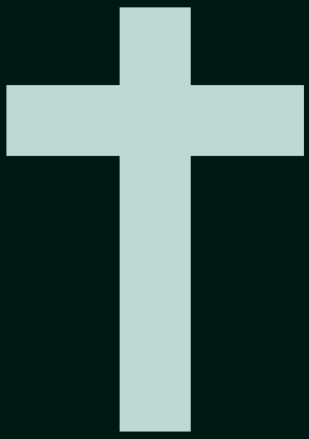
Bíblia Portuguesa Mundial



The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation

Bíblia Portuguesa Mundial

The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation

A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c

Contents

Gênesis 1
Êxodo 73
Levítico 132
Números 176
Deuteronômio 238
Joshua 289
Juízes 323
Ruth 358
1 Samuel 363
2 Samuel 409
1 Reis 447
2 Reis 490
1 Crônicas 531
2 Crônicas 571
Ezra 619
Neemias 634
Esther 655
Job 666
Salmos 716
Provérbios 839
Eclesiastes 880
Canção de Salomão 892
Isaías 901
Jeremias 990
Lamentações 1081
Ezequiel 1093
Daniel 1167
Oséias 1189
Joel 1204
Amós 1210
Obadiah 1221
Jonas 1223
Miquéias 1226
Nahum 1235
Habakkuk 1238
Zephaniah 1242
Haggai 1246
Zacarias 1249
Malaquias 1262
Mateus 1266
Marcos 1316
Lucas 1347

João 1399
Atos 1439
Romanos 1488
1 Coríntios 1509
2 Coríntios 1530
Gálatas 1543
Efésios 1550
Filipenses 1557
Colossenses 1562
1 Tessalonicenses 1567
2 Tessalonicenses 1572
1 Timothy 1575
2 Timothy 1581
Titus 1585
Filemon 1588
Hebreus 1590
James 1606
1 Pedro 1611
2 Pedro 1617
1 João 1621
2 João 1627
3 João 1628
Jude 1629
Apocalipse 1631

O Primeiro Livro de Moisés,
Comumente chamado
Gênesis

1 No início, Deus* criou os céus e a terra.
2 A terra estava sem forma e vazia. A escuridão estava na superfície das
profundezas e o Espírito de Deus pairava sobre a superfície das águas.
3 Deus disse: "Que haja luz", e houve luz.
4 Deus viu a luz, e viu que ela era boa. Deus dividiu a luz das trevas.
5 Deus chamou a luz de "dia", e a escuridão de "noite". Havia a noite e
havia a manhã, o primeiro dia.
6 Deus disse: "Que haja uma extensão no meio das águas, e que ela
divida as águas das águas".
7 Deus fez a extensão, e dividiu as águas que estavam sob a extensão
das águas que estavam acima da extensão; e assim foi.
8 Deus chamou a vastidão de "céu". Havia a noite e havia a manhã, um
segundo dia.
9 Deus disse: "Que as águas sob o céu sejam reunidas num só lugar, e
que a terra seca apareça;" e assim foi.
10 Deus chamou a terra seca de "terra", e a reunião das águas ele
chamou de "mares". Deus viu que era bom.
11 Deus disse: "Que a terra produza grama, ervas que produzam
sementes, e árvores frutíferas que dêem frutos depois de sua espécie,
com suas sementes dentro dela, na terra;" e assim foi.
12 A terra produziu grama, ervas produzindo sementes depois de sua
espécie, e árvores dando frutos, com suas sementes dentro dela, depois
de sua espécie; e Deus viu que era boa.
13 Havia a noite e havia a manhã, um terceiro dia.
14 Deus disse: "Que haja luzes na extensão do céu para dividir o dia da
noite; e que sejam para que os sinais marquem as estações, os dias e os
anos;
15 e que sejam para que as luzes na extensão do céu dêem luz sobre a
terra;" e assim foi.
16 Deus fez as duas grandes luzes: a luz maior para governar o dia, e a
luz menor para governar a noite. Ele também fez as estrelas.
17 Deus as colocou na vastidão do céu para dar luz à terra,
18 e para governar o dia e a noite, e para dividir a luz da escuridão. Deus
viu que era bom.
19 Havia a noite e havia a manhã, um quarto dia.
20 Deus disse: "Deixem as águas transbordar de seres vivos, e deixem
as aves voar sobre a terra na extensão aberta do céu".
21 Deus criou as grandes criaturas marinhas e todos os seres vivos que
se movem, com os quais as águas transbordaram, depois de sua espécie,
e cada ave alada depois de sua espécie. Deus viu que era bom.
22 Deus os abençoou, dizendo: "Sede fecundos e multiplicai-vos, e enchei
as águas dos mares, e deixai as aves multiplicarem-se na terra".

---

* **1:1** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

23 Havia a noite e havia a manhã, um quinto dia.
24 Deus disse: “Que a terra produza seres vivos segundo sua espécie,
gado, coisas rastejantes e animais da terra segundo sua espécie”; e assim
foi.
25 Deus fez os animais da terra depois de sua espécie, e o gado depois
de sua espécie, e tudo o que rasteja no solo depois de sua espécie. Deus
viu que era bom.
26 Deus disse: “Vamos fazer o homem à nossa imagem, à nossa
semelhança”. Que tenham domínio sobre os peixes do mar, e sobre as
aves do céu, e sobre o gado, e sobre toda a terra, e sobre cada coisa rasteira
que se arrepia sobre a terra”.
27 Deus criou o homem à sua própria imagem. À imagem de Deus ele o
criou; macho e fêmea ele os criou”.
28 Deus os abençoou. Deus lhes disse: “Sede fecundos, multiplicai-vos,
enchei a terra e sujeitai-a”. Tenham domínio sobre os peixes do mar, sobre
as aves do céu e sobre todo ser vivo que se move sobre a terra”.
29 Deus disse: “Eis que† vos dei toda erva que dá semente, que está na
superfície de toda a terra, e toda árvore que dá fruto que dá semente”.
Será seu alimento”.
30 A cada animal da terra, e a cada ave do céu, e a tudo que rasteja na
terra, na qual há vida, eu dei toda erva verde para alimento”; e assim foi.
31 Deus viu tudo o que tinha feito e, eis que era muito bom. Havia a
noite e havia a manhã, um sexto dia.

2

1 Os céus, a terra e toda a sua vasta gama foram terminados.
2 No sétimo dia, Deus terminou seu trabalho que havia feito; e descansou
no sétimo dia de todo o seu trabalho que havia feito.
3 Deus abençoou o sétimo dia e o tornou santo, porque descansou nele
de todo o seu trabalho de criação que havia feito.
4 Esta é a história das gerações dos céus e da terra quando foram criados,
no dia em que Javé* Deus fez a terra e os céus.
5 Nenhuma planta do campo ainda estava na terra, e nenhuma erva do
campo ainda havia brotado; pois Javé Deus não havia causado a chuva na
terra. Não havia um homem para cultivar o solo,
6 mas uma névoa subiu da terra, e regou toda a superfície do solo.
7 Yahweh Deus formou o homem do pó da terra, e soprou em suas
narinas o sopro da vida; e o homem se tornou uma alma viva.
8 Yahweh Deus plantou um jardim ao leste, no Éden, e ali colocou o
homem que havia formado.
9 Do solo Javé Deus fez crescer toda árvore agradável à vista e boa para
o alimento, incluindo a árvore da vida no meio do jardim e a árvore do
conhecimento do bem e do mal.
10 Um rio saiu do Éden para regar o jardim; e dali se separou, e se tornou
a nascente de quatro rios.

† **1:29** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. * **2:4** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

11 O nome do primeiro é Pishon: corre por toda a terra de Havilah, onde
há ouro;
12 e o ouro daquela terra é bom. O Bdellium† e a pedra ônix também
estão lá.
13 O nome do segundo rio é Gihon. É o mesmo rio que corre por toda a
terra de Cush.
14 O nome do terceiro rio é Hiddekel. Este é o que corre na frente da
Assíria. O quarto rio é o Eufrates.
15 Yahweh Deus tomou o homem e o colocou no jardim do Éden para
cultivá-lo e guardá-lo.
16 Javé Deus ordenou ao homem, dizendo: "Podeis comer livremente de
toda árvore do jardim;
17 mas não comereis da árvore do conhecimento do bem e do mal;
porque no dia em que dela comerdes, certamente morrereis".
18 Yahweh Deus disse: "Não é bom para o homem estar sozinho". Vou
fazer dele um ajudante comparável a ‡ele".
19 Do chão Yahweh Deus formou cada animal do campo, e cada ave do
céu, e os trouxe ao homem para ver o que ele os chamaria. O que quer
que o homem chamasse cada ser vivo, tornou-se seu nome.
20 O homem deu nomes a todo o gado, e às aves do céu, e a todos os
animais do campo; mas para o homem não foi encontrado um ajudante
comparável a ele.
21 Yahweh Deus fez com que o homem caísse num sono profundo.
Enquanto o homem dormia, ele pegou uma de suas costelas e fechou a
carne em seu lugar.
22 Yahweh Deus fez uma mulher da costela que ele havia tirado do
homem, e a trouxe ao homem.
23 O homem disse: "Isto agora é osso dos meus ossos, e carne da minha
carne". Ela será chamada 'mulher,' porque foi tirada do homem".
24 Portanto, um homem deixará seu pai e sua mãe, e se unirá à sua
esposa, e eles serão uma só carne.
25 O homem e sua esposa estavam ambos nus, e não tinham vergonha.

3

1 Agora a serpente era mais sutil do que qualquer animal do campo que
Yahweh Deus tinha feito. Ele disse à mulher: "Deus realmente disse: 'Não
comereis de nenhuma árvore do jardim'"?
2 A mulher disse à serpente: "Podemos comer frutas das árvores do
jardim,
3 mas não o fruto da árvore que está no meio do jardim. Deus disse:
"Não comereis dela". Não lhe tocarás, para que não morras"".
4 A serpente disse à mulher: "Você não morrerá de verdade,
5 pois Deus sabe que no dia em que a comer, seus olhos serão abertos, e
você será como Deus, conhecendo o bem e o mal".
6 Quando a mulher viu que a árvore era boa para comer, e que era um
deleite para os olhos, e que a árvore era para ser desejada para fazer um
sábio, ela pegou alguns de seus frutos, e comeu. Depois ela deu alguns
para seu marido com ela, e ele também os comeu.

† **2:12** ou, resina aromática ‡ **2:18** ou, apropriado para, ou apropriado para.

7 Seus olhos foram abertos, e ambos sabiam que estavam nus. Coseram folhas de figo juntas, e fizeram coberturas para si mesmos.
8 Eles ouviram a voz de Javé Deus caminhando no jardim no frio do dia, e o homem e sua esposa se esconderam da presença de Javé Deus entre as árvores do jardim.
9 Yahweh Deus chamou o homem e lhe disse: "Onde você está?"
10 O homem disse: "Ouvi sua voz no jardim, e tive medo, porque estava nu; por isso me escondi".
11 Deus disse: "Quem lhe disse que você estava nu? Você comeu da árvore da qual eu lhe ordenei que não comesse"?
12 O homem disse: "A mulher que você deu para estar comigo, ela me deu frutos da árvore, e eu os comi".
13 Yahweh Deus disse à mulher: "O que você fez?"
A mulher disse: "A serpente me enganou, e eu comi".
14 Disse Yahweh Deus à serpente,
"Porque você fez isso,
você está amaldiçoado acima de todos os animais,
e acima de cada animal do campo.
Você deve ir de barriga para baixo
e você deve comer pó todos os dias de sua vida.
15 I colocará hostilidade entre você e a mulher,
e entre sua prole e sua descendência.
Ele vai machucar sua cabeça,
e você vai machucar seu calcanhar".
16 Para a mulher que ele disse,
"Multiplicarei grandemente sua dor no parto.
Você terá filhos em sofrimento.
Seu desejo será para seu marido,
e ele irá governar sobre você".
17 Para Adam, ele disse,
"Porque você ouviu a voz de sua esposa,
e comeram da árvore,
sobre o qual eu lhe ordenei, dizendo: "Não comerá dele".
o chão está amaldiçoado para seu bem.
Você comerá dele com muita mão-de-obra durante todos os dias de sua vida.
18 Ela lhe dará espinhos e cardos;
e você vai comer a erva do campo.
19 Você comerá pão pelo suor do seu rosto até voltar ao chão,
pois você foi tirado dele.
Pois você é pó,
e você voltará ao pó".
20 O homem chamou sua esposa Eve porque ela seria a mãe de todos os vivos.
21 Yahweh Deus fez vestes de peles de animais para Adão e para sua esposa, e as vestiu.
22 Yahweh Deus disse: "Eis que o homem se tornou como um de nós, conhecendo o bem e o mal". Agora, para que ele não estenda sua mão, e também tome da árvore da vida, e coma, e viva para sempre...
23 Portanto, Javé Deus o enviou do jardim do Éden, para cultivar o solo do qual foi tomado.

24 Então ele expulsou o homem; e colocou querubins* ao leste do jardim
do Éden, e uma espada flamejante que se virou para todos os lados, para
guardar o caminho para a árvore da vida.

4

1 O homem conhecia *Eve, sua esposa. Ela concebeu, †e deu à luz a Caim,
e disse: "Consegui um homem com a ajuda de Javé".
2 Novamente ela deu à luz, ao irmão de Caim, Abel. Abel era um criador
de ovelhas, mas Caim era um lavrador do solo.
3 Com o passar do tempo, Caim trouxe uma oferta a Javé a partir do
fruto do solo.
4 Abel também trouxe alguns dos primogênitos de seu rebanho e de sua
gordura. Javé respeitava Abel e sua oferenda,
5 mas não respeitava Caim e sua oferenda. Caim ficou muito zangado, e
a expressão em seu rosto caiu.
6 Yahweh disse a Caim: "Por que você está com raiva? Por que a
expressão de seu rosto caiu?
7 Se você se sair bem, ela não será levantada? Se você não se sair bem, o
pecado se agacha à porta. Seu desejo é para você, mas você deve governar
sobre ele".
8 Caim disse a Abel, seu irmão: "Vamos para o campo". Enquanto
estavam no campo, Caim se levantou contra Abel, seu irmão, e o matou.
9 Yahweh disse a Caim: "Onde está Abel, seu irmão?"
Ele disse: "Eu não sei. Sou o guardião do meu irmão"?
10 Yahweh disse: "O que você fez? A voz do sangue de seu irmão chora
para mim desde o chão.
11 Agora você está amaldiçoado por causa do chão, que abriu sua boca
para receber o sangue de seu irmão de sua mão.
12 De agora em diante, quando você lavrar o chão, ele não lhe dará sua
força. Você será um fugitivo e um vagabundo na terra".
13 Caim disse a Javé: "Meu castigo é maior do que eu posso suportar".
14 Eis que hoje você me expulsou da superfície do solo. Estarei escondido
de seu rosto e serei um fugitivo e um vagabundo na terra". Quem me
encontrar, me matará".
15 Yahweh disse-lhe: "Portanto, quem matar Caim, será vingado sete
vezes". Yahweh apontou um sinal para Caim, para que quem o encontrasse
não o atingisse.
16 Caim deixou a presença de Iavé e viveu na terra de Nod, a leste do
Éden.
17 Caim conheceu sua esposa. Ela concebeu, e deu à luz a Enoque. Ele
construiu uma cidade e deu à cidade o nome de seu filho Enoque.
18 Irad nasceu para Enoque. Irad tornou-se o pai de Mehujael. Mehujael
tornou-se o pai de Methushael. Methushael se tornou o pai de Lamech.
19 Lamech teve duas esposas: a primeira chamava-se Adah, e a segunda
Zillah.
20 Adah deu à luz a Jabal, que era o pai daqueles que moram em barracas
e têm gado.

---

* **3:24** Os querubins são criaturas angélicas poderosas, mensageiros de Deus com asas. Ver Ezequiel 10. * **4:1** ou, deitar com, ou, ter relações com † **4:1** ou, ficou grávida

21 O nome de seu irmão era Jubal, que era o pai de todos os que
manuseiam a harpa e o cachimbo.
22 Zillah também deu à luz Tubal Cain, o falsificador de cada instrumento
de corte de bronze e ferro. A irmã de Tubal Cain era Naamah.
23 Lamech disse a suas esposas,
"Adah e Zillah, ouçam minha voz.
Vós, esposas de Lamech, escutai meu discurso,
pois matei um homem por me ter ferido,
um jovem por me machucar.
24 Se Cain será vingado sete vezes,
verdadeiramente Lamech setenta e sete vezes".
25 Adam conheceu sua esposa novamente. Ela deu à luz um filho e o
nomeou Seth, dizendo: "pois Deus me deu outro filho ao invés de Abel,
pois Caim o matou".
26 Um filho também nasceu para Seth, e ele lhe deu o nome de Enosh.
Naquela época, os homens começaram a invocar o nome de Javé.

5

1 Este é o livro das gerações de Adão. No dia em que Deus criou o
homem, ele o fez à semelhança de Deus.
2 Ele os criou homem e mulher, e os abençoou. No dia em que eles foram
criados, ele os chamou de Adão. *
3 Adão viveu cento e trinta anos, e se tornou pai de um filho à sua
imagem, e lhe deu o nome de Seth.
4 Os dias de Adão depois de se tornar pai de Seth foram oitocentos anos,
e ele se tornou pai de outros filhos e filhas.
5 Todos os dias que Adão viveu foram novecentos e trinta anos, depois
ele morreu.
6 Seth viveu cento e cinco anos, depois se tornou o pai da Enosh.
7 Seth viveu depois de se tornar o pai de Enosh oitocentos e sete anos, e
se tornou pai de outros filhos e filhas.
8 Todos os dias de Seth foram novecentos e doze anos, depois ele morreu.
9 Enosh viveu noventa anos, e tornou-se o pai de Kenan.
10 Enosh viveu depois de se tornar o pai de Kenan oitocentos e quinze
anos, e se tornou pai de outros filhos e filhas.
11 Todos os dias de Enosh foram novecentos e cinco anos, depois ele
morreu.
12 Kenan viveu setenta anos, depois se tornou o pai de Mahalalel.
13 Kenan viveu depois de se tornar o pai de Mahalalel oitocentos e
quarenta anos, e tornou-se o pai de outros filhos e filhas
14 e todos os dias de Kenan foram novecentos e dez anos, depois ele
morreu.
15 Mahalalel viveu sessenta e cinco anos, depois se tornou o pai de Jared.
16 Mahalalel viveu depois de se tornar o pai de Jarede oitocentos e trinta
anos, e se tornou pai de outros filhos e filhas.
17 Todos os dias de Mahalalel foram oitocentos e noventa e cinco anos,
depois ele morreu.

* **5:2** "Adão" e "Homem" são grafados exatamente com as mesmas consoantes em hebraico, de modo que isto pode ser traduzido corretamente de qualquer maneira.

18 Jared viveu cento e sessenta e dois anos, depois se tornou o pai de Enoque.
19 Jared viveu depois de se tornar pai de Enoque oitocentos anos, e se tornou pai de outros filhos e filhas.
20 Todos os dias de Jarede foram novecentos e sessenta e dois anos, depois ele morreu.
21 Enoque viveu sessenta e cinco anos, depois se tornou o pai de Matusalém.
22 Após o nascimento de Matusalém, Enoque caminhou com Deus por trezentos anos, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
23 Todos os dias de Enoque foram trezentos e sessenta e cinco anos.
24 Enoque caminhou com Deus, e ele não foi encontrado, pois Deus o levou.
25 Matusalém viveu cento e oitenta e sete anos, depois se tornou o pai de Lamech.
26 Matusalém viveu depois de se tornar o pai de Lamech setecentos e oitenta e dois anos, e tornou-se o pai de outros filhos e filhas.
27 Todos os dias de Matusalém foram novecentos e sessenta e nove anos, depois ele morreu.
28 Lamech viveu cento e oitenta e dois anos, depois se tornou o pai de um filho.
29 Ele o chamou de Noé, dizendo: "Este nos confortará em nosso trabalho e na labuta de nossas mãos, causada pelo solo que Javé amaldiçoou".
30 Lamech viveu depois de se tornar pai de Noé quinhentos e noventa e cinco anos, e se tornou pai de outros filhos e filhas.
31 Todos os dias de Lamech foram setecentos e setenta e sete anos, depois ele morreu.
32 Noé tinha quinhentos anos, então Noé tornou-se o pai de Shem, Ham, e Japheth.

6

1 Quando os homens começaram a multiplicar-se na superfície do solo, e as filhas nasceram para eles,
2 os filhos de Deus viram que as filhas dos homens eram lindas, e levaram para si como esposas o que queriam.
3 Yahweh disse: "Meu Espírito não lutará com o homem para sempre, porque ele também é carne; assim, seus dias serão cento e vinte anos".
4 Os nefilins* estavam na terra naqueles dias, e também depois disso, quando os filhos de Deus chegaram às filhas dos homens e tiveram filhos com eles. Esses eram os homens poderosos que eram de antigamente, homens de renome.
5 Yahweh viu que a maldade do homem era grande na terra, e que toda imaginação dos pensamentos do coração do homem era continuamente apenas maligna.
6 Yahweh lamentava ter feito o homem na terra, e isso o entristeceu em seu coração.
7 Yahweh disse: "Destruirei o homem que criei da superfície do homem-terra, juntamente com animais, coisas rastejantes e aves do céu - pois lamento tê-las feito".
8 Mas Noé encontrou favor aos olhos de Yahweh.

* **6:4** ou, gigantes

9 Esta é a história das gerações de Noé: Noé era um homem justo,
irrepreensível entre o povo de seu tempo. Noé caminhava com Deus.
10 Noé tornou-se o pai de três filhos: Shem, Ham, e Japheth.
11 A terra era corrupta diante de Deus, e a terra estava cheia de violência.
12 Deus viu a terra, e viu que ela era corrupta, pois toda a carne havia
corrompido o seu caminho na terra.
13 Deus disse a Noé: "Eu trarei um fim a toda a carne, pois a terra está
cheia de violência através deles". Eis que eu os destruirei e à terra".
14 Faça um navio de madeira de gopher. Vocês devem fazer espaços no
navio, e selá-lo dentro e fora com breu.
15 É assim que você deve fazer. O comprimento do navio será de
trezentos cúbitos,† sua largura de cinqüenta cúbitos e sua altura de trinta
cúbitos.
16 Você deverá fazer um teto no navio, e deverá terminá-lo com um
côvado para cima. Você deverá colocar a porta do navio em seu lado.
Você deverá fazê-la com os níveis inferior, segundo e terceiro.
17 Eu, mesmo eu, trarei a inundação de águas nesta terra, para destruir
toda a carne tendo o sopro da vida de baixo do céu. Tudo o que está na
terra morrerá.
18 Mas eu estabelecerei meu pacto com vocês. Vós entrareis no navio,
vós, vossos filhos, vossa esposa e as esposas de vossos filhos convosco.
19 De todos os seres vivos de toda a carne, você trará dois de todos os
tipos para dentro do navio, para mantê-los vivos com você. Eles serão
homens e mulheres.
20 Dos pássaros após sua espécie, do gado após sua espécie, de todo
réptil do solo após sua espécie, dois de todo tipo virão até você, para
mantê-los vivos.
21 Leve consigo algum de todos os alimentos que são comidos, e recolha-o
para si mesmo; e será para alimento para você e para eles".
22 Assim fez Noé. Ele fez tudo o que Deus lhe ordenou.

7

1 Yahweh disse a Noé: "Venha com toda sua casa para o navio, pois vi
sua retidão diante de mim nesta geração".
2 Você levará consigo sete pares de cada animal limpo, o macho e sua
fêmea. Dos animais que não estiverem limpos, leve dois, o macho e sua
fêmea.
3 Também das aves do céu, sete e sete, macho e fêmea, para manter a
semente viva na superfície de toda a terra.
4 Em sete dias, farei chover sobre a terra durante quarenta dias e
quarenta noites. Destruirei todos os seres vivos que fiz da superfície da
terra".
5 Noah fez tudo o que Yahweh lhe ordenou.
6 Noé tinha seiscentos anos quando a inundação de águas chegou à terra.
7 Noé entrou no navio com seus filhos, sua esposa e as esposas de seus
filhos, por causa da inundação das águas.
8 Animais limpos, animais impuros, pássaros e tudo o que rasteja no
chão

† **6:15** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

9 foram aos pares para Noé no navio, macho e fêmea, como Deus ordenou a Noé.
10 Após os sete dias, as águas da enchente vieram à terra.
11 No sexto centésimo ano de vida de Noé, no segundo mês, no décimo sétimo dia do mês, naquele dia, todas as fontes do grande abismo se abriram, e as janelas do céu se abriram.
12 Choveu sobre a terra durante quarenta dias e quarenta noites.
13 No mesmo dia Noé, e Shem, Ham e Japheth - os filhos de Noé - e a esposa de Noé e as três esposas de seus filhos com eles, entraram no navio -
14 eles, e todos os animais após sua espécie, todo o gado após sua espécie, toda coisa rastejante que rasteja na terra após sua espécie, e toda ave após sua espécie, toda ave de toda espécie.
15 Pares de toda a carne com o sopro da vida neles foram para o navio para Noé.
16 Aqueles que entraram, entraram macho e fêmea de toda a carne, como Deus lhe ordenou; depois Yahweh o fechou dentro.
17 A enchente foi de quarenta dias na terra. As águas aumentaram, e elevaram o navio, e este foi levantado acima da terra.
18 As águas subiram, e aumentaram muito sobre a terra; e o navio flutuou sobre a superfície das águas.
19 As águas subiram muito alto sobre a terra. Todas as altas montanhas que estavam sob todo o céu foram cobertas.
20 As águas subiram quinze cúbitos* mais alto, e as montanhas foram cobertas.
21 Toda a carne morreu que se movia sobre a terra, incluindo aves, gado, animais, toda coisa rastejante que rasteja sobre a terra, e todo homem.
22 Todos na terra seca, em cujas narinas estava o sopro do espírito da vida, morreram.
23 Todos os seres vivos foram destruídos na superfície do solo, incluindo o homem, o gado, os rastejantes e as aves do céu. Eles foram destruídos da terra. Somente Noé foi deixado, e aqueles que estavam com ele no navio.
24 As águas inundaram a terra durante cento e cinqüenta dias.

8

1 Deus se lembrou de Noé, de todos os animais e de todo o gado que estavam com ele no navio; e Deus fez um vento para passar sobre a terra. As águas baixaram.
2 As fontes do fundo e as janelas do céu também foram paradas, e a chuva do céu foi contida.
3 As águas recuaram continuamente da terra. Após o final de cento e cinqüenta dias as águas recuaram.
4 O navio descansou no sétimo mês, no décimo sétimo dia do mês, nas montanhas de Ararat.
5 As águas recuaram continuamente até o décimo mês. No décimo mês, no primeiro dia do mês, os cumes das montanhas eram visíveis.
6 Ao final de quarenta dias, Noé abriu a janela do navio que ele havia feito,

* **7:20** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

7 e enviou um corvo. Ele ia e voltava, até que as águas secassem da terra.
8 Ele mesmo mandou uma pomba para ver se as águas eram abatidas da superfície do solo,
9 mas a pomba não encontrou lugar para descansar o pé, e ela voltou para o navio, pois as águas estavam na superfície de toda a terra. Ele estendeu sua mão, pegou-a e a trouxe até ele no navio.
10 Ele esperou mais sete dias; e novamente ele enviou a pomba para fora do navio.
11 A pomba voltou para ele à noite e, eis que na boca dela estava uma folha de oliveira recém colhida. Então Noé sabia que as águas tinham sido abatidas da terra.
12 Ele esperou mais sete dias, e enviou a pomba; e ela não voltou mais para ele.
13 No primeiro ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, seiscentos anos, as águas foram secas da terra. Noé retirou a cobertura do navio, e olhou. Ele viu que a superfície do solo estava seca.
14 No segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês, a terra estava seca.
15 Deus falou com Noé, dizendo:
16 "Saia do navio, você, sua esposa, seus filhos e as esposas de seus filhos com você.
17 Traga consigo todos os seres vivos que estão consigo de toda a carne, inclusive aves, gado e todos os répteis que se arrastam sobre a terra, para que se reproduzam abundantemente na terra, sejam fecundos e se multipliquem sobre a terra".
18 Noé saiu com seus filhos, sua esposa e as mulheres de seus filhos com ele.
19 Cada animal, cada coisa rasteira, e cada ave, qualquer coisa que se mova sobre a terra, depois que suas famílias, saíram do navio.
20 Noé construiu um altar para Yahweh, e levou de cada animal limpo, e de cada ave limpa, e ofereceu ofertas queimadas sobre o altar.
21 Yahweh sentiu o cheiro agradável. Yahweh disse em seu coração: "Não amaldiçoarei mais o chão por causa do homem porque a imaginação do coração do homem é maligna desde sua juventude". Não voltarei a golpear todos os seres vivos, como já fiz".
22 Enquanto a terra permanecer, o tempo da semente e da colheita, e o frio e o calor, e o verão e o inverno, e o dia e a noite não cessarão".

9

1 Deus abençoou Noé e seus filhos, e lhes disse: "Sejam fecundos, multipliquem-se e reabasteçam a terra".
2 O medo de vocês e o pavor de vocês estarão sobre cada animal da terra, e sobre cada ave do céu". Tudo o que se move ao longo da terra, e todos os peixes do mar, são entregues em suas mãos.
3 Cada coisa que se move que vive será alimento para você. Como eu lhe dei a erva verde, eu lhe dei tudo a você.
4 Mas a carne com sua vida, ou seja, seu sangue, você não comerá.
5 Certamente exigirei a prestação de contas pelo sangue de sua vida. Às mãos de cada animal, eu o requererei. Na mão do homem, mesmo na mão do irmão de cada homem, eu exigirei a vida do homem.

6 Whoever derrama o sangue do homem, seu sangue será derramado
pelo homem, pois Deus fez o homem à sua própria imagem.
7 Seja fecundo e multiplique. Aumenta abundantemente na terra, e
multiplica-te nela".
8 Deus falou a Noé e a seus filhos com ele, dizendo:
9 "Quanto a mim, eis que estabeleço minha aliança com você, e com seus
descendentes depois de você,
10 e com todo ser vivo que está com você: as aves, o gado e todo animal
da terra com você, de todos os que saem do navio, até mesmo todo animal
da terra.
11 Eu estabelecerei meu convênio com vocês: Toda a carne não será mais
cortada pelas águas do dilúvio. Nunca mais haverá uma inundação para
destruir a terra".
12 Deus disse: "Este é o sinal do pacto que faço entre mim e vós e todo
ser vivo que está convosco, por gerações perpétuas":
13 Coloco meu arco-íris na nuvem, e será um sinal de um pacto entre
mim e a Terra".
14 Quando eu trouxer uma nuvem sobre a terra, que o arco-íris será visto
na nuvem,
15 eu me lembrarei da minha aliança, que é entre mim e você e todo
ser vivo de toda a carne, e as águas não se tornarão mais uma inundação
para destruir toda a carne.
16 O arco-íris será visto na nuvem. Vou olhar para ele, para que eu possa
me lembrar da aliança eterna entre Deus e cada ser vivo de toda a carne
que está sobre a terra".
17 Deus disse a Noé: "Este é o símbolo do pacto que estabeleci entre mim
e toda a carne que está sobre a terra".
18 Os filhos de Noé que saíram do navio eram Shem, Ham e Japheth.
Ham é o pai de Canaã.
19 Estes três eram os filhos de Noé, e destes a terra inteira foi povoada.
20 Noé começou a ser agricultor e plantou um vinhedo.
21 Ele bebeu do vinho e ficou bêbado. Ele foi descoberto dentro de sua
tenda.
22 Ham, o pai de Canaan, viu a nudez de seu pai, e contou aos seus dois
irmãos lá fora.
23 Shem e Japheth pegaram uma roupa e a colocaram sobre os dois
ombros, entraram de costas e cobriram a nudez de seu pai. Seus rostos
estavam ao contrário e não viram a nudez do pai.
24 Noé acordou de seu vinho e sabia o que seu filho mais novo havia
feito com ele.
25 Disse ele,
"Canaã é amaldiçoada.
Ele será um servo de servos para seus irmãos".
26 Ele disse,
"Bendito seja Yahweh, o Deus de Shem".
Que Canaan seja seu servo.
27 Que Deus amplie o Japheth.
Deixe-o morar nas tendas de Shem.
Que Canaan seja seu servo".
28 Noé viveu trezentos e cinqüenta anos após a enchente.

29 Todos os dias de Noé foram novecentos e cinqüenta anos, e então ele morreu.

10

1 Agora esta é a história das gerações dos filhos de Noé e de Sem, Presunto e Jafé. Os filhos nasceram para eles após a enchente.
2 Os filhos de Japheth foram: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech e Tiras.
3 Os filhos de Gomer eram: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, e Tiras: Ashkenaz, Riphath, e Togarmah.
4 Os filhos de Javan eram: Ashkenaz, Riphath e Togarmah: Elishah, Tarshish, Kittim, e Dodanim.
5 Destes foram as ilhas das nações divididas em suas terras, todos depois de sua língua, depois de suas famílias, em suas nações.
6 Os filhos de Ham eram: Cush, Mizraim, Put, e Canaan.
7 Os filhos de Cush eram: Cush, Mizraim, Put, e Canaan: Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, e Sabteca. Os filhos de Raamah eram: Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, e Sabteca: Sheba e Dedan.
8 Cush tornou-se o pai de Nimrod. Ele começou a ser um poderoso na terra.
9 Ele foi um poderoso caçador antes de Yahweh. Por isso se diz: "como Nimrod, um poderoso caçador antes de Yahweh".
10 O início de seu reino foi Babel, Erech, Accad e Calneh, na terra de Shinar.
11 Dessa terra ele entrou na Assíria, e construiu Nínive, Rehoboth Ir, Calah,
12 e Resen entre Nínive e a grande cidade de Calah.
13 Mizraim tornou-se o pai de Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,
14 Pathrusim, Casluhim (do qual os filisteus descenderam), e Caphtorim.
15 Canaan tornou-se o pai de Sidon (seu primogênito), Heth,
16 os Jebusitas, os Amoritas, os Girgashitas,
17 os Hivitas, os Arkites, os Sinitas,
18 os Arvaditas, os Zemaritas, e os Hamatitas. Posteriormente, as famílias dos cananeus foram espalhadas pelo exterior.
19 A fronteira dos cananeus era de Sidon - como você vai de Gerar para Gaza- como você vai de Sodoma, Gomorra, Admah, e Zeboiim para Lasha.
20 Estes são os filhos de Ham, depois de suas famílias, de acordo com seus idiomas, em suas terras e suas nações.
21 As crianças também nasceram de Shem (o irmão mais velho de Japheth), o pai de todos os filhos de Eber.
22 Os filhos de Shem foram: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, e Aram.
23 Os filhos de Aram eram: Elão, Asshur, Arpachshad, Lud, e Aram: Uz, Hul, Gether, e Mash.
24 Arpachshad tornou-se o pai de Selá. Shelah se tornou o pai de Eber.
25 Para Eber nasceram dois filhos. O nome de um era Peleg, pois em seus dias a terra estava dividida. O nome de seu irmão era Joktan.
26 Joktan tornou-se o pai de Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,
27 Hadoram, Uzal, Diklah,
28 Obal, Abimael, Sheba,
29 Ophir, Havilah, e Jobab. Todos estes foram filhos de Joktan.
30 Sua morada se estendia desde Mesha, enquanto se vai em direção a Sefar, a montanha do leste.

31 Estes são os filhos de Shem, por suas famílias, de acordo com suas línguas, terras e nações.
32 Estas são as famílias dos filhos de Noé, por suas gerações, de acordo com suas nações. As nações se dividiram destas na terra após o dilúvio.

11

1 A Terra inteira era de uma língua e de um discurso.
2 Ao viajarem para o leste,* encontraram uma planície na terra de Shinar, e ali viveram.
3 Disseram um ao outro: "Venham, vamos fazer tijolos, e queimá-los completamente". Eles tinham tijolos para pedra, e usavam alcatrão para argamassa.
4 Eles disseram: "Venham, vamos construir uma cidade, e uma torre cujo topo alcança o céu, e vamos fazer um nome para nós mesmos, para que não fiquemos espalhados no exterior sobre a superfície de toda a terra".
5 Yahweh desceu para ver a cidade e a torre, que os filhos dos homens construíram.
6 Yahweh disse: "Eis que eles são um só povo, e todos eles têm uma só língua, e é isso que eles começam a fazer. Agora nada lhes será negado, o que pretendem fazer".
7 Venha, vamos descer, e aí confundir a língua deles, para que não entendam o discurso uns dos outros".
8 Então Yahweh os espalhou dali para o exterior sobre a superfície de toda a terra. Eles pararam de construir a cidade.
9 Portanto, seu nome foi chamado Babel, porque ali Javé confundiu a linguagem de toda a terra. De lá, Javé os espalhou para o exterior na superfície de toda a terra.
10 Esta é a história das gerações de Shem: Shem tinha cem anos quando se tornou o pai de Arpachshad dois anos após a enchente.
11 Shem viveu quinhentos anos depois de se tornar o pai de Arpachshad, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
12 Arpachshad viveu trinta e cinco anos e tornou-se o pai de Selá.
13 Arpachshad viveu quatrocentos e três anos depois de se tornar o pai de Selá, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
14 Shelah viveu trinta anos, e tornou-se o pai de Eber.
15 Shelah viveu quatrocentos e três anos depois de se tornar o pai de Eber, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
16 Eber viveu trinta e quatro anos, e tornou-se o pai de Peleg.
17 Eber viveu quatrocentos e trinta anos depois de se tornar o pai de Peleg, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
18 Peleg viveu trinta anos, e tornou-se o pai de Reu.
19 Peleg viveu duzentos e nove anos depois de se tornar o pai de Reu, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
20 Reu viveu trinta e dois anos, e tornou-se o pai de Serug.
21 Reu viveu duzentos e sete anos depois de se tornar o pai de Serug, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
22 Serug viveu trinta anos, e tornou-se o pai de Nahor.

* **11:2** LXX diz "do oriente".

23 Serug viveu duzentos anos depois de se tornar o pai de Nahor, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
24 Nahor viveu vinte e nove anos, e tornou-se o pai de Terah.
25 Nahor viveu cento e dezenove anos depois de se tornar o pai de Terah, e se tornou o pai de mais filhos e filhas.
26 Terah viveu setenta anos e tornou-se o pai de Abram, Nahor e Haran.
27 Now esta é a história das gerações de Terah. Terah tornou-se o pai de Abram, Nahor, e Haran. Haran se tornou o pai de Lot.
28 Haran morreu na terra de seu nascimento, em Ur dos Caldeus, enquanto seu pai Terah ainda era vivo.
29 Abram e Nahor casaram esposas. O nome da esposa de Abram era Sarai, e o nome da esposa de Nahor era Milcah, a filha de Haran, que também era o pai de Iscah.
30 Sarai era estéril. Ela não tinha filhos.
31 Terah levou Abram seu filho, Lot o filho de Haran, o filho de seu filho, e Sarai sua nora, a esposa de Abram, seu filho. Eles foram de Ur dos Caldeus, para ir para a terra de Canaã. Eles vieram para Haran e viveram lá.
32 Os dias de Terah foram duzentos e cinco anos. Terah morreu em Haran.

12

1 Now Yahweh disse a Abram: "Deixe seu país, e seus parentes, e a casa de seu pai, e vá para a terra que eu lhe mostrarei".
2 Vou fazer de vocês uma grande nação. Eu o abençoarei e farei de seu nome uma grande nação". Vocês serão uma bênção.
3 Abençoarei aqueles que te abençoarem e amaldiçoarei aquele que te tratar com desprezo. Todas as famílias da terra serão abençoadas através de vocês".
4 Então Abram foi, como Yahweh lhe havia dito. Muita coisa foi com ele. Abram tinha setenta e cinco anos de idade quando partiu de Haran.
5 Abram levou para a terra de Canaã Sarai sua esposa, o filho de Lot seu irmão, todos os seus bens que haviam reunido, e as pessoas que haviam adquirido em Harã, e eles foram para a terra de Canaã. Eles entraram na terra de Canaã.
6 Abram passou pela terra até o lugar de Shechem, até o carvalho de Moreh. Naquela época, os cananeus estavam na terra.
7 Yahweh apareceu a Abram e disse: "Darei esta terra aos seus descendentes". *
Ele construiu ali um altar para Yahweh, que lhe aparecera.
8 Ele partiu dali para ir para a montanha ao leste de Betel e armou sua tenda, tendo Betel ao oeste, e Ai ao leste. Lá ele construiu um altar para Iavé e invocou o nome de Iavé.
9 Abram viajou, continuando em direção ao Sul.
10 Havia uma fome na terra. Abram foi para o Egito para viver como estrangeiro lá, pois a fome era severa na terra.
11 Quando chegou perto de entrar no Egito, disse a Sarai sua esposa: "Veja agora, eu sei que você é uma bela mulher para se olhar.
12 Acontecerá que quando os egípcios o virem, dirão: "Esta é sua esposa". Eles vão me matar, mas vão te salvar vivo.

* **12:7** ou, semente

13 Por favor, diga que você é minha irmã, que pode estar bem comigo por você, e que minha alma pode viver por sua causa".
14 Quando Abram chegou ao Egito, os egípcios viram que a mulher era muito bonita.
15 Os príncipes do faraó a viram e a elogiaram ao faraó; e a mulher foi levada para a casa do faraó.
16 Ele lidou bem com Abrão por causa dela. Ele tinha ovelhas, gado, burros machos, servos machos, servas, burros fêmeas e camelos.
17 Yahweh afligiu o faraó e sua casa com grandes pragas por causa de Sarai, a esposa de Abram.
18 O Faraó chamou Abram e disse: "O que é isso que você fez comigo? Por que você não me disse que ela era sua esposa?
19 Por que você disse: "Ela é minha irmã", para que eu a aceitasse como minha esposa? Agora, portanto, veja sua esposa, leve-a, e siga seu caminho".
20 O Faraó comandou homens a seu respeito, e eles o acompanharam com sua esposa e tudo o que ele tinha.

13

1 Abram saiu do Egito - ele, sua esposa, tudo o que ele tinha, e Lot com ele - para o Sul.
2 Abram era muito rico em gado, em prata e em ouro.
3 Ele foi em suas viagens do Sul até Betel, até o lugar onde sua tenda havia estado no início, entre Betel e Ai,
4 até o lugar do altar, que ele havia feito lá no início. Lá Abram invocou o nome de Yahweh.
5 Lot também, que foi com Abram, tinha rebanhos, rebanhos e tendas.
6 A terra não podia suportá-los, para que pudessem viver juntos; pois seus bens eram tão grandes que não conseguiam viver juntos.
7 Havia uma disputa entre os pastores do rebanho de Abram e os pastores do rebanho de Lot. Os cananeus e os perizitas viviam na terra naquela época.
8 Abram disse a Lot: "Por favor, que não haja brigas entre você e eu, e entre seus pastores e meus pastores; pois somos parentes.
9 A terra inteira não está diante de você? Por favor, separe-se de mim. Se você for para a mão esquerda, então eu irei para a direita. Ou se você for para a mão direita, então eu irei para a esquerda".
10 Lot levantou os olhos, e viu toda a planície do Jordão, que estava bem regada em todos os lugares, antes de Javé destruir Sodoma e Gomorra, como o jardim de Javé, como a terra do Egito, enquanto você vai a Zoar.
11 Então, Lot escolheu a planície do Jordão para si mesmo. Lot viajou para o leste, e eles se separaram um do outro.
12 Abram viveu na terra de Canaã, e Lot viveu nas cidades da planície, e mudou sua tenda até Sodoma.
13 Now os homens de Sodoma eram extremamente perversos e pecadores contra Yahweh.
14 Yahweh disse a Abram, depois que Lot foi separado dele: "Agora, levante os olhos e olhe do lugar onde você está, para norte e sul e para leste e oeste,
15 pois eu darei toda a terra que você vê para você e para sua descendência para sempre.

16 farei sua prole como o pó da terra, para que se um homem puder
contar o pó da terra, então sua prole também possa ser contada.
17 Levanta-te, caminha pela terra em seu comprimento e em sua largura;
pois eu te darei".
18 Abram mudou sua tenda, e veio e viveu junto aos carvalhos de Mamre,
que estão em Hebron, e construiu ali um altar para Yahweh.

14

1 Nos dias de Amraphel, rei de Shinar; Arioch, rei de Ellasar; Chedor-
laomer, rei de Elam; e Tidal, rei de Goiim,
2 fizeram guerra com Bera, rei de Sodoma; Birsha, rei de Gomorra;
Shinab, rei de Admah; Shemeber, rei de Zeboiim; e o rei de Bela (também
chamado Zoar).
3 Todos estes unidos no vale de Siddim (também chamado de Mar
Salgado).
4 Serviram Chedorlaomer por doze anos, e no décimo terceiro ano se
rebelaram.
5 No décimo quarto ano Chedorlaomer e os reis que estavam com
ele vieram e atingiram o Rephaim em Ashteroth Karnaim, o Zuzim em
Presunto, o Emim em Shaveh Kiriathaim,
6 e os Horites em seu Monte Seir, a El Paran, que fica no deserto.
7 Eles voltaram, e vieram para En Mishpat (também chamada Kadesh), e
atingiram todo o país dos amalequitas, e também os amoritas, que viviam
em Hazazon Tamar.
8 O rei de Sodoma, e o rei de Gomorra, o rei de Admah, o rei de Zeboiim,
e o rei de Bela (também chamado Zoar) saíram; e ordenaram a batalha
contra eles no vale de Siddim
9 contra Chedorlaomer, rei de Elam, rei de Goiim, Amraphel, rei de
Shinar, e Arioch, rei de Ellasar; quatro reis contra os cinco.
10 Agora o vale de Siddim estava cheio de poços de alcatrão; e os reis de
Sodoma e Gomorra fugiram, e alguns caíram ali. Os que ficaram fugiram
para as colinas.
11 Levaram todos os bens de Sodoma e Gomorra, e toda sua comida, e
seguiram seu caminho.
12 Levaram Ló, o filho do irmão de Abrão, que vivia em Sodoma, e seus
bens, e partiram.
13 Um que tinha escapado veio e disse a Abram, o hebreu. Naquela
época, ele vivia junto aos carvalhos de Mamre, o amorreu, irmão de Eshcol
e irmão de Aner. Eles eram aliados de Abram.
14 Quando Abram soube que seu parente tinha sido levado cativo,
levou seus trezentos e dezoito homens treinados, nascidos em sua casa,
e perseguidos até Dan.
15 Ele se dividiu contra eles à noite, ele e seus servos, e os atingiu, e os
perseguiu até Hobah, que está à esquerda de Damasco.
16 Ele trouxe de volta todos os bens, e também trouxe de volta seu Lote
relativo e seus bens, e as mulheres também, e as outras pessoas.
17 O rei de Sodoma saiu ao seu encontro após seu retorno da matança
de Chedorlaomer e dos reis que estavam com ele, no vale de Shaveh (isto
é, o Vale do Rei).
18 Melquisedeque, rei de Salém, trouxe pão e vinho. Ele era sacerdote
do Altíssimo de Deus.

19 Ele o abençoou e disse: “Bendito seja Abrão de Deus Altíssimo,
possuidor do céu e da terra”.
20 Bendito seja o Deus Altíssimo, que entregou seus inimigos em suas
mãos”.
Abram lhe deu um décimo de tudo.
21 O rei de Sodoma disse a Abrão: “Dê-me o povo e leve a mercadoria
para si”.
22 Abram disse ao rei de Sodoma: “Levantei minha mão para Javé, Deus
Altíssimo, possuidor do céu e da terra,
23 que não pegarei nem um fio, nem uma correia de sandália, nem nada
que seja teu, para que não digas: 'Eu fiz Abram rico'.
24 nada aceitarei de você, exceto aquilo que os jovens comeram, e a
porção dos homens que foram comigo: Aner, Eshcol, e Mamre. Deixe-os
levar a porção deles”.

15

1 Depois destas coisas a palavra de Javé veio a Abram em uma visão,
dizendo: “Não tenha medo, Abram”. Eu sou seu escudo, sua recompensa
excessivamente grande”.
2 Abram disse: “Senhor* Javé, o que o Senhor me dará, já que eu fico
sem filhos, e aquele que herdará meus bens é Eliézer de Damasco”?
3 Abram disse: “Eis que não me deste filhos; e eis que um nascido em
minha casa é meu herdeiro”.
4 Eis que a palavra de Javé veio a ele, dizendo: “Este homem não será seu
herdeiro, mas aquele que sairá de seu próprio corpo será seu herdeiro”.
5 Yahweh o levou para fora, e disse: “Olhe agora em direção ao céu,
e conte as estrelas, se você for capaz de contá-las”. Ele disse a Abram:
“Assim será a sua descendência”.
6 Ele acreditou em Yahweh, que lhe creditou isso por justiça.
7 Ele disse a Abram: “Eu sou Yahweh, que te tirei de Ur dos Caldeus,
para te dar esta terra para herdá-la”.
8 Ele disse: “Senhor Yahweh, como saberei que vou herdá-lo?”
9 Ele lhe disse: “Traga-me uma novilha de três anos, uma cabra de três
anos, um carneiro de três anos, uma rola e um pombo jovem”.
10 Ele lhe trouxe todas estas, e as dividiu no meio, e as colocou uma à
outra; mas ele não dividiu as aves.
11 As aves de rapina desceram sobre as carcaças, e Abram as expulsou.
12 Quando o sol estava se pondo, um sono profundo caiu sobre Abram.
Agora o terror e a grande escuridão caíram sobre ele.
13 Ele disse a Abram: “Saiba com certeza que seus descendentes viverão
como estrangeiros em uma terra que não é deles, e os servirão”. Eles os
afligirão por quatrocentos anos”.
14 Eu também julgarei aquela nação, a quem eles servirão. Depois, eles
sairão com grande riqueza;
15 mas vocês irão em paz para seus pais. Vocês serão enterrados numa
boa velhice.
16 Na quarta geração eles virão aqui novamente, pois a iniqüidade do
amorreu ainda não está cheia”.

* **15:2** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

17 Aconteceu que, quando o sol se pôs, e estava escuro, eis que um forno fumegante e uma tocha ardente passaram entre estas peças.
18 Naquele dia Javé fez um pacto com Abrão, dizendo: “Eu dei esta terra à sua prole, desde o rio do Egito até o grande rio, o rio Eufrates”:
19 a terra dos quenitas, dos quenizitas, dos kadmonitas,
20 os hititas, os perizitas, os refaim,
21 os amoritas, os cananeus, os girgashitas, e os jebusitas”.

16

1 Agora Sarai, a esposa de Abram, não lhe deu filhos. Ela tinha um servo, um egípcio, cujo nome era Hagar.
2 Sarai disse a Abram: “Veja agora, Yahweh me impediu de suportar”. Por favor, vá até o meu criado. Pode ser que eu obtenha filhos por ela”. Abram ouviu a voz de Sarai.
3 Sarai, esposa de Abram, tomou Hagar, o egípcio, seu servo, depois de Abram ter vivido dez anos na terra de Canaã, e a deu a Abram, seu marido, para ser sua esposa.
4 Ele foi para Hagar, e ela concebeu. Quando ela viu que havia concebido, sua amante foi desprezada aos seus olhos.
5 Sarai disse a Abram: “Este erro é culpa sua. Eu entreguei meu criado em seu seio e quando ela viu que havia concebido, desprezou-me. Que Yahweh julgue entre mim e você”.
6 Mas Abram disse a Sarai: “Eis que sua empregada está em suas mãos”. Faça a ela o que for bom aos seus olhos”. Sarai lidou duramente com ela, e ela fugiu de seu rosto.
7 O anjo de Yahweh a encontrou junto a uma fonte de água no deserto, junto à fonte a caminho de Shur.
8 Ele disse: “Hagar, o servo de Sarai, de onde você veio? Para onde você está indo?”
Ela disse: “Estou fugindo do rosto de minha amante Sarai”.
9 O anjo de Yahweh lhe disse: “Volte para sua amante e se submeta sob suas mãos”.
10 O anjo de Yahweh disse a ela: “Multiplicarei grandemente sua descendência, que não serão contados por multidão”.
11 O anjo de Javé lhe disse: “Eis que você está grávida e dará à luz um filho”. Chamará seu nome Ismael, porque Yahweh ouviu sua aflição.
12 Ele será como um burro selvagem entre os homens. Sua mão será contra todo homem, e a mão de todo homem contra ele. Ele viverá contra todos os seus irmãos”.
13 Ela chamou o nome de Iavé que falou com ela: “Você é um Deus que vê”, pois ela disse: “Será que eu fiquei vivo depois de vê-lo?
14 Portanto, o poço chamava-se Cerveja Lahai Roi.* Eis que ele está entre Kadesh e Berede.
15 Hagar deu à luz um filho para Abram. Abram chamou o nome de seu filho, a quem Hagar deu à luz, Ismael.
16 Abram tinha oitenta e seis anos quando Hagar deu à luz Ishmael para Abram.

* **16:14** Cerveja Lahai Roi significa “bem daquele que vive e me vê”.

17

1 Quando Abram tinha noventa e nove anos de idade, Yahweh apareceu
a Abram e lhe disse: "Eu sou Deus Todo-Poderoso". Caminhe diante de
mim e seja irrepreensível".
2 Eu farei meu pacto entre mim e você, e multiplicarei você excessiva-
mente".
3 Abram caiu de cara. Deus falou com ele, dizendo:
4 "Quanto a mim, eis que meu pacto é com você. Você será o pai de uma
multidão de nações.
5 Seu nome não será mais chamado Abrão, mas seu nome será Abraão;
pois eu fiz de você o pai de uma multidão de nações.
6 Eu te farei muito frutífero e farei de ti nações. Reis sairão de vós.
7 Estabelecerei meu pacto entre mim e vós e vossa descendência depois
de vós, através de suas gerações, para um pacto eterno, para ser um Deus
para vós e para vossa descendência depois de vós.
8 Eu darei a vocês, e a seus descendentes depois de vocês, a terra onde
vocês estão viajando, toda a terra de Canaã, por uma posse eterna. Eu
serei o Deus deles".
9 Deus disse a Abraão: "Quanto a vocês, guardarão meu pacto, vocês e
seus descendentes depois de vocês através de suas gerações".
10 Este é meu pacto, que guardareis entre mim e vós e vossa de-
scendência depois de vós. Todo macho entre vocês será circuncidado.
11 Você será circuncidado na carne do seu prepúcio. Será um sinal do
convênio entre mim e vocês.
12 Aquele que tiver oito dias de idade será circuncidado entre vocês, todo
macho ao longo de suas gerações, aquele que nascer na casa, ou comprado
com dinheiro de qualquer estrangeiro que não seja de sua descendência.
13 Aquele que nasce em sua casa, e aquele que é comprado com seu
dinheiro, deve ser circuncidado. Meu convênio estará em sua carne para
um convênio eterno.
14 O homem incircunciso que não for circuncidado na carne de seu
prepúcio, essa alma será cortada de seu povo. Ele quebrou meu pacto".
15 Deus disse a Abraão: "Quanto a Sarai sua esposa, você não chamará
seu nome Sarai, mas seu nome será Sarah".
16 Eu a abençoarei, e além disso lhe darei um filho por ela". Sim, eu a
abençoarei, e ela será mãe de nações". Os reis dos povos virão dela".
17 Então Abraão caiu de cara e riu, e disse em seu coração: "Nascerá uma
criança com cem anos de idade? Sara, que tem noventa anos de idade, vai
dar à luz"?
18 Abraão disse a Deus: "Oh, que Ismael possa viver diante de você!"
19 Deus disse: "Não, mas Sara, sua esposa, lhe dará um filho". Você
chamará seu nome de Isaac.* Estabelecerei meu pacto com ele para um
pacto eterno para sua descendência depois dele.
20 Quanto a Ismael, eu já o ouvi. Eis que eu o abençoei e o farei frutificar
e o multiplicarei muito. Ele se tornará o pai de doze príncipes, e farei dele
uma grande nação.
21 Mas estabelecerei meu convênio com Isaac, que Sara vos levará a esta
hora estabelecida no próximo ano".
22 Quando terminou de falar com ele, Deus subiu de Abraão.

* **17:19** Isaac significa "ele ri".

23 Abraão levou a Ismael seu filho, todos os que nasceram em sua casa
e todos os que foram comprados com seu dinheiro: todo homem entre
os homens da casa de Abraão, e circuncidou a carne de seu prepúcio no
mesmo dia, como Deus lhe havia dito.
24 Abraão tinha noventa e nove anos de idade quando foi circuncidado
na carne de seu prepúcio.
25 Ishmael, seu filho, tinha treze anos quando foi circuncidado na carne
de seu prepúcio.
26 No mesmo dia, tanto Abraão quanto Ismael, seu filho, foram
circuncidados.
27 Todos os homens de sua casa, os nascidos em casa, e os comprados
com dinheiro de um estrangeiro, foram circuncidados com ele.

18

1 Yahweh apareceu para ele junto aos carvalhos de Mamre, enquanto
ele se sentava na porta da tenda no calor do dia.
2 Ele levantou os olhos e olhou, e viu que três homens estavam perto
dele. Quando os viu, correu para encontrá-los da porta da tenda e se
curvou diante da terra,
3 e disse: "Meu senhor, se agora encontrei favor em sua vista, por favor
não se afaste de seu servo.
4 Agora deixai ir buscar um pouco de água, lavai os pés e descansai
debaixo da árvore".
5 Vou buscar um pedaço de pão para que possais refrescar vosso coração.
Depois disso, podem seguir o vosso caminho, agora que chegaram ao vosso
servo".
Eles disseram: "Muito bem, faça o que você disse".
6 Abraham correu para a tenda de Sara e disse: "Prepare rapidamente
três mares* de refeição fina, amasse-os e faça bolos".
7 Abraão correu para o rebanho, pegou um terno e bom bezerro e o deu
ao criado. Ele apressou-se a vesti-la.
8 Ele pegou manteiga, leite e o bezerro que havia vestido e o colocou
diante deles. Ele ficou ao lado deles, debaixo da árvore, e eles comeram.
9 Eles lhe perguntaram: "Onde está Sarah, sua esposa?"
Ele disse: "Ali, na tenda".
10 Ele disse: "Certamente voltarei a você por volta desta época no
próximo ano; e eis que Sarah, sua esposa, terá um filho".
Sarah ouviu na porta da tenda, que estava atrás dele.
11 Agora Abraão e Sara eram velhos, bem avançados na idade. Sara
havia ultrapassado a idade da procriação.
12 Sara riu dentro de si, dizendo: "Depois de envelhecer, terei prazer,
sendo velho também meu senhor...".
13 Yahweh disse a Abraão: "Por que Sarah riu, dizendo: 'Será que eu
realmente vou ter um filho quando for velho?
14 É algo muito difícil para Yahweh? Na hora marcada eu voltarei para
você, quando a estação chegar, e Sara terá um filho".
15 Então Sarah negou, dizendo: "Eu não ri", pois ela estava com medo.
Ele disse: "Não, mas você riu".

* **18:6** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos

16 Os homens se levantaram dali, e olharam para Sodoma. Abraão foi com eles para vê-los em seu caminho.
17 Yahweh disse: "Esconderei de Abraão o que faço,
18 since Abraão certamente se tornará uma grande e poderosa nação, e todas as nações da terra serão abençoadas nele?
19 Pois eu o conheci, a fim de que ele possa comandar seus filhos e sua casa depois dele, para que eles guardem o caminho de Javé, para fazer justiça e justiça; a fim de que Javé possa trazer sobre Abraão o que ele falou dele".
20 Yahweh disse: "Porque o grito de Sodoma e Gomorra é grande, e porque o pecado deles é muito grave,
21 vou descer agora, e ver se seus atos são tão maus quanto os relatórios que chegaram até mim. Se não, eu saberei".
22 Os homens voltaram-se de lá e foram em direção a Sodoma, mas Abraão ainda estava diante de Yahweh.
23 Abraão aproximou-se, e disse: "Você vai consumir os justos com os ímpios?
24 E se houver cinqüenta justos dentro da cidade? Vocês consumirão e não pouparão o lugar para os cinqüenta justos que estão dentro dela?
25 Que esteja longe de você fazer coisas como essa, matar o justo com o ímpio, para que o justo seja como o ímpio. Que isso esteja longe de você. Não deveria o Juiz de toda a terra fazer o bem?".
26 Yahweh disse: "Se eu encontrar em Sodoma cinqüenta justos dentro da cidade, então eu pouparei todo o lugar para o bem deles".
27 Abraão respondeu: "Veja agora, assumi a responsabilidade de falar com o Senhor, embora eu seja pó e cinzas.
28 What se faltarão cinco dos cinqüenta justos? Vai destruir toda a cidade por falta de cinco"?
Ele disse: "Não vou destruí-lo se encontrar quarenta e cinco lá".
29 Ele falou com ele mais uma vez, e disse: "E se forem lá encontrados quarenta"?
Ele disse: "Não o farei por causa dos quarenta".
30 Ele disse: "Oh, não deixe o Senhor ficar com raiva, e eu falarei. E se forem encontrados lá trinta"?
Ele disse: "Não o farei se encontrar lá trinta".
31 Ele disse: "Veja agora, assumi a responsabilidade de falar com o Senhor". E se forem encontrados lá vinte"?
Ele disse: "Não vou destruí-lo por causa dos vinte".
32 Ele disse: "Oh, não deixe o Senhor ficar bravo, e eu falarei apenas mais uma vez. E se dez forem encontrados lá"?
Ele disse: "Não vou destruí-lo por causa dos dez".
33 Yahweh seguiu seu caminho assim que terminou de comungar com Abraão, e Abraão voltou para seu lugar.

19

1 Os dois anjos vieram a Sodoma à noite. O lote sentou-se no portão de Sodoma. Lot os viu, e se levantou para encontrá-los. Ele se curvou com o rosto na terra,

2 e disse: “Vede agora, meus senhores, por favor, entrem na casa de vosso servo, passem a noite toda, lavem os pés, e podem levantar-se cedo, e seguir seu caminho”.

Eles disseram: “Não, mas vamos ficar na rua a noite toda”.

3 Ele os exortou muito, e eles entraram com ele, e entraram em sua casa. Ele fez-lhes um banquete, cozeu-lhes pão sem levedura e eles comeram.

4 Mas antes de se deitarem, os homens da cidade, os homens de Sodoma, cercaram a casa, tanto jovens como velhos, todas as pessoas de cada bairro.

5 Eles chamaram Lot, e lhe disseram: “Onde estão os homens que vieram até você esta noite? Traga-os até nós, para que possamos ter sexo com eles”.

6 Lot saiu para eles através da porta, e fechou a porta depois de si mesmo.

7 Ele disse: “Por favor, meus irmãos, não ajam de forma tão perversa.

8 Veja agora, eu tenho duas filhas virgens. Por favor, deixe-me trazê-las até você, e você pode fazer com elas o que lhe parece bom. Só não faça nada a estes homens, porque eles vieram à sombra do meu teto”.

9 Eles disseram: “Afastem-se!” Depois disseram: “Este indivíduo entrou para viver como estrangeiro, e ele se nomeia juiz. Agora vamos lidar pior com você do que com eles”! Eles pressionaram muito o homem Lot, e se aproximaram para quebrar a porta.

10 Mas os homens estenderam a mão e trouxeram Lot para dentro de casa e fecharam a porta.

11 Eles atingiram os homens que estavam à porta da casa com cegueira, tanto pequenos quanto grandes, de modo que eles se cansaram de encontrar a porta.

12 Os homens disseram a Lot: “Você tem mais alguém aqui? Os genros, seus filhos, suas filhas e quem quer que tenham na cidade, tirem-nos do lugar:

13 pois vamos destruir este lugar, porque o clamor contra eles cresceu tanto antes de Javé que Javé nos enviou para destruí-lo”.

14 Lot saiu, e falou com seus genros, que se comprometeram a casar com suas filhas, e disse: “Levantem-se! Saia deste lugar, pois Yahweh destruirá a cidade”!

Mas ele parecia estar brincando para seus genros.

15 Quando chegou a manhã, então os anjos apressaram Lot, dizendo: “Levantem-se! Leve sua esposa e suas duas filhas que estão aqui, para que você não seja consumido na iniqüidade da cidade”.

16 Mas ele demorou; e os homens agarraram sua mão, a mão de sua esposa e as mãos de suas duas filhas, sendo Yahweh misericordioso para com ele; e o levaram, e o colocaram fora da cidade.

17 Aconteceu que, quando os tiraram, ele disse: “Fuja para sua vida! Não olhe para trás, e não fique em nenhum lugar da planície. Fuja para as montanhas, para que você não seja consumido”!

18 Lot disse-lhes: “Oh, não é assim, meu senhor.

19 Veja agora, seu servo encontrou favor em sua vista, e você ampliou sua bondade amorosa, que você me mostrou ao salvar minha vida. Não posso escapar para a montanha, para que o mal não me ultrapasse, e eu morra.

20 Veja agora, esta cidade está próxima de fugir, e é uma cidade pequena. Oh, deixe-me escapar para lá (não é uma pequena?), e minha alma viverá”.

21 Ele lhe disse: “Eis que também atendi seu pedido em relação a isto,
que não derrubarei a cidade da qual você falou”.
22 Apresse-se, fuja para lá, pois não posso fazer nada até que você chegue
lá”. Portanto, o nome da cidade foi chamado Zoar. *
23 O sol tinha se levantado na terra quando Lot veio a Zoar.
24 Então Yahweh chovia em Sodoma e em Gomorra enxofre e fogo de
Yahweh do céu.
25 Ele derrubou aquelas cidades, toda a planície, todos os habitantes das
cidades, e o que cresceu no chão.
26 Mas a esposa de Lot olhou para trás, e ela se tornou um pilar de sal.
27 Abraham subiu de manhã cedo para o lugar onde havia estado antes
de Yahweh.
28 Ele olhou para Sodoma e Gomorra, e para toda a terra da planície, e
viu que a fumaça da terra subia como a fumaça de uma fornalha.
29 Quando Deus destruiu as cidades da planície, Deus se lembrou de
Abraão e enviou Ló para fora do meio do derrube, quando derrubou as
cidades em que Ló vivia.
30 Lote saiu de Zoar, e viveu na montanha, e suas duas filhas com ele;
pois ele tinha medo de viver em Zoar. Ele vivia em uma caverna com suas
duas filhas.
31 O primogênito disse aos mais jovens: “Nosso pai é velho, e não há um
homem na terra para vir até nós no caminho de toda a terra”.
32 Come, vamos fazer nosso pai beber vinho, e deitar-nos-emos com ele,
para que possamos preservar a linha familiar de nosso pai”.
33 Eles fizeram seu pai beber vinho naquela noite: e o primogênito
entrou, e deitou-se com seu pai. Ele não sabia quando ela se deitava,
nem quando ela se levantava.
34 No dia seguinte, o primogênito disse aos mais jovens: “Eis que eu
me deitei ontem à noite com meu pai”. Vamos obrigá-lo a beber vinho
novamente esta noite. Você entra e deita-se com ele, para que possamos
preservar a linha familiar de nosso pai”.
35 Eles fizeram o pai deles beber vinho também naquela noite. Os mais
jovens foram e deitaram-se com ele. Ele não sabia quando ela se deitava,
nem quando se levantava.
36 Thus Ambas as filhas de Lot estavam com o pai grávida.
37 O primogênito deu à luz um filho e lhe deu o nome de Moab. Ele é o
pai dos moabitas até os dias de hoje.
38 O mais novo também deu à luz um filho, e chamou-o de Ben Ammi.
Ele é o pai dos filhos de Ammon até hoje.

20

1 Abraão viajou de lá para a terra do Sul, e viveu entre Kadesh e Shur.
Ele viveu como estrangeiro em Gerar.
2 Abraham disse sobre Sara, sua esposa: “Ela é minha irmã”.
Abimeleque, rei de Gerar, enviou e levou Sara.
3 Mas Deus veio a Abimelech em um sonho da noite, e lhe disse: “Eis
que você é um homem morto, por causa da mulher que tomou; pois ela é
a esposa de um homem”.

* **19:22** Zoar significa “pouco”.

4 Agora Abimelech não tinha chegado perto dela. Ele disse: “Senhor, você vai matar até mesmo uma nação justa?
5 Ele não me disse: “Ela é minha irmã”? Ela, até ela mesma, disse: “Ele é meu irmão”. Eu fiz isto na integridade do meu coração e na inocência das minhas mãos”.
6 Deus lhe disse no sonho: “Sim, eu sei que na integridade de seu coração você fez isso, e eu também o retive de pecar contra mim”. Portanto, não permiti que você a tocasse.
7 Agora, portanto, restaure a esposa do homem. Pois ele é um profeta, e rezará por você, e você viverá. Se você não a restaurar, saiba com certeza que morrerá, você e todos os que são seus”.
8 Abimelech levantou-se de manhã cedo, chamou todos os seus criados e disse todas essas coisas ao seu ouvido. Os homens estavam muito assustados.
9 Então Abimelech chamou Abraão e lhe disse: “O que você fez conosco? Como pequei contra você, que você trouxe sobre mim e sobre meu reino um grande pecado? Vocês me fizeram atos que não deveriam ser feitos”!
10 Abimelech disse a Abraão: “O que você viu, que você fez esta coisa?”
11 Abraão disse: “Porque eu pensei: 'Certamente o temor de Deus não está neste lugar'. Eles vão me matar por causa da minha esposa”.
12 Além disso, ela é de fato minha irmã, a filha de meu pai, mas não a filha de minha mãe; e ela se tornou minha esposa.
13 Quando Deus me fez sair da casa de meu pai, eu lhe disse: 'Esta é a sua bondade que você me mostrará'. Em todos os lugares que vamos, digamos de mim, “Ele é meu irmão””.
14 Abimelech levou ovelhas e bovinos, servos e servas, e os deu a Abraão, e restaurou Sara, sua esposa, a ele.
15 Abimelech disse: “Eis que minha terra está diante de vocês”. Habita onde te aprouver”.
16 A Sara ele disse: “Eis que eu dei a seu irmão mil moedas de prata”. Eis que é para você uma cobertura dos olhos de todos os que estão com você”. Diante de todos vocês, vocês estão justificados”.
17 Abraão orou a Deus. Então Deus curou Abimelech, sua esposa e suas servas, e elas deram à luz filhos.
18 Pois Javé tinha fechado bem todas as úteras da casa de Abimeleque, por causa de Sara, a esposa de Abraão.

21

1 Yahweh visitou Sarah como ele havia dito, e Yahweh fez com Sarah como ele havia falado.
2 Sara concebeu, e deu a Abraão um filho em sua velhice, na época em que Deus lhe havia falado.
3 Abraão chamou seu filho que nasceu para ele, que Sara lhe deu à luz, Isaque. *
4 Abraão circuncidou seu filho, Isaac, quando tinha oito dias de idade, como Deus lhe ordenara.
5 Abraão tinha cem anos de idade quando seu filho, Isaac, nasceu para ele.
6 Sara disse: “Deus me fez rir”. Todos os que ouvem vão rir comigo”.

* **21:3** Isaac significa “Ele ri”.

7 Ela disse: “Quem teria dito a Abraão que Sara iria cuidar das crianças? Pois eu lhe dei à luz um filho na sua velhice”.
8 A criança cresceu e foi desmamada. Abraão fez um grande banquete no dia em que Isaac foi desmamado.
9 Sara viu o filho de Agar, o egípcio, que ela havia carregado para Abraão, zombando.
10 Por isso ela disse a Abraão: “Expulsem este servo e seu filho! Pois o filho deste servo não será herdeiro com meu filho, Isaac”.
11 A coisa foi muito dolorosa aos olhos de Abraão por causa de seu filho.
12 Deus disse a Abraão: “Não deixe que seja doloroso aos seus olhos por causa do menino, e por causa de seu servo. Em tudo o que Sara lhe diz, escute a voz dela. Pois sua prole será nomeada através de Isaac.
13 Farei também uma nação do filho do servo, porque ele é seu filho”.
14 Abraão levantou-se de manhã cedo, tomou pão e um recipiente com água, e deu-o a Agar, colocando-o no ombro dela; e deu-lhe a criança e a mandou embora. Ela partiu, e vagueou pelo deserto de Beersheba.
15 A água do recipiente foi gasta, e ela colocou a criança debaixo de um dos arbustos.
16 Ela foi e se sentou em frente a ele, de uma boa maneira, a um tiro de arco. Pois ela disse: “Não me deixe ver a morte da criança”. Ela sentou-se diante dele, levantou sua voz e chorou.
17 Deus ouviu a voz do menino.
O anjo de Deus chamou a Hagar do céu e disse-lhe: “O que te incomoda, Hagar? Não tenha medo. Pois Deus ouviu a voz do menino onde ele está.
18 Levante-se, levante o menino e segure-o com sua mão. Pois eu farei dele uma grande nação”.
19 Deus lhe abriu os olhos, e ela viu um poço de água. Ela foi, encheu o recipiente com água e deu ao menino uma bebida.
20 Deus estava com o menino, e ele cresceu. Ele viveu no deserto, e à medida que crescia, tornou-se um arqueiro.
21 Ele viveu no deserto de Paran. Sua mãe arranjou uma esposa para ele fora da terra do Egito.
22 Naquela época, Abimelech e Phicol, o capitão de seu exército, falaram com Abraão, dizendo: “Deus está com você em tudo o que você faz”.
23 Agora, portanto, jurem-me aqui por Deus que não vão lidar falsamente comigo, nem com meu filho, nem com o filho de meu filho. Mas de acordo com a bondade que te fiz, tu me farás a mim e à terra em que viveste como estrangeiro”.
24 Abraham disse: “Eu juro”.
25 Abraham reclamou com Abimelech por causa de um poço de água, que os criados de Abimelech haviam tirado violentamente.
26 Abimelech disse: “Eu não sei quem fez isto. Você não me disse, e eu não ouvi falar até hoje”.
27 Abraham levou ovelhas e gado, e os deu a Abimelech. Esses dois fizeram um pacto.
28 Abraão estabeleceu sete ovelhas do rebanho por conta própria.
29 Abimelech disse a Abraão: “O que significam estas sete ovelhas, que vocês estabeleceram por si mesmos”?
30 Ele disse: “Você tirará estas sete ovelhas da minha mão, para que possa ser uma testemunha para mim, que eu cavei este poço”.

31 Por isso ele chamou aquele lugar de Beersheba, †porque ambos
fizeram um juramento lá.
32 Então, fizeram um pacto em Beersheba. Abimelech levantou-se com
Fícol, o capitão de seu exército, e eles voltaram para a terra dos filisteus.
33 Abraão plantou uma árvore de tamargueira em Beersheba, e lá ele
invocou o nome de Yahweh, o Deus Eterno.
34 Abraão viveu como um estrangeiro na terra dos filisteus por muitos
dias.

22

1 Depois destas coisas, Deus testou Abraão, e lhe disse: "Abraão!".
Ele disse: "Aqui estou eu".
2 Ele disse: "Agora pegue seu filho, seu único filho, Isaac, a quem você
ama, e vá para a terra de Moriah". Ofereça-o lá como holocausto em uma
das montanhas de que lhe falarei".
3 Abraão levantou-se cedo pela manhã e selou seu burro; e levou consigo
dois de seus jovens e Isaac seu filho. Ele dividiu a madeira para o
holocausto, levantou-se e foi para o lugar de que Deus lhe dissera.
4 No terceiro dia, Abraão levantou os olhos e viu o lugar distante.
5 Abraão disse a seus jovens: "Fiquem aqui com o burro. O garoto e eu
iremos até lá". Vamos adorar, e voltaremos para você".
6 Abraão pegou a madeira do holocausto e a colocou sobre Isaac, seu
filho. Ele pegou na mão o fogo e a faca. Os dois foram juntos.
7 Isaac falou com Abraão, seu pai, e disse: "Meu pai...".
Ele disse: "Aqui estou eu, meu filho".
Ele disse: "Aqui está o fogo e a lenha, mas onde está o cordeiro para um
holocausto"?
8 Abraão disse: "Deus proverá a si mesmo o cordeiro para um
holocausto, meu filho". Então, ambos foram juntos.
9 Eles vieram ao lugar de que Deus lhe havia falado. Abraão construiu
ali o altar, e colocou a madeira em ordem, amarrou Isaque seu filho, e o
colocou sobre o altar, sobre a madeira.
10 Abraão estendeu sua mão e pegou a faca para matar seu filho.
11 O anjo de Javé o chamou do céu, e disse: "Abraão, Abraão!"
Ele disse: "Aqui estou eu".
12 Ele disse: "Não coloque sua mão sobre o menino ou faça nada com
ele". Por enquanto sei que você teme a Deus, já que não me escondeu seu
filho, seu único filho".
13 Abraham levantou os olhos, olhou e viu que atrás dele estava um
carneiro preso na mata por seus chifres. Abraão foi e pegou o carneiro, e
o ofereceu em troca de um holocausto em vez de seu filho.
14 Abraão chamou o nome daquele lugar de "Yahweh proverá".* Como
é dito até hoje, "Na montanha de Yahweh, será providenciado".
15 O anjo de Javé chamou Abraão uma segunda vez do céu,
16 e disse: "'Jurei por mim mesmo', diz Javé, 'porque você fez esta coisa,
e não reteve seu filho, seu único filho,

† **21:31** Beersheba pode significar "poço do juramento" ou "poço dos sete". * **22:14** ou, Yahweh-Jireh, ou, Yahweh-Seeing

17 que eu o abençoarei muito, e multiplicarei seus descendentes como as estrelas dos céus, e como a areia que está na praia. Sua prole possuirá o portão de seus inimigos.
18 Todas as nações da terra serão abençoadas por sua descendência, porque você obedeceu à minha voz".

19 Então Abraão voltou para seus jovens, e eles se levantaram e foram juntos para Beersheba. Abraão viveu em Beersheba.

20 Depois destas coisas, foi dito a Abraão: "Eis Milcah, ela também deu à luz filhos a seu irmão Nahor:
21 Uz seu primogênito, Buz seu irmão, Kemuel o pai de Aram,
22 Chesed, Hazo, Pildash, Jidlaph, e Bethuel".
23 Bethuel tornou-se o pai de Rebekah. Estes oito Milcah aborreceram Nahor, irmão de Abraham.
24 Sua concubina, cujo nome era Reumah, também deu à luz Tebah, Gaham, Tahash, e Maacah.

23

1 Sarah viveu cento e vinte e sete anos. Esta foi a duração da vida de Sarah.
2 Sarah morreu em Kiriath Arba (também chamada Hebron), na terra de Canaã. Abraão veio para chorar por Sara, e chorar por ela.
3 Abraão levantou-se de antes de sua morte e falou aos filhos de Heth, dizendo:
4 "Sou um estranho e um estrangeiro vivendo com você. Dê-me a posse de um lugar de sepultamento com você, para que eu possa enterrar meus mortos fora de minha vista".

5 Os filhos de Heth responderam a Abraão, dizendo-lhe:
6 "Ouça-nos, meu senhor". Vós sois um príncipe de Deus entre nós". Enterrai vossos mortos no melhor de nossos túmulos". Nenhum de nós lhe ocultará seu túmulo. Enterrai vossos mortos".
7 Abraão se levantou e se curvou diante do povo da terra, diante dos filhos de Heth.
8 Ele falou com eles, dizendo: "Se você concorda que eu deveria enterrar meus mortos fora de minha vista, ouça-me e rogue por mim a Efrom, filho de Zohar,
9 para que ele me venda a caverna de Machpelah, que ele tem, que está no fim de seu campo. Pelo preço total, deixai-o vender-ma entre vós como posse para um lugar de sepultamento".

10 Agora Ephron estava sentado no meio das crianças de Heth. Efrom, o hitita, respondeu a Abraão na audiência dos filhos de Heth, mesmo de todos que entraram pelo portão de sua cidade, dizendo:
11 "Não, meu senhor, ouça-me. Eu lhe dou o campo, e lhe dou a caverna que está nele. Na presença dos filhos de meu povo, eu o dou a vós. Enterrai vossos mortos".

12 Abraão se curvou diante do povo da terra.
13 Ele falou a Efron na audiência do povo da terra, dizendo: "Mas se você quiser, por favor, me ouça". Eu darei o preço do campo". Tirem-no de mim e eu enterrarei meus mortos lá".
14 Ephron respondeu a Abraão, dizendo-lhe:

15 “Meu senhor, escute-me. O que é um pedaço de terra que vale quatrocentos siclos de prata *entre mim e você? Enterrai, pois, vossos mortos”.
16 Abraham ouviu Ephron. Abraão pesou para Ephron a prata que ele havia nomeado na audiência dos filhos de Heth, quatrocentos siclos de prata, de acordo com o padrão atual dos comerciantes.
17 Assim, o campo de Efron, que estava em Machpelah, que estava antes de Mamre, o campo, a caverna que estava nele, e todas as árvores que estavam no campo, que estavam em todas as suas fronteiras, foram escrituradas
18 a Abraão por posse na presença dos filhos de Heth, antes de todos os que entraram pelo portão de sua cidade.
19 Depois disto, Abraão enterrou Sara sua esposa na caverna do campo de Machpelah antes de Mamre (isto é, Hebron), na terra de Canaã.
20 O campo, e a caverna que nele se encontra, foram escrituras de Abraão pelos filhos de Heth como possessão para um lugar de sepultamento.

24

1 Abraham era velho, e bem avançado na idade. Javé havia abençoado Abraão em todas as coisas.
2 Abraão disse a seu servo, o mais velho de sua casa, que governava sobre tudo o que tinha: “Por favor, coloque sua mão debaixo da minha coxa.
3 Eu o farei jurar por Javé, o Deus do céu e o Deus da terra, que não tomará uma esposa para meu filho das filhas dos cananeus, entre os quais eu vivo.
4 Mas ireis ao meu país, e aos meus parentes, e tomareis uma esposa para o meu filho Isaac”.
5 O criado lhe disse: “E se a mulher não estiver disposta a me seguir até esta terra? Devo trazer seu filho novamente para a terra de onde você veio”?
6 Abraão disse-lhe: “Cuidado para não trazer meu filho lá novamente”.
7 Javé, o Deus do céu - que me tirou da casa de meu pai e da terra do meu nascimento, que falou comigo e que me jurou, dizendo: 'Eu darei esta terra à sua prole - ele enviará seu anjo diante de você, e você tomará de lá uma esposa para meu filho'.
8 Se a mulher não estiver disposta a segui-lo, então você estará livre deste juramento a mim. Somente você não trará meu filho de lá novamente”.
9 O criado pôs a mão sob a coxa de Abraão, seu amo, e jurou-lhe a respeito deste assunto.
10 O servo pegou dez camelos de seu mestre e partiu, tendo consigo uma variedade de coisas boas de seu mestre. Ele se levantou e foi para a Mesopotâmia, para a cidade de Nahor.
11 Ele fez os camelos ajoelharem-se fora da cidade junto ao poço de água na hora da noite, a hora em que as mulheres saem para tirar água.
12 Ele disse: “Yahweh, o Deus de meu mestre Abraham, por favor, me dê sucesso hoje, e mostre bondade ao meu mestre Abraham.
13 Eis que estou junto à fonte da água. As filhas dos homens da cidade estão saindo para tirar água.

* **23:15** Um shekel é cerca de 10 gramas, portanto 400 shekels seriam cerca de 4 kg. ou 8,8 libras.

14 Que aconteça, que a jovem a quem eu direi: 'Por favor, abaixe seu cântaro, para que eu possa beber', então ela diz: 'Beba, e eu também darei de beber a seus camelos', '- deixe-a ser aquela que você designou para seu servo Isaac. Com isto saberei que você demonstrou gentileza para com meu senhor".
15 Antes de terminar de falar, eis que Rebekah saiu, que nasceu para Bethuel, filho de Milcah, a esposa de Nahor, irmão de Abraão, com seu cântaro no ombro.
16 A jovem era muito bonita de se ver, uma virgem. Nenhum homem a havia conhecido. Ela desceu à fonte, encheu seu jarro, e subiu.
17 O criado correu para conhecê-la e disse: "Por favor, me dê uma bebida, um pouco de água de seu jarro".
18 Ela disse: "Beba, meu senhor". Ela se apressou, soltou seu jarro na mão e lhe deu uma bebida.
19 Quando ela terminou de lhe dar uma bebida, ela disse: "Eu também vou desenhar para seus camelos, até que eles tenham terminado de beber".
20 She apressou-se e esvaziou seu cântaro na gamela, e correu novamente para o poço para desenhar, e desenhou para todos os camelos dele.
21 O homem olhou com firmeza para ela, permanecendo em silêncio, para saber se Yahweh tinha feito sua jornada próspera ou não.
22 Como os camelos haviam bebido, o homem pegou um anel de ouro de meio shekel* de peso, e duas pulseiras para suas mãos de dez shekels de peso de ouro,
23 e disse: "De quem você é filha? por favor, me diga. Há espaço na casa de seu pai para nós ficarmos"?
24 Ela lhe disse: "Sou a filha de Bethuel, filho de Milcah, a quem ela deu à luz a Nahor".
25 Ela lhe disse ainda: "Temos palha e comida suficiente, e espaço para nos alojarmos".
26 O homem abaixou a cabeça e adorou Yahweh.
27 Ele disse: "Bendito seja Javé, o Deus de meu mestre Abraão, que não abandonou sua bondade amorosa e sua verdade para com meu mestre". Quanto a mim, Javé me conduziu no caminho para a casa dos parentes de meu amo".
28 A jovem correu e contou estas palavras à casa de sua mãe.
29 Rebekah tinha um irmão, e seu nome era Laban. Laban correu para o homem, para a fonte.
30 Quando ele viu o anel, e as pulseiras nas mãos de sua irmã, e quando ouviu as palavras de Rebekah, sua irmã, dizendo: "Isto é o que o homem me disse", ele veio até o homem. Eis que ele estava ao lado dos camelos na primavera.
31 Ele disse: "Entre, bendito de Javé". Por que você está do lado de fora? Porque eu preparei a casa, e espaço para os camelos".
32 O homem entrou na casa, e descarregou os camelos. Ele deu palha e comida para os camelos, e água para lavar seus pés e os pés dos homens que estavam com ele.
33 A comida foi posta diante dele para comer, mas ele disse: "Não comerei até que eu tenha contado minha mensagem".

* **24:22** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

Laban disse: “Fale mais alto”.
34 Ele disse: “Eu sou o servo de Abraão”.
35 Yahweh abençoou muito meu mestre. Ele se tornou grande. Javé lhe deu rebanhos e rebanhos, prata e ouro, servos e servas masculinas e femininas, e camelos e burros.
36 Sarah, esposa de meu amo, deu um filho a meu amo quando ela era velha. Ele deu tudo o que tinha a ele.
37 Meu senhor me fez jurar, dizendo: 'Você não tomará uma esposa para meu filho das filhas dos cananeus, em cuja terra eu vivo,
38 mas irá à casa de meu pai, e aos meus parentes, e tomará uma esposa para meu filho'.
39 Perguntei ao meu mestre: 'E se a mulher não me seguir?
40 Ele me disse: 'Javé, diante de quem eu ando, enviará seu anjo com você, e prosperará em seu caminho'. Você levará uma esposa para meu filho de meus parentes, e da casa de meu pai”.
41 Então você estará livre do meu juramento, quando vier aos meus parentes. Se eles não a derem a você, você ficará livre do meu juramento”.
42 Vim hoje à fonte, e disse: 'Javé, o Deus de meu mestre Abraão, se agora você fizer prosperar o meu caminho -
43 eis que estou ao lado desta fonte de água. Que aconteça, que a donzela que sai para desenhar, a quem eu direi: “Por favor, dê-me um pouco de água de seu cântaro para beber”,
44 então ela me diz: “Beba, e eu também desenharei para seus camelos”, - que ela seja a mulher que Javé designou para o filho de meu mestre”.
45 Antes que eu tivesse terminado de falar em meu coração, eis que Rebekah saiu com seu jarro no ombro. Ela desceu para a fonte, e desenhou. Eu disse a ela: “Por favor, deixe-me beber”.
46 Ela apressou-se e soltou seu jarro do ombro, e disse: 'Beba, e eu também darei de beber a seus camelos'. Então eu bebi, e ela também deu uma bebida aos camelos.
47 Eu perguntei a ela, e disse: 'De quem é você, filha? Ela disse: 'A filha de Bethuel, o filho de Nahor, que Milcah lhe deu à luz'. Coloquei o anel no nariz dela, e as pulseiras nas mãos dela.
48 Inclinei minha cabeça e adorei Javé, e abençoei Javé, o Deus de meu mestre Abraão, que me havia conduzido da maneira correta para tomar a filha do irmão de meu mestre para seu filho.
49 Agora, se você vai lidar com meu mestre de forma gentil e verdadeira, diga-me. Se não, diga-me, que posso virar-me para a mão direita, ou para a esquerda”.
50 Então Laban e Bethuel responderam: “A coisa procede de Yahweh”. Não podemos falar com você, nem mal nem bem.
51 Veja, Rebekah está diante de você. Pegue-a, e vá, e deixe-a ser a esposa do filho de seu mestre, como Yahweh falou”.
52 Quando o servo de Abraão ouviu suas palavras, ele se curvou à terra para Yahweh.
53 O servo trouxe jóias de prata, e jóias de ouro, e roupas, e as entregou a Rebeca. Ele também deu coisas preciosas a seu irmão e sua mãe.
54 Eles comeram e beberam, ele e os homens que estavam com ele, e ficaram a noite toda. Eles se levantaram pela manhã e ele disse: “Mande-me embora para meu amo”.

55 Seu irmão e sua mãe disseram: “Deixe a jovem ficar conosco alguns
dias, pelo menos dez”. Depois disso, ela irá”.
56 Ele lhes disse: “Não me impeçam, já que Yahweh prosperou no meu
caminho”. Mande-me embora para que eu possa ir ter com meu mestre”.
57 Eles disseram: “Vamos ligar para a jovem, e perguntar-lhe”.
58 Eles ligaram para Rebekah, e disseram a ela: “Você irá com este
homem?”
Ela disse: “Eu irei”.
59 Eles mandaram embora Rebekah, sua irmã, com sua enfermeira, a
criada de Abraão, e seus homens.
60 Eles abençoaram Rebeca, e lhe disseram: “Nossa irmã, que você seja a
mãe de milhares de milhares, e deixe sua prole possuir o portão daqueles
que os odeiam”.
61 Rebekah se levantou com suas senhoras. Elas montaram nos camelos
e seguiram o homem. O criado pegou Rebekah e seguiu seu caminho.
62 Isaac veio do caminho da Cerveja Lahai Roi, pois ele vivia na terra do
Sul.
63 Isaac saiu para meditar no campo à noite. Ele levantou os olhos e
olhou. Eis que vinham camelos.
64 Rebekah levantou os olhos, e quando viu Isaac, ela saiu do camelo.
65 Ela disse ao criado: “Quem é o homem que está caminhando no campo
para nos encontrar?”.
O criado disse: “É meu amo”.
Ela pegou seu véu e se cobriu.
66 O criado contou a Isaac todas as coisas que ele havia feito.
67 Isaac a trouxe para a tenda de sua mãe Sarah, e levou Rebekah, e ela
se tornou sua esposa. Ele a amava. Então Isaac foi consolado após a morte
de sua mãe.

25

1 Abraham levou outra esposa, e seu nome era Keturah.
2 She lhe deu à luz Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak e Shuah.
3 Jokshan tornou-se o pai de Sheba, e Dedan. Os filhos de Dedan foram
Asshurim, Letushim, e Leummim.
4 Os filhos de Midian foram Ephah, Epher, Hanoch, Abida, e Eldaah.
Todos estes eram filhos de Keturah.
5 Abraão deu tudo o que tinha a Isaac,
6 mas Abraão deu presentes aos filhos das concubinas de Abraão.
Enquanto ainda vivia, ele os mandou para longe de Isaque, seu filho, para
o leste, para o país oriental.
7 Estes são os dias dos anos da vida de Abraão que ele viveu: cento e
setenta e cinco anos.
8 Abraão desistiu de seu espírito, e morreu numa boa velhice, um
homem velho e cheio de anos, e foi reunido ao seu povo.
9 Isaac e Ismael, seus filhos, o enterraram na caverna de Machpelah, no
campo de Efron, o filho de Zohar, o hitita, que fica perto de Mamre,
10 o campo que Abraão comprou dos filhos de Heth. Abraão foi enterrado
lá com Sara, sua esposa.
11 Após a morte de Abraão, Deus abençoou Isaac, seu filho. Isaac viveu
ao lado de Cerveja Lahai Roi.

12 Now esta é a história das gerações de Ismael, filho de Abraão, a quem
Hagar, o egípcio, servo de Sara, deu de presente a Abraão.
13 Estes são os nomes dos filhos de Ismael, pelos seus nomes, de acordo
com a ordem de nascimento: o primogênito de Ismael, Nebaioth, depois
Kedar, Adbeel, Mibsam,
14 Mishma, Dumah, Massa,
15 Hadad, Tema, Jetur, Naphish, e Kedemah.
16 Estes são os filhos de Ismael, e estes são seus nomes, por suas aldeias,
e por seus acampamentos: doze príncipes, de acordo com suas nações.
17 Estes são os anos da vida de Ismael: cento e trinta e sete anos. Ele
desistiu de seu espírito e morreu, e foi reunido ao seu povo.
18 Eles viveram de Havilah a Shur, que é antes do Egito, enquanto vão
em direção à Assíria. Ele viveu em frente a todos os seus parentes.
19 Esta é a história das gerações de Isaac, filho de Abraão. Abraão
tornou-se o pai de Isaac.
20 Isaac tinha quarenta anos quando levou Rebeca, filha de Bethuel, o
sírio de Paddan Aram, irmã de Laban, o sírio, para ser sua esposa.
21 Isaac tratou Yahweh por sua esposa, porque ela era estéril. Yahweh
foi tratado por ele, e Rebekah sua esposa concebeu.
22 As crianças lutavam juntas dentro dela. Ela disse: “Se é assim, por
que eu vivo?”. Ela foi perguntar a Yahweh.
23 Yahweh disse a ela,
“Duas nações estão em seu ventre.
Dois povos serão separados de seu corpo.
Um povo será mais forte do que os outros.
O mais velho servirá aos mais novos”.
24 Quando seus dias para ser entregue foram cumpridos, eis que havia
gêmeos em seu ventre.
25 Os primeiros saíram vermelhos por toda parte, como uma peça de
vestuário peluda. Deram-lhe o nome de Esaú.
26 Depois disso, seu irmão apareceu, e sua mão tinha segurado o
calcanhar de Esaú. Ele foi chamado de Jacob. Isaac tinha sessenta anos
de idade quando os aborreceu.
27 Os meninos cresceram. Esaú era um hábil caçador, um homem do
campo. Jacob era um homem quieto, vivendo em tendas.
28 Agora Isaac amava Esaú, porque comia seu veado. Rebekah amava
Jacob.
29 Jacob fervia guisado. Esaú chegou do campo, e ficou faminto.
30 Esau disse a Jacob: “Por favor, alimente-me com um pouco desse
guisado vermelho, pois estou faminto”. Portanto, seu nome se chamava
Edom. *
31 Jacob disse: “Primeiro, venda-me seu direito de nascimento”.
32 Esau disse: “Eis que estou prestes a morrer”. De que me serve o
direito de nascimento”?
33 Jacob disse: “Jure primeiro para mim”.
Ele jurou a ele. Ele vendeu seu direito de nascimento a Jacob.
34 Jacob deu pão e guisado de lentilhas a Esaú. Ele comeu e bebeu,
levantou-se e seguiu seu caminho. Então Esaú desprezou seu direito de
nascença.

* **25:30** “Edom” significa “vermelho”.

26

1 Havia uma fome na terra, além da primeira fome que ocorreu nos dias
de Abraão. Isaac foi para Abimelech, rei dos filisteus, para Gerar.
2 Yahweh apareceu a ele, e disse: “Não desça ao Egito. Vive na terra de
que te falarei”.
3 Vive nesta terra, e eu estarei contigo, e te abençoarei”. Pois eu lhe
darei, e a seus descendentes, todas estas terras, e estabelecerei o juramento
que fiz a Abraão, seu pai.
4 Multiplicarei seus descendentes como as estrelas do céu, e darei todas
estas terras aos seus descendentes. Em sua descendência todas as nações
da terra serão abençoadas,
5 porque Abraão obedeceu à minha voz e cumpriu minhas exigências,
meus mandamentos, meus estatutos e minhas leis”.
6 Isaac viveu em Gerar.
7 Os homens do lugar lhe perguntaram sobre sua esposa. Ele disse:
“Ela é minha irmã”, pois ele tinha medo de dizer: “Minha esposa”, para
que, pensava ele, “os homens do lugar pudessem me matar por Rebekah,
porque ela é linda de se ver”.
8 Quando ele estava lá há muito tempo, Abimelech, rei dos filisteus, olhou
por uma janela e viu, e eis que Isaac estava acariciando Rebekah, sua
esposa.
9 Abimelech chamou Isaac e disse: “Veja, certamente ela é sua esposa”.
Por que você disse: 'Ela é minha irmã'?”.
Isaac disse-lhe: “Porque eu disse: 'Para que eu não morra por causa
dela'”.
10 Abimelech disse: “O que é isso que você nos fez? Uma das pessoas
poderia facilmente ter se deitado com sua esposa, e você teria trazido culpa
sobre nós”!
11 Abimelech comandou todo o povo, dizendo: “Aquele que tocar este
homem ou sua esposa certamente será condenado à morte”.
12 Isaac semeou naquela terra, e colheu no mesmo ano cem vezes o que
plantou. Yahweh o abençoou.
13 O homem cresceu muito, e cresceu mais e mais até se tornar muito
grande.
14 Ele tinha posses de rebanhos, posses de rebanhos e um grande lar. Os
filisteus o invejavam.
15 Agora todos os poços que os servos de seu pai haviam cavado nos dias
de Abraão, seu pai, os filisteus haviam parado, e se encheram de terra.
16 Abimelech disse a Isaac: “Afaste-se de nós, pois você é muito mais
poderoso do que nós”.
17 Isaac partiu de lá, acampado no vale de Gerar, e viveu lá.
18 Isaac cavou novamente os poços de água, que haviam cavado nos
dias de Abraão, seu pai, pois os filisteus os haviam impedido após a morte
de Abraão. Ele chamou seus nomes depois dos nomes pelos quais seu pai
os havia chamado.
19 Os servos de Isaac cavaram no vale, e encontraram ali um poço de
água corrente. *

* **26:19** Ou, vivo. Ou, fresco.

20 Os pastores de Gerar discutiram com os pastores de Isaac, dizendo:
"A água é nossa". Por isso ele chamou o nome do poço Esek, †porque eles
contendiam com ele.
21 Eles cavaram outro poço, e discutiram sobre isso também. Então, ele
chamou seu nome de Sitnah. ‡
22 Ele deixou aquele lugar, e cavou outro poço. Eles não discutiram por
causa daquele poço. Então, ele o chamou de Rehoboth.§ Ele disse: "Por
enquanto Yahweh abriu espaço para nós, e nós seremos frutíferos na
terra".
23 Ele subiu de lá para Beersheba.
24 Yahweh apareceu-lhe na mesma noite e disse: "Eu sou o Deus de
Abraão, seu pai. Não tenha medo, pois eu estou com você, e o abençoarei,
e multiplicarei sua descendência por meu servo Abraão".
25 Ele construiu ali um altar, invocou o nome de Yahweh e armou ali sua
tenda. Ali os servos de Isaac cavaram um poço.
26 Então Abimelech foi até ele de Gerar com Ahuzzath, seu amigo, e
Phicol, o capitão de seu exército.
27 Isaac lhes disse: "Por que vocês vieram até mim, já que me odeiam e
me mandaram embora de vocês"?
28 Eles disseram: "Vimos claramente que Yahweh estava com você".
Dissemos: "Que haja agora um juramento entre nós, mesmo entre nós
e você, e façamos um pacto com você,
29 que você não nos fará nenhum mal, pois não lhe tocamos, e como nós
não fizemos a você nada além do bem, e o mandamos embora em paz".
Agora você é o abençoado de Javé".
30 Ele os fez um banquete, e eles comeram e beberam.
31 Eles se levantaram algum tempo pela manhã, e fizeram um juramento
um ao outro. Isaac os mandou embora, e eles se afastaram dele em paz.
32 No mesmo dia, chegaram os servos de Isaac, e lhe disseram a respeito
do poço que haviam cavado, e lhe disseram: "Encontramos água".
33 Ele o chamou de "Shibah".* Portanto, o nome da cidade é "Beersheba"
†até hoje.
34 Quando Esaú tinha quarenta anos, tomou como esposa Judith, filha
de Beeri, o hitita, e Basemath, a filha de Elon, o hitita.
35 They entristeceu os espíritos de Isaac e Rebekah.

27

1 Quando Isaac era velho, e seus olhos estavam escuros, para que ele
não pudesse ver, chamou Esaú de seu filho mais velho, e disse-lhe: "Meu
filho...".
Ele lhe disse: "Aqui estou eu".
2 Ele disse: "Veja agora, eu sou velho. Eu não sei o dia da minha morte.
3 Agora, portanto, por favor, pegue suas armas, sua aljava e seu arco, e
vá para o campo, e traga-me carne de veado.

---

† **26:20** "Esek" significa "contenção". ‡ **26:21** "Sitnah" significa "hostilidade". § **26:22** "Rehoboth" significa "lugares amplos". * **26:33** Shibah significa "juramento" ou "sete". † **26:33** Beersheba significa "poço do juramento" ou "poço dos sete".

4 Faça-me comida saborosa, como eu amo, e traga-a até mim, para que eu possa comer, e para que minha alma possa abençoá-lo antes que eu morra".
5 Rebekah ouviu quando Isaac falou com Esaú seu filho. Esaú foi para o campo para caçar veado e trazê-lo.
6 Rebekah falou com Jacó seu filho, dizendo: "Eis que ouvi seu pai falar com Esaú seu irmão, dizendo:
7 'Traga-me carne de veado, e faça-me comida saborosa, para que eu possa comer, e abençoá-lo antes de Yahweh antes de minha morte'.
8 Agora, portanto, meu filho, obedece à minha voz segundo o que eu te ordeno.
9 Vá agora para o rebanho e traga-me dois bons cabritos de lá. Eu os farei comida saborosa para seu pai, tal como ele ama.
10 Você o trará a seu pai, para que ele possa comer, a fim de que ele o abençoe antes de sua morte".
11 Jacob disse a Rebekah sua mãe: "Eis que Esaú meu irmão é um homem peludo, e eu sou um homem liso.
12 E se meu pai me tocar? Eu lhe parecerei como um enganador, e traria uma maldição sobre mim mesmo, e não uma bênção".
13 Sua mãe lhe disse: "Que sua maldição caia sobre mim, meu filho". Obedeça apenas à minha voz, e vá buscá-los para mim".
14 Ele foi, e os pegou, e os trouxe para sua mãe. Sua mãe fazia comidas saborosas, como as que seu pai amava.
15 Rebekah pegou as boas roupas de Esaú, seu filho mais velho, que estavam com ela em casa, e as colocou em Jacob, seu filho mais novo.
16 She colocou as peles das cabras jovens em suas mãos, e na lisa do pescoço dele.
17 Ela deu a comida saborosa e o pão, que ela havia preparado, na mão de seu filho Jacob.
18 Ele veio até seu pai e disse: "Meu pai...".
Ele disse: "Aqui estou eu". Quem é você, meu filho?"
19 Jacob disse a seu pai: "Eu sou Esaú, seu primogênito". Fiz o que me pediu para fazer. Por favor, levanta-te, senta-te e come do meu veado, para que tua alma me abençoe".
20 Isaac disse a seu filho: "Como você o encontrou tão rapidamente, meu filho"?
Ele disse: "Porque Yahweh seu Deus me deu o sucesso".
21 Isaac disse a Jacob: "Por favor, aproxime-se, para que eu possa sentir você, meu filho, quer você seja realmente meu filho Esaú ou não".
22 Jacob se aproximou de Isaac, seu pai. Ele o sentiu e disse: "A voz é a voz de Jacó, mas as mãos são as mãos de Esaú".
23 Ele não o reconheceu, porque suas mãos eram peludas, como as mãos de seu irmão Esaú. Por isso, ele o abençoou.
24 Ele disse: "Você é realmente meu filho Esaú?".
Ele disse: "Eu sou".
25 Ele disse: "Traga-o perto de mim, e eu comerei do veado de meu filho, para que minha alma o abençoe".
Ele o trouxe para perto dele, e comeu. Trouxe-lhe vinho, e ele bebeu.
26 Seu pai Isaac lhe disse: "Aproxime-se agora, e me beije, meu filho".

27 Ele se aproximou e o beijou. Ele sentiu o cheiro de suas roupas e o abençoou, e disse,
"Eis o cheiro de meu filho
é como o cheiro de um campo que Yahweh abençoou.
28 Deus lhe dê do orvalho do céu,
da gordura da terra,
e abundância de grãos e vinho novo.
29 Let as pessoas o servem,
e as nações se curvam diante de você.
Seja senhor de seus irmãos.
Deixe que os filhos de sua mãe se curvem diante de você.
Malditos sejam todos aqueles que o amaldiçoam.
Abençoados sejam todos aqueles que vos abençoam".
30 Assim que Isaac terminou de abençoar Jacob, e Jacob tinha acabado de sair da presença de Isaac, seu pai, Esaú, seu irmão, veio de sua caçada.
31 Ele também fez comida saborosa, e a trouxe para seu pai. Ele disse a seu pai: "Que meu pai se levante e coma do veado de seu filho, para que sua alma me abençoe".
32 Isaac seu pai lhe disse: "Quem é você?"
Ele disse: "Eu sou seu filho, seu primogênito, Esaú".
33 Isaac tremeu violentamente, e disse: "Quem, então, é aquele que tomou o veado e o trouxe até mim, e eu comi de tudo antes de você vir, e o abençoei? Sim, ele será abençoado".
34 Quando Esaú ouviu as palavras de seu pai, ele chorou com um grito extremamente grande e amargo, e disse a seu pai: "Abençoe-me, a mim também, meu pai".
35 Ele disse: "Seu irmão veio com engano, e lhe tirou a bênção".
36 Ele disse: "Ele não se chama corretamente Jacob? Pois ele me suplantou nestas duas vezes. Ele me tirou o direito de nascença. Veja, agora ele me tirou a bênção". Ele disse: "Você não reservou uma bênção para mim?".
37 Isaac respondeu a Esaú: "Eis que eu o fiz vosso senhor, e todos os seus irmãos lhe dei por servos". Eu o sustentei com grãos e vinho novo". O que farei então por ti, meu filho"?
38 Esau disse a seu pai: "Você tem apenas uma bênção, meu pai? Abençoe-me, a mim também, meu pai". Esaú levantou sua voz, e chorou.
39 Isaac, seu pai, lhe respondeu,
"Eis que sua morada será da gordura da terra",
e do orvalho do céu vindo de cima.
40 Você viverá pela sua espada, e servirá a seu irmão.
Isso acontecerá, quando você se soltará,
que você vai sacudir seu jugo do pescoço".
41 Esau odiava Jacob por causa da bênção com a qual seu pai o abençoou. Esaú disse em seu coração: "Os dias de luto por meu pai estão próximos". Então eu vou matar meu irmão Jacob".
42 As palavras de Esaú, seu filho mais velho, foram ditas a Rebekah. Ela enviou e chamou Jacó, seu filho mais novo, e lhe disse: "Eis que seu irmão Esaú se conforta com você planejando matá-lo".
43 Agora, portanto, meu filho, obedeça à minha voz. Levanta-te, foge para Laban, meu irmão, em Haran.

44 Fique com ele alguns dias, até que a fúria de seu irmão se afaste -
45 até que a raiva de seu irmão se afaste de você, e ele esqueça o que você fez com ele. Então eu enviarei e o buscarei de lá. Por que eu deveria estar de luto por vocês dois em um dia"?
46 Rebekah disse a Isaac: "Estou cansada de minha vida por causa das filhas de Heth. Se Jacó toma uma esposa das filhas de Heth, como estas, das filhas da terra, de que me servirá minha vida?".

28

1 Isaac chamou Jacob, abençoou-o e ordenou-lhe: "Não tomarás esposa das filhas de Canaã".
2 Levanta-te, vai a Paddan Aram, à casa de Bethuel, o pai de tua mãe. Tire de lá uma esposa das filhas de Laban, o irmão de sua mãe.
3 Que Deus Todo-Poderoso te abençoe, te faça frutificar e te multiplique, para que sejas uma companhia de povos,
4 e te dê a bênção de Abraão, a ti e à tua descendência contigo, para que possas herdar a terra onde viajas, que Deus deu a Abraão".

5 Isaac mandou Jacob embora. Ele foi para Paddan Aram para Laban, filho de Bethuel, o sírio, irmão de Rebekah, mãe de Jacob e Esaú.

6 Agora Esaú viu que Isaac havia abençoado Jacó e o mandado embora para Paddan Aram, para levar-lhe uma esposa de lá, e que ao abençoá-lo ele lhe deu uma ordem, dizendo: "Não tomarás esposa das filhas de Canaã";
7 e que Jacó obedeceu a seu pai e sua mãe, e foi para Paddan Aram.
8 Esaú viu que as filhas de Canaã não agradaram a Isaac, seu pai.
9 Então Esaú foi para Ismael, e levou, além das esposas que tinha, Mahalath a filha de Ismael, filho de Abraão, irmã de Nebaioth, para ser sua esposa.

10 Jacob saiu de Beersheba, e foi em direção a Haran.
11 Ele chegou a um certo lugar, e lá ficou a noite toda, porque o sol se tinha posto. Ele pegou uma das pedras do lugar, colocou-a sob sua cabeça e deitou-se naquele lugar para dormir.
12 Ele sonhou e viu uma escada colocada sobre a terra, e seu topo alcançou o céu. Eis que os anjos de Deus estavam subindo e descendo sobre ela.
13 Eis que Javé estava acima dela e disse: "Eu sou Javé, o Deus de Abraão, teu pai, e o Deus de Isaac. Darei a você e a seus descendentes a terra sobre a qual você se deita".
14 Sua descendência será como o pó da terra, e você se espalhará para o oeste, para o leste, para o norte e para o sul. Em você e em sua prole, todas as famílias da terra serão abençoadas.
15 Eis que eu estou com vocês, e os manterei, onde quer que vão, e os trarei novamente para esta terra. Pois não vos deixarei até que eu tenha feito aquilo de que vos falei".

16 Jacob acordou de seu sono e disse: "Certamente Yahweh está neste lugar, e eu não sabia".
17 Ele estava com medo, e disse: "Como este lugar é incrível! Esta não é outra coisa senão a casa de Deus, e esta é a porta do céu".

18 Jacob levantou-se cedo pela manhã, pegou a pedra que havia colocado
sob sua cabeça, colocou-a para um pilar e derramou óleo em sua parte
superior.
19 Ele chamou o nome daquele lugar de Betel, mas o nome da cidade foi
Luz no início.
20 Jacob fez um voto, dizendo: "Se Deus estará comigo, e me manterá
assim que eu for, e me dará pão para comer, e roupas para vestir,
21 para que eu volte à casa de meu pai em paz, e Yahweh será meu Deus,
22 então esta pedra, que eu preparei para um pilar, será a casa de Deus.
De tudo o que vocês me derem, eu certamente lhes darei um décimo".

29

1 Então Jacob foi em sua viagem, e veio para a terra das crianças do
leste.
2 Ele olhou, e viu um poço no campo, e viu três rebanhos de ovelhas
ali deitados junto a ele. Pois daquele poço, eles regaram os rebanhos. A
pedra na boca do poço era grande.
3 Ali todos os rebanhos estavam reunidos. Eles rolaram a pedra da boca
do poço, regaram as ovelhas e colocaram a pedra de volta na boca do poço
em seu lugar.
4 Jacob disse a eles: "Meus parentes, de onde vocês são?".
Eles disseram: "Somos de Haran".
5 Ele disse a eles: "Você conhece Laban, o filho de Nahor?"
Eles disseram: "Nós o conhecemos".
6 Ele lhes disse: "Está tudo bem com ele?"
Eles disseram: "Está tudo bem. Veja, Raquel, sua filha, está vindo com
as ovelhas".
7 Ele disse: "Eis que ainda é o meio do dia, não o momento de reunir o
gado. Regue as ovelhas, e vá alimentá-las".
8 Eles disseram: "Não podemos, até que todos os rebanhos estejam
reunidos, e eles rolam a pedra da boca do poço". Então, regaremos as
ovelhas".
9 Enquanto ele ainda estava falando com eles, Rachel veio com as ovelhas
de seu pai, pois ela as guardava.
10 Quando Jacó viu Raquel, filha de Laban, irmão de sua mãe, e as
ovelhas de Laban, irmão de sua mãe, Jacob se aproximou e rolou a pedra
da boca do poço, e regou o rebanho de Laban, irmão de sua mãe.
11 Jacob beijou Raquel, levantou a voz e chorou.
12 Jacó disse a Rachel que era parente de seu pai, e que era filho de
Rebekah. Ela correu e contou ao pai dela.
13 Quando Laban ouviu a notícia de Jacob, filho de sua irmã, correu
para encontrar Jacob, abraçou-o, beijou-o e o trouxe para sua casa. Jacob
contou a Laban todas essas coisas.
14 Laban disse a ele: "Certamente você é meu osso e minha carne". Jacob
ficou com ele por um mês.
15 Laban disse a Jacob: "Porque você é meu parente, você deveria então
me servir para nada? Diga-me, qual será seu salário?".
16 Laban tinha duas filhas. O nome da mais velha era Leah, e o nome da
mais nova era Rachel.
17 Os olhos de Leah eram fracos, mas Rachel era bonita na forma e
atraente.

18 Jacob amava Raquel. Ele disse: “Eu te servirei sete anos por Raquel, sua filha mais nova”.
19 Laban disse: “É melhor que eu a dê a você, do que eu a dê a outro homem. Fique comigo”.
20 Jacob serviu sete anos por Raquel. Eles lhe pareceram apenas alguns dias, pelo amor que ele tinha por ela.
21 Jacob disse a Laban: “Dê-me minha esposa, pois meus dias estão cumpridos, para que eu possa ir até ela”.
22 Laban reuniu todos os homens do lugar, e fez um banquete.
23 À noite, ele levou Leah, sua filha, e a trouxe para Jacob. Ele foi até ela.
24 Laban deu a Zilpah sua criada para sua filha Leah como criada.
25 Pela manhã, eis que era Leah! Ele disse a Laban: “O que é isso que você me fez? Eu não servi com você por Raquel? Por que então você me enganou?”
26 Laban disse: “Não se faz isso em nosso lugar, para dar aos mais jovens antes dos primogênitos”.
27 Preencha a semana desta, e nós lhe daremos a outra também pelo serviço que você servirá comigo por mais sete anos”.
28 Jacob o fez, e cumpriu sua semana. Ele lhe deu Raquel sua filha como esposa.
29 Laban deu Bilhah, sua criada, à sua filha Rachel para ser sua criada.
30 Ele foi também para Raquel, e amou também Raquel mais do que Léia, e serviu com ele por mais sete anos.
31 Yahweh viu que Leah era odiada, e abriu seu ventre, mas Rachel era estéril.
32 Leah concebeu, e deu à luz um filho, e ela lhe deu o nome de Reuben. Pois ela disse: “Porque Javé olhou para minha aflição; por agora meu marido vai me amar”.
33 Ela concebeu novamente, e deu à luz um filho, e disse: “Porque Javé ouviu dizer que eu sou odiado, ele me deu este filho também”. Ela lhe deu o nome de Simeão.
34 Ela concebeu de novo, e deu à luz um filho. Ela disse: “Agora desta vez meu marido se unirá a mim, porque eu lhe dei três filhos”. Portanto, seu nome foi chamado Levi.
35 Ela concebeu de novo, e deu à luz um filho. Ela disse: “Desta vez eu louvarei Yahweh”. Por isso ela lhe deu o nome de Judá. Então ela parou de dar à luz.

30

1 Quando Rachel viu que não tinha filhos com Jacob, Rachel invejou sua irmã. Ela disse a Jacob: “Dê-me filhos, senão eu morrerei”.
2 A raiva de Jacob queimou contra Raquel, e ele disse: “Estou eu no lugar de Deus, quem vos ocultou o fruto do ventre?
3 Ela disse: “Veja, minha empregada Bilhah. Vá até ela, para que ela possa suportar meus joelhos, e eu também possa obter filhos por ela”.
4 She deu-lhe Bilhah sua criada como esposa, e Jacob foi ter com ela.
5 Bilhah concebeu, e deu um filho a Jacob.
6 Rachel disse: “Deus me julgou, e também ouviu minha voz, e me deu um filho”. Por isso ela chamou-o de Dan.

7 Bilhah, criada de Raquel, concebeu novamente, e deu a Jacó um segundo filho.
8 Rachel disse: “Eu lutei com minha irmã com poderosas lutas, e prevaleceram”. Ela lhe deu o nome de Naftali.
9 Quando Leah viu que havia terminado de carregar, tomou Zilpah, seu criado, e a deu a Jacob como esposa.
10 Zilpah, a criada de Leah, deu um filho a Jacó.
11 Leah disse: “Que sorte!”. Ela lhe deu o nome de Gad.
12 Zilpah, criada de Leah, deu à luz um segundo filho a Jacó.
13 Leah disse: “Feliz sou eu, pois as filhas me chamarão feliz”. Ela lhe deu o nome de Asher.
14 Reuben foi nos dias da colheita do trigo, e encontrou mandrágoras no campo, e as trouxe para sua mãe, Leah. Então Rachel disse a Leah: “Por favor, me dê algumas das mandrágoras de seu filho”.
15 Leah disse-lhe: “É um pequeno assunto que você tenha tirado meu marido? Você tiraria também as mandrágoras do meu filho”?
Rachel disse: “Portanto, ele se deitará com você hoje à noite para os mandrágoras de seu filho”.
16 Jacob veio do campo à noite, e Leah saiu ao seu encontro, e disse: “Você deve vir até mim; pois eu certamente o contratei com os mandrágoras de meu filho”.
Ele deitou-se com ela naquela noite.
17 Deus ouviu Leah, e ela concebeu, e deu à luz um quinto filho a Jacob.
18 Leah disse: “Deus me deu meu contrato, porque eu dei meu servo ao meu marido”. Ela lhe deu o nome de Issachar.
19 Leah concebeu novamente, e deu à luz um sexto filho a Jacó.
20 Leah disse: “Deus me dotou de um bom dote. Agora meu marido viverá comigo, porque eu lhe dei seis filhos”. Ela lhe deu o nome de Zebulun.
21 Em seguida, ela deu à luz uma filha e lhe deu o nome de Dinah.
22 Deus se lembrou de Raquel, e Deus a ouviu, e abriu seu ventre.
23 She concebeu, deu à luz um filho, e disse: “Deus me tirou a censura”.
24 Ela lhe deu o nome de José, *dizendo: “Que Yahweh me acrescente outro filho”.
25 Quando Rachel deu à luz José, Jacob disse a Laban: “Mande-me embora, para que eu possa ir para minha própria casa e para meu país”.
26 Dai-me minhas esposas e meus filhos, pelos quais eu vos servi, e deixai-me ir; pois vós sabeis o meu serviço com o qual vos tenho servido”.
27 Laban disse-lhe: “Se agora encontrei favor em seus olhos, fique aqui, pois eu adivinhei que Yahweh me abençoou para seu bem”.
28 Ele disse: “Nomeie seu salário, e eu o darei”.
29 Jacob lhe disse: “Você sabe como eu o servi e como seu gado se saiu comigo”.
30 Pois era pouco o que você tinha antes de eu vir, e aumentou para uma multidão. Yahweh o abençoou onde quer que eu me voltasse. Agora, quando eu também cuidarei da minha própria casa?”.
31 Laban disse: “O que devo lhe dar?”
Jacob disse: “Você não me dará nada”. Se você fizer isso por mim, eu voltarei a alimentar seu rebanho e o manterei”.

* **30:24** Joseph significa “que ele possa acrescentar”.

32 Hoje passarei por todo o seu rebanho, retirando de lá todo o manchado e manchado, e todo o preto entre as ovelhas, e o manchado e manchado entre os caprinos. Este será o meu contrato.
33 Portanto, minha retidão responderá por mim daqui por diante, quando vierem a respeito do meu recrutamento que está diante de vocês. Todo aquele que não for manchado e manchado entre as cabras, e o negro entre as ovelhas, que possa estar comigo, será considerado roubado".
34 Laban disse: "Eis, que seja de acordo com sua palavra".
35 Naquele dia, ele removeu os caprinos machos que foram manchados e manchados, e todas as cabras que foram manchadas e manchadas, todas as que tinham branco, e todas as pretas entre as ovelhas, e as entregou na mão de seus filhos.
36 Ele estabeleceu três dias de viagem entre ele e Jacob, e Jacob alimentou o resto dos rebanhos de Laban.
37 Jacob tomou para si varas de choupo fresco, amêndoa e plátano, descascou as faixas brancas nelas, e fez aparecer o branco que estava nas varas.
38 Ele colocou as varas que ele havia descascado em frente aos rebanhos nos bebedouros onde os rebanhos vinham para beber. Eles conceberam quando vieram para beber.
39 Os bandos foram concebidos antes das varas, e os bandos produziram listrados, salpicados e manchados.
40 Jacob separou os cordeiros, e colocou as faces dos rebanhos em direção às listras e todo o preto do rebanho de Laban. Ele separou seus próprios rebanhos, e não os colocou no rebanho de Laban.
41 Sempre que o mais forte do rebanho concebeu, Jacob colocou as varas na frente dos olhos do rebanho nos bebedouros, para que eles pudessem conceber entre as varas;
42 mas quando o rebanho estava debilitado, ele não as colocou. Por isso, os cobradores eram de Laban, e os mais fortes de Jacob.
43 O homem aumentou excessivamente, e tinha grandes bandos, fêmeas e servos, e camelos e burros.

31

1 Jacob ouviu as palavras dos filhos de Laban, dizendo: "Jacob tirou tudo o que era de nosso pai". Ele obteve toda essa riqueza com aquilo que era de nosso pai".
2 Jacob viu a expressão no rosto de Laban, e, eis que não era para ele como antes.
3 Yahweh disse a Jacob: "Volte para a terra de seus pais, e para seus parentes, e eu estarei com você".
4 Jacob enviou e chamou Rachel e Leah ao campo para seu rebanho,
5 e lhes disse: "Vejo a expressão no rosto de seu pai, que não é para mim como antes; mas o Deus de meu pai tem estado comigo.
6 Você sabe que eu servi a seu pai com todas as minhas forças.
7 Seu pai me enganou, e mudou meu salário dez vezes, mas Deus não permitiu que ele me magoasse.
8 Se Ele disse: 'O salpicado será o seu salário', então todo o rebanho furou salpicado. Se Ele disse, 'O salpicado será seu salário', então todo o rebanho furou.
9 Thus Deus tirou o gado de seu pai e o deu a mim.

10 Durante a época de acasalamento, levantei os olhos e vi em um sonho, e eis que os cabritos machos que saltaram sobre o rebanho estavam listrados, salpicados e grisalhos.
11 O anjo de Deus me disse no sonho, 'Jacob', e eu disse, 'Aqui estou eu'.
12 Ele disse: 'Agora levantem seus olhos, e eis que todos os bodes machos que saltaram sobre o rebanho estão estriados, salpicados e pardos, pois eu vi tudo o que Laban faz a vocês.
13 Eu sou o Deus de Betel, onde você ungiu um pilar, onde você fez um voto para mim. Agora levanta-te, sai desta terra, e volta à terra do teu nascimento"".
14 Rachel e Leah responderam-lhe: "Existe ainda alguma parte ou herança para nós na casa de nosso pai?
15 Aren não somos considerados por ele como estrangeiros? Pois ele nos vendeu, e também gastou nosso dinheiro.
16 Pois todas as riquezas que Deus tirou de nosso pai são nossas e de nossos filhos. Agora, pois, o que quer que Deus lhe tenha dito, faça".
17 Então Jacob se levantou e colocou seus filhos e suas esposas nos camelos,
18 e levou todo o seu gado, e todos os seus bens que havia recolhido, incluindo o gado que havia adquirido em Paddan Aram, para ir a Isaac, seu pai, à terra de Canaã.
19 Agora Laban tinha ido tosquiar suas ovelhas; e Rachel roubou os terafins* que eram de seu pai.
20 Jacob enganou Laban, o sírio, na medida em que ele não lhe disse que estava fugindo.
21 Então, ele fugiu com tudo o que tinha. Ele se levantou, passou por cima do rio e colocou seu rosto em direção à montanha de Gilead.
22 Laban foi informado no terceiro dia que Jacob havia fugido.
23 Ele levou seus parentes com ele, e o perseguiu durante sete dias de viagem. Ele o alcançou na montanha de Gilead.
24 Deus veio a Laban, o Sírio, em um sonho da noite, e disse-lhe: "Cuidado para não falar com Jacó nem bem nem mal".
25 Laban apanhou Jacob. Agora Jacob havia armado sua barraca na montanha, e Laban com seus parentes acampados na montanha de Gilead.
26 Labão disse a Jacó: "O que você fez, que me enganou e levou minhas filhas como se fossem cativas da espada?
27 Por que você fugiu secretamente, e me enganou, e não me disse, que eu poderia tê-lo mandado embora com alegria e com canções, com pandeiro e com harpa;
28 e não me permitiu beijar meus filhos e minhas filhas? Agora você fez uma tolice.
29 Está no poder da minha mão feri-lo, mas o Deus de seu pai falou comigo ontem à noite, dizendo: 'Cuidado para não falar com Jacó nem bem nem mal'.
30 Agora, você quer ir embora, porque ansiava muito pela casa de seu pai, mas por que roubou os meus deuses"?
31 Jacob respondeu a Laban: "Porque eu tinha medo, pois disse: 'Não me tire suas filhas à força'".

* **31:19** Terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados aos direitos de herança dos bens domésticos.

32 Qualquer pessoa com quem você encontre seus deuses não viverá. Diante de nossos parentes, descubra o que é seu comigo, e leve-o". Pois Jacó não sabia que Raquel as havia roubado.

33 Laban entrou na tenda de Jacob, na tenda de Leah, e na tenda das duas servas; mas não as encontrou. Ele saiu da tenda de Leah, e entrou na tenda de Rachel.
34 Now Rachel tomou os terafins, colocou-os na sela do camelo, e sentou-se sobre eles. Laban sentiu ao redor de toda a tenda, mas não os encontrou.
35 Ela disse a seu pai: "Não deixe que meu senhor se zangue por eu não poder me levantar diante de você; pois estou tendo meu período". Ele procurou, mas não encontrou o teraphim.

36 Jacob estava com raiva e discutiu com Laban. Jacob respondeu a Laban: "Qual é a minha transgressão? Qual é o meu pecado, que você me perseguiu calorosamente?
37 Agora que você se sentiu em todas as minhas coisas, o que você encontrou de todas as suas coisas domésticas? Ponha-o aqui diante de meus parentes e de seus parentes, para que eles possam julgar entre nós dois.
38 "Estes vinte anos que estou com você. Suas ovelhas e suas cabras não lançaram seus filhotes e eu não comi os carneiros de seus rebanhos.
39 O que foi rasgado de animais, eu não trouxe para você. Eu carreguei sua perda. Da minha mão você precisou, seja roubado de dia ou roubado à noite.
40 Esta era a minha situação: de dia a seca me consumia, e a geada à noite; e meu sono fugia dos meus olhos.
41 Estes vinte anos em que estive em sua casa. Servi-lhe catorze anos por suas duas filhas, e seis anos por seu rebanho, e você mudou dez vezes meu salário.
42 A menos que o Deus de meu pai, o Deus de Abraão, e o medo de Isaac, tivesse estado comigo, certamente agora você me teria mandado embora vazio. Deus viu minha aflição e o trabalho de minhas mãos, e te repreendeu ontem à noite".

43 Laban respondeu a Jacob: "As filhas são minhas filhas, as crianças são minhas filhas, os rebanhos são meus rebanhos, e tudo o que você vê é meu! O que posso fazer hoje a estas minhas filhas, ou a seus filhos que elas tiveram de suportar?
44 Agora venha, vamos fazer um pacto, você e eu. Que seja para uma testemunha entre mim e você".
45 Jacob pegou uma pedra, e a montou para um pilar.
46 Jacob disse a seus parentes: "Recolham pedras". Eles pegaram pedras, e fizeram uma pilha. Eles comeram ali junto à pilha.
47 Laban chamou-a de Jegar Sahadutha, †mas Jacob a chamou de Galeed. ‡
48 Laban disse: "Esta pilha é testemunha entre mim e você hoje". Portanto, foi chamado de Galeed
49 e Mizpah, pois ele disse: "Yahweh vigia entre mim e você, quando estamos ausentes um do outro".

† **31:47** "Jegar Sahadutha" significa "Witness Heap" em aramaico. ‡ **31:47** "Galeed" significa "Witness Heap" em hebraico.

50 Se vocês afligem minhas filhas, ou se vocês levam esposas além de minhas filhas, nenhum homem está conosco; eis que Deus é testemunha entre mim e vocês".
51 Laban disse a Jacob: "Veja este monte, e veja o pilar, que eu coloquei entre mim e você".
52 Que este monte seja uma testemunha, e o pilar seja uma testemunha, que eu não passarei este monte para vocês, e que vocês não passarão este monte e este pilar para mim, por mal.
53 O Deus de Abraão, e o Deus de Nahor, o Deus de seu pai, julguem entre nós". Então Jacó jurou pelo medo de seu pai, Isaac.
54 Jacó ofereceu um sacrifício na montanha, e chamou seus parentes para comer pão. Eles comeram pão, e passaram a noite toda na montanha.
55 Early pela manhã, Laban levantou-se, beijou seus filhos e suas filhas, e os abençoou. Laban partiu e voltou para seu lugar.

32

1 Jacob seguiu seu caminho, e os anjos de Deus o conheceram.
2 Quando os viu, Jacob disse: "Este é o exército de Deus". Ele chamou o nome daquele lugar de Mahanaim. *
3 Jacob enviou mensageiros na sua frente para Esaú, seu irmão, para a terra de Seir, o campo de Edom.
4 Ele lhes ordenou, dizendo: "Isto é o que dirá a meu senhor, Esaú: 'Isto é o que seu servo, Jacó, diz. Eu vivi como estrangeiro com Laban, e fiquei até agora.
5 Tenho gado, burros, rebanhos, servos masculinos e servos femininos. Enviei para dizer a meu senhor, que talvez eu encontre favor em sua vista".
6 Os mensageiros retornaram a Jacó, dizendo: "Viemos a seu irmão Esaú. Ele vem ao seu encontro, e quatrocentos homens estão com ele".
7 Então Jacó teve muito medo e ficou angustiado. Ele dividiu as pessoas que estavam com ele, junto com os rebanhos, os rebanhos e os camelos, em duas empresas.
8 Ele disse: "Se Esaú vier a uma empresa, e a atacar, então a empresa que restar escapará".
9 Jacob disse: "Deus de meu pai Abraão, e Deus de meu pai Isaac, Javé, que me disse: 'Retorna ao teu país, e aos teus parentes, e te farei bem',
10 Não sou digno da menor de todas as gentilezas amorosas, e de toda a verdade, que mostraste ao teu servo; pois com apenas o meu pessoal atravessei este Jordão; e agora me tornei duas empresas.
11 Please livrai-me da mão de meu irmão, da mão de Esaú; pois eu o temo, para que ele não venha e me bata a mim e às mães com os filhos.
12 Você disse: 'Certamente lhe farei bem, e farei sua prole como a areia do mar, que não pode ser contada porque são tantas'".
13 Ele ficou lá naquela noite, e levou daquilo que tinha com ele um presente para Esaú, seu irmão:
14 duzentas cabras e vinte cabras, duzentas ovelhas e vinte carneiros,
15 thirty camelos de leite e seus potros, quarenta vacas, dez touros, vinte burros fêmeas e dez potros.

* **32:2** "Mahanaim" significa "dois campos".

16 Ele os entregou nas mãos de seus criados, cada rebanho por si só,
e disse a seus criados: “Passem adiante de mim e coloquem um espaço
entre rebanho e rebanho”.
17 Ele ordenou o mais importante, dizendo: “Quando Esaú, meu irmão,
te encontrar, e te perguntar, dizendo: 'De quem és tu? Onde você está
indo? De quem são estes diante de você?
18 Então você dirá: 'Eles são seus servos, de Jacó'. É um presente enviado
a meu senhor, Esaú. Eis que ele também está atrás de nós'”.
19 Ele comandou também o segundo, e o terceiro, e tudo o que se
seguiu aos rebanhos, dizendo: “Assim falareis com Esaú, quando o
encontrardes”.
20 dirá: “Não só isso, mas eis que seu servo, Jacob, está atrás de nós””.
Pois, disse ele, “eu o aplacarei com o presente que me precede, e depois
verei seu rosto”. Talvez ele me aceite”.
21 Assim, o presente passou diante dele, e ele mesmo passou aquela noite
no acampamento.
22 Ele se levantou naquela noite, pegou suas duas esposas, seus dois
criados e seus onze filhos e cruzou o vau do Jabbok.
23 Ele os pegou, e os enviou pelo riacho, e enviou por cima do que tinha.
24 Jacob foi deixado sozinho, e lutou com um homem lá até o fim do dia.
25 Quando viu que não prevalecia contra ele, o homem tocou o oco da
coxa, e o oco da coxa de Jacob foi esticado enquanto ele lutava.
26 O homem disse: “Deixem-me ir, pois o dia se abre”.
Jacob disse: “Não te deixarei ir a menos que me abençoes”.
27 Ele lhe disse: “Qual é o seu nome?”
Ele disse: “Jacob”.
28 Ele disse: “Seu nome não se chamará mais Jacó, mas Israel; pois você
lutou com Deus e com os homens, e prevaleceu”.
29 Jacob perguntou-lhe: “Por favor, diga-me seu nome”.
Ele disse: “Por que você pergunta qual é o meu nome?” Então ele o
abençoou lá.
30 Jacob chamou o nome do lugar Peniel; †pois ele disse: “Eu vi Deus
cara a cara, e minha vida é preservada”.
31 O sol nasceu sobre ele ao passar por cima de Peniel, e ele coxeava por
causa de sua coxa.
32 Portanto, as crianças de Israel não comem até hoje o tendão do
quadril, que está sobre o oco da coxa, porque ele tocou o oco da coxa
de Jacó no tendão do quadril.

33

1 Jacob levantou os olhos e olhou, e eis que Esaú estava chegando, e com
ele quatrocentos homens. Ele dividiu as crianças entre Leah, Raquel e os
dois criados.
2 Ele colocou os servos e seus filhos na frente, Leah e seus filhos depois,
e Rachel e Joseph atrás.
3 Ele mesmo passou na frente deles, e se curvou ao chão sete vezes, até
chegar perto de seu irmão.
4 Esaú correu para encontrá-lo, abraçou-o, caiu em seu pescoço, beijou-o
e eles choraram.

† **32:30** Peniel significa “face de Deus”.

5 Ele levantou os olhos e viu as mulheres e as crianças; e disse: “Quem
são estes com você?”.
Ele disse: “As crianças que Deus graciosamente deu a seu servo”.
6 Então os servos se aproximaram com seus filhos, e eles se curvaram.
7 Leah também e seus filhos se aproximaram, e se curvaram. Depois
deles, José se aproximou com Raquel, e eles se curvaram.
8 Esau disse: “O que você quer dizer com toda essa empresa que eu
conheci?”
Jacob disse: “Para encontrar um favor aos olhos de meu senhor”.
9 Esau disse: “Já tenho o suficiente, meu irmão; que aquilo que você tem
seja seu”.
10 Jacob disse: “Por favor, não, se eu agora encontrei favor em sua visão,
então receba meu presente em minhas mãos, porque eu vi seu rosto, como
se vê o rosto de Deus, e você ficou satisfeito comigo.
11 Por favor, aceite o presente que lhe trouxe, porque Deus tratou-me
com bondade, e porque tenho o suficiente”. Ele o exortou, e ele o aceitou.
12 Esau disse: “Vamos fazer nossa viagem, e vamos, e eu irei antes de
você”.
13 Jacob disse-lhe: “Meu senhor sabe que as crianças são tenras, e que
os rebanhos e rebanhos comigo têm seus filhotes, e se um dia eles os
superarem, todos os rebanhos morrerão.
14 Por favor, deixe meu senhor passar diante de seu servo, e eu seguirei
suavemente, de acordo com o ritmo do gado que está diante de mim e de
acordo com o ritmo das crianças, até que eu chegue a meu senhor para
Seir”.
15 Esau disse: “Deixe-me agora deixar com você algumas das pessoas
que estão comigo”.
Ele disse: “Por quê? Deixe-me encontrar um favor aos olhos de meu
senhor”.
16 Então Esau retornou naquele dia a caminho de Seir.
17 Jacob viajou para Succoth, construiu ele mesmo uma casa e fez abrigos
para seu gado. Portanto, o nome do lugar é chamado Succoth. *
18 Jacob veio em paz para a cidade de Shechem, que fica na terra de
Canaã, quando veio de Paddan Aram; e acampou diante da cidade.
19 Ele comprou a parcela de terreno onde havia estendido sua tenda, nas
mãos dos filhos de Hamor, pai de Shechem, por cem peças de dinheiro.
20 Ele ergueu ali um altar, e o chamou de El Elohe Israel. †

34

1 Dinah, a filha de Leah, que ela carregou para Jacob, saiu para ver as
filhas da terra.
2 Shechem, filho de Hamor o Hivita, o príncipe da terra, a viu. Ele a
levou, deitou-se com ela, e a humilhou.
3 Sua alma se uniu a Dinah, a filha de Jacó, e ele amava a jovem, e falou
gentilmente com a jovem.
4 Shechem falou com seu pai, Hamor, dizendo: “Traga-me esta jovem
senhora como esposa”.

---

* **33:17** Sucesso significa abrigos ou cabines. † **33:20** El Elohe Israel significa “Deus, o Deus de Israel” ou “O Deus de Israel é poderoso”.

5 Agora Jacob ouviu dizer que havia contaminado Dinah, sua filha; e
seus filhos estavam com seu gado no campo. Jacó se calou até que eles
chegaram.
6 Hamor, o pai de Siquém, foi até Jacó para conversar com ele.
7 Os filhos de Jacó vieram do campo quando o ouviram. Os homens
ficaram tristes e muito zangados, porque ele tinha feito loucuras em Israel
ao deitar-se com a filha de Jacó, coisa que não deveria ser feita.
8 Hamor falou com eles, dizendo: "A alma de meu filho, Shechem, anseia
por sua filha. Por favor, entregue-a a ele como esposa.
9 Faça casamentos conosco. Entregue-nos suas filhas e leve nossas filhas
para si.
10 Vós habitareis conosco e a terra estará diante de vós. Vivam e
comerciem nela, e obtenham posses nela".
11 Shechem disse a seu pai e a seus irmãos: "Deixe-me encontrar favor
em seus olhos, e o que quer que você me diga, eu darei".
12 Peça-me uma grande quantia por um dote, e eu darei o que você me
pedir, mas dê-me a jovem como esposa".
13 Os filhos de Jacó responderam com engano a Shechem e Hamor, seu
pai, quando falaram, porque ele havia contaminado Dinah, sua irmã,
14 e lhes disse: "Não podemos fazer isso, para dar nossa irmã a um
incircunciso; pois isso é uma reprovação para nós.
15 Somente com esta condição consentiremos com você". Se vocês forem
como somos, que cada um de vocês seja circuncidado,
16 então daremos nossas filhas a vocês; e levaremos suas filhas até nós,
e moraremos com vocês, e nos tornaremos um só povo.
17 Mas se vocês não nos escutarem e forem circuncidados, então
levaremos nossa irmã, *e nos tornaremos um só povo".
18 Their palavras agradaram a Hamor e Shechem, o filho de Hamor.
19 O jovem não esperou para fazer isto, porque ele tinha prazer na filha
de Jacó, e foi honrado acima de tudo pela casa de seu pai.
20 Hamor e Shechem, seu filho, chegaram ao portão da cidade deles, e
conversaram com os homens da cidade deles, dizendo:
21 "Estes homens são pacíficos conosco. Portanto, deixe-os viver na terra
e comerciar nela. Pois eis que a terra é grande o suficiente para eles.
Vamos levar suas filhas até nós como esposas, e vamos dar-lhes nossas
filhas".
22 Somente com esta condição os homens consentirão em viver conosco,
em tornar-se um só povo, se cada homem entre nós for circuncidado, como
eles são circuncidados.
23 Seu gado e seus bens e todos os seus animais não serão nossos? Só
vamos dar nosso consentimento a eles, e eles vão morar conosco".
24 Todos os que saíram do portão de sua cidade ouviram Hamor e
Shechem, seu filho; e todos os homens foram circuncidados, todos os que
saíram do portão de sua cidade.
25 No terceiro dia, quando estavam doridos, dois dos filhos de Jacó,
Simeão e Levi, irmãos de Dinah, cada um deles pegou sua espada, veio
sobre a cidade insuspeita e matou todos os machos.
26 Eles mataram Hamor e Siquém, seu filho, com o fio da espada, e
tiraram Dinah da casa de Siquém, e foram embora.

* **34:17** O hebraico tem, literalmente, "filha".

27 Os filhos de Jacó vieram sobre os mortos, e saquearam a cidade,
porque haviam profanado sua irmã.
28 Levaram seus rebanhos, seus rebanhos, seus burros, aquilo que estava
na cidade, aquilo que estava no campo,
29 e toda a sua riqueza. Levaram cativos todos os seus pequenos e suas
esposas, e levaram como pilhagem tudo o que havia na casa.
30 Jacob disse a Simeon e Levi: "Vocês me perturbaram, para me tornar
odioso para os habitantes da terra, entre os cananeus e os perizitas. Eu
sou poucos em número. Eles se reunirão contra mim e me atacarão, e eu
e minha casa seremos destruídos".
31 Eles disseram: "Ele deve lidar com nossa irmã como com uma
prostituta"?

35

1 Deus disse a Jacob: "Levanta-te, vai até Betel, e vive lá. Faça lá um
altar para Deus, que lhe apareceu quando você fugiu da face de Esaú, seu
irmão".
2 Então Jacob disse à sua casa, e a todos que estavam com ele: "Guardem
os deuses estrangeiros que estão entre vocês, purifiquem-se e mudem suas
roupas".
3 Vamos levantar-nos e subir até Betel. Farei ali um altar a Deus, que
me respondeu no dia da minha angústia, e estava comigo no caminho em
que eu ia".
4 Eles deram a Jacó todos os deuses estrangeiros que estavam em suas
mãos, e os anéis que estavam em seus ouvidos; e Jacó os escondeu debaixo
do carvalho que era de Shechem.
5 Eles viajaram, e um terror de Deus estava sobre as cidades que os
rodeavam, e não perseguiram os filhos de Jacó.
6 Então Jacó veio para Luz (ou seja, Betel), que está na terra de Canaã,
ele e todas as pessoas que estavam com ele.
7 Ele construiu ali um altar, e chamou o lugar de El Beth El; porque ali
Deus lhe foi revelado, quando ele fugiu da face de seu irmão.
8 Deborah, enfermeira de Rebekah, morreu, e foi enterrada abaixo de
Betel sob o carvalho; e seu nome foi chamado Allon Bacuth.
9 Deus apareceu novamente a Jacob, quando veio de Paddan Aram, e o
abençoou.
10 Deus disse a ele: "Seu nome é Jacó. Vosso nome não será mais Jacó,
mas vosso nome será Israel". Ele o nomeou Israel.
11 Deus disse a ele: "Eu sou Deus Todo-Poderoso". Sede fecundos e
multiplicai-vos". Uma nação e uma companhia de nações serão de ti, e
reis sairão do teu corpo.
12 A terra que eu dei a Abraão e Isaac, eu a darei a vocês, e a seus
descendentes depois de vocês, eu darei a terra".
13 Deus subiu dele no lugar onde ele falou com ele.
14 Jacob ergueu um pilar no lugar onde falou com ele, um pilar de pedra.
Ele derramou uma oferta de bebida sobre ele, e derramou óleo sobre ele.
15 Jacob chamou o nome do lugar onde Deus falou com ele de "Betel".
16 Eles viajaram de Betel. Ainda havia alguma distância para chegar a
Ephrath, e Rachel viajou. Ela teve trabalho pesado.
17 Quando ela estava em trabalhos forçados, a parteira lhe disse: "Não
tenha medo, por enquanto você terá outro filho".

18 Quando sua alma estava partindo (pois ela morreu), ela o chamou de
Benoni, *mas seu pai o chamou de Benjamin. †
19 Rachel morreu, e foi enterrada a caminho de Efrat (também chamada
Belém).
20 Jacob montou um pilar em seu túmulo. O mesmo é o pilar da sepultura
de Raquel até hoje.
21 Israel viajou, e espalhou sua tenda para além da torre do Eder.
22 Enquanto Israel vivia naquela terra, Rubem foi deitar-se com Bilhah,
concubina de seu pai, e Israel ouviu falar dela.
Agora os filhos de Jacob tinham doze anos.
23 Os filhos de Leah: Reuben (primogênito de Jacó), Simeão, Levi, Judá,
Issachar e Zebulom.
24 Os filhos de Raquel: José e Benjamim.
25 Os filhos de Bilhah (o criado de Rachel): Dan e Naftali.
26 Os filhos de Zilpah (criada de Leah): Gad e Asher. Estes são os filhos
de Jacob, que nasceram para ele em Paddan Aram.
27 Jacob veio para Isaac, seu pai, para Mamre, para Kiriath Arba (que é
Hebron), onde Abraão e Isaac viveram como estrangeiros.
28 Os dias de Isaac foram cento e oitenta anos.
29 Isaac desistiu do espírito e morreu, e foi reunido ao seu povo, velho
e cheio de dias. Esaú e Jacó, seus filhos, o enterraram.

36

1 Now esta é a história das gerações de Esaú (ou seja, Edom).
2 Esau tirou suas esposas das filhas de Canaã: Adah a filha de Elon, o
hitita; e Oholibamah a filha de Anah, a filha de Zibeon, o Hivita;
3 e Basemath, a filha de Ismael, irmã de Nebaioth.
4 Adah aborreceu a Esau Eliphaz. Basemath deu à luz a Reuel.
5 Oholibamah deu à luz Jeush, Jalam, e Korah. Estes são os filhos de
Esaú, que nasceram para ele na terra de Canaã.
6 Esaú levou suas esposas, seus filhos, suas filhas e todos os membros
de sua família, com seu gado, todos os seus animais e todos os seus bens,
que ele havia reunido na terra de Canaã, e foi para uma terra longe de
seu irmão Jacó.
7 Pois sua substância era grande demais para que eles habitassem juntos,
e a terra de suas viagens não podia suportá-los por causa de seu gado.
8 Esaú vivia na região montanhosa de Seir. Esau é Edom.
9 Esta é a história das gerações de Esaú, o pai dos Edomitas, na região
montanhosa de Seir:
10 estes são os nomes dos filhos de Esaú: Elifaz, o filho de Adah, a esposa
de Esaú; e Reuel, o filho de Basemath, a esposa de Esaú.
11 Os filhos de Elifaz eram Teman, Omar, Zepho e Gatam, e Kenaz.
12 Timna foi concubina de Elifaz, filho de Esaú; e ela se aborreceu com
Elifaz Amalek. Estes são os descendentes de Adah, a esposa de Esaú.
13 Estes são os filhos de Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, e Mizzah. Estes
são os descendentes de Basemath, a esposa de Esaú.
14 Estes foram os filhos de Oholibamah, a filha de Anah, a filha de Zibeon,
a esposa de Esau: ela se aborreceu com Esau Jeush, Jalam, e Korah.

* **35:18** "Benoni" significa "filho do meu problema". † **35:18** "Benjamin" significa "filho da minha mão direita".

15 Estes são os chefes dos filhos de Esaú: os filhos de Eliphaz, o
primogênito de Esaú: chefe Teman, chefe Omar, chefe Zepho, chefe Kenaz,
16 chefe Korah, chefe Gatam, chefe Amalek. Estes são os chefes que
vieram de Elifaz na terra de Edom. Estes são os filhos de Adah.
17 Estes são os filhos de Reuel, filho de Esaú: chefe Nahath, chefe Zerah,
chefe Shammah, chefe Mizzah. Estes são os chefes que vieram de Reuel,
na terra de Edom. Estes são os filhos de Basemath, a esposa de Esaú.
18 Estes são os filhos de Oholibamah, esposa de Esaú: chefe Jeush, chefe
Jalam, chefe Korah. Estes são os chefes que vieram de Oholibamah, filha
de Anah, a esposa de Esaú.
19 Estes são os filhos de Esaú (isto é, Edom), e estes são seus chefes.
20 Estes são os filhos de Seir, o Horita, os habitantes da terra: Lotan,
Shobal, Zibeon, Anah,
21 Dishon, Ezer, e Dishan. Estes são os chefes que vieram dos Horitas, os
filhos de Seir, na terra de Edom.
22 Os filhos de Lotan eram Hori e Heman. A irmã de Lotan era Timna.
23 Estes são os filhos de Shobal: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, e Onam.
24 Estes são os filhos de Zibeon: Aiah e Anah. Esta é Anah, que encontrou
as fontes termais no deserto, enquanto alimentava os burros de Zibeon,
seu pai.
25 Estes são os filhos de Anah: Dishon e Oholibamah, a filha de Anah.
26 Estes são os filhos de Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran, e Cheran.
27 Estes são os filhos de Ezer: Bilhan, Zaavan, e Akan.
28 Estes são os filhos de Dishan: Uz e Aran.
29 Estes são os chefes que vieram dos Horites: chefe Lotan, chefe Shobal,
chefe Zibeon, chefe Anah,
30 chefe Dishon, chefe Ezer, e chefe Dishan. Estes são os chefes que
vieram dos horitas, de acordo com seus chefes na terra de Seir.
31 Estes são os reis que reinaram na terra de Edom, antes que qualquer
rei reinasse sobre os filhos de Israel.
32 Bela, o filho de Beor, reinou em Edom. O nome de sua cidade era
Dinhabah.
33 Bela morreu, e Jobab, o filho de Zerah de Bozrah, reinou em seu lugar.
34 Jobab morreu, e Husham, da terra dos Temanitas, reinou em seu lugar.
35 Husham morreu, e Hadad, o filho de Bedad, que atingiu Midian no
campo de Moab, reinou em seu lugar. O nome de sua cidade era Avith.
36 Hadad morreu, e Samlah de Masrekah reinava em seu lugar.
37 Samlah morreu, e Shaul de Rehoboth, junto ao rio, reinou em seu
lugar.
38 Shaul morreu, e Baal Hanan, filho de Achbor, reinou em seu lugar.
39 Baal Hanan, o filho de Achbor, morreu, e Hadar reinou em seu lugar.
O nome de sua cidade era Pau. O nome de sua esposa era Mehetabel, a
filha de Matred, a filha de Mezahab.
40 Estes são os nomes dos chefes que vieram de Esaú, de acordo com
suas famílias, após seus lugares, e por seus nomes: chefe Timna, chefe
Alvah, chefe Jetheth,
41 chefe Oholibamah, chefe Elah, chefe Pinon,
42 chefe Kenaz, chefe Teman, chefe Mibzar,
43 chefe Magdiel, e chefe Iram. Estes são os chefes de Edom, de acordo
com suas habitações na terra de sua posse. Este é Esaú, o pai dos edomitas.

37

1 Jacob viveu na terra das viagens de seu pai, na terra de Canaã.
2 Esta é a história das gerações de Jacob. José, aos 17 anos, alimentava o rebanho com seus irmãos. Ele era um menino com os filhos de Bilhah e Zilpah, as esposas de seu pai. José trouxe um relato maligno deles ao pai.
3 Agora Israel amava José mais do que todos os seus filhos, porque ele era o filho de sua velhice, e ele fez dele uma túnica de muitas cores.
4 Seus irmãos viram que seu pai o amava mais do que todos os seus irmãos, e o odiavam, e não podiam falar pacificamente com ele.
5 Joseph sonhou um sonho, e contou-o a seus irmãos, e eles o odiavam ainda mais.
6 Ele lhes disse: "Por favor, ouçam este sonho que eu sonhei:
7 pois eis que estávamos amarrando feixes no campo, e eis que meu molho se levantou e também ficou de pé; e eis que seus feixes se aproximaram, e se curvaram ao meu molho".
8 Seus irmãos lhe perguntaram: "Você realmente vai reinar sobre nós? Reinarás de fato sobre nós?" Eles o odiavam ainda mais por seus sonhos e por suas palavras.
9 Ele sonhou mais um sonho, contou-o a seus irmãos, e disse: "Eis que sonhei mais um sonho: e eis que o sol e a lua e onze estrelas se curvaram diante de mim".
10 Ele o contou para seu pai e para seus irmãos. Seu pai o repreendeu, e lhe disse: "Que sonho é esse que você sonhou? Será que eu e sua mãe e seus irmãos iremos realmente nos curvar perante a terra diante de você"?
11 Seus irmãos o invejavam, mas seu pai mantinha este ditado em mente.
12 His os irmãos foram alimentar o rebanho de seu pai em Shechem.
13 Israel disse a José: "Seus irmãos não estão alimentando o rebanho em Siquém? Venha, e eu o enviarei para eles". Ele disse a ele: "Aqui estou eu".
14 Ele lhe disse: "Vá agora, veja se está bem com seus irmãos, e bem com o rebanho; e me traga notícias novamente". Então ele o enviou para fora do vale de Hebron, e ele veio para Shechem.
15 Um certo homem o encontrou, e eis que ele estava vagando no campo. O homem lhe perguntou: "O que você está procurando?".
16 Ele disse: "Estou à procura de meus irmãos. Diga-me, por favor, onde eles estão alimentando o rebanho".
17 O homem disse: "Eles saíram daqui, pois eu os ouvi dizer: 'Vamos para Dothan'".
Joseph foi atrás de seus irmãos, e os encontrou em Dothan.
18 Eles o viram de longe, e antes que ele se aproximasse deles, conspiraram contra ele para matá-lo.
19 Disseram um para o outro: "Eis que vem este sonhador".
20 Venha agora, portanto, e vamos matá-lo e lançá-lo em um dos fossos, e diremos: "Um animal maligno o devorou". Veremos o que será de seus sonhos".
21 Reuben ouviu e o entregou de suas mãos, e disse: "Não vamos tirar-lhe a vida".
22 Reuben disse a eles: "Não derramemos sangue". Jogue-o neste poço que está no deserto, mas não coloque nenhuma mão sobre ele" - para que ele possa libertá-lo das mãos deles, para restituí-lo a seu pai.

23 Quando Joseph chegou a seus irmãos, eles tiraram Joseph de sua túnica, a túnica de muitas cores que estava sobre ele;
24 e o pegaram, e o jogaram na cova. A cova estava vazia. Não havia água dentro dela.
25 Eles se sentaram para comer pão, levantaram os olhos e olharam, e viram que uma caravana de ismaelitas vinha de Gilead, com seus camelos contendo especiarias e bálsamo e mirra, indo levá-lo para o Egito.
26 Judah disse a seus irmãos: "Que proveito teremos se matarmos nosso irmão e ocultarmos seu sangue?
27 Venha, e vamos vendê-lo aos ismaelitas, e não deixemos nossa mão estar sobre ele; pois ele é nosso irmão, nossa carne". Seus irmãos o escutaram.
28 Os midianitas que eram comerciantes passaram por aqui, tiraram e levantaram José do poço e venderam José aos ismaelitas por vinte moedas de prata. Os mercadores trouxeram José para o Egito.
29 Reuben voltou ao poço, e viu que Joseph não estava no poço; e rasgou suas roupas.
30 Ele voltou para seus irmãos, e disse: "A criança não está mais; e eu, para onde irei".
31 Eles pegaram a túnica de José, mataram um bode macho e mergulharam a túnica no sangue.
32 Eles pegaram a túnica de muitas cores e a trouxeram ao pai, e disseram: "Encontramos isto. Examinem-na agora e vejam se é ou não a túnica de seu filho".
33 Ele a reconheceu, e disse: "É a túnica de meu filho". Um animal maligno o devorou. José está, sem dúvida, despedaçado".
34 Jacob rasgou suas roupas, colocou saco na cintura e chorou por seu filho por muitos dias.
35 Todos os seus filhos e todas as suas filhas se levantaram para confortá-lo, mas ele se recusou a ser consolado. Ele disse: "Pois eu irei ao Sheol* para o meu filho, de luto". Seu pai chorou por ele.
36 Os midianitas o venderam no Egito a Potiphar, um oficial do faraó, o capitão da guarda.

38

1 Naquela época, Judah desceu de seus irmãos e visitou um certo Adullamite, cujo nome era Hirah.
2 Ali, Judah viu a filha de um certo cananeu chamado Shua. Ele a levou, e foi até ela.
3 Ela concebeu, e deu à luz um filho; e ele o chamou de Er.
4 Ela concebeu novamente, e deu à luz um filho; e ela lhe deu o nome de Onan.
5 Ela mais uma vez deu à luz um filho, e ele lhe deu o nome de Selá. Ele estava em Chezib quando ela o deu à luz.
6 Judah tomou uma esposa para Er, seu primogênito, e seu nome era Tamar.
7 Er, o primogênito de Judah, era perverso aos olhos de Iavé. Então Yahweh o matou.
8 Judah disse a Onan: "Vá até a esposa de seu irmão e cumpra o dever de irmão de um marido para com ela, e crie descendência para seu irmão".

* **37:35** O Sheol é o lugar dos mortos.

9 Onan sabia que a prole não seria dele; e quando ele foi até a esposa de
seu irmão, derramou seu sêmen no chão, para não dar a prole para seu
irmão.
10 O que ele fez foi mal aos olhos de Iavé, e ele também o matou.
11 Então Judah disse a Tamar, sua nora: "Fique viúva na casa de seu
pai, até que Selá, meu filho, seja adulto"; pois ele disse: "Para que ele não
morra também, como seus irmãos". Tamar foi morar na casa de seu pai.
12 Após muitos dias, a filha de Shua, a esposa de Judah, morreu. Judah
foi consolado, e subiu para seus tosquiadores de ovelhas para Timnah, ele
e seu amigo Hirah, o adullamita.
13 Foi dito a Tamar: "Eis que seu sogro está subindo para Timnah para
tosquiar suas ovelhas".
14 Ela tirou as vestes de sua viuvez, cobriu-se com seu véu, embrulhou-
se e sentou-se no portão de Enaim, que está a caminho de Timnah; pois
ela viu que Selá era adulto e não foi dada a ele como esposa.
15 Quando Judah a viu, ele pensou que ela era uma prostituta, pois ela
havia coberto seu rosto.
16 A propósito, ele se voltou para ela e disse: "Por favor, venha, deixe-me
ir até você", pois ele não sabia que ela era sua nora.
Ela disse: "O que você vai me dar, para que você possa vir até mim"?
17 Ele disse: "Eu lhe enviarei um cabrito do rebanho".
Ela disse: "Você vai me dar uma promessa, até que você a envie?"
18 Ele disse: "Que promessa eu lhe darei?"
Ela disse: "Seu selo e seu cordão, e seu pessoal que está em suas mãos".
Ele os deu a ela, e ela veio até ela, e ela concebeu por ele.
19 Ela se levantou, foi embora, tirou-lhe o véu e vestiu as vestes de sua
viuvez.
20 Judah enviou a cabra jovem pela mão de seu amigo, o Adullamita,
para receber o penhor da mão da mulher, mas ele não a encontrou.
21 Então ele perguntou aos homens de sua casa, dizendo: "Onde está a
prostituta, que estava em Enaim à beira da estrada?".
Eles disseram: "Não tem havido aqui nenhuma prostituta".
22 Ele voltou para Judah, e disse: "Não a encontrei; e também os homens
do lugar disseram: 'Não houve prostituta aqui'".
23 Judah disse: "Deixe-a ficar com ela, para que não tenhamos ver-
gonha". Eis que eu enviei esta cabra jovem, e vocês não a encontraram".
24 Cerca de três meses depois, Judah foi informado: "Tamar, sua nora,
interpretou a prostituta. Além disso, eis que ela está com a criança pela
prostituição".
Judah disse: "Tragam-na para fora e deixem-na ser queimada".
25 Quando ela foi trazida para fora, ela enviou para seu sogro, dizendo:
"Estou com a criança pelo homem que é dono disto". Ela também disse:
"Por favor, discernam de quem são estes: o sinete, os cordões e o pessoal".
26 Judah os reconheceu e disse: "Ela é mais justa do que eu, porque eu
não a dei a Selá, meu filho".
Ele não a conhecia mais.
27 Na época de seu trabalho, eis que os gêmeos estavam em seu ventre.
28 Quando ela viajou, um estendeu uma mão e a parteira pegou e
amarrou um fio escarlate em sua mão, dizendo: "Isto saiu primeiro".

29 Quando ele puxou sua mão para trás, eis que seu irmão saiu, e ela disse: “Por que você fez uma brecha para si mesmo?”. Portanto, seu nome foi chamado Perez. *
30 Depois, seu irmão saiu, que tinha o fio escarlate na mão, e seu nome se chamava Zerah. †

39

1 Joseph foi trazido para o Egito. Potiphar, um oficial do faraó, o capitão da guarda, um egípcio, comprou-o da mão dos ismaelitas que o haviam levado para lá.
2 Yahweh estava com José, e ele era um homem próspero. Ele estava na casa de seu mestre, o egípcio.
3 Seu mestre viu que Javé estava com ele, e que Javé fez tudo o que ele fez prosperar em sua mão.
4 Joseph encontrou um favor em sua visão. Ele o serviu, e Potiphar o fez superintendente de sua casa, e tudo o que ele tinha em suas mãos.
5 Desde que o fez superintendente em sua casa, e sobre tudo o que ele tinha, Javé abençoou a casa do egípcio por causa de José. A bênção de Javé estava sobre tudo o que ele tinha, na casa e no campo.
6 Ele deixou tudo o que tinha nas mãos de José. Ele não se preocupou com nada, exceto com a comida que ele comia.

Joseph era bem construído e bonito.
7 Depois destas coisas, a esposa de seu mestre pôs os olhos em Joseph; e ela disse: “Deite-se comigo”.
8 Mas ele recusou, e disse à esposa de seu mestre: “Eis que meu mestre não sabe o que está comigo na casa, e ele colocou tudo o que tem na minha mão.
9 Ninguém é maior nesta casa do que eu, e ele não escondeu nada de mim a não ser você, porque você é sua esposa. Como então posso fazer esta grande maldade, e pecar contra Deus”?
10 Enquanto ela falava com Joseph dia após dia, ele não a ouvia, não mentia por ela, nem estava com ela.
11 Mais ou menos nessa época, ele entrou na casa para fazer seu trabalho, e não havia nenhum dos homens da casa dentro.
12 Ela o pegou pela roupa dele, dizendo: “Deite-se comigo”.

Ele deixou sua roupa na mão dela, e correu para fora.
13 Quando viu que ele tinha deixado sua roupa na mão dela, e tinha corrido para fora,
14 ela chamou os homens de sua casa, e falou com eles, dizendo: “Eis que ele trouxe um hebreu até nós para zombar de nós”. Ele veio até mim para deitar-se comigo, e eu chorei com uma voz alta.
15 Quando ele ouviu que eu levantei minha voz e chorei, ele deixou sua roupa por mim, e correu para fora”.
16 Ela colocou sua veste por ela, até que seu mestre voltou para casa.
17 Ela falou com ele de acordo com estas palavras, dizendo: “O servo hebreu, que você nos trouxe, veio até mim para zombar de mim,
18 e enquanto eu levantava minha voz e chorava, ele deixou sua veste por mim, e correu para fora”.

* **38:29** Perez significa “fugir”. † **38:30** Zerah significa “escarlate” ou “brilho”.

19 Quando seu mestre ouviu as palavras de sua esposa, que ela lhe falou, dizendo: “Foi isso que seu servo me fez”, sua ira se acendeu.
20 O mestre de José o levou e o colocou na prisão, o lugar onde os prisioneiros do rei estavam presos, e ele estava lá sob custódia.
21 Mas Yahweh estava com Joseph, e mostrou gentileza para com ele, e deu-lhe um favor aos olhos do guardião da prisão.
22 O guardião da prisão entregou à mão de José todos os prisioneiros que estavam na prisão. O que quer que eles lá fizessem, ele era responsável por isso.
23 O guardião da prisão não cuidou de nada que estivesse sob sua mão, porque Yahweh estava com ele; e o que ele fez, Yahweh fez prosperar.

40

1 Depois destas coisas, o mordomo do rei do Egito e seu padeiro ofenderam seu senhor, o rei do Egito.
2 O Faraó ficou furioso com seus dois oficiais, o copeiro chefe e o padeiro chefe.
3 Ele os colocou sob custódia na casa do capitão da guarda, na prisão, o lugar onde José estava amarrado.
4 O capitão da guarda os destinou a Joseph, e ele cuidou deles. Eles permaneceram na prisão por muitos dias.
5 Ambos sonharam um sonho, cada homem seu sonho, em uma noite, cada homem de acordo com a interpretação de seu sonho, o portador da taça e o padeiro do rei do Egito, que estavam amarrados na prisão.
6 José chegou até eles pela manhã, e os viu, e viu que estavam tristes.
7 Ele perguntou aos oficiais do Faraó que estavam com ele sob custódia na casa de seu mestre, dizendo: “Por que você parece tão triste hoje”?
8 Eles lhe disseram: “Sonhamos um sonho, e não há ninguém que possa interpretá-lo”.
Joseph disse-lhes: “As interpretações não pertencem a Deus? Por favor, diga-me isso”.
9 O chefe da copa contou seu sonho a José, e disse-lhe: “Em meu sonho, eis que uma videira estava na minha frente,
10 e na videira havia três ramos. Era como se ela brotasse, florescesse e seus cachos produzissem uvas maduras.
11 A taça do Faraó estava na minha mão; e eu peguei as uvas e as espremi na taça do Faraó, e dei a taça na mão do Faraó”.
12 Joseph disse-lhe: “Esta é sua interpretação: os três ramos são três dias”.
13 Dentro de mais três dias, o Faraó levantará sua cabeça, e o restituirá ao seu escritório. Você dará a taça do Faraó em sua mão, da mesma forma que você fez quando era seu portador da taça.
14 Mas lembre-se de mim quando estiver bem com você. Por favor, mostre bondade comigo, faça menção de mim ao Faraó e me tire desta casa.
15 Pois de fato, fui roubado da terra dos hebreus, e aqui também nada fiz para que eles me colocassem no calabouço”.
16 Quando o padeiro chefe viu que a interpretação era boa, ele disse a Joseph: “Eu também estava em meu sonho, e eis que três cestas de pão branco estavam sobre minha cabeça.

17 Na cesta mais alta havia todo tipo de comida cozida para o Faraó, e os pássaros os comiam da cesta na minha cabeça".

18 Joseph respondeu: "Esta é sua interpretação". As três cestas são de três dias.
19 Dentro de mais três dias, o Faraó levantará sua cabeça de cima de você, e o pendurará em uma árvore; e os pássaros comerão sua carne de cima de você".
20 No terceiro dia, que foi o aniversário do Faraó, ele fez um banquete para todos os seus servos, e levantou a cabeça do copeiro chefe e a cabeça do padeiro chefe entre seus servos.
21 Ele restaurou o chefe portador da taça e entregou a taça na mão do Faraó;
22 mas ele enforcou o chefe padeiro, como José havia interpretado para eles.
23 No entanto, o chefe da taça não se lembrava de Joseph, mas esqueceu-o.

41

1 Ao final de dois anos inteiros, o Faraó sonhou, e eis que ele estava ao lado do rio.
2 Eis que sete cabeças de gado saíram do rio. Eram elegantes e gordos, e se alimentavam na grama do pântano.
3 Eis que sete outros bovinos subiram atrás deles do rio, feios e magros, e ficaram ao lado dos outros bovinos à beira do rio.
4 O gado feio e magro devorou os sete gados elegantes e gordurosos. Então, o Faraó acordou.
5 Ele dormiu e sonhou uma segunda vez; e eis que sete cabeças de grão subiram em um talo, saudável e bom.
6 Eis que sete cabeças de grão, finas e queimadas com o vento leste, brotaram atrás delas.
7 As finas cabeças de grão engoliram as sete espigas saudáveis e cheias. O faraó acordou e eis que era um sonho.
8 Pela manhã, seu espírito estava perturbado, e ele enviou e chamou todos os mágicos e sábios do Egito. O Faraó contou-lhes seus sonhos, mas não havia ninguém que pudesse interpretá-los ao Faraó.

9 Então, o chefe porta-copos falou ao Faraó, dizendo: "Hoje me lembro de minhas falhas.
10 O Faraó ficou furioso com seus servos e me colocou sob custódia na casa do capitão da guarda, com o chefe da padaria.
11 Sonhamos um sonho em uma noite, ele e eu. Cada homem sonhou de acordo com a interpretação de seu sonho.
12 Estava lá conosco um jovem, um hebreu, servo do capitão da guarda, e nós lhe contamos, e ele nos interpretou nossos sonhos. Ele interpretou para cada homem de acordo com seu sonho.
13 Como ele interpretou para nós, assim foi. Ele me devolveu ao meu escritório, e o enforcou".

14 Então o Faraó enviou e chamou José, e o trouxeram apressadamente para fora do calabouço. Ele se barbeou, trocou de roupa e chegou até o Faraó.

15 O Faraó disse a José: “Sonhei um sonho, e não há ninguém que possa
interpretá-lo”. Ouvi dizer de você, que quando você ouve um sonho você
pode interpretá-lo”.
16 Joseph respondeu ao Faraó, dizendo: “Não está em mim”. Deus dará
ao faraó uma resposta de paz”.
17 O Faraó falou a José: “Em meu sonho, eis que eu estava à beira do rio;
18 e eis que sete cabeças de gado gordas e lustrosas saíram do rio. Eles
se alimentaram na grama do pântano;
19 e eis que outros sete bovinos subiram atrás deles, pobres e muito feios
e magros, como nunca vi em toda a terra do Egito por fealdade.
20 O gado magro e feio comeu os primeiros sete bovinos gordos;
21 e quando os comeram, não se podia saber que os tinham comido, mas
ainda eram feios, como no início. Então, acordei.
22 Vi em meu sonho, e eis que sete cabeças de grãos subiram em um pé,
cheias e boas;
23 e eis que sete cabeças de grãos, murchas, finas e queimadas com o
vento leste, brotaram atrás delas.
24 As finas cabeças de grão engoliram as sete boas cabeças de grão. Eu
disse isso aos mágicos, mas não havia ninguém que pudesse me explicar”.
25 Joseph disse ao faraó: “O sonho do faraó é um só. O que Deus está
prestes a fazer, ele declarou ao Faraó.
26 Os sete bons cabeças de gado são sete anos; e as sete boas cabeças de
grãos são sete anos”. O sonho é um só.
27 Os sete bovinos magros e feios que vieram depois deles são sete anos,
e também as sete cabeças de grão vazias, queimadas com o vento leste;
serão sete anos de fome.
28 Foi o que eu falei ao Faraó. Deus mostrou ao faraó o que ele está
prestes a fazer.
29 Eis que sete anos de grande abundância em toda a terra do Egito estão
chegando.
30 Sete anos de fome surgirão depois deles, e toda a abundância será
esquecida na terra do Egito. A fome consumirá a terra,
31 e a abundância não será conhecida na terra por causa da fome que
se seguirá; pois será muito dolorosa.
32 O sonho foi duplicado para o Faraó, porque a coisa é estabelecida por
Deus, e Deus em breve a realizará.
33 “Agora, portanto, deixe o Faraó procurar um homem discreto e sábio,
e o ponha sobre a terra do Egito.
34 Que o Faraó faça isso, e que ele nomeie supervisores sobre a terra, e
assuma a quinta parte da terra dos produtos do Egito nos sete abundantes
anos.
35 Let eles reúnem toda a comida destes bons anos que vêm, e
armazenam os grãos sob a mão do Faraó para comida nas cidades, e
deixem que eles a guardem.
36 Os alimentos serão para fornecer a terra contra os sete anos de fome,
que estarão na terra do Egito; para que a terra não pereça por causa da
fome”.
37 A coisa era boa aos olhos do Faraó, e aos olhos de todos os seus servos.
38 O Faraó disse a seus servos: “Podemos encontrar um homem como
este, um homem em quem está o Espírito de Deus”?

39 Faraó disse a José: “Porque Deus lhe mostrou tudo isso, não há
ninguém tão discreto e sábio como você”.
40 Você estará sobre minha casa”. Todo o meu povo será governado de
acordo com a sua palavra. Somente no trono serei maior do que vós”.
41 O Faraó disse a José: “Eis que eu te pus sobre toda a terra do Egito”.
42 O Faraó tirou seu anel sinete da mão e o colocou na mão de José,
vestiu-o com vestes de linho fino e colocou uma corrente de ouro em seu
pescoço.
43 Ele o fez andar na segunda carruagem que ele tinha. Choraram diante
dele: “Curva o joelho!”. Ele o colocou sobre toda a terra do Egito.
44 O Faraó disse a José: “Eu sou o Faraó. Sem você, nenhum homem
levantará a mão ou o pé em toda a terra do Egito”.
45 O Faraó chamou José de Zafenath-Paneah. Ele lhe deu Asenath, a
filha de Potiphera, sacerdote de On, como esposa. José saiu sobre a terra
do Egito.
46 José tinha trinta anos de idade quando se apresentou diante do Faraó,
rei do Egito. José saiu da presença do Faraó, e percorreu toda a terra do
Egito.
47 Nos sete anos abundantes, a terra produziu em abundância.
48 Ele reuniu todos os alimentos dos sete anos que estavam na terra do
Egito, e depositou os alimentos nas cidades. Ele armazenava os alimentos
em cada cidade a partir dos campos ao redor daquela cidade.
49 Joseph depositou grãos como a areia do mar, muito, até que parou de
contar, pois era sem número.
50 Para José nasceram dois filhos antes do ano da fome, que Asenath, a
filha de Potiphera sacerdote de On, lhe deu à luz.
51 Joseph chamou o nome do primogênito Manasseh,* “Pois”, disse ele,
“Deus me fez esquecer toda a minha labuta, e toda a casa de meu pai”.
52 O nome do segundo, ele chamou Efraim:† “Porque Deus me fez
frutificar na terra da minha aflição”.
53 Os sete anos de abundância, que se passaram na terra do Egito,
chegaram ao fim.
54 Os sete anos de fome começaram a chegar, tal como José havia dito.
Havia fome em todas as terras, mas em todas as terras do Egito havia pão.
55 Quando toda a terra do Egito ficou faminta, o povo clamou ao Faraó
por pão, e o Faraó disse a todos os egípcios: “Ide ter com José”. O que ele
vos disser, fazei”.
56 A fome estava sobre toda a superfície da terra. José abriu todas as
casas das lojas e vendeu para os egípcios. A fome era severa na terra do
Egito.
57 Todos os países vieram ao Egito, a José, para comprar grãos, porque
a fome era severa em toda a terra.

42

1 Agora Jacob viu que havia grãos no Egito, e Jacob disse a seus filhos:
“Por que vocês olham um para o outro?

* **41:51** “Manasseh” soa como o hebraico para “esquecer”. † **41:52** “Ephraim” soa como o hebraico para “duas vezes frutífero”.

2 Ele disse: “Eis que eu ouvi dizer que há grãos no Egito. Vá até lá, e compre para nós de lá, para que possamos viver, e não morrer”.
3 Os dez irmãos de Joseph desceram para comprar grãos do Egito.
4 Mas Jacob não enviou Benjamin, irmão de Joseph, com seus irmãos; pois ele disse: “Para que não lhe aconteça mal”.
5 Os filhos de Israel vieram comprar entre aqueles que vieram, pois a fome estava na terra de Canaã.
6 José era o governador sobre a terra. Foi ele quem vendeu para todo o povo da terra. Os irmãos de José vieram, e se curvaram diante dele com o rosto voltado para a terra.
7 Joseph viu seus irmãos e os reconheceu, mas agiu como um estranho para eles, e falou grosseiramente com eles. Ele disse a eles: “De onde vocês vieram?”.
Eles disseram: “Da terra de Canaã, para comprar comida”.
8 Joseph reconheceu seus irmãos, mas eles não o reconheceram.
9 Joseph lembrou-se dos sonhos que sonhou com eles, e disse-lhes: “Vocês são espiões! Vocês vieram para ver a nudez da terra”.
10 Eles lhe disseram: “Não, meu senhor, mas seus servos vieram para comprar comida.
11 Somos todos filhos de um só homem; somos homens honestos. Seus servos não são espiões”.
12 Ele lhes disse: “Não, mas vocês vieram para ver a nudez da terra”!
13 Eles disseram: “Nós, seus servos, somos doze irmãos, filhos de um só homem na terra de Canaã; e eis que o mais novo está hoje com nosso pai, e um não está mais”.
14 Joseph disse-lhes: “É como eu lhes disse, dizendo: 'Vocês são espiões'!
15 Por isso vocês serão testados. Pela vida do faraó, vocês não sairão daqui, a menos que seu irmão mais novo venha aqui.
16 Enviem um de vocês, e deixem-no pegar seu irmão, e ficarão presos, para que suas palavras possam ser testadas, quer haja verdade em vocês, quer pela vida do Faraó, certamente vocês são espiões”.
17 Ele os pôs todos juntos sob custódia por três dias.
18 Joseph disse a eles no terceiro dia: “Façam isso, e vivam, pois temo a Deus”.
19 Se vocês são homens honestos, então deixem um de seus irmãos ser amarrado em sua prisão; mas vocês vão, carreguem grãos para a fome de suas casas.
20 Traga seu irmão mais novo até mim; assim suas palavras serão verificadas, e você não morrerá”.
Eles o fizeram.
21 Disseram um ao outro: “Certamente somos culpados em relação ao nosso irmão, pois vimos a aflição de sua alma, quando ele nos implorou, e não quisemos escutar. Portanto, esta angústia chegou até nós”.
22 Reuben respondeu-lhes, dizendo: “Eu não lhes disse, dizendo: 'Não pequem contra a criança', e vocês não quiseram ouvir? Portanto, também, eis que seu sangue é necessário”.
23 Eles não sabiam que José os entendia, pois havia um intérprete entre eles.
24 Ele se afastou deles, e chorou. Depois voltou para eles, falou com eles, tirou Simeão do meio deles e o amarrou diante dos olhos deles.

25 Então Joseph deu ordem para encher seus sacos com grãos, e para
restaurar o dinheiro de cada homem em seu saco, e para dar-lhes comida
para o caminho. Assim foi feito com eles.
26 Eles carregaram seus burros com seus grãos e partiram de lá.
27 Quando um deles abriu seu saco para dar comida ao burro no local
de hospedagem, ele viu seu dinheiro. Eis que ele estava na boca de seu
saco.
28 Ele disse a seus irmãos: "Meu dinheiro foi restaurado! Eis que está
no meu saco"! Seus corações falharam, e eles se viraram tremendo uns
para os outros, dizendo: "O que é isto que Deus nos fez?
29 Eles vieram a Jacó, seu pai, à terra de Canaã, e lhe contaram tudo o
que lhes havia acontecido, dizendo:
30 "O homem, o senhor da terra, falou grosso modo conosco, e nos tomou
por espiões do país.
31 Nós lhe dissemos: "Somos homens honestos". Não somos espiões".
32 Somos doze irmãos, filhos de nosso pai; um não é mais, e o mais jovem
está hoje com nosso pai na terra de Canaã".
33 O homem, o senhor da terra, nos disse: 'Com isto saberei que vocês
são homens honestos: deixem um de seus irmãos comigo, e levem grãos
para a fome de suas casas, e sigam seu caminho'.
34 Traga seu irmão mais novo até mim. Então saberei que vocês não
são espiões, mas que são homens honestos". Portanto, eu vos entregarei
vosso irmão, e negociareis na terra".
35 Quando esvaziaram seus sacos, eis que o pacote de dinheiro de cada
homem estava em seu saco. Quando eles e seu pai viram seus maços de
dinheiro, ficaram com medo.
36 Jacob, o pai deles, disse a eles: "Vocês me enlutaram de meus filhos!
José não é mais, Simeão não é mais, e você quer levar Benjamin embora.
Todas estas coisas estão contra mim".
37 Reuben falou com seu pai, dizendo: "Matem meus dois filhos, se eu
não o levar até vocês. Confie-o aos meus cuidados, e eu o trarei até você
novamente".
38 Ele disse: "Meu filho não descerá com você, pois seu irmão está morto,
e só resta ele". Se lhe acontecer algum mal pelo caminho em que você for,
então derrubará meus cabelos grisalhos com tristeza para o Sheol". *

43

1 A fome era severa na terra.
2 Quando eles comeram os grãos que haviam trazido do Egito, seu pai
lhes disse: "Vão novamente, comprem-nos um pouco mais de comida".
3 Judah falou com ele, dizendo: "O homem nos advertiu solenemente,
dizendo: 'Você não verá meu rosto, a menos que seu irmão esteja com
você'.
4 Se você enviar nosso irmão conosco, nós desceremos e lhe com-
praremos comida;
5 mas se você não o enviar, nós não desceremos, pois o homem nos disse:
'Você não verá meu rosto, a menos que seu irmão esteja com você'".
6 Israel disse: "Por que você me tratou tão mal, dizendo ao homem que
você tinha outro irmão"?

* **42:38** O Sheol é o lugar dos mortos.

7 Eles disseram: “O homem perguntou diretamente sobre nós mesmos, e sobre nossos parentes, dizendo: 'Seu pai ainda está vivo? Você tem outro irmão? Nós apenas respondemos às suas perguntas. Há alguma maneira de sabermos que ele diria: 'Traga seu irmão para baixo?'”.

8 Judah disse a Israel, seu pai: “Mande o menino comigo, e nós nos levantaremos e iremos, para que possamos viver, e não morrer, tanto nós, como você, e também nossos pequenos.

9 I será uma garantia para ele. Da minha mão você vai precisar dele. Se eu não o trouxer até você, e o colocar diante de você, então deixe-me carregar a culpa para sempre;

10 pois se não tivéssemos nos atrasado, certamente já teríamos retornado uma segunda vez”.

11 O pai deles, Israel, disse-lhes: “Se deve ser assim, então façam isto: Pegue dos frutos escolhidos da terra em suas bolsas, e leve um presente para o homem, um pouco de bálsamo, um pouco de mel, especiarias e mirra, nozes e amêndoas;

12 e pegue o dinheiro em dobro em sua mão, e leve de volta o dinheiro que foi devolvido na boca de suas bolsas. Talvez tenha sido um lapso.

13 Pegue seu irmão também, levante-se e retorne ao homem.

14 Que Deus Todo-Poderoso lhe dê misericórdia diante do homem, para que ele lhe solte seu outro irmão e Benjamin. Se eu estou de luto por meus filhos, estou de luto”.

15 Os homens pegaram aquele presente, pegaram o dobro do dinheiro na mão e Benjamin; e se levantaram, desceram ao Egito e se colocaram diante de José.

16 Quando Joseph viu Benjamin com eles, disse ao administrador de sua casa: “Traga os homens para dentro de casa, e açougue um animal, e prepare-se; pois os homens jantarão comigo ao meio-dia”.

17 O homem fez como José ordenou, e o homem trouxe os homens para a casa de José.

18 Os homens tiveram medo, porque foram trazidos à casa de José; e disseram: “Por causa do dinheiro que foi devolvido em nossos sacos na primeira vez, somos trazidos; para que ele busque ocasião contra nós, nos ataque e nos tome como escravos, junto com nossos burros”.

19 Eles se aproximaram do mordomo da casa de José, e falaram com ele na porta da casa,

20 e disseram: “Oh, meu senhor, nós realmente descemos a primeira vez para comprar comida.

21 Quando chegamos ao alojamento, abrimos nossos sacos, e eis que o dinheiro de cada homem estava na boca de seu saco, nosso dinheiro em pleno peso. Trouxemo-lo de volta em nossas mãos.

22 We trouxemos outro dinheiro em nossa mão para comprar comida. Não sabemos quem colocou nosso dinheiro em nossos sacos”.

23 Ele disse: “Que a paz esteja com você”. Não tenha medo. Seu Deus, e o Deus de seu pai, lhe deu um tesouro em seus sacos. Eu recebi seu dinheiro”. Ele trouxe Simeão até eles.

24 O homem trouxe os homens para a casa de José, deu-lhes água e eles lavaram os pés. Ele deu forragem para os burros deles.

25 Eles prepararam o presente para a chegada de José ao meio-dia, pois souberam que ali deveriam comer pão.

26 Quando Joseph chegou em casa, eles lhe trouxeram o presente que estava em suas mãos, e se curvaram diante dele.
27 Ele lhes perguntou sobre seu bem-estar, e disse: “Seu pai está bem, o velho de quem você falou? Ele ainda está vivo?”
28 Eles disseram: “Seu servo, nosso pai, está bem”. Ele ainda está vivo”. Eles se curvaram humildemente.
29 Ele levantou os olhos e viu Benjamin, seu irmão, o filho de sua mãe, e disse: “Este é seu irmão mais novo, de quem você falou comigo”? Ele disse: “Deus seja bondoso para contigo, meu filho”.
30 Joseph apressou-se, pois seu coração ansiava por seu irmão; e procurou um lugar para chorar. Ele entrou em seu quarto, e chorou ali.
31 Lavou seu rosto e saiu. Ele se controlou e disse: “Sirva a refeição”.
32 Eles o serviram sozinho, e eles sozinhos, e os egípcios que comiam com ele sozinhos, porque os egípcios não comem com os hebreus, pois isso é uma abominação para os egípcios.
33 Eles se sentaram diante dele, o primogênito de acordo com seu direito de nascimento, e o mais jovem de acordo com sua juventude, e os homens se maravilharam uns com os outros.
34 Ele enviou-lhes porções de antes dele, mas a porção de Benjamin era cinco vezes maior do que a de qualquer um deles. Eles bebiam, e se alegraram com ele.

44

1 Ele comandou o mordomo de sua casa, dizendo: “Encha os sacos dos homens com comida, tanto quanto eles possam carregar, e ponha o dinheiro de cada homem na boca de seu saco”.
2 Ponha meu copo, o copo de prata, na boca do saco dos mais jovens, com seu dinheiro de grãos”. Ele fez de acordo com a palavra que Joseph havia falado.
3 Assim que a manhã estava leve, os homens foram mandados embora, eles e seus burros.
4 Quando saíram da cidade, e ainda não estavam longe, Joseph disse ao seu mordomo: “Para cima, sigam os homens”. Quando você os ultrapassar, pergunte-lhes: “Por que você recompensou o mal pelo bem?
5 Não é isto que meu senhor bebe, e pelo qual ele realmente divulga? Você fez o mal ao fazer isso”.
6 Ele as ultrapassou, e lhes dirigiu estas palavras.
7 Disseram-lhe: “Por que meu senhor fala palavras como estas? Longe de seus servos que eles devam fazer tal coisa!
8 Eis que o dinheiro, que encontramos na boca de nossos sacos, trouxemos de novo para fora da terra de Canaã. Como então devemos roubar prata ou ouro da casa de vosso senhor?
9 Com quem de seus servos for encontrado, deixe-o morrer, e nós também seremos escravos de meu senhor”.
10 Ele disse: “Agora também que seja de acordo com suas palavras”. Aquele com quem for encontrado será meu escravo; e vós sereis irrepreensíveis”.
11 Então eles se apressaram, e cada homem levou seu saco para o chão, e cada homem abriu seu saco.
12 Ele procurou, começando pelo mais velho e terminando pelo mais novo. A taça foi encontrada no saco de Benjamin.

13 Então eles rasgaram suas roupas e cada homem carregou seu burro e voltou para a cidade.

14 Judah e seus irmãos chegaram à casa de José, e ele ainda estava lá. Eles caíram no chão diante dele.
15 Joseph disse-lhes: “Que ação é essa que vocês fizeram? Você não sabe que um homem como eu pode realmente fazer adivinhações?”.

16 Judah disse: “O que diremos a meu senhor? O que diremos? Como vamos nos esclarecer? Deus descobriu a iniqüidade de seus servos. Eis que somos escravos de meu senhor, tanto nós quanto ele, em cuja mão se encontra o cálice”.
17 Ele disse: “Longe de mim que eu deva fazer isso”. O homem em cuja mão o copo é encontrado, ele será meu escravo; mas quanto a você, suba em paz para seu pai”.

18 Então Judah aproximou-se dele e disse: “Oh, meu senhor, por favor, deixe seu servo falar uma palavra aos ouvidos de meu senhor, e não deixe sua raiva arder contra seu servo; pois você é até mesmo como Faraó.
19 Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: “Você tem um pai, ou um irmão?
20 Dissemos a meu senhor: “Temos um pai, um homem velho, e um filho de sua velhice, um pequeno; e seu irmão está morto, e só ele é deixado de sua mãe; e seu pai o ama”.
21 Você disse a seus servos: 'Tragam-no até mim, para que eu possa colocar meus olhos sobre ele'.
22 Dissemos a meu senhor: 'O menino não pode deixar seu pai, pois se ele deixasse seu pai, seu pai morreria'.
23 Você disse a seus servos: 'A menos que seu irmão mais novo desça com você, você não verá mais meu rosto'.
24 Quando chegamos a seu servo meu pai, dissemos-lhe as palavras de meu senhor.
25 Nosso pai disse: 'Vá novamente e compre um pouco de comida para nós'.
26 Dissemos: 'Não podemos descer'. Se nosso irmão mais novo estiver conosco, então desceremos: pois podemos não ver o rosto do homem, a menos que nosso irmão mais novo esteja conosco”.
27 Seu servo, meu pai, nos disse: 'Você sabe que minha mulher me deu dois filhos.
28 Um saiu de mim, e eu disse: “Certamente ele está em pedaços”; e não o vi desde então.
29 If você tira este também de mim, e o mal lhe acontece, você trará para baixo meus cabelos grisalhos com tristeza ao Sheol”. *
30 Agora, portanto, quando eu for ao seu servo meu pai, e o menino não estiver conosco; já que sua vida está ligada à vida do menino;
31 acontecerá, quando ele vir que o menino não está mais, que ele vai morrer. Seus servos farão cair os cabelos grisalhos de seu servo, nosso pai, com tristeza ao Sheol. †
32 Pois seu servo tornou-se garantia para o menino para meu pai, dizendo: 'Se eu não o trouxer até você, então eu arcarei com a culpa para meu pai para sempre'.

* **44:29** O Sheol é o lugar dos mortos. † **44:31** O Sheol é o lugar dos mortos.

33 Agora, portanto, por favor, deixe seu servo ficar no lugar do menino, escravo de meu senhor; e deixe o menino subir com seus irmãos.
34 Pois como subirei com meu pai, se o menino não estiver comigo... para que não veja o mal que virá sobre meu pai".

45

1 Então Joseph não conseguiu se controlar diante de todos aqueles que estavam diante dele, e ele gritou: "Porque todos saiam de mim"! Ninguém mais ficou com ele, enquanto Joseph se deu a conhecer a seus irmãos.
2 Ele chorou em voz alta. Os egípcios ouviram, e a casa do faraó ouviu.
3 Joseph disse a seus irmãos: "Eu sou Joseph! Meu pai ainda vive?".
Seus irmãos não puderam responder-lhe, pois estavam aterrorizados com sua presença.
4 Joseph disse a seus irmãos: "Aproximem-se de mim, por favor".
Eles se aproximaram. Ele disse: "Eu sou José, seu irmão, a quem você vendeu para o Egito.
5 Agora não fiquem contristados, nem zangados com vocês mesmos, por me terem vendido aqui, pois Deus me enviou antes de vocês para preservar a vida.
6 Durante estes dois anos a fome tem estado na terra, e ainda há cinco anos, nos quais não haverá arado nem colheita.
7 Deus me enviou antes de você para preservar para você um remanescente na terra, e para salvá-lo vivo por uma grande libertação.
8 Então agora não foi você quem me enviou aqui, mas Deus, e Ele me fez um pai para o Faraó, senhor de toda sua casa, e governante de toda a terra do Egito.
9 Apresse-se, e vá até meu pai, e diga-lhe: 'Isto é o que seu filho José diz: "Deus me fez senhor de todo o Egito". Desça até mim". Não espere.
10 Habitarás na terra de Gósen, e estarás perto de mim, tu, teus filhos, os filhos de teus filhos, teus rebanhos, teus rebanhos, e tudo o que tens.
11 Lá eu te proverei; pois ainda há cinco anos de fome; para que não venhas à pobreza, tu e tua casa, e tudo o que tens".
12 Eis que teus olhos vêem, e os olhos de meu irmão Benjamin, que é minha boca que fala contigo".
13 Diga a meu pai toda a minha glória no Egito, e tudo o que você viu. Apresse-se e traga meu pai para cá".
14 Ele caiu sobre o pescoço de seu irmão Benjamin e chorou, e Benjamin chorou sobre seu pescoço.
15 Ele beijou todos os seus irmãos e chorou sobre eles. Depois disso, seus irmãos conversaram com ele.
16 O relatório foi ouvido na casa do faraó, dizendo: "Os irmãos de José vieram". Agradou bem ao faraó e a seus servos.
17 O Faraó disse a Joseph: "Diga a seus irmãos: 'Façam isso: Carreguem seus animais, e vão, viajem para a terra de Canaã.
18 Pegue seu pai e suas famílias, e venha até mim, e eu lhe darei o bem da terra do Egito, e você comerá a gordura da terra".
19 Agora você está ordenado a fazer isso: Tire as carroças da terra do Egito para seus pequenos, e para suas esposas, e traga seu pai, e venha.
20 Também, não se preocupem com seus pertences, pois o bem de toda a terra do Egito é seu".

21 Os filhos de Israel o fizeram. José lhes deu carroças, de acordo com o
mandamento do Faraó, e lhes deu provisões para o caminho.
22 Ele deu a cada um deles trocas de roupa, mas a Benjamim ele deu
trezentas moedas de prata e cinco trocas de roupa.
23 Ele enviou o seguinte a seu pai: dez burros carregados com as coisas
boas do Egito, e dez burras carregadas com grãos e pão e provisões para
seu pai, a propósito.
24 Então ele mandou seus irmãos embora, e eles partiram. Ele lhes disse:
"Vejam se não brigam pelo caminho".
25 Saíram do Egito, e entraram na terra de Canaã, para Jacó, seu pai.
26 Eles lhe disseram, dizendo: "José ainda está vivo, e ele é o governante
de toda a terra do Egito". Seu coração desmaiou, pois ele não acreditava
neles.
27 Contaram-lhe todas as palavras de José, que ele havia dito a eles.
Quando ele viu as carroças que José havia enviado para carregá-lo, o
espírito de Jacó, o pai deles, reviveu.
28 Israel disse: "É suficiente. José, meu filho, ainda está vivo. Eu irei
vê-lo antes de morrer".

46

1 Israel viajou com tudo o que tinha, e veio a Beersheba, e ofereceu
sacrifícios ao Deus de seu pai, Isaac.
2 Deus falou a Israel nas visões da noite, e disse: "Jacó, Jacó!
Ele disse: "Aqui estou eu".
3 Ele disse: "Eu sou Deus, o Deus de seu pai". Não tenha medo de descer
ao Egito, pois lá eu farei de você uma grande nação".
4 Eu descerei com vocês no Egito. Certamente também o trarei
novamente para cima. A mão de José fechará seus olhos".
5 Jacó se levantou de Berseba, e os filhos de Israel carregaram Jacó, seu
pai, seus pequenos e suas esposas, nos vagões que o Faraó havia enviado
para carregá-lo.
6 Levaram seu gado e seus bens, que haviam conseguido na terra de
Canaã, e entraram no Egito-Jacob e toda sua descendência com ele,
7 seus filhos, e os filhos de seus filhos com ele, suas filhas e as filhas de
seus filhos, e ele trouxe toda sua descendência com ele para o Egito.
8 Estes são os nomes dos filhos de Israel, que vieram para o Egito, Jacó
e seus filhos: Reuben, o primogênito de Jacó.
9 Os filhos de Rúben: Hanoch, Pallu, Hezron e Carmi.
10 Os filhos de Simeão: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, e Shaul, filho
de uma mulher cananéia.
11 Os filhos de Levi: Gershon, Kohath, e Merari.
12 Os filhos de Judá: Er, Onan, Shelah, Perez e Zerah; mas Er e Onan
morreram na terra de Canaã. Os filhos de Perez eram Hezron e Hamul.
13 Os filhos de Issachar: Tola, Puvah, Iob, e Shimron.
14 Os filhos de Zebulun: Sered, Elon, e Jahleel.
15 Estes são os filhos de Leah, que ela levou a Jacob em Paddan Aram,
com sua filha Dinah. Todas as almas de seus filhos e de suas filhas eram
trinta e três.
16 Os filhos de Gad: Ziphion, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi, e Areli.
17 Os filhos de Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi, Beriah, e Serah, sua irmã.
Os filhos de Beriah: Heber e Malchiel.

18 Estes são os filhos de Zilpah, que Laban deu a Leah, sua filha, e estes ela deu a Jacob, até mesmo dezesseis almas.
19 Os filhos de Raquel, a esposa de Jacó: José e Benjamim.
20 A José na terra do Egito nasceram Manassés e Efraim, que Asenath, filha de Potiphera, sacerdote de On, lhe deu à luz.
21 Os filhos de Benjamin: Bela, Becher, Ashbel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim e Ard.
22 Estes são os filhos de Raquel, que nasceram de Jacob: todas as almas eram catorze.
23 O filho de Dan: Hushim.
24 Os filhos de Naftali: Jahzeel, Guni, Jezer, e Shillem.
25 Estes são os filhos de Bilhah, que Laban deu a Raquel, sua filha, e estes ela deu a Jacó: todas as almas eram sete.
26 Todas as almas que vieram com Jacó para o Egito, que foram sua descendência direta, além das esposas dos filhos de Jacó, todas as almas eram sessenta e seis.
27 Os filhos de José, que nasceram para ele no Egito, eram duas almas. Todas as almas da casa de Jacó, que entraram no Egito, eram setenta.
28 Jacó enviou Judá antes dele para José, para mostrar o caminho diante dele para Gósen, e eles vieram para a terra de Gósen.
29 José preparou sua carruagem, e subiu ao encontro de Israel, seu pai, em Gósen. Apresentou-se a ele, caiu sobre seu pescoço e chorou um bom tempo no pescoço.
30 Israel disse a José: “Agora deixe-me morrer, já que vi seu rosto, que você ainda está vivo”.
31 Joseph disse a seus irmãos, e à casa de seu pai: “Subirei, e falarei com o Faraó, e lhe direi: 'Meus irmãos, e a casa de meu pai, que estavam na terra de Canaã, vieram até mim'.
32 Estes homens são pastores, pois foram criadores de gado, e trouxeram seus rebanhos, e seus rebanhos, e tudo o que eles têm”.
33 Acontecerá, quando o Faraó o convocar, e dirá: “Qual é a sua ocupação?
34 que você dirá: 'Seus servos têm sido criadores de gado desde nossa juventude até agora, tanto nós como nossos pais:' para que você possa habitar na terra de Gósen; pois cada pastor é uma abominação para os egípcios'.

47

1 Então José entrou e disse ao Faraó: “Meu pai e meus irmãos, com seus rebanhos, seus rebanhos e tudo o que possuem, saíram da terra de Canaã; e eis que estão na terra de Gósen”.
2 De entre seus irmãos, ele pegou cinco homens e os apresentou ao Faraó.
3 O Faraó disse a seus irmãos: “Qual é sua ocupação?”.
Eles disseram ao Faraó: “Seus servos são pastores, tanto nós quanto nossos pais”.
4 Eles também disseram ao Faraó: “Viemos para viver como estrangeiros na terra, pois não há pasto para os rebanhos de seus servos. Pois a fome é severa na terra de Canaã. Agora, portanto, por favor, deixem seus servos morar na terra de Gósen”.

5 O Faraó falou com José, dizendo: "Seu pai e seus irmãos vieram até
você".
6 A terra do Egito está diante de você. Faça seu pai e seus irmãos
habitarem no melhor da terra. Deixe-os habitar na terra de Gósen. Se
você conhece algum homem capaz entre eles, então coloque-os a cargo do
meu gado".
7 José trouxe Jacó, seu pai, e o colocou diante do faraó; e Jacó abençoou
o faraó.
8 O Faraó disse a Jacó: "Quantos anos você tem?"
9 Jacob disse ao faraó: "Os anos da minha peregrinação são cento e
trinta anos. Os dias dos anos da minha vida têm sido poucos e maus. Eles
não chegaram aos dias dos anos da vida de meus pais nos dias de sua
peregrinação".
10 Jacob abençoou o faraó e saiu da presença do faraó.
11 José colocou seu pai e seus irmãos, e lhes deu uma posse na terra
do Egito, no melhor da terra, na terra de Ramsés, como o faraó havia
ordenado.
12 José forneceu pão a seu pai, a seus irmãos e a toda a família de seu
pai, de acordo com o tamanho de suas famílias.
13 Não havia pão em toda a terra; pois a fome era muito severa, de modo
que a terra do Egito e a terra de Canaã desmaiaram por causa da fome.
14 José reuniu todo o dinheiro que foi encontrado na terra do Egito, e
na terra de Canaã, para o grão que compraram: e José trouxe o dinheiro
para a casa do faraó.
15 Quando o dinheiro foi todo gasto na terra do Egito, e na terra de Canaã,
todos os egípcios vieram até José, e disseram: "Dai-nos pão, pois por que
morreremos na vossa presença? Porque nosso dinheiro falha".
16 Joseph disse: "Dê-me seu gado; e eu lhe darei comida para seu gado,
se seu dinheiro tiver desaparecido".
17 Eles trouxeram seu gado para José, e José lhes deu pão em troca dos
cavalos, dos rebanhos, dos rebanhos e dos burros: e ele os alimentou com
pão em troca de todo o seu gado para aquele ano.
18 Quando aquele ano terminou, eles vieram até ele no segundo ano e
lhe disseram: "Não esconderemos de meu senhor como nosso dinheiro é
gasto, e os rebanhos de gado são de meu senhor". Não sobra nada aos
olhos de meu senhor, a não ser nossos corpos e nossas terras.
19 Por que devemos morrer diante de seus olhos, tanto nós quanto nossa
terra? Comprem-nos e nossa terra por pão, e nós e nossa terra seremos
servos do faraó. Dai-nos semente, para que possamos viver, e não morrer,
e para que a terra não seja desolada".
20 Então José comprou toda a terra do Egito para o Faraó, para cada
homem dos egípcios vendeu seu campo, porque a fome era severa sobre
eles, e a terra tornou-se do Faraó.
21 Quanto ao povo, ele os mudou para as cidades de um extremo da
fronteira do Egito até mesmo para o outro extremo dele.
22 Somente ele não comprou a terra dos sacerdotes, pois os sacerdotes
tinham uma porção do Faraó, e comeram sua porção que o Faraó lhes deu.
É por isso que eles não venderam suas terras.
23 Então José disse ao povo: "Eis que hoje eu comprei você e sua terra
para o Faraó. Eis que aqui está a semente para vós, e semeareis a terra.

24 Acontecerá nas colheitas, que você dará um quinto ao Faraó, e quatro partes serão suas, para a semente do campo, para seu alimento, para eles de suas casas, e para o alimento de seus pequenos".
25 Eles disseram: "Vocês salvaram nossas vidas! Encontremos favor aos olhos de meu senhor, e seremos servos do Faraó".
26 Joseph fez um estatuto relativo à terra do Egito até hoje, que o Faraó deveria ter o quinto. Somente a terra dos sacerdotes não se tornou a terra do faraó.
27 Israel viveu na terra do Egito, na terra de Gósen; e aí adquiriram posses, foram frutíferas e se multiplicaram excessivamente.
28 Jacó viveu na terra do Egito dezessete anos. Assim, os dias de Jacó, os anos de sua vida, foram cento e quarenta e sete anos.
29 Chegou a hora de Israel morrer, e ele chamou seu filho José, e lhe disse: "Se agora eu encontrei favor a seus olhos, por favor ponha sua mão debaixo da minha coxa, e lide com gentileza e verdade comigo". Por favor, não me enterre no Egito,
30 mas quando eu dormir com meus pais, você me levará para fora do Egito, e me enterrará em seu lugar de sepultamento".
Joseph disse: "Farei como você disse".
31 Israel disse: "Jure para mim", e ele jurou-lhe. Então Israel se curvou sobre a cabeça da cama.

48

1 Depois destas coisas, alguém disse a Joseph: "Eis que seu pai está doente". Ele levou consigo seus dois filhos, Manasseh e Ephraim.
2 Someone disse a Jacó, e disse: "Eis que seu filho José vem a você", e Israel se fortaleceu, e sentou-se na cama.
3 Jacó disse a José: "Deus Todo-Poderoso me apareceu na Luz, na terra de Canaã, e me abençoou,
4 e me disse: 'Eis que te farei frutificar e te multiplicarei, e farei de ti uma companhia de povos, e darei esta terra aos teus descendentes, depois de ti, para uma possessão eterna'.
5 Agora seus dois filhos, que nasceram para você na terra do Egito antes que eu viesse para você no Egito, são meus; Efraim e Manassés, mesmo como Rúben e Simeão, serão meus.
6 Sua descendência, da qual você se tornará o pai depois deles, será sua. Eles serão chamados segundo o nome de seus irmãos em sua herança.
7 Quanto a mim, quando vim de Paddan, Rachel morreu ao meu lado na terra de Canaã no caminho, quando ainda havia alguma distância para chegar a Éfrata, e eu a enterrei lá no caminho de Éfrata (também chamada Belém)".
8 Israel viu os filhos de José, e disse: "Quem são estes?".
9 Joseph disse a seu pai: "Eles são meus filhos, que Deus me deu aqui".
Ele disse: "Por favor, traga-os até mim, e eu os abençoarei".
10 Now os olhos de Israel estavam escuros para a idade, de modo que ele não conseguia ver bem. José os trouxe para perto dele; e os beijou e os abraçou.
11 Israel disse a José: "Eu não pensava ver seu rosto, e eis que Deus me deixou ver também sua prole".
12 José os tirou de entre seus joelhos, e se curvou com seu rosto à terra.

13 José pegou os dois, Efraim em sua mão direita em direção à mão
esquerda de Israel, e Manassés em sua mão esquerda em direção à mão
direita de Israel, e os trouxe para perto dele.
14 Israel estendeu sua mão direita e a colocou sobre a cabeça de Efraim,
que era o mais jovem, e sua mão esquerda sobre a cabeça de Manassés,
guiando suas mãos conscientemente, pois Manassés era o primogênito.
15 Ele abençoou José, e disse,
"O Deus diante do qual caminharam meus pais Abraão e Isaac",
o Deus que me alimentou durante toda a minha vida até os dias de hoje,
16 o anjo que me redimiu de todo o mal, abençoe os rapazes,
e deixar que meu nome seja mencionado neles,
e o nome de meus pais Abraão e Isaac.
Deixe-os crescer em uma multidão sobre a terra".
17 Quando Joseph viu que seu pai colocou sua mão direita sobre a cabeça
de Efraim, isso o desagradou. Ele levantou a mão de seu pai, para retirá-la
da cabeça de Efraim para a cabeça de Manasseh.
18 Joseph disse a seu pai: "Não é assim, meu pai, pois este é o
primogênito". Ponha sua mão direita sobre a cabeça dele".
19 Seu pai recusou, e disse: "Eu sei, meu filho, eu sei". Ele também se
tornará um povo, e ele também será grande. Entretanto, seu irmão mais
novo será maior que ele, e sua prole se tornará uma multidão de nações".
20 Ele os abençoou naquele dia, dizendo: "Israel abençoará em você,
dizendo: 'Deus o faça como Efraim e como Manassés'".
21 Israel disse a José: "Eis que estou morrendo, mas Deus estará contigo,
e te levará novamente à terra de teus pais".
22 Moreover Eu vos dei uma parte acima de vossos irmãos, que tirei da
mão do amorreu com minha espada e com meu arco".

49

1 Jacob chamou seus filhos, e disse: "Reúnam-se, para que eu possa
dizer-lhes o que lhes acontecerá nos próximos dias".
2 Reúnam-se, e ouçam, filhos de Jacob.
Ouça Israel, seu pai.

3 "Reuben, você é meu primogênito, minha força e o começo de minha
força,
Excesso de dignidade e excitação no poder.
4 Boiling como a água, você não deve se sobressair,
porque você foi para a cama do seu pai,
depois a sujou. Ele foi até o meu sofá.

5 "Simeon e Levi são irmãos.
Suas espadas são armas de violência.
6 Minha alma, não venha ao conselho deles.
Minha glória, não se unam à sua assembléia;
pois em sua raiva mataram homens.
Em sua vontade própria, eles manietaram o gado.
7 Amaldiçoada seja a raiva deles, pois foi feroz;
e sua ira, pois foi cruel.
Vou dividi-los em Jacob,

e os espalhe em Israel.

8 “Judah, seus irmãos o elogiarão.
Sua mão estará sobre o pescoço de seus inimigos.
Os filhos de seu pai se curvarão diante de você.
9 Judah é uma cria de leão.
Da presa, meu filho, você subiu.
Ele abaixou-se, agachou-se como um leão,
como uma leoa.
Quem o despertará?
10 O ceptro não se afastará de Judá,
nem o bastão do governante entre seus pés,
até que ele venha a quem pertence.
A obediência dos povos será para ele.
11 Ligando seu potro à videira,
o potro de seu burro para a videira escolhida,
ele lavou suas peças de vestuário em vinho,
suas vestes no sangue das uvas.
12 Seus olhos ficarão vermelhos com vinho,
seus dentes brancos com leite.

13 “Zebulun habitará no paraíso do mar.
Ele será para um refúgio de navios.
Sua fronteira será em Sidon.

14 “Issachar é um burro forte,
deitado entre os alforges.
15 Ele viu um lugar de descanso, que era bom,
a terra, que era agradável.
Ele se curva ao peso do peso,
e se torna um servo fazendo trabalhos forçados.

16 “Dan irá julgar seu povo,
como uma das tribos de Israel.
17 Dan será uma serpente na trilha,
uma víbora no caminho,
que morde os calcanhares do cavalo,
para que seu cavaleiro caia para trás.
18 Esperei por sua salvação, Yahweh.

19 “Uma tropa vai pressionar o Gad,
mas ele vai pressionar o calcanhar deles.

20 “A comida do Asher será rica.
Ele produzirá delicadezas reais.

21 “Naftali é uma corça libertada,
que carrega belos peões.

22 “Joseph é uma videira frutífera,
uma videira frutífera por uma fonte.

Seus ramos correm sobre a parede.
23 The os arqueiros o entristeceram gravemente,
atirou nele, e o perseguiu:
24 Mas seu arco permaneceu forte.
Os braços de suas mãos foram tornados fortes,
pelas mãos do Poderoso de Jacob,
(de lá é o pastor, a pedra de Israel),
25 mesmo pelo Deus de seu pai, que o ajudará,
pelo Todo-Poderoso, que o abençoará,
com as bênçãos do céu acima,
bênçãos das profundezas que se encontram abaixo,
bênçãos dos seios, e do útero.
26 As bênçãos de seu pai prevaleceram sobre as bênçãos de meus antepassados,
acima dos limites das colinas antigas.
Eles ficarão na cabeça de José,
sobre a coroa da cabeça daquele que está separado de seus irmãos.

27 "Benjamin é um lobo esfomeado.
Pela manhã, ele devorará a presa.
À noite, ele dividirá o saque".
28 Todas estas são as doze tribos de Israel, e foi isto que seu pai lhes falou, e os abençoou. Ele abençoou a todos de acordo com sua própria bênção.
29 Ele os instruiu e lhes disse: "Vou ser reunido ao meu povo". Enterrem-me com meus pais na caverna que está no campo de Efron, o hitita,
30 na caverna que está no campo de Machpelah, que está antes de Mamre, na terra de Canaã, que Abraão comprou com o campo de Efron, o hitita, como local de sepultamento.
31 Ali enterraram Abraão e Sara, sua esposa. Ali enterraram Isaac e Rebekah, sua esposa, e ali enterrei Leah:
32 o campo e a caverna que lá se encontra, que foi comprada dos filhos de Heth".
33 Quando Jacó terminou de carregar seus filhos, ele levantou os pés na cama, deu seu último suspiro e foi reunido ao seu povo.

50

1 Joseph caiu no rosto de seu pai, chorou sobre ele, e o beijou.
2 José ordenou a seus servos, os médicos, que embalsamassem seu pai; e os médicos embalsamaram Israel.
3 Quarenta dias foram usados para ele, pois é o número de dias que leva para embalsamar. Os egípcios choraram por Israel durante setenta dias.
4 Quando os dias de choro por ele passaram, José falou ao pessoal do Faraó, dizendo: "Se agora eu encontrei favor em seus olhos, por favor fale aos ouvidos do Faraó, dizendo:
5 'Meu pai me fez jurar, dizendo: "Eis que estou morrendo". Enterrai-me na minha sepultura que cavei para mim mesmo na terra de Canaã". Agora, portanto, por favor, deixe-me subir e enterrar meu pai, e eu virei novamente".
6 O Faraó disse: "Sobe e enterra teu pai, como ele te fez jurar".

7 José subiu para enterrar seu pai; e com ele subiram todos os servos do Faraó, os anciãos de sua casa, todos os anciãos da terra do Egito,
8 toda a casa de José, seus irmãos, e a casa de seu pai. Somente seus pequeninos, seus rebanhos e seus rebanhos, eles partiram para a terra de Gósen.
9 Tanto as carruagens como os cavaleiros subiram com ele. Foi uma grande companhia.
10 Eles chegaram à eira de Atad, que fica além do Jordão, e lá lamentaram com uma lamentação muito grande e severa. Ele lamentou por seu pai durante sete dias.
11 Quando os habitantes da terra, os cananeus, viram o luto no chão de Atad, disseram: "Este é um luto doloroso por parte dos egípcios". Por isso seu nome foi chamado Abel Mizraim, que está além do Jordão.
12 Seus filhos lhe fizeram exatamente como ele lhes ordenou,
13 pois seus filhos o levaram para a terra de Canaã, e o enterraram na caverna do campo de Macpela, que Abraão comprou com o campo, como posse para um local de sepultamento, de Efron, o hitita, perto de Mamre.
14 José voltou ao Egito - ele e seus irmãos, e tudo o que subiu com ele para enterrar seu pai, depois que ele havia enterrado seu pai.
15 Quando os irmãos de Joseph viram que seu pai estava morto, eles disseram: "Pode ser que Joseph nos odeie, e nos pague integralmente por todo o mal que lhe fizemos".
16 Eles enviaram uma mensagem a Joseph, dizendo: "Seu pai ordenou antes de morrer, dizendo:
17 'Você deve dizer a Joseph: "Agora, por favor, perdoe a desobediência de seus irmãos, e o pecado deles, porque eles lhe fizeram o mal". Agora, por favor, perdoe a desobediência dos servos do Deus de seu pai". José chorou quando eles falaram com ele.
18 Seus irmãos também foram e caíram diante de seu rosto; e eles disseram: "Eis que somos teus servos".
19 Joseph disse-lhes: "Não tenham medo, pois estou no lugar de Deus?
20 Quanto a vocês, quiseram dizer mal contra mim, mas Deus o quis dizer para o bem, para salvar muitas pessoas vivas, como está acontecendo hoje.
21 Agora, portanto, não tenha medo. Eu proverei para você e seus pequenos". Ele os consolou e falou gentilmente com eles.
22 Joseph viveu no Egito, ele e a casa de seu pai. José viveu cem e dez anos.
23 Joseph viu os filhos de Efraim até a terceira geração. Os filhos também de Machir, o filho de Manasseh, nasceram de joelhos de José.
24 José disse a seus irmãos: "Estou morrendo, mas Deus certamente vos visitará e vos fará subir desta terra para a terra que ele jurou a Abraão, a Isaac, e a Jacó".
25 José fez um juramento dos filhos de Israel, dizendo: "Deus certamente vos visitará, e vós levareis meus ossos daqui para cima".
26 Então José morreu, tendo cem e dez anos de idade, e eles o embalsamaram, e foi colocado em um caixão no Egito.

O Segundo Livro de Moisés,
Comumente chamado
Êxodo

1 Agora estes são os nomes dos filhos de Israel, que vieram ao Egito (cada
homem e sua família vieram com Jacó):
2 Reuben, Simeão, Levi e Judá,
3 Issachar, Zebulun e Benjamin,
4 Dan e Naftali, Gad e Asher.
5 Todas as almas que saíram do corpo de Jacó eram setenta almas, e José
já estava no Egito.
6 José morreu, assim como todos os seus irmãos, e toda aquela geração.
7 Os filhos de Israel foram fecundos, e aumentaram abundantemente,
e se multiplicaram, e cresceram excessivamente poderosos; e a terra se
encheu deles.
8 Agora surgiu um novo rei sobre o Egito, que não conhecia José.
9 Ele disse ao seu povo: "Eis que* o povo dos filhos de Israel é mais e
mais poderoso do que nós".
10 Venha, vamos lidar sabiamente com eles, para que não se multi-
pliquem, e acontece que quando alguma guerra eclode, eles também se
unem a nossos inimigos e lutam contra nós, e escapam da terra".
11 Por isso, eles colocam os encarregados sobre eles para afligi-los com
seus fardos. Eles construíram cidades de armazenamento para o Faraó:
Pithom e Raamses.
12 Mas quanto mais eles os afligiam, mais se multiplicavam e mais se
espalhavam. Eles começaram a temer os filhos de Israel.
13 Os egípcios impiedosamente fizeram os filhos de Israel servir,
14 e tornaram suas vidas amargas com serviço duro em argamassa e em
tijolos, e em todos os tipos de serviço no campo, todo o seu serviço, no
qual impiedosamente os fizeram servir.
15 O rei do Egito falou às parteiras hebraicas, das quais o nome de uma
era Shiphrah, e o nome da outra Puah,
16 e ele disse: "Quando você cumprir o dever de uma parteira para com
as mulheres hebraicas, e vê-las no banco de nascimento, se for um filho,
então você o matará; mas se for uma filha, então ela viverá".
17 Mas as parteiras temiam a Deus, †e não fizeram o que o rei do Egito
lhes ordenou, mas salvaram os meninos bebês vivos.
18 O rei do Egito chamou as parteiras e disse-lhes: "Por que vocês fizeram
isso e salvaram os meninos vivos?".
19 As parteiras disseram ao faraó: "Porque as mulheres hebraicas não
são como as mulheres egípcias; pois elas são vigorosas e dão à luz antes
que a parteira chegue até elas".
20 Deus lidou bem com as parteiras, e o povo se multiplicou, e cresceu
muito poderoso.
21 Como as parteiras temiam a Deus, Ele lhes deu famílias.

---

* **1:9** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **1:17** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

22 O Faraó ordenou a todo seu povo, dizendo: “Lançareis no rio todo
filho que nascer, e toda filha salvareis com vida”.

2

1 Um homem da casa de Levi foi e levou uma filha de Levi como sua
esposa.
2 A mulher concebeu e deu à luz um filho. Quando ela viu que ele era
uma boa criança, ela o escondeu três meses.
3 Quando não podia mais escondê-lo, ela pegou uma cesta de papiro para
ele, e a revestiu com alcatrão e com breu. Ela colocou a criança dentro
dela, e a colocou nos canaviais junto à margem do rio.
4 Sua irmã ficou muito longe, para ver o que seria feito com ele.
5 A filha do faraó desceu para banhar-se no rio. Suas donzelas
caminharam ao longo da margem do rio. Ela viu a cesta entre os canaviais
e mandou seu criado buscá-la.
6 She abriu-a e viu a criança, e eis que o bebê chorou. Ela teve compaixão
dele, e disse: “Este é um dos filhos dos hebreus”.
7 Então sua irmã disse à filha do faraó: “Devo ir chamar uma enfermeira
para você das mulheres hebraicas, para que ela possa cuidar da criança
para você?”.
8 A filha do faraó lhe disse: “Vá”.
A jovem mulher foi e chamou a mãe da criança.
9 A filha do faraó lhe disse: “Leve esta criança embora e cuide dele por
mim, e eu lhe darei seu salário”.
A mulher pegou a criança e cuidou dela.
10 A criança cresceu, e ela o trouxe para a filha do Faraó, e ele se tornou
seu filho. Ela o chamou de Moisés, *e disse: “Porque eu o tirei da água”.
11 Naqueles dias, quando Moisés tinha crescido, ele foi até seus irmãos
e viu os fardos deles. Ele viu um egípcio atacando um hebreu, um de seus
irmãos.
12 Ele olhou para este e para aquele lado, e quando viu que não havia
ninguém, matou o egípcio, e o escondeu na areia.
13 Ele saiu no segundo dia, e eis que dois homens dos hebreus estavam
brigando um com o outro. Ele disse a ele que fez o mal: “Por que você
bate no seu companheiro”?
14 Ele disse: “Quem fez de você um príncipe e um juiz sobre nós? Você
planeja me matar, como você matou o egípcio?”
Moisés estava com medo e disse: “Certamente esta coisa é conhecida”.
15 Agora, quando o Faraó ouviu esta coisa, ele procurou matar Moisés.
Mas Moisés fugiu da face do faraó, e viveu na terra de Midian, e sentou-se
junto a um poço.
16 Agora o padre de Midian tinha sete filhas. Elas vinham e bebiam água,
e enchiam os bebedouros para regar o rebanho de seu pai.
17 Os pastores vieram e as expulsaram; mas Moisés se levantou e as
ajudou, e regou seu rebanho.
18 Quando chegaram a Reuel, seu pai, ele disse: “Como é que vocês
voltaram tão cedo hoje”?
19 Eles disseram: “Um egípcio nos entregou da mão dos pastores e, além
disso, tirou água para nós, e regou o rebanho”.

* **2:10** “Moisés” soa como o hebraico para “draw out”.

20 Ele disse a suas filhas: “Onde ele está? Por que o senhor deixou o homem? Chame-o, para que ele possa comer pão”.
21 Moisés contentou-se em morar com o homem. Ele deu a Moisés Zipporah, sua filha.
22 Ela teve um filho, e ele o chamou de Gershom, †pois ele disse: “Eu vivi como estrangeiro em uma terra estrangeira”.
23 Durante esses muitos dias, o rei do Egito morreu, e os filhos de Israel suspiravam por causa da escravidão, e eles choravam, e seu grito chegou a Deus por causa da escravidão.
24 Deus ouviu seus gemidos, e Deus lembrou-se de sua aliança com Abraão, com Isaac e com Jacó.
25 Deus viu os filhos de Israel, e Deus compreendeu.

3

1 Agora Moisés estava mantendo o rebanho de Jetro, seu sogro, o sacerdote de Midian, e conduziu o rebanho para o fundo do deserto, e veio para a montanha de Deus, para Horebe.
2 O *anjo de Javé apareceu-lhe em uma chama de fogo do meio de um arbusto. Ele olhou, e eis que o arbusto ardeu com fogo, e o arbusto não foi consumido.
3 Moisés disse: “Eu vou agora, e verei esta grande visão, porque o arbusto não está queimado”.
4 Quando Javé viu que ele veio ver, Deus o chamou do meio do mato e disse: “Moisés! Moisés!”.
Ele disse: “Aqui estou eu”.
5 Ele disse: “Não chegue perto. Tire suas sandálias, pois o lugar em que você está de pé é terra sagrada”.
6 Moreover ele disse: “Eu sou o Deus de seu pai, o Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó”.
Moisés escondeu seu rosto porque tinha medo de olhar para Deus.
7 Yahweh disse: “Eu certamente vi a aflição de meu povo que está no Egito, e ouvi seu grito por causa de seus mestres, pois eu conheço suas tristezas.
8 Desci para libertá-los da mão dos egípcios, e para trazê-los para fora daquela terra para uma terra boa e grande, para uma terra que flui com leite e mel; para o lugar do cananeu, do hitita, do amorreu, do perizeu, do hivita, e do jebuseu.
9 Agora, eis que o grito dos filhos de Israel chegou até mim. Além disso, vi a opressão com que os egípcios os oprimem.
10 Vinde agora, portanto, e eu vos enviarei ao Faraó, para que tireis meu povo, os filhos de Israel, do Egito”.
11 Moisés disse a Deus: “Quem sou eu, que devo ir ao Faraó, e que devo tirar os filhos de Israel do Egito”?
12 Ele disse: “Certamente eu estarei com você”. Este será o sinal para você, que eu lhe enviei: quando você tiver trazido o povo para fora do Egito, você servirá a Deus nesta montanha”.

---

† **2:22** “Gershom” soa como o hebraico para “um alienígena lá”. * **3:2** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

13 Moisés disse a Deus: “Eis que, quando eu for ter com os filhos de
Israel e lhes disser: 'O Deus de vossos pais me enviou a vós', e eles me
perguntarem: 'Qual é o seu nome?' o que devo dizer-lhes?
14 Deus disse a Moisés: “EU SOU QUEM SOU”, e ele disse: “Diga isto aos
filhos de Israel”: EU SOU me enviou a vocês””.
15 Deus disse ainda mais a Moisés: “Dirás isto aos filhos de Israel: 'Javé,
o Deus de teus pais, o Deus de Abraão, o Deus de Isaac e o Deus de Jacó,
me enviou a ti'. Este é meu nome para sempre, e este é o meu memorial
para todas as gerações.
16 Ide reunir os anciãos de Israel e dizei-lhes: 'Javé, o Deus de vossos pais,
o Deus de Abraão, de Isaac e de Jacó, me apareceu, dizendo: “Certamente
vos visitei e vi o que vos foi feito no Egito.
17 Eu disse: “Eu vos tirarei da aflição do Egito para a terra do cananeu,
do hitita, do amorreu, do perizeu, do hivita e do jebuseu, para uma terra
que flui com leite e mel””.
18 Eles ouvirão a sua voz. Virão, você e os anciãos de Israel, ao rei do
Egito, e lhe dirão: 'Javé, o Deus dos hebreus, se encontrou conosco'. Agora,
por favor, deixe-nos ir três dias de viagem ao deserto, para que possamos
sacrificar a Javé, nosso Deus”.
19 Eu sei que o rei do Egito não lhe dará permissão para ir, não, não por
uma mão poderosa.
20 Estenderei minha mão e atingirei o Egito com todas as minhas
maravilhas que farei entre eles, e depois disso ele o deixará ir.
21 Darei a este povo um favor aos olhos dos egípcios, e acontecerá que
quando você for, não irá de mãos vazias.
22 Mas toda mulher deverá pedir ao seu próximo, e àquele que visitar
sua casa, jóias de prata, jóias de ouro e roupas. Você as colocará em seus
filhos, e em suas filhas. Pilhareis os egípcios”.

4

1 Moisés respondeu: “Mas eis que eles não acreditarão em mim, nem
ouvirão minha voz, pois dirão: 'Javé não vos apareceu'”.
2 Yahweh disse-lhe: “O que é isso em sua mão?”
Ele disse: “Uma vara”.
3 Ele disse: “Jogue-o no chão”.
Ele jogou-a no chão, e ela se tornou uma cobra; e Moisés fugiu dela.
4 Yahweh disse a Moisés: “Estenda sua mão e pegue-a pela cauda”.
Ele estendeu sua mão, pegou-a e se tornou um bastão em sua mão.
5 “Isto é para que eles possam acreditar que Javé, o Deus de seus pais, o
Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó, apareceu a você”.
6 Yahweh disse-lhe ainda: “Agora ponha sua mão dentro de seu manto”.
Ele colocou sua mão dentro do manto, e quando a tirou, eis que sua mão
era leprosa, branca como a neve.
7 Ele disse: “Coloque sua mão dentro de seu manto de novo”.
Ele colocou sua mão dentro de seu manto novamente, e quando o tirou
de seu manto, eis que ele tinha voltado novamente como sua outra carne.
8 “Acontecerá, se não acreditarem em você ou não ouvirem a voz do
primeiro sinal, que acreditarão na voz do segundo sinal.
9 “Acontecerá, se eles não acreditarem nem mesmo nestes dois sinais ou
não escutarem sua voz, que você tomará da água do rio, e a derramará

sobre a terra seca. A água que vocês retirarem do rio se tornará sangue na terra seca".
10 Moisés disse a Javé: "Ó Senhor,* não sou eloqüente, nem antes, nem depois que falastes com vosso servo; pois sou lento de falar e de língua lenta".
11 Yahweh disse a ele: "Quem fez a boca do homem? Ou quem faz um mudo, ou surdo, ou vendo, ou cego? Não sou eu, Yahweh?
12 Agora, portanto, vá, e eu estarei com sua boca, e lhe ensinarei o que você deve falar".
13 Moisés disse: "Oh, Senhor, por favor, mande outra pessoa".
14 A raiva de Javé queimou contra Moisés, e ele disse: "E Arão, seu irmão, o levita? Eu sei que ele pode falar bem. Além disso, eis que ele está saindo ao seu encontro. Quando ele o vir, ele ficará contente em seu coração.
15 Você falará com ele, e colocará as palavras em sua boca. Eu estarei com sua boca, e com a boca dele, e lhe ensinarei o que você deve fazer.
16 Ele será seu porta-voz para o povo. Acontecerá que ele será para você uma boca, e você será para ele como Deus.
17 Tomareis esta vara em vossa mão, com a qual fareis os sinais".
18 Moisés foi e voltou a Jetro, seu sogro, e lhe disse: "Por favor, deixe-me ir e retornar aos meus irmãos que estão no Egito, e ver se eles ainda estão vivos".
Jethro disse a Moisés: "Vá em paz".
19 Yahweh disse a Moisés em Midian: "Vá, volte ao Egito; pois todos os homens que procuraram sua vida estão mortos".
20 Moisés levou sua esposa e seus filhos, e os colocou em um burro, e voltou para a terra do Egito. Moisés pegou a vara de Deus em sua mão.
21 Yahweh disse a Moisés: "Quando você voltar ao Egito, veja que você faça diante do Faraó todas as maravilhas que coloquei em sua mão, mas eu endurecerei seu coração e ele não deixará o povo ir.
22 Você dirá ao Faraó: 'Javé diz: Israel é meu filho, meu primogênito,
23 e eu lhe disse: "Deixe meu filho ir, para que ele possa me servir;" e você se recusou a deixá-lo ir. Eis que eu matarei seu primogênito"".
24 No caminho em um alojamento, Yahweh conheceu Moisés e quis matá-lo.
25 Então Zipporah pegou uma pedra, cortou o prepúcio de seu filho e o jogou a seus pés; e ela disse: "Certamente você é um noivo de sangue para mim".
26 Então, ele o deixou em paz. Então ela disse: "Você é um noivo de sangue", por causa da circuncisão.
27 Yahweh disse a Aaron: "Vá para o deserto para encontrar Moisés".
Ele foi e o encontrou na montanha de Deus, e o beijou.
28 Moisés contou a Arão todas as palavras de Javé com as quais ele o havia enviado e todos os sinais com os quais ele o havia instruído.
29 Moisés e Aarão foram e reuniram todos os anciãos dos filhos de Israel.
30 Arão falou todas as palavras que Javé havia dito a Moisés, e fez os sinais aos olhos do povo.

* **4:10** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

31 O povo acreditou, e quando ouviram que Javé havia visitado os filhos de Israel, e que ele havia visto a aflição deles, então eles curvaram a cabeça e adoraram.

5

1 Depois vieram Moisés e Aarão, e disseram ao Faraó: “Isto é o que Javé, o Deus de Israel, diz: 'Deixe o meu povo ir, para que me celebrem um banquete no deserto'”.
2 Faraó disse: “Quem é Iavé, que eu deveria ouvir sua voz para deixar Israel ir? Eu não conheço Iavé, e além disso não vou deixar Israel ir”.
3 Eles disseram: “O Deus dos hebreus se reuniu conosco. Por favor, deixe-nos ir três dias de viagem ao deserto, e sacrificar-nos a Javé, nosso Deus, para que ele não caia sobre nós com pestilência, ou com a espada”.
4 O rei do Egito disse-lhes: “Por que vocês, Moisés e Aarão, tiram o povo de seu trabalho? Voltem aos seus fardos”!
5 O Faraó disse: “Eis que o povo da terra é agora muitos, e vós os fazeis descansar de seus fardos”.
6 No mesmo dia, o Faraó comandou os encarregados do povo e seus oficiais, dizendo:
7 “Não darás mais palha ao povo para fazer tijolos, como antes”. Deixe-os ir e recolher a palha para si mesmos”.
8 Você exigirá deles o número dos tijolos que eles fizeram antes. Não diminuirá nada disso, pois eles estão ociosos. Portanto, eles choram, dizendo: “Vamos e sacrifiquemos a nosso Deus”.
9 Que o trabalho mais pesado seja imposto aos homens, para que eles possam trabalhar nele. Não deixe que eles prestem atenção às palavras mentirosas”.
10 Os encarregados do povo saíram com seus oficiais e falaram ao povo, dizendo: “Isto é o que o Faraó diz: 'Não lhe darei palha'.
11 Go vós mesmos, recebei palha onde puderdes encontrá-la, pois nada do vosso trabalho será diminuído”.
12 Assim, o povo estava espalhado por toda a terra do Egito para colher palha.
13 Os encarregados da tarefa diziam com urgência: “Cumpram sua quota de trabalho diariamente, como quando havia palha”.
14 Os oficiais das crianças de Israel, que os encarregados do Faraó tinham colocado sobre eles, foram espancados e perguntaram: “Por que você não cumpriu sua cota tanto ontem como hoje, ao fazer tijolos como antes?”
15 Então os oficiais das crianças de Israel vieram e gritaram ao Faraó, dizendo: “Por que você lida desta maneira com seus servos?
16 Não se dá palha a seus servos, e eles nos dizem: “Façam tijolos!” e eis que seus servos são espancados; mas a culpa está em seu próprio povo”.
17 Mas o Faraó disse: “Você está ocioso! Vocês estão ociosos! Portanto, você diz: “Vamos e sacrifiquemos a Javé”.
18 Go portanto agora, e trabalhai; pois não vos será dada nenhuma palha; contudo, entregareis o mesmo número de tijolos”!
19 Os oficiais das crianças de Israel viram que estavam em apuros quando foi dito: “Você não diminuirá nada de sua cota diária de tijolos”!
20 Eles encontraram Moisés e Aarão, que ficaram de pé ao longo do caminho, ao saírem do Faraó.

21 Disseram-lhes: “Que Javé olhe para vocês e julgue, porque vocês nos fizeram um fedor a ser abominado aos olhos do Faraó, e aos olhos de seus servos, para colocar uma espada na mão deles para nos matar”!
22 Moisés voltou para Yahweh e disse: “Senhor, por que você trouxe problemas a este povo? Por que o Senhor me enviou?
23 Pois desde que vim ao faraó para falar em seu nome, ele trouxe problemas a este povo. O Senhor não resgatou seu povo de maneira alguma”!

6

1 Yahweh disse a Moisés: “Agora verás o que farei ao Faraó, porque por uma mão forte os deixará ir, e por uma mão forte os expulsará de sua terra”.
2 Deus falou a Moisés e disse-lhe: “Eu sou Yahweh”.
3 Eu apareci a Abraão, a Isaac e a Jacó, como Deus Todo-Poderoso; mas pelo meu nome Yahweh eu não era conhecido por eles.
4 Também estabeleci minha aliança com eles, para dar-lhes a terra de Canaã, a terra de suas viagens, na qual eles viveram como estrangeiros.
5 Além disso, ouvi o gemido dos filhos de Israel, que os egípcios mantêm em cativeiro, e lembrei-me de meu pacto.
6 Portanto, diga aos filhos de Israel: 'Eu sou Yahweh, e vos tirarei do fardo dos egípcios, e vos livrarei da escravidão deles, e vos redimirei com um braço estendido, e com grandes julgamentos'.
7 Eu vos levarei para mim mesmo como um povo. Eu serei seu Deus; e você saberá que eu sou Yahweh, seu Deus, que o faz sair de baixo do fardo dos egípcios.
8 Eu vos levarei para a terra que jurei dar a Abraão, a Isaac e a Jacó; e eu vo-la darei por herança: Eu sou Yahweh”.
9 Moisés falou assim com os filhos de Israel, mas eles não ouviram Moisés por angústia de espírito e por uma escravidão cruel.
10 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
11 “Entra, fala ao Faraó, rei do Egito, que ele deixou os filhos de Israel saírem de sua terra”.
12 Moisés falou diante de Javé, dizendo: “Eis que os filhos de Israel não me escutaram. Como então o Faraó me escutará, quando eu tiver lábios incircuncisos”?
13 Javé falou a Moisés e a Arão, e deu-lhes uma ordem aos filhos de Israel, e ao Faraó, rei do Egito, para trazer os filhos de Israel para fora da terra do Egito.
14 Estes são os chefes das casas de seus pais. Os filhos de Rúben, o primogênito de Israel: Hanoch, e Pallu, Hezron e Carmi; estas são as famílias de Reuben.
15 Os filhos de Simeão: Jemuel, e Jamin, e Ohad, e Jachin, e Zohar, e Shaul, filho de uma mulher cananéia; estas são as famílias de Simeon.
16 Estes são os nomes dos filhos de Levi, de acordo com suas gerações: Gershon, e Kohath, e Merari; e os anos da vida de Levi foram cento e trinta e sete anos.
17 Os filhos de Gershon: Libni e Shimei, de acordo com suas famílias.
18 Os filhos de Kohath: Amram, e Izhar, e Hebron, e Uzziel; e os anos da vida de Kohath foram cento e trinta e três anos.
19 Os filhos de Merari: Mahli e Mushi. Estas são as famílias dos Levitas, de acordo com suas gerações.

20 Amram levou para si a irmã de seu pai Jochebed como esposa; e ela o deu à luz Aarão e Moisés. Os anos da vida de Amrão foram cento e trinta e sete anos.
21 Os filhos de Izhar: Korah, e Nefegue, e Zichri.
22 Os filhos de Uzziel: Mishael, Elzaphan, e Sithri.
23 Aaron tomou Elisheba, filha de Amminadab, irmã de Nahshon, como esposa; e ela lhe deu à luz Nadab e Abihu, Eleazar e Ithamar.
24 Os filhos de Corá: Assir, Elkanah e Abiasaf; estas são as famílias dos coraítas.
25 O filho de Eleazar Aaron tomou uma das filhas de Putiel como esposa; e ela o deu à luz Phinehas. Estes são os chefes das casas dos pais dos levitas, de acordo com suas famílias.
26 Estes são aquele Aarão e Moisés a quem Javé disse: "Tragam os filhos de Israel da terra do Egito, de acordo com seus exércitos".
27 Estes são aqueles que falaram ao Faraó, rei do Egito, para trazer os filhos de Israel do Egito. Estes são aqueles que Moisés e Aarão.
28 No dia em que Javé falou a Moisés na terra do Egito,
29 Javé disse a Moisés: "Eu sou Javé". Diga ao Faraó, rei do Egito, tudo o que eu lhe digo".
30 Moisés disse diante de Javé: "Eis que sou de lábios incircuncisos, e como o Faraó me escutará?

7

1 Yahweh disse a Moisés: "Eis que eu te fiz como Deus ao Faraó; e Arão, teu irmão, será teu profeta".
2 Dirás tudo o que eu te ordeno; e Arão, teu irmão, falará ao faraó, para que ele deixe os filhos de Israel saírem de sua terra.
3 Endurecerei o coração do Faraó e multiplicarei meus sinais e minhas maravilhas na terra do Egito.
4 Mas o Faraó não lhe dará ouvidos, então porei minha mão sobre o Egito, e tirarei meus exércitos, meu povo, os filhos de Israel, da terra do Egito por grandes julgamentos.
5 Os egípcios saberão que eu sou Yahweh quando eu estender minha mão sobre o Egito, e tirar os filhos de Israel do meio deles".
6 Moisés e Aaron o fizeram. Como lhes ordenou Yahweh, assim o fizeram.
7 Moisés tinha oitenta anos, e Aarão oitenta e três anos, quando falaram com o Faraó.
8 Yahweh falou a Moisés e a Aarão, dizendo:
9 "Quando o faraó falar com você, dizendo: 'Faça um milagre!' então você dirá a Aarão: 'Pegue sua vara e a jogue diante do faraó, e ela se tornará uma serpente'".
10 Moisés e Arão foram ao Faraó, e o fizeram, como Yahweh havia ordenado. Aarão derrubou sua vara diante do faraó e diante de seus servos, e ela se tornou uma serpente.
11 Então o Faraó também chamou os sábios e os feiticeiros. Eles também, os magos do Egito, fizeram a mesma coisa com seus encantamentos.
12 Pois cada um deles lançou suas varas, e eles se tornaram serpentes; mas a vara de Aarão engoliu suas varas.
13 O coração do faraó foi endurecido, e ele não os ouviu, como Yahweh havia falado.

14 Yahweh disse a Moisés: “O coração do Faraó é teimoso”. Ele se recusa a deixar o povo ir.
15 Vá ao Faraó pela manhã. Eis que ele está indo para a água. Você deve ficar à margem do rio para encontrá-lo. Você pegará a vara que foi virada para uma serpente em sua mão.
16 Você lhe dirá: 'Javé, o Deus dos hebreus, me enviou a você, dizendo: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam no deserto. Eis que até agora você não me escutou”.
17 Yahweh diz: “Nisto você saberá que eu sou Yahweh”. Contemplem: Eu atacarei com a vara que está na minha mão as águas que estão no rio, e elas serão transformadas em sangue.
18 Os peixes que estão no rio morrerão e o rio se tornará sujo. Os egípcios odiarão beber a água do rio””.
19 Yahweh disse a Moisés: “Diga a Arão: 'Pegue sua vara e estenda sua mão sobre as águas do Egito, sobre seus rios, sobre seus riachos, e sobre suas piscinas, e sobre todas as suas lagoas de água, para que se tornem sangue. Haverá sangue em toda a terra do Egito, tanto em vasos de madeira quanto em vasos de pedra”.
20 Moisés e Arão o fizeram, como ordenou Javé; e levantou a vara, e bateu nas águas que estavam no rio, na vista do Faraó, e na vista de seus servos; e todas as águas que estavam no rio foram transformadas em sangue.
21 Os peixes que estavam no rio morreram. O rio ficou sujo. Os egípcios não conseguiam beber água do rio. O sangue estava em toda a terra do Egito.
22 Os magos do Egito fizeram a mesma coisa com seus encantamentos. Então o coração do Faraó foi endurecido e ele não os ouviu, como Yahweh havia falado.
23 O Faraó virou-se e foi para sua casa, e nem sequer levou isto a sério.
24 Todos os egípcios cavaram ao redor do rio para beber água; pois não conseguiam beber a água do rio.
25 Sete dias foram cumpridos, após Yahweh ter atingido o rio.

8

1 Yahweh falou a Moisés: “Vá até o Faraó e diga-lhe: 'Isto é o que Yahweh diz: 'Deixe meu povo ir, para que me sirvam'.
2 If vocês se recusam a deixá-los ir, eis que eu vou atormentar todas as suas fronteiras com sapos”.
3 O rio se inundará de rãs, que subirão e entrarão em sua casa, e em seu quarto, e em sua cama, e na casa de seus criados, e em seu povo, e em seus fornos, e em seus cochos de amassar.
4 Os sapos subirão sobre você, e sobre seu povo, e sobre todos os seus criados”'”.
5 Yahweh disse a Moisés: “Diga a Aaron: 'Estenda sua mão com sua vara sobre os rios, sobre os riachos e sobre as piscinas, e faça subir rãs na terra do Egito'”.
6 Aaron estendeu sua mão sobre as águas do Egito; e as rãs subiram, e cobriram a terra do Egito”.
7 Os mágicos fizeram a mesma coisa com seus encantamentos, e criaram rãs na terra do Egito.

8 Então o Faraó chamou Moisés e Arão e disse: “Rogai a Javé que tire as rãs de mim e do meu povo; e eu deixarei o povo ir, para que se sacrifiquem a Javé”.
9 Moisés disse ao Faraó: “Dou-lhe a honra de fixar o tempo em que devo rezar por você, por seus servos e por seu povo, para que os sapos sejam destruídos de você e de suas casas, e permaneçam apenas no rio”.
10 Pharaoh disse: “Amanhã”.
Moisés disse: “Que seja de acordo com sua palavra, para que você saiba que não há ninguém como Javé nosso Deus”.
11 Os sapos partirão de vocês, e de suas casas, e de seus servos, e de seu povo”. Eles permanecerão apenas no rio”.
12 Moisés e Arão saíram do Faraó, e Moisés chorou a Javé a respeito dos sapos que ele havia trazido ao Faraó.
13 Yahweh fez de acordo com a palavra de Moisés, e os sapos morreram fora das casas, fora dos tribunais e fora dos campos.
14 Eles os reuniram em montões, e a terra cheirava mal.
15 Mas quando o Faraó viu que havia um descanso, endureceu seu coração, e não os ouviu, como Yahweh havia falado.
16 Yahweh disse a Moisés: “Diga a Arão: 'Estica tua vara e golpeia o pó da terra, para que ela se torne piolho em toda a terra do Egito'”.
17 Eles o fizeram; e Arão estendeu sua mão com sua vara, e golpeou o pó da terra, e houve piolhos no homem, e nos animais; todo o pó da terra se tornou piolho em toda a terra do Egito.
18 Os mágicos tentaram com seus encantos produzir piolhos, mas não conseguiram. Havia piolhos sobre o homem e sobre os animais.
19 Então os magos disseram ao Faraó: “Este é o dedo de Deus”; mas o coração do Faraó se endureceu, e ele não os ouviu, como Yahweh havia falado.
20 Yahweh disse a Moisés: “Levanta-te cedo pela manhã, e apresenta-te diante do Faraó; eis que ele sai à água; e diz-lhe: 'Isto é o que Yahweh diz: 'Deixa o meu povo ir, para que me sirva'.
21 Else, se você não deixar meu povo ir, eis que eu enviarei enxames de moscas sobre você, e sobre seus servos, e sobre seu povo, e para suas casas”. As casas dos egípcios estarão cheias de enxames de moscas, e também o chão onde elas estão.
22 Nesse dia separarei a terra de Gósen, na qual meu povo habita, para que não haja enxames de moscas, até o final vocês poderão saber que eu sou Yahweh na terra.
23 Vou colocar uma divisão entre meu povo e seu povo. Este sinal acontecerá até amanhã””.
24 Yahweh o fez; e vieram multidões de moscas para a casa do faraó e para as casas de seus servos. Em toda a terra do Egito, a terra foi corrompida por causa dos enxames de moscas.
25 O Faraó chamou por Moisés e por Aarão, e disse: “Vai, sacrifício a teu Deus na terra”!
26 Moisés disse: “Não é apropriado fazê-lo; pois sacrificaremos a abominação dos egípcios a Javé nosso Deus”. Eis que, se sacrificarmos a abominação dos egípcios diante de seus olhos, eles não nos apedrejarão?
27 Iremos três dias de viagem ao deserto, e sacrificaremos a Javé nosso Deus, como ele nos ordenar”.

28 O Faraó disse: “Eu te deixarei ir, para que sacrifiques a Javé teu Deus no deserto, só que não irás muito longe”. Reze por mim”.
29 Moses disse: “Eis que estou saindo de você”. Rezarei a Javé para que os enxames de moscas possam partir do Faraó, de seus servos, e de seu povo, amanhã; só não deixe mais o Faraó negociar enganosamente em não deixar o povo ir para o sacrifício a Javé”.
30 Moses saiu do Faraó, e rezou a Javé.
31 Yahweh fez de acordo com a palavra de Moisés, e ele removeu os enxames de moscas do Faraó, de seus servos e de seu povo. Não restou nenhum.
32 Pharaoh endureceu seu coração desta vez também, e ele não deixou o povo ir.

9

1 Então Javé disse a Moisés: “Vá até o Faraó e lhe diga: 'Isto é o que Javé, o Deus dos hebreus, diz: “Deixe meu povo ir, para que me sirvam.
2 Pois se você se recusar a deixá-los ir, e segurá-los quietos,
3 eis que a mão de Javé está no seu gado que está no campo, nos cavalos, nos burros, nos camelos, nos rebanhos e nos rebanhos com uma pestilência muito grave.
4 Yahweh fará uma distinção entre o gado de Israel e o gado do Egito; e nada morrerá de tudo o que pertence aos filhos de Israel””.
5 Yahweh indicou um horário fixo, dizendo: “Amanhã Yahweh fará isto na terra”.
6 Javé fez essa coisa no dia seguinte; e todo o gado do Egito morreu, mas do gado dos filhos de Israel, nem um morreu.
7 Faraó enviou, e eis que não havia tanto como um dos animais de gado dos israelitas mortos. Mas o coração do Faraó era teimoso, e ele não deixou o povo ir.
8 Yahweh disse a Moisés e a Arão: “Pegue um punhado de cinzas da fornalha e deixe Moisés borrifar em direção ao céu à vista do Faraó.
9 Tornar-se-á pequeno pó sobre toda a terra do Egito, e haverá furúnculos e bolhas que se espalharão sobre o homem e sobre os animais, por toda a terra do Egito”.
10 Eles pegaram as cinzas do forno e se colocaram diante do Faraó; e Moisés aspergiu-o em direção ao céu; e ele se transformou em furúnculos e bolhas que irromperam sobre o homem e sobre os animais.
11 Os magos não puderam estar diante de Moisés por causa das fervuras; pois as fervuras estavam sobre os magos e sobre todos os egípcios.
12 Yahweh endureceu o coração do Faraó, e não os ouviu, como Yahweh havia falado a Moisés.
13 Yahweh disse a Moisés: “Levanta-te cedo pela manhã, levanta-te diante do Faraó e diz-lhe: 'Isto é o que Yahweh, o Deus dos hebreus, diz: “Deixa o meu povo ir, para que me sirvam.
14 Por esta vez enviarei todas as minhas pragas contra seu coração, contra seus oficiais e contra seu povo; para que saiba que não há ninguém como eu em toda a terra.
15 Por enquanto eu teria estendido minha mão e teria atingido você e seu povo com pestilência, e você teria sido cortado da terra;

16 mas de fato por esta causa eu o fiz valer: para mostrar-lhe meu poder,
e para que meu nome seja declarado em toda a terra,
17 because você ainda se exalta contra meu povo, para que não o deixe
ir.
18 Eis que amanhã, por esta ocasião, farei chover uma chuva de granizo
muito grave, como não tem acontecido no Egito desde o dia em que foi
fundado, até agora.
19 Agora, portanto, ordene que todo o seu gado e tudo o que você tem
no campo seja levado para um abrigo. O granizo cairá sobre todo homem
e animal que for encontrado no campo, e não for trazido para casa, e eles
morrerão"'".

20 Aqueles que temiam a palavra de Javé entre os servos do faraó fizeram
seus servos e seu gado fugir para as casas.
21 Aqueles que não respeitaram a palavra de Iavé deixaram seus servos
e seu gado no campo.

22 Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão em direção ao céu, para
que possa haver granizo em toda a terra do Egito, sobre o homem, sobre
os animais e sobre cada erva do campo, em toda a terra do Egito".

23 Moisés estendeu sua vara em direção aos céus, e Javé enviou trovões
e granizo; e relâmpagos desceram à terra. Yahweh chovia granizo na terra
do Egito.
24 Portanto, houve granizo muito forte, e relâmpagos misturados com
o granizo, como não havia estado em toda a terra do Egito desde que se
tornou uma nação.
25 O granizo atingiu em toda a terra do Egito tudo o que havia no campo,
tanto homem quanto animal; e o granizo atingiu cada erva do campo, e
quebrou cada árvore do campo.
26 Somente na terra de Gósen, onde estavam os filhos de Israel, não
houve granizo.

27 O Faraó enviou e chamou Moisés e Arão, e disse-lhes: "Desta vez
pequei". Javé é justo e eu e meu povo somos perversos.
28 Reze a Javé, pois já houve trovões e granizo o suficiente. Eu te deixarei
ir, e não ficarás mais".

29 Moisés disse-lhe: "Assim que eu tiver saído da cidade, estenderei
minhas mãos para Iavé". Os trovões cessarão, e não haverá mais granizo;
para que saibam que a terra é de Iavé.
30 Mas quanto a você e seus servos, sei que ainda não temem a Deus
Yahweh".

31 O linho e a cevada foram atingidos, pois a cevada havia amadurecido
e o linho estava florindo.
32 Mas o trigo e a espelta não foram batidos, pois não tinham crescido.
33 Moisés saiu da cidade vindo do Faraó, e estendeu suas mãos para Iavé;
e os trovões e o granizo cessaram, e a chuva não foi derramada sobre a
terra.
34 Quando o Faraó viu que a chuva e o granizo e os trovões tinham
cessado, ele pecou ainda mais, e endureceu seu coração, ele e seus servos.
35 O coração do Faraó foi endurecido, e ele não deixou ir os filhos de
Israel, assim como Yahweh havia falado através de Moisés.

10

1 Javé disse a Moisés: "Ide ao Faraó, porque endureci seu coração e o
coração de seus servos, para que eu possa mostrar estes meus sinais entre
eles;
2 e para que possais dizer na audiência de vosso filho, e do filho de vosso
filho, o que fiz ao Egito, e os meus sinais que fiz entre eles; para que possais
saber que sou Javé".
3 Moisés e Arão foram ao Faraó, e disseram-lhe: "Isto é o que Javé, o
Deus dos hebreus, diz: 'Por quanto tempo você se recusará a humilhar-se
diante de mim? Deixe meu povo ir, para que me sirvam.
4 Ou então, se você se recusar a deixar meu povo ir, eis que amanhã
trarei gafanhotos ao seu país,
5 e eles cobrirão a superfície da terra, para que não se possa ver a
terra. Eles comerão o resíduo daquilo que escapou, que sobrou para vocês
do granizo, e comerão todas as árvores que crescem para vocês fora do
campo.
6 Vossas casas se encherão, e as casas de todos os vossos servos, e as
casas de todos os egípcios, como nem vossos pais nem os pais de vossos
pais viram, desde o dia em que estiveram sobre a terra até hoje". Ele se
virou, e saiu do Faraó.
7 Os servos do Faraó lhe disseram: "Por quanto tempo este homem será
um laço para nós? Deixe os homens irem, para que possam servir a Javé,
seu Deus". Você ainda não sabe que o Egito está destruído?"
8 Moisés e Arão foram levados novamente ao Faraó, e ele lhes disse:
"Ide, servi ao Senhor vosso Deus; mas quem são aqueles que irão?".
9 Moisés disse: "Iremos com nossos jovens e com nossos velhos". Iremos
com nossos filhos e com nossas filhas, com nossos rebanhos e com nossos
rebanhos; pois devemos fazer um banquete a Javé".
10 Ele disse a eles: "Yahweh esteja com vocês se eu os deixar ir com seus
pequenos! Vejam, o mal está claramente diante de seus rostos.
11 Não é assim! Vão agora vocês que são homens, e sirvam a Javé; pois
é isso que desejam"! Então foram expulsos da presença do faraó.
12 Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre a terra do Egito para
que os gafanhotos possam subir na terra do Egito, e comer todas as ervas
da terra, mesmo tudo o que o granizo deixou".
13 Moisés estendeu sua vara sobre a terra do Egito, e Javé trouxe um
vento oriental sobre a terra durante todo aquele dia e toda a noite; e
quando era manhã, o vento oriental trouxe os gafanhotos.
14 Os gafanhotos subiram sobre toda a terra do Egito, e descansaram em
todas as fronteiras do Egito. Eram muito dolorosos. Antes deles não havia
gafanhotos como eles, nem nunca mais haverá.
15 Pois eles cobriram a superfície de toda a terra, de modo que a terra
ficou escura, e comeram cada erva da terra, e todos os frutos das árvores
que o granizo havia deixado. Não ficou nada verde, nem árvore nem erva
do campo, por toda a terra do Egito.
16 Então o Faraó chamou Moisés e Arão apressadamente, e disse:
"Pequei contra Javé, vosso Deus, e contra vós".
17 Agora, portanto, por favor, perdoe novamente meu pecado e ore a Javé
seu Deus, para que ele também possa tirar de mim esta morte".
18 Moisés saiu do Faraó, e rezou a Javé.

19 Yahweh enviou um vento ocidental extremamente forte, que tomou os gafanhotos e os levou ao Mar Vermelho.* Não restou um só gafanhoto em todas as fronteiras do Egito.
20 Mas Javé endureceu o coração do Faraó e não deixou ir os filhos de Israel.
21 Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão em direção ao céu, para que possa haver escuridão sobre a terra do Egito, mesmo escuridão que possa ser sentida".
22 Moisés estendeu sua mão em direção ao céu, e houve uma escuridão espessa em toda a terra do Egito por três dias.
23 Eles não se viram, e ninguém se levantou de seu lugar por três dias; mas todos os filhos de Israel tinham luz em suas habitações.
24 O Faraó chamou Moisés e disse: "Vai, serve a Javé". Deixem apenas seus rebanhos e seus rebanhos ficarem para trás". Deixem seus filhotes também ir com vocês".
25 Moisés disse: "Você também deve dar em nossas mãos sacrifícios e ofertas queimadas, para que possamos sacrificar a Javé, nosso Deus".
26 Nosso gado também deve ir conosco. Nem um casco será deixado para trás, pois dele devemos levar para servir a Javé nosso Deus; e não sabemos com o que devemos servir a Javé, até chegarmos lá".
27 Mas Yahweh endureceu o coração do Faraó e ele não os deixou ir.
28 O Faraó lhe disse: "Afaste-se de mim! Cuidado para não mais ver meu rosto; pois no dia em que vires meu rosto, morrerás"!
29 Moisés disse: "Você falou bem". Não voltarei a ver seu rosto".

11

1 Yahweh disse a Moisés: "Eu trarei ainda mais uma praga sobre o Faraó e sobre o Egito; depois ele o deixará ir". Quando ele te deixar ir, certamente te expulsará por completo".
2 Fale agora aos ouvidos do povo, e deixe cada homem pedir ao seu próximo, e cada mulher do seu próximo, jóias de prata, e jóias de ouro".
3 Yahweh deu ao povo um favor aos olhos dos egípcios. Além disso, o homem Moisés era muito grande na terra do Egito, aos olhos dos servos do Faraó, e aos olhos do povo.
4 Moisés disse: "Isto é o que diz Javé: 'Por volta da meia-noite irei para o meio do Egito,
5 e todos os primogênitos na terra do Egito morrerão, desde o primogênito do Faraó que se senta em seu trono, até o primogênito da criada que está atrás do moinho, e todos os primogênitos do gado.
6 Haverá um grande grito em toda a terra do Egito, como não houve, nem haverá mais.
7 Mas contra qualquer um dos filhos de Israel um cão não ladrará nem moverá sua língua, contra o homem ou animal, para que você saiba que Javé faz uma distinção entre os egípcios e Israel.

* **10:19** "Mar Vermelho" é a tradução para o hebraico "Yam Suf", que poderia ser traduzido mais literalmente "Mar de Canas" ou "Mar de Rabos de Gato". Ela se refere ao corpo de água atualmente conhecido como Mar Vermelho, ou possivelmente a um dos corpos de água conectados a ele ou próximos a ele.

8 Todos esses seus servos virão até mim, e se curvarão diante de mim, dizendo: “Saia, com todas as pessoas que o seguirem;” e depois disso eu sairei”. Saiu do Faraó em fúria quente.
9 Yahweh disse a Moisés: “O Faraó não lhe dará ouvidos, para que minhas maravilhas se multipliquem na terra do Egito”.
10 Moisés e Arão fizeram todas essas maravilhas diante do Faraó, mas Javé endureceu o coração do Faraó e não deixou os filhos de Israel saírem de sua terra.

12

1 Yahweh falou com Moisés e Aarão na terra do Egito, dizendo:
2 “Este mês será para vocês o início dos meses. Será para vocês o primeiro mês do ano.
3 Falou a toda a congregação de Israel, dizendo: “No décimo dia deste mês, levarão a cada homem um cordeiro, de acordo com a casa de seus pais, um cordeiro para uma casa;
4 e se a casa for muito pequena para um cordeiro, então ele e seu vizinho ao lado de sua casa levarão um de acordo com o número de almas. Você fará sua contagem para o cordeiro de acordo com o que todos podem comer.
5 Seu cordeiro deve ser sem defeito, um macho de um ano. Você o tirará das ovelhas ou dos cabritos.
6 Você o guardará até o décimo quarto dia do mesmo mês; e toda a assembléia da congregação de Israel o matará à noite.
7 Pegarão um pouco do sangue e o colocarão nos dois postes das portas e no lintel, nas casas em que o comerão.
8 comerão a carne naquela noite, assada com fogo, com pão ázimo. Eles a comerão com ervas amargas.
9 Não a comerão crua, nem cozida com água, mas assada com fogo; com sua cabeça, suas pernas e suas partes internas.
10 Nada restará dele até a manhã; mas o que restar dele até a manhã, queimará com fogo.
11 Assim o comerás: com teu cinto na cintura, tuas sandálias nos pés e teu cajado na mão; e o comerás apressadamente: é a Páscoa de Yahweh.
12 Pois eu atravessarei a terra do Egito naquela noite, e atingirei todos os primogênitos na terra do Egito, tanto o homem como o animal. Executarei julgamentos contra todos os deuses do Egito. Eu sou Yahweh.
13 O sangue será para vocês um sinal sobre as casas onde vocês estão. Quando eu vir o sangue, passarei por cima de vocês, e nenhuma praga estará sobre vocês para destruí-los quando eu atacar a terra do Egito.
14 Este dia será um memorial para vocês. Você o guardará como um banquete para Iavé. Guardá-lo-eis para sempre como um banquete ao longo de vossas gerações por uma portaria.
15 “'Sete dias comereis pães ázimos; mesmo no primeiro dia tirareis fermento de vossas casas, pois quem comer pão fermentado desde o primeiro dia até o sétimo dia, essa alma será extirpada de Israel.
16 No primeiro dia haverá para vós uma santa convocação, e no sétimo dia uma santa convocação; nenhum tipo de trabalho será feito neles, exceto o que todo homem deve comer, somente o que pode ser feito por vós.

17 Observareis a festa dos pães ázimos; pois neste mesmo dia trouxe
vossos exércitos para fora da terra do Egito. Portanto, observareis este
dia através de vossas gerações por uma ordenança para sempre.
18 No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês à noite, comereis pães
ázimos, até o vigésimo primeiro dia do mês à noite.
19 Não será encontrado fermento em vossas casas durante sete dias, pois
quem comer o fermento, essa alma será excluída da congregação de Israel,
seja estrangeiro, seja nascido na terra.
20 Nada comerá fermentado. Em todas as vossas habitações comereis
pão ázimo".
21 Então Moisés chamou todos os anciãos de Israel e lhes disse: "Saiam
e levem cordeiros de acordo com suas famílias, e matem a Páscoa".
22 Pegue um monte de hissopo e mergulhe-o no sangue que está na bacia,
e bata o lintel e os dois postes da porta com o sangue que está na bacia.
Nenhum de vocês deve sair da porta de sua casa até a manhã seguinte.
23 Pois Yahweh passará para atingir os egípcios; e quando vir o sangue
no lintel, e nos dois postes da porta, Yahweh passará por cima da porta, e
não permitirá que o destruidor entre em suas casas para atingi-lo.
24 Você observará isto para uma ordenança a você e a seus filhos para
sempre.
25 Acontecerá quando vocês chegarem à terra que Yahweh lhes dará,
como ele prometeu, que vocês manterão este serviço.
26 Acontecerá, quando seus filhos lhe perguntarem: 'O que você quer
dizer com este serviço?
27 que você dirá: 'É o sacrifício da Páscoa de Javé, que passou por cima
das casas dos filhos de Israel no Egito, quando ele atingiu os egípcios, e
poupou nossas casas'".
O povo curvou a cabeça e adorou.
28 Os filhos de Israel foram e o fizeram; como Javé havia ordenado a
Moisés e Arão, assim o fizeram.
29 À meia-noite, Javé atingiu todos os primogênitos na terra do Egito,
desde o primogênito do Faraó que se sentou em seu trono até o
primogênito do cativo que estava no calabouço, e todos os primogênitos
do gado.
30 O Faraó levantou-se à noite, ele, e todos os seus servos, e todos os
egípcios; e houve um grande grito no Egito, pois não havia uma casa onde
não houvesse um morto.
31 Ele chamou por Moisés e Aarão à noite, e disse: "Levantai-vos, saí do
meio do meu povo, tanto vós como os filhos de Israel; e ide, servi a Iavé,
como haveis dito!
32 Levem seus rebanhos e seus rebanhos, como vocês disseram, e
desapareçam; e abençoem-me também"!
33 Os egípcios tinham urgência com o povo, para enviá-los para fora da
terra à pressa, pois diziam: "Somos todos homens mortos".
34 O povo tomou sua massa antes que ela fosse fermentada, suas cochos
de amassar sendo amarrados em suas roupas sobre seus ombros.
35 Os filhos de Israel fizeram de acordo com a palavra de Moisés; e
pediram aos egípcios jóias de prata, e jóias de ouro, e roupas.
36 Yahweh deu ao povo um favor aos olhos dos egípcios, para que eles
pudessem ter o que pediram. Eles saquearam os egípcios.

37 As crianças de Israel viajaram de Ramsés a Succoth, cerca de seiscentos mil a pé, que eram homens, além de crianças.
38 Uma multidão mista subiu também com eles, com rebanhos, rebanhos e até mesmo muito gado.
39 Cozinharam bolos ázimos da massa que trouxeram do Egito; pois não era fermentado, porque foram expulsos do Egito, e não podiam esperar, e não tinham preparado nenhum alimento para si mesmos.
40 Agora o tempo em que as crianças de Israel viviam no Egito era de quatrocentos e trinta anos.
41 Ao final de quatrocentos e trinta anos, até hoje, todos os exércitos de Iavé saíram da terra do Egito.
42 É uma noite a ser muito observada para Iavé por tirá-los da terra do Egito. Esta é aquela noite de Iavé, a ser muito observada por todos os filhos de Israel através de suas gerações.
43 Yahweh disse a Moisés e Arão: "Esta é a ordenança da Páscoa. Nenhum estrangeiro comerá dela,
44 mas o servo de todo homem que for comprado por dinheiro, quando o tiver circuncidado, então ele comerá dela.
45 Um estrangeiro e um servo contratado não comerão dela.
46 Deve ser comido em uma casa. Não deverá carregar nenhuma das carnes fora da casa. Não deve quebrar nenhum de seus ossos.
47 Toda a congregação de Israel deve guardá-la.
48 Quando um estranho viver como estrangeiro com você, e quiser guardar a Páscoa para Javé, que todos os seus machos sejam circuncidados, e então que ele se aproxime e a guarde. Ele será como aquele que nasce na terra; mas nenhuma pessoa incircuncisada comerá dela.
49 Uma lei será para aquele que nasceu em casa, e para o estrangeiro que vive como um estrangeiro entre vós".
50 Todos os filhos de Israel o fizeram. Como Javé ordenou a Moisés e Arão, assim o fizeram.
51 Nesse mesmo dia, Javé tirou os filhos de Israel da terra do Egito por seus exércitos.

13

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Santifica-me todos os primogênitos, o que quer que abra o ventre entre os filhos de Israel, tanto do homem como do animal. É meu".
3 Moisés disse ao povo: "Lembra-te deste dia, em que saíste do Egito, da casa da servidão; pois pela força da mão Yahweh te tirou deste lugar". Nenhum pão fermentado deve ser comido.
4 Hoje vocês saem no mês Abib.
5 Será, quando Javé vos trouxer à terra dos cananeus, e dos hititas, e dos amorreus, e dos heveus, e dos jebuseus, que ele jurou a vossos pais que vos daria, uma terra que flui com leite e mel, que guardareis este serviço neste mês.
6 Sete dias comerá pão ázimo, e no sétimo dia será um banquete para Iavé.
7 Pães ázimos serão comidos durante os sete dias; e nenhum pão levedado será visto com você. Nenhuma levedura será vista com vocês, dentro de todas as suas fronteiras.

8 Naquele dia dirá a seu filho: "É por causa do que Javé fez por mim quando eu saí do Egito".
9 Será para um sinal em sua mão, e para um memorial entre seus olhos, que a lei de Javé possa estar em sua boca; pois com uma mão forte Javé o tirou do Egito.
10 Portanto, você deverá manter esta portaria em sua época de ano a ano.
11 "Será, quando Javé vos introduzir na terra dos cananeus, como ele jurou a vós e a vossos pais, e vos dará,
12 que separareis a Javé tudo o que abrir o ventre, e todo primogênito que vier de um animal que tiverdes. Os machos serão de Yahweh.
13 Todo primogênito de um burro você resgatará com um cordeiro; e se não o resgatar, então quebrará seu pescoço; e resgatará todos os primogênitos do homem entre seus filhos.
14 Será, quando seu filho lhe perguntar a tempo, dizendo: "O que é isto?", que lhe dirá: "Pela força da mão Javé nos tirou do Egito, da casa da servidão".
15 Quando o Faraó teimou em nos deixar ir, Javé matou todos os primogênitos da terra do Egito, tanto os primogênitos do homem, quanto os primogênitos do gado. Portanto, eu sacrifico a Javé tudo o que abre o ventre, sendo machos; mas todos os primogênitos de meus filhos eu resgato".
16 Será por um sinal em sua mão, e por símbolos entre seus olhos; pois pela força da mão Yahweh nos tirou do Egito".
17 Quando o Faraó deixou o povo ir, Deus não o conduziu pelo caminho da terra dos filisteus, embora isso estivesse próximo; pois Deus disse: "Para que o povo não mude de idéia quando vir a guerra, e volte ao Egito";
18 mas Deus conduziu o povo pelo caminho do deserto pelo Mar Vermelho; e as crianças de Israel subiram armadas para fora da terra do Egito.
19 Moisés levou consigo os ossos de José, pois tinha feito os filhos de Israel jurarem, dizendo: "Deus certamente vos visitará, e vós levareis os meus ossos para longe daqui convosco".
20 They fizeram sua viagem de Succoth, e acamparam em Etham, na orla do deserto.
21 Yahweh foi antes deles de dia numa coluna de nuvem, para guiá-los em seu caminho, e de noite numa coluna de fogo, para dar-lhes luz, para que pudessem ir de dia e de noite:
22 a coluna de nuvem de dia, e a coluna de fogo de noite, não partiram de diante do povo.

14

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 "Fale com as crianças de Israel, que elas voltem e acampem antes de Pihahiroth, entre Migdol e o mar, antes de Baal Zephon. Acamparão em frente a ele junto ao mar.
3 O Faraó dirá dos filhos de Israel: 'Eles estão enredados na terra'. O deserto os encerrou".
4 endurecerei o coração do Faraó, e ele os seguirá; e obterei honra sobre o Faraó, e sobre todos os seus exércitos; e os egípcios saberão que eu sou Yahweh". Eles o fizeram.

5 Foi dito ao rei do Egito que o povo havia fugido; e o coração do Faraó
e de seus servos mudou para o povo, e eles disseram: "O que é isso que
fizemos, que deixamos Israel ir de nos servir"?
6 Ele preparou sua carruagem e levou seu exército com ele;
7 e levou seiscentas carruagens escolhidas, e todas as carruagens do
Egito, com capitães sobre todas elas.
8 Javé endureceu o coração do Faraó, rei do Egito, e perseguiu os filhos
de Israel; pois os filhos de Israel saíram com mão alta. *
9 Os egípcios os perseguiram. Todos os cavalos e carros do Faraó, seus
cavaleiros e seu exército os alcançaram acampados junto ao mar, ao lado
de Pihahiroth, antes de Baal Zephon.
10 Quando o Faraó se aproximou, os filhos de Israel levantaram os olhos,
e eis que os egípcios marchavam atrás deles; e eles ficaram com muito
medo. As crianças de Israel gritaram a Javé.
11 Disseram a Moisés: "Porque não havia sepulturas no Egito, você nos
levou para morrer no deserto? Por que nos trataram desta maneira, para
nos tirar do Egito?
12 Não é esta a palavra que falamos com você no Egito, dizendo: "Deixe-
nos em paz, para que possamos servir aos egípcios? Pois teria sido melhor
para nós servir os egípcios do que morrer no deserto".
13 Moisés disse ao povo: "Não tenha medo". Fique parado e veja a
salvação de Javé, que ele trabalhará para você hoje; pois você nunca mais
verá os egípcios que você viu hoje".
14 Yahweh lutará por você, e você ficará quieto".
15 Yahweh disse a Moisés: "Por que você chora para mim? Fale com os
filhos de Israel, que eles vão em frente.
16 Levante sua vara, estenda sua mão sobre o mar e divida-o. Então os
filhos de Israel irão para o meio do mar em terra firme.
17 Eis que eu mesmo endurecerei os corações dos egípcios, e eles
entrarão atrás deles. Eu mesmo conseguirei honra sobre o Faraó,
sobre todos os seus exércitos, sobre as suas carruagens e sobre os seus
cavaleiros.
18 Os egípcios saberão que eu sou Yahweh quando eu tiver conseguido
honra sobre o Faraó, sobre suas carruagens, e sobre seus cavaleiros".
19 O anjo de Deus, que foi antes do acampamento de Israel, moveu-se
e foi atrás deles; e a coluna de nuvem se moveu de diante deles, e ficou
atrás deles.
20 Veio entre o acampamento do Egito e o acampamento de Israel. Havia
a nuvem e a escuridão, mas ela dava luz à noite. Uma não chegou perto
da outra a noite toda.
21 Moisés estendeu sua mão sobre o mar, e Yahweh fez com que o mar
voltasse por um forte vento leste durante toda a noite, e fez com que o
mar se tornasse terra seca, e as águas foram divididas.
22 Os filhos de Israel foram para o meio do mar em terra seca; e as águas
eram um muro para eles à sua direita e à sua esquerda.
23 Os egípcios perseguiram e foram atrás deles até o meio do mar: todos
os cavalos do faraó, suas carruagens e seus cavaleiros.

* **14:8** ou, desafiadoramente.

24 Na vigília da manhã, Javé olhou para o exército egípcio através da
coluna de fogo e de nuvens, e confundiu o exército egípcio.
25 Ele tirou as rodas de suas carruagens, e eles as dirigiram com força;
de modo que os egípcios disseram: "Vamos fugir da face de Israel, pois
Javé luta por eles contra os egípcios!
26 Yahweh disse a Moisés: "Estende tua mão sobre o mar, para que as
águas possam vir novamente sobre os egípcios, sobre suas carruagens, e
sobre seus cavaleiros".
27 Moisés estendeu sua mão sobre o mar, e o mar voltou à sua força
quando a manhã apareceu; e os egípcios fugiram contra ele. Yahweh
derrubou os egípcios no meio do mar.
28 As águas voltaram, e cobriram as carruagens e os cavaleiros, até
mesmo todo o exército do Faraó que foi atrás deles para o mar. Não
restou nem mesmo um deles.
29 Mas os filhos de Israel caminharam em terra firme no meio do mar, e
as águas eram um muro para eles à sua direita e à sua esquerda.
30 Assim Javé salvou Israel naquele dia da mão dos egípcios; e Israel viu
os egípcios mortos na praia do mar.
31 Israel viu a grande obra que Javé fez aos egípcios, e o povo temia a
Javé; e eles acreditaram em Javé e em seu servo Moisés.

15

1 Então Moisés e as crianças de Israel cantaram esta canção para Javé,
e disseram,
"Vou cantar para Javé, pois ele triunfou gloriosamente.
Ele jogou o cavalo e seu cavaleiro no mar.
2 Yah é minha força e meu canto.
Ele se tornou minha salvação.
Este é meu Deus, e eu o louvarei;
o Deus de meu pai, e eu o exaltarei.
3 Yahweh é um homem de guerra.
Yahweh é seu nome.
4 Ele lançou as carruagens do faraó e seu exército no mar.
Seus capitães escolhidos estão afundados no Mar Vermelho.
5 As profundezas as cobrem.
Eles desceram às profundezas como uma pedra.
6 Sua mão direita, Yahweh, é gloriosa no poder.
Sua mão direita, Yahweh, trai o inimigo em pedaços.
7 Na grandeza de sua excelência, o senhor derruba aqueles que se
levantam contra o senhor.
Você envia sua fúria. Ela os consome como restolho.
8 Com o sopro de suas narinas, as águas foram empilhadas.
As enchentes se ergueram como uma pilha.
As profundezas foram congeladas no coração do mar.
9 O inimigo disse: 'Eu perseguirei'. Eu irei superar. Vou dividir o saque.
Meu desejo será satisfeito com eles.
Eu desembainharei minha espada. Minha mão vai destruí-los'.
10 Você soprou com seu vento.
O mar os cobriu.
Afundaram como chumbo nas águas impetuosas.
11 Quem é como você, Yahweh, entre os deuses?

Quem é como você, glorioso em santidade,
temeroso em elogios, fazendo maravilhas?
12 Você esticou sua mão direita.
A terra os engoliu.
13 "Você, em sua bondade amorosa, conduziu o povo que você resgatou.
Você os guiou em suas forças para sua morada sagrada.
14 Os povos já ouviram falar.
Eles tremem.
As panelas se apoderaram dos habitantes da Filístia.
15 Então os chefes da Edom ficaram consternados.
O tremor se apodera dos poderosos homens de Moab.
Todos os habitantes de Canaã derreteram.
16 O terror e o pavor caem sobre eles.
Pela grandeza de seu braço, eles são tão imóveis quanto uma pedra,
até que seu povo passe para o outro lado, Yahweh,
até que as pessoas que você comprou passem por cima.
17 Você os trará e os plantará na montanha de sua herança,
o lugar, Yahweh, que você mesmo fez para morar:
o santuário, Senhor, que suas mãos estabeleceram.
18 Yahweh reinará para todo o sempre".
19 Pois os cavalos do Faraó entraram com suas carruagens e com seus cavaleiros no mar, e Javé trouxe de volta as águas do mar sobre eles; mas os filhos de Israel caminharam em terra firme no meio do mar.
20 Miriam, a profetisa, irmã de Aarão, pegou um pandeiro na mão; e todas as mulheres saíram atrás dela com pandeiros e com danças.
21 Miriam respondeu-lhes,
"Canta para Javé, pois ele triunfou gloriosamente".
Ele jogou o cavalo e seu cavaleiro no mar".
22 Moisés conduziu Israel em frente do Mar Vermelho, e eles saíram para o deserto de Shur; e foram três dias no deserto, e não encontraram água.
23 Quando chegaram a Marah, não puderam beber das águas de Marah, pois estavam amargurados. Portanto, seu nome era Marah. *
24 O povo murmurou contra Moisés, dizendo: "O que devemos beber?".
25 Então ele gritou a Javé. Javé lhe mostrou uma árvore, e ele a jogou nas águas, e as águas se tornaram doces. Ali ele fez um estatuto e uma portaria para eles, e ali os testou.
26 Ele disse: "Se ouvirdes diligentemente a voz de Javé, vosso Deus, e fizerdes o que é justo aos seus olhos, e prestardes atenção aos seus mandamentos, e guardardes todos os seus estatutos, não porei sobre vós nenhuma das doenças que pus sobre os egípcios; pois eu sou Javé que vos cura".
27 Eles vieram para Elim, onde havia doze nascentes de água e setenta palmeiras. Eles acamparam ali junto às águas.

16

1 Eles fizeram sua viagem desde Elim, e toda a congregação dos filhos de Israel veio para o deserto de Sinai, que fica entre Elim e Sinai, no décimo quinto dia do segundo mês após sua partida da terra do Egito.

* **15:23** Marah significa amargo.

2 Toda a congregação dos filhos de Israel murmurou contra Moisés e
contra Arão no deserto;
3 e os filhos de Israel disseram-lhes: “Desejamos ter morrido pela mão
de Javé na terra do Egito, quando nos sentamos junto às panelas de carne,
quando comemos nossa fartura de pão, pois vocês nos trouxeram a este
deserto para matar toda esta assembléia de fome”.
4 Então Javé disse a Moisés: “Eis que choverei pão do céu por ti, e o
povo sairá e recolherá a porção de um dia todos os dias, para que eu
possa testá-los, quer andem ou não na minha lei”.
5 Acontecerá no sexto dia, que prepararão o que trouxerem, e será o
dobro da porção que recolherem diariamente”.
6 Moisés e Arão disseram a todos os filhos de Israel: “À noite, vocês
saberão que Javé os tirou da terra do Egito”.
7 Pela manhã, vocês verão a glória de Iavé; porque ele ouve seus
murmúrios contra Iavé. Quem somos nós, que você murmura contra
nós?”.
8 Moisés disse: “Agora Javé lhe dará carne para comer à noite, e de
manhã pão para satisfazê-lo, porque Javé ouve suas murmurações que
você murmura contra ele”. E quem somos nós? Suas murmurações não
são contra nós, mas contra Yahweh”.
9 Moisés disse a Arão: “Diga a toda a congregação dos filhos de Israel:
'Aproximai-vos de Javé, pois ele ouviu vossas murmurações'”.
10 Quando Arão falou a toda a congregação dos filhos de Israel, eles
olharam para o deserto, e eis que a glória de Javé apareceu na nuvem.
11 Javé falou a Moisés, dizendo:
12 “Ouvi os murmúrios dos filhos de Israel”. Fale com eles, dizendo: “À
noite comerão carne, e de manhã se encherão de pão”. Então sabereis que
eu sou Yahweh, vosso Deus””.
13 À noite, a codorniz surgiu e cobriu o acampamento; e pela manhã o
orvalho circundava o acampamento.
14 Quando o orvalho que jazia tinha desaparecido, eis que na superfície
do deserto era uma pequena coisa redonda, pequena como a geada no
chão.
15 Quando as crianças de Israel o viram, disseram umas para as outras:
“O que é isso?”. Pois eles não sabiam o que era. Moisés lhes disse: “É o
pão que Javé lhes deu para comer”.
16 Isto é o que Javé ordenou: “Recolhei dele todos de acordo com sua
alimentação; um omer* uma cabeça, de acordo com o número de vossas
pessoas, tomai-o, cada homem para aqueles que estão em sua tenda””.
17 As crianças de Israel o fizeram, e algumas se reuniram mais, outras
menos.
18 Quando o mediram com um gômero, aquele que muito reuniu não
tinha nada, e aquele que pouco reuniu não tinha falta. Cada um deles se
reunia de acordo com sua alimentação.
19 Moisés disse-lhes: “Não deixem ninguém sair dele até de manhã”.
20 Notwithstanding eles não deram ouvidos a Moisés, mas alguns deles
saíram dele até de manhã, então ele criou minhocas e se tornou sujo; e
Moisés ficou furioso com eles.

* **16:16** Um omer é cerca de 2,2 litros ou cerca de 2,3 quartos

21 Eles o reuniram pela manhã, todos de acordo com sua alimentação. Quando o sol ficou quente, ele derreteu.
22 No sexto dia, eles juntaram o dobro do pão, dois presságios para cada um; e todos os governantes da congregação vieram e disseram a Moisés.
23 Ele lhes disse: “Isto é o que Javé disse: 'Amanhã é um descanso solene, um sábado santo para Javé'”. Cozinhem o que quiserem cozinhar, e cozam o que quiserem ferver; e tudo o que sobrar, fiquem deitados para serem guardados até a manhã””.
24 Eles o deitaram até a manhã, como Moisés ordenou, e não se tornou sujo, e não havia minhocas nele.
25 Moisés disse: “Comam isso hoje, pois hoje é um sábado para Yahweh. Hoje você não o encontrará no campo”.
26 Seis dias você o reunirá, mas no sétimo dia é o Sábado. Nele não haverá nenhum”.
27 No sétimo dia, algumas das pessoas saíram para se reunir, e não encontraram nenhum.
28 Yahweh disse a Moisés: “Por quanto tempo você se recusa a guardar meus mandamentos e minhas leis?
29 Eis que, porque Javé te deu o sábado, por isso ele te dá no sexto dia o pão de dois dias”. Todos ficam em seu lugar. Que ninguém saia de seu lugar no sétimo dia”.
30 Portanto, o povo descansou no sétimo dia.
31 A casa de Israel chamou seu nome de “Maná”, †e era como uma semente de coentro, branca; e seu sabor era como hóstias com mel.
32 Moisés disse: “Esta é a coisa que Javé ordenou: 'Que um gérmen cheio dele seja guardado através de vossas gerações, para que vejam o pão com o qual vos alimentei no deserto, quando vos tirei da terra do Egito'”.
33 Moisés disse a Aaron: “Pegue uma panela, e ponha nela um caramelo cheio de maná, e coloque-o diante de Yahweh, para ser guardado através de suas gerações”.
34 Como Yahweh ordenou a Moisés, assim Aaron o colocou antes do Testemunho, para ser mantido.
35 Os filhos de Israel comeram o maná durante quarenta anos, até chegarem a uma terra habitada. Eles comeram o maná até chegarem às fronteiras da terra de Canaã.
36 Now um omer é um décimo de uma efa. ‡

17

1 Toda a congregação dos filhos de Israel viajou do deserto de Pecado, começando segundo o mandamento de Javé, e acampados em Rephidim; mas não havia água para o povo beber.
2 Portanto, o povo discutiu com Moisés e disse: “Dê-nos água para beber”.
Moisés disse a eles: “Por que discutem comigo? Por que vocês testam Yahweh”?
3 O povo estava sedento de água; então o povo murmurou contra Moisés, e disse: “Por que nos trouxeste para fora do Egito, para nos matar, nossos filhos e nosso gado com sede”?

† **16:31** “Maná” significa “O que é isso? ‡ **16:36** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

4 Moisés gritou a Javé, dizendo: "O que devo fazer com essas pessoas? Eles estão quase prontos para me apedrejar".
5 Yahweh disse a Moisés: "Caminhe diante do povo, leve consigo os anciãos de Israel, pegue a vara na mão com a qual você bateu no Nilo e vá.
6 Eis que estarei ali diante de vós na rocha de Horeb. Baterás na rocha, e dela sairá água, para que o povo possa beber". Moisés o fez diante dos olhos dos anciãos de Israel.
7 Ele chamou o nome do lugar Massah, *e Meribah, †porque os filhos de Israel brigaram, e porque testaram Yahweh, dizendo: "Yahweh está entre nós, ou não?
8 Então Amalek veio e lutou com Israel em Rephidim.
9 Moisés disse a Josué: "Escolha homens para nós, e saia para lutar com Amalek". Amanhã estarei no topo da colina com a vara de Deus na mão".
10 Então Josué fez como Moisés lhe havia dito, e lutou com Amalek; e Moisés, Arão e Hur subiram ao topo da colina.
11 Quando Moisés ergueu sua mão, Israel prevaleceu. Quando ele soltou sua mão, Amalek prevaleceu.
12 Mas as mãos de Moisés eram pesadas; então eles pegaram uma pedra e a colocaram debaixo dele, e ele se sentou sobre ela. Aarão e Hur levantaram suas mãos, uma de um lado e a outra do outro. Suas mãos estavam firmes até o pôr-do-sol.
13 Josué derrotou Amalek e seu povo com o fio da espada.
14 Yahweh disse a Moisés: "Escreva isto para um memorial em um livro e ensaie nos ouvidos de Josué: que eu apagarei completamente a memória de Amalek de debaixo do céu".
15 Moisés construiu um altar, e chamou seu nome de "Yahweh our Banner". ‡
16 Ele disse: "Yahweh jurou: 'Yahweh terá guerra com Amalek de geração em geração'".

18

1 Agora Jetro, o sacerdote de Midian, sogro de Moisés, ouviu falar de tudo o que Deus havia feito por Moisés e por Israel, seu povo, como Javé havia tirado Israel do Egito.
2 Jethro, sogro de Moisés, recebeu Zipporah, a esposa de Moisés, depois que ele a mandou embora,
3 e seus dois filhos. O nome de um filho era Gershom, *pois Moisés disse: "Eu vivi como estrangeiro em uma terra estrangeira".
4 O nome do outro era Eliezer, †pois ele disse: "O Deus de meu pai foi minha ajuda e me libertou da espada do faraó".
5 Jetro, sogro de Moisés, veio com os filhos de Moisés e sua esposa para Moisés no deserto onde ele estava acampado, na Montanha de Deus.
6 Ele disse a Moisés: "Eu, seu sogro Jetro, vim até você com sua esposa, e seus dois filhos com ela".
7 Moisés saiu ao encontro de seu sogro, fez uma reverência e o beijou. Eles perguntaram um ao outro sobre seu bem-estar, e entraram na tenda.

---

* **17:7** Massah significa teste. † **17:7** Meribah significa brigar. ‡ **17:15** Hebraico, Yahweh Nissi
* **18:3** "Gershom" soa como o hebraico para "um alienígena lá". † **18:4** Eliezer significa "Deus é meu ajudante".

8 Moisés contou a seu sogro tudo o que Javé havia feito ao Faraó e aos
egípcios pelo bem de Israel, todas as dificuldades que lhes haviam sido
infligidas no caminho e como Javé as havia libertado.
9 Jethro regozijou-se por toda a bondade que Iavé fizera a Israel, na
medida em que os havia libertado das mãos dos egípcios.
10 Jethro disse: "Bendito seja Javé, que vos libertou da mão dos egípcios,
e da mão do Faraó; que libertou o povo de debaixo da mão dos egípcios".
11 Agora sei que Yahweh é maior que todos os deuses por causa da
maneira arrogante como trataram as pessoas".
12 Jetro, sogro de Moisés, aceitou um holocausto e sacrifícios por Deus.
Aarão veio com todos os anciãos de Israel, para comer pão com o sogro
de Moisés diante de Deus.

13 No dia seguinte, Moisés sentou-se para julgar o povo, e o povo ficou
de pé ao redor de Moisés desde a manhã até a noite.
14 Quando o sogro de Moisés viu tudo o que ele fez ao povo, ele disse:
"O que é isso que você faz pelo povo? Por que você se senta sozinho, e
todo o povo fica ao seu redor de manhã à noite"?

15 Moisés disse a seu sogro: "Porque o povo vem a mim para perguntar
a Deus".
16 Quando têm um assunto, eles vêm a mim, e eu julgo entre um homem
e seu próximo, e os faço conhecer os estatutos de Deus, e suas leis".
17 O sogro de Moisés lhe disse: "O que você faz não é bom".
18 Vocês certamente se desgastarão, tanto vocês como este povo que está
com vocês; pois a coisa é pesada demais para vocês. Você não é capaz de
realizá-lo sozinho.
19 Ouça agora a minha voz. Eu lhe darei conselhos, e Deus esteja com
você. Vocês representam o povo diante de Deus e trazem as causas a Deus.
20 Você lhes ensinará os estatutos e as leis, e lhes mostrará o caminho
que devem seguir, e o trabalho que devem fazer.
21 Moreover vós fornecereis de todo o povo homens capazes que temem
a Deus: homens de verdade, odiando ganhos injustos; e os colocareis
sobre eles, para serem governantes de milhares, governantes de centenas,
governantes de cinqüenta e governantes de dezenas.
22 Deixe-os julgar o povo em todos os momentos. Será que cada grande
assunto que trouxerem até vós, mas cada pequeno assunto que eles
mesmos julgarem. Assim será mais fácil para vocês, e eles compartilharão
a carga com vocês.
23 Se fizerdes isto, e Deus vos ordenar, então podereis suportar, e todas
estas pessoas também irão para o seu lugar em paz".

24 Então Moisés ouviu a voz de seu sogro, e fez tudo o que ele tinha dito.
25 Moisés escolheu homens capazes de todo Israel, e os fez cabeças sobre
o povo, governantes de milhares, governantes de centenas, governantes de
cinqüenta, e governantes de dezenas.
26 Eles julgavam o povo em todos os momentos. Eles levaram os casos
difíceis a Moisés, mas cada pequeno assunto que eles julgaram a si
mesmos.
27 Moisés deixou seu sogro partir, e foi para sua própria terra.

19

1 No terceiro mês após os filhos de Israel terem saído da terra do Egito,
nesse mesmo dia eles entraram no deserto do Sinai.
2 Quando partiram de Rephidim, e chegaram ao deserto do Sinai,
acamparam no deserto; e ali Israel acampou diante da montanha.
3 Moisés subiu a Deus, e Javé o chamou para fora da montanha, dizendo:
"Isto é o que você dirá à casa de Jacó, e dirá aos filhos de Israel":
4 'Vocês viram o que eu fiz aos egípcios, e como eu os aborreci nas asas
das águias, e os trouxe até mim.
5 Portanto, agora, se de fato obedecerdes à minha voz e guardardes o
meu pacto, então sereis minha própria posse entre todos os povos; pois
toda a terra é minha;
6 e sereis para mim um reino de sacerdotes e uma nação santa". Estas
são as palavras que falareis aos filhos de Israel".
7 Moisés veio e chamou os anciãos do povo, e pôs diante deles todas
estas palavras que Iavé lhe ordenou.
8 Todas as pessoas responderam juntas, e disseram: "Tudo o que Javé
falou, nós faremos".
Moisés relatou as palavras do povo a Yahweh.
9 Yahweh disse a Moisés: "Eis que venho a ti numa nuvem espessa, para
que o povo possa ouvir quando eu falar contigo, e possa também acreditar
em ti para sempre". Moisés disse as palavras do povo a Iavé.
10 Yahweh disse a Moisés: "Ide ao povo, e santificai-os hoje e amanhã,
e deixai-os lavar suas vestes,
11 e estejam prontos para o terceiro dia; pois no terceiro dia Yahweh
descerá à vista de todo o povo do Monte Sinai.
12 Você deve estabelecer limites para as pessoas ao redor, dizendo:
'Cuidado para não subir a montanha, nem tocar sua fronteira'. Quem
tocar a montanha será certamente morto.
13 Nenhuma mão lhe tocará, mas ele certamente será apedrejado ou
abatido; seja animal ou homem, ele não viverá". Quando a trombeta soar
longa, eles subirão à montanha".
14 Moisés desceu da montanha para o povo, e santificou o povo; e eles
lavaram suas roupas.
15 Ele disse ao povo: "Estejam prontos até o terceiro dia". Não tenha
relações sexuais com uma mulher".
16 No terceiro dia, quando era manhã, havia trovões e relâmpagos, e
uma nuvem espessa na montanha, e o som de uma trombeta extrema-
mente alta; e todas as pessoas que estavam no acampamento tremeram.
17 Moisés conduziu o povo para fora do acampamento ao encontro de
Deus; e eles ficaram na parte mais baixa da montanha.
18 Todo o Monte Sinai fumava, porque Javé descia sobre ele em fogo; e
sua fumaça subia como a fumaça de uma fornalha, e toda a montanha
tremia muito.
19 Quando o som da trombeta cresceu cada vez mais alto, Moisés falou,
e Deus lhe respondeu por uma voz.
20 Yahweh desceu no Monte Sinai, até o topo da montanha. Javé chamou
Moisés para o topo da montanha, e Moisés subiu.
21 Yahweh disse a Moisés: "Desça, avise o povo, para que ele não se
aproxime de Yahweh para olhar, e muitos deles pereçam.

22 Let os sacerdotes também, que se aproximam de Iavé, se santificam, para que Iavé não se aproxime deles".
23 Moisés disse a Javé: "O povo não pode subir ao Monte Sinai, pois você nos avisou, dizendo: 'Fixe limites ao redor da montanha e santifique-a'".
24 Yahweh disse-lhe: "Vá para baixo! Trará Arão consigo, mas não deixe que os sacerdotes e o povo se separem para subir até Yahweh, para que ele não se revolte contra eles".
25 Então Moisés foi até o povo e lhes disse.

20

1 Deus* falou todas estas palavras, dizendo:
2 "Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirei da terra do Egito, da casa da servidão".
3 "Vocês não terão outros deuses diante de mim.
4 "Não fareis para vós mesmos um ídolo, nem qualquer imagem de algo que esteja nos céus acima, ou que esteja na terra abaixo, ou que esteja nas águas debaixo da terra:
5 não vos inclinareis diante deles, nem os servireis, pois eu, Javé vosso Deus, sou um Deus ciumento, visitando a iniqüidade dos pais sobre os filhos, sobre a terceira e quarta geração daqueles que me odeiam,
6 e demonstrando amorosa bondade para com milhares daqueles que me amam e guardam meus mandamentos.
7 "Você não usará indevidamente o nome de Javé, seu Deus, †pois Javé não o considerará sem culpa quem usar indevidamente seu nome.
8 "Lembre-se do dia de sábado, para mantê-lo santo.
9 Você trabalhará seis dias e fará todo o seu trabalho,
10 mas o sétimo dia é um sábado para Yahweh seu Deus. Não trabalharás nele, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem teu servo, nem tua serva, nem tua serva, nem teu animal, nem teu estrangeiro que está dentro de tuas portas;
11 pois em seis dias Javé fez o céu e a terra, o mar e tudo o que neles há, e descansou no sétimo dia; portanto Javé abençoou o sábado, e o santificou.
12 "Honre seu pai e sua mãe, para que seus dias sejam longos na terra que Yahweh seu Deus lhe dá.
13 "Você não deve assassinar.
14 "Você não cometerá adultério.
15 "Você não deve roubar.
16 "Você não deve prestar falso testemunho contra seu próximo.
17 "Você não cobiçará a casa de seu vizinho. Não cobiçarás a mulher de teu vizinho, nem seu servo, nem sua criada, nem seu boi, nem seu burro, nem nada que seja de teu vizinho".
18 Todas as pessoas perceberam os trovões, os relâmpagos, o som da trombeta e o fumo da montanha. Quando as pessoas o viram, tremeram, e ficaram à distância.
19 Disseram a Moisés: "Fale conosco e nós mesmos escutaremos; mas não deixe Deus falar conosco, para que não morramos".

---

* **20:1** Depois de "Deus", o hebraico tem as duas letras "Aleph Tav" (a primeira e última letra do alfabeto hebraico), não como uma palavra, mas como um marcador gramatical. † **20:7** ou: Não tomarás em vão o nome de Javé, teu Deus.

20 Moisés disse ao povo: “Não tenhais medo, pois Deus veio para vos testar, e que seu temor esteja diante de vós, para que não pequeis”.
21 O povo ficou à distância, e Moisés se aproximou da escuridão espessa onde Deus estava.
22 Yahweh disse a Moisés: “Isto é o que vocês dirão aos filhos de Israel: 'Vocês mesmos viram que eu falei com vocês do céu'.
23 Certamente não fareis deuses de prata ou deuses de ouro para vós mesmos estarem ao meu lado”.
24 Fareis um altar de terra para mim, e nele sacrificareis vossos holocaustos e vossas ofertas pacíficas, vossas ovelhas e vosso gado. Em todos os lugares onde eu gravar meu nome, virei até vós e vos abençoarei.
25 Se me fizerdes um altar de pedra, não o construireis de pedras cortadas; pois se levantardes vossa ferramenta sobre ele, vós o poluístes.
26 Não subireis por degraus até meu altar, para que vossa nudez não seja exposta a ele”.

21

1 “Agora estas são as portarias que você deverá apresentar perante eles:
2 “Se você comprar um servo hebreu, ele servirá seis anos, e no sétimo ele sairá livre sem pagar nada.
3 “Se ele entrar sozinho, sairá sozinho. Se ele for casado, então sua esposa sairá com ele.
4 Se seu amo lhe der uma esposa e ela lhe der filhos ou filhas, a esposa e seus filhos serão de seu amo e ele sairá sozinho.
5 Mas se o servo disser claramente: 'Eu amo meu senhor, minha esposa e meus filhos'. Não sairei livre;
6 então seu senhor o levará a Deus, e o levará à porta ou ao umbral da porta, e seu senhor lhe furará os ouvidos com uma sovela, e ele o servirá para sempre.
7 “Se um homem vende sua filha para ser uma criada feminina, ela não deve sair como os criados masculinos fazem.
8 Se ela não agradar ao seu senhor, que casou com ela mesma, então ele a deixará ser redimida. Ele não terá o direito de vendê-la a um povo estrangeiro, uma vez que lidou com ela de forma enganosa.
9 Se ele a casar com seu filho, ele a tratará como uma filha.
10 Se ele levar outra esposa para si, não diminuirá sua comida, suas roupas e seus direitos conjugais.
11 Se ele não fizer essas três coisas por ela, ela poderá ficar livre sem pagar nada.
12 “Aquele que golpeia um homem para que ele morra certamente será morto,
13 mas não se for involuntário, mas Deus permite que isso aconteça; então eu lhe designarei um lugar onde ele fugirá.
14 Se um homem se intrometer e vier presunçosamente sobre seu próximo para matá-lo, você o tirará de meu altar, para que ele possa morrer.
15 “Qualquer pessoa que atacar seu pai ou sua mãe será certamente condenada à morte.
16 “Qualquer pessoa que rapte alguém e o venda, ou se ele for encontrado em sua mão, certamente será morto.

17 “Qualquer pessoa que amaldiçoe seu pai ou sua mãe certamente será condenada à morte.
18 “Se o homem brigar e um bater no outro com uma pedra, ou com seu punho, e ele não morrer, mas estiver confinado à cama;
19 se ele se levantar novamente e andar por aí com seu bastão, então aquele que o bateu será ilibado; somente ele pagará pela perda de seu tempo, e providenciará sua cura até que ele esteja completamente curado.
20 “Se um homem golpear seu criado ou sua empregada com uma vara, e ele morrer sob sua mão, o homem certamente será punido.
21 Notwithstanding, se seu criado se levantar após um ou dois dias, ele não será punido, pois o criado é de sua propriedade.
22 “Se os homens lutam e ferem uma mulher grávida para que ela dê à luz prematuramente, e ainda assim nenhum mal se segue, ele certamente será multado tanto quanto o marido da mulher exigir e os juízes permitirem.
23 Mas se algum dano se seguir, então você deve tirar a vida pela vida,
24 olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé,
25 burning por queimadura, ferida por ferida, e hematoma por hematoma.
26 “Se um homem bater no olho de seu criado, ou no olho de sua empregada, e o destruir, ele o deixará ir livre por causa de seu olho.
27 Se ele golpear o dente de seu servo masculino, ou o dente de sua empregada, ele deixará o servo ir livre por causa de seu dente.
28 “Se um touro matar um homem ou uma mulher, o touro certamente será apedrejado e sua carne não será comida; mas o proprietário do touro não será responsabilizado.
29 Mas se o touro tinha o hábito de chifrar no passado, e isto foi testemunhado a seu proprietário, e ele não o manteve dentro, mas matou um homem ou uma mulher, o touro será apedrejado, e seu proprietário também será morto.
30 Se um resgate for imposto a ele, então ele dará pela redenção de sua vida o que quer que seja imposto.
31 Quer tenha chifrado um filho, quer tenha chifrado uma filha, de acordo com este julgamento será feito a ele.
32 Se o touro chifrar um servo ou uma criada, trinta siclos* de prata serão dados ao seu amo, e o boi será apedrejado.
33 “Se um homem abre uma fossa, ou se um homem cavar uma fossa e não a cobrir, e um touro ou um burro cair nela,
34 o proprietário da fossa deve torná-la boa. Ele dará dinheiro a seu proprietário, e o animal morto será seu.
35 “Se o touro de um homem ferir o de outro, para que morra, então eles venderão o touro vivo, e dividirão seu preço; e também dividirão o animal morto.
36 Ou se for sabido que o touro tinha o hábito de chifrar no passado, e seu dono não o manteve dentro, ele certamente pagará touro por touro, e o animal morto será seu próprio animal.

* **21:32** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 30 shekels é cerca de 300 gramas ou cerca de 10,6 onças.

22

1 “Se um homem rouba um boi ou uma ovelha, e a mata ou vende, pagará
cinco bois por um boi, e quatro ovelhas por uma ovelha.
2 Se o ladrão for encontrado arrombando e for atingido para que morra,
não haverá culpa de derramamento de sangue por ele.
3 Se o sol se levantou sobre ele, ele é culpado de derramamento de
sangue. Ele deverá fazer a restituição. Se ele não tiver nada, então será
vendido por seu roubo.
4 Se o bem roubado for encontrado vivo na mão dele, seja boi, burro ou
ovelha, ele pagará o dobro.
5 “Se um homem faz com que um campo ou vinhedo seja comido
deixando seu animal solto, e ele pasta no campo de outro homem, ele
fará a restituição do melhor de seu próprio campo, e do melhor de seu
próprio vinhedo.
6 “Se o fogo irromper, e pegar em espinhos para que os choques do grão,
ou o grão em pé, ou o campo sejam consumidos; aquele que ateou o fogo
certamente fará a restituição.
7 “Se um homem entregar ao seu vizinho dinheiro ou coisas para
guardar, e for roubado da casa do homem, se o ladrão for encontrado,
ele pagará o dobro.
8 Se o ladrão não for encontrado, então o dono da casa se aproximará
de Deus, para saber se ele pôs ou não a mão nos bens de seu próximo.
9 Para cada questão de transgressão, seja por boi, por burro, por ovelha,
por roupa, ou por qualquer tipo de coisa perdida, sobre a qual se diz: “Isto
é meu”, a causa de ambas as partes virá perante Deus. Aquele que Deus
condena pagará o dobro a seu próximo.
10 “Se um homem entregar ao seu próximo um burro, um boi, uma
ovelha ou qualquer animal para guardar, e ele morrer ou for ferido, ou
expulso, nenhum homem o verá;
11 o juramento de Javé estará entre ambos, ele não terá colocado sua
mão sobre os bens de seu próximo; e seu dono o aceitará, e ele não fará
restituição.
12 Mas se lhe for roubado, aquele que o roubou fará a restituição ao seu
proprietário.
13 Se for despedaçada, deixe-o trazê-la como prova. Ele não deverá
reparar o que foi rasgado.
14 “Se um homem tomar emprestado algo de seu vizinho, e ele for ferido,
ou morrer, seu dono não estiver com ele, ele certamente fará a restituição.
15 Se seu proprietário estiver com ele, ele não o fará bem. Se for uma
coisa alugada, ela veio para seu arrendamento.
16 “Se um homem atrai uma virgem que não se compromete a se casar e
se deita com ela, certamente pagará um dote para que ela seja sua esposa.
17 If seu pai se recusa totalmente a dá-la a ele, ele pagará dinheiro de
acordo com o dote de virgens.
18 “Você não deve permitir que uma feiticeira viva.
19 “Quem fizer sexo com um animal certamente será condenado à morte.
20 “Aquele que se sacrifica a qualquer deus, exceto a Iavé somente, será
totalmente destruído.
21 “Você não deve enganar um estrangeiro ou oprimi-lo, pois você foi
um estrangeiro na terra do Egito.

22 “Você não deve tirar proveito de nenhuma viúva ou criança sem pai.
23 Se você se aproveitar deles, e eles chorarem para mim, certamente ouvirei seu grito;
24 e minha ira se acenderá, e eu vos matarei com a espada; e vossas mulheres serão viúvas, e vossos filhos órfãos de pai.
25 “Se você emprestar dinheiro a qualquer um de meu povo com você que é pobre, você não será para ele como credor. Você não lhe cobrará juros.
26 Se você levar a roupa de seu vizinho como garantia, você a devolverá a ele antes do sol se pôr,
27 pois essa é sua única cobertura, é sua roupa para sua pele. Em que ele dormiria? Acontecerá, quando ele chorar para mim, que eu ouvirei, pois sou gracioso.
28 “Você não blasfemará contra Deus, nem amaldiçoará um governante de seu povo.
29 “Você não deve demorar a oferecer a partir de sua colheita e da saída de suas prensas.
“Você me dará o primogênito de seus filhos”.
30 Você fará o mesmo com seu gado e com suas ovelhas”. Estará com sua mãe sete dias, depois no oitavo dia mo darás”.
31 “Vocês serão homens santos para mim, portanto não comerão nenhuma carne que seja rasgada por animais no campo. Vocês a jogarão para os cães.

23

1 “Você não deve divulgar um relatório falso. Não junte sua mão aos ímpios para ser uma testemunha maliciosa.
2 “Você não deve seguir uma multidão para fazer o mal. Você não testemunhará em tribunal ao lado de uma multidão para perverter a justiça.
3 “Não favorecerá um homem pobre em sua causa.
4 “Se você encontrar o boi de seu inimigo ou o burro dele se desviando, certamente o trará de volta para ele novamente.
5 “Se você vir o burro dele que o odeia cair sob seu fardo, não o deixe. Você certamente o ajudará com isso.
6 “Você não deve negar justiça a seu pobre povo em seus processos judiciais.
7 “Mantenha-se longe de uma acusação falsa, e não mate os inocentes e justos; pois eu não justificarei os ímpios.
8 “Você não aceitará suborno, pois um suborno cega aqueles que têm visão e perverte as palavras dos justos.
9 “Você não oprimirá um estrangeiro, pois você conhece o coração de um estrangeiro, uma vez que foi um estrangeiro na terra do Egito.
10 “Durante seis anos semearás tua terra, e recolherás em seu aumento,
11 mas no sétimo ano a deixarás descansar e ficar em pousio, para que os pobres de teu povo possam comer; e o que eles deixarem o animal do campo comerá. Da mesma forma, você lidará com seu vinhedo e com seu olival.

12 “Seis dias você fará seu trabalho, e no sétimo dia descansará, para
que seu boi e seu burro descansem, e o filho de seu servo, e o estrangeiro
possa ser refrescado.
13 “Tenha cuidado para fazer todas as coisas que lhe disse; e não invoque
o nome de outros deuses ou mesmo deixe que eles sejam ouvidos de sua
boca.
14 “Você deverá observar uma festa para mim três vezes ao ano.
15 Você observará a festa dos pães ázimos. Sete dias comereis pães
ázimos, como vos ordenei, na hora marcada no mês de Abibe (pois nele
saístes do Egito), e ninguém aparecerá vazio diante de mim.
16 E a festa da colheita, os primeiros frutos de vosso trabalho, que
semeais no campo; e a festa da colheita, no final do ano, quando vos
reunirdes em vosso trabalho fora do campo.
17 Três vezes no ano, todos os seus machos aparecerão perante o Senhor
Javé.
18 “Você não oferecerá o sangue do meu sacrifício com pão levedado. A
gordura do meu banquete não permanecerá a noite toda até a manhã.
19 Você trará o primeiro dos primeiros frutos de sua terra para a casa de
Yahweh, seu Deus.
“Você não deve ferver um cabrito no leite de sua mãe.
20 “Eis que envio um anjo diante de vocês, para mantê-los no caminho
e para trazê-los ao lugar que preparei.
21 Preste atenção nele, e escute sua voz. Não o provoque, pois ele não
perdoará sua desobediência, pois meu nome está nele.
22 Mas se você realmente ouvir sua voz, e fizer tudo o que eu falar,
então eu serei um inimigo para seus inimigos, e um adversário para seus
adversários.
23 Pois meu anjo irá perante vós, e vos levará ao amorreu, ao hitita, ao
perizeu, ao cananeu, ao hivita e ao jebuseu; e eu os cortarei.
24 Não vos curvareis diante de seus deuses, nem os servireis, nem
seguireis suas práticas, mas os derrubareis totalmente e demolireis seus
pilares.
25 Servirás a Javé teu Deus, e ele abençoará teu pão e tua água, e eu
tirarei do meio de ti a doença.
26 Ninguém abortará ou será estéril em sua terra. Cumprirei o número
de seus dias.
27 Enviarei meu terror diante de vocês, e confundirei todas as pessoas a
quem vocês vêm, e farei com que todos os seus inimigos voltem as costas
para vocês.
28 Enviarei o vespeiro diante de vocês, que expulsará o Hivita, o
Canaanita e o Hitita, de diante de vocês.
29 Não os expulsarei de diante de vocês em um ano, para que a terra
não se torne desolada e os animais do campo não se multipliquem contra
vocês.
30 Pouco a pouco os expulsarei de diante de vocês, até que vocês tenham
aumentado e herdado a terra.
31 Fixarei sua fronteira do Mar Vermelho até o mar dos filisteus, e do
deserto até o rio; pois eu entregarei os habitantes da terra em suas mãos,
e você os expulsará de sua frente.
32 Não fareis nenhum pacto com eles, nem com seus deuses.

33 Eles não habitarão em tua terra, para que não te façam pecar contra
mim, pois se servires os deuses deles, isso certamente será um laço para
ti".

24

1 Ele disse a Moisés: "Suba a Yahweh, você e Arão, Nadab, e Abihu, e
setenta dos anciãos de Israel; e adore à distância".
2 Somente Moisés se aproximará de Iavé, mas eles não se aproximarão.
O povo não subirá com ele".
3 Moisés veio e disse ao povo todas as palavras de Javé, e todas as
ordenanças; e todo o povo respondeu com uma só voz, e disse: "Todas
as palavras que Javé disse, nós faremos".
4 Moisés escreveu todas as palavras de Javé, depois levantou-se de
manhã cedo e construiu um altar na base da montanha, com doze pilares
para as doze tribos de Israel.
5 Ele enviou jovens das crianças de Israel, que ofereceram holocaustos
e sacrificaram ofertas pacíficas de gado a Iavé.
6 Moisés tomou metade do sangue e o colocou em bacias, e metade do
sangue que aspergiu sobre o altar.
7 Ele pegou o livro do pacto e o leu na audiência do povo, e eles disseram:
"Faremos tudo o que Javé disse, e seremos obedientes".
8 Moisés tomou o sangue, aspergiu-o sobre o povo e disse: "Olha, este é
o sangue do pacto, que Javé fez contigo a respeito de todas estas palavras".
9 Então Moisés, Arão, Nadab, Abihu, e setenta dos anciãos de Israel
subiram.
10 Eles viram o Deus de Israel. Sob seus pés era como uma obra
pavimentada de pedra de safira*, como os céus para a claridade.
11 Ele não colocou sua mão sobre os nobres dos filhos de Israel. Eles
viram Deus, e comeram e beberam.
12 Yahweh disse a Moisés: "Vem até mim na montanha, e fica aqui, e eu
te darei as tábuas de pedra com a lei e os mandamentos que escrevi, para
que tu as ensines".
13 Moisés se levantou com Josué, seu servo, e Moisés subiu à Montanha
de Deus.
14 Ele disse aos anciãos: "Esperem aqui por nós, até voltarmos a vocês".
Eis que Aarão e Hur estão com vocês". Quem estiver envolvido em uma
disputa pode ir até eles".
15 Moisés subiu na montanha, e a nuvem cobriu a montanha.
16 A glória de Yahweh assentou no Monte Sinai, e a nuvem a cobriu
durante seis dias. No sétimo dia ele chamou Moisés para fora do meio da
nuvem.
17 A aparência da glória de Javé era como devorar fogo no topo da
montanha aos olhos dos filhos de Israel.
18 Moisés entrou no meio da nuvem e subiu na montanha; e Moisés
estava na montanha por quarenta dias e quarenta noites.

25

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
2 "Fale com as crianças de Israel, que elas aceitam uma oferta por mim.
De todos aqueles cujo coração o faz querer, vocês aceitarão minha oferta.

* **24:10** ou, lápis lazúli

3 Esta é a oferenda que você receberá deles: ouro, prata, bronze,
4 azul, roxo, escarlate, linho fino, pêlo de cabra,
5 rams' peles tingidas de vermelho, peles de vaca do mar, madeira de *acácia,
6 óleo para a luz, especiarias para o óleo de unção e para o incenso doce,
7 pedras de ônix e pedras a serem colocadas para o éfode e para a couraça.
8 Let elas fazem de mim um santuário, para que eu possa morar entre elas.
9 According a tudo o que vos mostro, o padrão do tabernáculo e o padrão de todos os seus móveis, mesmo assim o fareis.
10 "Eles farão uma arca de madeira de acácia. Seu comprimento será de dois cúbitos e meio,† sua largura de um cúbito e meio, e um cúbito e meio de sua altura.
11 "Cobri-la-ão com ouro puro. Cobri-la-á por dentro e por fora, e fará um molde de ouro em torno dela.
12 Você deve fundir quatro anéis de ouro para ele, e colocá-los em seus quatro pés. Dois anéis estarão de um lado e dois anéis do outro.
13 Você deve fazer postes de madeira de acácia, e cobri-los com ouro.
14 Você deverá colocar os postes nas argolas dos lados da arca para carregar a arca.
15 Os postes estarão nos anéis da arca. Eles não serão retirados dela.
16 Você colocará na arca o pacto que eu lhe darei.
17 Você deverá fazer um assento de misericórdia de ouro puro. Dois côvados e meio será seu comprimento, e um côvado e meio sua largura.
18 Você fará dois querubins de ouro martelado. Você deve fazê-los nas duas extremidades do propiciatório.
19 Faça um querubim em uma extremidade, e um querubim na outra extremidade. Você fará o querubim em suas duas extremidades de uma peça com o propiciatório.
20 Os querubins estenderão suas asas para cima, cobrindo o propiciatório com suas asas, com seus rostos voltados um para o outro. Os rostos dos querubins devem estar voltados para o propiciatório.
21 Você colocará o propiciatório em cima da arca, e na arca colocará o pacto que eu lhe darei.
22 Lá eu me encontrarei com vocês, e lhes direi de cima do propiciatório, de entre os dois querubins que estão na arca do pacto, tudo o que eu lhes ordenarei para os filhos de Israel.
23 "Você deve fazer uma mesa de madeira de acácia. Seu comprimento deve ser de dois cúbitos, e sua largura de um côvado, e sua altura de um côvado e meio.
24 "Você deverá cobri-la com ouro puro, e fazer uma moldagem de ouro em torno dela.
25 Você deve fazer uma borda de uma largura de mão em torno dela. Você deve fazer uma moldagem dourada em seu aro ao seu redor.
26 Você deve fazer quatro anéis de ouro para ele, e colocar os anéis nos quatro cantos que estão em seus quatro pés.

---

* **25:5** ou, couro fino † **25:10** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

27 Os anéis devem estar próximos ao aro, para os lugares onde os postes
podem carregar a mesa.
28 Você deverá fazer os postes de madeira de acácia, e cobri-los com
ouro, para que a mesa possa ser carregada com eles.
29 Você deverá fazer seus pratos, suas colheres, suas conchas e suas
tigelas com as quais poderá derramar oferendas. Fá-los-eis de ouro puro.
30 Colocará sempre o pão da presença sobre a mesa diante de mim.
31 "Você deve fazer um suporte de lâmpada de ouro puro. O suporte da
lâmpada deve ser feito de trabalho martelado. Sua base, seu eixo, seus
copos, seus botões e suas flores devem ser de uma só peça com ele.
32 There será de seis ramos saindo de seus lados: três ramos da lâmpada
saem de um lado, e três ramos da lâmpada saem do outro lado;
33 três copos feitos como flores de amêndoa em um ramo, um botão
e uma flor; e três copos feitos como flores de amêndoa no outro ramo,
um botão e uma flor, assim para os seis ramos que saem do suporte da
lâmpada;
34 e no suporte de lâmpada quatro copos feitos como flores de amêndoa,
seus botões e suas flores;
35 e um botão sob dois ramos de uma peça com ele, e um botão sob dois
ramos de uma peça com ele, e um botão sob dois ramos de uma peça com
ele, para os seis ramos que saem do suporte de lâmpada.
36 Seus botões e seus ramos devem ser de uma só peça com ele, e todos
eles um trabalho batido de ouro puro.
37 Você deve fazer suas lâmpadas sete, e elas devem acender suas
lâmpadas para dar luz ao espaço à sua frente.
38 Its Os rapés e seus pratos de rapé devem ser de ouro puro.
39 Será feito de um talento‡ de ouro puro, com todos estes acessórios.
40 Veja que você os faça depois de seu padrão, que lhe foi mostrado na
montanha.

26

1 "Além disso, você deve fazer o tabernáculo com dez cortinas de linho
fino torcido, azul, roxo e escarlate, com querubim. Você deve fazê-las com
o trabalho de um artesão hábil.
2 O comprimento de cada cortina será de vinte e oito cúbitos, *e a largura
de cada cortina de quatro cúbitos: todas as cortinas terão uma medida.
3 Cinco cortinas devem ser acopladas umas às outras, e as outras cinco
cortinas devem ser acopladas umas às outras.
4 Você deverá fazer laços de azul na borda de uma cortina a partir da
borda do acoplamento, e você deverá fazer o mesmo na borda da cortina
que está mais externa no segundo acoplamento.
5 Você deverá fazer cinqüenta laçadas em uma cortina, e você deverá
fazer cinqüenta laçadas na borda da cortina que se encontra no segundo
acoplamento. Os anéis devem ser opostos entre si.
6 Você deverá fazer cinqüenta presilhas de ouro, e unir as cortinas uma
à outra com as presilhas. O tabernáculo deve ser uma unidade.

---

‡ **25:39** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy * **26:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

7 “Você deve fazer cortinas de cabelo de cabra para uma cobertura sobre
o tabernáculo. Você deverá fazer onze cortinas.
8 O comprimento de cada cortina será de trinta cúbitos, e a largura de
cada cortina de quatro cúbitos: as onze cortinas terão uma medida.
9 Você deve juntar cinco cortinas sozinha, e seis cortinas sozinha, e deve
dobrar sobre a sexta cortina na frente da tenda.
10 Você deve fazer cinqüenta laçadas na borda de uma cortina que está
mais externa no acoplamento, e cinqüenta laçadas na borda da cortina
que está mais externa no segundo acoplamento.
11 Você deve fazer cinqüenta presilhas de bronze, e colocar as presilhas
nos laços, e unir a tenda, que pode ser uma só.
12 A parte saliente que sobra das cortinas das dez cortinas - a meia
cortina que sobra - deve pendurar sobre a parte de trás do tabernáculo.
13 O côvado de um lado e o côvado do outro, do que restar no
comprimento das cortinas da tenda, deve pendurar sobre os lados do
tabernáculo deste lado e daquele lado, para cobri-lo.
14 Você deve fazer uma cobertura para a tenda de peles de carneiros
tingidas de vermelho, e uma cobertura de peles de vacas marinhas acima.
15 “Você deverá fazer as tábuas para o tabernáculo de madeira de
acácia, de pé, na vertical.
16 Dez côvados serão o comprimento de uma tábua, e um côvado e meio
a largura de cada tábua.
17 Haverá dois encaixes em cada tábua, unidos um ao outro: assim você
fará para todas as tábuas do tabernáculo.
18 Você fará vinte tábuas para o tabernáculo, para o lado sul, para o sul.
19 Você fará quarenta bases de prata sob as vinte tábuas; duas bases
sob uma tábua para seus dois encaixes, e duas bases sob outra tábua para
seus dois encaixes.
20 Para o segundo lado do tabernáculo, no lado norte, vinte tábuas,
21 e suas quarenta bases de prata; duas bases sob uma tábua, e duas
bases sob outra tábua.
22 Para o outro lado do tabernáculo, no lado oeste, você deve fazer seis
tábuas.
23 Você deverá fazer duas tábuas para os cantos do tabernáculo no outro
lado.
24 Serão duplas por baixo, e da mesma forma estarão inteiras até seu
topo para um anel: assim será para os dois; serão para os dois cantos.
25 Haverá oito tábuas, e suas bases de prata, dezesseis bases; duas bases
sob uma tábua, e duas bases sob outra tábua.
26 “Você deve fazer barras de madeira de acácia: cinco para as tábuas
de um lado do tabernáculo,
27 e cinco barras para as tábuas do outro lado do tabernáculo, e cinco
barras para as tábuas do lado do tabernáculo, para o extremo oeste.
28 A travessa central no meio das tábuas deve passar de ponta a ponta.
29 Você deverá sobrepor as tábuas com ouro, e fazer suas argolas de ouro
para os lugares das barras. Você deverá sobrepor as barras com ouro.
30 Você deverá armar o tabernáculo de acordo com a forma que lhe foi
mostrada na montanha.
31 “Você deve fazer um véu de azul, e roxo, e escarlate, e linho fino
torcido, com querubim. Será o trabalho de um artesão habilidoso.

32 Você deve pendurá-lo em quatro pilares de acácia revestidos de ouro;
seus ganchos devem ser de ouro, em quatro bases de prata.
33 Você pendurará o véu sob os fechos, e trará a arca do pacto para dentro
do véu. O véu separará o lugar santo do lugar santíssimo para você.
34 Você colocará o propiciatório sobre a arca do pacto no lugar
santíssimo.
35 Você colocará a mesa fora do véu, e a lâmpada ficará em frente à mesa
do lado do tabernáculo, em direção ao sul. Você deve colocar a mesa no
lado norte.
36 "Você deve fazer uma tela para a porta da Tenda, de azul, roxo, e
escarlate, e linho fino torcido, o trabalho da bordadeira.
37 "Você deverá fazer para a tela cinco pilares de acácia, e cobri-los com
ouro. Seus ganchos devem ser de ouro. Você deve fundir cinco bases de
bronze para eles.

27

1 "Você deve fazer o altar de madeira de acácia, cinco côvados de
*comprimento e cinco côvados de largura. O altar deve ser quadrado.
Sua altura deve ser de três côvados. †
2 Você fará seus chifres em seus quatro cantos. Seus chifres serão de
uma só peça com ele. Você o cobrirá com bronze.
3 Você fará suas panelas para tirar suas cinzas; e suas pás, suas bacias,
seus ganchos de carne, e suas panelas de fogo. Você deve fazer todos os
seus recipientes de bronze.
4 Você deve fazer uma grade para ele de rede de bronze. Na rede, você
fará quatro anéis de bronze em seus quatro cantos.
5 Debaixo do parapeito ao redor do altar, para que a rede possa chegar
à metade do altar.
6 Você fará postes para o altar, postes de madeira de acácia, e os cobrirá
com bronze.
7 Seus mastros serão colocados nos anéis, e os mastros estarão nos dois
lados do altar ao carregá-lo.
8 Você deve torná-lo oco com tábuas. Fá-lo-ão como lhe foi mostrado na
montanha.
9 "Você fará o pátio do tabernáculo: para o lado sul, haverá enforcamen-
tos para o pátio de linho fino torcido de cem côvados de comprimento para
um lado.
10 Its os pilares serão vinte, e suas bases vinte, de bronze. Os ganchos
dos pilares e seus filetes devem ser de prata.
11 Da mesma forma, para o comprimento do lado norte, haverá penduras
de cem côvados de comprimento, e seus pilares vinte, e suas bases vinte,
de bronze; os ganchos dos pilares, e seus filetes, de prata.
12 For a largura da quadra do lado oeste será de cinqüenta côvados; seus
pilares dez, e suas bases dez.
13 a largura da quadra do lado leste será de cinqüenta côvados.
14 As pendurações para um lado do portão serão de quinze côvados;
seus pilares três, e suas bases três.

---

* **27:1** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **27:1** O altar deveria ter cerca de 2,3×2,3×1,4 metros ou cerca de 7½×7½×4½ pés.

15 Para o outro lado serão penduras de quinze côvados; suas colunas
três, e suas bases três.
16 Para a porta do pátio será uma tela de vinte côvados, de azul, e roxo, e
escarlate, e linho fino torcido, o trabalho do bordador; seus pilares quatro,
e suas bases quatro.
17 Todos os pilares da quadra ao redor devem ser preenchidos com prata;
seus ganchos de prata e suas soquetes de bronze.
18 O comprimento da quadra deve ser de cem côvados, e a largura de
cinqüenta por toda a largura, e a altura de cinco côvados, de linho fino
torcido, e suas bases de bronze.
19 Todos os instrumentos do tabernáculo em todos os seus serviços, e
todos os seus pinos, e todos os pinos da quadra, devem ser de bronze.
20 "Você ordenará aos filhos de Israel, que lhe tragam azeite de oliva puro
batido para a luz, para fazer com que uma lâmpada arda continuamente.
21 Na Tenda da Reunião, fora do véu que está diante do pacto, Aarão e
seus filhos a manterão em ordem de noite a manhã antes de Yahweh: será
um estatuto para sempre através de suas gerações em nome dos filhos de
Israel.

28

1 "Traga Aarão seu irmão, e seus filhos com ele, perto de você, dentre
os filhos de Israel, para que ele possa ministrar a mim no escritório do
sacerdote: Aarão, com Nadab, Abihu, Eleazar e Ithamar, filhos de Aarão".
2 Você fará vestes sagradas para Aarão, seu irmão, para glória e beleza.
3 Falareis a todos os sábios de coração, a quem enchi com o espírito de
sabedoria, para que façam as vestes de Aarão para santificá-lo, para que
ele possa ministrar a mim no ofício sacerdotal.
4 Estas são as vestes que farão: uma couraça, um éfode, um manto, uma
túnica ajustada, um turbante e uma faixa. Eles farão vestes sagradas para
Arão, seu irmão e seus filhos, para que ele possa ministrar a mim no ofício
de sacerdote.
5 Eles usarão o ouro, e o azul, e o roxo, e o escarlate, e o linho fino.
6 "Eles devem fazer o éfode de ouro, azul, roxo, escarlate, e linho fino
torcido, o trabalho do habilidoso trabalhador.
7 Deverá ter duas alças de ombro unidas às duas extremidades, para
que possam ser unidas.
8 A faixa habilmente tecida, que está sobre ela, deve ser como seu
trabalho e da mesma peça; de ouro, azul, roxo, escarlate, e linho fino
torcido.
9 Você deverá pegar duas pedras ônix, e gravar nelas os nomes dos filhos
de Israel.
10 Seis de seus nomes em uma pedra, e os nomes dos seis que
permanecem na outra pedra, na ordem de seu nascimento.
11 Com o trabalho de um gravador em pedra, como as gravuras de um
selo, você gravará as duas pedras, de acordo com os nomes dos filhos de
Israel. Você fará com que elas sejam encerradas em cenários de ouro.
12 Você colocará as duas pedras nas alças do éfode, para serem pedras
de memorial para os filhos de Israel. Arão levará seus nomes perante Iavé
em seus dois ombros para um memorial.
13 Você deverá fazer ajustes de ouro,

14 e duas correntes de ouro puro; você as fará como cordas de trabalho trançado. Você colocará as correntes trançadas nos ajustes.
15 "Você fará uma couraça de julgamento, o trabalho do artesão habilidoso; como o trabalho do éfode você o fará; de ouro, de azul, e roxo, e escarlate, e de linho fino torcido, você o fará.
16 Será quadrado e dobrado duas vezes; um vão* será seu comprimento, e um vão sua largura.
17 You deverá colocar em seu interior conjuntos de pedras, quatro fileiras de pedras: uma fileira de rubi, topázio e berilo será a primeira fileira;
18 e a segunda fileira uma turquesa, uma safira †e uma esmeralda;
19 e a terceira fileira um jacinto, uma ágata e uma ametista;
20 e a quarta fileira um crisólito, um ônix e um jaspe. Eles serão encerrados em ouro em seus ambientes.
21 As pedras serão segundo os nomes dos filhos de Israel, doze, segundo seus nomes; como as gravuras de um selo, cada um segundo seu nome, serão para as doze tribos.
22 Você deverá fazer na couraça correntes como cordas, de trançados de ouro puro.
23 Você fará no peitoral dois anéis de ouro, e colocará os dois anéis nas duas extremidades do peitoral.
24 Você deverá colocar as duas correntes trançadas de ouro nos dois anéis nas extremidades do peitoral.
25 As outras duas pontas das duas correntes trançadas você colocará nas duas configurações, e as colocará nas alças do ombro do éfode em sua parte dianteira.
26 Você fará dois anéis de ouro e os colocará nas duas extremidades da couraça, em sua borda, que está voltada para o lado do éfode para dentro.
27 Você fará dois anéis de ouro, e os colocará sobre as duas alças do éfode, embaixo, em sua parte dianteira, junto ao seu acoplamento, acima da faixa habilmente tecida do éfode.
28 Eles devem amarrar o peitoral por seus anéis aos anéis do éfode com uma renda azul, para que fique sobre a faixa habilmente tecida do éfode, e para que o peitoral não possa balançar para fora do éfode.
29 Arão levará os nomes dos filhos de Israel na couraça de julgamento em seu coração, quando entrar no lugar santo, para um memorial diante de Iavé continuamente.
30 Na couraça do juízo, porás o Urim e o Tumim; e eles estarão no coração de Aarão, quando ele entrar diante de Yahweh. Arão levará o julgamento dos filhos de Israel sobre seu coração diante de Iavé continuamente.
31 "Você deve fazer o manto do éfode todo de azul.
32 Deverá ter um buraco para a cabeça no meio dele. Terá uma amarração de trabalho tecida ao redor de seu buraco, como se fosse o buraco de uma capa de correio, para que não seja rasgada.
33 Em sua bainha você deve fazer romãs de azul, e de roxo, e de escarlate, ao redor de sua bainha; com sinos de ouro entre elas e ao redor delas:
34 um sino dourado e uma romã, um sino dourado e uma romã, ao redor da bainha do manto.

* **28:16** Um vão é o comprimento da ponta do polegar de um homem até a ponta de seu dedo mindinho quando sua mão está esticada (cerca de meio côvado, ou 9 polegadas, ou 22,8 cm).
† **28:18** ou, lápis lazúli

35 Estará em Aarão para ministrar: e seu som será ouvido quando ele entrar no lugar santo antes de Yahweh, e quando ele sair, que ele não morra.
36 "Você deverá fazer uma placa de ouro puro, e gravar nela, como as gravuras de um selo, "HOLY TO YAHWEH."
37 Você deverá colocá-la sobre uma renda de azul, e ela deverá estar sobre a faixa. Deverá estar na parte da frente da faixa.
38 Estará na testa de Arão, e Arão levará a iniqüidade das coisas santas, que os filhos de Israel santificarão em todos os seus santos dons; e estará sempre em sua testa, para que sejam aceitos diante de Javé.
39 Você tecerá a túnica com linho fino. Você fará um turbante de linho fino. Você fará uma faixa, o trabalho do bordador.
40 "Você deve fazer túnicas para os filhos de Aaron. Você fará faixas para eles. Farás fitas de cabeça para eles, para a glória e para a beleza.
41 Colocá-las-eis sobre Arão, vosso irmão, e sobre seus filhos com ele, e as ungirás, e as consagrarás, e as santificarás, para que possam ministrar a mim no ofício de sacerdote.
42 Você os fará calças de linho para cobrir sua carne nua. Chegarão desde a cintura até as coxas.
43 Estarão sobre Aarão e sobre seus filhos, quando entrarem na Tenda da Reunião, ou quando se aproximarem do altar para ministrar no lugar santo, para que não sofram iniqüidade, e morram. Isto será um estatuto para ele e para seus descendentes para sempre, depois dele.

29

1 "Isto é o que você deve fazer com eles para torná-los santos, para ministrar a mim no ofício sacerdotal: pegue um touro jovem e dois carneiros sem defeito,
2 pão ázimo, bolos ázimos misturados com óleo e bolachas ázimos untadas com óleo. Faça-os de farinha de trigo fina.
3 Você deve colocá-los em uma cesta, e trazê-los na cesta, com o touro e os dois carneiros.
4 Levarás Arão e seus filhos à porta da Tenda da Reunião, e os lavarás com água.
5 Pegareis as vestes, e vestireis Arão com a túnica, o manto do éfode, o éfode e a couraça, e o vestireis com a faixa habilmente tecida do éfode.
6 Você colocará o turbante sobre sua cabeça e colocará a coroa sagrada sobre o turbante.
7 Então você pegará o óleo da unção, e o derramará sobre sua cabeça, e o ungirá.
8 Levarás seus filhos, e lhes porás túnicas.
9 Você os vestirá com cintos, Arão e seus filhos, e lhes colocará fitas de amarrar na cabeça. Eles terão o sacerdócio por um estatuto perpétuo. Consagrarás Aarão e seus filhos.
10 "Você levará o touro antes da Tenda da Reunião; e Aarão e seus filhos colocarão as mãos sobre a cabeça do touro.
11 "Você matará o touro antes de Yahweh, na porta da Tenda da Reunião.
12 Você tirará o sangue do touro e o colocará sobre os chifres do altar com seu dedo; e derramará todo o sangue na base do altar.

13 Tomarás toda a gordura que cobre as entranhas, a cobertura do fígado, os dois rins e a gordura que está sobre eles, e os queimarás no altar.
14 Mas a carne do touro, e sua pele, e seu esterco, você queimará com fogo fora do acampamento. É uma oferta pelo pecado.
15 "Você também tomará o único carneiro, e Arão e seus filhos colocarão as mãos sobre a cabeça do carneiro.
16 "Você matará o carneiro, tomará seu sangue e o polvilhará sobre o altar.
17 Você cortará o carneiro em seus pedaços, e lavará suas entranhas, e suas pernas, e as colocará com seus pedaços, e com sua cabeça.
18 Você queimará o carneiro inteiro sobre o altar: é uma oferta queimada a Javé; é um aroma agradável, uma oferta feita pelo fogo a Javé.
19 "Você tomará o outro carneiro, e Arão e seus filhos colocarão as mãos sobre a cabeça do carneiro.
20 Então você matará o carneiro, e tomará um pouco de seu sangue, e o colocará na ponta da orelha direita de Aarão, e na ponta da orelha direita de seus filhos, e no polegar da mão direita deles, e no dedo grande do pé direito deles; e espargirá o sangue ao redor do altar.
21 Você tomará do sangue que está sobre o altar, e do óleo da unção, e o espargirá sobre Aarão, e sobre suas vestes, e sobre seus filhos, e sobre as vestes de seus filhos com ele; e ele será santificado, e suas vestes, e seus filhos, e as vestes de seus filhos com ele.
22 Também tomarás um pouco da gordura do carneiro, a cauda gorda, a gordura que cobre as entranhas, a cobertura do fígado, os dois rins, a gordura que está sobre eles, e a coxa direita (pois é um carneiro de consagração),
23 e um pão, um bolo de pão azeitado e uma hóstia da cesta de pães ázimos que está diante de Yahweh.
24 Você colocará tudo isso nas mãos de Arão, e nas mãos de seus filhos, e os acenará para uma oferta de onda diante de Iavé.
25 Você os tirará das mãos deles e os queimará no altar sobre o holocausto, para um aroma agradável diante de Iavé: é uma oferta feita pelo fogo a Iavé.
26 "Você pegará o peito do carneiro de consagração de Aaron, e o acenará para uma oferta de onda antes de Yahweh. Será a sua porção.
27 "Você santificará o peito da oferta de onda e a coxa da oferta de onda, que é ondulada, e que é levantada, do carneiro de consagração, mesmo do que é para Arão, e do que é para seus filhos.
28 Será para Aarão e seus filhos como sua porção para sempre dos filhos de Israel; pois é uma oferta de ondas. Será uma oferta de ondas dos filhos de Israel dos sacrifícios de suas ofertas de paz, até mesmo sua oferta de ondas para Iavé.
29 "As vestes sagradas de Aarão serão para seus filhos depois dele, para serem ungidos nelas, e para serem consagrados nelas.
30 Sete dias o filho que for sacerdote em seu lugar as vestirá, quando entrar na Tenda da Reunião para ministrar no lugar santo.
31 "Você deve tomar o carneiro da consagração e ferver sua carne em um lugar sagrado.

32 Arão e seus filhos comerão a carne do carneiro, e o pão que está na
cesta, na porta da Tenda da Reunião.
33 Eles comerão as coisas com as quais foi feita a expiação, para
consagrá-los e santificá-los; mas um estranho não comerá delas, porque
são santas.
34 Se alguma coisa da carne da consagração, ou do pão, ficar para a
manhã, então queimarão o restante com fogo. Não será comido, porque é
sagrado.
35 "Você o fará a Aaron e a seus filhos, de acordo com tudo o que eu lhe
ordenei. Consagrá-los-á sete dias.
36 "Todos os dias você oferecerá o touro da oferta pelo pecado para
expiação. Você limpará o altar quando fizer a expiação por ele. Você
o ungirá, para santificá-lo.
37 Sete dias fará expiação pelo altar, e o santificará; e o altar será
santíssimo. Tudo o que tocar o altar será santo.
38 "Agora isto é o que você deve oferecer no altar: dois cordeiros por
ano, dia após dia, continuamente.
39 Um cordeiro que você oferecerá pela manhã; e o outro à noite;
40 e com um cordeiro uma décima parte de uma efa* de farinha fina
misturada com a quarta parte de um lombo† de azeite batido, e a quarta
parte de um lombo de vinho para uma oferta de bebida.
41 O outro cordeiro que você oferecerá à noite, e o fará de acordo com a
oferta de refeição da manhã e de acordo com sua oferta de bebida, para
um aroma agradável, uma oferta feita pelo fogo a Yahweh.
42 Será uma oferta queimada contínua através de suas gerações na porta
da Tenda de Reunião antes de Yahweh, onde me encontrarei com vocês,
para falar-lhes lá.
43 Ali me encontrarei com os filhos de Israel; e o lugar será santificado
por minha glória.
44 Santificarei a Tenda do Encontro e o altar. Santificarei também Aarão
e seus filhos para ministrar a mim no ofício de sacerdote.
45 Habitarei entre os filhos de Israel, e serei seu Deus.
46 Eles saberão que eu sou Yahweh seu Deus, que os tirei da terra do
Egito, para que eu possa habitar entre eles: Eu sou Yahweh, o Deus deles.

30

1 "Você deve fazer um altar para queimar incenso. Você deve fazer de
madeira de acácia.
2 Seu comprimento será de um côvado, *e sua largura de um côvado.
Será quadrado, e sua altura será de dois côvados. Seus chifres serão de
uma só peça com ele.
3 Cobri-la-á com ouro puro, seu topo, seus lados ao seu redor e seus
chifres; e fará uma moldagem de ouro ao seu redor.
4 Você fará dois anéis de ouro para ele sob sua moldagem; em suas duas
costelas, em seus dois lados você os fará; e eles serão para lugares para
postes com os quais o suportará.

---

* **29:40** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **29:40** Um estanho é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões, portanto um quarto de um estanho é cerca de 1,6 litros. * **30:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

5 Você fará os postes de madeira de acácia, e os cobrirá com ouro.
6 O colocareis diante do véu que está junto à arca do pacto, diante do assento de misericórdia que está sobre o pacto, onde eu me encontrarei convosco.
7 Aarão queimará incenso de especiarias doces sobre ele todas as manhãs. Quando ele cuidar das lâmpadas, ele as queimará.
8 Quando Aaron acender as lâmpadas à noite, ele o queimará, um incenso perpétuo diante de Yahweh através de suas gerações.
9 Você não oferecerá sobre ele incenso estranho, nem holocausto, nem oferta de refeição; e não derramará sobre ele oferta de bebida.
10 Arão fará expiação em seus chifres uma vez no ano; com o sangue da oferta pelo pecado da expiação uma vez no ano, fará expiação por ela através de vossas gerações. É santíssimo para Yahweh".
11 Javé falou a Moisés, dizendo:
12 "Quando você fizer um censo dos filhos de Israel, de acordo com aqueles que são contados entre eles, então cada homem dará um resgate por sua alma a Javé quando os contar, para que não haja peste entre eles quando os contar.
13 Eles darão isto, todos os que passarem para aqueles que forem contados, meio siclo de acordo com o siclo† do santuário (o siclo é de vinte gerahs‡); meio siclo por uma oferta a Iavé.
14 Todos que passarem para aqueles que são contados, a partir de vinte anos de idade, darão a oferenda a Iavé.
15 Os ricos não darão mais, e os pobres não darão menos, do que o meio siclo, §quando derem a oferta de Yahweh, para fazer expiação por suas almas.
16 Tomareis o dinheiro da expiação dos filhos de Israel, e o designareis para o serviço da Tenda da Reunião; que possa ser um memorial para os filhos de Israel perante Iavé, para fazer expiação por vossas almas".
17 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
18 "Você também fará uma bacia de bronze, e sua base de bronze, na qual se deve lavar. Você a colocará entre a Tenda da Reunião e o altar, e nela colocará água.
19 Arão e seus filhos lavarão suas mãos e seus pés nela.
20 Quando entrarem na Tenda da Reunião, lavarão com água, para não morrer; ou quando se aproximarem do altar para ministrar, para queimar uma oferta feita pelo fogo a Javé.
21 Assim, lavarão as mãos e os pés, para que não morram. Isto será um estatuto para eles para sempre, até mesmo para ele e para seus descendentes através de suas gerações".
22 Além disso Yahweh falou a Moisés, dizendo:
23 "Também tome especiarias finas: de mirra líquida, quinhentos shekels;* e de canela perfumada pela metade, até duzentos e cinqüenta; e de cana perfumada, duzentos e cinqüenta;

† **30:13** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. ‡ **30:13** um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos § **30:15** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.
* **30:23** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 500 shekels são cerca de 5 quilos ou cerca de 11 libras.

24 e de cássia quinhentos, de acordo com o siclo do santuário; e um hin† de azeite de oliva.
25 Você o transformará em um óleo sagrado da unção, um perfume composto segundo a arte do perfumista: será um óleo sagrado da unção.
26 Você deverá usá-lo para ungir a Tenda da Reunião, a arca da aliança,
27 a mesa e todos os seus artigos, o suporte de lâmpada e seus acessórios, o altar do incenso,
28 o altar do holocausto com todos os seus utensílios, e a bacia com sua base.
29 santificá-los-eis, para que sejam santíssimos. Tudo o que os tocar será sagrado.
30 ungirás Aarão e seus filhos, e os santificarás, para que possam ministrar-me no ofício sacerdotal.
31 Falareis aos filhos de Israel, dizendo: "Este será para mim um óleo sagrado de unção através de vossas gerações".
32 Não será derramado sobre a carne do homem e não fará nenhum semelhante, de acordo com sua composição. Ele é sagrado. Será santo para vós.
33 Quem quer que compõe algo parecido, ou quem quer que coloque algo parecido em um estranho, será cortado de seu povo'".
34 Yahweh disse a Moisés: "Tome para si especiarias doces, resina de goma, onycha e gálbano: especiarias doces com puro incenso. Haverá um peso igual de cada uma.
35 Você deve fazer dele um incenso, um perfume segundo a arte do perfumista, temperado com sal, puro e santo.
36 Você deve bater um pouco dele muito pequeno, e colocar um pouco dele antes do convênio na Tenda da Reunião, onde eu me encontrarei com você. Será para vocês muito santo.
37 Não fareis este incenso, de acordo com sua composição, para vós mesmos: ele vos será sagrado para Yahweh.
38 Quem quer que faça algo assim, para cheirá-lo, será cortado de seu povo".

31

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Eis que chamei pelo nome Bezalel o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Judá.
3 Eu o enchi com o Espírito de Deus, na sabedoria, na compreensão, no conhecimento e em todo tipo de obra,
4 para conceber trabalhos hábeis, para trabalhar em ouro, em prata e em bronze,
5 e no corte de pedras para fixar, e no entalhe de madeira, para trabalhar em todo tipo de obra.
6 Eis que eu mesmo nomeei com ele Oholiab, o filho de Ahisamach, da tribo de Dan; e no coração de todos os sábios, coloquei sabedoria, para que façam tudo o que lhes ordenei:
7 a Tenda da Reunião, a arca do convênio, o assento de misericórdia que está sobre ela, todos os móveis da Tenda,

† **30:24** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões.

8 a mesa e seus vasos, o suporte de lâmpada pura com todos os seus vasos, o altar de incenso,
9 o altar de holocausto com todos os seus vasos, a bacia e sua base,
10 as vestes finamente trabalhadas - as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, as vestes de seus filhos para ministrar no escritório do sacerdote -
11 o óleo de unção, e o incenso de especiarias doces para o lugar santo: de acordo com tudo o que eu lhe ordenei, eles farão."
12 Javé falou a Moisés, dizendo:
13 " Fale também aos filhos de Israel, dizendo: "Certamente guardareis meus sábados; pois é um sinal entre mim e vós ao longo de vossas gerações, para que saibais que eu sou o Javé que vos santifica.
14 Portanto, guardareis o sábado, pois ele é sagrado para vós. Todo aquele que o profanar será certamente morto; pois quem nele fizer algum trabalho, essa alma será extirpada do meio de seu povo.
15 Seis dias de trabalho serão cumpridos, mas no sétimo dia é um sábado de descanso solene, santo para Javé. Quem quer que faça qualquer trabalho no dia do sábado certamente será morto.
16 Therefore os filhos de Israel guardarão o Sábado, para observar o Sábado ao longo de suas gerações, para um pacto perpétuo.
17 É um sinal entre mim e os filhos de Israel para sempre; pois em seis dias Javé fez o céu e a terra, e no sétimo dia descansou, e se refrescou".
18 Quando terminou de falar com ele no Monte Sinai, ele deu a Moisés as duas tábuas do pacto, tábuas de pedra, escritas com o dedo de Deus.

32

1 Quando o povo viu que Moisés demorou a descer da montanha, o povo se reuniu a Arão e lhe disse: "Vem, faze-nos deuses, que irão adiante de nós; pois quanto a este Moisés, o homem que nos tirou da terra do Egito, não sabemos o que aconteceu com ele".
2 Aaron disse-lhes: "Tirem os anéis dourados, que estão nos ouvidos de suas esposas, de seus filhos e de suas filhas, e tragam-mos até mim".
3 Todas as pessoas tiraram os anéis dourados que estavam em seus ouvidos, e os trouxeram para Aaron.
4 Ele recebeu o que lhe entregaram, moldou-o com uma ferramenta de gravação e fez dele um bezerro moldado. Depois disseram: "Estes são seus deuses, Israel, que o trouxeram para fora da terra do Egito".
5 Quando Aaron viu isto, construiu um altar diante dele; e Aaron fez uma proclamação, e disse: "Amanhã será uma festa para Yahweh".
6 Eles se levantaram cedo no dia seguinte, ofereceram holocaustos e trouxeram ofertas de paz; e as pessoas se sentaram para comer e beber, e se levantaram para brincar.
7 Yahweh falou a Moisés: "Vai, desce; pois seu povo, que você criou fora da terra do Egito, se corrompeu!
8 Eles se afastaram rapidamente do caminho que eu lhes ordenei. Fizeram para si um bezerro moldado, adoraram-no e se sacrificaram a ele, e disseram: "Estes são os vossos deuses, Israel, que vos fizeram subir da terra do Egito".
9 Yahweh disse a Moisés: "Eu vi estas pessoas, e eis que são um povo de pescoço duro.

10 Agora, portanto, deixai-me em paz, para que minha ira arda contra eles, e para que eu os consuma; e eu farei de vós uma grande nação".
11 Moisés implorou a Javé seu Deus, e disse: "Javé, por que sua ira arde contra seu povo, que você tirou da terra do Egito com grande poder e com uma mão poderosa?
12 Por que os egípcios deveriam falar, dizendo: "Ele os trouxe para fora para o mal, para matá-los nas montanhas, e para consumi-los da superfície da terra? Vire-se de sua ira feroz, e afaste-se deste mal contra seu povo.
13 Lembre-se de Abraão, Isaac e Israel, seus servos, a quem você jurou por si mesmo, e lhes disse: 'Multiplicarei a sua prole *como as estrelas do céu, e toda esta terra de que falei darei à sua prole, e eles a herdarão para sempre'".
14 Então Yahweh se afastou do mal que ele disse que faria ao seu povo.
15 Moisés virou-se, e desceu da montanha, com as duas tábuas do pacto na mão; tábuas que estavam escritas de ambos os lados. Elas foram escritas de um lado e do outro.
16 As tábuas eram obra de Deus, e a escrita era a escrita de Deus, gravada nas tábuas.
17 Quando Josué ouviu o barulho do povo enquanto gritavam, disse a Moisés: "Há o barulho da guerra no acampamento".
18 Ele disse: "Não é a voz daqueles que gritam por vitória. Não é a voz daqueles que clamam por ser vencidos; mas o barulho daqueles que cantam que eu ouço".
19 Assim que chegou perto do acampamento, ele viu o bezerro e a dança. Então a raiva de Moisés esquentou, e ele jogou as tábuas fora de suas mãos, e as quebrou sob a montanha.
20 Ele pegou o bezerro que eles tinham feito, queimou-o com fogo, moeu-o em pó e o espalhou sobre a água, e fez as crianças de Israel bebê-lo.
21 Moisés disse a Aaron: "O que essas pessoas fizeram com você, que você trouxe um grande pecado sobre eles"?
22 Aaron disse: "Não deixe a raiva de meu senhor esquentar". Vocês conhecem o povo, que está voltado para o mal.
23 Pois eles me disseram: 'Faça-nos deuses, que irão adiante de nós'. Quanto a este Moisés, o homem que nos tirou da terra do Egito, não sabemos o que aconteceu com ele".
24 Eu lhes disse: 'Quem tiver ouro, que o tire'. Então eles mo deram; e eu o joguei no fogo, e saiu este bezerro".
25 Quando Moisés viu que o povo estava fora de controle, (pois Aaron os havia deixado perder o controle, causando zombaria entre seus inimigos),
26 então Moisés ficou no portão do acampamento, e disse: "Quem estiver do lado de Javé, venha até mim"!
Todos os filhos de Levi se reuniram a ele.
27 Ele lhes disse: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Cada homem põe sua espada na coxa, e vai e vem de porta em porta por todo o campo, e cada homem mata seu irmão, e cada homem seu companheiro, e cada homem seu próximo'".
28 Os filhos de Levi fizeram de acordo com a palavra de Moisés. Cerca de três mil homens caíram do povo naquele dia.

* **32:13** ou, semente

29 Moisés disse: “Consagrai-vos hoje a Javé, pois cada homem foi contra seu filho e contra seu irmão, para que ele vos dê hoje uma bênção”.
30 No dia seguinte, Moisés disse ao povo: “Vocês pecaram um grande pecado”. Agora eu irei até Yahweh. Talvez eu faça expiação por seu pecado”.
31 Moisés voltou a Iavé e disse: “Oh, este povo pecou um grande pecado e se fez deuses de ouro”.
32 Mas agora, se você quiser, perdoe o pecado deles - e se não, por favor, tire-me de seu livro que você escreveu”.
33 Yahweh disse a Moisés: “Quem quer que tenha pecado contra mim, eu o apagarei do meu livro”.
34 Agora vá, conduza o povo ao lugar de que lhe falei”. Eis que meu anjo irá diante de vós. No entanto, no dia em que eu castigar, castigá-los-ei por seu pecado”.
35 Yahweh atingiu o povo, por causa do que eles fizeram com o bezerro, que Arão fez.

33

1 Yahweh falou a Moisés: “Parta, suba daqui, você e o povo que você criou da terra do Egito, para a terra da qual eu jurei a Abraão, a Isaac e a Jacó, dizendo: 'Eu o darei à sua descendência'.
2 Enviarei um anjo diante de vocês; e expulsarei os cananeus, os amorreus, e os hititas, e os perizeus, os hivitas, e os jebuseus.
3 Ide a uma terra que flui com leite e mel; mas não subirei entre vós, pois sois um povo de pescoço duro, para que eu não vos consuma no caminho”.
4 Quando as pessoas ouviram esta má notícia, lamentaram; e ninguém colocou suas jóias.
5 Yahweh havia dito a Moisés: “Diga aos filhos de Israel: 'Vocês são um povo de pescoço duro'. Se eu subisse entre vocês por um momento, eu os consumiria”. Portanto, agora tirem suas jóias de vocês, para que eu possa saber o que fazer com vocês””.
6 As crianças de Israel se despojaram de suas jóias do Monte Horeb em diante.
7 Agora Moisés costumava pegar a tenda e armá-la fora do acampamento, longe do acampamento, e ele a chamava de “A Tenda do Encontro”. Todos que procuravam Yahweh saíam para a Tenda do Encontro, que ficava fora do acampamento.
8 Quando Moisés saiu para a Tenda, todo o povo se levantou e ficou de pé, todos à porta de sua tenda, e observou Moisés, até que ele entrasse na Tenda.
9 Quando Moisés entrou na Tenda, a coluna de nuvem desceu, ficou à porta da Tenda, e Yahweh falou com Moisés.
10 Todas as pessoas viram a coluna de nuvem ficar à porta da Tenda, e todas as pessoas se levantaram e adoraram, todas à porta de suas tendas.
11 Javé falou com Moisés cara a cara, como um homem fala com seu amigo. Ele se transformou novamente no acampamento, mas seu servo Josué, o filho de Freira, um jovem, não se afastou da Tenda.
12 Moisés disse a Javé: “Eis que me dizes: 'Trazei este povo'; e não me deixastes saber quem enviareis comigo. Mas você disse: 'Conheço você pelo nome, e você também encontrou um favor na minha vista'.

13 Agora, portanto, se eu encontrei favor à sua vista, mostre-me seu caminho, agora, para que eu possa conhecê-lo, para que eu possa encontrar favor à sua vista; e considere que esta nação é seu povo".
14 Ele disse: "Minha presença irá com você, e eu lhe darei descanso".
15 Moisés lhe disse: "Se sua presença não for comigo, não nos carregue daqui para cima.
16 Pois como as pessoas saberiam que encontrei favor em sua vista, eu e seu povo? Não é que você vai conosco, para que estejamos separados, eu e seu povo, de todas as pessoas que estão na superfície da terra"?
17 Yahweh disse a Moisés: "Eu farei isto também que você falou; pois você encontrou favor à minha vista, e eu o conheço pelo nome".
18 Moisés disse: "Por favor, mostre-me sua glória".
19 Ele disse: "Farei passar toda a minha bondade diante de vocês e proclamarei o nome de Javé diante de vocês". Eu serei gracioso para com quem eu for gracioso, e terei misericórdia de quem eu for misericordioso".
20 Ele disse: "Você não pode ver meu rosto, pois o homem pode não me ver e viver".
21 Yahweh também disse: "Eis que há um lugar ao meu lado, e tu estarás sobre a rocha".
22 Acontecerá, enquanto minha glória passar, que eu te colocarei numa fenda da rocha, e te cobrirei com minha mão até que eu tenha passado;
23 então tirarei minha mão, e verás minhas costas; mas meu rosto não será visto".

34

1 Yahweh disse a Moisés: "Cinzel duas tábuas de pedra como a primeira. Vou escrever nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas, que você quebrou.
2 Esteja pronto pela manhã, e suba pela manhã ao Monte Sinai, e apresente-se a mim lá no topo da montanha.
3 Ninguém deve subir com você ou ser visto em qualquer lugar da montanha. Não deixe os rebanhos ou rebanhos pastarem em frente a essa montanha".
4 Ele esculpiu duas tábuas de pedra como a primeira; depois Moisés levantou-se cedo pela manhã e subiu ao Monte Sinai, como Yahweh lhe havia ordenado, e tomou na mão duas tábuas de pedra.
5 Yahweh desceu na nuvem, e ficou com ele lá, e proclamou o nome de Yahweh.
6 Iavé passou diante dele e proclamou: "Iavé! Javé, um Deus misericordioso e gracioso, lento na ira e abundante em bondade amorosa e verdade,
7 mantendo bondade amorosa para milhares, perdoando a iniqüidade e a desobediência e o pecado; e que de modo algum limpará os culpados, visitando a iniqüidade dos pais sobre os filhos, e sobre os filhos dos filhos, sobre a terceira e a quarta geração".
8 Moisés apressou-se e inclinou a cabeça em direção à terra, e adorou.
9 Ele disse: "Se agora encontrei graça aos teus olhos, Senhor, por favor deixa o Senhor ir entre nós, ainda que este seja um povo de pescoço duro; perdoa nossa iniqüidade e nosso pecado, e toma-nos por tua herança".
10 Ele disse: "Eis que faço um pacto: diante de todo o vosso povo farei maravilhas, tais como não ter sido trabalhado em toda a terra, nem em

nenhuma nação; e todas as pessoas entre as quais vós estais verão o trabalho de Iavé; pois é uma coisa maravilhosa que faço convosco.
11 Observem o que eu lhes ordeno hoje. Eis que expulsarei diante de vós o Amorreu, o Cananeu, o Hitita, o Perizeu, o Hivita e o Jebuseu.
12 Cuidado, para que não faças um pacto com os habitantes da terra para onde vais, para que não seja por um laço entre vós;
13 mas derrubarás seus altares, e despedaçarás seus pilares, e cortarás seus bastões de Cinzas;
14 pois não adorarás outro deus; pois Javé, cujo nome é Jealous, é um Deus ciumento.
15 "Não faça um pacto com os habitantes da terra, para que eles não se prostituam após seus deuses, e se sacrifiquem a seus deuses, e um chama você e você come de seu sacrifício;
16 e você leva de suas filhas para seus filhos, e suas filhas se prostituem após seus deuses, e faz com que seus filhos se prostituam após seus deuses.
17 "Vocês não devem fazer ídolos de elenco para vocês mesmos.
18 "Você deverá manter a festa dos pães ázimos. Sete dias comereis pães ázimos, como vos ordenei, na hora marcada no mês de Abibe; pois no mês de Abibe saístes do Egito".
19 "Tudo o que abre o útero é meu; e todo o seu gado que é macho, o primogênito de vacas e ovelhas.
20 Você deve resgatar o primogênito de um burro com um cordeiro. Se você não o resgatar, então você deve quebrar seu pescoço. Você deverá resgatar todos os primogênitos de seus filhos. Ninguém aparecerá vazio diante de mim.
21 "Seis dias você trabalhará, mas no sétimo dia você descansará: no tempo de arado e na colheita você descansará.
22 "Você deve observar a festa das semanas com os primeiros frutos da colheita do trigo, e a festa da colheita no final do ano.
23 Três vezes no ano todos os seus machos comparecerão perante o Senhor Javé, o Deus de Israel.
24 Pois eu expulsarei as nações diante de vós e alargarei as vossas fronteiras; nenhum homem desejará a vossa terra quando subirem para comparecer perante o Senhor Javé, vosso Deus, três vezes no ano.
25 "Você não oferecerá o sangue do meu sacrifício com pão levedado. O sacrifício da festa da Páscoa não será deixado para a manhã.
26 "Você trará o primeiro dos primeiros frutos de sua terra para a casa de Yahweh, seu Deus.
"Você não deve ferver um cabrito no leite de sua mãe".
27 Yahweh disse a Moisés: "Escreve estas palavras; pois de acordo com estas palavras fiz um pacto contigo e com Israel".
28 Ele esteve lá com Javé por quarenta dias e quarenta noites; não comeu pão, nem bebeu água. Ele escreveu nas tábuas as palavras do convênio, os dez mandamentos.
29 Quando Moisés desceu do Monte Sinai com as duas tábuas do pacto na mão de Moisés, quando desceu da montanha, Moisés não sabia que a pele de seu rosto brilhava em razão de ter falado com ele.
30 Quando Aarão e todos os filhos de Israel viram Moisés, eis que a pele de seu rosto brilhou; e tiveram medo de se aproximar dele.

31 Moisés chamou-os, e Arão e todos os dirigentes da congregação voltaram a ele; e Moisés falou com eles.
32 Depois disso, todos os filhos de Israel se aproximaram, e ele lhes deu todos os mandamentos que Javé havia falado com ele no Monte Sinai.
33 Quando Moisés terminou de falar com eles, colocou um véu em seu rosto.
34 Mas quando Moisés entrou antes de Iavé para falar com ele, tirou o véu, até sair; e saiu, e falou aos filhos de Israel o que lhe foi ordenado.
35 Os filhos de Israel viram o rosto de Moisés, que a pele do rosto de Moisés brilhava; então Moisés colocou o véu em seu rosto novamente, até que entrou para falar com ele.

35

1 Moisés reuniu toda a congregação dos filhos de Israel e disse-lhes: “Estas são as palavras que Javé ordenou, que vocês as façam”.
2 'Seis dias de trabalho serão feitos, mas no sétimo dia haverá um dia santo para vocês, um sábado de descanso solene para Javé: quem quer que faça qualquer trabalho nele será condenado à morte.
3 Não ateareis fogo em vossas habitações no dia de sábado'”.
4 Moisés falou a toda a congregação dos filhos de Israel, dizendo: “Isto é o que Javé ordenou, dizendo:
5 'Recebam de entre vós uma oferta a Javé. Quem tiver um coração disposto, que o traga como oferenda de Javé: ouro, prata, bronze,
6 azul, roxo, escarlate, linho fino, pêlo de cabra,
7 rams' peles tingidas de vermelho, peles de vaca do mar, madeira de acácia,
8 óleo para a luz, especiarias para o óleo de unção e para o incenso doce,
9 pedras de ônix e pedras a serem colocadas para o éfode e para a couraça.
10 “'Deixem vir todo homem sábio entre vocês, e façam tudo o que Yahweh ordenou:
11 o tabernáculo, sua cobertura exterior, seu teto, seus fechos, suas tábuas, suas barras, seus pilares e suas bases;
12 a arca, e seus postes, o banco da misericórdia, o véu da tela;
13 a mesa com seus postes e todas as suas vasilhas, e o pão do show;
14 o suporte da lâmpada também para a luz, com seus vasos, suas lâmpadas e o óleo para a luz;
15 e o altar do incenso com seus postes, o óleo da unção, o incenso doce, a tela para a porta, na porta do tabernáculo;
16 o altar de holocausto, com sua grade de bronze, seus postes e todos os vasos, a bacia e sua base;
17 as dependências do tribunal, seus pilares, suas bases e a tela para a porta do tribunal;
18 os alfinetes do tabernáculo, os alfinetes do tribunal e suas cordas;
19 as vestes finamente trabalhadas para ministrar no lugar santo - as vestes sagradas para Arão, o sacerdote, e as vestes de seus filhos - para ministrar no ofício sacerdotal.’ ”
20 Toda a congregação das crianças de Israel partiu da presença de Moisés.

21 Eles vieram, todos cujo coração o despertou, e todos que seu espírito
se dispôs a isso, e trouxeram a oferta de Javé pelo trabalho da Tenda do
Encontro, e por todo o seu serviço, e pelas vestes sagradas.
22 Eles vieram, tanto homens como mulheres, tantos quantos eram
de bom coração, e trouxeram broches, brincos, anéis de sinalização e
pulseiras, todas jóias de ouro; até mesmo todos os homens que ofereceram
uma oferta de ouro a Javé.
23 Todos com quem foi encontrado azul, roxo, escarlate, linho fino, cabelo
de cabra, peles de carneiros tingidas de vermelho, e peles de vaca do mar,
os trouxeram.
24 Todos que ofereceram uma oferta de prata e bronze trouxeram a
oferta de Yahweh; e todos com quem foi encontrada madeira de acácia
para qualquer trabalho do serviço, trouxeram-na.
25 Todas as mulheres que foram sabiamente fiadas com as mãos, e
trouxeram aquilo que tinham fiado: o azul, o roxo, o escarlate, e o linho
fino.
26 Todas as mulheres cujo coração as agitava com sabedoria fiaram o
cabelo das cabras.
27 As réguas trouxeram as pedras ônix e as pedras a serem colocadas
para o éfode e para a couraça;
28 com o tempero e o óleo para a luz, para o óleo de unção e para o
incenso doce.
29 Os filhos de Israel trouxeram uma oferta de livre vontade a Javé;
todo homem e mulher cujo coração os fez dispostos a trazer para todo
o trabalho, que Javé havia ordenado que fosse feito por Moisés.
30 Moisés disse aos filhos de Israel: “Eis que Javé chamou pelo nome
Bezalel o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Judá.
31 Ele o encheu do Espírito de Deus, na sabedoria, no entendimento, no
conhecimento e em todo tipo de obra;
32 e para fazer trabalhos hábeis, para trabalhar em ouro, em prata, em
bronze,
33 no corte de pedras para fixar, e no entalhe de madeira, para trabalhar
em todo tipo de obra hábeis.
34 Ele colocou em seu coração para ensinar, tanto ele como Oholiab, o
filho de Ahisamach, da tribo de Dan.
35 Ele os encheu de sabedoria de coração para trabalhar em todos os tipos
de artesanato, do gravador, do habilidoso trabalhador e da bordadeira, de
azul, roxo, escarlate e linho fino, e do tecelão, mesmo daqueles que fazem
qualquer trabalho, e daqueles que fazem trabalhos habilidosos.

36

1 “Bezalel e Oholiab trabalharão com todo homem sábio, em quem Javé
colocou sabedoria e compreensão para saber fazer todo o trabalho para o
serviço do santuário, de acordo com tudo o que Javé ordenou”.
2 Moisés chamou Bezalel e Oholiab, e todo homem sábio, em cujo
coração Javé tinha colocado sabedoria, até mesmo todos cujo coração o
agitava para vir ao trabalho para fazê-lo.
3 Eles receberam de Moisés toda a oferta que os filhos de Israel haviam
trazido para a obra do serviço do santuário, com a qual o faziam. Eles
continuavam trazendo ofertas de livre vontade a ele todas as manhãs.

4 Todos os sábios, que executaram todo o trabalho do santuário, cada
um veio de seu trabalho que ele fez.
5 Eles falaram com Moisés, dizendo: “O povo trouxe muito mais do que
o suficiente para o serviço da obra que Javé mandou fazer”.
6 Moisés deu um mandamento, e eles fizeram com que ele fosse
proclamado em todo o campo, dizendo: “Que nem o homem nem a
mulher façam outra coisa pela oferta para o santuário”. Assim, o povo
foi impedido de trazer.
7 Pelo material que tinham era suficiente para fazer todo o trabalho, e
demais.
8 Todos os homens de coração sábio entre aqueles que fizeram o trabalho
fizeram o tabernáculo com dez cortinas de linho fino torcido, azul, roxo
e escarlate. Eles os fizeram com querubins, o trabalho de um artesão
habilidoso.
9 O comprimento de cada cortina era de vinte e oito cúbitos, *e a largura
de cada cortina de quatro cúbitos. Todas as cortinas tinham uma medida.
10 Ele acoplou cinco cortinas umas às outras, e as outras cinco cortinas
ele acoplou umas às outras.
11 Ele fez laçadas de azul na borda de uma cortina a partir da borda do
acoplamento. Da mesma forma, ele fez na borda da cortina que estava
mais externa no segundo acoplamento.
12 Ele fez cinqüenta voltas na borda de uma cortina, e fez cinqüenta
voltas na borda da cortina que estava no segundo acoplamento. As alças
eram opostas umas às outras.
13 Ele fez cinqüenta presilhas de ouro, e acoplou as cortinas umas às
outras com as presilhas: assim, o tabernáculo era uma unidade.
14 Ele fez cortinas de cabelo de cabra para uma cobertura sobre o
tabernáculo. Ele as fez onze cortinas.
15 O comprimento de cada cortina era de trinta cúbitos, e quatro cúbitos
a largura de cada cortina. As onze cortinas tinham uma medida.
16 Ele acoplou cinco cortinas por si só, e seis cortinas por si só.
17 Ele fez cinqüenta laçadas na borda da cortina que estava mais externa
no acoplamento, e fez cinqüenta laçadas na borda da cortina que estava
mais externa no segundo acoplamento.
18 Ele fez cinqüenta presilhas de bronze para unir a tenda, para que ela
pudesse ser uma unidade.
19 Ele fez uma cobertura para a tenda de peles de carneiros tingidas de
vermelho, e uma cobertura de peles de vaca do mar acima.
20 Ele fez as tábuas para o tabernáculo de madeira de acácia, de pé.
21 Dez côvados era o comprimento de uma tábua, e um côvado e meio
da largura de cada tábua.
22 Cada tábua tinha duas tábua, unidas uma à outra. Ele fez todas as
tábuas do tabernáculo desta maneira.
23 Ele fez as tábuas para o tabernáculo, vinte tábuas para o lado sul.
24 Ele fez quarenta bases de prata sob as vinte tábuas: duas bases sob
uma tábua para seus dois encaixes, e duas bases sob outra tábua para seus
dois encaixes.

---

* **36:9** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

25 Para o segundo lado do tabernáculo, no lado norte, ele fez vinte tábuas
26 e suas quarenta bases de prata: duas bases debaixo de uma tábua, e duas bases debaixo de outra tábua.
27 Para a parte mais distante do tabernáculo, no lado oeste, ele fez seis tábuas.
28 Ele fez duas tábuas para os cantos do tabernáculo, na parte mais distante.
29 Estavam dobradas por baixo e, da mesma forma, estavam até o topo do tabernáculo com um anel. Ele fez isso com as duas nos dois cantos.
30 Havia oito placas e suas soquetes de prata, dezesseis soquetes - sob cada placa duas soquetes.
31 Ele fez barras de madeira de acácia: cinco para as tábuas de um lado do tabernáculo,
32 e cinco barras para as tábuas do outro lado do tabernáculo, e cinco barras para as tábuas do tabernáculo para a parte de trás para o oeste.
33 Ele fez a barra do meio para passar no meio das tábuas de uma extremidade à outra.
34 Ele cobriu as tábuas com ouro, e fez seus anéis de ouro como lugares para as barras, e cobriu as barras com ouro.
35 Ele fez o véu de azul, roxo, escarlate, e linho fino torcido, com querubim. Ele fez dele o trabalho de um artesão habilidoso.
36 Ele fez quatro pilares de acácia para ele, e os revestiu com ouro. Seus ganchos eram de ouro. Ele lançou quatro soquetes de prata para eles.
37 Ele fez uma tela para a porta da tenda, de azul, roxo, escarlate e linho fino torcido, obra de um bordador;
38 e os cinco pilares da mesma com seus ganchos. Ele cobriu suas capitéis e seus filetes com ouro, e suas cinco bases eram de bronze.

37

1 Bezalel fez a arca de madeira de acácia. Seu comprimento era de dois côvados e meio, *e sua largura de um côvado e meio, e um côvado e meio de sua altura.
2 Ele a revestiu com ouro puro por dentro e por fora, e fez uma moldagem de ouro para ela ao seu redor.
3 Ele fundiu quatro anéis de ouro para ele em seus quatro pés-dois anéis de um lado, e dois anéis do outro lado.
4 Ele fez postes de madeira de acácia e os revestiu com ouro.
5 Ele colocou os postes nos anéis dos lados da arca, para suportar a arca.
6 Ele fez um assento de misericórdia de ouro puro. Seu comprimento era de dois cúbitos e meio, e um côvado e meio de sua largura.
7 Ele fez dois querubins de ouro. Ele os fez de trabalho batido, nas duas extremidades do propiciatório:
8 um querubim em uma extremidade, e um querubim na outra extremidade. Ele fez o querubim de uma peça com o propiciatório em suas duas extremidades.
9 O querubim estendeu suas asas acima, cobrindo o propiciatório com suas asas, com seus rostos voltados um para o outro. Os rostos dos querubins estavam voltados para o propiciatório.

* **37:1** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

10 Ele fez a mesa de madeira de acácia. Seu comprimento era de dois
cúbitos, e sua largura de um côvado, e sua altura de um côvado e meio.
11 Ele a revestiu com ouro puro, e fez uma moldagem de ouro em torno
dela.
12 Ele fez uma borda com a largura de uma mão ao seu redor, e fez uma
moldagem dourada em sua borda ao seu redor.
13 Ele fundiu quatro anéis de ouro para ele, e colocou os anéis nos quatro
cantos que estavam em seus quatro pés.
14 Os anéis estavam perto da borda, os lugares para os postes carregarem
a mesa.
15 Ele fez os postes de madeira de acácia, e os revestiu com ouro, para
carregar a mesa.
16 Ele fez os recipientes que estavam sobre a mesa, seus pratos, suas
colheres, suas tigelas e seus cântaros com os quais derramar, de ouro
puro.
17 Ele fez o suporte da lâmpada de ouro puro. Ele fez o suporte da
lâmpada de trabalho batido. Sua base, seu eixo, seus copos, seus botões e
suas flores eram de uma só peça com ele.
18 There eram seis ramos que saíam de seus lados: três ramos da
lâmpada saem de um lado, e três ramos da lâmpada saem do outro lado:
19 três copos feitos como flores de amêndoa em um ramo, um botão e
uma flor, e três copos feitos como flores de amêndoa no outro ramo, um
botão e uma flor; assim, para os seis ramos que saem do candeeiro, ele fez
o candeeiro.
20 No candeeiro estavam quatro copos feitos como flores de amêndoa,
seus botões e suas flores;
21 e um botão sob dois ramos de uma peça com ele, e um botão sob dois
ramos de uma peça com ele, e um botão sob dois ramos de uma peça com
ele, para os seis ramos que saem dele.
22 Seus botões e seus galhos eram de uma só peça com ele. A coisa toda
era um trabalho batido de ouro puro.
23 Ele fez suas sete lâmpadas, e seus rapé, e seus pratos de rapé, de ouro
puro.
24 Ele o fez de um talento† de ouro puro, com todos os seus recipientes.
25 Ele fez o altar do incenso de madeira de acácia. Era quadrado: seu
comprimento era de um côvado, e sua largura de um côvado. Sua altura
era de dois côvados. Seus chifres eram de uma só peça com ele.
26 Ele o revestiu com ouro puro: seu topo, seus lados ao seu redor e seus
chifres. Ele fez uma moldagem de ouro ao seu redor.
27 Ele fez dois anéis dourados para ele sob sua coroa de moldagem, em
suas duas costelas, em seus dois lados, para lugares para postes com os
quais ele poderia ser transportado.
28 Ele fez os postes de madeira de acácia, e os revestiu com ouro.
29 Ele fez o óleo sagrado da unção e o incenso puro de especiarias doces,
depois da arte do perfumista.

38

1 Ele fez o altar de holocausto de madeira de acácia. Era quadrado. Seu

† **37:24** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

comprimento era de cinco cúbitos,* sua largura era de cinco cúbitos e sua altura de três cúbitos.
2 Ele fez seus chifres em seus quatro cantos. Seus chifres eram de uma só peça com ele, e ele o revestiu com bronze.
3 Ele fez todos os vasos do altar: as panelas, as pás, as bacias, os garfos e as panelas de fogo. Ele fez todos os seus vasos de bronze.
4 Ele fez para o altar uma grade de uma rede de bronze, sob o parapeito em torno dele, chegando a meio caminho para cima.
5 Ele lançou quatro anéis para os quatro cantos da grade de bronze, para serem lugares para os postes.
6 Ele fez os postes de madeira de acácia, e os revestiu com bronze.
7 Colocou os postes nos anéis dos lados do altar, com os quais transportar. Ele o fez oco com tábuas.
8 Ele fez a bacia de bronze, e sua base de bronze, a partir dos espelhos das ministras que ministraram à porta da Tenda da Reunião.
9 Ele fez a quadra: para o lado sul, os enforcamentos da quadra eram de linho fino torcido, cem cúbitos;
10 their os pilares eram vinte, e suas bases vinte, de bronze; os ganchos dos pilares e seus filetes eram de prata.
11 Para o lado norte cem côvados, seus pilares vinte, e suas bases vinte, de bronze; os ganchos dos pilares, e seus filetes, de prata.
12 Para o lado ocidental, os ganchos dos pilares e seus filetes eram de cinqüenta côvados, seus pilares dez, e suas bases dez; os ganchos dos pilares, e seus filetes, de prata.
13 For para o lado leste, cinqüenta côvados,
14 para o lado leste, quinze côvados; seus pilares três, e suas bases três;
15 e assim para o outro lado: nesta e naquela mão junto ao portão do pátio, quinze côvados; seus pilares três, e suas bases três.
16 Todos os penduricalhos ao redor da quadra eram de linho fino torcido.
17 As bases para os pilares eram de bronze. Os ganchos dos pilares e seus filetes eram de prata. Suas capitéis eram revestidas de prata. Todos os pilares da quadra tinham faixas prateadas.
18 A tela para o portão da quadra era obra do bordador, de azul, roxo, escarlate e linho fino torcido. Vinte côvados era o comprimento, e a altura ao longo da largura era de cinco côvados, como os enforcamentos da quadra.
19 Their pilares eram quatro, e suas bases quatro, de bronze; seus ganchos de prata, e a sobreposição de suas capitéis, e seus filetes, de prata.
20 Todos os pinos do tabernáculo, e ao redor da quadra, eram de bronze.
21 Estas são as quantidades de materiais utilizados para o tabernáculo, mesmo o Tabernáculo do Testemunho, como foram contados, segundo o mandamento de Moisés, para o serviço dos Levitas, pela mão de Itamar, filho de Aarão, o sacerdote.
22 Bezalel o filho de Uri, o filho de Hur, da tribo de Judá, fez tudo o que Javé ordenou a Moisés.
23 Com ele estava Oholiab, filho de Ahisamach, da tribo de Dan, gravador e artesão, e bordador em azul, em roxo, em escarlate e em linho fino.

* **38:1** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

24 Todo o ouro que foi usado para o trabalho em todo o trabalho do
santuário, mesmo o ouro da oferenda, era de vinte e nove talentos† e
setecentos e trinta siclos, de acordo com o siclo‡ do santuário.
25 A prata dos que foram contados da congregação foi cem talentos §e
mil setecentos e setenta e cinco siclos,* de acordo com o siclo do santuário:
26 uma beka† uma cabeça, ou seja, meio siclo, de acordo com o siclo‡
do santuário, para todos aqueles que passaram para aqueles que foram
contados, a partir dos vinte anos de idade, para seiscentos e três mil e
quinhentos e cinqüenta homens.
27 Os cem talentos§ de prata foram para fundir as tomadas do santuário
e as tomadas do véu: cem tomadas para os cem talentos, um talento por
tomada.
28 Dos mil setecentos e setenta e cinco siclos, *ele fez ganchos para os
pilares, sobrepôs suas capitais e fez filetes para eles.
29 O bronze da oferta foi setenta talentos† e dois mil e quatrocentos
shekels. ‡
30 Com isto ele fez as bases da porta da Tenda da Reunião, o altar de
bronze, a grade de bronze para ele, todos os vasos do altar,
31 as bases ao redor da corte, as bases da porta da corte, todos os pinos
do tabernáculo, e todos os pinos ao redor da corte.

39

1 Do azul, roxo e escarlate, eles fizeram as vestes finamente trabalhadas
para ministrar no lugar santo, e fizeram as vestes sagradas para Arão,
como Yahweh ordenou a Moisés.
2 Ele fez o éfode de ouro, azul, roxo, escarlate, e linho fino torcido.
3 Eles bateram o ouro em chapas finas e o cortaram em fios, para
trabalhá-lo com o azul, o roxo, o escarlate e o linho fino, o trabalho do
artesão habilidoso.
4 Eles fizeram alças para o ombro, unidas entre si. Foi unido nas duas
extremidades.
5 A habilmente tecida faixa que estava sobre ela, com a qual se fixava,
era da mesma peça, como seu trabalho: de ouro, de azul, roxo, escarlate,
e linho fino torcido, como Yahweh ordenou a Moisés.
6 Eles trabalharam as pedras ônix, encerradas em cenários de ouro,
gravadas com as gravuras de um selo, de acordo com os nomes dos filhos
de Israel.
7 Ele as colocou sobre as alças do éfode, para serem pedras de memorial
para os filhos de Israel, como Javé ordenou a Moisés.
8 Ele fez o peitoral, o trabalho de um artesão habilidoso, como o trabalho
do éfode: de ouro, de azul, roxo, escarlate e de linho fino torcido.

---

† **38:24** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy. ‡ **38:24** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy. § **38:25** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras * **38:25** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. † **38:26** a beka é cerca de 5 gramas ou cerca de 0,175 onças ‡ **38:26** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. § **38:27** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras. * **38:28** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1775 shekels é cerca de 17,75 quilos ou cerca de 39 libras. † **38:29** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ‡ **38:29** 70 talentos + 2400 shekels é cerca de 2124 quilos, ou 2.124 toneladas métricas.

9 Era quadrado. Fizeram a couraça dupla. Seu comprimento era um
vão, *e sua largura um vão, sendo duplo.
10 They Colocou nele quatro fileiras de pedras. Uma fileira de rubi,
topázio e berilo era a primeira fileira;
11 e a segunda fileira, uma turquesa, uma safira †e uma esmeralda;
12 e a terceira fileira, um jacinto, uma ágata e uma ametista;
13 e a quarta fileira, um crisólito, um ônix e um jaspe. Estavam
encerrados em cenários dourados.
14 As pedras estavam de acordo com os nomes dos filhos de Israel, doze,
de acordo com seus nomes; como as gravuras de um selo, todos de acordo
com seu nome, para as doze tribos.
15 Elas faziam sobre o peitoral correntes como cordas, de trançados de
ouro puro.
16 Eles fizeram dois ajustes de ouro, e dois anéis de ouro, e colocaram
os dois anéis nas duas extremidades da couraça.
17 Colocam as duas correntes trançadas de ouro nos dois anéis nas
extremidades da couraça.
18 As outras duas pontas das duas correntes trançadas, elas colocam nas
duas configurações, e as colocam nas alças do ombro do éfode, em sua
frente.
19 Eles fizeram dois anéis de ouro, e os colocaram nas duas extremidades
do peitoral, em sua borda, que estava voltada para o lado do éfode, para
dentro.
20 Eles fizeram mais dois anéis de ouro, e os colocaram nas duas alças
do éfode, embaixo, em sua frente, perto por seu acoplamento, acima da
habilmente tecida faixa do éfode.
21 Eles amarram a couraça por seus anéis aos anéis do éfode com uma
renda azul, para que ela pudesse estar sobre a habilmente tecida faixa
do éfode, e para que a couraça não se soltasse do éfode, como Yahweh
ordenou a Moisés.
22 Ele fez o manto do éfode do trabalho tecido, todo de azul.
23 A abertura do manto no meio dele foi como a abertura de um casaco
de correio, com uma encadernação ao redor de sua abertura, que não
deveria ser rasgado.
24 Eles fizeram nas saias do manto romãs de linho azul, roxo, escarlate
e torcido.
25 Eles fizeram sinos de ouro puro, e colocaram os sinos entre as romãs
ao redor das saias do manto, entre as romãs;
26 um sino e uma romã, um sino e uma romã, ao redor das saias do
manto, para ministrar, como Yahweh ordenou a Moisés.
27 Eles fizeram as túnicas de linho fino de trabalho tecido para Aaron e
para seus filhos,
28 o turbante de linho fino, as faixas de cabeça de linho fino, as calças
de linho fino torcido,
29 a faixa de linho fino torcido, azul, roxo e escarlate, o trabalho do
bordador, como Yahweh ordenou a Moisés.
30 Eles fizeram a placa da coroa sagrada de ouro puro, e escreveram nela
uma inscrição, como as gravuras de um selo: "HOLY TO YAHWEH".

* **39:9** Um vão é o comprimento da ponta do polegar de um homem até a ponta de seu dedo mindinho quando sua mão está esticada (cerca de meio côvado, ou 9 polegadas, ou 22,8 cm).
† **39:11** ou, lápis lazúli

31 Amarraram-lhe uma renda de azul, para prendê-la no turbante acima,
como Yahweh ordenou a Moisés.
32 Assim, todo o trabalho do tabernáculo da Tenda da Reunião foi
concluído. Os filhos de Israel fizeram de acordo com tudo o que Iavé
ordenou a Moisés; assim o fizeram.
33 Eles trouxeram o tabernáculo a Moisés: a tenda, com todos os seus
móveis, seus fechos, suas tábuas, suas barras, seus pilares, suas bases,
34 a cobertura de peles de carneiros tingidas de vermelho, a cobertura
de peles de vacas marinhas, o véu da tela,
35 a arca do convênio com seus bastões, o banco da misericórdia,
36 a mesa, todos os seus recipientes, o pão de exposição,
37 o suporte de lâmpada pura, suas lâmpadas, até mesmo as lâmpadas
a serem colocadas em ordem, todos os seus recipientes, o óleo para a luz,
38 o altar dourado, o óleo de unção, o incenso doce, a tela para a porta
da Tenda,
39 o altar de bronze, sua grade de bronze, seus postes, todos os seus
vasos, a bacia e sua base,
40 os penduricalhos da quadra, seus pilares, suas bases, a tela para a
porta da quadra, seus cordões, seus pinos, e todos os instrumentos do
serviço do tabernáculo, para a Tenda da Reunião,
41 as vestes finamente trabalhadas para ministrar no lugar santo, as
vestes sagradas para Aarão, o sacerdote, e as vestes de seus filhos, para
ministrar no ofício de sacerdote.
42 According a tudo o que Javé ordenou a Moisés, assim os filhos de
Israel fizeram todo o trabalho.
43 Moisés viu todo o trabalho, e eis que eles o tinham feito como Javé
havia ordenado. Eles o tinham feito; e Moisés os abençoou.

40

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “No primeiro dia do primeiro mês você levantará o tabernáculo da
Tenda da Reunião.
3 Você colocará a arca do convênio nela, e examinará a arca com o véu.
4 Você deverá trazer a mesa, e colocar em ordem as coisas que nela estão.
Você deverá trazer o suporte da lâmpada, e acender suas lâmpadas.
5 Você colocará o altar dourado para incenso diante da arca do convênio,
e colocará a cortina da porta para o tabernáculo.
6 “Você deverá colocar o altar de holocausto diante da porta do
tabernáculo da Tenda da Reunião.
7 “Você deverá colocar a bacia entre a Tenda da Reunião e o altar, e nela
deverá colocar água.
8 Você deverá erguer a quadra ao redor dela e pendurar a tela do portão
da quadra.
9 “Você tomará o óleo da unção, ungirá o tabernáculo e tudo o que há
nele, e o santificará, e todos os seus móveis, e ele será santo.
10 Você ungirá o altar de holocausto, com todos os seus vasos, e
santificará o altar, e o altar será santíssimo.
11 Você ungirá a bacia e sua base, e a santificará.
12 “Você deverá levar Aarão e seus filhos à porta da Tenda da Reunião,
e lavá-los com água.

13 Vestirás Arão com as vestes sagradas; e o ungirás, e o santificarás, para que ele possa ministrar-me no ofício sacerdotal.
14 Trarás seus filhos e lhes porás túnicas.
15 Ungi-los-eis, como ungistes o pai deles, para que possam ministrar a mim no ofício sacerdotal. A unção deles será para eles para um sacerdócio eterno através de suas gerações".
16 Moisés o fez. De acordo com tudo o que Iavé lhe ordenou, assim ele o fez.
17 No primeiro mês do segundo ano, no primeiro dia do mês, o tabernáculo foi levantado.
18 Moisés levantou o tabernáculo, colocou suas bases, montou suas tábuas, colocou suas barras e ergueu seus pilares.
19 Ele estendeu a cobertura sobre a tenda, e colocou o teto do tabernáculo acima dela, como Yahweh ordenou a Moisés.
20 Ele tomou e colocou o pacto na arca, e colocou as varas sobre a arca, e colocou o assento de misericórdia acima sobre a arca.
21 Ele trouxe a arca para dentro do tabernáculo, e colocou o véu da tela, e examinou a arca do pacto, como Yahweh ordenou a Moisés.
22 Ele colocou a mesa na Tenda da Reunião, no lado norte do tabernáculo, do lado de fora do véu.
23 Colocou o pão em ordem nela antes de Yahweh, como Yahweh ordenou a Moisés.
24 Ele colocou o suporte da lâmpada na Tenda do Meeting, no lado oposto à mesa, no lado sul do tabernáculo.
25 Ele acendeu as lâmpadas antes de Yahweh, como Yahweh ordenou a Moisés.
26 Ele colocou o altar dourado na Tenda da Reunião diante do véu;
27 e queimou incenso de especiarias doces sobre ele, como Yahweh ordenou a Moisés.
28 Ele colocou a tela da porta para o tabernáculo.
29 Ele colocou o altar de holocausto na porta do tabernáculo da Tenda da Reunião, e ofereceu sobre ele a oferta queimada e a oferta de refeição, como Yahweh ordenou a Moisés.
30 Ele colocou a bacia entre a Tenda da Reunião e o altar, e colocou água nela, com a qual lavar.
31 Moisés, Arão e seus filhos lavaram ali suas mãos e seus pés.
32 Quando entraram na Tenda da Reunião, e quando chegaram perto do altar, lavaram-se, como Yahweh ordenou a Moisés.
33 Ele levantou a corte ao redor do tabernáculo e do altar e ergueu a tela da porta da corte. Assim, Moisés terminou o trabalho.
34 Então a nuvem cobriu a Tenda da Reunião, e a glória de Yahweh encheu o tabernáculo.
35 Moisés não pôde entrar na Tenda da Reunião, porque a nuvem permaneceu sobre ela, e a glória de Javé encheu o tabernáculo.
36 Quando a nuvem foi levantada de cima do tabernáculo, os filhos de Israel seguiram em frente, durante todas as suas viagens;
37 mas se a nuvem não foi levantada, então eles não viajaram até o dia em que foi levantada.
38 Pois a nuvem de Javé estava sobre o tabernáculo de dia, e havia fogo na nuvem à noite, à vista de toda a casa de Israel, ao longo de todas as suas jornadas.

O Terceiro Livro de Moisés,
Comumente chamado
Levítico

1 Javé* chamou Moisés, e falou com ele da Tenda da Reunião, dizendo:
2 "Fale com as crianças de Israel, e diga-lhes: 'Quando alguém de vocês oferecer uma oferta a Javé, vocês oferecerão sua oferta do gado, do rebanho e do rebanho'.
3 "'Se sua oferta for uma oferta queimada do rebanho, ele deve oferecer um macho sem defeito. Ele a oferecerá na porta da Tenda de Reunião, para que possa ser aceita antes de Yahweh.
4 Ele colocará sua mão sobre a cabeça do holocausto, e será aceito para ele fazer expiação por ele.
5 Ele matará o touro antes de Yahweh. Os filhos de Arão, os sacerdotes, apresentarão o sangue e aspergirão o sangue em torno do altar que está à porta da Tenda da Reunião.
6 Ele esfolará o holocausto e o cortará em pedaços.
7 Os filhos de Arão, o sacerdote, porão fogo sobre o altar e porão lenha em ordem sobre o fogo;
8 e os filhos de Arão, os sacerdotes, porão os pedaços, a cabeça e a gordura em ordem sobre a lenha que está sobre o fogo que está sobre o altar;
9 mas ele lavará suas entranhas e suas pernas com água. O sacerdote queimará tudo isso sobre o altar, para um holocausto, uma oferta feita pelo fogo, de agradável aroma a Iavé.
10 "'Se sua oferta for do rebanho, das ovelhas ou dos caprinos, para uma oferta queimada, ele deve oferecer um macho sem defeito.
11 Ele o matará no lado norte do altar, antes de Yahweh. Os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão seu sangue sobre o altar.
12 Ele o cortará em seus pedaços, com sua cabeça e sua gordura. O sacerdote os colocará em ordem sobre a lenha que está sobre o fogo que está sobre o altar,
13 mas as entranhas e as pernas ele lavará com água. O sacerdote oferecerá o todo, e o queimará sobre o altar. É um holocausto, uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.
14 "'Se sua oferta a Javé é um holocausto de aves, então ele oferecerá sua oferta de rolas ou de pombos jovens.
15 O sacerdote a levará ao altar, arrancar-lhe-á a cabeça e a queimará sobre o altar; e seu sangue será drenado na lateral do altar;
16 e tirará sua colheita e suas penas, e a lançará ao lado do altar na parte leste, no lugar das cinzas.
17 Ele o rasgará por suas asas, mas não o dividirá. O sacerdote o queimará sobre o altar, sobre a lenha que está sobre o fogo. É um holocausto, uma oferenda feita pelo fogo, de agradável aroma a Iavé.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

2

1 "'Quando alguém oferece uma oferta de refeição a Iavé, sua oferta
deve ser de farinha fina. Ele derramará óleo sobre ela, e colocará incenso
sobre ela.
2 Ele o trará aos filhos de Arão, os sacerdotes. Ele tomará seu punhado
de sua farinha fina, e de seu óleo, com todo seu incenso, e o sacerdote
queimará seu memorial sobre o altar, uma oferta feita pelo fogo, de aroma
agradável a Iavé.
3 O que restar da oferta de refeição será de Aarão e de seus filhos. É
uma parte santíssima das ofertas de Yahweh feitas pelo fogo.
4 "'Quando você oferece uma oferta de refeição cozida no forno, serão
bolos ázimos de farinha fina misturada com óleo, ou bolachas ázimas
untadas com óleo.
5 Se sua oferta for uma oferta de refeição feita em uma chapa, deve ser
de farinha ázimo fino, misturada com óleo.
6 Você deve cortá-la em pedaços, e despejar óleo sobre ela. É uma oferta
de refeição.
7 Se sua oferta for uma oferta de refeição da panela, deve ser feita de
farinha fina com óleo.
8 Você deve trazer a oferta de refeição que é feita destas coisas para
Yahweh. Ela será apresentada ao sacerdote e ele a levará ao altar.
9 O sacerdote tomará da oferta de refeição seu memorial, e o queimará
sobre o altar, uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.
10 O que restar da oferta de refeição será de Aarão e de seus filhos. É
uma parte santíssima das ofertas de Yahweh feitas pelo fogo.
11 "'Nenhuma oferta de refeição que você oferecerá a Javé será feita com
fermento; pois você não queimará fermento, nem mel algum, como oferta
feita por fogo a Javé.
12 Como oferta de primícias, oferecê-los-eis a Iavé, mas não se
levantarão como um aroma agradável sobre o altar.
13 Toda oferenda de sua oferta de refeição deverá ser temperada com sal.
Você não permitirá que falte o sal do pacto de seu Deus* em sua oferta de
refeição. Com todas as suas ofertas, você deve oferecer sal.
14 "'Se você oferecer uma oferta de primeira fruta a Iavé, você oferecerá
para a oferta de sua primeira fruta cabeças frescas de grãos secos com
fogo e esmagados.
15 Você deve colocar óleo e colocar incenso sobre ele. É uma oferta de
refeição.
16 O sacerdote queimará como memorial parte de seu grão triturado e
parte de seu óleo, junto com todo seu incenso. É uma oferenda feita pelo
fogo a Iavé.

3

1 "'Se sua oferta for um sacrifício de ofertas de paz, se ele a oferecer
do rebanho, seja macho ou fêmea, ele a oferecerá sem defeito diante de
Yahweh.

* **2:13** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

2 Ele colocará sua mão sobre a cabeça de sua oferta e a matará na porta da Tenda da Reunião. Os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue em torno do altar.
3 Ele oferecerá do sacrifício de ofertas de paz uma oferta feita pelo fogo a Iavé. A gordura que cobre as entranhas, e toda a gordura que está sobre as entranhas,
4 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles, que está junto aos lombos, e a cobertura sobre o fígado, com os rins, ele tirará.
5 Os filhos de Arão a queimarão no altar sobre o holocausto, que está sobre a lenha que está no fogo: é uma oferenda feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.
6 "'Se sua oferta por um sacrifício de ofertas de paz a Javé é do rebanho, seja macho ou fêmea, ele a oferecerá sem defeito.
7 Se ele oferecer um cordeiro por sua oferta, então ele o oferecerá antes de Yahweh;
8 e colocará sua mão sobre a cabeça de sua oferta, e a matará antes da Tenda da Reunião. Os filhos de Arão aspergirão seu sangue sobre o altar.
9 Ele oferecerá do sacrifício de ofertas pacíficas uma oferta feita pelo fogo a Javé; sua gordura, toda a gordura da cauda, ele a tirará perto da espinha dorsal; e a gordura que cobre as entranhas, e toda a gordura que está sobre as entranhas,
10 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles, que está junto aos lombos, e a cobertura do fígado, com os rins, ele a tirará.
11 O sacerdote a queimará sobre o altar: é o alimento da oferenda feita pelo fogo a Javé.
12 "'Se sua oferta for um bode, então ele a oferecerá antes de Yahweh.
13 Ele colocará sua mão sobre sua cabeça, e a matará antes da Tenda da Reunião; e os filhos de Aarão aspergirão seu sangue ao redor sobre o altar.
14 Ele oferecerá dela como sua oferta, uma oferta feita pelo fogo a Javé; a gordura que cobre as entranhas, e toda a gordura que está sobre as entranhas,
15 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles, que está junto aos lombos, e a cobertura sobre o fígado, com os rins, ele a tirará.
16 O sacerdote os queimará no altar: é o alimento da oferenda feita pelo fogo, para um aroma agradável; toda a gordura é de Yahweh.
17 "'Será um estatuto perpétuo através de vossas gerações em todas as vossas habitações, que não comereis gordura nem sangue'".

4

1 Javé falou a Moisés, dizendo:
2 " Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Se alguém pecar involuntariamente, em alguma das coisas que Javé ordenou que não fossem feitas, e fizer alguma delas,
3 se o sacerdote ungido pecar para trazer culpa ao povo, então deixe-o oferecer por seu pecado que ele tenha pecado um jovem touro sem defeito a Javé por uma oferta pelo pecado.
4 Ele levará o touro à porta da Tenda da Reunião antes de Iavé; e porá sua mão sobre a cabeça do touro e matará o touro antes de Iavé.
5 O sacerdote ungido tomará parte do sangue do touro e o levará para a Tenda da Reunião.

6 O sacerdote mergulhará seu dedo no sangue, e aspergirá parte do
sangue sete vezes antes de Yahweh, diante do véu do santuário.
7 O sacerdote colocará parte do sangue nos chifres do altar do incenso
doce diante de Iavé, que está na Tenda da Reunião; e derramará o resto
do sangue do touro na base do altar do holocausto, que está na porta da
Tenda da Reunião.
8 Ele retirará toda a gordura do touro da oferta pelo pecado: a gordura
que cobre as entranhas, e toda a gordura que está sobre as entranhas,
9 e os dois rins, e a gordura que está sobre eles, que está junto aos lombos,
e a cobertura sobre o fígado, com os rins, ele retirará,
10 como é retirado do touro do sacrifício das ofertas de paz. O sacerdote
os queimará sobre o altar de holocausto.
11 Ele levará a pele do touro, toda sua carne, com sua cabeça e com suas
pernas, suas entranhas e seu esterco
12 - todo o resto do boi do acampamento para um lugar limpo onde
as cinzas são derramadas, e o queimará sobre lenha com fogo. Será
queimado no local onde as cinzas são despejadas.

13 "'Se toda a congregação de Israel pecar, e a coisa estiver escondida
dos olhos da assembléia, e eles tiverem feito qualquer das coisas que Javé
ordenou que não fossem feitas, e forem culpados;
14 quando o pecado em que pecaram for conhecido, então a assembléia
oferecerá um touro jovem para uma oferta pelo pecado, e o trará perante
a Tenda da Reunião.
15 Os anciãos da congregação colocarão suas mãos sobre a cabeça do
touro perante Yahweh; e o touro será morto perante Yahweh.
16 O sacerdote ungido trará parte do sangue do touro para a Tenda da
Assembléia.
17 O sacerdote mergulhará seu dedo no sangue e o polvilhará sete vezes
antes de Yahweh, antes do véu.
18 Ele colocará parte do sangue nos chifres do altar que está diante de
Iavé, ou seja, na Tenda da Reunião; e o resto do sangue ele derramará na
base do altar de holocausto, que está à porta da Tenda da Reunião.
19 Toda sua gordura ele tirará dela, e a queimará sobre o altar.
20 Ele fará isto com o touro; como fez com o touro da oferta pelo pecado,
assim fará com isto; e o sacerdote fará expiação por eles, e eles serão
perdoados.
21 Ele levará o touro para fora do acampamento, e o queimará como
queimou o primeiro touro. É a oferta pelo pecado para a assembléia.

22 "'Quando um governante peca, e involuntariamente faz qualquer uma
de todas as coisas que Javé seu Deus ordenou que não fossem feitas, e é
culpado,
23 se seu pecado no qual ele pecou lhe for dado a conhecer, ele trará
como sua oferta um bode, um macho sem defeito.
24 Ele colocará sua mão sobre a cabeça do bode, e o matará no lugar
onde matam o holocausto diante de Javé. É uma oferta pelo pecado.
25 O sacerdote tomará parte do sangue da oferta pelo pecado com seu
dedo e a colocará sobre os chifres do altar de holocausto. Ele deve
derramar o resto de seu sangue na base do altar de holocausto.

26 Toda sua gordura ele queimará sobre o altar, como a gordura do sacrifício de ofertas pela paz; e o sacerdote fará expiação por ele a respeito de seu pecado, e ele será perdoado.
27 "'Se alguém do povo comum pecar involuntariamente, ao fazer qualquer das coisas que Javé ordenou que não fossem feitas, e for culpado,
28 se seu pecado que cometeu lhe for dado a conhecer, então ele trará para sua oferta uma cabra, uma fêmea sem defeito, por seu pecado que cometeu.
29 Ele colocará sua mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado, e matará a oferta pelo pecado no lugar da oferta queimada.
30 O sacerdote tomará um pouco de seu sangue com seu dedo e o colocará sobre os chifres do altar de holocausto; e o resto de seu sangue derramará na base do altar.
31 Toda sua gordura ele tirará, como a gordura é tirada do sacrifício de ofertas pacíficas; e o sacerdote a queimará sobre o altar para um aroma agradável a Javé; e o sacerdote fará expiação por ele, e ele será perdoado.
32 "'Se ele trouxer um cordeiro como sua oferta por uma oferta pelo pecado, ele deve trazer uma fêmea sem defeito.
33 Ele colocará sua mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado, e a matará por uma oferta pelo pecado no local onde matam a oferta queimada.
34 O sacerdote deve tomar parte do sangue da oferta pelo pecado com seu dedo, e colocá-lo sobre os chifres do altar de holocausto; e todo o resto de seu sangue ele deve derramar na base do altar.
35 Ele deve remover toda sua gordura, como a gordura do cordeiro é removida do sacrifício de ofertas pacíficas. O sacerdote as queimará sobre o altar, sobre as ofertas de Javé feitas pelo fogo. O sacerdote fará expiação por ele de seu pecado que cometeu, e ele será perdoado.

5

1 "'Se alguém pecar, por ouvir uma admoestação pública para testemunhar, sendo testemunha, quer tenha visto ou conhecido, se não o denunciar, então deverá suportar sua iniqüidade.
2 "'Ou se alguém tocar alguma coisa impura, seja a carcaça de um animal impuro, ou a carcaça de um animal imundo, ou a carcaça de um animal imundo, ou a carcaça de coisas imundas que se rastejam, e se ela estiver escondida dele, e ele for impuro, então ele será culpado.
3 "'Ou se ele tocar a imundícia do homem, qualquer que seja sua imundícia com a qual ele é impuro, e ela for escondida dele; quando ele souber disso, então ele será culpado.
4 "'Or if anyone swears rashly with his lips to do evil or to do good - o que quer que seja que um homem possa proferir rashly com um juramento, e isso é escondido dele - quando ele souber disso, então ele será culpado de um destes.
5 Será, quando for culpado de um destes, confessará aquilo em que pecou;
6 e trará sua oferta pela culpa a Javé pelo pecado que cometeu: uma fêmea do rebanho, um cordeiro ou um bode, como oferta pelo pecado; e o sacerdote fará expiação por ele a respeito de seu pecado.
7 "'Se ele não puder pagar um cordeiro, então ele deve trazer sua oferta de transgressão por aquilo em que ele pecou, duas rolas, ou dois

pombinhos, para Yahweh; um por uma oferta pelo pecado, e o outro por uma oferta queimada.
8 Ele os trará ao sacerdote, que primeiro oferecerá aquele que é para a oferta pelo pecado. Ele arrancar-lhe-á a cabeça do pescoço, mas não a cortará completamente.
9 Ele aspergirá parte do sangue da oferta pelo pecado na lateral do altar; e o resto do sangue será drenado na base do altar. É uma oferta pelo pecado.
10 Ele oferecerá a segunda por um holocausto, de acordo com a ordenança; e o sacerdote fará expiação por ele de seu pecado que ele pecou, e ele será perdoado.
11 "'Mas se ele não puder pagar duas rolas ou dois pombinhos, então ele trará como sua oferta por aquilo em que pecou, um décimo de uma efa* de farinha fina para uma oferta pelo pecado. Ele não colocará óleo e não colocará qualquer incenso, pois é uma oferta pelo pecado.
12 Ele o levará ao sacerdote, e o sacerdote tomará seu punhado como a porção memorial, e o queimará sobre o altar, sobre as ofertas de Yahweh feitas pelo fogo. É uma oferenda pelo pecado.
13 O sacerdote fará por ele expiação de seu pecado que tenha pecado em qualquer destas coisas, e ele será perdoado; e o resto será do sacerdote, como a oferta de refeição".
14 Javé falou a Moisés, dizendo:
15 "Se alguém cometer uma transgressão, e pecar involuntariamente em relação às coisas santas de Javé, então trará sua oferta de transgressão a Javé: um carneiro sem defeito do rebanho, de acordo com sua estimativa em prata por shekels, de acordo com o siclo† do santuário, para uma oferta de transgressão.
16 Ele fará a restituição do que fez de errado em relação à coisa santa, e acrescentará uma quinta parte a ela, e a dará ao sacerdote; e o sacerdote fará expiação por ele com o carneiro da oferta pela culpa, e ele será perdoado.
17 "Se alguém pecar, fazendo alguma das coisas que Javé ordenou que não fossem feitas, embora não o soubesse, ele ainda é culpado e deve suportar sua iniqüidade.
18 Ele trará um carneiro sem defeito do rebanho, de acordo com sua estimativa, para oferta pela culpa, ao sacerdote; e o sacerdote fará expiação por ele a respeito da coisa em que pecou e não sabia, e ele será perdoado.
19 É uma oferta de transgressão. Ele é certamente culpado diante de Yahweh".

6

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 "Se alguém pecar e cometer uma transgressão contra Yahweh, e lidar falsamente com seu vizinho em uma questão de depósito, ou de barganha, ou de roubo, ou tiver oprimido seu vizinho,

* **5:11** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **5:15** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

3 ou tiver encontrado o que estava perdido, e mentiu sobre isso, e jurando - em qualquer uma dessas coisas - que um homem peca em suas ações -
4 então será, se ele tiver pecado e for culpado, ele restaurará aquilo que tomou por roubo, ou aquilo que recebeu por opressão, ou o depósito que lhe foi cometido, ou a coisa perdida que encontrou,
5 ou qualquer coisa sobre a qual jurou falsamente: ele o restituirá por completo, e lhe acrescentará mais uma quinta parte. Ele a devolverá àquele a quem pertence, no dia em que for considerado culpado.
6 Ele levará sua oferta de transgressão a Iavé: um carneiro sem defeito do rebanho, de acordo com sua estimativa, para oferta de transgressão, ao sacerdote.
7 O sacerdote fará expiação por ele perante Iavé, e ele será perdoado de tudo o que fizer para se tornar culpado".

8 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
9 "Comande Arão e seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei do holocausto: o holocausto estará sobre o coração do altar toda a noite até a manhã; e o fogo do altar será mantido aceso sobre ele.
10 O sacerdote vestirá sua roupa de linho, e vestirá suas calças de linho sobre seu corpo; e removerá as cinzas de onde o fogo consumiu o holocausto sobre o altar, e as colocará ao lado do altar.
11 Ele tirará suas vestes, vestirá outras vestes e levará as cinzas para fora do acampamento a um lugar limpo.
12 O fogo sobre o altar será mantido queimando sobre ele, não se apagará; e o padre queimará lenha sobre ele todas as manhãs. Ele colocará o holocausto em ordem sobre ele, e queimará sobre ele a gordura das ofertas pacíficas.
13 Fire será continuamente queimado sobre o altar; ele não se apagará.

14 "'Esta é a lei da oferta de refeição: os filhos de Aarão a oferecerão diante de Yahweh, diante do altar.
15 Ele levará de lá seu punhado da farinha fina da oferta de refeição, e de seu óleo, e todo o incenso que está na oferta de refeição, e o queimará no altar para um aroma agradável, como sua porção memorial, a Yahweh.
16 O que restar dele, Arão e seus filhos comerão. Será comido sem fermento em lugar sagrado. Eles o comerão no pátio da Tenda da Reunião.
17 Não será cozido com levedura. Eu o dei como porção das minhas oferendas feitas pelo fogo. É muito santo, assim como a oferta pelo pecado e a oferta pela transgressão.
18 Every macho entre os filhos de Aarão comerá dela, como sua porção para sempre através de vossas gerações, das ofertas de Yahweh feitas pelo fogo. Quem os tocar será santo".

19 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
20 "Esta é a oferta de Arão e de seus filhos, que oferecerão a Javé no dia em que ele for ungido: um décimo de um efa* de farinha fina para uma oferta de refeição perpetuamente, metade dela pela manhã, e metade à noite.

* **6:20** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

21 Deve ser feita com óleo em uma chapa. Quando estiver ensopada, você a trará para dentro. Você deve oferecer a oferta de refeição em pedaços assados para um aroma agradável a Yahweh.
22 O sacerdote ungido que estará em seu lugar entre seus filhos a oferecerá. Por um estatuto para sempre, ela será totalmente queimada para Iavé.
23 Toda oferta de refeição de um padre será totalmente queimada. Não será comido".
24 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
25 "Fale a Arão e a seus filhos, dizendo: 'Esta é a lei da oferta pelo pecado: no lugar onde o holocausto é morto, a oferta pelo pecado será morta antes de Yahweh. É santíssimo".
26 The o sacerdote que a oferecer pelo pecado a comerá". Será comida em lugar santo, no tribunal da Tenda da Reunião.
27 Whatever tocará sua carne será santa. Quando houver algum de seu sangue aspergido sobre uma roupa, lavar-se-á aquilo sobre o qual foi aspergido em um lugar santo.
28 But o vaso de barro no qual foi cozido será quebrado; e se for cozido em um vaso de bronze, será lavado, e enxaguado em água.
29 Every o macho entre os sacerdotes comerá dele. É santíssimo.
30 No oferta pelo pecado, da qual qualquer do sangue é trazido para a Tenda da Reunião para fazer expiação no Lugar Santo, será comido. Será queimada com fogo.

7

1 "'Esta é a lei da oferta de transgressão: É santíssima.
2 No lugar em que matarem a oferta queimada, ele matará a oferta de transgressão; e seu sangue ele aspergirá em torno do altar.
3 Ele oferecerá toda sua gordura: a cauda gorda, e a gordura que cobre as entranhas,
4 e tirará os dois rins, e a gordura que está sobre eles, que está junto aos lombos, e a cobertura do fígado, com os rins;
5 e o sacerdote os queimará no altar para uma oferta feita por fogo a Javé: é uma oferta de transgressão.
6 Todo homem entre os sacerdotes pode comer dela. Será comido em lugar santo. É santíssimo.
7 "'Como é a oferta pelo pecado, assim é a oferta pela transgressão; há uma lei para eles. O sacerdote que fizer expiação com eles a terá.
8 O sacerdote que oferecer a oferta queimada de qualquer homem terá para si a pele do holocausto que ele ofereceu.
9 Toda oferta de refeição que for assada no forno, e tudo o que for preparado na panela e na chapa, será do padre que a oferecer.
10 Toda oferta de refeição, misturada com óleo ou seca, pertence a todos os filhos de Aarão, tanto um como outro.
11 "'Esta é a lei do sacrifício das ofertas de paz, que se deve oferecer a Iavé:
12 Se ele oferecer por uma ação de graças, então oferecerá com o sacrifício de bolos ázimos misturados com óleo, e bolachas ázimos untadas com óleo, e bolos misturados com óleo.

13 Ele oferecerá sua oferta com o sacrifício de suas ofertas pacíficas para uma ação de graças com bolos de pão levedado.
14 Dela ele oferecerá uma de cada oferta por uma oferta alçada a Yahweh. Será o sacerdote quem asperge o sangue das ofertas pacíficas.
15 A carne do sacrifício de suas ofertas pacíficas para ação de graças será comida no dia de sua oferta. Ele não deixará nada disso até a manhã.
16 "'Mas se o sacrifício de sua oferta for um voto, ou uma oferta de livre vontade, ele será comido no dia em que ele oferecer seu sacrifício. No dia seguinte, o que restar dele será comido,
17 mas o que restar da carne do sacrifício no terceiro dia será queimado com fogo.
18 Se alguma das carnes do sacrifício de sua oferta pacífica for comida no terceiro dia, ela não será aceita, e não será creditada a quem a oferecer. Será uma abominação, e a alma que comer qualquer uma delas suportará sua iniqüidade.
19 "'A carne que toca qualquer coisa impura não deve ser consumida. Deve ser queimada com fogo. Quanto à carne, todos que estiverem limpos poderão comê-la;
20 mas a alma que comer da carne do sacrifício das ofertas de paz que pertence a Iavé, tendo sua imundícia sobre ele, essa alma será cortada de seu povo.
21 Quando alguém tocar qualquer coisa impura, a imundícia do homem, ou um animal impuro, ou qualquer abominação impura, e comer alguma da carne do sacrifício das ofertas pacíficas que pertence a Iavé, essa alma será extirpada de seu povo'".
22 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
23 " Fale aos filhos de Israel, dizendo: "Não comereis gordura, nem de touro, nem de ovelha, nem de cabra".
24 A gordura daquilo que morre de si mesmo, e a gordura daquilo que é rasgado dos animais, pode ser usada para qualquer outro serviço, mas não comereis de forma alguma dela.
25 Para quem comer a gordura do animal que os homens oferecem como oferta feita pelo fogo a Javé, até mesmo a alma que a come será cortada de seu povo.
26 Você não comerá nenhum sangue, seja de pássaro ou de animal, em nenhuma de suas habitações.
27 Quem quer que seja que come qualquer sangue, essa alma será cortada de seu povo'".
28 Javé falou a Moisés, dizendo:
29 "Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Aquele que oferecer o sacrifício de suas ofertas de paz a Javé trará sua oferta a Javé do sacrifício de suas ofertas de paz'.
30 Com suas próprias mãos ele trará as ofertas de Iavé feitas pelo fogo". Ele trará a gordura com o peito, para que o peito possa ser acenado para uma oferta de ondas diante de Iavé.
31 O sacerdote queimará a gordura sobre o altar, mas o peito será de Aarão e de seus filhos.
32 A coxa direita que você dará ao sacerdote para uma oferta alçada dos sacrifícios de suas ofertas pacíficas.

33 Ele entre os filhos de Aarão que oferecer o sangue das ofertas pacíficas, e a gordura, terá a coxa direita por uma porção.
34 Pelo peito ondulado e pela coxa pesada que tirei dos filhos de Israel dos sacrifícios de suas ofertas pacíficas, e os dei a Arão, o sacerdote, e a seus filhos como porção para sempre dos filhos de Israel".
35 Esta é a porção consagrada de Aarão, e a porção consagrada de seus filhos, das ofertas de Iavé feitas pelo fogo, no dia em que ele os apresentou para ministrar a Iavé no gabinete do sacerdote;
36 que Iavé ordenou que lhes fosse dada dos filhos de Israel, no dia em que ele os ungiu. É a porção deles para sempre através de suas gerações.
37 Esta é a lei do holocausto, a oferta de refeição, a oferta pelo pecado, a oferta pela culpa, a consagração e o sacrifício de ofertas de paz
38 que Javé ordenou a Moisés no Monte Sinai no dia em que ordenou aos filhos de Israel que oferecessem suas ofertas a Javé, no deserto do Sinai.

8

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Leve Aarão e seus filhos com ele, e as vestes, e o óleo da unção, e o touro da oferta pelo pecado, e os dois carneiros, e a cesta de pão ázimo;
3 e reúna toda a congregação à porta da Tenda da Reunião".
4 Moisés fez como Yahweh lhe ordenou; e a congregação foi reunida à porta da Tenda da Reunião.
5 Moisés disse à congregação: "Esta é a coisa que Javé ordenou que fosse feita".
6 Moisés trouxe Aarão e seus filhos, e os lavou com água.
7 Ele colocou a túnica sobre ele, amarrou a faixa sobre ele, vestiu-o com o manto, colocou o éfode sobre ele, e amarrou a faixa habilmente tecida do éfode sobre ele e a prendeu a ele com ele.
8 Ele colocou a couraça sobre ele. Colocou o Urim e o Thummim no peitoral.
9 Ele colocou o turbante em sua cabeça. Colocou a placa dourada, a coroa sagrada, na frente do turbante, como Yahweh ordenou a Moisés.
10 Moisés tomou o óleo da unção, ungiu o tabernáculo e tudo o que havia nele, e os santificou.
11 Ele aspergiu-o sobre o altar sete vezes, e ungiu o altar e todos os seus vasos, e a bacia e sua base, para santificá-los.
12 Ele derramou um pouco do óleo da unção na cabeça de Aaron, e o ungiu para santificá-lo.
13 Moisés trouxe os filhos de Arão, vestiu-os com túnicas, amarrou-lhes faixas e colocou-lhes fitas de cabeça, como Yahweh ordenou a Moisés.
14 Ele trouxe o touro da oferta pelo pecado, e Arão e seus filhos colocaram suas mãos sobre a cabeça do touro da oferta pelo pecado.
15 Ele o matou; e Moisés tomou o sangue, colocou-o com o dedo sobre os chifres do altar, purificou o altar, derramou o sangue na base do altar e o santificou, para fazer expiação por ele.
16 Ele pegou toda a gordura que estava nas entranhas, e a cobertura do fígado, e os dois rins, e sua gordura; e Moisés a queimou sobre o altar.
17 Mas o touro, e sua pele, e sua carne, e seu esterco, ele queimou com fogo fora do acampamento, como Yahweh ordenou a Moisés.

18 Ele apresentou o carneiro do holocausto. Aarão e seus filhos colocaram suas mãos sobre a cabeça do carneiro.
19 Ele o matou; e Moisés aspergiu o sangue em volta sobre o altar.
20 Ele cortou o carneiro em pedaços; e Moisés queimou a cabeça, e os pedaços, e a gordura.
21 Ele lavou as entranhas e as pernas com água; e Moisés queimou o carneiro inteiro no altar. Era uma oferta queimada para um aroma agradável. Foi uma oferenda feita pelo fogo a Iavé, como Iavé ordenou a Moisés.
22 Ele apresentou o outro carneiro, o carneiro da consagração. Arão e seus filhos colocaram suas mãos sobre a cabeça do carneiro.
23 Ele o matou; e Moisés tomou um pouco de seu sangue, e o colocou na ponta da orelha direita de Aarão, e no polegar de sua mão direita, e no dedo grande de seu pé direito.
24 Ele trouxe os filhos de Arão; e Moisés colocou um pouco do sangue na ponta da orelha direita deles, e no polegar da mão direita deles, e no dedo grande do pé direito deles; e Moisés aspergiu o sangue ao redor do altar.
25 Ele pegou a gordura, a cauda gorda, toda a gordura que estava nas entranhas, a cobertura do fígado, os dois rins e sua gordura, e a coxa direita;
26 e da cesta de pão ázimo que estava antes de Yahweh, ele pegou um bolo ázimo, um bolo de pão azeitado, e uma hóstia, e os colocou sobre a gordura e sobre a coxa direita.
27 Ele colocou tudo isso nas mãos de Aaron e de seus filhos, e os acenou para uma oferta de onda diante de Iavé.
28 Moisés os tirou de suas mãos e os queimou no altar sobre o holocausto. Eles eram uma oferenda de consagração por um aroma agradável. Era uma oferenda feita pelo fogo a Iavé.
29 Moisés tomou o peito, e o acenou para uma oferenda de onda antes de Yahweh. Era a porção de Moisés do carneiro de consagração, como Iavé ordenou a Moisés.
30 Moisés tomou parte do óleo da unção, e parte do sangue que estava sobre o altar, e aspergiu-o sobre Arão, sobre suas vestes, e sobre seus filhos, e sobre as vestes de seus filhos com ele, e santificou Arão, suas vestes, e seus filhos, e as vestes de seus filhos com ele.
31 Moisés disse a Aarão e a seus filhos: “Ferva a carne na porta da Tenda da Reunião, e ali a coma e o pão que está na cesta da consagração, como ordenei, dizendo: 'Aarão e seus filhos a comerão'.
32 What restos da carne e do pão que se queimará com fogo.
33 Não saireis da porta da Tenda da Reunião durante sete dias, até que os dias de vossa consagração sejam cumpridos: pois ele vos consagrará sete dias.
34 O que foi feito hoje, assim mandou Javé fazer, para fazer expiação por você.
35 Você ficará à porta da Tenda da Reunião dia e noite sete dias, e manterá a ordem de Yahweh, para que você não morra: pois assim me é ordenado”.
36 Arão e seus filhos fizeram todas as coisas que Yahweh ordenou por Moisés.

9

1 No oitavo dia, Moisés chamou Aarão e seus filhos, e os anciãos de
Israel;
2 e disse a Aarão: "Pegue um bezerro do rebanho para oferta pelo
pecado, e um carneiro para oferta queimada, sem defeito, e ofereça-os
diante de Iavé.
3 Você falará aos filhos de Israel, dizendo: "Tomai um bode macho para
oferta pelo pecado; e um bezerro e um cordeiro, ambos de um ano, sem
defeito, para oferta queimada;
4 e um touro e um carneiro para oferta pacífica, para sacrificar diante
de Iavé; e uma oferta de refeição misturada com óleo: pois hoje Iavé lhe
aparece".
5 Eles trouxeram o que Moisés ordenou antes da Tenda da Reunião. Toda
a congregação se aproximou e ficou diante de Yahweh.
6 Moisés disse: "Esta é a coisa que Javé ordenou que você fizesse; e a
glória de Javé aparecerá a você".
7 Moisés disse a Arão: "Aproximai-vos do altar e fazei vossa oferta pelo
pecado e vosso holocausto e fazei expiação por vós e pelo povo; e oferecei
a oferta do povo e fazei expiação por eles, como Javé ordenou".
8 Então Arão aproximou-se do altar, e matou o bezerro da oferta pelo
pecado, que era para si mesmo.
9 Os filhos de Aarão apresentaram-lhe o sangue; e ele mergulhou seu
dedo no sangue, colocou-o nos chifres do altar e derramou o sangue na
base do altar;
10 mas a gordura, e os rins, e a cobertura do fígado da oferta pelo pecado,
ele queimou sobre o altar, como Yahweh ordenou a Moisés.
11 A carne e a pele que ele queimou com fogo fora do acampamento.
12 Ele matou a oferta queimada; e os filhos de Arão entregaram o sangue
a ele, e ele o aspergiu em torno do altar.
13 Eles lhe entregaram o holocausto, pedaço por pedaço, e a cabeça. Ele
os queimou sobre o altar.
14 Ele lavou as entranhas e as pernas, e as queimou sobre o holocausto
sobre o altar.
15 Ele apresentou a oferta do povo, e tomou a cabra da oferta pelo pecado
que era pelo povo, e a matou, e a ofereceu pelo pecado, como a primeira.
16 Ele apresentou a oferta queimada, e a ofereceu de acordo com a
ordenança.
17 Ele apresentou a oferta de refeição, e de lá encheu sua mão, e a
queimou no altar, além do holocausto da manhã.
18 Ele também matou o touro e o carneiro, o sacrifício das ofertas de
paz, que era pelo povo. Os filhos de Arão entregaram-lhe o sangue, que
ele aspergiu sobre o altar;
19 e a gordura do touro e do carneiro, a cauda gorda, e a que cobre as
entranhas, e os rins, e a cobertura do fígado;
20 e colocaram a gordura sobre os seios, e ele queimou a gordura sobre
o altar.
21 Arão acenou os seios e a coxa direita para uma oferenda de onda
diante de Yahweh, como Moisés ordenou.
22 Arão levantou suas mãos para o povo e os abençoou; e desceu de
oferecer a oferta pelo pecado, e o holocausto, e as ofertas pela paz.

23 Moisés e Arão entraram na Tenda da Reunião, saíram e abençoaram
o povo; e a glória de Iavé apareceu a todo o povo.
24 O fogo saiu de antes de Javé, e consumiu a oferta queimada e a gordura
sobre o altar. Quando todo o povo o viu, eles gritaram e caíram de cara.

10

1 Nadab e Abihu, os filhos de Aarão, cada um pegou seu incensário,
colocou fogo e incendiou-o, e ofereceu fogo estranho diante de Iavé, que
ele não lhes havia comandado.
2 O fogo saiu de antes de Yahweh, e os devorou, e eles morreram antes
de Yahweh.
3 Então Moisés disse a Aaron: "Era disto que Yahweh falava, dizendo,
"Mostrar-me-ei santo para aqueles que se aproximam de mim",
e diante de todas as pessoas serei glorificado".
Aaron manteve sua paz.
4 Moisés chamou Mishael e Elzaphan, os filhos de Uzziel, tio de Aarão,
e disse-lhes: "Aproximai-vos, levai vossos irmãos de diante do santuário
para fora do acampamento".
5 Então eles se aproximaram, e os levaram em suas túnicas para fora do
acampamento, como Moisés havia dito.
6 Moisés disse a Aarão, a Eleazar e a Itamar, seus filhos: "Não soltem
os cabelos de vossas cabeças e não rasguem suas roupas, para que não
morram, e para que ele não se irrite com toda a congregação; mas deixem
seus irmãos, toda a casa de Israel, lamentar a queima que Javé acendeu.
7 Não saireis da porta da Tenda da Reunião, para que não morrais; pois
o óleo da unção de Iavé está sobre vós". Eles fizeram de acordo com a
palavra de Moisés.
8 Então Javé disse a Arão,
9 "Você e seus filhos não devem beber vinho ou bebida forte sempre que
entrarem na Tenda da Reunião, ou vocês morrerão. Este será um estatuto
para sempre ao longo de suas gerações".
10 Vocês devem fazer uma distinção entre o santo e o comum, e entre o
impuro e o limpo.
11 Vocês devem ensinar aos filhos de Israel todos os estatutos que Iavé
lhes falou por Moisés".
12 Moisés falou a Arão, a Eleazar e a Itamar, seus filhos que ficaram:
"Tomai a oferta de alimentos que sobrou das ofertas de Javé feitas pelo
fogo, e comei-a sem fermento ao lado do altar, porque é santíssimo;
13 e comê-la-eis em lugar santo, porque é a vossa porção, e a porção
de vossos filhos, das ofertas de Javé feitas pelo fogo; pois assim me foi
ordenado.
14 O peito ondulado e a coxa pesada comereis em lugar limpo, vós e
vossos filhos, e vossas filhas convosco; pois são dados como vossa porção,
e a porção de vossos filhos, dos sacrifícios das ofertas pacíficas dos filhos
de Israel.
15 Eles trarão a coxa pesada e o peito ondulado com as ofertas feitas pelo
fogo da gordura, para acená-la para uma oferta de onda diante de Iavé.
Será sua, e de seus filhos com você, como uma porção para sempre, como
Javé ordenou".

16 Moisés perguntou diligentemente sobre a cabra da oferta pelo pecado,
e eis que *ela foi queimada. Ele estava zangado com Eleazar e com Itamar,
os filhos de Arão que ficaram, dizendo:
17 "Por que não comeste a oferta pelo pecado no lugar do santuário,
já que é santíssimo, e ele a deu a ti para suportar a iniqüidade da
congregação, para fazer expiação por eles perante Javé?
18 Eis que seu sangue não foi trazido para o interior do santuário.
Certamente o devíeis ter comido no santuário, como eu ordenei".
19 Arão falou a Moisés: "Eis que hoje eles ofereceram sua oferta pelo
pecado e seu holocausto diante de Javé; e coisas como estas aconteceram
comigo. Se eu tivesse comido a oferta pelo pecado hoje, teria sido
agradável aos olhos de Iavé"?
20 Quando Moisés ouviu isso, foi agradável aos seus olhos.

11

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo-lhes:
2 " Fale aos filhos de Israel, dizendo: "Estes são os seres vivos que vocês
podem comer entre todos os animais que estão sobre a terra.
3 Quaisquer que sejam as partes do casco, e é tecido com os pés, e mastiga
o cudinho entre os animais, para que você possa comer.
4 "'No entanto, estes você não deve comer daqueles que mastigam o
casco, ou daqueles que têm o casco partido: o camelo, porque mastiga o
casco mas não tem um casco partido, é impuro para você.
5 O hyrax, *porque mastiga o casco, mas não tem casco separado, é
impuro para você.
6 A lebre, porque mastiga o casco, mas não tem um casco separado, é
impura para você.
7 O porco, porque tem um casco fendido, e é de casco fendido, mas não
mastiga o casco, é impuro para você.
8 Você não deve comer a carne deles. Você não deve tocar as carcaças
deles. Para você, elas são imundas.
9 "'Você pode comer de tudo isso que está nas águas: o que tiver
barbatanas e escamas nas águas, nos mares, e nos rios, que você pode
comer.
10 Tudo o que não tem barbatanas e escamas nos mares e rios, tudo o
que se move nas águas, e todos os seres vivos que estão nas águas, eles
são uma abominação para você,
11 e você deve detestá-los. Não comereis de sua carne, e detestareis suas
carcaças.
12 O que não tem barbatanas nem escamas nas águas, é uma abomi-
nação para você.
13 "'Você os detestará entre as aves; eles não serão comidos porque são
uma abominação: a águia, o abutre, o abutre negro,
14 o papagaio vermelho, qualquer tipo de papagaio negro,
15 qualquer tipo de corvo,
16 a coruja com cornos, a coruja gritante, a gaivota, qualquer tipo de
falcão,

* **10:16** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. * **11:5** ou texugo de pedra, ou cony

17 a coruja pequena, o corvo-marinho, a coruja grande,
18 a coruja branca, a coruja do deserto, a águia-pesqueira,
19 a cegonha, qualquer tipo de garça, a poupa, e o morcego.
20 “'Todos os insetos voadores que andam de quatro em quatro são uma abominação para você.
21 No entanto, você pode comê-los: de todos os répteis alados que andam de quatro em quatro, que têm pernas longas e articuladas para saltar sobre a terra.
22 Até mesmo destes você pode comer: qualquer tipo de gafanhoto, qualquer tipo de katydid, qualquer tipo de grilo, e qualquer tipo de gafanhoto.
23 Mas todas as coisas rastejantes aladas que têm quatro pés são uma abominação para você.
24 “'Por estes você se tornará imundo: quem tocar em sua carcaça ficará imundo até a noite.
25 Quem carregar qualquer parte de sua carcaça deverá lavar suas roupas, e ficar imundo até a noite.
26 “'Todo animal que tem um casco rachado que não está completamente dividido, ou que não mastiga a guloseima, é impuro para você. Todos os que os tocam serão imundos.
27 O que quer que se passe em suas patas, entre todos os animais que vão de quatro em quatro, eles são imundos para você. Quem tocar em sua carcaça será imundo até a noite.
28 Aquele que carrega seu cadáver lavará suas roupas, e ficará imundo até a noite. Para você, eles são imundos.
29 “'Estes são aqueles que são impuros para você entre as coisas rastejantes que rastejam na terra: a doninha, o rato, qualquer tipo de grande lagarto,
30 a osga, e o lagarto monitor, o lagarto da parede, o skink, e o camaleão.
31 Estes são aqueles que são impuros para você entre todos aqueles rastejantes. Quem os tocar quando estiverem mortos, ficará imundo até a noite.
32 Tudo o que cair sobre eles quando estiverem mortos será imundo; seja qualquer recipiente de madeira, ou roupa, ou pele, ou saco, seja qual for o recipiente, com o qual se faça qualquer trabalho, deve ser colocado na água, e será imundo até a noite. Então, estará limpo.
33 Todo vaso de barro em que qualquer um deles cair e tudo o que estiver nele será imundo. Você deve quebrá-lo.
34 Todos os alimentos que puderem ser consumidos e que estiverem embebidos em água serão imundos. Toda bebida que possa ser bebida em cada um desses recipientes deverá ser imunda.
35 Tudo aquilo em que parte de sua carcaça cair será imundo; quer seja forno, quer seja fogão para panelas, será quebrado em pedaços. Eles serão imundos, e serão imundos para você.
36 No entanto, uma fonte ou uma cisterna na qual se recolhe água será limpa, mas a que tocar seu cadáver será imunda.
37 Se parte de sua carcaça cair sobre qualquer semente a ser semeada, ela estará limpa.
38 Mas se for colocada água sobre a semente, e parte de sua carcaça cair sobre ela, ela será impura para você.

39 "'Se algum animal do qual você possa comer morrer, aquele que tocar
sua carcaça ficará impuro até a noite.
40 Aquele que comer de sua carcaça deverá lavar suas roupas, e ficar
imundo até a noite. Aquele que carrega seu cadáver também lavará suas
roupas, e ficará imundo até a noite.
41 "'Cada coisa que se arrepia na terra é uma abominação. Não deve ser
comido.
42 O que quer que se passe em sua barriga, e o que quer que se passe de
quatro em quatro, ou o que quer que tenha muitos pés, mesmo todas as
coisas rastejantes que rastejam sobre a terra, não se deve comer; pois são
uma abominação.
43 Não se tornarão abomináveis com qualquer coisa rastejante que
se arrependa. Não vos tornareis imundos com eles, que devíeis ser
contaminados por eles.
44 Pois eu sou Yahweh, vosso Deus. Santificai-vos, pois, e sede santos,
porque eu sou santo. Não vos contamineis com nenhum tipo de coisa
rastejante que se mova sobre a terra.
45 Pois eu sou Yahweh que vos fiz subir da terra do Egito, para ser vosso
Deus. Sereis, pois, santos, porque eu sou santo.
46 "'Esta é a lei do animal, e da ave, e de todo ser vivo que se move nas
águas, e de todo ser vivo que se arrepia na terra,
47 para fazer uma distinção entre o impuro e o limpo, e entre o ser vivo
que pode ser comido e o ser vivo que não pode ser comido'".

12

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'Se uma mulher conceber e tiver um
filho varão, então ela será imunda sete dias; como nos dias de seu período
mensal, ela será imunda.
3 No oitavo dia, a carne de seu prepúcio será circuncidada.
4 Ela continuará no sangue de purificação por trinta e três dias. Ela não
tocará em nenhuma coisa santa, nem entrará no santuário, até que os dias
de sua purificação sejam completados.
5 Mas se ela tiver uma criança fêmea, então ela estará imunda duas
semanas, como no seu período; e continuará no sangue da purificação
sessenta e seis dias.
6 "'Quando os dias de sua purificação estiverem completos para um filho
ou para uma filha, ela trará ao padre à porta da Tenda da Reunião, um
cordeiro de um ano para uma oferta queimada, e um pombo jovem ou
uma rola-tartaruga, para uma oferta pelo pecado.
7 Ele a oferecerá diante de Javé, e fará expiação por ela; então ela será
purificada da fonte de seu sangue.
"'Esta é a lei para ela que carrega, seja um homem ou uma mulher.
8 Se ela não puder pagar um cordeiro, então ela deve levar duas rolas
ou dois pombinhos: um para uma oferta queimada, e o outro para uma
oferta pelo pecado. O padre fará expiação por ela, e ela estará limpa".

13

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
2 "Quando um homem tiver um inchaço na pele de seu corpo, ou uma
sarna, ou uma mancha brilhante, e se tornar na pele de seu corpo a praga

da lepra, então ele será levado a Arão, o sacerdote, ou a um de seus filhos, os sacerdotes.
3 O sacerdote examinará a praga na pele do corpo. Se o pêlo da praga ficou branco, e a aparência da praga é mais profunda que a pele do corpo, é a praga da lepra; então o sacerdote o examinará e o declarará impuro.
4 Se a mancha brilhante for branca na pele de seu corpo, e sua aparência não for mais profunda do que a pele, e seu pêlo não tiver ficado branco, então o padre deverá isolar a pessoa infectada por sete dias.
5 O padre deverá examiná-lo no sétimo dia. Eis que se aos seus olhos a peste for presa e a peste não se tiver espalhado na pele, então o sacerdote o isolará por mais sete dias.
6 O sacerdote o examinará novamente no sétimo dia. Eis que, se a praga tiver desaparecido e a peste não se tiver espalhado na pele, então o sacerdote o declarará limpo. É uma sarna. Ele lavará suas roupas, e estará limpo.
7 Mas se a sarna se espalhar na pele depois que ele se mostrar ao padre para sua purificação, ele se mostrará novamente ao padre.
8 O sacerdote o examinará; e eis que, se a sarna se espalhar na pele, o sacerdote o declarará impuro. É hanseníase.
9 "Quando a praga da lepra estiver num homem, ele será levado ao padre;
10 e o padre o examinará. Eis que, se houver um inchaço branco na pele, e o pêlo tiver ficado branco, e houver carne crua no inchaço,
11 é uma lepra crônica na pele de seu corpo, e o sacerdote o declarará impuro. Ele não deve isolá-lo, pois ele já está impuro.
12 "Se a hanseníase irrompe por toda a pele, e a lepra cobre toda a pele da pessoa infectada desde sua cabeça até os pés, até onde parece ao padre,
13 então o padre deverá examiná-lo. Eis que, se a lepra cobriu toda sua carne, ele o declarará limpo da praga. Ficou tudo branco: ele está limpo.
14 Mas sempre que a carne crua aparecer nele, ele será imundo.
15 O sacerdote examinará a carne crua e o declarará imundo: a carne crua é imunda. É hanseníase.
16 Ou se a carne crua vira novamente, e é transformada em branca, então ele virá ao sacerdote.
17 O sacerdote o examinará. Eis que, se a praga se tornou branca, então o sacerdote o declarará limpo da praga. Ele está limpo.
18 "Quando o corpo tiver uma fervura na pele, e estiver curado,
19 e no lugar da fervura houver um inchaço branco, ou uma mancha brilhante, branca-avermelhada, então ela será mostrada ao padre.
20 O padre deve examiná-la. Eis que, se sua aparência for mais profunda que a pele, e seu cabelo tiver ficado branco, então o sacerdote o declarará impuro. É a praga da hanseníase. Ela se rompeu na fervura.
21 Mas se o padre a examinar, e eis que não há pêlos brancos nela, e não é mais profunda do que a pele, mas é fraca, então o padre o isolará por sete dias.
22 Se ele se espalhar na pele, então o sacerdote o declarará impuro. É uma praga.
23 Mas se a mancha brilhante permanece em seu lugar, e não se espalhou, é a cicatriz da fervura; e o sacerdote o declarará limpo.

24 “Ou quando o corpo tem uma queimadura de fogo em sua pele, e
a carne crua da queimadura torna-se uma mancha brilhante, branca-
avermelhada ou branca,
25 então o padre a examinará; e eis que, se o pêlo na mancha brilhante
ficou branco, e sua aparência é mais profunda que a pele, é hanseníase.
Ele se rompeu na queimadura, e o padre o declarará impuro. É a praga
da hanseníase.
26 Mas se o padre a examinar, e eis que não há pêlos brancos na mancha
brilhante, e não é mais profunda que a pele, mas se desvaneceu, então o
padre o isolará sete dias.
27 O padre o examinará no sétimo dia. Se tiver se espalhado na pele,
então o sacerdote o declarará impuro. É a praga da hanseníase.
28 Se a mancha brilhante permanece em seu lugar, e não se espalhou
na pele, mas está desbotada, é o inchaço da queimadura, e o sacerdote o
declarará limpo, pois é a cicatriz da queimadura.

29 “Quando um homem ou mulher tiver uma praga na cabeça ou na
barba,
30 então o sacerdote examinará a praga; e eis que, se sua aparência
for mais profunda que a pele, e o pêlo nela for amarelo e fino, então o
sacerdote o declarará impuro. É uma coceira. É hanseníase da cabeça ou
da barba.
31 Se o sacerdote examinar a praga da coceira, e eis que sua aparência
não é mais profunda do que a pele, e não há pêlo preto nela, então o
sacerdote deverá isolar a pessoa infectada com coceira sete dias.
32 No sétimo dia o sacerdote examinará a praga; e eis que, se a coceira
não se espalhou, e não há pêlos amarelos nela, e a aparência da coceira
não é mais profunda do que a pele,
33 então ele será depilado, mas não fará a comichão. Então o padre
isolará aquele que tem a coceira por mais sete dias.
34 No sétimo dia, o sacerdote examinará a coceira; e eis que, se a coceira
não se espalhou na pele, e sua aparência não é mais profunda que a pele,
então o sacerdote o declarará limpo. Ele lavará suas roupas e estará limpo.
35 Mas se a coceira se espalhar na pele após sua limpeza,
36 então o sacerdote o examinará; e eis que, se a coceira se espalhou na
pele, o sacerdote não procurará o pêlo amarelo; ele está imundo.
37 Mas se nos seus olhos a coceira for presa e os cabelos pretos crescerem
nela, então a coceira é curada. Ele está limpo. O padre deve declará-lo
limpo.

38 “Quando um homem ou uma mulher tem manchas brilhantes na pele
do corpo, mesmo manchas brancas,
39 então o padre deve examiná-las. Eis que, se as manchas brilhantes na
pele de seu corpo são um branco baço, trata-se de uma erupção cutânea
inofensiva. Ela se rompeu na pele. Ele está limpo.

40 “Se o cabelo de um homem caiu de sua cabeça, ele está careca. Ele
está limpo.
41 Se seu cabelo caiu da parte da frente da cabeça, ele está calvo na testa.
Ele está limpo.

42 Mas se uma praga branca-avermelhada estiver na cabeça calva ou na
testa calva, é a lepra que está surgindo em sua cabeça calva ou na testa
calva.
43 Então o padre deve examiná-lo. Eis que, se o inchaço da praga for
branco-avermelhado em sua cabeça calva, ou em sua testa calva, como a
aparência de lepra na pele do corpo,
44 ele é um homem leproso. Ele é impuro. O padre certamente o
declarará impuro. Sua praga está em sua cabeça.
45 "O leproso em quem a peste está vestindo roupas rasgadas, e os
cabelos de sua cabeça devem ficar soltos. Ele cobrirá seu lábio superior,
e gritará: "Impuro! Impuro!".
46 Todos os dias em que a peste estiver nele, ele será imundo. Ele será
imundo. Ele habitará sozinho. Sua morada será fora do acampamento.
47 "A peça de vestuário em que se encontra a praga da lepra, seja ela de
lã ou de linho;
48 seja de urdidura ou urdidura; *de linho ou de lã; seja de couro ou de
qualquer coisa feita de couro;
49 se a praga for esverdeada ou avermelhada na peça de vestuário, ou
no couro, ou na urdidura, ou na urdidura, ou em qualquer coisa feita de
couro; é a praga da lepra, e deve ser mostrada ao padre.
50 O padre examinará a praga e isolará a praga por sete dias.
51 Ele examinará a praga no sétimo dia. Se a praga se espalhou na
vestimenta, seja na urdidura, seja na trama, seja na pele, seja qual for
o uso da pele, a praga é um míldio destrutivo. Ela é impura.
52 Ele deve queimar a peça de vestuário, seja na urdidura ou na trama,
na lã ou no linho, ou em qualquer coisa de couro, onde a peste esteja, pois
é um míldio destrutivo. Deve ser queimada no fogo.
53 "Se o padre a examinar, e eis que a peste não se espalhou na roupa,
nem na urdidura, nem na trama, nem em nada de pele;
54 então o padre ordenará que lavem aquilo em que a peste está, e ele a
isolará por mais sete dias.
55 então o sacerdote a examinará, depois que a peste for lavada; e eis
que, se a peste não mudou de cor, e a peste não se espalhou, está imunda;
queimá-la-á no fogo. É uma mancha mofada, seja por dentro ou por fora.
56 Se o padre olhar, e eis que a peste se desvaneceu depois de lavada,
então a rasgará da roupa, ou da pele, ou da urdidura, ou da trama;
57 e se ela aparecer novamente na roupa, seja na urdidura, ou na trama,
ou em qualquer coisa de pele, ela está se espalhando. Você deve queimar
o que a peste está com o fogo.
58 A peça de vestuário, seja na urdidura, ou na trama, ou em qualquer
coisa de pele, que você deve lavar, se a peste se afastou deles, então será
lavada pela segunda vez, e estará limpa".
59 Esta é a lei da praga do míldio em uma roupa de lã ou linho, seja
na urdidura, ou na trama, ou em qualquer coisa de pele, para declará-la
limpa, ou para declará-la impura.

14

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,

* **13:48** urdidura e trama são os fios verticais e horizontais em tecido

2 “Esta será a lei do leproso no dia de sua purificação: Ele será levado
ao padre,
3 e o padre sairá do acampamento. O sacerdote o examinará. Eis que,
se a praga da lepra for curada no leproso,
4 então o sacerdote ordenará que levem para ele, que deve ser limpo,
duas aves vivas limpas, madeira de cedro, escarlate e hissopo.
5 o sacerdote lhes ordenará que matem um dos pássaros em um vaso
de barro sobre água corrente.
6 Quanto à ave viva, ele a tomará, a madeira de cedro, o escarlate e o
hissopo, e os mergulhará e a ave viva no sangue da ave que foi morta
sobre a água corrente.
7 Ele aspergirá sete vezes sobre aquele que deve ser limpo da lepra e o
declarará limpo, e deixará a ave viva ir para o campo aberto.
8 “Aquele que deve ser limpo deve lavar suas roupas, raspar todos os
seus cabelos e banhar-se em água; e deve estar limpo. Depois disso, ele
entrará no acampamento, mas morará fora de sua tenda sete dias.
9 Será no sétimo dia, que ele raspará todos os seus cabelos da cabeça,
a barba e as sobrancelhas. Ele rapará todos os seus cabelos. Lavará suas
roupas, e banhará seu corpo em água. Então ele estará limpo.
10 “No oitavo dia ele levará dois cordeiros machos sem defeito, uma
ovelha por ano sem defeito, três décimos de uma efa* de farinha fina
para uma oferta de refeição, misturada com óleo, e um log† de óleo.
11 O sacerdote que o limpa colocará o homem que deve ser limpo, e essas
coisas, antes de Yahweh, na porta da Tenda da Reunião.
12 “O padre pegará um dos cordeiros machos e o oferecerá para uma
oferta de transgressão, com o tronco de azeite, e os acenará para uma
oferta de onda antes de Yahweh.
13 Ele matará o cordeiro macho no lugar onde eles matam a oferta pelo
pecado e a oferta queimada, no lugar do santuário; pois assim como a
oferta pelo pecado é do sacerdote, também o é a oferta pela culpa. Ela é
santíssima.
14 O sacerdote tomará parte do sangue da oferta pela culpa, e o sacerdote
a colocará na ponta da orelha direita daquele que deve ser purificado, e
no polegar de sua mão direita, e no dedo polegar de seu pé direito.
15 O sacerdote pegará um pouco do tronco de azeite e o derramará na
palma de sua própria mão esquerda.
16 O sacerdote mergulhará seu dedo direito no óleo que está em sua
mão esquerda, e borrifará parte do óleo com seu dedo sete vezes antes de
Yahweh.
17 O sacerdote colocará parte do restante do óleo que está em sua mão
na ponta da orelha direita daquele que deve ser purificado, e no polegar
da mão direita, e no dedo grande do pé direito, sobre o sangue da oferta
de transgressão.
18 O restante do óleo que está na mão do sacerdote ele colocará na cabeça
daquele que deve ser purificado, e o sacerdote fará expiação por ele antes
de Yahweh.

---

* **14:10** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **14:10** um log é uma medida líquida de cerca de 300 ml ou 10 onças

19 “O sacerdote oferecerá a oferta pelo pecado e fará expiação por aquele
que deve ser purificado por causa de sua impureza. Depois ele matará o
holocausto;
20 então o sacerdote oferecerá o holocausto e a oferta de refeição sobre
o altar. O sacerdote fará expiação por ele, e ele ficará limpo.
21 “Se ele for pobre, e não puder pagar tanto, então ele levará um
cordeiro macho para uma oferta de transgressão a ser acenada, para fazer
expiação por ele, e um décimo de uma efa‡ de farinha fina misturada com
óleo para uma oferta de refeição, e um tronco§ de óleo;
22 e duas rolinhas, ou dois pombos jovens, como ele é capaz de pagar; e
um será uma oferta pelo pecado, e o outro uma oferta queimada.
23 “No oitavo dia ele os levará para sua purificação ao padre, à porta da
Tenda da Reunião, antes de Yahweh.
24 O sacerdote levará o cordeiro da oferta de transgressão, e o tronco de
azeite, e o sacerdote os acenará para uma oferta de onda antes de Yahweh.
25 Ele matará o cordeiro da oferta de transgressão. O sacerdote tomará
um pouco do sangue da oferta pela culpa e o colocará na ponta da orelha
direita daquele que deve ser purificado, e no polegar de sua mão direita,
e no dedo polegar de seu pé direito.
26 O sacerdote derramará um pouco do óleo na palma de sua própria
mão esquerda;
27 e o sacerdote aspergirá com seu dedo direito parte do óleo que está
em sua mão esquerda sete vezes antes de Yahweh.
28 Então o sacerdote colocará parte do óleo que está em sua mão na
ponta da orelha direita daquele que deve ser purificado, e no polegar da
mão direita, e no dedo grande do pé direito, no lugar do sangue da oferta
de transgressão.
29 O resto do óleo que está na mão do sacerdote ele colocará sobre a
cabeça daquele que deve ser purificado, para fazer expiação por ele antes
de Yahweh.
30 Ele oferecerá uma das rolinhas, ou dos pombos jovens, que ele sempre
pode pagar,
31 do tipo que ele pode pagar, uma para oferta pelo pecado, e outra para
oferta queimada, com a oferta de refeição. O padre fará expiação por
aquele que deve ser purificado antes de Yahweh”.
32 Esta é a lei para aquele em quem a praga da hanseníase é a praga,
que não é capaz de arcar com o sacrifício para sua purificação.
33 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
34 “Quando você tiver entrado na terra de Canaã, que eu lhe dou por
uma possessão, e eu colocar um míldio espalhado em uma casa na terra
de sua possessão,
35 então aquele que possui a casa virá e dirá ao sacerdote, dizendo:
'Parece-me que há algum tipo de praga na casa'.
36 O padre ordenará que esvaziem a casa, antes que o padre entre para
examinar a praga, que tudo o que está na casa não seja tornado impuro.
Em seguida, o padre deve entrar para inspecionar a casa.

---

‡ **14:21** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire § **14:21** um toro é uma medida líquida de cerca de 300 ml ou 10 onças

37 Ele examinará a praga; e eis que, se a praga estiver nas paredes da casa com estrias ocas, esverdeadas ou avermelhadas, e parecer ser mais profunda que a parede,
38 então o sacerdote sairá da casa para a porta da casa, e fechará a casa sete dias.
39 O padre voltará no sétimo dia, e olhará. Se a praga se espalhou nas paredes da casa,
40 então o sacerdote ordenará que retirem as pedras em que está a praga e as joguem em um lugar impuro fora da cidade.
41 Ele fará com que o interior da casa seja raspado por toda parte. Eles despejarão a argamassa que rasparam fora da cidade em um lugar impuro.
42 Pegarão outras pedras, e as colocarão no lugar dessas pedras; e ele pegará outra argamassa, e rebocará a casa.
43 "Se a praga vier novamente, e se alastrar na casa depois de ter tirado as pedras, e depois de ter raspado a casa, e depois de ter sido rebocada,
44 então o padre entrará e olhará; e eis que, se a praga se alastrou na casa, é um míldio destrutivo na casa. É impura.
45 Ele derrubará a casa, suas pedras e sua madeira, e toda a argamassa da casa. Ele as levará para fora da cidade, para um lugar impuro.
46 "Além disso, aquele que entrar na casa enquanto ela estiver fechada, ficará imundo até a noite.
47 Aquele que se deitar na casa lavará suas roupas; e aquele que comer na casa lavará suas roupas.
48 "Se o padre entrar e examiná-la, e eis que a praga não se espalhou na casa, depois que a casa foi rebocada, então o padre deverá pronunciar a casa limpa, porque a praga está curada.
49 Para limpar a casa ele levará dois pássaros, madeira de cedro, escarlate e hissopo.
50 Ele matará um dos pássaros em um vaso de barro sobre água corrente.
51 Ele pegará a madeira de cedro, o hissopo, o escarlate e o pássaro vivo e os mergulhará no sangue do pássaro morto, e na água corrente, e aspergirá a casa sete vezes.
52 Ele limpará a casa com o sangue da ave, e com a água corrente, com a ave viva, com a madeira de cedro, com o hissopo, e com o escarlate;
53 mas deixará a ave viva sair da cidade para o campo aberto. Assim ele fará expiação pela casa; e ela será limpa".
54 Esta é a lei para qualquer praga de hanseníase, e para uma coceira,
55 e para o míldio destrutivo de uma roupa, e para uma casa,
56 e para um inchaço, e para uma sarna, e para uma mancha brilhante;
57 para ensinar quando está suja, e quando está limpa.
Esta é a lei da hanseníase.

15

1 Yahweh falou com Moisés e com Arão, dizendo:
2 "Fale com os filhos de Israel, e diga-lhes: 'Quando qualquer homem tem uma descarga de seu corpo, por causa de sua descarga, ele é impuro.
3 Esta será sua impureza na sua descarga: quer seu corpo corra com sua descarga, quer seu corpo tenha parado de ser descarregado, é sua impureza.

4 “'Toda cama em que jaz aquele que tem a descarga será imunda; e tudo
em que ele se senta será imundo.
5 Quem tocar sua cama lavará suas roupas, e se banhará em água, e será
imundo até a noite.
6 Aquele que se sentar sobre qualquer coisa sobre a qual o homem que
tiver a descarga se sentar lavará suas roupas, e se banhará em água, e
será imundo até a noite.
7 “'Aquele que toca o corpo daquele que tem a descarga deve lavar suas
roupas, banhar-se em água e ficar impuro até a noite.
8 “'Se aquele que tem a descarga cuspir sobre aquele que está limpo,
então ele deverá lavar suas roupas, banhar-se em água e ficar imundo até
a noite.
9 “'Seja qual for a sela em que ele que tiver a descarga montar, será
imundo.
10 Quem tocar em qualquer coisa que estava debaixo dele será imundo
até a noite. Aquele que carrega essas coisas lavará suas roupas, e se
banhará em água, e será imundo até a noite.
11 “'Aquele que tiver a descarga toca, sem ter lavado as mãos na água,
deve lavar suas roupas, banhar-se em água, e ficar impuro até a noite.
12 “'O vaso de barro, que quem tem a descarga toca, deve ser quebrado;
e todo vaso de madeira deve ser enxaguado na água.
13 “'Quando aquele que tiver uma descarga for limpo de sua descarga,
então contará para si mesmo sete dias para sua limpeza, e lavará suas
roupas; e banhará sua carne em água corrente, e estará limpo.
14 “'No oitavo dia ele levará duas rolinhas, ou dois pombinhos, e virá
antes de Yahweh à porta da Tenda da Reunião, e os entregará ao padre.
15 O padre os oferecerá, um para oferta pelo pecado, e o outro para
oferta queimada. O sacerdote fará expiação por ele diante de Yahweh por
sua exoneração.
16 “'Se qualquer homem tiver uma emissão de sêmen, então ele deve
banhar toda sua carne em água, e ficar impuro até a noite.
17 Toda vestimenta e toda a pele em que o sêmen estiver colocado será
lavada com água, e ficará imunda até a noite.
18 Se um homem deitar com uma mulher e houver uma emissão de
sêmen, ambos se banharão em água e ficarão imundos até a noite.
19 “'Se uma mulher tem uma descarga, e sua descarga em sua carne
é sangue, ela estará em sua impureza por sete dias. Quem a tocar será
impuro até a noite.
20 “'Tudo aquilo em que ela jaz em sua impureza será impuro. Também
tudo aquilo em que ela se senta será imundo.
21 Quem tocar na cama dela deverá lavar suas roupas, banhar-se em
água e ficar imundo até a noite.
22 Quem tocar em qualquer coisa sobre a qual ela se sente, lavará suas
roupas, e se banhará em água, e será imundo até a noite.
23 Se estiver sobre a cama, ou sobre qualquer coisa em que ela se sente,
quando ele a tocar, ficará imundo até a noite.
24 “'Se algum homem se deitar com ela, e seu fluxo mensal estiver sobre
ele, será imundo sete dias; e toda cama onde ele se deitar será imunda.
25 “'Se uma mulher tem uma descarga de seu sangue por muitos dias
não no tempo de seu período, ou se ela tem uma descarga além do tempo

de seu período, todos os dias da descarga de sua impureza serão como nos dias de seu período. Ela está impura.
26 Toda cama que ela deitar em todos os dias de sua descarga será para ela como a cama do seu período. Tudo em que ela se sentar será imundo, como a imundícia de seu período.
27 Quem tocar nestas coisas será imundo, e lavará suas roupas e se banhará em água, e será imundo até a noite.
28 "'Mas se ela for limpa de sua descarga, então ela contará para si mesma sete dias, e depois disso ela estará limpa.
29 No oitavo dia, ela levará duas rolinhas, ou dois pombinhos, e os levará ao padre, à porta da Tenda da Reunião.
30 O sacerdote oferecerá um para oferta pelo pecado, e o outro para holocausto; e o sacerdote fará expiação por ela diante de Yahweh pela imundícia de sua descarga.
31 "'Assim separareis os filhos de Israel de sua impureza, para que não morram em sua impureza quando profanarem meu tabernáculo que está entre eles'".
32 Esta é a lei daquele que tem uma descarga, e daquele que tem uma emissão de sêmen, de modo que ele é impuro por ela;
33 e daquela que tem seu período, e de um homem ou mulher que tem uma descarga, e daquele que se deita com ela que é impuro.

16

1 Yahweh falou a Moisés após a morte dos dois filhos de Aarão, quando eles se aproximaram antes de Yahweh, e morreram;
2 e Yahweh disse a Moisés: "Diga a Aarão seu irmão que não venha a qualquer momento ao Santíssimo Lugar dentro do véu, diante do propiciatório que está sobre a arca; para que ele não morra; pois eu aparecerei na nuvem sobre o propiciatório.
3 "Aaron entrará no santuário com um touro jovem para oferta pelo pecado e um carneiro para oferta queimada.
4 "Ele colocará a túnica de linho sagrado. Ele terá as calças de linho em seu corpo, e vestirá a faixa de linho, e será revestido com o turbante de linho. Eles são as vestes sagradas. Ele banhará seu corpo em água, e as vestirá.
5 Ele tomará da congregação dos filhos de Israel dois bodes masculinos para oferta pelo pecado e um carneiro para holocausto.
6 "Aarão oferecerá o touro da oferta pelo pecado, que é para si mesmo, e fará expiação por si mesmo e por sua casa.
7 Ele levará os dois bodes, e os colocará à porta da Tenda da Reunião.
8 Arão lançará sorteio para os dois bodes: um lote para Javé e o outro lote para o bode expiatório.
9 Arão apresentará o bode sobre o qual o lote caiu para Iavé, e o oferecerá por uma oferta pelo pecado.
10 Mas o bode sobre o qual o lote caiu para o bode expiatório será apresentado vivo perante Iavé, para fazer expiação por ele, para mandá-lo embora como bode expiatório para o deserto.

11 “Arão apresentará o touro da oferta pelo pecado, que é para si mesmo,
e fará expiação por si e por sua casa, e matará o touro da oferta pelo pecado
que é para si mesmo.
12 Ele tomará um incensário cheio de brasas de fogo do altar diante de
Javé, e dois punhados de incenso doce batido pequeno, e o trará dentro
do véu.
13 Ele colocará o incenso no fogo diante de Yahweh, para que a nuvem
do incenso possa cobrir o assento de misericórdia que está no pacto, para
que ele não morra.
14 Ele tomará um pouco do sangue do touro e o polvilhará com o dedo
sobre o propiciatório no leste; e diante do propiciatório ele polvilhará um
pouco do sangue com o dedo sete vezes.
15 “Então ele matará o bode da oferta pelo pecado que é pelo povo, e trará
seu sangue dentro do véu, e fará com seu sangue como fez com o sangue
do touro, e o polvilhará sobre o propiciatório e diante do propiciatório.
16 Ele fará expiação pelo Santo Lugar, por causa da imundícia dos filhos
de Israel, e por causa de suas transgressões, mesmo todos os seus pecados;
e assim fará pela Tenda da Reunião que habita com eles no meio de sua
imundícia.
17 Ninguém estará na Tenda da Reunião quando ele entrar para fazer
expiação no Santo Lugar, até que ele saia, e tenha feito expiação por si
mesmo e por sua casa, e por toda a assembléia de Israel.
18 “Ele sairá ao altar que está diante de Javé e fará expiação por ele, e
tomará um pouco do sangue do touro, e um pouco do sangue do bode, e o
colocará em torno dos chifres do altar.
19 Ele aspergirá um pouco do sangue com o dedo sete vezes, e o
purificará, e o santificará da imundícia dos filhos de Israel.
20 “Quando tiver terminado de expiar o Santo Lugar, a Tenda da Reunião
e o altar, ele apresentará o bode vivo.
21 Arão porá ambas as mãos sobre a cabeça do bode vivo e confessará
sobre ele todas as iniquidades dos filhos de Israel, e todas as suas
transgressões, mesmo todos os seus pecados; e os porá sobre a cabeça
do bode, e o mandará para o deserto pela mão de um homem que esteja
pronto.
22 O bode levará todas as suas iniquidades sobre si mesmo para uma
terra solitária, e ele soltará o bode no deserto.
23 “Aaron entrará na Tenda da Reunião, e tirará as roupas de linho que
colocou quando entrou no Lugar Santo, e as deixará lá.
24 Então ele se banhará em água num lugar santo, vestirá suas vestes e
sairá para oferecer seu holocausto e o holocausto do povo, e fará expiação
por si e pelo povo.
25 A gordura da oferta pelo pecado, ele queimará sobre o altar.
26 “Aquele que soltar o bode como bode expiatório lavará suas roupas,
e banhará sua carne em água, e depois entrará no acampamento.
27 “O touro para a oferta pelo pecado, e o bode para a oferta pelo pecado,
cujo sangue foi trazido para fazer expiação no Lugar Santo, serão levados
para fora do acampamento; e queimarão suas peles, sua carne, e seu
esterco com fogo.
28 Aquele que os queimar lavará suas vestes, e banhará sua carne em
água, e depois entrará no acampamento.

29 “Será um estatuto para vós para sempre: no sétimo mês, no décimo
dia do mês, afligireis vossas almas, e não fareis nenhum tipo de trabalho,
quer nascido nativo ou estrangeiro que viva como estrangeiro entre vós;
30 pois neste dia será feita expiação por vós, para purificar-vos. Estareis
limpos de todos os vossos pecados diante de Iavé.
31 É um sábado de descanso solene para vós, e afligireis vossas almas.
É um estatuto para sempre.
32 O sacerdote, que é ungido e que é consagrado sacerdote no lugar de
seu pai, fará a expiação, e vestirá as vestes de linho, até mesmo as vestes
sagradas.
33 Então fará expiação pelo Santo Santuário; e fará expiação pela Tenda
da Assembléia e pelo altar; e fará expiação pelos sacerdotes e por todo o
povo da Assembléia.
34 “Este será um estatuto eterno para você, para fazer expiação pelos
filhos de Israel uma vez no ano por causa de todos os seus pecados”.
Foi feito como Yahweh ordenou a Moisés.

17

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale a Arão, e a seus filhos, e a todos os filhos de Israel, e diga a eles:
'Isto é o que Yahweh ordenou':
3 Qualquer homem da casa de Israel que mate um touro, ou cordeiro,
ou cabra no acampamento, ou que o mate fora do acampamento,
4 e não o tenha levado à porta da Tenda da Reunião para oferecê-lo como
oferta a Javé perante o tabernáculo de Javé: o sangue será imputado a esse
homem. Ele derramou sangue. Aquele homem será cortado do meio de
seu povo.
5 Isto é para que os filhos de Israel possam trazer seus sacrifícios, que
sacrificam em campo aberto, para que os levem a Iavé, à porta da Tenda
da Reunião, ao sacerdote, e os sacrifiquem por sacrifícios de ofertas de
paz a Iavé.
6 O sacerdote aspergirá o sangue no altar de Iavé, na porta da Tenda da
Reunião, e queimará a gordura para um aroma agradável a Iavé.
7 Eles não sacrificarão mais seus sacrifícios aos ídolos da cabra, depois
dos quais se farão de prostituta. Isto será um estatuto para eles para
sempre ao longo de suas gerações”.
8 “Dir-lhes-eis: “Qualquer homem da casa de Israel, ou dos estrangeiros
que vivem como estrangeiros entre eles, que oferece um holocausto ou
sacrifício,
9 e não o traz à porta da Tenda da Reunião para sacrificá-lo a Javé, esse
homem será cortado de seu povo”.
10 “'Qualquer homem da casa de Israel, ou dos estrangeiros que vivem
como estrangeiros entre eles, que come qualquer tipo de sangue, eu
colocarei meu rosto contra aquela alma que come sangue, e o cortarei
do meio de seu povo.
11 Pois a vida da carne está no sangue. Eu vos dei no altar para fazer
expiação por vossas almas; pois é o sangue que faz expiação em razão da
vida.

12 Portanto, eu disse aos filhos de Israel: “Nenhuma pessoa entre vós
pode comer sangue, nem nenhum estrangeiro que vive como estrangeiro
entre vós pode comer sangue”.
13 “'Seja qual for o homem dos filhos de Israel, ou dos estranhos que
vivem como estrangeiros entre eles, que leva em caça qualquer animal ou
ave que possa ser comido, ele derramará seu sangue, e o cobrirá com pó.
14 Pois, quanto à vida de toda carne, seu sangue está com sua vida. Por
isso eu disse aos filhos de Israel: “Não comereis o sangue de qualquer tipo
de carne; pois a vida de toda carne é o seu sangue”. Quem quer que a
comer será cortado”.
15 “'Toda pessoa que come o que morre de si mesma, ou o que é rasgado
por animais, seja nativa ou estrangeira, deve lavar suas roupas, banhar-se
em água, e ficar impura até a noite. Então, ele deve estar limpo.
16 Mas se ele não as lavar, ou não banhar sua carne, então suportará sua
iniqüidade'”.

18

1 Yahweh disse a Moisés,
2 “Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Eu sou Yahweh, vosso Deus'.
3 Não fareis como eles fazem na terra do Egito, onde vivestes. Não farás
como eles fazem na terra de Canaã, onde eu te trago”. Não seguireis os
estatutos deles.
4 Você fará minhas ordenanças. Guardareis os meus estatutos e andareis
neles. Eu sou Yahweh, vosso Deus.
5 Portanto, guardareis meus estatutos e minhas ordenanças, as quais, se
um homem as cumprir, viverá nelas. Eu sou Yahweh.
6 “'Nenhum de vocês deve se aproximar de parentes próximos, para
descobrir a nudez deles: Eu sou Yahweh.
7 “'Você não deve descobrir a nudez de seu pai, nem a nudez de sua
mãe: ela é sua mãe. Você não deve descobrir a nudez dela.
8 “'Você não deve descobrir a nudez da esposa de seu pai. É a nudez de
seu pai.
9 “'Você não deve descobrir a nudez de sua irmã, da filha de seu pai ou
da filha de sua mãe, nascida em casa ou nascida no exterior.
10 “'Você não descobrirá a nudez da filha de seu filho, ou da filha de sua
filha, mesmo a nudez deles; pois a nudez deles é sua própria nudez.
11 “'Você não deve descobrir a nudez da filha da esposa de seu pai,
concebida por seu pai, já que ela é sua irmã.
12 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã de seu pai. Ela é a parente
próxima de seu pai.
13 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã de sua mãe, pois ela é a
parente próxima de sua mãe.
14 “'Você não deve descobrir a nudez do irmão de seu pai. Não te
aproximarás da esposa dele. Ela é sua tia.
15 “'Você não deve descobrir a nudez de sua nora. Ela é a esposa de seu
filho. Você não deve desvendar a nudez dela.
16 “'Você não deve descobrir a nudez da esposa de seu irmão. É a nudez
de seu irmão.
17 “'Você não deve descobrir a nudez de uma mulher e de sua filha. Você
não deve levar a filha de seu filho, ou a filha de sua filha, para desvendar
sua nudez. Elas são parentes próximas. É a perversidade.

18 "'Você não deve levar uma esposa além de sua irmã, para ser uma rival, para descobrir sua nudez, enquanto sua irmã ainda estiver viva.
19 "'Você não deve se aproximar de uma mulher para descobrir sua nudez, desde que ela seja impura por sua impureza.
20 "'Você não deve mentir carnalmente com a esposa de seu vizinho e se contaminar com ela.
21 "'Você não deve dar nenhum de seus filhos como sacrifício a Molech. Você não profanará o nome de seu Deus. Eu sou Yahweh.
22 "'Você não deve deitar-se com um homem como com uma mulher. Isso é detestável.
23 "'Você não deve deitar-se com nenhum animal para se contaminar com ele. Nenhuma mulher pode se entregar a um animal, deitar-se com ele: é uma perversão.
24 "'Não se contaminem em nenhuma destas coisas; pois em todas estas nações que estou expulsando antes de vocês foram contaminadas.
25 A terra foi profanada. Portanto, castiguei sua iniqüidade e a terra vomitou seus habitantes.
26 Portanto, guardareis meus estatutos e minhas ordenanças, e não fareis nenhuma destas abominações; nem o nativo nascido, nem o estrangeiro que vive como estrangeiro entre vós
27 (para os homens da terra que foram antes de vós que fizeram todas estas abominações, e a terra foi contaminada),
28 que a terra não vos vomite também, quando a contaminardes, como vomitou a nação que foi antes de vós.
29 "'Para quem quer que faça qualquer uma destas abominações, até mesmo as almas que as fizerem serão cortadas do meio de seu povo.
30 Portanto, guardareis minhas exigências, que não pratiqueis nenhum desses abomináveis costumes que foram praticados antes de vós, e que não vos contamineis com eles. Eu sou Yahweh, vosso Deus".

19

1 Javé falou a Moisés, dizendo:
2 "Fala a toda a congregação dos filhos de Israel e diz-lhes: 'Sereis santos, porque eu, Javé, vosso Deus, sou santo.
3 "'Cada um de vocês deve respeitar sua mãe e seu pai. Vocês guardarão meus sábados. Eu sou Yahweh, vosso Deus.
4 "'Não se voltem para ídolos, nem façam deuses derretidos para si mesmos. Eu sou Yahweh, vosso Deus.
5 "'Quando você oferece um sacrifício de ofertas de paz a Iavé, você deve oferecê-lo para que possa ser aceito.
6 Será comido no mesmo dia em que você o oferecer, e no dia seguinte. Se algo permanecer até o terceiro dia, será queimado com fogo.
7 Se for comido no terceiro dia, é uma abominação. Não será aceita;
8 mas todo aquele que a comer levará sua iniqüidade, porque profanou a coisa santa de Javé, e essa alma será cortada de seu povo.
9 "'Quando você colher a colheita de sua terra, não deverá colher totalmente os cantos de seu campo, nem colher os respigões de sua colheita.
10 Você não colherá seu vinhedo, nem colherá as uvas caídas de seu vinhedo. Você as deixará para os pobres e para os estrangeiros. Eu sou Yahweh, vosso Deus.

11 "'Você não deve roubar.
"'Você não deve mentir.
"'Vocês não se enganarão uns aos outros.
12 "'Você não jurará falsamente pelo meu nome, e profanará o nome de
seu Deus. Eu sou Yahweh.
13 "'Você não deve oprimir seu vizinho, nem roubá-lo.
"'O salário de um empregado contratado não deve permanecer com você
a noite toda até a manhã.
14 "'Não amaldiçoareis os surdos, nem colocareis um tropeço diante dos
cegos; mas temereis a vosso Deus. Eu sou Yahweh.
15 "'Você não deve fazer injustiça no julgamento. Não serás parcial para
com os pobres, nem mostrarás favoritismo para com os grandes; mas
julgarás teu próximo com justiça.
16 "'Você não deve andar por aí como um caluniador entre seu povo.
"'Você não porá em perigo a vida* de seu próximo. Eu sou Yahweh.
17 "'Você não deve odiar seu irmão em seu coração. Certamente
repreenderás teu próximo, e não suportarás o pecado por causa dele.
18 "'Você não se vingará, nem guardará rancor contra os filhos de seu
povo; mas amará seu próximo como a si mesmo. Eu sou Yahweh.
19 "'Vocês devem manter meus estatutos.
"'Você não deve cruzar diferentes tipos de animais.
"'Você não deve semear seu campo com dois tipos de sementes;
"'Não use uma peça de vestuário feita de dois tipos de material.
20 "'Se um homem se deita carnalmente com uma mulher que é escrava,
prometeu se casar com outro homem e não foi resgatada ou lhe foi dada
liberdade; eles serão punidos. Não serão condenados à morte, porque ela
não foi livre.
21 Ele levará sua oferta de transgressão a Iavé, à porta da Tenda da
Reunião, até mesmo um carneiro para uma oferta de transgressão.
22 O sacerdote fará expiação por ele com o carneiro da oferta pela culpa
perante Iavé por seu pecado que cometeu; e o pecado que cometeu lhe
será perdoado.
23 "'Quando você entrar na terra, e tiver plantado todos os tipos de
árvores para alimentação, então você contará seus frutos como proibidos.†
Durante três anos, será proibido para você. Não serão comidos.
24 Mas no quarto ano todos os seus frutos serão sagrados, para louvar a
Iavé.
25 No quinto ano comereis seu fruto, para que ele possa render-vos seu
aumento. Eu sou Yahweh, vosso Deus.
26 "'Você não deve comer nenhuma carne com o sangue ainda dentro
dela. Não usarás encantamentos, nem praticarás feitiçaria.
27 "'Você não deve cortar o cabelo nos lados da cabeça ou cortar a borda
da barba.
28 "'Você não deve fazer nenhum corte em sua carne para os mortos,
nem tatuar nenhuma marca em você. Eu sou Yahweh.
29 "'Não profane sua filha, para fazer dela uma prostituta; para que a
terra não caia na prostituição e a terra não se torne cheia de maldade.
30 "'Guardareis meus sábados, e reverenciareis meu santuário; eu sou
Yahweh.

* **19:16** literalmente, "sangue". † **19:23** literalmente, "incircuncisos".

31 "'Não se volte para aqueles que são médiuns, nem para os feiticeiros. Não os procure, para ser contaminado por eles. Eu sou Yahweh, seu Deus".
32 "'Você se levantará diante da cabeça cinzenta e honrará o rosto dos idosos; e temerá seu Deus. Eu sou Yahweh.
33 "'Se um estranho vive como estrangeiro com você em sua terra, você não deve fazer mal a ele.
34 O estrangeiro que vive como estrangeiro contigo será para ti como o nativo nascido entre vocês, e tu o amarás como a ti mesmo; pois tu viveste como estrangeiro na terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus.
35 "'Você não deve fazer injustiça no julgamento, nas medidas de comprimento, de peso ou de quantidade.
36 "'Você terá apenas equilíbrios, apenas pesos, um efah justo ‡e um hin justo.§ Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito.
37 "'Observará todos os meus estatutos e todos os meus decretos, e os cumprirá. Eu sou Yahweh".

20

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
2 "Além disso, você deve dizer aos filhos de Israel, "Qualquer um dos filhos de Israel, ou dos estrangeiros que vivem como estrangeiros em Israel, que der qualquer de seus descendentes* a Molech certamente será condenado à morte. O povo da terra apedrejará essa pessoa com pedras".
3 Também colocarei meu rosto contra essa pessoa, e o cortarei do meio de seu povo, porque ele deu de sua prole a Moloque, para profanar meu santuário e profanar meu santo nome.
4 Se o povo da terra esconder seus olhos dessa pessoa quando ele der de sua descendência a Molech, e não o matar,
5 então colocarei meu rosto contra esse homem e contra sua família, e o cortarei, e todos que se fizerem de prostituta depois dele para fazer de prostituta com Molech, do meio de seu povo.
6 "'A pessoa que se volta para aqueles que são médiuns e feiticeiros, para se fazer de prostituta depois deles, eu vou até colocar meu rosto contra aquela pessoa, e vou cortá-lo do meio de seu povo.
7 "'Santificai-vos, portanto, e sede santos, pois eu sou Yahweh, vosso Deus.
8 Guardareis meus estatutos, e os cumprireis. Eu sou Yahweh, que vos santifica.
9 "'Pois todo aquele que amaldiçoa seu pai ou sua mãe certamente será condenado à morte. Ele amaldiçoou seu pai ou sua mãe. Seu sangue estará sobre si mesmo.
10 "'O homem que comete adultério com a esposa de outro homem, mesmo aquele que comete adultério com a esposa do vizinho, o adúltero e a adúltera serão certamente mortos.
11 "'O homem que se deita com a esposa de seu pai descobriu a nudez de seu pai. Ambos certamente serão condenados à morte. O sangue deles estará sobre si mesmos.

---

‡ **19:36** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire § **19:36** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. * **20:2** ou, semente

12 “'Se um homem se deita com sua nora, ambos certamente serão condenados à morte. Eles cometeram uma perversão. O sangue deles estará sobre si mesmos.
13 “'Se um homem se deita com um homem, como com uma mulher, ambos cometeram uma abominação. Certamente serão condenados à morte. O sangue deles estará sobre si mesmos.
14 “'Se um homem leva uma esposa e sua mãe, é uma maldade. Eles serão queimados com fogo, tanto ele como eles, para que não haja maldade entre vós.
15 “'Se um homem se deitar com um animal, certamente será morto; e você matará o animal.
16 “'Se uma mulher se aproxima de qualquer animal e se deita com ele, você deve matar a mulher e o animal. Eles certamente serão mortos. O sangue deles estará sobre eles.
17 “'Se um homem leva sua irmã - a filha de seu pai, ou a filha de sua mãe - e vê sua nudez, e ela vê sua nudez, é uma vergonha. Eles devem ser cortados à vista dos filhos de seu povo. Ele descobriu a nudez de sua irmã. Ele deve suportar sua iniqüidade.
18 “'Se um homem se deita com uma mulher tendo seu período mensal, e descobre sua nudez, ele a fez nua, e ela descobriu a fonte de seu sangue. Ambos devem ser cortados do meio de seu povo.
19 “'Você não deve descobrir a nudez da irmã de sua mãe, nem da irmã de seu pai, pois ele fez seu parente próximo ficar nu. Eles devem suportar sua iniqüidade.
20 Se um homem deitar-se com a mulher de seu tio, ele terá descoberto a nudez de seu tio. Eles suportarão seus pecados. Eles morrerão sem filhos.
21 “'Se um homem leva a esposa de seu irmão, é uma impureza. Ele descobriu a nudez de seu irmão. Eles devem ser sem filhos.
22 “'Portanto, guardareis todos os meus estatutos e todos os meus decretos, e os cumprireis, para que a terra onde vos levo para morar não vos vomite.
23 “'Não andareis nos costumes da nação que estou expulsando diante de vós; pois eles fizeram todas essas coisas, e por isso eu os abomino.
24 Mas eu vos disse: “Herdareis a terra deles, e eu vo-la darei para possuí-la, uma terra que mana leite e mel”. Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos separou dos povos.
25 “'Você deve, portanto, fazer uma distinção entre o animal limpo e o impuro, e entre a ave impura e o limpo. Vocês não se tornarão abomináveis pelo animal, ou pela ave, ou por qualquer coisa com que o solo fervilha, que eu separei de vocês como impuro para vocês.
26 Sereis santos para mim, pois eu, Javé, sou santo e vos separei dos povos, para que sejais meus.
27 “'Um homem ou uma mulher que seja um médium ou um feiticeiro certamente será condenado à morte. Eles devem ser apedrejados com pedras. O sangue deles será sobre si mesmos””.

21

1 Javé disse a Moisés: “Fala aos sacerdotes, filhos de Aarão, e diz-lhes: 'O sacerdote não se contaminará pelos mortos entre seu povo,
2 exceto por seus parentes que lhe são próximos: por sua mãe, por seu pai, por seu filho, por sua filha, por seu irmão,

3 e por sua irmã virgem que lhe é próxima, que não teve marido; por
ela ele pode se contaminar.
4 Ele não se profanará, sendo um chefe entre seu povo, para profanar-se
a si mesmo.
5 "'Eles não devem raspar a cabeça ou raspar os cantos da barba ou fazer
qualquer corte na carne.
6 Serão santos ao seu Deus, e não profanarão o nome do seu Deus, pois
oferecerão as ofertas de Javé feitas pelo fogo, o pão do seu Deus. Portanto,
serão santos.
7 "'Eles não devem se casar com uma mulher que seja prostituta ou
profana. Um padre não se casará com uma mulher divorciada de seu
marido; pois ele é santo para seu Deus.
8 Portanto o santificareis, pois ele oferece o pão de vosso Deus. Ele será
santo para vós, pois eu, Yahweh, que vos santifica, sou santo.
9 "'A filha de qualquer padre, se ela se profana fazendo-se de prostituta,
ela profana o pai. Ela deve ser queimada com fogo.
10 "'Aquele que é o sumo sacerdote entre seus irmãos, sobre cuja cabeça
se derrama o óleo da unção, e que se consagra a vestir as vestes, não
deixará soltar os cabelos de sua cabeça, nem rasgará suas roupas.
11 Ele não deve entrar em nenhum cadáver, nem se contaminar por seu
pai ou por sua mãe.
12 Ele não deve sair do santuário, nem profanar o santuário de seu Deus;
pois a coroa do óleo da unção de seu Deus está sobre ele. Eu sou Yahweh.
13 "'Ele deve ter uma esposa na sua virgindade.
14 Ele não se casará com uma viúva, ou uma divorciada, ou uma mulher
que tenha sido profanada, ou uma prostituta. Ele tomará uma virgem de
seu próprio povo como esposa.
15 Ele não profanará sua descendência entre seu povo, pois eu sou
Yahweh, que o santifica".
16 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
17 " Diga a Arão: "Nenhum de seus descendentes através de suas
gerações que tem um defeito pode se aproximar para oferecer o pão de
seu Deus.
18 Para qualquer homem que tenha um defeito, ele não se aproximará:
um homem cego, ou coxo, ou que tenha um nariz liso, ou qualquer
deformidade,
19 ou um homem que tenha um pé ferido, ou uma mão ferida,
20 ou corcunda, ou um anão, ou um que tenha um defeito no olho, ou
uma doença de coceira, ou crostas, ou que tenha testículos danificados.
21 Nenhum homem da descendência de Aarão, o sacerdote que tem um
defeito, se aproximará para oferecer as ofertas de Yahweh feitas pelo fogo.
Como ele tem um defeito, ele não se aproximará para oferecer o pão de
seu Deus.
22 Ele comerá o pão de seu Deus, tanto do santíssimo, como do santo.
23 Ele não se aproximará do véu, nem do altar, porque tem um defeito;
para não profanar meus santuários, pois eu sou Yahweh que os santifica".
24 Então Moisés falou com Arão, com seus filhos e com todos os filhos
de Israel.

22

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:

2 “Diga a Arão e seus filhos que se separem das coisas santas dos filhos de Israel, que eles me santificam, e que não profanem meu santo nome. Eu sou Yahweh.
3 “Diga-lhes: “Se alguém de todos os seus descendentes através de suas gerações se aproximar das coisas sagradas que os filhos de Israel santificam a Javé, tendo sua imundícia sobre ele, essa alma será cortada de diante de mim”. Eu sou Yahweh.
4 “'Quem da descendência de Aaron for um leproso ou tiver uma descarga não comerá das coisas sagradas até que esteja limpo. Quem tocar em qualquer coisa que seja impura pelos mortos, ou um homem que tenha uma emissão seminal,
5 ou quem tocar em qualquer coisa rasteira pela qual ele possa ser tornado impuro, ou um homem de quem ele possa tornar-se impuro, qualquer imundícia que ele tenha -
6 a pessoa que tocar em qualquer uma delas será imunda até a noite, e não comerá das coisas sagradas a menos que banhe seu corpo em água.
7 Quando o sol se puser, ele estará limpo; e depois comerá das coisas sagradas, porque o pão é seu.
8 Ele não comerá o que morre por si mesmo ou é rasgado por animais, contaminando-se por ele. Eu sou Yahweh.
9 “'Devem, portanto, seguir meu mandamento, para que não sofram pecado por ele e não morram nele, se o profanarem. Eu sou Yahweh, que os santifica.
10 “'Nenhum estranho comerá da coisa santa: um estrangeiro que viva com os sacerdotes, ou um servo contratado, não comerá da coisa santa.
11 Mas se um sacerdote comprar um escravo, comprado por seu dinheiro, ele comerá dele; e aqueles que nasceram em sua casa comerão de seu pão.
12 Se a filha de um padre for casada com um forasteiro, ela não comerá da oferta alçada das coisas sagradas.
13 Mas se a filha de um sacerdote for viúva, ou divorciada, e não tiver filhos, e tiver retornado à casa de seu pai como na sua juventude, ela poderá comer do pão de seu pai; mas nenhum estranho comerá dele.
14 “'Se um homem comer algo sagrado sem querer, então ele acrescentará a quinta parte de seu valor a ele, e dará a coisa sagrada ao sacerdote.
15 Os sacerdotes não profanarão as coisas santas dos filhos de Israel, que oferecem a Javé,
16 e assim os farão suportar a iniqüidade que traz a culpa quando comem suas coisas santas; pois eu sou o Javé que os santifica””.
17 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
18 “Fale a Arão, e a seus filhos, e a todos os filhos de Israel, e diga-lhes: 'Quem for da casa de Israel, ou dos estrangeiros em Israel, que oferecer sua oferta, quer seja qualquer de seus votos, quer seja qualquer de suas ofertas de livre vontade, que eles ofereçam a Yahweh por uma oferta queimada':
19 that você pode ser aceito, você deve oferecer um macho sem defeito, dos touros, das ovelhas, ou dos caprinos.
20 Mas você não oferecerá nada que tenha defeito, pois não será aceitável para você.
21 Quem oferecer um sacrifício de ofertas de paz a Javé para cumprir um voto, ou por uma oferta de livre vontade do rebanho ou do rebanho, será perfeito para ser aceito. Não deverá ter nenhum defeito.

22 Você não deve oferecer o que é cego, está ferido, está mutilado, tem uma verruga, está apodrecendo, ou tem uma ferida que corre para Iavé, nem fazer uma oferta por fogo deles no altar a Iavé.
23 Either um touro ou um cordeiro que tenha qualquer deformidade ou falta em suas partes, que você pode oferecer por uma oferta de livre vontade; mas por um voto não será aceito.
24 Você não deve oferecer a Javé aquilo que tem seus testículos machucados, esmagados, quebrados ou cortados. Você não deve fazer isso em sua terra.
25 Você não deve oferecer nenhum destes como o pão de seu Deus da mão de um estrangeiro, porque sua corrupção está neles. Há um defeito neles. Eles não devem ser aceitos por você".
26 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
27 "Quando um touro, uma ovelha ou um bode nasce, ele permanecerá sete dias com sua mãe. A partir do oitavo dia ele será aceito para a oferta de uma oferta feita por fogo a Javé.
28 Seja uma vaca ou uma ovelha, você não a matará nem a seus filhotes em um só dia.
29 "Quando você sacrificar um sacrifício de ação de graças a Iavé, deverá sacrificá-lo para que possa ser aceito.
30 Será comido no mesmo dia; você não deixará nada dele até a manhã. Eu sou Yahweh.
31 "Portanto, guardareis meus mandamentos e os cumprireis". Eu sou Yahweh.
32 Não profanareis meu santo nome, mas eu serei santificado entre os filhos de Israel. Eu sou Yahweh que vos faz santos,
33 que vos tirou da terra do Egito, para ser vosso Deus. Eu sou Yahweh".

23

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Fala aos filhos de Israel, e diz-lhes: 'As festas fixas de Yahweh, que vocês proclamarão como sendo santas convocações, mesmo estas são as minhas festas fixas'.
3 "'Seis dias de trabalho devem ser feitos, mas no sétimo dia é um sábado de descanso solene, uma santa convocação; você não deve fazer nenhum tipo de trabalho. É um sábado para Yahweh em todas as suas habitações.
4 "'Estas são as festas estabelecidas de Yahweh, mesmo as santas convocações, que vocês proclamarão em sua época designada.
5 "'No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês à noite, é a Páscoa de Yahweh.
6 No décimo quinto dia do mesmo mês, é a festa dos pães ázimos a Iavé. Sete dias você comerá pães ázimos.
7 No primeiro dia, você terá uma santa convocação. Você não fará nenhum trabalho regular.
8 Mas oferecereis uma oferta feita por fogo a Iavé por sete dias. No sétimo dia é uma santa convocação. Não fareis trabalho regular'".
9 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
10 "Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Quando entrardes na terra que eu vos dou, e ceifardes sua colheita, então trareis o molho das primícias de vossa colheita ao sacerdote'.

11 Ele acenará o molho antes de Yahweh, para ser aceito por vocês. No
dia seguinte, após o sábado, o sacerdote o acenará.
12 No dia em que você acenar o molho, você oferecerá um cordeiro
macho sem defeito com um ano de idade para uma oferta queimada a
Iavé.
13 A oferta de refeição com ele será dois décimos de uma efa* de farinha
fina misturada com óleo, uma oferta feita pelo fogo a Iavé para um aroma
agradável; e a oferta de bebida com ele será de vinho, a quarta parte de
um hin. †
14 Não se deve comer pão, nem grãos torrados, nem grãos frescos, até
este mesmo dia, até que se tenha trazido a oferenda de seu Deus. Este
é um estatuto para sempre ao longo de suas gerações em todas as suas
habitações.
15 "'Você contará a partir do dia seguinte após o sábado, a partir do
dia que você trouxe o molho da oferta da onda: sete sábados serão
completados.
16 "'No dia seguinte após o sétimo sábado, você contará cinqüenta dias;
e oferecerá uma nova oferta de refeição a Iavé.
17 Você trará de suas habitações dois pães para uma oferta de onda
feita de dois décimos de uma efa‡ de farinha fina. Eles serão cozidos com
fermento, para primeiras frutas a Iavé.
18 Você apresentará com o pão sete cordeiros sem defeito com um ano
de idade, um touro jovem e dois carneiros. Eles serão um holocausto para
Iavé, com sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida, mesmo uma
oferta feita pelo fogo, de um aroma doce para Iavé.
19 Você oferecerá um bode macho por uma oferta pelo pecado, e dois
cordeiros machos por ano de idade por um sacrifício de ofertas de paz.
20 O sacerdote os acenará com o pão das primícias para uma oferta de
ondas perante Iavé, com os dois cordeiros. Eles serão santos a Javé para
o sacerdote.
21 Você fará a proclamação, no mesmo dia, de que haverá uma santa
convocação para você. Você não fará nenhum trabalho regular. Este é
um estatuto para sempre em todas as suas residências, através de suas
gerações.
22 "'Quando você colhe a terra, não deve colher totalmente nos cantos de
seu campo. Você não deve colher os respigões de sua colheita. Você deve
deixá-los para os pobres e para os estrangeiros. Eu sou Yahweh, vosso
Deus".
23 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
24 "Fale aos filhos de Israel, dizendo: 'No sétimo mês, no primeiro dia
do mês, haverá um descanso solene para você, um memorial de soar
trombetas, uma santa convocação.
25 Você não fará nenhum trabalho regular. Oferecerás uma oferta feita
pelo fogo a Javé".
26 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
27 "No entanto, no décimo dia deste sétimo mês é o dia da expiação.
Será uma santa convocação para você. Vós vos afligireis e oferecereis
uma oferta feita pelo fogo a Javé.

---

* **23:13** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **23:13** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. ‡ **23:17** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

28 Não fareis nenhum tipo de trabalho nesse mesmo dia, pois é um dia de expiação, para fazer expiação por vós perante Yahweh vosso Deus.
29 Pois quem quer que seja que não se negue nesse mesmo dia, será cortado de seu povo.
30 Quem quer que faça qualquer tipo de trabalho nesse mesmo dia, eu destruirei essa pessoa do meio de seu povo.
31 Você não fará nenhum tipo de trabalho: é um estatuto para sempre através de suas gerações em todas as suas habitações.
32 Será um sábado de descanso solene para vocês, e vocês se negarão. No nono dia do mês à noite, de noite em noite, guardareis o vosso sábado".
33 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
34 "Fale com as crianças de Israel e diga: 'No décimo quinto dia deste sétimo mês é a festa dos estandes§ por sete dias para Yahweh.
35 No primeiro dia será uma santa convocação. Você não deverá fazer nenhum trabalho regular.
36 Sete dias você oferecerá uma oferta feita por fogo a Iavé. No oitavo dia, será uma santa convocação para você. Você oferecerá uma oferta feita pelo fogo a Iavé. É uma assembléia solene; você não fará nenhum trabalho regular.
37 "'Estas são as festas designadas de Yahweh que você proclamará como sendo convocações sagradas, para oferecer uma oferta feita pelo fogo a Yahweh, uma oferta queimada, uma oferta de refeição, um sacrifício e ofertas de bebida, cada uma em seu próprio dia -
38 além dos sábados de Yahweh, e em adição aos seus presentes, e em adição a todos os seus votos, e em adição a todas as suas ofertas de livre vontade, que você dá a Yahweh.
39 "'Então, no décimo quinto dia do sétimo mês, quando você tiver colhido os frutos da terra, você deve manter a festa de Yahweh sete dias. No primeiro dia será um descanso solene, e no oitavo dia será um descanso solene.
40 No primeiro dia tomarás os frutos de árvores majestosas, ramos de palmeiras e ramos de árvores grossas e salgueiros do riacho; e te alegrarás diante de Javé teu Deus sete dias.
41 Você o guardará como um banquete para Iavé sete dias no ano. É um estatuto para sempre ao longo de suas gerações. Você o guardará no sétimo mês.
42 Você deverá morar em abrigos* temporários por sete dias. Todos os nativos de Israel morarão em abrigos temporários, †
43 para que suas gerações saibam que eu fiz os filhos de Israel morar em abrigos temporários ‡quando os tirei da terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus".
44 Assim, Moisés declarou aos filhos de Israel as festas designadas de Yahweh.

24

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
2 "Comande os filhos de Israel, que eles lhe tragam azeite de oliva puro batido para a luz, para fazer com que uma lâmpada arda continuamente.

§ **23:34** ou, festa das barracas, ou Succoth * **23:42** ou, cabines † **23:42** ou, cabines ‡ **23:43** ou, cabines

3 Fora do véu do Testemunho, na Tenda da Reunião, Aarão deve mantê-
lo em ordem da noite à manhã antes de Yahweh continuamente. Será um
estatuto para sempre ao longo de suas gerações.
4 Ele manterá em ordem as lâmpadas da lâmpada de ouro puro diante
de Yahweh continuamente.
5 "Você deve pegar farinha fina e assar doze bolos dela: dois décimos
de um efa* devem estar em um bolo.
6 "Você os colocará em duas fileiras, seis em uma fileira, na mesa de ouro
puro, antes de Yahweh.
7 Você colocará incenso puro em cada fileira, para que seja ao pão para
um memorial, mesmo uma oferta feita pelo fogo a Iavé.
8 Todo dia de sábado, ele o porá em ordem diante de Iavé continua-
mente. É um pacto eterno em nome dos filhos de Israel.
9 Será para Aarão e seus filhos. Eles o comerão num lugar santo; pois
para ele é santíssimo as ofertas de Javé feitas pelo fogo por um estatuto
perpétuo".

10 O filho de uma mulher israelita, cujo pai era egípcio, saiu entre os
filhos de Israel; e o filho da mulher israelita e um homem de Israel lutaram
juntos no acampamento.
11 O filho da mulher israelita blasfemou o Nome, e amaldiçoou; e o
trouxeram a Moisés. O nome de sua mãe era Shelomith, a filha de Dibri,
da tribo de Dan.
12 Eles o colocaram sob custódia até que o testamento de Iavé lhes fosse
declarado.
13 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
14 "Tragam aquele que amaldiçoou para fora do acampamento; e que
todos os que o ouviram ponham as mãos sobre sua cabeça, e que toda a
congregação o apedreje".
15 Falareis aos filhos de Israel, dizendo: "Quem amaldiçoar seu Deus,
levará sobre si o pecado".
16 Aquele que blasfemar o nome de Javé, certamente será condenado à
morte. Toda a congregação certamente o apedrejará. Tanto o estrangeiro
como o nativo serão mortos quando ele blasfemar o nome.

17 "'Aquele que golpear qualquer homem mortalmente será certamente
condenado à morte.
18 Aquele que golpear mortalmente um animal, fará com que seja bom,
vida por vida.
19 Se alguém ferir seu próximo, isso lhe será feito como ele fez:
20 fratura por fratura, olho por olho, dente por dente. Será feito a ele
como se ele tivesse ferido alguém.
21 Aquele que matar um animal o fará bem; e aquele que matar um
homem será condenado à morte.
22 Você terá um tipo de lei tanto para o estrangeiro como para o nativo;
pois eu sou Yahweh, vosso Deus".

23 Moisés falou aos filhos de Israel; e eles trouxeram aquele que tinha
amaldiçoado para fora do acampamento, e o apedrejaram com pedras. Os
filhos de Israel fizeram como Yahweh ordenou a Moisés.

* **24:5** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

25

1 Yahweh disse a Moisés no Monte Sinai,
2 “Fala aos filhos de Israel e diz-lhes: 'Quando entrardes na terra que eu vos dou, então a terra guardará um sábado para Yahweh'.
3 Semearás teu campo seis anos, e podarás tua vinha seis anos, e colherás seus frutos;
4 mas no sétimo ano haverá um sábado de descanso solene para a terra, um sábado para Javé. Você não semeará seu campo nem podará seu vinhedo.
5 What cresce de si mesmo em sua colheita não colherá, e não colherá as uvas de sua vinha despida. Será um ano de descanso solene para a terra.
6 O Sábado da terra servirá de alimento para você; para você mesmo, para seu servo, para sua empregada, para seu empregado contratado e para seu estranho, que vive como um estrangeiro com você.
7 Para seu gado também, e para os animais que estão em sua terra, todo o seu aumento será para alimento.
8 “'Você contará sete sábados de anos, sete vezes sete anos; e haverá para você os dias de sete sábados de anos, mesmo quarenta e nove anos.
9 Então tocareis a trombeta em voz alta no décimo dia do sétimo mês. No Dia da Expiação, soareis a trombeta em toda a vossa terra.
10 Fareis santo o quinquagésimo ano, e proclamareis a liberdade em toda a terra a todos os seus habitantes. Será um jubileu para vocês; e cada um de vocês retornará à sua propriedade e cada um de vocês retornará à sua família.
11 Esse quinquagésimo ano será para vocês um jubileu. Nele não semearão, nem colherão o que cresce de si mesmos, nem colherão das videiras despidas.
12 Pois é um jubileu; será santo para vós. Comereis do seu crescimento fora do campo.
13 “'Neste Ano do Jubileu, cada um de vocês retornará à sua propriedade.
14 “'Se você vender algo a seu vizinho, ou comprar de seu vizinho, vocês não se enganarão uns aos outros.
15 De acordo com o número de anos após o Jubileu, vocês devem comprar de seu vizinho. De acordo com o número de anos das colheitas que ele venderá a você.
16 De acordo com a duração dos anos você deve aumentar seu preço, e de acordo com a brevidade dos anos você deve diminuir seu preço; pois ele está vendendo o número das colheitas para você.
17 Não vos enganareis uns aos outros, mas temereis vosso Deus; pois eu sou Yahweh vosso Deus.
18 “'Portanto, cumprireis meus estatutos, guardareis minhas ordenanças e as cumprireis; e residireis na terra em segurança.
19 A terra dará seus frutos, e você comerá seu alimento, e habitará nela em segurança.
20 Se você dissesse: “O que comeremos no sétimo ano? Eis que não semearemos, nem colheremos em nosso crescimento;”
21 então eu lhe darei minha bênção no sexto ano, e ela dará frutos durante os três anos.
22 Você semeará no oitavo ano, e comerá dos frutos da velha loja até o nono ano. Até que seus frutos cheguem, você comerá da velha loja.

23 "'A terra não será vendida perpetuamente, pois a terra é minha; pois
vocês são estranhos e vivem como estrangeiros comigo.
24 Em toda a terra de sua posse, você concederá um resgate pela terra.
25 "'Se seu irmão se torna pobre e vende alguns de seus bens, então seu
parente que está ao seu lado virá, e resgatará o que seu irmão vendeu.
26 Se um homem não tiver ninguém para resgatá-lo, e se tornar próspero
e encontrar meios suficientes para resgatá-lo,
27 então deixe-o contar os anos desde sua venda, e restituirá o excedente
ao homem a quem o vendeu; e ele retornará à sua propriedade.
28 Mas se ele não for capaz de recuperá-lo para si mesmo, então o que
ele vendeu permanecerá na mão daquele que o comprou até o Ano do
Jubileu. No Jubileu, será liberado e ele retornará à sua propriedade.
29 "'Se um homem vende uma casa em uma cidade murada, então ele
pode resgatá-la dentro de um ano inteiro após ter sido vendida. Durante
um ano inteiro, ele terá o direito de redenção.
30 Se não for redimida dentro do espaço de um ano inteiro, então a casa
que está na cidade murada será garantida perpetuamente para aquele que
a comprou, através de suas gerações. Ela não será liberada no Jubileu.
31 Mas as casas das aldeias que não têm muros ao seu redor serão
contabilizadas com os campos do país: poderão ser resgatadas, e serão
liberadas no Jubileu.
32 "'No entanto, nas cidades dos Levitas, os Levitas podem resgatar as
casas nas cidades de sua posse a qualquer momento.
33 Os levitas podem resgatar a casa que foi vendida e a cidade de sua
possessão, e será liberada no Jubileu; pois as casas das cidades dos levitas
são sua possessão entre os filhos de Israel.
34 Mas o campo das terras de pasto de suas cidades não pode ser vendido,
pois é sua posse perpétua.
35 "'Se seu irmão ficou pobre, e sua mão não pode se sustentar entre
vocês, então vocês o sustentarão. Ele viverá com vocês como um
estrangeiro e um residente temporário.
36 Não se interesse por ele nem lucre; mas temei a vosso Deus, para que
vosso irmão possa viver entre vós.
37 Você não emprestará a ele seu dinheiro a juros, nem lhe dará sua
comida com fins lucrativos.
38 Eu sou Yahweh vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, para vos
dar a terra de Canaã, e para ser vosso Deus.
39 "'Se seu irmão ficou pobre entre vocês, e se vende a vocês, vocês não
o obrigarão a servir como escravo.
40 Como servo contratado, e como residente temporário, ele estará com
vocês; ele servirá com vocês até o Ano do Jubileu.
41 Então ele sairá de você, ele e seus filhos com ele, e voltará para sua
própria família, e para a posse de seus pais.
42 Pois eles são meus servos, que eu trouxe da terra do Egito. Eles não
serão vendidos como escravos.
43 Não governará sobre ele com dureza, mas temerá a seu Deus.
44 "'Quanto aos seus escravos masculinos e femininos, que você pode
ter das nações que estão ao seu redor, deles você pode comprar escravos
masculinos e femininos.

45 Além disso, dos filhos dos alienígenas que vivem entre vocês, deles
vocês podem comprar, e de suas famílias que estão com vocês, que eles
conceberam em suas terras; e eles serão sua propriedade.
46 Você pode fazer deles uma herança para seus filhos depois de você,
para que sejam possuídos. Deles você pode tomar seus escravos para
sempre, mas sobre seus irmãos os filhos de Israel você não governará,
uns sobre os outros, com dureza.
47 "'Se um estrangeiro ou residente temporário com você ficar rico, e seu
irmão ao seu lado ficar pobre, e se vender para o estranho ou estrangeiro
que vive entre você, ou para um membro da família do estranho,
48 após a venda ele poderá ser resgatado. Um de seus irmãos pode
redimi-lo;
49 ou seu tio, ou o filho de seu tio, pode redimi-lo, ou qualquer parente
próximo de sua família pode redimi-lo; ou se ele ficou rico, pode redimir-
se a si mesmo.
50 Ele deve contar com aquele que o comprou do ano em que ele se
vendeu a ele para o Ano do Jubileu. O preço de sua venda será de acordo
com o número de anos; ele estará com ele de acordo com o tempo de um
servo contratado.
51 Se ainda houver muitos anos, segundo eles, ele devolverá o preço de
sua redenção do dinheiro para o qual foi comprado.
52 Se restarem apenas alguns anos até o ano do jubileu, então ele contará
com ele; de acordo com seus anos de serviço, ele devolverá o preço de sua
redenção.
53 Como servo contratado ano após ano, ele estará com ele. Ele não
governará com dureza sobre ele à sua vista.
54 Se ele não for redimido por estes meios, então será libertado no Ano
do Jubileu: ele e seus filhos com ele.
55 Pois para mim os filhos de Israel são servos; eles são meus servos que
tirei da terra do Egito. Eu sou Yahweh, vosso Deus.

26

1 "'Não fareis para vós mesmos ídolos, e não levantareis uma imagem
esculpida ou um pilar, e não colocareis nenhuma pedra figurativa em vossa
terra, para vos curvardes a ela; pois eu sou Yahweh vosso Deus.
2 "'Guardareis meus sábados, e tereis reverência pelo meu santuário.
Eu sou Yahweh.
3 "'Se você entrar em meus estatutos e guardar meus mandamentos, e
os cumprir,
4 então eu lhe darei suas chuvas em sua estação, e a terra produzirá seu
aumento, e as árvores do campo produzirão seus frutos.
5 Sua debulha continuará até a colheita, e a colheita continuará até a
época da semeadura. Vocês comerão seu pão em abundância e viverão
em sua terra com segurança.
6 "'Darei a paz na terra, e você se deitará, e ninguém lhe fará temer.
Tirarei os animais maus da terra, nem a espada passará por sua terra.
7 Perseguireis vossos inimigos, e eles cairão à vossa frente pela espada.
8 Cinco de vocês perseguirão cem, e cem de vocês perseguirão dez mil;
e seus inimigos cairão à sua frente pela espada.
9 "'Terei respeito por você, farei você frutificar, multiplicarei você, e
estabelecerei meu pacto com você.

10 Vocês comerão os suprimentos antigos há muito tempo guardados, e
vocês sairão do velho por causa do novo.
11 Eu colocarei minha tenda entre vocês, e minha alma não os
abominará.
12 Caminharei entre vós, e serei vosso Deus, e vós sereis meu povo.
13 Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, para
que não sejais seus escravos. Quebrei as barras de vosso jugo e vos fiz
caminhar de pé.
14 "'Mas se não me ouvirdes, e não fizerdes todos estes mandamentos,
15 e se rejeitardes meus estatutos, e se vossa alma abomina minhas
ordenanças, para que não façais todos os meus mandamentos, mas
quebreis meu pacto,
16 eu também o farei a vós: Eu nomearei terror sobre vós, mesmo
consumo e febre, que consumirão os olhos, e farão a alma definhar.
Semearás tua semente em vão, pois teus inimigos a comerão.
17 Eu colocarei meu rosto contra você, e você será atingido diante de
seus inimigos. Aqueles que te odeiam te governarão; e tu fugirás quando
ninguém te perseguir.
18 "'Se você, apesar destas coisas, não me ouvir, então eu o castigarei
sete vezes mais por seus pecados.
19 Romperei o orgulho de seu poder e farei seu céu como ferro, e seu
solo como bronze.
20 Sua força será gasta em vão; pois sua terra não produzirá seu
aumento, nem as árvores da terra produzirão seus frutos.
21 "'Se você caminhar ao contrário de mim, e não me ouvir, então eu
trarei sete vezes mais pragas sobre você de acordo com seus pecados.
22 Enviarei os animais selvagens entre vocês, que lhes roubarão seus
filhos, destruirão seu gado e farão de vocês poucos em número. Seus
caminhos ficarão desolados.
23 "'Se por essas coisas você não voltará para mim, mas caminhará
contrariamente a mim,
24 então eu também caminharei contrariamente a você; e eu lhe baterei,
até mesmo eu, sete vezes por seus pecados.
25 trarei sobre ti uma espada que executará a vingança do pacto. Vocês
estarão reunidos dentro de suas cidades, e eu enviarei a peste entre vocês.
Vocês serão entregues nas mãos do inimigo.
26 Quando eu partir seu bastão de pão, dez mulheres cozerão seu pão
em um forno, e elas voltarão a entregar seu pão por peso. Vocês comerão
e não ficarão satisfeitos.
27 "'Se você, apesar disso, não me ouvir, mas caminhar contrariamente
a mim,
28 então caminharei contrariamente a você com raiva. Também o
castigarei sete vezes por seus pecados.
29 Você comerá a carne de seus filhos, e você comerá a carne de suas
filhas.
30 destruirei vossos lugares altos, cortarei vossos altares de incenso e
lançarei vossos corpos mortos sobre os corpos de vossos ídolos; e minha
alma vos abominará.
31 Desperdiçarei vossas cidades, e levarei vossos santuários à desolação.
Não me deleitarei com a doce fragrância de vossas oferendas.

32 trarei a terra à desolação, e vossos inimigos que nela habitam ficarão espantados com ela.
33 Espalharei vocês entre as nações, e desembainharei a espada atrás de vocês. Sua terra será uma desolação, e suas cidades serão um desperdício.
34 Então a terra gozará seus sábados enquanto estiver desolada e vocês estiverem na terra de seus inimigos. Mesmo assim, a terra descansará e desfrutará seus sábados.
35 Enquanto estiver desolada, terá descanso, mesmo o resto que não tinha em seus sábados quando você viveu nela.
36 "'Quanto àqueles de vocês que restarem, enviarei um desmaio aos seus corações nas terras de seus inimigos. O som de uma folha movida os colocará em fuga; e eles fugirão, como se foge da espada. Eles cairão quando ninguém os perseguir.
37 Eles tropeçarão uns sobre os outros, como se fosse antes da espada, quando ninguém perseguir. Não terão poder para ficar diante de seus inimigos.
38 Vós perecereis entre as nações. A terra de seus inimigos os devorará.
39 Those de vocês, que ficarem, se definharão em sua iniqüidade nas terras de seus inimigos; e também nas iniqüidades de seus pais, se definharão com eles.
40 "'Se confessarem sua iniqüidade e a iniqüidade de seus pais, em sua transgressão que eles cometeram contra mim; e também que porque eles caminharam contra mim,
41 eu também caminhei contra eles, e os trouxe para a terra de seus inimigos; se então seu coração incircunciso é humilhado, e eles então aceitam o castigo de sua iniqüidade,
42 então eu me lembrarei de minha aliança com Jacó, minha aliança com Isaac, e também minha aliança com Abraão; e me lembrarei da terra.
43 A terra também será deixada por eles, e desfrutarão de seus sábados, enquanto ela fica desolada sem eles; e aceitarão a punição de sua iniqüidade porque rejeitaram minhas ordenanças, e sua alma abominou meus estatutos.
44 No entanto, por tudo isso, quando estiverem na terra de seus inimigos, não os rejeitarei, nem os abominarei, para destruí-los totalmente e quebrar meu pacto com eles; pois eu sou Yahweh, seu Deus.
45 Mas, por causa deles, lembrarei o pacto de seus antepassados, que tirei da terra do Egito aos olhos das nações, para que eu pudesse ser seu Deus. Eu sou Yahweh".
46 Estes são os estatutos, ordenanças e leis, que Javé fez entre ele e os filhos de Israel no Monte Sinai por Moisés.

27

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Fale aos filhos de Israel, e diga a eles: 'Quando um homem consagra uma pessoa a Yahweh em um voto, de acordo com sua avaliação,
3 sua avaliação de um homem de vinte anos a sessenta anos será de cinqüenta siclos de prata, de acordo com o siclo* do santuário'.
4 Se ela for uma fêmea, então sua avaliação será de trinta siclos.

* **27:3** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

5 Se a pessoa tiver de cinco a vinte anos de idade, então sua avaliação
será para um homem de vinte siclos, e para uma mulher de dez siclos.
6 Se a pessoa tiver de um mês a cinco anos, então sua avaliação será para
um homem de cinco siclos de prata, e para uma mulher, sua avaliação será
para três siclos de prata.
7 Se a pessoa for de sessenta anos de idade ou mais; se for macho, sua
avaliação será de quinze siclos, e para uma fêmea de dez siclos.
8 Mas se ele for mais pobre do que sua avaliação, então ele será colocado
diante do padre, e o padre lhe atribuirá um valor. O sacerdote lhe atribuirá
um valor de acordo com sua capacidade de pagamento.
9 "'Se é um animal do qual os homens oferecem uma oferta a Javé, tudo
o que qualquer homem dá de tal a Javé torna-se sagrado.
10 Ele não deve alterá-lo, nem trocá-lo, um bem por um mal, ou um mal
por um bem. Se ele trocar animal por animal, tanto este como aquele pelo
qual é trocado serão santos.
11 Se for qualquer animal imundo, do qual não ofereçam como oferenda
a Javé, então ele colocará o animal diante do sacerdote;
12 e o sacerdote o avaliará, se é bom ou mau. Como o padre o avalia,
assim será.
13 Mas se ele de fato o resgatar, então ele acrescentará a quinta parte
dele à sua avaliação.
14 "'Quando um homem dedica sua casa para ser santa a Javé, então o
padre a avaliará, seja ela boa ou má. Como o padre a avalia, assim ela
permanecerá.
15 Se aquele que a dedica resgatar sua casa, então ele acrescentará a
quinta parte do dinheiro de sua avaliação, e ela será dele.
16 "'Se um homem se dedica a Yahweh parte do campo de sua posse,
então sua avaliação deve ser de acordo com a semente para ela. A
sementeira de um homer† de cevada deve ser avaliada em cinqüenta
siclos‡ de prata.
17 Se ele dedicar seu campo a partir do Ano do Jubileu, de acordo com
sua avaliação, ele permanecerá de acordo com sua avaliação.
18 Mas se ele dedicar seu campo após o Jubileu, então o sacerdote lhe
contará o dinheiro de acordo com os anos que restam do Ano do Jubileu;
e será feito um abatimento de sua avaliação.
19 Se aquele que dedicou o campo de fato o resgatará, então acrescentará
a ele a quinta parte do dinheiro de sua avaliação, e permanecerá dele.
20 Se ele não resgatar o campo, ou se tiver vendido o campo a outro
homem, ele não será mais resgatado;
21 mas o campo, quando sair no Jubileu, será santo para Javé, como um
campo dedicado. Ele será propriedade dos sacerdotes.
22 "'Se ele dedica a Javé um campo que ele comprou, que não é do campo
de sua posse,
23 então o padre lhe contará o valor de sua avaliação até o Ano do
Jubileu; e ele dará sua avaliação naquele dia, como uma coisa santa a
Javé.

† **27:16** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels ‡ **27:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

24 No Ano do Jubileu, o campo voltará para aquele a quem foi comprado,
mesmo para aquele a quem pertence a posse da terra.
25 Todas as suas avaliações serão de acordo com o siclo do santuário:
vinte gerahs§ para o siclo. *
26 "'Entretanto o primogênito entre os animais, que pertence a Iavé como
primogênito, nenhum homem pode se dedicar, seja um boi ou uma ovelha.
É de Yahweh.
27 Se for um animal impuro, ele deverá comprá-lo de volta de acordo com
sua avaliação, e acrescentar-lhe a quinta parte; ou se não for resgatado,
então será vendido de acordo com sua avaliação.
28 "'Não obstante, nenhuma coisa dedicada que um homem dedique
a Iavé de tudo o que tem, seja de homem ou animal, ou do campo de
sua posse, será vendida ou resgatada. Tudo o que é permanentemente
dedicado é santíssimo para Iavé.
29 "'Ninguém dedicado à destruição, que deve ser devotado entre os
homens, será resgatado. Ele certamente será morto.
30 "'Todo o dízimo da terra, seja da semente da terra ou do fruto das
árvores, é de Yahweh. É sagrado para Yahweh.
31 Se um homem redimir algo de seu dízimo, ele deve acrescentar uma
quinta parte a ele.
32 Todo o dízimo do rebanho ou dos rebanhos, o que quer que passe
debaixo da vara, o décimo será santo para Iavé.
33 Ele não examinará se é bom ou mau, nem o trocará. Se ele o trocar,
então tanto ele como aquele pelo qual for trocado serão santos. Não será
resgatada".
34 Estes são os mandamentos que Javé ordenou a Moisés para os filhos
de Israel no Monte Sinai.

§ **27:25** Um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos. * **27:25** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

O Quarto Livro de Moisés,
Comumente chamado
Números

1 Yahweh* falou a Moisés no deserto do Sinai, na Tenda da Reunião, no
primeiro dia do segundo mês, no segundo ano depois de terem saído da
terra do Egito, dizendo:
2 "Faça um censo de toda a congregação dos filhos de Israel, por suas
famílias, pela casa de seus pais, de acordo com o número dos nomes, cada
homem, um por um,
3 a partir de vinte anos de idade, todos os que são capazes de sair para
a guerra em Israel. Você e Aarão os contarão por suas divisões.
4 Contigo estará um homem de cada tribo, cada um dos chefes da casa
de seus pais.
5 Estes são os nomes dos homens que estarão com vocês:
De Ruben: Elizur, o filho de Shedeur.
6 De Simeon: Shelumiel, o filho de Zurishaddai.
7 De Judah: Nahshon, o filho de Amminadab.
8 De Issachar: Nethanel, o filho de Zuar.
9 De Zebulun: Eliab, o filho de Helon.
10 Dos filhos de José: de Efraim: Elishama o filho de Ammihud; de
Manasseh: Gamaliel, o filho de Pedahzur.
11 De Benjamin: Abidan, o filho de Gideoni.
12 De Dan: Ahiezer, o filho de Ammishaddai.
13 De Asher: Pagiel, o filho de Ochran.
14 De Gad: Eliasaph, o filho de Deuel.
15 De Naftali: Ahira, o filho de Enan".
16 Estes são aqueles que foram chamados da congregação, os príncipes†
das tribos de seus pais; eles eram os chefes dos milhares de Israel.
17 Moisés e Aarão levaram estes homens que são mencionados pelo
nome.
18 Eles reuniram toda a congregação no primeiro dia do segundo mês;
e declararam sua ascendência por suas famílias, pela casa de seus pais,
de acordo com o número dos nomes, a partir dos vinte anos de idade, um
por um.
19 Como Javé ordenou a Moisés, assim ele os contou no deserto do Sinai.
20 Os filhos de Rúben, o primogênito de Israel, suas gerações, por suas
famílias, pela casa de seus pais, de acordo com o número de nomes, um
por um, cada homem a partir de vinte anos de idade, todos os que puderam
sair à guerra:
21 those que foram contados deles, da tribo de Rúben, eram quarenta e
seis mil e quinhentos.
22 Dos filhos de Simeão, suas gerações, por suas famílias, pela casa
de seus pais, aqueles que foram contados, de acordo com o número dos
nomes, um por um, cada homem a partir de vinte anos, todos os que
puderam sair à guerra:

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:16** ou, chefes, ou, líderes

23 those que foram contados deles, da tribo de Simeão, eram cinqüenta
e nove mil e trezentos.
24 Dos filhos de Gad, suas gerações, por suas famílias, pela casa de seus
pais, de acordo com o número de nomes, a partir de vinte anos, todos os
que puderam sair para a guerra:
25 those que foram contados deles, da tribo de Gad, eram quarenta e
cinco mil seiscentos e cinqüenta.
26 Dos filhos de Judá, suas gerações, por suas famílias, pela casa de seus
pais, de acordo com o número de nomes, a partir de vinte anos, todos os
que puderam sair para a guerra:
27 those que foram contados deles, da tribo de Judá, eram setenta e
quatro mil e seiscentos.
28 Dos filhos de Issachar, suas gerações, por suas famílias, pela casa de
seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de
idade, todos os que puderam sair para a guerra:
29 those que foram contados deles, da tribo de Issachar, eram cinqüenta
e quatro mil e quatrocentos.
30 Dos filhos de Zebulun, suas gerações, por suas famílias, pela casa de
seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de
idade, todos os que puderam sair para a guerra:
31 those que foram contados deles, da tribo de Zebulom, eram cinqüenta
e sete mil e quatrocentos.
32 Dos filhos de José: dos filhos de Efraim, suas gerações, por suas
famílias, pela casa de seus pais, de acordo com o número de nomes, a
partir dos vinte anos de idade, todos os que puderam sair à guerra:
33 those que foram contados deles, da tribo de Efraim, eram quarenta
mil e quinhentos.
34 Dos filhos de Manasseh, suas gerações, por suas famílias, pela casa
de seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos
de idade, todos os que puderam sair para a guerra:
35 those que foram contados deles, da tribo de Manasseh, eram trinta e
dois mil e duzentos.
36 Dos filhos de Benjamin, suas gerações, por suas famílias, pela casa de
seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de
idade, todos os que puderam sair para a guerra:
37 those que foram contados deles, da tribo de Benjamin, eram trinta e
cinco mil e quatrocentos.
38 Dos filhos de Dan, suas gerações, por suas famílias, pela casa de seus
pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de idade,
todos os que puderam sair para a guerra:
39 those que foram contados deles, da tribo de Dan, eram sessenta e dois
mil e setecentos.
40 Dos filhos de Asher, suas gerações, por suas famílias, pela casa de
seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de
idade, todos os que puderam sair para a guerra:
41 those que foram contados deles, da tribo de Asher, eram quarenta e
um mil e quinhentos.
42 Dos filhos de Naftali, suas gerações, por suas famílias, pela casa de
seus pais, de acordo com o número de nomes, a partir dos vinte anos de
idade, todos os que puderam sair para a guerra:

43 those que foram contados deles, da tribo de Naftali, eram cinqüenta e três mil e quatrocentos.
44 Estes são os que foram contados, que Moisés e Aarão contaram, e os doze homens que foram príncipes de Israel, cada um para a casa de seus pais.
45 Portanto, todos aqueles que foram contados dos filhos de Israel pela casa de seus pais, a partir dos vinte anos de idade, todos os que puderam sair para a guerra em Israel -
46 todos os que foram contados foram seiscentos e três mil e quinhentos e cinqüenta.
47 Mas os levitas após a tribo de seus pais não foram contados entre eles.
48 Pois Javé falou a Moisés, dizendo:
49 "Somente a tribo de Levi não contareis, nem fareis um censo deles entre os filhos de Israel;
50 mas designai os Levitas sobre o Tabernáculo do Testemunho, e sobre todos os seus móveis, e sobre tudo o que lhe pertence. Eles levarão o tabernáculo e toda sua mobília; e cuidarão dele, e acamparão ao seu redor.
51 Quando o tabernáculo tiver que se mover, os Levitas o levarão para baixo; e quando o tabernáculo tiver que ser instalado, os Levitas o instalarão. O estranho que se aproximar será morto.
52 Os filhos de Israel armarão suas tendas, cada homem por seu próprio acampamento, e cada homem por seu próprio padrão, de acordo com suas divisões.
53 Mas os levitas acamparão ao redor do Tabernáculo do Testemunho, para que não haja ira sobre a congregação dos filhos de Israel. Os Levitas serão responsáveis pelo Tabernáculo do Testemunho".
54 Assim o fizeram as crianças de Israel. De acordo com tudo o que Javé ordenou a Moisés, assim o fizeram.

2

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
2 "Os filhos de Israel acamparão cada homem por seu próprio padrão, com os estandartes das casas de seus pais. Eles acamparão ao redor da Tenda da Reunião, a uma distância dela.
3 "Aqueles que acampam no lado leste em direção ao nascer do sol devem ser do padrão do acampamento de Judá, de acordo com suas divisões. O príncipe dos filhos de Judá será Nahshon, filho de Amminadab.
4 Sua divisão, e os que foram contados deles, eram setenta e quatro mil e seiscentos.
5 "Aqueles que acamparem ao seu lado serão a tribo de Issachar. O príncipe dos filhos de Issachar será Nethanel, o filho de Zuar.
6 "Sua divisão, e os que foram contados dela, eram cinqüenta e quatro mil e quatrocentos.
7 "A tribo de Zebulom: o príncipe dos filhos de Zebulom será Eliab, o filho de Helon.
8 " Sua divisão, e os que foram contados dela, eram cinqüenta e sete mil e quatrocentos.
9 "Todos os que foram contados do campo de Judá eram cento e oitenta e seis mil e quatrocentos, de acordo com suas divisões. Eles devem partir em primeiro lugar.

10 “No lado sul, será o padrão do campo de Reuben de acordo com suas
divisões. O príncipe dos filhos de Rúben será Elizur, o filho de Shedeur.
11 Sua divisão, e os que foram contados dela, eram quarenta e seis mil
e quinhentos.
12 “Aqueles que acampam ao seu lado serão a tribo de Simeão. O
príncipe dos filhos de Simeão será Shelumiel, o filho de Zurishaddai.
13 “ Sua divisão, e os que foram contados deles, eram cinqüenta e nove
mil e trezentos.
14 “A tribo de Gad: o príncipe dos filhos de Gad será Eliasafe, o filho de
Reuel.
15 Sua divisão, e os que foram contados deles, eram quarenta e cinco mil
seiscentos e seiscentos e cinqüenta.
16 “Todos os que foram contados do campo de Reuben eram cento
e cinqüenta e um mil quatrocentos e cinqüenta, de acordo com seus
exércitos. Eles se colocarão em segundo lugar.
17 “Então a Tenda da Reunião deverá partir, com o acampamento dos
Levitas no meio dos acampamentos. À medida que acampam, assim se
colocarão, cada homem em seu lugar, de acordo com seus padrões.
18 “No lado oeste, será o padrão do campo de Ephraim de acordo com
suas divisões. O príncipe dos filhos de Efraim será Elishama, o filho de
Ammihud.
19 Sua divisão, e aqueles que foram contados deles, eram quarenta mil
e quinhentos.
20 “Ao seu lado estará a tribo de Manasseh. O príncipe dos filhos de
Manassés será Gamaliel, o filho de Pedahzur.
21 Sua divisão, e os que foram contados deles, eram trinta e dois mil e
duzentos.
22 “A tribo de Benjamin: o príncipe dos filhos de Benjamin será Abidan,
o filho de Gideoni.
23 “Seu exército, e os que foram contados deles, eram trinta e cinco mil
e quatrocentos.
24 “Todos os que foram contados do campo de Efraim eram cento e oito
mil e cem, de acordo com suas divisões. Eles se estabeleceram em terceiro
lugar.
25 “No lado norte será o padrão do acampamento de Dan de acordo
com suas divisões. O príncipe dos filhos de Dan será Ahiezer, o filho de
Ammishaddai.
26 Sua divisão, e aqueles que foram contados deles, eram sessenta e dois
mil e setecentos.
27 “Aqueles que acamparem ao seu lado serão a tribo de Asher. O
príncipe dos filhos de Asher será Pagiel, o filho de Ochran.
28 “ Sua divisão, e os que foram contados deles, eram quarenta e um mil
e quinhentos.
29 “A tribo de Naftali: o príncipe dos filhos de Naftali será Ahira, o filho
de Enan.
30 Sua divisão, e os que foram contados deles, eram cinqüenta e três mil
e quatrocentos.
31 “Todos os que foram contados do campo de Dan eram cento e
cinqüenta e sete mil e seiscentos. Eles devem estabelecer-se em último
lugar por seus padrões”.

32 Estes são aqueles que foram contados dos filhos de Israel pelas casas de seus pais. Todos os que foram contados dos campos de acordo com seus exércitos foram seiscentos e três mil e quinhentos e cinqüenta.
33 Mas os levitas não foram contados entre os filhos de Israel, como Javé ordenou a Moisés.
34 Assim o fizeram as crianças de Israel. De acordo com tudo o que Javé ordenou a Moisés, então eles acamparam de acordo com seus padrões, e assim eles partiram, todos por suas famílias, de acordo com as casas de seus pais.

3

1 Agora esta é a história das gerações de Aaron e Moses no dia em que Yahweh falou com Moses no Monte Sinai.
2 Estes são os nomes dos filhos de Aarão: Nadab, o primogênito, e Abihu, Eleazar, e Ithamar.
3 Estes são os nomes dos filhos de Aaron, os sacerdotes que foram ungidos, a quem ele consagrou para ministrar no ofício sacerdotal.
4 Nadab e Abihu morreram antes de Yahweh quando ofereceram fogo estranho diante de Yahweh no deserto do Sinai, e não tiveram filhos. Eleazar e Ithamar ministraram no escritório do sacerdote na presença de Aaron, seu pai.
5 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
6 "Traga a tribo de Levi para perto e coloque-os diante de Arão, o sacerdote, para que eles possam ministrar a ele.
7 Eles devem manter suas exigências, e as exigências de toda a congregação antes da Tenda da Reunião, para fazer o serviço do tabernáculo.
8 Eles deverão guardar todo o mobiliário da Tenda da Reunião, e as obrigações dos filhos de Israel, para fazer o serviço do tabernáculo.
9 Entregarão os Levitas a Aarão e a seus filhos. Eles serão totalmente entregues a ele em nome dos filhos de Israel.
10 Designareis Aarão e seus filhos, e eles conservarão seu sacerdócio, mas o estrangeiro que se aproximar será condenado à morte".
11 Javé falou a Moisés, dizendo:
12 "Eis que* tomei os levitas do meio dos filhos de Israel em vez de todos os primogênitos que abrem o ventre entre os filhos de Israel; e os levitas serão meus,
13 pois todos os primogênitos são meus. No dia em que derrubei todos os primogênitos na terra do Egito, santificei para mim todos os primogênitos em Israel, tanto o homem como o animal. Eles serão meus. Eu sou Yahweh".
14 Yahweh falou a Moisés no deserto do Sinai, dizendo:
15 "Conte os filhos de Levi pelas casas de seus pais, por suas famílias. Contarás cada homem a partir de um mês de idade".
16 Moisés os contou de acordo com a palavra de Iavé, como lhe foi ordenado.
17 Estes eram os filhos de Levi por seus nomes: Gershon, Kohath, e Merari.
18 Estes são os nomes dos filhos de Gershon por suas famílias: Libni e Shimei.

* **3:12** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

19 Os filhos de Kohath por suas famílias: Amram, Izhar, Hebron, e Uzziel.
20 Os filhos de Merari por suas famílias: Mahli e Mushi.
Estas são as famílias dos Levitas de acordo com as casas de seus pais.
21 De Gershon era a família dos Libnitas, e a família dos Shimeítas. Estas são as famílias dos Gershonitas.
22 Aqueles que foram contados deles, de acordo com o número de todos os homens a partir de um mês de idade, mesmo aqueles que foram contados deles eram sete mil e quinhentos.
23 As famílias dos Gershonitas acamparão atrás do tabernáculo para o oeste.
24 Eliasaph, filho de Lael, será o príncipe da casa dos pais dos gershonitas.
25 O dever dos filhos de Gershon na Tenda da Reunião será o tabernáculo, a tenda, sua cobertura, a tela para a porta da Tenda da Reunião,
26 os enforcamentos do tribunal, a tela para a porta do tribunal que está junto ao tabernáculo e ao redor do altar, e suas cordas para todos os seus serviços.
27 de Kohath era a família dos Amramitas, a família dos Izharitas, a família dos Hebronitas, e a família dos Uzzielitas. Estas são as famílias dos Kohathitas.
28 According para o número de todos os homens a partir de um mês de idade, havia oito mil e seiscentos mantendo as exigências do santuário.
29 As famílias dos filhos de Kohath deverão acampar no lado sul do tabernáculo.
30 O príncipe da casa dos pais das famílias dos Kohathitas será Elizaphan, filho de Uzziel.
31 Seu dever será a arca, a mesa, o candeeiro, os altares, os vasos do santuário com os quais ministram, a tela e todos os seus serviços.
32 Eleazar, filho de Aarão, o sacerdote, será príncipe dos príncipes dos levitas, com a supervisão daqueles que guardam os requisitos do santuário.
33 De Merari era a família dos Mahlites e a família dos Mushites. Estas são as famílias de Merari.
34 Aqueles que foram contados deles, de acordo com o número de todos os machos a partir de um mês de idade, eram seis mil e duzentos. †
35 O príncipe da casa dos pais das famílias de Merari era Zuriel, filho de Abihail. Eles devem acampar no lado norte do tabernáculo.
36 O dever nomeado dos filhos de Merari serão as tábuas do tabernáculo, suas barras, seus pilares, suas bases, todos os seus instrumentos, todos os seus serviços,
37 os pilares da corte ao seu redor, suas bases, seus pinos e suas cordas.
38 Aqueles que acampam antes do tabernáculo para o leste, em frente à Tenda da Reunião em direção ao nascer do sol, serão Moisés, com Aarão e seus filhos, mantendo as exigências do santuário para o dever dos filhos de Israel. O forasteiro que se aproximar será condenado à morte.

† **3:34** + 22.000 é a soma arredondada para 2 dígitos significativos. A soma dos Gershonitas, Kohathitas e Merariтas dada acima é 22.300, mas o texto tradicional hebraico tem o número arredondado para 2 dígitos significativos, não 3 dígitos significativos.

39 Todos os que foram contados dos levitas, que Moisés e Arão contaram
por ordem de Iavé, por suas famílias, todos os homens a partir de um mês
de idade, eram vinte e dois mil.
40 Yahweh disse a Moisés: "Conte todos os primogênitos masculinos dos
filhos de Israel, a partir de um mês de idade, e tome o número de seus
nomes".
41 Você levará os levitas para mim - eu sou Yahweh - em vez de todos
os primogênitos entre os filhos de Israel; e o gado dos levitas em vez de
todos os primogênitos entre o gado dos filhos de Israel".
42 Moisés contou, como Iavé lhe ordenou, todos os primogênitos entre
os filhos de Israel.
43 Todos os primogênitos machos, de acordo com o número de nomes
a partir de um mês de idade, daqueles que foram contados, eram vinte e
dois mil duzentos e setenta e três.
44 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
45 "Levem os levitas ao invés de todos os primogênitos entre os filhos de
Israel, e o gado dos levitas ao invés de seu gado; e os levitas serão meus.
Eu sou Yahweh.
46 Para a redenção dos duzentos e setenta e três dos primogênitos dos
filhos de Israel que excederem o número dos levitas,
47 tomarás cinco siclos cada um; de acordo com o siclo‡ do santuário os
tomarás (o siclo é de vinte gerahs§);
48 e darás o dinheiro, com o qual o restante deles será redimido, a Arão
e a seus filhos".
49 Moisés tirou o dinheiro da redenção daqueles que excederam o
número daqueles que foram redimidos pelos levitas;
50 do primogênito dos filhos de Israel ele tirou o dinheiro, mil trezentos
e sessenta e cinco siclos,* segundo o siclo do santuário;
51 e Moisés deu o dinheiro da redenção a Arão e a seus filhos, segundo
a palavra de Javé, como Javé ordenou a Moisés.

4

1 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:
2 "Faça um censo dos filhos de Kohath entre os filhos de Levi, por suas
famílias, pelas casas de seus pais,
3 a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta anos de idade, todos
os que entram no serviço para fazer o trabalho na Tenda da Reunião.
4 "Este é o serviço dos filhos de Kohath na Tenda da Reunião, em relação
às coisas mais sagradas.
5 Quando o acampamento avançar, Arão entrará com seus filhos; e eles
tirarão o véu da tela, cobrirão a arca do Testemunho com ela,
6 colocarão uma cobertura de pele de foca sobre ela, espalharão um pano
azul sobre ela e a colocarão em seus bastões.
7 "Sobre a mesa do pão de exposição, estenderão um pano azul, e
colocarão sobre ela os pratos, as colheres, as tigelas e os copos com os
quais despejar; e o pão contínuo estará sobre ela.

---

‡ **3:47** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. § **3:47** Um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos. * **3:50** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1365 shekels é cerca de 13,65 quilos ou cerca de 30 libras.

8 Espalharão sobre eles um pano escarlate, e o cobrirão com uma
cobertura de pele de foca, e o colocarão em seus postes.
9 “Eles pegarão um pano azul e cobrirão o suporte da lâmpada, suas
lâmpadas, seus rapé, seus pratos de rapé, e todos os seus recipientes de
óleo, com os quais ministram a ela.
10 “Eles o colocarão e todos os seus recipientes dentro de uma cobertura
de pele de selo, e o colocarão sobre a moldura.
11 “No altar dourado devem espalhar um pano azul, cobri-lo com uma
cobertura de pele de foca, e colocá-lo em seus postes.
12 “Eles pegarão todos os recipientes do ministério com os quais
ministram no santuário e os colocarão em um pano azul, os cobrirão com
uma cobertura de pele de selo, e os colocarão sobre a moldura.
13 “Eles tirarão as cinzas do altar e espalharão um pano roxo sobre ele.
14 “ Eles colocarão sobre ele todos os seus recipientes com os quais
ministram sobre ele, as panelas de fogo, os ganchos de carne, as pás e as
bacias - todos os recipientes do altar; e espalharão sobre ele uma cobertura
de pele de foca, e colocarão em seus postes.
15 “Quando Aarão e seus filhos tiverem terminado de cobrir o santuário
e todos os móveis do santuário, conforme o acampamento avança; depois
disso, os filhos de Kohath virão para carregá-lo; mas não tocarão no
santuário, para que não morram. Os filhos de Kohath carregarão estas
coisas pertencentes à Tenda da Reunião.
16 “O dever de Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, será o óleo para a
luz, o incenso doce, a oferta contínua de refeições e o óleo de unção, as
exigências de todo o tabernáculo e de tudo o que nele existe, o santuário
e seus móveis”.
17 Yahweh falou com Moisés e com Arão, dizendo:
18 “Não corte a tribo das famílias dos Kohathitas dentre os Levitas;
19 mas faça isso com eles, para que possam viver, e não morrer, quando
se aproximarem das coisas mais sagradas: Aarão e seus filhos entrarão e
nomearão todos para seu serviço e para seu fardo;
20 mas não entrarão para ver o santuário nem por um momento, para
que não morram”.
21 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
22 “Façam um censo dos filhos de Gershon também, pela casa de seus
pais, por suas famílias;
23 vocês os contarão a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta
anos de idade: todos os que entrarem para aguardar o serviço, para fazer
o trabalho na Tenda da Reunião.
24 “Este é o serviço das famílias dos Gershonitas, ao servirem e ao
carregarem fardos:
25 levarão as cortinas do tabernáculo e da Tenda da Reunião, sua
cobertura, a cobertura de pele de selo que está sobre ela, a tela da porta
da Tenda da Reunião,
26 os enforcamentos do tribunal, a tela da porta do tribunal que
está junto ao tabernáculo e ao redor do altar, suas cordas e todos os
instrumentos do seu serviço, e tudo o que for feito com eles. Eles devem
servir ali.

27 À ordem de Aarão e de seus filhos será todo o serviço dos filhos dos gersonitas, em todo o seu fardo e em todo o seu serviço; e lhes designareis o dever em todas as suas responsabilidades.
28 Este é o serviço das famílias dos filhos dos Gershonitas na Tenda da Reunião. Seu dever estará sob a mão de Itamar, filho de Arão, o sacerdote.
29 "Quanto aos filhos de Merari, você os contará por suas famílias, pela casa de seus pais;
30 você os contará a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta anos de idade - qualquer um que entre no serviço, para fazer o trabalho da Tenda da Reunião.
31 Este é o dever de seu fardo, de acordo com todo seu serviço na Tenda da Reunião: as tábuas do tabernáculo, suas barras, seus pilares, suas bases,
32 os pilares da quadra ao seu redor, suas bases, seus pinos, suas cordas, com todos os seus instrumentos, e com todo seu serviço. Você deverá nomear os instrumentos do dever de seu encargo para eles por nome.
33 Este é o serviço das famílias dos filhos de Merari, de acordo com todo o seu serviço na Tenda da Reunião, sob a mão de Ithamar, filho de Arão, o sacerdote".
34 Moisés e Aarão e os príncipes da congregação contaram os filhos dos Kohathitas por suas famílias e pela casa de seus pais,
35 a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta anos de idade, todos que entraram no serviço para trabalhar na Tenda da Reunião.
36 aqueles que foram contados por suas famílias eram dois mil setecentos e cinqüenta.
37 Estes são os que foram contados das famílias dos Kohathitas, todos os que serviram na Tenda da Reunião, que Moisés e Arão contaram de acordo com o mandamento de Yahweh por Moisés.
38 Aqueles que foram contados dos filhos de Gershon, por suas famílias e pela casa de seus pais,
39 a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta - todos os que entraram no serviço para trabalhar na Tenda do Encontro,
40 even aqueles que foram contados deles, por suas famílias, pela casa de seus pais, foram dois mil seiscentos e trinta.
41 Estes são os que foram contados das famílias dos filhos de Gershon, todos que serviram na Tenda da Reunião, que Moisés e Arão contaram de acordo com o mandamento de Yahweh.
42 Aqueles que foram contados das famílias dos filhos de Merari, por suas famílias, pelas casas de seus pais,
43 a partir dos trinta anos de idade até os cinqüenta - todos os que entraram no serviço para trabalhar na Tenda do Encontro,
44 even aqueles que foram contados deles por suas famílias, eram três mil e duzentos.
45 Estes são aqueles que foram contados das famílias dos filhos de Merari, que Moisés e Arão contaram segundo o mandamento de Iavé por Moisés.
46 Todos aqueles que foram contados dos levitas que Moisés e Arão e os príncipes de Israel contaram, por suas famílias e pela casa de seus pais,
47 de trinta anos para cima até os cinqüenta, todos os que entraram para fazer o trabalho de serviço e o trabalho de carregar cargas na Tenda da Reunião,

48 even aqueles que foram contados deles, eram oito mil e quinhentos e oitenta.
49 de acordo com o mandamento de Iavé foram contados por Moisés, todos de acordo com seu serviço e de acordo com seu fardo. Assim, foram contados por ele, como Javé ordenou a Moisés.

5

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Comande os filhos de Israel que eles expulsem do campo todos os leprosos, todos os que têm uma descarga e todos os que estão imundos por um cadáver.
3 Colocarão tanto homens quanto mulheres fora do acampamento para que não contaminem seu acampamento, no meio do qual eu moro”.
4 Os filhos de Israel o fizeram e os colocaram fora do campo; como Javé falou com Moisés, assim fizeram os filhos de Israel.
5 Javé falou a Moisés, dizendo:
6 “Fale aos filhos de Israel: 'Quando um homem ou mulher cometer qualquer pecado que os homens cometam, de modo a transgredir contra Javé, e essa alma for culpada,
7 então ele confessará seu pecado que cometeu; e fará a restituição total de sua culpa, acrescentará a quinta parte dela, e a dará a ele a respeito de quem ele foi culpado.
8 Mas se o homem não tiver parentes a quem possa ser feita a restituição da culpa, a restituição da culpa que for feita a Javé será do sacerdote, além do carneiro da expiação, pelo qual será feita a expiação por ele.
9 Toda oferta alçada de todas as coisas santas dos filhos de Israel, que eles apresentarem ao sacerdote, será dele.
10 As coisas santas de cada homem serão suas; tudo o que qualquer homem der ao sacerdote, será dele”.
11 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
12 “Fale com as crianças de Israel, e diga-lhes: Se a esposa de algum homem se desvia e é infiel a ele,
13 e um homem se deita com ela carnalmente, e isso é escondido dos olhos de seu marido, e isso é mantido escondido, e ela é contaminada, não há testemunha contra ela, e ela não é levada em flagrante;
14 e o espírito de ciúme vem sobre ele, e ele tem ciúmes de sua esposa e ela é contaminada; ou se o espírito de ciúme vem sobre ele, e ele tem ciúmes de sua esposa e ela não é contaminada;
15 então o homem trará sua esposa ao sacerdote, e trará sua oferta por ela: um décimo de uma efa* de refeição de cevada. Ele não derramará óleo sobre ela, nem colocará incenso sobre ela, pois é uma oferta de refeição de ciúmes, uma oferta de refeição memorial, trazendo a iniqüidade à memória.
16 O sacerdote a aproximará e a porá diante de Yahweh.
17 O sacerdote tomará água benta em um vaso de barro; e o sacerdote tomará um pouco do pó que está no chão do tabernáculo e o colocará na água.
18 O sacerdote colocará a mulher diante de Iavé, e deixará os cabelos da cabeça da mulher soltos, e colocará em suas mãos a oferta de refeição do

* **5:15** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

memorial, que é a oferta de refeição do ciúme. O sacerdote terá em sua mão a água da amargura que traz uma maldição.
19 O sacerdote fará com que ela faça um juramento e dirá à mulher: “Se nenhum homem se deitou com você, e se você não se afastou da impureza, estando sob a autoridade de seu marido, fique livre dessa água de amargura que traz uma maldição”.
20 Mas se você se desviou, estando sob a autoridade de seu marido, e se você está contaminada, e algum homem se deitou com você além de seu marido...”.
21 então o sacerdote fará a mulher jurar com o juramento de maldição, e o sacerdote dirá à mulher: “Que Javé faça de você uma maldição e um juramento entre seu povo, quando Javé permitir que sua coxa caia, e seu corpo inchar;
22 e esta água que traz uma maldição entrará em suas entranhas, e fará seu corpo inchar, e sua coxa cair”. A mulher dirá: “Amém, Amém”.
23 “'O padre escreverá estas maldições num livro e as enxugará na água da amargura.
24 Ele fará a mulher beber a água de amargura que causa a maldição; e a água que causa a maldição entrará nela e se tornará amarga.
25 O sacerdote tirará a oferta de refeição do ciúme da mão da mulher, e agitará a oferta de refeição diante de Javé, e a levará ao altar.
26 O sacerdote pegará um punhado da oferta de refeição, como sua porção memorial, e a queimará no altar, e depois fará a mulher beber a água.
27 Quando ele a tiver feito beber a água, então acontecerá, se ela estiver contaminada e tiver cometido uma transgressão contra seu marido, que a água que causa a maldição entrará nela e se tornará amarga, e seu corpo inchará, e sua coxa cairá; e a mulher será uma maldição entre seu povo.
28 Se a mulher não estiver contaminada, mas estiver limpa; então ela será livre, e conceberá descendência. †
29 “'Esta é a lei do ciúme, quando uma esposa, estando sob seu marido, se desvia e é contaminada,
30 ou quando o espírito do ciúme vem sobre um homem, e ele tem ciúmes de sua esposa; então ele colocará a mulher perante Yahweh, e o sacerdote executará sobre ela toda esta lei.
31 O homem será livre da iniqüidade, e essa mulher suportará sua iniqüidade”.

6

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
2 “Fale com as crianças de Israel, e diga-lhes: “Quando um homem ou mulher fizer um voto especial, o voto de um nazista, para se separar de Yahweh,
3 ele se separará do vinho e da bebida forte”. Ele não beberá vinagre de vinho, ou vinagre de bebida fermentada, nem beberá qualquer suco de uva, nem comerá uvas frescas ou secas.
4 Todos os dias de sua separação ele não comerá nada que seja feito da videira, desde as sementes até as peles.
5 “'Todos os dias de seu voto de separação nenhuma lâmina de barbear virá sobre sua cabeça, até que os dias em que ele se separar para Yahweh

† **5:28** ou, semente

sejam cumpridos. Ele será santo. Ele deixará crescer as madeixas dos cabelos de sua cabeça.
6 "'Todos os dias que ele se separa de Yahweh ele não deve se aproximar de um cadáver.
7 Ele não se tornará impuro por seu pai, ou por sua mãe, por seu irmão, ou por sua irmã, quando eles morrerem, porque sua separação para Deus* está sobre sua cabeça.
8 Todos os dias de sua separação ele é santo para Yahweh.
9 "'Se algum homem morrer muito de repente ao seu lado, e ele profanar a cabeça de sua separação, então ele deve raspar sua cabeça no dia de sua purificação. No sétimo dia, ele deverá raspá-la.
10 No oitavo dia ele levará duas rolas ou dois pombinhos para o padre, para a porta da Tenda da Reunião.
11 O sacerdote oferecerá um para oferta pelo pecado, e o outro para holocausto, e fará expiação por ele, porque pecou por causa dos mortos, e santificará sua cabeça naquele mesmo dia.
12 Ele separará para Javé os dias de sua separação, e trará um cordeiro macho de um ano para oferta pela culpa; mas os primeiros dias serão nulos, porque sua separação foi contaminada.
13 "'Esta é a lei do nazista: quando os dias de sua separação forem cumpridos, ele será levado à porta da Tenda da Reunião,
14 e oferecerá sua oferta a Javé: um cordeiro macho de um ano sem defeito para uma oferta queimada, uma ovelha de um ano sem defeito para uma oferta pelo pecado, um carneiro sem defeito para ofertas pela paz,
15 uma cesta de pão ázimo, bolos de farinha fina misturada com óleo, e bolachas ázimas ungidas com óleo com sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida.
16 O sacerdote as apresentará diante de Javé, e oferecerá sua oferta pelo pecado e sua oferta queimada.
17 Ele oferecerá o carneiro para um sacrifício de ofertas pacíficas a Iavé, com a cesta de pães ázimos. O sacerdote oferecerá também sua oferta de refeição e sua oferta de bebida.
18 O nazireu rapará a cabeça de sua separação na porta da Tenda da Reunião, tomará os cabelos da cabeça de sua separação e os colocará no fogo que está sob o sacrifício de ofertas pacíficas.
19 O sacerdote tirará o ombro cozido do carneiro, um bolo ázimo da cesta e uma hóstia ázima, e os colocará nas mãos do nazireu depois de ter raspado a cabeça de sua separação;
20 e o sacerdote os acenará para uma oferta de ondas antes de Yahweh. Eles são santos para o sacerdote, junto com o peito que é ondulado e a coxa que é oferecida. Depois disso, o nazireu pode beber vinho.
21 "'Esta é a lei do nazista que jura e de sua oferta a Javé por sua separação, além do que ele é capaz de pagar. De acordo com seu voto que ele faz, assim ele deve fazer após a lei de sua separação'".
22 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
23 "Fala a Arão e a seus filhos, dizendo: "Assim abençoarás os filhos de Israel". Você lhes dirá,

* **6:7** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

24 'Yahweh te abençoe, e te guarde.
25 Yahweh faz o seu rosto para brilhar em você,
e seja gracioso com você.
26 Yahweh levanta o rosto na sua direção,
e lhe dar paz".
27 "Assim porão meu nome sobre os filhos de Israel; e eu os abençoarei".

7

1 No dia em que Moisés havia terminado de erigir o tabernáculo, e o havia ungido e santificado com todos os seus móveis, e o altar com todos os seus vasos, e os havia ungido e santificado;
2 os príncipes de Israel, os chefes das casas de seus pais, fizeram oferendas. Estes eram os príncipes das tribos. Estes eram os que estavam sobre aqueles que foram contados;
3 e eles trouxeram suas ofertas diante de Javé, seis carroças cobertas e doze bois; uma carroça para cada dois dos príncipes, e para cada um deles um boi. Eles os apresentaram diante do tabernáculo.
4 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
5 "Aceite-os deles, para que possam ser usados no serviço da Tenda da Reunião; e você os entregará aos Levitas, a cada homem de acordo com seu serviço".
6 Moisés pegou as carroças e os bois e os deu aos levitas.
7 Ele deu duas carroças e quatro bois aos filhos de Gershon, de acordo com o serviço deles.
8 Ele deu quatro carroças e oito bois aos filhos de Merari, de acordo com seu serviço, sob a direção de Ithamar, filho de Aarão, o sacerdote.
9 Mas aos filhos de Kohath ele não deu nenhum, porque o serviço do santuário lhes pertencia; eles o carregavam sobre os ombros.
10 Os príncipes deram oferendas para a dedicação do altar no dia em que ele foi ungido. Os príncipes deram suas oferendas diante do altar.
11 Yahweh disse a Moisés: "Eles oferecerão sua oferta, cada príncipe em seu dia, para a dedicação do altar".
12 Aquele que ofereceu sua oferta no primeiro dia foi Nahshon, filho de Amminadab, da tribo de Judá,
13 e sua oferta foi:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels, *
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário, ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de refeição;
14 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
15 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
16 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
17 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta foi a oferta de Nahshon, o filho de Amminadab.

* **7:13** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

18 No segundo dia Nethanel, filho de Zuar, príncipe de Issachar, fez sua
oferta.
19 Ele se ofereceu por sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o shekel do
santuário, ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma
oferta de refeição;
20 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
21 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
22 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
23 e pelo sacrifício das ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferta de Nethanel, o filho de Zuar.
24 No terceiro dia Eliab, filho de Helon, príncipe das crianças de Zebulun,
25 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
26 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
27 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
28 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
29 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferenda de Eliab, o filho de Helon.
30 No quarto dia Elizur, filho de Shedeur, príncipe dos filhos de Rúben,
31 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
32 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
33 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
34 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
35 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferenda de Elizur, o filho de Shedeur.
36 No quinto dia Shelumiel, filho de Zurishaddai, príncipe dos filhos de
Simeão,
37 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
38 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;

39 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
40 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
41 e pelo sacrifício das ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano: esta foi a oferta de Shelumiel, o filho de Zurishaddai.
42 No sexto dia, Eliasaph, filho de Deuel, príncipe dos filhos de Gad,
43 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário, ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de refeição;
44 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
45 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
46 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
47 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta foi a oferenda de Eliasaph, o filho de Deuel.
48 No sétimo dia Elishama, filho de Ammihud, príncipe dos filhos de Efraim,
49 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário, ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de refeição;
50 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
51 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
52 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
53 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta foi a oferenda de Elishama, o filho de Ammihud.
54 No oitavo dia Gamaliel, filho de Pedahzur, príncipe dos filhos de Manasseh,
55 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário, ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de refeição;
56 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
57 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
58 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
59 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta foi a oferta de Gamaliel, o filho de Pedahzur.

60 No nono dia Abidan, filho de Gideoni, príncipe dos filhos de Benjamin,
61 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
62 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
63 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
64 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
65 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferta de Abidan, o filho de Gideoni.
66 No décimo dia Ahiezer, filho de Ammishaddai, príncipe dos filhos de
Dan,
67 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
68 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
69 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
70 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
71 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferta de Ahiezer, o filho de Ammishaddai.
72 No décimo primeiro dia Pagiel, filho de Ochran, príncipe dos filhos
de Asher,
73 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;
74 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
75 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
76 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
77 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco
carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta
foi a oferta de Pagiel, o filho de Ochran.
78 No décimo segundo dia Ahira, filho de Enan, príncipe dos filhos de
Naftali,
79 gave sua oferta:
uma bandeja de prata, cujo peso era de cento e trinta shekels,
uma bacia de prata de setenta siclos, de acordo com o siclo do santuário,
ambos cheios de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de
refeição;

80 uma concha dourada de dez shekels, cheia de incenso;
81 um jovem touro,
um carneiro,
um cordeiro macho por ano de idade, para uma oferta queimada;
82 um bode macho para uma oferta pelo pecado;
83 e pelo sacrifício de ofertas de paz, duas cabeças de gado, cinco carneiros, cinco bodes e cinco cordeiros machos por ano de idade. Esta foi a oferta de Ahira, o filho de Enan.
84 Esta foi a oferenda de dedicação do altar, no dia em que foi ungido, pelos príncipes de Israel: doze bandejas de prata, doze taças de prata, doze conchas douradas;
85 cada bandeja de prata pesando cento e trinta siclos, e cada taça setenta; toda a prata dos vasos dois mil e quatrocentos siclos, segundo o siclo do santuário;
86 as doze conchas douradas, cheias de incenso, pesando dez siclos cada uma, segundo o siclo do santuário; todo o ouro das conchas pesava cento e vinte siclos;
87 todo o gado para o holocausto doze touros, os carneiros doze, os cordeiros machos um ano de idade doze, e sua oferta de refeição; e doze bodes machos para a oferta pelo pecado;
88 e todo o gado para o sacrifício de ofertas de paz: vinte e quatro touros, sessenta carneiros, sessenta bodes e sessenta cordeiros machos de um ano de idade. Esta foi a oferenda de dedicação do altar, depois de ter sido ungido.
89 Quando Moisés entrou na Tenda da Reunião para falar com Javé, ouviu sua voz falando com ele de cima do propiciatório que estava na arca do Testemunho, de entre os dois querubins; e falou com ele.

8

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 “Fale com Aaron, e diga-lhe: 'Quando você acender as lâmpadas, as sete lâmpadas darão luz em frente ao suporte da lâmpada'”.
3 Aaron o fez. Ele acendeu suas lâmpadas para iluminar a área em frente ao suporte de lâmpadas, como Yahweh ordenou a Moisés.
4 Este foi o trabalho da banca de lâmpadas, trabalho batido de ouro. De sua base até suas flores, era um trabalho batido. Ele fez o candeeiro de acordo com o padrão que Yahweh havia mostrado a Moisés.
5 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
6 “Pegue os levitas dentre os filhos de Israel e os limpe.
7 Você fará isso com eles para limpá-los: polvilhe a água da limpeza sobre eles, deixe-os raspar o corpo inteiro com uma lâmina de barbear, deixe-os lavar suas roupas e limpar-se.
8 Em seguida, deixe-os levar um touro jovem e sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo; e outro touro jovem que você levará para uma oferta pelo pecado.
9 Você apresentará os Levitas antes da Tenda da Reunião. Vocês reunirão toda a congregação dos filhos de Israel.
10 Apresentareis os Levitas antes de Yahweh. Os filhos de Israel imporão suas mãos sobre os levitas,

11 e Arão oferecerá os levitas diante de Iavé para uma oferta de onda em nome dos filhos de Israel, para que possa ser deles a fazer o serviço de Iavé.
12 “Os levitas colocarão suas mãos sobre a cabeça dos touros, e você oferecerá um por uma oferta pelo pecado e o outro por uma oferta queimada a Javé, para fazer expiação pelos levitas.
13 Você colocará os levitas diante de Aarão e diante de seus filhos, e os oferecerá como uma oferta pela onda a Iavé.
14 Assim você separará os levitas entre os filhos de Israel, e os levitas serão meus.
15 “Depois disso, os Levitas devem entrar para fazer o serviço da Tenda de Reunião. Você deverá limpá-los e oferecê-los como uma oferta de onda.
16 Pois eles me são totalmente dados dentre os filhos de Israel; em vez de todos os que abrem o ventre, mesmo o primogênito de todos os filhos de Israel, eu os levei até mim.
17 Pois todos os primogênitos entre os filhos de Israel são meus, tanto o homem como o animal. No dia em que atingi todos os primogênitos na terra do Egito, eu os santificei para mim mesmo.
18 Levei os levitas ao invés de todos os primogênitos entre os filhos de Israel.
19 Dei os levitas como presente a Arão e a seus filhos dentre os filhos de Israel, para fazer o serviço dos filhos de Israel na Tenda da Reunião, e fazer expiação pelos filhos de Israel, para que não haja praga entre os filhos de Israel quando os filhos de Israel se aproximarem do santuário”.
20 Moisés e Aarão, e toda a congregação das crianças de Israel o fizeram aos levitas. De acordo com tudo o que Javé ordenou a Moisés a respeito dos levitas, assim os filhos de Israel o fizeram a eles.
21 Os levitas se purificaram do pecado, e lavaram suas roupas; e Arão os ofereceu para uma oferta de ondas antes que Iavé e Arão fizessem expiação por eles para limpá-los.
22 Depois disso, os levitas foram fazer seu serviço na Tenda da Reunião diante de Aarão e diante de seus filhos: como Javé havia ordenado a Moisés a respeito dos levitas, assim eles fizeram com eles.
23 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
24 “É isto que é atribuído aos Levitas: a partir dos vinte e cinco anos de idade eles entrarão para aguardar o serviço na Tenda da Reunião;
25 e a partir dos cinqüenta anos de idade eles se retirarão do trabalho, e não servirão mais,
26 mas ajudarão seus irmãos na Tenda da Reunião, para cumprir o dever, e não prestarão nenhum serviço. É assim que vocês farão com que os Levitas cumpram suas obrigações”.

9

1 Yahweh falou a Moisés no deserto do Sinai, no primeiro mês do segundo ano após eles terem saído da terra do Egito, dizendo:
2 “Que os filhos de Israel guardem a Páscoa em sua época designada.
3 No décimo quarto dia deste mês, à noite, guardá-la-ão em sua estação designada. Guardá-la-eis de acordo com todos os seus estatutos e de acordo com todas as suas ordenanças”.
4 Moisés disse aos filhos de Israel que eles deveriam manter a Páscoa.

5 Eles guardaram a Páscoa no primeiro mês, no décimo quarto dia do
mês, à noite, no deserto do Sinai. De acordo com tudo o que Iavé ordenou
a Moisés, assim o fizeram os filhos de Israel.
6 Havia certos homens que estavam imundos por causa do cadáver de
um homem, para que não pudessem celebrar a Páscoa naquele dia, e
chegaram diante de Moisés e Aarão naquele dia.
7 Aqueles homens lhe disseram: "Estamos imundos por causa do cadáver
de um homem". Por que somos mantidos afastados, para que não
ofereçamos a oferta de Javé em sua época designada entre os filhos de
Israel"?
8 Moisés respondeu-lhes: "Esperem, para que eu possa ouvir o que Iavé
mandará a seu respeito".
9 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
10 "Diga aos filhos de Israel: 'Se algum homem de vocês ou de suas
gerações for imundo por causa de um cadáver, ou estiver em uma viagem
para longe, ele ainda guardará a Páscoa para Yahweh.
11 No segundo mês, no décimo quarto dia da noite a celebrarão; comerão
com pão ázimo e ervas amargas.
12 Não deixarão nada dela até a manhã, nem quebrarão um osso dela.
De acordo com todo o estatuto da Páscoa, eles a guardarão.
13 Mas o homem que estiver limpo, e não estiver em viagem, e não
guardar a Páscoa, essa alma será cortada de seu povo. Como ele não
ofereceu a oferenda de Javé em sua época designada, esse homem deverá
suportar seu pecado.
14 "'Se um estrangeiro vive entre vocês e deseja manter a Páscoa a Iavé,
então ele o fará de acordo com o estatuto da Páscoa, e de acordo com sua
portaria. Tereis um estatuto, tanto para o estrangeiro como para aquele
que nasceu na terra"".
15 No dia em que o tabernáculo foi erguido, a nuvem cobriu o
tabernáculo, até mesmo a Tenda do Testemunho. À noite, estava sobre
o tabernáculo, como se fosse o aparecimento do fogo, até de manhã.
16 Assim foi continuamente. A nuvem o cobria, e a aparência de fogo à
noite.
17 Sempre que a nuvem era levantada de cima da Tenda, depois disso as
crianças de Israel viajavam; e no lugar onde a nuvem permanecia, ali as
crianças de Israel acampavam.
18 Por ordem de Iavé, os filhos de Israel viajavam, e por ordem de
Iavé, acampavam. Enquanto a nuvem permaneceu no tabernáculo, eles
permaneceram acampados.
19 Quando a nuvem permaneceu no tabernáculo por muitos dias, então
os filhos de Israel mantiveram o comando de Iavé, e não viajaram.
20 Algumas vezes a nuvem permanecia alguns dias no tabernáculo;
então, de acordo com o mandamento de Javé, eles permaneceram
acampados, e de acordo com o mandamento de Javé, eles viajaram.
21 Às vezes a nuvem era da noite até de manhã; e quando a nuvem
era levantada pela manhã, eles viajavam; ou de dia e de noite, quando a
nuvem era levantada, eles viajavam.
22 Quer fossem dois dias, ou um mês, ou um ano que a nuvem
permaneceu no tabernáculo, permanecendo nele, os filhos de Israel

permaneceram acampados, e não viajaram; mas quando a nuvem foi levantada, eles viajaram.
23 Ao mandamento de Iavé eles acamparam, e ao mandamento de Iavé eles viajaram. Mantiveram o comando de Iavé, à ordem de Iavé por Moisés.

10

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
2 "Faça duas trombetas de prata. Faça-as de trabalho batido. Você as usará para a vocação da congregação e para a viagem dos acampamentos.
3 Quando os soprarem, toda a congregação se reunirá à sua porta na Tenda da Reunião.
4 Se eles soprarem apenas um, então os príncipes, os chefes dos milhares de Israel, se reunirão à sua presença.
5 Quando soprarem um alarme, os campos que se encontram no lado leste seguirão em frente.
6 Quando soprar um alarme pela segunda vez, os acampamentos que se encontram no lado sul seguirão adiante. Eles devem soprar um alarme para suas viagens.
7 Mas quando a assembléia estiver para ser reunida, soprarão, mas não soarão um alarme.
8 "Os filhos de Aarão, os sacerdotes, tocarão as trombetas. Isto será para vocês por um estatuto para sempre através de suas gerações".
9 Quando entrarem em guerra em suas terras contra o adversário que vos oprime, então soarão um alarme com as trombetas. Então você será lembrado perante Javé, seu Deus, e será salvo de seus inimigos.
10 "Também no dia de sua alegria, e em suas festas de conjunto, e no início de seus meses, você soprará as trombetas sobre suas ofertas queimadas, e sobre os sacrifícios de suas ofertas de paz; e elas serão para você para um memorial diante de seu Deus. Eu sou Yahweh, vosso Deus".
11 No segundo ano, no segundo mês, no vigésimo dia do mês, a nuvem foi tirada de cima do tabernáculo do convênio.
12 As crianças de Israel seguiram em suas viagens para fora do deserto do Sinai; e a nuvem permaneceu no deserto de Paran.
13 Eles primeiro seguiram em frente de acordo com o mandamento de Iavé por Moisés.
14 Primeiro, o padrão do acampamento das crianças de Judah foi adiante de acordo com seus exércitos. Nahshon, filho de Amminadab, estava sobre seu exército.
15 Nethanel, filho de Zuar, estava sobre o exército da tribo dos filhos de Issachar.
16 Eliab, filho de Helon, estava sobre o exército da tribo dos filhos de Zebulun.
17 O tabernáculo foi derrubado; e os filhos de Gershon e os filhos de Merari, que carregavam o tabernáculo, seguiram em frente.
18 O padrão do acampamento de Rúben foi para frente de acordo com seus exércitos. Elizur, o filho de Shedeur, estava sobre seu exército.
19 Shelumiel, o filho de Zurishaddai, estava sobre o exército da tribo dos filhos de Simeão.
20 Eliasaph, filho de Deuel, estava sobre o exército da tribo dos filhos de Gad.

21 Os kohatitas se adiantaram, levando o santuário. Os outros montaram
o tabernáculo antes de chegarem.
22 O padrão do acampamento das crianças de Efraim estabelecido de
acordo com seus exércitos. Elishama, o filho de Ammihud, estava sobre
seu exército.
23 Gamaliel, filho de Pedahzur, estava sobre o exército da tribo dos filhos
de Manasseh.
24 Abidan, filho de Gideoni, estava sobre o exército da tribo dos filhos
de Benjamin.
25 O padrão do acampamento das crianças de Dan, que era a retaguarda
de todos os acampamentos, estabelecido para frente de acordo com seus
exércitos. Ahiezer, o filho de Ammishaddai, estava sobre seu exército.
26 Pagiel, filho de Ochran, estava sobre o exército da tribo dos filhos de
Asher.
27 Ahira o filho de Enan estava sobre o exército da tribo dos filhos de
Naftali.
28 Thus eram as viagens dos filhos de Israel de acordo com seus
exércitos; e eles seguiram em frente.
29 Moisés disse a Hobab, o filho de Reuel, o Midianita, sogro de Moisés:
"Estamos viajando para o lugar do qual Yahweh disse: 'Eu to darei'".
Venha conosco, e nós o trataremos bem; pois Javé falou bem de Israel".
30 Ele lhe disse: "Eu não irei; mas partirei para minha própria terra e
para meus parentes".
31 Moisés disse: "Não nos deixe, por favor; porque você sabe como
devemos acampar no deserto, e você pode ser nossos olhos.
32 Será, se você for conosco - sim, será - que qualquer bem que Yahweh
nos fizer, nós faremos o mesmo com você".
33 Eles partiram do Monte de Yahweh em três dias de viagem. A arca
do convênio de Iavé foi antes deles três dias de viagem, para buscar um
lugar de descanso para eles.
34 A nuvem de Iavé estava sobre eles de dia, quando partiram do
acampamento.
35 Quando a arca foi adiante, Moisés disse: "Levanta-te, Javé, e deixa que
teus inimigos sejam dispersos! Que aqueles que te odeiam fujam diante
de ti"!
36 Quando descansou, ele disse: "Retorna, Javé, aos dez mil dos milhares
de Israel".

11

1 As pessoas estavam reclamando nos ouvidos de Yahweh. Quando Javé
ouviu isso, sua raiva queimou; e o fogo de Javé queimou entre eles, e
consumiu alguns dos arredores do acampamento.
2 O povo chorou a Moisés; e Moisés orou a Javé, e o fogo diminuiu.
3 O nome daquele lugar foi chamado Taberah, *porque o fogo de Iavé
queimou entre eles.
4 A multidão mista que estava entre eles cobiçava demais; e os filhos de
Israel também choraram novamente, e disseram: "Quem nos dará carne
para comer?
5 Recordamos o peixe, que comemos no Egito por nada; os pepinos, e os
melões, e os alhos-porros, e as cebolas, e o alho;

* **11:3** Taberah significa "queimar".

6 mas agora perdemos o apetite. Não há nada além deste maná para se olhar".
7 O maná era como uma semente de coentro, e parecia bdellium. †
8 As pessoas foram em volta, o colheram e o moeram em moinhos, ou o bateram em argamassas, e o cozeram em panelas, e fizeram bolos com ele. Seu sabor era como o sabor do óleo fresco.
9 Quando o orvalho caiu no acampamento durante a noite, o maná caiu sobre ele.
10 Moisés ouviu as pessoas chorando em suas famílias, cada homem à porta de sua tenda; e a raiva de Javé ardeu muito; e Moisés ficou descontente.
11 Moisés disse a Javé: "Por que você tem tratado tão mal seu servo? Por que não encontrei favor em sua visão, que você me impôs o fardo de todo este povo?
12 Será que eu concebi todo este povo? Se os trouxe para fora, que me diga: 'Carregue-os em seu seio, como uma enfermeira carrega uma criança amamentada, para a terra que você jurou aos pais deles'?
13 Onde eu poderia conseguir carne para dar a todas essas pessoas? Pois eles choram diante de mim, dizendo: 'Dê-nos carne, para que possamos comer'.
14 Não sou capaz de suportar toda esta gente sozinha, porque é muito pesada para mim.
15 Se você me tratar desta maneira, por favor, mate-me agora mesmo, se eu encontrei favor em sua vista; e não me deixe ver minha miséria".
16 Yahweh disse a Moisés: "Reuni a mim setenta homens dos anciãos de Israel, que vós sabeis ser os anciãos do povo e oficiais sobre eles; e levai-os à Tenda da Reunião, para que estejam ali convosco.
17 Eu descerei e falarei com vocês lá. Tomarei do Espírito que está sobre vós, e o porei sobre eles; e eles carregarão o fardo do povo convosco, para que não o carregueis sozinhos.
18 "Digam ao povo: 'Santificai-vos em preparação para o amanhã, e comereis carne; pois chorastes aos ouvidos de Javé, dizendo: "Quem nos dará carne para comer? Pois foi bom para nós no Egito". Portanto, Javé vos dará carne e vós comereis.
19 Você não comerá apenas um dia, ou dois dias, ou cinco dias, ou dez dias, ou vinte dias,
20 mas um mês inteiro, até que saia em suas narinas, e é repugnante para você; porque você rejeitou Yahweh que está entre vocês, e chorou diante dele, dizendo: "Por que saímos do Egito"".
21 Moisés disse: "O povo, entre os quais estou, são seiscentos mil homens a pé; e você disse: 'Eu lhes darei carne, para que possam comer um mês inteiro'.
22 Shall rebanhos e rebanhos são abatidos para eles, para que sejam suficientes para eles? Todos os peixes do mar devem ser reunidos para eles, para que sejam suficientes para eles"?
23 Yahweh disse a Moisés: "A mão de Yahweh ficou curta? Agora você vai ver se minha palavra vai acontecer com você ou não".
24 Moisés saiu e contou ao povo as palavras de Javé; e reuniu setenta homens dos anciãos do povo, e os colocou em torno da Tenda.

† **11:7** Bdellium é uma resina extraída de certas árvores africanas.

25 Yahweh desceu na nuvem, falou com ele, tomou do Espírito que
estava sobre ele, e o colocou sobre os setenta anciãos. Quando o Espírito
descansou sobre eles, eles profetizaram, mas eles não o fizeram mais.
26 Mas dois homens permaneceram no acampamento. O nome de um
era Eldad, e o nome do outro Medad; e o Espírito repousou sobre eles. Eles
eram daqueles que foram escritos, mas não tinham saído para a Tenda; e
profetizaram no acampamento.
27 Um jovem correu, disse a Moisés, e disse: "Eldad e Medad profetizam
no acampamento".
28 Josué, filho de Freira, o servo de Moisés, um de seus escolhidos,
respondeu: "Meu senhor Moisés, proíbe-os"!
29 Moisés lhe disse: "Você está com ciúmes por minha causa? Gostaria
que todo o povo de Javé fosse profetas, que Javé colocasse seu Espírito
sobre eles"!
30 Moisés foi para o campo, ele e os anciãos de Israel.
31 Um vento de Javé saiu e trouxe codornizes do mar, e as deixou cair
junto ao acampamento, cerca de um dia de viagem deste lado, e um dia de
viagem do outro lado, ao redor do acampamento, e cerca de dois cúbitos‡
acima da superfície da terra.
32 O povo levantou-se todo aquele dia, e toda aquela noite, e todo o dia
seguinte, e juntou as codornizes. Aquele que menos reuniu dez pessoas,
§e as espalhou por si mesmo ao redor do acampamento.
33 Enquanto a carne ainda estava entre seus dentes, antes de ser
mastigada, a raiva de Yahweh queimou contra o povo, e Yahweh atingiu o
povo com uma praga muito grande.
34 O nome daquele lugar se chamava Kibroth Hattaavah, *porque ali
enterraram as pessoas que cobiçavam.
35 De Kibroth Hattaavah, as pessoas viajaram para Hazeroth; e ficaram
em Hazeroth.

12

1 Miriam e Arão falaram contra Moisés por causa da mulher cuchita com
quem ele havia casado; pois ele havia casado com uma mulher cuchita.
2 Eles disseram: "Será que Yahweh realmente falou somente com
Moisés? Ele não falou também conosco?". E Yahweh ouviu.
3 Agora o homem Moisés era muito humilde, mais do que todos os
homens que estavam na superfície da terra.
4 Yahweh falou subitamente a Moisés, a Arão e a Miriam: "Vocês três
venham para a Tenda da Reunião"!
Os três saíram.
5 Yahweh desceu em uma coluna de nuvem, e ficou na porta da Tenda,
e chamou Aaron e Miriam; e ambos se apresentaram.
6 Ele disse: "Agora ouçam minhas palavras. Se houver um profeta entre
vocês, eu, Yahweh, me farei conhecer a ele numa visão. Falarei com ele
em um sonho.
7 Meu servo Moisés não é assim. Ele é fiel em toda a minha casa.

‡ **11:31** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. § **11:32** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels * **11:34** Kibroth Hattaavah significa "túmulos de luxúria".

8 Com ele, falarei boca a boca, mesmo claramente, e não por enigmas;
e ele verá a forma de Javé. Por que então não teve medo de falar contra
meu servo, contra Moisés"?
9 A raiva de Javé queimou contra eles; e ele partiu.
10 A nuvem partiu de cima da Tenda; e eis que Miriam era leprosa, tão
branca como a neve. Aaron olhou para Miriam, e eis que ela era leprosa.
11 Arão disse a Moisés: "Oh, meu senhor, por favor não conte este pecado
contra nós, no qual fizemos tolices, e no qual pecamos.
12 Que ela não seja, oro, como um morto, de quem a carne é meio
consumida quando ele sai do ventre de sua mãe".
13 Moisés gritou a Javé, dizendo: "Cura-a, Deus, eu te imploro"!
14 Yahweh disse a Moisés: "Se seu pai só tivesse cuspido na cara dela,
ela não deveria ter vergonha de sete dias? Que ela fique fechada fora do
acampamento sete dias, e depois disso ela será trazida novamente".
15 Miriam foi fechada fora do acampamento por sete dias, e as pessoas
não viajaram até que Miriam fosse trazida novamente.
16 Depois disso, o povo viajou de Hazeroth, e acamparam no deserto de
Paran.

13

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 "Manda homens, para que espiem a terra de Canaã, que eu dou aos
filhos de Israel. De cada tribo de seus pais, enviareis um homem, cada um
príncipe entre eles".
3 Moisés os enviou do deserto de Paran de acordo com o mandamento
de Yahweh. Todos eles eram homens que eram chefes dos filhos de Israel.
4 Estes eram seus nomes:
Da tribo de Reuben, Shammua o filho de Zaccur.
5 Da tribo de Simeão, Shaphat o filho de Hori.
6 Da tribo de Judá, Calebe o filho de Jefoné.
7 Da tribo de Issachar, Igal o filho de José.
8 Da tribo de Efraim, Hoshea o filho de Freira.
9 Da tribo de Benjamin, Palti o filho de Raphu.
10 Da tribo de Zebulun, Gaddiel o filho de Sodi.
11 Da tribo de José, da tribo de Manasseh, Gaddi o filho de Susi.
12 Da tribo de Dan, Ammiel o filho de Gemalli.
13 Da tribo de Asher, Sethur o filho de Michael.
14 Da tribo de Naftali, Nahbi o filho de Vophsi.
15 Da tribo de Gad, Geuel o filho de Machi.
16 Estes são os nomes dos homens que Moisés enviou para espionar a terra.
Moisés chamou Hoshea de filho de Freira Josué.
17 Moisés os enviou para espionar a terra de Canaã, e lhes disse: "Subam
por aqui pelo Sul, e subam para a região montanhosa".
18 Veja a terra, o que é; e as pessoas que nela habitam, se são fortes ou
fracas, se são poucas ou muitas;
19 e em que terra habitam, se é boa ou má; e em que cidades habitam, se
em acampamentos, ou em fortalezas;
20 e o que é a terra, se é fértil ou pobre, se há madeira nela, ou não.
Seja corajoso e traga alguns dos frutos da terra". Agora era a época das
primeiras uvas maduras.

21 Então eles subiram, e espiaram a terra desde o deserto de Zin até
Rehob, até a entrada de Hamath.
22 Eles subiram pelo Sul e chegaram a Hebron; e Ahiman, Sheshai e
Talmai, os filhos de Anak, estavam lá. (Agora Hebron foi construída sete
anos antes de Zoan no Egito.)
23 Eles chegaram ao vale de Eshcol, e cortaram de lá um ramo com um
cacho de uvas, e o carregaram em um bastão entre dois. Eles também
trouxeram algumas das romãs e figos.
24 Aquele lugar foi chamado o vale do Escol, por causa do cacho que as
crianças de Israel cortaram de lá.
25 Eles voltaram de espionar a terra ao final de quarenta dias.
26 Eles foram e vieram a Moisés, a Aarão e a toda a congregação dos
filhos de Israel, ao deserto de Paran, a Cades; e trouxeram de volta notícias
para eles e para toda a congregação. Eles lhes mostraram o fruto da terra.
27 Eles lhe disseram, e disseram: "Viemos à terra para onde vocês nos
enviaram". Certamente ela flui com leite e mel, e este é o seu fruto".
28 Entretanto, as pessoas que habitam a terra são fortes, e as cidades são
fortificadas e muito grandes. Além disso, vimos lá os filhos de Anak.
29 Amalek mora na terra do Sul. O hitita, o jebusita, e o amorreu habitam
na região montanhosa. Os cananeus habitam junto ao mar, e ao longo da
margem do Jordão".
30 Caleb, que se aproximou do povo antes de Moisés, disse: "Vamos subir
imediatamente e possuí-lo, pois somos bem capazes de superá-lo"!
31 Mas os homens que subiram com ele disseram: "Não somos capazes
de subir contra o povo; pois eles são mais fortes do que nós".
32 Eles trouxeram à tona um relato maligno da terra que tinham
espionado aos filhos de Israel, dizendo: "A terra, pela qual fomos espioná-
la, é uma terra que devora seus habitantes; e todas as pessoas que vimos
nela são homens de grande estatura.
33 Lá vimos os nefilins,* os filhos de Anak, que vêm dos nefilins.†
Estávamos à nossa própria vista como gafanhotos, e assim estávamos à
vista deles".

14

1 Toda a congregação levantou sua voz, e chorou; e o povo chorou
naquela noite.
2 Todas as crianças de Israel murmuraram contra Moisés e contra Arão.
Toda a congregação lhes disse: "Desejamos que tivéssemos morrido na
terra do Egito, ou que tivéssemos morrido neste deserto!
3 Por que Iavé nos traz a esta terra, para cair à espada? Nossas esposas e
nossos pequenos serão capturados ou mortos! Não seria melhor para nós
voltarmos ao Egito?"
4 Disseram um ao outro: "Vamos escolher um líder, e vamos voltar ao
Egito".
5 Então Moisés e Arão caíram de rosto caído diante de toda a assembléia
da congregação dos filhos de Israel.
6 Josué, filho de Nun e Caleb, filho de Jephunneh, que eram dos que
espiaram a terra, rasgaram suas roupas.

* **13:33** ou, gigantes † **13:33** ou, gigantes

7 Eles falaram a toda a congregação dos filhos de Israel, dizendo: “A
terra, pela qual passamos para espioná-la, é uma terra extremamente
boa”.
8 Se Yahweh se deleita conosco, então ele nos trará para esta terra, e nos
dará: uma terra que flui com leite e mel.
9 Somente não se revolte contra Iavé, nem tema o povo da terra; pois
eles são pão para nós. Sua defesa é retirada de cima deles, e Yahweh está
conosco. Não tenha medo deles”.
10 Mas toda a congregação ameaçou apedrejá-los com pedras.
A glória de Yahweh apareceu na Tenda de Reunião para todas as
crianças de Israel.
11 Yahweh disse a Moisés: “Quanto tempo este povo vai me desprezar?
Por quanto tempo eles não acreditarão em mim, por todos os sinais que
tenho trabalhado entre eles?
12 Vou atacá-los com a peste e deserdá-los, e farei de vocês uma nação
maior e mais poderosa do que eles”.
13 Moisés disse a Iavé: “Então os egípcios o ouvirão; pois você educou
este povo em seu poder de entre eles”.
14 Eles o dirão aos habitantes desta terra”. Eles ouviram dizer que você,
Javé, está entre este povo; pois você, Javé, é visto face a face, e sua nuvem
está sobre eles, e você vai diante deles, num pilar de nuvem de dia, e num
pilar de fogo de noite.
15 Agora, se você matou este povo como um só homem, então as nações
que ouviram a fama de você falarão, dizendo:
16 'Porque Javé não foi capaz de trazer este povo para a terra que ele
lhes jurou, por isso ele os matou no deserto'.
17 Agora, por favor, deixai que o poder do Senhor *seja grande, conforme
falastes, dizendo:
18 'Yahweh é lento na ira, e abundante na bondade amorosa, perdoando
a iniqüidade e a desobediência; e ele de modo algum limpará os culpados,
visitando a iniqüidade dos pais sobre os filhos, sobre a terceira e a quarta
geração'.
19 Por favor, perdoe a iniqüidade deste povo de acordo com a grandeza
de sua bondade amorosa, e assim como você perdoou este povo, desde o
Egito até agora”.
20 Yahweh disse: “Perdoei de acordo com a sua palavra;
21 mas em toda a ação - como eu vivo, e como toda a terra será cheia da
glória de Yahweh -
22 porque todos aqueles homens que viram minha glória e meus sinais,
que eu trabalhei no Egito e no deserto, mas me tentaram estas dez vezes,
e não escutaram minha voz;
23 certamente não verão a terra que eu jurei a seus pais, nem nenhum
daqueles que me desprezaram a verão.
24 Mas meu servo Caleb, porque tinha outro espírito com ele, e me seguiu
plenamente, eu o trarei para a terra para onde ele foi. Sua descendência
a possuirá.
25 Since os amalequitas e os cananeus habitam no vale, amanhã viram
e vão para o deserto pelo caminho do Mar Vermelho”.
26 Yahweh falou a Moisés e a Arão, dizendo:

* **14:17** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

27 “Por quanto tempo vou suportar esta má congregação que se queixa contra mim? Ouvi as queixas dos filhos de Israel, que se queixam contra mim.
28 Diga-lhes: “Como eu vivo, diz Javé, certamente como vocês falaram aos meus ouvidos, assim eu farei a vocês”.
29 Seus cadáveres cairão neste deserto; e todos os que foram contados de vocês, de acordo com seu número inteiro, a partir de vinte anos de idade, que reclamaram contra mim,
30 certamente não entrarão na terra a respeito da qual jurei que os faria habitar, exceto Calebe, filho de Jefoné, e Josué, filho de Freira.
31 Mas eu trarei seus pequenos que você disse que deveriam ser capturados ou mortos, e eles conhecerão a terra que você rejeitou.
32 Mas quanto a vocês, seus cadáveres cairão neste deserto.
33 Seus filhos serão errantes no deserto durante quarenta anos, e suportarão sua prostituição, até que seus cadáveres sejam consumidos no deserto.
34 Após o número de dias em que vocês espiaram a terra, mesmo quarenta dias, por cada dia do ano, vocês suportarão suas iniquidades, mesmo quarenta anos, e conhecerão minha alienação'.
35 Eu, Yahweh, falei. Certamente farei isto a toda esta congregação maligna que está reunida contra mim. Neste deserto eles serão consumidos, e ali morrerão”.
36 Os homens que Moisés enviou para espionar a terra, que voltaram e fizeram toda a congregação murmurar contra ele, trazendo um relatório maligno contra a terra,
37 mesmo aqueles homens que trouxeram um relatório maligno sobre a terra, morreram pela peste antes de Yahweh.
38 Mas Josué, filho de Nun, e Calebe, filho de Jefoné, permaneceram vivos daqueles homens que foram espionar a terra.
39 Moisés disse estas palavras a todas as crianças de Israel, e o povo lamentou muito.
40 Eles se levantaram de manhã cedo e subiram ao topo da montanha, dizendo: “Eis que estamos aqui, e iremos ao lugar que Javé prometeu; pois pecamos”.
41 Moisés disse: “Por que agora você desobedece ao mandamento de Iavé, já que ele não prosperará?
42 Não suba, pois Yahweh não está entre vocês; assim não será derrubado diante de seus inimigos.
43 Pois ali os amalequitas e os cananeus estão diante de vocês, e vocês cairão pela espada porque voltaram a seguir a Iavé; portanto Iavé não estará com vocês”.
44 Mas eles presumiram subir até o topo da montanha. No entanto, a arca do pacto de Iavé e Moisés não saíram do acampamento.
45 Então os amalequitas desceram, e os cananeus que viviam naquela montanha, e os atingiram e bateram até mesmo em Hormah.

15

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale aos filhos de Israel, e diga-lhes: 'Quando vocês entrarem na terra de suas habitações, que eu lhes dou,

3 e fizerem uma oferta pelo fogo a Yahweh - uma oferta queimada, ou um
sacrifício, para cumprir um voto', ou como uma oferta de livre vontade,
ou em suas festas de conjunto, para fazer um aroma agradável a Javé, do
rebanho, ou do rebanho -
4 então aquele que oferecer sua oferta oferecerá a Javé uma oferta de
refeição de um décimo de um efa* de farinha fina misturada com um
quarto de um him† de óleo.
5 preparará vinho para a oferta de bebida, um quarto de um him, com
a oferta queimada ou para o sacrifício, para cada cordeiro.
6 "'Para um carneiro, você se preparará para uma refeição oferecendo
dois décimos de uma efa‡ de farinha fina misturada com a terceira parte
de um him de azeite;
7 e para a oferta de bebida você oferecerá a terceira parte de um him de
vinho, de aroma agradável a Yahweh.
8 Quando você preparar um touro para uma oferta queimada ou para
um sacrifício, para cumprir um voto, ou para ofertas de paz a Iavé,
9 então oferecerá com o touro uma oferta de refeição de três décimos
de um efa§ de farinha fina misturada com meia parte de um hino de óleo;
10 e oferecerá pela oferta de bebida metade de um hino de vinho, por
uma oferta feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé.
11 Assim será feito para cada touro, para cada carneiro, para cada um
dos cordeiros machos, ou dos cabritos jovens.
12 De acordo com o número que você deve preparar, assim você deve
fazer a todos de acordo com seu número.
13 "'Todos os nativos devem fazer estas coisas desta maneira, oferecendo
uma oferta feita pelo fogo, de um aroma agradável a Iavé.
14 Se um estrangeiro viver como estrangeiro com você, ou quem quer
que esteja entre vocês através de suas gerações, e oferecer uma oferta
feita pelo fogo, de aroma agradável a Iavé, como você faz, assim ele fará.
15 Para a assembléia, haverá um estatuto para você e para o estrangeiro
que vive como estrangeiro, um estatuto para sempre ao longo de suas
gerações. Como você é, assim o estrangeiro estará perante Iavé.
16 Uma lei e uma portaria serão para você e para o estrangeiro que vive
como estrangeiro com você".
17 Javé falou a Moisés, dizendo:
18 "Fala aos filhos de Israel, e diz-lhes: 'Quando entrardes na terra onde
eu vos trago,
19 então será que quando comerdes do pão da terra, oferecereis uma
oferta de onda a Javé'.
20 da primeira de sua massa, você oferecerá um bolo para uma oferta
de ondas. Como a oferta de onda da eira, assim você a oferecerá.
21 Da primeira de sua massa, você oferecerá a Iavé uma oferta de onda
através de suas gerações.
22 "'Quando você errar, e não observar todos estes mandamentos que
Javé falou a Moisés -

---

* **15:4** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **15:4** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. ‡ **15:6** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire § **15:9** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

23 mesmo tudo o que Javé lhe ordenou por Moisés, desde o dia em que
Javé lhe deu o mandamento e em diante através de sua geração -
24 então será, se foi feito involuntariamente, sem o conhecimento da
congregação, que toda a congregação oferecerá um touro jovem para uma
oferta queimada, para um aroma agradável a Iavé, com sua oferta de
refeição e sua oferta de bebida, de acordo com a ordenança, e um bode
macho para uma oferta pelo pecado.
25 O sacerdote fará expiação por toda a congregação dos filhos de Israel,
e eles serão perdoados; pois foi um erro, e eles trouxeram sua oferta, uma
oferta feita pelo fogo a Javé, e sua oferta pelo pecado diante de Javé, por
seu erro.
26 Toda a congregação dos filhos de Israel será perdoada, assim como o
estrangeiro que vive como estrangeiro entre eles; pois em relação a todo
o povo, isso foi feito involuntariamente.
27 "'Se uma pessoa pecar involuntariamente, então deve oferecer uma
cabra de um ano de idade por uma oferta pelo pecado.
28 O sacerdote fará expiação pela alma que erra quando peca invol-
untariamente diante de Yahweh. Ele fará expiação por ele; e ele será
perdoado.
29 Tereis uma lei para aquele que faz qualquer coisa involuntariamente,
para aquele que nasceu entre os filhos de Israel, e para o estrangeiro que
vive como estrangeiro entre eles.
30 "'Mas a alma que faz qualquer coisa com mão alta, quer seja nativa
ou estrangeira, blasfema Yahweh. Essa alma será cortada do meio de seu
povo.
31 Por ter desprezado a palavra de Javé, e por ter violado seu
mandamento, essa alma será totalmente extirpada. Sua iniqüidade estará
sobre ele".
32 Enquanto as crianças de Israel estavam no deserto, eles encontraram
um homem juntando paus no dia de sábado.
33 Aqueles que o encontraram reunindo paus o trouxeram a Moisés e
Aarão, e a toda a congregação.
34 Eles o colocaram sob custódia, porque não havia sido declarado o que
deveria ser feito com ele.
35 Yahweh disse a Moisés: "O homem certamente será condenado à
morte. Toda a congregação o apedrejará fora do acampamento".
36 Toda a congregação o levou para fora do acampamento e o apedrejou
até a morte, como Yahweh ordenou a Moisés.
37 Yahweh falou com Moisés, dizendo:
38 "Fale com os filhos de Israel, e diga-lhes que eles devem fazer-se
franjas* nas bordas de suas vestes através de suas gerações, e que eles
coloquem na franja† de cada fronteira um cordão de azul.
39 Será para vocês uma franja,‡ para que possam vê-la e lembrar-se de
todos os mandamentos de Javé e cumpri-los; e para que não sigam seu
próprio coração e seus próprios olhos, depois do que costumavam fazer
de prostituta;
40 para que possam lembrar-se e cumprir todos os meus mandamentos,
e serem santos para seu Deus.

---

* **15:38** ou, borlas (hebraico **צִיצִת**) † **15:38** ou, tassel ‡ **15:39** ou, tassel

41 Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, para ser vosso Deus: Eu sou Yahweh, vosso Deus".

16

1 Now Korah, filho de Izhar, filho de Kohath, filho de Levi, com Datã e Abiram, filhos de Eliab, e On, filho de Peleth, filhos de Rúben, levou alguns homens.
2 Levantaram-se diante de Moisés, com alguns dos filhos de Israel, duzentos e cinqüenta príncipes da congregação, chamados à assembléia, homens de renome.
3 Eles se reuniram contra Moisés e contra Aarão, e lhes disseram: "Vocês assumem demais, pois toda a congregação é santa, todos eles, e Yahweh está entre eles! Por que vocês se elevam acima da assembléia de Iavé"?
4 Quando Moisés ouviu isso, caiu de cara.
5 Ele disse a Korah e a toda sua companhia: "Pela manhã, Yahweh mostrará quem é seu, e quem é santo, e o fará aproximar-se dele". Mesmo aquele que ele escolher, ele fará com que se aproxime dele.
6 Faça isto: faça com que Korah e toda sua companhia tomem censores,
7 ponha fogo neles, e coloque incenso neles antes de Yahweh amanhã. Será que o homem que Yahweh escolher, ele será santo. Vocês foram longe demais, seus filhos de Levi"!
8 Moisés disse a Coré: "Ouçam agora, filhos de Levi!
9 É uma coisa pequena para vocês que o Deus de Israel os separou da congregação de Israel, para trazê-los para perto de si, para fazer o serviço do tabernáculo de Javé, e para se apresentarem diante da congregação para ministrar a eles;
10 e que ele os aproximou, e a todos os seus irmãos, os filhos de Levi, com vocês? Vocês também buscam o sacerdócio?
11 Portanto, você e toda a sua empresa se reuniram contra Javé! O que é Aarão que você reclama contra ele"?
12 Moisés enviou para chamar Dathan e Abiram, os filhos de Eliab; e eles disseram: "Nós não subiremos!
13 É uma pequena coisa que você nos fez subir de uma terra que flui com leite e mel, para nos matar no deserto, mas você também deve fazer-se um príncipe sobre nós?
14 Além disso, você não nos trouxe para uma terra que flui com leite e mel, nem nos deu herança de campos e vinhedos. Você vai apagar os olhos desses homens? Não vamos subir".
15 Moisés ficou muito zangado e disse a Javé: "Não respeite a oferta deles". Eu não tirei um burro deles, nem machuquei um deles".
16 Moisés disse a Korah: "Você e toda sua empresa vão antes de Yahweh, você, e eles, e Aaron, amanhã.
17 Cada homem pega seu incensário e põe incenso nele, e cada homem traz diante de Javé seu incensário, duzentos e cinqüenta incensários; você também, e Aarão, cada um com seu incensário".
18 Cada um pegou seu incensário, colocou fogo, incendiou-o e ficou à porta da Tenda de Encontro com Moisés e Aarão.
19 Korah reuniu toda a congregação em frente à porta da Tenda de Reunião.
A glória de Yahweh apareceu a toda a congregação.
20 Yahweh falou com Moisés e com Arão, dizendo:

21 “Separem-se desta congregação, para que eu possa consumi-los em
um momento”.
22 Eles caíram de cara, e disseram: “Deus, o Deus dos espíritos de
toda a carne, pecará um só homem, e você ficará zangado com toda a
congregação”?
23 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
24 “Fale com a congregação, dizendo, 'Afaste-se da tenda de Corá, Datã e
Abirão!
25 Moisés levantou-se e foi para Datã e Abirão; e os anciãos de Israel o
seguiram.
26 Ele falou à congregação, dizendo: “Parta, por favor, das tendas destes
homens maus, e não toque em nada do que é deles, para que não seja
consumido em todos os seus pecados”!
27 Então eles se afastaram da tenda de Corá, Datã e Abiram, de todos os
lados. Datã e Abirão saíram, e ficaram à porta de suas tendas com suas
esposas, seus filhos e seus pequenos.
28 Moisés disse: “Nisto sabereis que Javé me enviou para fazer todas
estas obras; pois não são de minha própria mente.
29 Se estes homens morrerem a morte comum de todos os homens, ou
se experimentarem o que todos os homens experimentam, então Iavé não
me enviou.
30 Mas se Javé faz uma coisa nova, e o chão abre sua boca, e os engole
com tudo o que lhes pertence, e eles descem vivos no Sheol, *então vocês
entenderão que estes homens desprezaram Javé”.
31 Ao terminar de dizer todas estas palavras, o chão que estava sob elas
se dividiu.
32 A terra abriu sua boca e os engoliu com suas casas, todos os homens
de Corá e todos os seus bens.
33 Então eles, e tudo o que lhes pertencia, caíram vivos no Sheol.† A
terra se fechou sobre eles, e pereceram entre a assembléia.
34 Todo Israel que estava ao seu redor fugiu ao seu grito; pois disseram:
“Que a terra não nos engula”.
35 O fogo saiu de Javé, e devorou os duzentos e cinqüenta homens que
ofereceram o incenso.
36 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
37 “Fale a Eleazar, filho de Aarão, o sacerdote, que tire os censores da
fogueira, e espalhe o fogo para longe do campo; pois eles são santos,
38 even os censores daqueles que pecaram contra suas próprias vidas.
Que sejam espancados em pratos para uma cobertura do altar, pois eles os
ofereceram diante de Javé. Portanto, eles são santos. Eles serão um sinal
para os filhos de Israel”.
39 Eleazar o padre levou os censores de bronze que aqueles que foram
queimados tinham oferecido; e eles os espancaram para uma cobertura
do altar,
40 to ser um memorial aos filhos de Israel, para que nenhum estranho
que não seja da descendência de Aarão, se aproximasse para queimar
incenso diante de Javé, para que ele não fosse como Corá e como sua
companhia; como Javé lhe falou por Moisés.

* **16:30** O Sheol é o lugar dos mortos. † **16:33** O Sheol é o lugar dos mortos.

41 But no dia seguinte toda a congregação das crianças de Israel reclamou contra Moisés e contra Arão, dizendo: “Vocês mataram o povo de Yahweh!
42 When a congregação foi reunida contra Moisés e contra Aaron, eles olharam para a Tenda da Reunião. Eis que a nuvem a cobriu e a glória de Yahweh apareceu.
43 Moses e Aarão veio para a frente da Tenda da Reunião.
44 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
45 “Afaste-se do meio desta congregação, para que eu possa consumi-los em um momento”. Eles caíram de cara.
46 Moses disse a Aaron: “Pegue seu incensário, ponha fogo no altar, coloque incenso nele, leve-o rapidamente à congregação e faça expiação por eles; pois a ira saiu de Javé! A praga já começou”.
47 Aaron fez como Moisés disse, e correu para o meio da assembléia. A peste já havia começado entre o povo. Ele pôs o incenso, e fez expiação pelo povo.
48 He ficou entre os mortos e os vivos; e a peste ficou.
49 Now os que morreram pela peste eram quatorze mil e setecentos, além dos que morreram por causa da questão de Corá.
50 Aaron voltou para Moisés à porta da Tenda da Reunião, e a peste foi detida.

17

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Fale com os filhos de Israel, e tire deles, um para cada casa dos pais, de todos os seus príncipes de acordo com as casas dos pais, doze varas. Escreva o nome de cada homem em sua vara.
3 Você deve escrever o nome de Arão no bastão de Levi. Haverá uma vara para cada cabeça da casa de seus pais.
4 Você os colocará na Tenda de Reunião antes do convênio, onde eu me encontrarei com você.
5 Acontecerá que a vara do homem que escolherei brotará. Farei cessar de mim as murmurações dos filhos de Israel, que eles murmuram contra vós”.
6 Moisés falou aos filhos de Israel; e todos os seus príncipes lhe deram varas, para cada príncipe uma, segundo as casas de seus pais, um total de doze varas. A vara de Arão estava entre suas varas.
7 Moisés colocou as varas antes de Yahweh na Tenda do Testemunho.
8 No dia seguinte, Moisés entrou na Tenda do Testemunho; e eis que a vara de Arão para a casa de Levi havia brotado, brotado, produzido flores, e amêndoas maduras.
9 Moisés trouxe todas as varas de antes de Yahweh para todos os filhos de Israel. Eles olharam, e cada homem pegou sua vara.
10 Yahweh disse a Moisés: “Ponha de volta a vara de Aarão antes do pacto, para ser guardada como um sinal contra os filhos da rebelião; para que você possa pôr um fim às suas queixas contra mim, para que eles não morram”.
11 Moisés o fez. Como Yahweh lhe ordenou, assim o fez.
12 Os filhos de Israel falaram a Moisés, dizendo: “Eis que perecemos! Estamos desfeitos! Todos nós estamos desfeitos!
13 Everyone que continua se aproximando do tabernáculo de Yahweh, morre! Todos nós pereceremos”?

18

1 Yahweh disse a Arão: “Você e seus filhos e a casa de seus pais convosco
carregarão a iniqüidade do santuário; e você e seus filhos convosco
carregarão a iniqüidade de seu sacerdócio”.
2 Traga também seus irmãos, a tribo de Levi, a tribo de seu pai, perto
de você, para que se unam a você, e ministrem a você; mas você e seus
filhos com você estarão diante da Tenda do Testemunho.
3 Eles manterão suas ordens e o dever de toda a Tenda; somente não
se aproximarão dos vasos do santuário e do altar, para que não morram,
nem eles nem você.
4 Eles serão unidos a você e manterão a responsabilidade da Tenda
de Reunião, por todo o serviço da Tenda. Um desconhecido não se
aproximará de você.
5 “Você cumprirá o dever do santuário e o dever do altar, de que não
haja mais ira sobre os filhos de Israel.
6 “Eis que eu mesmo tomei seus irmãos os levitas dentre os filhos de
Israel. Eles são um presente para vocês, dedicados a Iavé, para fazer o
serviço da Tenda de Reunião.
7 Vós e vossos filhos convosco guardareis vosso sacerdócio para tudo
do altar, e para isso dentro do véu. Vocês servirão. Eu lhe dou o serviço
do sacerdócio como um presente. O estrangeiro que se aproximar será
morto”.
8 Yahweh falou a Arão: “Eis que eu mesmo vos dei o comando de minhas
ofertas de ondas, mesmo todas as coisas santas dos filhos de Israel. Eu as
dei a vocês por causa da unção, e a seus filhos, como uma porção para
sempre”.
9 Isto será vosso das coisas santíssimas do fogo: toda oferta deles, mesmo
toda oferta de refeição deles, e toda oferta pelo pecado deles, e toda oferta
pela culpa deles, que eles me farão, será santíssima para vós e para vossos
filhos.
10 Comereis dela como das coisas santíssimas. Todo macho comerá dela.
Será santo para vós.
11 “Isto também é seu: a oferta ondulatória deles, até mesmo todas as
ofertas ondulatórias das crianças de Israel. Eu as dei a vocês, a seus filhos
e a suas filhas com vocês, como uma porção para sempre. Todos os que
estiverem limpos em sua casa comerão dela.
12 “Eu lhes dei o melhor do azeite, o melhor da safra e do grão, os
primeiros frutos que eles dão a Javé.
13 Os primeiros frutos maduros de tudo o que está em suas terras, que
eles trazem a Iavé, serão seus. Todos os que estiverem limpos em sua casa
comerão dela.
14 “Tudo o que for dedicado em Israel será seu.
15 Tudo o que abre o ventre, de toda a carne que eles oferecem a
Javé, tanto do homem como do animal, será seu. Entretanto, certamente
resgatarás o primogênito do homem e resgatarás o primogênito dos
animais imundos.
16 You resgatará aqueles que devem ser resgatados a partir de um mês,
segundo sua estimativa, por cinco siclos de dinheiro, segundo o siclo* do

* **18:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

santuário, que pesa vinte gerahs. †
17 “Mas você não deve resgatar o primogênito de uma vaca, ou o primogênito de uma ovelha, ou o primogênito de uma cabra. Eles são sagrados. Polvilharão seu sangue sobre o altar, e queimarão sua gordura por uma oferta feita pelo fogo, por um aroma agradável a Iavé.
18 A carne deles será sua, como o peito da oferta ondulante e como a coxa direita, será sua.
19 Todas as ofertas de ondas das coisas sagradas que os filhos de Israel oferecem a Iavé, eu dei a você e a seus filhos e suas filhas com você, como uma porção para sempre. É um pacto de sal para sempre diante de Iavé para você e para seus descendentes com você”.
20 Yahweh disse a Aaron: “Você não terá herança em suas terras, nem terá nenhuma porção entre eles”. Eu sou sua porção e sua herança entre os filhos de Israel”.
21 “Aos filhos de Levi, eis que eu dei todo o dízimo em Israel por uma herança, em troca do serviço que eles servem, até mesmo o serviço da Tenda da Reunião.
22 Henceforth os filhos de Israel não se aproximarão da Tenda da Reunião, para que não sofram pecado e morram.
23 Mas os levitas prestarão o serviço da Tenda da Reunião, e suportarão sua iniqüidade. Será um estatuto para sempre através de suas gerações. Entre os filhos de Israel, eles não terão herança.
24 Para o dízimo dos filhos de Israel, que eles oferecem como uma oferta de onda a Javé, eu dei aos Levitas por uma herança. Por isso lhes disse: 'Entre os filhos de Israel não terão herança'”.
25 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
26 “ Além disso, você falará aos levitas, e lhes dirá: “Quando você tomar dos filhos de Israel o dízimo que eu lhes dei por sua herança, então você oferecerá uma oferta de onda dele para Yahweh, um dízimo do dízimo.
27 Sua oferta de onda será creditada a você, como se fosse o grão da eira, e como a plenitude do lagar do vinho.
28 Assim, você também oferecerá a Javé uma oferta de ondas de todos os seus dízimos, que você recebe dos filhos de Israel; e dela dará a oferta de ondas de Javé a Arão, o sacerdote.
29 De todos os seus dons, você oferecerá cada oferta de onda a Iavé, de todas as suas melhores partes, até mesmo a parte santa”.
30 “Portanto, você lhes dirá: “Quando você der o seu melhor, então será creditado aos Levites como o aumento da eira e como o aumento do lagar.
31 Você pode comê-lo em qualquer lugar, você e sua casa, pois é sua recompensa em troca de seu serviço na Tenda da Reunião.
32 Você não deve suportar nenhum pecado em razão disso, quando tiver tirado o melhor proveito disso. Não profanareis as coisas santas dos filhos de Israel, para que não morrais”.

19

1 Yahweh falou com Moisés e com Arão, dizendo:
2 “Este é o estatuto da lei que Yahweh ordenou. Diga aos filhos de Israel que lhe tragam uma novilha vermelha sem mancha, na qual não há defeito, e que nunca foi jungida.

† **18:16** Um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos.

3 Você a entregará a Eleazar, o sacerdote, e ele a trará para fora do
acampamento, e alguém a matará diante de sua face.
4 Eleazar, o sacerdote, tomará um pouco do sangue dela com o dedo,
e aspergirá o sangue dela em direção à frente da Tenda da Reunião sete
vezes.
5 A novilha será queimada à sua vista; sua pele, e sua carne, e seu sangue,
com seu esterco, será queimado.
6 O padre pegará madeira de cedro, hissopo e escarlate e atirá-la-á no
meio da queima da novilha.
7 Então o sacerdote lavará suas vestes, e banhará sua carne em água, e
depois entrará no acampamento, e o sacerdote ficará imundo até a noite.
8 Aquele que a queimar lavará suas vestes em água, e banhará sua carne
em água, e será imundo até a noite.

9 "Um homem limpo recolherá as cinzas da novilha e as depositará fora
do acampamento em um lugar limpo; e será guardado para a congregação
das crianças de Israel para uso na água para limpeza de impurezas. É uma
oferta pelo pecado.
10 Aquele que recolher as cinzas da novilha lavará suas roupas, e ficará
imundo até a noite. Será para os filhos de Israel, e para o estrangeiro que
vive como um estrangeiro entre eles, por um estatuto para sempre.

11 "Aquele que tocar o cadáver de qualquer homem será imundo por
sete dias.
12 Ele se purificará com água no terceiro dia, e no sétimo dia estará
limpo; mas se não se purificar no terceiro dia, então no sétimo dia não
estará limpo.
13 Quem tocar um morto, o corpo de um homem que morreu, e não se
purificar, profanará o tabernáculo de Javé; e essa alma será cortada de
Israel; porque a água para a impureza não foi aspergida sobre ele, ele
será imundo. Sua impureza ainda está sobre ele.

14 "Esta é a lei quando um homem morre em uma tenda: todos que
entram na tenda, e todos que estão na tenda, devem estar imundos sete
dias.
15 Todo recipiente aberto, que não tem cobertura presa, é imundo.

16 "Quem no campo aberto tocar alguém que for morto com uma espada,
ou um cadáver, ou um osso de um homem, ou uma sepultura, será imundo
sete dias.

17 "Para os impuros, eles devem tomar das cinzas da queima da oferta
pelo pecado; e água corrente deve ser derramada sobre eles em um
recipiente.
18 Uma pessoa limpa pegará o hissopo, mergulhá-lo-á na água e asperg-
lo-á sobre a tenda, sobre todos os vasos, sobre as pessoas que lá estavam
e sobre aquele que tocou o osso, ou o morto, ou o morto, ou a sepultura.
19 A pessoa limpa deve aspergir sobre o impuro no terceiro dia, e no
sétimo dia. No sétimo dia, ele o purificará. Ele lavará suas roupas e se
banhará em água, e será limpo à noite.
20 Mas o homem que for imundo, e não se purificar, essa alma será
extirpada do meio da assembléia, porque contaminou o santuário de Iavé.
A água para a impureza não foi aspergida sobre ele. Ele é impuro.

21 Será um estatuto perpétuo para eles. Aquele que asperge a água para a impureza lavará suas roupas, e aquele que toca a água para a impureza será imundo até a noite.
22 "O que a pessoa imunda tocar será imundo; e a alma que tocar será imunda até a noite".

20

1 As crianças de Israel, mesmo toda a congregação, entraram no deserto de Zin no primeiro mês. O povo permaneceu em Kadesh. Miriam morreu lá, e foi enterrada lá.
2 Não havia água para a congregação; e eles se reuniram contra Moisés e contra Aarão.
3 O povo discutiu com Moisés e falou, dizendo: "Gostaríamos de ter morrido quando nossos irmãos morreram antes de Yahweh!
4 Por que vocês trouxeram a assembléia de Iavé para este deserto, para que morrêssemos lá, nós e nossos animais?
5 Por que vocês nos fizeram subir do Egito, para nos trazer para este lugar maligno? Não é lugar de semente, nem de figos, nem de figos, nem de videiras, nem de romãs; também não há água para beber".
6 Moisés e Aaron passaram da presença da assembléia para a porta da Tenda da Reunião, e caíram de cara. A glória de Yahweh apareceu para eles.
7 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
8 "Pegue a vara, e reúna a congregação, você e Aarão, seu irmão, e fale com a pedra diante dos olhos deles, para que ela derrame sua água. Tirarás água da rocha para eles; assim darás de beber à congregação e ao gado deles".
9 Moisés tomou a vara de antes de Yahweh, como ele lhe ordenou.
10 Moisés e Arão reuniram a assembléia diante da rocha, e ele lhes disse: "Ouçam agora, rebeldes! Devemos tirar água desta rocha para vocês"?
11 Moisés levantou a mão e bateu duas vezes na rocha com sua vara, e a água saiu abundantemente. A congregação e seu gado beberam.
12 Yahweh disse a Moisés e Aarão: "Porque não acreditastes em mim, para me santificardes aos olhos dos filhos de Israel, portanto não introduzireis esta assembléia na terra que eu lhes dei".
13 Estas são as águas do Meribah;* porque as crianças de Israel lutaram com Yahweh, e ele foi santificado nelas.
14 Moisés enviou mensageiros de Kadesh para o rei de Edom, dizendo:
"Seu irmão Israel diz: Você conhece todo o trabalho que nos aconteceu;
15 how nossos pais desceram ao Egito, e nós vivemos no Egito por muito tempo. Os egípcios maltrataram a nós e a nossos pais.
16 Quando choramos a Javé, ele ouviu nossa voz, enviou um anjo e nos tirou do Egito. Eis que estamos em Kadesh, uma cidade à beira de sua fronteira.
17 "Por favor, deixe-nos passar por sua terra. Não passaremos pelo campo ou pela vinha, nem beberemos da água dos poços. Iremos pela rodovia do rei. Não nos desviaremos para a direita nem para a esquerda, até que tenhamos passado sua fronteira".

* **20:13** "Meribah" significa "brigar".

18 Edom disse-lhe: “Você não passará por mim, para que eu não saia com a espada contra você”.
19 As crianças de Israel lhe disseram: “Subiremos pela estrada; e se bebermos sua água, eu e meu gado, então eu darei seu preço. Só me deixe, sem fazer mais nada, passar de pé”.
20 Ele disse: “Você não deve passar”. Edom saiu contra ele com muita gente, e com uma mão forte.
21 Thus Edom se recusou a dar passagem a Israel através de sua fronteira, então Israel se afastou dele.
22 Eles viajaram de Cades, e as crianças de Israel, até mesmo toda a congregação, vieram ao Monte Hor.
23 Javé falou com Moisés e Aarão no Monte Hor, junto à fronteira da terra de Edom, dizendo:
24 “Aarão será reunido ao seu povo, pois não entrará na terra que dei aos filhos de Israel, porque se rebelaram contra a minha palavra nas águas do Meribá.
25 Leve Aarão e Eleazar, seu filho, e leve-os ao Monte Hor;
26 e despoje Aarão de suas vestes, e coloque-os sobre Eleazar, seu filho. Arão será recolhido, e morrerá ali”.
27 Moisés fez como ordenou Yahweh. Eles subiram ao Monte Hor, à vista de toda a congregação.
28 Moisés despiu Arão de suas vestes, e as colocou sobre Eleazar, seu filho. Aarão morreu lá no topo da montanha, e Moisés e Eleazar desceram da montanha.
29 Quando toda a congregação viu que Aarão estava morto, eles choraram por Aarão trinta dias, até mesmo por toda a casa de Israel.

21

1 O cananeu, o rei de Arad, que vivia no Sul, ouviu dizer que Israel veio pelo caminho de Atharim. Ele lutou contra Israel, e levou alguns deles cativos.
2 Israel fez um voto a Iavé, e disse: “Se vocês realmente entregarem este povo em minhas mãos, então eu destruirei completamente suas cidades”.
3 Javé ouviu a voz de Israel, e entregou os cananeus; e eles os destruíram totalmente e suas cidades. O nome do lugar foi chamado Hormah. *
4 Eles viajaram do Monte Hor a caminho do Mar Vermelho, para contornar a terra de Edom. A alma do povo estava muito desanimada por causa da viagem.
5 O povo falou contra Deus e contra Moisés: “Por que vocês nos trouxeram do Egito para morrer no deserto? Porque não há pão, não há água, e nossa alma odeia este alimento nojento”.
6 Yahweh enviou cobras venenosas entre o povo, e elas morderam o povo. Muitas pessoas de Israel morreram.
7 O povo veio a Moisés e disse: “Nós pecamos, porque falamos contra Javé e contra você. Reze a Javé, para que ele nos tire as serpentes”. Moisés rezou pelo povo.
8 Yahweh disse a Moisés: “Faça uma cobra venenosa e coloque-a em um poste”. Acontecerá que todo aquele que for mordido, quando o vir, viverá”.

* **21:3** “Hormah” significa “destruição”.

9 Moisés fez uma serpente de bronze, e a colocou sobre o poste. Se uma
serpente tivesse mordido qualquer homem, quando olhou para a serpente
de bronze, ele viveu.
10 As crianças de Israel viajaram, e acamparam em Oboth.
11 Viajaram de Oboth, e acamparam no Iyeabarim, no deserto que está
antes de Moab, em direção ao nascer do sol.
12 De lá viajaram, e acamparam no vale de Zered.
13 De lá viajaram, e acamparam do outro lado do Arnon, que fica no
deserto que sai da fronteira dos Amoritas; pois o Arnon é a fronteira de
Moab, entre Moab e os Amoritas.
14 Portanto é dito no *Livro das Guerras de Yahweh*, "Vaheb em Suphah,
os vales do Arnon,
15 a encosta dos vales que se inclinam para a morada de Ar, inclina-se
na fronteira de Moab".
16 De lá viajaram para Cerveja; esse é o poço do qual Javé disse a Moisés:
"Reúna o povo e eu lhe darei água".
17 Depois Israel cantou esta canção:
"Mola para cima, bem! Cantem para ela,
18 o poço, que os príncipes cavaram,
que os nobres do povo cavaram,
com o ceptro, e com seus pólos".
Do deserto eles viajaram para Mattanah;
19 and de Mattanah para Nahaliel; e de Nahaliel para Bamoth;
20 e de Bamoth para o vale que está no campo de Moab, para o topo do
Pisgah, que olha para baixo no deserto.
21 Israel enviou mensageiros a Sihon, rei dos Amoritas, dizendo:
22 "Deixe-me passar por sua terra". Não nos transformaremos em campo
ou vinhedo. Não beberemos da água dos poços. Passaremos pela rodovia
do rei, até que tenhamos passado sua fronteira".
23 Sihon não permitiria que Israel passasse por sua fronteira, mas Sihon
reuniu todo o seu povo, e saiu contra Israel para o deserto, e veio para
Jahaz. Ele lutou contra Israel.
24 Israel o atingiu com o fio da espada, e possuiu sua terra desde o Arnon
até o Jabbok, até os filhos de Amon; pois a fronteira dos filhos de Amon
foi fortificada.
25 Israel tomou todas estas cidades. Israel viveu em todas as cidades dos
Amoritas, em Heshbon, e em todas as suas aldeias.
26 Pois Heshbon era a cidade de Sihon, o rei dos amorreus, que havia
lutado contra o antigo rei dos moabitas, e tirado todas as suas terras de
suas mãos, até mesmo para o Arnon.
27 Portanto, dizem aqueles que falam em provérbios,
"Venha para Heshbon.
Deixe a cidade de Sihon ser construída e estabelecida;
28 para um incêndio saiu de Heshbon,
uma chama da cidade de Sihon.
Ele devorou Ar de Moab,
Os senhores dos lugares altos do Arnon.
29 Ai de você, Moab!
Vocês estão desfeitos, povo de Chemosh!
Ele deu seus filhos como fugitivos,
e suas filhas em cativeiro,

a Sihon, rei dos Amoritas.
30 Nós atiramos neles.
Heshbon pereceu até mesmo para a Dibon.
Desperdiçamos até mesmo para Nophah,
Que chega até Medeba".
31 Thus Israel vivia na terra dos Amoritas.
32 Moisés enviou para espionar Jazer. Eles tomaram suas aldeias e expulsaram os amorreus que lá estavam.
33 Eles apareceram e subiram pelo caminho de Bashan. Og, o rei de Basã, saiu contra eles, ele e todo seu povo, para lutar em Edrei.
34 Yahweh disse a Moisés: "Não o temais, pois eu o entreguei em vossas mãos, com todo seu povo e sua terra. Far-lhe-eis como fizestes a Sihon, rei dos amorreus, que viveu em Heshbon".
35 Então eles o atingiram, com seus filhos e todo seu povo, até que não houve sobreviventes; e eles possuíam sua terra.

22

1 As crianças de Israel viajaram e acamparam nas planícies de Moab, além do Jordão, em Jericó.
2 Balak, o filho de Zippor, viu tudo o que Israel tinha feito aos Amoritas.
3 Moab tinha muito medo do povo, porque eles eram muitos. Moab estava angustiado por causa dos filhos de Israel.
4 Moab disse aos anciãos de Midian: "Agora esta multidão lamberá tudo o que está ao nosso redor, pois o boi lambe a erva do campo".
Balak, o filho de Zippor, era o rei dos Moab naquela época.
5 Ele enviou mensageiros a Balaão, filho de Beor, a Pethor, que está junto ao rio, à terra dos filhos de seu povo, para chamá-lo, dizendo: "Eis que há um povo que saiu do Egito. Eis que eles cobrem a superfície da terra, e ficam em frente a mim".
6 Por favor, venha agora e amaldiçoe este povo para mim, pois eles são poderosos demais para mim". Talvez eu prevaleça, para que possamos golpeá-los e expulsá-los da terra; pois sei que aquele a quem vós abençoais é abençoado, e aquele a quem vós amaldiçoais é amaldiçoado".
7 Os anciãos de Moab e os anciãos de Midian partiram com as recompensas da adivinhação em suas mãos. Eles vieram a Balaão e falaram com ele as palavras de Balak.
8 Ele disse a eles: "Fiquem aqui esta noite, e eu lhes trarei notícias novamente, pois Yahweh falará comigo". Os príncipes de Moab ficaram com Balaam.
9 Deus veio a Balaão e disse: "Quem são estes homens com você?".
10 Balaão disse a Deus: "Balak, filho de Zippor, rei dos Moab, disse-me:
11 'Eis que o povo que saiu do Egito cobre a superfície da terra. Agora, venha amaldiçoá-los por mim. Talvez eu seja capaz de lutar contra eles, e os expulse".
12 Deus disse a Balaam: "Não ireis com eles. Não amaldiçoareis o povo, pois eles são abençoados".
13 Balaam levantou-se pela manhã e disse aos príncipes de Balak: "Vá para sua terra; pois Javé se recusa a permitir que eu vá com você".
14 Os príncipes de Moab se levantaram, foram a Balak e disseram: "Balaam se recusa a vir conosco".

15 Balak enviou novamente príncipes, mais e mais honrados do que eles.
16 Eles vieram a Balaão, e lhe disseram: “Balak, o filho de Zippor, diz: 'Por favor, nada o impeça de vir até mim,
17 pois eu o promoverei a uma grande honra, e o que quer que me diga, eu farei”. Por favor, venha portanto, e amaldiçoe este povo por mim”.
18 Balaam respondeu aos servos de Balak: “Se Balak me desse sua casa cheia de prata e ouro, não poderia ir além da palavra de Javé meu Deus, para fazer menos ou mais”.
19 Agora, portanto, por favor, fique aqui também esta noite, para que eu possa saber o que mais Yahweh falará comigo”.
20 Deus veio a Balaão à noite, e lhe disse: “Se os homens vieram para chamá-lo, levante-se, vá com eles; mas somente a palavra que eu lhe falo, que você fará”.
21 Balaam levantou-se pela manhã, selou seu burro e foi com os príncipes de Moab.
22 A raiva de Deus queimou porque ele foi; e o anjo de Javé se colocou no caminho como um adversário contra ele. Agora ele estava montado em seu burro, e seus dois servos estavam com ele.
23 O burro viu o anjo de Javé parado no caminho, com sua espada desembainhada na mão; e o burro saiu do caminho, e foi para o campo. Balaam bateu no burro, para transformá-lo no caminho.
24 Então o anjo de Yahweh ficou em um caminho estreito entre as vinhas, com uma parede deste lado, e uma parede deste lado.
25 O burro viu o anjo de Yahweh, empurrou-se para a parede e esmagou o pé de Balaão contra a parede. Ele bateu nela novamente.
26 O anjo de Yahweh foi mais longe, e ficou em um lugar estreito, onde não havia como virar nem para a direita nem para a esquerda.
27 O burro viu o anjo de Yahweh, e deitou-se sob Balaam. A raiva de Balaam queimou, e ele bateu no burro com seu cajado.
28 Yahweh abriu a boca do burro e disse a Balaam: “O que eu fiz com você, que você me bateu três vezes”?
29 Balaam disse ao burro: “Porque você zombou de mim, eu gostaria que houvesse uma espada na minha mão, por enquanto eu teria te matado”.
30 O burro disse a Balaam: “Eu não sou seu burro, no qual você cavalgou por toda a sua vida até hoje? Eu já tive o hábito de fazer isso com você”? Ele disse: “Não”.
31 Então Javé abriu os olhos de Balaão, e viu o anjo de Javé de pé no caminho, com a espada desembainhada na mão; e abaixou a cabeça e caiu de cara.
32 O anjo de Yahweh disse-lhe: “Por que você bateu no seu burro estas três vezes? Eis que eu saí como um adversário, porque seu caminho é perverso diante de mim.
33 O burro me viu, e virou as costas diante de mim estas três vezes. A menos que ela tivesse se afastado de mim, certamente agora eu teria matado você e a salvado viva”.
34 Balaam disse ao anjo de Yahweh: “Eu pequei, pois não sabia que você estava no caminho contra mim”. Agora, portanto, se isso te desagradar, eu voltarei novamente”.
35 O anjo de Yahweh disse a Balaam: “Vá com os homens; mas você só dirá a palavra que eu lhe falarei”.

Então, Balaam foi com os príncipes de Balak.
36 Quando Balak soube que Balaam tinha chegado, foi ao seu encontro
na cidade de Moab, que fica na fronteira do Arnon, que fica na parte mais
alta da fronteira.
37 Balak disse a Balaam: “Eu não mandei chamá-lo com sinceridade?
Por que você não veio até mim? Não sou realmente capaz de promovê-lo
para honrá-lo?”
38 Balaam disse a Balak: “Eis que eu vim até você”. Tenho agora algum
poder para falar alguma coisa? Falarei a palavra que Deus coloca em
minha boca”.
39 Balaam foi com Balak, e eles vieram para Kiriath Huzoth.
40 Balak sacrificou gado e ovelhas, e enviou para Balaam, e para os
príncipes que estavam com ele.
41 Pela manhã, Balak levou Balaam, e o levou aos lugares altos de Baal;
e ele viu de lá parte do povo.

23

1 Balaam disse a Balak, “Construa aqui sete altares para mim, e prepare
aqui sete touros e sete carneiros para mim”.
2 Balak fez como Balaam tinha falado; e Balak e Balaam ofereceram em
cada altar um touro e um carneiro.
3 Balaam disse a Balak: “Fique de pé com sua oferta queimada, e eu
irei”. Talvez Yahweh venha ao meu encontro”. O que quer que ele me
mostre, eu lhe direi”.
Ele foi a uma altura nua.
4 Deus encontrou Balaão e lhe disse: “Preparei os sete altares e ofereci
um touro e um carneiro em cada altar”.
5 Yahweh pôs uma palavra na boca de Balaam, e disse: “Volte para Balak,
e assim você falará”.
6 Ele voltou para ele, e eis que estava junto a seu holocausto, ele e todos
os príncipes dos moabitas.
7 Ele retomou sua parábola, e disse,
“De Aram, Balak me trouxe”,
o rei dos Moab das montanhas do Leste.
Venha, amaldiçoe Jacob por mim.
Venha, desafie Israel.
8 Como devo amaldiçoar quem Deus não amaldiçoou?
Como devo desafiar quem Javé não desafiou?
9 Pois do alto das rochas eu o vejo.
Das colinas, eu o vejo.
Eis que é um povo que mora sozinho,
e não devem ser listadas entre as nações.
10 Quem pode contar o pó de Jacob,
ou contar a quarta parte de Israel?
Deixe-me morrer a morte dos justos!
Que meu último fim seja como o dele”!
11 Balak disse a Balaam: “O que você fez comigo? Eu o levei para
amaldiçoar meus inimigos, e eis que você os abençoou completamente”.
12 Ele respondeu e disse: “Não devo ter cuidado para falar aquilo que
Iavé põe na minha boca?”.

13 Balak disse-lhe: “Por favor, venha comigo para outro lugar, onde você possa vê-los”. Você verá apenas uma parte deles e não os verá todos”. Amaldiçoe-os de lá por mim”.
14 Ele o levou para o campo de Zophim, ao topo de Pisgah, e construiu sete altares, e ofereceu um touro e um carneiro em cada altar.
15 Ele disse a Balak: “Fique aqui ao lado de sua oferta queimada, enquanto eu encontro Deus ali”.
16 Yahweh encontrou Balaam, e colocou uma palavra em sua boca, e disse: “Volte para Balak, e diga isto”.
17 Ele veio até ele, e eis que ele estava junto a seu holocausto, e os príncipes dos Moab com ele. Balak lhe disse: “O que Javé falou?”.
18 Ele retomou sua parábola, e disse,
“Levanta-te, Balak, e ouve!
Ouça-me, seu filho de Zippor.
19 Deus não é um homem, que ele deve mentir,
nem um filho do homem, que deveria se arrepender.
Ele já disse, e não o fará?
Ou ele já falou e não vai fazer com que seja bom?
20 Eis que recebi uma ordem para abençoar.
Ele abençoou, e eu não posso reverter isso.
21 Ele não viu iniqüidade em Jacob.
Nem ele viu perversidade em Israel.
Yahweh, seu Deus, está com ele.
O grito de um rei está entre eles.
22 Deus os traz para fora do Egito.
Ele tem como que a força do boi selvagem.
23 Certamente não há nenhum encantamento com Jacob;
também não há nenhuma adivinhação com Israel.
Agora se falará de Jacó e de Israel,
O que Deus tem feito!
24 Eis que um povo se levanta como uma leoa.
Como um leão, ele se levanta.
Ele não deve deitar-se até que coma a presa,
e bebe o sangue dos mortos”.
25 Balak disse a Balaam: “Nem os amaldiçoe, nem os abençoe”.
26 Mas Balaam respondeu a Balak: “Eu não te disse, dizendo: 'Tudo o que Yahweh fala, que eu devo fazer?
27 Balak disse a Balaam: “Venha agora, eu o levarei a outro lugar; talvez agrade a Deus que você possa amaldiçoá-los por mim de lá”.
28 Balak levou Balaam para o topo de Peor, que olha para baixo no deserto.
29 Balaam disse a Balak: “Construa sete altares para mim aqui, e prepare sete touros e sete carneiros para mim aqui”.
30 Balak fez como Balaam havia dito, e ofereceu um touro e um carneiro em cada altar.

24

1 Quando Balaam viu que agradou a Iavé abençoar Israel, ele não foi, como nas outras vezes, para usar a adivinhação, mas colocou seu rosto em direção ao deserto.

2 Balaão levantou os olhos e viu Israel habitando de acordo com suas tribos; e o Espírito de Deus veio sobre ele.
3 Ele retomou sua parábola, e disse,
“Balaam, o filho de Beor, diz,
diz o homem cujos olhos estão abertos;
4 diz ele, quem ouve as palavras de Deus,
que vê a visão do Todo-Poderoso,
caindo, e com os olhos abertos:
5 Como são boas suas tendas, Jacob,
e suas moradias, Israel!
6 Como vales, eles estão espalhados,
como jardins à beira do rio,
como aloés que Yahweh plantou,
como cedros ao lado das águas.
7 A água deve fluir de seus baldes.
Sua semente deve estar em muitas águas.
Seu rei deve ser mais alto que Agag.
Seu reino será exaltado.
8 Deus o traz para fora do Egito.
Ele tem como que a força do boi selvagem.
Ele consumirá as nações que lhe são adversárias,
devem quebrar seus ossos em pedaços,
e os fura com suas setas.
9 Ele deitou-se, deitou-se como um leão,
como uma leoa;
quem o despertará?
Todos que o abençoam são abençoados.
Todo aquele que te amaldiçoa é amaldiçoado”.
10 A raiva de Balak queimou contra Balaam, e ele bateu com as mãos juntas. Balak disse a Balaam: “Eu os chamei para amaldiçoar meus inimigos e, eis que vocês os abençoaram completamente estas três vezes.
11 Portanto, fuja para o seu lugar, agora! Pensei em promovê-lo com grande honra; mas, eis que Yahweh o impediu de honrá-lo”.
12 Balaam disse a Balak: “Eu também não disse a seus mensageiros que você me enviou, dizendo:
13 'Se Balak me desse sua casa cheia de prata e ouro, eu não poderia ir além da palavra de Iavé, para fazer o bem ou o mal da minha própria mente. Eu direi o que Javé diz”?
14 Agora, eis que eu vou para o meu povo. Vinde, eu vos informarei o que este povo fará ao vosso povo nos últimos dias”.
15 Ele retomou sua parábola, e disse,
“Balaam, o filho de Beor, diz,
diz o homem cujos olhos estão abertos;
16 ele diz, quem ouve as palavras de Deus,
conhece o conhecimento do Altíssimo,
e quem vê a visão do Todo-Poderoso,
caindo, e com os olhos abertos:
17 Eu o vejo, mas não agora.
Eu o vejo, mas não perto.
Uma estrela sairá de Jacob.
Um cetro se levantará de Israel,

e deve atacar pelos cantos de Moab,
e esmagar todos os filhos de Sheth.
18 Edom deve ser uma posse.
Seir, seu inimigo, também será uma possessão,
enquanto Israel faz valentemente.
19 De Jacob, um deve ter domínio,
e destruirá o remanescente da cidade".
20 Ele olhou para Amalek, e retomou sua parábola, e disse,
"Amalek foi a primeira das nações,
mas seu último fim chegará à destruição".
21 Ele olhou para o Kenita, e retomou sua parábola, e disse
"Seu lugar de residência é forte.
Seu ninho está colocado na rocha.
22 No entanto, Kain deve ser desperdiçado,
até Asshur te levar em cativeiro".
23 Ele retomou sua parábola, e disse,
"Ai de mim, quem viverá quando Deus fizer isso?
24 Mas os navios devem vir da costa do Kittim.
Eles afligirão Asshur, e afligirão Eber.
Ele também deve chegar à destruição".
25 Balaam levantou-se, foi e voltou para sua casa; e Balak também seguiu seu caminho.

25

1 Israel ficou em Shittim; e o povo começou a brincar de prostituta com as filhas de Moab;
2 pois elas chamaram o povo para os sacrifícios de seus deuses. O povo comeu e se curvou diante de seus deuses.
3 Israel se uniu a Baal Peor, e a raiva de Javé ardeu contra Israel.
4 Javé disse a Moisés: "Pegue todos os chefes do povo e pendure-os diante de Javé diante do sol, para que a raiva feroz de Javé se afaste de Israel".
5 Moisés disse aos juízes de Israel: "Todos matam seus homens que se uniram a Baal Peor".
6 Eis que um dos filhos de Israel veio e trouxe a seus irmãos uma mulher midianita aos olhos de Moisés e de toda a congregação dos filhos de Israel, enquanto choravam à porta da Tenda da Reunião.
7 Quando Phinehas, o filho de Eleazar, o filho de Arão, o sacerdote, viu isso, levantou-se do meio da congregação e pegou uma lança em sua mão.
8 Ele foi atrás do homem de Israel até o pavilhão, e empurrou ambos, o homem de Israel, e a mulher através de seu corpo. Então a peste foi detida entre os filhos de Israel.
9 Os que morreram pela peste eram vinte e quatro mil.
10 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
11 "Phinehas, o filho de Eleazar, o filho de Arão, o sacerdote, afastou minha ira dos filhos de Israel, pois tinha ciúmes com meu ciúme entre eles, para que eu não consumisse os filhos de Israel em meu ciúme.
12 Por isso diz: "Eis que eu lhe dou meu pacto de paz".
13 Será para ele, e para seus descendentes depois dele, o pacto de um sacerdócio eterno, porque teve inveja de seu Deus, e fez expiação pelos filhos de Israel"".

14 Now o nome do homem de Israel que foi morto, que foi morto com a mulher midianita, era Zimri, o filho de Salu, príncipe da casa de um pai entre os simeonitas.
15 O nome da mulher midianita que foi assassinada era Cozbi, a filha de Zur. Ele era o chefe do povo da casa de um pai em Midian.

16 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
17 "Ataquem os midianitas, e ataquem-nos;
18 pois eles o assediaram com suas artimanhas, em que o enganaram no caso de Peor, e no incidente relativo a Cozbi, a filha do príncipe de Midian, sua irmã, que foi assassinada no dia da praga no caso de Peor".

26

1 Após a peste, Javé falou a Moisés e a Eleazar, filho de Aarão, o sacerdote, dizendo:
2 "Façam um censo de toda a congregação dos filhos de Israel, a partir dos vinte anos de idade, junto às casas de seus pais, todos os que podem sair à guerra em Israel".
3 Moisés e Eleazar, o sacerdote, falaram com eles nas planícies de Moab, junto ao Jordão em Jericó, dizendo,
4 "Façam um censo, a partir de vinte anos, como Javé ordenou a Moisés e aos filhos de Israel".

Estes são aqueles que saíram da terra do Egito.
5 Reuben, o primogênito de Israel; os filhos de Reuben: de Hanoch, a família dos Hanochitas; de Pallu, a família dos Paluítas;
6 de Hezron, a família dos Hezronitas; de Carmi, a família dos Carmites.
7 Estas são as famílias dos Rubenitas; e as que foram contadas delas foram quarenta e três mil setecentos e trinta.
8 O filho de Pallu: Eliab.
9 Os filhos de Eliab: Nemuel, Datã, e Abiram. Estes são aqueles Datã e Abirão que foram chamados pela congregação, que se rebelaram contra Moisés e contra Arão na companhia de Coré quando se rebelaram contra Yahweh;
10 e a terra abriu sua boca, e os engoliu junto com Coré quando aquela companhia morreu; na época o fogo devorou duzentos e cinqüenta homens, e eles se tornaram um sinal.
11 Notwithstanding, os filhos de Corá não morreram.
12 Os filhos de Simeão depois de suas famílias: de Nemuel, a família dos Nemuelitas; de Jamin, a família dos Jaminitas; de Jachin, a família dos Jachinitas;
13 de Zerah, a família dos Zerahitas; de Shaul, a família dos Shaulitas.
14 Estas são as famílias dos Simeonitas, vinte e dois mil e duzentos.
15 Os filhos de Gad depois de suas famílias: de Zephon, a família dos zefonitas; de Haggi, a família dos Haggitas; de Shuni, a família dos Shunitas;
16 de Ozni, a família dos Oznitas; de Eri, a família dos Erites;
17 de Arod, a família dos Aroditas; de Areli, a família dos Arelitas.
18 Estas são as famílias dos filhos de Gad de acordo com aqueles que foram contados deles, quarenta mil e quinhentos.
19 Os filhos de Judá: Er e Onan. Er e Onan morreram na terra de Canaã.

20 Os filhos de Judá depois de suas famílias foram: de Selá, a família
dos Shelanitas; de Perez, a família dos Perezitas; de Zerah, a família dos
Zerahitas.
21 Os filhos de Perez eram: de Hezron, a família dos Hezronitas; de
Hamul, a família dos Hamulitas.
22 Estas são as famílias de Judá, segundo aqueles que foram contados
deles, setenta e seis mil e quinhentos.
23 Os filhos de Issachar após suas famílias: de Tola, a família dos
Tolaítas; de Puvah, a família dos Punitas;
24 de Jashub, a família dos Jashubitas; de Shimron, a família dos
Shimronitas.
25 Estas são as famílias de Issachar de acordo com aqueles que foram
contados deles, sessenta e quatro mil e trezentos.
26 Os filhos de Zebulom depois de suas famílias: de Sered, a família
dos Sereditas; de Elon, a família dos Elonitas; de Jahleel, a família dos
Jahleelitas.
27 Estas são as famílias dos zebulunitas de acordo com aqueles que foram
contados deles, sessenta mil e quinhentos.
28 Os filhos de José, depois de suas famílias: Manasseh e Efraim.
29 Os filhos de Manassés: de Machir, a família dos Machirites; e Machir
tornou-se o pai de Gilead; de Gilead, a família dos Gileaditas.
30 Estes são os filhos de Gilead: de Iezer, a família dos Iezeritas; de Helek,
a família dos Helekitas;
31 e Asriel, a família dos Asrielitas; e Shechem, a família dos Shechemites;
32 e Shemida, a família dos Shemidaitas; e Hepher, a família dos
Hepheritas.
33 Zelophehad, o filho de Hepher, não tinha filhos, mas filhas: e os nomes
das filhas de Zelophehad eram Mahlah, Noé, Hoglah, Milcah, e Tirzah.
34 Estas são as famílias de Manasseh. Os que foram contados deles eram
cinqüenta e dois mil e setecentos.
35 Estes são os filhos de Efraim depois de suas famílias: de Shuthelah, a
família dos Shuthelahitas; de Becher, a família dos Becheritas; de Tahan,
a família dos Tahanitas.
36 Estes são os filhos de Shuthelah: de Eran, a família dos Eranitas.
37 Estas são as famílias dos filhos de Efraim, segundo aqueles que foram
contados deles, trinta e dois mil e quinhentos. Estes são os filhos de José,
depois de suas famílias.
38 Os filhos de Benjamim depois de suas famílias: de Bela, a família dos
Belaítas; de Ashbel, a família dos Ashbelitas; de Ahiram, a família dos
Ahiramitas;
39 de Shephupham, a família dos Shuphamitas; de Hupham, a família
dos Huphamitas.
40 Os filhos de Bela eram Ard e Naaman: a família dos Arditas; e de
Naaman, a família dos naamitas.
41 Estes são os filhos de Benjamin depois de suas famílias; e os que foram
contados deles foram quarenta e cinco mil e seiscentos.
42 Estes são os filhos de Dan depois de suas famílias: de Shuham, a
família dos Shuhamitas. Estas são as famílias de Dan, depois de suas
famílias.
43 Todas as famílias dos Shuhamitas, segundo aqueles que foram
contados deles, eram sessenta e quatro mil e quatrocentos.

44 Os filhos de Asher depois de suas famílias: de Imnah, a família dos imnitas; de Ishvi, a família dos Ishvitas; de Beriah, a família dos beritas.
45 Dos filhos de Beriah: de Heber, a família dos Heberitas; de Malchiel, a família dos Malchielitas.
46 O nome da filha de Asher era Serah.
47 Estas são as famílias dos filhos de Asher de acordo com aqueles que foram contados deles, cinqüenta e três mil e quatrocentos.
48 Os filhos de Naftali depois de suas famílias: de Jahzeel, a família dos Jahzeelitas; de Guni, a família dos Gunitas;
49 de Jezer, a família dos Jezeritas; de Shillem, a família dos Shillemites.
50 Estas são as famílias de Naftali de acordo com suas famílias; e aqueles que foram contados deles eram quarenta e cinco mil e quatrocentos.
51 Estes são os que foram contados dos filhos de Israel, seiscentos e um mil e setecentos e trinta.
52 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
53 "A estes a terra será dividida para uma herança de acordo com o número de nomes".
54 "Quanto mais você der mais herança, e quanto menos você der menos herança. A todos, de acordo com aqueles que foram contados dele, será dada sua herança.
55 Notwithstanding, a terra será dividida por sorteio. De acordo com os nomes das tribos de seus pais, eles herdarão.
56 De acordo com o lote, sua herança será dividida entre os mais e os menos".
57 Estes são aqueles que foram contados dos Levitas depois de suas famílias: de Gershon, a família dos Gershonitas; de Kohath, a família dos Kohathitas; de Merari, a família dos Meraritas.
58 Estas são as famílias dos Levi: a família dos Libnitas, a família dos Hebronitas, a família dos Mahlitas, a família dos Mushitas, e a família dos Korahitas. Kohath tornou-se o pai de Amram.
59 O nome da esposa de Amram era Jochebed, a filha de Levi, que nasceu a Levi no Egito. Ela deu à luz a Amram Arão e Moisés, e Miriam, sua irmã.
60 Para Aaron nasceram Nadab e Abihu, Eleazar e Ithamar.
61 Nadab e Abihu morreram quando ofereceram fogo estranho antes de Yahweh.
62 Os que foram contados entre eles eram vinte e três mil, cada homem de um mês para cima; pois não foram contados entre os filhos de Israel, pois não houve herança dada a eles entre os filhos de Israel.
63 Estes são os que foram contados por Moisés e Eleazar, o sacerdote, que contavam os filhos de Israel nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em Jericó.
64 Mas entre eles não havia um homem que fosse contado por Moisés e Arão, o sacerdote, que contava os filhos de Israel no deserto do Sinai.
65 Pois Yahweh havia dito deles: "Certamente morrerão no deserto". Não sobrou nenhum homem deles, exceto Calebe, filho de Jefoné, e Josué, filho de Freira.

27

1 Então as filhas de Zelophehad, o filho de Hepher, o filho de Gilead, o filho de Machir, o filho de Manasseh, das famílias de Manasseh, o filho de

José, se aproximaram. Estes são os nomes de suas filhas: Mahlah, Noé, Hoglah, Milcah, e Tirzah.
2 Eles se apresentaram diante de Moisés, diante de Eleazar, o sacerdote, e diante dos príncipes e de toda a congregação, na porta da Tenda da Reunião, dizendo:
3 "Nosso pai morreu no deserto. Ele não estava na companhia daqueles que se reuniram contra Javé na companhia de Corá, mas morreu em seu próprio pecado. Ele não tinha filhos.
4 Por que o nome de nosso pai deveria ser tirado de sua família, porque ele não tinha filho? Dê-nos uma posse entre os irmãos de nosso pai".
5 Moisés trouxe sua causa perante Yahweh.
6 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
7 "As filhas de Zelophehad falam bem. Certamente lhes dará a posse de uma herança entre os irmãos de seu pai. Você fará com que a herança de seu pai passe para elas.
8 Falareis aos filhos de Israel, dizendo: 'Se um homem morrer e não tiver filho, fareis passar a herança dele para sua filha'.
9 Se ele não tiver filha, então você dará sua herança a seus irmãos.
10 Se ele não tiver irmãos, então você dará sua herança aos irmãos de seu pai.
11 Se seu pai não tiver irmãos, então você dará sua herança a seu parente que está ao seu lado de sua família, e ele a possuirá. Isto será um estatuto e uma ordenança para os filhos de Israel, como Javé ordenou a Moisés".
12 Yahweh disse a Moisés: "Suba a esta montanha de Abarim e veja a terra que eu dei aos filhos de Israel.
13 Quando tiverdes visto, também sereis reunidos ao vosso povo, como Arão, vosso irmão, foi reunido;
14 porque na contenda da congregação vos rebelastes contra minha palavra no deserto de Zin, para honrar-me como santo nas águas diante de seus olhos". (Estas são as águas do Meribah de Kadesh, no deserto de Zin).
15 Moisés falou a Javé, dizendo:
16 "Que Javé, o Deus dos espíritos de toda a carne, nomeie um homem sobre a congregação,
17 que possa sair diante deles, e que possa entrar diante deles, e que possa conduzi-los para fora, e que possa trazê-los para dentro, para que a congregação de Javé não seja como ovelhas que não têm pastor".
18 Yahweh disse a Moisés: "Pegue Josué, o filho de Freira, um homem em quem está o Espírito, e ponha sua mão sobre ele.
19 Coloque-o diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a congregação; e comissione-o à vista deles.
20 Você lhe dará autoridade, para que toda a congregação dos filhos de Israel possa obedecer.
21 Ele se apresentará diante de Eleazar, o sacerdote, que o interrogará pelo julgamento do Urim perante Javé. À sua palavra sairão, e à sua palavra entrarão, tanto ele como todos os filhos de Israel com ele, mesmo toda a congregação".
22 Moisés fez como Yahweh lhe ordenou. Ele tomou Josué, e o colocou diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a congregação.

23 Ele colocou suas mãos sobre ele e o encarregou, como Iavé falou por Moisés.

28

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo,
2 “Comande as crianças de Israel, e diga-lhes, 'Veja que você apresenta minha oferta, minha comida para minhas ofertas feitas pelo fogo, como um aroma agradável para mim, em sua devida estação”.
3 Você lhes dirá: 'Esta é a oferta feita pelo fogo que você oferecerá a Javé: cordeiros machos com um ano de idade sem defeito, dois dias por dia, para uma oferta queimada contínua.
4 Você oferecerá um cordeiro pela manhã e o outro à noite,
5 com um décimo de um efa* de farinha fina para uma oferta de refeição, misturada com a quarta parte de um galho† de óleo batido.
6 É uma oferta queimada contínua que foi ordenada no Monte Sinai por um aroma agradável, uma oferta feita pelo fogo a Yahweh.
7 Its a oferta de bebida será a quarta parte de um lombo ‡para cada cordeiro. Você deve derramar uma oferta de bebida forte a Iavé no lugar santo.
8 O outro cordeiro que você oferecerá à noite. Como oferta de refeição da manhã, e como sua oferta de bebida, você a oferecerá, uma oferta feita pelo fogo, para um aroma agradável a Iavé.
9 “'No dia de sábado, você deve oferecer dois cordeiros machos por ano sem defeito, e dois décimos de uma efa§ de farinha fina para uma oferta de refeição misturada com óleo, e sua oferta de bebida:
10 this é a oferta queimada de cada Sábado, além da oferta queimada contínua e sua oferta de bebida.
11 “'No início de seus meses, você deve oferecer uma oferta queimada a Iavé: dois touros jovens, um carneiro, sete cordeiros machos por ano sem defeito,
12 e três décimos de uma efa* de farinha fina para uma oferta de refeição misturada com óleo, para cada touro; e duas décimas de farinha fina para uma oferta de refeição misturada com óleo, para o carneiro;
13 e uma décima parte de farinha fina misturada com óleo para uma oferta de refeição para cada cordeiro, como uma oferta queimada de aroma agradável, uma oferta feita pelo fogo para Yahweh.
14 Suas ofertas de bebida serão meio lombo de vinho para um touro, a terceira parte de um lombo para o carneiro e a quarta parte de um lombo para um cordeiro. Esta é a oferta queimada de cada mês ao longo dos meses do ano.
15 Também, um bode macho para oferta pelo pecado a Iavé será oferecido, além da oferta queimada contínua e sua oferta de bebida.
16 “'No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, é a Páscoa de Yahweh.

---

* **28:5** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **28:5** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. ‡ **28:7** Um hin é cerca de 6,5 litros, portanto 1/4 hin é cerca de 1,6 litros ou 1,7 quarts. § **28:9** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire * **28:12** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

17 No décimo quinto dia deste mês, será uma festa. O pão ázimo será comido durante sete dias.
18 No primeiro dia será uma santa convocação. Você não fará nenhum trabalho regular,
19 mas oferecerá uma oferta feita pelo fogo, um holocausto a Javé: dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros machos por ano de idade. Eles devem estar sem defeito,
20 com sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo. Oferecerão três décimos para um touro e dois décimos para o carneiro.
21 Você oferecerá um décimo por cada cordeiro dos sete cordeiros;
22 e um bode macho por uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por você.
23 Você os oferecerá além da oferta queimada da manhã, que é para uma oferta queimada contínua.
24 Desta forma, você oferecerá diariamente, durante sete dias, o alimento da oferta feita pelo fogo, de um aroma agradável a Iavé. Deve ser oferecido além do holocausto contínuo e sua oferta de bebida.
25 No sétimo dia, você terá uma santa convocação. Você não deverá fazer nenhum trabalho regular.
26 "'Também no dia das primeiras frutas, quando você oferecer uma nova oferta de refeição a Iavé em sua festa de semanas, você terá uma santa convocação. Você não fará nenhum trabalho regular;
27 mas oferecerá um holocausto por um aroma agradável a Iavé: dois novilhos, um carneiro, sete cordeiros machos por ano;
28 e sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo, três décimos para cada touro, dois décimos para o carneiro,
29 um décimo para cada cordeiro dos sete cordeiros;
30 e um bode macho, para fazer expiação por você.
31 Além da oferta queimada contínua e sua oferta de refeição, você oferecerá a eles e suas ofertas de bebida. Veja que elas não apresentem defeitos.

29

1 "'No sétimo mês, no primeiro dia do mês, você terá uma santa convocação; você não fará nenhum trabalho regular. É um dia de soar trombetas para você.
2 Você oferecerá um holocausto para um aroma agradável a Iavé: um touro jovem, um carneiro, sete cordeiros machos por ano sem defeito;
3 e sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo: três décimos para o touro, dois décimos para o carneiro,
4 e um décimo para cada cordeiro dos sete cordeiros;
5 e um bode macho para uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por você;
6 além do holocausto da lua nova com sua oferta de refeição, e o holocausto contínuo com sua oferta de refeição, e suas ofertas de bebida, de acordo com sua ordenança, para um aroma agradável, uma oferta feita pelo fogo a Javé.
7 "'No décimo dia deste sétimo mês, você terá uma santa convocação. Vocês afligirão suas almas. Não fareis nenhum tipo de trabalho;

8 mas oferecereis uma oferta queimada a Javé por um aroma agradável:
um touro jovem, um carneiro, sete cordeiros machos por ano, todos sem
defeito;
9 e sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo: três décimos
para o touro, dois décimos para o carneiro,
10 um décimo para cada cordeiro dos sete cordeiros;
11 um bode macho para a oferta pelo pecado, além da oferta pelo pecado
da expiação, e a oferta queimada contínua, e sua oferta de refeição, e suas
ofertas de bebida.
12 "'No décimo quinto dia do sétimo mês, você terá uma santa
convocação. Você não deverá fazer nenhum trabalho regular. Você
manterá um banquete para Yahweh durante sete dias.
13 Você oferecerá um holocausto, uma oferta feita pelo fogo, de aroma
agradável a Iavé: treze novilhos, dois carneiros, catorze cordeiros machos
por ano, todos sem defeito;
14 e sua oferta de refeição, farinha fina misturada com óleo: três
décimos para cada touro dos treze touros, dois décimos para cada carneiro
dos dois carneiros,
15 e um décimo para cada cordeiro dos catorze cordeiros;
16 e um bode macho para oferta pelo pecado, além da oferta queimada
contínua, sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
17 "'No segundo dia você oferecerá doze novilhos, dois carneiros e
catorze cordeiros machos por ano sem defeito;
18 e sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para
os carneiros e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a
ordenança;
19 e um bode macho para uma oferta pelo pecado, além da oferta
queimada contínua, com sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida.
20 "'No terceiro dia: onze touros, dois carneiros, catorze cordeiros
machos por ano sem defeito;
21 e sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para
os carneiros, e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a
ordenança;
22 e um bode macho para uma oferta pelo pecado, além da oferta
queimada contínua, e sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
23 "'No quarto dia dez touros, dois carneiros, catorze cordeiros machos
por ano sem defeito;
24 their oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para
os carneiros, e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a
ordenança;
25 e um bode macho para uma oferta pelo pecado; além da oferta
queimada contínua, sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
26 "'No quinto dia: nove touros, dois carneiros, catorze cordeiros machos
por ano sem defeito;
27 e sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para os
carneiros, e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a portaria,
28 e um bode macho para uma oferta pelo pecado, além da oferta
queimada contínua, e sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
29 "'No sexto dia: oito touros, dois carneiros, catorze cordeiros machos
por ano sem defeito;

30 e sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para os carneiros, e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a portaria,
31 e um bode macho para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de refeição, e as ofertas de bebida dela.
32 "'No sétimo dia: sete touros, dois carneiros, catorze cordeiros machos por ano sem defeito;
33 e sua oferta de refeição e suas ofertas de bebida para os touros, para os carneiros, e para os cordeiros, de acordo com seu número, após a portaria,
34 e um bode macho para uma oferta pelo pecado; além da oferta queimada contínua, sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
35 "'No oitavo dia, você terá uma assembléia solene. Você não fará nenhum trabalho regular;
36 mas oferecerá uma oferta queimada, uma oferta feita pelo fogo, um aroma agradável para Javé: um touro, um carneiro, sete cordeiros machos por ano sem defeito;
37 their oferta de refeição e suas ofertas de bebida para o touro, para o carneiro, e para os cordeiros, será de acordo com seu número, após a ordenança,
38 e um bode macho para uma oferta pelo pecado, além da oferta queimada contínua, com sua oferta de refeição, e sua oferta de bebida.
39 "'Você os oferecerá a Yahweh em suas festas - além de seus votos e suas ofertas de livre vontade - para suas ofertas queimadas, suas ofertas de refeições, suas ofertas de bebidas e suas ofertas de paz'".
40 Moses disse aos filhos de Israel de acordo com tudo o que Yahweh ordenou a Moisés.

30

1 Moisés falou aos chefes das tribos dos filhos de Israel, dizendo: "Esta é a coisa que Javé ordenou".
2 Quando um homem faz um voto a Javé, ou faz um juramento de amarrar sua alma com um vínculo, ele não deve quebrar sua palavra. Ele fará de acordo com tudo o que procede de sua boca.
3 "Também, quando uma mulher faz um voto a Javé e se vincula por um compromisso, estando na casa de seu pai, em sua juventude,
4 e seu pai ouve seu voto e seu compromisso com o qual ela tem vinculado sua alma, e seu pai não lhe diz nada, então todos os seus votos se manterão, e todo compromisso com o qual ela tem vinculado sua alma se manterá.
5 Mas se seu pai a proibir no dia em que ouvir, nenhum de seus votos ou de suas promessas com as quais ela tiver vinculado sua alma se manterá de pé. Yahweh a perdoará, porque seu pai a proibiu.
6 "Se ela tiver um marido, enquanto seus votos estiverem sobre ela, ou o pronunciar precipitado de seus lábios com os quais ela ligou sua alma,
7 e seu marido o ouvir, e não lhe disser nada no dia em que o ouvir; então seus votos se manterão, e suas promessas com as quais ela ligou sua alma se manterão.
8 Mas se seu marido a proíbe no dia em que a ouvir, então ele anula seu voto que está sobre ela e a pronúncia precipitada de seus lábios, com os quais ela ligou sua alma. Yahweh a perdoará.

9 “Mas o voto de uma viúva, ou de uma divorciada, tudo com o qual ela
se ligou a sua alma se colocará contra ela.
10 “Se ela fez um voto na casa de seu marido ou amarrou sua alma por
um vínculo com um juramento,
11 e seu marido o ouviu, e se calou com ela e não a negou, então todos
os seus votos se manterão, e todo juramento com o qual ela amarrou sua
alma se manterá.
12 Mas se seu marido os anulou no dia em que os ouviu, então o que
quer que tenha saído de seus lábios a respeito de seus votos, ou a respeito
do vínculo de sua alma, não se manterá de pé. Seu marido os fez nulos.
Yahweh a perdoará.
13 Cada voto, e cada juramento vinculativo para afligir a alma, seu
marido pode estabelecê-lo, ou seu marido pode torná-lo nulo.
14 Mas se seu marido não lhe disser nada de dia a dia, então ele
estabelece todos os seus votos ou todas as suas promessas que estão sobre
ela. Ele os estabeleceu, porque nada lhe disse no dia em que os ouviu.
15 Mas se ele os torna nulos depois de ouvi-los, então ele suportará a
iniqüidade dela”.
16 These são os estatutos que Javé ordenou a Moisés, entre um homem
e sua esposa, entre um pai e sua filha, estando em sua juventude, na casa
de seu pai.

31

1 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
2 “Vingar as crianças de Israel nos midianitas”. Depois disso, vocês serão
reunidos ao seu povo”.
3 Moisés falou ao povo, dizendo: “Armem homens dentre vocês para a
guerra, para que possam ir contra Midian, para executar a vingança de
Yahweh sobre Midian.
4 Vocês enviarão mil de cada tribo, de todas as tribos de Israel, para a
guerra”.
5 So foram entregues, dos milhares de Israel, mil de cada tribo, doze mil
armados para a guerra.
6 Moisés os enviou, mil de cada tribo, para a guerra com Finéias, filho
de Eleazar, o sacerdote, para a guerra, com os vasos do santuário e as
trombetas para o alarme em sua mão.
7 Eles lutaram contra Midian, como Yahweh ordenou a Moisés. Eles
mataram todos os homens.
8 Mataram os reis de Midiã com o resto de seus mortos: Evi, Rekem, Zur,
Hur, e Reba, os cinco reis de Midiã. Eles também mataram Balaão, o filho
de Beor, com a espada.
9 Os filhos de Israel levaram as mulheres de Midian cativas com seus
pequenos; e todo o seu gado, todos os seus rebanhos e todos os seus bens,
eles levaram como pilhagem.
10 Todas as suas cidades nos lugares em que viviam, e todos os seus
acampamentos, queimavam com fogo.
11 Levaram todos os cativos, e todo o saque, tanto do homem como do
animal.
12 Levaram os cativos com a presa e o saque, a Moisés, e a Eleazar,
o sacerdote, e à congregação dos filhos de Israel, ao acampamento nas
planícies de Moab, que estão junto ao Jordão em Jericó.

13 Moisés e Eleazar, o sacerdote, com todos os príncipes da congregação, saíram ao seu encontro fora do acampamento.
14 Moisés ficou furioso com os oficiais do exército, os capitães de milhares e os capitães de centenas, que vieram do serviço da guerra.
15 Moisés disse-lhes: "Vocês salvaram todas as mulheres vivas?
16 Eis que estas fizeram com que as crianças de Israel, através do conselho de Balaão, cometessem transgressão contra Javé no caso de Peor, e assim a praga estava entre a congregação de Javé.
17 Agora, portanto, matem todos os homens entre os pequenos, e matem todas as mulheres que conheceram o homem, deitando-se com ele.
18 Mas todas as meninas, que não conheceram o homem deitando-se com ele, mantenham-se vivas para si mesmas.
19 "Acampar fora do acampamento por sete dias. Quem matou qualquer pessoa, e quem tocou qualquer morto, purifiquem-se no terceiro dia e no sétimo dia, você e seus cativos.
20 Purificareis toda vestimenta, e tudo o que é feito de pele, e todo o trabalho de pêlos de cabras, e todas as coisas feitas de madeira".
21 Eleazar, o sacerdote, disse aos homens de guerra que foram à batalha: "Este é o estatuto da lei que Yahweh ordenou a Moisés.
22 Entretanto o ouro, a prata, o bronze, o ferro, o estanho e o chumbo,
23 tudo o que possa resistir ao fogo, você fará para atravessar o fogo, e ele será limpo; no entanto, será purificado com a água para a impureza. Tudo o que não resistir ao fogo, você deverá fazer para atravessar a água.
24 Lavarão suas roupas no sétimo dia e estarão limpas. Depois, entrareis no acampamento".
25 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
26 "Conte o saque que foi levado, tanto do homem quanto do animal, você, e Eleazar, o sacerdote, e os chefes de família dos pais da congregação;
27 e divida o saque em duas partes: entre os homens hábeis na guerra, que saíram para a batalha, e toda a congregação.
28 Levar um tributo a Javé dos homens de guerra que saíram para a batalha: uma alma de quinhentos; das pessoas, do gado, dos burros, e dos rebanhos.
29 Pegue-a de sua metade e dê-a a Eleazar, o sacerdote, pela oferta da onda de Yahweh.
30 Da metade dos filhos de Israel, tirareis um de cada cinqüenta, das pessoas, do gado, dos burros e dos rebanhos, de todo o gado, e os dareis aos levitas, que cumprem o dever do tabernáculo de Iavé".
31 Moisés e Eleazar, o sacerdote, fizeram como Yahweh ordenou a Moisés.
32 Agora o saque, além do saque que os homens de guerra levaram, era de seiscentas e setenta e cinco mil ovelhas,
33 seventy-dois mil cabeças de gado,
34 sixty-um mil burros,
35 e trinta e duas mil pessoas no total, das mulheres que não tinham conhecido o homem deitado com ele.
36 A metade, que foi a porção dos que saíram para a guerra, estava em número de trezentas e trinta e sete mil e quinhentas ovelhas;
37 e a homenagem de Javé às ovelhas foi seiscentas e setenta e cinco.
38 O gado era de trinta e seis mil, dos quais a homenagem de Iavé era de setenta e dois.

39 Os burros eram trinta mil e quinhentos, dos quais o tributo de Iavé
era sessenta e um.
40 As pessoas eram dezesseis mil, das quais o tributo de Iavé era de trinta
e duas pessoas.
41 Moisés deu o tributo, que era a oferta de onda de Iavé, a Eleazar, o
sacerdote, como Iavé ordenou a Moisés.
42 Da metade dos filhos de Israel, que Moisés dividiu dos homens que
lutaram
43 (agora a metade da congregação era de trezentos e trinta e sete mil e
quinhentas ovelhas,
44 thirty-seis mil cabeças de gado,
45 trinta e quinhentos burros,
46 e dezesseis mil pessoas),
47 mesmo da metade dos filhos de Israel, Moisés tirou um de cada
cinqüenta, tanto do homem como do animal, e os deu aos levitas, que
cumpriram o dever do tabernáculo de Javé, como Javé ordenou a Moisés.
48 Os oficiais que estavam acima dos milhares do exército, os capitães
de milhares, e os capitães de centenas, aproximaram-se de Moisés.
49 Eles disseram a Moisés: "Seus servos tomaram a soma dos homens de
guerra que estão sob nosso comando, e não falta um só homem de nós.
50 Trouxemos a oferta de Javé, o que todo homem encontrou: ornamen-
tos de ouro, braceletes, pulseiras, anéis de sinalização, brincos e colares,
para fazer expiação por nossas almas diante de Javé".
51 Moisés e Eleazar, o sacerdote, levaram seu ouro, mesmo todas as jóias
trabalhadas.
52 Todo o ouro da oferta da onda que eles ofereceram a Javé, dos capitães
de milhares e dos capitães de centenas, foi de dezesseis mil setecentos e
cinqüenta siclos. *
53 Os homens de guerra tinham levado espólio, cada um por si.
54 Moisés e Eleazar, o sacerdote, levaram o ouro dos capitães de milhares
e de centenas, e o trouxeram à Tenda da Reunião para um memorial para
os filhos de Israel antes de Yahweh.

32

1 Agora as crianças de Reuben e as crianças de Gad tinham uma grande
multidão de animais. Eles viram a terra de Jazer, e a terra de Gilead. Eis
que o lugar era um lugar para o gado.
2 Então os filhos de Gad e os filhos de Rúben vieram e falaram a Moisés,
e a Eleazar, o sacerdote, e aos príncipes da congregação, dizendo:
3 "Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sebam, Nebo, e Beon,
4 a terra que Yahweh atingiu perante a congregação de Israel, é uma
terra para o gado; e seus servos têm gado".
5 Eles disseram: "Se achamos favor a seus olhos, que esta terra seja dada
a seus servos por uma possessão. Não nos traga sobre o Jordão".
6 Moisés disse aos filhos de Gad, e aos filhos de Reuben: "Irão seus
irmãos à guerra enquanto você se senta aqui?
7 Por que vocês desencorajam o coração dos filhos de Israel de ir para a
terra que Iavé lhes deu?

* **31:52** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 16.750 shekels são cerca de 167,5 quilos ou cerca de 368,5 libras.

8 Seus pais o fizeram quando os enviei de Kadesh Barnea para ver a terra.
9 Pois quando subiram ao vale de Eshcol e viram a terra, desencorajaram o coração dos filhos de Israel, para que não entrassem na terra que Iavé lhes havia dado.
10 A ira de Javé queimou naquele dia, e ele jurou, dizendo:
11 'Certamente nenhum dos homens que subiram do Egito, de vinte anos para cima, verá a terra que jurei a Abraão, a Isaac e a Jacó; porque não me seguiram totalmente,
12 exceto Calebe, filho de Jefoné, o quenizita, e Josué, filho de Num, porque seguiram a Javé completamente'.
13 A raiva de Javé queimou contra Israel, e ele os fez vagar de um lado para o outro no deserto por quarenta anos, até que toda a geração que tinha feito o mal aos olhos de Javé foi consumida.
14 “Eis que vocês se levantaram no lugar de seus pais, um aumento de homens pecadores, para aumentar a raiva feroz de Iavé para com Israel.
15 Pois se vocês se afastarem dele, ele os deixará mais uma vez no deserto; e vocês destruirão todas essas pessoas”.
16 Eles se aproximaram dele e disseram: “Aqui construiremos pastos de ovelhas para nosso gado, e cidades para nossos pequenos;
17 mas nós mesmos estaremos prontos armados para ir diante das crianças de Israel, até trazê-las ao seu lugar”. Nossos pequenos habitarão nas cidades fortificadas por causa dos habitantes da terra.
18 Não voltaremos às nossas casas até que todos os filhos de Israel tenham recebido sua herança.
19 Pois não herdaremos com eles do outro lado do Jordão e além, porque nossa herança chegou até nós deste lado do Jordão para o leste”.
20 Moisés disse a eles: “Se vocês fizerem isso, se vocês se armarem para ir antes de Yahweh para a guerra,
21 e cada um de seus homens armados passará o Jordão antes de Yahweh até que ele tenha expulsado seus inimigos de antes dele,
22 e a terra seja subjugada antes de Yahweh; então, depois disso, vocês voltarão, e ficarão livres de obrigações para Yahweh e para Israel. Então esta terra será sua posse antes de Iavé.
23 “Mas se você não o fizer, eis que você pecou contra Javé; e esteja certo de que seu pecado o descobrirá.
24 Construa cidades para seus pequenos, e pregas para suas ovelhas; e faça o que saiu de sua boca”.
25 Os filhos de Gad e os filhos de Rúben falaram a Moisés, dizendo: “Seus servos farão o que meu senhor manda”.
26 Nossos pequeninos, nossas esposas, nossos rebanhos e todo nosso gado estarão lá nas cidades de Gilead;
27 mas seus servos passarão, todos os homens armados para a guerra, antes de Yahweh para a batalha, como diz meu senhor”.
28 Assim Moisés ordenou a respeito deles a Eleazar, o sacerdote, e a Josué, filho de Freira, e aos chefes de família dos pais das tribos dos filhos de Israel.
29 Moisés lhes disse: “Se os filhos de Gad e os filhos de Rúben passarem com vocês sobre o Jordão, todo homem que estiver armado para lutar

diante de Iavé, e a terra for subjugada diante de vocês, então vocês lhes darão a terra de Gilead por uma possessão;
30 mas se eles não passarem com vocês armados, eles terão possessões entre vocês na terra de Canaã".
31 Os filhos de Gad e os filhos de Reuben responderam, dizendo: "Como Javé disse a seus servos, assim faremos nós".
32 Passaremos armados diante de Javé para a terra de Canaã, e a posse de nossa herança permanecerá conosco além do Jordão".
33 Moisés deu a eles, mesmo aos filhos de Gade, e aos filhos de Rubem, e à meia tribo de Manassés, filho de José, o reino de Siom, rei dos amorreus, e o reino de Og, rei de Basã; a terra, de acordo com suas cidades e fronteiras, mesmo as cidades da terra ao redor.
34 Os filhos de Gad construíram Dibon, Ataroth, Aroer,
35 Atroth-shophan, Jazer, Jogbehah,
36 Beth Nimrah, e Beth Haran: cidades fortificadas e currais para ovelhas.
37 As crianças de Reuben construíram Heshbon, Elealeh, Kiriathaim,
38 Nebo, e Baal Meon, (seus nomes estão sendo mudados), e Sibmah. Eles deram outros nomes às cidades que eles construíram.
39 Os filhos de Machir, filho de Manasseh, foram para Gilead, levaram-no e desapossaram os amoritas que estavam lá.
40 Moisés deu Gileade a Machir, o filho de Manassés; e ele viveu lá.
41 Jair, o filho de Manasseh, foi e tomou suas aldeias, e as chamou de Havvoth Jair.
42 Nobah foi e tomou Kenath e suas aldeias, e o chamou de Nobah, depois de seu próprio nome.

33

1 Estas são as viagens dos filhos de Israel, quando saíram da terra do Egito por seus exércitos sob as mãos de Moisés e Aarão.
2 Moisés escreveu os pontos de partida de suas viagens pelo mandamento de Yahweh. Estas são suas jornadas de acordo com seus pontos de partida.
3 Eles viajaram de Ramsés no primeiro mês, no décimo quinto dia do primeiro mês; no dia seguinte após a Páscoa, os filhos de Israel saíram com uma mão alta à vista de todos os egípcios,
4 enquanto os egípcios enterravam todos os seus primogênitos, que Yahweh havia golpeado entre eles. Javé também executou juízos sobre seus deuses.
5 As crianças de Israel viajaram de Ramsés, e acamparam em Succoth.
6 Viajaram de Succoth, e acamparam em Etham, que fica na orla do deserto.
7 Viajaram de Etham, e voltaram para Pihahiroth, que fica antes de Baal Zephon, e acamparam antes de Migdol.
8 Viajaram de antes de Hahiroth, e atravessaram o meio do mar para o deserto. Foram três dias de viagem no deserto de Etham, e acamparam em Marah.
9 Viajaram de Marah, e vieram para Elim. Em Elim, havia doze nascentes de água e setenta palmeiras, e eles acamparam lá.
10 Viajaram de Elim, e acamparam junto ao Mar Vermelho.
11 They viajaram do Mar Vermelho, e acamparam no deserto de Pecado.

12 They viajaram do deserto de Sin, e acamparam em Dophkah.
13 They viajou de Dophkah, e acampado em Alush.
14 viajaram de Alush, e acamparam em Rephidim, onde não havia água para o povo beber.
15 They viajaram de Rephidim, e acamparam no deserto do Sinai.
16 They viajou do deserto do Sinai, e acampado em Kibroth Hattaavah.
17 They viajou de Kibroth Hattaavah, e acampado em Hazeroth.
18 They viajou de Hazeroth, e acampado em Rithmah.
19 They viajou de Rithmah, e acampado em Rimmon Perez.
20 They viajou de Rimmon Perez, e acampado em Libnah.
21 They viajou de Libnah, e acampado em Rissah.
22 They viajou de Rissah, e acampado em Kehelathah.
23 They viajou de Kehelathah, e acampado em Mount Shepher.
24 They viajou de Mount Shepher, e acampado em Haradah.
25 They viajou de Haradah, e acampado em Makheloth.
26 They viajado desde Makheloth, e acampado em Tahath.
27 They viajado desde Tahath, e acampado em Terah.
28 They viajou de Terah, e acampou em Mithkah.
29 They viajaram de Mithkah, e acamparam em Hashmonah.
30 They viajou de Hashmonah, e acampou em Moseroth.
31 They viajou de Moseroth, e acampado em Bene Jaakan.
32 They viajou de Bene Jaakan, e acampou em Hor Haggidgad.
33 They viajou de Hor Haggidgad, e acampado em Jotbathah.
34 They viajou de Jotbathah, e acampado em Abronah.
35 They viajou de Abronah, e acampou em Ezion Geber.
36 Viajaram de Ezion Geber, e acamparam em Kadesh, no deserto de Zin.
37 Viajaram de Cades, e acamparam no Monte Hor, na borda da terra de Edom.
38 Aaron, o sacerdote, subiu ao Monte Hor por ordem de Javé e morreu lá, no quadragésimo ano depois que os filhos de Israel saíram da terra do Egito, no quinto mês, no primeiro dia do mês.
39 Aaron tinha cento e vinte e três anos de idade quando morreu no Monte Hor.
40 O rei cananeu de Arade, que vivia no Sul, na terra de Canaã, ouviu falar da vinda dos filhos de Israel.
41 They viajou do Monte Hor, e acampou em Zalmonah.
42 They viajou de Zalmonah, e acampou em Punon.
43 They viajou de Punon, e acampou em Oboth.
44 They viajou de Oboth, e acampou em Iye Abarim, na fronteira de Moab.
45 They viajou de Iyim, e acampado em Dibon Gad.
46 They viajou de Dibon Gad, e acampado em Almon Diblathaim.
47 Viajaram de Almon Diblathaim, e acamparam nas montanhas de Abarim, antes de Nebo.
48 Viajaram das montanhas de Abarim, e acamparam nas planícies de Moab, junto ao Jordão, em Jericó.
49 Acamparam junto ao Jordão, desde Beth Jeshimoth até Abel Shittim, nas planícies de Moab.

50 Yahweh falou a Moisés nas planícies de Moabe, junto ao Jordão, em
Jericó, dizendo:
51 Fale aos filhos de Israel e diga-lhes: “Quando vocês passarem o Jordão
para a terra de Canaã,
52 então vocês expulsarão todos os habitantes da terra de antes de vocês,
destruirão todos os seus ídolos de pedra, destruirão todas as suas imagens
fundidas e demolirão todos os seus lugares altos.
53 tomarás posse da terra, e nela habitarás; pois eu te dei a terra para
que a possuísses.
54 Você herdará a terra por sorteio de acordo com suas famílias; aos
grupos maiores você dará uma herança maior, e aos menores você dará
uma herança menor. Onde quer que o lote caiba a qualquer homem, esse
será o seu. Vocês herdarão de acordo com as tribos de seus pais.
55 “Mas se você não expulsar os habitantes da terra de antes de você,
então aqueles que você deixar ficar deles serão como picadas em seus
olhos e espinhos em seus lados. Eles o assediarão na terra em que você
mora.
56 Acontecerá que como eu pensava fazer com eles, assim eu farei com
você”.

34

1 Yahweh falou com Moisés, dizendo,
2 “Comande os filhos de Israel, e diga-lhes, 'Quando você entrar na terra
de Canaã (esta é a terra que lhe caberá por herança, mesmo a terra de
Canaã de acordo com suas fronteiras),
3 então seu bairro sul será do deserto de Zin ao lado de Edom, e sua
fronteira sul será do final do Mar Salgado para o leste.
4 Sua fronteira virará ao sul da subida de Akrabbim, e passará para Zin; e
passará para o sul de Kadesh Barnea; e daí irá para Hazar Addar, e passará
para Azmon.
5 A fronteira virará de Azmon para o riacho do Egito, e terminará no
mar.
6 “'Para a fronteira ocidental, você terá o grande mar e sua fronteira.
Esta será sua fronteira oeste.
7 “'Esta será sua fronteira norte: do grande mar, vocês marcarão para si
mesmos o Monte Hor.
8 Do Monte Hor vocês marcarão até a entrada de Hamath; e a fronteira
passará por Zedad.
9 Então a fronteira irá para Ziphron, e terminará em Hazar Enan. Esta
será sua fronteira norte.
10 “'Você deve marcar sua fronteira leste de Hazar Enan a Shepham.
11 A fronteira descerá de Shepham para Riblah, no lado leste de Ain. A
fronteira descerá, e chegará ao lado do mar de Chinnereth, ao leste.
12 A fronteira deve descer até o Jordão, e terminar no Mar Salgado. Esta
será sua terra, de acordo com suas fronteiras ao seu redor”.
13 Moisés ordenou aos filhos de Israel, dizendo: “Esta é a terra que
herdareis por sorteio, que Javé mandou dar às nove tribos e à meia tribo;
14 para a tribo dos filhos de Rúben, segundo as casas de seus pais, a
tribo dos filhos de Gade, segundo as casas de seus pais, e a meia tribo de
Manassés receberam sua herança.

15 As duas tribos e a meia-tribos receberam sua herança além do Jordão,
em Jericó para o leste, em direção ao nascer do sol".
16 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
17 "Estes são os nomes dos homens que dividirão a terra para você por
herança: Eleazar, o sacerdote, e Josué, o filho de Freira.
18 Você levará um príncipe de cada tribo, para dividir a terra em
herança.
19 Estes são os nomes dos homens: Da tribo de Judá, Calebe, o filho de
Jefoné.
20 Da tribo dos filhos de Simeão, Shemuel, o filho de Ammihud.
21 Da tribo de Benjamin, Elidad o filho de Chislon.
22 Da tribo dos filhos de Dan um príncipe, Bukki o filho de Jogli.
23 Dos filhos de José: da tribo dos filhos de Manasseh um príncipe,
Hanniel o filho de Éfod.
24 Da tribo dos filhos de Efraim, um príncipe, Kemuel, filho de Shiphtan.
25 Da tribo dos filhos de Zebulom um príncipe, Elizaphan o filho de
Parnach.
26 Da tribo dos filhos de Issachar, um príncipe, Paltiel, filho de Azzan.
27 Da tribo dos filhos de Asher um príncipe, Ahihud o filho de Shelomi.
28 Da tribo dos filhos de Naftali um príncipe, Pedahel o filho de Amihud".
29 Estes são aqueles que Yahweh mandou dividir a herança para os filhos
de Israel na terra de Canaã.

35

1 Yahweh falou a Moisés nas planícies de Moab, junto ao Jordão, em
Jericó, dizendo:
2 "Comande os filhos de Israel a darem aos levitas cidades para morar
fora de sua herança. Darão aos levitas terras de pasto para as cidades ao
seu redor.
3 Eles terão as cidades para habitarem. Suas terras de pasto serão para
seu gado, e para seus bens, e para todos os seus animais.
4 "As terras de pasto das cidades, que você dará aos levitas, serão da
muralha da cidade e para fora mil cúbitos ao *redor dela.
5 "Você deve medir fora da cidade para o lado leste dois mil cúbitos, e
para o lado sul dois mil cúbitos, e para o lado oeste dois mil cúbitos, e
para o lado norte dois mil cúbitos, estando a cidade no meio. Estas devem
ser as terras de pasto de suas cidades.
6 "As cidades que você dará aos Levitas, serão as seis cidades de refúgio,
que você dará para que o homem assassino fuja para lá. Além delas, dareis
quarenta e duas cidades.
7 "Todas as cidades que dareis aos Levitas serão quarenta e oito cidades
junto com suas terras de pasto.
8 Concerning as cidades que dareis da posse dos filhos de Israel, das
muitas tereis muitas, e das poucas tereis poucas. Cada um, segundo sua
herança que herdar, dará algumas de suas cidades aos levitas".
9 Yahweh falou a Moisés, dizendo:
10 "Falai aos filhos de Israel, e dizei-lhes: 'Quando passardes o Jordão
para a terra de Canaã,

* **35:4** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

11 então designareis para vós mesmos cidades para serem cidades
de refúgio para vós, para que o assassino que matar qualquer pessoa
involuntariamente possa fugir para lá.
12 As cidades serão para vós cidades de refúgio do vingador, para que o
homem assassino não morra até que se apresente perante a congregação
para julgamento.
13 As cidades que você dará serão para você seis cidades de refúgio.
14 Dareis três cidades além do Jordão, e dareis três cidades na terra de
Canaã. Elas serão cidades de refúgio.
15 Estas seis cidades serão refúgio para os filhos de Israel, para o
estrangeiro e para o estrangeiro que vive entre eles, para que todo aquele
que matar qualquer pessoa involuntariamente possa fugir para lá.

16 "'Mas se ele o atingiu com um instrumento de ferro, de modo que
ele morreu, ele é um assassino. O assassino certamente será condenado à
morte.
17 Se ele o golpeou com uma pedra na mão, pela qual um homem pode
morrer, e ele morreu, ele é um assassino. O homicida certamente será
morto.
18 Ou se ele o atingiu com uma arma de madeira na mão, pela qual
um homem pode morrer, e ele morreu, ele é um assassino. O assassino
certamente será condenado à morte.
19 O próprio vingador do sangue deve matar o assassino. Quando ele o
encontrar, ele o matará.
20 Se ele o empurrou por ódio, ou atirou algo contra ele enquanto
esperava, de modo que ele morreu,
21 ou em hostilidade o golpeou com a mão, de modo que ele morreu,
aquele que o golpeou certamente será morto. Ele é um assassino. O
vingador do sangue deve matar o assassino quando ele o encontrar.

22 "'Mas se ele o empurrou de repente sem hostilidade, ou lançou sobre
ele qualquer coisa sem esperar,
23 ou com qualquer pedra, pela qual um homem pode morrer, não vendo-
o, e lançou sobre ele para que morresse, e ele não era seu inimigo e não
procurava seu mal,
24 então a congregação julgará entre o grevista e o vingador do sangue
de acordo com estas ordenanças.
25 A congregação libertará o assassino da mão do vingador do sangue, e
a congregação o restituirá à sua cidade de refúgio, onde ele havia fugido.
Ele morará ali até a morte do sumo sacerdote, que foi ungido com o óleo
sagrado.

26 "'Mas se o assassino de homens for a qualquer momento além da
fronteira de sua cidade de refúgio onde foge,
27 e o vingador de sangue o encontrar fora da fronteira de sua cidade
de refúgio, e o vingador de sangue matar o assassino de homens, ele não
será culpado de sangue,
28 porque ele deveria ter permanecido em sua cidade de refúgio até a
morte do sumo sacerdote. Mas após a morte do sumo sacerdote, o homem
assassino deverá voltar à terra de sua posse.

29 "'Estas coisas serão para um estatuto e uma ordenação para você
através de suas gerações em todas as suas habitações.

30 "'Quem matar qualquer pessoa, o assassino será morto com base
no depoimento de testemunhas; mas uma testemunha não testemunhará
sozinha contra qualquer pessoa para que ela morra.
31 "'Além disso, você não aceitará resgate pela vida de um assassino que
seja culpado de morte. Ele certamente será condenado à morte.
32 "'Não aceitas resgate por aquele que fugiu para sua cidade de refúgio,
para que ele possa voltar a morar na terra antes da morte do sacerdote.
33 "'Portanto, você não deve poluir a terra onde vive; pois o sangue polui
a terra. Nenhuma expiação pode ser feita pela terra pelo sangue que nela
é derramado, mas pelo sangue daquele que o derrama.
34 Não contaminarás a terra que habitas, onde eu habito; pois eu, Javé,
habito entre os filhos de Israel".

36

1 Os chefes de família dos pais dos filhos de Gilead, o filho de Machir,
o filho de Manasseh, das famílias dos filhos de José, aproximaram-se e
falaram diante de Moisés e diante dos príncipes, os chefes de família dos
pais dos filhos de Israel.
2 Eles disseram: "Javé ordenou a meu senhor que desse a terra em
herança por sorteio aos filhos de Israel". Meu senhor foi ordenado por
Javé a dar a herança de Zelofeade nosso irmão para suas filhas.
3 Se elas forem casadas com algum dos filhos das outras tribos dos filhos
de Israel, então sua herança será retirada da herança de nossos pais, e
será acrescentada à herança da tribo à qual elas pertencerão. Portanto,
ela será tirada do lote de nossa herança.
4 Quando chegar o jubileu dos filhos de Israel, então sua herança será
acrescentada à herança da tribo à qual eles pertencerão. Assim sua
herança será tirada da herança da tribo de nossos pais".
5 Moisés ordenou aos filhos de Israel, segundo a palavra de Javé,
dizendo: "A tribo dos filhos de José fala o que é certo".
6 Isto é o que Javé ordena em relação às filhas de Zelofeade, dizendo:
"Que se casem com quem acharem melhor, só eles se casarão com a família
da tribo de seu pai".
7 Assim, nenhuma herança dos filhos de Israel passará de tribo para
tribo; pois todos os filhos de Israel guardarão a herança da tribo de seus
pais.
8 Toda filha que possuir uma herança em qualquer tribo dos filhos de
Israel será esposa de uma das famílias da tribo de seu pai, para que cada
um dos filhos de Israel possa possuir a herança de seus pais.
9 Assim, nenhuma herança passará de uma tribo para outra tribo; pois as
tribos dos filhos de Israel conservarão cada uma a sua própria herança".
10 As filhas de Zelophehad fizeram como Yahweh ordenou a Moisés:
11 para Mahlah, Tirzah, Hoglah, Milcah e Noé, as filhas de Zelophehad,
eram casadas com os filhos dos irmãos de seu pai.
12 Eles eram casados com as famílias dos filhos de Manassés, filho de
José. A herança deles permaneceu na tribo da família de seu pai.
13 Estes são os mandamentos e as ordenanças que Javé ordenou aos
filhos de Israel nas planícies de Moab, junto ao Jordão, em Jericó.

O Quinto Livro de Moisés,
Comumente chamado
Deuteronômio

1 Estas são as palavras que Moisés falou a todo Israel além do Jordão no deserto, no Arabah em frente ao Suf, entre Paran, Tophel, Laban, Hazeroth, e Dizahab.
2 São onze dias de viagem de Horeb, pelo caminho do Monte Seir até Kadesh Barnea.
3 No quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou aos filhos de Israel de acordo com tudo o que Iavé* lhes havia ordenado,
4 depois de ter atingido Sihon, o rei dos amorreus que vivia em Heshbon, e Og, o rei de Basã que vivia em Ashtaroth, em Edrei.
5 Além do Jordão, na terra dos moabitas, Moisés começou a declarar esta lei, dizendo:
6 "Yahweh nosso Deus† nos falou em Horeb, dizendo: 'Vós já vivestes tempo suficiente nesta montanha'.
7 Vire, e faça sua viagem, e vá para a região montanhosa dos amorreus e para todos os lugares próximos: no Arabah, na região montanhosa, na planície, no Sul, à beira-mar, na terra dos cananeus, e no Líbano até o grande rio, o rio Eufrates.
8 Eis que ‡eu pus a terra diante de vocês. Ide e possuí a terra que Javé jurou a vossos pais - a Abraão, a Isaac e a Jacó - dar a eles e a seus descendentes§ depois deles".
9 Falei com você naquela época, dizendo: "Eu mesmo não sou capaz de suportá-lo sozinho".
10 Yahweh seu Deus multiplicou você, e eis que hoje você é como as estrelas do céu para a multidão.
11 Que Yahweh, o Deus de seus pais, faça de vocês mil vezes mais numerosos e os abençoe, como Ele lhes prometeu!
12 Como eu mesmo posso suportar sozinho seus problemas, seus fardos e suas lutas?
13 Tomai homens sábios de entendimento que são respeitados entre vossas tribos, e eu os farei passar por cima de vós".
14 Você me respondeu e disse: "O que você falou é bom de se fazer".
15 Então eu tomei os chefes de suas tribos, homens sábios e respeitados, e os fiz cabeças sobre você, capitães de milhares, capitães de centenas, capitães de cinqüenta, capitães de dezenas, e oficiais, de acordo com suas tribos.
16 Ordenei a seus juízes naquela época, dizendo: "Ouçam os casos entre seus irmãos e julguem com justiça entre um homem e seu irmão, e o estrangeiro que vive com ele".

---

* **1:3** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). ‡ **1:8** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. § **1:8** ou, semente

17 Não demonstrará parcialidade no julgamento; ouvirá os pequenos e os grandes. Não terás medo da face do homem, pois o julgamento é de Deus. O caso que for muito difícil para você, você me trará, e eu o ouvirei".
18 Eu lhe ordenei naquela época todas as coisas que você deve fazer".
19 Viajamos de Horeb e passamos por todo aquele grande e terrível deserto que você viu, pelo caminho para o país montanhoso dos Amoritas, como Javé nosso Deus nos ordenou; e viemos para Kadesh Barnea.
20 Eu lhes disse: "Vocês vieram à região montanhosa dos amorreus, que Javé, nosso Deus, nos dá.
21 Eis que Yahweh, nosso Deus, colocou a terra diante de vocês. Suba, tome posse, como Javé, o Deus de seus pais, falou com você. Não tenha medo, nem se desespere".
22 Vocês se aproximaram de mim, todos vocês, e disseram: "Vamos enviar homens diante de nós, para que eles possam procurar por nós na terra e trazer-nos notícias sobre o caminho pelo qual devemos subir, e as cidades para onde devemos ir".
23 A coisa me agradou bem. Levei doze de seus homens, um homem para cada tribo.
24 Eles se viraram e subiram para a região montanhosa, chegaram ao vale de Eshcol e o espiaram.
25 Eles pegaram alguns dos frutos da terra em suas mãos e trouxeram-nos para baixo, trouxeram-nos notícias novamente, e disseram: "É uma boa terra que Yahweh nosso Deus nos dá".
26 No entanto, você não subiria, mas se rebelou contra o mandamento de Yahweh, seu Deus.
27 Você murmurou em suas tendas, e disse: "Porque Javé nos odiava, ele nos tirou da terra do Egito, para nos entregar nas mãos dos amorreus para nos destruir".
28 Aonde vamos subir? Nossos irmãos fizeram nosso coração derreter, dizendo: "O povo é maior e mais alto do que nós". As cidades são grandes e fortificadas até o céu". Além disso, vimos lá os filhos dos Anakim"".
29 Então eu lhe disse: "Não fique aterrorizado. Não tenha medo deles".
30 Yahweh seu Deus, que vai antes de você, ele lutará por você, de acordo com tudo o que ele fez por você no Egito diante de seus olhos,
31 e no deserto onde você viu como aquele Yahweh seu Deus o carregou, como um homem carrega seu filho, em todo o caminho que você percorreu, até chegar a este lugar".
32 No entanto, nesta coisa você não acreditava em Yahweh seu Deus,
33 que foi antes de você no caminho, para procurar um lugar para você armar suas tendas: no fogo à noite, para mostrar-lhe por que caminho você deve ir, e na nuvem de dia.
34 Javé ouviu a voz de suas palavras e se indignou, e jurou, dizendo:
35 "Certamente nenhum destes homens desta geração má verá a terra boa que jurei dar a seus pais,
36 exceto Caleb, o filho de Jefoné. Ele a verá. Eu darei a ele e a seus filhos a terra que ele pisou, porque ele seguiu totalmente Yahweh".
37 Também Yahweh ficou zangado comigo por sua causa, dizendo: "Você também não deve entrar ali".
38 Josué, o filho de Freira, que está diante de você, deve entrar ali. Encoraje-o, pois ele fará Israel herdá-la.

39 Além disso, seus filhinhos, que você disse que seriam capturados ou mortos, seus filhos, que hoje não têm conhecimento do bem ou do mal, entrarão ali. Eu lhes darei, e eles o possuirão.
40 Mas quanto a você, vire-se, e faça sua viagem ao deserto pelo caminho do Mar Vermelho".
41 Então você respondeu e me disse: "Pecamos contra Yahweh". Vamos subir e lutar, de acordo com tudo o que Javé, nosso Deus, nos ordenou". Cada um de vocês colocou suas armas de guerra, e presumiu ir para o país das colinas.
42 Yahweh disse-me: "Diga-lhes: 'Não subam e não lutem; pois não estou entre vocês, para que não sejam atingidos diante de seus inimigos'".
43 Então eu falei com você, e você não me ouviu; mas você se rebelou contra o mandamento de Javé, e foi presunçoso, e subiu para o país das colinas.
44 Os amoritas, que viviam naquela região montanhosa, saíram contra vocês e os perseguiram como abelhas, e os espancaram em Seir, até mesmo a Hormah.
45 Você voltou e chorou antes de Javé, mas Javé não ouviu sua voz, nem virou seu ouvido para você.
46 Então você ficou muitos dias em Kadesh, de acordo com os dias que você permaneceu.

2

1 Depois voltamos, e fizemos nossa viagem para o deserto no caminho para o Mar Vermelho, enquanto Yahweh falava comigo; e rodeamos o Monte Seir por muitos dias.
2 Yahweh falou comigo, dizendo:
3 "Você já cercou esta montanha por tempo suficiente. Vire-se para o norte.
4 Comande o povo, dizendo: "Você deve passar pela fronteira de seus irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em Seir; e eles terão medo de você". Portanto, tenha cuidado.
5 Não contenda com eles; pois não lhe darei nenhuma de suas terras, não, não tanto quanto a sola do pé para pisar, pois dei o Monte Seir a Esaú por uma possessão.
6 Você deve comprar comida deles por dinheiro, para que possa comer. Também lhes comprareis água por dinheiro, para que possais beber".
7 Pois Yahweh teu Deus te abençoou em todo o trabalho de tuas mãos. Ele conheceu seu caminhar por este grande deserto. Nestes quarenta anos, Javé, seu Deus, tem estado com você. Nada lhe faltou.
8 Assim passamos de nossos irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em Seir, do caminho do Arabah de Elath e de Ezion Geber. Nós nos viramos e passamos pelo caminho do deserto de Moab.
9 Yahweh me disse: "Não incomode Moab, nem contenda com eles em batalha; pois não lhe darei nenhuma de suas terras por posse, porque dei Ar aos filhos de Ló por posse".
10 (Os Emim viveram lá antes, um grande e numeroso povo, e alto como os Anakim.
11 Estes também são considerados como Rephaim, como os Anakim; mas os Moabitas os chamam de Emim.

12 Os Horitas também viveram em Seir no passado, mas os filhos de Esaú os sucederam. Eles os destruíram de antes deles, e viveram em seu lugar, como Israel fez com a terra de sua posse, que Yahweh lhes deu).

13 "Agora levante-se e atravesse o riacho Zered". Passamos por cima do riacho Zered.

14 Os dias em que viemos de Kadesh Barnea até o riacho Zered foram trinta e oito anos, até que toda a geração dos homens de guerra foi consumida do meio do campo, como Yahweh jurou a eles.

15 Além disso, a mão de Javé estava contra eles, para destruí-los do meio do acampamento, até que fossem consumidos.

16 Então, quando todos os homens de guerra foram consumidos e mortos do meio do povo,

17 Yahweh falou comigo, dizendo:

18 "Você deve passar por cima de Ar, a fronteira de Moab, hoje.

19 Quando você se aproximar da fronteira dos filhos de Amon, não os incomode, nem contenda com eles; pois eu não lhe darei nenhuma das terras dos filhos de Amon por uma possessão, porque eu a dei aos filhos de Lot por uma possessão".

20 (Essa também é considerada uma terra de Rephaim. Rephaim viveu lá no passado, mas os amonitas os chamam de Zamzummim,

21 um grande povo, muitos e alto, como os Anakim; mas Javé os destruiu de antes de Israel, e eles os sucederam, e viveram em seu lugar,

22 como fez com as crianças de Esaú que moram em Seir, quando destruiu os Horitas de antes deles; e eles os sucederam, e viveram em seu lugar até os dias de hoje.

23 Depois os Avvim, que viviam em aldeias até Gaza: os Caphtorim, que saíram de Caphtor, os destruíram e viveram em seu lugar).

24 "Levante-se, faça sua viagem e passe sobre o vale do Arnon. Eis que eu entreguei em suas mãos Sihon, o Amorreu, rei de Heshbon, e sua terra; comecem a possuí-la, e lutem com ele em batalha.

25 Hoje começarei a colocar o pavor de vocês e o medo de vocês sobre os povos que estão debaixo de todo o céu, que ouvirão o relato de vocês, e tremerão e ficarão angustiados por causa de vocês".

26 Enviei mensageiros do deserto de Kedemoth para Sihon, rei de Heshbon, com palavras de paz, dizendo:

27 "Deixe-me passar por sua terra. Irei pela rodovia. Não vou virar nem para a mão direita nem para a esquerda.

28 Vender-me-eis comida por dinheiro, para que eu possa comer; e dai-me água por dinheiro, para que eu possa beber. Deixe-me passar de pé,

29 como fizeram comigo os filhos de Esaú que habitam em Seir, e os moabitas que habitam em Ar, até eu passar o Jordão para a terra que Yahweh nosso Deus nos dá".

30 Mas Sihon, rei de Hesbon, não nos deixou passar por ele, pois Yahweh seu Deus endureceu seu espírito e fez seu coração obstinado, para que ele o entregasse em suas mãos, como é hoje.

31 Yahweh me disse: "Eis que comecei a entregar Sihon e sua terra diante de vocês. Comece a possuir, para que você possa herdar a terra dele".

32 Então Sihon saiu contra nós, ele e todo o seu povo, para lutar em Jahaz.

33 Yahweh nosso Deus o entregou diante de nós; e nós o atingimos, seus filhos, e todo o seu povo.
34 Tomamos todas as suas cidades naquela época, e destruímos completamente todas as cidades habitadas, com as mulheres e os pequenos. Não deixamos ninguém restante.
35 Somente o gado que levamos para saquear para nós mesmos, com o saque das cidades que tínhamos tomado.
36 De Aroer, que fica na beira do vale do Arnon, e da cidade que está no vale, até Gilead, não havia uma cidade muito alta para nós. Yahweh, nosso Deus, entregou tudo antes de nós.
37 Somente à terra das crianças de Ammon você não se aproximou: todas as margens do rio Jabbok, e as cidades da região montanhosa, e onde quer que Yahweh nosso Deus nos proibisse.

3

1 Então nos viramos, e subimos o caminho para Bashan. Og o rei de Bashan saiu contra nós, ele e todo o seu povo, para lutar em Edrei.
2 Yahweh me disse: "Não o temam, pois eu o entreguei, com todo o seu povo e sua terra, em suas mãos". Far-lhe-eis como fizestes a Sihon, rei dos amorreus, que viveu em Heshbon".
3 Então Yahweh nosso Deus também entregou em nossas mãos Og, o rei de Basã, e todo o seu povo. Nós o golpeamos até que ninguém mais ficou para ele.
4 Levamos todas as suas cidades naquela época. Não havia uma cidade que não tivéssemos tomado deles: sessenta cidades, toda a região de Argob, o reino de Og em Bashan.
5 Todas estas eram cidades fortificadas com muros altos, portões e bares, além de um grande número de vilarejos sem muros.
6 Nós as destruímos completamente, como fizemos com Sihon, rei de Heshbon, destruindo completamente todas as cidades habitadas, com as mulheres e os pequenos.
7 Mas todo o gado, e o saque das cidades, nós tomamos por saque para nós mesmos.
8 Tiramos a terra naquela época da mão dos dois reis dos Amoritas que estavam além do Jordão, desde o vale do Arnon até o Monte Hermon.
9 (Os Sidônios chamam de Hermon Sirion, e os Amoritas de Senir.)
10 Tomamos todas as cidades da planície, e toda Gilead, e todo Bashan, para Salecah e Edrei, cidades do reino de Og em Bashan.
11 (Pois somente Og rei de Bashan permaneceu do remanescente do Rephaim. Eis que seu leito era um leito de ferro. Não é em Rabbah das crianças de Ammon? Nove côvados* era seu comprimento, e quatro côvados sua largura, depois do côvado de um homem).
12 Esta terra que tomamos em posse naquela época: de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon, e metade da região montanhosa de Gilead com suas cidades, eu dei aos rubenitas e aos gaditas;
13 e o resto de Gilead, e todo Bashan, o reino de Og, eu dei à meia tribo de Manasse - toda a região de Argob, mesmo todo Bashan. (O mesmo é chamado de terra de Rephaim.

* **3:11** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

14 Jair, filho de Manassés, levou toda a região de Argob, até a fronteira
dos geshuritas e dos maacathitas, e os chamou, até hoje, até mesmo
Bashan, segundo seu próprio nome, Havvoth Jair).
15 Eu dei Gilead a Machir.
16 Aos Reubenitas e aos Gaditas dei desde Gilead até o vale do Arnon,
o meio do vale, e sua fronteira, até o rio Jabbok, que é a fronteira das
crianças de Ammon;
17 o Arabah também, e o Jordão e sua fronteira, desde Chinnereth até o
mar do Arabah, o Mar Salgado, sob as encostas de Pisgah a leste.
18 Eu lhe ordenei naquela época, dizendo: "Yahweh seu Deus lhe
deu esta terra para possuí-la". Todos vocês, homens de valor, passarão
armados diante de seus irmãos, os filhos de Israel".
19 Mas suas esposas, e seus pequenos, e seu gado (eu sei que vocês têm
muito gado), viverão em suas cidades que eu lhes dei,
20 até que Javé dê descanso a seus irmãos, como a vocês, e eles também
possuam a terra que Javé seu Deus lhes dá além do Jordão. Então cada
um de vós voltará à sua própria posse, que eu vos dei".
21 Comandei Josué naquela época, dizendo: "Seus olhos viram tudo o
que Yahweh seu Deus fez a estes dois reis. Assim fará Javé com todos os
reinos por onde passas.
22 Não os temerás; pois Yavé, teu próprio Deus, luta por ti".
23 Eu implorei a Javé naquela época, dizendo:
24 "Senhor† Javé, começou a mostrar a seu servo sua grandeza, e sua
mão forte. Pois que deus existe no céu ou na terra que pode fazer obras
como a sua, e que age poderosamente como a sua?
25 Por favor, deixe-me ir e ver a boa terra que está além do Jordão, aquela
bela montanha e o Líbano".
26 Mas Javé ficou bravo comigo por causa de você, e não me ouviu.
Yahweh me disse: "Já chega! Não fale mais comigo sobre este assunto.
27 Suba até o topo de Pisgah, e levante seus olhos para o oeste, e para
o norte, e para o sul, e para o leste, e veja com seus olhos; pois você não
deve passar por este Jordão.
28 Mas encomenda Josué, e anima-o, e fortalece-o; porque ele passará
diante deste povo, e ele o fará herdar a terra que vereis".
29 Assim ficamos no vale perto de Beth Peor.

4

1 Agora, Israel, escutai os estatutos e as ordenanças que vos ensino, para
fazê-los, a fim de que possais viver e entrar e possuir a terra que Iavé, o
Deus de vossos pais, vos dá.
2 Não acrescenteis à palavra que eu vos ordeno, nem a retirareis, para
que possais guardar os mandamentos de Javé, vosso Deus, que eu vos
ordeno.
3 Seus olhos viram o que Javé fez por causa de Baal Peor; pois Javé seu
Deus destruiu todos os homens que seguiram Baal Peor do meio de vocês.
4 Mas vocês que foram fiéis a Iavé seu Deus estão todos vivos hoje.
5 Eis que vos ensinei estatutos e ordenanças, mesmo como Iavé meu
Deus me ordenou, que o fizésseis no meio da terra onde entrais para
possuí-la.

† **3:24** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

6 Guardai-os e fazei-os, pois esta é vossa sabedoria e vossa compreensão aos olhos dos povos que ouvirão todos estes estatutos e dirão: "Certamente esta grande nação é um povo sábio e compreensivo".
7 Pois qual é a grande nação que tem um deus tão próximo deles como Javé nosso Deus sempre que o invocamos?
8 Qual é a grande nação que tem estatutos e ordenanças tão justos como toda esta lei que hoje vos proponho?
9 Apenas tenha cuidado, e mantenha sua alma diligentemente, para que não esqueça as coisas que seus olhos viram, e para que não se afastem de seu coração todos os dias de sua vida; mas faça-as conhecer a seus filhos e aos filhos de seus filhos -
10 no dia em que você esteve diante de Javé seu Deus em Horeb, quando Javé me disse: "Reúna o povo a mim, e eu os farei ouvir minhas palavras, para que aprendam a temer-me todos os dias que viverem na terra, e para que ensinem seus filhos".
11 Você se aproximou e ficou debaixo da montanha. A montanha ardeu com fogo até o coração do céu, com trevas, nuvens e escuridão espessa.
12 Javé falou contigo do meio do fogo: ouviste a voz das palavras, mas não viste forma alguma; ouviste apenas uma voz.
13 Ele vos declarou seu pacto, que vos ordenou que cumprísseis, até mesmo os dez mandamentos. Ele os escreveu em duas tábuas de pedra.
14 Yahweh ordenou-me naquela época que vos ensinasse estatutos e ordenanças, para que os fizésseis na terra em que vos encontrais para possuí-la.
15 Tenham muito cuidado, pois não viram nenhum tipo de forma no dia em que Javé lhes falou em Horeb do meio do fogo,
16 para não se corromperem e se tornarem uma imagem esculpida na forma de qualquer figura, a semelhança de macho ou fêmea,
17 a semelhança de qualquer animal que está na terra, a semelhança de qualquer ave alada que voa no céu,
18 a semelhança de qualquer coisa que se arrepia no chão, a semelhança de qualquer peixe que está na água debaixo da terra;
19 e para que você não levante os olhos para o céu, e quando você vê o sol, a lua e as estrelas, mesmo todo o exército do céu, você é atraído e os adora, e os serve, o que Yahweh seu Deus destinou a todos os povos sob o céu inteiro.
20 Mas Javé vos levou, e vos tirou do forno de ferro, do Egito, para ser para ele um povo de herança, como é hoje.
21 Furthermore Javé ficou zangado comigo pelo seu bem, e jurou que eu não deveria atravessar o Jordão, e que não deveria entrar naquela terra boa que Javé seu Deus lhe dá por herança;
22 mas eu devo morrer nesta terra. Eu não devo atravessar o Jordão, mas você deve atravessar e possuir essa boa terra.
23 Cuidado, para não esquecer o pacto de Javé vosso Deus, que ele fez convosco, e fazer de vós uma imagem esculpida na forma de qualquer coisa que Javé vosso Deus vos tenha proibido.
24 Pois Yahweh vosso Deus é um fogo devorador, um Deus ciumento.
25 Quando vocês pais, filhos e filhos de filhos, e estão há muito tempo na terra, e depois se corrompem, e fazem uma imagem esculpida na forma

de qualquer coisa, e fazem o que é mau aos olhos de Iavé vosso Deus para provocá-lo à ira,
26 eu chamo o céu e a terra para testemunhar contra vocês hoje, que vocês logo perecerão totalmente da terra que vocês atravessam o Jordão para possuí-la. Não prolongareis vossos dias sobre ela, mas sereis totalmente destruídos.
27 Javé vos espalhará entre os povos, e sereis poucos em número entre as nações onde Javé vos levará para longe.
28 Ali servireis aos deuses, obra das mãos dos homens, madeira e pedra, que não vêem, nem ouvem, nem comem, nem cheiram.
29 Mas dali buscarás a Javé teu Deus, e o encontrarás quando o buscares de todo o teu coração e de toda a tua alma.
30 Quando estiverdes na opressão, e todas estas coisas vierem sobre vós, nos últimos dias voltareis para Yahweh vosso Deus e escutareis a voz dele.
31 Pois Yahweh, vosso Deus, é um Deus misericordioso. Ele não vos falhará nem vos destruirá, nem esquecerá o pacto de vossos pais, que Ele jurou a eles.
32 Pois perguntai agora sobre os dias passados, que foram antes de vós, desde o dia em que Deus criou o homem sobre a terra, e de uma ponta à outra do céu, se houve algo tão grande como esta coisa, ou se foi ouvido como esta coisa?
33 Alguma vez um povo ouviu a voz de Deus falando do meio do fogo, como você já ouviu, e viveu?
34 Ou Deus tentou ir e tomar para si uma nação entre outras nações, por provações, por sinais, por maravilhas, por guerras, por uma mão poderosa, por um braço estendido, e por grandes terrores, de acordo com tudo o que Javé seu Deus fez por você no Egito diante de seus olhos?
35 Foi-lhe mostrado para que você pudesse saber que Yahweh é Deus. Não há mais ninguém além d'Ele.
36 Do céu ele te fez ouvir sua voz, para que ele pudesse te instruir. Na terra ele te fez ver seu grande fogo; e tu ouviste suas palavras do meio do fogo.
37 Porque ele amava seus pais, por isso ele escolheu seus descendentes depois deles, e vos tirou com sua presença, com seu grande poder, do Egito;
38 para expulsar nações de diante de vós maiores e mais poderosas do que vós, para vos trazer para dentro, para vos dar sua terra por herança, como é hoje.
39 Saiba, portanto, hoje, e leve-o a sério, que o próprio Javé é Deus no céu acima e na terra abaixo. Não há mais ninguém.
40 Guardareis seus estatutos e seus mandamentos, que eu vos ordeno hoje, para que vos acompanhem e aos vossos filhos depois de vós, e para que possais prolongar vossos dias na terra que Javé vosso Deus vos dá para todo o sempre.
41 Então Moisés separou três cidades além do Jordão em direção ao nascer do sol,
42 para que o assassino pudesse fugir para lá, que mata seu vizinho involuntariamente e não o odiou no passado, e que fugindo para uma dessas cidades ele poderia viver:
43 Bezer no deserto, na planície, para os rubenitas; e Ramoth em Gilead para os gaditas; e Golan em Bashan para os manassitas.

44 Esta é a lei que Moisés impôs perante os filhos de Israel.
45 Estes são os testemunhos, e os estatutos, e as ordenanças que Moisés falou aos filhos de Israel quando eles saíram do Egito,
46 além do Jordão, no vale em frente a Beth Peor, na terra de Sihon, rei dos amorreus, que viviam em Hesbon, a quem Moisés e os filhos de Israel atacaram quando eles saíram do Egito.
47 Tomaram posse de sua terra e da terra de Og, rei de Basã, os dois reis dos amorreus, que estavam além do Jordão em direção ao nascer do sol;
48 de Aroer, que fica na margem do vale do Arnon, até o Monte Sião (também chamado Hermon),
49 e todos os Arabah além do Jordão em direção ao leste, até o mar dos Arabah, sob as encostas de Pisgah.

5

1 Moisés chamou a todo Israel e disse-lhes: "Ouvi, Israel, os estatutos e as ordenanças que hoje vos falo aos ouvidos, para que as aprendais, e observai para as fazer".
2 Yahweh, nosso Deus, fez um pacto conosco em Horeb.
3 Yahweh não fez este pacto com nossos pais, mas conosco, mesmo nós, que estamos todos aqui vivos hoje".
4 Javé falou com você cara a cara na montanha fora do meio do incêndio,
5 (eu estava entre Javé e você naquela época, para lhe mostrar a palavra de Javé; pois você estava com medo por causa do incêndio, e não subiu à montanha) dizendo,
6 "Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirei da terra do Egito, da casa da servidão".
7 "Vocês não terão outros deuses diante de mim.
8 "Você não deve fazer uma imagem esculpida para si mesmo - qualquer semelhança do que está no céu acima, ou do que está na terra abaixo, ou do que está nas águas abaixo da terra.
9 Não te curvarás diante deles, nem os servirás, pois eu, Yahweh teu Deus, sou um Deus ciumento, visitando a iniqüidade dos pais sobre os filhos e sobre a terceira e quarta geração daqueles que me odeiam
10 e demonstrando bondade amorosa para com milhares daqueles que me amam e guardam meus mandamentos.
11 "Você não usará indevidamente o nome de Javé, seu Deus; *pois Javé não o considerará sem culpa quem usar indevidamente seu nome.
12 "Observe o dia de sábado, para mantê-lo santo, como Yahweh seu Deus lhe ordenou.
13 Você trabalhará seis dias e fará todo o seu trabalho;
14 mas o sétimo dia é um sábado para Javé seu Deus, no qual você não fará nenhum trabalho - nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu servo macho, nem sua serva fêmea, nem seu boi, nem seu burro, nem qualquer um de seus animais, nem seu estranho que está dentro de suas portas; para que seu servo macho e sua serva fêmea possam descansar tão bem quanto você.
15 Você deve se lembrar que você foi um servo na terra do Egito, e Javé seu Deus o tirou de lá por uma mão poderosa e por um braço estendido. Portanto, Javé, vosso Deus, ordenou-vos que guardásseis o sábado.

* **5:11** ou: Não tomarás o nome de Javé, teu Deus, em vão;

16 “Honre seu pai e sua mãe, como Javé seu Deus lhe ordenou, para que seus dias sejam longos e para que possam ir bem com você na terra que Javé seu Deus lhe dá.
17 “Você não deve assassinar.
18 “Você não deve cometer adultério.
19 “Você não deve roubar.
20 “Você não prestará falso testemunho contra seu próximo.
21 “Você não cobiçará a esposa de seu vizinho. Nem desejará a casa de seu vizinho, seu campo, ou seu criado, ou sua criada, seu boi, ou seu burro, ou qualquer coisa que seja de seu vizinho”.
22 Yahweh pronunciou estas palavras a toda a sua assembléia na montanha, do meio do fogo, da nuvem e da escuridão espessa, com uma grande voz. Ele não acrescentou mais nada. Ele as escreveu em duas tábuas de pedra, e as deu a mim.
23 Quando ouvistes a voz do meio da escuridão, enquanto a montanha ardia de fogo, chegastes perto de mim, mesmo todos os chefes de vossas tribos, e vossos anciãos;
24 e dissestes: “Eis que Javé nosso Deus nos mostrou sua glória e sua grandeza, e nós ouvimos sua voz do meio do fogo”. Vimos hoje que Deus fala com o homem, e ele vive.
25 Agora, portanto, por que devemos morrer? Porque este grande fogo nos consumirá. Se ouvirmos mais a voz de Yahweh, nosso Deus, então morreremos.
26 Pois quem, de toda a carne, ouviu a voz do Deus vivo falando do meio do fogo, como nós, e viveu?
27 Aproxime-se, e ouça tudo o que Javé nosso Deus dirá, e nos diga tudo o que Javé nosso Deus lhe diz; e nós o ouviremos, e o faremos”.
28 Javé ouviu a voz de suas palavras quando você falou comigo; e Javé me disse: “Eu ouvi a voz das palavras deste povo que eles lhe falaram. Eles disseram bem tudo o que falaram”.
29 Oh, que houvesse tal coração neles que eles me temessem e guardassem sempre todos os meus mandamentos, para que pudesse estar bem com eles e com seus filhos para sempre!
30 “Vá dizer-lhes: 'Voltem para suas tendas'.
31 Mas quanto a você, fique aqui ao meu lado, e eu lhe direi todos os mandamentos, e os estatutos, e as ordenanças, que você lhes ensinará, para que os façam na terra que eu lhes dou para possuir”.
32 Portanto, você deve observar para fazer como Yahweh seu Deus lhe ordenou. Não vos desviareis para a direita nem para a esquerda.
33 Você caminhará em todo o caminho que Iavé seu Deus lhe ordenou, para que viva e esteja bem consigo, e para que prolongue seus dias na terra que você possuirá.

6

1 Estes são os mandamentos, os estatutos e as ordenanças que Javé, teu Deus, mandou ensinar-te, para que os cumprisses na terra que vais possuir;
2 para que temesses a Javé, teu Deus, para guardares todos os seus estatutos e mandamentos, que eu te ordeno - tu, teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua vida; e para que teus dias possam ser prolongados.

3 Ouvi, portanto, Israel, e observai fazê-lo, para que esteja bem convosco,
e para que possais aumentar poderosamente, como Javé, o Deus de vossos
pais, vos prometeu, em uma terra que flui com leite e mel.

4 Hear, Israel: Yahweh é nosso Deus. Yahweh é um só.
5 Amarás a Javé teu Deus de todo o teu coração, de toda a tua alma e de
todas as tuas forças.
6 Estas palavras, que hoje vos ordeno, estarão em vosso coração;
7 e as ensinareis diligentemente aos vossos filhos, e falareis deles quando
vos sentardes em vossa casa, e quando andardes pelo caminho, e quando
vos deitardes, e quando vos levantardes.
8 Você os amarrará por um sinal em sua mão, e eles serão para a frente
entre seus olhos.
9 Você os escreverá nos postes das portas de sua casa e em seus portões.

10 Será, quando Javé teu Deus te levar à terra que jurou a teus pais,
a Abraão, a Isaac e a Jacó, para te dar, grandes e boas cidades que não
construíste,
11 e casas cheias de todas as coisas boas que não encheste, e cisternas
escavadas que não cavaste, vinhedos e oliveiras que não plantaste, e
comerás e estarás cheio;
12 então tome cuidado para não esquecer Yahweh, que o tirou da terra
do Egito, da casa da servidão.
13 Temerás a Javé teu Deus; e o servirás, e jurarás pelo seu nome.
14 Não ireis atrás de outros deuses, dos deuses dos povos que estão ao
vosso redor,
15 pois Javé vosso Deus entre vós é um Deus ciumento, para que a ira
de Javé vosso Deus não se acenda contra vós, e ele vos destrua de sobre a
face da terra.
16 Você não tentará a Javé, seu Deus, como o tentou em Massah.
17 Guardareis diligentemente os mandamentos de Javé, vosso Deus, e
seus testemunhos, e seus estatutos, que ele vos ordenou.
18 Você fará o que é certo e bom aos olhos de Iavé, para que esteja bem
consigo e para que você possa entrar e possuir a boa terra que Iavé jurou
a seus pais,
19 para expulsar todos os seus inimigos de diante de você, como Iavé
falou.

20 Quando seu filho lhe pergunta a seu tempo, dizendo: "O que
significam os testemunhos, os estatutos e as ordenanças, que Javé nosso
Deus lhe ordenou"?
21 então você dirá a seu filho: "Éramos escravos do Faraó no Egito". Javé
nos tirou do Egito com uma mão poderosa;
22 e Javé mostrou grandes e incríveis sinais e maravilhas sobre o Egito,
sobre o Faraó e sobre toda sua casa, diante de nossos olhos;
23 e ele nos tirou de lá, para nos trazer para dentro, para nos dar a terra
que ele jurou a nossos pais.
24 Javé nos mandou fazer todos estes estatutos, temer a Javé nosso Deus,
para nosso bem sempre, para que ele nos preservasse vivos, como somos
hoje.
25 Será justiça para nós, se observarmos cumprir todos estes manda-
mentos perante Javé nosso Deus, como ele nos ordenou".

7

1 Quando Yahweh seu Deus o traz à terra onde você vai para possuí-la, e expulsa muitas nações diante de você - o hitita, o girgasita, o amorreu, o cananeu, o perizeu, o hivita e o jebusita - sete nações maiores e mais poderosas do que você;
2 e quando Yahweh seu Deus as entregar diante de você, e você as atingir, então você as destruirá totalmente. Não fareis nenhum pacto com eles, nem tereis misericórdia deles.
3 Não fareis matrimônios com eles. Não darás tua filha a seu filho, nem tomarás sua filha por teu filho.
4 Pois isso afastará seus filhos de me seguirem, para que possam servir a outros deuses. Assim, a ira de Javé seria acesa contra você, e ele o destruiria rapidamente.
5 Mas você lidará com eles assim: derrubará seus altares, quebrará seus pilares em pedaços, cortará seus bastões de Asherah e queimará suas imagens gravadas com fogo.
6 Pois vós sois um povo santo para Yahweh vosso Deus. Javé, vosso Deus, vos escolheu para serdes um povo para sua própria posse, sobretudo povos que estão sobre a face da terra.
7 Yahweh não colocou seu amor em vocês nem os escolheu, porque vocês eram em maior número que qualquer povo; pois vocês eram o menor de todos os povos;
8 mas porque Yahweh os ama, e porque deseja cumprir o juramento que fez a seus pais, Yahweh vos tirou com uma mão poderosa e vos redimiu da casa da servidão, da mão do faraó rei do Egito.
9 Saiba portanto que o próprio Javé, vosso Deus, é Deus, o Deus fiel, que mantém aliança e bondade amorosa com mil gerações com aqueles que o amam e guardam seus mandamentos,
10 e que repaga aqueles que o odeiam diante deles, para destruí-los. Ele não será frouxo para com aquele que o odeia. Ele o retribuirá na cara dele.
11 Guardareis, portanto, os mandamentos, os estatutos e as ordenanças que eu vos ordeno hoje, para cumpri-los.
12 Acontecerá, porque ouvis estas ordenanças e as cumprireis e cumprireis, que Javé, vosso Deus, guardará convosco o pacto e a bondade amorosa que ele jurou a vossos pais.
13 Ele vos amará, vos abençoará e vos multiplicará. Ele também abençoará o fruto de vosso corpo e o fruto de vossa terra, vosso grão e vosso novo vinho e vosso azeite, o aumento de vosso gado e das crias de vosso rebanho, na terra que Ele jurou a vossos pais que vos daria.
14 Você será abençoado acima de todos os povos. Não haverá entre vós machos ou fêmeas estéreis, nem entre vosso gado.
15 Javé vos tirará todas as enfermidades; e não porá sobre vós nenhuma das doenças malignas do Egito, que vós conheceis, mas as colocará sobre todos aqueles que vos odeiam.
16 Consumireis todos os povos que Yavé vosso Deus vos entregará. Vosso olho não terá piedade deles. Não servireis aos seus deuses, pois isso seria uma armadilha para vós.
17 Se você disser em seu coração: “Estas nações são mais do que eu; como posso despojá-las”?

18 não tereis medo deles. Recordareis bem o que Javé vosso Deus fez ao
Faraó e a todo o Egito:
19 as grandes provações que vossos olhos viram, os sinais, as maravilhas,
a mão poderosa e o braço estendido, pelo qual Javé vosso Deus vos fez sair.
Assim fará Javé, vosso Deus, a todos os povos dos quais temeis.
20 Além disso, Javé, seu Deus, enviará o vespeiro entre eles, até que
aqueles que restam, e se escondem, pereçam diante de você.
21 Não tereis medo deles, pois Yavé vosso Deus está entre vós, um grande
e impressionante Deus.
22 Javé, vosso Deus, expulsará pouco a pouco essas nações diante de
vós. Você não poderá consumi-las imediatamente, para que os animais do
campo não aumentem sobre você.
23 Mas Javé, vosso Deus, os entregará diante de vós, e os confundirá com
uma grande confusão, até que sejam destruídos.
24 Ele entregará seus reis em suas mãos, e você fará perecer seu nome
de debaixo do céu. Ninguém poderá estar diante de você até que você os
tenha destruído.
25 Você queimará com fogo as imagens gravadas de seus deuses. Não
cobiçarás a prata ou o ouro que está sobre eles, nem a tomarás para ti,
para que não sejas enganado nela; pois é uma abominação para Javé teu
Deus.
26 Você não trará uma abominação para sua casa e não se tornará uma
coisa dedicada como ela. Você a detestará totalmente. Abominá-la-eis
totalmente, pois é uma coisa devota.

8

1 Observareis para cumprir todos os mandamentos que eu vos ordeno
hoje, para que vivais e vos multipliqueis, e entreis e possuais a terra que
Iavé jurou a vossos pais.
2 Recordareis todo o caminho que Iavé vosso Deus vos conduziu durante
estes quarenta anos no deserto, para que Ele vos humilhe, vos teste,
para saber o que estava em vosso coração, se guardareis ou não os
mandamentos dele.
3 Ele te humilhou, permitiu que tivesses fome e te alimentou com maná,
que tu não sabias, nem teus pais sabiam, que ele poderia te ensinar que o
homem não vive apenas de pão, mas que o homem vive de cada palavra
que sai da boca de Javé.
4 Suas roupas não envelheceram em você, nem seu pé inchou, estes
quarenta anos.
5 Você deve considerar em seu coração que como homem disciplina seu
filho, assim Yahweh seu Deus o disciplina.
6 Guardareis os mandamentos de Javé vosso Deus, de caminhar em seus
caminhos e de temê-lo.
7 Pois o Senhor teu Deus te leva a uma boa terra, uma terra de riachos de
água, de nascentes e águas subterrâneas que correm em vales e colinas;
8 uma terra de trigo, cevada, videiras, figueiras e romãzeiras; uma terra
de oliveiras e mel;
9 uma terra na qual comerás pão sem escassez, não te faltará nada nela;
uma terra cujas pedras são de ferro, e de cujas colinas poderás cavar cobre.
10 comerás e te encherás, e abençoarás a Javé, teu Deus, pela boa terra
que ele te deu.

11 Cuidado para que não esqueçais Yahweh vosso Deus, ao não cumprir seus mandamentos, suas ordenanças e seus estatutos, que eu vos ordeno hoje;
12 para que, quando tiverdes comido e estiverdes cheios, e tiverdes construído belas casas e vivido nelas;
13 e quando vossos rebanhos e vossos rebanhos se multiplicarem, e vossa prata e vosso ouro se multiplicarem, e tudo o que tendes se multiplicar;
14 então vosso coração se elevar, e esquecerdes Yahweh vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, da casa da servidão;
15 que te conduziu através do grande e terrível deserto, com cobras venenosas e escorpiões, e terreno sedento onde não havia água; que derramou água por ti da rocha de pedra;
16 que te alimentou no deserto com maná, que teus pais não sabiam, para que ele pudesse te humilhar, e para que ele pudesse te provar, para te fazer bem no teu último fim;
17 e para que não digas em teu coração: "Meu poder e a força de minha mão me deram esta riqueza"."
18 Mas lembrareis Yahweh vosso Deus, pois é ele quem vos dá o poder de obter riqueza, para estabelecer seu pacto que jurou a vossos pais, como é hoje.
19 Será, se você esquecer Yahweh seu Deus, e andar atrás de outros deuses, e servi-los e adorá-los, eu testifico hoje contra você que você certamente perecerá.
20 Como as nações que Javé faz perecer diante de vós, assim perecereis, porque não escutareis a voz de Javé vosso Deus.

9

1 Ouça, Israel! Vocês devem passar por cima do Jordão hoje, entrar para despojar nações maiores e mais poderosas do que vocês, cidades grandes e fortificadas até o céu,
2 um povo grande e alto, os filhos dos Anakim, que vocês conhecem, e de quem vocês ouviram dizer: "Quem pode estar diante dos filhos de Anak?
3 Saiba portanto hoje que Yahweh seu Deus é aquele que se apresenta diante de você como um fogo devorador. Ele os destruirá e os fará cair diante de vocês. Portanto, vocês os expulsarão e os farão perecer rapidamente, como Iavé falou com vocês.
4 Não diga em seu coração, depois que Javé, seu Deus, os expulsou de diante de você: "Porque minha justiça Javé me trouxe para possuir esta terra;" porque Javé os expulsa de diante de você por causa da maldade destas nações.
5 Não por vossa justiça ou pela retidão de vosso coração entrais para possuir sua terra; mas pela maldade destas nações, Javé, vosso Deus, as expulsa de diante de vós, e para estabelecer a palavra que Javé jurou a vossos pais, a Abraão, a Isaque e a Jacó.
6 Saiba portanto que Javé seu Deus não lhe dá esta boa terra para possuir por sua justiça, pois você é um povo de pescoço duro.
7 Lembre-se, e não se esqueça de como você provocou a ira de Javé, seu Deus, no deserto. Desde o dia em que você deixou a terra do Egito até chegar a este lugar, você tem sido rebelde contra Iavé.

8 Também em Horeb você provocou a ira de Iavé, e Iavé ficou furioso com você para destruí-lo.
9 Quando subi à montanha para receber as tábuas de pedra, mesmo as tábuas do pacto que Javé fez com você, então fiquei na montanha por quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi pão nem bebi água.
10 Yahweh me entregou as duas tábuas de pedra escritas com o dedo de Deus. Nelas estavam todas as palavras que Javé falou com você na montanha, fora do meio do fogo no dia da assembléia.
11 Aconteceu ao final de quarenta dias e quarenta noites que Yahweh me deu as duas tábuas de pedra, até mesmo as tábuas do convênio.
12 Yahweh me disse: "Levante-se, desça rapidamente daqui; pois seu povo, que você trouxe do Egito, se corrompeu. Eles rapidamente se afastaram do caminho que eu lhes ordenei". Eles fizeram uma imagem derretida para si mesmos".
13 Além disso Yahweh falou comigo, dizendo: "Eu vi essas pessoas, e eis que são um povo de pescoço duro.
14 Deixe-me em paz, para que eu possa destruí-los e apagar seu nome de debaixo do céu; e farei de você uma nação mais poderosa e maior do que eles".
15 Então eu me virei e desci da montanha, e a montanha estava queimando com fogo. As duas tábuas do convênio estavam em minhas duas mãos.
16 Eu olhei, e eis que você tinha pecado contra Javé, seu Deus. Vocês tinham feito de vocês um bezerro moldado. Rapidamente vocês se afastaram do caminho que Iavé lhes havia ordenado.
17 Eu peguei as duas pastilhas, atirei-as de minhas duas mãos e as quebrei diante de seus olhos.
18 Eu caí diante de Iavé, como no primeiro, quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi pão nem bebi água, por causa de todo seu pecado que cometeu, ao fazer o que era mau aos olhos de Javé, para provocá-lo à raiva.
19 Pois eu tinha medo da raiva e do desgosto ardente com que Iavé estava zangado contra você para destruí-lo. Mas Javé também me ouviu daquela vez.
20 Yahweh estava zangado o suficiente com Aaron para destruí-lo. Eu rezei por Aaron também ao mesmo tempo.
21 Peguei seu pecado, o bezerro que você tinha feito, e o queimei com fogo, e o esmaguei, moendo-o muito pequeno, até ficar tão fino quanto o pó. Joguei seu pó no riacho que descia da montanha.
22 Em Taberah, em Massah, e em Kibroth Hattaavah, você provocou a ira de Javé.
23 Quando Javé o enviou de Kadesh Barnea, dizendo: "Suba e possua a terra que lhe dei", você se rebelou contra o mandamento de Javé, seu Deus, e não acreditou nele nem ouviu sua voz.
24 Você tem sido rebelde contra Javé desde o dia em que eu o conheci.
25 Então eu caí diante de Iavé nos quarenta dias e quarenta noites em que caí, porque Iavé tinha dito que iria destruí-lo.
26 Eu rezei a Javé e disse: "Senhor Javé, não destrua seu povo e sua herança que você resgatou através de sua grandeza, que você tirou do Egito com uma mão poderosa.

27 Lembre-se de seus servos, Abraão, Isaac e Jacó. Não olhe para a teimosia deste povo, nem para sua maldade, nem para seu pecado,
28 para que a terra de onde você nos tirou não diga: 'Porque Javé não foi capaz de trazê-los para a terra que lhes prometeu, e porque os odiou, ele os tirou para matá-los no deserto'.
29 Yet eles são seu povo e sua herança, que você trouxe para fora por seu grande poder e por seu braço estendido".

10

1 Naquela época Yahweh me disse: "Corte duas tábuas de pedra como a primeira, e venha até mim na montanha, e faça uma arca de madeira".
2 Vou escrever nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que você quebrou, e você as colocará na arca".
3 Então fiz uma arca de madeira de acácia, cortei duas tábuas de pedra como a primeira, e subi à montanha, tendo as duas tábuas na mão.
4 Ele escreveu nas tábuas, de acordo com o primeiro escrito, os dez mandamentos, que Javé falou com você na montanha fora do meio do fogo no dia da assembléia; e Javé os deu a mim.
5 Eu me virei e desci da montanha, e coloquei as tábuas na arca que eu tinha feito; e lá estão elas como Iavé me ordenou.
6 (As crianças de Israel viajaram de Beeroth Bene Jaakan para Moserah. Lá Arão morreu, e lá ele foi enterrado; e Eleazar, seu filho, ministrou no escritório do sacerdote em seu lugar.
7 De lá eles viajaram para Gudgodah; e de Gudgodah para Jotbathah, uma terra de riachos de água.
8 Naquele tempo Yahweh separou a tribo de Levi para carregar a arca do pacto de Yahweh, para estar diante de Yahweh para ministrar a ele, e para abençoar em seu nome, até os dias de hoje.
9 Portanto, Levi não tem parte nem herança com seus irmãos; Iavé é sua herança, segundo Iavé, seu Deus falou com ele).
10 Eu fiquei na montanha, como na primeira vez, quarenta dias e quarenta noites; e Javé também me escutou daquela vez. Yahweh não o destruiria.
11 Javé me disse: "Levantem-se, façam sua viagem diante do povo; e eles entrarão e possuirão a terra que jurei a seus pais que lhes daria".
12 Agora, Israel, o que o Senhor teu Deus exige de ti, mas temer o Senhor teu Deus, caminhar em todos os seus caminhos, amá-lo e servir o Senhor teu Deus com todo o teu coração e com toda a tua alma,
13 para guardar os mandamentos e estatutos do Senhor, que eu te ordeno hoje para teu bem?
14 Eis que a Javé, vosso Deus, pertence ao céu, ao céu dos céus e à terra, com tudo o que nela existe.
15 Somente Javé teve o prazer de seus pais para amá-los, e ele escolheu seus descendentes depois deles, mesmo você acima de todos os povos, como é hoje.
16 Circuncide, portanto, o prepúcio de seu coração, e não seja mais de pescoço duro.
17 Para Javé, vosso Deus, ele é Deus dos deuses e Senhor dos senhores, o grande Deus, o poderoso e o incrível, que não respeita as pessoas nem aceita subornos.

18 Ele faz justiça para os órfãos de pai e viúva e ama o estrangeiro ao dar-lhe comida e roupas.
19 Portanto, ama o estrangeiro, pois foram estrangeiros na terra do Egito.
20 Você temerá a Javé, seu Deus. Você o servirá. Apegar-te-ás a ele, e jurarás pelo seu nome.
21 Ele é vosso louvor, e ele é vosso Deus, que fez por vós estas grandes e espantosas coisas que vossos olhos viram.
22 Seus pais desceram ao Egito com setenta pessoas; e agora Javé, vosso Deus, vos fez como as estrelas do céu para a multidão.

11

1 Portanto, você amará a Javé seu Deus, e guardará sempre suas instruções, seus estatutos, suas ordenanças e seus mandamentos.
2 Saiba este dia - pois não falo com seus filhos que não conheceram, e que não viram o castigo de Javé seu Deus, sua grandeza, sua mão poderosa, seu braço estendido,
3 seus sinais e suas obras, que ele fez no meio do Egito ao Faraó, rei do Egito, e a toda sua terra;
4 e o que ele fez ao exército do Egito, aos seus cavalos, e às suas carruagens; como ele fez com que as águas do Mar Vermelho transbordassem enquanto eles os perseguiam, e como Javé os destruiu até hoje;
5 e o que ele fez com você no deserto até que você chegou a este lugar;
6 e o que ele fez a Datã e Abirão, os filhos de Eliab, o filho de Rúben - como a terra abriu sua boca e os engoliu, com suas casas, suas tendas e todos os seres vivos que os seguiram, no meio de todo Israel;
7 mas seus olhos viram toda a grande obra de Javé que ele fez.

8 Portanto, guardareis todo o mandamento que vos ordeno hoje, para que sejais fortes, e entreis e possuais a terra que ides possuir;
9 e para que possais prolongar vossos dias na terra que Iavé jurou a vossos pais dar a eles e a seus descendentes, uma terra que mana leite e mel.
10 Pois a terra que você vai possuir não é como a terra do Egito da qual você saiu, onde você semeou sua semente e a regou com seu pé, como um jardim de ervas;
11 mas a terra que você vai possuir é uma terra de colinas e vales que bebe água da chuva do céu,
12 uma terra que Yahweh seu Deus cuida. Yahweh os olhos de seu Deus estão sempre nela, desde o início do ano até o final do ano.
13 Acontecerá, se ouvirdes diligentemente meus mandamentos que vos ordeno hoje, de amar a Javé vosso Deus, e de servi-lo com todo vosso coração e com toda vossa alma,
14 que eu darei a chuva por vossa terra em sua estação, a chuva precoce e esta última chuva, para que possais colher em vosso grão, vosso novo vinho e vosso óleo.
15 que darei grama em seus campos para seu gado, e você comerá e ficará cheio.
16 Tenha cuidado, para que seu coração não seja enganado, e você se afaste para servir a outros deuses e adorá-los;

17 e a ira de Javé seja acesa contra você, e ele cale o céu para que não haja chuva, e a terra não dê seus frutos; e você pereça rapidamente da boa terra que Javé lhe dá.
18 Por isso, deposite estas minhas palavras em seu coração e em sua alma. Amarrá-las-eis por um sinal em vossa mão, e elas serão para as frontais entre vossos olhos.
19 Você as ensinará a seus filhos, falando deles quando se sentar em sua casa, quando caminhar pelo caminho, quando se deitar e quando se levantar.
20 Escrevê-los-á nos umbrais de sua casa e em seus portões;
21 para que seus dias e os de seus filhos se multipliquem na terra que Javé jurou a seus pais dar-lhes, como os dias dos céus sobre a terra.
22 Pois se guardardes diligentemente todos estes mandamentos que eu vos ordeno - amá-lo, amar a Javé vosso Deus, caminhar em todos os seus caminhos e apegar-se a ele -
23 então Javé expulsará todas estas nações de diante de vós, e despojareis nações maiores e mais poderosas do que vós mesmos.
24 Todo lugar em que a planta de vosso pé pisar será vosso: do deserto e do Líbano, do rio Eufrates, até o mar ocidental, será vossa fronteira.
25 Nenhum homem será capaz de estar diante de vocês. Yahweh seu Deus colocará o medo de você e o pavor de você em toda a terra que você pisar, como ele falou com você.
26 Eis que hoje vos proponho uma bênção e uma maldição:
27 a bênção, se ouvirdes os mandamentos de Javé vosso Deus, que eu vos ordeno hoje;
28 e a maldição, se não ouvirdes os mandamentos de Javé vosso Deus, mas vos desviardes do caminho que eu vos ordeno hoje, para irdes atrás de outros deuses que não conheceis.
29 Acontecerá, quando Yahweh teu Deus te trouxer à terra que vais possuir, que colocarás a bênção no Monte Gerizim, e a maldição no Monte Ebal.
30 Aren eles não estão além do Jordão, por trás do caminho do pôr do sol, na terra dos cananeus que habitam no Arabah, perto de Gilgal, ao lado dos carvalhos de Moreh?
31 Para que vocês passem o Jordão para entrar e possuir a terra que Yahweh vosso Deus lhes dá, e vocês a possuirão e habitarão nela.
32 Observareis para cumprir todos os estatutos e as ordenanças que vos proponho hoje.

12

1 Estes são os estatutos e as ordenanças que você deve observar para fazer na terra que Iavé, o Deus de seus pais, lhe deu para possuir todos os dias que você vive na terra.
2 Certamente destruireis todos os lugares em que as nações que despojardes serviram seus deuses: nas altas montanhas, nas colinas, e debaixo de toda árvore verde.
3 Derrubarás seus altares, despedaçarás seus pilares e queimarás seus bastões de Cinzas com fogo. Cortareis as imagens gravadas de seus deuses. Destruireis o nome deles daquele lugar.
4 Não o farás a Javé, teu Deus.

5 Mas para o lugar que Javé, vosso Deus, escolherá dentre todas as vossas tribos, para ali colocar seu nome, procurareis sua morada, e ali vireis.
6 Levareis vossas ofertas queimadas, vossos sacrifícios, vossos dízimos, a oferta de mão, vossos votos, vossas ofertas de livre vontade, e o primogênito de vosso rebanho e de vosso rebanho ali.
7 Ali comereis perante Javé vosso Deus, e vos alegrareis com tudo a que puserdes vossa mão, vós e vossas famílias, nas quais Javé vosso Deus vos abençoou.
8 Você não fará todas as coisas que fazemos aqui hoje, cada homem o que quer que seja certo aos seus próprios olhos;
9 pois você ainda não chegou ao resto e à herança que Yahweh seu Deus lhe dá.
10 Mas quando atravessares o Jordão e habitares a terra que Javé teu Deus te faz herdar, e ele te der descanso de todos os teus inimigos ao teu redor, para que habites em segurança,
11 então acontecerá que ao lugar que Javé teu Deus escolher, para fazer habitar ali o seu nome, ali trarás tudo o que eu te ordeno: tuas ofertas queimadas, teus sacrifícios, teus dízimos, a oferta da tua mão, e todos os teus votos de escolha que fizeres a Javé.
12 Alegrar-vos-eis perante Iavé vosso Deus - vós e vossos filhos, vossas filhas, vossos servos, vossas servas, vossas servas e o levita que está dentro de vossos portões, porque ele não tem parte nem herança convosco.
13 Tenha cuidado para não oferecer suas ofertas queimadas em todos os lugares que você vê;
14 mas no lugar que Javé escolher em uma de suas tribos, lá você oferecerá suas ofertas queimadas, e lá você fará tudo o que eu lhe ordenar.

15 No entanto, você pode matar e comer carne dentro de todos os seus portões, depois de todo o desejo de sua alma, de acordo com Yahweh, a bênção de seu Deus que Ele lhe deu. O impuro e o limpo podem comer dela, como da gazela e do cervo.
16 Somente vós não comereis o sangue. Derramá-lo-ás sobre a terra como água.
17 Não poderás comer dentro de tuas portas o dízimo de teu grão, ou de teu vinho novo, ou de teu óleo, ou o primogênito de teu rebanho ou de teu rebanho, nem qualquer de teus votos que fizeres, nem tuas ofertas de livre vontade, nem a oferta de onda de tua mão;
18 mas as comerás diante de Javé teu Deus no lugar que Javé teu Deus escolher: tu, teu filho, tua filha, teu servo macho, tua serva fêmea e o levita que está dentro de tuas portas. Você se alegrará diante de Javé, seu Deus, em tudo a que puser sua mão.
19 Tenha cuidado para não abandonar o Levita enquanto viver em sua terra.

20 Quando Yahweh seu Deus amplia sua fronteira, como Ele lhe prometeu, e você diz: “Eu quero comer carne”, porque sua alma deseja comer carne, você pode comer carne, depois de todo o desejo de sua alma.
21 Se o lugar que Javé seu Deus escolher para colocar seu nome estiver muito longe de você, então você matará de seu rebanho e de seu rebanho, que Javé lhe deu, como eu lhe ordenei; e você poderá comer dentro de seus portões, depois de todo o desejo de sua alma.

22 Mesmo como a gazela e como o cervo é comido, assim comereis dele. O imundo e o limpo podem comer dela da mesma forma.
23 Tenha certeza apenas de que você não come o sangue; pois o sangue é a vida. Você não deve comer a vida com a carne.
24 Você não comerá dela. Você o derramará sobre a terra como água.
25 Não o comerá, para que ele possa ir bem com você e com seus filhos depois de você, quando fizer o que é certo aos olhos de Javé.
26 Somente suas coisas sagradas que você tem, e seus votos, você tomará e irá para o lugar que Yahweh escolher.
27 Vocês oferecerão seus holocaustos, a carne e o sangue, no altar de Yahweh, vosso Deus. O sangue de seus sacrifícios será derramado sobre o altar de Yahweh seu Deus, e você comerá a carne.
28 Observe e ouça todas estas palavras que eu lhe ordeno, para que possa ir bem com você e com seus filhos depois de você para sempre, quando você fizer o que é bom e correto aos olhos de Iavé seu Deus.
29 Quando Yahweh seu Deus cortar as nações de antes de você onde você entra para desapropriá-las, e você as desapropriar e habitar em suas terras,
30 tenha cuidado para não ser ludibriado a segui-las depois de serem destruídas de antes de você, e para não perguntar depois de seus deuses, dizendo: "Como estas nações servem a seus deuses? Eu farei o mesmo".
31 Não o farás a Javé teu Deus; por toda abominação a Javé, que ele odeia, eles fizeram aos seus deuses; pois até queimam seus filhos e suas filhas no fogo aos seus deuses.
32 Whatever coisa que eu vos ordeno, que observem para fazer. Não lhe acrescentarás, nem lhe tirarás nada.

13

1 Se um profeta ou um sonhador de sonhos surgir entre vocês, e ele lhes der um sinal ou uma maravilha,
2 e o sinal ou a maravilha acontecer, do qual ele falou com vocês, dizendo: "Vamos atrás de outros deuses" (que vocês não conheceram) "e vamos servi-los",
3 vocês não ouvirão as palavras daquele profeta, ou daquele sonhador de sonhos; pois Yahweh seu Deus está testando vocês, para saber se amam Yahweh seu Deus com todo seu coração e com toda sua alma.
4 Você caminhará depois de Javé seu Deus, temê-lo-á, guardará seus mandamentos e obedecerá à sua voz. Você o servirá e se apegará a ele.
5 Esse profeta, ou esse sonhador dos sonhos, será morto, porque falou rebelião contra Javé, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito e vos redimiu da casa da servidão, para vos afastar do caminho que Javé, vosso Deus, vos ordenou que entrásseis. Assim tirareis o mal do meio de vós.
6 Se seu irmão, o filho de sua mãe, ou seu filho, ou sua filha, ou a esposa de seu peito, ou seu amigo que é como sua própria alma, o atrai secretamente, dizendo: "Vamos e sirvamos outros deuses" - que você não conheceu, nem você, nem seus pais;
7 dos deuses dos povos que estão ao vosso redor, perto de vós, ou longe de vós, de uma extremidade da terra até a outra -
8 não consentireis com ele nem o escutareis; nem tereis piedade dele, nem o poupareis, nem o ocultareis;

9 mas certamente o matareis. Vossa mão estará primeiro sobre ele para matá-lo, e depois as mãos de todo o povo.
10 Apedrejá-lo-eis até a morte, porque ele procurou afastar-vos de Javé vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, da casa da servidão.
11 All Israel ouvirá, e temerá, e não fará mais maldades como esta entre vós.
12 If você ouve sobre uma de suas cidades, que Yahweh seu Deus lhe dá para morar lá, que
13 certos malvados saíram do meio de vocês e afastaram os habitantes de sua cidade, dizendo: "Vamos e sirvamos outros deuses", que você não conheceu,
14 então você perguntará, investigará e perguntará diligentemente. Eis que, se é verdade, e o que é certo, que tal abominação foi feita entre vocês,
15 certamente atingirão os habitantes daquela cidade com o fio da espada, destruindo-a totalmente, com tudo o que há nela e seu gado, com o fio da espada.
16 recolherás todo seu saque no meio de sua rua, e queimarás com fogo a cidade, com todo seu saque, a Javé teu Deus. Será uma pilha para sempre. Não será construída novamente.
17 Nada da coisa devota se agarrará à sua mão, para que Javé se converta da ferocidade de sua ira e mostre misericórdia, e tenha compaixão de você e multiplique você, como jurou a seus pais,
18 quando ouvir a voz de Javé, seu Deus, para guardar todos os seus mandamentos que eu lhe ordeno hoje, para fazer o que é certo aos olhos de Javé, seu Deus.

14

1 Vocês são os filhos de Yahweh, seu Deus. Vocês não se cortarão, nem farão calvície entre seus olhos para os mortos.
2 Pois vós sois um povo santo para Javé vosso Deus, e Javé vos escolheu para serdes um povo para sua própria posse, acima de todos os povos que estão sobre a face da terra.
3 Você não deve comer nenhuma coisa abominável.
4 Estes são os animais que você pode comer: o boi, o carneiro, o cabrito,
5 the veado, a gazela, o corço, o cabrito selvagem, o ibex, o antílope e o camurça.
6 Todo animal que divide o casco e tem o casco dividido em dois e mastiga o mimo, entre os animais, você pode comer.
7 No entanto, estes não comerão dos que mastigam o casco, nem dos que têm o casco fendido: o camelo, a lebre e o coelho. Porque eles mastigam o mimo mas não separam o casco, eles são imundos para você.
8 O porco, porque tem o casco rachado mas não mastiga o casco, é impuro para você. Você não deve comer a carne deles. Você não deve tocar as carcaças deles.
9 Estes você pode comer de tudo que está nas águas: você pode comer o que tiver barbatanas e escamas.
10 Não comerás o que não tiver barbatanas e escamas. É impuro para você.
11 De todas as aves limpas que você pode comer.

12 Mas estas são aquelas das quais você não comerá: a águia, o abutre, a águia-pesqueira,
13 a pipa vermelha, o falcão, o papagaio de qualquer espécie,
14 todo corvo de qualquer espécie,
15 a avestruz, a coruja, a gaivota, o falcão de qualquer espécie,
16 a coruja pequena, a coruja grande, a coruja com cornos,
17 o pelicano, o abutre, o corvo-marinho,
18 the a cegonha, a garça depois de sua espécie, a poupa, e o morcego.
19 todas as coisas rastejantes com asas são imundas para você. Elas não devem ser comidas.
20 de todas as aves limpas que você pode comer.
21 Você não deve comer de nada que morra de si mesmo. Você pode dá-lo ao estrangeiro que vive entre vocês, que está dentro de seus portões, para que ele o coma; ou você pode vendê-lo a um estrangeiro; pois você é um povo santo para Yahweh seu Deus.

Você não deve ferver um cabrito no leite de sua mãe.
22 Você certamente ditará todo o aumento de sua semente, aquela que sai do campo ano após ano.
23 Você comerá diante de Javé seu Deus, no lugar que ele escolher para fazer habitar seu nome, o dízimo de seu grão, de seu novo vinho e de seu azeite, e o primogênito de seu rebanho e de seu rebanho; para que aprenda a temer sempre a Javé seu Deus.
24 Se o caminho for muito longo para você, para que não possa carregá-lo porque o lugar que Javé seu Deus escolherá para colocar seu nome lá é muito longe de você, quando Javé seu Deus o abençoar,
25 então você o transformará em dinheiro, amarrará o dinheiro em sua mão e irá para o lugar que Javé seu Deus escolherá.
26 Você trocará o dinheiro pelo que sua alma desejar: por gado, ou por ovelhas, ou por vinho, ou por bebida forte, ou por tudo o que sua alma lhe pedir. Ali comerás diante de Javé teu Deus, e te alegrarás, tu e tua casa.
27 Não abandonareis o Levita que está dentro de vossos portões, pois ele não tem parte nem herança convosco.
28 Ao final de cada três anos, você trará todo o dízimo de seu aumento no mesmo ano, e o guardará dentro de seus portões.
29 O Levita, porque não tem porção nem herança com você, assim como o estrangeiro que vive entre vocês, o órfão e a viúva que estão dentro de seus portões virá, e comerá e ficará satisfeito; para que Yahweh seu Deus possa abençoá-lo em todo o trabalho de sua mão que você fizer.

15

1 Ao final de cada sete anos, você deverá cancelar as dívidas.
2 É assim que será feito: todo credor deverá liberar o que emprestou a seu próximo. Ele não exigirá pagamento de seu vizinho e de seu irmão, pois a libertação de Javé foi proclamada.
3 De um estrangeiro você pode exigi-lo; mas o que quer que seja seu com seu irmão, sua mão deverá liberar.
4 No entanto, não haverá pobres com você (pois Yahweh certamente o abençoará na terra que Yahweh seu Deus lhe dá para que possua uma herança)

5 se apenas você escutar diligentemente a voz de Yahweh seu Deus, para observar fazer todo este mandamento que eu lhe ordeno hoje.
6 Pois Yahweh vosso Deus vos abençoará, como Ele vos prometeu. Você emprestará a muitas nações, mas não tomará emprestado. Vós governareis sobre muitas nações, mas elas não governarão sobre vós.
7 Se um pobre homem, um de seus irmãos, estiver com você dentro de qualquer de suas portas em sua terra que Javé seu Deus lhe der, você não endurecerá seu coração, nem fechará sua mão de seu pobre irmão;
8 mas você certamente abrirá sua mão para ele, e certamente o emprestará o suficiente para sua necessidade, que lhe falta.
9 Cuidado para que não haja um pensamento maligno em teu coração, dizendo: "O sétimo ano, o ano da libertação, está próximo", e teu olho seja maligno contra teu pobre irmão e tu não lhe dês nada; e ele chore a Javé contra ti, e seja pecado para ti.
10 Você certamente dará, e seu coração não ficará triste quando lhe der, porque é por isso que Javé, seu Deus, o abençoará em todo o seu trabalho e em tudo em que você colocar sua mão.
11 Pois os pobres nunca deixarão de sair da terra. Portanto, ordeno-lhe que certamente abra sua mão para seu irmão, para seu necessitado e para seus pobres, em sua terra.
12 Se seu irmão, um homem hebreu, ou uma mulher hebraica, for vendido a você e lhe servir seis anos, então no sétimo ano você o deixará ir livre de você.
13 Quando você o deixar ir livre de você, você não o deixará ir vazio.
14 Você o mobilará liberalmente de seu rebanho, de sua eira e de seu lagar de vinho. Como Javé, vosso Deus, vos abençoou, vós lhe dareis.
15 Recordarás que foste escravo na terra do Egito, e Javé, teu Deus, te redimiu. Portanto, ordeno-te isto hoje.
16 Será, se Ele te disser: "Não sairei de ti", porque Ele te ama e a tua casa, porque Ele está bem contigo,
17 então tu pegarás um furador, e o empurrarás pelo ouvido dele até a porta, e Ele será teu servo para sempre. Também à tua serva, tu farás o mesmo.
18 Não te parecerá difícil quando o deixares ir livre de ti, pois ele tem sido o dobro do valor de uma mão contratada, pois ele te serviu seis anos. Yahweh teu Deus te abençoará em tudo o que fizeres.
19 Você dedicará a Javé seu Deus todos os machos primogênitos que nasceram de seu rebanho e de seu rebanho. Você não fará nenhum trabalho com os primogênitos de seu rebanho, nem tosquiará os primogênitos de seu rebanho.
20 Você o comerá antes de Yahweh seu Deus ano após ano no lugar que Yahweh escolher, você e sua família.
21 Se tiver algum defeito - é coxo ou cego, ou tem algum defeito qualquer, você não o sacrificará a Javé seu Deus.
22 Você deve comê-lo dentro de seus portões. O impuro e o limpo o comerão da mesma forma, como a gazela e como o cervo.
23 Somente você não deve comer seu sangue. Você o derramará no chão como água.

16

1 Observe o mês de Abibe, e mantenha a Páscoa a Javé seu Deus; pois no mês de Abibe Javé seu Deus o trouxe para fora do Egito à noite.
2 Sacrificareis a Páscoa a Javé vosso Deus, do rebanho e do rebanho, no lugar que Javé escolher para fazer habitar seu nome ali.
3 Não comereis pão levedado com ele. Comerá pão ázimo com ele sete dias, até mesmo o pão da aflição (pois saiu apressadamente da terra do Egito) para que se lembre do dia em que saiu da terra do Egito todos os dias de sua vida.
4 Nenhum fermento será visto convosco em todas as vossas fronteiras por sete dias; nem a carne, que sacrificais no primeiro dia à noite, permanecerá toda a noite até a manhã.
5 Não podereis sacrificar a Páscoa dentro de nenhuma de vossas portas que Iavé vosso Deus vos der;
6 mas no lugar que Iavé vosso Deus escolher para fazer habitar seu nome, ali sacrificareis a Páscoa à noite, ao pôr do sol, na estação em que saírdes do Egito.
7 Você a assará e comerá no lugar que Yavé seu Deus escolher. Pela manhã você voltará às suas tendas.
8 Seis dias você comerá pão ázimo. No sétimo dia será uma assembléia solene para Yahweh, vosso Deus. Não fará nenhum trabalho.

9 Vocês devem contar para si mesmos sete semanas. A partir do momento em que começarem a colocar a foice no grão em pé, vocês começarão a contar sete semanas.
10 Guardareis a festa das semanas para Iavé vosso Deus com um tributo de uma oferta de livre vontade de vossa mão, que dareis de acordo com a forma como Iavé vosso Deus vos abençoa.
11 Você se alegrará diante de Iavé seu Deus: você, seu filho, sua filha, seu servo masculino, sua serva feminina, o levita que está dentro de seus portões, o estrangeiro, o órfão e a viúva que estão entre vocês, no lugar que Iavé seu Deus escolherá para fazer habitar ali seu nome.
12 Você deve se lembrar que foi uma escrava no Egito. Observareis e cumprireis estes estatutos.

13 Você deve manter a festa dos estandes sete dias, depois de ter se reunido de sua eira e de seu lagar de vinho.
14 Você se alegrará em sua festa, você, seu filho, sua filha, seu servo masculino, sua empregada, o levita, o estrangeiro, o sem pai e a viúva que estão dentro de seus portões.
15 Você celebrará uma festa a Javé seu Deus sete dias no lugar que Javé escolher, porque Javé seu Deus o abençoará em todo o seu crescimento e em todo o trabalho de suas mãos, e você estará totalmente alegre.
16 Três vezes por ano, todos os seus homens aparecerão perante Iavé, seu Deus, no lugar que ele escolher: na festa dos pães ázimos, na festa das semanas e na festa dos estandes. Eles não comparecerão perante Iavé vazios.
17 Todo homem dará o que puder, de acordo com a bênção de Yahweh vosso Deus, que ele vos deu.
18 Farão juízes e oficiais em todos os seus portões, que Iavé vosso Deus vos dá, de acordo com vossas tribos; e julgarão o povo com juízo justo.

19 Não perverterão a justiça. Não demonstrareis parcialidade. Não aceitas suborno, pois um suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras dos justos.
20 Seguirás o que é totalmente justo, para que possas viver e herdar a terra que Yahweh teu Deus te dá.
21 Não plantareis para vós um Asherah de nenhum tipo de árvore ao lado do altar de Yahweh vosso Deus, que fareis para vós mesmos.
22 Também não levantareis para vós mesmos uma pedra sagrada que Iavé vosso Deus odeia.

17

1 Você não sacrificará a Javé seu Deus um boi ou uma ovelha em que haja um defeito ou qualquer mal; pois isso é uma abominação a Javé seu Deus.
2 Se for encontrado entre vocês, dentro de qualquer de seus portões que Yahweh seu Deus lhes dá, um homem ou mulher que faz o que é mau aos olhos de Yahweh seu Deus ao transgredir seu pacto,
3 e foi e serviu a outros deuses e os adorou, ou ao sol, ou à lua, ou a qualquer uma das estrelas do céu, o que eu não mandei,
4 e vos for dito, e tiverdes ouvido falar disso, então, inquirireis diligentemente. Eis que, se for verdade, e a coisa certa, que tal abominação é feita em Israel,
5 então trareis à tona aquele homem ou aquela mulher que fez esta coisa má a vossos portões, mesmo aquele mesmo homem ou mulher; e os apedrejareis até a morte.
6 Na boca de duas testemunhas, ou de três testemunhas, será morto aquele que tiver de morrer. Na boca de uma testemunha, ele não será morto.
7 As mãos das testemunhas serão as primeiras sobre ele para matá-lo, e depois as mãos de todo o povo. Assim, tirareis o mal do meio de vós.
8 Se surgir um assunto muito difícil para você no julgamento, entre sangue e sangue, entre pleito e súplica, e entre AVC e AVC, sendo assunto de controvérsia dentro de seus portões, então você se levantará, e subirá para o lugar que Yahweh seu Deus escolher.
9 Você virá aos sacerdotes que são levitas e ao juiz que estará naqueles dias. Inquirireis, e eles vos darão o veredicto.
10 Você fará de acordo com as decisões do veredicto que eles lhe darão do lugar que Yahweh escolher. Observareis o que devem fazer, de acordo com tudo o que eles vos ensinarem.
11 De acordo com as decisões da lei que eles lhe ensinarão, e de acordo com o julgamento que eles lhe dirão, você fará. Você não se afastará da sentença que eles lhe anunciarão, nem para a direita, nem para a esquerda.
12 O homem que faz presunçosamente em não ouvir o sacerdote que ali está para ministrar diante de Javé vosso Deus, ou ao juiz, até mesmo esse homem morrerá. Afastará o mal de Israel.
13 Todo o povo ouvirá e temerá, e não fará mais presunçosamente.
14 Quando tiverdes chegado à terra que Javé vosso Deus vos dá, e a possuirdes e habitardes nela, e disserdes: "Eu porei um rei sobre mim, como todas as nações que estão ao meu redor",

15 certamente colocareis aquele que Javé vosso Deus escolher como rei sobre vós mesmos. Colocareis como rei sobre vós um dentre vossos irmãos. Não podeis colocar um estrangeiro sobre vós, que não é vosso irmão".
16 Somente ele não multiplicará cavalos para si mesmo, nem fará com que o povo volte ao Egito, a fim de poder multiplicar cavalos; porque Javé vos disse: "Não voltarás por esse caminho".
17 Ele não multiplicará esposas para si mesmo, para que seu coração não se afaste. Ele não se multiplicará muito para si mesmo prata e ouro.
18 Será, quando se sentar no trono de seu reino, que ele mesmo escreverá um exemplar desta lei em um livro, a partir do que está diante dos sacerdotes levíticos.
19 Estará com ele, e dele lerá todos os dias de sua vida, para que aprenda a temer a Javé seu Deus, a guardar todas as palavras desta lei e destes estatutos, a fazê-las;
20 para que seu coração não se levante acima de seus irmãos, e para que não se afaste do mandamento para a mão direita, ou para a esquerda, até o fim, para que possa prolongar seus dias em seu reino, ele e seus filhos, no meio de Israel.

18

1 Os sacerdotes e os levitas - toda a tribo de Levi - não terão parte nem herança com Israel. Eles comerão as ofertas de Yahweh feitas pelo fogo e sua porção.
2 Eles não terão herança entre seus irmãos. Iavé é sua herança, como ele lhes falou.
3 Isto será devido pelo povo, por aqueles que oferecem um sacrifício, seja boi ou ovelha, que darão ao sacerdote: o ombro, as duas bochechas e as partes internas.
4 Você lhe dará as primeiras frutas de seu grão, de seu novo vinho e de seu óleo, e a primeira do velo de suas ovelhas.
5 Pois Javé, vosso Deus, o escolheu dentre todas as vossas tribos para ficar em nome de Javé, ele e seus filhos para sempre.
6 Se um levita vier de algum de seus portões de todo Israel onde vive, e vier com todo o desejo de sua alma para o lugar que Javé escolher,
7 então ele ministrará em nome de Javé seu Deus, como fazem todos os seus irmãos levitas, que estão ali diante de Javé.
8 eles terão como que porções para comer, além do que provém da venda de seus bens familiares.
9 Quando tiverdes entrado na terra que Iavé vosso Deus vos dá, não aprendereis a imitar as abominações dessas nações.
10 Não será encontrado com você ninguém que faça seu filho ou sua filha passar pelo fogo, alguém que use adivinhação, alguém que conte fortunas, ou um encantador, ou um feiticeiro,
11 ou um encantador, ou alguém que consulte um espírito familiar, ou um feiticeiro, ou um necromante.
12 Para quem faz estas coisas é uma abominação para Javé. Por causa destas abominações, Yahweh seu Deus as expulsa de diante de você.
13 Você será irrepreensível com Iavé seu Deus.

14 Para estas nações, que vós despojareis, escutai aqueles que praticam a feitiçaria e os adivinhadores; mas quanto a vós, Yavé vosso Deus não permitiu que o fizésseis.
15 Javé, vosso Deus, vos levantará um profeta dentre vós, de vossos irmãos, como eu. Vocês o escutarão.
16 Isto é de acordo com tudo o que você desejou de Javé seu Deus em Horeb no dia da assembléia, dizendo: "Não me deixe ouvir novamente a voz de Javé meu Deus, nem me deixe ver mais este grande fogo, que eu não morra".
17 Yahweh me disse: "Eles disseram bem o que falaram".
18 Eu os criarei um profeta entre seus irmãos, como você". Colocarei minhas palavras em sua boca, e ele lhes falará tudo o que eu lhe ordenar".
19 Acontecerá que, quem não escutar minhas palavras que ele falará em meu nome, eu as exigirei dele.
20 Mas o profeta que falar uma palavra presunçosamente em meu nome, que eu não lhe ordenei que falasse, ou que falar em nome de outros deuses, esse mesmo profeta morrerá".
21 Você pode dizer em seu coração: "Como devemos saber a palavra que Javé não falou?
22 Quando um profeta fala em nome de Iavé, se a coisa não se segue, nem acontece, é a coisa que Iavé não falou. O profeta falou-a presunçosamente. Você não deve ter medo dele.

19

1 Quando Iavé vosso Deus cortar as nações cuja terra Iavé vosso Deus vos dá, e vós as sucederdes e residirdes em suas cidades e em suas casas,
2 vós separareis três cidades para vós no meio de vossa terra, que Iavé vosso Deus vos dá para possuir.
3 prepararei o caminho, e dividireis as fronteiras de vossa terra que Javé vosso Deus vos faz herdar em três partes, para que todo assassino possa fugir para lá.
4 Este é o caso do assassino de homens que fugirá para lá e viverá: Quem matar seu próximo sem querer, e não o odiá-lo no passado -
5 como quando um homem entra na floresta com seu vizinho para cortar madeira e sua mão balança o machado para cortar a árvore, e a cabeça escorrega do cabo e atinge seu vizinho para que ele morra - ele fugirá para uma dessas cidades e viverá.
6 Caso contrário, o vingador do sangue poderia perseguir o assassino enquanto a raiva quente está em seu coração e ultrapassá-lo, porque o caminho é longo, e golpeá-lo mortalmente, mesmo que ele não fosse digno de morte, porque ele não o odiou no tempo passado.
7 Portanto, ordeno-lhes que separem três cidades para si.
8 Se Javé vosso Deus ampliar vossa fronteira, como jurou a vossos pais, e vos der toda a terra que prometeu dar a vossos pais;
9 e se guardardes todo este mandamento, que vos ordeno hoje, de amar a Javé vosso Deus, e de caminhar sempre em seus caminhos, então acrescentareis três cidades a mais para vós mesmos, além destas três.
10 Isto é para que o sangue inocente não seja derramado no meio de vossa terra que Javé vosso Deus vos dá por herança, deixando a culpa do sangue sobre vós.

11 Mas se algum homem odiar seu próximo, ficar à sua espera, se
levantar contra ele, golpeá-lo mortalmente para que morra, e ele fugir
para uma dessas cidades;
12 então os anciãos de sua cidade o enviarão e o levarão para lá, e o
entregarão nas mãos do vingador do sangue, para que ele morra.
13 Vosso olho não terá piedade dele, mas purificareis o sangue inocente
de Israel, para que ele possa ir bem convosco.
14 Você não removerá o marco histórico de seu próximo, que eles de
outrora estabeleceram, em sua herança que você herdará, na terra que
Yahweh seu Deus lhe dá para possuir.
15 Uma testemunha não se levantará contra um homem por qualquer
iniqüidade, ou por qualquer pecado que ele cometa. Na boca de duas
testemunhas, ou na boca de três testemunhas, será estabelecido um caso.
16 Se uma testemunha iníqua se levantar contra qualquer homem para
testemunhar contra ele,
17 então ambos os homens, entre os quais se encontra a controvérsia,
estarão diante de Iavé, diante dos sacerdotes e dos juízes que estarão
naqueles dias;
18 e os juízes farão diligente inquisição; e eis que, se a testemunha for
uma testemunha falsa, e tiver testemunhado falsamente contra seu irmão,
19 então você lhe fará como ele pensou fazer com seu irmão. Assim,
vocês removerão o mal do meio de vocês.
20 Aqueles que ficarem ouvirão, e temerão, e nunca mais cometerão tal
mal entre vocês.
21 Seus olhos não terão piedade: vida por vida, olho por olho, dente por
dente, mão por mão, pé por pé.

20

1 Quando você sair para lutar contra seus inimigos, e ver cavalos, carros
e um povo mais numeroso do que você, não terá medo deles; pois Yahweh
seu Deus, que o tirou da terra do Egito, está com você.
2 Será, quando você se aproximar da batalha, que o sacerdote se
aproximará e falará ao povo,
3 e lhe dirá: "Ouve, Israel, tu te aproximas hoje para lutar contra teus
inimigos". Não deixe seu coração desmaiar! Não tenha medo, nem trema,
nem tenha medo deles;
4 pois Javé seu Deus é aquele que vai com você, para lutar por você
contra seus inimigos, para salvá-lo".
5 Os oficiais devem falar ao povo, dizendo: "Que homem há que
construiu uma casa nova e não a dedicou? Deixe-o ir e volte para sua
casa, para que não morra na batalha, e outro homem a dedique.
6 Que homem há que tenha plantado uma vinha e que não tenha usado
seus frutos? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que não morra na
batalha, e outro homem use seus frutos.
7 Que homem existe que se comprometeu a se casar com uma esposa e
não a levou? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que ele não morra na
batalha, e outro homem a leve".
8 Os oficiais falarão mais ao povo, e dirão: "Que homem há que seja
temeroso e fraco de coração? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que o
coração de seu irmão não derreta como o coração dele".

9 Será, quando os oficiais tiverem terminado de falar ao povo, que eles nomearão capitães de exércitos à frente do povo.
10 Quando você se aproxima de uma cidade para lutar contra ela, então proclame a paz a ela.
11 Será, se ela lhe der uma resposta de paz e se abrir para você, então será que todas as pessoas que forem encontradas nela se tornarão trabalhadores forçados para você, e lhe servirão.
12 Se não fizer a paz com vocês, mas fizer a guerra contra vocês, então vocês a cercarão.
13 Quando Yahweh seu Deus o entregar em suas mãos, você golpeará todo macho com o fio da espada;
14 mas as mulheres, os pequenos, o gado e tudo o que há na cidade, mesmo todo o seu saque, você tomará por saque para si mesmo. Você poderá usar o saque de seus inimigos, que Javé, seu Deus, lhe deu.
15 Assim farás com todas as cidades que estão muito longe de ti, que não são das cidades dessas nações.
16 Mas das cidades desses povos que Javé, vosso Deus, vos dá por herança, nada salvarás vivo que respire;
17 mas os destruirás totalmente: o hitita, o amorreu, o cananeu, o perizeu, o hebreu e o jebuseu, como Javé, vosso Deus, vos ordenou;
18 que não vos ensinem a seguir todas as suas abominações, o que fizeram por seus deuses; assim pecareis contra Javé, vosso Deus.
19 Quando cercardes uma cidade por muito tempo, ao fazerdes guerra contra ela para tomá-la, não destruireis suas árvores empunhando um machado contra elas; pois delas podereis comer. Não as cortareis, pois é a árvore do homem do campo, que deve ser sitiada por vós?
20 Somente as árvores que você sabe que não são árvores para alimento, você as destruirá e as cortará. Vocês construirão baluartes contra a cidade que faz guerra com vocês, até que ela caia.

21

1 Se alguém for encontrado morto na terra que Yahweh seu Deus lhe dá para possuir, deitado no campo, e não se souber quem o atingiu,
2 então seus anciãos e seus juízes sairão, e medirão as cidades que estão ao redor dele que foi morto.
3 Será que os anciãos da cidade mais próxima do morto tomarão uma novilha do rebanho, que não tenha sido trabalhada e que não tenha sido puxada no jugo.
4 Os anciãos daquela cidade levarão a novilha para um vale com água corrente, que não é lavrado nem semeado, e quebrarão o pescoço da novilha lá no vale.
5 Os sacerdotes filhos de Levi se aproximarão, para eles Yahweh seu Deus escolheu ministrar a ele, e abençoar em nome de Yahweh; e de acordo com sua palavra, toda controvérsia e todo assalto será decidido.
6 Todos os anciãos daquela cidade mais próxima do homem morto lavarão as mãos sobre a novilha cujo pescoço foi quebrado no vale.
7 Eles responderão e dirão: “Nossas mãos não derramaram este sangue, nem nossos olhos o viram”.
8 Perdoe, Javé, seu povo Israel, a quem você resgatou, e não permita sangue inocente entre seu povo Israel”. O sangue lhes será perdoado”.

9 Então, quando fizerdes o que é justo aos olhos de Iavé, afasteis o sangue
inocente do meio de vós.
10 Quando você sair para lutar contra seus inimigos, e Yahweh seu Deus
os entregar em suas mãos e os levar cativos,
11 e ver entre os cativos uma bela mulher, e você se sentir atraído por
ela, e desejar levá-la como sua esposa,
12 então você a trará para sua casa. Ela rapará a cabeça e aparará as
unhas.
13 Ela tirará as roupas de seu cativeiro, e permanecerá em sua casa, e
chorará o pai e a mãe dela um mês inteiro. Depois disso, você irá até ela
e será seu marido, e ela será sua esposa.
14 Será, se não tiverdes prazer nela, então a deixareis ir onde ela desejar;
mas não a vendereis de modo algum por dinheiro. Não negociareis com
ela como escrava, porque a tendes humilhado.

15 Se um homem tem duas esposas, uma amada e outra odiada, e elas
lhe deram filhos, tanto a amada como a odiada, e se o filho primogênito é
dela que foi odiado,
16 então será, no dia em que ele fizer herdar seus filhos o que ele tem,
que ele não poderá dar ao filho da amada os direitos do primogênito antes
do filho da odiada, que é o primogênito;
17 mas ele deve reconhecer o primogênito, o filho do odiado, dando-lhe
uma porção dupla de tudo o que ele tem; pois ele é o começo de sua força.
O direito do primogênito é dele.

18 Se um homem tem um filho teimoso e rebelde que não obedecerá à
voz de seu pai ou à voz de sua mãe, e embora o castiguem, não os ouvirá,
19 então seu pai e sua mãe se apoderarão dele e o levarão aos anciãos
de sua cidade e ao portão de seu lugar.
20 Eles dirão aos anciãos de sua cidade: “Este nosso filho é teimoso e
rebelde”. Ele não obedecerá à nossa voz”. Ele é um glutão e um bêbado”.
21 Todos os homens de sua cidade o apedrejarão até a morte. Por isso,
removerão o mal do meio de vocês. Todo Israel ouvirá, e temerá.

22 Se um homem cometeu um pecado digno de morte, e é morto, e você
o enforca numa árvore,
23 seu corpo não ficará toda a noite na árvore, mas certamente o
enterrará no mesmo dia; pois aquele que é enforcado é amaldiçoado por
Deus. Não contamine sua terra que Yahweh seu Deus lhe dá por herança.

22

1 Você não verá o boi de seu irmão ou as ovelhas dele se desviarem e se
esconderem deles. Você certamente os trará novamente a seu irmão.
2 Se seu irmão não estiver perto de você, ou se você não o conhecer,
então você o trará para casa, e ele estará com você até que seu irmão
venha procurá-lo, e você o restituirá a ele.
3 Assim você fará com o burro dele. Assim você fará com a roupa dele.
Assim farás com cada coisa perdida de teu irmão, que ele perdeu e tu
encontraste. Você não pode se esconder.
4 Você não verá o burro de seu irmão ou seu boi caído pelo caminho, e
se esconderá deles. Você certamente o ajudará a erguê-los novamente.

5 Uma mulher não vestirá roupas de homem, nem um homem vestirá
roupas de mulher; pois quem faz estas coisas é uma abominação para
Javé, vosso Deus.
6 Se você encontrar um ninho de aves no caminho, em qualquer árvore
ou no chão, com filhotes ou ovos, e a galinha sentada sobre os filhotes ou
sobre os ovos, você não deve levar a galinha com os filhotes.
7 Você certamente deixará a galinha ir, mas as crias que você pode levar
para si mesmo, para que ela possa estar bem com você, e para que você
possa prolongar seus dias.
8 Quando você construir uma casa nova, então você deve fazer uma
grade ao redor de seu telhado, para que não traga sangue em sua casa se
alguém cair de lá.
9 Você não semeará seu vinhedo com dois tipos de semente, para que
não haja contaminação de todos os frutos, a semente que você semeou, e
o aumento do vinhedo.
10 Você não lavrará com um boi e um burro juntos.
11 Você não usará roupas de lã e linho tecidas juntas.
12 Vocês devem fazer-se franjas* nos quatro cantos de seu manto com o
qual se cobrem.
13 Se algum homem toma uma esposa, e vai até ela, a odeia,
14 accuses ela de coisas vergonhosas, lhe dá um mau nome, e diz: “Eu
tomei esta mulher, e quando cheguei perto dela, não encontrei nela os
sinais de virgindade;”
15 então o pai e a mãe da jovem levam e trazem os sinais da virgindade
da jovem aos mais velhos da cidade no portão.
16 o pai da jovem dirá aos anciãos: “Eu dei minha filha a este homem
como esposa, e ele a odeia”.
17 Eis que ele a acusou de coisas vergonhosas, dizendo: 'Não encontrei
em sua filha os sinais de virgindade;' e ainda assim estes são os sinais
da virgindade de minha filha”. Eles devem espalhar o pano diante dos
anciãos da cidade.
18 Os anciãos daquela cidade pegarão o homem e o castigarão.
19 Multá-lo-ão cem siclos de prata, †e os darão ao pai da jovem, porque
ele deu má fama a uma virgem de Israel. Ela será sua esposa. Ele não
poderá prendê-la todos os seus dias.
20 Mas se isto for verdade, que os sinais de virgindade não foram
encontrados na jovem,
21 então eles trarão a jovem para a porta da casa de seu pai, e os homens
de sua cidade a apedrejarão até a morte, porque ela fez loucuras em Israel,
para se fazer de prostituta na casa de seu pai. Assim, tirarão o mal do meio
de vocês.
22 Se um homem for encontrado deitado com uma mulher casada com
um marido, então ambos morrerão, o homem que se deitou com a mulher
e a mulher. Assim, retirarão o mal de Israel.
23 Se houver uma jovem que seja virgem e se comprometa a casar com
um marido, e um homem a encontrar na cidade, e se deitar com ela,
24 levá-los-eis ambos até a porta daquela cidade, e os apedrejareis até
a morte; a senhora, porque não chorou, estando na cidade; e o homem,

* **22:12** ou, borlas † **22:19** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 100 shekels é cerca de um quilograma ou 2,2 libras.

porque humilhou a mulher de seu vizinho. Portanto, tirareis o mal do meio de vós.
25 Mas se o homem encontrar a senhora que se compromete a casar no campo, e o homem a forçar e se deitar com ela, então somente o homem que se deitou com ela morrerá;
26 mas para a senhora nada fareis. Não há na senhora nenhum pecado digno de morte; pois como quando um homem se levanta contra seu próximo e o mata, mesmo assim é este o caso;
27 pois ele a encontrou no campo, a senhora prometida em casamento chorou, e não havia ninguém para salvá-la.
28 Se um homem encontra uma senhora que é virgem, que não se compromete a se casar, agarra-a e se deita com ela, e eles são encontrados,
29 então o homem que se deitou com ela dará ao pai da senhora cinqüenta siclos‡ de prata. Ela será sua esposa, porque ele a humilhou. Ele não poderá afastá-la todos os seus dias.
30 A o homem não levará a esposa de seu pai, e não descobrirá a saia de seu pai.

23

1 Aquele que for emasculado por esmagamento ou corte não entrará na assembléia de Yahweh.
2 Uma pessoa nascida de uma união proibida não entrará na assembléia de Yahweh; mesmo a décima geração não entrará na assembléia de Yahweh.
3 Um amonita ou um moabita não entrará na assembléia de Iavé; mesmo à décima geração ninguém pertencente a eles entrará para sempre na assembléia de Iavé,
4 because eles não o conheceram com pão e água no caminho quando você saiu do Egito, e porque contrataram contra você Balaão, filho de Beor de Pethor da Mesopotâmia, para amaldiçoá-lo.
5 Nevertheless Javé seu Deus não quis ouvir Balaão, mas Javé seu Deus transformou a maldição em uma bênção para você, porque Javé seu Deus o amava.
6 Você não buscará a paz nem a prosperidade deles para sempre em todos os seus dias.
7 Não abominareis um edomita, pois ele é vosso irmão. Não abominarás um egípcio, porque viveste como estrangeiro em sua terra.
8 As crianças da terceira geração que lhes nasceram podem entrar na assembléia de Yahweh.
9 Quando saírem e acamparem contra seus inimigos, então vocês se manterão afastados de toda coisa má.
10 Se houver entre vocês algum homem que não esteja limpo por causa do que lhe acontece à noite, então ele deverá sair do acampamento. Ele não entrará dentro do acampamento;
11 mas será, quando chegar a noite, que ele se banhará em água. Quando o sol se puser, ele virá dentro do acampamento.
12 Você terá um lugar também fora do acampamento, onde irá se aliviar.
13 Você terá uma colher de pedreiro entre suas armas. Será, quando você se aliviar, escavará com ela e voltará para trás e cobrirá seus excrementos;

‡ **22:29** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

14 para Yahweh seu Deus caminha no meio de seu acampamento, para
libertá-lo e para entregar seus inimigos diante de você. Portanto, seu
acampamento será santo, para que ele não veja em você uma coisa impura,
e se afaste de você.
15 Você não deve entregar a seu senhor um servo que tenha escapado
de seu senhor para você.
16 Ele habitará com vocês, entre vocês, no lugar que ele escolher dentro
de um de seus portões, onde mais lhe agradar. Não o oprimirás.
17 Não haverá nenhuma prostituta das filhas de Israel, nem haverá um
sodomita dos filhos de Israel.
18 Você não trará o aluguel de uma prostituta, ou o salário de um homem
prostituto,* para a casa de Javé seu Deus por qualquer voto; pois ambos
são uma abominação para Javé seu Deus.
19 Você não deve emprestar juros a seu irmão: juros de dinheiro, juros
de comida, juros de qualquer coisa que seja emprestada sobre juros.
20 Você pode cobrar juros de um estrangeiro; mas não cobrará juros de
seu irmão, para que Yahweh seu Deus o abençoe em tudo a que você
colocar sua mão, na terra onde você entrar para possuí-la.
21 Quando você faz um voto a Javé seu Deus, não será frouxo para pagá-
lo, pois Javé seu Deus certamente o exigirá de você; e isso seria pecado
em você.
22 Mas se você se abster de fazer um voto, não será pecado em você.
23 Você deve observar e fazer o que saiu de seus lábios. O que quer que
tenha prometido a Javé seu Deus como uma oferta de livre vontade, o que
prometeu com sua boca, você deve fazer.
24 Ao entrar na vinha de seu vizinho, você poderá comer a sua fartura
de uvas a seu próprio prazer; mas não deve colocar nenhuma em seu
recipiente.
25 Ao entrar na vinha de seu vizinho, você poderá arrancar as espigas
com a mão; mas não deverá usar uma foice no grão de seu vizinho.

24

1 Quando um homem toma uma esposa e se casa com ela, então será,
se ela não encontrar nenhum favor em seus olhos porque ele encontrou
alguma coisa indecorosa nela, que ele lhe escreverá um certificado de
divórcio, o colocará na mão dela e a enviará para fora de sua casa.
2 Quando ela tiver saído de sua casa, ela poderá ir e ser a esposa de
outro homem.
3 Se o último marido a odiar, e lhe escrever uma certidão de divórcio,
coloca-a na mão dela e a envia para fora de sua casa; ou se o último marido
morrer, que a tomou para ser sua esposa;
4 seu ex-marido, que a mandou embora, não poderá levá-la novamente
para ser sua esposa depois que ela for contaminada; pois isso seria uma
abominação para Iavé. Você não fará pecar a terra, que Javé, seu Deus,
lhe dá por herança.
5 Quando um homem toma uma nova esposa, ele não sairá para o
exército, nem lhe será designado nenhum negócio. Ele ficará livre em
casa um ano, e alegrará sua esposa, a quem ele levou.

* **23:18** literalmente, cão

6 Nenhum homem tomará como penhor o moinho ou a pedra de moinho superior, pois ele leva uma vida em penhor.
7 Se for encontrado um homem roubando algum de seus irmãos dos filhos de Israel, e ele lida com ele como escravo, ou o vende, então esse ladrão morrerá. Assim, tirarão o mal do meio de vocês.
8 Tenha cuidado com a praga da lepra, que você observe diligentemente e faça de acordo com tudo o que os padres levíticos lhe ensinam. Como eu lhes ordenei, assim vocês devem observar para fazer.
9 Lembre-se do que Javé seu Deus fez a Miriam, a propósito, quando você saiu do Egito.
10 Quando você empresta a seu vizinho qualquer tipo de empréstimo, você não deve entrar em sua casa para obter seu compromisso.
11 Você ficará do lado de fora, e o homem a quem você emprestar trará o penhor do lado de fora para você.
12 Se ele for um homem pobre, você não dormirá com o seu penhor.
13 Você certamente lhe restituirá o penhor quando o sol se puser, para que ele possa dormir em sua roupa e abençoá-lo. Será justiça para vós perante Yahweh, vosso Deus.
14 Você não deve oprimir um servo contratado que é pobre e necessitado, seja ele um de seus irmãos ou um dos estrangeiros que estão em sua terra dentro de seus portões.
15 Em seus dias lhe darás seu salário, nem o sol se porá sobre ele, pois ele é pobre e põe seu coração sobre ele, para que ele não chore contra ti a Javé, e isso seja pecado para ti.
16 Os pais não devem ser mortos pelos filhos, nem os filhos devem ser mortos pelos pais. Cada homem será condenado à morte por seu próprio pecado.
17 Você não deve privar o estrangeiro ou o órfão de justiça, nem tomar a roupa de uma viúva em penhor;
18 mas você deve se lembrar que você foi um escravo no Egito, e Yahweh seu Deus o redimiu lá. Portanto, eu te ordeno que faças isso.
19 Quando você colher sua colheita em seu campo, e esquecer um molho no campo, você não voltará a ir buscá-lo. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai e para a viúva, que Yahweh seu Deus possa abençoá-lo em todo o trabalho de suas mãos.
20 Quando você bater na sua oliveira, não voltará a passar por cima dos ramos. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai e para a viúva.
21 Quando você colher seu vinhedo, você não o colherá depois de si mesmo. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai, e para a viúva.
22 Lembrar-se-á de que foi escravo na terra do Egito. Portanto, eu vos ordeno que façais isto.

25

1 Se houver controvérsia entre os homens, e eles vierem a julgamento e os juízes os julgarem, então justificarão os justos e condenarão os ímpios.
2 Será, se o ímpio for digno de ser espancado, que o juiz o fará deitar-se e espancar diante de seu rosto, de acordo com sua maldade, por número.
3 Ele pode condená-lo a não mais do que quarenta riscas. Ele não deve dar mais, para que, se der mais e bater nele mais do que tantas listras, seu irmão não seja degradado à sua vista.

4 Você não deve amordaçar o boi quando ele pisar o grão.
5 Se irmãos morarem juntos, e um deles morrer e não tiver filho, a esposa do defunto não se casará fora com um estranho. O irmão de seu marido deve ir até ela, levá-la como esposa e cumprir o dever de irmão de um marido para com ela.
6 Será que o primogênito que ela tiver suceda em nome de seu irmão falecido, que seu nome não seja apagado de Israel.
7 Se o homem não quiser levar a esposa de seu irmão, então a esposa de seu irmão irá até o portão dos anciãos e dirá: "O irmão de meu marido se recusa a criar para seu irmão um nome em Israel". Ele não cumprirá o dever de um irmão do marido para comigo".
8 Então os anciãos de sua cidade o chamarão, e falarão com ele. Se ele se levantar e disser: "Eu não quero levá-la",
9 então a esposa de seu irmão virá até ele na presença dos anciãos, soltará sua sandália do pé e cuspirá em seu rosto. Ela responderá e dirá: "Assim será feito com o homem que não construir a casa de seu irmão".
10 Seu nome será chamado em Israel: "A casa daquele que teve sua sandália removida".
11 Quando os homens lutam um contra o outro, e a esposa de um se aproxima para entregar seu marido da mão daquele que o golpeia, e estende sua mão, e o agarra por suas partes privadas,
12 então você cortará a mão dela. Seu olho não terá piedade.
13 Você não deverá ter em sua bolsa pesos diversos, um pesado e um leve.
14 Você não terá em sua casa medidas diversas, uma grande e uma pequena.
15 Você deverá ter um peso perfeito e justo. Você terá uma medida perfeita e justa, para que seus dias sejam longos na terra que Yahweh seu Deus lhe dá.
16 Para todos os que fazem tais coisas, todos os que fazem injustamente, são uma abominação para Yahweh seu Deus.
17 Lembre-se do que Amalek fez com você quando você saiu do Egito,
18 como ele o conheceu pelo caminho, e atingiu o mais recuado de todos vocês, todos os que estavam fracos atrás de você, quando você estava desmaiado e cansado; e ele não temia a Deus.
19 Portanto será, quando Javé, vosso Deus, vos tiver dado descanso de todos os vossos inimigos ao redor, na terra que Javé, vosso Deus, vos dá por herança para possuí-la, que apagareis a memória de Amaleque de debaixo do céu. Você não deve esquecer.

26

1 Será, quando tiverdes entrado na terra que Javé vosso Deus vos dá por herança, possuí-la e habitar nela,
2 que tomareis um dos primeiros frutos da terra, que trareis de vossa terra, que Javé vosso Deus vos dá. Você o colocará em uma cesta e irá ao lugar que Javé seu Deus escolher para fazer habitar ali seu nome.
3 Você virá ao sacerdote que estará naqueles dias, e lhe dirá: "Professo hoje a Javé seu Deus, que vim à terra que Javé jurou a nossos pais nos dar".
4 O sacerdote tirará a cesta de sua mão e a colocará diante do altar de Yahweh, seu Deus.

5 Você responderá e dirá diante de Javé seu Deus: “Meu pai* era um sírio
pronto para perecer. Ele desceu ao Egito, e viveu lá, poucos em número.
Lá ele se tornou uma grande, poderosa e populosa nação.
6 Os egípcios nos maltrataram, nos afligiram e nos impuseram trabalho
árduo.
7 Em seguida gritamos a Javé, o Deus de nossos pais. Javé ouviu nossa
voz, e viu nossa aflição, nossa labuta e nossa opressão.
8 Javé nos tirou do Egito com uma mão poderosa, com um braço
estendido, com grande terror, com sinais e com maravilhas;
9 e nos trouxe para este lugar, e nos deu esta terra, uma terra que flui
com leite e mel.
10 agora, eis que eu trouxe o primeiro dos frutos da terra, que você, Javé,
me deu”. Tu o porás diante de Javé, teu Deus, e adorá-lo-ás diante de Javé,
teu Deus”.
11 Você se alegrará com todo o bem que Iavé, seu Deus, lhe deu, e com
sua casa, você, o levita e o estrangeiro que está entre vocês.
12 Quando você tiver terminado de dar o dízimo de seu dízimo no
terceiro ano, que é o ano do dízimo, então você o dará ao levita, ao
estrangeiro, ao órfão de pai e à viúva, para que eles possam comer dentro
de seus portões e serem saciados.
13 Você dirá diante de Javé seu Deus: “Eu tirei as coisas sagradas de
minha casa, e também as dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva,
de acordo com todo o seu mandamento que você me ordenou”. Eu não
transgredi nenhum de seus mandamentos, nem os esqueci.
14 Não comi dele em meu luto, nem o removi enquanto estava impuro,
nem o dei para os mortos. Escutei a voz de Javé, meu Deus. Fiz de acordo
com tudo o que vocês me ordenaram.
15 Olhai para baixo de vossa santa habitação, do céu, e abençoai vosso
povo Israel, e a terra que nos destes, como jurastes a nossos pais, terra
que mana leite e mel”.
16 Hoje Yahweh seu Deus ordena que você faça estes estatutos e
ordenanças. Portanto, vós os guardareis e os cumprireis com todo o vosso
coração e com toda a vossa alma.
17 Hoje declarou que Javé é seu Deus, e que você caminharia em
seus caminhos, guardaria seus estatutos, seus mandamentos e suas
ordenanças, e escutaria sua voz.
18 Javé declarou hoje que você é um povo para sua própria posse, como
ele lhe prometeu, e que você deve guardar todos os seus mandamentos.
19 Ele vos elevará acima de todas as nações que ele fez, em louvor, em
nome e em honra, e que vós sejais um povo santo para Javé vosso Deus,
como ele falou.

27

1 Moisés e os anciãos de Israel comandaram o povo, dizendo: “Guardai
todo o mandamento que eu vos ordeno hoje”.
2 Será no dia em que passarás o Jordão para a terra que Javé teu Deus
te dá, que levantarás grandes pedras e as revestirás com gesso.
3 Nelas escreverás todas as palavras desta lei, quando tiveres passado,
para que possas entrar na terra que Javé teu Deus te dá, terra que mana
leite e mel, como Javé, o Deus de teus pais, te prometeu.

* **26:5** ou, antepassado

4 Será, quando tiverdes atravessado o Jordão, que levantareis estas pedras, que vos ordeno hoje, no Monte Ebal, e as revestireis com gesso.
5 Ali construireis um altar para Yahweh vosso Deus, um altar de pedras. Não usareis nenhuma ferramenta de ferro sobre elas.
6 Construireis para Javé o altar de pedras não cortadas de vosso Deus. Oferecereis sobre ele holocaustos a Javé, vosso Deus.
7 Sacrificareis ofertas de paz, e ali comereis. Alegrar-te-ás perante Iavé teu Deus.
8 Escreverás nas pedras todas as palavras desta lei muito claramente".
9 Moisés e os sacerdotes levíticos falaram a todo Israel, dizendo: "Silêncio e escute, Israel! Hoje vocês se tornaram o povo de Yahweh, seu Deus.
10 Obedecereis portanto à voz de Iavé vosso Deus e cumprireis seus mandamentos e seus estatutos, que eu hoje vos ordeno".
11 Moisés ordenou ao povo no mesmo dia, dizendo:
12 "Estes estarão no Monte Gerizim para abençoar o povo, quando você tiver atravessado o Jordão: Simeão, Levi, Judá, Issachar, Joseph e Benjamin.
13 Estes ficarão no Monte Ebal para a maldição: Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan, e Naftali.
14 Com voz alta, os levitas dirão a todos os homens de Israel:
15 'Maldito é o homem que faz uma imagem gravada ou fundida, uma abominação para Javé, o trabalho das mãos do artífice, e a coloca em segredo'.
Todas as pessoas devem responder e dizer: "Amém".
16 'Maldito é aquele que desonra seu pai ou sua mãe'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
17 'Maldito é aquele que remove o marco de seu vizinho'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
18 'Maldito é aquele que conduz o cego perdido na estrada'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
19 'Maldito é aquele que retém a justiça do estrangeiro, sem pai e viúva'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
20 'Maldito aquele que se deita com* a esposa de seu pai, porque desonra a cama de seu pai'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
21 'Maldito é aquele que se deita com qualquer tipo de animal'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
22 'Maldito é aquele que se deita com sua irmã, a filha de seu pai ou a filha de sua mãe'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
23 'Maldito é aquele que se deita com sua sogra'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
24 'Maldito é aquele que mata secretamente seu vizinho'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
25 'Maldito aquele que aceita um suborno para matar uma pessoa inocente'.
Todas as pessoas devem dizer: "Amém".
26 'Maldito aquele que não defende as palavras desta lei ao fazê-las'.

* **27:20** i.e., tem relações sexuais com

Todas as pessoas dirão: 'Amém'".

28

1 Acontecerá, se você ouvir diligentemente a voz de Javé seu Deus, observar para cumprir todos os seus mandamentos que eu lhe ordeno hoje, que Javé seu Deus o elevará acima de todas as nações da terra.
2 Todas estas bênçãos virão sobre você, e o alcançarão, se você ouvir a voz de Yahweh, seu Deus.
3 Você será abençoado na cidade, e você será abençoado no campo.
4 Você será abençoado no fruto de seu corpo, no fruto de sua terra, no fruto de seus animais, no aumento de seu gado e nos filhotes de seu rebanho.
5 Sua cesta e seu cocho de amassar serão abençoados.
6 Serás abençoado quando entrares e serás abençoado quando saíres.
7 Yahweh fará com que seus inimigos que se levantam contra você sejam atingidos antes de você. Eles sairão contra você de uma maneira, e fugirão diante de você de sete maneiras.
8 Yahweh ordenará a bênção sobre você em seus celeiros, e em tudo a que você colocar sua mão. Ele o abençoará na terra que Yahweh seu Deus lhe dá.
9 Javé vos estabelecerá para um povo santo para si mesmo, como ele vos jurou, se guardardes os mandamentos de Javé vosso Deus, e andardes nos seus caminhos.
10 Todos os povos da terra verão que você é chamado pelo nome de Iavé, e terão medo de você.
11 Javé te concederá abundante prosperidade no fruto de teu corpo, no fruto de teu gado e no fruto de tua terra, na terra que Javé jurou a teus pais te dar.
12 Yahweh lhe abrirá seu bom tesouro no céu, para dar a chuva de sua terra em sua estação e para abençoar todo o trabalho de sua mão. Você emprestará a muitas nações, e não tomará emprestado.
13 Yahweh fará de você a cabeça, e não a cauda. Você estará somente acima, e não estará abaixo, se escutar os mandamentos de Javé seu Deus que eu lhe ordeno hoje, para observar e fazer,
14 e não se afastará de nenhuma das palavras que eu lhe ordeno hoje, para a mão direita ou para a esquerda, para ir atrás de outros deuses para servi-los.
15 Mas acontecerá, se você não ouvir a voz de Javé, seu Deus, para cumprir todos os seus mandamentos e seus estatutos que eu lhe ordeno hoje, que todas estas maldições virão sobre você e o ultrapassarão.
16 Você será amaldiçoado na cidade, e você será amaldiçoado no campo.
17 Sua cesta e seu cocho de amassar serão amaldiçoados.
18 O fruto de seu corpo, o fruto de seu solo, o aumento de seu gado e os filhotes de seu rebanho serão amaldiçoados.
19 Você será amaldiçoado quando entrar, e será amaldiçoado quando sair.
20 Yahweh enviará sobre você maldição, confusão e repreensão em tudo o que você colocar sua mão para fazer, até que você seja destruído e até que pereça rapidamente, por causa do mal de seus atos, pelos quais você me abandonou.

21 Yahweh fará com que a pestilência se agarre a você, até que ele o tenha consumido de fora da terra onde você entra para possuí-la.
22 Yahweh irá golpeá-lo com consumo, com febre, com inflamação, com calor ardente, com a espada, com a ferrugem e com o míldio. Eles o perseguirão até que você pereça.
23 Seu céu que está sobre sua cabeça será de bronze, e a terra que está sob você será de ferro.
24 Yahweh fará a chuva de sua terra pó e poeira. Ela cairá sobre você do céu, até que você seja destruído.
25 Yahweh fará com que você seja atingido antes de seus inimigos. Você sairá um caminho contra eles, e fugirá sete caminhos antes deles. Você será jogado para frente e para trás entre todos os reinos da terra.
26 Seus corpos mortos serão alimento para todas as aves do céu, e para os animais da terra; e não haverá ninguém que os afugente.
27 Yahweh vos atingirá com os furúnculos do Egito, com os tumores, com o escorbuto, e com a coceira, da qual não podereis ser curados.
28 Yahweh irá golpeá-lo com loucura, com cegueira e com espanto do coração.
29 Você vai apalpar ao meio-dia, como os apalpões cegos na escuridão, e não prosperará em seus caminhos. Vocês só serão oprimidos e roubados sempre, e não haverá ninguém para salvá-los.
30 Você desposará uma esposa, e outro homem se deitará com ela. Construirás uma casa, e não morarás nela. Você plantará uma vinha, e não usará seus frutos.
31 Seu boi será morto diante de seus olhos, e você não comerá nada dele. Seu burro será violentamente retirado de diante de seu rosto, e não será restaurado a você. Suas ovelhas serão entregues a seus inimigos, e você não terá ninguém para salvá-lo.
32 Seus filhos e suas filhas serão dados a outro povo. Seus olhos olharão e falharão com saudade deles durante todo o dia. Não haverá poder em sua mão.
33 Uma nação que você não conhece comerá o fruto de sua terra e todo o seu trabalho. Você só será oprimido e esmagado sempre,
34 para que as vistas que você vê com seus olhos o deixem louco.
35 Yahweh lhe acertará nos joelhos e nas pernas com uma ferida que não poderá ser curada, desde a sola do pé até a coroa da cabeça.
36 Yahweh vos levará, e a vosso rei que colocareis sobre vós, a uma nação que não conheceis, nem vós nem vossos pais. Ali servireis a outros deuses da madeira e da pedra.
37 Vós vos tornareis um espanto, um provérbio e uma palavra de ordem entre todos os povos onde Iavé vos conduzirá.
38 Você levará muitas sementes para o campo e pouco se reunirá, pois o gafanhoto as consumirá.
39 Vocês plantarão vinhedos e os vestirão, mas não beberão do vinho, nem colherão, pois os vermes os comerão.
40 Você terá oliveiras em todas as suas bordas, mas não se ungirá com o azeite, pois suas azeitonas cairão.
41 Você será pai de filhos e filhas, mas eles não serão seus, pois eles irão para o cativeiro.
42 Locusts consumirá todas as suas árvores e os frutos do seu solo.

43 O estrangeiro que estiver entre vocês subirá acima de vocês cada vez mais alto, e vocês descerão cada vez mais baixo.
44 Ele emprestará a vocês e vocês não emprestarão a ele. Ele será a cabeça, e vocês serão a cauda.
45 Todas estas maldições virão sobre você, e o perseguirão e o ultrapassarão, até que seja destruído, porque você não ouviu a voz de Javé, seu Deus, para cumprir seus mandamentos e seus estatutos que ele lhe ordenou.
46 Eles serão por um sinal e por uma maravilha para você e para sua prole para sempre.
47 Porque não serviste a Javé teu Deus com alegria e com alegria de coração, em razão da abundância de todas as coisas;
48 portanto, servirás a teus inimigos que Javé envia contra ti, na fome, na sede, na nudez e na falta de todas as coisas. Ele colocará um jugo de ferro no seu pescoço até que ele o tenha destruído.
49 Javé trará uma nação contra você de longe, do fim da terra, como a águia voa: uma nação cuja língua você não entenderá,
50 uma nação de expressões faciais ferozes, que não respeita os idosos, nem mostra favor aos jovens.
51 eles comerão o fruto de seu gado e o fruto de sua terra, até que você seja destruído. Eles também não lhe deixarão grãos, vinho novo, azeite, o aumento de seu gado, ou os filhotes de seu rebanho, até que eles tenham causado a sua perecimento.
52 Eles o sitiarão em todos os seus portões até que seus muros altos e fortificados, nos quais você confiou, desçam por toda a sua terra. Eles o cercarão em todos os seus portões em toda a sua terra que Yahweh seu Deus lhe deu.
53 Você comerá o fruto de seu próprio corpo, a carne de seus filhos e de suas filhas, que Yavé seu Deus lhe deu, no cerco e na angústia com que seus inimigos o afligirão.
54 O homem que for terno entre vós, e muito delicado, seu olho será mau para seu irmão, para a esposa que ama, e para o resto de seus filhos que lhe resta,
55 para que não dê a nenhum deles a carne de seus filhos que comerá, porque nada lhe resta, no cerco e na angústia com que vosso inimigo vos angustiará em todos os vossos portões.
56 A mulher terna e delicada entre vocês, que não se atreveria a colocar a planta de seu pé no chão por delicadeza e ternura, seu olho será maligno para o marido que ama, para seu filho, para sua filha,
57 toward sua jovem que sai de entre seus pés, e para seus filhos que ela carrega; pois ela os comerá secretamente por falta de todas as coisas no cerco e na angústia com que seu inimigo os angustiará em seus portões.
58 Se você não observar fazer todas as palavras desta lei que estão escritas neste livro, para que você possa temer este nome glorioso e temível, YAHWEH seu Deus,
59 então Yahweh fará suas pragas e as pragas de sua prole temerem, mesmo grandes pragas, e de longa duração, e de doenças severas, e de longa duração.
60 Ele trará novamente sobre você todas as doenças do Egito, das quais você tinha medo; e elas se apegarão a você.

61 Também toda doença e toda peste que não estiver escrita no livro
desta lei, Javé as trará sobre você até que você seja destruído.
62 Vocês serão poucos em número, apesar de terem sido as estrelas do
céu para a multidão, porque não ouviram a voz de Javé, seu Deus.
63 Acontecerá que, enquanto Javé se alegrou por você para fazer-lhe o
bem e multiplicá-lo, assim Javé se alegrará por você para fazê-lo perecer
e destruí-lo. Você será arrancado da terra que você vai possuir.
64 Yahweh o espalhará entre todos os povos, de um extremo ao outro
da terra. Ali servireis a outros deuses que não conheceis, nem vós nem
vossos pais, nem mesmo madeira e pedra.
65 Entre estas nações não encontrarás facilidade, e não haverá descanso
para a planta de teu pé; mas Javé te dará ali um coração trêmulo, uma
falha de olhos e um pingo de alma.
66 Sua vida ficará em dúvida diante de você. Você terá medo noite e dia,
e não terá nenhuma garantia de sua vida.
67 De manhã você dirá: "Gostaria que fosse de noite" e à noite você
dirá: "Gostaria que fosse de manhã", pelo medo de seu coração que você
temerá, e pelas visões que seus olhos verão.
68 Yahweh o trará novamente ao Egito com navios, pelo qual eu lhe disse
que nunca mais o veria novamente. Lá vocês se oferecerão a seus inimigos
para escravos e escravas, e ninguém os comprará.

29

1 Estas são as palavras do pacto que Javé ordenou a Moisés que fizesse
com os filhos de Israel na terra de Moabe, além do pacto que ele fez com
eles em Horeb.
2 Moses chamou a todo Israel e disse-lhes:
Seus olhos viram tudo o que Javé fez na terra do Egito ao Faraó, e a
todos os seus servos, e a toda sua terra;
3 as grandes provações que seus olhos viram, os sinais, e aquelas grandes
maravilhas.
4 Mas Javé não lhe deu um coração para conhecer, olhos para ver e
ouvidos para ouvir, até os dias de hoje.
5 Eu o conduzi durante quarenta anos no deserto. Suas roupas não
envelheceram em você, e suas sandálias não envelheceram em seus pés.
6 Você não comeu pão, nem bebeu vinho ou bebida forte, para que saiba
que eu sou Yahweh, seu Deus.
7 Quando você chegou a este lugar, Sihon, o rei de Heshbon, e Og, o rei
de Basã, saíram contra nós para lutar, e nós os atacamos.
8 Tomamos a terra deles, e a demos em herança aos rubenitas, e aos
gaditas, e à meia-tribo dos manassitas.
9 Portanto, guarde as palavras deste pacto e faça-as, para que você possa
prosperar em tudo o que fizer.
10 Todos vocês estão hoje na presença de Yahweh, seu Deus: suas
cabeças, suas tribos, seus anciãos e seus oficiais, até mesmo todos os
homens de Israel,
11 seus pequeninos, suas esposas e os estrangeiros que estão no meio de
seus acampamentos, desde aquele que corta sua madeira até aquele que
tira sua água,

12 para que possais entrar no pacto de Javé vosso Deus, e em seu juramento, que Javé vosso Deus faz convosco hoje,
13 para que ele vos estabeleça hoje como seu povo, e para que ele seja vosso Deus, como falou convosco e como jurou a vossos pais, a Abraão, a Isaac, e a Jacó.
14 Também não faço este pacto e este juramento somente com vocês,
15 mas com aqueles que hoje estão aqui conosco diante de Javé nosso Deus, e também com aqueles que hoje não estão aqui conosco
16 (pois vocês sabem como vivemos na terra do Egito, e como viemos pelo meio das nações pelas quais vocês passaram;
17 e vocês viram suas abominações e seus ídolos de madeira, pedra, prata e ouro, que estavam entre eles);
18 lest deve haver entre vós homem, mulher, família ou tribo cujo coração se afasta hoje de Javé nosso Deus, para ir servir aos deuses dessas nações; para que não haja entre vós uma raiz que produza veneno amargo;
19 e acontece, quando ele ouve as palavras desta maldição, que ele se abençoe em seu coração, dizendo: "Terei paz, ainda que ande na teimosia do meu coração", para destruir o úmido com o seco.
20 Yahweh não o perdoará, mas então a raiva de Yahweh e seu ciúme fumegarão contra aquele homem, e toda a maldição que está escrita neste livro cairá sobre ele, e Yahweh apagará seu nome de debaixo do céu.
21 Iavé o separará para o mal de todas as tribos de Israel, de acordo com todas as maldições do pacto escrito neste livro da lei.
22 A geração que virá - seus filhos que se levantarão depois de você, e o estrangeiro que virá de uma terra distante - dirá, quando eles virem as pragas daquela terra, e as doenças com as quais Yahweh a deixou doente,
23 que toda sua terra é enxofre, sal e queimada, que não é semeada, não produz, nem cresce nela grama alguma, como a derrubada de Sodoma, Gomorra, Admah e Zeboiim, que Yahweh derrubou em sua raiva, e em sua ira.
24 Mesmo todas as nações dirão: "Por que Yahweh fez isto a esta terra? O que significa o calor desta grande raiva"?
25 Então os homens dirão: "Porque abandonaram o pacto de Javé, o Deus de seus pais, que ele fez com eles quando os tirou da terra do Egito,
26 e foram e serviram a outros deuses e os adoraram, deuses que eles não conheciam e que ele não lhes havia dado.
27 Portanto, a raiva de Javé queimou contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições que estão escritas neste livro.
28 Yahweh tirou-os de sua terra com raiva, com ira e com grande indignação, e os empurrou para outra terra, como é hoje".
29 The coisas secretas pertencem a Javé, nosso Deus; mas as coisas que são reveladas pertencem a nós e a nossos filhos para sempre, para que possamos fazer todas as palavras desta lei.

30

1 Acontecerá, quando todas estas coisas vierem sobre você, a bênção e a maldição, que coloquei diante de você, e você as chamará à mente entre todas as nações para onde Yahweh seu Deus o conduziu,

2 e retornará a Yahweh seu Deus e obedecerá a sua voz de acordo com
tudo o que eu lhe ordeno hoje, você e seus filhos, com todo seu coração e
com toda sua alma,
3 que então Javé seu Deus os libertará do cativeiro, terá compaixão de
vocês, e retornará e os reunirá de todos os povos onde Javé seu Deus os
espalhou.
4 Se seus párias estão nos confins do céu, de lá Yahweh seu Deus os
reunirá, e de lá ele os trará de volta.
5 Javé, vosso Deus, vos trará para a terra que vossos pais possuíam, e
vós a possuireis. Ele fará bem a vocês e aumentará o número de vocês
mais do que o de seus pais.
6 Javé seu Deus circuncidará seu coração e o coração de sua prole, para
amar a Javé seu Deus com todo seu coração e com toda sua alma, para
que você possa viver.
7 Yahweh teu Deus colocará todas estas maldições sobre teus inimigos e
sobre aqueles que te odeiam, que te perseguiram.
8 Você voltará e obedecerá à voz de Javé, e cumprirá todos os seus
mandamentos que eu lhe ordeno hoje.
9 Javé, vosso Deus, vos fará prosperar em todo o trabalho de vossa mão,
no fruto de vosso corpo, no fruto de vosso gado e no fruto de vossa terra,
para sempre; pois Javé voltará a alegrar-se por vós para sempre, assim
como alegrar-se-á por vossos pais,
10 se obedecerdes à voz de Javé, vosso Deus, para guardar seus
mandamentos e seus estatutos que estão escritos neste livro da lei, se vos
voltardes para Javé, vosso Deus, de todo o vosso coração e de toda a vossa
alma.

11 Pois este mandamento que eu lhe ordeno hoje não é muito difícil para
você ou muito distante.
12 Não é no céu que você deve dizer: “Quem subirá por nós ao céu,
trazê-lo até nós e proclamá-lo, para que o façamos”?
13 Também não é além do mar, que você deva dizer: “Quem irá por nós,
para o mar, trazê-lo até nós e proclamá-lo, para que o façamos”?
14 Mas a palavra está muito perto de você, em sua boca e em seu coração,
para que você possa fazê-lo.
15 Eis que hoje vos propus a vida e a prosperidade, a morte e o mal.
16 Pois eu vos ordeno hoje que ameis a Javé vosso Deus, que andeis
nos seus caminhos e guardeis seus mandamentos, seus estatutos e suas
ordenanças, para que vivais e vos multipliqueis, e para que Javé vosso
Deus vos abençoe na terra onde entrardes para possuí-la.
17 Mas se seu coração se desviar e você não ouvir, mas for atraído e
adorar outros deuses, e os servir,
18 declaro-lhe hoje que você certamente perecerá. Não prolongareis
vossos dias na terra onde passareis o Jordão para entrardes para possuí-la.
19 Chamo hoje o céu e a terra para testemunhar contra vocês que
coloquei diante de vocês a vida e a morte, a bênção e a maldição. Portanto,
escolhe a vida, para que vivas, tu e teus descendentes,
20 para amar a Javé teu Deus, para obedecer à sua voz e para se apegar
a ele; pois ele é tua vida, e a duração de teus dias, para que habites na
terra que Javé jurou a teus pais, a Abraão, a Isaac, e a Jacó, dar-lhes.

31

1 Moisés foi e disse estas palavras a todo Israel.
2 Ele lhes disse: “Hoje tenho cento e vinte anos de idade. Não posso mais
sair e entrar”. Javé me disse: “Você não deve passar por este Jordão”.
3 Yahweh, seu próprio Deus, irá antes de você. Ele destruirá estas nações
de antes de você, e você as despojará. Josué passará por diante de vocês,
como Javé falou.
4 Yahweh fará com eles como fez com Sihon e com Og, os reis dos
amorreus, e com a terra deles, quando os destruiu.
5 Yahweh os entregará diante de vocês, e vocês os farão de acordo com
todo o mandamento que eu lhes ordenei.
6 Seja forte e corajoso. Não tenha medo ou medo deles, pois Yahweh,
seu próprio Deus, é quem vai com você. Ele não vos faltará nem vos
abandonará”.
7 Moisés chamou Josué, e disse-lhe aos olhos de todo Israel: “Sede fortes
e corajosos, porque ireis com este povo à terra que Javé jurou a seus pais
dar-lhes; e fareis que a herdem”.
8 O próprio Yahweh é quem vai antes de vocês. Ele estará com vocês.
Ele não vos falhará nem vos abandonará. Não tenhais medo. Não se
desanimem”.
9 Moisés escreveu esta lei e a entregou aos sacerdotes os filhos de Levi,
que levavam a arca do pacto de Iavé, e a todos os anciãos de Israel.
10 Moisés ordenou-lhes, dizendo: “Ao final de cada sete anos, na época
estabelecida do ano de libertação, na festa dos estandes,
11 quando todo Israel tiver vindo a comparecer diante de Javé, vosso
Deus, no lugar que ele escolherá, lereis esta lei diante de todo Israel em
sua audiência.
12 Reúna o povo, os homens, as mulheres e os pequenos, e os estrangeiros
que estão dentro de seus portões, para que ouçam, aprendam, temam a
Javé seu Deus, e observem fazer todas as palavras desta lei,
13 e para que seus filhos, que não conheceram, ouçam e aprendam
a temer a Javé seu Deus, desde que vocês vivam na terra onde vocês
atravessam o Jordão para possuí-la”.
14 Yahweh disse a Moisés: “Eis que seus dias se aproximam que você
deve morrer”. Chamai Josué, e apresentai-vos na Tenda da Reunião, para
que eu possa comissioná-lo”.

Moisés e Josué foram, e se apresentaram na Tenda da Reunião.

15 Yahweh apareceu na Tenda em um pilar de nuvem, e o pilar de nuvem
estava sobre a porta da Tenda.
16 Yahweh disse a Moisés: “Eis que dormirás com teus pais”. Este povo
se levantará e se fará de prostituta depois dos estranhos deuses da terra
para onde vão, e me abandonará e quebrará meu pacto que fiz com eles”.
17 Então minha ira se acenderá contra eles naquele dia, e eu os
abandonarei, e esconderei meu rosto deles, e eles serão devorados, e
muitos males e problemas virão sobre eles; de modo que eles dirão
naquele dia: “Estes males não vieram sobre nós porque nosso Deus não
está entre nós?”
18 Certamente esconderei meu rosto naquele dia por todo o mal que eles
fizeram, na medida em que se voltaram para outros deuses.

19 “Agora, portanto, escrevam esta canção para vocês mesmos, e ensinem-na às crianças de Israel. Ponham-na na boca deles, para que esta canção possa ser para mim uma testemunha contra os filhos de Israel.
20 Pois quando eu os tiver trazido para a terra que jurei a seus pais, que mana leite e mel, e eles comeram e se encheram, e engordaram, então eles se voltarão para outros deuses, e os servirão, e me desprezarão, e quebrarão meu pacto.
21 Acontecerá que, quando muitos males e problemas se apresentarem, esta canção testemunhará diante deles como testemunha; pois não será esquecida da boca de seus descendentes; pois conheço seus caminhos e o que estão fazendo hoje, antes de trazê-los à terra que lhes prometi”.
22 Então Moisés escreveu esta canção no mesmo dia, e a ensinou às crianças de Israel.
23 Ele encomendou Josué, filho de Freira, e disse: “Sede fortes e corajosos, pois trareis os filhos de Israel para a terra que eu lhes jurei”. Eu estarei com vocês”.
24 Quando Moisés terminou de escrever as palavras desta lei em um livro, até que fossem terminadas,
25 Moisés ordenou aos levitas, que carregavam a arca do pacto de Iavé, dizendo:
26 “Pegue este livro da lei e coloque-o ao lado da arca do pacto de Iavé seu Deus, para que ele possa estar lá para uma testemunha contra você.
27 Pois eu conheço sua rebelião e seu pescoço duro. Eis que, enquanto eu ainda estou vivo com você hoje, você tem sido rebelde contra Javé. Quanto mais depois de minha morte?
28 Reúna a mim todos os anciãos de suas tribos e seus oficiais, para que eu possa dizer estas palavras aos seus ouvidos, e chamar o céu e a terra para testemunhar contra eles.
29 Pois eu sei que depois de minha morte vós vos corrompereis totalmente e vos afastareis do caminho que vos ordenei; e o mal vos acontecerá nos últimos dias, porque fareis o que é mau aos olhos de Javé, para provocá-lo à ira através do trabalho de vossas mãos”.
30 Moisés falou aos ouvidos de toda a assembléia de Israel as palavras desta canção, até que elas terminassem.

32

1 Dêem ouvidos, céus, e eu vou falar.
Que a terra ouça as palavras da minha boca.
2 Minha doutrina cairá como a chuva.
Meu discurso se condensará como o orvalho,
como a chuva nebulosa sobre a grama tenra,
como os chuveiros sobre a erva.
3 Pois vou proclamar o nome de Yahweh.
Atribuir grandeza ao nosso Deus!
4 The Rock: seu trabalho é perfeito,
pois todos os seus caminhos são justos.
Um Deus de fidelidade que não faz nada de errado,
justo e correto é ele.
5 Eles têm lidado com ele de forma corrupta.
Eles não são seus filhos, por causa de seu defeito.
Eles são uma geração perversa e tortuosa.

6 É assim que você paga a Javé,
pessoas tolas e insensatas?
Ele não é seu pai que o comprou?
Ele o fez e o estabeleceu.
7 Lembre-se dos dias de antigamente.
Considere os anos de muitas gerações.
Pergunte a seu pai, e ele lhe mostrará;
seus anciãos, e eles lhe dirão.
8 Quando o Altíssimo deu às nações a sua herança,
quando ele separou os filhos dos homens,
ele estabeleceu os limites dos povos
de acordo com o número de filhos de Israel.
9 Pois a parte de Yahweh é seu povo.
Jacob é a maior parte de sua herança.
10 Ele o encontrou em uma terra desértica,
na selva de uivar de lixo.
Ele o cercou.
Ele cuidava dele.
Ele o manteve como a maçã de seu olho.
11 Como uma águia que agita seu ninho,
que agita sobre suas crias,
ele espalhou suas asas para o exterior,
ele os levou,
ele as carregou em suas penas.
12 Yahweh sozinho o conduziu.
Não havia nenhum deus estrangeiro com ele.
13 Ele o fez cavalgar nos lugares altos da terra.
Ele comeu o aumento do campo.
Ele o fez sugar o mel da rocha,
óleo da rocha frágil;
14 manteiga do rebanho, e leite do rebanho,
com gordura de cordeiros,
carneiros da raça de Bashan, e caprinos,
com o mais fino do trigo.
Do sangue da uva, você bebeu vinho.
15 But Jeshurun engordou e chutou.
Você engordou.
Você se tornou grosso.
Você se tornou elegante.
Depois abandonou Deus, que o fez,
e rejeitou a rocha de sua salvação.
16 Eles o levaram a ter ciúmes com deuses estranhos.
Eles o provocaram à raiva com abominações.
17 Eles se sacrificaram aos demônios, não a Deus,
a deuses que eles não conheciam,
a novos deuses que surgiram recentemente,
o que seus pais não temiam.
18 Do rochedo que se tornou seu pai, você está desatento,
e esqueceram de Deus que lhes deu à luz.
19 Yahweh viu e abominou,
por causa da provocação de seus filhos e suas filhas.

20 Ele disse: “Vou esconder meu rosto deles”.
Vou ver qual será o fim deles;
pois eles são uma geração muito perversa,
crianças nas quais não há fidelidade.
21 Eles me levaram ao ciúme com aquilo que não é Deus.
Eles me provocaram à raiva com suas vaidades.
Vou levá-los à inveja com aqueles que não são um povo.
Eu os provocarei à raiva com uma nação tola.
22 Pois um incêndio se acende em minha raiva,
que arde até o mais baixo Sheol, *
devora a terra com seu aumento,
e pega fogo aos alicerces das montanhas.

23 “Eu vou amontoar males sobre eles.
Vou gastar minhas setas neles.
24 They deve ser desperdiçado com a fome,
e devorado com calor abrasador
e amarga destruição.
Enviarei os dentes dos animais sobre eles,
com o veneno de víboras que deslizam no pó.
25 Fora da espada, a espada desce,
e nas salas,
terror tanto sobre o jovem como sobre a virgem,
a criança lactante com o homem de cabelo grisalho.
26 Eu disse que os espalharia para longe.
Eu faria cessar a memória deles entre os homens;
27 se não fosse por temer a provocação do inimigo,
para que seus adversários não julguem erroneamente,
para que não digam: “Nossa mão está exaltada”;
Yahweh não fez tudo isso”.

28 Pois eles são uma nação sem conselho.
Não há neles nenhum entendimento.
29 Oh, que eles foram sábios, que eles entenderam isso,
que eles considerariam seu último fim!
30 Como se pode perseguir mil,
e dois colocaram dez mil para voar,
a menos que sua rocha os tivesse vendido,
e Yahweh os tinha entregue?
31 Pois sua rocha não é como nossa rocha,
até mesmo nossos próprios inimigos cedem.
32 Pois a videira deles é da videira de Sodoma,
dos campos de Gomorra.
Suas uvas são uvas venenosas.
Seus aglomerados são amargos.
33 Their o vinho é o veneno das serpentes,
o veneno cruel das áspides.

34 “Isto não está guardado comigo,
selado entre meus tesouros?

* **32:22** O Sheol é o lugar dos mortos.

35 A vingança é minha, e a recompensa é minha,
no momento em que seus pés deslizam,
pois o dia de sua calamidade está próximo.
A desgraça deles corre sobre eles".

36 Pois Yahweh julgará seu povo,
e ter compaixão de seus servos,
quando ele vê que o poder deles se foi,
que não há ninguém restante, calado ou deixado em liberdade.
37 Ele dirá: "Onde estão seus deuses",
a pedra na qual eles se refugiaram,
38 que comiam a gordura de seus sacrifícios,
e beberam o vinho de sua oferta de bebida?
Deixe-os se levantar e ajudá-los!
Deixe-os ser sua proteção.

39 "Veja agora que eu mesmo sou ele".
Não há nenhum deus comigo.
Eu mato e eu ganho vida.
Eu ferimento e eu saro.
Não há ninguém que possa entregar da minha mão.
40 Pois levanto minha mão para o céu e declaro,
como eu vivo para sempre,
41 se eu afiar minha espada cintilante,
minha mão o agarra no julgamento;
Vingar-me-ei de meus adversários,
e retribuirá àqueles que me odeiam.
42 Vou embebedar minhas setas com sangue.
Minha espada devorará a carne com o sangue dos mortos e dos cativos,
da cabeça dos líderes do inimigo".

43 Alegrem-se, nações, com seu povo,
pois ele vingará o sangue de seus servos.
Ele se vingará de seus adversários,
e fará expiação por sua terra e por seu povo. †
44 Moisés veio e falou todas as palavras desta canção aos ouvidos do povo, ele e Josué, o filho de Freira.
45 Moisés terminou de recitar todas estas palavras para todo Israel.
46 Ele lhes disse: "Ponham seu coração em todas as palavras que eu lhes testifico hoje, as quais vocês mandarão seus filhos observar, todas as palavras desta lei".
47 Pois não é coisa vã para vocês, porque é a sua vida, e através dela prolongarão seus dias na terra, onde atravessam o Jordão para possuí-la".
48 Yahweh falou a Moisés nesse mesmo dia, dizendo:

† **32:43** Para este verso, a LXX lê: Alegrai-vos, céus, com ele, e que todos os anjos de Deus o adorem; alegrai-vos, gentios, com seu povo, e que todos os filhos de Deus se fortaleçam nele; porque ele vingará o sangue de seus filhos, e fará vingança, e retribuirá a justiça a seus inimigos, e recompensará os que o odeiam; e o Senhor purificará a terra de seu povo.

49 “Suba a esta montanha de Abarim, ao Monte Nebo, que está na terra
de Moab, que fica do outro lado de Jericó; e veja a terra de Canaã, que eu
dou aos filhos de Israel por uma possessão.
50 Morra na montanha onde você sobe, e seja recolhido ao seu povo,
como Arão seu irmão morreu no Monte Hor, e foi recolhido ao seu povo;
51 porque você transgrediu contra mim entre os filhos de Israel nas
águas do Meribah de Cades, no deserto de Zin; porque você não defendeu
minha santidade entre os filhos de Israel.
52 Pois vereis a terra à distância; mas não entrareis ali na terra que eu
dou aos filhos de Israel”.

33

1 Esta é a bênção com a qual Moisés, o homem de Deus, abençoou os
filhos de Israel antes de sua morte.
2 disse ele,
“Yahweh veio do Sinai,
e se levantou de Seir para eles.
Ele brilhou desde o Monte Paran.
Ele veio dos dez mil santos.
À sua direita estava uma lei ardente para eles. *
3 Sim, ele ama o povo.
Todos os seus santos estão em suas mãos.
Eles se sentaram a seus pés.
Cada um recebe suas palavras.
4 Moisés nos ordenou uma lei,
uma herança para a assembléia de Jacob.
5 Ele foi rei em Jeshurun,
quando as cabeças do povo estavam reunidas,
todas as tribos de Israel juntas.

6 “Deixe Reuben viver, e não morrer;
Nem deixe seus homens serem poucos”.
7 Isto é para Judah. Ele disse,
“Ouve, Yahweh, a voz de Judá.
Traga-o ao seu povo.
Com suas mãos, ele lutou por si mesmo.
Você será uma ajuda contra seus adversários”.
8 Sobre Levi, disse ele,
“Seu Thummim e seu Urim estão com seu piedoso,
que você provou no Massah,
com quem você lutou nas águas do Meribah.
9 Ele disse de seu pai, e de sua mãe: “Eu não o vi”.
Ele não reconheceu seus irmãos,
nem conhecia seus próprios filhos;
pois eles cumpriram sua palavra,
e mantenha seu convênio.
10 Eles ensinarão a Jacob suas ordenanças,
e Israel, sua lei.
Eles deverão colocar incenso diante de você,
e toda a oferta queimada em seu altar.

* **33:2** outro manuscrito diz: “Ele veio com miríades de santos do sul, de suas encostas de montanhas”.

11 Yahweh, abençoe suas habilidades.
Aceitar o trabalho de suas mãos.
Ataque nos quadris daqueles que se levantam contra ele,
daqueles que o odeiam, que não se levantem novamente".
12 Sobre Benjamin, disse ele,
"O amado de Yahweh viverá em segurança por ele.
Ele o cobre durante todo o dia.
Ele mora entre seus ombros".
13 Sobre Joseph, disse ele,
"Sua terra é abençoada por Javé",
para as coisas preciosas do céu, para o orvalho,
para as profundezas que se situam abaixo,
14 para as coisas preciosas dos frutos do sol,
para as coisas preciosas que a lua pode render,
15 for as melhores coisas das montanhas antigas,
para as coisas preciosas das colinas eternas,
16 para as coisas preciosas da terra e sua plenitude,
a boa vontade daquele que viveu no mato. †
Que isto venha sobre a cabeça de José,
na coroa da cabeça daquele que foi separado de seus irmãos.
17 A majestade pertence ao primogênito de seu rebanho.
Seus chifres são os chifres do boi selvagem.
Com eles, ele empurrará todos os povos até os confins do mundo.
Eles são os dez mil de Efraim.
Eles são os milhares de Manasseh".
18 Sobre Zebulun, ele disse,
"Alegre-se, Zebulun, em sua saída";
e Issachar, em suas tendas.
19 Eles chamarão os povos para a montanha.
Lá eles oferecerão sacrifícios de retidão,
pois eles irão extrair a abundância dos mares,
os tesouros escondidos da areia".
20 About Gad disse ele,
"Aquele que amplia Gad é abençoado.
Ele habita como uma leoa,
e rasga o braço e a coroa da cabeça.
21 Ele forneceu a primeira parte para si mesmo,
para a parte do legislador foi reservada para ele.
Ele veio com a cabeça do povo.
Ele executou a justiça de Yahweh,
Suas ordenanças com Israel".
22 Sobre Dan, ele disse,
"Dan é um filhote de leão
que salta de Bashan".
23 About Naftali, disse ele,
"Naftali, satisfeito com o favor,
cheio da bênção de Yahweh,
Possuir o oeste e o sul".
24 Sobre Asher, disse ele,
"Asher é abençoado com crianças.
Que ele seja aceitável para seus irmãos.

† **33:16** , ou seja, o arbusto ardente do Êxodo 3:3-4.

Deixe-o mergulhar seu pé em óleo.
25 Suas barras serão de ferro e bronze.
Como seus dias, assim será sua força.

26 “Não há ninguém como Deus, Jeshurun,
que cavalga sobre os céus para sua ajuda,
em sua excelência sobre os céus.
27 O Deus eterno é a sua morada.
Por baixo estão os braços eternos.
Ele expulsou o inimigo de antes de você,
e disse: “Destrua!”.
28 Israel habita em segurança,
só a fonte de Jacob,
Em uma terra de grãos e vinho novo.
Sim, seu orvalho cai do céu.
29 Você está feliz, Israel!
Quem é como você, um povo salvo por Javé,
o escudo de sua ajuda,
a espada de sua excelência?
Seus inimigos se submeterão a você.
Você pisará em seus lugares altos”.

34

1 Moisés subiu das planícies de Moab ao Monte Nebo, até o topo do Pisgah, que fica em frente a Jericó. Yahweh mostrou-lhe toda a terra de Gilead para Dan,
2 e todo o Naftali, e a terra de Efraim e Manasseh, e toda a terra de Judá, para o Mar Ocidental,
3 e o sul,* e a planície do vale de Jericó, a cidade das palmeiras, para Zoar.
4 Yahweh disse-lhe: “Esta é a terra que jurei a Abraão, a Isaac, e a Jacó, dizendo: 'Eu a darei aos seus descendentes'. Eu vos fiz ver com seus olhos, mas não ireis para lá”.
5 Então Moisés, o servo de Javé, morreu lá na terra de Moab, de acordo com a palavra de Javé.
6 Ele o enterrou no vale na terra de Moab, em frente a Beth Peor, mas nenhum homem sabe onde está seu túmulo até hoje.
7 Moisés tinha cento e vinte anos de idade quando morreu. Seu olho não estava escuro, nem sua força tinha desaparecido.
8 As crianças de Israel choraram por Moisés nas planícies de Moabe trinta dias, até que os dias de choro no luto por Moisés terminaram.
9 Josué, o filho de Freira, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Moisés havia colocado suas mãos sobre ele. Os filhos de Israel o escutaram e fizeram como Javé ordenou a Moisés.
10 Desde então, não surgiu em Israel um profeta como Moisés, a quem Javé conheceu face a face,
11 em todos os sinais e maravilhas que Javé o enviou para fazer na terra do Egito, ao Faraó e a todos os seus servos, e a toda sua terra,
12 e em todas as mãos poderosas, e em todos os atos espantosos, que Moisés fez aos olhos de todo Israel.

* **34:3** ou, Negev

O Livro de Joshua

1 Agora após a morte de Moisés, servo de Iavé, *Iavé falou a Josué, filho
de Freira, servo de Moisés, dizendo:
2 "Moisés, meu servo, está morto". Agora, pois, levantai-vos, atravessai
este Jordão, vós e todo este povo, para a terra que lhes estou dando, até
mesmo aos filhos de Israel".
3 Eu vos dei cada lugar que a sola de vosso pé pisará, como eu disse a
Moisés.
4 Do deserto e deste Líbano até o grande rio, o rio Eufrates, toda a terra
dos hititas, e até o grande mar em direção ao pôr do sol, será sua fronteira.
5 Nenhum homem será capaz de estar diante de você todos os dias de
sua vida. Como eu estive com Moisés, assim eu estarei com vocês. Não
vos falharei nem vos abandonarei.
6 "Seja forte e corajoso; pois você fará com que este povo herde a terra
que jurei a seus pais lhes dar.
7 "Sejam fortes e muito corajosos. Tende o cuidado de observar para
fazer de acordo com toda a lei que Moisés, meu servo, vos ordenou. Não
se desvie dela para a mão direita ou para a esquerda, para que possa ter
bom êxito onde quer que vá.
8 Este livro da lei não sairá de sua boca, mas meditará nele dia e noite,
para que você possa observar para fazer de acordo com tudo o que nele
está escrito; pois então você fará seu caminho prosperar, e então você terá
bom êxito.
9 Eu não te ordenei? Seja forte e corajoso. Não tenha medo. Não se
assuste, pois Yahweh seu Deus† está com você onde quer que você vá".
10 Então Josué comandou os oficiais do povo, dizendo:
11 "Passem pelo meio do acampamento e comandem o povo, dizendo:
'Preparem comida; porque dentro de três dias vocês devem passar por
este Jordão, para entrar para possuir a terra que Yahweh vosso Deus vos
dá para possuir'".
12 Josué falou aos rubenitas, e aos gaditas, e à meia tribo de Manassés,
dizendo:
13 "Lembrai-vos da palavra que Moisés, servo de Javé, vos ordenou,
dizendo: 'Javé, vosso Deus, vos dá descanso, e vos dará esta terra.
14 Vossas esposas, vossos pequenos e vosso gado viverão na terra que
Moisés vos deu além do Jordão; mas vós passareis diante de vossos irmãos
armados, todos os homens valentes, e os ajudareis
15 até que Javé tenha dado descanso a vossos irmãos, como ele vos deu,
e eles também possuíram a terra que Javé vosso Deus lhes dá. Então
retornareis à terra de vossa posse e a possuireis, que Moisés, servo de
Javé, vos deu além do Jordão, em direção ao nascer do sol".
16 Eles responderam a Joshua, dizendo: "Tudo o que você nos ordenou,
faremos e para onde quer que você nos envie, iremos".

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:9** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

17 Assim como ouvimos Moisés em todas as coisas, também nós o ouviremos a você". Somente Yahweh, seu Deus, possa estar com você, como estava com Moisés.
18 Quem se rebelar contra seu mandamento e não escutar suas palavras em tudo o que você lhe ordenar, será ele mesmo condenado à morte. Sede apenas fortes e corajosos".

2

1 Joshua, filho de Freira, enviou secretamente dois homens de Shittim como espiões, dizendo: "Vá, veja a terra, incluindo Jericó". Eles foram e entraram na casa de uma prostituta cujo nome era Rahab, e dormiram lá.
2 Foi dito ao rei de Jericó: "Eis que *homens dos filhos de Israel vieram aqui esta noite para espionar a terra".
O rei de
3 Jericho enviou a Rahab, dizendo: "Tragam para fora os homens que vieram até você, que entraram em sua casa; pois eles vieram para espionar toda a terra".
4 A mulher pegou os dois homens e os escondeu. Então ela disse: "Sim, os homens vieram até mim, mas eu não sabia de onde eles vinham.
5 Por volta da hora do fechamento do portão, quando estava escuro, os homens saíram. Para onde os homens foram, eu não sei. Persegui-os rapidamente. Você pode apanhá-los".
6 Mas ela os havia levado para o telhado e os escondeu sob as hastes de linho que ela havia colocado em ordem no telhado.
7 Os homens os perseguiram no caminho para os vaus do rio Jordão. Assim que aqueles que os perseguiam tinham saído, fecharam o portão.
8 Antes de se deitarem, ela subiu até eles no telhado.
9 Ela disse aos homens: "Eu sei que Javé lhes deu a terra, e que o medo de vocês caiu sobre nós, e que todos os habitantes da terra se derretem diante de vocês.
10 Pois ouvimos como Javé secou as águas do Mar Vermelho antes de ti, quando saíste do Egito; e o que fizeste aos dois reis dos amorreus, que estavam além do Jordão, a Sihon e a Og, que destruíste completamente.
11 Assim que ouvimos isso, nossos corações derreteram, e não havia mais espírito em nenhum homem, por tua causa: para Javé teu Deus, ele é Deus no céu acima, e na terra abaixo.
12 Agora, portanto, por favor, jure-me por Javé, já que lidei gentilmente com você, que você também lidará gentilmente com a casa de meu pai e me dará um sinal verdadeiro;
13 e que salvará vivo meu pai, minha mãe, meus irmãos e minhas irmãs, e tudo o que eles têm, e livrará nossas vidas da morte".
14 Os homens lhe disseram: "Nossa vida pela sua, se você não falar sobre este nosso negócio; e será, quando Yahweh nos der a terra, que negociaremos amavelmente e verdadeiramente com você".
15 Depois ela os deixou cair por um cordão através da janela; pois sua casa ficava do lado da parede, e ela vivia na parede.

---

* **2:2** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

16 Ela lhes disse: “Vão para a montanha, para que os perseguidores não os encontrem. Escondam-se lá três dias, até que os perseguidores tenham voltado. Depois, vocês podem seguir seu caminho”.
17 Os homens lhe disseram: “Seremos inocentes deste seu juramento, que você nos fez jurar.
18 Eis que, quando entrarmos na terra, amarre esta linha de fio escarlate na janela que você costumava nos decepcionar. Junte a si mesmo na casa seu pai, sua mãe, seus irmãos e toda a casa de seu pai.
19 Será que quem sair das portas de sua casa para a rua, seu sangue estará sobre sua cabeça, e nós estaremos sem culpa. Quem quer que esteja com você na casa, seu sangue estará sobre a nossa cabeça, se alguma mão estiver sobre ele.
20 Mas se você falar sobre este nosso negócio, então seremos inocentes do seu juramento que você nos fez jurar”.
21 Ela disse: “Que seja como você disse”. Ela os mandou embora, e eles partiram. Então ela amarrou a linha escarlate na janela.
22 Eles foram e vieram para a montanha, e lá permaneceram três dias, até que os perseguidores tivessem voltado. Os perseguidores os procuraram ao longo de todo o caminho, mas não os encontraram.
23 Então os dois homens retornaram, desceram da montanha, atravessaram o rio e vieram para Josué, o filho de Freira. Contaram-lhe tudo o que havia acontecido com eles.
24 Eles disseram a Josué: “Verdadeiramente Yahweh entregou toda a terra em nossas mãos”. Além disso, todos os habitantes da terra se derretem diante de nós”.

3

1 Josué levantou-se cedo pela manhã; e eles se mudaram de Shittim e vieram para o Jordão, ele e todas as crianças de Israel. Eles acamparam lá antes de atravessar.
2 Depois de três dias, os oficiais passaram pelo meio do acampamento;
3 e comandaram o povo, dizendo: “Quando você vir a arca de Yahweh, o pacto de seu Deus, e os sacerdotes levíticos que a carregam, então deixe seu lugar e a siga”.
4 No entanto, haverá um espaço entre você e ela de cerca de dois mil cúbitos* por medida - não se aproxime dela - para que você possa saber o caminho pelo qual deve ir; pois você não passou por este caminho antes”.
5 Josué disse ao povo: “Santificai-vos; porque amanhã Yahweh fará maravilhas entre vós”.
6 Josué falou aos sacerdotes, dizendo: “Levantem a arca do pacto e atravessem diante do povo”. Eles pegaram a arca do pacto, e foram diante do povo.
7 Yahweh disse a Josué: “Hoje começarei a ampliar-vos aos olhos de todo Israel, para que saibam que como eu estava com Moisés, assim estarei convosco”.
8 Ordenarás aos sacerdotes que levam a arca da aliança, dizendo: 'Quando chegares à beira das águas do Jordão, ficarás parado no Jordão'".

* **3:4** Um côvado é o comprimento desde a ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros, portanto 2.000 côvados são cerca de 920 metros.

9 Josué disse às crianças de Israel: “Venham aqui, e ouçam as palavras
de Javé, vosso Deus”.
10 Josué disse: “Nisto vocês saberão que o Deus vivo está entre vocês,
e que Ele expulsará sem falta o cananeu, o hivita, o hivita, o perizeu, o
girgasita, o amorreu e o jebusita de diante de vocês”.
11 Eis que a arca do pacto do Senhor† de toda a terra passa diante de
vocês para o Jordão.
12 Agora, portanto, tirem doze homens das tribos de Israel, para cada
tribo um homem.
13 Será que quando as plantas dos pés dos sacerdotes que levam a arca
de Javé, o Senhor de toda a terra, descansarem nas águas do Jordão, as
águas do Jordão serão cortadas. As águas que descem de cima ficarão em
uma só pilha”.
14 Quando o povo saiu de suas tendas para passar sobre o Jordão, os
sacerdotes que levavam a arca do pacto estavam diante do povo,
15 e quando os que levavam a arca haviam chegado ao Jordão, e os pés
dos sacerdotes que levavam a arca haviam mergulhado na beira da água
(pois o Jordão transborda todas as suas margens todo o tempo da colheita),
16 as águas que desciam de cima se ergueram, e se ergueram em um
grande amontoado, em Adão, a cidade que está ao lado de Zarethan; e as
que desceram em direção ao mar de Arabah, até mesmo o Mar Salgado,
foram totalmente cortadas. Então, o povo passou perto de Jericó.
17 Os sacerdotes que levavam a arca do pacto de Iavé permaneceram
firmes em terra seca no meio do Jordão; e todo Israel atravessou em terra
seca, até que toda a nação tivesse passado completamente sobre o Jordão.

4

1 Quando toda a nação havia atravessado completamente o Jordão, Javé
falou a Josué, dizendo:
2 “Tire doze homens do povo, um homem de cada tribo,
3 e ordene-os, dizendo: 'Tire do meio do Jordão, do lugar onde os pés dos
sacerdotes estavam firmes, doze pedras, carregue-as consigo, e deite-as no
lugar onde você vai acampar esta noite'”.
4 Então Josué chamou os doze homens que ele havia preparado dos filhos
de Israel, um homem de todas as tribos.
5 Josué lhes disse: “Atravessem diante da arca de Javé vosso Deus no
meio do Jordão, e cada um de vocês pegue uma pedra e a coloque no
ombro, de acordo com o número das tribos dos filhos de Israel;
6 para que isto seja um sinal entre vocês, para que quando seus filhos
perguntarem no futuro, dizendo: 'O que vocês querem dizer com essas
pedras?
7 então vocês lhes dirão: 'Porque as águas do Jordão foram cortadas
diante da arca do pacto de Javé'. Quando ela atravessou o Jordão, as águas
do Jordão foram cortadas. Estas pedras serão para sempre um memorial
aos filhos de Israel””.
8 Os filhos de Israel fizeram como Josué ordenou, e pegaram doze pedras
do meio do Jordão, enquanto Iavé falava com Josué, de acordo com o

† **3:11** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

número das tribos dos filhos de Israel. Eles as carregaram com elas para o lugar onde acamparam, e as colocaram lá.
9 Josué montou doze pedras no meio do Jordão, no lugar onde estavam os pés dos sacerdotes que levavam a arca do pacto; e eles estão lá até hoje.
10 Para os sacerdotes que levavam a arca, ficaram de pé no meio do Jordão até que tudo estivesse terminado que Javé ordenou a Josué que falasse ao povo, de acordo com tudo o que Moisés ordenou a Josué; e o povo apressou-se e passou por cima.
11 Quando todo o povo havia cruzado completamente, a arca de Javé cruzou com os sacerdotes na presença do povo.
12 Os filhos de Rubem, e os filhos de Gad, e a meia tribo de Manassés atravessaram armados diante dos filhos de Israel, enquanto Moisés falava com eles.
13 Cerca de quarenta mil homens, prontos e armados para a guerra, passaram diante de Iavé para a batalha, para as planícies de Jericó.
14 Naquele dia, Javé ampliou Josué à vista de todo Israel; e eles o temiam, como temiam a Moisés, todos os dias de sua vida.
15 Yahweh falou com Josué, dizendo,
16 "Comande os sacerdotes que levam a arca do pacto, que eles saiam do Jordão".
17 Por isso Josué ordenou aos padres, dizendo: "Saiam do Jordão"!
18 Quando os sacerdotes que levavam a arca do pacto de Iavé haviam saído do meio do Jordão, e as plantas dos pés dos sacerdotes haviam sido erguidas até o solo seco, as águas do Jordão voltaram ao seu lugar, e passaram por todas as suas margens, como antes.
19 As pessoas saíram do Jordão no décimo dia do primeiro mês, e acamparam em Gilgal, na fronteira leste de Jericó.
20 Josué montou aquelas doze pedras, que eles tiraram do Jordão, em Gilgal.
21 Ele falou com os filhos de Israel, dizendo: "Quando seus filhos perguntarem a seus pais a tempo, dizendo: 'O que significam estas pedras?
22 Então você informará seus filhos, dizendo: 'Israel veio sobre este Jordão em terra seca'.
23 Para Javé vosso Deus secou as águas do Jordão desde antes de vós até que vós atravessastes, como Javé vosso Deus fez com o Mar Vermelho, que ele secou desde antes de nós, até que nós atravessamos,
24 para que todos os povos da terra saibam que a mão de Javé é poderosa, e para que temais a Javé vosso Deus para sempre"".

5

1 Quando todos os reis dos amorreus, que estavam além do Jordão para o oeste, e todos os reis dos cananeus, que estavam à beira-mar, ouviram como Javé tinha secado as águas do Jordão desde antes dos filhos de Israel até nós termos atravessado, seu coração derreteu, e não havia mais espírito neles, por causa dos filhos de Israel.
2 Naquele tempo, Javé disse a Josué: "Faça facas de pedra, e circuncide novamente os filhos de Israel pela segunda vez".
3 Josué se fez facas de pedra e circuncidou os filhos de Israel na colina dos prepúcios.

4 Esta é a razão pela qual Josué os circuncidou: todas as pessoas que saíram do Egito, que eram homens, mesmo todos os homens de guerra, morreram no deserto ao longo do caminho, depois de terem saído do Egito.
5 Pois todas as pessoas que saíram foram circuncidadas; mas todas as pessoas que nasceram no deserto ao longo do caminho, ao saírem do Egito, não tinham sido circuncidadas.
6 Pois as crianças de Israel caminharam quarenta anos no deserto até que toda a nação, mesmo os homens de guerra que saíram do Egito, foram consumidos, porque não ouviram a voz de Iavé. Javé jurou-lhes que não os deixaria ver a terra que Javé jurou a seus pais que nos daria, uma terra que fluiria com leite e mel.
7 Seus filhos, que ele criou em seu lugar, foram circuncidados por Josué, pois eram incircuncisos, pois não os tinham circuncidado no caminho.
8 Quando terminaram de circuncidar toda a nação, eles permaneceram em seus lugares no acampamento até serem curados.
9 Yahweh disse a Joshua: "Hoje eu afastei de você a reprovação do Egito". Portanto, o nome daquele lugar foi chamado de Gilgal* até hoje.
10 As crianças de Israel acamparam em Gilgal. Eles guardaram a Páscoa no décimo quarto dia do mês, à noite, nas planícies de Jericó.
11 Eles comeram bolos ázimos e grãos ressequidos dos produtos da terra no dia seguinte após a Páscoa, no mesmo dia.
12 O maná cessou no dia seguinte, depois de terem comido dos produtos da terra. Os filhos de Israel não tinham mais maná, mas comeram do fruto da terra de Canaã naquele ano.
13 Quando Josué estava perto de Jericó, ele levantou os olhos e olhou, e eis que um homem estava diante dele com sua espada desembainhada na mão. Josué foi até ele e lhe disse: "Você é por nós, ou por nossos inimigos?
14 Ele disse: "Não; mas eu vim agora como comandante do exército de Yahweh".
Josué caiu com o rosto em terra e adorou e lhe perguntou: "O que meu senhor diz a seu servo?
15 O príncipe do exército de Yahweh disse a Josué: "Tire suas sandálias, pois o lugar em que você está é sagrado". Josué o fez.

6

1 Agora Jericó estava bem fechada por causa das crianças de Israel. Ninguém saiu, e ninguém entrou.
2 Yahweh disse a Josué: "Eis que entreguei Jericó em suas mãos, com seu rei e os poderosos homens de valor.
3 Todos os seus homens de guerra devem marchar pela cidade, contornando a cidade uma vez. Vocês farão isso seis dias.
4 Sete sacerdotes levarão sete trombetas de chifres de carneiros diante da arca. No sétimo dia, marcharão pela cidade sete vezes, e os sacerdotes tocarão as trombetas.
5 Será que quando fizerem um longo sopro com a buzina do carneiro, e quando ouvirem o som da trombeta, todo o povo gritará com um grande grito; então a muralha da cidade cairá achatada, e o povo subirá, cada homem em frente a ele".

* **5:9** "Gilgal" soa como o hebraico para "rolo".

6 Josué, filho de Freira, chamou os sacerdotes e disse-lhes: “Levantem a
arca da aliança e deixem sete sacerdotes levar sete trombetas de chifres
de carneiros diante da arca de Yahweh”.
7 Eles disseram ao povo: “Avancem! Marchem pela cidade e deixem os
homens armados passar diante da arca de Yahweh”.
8 Foi assim que, quando Josué falou ao povo, os sete sacerdotes com
as sete trombetas dos cornos de carneiros antes de Javé avançaram e
sopraram as trombetas, e a arca do pacto de Javé as seguiu.
9 Os homens armados foram antes dos sacerdotes que tocaram as
trombetas, e a arca foi atrás deles. As trombetas soaram enquanto eles
iam.
10 Josué ordenou ao povo, dizendo: “Não gritarás nem deixarás que tua
voz seja ouvida, nem nenhuma palavra sairá de tua boca até o dia em que
eu te disser para gritares. Então você gritará”.
11 Então ele fez com que a arca de Javé percorresse a cidade,
circundando-a uma vez. Então eles entraram no acampamento, e
permaneceram no acampamento.
12 Josué levantou-se de manhã cedo e os sacerdotes pegaram a arca de
Iavé.
13 Os sete sacerdotes que levavam as sete trombetas de carneiros em
frente à arca de Yahweh continuavam a tocar as trombetas. Os homens
armados foram para a frente deles. A retaguarda veio depois da arca de
Iavé. As trombetas tocaram enquanto iam.
14 No segundo dia, eles marcharam uma vez pela cidade e voltaram ao
acampamento. Eles fizeram isso seis dias.
15 No sétimo dia, eles se levantaram cedo ao amanhecer do dia, e
marcharam pela cidade da mesma forma sete vezes. Neste dia, apenas
marcharam pela cidade sete vezes.
16 Na sétima vez, quando os sacerdotes tocaram as trombetas, Josué disse
ao povo: “Grite, pois Javé lhe deu a cidade!
17 A cidade será dedicada, mesmo ela e tudo o que há nela, a Yahweh.
Somente Rahab, a prostituta, viverá, ela e todos que estão com ela em casa,
porque escondeu os mensageiros que enviamos.
18 Mas, quanto a vocês, apenas se afastem do que é devotado à
destruição, para que, quando o tiverem devotado, não tomem do que
é devotado; assim fariam o acampamento de Israel amaldiçoado e o
perturbariam.
19 Mas toda a prata, ouro e vasos de bronze e ferro são sagrados para
Iavé. Eles entrarão na tesouraria de Iavé”.
20 Então o povo gritou e os padres sopraram as trombetas. Quando o
povo ouviu o som da trombeta, o povo gritou com um grande grito, e o
muro caiu por terra, de modo que o povo subiu na cidade, todos os homens
em frente a ele, e tomaram a cidade.
21 Eles destruíram completamente tudo o que havia na cidade, tanto
homem como mulher, tanto jovem como velho, e boi, ovelha e burro, com
o fio da espada.
22 Josué disse aos dois homens que haviam espiado a terra: “Entrem na
casa da prostituta e tragam a mulher e tudo o que ela tem de lá, como
vocês juraram a ela”.

23 Os jovens que eram espiões entraram e trouxeram Rahab com seu pai, sua mãe, seus irmãos e tudo o que ela tinha. Eles também trouxeram todos os parentes dela, e os colocaram fora do campo de Israel.
24 Eles queimaram a cidade com fogo, e tudo o que havia nela. Somente eles colocaram a prata, o ouro e os vasos de bronze e de ferro na tesouraria da casa de Yahweh.
25 Mas Rahab, a prostituta, a casa de seu pai, e tudo o que ela tinha, Josué salvou vivo. Ela vive no meio de Israel até hoje, porque ela escondeu os mensageiros que Josué enviou para espionar Jericó.
26 Josué os comandou com um juramento naquela época, dizendo: "Maldito é o homem diante de Javé que se levanta e constrói esta cidade Jericó. Com a perda de seu primogênito, ele lançará suas bases e, com a perda de seu filho mais novo, erguerá seus portões".
27 Então Yahweh estava com Josué; e sua fama estava em toda a terra.

7

1 Mas os filhos de Israel cometeram uma transgressão nas coisas dedicadas; pois Achan, o filho de Carmi, o filho de Zabdi, o filho de Zerah, da tribo de Judá, levou algumas das coisas dedicadas. Portanto, a raiva de Javé ardia contra os filhos de Israel.
2 Josué enviou homens de Jericó para Ai, que fica ao lado da Avenida Beth, no lado leste de Betel, e falou com eles, dizendo: "Subam e espiem a terra".
Os homens subiram e espiaram o Ai.
3 Eles voltaram para Josué, e disseram a ele: "Não deixe todo o povo subir, mas deixe cerca de dois ou três mil homens subir e atacar o Ai. Não obrigue todas as pessoas a trabalhar lá, pois são poucas".
4 Assim, cerca de três mil homens do povo subiram lá, e fugiram diante dos homens de Ai.
5 Os homens de Ai atacaram cerca de trinta e seis homens deles. Eles os perseguiram desde antes mesmo do portão até Shebarim, e os atingiram na descida. Os corações do povo derreteram, e se tornaram como água.
6 Josué rasgou suas roupas, e caiu na terra em seu rosto diante da arca de Javé até a noite, ele e os anciãos de Israel; e puseram pó em suas cabeças.
7 Josué disse: "Ai de mim, Senhor Javé, por que trouxe este povo sobre o Jordão, para nos entregar nas mãos dos amorreus, para nos fazer perecer? Gostaria que tivéssemos ficado satisfeitos e vivido além do Jordão!
8 Oh, Senhor, o que devo dizer, depois que Israel tiver virado as costas diante de seus inimigos?
9 Pois os cananeus e todos os habitantes da terra ouvirão falar dela, e nos cercarão, e cortarão nosso nome da terra. O que você fará por seu grande nome?".
10 Yahweh disse a Joshua: "Levante-se! Por que você caiu de cara assim?
11 Israel pecou. Sim, eles até transgrediram meu pacto que eu lhes ordenei. Sim, eles até tomaram algumas das coisas dedicadas, e também roubaram, e também enganaram. Eles até colocaram isso entre suas próprias coisas.
12 Portanto, os filhos de Israel não podem ficar diante de seus inimigos. Eles viram as costas diante de seus inimigos, porque se tornaram

devotados à destruição. Eu não estarei mais com vocês, a menos que vocês destruam as coisas devotadas de entre vocês.
13 Levantem-se! Santificai o povo, e dizei: 'Santificai-vos para amanhã, para Javé, o Deus de Israel, diz: “Há uma coisa devota entre vós, Israel”. Vocês não podem ficar diante de seus inimigos até que tirem a coisa devotada do meio de vocês”.
14 Pela manhã, portanto, vocês serão aproximados por suas tribos. Será que a tribo que Yahweh selecionar se aproximará por famílias. A família que Yahweh seleciona se aproximará por famílias. A família que Yahweh selecionar se aproximará de homem a homem.
15 Será, que aquele que for levado com a coisa devota será queimado com fogo, ele e tudo o que tiver, porque transgrediu o pacto de Iavé, e porque fez uma coisa vergonhosa em Israel”.
16 Então Josué levantou-se cedo pela manhã e trouxe Israel para perto de suas tribos. A tribo de Judá foi selecionada.
17 Ele aproximou-se da família de Judá e selecionou a família dos zerahitas. Ele aproximou-se da família dos zerahitas homem por homem, e Zabdi foi selecionado.
18 Aproximou-se de sua família homem por homem, e Achan, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerah, da tribo de Judá, foi selecionado.
19 Josué disse a Achan: “Meu filho, por favor, dê glória a Javé, o Deus de Israel, e faça confissão a ele”. Diga-me agora o que você fez! Não o esconda de mim”!
20 Achan respondeu a Josué, e disse: “Eu pequei verdadeiramente contra Javé, o Deus de Israel, e foi isso que eu fiz.
21 Quando vi entre os despojos um belo manto babilônico, duzentos siclos* de prata e uma cunha de ouro pesando cinqüenta siclos, então eu os cobicei e os levei. Eis que estão escondidos no chão, no meio da minha tenda, com a prata debaixo dela”.
22 Então Joshua enviou mensageiros, e eles correram para a tenda. Eis que ela estava escondida em sua tenda, com a prata debaixo dela.
23 Eles os levaram do meio da tenda, e os levaram a Josué e a todas as crianças de Israel. Eles os colocaram diante de Yahweh.
24 Josué, e todo Israel com ele, levaram Achan, filho de Zerá, a prata, o manto, a cunha de ouro, seus filhos, suas filhas, seu gado, seus burros, suas ovelhas, sua tenda e tudo o que ele tinha; e os trouxeram para o vale de Acor.
25 Josué disse: “Por que você nos incomodou? Yahweh vai incomodá-lo hoje”. Todo Israel o apedrejou com pedras, e eles as queimaram com fogo e as apedrejaram com pedras.
26 Eles levantaram sobre ele um grande monte de pedras que permanece até hoje. Javé virou-se da ferocidade de sua ira. Por isso o nome daquele lugar foi chamado “O vale de Acor” até os dias de hoje.

8

1 Yahweh disse a Joshua: “Não tenha medo, e não fique consternado. Leve todos os guerreiros com você, e levante-se, vá até Ai. Eis que eu entreguei em suas mãos o rei de Ai, com seu povo, sua cidade e sua terra.

* **7:21** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

2 Fareis com Ai e seu rei como fizestes com Jericó e seu rei, exceto que tomareis seus bens e seu gado para vós. Preparai uma emboscada para a cidade por trás dela".

3 Então Joshua levantou-se, com todos os guerreiros, para ir até Ai. Joshua escolheu trinta mil homens, os poderosos homens de valor, e os enviou à noite.
4 Ele os ordenou, dizendo: "Eis que jazereis numa emboscada contra a cidade, atrás da cidade". Não se afastem muito da cidade, mas estejam todos prontos.
5 Eu e todas as pessoas que estão comigo nos aproximaremos da cidade. Acontecerá, quando eles saírem contra nós, como no início, que fugiremos diante deles.
6 Eles sairão atrás de nós até que os tenhamos afastado da cidade; pois dirão: 'Eles fogem diante de nós, como na primeira vez'. Assim, fugiremos diante deles,
7 e vocês se levantarão da emboscada e tomarão posse da cidade; pois Yahweh, seu Deus, a entregará em suas mãos.
8 Será, quando tiverdes tomado a cidade, que poreis fogo à cidade. Você fará isso de acordo com a palavra de Iavé. Eis que eu te ordenei".

9 Joshua os enviou; e eles foram montar a emboscada, e ficaram entre Betel e Ai, no lado oeste de Ai; mas Joshua ficou entre o povo naquela noite.
10 Josué levantou-se cedo pela manhã, reuniu o povo e subiu, ele e os anciãos de Israel, diante do povo para Ai.
11 Todo o povo, mesmo os homens de guerra que estavam com ele, subiram e se aproximaram, e vieram diante da cidade e acamparam no lado norte de Ai. Agora havia um vale entre ele e Ai.
12 Ele levou cerca de cinco mil homens, e os colocou numa emboscada entre Betel e Ai, no lado oeste da cidade.
13 Então eles colocaram o povo, mesmo todo o exército que estava no norte da cidade, e sua emboscada no oeste da cidade; e Josué foi naquela noite para o meio do vale.
14 Quando o rei de Ai o viu, eles apressaram-se e se levantaram cedo, e os homens da cidade saíram contra Israel para lutar, ele e todo seu povo, no momento designado, diante do Arabah; mas ele não sabia que havia uma emboscada contra ele atrás da cidade.
15 Josué e todo Israel fizeram como se tivessem sido espancados antes deles, e fugiram pelo caminho do deserto.
16 Todas as pessoas que estavam na cidade foram convocadas para persegui-los. Eles perseguiram Josué, e foram afastados da cidade.
17 Não havia um homem em Ai ou Betel que não tivesse saído depois de Israel. Eles deixaram a cidade aberta, e perseguiram Israel.

18 Yahweh disse a Joshua: "Estenda o dardo que está em sua mão em direção a Ai, pois eu o darei em sua mão".

Josué estendeu o martelo que estava em sua mão em direção à cidade.
19 A emboscada saiu rapidamente de seu lugar, e eles correram assim que ele estendeu sua mão e entrou na cidade e a pegou. Eles apressaram-se e incendiaram a cidade.
20 Quando os homens de Ai olharam atrás deles, viram, e eis que a fumaça da cidade subiu ao céu, e não tinham poder para fugir por este

ou aquele caminho. As pessoas que fugiram para o deserto voltaram-se contra os perseguidores.
21 Quando Josué e todo Israel viram que a emboscada havia tomado a cidade, e que a fumaça da cidade subia, então voltaram para trás e mataram os homens de Ai.
22 Os outros saíram da cidade contra eles, então eles estavam no meio de Israel, alguns deste lado, e outros daquele lado. Eles os atingiram, de modo que não deixaram nenhum deles permanecer ou escapar.
23 Eles capturaram o rei de Ai vivo, e o trouxeram a Josué.
24 Quando Israel terminou de matar todos os habitantes de Ai no campo, no deserto em que os perseguiam, e todos eles haviam caído pelo fio da espada até serem consumidos, todo Israel voltou a Ai e a atingiu com o fio da espada.
25 Todos os que caíram naquele dia, tanto de homens como de mulheres, eram doze mil, até mesmo todo o povo de Ai.
26 Pois Josué não retirou sua mão, com a qual estendeu o martelo, até ter destruído completamente todos os habitantes de Ai.
27 Israel tomou para si somente o gado e os bens daquela cidade, de acordo com a palavra de Javé que ele ordenou a Josué.
28 Então Josué queimou Ai e fez dela um monte para sempre, até os dias de hoje, até mesmo uma desolação.
29 Ele enforcou o rei de Ai em uma árvore até a noite. Ao entardecer, Josué ordenou, e eles tiraram seu corpo da árvore e o jogaram na entrada do portão da cidade, e levantaram sobre ela um grande monte de pedras que permanece até hoje.
30 Então Josué construiu um altar a Javé, o Deus de Israel, no Monte Ebal,
31 como Moisés, servo de Javé, ordenou aos filhos de Israel, como está escrito no livro da lei de Moisés: um altar de pedras não cortadas, sobre o qual ninguém tinha levantado ferro algum. Eles ofereceram holocaustos sobre ele a Iavé e sacrificaram ofertas de paz.
32 Ele escreveu lá nas pedras uma cópia da lei de Moisés, que ele escreveu na presença dos filhos de Israel.
33 Todo Israel, com seus anciãos, oficiais e juízes, estava em ambos os lados da arca diante dos sacerdotes levíticos, que levavam a arca do pacto de Iavé, tanto o estrangeiro quanto o nativo; metade deles em frente ao Monte Gerizim, e a outra metade em frente ao Monte Ebal, como Moisés, o servo de Iavé, havia ordenado no início, que abençoassem o povo de Israel.
34 Depois ele leu todas as palavras da lei, a bênção e a maldição, de acordo com tudo o que está escrito no livro da lei.
35 Não havia uma palavra de tudo o que Moisés ordenou que Josué não lesse antes de toda a assembléia de Israel, com as mulheres, os pequenos, e os estrangeiros que estavam entre eles.

9

1 Quando todos os reis que estavam além do Jordão, na região montanhosa e na planície, e em toda a costa do grande mar em frente ao Líbano, o hitita, o amorreu, o cananeu, o perizeu, o hivita e o jebuseu, ouviram falar disso

2 eles se reuniram para lutar com Josué e com Israel, com um só acordo.
3 Mas quando os habitantes de Gibeon ouviram o que Josué tinha feito a Jericó e a Ai,
4 eles também recorreram a um ardil, e foram e fizeram como se tivessem sido embaixadores, e levaram sacos velhos em seus burros, e peles de vinho velhas, rasgadas e amarradas,
5 e sandálias velhas e remendadas em seus pés, e usaram roupas velhas. Todo o pão de sua alimentação era seco e mofado.
6 Eles foram até Josué no acampamento em Gilgal, e disseram a ele e aos homens de Israel: "Nós viemos de um país distante. Agora, portanto, façam um pacto conosco".
7 Os homens de Israel disseram aos Hivitas: "E se você viver entre nós? Como poderíamos fazer um pacto com vocês"?
8 Eles disseram a Joshua: "Nós somos seus servos".
Joshua disse-lhes: "Quem é você? De onde você vem?"
9 Eles lhe disseram: "Seus servos vieram de um país muito distante por causa do nome de Yahweh seu Deus; pois ouvimos falar de sua fama, tudo o que ele fez no Egito,
10 e tudo o que ele fez aos dois reis dos amorreus que estavam além do Jordão, a Sihon rei de Hesbon e a Og rei de Basã, que estava em Ashtaroth.
11 Nossos anciãos e todos os habitantes de nosso país falaram conosco, dizendo: 'Pegue mantimentos em sua mão para a viagem e vá ao seu encontro'. Diga-lhes: "Nós somos seus servos". Agora façam um pacto conosco".
12 Este nosso pão que tiramos quente de nossas casas no dia em que saímos para ir até você; mas agora, eis que está seco, e se tornou mofado.
13 Estas peles de vinho, que enchemos, eram novas; e eis que estão rasgadas. Estas nossas vestes e nossas sandálias ficaram velhas por causa da longa jornada".
14 Os homens experimentaram suas provisões, e não pediram conselho da boca de Iavé.
15 Josué fez as pazes com eles, e fez um pacto com eles, para deixá-los viver. Os príncipes da congregação juraram a eles.
16 Ao final de três dias após terem feito um pacto com eles, eles ouviram que eram seus vizinhos e que viviam entre eles.
17 As crianças de Israel viajaram e vieram para suas cidades no terceiro dia. Agora suas cidades eram Gibeon, Chephirah, Beeroth, e Kiriath Jearim.
18 Os filhos de Israel não os atacaram, porque os príncipes da congregação haviam jurado por Javé, o Deus de Israel. Toda a congregação murmurou contra os príncipes.
19 Mas todos os príncipes disseram a toda a congregação: "Nós juramos a eles por Javé, o Deus de Israel". Agora, portanto, não podemos tocá-los".
20 Faremos isso com eles, e os deixaremos viver; para que não haja ira sobre nós, por causa do juramento que fizemos a eles".
21 Os príncipes disseram a eles: "Deixem-nos viver". Assim, eles se tornaram cortadores de madeira e gavetas de água para toda a congregação, como os príncipes haviam falado com eles.
22 Josué os chamou, e falou com eles, dizendo: "Por que vocês nos enganaram, dizendo: 'Estamos muito longe de vocês', quando vivem entre nós?

23 Portanto, agora vocês estão amaldiçoados, e alguns de vocês nunca deixarão de ser escravos, tanto cortadores de madeira quanto gavetas de água para a casa de meu Deus".

24 Responderam a Josué, e disseram: "Porque a seus servos certamente foi dito como Javé seu Deus ordenou a seu servo Moisés que lhe desse toda a terra, e que destruísse todos os habitantes da terra de antes de você. Por isso tivemos muito medo de nossas vidas por causa de vocês, e fizemos isto.

25 Agora, eis que estamos em suas mãos. Faça-nos o que lhe parece bom e certo fazer".

26 Ele fez isso com eles, e os entregou da mão das crianças de Israel, para que eles não os matassem.

27 Naquele dia Josué lhes fez cortadores de madeira e gavetas de água para a congregação e para o altar de Javé até hoje, no lugar que ele deveria escolher.

10

1 Agora quando Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, ouviu como Josué havia tomado Ai, e o havia destruído completamente; como havia feito com Jericó e seu rei, assim fez com Ai e seu rei; e como os habitantes de Gibeon haviam feito as pazes com Israel, e estavam entre eles,

2 eles tinham muito medo, porque Gibeon era uma grande cidade, como uma das cidades reais, e porque era maior que Ai, e todos os seus homens eram poderosos.

3 Portanto Adoni-Zedek, rei de Jerusalém, enviou a Hoham rei de Hebron, Piram rei de Jarmuth, Japhia rei de Laquis, e Debir rei de Eglon, dizendo:

4 "Venha até mim e me ajude". Vamos atacar Gibeon; pois eles fizeram as pazes com Josué e com os filhos de Israel".

5 Therefore os cinco reis dos amorreus, o rei de Jerusalém, o rei de Hebron, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglon, se reuniram e subiram, eles e todos os seus exércitos, e acamparam contra Gibeon, e fizeram guerra contra ele.

6 Os homens de Gibeon enviaram a Josué no acampamento em Gilgal, dizendo: "Não abandone seus servos! Venha até nós rapidamente e nos salve! Ajude-nos; pois todos os reis dos amorreus que habitam na região montanhosa se reuniram contra nós".

7 Então Josué subiu de Gilgal, ele e todo o exército com ele, incluindo todos os poderosos homens de valor.

8 Yahweh disse a Joshua: "Não tenha medo deles, pois eu os entreguei em suas mãos". Nem um homem deles estará diante de você".

9 Joshua, portanto, chegou a eles de repente. Ele marchou de Gilgal a noite toda.

10 Yahweh confundiu-os diante de Israel. Ele os matou com uma grande matança em Gibeon, e os perseguiu pelo caminho da ascensão de Beth Horon, e os atingiu até Azekah e até Makkedah.

11 Quando fugiram de antes de Israel, enquanto estavam na descida de Beth Horon, Yahweh atirou grandes pedras do céu sobre eles para Azekah, e eles morreram. Havia mais pessoas que morreram das pedras de granizo do que aquelas que os filhos de Israel mataram com a espada.

12 Então Josué falou a Javé no dia em que Javé entregou os amorreus
diante dos filhos de Israel. Ele disse aos olhos de Israel: "Sol, fique parado
em Gibeon! Tu, lua, pára no vale de Aijalon"!
13 O sol ficou parado, e a lua permaneceu, até que a nação se vingasse de
seus inimigos. Isto não está escrito no livro de Jashar? O sol permaneceu
no meio do céu, e não se apressou a se pôr por um dia inteiro.
14 Não havia um dia assim antes ou depois, que Iavé ouvisse a voz de
um homem; pois Iavé lutou por Israel.
15 Josué voltou, e todo Israel com ele, ao acampamento em Gilgal.
16 Estes cinco reis fugiram, e se esconderam na caverna em Makkedah.
17 Foi dito a Josué, dizendo: "Os cinco reis foram encontrados,
escondidos na caverna em Makkedah".
18 Joshua disse: "Enrole grandes pedras para cobrir a entrada da
caverna, e coloque homens ao seu lado para protegê-los;
19 mas não fique lá. Persiga seus inimigos e ataque-os pela retaguarda".
Não permita que entrem em suas cidades; pois Yahweh seu Deus os
entregou em suas mãos".
20 Quando Josué e as crianças de Israel terminaram de matá-los com um
grande massacre até serem consumidos, e o resto que restava deles tinha
entrado nas cidades fortificadas,
21 todo o povo voltou ao acampamento para Josué em Makkedah em paz.
Nenhum mexeu sua língua contra nenhuma das crianças de Israel.
22 Então Josué disse: "Abra a entrada da caverna e traga aqueles cinco
reis para fora da caverna até mim".
23 Eles o fizeram e lhe trouxeram aqueles cinco reis da caverna: o rei
de Jerusalém, o rei de Hebron, o rei de Jarmuth, o rei de Laquis e o rei de
Eglon.
24 Quando eles trouxeram aqueles reis para Josué, Josué chamou todos
os homens de Israel e disse aos chefes dos homens de guerra que foram
com ele: "Cheguem perto. Ponham seus pés no pescoço desses reis".
Eles se aproximaram e colocaram seus pés no pescoço.
25 Joshua disse-lhes: "Não tenham medo, nem se desesperem. Sejam
fortes e corajosos, pois Yahweh fará isso com todos os seus inimigos contra
os quais vocês lutam".
26 Depois disso, Joshua os atingiu, os matou e os enforcou em cinco
árvores. Eles foram pendurados nas árvores até a noite.
27 No momento do pôr do sol, Josué ordenou, e eles os tiraram das
árvores, e os jogaram na caverna em que se haviam escondido, e
colocaram grandes pedras na boca da caverna, que permanecem até hoje.
28 Josué tomou Makkedah naquele dia, e o golpeou com o fio da espada,
com seu rei. Ele a destruiu completamente e a todas as almas que estavam
nela. Ele não deixou ninguém restante. Ele fez com o rei de Makkedah
como havia feito com o rei de Jericó.
29 Josué passou de Makkedah, e todo Israel com ele, para Libnah, e lutou
contra Libnah.
30 Yahweh também o entregou, com seu rei, nas mãos de Israel. Ele a
golpeou com o fio da espada, e todas as almas que estavam nela. Ele não
deixou ninguém que nela permanecesse. Ele fez com seu rei, como havia
feito com o rei de Jericó.

31 Josué passou de Libnah, e todo Israel com ele, para Laquis, e se
acampou contra ele, e lutou contra ele.
32 Yahweh entregou Laquis nas mãos de Israel. Ele o tomou no segundo
dia, e o atingiu com o fio da espada, com todas as almas que estavam nele,
de acordo com tudo o que ele havia feito a Libnah.
33 Então Horam, rei de Gezer, subiu para ajudar Laquis; e Josué bateu
nele e em seu povo, até que ele não lhe deixou mais ninguém.
34 Josué passou de Laquis, e todo Israel com ele, para Eglon; e eles
acamparam contra ele e lutaram contra ele.
35 Eles a pegaram naquele dia, e a golpearam com o fio da espada. Ele
destruiu completamente todas as almas que estavam nele naquele dia, de
acordo com tudo o que ele havia feito a Laquis.
36 Josué subiu de Eglon, e todo Israel com ele, para Hebron; e eles lutaram
contra isso.
37 Eles a pegaram, e a golpearam com o fio da espada, com seu rei e
todas as suas cidades, e todas as almas que estavam dentro dela. Ele não
deixou ninguém restante, de acordo com tudo o que havia feito a Eglon;
mas ele a destruiu totalmente, e todas as almas que estavam nela.
38 Josué voltou, e todo Israel com ele, a Debir, e lutou contra isso.
39 Ele o levou, com seu rei e todas as suas cidades. Eles os atingiram com
o fio da espada, e destruíram completamente todas as almas que estavam
nela. Ele não deixou ninguém restante. Como havia feito com Hebron,
assim fez com Debir, e com seu rei; como havia feito também com Libnah,
e com seu rei.
40 Então Josué atingiu toda a terra, a região montanhosa, o Sul, as terras
baixas, as encostas e todos os seus reis. Ele não deixou ninguém restante,
mas destruiu completamente tudo o que respirava, como ordenou Yahweh,
o Deus de Israel.
41 Josué os atingiu desde Kadesh Barnea até Gaza, e todo o país de
Goshen, até Gibeon.
42 Josué tomou todos esses reis e suas terras de uma só vez porque Javé,
o Deus de Israel, lutou por Israel.
43 Josué voltou, e todo Israel com ele, ao acampamento em Gilgal.

11

1 Quando Jabin, rei de Hazor, soube disso, enviou a Jobab rei de Madon,
ao rei de Shimron, ao rei de Achshaph,
2 e aos reis que estavam ao norte, no país das colinas, no Arabah ao sul
de Chinneroth, na planície, e nas alturas de Dor no oeste,
3 para o Canaanita no leste e no oeste, o Amorita, o Hittita, o Perizzite, o
Jebusita na região montanhosa, e o Hivita sob Hermon na terra de Mizpah.
4 Eles saíram, eles e todos os seus exércitos com eles, muitas pessoas,
mesmo como a areia que está na costa do mar em multidão, com muitos
cavalos e carruagens.
5 Todos estes reis se reuniram; e vieram e acamparam juntos nas águas
de Merom, para lutar com Israel.
6 Yahweh disse a Josué: "Não tenha medo por causa deles; pois amanhã,
a esta hora, eu os entregarei todos mortos antes de Israel. Você vai prender
os cavalos deles e queimar suas carruagens com fogo".
7 Então Josué veio de repente, com todos os guerreiros, contra eles pelas
águas de Merom, e os atacou.

8 Yahweh os entregou nas mãos de Israel, e eles os atacaram, e os perseguiram até o grande Sidon, e até Misrephoth Maim, e até o vale de Mizpah para o leste. Eles os atingiram até não deixarem mais ninguém.
9 Josué fez com eles como Yahweh lhe disse. Ele enforcou seus cavalos e queimou suas carruagens com fogo.
10 Josué voltou atrás naquela época, pegou Hazor e golpeou seu rei com a espada; pois Hazor costumava ser a cabeça de todos aqueles reinos.
11 Eles atingiram todas as almas que estavam nele com o fio da espada, destruindo-as completamente. Não restava ninguém que respirava. Ele queimou Hazor com fogo.
12 Josué capturou todas as cidades daqueles reis, com seus reis, e os atingiu com o fio da espada, e os destruiu totalmente, como ordenou Moisés, servo de Javé.
13 Mas quanto às cidades que estavam em seus montes, Israel não queimou nenhuma delas, exceto Hazor apenas. Josué queimou isso.
14 Os filhos de Israel tomaram todas as pilhagens destas cidades, com o gado, como pilhagem para si mesmos; mas todos os homens que atingiram com o fio da espada, até que os destruíram. Eles não deixaram ninguém que respirasse.
15 Como Yahweh ordenou a Moisés, seu servo, assim Moisés ordenou a Josué. Josué o fez. Ele não deixou nada por fazer de tudo o que Iavé ordenou a Moisés.
16 Então Josué capturou toda aquela terra, a região montanhosa, todo o Sul, toda a terra de Gósen, a planície, o Arabah, a região montanhosa de Israel, e a planície do mesmo,
17 do Monte Halak, que vai até Seir, até Baal Gad, no vale do Líbano sob o Monte Hermon. Ele pegou todos os seus reis, golpeou-os, e os matou.
18 Josué fez guerra por muito tempo com todos esses reis.
19 Não havia uma cidade que fizesse as pazes com os filhos de Israel, exceto os hivitas, os habitantes de Gibeon. Eles levaram todos em batalha.
20 Pois era de Javé para endurecer seus corações, para vir contra Israel em batalha, para que ele pudesse destruí-los totalmente, para que eles não tivessem nenhum favor, mas para que ele os destruísse, como Javé ordenou a Moisés.
21 Josué veio naquela época, e cortou os Anakim da região montanhosa, de Hebron, de Debir, de Anab, e de toda a região montanhosa de Judá, e de toda a região montanhosa de Israel. Josué os destruiu totalmente com suas cidades.
22 Não restava nenhum dos Anakim na terra dos filhos de Israel. Somente em Gaza, em Gate, e em Ashdod, alguns ficaram.
23 Então Josué tomou a terra inteira, de acordo com tudo o que Javé falou a Moisés; e Josué a deu em herança a Israel de acordo com suas divisões por suas tribos. Então a terra teve descanso da guerra.

12

1 Now estes são os reis da terra, que os filhos de Israel atacaram, e possuíram suas terras além do Jordão em direção ao nascer do sol, do vale do Arnon ao Monte Hermon, e todo o Arabah para o leste:

2 Sihon rei dos amorreus, que viviam em Heshbon, e governavam desde
Aroer, que fica na margem do vale do Arnon, e no meio do vale, e meio
Gilead, até o rio Jabbok, a fronteira dos filhos de Ammon;
3 e o Arabah até o mar de Chinneroth, a leste, e até o mar do Arabah,
até o Mar Salgado, a leste, o caminho para Beth Jeshimoth; e ao sul, sob as
encostas de Pisgah:
4 e a fronteira de Og, rei de Basã, do remanescente do Rephaim, que
viveu em Ashtaroth e em Edrei,
5 e governou no Monte Hermon, e em Salecah, e em todo Bashan, até a
fronteira dos geshuritas e dos maacatitas, e metade de Gilead, a fronteira
de Sihon, rei de Heshbon.
6 Moisés, servo de Yahweh, e os filhos de Israel os atingiram. Moisés, o
servo de Iavé, deu-o por posse aos rubenitas, e aos gaditas, e à meia tribo
de Manassés.
7 Estes são os reis da terra que Josué e as crianças de Israel atacaram
além da Jordânia para o oeste, de Baal Gad no vale do Líbano até o Monte
Halak, que vai até Seir. Josué a deu às tribos de Israel por uma possessão
de acordo com suas divisões;
8 na região montanhosa, e na planície, e na Arabá, e nas encostas, e no
deserto, e no sul; o hitita, o amorreu, e o cananeu, o perizeu, o hivita, e o
jebuseu:
9 o rei de Jericó, um;
o rei de Ai, que está ao lado de Betel, um;
10 o rei de Jerusalém, um;
o rei de Hebron, um;
11 the rei de Jarmuth, um;
o rei de Laquis, um;
12 the rei de Eglon, um;
o rei de Gezer, um;
13 the rei de Debir, um;
o rei de Geder, um;
14 the rei de Hormah, um;
o rei de Arad, um;
15 the rei de Libnah, um;
o rei de Adullam, um;
16 the rei de Makkedah, um;
o rei de Betel, um;
17 o rei de Tappuah, um;
o rei de Hepher, um;
18 the rei de Afek, um;
o rei de Lassharon, um;
19 the rei de Madon, um;
o rei de Hazor, um;
20 the rei de Shimron Meron, um;
o rei de Achshaph, um;
21 the rei de Taanach, um;
o rei de Megiddo, um;
22 the rei de Kedesh, um;
o rei de Jokneam no Carmelo, um;
23 o rei de Dor na altura de Dor, um;
o rei de Goiim em Gilgal, um;
24 o rei de Tirzah, um:

todos os reis trinta e um.

13

1 Agora Joshua era velho e bem avançado em anos. Yahweh disse-lhe: "Você é velho e avançado em anos, e ainda há muita terra a ser possuída".
2 "Esta é a terra que ainda resta: todas as regiões dos filisteus, e todos os geshuritas;
3 desde o Shihor, que está antes do Egito, até a fronteira de Ekron para o norte, que é contada como cananéia; os cinco senhores dos filisteus; os gazitas, e os ashdoditas, os ashkelonitas, os gittitas, e os ekronitas; também o Avvim,
4 no sul; toda a terra dos cananeus, e Mearah que pertence aos sidônios, a Afek, à fronteira dos amorreus;
5 e a terra dos gebalitas, e todo o Líbano, em direção ao nascer do sol, de Baal Gad sob o Monte Hermon até a entrada de Hamath;
6 todos os habitantes da região montanhosa do Líbano até Misrephoth Maim, até mesmo todos os sidônios. Eu os expulsarei de diante dos filhos de Israel. Basta destiná-lo a Israel para uma herança, como eu lhe ordenei.
7 Agora, portanto, divida esta terra para uma herança às nove tribos e à meia tribo de Manassés".
8 Com ele os rubenitas e os gaditas receberam sua herança, que Moisés lhes deu, além do Jordão para o leste, assim como Moisés, servo de Javé, lhes deu:
9 de Aroer, que está à beira do vale do Arnon, e a cidade que está no meio do vale, e toda a planície de Medeba até Dibon;
10 e todas as cidades de Sihon, rei dos amorreus, que reinou em Hesbon, até a fronteira dos filhos de Ammon;
11 e Gilead, e a fronteira dos geshuritas e maacathitas, e todo o Monte Hermon, e todo Bashan até Salecah;
12 todo o reino de Og em Bashan, que reinou em Ashtaroth e em Edrei (que ficou do remanescente dos refains); pois Moisés os atacou, e os expulsou.
13 Nevertheless as crianças de Israel não expulsaram os geshuritas, nem os maacattas: mas Geshur e Maacath vivem dentro de Israel até hoje.
14 Somente ele não deu nenhuma herança à tribo de Levi. As oferendas de Javé, o Deus de Israel, feitas pelo fogo, são sua herança, enquanto ele falava com ele.
15 Moisés deu à tribo dos filhos de Rúben, de acordo com suas famílias.
16 A fronteira deles era de Aroer, que está à beira do vale do Arnon, e a cidade que está no meio do vale, e toda a planície por Medeba;
17 Heshbon, e todas as suas cidades que estão na planície; Dibon, Bamoth Baal, Beth Baal Meon,
18 Jahaz, Kedemoth, Mephaath,
19 Kiriathaim, Sibmah, Zereth Shahar no monte do vale,
20 Beth Peor, as encostas de Pisgah, Beth Jeshimoth,
21 todas as cidades da planície, e todo o reino de Sihon, rei dos amorreus, que reinou em Hesbon, a quem Moisés golpeou com os chefes de Midian, Evi, Rekem, Zur, Hur e Reba, os príncipes de Sihon, que viviam na terra.
22 As crianças de Israel também mataram Balaão, filho de Beor, o adivinho, com a espada, entre o resto de seus mortos.

23 A fronteira dos filhos de Reuben era o banco da Jordânia. Esta era a herança dos filhos de Reuben de acordo com suas famílias, as cidades e seus vilarejos.
24 Moisés deu à tribo de Gad, aos filhos de Gad, de acordo com suas famílias.
25 Sua fronteira era Jazer, e todas as cidades de Gilead, e metade da terra das crianças de Ammon, para Aroer que fica perto de Rabbah;
26 e de Heshbon para Ramath Mizpeh, e Betonim; e de Mahanaim para a fronteira de Debir;
27 e no vale, Beth Haram, Beth Nimrah, Succoth e Zaphon, o resto do reino de Sihon, rei de Heshbon, a margem do Jordão, até a parte mais alta do mar de Chinnereth além do Jordão para o leste.
28 Esta é a herança dos filhos de Gad de acordo com suas famílias, as cidades e seus vilarejos.
29 Moisés deu uma herança para a meia tribo de Manasseh. Foi para a meia tribo dos filhos de Manasseh, de acordo com suas famílias.
30 Sua fronteira era de Mahanaim, todos os Bashan, todo o reino de Og, rei de Bashan, e todas as aldeias de Jair, que estão em Bashan, sessenta cidades.
31 A metade de Gilead, Ashtaroth e Edrei, as cidades do reino de Og em Bashan, eram para os filhos de Machir, filho de Manasseh, até mesmo para a metade dos filhos de Machir, de acordo com suas famílias.
32 Estas são as heranças que Moisés distribuiu nas planícies de Moab, além do Jordão, em Jericó, ao leste.
33 Mas Moisés não deu nenhuma herança para a tribo de Levi. Yahweh, o Deus de Israel, é sua herança, como ele falou com eles.

14

1 Estas são as heranças que os filhos de Israel levaram na terra de Canaã, que Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Freira, e os chefes das casas dos pais das tribos dos filhos de Israel, distribuíram a eles,
2 pelo lote de sua herança, como Iavé ordenou Moisés, para as nove tribos, e para a meia tribo.
3 Pois Moisés havia dado a herança das duas tribos e da meia tribo além do Jordão; mas aos levitas ele não deu nenhuma herança entre eles.
4 Para os filhos de José eram duas tribos, Manassés e Efraim. Eles não deram nenhuma parte para os levitas na terra, exceto cidades para morar, com suas terras de pasto para seu gado e para seus bens.
5 Os filhos de Israel fizeram como Javé ordenou a Moisés, e eles dividiram a terra.
6 Então os filhos de Judá se aproximaram de Josué em Gilgal. Caleb, filho de Jefoné, o quenizita, disse-lhe: “Você sabe o que Javé falou a Moisés, o homem de Deus, sobre mim e sobre você em Kadesh Barnea.
7 Eu tinha quarenta anos quando Moisés, servo de Javé, me enviou de Kadesh Barnea para espionar a terra. Trouxe-lhe novamente a palavra como estava em meu coração.
8 Nevertheless, meus irmãos que subiram comigo fizeram o coração do povo derreter; mas eu segui totalmente Yahweh, meu Deus.
9 Moisés jurou naquele dia, dizendo: 'Certamente a terra onde andastes será uma herança para vós e para vossos filhos para sempre, porque seguistes totalmente a Iavé meu Deus'.

10 “Agora, eis que Javé me manteve vivo, enquanto falava, estes quarenta e cinco anos, desde que Javé disse esta palavra a Moisés, enquanto Israel caminhava no deserto. Agora, eis que tenho oitenta e cinco anos de idade, hoje.
11 Ainda hoje estou tão forte como estava no dia em que Moisés me enviou. Como minha força era então, assim também é minha força agora para a guerra, para sair e para entrar.
12 Agora, portanto, dê-me este país montanhoso, do qual Yahweh falou naquele dia; pois vocês ouviram naquele dia como os Anakim estavam lá, e cidades grandes e fortificadas. Pode ser que Iavé esteja comigo, e eu os expulsarei, como Iavé disse”.

13 Josué o abençoou; e ele deu Hebron a Calebe, filho de Jefonneh, por uma herança.
14 Portanto, Hebron tornou-se a herança de Calebe, filho de Jefoné, o quenizita, até hoje, porque ele seguiu Yahweh, o Deus de Israel de todo o coração.
15 Agora o nome de Hebron antes era Kiriath Arba, depois do maior homem entre os Anakim. Depois a terra teve descanso da guerra.

15

1 O lote para a tribo dos filhos de Judá, de acordo com suas famílias, estava na fronteira de Edom, mesmo no deserto de Zin em direção ao sul, na parte mais ao sul.
2 A fronteira sul deles era a partir da parte mais extrema do Mar Salgado, a partir da baía que olha para o sul;
3 e saiu para o sul da subida de Akrabbim, e passou para Zin, e subiu pelo sul de Kadesh Barnea, e passou por Hezron, subiu para Addar, e virou para Karka;
4 e passou para Azmon, saiu no riacho do Egito; e a fronteira terminou no mar. Esta será sua fronteira sul.
5 A fronteira leste era o Mar Salgado, mesmo até o fim do Jordão. A fronteira do bairro norte era da baía do mar, no final do Jordão.
6 A fronteira subiu até Beth Hoglah, e passou pelo norte de Beth Arabah; e a fronteira subiu até a pedra de Bohan, o filho de Reuben.
7 A fronteira subiu até Debir do vale de Achor, e assim para o norte, olhando para Gilgal, que enfrenta a subida de Adummim, que fica no lado sul do rio. A fronteira passou para as águas de En Shemesh, e terminou em En Rogel.
8 A fronteira subiu pelo vale do filho de Hinnom até o lado sul do Jebusite (também chamado Jerusalém); e a fronteira subiu até o topo da montanha que fica antes do vale de Hinnom para o oeste, que fica na parte mais distante do vale de Rephaim para o norte.
9 A fronteira se estendeu do topo da montanha até a nascente das águas de Neftoah, e foi até as cidades do Monte Ephron; e a fronteira se estendeu até Baalah (também chamada de Kiriath Jearim);
10 e a fronteira virou de Baalah para o oeste até o Monte Seir, e passou ao lado do Monte Jearim (também chamado de Chesalon) ao norte, e desceu até Beth Shemesh, e passou por Timnah;

11 e a fronteira saiu para o lado de Ekron ao norte; e a fronteira se estendeu até Shikkeron, e passou pelo Monte Baalah, e saiu em Jabneel; e as saídas da fronteira foram para o mar.
12 A fronteira oeste era até a costa do grande mar. Esta é a fronteira dos filhos de Judá, de acordo com suas famílias.
13 Ele deu a Calebe, filho de Jefoné, uma porção entre os filhos de Judá, de acordo com o mandamento de Yahweh a Josué, até mesmo Kiriath Arba, nomeado em homenagem ao pai de Anak (também chamado Hebron).
14 Caleb expulsou os três filhos de Anak: Sheshai, e Ahiman, e Talmai, os filhos de Anak.
15 Ele foi contra os habitantes de Debir: agora o nome de Debir antes era Kiriath Sepher.
16 Caleb disse: "Aquele que atacar Kiriath Sepher, e o levar, eu lhe darei minha filha Achsah como esposa".
17 Othniel, o filho de Kenaz, irmão de Caleb, tomou-a: e lhe deu sua filha Achsah como esposa.
18 Quando ela chegou, ela pediu que ele pedisse um campo ao pai. Ela saiu do burro e Caleb disse: "O que você quer?".
19 Ela disse: "Dê-me uma bênção. Porque você me colocou na terra do Sul, dê-me também nascentes de água".
Assim, ele lhe deu as molas superiores e as inferiores.
20 Esta é a herança da tribo dos filhos de Judá, de acordo com suas famílias.
21 As cidades mais distantes da tribo dos filhos de Judá em direção à fronteira de Edom no Sul foram Kabzeel, Eder, Jagur,
22 Kinah, Dimonah, Adadah,
23 Kedesh, Hazor, Ithnan,
24 Ziph, Telem, Bealoth,
25 Hazor Hadattah, Kerioth Hezron (também chamada Hazor),
26 Amam, Shema, Moladah,
27 Hazar Gaddah, Heshmon, Beth Pelet,
28 Hazar Shual, Beersheba, Biziothiah,
29 Baalah, Iim, Ezem,
30 Eltolad, Chesil, Hormah,
31 Ziklag, Madmannah, Sansannah,
32 Lebaoth, Shilhim, Ain, e Rimmon. Todas as cidades são vinte e nove, com seus vilarejos.
33 In the lowland, Eshtaol, Zorah, Ashnah,
34 Zanoah, En Gannim, Tappuah, Enam,
35 Jarmuth, Adullam, Socoh, Azekah,
36 Shaaraim, Adithaim e Gederah (ou Gederothaim); catorze cidades com seus vilarejos.
37 Zenan, Hadashah, Migdal Gad,
38 Dilean, Mizpah, Joktheel,
39 Lachish, Bozkath, Eglon,
40 Cabbon, Lahmam, Chitlish,
41 Gederoth, Beth Dagon, Naamah, e Makkedah; dezesseis cidades com suas aldeias.
42 Libnah, Ether, Ashan,
43 Iphtah, Ashnah, Nezib,
44 Keilah, Achzib, e Mareshah; nove cidades com suas aldeias.

45 Ekron, com suas cidades e aldeias;
46 de Ekron até o mar, todos que estavam à beira de Ashdod, com suas aldeias.
47 Ashdod, com suas vilas e aldeias; Gaza, com suas vilas e aldeias; até o riacho do Egito, e o grande mar com sua linha costeira.
48 No país das colinas, Shamir, Jattir, Socoh,
49 Dannah, Kiriath Sannah (que é Debir),
50 Anab, Eshtemoh, Anim,
51 Goshen, Holon, e Giloh; onze cidades com suas aldeias.
52 Arab, Dumah, Eshan,
53 Janim, Beth Tappuah, Aphekah,
54 Humtah, Kiriath Arba (também chamada Hebron), e Zior; nove cidades com suas vilas.
55 Maon, Carmel, Ziph, Jutah,
56 Jezreel, Jokdeam, Zanoah,
57 Kain, Gibeah, e Timnah; dez cidades com suas aldeias.
58 Halhul, Beth Zur, Gedor,
59 Maarath, Beth Anoth, e Eltekon; seis cidades com suas vilas.
60 Kiriath Baal (também chamada Kiriath Jearim), e Rabbah; duas cidades com suas vilas.
61 In the wilderness, Beth Arabah, Middin, Secacah,
62 Nibshan, a Cidade do Sal, e En Gedi; seis cidades com suas aldeias.
63 Quanto aos jebuseus, os habitantes de Jerusalém, os filhos de Judá não puderam expulsá-los; mas os jebuseus vivem com os filhos de Judá em Jerusalém até os dias de hoje.

16

1 O lote saiu para as crianças de José do Jordão em Jericó, nas águas de Jericó no leste, até mesmo no deserto, subindo de Jericó pelo país das colinas até Betel.
2 Saiu de Betel para Luz, e passou pela fronteira dos Arquitetos para Ataroth;
3 e desceu para oeste até a fronteira do Japhletites, para a fronteira de Beth Horon, na parte inferior, e para Gezer; e terminou no mar.
4 Os filhos de Joseph, Manasseh e Ephraim, tomaram sua herança.
5 This era a fronteira dos filhos de Efraim, de acordo com suas famílias. A fronteira de sua herança para o leste era Ataroth Addar, para Beth Horon, a superior.
6 A fronteira foi para o oeste, em Michmethath, ao norte. A fronteira girou em direção ao leste para Taanath Shiloh, e passou ao longo dela ao leste de Janoah.
7 Desceu de Janoah para Ataroth, para Naarah, chegou a Jericó, e saiu no Jordão.
8 De Tappuah, a fronteira seguiu para oeste até o riacho de Kanah; e terminou no mar. Esta é a herança da tribo dos filhos de Efraim de acordo com suas famílias;
9 together com as cidades que foram separadas para os filhos de Efraim no meio da herança dos filhos de Manasseh, todas as cidades com suas aldeias.
10 Eles não expulsaram os cananeus que viviam em Gezer; mas os cananeus habitam no território de Efraim até hoje, e se tornaram servos para fazer trabalhos forçados.

17

1 Este foi o lote para a tribo de Manasseh, pois ele foi o primogênito de José. Quanto a Machir, o primogênito de Manasseh, o pai de Gilead, porque ele era um homem de guerra, portanto tinha Gilead e Bashan.
2 Assim foi para os demais filhos de Manassés, de acordo com suas famílias: para os filhos de Abiezer, para os filhos de Helek, para os filhos de Asriel, para os filhos de Shechem, para os filhos de Hepher, e para os filhos de Shemida. Estes eram os filhos masculinos de Manasseh, filho de José, de acordo com suas famílias.
3 Mas Zelophehad, o filho de Hepher, o filho de Gilead, o filho de Machir, o filho de Manasseh, não tinha filhos, mas filhas. Estes são os nomes de suas filhas: Mahlah, Noé, Hoglah, Milcah, e Tirzah.
4 Elas vieram a Eleazar, o sacerdote, e a Josué, filho de Freira, e aos príncipes, dizendo: "Javé ordenou a Moisés que nos desse uma herança entre nossos irmãos". Portanto, segundo o mandamento de Javé, ele lhes deu uma herança entre os irmãos de seu pai.
5 Dez partes caíram para Manassés, além da terra de Gileade e Basã, que fica além do Jordão;
6 porque as filhas de Manassés tinham uma herança entre seus filhos. A terra de Gilead pertencia ao resto dos filhos de Manassés.
7 A fronteira de Manassés foi de Asher a Michmethath, que é antes de Shechem. A fronteira foi para a mão direita, para os habitantes de En Tappuah.
8 A terra de Tappuah pertencia a Manassés; mas Tappuah na fronteira de Manassés pertencia aos filhos de Efraim.
9 A fronteira desceu até o riacho de Kanah, na direção sul do riacho. Estas cidades pertenciam a Efraim, entre as cidades de Manasseh. A fronteira de Manasseh ficava no lado norte do riacho, e terminava no mar.
10 Para o sul era de Efraim, e para o norte era de Manasseh, e o mar era sua fronteira. Chegaram a Asher, ao norte, e a Issachar, ao leste.
11 Manasseh tinha três alturas em Issachar, em Asher Beth Shean e suas cidades, e Ibleam e suas cidades, e os habitantes de Dor e suas cidades, e os habitantes de Endor e suas cidades, e os habitantes de Taanach e suas cidades, e os habitantes de Megiddo e suas cidades.
12 No entanto, os filhos de Manasseh não poderiam expulsar os habitantes dessas cidades; mas os cananeus habitariam naquela terra.
13 Quando as crianças de Israel se tornaram fortes, eles colocaram os cananeus em trabalhos forçados, e não os expulsaram totalmente.
14 Os filhos de José falaram com Josué, dizendo: "Por que me deram apenas um lote e uma parte para uma herança, já que somos um povo numeroso, porque Yahweh nos abençoou até agora?
15 Josué lhes disse: "Se você é um povo numeroso, vá até a floresta e limpe a terra para si mesmo lá na terra dos Perizitas e dos Refaim, já que o país montanhoso de Efraim é muito estreito para você".
16 As crianças de José disseram: "A região montanhosa não é suficiente para nós". Todos os cananeus que habitam na terra do vale têm carruagens de ferro, tanto os que estão em Beth Shean e suas cidades, como os que estão no vale de Jezreel".

17 Josué falou à casa de José, ou seja, a Efraim e a Manasseh, dizendo:
"Vocês são um povo numeroso e têm um grande poder. Não tereis apenas
um lote;
18 mas o país montanhoso será vosso. Embora seja uma floresta, você
a cortará, e sua extensão será a mais distante; pois você expulsará os
cananeus, embora eles tenham carruagens de ferro, e embora eles sejam
fortes".

18

1 Toda a congregação das crianças de Israel se reuniu em Shiloh, e
montou ali a Tenda da Reunião. A terra foi subjugada diante deles.
2 Sete tribos permaneceram entre os filhos de Israel, que ainda não
haviam dividido sua herança.
3 Josué disse aos filhos de Israel: "Por quanto tempo vocês vão
negligenciar a posse da terra, que Javé, o Deus de seus pais, lhes deu?
4 Appoint para vocês mesmos, três homens de cada tribo. Eu os enviarei,
e eles se levantarão, caminharão pela terra, e a descreverão de acordo com
sua herança; depois virão até mim.
5 Eles a dividirão em sete porções. Judá viverá em suas fronteiras no
sul, e a casa de José viverá em suas fronteiras no norte.
6 Vós vereis a terra em sete partes, e me trareis a descrição aqui; e eu
lançarei a sorte para vós aqui diante de Javé, nosso Deus.
7 However, os levitas não têm parte entre vocês; pois o sacerdócio de
Iavé é sua herança. Gad, Reuben e a meia tribo de Manassés receberam
sua herança ao leste do Jordão, que Moisés, servo de Iavé, lhes deu".

8 Os homens se levantaram e partiram. Josué mandou que aqueles que
foram vistoriar a terra dissessem: "Vá caminhar pela terra, vistorie-a,
e venha novamente até mim". Lançarei sorte para vocês aqui antes de
Yahweh em Shiloh".
9 Os homens foram e passaram pela terra, e a pesquisaram pelas cidades
em sete porções de um livro. Eles vieram a Joshua para o acampamento
em Shiloh.
10 Joshua lançou lotes para eles em Shiloh antes de Yahweh. Lá Josué
dividiu a terra para os filhos de Israel, de acordo com suas divisões.

11 O lote da tribo das crianças de Benjamin surgiu de acordo com suas
famílias. A fronteira de seu lote saiu entre os filhos de Judá e os filhos de
José.
12 A fronteira deles, no bairro norte, era do Jordão. A fronteira subiu
para o lado de Jericó, ao norte, e subiu pela colina do país para o oeste.
Terminou no deserto da avenida Beth.
13 A fronteira passou dali para Luz, ao lado de Luz (também chamada
Bethel), em direção ao sul. A fronteira desceu para Ataroth Addar, junto à
montanha que fica ao sul de Beth Horon, na parte inferior.
14 A fronteira se estendeu, e virou no bairro oeste para o sul, a partir da
montanha que se encontra antes de Beth Horon para o sul; e terminou em
Kiriath Baal (também chamada de Kiriath Jearim), uma cidade dos filhos
de Judá. Este era o bairro oeste.
15 O bairro sul era da parte mais longínqua de Kiriath Jearim. A fronteira
saiu para o oeste, e foi para a nascente das águas de Neftoah.

16 A fronteira desceu até a parte mais distante da montanha que fica
antes do vale do filho de Hinnom, que fica no vale de Rephaim, na direção
norte. Desceu até o vale do Hinnom, ao lado do Jebusite na direção sul, e
desceu até En Rogel.
17 Estendeu-se para o norte, saiu em En Shemesh, e saiu para Geliloth,
que fica em frente à subida de Adummim. Desceu até a pedra de Bohan,
o filho de Reuben.
18 Passou para o lado oposto ao Arabah em direção ao norte, e desceu
para o Arabah.
19 A fronteira passou ao lado de Beth Hoglah em direção ao norte; e
a fronteira terminou na baía norte do Mar Salgado, no extremo sul do
Jordão. Esta era a fronteira sul.
20 A Jordânia era sua fronteira no bairro leste. Esta era a herança dos
filhos de Benjamin, junto às fronteiras ao seu redor, de acordo com suas
famílias.
21 Agora as cidades da tribo dos filhos de Benjamin, de acordo com suas
famílias, eram Jericó, Beth Hoglah, Emek Keziz,
22 Beth Arabah, Zemaraim, Bethel,
23 Avvim, Parah, Ophrah,
24 Chephar Ammoni, Ophni, e Geba; doze cidades com suas aldeias.
25 Gibeon, Ramah, Beeroth,
26 Mizpeh, Chephirah, Mozah,
27 Rekem, Irpeel, Taralah,
28 Zelah, Eleph, o Jebusite (também chamado Jerusalém), Gibeath, e
Kiriath; catorze cidades com seus vilarejos. Esta é a herança dos filhos
de Benjamim, de acordo com suas famílias.

19

1 O segundo lote saiu para Simeon, mesmo para a tribo das crianças de
Simeon, de acordo com suas famílias. A herança deles estava no meio da
herança dos filhos de Judá.
2 Eles tinham por sua herança Beersheba (ou Sheba), Moladah,
3 Hazar Shual, Balah, Ezem,
4 Eltolad, Bethul, Hormah,
5 Ziklag, Beth Marcaboth, Hazar Susah,
6 Beth Lebaoth, e Sharuhen; treze cidades com suas aldeias;
7 Ain, Rimmon, Ether, e Ashan; quatro cidades com suas aldeias;
8 e todas as aldeias que estavam ao redor destas cidades a Baalath Beer,
Ramah do Sul. Esta é a herança da tribo dos filhos de Simeão, de acordo
com suas famílias.
9 Out da parte dos filhos de Judá era a herança dos filhos de Simeão;
pois a parte dos filhos de Judá era demais para eles. Portanto, os filhos de
Simeão tinham uma herança no meio de sua herança.
10 O terceiro lote surgiu para as crianças de Zebulun, de acordo com
suas famílias. A fronteira de sua herança era para Sarid.
11 A fronteira deles subiu para o oeste, até Maralah, e chegou até
Dabbesheth. Chegou até o riacho que está antes de Jokneam.
12 Virou-se de Sarid para o leste, em direção ao nascer do sol, até a
fronteira de Chisloth Tabor. Saiu para Daberath, e subiu para Japhia.

13 De lá, passou para o leste para Gate Hepher, para Ethkazin; e saiu em
Rimmon, que se estende até Neah.
14 A fronteira virou ao norte para Hannathon; e terminou no vale de
Iphtah El;
15 Kattath, Nahalal, Shimron, Idalah, e Belém: doze cidades com suas
aldeias.
16 Esta é a herança dos filhos de Zebulom de acordo com suas famílias,
estas cidades com seus vilarejos.
17 O quarto lote saiu para Issachar, mesmo para os filhos de Issachar, de
acordo com suas famílias.
18 Sua fronteira foi para Jezreel, Chesulloth, Shunem,
19 Hapharaim, Shion, Anaharath,
20 Rabbith, Kishion, Ebez,
21 Remeth, Engannim, En Haddah, e Beth Pazzez.
22 A fronteira chegou a Tabor, Shahazumah, e Beth Shemesh. Sua
fronteira terminou na Jordânia: dezesseis cidades com seus vilarejos.
23 Esta é a herança da tribo dos filhos de Issachar de acordo com suas
famílias, as cidades com seus vilarejos.
24 O quinto lote saiu para a tribo dos filhos de Asher, de acordo com suas
famílias.
25 Sua fronteira era Helkath, Hali, Beten, Achshaph,
26 Allammelech, Amad, Mishal. Chegou a Carmel em direção ao oeste, e
a Shihorlibnath.
27 Voltou-se em direção ao nascer do sol para Beth Dagon, e chegou a
Zebulun, e ao vale de Iphtah El em direção ao norte para Beth Emek e
Neiel. Saiu para Cabul à esquerda,
28 e Ebron, Rehob, Hammon, e Kanah, até o grande Sidon.
29 A fronteira virou para Ramah, para a cidade fortificada de Tyre; e a
fronteira virou para Hosah. Terminou no mar pela região de Achzib;
30 Ummah também, e Aphek, e Rehob: vinte e duas cidades com seus
vilarejos.
31 Esta é a herança da tribo dos filhos de Asher de acordo com suas
famílias, estas cidades com suas vilas.
32 O sexto lote saiu para as crianças de Naftali, até mesmo para as
crianças de Naftali, de acordo com suas famílias.
33 Sua fronteira era de Heleph, do carvalho em Zaanannim, Adami-
nekeb, e Jabneel, até Lakkum. Terminou no Jordão.
34 A fronteira virou para o oeste, para Aznoth Tabor, e de lá saiu para
Hukkok. Chegou a Zebulun, ao sul, e chegou a Asher, ao oeste, e a Judah,
no Jordão, em direção ao nascer do sol.
35 As cidades fortificadas eram Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath, Chin-
nereth,
36 Adamah, Ramah, Hazor,
37 Kedesh, Edrei, En Hazor,
38 Iron, Migdal El, Horem, Beth Anath e Beth Shemesh; dezenove cidades
com suas aldeias.
39 Esta é a herança da tribo dos filhos de Naftali de acordo com suas
famílias, as cidades com seus vilarejos.
40 O sétimo lote saiu para a tribo dos filhos de Dan, de acordo com suas
famílias.
41 A fronteira de sua herança foi Zorah, Eshtaol, Irshemesh,

42 Shaalabbin, Aijalon, Ithlah,
43 Elon, Timnah, Ekron,
44 Eltekeh, Gibbethon, Baalath,
45 Jehud, Bene Berak, Gath Rimmon,
46 Me Jarkon, e Rakkon, com a fronteira em frente a Joppa.
47 A fronteira dos filhos de Dan foi além deles; pois os filhos de Dan subiram e lutaram contra Leshem, e a tomaram, e a golpearam com o fio da espada, e a possuíram, e viveram nela, e chamaram Leshem, Dan, depois do nome de Dan seu antepassado.
48 Esta é a herança da tribo dos filhos de Dan de acordo com suas famílias, estas cidades com suas aldeias.
49 Assim, eles terminaram de distribuir a terra para herança por suas fronteiras. Os filhos de Israel deram uma herança a Josué, filho de Freira, entre eles.
50 De acordo com o mandamento de Javé, eles lhe deram a cidade que ele pediu, até mesmo Timnathserah, na região montanhosa de Efraim; e ele construiu a cidade, e viveu lá.
51 Estas são as heranças, que Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Freira, e os chefes das casas dos pais das tribos dos filhos de Israel, distribuíram para herança por sorteio em Shiloh antes de Yahweh, na porta da Tenda da Reunião. Assim, eles terminaram de dividir a terra.

20

1 Yahweh falou com Josué, dizendo,
2 “Fale com as crianças de Israel, dizendo, 'Atribua as cidades de refúgio, das quais eu falei com você por Moisés,
3 para que o homem assassino que matar qualquer pessoa acidental ou involuntariamente possa fugir para lá. Eles serão para vocês um refúgio do vingador do sangue”.
4 Ele fugirá para uma dessas cidades, e ficará à entrada do portão da cidade, e declarará seu caso aos ouvidos dos anciãos daquela cidade. Eles o levarão para a cidade com eles, e lhe darão um lugar, para que possa viver entre eles.
5 Se o vingador do sangue o perseguir, então eles não entregarão o assassino na mão dele; porque ele bateu no vizinho sem querer, e não o odiou antes.
6 Ele habitará naquela cidade até que esteja diante da congregação para julgamento, até a morte do sumo sacerdote que estará naqueles dias. Então o assassino voltará, e virá para sua própria cidade, e para sua própria casa, para a cidade de onde fugiu”.
7 Eles separaram Kedesh na Galiléia, na região montanhosa de Naftali, Shechem na região montanhosa de Efraim, e Kiriath Arba (também chamada de Hebron) na região montanhosa de Judá.
8 Além do Jordão em Jericó para o leste, eles designaram Bezer no deserto na planície da tribo de Reuben, Ramoth em Gilead da tribo de Gad, e Golan em Bashan da tribo de Manasseh.
9 Estas foram as cidades designadas para todos os filhos de Israel, e para o estrangeiro que vive entre eles, para que quem matar qualquer pessoa involuntariamente possa fugir para lá, e não morrer pela mão do vingador do sangue, até que seja julgado perante a congregação.

21

1 Então os chefes das casas dos pais dos levitas se aproximaram de Eleazar, o sacerdote, e de Josué, o filho de Freira, e dos chefes das casas dos pais das tribos dos filhos de Israel.
2 Eles falaram com eles em Shiloh, na terra de Canaã, dizendo: "Javé ordenou através de Moisés que nos dessem cidades para morar, com suas terras de pasto para nosso gado".
3 Os filhos de Israel deram aos Levitas, de sua herança, de acordo com o mandamento de Javé, estas cidades com suas terras de pasto.
4 O lote saiu para as famílias dos Kohathitas. Os filhos de Aarão, o sacerdote, que eram dos levitas, tinham treze cidades por sorteio da tribo de Judá, da tribo dos simeonitas e da tribo de Benjamim.
5 O resto dos filhos de Kohath tinha dez cidades por sorte das famílias da tribo de Efraim, da tribo de Dan, e da meia tribo de Manasseh.
6 Os filhos de Gershon tinham treze cidades por sorte das famílias da tribo de Issachar, da tribo de Asher, da tribo de Naftali e da meia tribo de Manasseh em Bashan.
7 As crianças de Merari de acordo com suas famílias tinham doze cidades da tribo de Reuben, da tribo de Gad, e da tribo de Zebulun.
8 Os filhos de Israel deram estas cidades com suas terras de pasto por sorteio aos levitas, como ordenou o Yahweh por Moisés.
9 Eles deram da tribo dos filhos de Judá, e da tribo dos filhos de Simeão, estas cidades que são mencionadas pelo nome:
10 e eram para os filhos de Arão, das famílias dos coatitas, que eram dos filhos de Levi; pois a deles foi o primeiro lote.
11 Eles lhes deram Kiriath Arba, com o nome do pai de Anak (também chamado Hebron), na região montanhosa de Judá, com suas terras de pasto ao seu redor.
12 But eles deram os campos da cidade e suas aldeias a Calebe, filho de Jefonneh, por sua posse.
13 aos filhos de Arão, o sacerdote, deram Hebron com suas terras de pasto, a cidade de refúgio para o homem assassino, Libnah com suas terras de pasto,
14 Jattir com suas terras de pasto, Eshtemoa com suas terras de pasto,
15 Holon com suas terras de pasto, Debir com suas terras de pasto,
16 Ain com suas terras de pasto, Juttah com suas terras de pasto, e Beth Shemesh com suas terras de pasto: nove cidades dessas duas tribos.
17 da tribo de Benjamin, Gibeon com suas terras de pasto, Geba com suas terras de pasto,
18 Anathoth com suas terras de pasto, e Almon com suas terras de pasto: quatro cidades.
19 Todas as cidades dos filhos de Aarão, os sacerdotes, eram treze cidades com suas terras de pasto.
20 As famílias das crianças de Kohath, os Levitas, mesmo o resto das crianças de Kohath, tiveram as cidades de seu lote fora da tribo de Efraim.
21 They deu-lhes Shechem com suas terras de pasto na região montanhosa de Efraim, a cidade de refúgio para o homem assassino, e Gezer com suas terras de pasto,
22 Kibzaim com suas terras de pasto, e Beth Horon com suas terras de pasto: quatro cidades.

23 Fora da tribo de Dan, Elteke com suas terras de pasto, Gibethon com suas terras de pasto,
24 Aijalon com suas terras de pasto, Gath Rimmon com suas terras de pasto: quatro cidades.
25 Da meia tribo de Manasseh, Taanach com suas terras de pasto, e Gath Rimmon com suas terras de pasto: duas cidades.
26 Todas as cidades das famílias dos demais filhos de Kohath eram dez com suas terras de pasto.
27 They deu às crianças de Gershon, das famílias dos Levitas, da meia tribo de Manasseh Golan em Bashan com suas terras de pasto, a cidade de refúgio para o homem assassino, e Be Eshterah com suas terras de pasto: duas cidades.
28 Fora da tribo de Issachar, Kishion com suas terras de pasto, Daberath com suas terras de pasto,
29 Jarmuth com suas terras de pasto, En Gannim com suas terras de pasto: quatro cidades.
30 Da tribo de Asher, Mishal com suas terras de pasto, Abdon com suas terras de pasto,
31 Helkath com suas terras de pasto, e Rehob com suas terras de pasto: quatro cidades.
32 Fora da tribo de Naftali, Kedesh na Galiléia com suas terras de pasto, a cidade de refúgio do assassino de homens, Hammothdor com suas terras de pasto, e Kartan com suas terras de pasto: três cidades.
33 Todas as cidades dos Gershonitas de acordo com suas famílias eram treze cidades com suas terras de pasto.
34 Para as famílias dos filhos de Merari, os demais levitas, da tribo de Zebulun, Jokneam com suas terras de pasto, Kartah com suas terras de pasto,
35 Dimnah com suas terras de pasto, e Nahalal com suas terras de pasto: quatro cidades.
36 Da tribo de Reuben, Bezer com suas terras de pasto, Jahaz com suas terras de pasto,
37 Kedemoth com suas terras de pasto, e Mephaath com suas terras de pasto: quatro cidades.
38 Fora da tribo de Gad, Ramoth em Gilead com suas terras de pasto, a cidade de refúgio para o homem assassino, e Mahanaim com suas terras de pasto,
39 Heshbon com suas terras de pasto, Jazer com suas terras de pasto: quatro cidades no total.
40 Todas estas foram as cidades das crianças de Merari de acordo com suas famílias, até mesmo as demais famílias dos Levitas. Seu lote era de doze cidades.
41 Todas as cidades dos Levitas entre os bens das crianças de Israel eram quarenta e oito cidades com suas terras de pasto.
42 Cada uma dessas cidades incluía suas terras de pasto ao seu redor. Foi assim com todas essas cidades.
43 Então Yahweh deu a Israel toda a terra que jurou dar a seus pais. Eles a possuíam, e viviam nela.
44 Javé lhes deu descanso a todos, de acordo com tudo o que jurou a seus pais. Nem um homem de todos os seus inimigos estava diante deles. Javé entregou todos os seus inimigos em suas mãos.

45 Nada falhou de nada bom que Iavé tivesse falado à casa de Israel. Tudo aconteceu.

22

1 Então Josué chamou os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés,
2 e disse-lhes: "Vocês guardaram tudo o que Moisés, servo de Javé, lhes ordenou, e escutaram minha voz em tudo o que eu lhes ordenei.
3 Vocês não deixaram seus irmãos até hoje, mas cumpriram o dever do mandamento de Javé, vosso Deus.
4 Agora Yahweh seu Deus deu descanso a seus irmãos, enquanto falava com eles. Agora, pois, voltai e ide para vossas tendas, para a terra de vossa posse, que Moisés, servo de Javé, vos deu além do Jordão.
5 Somente tome cuidado para cumprir o mandamento e a lei que Moisés, servo de Javé, lhe ordenou, para amar a Javé seu Deus, para andar em todos os seus caminhos, para guardar seus mandamentos, para se apegar a ele e para servi-lo com todo o seu coração e com toda a sua alma".
6 Então Josué os abençoou e os mandou embora; e eles foram para suas tendas.
7 Agora para a meia tribo de Manassés Moisés havia dado herança em Basã; mas Josué deu à outra metade entre seus irmãos além do Jordão para o oeste. Além disso, quando Josué os enviou para suas tendas, ele os abençoou,
8 e falou com eles, dizendo: "Voltem com muita riqueza para suas tendas, com muito gado, com muita prata, com ouro, com bronze, com ferro, e com muita roupa. Dividam o saque de seus inimigos com seus irmãos".
9 Os filhos de Rubem e os filhos de Gad e a meia tribo de Manassés voltaram, e partiram dos filhos de Israel para fora de Shiloh, que está na terra de Canaã, para irem para a terra de Gilead, para a terra de sua posse, que eles possuíam, de acordo com o mandamento de Yahweh por Moisés.
10 Quando chegaram à região próxima ao Jordão, que está na terra de Canaã, os filhos de Rúben e os filhos de Gad e a meia tribo de Manassés construíram ali um altar junto ao Jordão, um grande altar para se olhar.
11 Os filhos de Israel ouviram isto: "Eis que os filhos de Rúben e os filhos de Gad e a meia tribo de Manassés construíram um altar ao longo da fronteira da terra de Canaã, na região ao redor do Jordão, no lado que pertence aos filhos de Israel".
12 Quando os filhos de Israel ouviram falar disso, toda a congregação dos filhos de Israel se reuniu em Shiloh, para ir contra eles para a guerra.
13 Os filhos de Israel enviaram aos filhos de Rúben, e aos filhos de Gad, e à meia tribo de Manassés, para a terra de Gileade, Finéias, filho de Eleazar, o sacerdote.
14 Com ele estavam dez príncipes, um príncipe da casa de seus pais para cada uma das tribos de Israel; e cada um deles era chefe da casa de seus pais entre os milhares de Israel.
15 Eles vieram aos filhos de Rúben, e aos filhos de Gad, e à meia tribo de Manassés, à terra de Gileade, e falaram com eles, dizendo:
16 "Toda a congregação de Javé diz: 'Que transgressão é essa que vocês cometeram contra o Deus de Israel, para se afastarem hoje de seguir a Javé, na medida em que vocês mesmos construíram um altar, para se rebelarem hoje contra Javé?

17 A iniquidade de Peor é muito pouca para nós, da qual não nos limpamos até hoje, embora tenha vindo uma praga sobre a congregação de Iavé,
18 que hoje vocês devem se afastar de seguir Iavé? Será, já que hoje vocês se rebelam contra Iavé, que amanhã ele estará zangado com toda a congregação de Israel.
19 Entretanto, se a terra de sua posse for impura, então passe para a terra da posse de Iavé, na qual habita o tabernáculo de Iavé, e tome posse entre nós; mas não se revolte contra Iavé, nem se revolte contra nós, ao construir um altar que não seja o altar de Iavé nosso Deus.
20 Achan, o filho de Zerah, não cometeu uma transgressão na coisa devota, e a ira caiu sobre toda a congregação de Israel? Aquele homem não pereceu sozinho em sua iniqüidade'".
21 Então os filhos de Rubem e os filhos de Gad e a meia tribo de Manassés responderam, e falaram aos chefes dos milhares de Israel,
22 "O Poderoso, Deus, Javé, o Poderoso, Deus, Javé, ele sabe; e Israel saberá": se foi em rebelião, ou se em ofensa a Iavé (não nos salve hoje),
23 que construímos um altar para nos afastarmos de seguir Iavé; ou se para oferecer holocausto ou oferta de refeição, ou se para oferecer sacrifícios de ofertas de paz, que o próprio Iavé o exija.
24 " Se não tivermos feito isso por preocupação, e por uma razão, dizendo: "A seu tempo seus filhos poderão falar com nossos filhos, dizendo: "O que você tem a ver com Iavé, o Deus de Israel?
25 Pois Javé fez do Jordão uma fronteira entre nós e vocês, filhos de Rúben e filhos de Gad. Vocês não têm parte em Yahweh". Assim seus filhos podem fazer com que nossos filhos deixem de temer a Iavé".
26 "Portanto, dissemos: 'Vamos agora nos preparar para construir um altar, não para holocausto, nem para sacrifício;
27 mas será uma testemunha entre nós e você, e entre nossas gerações depois de nós, para que possamos realizar o serviço de Iavé diante dele com nossas ofertas queimadas, com nossos sacrifícios, e com nossas ofertas de paz;' para que seus filhos não digam a nossos filhos no futuro, 'Você não tem parte em Iavé'.
28 " Por isso dissemos: "Será, quando nos disserem a nós ou a nossas gerações no futuro, que diremos: "Eis o modelo do altar de Javé, que nossos pais fizeram, não para holocausto, nem para sacrifício; mas é uma testemunha entre nós e vós".
29 "Longe de nós que devemos nos rebelar contra Javé, e hoje nos afastamos de seguir a Javé, para construir um altar para holocausto, para oferta de refeição ou para sacrifício, além do altar de Javé nosso Deus que está diante de seu tabernáculo"!
30 Quando Phinehas, o sacerdote, e os príncipes da congregação, mesmo os chefes dos milhares de Israel que estavam com ele, ouviram as palavras que os filhos de Rubem e os filhos de Gad e os filhos de Manassés falaram, isso os agradou bem.
31 Phinehas, filho de Eleazar, o sacerdote, disse aos filhos de Rúben, aos filhos de Gad e aos filhos de Manassés: "Hoje sabemos que Javé está entre nós, porque vocês não cometeram esta transgressão contra Javé. Agora vocês livraram os filhos de Israel das mãos de Iavé".

32 Phinehas, filho de Eleazar, o sacerdote, e os príncipes, voltaram dos
filhos de Rúben, e dos filhos de Gad, da terra de Gilead, para a terra de
Canaã, para os filhos de Israel, e trouxeram-lhes notícias novamente.
33 Isto agradou aos filhos de Israel; e os filhos de Israel abençoaram a
Deus, e não falaram mais em ir contra eles para a guerra, para destruir a
terra em que os filhos de Rúben e os filhos de Gad viviam.
34 Os filhos de Rúben e os filhos de Gad chamaram o altar de "Uma
testemunha entre nós de que Yahweh é Deus".

23

1 Depois de muitos dias, quando Javé deu descanso a Israel de seus
inimigos ao redor, e Josué estava velho e bem avançado em anos,
2 Josué chamou por todo Israel, por seus anciãos e por suas cabeças, e
por seus juízes e seus oficiais, e disse-lhes: "Estou velho e bem avançado
em anos".
3 Você viu tudo o que Javé seu Deus fez a todas estas nações por sua
causa; pois foi Javé seu Deus que lutou por você.
4 Eis que eu vos destinei estas nações que permanecem, para serem
uma herança para vossas tribos, desde o Jordão, com todas as nações que
cortei, até o grande mar em direção ao pôr do sol.
5 Yahweh vosso Deus os expulsará de diante de vós, e os expulsará de
diante de vós. Você possuirá a terra deles, como Javé seu Deus falou com
você.
6 "Portanto, sede muito corajosos para guardar e fazer tudo o que está
escrito no livro da lei de Moisés, para não vos desviardes dele para a
direita ou para a esquerda;
7 para não virdes entre estas nações, estas que permanecem entre vós;
nem fazerdes menção do nome de seus deuses, nem fazerdes jurar por
eles, nem os servirdes, nem vos inclinardes diante deles;
8 mas apegai-vos a Javé vosso Deus, como fizestes até hoje.
9 "Pois Yahweh expulsou nações grandes e fortes de antes de você. Mas
quanto a vocês, nenhum homem esteve diante de vocês até hoje.
10 Um de vós perseguirá mil, pois é Javé vosso Deus que luta por vós,
enquanto vos fala.
11 Prestem portanto muita atenção a vocês mesmos, que amam a Javé,
vosso Deus.
12 " Mas se você voltar, e se agarrar ao remanescente destas nações,
mesmo aquelas que permanecem entre vocês, e fizer casamentos com elas,
e entrar para elas, e elas para você;
13 saiba com certeza que Yahweh seu Deus não mais expulsará estas
nações de sua vista; mas elas serão um laço e uma armadilha para você,
um flagelo em seus lados, e espinhos em seus olhos, até que você pereça
desta boa terra que Yahweh seu Deus lhe deu.
14 "Eis que hoje estou indo pelo caminho de toda a terra. Vocês sabem em
todos os seus corações e em todas as suas almas que não falhou uma única
coisa de todas as coisas boas que Yahweh seu Deus falou a seu respeito.
Tudo isso aconteceu com vocês. Nem uma só coisa falhou.
15 Acontecerá que, como todas as coisas boas vieram sobre vocês, das
quais Javé seu Deus falou a vocês, assim Javé trará sobre vocês todas as

coisas más, até que ele os destrua desta boa terra que Javé seu Deus lhes deu,
16 quando desobedecerem ao pacto de Javé seu Deus, que ele lhes ordenou, e forem servir a outros deuses, e se curvarem a eles. Então a ira de Javé se acenderá contra vocês, e vocês perecerão rapidamente da boa terra que ele lhes deu".

24

1 Josué reuniu todas as tribos de Israel em Siquém, e chamou os anciãos de Israel, por suas cabeças, seus juízes e seus oficiais; e eles se apresentaram diante de Deus.
2 Josué disse a todo o povo: "Javé, o Deus de Israel, diz: 'Seus pais viveram de tempos passados além do rio, até mesmo Terah, o pai de Abraão, e o pai de Naor'. Eles serviram a outros deuses".
3 Eu levei seu pai Abraão de além do rio, e o conduzi por toda a terra de Canaã, e multipliquei sua descendência, *e lhe dei Isaque.
4 Eu dei a Isaac Jacob e Esaú: e dei a Esaú o Monte Seir, para possuí-lo. Jacó e seus filhos desceram ao Egito.
5 "'Eu enviei Moisés e Arão, e atormentei o Egito, de acordo com o que fiz entre eles: e depois os trouxe para fora.
6 trouxe seus pais para fora do Egito: e você veio ao mar. Os egípcios perseguiram seus pais com carruagens e com cavaleiros até o Mar Vermelho.
7 Quando clamaram a Javé, ele colocou escuridão entre vós e os egípcios, e trouxe o mar sobre eles, e os cobriu; e vossos olhos viram o que eu fiz no Egito. Vocês viveram muitos dias no deserto.
8 "'Eu o trouxe para a terra dos Amoritas, que viviam além do Jordão. Eles lutaram com você, e eu os entreguei em sua mão. Você possuía a terra deles, e eu os destruí de antes de você.
9 Então Balak, filho de Zippor, rei dos Moab, levantou-se e lutou contra Israel. Ele enviou e chamou Balaão, o filho de Beor, para amaldiçoá-lo,
10 mas eu não quis ouvir Balaão; por isso ele ainda o abençoou. Por isso, eu vos livrei de suas mãos.
11 "'Você passou por cima do Jordão, e veio a Jericó. Os homens de Jericó lutaram contra você, o Amorreu, o Perizzite, o Cananeu, o Hitita, o Girgashite, o Hivita e o Jebuseu; e eu os entreguei em suas mãos.
12 Enviei o vespeiro diante de ti, que os expulsou de diante de ti, mesmo os dois reis dos amoritas; não com a tua espada, nem com o teu arco.
13 Eu lhe dei um terreno no qual você não tinha trabalhado, e cidades que você não construiu, e você vive nelas. Você come de vinhedos e olivais que não plantou".
14 "Agora, portanto, teme Yahweh, e serve-o com sinceridade e verdade. Afaste os deuses que seus pais serviram além do rio, no Egito; e sirva a Iavé.
15 Se lhe parece malvado servir a Javé, escolha hoje a quem você servirá; se os deuses que seus pais serviram que estavam além do rio, ou os deuses dos amorreus, em cuja terra você mora; mas quanto a mim e a minha casa, serviremos a Javé".

* **24:3** ou, semente

16 O povo respondeu: “Longe de nós que devemos abandonar Javé, para
servir a outros deuses;
17 pois foi Javé nosso Deus que nos trouxe e a nossos pais para fora da
terra do Egito, da casa da servidão, e que fez aqueles grandes sinais aos
nossos olhos, e nos preservou em todo o caminho por onde passamos, e
entre todos os povos pelo meio dos quais passamos.
18 Yahweh expulsou de diante de nós todos os povos, até mesmo os
amoritas que viviam na terra. Portanto, nós também serviremos a Javé;
pois ele é nosso Deus”.
19 Josué disse ao povo: “Você não pode servir a Javé, pois ele é um Deus
santo. Ele é um Deus ciumento”. Ele não perdoará sua desobediência nem
seus pecados”.
20 Se você abandonar Javé, e servir deuses estrangeiros, ele se voltará e
lhe fará o mal, e o consumirá, depois de lhe ter feito o bem”.
21 O povo disse a Joshua: “Não, mas nós serviremos a Javé”.
22 Josué disse ao povo: “Vocês são testemunhas contra vocês mesmos de
que escolheram a Yahweh para servi-lo”.
Eles disseram: “Somos testemunhas”.
23 “Agora, portanto, afaste os deuses estrangeiros que estão entre vocês
e incline seu coração para Yahweh, o Deus de Israel”.
24 O povo disse a Josué: “Serviremos a Javé, nosso Deus, e escutaremos
sua voz”.
25 Então Josué fez um convênio com o povo naquele dia, e fez para eles
um estatuto e uma portaria em Shechem.
26 Josué escreveu estas palavras no livro da lei de Deus; e pegou uma
grande pedra, e a colocou sob o carvalho que estava junto ao santuário de
Yahweh.
27 Josué disse a todo o povo: “Eis que esta pedra será testemunha contra
nós, pois ouviu todas as palavras de Iavé que ele nos dirigiu. Será,
portanto, uma testemunha contra vós, para que não negueis vosso Deus”.
28 Então Josué mandou o povo embora, cada um para sua própria
herança.
29 Depois destas coisas, Josué, filho de Freira, o servo de Yahweh, morreu,
tendo cem e dez anos de idade.
30 Eles o enterraram na fronteira de sua herança em Timnathserah, que
fica na região montanhosa de Ephraim, ao norte da montanha de Gaash.
31 Israel serviu a Javé todos os dias de Josué, e todos os dias dos anciãos
que sobreviveram a Josué, e tinham conhecido todo o trabalho de Javé,
que ele tinha trabalhado para Israel.
32 Eles enterraram os ossos de José, que os filhos de Israel criaram fora
do Egito, em Siquém, na parcela de terra que Jacó comprou dos filhos de
Hamor, o pai de Siquém, por cem moedas de prata.† Eles se tornaram a
herança dos filhos de José.
33 Eleazar, filho de Aarão, morreu. Eles o enterraram na colina de
Phinehas, seu filho, que lhe foi dado na região montanhosa de Efraim.

† **24:32** Hebraico: kesitahs. Um kesitah era uma espécie de moeda de prata.

O Livro de Juízes

1 Após a morte de Josué, os filhos de Israel perguntaram a Javé, *dizendo:
"Quem deveria subir por nós primeiro contra os cananeus, para lutar
contra eles"?
2 Yahweh disse: "Judah subirá". Eis que †eu entreguei a terra em suas
mãos".
3 Judah disse a Simeon, seu irmão: "Venha comigo à minha sorte, para
que possamos lutar contra os cananeus; e eu também irei com você à sua
sorte". Então Simeão foi com ele.
4 Judah subiu, e Yahweh entregou os cananeus e os perizeus em suas
mãos. Eles atingiram dez mil homens em Bezek.
5 Eles encontraram Adoni-Bezek em Bezek, e lutaram contra ele. Eles
atingiram os cananeus e os perizitas.
6 Mas Adoni-Bezek fugiu. Eles o perseguiram, o pegaram e cortaram seus
polegares e seus grandes dedos dos pés.
7 Adoni-Bezek disse: "Setenta reis, tendo seus polegares e seus grandes
dedos dos pés cortados, foram esquartejados debaixo da minha mesa".
Como eu fiz, assim Deus‡ me fez a mim". Eles o trouxeram para Jerusalém,
e ele morreu lá.
8 Os filhos de Judá lutaram contra Jerusalém, tomaram-na, atingiram-na
com o fio da espada e incendiaram a cidade.
9 Depois disso, as crianças de Judah desceram para lutar contra os
cananeus que viviam na região montanhosa, e no Sul, e na planície.
10 Judah foi contra os cananeus que viviam em Hebron. (O nome de
Hebron antes era Kiriath Arba.) Eles atingiram Sheshai, Ahiman e Talmai.
11 De lá, ele foi contra os habitantes de Debir. (O nome de Debir antes
era Kiriath Sepher)
12 Caleb disse: "Darei minha filha Achsah como esposa ao homem que
atacar Kiriath Sepher, e a levarei".
13 Othniel, filho de Kenaz, o irmão mais novo de Caleb, tomou-a, então
ele lhe deu sua filha Achsah como esposa.
14 Quando ela chegou, ela conseguiu que ele pedisse um campo ao pai.
Ela saiu do burro e Caleb lhe disse: "O que você gostaria?".
15 Ela lhe disse: "Dê-me uma bênção; porque você me colocou na terra
do Sul, dê-me também nascentes de água". Então Caleb lhe deu as fontes
superiores e as fontes inferiores.
16 Os filhos do Kenita, cunhado de Moisés, subiram da cidade de
palmeiras com os filhos de Judá para o deserto de Judá, que fica no sul
de Arad; e foram viver com o povo.
17 Judá foi com Simeão, seu irmão, e eles atingiram os cananeus que
habitavam Zefate, e o destruíram completamente. O nome da cidade foi
chamado Hormah.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ‡ **1:7** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

18 Também Judah tomou Gaza com sua fronteira, Ashkelon com sua fronteira, e Ekron com sua fronteira.
19 Yahweh estava com Judah, e expulsou os habitantes da região montanhosa; pois ele não podia expulsar os habitantes do vale, pois eles tinham carruagens de ferro.
20 Eles deram Hebron a Caleb, como Moisés havia dito, e ele expulsou os três filhos de Anak de lá.
21 Os filhos de Benjamim não expulsaram os jebuseus que habitavam Jerusalém, mas os jebuseus habitam com os filhos de Benjamim em Jerusalém até os dias de hoje.
22 A casa de José também foi contra Betel, e Yahweh estava com eles.
23 A casa de José enviou para espionar Betel. (O nome da cidade antes disso era Luz)
24 Os observadores viram um homem sair da cidade, e lhe disseram: "Por favor, mostre-nos a entrada na cidade, e nós trataremos gentilmente com você".
25 Ele lhes mostrou a entrada na cidade, e eles atingiram a cidade com o fio da espada; mas eles deixaram o homem e toda sua família ir.
26 O homem entrou na terra dos hititas, construiu uma cidade, e chamou seu nome de Luz, que é seu nome até hoje.
27 Manasseh não expulsou os habitantes de Beth Shean e suas cidades, nem de Taanach e suas cidades, nem os habitantes de Dor e suas cidades, nem os habitantes de Ibleam e suas cidades, nem os habitantes de Megiddo e suas cidades; mas os cananeus habitariam naquela terra.
28 Quando Israel se tornou forte, eles colocaram os cananeus em trabalhos forçados, e não os expulsaram totalmente.
29 Efraim não expulsou os cananeus que viviam em Gezer, mas os cananeus viviam em Gezer, entre eles.
30 Zebulun não expulsou os habitantes de Kitron, nem os habitantes de Nahalol; mas os cananeus viveram entre eles, e tornaram-se sujeitos a trabalhos forçados.
31 Asher não expulsou os habitantes de Acco, nem os habitantes de Sidon, nem os habitantes de Ahlab, nem os de Achzib, nem os de Helbah, nem os de Aphik, nem os de Rehob;
32 mas os asheritas viveram entre os cananeus, os habitantes da terra, pois eles não os expulsaram.
33 Naftali não expulsou os habitantes de Beth Shemesh, nem os habitantes de Beth Anath; mas ele viveu entre os cananeus, os habitantes da terra. Entretanto, os habitantes de Beth Shemesh e de Beth Anath ficaram sujeitos a trabalhos forçados.
34 Os amoritas forçaram os filhos de Dan a entrarem na região montanhosa, pois não lhes permitiram descer ao vale;
35 mas os amoritas morariam no Monte Heres, em Aijalon, e em Shaalbim. Mas a mão da casa de José prevaleceu, de modo que eles se submeteram ao trabalho forçado.
36 A fronteira dos amorreus era desde a subida de Akrabbim, desde a rocha, e para cima.

2

1 O anjo de Yahweh veio de Gilgal para Bochim. Ele disse: "Eu te tirei do Egito, e te trouxe para a terra que jurei dar a teus pais". Eu disse: "Eu

nunca quebrarei meu pacto com vocês”.
2 Você não fará nenhum pacto com os habitantes desta terra”. Quebrareis os altares deles”. Mas vocês não escutaram minha voz. Por que você fez isso?
3 Por isso eu também disse: 'Não os expulsarei de diante de vós; mas eles estarão ao vosso lado, e os deuses deles serão um laço para vós'”.
4 Quando o anjo de Javé dirigiu estas palavras a todas as crianças de Israel, o povo levantou sua voz e chorou.
5 Chamaram o nome daquele lugar de Bochim, *e ali sacrificaram a Iavé.
6 Now quando Josué havia mandado o povo embora, os filhos de Israel foram cada um para sua herança para possuir a terra.
7 O povo serviu a Javé todos os dias de Josué, e todos os dias dos anciãos que sobreviveram a Josué, que tinha visto toda a grande obra de Javé que ele tinha trabalhado para Israel.
8 Josué, filho de Nun, o servo de Iavé, morreu, tendo cem e dez anos de idade.
9 They enterrou-o na fronteira de sua herança em Timnath Heres, na região montanhosa de Efraim, no norte da montanha de Gaash.
10 Depois de toda aquela geração ter sido reunida a seus pais, outra geração surgiu depois deles que não conheciam Yahweh, nem o trabalho que ele havia feito por Israel.
11 Os filhos de Israel fizeram o que era mau aos olhos de Iavé, e serviram aos Baal.
12 Eles abandonaram Iavé, o Deus de seus pais, que os tirou da terra do Egito, e seguiram outros deuses, dos deuses dos povos que os rodeavam, e se curvaram diante deles; e provocaram Iavé à raiva.
13 Eles abandonaram Yahweh, e serviram Baal e os Ashtaroth.
14 A raiva de Iavé queimou contra Israel, e ele os entregou nas mãos de saqueadores que os saquearam. Ele os vendeu nas mãos de seus inimigos ao redor, para que eles não pudessem mais ficar de pé diante de seus inimigos.
15 Onde quer que saíssem, a mão de Javé estava contra eles pelo mal, como Javé havia falado, e como Javé havia jurado a eles; e eles estavam muito angustiados.
16 Yahweh levantou juízes, que os salvaram da mão daqueles que os saquearam.
17 No entanto, eles não ouviram seus juízes; pois se prostituíram com outros deuses e se curvaram diante deles. Eles rapidamente se afastaram da maneira como seus pais caminhavam, obedecendo aos mandamentos de Javé. Eles não o fizeram.
18 Quando Javé levantou juízes para eles, então Javé estava com o juiz, e os salvou da mão de seus inimigos todos os dias do juiz; pois isso afligia Javé por causa de seus gemidos por causa daqueles que os oprimiam e os perturbavam.
19 Mas quando o juiz estava morto, eles voltaram atrás, e trataram de forma mais corrupta que seus pais, seguindo outros deuses para servi-los e curvar-se diante deles. Eles não cessaram o que estavam fazendo, nem desistiram de seus modos teimosos.

* **2:5** “Bochim” significa “choradores”.

20 A raiva de Javé ardia contra Israel; e ele disse: “Porque esta nação
transgrediu meu pacto que eu ordenei a seus pais, e não ouviu minha voz,
21 eu também não expulsarei mais nenhuma das nações que Josué
deixou quando morreu antes deles;
22 que por eles eu possa testar Israel, para ver se eles manterão o
caminho de Javé, como seus pais o mantiveram, ou não”.
23 Portanto, Javé deixou essas nações, sem expulsá-las apressadamente.
Ele não os entregou nas mãos de Josué.

3

1 Now estas são as nações que Iavé deixou, para testar Israel por eles,
mesmo que muitos não tivessem conhecido todas as guerras de Canaã;
2 apenas para que as gerações dos filhos de Israel pudessem saber, para
ensinar-lhes a guerra, pelo menos aqueles que nada sabiam dela antes:
3 os cinco senhores dos filisteus, todos os cananeus, os sidônios e os
hivitas que viviam no Monte Líbano, desde o Monte Baal Hermon até a
entrada de Hamath.
4 Foram deixados por eles para testar Israel, para saber se ouviriam os
mandamentos de Iavé, que ele ordenou a seus pais por Moisés.
5 Os filhos de Israel viviam entre os cananeus, os hititas, os amorreus,
os perizeus, os hivitas, e os jebuseus.
6 Eles tomaram suas filhas para serem suas esposas, deram suas próprias
filhas para seus filhos e serviram a seus deuses.
7 Os filhos de Israel fizeram o que era mau aos olhos de Iavé, e
esqueceram Iavé seu Deus, e serviram os Baal e os Asheroth.
8 Portanto, a raiva de Iavé queimou contra Israel, e ele os vendeu na mão
de Cushan Rishathaim, rei da Mesopotâmia; e os filhos de Israel serviram
a Cushan Rishathaim oito anos.
9 Quando os filhos de Israel gritaram a Javé, Javé criou um salvador
para os filhos de Israel, que os salvou, até mesmo Otniel, o filho de Kenaz,
o irmão mais novo de Calebe.
10 O Espírito de Javé veio sobre ele, e ele julgou Israel; e ele saiu para a
guerra, e Javé entregou Cushan Rishathaim, rei da Mesopotâmia, em suas
mãos. Sua mão prevaleceu contra Cushan Rishathaim.
11 A terra teve descanso por quarenta anos, depois morreu Otniel, o filho
de Kenaz.
12 Os filhos de Israel novamente fizeram o que era mau aos olhos de Iavé,
e Iavé fortaleceu Eglon, o rei dos moabitas, contra Israel, porque tinham
feito o que era mau aos olhos de Iavé.
13 Ele reuniu os filhos de Amon e Amalek para si mesmo; e ele foi e
atingiu Israel, e eles possuíam a cidade das palmeiras.
14 As crianças de Israel serviram Eglon, rei dos moabitas, dezoito anos.
15 Mas quando os filhos de Israel gritaram a Javé, Javé levantou um
salvador para eles: Ehud, o filho de Gera, o benjamita, um canhoto. Os
filhos de Israel enviaram tributo por ele a Eglon, o rei dos moabitas.
16 Ehud fez para si uma espada que tinha duas pontas, um côvado* de
comprimento; e a usou debaixo de suas roupas na coxa direita.

* **3:16** Um côvado é o comprimento desde a ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

17 Ele ofereceu o tributo a Eglon, rei dos moabitas. Agora Eglon era um homem muito gordo.
18 Quando Ehud terminou de oferecer o tributo, ele mandou embora as pessoas que carregavam o tributo.
19 Mas ele mesmo se voltou dos ídolos de pedra que eram de Gilgal, e disse: “Tenho uma mensagem secreta para ti, ó rei”.
O rei disse: “Fique calado!” Todos os que estavam ao seu lado o deixaram.
20 Ehud veio até ele; e ele estava sentado sozinho na sala superior fria. Ehud disse: “Eu tenho uma mensagem de Deus para você”. Ele se levantou de seu assento.
21 Ehud estendeu a mão esquerda, tirou a espada da coxa direita e a empurrou para dentro de seu corpo.
22 O cabo também entrou após a lâmina; e a gordura fechou na lâmina, pois ele não tirou a espada de seu corpo; e ela saiu por trás.
23 Então Ehud saiu para o alpendre, fechou as portas da sala superior sobre ele e as trancou.
24 Depois que ele se foi, seus criados vieram e viram que as portas da sala superior estavam trancadas. Eles disseram: “Certamente ele está cobrindo seus pés† na sala superior”.
25 Eles esperaram até ficarem envergonhados; e eis que ele não abriu as portas do cenáculo. Portanto, pegaram a chave e as abriram, e eis que seu senhor havia caído morto no chão.
26 Ehud escapou enquanto eles esperavam, passou além dos ídolos de pedra, e escapou para Seirah.
27 Quando ele chegou, tocou uma trombeta na região montanhosa de Efraim; e os filhos de Israel desceram com ele da região montanhosa, e ele os conduziu.
28 Ele lhes disse: “Sigam-me; pois Yahweh entregou em suas mãos os moabitas a seus inimigos”. Eles o seguiram e tomaram os vaus do Jordão contra os moabitas, e não permitiram que nenhum homem passasse por cima dele.
29 Eles atingiram naquela época cerca de dez mil homens de Moab, cada homem forte e cada homem de valor. Nenhum homem escapou.
30 Então Moab foi subjugado naquele dia sob a mão de Israel. Então a terra teve um descanso de oitenta anos.
31 Depois dele foi Shamgar, o filho de Anath, que atingiu seiscentos homens dos filisteus com um boi. Ele também salvou Israel.

4

1 As crianças de Israel fizeram novamente o que era mau aos olhos de Iavé, quando Ehud estava morto.
2 Yahweh os vendeu na mão de Jabin, rei de Canaã, que reinou em Hazor; o capitão de cujo exército era Sisera, que vivia em Harosheth dos gentios.
3 Os filhos de Israel clamaram a Javé, pois ele tinha novecentos carros de ferro; e ele oprimiu poderosamente os filhos de Israel por vinte anos.
4 Agora Deborah, uma profetisa, esposa de Lappidoth, julgou Israel naquela época.

† **3:24** ou, “aliviando-se a si mesmo”.

5 Ela vivia sob a palmeira de Débora entre Ramá e Betel, na região montanhosa de Efraim; e os filhos de Israel se aproximaram dela para julgamento.
6 Ela enviou e chamou Barak, o filho de Abinoão, de Kedesh Naftali, e disse-lhe: "O Senhor Javé, o Deus de Israel, não lhe ordenou: 'Vai e guia o caminho para o Monte Tabor, e leva contigo dez mil homens dos filhos de Naftali e dos filhos de Zebulom?
7 atrairei a você, ao rio Kishon, Sisera, o capitão do exército de Jabin, com suas carruagens e sua multidão; e eu o entregarei em suas mãos".
8 Barak disse-lhe: "Se você for comigo, eu irei; mas se você não for comigo, eu não irei".
9 Ela disse: "Eu certamente irei com você". No entanto, a viagem que você fizer não será por sua honra; pois Yahweh venderá Sisera na mão de uma mulher". Deborah se levantou, e foi com Barak para Kedesh.
10 Barak chamou Zebulun e Naftali juntos para Kedesh. Dez mil homens o seguiram; e Deborah subiu com ele.
11 Now Heber, o quenita, havia se separado dos quenitas, mesmo dos filhos de Hobab, cunhado de Moisés, e havia armado sua tenda até o carvalho em Zaanannim, que é de Kedesh.
12 Eles disseram a Sisera que Barak, filho de Abinoam, tinha subido ao Monte Tabor.
13 Sisera reuniu todas as suas carruagens, até mesmo novecentas carruagens de ferro, e todas as pessoas que estavam com ele, desde Harosheth dos Gentios, até o rio Kishon.
14 Deborah disse a Barak: "Vá; pois este é o dia em que Javé entregou Sisera em suas mãos". Yahweh não saiu antes de você"? Então Barak desceu do Monte Tabor, e dez mil homens atrás dele.
15 Javé confundiu Sisera, todas as suas carruagens e todo seu exército, com o fio da espada antes de Barak. Sisera abandonou sua carruagem e fugiu em seus pés.
16 Mas Barak perseguiu as carruagens e o exército até Harosheth dos Gentios; e todo o exército de Sisera caiu ao fio da espada. Não restava um homem.
17 However Sisera fugiu de pé para a tenda de Jael, a esposa de Heber, o Kenita; pois havia paz entre Jabin, o rei de Hazor, e a casa de Heber, o Kenita.
18 Jael saiu ao encontro de Sisera e lhe disse: "Entregue-se, meu senhor, entregue-se a mim; não tenha medo". Ele veio até ela na tenda, e ela o cobriu com um tapete.
19 Ele disse a ela: "Por favor, me dê um pouco de água para beber; pois estou com sede".
Ela abriu um recipiente de leite, deu-lhe uma bebida, e o cobriu.
20 Ele lhe disse: "Fique na porta da tenda, e se algum homem vier e lhe perguntar: 'Há algum homem aqui?' você dirá: 'Não'".
21 Então Jael, esposa de Heber, pegou uma estaca de barraca, pegou um martelo na mão e foi suavemente até ele, e bateu com o pino em seus templos, e furou no chão, pois ele estava em um sono profundo; então ele desmaiou e morreu.
22 Eis que, enquanto Barak perseguia Sisera, Jael saiu ao seu encontro e lhe disse: "Venha, e eu lhe mostrarei o homem que você procura". Ele

veio até ela; e eis que Sísera estava morto, e a estaca da tenda estava em seus templos.
23 Então, Deus subjugou Jabin, o rei de Canaã, diante dos filhos de Israel naquele dia.
24 A mão dos filhos de Israel prevaleceu cada vez mais contra Jabim, o rei de Canaã, até que eles destruíram Jabim, rei de Canaã.

5

1 Então Deborah e Barak, o filho de Abinoam, cantaram naquele dia, dizendo,
2 “Porque os líderes assumiram a liderança em Israel,
porque as pessoas se ofereceram de boa vontade,
seja abençoado, Yahweh!

3 “Ouçam, seus reis!
Dêem ouvidos, seus príncipes!
Eu, até eu, vou cantar para Yahweh.
Cantarei louvores a Iavé, o Deus de Israel.

4 “Yahweh, quando você saiu de Seir,
quando você marchou para fora do campo de Edom,
a terra tremiu, o céu também caiu.
Sim, as nuvens deixaram cair água.
5 As montanhas tremeram com a presença de Yahweh,
mesmo o Sinai na presença de Iavé, o Deus de Israel.

6 “Nos dias de Shamgar, o filho de Anath,
nos dias de Jael, as rodovias estavam desocupadas.
Os viajantes passaram por caminhos de passagem.
7 Os governantes cessaram em Israel.
Eles cessaram até que eu, Deborah, me levantei;
Até que eu me tornei mãe em Israel.
8 Eles escolheram novos deuses.
Então, a guerra estava nos portões.
Foi visto um escudo ou uma lança entre quarenta mil em Israel?
9 Meu coração está voltado para os governadores de Israel,
que se ofereceram voluntariamente entre o povo.
Abençoado Yahweh!

10 “Fale, você que monta em burros brancos,
você que se senta em tapetes ricos,
e você que caminha pelo caminho.
11 Far do barulho dos arqueiros, nos locais de extração de água,
ali ensaiarão os atos justos de Yahweh,
os atos justos de seu governo em Israel.

“Então o povo de Yahweh desceu até os portões.
12 'Desperta, desperta, Deborah!
Despertai, despertai, entoai uma canção!
Levanta-te, Barak, e afasta teus cativos, seu filho de Abinoam”.

13 “Então um remanescente dos nobres e do povo veio abaixo.
Yahweh desceu por mim contra os poderosos.
14 Aqueles cuja raiz está em Amalek saíram de Ephraim,
depois de você, Benjamin, entre seus povos.
Os governadores saem de Machir.
Aqueles que lidam com o pessoal do marechal saíram de Zebulun.
15 Os príncipes de Issachar estavam com Deborah.
Assim como Issachar, Barak também o foi.
Eles correram para o vale a seus pés.
Pelos cursos de água de Reuben,
havia grandes resoluções de coração.
16 Por que você se sentou entre os rebanhos de ovelhas?
Para ouvir o assobio para os rebanhos?
Nos cursos de água de Reuben,
houve grandes buscas de coração.
17 Gilead viveu além do Jordão.
Por que Dan permaneceu nos navios?
Asher sentou-se ainda no paraíso do mar,
e viveu junto a seus riachos.
18 Zebulun foi um povo que arriscou suas vidas até a morte;
Naftali também, nos lugares altos do campo.

19 “Os reis vieram e lutaram,
então os reis de Canaã lutaram em Taanach pelas águas de Megiddo.
Eles não levaram nenhum saque de prata.
20 Do céu, as estrelas lutaram.
A partir de seus cursos, eles lutaram contra Sisera.
21 O rio Kishon os varreu,
aquele antigo rio, o rio Kishon.
Minha alma, marchar com força.
22 Depois os cascos de cavalo carimbados por causa do empinado,
o empinar-se de seus fortes.
23 'Maldito Meroz', disse o anjo de Yahweh.
“Amaldiçoar amargamente seus habitantes”,
porque eles não vieram para ajudar Yahweh,
para ajudar Yahweh contra os poderosos”.

24 “Jael será abençoada acima das mulheres,
a esposa de Heber, o Kenita;
abençoada deve estar acima das mulheres na tenda.
25 Ele pediu água.
Ela lhe deu leite.
Ela lhe trouxe manteiga em um prato nobre.
26 She coloque sua mão na cavilha da barraca,
e sua mão direita para o martelo dos operários.
Com o martelo, ela bateu em Sisera.
Ela bateu com a cabeça dele.
Sim, ela furou e bateu em seus templos.
27 A seus pés ele se curvou, caiu, deitou-se.
A seus pés ele se curvou, ele caiu.
Onde ele se curvou, lá ele caiu morto.

28 “Através da janela ela olhou para fora, e chorou:
A mãe de Sisera olhou através da grade.
Por que sua carruagem está demorando tanto para chegar?
Por que as rodas de suas carruagens esperam?
29 Suas sábias senhoras lhe responderam,
Sim, ela voltou a responder a si mesma,
30 'Eles não encontraram, eles não dividiram o saque?
Uma dama, duas damas para cada homem;
a Sisera um saque de peças de vestuário tingidas,
um saque de peças de vestuário tingidas bordadas,
de peças de vestuário tingidas bordadas de ambos os lados, no pescoço do saque...

31 “Então deixe todos os seus inimigos perecerem, Yahweh,
mas que aqueles que o amam sejam como o sol quando ele se levanta em sua força”.

Depois, a terra teve um descanso de quarenta anos.

6

1 Os filhos de Israel fizeram o que era mau aos olhos de Iavé, então Iavé os entregou na mão de Midian sete anos.
2 A mão de Midian prevaleceu contra Israel; e por causa de Midian os filhos de Israel fizeram para si os covis que estão nas montanhas, as cavernas e as fortalezas.
3 Assim foi, quando Israel semeou, que os midianitas, os amalequitas e as crianças do oriente se depararam com eles.
4 Eles acamparam contra eles, e destruíram o aumento da terra, até chegarem a Gaza. Eles não deixaram sustento em Israel, nem ovelhas, bois ou burros.
5 Pois eles surgiram com seu gado e suas tendas. Eles vieram como gafanhotos para a multidão. Tanto eles como seus camelos eram sem número; e entraram na terra para destruí-la.
6 Israel foi trazido muito baixo por causa do Midian; e os filhos de Israel gritaram a Javé.
7 Quando os filhos de Israel gritaram a Javé por causa de Midian,
8 Javé enviou um profeta aos filhos de Israel; e ele lhes disse: “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Eu vos criei do Egito e vos tirei da casa da servidão.
9 Eu vos libertei da mão dos egípcios e da mão de todos os que vos oprimiram, e os expulsei de diante de vós, e vos dei sua terra”.
10 Eu vos disse: “Eu sou Yahweh, vosso Deus”. Não temereis os deuses dos amorreus, em cuja terra habitais”. Mas vós não ouvistes minha voz”.”
11 O anjo de Yahweh veio e sentou-se sob o carvalho que estava em Ophrah, que pertencia a Joash, o Abiezrita. Seu filho Gideon estava batendo o trigo no lagar, para escondê-lo dos midianitas.
12 O anjo de Yahweh apareceu-lhe, e disse-lhe: “Yahweh está contigo, homem poderoso e valoroso”!
13 Gideon disse-lhe: “Oh, meu senhor, se Yahweh está conosco, por que então tudo isso aconteceu conosco? Onde estão todas as suas obras maravilhosas de que nossos pais nos falaram, dizendo: “Javé não nos

trouxe do Egito? Mas agora Javé nos expulsou e nos entregou nas mãos de Midian".
14 Yahweh olhou para ele, e disse: "Vá nesta força, e salve Israel da mão de Midian. Eu não o enviei?"
15 Ele lhe disse: "Ó Senhor,* como salvar Israel? Eis que minha família é a mais pobre de Manasseh, e eu sou o menor na casa de meu pai".
16 Yahweh disse-lhe: "Certamente eu estarei com você, e você golpeará os midianitas como um só homem".
17 Ele lhe disse: "Se agora encontrei um favor em sua visão, então me mostre um sinal de que é você quem fala comigo".
18 Por favor, não vá embora até que eu venha até você, traga meu presente e o coloque diante de você".
Ele disse: "Vou esperar até você voltar".
19 Gideon entrou e preparou um cabrito jovem e bolos ázimos de uma efa† de refeição. Ele colocou a carne em uma cesta e colocou o caldo em uma panela, levou-o para fora debaixo do carvalho e o apresentou.
20 O anjo de Deus lhe disse: "Pegue a carne e os bolos ázimos, ponha-os sobre esta pedra e derrame o caldo".
Ele o fez.
21 Então o anjo de Yahweh estendeu a ponta do bastão que estava em sua mão e tocou a carne e os bolos ázimos; e o fogo saiu da rocha e consumiu a carne e os bolos ázimos. Então o anjo de Yahweh saiu de sua vista.
22 Gideon viu que ele era o anjo de Yahweh; e Gideon disse: "Ai de mim, Senhor Yahweh! Porque eu vi o anjo de Javé cara a cara"!
23 Yahweh disse a ele: "Que a paz esteja com você! Não tenha medo. Não morrereis".
24 Então Gideon construiu ali um altar para Yahweh, e o chamou de "Yahweh é Paz".‡ Até hoje ainda se encontra em Ophrah dos Abiezrites.
25 Naquela mesma noite, Yahweh disse-lhe: "Pegue o touro de seu pai, mesmo o segundo touro de sete anos, e jogue o altar de Baal que seu pai tem, e corte o Asherah que está por ele".
26 Então construa um altar a Javé seu Deus no topo deste reduto, de maneira ordeira, e tome o segundo touro, e ofereça um holocausto com a madeira do Asherah que você cortará".
27 Então Gideon pegou dez homens de seus criados e fez como Yahweh havia falado com ele. Como ele temia a casa de seu pai e os homens da cidade, ele não podia fazê-lo de dia, mas o fazia de noite.
28 Quando os homens da cidade se levantaram cedo pela manhã, eis que o altar de Baal foi derrubado, e o Asherah foi cortado por ele, e o segundo touro foi oferecido sobre o altar que foi construído.
29 Disseram um ao outro: "Quem fez esta coisa?".
Quando perguntaram e perguntaram, disseram: "Gideon, o filho de Joás, fez esta coisa".
30 Então os homens da cidade disseram a Joás: "Traga seu filho para fora, para que ele possa morrer, porque ele quebrou o altar de Baal, e porque ele cortou o Asherah que estava por ele".
31 Joás disse a todos os que estavam contra ele: "Você vai lutar por Baal? Ou você vai salvá-lo? Aquele que lutará por ele, que seja morto

* **6:15** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai". † **6:19** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire ‡ **6:24** ou, Yahweh Shalom

pela manhã! Se ele é um deus, que lute por ele mesmo, porque alguém derrubou seu altar”!
32 Portanto, naquele dia ele o nomeou Jerub-Baal, §dizendo: “Que Baal lute contra ele, porque ele quebrou seu altar”.
33 Então todos os midianitas e os amalequitas e as crianças do leste se reuniram; e passaram, e acamparam no vale de Jezreel.
34 Mas o Espírito de Yahweh veio sobre Gideon, e ele soou uma trombeta; e Abiezer foi reunido para segui-lo.
35 Ele enviou mensageiros por toda Manasseh, e eles também se reuniram para segui-lo. Ele enviou mensageiros para Asher, para Zebulun, e para Naftali; e eles vieram ao seu encontro.
36 Gideon disse a Deus: “Se você salvar Israel pela minha mão, como você falou,
37 eis que colocarei um velo de lã na eira. Se houver orvalho somente no velo, e ele estiver seco em todo o chão, então saberei que você salvará Israel pela minha mão, como você falou”.
38 Foi assim; pois ele se levantou cedo no dia seguinte, pressionou o velo e espremeu o orvalho do velo, uma bacia cheia de água.
39 Gideon disse a Deus: “Não deixe que sua raiva se acenda contra mim, e eu falarei apenas desta vez”. Por favor, deixe-me fazer um julgamento só desta vez com o velo”. Que agora esteja seco somente no velo, e em todo o chão que haja orvalho”.
40 Deus o fez naquela noite; pois estava seco apenas no velo, e havia orvalho em todo o chão.

7

1 Então Jerubbaal, que é Gideon, e todas as pessoas que estavam com ele, se levantaram cedo e acamparam ao lado da nascente de Harod. O acampamento de Midian ficava no lado norte deles, junto à colina de Moreh, no vale.
2 Yahweh disse a Gideon: “As pessoas que estão com você são demais para que eu dê aos midianitas em suas mãos, para que Israel não se vanglorie de mim, dizendo: 'Minha própria mão me salvou'.
3 Agora, portanto, proclame aos ouvidos do povo, dizendo: 'Quem tiver medo e tremer, que volte e parta do Monte Gilead'”. Assim, vinte e dois mil do povo voltaram, e dez mil ficaram.
4 Yahweh disse a Gideon: “Ainda há muita gente. Traga-os para a água, e eu os testarei lá”. Será, que aqueles que eu vos disser: 'Isto irá convosco', irão convosco; e quem eu vos disser: 'Isto não irá convosco', não irá”.
5 Então ele levou o povo para a água; e Javé disse a Gideão: “Todo aquele que dá voltas da água com a língua, como um cão dá voltas, você o porá sozinho; assim também todo aquele que se curva de joelhos para beber”.
6 O número dos que se ajoelharam, colocando a mão na boca, era de trezentos homens; mas todos os demais se ajoelharam para beber água.
7 Yahweh disse a Gideon, “Eu o salvarei pelos trezentos homens que lapidaram, e entregarei os midianitas em sua mão”. Deixe todas as outras pessoas irem, cada uma para seu próprio lugar”.
8 Então o povo tomou comida na mão, e suas trombetas; e ele enviou todos os outros homens de Israel para suas próprias tendas, mas reteve

§ **6:32** “Jerub-Baal” significa “Deixe Baal contender”.

os trezentos homens; e o acampamento de Midian estava abaixo dele no vale.
9 Naquela mesma noite, Javé lhe disse: “Levante-se, desça ao acampamento, pois eu o entreguei em suas mãos.
10 Mas se você tiver medo de descer, vá com Purah seu servo até o acampamento.
11 Você ouvirá o que eles dizem; e depois suas mãos serão fortalecidas para descer até o acampamento”. Depois desceu com Purah seu servo até a parte mais externa dos homens armados que estavam no acampamento.
12 Os midianitas e os amalequitas e todas as crianças do oriente jazem no vale como gafanhotos para a multidão; e seus camelos eram sem número, como a areia que está à beira mar para a multidão.
13 Quando Gideon chegou, eis que havia um homem contando um sonho a seu companheiro. Ele disse: “Eis que eu sonhei um sonho; e eis que um bolo de pão de cevada caiu no acampamento de Midian, chegou à tenda, bateu nela de modo que ela caiu, e a virou de cabeça para baixo, de modo que a tenda ficou plana”.
14 Seu companheiro respondeu: “Isto nada mais é do que a espada de Gideão, filho de Joás, um homem de Israel”. Deus entregou Midian em suas mãos, com todo o exército”.
15 Foi assim, quando Gideon ouviu a narração do sonho e sua interpretação, que ele adorou. Então ele voltou ao campo de Israel e disse: “Levanta-te, pois Javé entregou o exército de Midiã em tuas mãos”.
16 Ele dividiu os trezentos homens em três empresas, e colocou nas mãos de todos eles trombetas e cântaros vazios, com tochas dentro dos cântaros.
17 Ele disse a eles: “Observe-me e faça o mesmo”. Eis que, quando eu chegar ao extremo do campo, será que, como eu, assim vocês farão”.
18 Quando eu tocar a trombeta, eu e todos os que estão comigo, então toco as trombetas também de todos os lados do acampamento, e grito: “Por Yahweh e por Gideon!””.
19 Então Gideon e os cem homens que estavam com ele vieram para a parte mais externa do campo no início da vigília do meio, quando eles tinham apenas ajustado o relógio. Depois tocaram as trombetas e partiram em pedaços os cântaros que estavam em suas mãos.
20 As três empresas sopraram as trombetas, quebraram os cântaros e seguraram as tochas em suas mãos esquerdas e as trombetas em suas mãos direitas com as quais soprar; e gritaram: “A espada de Yahweh e de Gideon!
21 Cada um deles ficou em seu lugar ao redor do acampamento, e todo o exército correu; e gritaram, e os puseram a voar.
22 Sopraram as trezentas trombetas, e Javé colocou a espada de cada homem contra seu semelhante e contra todo o exército; e o exército fugiu até Beth Shittah em direção a Zererah, até a fronteira de Abel Meholah, por Tabbath.
23 Os homens de Israel foram reunidos fora de Naftali, fora de Asher, e fora de todo Manasseh, e perseguiram Midian.
24 Gideão enviou mensageiros por toda a região montanhosa de Efraim, dizendo: “Desça contra Midian e leve as águas diante deles até Beth Barah, até o Jordão”! Assim, todos os homens de Efraim foram reunidos e levaram as águas até Beth Barah, até mesmo o Jordão.

25 Eles levaram os dois príncipes de Midian, Oreb e Zeeb. Eles mataram Oreb na rocha de Oreb, e Zeeb mataram no lagar de Zeeb, enquanto perseguiam Midian. Depois trouxeram as cabeças de Oreb e Zeeb para Gideon além do Jordão.

8

1 Os homens de Efraim lhe disseram: "Por que nos tratou assim, que não nos chamou quando foi lutar com Midian? Eles o repreenderam severamente.
2 Ele disse a eles: "O que eu fiz agora em comparação com vocês? A colheita das uvas de Ephraim não é melhor que a vindima de Abiezer?
3 Deus entregou em suas mãos os príncipes de Midian, Oreb e Zeeb! O que eu pude fazer em comparação com você"? Então a raiva deles foi reduzida em relação a ele quando ele havia dito isso.
4 Gideon veio ao Jordão e passou, ele e os trezentos homens que estavam com ele, desmaiando, mas perseguindo.
5 Ele disse aos homens de Succoth: "Por favor, dêem pães ao povo que me segue; pois eles estão fracos, e eu estou perseguindo Zebah e Zalmunna, os reis de Midian".
6 Os príncipes de Succoth disseram: "As mãos de Zebah e Zalmunna estão agora em suas mãos, que devemos dar pão ao seu exército?
7 Gideon disse: "Portanto, quando Yahweh tiver entregue Zebah e Zalmunna em minhas mãos, então eu rasgarei sua carne com os espinhos do deserto e com as sarças".
8 Ele foi até Penuel, e falou com eles da mesma maneira; e os homens de Penuel lhe responderam como os homens de Succoth haviam respondido.
9 Ele também falou aos homens de Penuel, dizendo: "Quando eu voltar em paz, eu derrubarei esta torre".
10 Now Zebah e Zalmunna estavam em Karkor, e seus exércitos com eles, cerca de quinze mil homens, todos os que ficaram de todo o exército das crianças do oriente; pois caíram cento e vinte mil homens que desembainharam a espada.
11 Gideon subiu pelo caminho daqueles que viviam em barracas no leste de Nobah e Jogbehah, e atingiu o exército; pois o exército se sentia seguro.
12 Zebah e Zalmunna fugiram e ele os perseguiu. Ele tomou os dois reis de Midian, Zebah e Zalmunna, e confundiu todo o exército.
13 Gideão, o filho de Joás, voltou da batalha desde a ascensão de Heres.
14 Ele pegou um jovem dos homens de Succoth e o interrogou; e descreveu para ele os príncipes de Succoth, e seus anciãos, setenta e sete homens.
15 Ele veio aos homens de Succoth, e disse: "Veja Zebah e Zalmunna, a respeito de quem você me escarneceu, dizendo: 'As mãos de Zebah e Zalmunna estão agora em suas mãos, para que demos pão a seus homens que estão cansados?
16 Ele tomou os anciãos da cidade, os espinhos do deserto e as sarças, e com eles ensinou aos homens de Succoth.
17 Ele quebrou a torre de Penuel, e matou os homens da cidade.
18 Então ele disse a Zebah e Zalmunna: "Que tipo de homens eram aqueles que você matou no Tabor?
Eles responderam: "Eles eram como você. Todos eles se pareciam com os filhos de um rei".

19 Ele disse: “Eles eram meus irmãos, os filhos de minha mãe. Como
Yahweh vive, se você os tivesse salvo vivos, eu não os mataria”.
20 Ele disse a Jether, seu primogênito: “Levante-se e mate-os!” Mas o
jovem não desembainhou sua espada; pois ele tinha medo, pois ainda era
um jovem.
21 Então Zebah e Zalmunna disseram: “Vocês se levantam e caem sobre
nós; pois como o homem é, assim é a sua força”. Gideon levantou-se, e
matou Zebah e Zalmunna, e tomou as luas crescentes que estavam sobre
o pescoço de seus camelos.
22 Então os homens de Israel disseram a Gideon: “Governe sobre nós,
tanto você, seu filho, como o filho de seu filho também; pois você nos
salvou da mão de Midian”.
23 Gideon disse-lhes: “Eu não governarei sobre vocês, nem meu filho
governará sobre vocês”. Yahweh governará sobre você”.
24 Gideon disse-lhes: “Tenho um pedido: que cada um de vocês me dê
os brincos de seu saque”. (Pois eles tinham brincos de ouro, porque eram
ismaelitas).
25 Responderam: “Nós lhes daremos de bom grado”. Espalharam uma
peça de vestuário e cada homem jogou os brincos de seu saque dentro
dela.
26 O peso dos brincos de ouro que ele pediu era de mil e setecentos siclos*
de ouro, além das luas crescentes, dos pingentes e das roupas roxas que
estavam sobre os reis de Midian, e além das correntes que estavam sobre
o pescoço de seus camelos.
27 Gideon fez dele um éfode, e o colocou em Ophrah, sua cidade. Então
todo Israel brincou de prostituta com ele lá; e ele se tornou um laço para
Gideon e para sua casa.
28 Assim, Midian foi subjugado diante dos filhos de Israel, e eles não
levantaram mais a cabeça. A terra teve um descanso de quarenta anos
nos dias de Gideon.
29 Jerubbaal, filho de Joash, foi morar em sua própria casa.
30 Gideon tinha setenta filhos concebidos a partir de seu corpo, pois ele
tinha muitas esposas.
31 Sua concubina que estava em Shechem também lhe deu um filho, e
ele o chamou de Abimelech.
32 Gideon, filho de Joás, morreu numa boa velhice, e foi enterrado no
túmulo de Joás, seu pai, em Ophrah dos Abiezrites.
33 Assim que Gideon morreu, as crianças de Israel voltaram a se fazer
de prostituta seguindo os Baals, e fizeram de Baal Berith seu deus.
34 Os filhos de Israel não se lembravam de Javé seu Deus, que os havia
libertado da mão de todos os seus inimigos de todos os lados;
35 também não demonstraram bondade para com a casa de Jerubbaal,
ou seja, Gideão, de acordo com toda a bondade que ele havia mostrado
para com Israel.

9

1 Abimelech o filho de Jerubbaal foi a Shechem ter com os irmãos de
sua mãe, e falou com eles e com toda a família da casa do pai de sua mãe,
dizendo:

* **8:26** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy, portanto 1700 shekels são cerca de 17 quilos ou 37,4 libras.

2 “Por favor, fale aos ouvidos de todos os homens de Shechem: 'É melhor para você que todos os filhos de Jerubbaal, que são setenta pessoas, governem sobre você, ou que um governe sobre você? Lembre-se também que eu sou seu osso e sua carne”.

3 Os irmãos de sua mãe falaram dele aos ouvidos de todos os homens de Shechem todas estas palavras. Seus corações inclinados a seguir Abimelech; pois eles disseram: “Ele é nosso irmão”.

4 Eles lhe deram setenta moedas de prata da casa de Baal Berith, com a qual Abimelech contratou companheiros vaidosos e imprudentes que o seguiram.

5 Ele foi à casa de seu pai em Ophrah, e matou seus irmãos, os filhos de Jerubbaal, sendo setenta pessoas, de uma cajadada só; mas Jotham, o filho mais novo de Jerubbaal, ficou, pois ele se escondeu.

6 Todos os homens de Siquém se reuniram com toda a casa de Millo, e foram e fizeram Abimelech rei junto ao carvalho do pilar que estava em Siquém.

7 Quando o disseram a Jotham, ele foi e ficou no topo do Monte Gerizim e levantou sua voz, gritou, e disse-lhes: “Escutem-me, homens de Siquém, para que Deus os escute”.

8 As árvores partiram para ungir um rei sobre si mesmas. Disseram à oliveira: “Reine sobre nós”.

9 “ Mas a oliveira lhes disse: “Devo parar de produzir meu azeite, com o qual eles honram a Deus e ao homem por mim, e ir acenar para frente e para trás sobre as árvores?

10 “As árvores disseram à figueira: “Venha e reine sobre nós”.

11 “Mas a figueira lhes disse: “Devo deixar minha doçura e meus bons frutos e ir acenar para frente e para trás sobre as árvores?

12 “As árvores disseram à videira: “Venha e reine sobre nós”.

13 “A videira disse-lhes: “Devo deixar meu novo vinho, que alegra a Deus e ao homem, e ir acenar para frente e para trás sobre as árvores?

14 “Então todas as árvores disseram ao silvado: “Venha e reine sobre nós”.

15 “O silvado disse às árvores: 'Se na verdade me unges rei sobre ti, então vem e refugia-te à minha sombra; e se não, deixa sair fogo do silvado, e devora os cedros do Líbano'.

16 “Agora, portanto, se você tratou verdadeira e justamente, no sentido de fazer rei Abimelech, e se você tratou bem com Jerubbaal e sua casa, e fez a ele de acordo com o merecimento de suas mãos

17 (pois meu pai lutou por você, arriscou sua vida, e o libertou da mão de Midian;

18 e você se levantou hoje contra a casa de meu pai e matou seus filhos, setenta pessoas, de uma cajadada só, e fez rei Abimelech, filho de sua serva, sobre os homens de Siquém, porque ele é seu irmão);

19 se você então lidou verdadeira e justamente com Jerubaal e com sua casa hoje, então alegre-se em Abimeleque, e que ele também se alegre em você;

20 mas se não, que o fogo saia de Abimeleque e devore os homens de Siquém e a casa de Millo; e que o fogo saia dos homens de Siquém e da casa de Millo e devore Abimeleque.”

21 Jotham fugiu e fugiu, e foi para Beer* e viveu lá, por medo de Abimelech, seu irmão.
22 Abimelech foi príncipe sobre Israel por três anos.
23 Então Deus enviou um espírito maligno entre Abimeleque e os homens de Siquém; e os homens de Siquém trataram traiçoeiramente Abimeleque,
24 para que a violência feita aos setenta filhos de Jerubaal pudesse vir, e para que seu sangue fosse derramado sobre Abimeleque, seu irmão que os matou, e sobre os homens de Siquém que fortaleceram suas mãos para matar seus irmãos.
25 Os homens de Siquém montaram uma emboscada para ele no topo das montanhas, e roubaram todos os que vieram por ali; e Abimelech foi informado sobre isso.
26 Gaal, filho de Ebed, veio com seus irmãos e foi para Shechem; e os homens de Shechem depositaram nele sua confiança.
27 Eles saíram para o campo, colheram seus vinhedos, pisaram as uvas, comemoraram, entraram na casa de seu deus e comeram e beberam, e amaldiçoaram Abimelech.
28 Gaal o filho de Ebed disse: "Quem é Abimelech, e quem é Shechem, que devemos servi-lo? Ele não é o filho de Jerubbaal? Zebul não é o oficial dele? Servir aos homens de Hamor, o pai de Siquém, mas por que devemos servi-lo?
29 Gostaria que este povo estivesse sob minhas mãos! Então eu removeria Abimelech". Ele disse a Abimelech: "Aumente seu exército e saia!"
30 Quando Zebul, o governante da cidade, ouviu as palavras de Gaal, o filho de Ebed, sua raiva ardeu.
31 Ele enviou mensageiros a Abimelech com astúcia, dizendo: "Eis que Gaal, filho de Ebede, e seus irmãos chegaram a Siquém; e eis que eles incitam a cidade contra ti.
32 Agora, portanto, suba à noite, você e as pessoas que estão com você, e fique à espera no campo.
33 Será que pela manhã, assim que o sol nascer, vocês se levantarão cedo e se apressarão sobre a cidade. Eis que, quando ele e as pessoas que estão com ele saírem contra vocês, façam a eles o que encontrarem ocasião".
34 Abimelech se levantou, e todas as pessoas que estavam com ele, à noite, e esperaram contra Shechem em quatro empresas.
35 Gaal, o filho de Ebed, saiu, e ficou na entrada do portão da cidade. Abimelech se levantou, e as pessoas que estavam com ele, da emboscada.
36 Quando Gaal viu o povo, disse a Zebul: "Eis que as pessoas estão descendo dos cumes das montanhas".
Zebul disse-lhe: "Você vê as sombras das montanhas como se fossem homens".
37 Gaal falou novamente e disse: "Eis que as pessoas estão descendo pelo meio da terra, e uma empresa vem pelo caminho do carvalho de Meonenim".
38 Então Zebul lhe disse: "Agora onde está sua boca, que você disse: 'Quem é Abimelech, que nós devemos servi-lo? Não é este o povo que você desprezou? Por favor, saia agora e lute com elas".
39 Gaal saiu antes dos homens de Shechem, e lutou com Abimelech.

* **9:21** "Cerveja" é hebraico para "poço", ou seja, uma aldeia nomeada por seu poço.

40 Abimelech o perseguiu, e ele fugiu diante dele, e muitos caíram
feridos, até a entrada do portão.
41 Abimelech vivia em Arumah; e Zebul expulsou Gaal e seus irmãos,
para que não morassem em Siquém.
42 No dia seguinte, as pessoas saíram para o campo; e disseram a
Abimelech.
43 Ele pegou as pessoas e as dividiu em três empresas, e as colocou à
espera no campo; e olhou, e eis que as pessoas saíram da cidade. Então,
ele se levantou contra eles e os golpeou.
44 Abimelech e as empresas que estavam com ele correram para frente
e ficaram na entrada do portão da cidade; e as duas empresas correram
sobre todos os que estavam no campo e os atingiram.
45 Abimelech lutou contra a cidade durante todo aquele dia; e ele tomou
a cidade e matou as pessoas dentro dela. Ele derrubou a cidade e a semeou
com sal.
46 Quando todos os homens da torre de Shechem ouviram falar dela,
entraram na fortaleza da casa de Elberith.
47 Abimelech foi informado de que todos os homens da torre de Shechem
estavam reunidos.
48 Abimelech subiu ao Monte Zalmon, ele e todas as pessoas que estavam
com ele; e Abimelech pegou um machado na mão, cortou um ramo das
árvores, levou-o para cima e o colocou sobre seu ombro. Então ele disse às
pessoas que estavam com ele: “O que vocês me viram fazer, apressem-se,
e façam como eu fiz!
49 Todas as pessoas do mesmo modo, cada uma cortou seu ramo, seguiu
Abimelech, e os colocou na base da fortaleza, e incendiou a fortaleza sobre
eles, de modo que todo o povo da torre de Shechem também morreu, cerca
de mil homens e mulheres.
50 Então Abimelech foi até Thebez e acampou contra Thebez, e a levou.
51 Mas havia uma torre forte dentro da cidade, e todos os homens e
mulheres da cidade fugiram para lá, fecharam-se e subiram para o telhado
da torre.
52 Abimelech chegou à torre e lutou contra ela, e se aproximou da porta
da torre para queimá-la com fogo.
53 Uma certa mulher jogou uma pedra de moinho superior na cabeça de
Abimelech e quebrou seu crânio.
54 Então ele chamou apressadamente o jovem, seu portador de ar-
madura, e lhe disse: “Saque sua espada e mate-me, que os homens não
digam de mim: 'Uma mulher o matou'”. Seu jovem o empurrou, e ele
morreu”.
55 Quando os homens de Israel viram que Abimelech estava morto, cada
um deles partiu para seu lugar.
56 Thus Deus retribuiu a maldade de Abimeleque, o que ele fez com seu
pai ao matar seus setenta irmãos;
57 e Deus retribuiu toda a maldade dos homens de Siquém sobre suas
cabeças; e a maldição de Jotão, filho de Jerubbaal, veio sobre eles.

10

1 Depois de Abimelech, Tola, o filho de Puah, o filho de Dodo, um homem
de Issachar, surgiu para salvar Israel. Ele viveu em Shamir, na região
montanhosa de Ephraim.
2 Ele julgou Israel vinte e três anos, e morreu, e foi enterrado em Shamir.

3 Depois dele, surgiu Jair, o Gileadita. Ele julgou Israel vinte e dois anos.
4 Ele teve trinta filhos que montaram em trinta jumentos. Eles tinham trinta cidades, que até hoje são chamadas Havvoth Jair, que estão na terra de Gilead.
5 Jair morreu, e foi enterrado em Kamon.

6 Os filhos de Israel novamente fizeram o que era mau aos olhos de Iavé, e serviram os Baal, os Ashtaroth, os deuses da Síria, os deuses de Sidon, os deuses de Moabe, os deuses dos filhos de Amon, e os deuses dos filisteus. Eles abandonaram Yahweh, e não o serviram.
7 A raiva de Javé queimou contra Israel, e ele os vendeu na mão dos filisteus e na mão dos filhos de Amon.
8 Eles perturbaram e oprimiram as crianças de Israel naquele ano. Durante dezoito anos eles oprimiram todas as crianças de Israel que estavam além do Jordão na terra dos amorreus, que fica em Gileade.
9 Os filhos de Amon passaram por cima do Jordão para lutar também contra Judá, e contra Benjamim, e contra a casa de Efraim, de modo que Israel ficou muito angustiado.
10 As crianças de Israel gritaram a Javé, dizendo: "Pecamos contra vocês, mesmo porque abandonamos nosso Deus, e servimos aos Baal".

11 Yahweh disse aos filhos de Israel: "Eu não te salvei dos egípcios, dos amorreus, dos filhos de Amon, e dos filisteus?
12 Os sidônios também, e os amalequitas, e os maonitas, vos oprimiram; e vós chorastes para mim, e eu vos salvei da mão deles.
13 No entanto, vocês me abandonaram e serviram a outros deuses. Portanto, eu não mais vos salvarei.
14 Go e chore aos deuses que você escolheu. Que eles te salvem no momento de sua angústia".

15 As crianças de Israel disseram a Javé: "Nós pecamos! Façam-nos o que lhes parecer bom; só nos entreguem, por favor, hoje".
16 Eles afastaram os deuses estrangeiros do meio deles e serviram a Iavé; e sua alma se entristeceu pela miséria de Israel.

17 Então as crianças de Ammon foram reunidas e acampadas em Gilead. As crianças de Israel se reuniram e acamparam em Mizpah.
18 O povo, os príncipes de Gilead, disseram uns aos outros: "Quem é o homem que começará a lutar contra as crianças de Ammon? Ele será o cabeça sobre todos os habitantes de Gilead".

11

1 Agora Jefthah, o Gileadita, era um homem poderoso e de grande valor. Ele era o filho de uma prostituta. Gilead tornou-se o pai de Jefthah.
2 A esposa de Gilead lhe deu filhos. Quando os filhos de sua esposa cresceram, eles expulsaram Jefté e lhe disseram: "Você não herdará na casa de nosso pai, pois você é filho de outra mulher".
3 Então Jefté fugiu de seus irmãos e viveu na terra de Tob. Foras-da-lei se juntaram a Jefté, e saíram com ele.

4 Depois de um tempo, as crianças de Ammon fizeram guerra contra Israel.
5 Quando os filhos de Ammon fizeram guerra contra Israel, os anciãos de Gilead foram tirar Jefté da terra de Tob.

6 Eles disseram a Jefté: "Venha e seja nosso chefe, para que possamos lutar com as crianças de Ammon".

7 Jefthah disse aos anciãos de Gilead: "Você não me odiou e me expulsou da casa de meu pai? Por que vieram até mim agora, quando estão em apuros"?

8 Os anciãos de Gilead disseram a Jefthah: "Por isso nos voltamos novamente para você agora, para que você possa ir conosco e lutar com as crianças de Ammon. Vocês serão nossa cabeça sobre todos os habitantes de Gilead".

9 Jefthah disse aos anciãos de Gilead: "Se você me trouxer para casa novamente para lutar com as crianças de Ammon, e Yahweh as entregar diante de mim, eu serei sua cabeça?"

10 Os anciãos de Gilead disseram a Jefthah: "Yahweh será testemunha entre nós". Certamente faremos o que vocês disserem".

11 Então Jefthah foi com os anciãos de Gilead, e o povo o fez chefe e chefe sobre eles. Jefté pronunciou todas as suas palavras diante de Yahweh em Mizpah.

12 Jefté enviou mensageiros ao rei dos filhos de Amon, dizendo: "O que você tem a ver comigo, que você veio até mim para lutar contra a minha terra"?

13 O rei dos filhos de Amon respondeu aos mensageiros de Jefté: "Porque Israel tirou minha terra quando saiu do Egito, desde o Arnon até o Jaboque, e até o Jordão". Agora, portanto, restabeleça novamente esse território pacificamente".

14 Jefté enviou mensageiros novamente ao rei dos filhos de Amom;

15 e ele lhe disse: "Jefté diz: Israel não tirou a terra dos moabitas, nem a terra dos filhos de Amom;

16 mas quando eles vieram do Egito, e Israel passou pelo deserto até o Mar Vermelho, e chegou a Cades,

17 então Israel enviou mensageiros ao rei de Edom, dizendo: 'Por favor, deixe-me passar por sua terra;' mas o rei de Edom não deu ouvidos. Da mesma forma, ele enviou ao rei dos Moab, mas recusou; assim Israel permaneceu em Cades.

18 Depois atravessaram o deserto e contornaram a terra de Edom, e a terra de Moabe, e vieram pelo lado leste da terra de Moabe, e acamparam do outro lado do Arnon; mas não entraram na fronteira de Moabe, pois o Arnon era a fronteira de Moabe.

19 Israel enviou mensageiros a Sihon, rei dos amorreus, o rei de Hesbon; e Israel lhe disse: "Por favor, deixe-nos passar por sua terra até meu lugar".

20 Mas Sihon não confiava em Israel para passar por sua fronteira; mas Sihon reuniu todo o seu povo, acampou em Jahaz, e lutou contra Israel.

21 Yahweh, o Deus de Israel, entregou Sihon e todo seu povo nas mãos de Israel, e eles os atacaram. Assim, Israel possuía toda a terra dos amorreus, os habitantes daquele país.

22 Possuíam toda a fronteira dos amorreus, desde o Arnon até o Jabbok, e desde o deserto até o Jordão.

23 Então agora Javé, o Deus de Israel, desapossou os amorreus de antes de seu povo Israel, e você deveria possuí-los?

24 Você não possuirá o que Chemosh, seu deus, lhe dá para possuir? Então, quem quer que Iavé, nosso Deus, tenha desapossado de antes de nós, nós os possuiremos.
25 Agora você é algo melhor que Balak, filho de Zippor, rei de Moab? Ele alguma vez lutou contra Israel, ou alguma vez lutou contra eles?
26 Israel viveu em Heshbon e suas cidades, e em Aroer e suas vilas, e em todas as cidades que estão ao longo do Arnon por trezentos anos! Por que não os recuperou durante esse tempo?
27 Portanto, não pequei contra vocês, mas vocês me fazem mal em fazer guerra contra mim. Que Yahweh o Juiz seja juiz hoje entre os filhos de Israel e os filhos de Ammon".
28 Entretanto, o rei dos filhos de Amon não ouviu as palavras de Jefté que ele lhe enviou.
29 Então o Espírito de Yahweh veio sobre Jefté, e ele passou sobre Gilead e Manasseh, e passou sobre Mizpah de Gilead, e de Mizpah de Gilead ele passou sobre as crianças de Ammon.
30 Jefthah fez um voto a Javé, e disse: "Se você realmente entregar os filhos de Ammon em minhas mãos,
31 então será, que tudo o que sair das portas de minha casa para me encontrar quando eu voltar em paz dos filhos de Ammon, será de Javé, e eu o oferecerei por uma oferta queimada".
32 Então Jefté passou para as crianças de Ammon para lutar contra elas; e Yahweh as entregou em suas mãos.
33 Ele os atingiu de Aroer até chegar a Minnith, até vinte cidades, e a Abelcheramim, com uma matança muito grande. Assim, os filhos de Amon foram subjugados diante dos filhos de Israel.
34 Jephthah veio a Mizpah para sua casa; e eis que sua filha saiu ao seu encontro com pandeiros e com danças. Ela era sua única filha. Além dela, ele não tinha nem filho nem filha.
35 Quando ele a viu, rasgou suas roupas e disse: "Ai de mim, minha filha! Você me trouxe muito baixo, e você é um dos que me incomodam; pois abri minha boca para Javé, e não posso voltar atrás".
36 Ela lhe disse: "Meu pai, você abriu sua boca para Javé; faça-me de acordo com o que saiu de sua boca, porque Javé se vingou de seus inimigos, até mesmo dos filhos de Amon".
37 Então ela disse a seu pai: "Que isto seja feito por mim". Deixe-me em paz dois meses, para que eu possa partir e descer nas montanhas, e lamentar minha virgindade, eu e meus companheiros".
38 Ele disse: "Vá". Ele a mandou embora por dois meses; e ela partiu, ela e seus companheiros, e lamentou sua virgindade nas montanhas.
39 Ao final de dois meses, ela voltou para seu pai, que fez com ela de acordo com seu voto que ele havia prometido. Ela era virgem. Tornou-se um costume em Israel
40 que as filhas de Israel iam anualmente celebrar a filha de Jefté, o Gileadita, quatro dias em um ano.

12

1 Os homens de Efraim foram reunidos e passaram para o norte; e disseram a Jefté: "Por que você passou para lutar contra as crianças de Ammon, e não nos chamou para irmos com você? Vamos queimar sua casa ao seu redor com fogo"!

2 Jefthah disse a eles: “Eu e meu povo estávamos em grande contenda com os filhos de Ammon; e quando os chamei, vocês não me salvaram da mão deles.
3 Quando vi que você não me salvou, coloquei minha vida na mão e passei contra as crianças de Ammon, e Yahweh as entregou em minhas mãos. Por que então vocês vieram até mim hoje, para lutar contra mim”?
4 Então Jephthah reuniu todos os homens de Gilead, e lutou com Efraim. Os homens de Gilead atingiram Efraim, porque disseram: “Vocês são fugitivos de Efraim, seus gileaditas, no meio de Efraim, e no meio de Manasseh”.
5 Os gileaditas tomaram os vaus do Jordão contra os efraimitas. Sempre que um fugitivo de Efraim dizia: “Deixe-me ir”, os homens de Gilead lhe diziam: “Você é um efraimita? Se ele disse, “Não;”
6 então eles lhe disseram, “Agora diga 'Shibboleth;'” e ele disse “Sibboleth”; pois ele não conseguiu pronunciá-lo corretamente, então eles o apreenderam e o mataram nos vaus do Jordão. Naquele momento, quarenta e dois mil de Efraim caíram.
7 Jephthah julgou Israel por seis anos. Depois Jefté, o Gileadita, morreu e foi enterrado nas cidades de Gilead.
8 Depois dele, Ibzan de Belém julgou Israel.
9 Ele teve trinta filhos. Ele enviou suas trinta filhas de fora de seu clã e trouxe trinta filhas de fora de seu clã para seus filhos. Ele julgou Israel por sete anos.
10 Ibzan morreu, e foi enterrado em Belém.
11 Depois dele, Elon, o zebulunita, julgou Israel; e ele julgou Israel dez anos.
12 Elon o zebulunita morreu, e foi enterrado em Aijalon, na terra de Zebulun.
13 Depois dele, Abdon, filho de Hillel, o Piratonita, julgou Israel.
14 Ele tinha quarenta filhos e trinta filhos de filhos que montavam em setenta jumentos de burros. Ele julgou Israel por oito anos.
15 Abdon, filho de Hillel, o piratonita, morreu e foi enterrado em Pirathon, na terra de Efraim, na região montanhosa dos amalequitas.

13

1 Os filhos de Israel fizeram novamente o que era mau aos olhos de Javé; e Javé os entregou nas mãos dos filisteus durante quarenta anos.
2 Havia um certo homem de Zorah, da família dos Danitas, cujo nome era Manoah; e sua esposa era estéril, e sem filhos.
3 O anjo de Yahweh apareceu à mulher e lhe disse: “Veja agora, você é estéril e sem filhos; mas conceberá e terá um filho”.
4 Agora, portanto, tenha cuidado e não beba vinho nem bebida forte, e não coma nada impuro;
5 pois, eis que conceberás e darás à luz um filho. Nenhuma navalha virá sobre sua cabeça, pois a criança será um nazista para Deus desde o ventre. Ele começará a salvar Israel da mão dos filisteus”.
6 Então a mulher veio e disse ao marido, dizendo: “Um homem de Deus veio até mim, e seu rosto era como o rosto do anjo de Deus, muito impressionante. Eu não lhe perguntei de onde ele era, nem ele me disse seu nome;

7 mas ele me disse: “Eis que conceberás e terás um filho; e agora não
bebas vinho nem bebida forte”. Não coma nada impuro, pois a criança
será um nazista para Deus desde o ventre até o dia de sua morte””.
8 Então Manoah tratou Yahweh, e disse: “Oh, Senhor, por favor, deixe o
homem de Deus que você enviou vir novamente até nós, e nos ensine o
que devemos fazer com a criança que vai nascer”.
9 Deus ouviu a voz de Manoá, e o anjo de Deus veio novamente à mulher
enquanto ela estava sentada no campo; mas Manoá, seu marido, não
estava com ela.
10 A mulher apressou-se e correu, e disse ao marido, dizendo-lhe: “Eis
que o homem que veio até mim naquele dia me apareceu”.
11 Manoah levantou-se e seguiu sua esposa, veio ao homem e lhe disse:
“Você é o homem que falou com minha esposa”?
Ele disse: “Eu sou”.
12 Manoah disse: “Agora deixe suas palavras acontecerem”. Qual deve
ser o estilo de vida e a missão da criança”?
13 O anjo de Yahweh disse a Manoah: “De tudo o que eu disse à mulher,
deixe-a tomar cuidado.
14 Ela não pode comer de nada que venha da videira, nem deixar que ela
beba vinho ou bebida forte, nem comer qualquer coisa impura”. Deixe-a
observar tudo o que eu lhe ordenei”.
15 Manoah disse ao anjo de Yahweh: “Por favor, fique conosco, para que
possamos preparar um cabrito jovem para você”.
16 O anjo de Yahweh disse a Manoah: “Embora você me detenha, eu não
comerei seu pão”. Se você vai preparar uma oferta queimada, você deve
oferecê-la a Yahweh”. Pois Manoah não sabia que ele era o anjo de Iavé.
17 Manoah disse ao anjo de Yahweh: “Qual é seu nome, para que quando
suas palavras acontecerem, possamos honrá-lo”.
18 O anjo de Yahweh lhe disse: “Por que você pergunta sobre meu nome,
já que é incompreensível*”?
19 Então Manoah levou o cabrito com a oferta de refeição, e ofereceu-a
na rocha a Yahweh. Então o anjo fez uma coisa incrível enquanto Manoah
e sua esposa observavam.
20 Pois quando a chama subiu do altar em direção ao céu, o anjo de
Yahweh subiu na chama do altar. Manoá e sua esposa assistiram; e eles
caíram de cara no chão.
21 Mas o anjo de Javé não apareceu mais para Manoá ou para sua esposa.
Então Manoah soube que ele era o anjo de Iavé.
22 Manoah disse a sua esposa: “Certamente morreremos, porque vimos
Deus”.
23 Mas sua esposa lhe disse: “Se Javé tivesse o prazer de nos matar,
ele não teria recebido uma oferta queimada e uma oferta de refeição em
nossas mãos, e não nos teria mostrado todas essas coisas, nem nos teria
dito coisas como estas neste momento”.
24 A mulher deu à luz um filho e lhe deu o nome de Sansão. A criança
cresceu, e Yahweh o abençoou.
25 O Espírito de Yahweh começou a movê-lo em Mahaneh Dan, entre
Zorah e Eshtaol.

* **13:18** ou, maravilhoso

14

1 Sansão foi até Timnah, e viu uma mulher em Timnah das filhas dos filisteus.
2 Ele subiu e disse a seu pai e sua mãe, dizendo: “Eu vi uma mulher em Timnah das filhas dos filisteus”. Agora, portanto, pegue-a para mim como minha esposa”.
3 Então seu pai e sua mãe lhe disseram: “Não há uma mulher entre as filhas de seus irmãos, ou entre todo o meu povo, que você vá levar uma esposa dos filisteus incircuncisos”?
Sansão disse a seu pai: “Traga-a para mim, pois ela me agrada bem”.
4 Mas seu pai e sua mãe não sabiam que era de Yahweh; pois ele procurou uma ocasião contra os filisteus. Agora, naquela época, os filisteus governavam sobre Israel.
5 Então Sansão desceu para Timnah com seu pai e sua mãe, e veio para as vinhas de Timnah; e eis que um leão jovem rugiu para ele.
6 O Espírito de Yahweh veio poderosamente sobre ele, e ele o rasgou como teria rasgado um cabrito com as próprias mãos, mas não contou a seu pai nem a sua mãe o que havia feito.
7 Ele desceu e conversou com a mulher, e ela agradou bem a Sansão.
8 Depois de um tempo ele voltou para levá-la, e foi ver a carcaça do leão; e eis que havia um enxame de abelhas no corpo do leão, e mel.
9 Ele pegou-a em suas mãos e continuou comendo à medida que ia comendo. Ele veio até seu pai e sua mãe e lhes deu, e eles comeram, mas ele não lhes disse que havia tirado o mel do corpo do leão.
10 Seu pai foi até a mulher; e Sansão fez um banquete lá, pois os jovens homens costumavam fazer isso.
11 Quando eles o viram, trouxeram trinta companheiros para estar com ele.
12 Sansão disse-lhes: “Deixe-me contar-lhes agora um enigma. Se você puder me dizer a resposta dentro dos sete dias da festa, e descobri-la, então eu lhe darei trinta peças de roupa de linho e trinta trocas de roupa;
13 mas se você não puder me dizer a resposta, então você me dará trinta peças de roupa de linho e trinta trocas de roupa”.
Disseram-lhe: “Diga-nos seu enigma, para que possamos ouvi-lo”.
14 Ele disse a eles,
“Do comedor saíram alimentos.
Do forte saiu a doçura”.
Eles não puderam declarar o enigma em três dias.
15 No sétimo dia, eles disseram à esposa de Sansão: “Avise seu marido, para que ele possa nos declarar o enigma, para que não queimemos você e a casa de seu pai com fogo”. Você já nos chamou para nos empobrecer? Não é assim?”
16 A esposa de Samson chorou diante dele e disse: “Você só me odeia, e não me ama. Você contou um enigma aos filhos do meu povo, e não o disse a mim”.
Ele lhe disse: “Eis que eu não contei ao meu pai nem à minha mãe, então por que eu deveria lhe contar”?
17 Ela chorou diante dele os sete dias, enquanto a festa deles durou; e no sétimo dia, ele lhe contou, porque ela o pressionou severamente; e ela contou o enigma para as crianças de seu povo.

18 Os homens da cidade lhe disseram no sétimo dia antes do pôr-do-sol:
"O que é mais doce que o mel? O que é mais forte do que um leão"?
Ele disse a eles,
"Se você não tivesse lavrado com minha novilha,
você não teria descoberto o meu enigma".
19 O Espírito de Yahweh veio poderosamente sobre ele, e ele desceu até Ashkelon e atingiu trinta homens deles. Ele pegou o saque deles, depois deu as trocas de roupa para aqueles que declararam o enigma. Sua raiva queimou, e ele subiu para a casa de seu pai.
20 Mas a esposa de Sansão foi dada a seu companheiro, que havia sido seu amigo.

15

1 Mas depois de um tempo, na época da colheita do trigo, Samson visitou sua esposa com um cabrito jovem. Ele disse: "Vou para o quarto da minha esposa".
Mas seu pai não permitiria que ele entrasse.
2 O pai dela disse: "Eu certamente pensava que você a odiava totalmente; por isso a entreguei ao seu companheiro". Sua irmã mais nova não é mais bonita do que ela? Por favor, leve-a no lugar dela".
3 Sansão disse a eles: "Desta vez serei irrepreensível no caso dos filisteus quando os prejudicar".
4 Sansão foi e pegou trezentas raposas, pegou tochas, virou cauda a cauda, e colocou uma tocha no meio entre cada duas caudas.
5 Quando ele pegou fogo às tochas, deixou-as ir para o grão em pé dos filisteus e queimou tanto os choques como o grão em pé, e também os olivais.
6 Então os filisteus disseram: "Quem fez isso?"
Eles disseram: "Sansão, o genro do Timnite, porque ele levou sua esposa e a entregou ao seu companheiro". Os filisteus apareceram e queimaram-na e ao pai dela com fogo.
7 Samson disse a eles: "Se vocês se comportarem assim, certamente me vingarei de vocês e, depois disso, cessarei".
8 Ele bateu-lhes no quadril e na coxa com uma grande matança; e desceu e viveu na caverna na rocha de Etam.
9 Então os filisteus subiram, acamparam em Judá, e se espalharam em Lehi.
10 Os homens de Judah disseram: "Por que você se deparou conosco?"
Eles disseram: "Nós viemos para amarrar Sansão, para fazer com ele como ele fez conosco".
11 Então três mil homens de Judá desceram à caverna na rocha de Etam e disseram a Sansão: "Você não sabe que os filisteus são os governantes sobre nós? Então o que é isso que vocês nos fizeram?"
Ele lhes disse: "Como eles fizeram comigo, assim eu fiz com eles".
12 Disseram-lhe: "Descemos para amarrá-lo, para que o entreguemos na mão dos filisteus".
Sansão disse-lhes: "Jurem-me que vocês mesmos não me atacarão".
13 Eles falaram com ele, dizendo: "Não, mas nós o amarraremos com segurança e o entregaremos em suas mãos; mas certamente não o mataremos". Amarraram-no com duas novas cordas e o trouxeram da rocha.

14 Quando ele chegou a Lehi, os filisteus gritaram quando o conheceram. Então o Espírito de Yahweh veio poderosamente sobre ele, e as cordas que estavam em seus braços se tornaram como linho que foi queimado com fogo; e suas faixas caíram de suas mãos.
15 Ele encontrou uma mandíbula fresca de um burro, estendeu sua mão, pegou-a e bateu em mil homens com ela.
16 Sansão disse: "Com a mandíbula de um burro, montões em montões; com a mandíbula de um burro, bati em mil homens".
17 Quando terminou de falar, ele atirou a mandíbula da mão; e aquele lugar se chamava Ramath Lehi. *
18 Ele estava muito sedento, chamou Javé e disse: "Você deu esta grande libertação pela mão de seu servo; e agora morrerei de sede e cairei nas mãos dos incircuncisos"...
19 Mas Deus dividiu o lugar oco que está em Lehi, e a água saiu dele. Quando ele tinha bebido, seu espírito veio novamente, e ele reviveu. Portanto, seu nome era En Hakkore, que está em Lehi, até os dias de hoje.
20 Ele julgou Israel durante vinte anos nos dias dos filisteus.

16

1 Sansão foi para Gaza, e viu lá uma prostituta, e foi até ela.
2 Foi dito aos gazitas: "Sansão está aqui!". Eles o cercaram e o esperaram a noite toda no portão da cidade, e ficaram quietos a noite toda, dizendo: "Espere até a luz da manhã; então o mataremos".
3 Sansão deitou-se até a meia-noite, depois levantou-se à meia-noite e pegou as portas do portão da cidade, com os dois postes, e os arrancou, bar e tudo, e os colocou sobre seus ombros e os carregou até o topo da montanha que está antes de Hebron.
4 Aconteceu depois que ele amava uma mulher no vale de Sorek, cujo nome era Delilah.
5 Os senhores dos filisteus se aproximaram dela e lhe disseram: "Atice-o e veja em que consiste sua grande força, e por que meios podemos prevalecer contra ele, a fim de amarrá-lo para afligi-lo; e cada um de nós lhe dará onzecentas moedas de prata".
6 Delilah disse a Samson: "Por favor, diga-me onde está sua grande força e o que você pode estar destinado a lhe afligir".
7 Sansão disse a ela: "Se eles me amarrarem com sete cordas verdes que nunca foram secas, então eu ficarei fraco e serei como outro homem".
8 Então os senhores dos filisteus trouxeram-lhe sete cordas verdes que não tinham sido secas, e ela o amarrou com elas.
9 Now ela teve uma emboscada esperando na sala interna. Ela disse a ele: "Os filisteus estão em cima de você, Samson"! Ele quebrou os cordões enquanto um fio de linho é quebrado quando toca o fogo. Portanto, sua força não era conhecida.
10 Delilah disse a Samson: "Eis que você zombou de mim, e me disse mentiras. Agora, por favor, diga-me como você pode estar vinculado".
11 Ele lhe disse: "Se eles só me amarram com cordas novas com as quais não foi feito nenhum trabalho, então eu me tornarei fraco e serei como outro homem".

* **15:17** "Ramath" significa "colina" e "Lehi" significa "mandíbula".

12 Então Delilah pegou novas cordas e o amarrou com elas, então disse a ele: “Os filisteus estão em você, Samson! A emboscada estava esperando na sala interna. Ele as quebrou de seus braços como um fio.
13 Delilah disse a Samson: “Até agora, você tem zombado de mim e me dito mentiras. Diga-me com o que você pode estar amarrado”.
Ele lhe disse: “Se você tecer as sete fechaduras da minha cabeça com o tecido no tear”.
14 She prendeu-o com o alfinete, e disse-lhe: “Os filisteus estão em você, Samson! Ele acordou de seu sono, e arrancou o pino da viga e o tecido.
15 Ela lhe disse: “Como você pode dizer: 'Eu te amo', quando seu coração não está comigo? Você zombou de mim estas três vezes, e não me disse onde está sua grande força”.
16 Quando ela o pressionou diariamente com suas palavras e o exortou, sua alma ficou perturbada até a morte.
17 Ele disse a ela todo o seu coração e lhe disse: “Nunca nenhuma lâmina de barbear veio sobre minha cabeça; pois desde o ventre de minha mãe tenho sido um nazista para Deus. Se eu for barbeado, então minha força irá de mim e ficarei fraco, e serei como qualquer outro homem”.
18 Quando Delilah viu que ele tinha dito a ela todo o seu coração, ela enviou e chamou os senhores dos filisteus, dizendo: “Suba esta vez, pois ele me disse todo o seu coração”. Então os senhores dos filisteus se aproximaram dela e trouxeram o dinheiro em suas mãos.
19 Ela o fez dormir de joelhos; e chamou por um homem e raspou as sete trancas de sua cabeça; e começou a afligi-lo, e sua força passou dele.
20 Ela disse: “Os filisteus estão sobre você, Samson”!
Ele acordou do sono e disse: “Vou sair como em outros momentos, e me sacudirei livre”. Mas ele não sabia que Yahweh havia partido dele.
21 Os filisteus o seguraram e lhe arrancaram os olhos; e o levaram para Gaza e o amarraram com grilhões de bronze; e ele moeu no moinho da prisão.
22 However, os cabelos de sua cabeça começaram a crescer novamente depois que ele foi barbeado.
23 Os senhores dos filisteus se reuniram para oferecer um grande sacrifício a Dagon, seu deus, e para se regozijar; pois eles disseram: “Nosso deus entregou Sansão nosso inimigo em nossas mãos”.
24 Quando o povo o viu, elogiaram seu deus; pois disseram: “Nosso deus entregou nosso inimigo e o destruidor de nosso país, que matou muitos de nós, em nossas mãos”.
25 Quando seus corações estavam alegres, eles disseram: “Chamem por Sansão, para que ele nos entretenha”. Eles chamaram Samson para fora da prisão; e ele se apresentou diante deles. Colocaram-no entre os pilares;
26 e Sansão disse ao rapaz que o segurava pela mão: “Permitam-me sentir os pilares sobre os quais repousa a casa, para que eu possa apoiar-me neles”.
27 Agora a casa estava cheia de homens e mulheres; e todos os senhores dos filisteus estavam lá; e havia no telhado cerca de três mil homens e mulheres, que viram enquanto Sansão se apresentava.
28 Sansão chamou a Javé, e disse: “Senhor Javé, lembra-te de mim, por favor, e fortalece-me, por favor, só desta vez, Deus, para que eu possa ser vingado imediatamente dos filisteus pelos meus dois olhos”.

29 Sansão tomou posse dos dois pilares intermediários sobre os quais a
casa descansava e se apoiava neles, um com sua mão direita e o outro com
sua esquerda.
30 Sansão disse: “Deixe-me morrer com os filisteus”! Ele se curvou com
todas as forças; e a casa caiu sobre os senhores, e sobre todas as pessoas
que nela estavam. Assim, os mortos que ele matou na sua morte foram
mais do que aqueles que ele matou em sua vida.
31 Então seus irmãos e toda a casa de seu pai desceram e o levaram, e
o criaram e o enterraram entre Zorah e Eshtaol no local de sepultamento
de Manoah, seu pai. Ele julgou Israel vinte anos.

17

1 Havia um homem da região montanhosa de Efraim, cujo nome era
Miquéias.
2 Ele disse a sua mãe: “As onze centenas de moedas de prata que foram
tiradas de você, sobre as quais você proferiu uma maldição, e também
falou aos meus ouvidos, a prata está comigo”. Eu a levei”.

Sua mãe disse: “Que Yahweh abençoe meu filho!”

3 Ele restaurou as onze centenas de moedas de prata para sua mãe, então
sua mãe disse: “Eu certamente dedico a prata de minha mão a Iavé para
meu filho, para fazer uma imagem esculpida e uma imagem derretida.
Agora, portanto, vou restaurá-la a você”.
4 Quando ele devolveu o dinheiro a sua mãe, sua mãe pegou duzentas
moedas de prata e as deu a um ourives, que fez uma imagem esculpida e
uma imagem derretida dela. Estava na casa de Miquéias.
5 O homem Miquéias tinha uma casa de deuses, e fez um éfode, e
teraphim, *e consagrou um de seus filhos, que se tornou seu sacerdote.
6 Naquela época, não havia rei em Israel. Todos faziam o que era certo
aos seus próprios olhos.
7 Havia um jovem de Belém de Judá, da família de Judá, que era um
levita; e ele vivia lá.
8 O homem partiu da cidade, de Belém Judá, para viver onde podia
encontrar um lugar, e veio para a região montanhosa de Efraim, para
a casa de Mica, enquanto viajava.
9 Miquéias lhe disse: “De onde você veio?”.

Ele lhe disse: “Eu sou um levita de Belém Judá, e estou procurando um
lugar para viver”.
10 Miquéias disse-lhe: “Habita comigo e sê para mim um pai e um padre,
e eu te darei dez moedas de prata por ano, um terno de roupa, e sua
comida”. Então, o Levita entrou.
11 O Levita se contentou em morar com o homem; e o jovem era para
ele como um de seus filhos.
12 Miquéias consagrou o levita, e o jovem tornou-se seu sacerdote, e
estava na casa de Miquéias.
13 Então Miquéias disse: “Agora sei que Yahweh me fará bem, pois tenho
um levita como sacerdote”.

---

* **17:5** terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados com direitos de herança aos bens domésticos.

18

1 Naquela época, não havia rei em Israel. Naqueles dias, a tribo dos
danitas buscava uma herança para morar; pois até aquele dia, sua herança
não havia caído sobre eles entre as tribos de Israel.
2 Os filhos de Dan enviaram cinco homens de sua família de todo o seu
número, homens de valor, de Zorah e de Eshtaol, para espiar a terra e
revistá-la. Eles lhes disseram: "Vão, explorem a terra!
Eles vieram para a região montanhosa de Efraim, para a casa de
Miquéias, e se alojaram lá.
3 Quando estavam junto à casa de Miquéias, conheceram a voz do jovem
levita; então foram até lá e lhe disseram: "Quem te trouxe aqui? O que
vocês fazem neste lugar? O que você tem aqui?"
4 Ele disse a eles: "Assim e assim Micah lidou comigo, e ele me contratou,
e eu me tornei seu padre".
5 Eles lhe disseram: "Por favor, peça conselhos a Deus, para que
possamos saber se o nosso caminho, que nós seguimos, será próspero".
6 O padre disse-lhes: "Ide em paz". Sua maneira de ir é antes de
Yahweh".
7 Então os cinco homens partiram e vieram para Laish e viram as
pessoas que estavam lá, como viviam em segurança, no caminho dos
sidônios, quietos e seguros; pois não havia ninguém na terra que
possuísse autoridade, que pudesse envergonhá-los em qualquer coisa, e
eles estavam longe dos sidônios, e não tinham nenhum trato com mais
ninguém.
8 Eles vieram até seus irmãos em Zorah e Eshtaol; e seus irmãos lhes
perguntaram: "O que você diz?".
9 Eles disseram: "Levantem-se e vamos contra eles; pois vimos a terra,
e eis que é muito boa". Você fica parado? Não seja preguiçoso para ir e
entrar para possuir a terra.
10 Quando você for, chegará a um povo insuspeito, e a terra é grande;
pois Deus a deu em suas mãos, um lugar onde não falta nada que esteja
na terra".
11 A família dos Danitas partiu de Zorah e Eshtaol com seiscentos homens
armados com armas de guerra.
12 Eles subiram e acamparam em Kiriath Jearim em Judah. Portanto, até
hoje, chamam aquele lugar de Mahaneh Dan. Eis que ele está atrás de
Kiriath Jearim.
13 Eles passaram de lá para a região montanhosa de Efraim, e vieram
para a casa de Miquéias.
14 Então os cinco homens que foram espiar o país de Laish responderam
e disseram a seus irmãos: "Você sabe que há nestas casas um éfode, e
teraphim, *e uma imagem esculpida, e uma imagem derretida? Agora,
portanto, considere o que você tem que fazer".
15 Eles foram até lá e foram até a casa do jovem levita, até a casa de
Miquéias, e lhe perguntaram como ele estava indo.
16 Os seiscentos homens armados com suas armas de guerra, que eram
das crianças de Dan, ficaram à entrada do portão.

---

* **18:14** terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados com os direitos de herança aos bens domésticos.

17 Os cinco homens que foram espiar a terra subiram, entraram ali e pegaram a imagem gravada, o éfode, o terafim e a imagem derretida; e o padre ficou ao lado da entrada do portão com os seiscentos homens armados com armas de guerra.
18 Quando estes entraram na casa de Miquéias e levaram a imagem gravada, o éfode, o terafim e a imagem derretida, o padre lhes disse: "O que vocês estão fazendo?
19 Disseram-lhe: "Cale-se, ponha a mão na boca e vá conosco". Seja um pai e um padre para nós". É melhor para você ser padre para a casa de um homem, ou ser padre para uma tribo e uma família em Israel"?
20 O coração do padre ficou contente, pegou o éfode, o teraphim e a imagem gravada e foi com o povo.
21 Então eles se viraram e partiram, e colocaram os pequenos, o gado e os bens à sua frente.
22 Quando estavam bem longe da casa de Miquéias, os homens que estavam nas casas próximas à casa de Miquéias se reuniram e tomaram conta dos filhos de Dan.
23 Quando chamaram as crianças de Dan, viraram o rosto e disseram a Miquéias: "O que te aflige, que venhas com tal companhia?".
24 Ele disse: "Vocês tiraram os meus deuses que eu fiz, e o sacerdote, e foram embora! O que mais eu tenho? Como você pode me perguntar: 'O que te aflige?'"
25 Os filhos de Dan lhe disseram: "Não deixe que sua voz seja ouvida entre nós, para que não caia sobre você um sujeito zangado e você perca sua vida, com a vida de sua casa".
26 Os filhos de Dan seguiram seu caminho; e quando Micah viu que eles eram fortes demais para ele, ele se virou e voltou para sua casa.
27 Eles levaram o que Miquéias tinha feito, e o sacerdote que ele tinha, e vieram a Laish, a um povo quieto e insuspeito, e os atingiram com o fio da espada; depois queimaram a cidade com fogo.
28 Não havia libertador, porque estava longe de Sidon, e eles não tinham nenhum trato com mais ninguém; e foi no vale que fica por Beth Rehob. Eles construíram a cidade e viveram nela.
29 Eles chamavam a cidade de Dan, depois do nome de Dan seu pai, que nasceu em Israel; porém o nome da cidade costumava ser Laish.
30 Os filhos de Dan montaram para si a imagem gravada; e Jonathan, o filho de Gershom, o filho de Moisés, e seus filhos foram sacerdotes da tribo dos Danitas até o dia do cativeiro da terra.
31 Assim, eles montaram para si a imagem gravada de Miquéias que ele fez, e ela permaneceu o tempo todo em que a casa de Deus estava em Shiloh.

19

1 Naqueles dias, quando não havia rei em Israel, havia um certo levita vivendo no lado mais distante do país montanhoso de Efraim, que tomou para si uma concubina de Belém Judá.
2 Sua concubina jogou a prostituta contra ele e se afastou dele para a casa de seu pai em Belém de Judá, e ficou lá por quatro meses.
3 O marido dela se levantou e foi atrás dela para falar gentilmente com ela, para trazê-la de volta, tendo seu criado com ele e um par de burros.

Ela o trouxe para a casa de seu pai; e quando o pai da jovem o viu, ele se regozijou em conhecê-lo.
4 Seu sogro, o pai da jovem, o manteve lá; e ele ficou com ele por três dias. Assim eles comeram e beberam, e ficaram lá.
5 No quarto dia, eles se levantaram cedo pela manhã, e ele se levantou para partir. O pai da jovem disse a seu genro: "Fortalece teu coração com um pedaço de pão, e depois seguirás teu caminho".
6 Então, eles se sentaram, comeram e beberam, os dois juntos. Então o pai da jovem disse ao homem: "Por favor, tenha o prazer de ficar a noite toda e deixe que seu coração seja alegre".
7 O homem se levantou para partir; mas seu sogro o incitou, e ele ficou lá novamente.
8 Ele levantou-se de manhã cedo no quinto dia para partir; e o pai da jovem disse: "Por favor, fortaleça seu coração e fique até que o dia decline;" e ambos comeram.
9 Quando o homem se levantou para partir, ele e sua concubina, e seu criado, seu sogro, o pai da jovem, lhe disseram: "Eis que agora o dia se aproxima da noite, por favor, fique a noite toda". Eis que o dia está terminando". Fique aqui, para que seu coração seja alegre; e amanhã siga seu caminho mais cedo, para que você possa ir para casa".
10 Mas o homem não quis ficar naquela noite, mas levantou-se e foi para perto de Jebus (também chamada Jerusalém). Com ele estavam um casal de burros de sela. Sua concubina também estava com ele.
11 Quando eles estavam por Jebus, o dia foi muito passado; e o criado disse a seu mestre: "Por favor, venha e vamos entrar nesta cidade dos jebusitas, e ficar nela".
12 Seu mestre lhe disse: "Não entraremos na cidade de um estrangeiro que não é dos filhos de Israel; mas passaremos para Gibeá".
13 Ele disse a seu servo: "Venha e vamos nos aproximar de um desses lugares; e nos hospedaremos em Gibeá, ou em Ramá".
14 Então eles passaram e seguiram seu caminho; e o sol se pôs sobre eles perto de Gibeah, que pertence a Benjamin.
15 Eles foram até lá, para entrar para ficar em Gibeah. Ele entrou e sentou-se na rua da cidade; pois não havia ninguém que os levasse para sua casa para ficar.
16 Eis que um homem velho veio de seu trabalho fora do campo à noite. Agora o homem era da região montanhosa de Efraim, e vivia em Gibeah; mas os homens do lugar eram benjamitas.
17 Ele levantou os olhos e viu o viajante na rua da cidade; e o velho disse: "Onde você está indo? De onde você veio?"
18 Ele lhe disse: "Estamos passando de Belém Judá para o lado mais distante da região montanhosa de Efraim. Eu sou de lá, e fui para Belém Judá". Estou indo para a casa de Yahweh; e não há ninguém que me tenha levado para sua casa".
19 Mas há palha e comida para nossos burros; e há pão e vinho também para mim, e para seu servo, e para o jovem que está com seus servos. Não há falta de nada".
20 O velho disse: "A paz seja com você! Deixe-me suprir todas as suas necessidades, mas não durma na rua".
21 Então ele o trouxe para sua casa, e deu forragem para os burros. Depois eles lavaram os pés, comeram e beberam.

22 Enquanto faziam seus corações alegres, eis que os homens da cidade, certos homens maus, cercaram a casa, batendo à porta; e falaram com o dono da casa, o velho, dizendo: "Tragam para fora o homem que entrou em sua casa, para que possamos ter sexo com ele"!
23 O homem, o dono da casa, foi até eles e lhes disse: "Não, meus irmãos, por favor, não ajam de modo tão perverso; já que este homem entrou em minha casa, não façam esta loucura".
24 Veja, aqui está minha filha virgem e sua concubina. Vou trazê-los para fora agora. Humilhe-os e faça com eles o que lhe parece bom; mas a este homem não faça tal loucura".
25 Mas os homens não lhe deram ouvidos; então o homem pegou sua concubina e a trouxe até eles; e fizeram sexo com ela, e abusaram dela a noite toda até de manhã. Quando o dia começou a amanhecer, eles a soltaram.
26 Então a mulher chegou ao amanhecer do dia, e caiu na porta da casa do homem onde seu senhor estava, até que amanhecesse.
27 Seu senhor levantou-se pela manhã e abriu as portas da casa, e saiu para seguir seu caminho; e eis que a mulher sua concubina havia caído à porta da casa, com as mãos na soleira.
28 Ele lhe disse: "Levante-se, e vamos embora", mas ninguém respondeu. Então ele a levou para cima do burro; e o homem se levantou, e foi para seu lugar.
29 Quando entrou em sua casa, pegou uma faca e cortou sua concubina, e a dividiu, membro por membro, em doze pedaços, e a enviou por todas as fronteiras de Israel.
30 Foi assim, que todos que a viram disseram: "Tal ato não foi feito ou visto desde o dia em que os filhos de Israel saíram da terra do Egito até os dias de hoje! Considere-o, aconselhe-se e fale".

20

1 Então todas as crianças de Israel saíram, e a congregação foi reunida como um só homem, desde Dan até Berseba, com a terra de Gilead, até Yahweh em Mizpah.
2 Os chefes de todo o povo, mesmo de todas as tribos de Israel, se apresentaram na assembléia do povo de Deus, quatrocentos mil homens de pé que desembainharam a espada.
3 (Agora os filhos de Benjamim ouviram que os filhos de Israel tinham subido a Mizpá). Os filhos de Israel disseram: "Diga-nos, como aconteceu esta maldade?".
4 O Levite, o marido da mulher que foi assassinada, respondeu: "Entrei em Gibeah que pertence a Benjamin, eu e minha concubina, para passar a noite.
5 Os homens de Gibeah se levantaram contra mim, e cercaram a casa à noite. Eles tinham a intenção de me matar e violaram minha concubina, e ela está morta".
6 Peguei minha concubina e a cortei em pedaços, e a enviei por todo o país da herança de Israel; pois cometeram lascívia e loucura em Israel.
7 Eis que vocês, filhos de Israel, todos vocês, dêem aqui seus conselhos e conselhos".
8 Todas as pessoas se levantaram como um só homem, dizendo: "Nenhum de nós irá à sua tenda, nem nenhum de nós irá à sua casa".

9 Mas agora isto é o que faremos com Gibeah: enfrentaremos por sorte;
10 e levaremos dez homens de cem em todas as tribos de Israel, e cem de mil, e mil de dez mil para conseguir comida para o povo, para que possam fazer, quando vierem a Gibeah de Benjamim, de acordo com toda a loucura que os homens de Gibeah fizeram em Israel".
11 Assim, todos os homens de Israel estavam reunidos contra a cidade, unidos como um só homem.
12 As tribos de Israel enviaram homens por toda a tribo de Benjamin, dizendo: "Que maldade é essa que tem acontecido entre vocês?
13 Portanto, agora entreguem os homens, os malvados que estão em Gibeá, para que os matemos e afastemos de Israel o mal".

Mas Benjamin não quis ouvir a voz de seus irmãos, os filhos de Israel.
14 Os filhos de Benjamin se reuniram fora das cidades para Gibeah, para sair para lutar contra os filhos de Israel.
15 Os filhos de Benjamim foram contados naquele dia dentre as cidades vinte e seis mil homens que desembainharam a espada, além dos habitantes de Gibeá, que foram contados setecentos homens escolhidos.
16 Entre todos esses soldados, havia setecentos homens escolhidos que eram canhotos. Cada um deles podia atirar uma pedra a um cabelo e não falhar.
17 Os homens de Israel, além de Benjamim, foram contados quatrocentos mil homens que desembainharam a espada. Todos estes eram homens de guerra.
18 Os filhos de Israel se levantaram, subiram a Betel e pediram conselho a Deus. Perguntaram: "Quem subirá por nós primeiro para lutar contra as crianças de Benjamin?".

Yahweh disse: "Judah primeiro".
19 As crianças de Israel se levantaram pela manhã e acamparam contra Gibeah.
20 Os homens de Israel saíram para lutar contra Benjamim; e os homens de Israel ordenaram a batalha contra eles em Gibeah.
21 As crianças de Benjamim saíram de Gibeah, e naquele dia destruíram vinte e dois mil dos homens israelitas até o chão.
22 O povo, os homens de Israel, se encorajaram, e ordenaram a batalha novamente no lugar onde se ordenaram no primeiro dia.
23 As crianças de Israel subiram e choraram diante de Javé até a noite; e perguntaram a Javé, dizendo: "Devo eu me aproximar novamente para lutar contra as crianças de Benjamim, meu irmão?

Yahweh disse: "Vá contra ele".
24 As crianças de Israel se aproximaram contra as crianças de Benjamin no segundo dia.
25 Benjamin saiu contra eles de Gibeah no segundo dia, e destruiu até o solo das crianças de Israel novamente dezoito mil homens. Todos eles desembainharam a espada.
26 Então todas as crianças de Israel e todo o povo subiram, e vieram a Betel, e choraram, e se sentaram ali diante de Javé, e jejuaram naquele dia até a noite; depois ofereceram holocaustos e ofertas de paz diante de Javé.
27 Os filhos de Israel perguntaram a Javé (pois a arca da aliança de Deus estava lá naqueles dias,

28 e Finéias, o filho de Eleazar, filho de Aarão, estava diante dela naqueles dias), dizendo: “Devo sair novamente para lutar contra os filhos de Benjamim, meu irmão, ou devo parar?

Yahweh disse: “Suba; pois amanhã eu o entregarei em suas mãos”.

29 Israel armou emboscadas ao redor de Gibeah.
30 As crianças de Israel enfrentaram as crianças de Benjamin no terceiro dia, e se colocaram em uma ordem contra Gibeah, como em outros momentos.
31 As crianças de Benjamim saíram contra o povo, e foram afastadas da cidade; e começaram a atacar e matar o povo como em outros momentos, nas estradas, das quais uma sobe para Betel e a outra para Gibeá, no campo, cerca de trinta homens de Israel.

32 As crianças de Benjamin disseram: “Eles são abatidos diante de nós, como no início”. Mas as crianças de Israel disseram: “Vamos fugir, e afastá-los da cidade para as estradas”.

33 Todos os homens de Israel se levantaram de seu lugar e se colocaram em ordem em Baal Tamar. Então os emboscadores de Israel fugiram de seu lugar, até mesmo de Maareh Geba.
34 Dez mil homens escolhidos de todo Israel vieram contra Gibeah, e a batalha foi severa; mas eles não sabiam que o desastre estava próximo a eles.
35 Yahweh atingiu Benjamin antes de Israel; e as crianças de Israel destruíram de Benjamin naquele dia vinte e cinco mil e cem homens. Todos eles desembainharam a espada.
36 Então os filhos de Benjamim viram que foram atingidos, pois os homens de Israel cederam a Benjamim porque confiaram nos emboscadores que haviam colocado contra Gibeah.
37 Os emboscadores apressaram-se e correram para Gibeá; depois os emboscadores se espalharam e atingiram toda a cidade com o fio da espada.
38 Agora, o sinal apontado entre os homens de Israel e os emboscadores era que eles deveriam fazer uma grande nuvem de fumaça se erguer da cidade.
39 Os homens de Israel voltaram-se para a batalha, e Benjamin começou a atacar e matar os homens de Israel cerca de trinta pessoas; pois eles disseram: “Certamente eles foram atacados diante de nós, como na primeira batalha”.
40 Mas quando a nuvem começou a subir da cidade em um pilar de fumaça, os benjamitas olharam atrás deles; e eis que toda a cidade subiu em fumaça para o céu.
41 Os homens de Israel voltaram-se, e os homens de Benjamim ficaram consternados; pois viram que o desastre tinha vindo sobre eles.
42 Por isso viraram as costas diante dos homens de Israel para o caminho do deserto, mas a batalha os seguiu com força; e aqueles que saíram das cidades os destruíram no meio do deserto.
43 Eles cercaram os benjamitas, perseguiram-nos e os pisaram em seu lugar de descanso, até perto de Gibeá, em direção ao nascer do sol.
44 Dezoito mil homens de Benjamin caíram; todos eles eram homens de valor.

45 Eles se voltaram e fugiram em direção ao deserto, para a rocha de Rimmon. Eles colheram cinco mil homens deles nas estradas, e os seguiram com força até Gidom, e atingiram dois mil homens deles.
46 Para que todos os que caíram naquele dia de Benjamin fossem vinte e cinco mil homens que desembainharam a espada. Todos estes homens eram homens de valor.
47 Mas seiscentos homens se voltaram e fugiram em direção ao deserto para a rocha de Rimmon, e permaneceram na rocha de Rimmon quatro meses.
48 Os homens de Israel voltaram-se novamente contra as crianças de Benjamin, e atingiram-nas com o fio da espada - incluindo a cidade inteira, o gado e tudo o que encontraram. Além disso, eles incendiaram todas as cidades que encontraram.

21

1 Agora os homens de Israel haviam jurado em Mizpah, dizendo: "Nenhum de nós dará sua filha a Benjamin como esposa".
2 O povo veio a Betel e sentou-se lá até a noite diante de Deus, e levantou a voz, e chorou severamente.
3 Eles disseram: "Yahweh, o Deus de Israel, por que isso aconteceu em Israel, que deveria faltar uma tribo em Israel hoje?
4 No dia seguinte, o povo levantou-se cedo e construiu ali um altar, e ofereceu holocaustos e ofertas de paz.
5 As crianças de Israel disseram: "Quem está lá entre todas as tribos de Israel que não subiram à assembléia para Yahweh? Pois tinham feito um grande juramento a respeito daquele que não subiu a Iavé a Mizpá, dizendo: "Ele certamente será morto".
6 Os filhos de Israel choraram por Benjamim, seu irmão, e disseram: "Há uma tribo isolada de Israel hoje.
7 Como forneceremos esposas para aqueles que permanecerem, já que juramos por Javé que não as daremos de nossas filhas às esposas"?
8 Eles disseram: "Qual é a das tribos de Israel que não chegaram a Iavé para Mizpá?". Eis que ninguém veio de Jabesh Gilead ao acampamento para a assembléia.
9 Pois quando o povo foi contado, eis que não havia lá nenhum dos habitantes de Jabesh Gilead.
10 A congregação enviou doze mil dos homens mais corajosos para lá, e ordenou-lhes, dizendo: "Ide e golpeai os habitantes de Jabesh Gilead com o fio da espada, com as mulheres e os pequenos".
11 Isto é o que você deve fazer: destruirá totalmente todo homem e toda mulher que se deitou com um homem".
12 Encontraram entre os habitantes de Jabesh Gilead quatrocentos jovens virgens que não tinham conhecido o homem deitado com ele; e os trouxeram para o acampamento em Shiloh, que fica na terra de Canaã.
13 A congregação inteira enviou e falou às crianças de Benjamin que estavam na rocha de Rimmon, e lhes proclamou a paz.
14 Benjamin voltou naquela época; e eles lhes deram as mulheres que haviam salvo vivas das mulheres de Jabesh Gilead. Ainda não havia o suficiente para elas.
15 O povo se entristeceu por Benjamin, porque Yahweh havia feito uma brecha nas tribos de Israel.

16 Então os anciãos da congregação disseram: “Como forneceremos esposas para os que permanecem, uma vez que as mulheres são destruídas fora de Benjamim”?
17 Eles disseram: “Deve haver uma herança para aqueles que escaparam de Benjamim, que uma tribo não seja apagada de Israel”.
18 However, não podemos dar-lhes esposas de nossas filhas, pois os filhos de Israel haviam jurado, dizendo: “Maldito seja aquele que dá uma esposa a Benjamim”.
19 Eles disseram: “Eis que há uma festa de Yahweh de ano a ano em Shiloh, que fica ao norte de Betel, no lado leste da rodovia que sobe de Betel a Shechem, e no sul de Lebonah”.
20 Eles comandaram as crianças de Benjamin, dizendo: “Vá e espere nos vinhedos,
21 e veja, e veja, se as filhas de Shiloh saírem para dançar nas danças, então saia dos vinhedos, e cada homem pegue sua esposa das filhas de Shiloh, e vá para a terra de Benjamin.
22 Será, quando seus pais ou seus irmãos vierem reclamar conosco, que lhes diremos: 'Conceda-lhes graciosamente, porque não tomamos para cada homem sua esposa em batalha, nem vocês as deram a eles; caso contrário, agora seriam culpados'”.
23 Os filhos de Benjamin o fizeram, e levaram esposas para si, de acordo com seu número, daqueles que dançaram, que carregaram. Foram e voltaram à sua herança, construíram as cidades e viveram nelas.
24 Os filhos de Israel partiram de lá naquela época, cada homem para sua tribo e para sua família, e cada um deles saiu de lá para sua própria herança.
25 Naquela época, não havia rei em Israel. Cada um fazia o que era certo aos seus próprios olhos.

O Livro de Ruth

1 Nos dias em que os juízes julgavam, havia uma fome na terra. Um
certo homem de Belém Judá foi viver no país de Moab com sua esposa e
seus dois filhos.
2 O nome do homem era Elimelech, e o nome de sua esposa Noemi. Os
nomes de seus dois filhos eram Mahlon e Chilion, Efratitas de Belém de
Judá. Eles vieram para o país de Moab e lá viveram.
3 Elimelech, marido de Noemi, morreu; e ela ficou com seus dois filhos.
4 Eles tomaram para si esposas das mulheres de Moab. O nome de uma
era Orpah, e o nome da outra era Ruth. Elas viveram lá cerca de dez anos.
5 Mahlon e Chilion morreram ambos, e a mulher foi enlutada de seus
dois filhos e de seu marido.
6 Então ela se levantou com suas noras, para poder voltar do país de
Moab; pois ela tinha ouvido no país de Moab como Yahweh* tinha visitado
seu povo ao dar-lhes pão.
7 Ela saiu do lugar onde estava, e suas duas noras com ela. Elas seguiram
o caminho de volta à terra de Judá.
8 Naomi disse a suas duas noras: "Vão, devolvam cada uma à casa de
sua mãe". Que Yahweh lide gentilmente com vocês, assim como vocês
lidaram com os mortos e comigo".
9 Que Yahweh lhes conceda que possam encontrar descanso, cada uma
de vocês na casa de seu marido".
Então ela os beijou, e eles levantaram a voz e choraram.
10 Eles disseram a ela: "Não, mas voltaremos com você para o seu povo".
11 Naomi disse: "Voltem, minhas filhas". Por que vocês querem ir
comigo? Eu ainda tenho filhos no meu ventre, para que eles possam ser
seus maridos?
12 Voltem, minhas filhas, sigam seu caminho, pois sou muito velha para
ter um marido. Se eu dissesse: "Tenho esperança", se eu tivesse um
marido esta noite, e também tivesse filhos,
13 você então esperaria até que eles crescessem? Você se absteria então
de ter maridos? Não, minhas filhas, pois isso me entristece seriamente
por causa de vocês, pois a mão de Yahweh saiu contra mim".
14 Eles levantaram suas vozes e choraram novamente; depois Orpah
beijou sua sogra, mas Ruth ficou com ela.
15 Ela disse: "Eis que †sua cunhada voltou para seu povo e para seu
deus". Siga sua cunhada".
16 Rute disse: "Não me exorte a deixá-lo, e a voltar de segui-lo, pois para
onde você for, eu irei; e onde você ficar, eu ficarei". Seu povo será meu
povo, e seu Deus‡, meu Deus".
17 Onde você morrer, eu morrerei, e lá serei enterrado. Que Yahweh o
faça comigo, e mais ainda, se tudo menos a morte nos separar".

---

* **1:6** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:15** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ‡ **1:16** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

18 Quando Naomi viu que estava determinada a ir com ela, ela parou de
exortá-la.
19 Então ambos foram até chegar a Belém. Quando chegaram a Belém,
toda a cidade estava entusiasmada com eles, e perguntaram: "É esta
Naomi?
20 Ela disse a eles: "Não me chamem de Naomi".§ Chamem-me Mara,
*pois o Todo-Poderoso tem lidado de forma muito amarga comigo.
21 Eu saí cheio, e Yahweh me trouxe para casa novamente vazio. Por
que me chamam Noemi, já que Javé testemunhou contra mim, e o Todo-
Poderoso me afligiu"?
22 Então Noemi voltou, e Ruth a moabita, sua nora, com ela, que voltou
para fora do país de Moab. Eles vieram para Belém no início da colheita
da cevada.

2

1 Noemi tinha um parente de seu marido, um homem poderoso e rico,
da família de Elimelech, e seu nome era Boaz.
2 Ruth, a moabita, disse a Noemi: "Deixe-me agora ir ao campo, e colher
entre as espigas de trigo atrás dele, em cuja vista eu encontro favor".
Ela disse a ela: "Vai, minha filha".
3 Ela foi, e veio e colheu no campo depois dos ceifeiros; e por acaso ela
veio para a porção do campo pertencente a Boaz, que era da família de
Elimelech.
4 Eis que Boaz veio de Belém e disse aos ceifeiros: "Que Yahweh esteja
com vocês".
Eles lhe responderam: "Que Yahweh o abençoe".
5 Então Boaz disse a seu criado, que foi colocado sobre os ceifeiros: "De
quem é esta jovem?
6 A criada que foi colocada sobre os ceifeiros respondeu: "Foi a moabita
que voltou com Naomi para fora do país de Moab".
7 Ela disse: "Por favor, deixe-me colher e reunir depois dos ceifeiros
entre as roldanas". Então ela veio, e continuou mesmo desde a manhã até
agora, exceto que ela descansou um pouco na casa".
8 Então Boaz disse a Ruth: "Escute, minha filha. Não vá colher em outro
campo, e não vá daqui, mas fique aqui perto das minhas donzelas".
9 Que seus olhos estejam no campo que elas ceifam, e vão atrás delas.
Eu não ordenei aos jovens que não lhe tocassem? Quando tiver sede, vá
até as vasilhas e beba daquilo que os jovens tiraram".
10 Então ela caiu de cara e se curvou no chão, e lhe disse: "Por que
encontrei favor em sua visão, para que você tome conhecimento de mim,
já que sou estrangeira"?
11 Boaz respondeu-lhe: "Contaram-me tudo sobre o que você fez por sua
sogra desde a morte de seu marido, e como você deixou seu pai, sua mãe
e a terra de seu nascimento, e chegou a um povo que você não conhecia
antes.
12 Que Yahweh retribua seu trabalho, e uma recompensa completa lhe
seja dada por Yahweh, o Deus de Israel, sob cujas asas você veio para se
refugiar".

§ **1:20** "Naomi" significa "agradável". * **1:20** "Mara" significa "amargo".

13 Então ela disse: “Deixe-me encontrar um favor à sua vista, meu
senhor, porque o senhor me consolou, e porque falou amavelmente com
seu servo, embora eu não seja como um de seus servos”.
14 Na hora da refeição Boaz lhe disse: “Venha aqui e coma um pouco de
pão, e mergulhe seu pedaço no vinagre”.
Ela sentou-se ao lado dos ceifeiros, e eles passaram seu grão torrado. Ela
comeu, ficou satisfeita e deixou parte dela.
15 Quando ela se levantou para colher, Boaz comandou seus jovens,
dizendo: “Deixe-a colher até mesmo entre os feixes, e não a censure”.
16 Também retirou alguns para ela dos fardos, e deixou alguns para ela.
Deixe-a respigar, e não a repreenda”.
17 Então, ela respigou no campo até a noite; e bateu o que havia
respigado, e foi sobre uma efa* de cevada.
18 Ela a pegou, e foi para a cidade. Então sua sogra viu o que ela havia
recolhido; e ela trouxe para fora e deu a ela o que ela havia deixado depois
de ter tido o suficiente.
19 A sogra dela lhe disse: “Onde você colheu hoje? Onde você trabalhou?
Abençoado seja aquele que reparou em você”.
Ela disse à sogra com quem havia trabalhado: “O nome do homem com
quem eu trabalhei hoje é Boaz”.
20 Naomi disse a sua nora: “Que ele seja abençoado por Javé, que
não abandonou sua bondade aos vivos e aos mortos”. Naomi disse-lhe:
“O homem é um parente próximo de nós, um de nossos parentes mais
próximos”.
21 Ruth, a moabita, disse: “Sim, ele me disse: 'Você ficará perto dos meus
jovens até que eles tenham terminado toda a minha colheita'”.
22 Naomi disse a Ruth sua nora: “É bom, minha filha, que você saia com
suas donzelas, e que elas não a conheçam em nenhum outro campo”.
23 Então ela ficou perto das donzelas de Boaz, para colher até o final da
colheita da cevada e da colheita do trigo; e ela viveu com sua sogra.

3

1 Naomi, sua sogra lhe disse: “Minha filha, não devo procurar descanso
para você, para que esteja bem com você?
2 Agora Boaz não é nosso parente, com cujas donzelas você era? Eis que
hoje à noite ele estará cevando cevada na eira.
3 Portanto, lave-se, unta-se, vista-se e vá até a eira; mas não se dê a
conhecer ao homem até que ele tenha terminado de comer e beber.
4 Será, quando ele se deitar, que você deve anotar o lugar onde ele está
deitado. Então você deve entrar, descobrir os pés dele e deitar-se. Então,
ele lhe dirá o que fazer”.
5 Ela lhe disse: “Tudo o que você disser, eu farei”.
6 Ela foi até a eira e fez tudo o que sua sogra lhe disse.
7 Quando Boaz tinha comido e bebido, e seu coração estava alegre, foi
deitar-se no final do monte de grãos. Ela veio suavemente, descobriu seus
pés, e deitou-se.
8 À meia-noite, o homem se assustou e se virou; e eis que uma mulher
deitou-se a seus pés.

* **2:17** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

9 Ele disse: “Quem é você?”.
Ela respondeu: “Eu sou Ruth, sua serva”. Portanto, espalhe o canto de sua roupa sobre seu servo; pois você é um parente próximo”.
10 Ele disse: “Você é abençoada por Yahweh, minha filha. Você demonstrou mais bondade no final do que no início, porque não seguiu os jovens, sejam pobres ou ricos.
11 Agora, minha filha, não tenha medo. Farei a você tudo o que você diz; pois toda a cidade do meu povo sabe que você é uma mulher digna.
12 Agora é verdade que eu sou um parente próximo. No entanto, há um parente mais próximo do que eu.
13 Fique esta noite, e pela manhã, se ele fizer para você a parte de um parente, bom. Deixe-o fazer o dever do parente. Mas se ele não fizer o dever de um parente para você, então eu farei o dever de um parente para você, como Yahweh vive. Deite-se até a manhã”.
14 Ela ficou deitada a seus pés até a manhã, depois se levantou antes que um pudesse discernir o outro. Pois ele disse: “Que não se saiba que a mulher veio à eira”.
15 Ele disse: “Traga o manto que está sobre você, e segure-o”. Ela o segurou; e ele mediu seis medidas de cevada, e o colocou sobre ela; então ele foi para a cidade.
16 Quando chegou à sua sogra, ela disse: “Como foi, minha filha”?
Ela lhe contou tudo o que o homem havia feito por ela.
17 Ela disse: “Ele me deu estas seis medidas de cevada; pois ele disse: 'Não vá vazio para sua sogra'”.
18 Então ela disse: “Espere, minha filha, até que você saiba o que vai acontecer; pois o homem não descansará até que tenha resolvido isso hoje”.

4

1 Agora Boaz subiu até o portão e sentou-se lá embaixo. Eis que o parente próximo de quem Boaz falou passou por aqui. Boaz disse-lhe: “Venha aqui, amigo, e sente-se”. Ele veio até aqui e sentou-se.
2 Boaz levou dez homens dos anciãos da cidade, e disse: “Sente-se aqui”, e eles se sentaram.
3 Ele disse ao parente próximo: “Naomi, que voltou do país de Moab, está vendendo a parcela de terra, que era de nosso irmão Elimelech.
4 Achei que deveria dizer-lhes, dizendo: “Comprem-no diante daqueles que se sentam aqui, e diante dos anciãos do meu povo”. Se você vai resgatá-la, resgate-a; mas se você não vai resgatá-la, então me diga, que eu posso saber. Pois não há ninguém que o resgate além de vocês; e eu estou atrás de vocês”.
Ele disse: “Eu vou redimi-lo”.
5 Então Boaz disse: “No dia em que você comprar o campo da mão de Naomi, você deve comprá-lo também de Ruth, a moabita, a esposa do falecido, para levantar o nome do falecido em sua herança”.
6 O parente próximo disse: “Não posso redimi-lo por mim mesmo, para não pôr em perigo minha própria herança. Tome meu direito de redenção para si mesmo; pois não posso redimi-lo”.
7 Agora, este era o costume no passado em Israel no que diz respeito à redenção e à troca, para confirmar tudo: um homem tirou sua sandália e

a deu ao seu vizinho; e esta era a forma de formalizar as transações em Israel.
8 Então o parente próximo disse a Boaz: “Compre-a para você”, depois ele tirou sua sandália.
9 Boaz disse aos anciãos e a todo o povo: “Vocês são testemunhas hoje, que comprei tudo o que era de Elimelech, e tudo o que era de Chilion e Mahlon, da mão de Naomi.
10 Além disso, Ruth, a moabita, esposa de Mahlon, eu comprei para ser minha esposa, para levantar o nome dos mortos em sua herança, para que o nome dos mortos não seja cortado de entre seus irmãos e do portão de seu lugar. Vocês são testemunhas hoje”.
11 Todas as pessoas que estavam no portão, e os anciãos, disseram: “Somos testemunhas”. Que Javé faça a mulher que entrou em sua casa como Raquel e como Léia, que construíram a casa de Israel; e o trate dignamente em Efrata, e seja famoso em Belém.
12 Que sua casa seja como a casa de Perez, que Tamar deu a Judá, da descendência* que Iavé lhe dará por esta jovem mulher”.
13 Então Boaz levou Ruth e ela se tornou sua esposa; e ele foi até ela, e Yahweh permitiu que ela concebesse, e ela deu à luz um filho.
14 As mulheres disseram a Noemi: “Bendito seja Javé, que não te deixou hoje sem um parente próximo”. Que seu nome seja famoso em Israel”.
15 Ele será para você um restaurador da vida e o sustentará em sua velhice; pois sua nora, que o ama, que é melhor para você do que sete filhos, deu à luz a ele”.
16 Noemi tomou a criança, colocou-o em seu seio e tornou-se enfermeira para ele.
17 As mulheres, suas vizinhas, deram-lhe um nome, dizendo: “Nasceu um filho para Noemi”. Deram-lhe o nome de Obed. Ele é o pai de Jesse, o pai de David.
18 Now esta é a história das gerações de Perez: Perez tornou-se o pai de Hezron,
19 e Hezron tornou-se o pai de Ram, e Ram tornou-se o pai de Amminadab,
20 e Amminadab tornou-se o pai de Nahshon, e Nahshon tornou-se o pai de Salmon,
21 e Salmon tornou-se o pai de Boaz, e Boaz tornou-se o pai de Obed,
22 e Obed tornou-se o pai de Jesse, e Jesse tornou-se o pai de David.

* **4:12** ou, semente

O Primeiro Livro de Samuel

1 Agora havia um certo homem de Ramathaim Zophim, da região
montanhosa de Efraim, e seu nome era Elkanah, o filho de Jeroham, o
filho de Elihu, o filho de Tohu, o filho de Zuph, um efraimita.
2 Ele tinha duas esposas. O nome de uma era Hannah, e o nome da outra
Peninnah. Peninnah teve filhos, mas Hannah não teve filhos.
3 Este homem saiu de sua cidade de ano a ano para adorar e sacrificar a
Yahweh* dos exércitos em Shiloh. Os dois filhos de Eli, Hophni e Phinehas,
sacerdotes de Yahweh, estavam lá.
4 Quando chegou o dia em que Elkanah sacrificou, ele deu porções a
Peninnah sua esposa e a todos os filhos e filhas dela;
5 mas ele deu uma porção dupla a Hannah, pois ele amava Hannah, mas
Yahweh tinha calado o ventre dela.
6 Seu rival a provocou severamente, para irritá-la, porque Yahweh havia
fechado seu útero.
7 Assim, ano após ano, quando ela foi até a casa de Yahweh, seu rival a
provocou. Por isso ela chorou, e não comeu.
8 Elkanah, seu marido lhe disse: "Hannah, por que você chora? Por que
você não come? Por que seu coração está de luto? Não sou melhor para
você do que dez filhos?"
9 Então Hannah se levantou depois de terem terminado de comer e beber
em Shiloh. Agora Eli, o sacerdote, estava sentado em seu assento junto ao
umbral da porta do templo de Yahweh.
10 Ela estava em amargura de alma, e rezava a Javé, chorando
amargamente.
11 Ela fez um voto, e disse: "Javé dos Exércitos, se você de fato olhar
para a aflição de seu servo e se lembrar de mim, e não se esquecer de seu
servo, mas dar a seu servo um menino, então eu o darei a Javé todos os
dias de sua vida, e nenhuma navalha virá sobre sua cabeça".
12 Enquanto ela continuava orando diante de Iavé, Eli viu sua boca.
13 Agora Hannah falava em seu coração. Somente seus lábios se moviam,
mas sua voz não era ouvida. Por isso, Eli pensou que ela estava bêbada.
14 Eli disse-lhe: "Por quanto tempo você vai ficar bêbada? Livre-se de
seu vinho".
15 Hannah respondeu: "Não, meu senhor, eu sou uma mulher de espírito
doloroso. Não tenho bebido vinho ou bebida forte, mas derramei minha
alma antes de Yahweh".
16 Não considere sua serva uma mulher perversa; pois tenho falado da
abundância da minha queixa e da minha provocação".
17 Então Eli respondeu: "Vá em paz; e que o Deus† de Israel conceda sua
petição que você lhe pediu".
18 Ela disse: "Deixe seu servo encontrar favor em sua vista". Então a
mulher seguiu seu caminho e comeu; e sua expressão facial não era mais
triste.

---

* **1:3** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:17** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

19 Eles se levantaram de manhã cedo e adoraram Yahweh, depois
voltaram e vieram para sua casa em Ramah. Então Elkanah conheceu
Hannah, sua esposa; e Yahweh lembrou-se dela.
20 Quando chegou a hora, Hannah concebeu e deu à luz um filho; e ela
o chamou de Samuel, ‡dizendo: “Porque eu lhe pedi de Yahweh”.
21 O homem Elkanah, e toda sua casa, subiu para oferecer a Yahweh o
sacrifício anual e seu voto.
22 Mas Hannah não subiu, pois disse a seu marido: “Não até que a
criança seja desmamada; então eu o trarei, para que ele apareça diante
de Iavé, e fique lá para sempre”.
23 Elkanah seu marido lhe disse: “Faça o que lhe parece bom”. Espere
até que você o tenha desmamado; somente Yahweh possa estabelecer sua
palavra”.
Então a mulher esperou e cuidou de seu filho até que o desmamasse.
24 Quando ela o desmamou, ela o levou com ela, com três touros, uma
efa§ de refeição e um recipiente de vinho, e o trouxe para a casa de Yahweh
em Shiloh. A criança era jovem.
25 Eles mataram o touro e trouxeram a criança para Eli.
26 Ela disse: “Oh, meu senhor, como vive sua alma, meu senhor, eu sou
a mulher que esteve ao seu lado aqui, orando a Javé”.
27 Eu rezei por esta criança, e Javé me deu minha petição que eu lhe
pedi.
28 Portanto, também o entreguei a Iavé. Enquanto ele viver, ele será
dado a Iavé”. Ele adorava Yahweh lá.

2

1 Hannah rezou, e disse,
“Meu coração exulta em Yahweh!
Meu chifre é exaltado em Yahweh.
Minha boca está dilatada sobre meus inimigos,
porque me regozijo com a sua salvação.
2 Não há ninguém tão santo como Yahweh,
pois não há ninguém além de você,
nem existe nenhuma rocha como nosso Deus.

3 “Não continue falando de forma tão orgulhosa.
Não deixe que a arrogância saia de sua boca,
pois Yahweh é um Deus de conhecimento.
Por ele, as ações são pesadas.

4 “Os arcos dos homens poderosos estão quebrados.
Aqueles que tropeçaram estão armados com força.
5 Aqueles que estavam cheios se alugaram para o pão.
Aqueles que estavam com fome estão satisfeitos.
Sim, a árida suportou sete.
Ela, que tem muitos filhos, definha.

6 “Yahweh mata e dá vida.

‡ **1:20** Samuel soa como o hebreu para “ouvido por Deus”. § **1:24** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

Ele traz para baixo para Sheol* e traz para cima.
7 Yahweh faz pobre e faz rico.
Ele traz baixo, ele também se eleva.
8 Ele levanta os pobres da poeira.
Ele levanta os necessitados do monte de estrume
para fazê-los sentar com príncipes
e herdar o trono da glória.
Pois os pilares da terra são os de Yahweh.
Ele colocou o mundo sobre eles.
9 Ele manterá os pés de seus santos,
mas os ímpios serão colocados em silêncio na escuridão;
pois nenhum homem prevalecerá pela força.
10 Aqueles que lutam com Yahweh serão despedaçados.
Ele vai trovejar contra eles no céu.

"Yahweh julgará os confins da terra".
Ele dará força ao seu rei,
e exaltar o chifre de seu ungido".
11 Elkanah foi a Ramah para sua casa. A criança serviu a Yahweh antes de Eli, o padre.
12 Now os filhos de Eli eram homens perversos. Eles não conheciam Yahweh.
13 O costume dos sacerdotes com o povo era que quando alguém oferecia um sacrifício, o servo do sacerdote vinha enquanto a carne fervia, com um garfo de três dentes na mão;
14 e ele o apunhalava na panela, ou chaleira, ou caldeirão, ou panela. O padre pegou tudo o que o garfo trouxe para si. Fizeram isso com todos os israelitas que vieram para Shiloh.
15 Sim, antes que queimassem a gordura, veio o servo do sacerdote, e disse ao homem que se sacrificou: "Dê carne para assar para o sacerdote; pois ele não aceitará carne cozida de você, mas crua".
16 Se o homem lhe dissesse: "Queime primeiro a gordura e depois leve o quanto sua alma desejar;" então ele diria: "Não, mas você a dará agora; e se não, eu a levarei pela força".
17 O pecado dos jovens era muito grande antes de Yahweh; pois os homens desprezavam a oferta de Yahweh.
18 Mas Samuel ministrou antes de Iavé, sendo uma criança, vestida com um éfode de linho.
19 Moreover sua mãe lhe fez um roupãozinho e o trouxe de ano em ano, quando ela veio com seu marido para oferecer o sacrifício anual.
20 Eli abençoou Elkanah e sua esposa, e disse: "Que Yahweh lhe dê descendência† desta mulher para a petição que foi pedida a Yahweh". Então eles foram para sua própria casa.
21 Yahweh visitou Hannah, e ela concebeu e deu à luz três filhos e duas filhas. A criança Samuel cresceu antes de Yahweh.
22 Agora Eli era muito velho; e ouvia tudo o que seus filhos faziam com todo Israel, e como dormiam com as mulheres que serviam à porta da Tenda da Reunião.

* **2:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **2:20** ou, semente

23 Ele disse a elas: “Por que vocês fazem tais coisas? Pois ouvi falar de
seus maus tratos por parte de todas essas pessoas.
24 Não, meus filhos; pois não é um bom relatório que ouço! Vocês fazem
o povo de Yahweh desobedecer.
25 Se um homem pecar contra outro, Deus o julgará; mas se um homem
pecar contra Javé, quem intercederá por ele?”. Não obstante, eles não
ouviram a voz de seu pai, porque Yahweh pretendia matá-los.
26 A criança Samuel cresceu, e aumentou a favor tanto com Yahweh
quanto com os homens.
27 Um homem de Deus veio a Eli e lhe disse: “Javé diz: 'Será que eu me
revelei à casa de seu pai quando eles estavam no Egito em cativeiro à casa
do Faraó?
28 Didn'Não o escolhi dentre todas as tribos de Israel para ser meu
sacerdote, para subir ao meu altar, para queimar incenso, para usar um
éfode diante de mim? Eu não dei à casa de seu pai todas as ofertas dos
filhos de Israel feitas pelo fogo?
29 Por que chutais ao meu sacrifício e à minha oferta, que ordenei em
minha habitação, e honrais vossos filhos acima de mim, para vos fazerdes
gordos com o melhor de todas as ofertas de Israel, meu povo”
30 “Portanto, Javé, o Deus de Israel, diz: “Eu disse, de fato, que vossa casa
e a casa de vosso pai deveriam caminhar diante de mim para sempre”.
Mas agora Javé diz: “Longe de mim; pois aqueles que me honram, eu os
honrarei, e aqueles que me desprezam serão amaldiçoados”.
31 Eis que‡ vêm os dias em que cortarei seu braço e o braço da casa de
seu pai, para que não haja um homem velho em sua casa.
32 Você verá a aflição de minha habitação, em toda a riqueza que eu vou
dar a Israel. Não haverá um homem velho em sua casa para sempre.
33 O homem de vocês que eu não cortar de meu altar consumirá seus
olhos§ e chorará seu coração. Todo o aumento de sua casa morrerá na
flor da idade deles.
34 Este será o sinal para você que virá sobre seus dois filhos, sobre
Hophni e Phinehas: em um dia, ambos morrerão.
35 Eu levantarei para mim um padre fiel que fará de acordo com o que
está em meu coração e em minha mente. Construirei para ele uma casa
segura. Ele andará para sempre diante do meu ungido.
36 Acontecerá que todos que ficarem em sua casa virão e se curvarão
diante dele por um pedaço de prata e um pão, e dirão: “Por favor, coloque-
me em um dos escritórios dos sacerdotes, para que eu possa comer um
pedaço de pão””.

3

1 A criança Samuel foi ministrada a Yahweh antes de Eli. A palavra de
Yahweh era rara naqueles dias. Não havia muitas visões, então.
2 Naquele tempo, quando Eli estava deitado em seu lugar (agora seus
olhos tinham começado a escurecer, de modo que ele não podia ver),
3 e a lâmpada de Deus ainda não tinha se apagado, e Samuel tinha se
deitado no templo de Iavé onde estava a arca de Deus,

---

‡ **2:31** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. § **2:33** ou, cegando seus olhos com lágrimas

4 Iavé chamou Samuel. Ele disse: “Aqui estou eu”.
5 Ele correu para Eli e disse: “Aqui estou; pois você me chamou”.
Ele disse: “Eu não liguei”. Deite-se novamente”.
Ele foi e se deitou.
6 Yahweh chamou mais uma vez, “Samuel!”
Samuel levantou-se e foi ter com Eli e disse: “Aqui estou; pois você me chamou”.
Ele respondeu: “Eu não liguei, meu filho”. Deite-se novamente”.
7 Now Samuel ainda não conhecia Javé, nem a palavra de Javé lhe foi revelada ainda.
8 Yahweh ligou novamente para Samuel pela terceira vez. Ele se levantou e foi até Eli e disse: “Aqui estou eu; pois você me chamou”.
Eli percebeu que Yahweh havia chamado a criança.
9 Por isso Eli disse a Samuel: “Vai, deita-te”. Será, se ele te chamar, que você dirá: 'Fala, Javé; porque teu servo ouve'”. Então Samuel foi e deitou-se em seu lugar.
10 Yahweh veio, e ficou de pé, e chamou como em outros tempos: “Samuel! Samuel!”.
Então Samuel disse: “Fala; pois teu servo ouve”.
11 Yahweh disse a Samuel: “Eis que farei em Israel uma coisa em que os ouvidos de todos os que a ouvirem formarão um formigueiro.
12 Naquele dia, vou fazer contra Eli tudo o que falei a respeito de sua casa, desde o início até o fim”.
13 Pois eu lhe disse que julgarei sua casa para sempre pela iniquidade que ele conhecia, porque seus filhos trouxeram uma maldição sobre si mesmos, e ele não os reprimiu.
14 Portanto, jurei à casa de Eli que a iniqüidade da casa de Eli não será removida com sacrifício ou oferta para sempre”.
15 Samuel ficou deitado até a manhã, e abriu as portas da casa de Yahweh. Samuel tinha medo de mostrar a visão a Eli.
16 Então Eli chamou Samuel e disse: “Samuel, meu filho!”.
Ele disse: “Aqui estou eu”.
17 Ele disse: “O que é que ele lhe disse? Por favor, não o esconda de mim. Deus o faça a você, e mais ainda, se você esconder de mim algo de todas as coisas que Ele falou com você”.
18 Samuel lhe disse tudo, e não escondeu nada dele.
Ele disse: “É Yahweh”. Deixe-o fazer o que lhe parece bom”.
19 Samuel cresceu, e Yahweh estava com ele e não deixou que nenhuma de suas palavras caísse no chão.
20 Todo Israel de Dan até Beersheba sabia que Samuel foi estabelecido para ser um profeta de Javé.
21 Yahweh apareceu novamente em Shiloh; pois Yahweh revelou-se a Samuel em Shiloh pela palavra de Yahweh.

4

1 A palavra de Samuel chegou a todo Israel.
Agora Israel saiu contra os filisteus para lutar, e acampou ao lado de Ebenezer; e os filisteus acamparam em Afek.
2 Os filisteus se colocaram em ordem contra Israel. Quando se juntaram à batalha, Israel foi derrotado pelos filisteus, que mataram cerca de quatro mil homens do exército no campo.

3 Quando o povo entrou no campo, os anciãos de Israel disseram: “Por
que Javé nos derrotou hoje diante dos filisteus? Vamos tirar a arca da
aliança de Javé de Shiloh e trazê-la até nós, para que ela possa vir entre
nós e nos salvar da mão de nossos inimigos”.
4 Então o povo enviou para Shiloh, e de lá trouxeram a arca do pacto de
Yahweh dos Exércitos, que se senta acima dos querubins; e os dois filhos
de Eli, Hophni e Phinehas, estavam lá com a arca do pacto de Deus.
5 Quando a arca do pacto de Javé entrou no campo, todo Israel gritou
com um grande grito, para que a terra ressoasse.
6 Quando os filisteus ouviram o barulho do grito, disseram: “O que
significa o barulho deste grande grito no acampamento dos hebreus? Eles
entenderam que a arca de Yahweh havia entrado no acampamento.
7 Os filisteus tiveram medo, pois disseram: “Deus entrou no acampa-
mento”. Eles disseram: “Ai de nós! Pois não houve tal coisa antes.
8 Ai de nós! Quem nos livrará da mão destes poderosos deuses? Estes
são os deuses que atingiram os egípcios com todos os tipos de pragas no
deserto.
9 Sede fortes e comportai-vos como homens, ó filisteus, para não serdes
servos dos hebreus, como eles têm sido para vós. Fortalecei-vos como
homens, e pelejai”!
10 Os filisteus lutaram, e Israel foi derrotado, e cada homem fugiu para
sua tenda. Houve uma matança muito grande; pois trinta mil homens de
pé de Israel caíram.
11 A arca de Deus foi levada; e os dois filhos de Eli, Hophni e Phinehas,
foram mortos.
12 Um homem de Benjamin fugiu do exército e veio para Shiloh no
mesmo dia, com suas roupas rasgadas e com sujeira na cabeça.
13 Quando ele chegou, eis que Eli estava sentado em seu assento junto à
estrada observando, pois seu coração tremia pela arca de Deus. Quando o
homem entrou na cidade e falou sobre isso, toda a cidade gritou.
14 Quando Eli ouviu o barulho do choro, ele disse: “O que significa o
barulho deste tumulto?”.

O homem se apressou e veio e disse a Eli.

15 Now Eli tinha noventa e oito anos de idade. Seus olhos estavam postos,
de modo que ele não podia ver.
16 O homem disse a Eli: “Eu sou aquele que saiu do exército, e hoje eu
fugi do exército”.

Ele disse: “Como foi o assunto, meu filho?”

17 Aquele que trouxe a notícia respondeu: “Israel fugiu diante dos
filisteus, e também houve um grande massacre entre o povo. Seus dois
filhos também, Hophni e Phinehas, estão mortos, e a arca de Deus foi
capturada”.
18 Quando ele fez menção à arca de Deus, Eli caiu de seu assento para
trás, ao lado do portão; e seu pescoço quebrou e ele morreu, pois era um
homem velho e pesado. Ele havia julgado Israel durante quarenta anos.
19 Sua nora, esposa de Phinehas, estava grávida, perto de dar à luz.
Quando ela ouviu a notícia de que a arca de Deus foi levada e que seu
sogro e seu marido estavam mortos, ela se curvou e deu à luz; pois suas
dores vieram sobre ela.

20 Por ocasião de sua morte, as mulheres que a apoiaram disseram-lhe:
"Não tenha medo, pois você deu à luz um filho". Mas ela não respondeu,
nem considerou isso.
21 Ela deu o nome de Ichabod à criança, *dizendo: "A glória partiu de
Israel!" porque a arca de Deus foi levada, e por causa de seu sogro e seu
marido.
22 Ela disse: "A glória partiu de Israel; pois a arca de Deus foi tomada".

5

1 Agora os filisteus haviam levado a arca de Deus, e a trouxeram de
Ebenezer para Ashdod.
2 Os filisteus pegaram a arca de Deus e a trouxeram para a casa de Dagon
e a colocaram por Dagon.
3 Quando o povo de Ashdod se levantou cedo no dia seguinte, eis que
Dagon havia caído de cara no chão antes da arca de Yahweh. Eles pegaram
Dagon e o colocaram em seu lugar novamente.
4 Quando se levantaram cedo na manhã seguinte, eis que Dagon havia
caído com o rosto no chão antes da arca de Yahweh; e a cabeça de Dagon
e ambas as palmas das mãos foram cortadas na soleira. Apenas o tronco
de Dagon estava intacto.
5 Portanto, nem os sacerdotes de Dagon nem nenhum dos que entram
na casa de Dagon pisam na soleira de Dagon em Ashdod até os dias de
hoje.
6 Mas a mão de Yahweh pesava sobre o povo de Ashdod, e ele os destruiu
e os atingiu com tumores, até mesmo Ashdod e suas fronteiras.
7 Quando os homens de Ashdod viram que assim era, disseram: "A arca
do Deus de Israel não ficará conosco, pois sua mão é severa sobre nós e
sobre Dagon, nosso deus".
8 Eles enviaram e reuniram todos os senhores dos filisteus, e disseram:
"O que faremos com a arca do Deus de Israel".
Eles responderam: "Que a arca do Deus de Israel seja transportada para
Gate". Eles carregaram a arca do Deus de Israel para lá.
9 Foi assim, que depois de a terem levado para lá, a mão de Javé estava
contra a cidade com uma grande confusão; e ele atingiu os homens da
cidade, tanto pequenos como grandes, de modo que tumores irromperam
sobre eles.
10 Então eles enviaram a arca de Deus para Ekron.
Quando a arca de Deus chegou a Ecron, os Ecronitas gritaram, dizendo:
"Eles trouxeram a arca do Deus de Israel aqui para nós, para nos matar e
ao nosso povo".
11 Enviaram, portanto, e reuniram todos os senhores dos filisteus, e
disseram: "Enviem a arca do Deus de Israel, e deixem-na ir novamente
para seu próprio lugar, para que não nos mate a nós e a nosso povo".
Pois havia um pânico mortal em toda a cidade. A mão de Deus estava
muito pesada lá.
12 Os homens que não morreram foram atingidos com os tumores; e o
grito da cidade subiu ao céu.

6

1 A arca de Yahweh estava no país dos filisteus há sete meses.

* **4:21** "Ichabod" significa "sem glória".

2 Os filisteus chamaram os sacerdotes e os divinizadores, dizendo: “O
que faremos com a arca de Yahweh? Mostre-nos como devemos enviá-la
para o seu lugar”.
3 Eles disseram: “Se você mandar embora a arca do Deus de Israel, não
a envie vazia; mas por todos os meios devolva uma oferta de transgressão
a ele. Então você será curado, e saberá por que sua mão não é retirada de
você”.
4 Então eles disseram: “Qual deve ser a oferta de transgressão que
devemos devolver a ele”?
Eles disseram: “Cinco tumores dourados e cinco ratos dourados, pelo
número dos senhores dos filisteus; pois uma praga estava sobre todos
vocês, e sobre seus senhores”.
5 Por isso, farás imagens de teus tumores e imagens de teus ratos que
martelam a terra; e darás glória ao Deus de Israel”. Talvez ele solte sua
mão de vocês, de seus deuses, e de sua terra.
6 Por que então endurecem seus corações como os egípcios e o Faraó
endureceram seus corações? Quando ele trabalhou maravilhosamente
entre eles, eles não deixaram o povo ir, e partiram?
7 “Agora, portanto, levem e preparem uma nova carroça e duas vacas
leiteiras nas quais não tenha havido jugo; amarrem as vacas à carroça e
tragam seus bezerros para casa;
8 e levem a arca de Yahweh e coloquem-na na carroça. Coloque as jóias
de ouro, que o devolve para uma oferta de transgressão, em uma caixa ao
lado; e mande-a embora, para que ela possa ir.
9 Eis que se ele subir pelo caminho de sua própria fronteira até Beth
Shemesh, então ele nos fez este grande mal; mas se não, então saberemos
que não foi a mão dele que nos golpeou. Foi uma oportunidade que nos
aconteceu”.
10 Os homens o fizeram, pegaram duas vacas leiteiras, amarraram-nas à
carroça e fecharam seus bezerros em casa.
11 Eles colocaram a arca de Yahweh na carroça, e a caixa com os ratos
dourados e as imagens de seus tumores.
12 As vacas tomaram o caminho reto pelo caminho de Beth Shemesh.
Foram pela estrada, baixando à medida que iam, e não voltaram para a
direita nem para a esquerda; e os senhores dos filisteus foram atrás deles
até a fronteira de Beth Shemesh.
13 O povo de Beth Shemesh estava colhendo sua colheita de trigo no vale;
e levantaram os olhos e viram a arca, e se regozijaram ao vê-la.
14 A carroça entrou no campo de Josué de Beth Shemesh, e ficou ali, onde
havia uma grande pedra. Em seguida, dividiram a madeira da carroça e
ofereceram as vacas para um holocausto a Javé.
15 Os levitas derrubaram a arca de Iavé e a caixa que estava com ela, na
qual estavam as jóias de ouro, e as colocaram sobre a grande pedra; e os
homens de Beth Shemesh ofereceram holocaustos e sacrifícios no mesmo
dia a Iavé.
16 Quando os cinco senhores dos filisteus o viram, voltaram a Ekron no
mesmo dia.
17 Estes são os tumores dourados que os filisteus retornaram para uma
oferta de transgressão a Iavé: para Ashdod um, para Gaza um, para
Ashkelon um, para Gate um, para Ekron um;

18 e os ratos dourados, de acordo com o número de todas as cidades dos
filisteus pertencentes aos cinco senhores, tanto das cidades fortificadas
como das aldeias do campo, até a grande pedra sobre a qual eles colocaram
a arca de Iavé. Essa pedra permanece até hoje no campo de Josué de Beth
Shemesh.
19 Ele atingiu os homens de Beth Shemesh, porque eles tinham olhado
para a arca de Iavé, ele atingiu cinqüenta mil e setenta dos homens.
Então o povo lamentou, porque Javé havia atingido o povo com um grande
massacre.
20 Os homens de Beth Shemesh disseram: "Quem é capaz de estar diante
de Iavé, este Deus santo? A quem ele subirá de nós?".
21 Eles enviaram mensageiros aos habitantes de Kiriath Jearim, dizendo:
"Os filisteus trouxeram de volta a arca de Yahweh. Desçam e tragam-na
até vocês mesmos".

7

1 Os homens de Kiriath Jearim vieram e levaram a arca de Javé, e a
trouxeram para a casa de Abinadab, na colina, e consagraram Eleazar, seu
filho, para guardar a arca de Javé.
2 Desde o dia em que a arca permaneceu em Kiriath Jearim, o tempo foi
longo, pois foram vinte anos; e toda a casa de Israel lamentou depois de
Yahweh.
3 Samuel falou a toda a casa de Israel, dizendo: "Se você está voltando
a Iavé com todo seu coração, então afaste os deuses estrangeiros e os
astaroth do meio de vocês, e dirijam seus corações para Iavé, e o sirvam
somente; e ele o livrará da mão dos filisteus".
4 Então os filhos de Israel removeram os Baal e os Ashtaroth, e serviram
apenas a Iavé.
5 Samuel disse: "Reúna todo Israel a Mizpah, e eu rezarei a Javé por
você".
6 Eles se reuniram em Mizpah, tiraram água, derramaram-na diante de
Iavé, jejuaram naquele dia e disseram lá: "Pecamos contra Iavé". Samuel
julgou os filhos de Israel em Mizpah.
7 Quando os filisteus ouviram que as crianças de Israel estavam reunidas
em Mizpah, os senhores dos filisteus enfrentaram Israel. Quando os filhos
de Israel ouviram isso, eles tinham medo dos filisteus.
8 Os filhos de Israel disseram a Samuel: "Não pare de chorar a Javé nosso
Deus por nós, que ele nos salvará da mão dos filisteus".
9 Samuel pegou um cordeiro de leite e ofereceu-o por um holocausto
inteiro a Javé. Samuel clamou a Javé por Israel, e Javé lhe respondeu.
10 Quando Samuel estava oferecendo o holocausto, os filisteus se
aproximaram para lutar contra Israel; mas Javé trovejou com um grande
trovão naquele dia sobre os filisteus e os confundiu; e eles foram atacados
diante de Israel.
11 Os homens de Israel saíram de Mizpah e perseguiram os filisteus, e os
atingiram até que chegaram sob o comando de Beth Kar.
12 Então Samuel pegou uma pedra e a colocou entre Mizpah e Shen, e
chamou seu nome de Ebenezer, *dizendo: "Yahweh nos ajudou até agora".

* **7:12** "Ebenezer" significa "pedra de ajuda".

13 Então os filisteus foram subjugados, e deixaram de vir dentro da
fronteira de Israel. A mão de Javé foi contra os filisteus durante todos
os dias de Samuel.
14 As cidades que os filisteus haviam tomado de Israel foram restauradas
em Israel, de Ecrom até Gate; e Israel recuperou sua fronteira da mão dos
filisteus. Havia paz entre Israel e os amoritas.
15 Samuel julgou Israel durante todos os dias de sua vida.
16 Ele foi de ano a ano em um circuito para Betel, Gilgal e Mizpah; e
julgou Israel em todos esses lugares.
17 Seu retorno foi para Ramah, pois sua casa estava lá, e ele julgou Israel
lá; e construiu um altar para Yahweh lá.

8

1 Quando Samuel era velho, ele fez seus filhos juízes sobre Israel.
2 Agora o nome de seu primogênito era Joel, e o nome de seu segundo,
Abijah. Eles eram juízes em Beersheba.
3 Seus filhos não caminhavam em seus caminhos, mas se afastaram após
ganhos desonestos, aceitaram subornos e perverteram a justiça.
4 Então todos os anciãos de Israel se reuniram e vieram a Samuel para
Ramah.
5 Disseram-lhe: "Eis que você é velho, e seus filhos não andam em
seus caminhos". Agora fazei de nós um rei para julgar-nos como todas
as nações".
6 Mas a coisa desagradou a Samuel quando disseram: "Dê-nos um rei
para nos julgar".
Samuel rezou para Yahweh.
7 Yahweh disse a Samuel: "Escuta a voz do povo em tudo o que te dizem;
pois eles não te rejeitaram, mas me rejeitaram como o rei sobre eles.
8 According a todas as obras que fizeram desde o dia em que os tirei do
Egito até hoje, na medida em que me abandonaram e serviram a outros
deuses, assim eles também o fazem a vocês".
9 Agora, portanto, ouçam a voz deles. Entretanto, protestareis solene-
mente contra eles, e lhes mostrareis o caminho do rei que reinará sobre
eles".
10 Samuel contou todas as palavras de Javé ao povo que lhe pediu um
rei.
11 Ele disse: "Este será o caminho do rei que reinará sobre vós: ele
tomará vossos filhos e os nomeará como seus servos, para seus carros e
para serem seus cavaleiros; e eles correrão diante de seus carros.
12 Ele os nomeará para capitães de milhares e capitães de cinqüenta; e
designará alguns para lavrar seu solo e colher sua colheita; e para fazer
seus instrumentos de guerra e os instrumentos de suas carruagens.
13 Ele levará suas filhas para serem perfumistas, para serem cozinheiras
e para serem padeiras.
14 Ele levará seus campos, suas vinhas e seus olivais, até mesmo seus
melhores, e os dará a seus servos.
15 Levará um décimo de suas sementes e de seus vinhedos e os dará a
seus oficiais e a seus servos.
16 Ele levará seus servos, suas servas, seus melhores jovens e seus burros,
e os destinará a seu próprio trabalho.
17 He levará um décimo de seus rebanhos; e vocês serão seus servos.

18 Gritareis nesse dia por causa de vosso rei que escolhestes para vós; e
Javé não vos responderá nesse dia".
19 Mas o povo se recusou a ouvir a voz de Samuel; e disseram: "Não,
mas teremos um rei sobre nós,
20 para que também possamos ser como todas as nações; e para que
nosso rei nos julgue, e saia diante de nós, e lute nossas batalhas".
21 Samuel ouviu todas as palavras do povo, e as ensaiou aos ouvidos de
Iavé.
22 Yahweh disse a Samuel: "Escute a voz deles e faça deles um rei".
Samuel disse aos homens de Israel: "Todos vão para sua própria cidade".

9

1 Agora havia um homem de Benjamin, cujo nome era Kish, filho de
Abiel, filho de Zeror, filho de Becorath, filho de Aphiah, filho de um
Benjamita, um homem poderoso e valoroso.
2 Ele tinha um filho cujo nome era Saul, um jovem impressionante; e
não havia entre os filhos de Israel uma pessoa mais bonita do que ele. De
seus ombros para cima, ele era mais alto do que qualquer outro povo.
3 Os burros de Kish, o pai de Saul, estavam perdidos. Kish disse a Saul
seu filho: "Agora leve um dos criados com você, e levante-se, vá procurar
os burros".
4 Ele passou pela região montanhosa de Efraim, e passou pela terra de
Shalishah, mas eles não os encontraram. Então eles passaram pela terra
de Shaalim, e não estavam lá. Então ele passou pela terra dos benjamitas,
mas eles não os encontraram.
5 Quando chegaram à terra de Zuph, Saul disse a seu servo que estava
com ele: "Venha! Vamos voltar, para que meu pai não deixe de se
preocupar com os burros e fique ansioso por nós".
6 O servo lhe disse: "Eis que há um homem de Deus nesta cidade, e ele
é um homem que é honrado". Tudo o que ele diz certamente acontece".
Agora vamos lá. Talvez ele possa nos dizer qual o caminho a seguir".
7 Então Saul disse a seu servo: "Mas eis que, se formos, o que devemos
trazer o homem? Pois o pão é gasto em nossos sacos, e não há um presente
para levar ao homem de Deus". O que nós temos"?
8 O criado respondeu novamente a Saul e disse: "Eis que tenho na minha
mão a quarta parte de um siclo* de prata. Darei isso ao homem de Deus,
para nos dizer nosso caminho".
9 (Em tempos anteriores em Israel, quando um homem foi perguntar a
Deus, ele disse: "Venha! Vamos até o vidente"; pois aquele que agora é
chamado de profeta, antes era chamado de vidente).
10 Então Saul disse a seu criado: "Bem dito. Venha! Vamos!". Então eles
foram para a cidade onde estava o homem de Deus.
11 Quando subiram para a cidade, encontraram jovens donzelas que
saíam para tirar água e lhes disseram: "A vidente está aqui?"
12 Eles responderam e disseram: "Ele está. Eis que ele está diante de
vocês". Apresse-se agora, pois ele chegou hoje à cidade; pois o povo tem
hoje um sacrifício no lugar alto.

---

* **9:8** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1/4 de shekel seria uma pequena moeda de cerca de 2,5 gramas.

13 Assim que você entrar na cidade, você o encontrará imediatamente antes que ele suba ao alto para comer; pois o povo não comerá até que ele chegue, porque ele abençoa o sacrifício. Depois, aqueles que são convidados comem. Agora, portanto, subam; pois, neste momento, vocês o encontrarão".
14 Eles foram até a cidade. Quando entraram na cidade, eis que Samuel saiu em direção a eles para subir até o alto.
15 Agora Yahweh havia revelado a Samuel um dia antes de Saul chegar, dizendo:
16 "Amanhã, por esta hora, eu lhe enviarei um homem da terra de Benjamim, e você o ungirá para ser príncipe sobre meu povo Israel. Ele salvará meu povo da mão dos filisteus; pois eu olhei para o meu povo, porque o seu clamor chegou até mim".
17 Quando Samuel viu Saul, Javé lhe disse: "Eis o homem de quem eu falei com você! Ele terá autoridade sobre meu povo".
18 Então Saul se aproximou de Samuel na porta de entrada e disse: "Por favor, me diga onde fica a casa do vidente".
19 Samuel respondeu a Saul e disse: "Eu sou o vidente". Suba antes de mim para o alto, pois hoje você vai comer comigo. Pela manhã, eu os deixarei ir e lhes direi tudo o que está em seu coração".
20 Quanto aos seus burros que se perderam há três dias, não se preocupe com eles, pois eles foram encontrados. Para quem todo Israel deseja? Não é você e toda a casa de seu pai?".
21 Saul respondeu: "Não sou eu um benjamita, da menor das tribos de Israel? E minha família é a menor de todas as famílias da tribo de Benjamim? Por que então você fala assim comigo?"
22 Samuel levou Saul e seu criado e os levou para o quarto de hóspedes, e os fez sentar no melhor lugar entre aqueles que foram convidados, que eram cerca de trinta pessoas.
23 Samuel disse ao cozinheiro: "Traga a porção que eu lhe dei, da qual eu lhe disse: 'Ponha-a de lado'".
24 O cozinheiro pegou a coxa, e o que estava nela, e a colocou diante de Saul. Samuel disse: "Eis o que foi reservado! Ponha-o diante de si mesmo e coma; porque foi guardado para você pelo tempo designado, pois eu disse: 'Convidei o povo'". Então Saul comeu com Samuel naquele dia.
25 Quando desceram do alto para a cidade, ele conversou com Saul no topo da casa.
26 Eles se levantaram cedo; e sobre o amanhecer, Samuel ligou para Saul no terraço, dizendo: "Levante-se, para que eu possa mandá-lo embora". Saul se levantou, e ambos foram para fora, ele e Samuel, juntos.
27 Quando estavam descendo no final da cidade, Samuel disse a Saul: "Diga ao criado que vá à nossa frente". Ele foi adiante, então Samuel disse: "Mas fique quieto primeiro, para que eu possa fazer com que você ouça a mensagem de Deus".

10

1 Então Samuel pegou o frasco de óleo e o derramou sobre sua cabeça, depois o beijou e disse: "Yahweh não o ungiu para ser príncipe sobre sua herança?

2 Quando você partir de mim hoje, então encontrará dois homens junto ao túmulo de Rachel, na fronteira de Benjamin em Zelzah. Eles lhe dirão: “Os burros que você foi procurar foram encontrados; e eis que seu pai deixou de se importar com os burros e está ansioso por você, dizendo: “O que devo fazer por meu filho?”.
3 “Então você seguirá em frente de lá, e chegará ao carvalho do Tabor. Três homens o encontrarão lá indo até Deus para Betel: um carregando três cabras jovens, e outro carregando três pães, e outro carregando um recipiente de vinho.
4 Eles o saudarão e lhe darão dois pães, que você receberá da mão deles.
5 “Depois disso, vocês virão à colina de Deus, onde está a guarnição dos filisteus; e acontecerá, quando chegarem à cidade, que encontrarão um bando de profetas descendo do alto com um alaúde, um pandeiro, um cachimbo e uma harpa diante deles; e eles estarão profetizando.
6 Então o Espírito de Javé virá poderosamente sobre vocês, então vocês profetizarão com eles e serão transformados em outro homem.
7 Que seja, quando estes sinais chegarem a você, que você faça o que é apropriado para a ocasião; pois Deus está com você.
8 “Desça à minha frente até Gilgal; e eis que descerei até você para oferecer holocaustos e sacrificar sacrifícios de ofertas de paz. Espere sete dias, até que eu venha até você e lhe mostre o que deve fazer”.
9 Foi assim, que quando ele virou as costas para ir de Samuel, Deus lhe deu outro coração; e todos aqueles sinais aconteceram naquele dia.
10 Quando chegaram à colina, eis que um grupo de profetas o encontrou; e o Espírito de Deus veio poderosamente sobre ele, e ele profetizou entre eles.
11 Quando todos os que o conheceram antes viram que, eis que ele profetizou com os profetas, então o povo disse uns para os outros: “O que é isto que veio ao filho de Kish? Saul também está entre os profetas”?
12 Um do mesmo lugar respondeu: “Quem é o pai deles?”. Portanto, tornou-se um provérbio: “Saul também está entre os profetas?”
13 Quando ele terminou de profetizar, ele veio para o alto escalão.
14 O tio de Saul disse a ele e a seu criado: “Para onde você foi?”
Ele disse: “Para procurar os burros. Quando vimos que eles não foram encontrados, viemos até Samuel”.
15 O tio de Saul disse: “Por favor, diga-me o que Samuel disse a você”.
16 Saul disse a seu tio: “Ele nos disse claramente que os burros foram encontrados”. Mas a respeito da questão do reino, da qual Samuel falou, ele não lhe disse.
17 Samuel chamou o povo para Yahweh a Mizpah;
18 e disse aos filhos de Israel: “Yahweh, o Deus de Israel, diz: 'Eu tirei Israel do Egito e vos livrei da mão dos egípcios e da mão de todos os reinos que vos oprimiram'.
19 Mas você hoje rejeitou seu Deus, que ele mesmo o salva de todas as suas calamidades e angústias; e você lhe disse: 'Não! Ponha um rei sobre nós'! Agora, portanto, apresentai-vos diante de Javé por vossas tribos e por vossos milhares”.
20 Então Samuel trouxe todas as tribos de Israel para perto, e a tribo de Benjamin foi escolhida.

21 Ele trouxe a tribo de Benjamin para perto de suas famílias, e a família
dos Matrites foi escolhida. Então Saul, o filho de Kish, foi escolhido; mas
quando o procuraram, ele não pôde ser encontrado.
22 Por isso perguntaram mais a Javé: “Ainda há um homem para vir
aqui?”.
Yahweh respondeu: “Eis que ele se escondeu entre a bagagem”.
23 Eles correram e o levaram até lá. Quando ele estava no meio do povo,
ele estava mais alto do que qualquer um de seus ombros e para cima.
24 Samuel disse a todo o povo: “Você vê aquele que Yahweh escolheu,
que não há ninguém como ele entre todo o povo”?
Todo o povo gritou e disse: “Viva o rei”!
25 Então Samuel contou ao povo o regulamento do reino, e escreveu-o
em um livro e o colocou diante de Yahweh. Samuel mandou todo o povo
embora, cada homem para sua casa.
26 Saul também foi para sua casa em Gibeá; e o exército foi com ele,
cujos corações Deus havia tocado.
27 Mas alguns companheiros inúteis disseram: “Como este homem
poderia nos salvar?”. Eles o desprezaram, e não lhe trouxeram nenhum
tributo. Mas ele se calou.

11

1 Então Nahash, o amonita, surgiu e acampou contra Jabesh Gilead; e
todos os homens de Jabesh disseram a Nahash: “Faça um pacto conosco,
e nós o serviremos”.
2 Nahash, o amonita, disse-lhes: “Com esta condição, eu farei com que
todos os seus olhos direitos sejam arrancados”. Farei esta desonra para
todo Israel”.
3 Os anciãos de Jabesh disseram-lhe: “Dê-nos sete dias, para que
possamos enviar mensageiros a todas as fronteiras de Israel; e então, se
não houver ninguém para nos salvar, nós iremos até você”.
4 Então os mensageiros vieram a Gibeah de Saul, e disseram estas
palavras aos ouvidos do povo, então todo o povo levantou sua voz e
chorou.
5 Eis que Saul veio seguindo os bois para fora do campo; e Saul disse:
“O que aflige o povo que eles choram? Eles lhe contaram as palavras dos
homens de Jabesh.
6 O Espírito de Deus veio poderosamente sobre Saul quando ele ouviu
essas palavras, e sua raiva ardia em chamas.
7 Ele pegou um jugo de bois e os cortou em pedaços, depois os enviou
por todas as fronteiras de Israel pela mão de mensageiros, dizendo: “Quem
não sair depois de Saul e depois de Samuel, assim será feito com seus bois”.
O pavor de Iavé caiu sobre o povo, e eles saíram como um só homem.
8 Ele os contou em Bezek; e os filhos de Israel eram trezentos mil, e os
homens de Judá trinta mil.
9 Eles disseram aos mensageiros que vieram: “Digam aos homens
de Jabesh Gilead: 'Amanhã, quando o sol estiver quente, vocês serão
resgatados'”. Os mensageiros vieram e disseram aos homens de Jabesh;
e eles ficaram contentes.
10 Therefore os homens de Jabesh disseram: “Amanhã iremos até você,
e você fará conosco tudo o que lhe parecer bom”.

11 No dia seguinte, Saul colocou as pessoas em três empresas; e eles
vieram ao meio do acampamento na vigília da manhã, e bateram nos
amonitas até o calor do dia. Os que ficaram foram dispersos, de modo que
não restaram dois deles juntos.
12 O povo disse a Samuel: “Quem é aquele que disse: 'Será que Saul deve
reinar sobre nós? Tragam esses homens, para que nós os matemos”!
13 Saul disse: “Nenhum homem será morto hoje; pois hoje Yahweh
salvou Israel”.
14 Então Samuel disse ao povo: “Venha! Vamos para Gilgal, e renovemos
o reino lá”.
15 Todo o povo foi para Gilgal; e lá eles fizeram Saul rei antes de Yahweh
em Gilgal. Lá ofereceram sacrifícios de ofertas de paz diante de Iavé; e lá
Saul e todos os homens de Israel se regozijaram muito.

12

1 Samuel disse a todo Israel: “Eis que escutei a tua voz em tudo o que
me disseste e fiz um rei sobre ti.
2 Agora, eis que o rei caminha diante de vós. Eu estou velho e de cabeça
cinzenta. Eis que meus filhos estão contigo. Caminhei diante de vós desde
a minha juventude até os dias de hoje.
3 Aqui estou eu. Testemunhai contra mim diante de Javé e diante de seu
ungido. De quem eu tomei o boi? De quem jumento eu peguei? A quem
defraudei? A quem eu oprimi? De quem eu aceitei um suborno para me
cegar os olhos? Eu o devolverei a você”.
4 Eles disseram: “Você não nos defraudou, nem nos oprimiu, nem tirou
nada da mão de ninguém”.
5 Ele lhes disse: “Yahweh é testemunha contra você, e seu ungido é
testemunha hoje, que você não encontrou nada na minha mão”.
Eles disseram: “Ele é testemunha”.
6 Samuel disse ao povo: “Foi Javé quem nomeou Moisés e Arão, e que
tirou seus pais da terra do Egito”.
7 Agora, portanto, fiquem quietos, para que eu possa pleitear com vocês
perante Iavé a respeito de todos os atos justos de Iavé, o que ele fez com
vocês e com seus pais.
8 “Quando Jacó chegou ao Egito, e seus pais gritaram a Javé, então Javé
enviou Moisés e Arão, que trouxeram seus pais do Egito, e os fizeram
habitar neste lugar.
9 Mas eles esqueceram Yavé seu Deus; e ele os vendeu na mão de Sísera,
capitão do exército de Hazor, e na mão dos filisteus, e na mão do rei dos
moabitas; e eles lutaram contra eles.
10 Eles gritaram a Javé, e disseram: 'Nós pecamos, porque abandonamos
Javé e servimos aos Baal e aos Ashtaroth; mas agora livrai-nos da mão de
nossos inimigos, e nós vos serviremos'.
11 Yahweh enviou Jerubbaal, Bedan, Jefthah e Samuel, e os libertou da
mão de seus inimigos de todos os lados; e vocês viveram em segurança.
12 “Quando você viu que Naash, o rei dos filhos de Amon, veio contra
você, você me disse: 'Não, mas um rei reinará sobre nós', quando Yahweh,
seu Deus, era seu rei.
13 Agora, portanto, veja o rei que você escolheu e a quem você pediu”.
Eis que Javé estabeleceu um rei sobre você.

14 Se temerdes a Javé, e o servirdes, e ouvirdes sua voz, e não vos
rebelardes contra o mandamento de Javé, então tanto vós como o rei que
reina sobre vós sois seguidores de Javé, vosso Deus.
15 Mas se você não ouvir a voz de Iavé, mas se rebelar contra o
mandamento de Iavé, então a mão de Iavé estará contra você, como foi
contra seus pais.
16 "Agora, portanto, fique parado e veja esta grande coisa, o que Yahweh
fará diante de seus olhos.
17 Não é a colheita do trigo hoje? Eu chamarei Javé, para que ele envie
trovões e chuva; e você saberá e verá que sua maldade é grande, o que
você fez aos olhos de Javé, ao pedir um rei".
18 Então Samuel ligou para Javé, e Javé enviou trovões e chuva naquele
dia. Então todas as pessoas temiam muito a Iavé e Samuel.
19 Todo o povo disse a Samuel: "Rogai por vossos servos a Javé vosso
Deus, para que não morramos; pois acrescentamos a todos os nossos
pecados este mal, para pedir um rei".
20 Samuel disse ao povo: "Não tenha medo". Você realmente fez todo
este mal; no entanto, não se afaste de seguir a Javé, mas sirva a Javé com
todo o seu coração".
21 Não se afaste para ir atrás de coisas vãs que não podem lucrar ou
entregar, pois elas são vãs.
22 Pois Javé não abandonará seu povo por causa de seu grande nome,
porque agradou a Javé fazer de você um povo para si mesmo.
23 Além disso, quanto a mim, longe de mim que eu deva pecar contra
Iavé ao deixar de rezar por você; mas eu o instruirei da maneira boa e
correta.
24 Somente temam a Iavé e o servem de verdade com todo o coração;
pois considerem as grandes coisas que ele fez por vocês.
25 Mas se você continuar fazendo o mal, você será consumido, tanto você
como seu rei".

13

1 Saul tinha trinta anos quando se tornou rei, e reinou sobre Israel
durante quarenta e dois anos. *
2 Saul escolheu para si três mil homens de Israel, dos quais dois mil
estavam com Saul em Michmash e no Monte Betel, e mil estavam com
Jonathan em Gibeah de Benjamin. Ele enviou o resto do povo para suas
próprias tendas.
3 Jonathan atacou a guarnição dos filisteus que estava em Geba, e os
filisteus ouviram falar disso. Saul tocou a trombeta por toda a terra,
dizendo: "Que os hebreus ouçam"!
4 Todo Israel ouviu que Saul havia golpeado a guarnição dos filisteus, e
também que Israel era considerado uma abominação para os filisteus. O
povo estava reunido depois de Saul em Gilgal.
5 Os filisteus se reuniram para lutar com Israel: trinta mil carros, seis
mil cavaleiros, e o povo como a areia que está à beira-mar em multidão.
Eles subiram e acamparam em Michmash, a leste da avenida Beth.

* **13:1** O texto tradicional hebraico omite "trinta" e "quarenta-". Os espaços em branco são preenchidos aqui a partir de alguns manuscritos da Septuaginta.

6 Quando os homens de Israel viram que estavam em apuros (pois o povo estava angustiado), então o povo se escondeu em cavernas, em matas, em rochas, em túmulos e em cavernas.
7 Agora alguns dos hebreus haviam atravessado o Jordão para a terra de Gad e Gilead; mas quanto a Saul, ele ainda estava em Gilgal, e todo o povo o seguia tremendo.
8 Ele permaneceu sete dias, de acordo com o tempo estabelecido por Samuel; mas Samuel não veio a Gilgal, e o povo estava se espalhando dele.
9 Saul disse: "Traga a oferta queimada para mim aqui, e as ofertas de paz". Ele ofereceu o holocausto.

10 Aconteceu que, assim que terminou de oferecer o holocausto, eis que Samuel chegou; e Saul saiu ao seu encontro, para cumprimentá-lo.
11 Samuel disse: "O que você fez?".

Saul disse: "Porque eu vi que o povo estava disperso de mim, e que você não veio nos dias designados, e que os filisteus se reuniram em Michmash,
12 portanto eu disse: 'Agora os filisteus descerão sobre mim para Gilgal, e eu não tenho tratado o favor de Yahweh'. Eu me forcei, portanto, e ofereci o holocausto".

13 Samuel disse a Saul: "Você fez loucuras". Não guardaste o mandamento de Javé teu Deus, que ele te ordenou; por agora Javé teria estabelecido teu reino sobre Israel para sempre".
14 Mas agora seu reino não vai continuar. Javé buscou para si mesmo um homem, depois de seu próprio coração, e Javé o designou para ser príncipe sobre seu povo, porque não guardastes o que Javé vos ordenou".

15 Samuel surgiu, e foi de Gilgal para Gibeah de Benjamin. Saul contou as pessoas que estavam presentes com ele, cerca de seiscentos homens.
16 Saul, e Jonathan seu filho, e as pessoas que estavam presentes com eles, ficaram em Geba de Benjamin; mas os filisteus acamparam em Michmash.
17 Os invasores saíram do acampamento dos filisteus em três empresas: uma empresa se voltou para o caminho que leva a Ophrah, para a terra de Shual;
18 outra empresa virou o caminho para Beth Horon; e outra empresa virou o caminho da fronteira que olha para baixo no vale de Zeboim em direção ao deserto.
19 Agora não havia ferreiro em toda a terra de Israel, pois os filisteus diziam: "Para que os hebreus não se façam espadas ou lanças";
20 mas todos os israelitas desceram aos filisteus, cada um para afiar seu próprio arado, mattock, machado e foice.
21 O preço era um pagamento †cada um para afiar mattocks, charruas, forquilhas, machados e goadas.
22 Assim aconteceu no dia da batalha que nem espada nem lança foram encontradas na mão de nenhuma das pessoas que estavam com Saul e Jonathan; mas Saul e Jonathan seu filho as tinha.

23 A guarnição dos filisteus saiu para o desfiladeiro de Michmash.

† **13:21** Um payim (ou pim) era 2/3 shekel de prata, ou 0,26 onças, ou 7,6 gramas

14

1 Agora aconteceu em um dia que Jonathan, filho de Saul, disse ao jovem
que carregava sua armadura: “Venha! Vamos até a guarnição dos filisteus
que está do outro lado”. Mas ele não disse a seu pai.
2 Saul ficou na parte mais alta de Gibeá sob a romãzeira que está
em Migron; e as pessoas que estavam com ele eram cerca de seiscentos
homens,
3 including Ahijah o filho de Ahitub, irmão de Ichabod, o filho de
Phinehas, o filho de Eli o sacerdote de Yahweh em Shiloh, vestindo um
éfode. O povo não sabia que Jonathan tinha ido embora.
4 Entre os passes, pelos quais Jonathan procurou ir até a guarnição dos
filisteus, havia um penhasco rochoso de um lado e um penhasco rochoso
do outro; e o nome de um era Bozez, e o nome do outro Seneh.
5 Um dos penhascos subiu ao norte na frente de Michmash, e o outro ao
sul na frente de Geba.
6 Jonathan disse ao jovem que levava sua armadura: “Venha! Vamos até
a guarnição destes incircuncisos. Pode ser que Yahweh trabalhe para nós,
pois não há restrições a Yahweh para salvar por muitos ou por poucos”.
7 Seu portador de armadura lhe disse: “Faça tudo o que está em seu
coração”. Vai, e eis que estou contigo de acordo com teu coração”.
8 Então Jonathan disse: “Eis que passaremos para os homens, e nos
revelaremos a eles.
9 Se eles nos disserem isto: “Esperem até chegarmos a vocês”, então
ficaremos parados em nosso lugar e não subiremos até eles.
10 Mas se eles disserem isto, 'Venham até nós!', então subiremos, pois
Yahweh os entregou em nossas mãos. Este será o sinal para nós”.
11 Ambos se revelaram à guarnição dos filisteus; e os filisteus disseram:
“Eis que os hebreus estão saindo dos buracos onde se haviam escondido”!
12 Os homens da guarnição responderam a Jonathan e seu portador de
armadura, e disseram: “Suba até nós, e nós lhe mostraremos algo”!
Jonathan disse a seu portador de armadura: “Suba atrás de mim, pois
Yahweh os entregou nas mãos de Israel”.
13 Jonatã subiu em suas mãos e em seus pés, e seu portador de armadura
depois dele, e eles caíram antes de Jonatã; e seu portador de armadura os
matou depois dele.
14 A primeira matança, que Jônatas e seu portador de armadura fizeram,
foi de cerca de vinte homens, dentro de um comprimento de meio sulco
em um acre de terra.
15 Houve um tremor no campo, no campo e entre todas as pessoas; a
guarnição e os invasores também tremeram; e a terra tremeu, de modo
que houve um tremor extremamente grande.
16 Os guardas de Saul em Gibeah de Benjamin olharam; e eis que a
multidão se derreteu e se dispersou.
17 Então Saul disse ao povo que estava com ele: “Conte agora, e veja
quem está faltando”. Quando eles contaram, eis que Jonathan e seu
portador de armaduras não estavam lá.
18 Saul disse a Ahijah: “Tragam a arca de Deus aqui”. Pois a arca de
Deus estava com os filhos de Israel naquela época.
19 Enquanto Saul falava com o sacerdote, o tumulto que estava no
acampamento dos filisteus continuou e aumentou; e Saul disse ao
sacerdote: “Retire sua mão”.

20 Saul e todas as pessoas que estavam com ele estavam reunidos, e
vieram para a batalha; e eis que todos eles estavam golpeando uns aos
outros com suas espadas em uma confusão muito grande.
21 Agora os hebreus que estavam com os filisteus antes e que subiram
com eles para o acampamento de todos os lados, até mesmo eles se
voltaram para estar com os israelitas que estavam com Saul e Jonathan.
22 Da mesma forma, todos os homens de Israel que se haviam escondido
na região montanhosa de Efraim, quando souberam que os filisteus
fugiram, até mesmo eles também os seguiram duramente na batalha.
23 Então Yahweh salvou Israel naquele dia; e a batalha passou pela
avenida Beth.
24 Os homens de Israel estavam angustiados naquele dia; pois Saul tinha
contido o povo, dizendo: "Maldito é o homem que come qualquer comida
até que seja noite, e eu estou vingado de meus inimigos". Portanto,
nenhum do povo provou comida.
25 Todas as pessoas entraram na floresta; e havia mel no chão.
26 Quando as pessoas chegaram à floresta, eis que o mel estava pingando,
mas ninguém lhe pôs a mão na boca, pois as pessoas temiam o juramento.
27 Mas Jonathan não ouviu quando seu pai comandou o povo com o
juramento. Portanto, ele estendeu a ponta da vara que estava em sua mão
e a mergulhou no favo de mel, e colocou sua mão na boca; e seus olhos
brilharam.
28 Então um do povo respondeu, e disse: "Seu pai comandou diretamente
o povo com um juramento, dizendo: 'Amaldiçoado é o homem que come
comida hoje". Então o povo estava desmaiado.
29 Então Jonathan disse: "Meu pai tem perturbado a terra. Por favor,
veja como meus olhos brilharam porque eu provei um pouco deste mel".
30 Quanto mais, se talvez o povo hoje tivesse comido livremente da
pilhagem de seus inimigos que encontraram? Por enquanto, não houve
grande matança entre os filisteus".
31 Eles atacaram os filisteus naquele dia, de Michmash a Aijalon. O povo
estava muito fraco;
32 e o povo derramou sobre o saque, e levou ovelhas, gado e bezerros, e
os matou no chão; e o povo os comeu com o sangue.
33 Então eles disseram a Saul, dizendo: "Eis que o povo está pecando
contra Javé, pois comem carne com o sangue".
Ele disse: "Você lidou traiçoeiramente". Enrole uma grande pedra para
mim hoje"!
34 Saul disse: "Dispersai-vos entre o povo, e dizei-lhes: 'Cada homem
me traga aqui seu boi, e cada homem suas ovelhas, e matem-nos aqui, e
comam; e não pequem contra Javé ao comer carne com o sangue'". Todo
o povo trouxe cada homem seu boi com ele naquela noite, e os matou ali".
35 Saul construiu um altar para Yahweh. Este foi o primeiro altar que
ele construiu para Yahweh.
36 Saul disse: "Vamos descer atrás dos filisteus à noite, e pilhar entre
eles até a luz da manhã". Não vamos deixar um homem deles".
Eles disseram: "Faça o que lhe parecer bom".
Então o padre disse: "Vamos nos aproximar de Deus aqui".
37 Saul pediu conselho a Deus: "Devo descer depois dos filisteus? Você
os entregará nas mãos de Israel"? Mas ele não lhe respondeu naquele dia.

38 Saul disse: “Aproximem-se aqui, todos vocês, chefes do povo, e conheçam e vejam em quem este pecado tem sido hoje.
39 Pois como Javé vive, que salva Israel, embora seja em Jonathan meu filho, ele certamente morrerá”. Mas não havia um homem entre todo o povo que lhe respondesse.
40 Então ele disse a todo Israel: “Tu estás de um lado, e eu e Jônatas, meu filho, estaremos do outro lado”.
O povo disse a Saul: “Faça o que parece bom para você”.
41 Portanto, Saul disse a Javé, o Deus de Israel: “Mostre o direito”.
Jonathan e Saul foram escolhidos, mas o povo escapou.
42 Saul disse: “Loteie entre mim e Jonathan, meu filho”.
Jonathan foi selecionado.
43 Então Saul disse a Jonathan: “Diga-me o que você fez”!
Jonathan disse a ele, e disse: “Certamente provei um pouco de mel com a ponta da haste que estava em minha mão; e eis que devo morrer”.
44 Saul disse: “Deus o faça e muito mais também; porque certamente morrereis, Jonathan”.
45 O povo disse a Saul: “Morrerá Jonathan, quem tem trabalhado esta grande salvação em Israel? Longe disso! Como Javé vive, não cairá um só cabelo de sua cabeça no chão, pois hoje ele trabalhou com Deus”! Então o povo resgatou Jônatas, para que ele não morresse.
46 Então Saul passou a seguir os filisteus; e os filisteus foram para o seu próprio lugar.
47 Now quando Saul tomou o reino sobre Israel, ele lutou contra todos os seus inimigos de todos os lados: contra Moabe, e contra os filhos de Amon, e contra Edom, e contra os reis de Zobah, e contra os filisteus. Onde quer que ele se voltasse, ele os derrotava.
48 Ele fez valentemente e atingiu os amalequitas, e libertou Israel das mãos daqueles que os saquearam.
49 Agora os filhos de Saul eram Jonathan, Ishvi e Malchishua; e os nomes de suas duas filhas eram estes: o nome do primogênito Merab, e o nome do mais jovem Michal.
50 O nome da esposa de Saul era Ahinoam, a filha de Ahimaaz. O nome do capitão de seu exército era Abner, o filho de Ner, tio de Saul.
51 Kish era o pai de Saul, e Ner o pai de Abner era o filho de Abiel.
52 Houve uma guerra severa contra os filisteus todos os dias de Saul; e quando Saul viu qualquer homem poderoso ou valente, ele o levou ao seu serviço.

15

1 Samuel disse a Saul: “Javé me enviou para ungi-lo para ser rei sobre seu povo, sobre Israel”. Agora, portanto, escute a voz das palavras de Iavé.
2 Yahweh dos Exércitos diz: “Lembro-me do que Amalek fez a Israel, como se pôs contra ele no caminho quando saiu do Egito.
3 Agora vá e golpeie Amalek, e destrua totalmente tudo o que eles têm, e não os poupe; mas mate tanto o homem quanto a mulher, bebê e lactante, boi e ovelha, camelo e burro’”.
4 Saul convocou o povo, e os contou em Telaim, duzentos mil homens de pé e dez mil homens de Judá.
5 Saul chegou à cidade de Amalek, e montou uma emboscada no vale.

6 Saul disse aos quenitas: “Ide, parti, descei do meio dos amalequitas, para que eu não vos destrua com eles; pois vós mostrastes bondade para com todos os filhos de Israel quando eles subiram do Egito”. Assim, os quenitas partiram do meio dos amalequitas.
7 Saul atingiu os amalequitas, de Havilah enquanto você vai para Shur, que está antes do Egito.
8 Ele tomou vivo Agag, o rei dos amalequitas, e destruiu completamente todo o povo com o fio da espada.
9 Mas Saul e o povo pouparam Agag e o melhor das ovelhas, do gado, dos bezerros gordos, dos cordeiros, e tudo o que era bom, e não estavam dispostos a destruí-los totalmente; mas tudo o que era vil e recusado, que eles destruíram totalmente.
10 Então a palavra de Javé veio a Samuel, dizendo:
11 “Entristece-me o fato de eu ter criado Saul para ser rei, pois ele deixou de me seguir, e não cumpriu meus mandamentos”. Samuel ficou furioso; e chorou a Javé a noite toda.
12 Samuel levantou-se cedo para encontrar-se com Saul pela manhã; e Samuel foi informado, dizendo: “Saul veio ao Carmelo, e eis que ergueu um monumento para si mesmo, virou-se, passou adiante, e desceu a Gilgal”.
13 Samuel veio a Saul; e Saul lhe disse: “Você é abençoado por Javé! Eu cumpri o mandamento de Yahweh”.
14 Samuel disse: “Então, o que significa este sangramento das ovelhas nos meus ouvidos e o rebaixamento do gado que ouço dizer”?
15 Saul disse: “Eles os trouxeram dos amalequitas; pois o povo poupou o melhor das ovelhas e do gado, para sacrificar a Javé seu Deus”. Nós destruímos totalmente o resto”.
16 Então Samuel disse a Saul: “Fique, e eu lhe direi o que Javé me disse ontem à noite”.
Ele disse a ele: “Diga”.
17 Samuel disse: “Embora você fosse pequeno à sua própria vista, você não foi nomeado chefe das tribos de Israel? Javé te ungiu rei sobre Israel;
18 e Javé te enviou numa viagem, e disse: “Vai, e destrói totalmente os pecadores amalequitas, e luta contra eles até que sejam consumidos”.
19 Por que então não obedecestes à voz de Iavé, mas levastes o saque, e fizestes o que era mau aos olhos de Iavé”?
20 Saul disse a Samuel: “Mas eu obedeci à voz de Javé, e segui o caminho que Javé me enviou, e trouxe Agag, o rei de Amalek, e destruiu totalmente os amalequitas.
21 Mas o povo tomou do saque, ovelhas e gado, o melhor das coisas dedicadas, para sacrificar a Javé seu Deus em Gilgal”.
22 Samuel disse: “Yahweh tem tanto prazer em ofertas queimadas e sacrifícios, como em obedecer à voz de Yahweh? Eis que obedecer é melhor do que sacrificar, e ouvir do que a gordura dos carneiros.
23 Pois a rebelião é como o pecado da bruxaria, e a teimosia é como a idolatria e o teraphim.* Porque rejeitaste a palavra de Javé, ele também te rejeitou de ser rei”.

* **15:23** Os terapeutas eram ídolos domésticos que podem ter sido associados aos direitos de herança dos bens domésticos.

24 Saul disse a Samuel: “Pequei, pois transgredi o mandamento de Javé e suas palavras, porque temi o povo e obedeci à sua voz.
25 Agora, portanto, por favor, perdoem meu pecado, e voltem-se comigo, para que eu possa adorar a Iavé”.
26 Samuel disse a Saul: “Não voltarei contigo; pois rejeitaste a palavra de Javé, e Javé te rejeitou de ser rei sobre Israel”.
27 Quando Samuel se virou para ir embora, Saul agarrou a saia de seu manto, e ela se rasgou.
28 Samuel lhe disse: “Javé arrancou de você hoje o reino de Israel e o deu a um vizinho seu que é melhor do que você”.
29 Também a força de Israel não mentirá nem se arrependerá; pois ele não é um homem, para que se arrependa”.
30 Então ele disse: “Eu pequei; mas por favor, honre-me agora diante dos anciãos do meu povo e diante de Israel, e volte comigo, para que eu possa adorar a Javé, seu Deus”.
31 Então Samuel voltou com Saul; e Saul adorava Yahweh.
32 Então Samuel disse: “Traga Agag o rei dos amalequitas aqui para mim”!
Agag veio até ele alegremente. Agag disse: “Certamente, a amargura da morte já passou”.
33 Samuel disse: “Como sua espada tornou as mulheres sem filhos, assim sua mãe será sem filhos entre as mulheres”! Então Samuel cortou Agag em pedaços antes de Yahweh em Gilgal.
34 Então Samuel foi para Ramah; e Saul subiu para sua casa em Gibeah de Saul.
35 Samuel não veio mais para ver Saul até o dia de sua morte, mas Samuel lamentou por Saul. Iavé lamentou ter feito Saul rei sobre Israel.

16

1 Yahweh disse a Samuel: “Quanto tempo você vai lamentar por Saul, desde que eu o rejeitei de ser rei sobre Israel? Encha seu chifre de óleo, e vá embora. Eu te enviarei a Jessé, o belemita, pois tenho providenciado um rei para mim entre seus filhos”.
2 Samuel disse: “Como eu posso ir? Se Saul o ouvir, ele me matará”.
Yahweh disse: “Leve uma novilha com você e diga: 'Vim para sacrificar a Yahweh'.
3 Chame Jesse para o sacrifício, e eu lhe mostrarei o que você deve fazer. Tu me ungirás aquele que eu te nomear”.
4 Samuel fez o que Yahweh falou e veio a Belém. Os anciãos da cidade vieram ao seu encontro tremendo, e disseram: “Você vem pacificamente?
5 Ele disse: “pacificamente; vim para sacrificar a Iavé. Santificai-vos, e vinde comigo para o sacrifício”. Ele santificou Jesse e seus filhos, e os chamou para o sacrifício.
6 Quando eles vieram, ele olhou para Eliab, e disse: “Certamente o ungido de Yahweh está diante dele”.
7 Mas Yahweh disse a Samuel: “Não olhe para seu rosto, ou para a altura de sua estatura, porque eu o rejeitei; pois não vejo como o homem vê”. Pois o homem olha para a aparência exterior, mas Yahweh olha para o coração”.

8 Então Jesse chamou Abinadab, e o fez passar diante de Samuel. Ele disse: "Yahweh também não escolheu este".
9 Então Jesse fez Shammah passar por aqui. Ele disse: "Yahweh também não escolheu este aqui".
10 Jesse fez com que sete de seus filhos passassem diante de Samuel. Samuel disse a Jesse: "Yahweh não os escolheu".
11 Samuel disse a Jesse: "Todos os seus filhos estão aqui?".
Ele disse: "Ainda há os mais jovens. Eis que ele está mantendo as ovelhas".
Samuel disse a Jesse: "Mande-o buscar, pois não nos sentaremos até que ele venha aqui".
12 Ele enviou e o trouxe para cá. Agora ele era corado, com um rosto bonito e boa aparência. Yahweh disse: "Levante-se! Ungam-no, pois este é ele".
13 Então Samuel pegou o corno de petróleo e o ungiu no meio de seus irmãos. Então o Espírito de Yahweh veio poderosamente sobre David a partir daquele dia. Então Samuel se levantou e foi para Ramah.
14 Now O Espírito de Javé partiu de Saul, e um espírito maligno de Javé o perturbou.
15 Os servos de Saul lhe disseram: "Veja agora, um espírito maligno de Deus o perturba.
16 Que nosso senhor ordene agora a seus servos que estão à sua frente que procurem um homem que toque harpa habilmente. Então, quando o espírito maligno de Deus estiver sobre você, ele tocará com sua mão, e você ficará bem".
17 Saul disse a seus serventes: "Dê-me agora um homem que possa jogar bem, e traga-o até mim".
18 Então um dos jovens respondeu e disse: "Eis que vi um filho de Jesse, o belemita, que é hábil em brincar, um homem poderoso de valor, um homem de guerra, prudente na fala e uma pessoa bonita; e Yahweh está com ele".
19 Por isso Saul enviou mensageiros a Jesse e disse: "Envie-me David, seu filho, que está com as ovelhas".
20 Jesse pegou um burro carregado de pão, um recipiente de vinho e um cabrito e os enviou por David, seu filho, a Saul.
21 David veio a Saul e ficou diante dele. Ele o amava muito; e ele se tornou seu portador de armaduras.
22 Saul enviou a Jesse, dizendo: "Por favor, deixe David se apresentar diante de mim, pois ele encontrou favor em minha vista".
23 Quando o espírito de Deus estava sobre Saul, Davi pegou a harpa e tocou com sua mão; assim, Saul se refrescou e ficou bem, e o espírito maligno se afastou dele.

17

1 Now os filisteus reuniram seus exércitos para a batalha; e eles foram reunidos em Socoh, que pertence a Judah, e acampados entre Socoh e Azekah em Ephesdammim.
2 Saul e os homens de Israel estavam reunidos, e acampados no vale de Elá, e ordenaram a batalha contra os filisteus.
3 Os filisteus estavam na montanha de um lado, e Israel estava na montanha do outro lado: e havia um vale entre eles.

4 Um campeão fora do campo dos filisteus chamado Golias de Gate, cuja
altura era de seis côvados e um vão* se apagou.
5 Ele tinha um capacete de bronze na cabeça, e usava um casaco de
correio; e o peso do casaco era de cinco mil shekels† de bronze.
6 Ele tinha uma armadura de canela de bronze em suas pernas e um
dardo de bronze entre seus ombros.
7 O bastão de sua lança era como uma viga de tecelão; e a cabeça de
sua lança pesava seiscentos shekels de ferro.‡ Seu portador de escudo foi
antes dele.
8 Ele se levantou e gritou aos exércitos de Israel, e disse-lhes: "Por que
vocês saíram para organizar sua batalha? Não sou eu um filisteu e vocês
servos de Saul? Escolham um homem para vocês e deixem que ele desça
até mim.
9 Se ele for capaz de lutar comigo e me matar, então seremos seus servos;
mas se eu prevalecer contra ele e matá-lo, então vocês serão nossos servos
e nos servirão".
10 O filisteu disse: "Desafio os exércitos de Israel hoje! Dai-me um
homem, para que possamos lutar juntos"!
11 Quando Saul e todo Israel ouviram essas palavras do filisteu, ficaram
consternados e com muito medo.
12 Agora Davi era o filho daquele efrateu de Belém Judá, cujo nome era
Jessé; e tinha oito filhos. O homem era um homem idoso nos dias de Saul.
13 Os três filhos mais velhos de Jessé tinham ido atrás de Saul para a
batalha; e os nomes de seus três filhos que foram para a batalha eram
Eliab, o primogênito, e ao seu lado Abinadabe, e o terceiro Shammah.
14 David era o mais jovem; e os três mais velhos seguiram Saul.
15 Agora Davi ia e voltava de Saul para alimentar as ovelhas de seu pai
em Belém.
16 O filisteu se aproximou de manhã e à noite, e se apresentou durante
quarenta dias.
17 Jesse disse a David, seu filho: "Agora tome para seus irmãos uma
efa§ deste grão torrado e estes dez pães, e leve-os rapidamente ao
acampamento para seus irmãos;
18 e traga estes dez queijos ao capitão dos mil; e veja como seus irmãos
estão se saindo, e traga notícias".
19 Now Saul, e eles, e todos os homens de Israel estavam no vale de Elá,
lutando com os filisteus.
20 David levantou-se de manhã cedo e deixou as ovelhas com um
tratador, pegou as provisões e foi, como Jesse lhe havia ordenado. Ele
chegou ao lugar das carroças enquanto o exército que ia à luta gritava
para a batalha.

---

* **17:4** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. Um vão é o comprimento desde a ponta do polegar de um homem até a ponta de seu dedo mindinho quando sua mão está esticada (cerca de meio côvado, ou 9 polegadas, ou 22,8 cm.) Portanto, Golias tinha cerca de 9 pés e 9 polegadas ou 2,97 metros de altura. † **17:5** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 5000 shekels são cerca de 50 quilos ou 110 libras. ‡ **17:7** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 600 shekels são cerca de 6 quilos ou cerca de 13 libras. § **17:17** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

21 Israel e os filisteus colocaram a batalha em ordem, exército contra exército.
22 David deixou sua bagagem na mão do guarda da bagagem e correu para o exército, e veio e cumprimentou seus irmãos.
23 Enquanto falava com eles, eis que o campeão, o filisteu de Gate, Golias por nome, saiu das fileiras dos filisteus e disse as mesmas palavras; e David os ouviu.
24 Todos os homens de Israel, quando viram o homem, fugiram dele e ficaram aterrorizados.
25 Os homens de Israel disseram: "Você já viu este homem que subiu? Ele certamente subiu para desafiar Israel. O rei dará grandes riquezas ao homem que o matar, e lhe dará sua filha, e tornará a casa de seu pai livre de impostos em Israel".
26 David falou aos homens que o apoiaram, dizendo: "O que será feito ao homem que matar este filisteu e tirar a reprovação de Israel? Pois quem é este filisteu incircunciso, para que desafie os exércitos do Deus vivo?"
27 O povo lhe respondeu desta maneira, dizendo: "Assim será feito com o homem que o matar".
28 Eliab, seu irmão mais velho, ouviu quando falou com os homens; e a raiva de Eliab queimou contra David, e ele disse: "Por que você desceu? Com quem você deixou aquelas poucas ovelhas no deserto? Eu conheço seu orgulho e o mal de seu coração; pois você desceu para poder ver a batalha".
29 David disse: "O que eu fiz agora? Não há uma causa?"
30 Ele se afastou dele em direção a outro, e falou assim novamente; e as pessoas responderam-lhe novamente da mesma maneira.
31 Quando as palavras de David foram ouvidas, eles as ensaiaram diante de Saul; e ele mandou chamá-lo.
32 David disse a Saul: "Que o coração de nenhum homem falhe por causa dele". Seu servo irá e lutará com este filisteu".
33 Saul disse a David: "Você não pode ir contra este filisteu para lutar com ele; pois você é apenas um jovem, e ele um homem de guerra de sua juventude".
34 David disse a Saul: "Seu servo estava guardando as ovelhas de seu pai; e quando um leão ou um urso chegou e tirou um cordeiro do rebanho,
35 eu saí atrás dele, bati nele e o salvei da boca. Quando ele se levantou contra mim, eu o peguei pela barba, bati nele, e o matei.
36 Seu criado bateu tanto no leão quanto no urso. Este filisteu incircunciso será como um deles, já que desafiou os exércitos do Deus vivo".
37 David disse: "Yahweh, que me libertou da pata do leão e da pata do urso, me libertará da mão deste filisteu".
Saul disse a David: "Vá! Yahweh estará com você".
38 Saul vestiu David com suas roupas. Ele colocou um capacete de bronze em sua cabeça, e o revestiu com um casaco de correio.
39 David amarrou sua espada em sua roupa e tentou se mover, pois não a havia testado. David disse a Saul: "Eu não posso ir com estas, pois não as testei". Então David as tirou.
40 Ele pegou seu pessoal na mão e escolheu para si cinco pedras lisas do riacho e as colocou na bolsa de seu pastor que ele tinha na bolsa. Sua funda estava em sua mão; e ele se aproximou do filisteu.

41 O filisteu caminhou e se aproximou de David; e o homem que levava
o escudo foi antes dele.
42 Quando o filisteu olhou em volta e viu David, ele o desprezou; pois ele
não passava de um jovem, e corado, e tinha um rosto bonito.
43 O filisteu disse a David: "Sou eu um cão, que você vem até mim com
paus? O filisteu amaldiçoou Davi por seus deuses.
44 O filisteu disse a Davi: "Vem a mim, e eu darei tua carne aos pássaros
do céu e aos animais do campo".
45 Então David disse ao filisteu: "Você vem a mim com uma espada, com
uma lança e com um dardo; mas eu venho a você em nome de Javé dos
exércitos, o Deus dos exércitos de Israel, a quem você desafiou.
46 Hoje, Javé o entregará em minhas mãos. Eu te baterei e tirarei sua
cabeça de cima de você. Darei os cadáveres do exército dos filisteus hoje
às aves do céu e aos animais selvagens da terra, para que toda a terra
saiba que existe um Deus em Israel,
47 e que toda esta assembléia saiba que Javé não salva com espada e
lança; pois a batalha é de Javé, e ele vos entregará em nossas mãos".
48 Quando o filisteu se levantou, andou e se aproximou para encontrar
David, David se apressou e correu em direção ao exército para encontrar
o filisteu.
49 David colocou a mão na bolsa, pegou uma pedra e a jogou, e bateu na
testa do filisteu. A pedra afundou em sua testa, e ele caiu com o rosto na
terra.
50 Então David prevaleceu sobre o filisteu com uma funda e com uma
pedra, e bateu no filisteu e o matou; mas não havia espada na mão de
David.
51 Então David correu, ficou em pé sobre o filisteu, pegou sua espada,
tirou-a de sua bainha, matou-o e cortou sua cabeça com ela.

Quando os filisteus viram que seu campeão estava morto, eles fugiram.
52 Os homens de Israel e de Judá levantaram-se e gritaram, e perseguiram
os filisteus até Gai e até os portões de Ekron. Os feridos dos filisteus caíram
no caminho para Shaaraim, até mesmo para Gate e para Ekron.
53 As crianças de Israel voltaram de perseguir os filisteus, e saquearam
seu acampamento.
54 David pegou a cabeça dos filisteus e a trouxe para Jerusalém, mas
colocou sua armadura em sua tenda.
55 Quando Saul viu Davi sair contra o filisteu, disse a Abner, o capitão
do exército: "Abner, de quem é filho este jovem?

Abner disse: "Como sua alma vive, ó rei, eu não sei dizer".
56 O rei disse: "Inquira de quem é o filho o jovem"!
57 Quando David voltou do massacre do filisteu, Abner o tomou e o
trouxe diante de Saul com a cabeça do filisteu na mão.
58 Saul lhe disse: "De quem você é filho, seu jovem?"

David respondeu: "Sou o filho de seu servo Jesse, o Bethlehemite".

18

1 Quando ele terminou de falar com Saul, a alma de Jonathan foi
tricotada com a alma de David, e Jonathan o amava como se fosse sua
própria alma.

2 Saul o levou naquele dia, e não o deixou mais voltar para casa de seu pai.
3 Então Jonathan e David fizeram um pacto, porque o amavam como se fosse sua própria alma.
4 Jonathan se despiu do manto que estava sobre ele e o deu a David com suas roupas, incluindo até mesmo sua espada, seu arco e sua faixa.

5 David saiu para onde Saul o enviou, e se comportou sabiamente; e Saul o colocou sobre os homens de guerra. Foi bom aos olhos de todo o povo, e também aos olhos dos servos de Saul.
6 Quando chegaram, quando Davi voltou da matança do filisteu, as mulheres saíram de todas as cidades de Israel, cantando e dançando, para encontrar o rei Saul com pandeiros, com alegria e com instrumentos de música.
7 As mulheres cantaram umas para as outras enquanto tocavam, e disseram,
"Saul matou seus milhares,
e David seus dez mil".

8 Saul estava muito irritado, e este ditado o desagradou. Ele disse: "Eles creditaram a David dez mil, e só me creditaram a mim milhares. O que ele pode ter mais a não ser o reino"?
9 Saul observou Davi daquele dia em diante.
10 No dia seguinte, um espírito maligno de Deus veio poderosamente sobre Saul, e ele profetizou no meio da casa. David brincou com sua mão, como fazia dia após dia. Saul tinha sua lança na mão;
11 e Saul atirou a lança, pois disse: "Vou prender Davi à parede". Davi escapou de sua presença duas vezes.
12 Saul tinha medo de Davi, porque Iavé estava com ele, e havia se afastado de Saul.
13 Therefore Saul o retirou de sua presença, e o fez seu capitão mais de mil; e ele saiu e entrou diante do povo.

14 David comportou-se sabiamente em todos os seus modos; e Yahweh estava com ele.
15 Quando Saul viu que ele se comportava muito sabiamente, ele ficou admirado com ele.
16 Mas todo Israel e Judá amavam Davi; pois ele saía e entrava diante deles.
17 Saul disse a Davi: "Eis minha filha mais velha, Merab. Eu a darei a você como esposa. Sede valentes somente para mim, e travai as batalhas de Iavé". Pois Saul disse: "Não deixe que minha mão esteja sobre ele, mas que a mão dos filisteus esteja sobre ele".

18 David disse a Saul: "Quem sou eu, e o que é minha vida, ou a família de meu pai em Israel, que eu deveria ser genro do rei"?

19 Mas na época em que Merab, filha de Saul, deveria ter sido dada a David, ela foi dada a Adriel, o Meholathite, como esposa.

20 Michal, a filha de Saul, amava David; e eles disseram a Saul, e a coisa o agradou.
21 Saul disse, eu a darei a ele, que ela pode ser uma armadilha para ele e que a mão dos filisteus pode estar contra ele. Por isso, Saul disse a Davi uma segunda vez: "Tu serás hoje meu genro".

22 Saul ordenou a seus servos: “Falai em segredo com Davi e dizei: 'Eis que o rei tem prazer em vós, e todos os seus servos vos amam'. Agora, portanto, sede genro do rei”.
23 Os criados de Saul pronunciaram essas palavras aos ouvidos de David. David disse: “Parece-lhe uma coisa leve ser genro do rei, já que sou um homem pobre e pouco conhecido”?
24 Os criados de Saul disseram a ele, dizendo: “David falou assim”.
25 Saul disse: “Diga a David: 'O rei não deseja nenhum dote, exceto cem prepúcios dos filisteus, para se vingar dos inimigos do rei'”. Agora Saul pensava que faria Davi cair pela mão dos filisteus.
26 Quando seus servos disseram a Davi estas palavras, agradou bem a Davi ser genro do rei. Antes do prazo,
27 David levantou-se e foi, ele e seus homens, e matou duzentos homens dos filisteus. Então Davi trouxe seus prepúcios, e eles os deram em número total ao rei, para que ele pudesse ser genro do rei. Então Saul deu a ele Michal sua filha como esposa.
28 Saul viu e sabia que Yahweh estava com David; e Michal, filha de Saul, o amava.
29 Saul tinha ainda mais medo de Davi; e Saul era o inimigo de Davi continuamente.
30 Então os príncipes dos filisteus saíram; e, tantas vezes quanto eles saíam, Davi se comportava mais sabiamente do que todos os servos de Saul, de modo que seu nome era muito estimado.

19

1 Saul falou com Jonathan, seu filho, e com todos os seus servos, para que matassem David. Mas Jônatas, filho de Saul, ficou muito contente com Davi.
2 Jonathan disse a David, dizendo: “Saul, meu pai, procura matar você. Agora, portanto, por favor, cuide de si mesmo pela manhã, viva em um lugar secreto, e esconda-se.
3 Vou sair e ficar ao lado de meu pai no campo onde você está, e falarei com meu pai sobre você; e se eu vir alguma coisa, eu lhe direi”.
4 Jonathan falou bem de Davi a Saul, seu pai, e lhe disse: “Não deixe o rei pecar contra seu servo, contra Davi; porque ele não pecou contra você, e porque suas obras têm sido muito boas para você;
5 pois ele colocou sua vida na mão e golpeou o filisteu, e Javé trabalhou uma grande vitória para todo Israel. Vós o vistes e vos regozijastes. Por que então pecareis contra o sangue inocente, para matar David sem uma causa”?
6 Saul ouviu a voz de Jonathan; e Saul jurou: “Como Yahweh vive, ele não será morto”.
7 Jonathan ligou para David, e Jonathan lhe mostrou todas essas coisas. Então Jonathan trouxe Davi a Saul, e ele estava em sua presença como antes.
8 Houve novamente uma guerra. David saiu e lutou com os filisteus, e os matou com uma grande matança; e eles fugiram diante dele.
9 Um espírito maligno de Javé estava sobre Saul quando ele estava sentado em sua casa com sua lança na mão; e David estava tocando música com sua mão.

10 Saul tentou prender Davi à parede com a lança, mas ele escapou da
presença de Saul; e ele enfiou a lança na parede. Davi fugiu e escapou
naquela noite.
11 Saul enviou mensageiros à casa de Davi para vigiá-lo e matá-lo pela
manhã. Michal, esposa de David, disse-lhe, dizendo: "Se você não salvar
sua vida esta noite, amanhã você será morto".
12 Então Michal decepcionou David através da janela. Ele foi embora,
fugiu, e escapou.
13 Michal pegou o terapeuta* e o colocou na cama, colocou uma almofada
de cabelo de cabra em sua cabeça e o cobriu com roupas.
14 Quando Saul enviou mensageiros para levar David, ela disse: "Ele está
doente".
15 Saul enviou os mensageiros para ver David, dizendo: "Tragam-no até
mim na cama, para que eu possa matá-lo".
16 Quando os mensageiros entraram, eis que o terapeuta estava na cama,
com o travesseiro de cabelo de cabra na cabeça.
17 Saul disse a Michal: "Por que você me enganou desta maneira e deixou
meu inimigo ir, para que ele escapasse"?
Michal respondeu a Saul: "Ele me disse: 'Deixe-me ir! Por que eu
deveria matá-lo"?"
18 Agora David fugiu e escapou, e foi ter com Samuel em Ramah, e
contou-lhe tudo o que Saul lhe havia feito. Ele e Samuel foram e viveram
em Naioth.
19 Saul foi informado, dizendo: "Eis que Davi está em Naioth, em
Ramah".
20 Saul enviou mensageiros para apreender Davi; e quando viram a
companhia dos profetas profetizando, e Samuel em pé como cabeça sobre
eles, o Espírito de Deus veio sobre os mensageiros de Saul, e eles também
profetizaram.
21 Quando Saul foi informado, ele enviou outros mensageiros, e eles
também profetizaram. Saul enviou mensageiros novamente pela terceira
vez, e eles também profetizaram.
22 Então ele também foi a Ramah, e veio ao grande poço que está em
Secu: e perguntou: "Onde estão Samuel e David?
Um disse: "Eis que eles estão em Naioth em Ramah".
23 Ele foi lá para Naioth em Ramah. Então o Espírito de Deus veio sobre
ele também, e ele continuou, e profetizou, até chegar a Naioth, em Ramah.
24 Ele também despiu suas roupas. Também profetizou diante de Samuel
e deitou-se nu todo aquele dia e toda aquela noite. Portanto, eles dizem:
"Saul também está entre os profetas?

20

1 David fugiu de Naioth em Ramah, e veio e disse a Jonathan: "O que eu
fiz? Qual é a minha iniqüidade? Qual é o meu pecado diante de seu pai,
que ele procura a minha vida?"
2 Ele lhe disse: "Longe disso, você não morrerá". Eis que meu pai não
faz nada grande ou pequeno, mas que ele me revela isso. Por que meu pai
esconderia isso de mim? Não é assim".

* **19:13** terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados com direitos de herança aos bens domésticos.

3 David jurou além disso, e disse: “Seu pai sabe bem que encontrei favor em seus olhos; e ele diz: 'Não deixe Jonathan saber disso, para que ele não fique de luto'; mas verdadeiramente como Yahweh vive, e como sua alma vive, há apenas um passo entre mim e a morte”.

4 Então Jonathan disse a David: “O que quer que sua alma deseje, eu até o farei por você”.

5 David disse a Jonathan: “Eis que amanhã é a lua nova, e eu não deveria deixar de jantar com o rei; mas deixe-me ir, para que eu possa me esconder no campo até o terceiro dia à noite.

6 Se seu pai sentir minha falta, então diga: “David pediu-me encarecidamente que partisse para correr para Belém, sua cidade; pois lá é o sacrifício anual por toda a família”.

7 Se ele disser: 'Está bem', seu servo terá paz; mas se ele estiver com raiva, saiba que o mal é determinado por ele.

8 Portanto, lide amavelmente com seu servo, pois você trouxe seu servo a um pacto de Iavé com você; mas se há iniqüidade em mim, mate-me você mesmo, pois por que me levaria a seu pai?”.

9 Jonathan disse: “Longe de você, pois se eu soubesse que o mal estava determinado por meu pai a vir sobre você, eu não lhe diria isso?

10 Então David disse a Jonathan: “Quem me dirá se seu pai lhe responder de forma aproximada”?

11 Jonathan disse a David: “Venha! Vamos sair para o campo”. Ambos saíram para o campo.

12 Jonathan disse a David: “Por Javé, o Deus de Israel, quando amanhã a esta hora eu tiver sondado meu pai, ou no terceiro dia, eis que, se houver bondade para com David, não o enviarei então e o revelarei a você?

13 Yahweh faz isso a Jonathan e mais ainda, se agradar a meu pai fazer-te mal, se eu não te revelar e mandar-te embora, para que possas ir em paz. Que Yahweh esteja com você como esteve com meu pai.

14 Você não só me mostrará a bondade amorosa de Javé enquanto eu ainda viver, que eu não morra;

15 mas você também não cortará sua bondade de minha casa para sempre, não, não quando Javé tiver cortado todos os inimigos de Davi da superfície da terra”.

16 Então Jonathan fez um pacto com a casa de Davi, dizendo: “Yahweh o exigirá nas mãos dos inimigos de Davi”.

17 Jonathan fez David jurar novamente, pelo amor que tinha por ele; pois ele o amava como amava sua própria alma.

18 Então Jonathan lhe disse: “Amanhã é a lua nova, e você sentirá sua falta, porque seu assento estará vazio”.

19 Quando tiver ficado três dias, desça rapidamente e venha para o lugar onde se escondeu quando isto começou, e permaneça junto à pedra Ezel.

20 Vou atirar três flechas de seu lado, como se atirasse em uma marca.

21 Eis que enviarei o menino, dizendo: 'Vá, encontre as flechas! Se eu disser ao rapaz: 'Eis que as flechas estão deste seu lado'. Tomai-as'; então venham, pois há paz para vocês e nenhum perigo, pois Yahweh vive.

22 Mas se eu disser isto ao menino: 'Eis que as flechas estão além de você', então siga seu caminho, pois Yahweh o mandou embora.

23 Quanto ao assunto de que você e eu falamos, eis que Yahweh está entre você e eu para sempre".

24 Então, David se escondeu no campo. Quando a lua nova chegou, o rei se sentou para comer comida.

25 O rei sentou-se em seu assento, como em outras ocasiões, até mesmo no assento junto à parede; e Jonathan levantou-se, e Abner sentou-se ao lado de Saul, mas o lugar de Davi estava vazio.

26 Mesmo assim, Saul não disse nada naquele dia, pois pensou: "Algo aconteceu com ele". Ele não está limpo. Certamente ele não está limpo".

27 No dia seguinte, após a lua nova, no segundo dia, a casa de David estava vazia. Saul disse a Jonathan seu filho: "Por que o filho de Jesse não veio comer, nem ontem, nem hoje"?

28 Jonathan respondeu a Saul: "David pediu-me sinceramente permissão para ir a Belém.

29 Ele disse: "Por favor, deixe-me ir, pois nossa família tem um sacrifício na cidade". Meu irmão me ordenou que estivesse lá". Agora, se eu encontrei favor em seus olhos, por favor, deixe-me ir embora e ver meus irmãos". Portanto, ele não veio à mesa do rei".

30 Então a raiva de Saul queimou contra Jonathan, e ele lhe disse: "Filho de uma mulher perversa e rebelde, não sei que você escolheu o filho de Jesse para sua vergonha e para a vergonha da nudez de sua mãe?

31 Enquanto o filho de Jessé viver na terra, você não será estabelecido, nem o seu reino. Portanto, agora enviai-o e trazei-o até mim, pois ele certamente morrerá"!

32 Jonathan respondeu a Saul, seu pai, e lhe disse: "Por que ele deveria ser condenado à morte? O que ele fez"?

33 Saul lançou-lhe sua lança para golpeá-lo. Por isto Jonathan sabia que seu pai estava determinado a matar David.

34 Então Jonathan levantou-se da mesa com raiva feroz, e não comeu nada no segundo dia do mês; pois estava de luto por Davi, porque seu pai o havia tratado com vergonha.

35 Pela manhã, Jonathan foi para o campo na hora marcada com David, e um garotinho com ele.

36 Ele disse a seu menino: "Corra, encontre agora as flechas que eu atiro". Enquanto o garoto corria, ele atirou uma flecha além dele.

37 Quando o menino chegou ao lugar da flecha que Jonathan tinha atirado, Jonathan chorou atrás do menino e disse: "A flecha não está além de você?

38 Jonathan chorou depois do garoto: "Vá rápido! Rápido! Não demore!" O menino de Jonathan juntou as flechas e veio até seu mestre.

39 Mas o garoto não sabia de nada. Somente Jonathan e David sabiam do assunto.

40 Jonathan deu suas armas ao menino e lhe disse: "Vá, leve-as para a cidade".

41 Assim que o menino se foi, David se levantou do sul, caiu de cara no chão e se curvou três vezes. Eles se beijaram e choraram um com o outro, e David foi o que mais chorou.

42 Jonathan disse a David: "Vá em paz, porque ambos juramos em nome de Javé, dizendo: 'Javé está entre mim e você, e entre minha descendência

e sua descendência, para sempre'". Ele se levantou e partiu; e Jonathan foi para a cidade.

21

1 Então David veio a Nob para Ahimelech, o padre. Ahimelech veio ao encontro de David tremendo, e lhe disse: "Por que você está sozinho, e nenhum homem com você?
2 David disse a Ahimelech, o sacerdote: "O rei me ordenou que fizesse algo, e me disse: 'Que ninguém saiba nada sobre os negócios sobre os quais eu te envio, e o que eu te ordenei'. Enviei os jovens para um certo lugar".
3 Now portanto, o que está sob sua mão? Por favor, dê-me cinco pães na mão, ou o que estiver disponível".

4 O padre respondeu a David, e disse: "Não tenho pão comum, mas há pão sagrado; se ao menos os jovens homens se tivessem mantido afastados das mulheres".
5 David respondeu ao padre, e lhe disse: "Verdadeiramente, as mulheres foram mantidas longe de nós como de costume nestes três dias. Quando eu saí, os vasos dos jovens homens eram santos, embora fosse apenas uma viagem comum. Quanto mais então, hoje, seus vasos devem ser santos".
6 Então o padre lhe deu pão sagrado; pois não havia ali nenhum pão, a não ser o pão de exposição que foi tirado de antes de Javé, para ser substituído por pão quente no dia em que foi tirado.

7 Agora um certo homem dos criados de Saul estava lá naquele dia, detido antes de Yahweh; e seu nome era Doeg, o Edomita, o melhor dos pastores que pertenciam a Saul.

8 David disse a Ahimelech: "Não há aqui debaixo de sua lança de mão ou espada? Pois não trouxe minha espada ou minhas armas comigo, porque os negócios do rei exigiam pressa".

9 O sacerdote disse: "Eis que a espada de Golias, o filisteu, que mataste no vale de Elá, está aqui envolta em um pano atrás do éfode". Se você quiser levar isso, leve-o, pois não há outro senão aquele aqui".

David disse: "Não há nenhum igual a este. Dê-me isso".

10 David levantou-se e fugiu naquele dia por medo de Saul, e foi para Achish the king of Gath.
11 Os servos de Aquis lhe disseram: "Não é este Davi o rei da terra? Não cantaram uns para os outros sobre ele nos bailes, dizendo,
"Saul matou seus milhares",
e David seus dez mil..."
12 Davi colocou estas palavras em seu coração, e tinha muito medo de Alcançar o rei de Gate.
13 Ele mudou seu comportamento diante deles e fingiu estar louco em suas mãos, e rabiscou nas portas do portão, e deixou sua saliva cair sobre sua barba.
14 Então Achish disse a seus servos: "Vejam, vocês vêem que o homem é louco". Por que então você o trouxe até mim?
15 Faltam-me loucos, que você tenha trazido este homem para fazer de louco na minha presença? Este companheiro deveria entrar em minha casa?"

22

1 David partiu de lá e fugiu para a caverna de Adullam. Quando seus
irmãos e toda a casa de seu pai ouviram isso, foram até lá para ele.
2 Todos os que estavam em perigo, todos os que estavam em débito
e todos os que estavam descontentes se reuniram a ele; e ele se tornou
capitão sobre eles. Havia com ele cerca de quatrocentos homens.
3 David foi de lá para Mizpeh dos Moab; e disse ao rei dos Moab: "Por
favor, deixe meu pai e minha mãe virem até você, até que eu saiba o que
Deus fará por mim".
4 Ele os trouxe diante do rei dos moabitas; e eles viveram com ele todo
o tempo que Davi esteve na fortaleza.
5 O profeta Gad disse a David: "Não fique na fortaleza". Parta, e vá para
a terra de Judá".
Então David partiu, e entrou na floresta de Hereth.
6 Saul soube que David foi descoberto, com os homens que estavam com
ele. Agora Saul estava sentado em Gibeah, debaixo da tamargueira em
Ramah, com sua lança na mão, e todos os seus servos estavam de pé ao
seu redor.
7 Saul disse a seus servos que estavam ao seu redor: "Ouçam agora, seus
benjamitas! O filho de Jessé dará a todos vocês campos e vinhedos? Ele
fará de vocês todos capitães de milhares e capitães de centenas?
8 É por isso que todos vocês conspiraram contra mim, e não há ninguém
que me revele quando meu filho faz um tratado com o filho de Jessé, e não
há nenhum de vocês que tenha pena de mim, ou que me revele que meu
filho agitou meu servo contra mim, para ficar à espera, como é hoje"?
9 Então Doeg o edomita, que estava ao lado dos servos de Saul, respondeu
e disse: "Eu vi o filho de Jesse chegando a Nob, a Ahimelech o filho de
Ahitub.
10 Ele perguntou a Javé por ele, deu-lhe comida e deu-lhe a espada de
Golias, o filisteu".
11 Então o rei enviou para chamar Ahimelech o sacerdote, o filho de
Ahitub, e toda a casa de seu pai, os sacerdotes que estavam em Nob; e
todos eles vieram para o rei.
12 Saul disse: "Ouvi agora, filho de Ahitub".
Ele respondeu: "Aqui estou eu, meu senhor".
13 Saul disse-lhe: "Por que conspiraste contra mim, tu e o filho de Jessé,
na medida em que lhe deste pão, e uma espada, e pediste a Deus por ele,
que se levantasse contra mim, para ficar à espera, como é hoje"?
14 Então Ahimelech respondeu ao rei, e disse: "Quem entre todos os
seus servos é tão fiel como Davi, que é genro do rei, capitão de sua guarda
corporal, e honrado em sua casa?
15 Comecei hoje a perguntar a Deus por ele? Fique longe de mim! Não
deixe o rei imputar nada a seu servo, nem a toda a casa de meu pai; pois
seu servo nada sabia de tudo isso, menos ou mais".
16 O rei disse: "Certamente morrerás, Ahimelech, tu e toda a casa de teu
pai".
17 O rei disse ao guarda que estava de pé sobre ele: "Vira-te e mata
os sacerdotes de Javé, porque sua mão também está com Davi, e porque
eles sabiam que ele fugiu e não me revelaram". Mas os servos do rei não
estendiam a mão para cair sobre os sacerdotes de Yahweh.
18 O rei disse a Doeg: "Virem-se e ataquem os padres"!

Doeg o Edomita virou-se, e atacou os padres, e matou naquele dia oitenta e cinco pessoas que usavam um éfode de linho.
19 Ele atingiu Nob, a cidade dos padres, com o fio da espada - ambos homens e mulheres, crianças e bebês lactantes, e gado, burros e ovelhas, com o fio da espada.
20 Um dos filhos de Ahimelech, o filho de Ahitub, chamado Abiathar, escapou e fugiu atrás de David.
21 Abiathar disse a David que Saul havia matado os sacerdotes de Yahweh.
22 David disse a Abiathar: "Eu sabia naquele dia, quando Doeg, o Edomita, estava lá, que ele certamente diria a Saul. Eu sou responsável pela morte de todas as pessoas da casa de seu pai".
23 Fique comigo. Não tenha medo, pois aquele que procura minha vida procura a sua vida. Você estará a salvo comigo".

23

1 David foi informado: "Eis que os filisteus estão lutando contra Keilah, e estão roubando as eiras".
2 Por isso David perguntou a Yahweh, dizendo: "Devo ir e atacar esses filisteus?"
Yahweh disse a David: "Vá atacar os filisteus, e salve Keilah".
3 Os homens de David lhe disseram: "Eis que temos medo aqui em Judá". Quanto mais então se formos a Keilah contra os exércitos dos filisteus"?
4 Então David perguntou a Yahweh mais uma vez. Yahweh respondeu-lhe, e disse: "Levanta-te, desce a Keilah; pois eu entregarei os filisteus em tuas mãos".
5 David e seus homens foram a Keilah e lutaram com os filisteus, levaram seu gado, e os mataram com um grande massacre. Assim, Davi salvou os habitantes de Keilah.
6 Quando Abiathar, o filho de Ahimelech, fugiu para David para Keilah, ele desceu com um éfode na mão.
7 Saul foi informado de que David tinha vindo a Keilah. Saul disse: "Deus o entregou em minhas mãos, pois ele está fechado ao entrar em uma cidade que tem portões e bares".
8 Saul convocou todo o povo para a guerra, para descer a Keilah para sitiar Davi e seus homens.
9 David sabia que Saul estava planejando maldades contra ele. Ele disse a Abiathar, o sacerdote: "Tragam o éfode aqui".
10 Então Davi disse: "Ó Javé, o Deus de Israel, seu servo certamente ouviu que Saul procura vir a Keilah para destruir a cidade por minha causa.
11 Será que os homens de Keilah me entregarão em suas mãos? Saul descerá, como seu servo ouviu dizer? Yahweh, o Deus de Israel, eu lhe imploro, diga a seu servo".
Yahweh disse: "Ele vai descer".
12 Então David disse: "Será que os homens de Keilah me entregarão a mim e aos meus homens nas mãos de Saul?"
Yahweh disse: "Eles vão te entregar".
13 Então David e seus homens, que eram cerca de seiscentos, se levantaram e partiram de Keilah e foram aonde puderam ir. Saul foi informado de que David havia escapado de Keilah; e ele desistiu de ir para lá.

14 David permaneceu no deserto, nos bastiões, e permaneceu na região montanhosa, no deserto de Ziph. Saul o procurou todos os dias, mas Deus não o entregou em suas mãos.
15 David viu que Saul tinha saído em busca de sua vida. Davi estava no deserto de Zife, no bosque.
16 Jonathan, filho de Saul, levantou-se e foi para David na floresta, e fortaleceu sua mão em Deus.
17 Ele lhe disse: "Não tenha medo, pois a mão de Saul meu pai não o encontrará; e você será rei sobre Israel, e eu estarei ao seu lado; e Saul meu pai também sabe disso".
18 Os dois fizeram um pacto antes de Yahweh. Então Davi ficou na floresta e Jonathan foi para sua casa.
19 Então os zifitas aproximaram-se de Saul para Gibeah, dizendo: "Não se esconde David conosco nas fortalezas da floresta, na colina de Hachilah, que fica no sul do deserto?
20 Agora, portanto, ó rei, desça. De acordo com todo o desejo de sua alma de descer; e nossa parte será entregá-lo nas mãos do rei".
21 Saul disse: "Você é abençoado por Iavé, pois teve compaixão de mim".
22 Por favor, vá com mais certeza, e saiba e veja seu lugar onde está sua perseguição, e quem o viu lá; pois me foi dito que ele é muito astuto.
23 Veja portanto, e conheça todos os lugares à espreita onde ele se esconde; e venha novamente até mim com certeza, e eu irei com você. Acontecerá, se ele estiver na terra, que eu o procurarei entre todos os milhares de Judá".
24 Eles se levantaram e foram para Ziph antes de Saul; mas David e seus homens estavam no deserto de Maon, no Arabah, no sul do deserto.
25 Saul e seus homens foram em busca dele. Quando David foi avisado, ele desceu à rocha e permaneceu no deserto de Maon. Quando Saul ouviu isso, ele perseguiu Davi no deserto de Maon.
26 Saul foi deste lado da montanha, e Davi e seus homens daquele lado da montanha; e Davi apressou-se a fugir por medo de Saul, pois Saul e seus homens cercaram Davi e seus homens para levá-los.
27 Mas um mensageiro veio a Saul, dizendo: "Apresse-se e venha, pois os filisteus fizeram uma incursão na terra".
28 Então Saul voltou de perseguir Davi, e foi contra os filisteus. Portanto, chamaram aquele lugar de Sela Hammahlekoth. *
29 David subiu de lá e viveu nos bastiões de En Gedi.

24

1 Quando Saul voltou de seguir os filisteus, foi-lhe dito: "Eis que David está no deserto de En Gedi".
2 Então Saul tirou três mil homens escolhidos de todo Israel, e foi procurar Davi e seus homens nas rochas das cabras selvagens.
3 A propósito, ele chegou aos currais de ovelhas, onde havia uma caverna; e Saul entrou para se aliviar. Agora Davi e seus homens estavam hospedados nas partes mais internas da caverna.
4 Os homens de Davi lhe disseram: "Eis o dia em que Javé lhe disse: 'Eis que eu entregarei teu inimigo em tuas mãos, e tu lhe farás como bem te

* **23:28** "Sela Hammahlekoth" significa "pedra de despedida".

parecer'". Então Davi levantou-se e cortou secretamente a saia do manto de Saul.
5 Afterward, o coração de David o golpeou porque ele havia cortado a saia de Saul.
6 Ele disse a seus homens: "Javé proíbe que eu faça isto a meu senhor, o ungido de Javé, para estender minha mão contra ele, já que ele é o ungido de Javé".
7 Então David verificou seus homens com estas palavras, e não permitiu que eles se levantassem contra Saul. Saul se levantou da caverna, e seguiu seu caminho.
8 David também se levantou depois, e saiu da caverna e gritou atrás de Saul, dizendo: "Meu senhor, o rei"!
Quando Saul olhou para trás, David se curvou com o rosto voltado para a terra, e mostrou respeito.
9 David disse a Saul: "Por que você escuta as palavras dos homens, dizendo: 'Eis que David procura te prejudicar?
10 Eis que hoje seus olhos viram como Javé te entregou hoje nas minhas mãos na caverna. Alguns me incitaram a matá-lo, mas eu o poupei. Eu disse: "Não estenderei minha mão contra meu senhor, pois ele é o ungido de Yahweh".
11 Além disso, meu pai, eis que sim, veja a saia de seu manto em minha mão; pois, no que eu cortei a saia de seu manto e não o matei, saiba e veja que não há mal nem desobediência em minha mão. Eu não pequei contra você, apesar de você caçar para que minha vida o tire.
12 Que Yahweh julgue entre mim e você, e que Yahweh me vingue de você; mas minha mão não estará sobre você.
13 Como diz o provérbio dos antigos, "do mal vem a maldade;" mas minha mão não estará sobre vós.
14 Contra quem saiu o rei de Israel? A quem o senhor persegue? Um cão morto? Uma pulga?
15 Que Yahweh seja, portanto, juiz, e dê a sentença entre mim e você, e veja, e pleiteie minha causa, e me liberte de suas mãos".
16 Quando Davi terminou de dizer estas palavras a Saul, ele disse: "É a sua voz, meu filho Davi? Saul levantou sua voz e chorou.
17 Ele disse a David: "Você é mais justo que eu; pois você me fez o bem, enquanto eu lhe fiz o mal".
18 Você declarou hoje como lidou bem comigo, porque quando Javé me entregou em suas mãos, você não me matou.
19 Pois se um homem encontra seu inimigo, será que ele o deixará ir embora ileso? Portanto, que Iavé lhe recompense bem pelo que você me fez hoje.
20 Agora, eis que eu sei que você certamente será rei e que o reino de Israel será estabelecido em suas mãos.
21 Jura-me agora, portanto, por Javé, que não cortarás minha prole após mim, e que não destruirás meu nome fora da casa de meu pai".
22 David jurou a Saul. Saul foi para casa, mas David e seus homens subiram para a fortaleza.

25

1 Samuel morreu; e todo Israel se reuniu e chorou por ele, e o enterrou em sua casa em Ramah.

Então David levantou-se e desceu para o deserto de Paran.
2 Havia um homem em Maon cujos bens estavam no Carmelo; e o homem era muito grande. Ele tinha três mil ovelhas e mil cabras; e estava tosquiando suas ovelhas no Carmelo.
3 Agora o nome do homem era Nabal; e o nome de sua esposa Abigail. Esta mulher era inteligente e tinha um rosto bonito; mas o homem era rude e malvado em suas ações. Ele era da casa de Caleb.
4 David ouviu no deserto que Nabal estava tosquiando suas ovelhas.
5 David enviou dez jovens; e David disse aos jovens: "Subam ao Carmelo, e vão a Nabal, e o saúdem em meu nome.
6 Diga-lhe: 'Longa vida para você! Que a paz seja com você! Que a paz esteja com sua casa! Que a paz esteja com tudo o que você tem!
7 Agora eu ouvi dizer que vocês têm tosquiadores. Seus pastores já estiveram conosco, e nós não lhes fizemos mal. Nada lhes faltou em todo o tempo em que estiveram no Carmelo.
8 Pergunte a seus jovens, e eles lhe dirão. Portanto, deixe que os jovens encontrem favor em seus olhos, pois viemos em um bom dia. Por favor, dê o que vier à sua mão a seus servos e a seu filho David'".
9 Quando os jovens de David chegaram, falaram a Nabal todas aquelas palavras em nome de David, e esperaram.
10 Nabal respondeu aos criados de David e disse: "Quem é David? Quem é o filho de Jesse? Há muitos servos que hoje em dia se afastam de seus senhores.
11 Devo então pegar meu pão, minha água e minha carne que matei para meus tosquiadores, e dá-la a homens que não sei de onde eles vêm"?
12 Então os jovens de David se voltaram para o seu caminho e voltaram, e vieram e lhe disseram todas estas palavras.
13 David disse a seus homens: "Todos os homens ponham sua espada"!
Cada homem coloca sua espada. David também pôs sua espada. Cerca de quatrocentos homens seguiram David, e duzentos ficaram com a bagagem.
14 Mas um dos jovens disse a Abigail, esposa de Nabal, dizendo: "Eis que David enviou mensageiros do deserto para cumprimentar nosso mestre; e ele os insultou.
15 Mas os homens eram muito bons para nós, e não fomos prejudicados, e não perdemos nada enquanto fomos com eles, quando estávamos nos campos.
16 Eles eram um muro para nós tanto de noite quanto de dia, enquanto estávamos com eles mantendo as ovelhas.
17 Agora, portanto, saibam e considerem o que farão; pois o mal está determinado contra nosso senhor e contra toda sua casa, pois ele é um sujeito tão inútil que não se pode falar com ele".
18 Então Abigail se apressou e levou duzentos pães, dois recipientes de vinho, cinco ovelhas prontas a vestir, cinco mares* de grãos tostados, cem cachos de passas, e duzentos bolos de figos, e os colocou sobre burros.
19 Ela disse a seus jovens: "Continuem diante de mim". Eis que eu vou atrás de vocês". Mas ela não disse a seu marido, Nabal.

* **25:18** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos

20 Enquanto ela montava em seu burro, e descia escondida pela
montanha, eis que David e seus homens desciam em direção a ela, e ela
os encontrou.
21 Agora David havia dito: “Certamente em vão guardei tudo o que este
companheiro tem no deserto, para que nada lhe faltasse de tudo o que lhe
pertencia. Ele me devolveu o mal para o bem”.
22 Deus o faça aos inimigos de Davi, e mais ainda, se eu deixar de tudo
o que lhe pertence pela luz da manhã, tanto quanto aquele que urina em
um muro”. †
23 Quando Abigail viu David, ela se apressou e desceu de seu burro, e
caiu diante de David no rosto e se curvou no chão.
24 She caiu a seus pés e disse: “Sobre mim, meu senhor, sobre mim seja a
culpa! Por favor, deixe seu servo falar em seus ouvidos. Ouça as palavras
de seu servo.
25 Por favor, não deixe que meu senhor preste atenção a este inútil
companheiro, Nabal, pois como seu nome é, ele também o é. Nabal‡ é
seu nome, e a loucura está com ele; mas eu, seu servo, não vi os jovens de
meu senhor, a quem o senhor enviou.
26 Agora, portanto, meu senhor, como vive Javé e como vive sua alma, já
que Javé o impediu de se vingar do sangue e de se vingar com sua própria
mão, que seus inimigos e aqueles que procuram o mal a meu senhor sejam
como Nabal.
27 Agora este presente que teu servo trouxe a meu senhor, que seja dado
aos jovens que seguem a meu senhor.
28 Por favor, perdoe a transgressão de seu servo. Pois Yahweh
certamente fará de meu senhor uma casa segura, porque meu senhor luta
nas batalhas de Yahweh. O mal não será encontrado em vós todos os
vossos dias.
29 Though os homens podem se levantar para persegui-lo e buscar sua
alma, mas a alma de meu senhor estará presa no feixe da vida com Javé,
seu Deus. Ele irá lançar as almas de seus inimigos do bolso de uma funda.
30 Acontecerá, quando Javé tiver feito a meu senhor de acordo com todo
o bem que ele falou a seu respeito, e o tiver nomeado príncipe sobre Israel,
31 que isto não será nenhuma dor para você, nem ofensa de coração a
meu senhor, ou que você derramou sangue sem causa, ou que meu senhor
se vingou. Quando Javé tiver lidado bem com meu senhor, então lembre-se
de seu servo”.
32 David disse a Abigail: “Abençoado seja Javé, o Deus de Israel, que o
enviou hoje para se encontrar comigo!
33 Bendito é sua discrição, e bendito é você, que me impediu hoje de me
vingar de sangue e de me vingar com minha própria mão.
34 Pois de fato, como vive Javé, o Deus de Israel, que me impediu de fazer-
lhe mal, a menos que você tivesse se apressado e vindo ao meu encontro,
certamente não teria sido deixado a Nabal pela luz da manhã, tanto quanto
aquele que urina em um muro”. §
35 Assim, David recebeu de sua mão aquilo que ela lhe havia trazido.
Então ele disse a ela: “Suba em paz para sua casa”. Eis que escutei sua
voz e deferi seu pedido”.

---

† **25:22** ou, masculino. ‡ **25:25** “Nabal” significa “tolo”. § **25:34** ou, um homem.

36 Abigail veio a Nabal; e eis que ele realizou uma festa em sua casa como a festa de um rei. O coração de Nabal estava alegre dentro dele, pois ele estava muito bêbado. Portanto, ela não lhe disse nada até a luz da manhã.
37 Pela manhã, quando o vinho saiu de Nabal, sua esposa lhe disse estas coisas; e seu coração morreu dentro dele, e ele se tornou como uma pedra.
38 Cerca de dez dias depois, Yahweh atingiu Nabal, de modo que ele morreu.
39 Quando David ouviu que Nabal estava morto, ele disse: "Abençoado seja Javé, que invocou a causa de minha reprovação da mão de Nabal, e manteve seu servo afastado do mal. Javé devolveu a maldade de Nabal sobre sua própria cabeça".

David enviou e falou sobre Abigail, para levá-la para si como esposa.
40 Quando os criados de David vieram a Abigail para Carmel, eles falaram com ela, dizendo: "David nos enviou a você, para levá-la até ele como esposa".
41 Ela se levantou e se inclinou com o rosto na terra, e disse: "Eis que teu servo é um servo para lavar os pés dos servos de meu senhor".
42 Abigail se levantou apressadamente e montou num burro com suas cinco criadas que a seguiram; e foi atrás dos mensageiros de Davi, e se tornou sua esposa.
43 David também tomou Ahinoam de Jezreel; e ambos se tornaram suas esposas.
44 Agora Saul havia dado sua filha, a esposa de David, a Palti, filho de Laish, que era de Gallim.

26

1 Os zifitas vieram a Saul para Gibeah, dizendo: "Não se esconde David na colina de Hachilah, que está diante do deserto?
2 Então Saul se levantou e desceu ao deserto de Zife, tendo com ele três mil homens escolhidos de Israel, para buscar Davi no deserto de Zife.
3 A propósito, Saul acampou-se na colina de Hachilah, que está diante do deserto. Mas Davi ficou no deserto, e viu que Saul veio atrás dele para o deserto.
4 David, portanto, enviou espiões, e entendeu que Saul certamente tinha vindo.
5 Então Davi se levantou e chegou ao lugar onde Saul havia acampado; e Davi viu o lugar onde estava Saul, com Abner, o filho de Ner, o capitão de seu exército. Saul estava deitado dentro do lugar das carroças, e o povo estava acampado ao seu redor.
6 Então Davi respondeu e disse a Aimeleque, o hitita, e a Abishai, o filho de Zeruia, irmão de Joabe, dizendo: "Quem descerá comigo até Saul para o acampamento?

Abishai disse: "Eu vou descer com você".
7 Então David e Abishai vieram ao povo à noite; e eis que Saul estava deitado dormindo dentro do lugar das carroças, com sua lança presa no chão à sua cabeça; e Abner e o povo estavam deitados ao seu redor.
8 Então Abishai disse a David: "Deus entregou seu inimigo em suas mãos hoje". Agora, portanto, por favor, deixe-me golpeá-lo com a lança na terra de uma só vez, e não vou golpeá-lo pela segunda vez".

9 David disse a Abishai: "Não o destrua, pois quem pode estender sua mão contra o ungido de Yahweh e ser inocente?
10 David disse: "Enquanto Iavé viver, Iavé o atacará; ou seu dia chegará para morrer, ou ele descerá para a batalha e perecerá.
11 Iavé proíbe que eu estenda minha mão contra o ungido de Iavé; mas agora, por favor, pegue a lança que está em sua cabeça e o pote de água, e vamos".
12 Então David pegou a lança e o pote de água da cabeça de Saul, e eles foram embora. Nenhum homem a viu, nem sabia disso, nem acordou; pois todos estavam dormindo, porque um sono profundo de Javé havia caído sobre eles.
13 Então Davi foi para o outro lado, e ficou no topo da montanha longe, um grande espaço entre eles;
14 e Davi gritou ao povo, e a Abner, o filho de Ner, dizendo: "Você não responde, Abner?

Então Abner respondeu: "Quem é você que chama o rei?".

15 David disse a Abner: "Você não é um homem? Quem é como você em Israel? Por que então você não vigiou o seu senhor, o rei? Pois um do povo veio para destruir seu senhor, o rei.
16 Isto não é bom que você tenha feito. Como Iavé vive, você é digno de morrer, porque não vigiou seu senhor, Iavé é ungido. Agora veja onde está a lança do rei, e o pote de água que estava à sua cabeça".

17 Saul reconheceu a voz de David e disse: "Esta é sua voz, meu filho David"?

David disse: "É a minha voz, meu senhor, ó rei".
18 Ele disse: "Por que meu senhor persegue seu servo? Pelo que eu fiz? Que mal está em minhas mãos?
19 Agora, portanto, por favor, deixe que meu senhor, o rei, ouça as palavras de seu servo. Se é para que Javé o tenha agitado contra mim, deixe-o aceitar uma oferta. Mas se são os filhos dos homens, estão amaldiçoados diante de Javé; pois me expulsaram hoje para que eu não me agarre à herança de Javé, dizendo: 'Vai, serve a outros deuses!
20 Agora, portanto, não deixe meu sangue cair na terra longe da presença de Javé; pois o rei de Israel saiu em busca de uma pulga, como quando se caça uma perdiz nas montanhas".

21 Então Saul disse: "Eu pequei". Volte, meu filho David; pois eu não lhe farei mais mal, porque minha vida foi preciosa aos seus olhos hoje". Eis que me fiz de idiota e errei excessivamente".

22 David respondeu: "Eis a lança, ó rei! Que um dos jovens venha buscá-la.
23 Javé entregará a cada homem sua justiça e sua fidelidade; porque Javé o entregou em minhas mãos hoje, e eu não estenderia minha mão contra o ungido de Javé.
24 Eis que, como hoje sua vida foi respeitada aos meus olhos, que minha vida seja respeitada aos olhos de Javé, e que ele me livre de toda opressão".

25 Então Saul disse a David: "Você é abençoado, meu filho David". Ambos farão muito bem, e certamente prevalecerão".

Então David seguiu seu caminho e Saul voltou para seu lugar.

27

1 David disse em seu coração: “Agora perecerei um dia pelas mãos de Saul. Não há nada melhor para mim do que escapar para a terra dos filisteus; e Saul desesperará de mim, para me procurar mais em todas as fronteiras de Israel”. Assim escaparei de sua mão”.
2 David se levantou e passou, ele e os seiscentos homens que estavam com ele, para alcançar o filho de Enoque, rei de Gate.
3 Davi viveu com Aquis em Gate, ele e seus homens, cada homem com sua casa, até mesmo Davi com suas duas esposas, Ahinoam a Jezreelita e Abigail a Carmelita, esposa de Nabal.
4 Foi dito a Saul que David havia fugido para Gate, então ele parou de procurá-lo.
5 David disse para Achish: “Se agora encontrei favor em seus olhos, que me dêem um lugar em uma das cidades do país, para que eu possa morar lá. Por que seu servo deveria morar na cidade real com você”?
6 Então Achish lhe deu Ziklag naquele dia: portanto, Ziklag pertence aos reis de Judá até os dias de hoje.
7 O número dos dias que Davi viveu no país dos filisteus foi de um ano e quatro meses.
8 David e seus homens subiram e atacaram os geshuritas, os girzitas e os amalequitas; pois aqueles eram os habitantes da terra que eram de antigamente, a caminho de Shur, até mesmo para a terra do Egito.
9 David atacou a terra, e não salvou nenhum homem ou mulher vivos, e levou as ovelhas, o gado, os burros, os camelos e as roupas. Então ele voltou, e veio para Achish.
10 Achish disse: “Contra quem você fez uma incursão hoje?”
David disse: “Contra o Sul de Judá, contra o Sul dos Jerahmeelitas, e contra o Sul dos Quenitas”.
11 David não salvou nem homem nem mulher vivos para trazê-los a Gate, dizendo: “Para que eles não falassem de nós, dizendo: 'David fez isto, e este tem sido seu caminho todo o tempo que viveu no país dos filisteus'”.
12 Achish acreditava em David, dizendo: “Ele fez com que seu povo Israel o abominasse totalmente”. Portanto, ele será meu servo para sempre”.

28

1 Naquela época, os filisteus reuniam seus exércitos para a guerra, para lutar com Israel. Achish disse a David: “Saiba com certeza que você vai sair comigo no exército, você e seus homens”.
2 David disse para Achish: “Portanto, você saberá o que seu servo pode fazer”.
Achish disse a David: “Portanto, farei de você meu guarda-costas para sempre”.
3 Now Samuel estava morto, e todo Israel tinha chorado por ele e o enterrou em Ramah, mesmo em sua própria cidade. Saul havia expulsado da terra aqueles que tinham espíritos familiares e os feiticeiros.
4 Os filisteus se reuniram, e vieram e acamparam em Shunem; e Saul reuniu todo o Israel, e eles acamparam em Gilboa.
5 Quando Saul viu o exército dos filisteus, ficou com medo, e seu coração tremeu muito.

6 Quando Saulo perguntou a Javé, Javé não lhe respondeu por sonhos, por Urim, ou por profetas.
7 Então Saul disse a seus servos: "Busquem para mim uma mulher que tenha um espírito familiar, para que eu possa ir até ela e inquirir dela".

Seus servos lhe disseram: "Eis que há uma mulher que tem um espírito familiar em Endor".
8 Saul se disfarçou e vestiu outras roupas, e foi, ele e dois homens com ele, e eles chegaram à mulher à noite. Então ele disse: "Por favor, consultem-me pelo espírito familiar, e me levantem quem quer que eu vos nomeie".
9 A mulher lhe disse: "Eis que você sabe o que Saul fez, como cortou da terra os que têm espíritos familiares e os feiticeiros". Por que, então, você coloca uma armadilha para minha vida, para me causar a morte"?
10 Saul jurou-lhe por Javé, dizendo: "Como Javé vive, nenhuma punição lhe acontecerá por esta coisa".
11 Então a mulher disse: "Quem devo criar para você?".

Ele disse: "Tragam o Samuel para mim".
12 Quando a mulher viu Samuel, chorou em voz alta; e a mulher falou com Saul, dizendo: "Por que você me enganou? Porque você é Saul"!
13 O rei disse a ela: "Não tenha medo! O que você vê?"

A mulher disse a Saul: "Vejo um deus saindo da terra".
14 Ele lhe disse: "Como ele se parece?"

Ela disse: "Um homem velho vem à tona. Ele está coberto com um roupão". Saul percebeu que era Samuel, e curvou-se com o rosto no chão, e mostrou respeito.
15 Samuel disse a Saul: "Por que você me incomodou, para me educar?"

Saul respondeu: "Estou muito angustiado, pois os filisteus fazem guerra contra mim, e Deus se afastou de mim, e não me responde mais, por profetas, ou por sonhos. Por isso eu vos chamei, para que me façais saber o que devo fazer".
16 Samuel disse: "Por que então você me pergunta, já que Javé se afastou de você e se tornou seu adversário?
17 Yahweh fez com você enquanto ele falava por mim. Javé arrancou o reino de sua mão e o deu a seu vizinho, até mesmo a David.
18 Porque você não obedeceu à voz de Javé, e não executou sua ira feroz contra Amalek, portanto Javé fez isso com você hoje.
19 Além disso, Javé entregará Israel também com você na mão dos filisteus; e amanhã você e seus filhos estarão comigo. Iavé entregará o exército de Israel também na mão dos filisteus".
20 Então Saul caiu imediatamente sobre a terra, e ficou aterrorizado, por causa das palavras de Samuel. Não havia força nele, pois ele não tinha comido pão o dia todo ou a noite toda.
21 A mulher veio a Saul e viu que ele estava muito perturbado, e lhe disse: "Eis que seu servo escutou sua voz, e eu pus minha vida em minhas mãos, e escutei suas palavras que você me dirigiu.
22 Agora, portanto, por favor, escute também a voz de seu servo, e deixe-me colocar um pedaço de pão diante de você. Coma, para que você possa ter forças quando seguir seu caminho".

23 Mas ele recusou, e disse: “Não vou comer”. Mas seus criados,
juntamente com a mulher, o constrangeram; e ele ouviu a voz deles. Então
ele se levantou da terra e sentou-se na cama.
24 A mulher tinha um bezerro engordado em casa. Ela se apressou e o
matou; pegou farinha e o amassou, e cozeu dele pão ázimo.
25 Ela a trouxe diante de Saul e de seus criados, e eles comeram. Então
eles se levantaram e foram embora naquela noite.

29

1 Now os filisteus reuniram todos os seus exércitos em Aphek; e os
israelitas acampados pela nascente que está em Jezreel.
2 Os senhores dos filisteus passaram por centenas e milhares; e David e
seus homens passaram na retaguarda com Achish.
3 Então os príncipes dos filisteus disseram: “E estes hebreus?”.
Achish disse aos príncipes dos filisteus: “Este não é Davi, o servo de
Saul, o rei de Israel, que tem estado comigo nestes dias, ou melhor, nestes
anos? Não encontrei nele nenhuma falha desde que ele caiu até hoje”.
4 Mas os príncipes dos filisteus estavam zangados com ele; e os príncipes
dos filisteus disseram-lhe: “Fazei o homem voltar, para que ele possa voltar
ao seu lugar onde o nomeastes, e não o deixeis descer conosco para a
batalha, para que na batalha ele não se torne um adversário para nós”.
Pois com o que este companheiro deveria se reconciliar com seu senhor?
Não deveria ser com a cabeça desses homens?
5 Não é este David, de quem as pessoas cantaram umas para as outras
em danças, dizendo,
“Saul matou seus milhares”,
e David seus dez mil...”
6 Então Achish chamou David e lhe disse: “Como Yahweh vive, você tem
sido íntegro, e sua saída e sua entrada comigo no exército é boa aos meus
olhos; pois não encontrei o mal em você desde o dia em que veio a mim
até hoje. No entanto, os senhores não o favorecem.
7 Portanto, agora voltem, e vão em paz, para não desagradar aos
senhores dos filisteus”.
8 David disse para Achish: “Mas o que eu fiz? O que você encontrou em
seu servo, desde que estou diante de você até hoje, para que eu não vá
lutar contra os inimigos de meu senhor, o rei”?
9 Achish respondeu a David: “Sei que você é bom aos meus olhos, como
um anjo de Deus”. Não obstante, os príncipes dos filisteus disseram: “Ele
não subirá conosco para a batalha”.
10 Portanto, levantai-vos agora de manhã cedo com os servos de vosso
senhor que vieram convosco; e assim que vos levantardes de manhã cedo
e tiverdes luz, partistes”.
11 Então David levantou-se cedo, ele e seus homens, para partir pela
manhã, para retornar à terra dos filisteus; e os filisteus subiram para
Jezreel.

30

1 Quando David e seus homens chegaram a Ziklag no terceiro dia, os
amalequitas fizeram uma incursão no Sul e em Ziklag, e atingiram Ziklag
e o queimaram com fogo,

2 e levaram cativas as mulheres e todos os que estavam nele, tanto pequenos como grandes. Elas não mataram nenhuma, mas as carregaram e seguiram seu caminho.
3 Quando David e seus homens chegaram à cidade, eis que ela foi queimada com fogo; e suas esposas, seus filhos e suas filhas foram levados cativos.
4 Então Davi e as pessoas que estavam com ele levantaram a voz e choraram até não terem mais poder para chorar.
5 As duas esposas de Davi foram levadas cativas, Ahinoam, a Jezreelita, e Abigail, a esposa de Nabal, a Carmelita.
6 David estava muito angustiado, pois o povo falava em apedrejá-lo, porque as almas de todo o povo estavam de luto, cada homem por seus filhos e por suas filhas; mas David se fortaleceu em Yahweh seu Deus.
7 David disse a Abiathar, o sacerdote, filho de Ahimelech: "Por favor, traga o éfode aqui para mim".

A Abiathar trouxe o éfode para David.
8 David perguntou a Yahweh, dizendo: "Se eu perseguir esta tropa, vou ultrapassá-los?"

Ele lhe respondeu: "Persigam, pois vocês certamente os ultrapassarão, e recuperarão tudo sem falta".
9 Então David foi, ele e os seiscentos homens que estavam com ele, e veio para o riacho Besor, onde ficaram os que ficaram para trás.
10 Mas David perseguiu, ele e quatrocentos homens; pois duzentos ficaram para trás, que estavam tão fracos que não conseguiam atravessar o riacho Besor.
11 Encontraram um egípcio no campo, trouxeram-no até Davi, deram-lhe pão e ele comeu; e deram-lhe água para beber.
12 Deram-lhe um pedaço de bolo de figos e dois cachos de passas de uva. Quando ele comeu, seu espírito voltou a ele; pois ele não tinha comido pão e não tinha bebido água por três dias e três noites.
13 David lhe perguntou: "A quem você pertence? De onde você é?"

Ele disse: "Sou um jovem do Egito, servo de um amalequita; e meu mestre me deixou, porque há três dias fiquei doente.
14 Fizemos uma incursão no Sul dos Cherethites, e no que pertence a Judá, e no Sul de Calebe; e queimamos Ziklag com fogo".
15 David lhe disse: "Você vai me levar até esta tropa?"

Ele disse: "Jura-me por Deus que não me matarás e não me entregarás nas mãos de meu mestre, e eu te levarei até esta tropa".
16 Quando ele o derrubou, eis que estavam espalhados por toda a terra, comendo, bebendo e dançando, por causa de todos os grandes saques que haviam tirado da terra dos filisteus, e da terra de Judá.
17 David os atacou desde o crepúsculo até a noite do dia seguinte. Nem um homem deles escapou dali, exceto quatrocentos jovens que montaram em camelos e fugiram.
18 David recuperou tudo o que os amalequitas haviam levado, e David salvou suas duas esposas.
19 Não lhes faltava nada, nem pequenos nem grandes, nem filhos nem filhas, nem pilhagem, nem nada que eles tivessem levado. David os trouxe a todos de volta.

20 David levou todos os rebanhos e os rebanhos, que eles conduziam
antes desses outros animais, e disse: “Este é o saque de David”.
21 David veio aos duzentos homens, que estavam tão fracos que não
puderam seguir David, que também tinham feito para ficar no riacho
Besor; e foram ao encontro de David, e das pessoas que estavam com
ele. Quando Davi chegou perto do povo, ele os cumprimentou.
22 Então todos os homens maus e inúteis daqueles que foram com
Davi responderam e disseram: “Porque eles não foram conosco, não lhes
daremos nada do saque que recuperamos, exceto a cada homem sua
esposa e seus filhos, para que ele os leve embora e parta”.
23 Então David disse: “Não o façam, meus irmãos, com aquilo que Javé
nos deu, que nos preservou e entregou a tropa que veio contra nós em
nossas mãos”.
24 Quem o escutará neste assunto? Pois como sua parte é quem vai
para a batalha, também sua parte será quem fica com a bagagem. Eles
compartilharão da mesma forma”.
25 Foi assim desde aquele dia em diante que ele fez dele um estatuto e
uma portaria para Israel até os dias de hoje.
26 Quando David veio a Ziklag, ele enviou parte do saque aos anciãos de
Judá, até mesmo a seus amigos, dizendo: “Eis um presente para você do
saque dos inimigos de Javé”.
27 Ele enviou para aqueles que estavam em Betel, para aqueles que
estavam em Ramoth do Sul, para aqueles que estavam em Jattir,
28 para aqueles que estavam em Aroer, para aqueles que estavam em
Siphmoth, para aqueles que estavam em Eshtemoa,
29 para aqueles que estavam em Racal, aos que estavam nas cidades dos
Jerahmeelitas, aos que estavam nas cidades dos quenitas,
30 aos que estavam em Hormah, aos que estavam em Borashan, aos que
estavam em Athach,
31 aos que estavam em Hebron, e a todos os lugares onde o próprio David
e seus homens costumavam ficar.

31

1 Now os filisteus lutaram contra Israel; e os homens de Israel fugiram
de antes dos filisteus, e caíram mortos no Monte Gilboa.
2 os filisteus dominaram Saul e seus filhos; e os filisteus mataram
Jonathan, Abinadab e Malchishua, os filhos de Saul.
3 A batalha foi dura contra Saul, e os arqueiros o dominaram; e ele ficou
muito angustiado por causa dos arqueiros.
4 Então Saul disse a seu portador de armadura: “Tira tua espada, e
me empurra com ela, para que estes incircuncisos não venham e me
empurrem e abusem de mim”! Mas seu portador de armadura não o
faria, pois ele estava aterrorizado. Por isso Saul pegou sua espada e caiu
sobre ela.
5 Quando seu portador de armadura viu que Saul estava morto, ele
também caiu sobre sua espada, e morreu com ele.
6 Assim, Saul morreu com seus três filhos, seu portador de armadura e
todos os seus homens juntos naquele mesmo dia.
7 Quando os homens de Israel que estavam do outro lado do vale, e
aqueles que estavam além do Jordão, viram que os homens de Israel

fugiram e que Saul e seus filhos estavam mortos, abandonaram as cidades e fugiram; e os filisteus vieram e viveram nelas.
8 No dia seguinte, quando os filisteus vieram para despojar os mortos, encontraram Saul e seus três filhos caídos no Monte Gilboa.
9 Cortaram-lhe a cabeça, tiraram-lhe a armadura e mandaram para a terra dos filisteus por toda parte, para levar a notícia para a casa de seus ídolos e para o povo.
10 Eles colocaram sua armadura na casa dos Ashtaroth, e prenderam seu corpo ao muro de Beth Shan.
11 Quando os habitantes de Jabesh Gilead ouviram o que os filisteus tinham feito a Saul,
12 todos os homens valentes se levantaram, foram a noite toda e levaram o corpo de Saul e os corpos de seus filhos do muro de Beth Shan; e vieram a Jabesh e os queimaram lá.
13 Eles pegaram seus ossos e os enterraram sob a tamargueira* em Jabesh, e jejuaram sete dias.

* **31:13** ou, cedro salgado

O Segundo Livro de Samuel

1 Após a morte de Saul, quando David voltou do massacre dos
amalequitas, e David ficou dois dias em Ziklag,
2 no terceiro dia, eis que *um homem saiu do acampamento vindo de
Saul, com suas roupas rasgadas e terra sobre sua cabeça. Quando chegou
a Davi, ele caiu na terra e mostrou respeito.
3 David disse a ele: “De onde você vem?”
Ele lhe disse: “Eu escapei do campo de Israel”.
4 David disse a ele: “Como foi? Por favor, me diga”.
Ele respondeu: “O povo fugiu da batalha, e muitas das pessoas também
caíram e estão mortas”. Saul e Jonathan, seu filho, também estão mortos”.
5 David disse ao jovem que lhe disse: “Como você sabe que Saul e
Jonathan, seu filho, estão mortos”?
6 O jovem que lhe disse: “Como aconteceu por acaso no Monte Gilboa,
eis que Saul estava apoiado em sua lança; e eis que as carruagens e os
cavaleiros o seguiam de perto.
7 Quando ele olhou atrás dele, ele me viu e me chamou. Eu respondi:
“Aqui estou eu”.
8 Ele me disse: 'Quem é você?'. Eu lhe respondi: 'Sou um Amalekite'.
9 Ele me disse: 'Por favor, fique ao meu lado e me mate, pois a angústia
se apoderou de mim porque minha vida permanece em mim'.
10 Então eu fiquei ao seu lado e o matei, porque eu tinha certeza de que
ele não poderia viver depois de ter caído. Peguei a coroa que estava em
sua cabeça e a pulseira que estava em seu braço, e os trouxe aqui para o
meu senhor”.
11 Então David pegou suas roupas e as rasgou; e todos os homens que
estavam com ele fizeram o mesmo.
12 Lamentaram, choraram e jejuaram até a noite por Saul e por Jonathan,
seu filho, e pelo povo de Iavé, †e pela casa de Israel, porque tinham caído
à espada.
13 David disse ao jovem que lhe disse: “De onde você é?”
Ele respondeu: “Sou o filho de um estrangeiro, um Amalekite”.
14 David disse-lhe: “Por que você não teve medo de esticar a mão para
destruir o ungido de Javé?
15 David chamou um dos jovens e disse: “Aproxime-se, e corte-o!” Ele o
atingiu para que ele morresse.
16 David disse-lhe: “Seu sangue esteja em sua cabeça, pois sua boca
testemunhou contra você, dizendo: 'Eu matei o ungido de Javé'”.
17 David lamentou com esta lamentação sobre Saul e sobre Jonathan seu
filho
18 (e ordenou-lhes que ensinassem aos filhos de Judá o canto do arco; eis
que está escrito no livro de Jashar):
19 “Sua glória, Israel, foi assassinada em seus lugares altos!
Como os poderosos caíram!

---

* **1:2** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **1:12** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

20 Não o diga em Gate.
Não o publique nas ruas de Ashkelon,
para que as filhas dos filisteus não se regozijem,
para que as filhas do triunfo incircunciso.
21 Vocês montanhas de Gilboa,
que não haja orvalho ou chuva sobre você, e que não haja campos de ofertas;
pois ali o escudo dos poderosos estava contaminado e jogado fora,
o escudo de Saul não foi ungido com óleo.
22 A partir do sangue dos mortos,
da gordura dos poderosos,
O arco de Jonathan não voltou atrás.
A espada de Saul não voltou vazia.
23 Saul e Jonathan foram adoráveis e agradáveis em suas vidas.
Em sua morte, eles não estavam divididos.
Eles eram mais rápidos que as águias.
Eles eram mais fortes que os leões.
24 Vós, filhas de Israel, chorai por Saul,
que o vestiu delicadamente de escarlate,
que colocam ornamentos de ouro em suas roupas.
25 Como os poderosos caíram no meio da batalha!
Jonathan foi assassinado em seus lugares altos.
26 Eu estou angustiado por você, meu irmão Jonathan.
Você tem sido muito agradável para mim.
Seu amor por mim foi maravilhoso,
superando o amor das mulheres.
27 Como os poderosos caíram,
e as armas de guerra pereceram"!

2

1 Depois disso, David perguntou a Yahweh, dizendo: "Devo subir em alguma das cidades de Judá?
Yahweh disse a ele: "Suba".
David disse: "Onde devo subir?".
Ele disse: "Para Hebron".
2 Então David foi para lá com suas duas esposas, Ahinoam, a Jezreelitess, e Abigail, a esposa de Nabal, a Carmelita.
3 David educou seus homens que estavam com ele, cada homem com sua casa. Eles viviam nas cidades de Hebron.
4 Os homens de Judá vieram, e ali ungiram Davi rei sobre a casa de Judá. Eles disseram a Davi: "Os homens de Jabesh Gilead foram os que enterraram Saul".
5 David enviou mensageiros aos homens de Jabesh Gilead, e disse-lhes: "Abençoados sois vós por Javé, que mostrastes esta bondade a vosso senhor, até mesmo a Saul, e o sepultastes".
6 Agora que Yahweh possa mostrar a você bondade e a verdade amorosa. Eu também te recompensarei por esta gentileza, porque fizeste isto.
7 Agora, pois, que vossas mãos sejam fortes e valentes; pois Saul, vosso senhor, está morto, e também a casa de Judá me ungiram rei sobre eles".
8 Now Abner, filho de Ner, capitão do exército de Saul, havia levado Ishbosheth, o filho de Saul, e o trouxe para Mahanaim.

9 Ele o fez rei sobre Gileade, sobre os ashuritas, sobre Jezreel, sobre
Efraim, sobre Benjamim, e sobre todo Israel.
10 Ishbosheth, filho de Saul, tinha quarenta anos de idade quando
começou a reinar sobre Israel, e reinou dois anos. Mas a casa de Judá
seguiu Davi.
11 O tempo em que Davi foi rei em Hebron sobre a casa de Judá foi de
sete anos e seis meses.
12 Abner, filho de Ner, e os criados de Ishbosheth, filho de Saul, saíram
de Mahanaim para Gibeon.
13 Joab, filho de Zeruia, e os servos de Davi saíram ao encontro deles na
piscina de Gibeon; e eles se sentaram, um de um lado da piscina e o outro
do outro lado da piscina.
14 Abner disse a Joab: "Por favor, deixe os jovens se levantarem e
competirem diante de nós".
Joab disse: "Que se levantem!"
15 Então eles se levantaram e passaram por cima por número: doze para
Benjamim e para Ishbosheth, o filho de Saul, e doze dos servos de Davi.
16 Cada um deles pegou seu adversário pela cabeça e empurrou sua
espada para o lado de seu companheiro; assim, caíram juntos. Portanto,
aquele lugar em Gibeon foi chamado Helkath Hazzurim. *
17 A batalha foi muito severa naquele dia; e Abner foi espancado, e os
homens de Israel, diante dos servos de Davi.
18 Os três filhos de Zeruia estavam lá: Joab, Abishai, e Asahel. Asahel
era tão leve de pé como uma gazela selvagem.
19 Asahel perseguiu Abner. Ele não virou para a mão direita nem para
a esquerda por seguir Abner.
20 Então Abner olhou atrás dele e disse: "É você, Asahel?"
Ele respondeu: "E é".
21 Abner disse-lhe: "Vire-se para sua mão direita ou para sua esquerda e
pegue um dos jovens, e pegue sua armadura". Mas Asahel não se afastaria
de segui-lo.
22 Abner disse novamente a Asahel: "Vire-se para longe de me seguir.
Por que eu deveria golpeá-lo até o chão? Como então eu poderia olhar
Joab seu irmão na cara"?
23 However, ele se recusou a se virar. Por isso Abner com a ponta traseira
da lança o atingiu no corpo, de modo que a lança saiu atrás dele; e ele caiu
lá embaixo e morreu no mesmo lugar. Todos os que chegaram ao lugar
onde Asahel caiu e morreu ficaram parados.
24 Mas Joab e Abishai perseguiram a Abner. O sol se pôs quando
chegaram à colina de Ammah, que está diante de Giah pelo caminho do
deserto de Gibeon.
25 As crianças de Benjamin se reuniram depois de Abner e se tornaram
uma banda, e ficaram no topo de uma colina.
26 Então Abner chamou Joab, e disse: "Devorará a espada para sempre?
Você não sabe que será amargura no último final? Quanto tempo vai
demorar então, até que você peça ao povo que volte de seguir seus
irmãos"?

* **2:16** "Helkath Hazzurim" significa "campo de punhais".

27 Joab disse: “Como Deus †vive, se você não tivesse falado, certamente
pela manhã o povo teria ido embora, e não cada um seguia seu irmão”.
28 Então Joab tocou a trombeta; e todo o povo parou e não perseguiu
mais Israel, e não lutou mais.
29 Abner e seus homens passaram toda aquela noite pelo Arabah; e
eles passaram pelo Jordão, e passaram por todo Bithron, e chegaram a
Mahanaim.
30 Joab voltou de seguir Abner; e quando reuniu todo o povo, dezenove
homens de David e Asahel estavam desaparecidos.
31 Mas os servos de David haviam atingido os homens de Benjamin
Abner, de modo que trezentos e sessenta homens morreram.
32 Eles pegaram Asahel e o enterraram no túmulo de seu pai, que estava
em Belém. Joab e seus homens foram a noite toda, e o dia quebrou sobre
eles em Hebron.

3

1 Agora havia uma longa guerra entre a casa de Saul e a casa de David.
Davi ficou cada vez mais forte, mas a casa de Saul ficou cada vez mais
fraca.
2 Os filhos nasceram para David em Hebron. Seu primogênito foi
Amnon, de Ainoã, a Jezreelita;
3 e seu segundo, Chileab, de Abigail, a esposa de Nabal, o Carmelita; e o
terceiro, Absalão, filho de Maaca, a filha de Talmai, rei de Geshur;
4 e o quarto, Adonias, filho de Hagite; e o quinto, Sefatias, filho de Abital;
5 e o sexto, Ithream, de Eglah, a esposa de Davi. Estes nasceram para
David em Hebron.
6 Enquanto havia guerra entre a casa de Saul e a casa de David, Abner
se fez forte na casa de Saul.
7 Agora Saul tinha uma concubina, cujo nome era Rizpah, a filha de Aiá;
e Ishbosheth disse a Abner: “Por que você foi à concubina de meu pai?
8 Então Abner ficou muito irritado com as palavras de Ishbosheth, e
disse: “Sou a cabeça de um cão que pertence a Judah? Hoje demonstro
bondade para com a casa de seu pai Saul, seus irmãos e seus amigos, e
não o entreguei nas mãos de Davi; e ainda hoje você me acusa de uma
falta em relação a esta mulher!
9 Deus o faça a Abner, e mais ainda, se, como Javé jurou a David, eu não
o faço nem mesmo a ele:
10 para transferir o reino da casa de Saul, e para estabelecer o trono de
Davi sobre Israel e sobre Judá, de Dan até Berseba”.
11 Ele não podia responder a Abner mais uma palavra, porque tinha
medo dele.
12 Abner enviou mensageiros a David em seu nome, dizendo: “De quem
é a terra?” e dizendo: “Faça sua aliança comigo, e eis que minha mão
estará com você para trazer todo Israel até você”.
13 David disse: “Ótimo. Farei um tratado com você, mas uma coisa eu
exijo de você”. Isto é, você não verá meu rosto a menos que traga primeiro
Michal, a filha de Saul, quando vier para ver meu rosto”.
14 David enviou mensageiros a Ishbosheth, filho de Saul, dizendo:
“Entregue-me minha esposa Michal, com quem fui dado a casar por cem
prepúcios dos filisteus”.

† **2:27** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

15 Ishbosheth a enviou e a tirou de seu marido, Paltiel, o filho de Laish.
16 Seu marido foi com ela, chorando enquanto ia, e a seguiu até Bahurim. Então Abner lhe disse: "Vá! Volte!" e ele voltou.
17 Abner tinha comunicação com os anciãos de Israel, dizendo: "Em tempos passados, você procurou que David fosse rei sobre você.
18 Agora, então faça-o! Pois Javé falou de Davi, dizendo: "Pela mão do meu servo Davi, salvarei meu povo Israel da mão dos filisteus, e da mão de todos os seus inimigos".
19 Abner também falou aos ouvidos de Benjamin; e Abner também foi falar aos ouvidos de David em Hebron tudo o que parecia bom para Israel e para toda a casa de Benjamin.
20 Então Abner veio a David em Hebron, e vinte homens com ele. Davi fez de Abner e dos homens que estavam com ele um banquete.
21 Abner disse a Davi: "Eu me levantarei e irei, e reunirei todo Israel ao rei meu senhor, para que façam um pacto com você, e para que você reine sobre tudo o que sua alma desejar". Davi mandou Abner embora; e ele foi em paz.
22 Eis que os servos de David e Joab vieram de uma rusga e trouxeram consigo um grande saque; mas Abner não estava com David em Hebron, pois ele o havia mandado embora, e ele tinha ido em paz.
23 Quando Joab e todo o exército que estava com ele tinham vindo, disseram a Joab: "Abner, o filho de Ner, veio ao rei, e o mandou embora, e ele partiu em paz".
24 Então Joab veio até o rei e disse: "O que você fez? Eis que Abner veio até você. Por que você o mandou embora e ele já se foi?
25 Você conhece Abner, o filho de Ner. Ele veio para te enganar, e para conhecer sua saída e sua entrada, e para saber tudo o que você faz".
26 Quando Joab tinha saído de David, ele enviou mensageiros atrás de Abner, e eles o trouxeram de volta do poço de Sirah; mas David não sabia disso.
27 Quando Abner voltou para Hebron, Joab o levou para o meio do portão para falar com ele calmamente, e o atingiu lá no corpo, de modo que ele morreu pelo sangue de Asahel, seu irmão.
28 Depois, quando David o ouviu, disse: "Eu e meu reino estamos sem culpa diante de Yahweh para sempre do sangue de Abner, filho de Ner.
29 Deixe-o cair sobre a cabeça de Joab e sobre toda a casa de seu pai. Que não falhe da casa de Joab quem tem uma descarga, ou quem é leproso, ou quem se inclina sobre um bastão, ou quem cai pela espada, ou quem não tem pão".
30 Então Joab e Abishai seu irmão matou Abner, porque ele havia matado seu irmão Asahel em Gibeon na batalha.
31 David disse a Joab e a todas as pessoas que estavam com ele: "Rasguem suas roupas, vistam-se de saco e lamentem na frente de Abner". O rei Davi seguiu o bisturi.
32 Eles enterraram Abner em Hebron; e o rei levantou sua voz e chorou na sepultura de Abner; e todo o povo chorou.
33 O rei lamentou por Abner, e disse: "Abner deveria morrer como um tolo?
34 Suas mãos não estavam atadas, e seus pés não foram colocados em grilhões. Como um homem cai diante dos filhos da iniqüidade, assim você caiu".

Todas as pessoas choraram novamente por ele.
35 Todas as pessoas vieram para incitar David a comer pão enquanto
ainda era dia; mas David jurou, dizendo: “Deus faça isso comigo, e mais
ainda, se eu provar pão ou qualquer outra coisa, até que o sol se ponha”.
36 Todo o povo se deu conta disso, e isso os agradou, como o que o rei
fez agradou a todo o povo.
37 Então todo o povo e todo Israel entendeu naquele dia que não era do
rei matar Abner, o filho de Ner.
38 O rei disse a seus servos: “Vocês não sabem que um príncipe e um
grande homem caiu hoje em Israel?
39 Estou fraco hoje, apesar de ser um rei ungido. Estes homens, os
filhos de Zeruia, são muito duros para mim. Que Yahweh recompense
o malfeitor de acordo com sua maldade”.

4

1 Quando o filho de Saul soube que Abner estava morto em Hebron, suas
mãos ficaram fracas, e todos os israelitas ficaram perturbados.
2 O filho de Saul tinha dois homens que eram capitães de bandas de
assalto. O nome de um era Baaná e o nome do outro Rechab, os filhos
de Rimmon, o Beerotita, dos filhos de Benjamim (pois Beerote também é
considerado parte de Benjamim;
3 e os Beerotitas fugiram para Gittaim, e viveram como estrangeiros até
hoje).
4 Agora Jonathan, filho de Saul, tinha um filho que era coxo nos pés. Ele
tinha cinco anos quando a notícia sobre Saul e Jonathan saiu de Jezreel; e
sua enfermeira o pegou e fugiu. Quando ela se apressou a fugir, ele caiu e
ficou coxo. Seu nome era Mephibosheth.
5 Os filhos de Rimmon, o Beerothite, Rechab e Baanah, saíram e
chegaram por volta do calor do dia à casa de Ishbosheth enquanto ele
descansava ao meio-dia.
6 Eles chegaram lá no meio da casa como se tivessem buscado trigo, e o
atingiram no corpo; e Rechab e Baanah, seu irmão, escaparam.
7 Agora quando entraram na casa enquanto ele estava deitado em sua
cama em seu quarto, o atingiram, o mataram, o decapitaram e lhe tiraram
a cabeça, e foram pelo caminho do Arabah a noite toda.
8 Eles trouxeram a cabeça de Ishbosheth para David em Hebron, e
disseram ao rei: “Eis a cabeça de Ishbosheth, o filho de Saul, seu inimigo,
que procurava sua vida! Javé vingou hoje meu senhor, o rei de Saul e de
sua descendência”. *”
9 David respondeu a Rechab e Baanah, seu irmão, os filhos de Rimmon,
o Beerotíco, e lhes disse: “Como Javé vive, que redimiu minha alma de
toda adversidade,
10 quando alguém me disse: 'Eis que Saul está morto', pensando que
trazia boas novas, eu o agarrei e o matei em Ziklag, que foi a recompensa
que lhe dei por suas notícias.
11 Quanto mais, quando homens perversos mataram uma pessoa justa
em sua própria casa, em sua cama, não deveria eu agora exigir seu sangue
de sua mão, e livrar a terra de você”?

* **4:8** ou, semente

12 David comandou seus jovens, e eles os mataram, cortaram suas mãos e seus pés, e os penduraram ao lado da piscina em Hebron. Mas eles pegaram a cabeça de Ishbosheth e a enterraram no túmulo de Abner em Hebron.

5

1 Então todas as tribos de Israel vieram a David em Hebron e falaram, dizendo: "Eis que somos teus ossos e tua carne".
2 Em tempos passados, quando Saul era rei sobre nós, foi você quem conduziu Israel para fora e para dentro. Javé lhe disse: "Você será pastor do meu povo Israel, e você será príncipe sobre Israel".
3 Então todos os anciãos de Israel vieram ao rei em Hebron, e o rei Davi fez um pacto com eles em Hebron antes de Yavé; e ungiram Davi rei sobre Israel.
4 David tinha trinta anos de idade quando começou a reinar, e reinou quarenta anos.
5 Em Hebron reinou sobre Judá sete anos e seis meses, e em Jerusalém reinou trinta e três anos sobre todo Israel e Judá.
6 O rei e seus homens foram a Jerusalém contra os jebuseus, os habitantes da terra, que falaram com Davi, dizendo: "Os cegos e os coxos te manterão fora daqui", pensando: "Davi não pode entrar aqui".
7 Nevertheless David tomou o bastião de Sião. Esta é a cidade de Davi.
8 David disse naquele dia: "Quem quer que atinja os jebusitas, deixe-o subir ao curso de água e atinja aqueles cegos e coxos, que são odiados pela alma de David". Portanto, eles dizem: "Os cegos e os coxos não podem entrar na casa".
9 David viveu na fortaleza, e a chamou de cidade de David. David construiu em torno de Millo e para dentro.
10 David cresceu cada vez mais, pois Yahweh, o Deus dos Exércitos, estava com ele.
11 Hiram, rei de Tiro, enviou mensageiros a Davi, com cedros, carpinteiros e pedreiros; e eles construíram uma casa para Davi.
12 David percebeu que Javé o havia estabelecido rei sobre Israel, e que ele havia exaltado seu reino por causa de seu povo Israel.
13 David levou mais concubinas e esposas para fora de Jerusalém, depois de ter vindo de Hebron; e mais filhos e filhas nasceram para David.
14 Estes são os nomes daqueles que nasceram para ele em Jerusalém: Shammua, Shobab, Nathan, Salomão,
15 Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia,
16 Elishama, Eliada, e Eliphelet.
17 Quando os filisteus ouviram que tinham ungido Davi rei sobre Israel, todos os filisteus subiram em busca de Davi, mas Davi ouviu falar disso e desceu para a fortaleza.
18 Agora os filisteus tinham vindo e se espalhado pelo vale de Rephaim.
19 Davi perguntou a Javé, dizendo: "Devo eu ir contra os filisteus? Você vai entregá-los em minhas mãos?"

Yahweh disse a David: "Suba; pois certamente entregarei os filisteus em suas mãos".
20 David veio a Baal Perazim, e David os atingiu lá. Então ele disse: "Yahweh quebrou meus inimigos diante de mim, como a brecha das

águas". Portanto, ele chamou o nome daquele lugar de Baal Perazim. *

21 Eles deixaram suas imagens lá, e David e seus homens os levaram embora.
22 Os filisteus surgiram mais uma vez e se espalharam pelo vale do Rephaim.
23 Quando David perguntou sobre Yahweh, ele disse: "Você não deve subir. Dêem a volta por trás deles e os ataquem na frente das amoras.
24 Quando ouvir o som de marcha nas copas das amoras, então se agita; pois então Javé saiu diante de você para atacar o exército dos filisteus".
25 David o fez, como lhe ordenou Yahweh, e atingiu os filisteus durante todo o caminho de Geba a Gezer.

6

1 David reuniu novamente todos os homens escolhidos de Israel, trinta mil.
2 David levantou-se e foi com todas as pessoas que estavam com ele de Baal Judá, para trazer de lá a arca de Deus, que é chamada pelo Nome, até mesmo o nome de Yahweh dos exércitos que se senta acima dos querubins.
3 Eles colocaram a arca de Deus em uma nova carroça, e a levaram para fora da casa de Abinadab, que estava na colina; e Uzzah e Ahio, os filhos de Abinadab, conduziram a nova carroça.
4 Eles a levaram para fora da casa de Abinadab que estava na colina, com a arca de Deus; e Ahio foi antes da arca.
5 David e toda a casa de Israel tocaram diante de Javé com todo tipo de instrumentos feitos de madeira de cipreste, com harpas, com instrumentos de cordas, com pandeiros, com castanholas, e com címbalos.
6 Quando chegaram à eira de Nacon, Uzzah pegou a arca de Deus e se apoderou dela, pois o gado tropeçou.
7 A raiva de Javé queimou contra Uzá, e Deus o golpeou lá por seu erro; e ele morreu lá pela arca de Deus.
8 David ficou descontente porque Yahweh havia fugido contra Uzá; e chamou aquele lugar de Perez Uzá* até hoje.
9 David tinha medo de Iavé naquele dia; e disse: "Como poderia a arca de Iavé vir até mim?".
10 Então David não moveria a arca de Iavé para estar com ele na cidade de David; mas David a levou para dentro da casa de Obede-Edom, o Gittita.
11 A arca de Javé permaneceu três meses na casa de Obede-Edom, o Gittita; e Javé abençoou Obede-Edom e toda a sua casa.
12 Foi dito ao rei David: "Javé abençoou a casa de Obede-Edom, e tudo o que lhe pertence, por causa da arca de Deus".
Então David foi e trouxe a arca de Deus da casa de Obede-Edom para a cidade de David com alegria.
13 Quando aqueles que levavam a arca de Javé tinham ido a seis passos, ele sacrificou um boi e um bezerro engordado.
14 David dançou diante de Javé com todas as suas forças; e David estava vestido com um éfode de linho.

* **5:20** "Baal Perazim" significa "Senhor que irrompe". * **6:8** "Perez Uzzah" significa "surto contra Uzzah".

15 Então David e toda a casa de Israel levantaram a arca de Iavé com gritos e com o som da trombeta.
16 Quando a arca de Javé entrou na cidade de Davi, Michal, filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi pulando e dançando diante de Javé; e ela o desprezou em seu coração.
17 Eles trouxeram a arca de Javé e a colocaram em seu lugar no meio da tenda que Davi havia armado para ela; e Davi ofereceu holocaustos e ofertas de paz diante de Javé.
18 Quando David terminou de oferecer o holocausto e as ofertas de paz, ele abençoou o povo em nome de Iavé dos Exércitos.
19 Ele deu a todo o povo, mesmo entre toda a multidão de Israel, tanto a homens como a mulheres, uma porção de pão, tâmaras e passas. Assim, todo o povo partiu, cada um para sua própria casa.
20 Então David retornou para abençoar sua casa. Michal, filha de Saul, saiu ao encontro de Davi e disse: "Quão glorioso foi hoje o rei de Israel, que hoje se descobriu aos olhos das criadas de seus servos, como um dos vaidosos se descobre sem vergonha"!
21 David disse a Michal: "Foi antes de Yahweh, que me escolheu acima de seu pai, e acima de toda sua casa, para me nomear príncipe sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. Portanto, vou comemorar antes de Iavé.
22 Serei ainda mais indigno do que isto, e não terei mais valor à minha própria vista. Mas as criadas de quem vocês falaram me honrarão".
23 Michal, a filha de Saul, não teve filhos até o dia de sua morte.

7

1 Quando o rei vivia em sua casa, e Javé havia lhe dado descanso de todos os seus inimigos ao redor,
2 o rei disse ao profeta Natan: "Veja agora, eu moro em uma casa de cedro, mas a arca de Deus mora dentro de cortinas".
3 Nathan disse ao rei: "Vá, faça tudo o que está em seu coração, pois Yahweh está com você".
4 Naquela mesma noite, a palavra de Javé veio a Nathan, dizendo:
5 "Vá e diga ao meu servo David: 'Javé diz: 'Você deveria construir uma casa para eu morar?
6 Pois eu não vivo em uma casa desde o dia em que tirei os filhos de Israel do Egito, até hoje, mas me mudei em uma tenda e em um tabernáculo".
7 Em todos os lugares em que caminhei com todos os filhos de Israel, eu disse uma palavra a alguém das tribos de Israel a quem ordenei que fosse pastor de meu povo Israel, dizendo: 'Por que não me construiu uma casa de cedro?
8 Agora, portanto, diga isto ao meu servo David: Yahweh dos Exércitos diz: "Eu o tirei do curral de ovelhas, de seguir as ovelhas, para ser príncipe sobre meu povo, sobre Israel".
9 Eu estive com você onde quer que você tenha ido, e cortei todos os seus inimigos de antes de você". Vou fazer de vocês um grande nome, como o nome dos grandes que estão na terra.
10 Designarei um lugar para meu povo Israel, e o plantarei, para que ele possa morar em seu próprio lugar e não seja mais movido. Os filhos da maldade não os afligirão mais, como no início,

11 e a partir do dia em que ordenei aos juízes que estivessem sobre meu
povo Israel. Farei com que descansem de todos os seus inimigos. Além
disso, Javé lhe diz que Javé fará de você uma casa.
12 Quando seus dias estiverem cumpridos e você dormir com seus pais,
eu farei com que seus descendentes venham atrás de você, que sairá de
seu corpo, e estabelecerei seu reino.
13 Ele construirá uma casa em meu nome, e eu estabelecerei o trono de
seu reino para sempre.
14 Eu serei seu pai, e ele será meu filho. Se ele cometer iniqüidade,
castigá-lo-ei com a vara dos homens e com as listras dos filhos dos homens;
15 mas minha bondade amorosa não se afastará dele, como a tirei de
Saul, a quem guardei diante de vós.
16 Sua casa e seu reino serão assegurados para sempre diante de você.
Vosso trono será estabelecido para sempre”’”.
17 Nathan falou a David todas estas palavras, e de acordo com toda esta
visão.
18 Então o rei David entrou e sentou-se diante de Javé; e disse: “Quem
sou eu, Senhor* Javé, e qual é a minha casa, que o Senhor me trouxe até
aqui?
19 Isto ainda era uma coisa pequena aos seus olhos, Senhor Javé, mas
você também falou da casa de seu servo por um grande tempo; e isto entre
os homens, Senhor Javé!
20 O que mais David pode dizer a você? Pois você conhece seu servo,
Lorde Yahweh.
21 Por sua palavra, e de acordo com seu próprio coração, você trabalhou
toda essa grandeza, para que seu servo a conhecesse.
22 Portanto, você é grande, Senhor Javé Deus. Pois não há ninguém como
você, nem há outro Deus além de você, segundo tudo o que ouvimos com
nossos ouvidos.
23 Que nação na terra é como teu povo, mesmo como Israel, que Deus foi
resgatar para si mesmo por um povo, e fazer para si mesmo um nome, e
fazer grandes coisas por ti, e coisas espantosas por tua terra, diante de teu
povo, que resgataste para ti mesmo do Egito, das nações e de seus deuses?
24 Você estabeleceu para si mesmo seu povo Israel para ser seu povo
para sempre; e você, Javé, tornou-se o Deus deles.
25 “Agora, Javé Deus, a palavra que você falou a respeito de seu servo, e
a respeito de sua casa, confirme-a para sempre, e faça como você falou.
26 Que seu nome seja eternamente engrandecido, dizendo: 'Javé dos
Exércitos é Deus sobre Israel; e a casa de seu servo Davi será estabelecida
diante de você'.
27 Para você, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, revelou a seu servo,
dizendo: 'Eu lhe construirei uma casa'. Portanto, seu servo encontrou em
seu coração esta oração para rezar a você.
28 “Agora, ó Senhor Javé, Vós sois Deus, e vossas palavras são verdade,
e prometestes este bem a vosso servo.
29 Agora, portanto, deixai que vos agrade abençoar a casa de vosso servo,
para que ela continue para sempre diante de vós; pois vós, Senhor Javé,
o dissestes. Que a casa de seu servo seja abençoada para sempre com a
sua bênção”.

* **7:18** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

8

1 Depois disso, David bateu nos filisteus e os subjugou; e David tirou o freio da cidade mãe da mão dos filisteus.
2 Ele derrotou Moab e os mediu com a linha, fazendo-os deitar no chão; e mediu duas linhas até a morte, e uma linha completa para se manterem vivos. Os moabitas se tornaram servos de David, e trouxeram tributo.
3 David também atingiu Hadadezer, filho de Rehob, rei de Zobah, quando ele foi recuperar seu domínio no rio.
4 David tirou dele mil setecentos cavaleiros e vinte mil homens de pé. Davi empurrou os cavalos das carruagens, mas reservou o suficiente deles para cem carruagens.
5 Quando os sírios de Damasco vieram para ajudar Hadadezer, rei de Zobah, David atingiu vinte e dois mil homens dos sírios.
6 Então Davi colocou guarnições na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de Davi, e trouxeram tributo. Yahweh deu vitória a Davi onde quer que ele fosse.
7 David pegou os escudos de ouro que estavam sobre os servos de Hadadezer, e os trouxe para Jerusalém.
8 De Betah e de Berothai, cidades de Hadadezer, o rei Davi tomou uma grande quantidade de bronze.
9 Quando Toi, rei de Hamath, soube que David havia atingido todo o exército de Hadadezer,
10 então Toi enviou seu filho Jorão ao rei David para saudá-lo e abençoá-lo, pois ele havia lutado contra Hadadezer e batido nele; pois Hadadezer tinha guerras com Toi. Jorão trouxe com ele vasos de prata, vasos de ouro e vasos de bronze.
11 O rei David também os dedicou a Iavé, com a prata e o ouro que ele dedicou a todas as nações que ele subjugou -
12 da Síria, dos Moab, dos filhos de Amon, dos filisteus, de Amalek, e do saque de Hadadezer, filho de Rehob, rei de Zobah.
13 David ganhou uma reputação quando retornou do ataque a dezoito mil homens dos sírios no Vale do Sal.
14 Ele colocou guarnições em Edom. Em todos os Edom, ele colocou guarnições, e todos os Edomitas se tornaram servos de Davi. Yahweh deu vitória a David para onde quer que ele fosse.
15 David reinou sobre todo Israel; e David executou justiça e retidão para todo o seu povo.
16 Joabe, filho de Zeruia, estava sobre o exército, Jeosafá, filho de Ailude, era registrador,
17 Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes, Seraías, escriba,
18 Benaías, filho de Jeoiada, estava sobre os queretitas e os peletitas; e os filhos de Davi eram ministros chefes.

9

1 David disse: "Ainda há alguém que restou da casa de Saul, para que eu possa mostrar-lhe bondade pelo bem de Jonathan"?
2 There era da casa de Saul um servo cujo nome era Ziba, e o chamaram para Davi; e o rei lhe disse: "Você é Ziba?
Ele disse: "Eu sou seu servo".
3 O rei disse: "Ainda não existe nenhuma casa de Saul, para que eu possa mostrar-lhe a bondade de Deus"?

Ziba disse ao rei: “Jonathan ainda tem um filho, que é coxo em seus pés”.
4 O rei disse-lhe: “Onde ele está?”
Ziba disse ao rei: “Eis que ele está na casa de Machir, o filho de Ammiel, em Lo Debar”.
5 Então o rei David enviou e o trouxe para fora da casa de Machir o filho de Ammiel, de Lo Debar.
6 Mephibosheth, o filho de Jonathan, o filho de Saul, veio a David, caiu de cara e mostrou respeito. David disse: “Mephibosheth?”.
Ele respondeu: “Eis o seu servo!”
7 David disse-lhe: “Não tenha medo, pois certamente lhe mostrarei bondade por Jonathan, seu pai, e lhe restituirei toda a terra de Saul, seu pai”. Comereis pão à minha mesa continuamente”.
8 Ele se curvou, e disse: “O que é seu criado, que você deveria olhar para um cão morto como eu”?
9 Então o rei chamou Ziba, servo de Saul, e disse-lhe: “Tudo o que pertencia a Saul e a toda a sua casa eu dei ao filho de seu senhor”.
10 Até a terra para ele - você, seus filhos e seus servos. Traga a colheita, para que o filho de seu senhor possa ter pão para comer; mas Mephibosheth, o filho de seu senhor, sempre comerá pão à minha mesa”.
Agora Ziba tinha quinze filhos e vinte criados.
11 Então Ziba disse ao rei: “De acordo com tudo o que meu senhor, o rei, comanda seu servo, assim fará seu servo”. Então Mephibosheth comeu na mesa do rei como um dos filhos do rei.
12 Mephibosheth tinha um filho jovem, cujo nome era Mica. Todos os que viviam na casa de Ziba eram servos de Mephibosheth.
13 Então Mephibosheth vivia em Jerusalém, pois ele comia continuamente na mesa do rei. Ele era coxo em ambos os pés.

10

1 Depois disso, o rei dos filhos de Amon morreu, e Hanun seu filho reinou em seu lugar.
2 David disse: “Eu mostrarei bondade a Hanun, o filho de Nahash, como seu pai demonstrou bondade para comigo”. Assim, David enviou seus servos para consolá-lo a respeito de seu pai. Os servos de Davi entraram na terra dos filhos de Amon.
3 Mas os príncipes das crianças de Ammon disseram a Hanun, seu senhor: “Você acha que David honra seu pai, por ter enviado consoladores para você? David não lhe enviou seus servos para revistar a cidade, para espioná-la e derrubá-la?”
4 Então Hanun pegou os criados de David, raspou uma metade da barba e cortou suas roupas no meio, até as nádegas, e os mandou embora.
5 Quando disseram isso a David, ele os mandou ao encontro, pois os homens estavam muito envergonhados. O rei disse: “Espere em Jericó até que suas barbas tenham crescido, e depois volte”.
6 Quando os filhos de Amon viram que tinham se tornado odiosos para David, os filhos de Amon enviaram e contrataram os sírios de Beth Rehob e os sírios de Zobah, vinte mil homens de pé, e o rei de Maaca com mil homens, e os homens de Tob, doze mil homens.
7 Quando David soube disso, enviou Joab e todo o exército dos homens poderosos.

8 Os filhos de Amon saíram e ordenaram a batalha na entrada do portão. Os sírios de Zobah e de Rehob e os homens de Tob e Maacah estavam sozinhos no campo.
9 Agora, quando Joab viu que a batalha foi travada contra ele antes e depois, ele escolheu entre todos os homens escolhidos de Israel e os colocou em ordem contra os sírios.
10 O resto do povo que ele comprometeu na mão de Abishai, seu irmão; e ele os pôs em ordem contra os filhos de Amon.
11 Ele disse: "Se os sírios forem fortes demais para mim, então vocês me ajudarão; mas se os filhos de Amon forem fortes demais para vocês, então eu virei e os ajudarei.
12 Seja corajoso e sejamos fortes por nosso povo e pelas cidades de nosso Deus; e que Yahweh faça o que lhe parece bom".
13 Então Joab e as pessoas que estavam com ele se aproximaram da batalha contra os sírios, e fugiram antes dele.
14 Quando as crianças de Amon viram que os sírios haviam fugido, também fugiram antes de Abishai, e entraram na cidade. Então Joab voltou dos filhos de Amon e veio para Jerusalém.
15 Quando os sírios viram que foram derrotados por Israel, eles se reuniram.
16 Hadadezer enviou e trouxe os sírios que estavam além do rio; e eles vieram para Helam, com Shobach o capitão do exército de Hadadezer à sua frente.
17 David foi informado disso; e ele reuniu todo Israel, passou pelo Jordão e veio a Helam. Os sírios se colocaram em ordem contra Davi e lutaram com ele.
18 Os sírios fugiram diante de Israel; e David matou setecentos cocheiros dos sírios e quarenta mil cavaleiros, e atingiu Shobach, o capitão do exército deles, de modo que ele morreu lá.
19 Quando todos os reis que eram servos de Hadadezer viram que tinham sido derrotados diante de Israel, fizeram as pazes com Israel e os serviram. Então os sírios tiveram medo de ajudar mais as crianças de Amon.

11

1 No retorno do ano, no momento em que os reis saem, David enviou Joab e seus servos com ele, e todo Israel; e eles destruíram as crianças de Amon e sitiaram Rabbah. Mas Davi ficou em Jerusalém.
2 À noite, Davi levantou-se de sua cama e caminhou sobre o teto da casa do rei. Do telhado, ele viu uma mulher tomando banho, e a mulher era muito bonita para se olhar.
3 David enviou e indagou sobre a mulher. Um disse: "Esta não é Betsabá, a filha de William, Uriah, a esposa do hitita?"
4 David enviou mensageiros e a levou; ela veio até ele, e ele deitou-se com ela (pois ela foi purificada de sua impureza); e ela voltou para sua casa.
5 A mulher concebeu; e ela mandou e disse a David, e disse: "Eu estou grávida".
6 David enviou a Joab: "Envie-me Uriah, o hitita". Joab mandou Uriah para David.

7 Quando Uriah chegou até ele, David perguntou-lhe como Joab se saiu,
e como o povo se saiu, e como a guerra prosperou.
8 David disse a Uriah: “Vá até sua casa e lave seus pés”. Uriah partiu da
casa do rei, e um presente do rei foi enviado atrás dele.
9 Mas Uriah dormiu à porta da casa do rei com todos os servos de seu
senhor, e não desceu à sua casa.
10 Quando disseram a David, dizendo: “Uriah não desceu à sua casa”,
David disse a Uriah: “Você não veio de viagem? Por que você não foi até
sua casa”?
11 Uriah disse a David: “A arca, Israel e Judá, estão hospedados em
tendas; e meu senhor Joab e os servos de meu senhor estão acampados
em campo aberto. Devo então entrar em minha casa para comer e beber,
e deitar-me com minha esposa? Como você vive, e como sua alma vive,
eu não farei isto”!
12 David disse a Uriah: “Fique aqui também hoje, e amanhã eu o deixarei
partir”. Então Uriah permaneceu em Jerusalém naquele dia e no dia
seguinte.
13 Quando Davi o chamou, comeu e bebeu antes dele; e o deixou bêbado.
À noite, ele saiu para deitar-se na cama com os criados de seu senhor, mas
não desceu à sua casa.
14 Pela manhã, David escreveu uma carta para Joab e a enviou pela mão
de Uriah.
15 Ele escreveu na carta, dizendo: “Mande Uriah para a frente da batalha
mais quente, e afaste-se dele, para que ele possa ser atingido e morrer”.
16 Quando Joab vigiava a cidade, ele designou Uriah para o lugar onde
sabia que os homens valentes estavam.
17 Os homens da cidade saíram e lutaram com Joab. Algumas pessoas
caíram, até mesmo dos servos de David; e Uriah, o hitita, também morreu.
18 Então Joab enviou e contou a David todas as coisas relativas à guerra;
19 e ordenou ao mensageiro, dizendo: “Quando tiverdes terminado de
contar ao rei todas as coisas relativas à guerra,
20 será que, se a ira do rei se levantar, e ele vos perguntar: 'Por que vos
aproximastes tanto da cidade para lutar? Você não sabia que eles iriam
atirar do muro?
21 Quem atingiu Abimelech, o filho de Jerubbesheth? Não foi uma
mulher que atirou uma pedra de moinho superior sobre ele do muro, de
modo que ele morreu em Thebez? Por que se aproximou tanto do muro",
então você dirá: 'Seu servo Uriah, o hitita, também está morto'".
22 Então o mensageiro foi, e veio e mostrou a David tudo o que Joab o
havia mandado buscar.
23 O mensageiro disse a David: “Os homens prevaleceram contra nós, e
vieram até nós no campo; e nós estávamos neles até a entrada do portão”.
24 Os atiradores atiraram em seus servos de fora do muro; e alguns dos
servos do rei estão mortos, e seu servo Uriah, o hitita, também está morto”.
25 Então David disse ao mensageiro: “Diga a Joab: 'Não deixe isto
desagradar-lhe, pois a espada devora tanto uma como a outra'. Faça sua
batalha mais forte contra a cidade, e derrube-a”. Encoraje-o”.
26 Quando a esposa de Uriah soube que Uriah seu marido estava morto,
ela chorou pelo marido.

27 Quando o luto passou, David a enviou e a levou para sua casa, e ela se tornou sua esposa e lhe deu à luz um filho. Mas o que David havia feito desagradou a Yahweh.

12

1 Yahweh enviou Nathan para David. Ele veio até ele e lhe disse: "Havia dois homens em uma cidade: um rico e o outro pobre.
2 O homem rico tinha muitos rebanhos e rebanhos,
3 mas o homem pobre não tinha nada, exceto um cordeirinho de ovelha, que ele havia comprado e criado. Ele cresceu junto com ele e com seus filhos. Comia de sua própria comida, bebia de seu próprio copo, deitava-se em seu seio e era como uma filha para ele.
4 Um viajante veio ao homem rico, e não queria pegar de seu próprio rebanho e de seu próprio rebanho para se preparar para o viajante que tinha vindo até ele, mas pegou o cordeiro do homem pobre e o preparou para o homem que tinha vindo até ele".
5 A raiva de David queimou quente contra o homem, e ele disse a Nathan: "Como Yahweh vive, o homem que fez isso merece morrer!
6 Ele deve restaurar o cordeiro quatro vezes, porque ele fez esta coisa e porque não teve piedade"!
7 Nathan disse a David: "Você é o homem! Isto é o que Javé, o Deus de Israel, diz: "Eu te ungi rei sobre Israel, e te livrei da mão de Saul".
8 Eu te dei a casa de teu senhor e as esposas de teu senhor em teu seio, e te dei a casa de Israel e de Judá; e se isso tivesse sido muito pouco, eu teria acrescentado a ti muitas outras coisas assim.
9 Por que você desprezou a palavra de Javé, para fazer o que é mau aos olhos dele? Você golpeou Urias, o hitita, com a espada, tomou sua esposa para ser sua esposa e o matou com a espada dos filhos de Amon.
10 Agora, portanto, a espada nunca sairá de sua casa, porque você me desprezou e tomou Uriah, a esposa do hitita, para ser sua esposa'.
11 "Isto é o que diz Javé: "Eis que levantarei o mal contra ti de tua própria casa; e tomarei tuas esposas diante de teus olhos e as darei ao teu próximo, e ele se deitará com tuas esposas à vista deste sol".
12 Pois fizestes isto em segredo, mas farei isto diante de todo Israel, e diante do sol".
13 David disse a Nathan: "Eu pequei contra Yahweh".

Nathan disse a David: "Yahweh também afastou seu pecado. Você não vai morrer.
14 Entretanto, porque com este ato você deu grande ocasião aos inimigos de Yahweh de blasfemar, a criança que nasceu para você certamente morrerá".
15 Então Nathan partiu para sua casa.

Yahweh atingiu a criança que a esposa de Uriah aborreceu para David, e ele estava muito doente.
16 David, portanto, implorou a Deus pela criança; e David jejuou, e entrou e passou a noite no chão.
17 Os anciãos de sua casa se levantaram ao seu lado, para criá-lo da terra; mas ele não quis, e não comeu pão com eles.
18 No sétimo dia, a criança morreu. Os criados de David tiveram medo de dizer-lhe que a criança estava morta, pois disseram: "Eis que, enquanto a criança ainda estava viva, nós falamos com ele e ele não escutou nossa

voz". Como ele então se machucará se lhe dissermos que a criança está morta"?
19 Mas quando David viu que seus criados estavam sussurrando juntos, David percebeu que a criança estava morta; e David disse a seus criados: "A criança está morta"?
Eles disseram: "Ele está morto".
20 Então David levantou-se da terra, lavou-se e ungiu-se, e mudou de roupa; e entrou na casa de Yahweh, e adorou. Depois veio para sua própria casa; e quando pediu, puseram pão diante dele e ele comeu.
21 Então seus servos lhe disseram: "O que é isso que você fez? Você jejuou e chorou pela criança enquanto ela estava viva, mas quando a criança estava morta, você se levantou e comeu pão".
22 Ele disse: "Enquanto a criança ainda estava viva, eu jejuei e chorei; pois eu disse: 'Quem sabe se Yahweh não será gracioso comigo, para que a criança possa viver?
23 Mas agora ele está morto. Por que eu deveria jejuar? Posso trazê-lo de volta? Eu irei até ele, mas ele não voltará para mim".
24 David confortou Betsabá sua esposa, e foi até ela, e deitou-se com ela. Ela deu à luz um filho, e ele chamou-o de Salomão. Javé o amava;
25 e enviou pela mão de Natã o profeta, e lhe deu o nome de Jedidias,* em nome de Javé.
26 Now Joab lutou contra Rabbah das crianças de Ammon, e tomou a cidade real.
27 Joab enviou mensageiros a David, e disse: "Eu lutei contra Rabbah". Sim, eu tomei a cidade das águas.
28 Agora, portanto, reúnam o resto do povo, acampem-se contra a cidade e tomem-na; para que eu não tome a cidade, e ela seja chamada pelo meu nome".
29 David reuniu todo o povo e foi para Rabbah, lutou contra ela e a levou.
30 Ele tirou a coroa do rei deles de sua cabeça; e seu peso era um talento† de ouro, e nele havia pedras preciosas; e foi colocado na cabeça de Davi. Ele trouxe uma grande quantidade de pilhagem para fora da cidade.
31 Ele trouxe para fora as pessoas que estavam nela, e as colocou para trabalhar sob serras, sob picaretas de ferro, sob eixos de ferro, e as fez ir para o forno de tijolos; e o fez para todas as cidades das crianças de Ammon. Então Davi e todo o povo retornaram a Jerusalém.

13

1 Depois disso, Absalom, filho de David, tinha uma bela irmã, cujo nome era Tamar; e Amnon, filho de David, a amava.
2 Amnon estava tão perturbado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar, pois ela era virgem, e parecia difícil para Amnon fazer alguma coisa com ela.
3 Mas Amnon tinha um amigo cujo nome era Jonadab, filho de Shimeah, irmão de David; e Jonadab era um homem muito sutil.
4 Ele lhe disse: "Por que, filho do rei, você está tão triste de dia para dia? Não vai me dizer?"
Amnon disse-lhe: "Eu amo Tamar, a irmã de meu irmão Absalom".

* **12:25** "Jedidiah" significa "amado por Javé". † **12:30** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy

5 Jonadab disse-lhe: “Deite-se em sua cama e finja estar doente”. Quando
seu pai vier vê-lo, diga-lhe: 'Por favor, deixe minha irmã Tamar vir e me
dê pão para comer, e prepare a comida à minha vista, para que eu possa
vê-la e comê-la de sua mão'”.
6 Portanto, Amnon se deita e finge estar doente. Quando o rei veio vê-lo,
Amnon disse ao rei: “Por favor, deixe minha irmã Tamar vir e fazer-me
um par de bolos à minha vista, para que eu possa comer da mão dela”.
7 Então David mandou para casa de Tamar, dizendo: “Vá agora para a
casa de seu irmão Amnon, e prepare comida para ele”.
8 Então Tamar foi para a casa de seu irmão Amnon; e ele estava deitado.
Ela pegou a massa, amassou-a, fez bolos à vista dele e cozinhou os bolos.
9 Ela pegou a panela e os derramou diante dele, mas ele se recusou a
comer. Amnon disse: “Que todos os homens me deixem”. Então todos os
homens saíram dele.
10 Amnon disse à Tamar: “Traga a comida para a sala, para que eu possa
comer de sua mão”. Tamar pegou os bolos que tinha feito e os trouxe para
a sala de Amnon, seu irmão.
11 Quando ela os trouxe para perto dele para comer, ele pegou-a e lhe
disse: “Venha, deite-se comigo, minha irmã”.
12 Ela lhe respondeu: “Não, meu irmão, não me force! Pois não se deve
fazer tal coisa em Israel. Não faça esta loucura!
13 Quanto a mim, onde eu levaria minha vergonha? E quanto a você,
você será como um dos tolos em Israel. Agora, portanto, por favor, falai
com o rei, pois ele não me reterá de vós”.
14 Entretanto, ele não quis ouvir a voz dela; mas sendo mais forte do
que ela, ele a forçou e se deitou com ela.
15 Então Amnon a odiava com um ódio extremamente grande; pois o
ódio com que ele a odiava era maior do que o amor com o qual ele a
amava. Amnon disse-lhe: “Levanta-te, vai-te embora”.
16 Ela lhe disse: “Não é assim, porque este grande erro de me mandar
embora é pior do que o outro que você me fez”!
Mas ele não a escutava.
17 Então ele chamou seu servo que o serviu, e disse: “Agora tire esta
mulher de mim, e feche a porta depois dela”.
18 Ela tinha uma roupa de várias cores, para as filhas do rei que eram
virgens vestidas com tais vestes. Então, seu servo a trouxe para fora e
fechou a porta depois dela.
19 Tamar colocou cinzas em sua cabeça e rasgou sua veste de várias
cores que estava sobre ela; e ela colocou a mão sobre sua cabeça e seguiu
seu caminho, chorando em voz alta enquanto ela ia.
20 Absalom, seu irmão lhe disse: “Amnon, seu irmão, esteve com você?
Mas agora fique calada, minha irmã. Ele é seu irmão. Não leve isto a
sério”.
Assim, Tamar permaneceu desolada na casa de seu irmão Absalom.
21 Mas quando o rei David ouviu falar de todas essas coisas, ficou muito
zangado.
22 Absalão não falou com Amnon nem bem nem mal; pois Absalão odiava
Amnon, porque ele havia forçado sua irmã Tamar.
23 Após dois anos completos, Absalom teve tosquiadores de ovelhas em
Baal Hazor, que fica ao lado de Efraim; e Absalom convidou todos os filhos
do rei.

24 Absalom veio até o rei e disse: “Veja agora, seu servo tem tosquiadores de ovelhas. Por favor, deixe o rei e seus servos irem com seu servo”.
25 O rei disse a Absalom: “Não, meu filho, não vamos todos, para que não sejamos pesados para você”. Ele o pressionou; mas ele não quis ir, mas o abençoou.
26 Então Absalom disse: “Se não, por favor, deixe meu irmão Amnon ir conosco”.
O rei lhe disse: “Por que ele deveria ir com você?”
27 Mas Absalom o pressionou e ele deixou Amnon e todos os filhos do rei irem com ele.
28 Absalão ordenou a seus servos, dizendo: “Marquem agora, quando o coração de Amnon estiver alegre com o vinho; e quando eu lhes disser: 'Ataquem Amnon,' então o matem. Não tenha medo. Eu não lhe ordenei? Seja corajoso, e seja valente”!
29 Os servos de Absalom fizeram a Amnon como Absalom havia ordenado. Então todos os filhos do rei se levantaram, e cada homem se levantou em sua mula e fugiu.
30 Enquanto eles estavam a caminho, a notícia chegou a David, dizendo: “Absalom matou todos os filhos do rei, e não resta nenhum deles”!
31 Então o rei se levantou, rasgou suas vestes e deitou-se sobre a terra; e todos os seus servos ficaram de pé com suas roupas rasgadas.
32 Jonadab, filho de Siméia, irmão de David, respondeu: “Não deixe meu senhor supor que mataram todos os jovens, os filhos do rei, pois só Amnon está morto; pois com a nomeação de Absalão isso foi determinado desde o dia em que ele forçou sua irmã Tamar.
33 Agora, portanto, não deixe que meu senhor, o rei, leve a coisa ao seu coração, para pensar que todos os filhos do rei estão mortos; pois só Amnon está morto”.
34 Mas Absalom fugiu. O jovem que ficou com o relógio levantou os olhos e olhou, e eis que muita gente vinha pelo caminho da encosta atrás dele.
35 Jonadab disse ao rei: “Eis que os filhos do rei estão chegando! É como disse seu servo”.
36 Assim que ele terminou de falar, eis que os filhos do rei vieram, e levantaram suas vozes e choraram. O rei também e todos os seus servos choraram amargamente.
37 Mas Absalom fugiu e foi para Talmai, o filho de Ammihur, rei de Geshur. David chorava por seu filho todos os dias.
38 Então Absalom fugiu e foi para Geshur, e esteve lá três anos.
39 O rei David ansiava por ir para Absalom, pois estava confortado com a morte de Amnon.

14

1 Agora Joab, filho de Zeruiah, percebeu que o coração do rei estava voltado para Absalom.
2 Joabe enviou a Tekoa e trouxe uma mulher sábia de lá, e disse a ela: “Por favor, aja como uma mulher de luto, e vista roupas de luto, por favor, e não se unte com óleo; mas seja como uma mulher que chorou muito tempo pelos mortos”.
3 Vá até o rei e fale assim com ele”. Então Joab colocou as palavras em sua boca.

4 Quando a mulher de Tekoa falou com o rei, ela caiu de cara para o chão, mostrou respeito e disse: “Socorro, ó rei!

5 O rei disse-lhe: “O que te aflige?”

Ela respondeu: “Realmente sou viúva e meu marido está morto”.

6 Seu servo tinha dois filhos; e ambos lutaram juntos no campo, e não havia ninguém para separá-los, mas um golpeou o outro e o matou.

7 Eis que toda a família se levantou contra seu servo, e eles dizem: 'Entreguem aquele que feriu seu irmão, para que possamos matá-lo pela vida de seu irmão que ele matou, e assim destruir também o herdeiro'. Assim, eles saciariam meu carvão que sobrou, e não deixariam para meu marido nem nome nem remanescente na superfície da terra”.

8 O rei disse à mulher: “Vá para sua casa, e eu lhe darei uma ordem a seu respeito”.

9 A mulher de Tecoa disse ao rei: “Meu senhor, ó rei, que a iniqüidade esteja sobre mim e sobre a casa de meu pai; e que o rei e seu trono sejam sem culpa”.

10 O rei disse: “Quem lhe disser alguma coisa, traga-o até mim, e ele não o incomodará mais”.

11 Então ela disse: “Por favor, que o rei se lembre de Yahweh seu Deus, que o vingador do sangue não destrua mais, para que eles não destruam meu filho”.

Ele disse: “Como Javé vive, nem um cabelo de seu filho cairá na terra”.

12 Então a mulher disse: “Por favor, deixe seu servo falar uma palavra a meu senhor, o rei”.

Ele disse: “Diga”.

13 A mulher disse: “Por que então você inventou tal coisa contra o povo de Deus? Pois ao falar esta palavra o rei é como alguém que é culpado, na medida em que o rei não traz para casa novamente o seu banido.

14 Pois devemos morrer, e somos como água derramada no chão, que não pode ser recolhida de novo; nem Deus tira a vida, mas inventa meios, para que aquele que é banido não seja um proscrito dele.

15 Agora, portanto, vendo que vim para dizer esta palavra a meu senhor, o rei, é porque o povo me fez temer. Seu servo disse: “Agora vou falar com o rei; pode ser que o rei faça o pedido de seu servo”.

16 Pois o rei ouvirá, para livrar seu servo da mão do homem que me destruiria a mim e a meu filho juntos da herança de Deus.

17 Então seu servo disse: 'Por favor, deixe a palavra do rei, meu senhor, trazer descanso; pois, como anjo de Deus, assim é meu senhor, o rei, para discernir o bem e o mal. Que Yahweh, vosso Deus, esteja convosco”.

18 Então o rei respondeu à mulher: “Por favor, não me esconda nada do que eu lhe peço”.

A mulher disse: “Deixe meu senhor, o rei, falar agora”.

19 O rei disse: “A mão de Joab está com você em tudo isso”?

A mulher respondeu: “Como vive vossa alma, meu senhor rei, ninguém pode virar-se para a direita ou para a esquerda de nada do que o rei meu senhor falou; pois vosso servo Joabe me exortou, e ele pôs todas estas palavras na boca de vosso servo.

20 Seu servo Joab fez isso para mudar a face da questão. Meu senhor é sábio, de acordo com a sabedoria de um anjo de Deus, para conhecer todas as coisas que estão na terra”.

21 O rei disse a Joab: “Eis que agora eu concedi isto. Ide, portanto, e
trazei o jovem Absalom de volta”.
22 Joab caiu de cara no chão, mostrou respeito e abençoou o rei. Joab
disse: “Hoje seu servo sabe que encontrei favor a seus olhos, meu senhor,
ó rei, na medida em que o rei cumpriu o pedido de seu servo”.
23 Então Joab se levantou e foi para Geshur, e trouxe Absalom para
Jerusalém.
24 O rei disse: “Deixe-o voltar para sua própria casa, mas não deixe que
ele veja meu rosto”. Então Absalão voltou para sua própria casa, e não
viu o rosto do rei.
25 Agora em todo Israel não havia ninguém que fosse tão elogiado como
Absalão por sua beleza. Desde a planta de seu pé até a coroa de sua cabeça,
não havia nenhum defeito nele.
26 Quando ele cortou o cabelo de sua cabeça (agora era no final de cada
ano que ele o cortava; porque era pesado para ele, portanto ele o cortava),
ele pesava o cabelo de sua cabeça a duzentos siclos, *depois do peso do
rei.
27 Três filhos nasceram de Absalom, e uma filha, cujo nome era Tamar.
Ela era uma mulher com um rosto lindo.
28 Absalom viveu dois anos inteiros em Jerusalém, e não viu o rosto do
rei.
29 Então Absalão mandou chamar Joab, para mandá-lo ao rei, mas ele
não quis vir até ele. Depois mandou novamente uma segunda vez, mas
ele não viria.
30 Therefore ele disse a seus servos: “Eis que o campo de Joab está perto
do meu, e ele tem cevada lá”. Vá e pegue fogo a ela”. Então os servos de
Absalom pegaram fogo ao campo.
31 Então Joab levantou-se e veio a Absalom, em sua casa, e lhe disse:
“Por que seus servos incendiaram meu campo”?
32 Absalom respondeu a Joab: “Eis que eu te enviei, dizendo: 'Vem aqui,
para que eu te envie ao rei, para dizer: “Por que vim de Geshur? Seria
melhor para mim estar lá ainda”. Agora, portanto, deixai-me ver o rosto
do rei; e se há iniqüidade em mim, deixai-o matar-me””.
33 Então Joab veio ao rei e lhe disse; e quando chamou por Absalom, ele
veio ao rei e se inclinou com o rosto no chão diante do rei; e o rei beijou
Absalom.

15

1 Depois disso, Absalom preparou uma carruagem e cavalos para si
mesmo, e cinqüenta homens para correr diante dele.
2 Absalom levantou-se cedo, e ficou ao lado do caminho do portão.
Quando qualquer homem tinha um processo que deveria vir ao rei para
julgamento, então Absalão chamou-o e disse: “De que cidade você é?”.
Ele disse: “Seu servo é de uma das tribos de Israel”.
3 Absalom disse a ele: “Eis que seus assuntos são bons e corretos; mas
não há nenhum homem deputizado pelo rei para ouvi-lo”.
4 Absalom disse ainda: “Oh, que eu fui feito juiz na terra, que todo
homem que tem algum processo ou causa pudesse vir a mim, e eu lhe
faria justiça!”

* **14:26** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 200 shekels são cerca de 2 quilos ou cerca de 4,4 libras.

5 Foi assim, que quando qualquer homem se aproximou para se curvar diante dele, ele estendeu sua mão, pegou-o e o beijou.
6 Absalão fez este tipo de coisa a todo Israel que veio ao rei para ser julgado. Então Absalão roubou os corações dos homens de Israel.
7 Ao final de quarenta anos, Absalom disse ao rei: "Por favor, deixe-me ir e pagar meu voto, que eu prometi a Javé, em Hebron.
8 Por seu servo fez um voto enquanto eu ficava em Geshur, na Síria, dizendo: "Se Javé me trouxer de fato a Jerusalém, então eu servirei a Javé".
9 O rei lhe disse: "Vá em paz".

Então, ele se levantou e foi para Hebron.
10 Mas Absalom enviou espiões por todas as tribos de Israel, dizendo: "Assim que ouvirdes o som da trombeta, direis: 'Absalom é rei em Hebron!
11 Duzentos homens foram com Absalom para fora de Jerusalém, que foram convidados, e foram em sua simplicidade; e não sabiam de nada.
12 Absalom mandou chamar Ahithophel, o Gilonita, conselheiro de David, de sua cidade, até mesmo de Giloh, enquanto ele estava oferecendo os sacrifícios. A conspiração era forte, pois o povo aumentava continuamente com Absalom.
13 Um mensageiro veio a Davi, dizendo: "Os corações dos homens de Israel estão atrás de Absalom".
14 David disse a todos os seus servos que estavam com ele em Jerusalém: "Levantai-vos! Vamos fugir, ou então nenhum de nós escapará de Absalão. Apresse-se para partir, para que ele não nos ultrapasse rapidamente e derrube o mal sobre nós, e atinja a cidade com o fio da espada".
15 Os servos do rei disseram ao rei: "Eis que seus servos estão prontos para fazer o que meu senhor, o rei, escolher".
16 O rei saiu, e toda sua casa atrás dele. O rei deixou dez mulheres, que eram concubinas, para manter a casa.
17 O rei saiu, e todas as pessoas atrás dele; e elas ficaram em Beth Merhak.
18 Todos os seus servos passaram ao seu lado; e todos os queretitas, e todos os peletitas, e todos os gittitas, seiscentos homens que vieram depois dele de Gate, passaram diante do rei.
19 Então o rei disse a Ittai, o Gittita: "Por que você também vai conosco? Volte e fique com o rei, pois você é um estrangeiro e também um exilado. Volte para o seu próprio lugar.
20 Whereas você veio mas ontem, devo hoje fazer você subir e descer conosco, já que vou onde posso? Volte, e leve seus irmãos de volta. Misericórdia e verdade estejam com você".
21 Ittai respondeu ao rei e disse: "Como Yahweh vive, e como meu senhor o rei vive, certamente em que lugar meu senhor o rei está, seja para a morte ou para a vida, seu servo também estará lá".
22 David disse ao Ittai: "Vá e passe por cima". Ittai o Gittita passou por cima, e todos os seus homens, e todos os pequenos que estavam com ele.
23 Todo o país chorou com voz alta e todas as pessoas passaram para o outro lado. O próprio rei também passou sobre o riacho Kidron, e todo o povo passou em direção ao caminho do deserto.

24 Eis que Zadoque também veio, e todos os levitas com ele, levando a arca da aliança de Deus; e puseram a arca de Deus; e Abiatar subiu até que todo o povo terminou de passar para fora da cidade.
25 O rei disse a Zadok: "Carreguem a arca de Deus de volta para a cidade. Se eu encontrar favor aos olhos de Iavé, Ele me trará novamente, e me mostrará tanto ela quanto sua habitação;
26 mas se Ele disser, 'não tenho prazer em você', eis que aqui estou eu. Deixe-o fazer comigo o que lhe parece bom".
27 O rei disse também ao sacerdote Zadok: "Você não é um vidente? Volte para a cidade em paz, e seus dois filhos com você, Ahimaaz seu filho e Jonathan o filho de Abiathar".
28 Eis que eu ficarei nos vaus do deserto até que venha a notícia de você para me informar".
29 Zadok, portanto, e Abiatar levaram a arca de Deus a Jerusalém novamente; e lá permaneceram.
30 Davi subiu pela subida do Monte das Oliveiras, e chorou ao subir; e tinha a cabeça coberta e andava descalço. Todas as pessoas que estavam com ele cobriram sua cabeça, e subiram, chorando enquanto subiam.
31 Someone disse a David, dizendo: "Ahithophel está entre os conspiradores com Absalom".
David disse: "Yahweh, por favor, transforme o conselho de Ahithophel em tolice".
32 Quando Davi chegou ao topo, onde Deus era adorado, eis que Hushai, o Arquiteto, veio ao seu encontro com sua túnica rasgada e terra sobre sua cabeça.
33 David lhe disse: "Se você passar comigo, então será um fardo para mim;
34 mas se você voltar à cidade, e disser a Absalão: 'Eu serei seu servo, ó rei'. Como fui servo de seu pai no passado, então serei agora seu servo; então você derrotará para mim o conselho de Ahithophel".
35 Você não tem Zadok e Abiathar, os sacerdotes, lá com você? Portanto, o que quer que você ouça fora da casa do rei, diga isso a Zadok e Abiathar, os sacerdotes.
36 Eis que eles têm lá com eles seus dois filhos, Ahimaaz, filho de Zadok, e Jonathan, filho de Abiathar. Enviai-me tudo o que ouvirdes por eles".
37 Então Hushai, amigo de David, veio à cidade; e Absalom veio a Jerusalém.

16

1 Quando David estava um pouco além do topo, eis que Ziba, o criado de Mephibosheth, o encontrou com um par de burros selados, e sobre eles duzentos pães, cem cachos de passas, cem frutas de verão, e um recipiente de vinho.
2 O rei disse a Ziba: "O que você quer dizer com isso?".
Ziba disse: "Os burros são para a casa do rei montar; e o pão e a fruta de verão para os jovens comerem; e o vinho, para que aqueles que estão desmaiados no deserto possam beber".
3 O rei disse: "Onde está o filho de seu mestre?"
Ziba disse ao rei: "Eis que ele está em Jerusalém; pois disse: 'Hoje a casa de Israel me restaurará o reino de meu pai'".

4 Então o rei disse a Ziba: “Eis que tudo o que pertence a Mephibosheth é seu”.
Ziba disse: “Eu me curvo”. Deixai-me encontrar favor à vossa vista, meu senhor, ó rei”.
5 Quando o rei Davi chegou a Bahurim, eis que saiu um homem da família da casa de Saul, cujo nome era Shimei, o filho de Gera. Ele saiu e praguejou ao vir.
6 Ele atirou pedras em Davi e em todos os servos do rei Davi, e todo o povo e todos os homens poderosos estavam à sua direita e à sua esquerda.
7 Shimei disse quando amaldiçoou: “Vai-te, vai-te, homem de sangue, e malvado!
8 Yahweh voltou sobre você todo o sangue da casa de Saul, em cujo lugar você reinou! Javé entregou o reino nas mãos de Absalão, seu filho! Eis que foste apanhado por tua própria maldade, porque és um homem de sangue”!
9 Então Abishai, filho de Zeruia, disse ao rei: “Por que este cão morto amaldiçoaria meu senhor, o rei? Por favor, deixe-me ir lá e tirar-lhe a cabeça”.
10 O rei disse: “O que eu tenho a ver com vocês, filhos de Zeruia? Porque ele amaldiçoa, e porque Javé lhe disse: 'Amaldiçoa Davi', que então dirá: 'Por que vocês o fizeram?'”.
11 David disse a Abishai e a todos os seus servos: “Eis que meu filho, que saiu de minhas entranhas, procura minha vida”. Quanto mais este Benjamita, agora? Deixe-o em paz e deixe-o amaldiçoar, pois Yahweh o convidou.
12 Pode ser que Yahweh olhe para o mal feito a mim, e que Yahweh me pague bem pela maldição de mim hoje”.
13 Então David e seus homens foram pelo caminho; e Shimei foi pela encosta ao seu lado e amaldiçoou enquanto ele ia, atirou pedras sobre ele e jogou pó.
14 O rei e todas as pessoas que estavam com ele chegaram cansados; e ele se refrescou ali.
15 Absalom e todo o povo, os homens de Israel, vieram a Jerusalém, e Ahithophel com ele.
16 Quando Hushai, o Arquiteto, amigo de Davi, veio a Absalom, Hushai disse a Absalom: “Viva o rei! Longa vida ao rei!”
17 Absalom disse a Hushai: “É esta sua gentileza para com seu amigo? Por que você não foi com seu amigo?”
18 Hushai disse a Absalom: “Não; mas quem quer que Iavé e este povo e todos os homens de Israel tenham escolhido, eu serei dele, e ficarei com ele.
19 Novamente, a quem devo servir? Não deveria eu servir na presença de seu filho? Como tenho servido na presença de seu pai, assim estarei na sua presença”.
20 Então Absalom disse a Ahithophel: “Dê a seu conselho o que devemos fazer”.
21 Ahithophel disse a Absalom: “Vá até as concubinas de seu pai que ele deixou para ficar com a casa”. Então todo Israel ouvirá que você é abominado por seu pai”. Então as mãos de todos que estão com você serão fortes”.

22 Assim, espalharam uma tenda para Absalom no topo da casa, e
Absalom foi até as concubinas de seu pai, à vista de todo Israel.
23 O conselho de Ahithophel, que ele deu naqueles dias, era como se um
homem fosse inquirido no santuário interior de Deus. Todos os conselhos
de Ahithophel eram assim, tanto com David como com Absalom.

17

1 Moreover Ahithophel disse a Absalom: "Deixe-me agora escolher doze
mil homens, e me levantarei e perseguirei depois de David esta noite".
2 Eu irei atrás dele enquanto ele estiver cansado e exausto, e o farei ter
medo". Todas as pessoas que estão com ele fugirão. Eu atacarei apenas o
rei,
3 e trarei de volta todo o povo até você. O homem que vocês procuram
é como se todos tivessem voltado. Todo o povo deve estar em paz".
4 O ditado agradou bem a Absalom, e a todos os anciãos de Israel.
5 Então Absalom disse: "Agora chame Hushai de Arquiteto também, e
vamos ouvir o mesmo que ele diz".
6 Quando Hushai chegou a Absalom, Absalom falou com ele, dizendo:
"Ahithophel falou assim". Devemos fazer o que ele diz? Se não, fale mais
alto".
7 Hushai disse a Absalom: "O conselho que Ahithophel deu desta vez
não é bom".
8 Hushai disse ainda: "Você conhece seu pai e seus homens, que são
homens poderosos, e que são ferozes em suas mentes, como um urso
roubado de seus filhotes no campo. Seu pai é um homem de guerra e
não vai se alojar com o povo.
9 Eis que ele está agora escondido em algum buraco, ou em algum outro
lugar. Acontecerá, quando alguns deles tiverem caído no início, que quem
o ouvir dirá: "Há uma matança entre o povo que segue Absalom!
10 Mesmo aquele que é valente, cujo coração é como o coração de um
leão, derreterá totalmente; pois todo Israel sabe que seu pai é um homem
poderoso, e aqueles que estão com ele são homens valentes.
11 Mas aconselho que todo Israel esteja reunido a vocês, desde Dan até
Berseba, como a areia que está junto ao mar para a multidão; e que vocês
vão à batalha em sua própria pessoa.
12 Portanto, iremos sobre ele em algum lugar onde ele será encontrado,
e o iluminaremos quando o orvalho cair no chão, então não deixaremos
tanto como um dele e de todos os homens que estão com ele.
13 Além disso, se ele entrou em uma cidade, então todo Israel trará cordas
para aquela cidade, e nós a puxaremos para dentro do rio, até que não
haja uma pequena pedra encontrada lá".
14 Absalom e todos os homens de Israel disseram: "O conselho de Hushai,
o Arquiteto, é melhor do que o conselho de Ahithophel". Pois Javé tinha
ordenado a derrotar o bom conselho de Aitofel, com a intenção de que
Javé pudesse trazer o mal sobre Absalão.
15 Então Hushai disse a Zadok e a Abiathar, os sacerdotes: "Ahithophel
aconselhou Absalom e os anciãos de Israel dessa forma; e eu aconselhei
dessa forma.
16 Agora, portanto, envie rapidamente, e diga a David, dizendo: "Não se
hospedem esta noite nos vaus do deserto, mas por todos os meios passem,
para que o rei não seja engolido, e todo o povo que estiver com ele"".

17 Agora Jonathan e Ahimaaz estavam hospedados por En Rogel; e uma
criada costumava ir e se reportar a eles, e eles foram e disseram ao rei
David; pois não podiam arriscar ser vistos entrando na cidade.
18 Mas um menino os viu, e disse a Absalom. Então os dois foram embora
rapidamente e chegaram à casa de um homem em Bahurim, que tinha um
poço em sua corte; e foram até lá.
19 A mulher pegou e espalhou a cobertura sobre a boca do poço, e
espalhou grãos esmagados sobre ele; e nada se sabia.
20 Os servos de Absalom foram até a casa da mulher; e disseram: "Onde
estão Ahimaaz e Jonathan?
A mulher disse-lhes: "Eles passaram por cima do riacho de água".
Quando os procuraram e não puderam encontrá-los, voltaram a
Jerusalém.
21 Depois de terem partido, saíram do poço e foram dizer ao rei Davi; e
disseram a Davi: "Levantem-se e passem rapidamente sobre a água; pois
assim Ahithophel aconselhou contra vocês".
22 Então David se levantou, e todas as pessoas que estavam com ele, e
passaram por cima do Jordão. À luz da manhã não faltava nenhum deles
que não tivesse passado sobre o Jordão.
23 Quando Ahithophel viu que seu conselho não foi seguido, selou seu
burro, levantou-se, foi para casa, arrumou sua casa e enforcou-se; e
morreu, e foi enterrado no túmulo de seu pai.
24 Então David veio para Mahanaim. Absalom passou sobre o Jordão,
ele e todos os homens de Israel com ele.
25 Absalom colocou Amasa sobre o exército em vez de Joab. Agora
Amasa era filho de um homem cujo nome era Ithra, o israelita, que foi
para Abigail, filha de Naash, irmã de Zeruia, mãe de Joab.
26 Israel e Absalão acamparam na terra de Gileade.
27 Quando David veio a Mahanaim, Shobi filho de Nahash de Rabbah
dos filhos de Ammon, e Machir filho de Ammiel de Lodebar, e Barzillai o
Gileadita de Rogelim,
28 brought camas, bacias, vasos de barro, trigo, cevada, farinha, grão
torrado, feijão, lentilhas, grão torrado,
29 mel, manteiga, ovelhas e queijo do rebanho, para David e para as
pessoas que estavam com ele para comer; pois eles disseram: "O povo
está faminto, cansado e sedento no deserto"."

18

1 David contou as pessoas que estavam com ele, e colocou capitães de
milhares e capitães de centenas sobre eles.
2 David enviou o povo, uma terceira parte sob a mão de Joab, e uma
terceira parte sob a mão de Abishai, filho de Zeruiah, irmão de Joab, e
uma terceira parte sob a mão de Ittai, o Gittita. O rei disse ao povo: "Eu
também certamente sairei com você".
3 Mas o povo disse: "Vocês não sairão, pois se fugirmos, eles não se
importarão conosco, nem se metade de nós morrer, eles se importarão
conosco. Mas vocês valem dez mil de nós. Portanto, agora é melhor que
você esteja pronto para nos ajudar a sair da cidade".
4 O rei lhes disse: "Farei o que lhe parecer melhor".

O rei ficou ao lado do portão, e todo o povo saiu às centenas e aos milhares.
5 O rei comandou Joab e Abishai e Ittai, dizendo: “Lidem gentilmente, por mim, com o jovem Absalom”. Todo o povo ouviu quando o rei ordenou a todos os capitães a respeito de Absalom.
6 Então o povo foi para o campo contra Israel; e a batalha foi na floresta de Efraim.
7 O povo de Israel foi atingido lá diante dos servos de Davi, e houve uma grande matança naquele dia de vinte mil homens.
8 Pois a batalha estava ali espalhada pela superfície de todo o país, e a floresta devorou mais pessoas naquele dia do que a espada devorou.
9 Absalom conheceu por acaso os criados de David. Absalom estava montado em sua mula, e a mula foi para debaixo dos ramos grossos de um grande carvalho; e sua cabeça pegou o carvalho, e ele estava pendurado entre o céu e a terra; e a mula que estava debaixo dele continuou.
10 Um certo homem o viu, disse a Joab, e disse: “Eis que eu vi Absalom pendurado num carvalho”.
11 Joab disse ao homem que lhe disse: “Eis que você o viu, e por que você não o atingiu lá no chão? Eu lhe teria dado dez moedas de prata e uma faixa”.
12 O homem disse a Joab: “Embora eu devesse receber mil moedas de prata em minha mão, eu ainda não estenderia minha mão contra o filho do rei; pois em nossa audiência o rei ordenou a você e Abishai e Ittai, dizendo: 'Cuidado para que ninguém toque no jovem Absalom'.
13 Caso contrário, se eu tivesse agido falsamente contra sua vida (e não há matéria escondida do rei), então você mesmo teria se colocado contra mim”.
14 Então Joab disse: “Eu não vou esperar assim com você”. Ele pegou três dardos na mão e os empurrou através do coração de Absalom enquanto ainda estava vivo no meio do carvalho.
15 Dez jovens que carregaram a armadura de Joab cercaram e atingiram Absalom, e o mataram.
16 Joab tocou a trombeta, e o povo voltou de perseguir Israel; pois Joab reteve o povo.
17 Eles pegaram Absalom e o lançaram em um grande poço na floresta, e levantaram sobre ele um monte de pedras muito grande. Então todo Israel fugiu, cada um para sua própria tenda.
18 Agora Absalom em sua vida havia tomado e criado para si o pilar que está no vale do rei, pois ele disse: “Não tenho nenhum filho para manter meu nome na memória”. Ele chamou o pilar com o seu próprio nome. É chamado de monumento de Absalom, até os dias de hoje.
19 Então Ahimaaz, filho de Zadok, disse: “Deixe-me agora correr e levar a notícia do rei, como Javé o vingou de seus inimigos”.
20 Joab disse-lhe: “Você não deve ser o portador de notícias hoje, mas deve levar notícias em outro dia”. Mas hoje você não deve levar notícias, porque o filho do rei está morto”.
21 Então Joab disse ao Cushite: “Vá, diga ao rei o que você viu”! O Cushite se curvou diante de Joab, e correu.
22 Então Ahimaaz, o filho de Zadok, disse mais uma vez a Joab: “Mas, aconteça o que acontecer, por favor, deixe-me também correr atrás do Cushite”.

Joab disse: “Por que você quer correr, meu filho, já que não terá nenhuma recompensa pela notícia?”

23 “Mas aconteça o que acontecer”, disse ele, “eu vou correr”.

Ele disse a ele: “Corra!”. Então Ahimaaz correu pelo caminho da Planície, e ultrapassou o Cushite.

24 Agora David estava sentado entre os dois portões; e o vigia subiu até o teto do portão para o muro, levantou os olhos e olhou, e eis que um homem corria sozinho.

25 O sentinela gritou e disse ao rei. O rei disse: “Se ele está sozinho, há novidades em sua boca”. Ele se aproximou cada vez mais.

26 O vigilante viu outro homem correndo; e o vigilante chamou o porteiro e disse: “Eis um homem correndo sozinho”!

O rei disse: “Ele também traz novidades”.

27 O vigia disse: “Acho que a corrida do primeiro é como a corrida de Ahimaaz, o filho de Zadok”.

O rei disse: “Ele é um bom homem, e vem com boas notícias”.

28 Ahimaaz chamou, e disse ao rei: “Tudo está bem”. Ele se curvou diante do rei com o rosto na terra, e disse: “Bendito seja Javé, vosso Deus, que entregou os homens que levantaram a mão contra meu senhor, o rei”!

29 O rei disse: “Está tudo bem com o jovem Absalom”?

Ahimaaz respondeu: “Quando Joab enviou o servo do rei, até mesmo eu seu servo, vi um grande tumulto, mas não sei o que era”.

30 O rei disse: “Venha e fique aqui”. Ele veio e ficou parado.

31 Eis que veio o Cushite. O Cushite disse: “Boas notícias para meu senhor, o rei, pois Javé vingou-vos hoje de todos aqueles que se levantaram contra vós”.

32 O rei disse ao Cushite: “Está tudo bem com o jovem Absalom”?

O Cushite respondeu: “Que os inimigos de meu senhor, o rei, e todos os que se levantam contra vós para fazer-vos mal, sejam como aquele jovem é”.

33 The o rei ficou muito emocionado, e subiu para a sala por cima do portão e chorou. Ao ir, ele disse: “Meu filho Absalom! Meu filho, meu filho Absalom! Quem me dera ter morrido ao invés de você, Absalom, meu filho, meu filho”!

19

1 Joab foi informado: “Eis que o rei chora e chora por Absalom”.

2 A vitória naquele dia se transformou em luto entre todo o povo, pois o povo ouviu dizer naquele dia: “O rei está de luto por seu filho”.

3 As pessoas entraram furtivamente na cidade naquele dia, como pessoas que têm vergonha de roubar quando fogem em batalha.

4 O rei cobriu seu rosto, e o rei gritou com voz alta: “Meu filho Absalom, Absalom, meu filho, meu filho”!

5 Joab entrou na casa do rei e disse: “Hoje envergonhaste os rostos de todos os teus servos que hoje te salvaram a vida, e as vidas de teus filhos e de tuas filhas, e as vidas de tuas esposas, e as vidas de tuas concubinas;

6 em que amas aqueles que te odeiam e odeiam aqueles que te amam. Pois vocês declararam hoje que os príncipes e os servos não são nada para vocês. Pois hoje eu percebo que se Absalom tivesse vivido e todos nós tivéssemos morrido hoje, então teria lhe agradado bem.

7 Agora, portanto, levantem-se, saiam e falem para consolar seus servos; pois eu juro por Javé, se você não sair, nenhum homem ficará com você esta noite. Isso seria pior para você do que todo o mal que lhe aconteceu desde sua juventude até agora".

8 Então o rei se levantou e sentou-se no portão. O povo foi informado: "Eis que o rei está sentado no portão". Todo o povo veio diante do rei. Agora Israel havia fugido de cada homem para sua tenda.

9 Todo o povo estava em conflito por todas as tribos de Israel, dizendo: "O rei nos libertou da mão de nossos inimigos, e nos salvou da mão dos filisteus; e agora ele fugiu da terra de Absalão.

10 Absalom, que nós ungimos sobre nós, está morto em batalha. Agora, portanto, por que você não diz uma palavra para trazer o rei de volta"?

11 O rei Davi enviou a Zadoque e a Abiatar os sacerdotes, dizendo: "Falai aos anciãos de Judá, dizendo: 'Por que sois vós os últimos a trazer o rei de volta à sua casa, já que o discurso de todo Israel veio ao rei, para devolvê-lo à sua casa?

12 Vocês são meus irmãos. Vós sois meus ossos e minha carne. Por que então vocês são os últimos a trazer o rei de volta"

13 Say para Amasa, 'Vocês não são meus ossos e minha carne? Deus me faça isso, e mais ainda, se você não for capitão do exército diante de mim continuamente ao invés de Joab".

14 Ele curvou o coração de todos os homens de Judá, mesmo como um só homem, para que enviassem ao rei, dizendo: "Voltai, vós e todos os vossos servos".

15 Então o rei voltou, e veio para o Jordão. Judah veio a Gilgal, para ir ao encontro do rei, para trazer o rei sobre o Jordão.

16 Shimei o filho de Gera, o benjamita, que era de Bahurim, apressou-se e desceu com os homens de Judá para se encontrar com o rei Davi.

17 Havia mil homens de Benjamim com ele, e Ziba, o servo da casa de Saul, e seus quinze filhos e seus vinte servos com ele; e eles atravessaram o Jordão na presença do rei.

18 Um ferry boat foi trazer a casa do rei e fazer o que ele achou bom.

Shimei, o filho de Gera, caiu diante do rei quando ele tinha vindo sobre o Jordão.

19 Ele disse ao rei: "Não deixe que meu senhor impute iniqüidade a mim, ou lembre-se do que seu servo fez perversamente no dia em que meu senhor, o rei, saiu de Jerusalém, para que o rei a levasse ao seu coração".

20 Pois seu servo sabe que eu pequei. Portanto, eis que eu vim hoje como o primeiro de todos a casa de José a descer ao encontro de meu senhor, o rei".

21 Mas Abishai, filho de Zeruiah, respondeu: "Não deveria Shimei ser morto por isso, porque ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?"

22 David disse: "O que tenho a ver com vocês, filhos de Zeruia, que deveriam ser adversários para mim hoje? Será que algum homem deve ser morto hoje em Israel? Pois eu não sei que hoje sou rei sobre Israel?"

23 O rei disse a Shimei: "Você não morrerá". O rei jurou a ele.

24 Mephibosheth, o filho de Saul, desceu ao encontro do rei; e não tinha lavado os pés, nem aparado a barba, nem lavado a roupa, desde o dia em que o rei partiu até o dia em que voltou para casa em paz.

25 Quando ele tinha vindo a Jerusalém para encontrar-se com o rei, o rei lhe disse: “Por que você não foi comigo, Mephibosheth”?
26 Ele respondeu: “Meu senhor, ó rei, meu servo me enganou”. Pois seu servo disse: 'Vou selar um burro para mim mesmo, para que possa cavalgar nele e ir com o rei', porque seu servo é coxo.
27 Ele caluniou seu servo para o rei meu senhor, mas meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus. Portanto, fazei o que é bom aos vossos olhos”.
28 Pois toda a casa de meu pai não passava de homens mortos diante do rei meu senhor; contudo, vós colocais vosso servo entre os que comeram à vossa própria mesa. Que direito, portanto, tenho eu ainda de apelar mais ao rei”?
29 O rei disse-lhe: “Por que você fala mais de seus assuntos? Eu digo, você e Ziba dividem a terra”.
30 Mephibosheth disse ao rei: “Sim, deixe-o levar tudo, porque meu senhor, o rei, veio em paz para sua própria casa”.
31 Barzillai o Gileadita desceu de Rogelim; e ele passou o Jordão com o rei para conduzi-lo sobre o Jordão.
32 Now Barzillai era um homem muito idoso, mesmo com oitenta anos de idade. Ele havia dado sustento ao rei enquanto permaneceu em Mahanaim, pois era um homem muito grande.
33 O rei disse a Barzillai: “Venha comigo, e eu o sustentarei comigo em Jerusalém”.
34 Barzillai disse ao rei: “Quantos são os dias dos anos da minha vida, que eu deveria subir com o rei a Jerusalém?
35 Tenho oitenta anos de idade, hoje. Posso discernir entre o bem e o mal? Seu servo pode provar o que eu como ou o que eu bebo? Posso ouvir mais a voz de homens e mulheres cantando? Por que então seu servo deveria ser um fardo para meu senhor, o rei?
36 Seu servo irá apenas atravessar o Jordão com o rei. Por que o rei deveria me pagar com tal recompensa?
37 Please deixe seu servo voltar novamente, para que eu possa morrer em minha própria cidade, junto ao túmulo de meu pai e de minha mãe. Mas eis aí, vosso servo Chimham; deixai-o ir com o rei meu senhor; e fazei-lhe o que vos parecer bem”.
38 O rei respondeu: “Chimham irá comigo, e eu lhe farei o que lhe parecer bem”. O que quer que me peça, eu farei por você”.
39 Todo o povo passou por cima do Jordão, e o rei passou por cima. Então o rei beijou Barzillai e o abençoou; e ele voltou para seu próprio lugar.
40 Então o rei foi até Gilgal, e Chimham foi com ele. Todo o povo de Judá trouxe o rei, e também a metade do povo de Israel.
41 Behold, todos os homens de Israel vieram ao rei, e disseram ao rei: “Por que nossos irmãos os homens de Judá te roubaram, e trouxeram o rei e sua casa, sobre o Jordão, e todos os homens de Davi com ele”?
42 Todos os homens de Judá responderam aos homens de Israel: “Porque o rei é um parente próximo de nós”. Por que, então, você está zangado com este assunto? Será que comemos a todo custo do rei? Ou será que ele nos deu algum presente?”
43 Os homens de Israel responderam aos homens de Judá, e disseram: “Temos dez partes no rei, e também temos mais reivindicações para Davi do que vocês”. Por que então nos desprezaram, que nosso conselho não

deveria ser o primeiro a trazer de volta nosso rei”? As palavras dos homens de Judá foram mais ferozes do que as palavras dos homens de Israel.

20

1 Aconteceu que estava ali um malvado, cujo nome era Sheba, filho de Bichri, um benjamita; e ele tocou a trombeta, e disse: “Não temos parte em David, nem herdamos no filho de Jesse. Cada homem para suas tendas, Israel”!
2 Assim, todos os homens de Israel passaram a seguir Davi, e seguiram Sabá, filho de Bicri; mas os homens de Judá se uniram ao seu rei, desde o Jordão até Jerusalém.
3 David veio a sua casa em Jerusalém; e o rei levou as dez concubinas, que ele havia deixado para manter a casa, e as colocou sob custódia e lhes deu sustento, mas não as acolheu. Então elas ficaram fechadas até o dia de sua morte, vivendo na viuvez.
4 Então o rei disse a Amasa: “Chame-me os homens de Judá juntos dentro de três dias, e esteja aqui presente”.
5 Então Amasa foi chamar os homens de Judá juntos, mas ele ficou mais tempo do que o tempo estabelecido que lhe havia sido designado.
6 David disse a Abishai: “Agora Sheba, o filho de Bichri, nos fará mais mal do que Absalom”. Pegue os servos de seu senhor e o persiga, para que ele não se transforme em cidades fortificadas, e escape de nossa vista”.
7 Os homens de Joab saíram atrás dele com os queretitas, os peletitas e todos os homens poderosos; e saíram de Jerusalém para perseguir Sebá, o filho de Bichri.
8 Quando eles estavam na grande pedra que está em Gibeon, Amasa veio ao seu encontro. Joabe estava vestido com seu traje de guerra que havia colocado, e sobre ele estava uma faixa com uma espada presa na cintura em sua bainha; e enquanto ele ia junto, caiu para fora.
9 Joab disse a Amasa: “Está tudo bem contigo, meu irmão?” Joab pegou Amasa pela barba com sua mão direita para beijá-lo.
10 Mas Amasa não deu atenção à espada que estava na mão de Joab. Então ele o golpeou com ela no corpo e derramou suas entranhas no chão, e não o golpeou novamente; e ele morreu. Joab e Abishai seu irmão perseguiram Sheba, o filho de Bichri.
11 Um dos jovens de Joab ficou ao seu lado, e disse: “Aquele que favorece Joab, e aquele que é por David, que siga Joab!
12 Amasa estava chafurdando em seu sangue no meio da rodovia. Quando o homem viu que todo o povo estava parado, ele levou Amasa para fora da rodovia e jogou uma roupa sobre ele quando viu que todos que passavam por ele estavam parados.
13 Quando ele foi retirado da rodovia, todas as pessoas foram atrás de Joab para perseguir Sheba, o filho de Bichri.
14 Ele passou por todas as tribos de Israel até Abel, até Beth Maacah, e todos os beritas. Eles se reuniram e foram também atrás dele.
15 Eles vieram e o cercaram em Abel de Beth Maacah, e levantaram um monte contra a cidade, e ele ficou contra a muralha; e todas as pessoas que estavam com Joabe bateram no muro para jogá-lo abaixo.
16 Então uma mulher sábia gritou para fora da cidade: “Ouçam, ouçam! Por favor, diga a Joab: “Chegue aqui, para que eu possa falar com você”.

17 Ele se aproximou dela; e a mulher disse: “Você é Joab?”
Ele respondeu: “Eu sou”.
Então ela lhe disse: “Ouça as palavras de seu servo”.
Ele respondeu: “Estou ouvindo”.
18 Então ela falou, dizendo: “Antigamente diziam: 'Certamente pedirão conselho na Abel', e assim resolveram um assunto.
19 Eu estou entre os que são pacíficos e fiéis em Israel. Procura-se destruir uma cidade e uma mãe em Israel. Por que você engolirá a herança de Javé”?
20 Joab respondeu: “Longe de mim, longe de mim, que eu deva engolir ou destruir”.
21 O assunto não é assim. Mas um homem da região montanhosa de Efraim, Sabá, o filho de Bichri, levantou a mão contra o rei, até mesmo contra Davi. Basta entregá-lo, e eu irei embora da cidade”.
A mulher disse a Joab: “Eis que sua cabeça será jogada sobre a parede”.
22 Então a mulher foi a todas as pessoas em sua sabedoria. Eles cortaram a cabeça de Sheba, o filho de Bichri, e a jogaram fora para Joab. Ele tocou a trombeta, e eles foram dispersos da cidade, cada homem para sua tenda. Então Joabe voltou para Jerusalém, para o rei.
23 Now Joab estava sobre todo o exército de Israel, Benaiah, filho de Jehoiada, sobre os queretitas e sobre os peletitas,
24 Adoram estava sobre os homens sujeitos ao trabalho forçado, Jehosafá, filho de Ahilud, era o registrador,
25 Sheva era escriba, Zadok e Abiathar eram sacerdotes,
26 e Ira, o jairite, era ministro-chefe de Davi.

21

1 Houve uma fome nos dias de David durante três anos, ano após ano; e David procurou a face de Yahweh. Yahweh disse: “É por Saul, e por sua casa sangrenta, porque ele matou os gibeonitas”.
2 O rei chamou os gibeonitas e disse-lhes (agora os gibeonitas não eram dos filhos de Israel, mas do remanescente dos amorreus, e os filhos de Israel lhes haviam jurado; e Saul procurou matá-los em seu zelo pelos filhos de Israel e Judá);
3 e Davi disse aos gibeonitas: “O que devo fazer por vocês? E com o que devo fazer expiação, para que possais abençoar a herança de Javé”?
4 Os gibeonitas lhe disseram: “Não é questão de prata ou ouro entre nós e Saul ou sua casa; tampouco nos cabe a nós colocar qualquer homem à morte em Israel”.
Ele disse: “Eu farei por você o que você disser”.
5 Disseram ao rei: “O homem que nos consumiu e que conspirou contra nós, que devemos ser destruídos de permanecer em qualquer das fronteiras de Israel,
6 que sete homens de seus filhos nos sejam entregues, e os penduraremos a Javé em Gibeá de Saul, o escolhido de Javé”.
O rei disse: “Eu lhes darei”.
7 Mas o rei poupou Mephibosheth, filho de Jonathan, filho de Saul, por causa do juramento de Yahweh que estava entre eles, entre David e Jonathan, filho de Saul.

8 Mas o rei levou os dois filhos de Rizpah, a filha de Aiá, que ela deu a
Saul, Armoni e Mephibosheth; e os cinco filhos de Merab, a filha de Saul,
que ela deu a Adriel, filho de Barzillai, o meholatita.
9 Ele os entregou nas mãos dos gibeonitas; e eles os enforcaram na
montanha antes de Yahweh, e todos os sete caíram juntos. Eles foram
mortos nos dias da colheita, nos primeiros dias, no início da colheita da
cevada.
10 Rizpah a filha de Aiah pegou pano de saco e o espalhou para si mesma
sobre a rocha, desde o início da colheita até a água derramada sobre eles
do céu. Ela não permitiu que as aves do céu descansassem sobre eles de
dia, nem que os animais do campo descansassem sobre eles à noite.
11 David foi informado do que Rizpah, a filha de Aiah, a concubina de
Saul, havia feito.
12 Então Davi foi e levou os ossos de Saul e os ossos de Jônatas seu filho
dos homens de Jabesh Gilead, que os haviam roubado da rua de Beth Shan,
onde os filisteus os haviam enforcado no dia em que os filisteus mataram
Saul em Gilboa;
13 e ele trouxe de lá os ossos de Saul e os ossos de Jônatas seu filho. Eles
também reuniram os ossos daqueles que foram enforcados.
14 Eles enterraram os ossos de Saul e de Jônatas seu filho no país de
Benjamim em Zela, no túmulo de Kish, seu pai; e realizaram tudo o que o
rei ordenou. Depois disso, Deus respondeu à oração pela terra.
15 Os filisteus voltaram a ter guerra com Israel; e David desceu, e seus
servos com ele, e lutou contra os filisteus. Davi desmaiou;
16 e Ishbibenob, que era dos filhos do gigante, cuja lança pesava trezentos
siclos de bronze, estando ele armado com uma nova espada, pensou que
mataria Davi.
17 Mas Abishai, filho de Zeruiah, o ajudou, atingiu o filisteu e o matou.
Então os homens de Davi juraram-lhe, dizendo: "Não saia mais conosco
para lutar, para que não apague a lâmpada de Israel".
18 Depois disso, houve novamente uma guerra com os filisteus de Gob.
Então Sibbecai, o Hushathite, matou Saph, que era dos filhos do gigante.
19 Houve novamente guerra com os filisteus em Gob, e Elhanan, o filho
de Jaare-Oregim, o belemita, matou Golias, o irmão de Gittita, cujo bastão
era como uma lança de tecelão.
20 Houve novamente uma guerra em Gate, onde havia um homem de
grande estatura, que tinha seis dedos em cada mão e seis dedos dos pés em
cada pé, vinte e quatro em número, e ele também nasceu para o gigante.
21 Quando ele desafiou Israel, Jonathan, filho de Shimei, irmão de David,
o matou.
22 Estes quatro nasceram para o gigante em Gate; e caíram pela mão de
Davi e pela mão de seus servos.

22

1 David falou a Javé a letra desta canção no dia em que Javé o libertou
da mão de todos os seus inimigos, e da mão de Saul,
2 e ele disse:
"Yahweh é minha rocha",
minha fortaleza,
e meu entregador, até mesmo meu;
3 Deus é meu rochedo em quem me refugio;

meu escudo, e o corno de minha salvação,
minha torre alta, e meu refúgio.
Meu salvador, você me salva da violência.
4 Eu chamo Javé, que é digno de ser elogiado;
Assim serei salvo de meus inimigos.

5 Pois as ondas de morte me cercaram.
As enchentes de impiedade me fizeram temer.
6 As cordas do Sheol* estavam ao meu redor.
As armadilhas da morte me pegaram.
7 Na minha angústia, invoquei Yahweh.
Sim, eu chamei ao meu Deus.
Ele ouviu minha voz fora de seu templo.
Meu grito chegou aos seus ouvidos.
8 Então a terra tremeu e tremeu.
As fundações do céu tremeram e foram abaladas,
porque ele estava com raiva.
9 A fumaça subiu de suas narinas.
O fogo consumidor saiu de sua boca.
Os carvões foram acendidos por ela.
10 Ele também curvou os céus, e desceu.
A escuridão espessa estava debaixo de seus pés.
11 Ele montou em um querubim e voou.
Sim, ele foi visto nas asas do vento.
12 Ele fez da escuridão um abrigo ao seu redor,
coleta de águas, e nuvens espessas dos céus.
13 At a luminosidade diante dele,
brasas de fogo foram acendidas.
14 Yahweh trovejou do céu.
O Altíssimo proferiu sua voz.
15 Ele enviou flechas e as espalhou,
relâmpagos e os confundiu.
16 Então apareceram os canais do mar.
Os alicerces do mundo foram lançados com a reprimenda de Yahweh,
ao sopro do sopro de suas narinas.

17 Ele mandou do alto e me levou.
Ele me tirou de muitas águas.
18 Ele me libertou do meu forte inimigo,
daqueles que me odiavam, pois eles eram poderosos demais para mim.
19 Eles vieram sobre mim no dia da minha calamidade,
mas Yahweh foi meu apoio.
20 Ele também me trouxe para um lugar grande.
Ele me entregou, porque se deleitou em mim.

21 Yahweh me recompensou de acordo com minha retidão.
Ele me recompensou de acordo com a limpeza de minhas mãos.
22 Pois eu tenho mantido os caminhos de Javé,
e não se afastaram maliciosamente do meu Deus.
23 Pois todas as suas portarias foram antes de mim.

* **22:6** O Sheol é o lugar dos mortos.

Quanto aos seus estatutos, eu não me afastei deles.
24 Eu também era perfeito em relação a ele.
Eu me mantive longe de minha iniqüidade.
25 Portanto Yahweh me recompensou de acordo com minha retidão,
De acordo com minha limpeza na visão dele.

26 Com a misericórdia, você se mostrará misericordioso.
Com o homem perfeito, você se mostrará perfeito.
27 Com o puro, você se mostrará puro.
Com o torto, você se mostrará astuto.
28 Você salvará as pessoas aflitas,
mas seus olhos estão voltados para os arrogantes, para que você possa derrubá-los.
29 Pois você é minha lâmpada, Yahweh.
Yahweh vai iluminar minha escuridão.
30 Pois por você, eu corro contra uma tropa.
Por meu Deus, eu pulo um muro.
31 Quanto a Deus, seu caminho é perfeito.
A palavra de Yahweh é testada.
Ele é um escudo para todos aqueles que se refugiam nele.

32 Para quem é Deus, além de Yahweh?
Quem é uma rocha, além de nosso Deus?
33 Deus é minha fortaleza forte.
Ele faz meu caminho perfeito.
34 Ele faz seus pés como os pés de corça,
e me coloca em meus lugares altos.
35 Ele ensina minhas mãos à guerra,
para que meus braços dobrem um arco de bronze.
36 Você também me deu o escudo de sua salvação.
Sua gentileza me fez grande.
37 Você ampliou meus passos sob mim.
Meus pés não escorregaram.
38 Eu persegui meus inimigos e os destruí.
Eu não voltei atrás até que fossem consumidos.
39 Eu os consumi,
e os atingiu através deles,
para que eles não possam surgir.
Sim, eles caíram debaixo dos meus pés.
40 Pois você me armou com força para a batalha.
Vocês subjugaram debaixo de mim aqueles que se levantaram contra mim.
41 Você também fez meus inimigos virarem as costas para mim,
que eu poderia cortar aqueles que me odeiam.
42 Eles procuraram, mas não havia ninguém para salvar;
mesmo para Yahweh, mas ele não respondeu.
43 Then Eu os venci tão pequenos quanto o pó da terra.
Eu os esmaguei como lama das ruas, e os espalhei para o exterior.

44 Você também me libertou das lutas do meu povo.
Vocês me mantiveram como o chefe das nações.

Um povo que eu não conheço me servirá.
45 Os estrangeiros se submeterão a mim.
Assim que souberem de mim, eles me obedecerão.
46 Os estrangeiros desaparecerão,
e virão tremendo de seus lugares próximos.

47 Yahweh vive!
Bendito seja o meu rochedo!
Exaltado seja Deus, a rocha da minha salvação,
48 even o Deus que executa a vingança para mim,
que faz as pessoas caírem sob mim,
49 que me afasta de meus inimigos.
Sim, vocês me elevam acima daqueles que se levantam contra mim.
Você me livra do homem violento.
50 Portanto, eu lhe darei graças, Javé, entre as nações,
e cantará louvores ao seu nome.
51 Ele dá uma grande libertação a seu rei,
e mostra bondade amorosa para com seu ungido,
a David e à sua descendência, para sempre mais".

23

1 Now estas são as últimas palavras de David.
David, o filho de Jesse, diz,
o homem que foi criado no alto diz,
o ungido do Deus de Jacob,
o doce salmista de Israel:
2 "O Espírito de Yahweh falou por mim.
Sua palavra estava na minha língua.
3 Disse o Deus de Israel,
a Rocha de Israel falou comigo,
"Aquele que rege sobre os homens com retidão,
que reina no temor de Deus,
4 será como a luz da manhã quando o sol nascer,
uma manhã sem nuvens,
quando a tenra grama brota da terra,
através de um claro brilho após a chuva".

5 Minha casa não é assim com Deus?
No entanto, ele fez comigo um pacto eterno,
encomendado em todas as coisas, e com certeza,
pois é toda a minha salvação e todo o meu desejo.
Ele não vai fazê-lo crescer?
6 Mas todos os ímpios serão como espinhos a serem empurrados para longe,
porque elas não podem ser tomadas com a mão.
7 O homem que os toca deve estar armado com ferro e com o bastão de uma lança.
Eles serão totalmente queimados com fogo em seu lugar".
8 Estes são os nomes dos homens poderosos que David tinha: Josheb Basshebeth, um tahchemonita, chefe dos capitães; chamava-se Adino, o Eznite, que matou oitocentos de uma só vez.

9 Depois dele foi Eleazar, filho de Dodai, filho de um Ahohite, um dos três homens poderosos com Davi quando desafiaram os filisteus que estavam ali reunidos para a batalha, e os homens de Israel tinham ido embora.
10 Ele se levantou e atingiu os filisteus até que sua mão se cansou, e sua mão congelou até a espada; e Javé trabalhou uma grande vitória naquele dia; e o povo voltou atrás dele apenas para saquear.
11 Depois dele foi Shammah, o filho de Agee a Hararite. Os filisteus tinham se reunido em uma tropa onde havia um terreno cheio de lentilhas; e o povo fugiu dos filisteus.
12 Mas ele ficou no meio da trama e a defendeu, e matou os filisteus; e Yahweh trabalhou uma grande vitória.
13 Três dos trinta chefes desceram, e vieram a David na época da colheita para a caverna de Adullam; e a tropa dos filisteus estava acampada no vale de Rephaim.
14 David estava então na fortaleza; e a guarnição dos filisteus estava então em Belém.
15 David disse longamente: "Oh, que alguém me desse água para beber do poço de Belém, que está junto ao portão"!
16 Os três poderosos atravessaram o exército dos filisteus e tiraram água do poço de Belém que estava junto ao portão e a levaram e trouxeram a Davi; mas ele não quis beber dela, mas derramou-a para Iavé.
17 Ele disse: "Fique longe de mim, Yahweh, que eu deveria fazer isto! Não é este o sangue dos homens que arriscaram suas vidas para ir embora?". Portanto, ele não o beberia. Os três homens poderosos fizeram estas coisas.
18 Abishai, o irmão de Joab, filho de Zeruiah, era o chefe dos três. Ele ergueu sua lança contra trezentos e os matou, e tinha um nome entre os três.
19 Wasn ele não era o mais honrado dos três? Portanto, ele foi nomeado seu capitão. Entretanto, ele não foi incluído como um dos três.
20 Benaiah, filho de Jehoiada, filho de um valente homem de Kabzeel, que tinha feito grandes feitos, matou os dois filhos de Ariel de Moab. Ele também desceu e matou um leão no meio de um poço em um tempo de neve.
21 Ele matou um egípcio enorme, e o egípcio tinha uma lança na mão; mas ele desceu até ele com um bastão e arrancou a lança da mão do egípcio, e o matou com sua própria lança.
22 Benaiah, o filho de Jehoiada, fez estas coisas e tinha um nome entre os três homens poderosos.
23 Ele era mais honrado do que os trinta, mas não chegou aos três. David o colocou por cima de sua guarda.
24 Asahel, irmão de Joab, era um dos trinta: Elhanan o filho de Dodo de Belém,
25 Shammah o Harodita, Elika o Harodita,
26 Helez o Paltita, Ira o filho de Ikkesh o Tekoite,
27 Abiezer o Anatotita, Mebunnai o Hushathite,
28 Zalmon o Ahohite, Maharai o Netophathite,
29 Heleb o filho de Baanah o Netophathite, Ittai o filho de Ribai de Gibeah dos filhos de Benjamin,
30 Benaiah a Pirathonite, Hiddai dos riachos de Gaash.
31 Abialbon o arbatita, Azmaveth o barhumita,

32 Eliahba o saalbonita, os filhos de Jashen, Jonathan,
33 Shammah o hararita, Ahiam o filho de Sharar o arárita,
34 Elifelet o filho de Ahasbai, o filho do maacatita, Eliam o filho de Ahithophel o gilonita,
35 Hezro o Carmelita, Paarai o Árbitro,
36 Igal o filho de Nathan de Zobah, Bani o Gadita,
37 Zelek o Amonita, Naharai o Beerotita, portadores de armadura para Joab o filho de Zeruia,
38 Ira o Ítrito, Gareb o Ítrito,
39 e Uriah o Hitita: trinta e sete no total.

24

1 Novamente a raiva de Javé queimou contra Israel, e ele moveu Davi contra eles, dizendo: "Vá, conte Israel e Judá".
2 O rei disse a Joab, o capitão do exército, que estava com ele: "Agora vai e vem por todas as tribos de Israel, desde Dan até Berseba, e conta o povo, para que eu possa conhecer a soma do povo".
3 Joab disse ao rei: "Agora que Yahweh seu Deus acrescente ao povo, por muitos que sejam, cem vezes; e que os olhos de meu senhor, o rei, o vejam. Mas por que meu senhor, o rei, se deleita com isto"?
4 Notwithstanding, a palavra do rei prevaleceu contra Joab e contra os capitães do exército. Joab e os capitães do exército saíram da presença do rei para contar o povo de Israel.
5 Passaram o Jordão e acamparam em Aroer, no lado direito da cidade que está no meio do vale de Gad, e para Jazer;
6 depois vieram para Gilead e para a terra de Tahtim Hodshi; e vieram para Dan Jaan e em torno de Sidon,
7 e vieram para a fortaleza de Tiro, e para todas as cidades dos hivitas e dos cananeus; e saíram para o sul de Judá, em Beersheba.
8 Assim, ao final de nove meses e vinte dias, quando eles tinham ido e voltado por toda a terra, eles chegaram a Jerusalém.
9 Joabe entregou ao rei a soma da contagem do povo; e havia em Israel oitocentos mil homens valentes que desembainharam a espada, e os homens de Judá eram quinhentos mil homens.
10 O coração de David bateu nele depois que ele contou o povo. David disse a Javé: "Eu pequei muito naquilo que fiz. Mas agora, Javé, ponha de lado, eu lhe imploro, a iniqüidade de seu servo; pois fiz muito loucamente".
11 Quando David levantou-se pela manhã, a palavra de Javé veio ao profeta Gad, o vidente de David, dizendo:
12 " Vá e fale com David, 'Javé diz: "Eu lhe ofereço três coisas. Escolha uma delas, para que eu possa fazer isso com você"'".
13 Então Gad veio até David e disse a ele, dizendo: "Será que sete anos de fome virão até você em sua terra? Ou você vai fugir três meses antes de seus inimigos enquanto eles o perseguem? Ou haverá três dias de pestilência em sua terra? Agora responda, e considere que resposta devo devolver àquele que me enviou".
14 David disse a Gad: "Estou em apuros. Vamos cair agora nas mãos de Javé, pois suas misericórdias são grandes. Que eu não caia na mão do homem".

15 Então Yahweh enviou uma pestilência sobre Israel desde a manhã até a hora marcada; e setenta mil homens morreram do povo de Dan até mesmo para Beersheba.
16 Quando o anjo estendeu sua mão em direção a Jerusalém para destruí-la, Javé se arrependeu do desastre, e disse ao anjo que destruiu o povo: "Basta". Agora retire sua mão". O anjo de Javé estava junto à eira de Araunah, o jebusita.
17 David falou com Yahweh quando viu o anjo que atingiu o povo, e disse: "Eis que pequei, e fiz perversamente; mas estas ovelhas, o que fizeram elas? Por favor, que sua mão esteja contra mim, e contra a casa de meu pai".
18 Gad veio naquele dia a David e lhe disse: "Suba, construa um altar para Yahweh na eira de Araunah, o jebusita".
19 David subiu de acordo com o ditado de Gad, como Yahweh ordenou.
20 Araunah olhou para fora, e viu o rei e seus servos se aproximando dele. Então Araunah saiu e se curvou diante do rei com o rosto no chão.
21 Araunah disse: "Por que meu senhor, o rei, veio ao seu servo"?
David disse: "Para comprar sua eira, para construir um altar para Yahweh, que a praga possa ser impedida de afligir o povo".
22 Araunah disse a David: "Que meu senhor, o rei, aceite e ofereça o que lhe parece bom". Eis o gado para o holocausto, e as debulhadoras e os jugos dos bois para a madeira".
23 Tudo isto, ó rei, o Araúna dá ao rei". Araúna disse ao rei: "Que Yahweh, teu Deus, te aceite".
24 O rei disse a Araunah: "Não, mas certamente vou comprá-lo de você por um preço. Não oferecerei holocaustos a Javé, meu Deus, que não me custaram nada". Então David comprou a eira e os bois por cinqüenta siclos* de prata.
25 David construiu ali um altar para Iavé e ofereceu holocaustos e ofertas de paz. Então Javé foi tratado pela terra, e a peste foi removida de Israel.

* **24:24** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 50 shekels é cerca de 0,5 quilos ou 1,1 libra.

O Primeiro Livro dos Reis

1 Agora o rei David era velho e avançado em anos; e eles o cobriam com
roupas, mas ele não conseguia se manter aquecido.
2 Por isso seus servos lhe disseram: "Que uma jovem virgem seja
procurada por meu senhor, o rei". Que ela fique diante do rei, e o acaricie;
e que ela se deite em seu seio, para que meu senhor, o rei, se mantenha
quente".
3 Então eles procuraram por uma bela jovem em todas as fronteiras de
Israel, e encontraram Abishag, a sunamita, e a trouxeram ao rei.
4 A jovem era muito bonita; e ela estimava o rei e o servia; mas o rei
não a conhecia intimamente.
5 Então Adonijah, o filho de Haggith, exaltou-se, dizendo: "Eu serei rei".
Em seguida, preparou-lhe carruagens e cavaleiros, e cinqüenta homens
para correr diante dele.
6 Seu pai não o havia desagradado em nenhum momento ao dizer: "Por
que você fez isso?" e ele também era um homem muito bonito; e nasceu
depois de Absalom.
7 Ele conferiu com Joab o filho de Zeruiah e com Abiathar o sacerdote;
e eles seguiram Adonijah e o ajudaram.
8 Mas Zadoque, o sacerdote, Benaia, filho de Jeoiada, Nathan, o profeta,
Shimei, Rei, e os homens poderosos que pertenciam a Davi, não estavam
com Adonias.
9 Adonias matou ovelhas, gado e gordos pela pedra de Zoheleth, que está
ao lado de En Rogel; e chamou todos os seus irmãos, os filhos do rei e todos
os homens de Judá, os servos do rei;
10 mas não chamou Natã, o profeta, e Benaías, e os homens poderosos,
e Salomão, seu irmão.
11 Então Nathan falou com Betsabá, a mãe de Salomão, dizendo: "Você
não ouviu que Adonijah, o filho de Haggith, reina, e David, nosso senhor,
não o sabe?
12 Agora, portanto, venha, por favor, deixe-me aconselhá-lo, para que
você possa salvar sua própria vida e a vida de seu filho Salomão.
13 Ide ao rei David e dizei-lhe: 'Não juraste, meu senhor, o rei, a teu
servo, dizendo: "Certamente Salomão, teu filho reinará depois de mim, e
ele se sentará no meu trono? Por que, então, Adonias reina?
14 Eis que, *enquanto você ainda estiver falando com o rei, eu também
irei atrás de você e confirmarei suas palavras".
15 Bathsheba foi até o rei em seu quarto. O rei era muito velho; e Abishag,
o Shunammite, estava servindo ao rei.
16 Betsabá fez uma vénia e mostrou respeito ao rei. O rei disse: "O que
você gostaria?".
17 Ela lhe disse: "Meu senhor, você jurou por Javé† seu Deus‡ a seu servo:
'Certamente Salomão, seu filho reinará depois de mim, e ele se sentará no
meu trono'.

---

* **1:14** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **1:17** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **1:17** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

18 Agora, eis que Adonias reina; e vós, meu senhor, o rei, não o sabeis.
19 Ele matou gado, gordos e ovelhas em abundância, e chamou todos os filhos do rei, Abiatar, o sacerdote, e Joab, o capitão do exército; mas ele não chamou Salomão de seu servo.
20 Vós, rei meu senhor, os olhos de todo Israel estão sobre vós, para que lhes digais quem se sentará no trono do rei meu senhor depois dele.
21 Otherwise acontecerá, quando meu senhor o rei dormir com seus pais, que eu e meu filho Salomão seremos considerados criminosos".

22 Eis que, enquanto ela ainda falava com o rei, Nathan, o profeta, entrou.
23 Eles disseram ao rei, dizendo: "Eis Nathan, o profeta"!

Quando ele chegou diante do rei, ele se curvou diante do rei com o rosto no chão.
24 Nathan disse: "Meu senhor, rei, você já disse: 'Adonias reinará depois de mim, e ele se sentará no meu trono...'
25 Pois ele desceu hoje, e matou gado, gordos e ovelhas em abundância, e chamou todos os filhos do rei, os capitães do exército, e Abiathar, o sacerdote. Eis que eles estão comendo e bebendo diante dele, e dizendo: 'Viva o rei Adonias!
26 Mas ele não me chamou, nem mesmo a mim seu servo, Zadoque o sacerdote, Benaia o filho de Jehoiada, e seu servo Salomão.
27 Isto foi feito por meu senhor, o rei, e você não mostrou a seus servos que deveriam sentar-se no trono de meu senhor, o rei, depois dele"?

28 Então o rei David respondeu: "Chamem-me a Bathsheba". Ela veio à presença do rei e se apresentou diante do rei.
29 O rei fez um voto e disse: "Como vive Javé, que redimiu minha alma de toda adversidade,
30 most certamente como eu jurei a você por Javé, o Deus de Israel, dizendo: 'Certamente Salomão, seu filho, reinará depois de mim, e se sentará no meu trono no meu lugar;' certamente farei isso hoje".

31 Então Betsabá se curvou com o rosto na terra e mostrou respeito ao rei, e disse: "Que meu senhor, o rei Davi, viva para sempre!

32 O rei David disse: "Chame-me Zadok, o sacerdote, Nathan, o profeta, e Benaia, o filho de Jehoiada". Eles vieram perante o rei.
33 O rei disse-lhes: "Levai convosco os servos de vosso senhor e fazei com que Salomão, meu filho, monte em minha própria mula e o traga a Gihon".
34 Let Zadok, o sacerdote, e Nathan, o profeta, ungiram-no ali rei sobre Israel. Toca a trombeta e diz: "Viva o rei Salomão!
35 Então suba atrás dele, e ele virá e se sentará no meu trono; pois ele será rei em meu lugar. Eu o nomeei príncipe sobre Israel e sobre Judá".

36 Benaiah, o filho de Jehoiada, respondeu ao rei, e disse: "Amém. Que Yahweh, o Deus de meu senhor, o rei, o diga.
37 Assim como Javé tem estado com meu senhor, o rei, assim também ele possa estar com Salomão, e tornar seu trono maior do que o trono de meu senhor, o rei Davi".

38 Então Zadok o padre, Nathan o profeta, Benaiah o filho de Jehoiada, e os queretitas e os peletitas desceram e mandaram Salomão montar na mula do rei Davi, e o trouxeram a Gihon.
39 Zadok, o sacerdote, tirou o chifre de óleo da Tenda, e ungiu Salomão. Eles sopraram a trombeta; e todo o povo disse: "Viva o rei Salomão"!

40 Todas as pessoas vieram atrás dele, e as pessoas encanadas com tubos, e se alegraram com grande alegria, de modo que a terra tremeu com seu som.
41 Adonijah e todos os convidados que estavam com ele ouviram enquanto terminavam de comer. Quando Joab ouviu o som da trombeta, ele disse: "Por que este barulho da cidade está em alvoroço?".
42 Enquanto ele ainda falava, eis que veio Jonathan, filho do sacerdote Abiathar; e Adonijah disse: "Entre; pois você é um homem digno, e traga boas novas".
43 Jonathan respondeu a Adonijah: "Certamente nosso senhor, o rei David, fez de Salomão rei.
44 O rei enviou com ele Zadoque, o sacerdote, Nathan, o profeta, Benaia, filho de Jeoiada, e os queretitas e os peletitas; e eles o fizeram cavalgar na mula do rei.
45 Zadoque, o sacerdote, e Nathan, o profeta, ungiram-no rei em Gihon. Eles subiram de lá regozijando-se, de modo que a cidade tocou novamente. Este é o barulho que vocês ouviram.
46 Também, Salomão senta-se no trono do reino.
47 Além disso, os servos do rei vieram para abençoar nosso senhor, o rei Davi, dizendo: 'Que vosso Deus faça o nome de Salomão melhor que vosso nome, e faça seu trono maior que vosso trono'; e o rei se inclinou sobre a cama.
48 Também assim disse o rei: 'Bendito seja Javé, o Deus de Israel, que hoje deu um para sentar-se no meu trono, meus olhos até mesmo vendo-o'".
49 Todos os convidados de Adonijah tiveram medo, e se levantaram, e cada um seguiu seu caminho.
50 Adonijah teve medo por causa de Salomão; e ele se levantou, e foi, e se agarrou aos chifres do altar.
51 Foi dito a Salomão: "Eis que Adonias teme o rei Salomão; pois eis que ele está pendurado nos chifres do altar, dizendo: 'Que o rei Salomão me jure primeiro que não matará seu servo com a espada'".
52 Salomão disse: "Se ele se mostrar um homem digno, nem um fio de cabelo seu cairá na terra; mas se a maldade for encontrada nele, ele morrerá".
53 Então o rei Salomão enviou, e eles o trouxeram do altar. Ele veio e se curvou diante do rei Salomão; e Salomão lhe disse: "Vá para sua casa".

2

1 Agora os dias de David se aproximavam para que ele morresse; e ele ordenou a Salomão seu filho, dizendo:
2 "Eu estou indo pelo caminho de toda a terra. Seja forte, portanto, e mostre-se homem;
3 e guarde a instrução de Javé seu Deus, para andar em seus caminhos, para guardar seus estatutos, seus mandamentos, suas ordenanças e seus testemunhos, de acordo com o que está escrito na lei de Moisés, para que possa prosperar em tudo o que fizer e para onde quer que se volte.
4 Então Javé pode estabelecer sua palavra que falou a meu respeito, dizendo: 'Se teus filhos tiverem cuidado de seu caminho, para caminharem diante de mim em verdade com todo o seu coração e com toda a sua alma, não te faltará', disse ele, 'um homem no trono de Israel'.

5 “Além disso, você também sabe o que Joab, filho de Zeruia, me fez, mesmo o que ele fez aos dois capitães dos exércitos de Israel, a Abner, filho de Ner, e a Amasa, filho de Jether, que ele matou, e derramou o sangue da guerra em paz, e colocou o sangue da guerra em sua faixa que estava ao redor de sua cintura e em suas sandálias que estavam em seus pés.
6 Portanto, faça de acordo com sua sabedoria, e não deixe sua cabeça cinzenta descer em paz para o Sheol. *
7 Mas mostre bondade para com os filhos de Barzillai, o Gileadita, e deixe-os estar entre aqueles que comem à sua mesa; pois assim eles vieram até mim quando eu fugi de Absalom, seu irmão.
8 “Eis que está convosco Shimei, o filho de Gera, o benjamita de Bahurim, que me amaldiçoou com uma maldição grave no dia em que fui a Mahanaim; mas ele desceu ao Jordão para encontrar-se comigo, e eu lhe jurei por Javé, dizendo: “Não vos matarei com a espada”.
9 Agora, portanto, não o deixeis sem culpa, pois sois um homem sábio; e sabereis o que devíeis fazer com ele, e com sangue trareis sua cabeça cinzenta para o Sheol”. †
10 David dormiu com seus pais, e foi enterrado na cidade de David.
11 Os dias em que Davi reinou sobre Israel foram quarenta anos; reinou sete anos em Hebron, e reinou trinta e três anos em Jerusalém.
12 Salomão sentou-se no trono de David, seu pai; e seu reino foi firmemente estabelecido.
13 Então Adonijah, filho de Haggith, veio para Betsabá, a mãe de Salomão. Ela disse: “Você vem em paz?”
Ele disse: “pacificamente.
14 Ele disse ainda: “Tenho algo a lhe dizer”.
Ela disse: “Diga”.
15 Ele disse: “Vocês sabem que o reino era meu e que todo Israel colocou seu rosto sobre mim, que eu deveria reinar. No entanto, o reino está virado, e se tornou de meu irmão; pois era dele desde Yahweh.
16 Agora eu peço uma petição a vocês. Não me negue”.
Ela disse a ele: “Diga”.
17 Ele disse: “Por favor, fale com o rei Salomão (pois ele não lhe dirá 'não'), que ele me dê Abishag, o Shunammite, como esposa”.
18 Bathsheba disse: “Tudo bem. Falarei por você ao rei”.
19 Betsabá foi, portanto, ao rei Salomão, para falar com ele por Adonias. O rei se levantou para encontrá-la e se inclinou diante dela, sentou-se em seu trono e fez com que fosse estabelecido um trono para a mãe do rei; e ela se sentou à sua direita.
20 Então ela disse: “Peço-vos uma pequena petição; não me negueis”.
O rei lhe disse: “Pede, minha mãe, pois não te negarei”.
21 She disse: “Deixe Abishag, o Shunammite, ser dado a Adonijah, seu irmão como esposa”.
22 O rei Salomão respondeu a sua mãe: “Por que você pergunta a Abishag, a Shunammite, por Adonias? Pergunte por ele também o reino, pois ele é meu irmão mais velho; até mesmo por ele, e por Abiatar, o sacerdote, e por Joab, o filho de Zeruia”.

* **2:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **2:9** O Sheol é o lugar dos mortos.

23 Então o rei Salomão jurou por Javé, dizendo: “Deus me faça isso, e
mais ainda, se Adonias não pronunciou esta palavra contra sua própria
vida”.
24 Portanto, agora que Javé vive, que me estabeleceu e me colocou no
trono de meu pai Davi, e que me fez uma casa como prometeu, certamente
Adonias será morto hoje”.
25 O rei Salomão enviou Benaiah, o filho de Jehoiada; e ele caiu sobre
ele, de modo que ele morreu.
26 Para Abiathar o sacerdote o rei disse: “Ide a Anathoth, aos vossos
próprios campos, pois sois dignos da morte”. Mas não te matarei neste
momento, porque carregaste a arca do Senhor‡ Javé diante de meu pai
Davi, e porque foste afligido em tudo aquilo em que meu pai foi afligido”.
27 Então Salomão expulsou Abiathar de ser sacerdote para Yahweh, para
que ele pudesse cumprir a palavra de Yahweh que ele falou a respeito da
casa de Eli em Shiloh.
28 Esta notícia chegou a Joab; pois Joab havia seguido Adonijah, embora
não tenha seguido Absalom. Joab fugiu para a Tenda de Yahweh, e se
agarrou aos chifres do altar.
29 Foi dito ao rei Salomão: “Joab fugiu para a Tenda de Yahweh; e eis que
ele está junto ao altar”. Então Salomão enviou Benaia, o filho de Jeoiada,
dizendo: “Vai, cai sobre ele”.
30 Benaiah veio à Tenda de Yahweh, e disse-lhe: “O rei diz: 'Saia!
Ele disse: “Não; mas eu vou morrer aqui”.
Benaiah trouxe a palavra do rei novamente, dizendo: “Foi isto que Joab
disse, e foi assim que ele me respondeu”.
31 O rei disse-lhe: “Fazei como ele disse, e caí sobre ele, e enterrai-o,
para que possais tirar o sangue, que Joab derramou sem causa, de mim e
da casa de meu pai”.
32 Yahweh devolverá seu sangue sobre sua própria cabeça, porque ele
caiu sobre dois homens mais justos e melhores que ele, e os matou com a
espada, e meu pai David não sabia disso: Abner o filho de Ner, capitão do
exército de Israel, e Amasa o filho de Jether, capitão do exército de Judá.
33 Assim, seu sangue voltará para sempre sobre a cabeça de Joab e sobre
a cabeça de sua prole§. Mas para David, para sua descendência, para sua
casa e para seu trono, haverá paz para sempre de Javé”.
34 Então Benaiah, filho de Jehoiada, subiu, caiu sobre ele e o matou; e
ele foi enterrado em sua própria casa no deserto.
35 O rei colocou Benaías, filho de Jeoiada, em seu lugar sobre o exército;
e o rei colocou Zadoque, o sacerdote, no lugar de Abiatar.
36 O rei enviou e chamou por Shimei, e lhe disse: “Construa você mesmo
uma casa em Jerusalém, e viva lá, e não vá a nenhum outro lugar”.
37 Pois no dia em que você sair e passar por cima do riacho Kidron, saiba
com certeza que morrerá. Seu sangue estará em sua própria cabeça”.
38 Shimei disse ao rei: “O que você diz é bom”. Como disse meu senhor,
o rei, assim fará seu servo”. Shimei viveu muitos dias em Jerusalém.
39 Ao final de três anos, dois dos escravos de Shimei fugiram para Achish,
filho de Maacah, rei de Gate. Eles disseram a Shimei, dizendo: “Eis que
seus escravos estão em Gate”.

‡ **2:26** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. § **2:33** ou, semente

40 Shimei levantou-se, selou seu burro e foi a Gate para Achish em busca de seus escravos; e Shimei foi e trouxe seus escravos de Gate.
41 Foi dito a Salomão que Simei tinha ido de Jerusalém para Gate, e que tinha voltado novamente.
42 O rei enviou e chamou Shimei, e disse-lhe: “Não te conjurei por Javé e te avisei, dizendo: 'Sabe com certeza que no dia em que sair e andar em qualquer outro lugar, certamente morrerá...' Disseste-me: 'O ditado que ouvi é bom'.
43 Por que então você não cumpriu o juramento de Yahweh e o mandamento com o qual eu o instruí”?
44 Além disso, o rei disse a Shimei: “Você sabe em seu coração toda a maldade que fez a David, meu pai. Portanto, Yahweh devolverá sua maldade sobre sua própria cabeça”.
45 Mas o rei Salomão será abençoado, e o trono de Davi será estabelecido diante de Iavé para sempre”.
46 Então o rei ordenou a Benaia, filho de Jeoiada; e ele saiu, e caiu sobre ele, de modo que morreu. O reino foi estabelecido nas mãos de Salomão.

3

1 Salomão fez uma aliança matrimonial com o Faraó, rei do Egito. Ele tomou a filha do Faraó e a trouxe para a cidade de Davi até terminar de construir sua própria casa, a casa de Javé e o muro ao redor de Jerusalém.
2 Entretanto, o povo se sacrificou nos lugares altos, porque ainda não havia uma casa construída para o nome de Iavé.
3 Salomão amava Iavé, andando nos estatutos de Davi, seu pai, exceto que ele sacrificava e queimava incenso nos lugares altos.
4 O rei foi a Gibeon para sacrificar lá, pois aquele era o grande lugar alto. Salomão ofereceu mil holocaustos sobre aquele altar.
5 Em Gibeon, Javé apareceu a Salomão em um sonho à noite; e Deus disse: “Pede o que eu te devo dar”.
6 Salomão disse: “Você demonstrou ao seu servo David, meu pai, grande bondade amorosa, porque ele caminhou diante de você em verdade, em retidão, e em retidão de coração com você. Guardastes para ele esta grande bondade amorosa, que lhe deste um filho para sentar-se em seu trono, como é hoje”.
7 Agora, Javé meu Deus, você fez de seu servo rei em vez de Davi meu pai. Eu sou apenas uma criança pequena. Eu não sei como sair ou entrar.
8 Seu servo está entre o seu povo que você escolheu, um grande povo, que não pode ser numerado ou contado por multidões.
9 Portanto, dê a seu servo um coração compreensivo para julgar seu povo, para que eu possa discernir entre o bem e o mal; pois quem é capaz de julgar esse seu grande povo?”.
10 Este pedido agradou ao Senhor, que Salomão tinha pedido esta coisa.
11 Deus lhe disse: “Porque você pediu isto, e não pediu para si mesmo uma vida longa, nem pediu riquezas para si mesmo, nem pediu a vida de seus inimigos, mas pediu para si mesmo compreensão para discernir a justiça,
12 eis que eu fiz de acordo com sua palavra. Eis que eu te dei um coração sábio e compreensivo, para que não houvesse ninguém como tu antes de ti, e depois de ti ninguém se levantará como tu.

13 Também vos dei aquilo que não pedistes, tanto a riqueza como a
honra, para que não haja nenhum entre os reis como vós para todos os
vossos dias.
14 Se você andar nos meus caminhos, para cumprir meus estatutos e
meus mandamentos, como andou seu pai David, então eu prolongarei seus
dias".
15 Salomão acordou; e eis que era um sonho. Então ele veio a Jerusalém
e ficou diante da arca da aliança de Javé, e ofereceu holocaustos, ofereceu
ofertas de paz, e fez um banquete para todos os seus servos.
16 Então duas mulheres que eram prostitutas vieram ao rei, e se
apresentaram diante dele.
17 A única mulher disse: "Oh, meu senhor, eu e esta mulher moramos
em uma casa". Eu dei à luz uma criança com ela em casa.
18 No terceiro dia após o meu parto, esta mulher também deu à luz. Nós
estávamos juntos. Não havia nenhum estranho conosco na casa, apenas
nós dois na casa.
19 O filho desta mulher morreu durante a noite, porque ela se deitou
sobre ele.
20 Ela se levantou à meia-noite, pegou meu filho ao meu lado enquanto
sua criada dormia, deitou-o em seu seio, e deitou seu filho morto em meu
seio.
21 Quando me levantei de manhã para cuidar de meu filho, eis que ele
estava morto; mas quando olhei para ele pela manhã, eis que não era meu
filho que eu carregava".
22 A outra mulher disse: "Não! Mas o vivo é meu filho, e o morto é seu
filho".
O primeiro disse: "Não! Mas o morto é seu filho, e o vivo é meu filho".
Eles discutiram assim diante do rei.
23 Então o rei disse: "Um diz: 'Este é meu filho que vive, e seu filho é o
morto;' e o outro diz: 'Não! Mas seu filho é o morto, e meu filho é o vivo'".
24 O rei disse: "Arranja-me uma espada". Então eles trouxeram uma
espada diante do rei.
25 O rei disse: "Divida a criança viva em duas, e dê metade para uma, e
metade para a outra".
26 Então a mulher cujo filho vivo falou com o rei, pois seu coração
ansiava por seu filho, e ela disse: "Oh, meu senhor, dê-lhe o filho vivo,
e de modo algum mate-o!
Mas o outro disse: "Ele não será nem meu nem seu". Dividam-no".
27 Então o rei respondeu: "Dê à primeira mulher o filho vivo, e
definitivamente não o mate". Ela é sua mãe".
28 Todo Israel ouviu falar do julgamento que o rei havia julgado; e
temiam o rei, pois viam que a sabedoria de Deus estava nele para fazer
justiça.

4

1 O rei Salomão foi rei sobre todo Israel.
2 Estes eram os príncipes que ele tinha: Azarias, filho de Zadoque, o
sacerdote;
3 Eliorefe e Ahijah, os filhos de Sísha, escribas; Jeosafá, filho de Ailude,
o gravador;
4 Benaia, filho de Jehoiada, estava sobre o exército; Zadoque e Abiatar
eram sacerdotes;

5 Azarias, filho de Natan, sobre os oficiais; Zabud, filho de Natan, era
ministro chefe, amigo do rei;
6 Ahishar, sobre a casa; e Adoniram, filho de Abda, sobre os homens
sujeitos a trabalhos forçados.
7 Salomão tinha doze oficiais em todo Israel, que forneciam alimentos
para o rei e sua casa. Cada homem tinha que fazer provisões durante um
mês do ano.
8 Estes são seus nomes: Ben Hur, na região montanhosa de Efraim;
9 Ben Deker, em Makaz, em Shaalbim, Beth Shemesh e Elon Beth Hanan;
10 Ben Hesed, em Arubboth (Socoh e toda a terra de Hepher lhe
pertenciam);
11 Ben Abinadab, em toda a altura de Dor (ele tinha Taphath, a filha de
Salomão, como esposa);
12 Baana, filho de Ahilud, em Taanach e Megiddo, e toda Beth Shean que
está ao lado de Zarethan, abaixo de Jezreel, de Beth Shean a Abel Meholah,
até mais além de Jokmeam;
13 Ben Geber, em Ramoth Gilead (as cidades de Jair, filho de Manasseh,
que estão em Gilead, pertenciam a ele; e a região de Argob, que está
em Bashan, sessenta grandes cidades com muros e barras de bronze, lhe
pertenciam);
14 Ahinadab, filho de Iddo, em Mahanaim;
15 Ahimaaz, em Naftali (também tomou Basemath, filha de Salomão,
como esposa);
16 Baana, filho de Hushai, em Asher e Bealoth;
17 Jehoshaphat o filho de Paruah, em Issachar;
18 Shimei o filho de Ela, em Benjamin;
19 Geber o filho de Uri, na terra de Gilead, o país de Sihon rei dos
amorreus e de Og rei de Basã; e ele era o único oficial que estava na
terra.
20 Judah e Israel eram numerosos como a areia que está à beira-mar em
multidão, comendo, bebendo e alegrando.
21 Solomon governou sobre todos os reinos desde o rio até a terra dos
filisteus, e até a fronteira do Egito. Eles trouxeram tributo e serviram a
Salomão todos os dias de sua vida. A provisão do
22 Solomon para um dia era de trinta coros* de farinha fina, sessenta
medidas de farinha,
23 ten cabeça de gado gordo, vinte cabeças de gado dos pastos e cem
ovelhas, além de veados, gazelas, corços e galinhas engordadas.
24 For ele tinha domínio sobre todos deste lado do rio, desde Tiphsah
até Gaza, sobre todos os reis deste lado do rio; e ele tinha paz em todos os
lados ao seu redor.
25 Judah e Israel vivia em segurança, cada homem sob sua videira e sob
sua figueira, desde Dan até Beersheba, todos os dias de Salomão.
26 Solomon tinha quarenta mil baias de cavalos para suas carruagens, e
doze mil cavaleiros.
27 Those os oficiais forneciam comida para o rei Salomão, e para todos
os que vinham à mesa do rei Salomão, cada homem em seu mês. Eles não
deixaram faltar nada.

---

* **4:22** 1 cor é o mesmo que um homer, ou cerca de 55,9 galões americanos (líquido) ou 211 litros ou 6 alqueires

28 They também trouxe cevada e palha para os cavalos e corcéis velozes para o lugar onde estavam os oficiais, cada homem de acordo com seu dever.
29 God deu a Salomão abundante sabedoria, compreensão e amplitude de espírito como a areia que está à beira-mar. A sabedoria do
30 Solomon superou a sabedoria de todas as crianças do oriente e toda a sabedoria do Egito.
31 For ele era mais sábio do que todos os homens - mais sábio do que Ethan, o Ezraíta, Heman, Calcol e Darda, os filhos de Mahol; e sua fama estava em todas as nações ao redor.
32 He falava três mil provérbios, e suas canções eram de mil e cinco.
33 He falava de árvores, desde o cedro que está no Líbano até o hissopo que cresce fora do muro; ele também falava de animais, de pássaros, de coisas rastejantes e de peixes.
34 People de todas as nações veio para ouvir a sabedoria de Salomão, enviada por todos os reis da terra que tinham ouvido falar de sua sabedoria.

5

1 Hiram o rei de Tiro enviou seus servos a Salomão, pois tinha ouvido dizer que o haviam ungido rei no lugar de seu pai, e Hiram sempre havia amado Davi.
2 Salomão enviou a Hirão, dizendo:
3 "Você sabe que David meu pai não pôde construir uma casa com o nome de Yahweh seu Deus por causa das guerras que o rodeavam de todos os lados, até que Yahweh colocou seus inimigos sob as solas de seus pés.
4 Mas agora Yahweh meu Deus me deu descanso de todos os lados. Não há inimigo e nenhuma ocorrência maligna.
5 Behold, pretendo construir uma casa com o nome de Iavé meu Deus, enquanto Iavé falava com David, meu pai, dizendo: "Seu filho, que eu porei em seu trono em seu lugar, construirá a casa com meu nome".
6 Agora, portanto, ordena que sejam cortados cedros para mim fora do Líbano. Meus servos estarão com seus servos; e eu lhe darei o salário por seus servos de acordo com tudo o que você disser. Pois sabeis que entre nós ninguém sabe cortar madeira como os sidônios".

7 Quando Hiram ouviu as palavras de Salomão, ele se alegrou muito e disse: "Abençoado é Javé hoje, que deu a Davi um filho sábio para governar este grande povo".
8 Hiram enviado a Salomão, dizendo: "Ouvi a mensagem que vocês me enviaram". Farei todo o seu desejo em relação à madeira de cedro, e em relação à madeira de cipreste".
9 Meus servos os farão descer do Líbano até o mar. Eu os transformarei em jangadas para ir por mar até o lugar que você me especificar, e farei com que eles sejam quebrados lá, e você os receberá. Vocês realizarão meu desejo, ao dar comida para minha casa".

10 So Hiram deu madeira de cedro Solomon e madeira de cipreste de acordo com todo seu desejo.

11 Solomon deu ao Hiram vinte mil cors* de trigo para alimentação de
sua casa, e vinte cors† de óleo puro. Salomão deu isto ao Hiram ano após
ano.
12 Yahweh deu sabedoria a Salomão, como ele lhe prometeu. Havia paz
entre Hiram e Salomão, e os dois fizeram um tratado juntos.
13 O rei Salomão levantou uma taxa de todo o Israel; e a taxa era de
trinta mil homens.
14 Ele os enviava ao Líbano, dez mil por mês por cursos: durante um
mês estavam no Líbano, e dois meses em casa; e Adoniram estava sobre
os homens sujeitos a trabalhos forçados.
15 Salomão tinha setenta mil que carregavam fardos, e oitenta mil que
eram cortadores de pedra nas montanhas,
16 besides Os chefes de Salomão que estavam sobre o trabalho: três mil e
trezentos que governavam sobre as pessoas que trabalhavam no trabalho.
17 O rei ordenou, e eles cortaram grandes pedras, pedras caras, para
assentar a fundação da casa com pedra trabalhada. Os construtores de
18 Solomon e os construtores do Hiram e os Gebalitas cortaram-nas e
prepararam a madeira e as pedras para construir a casa.

6

1 No quadragésimo oitavo ano após os filhos de Israel terem saído da
terra do Egito, no quarto ano do reinado de Salomão sobre Israel, no mês
de Ziv, que é o segundo mês, ele começou a construir a casa de Yahweh.
2 A casa que o rei Salomão construiu para Iavé tinha um comprimento
de sessenta côvados, *e sua largura vinte, e sua altura trinta côvados.
3 O alpendre em frente ao templo da casa tinha um comprimento de
vinte côvados, que era ao longo da largura da casa. Dez côvados era sua
largura em frente à casa.
4 Ele fez janelas de treliça fixa para a casa.
5 Contra a parede da casa, ele construiu pisos ao redor, contra as paredes
da casa ao redor, tanto do templo como do santuário interno; e fez
cômodos laterais ao redor.
6 O piso mais baixo tinha cinco cúbitos de largura, o meio tinha seis
cúbitos de largura, e o terceiro tinha sete cúbitos de largura; pois no
exterior ele fez compensações na parede da casa ao redor, para que as
vigas não fossem inseridas nas paredes da casa.
7 A casa, quando estava em construção, foi construída de pedra
preparada na pedreira; e nenhum martelo ou machado ou qualquer
ferramenta de ferro foi ouvido na casa enquanto ela estava em construção.
8 A porta para os quartos do meio ficava no lado direito da casa. Eles
subiram por escadas sinuosas para o andar do meio, e do meio para o
terceiro.
9 Então ele construiu a casa e a terminou; e cobriu a casa com vigas e
tábuas de cedro.
10 Ele construiu os pisos ao longo da casa, cada um com cinco cúbitos
de altura; e eles descansaram sobre a casa com madeiras de cedro.

---

* **5:11** 20.000 cors seriam cerca de 120.000 alqueires ou cerca de 4,2 megalitros de trigo, que pesariam cerca de 3.270 toneladas métricas. † **5:11** 20 cors é de cerca de 1.100 galões ou cerca de 4220 litros. * **6:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

11 A palavra de Javé veio a Salomão, dizendo:
12 “Quanto a esta casa que você está construindo, se você entrar em
meus estatutos, e executar minhas ordenanças, e guardar todos os meus
mandamentos para andar neles, então eu estabelecerei minha palavra
com você, que eu falei com David, seu pai.
13 habitarei entre os filhos de Israel, e não abandonarei meu povo Israel”.
14 Então, Salomão construiu a casa e a terminou.
15 Ele construiu as paredes internas da casa com tábuas de cedro; do
chão da casa às paredes do teto, ele as cobriu por dentro com madeira.
Ele cobriu o chão da casa com tábuas de cipreste.
16 Ele construiu vinte cúbitos da parte traseira da casa com tábuas de
cedro desde o chão até o teto. Ele construiu isto dentro, para um santuário
interno, até mesmo para o lugar mais sagrado.
17 Em frente ao santuário do templo tinha quarenta côvados de
comprimento.
18 Havia cedro no interior da casa, esculpido com botões e flores abertas.
Tudo era cedro. Nenhuma pedra era visível.
19 Ele preparou um santuário interno no meio da casa, para colocar ali
a arca do pacto de Yahweh.
20 Within o santuário interno tinha vinte cúbitos de comprimento, vinte
cúbitos de largura e vinte cúbitos de altura. Ele o revestiu com ouro puro.
Ele cobriu o altar com cedro.
21 Assim, Salomão cobriu a casa por dentro com ouro puro. Ele desenhou
correntes de ouro diante do santuário interior, e o revestiu com ouro.
22 Ele cobriu toda a casa com ouro, até que toda a casa estivesse
terminada. Ele também revestiu com ouro todo o altar que pertencia ao
interior do santuário.
23 No interior do santuário ele fez dois querubins† de madeira de oliveira,
cada um com dez côvados de altura.
24 Cinco cúbitos era o comprimento de uma asa do querubim, e cinco
cúbitos era o comprimento da outra asa do querubim. Da ponta de uma
asa até a ponta da outra, dez côvados.
25 O outro querubim tinha dez côvados. Ambos os querubins eram de
uma medida e de uma forma.
26 Um querubim tinha dez côvados de altura, assim como o outro
querubim.
27 Ele colocou o querubim dentro da casa interior. As asas dos querubins
eram esticadas, de modo que a asa de um tocava uma parede e a asa do
outro querubim tocava a outra parede; e suas asas tocavam uma na outra
no meio da casa.
28 Ele cobriu o querubim com ouro.
29 Ele esculpiu todas as paredes da casa ao redor com figuras esculpidas
de querubins, palmeiras e flores abertas, por dentro e por fora.
30 Ele cobriu o chão da casa com ouro, por dentro e por fora.
31 Para a entrada do santuário interno, ele fez portas de madeira de
oliveira. O lintel e os postes das portas eram uma quinta parte da parede.
32 Assim, ele fez duas portas de madeira de oliveira; e esculpiu nelas
esculturas de querubins, palmeiras e flores abertas, e as revestiu com ouro.
Ele espalhou o ouro sobre os querubins e sobre as palmeiras.

† **6:23** “Querubim” é plural de “querubim”, um ser angelical.

33 Ele também fez a entrada dos postes das portas do templo de madeira
de oliveira, de uma quarta parte da parede,
34 e duas portas de madeira de cipreste. As duas folhas de uma porta
eram dobráveis, e as duas folhas da outra porta eram dobráveis.
35 Ele esculpiu querubins, palmeiras e flores abertas; e as revestiu com
ouro colocado sobre a obra gravada.
36 Ele construiu a quadra interna com três cursos de pedra cortada e um
curso de vigas de cedro.
37 A fundação da casa de Yahweh foi lançada no quarto ano, no mês de
Ziv.
38 No décimo primeiro ano, no mês Bul, que é o oitavo mês, a casa
foi terminada em todas as suas partes e de acordo com todas as suas
especificações. Por isso, ele passou sete anos construindo-a.

7

1 Salomão estava construindo sua própria casa há treze anos, e terminou
toda a sua casa.
2 Pois ele construiu a Casa da Floresta do Líbano. Seu comprimento era
de cem cúbitos,* sua largura de cinqüenta cúbitos e sua altura de trinta
cúbitos, em quatro fileiras de pilares de cedro, com vigas de cedro sobre
os pilares.
3 Foi coberto com cedro acima das quarenta e cinco vigas que estavam
sobre os pilares, quinze em uma fileira.
4 There eram vigas em três fileiras, e a janela estava de frente para a
janela em três fileiras.
5 Todas as portas e postes foram feitos quadrados com vigas; e a janela
estava voltada para a janela em três fileiras.
6 Ele fez o salão dos pilares. Seu comprimento era de cinqüenta cúbitos
e sua largura de trinta cúbitos, com um alpendre diante deles, e pilares e
uma soleira diante deles.
7 Ele fez o pórtico do trono onde devia julgar, até mesmo o pórtico do
julgamento; e foi coberto com cedro de andar a andar.
8 Sua casa onde ele deveria morar, a outra corte dentro do pórtico, era
da mesma construção. Ele fez também uma casa para a filha do faraó (que
Salomão havia tomado como esposa), como este alpendre.
9 Tudo isto era de pedras caras, mesmo de pedra cortada à medida,
serrada com serras, por dentro e por fora, mesmo desde a fundação até a
cobertura, e assim por fora até a grande corte.
10 A fundação era de pedras caras, mesmo de grandes pedras, pedras de
dez cúbitos e pedras de oito cúbitos.
11 Acima estavam pedras caras, até mesmo pedras cortadas, segundo as
medidas, e madeira de cedro.
12 A grande quadra ao redor tinha três cursos de pedra cortada com um
curso de vigas de cedro, como a quadra interna da casa de Yahweh e o
alpendre da casa.
13 O rei Salomão enviou e trouxe o Hiram para fora de Tyre.
14 Ele era filho de uma viúva da tribo de Naftali, e seu pai era um homem
de Tiro, um trabalhador em bronze; e ele estava cheio de sabedoria,

* **7:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

compreensão e habilidade para trabalhar todos os trabalhos em bronze. Ele veio ao rei Salomão e realizou todo o seu trabalho.
15 Pois ele moldou os dois pilares de bronze, dezoito côvados de altura cada um; e uma linha de doze côvados circundava qualquer um deles.
16 Ele fez duas capitéis de bronze fundido para colocar na parte superior dos pilares. A altura de uma capital era de cinco côvados, e a altura da outra capital era de cinco côvados.
17 Havia redes de trabalho em damasco e coroas de trabalho em cadeia para as capitéis que estavam no topo dos pilares: sete para uma capital e sete para a outra capital.
18 Então ele fez os pilares; e havia duas fileiras de romãs ao redor de uma rede, para cobrir as capitéis que estavam no topo dos pilares; e ele o fez para a outra capital.
19 As capitais que estavam no topo dos pilares na varanda eram de lírio, quatro côvados.
20 Havia capitais acima também nos dois pilares, junto à barriga que estava ao lado da rede. Havia duzentas romãs em filas ao redor da outra capital.
21 Ele ergueu os pilares no alpendre do templo. Ele montou o pilar direito e chamou-o de Jachin; e montou o pilar esquerdo e chamou-o de Boaz.
22 No topo dos pilares estava o trabalho de lírios. Assim, o trabalho dos pilares estava terminado.

23 Ele fez o mar derretido dez cúbitos de borda a borda, de forma redonda. Sua altura era de cinco côvados; e uma linha de trinta côvados o circundava.
24 Sob sua borda ao redor havia botões que o circundavam por dez côvados, circundando o mar. Os gomos estavam em duas fileiras, fundidos quando foi fundido.
25 Estava sobre doze bois, três olhando para o norte, três olhando para o oeste, três olhando para o sul e três olhando para o leste; e o mar estava colocado sobre eles acima, e todos os seus quartos traseiros estavam para dentro.
26 It era uma largura de mão grossa. Sua borda era trabalhada como a borda de um copo, como a flor de um lírio. Ela segurava dois mil banhos.

27 Ele fez as dez bases de bronze. O comprimento de uma base era de quatro cúbitos, quatro cúbitos sua largura, e três cúbitos sua altura.
28 O trabalho das bases era assim: tinham painéis; e havia painéis entre as bordas;
29 e nos painéis que estavam entre as bordas havia leões, bois e querubins; e nas bordas havia um pedestal em cima; e embaixo dos leões e bois havia grinaldas de trabalho suspenso.
30 Cada base tinha quatro rodas de bronze e eixos de bronze; e seus quatro pés tinham suportes. Os suportes eram fundidos sob a bacia, com grinaldas ao lado de cada um.
31 Sua abertura dentro da capital e acima era de um côvado. Sua abertura era redonda como o trabalho de um pedestal, um côvado e meio; e também em sua abertura havia gravuras, e seus painéis eram quadrados, não redondos.
32 As quatro rodas estavam debaixo dos painéis; e os eixos das rodas estavam na base. A altura de uma roda era de um côvado e meio côvado.

33 O trabalho das rodas era como o trabalho de uma roda de carruagem. Seus eixos, suas jantes, seus raios e seus cubos eram todos de metal fundido.
34 There eram quatro suportes nos quatro cantos de cada base. Seus suportes eram da própria base.
35 Na parte superior da base havia uma faixa redonda com meia altura de côvado; e na parte superior da base seus suportes e seus painéis eram os mesmos.
36 Nas placas de seus suportes e em seus painéis, ele gravou querubins, leões e palmeiras, cada um em seu espaço, com grinaldas ao redor.
37 Ele fez as dez bases desta maneira: todas tinham uma fundição, uma medida e uma forma.
38 Ele fez dez bacias de bronze. Uma bacia continha quarenta banheiras.† Cada bacia media quatro côvados. Uma bacia estava em cada uma das dez bases.
39 Ele colocou as bases, cinco no lado direito da casa e cinco no lado esquerdo da casa. Ele colocou o mar no lado direito da casa para o leste e em direção ao sul.
40 Hiram fez as panelas, as pás e as bacias. Assim, Hiram terminou de fazer todo o trabalho que trabalhou para o rei Salomão na casa de Yahweh:
41 os dois pilares; as duas tigelas das capitéis que estavam no topo dos pilares; as duas redes para cobrir as duas tigelas das capitéis que estavam no topo dos pilares;
42 as quatrocentas romãs para as duas redes; duas fileiras de romãs para cada rede, para cobrir as duas tigelas das capitéis que estavam sobre os pilares;
43 as dez bases; as dez bacias sobre as bases;
44 o único mar; os doze bois debaixo do mar;
45 as panelas; as pás; e as bacias. Todas estas embarcações, que o Hiram fez para o rei Salomão na casa de Yahweh, eram de bronze polido.
46 O rei os lançou na planície do Jordão, no chão de barro entre Succoth e Zarethan.
47 Salomão deixou todas as embarcações sem pesagem, pois eram muitas. O peso do bronze não pôde ser determinado.
48 Solomon fez todas as embarcações que estavam na casa de Yahweh: o altar dourado e a mesa onde estava o pão de exposição, de ouro;
49 e os suportes das lâmpadas, cinco do lado direito e cinco do lado esquerdo, em frente ao santuário interior, de ouro puro; e as flores, as lâmpadas e as pinças, de ouro;
50 os copos, os rapé, as bacias, as colheres e as panelas de fogo, de ouro puro; e as dobradiças, tanto para as portas da casa interior, o lugar santíssimo, como para as portas da casa, do templo, de ouro.
51 Thus todo o trabalho que o rei Salomão fez na casa de Yahweh foi concluído. Salomão trouxe as coisas que David seu pai havia dedicado - a prata, o ouro e os vasos - e as colocou nos tesouros da casa de Yahweh.

8

1 Então Salomão reuniu os anciãos de Israel com todos os chefes das tribos, os príncipes das famílias dos pais dos filhos de Israel, ao rei

† **7:38** 1 banho é um décimo de uma cor, ou cerca de 5,6 galões americanos ou 21 litros, então 40 banhos eram cerca de 224 galões ou 840 litros.

Salomão em Jerusalém, para trazer a arca da aliança de Iavé para fora da cidade de Davi, que é Sião.
2 Todos os homens de Israel se reuniram ao rei Salomão na festa no mês de Ethanim, que é o sétimo mês.
3 Todos os anciãos de Israel vieram, e os sacerdotes pegaram a arca.
4 Eles trouxeram a arca de Yahweh, a Tenda da Reunião e todos os vasos sagrados que estavam na Tenda. Os sacerdotes e os levitas os trouxeram para cima.
5 O rei Salomão e toda a congregação de Israel, que estavam reunidos com ele, estavam com ele diante da arca, sacrificando ovelhas e gado que não podiam ser contados ou numerados por multidão.
6 Os sacerdotes trouxeram a arca da aliança de Iavé para seu lugar, para o santuário interior da casa, para o lugar santíssimo, mesmo sob as asas dos querubins.
7 Pois os querubins estenderam suas asas sobre o lugar da arca, e os querubins cobriram a arca e seus postes acima.
8 Os postes eram tão longos que as extremidades dos postes eram vistas do lugar sagrado antes do santuário interior, mas não eram vistas do lado de fora. Eles estão lá até hoje.
9 Não havia nada na arca, exceto as duas tábuas de pedra que Moisés colocou lá em Horeb, quando Javé fez um pacto com os filhos de Israel, quando eles saíram da terra do Egito.
10 Quando os sacerdotes saíram do lugar santo, aconteceu que a nuvem encheu a casa de Iavé,
11 para que os sacerdotes não suportassem ministrar por causa da nuvem; pois a glória de Iavé encheu a casa de Iavé.
12 Então Salomão disse: “Yahweh disse que iria habitar na escuridão espessa”.
13 I certamente construíram para você uma casa de morada, um lugar para você morar para sempre”.
14 O rei virou seu rosto e abençoou toda a assembléia de Israel; e toda a assembléia de Israel ficou de pé.
15 Ele disse: “Bendito seja Javé, o Deus de Israel, que falou com sua boca a Davi, seu pai, e cumpriu com sua mão, dizendo:
16 'Desde o dia em que tirei meu povo Israel do Egito, não escolhi nenhuma cidade de todas as tribos de Israel para construir uma casa, para que meu nome pudesse estar lá; mas escolhi Davi para estar acima de meu povo Israel'.
17 “Agora estava no coração de David meu pai construir uma casa para o nome de Iavé, o Deus de Israel.
18 Mas Javé disse a David, meu pai: “Enquanto estava em seu coração construir uma casa para o meu nome, você fez bem que estava em seu coração”.
19 No entanto, não construirás a casa; mas teu filho, que sairá do teu corpo, construirá a casa em meu nome”.
20 Javé estabeleceu sua palavra que falou; pois me levantei no lugar de Davi, meu pai, e me sento no trono de Israel, como Javé prometeu, e construí a casa para o nome de Javé, o Deus de Israel.
21 Aí estabeleci um lugar para a arca, na qual está o pacto de Iavé, que ele fez com nossos pais quando os tirou da terra do Egito”.

22 Salomão apresentou-se diante do altar de Javé na presença de toda a
assembléia de Israel, e estendeu suas mãos para o céu;
23 e disse: “Javé, o Deus de Israel, não há Deus como tu, no céu em cima,
nem na terra em baixo; que mantém aliança e bondade amorosa com teus
servos que caminham diante de ti de todo o coração;
24 que manteve com teu servo Davi, meu pai, o que lhe prometeste. Sim,
falou com a boca e a cumpriu com a mão, como é hoje.
25 Agora, portanto, que Javé, o Deus de Israel, cumpra com seu servo
Davi, meu pai, o que lhe prometeu, dizendo: “Não faltará de você um
homem à minha vista para sentar-se no trono de Israel, se apenas seus
filhos tomarem cuidado no seu caminho, para caminharem diante de mim
como você caminhou diante de mim”.
26 “Agora, portanto, Deus de Israel, por favor, permita que sua palavra
seja verificada, a qual você falou com seu servo David, meu pai.
27 Mas será que Deus habitará sobre a terra? Eis que o céu e o céu dos
céus não te podem conter; quanto menos esta casa que eu construí!
28 Mas respeita a oração de teu servo e sua súplica, Javé meu Deus, para
ouvir o grito e a oração que teu servo faz hoje diante de ti;
29 para que teus olhos estejam abertos para esta casa noite e dia, mesmo
para o lugar do qual disseste: “Meu nome estará ali;” para ouvir a oração
que teu servo faz para este lugar.
30 Ouça a súplica de seu servo, e de seu povo Israel, quando rezarem
em direção a este lugar. Sim, ouça no céu, seu lugar de morada; e quando
ouvir, perdoe.
31 “Se um homem pecar contra seu próximo, e lhe for feito um juramento
para fazê-lo jurar, e ele vier e jurar diante de seu altar nesta casa,
32 então ouça no céu, e aja, e julgue seus servos, condenando os ímpios,
para trazer seu caminho sobre sua própria cabeça, e justificando os justos,
para dar-lhe de acordo com sua justiça.
33 “Quando seu povo Israel for atingido diante do inimigo por ter pecado
contra você, se eles se voltarem novamente para você e confessarem seu
nome, e orarem e fizerem súplicas a você nesta casa,
34 então ouça no céu, e perdoe o pecado de seu povo Israel, e os traga
novamente para a terra que você deu a seus pais.
35 “Quando o céu estiver fechado e não houver chuva porque eles
pecaram contra você, se orarem para este lugar e confessarem seu nome,
e se voltarem do pecado deles quando você os afligir,
36 então ouça no céu, e perdoe o pecado de seus servos, e de seu povo
Israel, quando você lhes ensinar o bom caminho em que devem andar; e
envie chuva em sua terra que você deu ao seu povo por herança.
37 “Se houver fome na terra, se houver peste, se houver ferrugem,
míldio, gafanhoto ou lagarta; se seu inimigo os sitiar na terra de suas
cidades, qualquer que seja a praga, qualquer que seja a doença,
38 qualquer que seja a oração e súplica feita por qualquer homem, ou
por todo seu povo Israel, que conhecerá cada um a praga de seu próprio
coração, e estenderá suas mãos para esta casa,
39 então ouça no céu, sua morada, e perdoe, e aja, e dê a cada homem de
acordo com todos os seus caminhos, cujo coração você conhece (para você,
até mesmo você só, conhece o coração de todos os filhos dos homens);

40 para que eles possam temer-te todos os dias que viverem na terra que deste a nossos pais.
41 " Além disso, em relação ao estrangeiro, que não é do seu povo Israel, quando ele sair de um país distante por causa do seu nome
42 (pois eles ouvirão do seu grande nome e da sua mão poderosa e do seu braço estendido), quando ele vier e rezar para esta casa,
43 ouça no céu, seu lugar de residência, e faça de acordo com tudo o que o estrangeiro chamar por você; para que todos os povos da terra saibam seu nome, para temê-lo, assim como seu povo Israel, e para que saibam que esta casa que construí é chamada pelo seu nome.
44 "Se seu povo sair para lutar contra seu inimigo, por qualquer caminho que você os envie, e eles rezarem a Javé para a cidade que você escolheu, e para a casa que eu construí para seu nome,
45 então ouça no céu sua oração e sua súplica, e mantenha sua causa.
46 se pecarem contra ti (pois não há homem que não peque), e tu te indignares com eles e os entregares ao inimigo, para que os levem cativos para a terra do inimigo, longe ou perto;
47 yet se eles se arrependerem na terra onde são levados cativos, e se voltarem novamente, e te suplicarem na terra daqueles que os levaram cativos, dizendo: 'Nós pecamos e fizemos perversamente'; procedemos perversamente',
48 se eles voltarem a ti de todo o coração e com toda a alma na terra dos seus inimigos que os levaram cativos, e rezarem a ti para a terra deles que deste a seus pais, a cidade que escolheste e a casa que construí para o teu nome,
49 então ouve a oração deles e a súplica deles no céu, tua morada, e mantém a causa deles;
50 e perdoa teu povo que pecou contra ti, e todas as suas transgressões em que transgrediram contra ti; e dá-lhes compaixão diante daqueles que os levaram cativos, para que tenham compaixão deles
51 (pois eles são teu povo e tua herança, que tiraste do Egito, do meio do forno de ferro);
52 para que teus olhos estejam abertos à súplica de teu servo e à súplica de teu povo Israel, para escutá-los sempre que clamarem a ti.
53 para que os separeis de todos os povos da terra para serem vossa herança, como falastes por Moisés vosso servo, quando trouxestes nossos pais para fora do Egito, Senhor Javé".
54 Foi assim que, quando Salomão terminou de rezar toda esta oração e súplica a Javé, ele se levantou de diante do altar de Javé, de joelhos com as mãos estendidas para o céu.
55 Ele se levantou e abençoou toda a assembléia de Israel com uma voz alta, dizendo:
56 "Bendito seja Javé, que deu descanso a seu povo Israel, de acordo com tudo o que ele prometeu. Não faltou uma palavra de toda sua boa promessa, que ele prometeu por Moisés, seu servo.
57 Que Javé, nosso Deus, esteja conosco como estava com nossos pais. Que ele não nos deixe ou nos abandone,
58 para que ele incline nossos corações para ele, para caminhar em todos os seus caminhos, e para guardar seus mandamentos, seus estatutos e suas ordenanças, que ele ordenou a nossos pais.

59 Que estas minhas palavras, com as quais fiz súplicas diante de Javé,
estejam perto de Javé nosso Deus dia e noite, para que ele possa manter a
causa de seu servo e a causa de seu povo Israel, como todo dia exige;
60 para que todos os povos da terra saibam que o próprio Javé é Deus.
Não há mais ninguém.
61 "Que seu coração seja, portanto, perfeito com Javé nosso Deus, para
andar em seus estatutos e guardar seus mandamentos, como é hoje".
62 O rei, e todo Israel com ele, ofereceram sacrifício diante de Iavé.
63 Salomão ofereceu pelo sacrifício de ofertas de paz, que ele ofereceu a
Iavé, vinte e duas mil cabeças de gado e cento e vinte mil ovelhas. Assim,
o rei e todos os filhos de Israel dedicaram a casa de Iavé.
64 No mesmo dia o rei tornou sagrado o meio da corte que estava diante
da casa de Iavé; pois ali ele ofereceu o holocausto, a oferta de refeição e a
gordura das ofertas pacíficas, porque o altar de bronze que estava diante
de Iavé era muito pequeno para receber o holocausto, a oferta de refeição
e a gordura das ofertas pacíficas.
65 Então Salomão realizou a festa naquela época, e todo Israel com ele,
uma grande assembléia, desde a entrada de Hamath até o riacho do Egito,
diante de Iavé nosso Deus, sete dias e mais sete dias, mesmo catorze dias.
66 No oitavo dia ele mandou o povo embora; e eles abençoaram o rei,
e foram para suas tendas alegres e alegres em seus corações por toda a
bondade que Javé havia mostrado a Davi, seu servo, e a Israel, seu povo.

9

1 Quando Salomão terminou a construção da casa de Yahweh, a casa do
rei, e todo o desejo de Salomão que ele tinha o prazer de fazer,
2 Yahweh apareceu a Salomão pela segunda vez, como ele tinha
aparecido a ele em Gibeon.
3 Yahweh disse-lhe: "Ouvi sua oração e sua súplica que você fez diante
de mim". Fiz santa esta casa, que você construiu, para colocar meu nome
lá para sempre; e meus olhos e meu coração estarão lá perpetuamente".
4 Quanto a ti, se andares diante de mim como andou Davi, teu pai,
em integridade de coração e retidão, para fazer conforme tudo o que te
ordenei, e guardar meus estatutos e minhas ordenanças,
5 então estabelecerei o trono de teu reino sobre Israel para sempre, como
prometi a Davi, teu pai, dizendo: "Não faltará de ti um homem no trono
de Israel".
6 Mas, se você se afastar de me seguir, você ou seus filhos, e não guardar
meus mandamentos e meus estatutos que eu lhe propus, mas for e servir
a outros deuses e adorá-los,
7 então eu cortarei Israel da terra que lhes dei; e lançarei fora da minha
vista esta casa, que eu santificei pelo meu nome; e Israel será um provérbio
e uma palavra de ordem entre todos os povos.
8 Though esta casa é tão alta, mas todos que passarem por ela ficarão
espantados e assobiarão; e dirão: 'Por que Javé fez isto a esta terra e a
esta casa?
9 e responderão: 'Porque abandonaram Javé seu Deus, que tirou seus
pais da terra do Egito, e abraçaram outros deuses, e os adoraram, e os
serviram. Portanto Yahweh trouxe todo este mal sobre eles"".
10 Ao final de vinte anos, nos quais Salomão tinha construído as duas
casas, a casa de Yahweh e a casa do rei

11 (agora Hiram, o rei de Tiro, tinha mobiliado Salomão com cedros e ciprestes, e com ouro, de acordo com todo seu desejo), o rei Salomão deu
a Hirão vinte cidades na terra da Galiléia.
12 Hirão saiu de Tiro para ver as cidades que Salomão lhe havia dado; e
elas não lhe agradaram.
13 Ele disse: “Que cidades são essas que você me deu, meu irmão?”. Ele
as chamou de terra de Cabul* até os dias de hoje.
14 Hiram enviou ao rei cento e vinte talentos† de ouro.
15 Esta é a razão do trabalho forçado que o rei Salomão recrutou: para
construir a casa de Yahweh, sua própria casa, Millo, o muro de Jerusalém,
Hazor, Megiddo, e Gezer.
16 O Faraó rei do Egito subiu, tomou Gezer, queimou-a com fogo, matou
os cananeus que viviam na cidade e a deu de presente de casamento a sua
filha, a esposa de Salomão.
17 Salomão construiu na terra Gezer, Beth Horon a mais baixa,
18 Baalath, Tamar no deserto,
19 todas as cidades de armazenamento que Salomão tinha, as cidades
para suas carruagens, as cidades para seus cavaleiros, e aquilo que
Salomão desejava construir para seu prazer em Jerusalém, e no Líbano, e
em toda a terra de seu domínio.
20 Quanto a todas as pessoas que ficaram dos amoritas, dos hititas, dos
perizitas, dos hivitas e dos jebuseus, que não eram dos filhos de Israel -
21 seus filhos que foram deixados atrás deles na terra, que os filhos de
Israel não puderam destruir totalmente - deles Salomão levantou até hoje
uma taxa de servidão.
22 Mas dos filhos de Israel, Salomão não fez escravos; mas eles eram
os homens de guerra, seus servos, seus príncipes, seus capitães e
governantes de seus carros e de seus cavaleiros.
23 Estes eram os quinhentos e cinqüenta oficiais chefes que estavam
sobre o trabalho de Salomão, que governavam sobre o povo que
trabalhava no trabalho.
24 Mas a filha do Faraó saiu da cidade de Davi para sua casa que Salomão
havia construído para ela. Depois ele construiu Millo.
25 Salomão ofereceu holocaustos e ofertas de paz no altar que ele
construiu para Iavé três vezes por ano, queimando incenso com eles no
altar que estava antes de Iavé. Assim, ele terminou a casa.
26 O rei Salomão fez uma frota de navios em Ezion Geber, que fica ao
lado de Eloth, na costa do Mar Vermelho, na terra de Edom.
27 Hiram enviou para a frota seus servos, marinheiros que tinham
conhecimento do mar, com os servos de Salomão.
28 Eles vieram a Ophir, e de lá buscaram ouro, quatrocentos e vinte
talentos, ‡e o trouxeram ao rei Salomão.

10

1 Quando a rainha de Sabá ouviu falar da fama de Salomão a respeito
do nome de Iavé, ela veio testá-lo com perguntas difíceis.

---

* **9:13** “Cabul” soa como hebraico para “inútil”. † **9:14** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, portanto 120 talentos são cerca de 3,6 toneladas métricas ‡ **9:28** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, portanto 420 talentos são cerca de 12,6 toneladas métricas

2 Ela veio a Jerusalém com uma grande caravana, com camelos que
carregavam especiarias, muito ouro e pedras preciosas; e quando veio
a Salomão, ela falou com ele sobre tudo o que havia em seu coração.
3 Salomão respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada
escondido do rei que ele não lhe tivesse dito.
4 Quando a rainha de Sabá viu toda a sabedoria de Salomão, a casa que
ele tinha construído,
5 a comida de sua mesa, o sentar de seus servos, a assistência de seus
funcionários, suas roupas, seus portadores de copos e sua ascensão pela
qual ele subiu à casa de Yahweh, não havia mais espírito nela.
6 Ela disse ao rei: "Foi um verdadeiro relato que ouvi em minha própria
terra de seus atos e de sua sabedoria".
7 No entanto, não acreditei nas palavras até que cheguei e meus olhos
o viram. Eis que nem mesmo a metade me foi dita! Sua sabedoria e
prosperidade excedem a fama que eu ouvi.
8 Felizes são seus homens, felizes são estes seus servos que estão
continuamente diante de você, que ouvem sua sabedoria.
9 Bendito seja Javé, vosso Deus, que se deleitou em vós, para vos colocar
no trono de Israel. Porque Javé amou Israel para sempre, por isso ele o
fez rei, para fazer justiça e retidão".
10 Ela deu ao rei cento e vinte talentos de ouro, e uma quantidade
muito grande de especiarias e pedras preciosas. Nunca mais houve tanta
abundância de especiarias como estas que a rainha de Sabá deu ao rei
Salomão.
11 A frota do Hiram que trouxe ouro de Ophir também trouxe de Ophir
grandes quantidades de almugares *e pedras preciosas.
12 O rei fez das amendoeiras pilares para a casa de Yahweh e para a
casa do rei, harpas também e instrumentos de cordas para os cantores;
nenhuma dessas amendoeiras veio ou foi vista até hoje.
13 O rei Salomão deu à rainha de Sabá todo o seu desejo, o que ela pediu,
além do que Salomão lhe deu de sua generosidade real. Então ela se virou
e foi para sua própria terra, ela e seus servos.
14 Agora o peso do ouro que chegou a Salomão em um ano foi seiscentos
e sessenta e seis talentos† de ouro,
15 além do que os comerciantes trouxeram, e o tráfego dos comerciantes,
e de todos os reis do povo misto, e dos governadores do país.
16 O rei Salomão fez duzentos baldes de ouro batido; seiscentos siclos‡
de ouro foram para um balde.
17 Ele fez trezentos escudos de ouro batido; três minas§ de ouro foram
para um escudo; e o rei os colocou na Casa da Floresta do Líbano.
18 Moreover o rei fez um grande trono de marfim, e o revestiu com o
mais fino ouro.
19 Havia seis degraus para o trono, e o topo do trono era redondo atrás; e
havia apoios de braço de cada lado junto ao lugar do assento, e dois leões
de pé ao lado dos apoios de braço.

---

* **10:11** possivelmente um sândalo indiano, com bom grão e cheiro agradável, e bom para o trabalho da madeira † **10:14** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 666 talentos são cerca de 20 toneladas métricas ‡ **10:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy, portanto 600 shekels são cerca de 6 quilos ou 13,2 libras ou 192 onças troy. § **10:17** Uma mina é cerca de 600 gramas ou 1,3 libra esterlina.

20 Doze leões estavam ali de um lado e do outro, nos seis degraus. Nada
como foi feito em qualquer reino.
21 Todos os vasos de bebida do rei Salomão eram de ouro, e todos os
vasos da Casa da Floresta do Líbano eram de ouro puro. Nenhum era de
prata, pois era considerado de pouco valor nos dias de Salomão.
22 Pois o rei tinha uma frota de navios de Tarshish no mar com a frota
do Hiram. Uma vez a cada três anos a frota de Társis vinha trazendo ouro,
prata, marfim, macacos e pavões.
23 Portanto, o rei Salomão excedeu todos os reis da terra em riqueza e
sabedoria.
24 Toda a terra buscava a presença de Salomão para ouvir sua sabedoria
que Deus havia colocado em seu coração.
25 Ano após ano, cada homem trazia seu tributo, vasos de prata, vasos
de ouro, roupas, armaduras, especiarias, cavalos e mulas.
26 Salomão reuniu carruagens e cavaleiros. Ele tinha mil e quatrocentos
carros e doze mil cavaleiros. Ele os mantinha nas cidades das carruagens
e com o rei em Jerusalém.
27 O rei tornou a prata tão comum como as pedras em Jerusalém, e os
cedros tão comuns como os sicômoros que estão nas terras baixas.
28 Os cavalos que Salomão tinha foram trazidos do Egito. Os mercadores
do rei os receberam em bandos, cada um com um preço.
29 Uma carruagem foi importada do Egito por seiscentos siclos* de prata,
e um cavalo por cento e cinqüenta siclos; e assim eles os exportaram para
todos os reis dos hititas e para os reis da Síria.

11

1 Agora o rei Salomão amava muitas mulheres estrangeiras, junto com
a filha do Faraó: mulheres dos moabitas, amonitas, edomitas, sidônias e
hititas,
2 das nações sobre as quais Javé disse aos filhos de Israel: “Não ireis
entre elas, nem elas virão entre vós, pois certamente desviarão vosso
coração de seus deuses”. Salomão se uniu a eles com amor.
3 Ele tinha setecentas esposas, princesas e trezentas concubinas. Suas
esposas lhe viraram o coração.
4 Quando Salomão era idoso, suas esposas viraram seu coração atrás de
outros deuses; e seu coração não era perfeito com Javé, seu Deus, como
era o coração de Davi, seu pai.
5 Para Salomão foi atrás de Astoreth, a deusa dos sidônios, e depois de
Milcom, a abominação dos amonitas.
6 Salomão fez o que era mau aos olhos de Iavé, e não foi totalmente
atrás de Iavé, como fez David, seu pai.
7 Então Salomão construiu um lugar alto para Chemosh, a abominação
de Moabe, na montanha que está antes de Jerusalém, e para Moleque a
abominação dos filhos de Amom.
8 Assim fez ele por todas as suas esposas estrangeiras, que queimaram
incenso e se sacrificaram a seus deuses.
9 Javé se indignou com Salomão, porque seu coração se afastou de Javé,
o Deus de Israel, que lhe aparecera duas vezes,

* **10:29** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

10 e lhe ordenara a respeito desta coisa, que não fosse atrás de outros deuses; mas não guardou o que Javé ordenara.
11 Portanto, Javé disse a Salomão: "Porque isto é feito por ti, e não guardaste meu pacto e meus estatutos, que te ordenei, certamente arrancarei o reino de ti, e o darei a teu servo".
12 No entanto, não o farei em seus dias, por amor a Davi, seu pai; mas o arrancarei da mão de seu filho".
13 Entretanto, não arrancarei todo o reino; mas darei uma tribo a seu filho, por causa de Davi, meu servo, e por causa de Jerusalém, que escolhi".
14 Yahweh levantou um adversário para Salomão: Hadad, o Edomita. Ele era um dos descendentes do rei em Edom.
15 Pois quando Davi estava em Edom, e Joab, o capitão do exército, tinha subido para enterrar os mortos, e tinha atingido todos os homens em Edom
16 (para Joab e todo Israel permaneceu lá seis meses, até ter cortado todos os homens em Edom),
17 Hadad fugiu, ele e alguns edomitas dos servos de seu pai com ele, para ir ao Egito, quando Hadad ainda era uma criança pequena.
18 Surgiram de Midian e vieram a Paran; levaram homens para fora de Paran, e vieram ao Egito, ao faraó rei do Egito, que lhe deu uma casa, e lhe indicou comida, e lhe deu terra.
19 Hadad encontrou um grande favor aos olhos do Faraó, de modo que ele lhe deu como esposa a irmã de sua própria esposa, a irmã de Tahpenes, a rainha.
20 A irmã de Tahpenes lhe deu à luz Genubá seu filho, que Tahpenes desmamou na casa do Faraó; e Genubá estava na casa do Faraó entre os filhos do Faraó.
21 Quando Hadad ouviu no Egito que Davi dormiu com seus pais e que Joab, o capitão do exército, estava morto, Hadad disse ao Faraó: "Deixe-me partir, para que eu possa ir para meu próprio país".
22 Então o Faraó lhe disse: "Mas o que lhe faltou comigo, que eis que você procura ir para seu próprio país"?
Ele respondeu: "Nada, porém apenas me deixe partir".
23 Deus levantou para ele um adversário, Rezon, o filho de Eliada, que havia fugido de seu senhor, Hadadezer, rei de Zobah.
24 Ele reuniu homens para si mesmo, e se tornou capitão de uma tropa, quando Davi os matou de Zobah. Eles foram para Damasco e viveram lá, e reinaram em Damasco.
25 Ele foi um adversário de Israel durante todos os dias de Salomão, além das travessuras de Hadade. Ele abominava Israel, e reinou sobre a Síria.
26 Jeroboão, filho de Nebat, um efraimita de Zeredah, um servo de Salomão, cuja mãe se chamava Zeruah, uma viúva, também levantou a mão contra o rei.
27 Esta foi a razão pela qual ele ergueu a mão contra o rei: Salomão construiu Millo, e reparou a brecha da cidade de seu pai David.
28 O homem Jeroboão era um homem poderoso e valoroso; e Salomão viu o jovem que era industrioso, e o encarregou de todo o trabalho da casa de José.
29 Naquele tempo, quando Jeroboão saiu de Jerusalém, o profeta Ahijah, o silonita, encontrou-o no caminho. Agora Ahijah havia se revestido com uma nova vestimenta; e os dois estavam sozinhos no campo.
30 Ahijah pegou a nova vestimenta que estava sobre ele e a rasgou em doze peças.

31 Ele disse a Jeroboam: “Pegue dez peças”; pois Javé, o Deus de Israel, diz: “Eis que arrancarei o reino da mão de Salomão e vos darei dez tribos
32 (mas ele terá uma tribo, por amor de meu servo Davi e por amor de Jerusalém, a cidade que escolhi de todas as tribos de Israel),
33 porque me abandonaram, e adoraram Astareth, a deusa dos sidônios, Chemosh, o deus dos moabitas, e Milcom, o deus dos filhos de Amon. Eles não se meteram nos meus caminhos, para fazer o que é certo aos meus olhos, e para manter meus estatutos e minhas ordenanças, como fez Davi, seu pai.
34 “'Entretanto, não tirarei o reino inteiro de sua mão, mas farei dele príncipe todos os dias de sua vida, por amor a David, meu servo que escolhi, que guardou meus mandamentos e meus estatutos,
35 mas tirarei o reino da mão de seu filho e o darei a você, mesmo a dez tribos.
36 darei uma tribo a seu filho, para que David, meu servo, tenha sempre uma lâmpada diante de mim em Jerusalém, a cidade que escolhi para colocar meu nome lá.
37 Eu te levarei, e reinarás de acordo com tudo o que tua alma desejar, e serás rei sobre Israel.
38 Será, se ouvirdes tudo o que eu vos ordeno, se andardes nos meus caminhos e fizerdes o que é justo aos meus olhos, para guardar meus estatutos e meus mandamentos, como fez Davi, meu servo, que eu estarei convosco, e vos construirei uma casa segura, como construí para Davi, e vos darei Israel.
39 afligirei a descendência de Davi por isto, mas não para sempre”.
40 Portanto, Salomão procurou matar Jeroboão, mas Jeroboão levantou-se e fugiu para o Egito, para Shishak, rei do Egito, e esteve no Egito até a morte de Salomão.
41 Now o resto dos atos de Salomão, e tudo o que ele fez, e sua sabedoria, não estão eles escritos no livro dos atos de Salomão?
42 O tempo em que Salomão reinou em Jerusalém sobre todo Israel foi de quarenta anos.
43 Salomão dormiu com seus pais, e foi enterrado na cidade de seu pai Davi; e Roboão seu filho reinou em seu lugar.

12

1 Rehoboam foi a Shechem, pois todo Israel tinha vindo a Shechem para torná-lo rei.
2 Quando Jeroboão, filho de Nebat, soube disso (pois ele ainda estava no Egito, onde havia fugido da presença do rei Salomão, e Jeroboão vivia no Egito;
3 e eles o enviaram e o chamaram), Jeroboão e toda a assembléia de Israel vieram, e falaram com Roboão, dizendo:
4 “Seu pai dificultou nosso jugo. Agora, portanto, torne o duro serviço de seu pai, e seu pesado jugo que ele nos colocou, mais leve, e nós o serviremos”.
5 Ele disse a eles: “Parta por três dias, depois volte para mim”.
Assim, o povo partiu.
6 O rei Rehoboam aconselhou-se com os anciãos que tinham estado perante Salomão, seu pai, enquanto ele ainda vivia, dizendo: “Que conselho você me dá para responder a essas pessoas?

7 Eles responderam: “Se você for um servo deste povo hoje, e os servir, e lhes responder com boas palavras, então eles serão seus servos para sempre”.

8 Mas ele abandonou o conselho dos velhos que lhe haviam dado, e se aconselhou com os jovens que haviam crescido com ele, que estavam diante dele.

9 Ele lhes disse: “Que conselho vocês dão, para que possamos responder a essas pessoas que falaram comigo, dizendo: 'Faça o jugo que seu pai nos pôs mais leve'”.

10 Os jovens que tinham crescido com ele lhe disseram: “Diga a essas pessoas que falaram com você, dizendo: 'Seu pai tornou nosso jugo pesado, mas torne-o mais leve para nós' - diga-lhes: 'Meu dedo mindinho é mais grosso que a cintura do meu pai'.

11 Agora meu pai o sobrecarregou com um jugo pesado, mas eu o acrescentarei ao seu jugo. Meu pai te castigou com chicotes, mas eu te castigarei com escorpiões””.

12 Então Jeroboão e todo o povo vieram a Rehoboam no terceiro dia, como pediu o rei, dizendo: “Venha até mim novamente no terceiro dia”.

13 O rei respondeu ao povo grosso modo, e abandonou o conselho dos anciãos que lhe haviam dado,

14 e falou-lhes de acordo com o conselho dos jovens, dizendo: “Meu pai fez pesado o seu jugo, mas eu acrescentarei ao seu jugo”. Meu pai te castigou com chicotes, mas eu te castigarei com escorpiões”.

15 Então o rei não deu ouvidos ao povo; pois foi uma coisa trazida por Javé, para que ele pudesse estabelecer sua palavra, que Javé falou por Ahijah, o xilonita, a Jeroboão, filho de Nebat.

16 Quando todo Israel viu que o rei não os ouvia, o povo respondeu ao rei, dizendo: “Que porção temos nós em Davi? Não temos uma herança no filho de Jessé. Às suas tendas, Israel! Agora cuide da sua própria casa, David”. Então Israel partiu para as suas tendas.

17 Mas quanto às crianças de Israel que viviam nas cidades de Judá, Rehoboam reinava sobre elas.

18 Então o rei Roboão enviou Adoram, que estava sobre os homens sujeitos a trabalhos forçados; e todo Israel o apedrejou até a morte com pedras. O rei Roboão apressou-se a subir para sua carruagem, para fugir para Jerusalém.

19 Então Israel se rebelou contra a casa de Davi até os dias de hoje.

20 Quando todo Israel ouviu que Jeroboão havia voltado, eles o enviaram e o chamaram para a congregação, e o fizeram rei sobre todo Israel. Não houve ninguém que seguisse a casa de Davi, exceto apenas a tribo de Judá.

21 Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele reuniu toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim, cento e oitenta mil homens escolhidos que eram guerreiros, para lutar contra a casa de Israel, para trazer novamente o reino a Roboão, filho de Salomão.

22 Mas a palavra de Deus veio a Semaías, o homem de Deus, dizendo:

23 “Fala a Roboão, filho de Salomão, rei de Judá, e a toda a casa de Judá e Benjamim, e ao resto do povo, dizendo:

24 'Yahweh diz: “Não subirá nem lutará contra seus irmãos, os filhos de Israel. Todos retornarão à sua casa; pois isto é de mim””. Então eles

ouviram a palavra de Javé, voltaram e seguiram seu caminho, de acordo com a palavra de Javé.

25 Então Jeroboam construiu Shechem na região montanhosa de Ephraim, e viveu nela; e de lá saiu e construiu Penuel.
26 Jeroboão disse em seu coração: "Agora o reino voltará à casa de Davi".
27 Se este povo subir para oferecer sacrifícios na casa de Iavé em Jerusalém, então o coração deste povo voltará novamente para seu senhor, até mesmo para Roboão rei de Judá; e me matarão, e voltarão para Roboão rei de Judá".
28 Então o rei tomou conselho, e fez dois bezerros de ouro; e disse-lhes: "É demais para vocês subirem a Jerusalém. Olhai e vede vossos deuses, Israel, que vos fizeram subir da terra do Egito"!
29 Ele pôs um em Betel, e o outro em Dan.
30 Esta coisa se tornou um pecado, pois o povo chegou até Dan para adorar antes daquele que lá estava.
31 Ele fez casas de lugares altos, e fez sacerdotes entre todo o povo, que não eram dos filhos de Levi.
32 Jeroboão ordenou uma festa no oitavo mês, no décimo quinto dia do mês, como a festa que está em Judá, e subiu ao altar. Ele o fez em Betel, sacrificando-se aos bezerros que havia feito, e colocou em Betel os sacerdotes dos lugares altos que havia feito.
33 Ele subiu ao altar que havia feito em Betel no décimo quinto dia do oitavo mês, mesmo no mês que ele havia planejado de seu próprio coração; e ordenou uma festa para os filhos de Israel, e subiu ao altar para queimar incenso.

13

1 Eis que um homem de Deus saiu de Judá pela palavra de Javé a Betel; e Jeroboão estava junto ao altar para queimar incenso.
2 Ele gritou contra o altar pela palavra de Iavé, e disse: "Altar! Altar! Javé diz: "Eis que um filho nascerá na casa de Davi, Josias pelo nome". Em ti ele sacrificará os sacerdotes dos altos que queimam incenso em ti, e eles queimarão os ossos dos homens em ti"".
3 Ele deu um sinal no mesmo dia, dizendo: "Este é o sinal que Javé falou": Eis que o altar será dividido, e as cinzas que estão sobre ele serão derramadas".
4 Quando o rei ouviu o ditado do homem de Deus, que gritou contra o altar em Betel, Jeroboão estendeu a mão do altar, dizendo: "Prendam-no! Sua mão, que ele estendeu contra ele, secou, para que ele não pudesse atraí-la de volta para si mesmo.
5 O altar também foi dividido, e as cinzas derramadas do altar, de acordo com o sinal que o homem de Deus havia dado pela palavra de Javé.
6 O rei respondeu ao homem de Deus: "Agora intercede pelo favor de Javé, teu Deus, e reza por mim, para que minha mão me seja restaurada novamente".

O homem de Deus intercedeu junto a Iavé, e a mão do rei foi restaurada a ele, e tornou-se como antes.
7 O rei disse ao homem de Deus: "Vem para casa comigo e refresca-te, e eu te darei uma recompensa".

8 O homem de Deus disse ao rei: “Mesmo que você me desse metade de
sua casa, eu não entraria com você, nem comeria pão nem beberia água
neste lugar;
9 pois assim me foi ordenado pela palavra de Javé, dizendo: 'Você não
comerá pão, não beberá água, e não voltará pelo caminho por onde veio'”.
10 Então ele foi por outro caminho, e não voltou pelo caminho que veio
para Betel.
11 Agora um velho profeta vivia em Betel, e um de seus filhos veio e lhe
contou todas as obras que o homem de Deus havia feito naquele dia em
Betel. Eles também contaram a seu pai as palavras que ele havia falado
ao rei.
12 O pai deles lhes disse: “Para que lado ele foi?” Agora seus filhos
tinham visto para que lado foi o homem de Deus, que veio de Judá.
13 Ele disse a seus filhos: “Sela o burro para mim”. Então eles selaram
o jumento para ele; e ele montou sobre ele.
14 Ele foi atrás do homem de Deus, e o encontrou sentado debaixo de
um carvalho. Ele lhe disse: “Você é o homem de Deus que veio de Judá?”.
Ele disse: “Eu sou”.
15 Então ele lhe disse: “Venha para casa comigo e coma pão”.
16 Ele disse: “Eu não posso voltar com você, nem entrar com você”. Não
comerei pão nem beberei água com você neste lugar”.
17 Pois foi-me dito pela palavra de Javé: “Lá não comerás pão nem
beberás água, e não voltes a ir pelo caminho por onde vieste””.
18 Ele lhe disse: “Eu também sou um profeta como você é; e um anjo me
falou pela palavra de Javé, dizendo: 'Traga-o de volta com você para sua
casa, para que ele possa comer pão e beber água'”. Ele mentiu para ele.
19 Então ele voltou com ele, comeu pão em sua casa, e bebeu água.
20 Enquanto estavam sentados à mesa, a palavra de Javé chegou ao
profeta que o trouxe de volta;
21 e ele gritou ao homem de Deus que veio de Judá, dizendo: “Javé
diz: 'Porque foste desobediente à palavra de Javé, e não guardaste o
mandamento que Javé teu Deus te ordenou,
22 mas voltaste, e comeste pão e bebeste água no lugar de que ele te
disse: “Não comas pão e não bebas água”, teu corpo não virá ao túmulo
de teus pais.’ ”
23 Depois de ter comido pão e bebido, ele selou o burro para o profeta
que ele havia trazido de volta.
24 Quando ele se foi, um leão o encontrou por acaso e o matou. Seu
corpo foi jogado no caminho e o burro ficou ao lado dele. O leão também
permaneceu ao lado do corpo.
25 Eis que os homens passaram e viram o corpo jogado no caminho, e
o leão parado ao lado do corpo; e vieram e o contaram na cidade onde o
velho profeta vivia.
26 Quando o profeta que o trouxe de volta do caminho ouviu falar disso,
ele disse: “É o homem de Deus que foi desobediente à palavra de Javé.
Portanto, Javé o entregou ao leão, que o maltratou e o matou, segundo a
palavra de Javé que ele lhe falou”.
27 Ele disse a seus filhos, dizendo: “Sela o burro para mim”, e eles o
selaram.

28 Ele foi e encontrou seu corpo jogado no caminho, e o burro e o leão
de pé junto ao corpo. O leão não tinha comido o corpo nem maltratado o
burro.
29 O profeta pegou o corpo do homem de Deus, colocou-o sobre o burro
e o trouxe de volta. Ele veio à cidade do velho profeta para chorar, e para
enterrá-lo.
30 Ele deitou seu corpo em sua própria sepultura; e eles o lamentaram,
dizendo: "Ai de mim, meu irmão"!
31 Depois de tê-lo enterrado, ele falou com seus filhos, dizendo: "Quando
eu estiver morto, enterrem-me no túmulo onde está enterrado o homem
de Deus". Colocar meus ossos ao lado de seus ossos".
32 Pois o ditado que ele gritou pela palavra de Javé contra o altar em
Betel, e contra todas as casas dos altos que estão nas cidades de Samaria,
certamente acontecerá".
33 Depois disso, Jeroboam não se desviou de seu caminho maléfico, mas
novamente fez sacerdotes dos lugares altos entre todo o povo. Quem
quisesse, ele o consagrou, para que houvesse sacerdotes dos altos escalões.
34 Esta coisa se tornou pecado para a casa de Jeroboão, mesmo para
cortá-lo e destruí-lo da superfície da terra.

14

1 Naquela época Abijah, o filho de Jeroboam, adoeceu.
2 Jeroboam disse a sua esposa: "Por favor, levante-se e disfarce-se, para
que você não seja reconhecida como esposa de Jeroboam. Vá para Shiloh.
Eis que Ahijah o profeta está lá, que disse que eu seria rei sobre este povo.
3 Leve consigo dez pães, alguns bolos e um pote de mel, e vá até ele. Ele
vos dirá o que será da criança".
4 A esposa de Jeroboam o fez, levantou-se e foi para Shiloh, e veio para a
casa de Ahijah. Agora Ahijah não podia ver, pois seus olhos estavam fixos
por causa de sua idade.
5 Yahweh disse a Ahijah: "Eis que a esposa de Jeroboão vem para lhe
perguntar sobre seu filho, pois ele está doente. Diga-lhe tal e tal; pois será,
quando ela entrar, que ela fingirá ser outra mulher".
6 Então quando Ahijah ouviu o som de seus pés ao entrar pela porta, ele
disse: "Entre, mulher de Jeroboam! Por que você finge ser outra? Pois fui
enviado a você com pesadas notícias.
7 Go, diga a Jeroboão: "Yahweh, o Deus de Israel, diz: "Porque te exaltei
do meio do povo, e te fiz príncipe sobre meu povo Israel,
8 e rasguei o reino da casa de Davi, e te dei a ti"; e ainda não foste como
meu servo Davi, que guardou meus mandamentos, e que me seguiu de
todo o coração, para fazer apenas o que estava certo aos meus olhos,
9 mas fizeste o mal acima de todos que foram antes de ti, e foste e fizeste
para ti outros deuses, imagens fundidas, para me provocar à ira, e me
lançaram nas suas costas,
10 portanto, eis que trarei o mal sobre a casa de Jeroboão, e cortarei
de Jeroboão todo aquele que urina em um muro,* aquele que está calado
e aquele que fica à solta em Israel, e varrerei completamente a casa de
Jeroboão, como um homem varre o esterco até que tudo desapareça.

* **14:10** ou, masculino

11 Os cães comerão aquele que pertence a Jeroboão que morrer na
cidade; e os pássaros do céu comerão aquele que morrer no campo, pois
Yahweh o disse”'.
12 Levante-se, portanto, e vá para sua casa. Quando seus pés entrarem
na cidade, a criança morrerá.
13 Todo Israel chorará por ele e o enterrará; pois somente ele de Jeroboão
virá à sepultura, porque nele se encontra algo de bom para Javé, o Deus
de Israel, na casa de Jeroboão.
14 Além disso, Javé levantará para si um rei sobre Israel que cortará a
casa de Jeroboão. Este é o dia! O quê? Mesmo agora.
15 Pois Javé atacará Israel, enquanto uma cana é sacudida na água; e
arrancará Israel desta boa terra que deu a seus pais, e os espalhará para
além do rio, †porque fizeram seus bastões de Aserah, provocando Javé à
ira.
16 Ele desistirá de Israel por causa dos pecados de Jeroboão, que ele
pecou, e com os quais ele fez Israel pecar”.
17 A esposa de Jeroboam se levantou e partiu, e veio para Tirzah. Quando
ela chegou ao limiar da casa, a criança morreu.
18 Todo Israel o enterrou e chorou por ele, de acordo com a palavra de
Javé, que ele falou por seu servo Ahijah, o profeta.
19 O resto dos atos de Jeroboão, como ele lutou e como reinou, eis que
estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.
20 Os dias que Jeroboão reinou foram vinte e dois anos; depois ele dormiu
com seus pais, e Nadab, seu filho, reinou em seu lugar.
21 Rehoboam, filho de Salomão, reinou em Judá. Roboão tinha quarenta
e um anos quando começou a reinar, e reinou dezessete anos em
Jerusalém, a cidade que Javé havia escolhido de todas as tribos de Israel,
para colocar seu nome lá. O nome de sua mãe era Naamah, a amonita.
22 Judá fez o que era mau aos olhos de Iavé, e eles o provocaram a ciúmes
com seus pecados que cometeram, sobretudo que seus pais tinham feito.
23 Pois eles também construíram para si mesmos lugares altos, pilares
sagrados e varas de Asherah em cada colina alta e debaixo de cada árvore
verde.
24 Havia também sodomitas na terra. Eles faziam de acordo com todas
as abominações das nações que Javé expulsava diante dos filhos de Israel.
25 No quinto ano do rei Roboão, Shishak, rei do Egito, enfrentou
Jerusalém;
26 e tirou os tesouros da casa de Iavé e os tesouros da casa do rei. Ele até
tirou tudo, incluindo todos os escudos de ouro que Salomão havia feito.
27 O rei Roboão fez escudos de bronze em seu lugar, e os entregou às
mãos dos capitães da guarda, que guardavam a porta da casa do rei.
28 Foi assim que, tantas vezes quanto o rei entrava na casa de Yahweh,
a guarda os aborrecia e os trazia de volta para a sala da guarda.
29 Agora o resto dos atos de Rehoboam, e tudo o que ele fez, não estão
escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
30 Havia uma guerra entre Roboão e Jeroboão continuamente.
31 Rehoboam dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na
cidade de David. O nome de sua mãe era Naamah, a amonita. Abijam, seu
filho reinou em seu lugar.

† **14:15** Ou seja, o Eufrates.

15

1 Now no décimo oitavo ano do rei Jeroboão, filho de Nebat, Abijam
começou a reinar sobre Judá.
2 Ele reinou três anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Maacah,
filha de Abishalom.
3 Ele caminhou em todos os pecados de seu pai, o que havia feito antes
dele; e seu coração não era perfeito com Javé, seu Deus, como o coração
de Davi, seu pai.
4 Entretanto, por amor a Davi, Javé, seu Deus, deu-lhe uma lâmpada em
Jerusalém, para fundar seu filho depois dele e estabelecer Jerusalém;
5 porque Davi fez o que era certo aos olhos de Javé, e não se afastou
de nada do que lhe ordenou todos os dias de sua vida, exceto somente no
caso de Urias, o hitita.
6 Agora havia guerra entre Rehoboam e Jeroboão todos os dias de sua
vida.
7 O resto dos atos de Abijam, e tudo o que ele fez, não estão escritos no
livro das crônicas dos reis de Judá? Houve uma guerra entre Abijam e
Jeroboão.
8 Abijam dormiu com seus pais, e eles o enterraram na cidade de David;
e Asa seu filho reinou em seu lugar.
9 No vigésimo ano de Jeroboão, rei de Israel, Asa começou a reinar sobre
Judá.
10 Ele reinou quarenta e um anos em Jerusalém. O nome de sua mãe
era Maaca, filha de Abishalom.
11 Asa fez o que era certo aos olhos de Iavé, como fez Davi, seu pai.
12 Ele expulsou os sodomitas da terra e removeu todos os ídolos que seus
pais haviam feito.
13 Ele também removeu Maacah sua mãe de ser rainha, porque ela tinha
feito uma imagem abominável para uma Asherah. Asa cortou sua imagem
e a queimou no riacho Kidron.
14 Mas os lugares altos não foram tirados. No entanto, o coração de Asa
foi perfeito com Yahweh durante todos os seus dias.
15 Ele trouxe para a casa de Yahweh as coisas que seu pai havia dedicado,
e as coisas que ele mesmo havia dedicado: prata, ouro e utensílios.
16 Houve guerra entre Asa e Baasha, rei de Israel, durante todos os seus
dias.
17 Baasa, rei de Israel, subiu contra Judá, e construiu Ramá, para não
permitir que ninguém saísse ou entrasse para Asa, rei de Judá.
18 Então Asa pegou toda a prata e o ouro que ficou nos tesouros da
casa de Iavé, e os tesouros da casa do rei, e os entregou na mão de seus
servos. Então o rei Asa os enviou a Ben Hadad, filho de Tabrimmon, filho
de Hezion, rei da Síria, que vivia em Damasco, dizendo:
19 “Que haja um tratado entre mim e você, assim entre meu pai e seu
pai”. Eis que enviei a você um presente de prata e ouro. Ide, rompei vosso
tratado com Baasa, rei de Israel, para que ele se afaste de mim”.
20 Ben Hadad ouviu o rei Asa, e enviou os capitães de seus exércitos
contra as cidades de Israel, e atingiu Ijon, e Dan, e Abel Beth Maacah, e
todo o Chinneroth, com todas as terras de Naftali.
21 Quando Baasha soube disso, ele parou de construir Ramah, e viveu
em Tirzah.

22 Então o rei Asa fez uma proclamação a todo Judá. Ninguém estava
isento. Eles carregaram as pedras de Ramah, e sua madeira, com a
qual Baasha tinha construído; e o rei Asa usou-a para construir Geba de
Benjamin, e Mizpah.
23 Agora o resto de todos os atos de Asa, e todas as suas forças, e tudo o
que ele fez, e as cidades que ele construiu, não estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Judá? Mas na época de sua velhice ele estava doente
em seus pés.
24 Asa dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de
seu pai David; e Jehoshaphat seu filho reinou em seu lugar.
25 Nadab, filho de Jeroboão, começou a reinar sobre Israel no segundo
ano de Asa, rei de Judá; e reinou sobre Israel dois anos.
26 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, e caminhou no caminho de
seu pai, e em seu pecado com o qual ele fez Israel pecar.
27 Baasa, filho de Ahijah, da casa de Issachar, conspirou contra ele; e
Baasa golpeou-o em Gibeton, que pertencia aos filisteus; pois Nadabe e
todo Israel estavam sitiando Gibeton.
28 Even no terceiro ano de Asa, rei de Judá, Baasa o matou e reinou em
seu lugar.
29 Assim que ele foi rei, ele atingiu toda a casa de Jeroboão. Ele não
deixou para Jeroboão ninguém que respirasse, até que o tivesse destruído,
segundo o ditado de Javé, que ele falou por seu servo Ahijah, o silonita;
30 pelos pecados de Jeroboão que ele pecou, e com os quais ele fez Israel
pecar, por causa de sua provocação com a qual ele provocou Javé, o Deus
de Israel, à ira.
31 Agora o resto dos atos de Nadab, e tudo o que ele fez, não estão escritos
no livro das crônicas dos reis de Israel?
32 Houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel, durante todos os seus
dias.
33 No terceiro ano de Asa, rei de Judá, Baasa, filho de Ahijah, começou
a reinar sobre todo Israel em Tirzah durante vinte e quatro anos.
34 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, e caminhou no caminho de
Jeroboão, e em seu pecado com o qual ele fez Israel pecar.

16

1 A palavra de Javé veio a Jehu, filho de Hanani, contra Baasa, dizendo:
2 “Porque vos exaltei do pó e vos fiz príncipe sobre meu povo Israel, e
andastes no caminho de Jeroboão e fizestes meu povo Israel pecar, para
me provocar à ira com seus pecados,
3 eis que varrerei completamente Baasa e sua casa; e farei vossa casa
como a casa de Jeroboão, filho de Nebate.
4 Os cães comerão os descendentes de Baasha que morrerem na cidade;
e aquele que morrer dos seus no campo, os pássaros do céu comerão”.
5 Agora o resto dos atos de Baasa, e o que ele fez, e seu poder, não estão
escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
6 Baasha dormiu com seus pais, e foi enterrado em Tirzah; e Elah seu
filho reinou em seu lugar.
7 Além disso, a palavra de Javé veio do profeta Jehu, filho de Hanani,
contra Baasa e contra sua casa, tanto por causa de todo o mal que ele fez

aos olhos de Javé, para provocá-lo à raiva com o trabalho de suas mãos, por ser como a casa de Jeroboão, e porque ele o golpeou.

8 No vigésimo sexto ano de Asa, rei de Judá, Elá, filho de Baasa, começou a reinar sobre Israel em Tirzah por dois anos.

9 Seu servo Zimri, capitão de metade de suas carruagens, conspirou contra ele. Agora ele estava em Tirza, bebendo embriagado na casa de Arza, que estava sobre a casa em Tirza;

10 e Zimri entrou, bateu nele e o matou no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, e reinou em seu lugar.

11 Quando ele começou a reinar, assim que se sentou em seu trono, atacou toda a casa de Baasha. Ele não deixou um único que urinava em um muro* entre seus parentes ou amigos.

12 Thus Zimri destruiu toda a casa de Baasa, segundo a palavra de Javé que ele falou contra Baasa pelo profeta Jehu,

13 por todos os pecados de Baasa, e os pecados de Elá, seu filho, que eles pecaram e com os quais fizeram Israel pecar, para provocar Javé, o Deus de Israel, à ira com suas vaidades.

14 Agora o resto dos atos de Elá, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?

15 No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, Zimri reinou sete dias em Tirzah. Agora o povo estava acampado contra Gibeton, que pertencia aos filisteus.

16 O povo que estava acampado soube que Zimri havia conspirado e também matado o rei. Portanto, todo Israel fez Omri, o capitão do exército, rei sobre Israel naquele dia no acampamento.

17 Omri subiu de Gibeton, e todo Israel com ele, e cercaram Tirzah.

18 Quando Zimri viu que a cidade foi tomada, entrou na parte fortificada da casa do rei e queimou a casa do rei sobre ele com fogo, e morreu,

19 por seus pecados que ele pecou ao fazer o que era mau aos olhos de Iavé, ao andar no caminho de Jeroboão, e em seu pecado que ele fez para fazer Israel pecar.

20 Agora o resto dos atos de Zimri, e sua traição que ele cometeu, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?

21 Então o povo de Israel foi dividido em duas partes: metade do povo seguiu Tibni, filho de Ginath, para fazê-lo rei, e metade seguiu Omri.

22 Mas o povo que seguiu Omri prevaleceu contra o povo que seguiu Tibni, filho de Ginath; assim Tibni morreu, e Omri reinou.

23 No trigésimo primeiro ano de Asa, rei de Judá, Omri começou a reinar sobre Israel por doze anos. Ele reinou seis anos em Tirzah.

24 Ele comprou a colina Samaria de Shemer por dois talentos† de prata; e construiu sobre a colina, e chamou o nome da cidade que ele construiu, Samaria, após o nome de Shemer, o dono da colina.

25 Omri fez o que era mau aos olhos de Yahweh, e tratou mal, acima de tudo, os que foram antes dele.

26 Pois ele andou por todo o caminho de Jeroboão, filho de Nebat, e em seus pecados com os quais fez Israel pecar, para provocar Javé, o Deus de Israel, à ira com suas vaidades.

---

* **16:11** ou, masculino † **16:24** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras.

27 Agora o resto dos atos de Onri que ele fez, e sua força que ele mostrou, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
28 So Omri dormiu com seus pais, e foi enterrado em Samaria; e Ahab seu filho reinou em seu lugar.

29 No trigésimo oitavo ano de Asa, rei de Judá, Ahab, filho de Omri, começou a reinar sobre Israel. Ahab, filho de Onri, reinou sobre Israel em Samaria vinte e dois anos.
30 Acabe, o filho de Onri, fez o que era mau aos olhos de Javé, acima de tudo o que era antes dele.
31 Como se tivesse sido uma coisa leve para ele andar nos pecados de Jeroboão, filho de Nebat, ele tomou como esposa Jezebel, filha de Ethbaal, rei dos sidônios, e foi e serviu a Baal e o adorou.
32 Ele ergueu um altar para Baal na casa de Baal, que ele havia construído em Samaria.
33 Ahab fez o Asherah; e Ahab fez mais ainda para provocar Javé, o Deus de Israel, à ira do que todos os reis de Israel que foram antes dele.
34 Em seus dias, Hiel, o Betelita, construiu Jericó. Ele lançou suas bases com a perda de Abiram, seu primogênito, e estabeleceu seus portões com a perda de seu filho mais novo Segub, de acordo com a palavra de Javé, que ele falou por Josué, filho de Freira.

17

1 Elias, o Tishbite, que foi um dos colonos de Gilead, disse a Ahab: "Como vive Javé, o Deus de Israel, diante do qual estou, não haverá orvalho nem chuva nestes anos, mas de acordo com minha palavra".

2 Então a palavra de Yahweh veio a ele, dizendo:
3 "Vá embora daqui, vire-se para o leste, e esconda-se junto ao riacho Cherith, ou seja, antes do Jordão.
4 Você deve beber do riacho. Ordenei aos corvos que vos alimentassem lá".
5 Então ele foi e fez de acordo com a palavra de Javé, pois ele foi e viveu junto ao riacho Cherith, que está antes do Jordão.
6 Os corvos trouxeram-lhe pão e carne pela manhã, e pão e carne à noite; e ele bebeu do riacho.
7 Depois de um tempo, o riacho secou, porque não havia chuva na terra.

8 A palavra de Yahweh veio a ele, dizendo:
9 "Levante-se, vá para Zarephath, que pertence a Sidon, e fique lá. Eis que ordenei a uma viúva que vos sustentasse lá".

10 Então ele se levantou e foi para Zarephath; e quando chegou ao portão da cidade, eis que uma viúva estava lá recolhendo paus. Ele a chamou e disse: "Por favor, traga-me um pouco de água em um pote, para que eu possa beber".

11 Quando ela estava indo buscá-lo, ele ligou para ela e disse: "Por favor, traga-me um pedaço de pão em sua mão".

12 Ela disse: "Como Yahweh seu Deus vive, eu não tenho nada cozido, mas apenas um punhado de refeição em um frasco e um pouco de óleo em um frasco. Eis que estou recolhendo dois paus, para que eu possa entrar e assá-lo para mim e meu filho, para que possamos comê-lo, e morrer".

13 Elijah disse a ela: “Não tenha medo”. Vá e faça o que você disse; mas faça-me primeiro um pequeno bolo com ele, e traga-o até mim, e depois faça um pouco para você e para seu filho”.
14 Para Javé, o Deus de Israel, diz: “O frasco de refeição não se esgotará, e o frasco de óleo não falhará, até o dia em que Javé enviar chuva sobre a terra”.
15 Ela foi e fez conforme o ditado de Elias; e ela, ele e sua casa comeram muitos dias.
16 O frasco de refeição não se esgotou e o frasco de óleo não falhou, de acordo com a palavra de Javé, que ele falou por Elias.
17 Depois destas coisas, o filho da mulher, a dona da casa, adoeceu; e sua doença era tão grave que não havia mais fôlego nele.
18 Ela disse a Elias: “O que eu tenho a ver com você, homem de Deus? Vieste até mim para trazer meu pecado à memória e para matar meu filho”!
19 Ele disse a ela: “Dê-me seu filho”. Ele o tirou do seio dela, o levou para o quarto onde ele ficou e o deitou em sua própria cama.
20 Ele gritou a Javé e disse: “Javé meu Deus, você também trouxe o mal sobre a viúva com quem estou ficando, ao matar seu filho?
21 Ele se esticou sobre a criança três vezes, gritou a Javé e disse: “Javé meu Deus, por favor, deixe a alma desta criança entrar nele novamente”.
22 Yahweh ouviu a voz de Elias; e a alma da criança voltou a entrar nele, e ele reviveu.
23 Elias tomou a criança e o tirou do quarto e o entregou à sua mãe; e Elias disse: “Eis que seu filho vive”.
24 A mulher disse a Elias: “Agora sei que você é um homem de Deus, e que a palavra de Javé em sua boca é verdade”.

18

1 Após muitos dias, a palavra de Javé veio a Elias, no terceiro ano, dizendo: “Vai, mostra-te a Ahab; e eu enviarei chuva sobre a terra”.
2 Elijah foi se apresentar em Ahab. A fome era severa em Samaria.
3 Ahab chamou Obadiah, que estava em cima da casa. (Agora Obadias temia muito a Iavé;
4 pois quando Jezabel cortou os profetas de Iavé, Obadias levou cem profetas e os escondeu cinqüenta a uma caverna, e os alimentou com pão e água).
5 Ahab disse a Obadiash: “Vá pela terra, por todas as fontes de água, e por todos os riachos”. Talvez possamos encontrar capim e salvar os cavalos e mulas vivos, para não perdermos todos os animais”.
6 Assim, eles dividiram a terra entre eles para passar por ela. Ahab seguiu um caminho sozinho, e Obadiah seguiu outro caminho sozinho.
7 Quando Obadias estava a caminho, eis que Elias o encontrou. Ele o reconheceu, caiu de cara, e disse: “É você, meu senhor Elijah?
8 Ele lhe respondeu: “É I. Vá, diga a seu senhor: 'Eis que Elias está aqui'”.
9 Ele disse: “Como eu pequei, que você entregaria seu servo nas mãos de Ahab, para me matar?
10 Como Javé, vosso Deus, vive, não há nação ou reino onde meu senhor não tenha mandado em busca de vós. Quando disseram: “Ele

não está aqui", ele fez um juramento do reino e da nação de que não te encontrariam.
11 Agora você diz: 'Vá, diga a seu senhor: "Eis que Elias está aqui'".
12 Acontecerá, assim que eu te deixar, que o Espírito de Javé te levará, não sei para onde; e assim, quando eu vier e disser a Ahab, e ele não puder te encontrar, ele me matará. Mas eu, seu servo, temi Yahweh desde a minha juventude.
13 Wasn não contou a meu senhor o que fiz quando Jezebel matou os profetas de Javé, como escondi cem homens dos profetas de Javé com cinqüenta para uma caverna, e os alimentei com pão e água?
14 Agora você diz: 'Vá, diga a seu senhor: "Eis que Elias está aqui'". Ele vai me matar".
15 Elijah disse: "Como vive Yahweh dos Exércitos, diante de quem estou, certamente me mostrarei a ele hoje".
16 So Obadiah foi ao encontro de Ahab, e lhe disse; e Ahab foi ao encontro de Elijah.
17 Quando Ahab viu Elias, Ahab lhe disse: "É você, seu perturbador de Israel"?
18 Ele respondeu: "Eu não perturbei Israel, mas você e a casa de seu pai, pois abandonaram os mandamentos de Iavé e seguiram os Baal.
19 Agora, portanto, enviai, e reuni a mim todo Israel ao Monte Carmelo, e quatrocentos e cinqüenta dos profetas de Baal, e quatrocentos dos profetas de Asherah, que comem na mesa de Jezabel".
20 Então Ahab enviou a todas as crianças de Israel, e reuniu os profetas ao Monte Carmelo.
21 Elias aproximou-se de todo o povo e disse: "Por quanto tempo você vai vacilar entre os dois lados? Se Iavé é Deus, siga-o; mas se Baal, então siga-o".
O povo não disse uma palavra.
22 Então Elias disse ao povo: "Eu, até mesmo eu, sou deixado como profeta de Iavé; mas os profetas de Baal são quatrocentos e cinqüenta homens".
23 Deixem-nos, portanto, dar dois touros; e deixem-nos escolher um touro para eles, e cortá-lo em pedaços, e colocá-lo sobre a madeira, e não colocar fogo debaixo dele; e eu vou vestir o outro touro, e colocá-lo sobre a madeira, e não colocar fogo debaixo dele.
24 Você invoca o nome de seu deus, e eu invocarei o nome de Javé. O Deus que responde pelo fogo, que ele seja Deus".
Todas as pessoas responderam: "O que você diz é bom".
25 Elias disse aos profetas de Baal: "Escolhei um touro para vós e vesti-o primeiro, pois sois muitos; e invocai o nome de vosso deus, mas não ponhais fogo debaixo dele".
26 Eles pegaram o touro que lhes foi dado, e o vestiram, e invocaram o nome de Baal desde a manhã até o meio-dia, dizendo: "Baal, ouça-nos! Mas não havia voz, e ninguém respondeu. Eles saltaram sobre o altar que foi feito.
27 Ao meio-dia, Elias escarneceu deles e disse: "Chorem em voz alta, pois ele é um deus". Ou ele está pensando profundamente, ou foi a algum lugar, ou está em viagem, ou talvez esteja dormindo e precise ser despertado".
28 Eles choraram em voz alta e se cortaram no seu caminho com facas e lanças até que o sangue jorrou sobre eles.

29 Quando passou o meio-dia, eles profetizaram até a hora da oferenda
da noite; mas não havia voz, nenhuma resposta, e ninguém prestou
atenção.
30 Elijah disse a todo o povo: “Aproxime-se de mim”; e todo o povo
se aproximou dele. Ele consertou o altar de Yahweh que havia sido
derrubado.
31 Elias tomou doze pedras, de acordo com o número das tribos dos filhos
de Jacó, aos quais veio a palavra de Javé, dizendo: “Israel será seu nome”.
32 Com as pedras ele construiu um altar em nome de Iavé. Ele fez
uma trincheira ao redor do altar suficientemente grande para conter dois
mares* de semente.
33 Ele pôs a madeira em ordem, cortou o touro em pedaços e o colocou
sobre a madeira. Ele disse: “Encha quatro potes com água, e despeje sobre
o holocausto e sobre a madeira”.
34 Ele disse: “Faça-o uma segunda vez”; e eles o fizeram uma segunda
vez. Ele disse: “Faça-o uma terceira vez;” e eles o fizeram na terceira vez.
35 A água correu ao redor do altar; e ele também encheu a trincheira
com água.
36 Na hora da oferenda noturna, Elias, o profeta, aproximou-se e disse:
“Javé, o Deus de Abraão, de Isaac e de Israel, fazei saber hoje que vós sois
Deus em Israel e que eu sou vosso servo, e que fiz todas estas coisas por
vossa palavra”.
37 Hear eu, Javé, ouça-me, para que este povo saiba que você, Javé, é
Deus, e que você voltou o coração deles de novo”.
38 Então o fogo de Javé caiu e consumiu o holocausto, a madeira, as
pedras e o pó; e lambeu a água que estava na trincheira.
39 Quando todas as pessoas o viram, eles caíram de cara. Eles disseram:
“Yahweh, ele é Deus! Yahweh, ele é Deus!”
40 Elijah disse-lhes: “Apreendam os profetas de Baal! Não deixem
escapar um deles”!
Eles os apreenderam; e Elijah os levou até o riacho Kishon, e os matou
lá.
41 Elijah disse a Ahab: “Levante-se, coma e beba; pois há o som da
abundância de chuva”.
42 Então, Ahab subiu para comer e beber. Elias subiu até o topo do
Carmelo; e se curvou sobre a terra, e colocou seu rosto entre os joelhos.
43 Ele disse a seu servo: “Suba agora e olhe para o mar”.
Ele subiu e olhou, depois disse: “Não há nada”.
Ele disse: “Vá de novo” sete vezes.
44 Na sétima vez, ele disse: “Eis que uma pequena nuvem, como a mão
de um homem, está se levantando do mar”.
Ele disse: “Suba, diga a Ahab: 'Prepare-se e desça, para que a chuva não
o impeça'”.
45 Em pouco tempo, o céu ficou negro de nuvens e vento, e houve uma
grande chuva. Ahab cavalgou, e foi para Jezreel.
46 A mão de Yahweh estava sobre Elijah; e ele enfiou seu manto no cinto
e correu diante de Ahab até a entrada de Jezreel.

* **18:32** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos

19

1 Ahab contou a Jezebel tudo o que Elias havia feito, e como ele havia
matado todos os profetas com a espada.
2 Então Jezebel enviou um mensageiro a Elias, dizendo: "Que os deuses
me façam, e mais ainda, se eu não fizer de sua vida como a vida de um
deles até amanhã por esta hora"!
3 Quando viu isso, ele se levantou e correu por sua vida, e veio para
Beersheba, que pertence a Judah, e deixou seu servo lá.
4 Mas ele mesmo foi um dia de viagem ao deserto, e veio e sentou-
se debaixo de um zimbro. Então ele pediu para si mesmo que pudesse
morrer, e disse: "Basta". Agora, ó Javé, tire minha vida; pois não sou
melhor que meus pais".
5 Ele deitou-se e dormiu sob um zimbro; e eis que um anjo o tocou, e lhe
disse: "Levanta-te e come!
6 Ele olhou, e eis que havia em sua cabeça um bolo assado no carvão, e
um pote de água. Ele comeu e bebeu, e deitou-se novamente.
7 O anjo de Yahweh veio novamente pela segunda vez, tocou-o e disse:
"Levanta-te e come, porque a viagem é grande demais para ti".
8 Ele se levantou, comeu e bebeu, e foi na força dessa comida durante
quarenta dias e quarenta noites para Horeb, a Montanha de Deus.
9 Ele chegou a uma caverna ali, e acampou ali; e eis que a palavra de
Javé chegou até ele, e ele lhe disse: "O que você está fazendo aqui, Elias"?
10 Ele disse: "Tenho sido muito zeloso por Javé, o Deus dos Exércitos;
pois os filhos de Israel abandonaram seu pacto, derrubaram seus altares
e mataram seus profetas com a espada. Eu, até mesmo eu só, fico; e eles
procuram minha vida, para tirá-la".
11 Ele disse: "Saia e fique na montanha antes de Yahweh".
Eis que Javé passou, e um grande e forte vento rasgou as montanhas e
quebrou as rochas antes de Javé; mas Javé não estava no vento. Após o
vento houve um terremoto; mas Javé não estava no terremoto.
12 Após o terremoto passou um incêndio; mas Iavé não estava no
incêndio. Após o incêndio, havia uma voz ainda pequena.
13 Quando Elias a ouviu, envolveu seu rosto em seu manto, saiu e ficou
de pé na entrada da caverna. Eis que uma voz veio até ele e disse: "O que
você está fazendo aqui, Elijah"?
14 Ele disse: "Tenho sido muito zeloso por Javé, o Deus dos Exércitos;
pois os filhos de Israel abandonaram seu pacto, derrubaram seus altares
e mataram seus profetas com a espada. Eu, até mesmo eu só, fico; e eles
procuram minha vida, para tirá-la".
15 Yahweh disse-lhe: "Vá, volte a caminho do deserto de Damasco".
Quando chegar, ungir Hazael para ser rei sobre a Síria".
16 Ungir Jeú, filho de Ninshi, para ser rei sobre Israel; e ungir Eliseu,
filho de Safate, de Abel-Meolá, para ser profeta em seu lugar.
17 Aquele que escapar da espada de Hazael, Jeú matará; e aquele que
escapar da espada de Jeú, Eliseu matará.
18 Contudo, reservei sete mil em Israel, todos os joelhos dos quais não se
curvaram diante de Baal, e toda boca que não o beijou".
19 Então ele partiu de lá e encontrou Elisha, o filho de Shaphat, que
estava lavrando com doze juizes de bois antes dele, e ele com a décima
segunda. Elias foi até ele e colocou seu manto sobre ele.

20 Elisha deixou os bois e correu atrás de Elias, e disse: “Deixe-me por favor beijar meu pai e minha mãe, e então eu o seguirei”.
Ele lhe disse: “Volte novamente; pelo que eu fiz a você”?
21 Ele voltou de segui-lo, pegou o jugo dos bois, matou-os e cozinhou sua carne com o equipamento dos bois, e deu ao povo; e eles comeram. Então ele se levantou, e foi atrás de Elias, e o serviu.

20

1 Ben Hadad, o rei da Síria, reuniu todo o seu exército; e havia trinta e dois reis com ele, com cavalos e carruagens. Ele subiu e sitiou Samaria, e lutou contra ela.
2 Ele enviou mensageiros à cidade para Acabe, rei de Israel, e disse-lhe: “Ben Hadad diz:
3 'Sua prata e seu ouro são meus. Suas esposas também e seus filhos, mesmo os melhores, são meus””.
4 O rei de Israel respondeu: “É de acordo com seu ditado, meu senhor, ó rei”. Eu sou seu, e tudo o que tenho”.
5 Os mensageiros vieram novamente e disseram: “Ben Hadad diz: 'Enviei de fato a você, dizendo: 'Você me entregará sua prata, seu ouro, suas esposas e seus filhos;
6 mas enviarei meus servos a você amanhã por esta hora, e eles revistarão sua casa e as casas de seus servos'. O que for agradável aos seus olhos, eles o colocarão na mão e o levarão””.
7 Então o rei de Israel chamou todos os anciãos da terra e disse: “Por favor, repare como este homem procura a maldade; pois ele me enviou para minhas esposas, e para meus filhos, e para minha prata, e para meu ouro; e eu não o neguei”.
8 Todos os anciãos e todas as pessoas lhe disseram: “Não ouçam e não consintam”.
9 Por isso ele disse aos mensageiros de Ben Hadad: “Diga a meu senhor o rei: 'Tudo o que você mandou chamar a seu servo no início eu farei, mas isto eu não posso fazer'”.
Os mensageiros partiram e lhe trouxeram a mensagem de volta.
10 Ben Hadad enviou a ele, e disse: “Os deuses fazem isso comigo, e mais ainda, se o pó de Samaria for suficiente para punhados para todas as pessoas que me seguem”.
11 O rei de Israel respondeu: “Diga-lhe: 'Não deixe que aquele que coloca sua armadura se vanglorie como aquele que a tira'”.
12 Quando Ben Hadad ouviu esta mensagem enquanto bebia, ele e os reis nos pavilhões, ele disse a seus servos: “Preparem-se para atacar! Então, eles se prepararam para atacar a cidade.
13 Eis que um profeta se aproximou de Acabe, rei de Israel, e disse: “Javé diz: 'Você já viu toda esta grande multidão? Eis que hoje eu a entregarei em suas mãos”. Então você saberá que eu sou Yahweh””.
14 Ahab disse: “Por quem?”
Ele disse: “Yahweh diz: 'Pelos jovens dos príncipes das províncias'”.
Então ele disse: “Quem começará a batalha?”
Ele respondeu: “Você”.
15 Depois ele reuniu os jovens dos príncipes das províncias, e eles eram duzentos e trinta e dois. Depois deles, ele reuniu todo o povo, mesmo todos os filhos de Israel, sendo sete mil.

16 Eles saíram ao meio-dia. Mas Ben Hadad estava bebendo embriagado
nos pavilhões, ele e os reis, os trinta e dois reis que o ajudaram.
17 Os jovens dos príncipes das províncias saíram primeiro; e Ben
Hadad enviou, e eles lhe disseram, dizendo: "Os homens estão saindo
de Samaria".
18 Ele disse: "Se eles saíram para a paz, tomem-nos vivos; ou se saíram
para a guerra, tomem-nos vivos".
19 Assim, estes saíram da cidade, os jovens dos príncipes das províncias
e o exército que os acompanhou.
20 Cada um deles matou seu homem. Os sírios fugiram, e Israel os
perseguiu. Ben Hadad, o rei da Síria, escapou a cavalo com cavaleiros.
21 O rei de Israel saiu e atingiu os cavalos e as carruagens, e matou os
sírios com uma grande matança.
22 O profeta se aproximou do rei de Israel e lhe disse: "Vai, fortalece-
te e planeja o que deves fazer, pois no retorno do ano, o rei da Síria se
aproximará de ti".
23 Os servos do rei da Síria disseram-lhe: "O deus deles é um deus das
colinas; portanto, eles eram mais fortes do que nós. Mas vamos lutar
contra eles na planície, e certamente seremos mais fortes do que eles".
24 Faça o seguinte: tire os reis, cada homem de seu lugar, e ponha
capitães no lugar deles.
25 Reunir um exército como o exército que você perdeu, cavalo por
cavalo e carruagem por carruagem. Lutaremos contra eles na planície,
e certamente seremos mais fortes do que eles".
Ele ouviu a voz deles e o fez.
26 No retorno do ano, Ben Hadad reuniu os sírios e foi até Aphek para
lutar contra Israel.
27 As crianças de Israel foram reunidas e receberam provisões, e foram
contra elas. As crianças de Israel acamparam diante deles como dois
bandos de cabritos, mas os sírios encheram o país.
28 Um homem de Deus aproximou-se e falou ao rei de Israel, e disse:
"Javé diz: 'Porque os sírios disseram: 'Javé é um deus das colinas, mas
não é um deus dos vales', portanto entregarei toda esta grande multidão
em suas mãos, e sabereis que eu sou Javé'".
29 Eles acamparam um em frente ao outro durante sete dias. Então, no
sétimo dia a batalha foi unida; e as crianças de Israel mataram cem mil
homens de pé dos sírios em um dia.
30 Mas os demais fugiram para Aphek, para a cidade; e o muro caiu sobre
vinte e sete mil homens que ficaram. Ben Hadad fugiu e entrou na cidade,
em uma sala interior.
31 Seus servos lhe disseram: "Veja agora, ouvimos dizer que os reis da
casa de Israel são reis misericordiosos. Por favor, ponhamos pano de saco
em nossos corpos e cordas em nossas cabeças, e vamos até o rei de Israel.
Talvez ele salve sua vida".
32 Então eles colocaram pano de saco em seus corpos e cordas em suas
cabeças, e vieram ao rei de Israel, e disseram: "Seu servo Ben Hadad diz:
'Por favor, deixe-me viver'".
Ele disse: "Ele ainda está vivo? Ele é meu irmão".
33 Agora os homens observaram diligentemente e apressaram-se a tomar
esta frase; e disseram: "Seu irmão Ben Hadad".
Então ele disse: "Vá, traga-o".

Então Ben Hadad veio até ele; e ele o fez subir na carruagem.
34 Ben Hadad disse a ele: “As cidades que meu pai tirou de seu pai eu vou restaurar”. Você fará ruas para si mesmo em Damasco, como meu pai fez em Samaria”.
“Eu”, disse Ahab, “vou deixá-lo ir com este pacto”. Então, ele fez um pacto com ele e o deixou ir.
35 Um certo homem dos filhos dos profetas disse a seu companheiro pela palavra de Javé: “Por favor, me golpeie!
O homem se recusou a atacá-lo.
36 Então ele lhe disse: “Porque você não obedeceu à voz de Javé, eis que, assim que você se afastar de mim, um leão o matará”. Assim que ele se afastou dele, um leão o encontrou e o matou.
37 Então ele encontrou outro homem, e disse: “Por favor, me golpeie”.
O homem o golpeou e o feriu.
38 Então o profeta partiu e esperou pelo rei a propósito, e se disfarçou com sua faixa de cabeça sobre seus olhos.
39 Quando o rei passou, ele gritou ao rei, e disse: “Seu servo saiu para o meio da batalha; e eis que um homem veio e me trouxe um homem, e disse: 'Guardai este homem! Se de alguma forma ele estiver desaparecido, então sua vida será pela vida dele, ou então você pagará um talento* de prata”.
40 Como seu servo estava ocupado aqui e ali, ele tinha desaparecido”.
O rei de Israel lhe disse: “Assim será seu julgamento”. Vós mesmo o decidistes”.
41 Ele se apressou e tirou a faixa da cabeça de seus olhos; e o rei de Israel reconheceu que ele era um dos profetas.
42 Ele lhe disse: “Yahweh diz: 'Porque você deixou escapar de sua mão o homem que eu tinha dedicado à destruição, portanto sua vida tomará o lugar de sua vida, e seu povo tomará o lugar de seu povo'”.
43 O rei de Israel foi para sua casa amuado e zangado, e veio para Samaria.

21

1 Depois destas coisas, Naboth o Jezreelite tinha um vinhedo que ficava em Jezreel, ao lado do palácio de Ahab, rei de Samaria.
2 Ahab falou com Naboth, dizendo: “Dê-me seu vinhedo, para que eu o tenha para um jardim de ervas, porque está perto de minha casa; e eu lhe darei por ele um vinhedo melhor do que ele”. Ou, se lhe parecer bom, eu lhe darei seu valor em dinheiro”.
3 Naboth disse a Ahab: “Que Yahweh me proíba, que eu lhe dê a herança de meus pais”!
4 Ahab entrou em sua casa amuado e zangado por causa da palavra que Naboth, o Jezreelita, lhe havia falado, pois ele havia dito: “Não lhe darei a herança de meus pais”. Ele se deitou na cama, virou o rosto e não quis comer pão.
5 Mas Jezebel, sua esposa, veio até ele e lhe disse: “Por que seu espírito está tão triste que você não come pão?”.

* **20:39** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

6 Ele lhe disse: “Porque falei com Naboth, o Jezreelita, e lhe disse: 'Dê-
me seu vinhedo por dinheiro; ou então, se lhe agradar, lhe darei outro
vinhedo por ele'. Ele respondeu: 'Não lhe darei meu vinhedo'”.
7 Jezebel sua esposa lhe disse: “Você agora governa o reino de Israel?
Levantai-vos, comei pão e deixai que vosso coração se alegre”. Eu te darei
a vinha de Naboth, a Jezreelita”.
8 Então ela escreveu cartas em nome de Ahab e as selou com seu selo,
e enviou as cartas aos anciãos e aos nobres que estavam em sua cidade,
que viviam com Nabot.
9 Ela escreveu nas cartas, dizendo: “Proclamem um jejum, e ponham
Naboth no alto entre o povo”.
10 Ponha dois homens, homens maus, diante dele, e deixe-os teste-
munhar contra ele, dizendo: 'Amaldiçoou a Deus e ao rei! Então o levem
para fora e o apedrejem até a morte”.
11 Os homens de sua cidade, mesmo os mais velhos e os nobres que
viviam em sua cidade, fizeram como Jezebel lhes havia instruído nas
cartas que ela havia escrito e enviado a eles.
12 Eles proclamaram um jejum e colocaram Naboth no alto entre o povo.
13 Os dois homens, os malvados, entraram e sentaram-se diante dele. Os
ímpios testemunharam contra ele, mesmo contra Nabote, na presença do
povo, dizendo: “Nabote amaldiçoou a Deus e ao rei! Depois o levaram
para fora da cidade e o apedrejaram até a morte com pedras.
14 Depois enviaram a Jezebel, dizendo: “Nabote foi apedrejado e está
morto”.
15 Quando Jezebel soube que Naboth tinha sido apedrejado e estava
morto, Jezebel disse a Ahab: “Levanta-te, toma posse da vinha de Naboth,
o Jezreelite, que ele se recusou a te dar por dinheiro; pois Naboth não está
vivo, mas morto”.
16 Quando Ahab soube que Naboth estava morto, Ahab levantou-se para
descer para a vinha de Naboth, o Jezreelite, para tomar posse dela.
17 A palavra de Javé veio a Elias, o tishbite, dizendo:
18 “Levanta-te, desce ao encontro de Ahab, rei de Israel, que habita em
Samaria. Eis que ele está na vinha de Nabot, onde desceu para tomar
posse dela.
19 Você falará com ele, dizendo: “Javé diz: “Você matou e também tomou
posse?”. Você falará com ele, dizendo, 'Yahweh diz, “No lugar onde os cães
lambem o sangue de Naboth, os cães lamberão seu sangue, até mesmo o
seu”””.
20 Ahab disse a Elijah: “Você me encontrou, meu inimigo?”
Ele respondeu: “Eu o encontrei, porque você se vendeu para fazer o que
é mau aos olhos de Iavé”.
21 Eis que trarei o mal sobre ti, e te varrerei totalmente e cortarei de
Ahab a todos que urinam contra um muro, *e aquele que está calado e
aquele que fica à solta em Israel.
22 Farei tua casa como a casa de Jeroboão, filho de Nebat, e como a casa
de Baasa, filho de Ahijah, pela provocação com que me provocaste à ira,
e fizeste Israel pecar”.
23 Yahweh também falou de Jezebel, dizendo: “Os cães comerão Jezebel
junto à muralha de Jezreel.

* **21:21** ou, masculino

24 Os cães comerão aquele que morrer de Ahab na cidade; e os pássaros do céu comerão aquele que morrer no campo".
25 Mas não havia ninguém como Ahab, que se vendeu para fazer o que era mau aos olhos de Yahweh, a quem Jezebel, sua esposa, agitou.
26 Ele fez muito abominavelmente em seguir ídolos, de acordo com tudo o que os amoritas fizeram, que Javé expulsou diante dos filhos de Israel.
27 Quando Ahab ouviu essas palavras, rasgou suas roupas, colocou saco em seu corpo, jejuou, deitou-se em saco, e andou desanimado.
28 A palavra de Yahweh veio a Elijah, o Tishbite, dizendo:
29 "Veja como Ahab se humilha diante de mim? Porque ele se humilha diante de mim, eu não trarei o mal em seus dias; mas trarei o mal em sua casa nos dias de seu filho".

22

1 Eles continuaram três anos sem guerra entre a Síria e Israel.
2 No terceiro ano, Jeosafá, o rei de Judá, desceu para o rei de Israel.
3 O rei de Israel disse a seus servos: "Vocês sabem que Ramoth Gilead é nosso, e nós não fazemos nada, e não o tiramos da mão do rei da Síria"..."
4 Ele disse a Jehoshaphat: "Você irá comigo para a batalha contra Ramoth Gilead?"
Jehoshaphat disse ao rei de Israel: "Eu sou como você é, meu povo como seu povo, meus cavalos como seus cavalos".
5 Jehoshaphat disse ao rei de Israel: "Por favor, pergunte primeiro pela palavra de Yahweh".
6 Então o rei de Israel reuniu os profetas, cerca de quatrocentos homens, e disse-lhes: "Devo ir contra Ramoth Gilead para a batalha, ou devo me abster?
Eles disseram: "Sobe, porque o Senhor o entregará nas mãos do rei".
7 Mas Jehoshaphat disse: "Não há aqui um profeta de Yahweh, que possamos inquirir dele?"
8 O rei de Israel disse a Jeosafá: "Ainda há um homem por quem podemos perguntar a Javé, Micaías, filho de Ilá; mas eu o odeio, pois ele não profetiza o bem a meu respeito, mas o mal".
Jehoshaphat disse: "Não deixe o rei dizer isso".
9 Então o rei de Israel chamou um oficial e disse: "Rapidamente pegue Micaías, o filho de Alá".
10 Now o rei de Israel e Jeosafá o rei de Judá estavam sentados cada um em seu trono, vestidos com suas vestes, em um lugar aberto na entrada do portão de Samaria; e todos os profetas profetizavam diante deles.
11 Zedequias, filho de Chenaaná, fez-se chifres de ferro, e disse: "Javé diz: 'Com estes empurrarás os sírios, até que sejam consumidos'".
12 Todos os profetas profetizaram assim, dizendo: "Subam a Ramoth Gilead e prosperem; pois Javé o entregará nas mãos do rei".
13 O mensageiro que foi chamar Micaías falou com ele, dizendo: "Veja agora, os profetas declaram o bem ao rei com uma só boca". Que sua palavra seja como a palavra de um deles, e fale bem".
14 Micaiah disse: "Como Yahweh vive, o que Yahweh me diz, que eu vou falar".
15 Quando ele chegou ao rei, o rei lhe disse: "Micaías, vamos a Ramoth Gilead para a batalha, ou devemos abster-nos de lutar?

Ele lhe respondeu: “Suba e prospere; e Yahweh o entregará nas mãos do rei”.
16 O rei lhe disse: “Quantas vezes tenho de contíguo que você não me fala nada além da verdade em nome de Iavé?”
17 Ele disse: “Eu vi todo Israel espalhado pelas montanhas, como ovelhas que não têm pastor”. Yahweh disse: “Estas não têm dono”. Que cada um deles volte para sua casa em paz”.
18 O rei de Israel disse a Jehoshaphat: “Eu não te disse que ele não profetizaria o bem a meu respeito, mas o mal?
19 Micaiah disse: “Portanto, ouçam a palavra de Javé. Vi Iavé sentado em seu trono, e todo o exército do céu ao seu lado, à sua direita e à sua esquerda.
20 Yahweh disse: “Quem vai atrair Ahab, para que ele possa subir e cair em Ramoth Gilead? Um disse uma coisa, e outro disse outra.
21 Um espírito saiu e se apresentou diante de Iavé, e disse: “Eu o seduzirei”.
22 Yahweh disse a ele, “Como?
Ele disse: “Vou sair e serei um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas”.
Ele disse: “Você o seduzirá e também prevalecerá”. Saia e faça isso”.
23 Agora, portanto, eis que Javé pôs um espírito mentiroso na boca de todos estes vossos profetas; e Javé falou mal de vós”.
24 Então Zedequias, filho de Chenaaná, aproximou-se e bateu na bochecha de Micaías, e disse: “Para que lado o Espírito de Javé foi de mim para falar com você?
25 Micaiah disse: “Eis que você verá naquele dia quando entrar em uma sala interior para se esconder”.
26 O rei de Israel disse: “Pegue Micaías e leve-o de volta para Amon, o governador da cidade, e para Joás, o filho do rei”.
27 Diz: “O rei diz: “Ponham este homem na prisão e alimentem-no com pão de aflição e com água de aflição, até que eu venha em paz”””.
28 Micaiah disse: “Se você retornar em paz, Yahweh não falou por mim”. Ele disse: “Ouçam, todos vocês!”
29 Então o rei de Israel e Jeosafá, o rei de Judá, subiram para Ramoth Gilead.
30 O rei de Israel disse a Jeosafá: “Eu me disfarçarei e irei para a batalha, mas vocês vestirão suas vestes”. O rei de Israel se disfarçou e foi para a batalha.
31 Agora o rei da Síria havia comandado os trinta e dois capitães de suas carruagens, dizendo: “Não lute com pequenos ou grandes, exceto apenas com o rei de Israel”.
32 Quando os capitães das carruagens viram Jehoshaphat, disseram: “Certamente este é o rei de Israel!” e vieram para lutar contra ele. Jehoshaphat gritou.
33 Quando os capitães das carruagens viram que não era o rei de Israel, voltaram atrás, deixando de persegui-lo.
34 Um certo homem desenhou seu arco ao acaso, e atingiu o rei de Israel entre as articulações da armadura. Por isso ele disse ao motorista de sua carruagem: “Vire-se e leve-me para fora da batalha, pois estou gravemente ferido”.

35 A batalha aumentou naquele dia. O rei foi apoiado em sua carruagem de frente para os sírios, e morreu à noite. O sangue escorreu da ferida para o fundo da carruagem.
36 Um grito correu por todo o exército sobre o pôr do sol, dizendo: "Cada homem para sua cidade, e cada homem para seu país!
37 Então o rei morreu, e foi trazido para Samaria; e eles enterraram o rei em Samaria.
38 Lavaram a carruagem junto à piscina de Samaria; e os cães lamberam seu sangue onde as prostitutas se lavaram, de acordo com a palavra de Yahweh que ele falou.
39 Agora o resto dos atos de Ahab, e tudo o que ele fez, e a casa de marfim que ele construiu, e todas as cidades que ele construiu, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
40 So Acabe dormiu com seus pais; e Acazias, seu filho, reinou em seu lugar.
41 Jehoshaphat, filho de Asa, começou a reinar sobre Judá no quarto ano de Acabe, rei de Israel.
42 Jehosafá tinha trinta e cinco anos quando começou a reinar; e reinou vinte e cinco anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Azuba, filha de Shilhi.
43 Ele andou por todo o caminho de Asa, seu pai. Ele não se desviou dele, fazendo o que estava certo aos olhos de Iavé. Entretanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificava e queimava incenso nos lugares altos.
44 Jehoshaphat fez a paz com o rei de Israel.
45 Now o resto dos atos de Jehoshaphat, e sua força que ele mostrou, e como ele lutou, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
46 O remanescente dos sodomitas, que permaneceu nos dias de seu pai Asa, ele expulsou da terra.
47 Não havia rei em Edom. Um deputado governou.
48 Jehoshaphat fez navios de Tarshish para ir a Ophir em busca de ouro, mas eles não foram, pois os navios naufragaram em Ezion Geber.
49 Então Acazias, filho de Acabe, disse a Jehoshaphat: "Deixem meus servos irem com seus servos nos navios". Mas Jehoshaphat não o faria.
50 Jehoshaphat dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de seu pai David. Jehoram, seu filho, reinou em seu lugar.
51 Ahaziah o filho de Acabe começou a reinar sobre Israel em Samaria no décimo sétimo ano de Jeosafá, rei de Judá, e reinou dois anos sobre Israel.
52 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, e caminhou no caminho de seu pai, e no caminho de sua mãe, e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate, no qual ele fez Israel pecar.
53 Ele serviu a Baal e o adorou, e provocou Javé, o Deus de Israel, à ira de todas as maneiras que seu pai havia feito.

O Segundo Livro dos Reis

1 Moab se rebelou contra Israel após a morte de Ahab.
2 Ahaziah caiu através da grade de seu quarto superior que estava em
Samaria, e estava doente. Então ele enviou mensageiros e disse a eles:
“Vá, pergunte a Baal Zebub, o deus de Ecron, se eu vou me recuperar
desta doença”.
3 Mas o *anjo de Javé disse a Elias, o tishbite: “Levanta-te, vai ao
encontro dos mensageiros do rei de Samaria e diz-lhes: 'É porque não há
Deus† em Israel que vocês vão perguntar a Baal Zebub, o deus de Ecrom?
4 Agora, portanto, Yahweh diz: “Não desça da cama onde subiu, mas
certamente morrerá””. Em seguida, Elias partiu.
5 Os mensageiros voltaram para ele, e ele lhes disse: “Por que vocês
voltaram”?
6 Disseram-lhe: “Um homem veio ao nosso encontro e disse-nos: 'Vai,
volta para o rei que te enviou e diz-lhe: “Javé diz: 'É porque não há
Deus em Israel que tu envias para perguntar a Baal Zebub, o deus de
Ecrom? Portanto, não descereis da cama onde subistes, mas certamente
morrereis"””””.
7 Ele disse a eles: “Que tipo de homem foi ele que veio ao seu encontro
e lhe disse estas palavras”?
8 Eles lhe responderam: “Ele era um homem peludo, e usava um cinto
de couro ao redor de sua cintura”.
Ele disse: “É Elijah, o Tishbite”.
9 Então o rei enviou um capitão de cinqüenta com seus cinqüenta para
ele. Ele subiu até ele; e eis que ‡ele estava sentado no topo da colina. Ele
lhe disse: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça!
10 Elias respondeu ao capitão de cinqüenta: “Se eu sou um homem de
Deus, então deixe o fogo descer do céu e consumir você e seus cinqüenta”!
Então o fogo desceu do céu e o consumiu e aos seus cinqüenta.
11 Novamente ele enviou a ele outro capitão de cinqüenta com seus
cinqüenta. Ele lhe respondeu: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça
depressa'”.
12 Elias respondeu-lhes: “Se eu sou um homem de Deus, então que o
fogo desça do céu e te consuma a ti e aos teus cinquenta”! Então o fogo
de Deus desceu do céu e consumiu-o e seus cinqüenta.
13 Novamente ele enviou o capitão de um terço de cinqüenta com seus
cinqüenta. O terceiro capitão de cinqüenta subiu, veio e caiu de joelhos
diante de Elias, implorou-lhe e lhe disse: “Homem de Deus, por favor,
deixe minha vida e a vida destes cinqüenta de seus servos ser preciosa
aos seus olhos.
14 Eis que o fogo desceu do céu e consumiu os dois últimos capitães de
cinqüenta com seus cinqüenta anos. Mas agora deixai que minha vida
seja preciosa aos vossos olhos”.

---

* **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:3** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim). ‡ **1:9** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

15 O anjo de Yahweh disse a Elijah: “Desça com ele”. Não tenha medo dele”.
Depois ele se levantou e desceu com ele para o rei.
16 Ele lhe disse: “Yahweh diz: 'Porque você enviou mensageiros para perguntar a Baal Zebub, o deus de Ecrom, é porque não há Deus em Israel para inquirir de sua palavra? Portanto não descereis da cama onde subistes, mas certamente morrereis””.
17 Então ele morreu de acordo com a palavra de Yahweh que Elijah havia falado. Jeorão começou a reinar em seu lugar no segundo ano de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá, porque ele não tinha filho.
18 Agora o resto dos atos de Acazias que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?

2

1 Quando Yahweh estava prestes a levar Elias por um turbilhão para o céu, Elias foi com Elisha de Gilgal.
2 Elijah disse a Elisha: “Por favor, espere aqui, pois Yahweh me enviou até Betel”.
Elisha disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então eles desceram para Betel.
3 Os filhos dos profetas que estavam em Betel vieram até Eliseu e lhe disseram: “Você sabe que Yahweh vai tirar seu mestre de cima de você hoje?
Ele disse: “Sim, eu sei disso. Fique calado”.
4 Elijah disse a ele: “Elisha, por favor espere aqui, pois Yahweh me enviou para Jericó”.
Ele disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então eles vieram para Jericó.
5 Os filhos dos profetas que estavam em Jericó chegaram perto de Eliseu e lhe disseram: “Você sabe que Yahweh vai tirar seu mestre de você hoje”?
Ele respondeu: “Sim, eu sei disso. Fique calado”.
6 Elijah disse-lhe: “Por favor, espere aqui, pois Yahweh me enviou ao Jordão”.
Ele disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então os dois continuaram.
7 Cinqüenta homens dos filhos dos profetas foram e se colocaram à distância em frente a eles; e ambos ficaram junto ao Jordão.
8 Elias pegou seu manto, enrolou-o e bateu nas águas; e eles foram divididos aqui e ali, de modo que ambos foram em terra seca.
9 Quando eles tinham passado, Elijah disse a Elisha: “Pergunte o que devo fazer por você, antes que me tirem de você”.
Elisha disse: “Por favor, deixe uma porção dupla do seu espírito estar em mim”.
10 Ele disse: “Você pediu uma coisa difícil. Se você me vir quando eu for tirado de você, será assim para você; mas se não, não será assim”.
11 Enquanto prosseguiam e falavam, eis que uma carruagem de fogo e cavalos de fogo os separavam; e Elias subiu por um redemoinho ao céu.
12 Eliseu viu-o e gritou: “Meu pai, meu pai, as carruagens de Israel e seus cavaleiros!
Ele não o viu mais. Então ele pegou suas próprias roupas e as rasgou em duas partes.

13 Ele também pegou o manto de Elias que caiu dele, e voltou para trás
e ficou ao lado da margem do Jordão.
14 Ele pegou o manto de Elias que caiu dele, e bateu nas águas, e disse:
"Onde está Yahweh, o Deus de Elias? Quando ele também bateu nas águas,
elas foram divididas e Eliseu passou por cima.
15 Quando os filhos dos profetas que estavam em Jericó diante dele o
viram, eles disseram: "O espírito de Elias repousa sobre Eliseu". Eles
vieram ao seu encontro e se curvaram ao chão diante dele.
16 Disseram-lhe: "Veja agora, há com seus servos cinqüenta homens
fortes". Por favor, deixe-os ir e procure seu amo. Talvez o Espírito de Javé
o tenha levado, e o tenha colocado em alguma montanha ou em algum
vale".
Ele disse: "Não os envie".
17 Quando o incitaram até que se envergonhasse, ele disse: "Mande-os".
Portanto, eles enviaram cinqüenta homens; e procuraram por três dias,
mas não o encontraram.
18 Eles voltaram para ele enquanto ele ficava em Jericó; e ele lhes disse:
"Eu não lhes disse: 'Não vou?'".
19 Os homens da cidade disseram a Elisha: "Veja, por favor, a situação
desta cidade é agradável, como meu senhor vê; mas a água é má e a terra
é árida".
20 Ele disse: "Traga-me um frasco novo, e ponha sal nele". Então eles o
trouxeram até ele.
21 Ele saiu para a fonte das águas, jogou sal nela e disse: "Yahweh disse:
'Eu curei estas águas'. De lá não haverá mais morte ou estéril deserto"".
22 Então as águas foram curadas até hoje, de acordo com a palavra de
Elisha que ele falou.
23 Ele subiu de lá para Betel. Enquanto ele subia pelo caminho, alguns
jovens saíram da cidade e zombaram dele, e lhe disseram: "Suba, seu
careca! Suba, seu careca!"
24 Ele olhou atrás dele e os viu, e os amaldiçoou em nome de Yahweh.
Então, duas ursas saíram da floresta e maltrataram quarenta e dois desses
jovens.
25 Ele foi de lá para o Monte Carmelo, e de lá voltou para Samaria.

3

1 Now Jehoram, filho de Acabe, começou a reinar sobre Israel em
Samaria no décimo oitavo ano de Jeosafá, rei de Judá, e reinou doze anos.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, mas não como seu pai e como
sua mãe, pois ele afastou o pilar de Baal que seu pai havia feito.
3 Nevertheless ele segurou os pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com
os quais fez Israel pecar. Ele não se afastou deles.
4 Agora Mesha, rei dos Moab, era um criador de ovelhas; e forneceu ao
rei de Israel cem mil cordeiros e a lã de cem mil carneiros.
5 Mas quando Acabe morreu, o rei dos Moab se rebelou contra o rei de
Israel.
6 O rei Jeorão saiu de Samaria naquela época, e reuniu todo o Israel.
7 Ele foi e enviou a Jeosafá o rei de Judá, dizendo: "O rei dos moabitas se
rebelou contra mim". Você irá comigo contra os moabitas para a batalha"?
Ele disse: "Eu vou subir". Eu sou como você é, meu povo como seu
povo, meus cavalos como seus cavalos".

8 Então ele disse: “Para que lado devemos subir?”

Jehoram respondeu: “O caminho do deserto de Edom”.

9 Então o rei de Israel foi com o rei de Judá e o rei de Edom, e eles marcharam por sete dias ao longo de uma rota tortuosa. Não havia água para o exército ou para os animais que os seguiam.

10 O rei de Israel disse: “Ai de mim! Pois Javé chamou estes três reis para entregá-los na mão dos moabitas”.

11 Mas Jehoshaphat disse: “Não há aqui um profeta de Javé, para que possamos perguntar a Javé por ele”?

Um dos servos do rei de Israel respondeu: “Eliseu, filho de Shaphat, que derramou água nas mãos de Elias, está aqui”.

12 Jehoshaphat disse: “A palavra de Yahweh está com ele”. Então o rei de Israel e Jeosafá e o rei de Edom foram até ele.

13 Eliseu disse ao rei de Israel: “O que eu tenho a ver com você? Vai aos profetas de teu pai, e aos profetas de tua mãe”.

O rei de Israel lhe disse: “Não, pois Javé chamou estes três reis para entregá-los nas mãos dos moabitas”.

14 Eliseu disse: “Como vive Javé dos Exércitos, diante do qual estou, certamente, se não respeitasse a presença de Jeosafá, o rei de Judá, não olharia para você, nem o veria.

15 Mas agora me traga um músico”. Quando o músico tocou, a mão de Yahweh veio sobre ele.

16 Ele disse: “Yahweh diz: 'Faça este vale cheio de trincheiras'.

17 Para Iavé diz: 'Você não verá vento, nem chuva, mas aquele vale será cheio de água, e você beberá, tanto você como seu gado e seus outros animais'.

18 Isto é uma coisa fácil à vista de Iavé. Ele também entregará os moabitas em suas mãos.

19 Você atingirá cada cidade fortificada e cada cidade escolhida, e derrubará cada boa árvore, e parará todas as nascentes de água, e martelará com pedras cada bom pedaço de terra”.

20 Pela manhã, na hora de oferecer o sacrifício, eis que a água passou pelo caminho de Edom, e o país estava cheio de água.

21 Agora, quando todos os moabitas ouviram que os reis tinham subido para lutar contra eles, eles se reuniram, todos os que podiam colocar armaduras, jovens e velhos, e se colocaram na fronteira.

22 Eles se levantaram cedo pela manhã, e o sol brilhava sobre a água, e os moabitas viram a água em frente deles vermelha como sangue.

23 Eles disseram: “Isto é sangue”. Os reis estão certamente destruídos, e eles se atingiram uns aos outros. Agora, portanto, Moab, ao saque”!

24 Quando chegaram ao acampamento de Israel, os israelitas se levantaram e atacaram os moabitas, de modo que fugiram diante deles; e avançaram para a terra atacando os moabitas.

25 Eles derrubaram as cidades; e em cada bom pedaço de terra cada homem atirou sua pedra e a encheu. Eles também pararam todas as fontes de água e cortaram todas as árvores boas, até que em Kir Hareseth tudo o que eles deixaram foram suas pedras; no entanto, os homens armados com fundas foram em torno dela e a atacaram.

26 Quando o rei dos moabitas viu que a batalha era muito severa para ele, levou consigo setecentos homens que desembainharam uma espada, para romper com o rei de Edom; mas eles não conseguiram.
27 Então ele levou seu filho mais velho, que teria reinado em seu lugar, e o ofereceu por um holocausto na parede. Houve grande ira contra Israel; e eles se afastaram dele, e voltaram para suas próprias terras.

4

1 Agora uma certa mulher das esposas dos filhos dos profetas gritou a Eliseu, dizendo: “Seu servo meu marido está morto”. Você sabe que sua serva temia a Javé. Agora o credor veio para tomar para si meus dois filhos para serem escravos”.
2 Elisha disse a ela: “O que devo fazer por você? Diga-me, o que você tem em casa”?
Ela disse: “Seu criado não tem nada em casa, exceto um pote de óleo”.
3 Então ele disse: “Vá, peça emprestados recipientes vazios a todos os seus vizinhos”. Não peça emprestados apenas alguns contêineres.
4 Entre e feche a porta em você e em seus filhos, e despeje óleo em todos esses recipientes; e ponha de lado os que estiverem cheios”.
5 Então ela se afastou dele e fechou a porta para si mesma e para seus filhos. Eles trouxeram os recipientes até ela, e ela derramou óleo.
6 Quando os recipientes estavam cheios, ela disse a seu filho: “Traga-me outro recipiente”.
Ele disse a ela: “Não há outro recipiente”. Então o óleo parou de fluir.
7 Então ela veio e disse ao homem de Deus. Ele disse: “Vá, venda o óleo e pague sua dívida; e você e seus filhos vivem do resto”.
8 Um dia Elisha foi para Shunem, onde havia uma mulher proeminente; e ela o persuadiu a comer pão. Foi assim que, por mais que ele passasse, ele se voltava para lá para comer pão.
9 Ela disse a seu marido: “Veja agora, percebo que este é um homem santo de Deus que passa por nós continuamente.
10 Por favor, vamos fazer um pequeno espaço no telhado. Vamos colocar ali uma cama, uma mesa, uma cadeira e um candeeiro para ele. Quando ele vem até nós, ele pode ficar lá”.
11 Um dia ele chegou lá, foi para a sala e se deitou lá.
12 Ele disse a Gehazi seu servo: “Chame este Shunammite”. Quando ele a chamou, ela ficou diante dele.
13 Ele lhe disse: “Diga agora a ela: 'Veja, você cuidou de nós com todo este cuidado'. O que deve ser feito por você? Você gostaria de ser atendido pelo rei, ou pelo capitão do exército”?”.
Ela respondeu: “Eu moro entre meu próprio povo”.
14 Ele disse: “O que então deve ser feito por ela”?
Gehazi respondeu: “Certamente ela não tem filho, e seu marido é velho”.
15 Ele disse: “Ligue para ela”. Quando ele a chamou, ela ficou de pé na porta.
16 Ele disse: “Nesta estação do próximo ano, você abraçará um filho”.
Ela disse: “Não, meu senhor, homem de Deus, não mintais a vosso servo”.
17 A mulher concebeu, e deu à luz um filho naquela época em que chegou a hora, como Elisha havia dito a ela.

18 Quando a criança cresceu, um dia ele foi ter com seu pai aos ceifeiros.
19 Ele disse a seu pai: “Minha cabeça! Minha cabeça!”.
Ele disse a seu criado: “Leve-o até sua mãe”.
20 Quando o levou e o trouxe para sua mãe, ele ficou de joelhos até o meio-dia, e depois morreu.
21 Ela subiu e o deitou na cama do homem de Deus, fechou a porta em cima dele e saiu.
22 Ela chamou seu marido e disse: “Por favor, envie-me um dos servos, e um dos burros, para que eu possa correr para o homem de Deus e voltar novamente”.
23 Ele disse: “Por que você quer ir até ele hoje? Não é uma lua nova ou um sábado”.
Ela disse: “Está tudo bem”.
24 Então ela selou um burro, e disse ao seu criado: “Dirija, e vá em frente! Não abrande para mim, a menos que eu lhe peça”.
25 Então ela foi, e veio ao homem de Deus para o Monte Carmelo. Quando o homem de Deus a viu de longe, ele disse a Gehazi, seu servo: “Eis que ali está o Shunammite.
26 Por favor, corra agora para conhecê-la, e pergunte-lhe: “Está tudo bem com você? Está tudo bem com seu marido? Está tudo bem com seu filho?””
Ela respondeu: “Está tudo bem”.
27 Quando ela chegou ao homem de Deus ao monte, ela pegou os pés dele. Gehazi aproximou-se para afastá-la; mas o homem de Deus disse: “Deixe-a em paz, pois sua alma está perturbada dentro dela; e Javé escondeu-a de mim, e não me disse”.
28 Então ela disse: “Será que eu lhe pedi um filho, meu senhor? Não disse eu: “Não me engane”?”
29 Então ele disse a Gehazi: “Enfie seu manto no cinto, pegue meu pessoal na mão e siga seu caminho. Se você encontrar algum homem, não o cumprimente; e se alguém o cumprimentar, não lhe responda novamente. Então ponha meu bastão no rosto da criança”.
30 A mãe da criança disse: “Como Yahweh vive, e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”.
Então, ele se levantou e a seguiu.
31 Gehazi foi à frente deles, e colocou o pessoal no rosto da criança; mas não havia voz nem audição. Portanto, ele voltou para encontrá-lo e lhe disse: “A criança não despertou”.
32 Quando Elisha entrou na casa, eis que a criança estava morta, e deitada em sua cama.
33 Ele entrou, portanto, e fechou a porta sobre os dois, e rezou a Javé.
34 Ele subiu e deitou-se sobre a criança, e colocou sua boca sobre sua boca, e seus olhos sobre seus olhos, e suas mãos sobre suas mãos. Ele se esticou sobre ele; e a carne da criança ficou quente.
35 Então ele voltou, e entrou na casa uma vez para frente e para trás, depois subiu e se esticou sobre ele. Então a criança espirrou sete vezes, e a criança abriu seus olhos.
36 Ele chamou Gehazi, e disse: “Chame este Shunammite!”. Então ele a chamou.
Quando ela chegou até ele, ele disse: “Pegue seu filho”.
37 Então ela entrou, caiu a seus pés e se curvou ao chão; depois pegou seu filho, e saiu.

38 Elisha veio novamente a Gilgal. Havia uma fome na terra; e os filhos
dos profetas estavam sentados diante dele; e ele disse a seu servo: “Pegue
a panela grande, e ferva guisado para os filhos dos profetas”.
39 Uma pessoa saiu ao campo para colher ervas, e encontrou uma videira
selvagem, e colheu dela uma volta cheia de cabaças selvagens, e veio e as
cortou no pote de guisado; pois não as reconheceram.
40 Então, eles derramaram para os homens comerem. Quando estavam
comendo um pouco do guisado, gritaram e disseram: “Homem de Deus,
há morte na panela”! E eles não puderam comê-la.
41 Mas ele disse: “Então traga refeição”. Ele jogou-a na panela; e
disse: “Sirva-a ao povo, para que ele possa comer”. E não havia nada
de prejudicial na panela.
42 Veio um homem de Baal Shalishah, e trouxe ao homem de Deus alguns
pães das primeiras frutas: vinte pães de cevada e espigas frescas de grão
em seu saco. Elisha disse: “Dê ao povo, para que ele possa comer”.
43 Seu criado disse: “O quê, devo colocar isto diante de uma centena de
homens?”
Mas ele disse: “Dê ao povo, para que eles possam comer; pois Yahweh
diz: 'Eles comerão, e terão sobras'”.
44 Então, ele o colocou diante deles e eles comeram e tiveram algum
sobra, de acordo com a palavra de Javé.

5

1 Agora Naaman, capitão do exército do rei da Síria, era um grande
homem com seu mestre, e honrado, porque por ele Yahweh havia dado a
vitória à Síria; ele também era um homem poderoso e de valor, mas era
um leproso.
2 Os sírios tinham saído em bandos, e tinham levado cativa da terra de
Israel uma menina, e ela esperou pela esposa de Naaman.
3 Ela disse a sua amante: “Gostaria que meu senhor estivesse com o
profeta que está em Samaria! Então ele iria curá-lo de sua lepra”.
4 Someone entrou e disse a seu senhor, dizendo: “A moça que é da terra
de Israel disse isto”.
5 O rei da Síria disse: “Vá agora, e eu enviarei uma carta ao rei de Israel”.
Ele partiu, e levou consigo dez talentos* de prata, seis mil peças de ouro
e dez trocas de roupa.
6 Ele trouxe a carta ao rei de Israel, dizendo: “Agora que esta carta
chegou até vós, eis que eu vos enviei Naaman, meu servo, para que o
cureis de sua lepra”.
7 Quando o rei de Israel leu a carta, rasgou suas roupas e disse: “Sou
eu Deus, para matar e tornar vivo, que este homem me envia para curar
um homem de sua hanseníase? Mas, por favor, considere e veja como ele
procura uma briga contra mim”.
8 Foi assim, quando Eliseu, o homem de Deus, ouviu que o rei de Israel
havia rasgado suas roupas, que ele enviou ao rei, dizendo: “Por que você
rasgou suas roupas? Que venha agora até mim, e ele saberá que há um
profeta em Israel”.
9 Então Naaman veio com seus cavalos e com suas carruagens, e ficou à
porta da casa de Elisha.

* **5:5** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

10 Elisha enviou um mensageiro a ele, dizendo: “Vai e lava-te no Jordão
sete vezes, e tua carne voltará a ti, e ficarás limpo”.
11 Mas Naaman ficou zangado, e foi embora e disse: “Eis que eu pensei:
'Ele certamente virá até mim, e se levantará, e invocará o nome de Javé
seu Deus, e acenará sua mão sobre o lugar, e curará o leproso'.
12 Aren't Abanah e Pharpar, os rios de Damasco, não são melhores do que
todas as águas de Israel? Não poderia eu me lavar neles e ficar limpo?”.
Então ele se virou e foi embora em fúria.
13 Seus servos se aproximaram e falaram com ele, e disseram: “Meu
pai, se o profeta lhe tivesse pedido para fazer algo grandioso, você não
teria feito isso? Quanto mais então, quando ele lhe disse: 'Lave-se e fique
limpo'”?
14 Então ele desceu e mergulhou sete vezes no Jordão, segundo o ditado
do homem de Deus; e sua carne foi restaurada como a carne de uma
criança pequena, e ele estava limpo.
15 Ele voltou ao homem de Deus, ele e toda a sua companhia, e veio, e
ficou diante dele; e disse: “Veja agora, eu sei que não há Deus em toda a
terra, mas em Israel”. Agora, portanto, por favor, aceite um presente de
seu servo”.
16 Mas ele disse: “Como Yahweh vive, diante de quem eu estou, não
receberei nenhum”.
Ele o exortou a aceitar; mas ele se recusou.
17 Naaman disse: “Se não, então, por favor, que a carga de terra de duas
mulas seja dada a seu servo; pois seu servo não oferecerá de agora em
diante nem holocausto nem sacrifício a outros deuses, mas a Iavé”.
18 Neste ponto, que Iavé perdoe seu servo: quando meu senhor entra na
casa de Rimmon para adorar lá, e ele se inclina sobre minha mão, e eu
me inclino na casa de Rimmon. Quando eu me curvo na casa de Rimmon,
que Yahweh perdoe a seu servo nesta coisa”.
19 Ele lhe disse: “Vá em paz”.
Então, ele se afastou um pouco dele.
20 Mas Gehazi, o servo de Elisha, o homem de Deus, disse: “Eis que meu
mestre poupou este Naaman, o sírio, ao não receber em suas mãos o que
ele trouxe”. Como Yahweh vive, vou correr atrás dele, e tirar algo dele”.
21 Então Gehazi seguiu depois de Naaman. Quando Naaman viu um
correndo atrás dele, desceu da carruagem para encontrá-lo e disse: “Está
tudo bem?”.
22 Ele disse: “Tudo está bem”. Meu mestre me enviou, dizendo: “Eis
que mesmo agora dois jovens dos filhos dos profetas vieram até mim da
região montanhosa de Efraim. Por favor, dê-lhes um talento† de prata e
duas trocas de roupa”.
23 Naaman disse: “Tenha o prazer de aceitar dois talentos”. Ele o
incentivou, e amarrou dois talentos de prata em duas bolsas, com duas
trocas de roupa, e os colocou em dois de seus criados; e eles os carregaram
diante dele.
24 Quando ele chegou à colina, tirou-os da mão deles, e os guardou em
casa. Então ele soltou os homens, e eles partiram.
25 Mas ele entrou, e ficou diante de seu senhor. Elisha lhe disse: “De
onde você veio, Gehazi?”.
Ele disse: “Seu criado não foi a lugar nenhum”.

† **5:22** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

26 Ele lhe disse: “Meu coração não foi com você quando o homem se
virou de sua carruagem para conhecê-lo? É hora de receber dinheiro, de
receber roupas, olivais e vinhedos, e ovelhas e gado, e servos e servos e
servas?
27 Therefore a lepra de Naaman se agarrará a você e à sua prole para
‡sempre”.
Saiu de sua presença um leproso, branco como a neve.

6

1 Os filhos dos profetas disseram a Elisha: “Veja agora, o lugar onde
vivemos e nos encontramos com você é muito pequeno para nós.
2 Por favor, deixe-nos ir ao Jordão, e cada homem pegue uma viga de lá,
e vamos fazer de nós um lugar lá, onde possamos viver”.
Ele respondeu: “Vá!”.
3 Um disse: “Por favor, tenha o prazer de ir com seus criados”.
Ele respondeu: “Eu irei”.
4 Então ele foi com eles. Quando chegaram ao Jordão, eles cortaram
madeira.
5 Mas quando alguém estava cortando uma árvore, a cabeça do machado
caiu na água. Então ele gritou e disse: “Ai de mim, meu amo! Pois foi
emprestada”.
6 O homem de Deus perguntou: “Onde caiu?” Ele lhe mostrou o lugar.
Ele cortou um bastão, jogou-o lá dentro e fez o ferro flutuar.
7 Ele disse: “Pegue-o”. Então ele estendeu a mão e o pegou.
8 Agora o rei da Síria estava em guerra contra Israel; e ele se aconselhou
com seus servos, dizendo: “Meu acampamento estará em tal e tal lugar”.
9 O homem de Deus enviou ao rei de Israel, dizendo: “Cuidado para não
passar por este lugar, pois os sírios estão descendo para lá”.
10 O rei de Israel enviou ao lugar que o homem de Deus lhe disse e o
advertiu; e ele se salvou lá, não uma ou duas vezes.
11 O coração do rei da Síria ficou muito perturbado com isso. Ele chamou
seus servos e lhes disse: “Não me mostrará qual de nós é para o rei de
Israel?
12 Um de seus servos disse: “Não, meu senhor, ó rei; mas Eliseu, o profeta
que está em Israel, diz ao rei de Israel as palavras que você diz em seu
quarto”.
13 Ele disse: “Vá e veja onde ele está, para que eu possa mandá-lo e
pegá-lo”.
Foi-lhe dito: “Eis que ele está em Dothan”.
14 Portanto, ele enviou cavalos, carruagens e um grande exército para
lá. Eles vieram de noite e cercaram a cidade.
15 Quando o servo do homem de Deus se levantou cedo e saiu, eis que
um exército com cavalos e carruagens estava ao redor da cidade. Seu
servo lhe disse: “Ai de mim, meu senhor! O que devemos fazer”?
16 Ele respondeu: “Não tenha medo, pois aqueles que estão conosco são
mais do que aqueles que estão com eles”.
17 Elisha rezou e disse: “Yahweh, por favor, abra seus olhos, para que ele
possa ver”. Javé abriu os olhos do jovem, e ele viu; e eis que a montanha
estava cheia de cavalos e carruagens de fogo ao redor de Elisha.

‡ **5:27** ou, semente

18 Quando chegaram até ele, Elisha rezou a Javé e disse: “Por favor, golpeie este povo com cegueira”.
Ele os atingiu com a cegueira, de acordo com a palavra de Elisha.
19 Elisha lhes disse: “Este não é o caminho, nem esta é a cidade”. Sigam-me, e eu os levarei ao homem que vocês procuram”. Ele os conduziu até Samaria.
20 Quando chegaram a Samaria, Elisha disse: “Yahweh, abre os olhos destes homens, para que eles possam ver”.
Javé abriu os olhos e eles viram; e eis que eles estavam no meio da Samaria.
21 O rei de Israel disse a Eliseu, quando os viu: “Meu pai, devo golpeá-los? Devo atacá-los?”
22 Ele respondeu: “Você não deve golpeá-los”. Você atingiria aqueles a quem você levou cativos com sua espada e com seu arco? Ponha pão e água diante deles, para que possam comer e beber, e depois vá ter com seu amo”.
23 Ele preparou um grande banquete para eles. Depois que eles comeram e beberam, ele os mandou embora e eles foram ter com seu mestre. Assim, as bandas da Síria pararam de invadir a terra de Israel.
24 Depois disso, Benhadad, rei da Síria, reuniu todo seu exército, e subiu e cercou Samaria.
25 Houve uma grande fome em Samaria. Eis que a sitiaram até que a cabeça de um burro foi vendida por oitenta moedas de prata, e a quarta parte de uma espetada* de esterco de pomba por cinco moedas de prata.
26 Enquanto o rei de Israel passava no muro, uma mulher gritava para ele, dizendo: “Socorro, meu senhor, ó rei!
27 Ele disse: “Se Javé não te ajuda, onde eu poderia conseguir ajuda para você? Da eira, ou do lagar?”
28 Então o rei lhe perguntou: “Qual é o seu problema?”
Ela respondeu: “Esta mulher me disse: 'Dê seu filho, para que possamos comê-lo hoje, e comeremos meu filho amanhã'”.
29 Então cozinhamos meu filho e o comemos; e eu lhe disse no dia seguinte: 'Dê seu filho, para que possamos comê-lo;' e ela escondeu seu filho”.
30 Quando o rei ouviu as palavras da mulher, rasgou suas roupas. Agora ele estava passando na parede, e o povo olhou, e eis que ele tinha pano de saco embaixo de seu corpo.
31 Então ele disse: “Deus faça isso comigo, e mais ainda, se a cabeça de Elisha, o filho de Shaphat, permanecer sobre ele hoje”.
32 Mas Elisha estava sentado em sua casa, e os anciãos estavam sentados com ele. Então o rei enviou um homem de antes dele; mas antes que o mensageiro chegasse até ele, ele disse aos anciãos: “Você vê como este filho de um assassino enviou para me tirar a cabeça? Eis que, quando o mensageiro chega, fecha a porta, e mantém a porta fechada contra ele. O som dos pés de seu mestre não está atrás dele?”
33 Enquanto ele ainda estava conversando com eles, eis que o mensageiro veio até ele. Então ele disse: “Eis que este mal é de Javé. Por que eu deveria esperar mais por Iavé?”

* **6:25** Um kab era cerca de 2 litros, então um quarto de um kab seria cerca de 500 mililitros ou cerca de um quartilho

7

1 Elisha disse: “Ouça a palavra de Yahweh”. Yahweh disse: “Amanhã, por esta hora, um mar* de farinha fina será vendido por um shekel, †e dois mares de cevada por um shekel, no portão da Samaria”.

2 Então o capitão em cuja mão o rei se apoiou respondeu ao homem de Deus, e disse: “Eis que, se Javé fez janelas no céu, poderia ser isto?

Ele disse: “Eis que o vereis com os olhos, mas não comereis dele”.

3 Agora havia quatro homens leprosos na entrada do portão. Eles disseram um para o outro: “Por que nos sentamos aqui até morrer?

4 Se dissermos: 'Vamos entrar na cidade', então a fome está na cidade, e morreremos lá. Se ficarmos quietos aqui, também morreremos. Agora, portanto, venha, e rendamo-nos ao exército dos sírios. Se eles nos salvarem vivos, nós viveremos; e se eles nos matarem, nós só morreremos”.

5 Eles se levantaram no crepúsculo para ir para o acampamento dos sírios. Quando chegaram à parte mais externa do acampamento dos sírios, eis que nenhum homem estava lá.

6 Pois o Senhor ‡tinha feito o exército dos sírios ouvir o som das carruagens e o som dos cavalos, até mesmo o barulho de um grande exército; e disseram um ao outro: “Eis que o rei de Israel contratou contra nós os reis dos hititas e os reis dos egípcios para nos atacar”.

7 Portanto, eles se levantaram e fugiram no crepúsculo, e deixaram suas tendas, seus cavalos e seus burros, mesmo o acampamento como estava, e fugiram por suas vidas.

8 Quando estes leprosos chegaram à parte mais externa do acampamento, entraram em uma tenda, comeram e beberam, depois levaram prata, ouro e roupas e foram escondê-los. Depois voltaram, entraram em outra tenda e levaram coisas de lá também, e foram escondê-las.

9 Então disseram um para o outro: “Não estamos fazendo direito”. Hoje é um dia de boas notícias, e nós nos mantemos em silêncio. Se esperarmos até a luz da manhã, o castigo nos ultrapassará. Agora, portanto, venha, vamos e conte para a casa do rei”.

10 Então eles vieram e chamaram os porteiros da cidade; e lhes disseram: “Viemos ao acampamento dos sírios, e eis que não havia lá nenhum homem, nem mesmo a voz de um homem, mas os cavalos amarrados, e os burros amarrados, e as tendas como estavam”.

11 Em seguida, os porteiros chamaram e disseram isso à casa do rei dentro de casa.

12 O rei levantou-se à noite e disse a seus servos: “Agora vou mostrar-lhes o que os sírios nos fizeram. Eles sabem que estamos com fome. Por isso saíram do campo para se esconderem no campo, dizendo: “Quando saírem da cidade, nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade”.

13 Um de seus criados respondeu: “Por favor, deixe algumas pessoas levarem cinco dos cavalos que restam, que ficam na cidade”. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que fica na cidade. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que é consumida. Vamos enviar e ver”.

---

* **7:1** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos † **7:1** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim. ‡ **7:6** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

14 Portanto, levaram duas carruagens com cavalos; e o rei as enviou ao
exército sírio, dizendo: “Vá e veja”.
15 Eles foram atrás deles até o Jordão; e eis que todo o caminho estava
cheio de trajes e equipamentos que os sírios haviam jogado fora em sua
pressa. Os mensageiros voltaram e disseram ao rei.
16 O povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Então um mar§ de
farinha fina foi vendido por um shekel e duas medidas de cevada por um
shekel,* de acordo com a palavra de Javé.
17 O rei havia nomeado o capitão sobre cuja mão ele se inclinava para
ser o encarregado do portão; e o povo o pisou no portão, e ele morreu
como o homem de Deus havia dito, que falou quando o rei desceu até ele.
18 Aconteceu como o homem de Deus havia falado ao rei, dizendo: “Dois
mares† de cevada por um siclo, ‡e um mar de farinha fina por um siclo,
estarão amanhã por esta hora na porta de Samaria”;
19 e aquele capitão respondeu ao homem de Deus, e disse: “Agora, eis
que, se Javé fez janelas no céu, poderia tal coisa ser...” e ele disse: “Eis
que o vereis com os vossos olhos, mas não comereis dele”.
20 Assim aconteceu com ele, pois as pessoas o pisaram no portão e ele
morreu.

8

1 Agora Elisha havia falado com a mulher cujo filho ele havia restaurado
à vida, dizendo: “Levante-se e vá, você e sua casa, e fique por um tempo
onde puder; pois Yahweh chamou por uma fome. Também virá à terra
por sete anos”.
2 A mulher surgiu, e fez de acordo com a palavra do homem de Deus.
Ela foi com sua família, e viveu na terra dos filisteus por sete anos.
3 Ao final de sete anos, a mulher voltou da terra dos filisteus. Depois ela
saiu para implorar ao rei por sua casa e por sua terra.
4 Agora o rei estava conversando com Geazi, o servo do homem de Deus,
dizendo: “Por favor, diga-me todas as grandes coisas que Eliseu fez”.
5 Enquanto ele contava ao rei como havia restaurado à vida aquele que
estava morto, eis que a mulher cujo filho ele havia restaurado à vida
implorou ao rei por sua casa e por sua terra. Geazi disse: “Meu senhor, ó
rei, esta é a mulher, e este é seu filho, a quem Eliseu ressuscitou”.
6 Quando o rei perguntou à mulher, ela lhe disse. Então o rei nomeou
para ela um certo oficial, dizendo: “Restaure tudo o que era dela, e todos
os frutos do campo desde o dia em que ela deixou a terra, mesmo até
agora”.
7 Elisha veio a Damasco; e Benhadad, o rei da Síria, estava doente. Foi-
lhe dito: “O homem de Deus veio aqui”.
8 O rei disse a Hazael: “Pegue um presente em sua mão e vá ao encontro
do homem de Deus, e pergunte a Javé por ele, dizendo: 'Será que eu vou
me recuperar desta doença?

§ **7:16** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos * **7:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim. † **7:18** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos ‡ **7:18** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim.

9 Então Hazael foi ao seu encontro e levou um presente com ele, mesmo de todas as coisas boas de Damasco, o fardo de quarenta camelos, e veio e ficou diante dele e disse: “Seu filho Benhadad, rei da Síria, me enviou a você, dizendo: 'Será que eu vou me recuperar desta doença?
10 Elisha lhe disse: “Vá, diga-lhe: 'Você certamente se recuperará;' entretanto Yahweh me mostrou que ele certamente morrerá”.
11 Ele fixou seu olhar com firmeza sobre ele, até ficar envergonhado. Então o homem de Deus chorou.
12 Hazael disse: “Por que o senhor chora, meu senhor”?
Ele respondeu: “Porque eu sei o mal que vocês farão às crianças de Israel”. Vocês incendiarão seus redutos, e matarão seus jovens com a espada, e despedaçarão seus pequeninos, e rasgarão suas mulheres grávidas”.
13 Hazael disse: “Mas o que é seu criado, que é apenas um cão, que ele poderia fazer esta grande coisa”?
Elisha respondeu: “Yahweh mostrou-me que você será rei sobre a Síria”.
14 Então ele partiu de Elisha, e veio até seu mestre, que lhe disse: “O que Elisha lhe disse”?
Ele respondeu: “Ele me disse que você certamente se recuperaria”.
15 No dia seguinte, ele pegou um pano grosso, mergulhou-o na água e o espalhou sobre o rosto do rei, de modo que ele morreu. Então, Hazael reinou em seu lugar.
16 No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Jehosafá sendo então rei de Judá, começou a reinar Jehorão, filho de Jeosafá, rei de Judá.
17 Ele tinha trinta e dois anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou oito anos em Jerusalém.
18 Ele andou no caminho dos reis de Israel, assim como a casa de Acabe, pois casou com a filha de Acabe. Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé.
19 However, Javé não destruiria Judá, por amor de Davi, seu servo, pois prometeu dar-lhe sempre uma lâmpada para seus filhos.
20 Em seus dias, Edom revoltou-se sob a mão de Judá, e fez um rei sobre si mesmo.
21 Então Joram atravessou para Zair, e todas as suas carruagens com ele; e ele se levantou à noite e atingiu os edomitas que o cercaram com os capitães das carruagens; e o povo fugiu para suas tendas.
22 Então Edom se revoltou de debaixo da mão de Judá até hoje. Então Libnah se revoltou ao mesmo tempo.
23 O resto dos atos de Jorão, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
24 Jorão dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de Davi; e Acazias, seu filho, reinou em seu lugar.
25 No décimo segundo ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, começou a reinar.
26 Acazias tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; e reinou um ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri, rei de Israel.
27 Ele andou no caminho da casa de Acabe e fez o que era mau aos olhos de Javé, assim como a casa de Acabe, pois ele era genro da casa de Acabe.
28 Ele foi com Joram, filho de Ahab, para a guerra contra Hazael, rei da Síria, em Ramoth Gilead, e os sírios feriram Joram.

29 O rei Joram voltou para ser curado em Jezreel das feridas que os
sírios lhe fizeram em Ramah, quando ele lutou contra Hazael, rei da Síria.
Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu para ver Jorão, filho de Acabe,
em Jezreel, porque estava doente.

9

1 Elisha o profeta chamou um dos filhos dos profetas e lhe disse: “Ponha
seu cinto na cintura, pegue este frasco de óleo em sua mão e vá até Ramoth
Gilead.
2 Quando você chegar lá, encontre Jehu, filho de Jeosafá, filho de Nimshi,
e entre e faça-o levantar-se do meio de seus irmãos, e leve-o para uma sala
interior.
3 Depois pegue o frasco de óleo e despeje-o sobre sua cabeça, e diga:
'Yahweh diz: “Eu te ungi rei sobre Israel'”. Depois, abra a porta, fuja e
não espere”.
4 So o jovem, o jovem profeta, foi para Ramoth Gilead.
5 Quando ele chegou, eis que os capitães do exército estavam sentados.
Então ele disse: “Eu tenho uma mensagem para você, capitão”.
Jehu disse: “Para qual de nós?”
Ele disse: “A você, ó capitão”.
6 Ele se levantou, e entrou em casa. Então derramou o óleo em sua
cabeça e disse-lhe: “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Eu te ungi rei sobre o
povo de Javé, até mesmo sobre Israel'.
7 Você deve golpear a casa de seu senhor Ahab, para que eu possa vingar
o sangue de meus servos, os profetas, e o sangue de todos os servos de Iavé,
às mãos de Jezabel”.
8 Pois toda a casa de Ahab perecerá. Cortarei de Ahab todos os que
urinarem contra um muro, *tanto aquele que estiver calado como aquele
que for deixado em liberdade em Israel.
9 Farei a casa de Ahab como a casa de Jeroboão, filho de Nebat, e como
a casa de Baasha, filho de Ahijah.
10 Os cães comerão Jezebel no terreno de Jezreel, e não haverá ninguém
para enterrá-la'”. Então ele abriu a porta e fugiu.
11 Quando Jehu se dirigiu aos servos de seu senhor e um lhe disse: “Está
tudo bem? Por que este louco veio até você”?
Ele lhes disse: “Vocês conhecem o homem e como ele fala”.
12 Eles disseram: “Isso é uma mentira. Diga-nos agora”.
Ele disse: “Ele me disse: 'Javé diz, eu te ungi rei sobre Israel'”.
13 Então eles se apressaram, e cada homem pegou seu manto, colocou-o
debaixo dele no topo das escadas e tocou a trombeta, dizendo: “Jehu é
rei”.
14 Então Jehu, filho de Jehoshaphat, filho de Nimshi, conspirou contra
Jorão. (Agora Jorão estava defendendo Ramoth Gilead, ele e todo Israel,
por causa de Hazael, rei da Síria;
15 mas o rei Jorão tinha voltado para ser curado em Jezreel das feridas
que os sírios lhe fizeram quando ele lutou com Hazael, rei da Síria). Jehu
disse: “Se este é seu pensamento, então não deixe ninguém escapar e saia
da cidade para ir contar em Jezreel”.

* **9:8** ou, masculino

16 Então Jehu montou em uma carruagem e foi para Jezreel, pois Joram
estava deitado lá. Ahaziah, rei de Judá, tinha descido para ver Jorão.
17 Agora o vigia estava de pé na torre em Jezreel, e ele espiou a
companhia de Jehu quando chegou, e disse: “Eu vejo uma companhia”.
Joram disse: “Pegue um cavaleiro e envie ao seu encontro, e deixe-o
dizer: 'É paz?
18 Então um foi a cavalo para conhecê-lo e disse: “O rei diz: 'É a paz?
Jehu disse: “O que você tem a ver com a paz? Caiam atrás de mim”!
O vigilante disse: “O mensageiro veio até eles, mas ele não vai voltar”.
19 Então ele enviou um segundo a cavalo, que veio até eles e disse: “O
rei diz: 'É a paz?
Jehu respondeu: “O que você tem a ver com a paz? Caiam atrás de
mim”!
20 O vigilante disse: “Ele veio até eles, e não vai voltar. A condução é
como a condução do Jehu, filho de Nimshi, pois ele conduz furiosamente”.
21 Joram disse: “Prepare-se!”
Eles têm sua carruagem pronta. Então Jorão, rei de Israel, e Acazias,
rei de Judá, saíram, cada um em sua carruagem; e saíram ao encontro de
Jeú, e o encontraram na terra de Nabot, o jizreelita.
22 Quando Jorão viu Jeú, ele disse: “É paz, Jeú?”.
Ele respondeu: “Que paz, enquanto a prostituição de sua mãe Jezebel e
sua bruxaria abundarem”?
23 Joram virou as mãos e fugiu, e disse a Acazias: “Isto é traição, Acazias!
24 Jehu desenhou seu arco com toda sua força, e atingiu Joram entre seus
braços; e a flecha saiu em seu coração, e ele afundou em sua carruagem.
25 Então Jehu disse a Bidkar, seu capitão: “Pegue-o e jogue-o na trama
do campo de Naboth, o Jezreelita; pois lembre-se como, quando você e
eu cavalgamos juntos depois de Ahab, seu pai, Yahweh colocou este fardo
sobre ele:
26 'Certamente vi ontem o sangue de Naboth, e o sangue de seus filhos',
diz Yahweh; 'e eu lhe retribuirei nesta trama de terra', diz Yahweh. Agora,
portanto, pegue-o e jogue-o na trama de terra, de acordo com a palavra de
Javé”.
27 Mas quando Acazias o rei de Judá viu isto, fugiu pelo caminho da casa
do jardim. Jehu o seguiu, e disse: “Atinjam-no também na carruagem”!
Eles o atingiram na subida de Gur, que é por Ibleam. Ele fugiu para
Megiddo, e morreu lá.
28 Seus servos o levaram em uma carruagem para Jerusalém e o
enterraram em sua tumba com seus pais na cidade de Davi.
29 No décimo primeiro ano de Jorão, filho de Acabe, Acazias começou a
reinar sobre Judá.
30 Quando Jehu chegou a Jezreel, Jezebel ouviu falar; pintou os olhos,
enfeitou a cabeça e olhou pela janela.
31 Quando Jehu entrou pelo portão, ela disse: “Você vem em paz, Zimri,
seu assassino de seu mestre?
32 Ele levantou o rosto para a janela, e disse: “Quem está do meu lado?
Quem está do meu lado?”.
Dois ou três eunucos olharam para ele.
33 Ele disse: “Joguem-na no chão”!

Então eles a jogaram no chão; e parte do sangue dela foi aspergida na parede e nos cavalos. Então ele a pisoteou.
34 Quando ele entrou, comeu e bebeu. Então ele disse: “Veja agora esta mulher amaldiçoada e enterre-a, pois ela é filha de um rei”.
35 Eles foram enterrá-la, mas não encontraram mais dela do que o crânio, os pés e as palmas das mãos dela.
36 Portanto, eles voltaram e lhe disseram.
Ele disse: “Esta é a palavra de Javé, que ele falou por seu servo Elias, o tishbite, dizendo: 'Os cães comerão a carne de Jezebel no lote de Jezreel,
37 e o corpo de Jezebel será como esterco na superfície do campo na terra de Jezreel, para que não digam: “Isto é Jezebel””.

10

1 Now Ahab tinha setenta filhos em Samaria. Jehu escreveu cartas e as enviou a Samaria, aos governantes de Jezreel, até mesmo aos mais velhos, e àqueles que criaram os filhos de Ahab, dizendo:
2 “Agora, assim que esta carta chegar a você, já que os filhos de seu mestre estão com você, e você tem carros e cavalos, uma cidade fortificada também, e armadura,
3 selecione o melhor e mais apto dos filhos de seu mestre, coloque-o no trono de seu pai, e lute pela casa de seu mestre”.
4 Mas eles tiveram muito medo e disseram: “Eis que os dois reis não estavam diante dele! Como então devemos ficar de pé”?
5 Aquele que estava sobre a casa, e aquele que estava sobre a cidade, os anciãos também, e aqueles que criaram as crianças, enviou a Jehu, dizendo: “Nós somos seus servos, e faremos tudo o que nos pedirem”. Não faremos nenhum homem rei”. Vocês fazem o que é bom aos seus olhos”.
6 Então ele escreveu uma carta na segunda vez para eles, dizendo: “Se vocês estão do meu lado, e se vão ouvir minha voz, pegue a cabeça dos homens que são filhos de seu mestre, e venha até mim a Jezreel até amanhã desta vez”.
Agora os filhos do rei, sendo setenta pessoas, estavam com os grandes homens da cidade, que os criaram.
7 Quando a carta chegou a eles, eles pegaram os filhos do rei e os mataram, mesmo setenta pessoas, e colocaram suas cabeças em cestas, e os enviaram a Jezreel.
8 Um mensageiro veio e lhe disse: “Eles trouxeram as cabeças dos filhos do rei”.
Ele disse: “Coloque-os em dois montões na entrada do portão até a manhã seguinte”.
9 Pela manhã, ele saiu e se levantou, e disse a todo o povo: “Vocês são justos”. Eis que eu conspirei contra meu amo e o matei, mas quem matou todos esses?
10 Saiba agora que nada cairá na terra da palavra de Javé, que Javé falou a respeito da casa de Ahab. Pois Javé fez o que falou por seu servo Elias”.
11 Então Jehu atingiu tudo o que restava da casa de Ahab em Jezreel, com todos os seus grandes homens, seus amigos familiares e seus padres, até que não deixou mais ninguém para ele.
12 Ele levantou-se e partiu, e foi para Samaria. Quando estava na casa de tosquia dos pastores no caminho,

13 Jehu encontrou-se com os irmãos de Acazias, rei de Judá, e disse: “Quem é você?
Eles responderam: “Nós somos os irmãos de Acazias. Vamos descer para saudar os filhos do rei e os filhos da rainha”.
14 Ele disse: “Pegue-os vivos”!
Eles os pegaram vivos, e os mataram no poço da casa de tosquia, mesmo quarenta e dois homens. Ele não deixou nenhum deles.
15 Quando ele partiu de lá, encontrou Jehonadab, o filho de Rechab, vindo ao seu encontro. Ele o cumprimentou e lhe disse: “Seu coração está certo, como meu coração está com seu coração”?
Jehonadab respondeu: “E é”.
“Se for, dê-me sua mão”. Ele lhe deu sua mão; e o levou para dentro da carruagem.
16 Ele disse: “Venha comigo, e veja meu zelo por Javé”. Então eles o obrigaram a montar em sua carruagem.
17 Quando ele chegou a Samaria, ele bateu em todos os que ficaram para Ahab em Samaria, até que os destruiu, de acordo com a palavra de Iavé que ele falou com Elias.
18 Jehu reuniu todo o povo e disse a eles: “Ahab serviu um pouco a Baal, mas Jehu o servirá muito”.
19 Agora, portanto, chame-me todos os profetas de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus sacerdotes”. Que ninguém esteja ausente, pois eu tenho um grande sacrifício para Baal. Quem quer que esteja ausente, não viverá”. Mas Jehu o fez enganosamente, com a intenção de destruir os adoradores de Baal.
20 Jehu disse: “Santificar uma assembléia solene para Baal”!
Então eles o proclamaram.
21 Jehu enviou através de todo Israel; e todos os adoradores de Baal vieram, para que não restasse um homem que não tivesse vindo. Eles entraram na casa de Baal; e a casa de Baal foi enchida de uma ponta a outra.
22 Ele disse a ele que guardava o guarda-roupa: “Tragam vestes para todos os adoradores de Baal”!
Por isso, ele trouxe mantos para eles.
23 Jehu foi com Jehonadab o filho de Rechab para a casa de Baal. Então ele disse aos adoradores de Baal: “Procurem, e vejam que nenhum dos servos de Javé está aqui com vocês, mas apenas os adoradores de Baal”.
24 Então eles entraram para oferecer sacrifícios e holocaustos. Agora Jehu havia nomeado para si oitenta homens lá fora, e disse: “Se algum dos homens que eu trouxer em suas mãos escapar, aquele que o deixar ir, sua vida será para a vida dele”.
25 Assim que terminou de oferecer o holocausto, Jehu disse ao guarda e aos capitães: “Entrem e matem-nos! Não deixem ninguém escapar”. Então, eles os atingiram com o fio da espada. O guarda e os capitães jogaram os corpos para fora e foram para o santuário interno da casa de Baal.
26 Eles tiraram os pilares que estavam na casa de Baal e os queimaram.
27 Eles derrubaram o pilar de Baal, e derrubaram a casa de Baal, e fizeram dela uma latrina, até os dias de hoje.
28 Thus Jehu destruiu Baal fora de Israel.

29 Entretanto, Jehu não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais ele fez Israel pecar - os bezerros de ouro que estavam em Betel e que estavam em Dan.
30 Yahweh disse a Jehu: "Porque você fez bem em executar o que é certo aos meus olhos, e fez à casa de Ahab de acordo com tudo o que estava no meu coração, seus descendentes sentar-se-ão no trono de Israel até a quarta geração".
31 Mas Jeú não teve cuidado em andar na lei de Iavé, o Deus de Israel, com todo o seu coração. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, com os quais ele fez Israel pecar.
32 Naqueles dias Yahweh começou a cortar partes de Israel; e Hazael atingiu-os em todas as fronteiras de Israel
33 da Jordânia para o leste, toda a terra de Gilead, os gaditas, e os rubenitas, e os manassitas, de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon, até mesmo Gilead e Bashan.
34 Agora o resto dos atos de Jehu, e tudo o que ele fez, e todas as suas forças, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
35 Jehu dormiu com seus pais; e eles o enterraram em Samaria. Jehoahaz, seu filho, reinou em seu lugar.
36 O tempo em que Jehu reinou sobre Israel em Samaria foi de vinte e oito anos.

11

1 Agora, quando Ataliah, mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto, levantou-se e destruiu toda a descendência real.
2 Mas Jeoseba, filha do rei Jorão, irmã de Acazias, levou Joás, filho de Acazias, e o roubou do meio dos filhos do rei que foram mortos, até mesmo ele e sua enfermeira, e os colocou no quarto; e o esconderam de Atalia, para que ele não fosse morto.
3 Ele esteve com ela escondido na casa de Iavé seis anos, enquanto Atalia reinou sobre a terra.
4 No sétimo ano Jehoiada mandou buscar e trazer os capitães sobre centenas de caritas e da guarda, e os trouxe até ele na casa de Iavé; e fez um pacto com eles, e fez um pacto com eles na casa de Iavé, e mostrou-lhes o filho do rei.
5 Ele lhes ordenou, dizendo: "Isto é o que vocês devem fazer: um terço de vocês, que entram no sábado, serão guardas da guarda da casa do rei;
6 um terço de vocês estará no portão Sur; e um terço de vocês no portão atrás da guarda. Portanto, guardareis a guarda da casa e sereis uma barreira.
7 As duas empresas de vocês, mesmo todos os que saírem no sábado, vigiarão a casa de Yahweh ao redor do rei.
8 Cercareis o rei, cada homem com suas armas na mão; e aquele que entrar nas fileiras, deixai-o ser morto. Esteja com o rei quando ele sair, e quando ele entrar".
9 Os capitães de mais de centenas fizeram de acordo com tudo o que Jehoiada, o sacerdote, ordenou; e cada um deles levou seus homens, aqueles que deveriam entrar no sábado com aqueles que deveriam sair no sábado, e vieram a Jehoiada, o sacerdote.

10 O sacerdote entregou aos capitães mais de centenas de lanças e
escudos que haviam sido do rei David, que estavam na casa de Yahweh.
11 O guarda ficou de pé, cada homem com suas armas na mão, do lado
direito da casa para o lado esquerdo da casa, junto ao altar e à casa, ao
redor do rei.
12 Então ele trouxe o filho do rei, colocou a coroa sobre ele e lhe deu o
pacto; fizeram-no rei e o ungiram; bateram palmas, e disseram: "Viva o
rei!
13 Quando Atalia ouviu o barulho da guarda e do povo, veio ao povo na
casa de Iavé;
14 e olhou, e eis que o rei estava junto ao pilar, como era tradição, com
os capitães e as trombetas do rei; e todo o povo da terra se alegrou, e
tocou trombetas. Então Athaliah rasgou suas roupas e gritou: "Traição!
Traição!".
15 Jehoiada o padre comandou os capitães de centenas que estavam no
exército, e disse-lhes: "Tragam-na para fora das fileiras". Matem qualquer
um que a siga com a espada". Pois o padre disse: "Não a deixem ser
assassinada na casa de Yahweh".
16 Então eles a apreenderam; e ela foi pelo caminho da entrada dos
cavalos na casa do rei, e ela foi morta lá.
17 Jehoiada fez um pacto entre Javé e o rei e o povo, de que eles deveriam
ser o povo de Javé; também entre o rei e o povo.
18 Todo o povo da terra foi para a casa de Baal, e a quebrou. Eles
quebraram seus altares e suas imagens completamente em pedaços, e
mataram Mattan, o sacerdote de Baal, antes dos altares. O padre nomeou
oficiais sobre a casa de Yahweh.
19 Ele tomou os capitães por centenas, e os caritas, e a guarda, e todo
o povo da terra; e eles derrubaram o rei da casa de Javé, e vieram pelo
caminho do portão da guarda até a casa do rei. Ele se sentou no trono dos
reis.
20 Então todo o povo da terra se alegrou, e a cidade ficou quieta. Eles
tinham matado Ataliah com a espada na casa do rei.
21 Jehoash tinha sete anos de idade quando ele começou a reinar.

12

1 Jehoash começou a reinar no sétimo ano de Jehu, e ele reinou quarenta
anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia de Berseba.
2 Jehoash fez o que estava certo aos olhos de Iavé todos os seus dias em
que Jehoiada, o sacerdote, o instruiu.
3 However, os lugares altos não lhe foram tirados. O povo ainda
sacrificava e queimava incenso nos lugares altos.
4 Jehoash disse aos sacerdotes: "Todo o dinheiro das coisas sagradas que
é trazido à casa de Iavé, em dinheiro corrente, o dinheiro do povo para
quem cada homem é avaliado, ✡e todo o dinheiro que entra no coração de
qualquer homem para trazer à casa de Iavé,
5 deixe os sacerdotes levá-lo a eles, cada homem de seu doador; e eles
repararão os danos à casa, onde quer que se encontre algum dano".
6 Mas foi assim, que no vigésimo terceiro ano do rei Jehoash os padres
não haviam reparado os danos da casa.

✡ **12:4** 12:4

7 Então o rei Jehoash chamou o sacerdote Jehoiada e os outros sacerdotes, e disse-lhes: “Por que vocês não estão reparando os danos da casa? Agora, portanto, não aceitem mais dinheiro de seus tesoureiros, mas entreguem-no para reparar os danos à casa”.
8 Os padres consentiram que não aceitassem mais dinheiro do povo, e que não reparassem os danos à casa.
9 Mas Jehoiada o padre pegou uma arca e fez um buraco em sua tampa, e a colocou ao lado do altar, do lado direito, ao entrar na casa de Yahweh; e os padres que mantiveram o limiar colocaram todo o dinheiro que foi trazido para a casa de Yahweh dentro dela.
10 Quando viram que havia muito dinheiro na arca, o escriba do rei e o sumo sacerdote subiram, colocaram-no em sacos e contaram o dinheiro que foi encontrado na casa de Yahweh.
11 Eles deram o dinheiro que foi pesado nas mãos daqueles que fizeram o trabalho, que tinham a supervisão da casa de Iavé; e o pagaram aos carpinteiros e construtores que trabalharam na casa de Iavé,
12 e aos pedreiros e cortadores de pedra, e para comprar madeira e pedra cortada para reparar os danos à casa de Iavé, e por tudo o que foi disposto para que a casa a reparasse.
13 Mas não foram feitos para a casa de Iavé copos de prata, rapé, bacias, trombetas, quaisquer vasos de ouro ou vasos de prata, do dinheiro que foi trazido para a casa de Iavé;
14 pois eles deram isso para aqueles que fizeram o trabalho, e repararam a casa de Iavé com ele.
15 Moreover eles não exigiram uma contabilidade dos homens em cujas mãos entregaram o dinheiro para dar àqueles que fizeram o trabalho; pois eles lidaram fielmente.
16 O dinheiro para as ofertas de transgressão e o dinheiro para as ofertas pelo pecado não foi trazido para a casa de Yahweh. Era dos sacerdotes.
17 Então Hazael, rei da Síria, subiu e lutou contra Gate, e tomou-a; e Hazael preparou seu rosto para subir a Jerusalém.
18 Jehoash rei de Judá tomou todas as coisas sagradas que Jeosafá e Jeorão e Acazias, seus pais, reis de Judá, tinham dedicado, e suas próprias coisas sagradas, e todo o ouro que foi encontrado nos tesouros da casa de Javé, e da casa do rei, e o enviou a Hazael, rei da Síria; e ele foi embora de Jerusalém.
19 Now o resto dos atos de Joás, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
20 seus servos se levantaram e fizeram uma conspiração, e atingiram Joás na casa de Millo, no caminho que desce até Silla.
21 Pois Jozacar, filho de Shimeath, e Jehozabad, filho de Shomer, seus servos, o atingiram e ele morreu; e o enterraram com seus pais na cidade de David; e Amaziah, seu filho, reinou em seu lugar.

13

1 No vigésimo terceiro ano de Joás, filho de Acazias, rei de Judá, Jeoacaz, filho de Jeú, começou a reinar sobre Israel em Samaria por dezessete anos.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, e seguiu os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar. Ele não se afastou dele.

3 A raiva de Javé queimou contra Israel, e ele os entregou na mão
de Hazael, rei da Síria, e na mão de Benhadad, filho de Hazael,
continuamente.
4 Jehoahaz implorou a Javé, e Javé o ouviu; pois ele viu a opressão de
Israel, como o rei da Síria os oprimiu.
5 (Javé deu a Israel um salvador, para que eles saíssem de debaixo da
mão dos sírios; e os filhos de Israel viviam em suas tendas como antes.
6 No entanto eles não se afastaram dos pecados da casa de Jeroboão,
com os quais ele fez Israel pecar, mas andou neles; e os Asherah também
permaneceram em Samaria).
7 Pois ele não deixou a Jehoahaz do povo mais de cinqüenta cavaleiros,
dez carros e dez mil homens de pé; pois o rei da Síria os destruiu e os fez
como o pó da debulha.
8 Agora o resto dos atos de Jeoacaz, e tudo o que ele fez, e seu poder, não
estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
9 Jehoahaz dormiu com seus pais; e eles o enterraram em Samaria; e
Joás, seu filho, reinou em seu lugar.
10 No trigésimo sétimo ano de Joás, rei de Judá, Jeoás, filho de Jeoacaz,
começou a reinar sobre Israel em Samaria por dezesseis anos.
11 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou de todos
os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar;
mas ele andou neles.
12 Agora o resto dos atos de Joás, e tudo o que ele fez, e sua força com
que lutou contra o Amazonas, rei de Judá, não estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Israel?
13 Joás dormiu com seus pais; e Jeroboão sentou-se em seu trono. Joás
foi enterrado em Samaria com os reis de Israel.
14 Now Eliseu adoeceu com a doença da qual morreu; e Joás, o rei de
Israel, desceu até ele, chorou sobre ele e disse: “Meu pai, meu pai, os
carros de Israel e seus cavaleiros”!
15 Elisha lhe disse: “Pegue o arco e flechas”; e ele pegou arco e flechas
para si mesmo.
16 Ele disse ao rei de Israel: “Ponha sua mão sobre o arco”; e ele colocou
sua mão sobre ele. Eliseu pôs suas mãos sobre as mãos do rei.
17 Ele disse: “Abra a janela para o leste”; e ele a abriu. Então Eliseu
disse: “Atire!” e ele atirou. Ele disse: “A flecha da vitória de Javé, até
mesmo a flecha da vitória sobre a Síria; pois vocês atingirão os sírios em
Afek até que os tenham consumido”.
18 Ele disse: “Pegue as flechas”; e ele as pegou. Ele disse ao rei de Israel:
“Atinja o chão”; e ele bateu três vezes, e parou.
19 O homem de Deus ficou bravo com ele, e disse: “Você deveria ter
atingido cinco ou seis vezes. Então você teria atingido a Síria até que a
tivesse consumido, mas agora você terá atingido a Síria apenas três vezes”.
20 Elisha morreu, e eles o enterraram.
Agora, as bandas dos moabitas invadiram a terra na chegada do ano.
21 Quando estavam enterrando um homem, eis que viram um bando de
saqueadores; e jogaram o homem na tumba de Elisha. Assim que o homem
tocou os ossos de Elisha, ele reviveu, e se levantou de pé.
22 Hazael, rei da Síria, oprimiu Israel durante todos os dias de Jehoahaz.

23 Mas Javé foi gentil com eles, e teve compaixão deles, e os favoreceu
por causa de sua aliança com Abraão, Isaac e Jacó, e não os quis destruir
e ainda não os expulsou de sua presença.
24 Hazael, rei da Síria, morreu; e Benhadad, seu filho, reinou em seu
lugar.
25 Jehoash, filho de Jehoahaz, tirou novamente da mão de Benhadad,
filho de Hazael, as cidades que ele havia tirado da mão de Jehoahaz, seu
pai, pela guerra. Joás o golpeou três vezes, e recuperou as cidades de
Israel.

14

1 No segundo ano de Joás, filho de Joaaz, rei de Israel, o Amazonas, filho
de Joás, rei de Judá, começou a reinar.
2 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar; e reinou vinte e
nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jehoaddin de Jerusalém.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, mas não como Davi, seu pai.
Ele fez de acordo com tudo o que Joás, seu pai, havia feito.
4 No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificou
e queimou incenso nos lugares altos.
5 Assim que o reino foi estabelecido em suas mãos, ele matou seus servos
que haviam matado o rei seu pai,
6 mas os filhos dos assassinos que ele não matou, de acordo com o que
está escrito no livro da lei de Moisés, como mandou Javé, dizendo: “Os
pais não serão mortos pelos filhos, nem os filhos serão mortos pelos pais;
mas cada homem morrerá por seu próprio pecado”.
7 Ele matou dez mil Edomitas no Vale do Sal, e tomou Sela pela guerra,
e chamou seu nome de Joktheel, até hoje.
8 Então Amaziah enviou mensageiros a Jehoash, o filho de Jehoahaz,
filho de Jeú, rei de Israel, dizendo: “Venham, vamos nos olhar na cara”.
9 Jehoash o rei de Israel enviou ao Amazonas, rei de Judá, dizendo:
“O cardo que estava no Líbano enviou ao cedro que estava no Líbano,
dizendo: 'Dê sua filha a meu filho como esposa'. Então passou um animal
selvagem que estava no Líbano, e pisoteou o cardo.
10 Você realmente atingiu Edom, e seu coração o levantou. Desfrute a
glória disso, e fique em casa; pois por que você deveria se intrometer em
seu mal, para que você caia, até mesmo você, e Judá com você”?
11 Mas o Amaziah não quis ouvir. Então Jeoás, rei de Israel, subiu; e
ele e o Amazias, rei de Judá, olharam um para o outro no rosto de Beth
Shemesh, que pertence a Judá.
12 Judá foi derrotado por Israel; e cada homem fugiu para sua tenda.
13 Jeoás, rei de Israel, levou o Amazias, rei de Judá, filho de Jeoás, filho
de Acazias, a Bete-Semes e veio a Jerusalém, depois derrubou o muro de
Jerusalém desde a porta de Efraim até a porta da esquina, quatrocentos
côvados. *
14 Ele levou todo o ouro e prata e todos os vasos que foram encontrados
na casa de Iavé e nos tesouros da casa do rei, os reféns também, e voltou
para Samaria.

* **14:13** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

15 Agora o resto dos atos de Jeoás que ele fez, e seu poder, e como ele lutou com o Amazonas, rei de Judá, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
16 Jeoás dormiu com seus pais, e foi enterrado em Samaria com os reis de Israel; e Jeroboão seu filho reinou em seu lugar.
17 Amaziah, filho de Joás, rei de Judá, viveu após a morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de Israel, quinze anos.
18 Agora o resto dos atos do Amazonas, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
19 Eles fizeram uma conspiração contra ele em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis; mas mandaram atrás dele para Laquis e o mataram lá.
20 Eles o trouxeram em cavalos, e ele foi enterrado em Jerusalém com seus pais, na cidade de Davi.
21 Todo o povo de Judá tomou Azarias, que tinha dezesseis anos de idade, e o fez rei no lugar de seu pai Amazonas.
22 Ele construiu Elath e o restituiu a Judá. Depois disso, o rei dormiu com seus pais.
23 No décimo quinto ano do Amazonas, filho de Joás, rei de Judá, Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel, começou a reinar em Samaria por quarenta e um anos.
24 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou de todos os pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.
25 Ele restaurou a fronteira de Israel desde a entrada de Hamath até o mar de Arabah, segundo Javé, a palavra do Deus de Israel, que ele falou por seu servo Jonas, filho de Amitai, o profeta, que era de Gate Hepher.
26 Para Javé viu a aflição de Israel, que era muito amarga para todos, escrava e livre; e não havia nenhum ajudante para Israel.
27 Javé não disse que apagaria o nome de Israel de debaixo do céu; mas ele os salvou pela mão de Jeroboão, o filho de Joás.
28 Agora o resto dos atos de Jeroboão, e tudo o que ele fez, e seu poder, como ele lutou, e como ele recuperou Damasco, e Hamath, que tinha pertencido a Judá, para Israel, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
29 Jeroboão dormiu com seus pais, mesmo com os reis de Israel; e Zacarias, seu filho, reinou em seu lugar.

15

1 No vigésimo sétimo ano de Jeroboão, rei de Israel, começou a reinar Azarias, filho de Amazonas, rei de Judá.
2 Ele tinha dezesseis anos quando começou a reinar, e reinou cinqüenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecoliah de Jerusalém.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que seu pai, Amazias, havia feito.
4 No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificava e queimava incenso nos lugares altos.
5 Yahweh atingiu o rei, de modo que ele foi um leproso até o dia de sua morte, e viveu em uma casa separada. Jotham, o filho do rei, estava sobre a casa, julgando o povo da terra.
6 Agora o resto dos atos de Azarias, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?

7 Azarias dormiu com seus pais; e eles o enterraram com seus pais na
cidade de David; e Jotham seu filho reinou em seu lugar.
8 No trigésimo oitavo ano de Azarias, rei de Judá, Zacarias, filho de
Jeroboão, reinou sobre Israel em Samaria durante seis meses.
9 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, como seus pais haviam feito.
Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, o filho de Nebat, com os quais
fez Israel pecar.
10 Shallum, o filho de Jabesh, conspirou contra ele, golpeou-o diante do
povo e o matou, e reinou em seu lugar.
11 Agora o resto dos atos de Zacarias, eis que estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Israel.
12 Esta foi a palavra de Javé que ele falou a Jeú, dizendo: “Seus filhos à
quarta geração sentar-se-ão no trono de Israel”. E assim aconteceu.
13 Shallum, filho de Jabesh, começou a reinar no trigésimo nono ano de
Uzziah, rei de Judá, e reinou por um mês em Samaria.
14 Menahem o filho de Gadi subiu de Tirzah, veio para Samaria, atingiu
Shallum o filho de Jabesh em Samaria, matou-o, e reinou em seu lugar.
15 Agora o resto dos atos de Shallum, e sua conspiração que ele fez, eis
que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.
16 Então Menahem atacou Tiphsah e todos os que estavam nele e em suas
áreas de fronteira, de Tirzah. Ele o atacou porque eles não lhe abriram
as portas, e ele arrancou todas as mulheres que estavam com crianças.
17 No ano trinta e nove de Azaria, rei de Judá, Menahem, filho de Gadi,
começou a reinar sobre Israel por dez anos em Samaria.
18 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou todos os
seus dias dos pecados de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais fez Israel
pecar.
19 Pul, o rei da Assíria, veio contra a terra, e Menahem deu a Pul mil
talentos* de prata, para que sua mão pudesse estar com ele para confirmar
o reino em sua mão.
20 Menahem exigiu o dinheiro de Israel, mesmo de todos os homens
poderosos e ricos, de cada homem cinqüenta siclos† de prata, para dar ao
rei da Assíria. Assim, o rei da Assíria voltou atrás, e não ficou lá na terra.
21 Agora o resto dos atos de Menahem, e tudo o que ele fez, não estão
escritos no livro das crônicas dos reis de Israel?
22 Menahem dormiu com seus pais, e Pekahiah, seu filho, reinou em seu
lugar.
23 No quinquagésimo ano de Azarias, rei de Judá, Pekahiah, filho de
Menahem, começou a reinar sobre Israel em Samaria por dois anos.
24 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou dos pecados
de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.
25 Pekah, o filho de Remalias, seu capitão, conspirou contra ele e o atacou
em Samaria, na fortaleza da casa do rei, com Argob e Arieh; e com ele
estavam cinqüenta homens dos gileaditas. Ele o matou, e reinou em seu
lugar.
26 Agora o resto dos atos de Pekahiah, e tudo o que ele fez, eis que estão
escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.

---

* **15:19** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras, então 1000 talentos são cerca de 30 toneladas métricas † **15:20** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, então 50 shekels eram cerca de 0,5 quilos ou 1,1 libra.

27 No quinquagésimo segundo ano de Azarias, rei de Judá, Pekah, filho de Remalias, começou a reinar sobre Israel em Samaria por vinte anos.
28 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.
29 Nos dias de Pekah, rei de Israel, Tiglate Pileser, rei da Assíria, veio e levou Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead e Galileia, todas as terras de Naftali; e levou-as cativas para a Assíria.
30 Hoshea, filho de Elá, fez uma conspiração contra Pekah, filho de Remalias, atacou-o, matou-o e reinou em seu lugar, no vigésimo ano de Jotão, filho de Uzias.
31 Agora o resto dos atos de Pekah, e tudo o que ele fez, eis que estão escritos no livro das crônicas dos reis de Israel.
32 No segundo ano de Pekah, filho de Remalias, rei de Israel, Jotham, filho de Uzziah, rei de Judá, começou a reinar.
33 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jerusha, filha de Zadoque.
34 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé. Ele fez de acordo com tudo o que seu pai Uzziah havia feito.
35 No entanto, os lugares altos não foram tirados. O povo ainda sacrificou e queimou incenso nos lugares altos. Ele construiu o portão superior da casa de Yahweh.
36 Agora o resto dos atos de Jotham, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
37 Naqueles dias, Javé começou a enviar Rezin, o rei da Síria, e Pekah, o filho de Remalias, contra Judá.
38 Jotham dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de seu pai David; e Ahaz, seu filho, reinou em seu lugar.

16

1 No décimo sétimo ano de Pekah, filho de Remaliah, Ahaz, filho de Jotham, rei de Judá, começou a reinar.
2 Acaz tinha vinte anos quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era certo aos olhos de Javé, seu Deus, como Davi, seu pai.
3 Mas ele andou no caminho dos reis de Israel, e até fez seu filho passar pelo fogo, de acordo com as abominações das nações que Javé expulsou de diante dos filhos de Israel.
4 Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos, nas colinas, e debaixo de cada árvore verde.
5 Então Rezin, rei da Síria, e Pekah, filho de Remaliah, rei de Israel, vieram a Jerusalém para travar uma guerra. Eles sitiaram Acaz, mas não conseguiram vencê-lo.
6 Naquele tempo, Rezin, rei da Síria, recuperou Elath para a Síria e expulsou os judeus de Elath; e os sírios vieram para Elath, e viveram lá até hoje.
7 Então Ahaz enviou mensageiros a Tiglath Pileser, rei da Assíria, dizendo: "Eu sou seu servo e seu filho". Suba e me salve da mão do rei da Síria e da mão do rei de Israel, que se levantam contra mim".

8 Ahaz pegou a prata e o ouro encontrados na casa de Iavé e nos tesouros
da casa do rei e os enviou de presente ao rei da Assíria.
9 O rei da Assíria o ouviu; e o rei da Assíria subiu contra Damasco e a
tomou, e levou seu povo cativo a Kir, e matou Rezin.
10 O rei Ahaz foi a Damasco para encontrar Tiglath Pileser, rei da Assíria,
e viu o altar que estava em Damasco; e o rei Ahaz enviou a Urijah o
sacerdote um desenho do altar e planeja construí-lo.
11 Urijah o sacerdote construiu um altar. De acordo com tudo o que o
rei Ahaz havia enviado de Damasco, então Urijah o sacerdote o fez para a
vinda do rei Ahaz de Damasco.
12 Quando o rei tinha vindo de Damasco, o rei viu o altar; e o rei se
aproximou do altar e ofereceu sobre ele.
13 Ele queimou seu holocausto e sua oferta de refeição, derramou sua
oferta de bebida e aspergiu o sangue de suas ofertas pacíficas sobre o altar.
14 O altar de bronze, que estava antes de Javé, ele trouxe da frente da
casa, de entre seu altar e a casa de Javé, e o colocou no lado norte de seu
altar.
15 O rei Ahaz ordenou ao sacerdote Urijah, dizendo: "No grande altar
queimar o holocausto da manhã, a oferta de refeição da noite, o holocausto
do rei e sua oferta de refeição, com o holocausto de todo o povo da terra,
sua oferta de refeição, e suas ofertas de bebida; e aspergir nele todo o
sangue do holocausto, e todo o sangue do sacrifício; mas o altar de bronze
será para eu perguntar por ele".
16 Urijah o padre o fez, de acordo com tudo o que o rei Ahaz ordenou.
17 O rei Ahaz cortou os painéis das bases, retirou a bacia, tirou o mar dos
bois de bronze que estavam debaixo dela e o colocou sobre um pavimento
de pedra.
18 Ele removeu o caminho coberto para o sábado que eles tinham
construído na casa, e a entrada externa do rei na casa de Yahweh, por
causa do rei da Assíria.
19 Agora o resto dos atos de Acaz que ele fez, não estão escritos no livro
das crônicas dos reis de Judá?
20 Acaz dormiu com seus pais e foi enterrado com seus pais na cidade
de Davi; e Ezequias, seu filho, reinou em seu lugar.

17

1 No décimo segundo ano de Acaz, rei de Judá, Oséias, filho de Elá,
começou a reinar em Samaria sobre Israel por nove anos.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, mas não como os reis de Israel
que foram antes dele.
3 Shalmaneser, rei da Assíria, veio contra ele; e Oséias tornou-se seu
servo, e lhe trouxe tributo.
4 O rei da Assíria descobriu uma conspiração em Oséias; pois ele havia
enviado mensageiros para So, rei do Egito, e não ofereceu nenhum tributo
ao rei da Assíria, como ele havia feito ano após ano. Por isso, o rei da
Assíria o apreendeu e o amarrou na prisão.
5 Então o rei da Assíria subiu por toda a terra, foi até Samaria, e a sitiou
três anos.
6 No nono ano de Oséias, o rei da Assíria tomou Samaria e levou Israel
para a Assíria, e os colocou em Halah, e no Habor, o rio de Gozan, e nas
cidades dos Medos.

7 Foi assim porque os filhos de Israel tinham pecado contra Javé seu Deus, que os tirou da terra do Egito sob a mão do Faraó, rei do Egito, e temeram outros deuses,
8 e andaram nos estatutos das nações que Javé expulsou de diante dos filhos de Israel, e dos reis de Israel, que eles fizeram.
9 Os filhos de Israel fizeram secretamente coisas que não eram corretas contra Javé seu Deus; e construíram lugares altos para si mesmos em todas as suas cidades, desde a torre dos guardas até a cidade fortificada;
10 e ergueram para si mesmos pilares e varas de Asera em cada colina alta e debaixo de cada árvore verde;
11 e lá queimaram incenso em todos os lugares altos, como as nações que Javé levou antes deles; e fizeram coisas más para provocar Javé à ira;
12 e serviram ídolos, dos quais Javé lhes disse: "Não fareis isto"."
13 No entanto, Javé testemunhou a Israel e a Judá, por cada profeta e por cada vidente, dizendo: "Convertei-vos de vossos maus caminhos, e guardai meus mandamentos e meus estatutos, de acordo com toda a lei que ordenei a vossos pais, e que vos enviei por meus servos, os profetas".
14 Notwithstanding, eles não quiseram ouvir, mas endureceram seu pescoço como o pescoço de seus pais que não acreditavam em Yahweh, seu Deus.
15 Rejeitaram seus estatutos e seu pacto que ele fez com seus pais, e seus testemunhos que ele lhes testemunhou; e seguiram a vaidade, e tornaram-se vaidosos, e seguiram as nações que estavam ao seu redor, sobre as quais Javé lhes ordenara que não fizessem como eles.
16 Eles abandonaram todos os mandamentos de Iavé seu Deus, e fizeram imagens fundidas para si mesmos, mesmo dois bezerros, e fizeram um Asherah, e adoraram todo o exército do céu, e serviram Baal.
17 Eles fizeram seus filhos e suas filhas passarem pelo fogo, usaram adivinhações e encantamentos, e venderam-se para fazer o que era mau aos olhos de Iavé, para provocá-lo à raiva.
18 Portanto, Javé ficou muito zangado com Israel, e os tirou de sua vista. Não havia mais ninguém além da tribo de Judá apenas.

19 Também Judá não guardou os mandamentos de Javé seu Deus, mas caminhou nos estatutos de Israel que eles fizeram.
20 Javé rejeitou toda a descendência de Israel, afligiu-os e os entregou nas mãos de invasores, até que os expulsou de sua vista.
21 Pois ele arrancou Israel da casa de Davi; e eles fizeram de Jeroboão o filho de Nebate rei; e Jeroboão expulsou Israel de seguir a Iavé, e os fez pecar um grande pecado.
22 Os filhos de Israel caminharam em todos os pecados de Jeroboão que ele fez; não se afastaram deles
23 até que Javé tirou Israel de sua vista, como ele disse por todos os seus servos, os profetas. Então Israel foi levado de sua própria terra para a Assíria até os dias de hoje.

24 O rei da Assíria trouxe pessoas da Babilônia, de Cuthah, de Avva, e de Hamath e Sefarvaim, e as colocou nas cidades de Samaria ao invés das crianças de Israel; e elas possuíam Samaria e viviam em suas cidades.
25 Então foi, no início de sua residência lá, que eles não temiam Yahweh. Portanto, Javé enviou leões entre eles, o que matou alguns deles.

26 Portanto, eles falaram ao rei da Assíria, dizendo: “As nações que
vocês levaram e colocaram nas cidades de Samaria não conhecem a lei do
deus da terra”. Por isso ele enviou leões entre eles; e eis que os matam,
porque não conhecem a lei do deus da terra”.
27 Então o rei da Assíria ordenou, dizendo: “Levai ali um dos sacerdotes
que de lá trouxestes; e deixai-o *ir e habitar ali, e deixai-o ensinar-lhes a
lei do deus da terra”.
28 Então um dos sacerdotes que eles haviam levado de Samaria veio e
viveu em Betel, e lhes ensinou como deveriam temer a Iavé.
29 However cada nação fez seus próprios deuses e os colocou nas casas
dos lugares altos que os samaritanos tinham feito, cada nação em suas
cidades em que viviam.
30 Os homens da Babilônia fizeram Succoth Benoth, e os homens de Cuth
fizeram Nergal, e os homens de Hamath fizeram Ashima,
31 e os Avvitas fizeram Nibhaz e Tartak; e os Sefarvitas queimaram seus
filhos no fogo a Adrammelech e Anammelech, os deuses de Sefarvaim.
32 Então eles temiam Yahweh, e também fizeram entre si sacerdotes
dos altos lugares para si, que se sacrificaram por eles nas casas dos altos
lugares.
33 Eles temiam a Iavé, e também serviam a seus próprios deuses, depois
dos caminhos das nações das quais haviam sido transportados.
34 Até hoje, eles fazem o que faziam antes. Eles não temem a Javé, e não
seguem os estatutos, ou as ordenanças, ou a lei, ou o mandamento que
Javé ordenou aos filhos de Jacó, a quem deu o nome de Israel;
35 com quem Javé fez um pacto e os ordenou, dizendo: “Não temereis
outros deuses, nem vos inclinareis diante deles, nem os servireis, nem lhes
sacrificareis”;
36 mas temereis a Javé, que vos tirou da terra do Egito com grande poder
e com um braço estendido, e vos inclinareis diante dele, e lhe sacrificareis”.
37 Os estatutos e as ordenanças, e a lei e o mandamento que ele escreveu
para vós, observareis para fazer sempre mais. Não temerás outros deuses.
38 Não vos esquecereis do pacto que fiz convosco. Não temerás os outros
deuses.
39 Mas temerás a Javé teu Deus, e ele te livrará da mão de todos os teus
inimigos”.
40 Entretanto, eles não ouviram, mas fizeram o que fizeram antes.
41 Então estas nações temiam Yahweh, e também serviram suas imagens
gravadas. Seus filhos fizeram o mesmo, assim como os filhos de seus filhos.
Eles fazem como seus pais fizeram até hoje.

18

1 Agora no terceiro ano de Oséias, filho de Elá, rei de Israel, Hezequias,
filho de Acaz, rei de Judá, começou a reinar.
2 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar, e reinou vinte
e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Abi, filha de Zacarias.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que
David, seu pai, havia feito.
4 Ele removeu os lugares altos, quebrou os pilares e cortou o Asherah.
Ele também quebrou a serpente de bronze que Moisés havia feito, porque

* **17:27** Hebraico: *eles*

naqueles dias os filhos de Israel queimavam incenso nela; e ele a chamou de Neushtan.
5 Ele confiou em Javé, o Deus de Israel, para que depois dele não houvesse ninguém como ele entre todos os reis de Judá, nem entre os que foram antes dele.
6 Pois ele se uniu a Iavé. Ele não deixou de segui-lo, mas guardou seus mandamentos, que Javé ordenou a Moisés.
7 Yahweh estava com ele. Onde quer que ele fosse, ele prosperava. Ele se rebelou contra o rei da Assíria, e não o serviu.
8 Ele atingiu os filisteus até Gaza e suas fronteiras, desde a torre dos guardas até a cidade fortificada.

9 No quarto ano do rei Ezequias, que foi o sétimo ano de Oséias, filho de Elá, rei de Israel, Shalmaneser, rei da Assíria, enfrentou Samaria e a sitiou.
10 Ao final de três anos, eles a tomaram. No sexto ano de Ezequias, que foi o nono ano de Oséias, rei de Israel, Samaria foi tomada.
11 O rei da Assíria levou Israel para a Assíria, e os colocou em Hala, e no Habor, o rio de Gozan, e nas cidades dos Medos,
12 porque não obedeceram à voz de Javé, mas transgrediram seu pacto, mesmo tudo o que Moisés, servo de Javé, ordenou, e não quiseram ouvi-lo nem fazê-lo.

13 Now no décimo quarto ano do rei Ezequias, Sennacheribe, rei da Assíria, enfrentou todas as cidades fortificadas de Judá e as tomou.
14 Ezequias, rei de Judá, enviou ao rei da Assíria em Laquis, dizendo: “Eu vos ofendi. Retirem-se de mim”. O que vocês me puseram, eu o suportarei”. O rei da Assíria nomeou a Ezequias rei de Judá trezentos talentos de prata e trinta talentos* de ouro.
15 Ezequias deu-lhe toda a prata que foi encontrada na casa de Iavé e nos tesouros da casa do rei.
16 Naquele tempo, Ezequias cortou o ouro das portas do templo de Iavé, e dos pilares que Ezequias, rei de Judá, havia sobreposto, e o deu ao rei da Assíria.

17 O rei da Assíria enviou Tartan, Rabsaris e Rabshakeh de Laquis ao rei Ezequias com um grande exército a Jerusalém. Eles subiram e vieram a Jerusalém. Quando subiram, vieram e ficaram junto ao conduto da piscina superior, que fica na rodovia do campo do fuller.
18 Quando chamaram o rei, Eliaquim, o filho de Hilquias, que estava sobre a casa, e Sebnah, o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador, saíram para eles.
19 Rabshakeh disse-lhes: “Digam agora a Ezequias: 'O grande rei, o rei da Assíria, diz: “Que confiança é essa em que vocês confiam?
20 Você diz (mas são apenas palavras vãs), 'Há conselho e força para a guerra'. Em quem você confia, que você se rebelou contra mim?
21 Agora, eis que você confia no pessoal desta palheta machucada, mesmo no Egito. Se um homem se inclina sobre ela, ela vai para a mão dele e a fura. Assim é o faraó rei do Egito para todos os que confiam nele.

* **18:14** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

22 Mas se você me disser: 'Nós confiamos em Javé nosso Deus', não é
aquele cujos altos lugares e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judá e a
Jerusalém: 'Você adorará diante deste altar em Jerusalém?
23 Portanto, agora, por favor, dê promessas ao meu senhor, o rei da
Assíria, e eu lhe darei dois mil cavalos se você puder de sua parte colocar
cavaleiros sobre eles.
24 Como, então, você pode afastar o rosto de um capitão do menor
dos servos de meu senhor e depositar sua confiança no Egito para as
carruagens e para os cavaleiros?
25 Será que agora eu subi sem Iavé contra este lugar para destruí-lo?
Javé me disse: 'Suba contra esta terra, e a destrua'"".
26 Então Eliakim, o filho de Hilkiah, Shebnah, e Joah, disseram a
Rabshakeh: "Por favor, fale com seus servos na língua síria, pois nós
a entendemos. Não fale conosco na língua dos judeus, na audição das
pessoas que estão no muro".
27 Mas Rabshakeh lhes disse: "Meu mestre me enviou a seu mestre e a
você, para dizer estas palavras? Ele não me enviou aos homens que se
sentam na parede, para comer seu próprio esterco e beber sua própria
urina com você?"
28 Então Rabshakeh levantou-se e gritou com voz alta na língua dos
judeus, e falou, dizendo: "Ouçam a palavra do grande rei, o rei da Assíria".
29 O rei diz: 'Não deixe que Ezequias o engane, pois ele não será capaz
de livrá-lo de suas mãos'.
30 Não deixe que Ezequias lhe faça confiar em Iavé, dizendo: "Iavé
certamente nos libertará, e esta cidade não será entregue na mão do rei
da Assíria".
31 "Não dê ouvidos a Ezequias". Pois o rei da Assíria diz: "Fazei as pazes
comigo, e vinde a mim; e cada um de vós coma de sua própria videira, e
cada um de sua figueira, e cada um beba água de sua própria cisterna;
32 até que eu venha e vos leve para uma terra como sua própria terra,
uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhas, uma terra de
oliveiras e de mel, para que possais viver e não morrer. Não dê ouvidos a
Ezequias quando ele o convencer, dizendo: "Yahweh nos libertará".
33 Algum dos deuses das nações já libertou sua terra da mão do rei da
Assíria?
34 Onde estão os deuses de Hamath e de Arpad? Onde estão os deuses de
Sefarvaim, de Hena, e de Ivvah? Eles já entregaram Samaria das minhas
mãos?
35 Quem são eles entre todos os deuses dos países, que libertaram seu
país da minha mão, que Javé deveria libertar Jerusalém da minha mão?'".
36 Mas o povo ficou calado e não lhe respondeu uma palavra; pois o
mandamento do rei era: "Não lhe responda".
37 Então Eliakim, filho de Hilkiah, que estava sobre a casa, veio com
Shebna, o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador, a Hezekiah com
suas roupas rasgadas, e lhe contou as palavras de Rabshakeh.

19

1 Quando o rei Ezequias o ouviu, rasgou suas roupas, cobriu-se de pano
de saco e entrou na casa de Iavé.

2 Ele enviou Eliakim, que estava sobre a casa, Shebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías, o filho de Amoz.
3 Eles lhe disseram: "Hezekiah diz: 'Hoje é um dia de problemas, de repreensão e de rejeição; pois as crianças chegaram ao ponto de nascer, e não há forças para entregá-las'.
4 Pode ser que Yahweh, seu Deus, ouça todas as palavras de Rabshakeh, que o rei da Assíria, seu mestre, enviou para desafiar o Deus vivo, e repreenda as palavras que Yahweh, seu Deus, ouviu. Portanto, levantai vossa oração pelo remanescente que resta".
5 Então os servos do rei Ezequias vieram a Isaías.
6 Isaías disse a eles: "Diga isto a seu senhor": Javé diz: "Não tenham medo das palavras que ouviram, com as quais os servos do rei da Assíria me blasfemaram".
7 Eis que colocarei nele um espírito, e ele ouvirá notícias, e voltará à sua própria terra. Fá-lo-ei cair pela espada em sua própria terra"".
8 Então Rabshakeh voltou e encontrou o rei da Assíria em guerra contra Libnah; pois tinha ouvido dizer que havia partido de Laquis.
9 Quando ouviu falar de Tirhakah, rei da Etiópia: "Eis que ele saiu para lutar contra ti", enviou mensageiros novamente a Ezequias, dizendo:
10 "Diga isto a Ezequias, rei de Judá": Não deixe que seu Deus em quem confia o engane, dizendo: Jerusalém não será entregue na mão do rei da Assíria".
11 Eis que vocês ouviram o que os reis da Assíria fizeram a todas as terras, destruindo-as completamente. Você será entregue?
12 Será que os deuses das nações os entregaram, que meus pais destruíram - Gozan, Haran, Rezeph e os filhos do Éden que estavam em Telassar?
13 Onde está o rei de Hamath, o rei de Arpad, e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e de Ivvah?
14 Hezekiah recebeu a carta da mão dos mensageiros e a leu. Então Hezekiah foi até a casa de Yahweh e a espalhou antes de Yahweh.
15 Ezequias orou diante de Iavé e disse: "Iavé, o Deus de Israel, que está entronizado acima dos querubins, tu és o Deus, até mesmo tu sozinho, de todos os reinos da terra". Vocês fizeram o céu e a terra.
16 Inclina teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abra seus olhos, Javé, e veja. Ouça as palavras de Sennacherib, que ele enviou para desafiar o Deus vivo.
17 Verdadeiramente, Javé, os reis da Assíria devastaram as nações e suas terras,
18 e lançaram seus deuses no fogo; pois eles não eram deuses, mas obra de mãos de homens, madeira e pedra. Portanto, eles os destruíram.
19 Agora, portanto, Javé, nosso Deus, salvai-nos, peço-vos, da sua mão, que todos os reinos da terra saibam que vós, Javé, sois apenas Deus".
20 Então Isaías, filho de Amoz, enviou a Ezequias, dizendo: "Javé, o Deus de Israel, diz: 'Você rezou para mim contra Senaqueribe, rei da Assíria, e eu o ouvi.
21 Esta é a palavra que Javé falou a respeito dele: 'A virgem filha de Sião te desprezou e te ridicularizou'. A filha de Jerusalém sacudiu sua cabeça para você.

22 A quem você desafiou e blasfemou? Contra quem você exaltou sua voz e ergueu os olhos para o alto? Contra o Santo de Israel!
23 Por seus mensageiros, vocês desafiaram o Senhor e disseram: “Com a multidão de meus carros, subi ao cume das montanhas, às partes mais internas do Líbano, e cortarei seus altos cedros e seus ciprestes escolhidos; e entrarei em seu lugar de hospedagem mais distante, a floresta de seu campo fértil”.
24 Cavei e bebi águas estranhas, e vou secar todos os rios do Egito com a planta de meus pés”.
25 Você não ouviu como o fiz há muito tempo, e o formei dos tempos antigos? Agora eu a fiz passar, que deveria ser sua para colocar os resíduos das cidades fortificadas em montões ruinosos.
26 Portanto, seus habitantes tinham pouco poder. Estavam consternados e confusos. Eram como a grama do campo e como a erva verde, como a grama no topo da casa e como o grão que explodiu antes de crescer.
27 Mas eu sei que vocês se sentaram, saíram, entraram e se enfureceram contra mim.
28 Por causa de sua fúria contra mim, e porque sua arrogância subiu em minhas orelhas, por isso colocarei meu gancho em seu nariz, e meu freio em seus lábios, e o farei voltar pelo caminho pelo qual você veio”.

29 “Este será o sinal para você: Este ano, você comerá o que cresce de si mesmo, e no segundo ano o que nasce disso; e no terceiro ano semear e colher, e plantar vinhedos e comer seus frutos.
30 O remanescente que escapou da casa de Judá voltará a criar raízes para baixo, e dará frutos para cima.
31 Pois de Jerusalém sairá um remanescente, e do Monte Sião sairão os que escaparem. O zelo de Yahweh fará isso.

32 “ Por isso Yahweh diz a respeito do rei da Assíria: “Ele não virá a esta cidade, nem atirará uma flecha lá”. Ele não virá diante dela com escudo, nem levantará um monte contra ela”.
33 Ele voltará do mesmo modo que veio, e não virá a esta cidade”, diz Javé.
34 'Pois eu defenderei esta cidade para salvá-la, para meu próprio bem e para o bem do meu servo David'”.

35 Naquela noite, o anjo de Yahweh saiu e atingiu cento e oitenta e cinco mil no acampamento dos assírios. Quando os homens se levantaram cedo pela manhã, eis que eram todos cadáveres.
36 Então Sennacherib, rei da Assíria, partiu, foi para casa e viveu em Nínive.
37 Quando ele estava adorando na casa de Nisroch seu deus, Adrammelech e Sharezer golpearam-no com a espada; e eles escaparam para a terra de Ararat. Esar Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

20

1 Naqueles dias, Hezekiah estava doente e morrendo. Isaías, o profeta filho de Amoz, veio até ele e lhe disse: “Javé diz: 'Ponha sua casa em ordem, pois você morrerá e não viverá'”.

2 Então ele virou seu rosto para a parede e rezou a Javé, dizendo:

3 “Lembre-se agora, Javé, eu lhe imploro, como eu caminhei diante de você em verdade e com um coração perfeito, e fiz o que é bom à sua vista”. E Hezekiah chorou amargamente.
4 Antes de Isaías ter saído para a parte central da cidade, a palavra de Javé veio a ele, dizendo:
5 “Volte para trás e diga a Ezequias, o príncipe do meu povo: 'Javé, o Deus de Davi, seu pai, diz: “Ouvi a sua oração. Eu vi suas lágrimas. Eis que eu te curarei”. No terceiro dia, você irá até a casa de Iavé.
6 Acrescentarei a seus dias quinze anos. Eu te entregarei a ti e a esta cidade da mão do rei da Assíria. Defenderei esta cidade por mim e pelo meu servo Davi””.
7 Isaías disse: “Pegue um bolo de figos”.
Eles o pegaram e colocaram em ebulição, e ele se recuperou.
8 Hezekiah disse a Isaías: “Qual será o sinal de que Javé me curará e que eu subirei à casa de Javé no terceiro dia?
9 Isaías disse: “Este será o sinal para você de Javé, que Javé fará o que ele falou: a sombra deve avançar dez passos, ou retroceder dez passos”?
10 Hezekiah respondeu: “É uma coisa leve para a sombra dar dez passos à frente. Não, mas deixe a sombra voltar dez passos para trás”.
11 Isaías, o profeta, chorou a Javé; e trouxe a sombra dez passos para trás, através dos quais ela tinha descido sobre o relógio de sol de Ahaz.
12 Naquele tempo Berodach Baladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois tinha ouvido dizer que Ezequias tinha estado doente.
13 Ezequias ouviu-os e mostrou-lhes todo o depósito de suas preciosidades - a prata, o ouro, as especiarias e o óleo precioso, e a casa de sua armadura, e tudo o que foi encontrado em seus tesouros. Não havia nada em sua casa, ou em todo seu domínio, que Hezekiah não lhes mostrasse.
14 Então o profeta Isaías veio ao rei Ezequias e lhe disse: “O que estes homens disseram? De onde eles vieram até você”?
Hezekiah disse: “Eles vieram de um país distante, mesmo da Babilônia”.
15 Ele disse: “O que eles viram em sua casa”?
Hezekiah respondeu: “Eles viram tudo o que há em minha casa. Não há nada entre meus tesouros que eu não tenha mostrado a eles”.
16 Isaías disse a Hezekiah: “Escutai a palavra de Javé”.
17 'Eis que vêm os dias em que tudo o que está em sua casa, e tudo o que seus pais guardaram até hoje, será levado para a Babilônia. Nada restará”, diz Javé.
18 'Eles tirarão alguns de seus filhos que emitirão de você, que você será pai; e eles serão eunucos no palácio do rei da Babilônia'”.
19 Então Hezekiah disse a Isaías: “A palavra de Javé que você falou é boa”. Ele disse ainda: “Não é assim, se a paz e a verdade estiverem em meus dias?”
20 Agora o resto dos atos de Ezequias, e todas as suas forças, e como ele fez a piscina, e o conduto, e trouxe água para a cidade, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
21 Ezequias dormiu com seus pais, e Manassés seu filho reinou em seu lugar.

21

1 Manasseh tinha doze anos de idade quando começou a reinar, e reinou
cinqüenta e cinco anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hephzibah.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, após as abominações das
nações que Javé expulsou diante dos filhos de Israel.
3 Pois ele construiu novamente os lugares altos que Ezequias, seu pai,
havia destruído; e levantou altares para Baal, e fez um Asherah, como
Acabe, rei de Israel, e adorou todo o exército do céu, e os serviu.
4 Ele construiu altares na casa de Iavé, dos quais Iavé disse: "Eu porei
meu nome em Jerusalém".
5 Ele construiu altares para todo o exército do céu nas duas cortes da
casa de Iavé.
6 Ele fez seu filho passar pelo fogo, praticou feitiçaria, usou encantamen-
tos e lidou com aqueles que tinham espíritos familiares e com feiticeiros.
Ele fez muito mal aos olhos de Iavé, para provocá-lo à raiva.
7 Ele colocou a imagem gravada de Asera que tinha feito na casa da qual
Javé disse a Davi e a Salomão seu filho: "Nesta casa, e em Jerusalém, que
escolhi de todas as tribos de Israel, porei meu nome para sempre;
8 não farei mais com que os pés de Israel vagueiem para fora da terra
que dei a seus pais, se apenas eles observarem fazer de acordo com tudo
o que lhes ordenei, e de acordo com toda a lei que meu servo Moisés lhes
ordenou".
9 Mas eles não ouviram, e Manassés os seduziu a fazer o que é mais
maligno do que as nações que Javé destruiu antes dos filhos de Israel".
10 Javé falou por seus servos, os profetas, dizendo:
11 "Porque Manassés, rei de Judá, fez estas abominações, e fez maldade
sobre tudo o que fizeram os amorreus, que foram antes dele, e também
fez Judá pecar com seus ídolos;
12 portanto Javé, o Deus de Israel, diz: "Eis que trarei tal maldade
sobre Jerusalém e Judá que, quem ouvir falar dela, ambos os ouvidos lhe
formigarão os ouvidos.
13 Estenderei sobre Jerusalém a linha de Samaria, e a linha de prumo
da casa de Acabe; e limparei Jerusalém como um homem limpa um prato,
limpando-a e virando-a de cabeça para baixo".
14 Lançarei fora o restante de minha herança e os entregarei nas mãos
de seus inimigos. Eles se tornarão uma presa e um saque para todos os
seus inimigos,
15 porque fizeram o que é mau aos meus olhos e me provocaram à ira
desde o dia em que seus pais saíram do Egito, até os dias de hoje".
16 Além disso, Manassés derramou muito sangue inocente, até ter
enchido Jerusalém de uma ponta a outra; além de seu pecado com o qual
fez Judá pecar, fazendo o que era mau aos olhos de Iavé.
17 Agora o resto dos atos de Manassés, e tudo o que ele fez, e seu pecado
que ele pecou, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
18 Manassés dormiu com seus pais, e foi enterrado no jardim de sua
própria casa, no jardim de Uzza; e Amon seu filho reinou em seu lugar.
19 Amon tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; e reinou dois
anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Meshullemeth, filha de Haruz
de Jotbah.
20 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, como fez Manasseh, seu pai.

21 Ele andou por todos os caminhos que seu pai percorreu, e serviu aos
ídolos que seu pai serviu, e os adorou;
22 e abandonou Javé, o Deus de seus pais, e não andou no caminho de
Javé.
23 Os servos de Amon conspiraram contra ele, e colocaram o rei à morte
em sua própria casa.
24 Mas o povo da terra matou todos aqueles que haviam conspirado
contra o rei Amon; e o povo da terra fez de Josias seu filho rei em seu
lugar.
25 Agora o resto dos atos de Amon que ele fez, não estão escritos no livro
das crônicas dos reis de Judá?
26 Ele foi enterrado em seu túmulo no jardim de Uzza, e Josias, seu filho,
reinou em seu lugar.

22

1 Josias tinha oito anos de idade quando começou a reinar, e reinou trinta
e um anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jedidah, filha de Adaías
de Bozkath.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, e caminhou por todo o
caminho de Davi, seu pai, e não se virou para a mão direita ou para a
esquerda.
3 No décimo oitavo ano do rei Josias, o rei enviou Shaphan, filho de
Azalias, filho de Meshullam, o escriba, à casa de Iavé, dizendo:
4 "Vá até Hilkiah, o sumo sacerdote, para que ele possa contar o dinheiro
que é trazido para a casa de Iavé, que os guardas do limiar reuniram do
povo.
5 Que o entreguem na mão dos trabalhadores que têm a supervisão da
casa de Iavé; e que o entreguem aos trabalhadores que estão na casa de
Iavé, para reparar os danos à casa,
6 aos carpinteiros, aos construtores, e aos pedreiros, e para comprar
madeira e pedra cortada para reparar a casa.
7 No entanto, não lhes será pedida nenhuma contabilidade pelo dinheiro
entregue em suas mãos, pois eles negociam fielmente".
8 Hilkiah, o sumo sacerdote, disse a Shaphan, o escriba: "Encontrei o
livro da lei na casa de Yahweh". Hilkiah entregou o livro a Shaphan, e ele
o leu.
9 Shaphan, o escriba, veio ao rei e trouxe a palavra ao rei novamente, e
disse: "Seus servos esvaziaram o dinheiro que foi encontrado na casa, e o
entregaram nas mãos dos trabalhadores que têm a supervisão da casa de
Yahweh".
10 Shaphan o escriba disse ao rei, dizendo: "Hilkiah, o sacerdote,
entregou-me um livro". Então Shaphan leu-o diante do rei.
11 Quando o rei ouviu as palavras do livro da lei, rasgou suas roupas.
12 O rei ordenou a Hilquias o sacerdote, Ahikam o filho de Shaphan,
Achbor o filho de Micaías, Shaphan o escriba, e Asaías o servo do rei,
dizendo:
13 "Vá perguntar a Javé por mim, e pelo povo, e por todo Judá, a respeito
das palavras deste livro que se encontra; pois grande é a ira de Iavé que se
acendeu contra nós, porque nossos pais não escutaram as palavras deste
livro, para fazer de acordo com tudo o que está escrito a nosso respeito."

14 Então Hilkiah o sacerdote, Ahikam, Achbor, Shaphan e Asaiah foram ter com Huldah a profetisa, a esposa de Shallum o filho de Tikvah, o filho de Harhas, guarda do guarda-roupa (agora ela morava em Jerusalém no segundo trimestre); e conversaram com ela.
15 Ela lhes disse: "Javé, o Deus de Israel, diz: 'Dizei ao homem que vos enviou a mim,
16 "; Javé diz: 'Eis que trarei mal sobre este lugar e sobre seus habitantes, até mesmo todas as palavras do livro que o rei de Judá leu.
17 Porque me abandonaram e queimaram incenso para outros deuses, para que me provoquem à ira com todo o trabalho de suas mãos, portanto minha ira se acenderá contra este lugar, e não se apagará"".
18 Mas ao rei de Judá, que te enviou para perguntar a Javé, diz-lhe: "Javé, o Deus de Israel, diz: 'Quanto às palavras que ouviste,
19 porque teu coração era terno, e te humilhaste diante de Javé quando ouviste o que falei contra este lugar e contra seus habitantes, para que se tornassem uma desolação e uma maldição, e tenham rasgado tuas roupas e chorado diante de mim, eu também te ouvi', diz Javé.
20 'Portanto, eis que vos reunirei a vossos pais, e sereis reunidos em paz em vosso túmulo. Seus olhos não verão todo o mal que eu trarei sobre este lugar'"". Assim, eles trouxeram esta mensagem de volta ao rei.

23

1 O rei enviou, e eles reuniram a ele todos os anciãos de Judá e de Jerusalém.
2 O rei subiu à casa de Javé, e com ele todos os homens de Judá e todos os habitantes de Jerusalém - com os sacerdotes, os profetas e todo o povo, tanto pequeno como grande; e leu em suas audiências todas as palavras do livro do pacto que foi encontrado na casa de Javé.
3 O rei ficou ao lado da coluna e fez um pacto perante Iavé para caminhar depois de Iavé e guardar seus mandamentos, seus testemunhos e seus estatutos com todo o seu coração e toda a sua alma, para confirmar as palavras deste pacto que foram escritas neste livro; e todo o povo concordou com o pacto.
4 O rei ordenou a Hilquias, o sumo sacerdote, e aos sacerdotes da segunda ordem, e aos guardas do umbral, que tirassem do templo de Javé todos os vasos que foram feitos para Baal, para o Asherah, e para todo o exército do céu; e ele os queimou fora de Jerusalém nos campos do Cedron, e levou suas cinzas para Betel.
5 Ele se livrou dos sacerdotes idólatras que os reis de Judá tinham ordenado para queimar incenso nos lugares altos das cidades de Judá e nos lugares ao redor de Jerusalém; aqueles que também queimavam incenso para Baal, para o sol, para a lua, para os planetas, e para todo o exército do céu.
6 Ele trouxe o Asherah da casa de Iavé, fora de Jerusalém, para o riacho Kidron, e o queimou no riacho Kidron, e o espancou até o pó, e lançou seu pó sobre os túmulos do povo comum.
7 Ele quebrou as casas das prostitutas do santuário masculino que estavam na casa de Yahweh, onde as mulheres teceram enforcamentos para o Asherah.

8 Ele trouxe todos os sacerdotes para fora das cidades de Judá, e sujou os altos lugares onde os sacerdotes tinham queimado incenso, de Geba a Beersheba; e derrubou os altos lugares dos portões que estavam na entrada do portão de Josué, o governador da cidade, que estavam à esquerda de um homem no portão da cidade.
9 No entanto, os sacerdotes dos altos não subiram ao altar de Javé em Jerusalém, mas comeram pães ázimos entre seus irmãos.
10 Ele contaminou Topheth, que fica no vale dos filhos de Hinnom, para que nenhum homem pudesse fazer seu filho ou sua filha passar pelo fogo para Molech.
11 Ele tirou os cavalos que os reis de Judá tinham dedicado ao sol, na entrada da casa de Yahweh, pelo quarto de Nathan Melech, o oficial que estava na corte; e ele queimou as carruagens do sol com fogo.
12 O rei quebrou os altares que estavam no telhado da sala superior de Ahaz, que os reis de Judá tinham feito, e os altares que Manassés tinha feito nas duas cortes da casa de Yahweh, e os derrubou dali, e jogou seu pó no riacho Kidron.
13 O rei profanou os lugares altos que estavam diante de Jerusalém, que estavam à direita da montanha da corrupção, que Salomão, rei de Israel, tinha construído para Astoreth a abominação dos sidônios, e para Chemosh a abominação dos moabitas, e para Milcom a abominação dos filhos de Amon.
14 Ele quebrou em pedaços os pilares, cortou os postes de Asherah e encheu seus lugares com ossos de homens.
15 Além disso, o altar que estava em Betel e o lugar alto que Jeroboão, filho de Nebat, que fez Israel pecar, tinha feito, mesmo aquele altar e o lugar alto que ele quebrou; e ele queimou o lugar alto e bateu nele até o pó, e queimou o Asherah.
16 Enquanto Josias se transformava, ele espiou os túmulos que estavam lá na montanha; e enviou, e tirou os ossos dos túmulos, e os queimou sobre o altar, e o contaminou, segundo a palavra de Javé que o homem de Deus proclamou, que proclamou estas coisas.
17 Então ele disse: "Que monumento é esse que eu vejo?".

Os homens da cidade lhe disseram: "É o túmulo do homem de Deus que veio de Judá e proclamou estas coisas que você fez contra o altar de Betel".
18 Ele disse: "Deixe-o estar! Que ninguém lhe mexa os ossos". Então eles deixaram seus ossos em paz, com os ossos do profeta que saiu de Samaria.
19 Todas as casas também dos lugares altos que estavam nas cidades de Samaria, que os reis de Israel tinham feito para provocar a ira de Iavé, Josias tirou, e fez a eles de acordo com todos os atos que ele tinha feito em Betel.
20 Ele matou todos os sacerdotes dos altos que estavam ali, nos altares, e queimou ossos de homens sobre eles; e retornou a Jerusalém.
21 O rei ordenou a todo o povo, dizendo: "Guardai a Páscoa para Javé vosso Deus, como está escrito neste livro do convênio".
22 Certamente não foi celebrada tal Páscoa desde os dias dos juízes que julgavam Israel, nem em todos os dias dos reis de Israel, nem dos reis de Judá;
23 mas no décimo oitavo ano do rei Josias, esta Páscoa foi celebrada a Iavé em Jerusalém.

24 Além disso, Josias removeu aqueles que tinham espíritos familiares,
os feiticeiros e os terafins, *e os ídolos, e todas as abominações que foram
vistas na terra de Judá e em Jerusalém, para confirmar as palavras da lei
que estavam escritas no livro que Hilquias, o sacerdote, encontrou na casa
de Yahweh.
25 Não houve rei como ele antes dele, que se voltou para Javé com todo
o seu coração, com toda a sua alma e com todo o seu poder, de acordo
com toda a lei de Moisés; e não houve rei como ele que se levantou depois
dele.
26 Notwithstanding, Javé não se voltou da ferocidade de sua grande ira,
com a qual sua ira ardia contra Judá, por causa de toda a provocação com
que Manassés o havia provocado.
27 Javé disse: "Eu também tirarei Judá da minha vista, como tirei Israel;
e rejeitarei esta cidade que escolhi, até Jerusalém, e a casa da qual eu
disse: 'Meu nome estará lá'".
28 Agora o resto dos atos de Josias, e tudo o que ele fez, não estão escritos
no livro das crônicas dos reis de Judá?
29 Em seus dias, o Faraó Neco, rei do Egito, subiu contra o rei da Assíria
até o rio Eufrates; e o rei Josias foi contra ele, mas o Faraó Neco o matou
em Megido quando o viu.
30 Seus servos o levaram morto em uma carruagem de Megido, o levaram
para Jerusalém e o sepultaram em sua própria tumba. O povo da terra
tomou Jeoacaz, filho de Josias, e o ungiram, e o fizeram rei no lugar de seu
pai.
31 Jehoahaz tinha vinte e três anos de idade quando começou a reinar;
e reinou três meses em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha
de Jeremias de Libnah.
32 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que
seus pais tinham feito.
33 O Faraó Neco o pôs em prisão em Ribla, na terra de Hamath, para
que ele não reinasse em Jerusalém; e colocou a terra a um tributo de cem
talentos de prata e um talento† de ouro.
34 O Faraó Neco fez de Eliaquim o filho de Josias rei no lugar de seu pai,
e mudou seu nome para Jeoiaquim; mas ele levou Jeoiaquim embora, e
veio para o Egito e morreu lá.
35 Jehoiaquim deu a prata e o ouro ao Faraó; mas ele tributou a terra
para dar o dinheiro de acordo com o mandamento do Faraó. Ele exigiu
a prata e o ouro do povo da terra, de todos de acordo com sua avaliação,
para dá-la ao Faraó Necoh.
36 Jehoiakim tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar,
e reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zebidah, filha
de Pedaías de Rumah.
37 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que
seus pais haviam feito.

24

1 Em seus dias surgiu Nabucodonosor, rei da Babilônia, e Jehoiakim
tornou-se seu servo por três anos. Então ele se voltou e se rebelou contra

* **23:24** Os teraphim eram ídolos domésticos. † **23:33** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

ele.
2 Javé enviou contra ele bandas dos caldeus, bandas dos sírios, bandas dos moabitas e bandas das crianças de Amon, e os enviou contra Judá para destruí-lo, de acordo com a palavra de Javé, que ele falou por seus servos, os profetas.
3 Certamente por ordem de Javé isto veio sobre Judá, para tirá-los de sua vista pelos pecados de Manassés, segundo tudo o que ele fez,
4 e também pelo sangue inocente que derramou; pois ele encheu Jerusalém de sangue inocente, e Javé não perdoaria.
5 Agora o resto dos atos de Jeoiaquim, e tudo o que ele fez, não estão escritos no livro das crônicas dos reis de Judá?
6 So Jehoiakim dormiu com seus pais, e Jehoiachin, seu filho, reinou em seu lugar.
7 O rei do Egito não saiu mais de sua terra; pois o rei da Babilônia havia levado, do riacho do Egito ao rio Eufrates, tudo o que pertencia ao rei do Egito.
8 Jehoiachin tinha dezoito anos quando começou a reinar, e reinou em Jerusalém três meses. O nome de sua mãe era Nehushta, filha de Elnatã de Jerusalém.
9 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que seu pai havia feito.
10 Naquele tempo os servos de Nabucodonosor, rei da Babilônia, subiram a Jerusalém, e a cidade foi sitiada.
11 Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio à cidade enquanto seus servos a sitiavam,
12 e Jeoiaquim, rei de Judá, foi ter com o rei da Babilônia - ele, sua mãe, seus servos, seus príncipes e seus oficiais; e o rei da Babilônia o capturou no oitavo ano de seu reinado.
13 Ele realizou de lá todos os tesouros da casa de Iavé e os tesouros da casa do rei, e cortou em pedaços todos os vasos de ouro que Salomão, rei de Israel, tinha feito no templo de Iavé, como Iavé tinha dito.
14 Ele levou toda Jerusalém, e todos os príncipes, e todos os poderosos homens de valor, mesmo dez mil cativos, e todos os artesãos e ferreiros. Não ficou ninguém, exceto os mais pobres da terra.
15 Ele levou Joaquim para a Babilônia, com a mãe do rei, as esposas do rei, seus oficiais e os principais homens da terra. Ele os levou para o cativeiro de Jerusalém para a Babilônia.
16 Todos os homens de poder, mesmo sete mil, e os artesãos e ferreiros mil, todos eles fortes e aptos para a guerra, até mesmo eles o rei da Babilônia trouxe cativos para a Babilônia.
17 O rei da Babilônia fez de Matanias, irmão do pai de Joaquim, rei em seu lugar, e mudou seu nome para Zedequias.
18 Zedequias tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar, e reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias de Libnah.
19 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que Jehoiaquim tinha feito.
20 Pois através da ira de Iavé, isto aconteceu em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de sua presença.
Então Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

25

1 No nono ano de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês,
veio Nabucodonosor, rei da Babilônia, ele e todo seu exército, contra
Jerusalém, e se acamparam contra ela; e construíram fortes contra ela
em torno dela.
2 Assim a cidade foi sitiada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias.
3 No nono dia do quarto mês, a fome era severa na cidade, de modo que
não havia pão para o povo da terra.
4 Então foi feita uma brecha na cidade, e todos os homens de guerra
fugiram à noite pelo caminho do portão entre os dois muros, que ficava
junto ao jardim do rei (agora os caldeus estavam contra a cidade ao redor);
e o rei foi pelo caminho do Arabah.
5 Mas o exército caldeu perseguiu o rei e o alcançou nas planícies de
Jericó; e todo o seu exército se dispersou dele.
6 Então capturaram o rei e o levaram até o rei da Babilônia para Ribla;
e o julgaram.
7 Eles mataram os filhos de Zedequias diante de seus olhos, depois
arrancaram os olhos de Zedequias, amarraram-no em grilhões e o levaram
para Babilônia.
8 Agora no quinto mês, no sétimo dia do mês, que era o décimo nono
ano do rei Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan, o capitão da
guarda, servo do rei da Babilônia, veio a Jerusalém.
9 Ele queimou a casa de Javé, a casa do rei, e todas as casas de Jerusalém.
Ele queimou todas as grandes casas com fogo.
10 Todo o exército dos caldeus, que estava com o capitão da guarda,
derrubou os muros ao redor de Jerusalém.
11 Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo o resto do povo que
ficou na cidade e aqueles que tinham desertado para o rei da Babilônia -
todo o resto da multidão.
12 Mas o capitão da guarda deixou alguns dos mais pobres da terra para
trabalhar os vinhedos e os campos.
13 Os caldeus quebraram os pilares de bronze que estavam na casa de
Yahweh e as bases e o mar de bronze que estavam na casa de Yahweh, e
levaram as peças de bronze para a Babilônia.
14 Eles tiraram as panelas, as pás, os rapé, as colheres e todos os vasos
de bronze com os quais ministraram.
15 O capitão da guarda tirou as panelas de fogo, as bacias, o que era de
ouro, para o ouro, e o que era de prata, para a prata.
16 Os dois pilares, o único mar, e as bases, que Salomão havia feito para
a casa de Yahweh, o bronze de todas estas embarcações não foi pesado.
17 A altura de um pilar era de dezoito côvados, *e sobre ele havia um
capital de bronze. A altura do capital era de três côvados, com rede e
romãs na capital ao redor, tudo de bronze; e o segundo pilar com sua rede
era como estes.
18 O capitão da guarda levou Seraías, o sacerdote chefe, Sofonias, o
segundo sacerdote, e os três guardas do umbral;
19 e da cidade ele levou um oficial que foi colocado sobre os homens
de guerra; e cinco homens daqueles que viram o rosto do rei, que foram

* **25:17** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

encontrados na cidade; e o escriba, o capitão do exército, que reuniu o povo da terra, e sessenta homens do povo da terra, que foram encontrados na cidade.
20 Nebuzaradan o capitão da guarda os levou e os trouxe ao rei da Babilônia para Riblah.
21 O rei da Babilônia os atacou e os matou em Riblah, na terra de Hamath. Então Judá foi levado cativo para fora de sua terra.
22 Quanto ao povo que ficou na terra de Judá, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia deixado, até mesmo sobre eles fez de Gedalias o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, governador.
23 Agora quando todos os capitães das forças, eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito Gedalias governador, vieram a Gedalias para Mizpá, até mesmo Ismael, filho de Netanias, Johananan, filho de Kareah, Seraías, filho de Tanhumeth, o netofatita, e Jaazanias, filho do maacatita, eles e seus homens.
24 Gedaliah jurou a eles e a seus homens, e lhes disse: "Não tenham medo por causa dos servos dos caldeus. Habitem na terra e sirvam o rei da Babilônia, e estará bem com vocês".
25 Mas no sétimo mês, veio Ismael, filho de Nethaniah, filho de Elishama, da descendência real, e dez homens com ele, e atingiu Gedaliah para que ele morresse, com os judeus e os caldeus que estavam com ele em Mizpah.
26 Todo o povo, tanto pequeno quanto grande, e os capitães das forças se levantaram e vieram ao Egito; pois tinham medo dos caldeus.
27 No trigésimo sétimo ano do cativeiro de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo sétimo dia do mês, Evilmerodach, rei da Babilônia, no ano em que começou a reinar, libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão,
28 e falou gentilmente com ele e colocou seu trono acima do trono dos reis que estavam com ele na Babilônia,
29 e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin comeu pão diante dele continuamente todos os dias de sua vida;
30 e para sua mesada, houve uma mesada contínua dada pelo rei, todos os dias uma porção, todos os dias de sua vida.

O Primeiro Livro de Crônicas

1 Adam, Seth, Enosh,
2 Kenan, Mahalalel, Jared,
3 Enoch, Methuselah, Lamech,
4 Noah, Shem, Ham, e Japheth.
5 Os filhos de Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech e Tiras.
6 Os filhos de Gomer: Ashkenaz, Diphath, e Togarmah.
7 Os filhos de Javan: Elishah, Tarshish, Kittim, e Rodanim.
8 Os filhos de Ham: Cush, Mizraim, Put, e Canaan.
9 Os filhos de Cush: Seba, Havilah, Sabta, Raama, Sabteca. Os filhos de Raamah: Sheba e Dedan.
10 Cush tornou-se o pai de Nimrod. Ele começou a ser um poderoso na terra.
11 Mizraim tornou-se o pai de Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,
12 Pathrusim, Casluhim (de onde vieram os filisteus), e Caphtorim.
13 Canaan tornou-se o pai de Sidon seu primogênito, Heth,
14 o Jebusita, o Amorita, o Girgashite,
15 o Hivita, o Arkite, o Sinita,
16 o Arvadita, o Zemarite, e o Hamathite.
17 Os filhos de Shem: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether, e Meshech.
18 Arpachshad tornou-se o pai de Shelah, e Shelah tornou-se o pai de Eber.
19 Para Eber nasceram dois filhos: o nome de um deles era Peleg, pois em seus dias a terra estava dividida; e o nome de seu irmão era Joktan.
20 Joktan tornou-se o pai de Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,
21 Hadoram, Uzal, Diklah,
22 Ebal, Abimael, Sheba,
23 Ophir, Havilah, e Jobab. Todos estes foram filhos de Joktan.
24 Shem, Arpachshad, Shelah,
25 Eber, Peleg, Reu,
26 Serug, Nahor, Terah,
27 Abram (também chamado Abraham).
28 Os filhos de Abraão: Isaac e Ismael.
29 Estas são suas gerações: o primogênito de Ismael, Nebaioth; depois Kedar, Adbeel, Mibsam,
30 Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,
31 Jetur, Naphish, e Kedemah. Estes são os filhos de Ismael.
32 Os filhos de Keturah, concubina de Abraão: ela carregou Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak e Shuah. Os filhos de Jokshan: Sheba e Dedan.
33 Os filhos de Midian: Ephah, Epher, Hanoch, Abida, e Eldaah. Todos estes foram os filhos de Keturah.
34 Abraão tornou-se o pai de Isaac. Os filhos de Isaac: Esaú e Israel.
35 Os filhos de Esaú: Elifaz, Reuel, Jeush, Jalam e Korah.
36 Os filhos de Elifaz: Teman, Omar, Zephi, Gatam, Kenaz, Timna, e Amalek.
37 Os filhos de Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, e Mizzah.

38 Os filhos de Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, e Dishan.
39 Os filhos de Lotan: Hori e Homam; e Timna era irmã de Lotan.
40 Os filhos de Shobal: Alian, Manahath, Ebal, Shephi, e Onam. Os filhos de Zibeon: Aiah e Anah.
41 O filho de Anah: Dishon. Os filhos de Dishon: Hamran, Eshban, Ithran e Cheran.
42 Os filhos de Ezer: Bilhan, Zaavan, e Jaakan. Os filhos de Dishan: Uz e Aran.
43 Now estes são os reis que reinaram na terra de Edom, antes que qualquer rei reinasse sobre os filhos de Israel: Bela, o filho de Beor; e o nome de sua cidade era Dinhabah.
44 Bela morreu, e Jobab, filho de Zerah de Bozrah, reinou em seu lugar.
45 Morreu Jobab, e Husham da terra dos Temanitas reinou em seu lugar.
46 Husham morreu, e Hadad, filho de Bedad, que atingiu Midian no campo de Moab, reinou em seu lugar; e o nome de sua cidade era Avith.
47 Hadad morreu, e Samlah de Masrekah reinava em seu lugar.
48 Samlah morreu, e Shaul de Rehoboth, junto ao rio, reinou em seu lugar.
49 Shaul morreu, e Baal Hanan, filho de Achbor, reinou em seu lugar.
50 Baal Hanan morreu, e Hadad reinou em seu lugar; e o nome de sua cidade era Pai. O nome de sua esposa era Mehetabel, a filha de Matred, a filha de Mezahab.
51 Então Hadad morreu. Os chefes de Edom eram: chefe Timna, chefe Aliah, chefe Jetheth,
52 chefe Oholibamah, chefe Elah, chefe Pinon,
53 chefe Kenaz, chefe Teman, chefe Mibzar,
54 chefe Magdiel, e chefe Iram. Estes são os chefes de Edom.

2

1 Estes são os filhos de Israel: Reuben, Simeão, Levi, Judá, Issachar, Zebulun,
2 Dan, Joseph, Benjamin, Naftali, Gad e Asher.
3 Os filhos de Judá: Er, Onan e Selá, que três nasceram para ele da filha de Shua, a Cananéia. Er, o primogênito de Judá, era mau aos *olhos de Iavé; e ele o matou.
4 Tamar, sua nora, o aborreceu Perez e Zerah. Todos os filhos de Judá eram cinco.
5 Os filhos de Perez: Hezron e Hamul.
6 Os filhos de Zerah: Zimri, Ethan, Heman, Calcol, e Dara-cinco deles ao todo.
7 O filho de Carmi: Achar, o perturbador de Israel, que cometeu uma transgressão na coisa devota.
8 O filho de Ethan: Azariah.
9 Os filhos também de Hezron, que nasceram para ele: Jerahmeel, Ram, e Chelubai.
10 Ram tornou-se o pai de Amminadab, e Amminadab tornou-se o pai de Nahshon, príncipe dos filhos de Judá;
11 e Nahshon tornou-se o pai de Salma, e Salma tornou-se o pai de Boaz,
12 e Boaz tornou-se o pai de Obed, e Obed tornou-se o pai de Jesse;

* **2:3** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

13 e Jesse tornou-se o pai de seu primogênito Eliab, Abinadab o segundo, Shimea o terceiro,
14 Nethanel o quarto, Raddai o quinto,
15 Ozem o sexto, e David o sétimo;
16 e suas irmãs foram Zeruiah e Abigail. Os filhos de Zeruia: Abishai, Joab, e Asahel, três.
17 Abigail deu à luz Amasa; e o pai de Amasa foi Jether, o ismaelita.
18 Caleb, filho de Hezron, tornou-se pai de filhos por Azubah, sua esposa, e por Jerioth; e estes eram seus filhos: Jesher, Shobab, e Ardon.
19 Azuba morreu, e Calebe casou-se com Ephrath, que lhe deu à luz Hur.
20 Hur tornou-se o pai de Uri, e Uri tornou-se o pai de Bezalel.
21 Depois disso, Hezron foi para a filha de Machir, o pai de Gilead, que ele tomou como esposa quando ele tinha sessenta anos de idade; e ela lhe deu à luz Segub.
22 Segub tornou-se o pai de Jair, que tinha vinte e três cidades na terra de Gilead.
23 Geshur e Aram tomaram as cidades de Jair deles, com Kenath, e suas aldeias, até sessenta cidades. Todos estes eram filhos de Machir, o pai de Gilead.
24 Após a morte de Hezron em Caleb Ephrathah, Abijah, esposa de Hezron, o pai de Tekoa, Ashhur.
25 Os filhos de Jerahmeel, o primogênito de Hezron, foram Ram, o primogênito, Bunah, Oren, Ozem e Ahijah.
26 Jerahmeel tinha outra esposa, cujo nome era Atarah. Ela era a mãe de Onam.
27 Os filhos de Ram, o primogênito de Jerahmeel, eram Maaz, Jamin e Eker.
28 Os filhos de Onam eram Shammai e Jada. Os filhos de Shammai: Nadab e Abishur.
29 O nome da esposa de Abishur era Abihail; e ela lhe deu Ahban e Molid.
30 Os filhos de Nadab: Seled e Appaim; mas Seled morreu sem filhos.
31 O filho de Appaim: Ishi. O filho de Ishi: Sheshan. O filho de Sheshan: Ahlai.
32 Os filhos de Jada, irmão de Shammai: Jether e Jonathan; e Jether morreu sem filhos.
33 Os filhos de Jonathan: Peleth e Zaza. Estes foram os filhos de Jerahmeel.
34 Agora Sheshan não tinha filhos, mas apenas filhas. Sheshan tinha um servo, um egípcio, cujo nome era Jarha.
35 Sheshan deu sua filha a Jarha seu servo como esposa; e ela o deu à luz Attai.
36 Attai tornou-se o pai de Nathan, e Nathan tornou-se o pai de Zabad,
37 e Zabad tornou-se o pai de Ephlal, e Ephlal tornou-se o pai de Obed,
38 e Obed tornou-se o pai de Jehu, e Jehu tornou-se o pai de Azariah,
39 e Azariah se tornou o pai de Helez, e Helez se tornou o pai de Eleasah,
40 e Eleasah se tornou o pai de Sismai, e Sismai se tornou o pai de Shallum,
41 e Shallum se tornou o pai de Jekamiah, e Jekamiah se tornou o pai de Elishama.
42 Os filhos de Calebe, irmão de Jerahmeel, foram Mesha, seu primogênito, que foi o pai de Ziph, e os filhos de Mareshah, o pai de Hebron.

43 Os filhos de Hebron: Korah, Tappuah, Rekem, e Shema.
44 Shema tornou-se o pai de Raham, o pai de Jorkeam; e Rekem tornou-se o pai de Shammai.
45 O filho de Shammai foi Maon; e Maon foi o pai de Beth Zur.
46 Ephah, a concubina de Caleb, deu à luz Haran, Moza e Gazez; e Haran tornou-se o pai de Gazez.
47 Os filhos de Jahdai: Regem, Jothan, Geshan, Pelet, Ephah, e Shaaph.
48 Maacah, concubina de Calebe, deu à luz Sheber e Tirhanah.
49 She Aborreceu também Shaaph, o pai de Madmannah, Sheva, o pai de Machbena e o pai de Gibea; e a filha de Caleb foi Achsah.
50 Estes foram os filhos de Caleb, o filho de Hur, o primogênito de Efrata: Shobal, o pai de Kiriath Jearim,
51 Salma, o pai de Belém, e Hareph, o pai de Beth Gader.
52 Shobal, o pai de Kiriath Jearim, teve filhos: Haroeh, a metade do Menuhoth.
53 As famílias de Kiriath Jearim: os Ithrites, os Puthites, os Shumathites e os Mishraites; deles vieram os Zorathites e os Eshtaolites.
54 Os filhos de Salma: Belém, os netofatitas, Atroth Beth Joab, e metade dos manaatitas, os zoritas.
55 As famílias dos escribas que viveram em Jabez: os Tiratitas, os Simeatitas, e os Sucatitas. Estes são os quenitas que vieram de Hammath, o pai da casa de Rechab.

3

1 Agora estes eram os filhos de David, que nasceram para ele em Hebron: o primogênito, Amnon, de Ainoã, a Jezreelita; o segundo, Daniel, de Abigail, a Carmelita;
2 o terceiro, Absalão, filho de Maaca, filha de Talmai, rei de Gesur; o quarto, Adonias, filho de Hagite;
3 o quinto, Sefatias, de Abital; o sexto, Itreão, de Eglá, sua esposa:
4 seis nasceram para ele em Hebron; e ele reinou lá sete anos e seis meses. Ele reinou trinta e três anos em Jerusalém;
5 e estes nasceram para ele em Jerusalém: Shimea, Shobab, Nathan e Salomão, quatro, de Bathshua, filha de Ammiel;
6 e Ibhar, Elishama, Eliphelet,
7 Nogah, Nepheg, Japhia,
8 Elishama, Eliada e Eliphelet, nove.
9 Todos estes eram filhos de David, além dos filhos das concubinas; e Tamar era sua irmã.
10 O filho de Salomão era Roboão, Abias seu filho, Asa seu filho, Jeosafá seu filho,
11 Jorão seu filho, Acazias seu filho, Joás seu filho,
12 Amazonas seu filho, Azarias seu filho, Jotão seu filho,
13 Acaz seu filho, Ezequias seu filho, Manassés seu filho,
14 Amon seu filho, e Josias seu filho.
15 Os filhos de Josias: o primogênito Johanan, o segundo Jehoiaquim, o terceiro Zedequias e o quarto Shallum.
16 Os filhos de Jeoiaquim: Jeconias, seu filho, e Zedequias, seu filho.
17 Os filhos de Jeconias, o cativo: Shealtiel seu filho,
18 Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jecamias, Hoshama, e Nedabias.

19 Os filhos de Pedaías: Zorobabel e Shimei. Os filhos de Zorobabel:
Mesulão e Hananias; e Selomite era sua irmã;
20 e Hassubá, Ohel, Berequias, Hasadias, e Jushab Hesed, cinco.
21 Os filhos de Hananiah: Pelatiah e Jesaías; os filhos de Refaías, os filhos
de Arnan, os filhos de Obadias, os filhos de Shecanias.
22 O filho de Shecaniah: Semaías. Os filhos de Semaías: Hattush, Igal,
Bariah, Neariah, e Shaphat, seis.
23 Os filhos de Nearias: Elioenai, Hizquias, e Azrikam, três.
24 Os filhos de Elioenai: Hodaviah, Eliasibe, Pelaiah, Akkub, Johananan,
Delaiah, e Anani, sete.

4

1 Os filhos de Judá: Perez, Hezron, Carmi, Hur, e Shobal.
2 Reaiah, o filho de Shobal, tornou-se o pai de Jahath; e Jahath tornou-se
o pai de Ahumai e Lahad. Estas são as famílias dos zoratitas.
3 Estes foram os filhos do pai de Etam: Jezreel, Ishma, e Idbash. O nome
de sua irmã era Hazzelelponi.
4 Penuel era o pai de Gedor e Ezer o pai de Hushah. Estes são os filhos
de Hur, o primogênito de Ephrathah, o pai de Belém.
5 Ashhur, o pai de Tekoa, teve duas esposas, Helah e Naarah.
6 Naarah lhe deu à luz Ahuzzam, Hepher, Temeni, e Haahashtari. Estes
eram os filhos de Naarah.
7 Os filhos de Helá eram Zereth, Izhar e Ethnan.
8 Hakkoz tornou-se o pai de Anub, Zobebah, e as famílias de Aharhel, o
filho de Harum.
9 Jabez foi mais honrado do que seus irmãos. Sua mãe lhe deu o nome
de Jabez, *dizendo: "Porque eu o aborreci com tristeza".
10 Jabez invocou o Deus† de Israel, dizendo: "Oh, que vocês realmente
me abençoem, e aumentem minha fronteira! Que tua mão esteja comigo,
e que tu me protejas do mal, para que eu não cause dor"!
Deus lhe concedeu o que Ele pediu.
11 Chelub, irmão de Shuhah, tornou-se o pai de Mehir, que foi o pai de
Eshton.
12 Eshton tornou-se o pai de Beth Rapha, Paseah, e Tehinnah o pai de Ir
Nahash. Estes são os homens de Recah.
13 Os filhos de Kenaz: Othniel e Seraías. Os filhos de Othniel: Hath. ‡
14 Meonothai tornou-se o pai de Ophrah: e Seraías tornou-se o pai de
Joab o pai de Ge Harashim, pois eles eram artesãos.
15 Os filhos de Calebe, o filho de Jefoné: Iru, Elah, e Naam. O filho de
Elá: Kenaz.
16 Os filhos de Jehallelel: Ziph, Ziphah, Tiria, e Asarel.
17 Os filhos de Ezrah: Jether, Mered, Epher e Jalon; e a esposa de Mered
deu à luz Miriam, Shammai e Ishbah, o pai de Eshtemoa.
18 Sua esposa a judia deu à luz Jered o pai de Gedor, Heber o pai de Soco,
e Jekuthiel o pai de Zanoah. Estes são os filhos de Bithiah, filha do faraó,
que Merede levou.
19 Os filhos da esposa de Hodias, irmã de Naham, foram os pais de Keilah
o Garmite e Eshtemoa o Maacatita.

---

* **4:9** "Jabez" soa semelhante à palavra hebraica para "dor". † **4:10** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). ‡ **4:13** Grego e Vulgata acrescentam "e Meonothai".

20 Os filhos de Shimon: Amnon, Rinnah, Ben Hanan, e Tilon. Os filhos de Ishi: Zoheth, e Ben Zoheth.
21 Os filhos de Selá, o filho de Judá: Er o pai de Lecah, Laadah o pai de Mareshah, e as famílias da casa dos que trabalhavam linho fino, da casa de Ashbea;
22 e Jokim, e os homens de Cozeba, e Joash, e Sarafe, que tinham domínio em Moab, e Jashubilehem. Estes registros são antigos.
23 Estes eram os oleiros, e os habitantes de Netaim e Gederah; eles viveram lá com o rei para seu trabalho.

24 Os filhos de Simeon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;
25 Shallum, seu filho, Mibsam, seu filho, e Mishma, seu filho.
26 Os filhos de Mishma: Hammuel, seu filho, Zaccur, seu filho, Shimei, seu filho.
27 Shimei teve dezesseis filhos e seis filhas; mas seus irmãos não tiveram muitos filhos, e toda sua família não se multiplicou como os filhos de Judá.
28 They viveu em Beersheba, Moladah, Hazarshual,
29 at Bilhah, em Ezem, em Tolad,
30 at Bethuel, em Hormah, em Ziklag,
31 em Beth Marcaboth, Hazar Susim, em Beth Biri, e em Shaaraim. Estas foram suas cidades até o reinado de David.
32 Their aldeias eram Etam, Ain, Rimmon, Tochen e Ashan, cinco cidades;
33 e todas as suas aldeias que estavam ao redor das mesmas cidades, até Baal. Estes eram seus assentamentos, e mantiveram sua genealogia.

34 Meshobab, Jamlech, Joshah filho de Amazonas,
35 Joel, Jehu filho de Joshibiah, filho de Seraías, filho de Asiel,
36 Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,
37 e Ziza o filho de Shiphi, o filho de Allon, o filho de Jedaiah, o filho de Shimri, o filho de Shemaiah-
38 estes mencionados pelo nome eram príncipes em suas famílias. As casas de seus pais aumentaram muito.

39 Eles foram para a entrada de Gedor, mesmo ao lado leste do vale, em busca de pasto para seus rebanhos.
40 Eles encontraram pastagens ricas e boas, e a terra era larga, tranqüila e tranqüila para aqueles que moravam lá antes eram descendentes de Presunto.
41 Estes escritos pelo nome vieram nos dias de Ezequias, rei de Judá, e atingiram suas tendas e os Meunim que ali foram encontrados; e os destruíram completamente até hoje, e viveram em seu lugar, porque ali havia pasto para seus rebanhos.
42 Alguns deles, mesmo dos filhos de Simeão, quinhentos homens, foram para o Monte Seir, tendo para seus capitães Pelatiah, Neariah, Rephaiah e Uzziel, os filhos de Ishi.
43 Eles atacaram o remanescente dos amalequitas que escaparam, e viveram lá até hoje.

5

1 Os filhos de Rúben, o primogênito de Israel (pois ele foi o primogênito, mas por ter sujado o sofá de seu pai, seu direito de nascimento foi dado aos filhos de José, o filho de Israel; e a genealogia não deve ser listada de acordo com o direito de nascimento.

2 Pois Judá prevaleceu sobre seus irmãos, e dele veio o príncipe; mas o direito de nascimento era de José)-
3 os filhos de Rúben, o primogênito de Israel: Hanoch, Pallu, Hezron, e Carmi.
4 os filhos de Joel: Semaías seu filho, Gogue seu filho, Shimei seu filho,
5 Mica seu filho, Reaías seu filho, Baal seu filho,
6 e Beerah seu filho, que Tilgath Pilneser, rei da Assíria, levou cativo. Ele era príncipe dos rubenitas.
7 His irmãos por suas famílias, quando a genealogia de suas gerações foi listada: o chefe, Jeiel e Zacarias,
8 e Bela o filho de Azaz, o filho de Shema, o filho de Joel, que viveu em Aroer, até Nebo e Baal Meon;
9 e ele viveu no leste até a entrada do deserto do rio Eufrates, porque seu gado foi multiplicado na terra de Gilead.
10 Nos dias de Saul, eles fizeram guerra com os Hagrites, que caíram pelas mãos deles; e eles viveram em suas tendas por toda a terra a leste de Gilead.
11 Os filhos de Gad viviam ao lado deles na terra de Bashan a Salecah:
12 Joel o chefe, Shapham o segundo, Janai, e Shaphat em Bashan.
13 Their irmãos das casas de seus pais: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia, e Eber, sete.
14 Estes eram os filhos de Abihail, o filho de Huri, o filho de Jaroah, o filho de Gilead, o filho de Michael, o filho de Jeshishai, o filho de Jahdo, o filho de Buz;
15 Ahi o filho de Abdiel, o filho de Guni, chefe das casas de seus pais.
16 Eles viveram em Gilead em Bashan e em suas cidades, e em todas as terras de pasto de Sharon até suas fronteiras.
17 Todas elas foram listadas por genealogias nos dias de Jotham, rei de Judá, e nos dias de Jeroboão, rei de Israel.
18 Os filhos de Ruben, os gaditas, e a meia tribo de Manasseh, de homens valentes, homens capazes de carregar bala e espada, capazes de atirar com arco, e hábeis na guerra, foram quarenta e quatro mil setecentos e sessenta que foram capazes de sair para a guerra.
19 Eles fizeram guerra com os Hagrites, com Jetur, e Naphish, e Nodab.
20 Eles foram ajudados contra eles, e os Hagrites foram entregues em suas mãos, e todos os que estavam com eles; pois clamaram a Deus na batalha, e Ele lhes respondeu, porque eles depositaram sua confiança nEle.
21 Levaram seu gado: de seus camelos cinqüenta mil, e de ovelhas duzentos e cinqüenta mil, e de burros dois mil, e de homens cem mil.
22 Para muitos, a guerra foi de Deus, porque a guerra foi de Deus. Eles viveram em seu lugar até o cativeiro.
23 As crianças da meia tribo de Manasseh viviam na terra. Eles aumentaram de Bashan para Baal Hermon, Senir e Mount Hermon.
24 Estes eram os chefes das casas de seus pais: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremias, Hodaviah e Jahdiel - homens de valor, homens famosos, chefes das casas de seus pais.
25 Eles transgrediram o Deus de seus pais e se prostituíram após os deuses dos povos da terra que Deus destruiu antes deles.
26 Então o Deus de Israel despertou o espírito de Pul, rei da Assíria, e o espírito de Tilgath Pilneser, rei da Assíria, e levou os rubenitas, os gaditas

e a meia tribo de Manassés, e os trouxe para Halah, Habor, Hara e para o rio de Gozan, até os dias de hoje.

6

1 Os filhos de Levi: Gershon, Kohath, e Merari.
2 Os filhos de Kohath: Amram, Izhar, Hebron, e Uzziel.
3 Os filhos de Amram: Aaron, Moisés, e Miriam. Os filhos de Aarão: Nadab, Abihu, Eleazar, e Ithamar.
4 Eleazar tornou-se o pai de Phinehas, Phinehas tornou-se o pai de Abishua,
5 Abishua tornou-se o pai de Bukki. Bukki se tornou o pai de Uzzi.
6 Uzzi tornou-se o pai de Zerahiah. Zeraías se tornou o pai de Meraioth.
7 Meraioth tornou-se o pai de Amariah. Amarias se tornou o pai de Ahitub.
8 Ahitub se tornou o pai de Zadok. Zadoque se tornou o pai de Ahimaaz.
9 Ahimaaz tornou-se o pai de Azariah. Azariah se tornou o pai de Johanan.
10 Johanan tornou-se o pai de Azarias, que executou o ofício de sacerdote na casa que Salomão construiu em Jerusalém.
11 Azariah tornou-se o pai de Amariah. Amarias se tornou o pai de Ahitub.
12 Ahitub se tornou o pai de Zadok. Zadoque se tornou o pai de Shallum.
13 Shallum se tornou o pai de Hilquias. Hilkiah se tornou o pai de Azariah.
14 Azariah se tornou o pai de Seraías. Seraías se tornou o pai de Jehozadaque.
15 Jehozadak foi para o cativeiro quando Javé levou Judá e Jerusalém pelas mãos de Nabucodonosor.
16 Os filhos de Levi: Gershom, Kohath, e Merari.
17 These são os nomes dos filhos de Gershom: Libni e Shimei.
18 Os filhos de Kohath foram Amram, Izhar, Hebron, e Uzziel.
19 Os filhos de Merari: Mahli e Mushi. Estas são as famílias dos Levitas, de acordo com as famílias de seus pais.
20 De Gershom: Libni seu filho, Jahath seu filho, Zimmah seu filho,
21 Joah seu filho, Iddo seu filho, Zerah seu filho, e Jeatherai seu filho.
22 Os filhos de Kohath: Amminadabe seu filho, Corá seu filho, Assir seu filho,
23 Elkanah seu filho, Ebiasafe seu filho, Assir seu filho,
24 Tahath seu filho, Uriel seu filho, Uzias seu filho, e Shaul seu filho.
25 os filhos de Elkanah: Amasai e Ahimoth.
26 Quanto a Elcana, os filhos de Elcana: Zophai seu filho, Nahath seu filho,
27 Eliab seu filho, Jeroham seu filho, e Elkanah seu filho.
28 Os filhos de Samuel: o primogênito, Joel, e o segundo, Abias.
29 Os filhos de Merari: Mahli, Libni seu filho, Shimei seu filho, Uzá seu filho,
30 Shimea seu filho, Ageu seu filho, Asaías seu filho.
31 These são aqueles que David colocou a serviço do canto na casa de Yahweh depois que a arca chegou para descansar lá.
32 They ministraram com canto antes do tabernáculo da Tenda da Reunião até que Salomão tivesse construído a casa de Iavé em Jerusalém.

Eles desempenharam as funções de seu escritório de acordo com sua ordem.
33 Estes são aqueles que serviram, e seus filhos. Dos filhos dos kohatitas: Heman o cantor, o filho de Joel, o filho de Samuel,
34 o filho de Elcana, o filho de Jeroham, o filho de Eliel, o filho de Toah,
35 o filho de Zuph, o filho de Elcana, o filho de Mahath, o filho de Amasai,
36 o filho de Elcana, o filho de Joel, o filho de Azarias, o filho de Sofonias,
37 o filho de Tahath, o filho de Assir, o filho de Ebiasafe, o filho de Corá,
38 o filho de Izhar, o filho de Kohath, o filho de Levi, o filho de Israel.
39 seu irmão Asafe, que estava à sua direita, até Asafe, filho de Berequias, filho de Siméia,
40 filho de Miguel, filho de Baaséias, filho de Malquias,
41 filho de Ethni, filho de Zerá, filho de Adaías,
42 filho de Ethan, filho de Zima, filho de Shimei,
43 filho de Jahath, filho de Gershom, filho de Levi.
44 On a mão esquerda seus irmãos os filhos de Merari: Ethan o filho de Kishi, o filho de Abdi, o filho de Malluch,
45 o filho de Hashabiah, o filho de Amaziah, o filho de Hilkiah,
46 o filho de Amzi, o filho de Bani, o filho de Shemer,
47 o filho de Mahli, o filho de Mushi, o filho de Merari, o filho de Levi.
48 seus irmãos, os Levitas foram nomeados para todo o serviço do tabernáculo da casa de Deus.
49 Mas Arão e seus filhos ofereceram no altar de holocausto, e no altar de incenso, por toda a obra do lugar santíssimo, e para fazer expiação por Israel, de acordo com tudo o que Moisés, servo de Deus, havia ordenado.
50 Estes são os filhos de Aarão: Eleazar seu filho, Finéias seu filho, Abishua seu filho,
51 Bukki seu filho, Uzzi seu filho, Zeraías seu filho,
52 Meraioth seu filho, Amarias seu filho, Ahitub seu filho,
53 Zadok seu filho, e Ahimaaz seu filho.
54 Now estes são seus lugares de moradia de acordo com seus acampamentos nas fronteiras: aos filhos de Aarão, das famílias dos coatitas (pois a deles foi o primeiro lote),
55 a eles deram Hebron na terra de Judá, e suas terras de pasto ao seu redor;
56 but os campos da cidade e suas aldeias, deram a Calebe o filho de Jefoné.
57 aos filhos de Arão eles deram as cidades de refúgio, Hebron, Libnah também com suas terras de pasto, Jattir, Eshtemoa com suas terras de pasto,
58 Hilen com suas terras de pasto, Debir com suas terras de pasto,
59 Ashan com suas terras de pasto, e Beth Shemesh com suas terras de pasto;
60 e fora da tribo de Benjamin, Geba com suas terras de pasto, Allemeth com suas terras de pasto, e Anathoth com suas terras de pasto. Todas as suas cidades em suas famílias eram treze cidades.
61 Ao resto dos filhos de Kohath foram dados por sorteio, fora da família da tribo, da meia tribo, da metade de Manasseh, dez cidades.
62 Aos filhos de Gershom, de acordo com suas famílias, da tribo de Issachar, e da tribo de Asher, e da tribo de Naftali, e da tribo de Manasseh, em Bashan, treze cidades.

63 Aos filhos de Merari foram dados por sorteio, de acordo com suas famílias, da tribo de Reuben, e da tribo de Gad, e da tribo de Zebulun, doze cidades.
64 Os filhos de Israel deram aos levitas as cidades com suas terras de pasto.
65 They deram por sorteio fora da tribo dos filhos de Judá, e fora da tribo dos filhos de Simeão, e fora da tribo dos filhos de Benjamim, estas cidades que são mencionadas pelo nome.
66 Some das famílias dos filhos de Kohath tinham cidades de suas fronteiras fora da tribo de Efraim.
67 They deu-lhes as cidades de refúgio, Shechem na região montanhosa de Ephraim com suas terras de pasto e Gezer com suas terras de pasto,
68 Jokmeam com suas terras de pasto, Beth Horon com suas terras de pasto,
69 Aijalon com suas terras de pasto, Gath Rimmon com suas terras de pasto;
70 and da meia tribo de Manasseh, Aner com suas terras de pasto e Bileam com suas terras de pasto, para o resto da família dos filhos de Kohath.
71 To foram dados os filhos de Gershom, da família da meia tribo de Manasseh, Golan em Bashan com suas terras de pasto, e Ashtaroth com suas terras de pasto;
72 and da tribo de Issachar, Kedesh com suas terras de pasto, Daberath com suas terras de pasto,
73 Ramoth com suas terras de pasto, e Anem com suas terras de pasto;
74 and da tribo de Asher, Mashal com suas terras de pasto, Abdon com suas terras de pasto,
75 Hukok com suas terras de pasto, e Rehob com suas terras de pasto;
76 and da tribo de Naftali, Kedesh na Galiléia com suas terras de pasto, Hammon com suas terras de pasto, e Kiriathaim com suas terras de pasto.
77 To os demais levitas, os filhos de Merari, foram dados fora da tribo de Zebulun, Rimmono com suas terras de pasto, e Tabor com suas terras de pasto;
78 and além do Jordão em Jericó, no lado leste do Jordão, foram dados fora da tribo de Reuben: Bezer no deserto com suas terras de pasto, Jahzah com suas terras de pasto,
79 Kedemoth com suas terras de pasto, e Mephaath com suas terras de pasto;
80 and fora da tribo de Gad, Ramoth em Gilead com suas terras de pasto, Mahanaim com suas terras de pasto,
81 Heshbon com suas terras de pasto, e Jazer com suas terras de pasto.

7

1 Dos filhos de Issachar: Tola, Puah, Jashub, e Shimron, quatro.
2 Dos filhos de Tola: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam e Shemuel, chefes das casas de seus pais, de Tola; poderosos homens de valor em suas gerações. O número deles nos dias de Davi era de vinte e dois mil e seiscentos.
3 O filho de Uzzi: Izrahiah. Os filhos de Izrahiah: Michael, Obadiah, Joel, e Isshiah, cinco; todos eles homens chefes.

4 Com eles, por suas gerações, depois das casas de seus pais, estavam
bandas do exército para a guerra, trinta e seis mil; pois tinham muitas
esposas e filhos.
5 Seus irmãos entre todas as famílias de Issachar, poderosos homens de
valor, listados ao todo pela genealogia, eram oitenta e sete mil.
6 Os filhos de Benjamin: Bela, Becher, e Jediael, três.
7 Os filhos de Bela: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth e Iri, cinco; chefes
de casa dos pais, homens poderosos e de valor; e foram listados por
genealogia vinte e dois mil e trinta e quatro.
8 Os filhos de Becher: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth,
Abijah, Anathoth, e Alemeth. Todos estes foram os filhos de Becher.
9 Eles foram listados por genealogia, depois de suas gerações, chefes das
casas de seus pais, homens poderosos de valor, vinte mil e duzentos.
10 O filho de Jediael: Bilhan. Os filhos de Bilhan: Jeush, Benjamin, Ehud,
Chenaanah, Zethan, Tarshish, e Ahishahar.
11 Todos estes foram filhos de Jediael, de acordo com os chefes de família
de seus pais, poderosos homens de valor, dezessete mil e duzentos, que
puderam sair para a guerra no exército.
12 So eram Shuppim, Huppim, os filhos de Ir, Hushim, e os filhos de Aher.
13 Os filhos de Naftali: Jahziel, Guni, Jezer, Shallum, e os filhos de Bilhah.
14 Os filhos de Manasseh: Asriel, a quem sua concubina, a Aramitess,
aborreceu. Ela deu à luz Machir, o pai de Gilead.
15 Machir levou uma esposa de Huppim e Shuppim, cujo nome da irmã
era Maacah. O nome da segunda era Zelophehad; e Zelophehad tinha
filhas.
16 Maacah, a esposa de Machir, teve um filho, e ela lhe deu o nome de
Peresh. O nome de seu irmão era Sheresh; e seus filhos eram Ulam e
Rakem.
17 Os filhos de Ulam: Bedan. Estes eram os filhos de Gilead, o filho de
Machir, o filho de Manasseh.
18 Sua irmã Hammolecheth deu à luz Ishhod, Abiezer, e Mahlah.
19 Os filhos de Shemida eram Ahian, Shechem, Likhi, e Aniam.
20 Os filhos de Efraim: Shuthelah, Bered seu filho, Tahath seu filho,
Eleadah seu filho, Tahath seu filho,
21 Zabad seu filho, Shuthelah seu filho, Ezer, e Elead, que os homens de
Gate que nasceram na terra mataram, porque desceram para levar seu
gado.
22 Ephraim seu pai chorou muitos dias, e seus irmãos vieram para
confortá-lo.
23 Ele foi até sua esposa, e ela concebeu e deu à luz um filho, e ele o
chamou de Beriah, *porque havia problemas com sua casa.
24 Sua filha era Sheerah, que construiu Beth Horon, a inferior e a
superior, e Uzzen Sheerah.
25 Rephah era seu filho, Resheph seu filho, Telah seu filho, Tahan seu
filho,
26 Ladan seu filho, Ammihud seu filho, Elishama seu filho,
27 Nun seu filho, e Joshua seu filho.
28 Seus bens e assentamentos foram Betel e suas cidades, e Naaran ao
leste, e Gezer ao oeste com suas cidades; Shechem também e suas cidades,
para Azzah e suas cidades;

* **7:23** “Beriah” é semelhante à palavra hebraica para “infortúnio”.

29 e pelas fronteiras das crianças de Manasseh, Beth Shean e suas cidades, Taanach e suas cidades, Megiddo e suas cidades, e Dor e suas cidades. Os filhos de José, o filho de Israel, viviam neles.
30 Os filhos de Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi, e Beriah. Serah era irmã deles.
31 Os filhos de Beriah: Heber e Malchiel, que foi o pai de Birzaith.
32 Heber tornou-se o pai de Japhlet, Shomer, Hotham e Shua, irmã deles.
33 Os filhos de Japhlet: Pasach, Bimhal, e Ashvath. Estes são os filhos de Japhlet.
34 Os filhos de Shemer: Ahi, Rohgah, Jehubbah, e Aram.
35 Os filhos de Helem, seu irmão: Zophah, Imna, Shelesh, e Amal.
36 Os filhos de Zophah: Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,
37 Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, e Beera.
38 Os filhos de Jether: Jephunneh, Pispa, e Ara.
39 Os filhos de Ulla: Arah, Hanniel, e Rizia.
40 Todos estes foram os filhos de Asher, chefes das casas dos pais, escolhidos e poderosos homens de valor, chefes dos príncipes. O número deles listados por genealogia para o serviço na guerra foi de vinte e seis mil homens.

8

1 Benjamin se tornou o pai de Bela seu primogênito, Ashbel o segundo, Aharah o terceiro,
2 Nohah o quarto, e Rapha o quinto.
3 Bela teve filhos: Addar, Gera, Abihud,
4 Abishua, Naaman, Ahoah,
5 Gera, Shephuphan, e Huram.
6 Estes são os filhos de Ehud. Estes são os chefes de família dos habitantes de Geba, que foram levados cativos para Manahath:
7 Naaman, Ahijah e Gera, que os levaram cativos; e ele se tornou o pai de Uzza e Ahihud.
8 Shaharaim tornou-se o pai das crianças no campo de Moab, depois de tê-las mandado embora. Hushim e Baara eram suas esposas.
9 Por Hodesh sua esposa, ele se tornou o pai de Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,
10 Jeuz, Shachia, e Mirmah. Estes eram seus filhos, chefes de família dos pais.
11 Por Hushim, ele se tornou o pai de Abitub e Elpaal.
12 Os filhos de Elpaal: Eber, Misham e Shemed, que construíram Ono e Lod, com suas cidades;
13 e Beriah e Shema, que eram chefes de família dos habitantes de Aijalon, que puseram em fuga os habitantes de Gate;
14 e Ahio, Shashak, Jeremoth,
15 Zebadiah, Arad, Eder,
16 Michael, Ishpah, Joha, os filhos de Beriah,
17 Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
18 Ishmerai, Izliah, Jobab, os filhos de Elpaal,
19 Jakim, Zichri, Zabdi,
20 Elienai, Zillethai, Eliel,
21 Adaiah, Beraiah, Shimrath, os filhos de Shimei,
22 Ishpan, Eber, Eliel,

23 Abdon, Zichri, Hanan,
24 Hananiah, Elam, Anthothijah,
25 Iphdeiah, Penuel, os filhos de Shashak,
26 Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
27 Jaareshiah, Elijah, Zichri, e os filhos de Jeroham.
28 Estes foram chefes de família dos pais ao longo de suas gerações, homens chefes. Estes viviam em Jerusalém.
29 O pai de Gibeon, cuja esposa se chamava Maacah, viveu em Gibeon
30 with seu filho primogênito Abdon, Zur, Kish, Baal, Nadab,
31 Gedor, Ahio, Zecher,
32 e Mikloth, que se tornou o pai de Shimeah. Eles também viveram com suas famílias em Jerusalém, perto de seus parentes.
33 Ner se tornou o pai de Kish. Kish se tornou o pai de Saul. Saul tornou-se o pai de Jonathan, Malchishua, Abinadab e Eshbaal.
34 O filho de Jônatas foi Merib-baal. Merib-baal se tornou o pai de Miquéias.
35 Os filhos de Miquéias: Pithon, Melech, Tarea, e Ahaz.
36 Ahaz se tornou o pai de Jehoaddah. Jehoaddah se tornou o pai de Alemeth, Azmaveth, e Zimri. Zimri se tornou o pai de Moza.
37 Moza se tornou o pai de Binea. Raphah era seu filho, Eleasah seu filho, e Azel seu filho.
38 Azel teve seis filhos, cujos nomes são estes: Azrikam, Bocheru, Ismael, Sheariah, Obadiah, e Hanan. Todos estes eram os filhos de Azel.
39 Os filhos de Eshek, seu irmão: Ulam, seu primogênito, Jeush, o segundo, e Eliphelet, o terceiro.
40 Os filhos de Ulam eram homens de valor, arqueiros, e tiveram muitos filhos, e netos, cento e cinqüenta. Todos estes foram dos filhos de Benjamin.

9

1 Então todo Israel foi listado por genealogias; e eis que *elas estão escritas no livro dos reis de Israel. Judá foi levado cativo para a Babilônia por sua desobediência.
2 Now os primeiros habitantes que viveram em suas possessões em suas cidades foram Israel, os sacerdotes, os levitas, e os servos do templo.
3 Em Jerusalém, viviam os filhos de Judá, dos filhos de Benjamim e dos filhos de Efraim e Manassés:
4 Uthai, filho de Amiúde, filho de Onri, filho de Imri, filho de Bani, dos filhos de Perez, filho de Judá.
5 dos Shilonitas: Asaías, o primogênito, e seus filhos.
6 Dos filhos de Zerah: de Jeuel e seus irmãos, seiscentos e noventa.
7 Dos filhos de Benjamim: Sallu, filho de Mesulão, filho de Hodavias, filho de Hassenua;
8 e Ibneías, filho de Jeroham, e Elá, filho de Uzzi, filho de Michri; e Mesulão, filho de Sefatias, filho de Reuel, filho de Ibnija;
9 e seus irmãos, de acordo com suas gerações, novecentos e cinqüenta e seis. Todos esses homens eram chefes de família de seus pais, junto às casas de seus pais.

* **9:1** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

10 Dos sacerdotes: Jedaías, Jehoiarib, Jachin,
11 e Azarias, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, governante da casa de Deus;
12 e Adaías, filho de Jeroham, filho de Pascuro, filho de Malchijah; e Maasai, filho de Adiel, filho de Jahzerah, filho de Mesulão, filho de Mesilemite, filho de Imer;
13 e seus irmãos, chefes das casas de seus pais, mil setecentos e sessenta; foram homens muito capazes para o trabalho do serviço da casa de Deus.
14 Dos Levitas: Semaías, filho de Hassub, filho de Azrikam, filho de Hasabias, dos filhos de Merari;
15 e Bakbakkar, Heresh, Galal e Mattaniah, filho de Mica, filho de Zichri, filho de Asafe,
16 e Obadias, filho de Semaías, filho de Galal, filho de Jedutum; e Berequias, filho de Asa, filho de Elcana, que vivia nas aldeias dos netofatitas.
17 Os porteiros: Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman, e seus irmãos (Shallum era o chefe),
18 que antes serviam no portão do rei para o leste. Eles eram os guardiões do acampamento das crianças de Levi.
19 Shallum era o filho de Kore, o filho de Ebiasaph, o filho de Korah, e seus irmãos, da casa de seu pai, os corahitas, estavam sobre o trabalho do serviço, guardiães dos umbrais da tenda. Seus pais tinham estado sobre o acampamento de Yahweh, guardiães da entrada.
20 Phinehas, o filho de Eleazar, foi governante sobre eles no passado, e Yahweh estava com ele.
21 Zacarias, filho de Meselemias, era o guardião da porta da Tenda da Reunião.
22 Todos estes que foram escolhidos para serem porteiros nos umbrais eram duzentos e doze. Estes foram listados por genealogia em suas aldeias, a quem David e Samuel, o vidente, ordenaram em seu escritório de confiança.
23 Assim, eles e seus filhos tinham a supervisão dos portões da casa de Yahweh, até mesmo da casa da tenda, como guardas.
24 Nos quatro lados estavam os porteiros, em direção ao leste, oeste, norte e sul.
25 Seus irmãos, em seus vilarejos, deviam vir a cada sete dias de vez em quando para estar com eles,
26 para os quatro porteiros principais, que eram levitas, estavam em um escritório de confiança, e estavam sobre os quartos e sobre os tesouros da casa de Deus.
27 Eles ficavam ao redor da casa de Deus, porque esse era seu dever; e era seu dever abri-la de manhã pela manhã.
28 Certain deles estavam encarregados das embarcações de serviço, pois estas eram trazidas por contagem, e estas eram tiradas por contagem.
29 Alguns deles também foram designados sobre os móveis, e sobre todos os recipientes do santuário, sobre a farinha fina, o vinho, o óleo, o incenso e as especiarias.
30 Alguns dos filhos dos sacerdotes prepararam a mistura das especiarias.
31 Mattithiah, um dos levitas, que foi o primogênito de Shallum, o Korahite, tinha o ofício de confiança sobre as coisas que eram assadas em panelas.

32 Alguns de seus irmãos, dos filhos dos Kohathitas, estavam sobre o pão do show, para prepará-lo a cada sábado.
33 Estes são os cantores, chefes de família dos Levitas, que moravam nos quartos e estavam livres de outros serviços, pois trabalhavam dia e noite.
34 Estes eram os chefes de família dos Levitas, ao longo de suas gerações, chefes de família. Eles viviam em Jerusalém.
35 Jeiel, o pai de Gibeon, cuja esposa se chamava Maacah, viveu em Gibeon.
36 Seu filho primogênito foi Abdon, depois Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,
37 Gedor, Ahio, Zechariah, e Mikloth.
38 Mikloth tornou-se o pai de Shimeam. Eles também viveram com seus parentes em Jerusalém, perto de seus parentes.
39 Ner se tornou o pai de Kish. Kish se tornou o pai de Saul. Saul tornou-se o pai de Jonathan, Malchishua, Abinadab, e Eshbaal.
40 O filho de Jonathan foi Merib-baal. Merib-baal se tornou o pai de Miquéias.
41 Os filhos de Miquéias: Pithon, Melech, Tahrea, e Ahaz.
42 Ahaz se tornou o pai de Jarah. Jarah se tornou o pai de Alemeth, Azmaveth, e Zimri. Zimri se tornou o pai de Moza.
43 Moza se tornou o pai de Binea, Rephaiah seu filho, Eleasah seu filho, e Azel seu filho.
44 Azel teve seis filhos, cujos nomes são Azrikam, Bocheru, Ismael, Sheariah, Obadiah, e Hanan. Estes eram os filhos de Azel.

10

1 Now os filisteus lutaram contra Israel; e os homens de Israel fugiram de antes dos filisteus, e caíram mortos no Monte Gilboa.
2 Os filisteus seguiram duramente após Saul e seus filhos; e os filisteus mataram Jonathan, Abinadab e Malchishua, os filhos de Saul.
3 A batalha foi dura contra Saul, e os arqueiros o dominaram; e ele ficou angustiado por causa dos arqueiros.
4 Então Saul disse a seu portador de armadura: "Saque sua espada e me empurre com ela, para que estes incircuncisos não venham e abusem de mim".
Mas seu portador de armadura não o faria, pois ele estava aterrorizado. Por isso Saul pegou sua espada e caiu em cima dela.
5 Quando seu portador de armadura viu que Saul estava morto, ele também caiu sobre sua espada e morreu.
6 Assim, Saul morreu com seus três filhos; e toda a sua casa morreu junto.
7 Quando todos os homens de Israel que estavam no vale viram que fugiram, e que Saul e seus filhos estavam mortos, abandonaram suas cidades, e fugiram; e os filisteus vieram e viveram nelas.
8 No dia seguinte, quando os filisteus vieram para despojar os mortos, encontraram Saul e seus filhos caídos no Monte Gilboa.
9 Eles o despojaram e levaram sua cabeça e sua armadura, depois mandaram para a terra dos filisteus por toda parte para levar a notícia a seus ídolos e ao povo.
10 Eles colocaram sua armadura na casa de seus deuses, e prenderam sua cabeça na casa de Dagon.

11 Quando todo Jabesh Gilead ouviu tudo o que os filisteus tinham feito
a Saul,
12 todos os homens valentes se levantaram e levaram o corpo de Saul e
os corpos de seus filhos, e os trouxeram a Jabesh, e enterraram seus ossos
debaixo do carvalho em Jabesh, e jejuaram sete dias.
13 Então Saul morreu por sua transgressão que cometeu contra Javé, por
causa da palavra de Javé, que ele não cumpriu, e também porque pediu
conselho a alguém que tinha um espírito familiar, para perguntar,
14 e não perguntou de Javé. Portanto, ele o matou e entregou o reino a
David, o filho de Jessé.

11

1 Então todo Israel se reuniu a David em Hebron, dizendo: "Eis que nós
somos seus ossos e sua carne.
2 Em tempos passados, mesmo quando Saul era rei, foi você quem
conduziu e trouxe para Israel. Javé teu Deus te disse: "Serás pastor do
meu povo Israel, e serás príncipe sobre o meu povo Israel".
3 Então todos os anciãos de Israel vieram ao rei em Hebron; e Davi fez
um pacto com eles em Hebron antes de Yahweh. Eles ungiram Davi rei
sobre Israel, de acordo com a palavra de Iavé por Samuel.
4 David e todo Israel foram a Jerusalém (também chamada Jebus); e os
jebusitas, os habitantes da terra, estavam lá.
5 Os habitantes de Jebus disseram a Davi: "Você não entrará aqui"! No
entanto, Davi tomou o bastião de Sião. A mesma é a cidade de Davi.
6 David tinha dito: "Quem atacar primeiro os jebuseus será chefe e
capitão". Joab, filho de Zeruia, subiu primeiro, e foi nomeado chefe.
7 Davi vivia na fortaleza; por isso lhe chamavam a cidade de Davi.
8 Ele construiu a cidade ao redor, desde Millo até mesmo ao redor; e
Joabe reparou o resto da cidade.
9 David cresceu cada vez mais, pois Yahweh de Exércitos estava com ele.
10 Now estes são os chefes dos homens poderosos que David teve, que se
mostraram fortes com ele em seu reino, junto com todo Israel, para fazê-lo
rei, de acordo com a palavra de Iavé a respeito de Israel.
11 Este é o número dos homens poderosos que David tinha: Jashobeam,
o filho de um hachmonita, o chefe dos trinta; ele levantou sua lança contra
trezentos e os matou de uma só vez.
12 Depois dele foi Eleazar, o filho de Dodo, o Ahohite, que era um dos
três homens poderosos.
13 Ele estava com David em Pasdammim, e ali os filisteus estavam
reunidos para a batalha, onde havia um terreno cheio de cevada; e o povo
fugiu de antes dos filisteus.
14 Eles ficaram no meio da trama, defenderam-na e mataram os filisteus;
e Yahweh os salvou com uma grande vitória.
15 Três dos trinta chefes desceram à rocha para David, na caverna de
Adullam; e o exército dos filisteus estava acampado no vale de Rephaim.
16 David estava então na fortaleza, e a guarnição dos filisteus estava em
Belém naquela época.
17 David ansiava, e disse: "Oh, que alguém me desse água para beber
do poço de Belém, que está junto ao portão"!

18 Os três romperam o exército dos filisteus e tiraram água do poço de
Belém que estava junto ao portão, tomaram-na e trouxeram-na a David;
mas David não quis beber nada dela, mas derramou-a para Iavé,
19 e disse: "Meu Deus me livre, que eu faça isso! Devo beber o sangue
destes homens que colocaram suas vidas em perigo?" Pois eles arriscaram
suas vidas para trazê-lo. Portanto, ele não o beberia. Os três homens
poderosos fizeram estas coisas.
20 Abishai, o irmão de Joab, era o chefe dos três; pois ele levantou sua
lança contra trezentos e os matou, e tinha um nome entre os três.
21 Dos três, ele era mais honrado que os dois, e foi nomeado seu capitão;
no entanto, ele não foi incluído nos três.
22 Benaiah, filho de Jehoiada, filho de um valente homem de Kabzeel,
que tinha feito grandes feitos, matou os dois filhos de Ariel de Moab. Ele
também desceu e matou um leão no meio de um poço em um dia de neve.
23 Ele matou um egípcio, um homem de grande estatura, de cinco
côvados* de altura. Na mão do egípcio estava uma lança como uma trave
de tecelão; e desceu até ele com um bastão, arrancou a lança da mão do
egípcio, e o matou com sua própria lança.
24 Benaiah, o filho de Jehoiada, fez estas coisas e tinha um nome entre
os três homens poderosos.
25 Eis que ele era mais honrado que os trinta, mas não chegou aos três;
e David o colocou sobre sua guarda.
26 Os homens poderosos dos exércitos também incluem Asahel o irmão
de Joab, Elhanan o filho de Dodo de Belém,
27 Shammoth o Harorita, Helez o Pelonita,
28 Ira o filho de Ikkesh o Tecoíta, Abiezer o Anatotita,
29 Sibbecai o Hushathite, Ilai o Ahohite,
30 Maharai o Netofatita, Heled o filho de Baanah o Netofatita,
31 Ithai o filho de Ribai de Gibeah dos filhos de Benjamim, Benaiah o
Piratonita,
32 Hurai dos riachos de Gaash, Abiel o Arbatita,
33 Azmaveth o Baharumita, Eliahba o Shaalbonita,
34 os filhos de Hashem o Gizonita, Jonathan o filho de Shagee o Hararita,
35 Ahiam o filho de Sacar o Hararita, Eliphal o filho de Ur,
36 Hepher o Mecheratita, Ahijah o Pelonita,
37 Hezro o Carmelita, Naarai o filho de Ezbai,
38 Joel o irmão de Nathan, Mibhar o filho de Hagri,
39 Zelek o amonita, Naharai o berotítico (o portador da armadura de
Joab o filho de Zeruiah),
40 Ira o itrita, Gareb o itrita,
41 Uriah o hitita, Zabad o filho de Ahlai,
42 Adina o filho de Shiza o reubenita (um chefe dos reubenitas), e trinta
com ele,
43 Hanan o filho de Maacah, Joshaphat o Mithnite,
44 Uzzia o Ashterathite, Shama e Jeiel os filhos de Hotham o Aroerite,
45 Jediael o filho de Shimri, e Joha seu irmão, o Tizite,

* **11:23** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. Portanto, este egípcio tinha cerca de 7 pés e 6 polegadas ou 2,28 metros de altura.

46 Eliel o Mahavite, e Jeribai, e Joshaviah, os filhos de Elnaam, e Ithmah o Moabite,
47 Eliel, Obed, e Jaasiel o Mezobaite.

12

1 Agora são aqueles que vieram a David para Ziklag enquanto ele era um fugitivo de Saul, o filho de Kish. Eles estavam entre os homens poderosos, seus ajudantes na guerra.
2 They estavam armados com arcos, e podiam usar tanto a mão direita quanto a esquerda em pedras de funda e em atirar flechas do arco. Eles eram parentes de Saul, da tribo de Benjamin.
3 O chefe era Ahiezer, depois Joás, os filhos de Shemaah o Gibeathite; Jeziel e Pelet, os filhos de Azmaveth; Beracah; Jehu o Anatotita;
4 Ismaías o Gibeonita, um homem poderoso entre os trinta e um líder dos trinta; Jeremias; Jaaziel; Johanan; Jozabad, o Gederatita;
5 Eluzai; Jerimoth; Bealia; Shemaria; Shephatiah, o harufita;
6 Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer e Jashobeam, os coraítas;
7 e Joelah e Zebadiah, os filhos de Jeroham de Gedor.
8 Alguns gaditas se juntaram a Davi na fortaleza no deserto, homens valentes, homens treinados para a guerra, que sabiam manejar escudo e lança; cujos rostos eram como os rostos dos leões, e eram tão rápidos quanto as gazelas nas montanhas:
9 Ezer o chefe, Obadiah o segundo, Eliab o terceiro,
10 Mishmannah o quarto, Jeremias o quinto,
11 Attai o sexto, Eliel o sétimo,
12 Johanan o oitavo, Elzabad o nono,
13 Jeremiah o décimo, e Machbannai o décimo primeiro.
14 These dos filhos de Gad eram capitães do exército. Aquele que era menor era igual a cem, e o maior a mil.
15 Estes são aqueles que atravessaram o Jordão no primeiro mês, quando este transbordou todas as suas margens; e puseram em fuga todos os que viviam nos vales, tanto para o leste como para o oeste.
16 Algumas das crianças de Benjamin e Judah vieram para a fortaleza de David.
17 David saiu ao encontro deles e lhes respondeu: "Se vocês vieram pacificamente a mim para me ajudar, meu coração estará unido a vocês; mas se vocês vieram para me trair aos meus adversários, já que não há nenhum mal em minhas mãos, que o Deus de nossos pais veja isso e o repreenda".
18 Então veio o Espírito sobre Amasai, que era o chefe dos trinta, e disse: "Somos teus, David, e ao teu lado, filho de Jessé". Paz, paz seja contigo, e paz seja com teus ajudantes; pois teu Deus te ajuda". Então David os recebeu e os fez capitães da banda.
19 Some de Manasseh também se juntou a Davi quando ele veio com os filisteus contra Saul para lutar, mas eles não os ajudaram, pois os senhores dos filisteus o mandaram embora após consulta, dizendo: "Ele desertará para seu amo Saul para o perigo de nossas cabeças".
20 Quando ele foi para Ziklag, alguns de Manasseh se juntaram a ele: Adnah, Jozabad, Jediael, Michael, Jozabad, Elihu, e Zillethai, capitães de milhares que eram de Manasseh.

21 Eles ajudaram David contra o bando de raiders, pois eram todos homens poderosos e de valor e eram capitães do exército.
22 Pois de dia para dia os homens vinham a David para ajudá-lo, até que houvesse um grande exército, como o exército de Deus.
23 These são os números dos chefes dos que estavam armados para a guerra, que vieram a David para Hebron para entregar o reino de Saul a ele, segundo a palavra de Javé.
24 Os filhos de Judá que carregavam escudo e lança eram seis mil e oitocentos, armados para a guerra.
25 Dos filhos de Simeão, poderosos homens de valor para a guerra: sete mil e cem.
26 Dos filhos de Levi: quatro mil e seiscentos.
27 Jehoiada era o líder da família de Aarão; e com ele três mil setecentos,
28 e Zadok, um jovem poderoso de valor, e da casa de seu pai vinte e dois capitães.
29 Dos filhos de Benjamim, parentes de Saul: três mil, pois até então, a maior parte deles havia mantido sua lealdade à casa de Saul.
30 Dos filhos de Efraim: vinte mil e oitocentos, poderosos homens de valor, homens famosos na casa de seus pais.
31 Da meia tribo de Manassés: dezoito mil, que foram mencionados pelo nome, para vir e fazer Davi rei.
32 Dos filhos de Issachar, homens que tinham compreensão dos tempos, para saber o que Israel deveria fazer, suas cabeças eram duzentos; e todos os seus irmãos estavam sob seu comando.
33 De Zebulom, que podiam sair no exército, que podiam organizar a batalha com todos os tipos de instrumentos de guerra: cinqüenta mil que podiam comandar e não eram de coração duplo.
34 De Naftali: mil capitães, e com eles, com escudo e lança, trinta e sete mil.
35 Dos dinamarqueses que puderam ordenar a batalha: vinte e oito mil e seiscentos.
36 De Asher, tais como os que puderam sair no exército, que puderam ordenar a batalha: quarenta mil.
37 Do outro lado do Jordão, dos rubenitas, dos gaditas e da meia tribo de Manassés, com todo tipo de instrumentos de guerra para a batalha: cento e vinte mil.
38 Todos estes eram homens de guerra que podiam ordenar a batalha, e vieram com um coração perfeito a Hebron para fazer Davi rei sobre todo Israel; e todo o resto de Israel também tinha um só coração para fazer Davi rei.
39 Eles estiveram lá com Davi três dias, comendo e bebendo; pois seus irmãos haviam fornecido provisões para eles.
40 Além disso, aqueles que estavam perto deles, até Issachar, Zebulun e Naftali, traziam pão sobre burros, camelos, mulas e bois: suprimento de farinha, bolos de figos, cachos de passas, vinho, azeite, gado e ovelhas em abundância; pois havia alegria em Israel.

13

1 David consultou os capitães de milhares e de centenas, mesmo com todos os líderes.

2 David disse a toda a assembléia de Israel: "Se vos parece bom, e se é de Javé nosso Deus, mandemos notícias por toda parte aos nossos irmãos que ficam em toda a terra de Israel, com quem os sacerdotes e levitas estão em suas cidades que têm terras de pasto, para que se reúnam a nós".
3 Também, vamos trazer a arca de nosso Deus de volta para nós, pois não a buscamos nos dias de Saul".
4 Toda a assembléia disse que o fariam, pois a coisa estava certa aos olhos de todo o povo.
5 Então David reuniu todo Israel, desde o rio Shihor do Egito até a entrada de Hamath, para trazer a arca de Deus de Kiriath Jearim.
6 David subiu com todo Israel para Baalah, ou seja, para Kiriath Jearim, que pertencia a Judah, para trazer de lá a arca de Deus Yahweh que está acima dos querubins, que é chamada pelo Nome.
7 Eles carregaram a arca de Deus em um novo carrinho, e a trouxeram para fora da casa de Abinadab; e Uzza e Ahio dirigiram o carrinho.
8 David e todo Israel tocaram diante de Deus com todas as suas forças, mesmo com canções, com harpas, com instrumentos de cordas, com pandeiros, com címbalos e com trombetas.
9 Quando chegaram à eira de Chidon, Uzza estendeu sua mão para segurar a arca, pois os bois tropeçaram.
10 A raiva de Yahweh queimou contra Uzza, e ele o atingiu porque colocou sua mão sobre a arca; e ele morreu lá diante de Deus.
11 David ficou descontente, porque Yahweh havia fugido contra Uzza. Ele chamou aquele lugar de Perez Uzza, até os dias de hoje.
12 David tinha medo de Deus naquele dia, dizendo: "Como posso levar a arca de Deus para casa"?
13 Então David não moveu a arca com ele para a cidade de David, mas a levou para a casa de Obed-Edom, o Gittita.
14 A arca de Deus permaneceu com a família de Obed-Edom em sua casa três meses; e Yahweh abençoou a casa de Obed-Edom e tudo que ele tinha.

14

1 Hiram rei de Tiro enviou mensageiros a David com cedros, pedreiros e carpinteiros, para construir-lhe uma casa.
2 David percebeu que Yahweh o havia estabelecido rei sobre Israel, pois seu reino era altamente exaltado, por causa de seu povo Israel.
3 David levou mais esposas em Jerusalém, e David se tornou o pai de mais filhos e filhas.
4 Estes são os nomes dos filhos que ele teve em Jerusalém: Shammua, Shobab, Nathan, Salomão,
5 Ibhar, Elishua, Elpelet,
6 Nogah, Nepheg, Japhia,
7 Elishama, Beeliada, e Eliphelet.
8 Quando os filisteus ouviram que Davi foi ungido rei sobre todo Israel, todos os filisteus subiram em busca de Davi; e Davi ouviu falar disso, e saiu contra eles.
9 Agora os filisteus tinham vindo e feito uma incursão no vale de Rephaim.
10 Davi perguntou a Deus, dizendo: "Devo eu ir contra os filisteus? Você vai entregá-los em minhas mãos?"
Yahweh disse-lhe: "Sobe; porque eu os entregarei em tuas mãos".

11 Então eles chegaram até Baal Perazim, e David os derrotou lá. David disse: Deus quebrou meus inimigos pela minha mão, como se as águas estourassem. Portanto, eles chamaram o nome daquele lugar de Baal Perazim. *
12 Eles deixaram seus deuses lá; e David deu uma ordem, e eles foram queimados com fogo.
13 Os filisteus fizeram outra incursão no vale.
14 David perguntou novamente a Deus; e Deus lhe disse: "Você não subirá atrás deles". Afaste-se deles, e venha sobre eles em frente às amoreiras.
15 Quando você ouvir o som de marcha no topo das amoras, então saia para a batalha; pois Deus saiu diante de você para atacar o exército dos filisteus".
16 David fez como Deus lhe ordenou; e eles atacaram o exército dos filisteus de Gibeon até mesmo para Gezer.
17 A fama de Davi foi para todas as terras; e Yahweh trouxe o medo dele para todas as nações.

15

1 David se fez casas na cidade de David; e preparou um lugar para a arca de Deus, e armou uma tenda para ela.
2 Então David disse: "Ninguém deve carregar a arca de Deus, a não ser os Levitas". Pois Javé os escolheu para carregar a arca de Deus, e para ministrar a ele para sempre".
3 David reuniu todo Israel em Jerusalém, para levar a arca de Javé até seu lugar, que ele havia preparado para ele.
4 Davi reuniu os filhos de Aarão e os levitas:
5 dos filhos de Coate, Uriel o chefe, e seus irmãos cento e vinte;
6 dos filhos de Merari, Asaías o chefe, e seus irmãos duzentos e vinte;
7 dos filhos de Gérson, Joel o chefe, e seus irmãos cento e trinta;
8 dos filhos de Elizaphan, Semaías, o chefe, e seus irmãos duzentos;
9 dos filhos de Hebron, Eliel, o chefe, e seus irmãos oitenta;
10 dos filhos de Uzziel, Amminadab, o chefe, e seus irmãos cento e doze.
11 David chamou por Zadok e Abiathar os sacerdotes, e pelos levitas: por Uriel, Asaiah, Joel, Semaías, Eliel e Amminadab,
12 e disse-lhes: "Vocês são os chefes de família dos pais dos levitas. Santificai-vos, vós e vossos irmãos, para que possais levar a arca de Javé, o Deus de Israel, até o lugar que eu preparei para ela".
13 Pois, porque não a carregou no início, Javé nosso Deus irrompeu em cólera contra nós, porque não o procuramos de acordo com a ordenança".
14 Assim, os sacerdotes e os levitas se santificaram para trazer a arca de Yahweh, o Deus de Israel.
15 Os filhos dos levitas carregaram a arca de Deus sobre seus ombros com seus bastões, como Moisés ordenou, de acordo com a palavra de Javé.
16 David falou com o chefe dos Levitas para designar seus irmãos como cantores com instrumentos de música, instrumentos de corda, harpas e címbalos, soando alto e levantando suas vozes com alegria.

* **14:11** "Baal Perazim" significa "O Senhor que irrompe".

17 Então os levitas nomearam Heman, filho de Joel; e de seus irmãos, Asafe, filho de Berequias; e dos filhos de Merari, seus irmãos, Ethan, filho de Kushaiah;
18 e com eles seus irmãos de segunda categoria: Zacarias, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom, e Jeiel, os porteiros.
19 Assim, os cantores Heman, Asaph e Ethan receberam címbalos de bronze para soar em voz alta;
20 e Zacarias, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah e Benaiah, com instrumentos de cordas ajustados a Alamoth;
21 e Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom, Jeiel e Azaziah, com harpas afinadas à lira de oito cordas, para liderar.
22 Chenaniah, chefe dos Levitas, estava sobre a cantoria. Ele ensinava os cantores, porque era habilidoso.
23 Berechiah e Elkanah eram porteiros para a arca.
24 Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zacarias, Benaia e Eliezer, os sacerdotes, tocaram as trombetas diante da arca de Deus; e Obede-Edom e Jeías foram porteiros da arca.
25 Então David, os anciãos de Israel, e os capitães de mais de milhares foram trazer a arca do pacto de Javé para fora da casa de Obede-Edom com alegria.
26 Quando Deus ajudou os levitas que levavam a arca do convênio de Iavé, eles sacrificaram sete touros e sete carneiros.
27 David estava vestido com um manto de linho fino, assim como todos os levitas que levavam a arca, os cantores, e Chenaniah, o mestre do coro, com os cantores; e David tinha um éfode de linho sobre ele.
28 Assim, todo Israel trouxe a arca da aliança de Iavé com gritos, com o som da corneta, com trombetas e com címbalos, soando em voz alta com instrumentos de cordas e harpas.
29 Quando a arca do pacto de Iavé chegou à cidade de Davi, Michal, filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi dançando e tocando; e ela o desprezou em seu coração.

16

1 Eles trouxeram a arca de Deus, e a colocaram no meio da tenda que Davi tinha armado para ela; e ofereceram holocaustos e ofertas de paz perante Deus.
2 Quando David terminou de oferecer o holocausto e as ofertas de paz, ele abençoou o povo em nome de Iavé.
3 Ele deu a todos de Israel, homens e mulheres, a todos um pão, uma porção de carne e um bolo de passas.
4 Ele nomeou alguns dos Levitas para ministrar diante da arca de Javé, e para comemorar, agradecer e louvar a Javé, o Deus de Israel:
5 Asafe, o chefe, e segundo Zacarias, depois Jeiel, Semiramote, Jeiel, Mattitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom, e Jeiel, com instrumentos de cordas e com harpas; e Asafe com címbalos, soando em voz alta;
6 com Benaia e Jaaziel os sacerdotes com trombetas continuamente, diante da arca da aliança de Deus.
7 Então, naquele dia, David ordenou pela primeira vez a Yahweh que agradecesse pela mão de Asaph e seus irmãos.
8 Oh agradecer a Yahweh.

Chame seu nome.
Dar a conhecer o que ele fez entre os povos.
9 Cante para ele.
Cante louvores a ele.
Fale de todas as suas obras maravilhosas.
10 Glory em seu santo nome.
Que o coração daqueles que buscam Yahweh se regozije.
11 Procure Yahweh e sua força.
Procure seu rosto para sempre mais.
12 Lembre-se de seus maravilhosos trabalhos que ele fez,
suas maravilhas, e os julgamentos de sua boca,
13 sua descendência* de Israel, seu servo,
vocês, filhos de Jacob, os escolhidos dele.

14 Ele é Yahweh, nosso Deus.
Seus julgamentos estão em toda a terra.
15 Lembre-se de seu convênio para sempre,
a palavra que ele ordenou a mil gerações,
16 o pacto que ele fez com Abraão,
seu juramento a Isaac.
17 Ele confirmou-o a Jacob para um estatuto,
e a Israel por um pacto eterno,
18 dizendo: "Eu lhe darei a terra de Canaã",
O lote de sua herança".
19 quando você era apenas alguns homens em número,
sim, muito poucos, e os estrangeiros que estão nela.
20 Eles andaram de nação em nação,
de um reino para outro povo.
21 Ele não permitiu que nenhum homem os fizesse mal.
Sim, ele reprovou os reis pelo bem deles,
22 "Não toque nos meus ungidos!
Não façam mal aos meus profetas"!

23 Cante para Yahweh, toda a terra!
Mostrar sua salvação de dia para dia.
24 Declare sua glória entre as nações,
e suas maravilhosas obras entre todos os povos.
25 Pois grande é Yahweh, e muito a ser elogiado.
Ele também deve ser temido acima de todos os deuses.
26 Pois todos os deuses dos povos são ídolos,
mas Yahweh fez os céus.
27 A honra e a majestade estão diante dele.
A força e a alegria estão em seu lugar.

28 Atribuam a Iavé, suas famílias dos povos,
atribuir a Yahweh glória e força!
29 Atribua a Yahweh a glória devido a seu nome.
Traga uma oferta, e venha perante ele.
Adorar Yahweh em santa disposição.
30 Treme diante dele, toda a terra.

* **16:13** ou, semente

O mundo também está estabelecido que ele não pode ser movido.
31 Que os céus fiquem contentes,
e que a terra se regozije!
Que eles digam entre as nações: "Yahweh reina!"
32 Deixe o mar bramir, e sua plenitude!
Que o campo exulte, e tudo o que há nele!
33 Então as árvores da floresta cantarão de alegria diante de Yahweh,
pois ele vem para julgar a terra.
34 Oh agradeça a Yahweh, pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
35 Diga: "Salve-nos, Deus de nossa salvação!
Reúna-nos e nos liberte das nações,
para dar graças ao seu santo nome,
para triunfar em seus louvores".
36 Bendito seja Yahweh, o Deus de Israel,
da eternidade até a eternidade.
Todas as pessoas disseram: "Amém", e elogiaram Yahweh.
37 Então ele deixou Asaph e seus irmãos lá antes da arca do pacto de Yahweh, para ministrar diante da arca continuamente, como o trabalho de cada dia exigia;
38 e Obed-Edom com seus sessenta e oito parentes; Obed-Edom também filho de Jeduthun e Hosah para serem porteiros;
39 e Zadok, o sacerdote, e seus irmãos, os sacerdotes, diante do tabernáculo de Javé no alto que estava em Gibeon,
40 para oferecer holocaustos a Javé no altar de holocaustos continuamente de manhã e à noite, mesmo de acordo com tudo o que está escrito na lei de Javé, que ele ordenou a Israel;
41 e com eles Heman e Jeduthun e os demais que foram escolhidos, que foram mencionados pelo nome, para dar graças a Javé, porque sua bondade amorosa perdura para sempre;
42 e com eles Heman e Jeduthun com trombetas e címbalos para aqueles que deveriam soar em voz alta, e com instrumentos para as canções de Deus, e os filhos de Jeduthun para estar no portão.
43 Todas as pessoas partiram, cada homem para sua casa; e David voltou para abençoar sua casa.

17

1 Quando David estava morando em sua casa, David disse ao profeta Nathan: "Eis que eu vivo em uma casa de cedro, mas a arca do pacto de Javé está em uma tenda".
2 Nathan disse a David: "Faça tudo o que está em seu coração; pois Deus está com você".
3 Naquela mesma noite, a palavra de Deus veio a Nathan, dizendo:
4 " Vá e diga a David, meu servo, 'Javé diz: 'Não me construirás uma casa para morar;
5 pois não vivo em uma casa desde o dia em que criei Israel até hoje, mas tenho ido de tenda em tenda, e de uma tenda para outra.
6 Em todos os lugares em que caminhei com todo Israel, falei uma palavra com algum dos juízes de Israel, a quem ordenei que fosse pastor do meu povo, dizendo: "Por que não me construíste uma casa de cedro?

7 “ Agora, portanto, você dirá ao meu servo David: “Yahweh dos Exércitos diz: “Eu te tirei do curral de ovelhas, de seguir as ovelhas, para ser príncipe sobre meu povo Israel.
8 Eu estive com você onde quer que você tenha ido, e cortei todos os seus inimigos de antes de você”. Vou fazer de vocês um nome como o nome dos grandes que estão na terra.
9 Designarei um lugar para meu povo Israel, e o plantarei, para que ele possa morar em seu próprio lugar, e não seja mais movido. Os filhos da maldade não os desperdiçarão mais, como no início,
10 e desde o dia em que ordenei aos juízes que estivessem sobre meu povo Israel. Eu subjugarei todos os seus inimigos. Além disso, eu lhes digo que Yahweh construirá uma casa para vocês.
11 Acontecerá, quando seus dias forem cumpridos, que você deverá ir para estar com seus pais, que eu criarei sua descendência depois de você, que será de seus filhos; e estabelecerei seu reino.
12 Ele me construirá uma casa, e eu estabelecerei seu trono para sempre.
13 Eu serei seu pai, e ele será meu filho. Não lhe tirarei minha bondade amorosa, como a tirei daquele que foi antes de vós;
14 mas o estabelecerei em minha casa e em meu reino para sempre. Seu trono será estabelecido para sempre””.
15 De acordo com todas estas palavras, e de acordo com toda esta visão, então Nathan falou com David.
16 Então o rei David entrou e sentou-se diante de Javé; e disse: “Quem sou eu, Javé Deus, e qual é a minha casa, que você me trouxe até aqui?
17 Isto foi uma coisa pequena aos seus olhos, ó Deus, mas você falou da casa de seu servo por um grande tempo, e me respeitou de acordo com o padrão de um homem de alto grau, Javé Deus.
18 O que David pode lhe dizer ainda mais a respeito da honra que é feita ao seu servo? Pois você conhece seu servo.
19 Javé, pelo bem de seu servo, e de acordo com seu próprio coração, você fez toda esta grandeza, para tornar conhecidas todas estas grandes coisas.
20 Yahweh, não há ninguém como você, nem existe outro Deus além de você, de acordo com tudo o que ouvimos com nossos ouvidos.
21 Que nação na terra é como seu povo Israel, a quem Deus foi resgatar para si mesmo por um povo, para fazer de você um nome por grandes e incríveis coisas, ao expulsar nações de diante de seu povo que você resgatou do Egito?
22 Pois você fez de seu povo Israel seu próprio povo para sempre; e você, Javé, tornou-se seu Deus.
23 Agora, Javé, que a palavra que você falou a respeito de seu servo, e a respeito de sua casa, seja estabelecida para sempre, e faça como você falou.
24 Let seu nome seja estabelecido e ampliado para sempre, dizendo: 'Javé dos Exércitos é o Deus de Israel, até mesmo um Deus para Israel'. A casa de Davi, teu servo, está estabelecida diante de ti”.
25 Pois tu, meu Deus, revelaste ao teu servo que lhe construirás uma casa. Portanto, seu servo encontrou coragem para rezar diante de você.
26 Agora, Javé, você é Deus, e prometeu esta coisa boa ao seu servo.

27 Agora te agradou abençoar a casa de teu servo, para que ela continue
para sempre diante de ti; pois tu, Javé, abençoaste, e ela é abençoada
para sempre".

18

1 Depois disso, David derrotou os filisteus e os subjugou, e tirou Gate e
suas cidades da mão dos filisteus.
2 Ele derrotou Moab; e os moabitas tornaram-se servos de David e
trouxeram tributo.
3 David derrotou Hadadezer, rei de Zobah, em direção a Hamath, quando
ele foi estabelecer seu domínio junto ao rio Eufrates.
4 David tirou dele mil carruagens, sete mil cavaleiros e vinte mil criados
de libré; e Davi empurrou todos os cavalos das carruagens, mas reservou
deles o suficiente para cem carruagens.
5 Quando os sírios de Damasco vieram para ajudar Hadadezer, rei de
Zobah, David atingiu vinte e dois mil homens dos sírios.
6 Então Davi colocou guarnições na Síria de Damasco; e os sírios se
tornaram servos de Davi e trouxeram tributo. Yahweh deu vitória a Davi
onde quer que ele fosse.
7 David pegou os escudos de ouro que estavam sobre os servos de
Hadadezer, e os trouxe para Jerusalém.
8 De Tibhath e de Cun, cidades de Hadadezer, Davi tomou muito bronze,
com o qual Salomão fez o mar de bronze, os pilares, e os vasos de bronze.
9 Quando Tou, rei de Hamath, soube que Davi havia atingido todo o
exército de Hadadezer, rei de Zobah,
10 ele enviou Hadoram, seu filho, ao rei Davi para saudá-lo e abençoá-
lo, porque ele havia lutado contra Hadadezer e o atingiu (pois Hadadezer
tinha guerras com Tou); e ele tinha com ele todos os tipos de vasos de ouro,
prata e bronze.
11 O rei David também os dedicou a Iavé, com a prata e o ouro que ele
levou de todas as nações: de Edom, de Moab, dos filhos de Amon, dos
filisteus, e de Amalek.
12 Moreover Abishai, filho de Zeruiah, atingiu dezoito mil dos Edomitas
no Vale do Sal.
13 Ele colocou guarnições em Edom; e todos os edomitas se tornaram
servos de Davi. Yahweh deu vitória a Davi onde quer que ele fosse.
14 David reinou sobre todo Israel; e ele executou justiça e retidão para
todo o seu povo.
15 Joabe, filho de Zeruia, estava sobre o exército; Jeosafá, filho de Ailude,
era gravador;
16 Zadoque, filho de Aitube, e Abimeleque, filho de Abiatar, eram
sacerdotes; Shavsha, escriba;
17 e Benaia, filho de Jeoiada, estava sobre os queretitas e os peletitas; e
os filhos de Davi eram oficiais principais ao serviço do rei.

19

1 Depois disso, Nahash, o rei dos filhos de Amon, morreu e seu filho
reinou em seu lugar.
2 David disse: "Eu mostrarei bondade a Hanun, o filho de Nahash,
porque seu pai demonstrou bondade para comigo".

Assim, David enviou mensageiros para consolá-lo a respeito de seu pai. Os servos de David vieram à terra dos filhos de Ammon para Hanun para confortá-lo.
3 Mas os príncipes das crianças de Ammon disseram a Hanun: "Você acha que David honra seu pai, por ter enviado consoladores a você? Os servos dele não vieram até você para procurar, derrubar e espionar a terra?"
4 Então Hanun levou os servos de David, raspou-os, cortou suas roupas no meio das nádegas, e os mandou embora.
5 Então algumas pessoas foram e contaram a David como os homens foram tratados. Ele enviou para encontrá-los, pois os homens foram muito humilhados. O rei disse: "Fiquem em Jericó até que suas barbas tenham crescido, e depois voltem".
6 Quando os filhos de Ammon viram que tinham se tornado odiosos para David, Hanun e os filhos de Ammon enviaram mil talentos* de prata para contratar carros e cavaleiros da Mesopotâmia, de Aram-maacah e de Zobah.
7 Assim, eles contrataram para si trinta e dois mil carros e o rei de Maaca com seu povo, que veio e acampou perto de Medeba. As crianças de Ammon se reuniram de suas cidades e vieram para a batalha.
8 Quando David soube disso, enviou Joab com todo o exército dos homens poderosos.
9 As crianças de Ammon saíram e ordenaram a batalha no portão da cidade; e os reis que tinham vindo estavam sozinhos no campo.
10 Agora, quando Joab viu que a batalha foi travada contra ele antes e depois, ele escolheu alguns dos homens escolhidos de Israel, e os colocou em ordem contra os sírios.
11 O resto das pessoas que ele colocou nas mãos de Abishai, seu irmão; e eles se colocaram em ordem contra os filhos de Amon.
12 Ele disse: "Se os sírios são fortes demais para mim, então vocês devem me ajudar; mas se os filhos de Amon são fortes demais para vocês, então eu os ajudarei".
13 Seja corajoso, e sejamos fortes por nosso povo e pelas cidades de nosso Deus. Que Yahweh faça o que lhe parece bom".
14 Então Joab e as pessoas que estavam com ele chegaram perto da frente dos sírios para a batalha; e fugiram diante dele.
15 Quando os filhos de Amon viram que os sírios haviam fugido, também fugiram antes de Abishai, seu irmão, e entraram na cidade. Então Joab veio a Jerusalém.
16 Quando os sírios viram que tinham sido derrotados por Israel, enviaram mensageiros e chamaram os sírios que estavam além do rio, †com Shophach, o capitão do exército de Hadadezer, liderando-os.
17 David foi informado de que, assim, reuniu todo Israel, passou pelo Jordão, veio até eles e ordenou a batalha contra eles. Assim, quando Davi colocou a batalha em ordem contra os sírios, eles lutaram com ele.
18 Os sírios fugiram diante de Israel; e David matou dos sírios sete mil cocheiros e quarenta mil homens de pé, e também matou Shophach, o capitão do exército.

* **19:6** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras, portanto 1000 talentos são cerca de 30 toneladas métricas † **19:16** ou, o rio Eufrates

19 Quando os servos de Hadadezer viram que tinham sido derrotados por
Israel, fizeram as pazes com Davi e o serviram. Os sírios não ajudariam
mais as crianças de Ammon.

20

1 Na época do retorno do ano, no momento em que os reis saem, Joab
liderou o exército e desperdiçou o país das crianças de Ammon, e veio
e sitiou Rabbah. Mas Davi ficou em Jerusalém. Joabe atacou Rabá e o
derrubou.
2 Davi tirou a coroa de seu rei de sua cabeça e a encontrou para pesar
um talento de ouro, *e havia pedras preciosas nela. Foi colocada na cabeça
de Davi, e ele trouxe muito saque para fora da cidade.
3 Ele trouxe para fora as pessoas que estavam nela, e mandou cortá-las
com serras, com picaretas de ferro, e com machados. David o fez a todas
as cidades das crianças de Ammon. Então Davi e todo o povo retornaram
a Jerusalém.
4 Depois disso, surgiu a guerra em Gezer com os filisteus. Então Sibbecai,
o Hushathite, matou Sippai, dos filhos do gigante; e eles foram subjugados.
5 Novamente houve guerra com os filisteus; e Elhanan, filho de Jair,
matou Lahmi, irmão de Golias, o Gittita, cujo bastão era como uma lança
de tecelão.
6 Houve novamente a guerra em Gate, onde havia um homem de grande
estatura, que tinha vinte e quatro dedos das mãos e dos pés, seis em cada
mão e seis em cada pé; e ele também nasceu para o gigante.
7 Quando ele desafiou Israel, Jonathan, filho de Siméia, irmão de David,
o matou.
8 Estes nasceram para o gigante em Gate; e caíram pela mão de Davi e
pela mão de seus servos.

21

1 Satanás se levantou contra Israel, e levou David a fazer um censo de
Israel.
2 David disse a Joab e aos príncipes do povo: "Vai, conta Israel de
Beersheba até Dan; e traz-me notícias, para que eu possa saber quantos
são".
3 Joab disse: "Que Yahweh faça de seu povo cem vezes mais pessoas do
que elas são. Mas, meu senhor, o rei, não são todos eles servos de meu
senhor? Por que meu senhor exige isto? Por que ele será uma causa de
culpa para Israel"?
4 Nevertheless a palavra do rei prevaleceu contra Joab. Portanto, Joabe
partiu e foi por todo Israel, depois veio a Jerusalém.
5 Joabe deu a David a soma do censo do povo. Todos aqueles de Israel
eram um milhão e cem mil homens que desembainharam uma espada; e
em Judá eram quatrocentos e setenta mil homens que desembainharam
uma espada.
6 Mas ele não contou Levi e Benjamim entre eles, pois a palavra do rei
era abominável a Joabe.
7 Deus estava descontente com esta coisa; por isso, ele atingiu Israel.

* **20:2** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

8 David disse a Deus: “Eu pequei muito, porque fiz esta coisa. Mas agora ponha de lado, peço-lhe, a iniqüidade de seu servo, pois fiz muito loucamente”.

9 Yahweh falou com Gad, o vidente de David, dizendo:
10 “Vá e fale com David, dizendo: 'Yahweh diz: “Eu lhe ofereço três coisas. Escolha uma delas, para que eu possa fazer isso com você”””.

11 Então Gad veio a David e lhe disse: “Javé diz: 'Faça sua escolha:
12 ou três anos de fome; ou três meses para ser consumido antes de seus inimigos, enquanto a espada de seus inimigos o domina; ou então três dias da espada de Javé, mesmo a pestilência na terra, e o anjo de Javé destruindo por todas as fronteiras de Israel. Agora, portanto, considere que resposta devo dar àquele que me enviou”.

13 David disse a Gad: “Estou em apuros. Deixe-me cair, eu rezo, nas mãos de Yahweh, pois suas misericórdias são muito grandes. Não me deixem cair nas mãos do homem”.

14 Então Javé enviou uma pestilência sobre Israel, e setenta mil homens de Israel caíram.
15 Deus enviou um anjo a Jerusalém para destruí-lo. Quando ele estava prestes a destruir, Javé viu, e se arrependeu do desastre, e disse ao anjo destruidor: “Basta”. Agora retire sua mão”. O anjo de Javé estava parado junto à eira de Ornan, o jebuseu.
16 David levantou os olhos e viu o anjo de Javé de pé entre a terra e o céu, com uma espada desembainhada na mão estendida sobre Jerusalém.

Então David e os anciãos, vestidos de pano de saco, caíram de cara.
17 David disse a Deus: “Não fui eu quem ordenou que o povo fosse contado? Fui eu mesmo que pequei e fiz muito mal; mas essas ovelhas, o que elas fizeram? Por favor, deixe sua mão, ó Yahweh meu Deus, estar contra mim e contra a casa de meu pai; mas não contra seu povo, que eles devem ser atormentados”.

18 Então o anjo de Yahweh ordenou a Gad que dissesse a David que David deveria subir e levantar um altar para Yahweh na eira de Ornan, o jebusita.
19 David subiu ao dizer de Gad, que ele falou em nome de Yahweh.

20 Ornan voltou atrás e viu o anjo; e seus quatro filhos que estavam com ele se esconderam. Agora Ornan estava debulhando o trigo.
21 Quando David chegou a Ornan, Ornan olhou e viu David, e saiu da eira, e se curvou diante de David com seu rosto no chão.

22 Então David disse a Ornan: “Venda-me o lugar desta eira, para que eu possa construir um altar para Yahweh sobre ela”. Vendê-lo-eis a mim pelo preço total, para que a praga possa ser impedida de afligir o povo”.

23 Ornan disse a David: “Tome para si e deixe meu senhor, o rei, fazer o que é bom aos seus olhos”. Eis que eu dou os bois para as ofertas queimadas, e os instrumentos de debulha para a madeira, e o trigo para a oferta de farinha”. Eu dou tudo”.

24 O rei David disse a Ornan: “Não, mas certamente vou comprá-lo pelo preço total. Pois não aceitarei o que é seu por Yahweh, nem oferecerei uma oferta queimada que não me custa nada”.

25 Então David deu a Ornan seiscentos shekels* de ouro em peso para o local.
26 David construiu ali um altar para Yahweh, e ofereceu holocaustos e ofertas de paz, e chamou Yahweh; e respondeu-lhe do céu pelo fogo sobre o altar de holocaustos.
27 Então Yahweh comandou o anjo, e ele colocou sua espada de volta em sua bainha.
28 Naquele tempo, quando David viu que Yahweh tinha respondido a ele na eira de Ornan, o jebusita, então ele se sacrificou lá.
29 Pois o tabernáculo de Iavé, que Moisés fez no deserto, e o altar de holocausto, estavam naquela época no alto de Gibeon.
30 Mas Davi não podia ir diante dele para perguntar a Deus, pois tinha medo por causa da espada do anjo de Iavé.

22

1 Então David disse: “Esta é a casa de Deus Javé, e este é o altar de holocausto para Israel”.
2 David deu ordens para reunir os estrangeiros que estavam na terra de Israel; e colocou pedreiros para cortar pedras vestidas para construir a casa de Deus.
3 David preparou ferro em abundância para os pregos das portas dos portões e para os acoplamentos, e bronze em abundância sem peso,
4 e cedros sem número, para os sidônios e o povo de Tiro trouxe cedros em abundância para David.
5 David disse: “Salomão meu filho é jovem e terno, e a casa que será construída para Iavé deve ser extremamente magnífica, de fama e de glória em todos os países. Por isso, vou me preparar para ela”. Assim, Davi se preparou abundantemente antes de sua morte.
6 Então ele chamou por Salomão seu filho, e ordenou-lhe que construísse uma casa para Iavé, o Deus de Israel.
7 David disse a Salomão, seu filho: “Quanto a mim, estava em meu coração construir uma casa em nome de Javé, meu Deus.
8 Mas a palavra de Javé veio a mim, dizendo: 'Vocês derramaram sangue abundantemente e fizeram grandes guerras'. Não construirás uma casa em meu nome, porque derramaste muito sangue sobre a terra à minha vista”.
9 Eis que vos nascerá um filho, que será um homem de paz”. Eu lhe darei descanso de todos os seus inimigos ao redor; pois seu nome será Salomão, e darei paz e sossego a Israel em seus dias.
10 Ele construirá uma casa em meu nome; e ele será meu filho, e eu serei seu pai; e estabelecerei o trono de seu reino sobre Israel para sempre'.
11 Agora, meu filho, que Javé esteja contigo e te faça prosperar, e construa a casa de Javé, teu Deus, como ele falou a teu respeito.
12 Que Javé te dê discrição e compreensão, e te coloque no comando de Israel, para que possas manter a lei de Javé teu Deus”.
13 Então você prosperará, se observar os estatutos e as ordenanças que Javé deu a Moisés a respeito de Israel. Seja forte e corajoso. Não tenham medo e não fiquem consternados.

---

* **21:25** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças Troy, portanto 600 shekels eram cerca de 6 kg ou cerca de 192 onças Troy.

14 Agora, eis que em minha aflição preparei para a casa de Javé cem mil talentos* de ouro, um milhão de talentos† de prata, bronze e ferro sem peso; pois está em abundância. Eu também preparei madeira e pedra; e você pode acrescentar a eles.
15 Também há com vocês trabalhadores em abundância - cortadores e trabalhadores de pedra e madeira, e todos os tipos de homens que são hábeis em todo tipo de trabalho;
16 do ouro, da prata, do bronze e do ferro, não há número. Levantem-se e façam, e que Yahweh esteja com vocês".
17 David também ordenou a todos os príncipes de Israel que ajudassem Salomão, seu filho, dizendo:
18 "Não é Javé o seu Deus com você? Ele não lhe deu descanso de todos os lados? Pois ele entregou os habitantes da terra nas minhas mãos; e a terra está subjugada diante de Iavé e diante de seu povo.
19 Agora ponha seu coração e sua alma para seguir Yahweh seu Deus. Levantai-vos, pois, e construí o santuário de Javé Deus, para trazer a arca da aliança de Javé e os vasos sagrados de Deus para a casa que será construída em nome de Javé".

23

1 Agora David era velho e cheio de dias; e fez de Salomão seu filho rei sobre Israel.
2 Ele reuniu todos os príncipes de Israel, com os sacerdotes e os levitas.
3 Os Levitas foram contados a partir dos trinta anos de idade; e seu número pelas pesquisas, homem por homem, era de trinta e oito mil.
4 David disse: "Destes, vinte e quatro mil eram para supervisionar o trabalho da casa de Iavé, seis mil eram oficiais e juízes,
5 quatro mil eram porteiros, e quatro mil elogiaram Iavé com os instrumentos que eu fiz para dar louvor".
6 David dividiu-os em divisões de acordo com os filhos de Levi: Gershon, Kohath, e Merari.
7 Of os Gershonites: Ladan e Shimei.
8 os filhos de Ladan: Jehiel, o chefe, Zetham, e Joel, três.
9 os filhos de Shimei: Shelomoth, Haziel, e Haran, três. Estes eram os chefes de família dos pais de Ladan.
10 Os filhos de Shimei: Jahath, Zina, Jeush, e Beriah. Estes quatro eram os filhos de Shimei.
11 Jahath era o chefe, e Zizah o segundo; mas Jeush e Beriah não tiveram muitos filhos; portanto, tornaram-se a casa dos pais em um só cálculo.
12 Os filhos de Kohath: Amram, Izhar, Hebron, e Uzziel, quatro.
13 Os filhos de Amram: Arão e Moisés; e Arão foi separado para santificar as coisas santíssimas, ele e seus filhos para sempre, para queimar incenso diante de Javé, para ministrar a ele, e para abençoar em seu nome para sempre.
14 Mas quanto a Moisés, o homem de Deus, seus filhos foram nomeados entre a tribo de Levi.
15 Os filhos de Moisés: Gershom e Eliezer.
16 Os filhos de Gershom: Shebuel, o chefe.

* **22:14** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 100.000 talentos são cerca de 3 toneladas métricas † **22:14** cerca de 30.000 toneladas métricas

17 O filho de Eliezer era Reabias o chefe; e Eliezer não tinha outros filhos,
mas os filhos de Reabias eram muito numerosos.
18 O filho de Izhar: Shelomith, o chefe.
19 Os filhos de Hebron: Jeriah o chefe, Amariah o segundo, Jaaziel o
terceiro, e Jekameam o quarto.
20 Os filhos de Uzziel: Micah, o chefe, e Isshiah, o segundo.
21 Os filhos de Merari: Mahli e Mushi. Os filhos de Mahli: Eleazar e Kish.
22 Eleazar morreu e não teve filhos, mas apenas filhas; e seus parentes,
os filhos de Kish, os tomaram como esposas.
23 Os filhos de Mushi: Mahli, Eder, e Jeremoth, três.
24 Estes foram os filhos de Levi depois das casas de seus pais, até mesmo
os chefes das casas dos pais daqueles que foram contados individualmente,
no número de nomes por suas pesquisas, que fizeram o trabalho para o
serviço da casa de Yahweh, a partir dos vinte anos de idade.
25 Pois Davi disse: "Javé, o Deus de Israel, deu descanso a seu povo; e
ele habita em Jerusalém para sempre".
26 Também os levitas não precisarão mais carregar o tabernáculo e todos
os seus vasos para seu serviço".
27 Pois pelas últimas palavras de Davi foram contados os filhos de Levi,
a partir dos vinte anos de idade.
28 Pois seu dever era esperar nos filhos de Aarão pelo serviço da casa
de Yahweh - nos tribunais, nas salas e na purificação de todas as coisas
sagradas, até mesmo o trabalho do serviço da casa de Deus;
29 também para o pão de exposição, e para a farinha fina para uma oferta
de refeição, seja de bolachas ázimas, seja do que é cozido na panela, ou
do que é embebido, e para todas as medidas de quantidade e tamanho;
30 e para estar de pé todas as manhãs para agradecer e louvar a Javé, e
também à noite;
31 e para oferecer todas as ofertas queimadas a Javé nos sábados, nas
luas novas, e nas festas fixas, em número de acordo com a ordenança que
lhes diz respeito, continuamente diante de Javé;
32 e para que mantenham o dever da Tenda da Reunião, o dever do lugar
santo, e o dever dos filhos de Aarão seus irmãos para o serviço da casa de
Javé.

24

1 Estas eram as divisões dos filhos de Aaron. Os filhos de Aaron: Nadab,
Abihu, Eleazar, e Ithamar.
2 Mas Nadab e Abihu morreram antes de seu pai e não tiveram filhos;
portanto Eleazar e Ithamar serviram como sacerdotes.
3 David, com Zadok dos filhos de Eleazar e Ahimelech dos filhos de
Itamar, dividiu-os de acordo com sua ordem no seu serviço.
4 Foram encontrados mais homens chefes dos filhos de Eleazar do que
dos filhos de Itamar; e eles foram divididos assim: dos filhos de Eleazar
eram dezesseis, chefes das casas dos pais; e dos filhos de Itamar, segundo
as casas dos pais, oito.
5 Assim foram divididos imparcialmente por sorteio; pois havia
príncipes do santuário e príncipes de Deus, tanto dos filhos de Eleazar,
como dos filhos de Itamar.

6 Semaías, filho de Nethanel, o escriba, que era dos levitas, os escreveu na presença do rei, dos príncipes, Zadoque, o sacerdote, Aimeleque, filho de Abiatar, e dos chefes de família dos pais dos sacerdotes e dos levitas; uma casa dos pais foi tomada para Eleazar, e outra para Itamar.
7 Now o primeiro lote saiu para Jehoiaribe, o segundo para Jedaiah,
8 o terceiro para Harim, o quarto para Seorim,
9 o quinto para Malchijah, o sexto para Mijamin,
10 o sétimo para Hakkoz, o oitavo para Abijah,
11 o nono para Jeshua, o décimo para Shecaniah,
12 o décimo primeiro para Eliashib, o décimo segundo para Jakim,
13 o décimo terceiro para Huppah, a décima quarta a Jeshebeab,
14 a décima quinta a Bilgah, a décima sexta a Immer,
15 a décima sétima a Hezir, a décima oitava a Happizzez,
16 a décima nona a Pethahiah, a vigésima a Jehezkel,
17 a vigésima primeira a Jachin, a vigésima segunda a Gamul,
18 a vigésima terceira a Delaiah, e a vigésima quarta a Maaziah.
19 Esta foi a ordem deles no seu serviço, para entrar na casa de Iavé, de acordo com a ordenança dada por Arão, seu pai, como Iavé, o Deus de Israel, lhe havia ordenado.
20 Dos demais filhos de Levi: dos filhos de Amram, Shubael; dos filhos de Shubael, Jehdeiah.
21 De Reabias: dos filhos de Reabias, Isshiah o chefe.
22 Dos Izharitas, Shelomoth; dos filhos de Shelomoth, Jahath.
23 Dos filhos de Hebron: Jeriah, Amariah o segundo, Jaaziel o terceiro, e Jekameam o quarto.
24 Os filhos de Uzziel: Micah; dos filhos de Micah, Shamir.
25 O irmão de Miquéias: Isshiah; dos filhos de Isshiah, Zacarias.
26 Os filhos de Merari: Mahli e Mushi. O filho de Jaazias: Beno.
27 Os filhos de Merari: Jaazias: Beno, Shoham, Zaccur, e Ibri.
28 De Mahli: Eleazar, que não teve filhos.
29 De Kish, o filho de Kish: de Jerahmeel.
30 Dos filhos de Mushi: Mahli, Eder, e Jerimoth. Estes foram os filhos dos Levitas depois da casa de seus pais.
31 Estes também lançaram sortes como seus irmãos os filhos de Aarão na presença do rei Davi, Zadoque, Aimeleque, e os chefes das casas dos pais dos sacerdotes e dos levitas, as casas dos pais do chefe, assim como as de seu irmão mais novo.

25

1 Além disso, David e os capitães do exército destacaram para o serviço alguns dos filhos de Asaph, de Heman e de Jeduthun, que deveriam profetizar com harpas, com instrumentos de cordas e com címbalos. O número daqueles que fizeram o trabalho de acordo com seu serviço foi:
2 dos filhos de Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, e Asharelah. Os filhos de Asafe estavam sob a mão de Asafe, que profetizou sob a ordem do rei.
3 de Jeduthun, os filhos de Jeduthun: Gedalias, Zeri, Jesaías, Shimei, Hasabias e Mattitias, seis, sob as mãos de seu pai Jedutum, que profetizou dando graças e louvando a Javé com a harpa.

4 De Heman, os filhos de Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti-Ezer, Josh-bekashah, Mallothi, Hothir, e Mahazioth.
5 Todos estes foram os filhos de Heman, o vidente do rei, nas palavras de Deus, para erguer a buzina. Deus deu a Heman quatorze filhos e três filhas.
6 Todos eles estavam sob as mãos de seu pai para cantar na casa de Iavé, com címbalos, instrumentos de corda e harpas, para o serviço da casa de Deus: Asaph, Jeduthun e Heman estando sob a ordem do rei.
7 O número deles, com seus irmãos que foram instruídos a cantar para Javé, mesmo todos os que eram habilidosos, era de duzentos e oitenta e oito.
8 They lançaram sorteio para seus escritórios, todos iguais, tanto os pequenos quanto os grandes, tanto o professor quanto o aluno.
9 Now o primeiro lote saiu para Asafe para José; o segundo para Gedalias, ele e seus irmãos e filhos, doze;
10 o terceiro para Zacur, seus filhos e seus irmãos, doze;
11 o quarto para Izri, seus filhos e seus irmãos, doze;
12 o quinto para Netanias, seus filhos e seus irmãos, doze;
13 o sexto para Buquias, seus filhos e seus irmãos, doze;
14 o sétimo para Jesharelah, seus filhos e seus irmãos, doze;
15 a oitava a Jesaías, seus filhos e seus irmãos, doze;
16 a nona a Matanias, seus filhos e seus irmãos, doze;
17 a décima a Simei, seus filhos e seus irmãos, doze;
18 a décima primeira a Azarel, seus filhos e seus irmãos, doze;
19 a décima segunda a Hasabias, seus filhos e seus irmãos, doze;
20 a décima terceira a Shubael, seus filhos e seus irmãos, doze;
21 para o décimo-quarto, Mattitias, seus filhos e seus irmãos, doze;
22 para o décimo-quinto a Jeremote, seus filhos e seus irmãos, doze;
23 para o décimo sexto a Hananias, seus filhos e seus irmãos, doze;
24 para o décimo sétimo a Joshbekashah, seus filhos e seus irmãos, doze;
25 para o décimo oitavo a Hanani, seus filhos e seus irmãos, doze;
26 para o décimo nono a Mallothi, seus filhos e seus irmãos, doze;
27 para o vigésimo a Eliathah, seus filhos e irmãos, doze;
28 para o vigésimo primeiro a Hothir, seus filhos e irmãos, doze;
29 para o vigésimo segundo a Giddalti, seus filhos e irmãos, doze;
30 para o vigésimo terceiro a Mahazioth, seus filhos e irmãos, doze;
31 para o vigésimo quarto a Romamti-Ezer, seus filhos e irmãos, doze.

26

1 Para as divisões dos porteiros: dos coraítas, Meselemias o filho de Kore, dos filhos de Asafe.
2 Meselemias teve filhos: Zacarias o primogênito, Jediael o segundo, Zebadiah o terceiro, Jathniel o quarto,
3 Elam o quinto, Jehohanan o sexto, e Eliehoenai o sétimo.
4 Obed-Edom teve filhos: Semaías o primogênito, Jehozabad o segundo, Joah o terceiro, Sacar o quarto, Nethanel o quinto,
5 Ammiel o sexto, Issachar o sétimo, e Peullethai o oitavo; pois Deus o abençoou.

6 Nasceram também filhos de Semaías, seu filho, que governou a casa de seu pai; pois eram homens poderosos e de valor.
7 Os filhos de Semaías: Othni, Rephael, Obed e Elzabad, cujos parentes eram homens valentes, Elihu e Semaquias.
8 Todos estes eram dos filhos de Obede-Edom com seus filhos e seus irmãos, homens capazes e em força para o serviço: sessenta e dois de Obede-Edom.
9 Meshelemias tinha filhos e irmãos, dezoito homens corajosos.
10 Também Hosah, dos filhos de Merari, teve filhos: Shimri o chefe (pois embora não fosse o primogênito, seu pai o fez chefe),
11 Hilkiah o segundo, Tebalia o terceiro, e Zacarias o quarto. Todos os filhos e irmãos de Hosa eram treze.

12 Destes foram as divisões dos porteiros, até mesmo dos chefes, tendo escritórios como seus irmãos, para ministrar na casa de Yahweh.
13 Eles lançam sorte, tanto os pequenos quanto os grandes, de acordo com as casas de seus pais, para cada portão.
14 O lote para o leste caiu para Shelemiah. Então, para Zacarias, seu filho, um sábio conselheiro, eles lançaram a sorte; e sua sorte saiu para o norte.
15 Para Obed-Edom em direção ao sul; e para seus filhos o armazém.
16 Para Shuppim e Hosah para o oeste, junto ao portão de Shallecheth, na estrada que sobe, sentinela oposta à sentinela.
17 Para o leste eram seis Levitas, para o norte quatro por dia, para o sul quatro por dia, e para o armazém dois e dois.
18 For Parbar para oeste, quatro na estrada, e dois em Parbar.
19 Estas eram as divisões dos porteiros; dos filhos dos coraítas, e dos filhos de Merari.

20 Dos Levitas, Ahijah estava sobre os tesouros da casa de Deus e sobre os tesouros das coisas dedicadas.
21 Os filhos de Ladan, os filhos dos gershonitas pertencentes a Ladan, os chefes de família dos pais pertencentes a Ladan, o gershonita: Jehieli.
22 Os filhos de Jehieli: Zetham, e Joel, seu irmão, sobre os tesouros da casa de Yahweh.
23 Of os Amramitas, dos Izharitas, dos Hebronitas, dos Uzzielitas:
24 Shebuel, o filho de Gershom, o filho de Moisés, era o soberano sobre os tesouros.
25 Seus irmãos: de Eliezer, Reabias seu filho, e Jesaías seu filho, e Jorão seu filho, e Zichri seu filho, e Shelomoth seu filho.
26 Este Shelomoth e seus irmãos estavam sobre todos os tesouros das coisas dedicadas, que David, o rei, e os chefes de família dos pais, os capitães de milhares e centenas, e os capitães do exército, tinham dedicado.
27 Eles dedicaram parte dos saques ganhos em batalhas para reparar a casa de Iavé.
28 Tudo o que Samuel, o vidente, Saul, filho de Kish, Abner, filho de Ner, e Joab, filho de Zeruiah, tinham dedicado, quem quer que tivesse dedicado alguma coisa, estava sob a mão de Shelomoth e de seus irmãos.

29 Dos Izharitas, Chenaniah e seus filhos foram nomeados para os negócios externos sobre Israel, para oficiais e juízes.

30 Dos hebronitas, Hasabias e seus irmãos, mil e setecentos homens de valor, tiveram a supervisão de Israel além do Jordão para o oeste, para todos os negócios de Yahweh e para o serviço do rei.
31 Dos hebronitas, Jerijah era o chefe dos hebronitas, de acordo com suas gerações, pelas famílias de seus pais. Eles foram procurados no quadragésimo ano do reinado de Davi, e homens poderosos de valor foram encontrados entre eles em Jazer de Gilead.
32 Seus parentes, homens de valor, eram dois mil e setecentos, chefes de família dos pais, que o rei Davi nomeou supervisores sobre os rubenitas, os gaditas, e a meia tribo dos manassitas, para cada assunto relativo a Deus e para os assuntos do rei.

27

1 Agora os filhos de Israel após seu número, os chefes de família dos pais e os capitães de milhares e centenas, e seus oficiais que serviram ao rei em qualquer questão das divisões que entraram e saíram mês a mês durante todos os meses do ano de cada divisão eram vinte e quatro mil.

2 Durante a primeira divisão no primeiro mês foi Jashobeam, o filho de Zabdiel. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
3 Ele era dos filhos de Perez, o chefe de todos os capitães do exército para o primeiro mês.
4 Sobre a divisão do segundo mês estava Dodai, o Ahohite, e sua divisão, e Mikloth, o governante; e em sua divisão eram vinte e quatro mil.
5 O terceiro capitão do exército para o terceiro mês foi Benaiah, o filho de Jehoiada, o chefe dos sacerdotes. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
6 Este é aquele Benaías que era o homem poderoso dos trinta e mais de trinta. De sua divisão, Ammizabad era seu filho.
7 O quarto capitão do quarto mês foi Asahel, irmão de Joab, e Zebadiah, seu filho depois dele. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
8 O quinto capitão para o quinto mês foi Shamhuth, o Izraíta. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
9 O sexto capitão para o sexto mês foi Ira, filho de Ikkesh, o Tekoite. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
10 O sétimo capitão para o sétimo mês foi Helez o Pelonita, dos filhos de Efraim. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
11 O oitavo capitão para o oitavo mês foi Sibbecai o Hushathite, dos Zerahitas. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
12 O nono capitão do nono mês era Abiezer, o Anatotita, dos Benjamitas. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
13 O décimo capitão do décimo mês foi Maharai, o netofatita, dos zerahitas. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
14 O décimo primeiro capitão do décimo primeiro mês foi Benaiah, o Piratonita, dos filhos de Efraim. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.
15 O décimo segundo capitão para o décimo segundo mês foi Heldai, o Netofatítico, de Othniel. Em sua divisão eram vinte e quatro mil.

16 Furthermore sobre as tribos de Israel: dos rubenitas, Eliezer o filho de Zicri era o governante; dos simeonitas, Sefatias o filho de Maaca;
17 de Levi, Hasabias o filho de Kemuel; de Arão, Zadoque;

18 de Judá, Elihu, um dos irmãos de Davi; de Issacar, Omri o filho de Miguel;
19 de Zebulom, Ismaías o filho de Obadias; de Naftali, Jeremote filho de Azriel;
20 dos filhos de Efraim, Oséias filho de Azazias; da meia tribo de Manassés, Joel filho de Pedaías;
21 da meia tribo de Manassés em Gileade, Iddo filho de Zacarias; de Benjamim, Jaasiel filho de Abner;
22 de Dan, Azarel filho de Jeroham. Estes eram os capitães das tribos de Israel.
23 Mas David não levou o número deles de vinte anos ou menos, porque Javé tinha dito que aumentaria Israel como as estrelas do céu.
24 Joab, filho de Zeruia, começou a fazer um censo, mas não terminou; e a ira veio sobre Israel por isso. O número não foi colocado em conta nas crônicas do rei Davi.
25 Sobre os tesouros do rei estava Azmaveth, o filho de Adiel. Sobre os tesouros nos campos, nas cidades, nas aldeias e nas torres estava Jonathan, filho de Uzziah;
26 Sobre aqueles que faziam o trabalho do campo para a lavoura do solo estava Ezri, filho de Chelub.
27 Sobre os vinhedos estava Shimei, o Ramathite. Sobre o aumento dos vinhedos para as adegas estava Zabdi, o Sifmita.
28 Sobre as oliveiras e os sicômoros que estavam nas terras baixas estava Baal Hanan, o Gederite. Sobre as adegas de azeite estava o Joash.
29 Sobre os rebanhos que se alimentavam em Sharon estava Shitrai, a Sharonita. Sobre os rebanhos que estavam nos vales estava Shaphat, o filho de Adlai.
30 Sobre os camelos estava Obil, o ismaelita. Sobre os burros estava Jehdeiah, o Meronotíta. Sobre os rebanhos estava Jaziz, o Hagita.
31 Todos estes eram os governantes da propriedade que era do rei David.
32 Também Jonathan, tio de David, era um conselheiro, um homem de entendimento e um escriba. Jehiel, o filho de Hachmoni, estava com os filhos do rei.
33 Ahithophel era o conselheiro do rei. Hushai, o Arquiteto, era o amigo do rei.
34 Depois de Ahithophel foi Jehoiada, filho de Benaia, e Abiathar. Joab era o capitão do exército do rei.

28

1 Davi reuniu todos os príncipes de Israel, os príncipes das tribos, os capitães das companhias que serviam ao rei por divisão, os capitães de milhares, os capitães de centenas e os governantes sobre toda a substância e posses do rei e de seus filhos, com os oficiais e os poderosos, até mesmo todos os poderosos homens de valor, em Jerusalém.
2 Então o rei Davi levantou-se de pé e disse: “Escutem-me, meus irmãos e meu povo! Quanto a mim, estava em meu coração construir uma casa de repouso para a arca da aliança de Javé, e para o escabelo de nosso Deus; e eu tinha me preparado para a construção.
3 Mas Deus me disse: 'Você não construirá uma casa em meu nome, porque é um homem de guerra e derramou sangue'.

4 However Javé, o Deus de Israel, me escolheu de toda a casa de meu pai para ser rei sobre Israel para sempre. Pois ele escolheu Judá para ser príncipe; e na casa de Judá, a casa de meu pai; e entre os filhos de meu pai ele teve prazer em mim para me fazer rei sobre todo Israel.
5 De todos os meus filhos (pois Javé me deu muitos filhos), ele escolheu Salomão meu filho para sentar-se no trono do reino de Javé sobre Israel.
6 Ele me disse: 'Salomão, seu filho, construirá minha casa e minha corte; pois o escolhi para ser meu filho, e eu serei seu pai'.
7 Estabelecerei seu reino para sempre, se ele continuar a cumprir meus mandamentos e minhas ordenanças, como é hoje".
8 Agora, portanto, diante de todo Israel, a assembléia de Iavé, e na audiência de nosso Deus, observe e busque todos os mandamentos de Iavé seu Deus, para que possua esta boa terra, e a deixe para sempre por herança a seus filhos depois de você.
9 Você, meu filho Salomão, conhece o Deus de seu pai e o serve com um coração perfeito e com uma mente disposta; pois Javé busca todos os corações e compreende todas as imaginações dos pensamentos. Se o buscardes, ele será encontrado por vós; mas se o abandonardes, ele vos abandonará para sempre.
10 Preste atenção agora, pois Javé o escolheu para construir uma casa para o santuário. Seja forte, e faça-o".
11 Então David deu a Salomão seu filho os planos para o alpendre do templo, para suas casas, para seus tesouros, para seus quartos superiores, para seus quartos interiores, para o lugar do propiciatório;
12 e os planos de tudo o que ele tinha pelo Espírito, para as cortes da casa de Javé, para todos os quartos vizinhos, para os tesouros da casa de Deus, e para os tesouros das coisas dedicadas;
13 também para as divisões dos sacerdotes e levitas, para todo o trabalho do serviço da casa de Iavé, e para todos os vasos de serviço da casa de Iavé -
14 de ouro por peso para o ouro para todos os vasos de todo tipo de serviço, para todos os vasos de prata por peso, para todos os vasos de todo tipo de serviço;
15 por peso também para as bancadas de ouro, e para suas lâmpadas, de ouro, por peso para cada bancada de lâmpadas e para suas lâmpadas; e para as bancadas de prata, por peso para cada bancada de lâmpadas e para suas lâmpadas, de acordo com o uso de cada bancada de lâmpadas;
16 e o ouro por peso para as mesas de pão de exposição, para cada mesa; e a prata para as mesas de prata;
17 e os garfos, as bacias e as taças de ouro puro; e para as taças de ouro por peso para cada taça; e para as taças de prata por peso para cada taça;
18 e para o altar de incenso, ouro refinado por peso; e ouro para as plantas da carruagem, e os querubins que se espalham e cobrem a arca do pacto de Yahweh.
19 "Tudo isto", disse David, "Fui levado a entender por escrito da mão de Iavé, mesmo todos os trabalhos deste padrão".
20 David disse a Salomão seu filho: "Seja forte e corajoso, e faça-o". Não tenha medo, nem se assuste, pois Javé Deus, mesmo meu Deus, está com você". Ele não vos falhará nem vos abandonará, até que todo o trabalho para o serviço da casa de Iavé esteja terminado.

21 Eis que existem as divisões dos sacerdotes e dos levitas para todo o
serviço da casa de Deus. Todo homem disposto que tiver habilidade para
qualquer tipo de serviço estará com você em todos os tipos de trabalho.
Também os capitães e todo o povo estarão inteiramente a seu comando".

29

1 David o rei disse a toda a assembléia: "Salomão meu filho, a quem só
Deus escolheu, ainda é jovem e terno, e a obra é grande; pois o palácio
não é para o homem, mas para Javé Deus".
2 Now Preparei com todas as minhas forças para a casa de meu Deus o
ouro para as coisas de ouro, a prata para as coisas de prata, o bronze para
as coisas de bronze, o ferro para as coisas de ferro, e a madeira para as
coisas de madeira, também pedras de ônix, pedras para fixar, pedras para
trabalhos incrustadas de várias cores, todos os tipos de pedras preciosas,
e pedras de mármore em abundância.
3 Além disso, por ter colocado meu afeto na casa de meu Deus, já que
tenho um tesouro próprio de ouro e prata, dou-o à casa de meu Deus,
acima de tudo o que preparei para a casa santa:
4 até mesmo três mil talentos de ouro,* do ouro de Ophir e sete mil
talentos† de prata refinada, com os quais sobrepor as paredes das casas;
5 de ouro para as coisas de ouro, e de prata para as coisas de prata, e
para todo tipo de trabalho a ser feito pelas mãos de artesãos. Quem então
se oferece voluntariamente para consagrar-se hoje a Yahweh"?
6 Então os príncipes das famílias dos pais, e os príncipes das tribos de
Israel, e os capitães de milhares e centenas, com os governantes sobre o
trabalho do rei, ofereceram voluntariamente;
7 e deram para o serviço da casa de Deus de ouro cinco mil talentos ‡e
dez mil daricos,§ de prata dez mil talentos, de bronze dezoito mil talentos,
e de ferro cem mil talentos.
8 People com quem foram encontradas pedras preciosas deu-as ao
tesouro da casa de Iavé, sob a mão de Jeiel, o Gershonita.
9 Então o povo se regozijou, porque se ofereceu de bom grado, porque
com um coração perfeito se ofereceu de bom grado a Javé; e David, o rei,
também se regozijou com grande alegria.
10 Portanto, Davi abençoou Javé perante toda a assembléia; e Davi disse:
"Tu és abençoado, Javé, o Deus de Israel, nosso pai, para todo o sempre".
11 Yours, Iavé, é a grandeza, o poder, a glória, a vitória e a majestade!
Pois tudo o que está nos céus e na terra é seu. Teu é o reino, Yahweh, e és
exaltado como cabeça acima de tudo.
12 Tanto a riqueza como a honra vêm de você, e você governa sobre
todos! Na tua mão está o poder e a força! Está em tua mão fazer grande
e dar força a todos!
13 Agora, portanto, nosso Deus, agradecemos-lhe e louvamos seu glorioso
nome.

---

* **29:4** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 3000 talentos são cerca de 90 toneladas métricas † **29:4** cerca de 210 toneladas métricas ‡ **29:7** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 5000 talentos são cerca de 150 toneladas métricas § **29:7** a daric era uma moeda de ouro emitida por um rei persa, pesando cerca de 8,4 gramas ou cerca de 0,27 onças troy cada.

14 Mas quem sou eu, e o que é meu povo, que devemos ser capazes de oferecer tão voluntariamente como isto? Pois tudo vem de você, e nós lhe demos o que é seu.
15 Pois somos estranhos diante de vocês e estrangeiros, como todos os nossos pais foram. Nossos dias na terra são como uma sombra, e não há mais nenhum remanescente.
16 Yahweh nosso Deus, toda esta loja que preparamos para construir-lhe uma casa para seu santo nome vem de sua mão, e é toda sua.
17 Eu sei também, meu Deus, que você experimenta o coração e tem prazer na retidão. Quanto a mim, na retidão do meu coração, ofereci todas estas coisas de bom grado. Agora vi com alegria seu povo, que está aqui presente, oferecer voluntariamente a você.
18 Javé, o Deus de Abraão, de Isaac, e de Israel, nossos pais, guarda para sempre este desejo nos pensamentos do coração de teu povo, e prepara o coração deles para ti;
19 e dá a Salomão meu filho um coração perfeito, para guardar teus mandamentos, teus testemunhos e teus estatutos, e para fazer todas estas coisas, e para construir o palácio, para o qual eu providenciei".
20 Então David disse a toda a assembléia: "Agora abençoe Yahweh seu Deus"!
Toda a assembléia abençoou Javé, o Deus de seus pais, e se inclinaram e se prostraram diante de Javé e do rei.
21 Eles sacrificaram sacrifícios a Iavé e ofereceram holocaustos a Iavé no dia seguinte, mesmo mil touros, mil carneiros e mil cordeiros, com suas ofertas de bebida e sacrifícios em abundância por todo Israel,
22 e comeram e beberam diante de Iavé naquele dia com grande alegria. Eles fizeram de Salomão o filho de Davi rei pela segunda vez, e o ungiram diante de Iavé para ser príncipe, e Zadoque para ser sacerdote.
23 Então Salomão sentou-se no trono de Iavé como rei em vez de Davi, seu pai, e prosperou; e todo Israel lhe obedeceu.
24 Todos os príncipes, os homens poderosos e também todos os filhos do rei Davi se submeteram ao rei Salomão.
25 Yahweh engrandeceu Salomão de forma extraordinária aos olhos de todo o Israel, e lhe deu a majestade real que não havia sido sobre nenhum rei antes dele em Israel.
26 Now David, o filho de Jesse, reinou sobre todo Israel.
27 O tempo em que ele reinou sobre Israel foi quarenta anos; ele reinou sete anos em Hebron, e ele reinou trinta e três anos em Jerusalém.
28 Morreu com uma boa velhice, cheio de dias, riqueza e honra; e Salomão, seu filho, reinou em seu lugar.
29 Agora os atos do rei Davi, primeiro e último, eis que estão escritos na história de Samuel, o vidente, e na história de Natã, o profeta, e na história de Gad, o vidente,
30 com todo seu reinado e seu poder, e os eventos que o envolveram, Israel, e todos os reinos das terras.

O Segundo Livro de Crônicas

1 Salomão, filho de Davi, estava firmemente estabelecido em seu reino,
e Javé*, seu Deus†, estava com ele, e o fez extremamente grande.

2 Salomão falou a todo Israel, aos capitães de milhares e de centenas,
aos juízes e a cada príncipe em todo Israel, aos chefes de família dos pais.
3 Então Salomão, e toda a assembléia com ele, foram para o alto que
estava em Gibeon; pois a Tenda da Reunião de Deus estava lá, que o servo
de Iavé Moisés tinha feito no deserto.
4 Mas Davi havia levado a arca de Deus de Kiriath Jearim ao lugar que
Davi havia preparado para ela; pois havia armado uma tenda para ela em
Jerusalém.
5 Moreover o altar de bronze que Bezalel, filho de Uri, o filho de
Hur, havia feito estava lá diante do tabernáculo de Javé; e Salomão e
a assembléia buscavam lá conselho.
6 Salomão foi até o altar de bronze antes de Yahweh, que estava na Tenda
da Reunião, e ofereceu mil holocaustos sobre ele.
7 Naquela noite, Deus apareceu a Salomão e lhe disse: "Peça o que você
quer que eu lhe dê".

8 Salomão disse a Deus: "Você demonstrou grande bondade amorosa
para com David, meu pai, e me fez rei em seu lugar.
9 Agora, Javé Deus, que sua promessa a Davi, meu pai, seja estabelecida;
pois me fez rei sobre um povo como o pó da terra em multidão.
10 Agora, dai-me sabedoria e conhecimento, para que eu possa sair e
entrar diante deste povo; pois quem pode julgar este vosso grande povo?".

11 Deus disse a Salomão: "Porque isto estava em teu coração, e não
pediste riqueza, riqueza, honra ou a vida daqueles que te odeiam, nem
ainda pediste vida longa; mas pediste sabedoria e conhecimento para ti
mesmo, para que possas julgar meu povo, sobre o qual te fiz rei,
12 portanto, a sabedoria e o conhecimento te é concedido. Eu te darei
riquezas, riqueza e honra, como nenhum dos reis que te precederam, e
nenhum depois de ti".

13 Então Salomão veio do alto que estava em Gibeon, de antes da Tenda
da Reunião, para Jerusalém; e ele reinou sobre Israel.

14 Salomão reuniu carruagens e cavaleiros. Ele tinha mil e quatrocentos
carros e doze mil cavaleiros que colocou nas cidades das carruagens, e
com o rei em Jerusalém.
15 O rei fez a prata e o ouro para serem tão comuns como as pedras em
Jerusalém, e fez os cedros para serem tão comuns como os sicômoros que
estão nas terras baixas.
16 Os cavalos que Salomão tinha foram trazidos do Egito e de Kue. Os
mercadores do rei os compraram de Kue.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:1** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

17 Importaram do Egito e depois exportaram uma carruagem por seiscentas peças de prata e um cavalo por cento e cinqüenta.‡ Eles também as exportaram para os reis hititas e para os reis sírios. §

2

1 Now Salomão decidiu construir uma casa para o nome de Iavé e uma casa para seu reino.
2 Salomão contou com setenta mil homens para carregar fardos, oitenta mil homens que eram cortadores de pedra nas montanhas e três mil e seiscentos para supervisioná-los.
3 Solomon enviou a Huram, o rei de Tiro, dizendo: "Como você lidou com David, meu pai, e lhe enviou cedros para construir-lhe uma casa na qual morar, assim lidem comigo".
4 Behold,* estou prestes a construir uma casa para o nome de Javé meu Deus, para dedicá-la a ele, para queimar diante dele incenso de especiarias doces, para o contínuo pão do espetáculo, e para os holocaustos da manhã e da noite, nos sábados, nas luas novas, e nas festas fixas de Javé nosso Deus". Esta é uma ordenança para sempre a Israel.
5 "A casa que estou construindo será grande, pois nosso Deus é maior do que todos os deuses.
6 Mas quem é capaz de construir-lhe uma casa, já que o céu e o céu dos céus não podem contê-lo? Quem sou eu, então, para construir-lhe uma casa, exceto apenas para queimar incenso diante dele?
7 "Agora, portanto, envie-me um homem hábil para trabalhar em ouro, em prata, em bronze, em ferro, e em roxo, carmesim e azul, e que saiba gravar gravuras, para estar com os homens hábeis que estão comigo em Judá e em Jerusalém, que David, meu pai, forneceu.
8 "Envie-me também cedros, ciprestes e algums árvores do Líbano, pois sei que seus servos sabem como cortar madeira no Líbano. Eis que meus servos estarão com seus servos,
9 even para preparar-me madeira em abundância; pois a casa que estou prestes a construir será grande e maravilhosa.
10 Behold, darei a seus servos, os cortadores que cortam madeira, vinte mil cortiços† de trigo batido, vinte mil banhos‡ de cevada, vinte mil banhos de vinho e vinte mil banhos de azeite".
11 Então Huram, o rei de Tiro, respondeu por escrito, que ele enviou a Salomão: "Porque Yahweh ama seu povo, ele te fez rei sobre eles".
12 Huram continuou, "Bendito seja Javé, o Deus de Israel, que fez o céu e a terra, que deu ao rei Davi um filho sábio, dotado de discrição e compreensão, que construiria uma casa para Javé e uma casa para seu reino".

---

‡ **1:17** As peças de prata seriam provavelmente de shekels, portanto 600 peças seriam cerca de 13,2 libras ou 6 quilos de prata, e 150 seriam cerca de 3,3 libras ou 1,5 quilos de prata. § **1:17** ou, Arameano * **2:4** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **2:10** 1 cor é o mesmo que um homer, ou cerca de 55,9 galões americanos (líquido) ou 211 litros ou 6 alqueires, portanto 20.000 cors de trigo pesariam cerca de 545 toneladas métricas ‡ **2:10** 1 banho é um décimo de uma cor, ou cerca de 5,6 galões americanos ou 21 litros ou 2,4 bicos. 20.000 banhos de cevada pesariam cerca de 262 toneladas métricas.

13 Agora enviei um homem hábil, dotado de compreensão, Huram-abi, §
14 o filho de uma mulher das filhas de Dan; e seu pai era um homem de Tiro. Ele é hábil para trabalhar em ouro, em prata, em bronze, em ferro, em pedra, em madeira, em roxo, em azul, em linho fino, e em carmesim, também para gravar qualquer tipo de gravura e conceber qualquer dispositivo, para que haja um lugar designado a ele com seus homens hábeis, e com os homens hábeis de meu senhor David, seu pai.
15 "Agora, portanto, o trigo, a cevada, o azeite e o vinho de que meu senhor falou, que ele envie a seus servos;
16 e nós cortaremos a madeira do Líbano, tanto quanto você precisar. Nós a traremos em jangadas por mar até Joppa; depois a levareis até Jerusalém".
17 Solomon contou todos os estrangeiros que estavam na terra de Israel, após o censo com o qual David, seu pai, os contou; e eles encontraram cento e cinqüenta e três mil e seiscentos.
18 He fixou setenta mil deles para suportar fardos, oitenta mil que eram cortadores de pedra nas montanhas e três mil e seiscentos supervisores para atribuir ao povo seu trabalho.

3

1 Então Salomão começou a construir a casa de Javé em Jerusalém no Monte Moriah, onde Javé apareceu a Davi, seu pai, que ele preparou no lugar que Davi havia designado, na eira de Ornan, o jebuseu.
2 Ele começou a construir no segundo dia do segundo mês, no quarto ano de seu reinado.
3 Now estas são as fundações que Salomão lançou para a construção da casa de Deus: o comprimento em cúbitos *após a primeira medida era de sessenta cúbitos, e a largura de vinte cúbitos.
4 A varanda que estava na frente, seu comprimento, através da largura da casa, era de vinte côvados, e a altura de cento e vinte côvados; e ele a revestiu por dentro com ouro puro.
5 Ele fez o quarto maior com um teto de madeira de cipreste, que revestiu com ouro fino, e o ornamentou com palmeiras e correntes.
6 Ele decorou a casa com pedras preciosas para a beleza. O ouro era ouro de Parvaim.
7 Ele também revestiu a casa, as vigas, as soleiras, suas paredes e suas portas com ouro, e gravou querubins nas paredes.
8 Ele fez o lugar mais sagrado. Seu comprimento, de acordo com a largura da casa, era de vinte côvados, e sua largura de vinte côvados; e ele o revestiu com ouro fino, totalizando seiscentos talentos. †
9 O peso dos pregos era de cinqüenta siclos‡ de ouro. Ele cobriu os cômodos superiores com ouro.
10 No lugar mais sagrado ele fez dois querubins esculpindo, e eles os revestiram com ouro.

§ **2:13** ou, Huram, meu pai * **3:3** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **3:8** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 600 talentos são cerca de 18 toneladas métricas ‡ **3:9** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy, então 50 shekels eram cerca de 0,5 quilos ou cerca de 16 onças troy.

11 As asas dos querubins tinham vinte côvados de comprimento: a asa
de um tinha cinco côvados, chegando até a parede da casa; e a outra asa
tinha cinco côvados, chegando até a asa do outro querubim.
12 A asa do outro querubim tinha cinco côvados, alcançando a parede
da casa; e a outra asa tinha cinco côvados, alcançando a asa do outro
querubim.
13 As asas destes querubins se estendiam por vinte côvados. Eles ficaram
de pé e seus rostos estavam voltados para a casa.
14 Ele fez o véu de azul, roxo, carmesim e linho fino, e o ornamentou
com querubins.
15 Também fez diante da casa dois pilares de trinta e cinco cúbitos de
altura, e a capital que estava no topo de cada um deles era de cinco cúbitos.
16 Ele fez correntes no santuário interior, e as colocou no topo dos pilares;
e fez cem romãs, e as colocou sobre as correntes.
17 Ele montou os pilares diante do templo, um à direita e outro à
esquerda; e chamou o nome daquele à direita de Jachin, e o nome daquele
à esquerda de Boaz.

4

1 Depois fez um altar de bronze, vinte côvados de *comprimento, vinte
côvados de largura e dez côvados de altura.
2 Também fez o mar† derretido de dez côvados de borda a borda. Era
redondo, cinco côvados de altura e trinta côvados de circunferência.
3 Debaixo dele estava a semelhança dos bois, que o circundavam, por dez
côvados, circundando o mar. Os bois estavam em duas fileiras, fundidos
quando foi fundido.
4 Estava sobre doze bois, três olhando para o norte, três olhando para o
oeste, três olhando para o sul e três olhando para o leste; e o mar estava
colocado sobre eles acima, e todos os seus quartos traseiros estavam para
dentro.
5 Era uma largura de mão grossa. Sua borda era feita como a borda de
um copo, como a flor de um lírio. Recebia e segurava três mil banhos. ‡
6 Ele também fez dez bacias, e colocou cinco na mão direita e cinco na
esquerda, para lavar nelas. As coisas que pertenciam ao holocausto eram
lavadas nelas, mas o mar era para os sacerdotes se lavarem.
7 Ele fez os dez candeeiros de ouro de acordo com a portaria relativa a
eles; e colocou-os no templo, cinco à direita e cinco à esquerda.
8 Ele também fez dez mesas, e as colocou no templo, cinco do lado direito
e cinco do lado esquerdo. Ele fez cem bacias de ouro.
9 Furthermore ele fez a corte dos sacerdotes, a grande corte e portas
para a corte, e revestiu suas portas com bronze.
10 Ele colocou o mar no lado direito da casa para o leste, em direção ao
sul.
11 Huram fez as panelas, as pás e as bacias.
Assim Huram terminou o trabalho que fez para o rei Salomão na casa
de Deus:

---

* **4:1** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **4:2** ou, piscina, ou, reservatório ‡ **4:5** Um banho é cerca de 5,6 galões americanos ou 21,1 litros, portanto 3.000 banhos são cerca de 16.800 galões ou 63,3 quilolitros.

12 os dois pilares, as tigelas, as duas capitais que estavam no topo dos pilares, as duas redes para cobrir as duas tigelas das capitais que estavam no topo dos pilares,
13 e as quatrocentas romãs para as duas redes - duas fileiras de romãs para cada rede, para cobrir as duas tigelas das capitais que estavam sobre os pilares.
14 Ele também fez as bases, e fez as bacias sobre as bases -
15 um mar, e os doze bois debaixo dele.
16 Huram-abi§ também fez as panelas, as pás, os garfos e todas suas embarcações para o rei Salomão, para a casa de Yahweh, de bronze brilhante.
17 O rei os fundiu na planície do Jordão, na terra argilosa entre Succoth e Zeredah.
18 Assim, Salomão fez todas estas embarcações em grande abundância, de modo que o peso do bronze não pôde ser determinado.
19 Salomão fez todos os vasos que estavam na casa de Deus: o altar dourado, as mesas com o pão de exposição,
20 e as luminárias com suas lâmpadas para queimar de acordo com a ordenança perante o santuário interior, de ouro puro;
21 e as flores, as lâmpadas e as pinças de ouro mais puro;
22 e os rapé, as bacias, as colheres e as panelas de fogo de ouro puro. Quanto à entrada da casa, suas portas internas para o lugar mais sagrado e as portas do salão principal do templo eram de ouro.

5

1 Thus todo o trabalho que Salomão fez para a casa de Yahweh foi concluído. Salomão trouxe as coisas que David seu pai havia dedicado, até mesmo a prata, o ouro e todos os vasos, e os colocou nos tesouros da casa de Deus.
2 Então Salomão reuniu os anciãos de Israel e todos os chefes das tribos, os príncipes das famílias dos pais dos filhos de Israel, em Jerusalém, para trazer a arca da aliança de Iavé para fora da cidade de Davi, que é Sião.
3 Assim, todos os homens de Israel se reuniram ao rei na festa, que foi no sétimo mês.
4 Todos os anciãos de Israel vieram. Os levitas ocuparam a arca.
5 Eles levantaram a arca, a Tenda da Reunião e todos os vasos sagrados que estavam na Tenda. Os sacerdotes levíticos os trouxeram à tenda.
6 O rei Salomão e toda a congregação de Israel que estava reunida a ele estavam diante da arca, sacrificando ovelhas e gado que não podiam ser contadas ou numeradas para a multidão.
7 Os sacerdotes trouxeram a arca da aliança de Iavé para seu lugar, para o santuário interior da casa, para o lugar santíssimo, mesmo sob as asas dos querubins.
8 Pois os querubins estenderam suas asas sobre o lugar da arca, e os querubins cobriram a arca e seus postes acima.
9 Os postes eram tão longos que as extremidades dos postes eram vistas da arca em frente ao santuário interior, mas não eram vistas do lado de fora; e está lá até hoje.

§ **4:16** "abi" significa "seu pai".

10 Não havia nada na arca, exceto as duas tábuas que Moisés colocou lá em Horeb, quando Javé fez um pacto com os filhos de Israel, quando eles saíram do Egito.

11 Quando os sacerdotes tinham saído do lugar santo (pois todos os sacerdotes que estavam presentes tinham se santificado e não mantinham suas divisões;
12 also os levitas que eram os cantores, todos eles, até Asafe, Heman, Jeduthun, seus filhos e seus irmãos, vestidos de linho fino, com címbalos e instrumentos de cordas e harpas, estavam na extremidade leste do altar, e com eles cento e vinte sacerdotes tocando trombetas);
13 quando os trombeteiros e cantores eram como um só, para fazer um som a ser ouvido em louvor e agradecimento a Javé; e quando levantaram sua voz com as trombetas e címbalos e instrumentos de música, e elogiaram Javé, dizendo,

"Pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre"!

então a casa foi preenchida com uma nuvem, até mesmo a casa de Javé,
14 para que os sacerdotes não suportassem ministrar por causa da nuvem; pois a glória de Javé encheu a casa de Deus.

6

1 Então Salomão disse: "Yahweh disse que iria habitar na escuridão espessa".
2 Mas eu lhe construí uma casa e um lar, um lugar para você morar para sempre".

3 O rei virou seu rosto, e abençoou toda a assembléia de Israel; e toda a assembléia de Israel ficou de pé.

4 Ele disse: "Bendito seja Javé, o Deus de Israel, que falou com sua boca a Davi, meu pai, e com suas mãos o cumpriu, dizendo:
5 'Desde o dia em que tirei meu povo da terra do Egito, não escolhi nenhuma cidade de todas as tribos de Israel para construir uma casa, para que meu nome estivesse lá, e não escolhi nenhum homem para ser príncipe sobre meu povo Israel;
6 mas agora escolhi Jerusalém, para que meu nome estivesse lá; e escolhi Davi para estar sobre meu povo Israel'.
7 Agora estava no coração de Davi meu pai para construir uma casa para o nome de Iavé, o Deus de Israel.
8 Mas Javé disse a Davi meu pai: 'Enquanto estava em seu coração construir uma casa para o meu nome, você fez bem que estivesse em seu coração;
9 no entanto, você não construirá a casa, mas seu filho que sairá do seu corpo, ele construirá a casa para o meu nome'.

10 "Javé cumpriu sua palavra que falou; pois eu me levantei no lugar de Davi, meu pai, e me sentei no trono de Israel, como Javé prometeu, e construí a casa para o nome de Javé, o Deus de Israel.
11 Ali coloquei a arca, na qual está o pacto de Javé, que ele fez com os filhos de Israel".

12 Ele estava diante do altar de Iavé na presença de toda a assembléia de Israel, e estendeu suas mãos

13 (pois Salomão tinha feito uma plataforma de bronze, cinco cúbitos de
*comprimento, cinco cúbitos de largura e três cúbitos de altura, e a tinha
colocado no meio do tribunal; e ele ficou de pé sobre ela, e ajoelhou-se
diante de toda a assembléia de Israel, e estendeu suas mãos em direção
ao céu).
14 Então ele disse: "Javé, o Deus de Israel, não há Deus como tu no céu
ou na terra - tu que guardas aliança e bondade amorosa com teus servos
que caminham diante de ti com todo o coração;
15 que guardaste com teu servo Davi, meu pai, o que lhe prometeste.
Sim, você falou com sua boca, e a cumpriu com sua mão, como é hoje.
16 "Agora, pois, Javé, o Deus de Israel, guarda com teu servo Davi, meu
pai, o que lhe prometeste, dizendo: 'Não te faltará um homem à minha
vista para te sentares no trono de Israel, se apenas teus filhos tomarem
cuidado com o seu caminho, para andar na minha lei como tu andaste
diante de mim'.
17 Agora, portanto, Javé, o Deus de Israel, que sua palavra seja verificada,
a qual você falou a seu servo Davi.
18 "Mas será que Deus realmente habitará com os homens na terra? Eis
que o céu e o céu dos céus não te podem conter; quanto menos esta casa
que eu construí!
19 Mas respeita a oração de teu servo e a sua súplica, Javé meu Deus,
para ouvir o grito e a oração que teu servo faz diante de ti;
20 para que teus olhos estejam abertos para esta casa dia e noite, mesmo
para o lugar onde disseste que porias teu nome, para ouvir a oração que
teu servo fará para este lugar.
21 Ouça as petições de seu servo e de seu povo Israel, quando eles
rezarem para este lugar. Sim, ouça de seu lugar de residência, mesmo
do céu; e quando ouvir, perdoe.
22 "Se um homem pecar contra seu próximo, e lhe for feito um juramento
para fazê-lo jurar, e ele vier e jurar diante de seu altar nesta casa,
23 então ouça do céu, aja e julgue seus servos, trazendo retribuição ao
ímpio, para trazer seu caminho sobre sua própria cabeça; e justificando
o justo, para dar-lhe de acordo com sua justiça.
24 "Se seu povo Israel for atingido diante do inimigo por ter pecado
contra você, e se voltar e confessar seu nome, e rezar e suplicar diante
de você nesta casa,
25 então ouça do céu, e perdoe o pecado de seu povo Israel, e traga-o
novamente à terra que você deu a eles e a seus pais.
26 "Quando o céu estiver fechado e não houver chuva porque eles
pecaram contra você, se orarem para este lugar e confessarem seu nome,
e se voltarem do pecado deles quando você os afligir,
27 então ouça no céu, e perdoe o pecado de seus servos, seu povo Israel,
quando você lhes ensinar o bom caminho em que devem andar, e enviar
chuva em sua terra, que você deu ao seu povo por herança.
28 "Se houver fome na terra, se houver peste, se houver ferrugem ou
míldio, gafanhoto ou lagarta; se seus inimigos os sitiarem na terra de suas
cidades; seja qual for a praga ou seja qual for a doença -

* **6:13** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

29 seja qual for a oração e súplica feita por qualquer homem, ou por
todo o teu povo Israel, que conhecerá cada um a sua própria praga e sua
própria dor, e estenderá as mãos para esta casa,
30 então ouve do céu a tua morada e perdoa, e presta a cada homem de
acordo com todos os seus caminhos, cujo coração tu conheces (para ti, até
mesmo tu só, conheces o coração dos filhos dos homens),
31 para que eles te temam, para que andem nos teus caminhos enquanto
viverem na terra que deste a nossos pais.
32 " Além disso, em relação ao estrangeiro, que não é do seu povo Israel,
quando vier de um país distante por causa do seu grande nome e da sua
mão poderosa e do seu braço estendido, quando vierem rezar para esta
casa,
33 então ouça do céu, mesmo do seu lugar de residência, e faça de acordo
com tudo o que o estrangeiro chamar por você; para que todos os povos
da terra saibam o seu nome e o temam, assim como o seu povo Israel, e
para que saibam que esta casa que construí é chamada pelo seu nome.
34 "Se seu povo sair para lutar contra seus inimigos, por qualquer forma
que você os envie, e eles lhe rezarem para esta cidade que você escolheu,
e para a casa que eu construí para seu nome;
35 então ouça do céu suas orações e suas súplicas, e mantenha sua causa.
36 "Se eles pecarem contra você (pois não há homem que não peca), e
você estiver zangado com eles e os entregar ao inimigo, de modo que eles
os levem cativos para uma terra distante ou próxima;
37 yet se eles caírem em si na terra onde são levados cativos, e se
voltarem novamente, e lhe fizerem súplicas na terra de seu cativeiro,
dizendo: 'Nós pecamos, fizemos perversamente, e procedemos maliciosa-
mente';
38 se voltarem a vós de todo o coração e com toda a alma na terra de seu
cativeiro, onde foram levados cativos, e rezarem para a terra que destes a
seus pais, e para a cidade que escolhestes, e para a casa que construí para
vosso nome;
39 então escutai do céu, mesmo de vossa morada, suas orações e suas
súplicas, e mantende sua causa, e perdoai a vosso povo que pecou contra
vós.
40 "Agora, meu Deus, deixai, peço-vos, que vossos olhos estejam abertos,
e que vossos ouvidos estejam atentos à oração que é feita neste lugar.
41 "Agora, portanto, levanta-te, Javé Deus, em teu lugar de descanso, tu
e a arca de tuas forças". Que seus sacerdotes, Javé Deus, se vistam de
salvação e que seus santos se regozijem com a bondade.
42 "Yahweh Deus, não vire o rosto de seu ungido. Lembre-se de suas
amorosas gentilezas para com David, seu servo".

7

1 Agora, quando Salomão terminou de rezar, o fogo desceu do céu e
consumiu o holocausto e os sacrifícios; e a glória de Iavé encheu a casa.
2 Os sacerdotes não puderam entrar na casa de Iavé, porque a glória de
Iavé encheu a casa de Iavé.
3 Todas as crianças de Israel olharam, quando o fogo caiu, e a glória
de Iavé estava sobre a casa. Eles se curvaram com o rosto no chão no
pavimento, adoraram e agradeceram a Iavé, dizendo,

“Pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre”!
4 Então o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios antes de Yahweh.
5 O rei Salomão ofereceu um sacrifício de vinte e duas mil cabeças de
gado e uma centena de vinte mil ovelhas. Então o rei e todo o povo
dedicaram a casa de Deus.
6 Os sacerdotes estavam de pé, de acordo com suas posições; os levitas
também com instrumentos de música de Iavé, que o rei Davi tinha feito
para dar graças a Iavé, quando Davi elogiou por seu ministério, dizendo
“Porque sua bondade amorosa perdura para sempre”. Os sacerdotes
tocaram trombetas diante deles; e todo Israel permaneceu de pé.
7 Moreover Salomão fez o meio do tribunal que estava diante da casa de
Yahweh santo; pois lá ele ofereceu as ofertas queimadas e a gordura das
ofertas pacíficas, porque o altar de bronze que Salomão tinha feito não
podia receber a oferta queimada, a oferta de refeição, e a gordura.
8 Então Salomão realizou a festa naquela época por sete dias, e todo
Israel com ele, uma grande assembléia, desde a entrada de Hamath até o
riacho do Egito.
9 No oitavo dia, eles realizaram uma assembléia solene; pois mantiveram
a dedicação do altar por sete dias, e a festa por sete dias.
10 No vigésimo terceiro dia do sétimo mês, ele enviou o povo para suas
tendas, alegre e feliz de coração pela bondade que Iavé havia mostrado a
Davi, a Salomão e a Israel, seu povo.
11 Thus Salomão terminou a casa de Yahweh e a casa do rei; e completou
com sucesso tudo o que veio ao coração de Salomão para fazer na casa de
Yahweh e em sua própria casa.
12 Então Yahweh apareceu a Salomão à noite e lhe disse: “Ouvi sua
oração, e escolhi este lugar para mim para uma casa de sacrifício.
13 “Se eu fechar o céu para que não haja chuva, ou se eu mandar o
gafanhoto devorar a terra, ou se eu enviar pestes entre meu povo,
14 se meu povo, que é chamado pelo meu nome, se humilhar, orar, buscar
meu rosto e se converter de seus maus caminhos, então eu ouvirei do céu,
perdoarei seu pecado e curarei sua terra.
15 Agora meus olhos estarão abertos e meus ouvidos atentos à oração
que é feita neste lugar.
16 Por agora escolhi e tornei esta casa santa, para que meu nome esteja
lá para sempre; e meus olhos e meu coração estarão lá perpetuamente.
17 “Quanto a você, se caminhar diante de mim como caminhou David,
seu pai, e fizer de acordo com tudo o que lhe ordenei, e guardar meus
estatutos e minhas ordenanças,
18 então estabelecerei o trono de seu reino, de acordo com a aliança que
fiz com David, seu pai, dizendo: “Não lhe faltará um homem para ser o
governante em Israel”.
19 Mas se vocês se afastarem e abandonarem meus estatutos e meus
mandamentos que eu lhes apresentei, e forem servir a outros deuses e
adorá-los,
20 então eu os arrancarei pelas raízes da minha terra que lhes dei; e esta
casa, que eu santificei pelo meu nome, eu a lançarei fora da minha vista,
e a farei um provérbio e uma palavra de ordem entre todos os povos.

21 Esta casa, que é tão alta, todos que passarem por ela se espantarão e
dirão: 'Por que Javé fez isto a esta terra e a esta casa?'
22 Responderão: 'Porque abandonaram Javé, o Deus de seus pais, que
os tirou da terra do Egito, e tomaram outros deuses, os adoraram e os
serviram. Por isso ele trouxe todo este mal sobre eles".

8

1 Ao final de vinte anos, nos quais Salomão construiu a casa de Iavé e
sua própria casa,
2 Salomão construiu as cidades que Huram tinha dado a Salomão, e fez
com que as crianças de Israel morassem lá.
3 Solomon foi a Hamath Zobah, e prevaleceu contra ela.
4 Ele construiu Tadmor no deserto, e todas as cidades de armazena-
mento, que ele construiu em Hamath.
5 Também construiu Beth Horon no alto e Beth Horon no baixo, cidades
fortificadas com muros, portões e barras;
6 e Baalath, e todas as cidades de armazenamento que Salomão tinha, e
todas as cidades para seus carros, as cidades para seus cavaleiros, e tudo o
que Salomão desejava construir para seu prazer em Jerusalém, no Líbano,
e em toda a terra de seu domínio.
7 Quanto a todas as pessoas que ficaram dos hititas, dos amoritas, dos
perizitas, dos hivitas e dos jebuseus, que não eram de Israel -
8 de seus filhos que foram deixados atrás deles na terra, que os filhos
de Israel não consumiram - deles Salomão recrutou trabalho forçado até
hoje.
9 Mas dos filhos de Israel, Salomão não fez servos para seu trabalho,
mas eles eram homens de guerra, chefes de seus capitães e governantes
de suas carruagens e de seus cavaleiros.
10 Estes eram os chefes do rei Salomão, mesmo duzentos e cinqüenta,
que governavam o povo.
11 Salomão criou a filha do Faraó fora da cidade de Davi para a casa que
ele havia construído para ela; pois ele disse: "Minha esposa não morará
na casa de Davi, rei de Israel, porque os lugares onde veio a arca de Javé
são santos".
12 Então Salomão ofereceu holocaustos a Javé no altar de Javé que ele
tinha construído antes do alpendre,
13 even como o dever de cada dia exigido, oferecendo de acordo com
o mandamento de Moisés nos sábados, nas luas novas e nas festas fixas,
três vezes por ano, durante a festa dos pães ázimos, durante a festa das
semanas, e durante a festa dos estandes. *
14 Ele nomeou, de acordo com a ordenança de Davi, seu pai, as divisões
dos sacerdotes ao seu serviço, e os levitas aos seus cargos, para louvar e
ministrar diante dos sacerdotes, como o dever de cada dia, os porteiros
também por suas divisões em cada portão, pois Davi, o homem de Deus,
assim o tinha ordenado.
15 Eles não se afastaram do mandamento do rei aos sacerdotes e levitas
em relação a qualquer assunto ou em relação aos tesouros.
16 Agora todo o trabalho de Salomão foi realizado desde o dia da
fundação da casa de Yahweh até a sua conclusão. Assim, a casa de Yahweh
foi concluída.

* **8:13** ou, festa das tendas (Sukkot)

17 Então Salomão foi para Ezion Geber e para Eloth, na costa do mar, na terra de Edom.
18 Huram enviou-lhe navios e servos que tinham conhecimento do mar pelas mãos de seus servos; e eles vieram com os servos de Salomão a Ofir, e de lá trouxeram quatrocentos e cinqüenta talentos† de ouro, e os trouxeram ao rei Salomão.

9

1 Quando a rainha de Sabá ouviu falar da fama de Salomão, ela veio testar Salomão com perguntas difíceis em Jerusalém, com uma caravana muito grande, incluindo camelos que carregavam especiarias, ouro em abundância e pedras preciosas. Quando veio a Salomão, falou com ele sobre tudo o que havia em seu coração.
2 Salomão respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada escondido de Salomão que ele não lhe tivesse dito.
3 Quando a rainha de Sabá viu a sabedoria de Salomão, a casa que ele tinha construído,
4 a comida de sua mesa, os assentos de seus servos, a assistência de seus ministros, suas roupas, seus carregadores de copos e suas roupas, e sua ascensão pela qual ele subiu à casa de Yahweh, não havia mais espírito nela. *
5 Ela disse ao rei: "Foi um verdadeiro relato que ouvi em minha própria terra sobre seus atos e de sua sabedoria.
6 No entanto, não acreditei em suas palavras até que cheguei, e meus olhos o tinham visto; e eis que metade da grandeza de sua sabedoria não me foi dita. Vocês excedem a fama que eu ouvi!
7 Felizes são seus homens, e felizes são estes seus servos, que estão continuamente diante de você e ouvem sua sabedoria.
8 Bendito seja Javé vosso Deus, que se deleitou em vós e vos colocou em seu trono para ser rei de Javé vosso Deus, porque vosso Deus amava Israel, para estabelecê-los para sempre. Portanto, ele te fez rei sobre eles, para fazer justiça e retidão".
9 Ela deu ao rei cento e vinte talentos† de ouro, especiarias em grande abundância e pedras preciosas. Nunca antes existiu uma especiaria como a rainha de Sabá deu ao rei Salomão.
10 Os criados de Huram e os criados de Salomão, que trouxeram ouro de Ophir, também trouxeram algumas árvores‡ e pedras preciosas.
11 O rei usou alguma madeira de árvore para fazer terraços para a casa de Yahweh e para a casa do rei, e harpas e instrumentos de cordas para os cantores. Não havia nenhum como estes vistos antes na terra de Judá.
12 O rei Salomão deu à rainha de Sabá todo o seu desejo, o que ela pediu, mais do que aquilo que ela havia trazido ao rei. Então ela se virou e foi para sua própria terra, ela e seus servos.
13 Agora o peso do ouro que chegou a Salomão em um ano foi seiscentos e sessenta e seis talentos§ de ouro,

† **8:18** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 450 talentos são cerca de 13,5 toneladas métricas * **9:4** ou, ela estava com falta de ar. † **9:9** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy, portanto 120 talentos são cerca de 3,6 toneladas métricas ‡ **9:10** possivelmente sândalo indiano, que tem bom grão e um aroma agradável e é bom para o trabalho da madeira § **9:13** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy, então 666 talentos são cerca de 20 toneladas métricas

14 além do que os comerciantes e negociantes trouxeram. Todos os reis
da Arábia e os governadores do país trouxeram ouro e prata para Salomão.
15 O rei Salomão fez duzentos grandes escudos de ouro batido. Seiscentos
shekels* de ouro batido foram para um grande escudo.
16 Ele fez trezentos escudos de ouro batido. Trezentos shekels† de ouro
foram para um único escudo. O rei os colocou na Casa da Floresta do
Líbano.
17 Moreover o rei fez um grande trono de marfim, e o revestiu com ouro
puro.
18 Havia seis degraus para o trono, com um escabelo de ouro, que eram
fixados ao trono, e apoios de braço em ambos os lados, junto ao lugar do
assento, e dois leões de pé ao lado dos apoios de braço.
19 Doze leões estavam ali de pé de um lado e do outro nos seis degraus.
Não havia nada parecido com o que foi feito em qualquer outro reino.
20 Todos os vasos de bebida do rei Salomão eram de ouro, e todos os
vasos da Casa da Floresta do Líbano eram de ouro puro. A prata não era
considerada valiosa nos dias de Salomão.
21 Pois o rei tinha navios que iam para Tarshish com os servos de Huram.
Uma vez a cada três anos, os navios de Társis vinham trazendo ouro, prata,
marfim, macacos e pavões.
22 Portanto, o rei Salomão excedeu todos os reis da terra em riqueza e
sabedoria.
23 Todos os reis da terra buscaram a presença de Salomão para ouvir
sua sabedoria, que Deus havia colocado em seu coração.
24 Cada um deles trazia anualmente tributo: vasos de prata, vasos de
ouro, roupas, armaduras, especiarias, cavalos e mulas.
25 Salomão tinha quatro mil baias para cavalos e carruagens, e doze mil
cavaleiros que ele estacionava nas cidades das carruagens e com o rei em
Jerusalém.
26 Ele governava todos os reis do rio até a terra dos filisteus, e até a
fronteira do Egito.
27 O rei tornou a prata tão comum em Jerusalém como as pedras, e fez
os cedros tão abundantes como os sicômoros que estão nas terras baixas.
28 Eles trouxeram cavalos para Salomão para fora do Egito e de todas as
terras.
29 Now o resto dos atos de Salomão, primeiro e último, não estão escritos
na história de Natan, o profeta, e na profecia de Ahijah, o xilonita, e nas
visões de Iddo, o vidente, sobre Jeroboão, o filho de Nebat?
30 Salomão reinou em Jerusalém durante quarenta anos em todo Israel.
31 Salomão dormiu com seus pais, e foi enterrado na cidade de seu pai
Davi; e Reoboão seu filho reinou em seu lugar.

10

1 Rehoboam foi a Shechem, pois todo Israel tinha vindo a Shechem para
torná-lo rei.
2 Quando Jeroboão, filho de Nebat, ouviu falar dele (pois estava no Egito,
onde havia fugido da presença do rei Salomão), Jeroboão voltou do Egito.

* **9:15** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy, portanto 600 shekels eram cerca de 6 kg ou cerca de 192 onças troy. † **9:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,32 onças troy, então 300 shekels eram cerca de 3 quilos ou cerca de 96 onças troy.

3 Eles o enviaram e o chamaram; e Jeroboão e todo Israel vieram, e falaram com Rehoboam, dizendo:
4 “Seu pai fez nosso jugo sofrer. Agora, portanto, faça o doloroso serviço de seu pai e seu pesado jugo que ele nos colocou, mais leve, e nós o serviremos”.

5 Ele disse-lhes: “Voltem a mim depois de três dias”.

Assim, o povo partiu.

6 O rei Rehoboam aconselhou-se com os anciãos, que tinham estado perante Salomão, seu pai, enquanto ele ainda vivia, dizendo: “Que conselho você me dá sobre como responder a essas pessoas”?

7 Eles falaram com ele, dizendo: “Se você for gentil com essas pessoas, agrade-lhes, e lhes disser boas palavras, então eles serão seus servos para sempre”.

8 Mas ele abandonou o conselho dos velhos que lhe haviam dado, e se aconselhou com os jovens que haviam crescido com ele, que estavam diante dele.
9 Ele lhes disse: “Que conselho vocês dão, para que possamos dar uma resposta a estas pessoas, que falaram comigo, dizendo: 'Faça o jugo que seu pai nos pôs mais leve'”.

10 Os jovens que tinham crescido com ele falaram com ele, dizendo: “Assim dirás às pessoas que falaram contigo, dizendo: 'Teu pai fez pesado o nosso jugo, mas torna-o mais leve para nós'; assim lhes dirás: 'Meu dedo mindinho é mais grosso que a cintura de meu pai'.
11 Agora, enquanto que meu pai lhe pesou com um jugo pesado, eu acrescentarei ao seu jugo. Meu pai te castigou com chicotes, mas eu te castigarei com escorpiões'”.

12 Então Jeroboão e todo o povo vieram a Rehoboam no terceiro dia, como pediu o rei, dizendo: “Venha até mim novamente no terceiro dia”.
13 O rei lhes respondeu grosseiramente; e o rei Roboão abandonou o conselho dos velhos,
14 e falou com eles após o conselho dos jovens, dizendo: “Meu pai fez pesado o seu jugo, mas eu acrescentarei a ele”. Meu pai vos castigou com chicotes, mas eu vos castigarei com escorpiões”.

15 Então o rei não deu ouvidos ao povo; pois foi trazido por Deus, para que Javé pudesse estabelecer sua palavra, que ele falou por Ahijah, o xilonita, a Jeroboão, filho de Nebat.

16 Quando todo Israel viu que o rei não os ouvia, o povo respondeu ao rei, dizendo: “Que porção temos em Davi? Nós não temos uma herança no filho de Jessé! Todos os homens para suas tendas, Israel! Agora cuide da sua própria casa, David”. Assim, todo Israel partiu para suas tendas.

17 Mas quanto às crianças de Israel que viviam nas cidades de Judá, Rehoboam reinava sobre elas.
18 Então o rei Roboão enviou Hadorão, que estava sobre os homens sujeitos a trabalhos forçados; e os filhos de Israel o apedrejaram até a morte com pedras. O rei Roboão apressou-se a subir para sua carruagem, para fugir para Jerusalém.
19 Então Israel se rebelou contra a casa de Davi até os dias de hoje.

11

1 Quando Roboão chegou a Jerusalém, ele reuniu a casa de Judá e
Benjamim, cento e oitenta mil homens escolhidos que eram guerreiros,
para lutar contra Israel, para trazer o reino de novo a Roboão.
2 Mas a palavra de Javé veio a Semaías, o homem de Deus, dizendo:
3 “Fala a Roboão, filho de Salomão, rei de Judá, e a todo Israel em Judá
e Benjamim, dizendo:
4 'Javé diz: “Não subirás, nem lutarás contra teus irmãos! Cada homem
volte para sua casa; pois isto é de mim””. Então eles ouviram as palavras
de Javé, e voltaram de ir contra Jeroboão.

5 Rehoboam viveu em Jerusalém, e construiu cidades para defesa em
Judá.
6 Construiu Belém, Etam, Tekoa,
7 Beth Zur, Soco, Adullam,
8 Gath, Mareshah, Ziph,
9 Adoraim, Lachish, Azekah,
10 Zorah, Aijalon e Hebron, que são cidades fortificadas em Judá e em
Benjamin.
11 Ele fortificou as fortalezas e colocou nelas os capitães com armazéns
de alimentos, óleo e vinho.
12 Ele colocou escudos e lanças em todas as cidades, e as tornou
extremamente fortes. Judah e Benjamin pertenciam a ele.

13 Os sacerdotes e os levitas que estavam em todo Israel estavam com
ele fora de todo o seu território.
14 Pois os levitas deixaram suas terras de pasto e seus bens, e vieram
para Judá e Jerusalém; pois Jeroboão e seus filhos os expulsaram, para
que não executassem o ofício de sacerdote para Javé.
15 Ele mesmo nomeou sacerdotes para os lugares altos, para os ídolos
do bode e do bezerro que ele tinha feito.
16 Depois deles, de todas as tribos de Israel, aqueles que puseram seus
corações em busca de Javé, o Deus de Israel, vieram a Jerusalém para
sacrificar a Javé, o Deus de seus pais.
17 Assim fortaleceram o reino de Judá e fizeram Reoboão, filho de
Salomão, forte por três anos, pois caminharam três anos no caminho de
Davi e Salomão.

18 Rehoboam tomou para si uma esposa, Mahalath a filha de Jerimoth o
filho de David e de Abihail a filha de Eliab o filho de Jesse.
19 She lhe deu filhos: Jeush, Shemariah, e Zaham.
20 Depois dela, ele levou Maacah a neta de Absalom; e ela o deu à luz
Abijah, Attai, Ziza, e Shelomith.
21 Rehoboam amou Maacah, a neta de Absalom, acima de todas as
esposas e concubinas; pois ele levou dezoito esposas e sessenta concubinas,
e tornou-se pai de vinte e oito filhos e sessenta filhas.
22 Rehoboam nomeou Abijah o filho de Maacah para ser chefe, o príncipe
entre seus irmãos, pois ele pretendia fazê-lo rei.
23 Ele tratou sabiamente, e dispersou alguns de seus filhos por todas as
terras de Judá e Benjamim, para todas as cidades fortificadas. Ele lhes deu
comida em abundância; e procurou muitas esposas para eles.

12

1 Quando o reino de Roboão foi estabelecido e ele era forte, ele abandonou a lei de Iavé, e todo Israel com ele.
2 No quinto ano do rei Roboão, Shishak, rei do Egito, enfrentou Jerusalém, porque eles tinham transgredido contra Javé,
3 com mil e duzentos carros e sessenta mil cavaleiros. O povo era um povo sem número de pessoas que vieram com ele do Egito: os Lubim, os Sukkiim e os etíopes.
4 Ele tomou as cidades fortificadas que pertenciam a Judá, e veio a Jerusalém.
5 Agora o profeta Semaías veio a Roboão e aos príncipes de Judá, que estavam reunidos em Jerusalém por causa de Sisaque, e disse-lhes: “Javé diz: 'Vocês me abandonaram, portanto eu também vos deixei na mão de Sisaque'”.
6 Então os príncipes de Israel e o rei se humilharam; e eles disseram: “Yahweh é justo”.
7 Quando Javé viu que eles se humilharam, a palavra de Javé veio a Semaías, dizendo: “Eles se humilharam”. Não os destruirei, mas lhes concederei alguma libertação, e minha ira não será derramada sobre Jerusalém pela mão de Shishak.
8 No entanto, eles serão seus servos, para que conheçam meu serviço, e o serviço dos reinos dos países”.
9 Então Shishak, rei do Egito, enfrentou Jerusalém e levou os tesouros da casa de Iavé e os tesouros da casa do rei. Ele tirou tudo isso. Ele também tirou os escudos de ouro que Salomão havia feito.
10 O rei Roboão fez escudos de bronze em seu lugar, e os entregou às mãos dos capitães da guarda, que guardavam a porta da casa do rei.
11 Tantas vezes quanto o rei entrava na casa de Yahweh, o guarda vinha e os carregava, depois os trazia de volta para a sala da guarda.
12 Quando ele se humilhou, a ira de Iavé se desviou dele, para não destruí-lo completamente. Além disso, havia coisas boas encontradas em Judá.
13 Então o rei Roboão se fortaleceu em Jerusalém e reinou; pois Roboão tinha quarenta e um anos quando começou a reinar, e reinou dezessete anos em Jerusalém, a cidade que Javé havia escolhido de todas as tribos de Israel para colocar seu nome lá. O nome de sua mãe era Naamah, a amonita.
14 Ele fez o que era maligno, porque não se dispôs a buscar a Iavé.
15 Agora os atos de Roboão, primeiro e último, não estão escritos nas histórias de Semaías, o profeta, e de Ido, o vidente, nas genealogias? Havia guerras entre Roboão e Jeroboão continuamente.
16 Rehoboam dormiu com seus pais, e foi enterrado na cidade de David; e Abias, seu filho, reinou em seu lugar.

13

1 No décimo oitavo ano do rei Jeroboão, Abijah começou a reinar sobre Judá.
2 Ele reinou três anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Micaiah, filha de Uriel de Gibeah. Havia uma guerra entre Abias e Jeroboão.

3 Abias juntou-se à batalha com um exército de valentes homens de guerra, mesmo quatrocentos mil homens escolhidos; e Jeroboão ordenou a batalha contra ele com oitocentos mil homens escolhidos, que eram poderosos homens de valor.
4 Abijah levantou-se no Monte Zemaraim, que fica na região montanhosa de Efraim, e disse: "Escutem-me, Jeroboão e todo Israel":
5 Ought você não sabe que Javé, o Deus de Israel, deu o reino sobre Israel a Davi para sempre, até mesmo a ele e a seus filhos por um pacto de sal?
6 No entanto, Jeroboão, filho de Nebat, o servo de Salomão, filho de Davi, levantou-se e se rebelou contra seu senhor.
7 Homens inúteis se reuniram a ele, companheiros perversos que se fortaleceram contra Roboão, filho de Salomão, quando Roboão era jovem e terno de coração, e não podia resistir a eles.
8 "Agora você pretende resistir ao reino de Yahweh na mão dos filhos de David. Você é uma grande multidão, e os bezerros de ouro que Jeroboão lhe fez para os deuses estão com você".
9 Vocês não expulsaram os sacerdotes de Iavé, os filhos de Aarão, e os levitas, e fizeram sacerdotes para vocês mesmos, de acordo com os caminhos dos povos de outras terras? Quem vem para se consagrar com um touro jovem e sete carneiros pode ser um sacerdote daqueles que não são deuses.
10 "Mas quanto a nós, Yahweh é nosso Deus e não o abandonamos. Temos sacerdotes servindo a Javé, os filhos de Aarão, e os levitas em seu trabalho.
11 Eles queimam para Iavé todas as manhãs e todas as noites holocaustos e incenso doce. Eles também ordenam o pão de exposição sobre a mesa pura, e cuidam do suporte da lâmpada de ouro com suas lâmpadas, para queimar todas as noites; pois nós mantemos a instrução de Javé, nosso Deus, mas o abandonaram.
12 Eis que Deus está conosco à nossa frente, e seus sacerdotes com as trombetas de alarme para fazer soar um alarme contra vocês. Filhos de Israel, não lutem contra Javé, o Deus de vossos pais; pois vós não prosperareis".
13 Mas Jeroboam provocou uma emboscada atrás deles; assim eles estavam diante de Judá, e a emboscada estava atrás deles.
14 Quando Judah olhou para trás, eis que a batalha estava diante e atrás deles; e eles gritaram a Javé, e os sacerdotes soaram com as trombetas.
15 Então os homens de Judá deram um grito. Enquanto os homens de Judá gritavam, Deus golpeou Jeroboão e todo Israel diante de Abias e Judá.
16 Os filhos de Israel fugiram diante de Judá, e Deus os entregou em suas mãos.
17 Abias e seu povo os mataram com um grande massacre, então quinhentos mil homens escolhidos de Israel caíram mortos.
18 Thus os filhos de Israel foram abatidos naquela época, e os filhos de Judá prevaleceram, porque confiaram em Javé, o Deus de seus pais.
19 Abijah perseguiu Jeroboão e lhe tirou cidades: Bethel com suas aldeias, Jeshanah com suas aldeias, e Efron com suas aldeias.
20 Jeroboam não recuperou forças novamente nos dias de Abijah. Yahweh o atingiu, e ele morreu.
21 Mas Abijah cresceu poderoso e tomou para si catorze esposas, e se tornou o pai de vinte e dois filhos e dezesseis filhas.

22 O resto dos atos de Abijah, seus caminhos e seus ditos estão escritos no comentário do profeta Iddo.

14

1 Então Abijah dormiu com seus pais, e eles o enterraram na cidade de David; e Asa, seu filho, reinou em seu lugar. Em seus dias, a terra estava tranqüila há dez anos.
2 Asa fez o que era bom e correto aos olhos de Javé seu Deus,
3 pois ele tirou os altares estrangeiros e os lugares altos, quebrou os pilares, cortou os postes de Asherah,
4 e ordenou a Judá que procurasse Javé, o Deus de seus pais, e que obedecesse a sua lei e comando.
5 Também tirou de todas as cidades de Judá os lugares altos e as imagens do sol; e o reino estava quieto diante dele.
6 Ele construiu cidades fortificadas em Judá; pois a terra estava tranqüila, e ele não teve guerra naqueles anos, porque Javé lhe havia dado descanso.
7 Pois ele disse a Judá: "Vamos construir estas cidades e fazer muros em torno delas, com torres, portões e grades. A terra ainda está diante de nós, porque buscamos a Javé nosso Deus". Nós o procuramos, e ele nos deu descanso de todos os lados". Assim, eles construíram e prosperaram.
8 Asa tinha um exército de trezentos mil de Judá, que carregava baldes e lanças, e duzentos e oitenta mil de Benjamin, que carregava escudos e fazia arcos. Todos estes eram homens poderosos e de valor.
9 Zerah o etíope saiu contra eles com um exército de um milhão de tropas e trezentas carruagens, e ele veio para Mareshah.
10 então Asa saiu ao seu encontro, e eles ordenaram a batalha no vale de Zephathah em Mareshah.
11 Asa gritou a Javé seu Deus, e disse: "Javé, não há ninguém além de você para ajudar, entre os poderosos e aquele que não tem força". Ajude-nos, Javé nosso Deus; pois confiamos em você, e em seu nome viemos contra esta multidão". Javé, você é nosso Deus. Não deixe que o homem prevaleça contra você".
12 Então Yahweh atingiu os etíopes antes de Asa e antes de Judah; e os etíopes fugiram.
13 Asa e as pessoas que estavam com ele os perseguiram até Gerar. Tantos etíopes caíram que não puderam se recuperar, pois foram destruídos antes de Yahweh e antes de seu exército. O exército de Judá levou muito espólio.
14 Eles atacaram todas as cidades ao redor de Gerar, pois o medo de Yahweh veio sobre eles. Eles saquearam todas as cidades, pois havia muito saque nelas.
15 They também atingiram as tendas dos que tinham gado, e levaram ovelhas e camelos em abundância, e depois voltaram para Jerusalém.

15

1 O Espírito de Deus veio sobre Azariah, o filho de Oded.
2 Ele saiu ao encontro de Asa, e lhe disse: "Ouça-me, Asa, e todo Judá e Benjamim! Javé está com você enquanto você está com ele; e se você

o procurar, ele será encontrado por você; mas se você o abandonar, ele o abandonará.
3 Agora por muito tempo Israel esteve sem o verdadeiro Deus, sem um padre educador e sem lei.
4 Mas quando na angústia deles se voltaram para Javé, o Deus de Israel, e o procuraram, ele foi encontrado por eles.
5 Naqueles tempos não havia paz para aquele que saía, nem para aquele que entrava; mas grandes problemas estavam em todos os habitantes das terras.
6 Eles estavam em pedaços, nação contra nação, e cidade contra cidade; pois Deus os perturbava com toda adversidade.
7 Mas seja forte! Não deixeis que vossas mãos sejam frouxas, pois vosso trabalho será recompensado".
8 Quando Asa ouviu estas palavras e a profecia de Oded, o profeta, tomou coragem e afastou as abominações de toda a terra de Judá e Benjamim, e das cidades que havia tirado da região montanhosa de Efraim; e renovou o altar de Yahweh que estava diante do alpendre de Yahweh.
9 Ele reuniu todo Judá e Benjamim, e aqueles que viviam com eles de Efraim, Manassés e Simeão; pois eles vieram a ele de Israel em abundância quando viram que Javé era seu Deus com ele.
10 So eles se reuniram em Jerusalém no terceiro mês, no décimo quinto ano do reinado de Asa.
11 Sacrificaram-se a Javé naquele dia, do saque que haviam trazido, setecentas cabeças de gado e sete mil ovelhas.
12 Entraram no pacto de buscar a Javé, o Deus de seus pais, com todo o coração e com toda a alma;
13 e que quem não buscasse a Javé, o Deus de Israel, fosse morto, pequeno ou grande, seja homem ou mulher.
14 Eles juraram a Javé com voz alta, com gritos, com trombetas e com cornetas.
15 Todo Judá se regozijou com o juramento, pois tinham jurado de todo o coração e o buscaram com todo seu desejo; e ele foi encontrado por eles. Então Yahweh lhes deu descanso a todos.
16 Também Maacah, a mãe de Asa, o rei, tirou de ser rainha mãe, porque ela tinha feito uma imagem abominável para uma Asherah; então Asa cortou sua imagem, moeu-a em pó e queimou-a no riacho Kidron.
17 Mas os lugares altos não foram tirados de Israel; no entanto, o coração de Asa foi perfeito durante todos os seus dias.
18 Ele trouxe as coisas que seu pai havia dedicado e que ele mesmo havia dedicado, prata, ouro e vasos para a casa de Deus.
19 Não houve mais guerra ao trigésimo quinto ano do reinado de Asa.

16

1 No trigésimo sexto ano do reinado de Asa, Baasa, rei de Israel, subiu contra Judá, e construiu Ramá, para não permitir que ninguém saísse ou entrasse para Asa, rei de Judá.
2 Então Asa trouxe prata e ouro dos tesouros da casa de Javé e da casa do rei, e enviou a Ben Hadad, rei da Síria, que vivia em Damasco, dizendo:
3 "Que haja um tratado entre mim e você, como houve entre meu pai e seu pai". Eis que eu vos enviei prata e ouro". Vai, quebra teu tratado com Baasa, rei de Israel, para que ele se afaste de mim".

4 Ben Hadad ouviu o rei Asa e enviou os capitães de seus exércitos
contra as cidades de Israel; e eles atingiram Ijon, Dan, Abel Maim e todas
as cidades de armazenamento de Naftali.
5 Quando Baasha ouviu falar disso, ele parou de construir Ramah, e
deixou seu trabalho cessar.
6 Então Asa, o rei, tomou todo o Judá, e eles levaram as pedras e a
madeira de Ramá, com as quais Baasa construiu; e ele construiu Geba
e Mizpá com eles.
7 Naquele tempo Hanani, o vidente, veio a Asa, rei de Judá, e disse-
lhe: "Porque confiaste no rei da Síria, e não confiaste em Iavé, teu Deus,
portanto o exército do rei da Síria escapou de tuas mãos.
8 Weren'Os etíopes e os líbios não são um exército enorme, com
carruagens e um número excessivo de cavaleiros? No entanto, porque
você confiou em Javé, ele os entregou em suas mãos.
9 Pois os olhos de Javé correm para frente e para trás em toda a terra,
para mostrar-se forte em favor daqueles cujo coração é perfeito para ele.
Você fez tolices nisto; pois de agora em diante você terá guerras".
10 Então Asa ficou zangado com o vidente e o colocou na prisão; pois ele
estava com raiva dele por causa disso. Asa oprimiu algumas das pessoas
ao mesmo tempo.
11 Eis que os atos de Asa, primeiro e último, eis que estão escritos no
livro dos reis de Judá e Israel.
12 No trigésimo nono ano de seu reinado, Asa estava doente em seus pés.
Sua doença era extremamente grande; no entanto, em sua doença ele não
procurou Yahweh, mas apenas os médicos.
13 Asa dormiu com seus pais, e morreu no quadragésimo primeiro ano
de seu reinado.
14 Eles o enterraram em seu próprio túmulo, que ele havia cavado para
si mesmo na cidade de David, e o colocaram na cama que estava cheia
de odores doces e vários tipos de temperos preparados pela arte dos
perfumistas; e fizeram um fogo muito grande para ele.

17

1 Jehoshaphat seu filho reinava em seu lugar, e se fortalecia contra Israel.
2 Ele colocou forças em todas as cidades fortificadas de Judá, e colocou
guarnições na terra de Judá e nas cidades de Efraim, que Asa seu pai havia
tomado.
3 Yahweh estava com Jeosafá, porque ele andou nos primeiros caminhos
de seu pai Davi, e não procurou os Baal,
4 mas procurou o Deus de seu pai, e andou nos seus mandamentos, e
não nos caminhos de Israel.
5 Portanto Yahweh estabeleceu o reino em sua mão. Todo Judá trouxe
tributo a Jeosafá, e ele tinha riquezas e honra em abundância.
6 Seu coração foi levantado nos caminhos de Iavé. Além disso, ele tirou
os lugares altos e os bastões de Asherah de Judá.
7 Também no terceiro ano de seu reinado ele enviou seus príncipes, até
Ben Hail, Obadiah, Zacarias, Nethanel e Micaías, para ensinar nas cidades
de Judá;
8 e com eles os levitas, até mesmo Semaías, Netanias, Zebadias, Asael,
Semiramote, Jeonatã, Adonias, Tobias e Tobadonias, os levitas; e com eles
Elishama e Jeorão, os sacerdotes.

9 Eles ensinaram em Judá, tendo o livro da lei de Yahweh com eles. Eles andaram por todas as cidades de Judá e ensinaram entre o povo.
10 O medo de Javé caiu sobre todos os reinos das terras que estavam ao redor de Judá, de modo que eles não fizeram nenhuma guerra contra Jeosafá.
11 Alguns filisteus trouxeram presentes de Jeosafá e prata para homenagear. Os árabes também lhe trouxeram rebanhos: sete mil setecentos carneiros e sete mil setecentos caprinos machos.
12 Jehoshaphat cresceu excessivamente; e construiu fortalezas e armazena cidades em Judá.
13 Ele tinha muitas obras nas cidades de Judá; e homens de guerra, poderosos homens de valor, em Jerusalém.
14 Esta era a numeração deles de acordo com as casas de seus pais: De Judá, os capitães de milhares: Adnah o capitão, e com ele trezentos mil homens valentes;
15 e ao seu lado Jehohanan o capitão, e com ele duzentos e oitenta mil;
16 e ao seu lado Amasias o filho de Zicri, que voluntariamente se ofereceu a Javé, e com ele duzentos mil homens valentes.
17 De Benjamim: Eliada, um homem poderoso e valoroso, e com ele duzentos mil armados com arco e escudo;
18 e ao seu lado Jehozabad, e com ele cento e oitenta mil prontos e preparados para a guerra.
19 Estes foram os que esperaram pelo rei, além daqueles que o rei colocou nas cidades fortificadas em todo o Judá.

18

1 Agora Jehoshaphat tinha riquezas e honra em abundância; e ele se aliou a Ahab.
2 Depois de alguns anos, ele foi para Ahab, para Samaria. Ahab matou ovelhas e gado para ele em abundância, e para as pessoas que estavam com ele, e o levou a subir com ele para Ramoth Gilead.
3 Acabe, rei de Israel, disse a Jehoshaphat, rei de Judá: "Você irá comigo para Ramoth Gilead?
Ele lhe respondeu: "Eu sou como você é, e meu povo como seu povo". Estaremos com vocês na guerra".
4 Jehoshaphat disse ao rei de Israel: "Por favor, pergunte primeiro pela palavra de Yahweh".
5 Então o rei de Israel reuniu os profetas, quatrocentos homens, e disse-lhes: "Devemos ir a Ramoth Gilead para a batalha, ou devo eu deixar de suportar?
Eles disseram: "Suba, pois Deus o entregará nas mãos do rei".
6 Mas Jehoshaphat disse: "Não há aqui além disso um profeta de Javé, para que possamos inquiri-lo?"
7 O rei de Israel disse a Jeosafá: "Ainda há um homem por quem podemos perguntar a Javé; mas eu o odeio, pois ele nunca profetiza o bem a meu respeito, mas sempre o mal". Ele é Micaías, o filho de Inlá".
Jehoshaphat disse: "Não deixe o rei dizer isso".
8 Então o rei de Israel chamou um oficial e disse: "Traga rapidamente Micaías, o filho de Imla".
9 Now o rei de Israel e Jeosafá o rei de Judá sentaram-se cada um em seu trono, vestidos com suas vestes, e estavam sentados em um lugar aberto

na entrada do portão de Samaria; e todos os profetas profetizavam diante deles.
10 Zedequias, filho de Chenaaná, fez-se chifres de ferro e disse: “Javé diz: 'Com estes empurrarás os sírios, até que sejam consumidos'”.
11 Todos os profetas profetizaram assim, dizendo: “Subam a Ramoth Gilead, e prosperem; pois Yahweh a entregará nas mãos do rei”.
12 O mensageiro que foi chamar Micaías falou com ele, dizendo: “Eis que as palavras dos profetas declaram o bem ao rei com uma só boca”. Que sua palavra, portanto, seja como uma delas, e fale bem”.
13 Micaiah disse: “Como Yahweh vive, direi o que meu Deus diz”.
14 Quando ele chegou ao rei, o rei lhe disse: “Micaías, vamos a Ramoth Gilead para a batalha, ou devo eu resistir?
Ele disse: “Suba, e prospere. Eles serão entregues em suas mãos”.
15 O rei lhe disse: “Quantas vezes te conjuro que não fales comigo senão a verdade em nome de Iavé”?
16 Ele disse: “Eu vi todo Israel espalhado pelas montanhas, como ovelhas que não têm pastor”. Yahweh disse: “Estas não têm dono”. Que cada um deles volte para sua casa em paz”.
17 O rei de Israel disse a Jehoshaphat: “Eu não te disse que ele não profetizaria o bem a meu respeito, mas o mal?”
18 Micaías disse: “Portanto, ouçam a palavra de Javé: Vi Javé sentado em seu trono, e todo o exército do céu de pé à sua direita e à sua esquerda.
19 Yahweh disse: “Quem vai atrair Ahab, rei de Israel, para que ele suba e caia em Ramoth Gilead? Um falou dizendo desta maneira, e outro dizendo desta maneira.
20 Um espírito saiu, apresentou-se diante de Javé, e disse: 'Eu o seduzirei'.
“Yahweh disse a ele, 'Como?
21 “ Ele disse: “Eu irei e serei um espírito mentiroso na boca de todos os seus profetas”.
“Ele disse: 'Vocês o seduzirão e prevalecerão também. Ide e fazei-o”.
22 “Agora, portanto, eis que Javé pôs um espírito mentiroso na boca destes vossos profetas; e Javé falou mal de vós”.
23 Então Zedequias, filho de Chenaaná, aproximou-se e bateu na bochecha de Micaías, e disse: “Para que lado o Espírito de Javé foi de mim para falar com você?
24 Micaiah disse: “Eis que vereis naquele dia, quando entrardes em uma sala interior para vos esconderdes”.
25 O rei de Israel disse: “Pegue Micaías e leve-o de volta para Amon, o governador da cidade, e para Joás, filho do rei;
26 e diga: 'O rei diz: “Ponha este companheiro na prisão e alimente-o com pão de aflição e com água de aflição, até que eu volte em paz'”.
27 Micaiah disse: “Se você voltar em paz, Yahweh não falou por mim”. Ele disse: “Ouçam, vocês, todos vocês!”
28 Então o rei de Israel e Jeosafá, rei de Judá, subiram a Ramoth Gilead.
29 O rei de Israel disse a Jeosafá: “Eu me disfarçarei e irei para a batalha; mas vocês vestem suas vestes”. Então, o rei de Israel se disfarçou; e eles foram para a batalha.

30 Agora o rei da Síria havia comandado os capitães de suas carruagens, dizendo: “Não lute com pequenos ou grandes, exceto apenas com o rei de Israel”.
31 Quando os capitães das carruagens viram Jehoshaphat, disseram: “É o rei de Israel”! Por isso, voltaram-se para lutar contra ele. Mas Jeosafá gritou, e Javé o ajudou; e Deus os levou a se afastarem dele.
32 Quando os capitães das carruagens viram que não era o rei de Israel, voltaram atrás, deixando de persegui-lo.
33 Um certo homem desenhou seu arco ao acaso, e atingiu o rei de Israel entre as articulações da armadura. Por isso ele disse ao motorista da carruagem: “Vire-se e me leve para fora da batalha, pois estou gravemente ferido”.
34 A batalha aumentou naquele dia. Entretanto, o rei de Israel se apoiou em sua carruagem contra os sírios até a noite; e por volta do pôr-do-sol, ele morreu.

19

1 Jehoshaphat o rei de Judá retornou em paz à sua casa em Jerusalém.
2 Jehu, filho de Hanani, o vidente, saiu ao seu encontro e disse ao rei Jeosafá: “Você deveria ajudar os ímpios e amar aqueles que odeiam Yahweh? Por causa disso, a ira está sobre você de antes de Yahweh.
3 No entanto, há coisas boas encontradas em você, na medida em que você tirou os Asheroth da terra, e pôs seu coração em busca de Deus”.
4 Jehoshaphat viveu em Jerusalém; e saiu novamente entre o povo de Beersheba para a região montanhosa de Efraim, e os trouxe de volta para Yahweh, o Deus de seus pais.
5 Ele colocou juízes na terra em todas as cidades fortificadas de Judá, cidade por cidade,
6 e disse aos juízes: “Considerai o que fazeis, pois não julgais pelo homem, mas por Javé; e ele está convosco no julgamento”.
7 Agora, portanto, que o medo de Iavé esteja sobre você”. Preste atenção e faça isso; pois não há iniqüidade com Javé nosso Deus, nem respeito às pessoas, nem aceitação de subornos”.
8 Além disso, em Jerusalém, Jeosafá nomeou certos levitas, sacerdotes e chefes de família dos pais de Israel para julgar Yahweh e para as controvérsias. Eles retornaram a Jerusalém.
9 Ele lhes ordenou, dizendo: “Fá-lo-eis no temor de Iavé, fielmente e com um coração perfeito”.
10 Sempre que chegar a você qualquer controvérsia de seus irmãos que habitam em suas cidades, entre sangue e sangue, entre lei e mandamento, estatutos e ordenanças, você deve adverti-los, que eles não são culpados para com Iavé, e assim a ira vem sobre você e sobre seus irmãos. Faça isso, e você não será culpado.
11 Eis que Amarias, o sumo sacerdote, está sobre vós em todos os assuntos de Iavé; e Zebadias, o filho de Ismael, o governante da casa de Judá, em todos os assuntos do rei. Também os levitas devem ser oficiais diante de vocês. Lidai corajosamente, e que Javé esteja com os bons”.

20

1 Depois disso, as crianças de Moab, as crianças de Ammon, e com elas alguns dos amonitas, vieram contra Jehoshaphat para lutar.

2 Depois vieram alguns que disseram a Jehoshaphat, dizendo: “Uma grande multidão está vindo contra vocês de além-mar da Síria”. Eis que eles estão em Hazazon Tamar” (ou seja, En Gedi).
3 Jehoshaphat ficou alarmado, e se propôs a buscar a Yahweh. Ele proclamou um jejum em todo o Judá.
4 Judah se reuniu para buscar a ajuda de Iavé. Eles saíram de todas as cidades de Judá para buscar a Iavé.
5 Jehoshaphat esteve na assembléia de Judá e Jerusalém, na casa de Iavé, diante do novo tribunal;
6 e disse: “Iavé, o Deus de nossos pais, você não é Deus no céu? Não sois vós o governante de todos os reinos das nações? Poder e poder estão em suas mãos, para que ninguém seja capaz de resistir a você.
7 Você, nosso Deus, não expulsou os habitantes desta terra diante de seu povo Israel, e não a entregou para sempre à descendência* de Abraão, seu amigo?
8 Eles viveram nela, e nela construíram um santuário para seu nome, dizendo:
9 'Se o mal vier sobre nós - a espada, o julgamento, a peste ou a fome - estaremos diante desta casa, e diante de você (pois seu nome está nesta casa), e lhe choraremos em nossa aflição, e você ouvirá e salvará'.
10 Agora, eis que os filhos de Amom e Moabe e do Monte Seir, que não deixastes Israel invadir quando saíram da terra do Egito, mas se afastaram deles, e não os destruíram;
11 eis como eles nos recompensam, para vir nos expulsar de vossa posse, que vós nos destes para herdar.
12 Nosso Deus, você não os julgará? Pois não temos poder contra esta grande empresa que vem contra nós. Não sabemos o que fazer, mas nossos olhos estão em você”.
13 Todos os Judá estavam diante de Iavé, com seus pequenos, suas esposas e seus filhos.
14 Então o Espírito de Javé veio sobre Jaaziel, filho de Zacarias, filho de Benaías, filho de Jeiel, filho de Matanias, o Levita, dos filhos de Asafe, no meio da assembléia;
15 e ele disse: “Escutai, todo Judá, e vós, habitantes de Jerusalém, e vós, rei Jeosafá. Javé vos diz: “Não tenhais medo e não vos assusteis por causa desta grande multidão, pois a batalha não é vossa, mas de Deus”.
16 Amanhã, desça contra eles. Eis que eles estão subindo pela ascensão de Ziz. Você os encontrará no final do vale, diante do deserto de Jeruel.
17 Você não precisará travar esta batalha. Coloquem-se, parados, e vejam a salvação de Javé com vocês, ó Judá e Jerusalém. Não tenham medo, nem se desanimem. Saiam contra eles amanhã, pois Yahweh está com vocês”.
18 Jehoshaphat abaixou a cabeça com o rosto no chão; e todo Judá e os habitantes de Jerusalém se prostraram diante de Javé, adorando a Javé.
19 Os levitas, dos filhos dos coatitas e dos filhos dos coraítas, levantaram-se para louvar a Iavé, o Deus de Israel, com uma voz extremamente alta.
20 Eles se levantaram cedo pela manhã e saíram para o deserto de Tekoa. Ao saírem, Jeosafá levantou-se e disse: “Escutem-me, Judá e vocês, habitantes de Jerusalém! Acreditem em Yahweh, vosso Deus,

* **20:7** ou, semente

assim vocês serão estabelecidos! Acreditem em seus profetas, assim vocês prosperarão".
21 Quando ele tinha tomado conselho com o povo, ele nomeou aqueles
que deveriam cantar para Yahweh e fazer elogios em ordem sagrada ao
saírem diante do exército, e dizer: "Dê graças a Yahweh, pois sua bondade
amorosa perdura para sempre".
22 Quando começaram a cantar e a louvar, Javé colocou emboscadas
contra as crianças de Amon, Moab e Mount Seir, que tinham vindo contra
Judá; e elas foram atingidas.
23 Pois as crianças de Ammon e Moab se levantaram contra os habitantes
do Monte Seir para matá-los e destruí-los completamente. Quando
terminaram de matar os habitantes de Seir, todos ajudaram a destruir
uns aos outros.
24 Quando Judah chegou ao lugar com vista para o deserto, eles olharam
para a multidão; e eis que eram cadáveres caídos na terra, e não houve
quem escapasse.
25 Quando Jehoshaphat e seu povo vieram para levar seu saque,
encontraram entre eles em abundância tanto riquezas como cadáveres
com jóias preciosas, que eles despojaram para si mesmos, mais do que
podiam levar. Eles saquearam durante três dias, foi muito.
26 No quarto dia, eles se reuniram no Vale de Beracah†, pois lá eles
abençoaram Yahweh. Portanto, o nome daquele lugar foi chamado "Vale
Beracah" até hoje.
27 Então voltaram, cada homem de Judá e Jerusalém, com Jeosafá à sua
frente, para ir novamente a Jerusalém com alegria; pois Javé os tinha feito
regozijar-se com seus inimigos.
28 Eles vieram a Jerusalém com instrumentos de cordas, harpas e
trombetas para a casa de Iavé.
29 O temor de Deus estava em todos os reinos dos países quando ouviram
que Iavé lutou contra os inimigos de Israel.
30 So o reino de Jehoshaphat estava calmo, pois seu Deus lhe deu
descanso a todos os lados.
31 Então Jehoshaphat reinou sobre Judá. Ele tinha trinta e cinco anos
de idade quando começou a reinar. Ele reinou vinte e cinco anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Azuba, filha de Shilhi.
32 Ele andou no caminho de Asa, seu pai, e não se desviou dele, fazendo
o que estava certo aos olhos de Iavé.
33 Entretanto, os lugares altos não foram tirados, e o povo ainda não
havia colocado o coração no Deus de seus pais.
34 Agora o resto dos atos de Jeosafá, primeiro e último, eis que estão
escritos na história de Jehu, o filho de Hanani, que está incluído no livro
dos reis de Israel.
35 Depois disso, Jeosafá, rei de Judá, juntou-se a Acazias, rei de Israel. O
mesmo fez de forma muito perversa.
36 Ele se uniu a ele para fazer navios para ir a Társis. Eles fizeram os
navios em Ezion Geber.
37 Então Eliezer, filho de Dodavahu de Maresafá, profetizou contra
Jeosafá, dizendo: "Porque te uniste a Acazias, Javé destruiu tuas obras".
Os navios foram naufragados, de modo que não puderam ir para Tarshish.

† **20:26** "Beracah" significa "bênção".

21

1 Jehoshaphat dormiu com seus pais, e foi enterrado com seus pais na cidade de David; e Jehoram seu filho reinou em seu lugar.
2 Ele tinha irmãos, os filhos de Jehoshaphat: Azarias, Jehiel, Zacarias, Azarias, Michael e Shephatiah. Todos estes eram filhos de Jeosafá, rei de Israel.
3 Seu pai lhes deu grandes dons de prata, de ouro e de coisas preciosas, com cidades fortificadas em Judá; mas ele deu o reino a Jeorão, porque ele era o primogênito.
4 Agora, quando Jeorão se levantou sobre o reino de seu pai e se fortaleceu, matou todos os seus irmãos com a espada, e também alguns dos príncipes de Israel.
5 Jeorão tinha trinta e dois anos quando começou a reinar, e reinou oito anos em Jerusalém.
6 Ele andou no caminho dos reis de Israel, assim como a casa de Acabe, pois ele tinha a filha de Acabe como esposa. Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé.
7 However Javé não destruiria a casa de Davi, por causa do pacto que ele tinha feito com Davi, e como ele prometeu dar uma lâmpada para ele e para seus filhos sempre.

8 Em seus dias, Edom se revoltou sob a mão de Judá, e fez um rei sobre si mesmo.
9 Então Jehoram foi para lá com seus capitães e todas as suas carruagens com ele. Ele se levantou à noite e atingiu os edomitas que o rodeavam, junto com os capitães das carruagens.
10 Então Edom tem estado em revolta desde debaixo da mão de Judá até os dias de hoje. Então Libnah revoltou-se ao mesmo tempo de debaixo de sua mão, porque havia abandonado Yahweh, o Deus de seus pais.

11 Além disso, ele fez lugares altos nas montanhas de Judá, e fez com que os habitantes de Jerusalém se prostituíssem, e desviou Judá.
12 Veio a ele uma carta do profeta Elias, dizendo: “Javé, o Deus de Davi teu pai, diz: 'Porque não andaste nos caminhos de Jeosafá teu pai, nem nos caminhos de Asa, rei de Judá,
13 mas andaste no caminho dos reis de Israel', e fizeram Judá e os habitantes de Jerusalém brincar de prostituta como fez a casa de Acabe, e também mataram seus irmãos da casa de seu pai, que eram melhores que você,
14 eis que Javé atacará seu povo com uma grande praga, incluindo seus filhos, suas esposas e todos os seus bens;
15 e você terá uma grande doença com uma doença de suas entranhas, até que suas entranhas caiam por causa da doença, dia após dia.’ ”

16 Yahweh agitou contra Jeorão o espírito dos filisteus e dos árabes que estão ao lado dos etíopes;
17 e eles vieram contra Judá, invadiram-na e levaram todos os bens que foram encontrados na casa do rei, incluindo seus filhos e suas esposas, de modo que não lhe restou nenhum filho, exceto Jehoahaz, o mais novo de seus filhos.
18 Depois de tudo isso, Yahweh o atingiu em suas entranhas com uma doença incurável.

19 Com o passar do tempo, ao final de dois anos, suas entranhas caíram
por causa de sua doença, e ele morreu de doenças graves. Seu povo não
fez nenhuma queima para ele, como a queima de seus pais.
20 Ele tinha trinta e dois anos de idade quando começou a reinar, e reinou
em Jerusalém oito anos. Ele partiu sem arrependimento de ninguém. Eles
o enterraram na cidade de Davi, mas não nos túmulos dos reis.

22

1 Os habitantes de Jerusalém fizeram de Acazias seu filho mais novo
rei em seu lugar, porque o bando de homens que veio com os árabes ao
acampamento havia matado todos os mais velhos. Assim, Acazias, filho de
Jeorão, rei de Judá, reinou.
2 Acazias tinha 42 anos de idade quando começou a reinar, e reinou um
ano em Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha de Onri.
3 Ele também andou nos caminhos da casa de Acabe, porque sua mãe
era sua conselheira em agir perversamente.
4 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, assim como a casa de
Acabe, pois eles foram seus conselheiros após a morte de seu pai, até sua
destruição.
5 Ele também seguiu seus conselhos, e foi com Jeorão, filho de Acabe,
rei de Israel, à guerra contra Hazael, rei da Síria, em Ramoth Gilead; e os
sírios feriram Jorão.
6 Ele voltou para ser curado em Jezreel das feridas que lhe haviam feito
em Ramah, quando lutou contra Hazael, rei da Síria. Azarias, filho de
Jeorão, rei de Judá, desceu para ver Jeorão, filho de Acabe, em Jezreel,
porque estava doente.
7 Agora a destruição de Acazias foi de Deus, pois ele foi para Jorão; pois
quando chegou, saiu com Jorão contra Jeú, filho de Nimshi, a quem Javé
havia ungido para cortar a casa de Ahab.
8 Quando Jeú estava executando o julgamento da casa de Acabe, ele
encontrou os príncipes de Judá e os filhos dos irmãos de Acazias servindo
Acazias, e os matou.
9 Ele procurou Acazias, e eles o pegaram (agora ele estava escondido em
Samaria), e o trouxeram a Jeú e o mataram; e o enterraram, pois disseram:
“Ele é o filho de Jeosafá, que procurou Yahweh de todo o coração”. A casa
de Acazias não tinha poder para manter o reino.
10 Agora, quando Atalia, mãe de Acazias, viu que seu filho estava morto,
levantou-se e destruiu toda a descendência real da casa de Judá.
11 Mas Jeoshabeá, filha do rei, levou Joás, filho de Acazias, e o resgatou
furtivamente dentre os filhos do rei que foram mortos, e o colocou com
sua enfermeira no quarto de dormir. Então Jehoshabeath, a filha do rei
Jeorão, a esposa do sacerdote Jeoiada (pois ela era a irmã de Acazias),
escondeu-o de Atalia, para que ela não o matasse.
12 Ele esteve com eles escondido na casa de Deus seis anos, enquanto
Atalia reinou sobre a terra.

23

1 No sétimo ano, Jehoiada se fortaleceu e levou os capitães de centenas-
Azarias, filho de Jeroham, Ismael, filho de Jehohanan, Azarias, filho de

Obede, Maaséias, filho de Adaías, e Elishaphat, filho de Zichri, para um pacto com ele.
2 Eles andaram por Judá e reuniram os levitas de todas as cidades de Judá, e os chefes de família dos pais de Israel, e vieram a Jerusalém.
3 Toda a assembléia fez um convênio com o rei na casa de Deus. Jeoiada* lhes disse: "Eis que o filho do rei deve reinar, como Javé falou a respeito dos filhos de Davi".
4 Isto é o que vocês devem fazer: uma terceira parte de vocês, que entram no sábado, dos sacerdotes e dos levitas, serão porteiros dos umbrais.
5 Uma terceira parte estará na casa do rei; e uma terceira parte no portão da fundação. Todo o povo estará nas cortes da casa de Yahweh.
6 Mas que ninguém entre na casa de Iavé, exceto os sacerdotes e os que ministram os levitas. Eles entrarão, pois são santos, mas todo o povo seguirá as instruções de Yahweh.
7 Os levitas rodearão o rei, cada homem com suas armas na mão. Quem quer que entre na casa, deixe-o ser morto. Esteja com o rei quando ele entrar e quando ele sair".
8 Então os Levitas e todo Judá fizeram de acordo com tudo o que Jehoiada, o sacerdote, ordenou. Cada um levou seus homens, aqueles que deveriam entrar no sábado, com aqueles que deveriam sair no sábado, pois Jehoiada o padre não dispensou o turno.
9 Jehoiada o sacerdote entregou aos capitães de centenas de lanças, baldes e escudos que tinham sido do rei Davi, que estavam na casa de Deus.
10 Ele colocou todo o povo, cada homem com sua arma na mão, do lado direito da casa para o lado esquerdo da casa, perto do altar e da casa, ao redor do rei.
11 Depois trouxeram o filho do rei, colocaram a coroa sobre ele, deram-lhe o pacto e o fizeram rei. Jehoiada e seus filhos o ungiram, e disseram: "Viva o rei"!
12 Quando Athaliah ouviu o barulho do povo correndo e elogiando o rei, ela veio até o povo na casa de Yahweh.
13 Então ela olhou, e eis que o rei estava ao lado de seu pilar na entrada, com os capitães e os trombeteiros do rei. Todo o povo da terra se regozijou e tocou trombetas. Os cantores também tocaram instrumentos musicais, e lideraram o canto de louvor. Então Athaliah rasgou suas roupas, e disse: "Traição! traição".
14 Jehoiada o padre trouxe os capitães de centenas que estavam sobre o exército, e disse-lhes: "Tragam-na para fora entre as fileiras; e quem a seguir, que seja morto com a espada". Pois o padre disse: "Não a matem na casa de Yahweh".
15 Então eles abriram caminho para ela. Ela foi para a entrada do portão dos cavalos da casa do rei; e eles a mataram lá.
16 Jehoiada fez um pacto entre ele mesmo, todo o povo e o rei, de que deveriam ser o povo de Yahweh.
17 Todo o povo foi à casa de Baal, quebrou-a, quebrou seus altares e suas imagens em pedaços, e matou Mattan, o sacerdote de Baal, antes dos altares.
18 Jehoiada nomeou os oficiais da casa de Iavé sob a mão dos sacerdotes levíticos, que David distribuiu na casa de Iavé, para oferecer

* **23:3** Hebraico *Ele*

os holocaustos de Iavé, como está escrito na lei de Moisés, com alegria e com cânticos, como David havia ordenado.
19 Ele colocou os porteiros às portas da casa de Iavé, para que ninguém que estivesse impuro em nada entrasse.
20 Ele tomou os capitães de centenas, os nobres, os governadores do povo e todo o povo da terra, e trouxe o rei da casa de Iavé. Eles vieram pelo portão superior da casa do rei, e colocaram o rei no trono do reino.
21 Assim, todo o povo da terra se alegrou e a cidade ficou quieta. Eles tinham matado Athaliah com a espada.

24

1 Joash tinha sete anos de idade quando começou a reinar, e reinou quarenta anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Zíbia, de Berseba.
2 Joás fez o que estava certo aos olhos de Iavé todos os dias de Jehoiada, o sacerdote.
3 Jehoiada tomou para ele duas esposas, e se tornou pai de filhos e filhas.
4 Depois disso, Joash pretendia restaurar a casa de Yahweh.
5 Ele reuniu os sacerdotes e os levitas, e disse-lhes: "Ide às cidades de Judá, e ajuntai dinheiro para reparar a casa de vosso Deus de todo Israel de ano para ano". Vejam se agilizam este assunto". No entanto, os levitas não o fizeram de imediato.
6 O rei chamou o chefe Jeoiada e lhe disse: "Por que você não exigiu dos levitas que trouxessem o imposto de Moisés, servo de Iavé, e da assembléia de Israel, de Judá e de Jerusalém, para a Tenda do Testemunho"?
7 Pois os filhos de Atalia, aquela mulher malvada, tinham destruído a casa de Deus; e também deram aos Baal todas as coisas dedicadas da casa de Iavé.
8 Então o rei comandou, e eles fizeram uma arca, e a colocaram do lado de fora no portão da casa de Yahweh.
9 Eles fizeram uma proclamação através de Judá e Jerusalém, para trazer para Iavé o imposto que Moisés, servo de Deus, impôs sobre Israel no deserto.
10 Todos os príncipes e todo o povo se regozijaram, e trouxeram e jogaram no peito, até que o encheram.
11 Sempre que a arca era levada aos oficiais do rei pela mão dos levitas, e quando eles viam que havia muito dinheiro, o escriba do rei e o oficial do chefe dos sacerdotes vinham e esvaziavam a arca, e a levavam, e a levavam para seu lugar novamente. Assim eles faziam dia após dia, e recolhiam dinheiro em abundância.
12 O rei e Jehoiada deram-no àqueles que faziam o trabalho do serviço da casa de Yahweh. Eles contrataram pedreiros e carpinteiros para restaurar a casa de Iavé, e também aqueles que trabalharam ferro e bronze para reparar a casa de Iavé.
13 Assim, os trabalhadores trabalharam, e o trabalho de reparo foi adiante em suas mãos. Eles montaram a casa de Deus como ela foi projetada, e a fortaleceram.
14 Quando terminaram, trouxeram o resto do dinheiro diante do rei e Jehoiada, dos quais foram feitos vasos para a casa de Javé, até mesmo vasos para ministrar e oferecer, incluindo colheres e vasos de ouro e prata. Eles ofereciam holocaustos na casa de Iavé continuamente durante todos os dias de Jehoiada.

15 Mas Jehoiada envelheceu e estava cheio de dias, e morreu. Ele tinha
cento e trinta anos de idade quando morreu.
16 Eles o enterraram na cidade de Davi entre os reis, porque ele tinha
feito o bem em Israel, e para com Deus e sua casa.
17 Agora após a morte de Jehoiada, os príncipes de Judá vieram e se
curvaram diante do rei. Então, o rei os ouviu.
18 Eles abandonaram a casa de Javé, o Deus de seus pais, e serviram aos
bastões de Asherah e aos ídolos, então a ira veio sobre Judá e Jerusalém
por esta sua culpa.
19 Mesmo assim ele enviou profetas a eles para trazê-los novamente a
Iavé, e eles testemunharam contra eles; mas eles não quiseram ouvir.
20 O Espírito de Deus veio sobre Zacarias, filho de Jehoiada, o sacerdote;
e ele ficou acima do povo, e disse-lhes: “Deus diz: 'Por que vocês
desobedecem aos mandamentos de Javé, para que não possam prosperar?
Porque você abandonou Yahweh, ele também o abandonou”.
21 Eles conspiraram contra ele, e o apedrejaram com pedras por ordem
do rei na corte da casa de Yahweh.
22 Assim, Joás, o rei, não se lembrava da bondade que Jehoiada, seu pai,
havia feito com ele, mas matou seu filho. Quando ele morreu, ele disse:
“Que Javé olhe para ele, e o retribua”.
23 No final do ano, o exército dos sírios se deparou com ele. Eles vieram
a Judá e Jerusalém, e destruíram todos os príncipes do povo dentre o povo,
e enviaram todos os seus saques ao rei de Damasco.
24 Pois o exército dos sírios veio com uma pequena companhia de
homens; e Javé entregou em suas mãos um exército muito grande, porque
abandonaram Javé, o Deus de seus pais. Assim, eles executaram o
julgamento de Joás.
25 Quando se afastaram dele (pois o deixaram gravemente ferido), seus
próprios servos conspiraram contra ele pelo sangue dos filhos de Jehoiada,
o sacerdote, e o mataram em sua cama, e ele morreu. Eles o enterraram
na cidade de Davi, mas não o enterraram nos túmulos dos reis.
26 Estes são os que conspiraram contra ele: Zabad, o filho de Shimeath,
a amonita, e Jehozabad, o filho de Shimrith, a moabita.
27 Agora, a respeito de seus filhos, da grandeza dos fardos que lhe foram
impostos e da reconstrução da casa de Deus, eis que eles estão escritos no
comentário do livro dos reis. Amaziah, seu filho, reinou em seu lugar.

25

1 Amaziah tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar,
e reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era
Jehoaddan, de Jerusalém.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, mas não com um coração
perfeito.
3 Agora, quando o reino foi estabelecido para ele, ele matou seus servos
que haviam matado seu pai, o rei.
4 Mas ele não matou seus filhos, mas fez de acordo com o que está
escrito na lei no livro de Moisés, como Javé ordenou, dizendo: “Os pais
não morrerão pelos filhos, nem os filhos morrerão pelos pais; mas cada
homem morrerá por seu próprio pecado”.

5 Moreover Amaziah reuniu Judah e os ordenou de acordo com as casas de seus pais, sob capitães de milhares e capitães de centenas, até mesmo todos os Judah e Benjamin. Ele os contou de vinte anos para cima, e descobriu que havia trezentos mil homens escolhidos, capazes de sair para a guerra, que podiam manejar lança e escudo.
6 Ele também contratou cem mil homens poderosos de valor fora de Israel por cem talentos* de prata.
7 Um homem de Deus veio a ele, dizendo: "Ó rei, não deixe o exército de Israel ir com você, pois Javé não está com Israel, com todos os filhos de Efraim".
8 Mas se você for, aja, e seja forte para a batalha. Deus vos derrubará diante do inimigo; pois Deus tem poder para ajudar, e para derrubar".
9 Amaziah disse ao homem de Deus: "Mas o que devemos fazer pelos cem talentos† que eu dei ao exército de Israel?
O homem de Deus respondeu: "Yahweh é capaz de lhe dar muito mais do que isso".
10 Então o Amaziah os separou, o exército que tinha vindo até ele de Efraim, para voltar para casa novamente. Portanto, a raiva deles foi muito acesa contra Judá, e eles voltaram para casa em fúria.
11 Amaziah tomou coragem, conduziu seu povo e foi para o Vale do Sal, e atingiu dez mil das crianças de Seir.
12 As crianças de Judá levaram dez mil vivos, e os levaram ao topo da rocha, e os jogaram para baixo do topo da rocha, de modo que todos eles foram quebrados em pedaços.
13 Mas os homens do exército que Amazonas enviou de volta, para que não fossem com ele para a batalha, caíram sobre as cidades de Judá desde Samaria até Beth Horon, e atingiram deles três mil, e levaram muitos saques.
14 Agora, depois que Amazonas veio do massacre dos edomitas, ele trouxe os deuses dos filhos de Seir, e os colocou para serem seus deuses, e se curvou diante deles e queimou incenso para eles.
15 Portanto, a ira de Javé ardia contra o Amazias, e ele lhe enviou um profeta que lhe disse: "Por que você procurou os deuses do povo, que não livraram seu próprio povo de suas mãos?
16 Ao falar com ele, o rei lhe disse: "Fizemos de você um dos conselheiros do rei? Pare! Por que você deveria ser derrubado"?
Então o profeta parou e disse: "Eu sei que Deus determinou destruir você, porque você fez isso e não ouviu meus conselhos".
17 Então Amaziah, rei de Judá, consultou seus conselheiros e enviou a Joás, filho de Jehoahaz, filho de Jeú, rei de Israel, dizendo: "Venha! Olhemos um para o outro no rosto".
18 Joás, rei de Israel, enviou ao Amazonas, rei de Judá, dizendo: "O cardo que estava no Líbano foi enviado ao cedro que estava no Líbano, dizendo: 'Dê sua filha a meu filho como esposa'. Então um animal selvagem que estava no Líbano passou e pisoteou o cardo.
19 Você diz para si mesmo que atingiu Edom; e seu coração o eleva para se vangloriar. Agora fique em casa. Por que você deveria se meter com problemas, que você deveria cair, até mesmo você e Judá com você"?

* **25:6** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras † **25:9** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

20 Mas o Amazias não quis ouvir; pois era de Deus, para poder entregá-
los nas mãos de seus inimigos, pois eles haviam procurado os deuses de
Edom.
21 Então Joás, rei de Israel, subiu, e ele e Amazias, rei de Judá, olharam
um para o outro no rosto de Bete-Semes, que pertence a Judá.
22 Judá foi derrotado por Israel; assim, cada homem fugiu para sua tenda.
23 Joás, rei de Israel, tomou o Amazonas, rei de Judá, filho de Joás, filho
de Jeoacaz, em Bet-Semes, e o levou a Jerusalém, derrubando o muro de
Jerusalém desde a porta de Efraim até a porta da esquina, quatrocentos
côvados. ‡
24 Ele levou todo o ouro e prata, e todos os vasos que foram encontrados
na casa de Deus com Obede-Edom, e os tesouros da casa do rei, e os reféns,
e voltou para Samaria.
25 Amaziah, filho de Joás, rei de Judá, viveu durante quinze anos após a
morte de Joás, filho de Jehoahaz, rei de Israel.
26 Agora o resto dos atos do Amazonas, primeiro e último, eis que eles
não estão escritos no livro dos reis de Judá e Israel?
27 Agora, desde o momento em que o Amazias se afastou de seguir Iavé,
eles fizeram uma conspiração contra ele em Jerusalém. Ele fugiu para
Laquis, mas eles mandaram atrás dele para Laquis e o mataram lá.
28 Eles o trouxeram em cavalos e o enterraram com seus pais na Cidade
de Judá.

26

1 Todo o povo de Judá tomou Uzziah, que tinha dezesseis anos de idade,
e o fez rei no lugar de seu pai Amaziah.
2 Ele construiu Eloth e o restituiu a Judá. Depois disso, o rei dormiu com
seus pais.
3 Uzias tinha dezesseis anos de idade quando começou a reinar; e reinou
cinqüenta e dois anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jechiliah,
de Jerusalém.
4 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que
seu pai Amazonas havia feito.
5 Ele se propôs a buscar a Deus nos dias de Zacarias, que tinha
compreensão na visão de Deus; e enquanto ele buscava Yahweh, Deus
o fez prosperar.
6 Ele saiu e lutou contra os filisteus, derrubou o muro de Gate, o muro
de Jabneh e o muro de Ashdod; e construiu cidades no país de Ashdod, e
entre os filisteus.
7 Deus o ajudou contra os filisteus, e contra os árabes que viviam em
Gur Baal, e contra os Meunim.
8 Os amonitas prestaram homenagem a Uzziah. Seu nome se espalhou
pelo exterior até a entrada do Egito, pois ele cresceu excessivamente forte.
9 Moreover Uzziah construiu torres em Jerusalém no portão da esquina,
no portão do vale, e no virar do muro, e as fortificou.
10 Ele construiu torres no deserto e escavou muitas cisternas, pois
tinha muito gado, tanto nas terras baixas como nas planícies. Ele tinha

‡ **25:23** Um côvado é o comprimento desde a ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros, portanto 400 côvados são cerca de 200 jardas ou 184 metros.

agricultores e viticultores nas montanhas e nos campos férteis, pois adorava a agricultura.
11 Além disso, Uzziah tinha um exército de combatentes que saíam para a guerra por bandas, de acordo com o número de seus cálculos feitos por Jeiel, o escriba, e Maaseiah, o oficial, sob a mão de Hananiah, um dos capitães do rei.
12 O número total dos chefes de família dos pais, mesmo os poderosos homens de valor, era de dois mil e seiscentos.
13 Sob a mão deles estava um exército, trezentos e sete mil e quinhentos, que fez guerra com poder poderoso, para ajudar o rei contra o inimigo.
14 Uzziah preparou para eles, mesmo para todo o exército, escudos, lanças, capacetes, capacete, brasões de correio, arcos e pedras para funda.
15 Em Jerusalém, ele fez dispositivos, inventados por homens hábeis, para estar sobre as torres e sobre as ameias, com os quais atirar flechas e grandes pedras. Seu nome se espalhou para muito longe, porque foi maravilhosamente ajudado até se tornar forte.

16 Mas quando ele era forte, seu coração foi levantado, de modo que ele se corrompeu e transgrediu contra Javé seu Deus, pois ele entrou no templo de Javé para queimar incenso no altar do incenso.
17 Azarias o sacerdote foi atrás dele, e com ele oitenta sacerdotes de Iavé, que eram homens valentes.
18 Eles resistiram a Uzias, o rei, e lhe disseram: "Não é para você, Uzias, queimar incenso para Iavé, mas para os sacerdotes os filhos de Aarão, que são consagrados para queimar incenso". Saiam do santuário, pois vocês transgrediram. Não será por sua honra de Deus Iavé".

19 Então Uzziah ficou furioso. Ele tinha um incensário na mão para queimar incenso, e enquanto estava zangado com os sacerdotes, a lepra irrompeu em sua testa diante dos sacerdotes na casa de Yahweh, ao lado do altar do incenso.
20 Azarias, o sumo sacerdote e todos os sacerdotes olharam para ele, e eis que ele estava leproso em sua testa; e o expulsaram rapidamente dali. De fato, ele mesmo também se apressou a sair, porque Yahweh o havia golpeado.
21 Uzziah o rei era leproso até o dia de sua morte, e vivia em uma casa separada, sendo leproso; pois foi afastado da casa de Iavé. Jotham, seu filho, estava sobre a casa do rei, julgando o povo da terra.

22 Now o resto dos atos de Uzziah, primeiro e último, escreveu o profeta Isaías, o filho de Amoz.
23 Então Uzziah dormiu com seus pais; e eles o enterraram com seus pais no campo de sepultamento que pertencia aos reis, pois eles disseram: "Ele é um leproso". Jotham, seu filho, reinou em seu lugar.

27

1 Jotham tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Jerushah, a filha de Zadok.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que seu pai Uzziah havia feito. Entretanto, ele não entrou no templo de Iavé. O povo ainda agiu de forma corrupta.

3 Ele construiu o portão superior da casa de Iavé, e construiu muito
sobre a parede de Ofel.
4 Moreover ele construiu cidades na região montanhosa de Judá, e nas
florestas ele construiu fortalezas e torres.
5 Ele também lutou com o rei dos filhos de Amon, e prevaleceu contra
eles. Os filhos de Amon lhe deram no mesmo ano cem talentos* de prata,
dez mil coros† de trigo e dez mil coros de cevada.‡ Os filhos de Ammon
também lhe deram tanto no segundo ano, e no terceiro.
6 Então Jotham tornou-se poderoso, porque ordenou seus caminhos
diante de Yahweh seu Deus.
7 Agora o resto dos atos de Jotão, e todas as suas guerras e seus caminhos,
eis que estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá.
8 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou a reinar, e reinou
dezesseis anos em Jerusalém.
9 Jotham dormiu com seus pais, e o enterraram na cidade de Davi; e
Acaz seu filho reinou em seu lugar.

28

1 Ahaz tinha vinte anos de idade quando começou a reinar, e reinou
dezesseis anos em Jerusalém. Ele não fez o que era certo aos olhos de
Iavé, como Davi, seu pai,
2 mas ele andou nos caminhos dos reis de Israel, e também fez imagens
derretidas para os Baal.
3 Moreover ele queimou incenso no vale do filho de Hinnom, e queimou
seus filhos no fogo, de acordo com as abominações das nações que Javé
expulsou diante dos filhos de Israel.
4 Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares altos e nas colinas, e
debaixo de cada árvore verde.
5 Portanto Yahweh seu Deus o entregou nas mãos do rei da Síria.
Eles o golpearam, e levaram dele uma grande multidão de cativos, e os
trouxeram para Damasco. Ele também foi entregue na mão do rei de
Israel, que o atingiu com um grande massacre.
6 Para Pekah, o filho de Remalias, matou em Judá cento e vinte mil em
um dia, todos homens valentes, porque haviam abandonado Yahweh, o
Deus de seus pais.
7 Zichri, um homem poderoso de Efraim, matou Maaséias, o filho do rei,
Azrikam, o governante da casa, e Elkanah, que estava ao lado do rei.
8 Os filhos de Israel levaram cativas de seus irmãos duzentas mil
mulheres, filhos e filhas, e também lhes tiraram muito saque, e levaram o
saque para Samaria.
9 Mas estava lá um profeta de Javé, cujo nome era Oded; e saiu ao
encontro do exército que veio a Samaria, e disse-lhes: “Eis que, porque
Javé, o Deus de seus pais, se indignou com Judá, entregou-os em suas
mãos, e vós os matastes em uma fúria que chegou até o céu”.

---

* **27:5** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras † **27:5** 1 cor é o mesmo que um homer, ou cerca de 55,9 galões americanos (líquido) ou 211 litros ou 6 alqueires. 10.000 cors de trigo pesariam cerca de 1.640 toneladas métricas. ‡ **27:5** 10.000 cors de cevada pesariam cerca de 1.310 toneladas métricas.

10 Agora vocês pretendem degradar os filhos de Judá e Jerusalém como
escravos masculinos e femininos para vocês mesmos. Não há, nem mesmo
com vocês, transgressões próprias contra Javé, seu Deus?
11 Agora, portanto, escutem-me e mandem de volta os cativos que vocês
tomaram cativos de seus irmãos, pois a ira feroz de Iavé está sobre vocês".
12 Então alguns dos chefes dos filhos de Efraim, Azarias, filho de
Johananan, Berequias, filho de Mesilemote, Jeizquias, filho de Salum, e
Amasa, filho de Hadlai, se levantaram contra aqueles que vieram da
guerra,
13 e lhes disseram: "Vocês não devem trazer os cativos para cá,
pois pretendem que isso nos traga uma transgressão contra Javé, para
acrescentar aos nossos pecados e à nossa culpa; pois nossa culpa é grande,
e há uma ira feroz contra Israel"."

14 Assim, os homens armados deixaram os cativos e o saque antes dos
príncipes e de toda a assembléia.
15 Os homens que foram mencionados pelo nome levantaram-se e
levaram os cativos, e com o saque vestiram todos os que estavam nus entre
eles, vestiram-nos, deram-lhes sandálias, deram-lhes algo para comer e
beber, ungiram-nos, carregaram todos os fracos deles em burros, e os
trouxeram para Jericó, a cidade das palmeiras, para seus irmãos. Em
seguida, voltaram para Samaria.

16 Naquela época o rei Ahaz enviou aos reis da Assíria para ajudá-lo.
17 Pois novamente os edomitas tinham chegado e atingido Judá, e levado
cativos.
18 Os filisteus também tinham invadido as cidades da planície e do sul
de Judá, e tinham tomado Beth Shemesh, Aijalon, Gederoth, Soco com suas
aldeias, Timnah com suas aldeias, e também Gimzo e suas aldeias; e eles
viviam lá.
19 Pois Yahweh trouxe Judá para baixo por causa de Ahaz, rei de Israel,
porque ele agiu sem restrições em Judá e transgrediu severamente contra
Yahweh.
20 Tilgath-pilneser, rei da Assíria, veio até ele e lhe deu problemas, mas
não o fortaleceu.
21 Pois Ahaz tirou uma porção da casa de Iavé, e da casa do rei e dos
príncipes, e a deu ao rei da Assíria; mas isso não o ajudou.

22 Na época de sua angústia, ele transgrediu ainda mais contra Yahweh,
esse mesmo Rei Ahaz.
23 Pois ele se sacrificou aos deuses de Damasco que o haviam derrotado.
Ele disse: "Porque os deuses dos reis da Síria os ajudaram, eu me
sacrificarei a eles, para que eles me ajudem". Mas eles foram a ruína
dele e de todo Israel.
24 Ahaz reuniu os vasos da casa de Deus, cortou os vasos da casa de Deus
em pedaços e fechou as portas da casa de Iavé; e fez altares em todos os
cantos de Jerusalém.
25 Em cada cidade de Judá ele fez altos lugares para queimar incenso a
outros deuses, e provocou Yavé, o Deus de seus pais, à cólera.

26 Agora o resto de seus atos, e todos os seus caminhos, primeiro e último,
eis que estão escritos no livro dos reis de Judá e Israel.

27 Acaz dormiu com seus pais, e o enterraram na cidade, mesmo em Jerusalém, porque não o trouxeram aos túmulos dos reis de Israel; e Ezequias, seu filho, reinou em seu lugar.

29

1 Hezekiah começou a reinar aos vinte e cinco anos de idade, e reinou vinte e nove anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Abias, a filha de Zacarias.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, de acordo com tudo o que David, seu pai, havia feito.
3 No primeiro ano de seu reinado, no primeiro mês, ele abriu as portas da casa de Yahweh e as reparou.
4 Ele trouxe os sacerdotes e os levitas e os reuniu no amplo lugar do leste,
5 e lhes disse: "Escutem-me, levitas! Agora santificai-vos e santificai a casa de Yahweh, o Deus de vossos pais, e levai a sujeira para fora do lugar santo".
6 Pois nossos pais foram infiéis, e fizeram o que era mau aos olhos de Iavé, nosso Deus, e o abandonaram, e viraram seus rostos para longe da habitação de Iavé, e viraram as costas.
7 Também fecharam as portas do alpendre, apagaram as lâmpadas e não queimaram incenso nem ofereceram holocaustos no lugar santo ao Deus de Israel.
8 Portanto, a ira de Javé recaiu sobre Judá e Jerusalém, e ele os entregou para serem jogados para frente e para trás, para ser um espanto e um assobio, como você vê com seus olhos.
9 Pois eis que nossos pais caíram pela espada, e nossos filhos, nossas filhas e nossas esposas estão em cativeiro por isso.
10 Agora está em meu coração fazer um pacto com Javé, o Deus de Israel, para que sua raiva feroz se afaste de nós.
11 Meus filhos, não sejam negligentes agora; pois Javé vos escolheu para estar diante dele, para ministrar a ele, e que vós sejais seus ministros e queimeis incenso".
12 Depois surgiram os Levitas: Mahath, filho de Amasai, e Joel, filho de Azarias, dos filhos dos coatitas; e dos filhos de Merari, Kish, filho de Abdi, e Azarias, filho de Jehallelel; e dos gersonitas, Joah, filho de Zimmah, e Eden, filho de Joah;
13 e dos filhos de Elizaphan, Shimri e Jeuel; e dos filhos de Asafe, Zacarias e Mattaniah;
14 e dos filhos de Heman, Jehuel e Shimei; e dos filhos de Jedutum, Semaías e Uzziel.
15 Eles reuniram seus irmãos, santificaram-se e entraram, de acordo com o mandamento do rei pelas palavras de Javé, para limpar a casa de Javé.
16 Os sacerdotes entraram na parte interna da casa de Iavé para limpá-la, e trouxeram toda a impureza que encontraram no templo de Iavé para a corte da casa de Iavé. Os levitas a levaram de lá para levá-la até o riacho Kidron.
17 Agora eles começaram no primeiro dia do primeiro mês a santificar, e no oitavo dia do mês vieram ao alpendre de Yahweh. Eles santificaram a casa de Yahweh em oito dias, e no décimo sexto dia do primeiro mês eles terminaram.

18 Então eles foram ao rei Ezequias dentro do palácio e disseram:
“Limpamos toda a casa de Iavé, incluindo o altar de holocausto com todas
as suas vasilhas, e a mesa de mostrar pão com todas as suas vasilhas”.
19 Moreover, preparamos e santificamos todas as vasilhas que o rei Acaz
jogou fora em seu reinado quando foi infiel. Eis que estão diante do altar
de Yahweh”.
20 Então o rei Ezequias levantou-se cedo, reuniu os príncipes da cidade
e foi até a casa de Yahweh.
21 Eles trouxeram sete touros, sete carneiros, sete cordeiros e sete bodes,
para uma oferta pelo pecado, pelo reino, pelo santuário e por Judá. Ele
ordenou aos sacerdotes os filhos de Aarão que os oferecessem no altar de
Iavé.
22 Então eles mataram os touros, e os sacerdotes receberam o sangue
e o aspergiram sobre o altar. Eles mataram os carneiros e aspergiram o
sangue sobre o altar. Eles também mataram os cordeiros e aspergiram o
sangue sobre o altar.
23 Aproximaram-se dos bodes macho para a oferta pelo pecado perante
o rei e a assembléia; e colocaram suas mãos sobre eles.
24 Então os sacerdotes os mataram e fizeram uma oferta pelo pecado
com seu sangue sobre o altar, para fazer expiação por todo Israel; pois o
rei ordenou que a oferta queimada e a oferta pelo pecado fossem feitas
por todo Israel.
25 Ele colocou os levitas na casa de Iavé com címbalos, com instrumentos
de cordas e com harpas, de acordo com o mandamento de Davi, de Gad,
o vidente do rei, e Nathan, o profeta; pois o mandamento era de Iavé por
seus profetas.
26 Os levitas estavam com os instrumentos de Davi, e os sacerdotes com
as trombetas.
27 Hezekiah ordenou-lhes que oferecessem o holocausto sobre o altar.
Quando o holocausto começou, o canto de Javé também começou, junto
com as trombetas e os instrumentos de Davi, rei de Israel.
28 Toda a assembléia adorou, os cantores cantaram, e os trombeteiros
tocaram. Tudo isso continuou até que o holocausto foi terminado.
29 Quando terminaram de oferecer, o rei e todos os que estavam
presentes com ele se curvaram e adoraram.
30 Moreover O rei Ezequias e os príncipes ordenaram aos levitas que
cantassem louvores a Javé com as palavras de Davi, e de Asafe, o vidente.
Eles cantaram louvores com alegria, e inclinaram a cabeça e adoraram.
31 Então Hezekiah respondeu: “Agora vocês se consagraram a Yahweh”.
Aproximai-vos e trazei sacrifícios e agradecimentos na casa de Iavé”. A
assembléia trouxe sacrifícios e ofertas de agradecimento, e todos os que
tinham um coração disposto trouxeram ofertas queimadas.
32 O número de ofertas queimadas que a assembléia trouxe foi de setenta
touros, cem carneiros e duzentos cordeiros. Todos estes foram para uma
oferta queimada a Javé.
33 As coisas consagradas eram seiscentas cabeças de gado e três mil
ovelhas.
34 Mas os sacerdotes eram muito poucos, de modo que não podiam
esfolar todos os holocaustos. Por isso seus irmãos, os levitas os ajudaram
até o fim da obra e até que os sacerdotes se santificassem, pois os levitas
estavam mais retos de coração para se santificarem do que os sacerdotes.

35 Também as ofertas queimadas estavam em abundância, com a gordura das ofertas de paz e com as ofertas de bebida para cada holocausto. Assim, o serviço da casa de Yahweh foi posto em ordem.
36 Hezekiah e todo o povo se regozijaram por causa daquilo que Deus havia preparado para o povo; pois a coisa foi feita de repente.

30

1 Ezequias enviou a todo Israel e Judá, e escreveu cartas também a Efraim e Manassés, para que viessem à casa de Iavé em Jerusalém, a fim de manter a Páscoa a Iavé, o Deus de Israel.
2 Pois o rei tinha tomado conselho com seus príncipes e toda a assembléia em Jerusalém para manter a Páscoa no segundo mês.
3 Pois eles não podiam celebrá-la naquela época, porque os sacerdotes não se haviam santificado em número suficiente e o povo não se havia reunido em Jerusalém.
4 A coisa estava certa aos olhos do rei e de toda a assembléia.
5 Assim, estabeleceram um decreto para fazer a proclamação em todo Israel, desde Berseba até Dan, de que deveriam vir para guardar a Páscoa a Javé, o Deus de Israel, em Jerusalém, pois não a tinham guardado em grande número da maneira como está escrita.
6 Então os correios foram com as cartas do rei e seus príncipes por todo Israel e Judá, de acordo com o mandamento do rei, dizendo: "Vós, filhos de Israel, voltai para Javé, o Deus de Abraão, Isaac e Israel, para que ele possa voltar para o resto de vós que escapastes da mão dos reis da Assíria".
7 Não seja como seus pais e como seus irmãos, que transgrediram contra Javé, o Deus de seus pais, para que ele os entregasse à desolação, como você vê.
8 Agora não sejam de pescoço duro, como seus pais foram, mas entreguem-se a Javé, e entrem em seu santuário, que ele santificou para sempre, e sirvam a Javé, vosso Deus, para que sua raiva feroz se afaste de vocês.
9 Pois se vocês se voltarem novamente para Javé, seus irmãos e seus filhos encontrarão compaixão por aqueles que os levaram cativos, e voltarão a esta terra, porque Javé, vosso Deus, é misericordioso e misericordioso, e não lhes virará o rosto se vocês voltarem para ele".
10 Então os correios passaram de cidade em cidade pelo país de Ephraim e Manasseh, até mesmo para Zebulun, mas as pessoas os ridicularizaram e zombaram deles.
11 Mesmo assim, alguns homens de Asher, Manasseh e Zebulun se humilharam e vieram a Jerusalém.
12 Também a mão de Deus veio sobre Judá para dar-lhes um só coração, para cumprir o mandamento do rei e dos príncipes pela palavra de Javé.
13 Muitas pessoas se reuniram em Jerusalém para manter a festa dos pães ázimos no segundo mês, uma grande assembléia.
14 Eles se levantaram e tiraram os altares que estavam em Jerusalém, tiraram todos os altares para incenso e os jogaram no riacho Kidron.
15 Depois mataram a Páscoa no décimo quarto dia do segundo mês. Os sacerdotes e os levitas ficaram envergonhados, e se santificaram, e trouxeram holocaustos para a casa de Iavé.

16 Eles permaneceram em seu lugar após sua ordem, de acordo com a
lei de Moisés, o homem de Deus. Os sacerdotes aspergiam o sangue que
recebiam da mão dos levitas.
17 Pois havia muitos na assembléia que não se tinham santificado;
portanto os levitas estavam encarregados de matar a Páscoa para todos
os que não estavam limpos, para santificá-los a Iavé.
18 Para uma multidão do povo, mesmo muitos de Efraim, Manasseh,
Issachar e Zebulun, não se haviam purificado, mas comeram a Páscoa
de outra forma que não a forma como está escrita. Pois Ezequias havia
rezado por eles, dizendo: "Que o bom Javé perdoe a todos
19 que põe seu coração em busca de Deus, Javé, o Deus de seus pais,
mesmo que não estejam limpos de acordo com a purificação do santuário".
20 Yahweh ouviu Hezekiah, e curou o povo.
21 As crianças de Israel que estavam presentes em Jerusalém celebraram
a festa dos pães ázimos sete dias com grande alegria. Os levitas e os
sacerdotes elogiaram a Iavé dia após dia, cantando com instrumentos altos
a Iavé.
22 Hezekiah falou encorajadoramente a todos os levitas que tinham bom
entendimento no serviço de Iavé. Assim, eles comeram durante os sete
dias da festa, oferecendo sacrifícios de ofertas de paz e fazendo confissão
a Iavé, o Deus de seus pais.
23 Toda a assembléia se aconselhou a manter outros sete dias, e eles
mantiveram outros sete dias com alegria.
24 Pois Ezequias, rei de Judá, deu à assembléia para ofertas mil touros e
sete mil ovelhas; e os príncipes deram à assembléia mil touros e dez mil
ovelhas; e um grande número de sacerdotes se santificou.
25 Toda a assembléia de Judá, com os sacerdotes e levitas, e toda a
assembléia que saiu de Israel, e os estrangeiros que saíram da terra de
Israel e que viveram em Judá, se regozijaram.
26 Portanto, houve grande alegria em Jerusalém; pois desde o tempo de
Salomão, filho de Davi, rei de Israel, não havia nada assim em Jerusalém.
27 Então os sacerdotes levíticos se levantaram e abençoaram o povo.
Sua voz foi ouvida, e suas orações chegaram até sua morada santa, até o
céu.

31

1 Now quando tudo isso terminou, todo Israel que estava presente foi
para as cidades de Judá e quebrou os pilares, cortou os postes de Asherah e
derrubou os altos e altares de todo Judá e Benjamim, também em Efraim e
Manassés, até destruí-los a todos. Então todos os filhos de Israel voltaram,
cada homem em sua posse, para suas próprias cidades.
2 Hezekiah nomeou as divisões dos sacerdotes e levitas após suas
divisões, cada homem de acordo com seu serviço, tanto os sacerdotes
como os levitas, para as ofertas queimadas e para as ofertas de paz, para
ministrar, agradecer e elogiar nos portões do acampamento de Yahweh.
3 Ele também designou a porção do rei de seus bens para os holocaustos:
para os holocaustos da manhã e da noite, e os holocaustos para os sábados,
para as luas novas, e para as festas fixas, como está escrito na lei de
Yahweh.

4 Moreover ele ordenou ao povo que vivia em Jerusalém que desse a
porção dos sacerdotes e dos levitas, para que eles se entregassem à lei de
Iavé.
5 Assim que o mandamento saiu, os filhos de Israel deram em
abundância as primeiras frutas de grãos, vinho novo, azeite, mel e de
todo o aumento do campo; e trouxeram o dízimo de todas as coisas em
abundância.
6 Os filhos de Israel e Judá, que viviam nas cidades de Judá, também
trouxeram o dízimo de gado bovino e ovino, e o dízimo de coisas dedicadas
que foram consagradas a Javé seu Deus, e os colocaram em montões.
7 No terceiro mês, eles começaram a lançar os alicerces das pilhas, e as
terminaram no sétimo mês.
8 Quando Ezequias e os príncipes vieram e viram os montões,
abençoaram Yahweh e seu povo Israel.
9 Então Ezequias interrogou os sacerdotes e os levitas sobre os montões.
10 Azarias, o sacerdote principal, da casa de Zadoque, respondeu-lhe e
disse: “Desde que o povo começou a trazer as ofertas para a casa de Iavé,
nós comemos e comemos o suficiente e sobrou muito, pois Iavé abençoou
seu povo; e o que sobrou é esta grande loja”.
11 Então Hezekiah ordenou-lhes que preparassem quartos na casa de
Yahweh, e eles os prepararam.
12 Eles trouxeram as ofertas, os dízimos e as coisas dedicadas fielmente.
Conaniah, o levita, era o governante sobre eles, e Shimei, seu irmão, era o
segundo.
13 Jeiel, Azazias, Naate, Asael, Jerimote, Jozabade, Eliel, Ismaquias,
Mahath e Benaia foram supervisores sob a mão de Conanias e Shimei,
seu irmão, por nomeação de Ezequias, o rei, e Azarias, o governante da
casa de Deus.
14 Kore, o filho de Imnah, o levita, o porteiro no portão leste, estava sobre
as ofertas de livre vontade de Deus, para distribuir as ofertas de Javé e as
coisas mais sagradas.
15 Sob ele estavam Eden, Miniamin, Jeshua, Shemaiah, Amariah e
Shecaniah, nas cidades dos sacerdotes, em seu escritório de confiança,
para dar a seus irmãos por divisões, tanto aos grandes como aos pequenos;
16 além daqueles que foram listados por genealogia dos homens, a partir
dos três anos de idade, até mesmo todos que entraram na casa de Iavé,
como o dever de cada dia exigido, para seu serviço em seus escritórios de
acordo com suas divisões;
17 e aqueles que foram listados por genealogia dos sacerdotes pelas casas
de seus pais, e os Levitas a partir dos vinte anos, em seus escritórios pelas
divisões;
18 e aqueles que foram listados por genealogia de todos os seus pequenos,
suas esposas, seus filhos e suas filhas, através de toda a congregação; pois
em seu escritório de confiança eles se santificaram em santidade.
19 Também para os filhos de Aarão, os sacerdotes, que estavam nos
campos das pastagens de suas cidades, em cada cidade, havia homens
que foram mencionados pelo nome para dar porções a todos os homens
entre os sacerdotes e a todos que foram listados por genealogia entre os
levitas.
20 Hezekiah o fez em todo o Judá; e fez o que era bom, correto e fiel
diante de Javé seu Deus.

21 Em cada obra que ele começou no serviço da casa de Deus, na lei e
nos mandamentos, para buscar seu Deus, ele o fez com todo o seu coração
e prosperou.

32

1 Depois destas coisas e desta fidelidade, Senaqueribe, rei da Assíria,
veio, entrou em Judá, acampou contra as cidades fortificadas, e pretendia
ganhá-las para si mesmo.
2 Quando Ezequias viu que Senaqueribe tinha vindo, e que planejava
lutar contra Jerusalém,
3 aconselhou-se com seus príncipes e seus poderosos homens para deter
as águas das nascentes que estavam fora da cidade, e eles o ajudaram.
4 Então muitas pessoas se reuniram e pararam todas as nascentes e o
riacho que corria pelo meio da terra, dizendo: "Por que os reis da Assíria
deveriam vir, e encontrar água abundante"?
5 Ele tomou coragem, construiu toda a muralha que foi derrubada e a
elevou até as torres, com a outra muralha do lado de fora, e fortaleceu
Millo na cidade de David, e fez armas e escudos em abundância.
6 Ele colocou capitães de guerra sobre o povo, reuniu-os no amplo lugar
no portão da cidade e falou encorajadoramente com eles, dizendo:
7 "Seja forte e corajoso. Não tenha medo ou consternação por causa
do rei da Assíria, nem por toda a multidão que está com ele; pois há um
maior entre nós do que com ele.
8 Um braço de carne está com ele, mas Javé, nosso Deus, está conosco
para nos ajudar e travar nossas batalhas". O povo descansou sobre as
palavras de Ezequias, rei de Judá.
9 Depois disso, Senaqueribe, rei da Assíria, enviou seus servos a
Jerusalém (agora atacava Laquis, e todas as suas forças estavam com ele),
a Ezequias, rei de Judá, e a todo Judá que estava em Jerusalém, dizendo:
10 Senaqueribe, rei da Assíria, diz: "Em quem você confia, que você
permanece sitiado em Jerusalém?
11 Não vos convence Ezequias a entregar-vos à morte pela fome e pela
sede, dizendo: 'Javé nosso Deus nos livrará das mãos do rei da Assíria'?
12 O mesmo Ezequias não tirou os seus altos e altares e ordenou a Judá
e a Jerusalém, dizendo: 'adorareis diante de um altar e nele queimareis
incenso'?
13 Não sabeis o que eu e meus pais fizemos a todos os povos das terras?
Será que os deuses das nações dessas terras foram de alguma forma
capazes de livrar suas terras das minhas mãos?
14 Quem estava lá entre todos os deuses daquelas nações que meus pais
destruíram completamente e que poderiam livrar seu povo da minha mão,
para que seu Deus pudesse livrá-lo da minha mão?
15 Agora, portanto, não deixe Hezekiah enganá-lo nem persuadi-lo desta
maneira. Não acredite nele, pois nenhum deus de nenhuma nação ou
reino foi capaz de livrar seu povo da minha mão, e da mão de meus pais.
Quanto menos teu Deus te livrará de minhas mãos"?
16 Seus servos falaram ainda mais contra Yahweh Deus e contra seu servo
Hezekiah.
17 Ele também escreveu cartas insultando Iavé, o Deus de Israel, e
falando contra ele, dizendo: "Como os deuses das nações das terras, que

não libertaram seu povo de minhas mãos, assim o Deus de Ezequias não libertará seu povo de minhas mãos".
18 Eles clamaram com voz alta na língua dos judeus ao povo de Jerusalém que estava no muro, para assustá-los e incomodá-los, para que tomassem a cidade.
19 Falavam do Deus de Jerusalém como dos deuses dos povos da terra, que são obra das mãos dos homens.
20 O rei Ezequias e o profeta Isaías, o filho de Amoz, rezaram por causa disso, e gritaram ao céu.
21 Yahweh enviou um anjo, que cortou todos os homens poderosos de valor, os líderes e capitães do acampamento do rei da Assíria. Assim, ele voltou com vergonha para sua própria terra. Quando entrou na casa de seu deus, aqueles que saíram de seu próprio corpo o *mataram lá com a espada.
22 Thus Javé salvou Ezequias e os habitantes de Jerusalém da mão de Senaqueribe, o rei da Assíria, e da mão de todos os outros, e os guiou de todos os lados.
23 Muitos trouxeram presentes a Javé para Jerusalém, e coisas preciosas para Ezequias, rei de Judá, para que ele fosse exaltado à vista de todas as nações a partir de então.
24 Naqueles dias Hezekiah estava doente terminal, e rezou a Javé; e falou com ele, e lhe deu um sinal.
25 Mas Hezekiah não retribuiu o benefício feito por ele, porque seu coração foi levantado. Portanto, houve ira sobre ele, Judá e Jerusalém.
26 However, Ezequias se humilhou pelo orgulho de seu coração, tanto ele como os habitantes de Jerusalém, de modo que a ira de Iavé não veio sobre eles nos dias de Ezequias.
27 Hezekiah tinha riquezas e honrarias extremamente grandes. Ele se proveu de tesouros para prata, ouro, pedras preciosas, especiarias, escudos e todos os tipos de recipientes valiosos;
28 also armazéns para o aumento de grãos, vinho novo e óleo; e barracas para todos os tipos de animais e rebanhos em dobras.
29 Moreover ele providenciou para si cidades, e possessões de rebanhos e rebanhos em abundância; pois Deus lhe havia dado abundantes possessões.
30 Este mesmo Hezekiah também parou a nascente superior das águas de Gihon, e os trouxe diretamente para o lado oeste da cidade de David. Hezekiah prosperou em todas as suas obras.
31 However, a respeito dos embaixadores dos príncipes da Babilônia, que lhe enviaram para indagar sobre a maravilha que foi feita na terra, Deus o deixou para testá-lo, para que ele pudesse saber tudo o que estava em seu coração.
32 Agora o resto dos atos de Ezequias e suas boas ações, eis que estão escritos na visão do profeta Isaías, filho de Amoz, no livro dos reis de Judá e Israel.
33 Ezequias dormiu com seus pais e eles o enterraram na subida aos túmulos dos filhos de Davi. Todo Judá e os habitantes de Jerusalém o honraram com a sua morte. Manasses, seu filho, reinou em seu lugar.

* **32:21** ou seja, seus próprios filhos

33

1 Manasseh tinha doze anos de idade quando começou a reinar, e reinou
cinqüenta e cinco anos em Jerusalém.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, após as abominações das
nações que Javé expulsou diante dos filhos de Israel.
3 Pois ele construiu novamente os lugares altos que Ezequias seu pai
havia destruído; e levantou altares para os Baal, fez Asheroth, e adorou
todo o exército do céu, e os serviu.
4 Ele construiu altares na casa de Javé, dos quais Javé disse: "Meu nome
estará para sempre em Jerusalém".
5 Ele construiu altares para todo o exército do céu nas duas cortes da
casa de Iavé.
6 Ele também fez seus filhos passarem pelo fogo no vale do filho de
Hinnom. Ele praticou feitiçaria, adivinhação e feitiçaria e lidou com
aqueles que tinham espíritos familiares e com feiticeiros. Ele fez muito
mal aos olhos de Iavé, para provocá-lo à raiva.
7 Ele colocou a imagem gravada do ídolo, que ele havia feito, na casa de
Deus, da qual Deus disse a Davi e a Salomão seu filho: "Nesta casa, e em
Jerusalém, que escolhi dentre todas as tribos de Israel, porei meu nome
para sempre".
8 Não removerei mais o pé de Israel da terra que designei para seus pais,
se apenas eles observarem para fazer tudo o que lhes ordenei, mesmo toda
a lei, os estatutos e as ordenanças dadas por Moisés".
9 Manassés seduziu Judá e os habitantes de Jerusalém, de modo que
fizeram mais mal do que as nações que Javé destruiu diante dos filhos de
Israel.
10 Yahweh falou com Manasseh e com seu povo, mas eles não ouviram.
11 Portanto, Javé trouxe sobre eles os capitães do exército do rei da
Assíria, que levaram Manassés acorrentado, amarraram-no com grilhões
e o levaram para a Babilônia.
12 Quando estava em perigo, implorou a Javé seu Deus, e se humilhou
muito diante do Deus de seus pais.
13 Ele rezou a ele; e foi por ele tratado, ouviu sua súplica e o trouxe
novamente a Jerusalém para seu reino. Então Manassés sabia que Yahweh
era Deus.
14 Agora, depois disso, ele construiu uma muralha externa para a cidade
de David no lado oeste de Gihon, no vale, até a entrada do portão do peixe.
Ele cercou Ophel com ela, e a elevou a uma altura muito grande; e colocou
capitães valentes em todas as cidades fortificadas de Judá.
15 Ele tirou os deuses estrangeiros e o ídolo da casa de Iavé, e todos
os altares que ele havia construído na montanha da casa de Iavé e em
Jerusalém, e os expulsou da cidade.
16 Ele construiu o altar de Iavé e ofereceu sacrifícios de ofertas de paz e
de ação de graças sobre ele, e ordenou a Judá que servisse a Iavé, o Deus
de Israel.
17 Mesmo assim o povo ainda se sacrificava nos lugares altos, mas
somente a Iavé seu Deus.
18 Agora o resto dos atos de Manassés, e sua oração ao seu Deus, e as
palavras dos videntes que lhe falaram em nome de Iavé, o Deus de Israel,
eis que estão escritos entre os atos dos reis de Israel.

19 Sua oração também, e como Deus escutou seu pedido, e todo seu
pecado e sua transgressão, e os lugares em que ele construiu lugares altos
e ergueu os postes de cinza e as imagens gravadas antes de se humilhar:
eis que estão escritas na história de Hozai. *
20 So Manasseh dormiu com seus pais, e eles o enterraram em sua
própria casa; e Amon seu filho reinou em seu lugar.
21 Amon tinha vinte e dois anos quando começou a reinar; e reinou dois
anos em Jerusalém.
22 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, assim como Manassés seu
pai; e Amon sacrificou a todas as imagens gravadas que Manassés seu pai
tinha feito, e as serviu.
23 Ele não se humilhou perante Iavé, como Manassés seu pai se
humilhou; mas este mesmo Amon transgrediu cada vez mais.
24 Seus servos conspiraram contra ele, e o mataram em sua própria casa.
25 Mas o povo da terra matou todos aqueles que haviam conspirado
contra o rei Amon; e o povo da terra fez de Josias seu filho rei em seu
lugar.

34

1 Josias tinha oito anos de idade quando começou a reinar, e reinou trinta
e um anos em Jerusalém.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, e caminhou nos caminhos de
David, seu pai, e não se virou para a mão direita ou para a esquerda.
3 Pois no oitavo ano de seu reinado, ainda jovem, ele começou a buscar o
Deus de Davi, seu pai; e no décimo segundo ano ele começou a purgar Judá
e Jerusalém dos lugares altos, os bastões de Cinzas, as imagens gravadas
e as imagens fundidas.
4 Eles quebraram os altares dos Baal em sua presença; e ele cortou os
altares de incenso que estavam no alto sobre eles. Ele quebrou os postes
de Asherah, as imagens gravadas e as imagens fundidas em pedaços, fez
deles pó e o espalhou sobre os túmulos daqueles que haviam se sacrificado
a eles.
5 Ele queimou os ossos dos sacerdotes em seus altares, e purgou Judá e
Jerusalém.
6 Ele fez isso nas cidades de Manassés, Efraim e Simeão, até mesmo em
Naftali, em torno de suas ruínas.
7 Ele quebrou os altares, bateu nos postes de Asherah e nas imagens
gravadas em pó, e cortou todos os altares de incenso em toda a terra de
Israel, depois retornou a Jerusalém.
8 Now no décimo oitavo ano de seu reinado, quando ele havia purgado
a terra e a casa, ele enviou Shaphan, o filho de Azalias, Maaseiah, o
governador da cidade, e Joah, o filho de Joahaz, o gravador, para reparar
a casa de Yahweh, seu Deus.
9 Eles vieram a Hilquias, o sumo sacerdote, e entregaram o dinheiro que
foi trazido à casa de Deus, que os levitas, os guardas do umbral, haviam
recolhido das mãos de Manassés, de Efraim, de todo o resto de Israel, de
todo Judá e Benjamim, e dos habitantes de Jerusalém.

* **33:19** ou, os videntes

10 Eles a entregaram nas mãos dos trabalhadores que tinham a
supervisão da casa de Iavé; e os trabalhadores que trabalhavam na casa
de Iavé a deram para consertar e reparar a casa.
11 Deram-na aos carpinteiros e aos construtores para comprar pedra
cortada e madeira para engates, e para fazer vigas para as casas que os
reis de Judá tinham destruído.
12 Os homens fizeram o trabalho fielmente. Seus supervisores foram
Jahath e Obadiah, os levitas, dos filhos de Merari; e Zacarias e Meshullam,
dos filhos dos coatitas, para dar direção; e outros dos levitas, todos
habilidosos com instrumentos musicais.
13 Também estavam sobre os portadores de fardos, e dirigiam todos os
que faziam o trabalho em todo tipo de serviço. Dos Levitas, havia escribas,
oficiais e porteiros.
14 Quando trouxeram o dinheiro que foi trazido para a casa de Iavé,
Hilkiah o sacerdote encontrou o livro da lei de Iavé dado por Moisés.
15 Hilkiah respondeu ao escriba Shaphan: "Encontrei o livro da lei na
casa de Yahweh". Então Hilkiah entregou o livro a Shaphan.
16 Shaphan levou o livro ao rei e, além disso, trouxe de volta a palavra
ao rei, dizendo: "Tudo o que foi comprometido com seus servos, eles estão
fazendo".
17 Eles esvaziaram o dinheiro que foi encontrado na casa de Yahweh, e
o entregaram na mão dos supervisores e na mão dos operários".
18 Shaphan o escriba disse ao rei, dizendo: "Hilkiah o padre me entregou
um livro". Shaphan leu a partir dele para o rei.
19 Quando o rei ouviu as palavras da lei, rasgou suas roupas.
20 O rei comandou Hilquias, Ahikam, filho de Safã, Abdon, filho de
Miquéias, Safã, o escriba, e Asaías, o servo do rei, dizendo:
21 "Vai perguntar a Javé por mim, e por aqueles que ficaram em Israel e
em Judá, a respeito das palavras do livro que se encontra; pois grande é a
ira de Javé que se derrama sobre nós, porque nossos pais não cumpriram
a palavra de Javé, para fazer de acordo com tudo o que está escrito neste
livro."
22 Então Hilkiah e aqueles que o rei tinha ordenado foram até Huldah, a
profetisa, a esposa de Shallum, filho de Tokhath, o filho de Hasrah, guarda
do guarda-roupa (agora ela morava em Jerusalém no segundo trimestre),
e eles falaram com ela para esse fim.
23 Ela lhes disse: "Javé, o Deus de Israel diz: 'Dizei ao homem que vos
enviou a mim,
24 ". Javé diz: 'Eis que trarei o mal sobre este lugar e sobre seus
habitantes, mesmo todas as maldições que estão escritas no livro que eles
leram perante o rei de Judá.
25 Porque me abandonaram, e queimaram incenso para outros deuses,
para que me provocassem à ira com todas as obras de suas mãos, portanto
minha ira se derrama sobre este lugar, e não se apagará.
26 ", mas ao rei de Judá, que te enviou para perguntar a Javé, tu lhe
dirás: "Javé, o Deus de Israel diz: "Sobre as palavras que ouviste,
27 porque teu coração era terno, e te humilhaste diante de Deus quando
ouviste suas palavras contra este lugar e contra seus habitantes, e te
humilhaste diante de mim, e rasgaste tuas vestes e choraste diante de
mim, eu também te ouvi", diz Javé.

28 “Eis que vos congregarei a vossos pais, e sereis congregados em paz à vossa sepultura”. Seus olhos não verão todo o mal que eu trarei sobre este lugar e sobre seus habitantes”””.

Eles trouxeram esta mensagem de volta para o rei.

29 Então o rei enviou e reuniu todos os anciãos de Judá e Jerusalém.

30 O rei subiu à casa de Iavé com todos os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém - os sacerdotes, os levitas e todo o povo, tanto grande como pequeno - e leu em suas audiências todas as palavras do livro do pacto que foi encontrado na casa de Iavé.

31 O rei permaneceu em seu lugar e fez um pacto perante Iavé, para caminhar depois de Iavé, e para guardar seus mandamentos, seus testemunhos e seus estatutos com todo o seu coração e com toda a sua alma, para cumprir as palavras do pacto que foram escritas neste livro.

32 Ele fez com que todos os que foram encontrados em Jerusalém e Benjamim permanecessem de pé. Os habitantes de Jerusalém fizeram de acordo com o pacto de Deus, o Deus de seus pais.

33 Josias tirou todas as abominações de todos os países que pertenciam aos filhos de Israel, e fez com que todos os que foram encontrados em Israel servissem, até mesmo para servir a Javé seu Deus. Todos os seus dias eles não partiram de seguir a Iavé, o Deus de seus pais.

35

1 Josias celebrou uma Páscoa a Yahweh em Jerusalém. Eles mataram a Páscoa no décimo quarto dia do primeiro mês.

2 Ele colocou os sacerdotes em seus escritórios e os encorajou no serviço da casa de Iavé.

3 Ele disse aos levitas que ensinavam todo Israel, que eram santos para Javé: “Ponham a arca sagrada na casa que Salomão, filho de Davi, rei de Israel, construiu”. Ela não será mais um fardo sobre seus ombros”. Agora sirva a Javé seu Deus e seu povo Israel”.

4 Preparem-se depois da casa de seus pais por suas divisões, de acordo com os escritos de Davi, rei de Israel, e de acordo com os escritos de Salomão, seu filho.

5 Fiquem no lugar santo, de acordo com as divisões das casas dos pais de seus irmãos, os filhos do povo, e que haja para cada um uma porção de uma casa dos pais dos levitas.

6 Matem o cordeiro da Páscoa, santificem-se e preparem-se para seus irmãos, para fazer de acordo com a palavra de Javé por Moisés”.

7 Josias deu aos filhos do povo, do rebanho, cordeiros e cabritos, todos para as ofertas de Páscoa, a todos os presentes, ao número de trinta mil, e três mil touros. Estes eram de substância do rei.

8 Seus príncipes deram uma oferta de livre vontade ao povo, aos sacerdotes e aos levitas. Hilquias, Zacarias e Jeiel, os governantes da casa de Deus, deram aos sacerdotes para as ofertas de Páscoa duas mil e seiscentas cabeças de gado pequeno e trezentas cabeças de gado.

9 Conaniah também, e Semaías e Nethanel, seus irmãos, e Hasabias, Jeiel e Jozabad, os chefes dos levitas, deram aos levitas para as ofertas da Páscoa cinco mil pequenos animais e quinhentas cabeças de gado.

10 Assim, o serviço foi preparado, e os sacerdotes ficaram em seu lugar, e os levitas por suas divisões, de acordo com o mandamento do rei.

11 Eles mataram os cordeiros da Páscoa, e os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam de suas mãos, e os levitas os esfolaram.
12 Eles removeram os holocaustos, para dar-lhes de acordo com as divisões das casas dos pais dos filhos do povo, para oferecer a Javé, como está escrito no livro de Moisés. Eles fizeram o mesmo com o gado.
13 Eles assaram a Páscoa com fogo, de acordo com a ordenança. Cozeram as ofertas sagradas em panelas, em caldeirões e em panelas e as levaram rapidamente a todos os filhos do povo.
14 Depois se prepararam para si e para os sacerdotes, pois os sacerdotes, os filhos de Aarão, estavam ocupados em oferecer os holocaustos e a gordura até a noite. Portanto, os levitas prepararam para si mesmos e para os sacerdotes os filhos de Aarão.
15 Os cantores, os filhos de Asafe, estavam em seu lugar, segundo o mandamento de Davi, Asafe, Heman e Jedutum, o vidente do rei; e os porteiros estavam em todos os portões. Eles não precisavam sair de seus serviços, porque seus irmãos, os levitas, se preparavam para eles.
16 Então todo o serviço de Iavé foi preparado no mesmo dia, para manter a Páscoa e oferecer holocaustos no altar de Iavé, de acordo com o mandamento do rei Josias.
17 Os filhos de Israel que estavam presentes mantinham a Páscoa naquela época, e a festa dos pães ázimos por sete dias.
18 Não havia Páscoa como aquela celebrada em Israel desde os dias do profeta Samuel, nem nenhum dos reis de Israel celebrou uma Páscoa como a de Josias - com os sacerdotes, os levitas e todo Judá e Israel que estavam presentes, e os habitantes de Jerusalém.
19 Esta Páscoa foi celebrada no décimo oitavo ano do reinado de Josias.
20 Depois de tudo isso, quando Josias tinha preparado o templo, Neco, rei do Egito, subiu para lutar contra Carchemish junto ao Eufrates, e Josias saiu contra ele.
21 Mas ele enviou embaixadores para ele, dizendo: "O que tenho a ver com você, seu rei de Judá? Hoje não venho contra você, mas contra a casa com a qual tenho guerra. Deus me ordenou que me apressasse. Cuidado que é Deus que está comigo, que ele não te destrua".
22 Mesmo assim Josias não virou o rosto dele, mas se disfarçou para lutar com ele, e não ouviu as palavras de Neco da boca de Deus, e veio para lutar no vale de Megiddo.
23 Os arqueiros atiraram no rei Josias; e o rei disse a seus servos: "Levem-me embora, porque estou gravemente ferido!
24 Então, seus servos o tiraram da carruagem e o colocaram na segunda carruagem que ele tinha, e o trouxeram para Jerusalém; e ele morreu, e foi enterrado nos túmulos de seus pais. Todo Judá e Jerusalém choraram por Josias.
25 Jeremias lamentou por Josias, e todos os homens e mulheres cantores falaram de Josias em suas lamentações até os dias de hoje; e fizeram deles uma ordenança em Israel. Eis que eles estão escritos nas lamentações.
26 Now o resto dos atos de Josias e suas boas obras, segundo o que está escrito na lei de Iavé,
27 e seus atos, primeiro e último, eis que estão escritos no livro dos reis de Israel e Judá.

36

1 Então o povo da terra tomou Jehoahaz, filho de Josias, e o fez rei no
lugar de seu pai em Jerusalém.
2 Joaquim tinha vinte e três anos de idade quando começou a reinar; e
reinou três meses em Jerusalém.
3 O rei do Egito o retirou do cargo em Jerusalém, e multou a terra em
cem talentos de prata e um talento* de ouro.
4 O rei do Egito fez de Eliakim seu irmão rei sobre Judá e Jerusalém, e
mudou seu nome para Jehoiakim. Neco levou Joaaz, seu irmão, e o levou
para o Egito.
5 Jehoiakim tinha vinte e cinco anos de idade quando começou a reinar,
e reinou onze anos em Jerusalém. Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé,
seu Deus.
6 Nabucodonosor, rei da Babilônia, enfrentou-o e o amarrou em grilhões
para levá-lo à Babilônia.
7 Nabucodonosor também levou alguns dos vasos da casa de Iavé para
Babilônia, e os colocou em seu templo na Babilônia.
8 Agora o resto dos atos de Jeoiaquim, e suas abominações que ele fez, e
o que foi encontrado nele, eis que estão escritos no livro dos reis de Israel
e Judá; e Jeoiaquim, seu filho, reinou em seu lugar.
9 Jehoiachin tinha oito anos quando começou a reinar, e reinou três
meses e dez dias em Jerusalém. Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé.
10 No retorno do ano, o rei Nabucodonosor o enviou e o trouxe à
Babilônia, com os valiosos vasos da casa de Iavé, e fez de Zedequias seu
irmão rei sobre Judá e Jerusalém.
11 Zedequias tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar,
e reinou onze anos em Jerusalém.
12 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé seu Deus. Ele não se humilhou
diante de Jeremias, o profeta, falando da boca de Iavé.
13 Ele também se rebelou contra o rei Nabucodonosor, que o tinha feito
jurar por Deus; mas endureceu seu pescoço, e endureceu seu coração
contra voltar-se para Iavé, o Deus de Israel.
14 Além disso, todos os chefes dos sacerdotes e do povo transgrediram
muito depois de todas as abominações das nações; e poluíram a casa de
Iavé, que ele havia santificado em Jerusalém.
15 Yahweh, o Deus de seus pais, enviado a eles por seus mensageiros,
levantando-se cedo e enviando, porque tinha compaixão de seu povo e de
sua morada;
16 mas eles zombavam dos mensageiros de Deus, desprezavam suas
palavras e zombavam de seus profetas, até que a ira de Yahweh surgiu
contra seu povo, até que não houve remédio.
17 Therefore ele trouxe sobre eles o rei dos caldeus, que matou seus
jovens com a espada na casa de seu santuário, e não teve compaixão do
jovem ou virgem, velho ou enfermo. Ele os entregou a todos em suas
mãos.
18 Todos os vasos da casa de Deus, grandes e pequenos, e os tesouros da
casa de Javé, e os tesouros do rei e de seus príncipes, tudo isso ele trouxe
para a Babilônia.

* **36:3** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

19 Eles queimaram a casa de Deus, derrubaram o muro de Jerusalém,
queimaram todos os seus palácios com fogo, e destruíram todos os seus
valiosos vasos.
20 Ele levou aqueles que haviam escapado da espada para Babilônia, e
eles foram servos para ele e seus filhos até o reinado do reino da Pérsia,
21 para cumprir a palavra de Javé pela boca de Jeremias, até que a terra
tivesse desfrutado de seus sábados. Desde que se desolou, ela guardou o
sábado, para cumprir setenta anos.
22 Agora no primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, para que a palavra de
Javé pela boca de Jeremias pudesse ser cumprida, Javé despertou o espírito
de Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse uma proclamação por todo o
seu reino, e a colocasse também por escrito, dizendo:
23 " Ciro, rei da Pérsia, diz: "Javé, o Deus do céu, deu-me todos os reinos
da terra; e me ordenou que lhe construísse uma casa em Jerusalém, que
é em Judá". Quem quer que haja entre vós de todo seu povo, Javé, seu
Deus, esteja com ele, e o deixe subir".

O Livro de Ezra

1 Agora, no primeiro ano de Ciro, rei da Pérsia, que a *palavra de Javé
pela boca de Jeremias poderia ser cumprida, Javé despertou o espírito de
Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse uma proclamação por todo o seu
reino, e a colocasse também por escrito, dizendo,
2 "Ciro, rei da Pérsia, diz: 'Javé, o Deus† do céu, me deu todos os reinos
da terra; e ordenou-me que lhe construísse uma casa em Jerusalém, que
está em Judá.
3 Quem quer que esteja entre vós de todo seu povo, que seu Deus esteja
com ele, e o deixe subir a Jerusalém, que está em Judá, e construir a casa
de Javé, o Deus de Israel (ele é Deus), que está em Jerusalém.
4 Quem ficar, em qualquer lugar onde ele viva, que os homens de seu
lugar o ajudem com prata, com ouro, com bens e com animais, além da
oferta gratuita pela casa de Deus que está em Jerusalém'".
5 Então os chefes de família dos pais de Judá e Benjamim, os sacerdotes e
os levitas, todos cujo espírito Deus tinha agitado para subir, levantaram-se
para construir a casa de Iavé, que está em Jerusalém.
6 Todos aqueles que estavam ao seu redor fortaleceram suas mãos com
vasos de prata, com ouro, com mercadorias, com animais e com coisas
preciosas, além de tudo o que foi oferecido de bom grado.
7 Também o rei Ciro trouxe os vasos da casa de Iavé, que Nabucodonosor
tinha trazido de Jerusalém, e tinha colocado na casa de seus deuses;
8 até mesmo aqueles, Ciro, rei da Pérsia, trazidos pela mão de Mitredath,
o tesoureiro, e os contou para Sesbazar, o príncipe de Judá.
9 Este é o número deles: trinta bandejas de ouro, mil bandejas de prata,
vinte e nove facas,
10 trinta taças de ouro, quatrocentos e dez taças de prata de um segundo
tipo, e mil outros recipientes.
11 Todos os vasos de ouro e de prata eram cinco mil e quatrocentos.
Sheshbazzar trouxe todos eles quando os cativos foram trazidos da
Babilônia para Jerusalém.

2

1 Now estas são as crianças da província que saíram do cativeiro
daqueles que haviam sido levados, que Nabucodonosor, rei da Babilônia,
havia levado para Babilônia, e que voltaram para Jerusalém e Judá, todos
para sua cidade;
2 que vieram com Zorobabel, Jeshua, Neemias, Seraías, Reelaías,
Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Reum e Baaná.
O número dos homens do povo de Israel:
3 Os filhos de Parosh, dois mil cento e setenta e dois.
4 Os filhos de Shephatiah, trezentos e setenta e dois.
5 Os filhos de Arah, setecentos e setenta e cinco.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

6 Os filhos de Pahathmoab, dos filhos de Jeshua e Joab, dois mil e oitocentos e doze.
7 Os filhos de Elam, mil duzentos e cinqüenta e quatro.
8 Os filhos de Zattu, novecentos e quarenta e cinco.
9 Os filhos de Zaccai, setecentos e sessenta.
10 Os filhos de Bani, seiscentos e quarenta e dois.
11 Os filhos de Bebai, seiscentos e vinte e três.
12 Os filhos de Azgad, mil duzentos e vinte e dois.
13 Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e seis.
14 Os filhos de Bigvai, dois mil e cinqüenta e seis.
15 Os filhos de Adin, quatrocentos e cinqüenta e quatro.
16 Os filhos de Ater, de Hezekiah, noventa e oito.
17 Os filhos de Bezai, trezentos e vinte e três.
18 Os filhos de Jorah, cento e doze.
19 Os filhos de Hashum, duzentos e vinte e três.
20 Os filhos de Gibbar, noventa e cinco anos.
21 Os filhos de Belém, cento e vinte e três.
22 The Os homens de Netophah, cinqüenta e seis.
23 Os homens de Anathoth, cento e vinte e oito.
24 Os filhos de Azmaveth, quarenta e dois.
25 Os filhos de Kiriath Arim, Chephirah, e Beeroth, setecentos e quarenta e três.
26 Os filhos de Ramah e Geba, seiscentos e vinte e um.
27 Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.
28 Os homens de Betel e Ai, duzentos e vinte e três.
29 Os filhos de Nebo, cinqüenta e dois.
30 Os filhos de Magbish, cento e cinqüenta e seis.
31 Os filhos do outro Elam, mil duzentos e cinqüenta e quatro.
32 Os filhos de Harim, trezentos e vinte.
33 Os filhos de Lod, Hadid, e Ono, setecentos e vinte e cinco.
34 Os filhos de Jericó, trezentos e quarenta e cinco.
35 Os filhos de Senaah, três mil seiscentos e trinta.
36 Os sacerdotes: os filhos de Jedaías, da casa de Jeshua, novecentos e setenta e três.
37 Os filhos de Immer, mil e cinqüenta e dois.
38 Os filhos de Pashhur, mil duzentos e quarenta e sete.
39 Os filhos de Harim, mil e dezessete.
40 Os Levitas: as crianças de Jeshua e Kadmiel, das crianças de Hodaviah, setenta e quatro.
41 Os cantores: os filhos de Asaph, cento e vinte e oito.
42 Os filhos dos porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Akkub, os filhos de Hatita, os filhos de Shobai, no total de cento e trinta e nove.
43 Os servos do templo: os filhos de Ziha, os filhos de Hasupha, os filhos de Tabbaoth,
44 os filhos de Keros, os filhos de Siaha, os filhos de Padon,
45 os filhos de Lebanah, os filhos de Hagabah, os filhos de Akkub,
46 os filhos de Hagab, os filhos de Shamlai, os filhos de Hanan,
47 os filhos de Giddel, os filhos de Gahar, os filhos de Reaiah,
48 os filhos de Rezin, os filhos de Nekoda, os filhos de Gazzam,
49 as crianças de Uzza, as crianças de Paseah, as crianças de Besai,

50 as crianças de Asnah, as crianças de Meunim, as crianças de Nephisim,
51 as crianças de Bakbuk, as crianças de Hakupha, as crianças de Harhur,
52 as crianças de Bazluth, as crianças de Mehida, as crianças de Harsha,
53 as crianças de Barkos, as crianças de Sisera, as crianças de Temah,
54 as crianças de Neziah, as crianças de Hatipha.
55 Os filhos dos servos de Salomão: os filhos de Sotai, os filhos de Hassophereth, os filhos de Peruda,
56 os filhos de Jaalah, os filhos de Darkon, os filhos de Giddel,
57 os filhos de Shephatiah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth Hazzebaim, os filhos de Ami.
58 Todos os servos do templo, e os filhos dos servos de Salomão, eram trezentos e noventa e dois.
59 Estes foram os que subiram de Tel Melah, Tel Harsha, Cherub, Addan e Immer; mas não puderam mostrar as casas de seus pais e seus descendentes, *se eram de Israel:
60 os filhos de Delaiah, os filhos de Tobiah, os filhos de Nekoda, seiscentos e cinqüenta e dois.
61 dos filhos dos sacerdotes: os filhos de Habaiah, os filhos de Hakkoz, e os filhos de Barzillai, que levaram uma esposa das filhas de Barzillai, o Gileadita, e foram chamados pelo nome deles.
62 Estes procuraram seu lugar entre aqueles que foram registrados por genealogia, mas não foram encontrados; portanto, foram considerados desqualificados e removidos do sacerdócio.
63 O governador lhes disse que não deveriam comer das coisas mais sagradas até que um sacerdote se levantasse para servir com Urim e com Thummim.
64 Toda a assembléia, em conjunto, era de quarenta e dois mil trezentos e sessenta,
65 além de seus servos e servas, dos quais havia sete mil trezentos e trinta e sete; e eles tinham duzentos homens e mulheres cantando.
66 Their os cavalos eram setecentos e trinta e seis; suas mulas, duzentas e quarenta e cinco;
67 their os camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seus burros, seis mil setecentos e vinte.
68 Some dos chefes de família dos pais, quando chegaram à casa de Yahweh, que fica em Jerusalém, ofereceram voluntariamente que a casa de Deus a instalasse em seu lugar.
69 Deram de acordo com sua capacidade no tesouro da obra sessenta e um mil dracmas de ouro, †cinco mil minas‡ de prata e cem vestes de padres.
70 Assim, os sacerdotes e os levitas, com alguns do povo, os cantores, os porteiros e os servos do templo, viviam em suas cidades, e todo Israel em suas cidades.

3

1 Quando chegou o sétimo mês, e os filhos de Israel estavam nas cidades, o povo se reuniu como um só homem em Jerusalém.

---

* **2:59** ou, semente † **2:69** a daric era uma moeda de ouro emitida por um rei persa, pesando cerca de 8,4 gramas ou cerca de 0,27 onças troy cada. ‡ **2:69** Uma mina é cerca de 600 gramas ou 1,3 libra esterlina, portanto 5.000 minas é cerca de 3 toneladas métricas.

2 Então Jesué, filho de Jozadaque, levantou-se com seus irmãos sacerdotes e Zorobabel, filho de Sealtiel e seus parentes, e construiu o altar do Deus de Israel, para oferecer holocaustos sobre ele, como está escrito na lei de Moisés, o homem de Deus.
3 Apesar do medo deles por causa dos povos das terras vizinhas, eles colocaram o altar em sua base; e ofereceram holocaustos sobre ele a Javé, até mesmo holocaustos de manhã e à noite.
4 Eles mantiveram a festa das cabanas, como está escrito, e ofereceram as ofertas queimadas diárias por número, de acordo com a ordenança, como o dever de cada dia exigido;
5 e depois as ofertas queimadas contínuas, as ofertas das luas novas, de todas as festas estabelecidas de Iavé que foram consagradas, e de todos que voluntariamente ofereceram uma oferta de livre vontade a Iavé.
6 Desde o primeiro dia do sétimo mês, eles começaram a oferecer holocaustos a Javé; mas a fundação do templo de Javé ainda não foi lançada.
7 Eles também deram dinheiro para os pedreiros e para os carpinteiros. Eles também deram comida, bebida e óleo ao povo de Sidon e Tyre para trazer cedros do Líbano para o mar, para Joppa, de acordo com a doação que eles tinham de Cyrus King of Persia.
8 Agora, no segundo ano de sua vinda à casa de Deus em Jerusalém, no segundo mês, Zorobabel, filho de Sealtiel, Jesuá, filho de Jozadaque, e o resto de seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, e todos aqueles que haviam saído do cativeiro para Jerusalém, iniciaram o trabalho e nomearam os levitas, a partir dos vinte anos de idade, para terem a supervisão do trabalho da casa de Yahweh.
9 Então Jeshua ficou com seus filhos e seus irmãos, Kadmiel e seus filhos, os filhos de Judá, juntos para ter a supervisão dos trabalhadores na casa de Deus: os filhos de Henadade, com seus filhos e seus irmãos, os levitas.
10 Quando os construtores lançaram a fundação do templo de Iavé, colocaram os sacerdotes em suas vestes com trombetas, com os levitas os filhos de Asafe com címbalos, para louvar a Iavé, de acordo com as instruções de Davi, rei de Israel.
11 Eles cantaram uns para os outros louvando e dando graças a Javé, "Pois ele é bom, pois sua bondade amorosa permanece para sempre para com Israel". Todo o povo gritou com um grande grito, quando elogiaram Iavé, porque a fundação da casa de Iavé tinha sido lançada.
12 Mas muitos dos sacerdotes e levitas e chefes de família dos pais, os velhos que tinham visto a primeira casa, quando a fundação desta casa foi colocada diante de seus olhos, choraram com uma voz alta. Muitos também gritaram em voz alta de alegria,
13 para que o povo não pudesse discernir o barulho do grito de alegria do barulho do choro do povo; pois o povo gritou com um grito alto, e o barulho foi ouvido longe.

4

1 Agora quando os adversários de Judá e Benjamim ouviram que os filhos do cativeiro estavam construindo um templo para Javé, o Deus de Israel,
2 eles se aproximaram de Zorobabel, e dos chefes de família dos pais, e lhes disseram: "Construamos com vocês, pois buscamos seu Deus como

vocês; e temos feito sacrifícios a ele desde os dias de Esar Haddon, rei da Assíria, que nos trouxe até aqui".

3 Mas Zerubabel, Jeshua e os demais chefes de família dos pais de Israel lhes disseram: "Vocês não têm nada a ver conosco na construção de uma casa para nosso Deus; mas nós mesmos juntos construiremos para Javé, o Deus de Israel, como nos ordenou o rei Ciro, o rei da Pérsia".

4 Então o povo da terra enfraqueceu as mãos do povo de Judá, e os perturbou na construção.

5 Contrataram conselheiros contra eles para frustrar seu propósito durante todos os dias de Ciro, rei da Pérsia, mesmo até o reinado de Dario, rei da Pérsia.

6 No reinado de Assuero, no início de seu reinado, eles escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e Jerusalém.

7 Nos dias de Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel e o resto de seus companheiros escreveram a Artaxerxes rei da Pérsia; e a redação da carta foi escrita em sírio e entregue na língua síria.

8 Reum o chanceler e Shimshai o escriba escreveram uma carta contra Jerusalém para Artaxerxes, o rei, como se segue.

9 Então Rehum o chanceler, Shimshai o escriba, e o resto de seus companheiros, os dinaítas, e os afarsatitas, os tarpelitas, os afarsitas, os arqueólogos, os babilônios, os shushanchitas, os dehaítas, os elamitas,

10 e o resto das nações que o grande e nobre Osnappar trouxe e estabeleceu na cidade de Samaria, e no resto do país além do rio, e assim por diante, escreveu.

11 Esta é a cópia da carta que eles enviaram:

Ao Rei Artaxerxes, de seus servos, o povo além do rio.

12 Seja conhecido do rei que os judeus que vieram de você vieram até nós em Jerusalém. Eles estão construindo a cidade rebelde e má, e terminaram os muros e consertaram as fundações.

13 Seja agora conhecido do rei que se esta cidade for construída e os muros terminados, eles não pagarão tributo, costume ou pedágio, e no final será prejudicial para os reis.

14 Agora porque comemos o sal do palácio e não é apropriado para nós ver a desonra do rei, por isso enviamos e informamos ao rei,

15 que a busca pode ser feita no livro dos registros de seus pais. Você verá no livro dos registros, e saberá que esta cidade é uma cidade rebelde, e prejudicial para os reis e províncias, e que eles iniciaram rebeliões dentro dela no passado. É por isso que esta cidade foi destruída.

16 Informamos ao rei que se esta cidade for construída e as muralhas terminarem, então não terá posse além do rio. '

17 Então o rei enviou uma resposta para Rehum, o chanceler, e para Shimshai, o escriba, e para o resto de seus companheiros que vivem em Samaria, e no resto do país além do rio:

Paz.

18 A carta que você nos enviou foi lida claramente antes de mim.

19 Decidi, e a pesquisa foi feita, e foi descoberto que esta cidade fez insurreição contra reis no passado, e que rebeliões e revoltas foram feitas nela.
20 There também foram poderosos reis sobre Jerusalém, que governaram todo o país além do rio; e tributo, costumes e pedágio foram pagos a eles.
21 Faça agora um decreto para fazer cessar estes homens, e que esta cidade não seja construída até que um decreto seja feito por mim.
22 Tenha cuidado para não ser descuidado ao fazê-lo. Por que os danos devem crescer para a ferida dos reis? '

23 Então, quando a cópia da carta do rei Artaxerxes foi lida antes de Rehum, Shimshai o escriba, e seus companheiros, eles foram apressados a Jerusalém para os judeus, e os obrigaram a cessar pela força das armas.
24 Em seguida, os trabalhos pararam na casa de Deus que fica em Jerusalém. Parou até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.

5

1 Now os profetas, Haggai o profeta e Zacarias o filho de Iddo, profetizaram aos judeus que estavam em Judá e Jerusalém. Eles profetizaram a eles em nome do Deus de Israel.
2 Então Zorobabel, filho de Sealtiel, e Jesuá, filho de Jozadaque, se levantaram e começaram a construir a casa de Deus que está em Jerusalém; e com eles estavam os profetas de Deus, ajudando-os.

3 At ao mesmo tempo que Tattenai, o governador além do rio, veio até eles, com Shetharbozenai e seus companheiros, e lhes perguntou: “Quem lhe deu um decreto para construir esta casa e terminar esta parede?
4 Eles também perguntaram os nomes dos homens que estavam fazendo esta construção.
5 Mas o olho de seu Deus estava sobre os anciãos dos judeus, e eles não os fizeram cessar até que o assunto chegasse a Dario, e uma resposta deveria ser devolvida por carta a respeito.

6 A cópia da carta que Tattenai, o governador além do rio, e Shetharbozenai, e seus companheiros, os afarsacitas que estavam além do rio, enviaram a Dario o rei segue.
7 They enviou uma carta a ele, na qual foi escrita:

Para Dario, o rei, toda a paz.

8 Seja conhecido do rei que entramos na província de Judá, na casa do grande Deus, que está sendo construída com grandes pedras e madeira é colocada nas paredes. Este trabalho continua com diligência e prospera em suas mãos.
9 Então perguntamos àqueles anciãos, e lhes dissemos assim: “Quem lhes deu um decreto para construir esta casa, e para terminar esta parede?
10 Pedimos-lhes também seus nomes, para informá-los de que poderíamos escrever os nomes dos homens que estavam à sua frente.
11 Assim eles nos responderam, dizendo: “Nós somos os servos do Deus do céu e da terra e estamos construindo a casa que foi construída há muitos anos atrás, que um grande rei de Israel construiu e terminou.

12 Mas depois que nossos pais provocaram à ira o Deus do céu, ele
os entregou na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, o caldeu, que
destruiu esta casa e levou o povo para a Babilônia.
13 Mas, no primeiro ano de Ciro, rei da Babilônia, o rei Ciro fez um
decreto para construir esta casa de Deus.
14 Os vasos de ouro e prata da casa de Deus, que Nabucodonosor
tirou do templo que estava em Jerusalém e trouxe para o templo da
Babilônia, aqueles Ciro, o rei, também tirou do templo da Babilônia, e
foram entregues a um cujo nome era Sesbazar, a quem ele havia nomeado
governador.
15 Ele lhe disse: 'Pegue estes vasos, vá, coloque-os no templo que está
em Jerusalém e deixe que a casa de Deus seja construída em seu lugar'.
16 Então veio o mesmo Sesbazar e lançou as fundações da casa de
Deus que está em Jerusalém. Desde aquela época até agora, ela tem sido
construída, e ainda não está concluída. '
17 Agora, portanto, se parece bom para o rei, que seja feita uma busca na
casa do tesouro do rei, que está lá na Babilônia, se é para que um decreto
foi feito pelo rei Ciro para construir esta casa de Deus em Jerusalém; e que
o rei nos envie seu prazer a respeito deste assunto". '

6

1 Então o rei Dario fez um decreto, e a casa dos arquivos, onde os
tesouros foram depositados na Babilônia, foi revistada.
2 Um pergaminho foi encontrado em Achmetha, no palácio que fica na
província de Mídia, e nele foi escrito para registro:

3 No primeiro ano de Ciro, o rei, Ciro, o rei, fez um decreto: Quanto
à casa de Deus em Jerusalém, que a casa seja construída, o lugar onde
oferecem sacrifícios, e que suas fundações sejam fortemente assentadas,
com sua altura sessenta côvados *e sua largura sessenta côvados;
4 with três cursos de grandes pedras e um curso de madeira nova. Deixe
que as despesas sejam feitas fora da casa do rei.
5 Que também os vasos de ouro e prata da casa de Deus, que
Nabucodonosor tirou do templo que está em Jerusalém e trouxe para a
Babilônia, sejam restaurados e levados novamente para o templo que está
em Jerusalém, tudo para seu lugar. Colocá-los-eis na casa de Deus. '
6 Agora, portanto, Tattenai, governador além do rio, Shetharbozenai, e
seus companheiros os afarsacitas, que estão além do rio, você deve ficar
longe dali.
7 Deixe a obra desta casa de Deus em paz; deixe o governador dos judeus
e os anciãos dos judeus construírem esta casa de Deus em seu lugar.
8 Moreover Eu faço um decreto a respeito do que vocês farão por estes
anciãos dos judeus para a construção desta casa de Deus: o dos bens do
rei, mesmo do tributo além do rio, as despesas devem ser dadas com toda
diligência a estes homens, para que eles não sejam impedidos.
9 Aquilo de que eles precisam, incluindo os jovens touros, carneiros e
cordeiros, para holocaustos ao Deus do céu; também trigo, sal, vinho e

* **6:3** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

azeite, segundo a palavra dos sacerdotes que estão em Jerusalém, que lhes seja dado dia após dia sem falta,
10 para que possam oferecer sacrifícios de agradável aroma ao Deus do céu, e rezar pela vida do rei e de seus filhos.
11 Fiz também um decreto para que quem alterar esta mensagem, que uma viga seja tirada de sua casa, e que seja levantada e fixada nela; e que sua casa seja feita um monturo para isto.
12 May o Deus que fez habitar ali seu nome derrubou todos os reis e povos que estendem sua mão para alterar isto, para destruir esta casa de Deus que está em Jerusalém. Eu, Dario, fiz um decreto. Que isso seja feito com toda a diligência. '

13 Então Tattenai, o governador além do rio, Shetharbozenai, e seus companheiros fizeram o mesmo com toda a diligência, porque Dario, o rei, havia enviado um decreto.
14 Os anciãos dos judeus construíram e prosperaram, através da profecia de Ageu, o profeta, e Zacarias, o filho de Iddo. Eles o construíram e terminaram, de acordo com o mandamento do Deus de Israel, e de acordo com o decreto de Ciro, Dario e Artaxerxes, rei da Pérsia.
15 Esta casa foi concluída no terceiro dia do mês de Adar, que foi no sexto ano do reinado de Dario, o rei.
16 Os filhos de Israel, os sacerdotes, os levitas e os demais filhos do cativeiro, mantiveram com alegria a dedicação desta casa de Deus.
17 They ofereceu na dedicação desta casa de Deus cem touros, duzentos carneiros, quatrocentos cordeiros; e por uma oferta pelo pecado por todo Israel, doze bodes, de acordo com o número das tribos de Israel.
18 Eles colocaram os sacerdotes em suas divisões e os levitas em seus cursos, para o serviço de Deus que está em Jerusalém, como está escrito no livro de Moisés.
19 As crianças do cativeiro celebraram a Páscoa no décimo quarto dia do primeiro mês.
20 Como os sacerdotes e os levitas haviam se purificado juntos, todos eles eram puros. Eles mataram a Páscoa para todos os filhos do cativeiro, para seus irmãos, os sacerdotes, e para si mesmos.
21 Os filhos de Israel que haviam voltado do cativeiro, e todos os que se haviam separado a eles da imundícia das nações da terra para buscar a Javé, o Deus de Israel, comeram,
22 e guardaram a festa dos pães ázimos sete dias com alegria; porque Javé os havia alegrado, e lhes havia voltado o coração do rei da Assíria, para fortalecer suas mãos na obra de Deus, o Deus da casa de Israel.

7

1 Agora depois destas coisas, no reinado de Artaxerxes rei da Pérsia, Esdras filho de Seraías, filho de Azarias, filho de Hilquias,
2 filho de Shallum, filho de Zadoque, filho de Aitube,
3 filho de Amarias, o filho de Azarias, o filho de Meraioth,
4 o filho de Zeraías, o filho de Uzzi, o filho de Bukki,
5 o filho de Abishua, o filho de Finéias, o filho de Eleazar, o filho de Arão, o sacerdote principal -

6 este Esdras subiu da Babilônia. Ele era um hábil escriba da lei de
Moisés, que Javé, o Deus de Israel, havia dado; e o rei concedeu-lhe todo
o seu pedido, de acordo com a mão de Javé, seu Deus, sobre ele.
7 Alguns dos filhos de Israel, incluindo alguns dos sacerdotes, os levitas,
os cantores, os porteiros e os servos do templo subiram a Jerusalém no
sétimo ano de Artaxerxes, o rei.
8 Ele veio a Jerusalém no quinto mês, que foi no sétimo ano do rei.
9 Pois no primeiro dia do primeiro mês ele começou a subir da Babilônia;
e no primeiro dia do quinto mês ele veio a Jerusalém, de acordo com a
boa mão de seu Deus sobre ele.
10 Pois Esdras tinha posto seu coração em busca da lei de Iavé, e para
fazê-lo, e para ensinar estatutos e ordenanças em Israel.
11 Agora esta é a cópia da carta que o rei Artaxerxes deu a Esdras, o
sacerdote, o escriba, até mesmo o escriba das palavras dos mandamentos
de Javé, e de seus estatutos a Israel:

12 Artaxerxes, rei dos reis,
Para Esdras, o sacerdote, o escriba da lei do perfeito Deus do céu.
Agora
13 faço um decreto para que todos aqueles do povo de Israel e seus
sacerdotes e os levitas do meu reino, que pretendem de sua livre vontade
ir a Jerusalém, vão com vocês.
14 Porque sois enviados pelo rei e seus sete conselheiros para inquirir
sobre Judá e Jerusalém, segundo a lei de vosso Deus que está em vossas
mãos,
15 e para levar a prata e o ouro, que o rei e seus conselheiros ofereceram
livremente ao Deus de Israel, cuja morada está em Jerusalém,
16 e toda a prata e o ouro que encontrareis em toda a província da
Babilônia, com a oferta gratuita do povo e dos sacerdotes, oferecendo
voluntariamente pela casa de seu Deus que está em Jerusalém.
17 Portanto, com toda diligência comprareis com este dinheiro touros,
carneiros e cordeiros com suas ofertas de refeições e suas ofertas de
bebidas, e os oferecereis no altar da casa de vosso Deus que está em
Jerusalém.
18 O que parecer bom para você e para seus irmãos fazer com o resto
da prata e do ouro, faça-o de acordo com a vontade de seu Deus.
19 Os vasos que vos são dados para o serviço da casa de vosso Deus,
entregai-os diante do Deus de Jerusalém.
20 Whatever mais serão necessários para a casa de vosso Deus, que vocês
poderão ter ocasião de dar, dêem-na fora da casa do tesouro do rei. '
21 Eu, até eu, Artaxerxes o rei, faço um decreto a todos os tesoureiros
que estão além do rio, que tudo o que Esdras o sacerdote, o escriba da lei
do Deus do céu, exigir de vós, será feito com toda a diligência,
22 up a cem talentos* de prata, e a cem coros† de trigo, e a cem banhos‡
de vinho, e a cem banhos de azeite, e sal sem prescrever quanto.

---

* **7:22** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy † **7:22** 1 cor é o mesmo que um homer, ou cerca de 55,9 galões americanos (líquido) ou 211 litros ou 6 alqueires. ‡ **7:22** 1 banho é um décimo de uma cor, ou cerca de 5,6 galões americanos ou 21 litros ou 2,4 bicos. 100 banhos seriam cerca de 2.100 litros.

23 Seja o que for que seja ordenado pelo Deus do céu, que seja feito exatamente para a casa do Deus do céu; por que haveria de haver ira contra o reino do rei e seus filhos? '
24 Also informamos que não será lícito impor tributo, costume ou pedágio a nenhum dos sacerdotes, levitas, cantores, porteiros, servos do templo ou trabalhadores desta casa de Deus. '
25 Você, Esdras, de acordo com a sabedoria de seu Deus que está em suas mãos, nomeia magistrados e juízes que podem julgar todo o povo que está além do rio, que todos conhecem as leis de seu Deus; e ensina a ele que não as conhece.
26 Whoever não fará a lei de vosso Deus e a lei do rei, que o julgamento seja executado sobre ele com toda diligência, seja para a morte, seja para o banimento, seja para o confisco de bens, seja para a prisão. '

27 Bendito seja Javé, o Deus de nossos pais, que colocou uma coisa como esta no coração do rei, para embelezar a casa de Javé que está em Jerusalém;
28 e estendeu amorosa bondade a mim perante o rei e seus conselheiros, e perante todos os poderosos príncipes do rei. Fui fortalecido segundo Iavé, a mão de meu Deus sobre mim, e reuni os chefes de Israel para subir comigo.

8

1 Now estes são os chefes de família de seus pais, e esta é a genealogia daqueles que subiram comigo da Babilônia, no reinado de Artaxerxes, o rei:
2 Dos filhos de Phinehas, Gershom.
Dos filhos de Ithamar, Daniel.
Dos filhos de David, Hattush.
3 Dos filhos de Shecaniah, dos filhos de Parosh, Zacarias; e com ele foram listados por genealogia dos homens cento e cinqüenta.
4 Dos filhos de Pahathmoab, Eliehoenai o filho de Zerahiah; e com ele duzentos homens.
5 Dos filhos de Shecaniah, o filho de Jahaziel; e com ele trezentos homens.
6 Dos filhos de Adin, Ebed o filho de Jonathan; e com ele cinqüenta homens.
7 Dos filhos de Elão, Jesaías o filho de Atalia; e com ele setenta homens.
8 Dos filhos de Shephatiah, Zebadiah o filho de Michael; e com ele oitenta homens.
9 Dos filhos de Joab, Obadiah o filho de Jehiel; e com ele duzentos e dezoito homens.
10 Dos filhos de Shelomith, o filho de Josiphiah; e com ele cento e sessenta homens.
11 Dos filhos de Bebai, Zacarias o filho de Bebai; e com ele vinte e oito homens.
12 Dos filhos de Azgad, Johanan o filho de Hakkatan; e com ele cento e dez homens.
13 Dos filhos de Adonikam, que foram os últimos, seus nomes são: Eliphelet, Jeuel e Semaías; e com eles sessenta homens.
14 Dos filhos de Bigvai, Uthai e Zabbud; e com eles setenta homens.
15 Eu os reuni no rio que corre para o Ahava; e lá ficamos acampados três dias. Depois olhei em volta para o povo e para os sacerdotes, e descobri que não havia nenhum dos filhos de Levi.

16 Então mandei buscar Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatã, Jaribe, Elnatã, Nathan, Zacarias e Meshullam, chefes; também Joiaribe e Elnatã, que eram professores.
17 Enviei-os à Iddo, o chefe do lugar Casiphia; e lhes disse o que deveriam dizer à Iddo e seus irmãos, os servos do templo no lugar Casiphia, que deveriam trazer-nos ministros para a casa de nosso Deus.
18 De acordo com a boa mão do nosso Deus sobre nós, eles nos trouxeram um homem de discrição, dos filhos de Mali, filho de Levi, filho de Israel, ou seja, Serebias, com seus filhos e seus irmãos, dezoito;
19 e Hasabias, e com ele Jesaías dos filhos de Merari, seus irmãos e seus filhos, vinte;
20 e dos servos do templo, que Davi e os príncipes tinham dado para o serviço dos levitas, duzentos e vinte servos do templo. Todos eles foram mencionados pelo nome.
21 Então proclamei um jejum lá no rio Ahava, para que nos humilhássemos diante de nosso Deus, para buscar dele um caminho reto para nós, para nossos pequenos e para todos os nossos bens.
22 Pois tive vergonha de pedir ao rei um bando de soldados e cavaleiros para nos ajudar contra o inimigo no caminho, porque tínhamos falado com o rei, dizendo: "A mão de nosso Deus está sobre todos aqueles que o buscam, para o bem; mas seu poder e sua ira estão contra todos aqueles que o abandonam".
23 Portanto, jejuamos e imploramos a nosso Deus por isso, e ele atendeu nosso pedido.
24 Então separei doze dos chefes dos sacerdotes, até mesmo Serebias, Hasabias e dez de seus irmãos com eles,
25 e pesei-lhes a prata, o ouro e os vasos, até mesmo a oferta pela casa de nosso Deus, que o rei, seus conselheiros, seus príncipes e todo o Israel ali presente, haviam oferecido.
26 pesei na mão deles seiscentos e cinqüenta talentos de prata,* cem talentos de vasos de prata, cem talentos de ouro,
27 vinte taças de ouro pesando mil dracmas, †e dois vasos de bronze fino e brilhante, preciosos como o ouro.
28 Eu lhes disse: "Vocês são santos para Yahweh, e os vasos são santos. A prata e o ouro são uma oferta de livre vontade a Iavé, o Deus de seus pais".
29 Vigie-os e guarde-os até pesá-los diante dos chefes dos sacerdotes, dos levitas e dos príncipes das casas dos pais de Israel em Jerusalém, nos quartos da casa de Iavé".
30 Assim, os sacerdotes e os levitas receberam o peso da prata, do ouro e dos vasos, para levá-los a Jerusalém para a casa de nosso Deus.
31 Então partimos do rio Ahava no décimo segundo dia do primeiro mês, para ir a Jerusalém. A mão de nosso Deus estava sobre nós, e ele nos livrou da mão do inimigo e dos bandidos, a propósito.
32 Viemos a Jerusalém, e lá ficamos três dias.
33 No quarto dia a prata, o ouro e os vasos foram pesados na casa de nosso Deus na mão de Meremoth, filho de Uriah, o sacerdote; e com ele

* **8:26** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy † **8:27** um daric era uma moeda de ouro emitida por um rei persa, pesando cerca de 8,4 gramas ou cerca de 0,27 onças troy cada.

Eleazar, filho de Finéias; e com eles Jozabad, filho de Jeshua, e Noadiah, filho de Binnui, os levitas.
34 Tudo foi contado e pesado; e todo o peso foi escrito naquela época.
35 As crianças do cativeiro, que haviam saído do exílio, ofereceram holocaustos ao Deus de Israel: doze touros para todo Israel, noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros e doze bodes para uma oferta pelo pecado. Tudo isso era um holocausto para Iavé.
36 Eles entregaram as comissões do rei para os governadores locais do rei e para os governadores além do rio. Então eles apoiaram o povo e a casa de Deus.

9

1 Now quando estas coisas foram feitas, os príncipes se aproximaram de mim, dizendo: "O povo de Israel, os sacerdotes e os levitas não se separaram dos povos das terras, seguindo suas abominações, mesmo as dos cananeus, dos hititas, dos perizeus, dos jebuseus, dos amonitas, dos moabitas, dos egípcios e dos amorreus.
2 Pois eles tomaram de suas filhas para si e para seus filhos, de modo que os filhos santos se misturaram com os povos das terras. Sim, a mão dos príncipes e dos governantes tem sido a principal nesta transgressão".
3 Quando ouvi isso, rasguei minha roupa e meu manto, puxei os cabelos da minha cabeça e da minha barba e sentei-me confuso.
4 Então todos que tremeram com as palavras do Deus de Israel foram reunidos a mim por causa da transgressão dos exilados; e eu fiquei confuso até a oferta da noite.
5 Na oferenda da noite me levantei de minha humilhação, mesmo com minha roupa e meu manto rasgado; caí de joelhos e estendi minhas mãos para Javé, meu Deus;
6 e disse: "Meu Deus, tenho vergonha e coro para levantar meu rosto para ti, meu Deus, pois nossas iniqüidades aumentaram sobre nossa cabeça, e nossa culpa cresceu até os céus.
7 Desde os dias de nossos pais temos sido extremamente culpados até hoje; e por nossas iniqüidades nós, nossos reis e nossos sacerdotes fomos entregues nas mãos dos reis das terras, à espada, ao cativeiro, ao saque e à confusão de rosto, como é hoje.
8 Agora, por um pequeno momento, a graça foi demonstrada por Javé nosso Deus, para nos deixar um remanescente para escapar, e para nos dar uma estaca em seu lugar santo, para que nosso Deus ilumine nossos olhos, e nos reanimar um pouco em nossa escravidão.
9 Pois somos escravos; contudo, nosso Deus não nos abandonou em nossa escravidão, mas nos estendeu bondade amorosa aos olhos dos reis da Pérsia, para nos reviver, para erigir a casa de nosso Deus, e para reparar suas ruínas, e para nos dar um muro em Judá e em Jerusalém.
10 "Agora, nosso Deus, o que diremos depois disto? Pois abandonamos seus mandamentos,
11 que o senhor ordenou por seus servos, os profetas, dizendo: "A terra que o senhor vai possuir é uma terra impura através da imundícia dos povos das terras, através de suas abominações, que a encheram de uma ponta à outra com sua imundícia.
12 Agora, portanto, não dê suas filhas a seus filhos. Não leve suas filhas para seus filhos, nem procure a paz ou a prosperidade deles para sempre,

para que você possa ser forte e comer o bem da terra, e deixe-a como herança para seus filhos para sempre".
13 "Depois de tudo o que nos sobreveio por nossas más ações e por nossa grande culpa, já que você, nosso Deus, nos castigou menos do que nossas iniqüidades merecem, e nos deu tal remanescente,
14 será que devemos novamente quebrar seus mandamentos, e nos unirmos aos povos que fazem estas abominações? Não estaria zangado conosco até que nos tivesse consumido, para que não houvesse remanescente, nem nenhum para escapar?
15 Javé, o Deus de Israel, você é justo, pois ficamos com um remanescente que escapou, como é hoje. Eis que* estamos diante de ti em nossa culpa; pois ninguém pode estar diante de ti por causa disso".

10

1 Agora enquanto Esdras rezava e se confessava, chorando e se jogando diante da casa de Deus, estava reunido a ele fora de Israel uma grande assembléia de homens, mulheres e crianças; pois o povo chorava muito amargamente.
2 Shecaniah, filho de Jeiel, um dos filhos de Elam, respondeu a Esdras: "Nós invadimos nosso Deus e casamos com mulheres estrangeiras dos povos da terra. No entanto, agora há esperança para Israel a respeito disso.
3 Agora, portanto, façamos um pacto com nosso Deus para prender todas as esposas e os nascidos delas, segundo o conselho de meu senhor e daqueles que tremem ao mandamento de nosso Deus". Que isso seja feito de acordo com a lei.
4 Levante-se, pois o assunto lhe pertence e nós estamos com você. Sede corajosos, e fazei-o".
5 Então Esdras se levantou e fez com que os chefes dos sacerdotes, os levitas e todo Israel jurassem que fariam de acordo com esta palavra. Então eles juraram.
6 Então Esdras se levantou de diante da casa de Deus, e entrou no quarto de Jehohananan, filho de Eliasibe. Quando lá chegou, não comeu pão nem bebeu água, pois chorou por causa da transgressão dos exilados.
7 Eles fizeram uma proclamação em todo Judá e Jerusalém a todos os filhos do cativeiro, para que se reunissem em Jerusalém;
8 e que quem não viesse dentro de três dias, segundo o conselho dos príncipes e dos anciãos, todos os seus bens deveriam ser confiscados, e ele mesmo se separou da assembléia do cativeiro.
9 Então todos os homens de Judá e Benjamim se reuniram em Jerusalém nos três dias seguintes. Era o nono mês, no vigésimo dia do mês; e todo o povo se sentou no amplo lugar em frente à casa de Deus, tremendo por causa deste assunto, e por causa da grande chuva.
10 Ezra, o padre, levantou-se e disse-lhes: "Vocês invadiram e casaram com mulheres estrangeiras, aumentando a culpa de Israel.
11 Agora, portanto, façam confissão a Javé, o Deus de seus pais, e façam o seu prazer. Separai-vos dos povos da terra e das mulheres estrangeiras".

* **9:15** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

12 Então toda a assembléia respondeu com voz alta: “Devemos fazer o
que você disse a nosso respeito”.
13 Mas as pessoas são muitas, e é uma época de muita chuva, e nós não
podemos ficar do lado de fora. Isto não é um trabalho de um ou dois dias,
pois já transgredimos muito neste assunto.
14 Agora que nossos príncipes sejam nomeados para toda a assembléia,
e que todos aqueles que estão em nossas cidades que se casaram com
mulheres estrangeiras venham em horários determinados, e com eles os
anciãos de cada cidade e seus juízes, até que a ira feroz de nosso Deus
seja desviada de nós, até que este assunto seja resolvido”.
15 Somente Jonathan, filho de Asahel, e Jahzeiah, filho de Tikvah, se
levantaram contra isso; e Meshullam e Shabbethai, o levita, os ajudaram.
16 As crianças do cativeiro o fizeram. Ezra, o padre, com alguns chefes
de família de seus pais, depois das casas de seus pais, e todos eles pelo
nome, foram separados; e eles se sentaram no primeiro dia do décimo
mês para examinar o assunto.
17 Eles terminaram com todos os homens que tinham casado com
mulheres estrangeiras no primeiro dia do primeiro mês.
18 Entre os filhos dos sacerdotes foram encontrados que haviam se
casado com mulheres estrangeiras:
dos filhos de Jeshua, o filho de Jozadak, e de seus irmãos: Maaseiah,
Eliezer, Jarib, e Gedaliah.
19 Eles deram a mão para que prendessem suas esposas; e sendo culpados,
ofereceram um carneiro do rebanho por sua culpa.
20 Dos filhos de Immer: Hanani e Zebadiah.
21 Dos filhos de Harim: Maaseiah, Elias, Shemaiah, Jehiel, e Uzziah.
22 Dos filhos de Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad
e Elasah.
23 Dos Levites: Jozabad, Shimei, Kelaiah (também chamado Kelita),
Pethahiah, Judah, e Eliezer.
24 Dos cantores: Eliashib.
Dos porteiros: Shallum, Telem, e Uri.
25 De Israel: Dos filhos de Parosh: Ramias, Izziah, Malchijah, Mijamin,
Eleazar, Malchijah, e Benaiah.
26 Dos filhos de Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, e
Elijah.
27 Dos filhos de Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, e
Aziza.
28 Dos filhos de Bebai: Jehohananan, Hananiah, Zabbai, e Athlai.
29 Dos filhos de Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, e
Jeremoth.
30 Dos filhos de Pahathmoab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah,
Bezalel, Binnui, e Manasseh.
31 Dos filhos de Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon,
32 Benjamin, Malluch, e Shemariah.
33 Dos filhos de Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai,
Manasseh, e Shimei.
34 Dos filhos de Bani: Maadai, Amram, Uel,
35 Benaiah, Bedeiah, Cheluhi,
36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,
37 Mattaniah, Mattenai, Jaasu,

38 Bani, Binnui, Shimei,
39 Shelemiah, Nathan, Adaiah,
40 Machnadebai, Shashai, Sharai,
41 Azarel, Shelemiah, Shemariah,
42 Shallum, Amariah, e Joseph.
43 Dos filhos de Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Iddo, Joel, e Benaiah.
44 Todas estas tinham levado esposas estrangeiras. Algumas delas tiveram esposas por quem tiveram filhos.

O Livro de Neemias

1 As palavras de Neemias, o filho de Hacaliah.
Agora no mês de Chislev, no vigésimo ano, quando eu estava em Susa, o palácio,
2 Hanani, um dos meus irmãos, veio, ele e alguns homens de Judá; e eu lhes perguntei sobre os judeus que haviam escapado, que ficaram do cativeiro, e sobre Jerusalém.
3 Eles me disseram: "Os remanescentes que ficaram do cativeiro lá na província estão em grande aflição e reprovação. O muro de Jerusalém também está derrubado, e suas portas estão queimadas com fogo".
4 Quando ouvi estas palavras, sentei-me e chorei, e chorei vários dias; e jejuei e orei diante do Deus* do céu,
5 e disse: "Peço-te, Javé, †o Deus do céu, o grande e espantoso Deus que mantém aliança e bondade amorosa com aqueles que o amam e guardam seus mandamentos,
6 deixa agora que teus ouvidos estejam atentos e teus olhos abertos, para que ouças a oração de teu servo que eu rezo diante de ti a esta hora, dia e noite, pelos filhos de Israel teus servos, enquanto confesso os pecados dos filhos de Israel que pecamos contra ti. Sim, eu e a casa de meu pai pecamos.
7 Temos tratado de forma muito corrupta contra vocês, e não guardamos os mandamentos, nem os estatutos, nem as ordenanças, que vocês ordenaram a seu servo Moisés.
8 "Lembra-te, peço-te, da palavra que ordenaste a teu servo Moisés, dizendo: 'Se transgredires, eu te espalharei entre os povos;
9 mas se voltares para mim, e guardares meus mandamentos e os cumprires, embora teus párias estivessem na parte mais extrema dos céus, ainda assim os recolherei de lá, e os levarei ao lugar que escolhi, para fazer habitar ali meu nome'.
10 "Agora estes são seus servos e seu povo, a quem você resgatou por seu grande poder e por sua mão forte.
11 Senhor,‡ suplico-vos, que estejais atento agora à oração de vosso servo, e à oração de vossos servos que se deleitam em temer vosso nome; e por favor, fazei prosperar vosso servo hoje, e concedei-lhe misericórdia aos olhos deste homem".
Agora eu era portador de copos para o rei.

2

1 No mês de Nisan, no vigésimo ano de Artaxerxes o rei, quando o vinho estava antes dele, peguei o vinho, e o dei ao rei. Agora eu não tinha ficado triste antes em sua presença.
2 O rei me disse: "Por que seu rosto está triste, já que você não está doente? Isto não é nada mais que tristeza de coração".

---

* **1:4** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **1:5** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **1:11** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

Então eu estava com muito medo.
3 Eu disse ao rei: “Deixe o rei viver para sempre! Por que meu rosto não
deveria estar triste, quando a cidade, o lugar dos túmulos de meus pais,
está desperdiçado, e suas portas foram consumidas pelo fogo”?
4 Então o rei me disse: “Qual é o seu pedido?”
Por isso, rezei ao Deus do céu.
5 Eu disse ao rei: “Se isso agradar ao rei, e se seu servo tiver encontrado
favor a seus olhos, peço que me envie a Judá, à cidade dos túmulos de
meus pais, para que eu possa construí-la”.
6 O rei me disse (a rainha também estava sentada ao seu lado): “Quanto
tempo será a sua viagem? Quando você vai voltar?”
Por isso, agradou ao rei enviar-me, e eu fixei um horário para ele.
7 Moreover Eu disse ao rei: “Se agradar ao rei, que me dêem cartas aos
governadores além do rio, para que me deixem passar até chegar a Judá;
8 e uma carta a Asafe, o guardião da floresta do rei, para que ele me dê
madeira para fazer vigas para as portas da cidadela junto ao templo, para
a muralha da cidade e para a casa que eu ocuparei”.
O rei atendeu meus pedidos, por causa da boa mão do meu Deus sobre
mim.
9 Então cheguei aos governadores além do rio, e lhes dei as cartas do rei.
Agora o rei tinha enviado comigo os capitães do exército e os cavaleiros.
10 Quando Sambalate, o horonita, e Tobias, o servo amonita, ouviram
falar disso, ficaram muito magoados, porque um homem tinha vindo em
busca do bem-estar dos filhos de Israel.
11 Então eu vim a Jerusalém, e estive lá três dias.
12 Levantei-me durante a noite, eu e alguns homens comigo. Eu não
disse a ninguém o que meu Deus colocou em meu coração para fazer por
Jerusalém. Não havia nenhum animal comigo, exceto o animal que eu
montava.
13 Saí de noite pelo portão do vale em direção ao poço do chacal, depois
ao portão do esterco; e inspecionei os muros de Jerusalém, que foram
derrubados, e seus portões foram consumidos pelo fogo.
14 Depois segui para o portão da primavera e para a piscina do rei, mas
não havia lugar para o animal que estava debaixo de mim passar.
15 Depois subi à noite pelo riacho e inspecionei o muro; voltei para trás,
e entrei pelo portão do vale, e assim voltei.
16 Os governantes não sabiam para onde eu ia, nem o que fazia. Eu ainda
não havia dito aos judeus, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos
governantes, nem aos demais que faziam o trabalho.
17 Então eu lhes disse: “Vocês vêem a má situação em que nos
encontramos, como Jerusalém é um desperdício, e suas portas são
queimadas pelo fogo”. Venham, vamos construir o muro de Jerusalém,
para que não sejamos desonrados”.
18 Falei-lhes da mão do meu Deus que era boa para mim, e também das
palavras do rei que ele me havia falado.
Eles disseram: “Vamos nos erguer e construir”. Então eles fortaleceram
suas mãos para o bom trabalho.
19 Mas quando Sanballat, o horonita, Tobias, o servo amonita, e Geshem,
o árabe, ouviram isso, ridicularizaram-nos e desprezaram-nos, e disseram:
“O que é isso que vocês estão a fazer? Você vai se rebelar contra o rei?”

20 Então lhes respondi, e lhes disse: “O Deus do céu nos fará prosperar”.
Por isso nós, seus servos, nos levantaremos e edificaremos; mas vós não
tendes parte, nem direito, nem memorial em Jerusalém”.

3

1 Então Eliashib, o sumo sacerdote, levantou-se com seus irmãos, os
sacerdotes, e eles construíram o portão das ovelhas. Eles a santificaram,
e montaram suas portas. Santificaram-na até a torre de Hammeah, até a
torre de Hananel.
2 Ao seu lado, os homens de Jericó construíram. Ao lado deles Zaccur, o
filho de Imri, construiu.
3 Os filhos de Hassenaah construíram o portão do peixe. Eles colocaram
suas vigas e montaram suas portas, seus parafusos e suas barras.
4 Ao lado deles, Meremoth, o filho de Uriah, o filho de Hakkoz, fez
reparos. Ao lado deles, Meshullam, filho de Berechiah, o filho de
Meshezabel, fez reparos. Junto a eles, Zadok, filho de Baana, fez reparos.
5 Ao lado deles, os tecoítas fizeram reparos; mas seus nobres não
colocaram seu pescoço na obra do Senhor.
6 Joiada, filho de Paseah, e Meshullam, filho de Besodeiah, repararam
o antigo portão. Eles colocaram suas vigas e montaram suas portas, seus
parafusos e suas barras.
7 Ao lado deles, Melatiah o Gibeonita e Jadon o Meronothite, os homens
de Gibeon e de Mizpah, consertaram a residência do governador além do
rio.
8 Ao seu lado, Uzziel, o filho de Harhaiah, ourives, fez reparos. Ao
seu lado, Hananias, um dos perfumistas, fez reparos, e eles fortificaram
Jerusalém até o largo muro.
9 Ao lado deles, Rephaiah, o filho de Hur, o governante de metade do
distrito de Jerusalém, fez reparos.
10 Ao lado deles, Jedaías, o filho de Harumaph, fez reparos em frente à
sua casa. Ao lado dele, Hattush, o filho de Hasabneia, fez reparos.
11 Malchijah, filho de Harim, e Hasshub, filho de Pahathmoab, conser-
taram outra porção e a torre dos fornos.
12 Ao lado dele, Salum o filho de Hallohesh, o governante de metade do
distrito de Jerusalém, ele e suas filhas fizeram reparos.
13 Hanun e os habitantes de Zanoah repararam o portão do vale. Eles o
construíram e montaram suas portas, seus parafusos e suas barras e mil
cúbitos* da parede até o portão do esterco.
14 Malchijah o filho de Rechab, o governante do distrito de Beth
Haccherem, reparou o portão do esterco. Ele o construiu e montou suas
portas, seus ferrolhos e suas barras.
15 Shallun o filho de Colhozeh, o governante do distrito de Mizpah,
reparou o portão de mola. Ele o construiu, cobriu-o e montou suas portas,
seus ferrolhos e suas barras; e reparou o muro da piscina de Selá junto ao
jardim do rei, até as escadas que descem da cidade de Davi.
16 Depois dele, Neemias, filho de Azbuk, o governante de metade do
distrito de Bet Zur, fez reparos no lugar em frente aos túmulos de Davi, e
na piscina que foi feita, e na casa dos homens poderosos.

* **3:13** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

17 Depois dele, os Levitas-Rehum, o filho de Bani, fizeram reparos. Ao
seu lado, Hashabiah, o governante de metade do distrito de Keilah, fez
reparos em seu distrito.
18 Depois dele, seus irmãos, Bavvai, filho de Henadad, o governante da
metade do distrito de Keilah, fizeram reparos.
19 Ao seu lado, Ezer, filho de Jeshua, o governante de Mizpah, reparou
outra porção, desde a subida até a armaria, no virar do muro.
20 Depois dele, Baruch, o filho de Zabbai, consertou com seriedade outra
porção, desde o virar do muro até a porta da casa de Eliashib, o sumo
sacerdote.
21 Depois dele, Meremoth, filho de Uriah, filho de Hakkoz, reparou outra
porção, desde a porta da casa de Eliashib até o final da casa de Eliashib.
22 Depois dele, os sacerdotes, os homens das redondezas, fizeram
reparos.
23 Depois deles, Benjamin e Hasshub fizeram reparos do outro lado de
sua casa. Depois deles, Azarias, filho de Maaséias, filho de Ananias, fez
reparos ao lado de sua própria casa.
24 Depois dele, Binnui, filho de Henadad, reparou outra porção, da casa
de Azarias até o virar do muro, e até a esquina.
25 Palal o filho de Uzai fez reparos em frente ao virar do muro, e a torre
que se destaca da casa superior do rei, que fica ao lado da corte da guarda.
Depois dele, Pedaiah, o filho de Parosh, fez reparos.
26 (Agora os servos do templo viviam em Ophel, para o lugar em frente
ao portão de água em direção ao leste, e a torre que se destaca).
27 Depois dele os tecoítas repararam outra porção, em frente à grande
torre que se destaca, e para a parede de Ofel.
28 Acima do portão do cavalo, os padres fizeram reparos, todos do outro
lado de sua própria casa.
29 Depois deles, Zadok, o filho de Immer, fez reparos do outro lado de
sua própria casa. Depois dele, Shemaiah, o filho de Shecaniah, o guardião
do portão leste, fez reparos.
30 Depois dele, Hananiah, filho de Selemias, e Hanun, o sexto filho
de Zalaf, repararam outra porção. Depois dele, Meshullam, o filho de
Berequias, fez reparos do outro lado de seu quarto.
31 Depois dele, Malchijah, um dos ourives da casa dos criados do templo,
e dos comerciantes, fez reparos em frente ao portão de Hammiphkad e à
subida da esquina.
32 Entre a subida da esquina e o portão das ovelhas, os ourives e os
mercadores fizeram reparos.

4

1 Mas quando Sanballat ouviu que estávamos construindo o muro, ficou
furioso, e ficou muito indignado, e zombou dos judeus.
2 Ele falou diante de seus irmãos e do exército de Samaria, e disse: “O
que esses judeus fracos estão fazendo? Será que eles se fortificarão? Será
que eles vão se sacrificar? Será que vão terminar em um dia? Reanimarão
as pedras dos montes de lixo, já que estão queimadas?”
3 Now Tobias, o amonita, estava por ele, e disse: “O que eles estão
construindo, se uma raposa subisse, ele derrubaria sua parede de pedra”.

4 “Ouça, nosso Deus, pois somos desprezados. Voltem a repreender a sua
própria cabeça. Desista deles por um saque em uma terra de cativeiro.
5 “Não cubra sua iniqüidade. Não deixe que o pecado deles seja apagado
de diante de você; pois eles insultaram os construtores”.
6 Assim, construímos o muro; e todo o muro foi unido à metade de sua
altura, pois o povo tinha uma mente para trabalhar.
7 Mas quando Sambalate, Tobias, os árabes, os amonitas e os ashdoditas
ouviram que o conserto dos muros de Jerusalém foi adiante e que as
brechas começaram a ser preenchidas, ficaram muito irritados;
8 e todos eles conspiraram juntos para vir e lutar contra Jerusalém, e
para causar confusão entre nós.
9 Mas fizemos nossa oração ao nosso Deus, e colocamos uma vigília
contra eles dia e noite por causa deles.
10 Judah disse: “A força dos carregadores de fardos está desaparecendo
e há muitos escombros, de modo que não somos capazes de construir o
muro”.
11 Nossos adversários disseram: “Eles não saberão ou verão, até que nós
entremos no meio deles e os matemos, e façamos cessar o trabalho”.
12 Quando os judeus que viviam por eles vieram, eles nos disseram dez
vezes de todos os lugares: “Para onde quer que você se vire, eles nos
atacarão”.
13 Therefore Coloco guardas nas partes mais baixas do espaço atrás da
parede, nos lugares abertos. Eu coloco as pessoas por grupos familiares
com suas espadas, suas lanças e seus arcos.
14 Olhei, e me levantei, e disse aos nobres, aos governantes, e ao resto
do povo: “Não tenham medo deles! Lembrem-se do Senhor, que é grande
e impressionante, e lutem por seus irmãos, seus filhos, suas filhas, suas
esposas e suas casas”.
15 Quando nossos inimigos souberam que era do nosso conhecimento, e
que Deus tinha levado seus conselhos a nada, todos nós voltamos à parede,
todos ao seu trabalho.
16 Daquele tempo em diante, metade dos meus servos fez o trabalho, e
metade deles segurava as lanças, os escudos, os arcos e as capas de correio;
e os governantes estavam atrás de toda a casa de Judá.
17 Aqueles que construíram o muro, e aqueles que carregaram fardos
se carregaram; todos com uma de suas mãos faziam o trabalho, e com a
outra segurava sua arma.
18 Among os construtores, todos usavam sua espada ao seu lado, e assim
construíram. Aquele que tocou a trombeta foi por mim.
19 I disse aos nobres, e aos governantes e ao resto do povo: “A obra é
grande e amplamente difundida, e estamos separados na parede, longe
um do outro.
20 Wherever você ouve o som da trombeta, junte-se a nós”. Nosso Deus
lutará por nós”.
21 So nós fizemos o trabalho. Metade das pessoas seguraram as lanças
desde a subida da manhã até o aparecimento das estrelas.
22 Likewise ao mesmo tempo eu disse ao povo: “Que todos com seu servo
se hospedem em Jerusalém, para que à noite possam ser nossos guardas,
e possam trabalhar durante o dia”.

23 So nem eu, nem meus irmãos, nem meus servos, nem os homens da guarda que me seguiram tiraram nossas roupas. Todos levaram sua arma para a água.

5

1 Então surgiu um grande grito do povo e de suas esposas contra seus irmãos, os judeus.
2 Pois houve quem dissesse: "Nós, nossos filhos e nossas filhas, somos muitos". Vamos buscar grãos, para que possamos comer e viver".
3 Houve também alguns que disseram: "Estamos hipotecando nossos campos, nossos vinhedos e nossas casas". Vamos conseguir grãos, por causa da fome".
4 Houve também alguns que disseram: "Pedimos dinheiro emprestado para a homenagem do rei, usando nossos campos e nossas vinhas como garantia".
5 Mas agora nossa carne é como a carne de nossos irmãos, nossos filhos como os filhos deles". Eis que* colocamos nossos filhos e nossas filhas em cativeiro para serem servos, e algumas de nossas filhas foram colocadas em cativeiro. Também não está em nosso poder ajudá-la, porque outros homens têm nossos campos e nossas vinhas".
6 Fiquei muito zangado quando ouvi seu grito e estas palavras.
7 Então me consultei comigo mesmo, e me confrontei com os nobres e os governantes, e lhes disse: "Vós exigis usura, todos de seu irmão". Realizei uma grande assembléia contra eles.
8 Eu lhes disse: "Nós, depois de nossa capacidade, resgatamos nossos irmãos, os judeus que foram vendidos às nações; e você até venderia seus irmãos, e eles deveriam ser vendidos a nós"? Então eles se calaram, e não encontraram uma palavra a dizer.
9 Também eu disse: "O que vocês fazem não é bom". Você não deveria caminhar no temor de nosso Deus por causa da reprovação das nações, nossos inimigos?
10 Eu também, meus irmãos e meus servos, lhes empresto dinheiro e grãos. Por favor, deixem-nos parar esta usura.
11 Por favor, restituam-lhes, ainda hoje, seus campos, seus vinhedos, seus olivais e suas casas, também a centésima parte do dinheiro, do grão, do vinho novo e do azeite, que lhes cobram".
12 Então eles disseram: "Nós os restauraremos e não exigiremos nada deles". Fá-lo-emos, mesmo como vocês dizem".
Então chamei os padres e fiz um juramento deles, que fariam de acordo com esta promessa.
13 Também sacudi meu colo e disse: "Que Deus sacuda cada homem de sua casa, e de seu trabalho, que não cumpre esta promessa; até mesmo que ele seja sacudido e esvaziado assim".
Toda a assembléia disse, "Amém", e elogiou Yahweh. O povo fez de acordo com esta promessa.
14 Além disso, desde que fui nomeado governador deles na terra de Judá, desde o vigésimo ano até o trigésimo segundo ano de Artaxerxes o rei, ou seja, doze anos, eu e meus irmãos não comemos o pão do governador.

---

* **5:5** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver, ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

15 Mas os ex-governadores que foram antes de mim foram apoiados pelo
povo, e deles tomaram pão e vinho, mais quarenta siclos† de prata; sim,
até seus servos governavam o povo, mas eu não o fiz, por causa do temor
de Deus.
16 Sim, eu também continuei no trabalho deste muro. Nós não
compramos nenhuma terra. Todos os meus servos estavam ali reunidos
para o trabalho.
17 Moreover estavam à minha mesa, dos judeus e dos governantes, cento
e cinqüenta homens, além daqueles que vieram até nós de entre as nações
que estavam ao nosso redor.
18 Agora, o que estava preparado para um dia era um boi e seis ovelhas
escolhidas. Também foram preparadas galinhas para mim, e uma vez em
dez dias uma loja de todo tipo de vinho. No entanto, por tudo isso, eu não
exigia o pagamento do governador, porque a escravidão era pesada para
este povo.
19 Lembre-se de mim, meu Deus, por todo o bem que tenho feito por este
povo.

6

1 Agora quando foi relatado a Sanballat, Tobiah, Geshem o Árabe, e
ao resto de nossos inimigos que eu tinha construído o muro, e que não
havia nenhuma brecha nele (embora até aquele momento eu não tivesse
colocado as portas nos portões),
2 Sanballat e Geshem mandaram para mim, dizendo: "Venha! Vamos
nos reunir nas aldeias da planície de Ono". Mas eles tinham a intenção
de me prejudicar.
3 Enviei mensageiros para eles, dizendo: "Estou fazendo um grande
trabalho, de modo que não posso descer". Por que o trabalho deveria
parar enquanto eu o deixo e descer até você"?
4 They me enviou quatro vezes assim; e eu lhes respondi da mesma
forma.
5 Então Sanballat me enviou seu servo da mesma forma pela quinta vez
com uma carta aberta na mão,
6 na qual estava escrito: "É relatado entre as nações, e Gashmu o diz,
que você e os judeus pretendem se rebelar". Por causa disso, vocês estão
construindo o muro. Você seria o rei deles, de acordo com estas palavras".
7 Você também designou profetas para proclamá-lo em Jerusalém,
dizendo: "Há um rei em Judá! Agora será relatado ao rei de acordo com
estas palavras. Venha agora, portanto, e vamos nos aconselhar juntos".
8 Então enviei a ele, dizendo: "Não existem tais coisas feitas como você
diz, mas você as imagina do seu próprio coração".
9 Pois todos eles nos teriam feito temer, dizendo: "Suas mãos ficarão
enfraquecidas do trabalho, que não seja feito". Mas agora, fortaleçam
minhas mãos.
10 Fui à casa de Semaías, filho de Delaías, filho de Mehetabel, que estava
fechado em sua casa; e ele disse: "Encontremo-nos na casa de Deus, dentro
do templo, e fechemos as portas do templo, pois eles virão para matá-lo".
Sim, na noite eles virão para matar você".
11 Eu disse: "Deve um homem como eu fugir? Quem, sendo como eu,
entraria no templo para salvar sua vida? Eu não vou entrar".

† **5:15** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

12 Eu discernia, e eis que Deus não o havia enviado, mas ele pronunciou esta profecia contra mim. Tobias e Sanballat o haviam contratado.
13 Ele foi contratado para que eu tivesse medo, o fizesse e pecasse, e para que eles pudessem ter material para um relatório maligno, para que eles me reprovassem.
14 "Lembre-se, meu Deus, Tobias e Sambalate de acordo com estas suas obras, e também a profetisa Noadiah e os demais profetas que me teriam colocado em temor".
15 So o muro foi terminado no vigésimo quinto dia de Elul, em cinqüenta e dois dias.
16 Quando todos os nossos inimigos ouviram falar disso, todas as nações que estavam ao nosso redor ficaram com medo e perderam a confiança; pois perceberam que este trabalho era feito por nosso Deus.
17 Além disso, naqueles dias, os nobres de Judá enviaram muitas cartas a Tobias, e as cartas de Tobias chegaram até eles.
18 Pois havia muitos em Judá que lhe juraram porque ele era genro de Shecaniah, filho de Ará; e seu filho Jehohananan havia levado a filha de Mesulão, filho de Berequias, como esposa.
19 Também falaram de suas boas ações diante de mim, e relataram minhas palavras a ele. Tobias enviou cartas para me colocar em medo.

7

1 Agora, quando o muro foi construído e eu tinha armado as portas, e os porteiros e os cantores e os levitas foram nomeados,
2 coloquei meu irmão Hanani, e Hananiah o governador da fortaleza, a cargo de Jerusalém; pois ele era um homem fiel e temia a Deus acima de muitos.
3 Eu lhes disse: "Não deixem as portas de Jerusalém serem abertas até que o sol esteja quente; e enquanto eles estiverem de guarda, deixem-nos fechar as portas, e vocês os barrem; e nomeiem vigias dos habitantes de Jerusalém, todos em seu turno, com todos perto de sua casa".
4 Agora a cidade era ampla e grande; mas as pessoas eram poucas, e as casas não foram construídas.
5 Meu Deus colocou em meu coração para reunir os nobres, e os governantes, e o povo, para que eles pudessem ser listados por genealogia. Encontrei o livro da genealogia daqueles que vieram no início, e encontrei isto escrito nele:
6 Estes são os filhos da província que saíram do cativeiro daqueles que haviam sido levados, que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia levado, e que voltaram a Jerusalém e a Judá, todos para sua cidade,
7 que vieram com Zorobabel, Jesuá, Neemias, Azarias, Raamias, Naamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Neum e Baaná.
O número dos homens do povo de Israel:
8 Os filhos de Parosh: dois mil cento e setenta e dois.
9 Os filhos de Shephatiah: trezentos e setenta e dois.
10 As crianças de Arah: seiscentos e cinqüenta e dois.
11 Os filhos de Pahathmoab, dos filhos de Jeshua e Joab: dois mil e oitocentos e dezoito.
12 Os filhos de Elam: mil duzentos e cinqüenta e quatro.
13 Os filhos de Zattu: oitocentos e quarenta e cinco.
14 Os filhos de Zaccai: setecentos e sessenta.

15 Os filhos de Binnui: seiscentos e quarenta e oito.
16 Os filhos de Bebai: seiscentos e vinte e oito.
17 Os filhos de Azgad: dois mil trezentos e vinte e dois.
18 Os filhos de Adonikam: seiscentos e sessenta e sete.
19 Os filhos de Bigvai: dois mil e sessenta e sete.
20 Os filhos de Adin: seiscentos e cinqüenta e cinco.
21 Os filhos de Ater: de Hezekiah, noventa e oito anos.
22 Os filhos de Hashum: trezentos e vinte e oito.
23 Os filhos de Bezai: trezentos e vinte e quatro.
24 Os filhos de Hariph: cento e doze.
25 As crianças de Gibeon: noventa e cinco anos.
26 Os homens de Belém e Netophah: cento e oitenta e oito.
27 Os homens de Anathoth: cento e vinte e oito.
28 Os homens de Beth Azmaveth: quarenta e dois.
29 Os homens de Kiriath Jearim, Chephirah, e Beeroth: setecentos e quarenta e três.
30 Os homens de Ramah e Geba: seiscentos e vinte e um.
31 Os homens de Michmas: cento e vinte e dois.
32 Os homens de Betel e Ai: cento e vinte e três.
33 Os homens do outro Nebo: cinquenta e dois.
34 Os filhos do outro Elam: mil duzentos e cinqüenta e quatro.
35 Os filhos de Harim: trezentos e vinte.
36 Os filhos de Jericó: trezentos e quarenta e cinco.
37 Os filhos de Lod, Hadid e Ono: setecentos e vinte e um.
38 Os filhos de Senaah: três mil novecentos e trinta.

39 Os sacerdotes: Os filhos de Jedaiah, da casa de Jeshua: novecentos e setenta e três.
40 Os filhos de Immer: mil e cinquenta e dois.
41 Os filhos de Pashhur: mil duzentos e quarenta e sete.
42 Os filhos de Harim: mil e dezessete.

43 Os Levitas: os filhos de Jeshua, de Kadmiel, dos filhos de Hodevah: setenta e quatro.
44 Os cantores: os filhos de Asaph: cento e quarenta e oito.
45 Os porteiros: os filhos de Shallum, os filhos de Ater, os filhos de Talmon, os filhos de Akkub, os filhos de Hatita, os filhos de Shobai: cento e trinta e oito.
46 Os serventes do templo: os filhos de Ziha, os filhos de Hasupha, os filhos de Tabbaoth,
47 os filhos de Keros, os filhos de Sia, os filhos de Padon,
48 os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Salmai,
49 os filhos de Hanan, os filhos de Giddel, os filhos de Gahar,
50 os filhos de Reaiah, os filhos de Rezin, os filhos de Nekoda,
51 os filhos de Gazzam, as crianças de Uzza, as crianças de Paseah,
52 as crianças de Besai, as crianças de Meunim, as crianças de Nephushesim,
53 as crianças de Bakbuk, as crianças de Hakupha, as crianças de Harhur,
54 as crianças de Bazlith, as crianças de Mehida, as crianças de Harsha,
55 as crianças de Barkos, as crianças de Sisera, as crianças de Temah,
56 as crianças de Neziah, e as crianças de Hatipha.

57 Os filhos dos servos de Salomão: os filhos de Sotai, os filhos de
Sophereth, os filhos de Perida,
58 os filhos de Jaala, os filhos de Darkon, os filhos de Giddel,
59 os filhos de Shephatiah, os filhos de Hattil, os filhos de Pochereth
Hazzebaim, e os filhos de Amon.
60 todos os servos do templo e os filhos dos servos de Salomão eram
trezentos e noventa e dois.
61 Estes foram os que subiram de Tel Melah, Tel Harsha, Cherub, Addon
e Immer; mas não puderam mostrar as casas de seus pais, nem seus
descendentes, *se eles eram de Israel:
62 Os filhos de Delaiah, os filhos de Tobiah, os filhos de Nekoda: seiscentos
e quarenta e dois.
63 Dos sacerdotes: os filhos de Hobaiah, os filhos de Hakkoz, os filhos de
Barzillai, que levaram uma esposa das filhas de Barzillai, o Gileadita, e
foram chamados pelo nome deles.
64 Estes procuraram seus registros genealógicos, mas não conseguiram
encontrá-los. Portanto, foram considerados desqualificados e removidos
do sacerdócio.
65 O governador lhes disse para não comerem das coisas mais sagradas
até que um sacerdote se levantasse para ministrar com Urim e Thummim.
66 Toda a assembléia, em conjunto, foi quarenta e dois mil trezentos e
sessenta,
67 além de seus servos masculinos e femininos, dos quais havia sete mil
trezentos e trinta e sete. Eles tinham duzentos e quarenta e cinco homens
e mulheres cantando.
68 Their os cavalos eram setecentos e trinta e seis; suas mulas, duzentas
e quarenta e cinco;
69 seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco; seus burros, seis mil
setecentos e vinte.
70 Some de entre os chefes de família dos pais deram para o trabalho.
O governador doou ao tesouro mil dracmas de ouro, †cinqüenta bacias e
quinhentos e trinta vestes de padres.
71 Alguns dos chefes de família dos pais doaram à tesouraria da obra
vinte mil dracmas de ouro e duas mil e duzentas minas‡ de prata.
72 O que o resto do povo deu foram vinte mil dracmas de ouro, mais
duas mil minas de prata e sessenta e sete vestes sacerdotais.
73 So os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, alguns do povo,
os servos do templo, e todo Israel viviam em suas cidades.
Quando chegou o sétimo mês, as crianças de Israel estavam em suas
cidades.

8

1 Todo o povo se reuniu como um só homem no amplo lugar que estava
em frente ao portão da água; e falaram com Esdras, o escriba, para trazer
o livro da lei de Moisés, que Javé havia ordenado a Israel.
2 Esdras, o sacerdote, trouxe a lei perante a assembléia, tanto homens
como mulheres, e todos os que puderam ouvir com compreensão, no
primeiro dia do sétimo mês.

---

* **7:61** ou, semente † **7:70** a daric era uma moeda de ouro emitida por um rei persa, pesando cerca de 8,4 gramas ou cerca de 0,27 onças troy cada. ‡ **7:71** Uma mina é cerca de 600 gramas ou 1,3 libra esterlina, portanto 2.200 minas é cerca de 1,3 toneladas métricas.

3 Ele leu a partir dela diante do amplo lugar que estava em frente ao
portão da água desde cedo até o meio-dia, na presença dos homens e das
mulheres, e daqueles que podiam entender. Os ouvidos de todo o povo
estavam atentos ao livro da lei.
4 Esdras, o escriba, estava de pé em um púlpito de madeira, que eles
tinham feito para o propósito; e ao seu lado estavam Mattitias, Sema,
Anaías, Urias, Hilquias e Maaséias, em sua mão direita; e em sua mão
esquerda, Pedaías, Misael, Malquias, Hashum, Hashbaddanah, Zacarias e
Mesulão.
5 Ezra abriu o livro à vista de todo o povo (pois ele estava acima de todo
o povo), e quando ele o abriu, todo o povo se levantou.
6 Então Esdras abençoou Yahweh, o grande Deus.
Todas as pessoas responderam, "Amém, Amém", com o levantar das
mãos. Curvaram a cabeça e adoraram Yahweh com seus rostos no chão.
7 Também Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah,
Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, e os levitas, fizeram
com que o povo entendesse a lei; e o povo permaneceu em seu lugar.
8 Eles leram no livro, na lei de Deus, distintamente; e deram o sentido,
de modo que eles entenderam a leitura.
9 Neemias, que era o governador, Esdras, o sacerdote e escriba, e os
levitas que ensinavam o povo disseram a todo o povo: "Hoje é sagrado
para Javé seu Deus". Não choreis, nem choreis". Pois todo o povo chorou
quando ouviu as palavras da lei.
10 Então ele lhes disse: "Vão pelo seu caminho". Comam a gordura,
bebam o doce e mandem porções para aquele para quem nada está
preparado, pois hoje é santo para nosso Senhor". Não se entristeça, pois
a alegria de Yahweh é sua força".
11 Então os Levitas acalmaram todo o povo, dizendo: "Calma, pois o dia
é santo". Não fiquem tristes".
12 Todas as pessoas seguiram seu caminho para comer, beber, enviar
porções e celebrar, porque tinham entendido as palavras que lhes foram
declaradas.
13 No segundo dia, os chefes de família dos pais de todo o povo, os
sacerdotes e os levitas se reuniram a Esdras, o escriba, para estudar as
palavras da lei.
14 Encontraram escrito na lei como Javé havia ordenado por Moisés que
os filhos de Israel habitassem em cabanas na festa do sétimo mês;
15 e que publicassem e proclamassem em todas as suas cidades e em
Jerusalém, dizendo: "Ide à montanha, e pegai ramos de oliveira, ramos de
oliveira silvestre, ramos de murta, ramos de palmeira e ramos de árvores
grossas, para fazer abrigos temporários, *como está escrito".
16 Então as pessoas saíram e os trouxeram, e se fizeram abrigos
temporários, †todos no telhado de sua casa, em seus tribunais, nos
tribunais da casa de Deus, no amplo lugar do portão de água, e no amplo
lugar do portão de Efraim.
17 Toda a assembléia daqueles que haviam voltado do cativeiro fizeram
abrigos‡ temporários e viveram nos abrigos temporários, pois desde os
dias de Josué, filho de Freira, até aquele dia as crianças de Israel não o
haviam feito. Havia uma alegria muito grande.

* **8:15** ou, cabines † **8:16** ou, cabines ‡ **8:17** ou, cabines

18 Também dia após dia, do primeiro ao último dia, ele leu no livro da
lei de Deus. Eles guardaram a festa sete dias; e no oitavo dia foi uma
assembléia solene, de acordo com a portaria.

9

1 Agora, no vigésimo quarto dia deste mês, as crianças de Israel foram
reunidas com jejum, com pano de saco e sujeira sobre elas.
2 Os descendentes de Israel se separaram de todos os estrangeiros e
confessaram seus pecados e as iniqüidades de seus pais.
3 Eles se levantaram em seu lugar e leram no livro da lei de Javé seu Deus
uma quarta parte do dia; e uma quarta parte confessaram e adoraram a
Javé seu Deus.
4 Então Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani e
Chenani dos Levitas se levantaram nas escadas, e gritaram com voz alta a
Javé seu Deus.
5 Então os Levitas, Jeshua e Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah,
Hodiah, Shebaniah e Pethahiah, disseram: "Levanta-te e abençoa Yahweh
teu Deus de eternidade em eternidade! Bendito seja seu glorioso nome,
que é exaltado acima de tudo bênção e louvor!
6 Você é Yahweh, até mesmo você sozinho. Fizestes o céu, o céu dos
céus, com todo o seu exército, a terra e todas as coisas que estão sobre
ela, os mares e tudo o que neles há, e os preservastes a todos. O exército
dos céus te adora.
7 Você é Javé, o Deus que escolheu Abrão, o tirou de Ur dos Caldeus,
deu-lhe o nome de Abraão,
8 encontrou seu coração fiel diante de você, e fez um pacto com ele para
dar a terra do cananeu, do hitita, do amorreu, do perizeu, do jebuseu e
do girgasita, para dá-la à sua descendência, e cumpriu suas palavras, pois
você é justo.
9 "Vós vistes a aflição de nossos pais no Egito, ouvistes seu grito no Mar
Vermelho,
10 e mostrastes sinais e maravilhas contra o Faraó, contra todos os seus
servos, e contra todo o povo de sua terra, pois sabíeis que eles lidavam
orgulhosamente contra eles, e fizestes um nome para vós mesmos, como
é hoje.
11 Você dividiu o mar diante deles, de modo que eles atravessaram o
meio do mar na terra seca; e lançou seus perseguidores nas profundezas,
como uma pedra nas águas impetuosas.
12 Moreover, em um pilar de nuvem você os conduziu de dia; e em um
pilar de fogo à noite, para dar-lhes luz no caminho em que deveriam ir.
13 "Você também desceu ao Monte Sinai, e falou com eles do céu,
e lhes deu ordenanças corretas e leis verdadeiras, bons estatutos e
mandamentos,
14 e lhes deu a conhecer seu santo sábado, e lhes ordenou mandamentos,
estatutos e uma lei, por Moisés seu servo,
15 e lhes deu pão do céu por sua fome, e lhes tirou água da rocha por sua
sede, e lhes ordenou que entrassem para possuir a terra que você tinha
jurado dar-lhes.
16 "Mas eles e nossos pais se comportaram orgulhosamente, endureceram o pescoço, não ouviram seus mandamentos,

17 e se recusaram a obedecer. Eles não estavam cientes de suas
maravilhas que você fez entre eles, mas endureceram seu pescoço, e em
sua rebelião nomearam um capitão para voltar à sua escravidão. Mas
você é um Deus pronto a perdoar, gracioso e misericordioso, lento na ira
e abundante na bondade amorosa, e não os abandonou.
18 Sim, quando eles se fizeram um bezerro moldado, e disseram: 'Este é
seu Deus que o tirou do Egito', e cometeram terríveis blasfêmias,
19 ainda assim você em suas múltiplas misericórdias não os abandonou
no deserto. A coluna de nuvem não se afastou deles durante o dia, para
conduzi-los no caminho; nem a coluna de fogo durante a noite, para
mostrar-lhes a luz, e o caminho pelo qual eles deveriam ir.
20 Você também deu seu bom Espírito para instruí-los, e não escondeu
seu maná da boca deles, e deu-lhes água para sua sede.
21 “Sim, durante quarenta anos, você os sustentou no deserto. Não lhes
faltou nada. Suas roupas não envelheciam, e seus pés não inchavam.
22 Moreover você lhes deu reinos e povos, que você distribuiu de acordo
com suas porções. Então eles possuíam a terra de Sihon, até mesmo a
terra do rei de Hesbon, e a terra de Og, rei de Basã.
23 Vocês também multiplicaram seus filhos como as estrelas do céu, e os
trouxeram para a terra a respeito da qual vocês disseram a seus pais que
eles deveriam entrar para possuí-la.
24 “Então as crianças entraram e possuíram a terra; e subjugaram diante
deles os habitantes da terra, os cananeus, e os entregaram em suas mãos,
com seus reis e os povos da terra, para que eles pudessem fazer com eles
o que quisessem.
25 Eles tomaram cidades fortificadas e uma terra rica, e possuíram casas
cheias de todas as coisas boas, cisternas escavadas, vinhedos, olivais e
árvores frutíferas em abundância. Então eles comeram, se encheram,
engordaram e se deliciaram com sua grande bondade.
26 “No entanto, eles foram desobedientes e se rebelaram contra
você, jogaram sua lei nas costas deles, mataram seus profetas que
testemunharam contra eles para transformá-los novamente em você, e
cometeram blasfêmias terríveis.
27 Portanto, o senhor os entregou nas mãos de seus adversários, que os
afligiram. No tempo de seus problemas, quando eles clamaram a você,
você ouviu do céu; e de acordo com suas múltiplas misericórdias, você
lhes deu salvadores que os salvaram das mãos de seus adversários.
28 Mas depois de terem descansado, voltaram a fazer o mal diante de
vós; por isso os deixastes nas mãos de seus inimigos, para que tivessem
o domínio sobre eles; no entanto, quando voltaram e clamaram a vós,
ouvistes do céu; e muitas vezes os entregastes de acordo com vossas
misericórdias,
29 e testemunhastes contra eles, para que os trouxésseis novamente
à vossa lei. No entanto, eles foram arrogantes e não ouviram seus
mandamentos, mas pecaram contra suas ordenanças (que se um homem
o fizer, viverá neles), viraram as costas, endureceram seu pescoço e não
quiseram ouvir.
30 No entanto, muitos anos você os suportou e testemunhou contra eles
por seu Espírito através de seus profetas. No entanto, eles não quiseram
ouvir. Por isso, vós os entregastes nas mãos dos povos das terras.

31 “No entanto, em suas múltiplas misericórdias, você não fez um fim completo delas, nem as abandonou; pois você é um Deus gracioso e misericordioso.
32 Agora, portanto, nosso Deus, o grande, o poderoso e o Deus incrível, que mantém o pacto e a bondade amorosa, não deixe que todo o trabalho que se abateu sobre nós, sobre nossos reis, sobre nossos príncipes, sobre nossos sacerdotes, sobre nossos profetas, sobre nossos pais e sobre todo seu povo, desde o tempo dos reis da Assíria até os dias de hoje.
33 However vocês estão em tudo o que nos sobreveio; pois vocês lidaram verdadeiramente, mas nós o fizemos de forma perversa.
34 Também nossos reis, nossos príncipes, nossos padres e nossos pais não guardaram sua lei, nem ouviram seus mandamentos e seus testemunhos com os quais você testemunhou contra eles.
35 Pois eles não vos serviram em seu reino, e em vossa grande bondade que lhes destes, e na grande e rica terra que destes diante deles. Eles não se desviaram de suas obras perversas.
36 “Eis que hoje somos servos, e quanto à terra que o senhor deu a nossos pais para comer seus frutos e seu bem, eis que somos servos nela.
37 Cede muito mais aos reis que o senhor colocou sobre nós por causa de nossos pecados. Eles também têm poder sobre nosso corpo e sobre nosso gado, a seu gosto, e nós estamos em grande angústia.
38 Yet por tudo isso, fazemos um pacto seguro, e o escrevemos; e nossos príncipes, nossos levitas, e nossos sacerdotes, o selam”.

10

1 Now foram aqueles que selaram: Neemias o governador, filho de Hacalias, e Zedequias,
2 Seraiah, Azarias, Jeremias,
3 Pashhur, Amarias, Malchijah,
4 Hattush, Shebaniah, Malluch,
5 Harim, Meremoth, Obadiah,
6 Daniel, Ginnethon, Baruch,
7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
8 Maaziah, Bilgai, e Shemaiah. Estes eram os sacerdotes.
9 Os Levitas: Jeshua filho de Azanias, Binnui dos filhos de Henadad, Kadmiel;
10 e seus irmãos, Shebaniah, Hodias, Kelita, Pelaiah, Hanan,
11 Mica, Rehob, Hashabiah,
12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,
13 Hodiah, Bani, e Beninu.
14 Os chefes do povo: Parosh, Pahathmoab, Elam, Zattu, Bani,
15 Bunni, Azgad, Bebai,
16 Adonijah, Bigvai, Adin,
17 Ater, Hezekiah, Azzur,
18 Hodiah, Hashum, Bezai,
19 Hariph, Anathoth, Nobai,
20 Magpiash, Meshullam, Hezir,
21 Meshezabel, Zadok, Jaddua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hoshea, Hananiah, Hasshub,
24 Hallohesh, Pilha, Shobek,

25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
26 Ahiah, Hanan, Anan,
27 Malluch, Harim, e Baanah.

28 O resto do povo, os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, os servos do templo e todos aqueles que se haviam separado dos povos das terras à lei de Deus, suas esposas, seus filhos e suas filhas - todos aqueles que tinham conhecimento e compreensão -
29 uniram-se aos seus irmãos, seus nobres, e entraram em uma maldição e em um juramento, para caminhar na lei de Deus, que foi dada por Moisés, servo de Deus, e para observar e cumprir todos os mandamentos de Javé nosso Senhor, e suas ordenanças e seus estatutos;
30 e que não daríamos nossas filhas aos povos da terra, nem tomaríamos suas filhas para nossos filhos;
31 e que se os povos da terra trouxessem mercadorias ou qualquer grão no dia de sábado para vender, não compraríamos deles no sábado, nem num dia santo; e que renunciaríamos às colheitas do sétimo ano e à exação de toda dívida.

32 Também fizemos portarias para nós mesmos, para nos cobrarmos anualmente a terceira parte de um siclo* pelo serviço da casa de nosso Deus:
33 para o pão de exposição, para a oferta contínua de refeição, para o contínuo holocausto, para os sábados, para as luas novas, para as festas fixas, para as coisas sagradas, para as ofertas pelo pecado para fazer expiação por Israel, e para todo o trabalho da casa de nosso Deus.
34 Nós, os sacerdotes, os levitas e o povo, lançamos sortes para a oferta da madeira, para trazê-la à casa de nosso Deus, de acordo com as casas de nossos pais, em horários determinados ano após ano, para queimar no altar de Javé nosso Deus, como está escrito na lei;
35 e para trazer as primícias de nossa terra e os primeiros frutos de todos os tipos de árvores, ano após ano, à casa de Javé;
36 também o primogênito de nossos filhos e de nosso gado, como está escrito na lei, e o primogênito de nossos rebanhos e de nossos rebanhos, para levar à casa de nosso Deus, aos sacerdotes que ministram na casa de nosso Deus;
37 e que devemos levar as primeiras frutas de nossa massa, nossas ofertas de ondas, os frutos de todos os tipos de árvores, o vinho novo e o óleo, aos sacerdotes, aos quartos da casa de nosso Deus; e os dízimos de nossa terra aos levitas; pois eles, os levitas, levam os dízimos em todas as nossas aldeias agrícolas.
38 O sacerdote, o descendente de Aarão, estará com os levitas quando os levitas levarem o dízimo. Os levitas levarão o dízimo dos dízimos para a casa de nosso Deus, para os cômodos, para a casa do tesouro.
39 Para os filhos de Israel e os filhos de Levi trarão a oferta ondulante do grão, do vinho novo e do azeite para as salas onde se encontram os vasos do santuário, e os sacerdotes que ministram, com os porteiros e os cantores. Não abandonaremos a casa de nosso Deus.

* **10:32** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

11

1 Os príncipes do povo viviam em Jerusalém. O resto do povo também
lançou sortes para trazer um de dez para morar em Jerusalém, a cidade
santa, e nove partes nas outras cidades.
2 O povo abençoou todos os homens que voluntariamente se ofereceram
para morar em Jerusalém.
3 Now estes são os chefes da província que viviam em Jerusalém; mas
nas cidades de Judá, todos viviam em sua posse em suas cidades - Israel,
os sacerdotes, os levitas, os servos do templo e os filhos dos servos de
Salomão.
4 Some dos filhos de Judá e dos filhos de Benjamim viviam em Jerusalém.
dos filhos de Judá: Ataías, filho de Uzias, filho de Zacarias, filho de
Amarias, filho de Sefatias, filho de Maalalel, dos filhos de Perez;
5 e Maaséias, filho de Baruque, filho de Colhozeh, filho de Hazaías, filho
de Adaías, filho de Joiaribe, filho de Zacarias, filho de Silonita.
6 Todos os filhos de Perez que viviam em Jerusalém eram quatrocentos
e sessenta e oito homens valentes.
7 Estes são os filhos de Benjamim: Sallu, filho de Meshullam, filho de
Joede, filho de Pedaías, filho de Colaías, filho de Maaséias, filho de Itiel,
filho de Jesaías.
8 Depois dele, Gabbai e Sallai, novecentos e vinte e oito.
9 Joel, filho de Zicri, foi seu superintendente; e Judá, filho de Hassenuah,
foi o segundo sobre a cidade.
10 Dos sacerdotes: Jedaías, filho de Joiaribe, Jachin,
11 Seraías, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de
Meraiote, filho de Aitube, o governante da casa de Deus,
12 e seus irmãos que fizeram o trabalho da casa, oitocentos e vinte e
dois; e Adaías, filho de Jeroham, filho de Pelalia, filho de Amzi, filho de
Zacarias, filho de Pashur, filho de Malchijah,
13 e seus irmãos, chefes de família dos pais, duzentos e quarenta e dois;
e Amashsai, filho de Azarel, filho de Ahzai, filho de Meshillemoth, filho de
Immer,
14 e seus irmãos, poderosos homens de valor, cento e vinte e oito; e seu
superintendente era Zabdiel, filho de Haggedolim.
15 Dos Levitas: Shemaiah, filho de Hasshub, filho de Azrikam, filho de
Hashabiah, filho de Bunni;
16 e Shabbethai e Jozabad, dos chefes dos levitas, que tinham a
supervisão dos negócios externos da casa de Deus;
17 e Mattaniah o filho de Mica, o filho de Zabdi, o filho de Asafe, que foi
o chefe para iniciar a ação de graças em oração, e Bakbukiah, o segundo
entre seus irmãos; e Abda o filho de Shammua, o filho de Galal, o filho de
Jeduthun.
18 Todos os levitas da cidade santa eram duzentos e oitenta e quatro.
19 Moreover os porteiros, Akkub, Talmon, e seus irmãos, que vigiavam
os portões, eram cento e setenta e dois.
20 Os resíduos de Israel, dos sacerdotes e dos levitas estavam em todas
as cidades de Judá, todos em sua herança.
21 Mas os servos do templo viviam em Ofel; e Ziha e Gishpa estavam
sobre os servos do templo.

22 O supervisor também dos Levitas em Jerusalém era Uzzi, filho de Bani, filho de Hashabiah, filho de Mattaniah, filho de Mica, dos filhos de Asafe, os cantores, estava encarregado dos negócios da casa de Deus.
23 Pois havia um mandamento do rei a respeito deles, e uma provisão acertada para os cantores, como todos os dias era exigido.
24 Pethahiah, filho de Meshezabel, dos filhos de Zerah, filho de Judá, estava às mãos do rei em todos os assuntos relativos ao povo.
25 Quanto às aldeias com seus campos, algumas das crianças de Judá viviam em Kiriath Arba e suas cidades, em Dibon e suas cidades, em Jekabzeel e suas aldeias,
26 in Jeshua, em Moladah, Beth Pelet,
27 em Hazar Shual, em Beersheba e suas cidades,
28 em Ziklag, em Meconah e em suas cidades,
29 in En Rimmon, em Zorah, em Jarmuth,
30 Zanoah, Adullam e suas aldeias, Lachish e seus campos, e Azekah e suas cidades. Assim, eles acamparam de Beersheba até o vale de Hinnom.
31 As crianças de Benjamin também viveram de Geba em diante, em Michmash e Aija, e em Betel e suas cidades,
32 at Anathoth, Nob, Ananiah,
33 Hazor, Ramah, Gittaim,
34 Hadid, Zeboim, Neballat,
35 Lod, e Ono, o vale dos artesãos.
36 Dos Levitas, certas divisões em Judah se estabeleceram no território de Benjamin.

12

1 Now estes são os sacerdotes e os levitas que subiram com Zerubbabel, filho de Shealtiel, e Jeshua: Seraías, Jeremias, Esdras,
2 Amariah, Malluch, Hattush,
3 Shecaniah, Rehum, Meremoth,
4 Iddo, Ginnethoi, Abijah,
5 Mijamin, Maadiah, Bilgah,
6 Shemaiah, Joiarib, Jedaiah,
7 Sallu, Amok, Hilkiah, e Jedaiah. Estes eram os chefes dos sacerdotes e de seus irmãos nos dias de Jeshua.
8 Moreover os levitas eram Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, e Mattaniah, que já tinha superado as canções de ação de graças, ele e seus irmãos.
9 Also Bakbukiah e Unno, seus irmãos, estavam próximos a eles, de acordo com seus escritórios.
10 Jeshua tornou-se o pai de Joiakim, e Joiakim tornou-se o pai de Eliashib, e Eliashib tornou-se o pai de Joiada,
11 e Joiada tornou-se o pai de Jonathan, e Jonathan tornou-se o pai de Jaddua.
12 Nos dias de Joiakim eram sacerdotes, chefes de família dos pais: de Seraías, Meraías; de Jeremias, Hananiah;
13 of Ezra, Meshullam; de Amariah, Jehohananan;
14 de Malluchi, Jonathan; de Shebaniah, Joseph;
15 of Harim, Adna; de Meraioth, Helkai;
16 de Iddo, Zechariah; de Ginnethon, Meshullam;
17 of Abijah, Zichri; de Miniamin, de Moadiah, Piltai;

18 of Bilgah, Shammua; de Shemaiah, Jehonathan;
19 of Joiarib, Mattenai; de Jedaiah, Uzzi;
20 of Sallai, Kallai; de Amok, Eber;
21 of Hilkiah, Hashabiah; de Jedaiah, Nethanel.

22 Quanto aos levitas, nos dias de Eliashib, Joiada, Johanan e Jaddua, foram registrados os chefes de família dos pais; também os sacerdotes, no reinado de Dario, o persa.
23 Os filhos de Levi, chefes de família dos pais, foram escritos no livro das crônicas, mesmo até os dias de Johananan, filho de Eliashib.
24 Os chefes dos levitas: Hasabias, Serebias e Jeshua, filho de Kadmiel, com seus irmãos próximos, para louvar e agradecer de acordo com o mandamento de Davi, o homem de Deus, seção ao lado da seção.
25 Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon e Akkub eram porteiros que vigiavam os armazéns dos portões.
26 Estes eram nos dias de Joiakim o filho de Jeshua, o filho de Jozadak, e nos dias de Neemias o governador, e de Esdras o sacerdote e escriba.

27 Na dedicação do muro de Jerusalém, eles procuraram os Levitas fora de todos os seus lugares, para trazê-los a Jerusalém para manter a dedicação com alegria, tanto com agradecimentos como com cantos, com címbalos, instrumentos de cordas e com harpas.
28 Os filhos dos cantores se reuniram, tanto da planície ao redor de Jerusalém como das aldeias dos netofatitas;
29 também de Beth Gilgal e dos campos de Geba e Azmaveth, pois os cantores tinham construído aldeias ao redor de Jerusalém.
30 Os sacerdotes e os levitas se purificaram; e purificaram o povo, os portões e o muro.

31 Então eu trouxe os príncipes de Judá para cima do muro, e nomeei duas grandes empresas que deram graças e foram em procissão. Uma foi pela direita no muro em direção ao portão do esterco;
32 e depois delas foi Hosaías, com metade dos príncipes de Judá,
33 e Azarias, Esdras e Mesulão,
34 Judá, Benjamim, Semaías, Jeremias,
35 e alguns dos filhos dos sacerdotes com trombetas: Zacarias, filho de Jonathan, filho de Semaías, filho de Matanias, filho de Micaías, filho de Zacur, filho de Asafe;
36 e seus irmãos, Semaías, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judá e Hanani, com os instrumentos musicais de Davi, o homem de Deus; e Esdras, o escriba, estava diante deles.
37 Junto ao portão da fonte, e diretamente diante deles, eles subiram as escadas da cidade de Davi, na subida do muro, acima da casa de Davi, até o portão de água para o leste.

38 A outra empresa dos que deram graças foi ao encontro deles, e eu depois deles, com a metade do povo na parede acima da torre dos fornos, até a parede larga,
39 e acima do portão de Efraim, e pelo portão velho, e pelo portão dos peixes, a torre de Hananel, e a torre de Hammeah, até o portão das ovelhas; e eles ficaram parados no portão da guarda.
40 Assim ficaram as duas empresas daqueles que deram graças na casa de Deus, e eu e a metade dos governantes comigo;

41 e os sacerdotes, Eliakim, Maaséias, Miniamin, Micaías, Elioenai, Zacarias e Hananias, com trombetas;
42 e Maaséias, Semaías, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malchijah, Elam e Ezer. Os cantores cantaram em voz alta, com Jezrahiah seu superintendente.
43 Eles ofereceram grandes sacrifícios naquele dia, e se alegraram, pois Deus os tinha feito alegrar-se com grande alegria; e as mulheres e as crianças também se alegraram, de modo que a alegria de Jerusalém foi ouvida mesmo longe.
44 Naquele dia, foram designados homens sobre as salas para os tesouros, para as ofertas das ondas, para as primícias e para os dízimos, para recolher nelas, de acordo com os campos das cidades, as porções designadas pela lei para os sacerdotes e levitas; para Judá regozijou-se pelos sacerdotes e pelos levitas que serviram.
45 Eles cumpriram o dever de seu Deus e o dever da purificação, assim como os cantores e os porteiros, de acordo com o mandamento de Davi e de Salomão, seu filho.
46 Pois nos dias de Davi e Asafe de outrora havia um chefe dos cantores, e canções de louvor e agradecimento a Deus.
47 Todo Israel nos dias de Zorobabel e nos dias de Neemias dava as porções dos cantores e dos porteiros, como todos os dias era necessário; e eles separavam o que era para os levitas; e os levitas separavam o que era para os filhos de Aarão.

13

1 Naquele dia eles leram no livro de Moisés, na audiência do povo; e foi encontrado escrito nele que um amonita e um moabita não deveriam entrar para sempre na assembléia de Deus,
2 porque eles não encontraram os filhos de Israel com pão e água, mas contrataram Balaão contra eles para amaldiçoá-los; no entanto, nosso Deus transformou a maldição em uma bênção.
3 Aconteceu, quando ouviram a lei, que separaram toda a multidão miscigenada de Israel.
4 Agora antes disso, Eliasib o sacerdote, que foi nomeado sobre os quartos da casa de nosso Deus, sendo aliado de Tobias,
5 tinha preparado para ele um grande quarto, onde antes de colocarem as ofertas de refeição, o incenso, os vasos e os dízimos do grão, o vinho novo e o óleo, que eram dados por ordem aos levitas, aos cantores e aos porteiros; e as ofertas de ondas para os sacerdotes.
6 Mas em tudo isso, eu não estava em Jerusalém; pois no trigésimo segundo ano de Artaxerxes, rei da Babilônia, fui ao rei; e depois de alguns dias pedi licença ao rei,
7 e vim a Jerusalém, e compreendi o mal que Eliasibe havia feito por Tobias, ao preparar-lhe um quarto nas cortes da casa de Deus.
8 Isso me entristeceu muito. Portanto, joguei todas as coisas da casa de Tobias fora da sala.
9 Então eu ordenei, e eles limparam os quartos. Trouxe para eles os vasos da casa de Deus, com as ofertas de refeição e o incenso de novo.
10 Percebi que as porções dos Levitas não tinham sido dadas, de modo que os Levitas e os cantores, que faziam o trabalho, tinham cada um fugido para seu campo.

11 Então eu contendi com os governantes, e disse: “Por que a casa de
Deus está abandonada”? Eu os reuni, e os coloquei em seu lugar.
12 Então todo Judá trouxe o dízimo do grão, o vinho novo e o óleo para
os tesouros.
13 Fiz tesoureiros sobre os tesouros, Selemias, o sacerdote, e Zadoque, o
escriba, e dos levitas, Pedaías: e ao lado deles estava Hanan, o filho de
Zacur, o filho de Mattaniah; pois eles eram contados fiéis, e seu negócio
era distribuir a seus irmãos.
14 Lembre-se de mim, meu Deus, a respeito disso, e não apague minhas
boas ações que fiz pela casa de meu Deus, e por suas observâncias.
15 Naqueles dias, vi alguns homens pisando lagares de vinho no sábado
em Judá, trazendo molhos e carregando burros com vinho, uvas, figos e
todo tipo de cargas que eles traziam para Jerusalém no dia do sábado; e
testemunhei contra eles no dia em que vendiam comida.
16 Alguns homens de Tiro também viveram lá, que trouxeram peixes e
todo tipo de mercadorias, e venderam no sábado para os filhos de Judá, e
em Jerusalém.
17 Então eu contendi com os nobres de Judá, e lhes disse: “Que mal é
isso que vocês fazem, e profanam o Sábado?
18 Seus pais não fizeram isto e nosso Deus não trouxe todo este mal sobre
nós e sobre esta cidade? No entanto, vocês trazem mais ira sobre Israel
profanando o Sábado”.
19 Aconteceu que quando os portões de Jerusalém começaram a
escurecer antes do sábado, eu ordenei que as portas fossem fechadas e
ordenei que não fossem abertas até depois do sábado. Coloquei alguns de
meus servos sobre os portões, para que nenhum fardo fosse trazido no
dia de sábado.
20 So os comerciantes e vendedores de todo tipo de mercadorias
acampados fora de Jerusalém, uma ou duas vezes.
21 Então eu testemunhei contra eles, e lhes disse: “Por que vocês ficam
ao redor do muro? Se o fizerem novamente, eu lhes porei as mãos em
cima”. A partir daquele momento, eles não vieram no sábado.
22 Eu ordenei aos Levitas que se purificassem e que viessem e
guardassem os portões, para santificar o dia do sábado. Lembre-se de
mim também para isto, meu Deus, e poupe-me de acordo com a grandeza
de sua bondade amorosa.
23 Naqueles dias eu também vi os judeus que tinham casado com
mulheres de Ashdod, de Ammon e de Moab;
24 e seus filhos falavam pela metade no discurso de Ashdod, e não
podiam falar na língua dos judeus, mas de acordo com a língua de cada
povo.
25 Eu contendi com eles, amaldiçoei-os, golpeei alguns deles, arranquei-
lhes os cabelos e os fiz jurar por Deus: “Não dareis vossas filhas a seus
filhos, nem as tomareis por vossos filhos, nem por vós mesmos”.
26 Salomão, rei de Israel, não pecou por estas coisas? No entanto, entre
muitas nações não havia rei como ele, e ele era amado por seu Deus, e Deus
o fez rei sobre todo Israel. No entanto, mulheres estrangeiras causaram
até mesmo a ele o pecado.
27 Devemos então ouvi-lo para fazer todo este grande mal, para
transgredir nosso Deus ao casar com mulheres estrangeiras?”.

28 Um dos filhos de Joiada, o filho de Eliashib, o sumo sacerdote, era genro de Sanballat, o horonita; por isso o afugentei de mim.
29 Lembre-se deles, meu Deus, porque contaminaram o sacerdócio e o convênio do sacerdócio e dos levitas.
30 Thus Eu os limpei de todos os estrangeiros e os deveres designados para os sacerdotes e para os levitas, todos em seu trabalho;
31 e para a oferta de madeira, em horários designados, e para as primícias. Lembre-se de mim, meu Deus, para sempre.

O Livro de Esther

1 Agora nos dias de Assuero (este é Assuero que reinou da Índia até a Etiópia, mais de cento e vinte e sete províncias),
2 naqueles dias, quando o rei Assuero sentou-se no trono de seu reino, que estava em Susa, o palácio,
3 no terceiro ano de seu reinado, ele fez uma festa para todos os seus príncipes e seus servos; o exército da Pérsia e da Mídia, os nobres e príncipes das províncias estando diante dele.
4 Ele mostrou as riquezas de seu glorioso reino e a honra de sua excelente majestade por muitos dias, até mesmo por cento e oitenta dias.
5 Quando esses dias foram cumpridos, o rei fez uma festa de sete dias para todo o povo que estava presente em Susa, o palácio, grande e pequeno, na corte do jardim do palácio do rei.
6 There eram pendurados de material branco e azul, presos com cordões de linho fino e roxo a anéis de prata e pilares de mármore. Os sofás eram de ouro e prata, sobre um pavimento de mármore vermelho, branco, amarelo e preto.
7 Eles lhes deram bebidas em vasos dourados de vários tipos, incluindo vinho real em abundância, de acordo com a generosidade do rei.
8 De acordo com a lei, a bebida não era obrigatória; pois assim o rei havia instruído todos os funcionários de sua casa, que deveriam fazer de acordo com o prazer de cada homem.
9 Também Vashti a rainha fez um banquete para as mulheres na casa real que pertencia ao rei Ahasuerus.
10 No sétimo dia, quando o coração do rei estava alegre com o vinho, ele ordenou a Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha e Abagtha, Zethar e Carcass, os sete eunucos que serviram na presença do rei Assuero,
11 para trazer Vashti, a rainha, diante do rei, usando a coroa real, para mostrar ao povo e aos príncipes sua beleza; pois ela era bela.
12 Mas a rainha Vashti se recusou a vir sob a ordem do rei pelos eunucos. Portanto, o rei ficou muito zangado e sua raiva ardeu nele.
13 Então o rei disse aos sábios, que conheciam os tempos (pois era costume do rei consultar aqueles que conheciam a lei e o julgamento;
14 e ao seu lado estavam Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena e Memucan, os sete príncipes da Pérsia e da Mídia, que viram o rosto do rei e se sentaram em primeiro lugar no reino),
15 "O que devemos fazer à rainha Vashti de acordo com a lei, porque ela não fez o lance do rei Assuero pelos eunucos?"
16 Memucan respondeu diante do rei e dos príncipes: "Vashti a rainha não fez mal somente ao rei, mas também a todos os príncipes, e a todo o povo que está em todas as províncias do rei Ahasuerus.
17 Pois este ato da rainha se tornará conhecido de todas as mulheres, fazendo-as mostrar desprezo por seus maridos quando for relatado, 'o rei Assuero ordenou que Vashti a rainha fosse trazida à sua presença, mas ela não veio'.

18 Hoje, as princesas da Pérsia e da Mídia que ouviram falar da escritura
da rainha dirão a todos os príncipes do rei. Isto causará muito desprezo
e fúria.
19 "Se for do agrado do rei, deixe que um mandamento real lhe seja dado,
e que seja escrito entre as leis dos persas e dos medos, para que não possa
ser alterado, para que Vashti nunca mais venha perante o rei Assuero; e
deixe que o rei dê seus bens reais a outro que seja melhor do que ela.
20 Quando o decreto do rei que ele fará for publicado em todo o seu
reino (pois é grande), todas as esposas darão honra a seus maridos, tanto
grandes como pequenos".
21 Este conselho agradou ao rei e aos príncipes, e o rei fez de acordo
com a palavra de Memucan:
22 pois ele enviou cartas para todas as províncias do rei, para cada
província de acordo com sua escrita, e para cada povo em sua língua,
para que cada homem governasse sua própria casa, falando na língua de
seu próprio povo.

2

1 Depois destas coisas, quando a ira do rei Assuero foi pacificada, ele se
lembrou de Vashti, do que ela havia feito e do que foi decretado contra
ela.
2 Então os servos do rei que o serviram disseram: "Que se procurem
jovens virgens bonitas para o rei".
3 Que o rei nomeie oficiais em todas as províncias de seu reino, para
que reúnam todas as belas jovens virgens à cidadela de Susa, à casa das
mulheres, à custódia de Hegai, o eunuco do rei, guardião das mulheres.
Que lhes sejam dados cosméticos;
4 e que a donzela que agradar ao rei seja rainha em vez de Vashti". A
coisa agradou ao rei, e ele o fez.
5 Havia um certo judeu na cidadela de Susa cujo nome era Mordecai,
filho de Jair, filho de Shimei, filho de Kish, um benjamita,
6 que havia sido levado de Jerusalém com os cativos que haviam sido
levados com Jeconias, rei de Judá, que Nabucodonosor, rei da Babilônia,
havia levado.
7 Ele criou Hadassah, ou seja, Ester, a filha de seu tio; pois ela não tinha
pai nem mãe. A donzela era bela e justa; e quando seu pai e sua mãe
morreram, Mordecai a tomou por sua própria filha.
8 Assim, quando o mandamento do rei e seu decreto foi ouvido, e quando
muitas donzelas foram reunidas na cidadela de Susa, à custódia de Hegai,
Ester foi levada à casa do rei, à custódia de Hegai, guardiã das mulheres.
9 A donzela lhe agradou, e obteve dele a bondade. Ele rapidamente deu a
ela cosméticos e suas porções de comida, e as sete donzelas escolhidas que
deveriam recebê-la fora da casa do rei. Ele a transferiu e suas donzelas
para o melhor lugar da casa das mulheres.
10 Esther não havia dado a conhecer seu povo nem seus parentes, porque
Mordecai lhe havia instruído para que não a desse a conhecer.
11 Mordecai caminhava todos os dias em frente ao tribunal da casa das
mulheres, para saber como Esther estava se saindo e o que seria dela.
12 A vez de cada jovem mulher chegou para ir ao rei Assuero depois
de sua purificação por doze meses (pois assim foram os dias de sua

purificação, seis meses com óleo de mirra e seis meses com fragrâncias doces e com preparações para embelezar as mulheres).
13 A jovem mulher veio então ao rei assim: o que ela desejava era dado a ela para ir com ela para fora da casa da mulher para a casa do rei.
14 À noite ela foi, e no dia seguinte voltou para a segunda casa feminina, à custódia de Shaashgaz, o eunuco do rei, que mantinha as concubinas. Ela não chegou mais ao rei, a menos que o rei se deleitasse com ela, e foi chamada pelo nome.
15 Agora quando chegou a vez de Ester, a filha de Abihail, o tio de Mordecai, que a tinha tomado por sua filha, ir ao rei, ela não precisava de nada além do que Hegai, o eunuco do rei, o guardião das mulheres, aconselhou. Ester obteve favor à vista de todos aqueles que a olhavam.
16 Então Ester foi levada ao rei Assuero em sua casa real no décimo mês, que é o mês de Tebeth, no sétimo ano de seu reinado.
17 O rei amava Ester mais do que todas as mulheres, e ela obteve favor e bondade à vista dele mais do que todas as virgens; de modo que ele colocou a coroa real na cabeça dela, e a fez rainha em vez de Vashti.
18 Então o rei fez uma grande festa para todos os seus príncipes e seus servos, até mesmo a festa de Ester; e proclamou um feriado nas províncias, e deu presentes de acordo com a generosidade do rei.
19 Quando as virgens foram reunidas pela segunda vez, Mordecai estava sentado no portão do rei.
20 Esther ainda não havia dado a conhecer seus parentes nem seu povo, como Mordecai lhe ordenara; pois Esther obedeceu a Mordecai, como ela fez quando foi criada por ele.
21 Naqueles dias, enquanto Mordecai estava sentado no portão do rei, dois dos eunucos do rei, Bigthan e Teresh, que eram porteiros, estavam zangados, e procuravam impor as mãos ao rei Ahasuerus.
22 Esta coisa ficou conhecida de Mordecai, que informou Ester a rainha; e Ester informou o rei em nome de Mordecai.
23 Quando este assunto foi investigado, e se descobriu que assim era, ambos foram pendurados numa forca; e foi escrito no livro das crônicas na presença do rei.

3

1 Depois destas coisas, o rei Assuero promoveu Haman, filho de Hammedatha, o Agagita, e o promoveu e colocou seu assento acima de todos os príncipes que estavam com ele.
2 Todos os servos do rei que estavam no portão do rei se curvaram e prestaram homenagem a Haman, pois o rei tinha assim ordenado a seu respeito. Mas Mordecai não se curvou nem prestou homenagem a ele.
3 Então os servos do rei que estavam no portão do rei disseram a Mordecai: “Por que você desobedece ao mandamento do rei?”.
4 Agora, quando eles falavam diariamente com ele, e ele não os ouvia, eles diziam a Haman, para ver se a razão de Mordecai permaneceria de pé; pois ele lhes havia dito que era judeu.
5 Quando Haman viu que Mordecai não se curvou nem lhe prestou homenagem, Haman estava cheio de raiva.
6 Mas ele desprezou a idéia de impor as mãos somente a Mordecai, pois eles haviam dado a conhecer ao povo de Mordecai. Portanto, Haman

procurou destruir todos os judeus que estavam em todo o reino de Assuero, até mesmo o povo de Mordecai.
7 No primeiro mês, que é o mês de Nisan, no décimo segundo ano do rei Assuero, eles lançaram Pur, ou seja, o lote, antes de Haman de dia para dia, e de mês para mês, e escolheram o décimo segundo mês, que é o mês Adar.
8 Haman disse ao rei Assuero: "Há um certo povo espalhado no exterior e disperso entre os povos de todas as províncias de seu reino, e suas leis são diferentes das de outros povos. Eles não cumprem as leis do rei". Portanto, não é para o lucro do rei permitir que elas permaneçam.
9 Se agradar ao rei, que se escreva que sejam destruídos; e eu pagarei dez mil talentos* de prata nas mãos daqueles que estão encarregados dos negócios do rei, para trazê-los para os tesouros do rei".
10 O rei tirou seu anel de sua mão e o deu a Haman, filho de Hammedatha, o agagita, o inimigo dos judeus.
11 O rei disse a Haman: "A prata é dada a você, o povo também, para fazer com eles o que lhe parece bom".
12 Então os escribas do rei foram chamados no primeiro mês, no décimo terceiro dia do mês; e tudo o que Haman ordenou foi escrito aos governadores locais do rei, e aos governadores que estavam sobre cada província, e aos príncipes de cada povo, a cada província de acordo com sua escrita, e a cada povo em sua língua. Foi escrito em nome do rei Assuero, e foi selado com o anel do rei.
13 Cartas foram enviadas por correios a todas as províncias do rei, para destruir, matar e fazer perecer todos os judeus, jovens e velhos, crianças e mulheres, em um dia, mesmo no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar, e para saquear seus bens.
14 Uma cópia da carta, que o decreto deveria ser entregue em cada província, foi publicada para todos os povos, para que estivessem prontos contra aquele dia.
15 Os correios saíram apressados por ordem do rei, e o decreto foi entregue na cidadela de Susa. O rei e Haman sentaram-se para beber; mas a cidade de Susa estava perplexa.

4

1 Agora quando Mordecai descobriu tudo o que havia sido feito, Mordecai rasgou suas roupas e se vestiu de saco com cinzas, e saiu para o meio da cidade, e chorou alto e amargo.
2 Ele chegou mesmo antes do portão do rei, pois ninguém pode entrar no portão do rei vestido com pano de saco.
3 Em cada província, onde quer que o mandamento do rei e seu decreto chegassem, havia grande luto entre os judeus, e jejum, e choro, e lamento; e muitos jaziam em saco e cinzas.
4 As donzelas de Esther e seus eunucos vieram e lhe disseram isso, e a rainha ficou extremamente aflita. Ela mandou roupas para Mordecai, para substituir seu saco, mas ele não as recebeu.
5 Então Esther chamou Hathach, um dos eunucos do rei, que ele havia designado para atendê-la, e ordenou que ele fosse a Mordecai, para descobrir o que era isto, e por que era.

* **3:9** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy

6 Então, Hathach saiu para Mordecai, para a praça da cidade que estava diante do portão do rei.
7 Mordecai contou a ele tudo o que havia acontecido com ele e a soma exata do dinheiro que Haman havia prometido pagar aos tesouros do rei para a destruição dos judeus.
8 Ele também lhe deu a cópia da redação do decreto que foi entregue em Susa para destruí-los, para mostrá-la a Ester, e para declará-la a ela, e para instá-la a ir até o rei para fazer-lhe súplicas, e para fazer-lhe um pedido para seu povo.
9 Hathach veio e disse a Esther as palavras de Mordecai.
10 Então Esther falou com Hathach, e lhe deu uma mensagem a Mordecai:
11 "Todos os servos do rei e o povo das províncias do rei sabem que quem quer que, seja homem ou mulher, venha ao rei na corte interna sem ser chamado, há uma lei para ele, para que seja morto, exceto aqueles a quem o rei possa estender o cetro de ouro, para que ele possa viver. Eu não fui chamado a entrar para o rei nestes trinta dias".
12 They contou as palavras de Esther para Mordecai.
13 Então Mordecai pediu-lhes que devolvessem esta resposta a Esther: "Não pense para si mesmo que você escapará na casa do rei mais do que todos os judeus".
14 Pois se você permanecer em silêncio agora, então o alívio e a libertação chegarão aos judeus de outro lugar, mas você e a casa de seu pai perecerão. Quem sabe se você não veio para o reino por um tempo como este"?
15 Então Esther pediu-lhes que respondessem a Mordecai,
16 "Vai, reúne todos os judeus que estão presentes em Susa, e jejua para mim, e não coma nem beba três dias, noite ou dia. Eu e minhas donzelas também jejuaremos da mesma maneira. Então irei ao rei, o que é contra a lei; e se eu perecer, eu perecerei".
17 Então Mordecai seguiu seu caminho, e fez de acordo com tudo o que Esther lhe havia ordenado.

5

1 Agora no terceiro dia, Esther vestiu sua roupa real e ficou na corte interna da casa do rei, ao lado da casa do rei. O rei sentou-se em seu trono real, na casa real, ao lado da entrada da casa.
2 Quando o rei viu Ester, a rainha de pé na corte, ela obteve um favor na vista dele; e o rei estendeu para Ester o cetro dourado que estava em sua mão. Então Ester se aproximou e tocou a parte superior do cetro.
3 Então o rei lhe perguntou: "O que você gostaria, rainha Esther? Qual é o seu pedido? Ser-lhe-á entregue até a metade do reino".
4 Esther disse: "Se parece bom para o rei, que o rei e Haman venham hoje ao banquete que eu preparei para ele".
5 Então o rei disse: "Traga Haman rapidamente, para que possa ser feito como Esther disse". Então, o rei e Haman vieram ao banquete que Esther havia preparado.
6 O rei disse a Esther no banquete do vinho: "Qual é a sua petição? Ela lhe será concedida. Qual é o seu pedido? Mesmo à metade do reino ela será atendida".
7 Então Esther respondeu e disse: "Minha petição e meu pedido é este.

8 Se eu encontrei favor aos olhos do rei, e se for do agrado do rei conceder
minha petição e atender meu pedido, que o rei e Haman venham ao
banquete que eu prepararei para eles, e eu farei amanhã como o rei disse".
9 Então Haman saiu naquele dia alegre e feliz de coração, mas quando
Haman viu Mordecai no portão do rei, que ele não se levantava nem se
movia por ele, ele ficou cheio de raiva contra Mordecai.
10 Nevertheless Haman se conteve, e foi para casa. Lá, ele mandou
chamar seus amigos e Zeresh sua esposa.
11 Haman contou-lhes a glória de suas riquezas, a multidão de seus filhos,
todas as coisas em que o rei o havia promovido, e como o havia colocado
acima dos príncipes e servos do rei.
12 Haman também disse: "Sim, Ester, a rainha, não deixou ninguém
entrar com o rei para o banquete que ela havia preparado, a não ser eu
mesmo; e amanhã eu também sou convidado por ela junto com o rei.
13 No entanto, tudo isso não me serve de nada, desde que eu veja
Mordecai, o judeu, sentado à porta do rei".
14 Então Zeresh sua esposa e todos os seus amigos lhe disseram: "Que se
faça uma forca de cinqüenta côvados* de altura, e pela manhã fale com
o rei sobre pendurar Mordecai nela. Então entre alegremente com o rei
para o banquete". Isto agradou a Haman, então ele mandou fazer a forca.

6

1 Naquela noite, o rei não conseguiu dormir. Ele ordenou que o livro de
registros das crônicas fosse trazido, e elas foram lidas para o rei.
2 Foi encontrado escrito que Mordecai tinha contado de Bigthana e
Teresh, dois dos eunucos do rei, que eram porteiros, que tinham tentado
colocar as mãos no rei Ahasuerus.
3 O rei disse: "Que honra e dignidade foi dada a Mordecai por isto?".
Então os servos do rei que o atenderam disseram: "Nada foi feito por
ele".
4 O rei disse: "Quem está na corte?" Agora Haman tinha entrado na
corte externa da casa do rei, para falar com o rei sobre a enforcamento de
Mordecai na forca que ele tinha preparado para ele.
5 Os servos do rei lhe disseram: "Eis que *Haman está na corte".
O rei disse: "Deixem-no entrar".
6 Então, Haman entrou. O rei lhe disse: "O que será feito ao homem a
quem o rei se deleita em honrar"?
Agora Haman disse em seu coração: "Quem o rei se deleitaria em honrar
mais do que eu?"
7 Haman disse ao rei: "Para o homem que o rei se deleita em honrar,
8 traga a roupa real que o rei usa para vestir, e o cavalo que o rei monta,
e sobre a cabeça do qual está colocada uma coroa real.
9 Que a roupa e o cavalo sejam entregues na mão de um dos príncipes
mais nobres do rei, para que possam vestir o homem que o rei se deleita
em honrar com eles, e fazê-lo cavalgar a cavalo pela praça da cidade, e
proclamar diante dele: "Assim será feito ao homem a quem o rei se deleita
em honrar"!

---

* **5:14** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. * **6:5** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

10 Então o rei disse a Haman: “Apresse-se e leve a roupa e o cavalo,
como você disse, e faça isso por Mordecai, o judeu, que está sentado no
portão do rei”. Que nada falhe de tudo o que você falou”.
11 Então Haman pegou a roupa e o cavalo, e vestiu Mordecai, e o fez
cavalgar pela praça da cidade, e proclamou diante dele: “Assim será feito
ao homem a quem o rei se deleita em honrar”!
12 Mordecai voltou ao portão do rei, mas Haman correu para sua casa,
lamentando e tendo sua cabeça coberta.
13 Haman relatou a Zeresh sua esposa e todos os seus amigos tudo o que
lhe havia acontecido. Então seus sábios e Zeresh sua esposa lhe disseram:
“Se Mordecai, diante de quem você começou a cair, é de ascendência
judaica, você não prevalecerá contra ele, mas certamente cairá diante
dele”.
14 Enquanto ainda estavam conversando com ele, os eunucos do rei
vieram, e se apressaram para trazer Haman ao banquete que Esther havia
preparado.

7

1 Assim, o rei e Haman vieram ao banquete com Esther, a rainha.
2 O rei disse novamente a Ester no segundo dia do banquete do vinho:
“Qual é a sua petição, rainha Ester? Ela lhe será concedida. Qual é o seu
pedido? Mesmo à metade do reino ela será atendida”.
3 Então a rainha Ester respondeu: “Se eu encontrei favor em sua vista,
ó rei, e se isso agradar ao rei, que minha vida me seja dada a meu pedido,
e meu povo a meu pedido.
4 Pois somos vendidos, eu e meu povo, para sermos destruídos, para
sermos mortos e para perecermos”. Mas se tivéssemos sido vendidos por
escravos masculinos e femininos, eu teria me calado, embora o adversário
não pudesse ter compensado a perda do rei”.
5 Então o rei Assuero disse à rainha Ester: “Quem é ele, e onde está
aquele que ousou presumir em seu coração que o faria?
6 Esther disse: “Um adversário e um inimigo, mesmo este perverso
Haman”!
Então Haman teve medo diante do rei e da rainha.
7 O rei levantou-se em sua ira do banquete do vinho e foi para o jardim
do palácio. Haman levantou-se para pedir sua vida à rainha Ester, pois
viu que havia um mal determinado contra ele pelo rei.
8 Então o rei voltou do jardim do palácio para o lugar do banquete
do vinho; e Haman havia caído no sofá onde Ester estava. Então o rei
disse: “Será que ele vai mesmo agredir a rainha na minha frente na casa”?
Quando a palavra saiu da boca do rei, eles cobriram o rosto de Haman.
9 Então Harbonah, um dos eunucos que estavam com o rei, disse:
“Eis que a forca de cinqüenta côvados de *altura, que Haman fez para
Mordecai, que falou bem para o rei, está de pé na casa de Haman”.
O rei disse: “Enforquem-no nele!”
10 Então eles enforcaram Haman na forca que ele havia preparado para
Mordecai. Então a ira do rei foi pacificada.

---

* **7:9** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

8

1 Naquele dia, o rei Assuero entregou a casa de Haman, o inimigo dos judeus, a Ester, a rainha. Mordecai veio perante o rei, pois Ester tinha dito o que ele era para ela.
2 O rei tirou seu anel, que ele havia tirado de Haman, e o deu a Mordecai. Ester colocou Mordecai sobre a casa de Haman.
3 Esther falou mais uma vez perante o rei, e caiu a seus pés e implorou-lhe com lágrimas para que ele afastasse a maldade de Haman, o agagita, e seu plano que ele havia planejado contra os judeus.
4 Então o rei estendeu a Ester o cetro de ouro. Então Ester se levantou, e se apresentou diante do rei.
5 Ela disse: "Se agradar ao rei, e se eu encontrei favor à sua vista, e a coisa parece certa para o rei, e estou agradando aos seus olhos, que seja escrito para reverter as cartas concebidas por Haman, o filho de Hammedatha, o agagita, que ele escreveu para destruir os judeus que estão em todas as províncias do rei.
6 Como posso suportar para ver o mal que viria ao meu povo? Como posso suportar para ver a destruição de meus parentes"?
7 Então o rei Assuero disse a Ester, a rainha, e a Mordecai, o judeu: "Veja, eu dei a Ester a casa de Haman, e eles o enforcaram na forca porque ele colocou sua mão sobre os judeus.
8 Escreva também aos judeus como lhe aprouver, em nome do rei, e sele-o com o anel do rei; pois a escrita que está escrita em nome do rei, e selada com o anel do rei, não pode ser revertida por nenhum homem".
9 Então os escribas do rei foram chamados naquela época, no terceiro mês, que é o mês Sivan, no vigésimo terceiro dia do mês; e foi escrito de acordo com tudo o que Mordecai ordenou aos judeus, e aos governadores locais, e aos governadores e príncipes das províncias que são da Índia à Etiópia, cento e vinte e sete províncias, a cada província de acordo com sua escrita, e a cada povo em sua língua, e aos judeus em sua escrita, e em sua língua.
10 Ele escreveu em nome do rei Assuero, e o selou com o anel do rei, e enviou cartas por mensageiro a cavalo, montando em cavalos reais que foram criados a partir de corcéis velozes.
11 Nessas cartas, o rei concedeu aos judeus que estavam em cada cidade para se reunirem e defenderem suas vidas - para destruir, matar e fazer perecer todo o poder do povo e da província que os atacaria, seus pequenos e mulheres, e para saquear seus bens,
12 em um dia em todas as províncias do rei Assuero, no décimo terceiro dia do décimo segundo mês, que é o mês de Adar.
13 Uma cópia da carta, que o decreto deveria ser entregue em todas as províncias, foi publicada para todos os povos, para que os judeus estivessem prontos para esse dia se vingarem de seus inimigos.
14 Assim, os mensageiros que cavalgavam em cavalos reais saíram, apressados e pressionados pelo mandamento do rei. O decreto foi emitido na cidadela de Susa.
15 Mordecai saiu da presença do rei com roupas reais de azul e branco, e com uma grande coroa de ouro, e com um manto de linho fino e roxo; e a cidade de Susa gritou e ficou contente.
16 Os judeus tinham luz, alegria, alegria e honra.

17 Em cada província e em cada cidade, aonde quer que o mandamento
do rei e seu decreto chegassem, os judeus tinham alegria, alegria, uma
festa e um feriado. Muitos dentre os povos da terra se tornaram judeus,
pois o medo dos judeus havia caído sobre eles.

9

1 Agora no décimo segundo mês, que é o mês de Adar, no décimo terceiro
dia do mês, quando o mandamento do rei e seu decreto se aproximavam
para serem executados, no dia em que os inimigos dos judeus esperavam
conquistá-los (mas aconteceu o contrário, os judeus conquistaram aqueles
que os odiavam),
2 os judeus se reuniram em suas cidades em todas as províncias do rei
Assuero, para colocar as mãos sobre aqueles que os queriam prejudicar.
Ninguém podia resistir a eles, porque o medo deles havia caído sobre todo
o povo.
3 Todos os príncipes das províncias, os governadores locais, os gov-
ernadores e aqueles que faziam os negócios do rei ajudaram os judeus,
porque o medo de Mordecai havia caído sobre eles.
4 Pois Mordecai era grande na casa do rei, e sua fama se espalhou por
todas as províncias, pois o homem Mordecai foi crescendo cada vez mais.
5 Os judeus atingiram todos os seus inimigos com o golpe da espada, e
com a matança e destruição, e fizeram o que queriam para aqueles que
os odiavam.
6 Na cidadela de Susa, os judeus mataram e destruíram quinhentos
homens.
7 They matou Parshandatha, Dalphon, Aspatha,
8 Poratha, Adalia, Aridatha,
9 Parmashta, Arisai, Aridai e Vaizatha,
10 os dez filhos de Haman, o filho de Hammedatha, o inimigo dos judeus,
mas eles não colocaram a mão no saque.
11 Naquele dia, o número daqueles que foram mortos na cidadela de
Susa foi levado perante o rei.
12 O rei disse a Ester, a rainha: “Os judeus mataram e destruíram
quinhentos homens na cidadela de Susa, incluindo os dez filhos de Haman;
o que então fizeram no resto das províncias do rei! Agora, qual é a sua
petição? Ela lhe será concedida. Qual é o seu outro pedido? Será feito”.
13 Então Esther disse: “Se agradar ao rei, que seja concedido aos judeus
que estão em Susa para fazer amanhã também de acordo com o decreto
de hoje, e que os dez filhos de Haman sejam enforcados na forca”.
14 O rei ordenou que isto fosse feito. Foi emitido um decreto em Susa; e
enforcaram os dez filhos de Haman.
15 Os judeus que estavam em Susa se reuniram no décimo quarto dia
também do mês de Adar, e mataram trezentos homens em Susa; mas eles
não colocaram a mão sobre o saque.
16 Os outros judeus que estavam nas províncias do rei se reuniram,
defenderam suas vidas, tiveram descanso de seus inimigos e mataram
setenta e cinco mil dos que os odiavam; mas eles não colocaram a mão no
saque.
17 Isto foi feito no décimo terceiro dia do mês Adar; e no décimo quarto
dia daquele mês eles descansaram e fizeram dele um dia de banquete e
alegria.

18 Mas os judeus que estavam em Susa se reuniram no dia 13 e no dia
14 do mês; e no dia 15 desse mês, descansaram, e fizeram dele um dia de
festa e alegria.
19 Portanto, os judeus das aldeias, que vivem nas cidades não muradas,
fazem do décimo quarto dia do mês Adar um dia de alegria e banquete,
um feriado e um dia de envio de presentes de comida uns aos outros.
20 Mordecai escreveu estas coisas, e enviou cartas a todos os judeus que
estavam em todas as províncias do rei Assuero, tanto de perto como de
longe,
21 para ordenar-lhes que guardassem o décimo quarto e décimo quinto
dias do mês Adar anualmente,
22 como os dias em que os judeus tiveram descanso de seus inimigos, e
o mês que se transformou para eles de tristeza em alegria, e de luto em
feriado; que eles deveriam fazer deles dias de festa e alegria, e de enviar
presentes de comida uns para os outros, e presentes para os necessitados.
23 Os judeus aceitaram o costume que haviam iniciado, como Mordecai
lhes havia escrito,
24 porque Haman, filho de Hammedatha, o agagita, inimigo de todos
os judeus, havia conspirado contra os judeus para destruí-los, e havia
lançado "Pur", isto é, a sorte, para consumi-los e destruí-los;
25 mas quando isto ficou conhecido do rei, ele ordenou por cartas que
seu plano perverso, que havia planejado contra os judeus, voltasse sobre
sua própria cabeça, e que ele e seus filhos fossem enforcados na forca.
26 Por isso eles chamavam esses dias de "Purim", a *partir da palavra
"Pur". Portanto, por causa de todas as palavras desta carta, e daquilo que
tinham visto a respeito deste assunto, e daquilo que lhes tinha chegado,
27 os judeus estabeleceram e impuseram a si mesmos, a seus descen-
dentes, e a todos aqueles que se uniram a eles, para que não deixassem
de guardar estes dois dias de acordo com o que estava escrito e de acordo
com seu tempo designado a cada ano;
28 e que esses dias deveriam ser lembrados e guardados através de cada
geração, cada família, cada província e cada cidade; e que esses dias de
Purim não deveriam falhar entre os judeus, nem sua memória pereceria
de seus descendentes.†
29 Então Esther, a rainha, filha de Abihail, e Mordecai, o judeu,
escreveram com toda autoridade para confirmar esta segunda carta de
Purim.
30 Ele enviou cartas a todos os judeus das cento e vinte e sete províncias
do reino de Assuero com palavras de paz e verdade,
31 para confirmar esses dias de Purim em seus tempos determinados,
como Mordecai, o judeu, e Ester, a rainha, haviam decretado, e como eles
haviam imposto a si mesmos e a seus descendentes na questão dos jejuns
e de seu luto.
32 O mandamento de Ester confirmou estas questões de Purim; e foi
escrito no livro.

10

1 O rei Assuero fez uma homenagem em terra e nas ilhas do mar.

* **9:26** Purim é o plural hebraico para pur, que significa muito. † **9:28** ou, semente

2 Aren't all the acts of his power and of his might, and the full account of the greatness of Mordecai, to which the king advanced him, written in the book of the chronicles of the kings of the Media and Persia?
3 Para Mordecai o judeu estava ao lado do rei Assuero, e grande entre os judeus e aceito pela multidão de seus irmãos, buscando o bem de seu povo e falando de paz a todos os seus descendentes.

O Livro de Job

1 Havia um homem na terra de Uz, cujo nome era Job. Esse homem era
irrepreensível e íntegro, e um que temia a Deus, *e se afastava do mal.
2 There nasceram para ele sete filhos e três filhas.
3 Seus bens também eram sete mil ovelhas, três mil camelos, quinhentas
cangas de bois, quinhentas burras e um lar muito grande; de modo que
este homem era o maior de todos os filhos do oriente.
4 Seus filhos foram e fizeram uma festa na casa de cada um no seu
aniversário; e mandaram e chamaram suas três irmãs para comer e beber
com eles.
5 Foi assim que, quando os dias de sua festa terminaram, Jó os enviou
e os santificou, levantando-se de manhã cedo, e ofereceu holocaustos de
acordo com o número de todos eles. Pois Jó disse: "Pode ser que meus
filhos tenham pecado, e renunciado a Deus em seus corações". Jó o fez
continuamente.
6 Agora, no dia em que os filhos de Deus vieram se apresentar diante de
Javé, †Satanás também veio entre eles.
7 Yahweh disse a Satanás: "De onde você veio?"
Então Satanás respondeu a Javé, e disse: "De ir e vir na terra, e de andar
para cima e para baixo nela".
8 Yahweh disse a Satanás: "Você já considerou meu servo, Jó? Pois não
há ninguém como ele na terra, um homem irrepreensível e íntegro, que
teme a Deus e se afasta do mal".
9 Então Satanás respondeu a Javé e disse: "Será que Jó teme a Deus por
nada?
10 Você não fez uma sebe ao redor dele, e ao redor de sua casa, e ao
redor de tudo o que ele tem, de todos os lados? Você tem abençoado o
trabalho de suas mãos, e sua substância é aumentada na terra.
11 Mas estenda sua mão agora, e toque tudo o que ele tem, e ele
renunciará a você na sua cara".
12 Yahweh disse a Satanás: "Eis que ‡tudo o que ele tem está em seu
poder". Só sobre si mesmo não estenda sua mão".
Assim, Satanás saiu da presença de Iavé.
13 Caiu num dia em que seus filhos e suas filhas estavam comendo e
bebendo vinho na casa de seu irmão mais velho,
14 que um mensageiro veio a Jó, e disse: "Os bois estavam arando, e os
burros alimentando-se ao seu lado,
15 e os Sabeanos atacaram, e os levaram embora. Sim, eles mataram os
servos com o fio da espada, e eu sozinho escapei para contar a vocês".
16 Enquanto ele ainda estava falando, outro também veio e disse: "O fogo
de Deus caiu do céu, e queimou as ovelhas e os servos, e os consumiu, e
só eu escapei para lhe dizer".

---

* **1:1** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **1:6** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **1:12** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 Enquanto ele ainda estava falando, outro também veio e disse: “Os caldeus fizeram três faixas, e varreram os camelos, e os levaram, sim, e mataram os criados com o fio da espada; e eu sozinho escapei para contar”.
18 Enquanto ele ainda estava falando, veio também outro, e disse: “Seus filhos e suas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa de seu irmão mais velho,
19 e eis que veio um grande vento do deserto, e atingiu os quatro cantos da casa, e caiu sobre os jovens, e eles estão mortos. Só eu escapei para contar a vocês”.
20 Então Jó se levantou, rasgou seu manto, rapou sua cabeça, caiu no chão, e adorou.
21 Ele disse: “Saí nu do ventre de minha mãe e, nu, voltarei lá”. Yahweh deu, e Yahweh levou. Bendito seja o nome de Iavé”.
22 Em tudo isso, Jó não pecou, nem acusou Deus de transgressão.

2

1 Novamente, no dia em que os filhos de Deus vieram para se apresentar diante de Javé, Satanás também veio entre eles para se apresentar diante de Javé.
2 Yahweh disse a Satanás: “De onde você veio?”
Satanás respondeu a Javé, e disse: “De ir e vir na terra, e de andar para cima e para baixo nela”.
3 Yahweh disse a Satanás: “Você já considerou meu servo Jó? Pois não há ninguém como ele na terra, um homem irrepreensível e íntegro, que teme a Deus e se afasta do mal. Ele ainda mantém sua integridade, embora você me tenha incitado contra ele, para arruiná-lo sem causa”.
4 Satanás respondeu a Yahweh, e disse: “Pele por pele. Sim, tudo o que um homem tem, ele dará por sua vida.
5 Mas estenda sua mão agora, e toque seu osso e sua carne, e ele renunciará a você no seu rosto”.
6 Yahweh disse a Satanás: “Eis que ele está em suas mãos”. Poupe apenas sua vida”.
7 Assim, Satanás saiu da presença de Javé e atingiu Jó com feridas dolorosas desde a sola do pé até a cabeça.
8 Ele tomou para si um caco para se raspar, e sentou-se entre as cinzas.
9 Então sua esposa lhe disse: “Você ainda mantém sua integridade? Renuncie a Deus, e morra”.
10 Mas ele disse a ela: “Você fala como uma das mulheres tolas que falariam. O quê? Devemos receber o bem nas mãos de Deus, e não devemos receber o mal?”
Em todo este trabalho não pecou com seus lábios.
11 Agora, quando os três amigos de Jó ouviram falar de todo este mal que tinha vindo sobre ele, cada um deles veio de seu próprio lugar: Elifaz, o Temanita, Bildad, o Shuhite, e Zophar, o Naamatita; e marcaram um encontro para virem juntos para simpatizar com ele e confortá-lo.
12 Quando levantaram os olhos à distância, e não o reconheceram, levantaram a voz e choraram; e cada um rasgou seu manto e polvilhou poeira na cabeça em direção ao céu.
13 Assim, sentaram-se com ele no chão sete dias e sete noites, e ninguém lhe dirigiu uma palavra, pois viram que sua dor era muito grande.

3

1 Depois deste trabalho abriu sua boca, e amaldiçoou o dia de seu nascimento.
2 Respondeu Jó:
3 “Que pereça o dia em que eu nasci,
a noite que dizia: “Há um menino concebido”.
4 Que esse dia seja uma escuridão.
Não deixe que Deus de cima o busque,
nem deixar a luz brilhar sobre ela.
5 Deixe a escuridão e a sombra da morte reivindicá-la para si mesmos.
Deixe uma nuvem habitar sobre ela.
Que tudo isso faça o dia negro aterrorizá-lo.
6 Quanto a essa noite, deixe que a escuridão espessa se apodere dela.
Que não se regozije entre os dias do ano.
Que não chegue ao número dos meses.
7 Eis, que essa noite seja estéril.
Que nenhuma voz alegre venha aí.
8 Let eles amaldiçoam quem amaldiçoa o dia,
que estão prontos para despertar o leviatã.
9 Que as estrelas de seu crepúsculo sejam escuras.
Deixe que ela procure luz, mas não tenha nenhuma,
nem deixá-lo ver as pálpebras da manhã,
10 porque não fechou as portas do ventre de minha mãe,
nem escondeu problemas de meus olhos.

11 “Por que eu não morri do útero?
Por que eu não desisti do espírito quando minha mãe me aborreceu?
12 Por que os joelhos me receberam?
Ou por que o peito, que eu deveria amamentar?
13 Por enquanto, eu deveria ter me deitado e ter ficado quieto.
Eu deveria ter dormido, então eu estaria em repouso,
14 com reis e conselheiros da terra,
que construíram lugares de resíduos para si mesmos;
15 ou com príncipes que tinham ouro,
que enchiam suas casas de prata;
16 ou como um nascimento inoportuno escondido que eu não tinha sido,
como bebês que nunca viram a luz.
17 Ali os ímpios deixam de incomodar.
Aí o cansaço está em repouso.
18 Ali os prisioneiros estão à vontade juntos.
Eles não ouvem a voz do mestre de tarefas.
19 Os pequenos e os grandes estão lá.
O servo está livre de seu amo.

20 “Por que se dá luz a quem está na miséria,
vida para o amargo de alma,
21 que anseiam pela morte, mas ela não chega;
e cavar para ele mais do que para tesouros escondidos,
22 que se regozijam excessivamente,
e estão contentes, quando podem encontrar a sepultura?
23 Por que é dada luz a um homem cujo caminho está escondido,

em quem Deus se envolveu?
24 Pois meu suspiro vem antes de eu comer.
Meus gemidos são derramados como água.
25 Pois o que eu temo vem sobre mim,
aquilo de que tenho medo vem até mim.
26 Não estou à vontade, nem estou quieto, nem tenho descanso;
mas vêm os problemas".

4

1 Então Elifaz, o Temanita, respondeu,
2 "Se alguém se aventurar a falar com você, você ficará de luto?
Mas quem pode se impedir de falar?
3 Veja, você já instruiu muitos,
você fortaleceu as mãos fracas.
4 Suas palavras apoiaram aquele que estava caindo,
você tornou os joelhos frágeis e firmes.
5 Mas agora chegou até você, e você desmaia.
Isso o toca, e você está perturbado.
6 Sua piedade não é sua confiança?
A integridade de seus caminhos não é sua esperança?

7 "Lembre-se, agora, quem pereceu, sendo inocente?
Ou onde foram os cortes verticais?
8 According ao que tenho visto, aqueles que lavram a iniqüidade
e semear problemas, colher o mesmo.
9 Pelo sopro de Deus eles perecem.
Pela explosão de sua raiva eles são consumidos.
10 O rugido do leão,
e a voz do leão feroz,
os dentes dos leões jovens, estão quebrados.
11 O velho leão perece por falta de presa.
As crias da leoa estão dispersas no exterior.

12 "Agora uma coisa foi trazida secretamente para mim.
Meu ouvido recebeu um sussurro disso.
13 Em pensamentos das visões da noite,
quando o sono profundo cai sobre os homens,
14 o medo veio sobre mim, e tremendo,
o que fez todos os meus ossos tremerem.
15 Então um espírito passou diante do meu rosto.
Os cabelos da minha carne se levantaram.
16 Ficou parado, mas eu não conseguia discernir sua aparência.
Um formulário estava diante dos meus olhos.
Silêncio, então eu ouvi uma voz, dizendo,
17 'O homem mortal deve ser mais justo que Deus?
Será que um homem deve ser mais puro que seu Criador?
18 Eis que ele não deposita confiança em seus servos.
Ele acusa seus anjos de erro.
19 Quanto mais aqueles que moram em casas de barro,
cuja base está no pó,

que são esmagados diante da traça!
20 Between de manhã e à noite eles são destruídos.
Eles perecem para sempre sem nada a ver com isso.
21 O cordão da barraca deles não está arrancado dentro deles?
Eles morrem, e isso sem sabedoria".

5

1 "Ligue agora; há alguém que lhe responderá?
A qual dos santos você vai recorrer?
2 Por ressentimento mata o homem tolo,
e o ciúme mata o simples.
3 Eu vi os tolos se enraizarem,
mas de repente eu amaldiçoei sua habitação.
4 Seus filhos estão longe de serem seguros.
Eles são esmagados no portão.
Também não há nenhum para entregá-los,
5 cuja colheita os famintos consomem,
e tirá-lo até mesmo dos espinhos.
As lacunas de laço para sua substância.
6 Pois a aflição não sai do pó,
nem os problemas surgem do chão;
7 mas o homem nasce para os problemas,
enquanto as faíscas voam para cima.

8 "Mas quanto a mim, eu buscaria Deus.
Eu comprometeria minha causa com Deus,
9 que faz grandes coisas que não podem ser imaginadas,
coisas maravilhosas sem número;
10 que dá chuva sobre a terra,
e envia águas para os campos;
11 de modo que ele se instala no alto aqueles que são baixos,
aqueles que choram são exaltados à segurança.
12 Ele frustra os planos dos astuciosos,
para que suas mãos não possam realizar seu empreendimento.
13 He leva o sábio em sua própria astúcia;
o conselho da astúcia é levado de cabeça erguida.
14 Eles se encontram com a escuridão durante o dia,
e apalpar ao meio-dia, como na noite.
15 But ele salva da espada da boca deles,
mesmo os necessitados da mão dos poderosos.
16 Portanto, os pobres têm esperança,
e a injustiça lhe fecha a boca.

17 "Eis que feliz é o homem a quem Deus corrige".
Portanto, não desprezem o castigo do Todo-Poderoso.
18 Pois ele ferve e amarra.
Ele machuca e suas mãos ficam inteiras.
19 Ele o entregará em seis problemas;
sim, em sete nenhum mal lhe tocará.
20 Na fome, ele o resgatará da morte;

na guerra, a partir do poder da espada.
21 Você será escondido do flagelo da língua,
nem você terá medo da destruição quando ela chegar.
22 Você vai rir da destruição e da fome,
nem você terá medo dos animais da terra.
23 Pois você será aliado com as pedras do campo.
Os animais do campo ficarão em paz com você.
24 Você saberá que sua tenda está em paz.
Você vai visitar seu rebanho e não vai perder nada.
25 Você saberá também que sua descendência* será ótima,
sua descendência como a grama da terra.
26 Você chegará ao seu túmulo em idade adulta,
como um choque de grãos vem em sua estação.
27 Veja, nós o pesquisamos. É assim.
Ouça, e saiba para o seu bem".

6

1 Então Job respondeu,
2 "Oh, que minha angústia tenha sido pesada,
e toda a minha calamidade está na balança!
3 Por enquanto, seria mais pesado que a areia dos mares,
portanto minhas palavras têm sido precipitadas.
4 Pois as setas do Todo-Poderoso estão dentro de mim.
Meu espírito bebe o veneno deles.
Os terrores de Deus se puseram em ordem contra mim.
5 O burro selvagem se suja quando tem capim?
Ou será que o boi está em baixo sobre sua forragem?
6 O que não tem sabor pode ser comido sem sal?
Ou existe algum gosto na clara de um ovo?
7 Minha alma se recusa a tocá-los.
Eles são para mim um alimento tão repugnante.

8 "Oh, que eu possa ter meu pedido,
que Deus concederia a coisa que eu anseio,
9 even que agradaria a Deus esmagar-me;
que ele soltaria sua mão, e me cortaria!
10 Que ainda seja meu consolo,
sim, deixe-me exultar em dor que não poupa,
que eu não neguei as palavras do Santo.
11 Qual é a minha força, que eu deveria esperar?
Qual é o meu fim, que eu deva ser paciente?
12 Minha força é a força das pedras?
Ou minha carne é de bronze?
13 Isn não é que eu não tenha nenhuma ajuda em mim,
que a sabedoria é afastada de mim?

14 "Para aquele que está pronto para desmaiar, a gentileza deve ser mostrada por seu amigo;
mesmo para aquele que abandona o medo do Todo-Poderoso.

* **5:25** ou, semente

15 My os irmãos têm lidado enganosamente como um riacho,
como o canal dos riachos que passam;
16 which são pretas por causa do gelo,
na qual a neve se esconde sozinha.
17 Na estação seca, elas desaparecem.
Quando está quente, eles são consumidos fora de seu lugar.
18 As caravanas que viajam ao seu lado se afastam.
Eles vão para o lixo, e perecem.
19 As caravanas de Tema pareciam.
As empresas de Sheba esperaram por eles.
20 Eles estavam angustiados porque estavam confiantes.
Eles chegaram lá, e ficaram confusos.
21 Por enquanto, você não é nada.
Você vê um terror, e tem medo.
22 Did Eu já disse: "Dê para mim"?
ou, "Ofereça-me um presente de sua substância"...
23 ou, 'Deliver me from the adversary's hand?
ou, "Me redimir da mão dos opressores?

24 "Ensine-me, e eu me calarei.
Faz com que eu entenda meu erro.
25 Quão forçosas são as palavras de retidão!
Mas sua reprovação, o que ela reprova?
26 Do você pretende reprovar as palavras,
já que os discursos de alguém que está desesperado são como vento?
27 Sim, você até jogaria à sorte para os órfãos de pai,
e faça mercadoria de seu amigo.
28 Agora, portanto, tenha o prazer de olhar para mim,
pois com certeza não vou mentir na sua cara.
29 Favor retornar.
Que não haja injustiça.
Sim, voltar novamente.
Minha causa é justa.
30 Existe injustiça em minha língua?
Meu gosto não pode discernir coisas maliciosas?

7

1 "Um homem não é obrigado a trabalhar na terra?
Seus dias não são como os dias de uma mão contratada?
2 As um servo que deseja ardentemente a sombra,
como um mercenário que procura por seu salário,
3 por isso sou obrigado a possuir meses de miséria,
noites desgastantes me são designadas.
4 Quando eu me deito, eu digo,
"Quando eu me levantarei e a noite terá ido embora?
Eu joguei e virei até o amanhecer do dia.
5 Minha carne está vestida com minhocas e torrões de pó.
Minha pele se fecha, e se rompe de novo.
6 Meus dias são mais rápidos que o de um vaivém de tecelão,
e são gastas sem esperança.

7 Oh lembre-se que minha vida é um sopro.
Meu olho não verá mais o bem.
8 O olho daquele que me vê não me verá mais.
Seus olhos estarão sobre mim, mas eu não estarei.
9 À medida que a nuvem é consumida e desaparece,
por isso, aquele que descer ao Sheol* não subirá mais.
10 Ele não retornará mais à sua casa,
nem seu lugar o conhecerá mais.

11 “Portanto, não vou ficar calado.
Falarei com a angústia do meu espírito.
Vou reclamar na amargura da minha alma.
12 Sou eu um mar, ou um monstro marinho,
que você colocou um guarda sobre mim?
13 Quando eu digo: 'Minha cama me confortará'.
Meu sofá aliviará minha queixa','.
14 then você me assusta com sonhos
e me aterrorizar através de visões,
15 so que minha alma escolhe o estrangulamento,
morte em vez dos meus ossos.
16 Eu odeio minha vida.
Eu não quero viver para sempre.
Deixe-me em paz, pois meus dias são apenas um sopro.
17 O que é o homem, que você deve ampliá-lo,
que você deve se concentrar nele,
18 que você deve visitá-lo todas as manhãs,
e testá-lo a cada momento?
19 Por quanto tempo você não vai desviar o olhar de mim,
nem me deixar em paz até engolir minha saliva?
20 Se eu pequei, o que eu faço com você, seu observador de homens?
Por que você me marcou como uma marca para você?
para que eu seja um fardo para mim mesmo?
21 Por que você não perdoa minha desobediência e tira a minha iniqüidade?
Por enquanto, deitar-me-ei na poeira.
Você me procurará com diligência, mas eu não serei”.

8

1 Então Bildad, o Shuhite, respondeu,
2 “Por quanto tempo você vai falar estas coisas?
Será que as palavras de sua boca serão um vento forte?
3 Será que Deus perverte a justiça?
Ou será que o Todo-Poderoso perverte a justiça?
4 Se seus filhos tiverem pecado contra ele,
ele os entregou na mão de sua desobediência.
5 Se você quiser buscar a Deus com diligência,
faça sua súplica ao Todo-Poderoso.
6 Se você fosse puro e íntegro,
certamente agora ele despertaria para você,

* **7:9** O Sheol é o lugar dos mortos.

e fazer prosperar a habitação de sua retidão.
7 Though seu início foi pequeno,
no entanto, seu último fim aumentaria muito.

8 “Por favor, informe-se sobre as gerações passadas.
Saiba mais sobre o aprendizado de seus pais.
9 (Pois nós somos apenas de ontem, e não sabemos nada,
porque nossos dias na terra são uma sombra).
10 Não lhe ensinarão, diga-lhe,
e proferir palavras do coração deles?

11 “O papiro pode crescer sem lama?
Os juncos podem crescer sem água?
12 Enquanto ainda está em seu verde, não cortado,
ele murcha antes de qualquer outra palheta.
13 Assim são os caminhos de todos os que se esquecem de Deus.
A esperança do homem sem Deus perecerá,
14 cuja confiança se desfará,
cuja confiança é uma teia de aranha.
15 Ele se apoiará em sua casa, mas ela não vai ficar de pé.
Ele se agarrará a ela, mas ela não perdurará.
16 Ele está verde antes do sol.
Seus rebentos saem ao longo de seu jardim.
17 Suas raízes estão enroladas ao redor da pilha de rochas.
Ele vê o lugar das pedras.
18 Se ele for destruído de seu lugar,
então o negará, dizendo: “Eu não o vi”.
19 Eis aqui a alegria de seu caminho.
Fora da terra, outros irão brotar.

20 “Vejam, Deus não vai jogar fora um homem irrepreensível,
nem defenderá os malfeitores.
21 Ele ainda vai encher sua boca de risos,
seus lábios com gritos.
22 Aqueles que o odeiam estarão vestidos de vergonha.
A tenda dos ímpios não será mais”.

9

1 Então Job respondeu,
2 “Verdadeiramente eu sei que é assim,
mas como o homem pode estar apenas com Deus?
3 Se ele tiver o prazer de contender com ele,
ele não pode responder-lhe uma vez em mil.
4 Deus é sábio de coração, e poderoso em força.
Quem se endureceu contra ele e prosperou?
5 Ele remove as montanhas, e eles não sabem disso,
quando ele os derruba em sua raiva.
6 Ele sacode a terra para fora de seu lugar.
Seus pilares tremem.
7 Ele comanda o sol e ele não nasce,
e sela as estrelas.

8 Somente ele estica os céus,
e pisadas nas ondas do mar.
9 Ele faz o Urso, Orion, e as Plêiades,
e os quartos do sul.
10 Ele faz grandes coisas para além de descobrir;
sim, coisas maravilhosas sem número.
11 Eis que ele passa por mim, e eu não o vejo.
Ele também passa adiante, mas eu não o percebo.
12 Eis que ele se arrebata.
Quem pode atrapalhá-lo?
Quem lhe perguntará: "O que você está fazendo?

13 "Deus não vai retirar sua raiva.
Os ajudantes de Rahab se abaixam sob ele.
14 Quanto menos eu lhe responderei,
e escolher minhas palavras para discutir com ele?
15 Embora eu fosse justo, ainda não lhe responderia.
Eu faria súplicas ao meu juiz.
16 Se eu tivesse ligado, e ele tivesse me respondido,
no entanto, eu não acreditaria que ele escutou a minha voz.
17 Pois ele me quebra com uma tempestade,
e multiplica minhas feridas sem causa.
18 Ele não me permitirá recuperar meu fôlego,
mas me enche de amargura.
19 Se é uma questão de força, eis que ele é poderoso!
Se de justiça, 'Quem', diz ele, 'me convocará'?
20 Embora eu seja justo, minha própria boca me condenará.
Embora eu seja irrepreensível, isso me mostrará perverso.
21 Estou irrepreensível.
Eu não me respeito.
Eu desprezo minha vida.

22 "É tudo a mesma coisa.
Portanto, eu digo que ele destrói os irrepreensíveis e os perversos.
23 Se o flagelo matar de repente,
ele vai zombar do julgamento dos inocentes.
24 A terra é entregue na mão dos ímpios.
Ele cobre os rostos de seus juízes.
Se não é ele, então quem é ele?

25 "Agora meus dias são mais rápidos que os de um corredor.
Eles fogem. Eles não vêem nada de bom.
26 Eles faleceram como os navios rápidos,
como a águia que se precipita sobre a presa.
27 Se eu disser: 'Vou esquecer minha reclamação',
Vou deixar minha cara triste, e me alegrar".
28 Tenho medo de todas as minhas mágoas.
Eu sei que você não me considerará inocente.
29 Estarei condenado.
Por que então eu trabalho em vão?

30 Se eu me lavar com neve,
e limpar minhas mãos com lixívia,
31 ainda assim, você me mergulhará na vala.
Minhas próprias roupas me abominarão.
32 Pois ele não é um homem, como eu sou, que eu deveria responder-lhe,
que devemos nos reunir para julgar.
33 Não há árbitro entre nós,
que poderia colocar sua mão sobre nós dois.
34 Deixe-o tirar sua vara de mim.
Que seu terror não me faça ter medo;
35 então eu falaria, e não o temeria,
pois não estou assim em mim mesmo.

10

1 “Minha alma está cansada da minha vida.
Darei livre curso à minha reclamação.
Falarei com a amargura da minha alma.
2 Direi a Deus: 'Não me condenem'.
Mostre-me por que você contende comigo.
3 É bom para você que oprima,
que você deve desprezar o trabalho de suas mãos,
e sorrir para o conselho dos ímpios?
4 Você tem olhos de carne?
Ou você vê como o homem vê?
5 São seus dias como os dias dos mortais,
ou seus anos como os anos do homem,
6 que você inquirir após minha iniqüidade,
e procurar por meu pecado?
7 Embora você saiba que eu não sou malvado,
não há ninguém que possa entregar de sua mão.

8 “'Suas mãos me incriminaram e me moldaram completamente,
no entanto, vocês me destroem.
9 Lembre-se, eu lhe imploro, que você me moldou como barro.
Você me trará de novo ao pó?
10 Você não me derramou como leite,
e me coagulou como queijo?
11 Você me vestiu de pele e carne,
e me unir com ossos e tendões.
12 Você me concedeu vida e bondade amorosa.
Sua visitação preservou meu espírito.
13 No entanto, você escondeu estas coisas em seu coração.
Eu sei que isto é com você:
14 se eu pecar, então você me marca.
Você não me absolverá de minha iniqüidade.
15 Se eu sou perverso, ai de mim.
Se eu for justo, eu ainda não levantarei minha cabeça,
estar cheio de vergonha,
e consciente de minha aflição.
16 Se minha cabeça está erguida, você me caça como um leão.

Mais uma vez você se mostra poderoso para mim.
17 Você renova suas testemunhas contra mim,
e aumente sua indignação comigo.
As mudanças e a guerra estão comigo.

18 "'Por que, então, você me trouxe para fora do útero?
Gostaria de ter desistido do espírito, e nenhum olho me tinha visto.
19 Eu deveria ter sido como se não tivesse sido.
Eu deveria ter sido levado do útero para o túmulo.
20 Aren meus dias não são poucos?
Pare!
Deixe-me em paz, para que eu possa encontrar um pouco de conforto,
21 antes de ir para onde eu não voltarei,
para a terra das trevas e da sombra da morte;
22 a terra escura como a meia-noite,
da sombra da morte,
sem nenhuma ordem,
onde a luz é como a meia-noite'".

11

1 Então Zophar, o Naamathite, respondeu,
2 "A multidão de palavras não deveria ser respondida?
Um homem cheio de conversa deve ser justificado?
3 Suas vanglórias devem fazer com que os homens se calem?
Quando você zomba, nenhum homem o envergonhará?
4 Para você diz: 'Minha doutrina é pura'.
Eu estou limpo aos seus olhos".
5 Mas oh que Deus falaria,
e abrir seus lábios contra você,
6 que ele lhe mostraria os segredos da sabedoria!
Pois a verdadeira sabedoria tem dois lados.
Saiba, portanto, que Deus exagera em você menos do que sua iniquidade merece.

7 "Você pode sondar o mistério de Deus?
Ou você pode sondar os limites do Todo-Poderoso?
8 Eles são altos como o céu. O que você pode fazer?
Eles são mais profundos que o Sheol.* O que você pode saber?
9 Sua medida é mais longa do que a terra,
e mais largo do que o mar.
10 Se ele passar, ou confinar,
ou convoca um tribunal, então quem pode se opor a ele?
11 Pois ele conhece os homens falsos.
Ele vê iniquidade também, embora não a considere.
12 Um homem de cabeça vazia torna-se sábio
quando um homem nasce como um potro de burro selvagem.

13 "Se você colocar seu coração em ordem,
estenda suas mãos na direção dele.
14 Se a iniqüidade está em suas mãos, coloque-a longe.

* **11:8** O Sheol é o lugar dos mortos.

Não deixe a injustiça habitar em suas tendas.
15 Então com certeza você levantará seu rosto sem mancha.
Sim, você será firme e não terá medo,
16 pois você vai esquecer sua miséria.
Você se lembrará disso como águas que já faleceram.
17 A vida será mais clara do que o meio-dia.
Embora haja escuridão, será como a manhã.
18 Você estará seguro, porque há esperança.
Sim, você vai procurar e vai descansar em segurança.
19 Also você vai se deitar, e ninguém vai lhe causar medo.
Sim, muitos irão cortejar seu favor.
20 Mas os olhos dos ímpios falharão.
Eles não terão como fugir.
A esperança deles será a desistência do espírito".

12

1 Então Job respondeu,
2 "Sem dúvida, mas você é o povo,
e a sabedoria morrerá com você.
3 Mas tenho compreensão, assim como você;
Eu não sou inferior a você.
Sim, quem não conhece coisas como estas?
4 Eu sou como alguém que é uma piada para seu vizinho,
Eu, que invoquei a Deus, e ele respondeu.
O justo, o homem sem culpa, é uma piada.
5 No pensamento daquele que está à vontade, há desprezo pelo infortúnio.
Está pronto para aqueles cujos pés escorregam.
6 As tendas dos assaltantes prosperam.
Aqueles que provocam a Deus estão seguros,
que carregam seu deus em suas mãos.

7 "Mas pergunte agora aos animais, e eles lhe ensinarão;
os pássaros do céu, e eles lhe dirão.
8 Ou fale com a Terra, e ela lhe ensinará.
O peixe do mar lhe declarará.
9 que não sabe disso em tudo isso,
A mão de Yahweh fez isso,
10 em cuja mão está a vida de cada ser vivo,
e a respiração de toda a humanidade?
11 O ouvido não experimenta as palavras,
mesmo quando o paladar saboreia seus alimentos?
12 Com homens idosos é sabedoria,
em dias de compreensão.

13 "Com Deus é sabedoria e poder.
Ele tem aconselhamento e compreensão.
14 Eis que ele se quebra, e não pode ser construído novamente.
Ele prende um homem, e não pode haver libertação.
15 Eis que ele retém as águas, e elas secam.
Mais uma vez, ele os envia e eles derrubam a terra.
16 Com ele está a força e a sabedoria.

O enganado e o enganador são dele.
17 Ele leva os conselheiros para longe despojados.
Ele faz os juízes de bobos.
18 Ele afrouxa o vínculo dos reis.
Ele amarra a cintura deles com um cinto.
19 He leva os padres para longe despojados,
e derruba os poderosos.
20 Ele remove o discurso daqueles que são de confiança,
e retira a compreensão dos mais velhos.
21 Ele derrama desprezo sobre os príncipes,
e afrouxa o cinto do forte.
22 Ele descobre coisas profundas a partir da escuridão,
e traz à tona a sombra da morte.
23 He aumenta as nações, e ele as destrói.
Ele amplia as nações, e as conduz em cativeiro.
24 Ele tira a compreensão dos chefes dos povos da terra,
e os faz vaguear em um deserto onde não há como.
25 Eles tateiam no escuro sem luz.
Ele os faz cambalear como um homem bêbado.

13

1 “Eis que meus olhos viram tudo isso.
Meu ouvido ouviu e entendeu.
2 O que você sabe, eu sei também.
Eu não sou inferior a você.

3 “Certamente eu falaria com o Todo-Poderoso.
Desejo raciocinar com Deus.
4 Mas vocês são falsificadores de mentiras.
Vocês são todos médicos sem valor.
5 Oh, que você estaria completamente em silêncio!
Então você seria sábio.
6 Ouça agora meu raciocínio.
Ouça as súplicas de meus lábios.
7 Você falará sem retidão por Deus,
e falar enganosamente por ele?
8 Você vai demonstrar parcialidade com ele?
Você vai lutar por Deus?
9 É bom que ele o procure?
Ou como se engana um homem, você o enganará?
10 Ele certamente irá reprová-lo
se você mostrar, secretamente, parcialidade.
11 Sua majestade não vai fazer você ter medo
e seu pavor cai sobre você?
12 Your provérbios memoráveis são provérbios de cinzas.
Suas defesas são defesas de barro.

13 “Fique em silêncio!
Deixe-me em paz, para que eu possa falar.
Venha sobre mim o que quiser.

14 Por que eu deveria levar minha carne nos dentes?
e colocar minha vida na minha mão?
15 Eis que ele vai me matar.
Eu não tenho esperança.
No entanto, vou manter meus caminhos diante dele.
16 Esta também será minha salvação,
que um homem sem Deus não virá antes dele.
17 Ouça atentamente o meu discurso.
Que minha declaração esteja em seus ouvidos.
18 Veja agora, eu pus a minha causa em ordem.
Eu sei que sou justo.
19 Quem é aquele que vai contender comigo?
Pois então eu me calaria e desistiria do espírito.

20 "Só não faça duas coisas para mim,
então não me esconderei de seu rosto:
21 withdraw sua mão longe de mim,
e não deixe que seu terror me faça ter medo.
22 Em seguida, ligue e eu responderei,
ou deixe-me falar, e você me responde.
23 Quantas são minhas iniqüidades e meus pecados?
Faça-me conhecer minha desobediência e meu pecado.
24 Por que você esconde seu rosto?
e me considera seu inimigo?
25 Você vai assediar uma folha movida?
Você vai perseguir o restolho seco?
26 Para você escrever coisas amargas contra mim,
e fazer-me herdar as iniquidades da minha juventude.
27 Você também colocou meus pés no estoque,
e marcar todos os meus caminhos.
Você se prende às solas dos meus pés,
28 embora eu esteja decadente como uma coisa podre,
como uma peça de vestuário que é comida por traças.

14

1 "O homem, que nasce de uma mulher,
é de poucos dias, e cheio de problemas.
2 Ele cresce como uma flor, e é cortado.
Ele também foge como uma sombra, e não continua.
3 Você abre seus olhos para tal,
e me levar a julgamento com você?
4 Quem pode trazer uma coisa limpa de uma coisa impura?
Nem um.
5 Seeing seus dias estão determinados,
o número de seus meses está com você,
e você indicou seus limites que ele não pode passar.
6 Desvie o olhar dele, para que ele possa descansar,
até que ele cumpra, como um mercenário, seu dia.

7 "Pois há esperança para uma árvore se ela for cortada,

que brotará novamente,
que o seu ramo de oferta não cessará.
8 Embora sua raiz envelheça na terra,
e seu estoque morre no chão,
9 yet através do cheiro da água, ela irá brotar,
e brotam ramos como uma planta.
10 Mas o homem morre, e é colocado em baixo.
Sim, o homem desiste do espírito, e onde ele está?
11 Como as águas falham a partir do mar,
e o rio desperdiça e seca,
12 para que o homem se deite e não se levante.
Até que os céus não estejam mais acordados,
nem serem despertados do sono.

13 "Oh, que você me esconderia no Sheol, *
que você me manteria em segredo até que sua ira passasse,
que você me indicaria um tempo determinado e se lembraria de mim!
14 Se um homem morrer, será que ele viverá novamente?
Eu esperaria todos os dias da minha guerra,
até minha liberação chegar.
15 Você ligaria, e eu lhe responderia.
Você teria um desejo pelo trabalho de suas mãos.
16 Mas agora você conta meus passos.
Você não cuida do meu pecado?
17 Minha desobediência é selada em uma bolsa.
Você prende minha iniqüidade.

18 "Mas a montanha que cai não dá em nada.
A rocha é removida de seu lugar.
19 As águas desgastam as pedras.
As torrentes da mesma lavam o pó da terra.
Assim você destrói a esperança do homem.
20 Você prevalece para sempre contra ele, e ele parte.
Você muda seu rosto, e o manda embora.
21 Seus filhos vêm para honrar, e ele não sabe disso.
Eles são trazidos para baixo, mas ele não percebe isso deles.
22 Mas sua carne tem dor,
e sua alma dentro dele chora".

15

1 Então Elifaz, o Temanita, respondeu,
2 "Se um homem sábio responder com conhecimento vãos,
e se encher com o vento leste?
3 Should ele raciocina com uma conversa não lucrativa,
ou com discursos com os quais ele não pode fazer nenhum bem?
4 Sim, você acaba com o medo,
e dificultam a devoção diante de Deus.
5 Pois sua iniqüidade ensina sua boca,
e você escolhe o idioma do astuto.

* **14:13** O inferno é o lugar dos mortos.

6 Sua própria boca o condena, e não eu.
Sim, seus próprios lábios testemunham contra você.

7 "Você é o primeiro homem que nasceu?
Ou você foi trazido para fora antes das colinas?
8 Você já ouviu o conselho secreto de Deus?
Você limita a sabedoria a si mesmo?
9 O que você sabe que nós não sabemos?
O que você entende que não está em nós?
10 Conosco estão tanto os homens de cabeça cinzenta quanto os muito idosos,
muito mais velho que seu pai.
11 Os consolos de Deus são pequenos demais para você,
mesmo a palavra que é gentil para você?
12 Por que seu coração o leva embora?
Por que seus olhos piscam,
13 que você vira seu espírito contra Deus,
e deixar que tais palavras saiam de sua boca?
14 O que é o homem, que ele deve estar limpo?
O que é aquele que nasce de uma mulher, que deve ser justo?
15 Eis que ele não deposita nenhuma confiança em seus santos.
Sim, os céus não estão limpos à sua vista;
16 o quanto menos um que é abominável e corrupto,
um homem que bebe iniquidade como água!

17 "Eu lhes mostrarei, escutem-me;
o que vi eu declararei
18 (o que os sábios disseram por seus pais,
e não o esconderam;
19 a quem somente a terra foi dada,
e nenhum desconhecido passou entre eles):
20 o malvado se contorce de dor todos os seus dias,
mesmo o número de anos que são passados para o opressor.
21 Um som de terrores está em seus ouvidos.
Na prosperidade, o destruidor virá sobre ele.
22 Ele não acredita que voltará da escuridão.
Ele é esperado pela espada.
23 Ele vagueia pelo exterior em busca de pão, dizendo: "Onde ele está?
Ele sabe que o dia da escuridão está pronto em suas mãos.
24 A angústia e a angústia o fazem ter medo.
Eles prevalecem contra ele, como um rei pronto para a batalha.
25 Porque ele estendeu sua mão contra Deus,
e se comporta orgulhosamente contra o Todo-Poderoso,
26 he corre contra ele com um pescoço duro,
com os escudos grossos de seus fivelas,
27 porque ele cobriu seu rosto com sua gordura,
e recolheu gordura em suas coxas.
28 Ele viveu em cidades desoladas,
em casas que ninguém habitava,
que estavam prontos para se tornarem montões.

29 Ele não será rico, nem sua substância continuará,
nem seus pertences serão estendidos sobre a terra.
30 Ele não sairá da escuridão.
A chama secará seus galhos.
Ele irá embora pelo sopro da boca de Deus.
31 Que ele não confie no vazio, enganando-se a si mesmo,
para o vazio será sua recompensa.
32 Será realizado antes de seu tempo.
Seu ramo não será verde.
33 He vai sacudir sua uva não madura como a videira,
e lançará fora sua flor como a oliveira.
34 Para a empresa dos sem Deus será estéril,
e o fogo consumirá as barracas de suborno.
35 Eles concebem a maldade e produzem a iniqüidade.
O coração deles prepara o engano".

16

1 Então Job respondeu,
2 "Já ouvi muitas coisas assim.
Vocês são todos uns miseráveis confortadores!
3 As palavras vãs terão um fim?
Ou o que o provoca que você responda?
4 Eu também poderia falar como você faz.
Se sua alma estivesse no lugar da minha alma,
Eu poderia unir palavras contra você,
e abanar minha cabeça para você,
5 mas eu o fortaleceria com minha boca.
O consolo de meus lábios o aliviaria.

6 "Embora eu fale, meu luto não diminuiu.
Apesar de eu me abster, o que me alivia?
7 Mas agora, Deus, você certamente me desgastou.
Vocês deixaram toda a minha empresa desolada.
8 Você me encolheu. Isto é uma testemunha contra mim.
Minha magreza se levanta contra mim.
Ele testemunha na minha cara.
9 Ele me rasgou em sua fúria e me perseguiu.
Ele rangeu em cima de mim com seus dentes.
Meu adversário aguça seus olhos sobre mim.
10 Eles me falharam com sua boca.
Eles me bateram na bochecha de forma reprovadora.
Eles se reúnem contra mim.
11 Deus me entrega aos ímpios,
e me lança nas mãos dos ímpios.
12 Eu estava à vontade, e ele me separou.
Sim, ele me pegou pelo pescoço, e me despedaçou.
Ele também me preparou para sua meta.
13 Seus arqueiros me cercam.
Ele divide meus rins, e não poupa.
Ele derrama a minha bílis no chão.
14 Ele me rompe com a brecha na brecha.

Ele corre para mim como um gigante.
15 Cosi saco em minha pele,
e empurraram meu chifre para o pó.
16 Meu rosto está vermelho de lágrimas.
A escuridão profunda está sobre minhas pálpebras,
17 embora não haja violência em minhas mãos,
e minha oração é pura.

18 "Terra, não cubra meu sangue.
Que meu choro não tenha lugar para descansar.
19 Mesmo agora, eis que minha testemunha está no céu.
Aquele que garante para mim está no alto.
20 Meus amigos zombam de mim.
Meus olhos derramam lágrimas a Deus,
21 que ele manteria o direito de um homem com Deus,
de um filho do homem com seu vizinho!
22 Para quando tiverem chegado alguns anos,
Seguirei o caminho de não retorno.

17

1 "Meu espírito está consumido.
Meus dias estão extintos
e o túmulo está pronto para mim.
2 Com certeza, há zombadores comigo.
Meu olho se detém na provocação deles.

3 "Agora dê um juramento. Seja uma garantia para mim com você mesmo.
Quem vai bater as mãos comigo?
4 Pois você escondeu o coração deles da compreensão,
portanto, você não os exaltará.
5 Aquele que denuncia seus amigos por saque,
até mesmo os olhos de seus filhos falharão.

6 "Mas ele me fez uma palavra de ordem do povo.
Eles cuspiram na minha cara.
7 Meu olho também está embaçado por causa da dor.
Todos os meus membros são como uma sombra.
8 Os homens íntegros ficarão espantados com isso.
O inocente se agitará contra o ímpio.
9 No entanto, os justos se agarrarão a seu caminho.
Aquele que tem as mãos limpas se tornará cada vez mais forte.
10 Mas, quanto a todos vocês, voltem.
Não vou encontrar um homem sábio entre vocês.
11 Meus dias já passaram.
Meus planos estão rompidos,
como são os pensamentos do meu coração.
12 Eles transformam a noite em dia,
dizendo "A luz está próxima" na presença da escuridão.
13 Se eu procuro o Sheol *como minha casa,

* **17:13** O Sheol é o lugar dos mortos.

se eu tiver espalhado meu sofá na escuridão,
14 if Eu disse à corrupção: 'Você é meu pai'.
e ao verme, “Minha mãe,” e “Minha irmã,
15 onde então está minha esperança?
Quanto à minha esperança, quem a verá?
16 Desça comigo até os portões do Sheol, †
ou descer juntos para o pó?”

18

1 Então Bildad, o Shuhite, respondeu,
2 “Quanto tempo você vai caçar por palavras?
Considere, e depois falaremos.
3 Por que somos contados como animais,
que se tornaram impuros à sua vista?
4 Você que se rasga em sua raiva,
a terra será abandonada para você?
Ou a rocha será removida de seu lugar?

5 “Sim, a luz dos ímpios será apagada.
A faísca de seu fogo não vai brilhar.
6 A luz será escura em sua tenda.
Sua lâmpada acima dele será apagada.
7 Os passos de sua força serão encurtados.
Seu próprio conselho o abaterá.
8 Pois ele é lançado em uma rede por seus próprios pés,
e ele vagueia em sua malha.
9 Um laço o pegará pelo calcanhar.
Uma armadilha vai pegá-lo.
10 Um laço está escondido para ele no chão,
uma armadilha para ele no caminho.
11 Os terrores o farão ter medo de todos os lados,
e o perseguirão em seus calcanhares.
12 Sua força será esfomeada.
A calamidade estará pronta a seu lado.
13 Os membros de seu corpo serão devorados.
O primogênito da morte devorará seus membros.
14 Ele será retirado da segurança de sua tenda.
Ele será levado ao rei dos terrores.
15 Lá habitará em sua tenda o que não é dele.
O enxofre será disperso em sua habitação.
16 Suas raízes serão secas por baixo.
Seu ramo será cortado acima.
17 Sua memória perecerá da terra.
Ele não terá nome na rua.
18 Ele será conduzido da luz para a escuridão,
e expulsos do mundo.
19 Ele não terá nem filho nem neto entre seu povo,
nem qualquer remanescente onde ele morava.
20 Aqueles que vierem depois ficarão surpresos com seu dia,

† **17:16** O Sheol é o lugar dos mortos.

como aqueles que foram antes estavam assustados.
21 Certamente tais são as habitações dos injustos.
Este é o lugar daquele que não conhece a Deus".

19

1 Então Job respondeu,
2 "Quanto tempo você vai me atormentar,
e me esmagar com palavras?
3 Você já me reprovou dez vezes.
Você não tem vergonha de me atacar.
4 If é verdade que eu errei,
meu erro permanece comigo mesmo.
5 Se de fato vocês se ampliarão contra mim,
e implorar contra mim a minha reprovação,
6 saiba agora que Deus me subverteu,
e tem me cercado com sua rede.

7 "Eis que eu grito de errado, mas não sou ouvido.
Eu clamo por ajuda, mas não há justiça.
8 Ele se amuralhou no meu caminho para que eu não possa passar,
e colocou escuridão em meus caminhos.
9 Ele me despojou de minha glória,
e tirei a coroa da minha cabeça.
10 Ele me derrubou de todos os lados, e eu estou fora.
Ele arrancou minha esperança como uma árvore.
11 Ele também acendeu sua ira contra mim.
Ele me conta entre seus adversários.
12 Suas tropas se unem,
construir uma rampa de cerco contra mim,
e acampar ao redor da minha tenda.

13 "Ele colocou meus irmãos longe de mim.
Meus conhecidos estão totalmente distantes de mim.
14 Meus parentes foram embora.
Meus amigos familiares se esqueceram de mim.
15 Aqueles que moram em minha casa e minhas empregadas me consideram um estranho.
Eu sou um estrangeiro à vista deles.
16 Chamo meu criado e ele não me dá resposta.
Eu lhe imploro com a boca.
17 My respire é ofensivo para minha esposa.
Sou repugnante para os filhos de minha própria mãe.
18 Até mesmo crianças pequenas me desprezam.
Se eu me levanto, eles falam contra mim.
19 Todos os meus amigos familiares me abominam.
Aqueles que eu amava se voltaram contra mim.
20 Meus ossos colam-se à minha pele e à minha carne.
Eu escapei pela pele dos meus dentes.

21 "Tenha piedade de mim. Tenham piedade de mim, vocês meus amigos,
pois a mão de Deus me tocou.

22 Por que você me persegue como Deus,
e não estão satisfeitos com minha carne?

23 “Oh, que minhas palavras foram escritas agora!
Oh, que estavam inscritos em um livro!
24 That com uma caneta de ferro e chumbo
eles foram gravados na rocha para sempre!
25 Mas quanto a mim, eu sei que meu Redentor vive.
No final, ele estará sobre a terra.
26 Depois que minha pele for destruída,
então eu verei Deus em minha carne,
27 que eu, até mesmo eu, verei do meu lado.
Meus olhos vão ver, e não como um estranho.

“Meu coração está consumido dentro de mim”.
28 Se você disser: 'Como o perseguiremos'!
porque a raiz da questão se encontra em mim,
29 tenha medo da espada,
por fúria traz as punições da espada,
que você pode saber que há um julgamento”.

20

1 Então Zophar, o Naamathite, respondeu,
2 “Portanto, meus pensamentos me respondem,
mesmo por causa da minha pressa que está em mim.
3 Ouvi a repreensão que me envergonha.
O espírito da minha compreensão me responde.
4 Don você não sabe isto dos velhos tempos,
desde que o homem foi colocado na terra,
5 que o triunfo dos ímpios é curto,
a alegria dos ímpios, mas por um momento?
6 Embora sua altura se eleve até os céus,
e sua cabeça alcança as nuvens,
7 yet ele perecerá para sempre como seu próprio esterco.
Aqueles que o viram dirão: “Onde ele está?
8 Ele vai voar como um sonho, e não será encontrado.
Sim, ele será afugentado como uma visão da noite.
9 O olho que o viu não o verá mais,
nem seu lugar o verá mais.
10 Seus filhos buscarão o favor dos pobres.
Suas mãos devolverão sua riqueza.
11 Seus ossos estão cheios de sua juventude,
mas a juventude se deitará com ele no pó.

12 “Embora a maldade seja doce em sua boca,
embora ele o esconda debaixo da língua,
13 though ele o poupa, e não o deixa ir,
mas mantenha-o ainda dentro de sua boca,
14 yet sua comida em seu intestino está virada.
É o veneno da cobra dentro dele.

15 Ele engoliu riquezas, e as vomitará novamente.
Deus vai expulsá-los de sua barriga.
16 He irá sugar o veneno da cobra.
A língua da víbora vai matá-lo.
17 Ele não vai olhar para os rios,
os fluxos de mel e manteiga.
18 Ele vai restaurar aquilo pelo qual trabalhou e não vai engolir.
Ele não se regozijará de acordo com a substância que recebeu.
19 Pois ele tem oprimido e abandonado os pobres.
Ele tirou violentamente uma casa e não vai construí-la.

20 "Porque ele não conhecia nenhum sossego dentro dele,
ele não salvará nada daquilo em que ele se deleita.
21 Não havia mais nada que ele não devorasse,
portanto, sua prosperidade não perdurará.
22 Na plenitude de sua suficiência, a angústia o ultrapassará.
A mão de todos que estão na miséria virá sobre ele.
23 Quando ele estiver prestes a encher sua barriga, Deus lançará sobre ele
a ferocidade de sua ira.
Vai chover sobre ele enquanto ele come.
24 He irá fugir da arma de ferro.
A seta de bronze o atingirá através dele.
25 Ele o tira para fora, e ele sai de seu corpo.
Sim, o ponto cintilante sai de seu fígado.
Os terrores estão sobre ele.
26 Toda a escuridão é depositada para seus tesouros.
Um incêndio não planejado o devorará.
Ele consumirá o que for deixado em sua tenda.
27 Os céus revelarão sua iniqüidade.
A terra se levantará contra ele.
28 O aumento de sua casa irá partir.
Eles se apressarão no dia de sua ira.
29 Esta é a porção de um homem perverso de Deus,
a herança a ele designada por Deus".

21

1 Então Job respondeu,
2 "Ouça diligentemente meu discurso.
Que esta seja sua consolação.
3 Allow me, e também vou falar.
Depois de ter falado, zombar.
4 Quanto a mim, minha reclamação é para o homem?
Por que eu não deveria ser impaciente?
5 Olhe para mim, e fique maravilhado.
Coloque sua mão sobre sua boca.
6 Quando me lembro, fico perturbado.
O horror toma conta da minha carne.

7 "Why do the wicked live,
ficar velho, sim, e crescer poderoso no poder?

8 O filho deles é estabelecido com eles à sua vista,
seus descendentes diante de seus olhos.
9 Suas casas estão a salvo do medo,
nem a vara de Deus está sobre eles.
10 Seus touros se reproduzem sem falhas.
Suas vacas parem, e não abortam.
11 They enviam seus pequenos como um rebanho.
Seus filhos dançam.
12 Eles cantam para o pandeiro e para a harpa,
e regozijar-se com o som do tubo.
13 Eles passam seus dias em prosperidade.
Em um instante, eles descem para o Sheol. *
14 Eles dizem a Deus: 'Partir de nós',
pois não queremos saber de seus caminhos.
15 O que é o Todo-Poderoso, que devemos servi-lo?
Que lucro devemos ter, se rezarmos a ele"?
16 Eis que sua prosperidade não está em suas mãos.
O conselho dos ímpios está longe de mim.

17 "Com que freqüência a lâmpada dos malvados é apagada,
que sua calamidade vem sobre eles,
que Deus distribui tristezas em sua raiva?
18 How muitas vezes é que eles são como restolho diante do vento,
como palha que a tempestade transporta?
19 Você diz: "Deus estabelece sua iniqüidade para seus filhos".
Deixe-o recompensá-lo a si mesmo, para que ele possa saber disso.
20 Let seus próprios olhos vêem sua destruição.
Deixe-o beber da ira do Todo-Poderoso.
21 Pelo que ele cuida de sua casa depois dele,
quando o número de seus meses é cortado?

22 "Qualquer um deve ensinar o conhecimento de Deus,
já que ele julga aqueles que são altos?
23 Um morre em sua força total,
estar totalmente à vontade e quieto.
24 Seus baldes estão cheios de leite.
A medula de seus ossos é umedecida.
25 Outro morre em amargura de alma,
e nunca sabe ao bem.
26 Eles se deitam igualmente na poeira.
A minhoca os cobre.

27 "Eis, conheço seus pensamentos,
os planos com os quais você me enganaria.
28 Para você diz: 'Onde fica a casa do príncipe?
Onde está a tenda em que viviam os ímpios"?
29 Você já não perguntou aos homens de passagem?
Você não conhece as evidências deles,
30 que o homem mau está reservado para o dia da calamidade,
que eles são levados para o dia da ira?

* **21:13** O Sheol é o lugar dos mortos.

31 Quem irá declarar seu caminho até o rosto dele?
Quem lhe retribuirá o que ele fez?
32 No entanto, ele será levado para a sepultura.
Os homens ficarão de olho na tumba.
33 Os torrões do vale serão doces para ele.
Todos os homens o seguirão,
como havia inumeráveis antes dele.
34 So como você pode me consolar com tolices,
porque em suas respostas só resta falsidade"...

22

1 Então Elifaz, o Temanita, respondeu,
2 "Um homem pode ser rentável para Deus?
Certamente aquele que é sábio é rentável para si mesmo.
3 É algum prazer para o Todo-Poderoso que você seja justo?
Ou é benéfico para ele que você faça seus caminhos perfeitos?
4 É por sua piedade que ele o reprova,
que ele entra com você em julgamento?
5 Sua perversidade não é grande?
Também não há fim para suas iniqüidades.
6 Pois você aceitou promessas de seu irmão por nada,
e despiram a roupa nua.
7 Você não deu água ao cansado para beber,
e você tem retido o pão dos famintos.
8 Mas, quanto ao homem poderoso, ele tinha a terra.
O homem honrado, ele viveu nele.
9 Você mandou viúvas embora vazias,
e os braços dos sem pai foram quebrados.
10 Portanto, as armadilhas estão ao seu redor.
O medo repentino o perturba,
11 ou escuridão, de modo que você não possa ver,
e enchentes de águas o cobrem.

12 "Deus não está nas alturas do céu?
Veja a altura das estrelas, como elas são altas!
13 Você diz: 'O que Deus sabe?
Ele pode julgar através da escuridão espessa?
14 As nuvens grossas são uma cobertura para ele, para que ele não veja.
Ele caminha sobre o cofre do céu'.
15 Você manterá o caminho antigo,
que os homens malvados pisaram,
16 que foram arrancados antes de seu tempo,
cuja fundação foi despejada como um riacho,
17 que disse a Deus, "Parta de nós!
e, "O que o Todo-Poderoso pode fazer por nós?
18 Yet ele encheu suas casas de coisas boas,
mas o conselho dos malvados está longe de mim.
19 Os justos o vêem e estão contentes.
Os inocentes os ridicularizam,

20 saying, 'Certamente aqueles que se levantaram contra nós estão
cortados'.
O fogo consumiu seu remanescente".

21 "Familiarize-se com ele agora e fique em paz.
Por ela, a boa vontade virá até você.
22 Por favor, receba instruções de sua boca,
e deposite suas palavras em seu coração.
23 Se você voltar para o Todo-Poderoso, você será construído,
se você afastar a injustiça de suas tendas.
24 Coloque seu tesouro na poeira,
o ouro de Ophir entre as pedras dos riachos.
25 O Todo-Poderoso será seu tesouro,
e prata preciosa para você.
26 Pois então você se deleitará com o Todo-Poderoso,
e erguerá seu rosto para Deus.
27 Você fará sua oração a ele, e ele o ouvirá.
Você pagará seus votos.
28 Você também decretará uma coisa, e ela será estabelecida para você.
A luz vai brilhar em seus caminhos.
29 Quando eles se abaixarem, você dirá: "sejam levantados".
Ele salvará a pessoa humilde.
30 He entregará até mesmo aquele que não é inocente.
Sim, ele será entregue através da limpeza de suas mãos".

23

1 Então Job respondeu,
2 "Ainda hoje minha queixa é rebelde.
Sua mão é pesada apesar do meu gemido.
3 Oh, que eu soubesse onde poderia encontrá-lo!
Que eu possa chegar até mesmo ao seu lugar!
4 I colocaria minha causa em ordem diante dele,
e encher minha boca de argumentos.
5 Eu saberia as palavras que ele me responderia,
e entender o que ele me diria.
6 Será que ele lutaria comigo na grandeza de seu poder?
Não, mas ele me ouviria.
7 Aí, os justos podem raciocinar com ele,
portanto, eu deveria ser entregue para sempre pelo meu juiz.

8 "Se eu for para o leste, ele não está lá.
Se eu for para o oeste, não consigo encontrá-lo.
9 Ele trabalha para o norte, mas não consigo vê-lo.
Ele se vira para o sul, mas não consigo vê-lo de relance.

10 Mas ele sabe o caminho que eu tomo.
Quando ele tiver me julgado, eu sairei como ouro.
11 Meu pé se agarrou aos seus passos.
Eu mantive seu caminho, e não me afastei.
12 Eu não voltei do mandamento de seus lábios.

Eu valorizei mais as palavras de sua boca do que a minha comida
necessária.
13 Mas ele está sozinho, e quem pode se opor a ele?
O que sua alma deseja, mesmo que ele faça.
14 Pois ele realiza o que é designado para mim.
Muitas dessas coisas estão com ele.
15 Portanto, estou aterrorizado com sua presença.
Quando considero, tenho medo dele.
16 Pois Deus fez meu coração desmaiar.
O Todo-Poderoso me aterrorizou.
17 Porque eu não fui cortado antes da escuridão,
nem ele cobriu a escuridão espessa do meu rosto.

24

1 “Por que o Todo-Poderoso não se deita?
Por que aqueles que o conhecem não vêem seus dias?
2 There são pessoas que removem os pontos de referência.
Eles tiram os rebanhos com violência e os alimentam.
3 They afastar o burro dos órfãos de pai,
e tomam o boi da viúva como penhor.
4 Eles desviam os necessitados do caminho.
Os pobres da terra se escondem todos.
5 Veja, como burros selvagens no deserto,
eles saem para seu trabalho, procurando diligentemente por comida.
A natureza selvagem lhes dá pão para seus filhos.
6 They cortam seus alimentos no campo.
Eles respigam o vinhedo dos ímpios.
7 Eles ficam a noite toda nus sem roupa,
e não têm cobertura no frio.
8 They estão molhados com os banhos das montanhas,
e abraçar a rocha por falta de um abrigo.
9 There são aqueles que arrancam o sem-pai do peito,
e assumir um compromisso com os pobres,
10 para que eles andem nus sem roupa.
Por terem fome, eles carregam as roldanas.
11 Eles produzem óleo dentro das paredes destes homens.
Eles pisam em prensas de vinho, e sofrem sede.
12 De fora da cidade populosa, os homens gemem.
A alma do ferido grita,
no entanto, Deus não considera a insensatez.

13 “Estes são daqueles que se rebelam contra a luz.
Eles não conhecem seus caminhos,
nem ficar em seus caminhos.
14 O assassino se levanta com a luz.
Ele mata os pobres e necessitados.
Durante a noite, ele é como um ladrão.
15 O olho também do adúltero espera o crepúsculo,
dizendo: “Nenhum olho me verá”.
Ele disfarça seu rosto.

16 No escuro, eles escavam através das casas.
Eles se fecham durante o dia.
Eles não conhecem a luz.
17 Pois a manhã é para todos eles como escuridão espessa,
pois eles conhecem os terrores da escuridão espessa.

18 “Eles são espuma na superfície das águas.
Sua porção está amaldiçoada na terra.
Eles não se transformam no caminho dos vinhedos.
19 A seca e o calor consomem as águas da neve,
assim como Sheol* aqueles que pecaram.
20 O útero vai esquecê-lo.
A minhoca se alimentará docemente dele.
Ele não será mais lembrado.
A iniqüidade será quebrada como uma árvore.
21 Ele devora os estéreis que não suportam.
Ele não mostra nenhuma gentileza para com a viúva.
22 No entanto, Deus preserva os poderosos por seu poder.
Ele se levanta quem não tem garantia de vida.
23 Deus lhes dá segurança, e eles descansam nela.
Seus olhos estão postos em seus caminhos.
24 Eles são exaltados; ainda assim, por pouco tempo, e já se foram.
Sim, eles são trazidos para baixo, eles são tirados do caminho como todos os outros,
e são cortadas como a parte superior das espigas de grão.
25 Se não for assim agora, quem me provará um mentiroso,
e fazer meu discurso não valer nada”...

25

1 Então Bildad, o Shuhite, respondeu,
2 “O domínio e o medo estão com ele.
Ele faz a paz em seus lugares altos.
3 Seus exércitos podem ser contados?
Em quem sua luz não se levanta?
4 Como então o homem pode estar apenas com Deus?
Ou como pode aquele que nasce de uma mulher estar limpo?
5 Eis que mesmo a lua não tem brilho,
e as estrelas não são puras à sua vista;
6 Quanto menos homem, que é uma minhoca,
e o filho do homem, que é um verme”!

26

1 Então Job respondeu,
2 “Como você tem ajudado quem está sem poder!
Como você salvou o braço que não tem força!
3 Como você o aconselhou a quem não tem sabedoria?
e com abundância de conhecimentos sólidos declarados!
4 A quem você dirigiu as palavras?
De quem saiu o espírito de vocês?

* **24:19** O Sheol é o lugar dos mortos.

5 “Os espíritos falecidos tremem,
os que vivem sob as águas e todos os que nelas vivem.
6 O Sheol* está nu diante de Deus,
e a Abaddon† não tem cobertura.
7 Ele estende o norte sobre o espaço vazio,
e pendura a terra sobre o nada.
8 Ele amarra as águas em suas nuvens grossas,
e a nuvem não irrompe sob eles.
9 Ele encerra a face de seu trono,
e espalha sua nuvem sobre ela.
10 Ele descreveu um limite na superfície das águas,
e aos limites da luz e da escuridão.
11 Os pilares do céu tremem
e estão surpresos com sua repreensão.
12 Ele agita o mar com seu poder,
e por seu entendimento, ele ataca através de Rahab.
13 Por seu Espírito, os céus são guarnecidos.
Sua mão furou a serpente rápida.
14 Eis que estas são apenas as periferias de seus caminhos.
Quão pequeno é o sussurro que ouvimos dele!
Mas o trovão de seu poder, quem pode entender?”

27

1 Job retomou a sua parábola, e disse,
2 “Como Deus vive, quem me tirou o direito,
o Todo-Poderoso, que tornou minha alma amarga
3 (pois a duração da minha vida ainda está em mim,
e o espírito de Deus está em minhas narinas);
4 certamente meus lábios não falarão injustiça,
nem a minha língua vai enganar totalmente.
5 Longe de mim que eu deveria justificar você.
Até que eu morra, não vou afastar de mim a minha integridade.
6 Eu me apego à minha retidão e não a deixarei ir.
Meu coração não me censurará enquanto eu viver.

7 “Que meu inimigo seja como o maligno.
Que aquele que se levantar contra mim seja como o iníquo.

8 Para o que é a esperança dos ímpios, quando ele é cortado,
quando Deus lhe tira a vida?
9 Será que Deus vai ouvir seu grito quando os problemas vierem sobre ele?
10 Ele se deleitará com o Todo-Poderoso,
e chamar a Deus em todos os momentos?
11 Eu lhe ensinarei sobre a mão de Deus.
Não vou esconder o que está com o Todo-Poderoso.
12 Eis que todos vocês já o viram por conta própria;
por que, então, você se tornou totalmente vaidoso?

13 “Esta é a porção de um homem perverso com Deus,

* **26:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **26:6** Abaddon significa Destruidor.

a herança dos opressores, que eles recebem do Todo-Poderoso.
14 Se seus filhos são multiplicados, é para a espada.
Seus descendentes não ficarão satisfeitos com o pão.
15 Those que restarem dele serão enterrados na morte.
Suas viúvas não farão lamentações.
16 Apesar de amontoar prata como poeira,
e preparar roupas como o barro;
17 he pode prepará-lo, mas o justo o colocará,
e os inocentes dividirão a prata.
18 Ele constrói sua casa como a traça,
como um estande que o vigia faz.
19 Ele se deita rico, mas não o fará novamente.
Ele abre os olhos, e não o é.
20 Os terrores o ultrapassam como as águas.
Uma tempestade o rouba durante a noite.
21 O vento leste o leva, e ele parte.
Isso o varre de seu lugar.
22 Pois lhe custa caro e não poupa,
enquanto ele foge de sua mão.
23 Men baterão palmas para ele,
e o assobiará para fora de seu lugar.

28

1 “Certamente existe uma mina de prata,
e um lugar para o ouro, que eles refinam.
2 O ferro é retirado da terra,
e o cobre é fundido a partir do minério.
3 O homem põe um fim à escuridão,
e busca, até o limite mais distante,
as pedras da obscuridade e da escuridão espessa.
4 Ele quebra um eixo a partir de onde as pessoas vivem.
Eles são esquecidos pelo pé.
Eles ficam longe dos homens, eles balançam para frente e para trás.
5 Quanto à terra, dela sai o pão.
Debaixo dele é aparecido como se fosse por fogo.
6 As safiras vêm de suas rochas.
Tem pó de ouro.
7 Esse caminho que nenhuma ave de rapina conhece,
nem o olho do falcão o viu.
8 Os animais orgulhosos não a pisaram,
nem o leão feroz passou por lá.
9 Ele coloca a mão na pedra frágil,
e ele derruba as montanhas pelas raízes.
10 Ele corta canais entre as rochas.
Seu olho vê cada coisa preciosa.
11 Ele liga os riachos que eles não gotejam.
A coisa que está escondida ele traz à luz.

12 “Mas onde será encontrada a sabedoria?

Onde está o lugar do entendimento?
13 O homem não sabe seu preço,
e não é encontrada na terra dos vivos.
14 O fundo diz: 'Não está em mim'.
O mar diz: “Não está comigo”.
15 Não pode ser comprado por ouro,
nem a prata será pesada por seu preço.
16 Não pode ser valorizado com o ouro de Ophir,
com o precioso ônix, ou a safira. *
17 Ouro e vidro não podem ser iguais,
nem será trocado por jóias de ouro fino.
18 Nenhuma menção será feita ao coral ou ao cristal.
Sim, o preço da sabedoria está acima dos rubis.
19 O topázio da Etiópia não se igualará a ele.
Não será valorizado com ouro puro.
20 De onde vem então a sabedoria?
Onde está o lugar do entendimento?
21 Seeing está escondido dos olhos de todos os vivos,
e mantido perto dos pássaros do céu.
22 Destruição e Morte dizem,
“Ouvimos um rumor com nossos ouvidos”.

23 “Deus entende seu caminho,
e ele conhece seu lugar.
24 Pois ele olha para os confins da terra,
e vê sob todo o céu.
25 Ele estabelece a força do vento.
Sim, ele mede as águas por medida.
26 Quando ele fez um decreto para a chuva,
e um caminho para o relâmpago do trovão,
27 então ele o viu, e o declarou.
Ele o estabeleceu, sim, e o pesquisou.
28 Ao homem, disse ele,
Eis o temor do Senhor,† que é sabedoria”.
Partir do mal é compreender'”.

29

1 Job retomou a sua parábola, e disse,
2 “Oh, que eu era como nos meses de antigüidade,
como nos dias em que Deus cuidava de mim;
3 quando sua lâmpada brilhou em minha cabeça,
e por sua luz eu caminhei através da escuridão,
4 como eu estava no meu auge,
quando a amizade de Deus estava em minha tenda,
5 when o Todo-Poderoso ainda estava comigo,
e meus filhos estavam ao meu redor,
6 when meus passos foram lavados com manteiga,
e as rochas despejaram correntes de óleo para mim,

* **28:16** ou, lápis lazúli † **28:28** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

7 quando eu saí para o portão da cidade,
quando preparei meu assento na rua.
8 Os jovens me viram e se esconderam.
Os idosos se levantaram e se levantaram.
9 Os príncipes se abstiveram de falar,
e colocaram sua mão na boca.
10 A voz dos nobres foi abafada,
e sua língua grudada no céu da boca.
11 Pois quando o ouvido me ouviu, então ele me abençoou,
e quando o olho me viu, ele me elogiou,
12 porque eu entreguei os pobres que choraram,
e também os órfãos de pai, que não tinham ninguém que o ajudasse,
13 a bênção daquele que estava pronto para perecer veio sobre mim,
e eu fiz com que o coração da viúva cantasse de alegria.
14 I me vestiu de retidão, e me vestiu.
Minha justiça era como um manto e um diadema.
15 Eu estava de olho nos cegos,
e pés para o coxo.
16 Eu era um pai para os necessitados.
Pesquisei a causa dele que eu não conhecia.
17 Eu quebrei as mandíbulas dos injustos
e arrancou a presa de seus dentes.
18 Então eu disse: 'Eu vou morrer em minha própria casa',
Vou contar meus dias como a areia.
19 Minha raiz está espalhada pelas águas.
O orvalho fica a noite toda na minha filial.
20 Minha glória está fresca em mim.
Meu arco está renovado em minha mão".

21 "Os homens me escutaram, esperaram,
e mantive silêncio para meu conselho.
22 Depois das minhas palavras, eles não voltaram a falar.
Meu discurso caiu sobre eles.
23 Eles esperaram por mim como pela chuva.
Suas bocas bebiam como com a chuva da primavera.
24 Eu sorria para eles quando eles não tinham confiança.
Eles não rejeitaram a luz do meu rosto.
25 Eu escolhi seu caminho, e sentei-me como chefe.
Eu vivi como um rei no exército,
como alguém que conforta as carpideiras.

30

1 "Mas agora, aqueles que são mais jovens do que eu me ridicularizaram,
cujos pais eu considerava indignos de colocar com meus cães de ovelha.
2 De que me serve a força de suas mãos?
homens em que a idade madura pereceu?
3 They são gafanhotos da falta e da fome.
Eles roem o solo seco, no meio da escuridão do desperdício e da desolação.
4 Eles depenam ervas salinas junto aos arbustos.

As raízes da árvore da vassoura são seu alimento.
5 Eles são expulsos do meio dos homens.
Choram atrás deles como depois de um ladrão,
6 so que eles vivem em vales assustadores,
e em buracos da terra e das rochas.
7 Eles se vangloriam entre os arbustos.
Elas são reunidas sob as urtigas.
8 Eles são filhos de tolos, sim, filhos de homens maus.
Eles foram açoitados para fora da terra.

9 "Agora me tornei a canção deles.
Sim, eu sou uma palavra de ordem para eles.
10 Eles me abominam, eles se distanciam de mim,
e não hesite em cuspir na minha cara.
11 Pois ele desatou seu cordão, e me afligiu;
e eles se livraram da contenção diante de mim.
12 À minha direita, levante a multidão.
Eles empurram meus pés para o lado.
Eles lançam seus caminhos de destruição contra mim.
13 Eles estragam meu caminho.
Eles promovem minha destruição
sem a ajuda de ninguém.
14 Como através de uma ampla brecha, eles vêm.
Eles se enrolam em meio à ruína.
15 Os terroristas se voltaram contra mim.
Eles perseguem minha honra como o vento.
Meu bem-estar faleceu como uma nuvem.

16 "Agora minha alma está derramada dentro de mim.
Os dias de aflição se apoderaram de mim.
17 Na estação noturna meus ossos são trespassados em mim,
e as dores que me roem não descansam.
18 Minha peça de vestuário está desfigurada por uma grande força.
Me prende como o colarinho da minha túnica.
19 Ele me lançou na lama.
Eu me tornei como poeira e cinzas.
20 Eu choro para você, e você não me responde.
Eu me levanto e você me olha de frente.
21 Você se tornou cruel para mim.
Com o poder de sua mão, você me persegue.
22 Você me levanta até o vento e me leva com ele.
Você me dissolve na tempestade.
23 Pois eu sei que você me trará à morte,
para a casa designada para todos os habitantes.

24 "Entretanto, não se estende uma mão em sua queda?
Ou em sua calamidade, portanto, clamando por ajuda?
25 Eu não chorei por ele que estava em apuros?
Minha alma não ficou de luto pelos necessitados?
26 Quando procurei o bem, então veio o mal.
Quando esperei pela luz, veio a escuridão.

27 Meu coração está perturbado, e não descansa.
Dias de aflição vieram sobre mim.
28 Vou de luto sem o sol.
Eu me levanto na assembléia e clamo por ajuda.
29 Sou um irmão de chacais,
e um companheiro de avestruzes.
30 Minha pele cresce preta e se descasca de mim.
Meus ossos estão queimados com o calor.
31 Por isso, minha harpa se transformou em luto,
e meu cachimbo na voz daqueles que choram.

31

1 "Eu fiz um pacto com meus olhos;
como então devo olhar com luxúria para uma jovem mulher?
2 Para o que é a parte de Deus acima,
e a herança do Todo-Poderoso nas alturas?
3 Não é uma calamidade para os injustos?
e desastre para os trabalhadores da iniqüidade?
4 Ele não vê meus caminhos,
e contar todos os meus passos?

5 "Se eu tenho andado com falsidade,
e meu pé se apressou em enganar
6 (deixe-me ser pesado em um balanço equilibrado,
que Deus possa conhecer minha integridade);
7 se meu passo tiver saído do caminho,
se meu coração andasse atrás dos meus olhos,
se alguma impureza ficou presa às minhas mãos,
8 then deixe-me semear, e deixe outro comer.
Sim, que os produtos do meu campo sejam erradicados.

9 "Se meu coração foi seduzido por uma mulher,
e eu tenho feito uma espera na porta do meu vizinho,
10 e depois deixar minha esposa moer por outro,
e deixar outros dormirem com ela.
11 Pois isso seria um crime hediondo.
Sim, seria uma iniquidade ser punido pelos juízes,
12 pois é um incêndio que consome até a destruição,
e que erradicaria todo o meu aumento.
13 "Se eu desprezei a causa de meu servo masculino
ou de minha funcionária,
quando eles contendiam comigo,
14 o que então farei quando Deus se erguer?
Quando ele me visitar, o que lhe responderei?
15 Aquele que me fez no útero não o fez?
Não nos moldou um no útero?
16 "Se eu retive os pobres de seu desejo,
ou causaram o fracasso dos olhos da viúva,
17 ou ter comido meu bocado sozinho,
e o sem-pai não comeu

18 (não, desde minha juventude ele cresceu comigo como com um pai,
Eu a guiei desde o ventre de minha mãe);
19 se eu vi algum perecer por falta de roupas,
ou que os necessitados não tinham cobertura;
20 se seu coração não me abençoou,
se não tiver sido aquecido com o velo das minhas ovelhas;
21 se eu levantei minha mão contra os órfãos de pai,
porque eu vi minha ajuda no portão;
22 depois deixar meu ombro cair da omoplata,
e meu braço ser quebrado do osso.
23 Pois a calamidade de Deus é um terror para mim.
Por causa de sua majestade, eu não posso fazer nada.
24 "Se eu fiz do ouro minha esperança,
e disse ao ouro fino: "Você é minha confiança".
25 Se eu me regozijei porque minha riqueza era grande,
e porque minha mão tinha conseguido muito;
26 se eu tiver visto o sol quando brilhou,
ou a lua se movendo em esplendor,
27 e meu coração tem sido secretamente seduzido,
e minha mão jogou um beijo da minha boca;
28 isto também seria uma iniquidade a ser punida pelos juízes,
pois eu teria negado o Deus que está acima.
29 "Se eu me alegrei com a destruição daquele que me odiava,
ou me levantei quando o mal o encontrou
30 (certamente não permiti que minha boca pecasse
perguntando sua vida com uma maldição);
31 se os homens da minha tenda não tiverem dito,
"Quem pode encontrar alguém que não tenha sido preenchido com sua carne?
32 (o estrangeiro não acampou na rua,
mas eu abri minhas portas para o viajante);
33 se, como Adam, eu já cobri minhas transgressões,
escondendo minha iniqüidade em meu coração,
34 porque eu temia a grande multidão,
e o desprezo das famílias me aterrorizava,
para que eu ficasse em silêncio e não saísse pela porta...
35 oh que eu tinha um para me ouvir!
Eis aqui a minha assinatura! Que o Todo-Poderoso me responda!
Deixe o acusador escrever minha acusação!
36 Com certeza, eu o carregaria no ombro,
e eu a amarraria a mim como uma coroa.
37 Eu declararia a ele o número dos meus passos.
Eu me aproximaria dele como um príncipe.
38 Se minha terra gritar contra mim,
e seus sulcos choram juntos;
39 se eu tiver comido suas frutas sem dinheiro,
ou causaram a perda da vida de seus proprietários,
40 let cresce o briers em vez do trigo,
e malcheirosa ao invés de cevada".

As palavras de Jó estão terminadas.

32

1 Assim, estes três homens deixaram de responder a Jó, porque ele era
justo a seus próprios olhos.
2 Então a ira de Elihu, filho de Barachel, o Buzita, da família de Ram, foi
acesa contra Jó. Sua ira foi acesa porque ele se justificava a si mesmo e
não a Deus.
3 Também sua ira foi acesa contra seus três amigos, porque eles não
encontraram resposta, e ainda assim condenaram Jó.
4 Agora Elihu havia esperado para falar com Jó, porque eles eram mais
velhos do que ele.
5 Quando Elihu viu que não havia resposta na boca desses três homens,
sua ira se acendeu.

6 Elihu, filho de Barachel, o Buzita, respondeu,
"Eu sou jovem e você é muito velho".
Portanto, retive-me e não me atrevi a mostrar minha opinião.
7 Eu disse: 'Os dias devem falar',
e multidão de anos deve ensinar sabedoria'.
8 Mas há um espírito no homem,
e o Espírito* do Todo-Poderoso lhes dá compreensão.
9 Não são os grandes que são sábios,
nem os idosos que entendem de justiça.
10 Por isso eu disse: 'Escute-me';
Também vou mostrar minha opinião".

11 "Contemplei, esperei por suas palavras,
e escutei por seu raciocínio,
enquanto você procurava o que dizer.
12 Sim, eu lhe dei toda a minha atenção,
mas não houve ninguém que convenceu Job,
ou quem respondeu às suas palavras, entre vocês.
13 Cuidado para não dizer: 'Nós encontramos a sabedoria'.
Deus pode refutá-lo, não o homem;'
14 pois ele não dirigiu suas palavras contra mim;
nem lhe responderei com seus discursos.

15 "Eles estão maravilhados. Eles não respondem mais.
Eles não têm uma palavra a dizer.
16 Devo esperar, porque eles não falam,
porque eles ficam parados, e não respondem mais?
17 Também vou responder minha parte,
e também vou mostrar minha opinião.
18 Pois eu estou cheio de palavras.
O espírito dentro de mim me constrange.
19 Eis que meu peito é como um vinho que não tem respiradouro;
como odres novos, está pronto para explodir.
20 I falará, para que eu possa ser refrescado.
Vou abrir meus lábios e responder.
21 Por favor, não me deixe respeitar a pessoa de nenhum homem,

* **32:8** ou, respiração

nem vou dar títulos lisonjeiros a nenhum homem.
22 Pois eu não sei como dar títulos lisonjeiros,
ou então meu Criador logo me levaria embora.

33

1 “Entretanto, Job, por favor, ouça meu discurso,
e escute todas as minhas palavras.
2 Veja agora, eu abri minha boca.
Minha língua falou em minha boca.
3 Minhas palavras dirão a retidão do meu coração.
O que meus lábios sabem que falarão com sinceridade.
4 O Espírito de Deus me fez,
e o sopro do Todo-Poderoso me dá vida.
5 Se você puder, responda-me.
Ponha suas palavras em ordem diante de mim, e levante-se.
6 Eis que estou para Deus como você está.
Eu também sou formado a partir do barro.
7 Eis que meu terror não vos fará ter medo,
nem minha pressão será pesada para você.

8 “Certamente você falou na minha audiência,
Ouvi a voz de suas palavras, dizendo,
9 'Eu estou limpo, sem desobediência.
Sou inocente, nem há iniqüidade em mim.
10 Eis que ele encontra ocasiões contra mim.
Ele me conta para seu inimigo.
11 Ele coloca meus pés no estoque.
Ele marca todos os meus caminhos”.

12 “Eis que lhe responderei. Nisto você não é apenas,
pois Deus é maior que o homem.
13 Por que você se esforça contra ele?
porque ele não dá conta de nenhum de seus assuntos?
14 Pois Deus fala uma vez,
sim duas vezes, embora o homem não preste atenção.
15 Em um sonho, em uma visão da noite,
quando o sono profundo cai sobre os homens,
em adormecer sobre a cama,
16 então ele abre os ouvidos dos homens,
e sela suas instruções,
17 that ele pode retirar o homem de seu propósito,
e esconder o orgulho do homem.
18 Ele mantém sua alma afastada do poço,
e sua vida de perecer pela espada.

19 “Ele é castigado também com dores em sua cama,
com contínuas lutas em seus ossos,
20 so que sua vida abomina o pão,
e sua alma alimento delicado.
21 Sua carne está tão consumida que não pode ser vista.

Seus ossos que não foram vistos ressaltam.
22 Yes, sua alma se aproxima do poço,
e sua vida para os destruidores.

23 “Se houver ao seu lado um anjo,
um intérprete, um entre mil,
para mostrar ao homem o que é certo para ele,
24 então Deus é gracioso com ele, e diz,
“Entregá-lo de ir para o poço”,
Eu encontrei um resgate”.
25 Sua carne será mais fresca que a de uma criança.
Ele retorna aos dias de sua juventude.
26 Ele reza a Deus, e é favorável a ele,
para que ele veja seu rosto com alegria.
Ele devolve ao homem sua retidão.
27 Ele canta diante dos homens, e diz,
Eu pequei e perverti o que estava certo”,
e isso não me beneficiou.
28 Ele redimiu minha alma de ir para o poço.
Minha vida verá a luz”.

29 “Eis que Deus faz todas estas coisas”,
duas, sim três vezes, com um homem,
30 para trazer sua alma de volta do poço,
que ele possa ser iluminado com a luz dos vivos.
31 Mark bem, Job, e me escute.
Fique tranqüilo, e eu falarei.
32 Se você tem algo a dizer, responda-me.
Fale, pois desejo justificá-lo.
33 Caso contrário, escute-me.
Cale-se e eu lhe ensinarei a sabedoria”.

34

1 Moreover Elihu respondeu,
2 “Ouçam minhas palavras, homens sábios.
Dê ouvidos a mim, você que tem conhecimento.
3 Para o ouvido tenta palavras,
como o paladar saboreia os alimentos.
4 Let nós escolhemos para nós o que é certo.
Deixe-nos saber entre nós o que é bom.
5 Pois Jó disse: 'Eu sou justo',
Deus me tirou o direito.
6 Notwithstanding meu direito eu sou considerado um mentiroso.
Minha ferida é incurável, embora eu esteja sem desobediência”.
7 Como é o homem, Job,
que bebe desprezo como a água,
8 que vai em empresa com os trabalhadores da iniquidade,
e caminha com homens malvados?
9 Pois ele disse: 'Não beneficia um homem nada
que ele deve se deleitar com Deus”.

10 “Portanto, escutem-me, homens de entendimento:
Longe de Deus, que ele deva fazer a maldade,
do Todo-Poderoso, que ele deveria cometer iniquidade.
11 Para o trabalho de um homem que ele lhe renderá,
e fazer com que cada homem encontre de acordo com seus caminhos.
12 Sim, com certeza, Deus não fará maldade,
nem a justiça pervertida do Todo-Poderoso.
13 Quem o colocou no comando da Terra?
Ou quem o nomeou em todo o mundo?
14 Se ele se impôs a si mesmo,
se ele reunisse para si seu espírito e seu fôlego,
15 toda a carne pereceria junta,
e o homem se transformaria novamente em pó.

16 “Se agora você tem entendimento, ouça isto.
Ouça a voz das minhas palavras.
17 Deve governar até mesmo quem odeia a justiça?
Condenará aquele que é justo e poderoso,
18 que diz a um rei, 'Vile!
ou para os nobres, 'Wicked!'?
19 Ele não respeita as pessoas dos príncipes,
nem respeitam mais os ricos do que os pobres,
pois todos eles são obra de suas mãos.
20 Em um momento eles morrem, mesmo à meia-noite.
O povo é abalado e morre.
Os poderosos são levados sem uma mão.

21 “Pois seus olhos estão sobre os caminhos de um homem.
Ele vê todos os seus passos.
22 Não há escuridão, nem escuridão grossa,
onde os trabalhadores da iniqüidade podem se esconder.
23 Pois ele não precisa mais considerar um homem,
que ele deve ir diante de Deus em julgamento.
24 Ele quebra os homens poderosos em pedaços de maneiras que já descobriu,
e coloca outros em seu lugar.
25 Portanto, ele toma conhecimento de seus trabalhos.
Ele os derruba durante a noite, para que sejam destruídos.
26 Ele os considera homens malvados
à vista dos outros;
27 porque eles se afastaram de segui-lo,
e não daria atenção a nenhuma de suas maneiras,
28 de modo que eles fizeram com que o grito dos pobres viesse até ele.
Ele ouviu o grito dos aflitos.
29 Quando ele dá a tranquilidade, quem então pode condenar?
Quando ele esconde seu rosto, quem então pode vê-lo?
Ele está acima de uma nação ou de um homem,
30 that o homem sem Deus pode não reinar,
que não haja ninguém para ludibriar o povo.

31 “Pois tem algo a dizer a Deus,

"Sou culpado, mas não ofenderei mais.
32 Ensine-me o que eu não vejo.
Se eu fiz iniquidade, não farei mais isso"?
33 Será que sua recompensa será como você deseja, que você a recuse?
Pois você deve escolher, e não eu.
Portanto, fale o que você sabe.
34 Homens de entendimento me dirão,
sim, todo homem sábio que me ouve:
35 'Job fala sem conhecimento.
Suas palavras são sem sabedoria'.
36 Gostaria que o trabalho fosse tentado até o fim,
por causa de sua resposta como homens malvados.
37 Pois ele acrescenta a rebeldia ao seu pecado.
Ele bate palmas entre nós,
e multiplica suas palavras contra Deus".

35

1 Moreover Elihu respondeu,
2 "Você acha que isto é um direito seu,
ou você diz: "Minha justiça é mais do que a de Deus"?
3 que você pergunta: 'Que vantagem será para você?
Que lucro eu terei, mais do que se tivesse pecado"?
4 Eu lhe responderei,
e seus companheiros com você.
5 Olhe para os céus, e veja.
Veja os céus, que são mais altos do que você.
6 Se você pecou, que efeito você tem contra ele?
Se suas transgressões são multiplicadas, o que você faz com ele?
7 Se você é justo, o que você lhe dá?
Ou o que ele recebe de sua mão?
8 Sua perversidade pode ferir um homem como você é,
e sua retidão pode beneficiar um filho do homem.

9 "Por causa da multidão de opressões que eles gritam.
Eles clamam por ajuda por causa do braço do poderoso.
10 Mas ninguém diz: 'Onde está Deus, meu Criador',
que dá canções durante a noite,
11 que nos ensina mais do que os animais da terra,
e nos faz mais sábios que as aves do céu"...
12 Lá eles choram, mas ninguém responde,
por causa do orgulho dos homens maus.
13 Certamente Deus não vai ouvir um grito vazio,
nem o Todo-Poderoso o considerará.
14 Quanto menos quando você diz que não o vê.
A causa está diante dele, e você espera por ele!
15 Mas agora, porque ele não o visitou em sua raiva,
nem considera muito a arrogância,
16 therefore Trabalho abre sua boca com a conversa vazia,
e ele multiplica as palavras sem conhecimento".

36

1 Elihu também continuou, e disse,
2 “Tenha um pouco de paciência comigo, e eu lhe mostrarei;
pois eu ainda tenho algo a dizer em nome de Deus.
3 Vou obter meus conhecimentos de longe,
e atribuirá retidão ao meu Criador.
4 Pois realmente minhas palavras não são falsas.
Quem é perfeito em conhecimento está com você.

5 “Eis que Deus é poderoso, e não despreza ninguém.
Ele é poderoso em sua força de compreensão.
6 Ele não preserva a vida dos ímpios,
mas dá justiça aos aflitos.
7 Ele não retira seus olhos dos justos,
mas com reis no trono,
ele as coloca para sempre, e elas são exaltadas.
8 Se eles estiverem presos em grilhões,
e são tomadas nas cordas das aflições,
9 então ele lhes mostra o trabalho deles,
e suas transgressões, que se comportaram de forma orgulhosa.
10 Ele também abre seus ouvidos à instrução,
e ordena que retornem da iniqüidade.
11 Se eles o escutarem e o servirem,
eles passarão seus dias em prosperidade,
e seus anos em prazeres.
12 Mas se eles não ouvirem, perecerão pela espada;
eles morrerão sem conhecimento.

13 “Mas aqueles que não têm coração em Deus depositam raiva.
Eles não choram por ajuda quando ele os amarra.
14 Eles morrem na juventude.
Sua vida perece entre os impuros.
15 He entrega os aflitos por sua aflição,
e abre seus ouvidos na opressão.
16 Sim, ele o teria atraído para fora de perigo,
em um lugar amplo, onde não há restrições.
O que é colocado em sua mesa estaria cheio de gordura.

17 “Mas você está cheio do julgamento dos malvados.
O julgamento e a justiça se apoderam de você.
18 Não deixe que as riquezas o seduzam à ira,
nem deixar que o grande tamanho de um suborno o deixe de lado.
19 Será que sua riqueza o sustentaria em perigo?
ou todo o poder de sua força?
20 Não deseje a noite,
quando as pessoas estão isoladas em seu lugar.
21 Preste atenção, não considere a iniqüidade;
pois você escolheu isto em vez da aflição.
22 Eis que Deus está exaltado em seu poder.
Quem é um professor como ele?
23 Quem prescreveu seu caminho para ele?

Ou quem pode dizer: "Você cometeu injustiça?

24 "Lembre-se que você amplia seu trabalho,
sobre o qual os homens cantaram.
25 Todos os homens já olharam para ele.
O homem vê isso de longe.
26 Eis que Deus é grande, e nós não o conhecemos.
O número de seus anos é insondável.
27 Pois ele prepara as gotas de água,
que destilam na chuva a partir de seu vapor,
28 que o céu derrama
e que caem sobre o homem em abundância.
29 De fato, qualquer um pode entender a propagação das nuvens
e os trovões de seu pavilhão?
30 Eis que ele espalha sua luz ao seu redor.
Ele cobre o fundo do mar.
31 Pois por estes ele julga o povo.
Ele dá comida em abundância.
32 Ele cobre suas mãos com o relâmpago,
e a ordena a atingir a marca.
33 Seu ruído conta sobre ele,
e o gado também, em relação à tempestade que vem à tona.

37

1 "Sim, a isto meu coração treme,
e é transferido para fora de seu lugar.
2 Ouça, oh, ouça o barulho de sua voz,
o som que sai de sua boca.
3 Ele o envia sob o céu inteiro,
e seu relâmpago até os confins da terra.
4 Depois disso, uma voz ruge.
Ele troveja com a voz de sua majestade.
Ele não retém nada quando sua voz é ouvida.
5 Deus troveja maravilhosamente com sua voz.
Ele faz grandes coisas, que não podemos compreender.
6 Pois ele diz para a neve, 'Fall on the earth,'.
assim como ao aguaceiro da chuva,
e aos aguaceiros de sua poderosa chuva.
7 Ele sela a mão de cada homem,
que todos os homens que ele fez possam saber disso.
8 Depois os animais se abrigam,
e permanecem em suas covas.
9 Fora de seu quarto vem a tempestade,
e frio do norte.
10 Pelo sopro de Deus, o gelo é dado,
e a largura das águas é congelada.
11 Sim, ele carrega a nuvem espessa com umidade.
Ele espalha no exterior a nuvem de seu relâmpago.
12 É voltado para trás por sua orientação,
que eles possam fazer o que ele lhes ordenar

na superfície do mundo habitável,
13 quer seja para correção, quer seja para sua terra,
ou por amor à bondade, que ele faz com que ela venha.

14 “Ouça isto, Job.
Fique parado, e considere as obras maravilhosas de Deus.
15 Do você sabe como Deus os controla,
e causa o relâmpago de sua nuvem a brilhar?
16 Do você conhece o funcionamento das nuvens,
as obras maravilhosas dele que é perfeito em conhecimento?
17 Você cuja roupa é quente
quando a terra ainda está por causa do vento sul?
18 Can você, com ele, espalha-se pelo céu,
que é forte como um espelho de metal fundido?
19 Ensine-nos o que vamos dizer a ele,
pois não podemos fazer nosso caso por causa da escuridão.
20 Será que lhe será dito que eu iria falar?
Ou um homem deveria desejar ser engolido?

21 Agora os homens não vêem a luz que está brilhante nos céus,
mas o vento passa, e os limpa.
22 Do norte, vem o esplendor dourado.
Com Deus é uma majestade fantástica.
23 Não podemos alcançar o Todo-Poderoso.
Ele está exaltado no poder.
Na justiça e na grande retidão, ele não oprimirá.
24 Portanto, os homens o reverenciam.
Ele não considera nenhum sábio de coração”.

38

1 Então Yahweh respondeu Job fora do redemoinho,
2 “Quem é este que escurece o conselho
por palavras sem conhecimento?
3 Brace você mesmo como um homem,
pois eu vou te questionar, então você me responde!

4 “Onde você estava quando eu lancei as fundações da terra?
Declare, se você tiver compreensão.
5 Quem determinou suas medidas, se você sabe?
Ou quem esticou a linha sobre ela?
6 Em que bases foram fixados seus alicerces?
Ou quem lançou sua pedra angular,
7 quando as estrelas da manhã cantavam juntas,
e todos os filhos de Deus gritaram de alegria?

8 “Ou quem fecha o mar com portas,
quando ela eclodiu do útero,
9 quando fiz das nuvens sua peça de vestuário,
e envolveu-o na escuridão espessa,
10 marked para isso, meu compromisso,

colocar barras e portas,
11 e disse: 'Você pode vir aqui, mas não mais longe'.
Suas ondas orgulhosas devem ser paradas aqui"?

12 "Você já comandou a manhã em seus dias,
e fez com que o amanhecer soubesse seu lugar,
13 que pode tomar posse das extremidades da terra,
e sacudir os malvados para fora dela?
14 É alterado como argila sob o selo,
e apresentado como uma peça de vestuário.
15 Dos ímpios, sua luz é retida.
O braço alto está quebrado.

16 "Você já entrou nas nascentes do mar?
Ou você já andou nos recessos das profundezas?
17 As portas da morte já foram reveladas a você?
Ou você já viu os portões da sombra da morte?
18 Você já compreendeu a terra em sua largura?
Declare, se você sabe tudo isso.

19 "Qual é o caminho para a morada da luz?
Quanto à escuridão, onde está seu lugar,
20 que você deve levá-lo ao seu limite,
que você deve discernir os caminhos para sua casa?
21 Certamente você sabe, pois você nasceu na época,
e o número de seus dias é grande!
22 Você já entrou nos armazéns da neve?
ou você já viu os armazéns do granizo,
23 que reservei para o momento de problemas,
contra o dia da batalha e da guerra?
24 De que forma o relâmpago é distribuído,
ou o vento leste espalhado sobre a terra?

25 Que cortou um canal para a água da inundação,
ou o caminho para a trovoada,
26 para fazer chover em uma terra onde não há homem,
no deserto, no qual não há homem,
27 para satisfazer os resíduos e o solo desolado,
para fazer crescer a erva tenra?
28 A chuva tem um pai?
Ou quem é o pai das gotas de orvalho?
29 De quem saiu o ventre do gelo?
Quem deu à luz a geada cinzenta do céu?
30 As águas se tornam duras como pedra,
quando a superfície das profundezas está congelada.

31 "Você pode amarrar o conjunto das Plêiades,
ou soltar as cordas de Orion?
32 Você pode liderar as constelações em sua temporada?
Ou você pode guiar o Urso com seus filhotes?

33 Você conhece as leis do céu?
Você pode estabelecer seu domínio sobre a terra?

34 “Você pode levantar sua voz até as nuvens,
que a abundância de águas pode cobrir você?
35 Can você envia relâmpagos, para que eles possam ir?
Eles se reportam a você: “Aqui estamos nós”?
36 Quem colocou sabedoria nas partes internas?
Ou quem deu entendimento à mente?
37 Quem pode contar as nuvens pela sabedoria?
Ou quem pode derramar os recipientes do céu,
38 when o pó corre para uma massa,
e os torrões de terra se colam?

39 “Você pode caçar a presa para a leoa,
ou satisfazer o apetite dos jovens leões,
40 quando eles se agacham em seus covis,
e ficar à espera na mata?
41 Quem providencia para o corvo sua presa,
quando seus jovens choram a Deus,
e vaguear por falta de alimentos?

39

1 “Você sabe a época em que as cabras da montanha dão à luz?
Você assiste quando a corça tem um bode expiatório?
2 Você pode contar os meses que eles cumprem?
Ou você sabe a época em que eles dão à luz?
3 They fazer uma vénia a si mesmos. Eles suportam suas crias.
Eles acabam com suas dores de parto.
4 Seus jovens se tornam fortes.
Eles crescem em campo aberto.
Eles saem, e não voltam mais.

5 “Quem libertou o burro selvagem?
Ou quem afrouxou os laços do burro veloz,
6 cuja casa eu fiz o deserto,
e a terra salgada sua morada?
7 Ele despreza o tumulto da cidade,
nem ouve os gritos do motorista.
8 A cordilheira das montanhas é seu pasto.
Ele procura cada coisa verde.

9 “Será que o boi selvagem ficará satisfeito em servi-lo?
Ou ele vai ficar junto ao seu comedouro?
10 Você consegue segurar o boi selvagem no sulco com seu arnês?
Ou será que ele vai até os vales depois de você?
11 Will você confia nele, porque sua força é grande?
Ou você vai deixar para ele seu trabalho?
12 Você confiará nele, que ele trará sua semente para casa,
e recolher o grão de sua eira?

13 “As asas da onda da avestruz orgulhosamente,
mas serão elas as penas e a plumagem do amor?
14 Pois ela deixa seus ovos na terra,
aquece-os na poeira,
15 e esquece que o pé pode esmagá-los,
ou que o animal selvagem possa espezinhá-los.
16 Ela lida duramente com seus jovens, como se eles não fossem dela.
Embora seu trabalho seja em vão, ela está sem medo,
17 porque Deus a privou de sabedoria,
nem transmitiu a sua compreensão.
18 Quando ela se levanta no alto,
ela despreza o cavalo e seu cavaleiro.

19 “Você já deu o cavalo?
Você já revestiu o pescoço dele com uma crina que treme?
20 Have você o fez saltar como um gafanhoto?
A glória de seu cheiro é impressionante.
21 Ele pata no vale e se regozija com sua força.
Ele sai ao encontro dos homens armados.
22 Ele zomba do medo, e não se desespera,
nem ele volta atrás com a espada.
23 A aljava chocalha contra ele,
a lança cintilante e o dardo de arremesso.
24 Ele come o chão com ferocidade e fúria,
nem ele fica parado ao som da trombeta.
25 As muitas vezes, quando o trompete soa, 'Aha!
Ele sente o cheiro da batalha ao longe,
o trovão dos capitães, e os gritos.

26 “É por sua sabedoria que o falcão sobe em flecha,
e estica suas asas em direção ao sul?
27 É sob seu comando que a águia se monta,
e faz seu ninho nas alturas?
28 No penhasco, ele mora e faz sua casa,
na ponta do penhasco e do baluarte.
29 A partir daí ele espia a presa.
Seus olhos o vêem de longe.
30 Seus jovens também sugam sangue.
Onde estão os mortos, lá está ele”.

40

1 Moreover Yahweh respondeu Job,
2 “Será que aquele que argumenta deve contender com o Todo-Poderoso?
Aquele que discute com Deus, deixe-o responder”.

3 Então Job respondeu Yahweh,
4 “Eis que eu sou de pequena conta. O que lhe responderei?
Eu coloco minha mão sobre minha boca.
5 Já falei uma vez e não vou responder;
Sim, duas vezes, mas não prosseguirei”.

6 Então Yahweh respondeu Job fora do redemoinho:
7 “Agora prepare-se como um homem.
Eu o questionarei, e você me responderá.
8 Você vai ao menos anular meu julgamento?
Vai me condenar, para que possa ser justificado?
9 Ou você tem um braço como Deus?
Você pode trovejar com uma voz como ele?

10 “Agora se enfeita com excelência e dignidade.
Arraigar-se com honra e majestade.
11 Pour para fora da fúria de sua raiva.
Olhe para todos que se orgulham, e o traga para baixo.
12 Olhe para todos que se orgulham e o humilhem.
Esmagar os ímpios em seu lugar.
13 Escondê-los juntos na poeira.
Amarrar seus rostos no lugar escondido.
14 Então eu também admitirei a você
que sua própria mão direita pode salvá-lo.

15 “Veja agora behemoth, que eu fiz tão bem quanto você.
Ele come grama como um boi.
16 Veja agora, sua força está em suas coxas.
Sua força está nos músculos de sua barriga.
17 Ele move sua cauda como um cedro.
Os nervos de suas coxas são tricotados.
18 His os ossos são como tubos de bronze.
Seus membros são como barras de ferro.

19 Ele é o chefe dos caminhos de Deus.
Aquele que o fez dá-lhe sua espada.
20 Certamente, as montanhas produzem alimentos para ele,
onde todos os animais do campo brincam.
21 Ele está deitado sob as árvores de lótus,
na coberta da palheta, e no pântano.
22 Os lótus o cobrem com sua sombra.
Os salgueiros do riacho o cercam.
23 Veja, se um rio transborda, ele não treme.
Ele está confiante, embora o Jordão incha até a boca.
24 Shall qualquer um o pegue quando ele estiver no turno,
ou furar-lhe o nariz com uma armadilha?

41

1 “Você pode retirar o Leviatã* com um anzol de peixe,
ou pressionar sua língua com um cordão?
2 Você pode colocar uma corda em seu nariz,
ou trespassar o maxilar com um gancho?
3 Ele fará muitas petições a você,
ou ele lhe dirá palavras suaves?

* **41:1** Leviatã é um nome para um crocodilo ou criatura similar.

4 Ele fará um pacto com você,
que você deve tomá-lo por um criado para sempre?
5 Você vai brincar com ele como com um pássaro?
Ou você vai amarrá-lo para suas meninas?
6 Será que os comerciantes trocarão por ele?
Será que eles o dividirão entre os comerciantes?
7 Can você enche a pele dele com ferros farpados,
ou sua cabeça com lanças de peixe?
8 Lay sua mão sobre ele.
Lembre-se da batalha, e não faça mais isso.
9 Eis que a esperança dele é em vão.
Não se vai atirar um para baixo mesmo quando o virmos?

10 None é tão feroz que ele se atreve a agitá-lo.
Quem é então aquele que pode estar diante de mim?
11 Quem primeiro me deu, para que eu lhe retribuísse?
Tudo sob os céus é meu.

12 "Não guardarei silêncio a respeito de seus membros,
nem sua força poderosa, nem sua boa estrutura.
13 Quem pode despir sua roupa exterior?
Quem vai entrar em suas mandíbulas?
14 Who pode abrir as portas de seu rosto?
Ao redor de seus dentes está o terror.
15 Escalas fortes são seu orgulho,
calar junto com um selo apertado.

16 One está tão perto de outro,
que nenhum ar pode ficar entre eles.
17 They estão unidos uns aos outros.
Eles ficam juntos, de modo que não podem ser separados.
18 Seus espirros piscam.
Seus olhos são como as pálpebras da manhã.
19 Out de sua boca vão tochas ardentes.
Centelhas de fogo saltam para fora.
20 Out de suas narinas uma fumaça vai,
como de uma panela fervente sobre um fogo de canas.
21 Seu hálito faz arrepiar os brasas.
Uma chama sai de sua boca.
22 Há força em seu pescoço.
O terror dança diante dele.
23 Os flocos de sua carne são unidos.
Eles são firmes com ele.
Eles não podem ser movidos.
24 Seu coração é tão firme como uma pedra,
sim, firme como a pedra de moinho inferior.
25 Quando ele se levanta, os poderosos têm medo.
Eles se retiram antes de seu espancamento.
26 Se alguém o ataca com a espada, ela não pode prevalecer;
nem a lança, o dardo, nem o eixo pontiagudo.

27 He conta o ferro como palha,
e bronze como madeira podre.
28 The seta não pode faze-lo fugir.
As pedras de fundição são como palha para ele.
29 Clubs são contados como restolho.
Ele ri da pressa do dardo de arremesso.
30 His As partes inferiores são como cacos afiados,
deixando um rastro na lama como uma debulhadora.
31 He faz o fundo ferver como uma panela.
Ele faz o mar como um pote de ungüento.
32 He faz brilhar um caminho atrás dele.
Poder-se-ia pensar que o fundo tinha cabelos brancos.
33 On terra lá não é igual a ele,
que é feito sem medo.
34 He vê tudo que é alto.
Ele é rei sobre todos os filhos do orgulho".

42

1 Então Job respondeu Yahweh:
2 "Eu sei que você pode fazer todas as coisas,
e que nenhum propósito seu pode ser contido.
3 Você perguntou: 'Quem é este que esconde conselhos sem conhecimento?'.
Portanto, eu pronunciei aquilo que não entendia,
coisas maravilhosas demais para mim, o que eu não sabia.
4 Você disse: 'Escute, agora, e eu falarei';
Eu te questionarei, e você me responderá".
5 Eu tinha ouvido falar de você pela audição do ouvido,
mas agora meu olho te vê.
6 Portanto, eu me abomino,
e arrepender-se na poeira e nas cinzas".

7 Foi assim, que depois que Javé disse estas palavras a Jó, Javé disse a Elifaz, o Temanita: "Minha ira se acendeu contra você e contra seus dois amigos; pois você não falou de mim o que é certo, como meu servo Jó falou.
8 Agora, portanto, tomai para vós sete touros e sete carneiros, e ide a meu servo Jó, e oferecei por vós mesmos um holocausto; e meu servo Jó rezará por vós, pois eu o aceitarei, para que eu não trate convosco de acordo com vossa loucura. Pois vós não falastes de mim o que é certo, como o meu servo Jó".
9 Então Elifaz o Temanita e Bildad o Shuhite e Zophar o Naamathite foram e fizeram o que Yahweh lhes ordenou, e Yahweh aceitou Jó.
10 Yahweh restaurou a prosperidade de Jó quando ele rezou por seus amigos. Yahweh deu a Jó o dobro do que tinha antes.
11 Então todos os seus irmãos, todas as suas irmãs, e todos aqueles que já tinham sido seus conhecidos, vieram até ele e comeram pão com ele em sua casa. Eles o confortaram e o consolaram com todo o mal que Yahweh

havia trazido sobre ele. Todos também lhe deram um pedaço de dinheiro, *e a todos um anel de ouro.
12 Então Yahweh abençoou o último fim de Jó mais do que seu início. Ele tinha quatorze mil ovelhas, seis mil camelos, mil juizes de bois e mil burros fêmeas.
13 Ele também teve sete filhos e três filhas.
14 Ele chamou o nome do primeiro, Jemimah; e o nome do segundo, Keziah; e o nome do terceiro, Keren Happuch.
15 Em toda a terra não havia mulheres tão belas como as filhas de Jó. Seu pai lhes deu uma herança entre seus irmãos.
16 Depois deste Jó viveu cem quarenta anos, e viu seus filhos, e os filhos de seus filhos, a quatro gerações.
17 Então Jó morreu, sendo velho e cheio de dias.

* **42:11** literalmente, kesitah, uma unidade de dinheiro, provavelmente prata

Os Salmos
LIVRO 1

1

1 Abençoado é o homem que não anda no conselho dos ímpios,
nem se colocar no caminho dos pecadores,
nem sentar no banco dos escarnecedores;
2 mas seu encanto está na *lei de Yahweh.
Sobre sua lei, ele medita dia e noite.
3 Ele será como uma árvore plantada junto aos riachos de água,
que produz seus frutos em sua estação,
cuja folha também não murcha.
O que quer que ele faça, prosperará.
4 Os ímpios não são assim,
mas são como o palhiço que o vento afasta.
5 Portanto, os ímpios não devem permanecer no julgamento,
nem os pecadores na congregação dos justos.
6 Pois Yahweh conhece o caminho dos justos,
mas o caminho dos ímpios perecerá.

2

1 Por que as nações se enfurecem,
e os povos conspiram uma coisa vã?
2 Os reis da terra tomam uma posição,
e os governantes se aconselham juntos,
contra Yahweh, e contra seu Ungido, *dizendo,
3 “Vamos romper os laços deles,
e lançam suas cordas de nós”.
4 Aquele que se senta nos céus vai rir.
O Senhor† os terá em desdém.
5 Então ele falará com eles em sua raiva,
e aterrorizá-los em sua ira:
6 “No entanto, coloquei meu Rei na minha colina sagrada de Sião”.
7 Vou falar sobre o decreto:
Yahweh me disse: “Você é meu filho”.
Hoje eu me tornei seu pai.
8 Peça-me, e eu darei as nações por sua herança,
as partes mais remotas da terra para sua posse.
9 Você deve quebrá-los com uma barra de ferro.
Você os despedaçará como um vaso de oleiro”.
10 Agora, portanto, sejam prudentes, seus reis.
Sejam instruídos, vocês juízes da Terra.
11 Servir Yahweh com medo,
e se regozijam com tremor.

---

* **1:2** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. * **2:2** A palavra “Ungido” é a mesma que a palavra para “Messias” ou “Cristo”. † **2:4** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

12 Preste uma sincera homenagem ao Filho, para que ele ‡não se zangue,
e pereça no caminho,
por sua ira em breve será acesa.
Abençoados sejam todos aqueles que se refugiam nele.

3

Um salmo de David, quando ele fugiu de Absalom, seu filho.
1 Yahweh, como aumentaram os meus adversários!
Muitos são aqueles que se levantam contra mim.
2 Muitos são os que dizem de minha alma,
"Não há ajuda para ele em Deus".* Selah.
3 Mas você, Yahweh, é um escudo ao meu redor,
minha glória, e aquele que me levanta a cabeça.
4 Eu choro a Yahweh com minha voz,
e ele me responde fora de sua colina sagrada. Selah.
5 Eu me deitei e dormi.
Eu despertei, pois Yahweh me sustenta.
6 Eu não terei medo de dezenas de milhares de pessoas
que se colocaram contra mim de todos os lados.
7 Arise, Yahweh!
Salve-me, meu Deus!
Pois você atingiu todos os meus inimigos no osso da bochecha.
Você quebrou os dentes dos malvados.
8 A salvação pertence a Yahweh.
Que sua bênção seja para o seu povo. Selah.

4

Para o músico chefe; em instrumentos de corda. Um salmo de David.
1 Answer me quando eu chamo, Deus de minha justiça.
Dê-me alívio da minha angústia.
Tenha piedade de mim, e ouça minhas orações.
2 Vós, filhos dos homens, por quanto tempo minha glória será transformada em desonra?
Você vai amar a vaidade e buscar a falsidade? Selah.
3 Mas saiba que Yahweh separou para si mesmo aquele que é piedoso;
Yahweh ouvirá quando eu ligar para ele.
4 Stand com admiração, e não pecar.
Procure seu próprio coração em sua cama, e fique quieto. Selah.
5 Offer os sacrifícios de retidão.
Deposite sua confiança em Yahweh.
6 Many dizem: "Quem nos mostrará algum bem?"
Yahweh, deixe a luz de seu rosto brilhar sobre nós.
7 Você colocou alegria em meu coração,
mais do que quando seus grãos e seu novo vinho são aumentados.
8 Em paz me deitarei e dormirei,
só para você, Yahweh, me faça viver em segurança.

5

Para o músico chefe, com as flautas. Um salmo de David.

---

‡ **2:12** ou, Beije o filho * **3:2** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

1 Give ouça minhas palavras, Yahweh.
Considere minha meditação.
2 Ouça a voz do meu grito, do meu Rei e do meu Deus,
pois eu rezo a vocês.
3 Yahweh, pela manhã, você ouvirá minha voz.
Pela manhã, apresentarei meus pedidos diante de vocês e os observarei com expectativa.
4 Pois você não é um Deus que tem prazer na maldade.
O mal não pode viver com você.
5 O arrogante não ficará na sua frente.
Você odeia todos os trabalhadores da iniqüidade.
6 Você destruirá aqueles que falam mentiras.
Yahweh abomina o homem sedento de sangue e enganador.
7 Mas, quanto a mim, na abundância de sua bondade amorosa, entrarei em sua casa.
Eu me curvarei em direção ao seu santo templo em reverência a você.
8 Guia-me, Yahweh, em tua justiça por causa de meus inimigos.
Faça seu caminho direto diante do meu rosto.
9 Pois não há fidelidade em sua boca.
Seu coração é a destruição.
A garganta deles é uma tumba aberta.
Eles lisonjeiam com sua língua.
10 Hold eles são culpados, Deus.
Deixe-os cair por seus próprios conselhos.
Empurrá-los para fora, na multidão de suas transgressões,
pois eles se rebelaram contra você.
11 Mas deixe todos aqueles que se refugiam em você se regozijarem.
Deixe-os sempre gritar de alegria, porque você os defende.
Deixe que também aqueles que amam seu nome sejam alegres em você.
12 Pois você abençoará os justos.
Yahweh, você o cercará de favores como de um escudo.

6

Para o músico chefe; sobre instrumentos de corda, sobre a lira de oito cordas. Um salmo de David.
1 Yahweh, não me repreenda com sua raiva,
nem me disciplinam em sua ira.
2 Tenha piedade de mim, Yahweh, pois estou desmaiado.
Yahweh, cura-me, pois meus ossos estão perturbados.
3 Minha alma também está em grande angústia.
Mas você, Yahweh, quanto tempo?
4 Return, Yahweh. Entregue minha alma,
e me salve por sua amorosa bondade.
5 Pois na morte não há memória de você.
No Sheol, *quem lhe agradecerá?
6 Estou cansado com meu gemido.
Todas as noites eu inunda minha cama.
Eu molho meu sofá com minhas lágrimas.
7 Meu olho se esgota por causa da dor.

* **6:5** O Sheol é o lugar dos mortos.

Ela envelhece por causa de todos os meus adversários.
8 Depart de mim, todos vocês trabalhadores da iniqüidade,
pois Yahweh ouviu a voz do meu choro.
9 Yahweh ouviu minha súplica.
Yahweh aceita minha oração.
10 Que todos os meus inimigos se envergonhem e fiquem consternados.
Eles devem voltar para trás, devem ser desonrados de repente.

7

Uma meditação de David, que ele cantou para Javé, a respeito das palavras de Cush, o benjamita.
1 Yahweh, meu Deus, eu me refugio em você.
Salvem-me de todos aqueles que me perseguem, e me entreguem,
2 lest eles destroem minha alma como um leão,
rasgando-o em pedaços, enquanto não há ninguém para entregar.
3 Yahweh, meu Deus, se eu tiver feito isso,
se há iniqüidade em minhas mãos,
4 se eu recompensei o mal para aquele que estava em paz comigo
(sim, eu entreguei aquele que sem causa era meu adversário),
5 let o inimigo persegue minha alma, e a ultrapassa;
sim, deixe-o pisar minha vida até a terra,
e colocar minha glória na poeira. Selah.
6 Arise, Yahweh, em sua raiva.
Levante-se contra a fúria de meus adversários.
Despertai para mim. Você comandou o julgamento.
7 Let a congregação dos povos que o rodeiam.
Governa sobre eles nas alturas.
8 Yahweh administra o julgamento para os povos.
Julga-me, Yahweh, de acordo com minha justiça,
e à minha integridade que está em mim.
9 Oh deixe que a maldade dos ímpios chegue ao fim,
mas estabelecer os justos;
suas mentes e corações são procurados pelo Deus justo.
10 Meu escudo está com Deus,
que salva os retos no coração.
11 Deus é um juiz justo,
sim, um Deus que tem indignação todos os dias.
12 If um homem não se arrepende, ele afiará sua espada;
ele dobrou e amarrou seu arco.
13 Ele também preparou para si mesmo os instrumentos da morte.
Ele prepara suas setas flamejantes.
14 Behold, *ele trabalha com iniqüidade.
Sim, ele concebeu a maldade,
e trouxe à tona a falsidade.
15 Ele cavou um buraco,
e caiu no poço que ele fez.
16 Os problemas que ele causa devem voltar à sua própria cabeça.
Sua violência deve descer sobre a coroa de sua própria cabeça.
17 Agradeço a Javé de acordo com sua retidão,

* **7:14** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

e cantará louvores ao nome de Yahweh Most High.

8

Para o músico chefe; em um instrumento de Gate. Um salmo de David.
1 Yahweh, nosso Senhor, quão majestoso é seu nome em toda a terra!
Você colocou sua glória acima dos céus!
2 A partir dos lábios de bebês e bebês que você estabeleceu força,
por causa de seus adversários, para que você possa silenciar o inimigo
e o vingador.
3 When Eu considero seus céus, o trabalho de seus dedos,
a lua e as estrelas, que você ordenou,
4 o que é o homem, que você pensa dele?
O que é o filho do homem, que você cuida dele?
5 Pois você o fez um pouco mais baixo do que os anjos, *
e o coroou com glória e honra.
6 Você o faz governar sobre as obras de suas mãos.
Você colocou todas as coisas debaixo dos pés dele:
7 Todos os ovinos e bovinos,
sim, e os animais do campo,
8 os pássaros do céu, os peixes do mar,
e o que quer que passe através dos caminhos dos mares.
9 Yahweh, nosso Senhor,
quão majestoso é seu nome em toda a terra!

9

Para o músico chefe. Ajustado para "A Morte do Filho". Um Salmo de David.
1 I vai agradecer a Iavé com todo o meu coração.
Vou falar de todos os seus maravilhosos trabalhos.
2 Ficarei feliz e me regozijarei com vocês.
Cantarei louvores ao seu nome, ó Altíssimo.
3 When meus inimigos voltam para trás,
eles tropeçam e perecem em sua presença.
4 Pois você tem mantido minha justa causa.
Você se senta no trono julgando com retidão.
5 Você repreendeu as nações.
Você destruiu os ímpios.
Você apagou o nome deles para todo o sempre.
6 O inimigo é ultrapassado por uma ruína sem fim.
A própria memória das cidades que você derrubou pereceu.
7 Mas Yahweh reina para sempre.
Ele preparou seu trono para o julgamento.
8 Ele julgará o mundo com retidão.
Ele administrará o julgamento aos povos em plena retidão.
9 Yahweh será também uma torre alta para os oprimidos;
uma torre alta em tempos de problemas.
10 Aqueles que conhecem seu nome depositarão sua confiança em você,

* **8:5** Hebraico: Elohim. A palavra Elohim, usada aqui, geralmente significa "Deus", mas também pode significar "deuses", "príncipes", ou "anjos". A Septuaginta lê "anjos" aqui. Veja também a citação da Septuaginta em Hebreus 2:7.

para você, Yahweh, não abandonou aqueles que o procuram.
11 Sing elogia a Yahweh, que mora em Zion,
e declarar entre o povo o que ele fez.
12 Para aquele que vingar o sangue, lembra-se deles.
Ele não esquece o grito dos aflitos.
13 Tenha piedade de mim, Yahweh.
Veja minha aflição por aqueles que me odeiam,
e me levantem dos portões da morte,
14 para que eu possa mostrar todos os seus elogios.
Regozijar-me-ei com a sua salvação nos portões da filha de Sião.
15 As nações se afundaram no poço que fizeram.
Na rede que eles esconderam, seu próprio pé é levado.
16 Yahweh deu-se a conhecer.
Ele executou o julgamento.
O perverso é enganado pelo trabalho de suas próprias mãos. A meditação. Selah.
17 Os ímpios devem voltar para o Sheol, *
mesmo todas as nações que se esquecem de Deus.
18 Para os necessitados não deve ser sempre esquecido,
nem a esperança dos pobres perece para sempre.
19 Arise, Yahweh! Não deixe o homem prevalecer.
Deixe que as nações sejam julgadas à sua vista.
20 Put eles com medo, Yahweh.
Deixe as nações saberem que elas são apenas homens. Selah.

10

1 Por que você está longe, Yahweh?
Por que você se esconde em tempos de dificuldade?
2 Na arrogância, os malvados caçam os fracos.
Eles estão presos nos esquemas que elaboram.
3 Pois os ímpios se vangloriam dos anseios de seu coração.
Ele abençoa os gananciosos e condena Yahweh.
4 O ímpio, no orgulho de seu rosto,
não tem espaço em seus pensamentos para Deus.
5 Seus caminhos são sempre prósperos.
Ele é arrogante, e suas leis estão longe de ser vistas por ele.
Quanto a todos os seus adversários, ele zomba deles.
6 Ele diz em seu coração: "Eu não serei abalado".
Por gerações não terei problemas".
7 Sua boca está cheia de palavrões, enganos e opressão.
Debaixo de sua língua está a maldade e a iniquidade.
8 Ele fica à espera perto das aldeias.
De emboscadas, ele assassina os inocentes.
Seus olhos estão em segredo contra os indefesos.
9 Ele se esconde em segredo como um leão em sua emboscada.
Ele fica à espera para pegar os indefesos.
Ele pega os indefesos quando o atrai em sua rede.
10 Os indefesos são esmagados.
Eles caem.

* **9:17** O Sheol é o lugar dos mortos.

Eles caem sob suas forças.
11 Ele diz em seu coração: "Deus esqueceu".
Ele esconde seu rosto.
Ele nunca o verá".

12 Levanta-te, Yahweh!
Deus, levante sua mão!
Não se esqueça dos indefesos.
13 Por que a pessoa perversa condena a Deus,
e dizer em seu coração: "Deus não me chamará em conta"...
14 Mas você vê problemas e tristezas.
Você o considera para tomá-lo em suas mãos.
Você ajuda a vítima e o órfão de pai.
15 Quebre o braço dos ímpios.
Quanto ao homem mau, procure sua perversidade até não encontrar nenhuma.
16 Yahweh é Rei para todo o sempre!
As nações perecerão fora de sua terra.
17 Yahweh, você já ouviu o desejo dos humildes.
Você vai preparar o coração deles.
Você fará com que seu ouvido ouça,
18 para julgar os sem pai e os oprimidos,
que o homem que é da terra não pode mais aterrorizar.

11

Para o músico chefe. Por David.
1 Em Yahweh, eu me refugio.
Como você pode dizer à minha alma: "Fuja como um pássaro para sua montanha"?
2 Pois, eis que os malvados dobram seus arcos.
Eles colocam suas setas sobre as cordas,
que eles podem atirar na escuridão com o coração erguido.
3 Se as fundações forem destruídas,
o que os justos podem fazer?
4 Yahweh está em seu templo sagrado.
Yahweh está em seu trono no céu.
Seus olhos observam.
Seus olhos examinam os filhos dos homens.
5 Yahweh examina os justos,
mas sua alma odeia os ímpios e aquele que ama a violência.
6 Sobre o malvado choverá brasas em chamas;
fogo, enxofre e vento abrasador será a porção de seu copo.
7 Pois Yahweh é justo.
Ele ama a retidão.
O erguido deve ver seu rosto.

12

Para o Músico Chefe; sobre uma lira de oito cordas. Um Salmo de David.
1 Help, Yahweh; pois o homem piedoso cessa.
Pois os fiéis falham entre os filhos dos homens.
2 Todos mentem ao seu próximo.

Eles falam com lábios lisonjeiros, e com um coração duplo.
3 Que Yahweh corte todos os lábios lisonjeiros,
e a língua que se vangloria,
4 que disseram: "Com nossa língua prevaleceremos".
Nossos lábios são os nossos próprios.
Quem é o senhor sobre nós"?
5 "Por causa da opressão dos fracos e por causa do gemido dos necessitados,
Agora eu me levantarei", diz Yahweh;
"Vou colocá-lo em segurança contra aqueles que o malignizam".
6 As palavras de Yahweh são palavras impecáveis,
como prata refinada em um forno de barro, purificada sete vezes.
7 Você vai mantê-los, Yahweh.
Você os preservará desta geração para sempre.
8 Os malvados caminham de todos os lados,
quando o que é vil é exaltado entre os filhos dos homens.

13

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 How long, Yahweh?
Você vai me esquecer para sempre?
Por quanto tempo você vai esconder seu rosto de mim?
2 Por quanto tempo devo me aconselhar em minha alma,
tendo tristeza em meu coração todos os dias?
Por quanto tempo meu inimigo triunfará sobre mim?
3 Behold, e responde-me, Yahweh, meu Deus.
Dêem luz aos meus olhos, para que eu não durma na morte;
4 para que meu inimigo não diga: "Eu prevaleci contra ele".
para que meus adversários não se regozijem quando eu cair.

5 Mas eu confio em sua bondade amorosa.
Meu coração se regozija com sua salvação.
6 Eu vou cantar para Yahweh,
porque ele tem sido bom para mim.

14

Para o músico chefe. Por David.
1 O tolo disse em seu coração: "Não há Deus".
Eles são corruptos.
Eles fizeram atos abomináveis.
Não há ninguém que faça o bem.
2 Yahweh olhou do céu para os filhos dos homens,
para ver se havia alguém que entendesse,
que buscava a Deus.
3 Todos eles foram deixados de lado.
Juntos, eles se tornaram corruptos.
Não há ninguém que faça o bem, não, não há ninguém.
4 Ter todos os trabalhadores da iniqüidade sem conhecimento,
que comem meu povo enquanto comem pão,
e não chame o Yahweh?
5 Ali estavam eles com muito medo,

pois Deus está na geração dos justos.
6 Você frustra o plano dos pobres,
porque Yahweh é seu refúgio.
7 Oh, que a salvação de Israel saísse de Sião!
Quando Yahweh restaura a fortuna de seu povo,
então Jacó se regozijará e Israel ficará contente.

15

Um salmo de David.
1 Yahweh, quem deve habitar em seu santuário?
Quem viverá em sua colina sagrada?
2 Aquele que caminha sem culpa e faz o que é certo,
e fala a verdade em seu coração;
3 aquele que não calunia com a língua,
nem faz o mal a seu amigo,
nem lança calúnias contra seus semelhantes;
4 em cujos olhos um homem vil é desprezado,
mas que homenageia aqueles que temem a Yahweh;
aquele que mantém um juramento mesmo quando ele dói, e não muda;
5 aquele que não empresta seu dinheiro para a usura,
nem aceitar um suborno contra os inocentes.

Aquele que faz estas coisas nunca será abalado.

16

Um poema de David.
1 Preserve-me, Deus, pois eu me refugio em você.
2 Minha alma, você disse a Javé: "Você é meu Senhor".
Além de você eu não tenho nada de bom".
3 Quanto aos santos que estão na terra,
eles são os excelentes em quem todo meu prazer é.

4 Suas mágoas serão multiplicadas quem der presentes a outro deus.
Suas ofertas de bebida de sangue eu não oferecerei,
nem tomar seus nomes em meus lábios.
5 Yahweh designou minha parte e minha xícara.
Você tornou meu lote seguro.

6 As linhas caíram para mim em lugares agradáveis.
Sim, eu tenho uma boa herança.
7 Eu abençoarei Yahweh, que me aconselhou.
Sim, meu coração me instrui nas estações noturnas.
8 Eu coloquei Yahweh sempre diante de mim.
Como ele está à minha direita, não serei movido.
9 Portanto, meu coração se alegra e minha língua se regozija.
Meu corpo também deve morar em segurança.
10 Pois você não vai deixar minha alma no Sheol, *
nem permitirá que seu santo veja a corrupção.

* **16:10** O Sheol é o lugar dos mortos.

11 Você me mostrará o caminho da vida.
Em sua presença está a plenitude da alegria.
Em sua mão direita há sempre mais prazeres.

17

Uma Oração de David.
1 Ouça, Yahweh, meu justo apelo.
Dê ouvidos à minha oração que não saia de lábios enganosos.
2 Let minha frase sai de sua presença.
Deixe que seus olhos olhem para a equidade.
3 Você provou meu coração.
Você me visitou durante a noite.
Você já me tentou e não encontrou nada.
Resolvi que minha boca não deve desobedecer.
4 Quanto aos atos dos homens, pela palavra de seus lábios,
Eu me mantive longe dos caminhos da violência.
5 Meus passos se mantiveram firmes em seus caminhos.
Meus pés não escorregaram.
6 Eu o chamei, pois me responderá, Deus.
Vire seu ouvido para mim.
Ouça meu discurso.
7 Mostre sua maravilhosa gentileza amorosa,
você que salva aqueles que se refugiam por sua mão direita de seus inimigos.
8 Mantenha-me como a maçã de seu olho.
Esconda-me sob a sombra de suas asas,
9 dos ímpios que me oprimem,
meus inimigos mortais, que me cercam.
10 Eles fecham seus corações insensíveis.
Com a boca eles falam com orgulho.
11 Eles agora nos cercaram em nossos passos.
Eles colocaram seus olhos para nos lançar para a terra.
12 Ele é como um leão ganancioso de suas presas,
como se fosse um jovem leão escondido em lugares secretos.
13 Levanta-te, Yahweh, confronta-o.
Lance-o para baixo.
Liberta minha alma dos ímpios por tua espada,
14 de homens por sua mão, Yahweh,
de homens do mundo, cuja porção está nesta vida.
Você enche a barriga de seus queridos.
Seus filhos têm muito,
e eles armazenam riqueza para seus filhos.
15 Quanto a mim, verei seu rosto em retidão.
Ficarei satisfeito, quando acordar, em ver sua forma.

18

Para o músico chefe. Por David, o servo de Javé, que falou a Javé as palavras desta canção no dia em que Javé o libertou da mão de todos os seus inimigos, e da mão de Saul. Ele disse,
1 Eu te amo, Yahweh, minha força.

2 Yahweh é minha rocha, minha fortaleza e meu entregador;
meu Deus, minha rocha, em quem me refugio;
meu escudo, e o chifre de minha salvação, minha torre alta.
3 Eu chamo Javé, que é digno de ser elogiado;
e estou salvo de meus inimigos.
4 Os cordões da morte me cercaram.
As enchentes de impiedade me fizeram temer.
5 As cordas do Sheol* estavam ao meu redor.
As armadilhas da morte vieram sobre mim.
6 Na minha angústia, invoquei Yahweh,
e gritou a meu Deus.
Ele ouviu minha voz fora de seu templo.
Meu choro diante dele chegou aos seus ouvidos.
7 Então a terra tremeu e tremeu.
As fundações das montanhas também tremeram e foram abaladas,
porque ele estava com raiva.
8 Smoke saíram de suas narinas.
O fogo consumidor saiu de sua boca.
Os carvões foram acendidos por ela.
9 Ele também curvou os céus, e desceu.
A escuridão espessa estava debaixo de seus pés.
10 Ele montou em um querubim e voou.
Sim, ele subiu nas asas do vento.
11 Ele fez da escuridão seu esconderijo, seu pavilhão ao seu redor,
escuridão das águas, nuvens espessas dos céus.
12 Na claridade diante dele passaram suas nuvens grossas,
granizo e brasas de fogo.
13 Yahweh também trovejou no céu.
O Altíssimo proferiu sua voz:
granizo e brasas de fogo.
14 Ele enviou suas flechas, e as espalhou.
Ele os direcionou com grandes relâmpagos.
15 Depois apareceram os canais de águas.
Os alicerces do mundo foram lançados a nu em sua reprimenda, Yahweh,
ao sopro do sopro de suas narinas.
16 Ele enviou de cima para baixo.
Ele me levou.
Ele me tirou de muitas águas.
17 Ele me entregou do meu forte inimigo,
daqueles que me odiavam, pois eram poderosos demais para mim.
18 Eles vieram sobre mim no dia da minha calamidade,
mas Yahweh foi meu apoio.
19 Ele me trouxe também para um lugar grande.
Ele me entregou, porque se deleitou em mim.
20 Yahweh me recompensou de acordo com minha retidão.
De acordo com a limpeza de minhas mãos, ele me recompensou.
21 Pois eu mantive os caminhos de Yahweh,
e não se afastaram maliciosamente do meu Deus.
22 Para todas as suas portarias estavam diante de mim.

* **18:5** O Sheol é o lugar dos mortos.

Eu não afastei de mim os estatutos dele.
23 Eu também fui irrepreensível com ele.
Eu me mantive longe de minha iniqüidade.
24 Portanto Yahweh me recompensou de acordo com minha retidão,
de acordo com a limpeza das minhas mãos na sua visão.
25 Com a misericórdia, você se mostrará misericordioso.
Com o homem perfeito, você se mostrará perfeito.
26 Com o puro, você se mostrará puro.
Com o torto, você se mostrará astuto.
27 Pois você salvará as pessoas aflitas,
mas os olhos arrogantes que você vai trazer para baixo.
28 Pois você acenderá minha lâmpada, Yahweh.
Meu Deus iluminará minha escuridão.
29 Pois por você, eu avanço através de uma tropa.
Por meu Deus, eu pulo um muro.
30 Quanto a Deus, seu caminho é perfeito.
A palavra de Yahweh é tentada.
Ele é um escudo para todos aqueles que se refugiam nele.
31 Para quem é Deus, exceto Yahweh?
Que é uma rocha, além de nosso Deus,
32 o Deus que me arma com força, e faz meu caminho perfeito?
33 Ele faz meus pés como os pés de veado,
e me coloca em meus lugares altos.
34 Ele ensina minhas mãos à guerra,
para que meus braços dobrem um arco de bronze.
35 Você também me deu o escudo de sua salvação.
Sua mão direita me sustenta.
Sua gentileza me fez grande.
36 Você ampliou meus passos sob mim,
Meus pés não escorregaram.
37 Vou perseguir meus inimigos e ultrapassá-los.
Não vou me afastar até que sejam consumidos.
38 Vou atingi-los, para que não possam se levantar.
Eles devem cair debaixo dos meus pés.
39 Pois vocês me armaram com força para a batalha.
Vocês subjugaram debaixo de mim aqueles que se levantaram contra mim.
40 Você também fez meus inimigos virarem as costas para mim,
que eu poderia cortar aqueles que me odeiam.
41 They chorou, mas não havia ninguém para salvar;
mesmo para Yahweh, mas ele não respondeu.
42 Depois os bati pequeno como a poeira antes do vento.
Eu os expulso como a lama das ruas.
43 Vocês me entregaram das lutas do povo.
Você me fez o chefe das nações.
Um povo que eu não conheço me servirá.
44 Assim que souberem de mim, deverão me obedecer.
Os estrangeiros devem se submeter a mim.
45 Os estrangeiros devem desvanecer-se,
e devem sair tremendo de suas fortalezas.
46 Yahweh vive! Bendito seja meu rochedo.

Exaltado seja o Deus da minha salvação,
47 even o Deus que executa a vingança para mim,
e submete as pessoas sob minhas ordens.
48 Ele me resgata de meus inimigos.
Sim, vocês me elevam acima daqueles que se levantam contra mim.
Você me livra do homem violento.
49 Therefore Eu lhe darei graças, Javé, entre as nações,
e cantará louvores ao seu nome.
50 Ele dá grande libertação a seu rei,
e mostra bondade amorosa para com seu ungido,
a David e à sua prole, para †sempre mais.

19

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Os céus declaram a glória de Deus.
A extensão mostra seu trabalho manual.
2 Day depois de um dia, eles derramam o discurso,
e noite após noite eles demonstram conhecimento.
3 There não é discurso nem linguagem
onde sua voz não é ouvida.
4 A voz deles tem saído por toda a terra,
suas palavras até o fim do mundo.
Neles ele montou uma tenda para o sol,
5 which é como um noivo saindo de seu quarto,
como um homem forte que se regozija ao dirigir seu curso.
6 Sua saída é do fim dos céus,
seu circuito até suas extremidades.
Não há nada escondido de seu calor.

A lei
7 Yahweh é perfeita, restaurando a alma.
O pacto de Yahweh é certo, tornando sábio o simples.
8 Os preceitos de Yahweh estão certos, regozijando o coração.
O mandamento de Yahweh é puro, iluminando os olhos.
9 O medo de Yahweh é limpo, duradouro para sempre.
As ordenanças de Yahweh são verdadeiras e justas no seu conjunto.
10 Eles são mais desejáveis do que ouro, sim, do que muito ouro fino,
mais doce também do que o mel e o extrato do favo de mel.
11 Moreover seu servo é avisado por eles.
Ao mantê-los, há uma grande recompensa.
12 Quem pode discernir seus erros?
Perdoe-me por erros ocultos.

13 Keep de volta seu servo também de pecados presunçosos.
Que eles não tenham domínio sobre mim.
Então eu estarei de pé.
Serei irrepreensível e inocente de grandes transgressões.
14 Deixe as palavras da minha boca e a meditação do meu coração
ser aceitável na sua visão,
Yahweh, minha rocha, e meu redentor.

† **18:50** ou, semente

20

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Que Yahweh lhe responda no dia do problema.
Que o nome do Deus de Jacob o coloque no alto,
2 send você ajuda a partir do santuário,
conceder-lhe apoio de Zion,
3 remember todas as suas ofertas,
e aceitar seu sacrifício queimado. Selah.
4 Que ele lhe conceda o desejo do seu coração,
e cumprir todos os seus conselhos.
5 Nós triunfaremos em sua salvação.
Em nome de nosso Deus, colocaremos nossas bandeiras.
Que Yahweh atenda a todos os seus pedidos.
6 Now Eu sei que Yahweh salva seu ungido.
Ele lhe responderá de seu santo céu,
com a força salvadora de sua mão direita.
7 Some confiança em carruagens, e alguns em cavalos,
mas confiamos no nome de Yahweh nosso Deus.
8 Eles são curvados e caídos,
mas nos levantamos, e nos levantamos de pé.
9 Save, Yahweh!
Que o Rei nos responda quando chamarmos!

21

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 O rei se alegra com sua força, Yahweh!
Como ele se alegra muito com sua salvação!
2 Você lhe deu o desejo do seu coração,
e não retiveram o pedido de seus lábios. Selah.
3 Para você conhecê-lo com as bênçãos da bondade.
Você coloca uma coroa de ouro fino em sua cabeça.
4 Ele lhe pediu vida e você a deu a ele,
mesmo duração de dias para todo o sempre.
5 Sua glória é grande em sua salvação.
O senhor lhe impõe honra e majestade.
6 Para você o torna mais abençoado para sempre.
Você o faz feliz com alegria em sua presença.
7 Para o rei confia em Yahweh.
Através da bondade amorosa do Altíssimo, ele não deve ser movido.
8 Sua mão descobrirá todos os seus inimigos.
Sua mão direita descobrirá aqueles que o odeiam você.
9 Você os fará como um forno ardente no momento de sua raiva.
Yahweh os engolirá em sua ira.
O fogo deve devorá-los.
10 Você destruirá seus descendentes da terra,
sua posteridade entre os filhos dos homens.
11 Pois eles pretendiam o mal contra você.
Eles conspiraram contra você um mal que não pode ser bem sucedido.
12 Pois você os fará virar as costas,
quando você aponta arcos puxados para o rosto deles.
13 Seja exaltado, Yahweh, em sua força,

por isso vamos cantar e elogiar seu poder.

22

Para o Músico Chefe; definido para “A Corça da Manhã”. Um salmo de David.

1 Meu Deus, meu Deus, por que você me abandonou?
Por que você está tão longe de me ajudar, e das palavras do meu gemido?
2 Meu Deus, eu choro durante o dia, mas você não responde;
na estação noturna, e não estou em silêncio.
3 Mas você é santo,
vocês que habitam os louvores de Israel.
4 Nossos pais confiaram em você.
Eles confiaram, e você os entregou.
5 They chorou a você, e foram entregues.
Eles confiaram em você, e não ficaram desapontados.
6 Mas eu sou uma minhoca, e nenhum homem;
uma censura aos homens, e desprezada pelo povo.
7 Todos aqueles que me vêem zombar de mim.
Eles me insultam com seus lábios. Eles abanam a cabeça, dizendo,
8 “Ele confia em Yahweh.
Deixe-o entregá-lo.
Deixe-o resgatá-lo, pois ele se deleita com ele”.
9 Mas você me trouxe para fora do útero.
Você me fez confiar enquanto estava nos peitos de minha mãe.
10 Eu fui jogado em cima de você desde o ventre de minha mãe.
Você é meu Deus desde que minha mãe me aborreceu.
11 Don não estar longe de mim, pois os problemas estão próximos.
Pois não há ninguém para ajudar.
12 Many os touros me cercaram.
Touros fortes de Bashan me cercaram.
13 They abrir bem sua boca contra mim,
leões que rasgam presas e rugem.
14 Sou derramado como água.
Todos os meus ossos estão fora da articulação.
Meu coração é como a cera.
Está derretido dentro de mim.
15 Minha força está seca como um caco.
Minha língua gruda no céu da minha boca.
Vocês me trouxeram ao pó da morte.
16 Pois os cães me cercaram.
Uma empresa de malfeitores me cercou.
Eles perfuraram minhas mãos e meus pés. *
17 Eu posso contar todos os meus ossos.
Eles olham e me olham fixamente.
18 Eles dividem minhas peças de vestuário entre eles.
Eles jogam à sorte pela minha roupa.

* **22:16** Portanto, pergaminhos do Mar Morto. O Texto Masorético diz: “Como um leão, eles prendem minhas mãos e meus pés”.

19 Mas não esteja muito longe, Yahweh.
Você é minha ajuda. Apresse-se para me ajudar!
20 Deliver minha alma a partir da espada,
minha preciosa vida a partir do poder do cão.
21 Salve-me da boca do leão!
Sim, você me resgatou dos chifres dos bois selvagens.

22 I declarará seu nome a meus irmãos.
Entre a assembléia, eu os elogiarei.
23 Vós que temeis Yahweh, louvai-o!
Todos vocês, descendentes de Jacob, glorifiquem-no!
Fiquem admirados com ele, todos vocês descendentes de Israel!
24 Pois ele não desprezou nem abominou a aflição dos aflitos,
nem escondeu seu rosto dele;
mas quando chorou para ele, ele ouviu.

25 Meus elogios a vocês vêm na grande assembléia.
Pagarei meus votos diante daqueles que o temem.
26 Os humildes devem comer e ficar satisfeitos.
Eles elogiarão Iavé que o procura.
Deixem seus corações viver para sempre.
27 Todos os confins da terra devem se lembrar e se voltar para Yahweh.
Todos os parentes das nações devem adorar diante de vocês.
28 Pois o reino é de Yahweh.
Ele é o governante sobre as nações.
29 All os ricos da terra devem comer e adorar.
Todos aqueles que descem ao pó devem se curvar diante dele,
mesmo aquele que não consegue manter sua alma viva.
30 Posterity deve servi-lo.
As gerações futuras serão informadas sobre o Senhor.
31 Eles virão e declararão sua retidão a um povo que nascerá,
pois ele o fez.

23

Um salmo de David.
1 Yahweh é meu pastor;
Nada me faltará.
2 Ele me faz deitar em pastos verdes.
Ele me conduz ao lado de águas paradas.
3 Ele restaura minha alma.
Ele me guia nos caminhos da retidão por causa de seu nome.
4 Embora eu caminhe pelo vale da sombra da morte,
Eu não temerei nenhum mal, pois vocês estão comigo.
Seu bastão e seu pessoal,
eles me confortam.
5 Você prepara uma mesa diante de mim
na presença de meus inimigos.
Você unta minha cabeça com óleo.
Meu copo transborda.
6 Certamente a bondade e a bondade amorosa me acompanharão todos os dias da minha vida,

e eu morarei na casa de Yahweh para sempre.

24

Um salmo de David.
1 A terra é de Yahweh, com sua plenitude;
o mundo, e aqueles que nele habitam.
2 Pois ele a fundou nos mares,
e a estabeleceu nas enchentes.

3 Quem pode subir a colina de Yahweh?
Quem pode estar em seu lugar sagrado?
4 Aquele que tem as mãos limpas e um coração puro;
que não elevou sua alma à falsidade,
e não jurou enganosamente.
5 Ele receberá uma bênção de Yahweh,
justiça do Deus de sua salvação.
6 Esta é a geração daqueles que O buscam,
que procuram seu rosto - mesmo o Jacob. Selah.

7 Levantem suas cabeças, seus portões!
Levantem-se, suas portas eternas,
e o Rei da Glória entrará.
8 Quem é o Rei da Glória?
Yahweh forte e poderoso,
Yahweh poderoso em batalha.
9 Levantem a cabeça, seus portões;
Sim, levantem-nas, suas portas eternas,
e o Rei da Glória entrará.
10 Quem é este rei da glória?
Javé dos Exércitos é o Rei da Glória! Selah.

25

Por David.
1 Para você, Yahweh, eu levanto minha alma.
2 Meu Deus, eu confiei em você.
Não me deixe envergonhar.
Não deixe que meus inimigos triunfem sobre mim.
3 Sim, ninguém que espera por você terá vergonha.
Eles terão vergonha de lidar traiçoeiramente sem causa.

4 Mostre-me seus caminhos, Yahweh.
Ensine-me seus caminhos.
5 Guia-me em sua verdade, e ensina-me,
pois você é o Deus da minha salvação.
Eu espero por você o dia todo.
6 Yahweh, lembre-se de suas ternas misericórdias e de sua amorosa bondade,
pois eles são dos velhos tempos.
7 Não me lembro dos pecados de minha juventude, nem de minhas transgressões.
Lembre-se de mim de acordo com sua bondade amorosa,
por sua bondade, Yahweh.

8 Bom e íntegro é Yahweh,
portanto, ele instruirá os pecadores no caminho.
9 He irá guiar os humildes na justiça.
Ele ensinará aos humildes seu caminho.
10 Todos os caminhos de Javé são a bondade amorosa e a verdade
como manter seu convênio e seus testemunhos.
11 Pelo seu nome, Yahweh,
Perdoe minha iniqüidade, pois ela é grande.
12 Que homem é aquele que teme Yahweh?
Ele o instruirá na forma que escolher.
13 Sua alma ficará tranqüila.
Sua descendência herdará a terra.
14 A amizade de Yahweh é com aqueles que o temem.
Ele lhes mostrará seu convênio.

15 Meus olhos estão sempre em Yahweh,
pois ele vai arrancar meus pés da rede.
16 Vire-se para mim, e tenha piedade de mim,
pois estou desolado e aflito.
17 Os problemas do meu coração estão ampliados.
Oh, tire-me de minhas angústias.
18 Considere minha aflição e meu trabalho.
Perdoe todos os meus pecados.
19 Considerem meus inimigos, pois eles são muitos.
Eles me odeiam com ódio cruel.
20 Oh guarde minha alma, e me entregue.
Não me decepcione, pois eu me refugio em você.
21 Let integridade e retidão me preservam,
pois eu espero por você.
22 Deus, redime Israel
de todos os seus problemas.

26

Por David.
1 Julga-me, Yahweh, pois eu caminhei na minha integridade.
Confiei também em Yahweh sem vacilar.
2 Examina-me, Yahweh, e prova-me.
Experimente meu coração e minha mente.
3 Pois sua bondade amorosa está diante dos meus olhos.
Eu caminhei em sua verdade.
4 Eu não me sentei com homens enganosos,
nem eu entrarei com hipócritas.
5 Eu odeio a assembléia de malfeitores,
e não se sentará com os ímpios.
6 Lavarei minhas mãos em inocência,
por isso, irei sobre seu altar, Yahweh,
7 para que eu possa fazer ouvir a voz da ação de graças
e contar todos os seus feitos maravilhosos.
8 Yahweh, eu amo a habitação de sua casa,
o lugar onde habita sua glória.
9 Não reúna minha alma com pecadores,

nem minha vida com homens sedentos de sangue
10 em cujas mãos está a perversidade;
sua mão direita está cheia de subornos.

11 Mas, quanto a mim, caminharei na minha integridade.
Redima-me, e tenha misericórdia de mim.
12 Meu pé está em um lugar uniforme.
Nas congregações, abençoarei Javé.

27

Por David.
1 Yahweh é minha luz e minha salvação.
A quem devo temer?
Yahweh é a força da minha vida.
De quem devo ter medo?
2 Quando os malfeitores vieram até mim para comer minha carne,
mesmo meus adversários e meus inimigos, eles tropeçaram e caíram.
3 Embora um exército deva acampar contra mim,
meu coração não deve temer.
Embora a guerra deva se levantar contra mim,
mesmo assim, estarei confiante.
4 Uma coisa que pedi a Yahweh, que vou procurar:
que eu possa morar na casa de Yahweh todos os dias da minha vida,
para ver a beleza de Yahweh,
e para inquirir em seu templo.
5 Pois no dia dos problemas, ele me manterá em segredo em seu pavilhão.
No lugar secreto de seu tabernáculo, ele vai me esconder.
Ele me levantará sobre uma rocha.
6 Agora minha cabeça será erguida acima de meus inimigos ao meu redor.
Oferecerei sacrifícios de alegria em sua tenda.
Cantarei, sim, cantarei louvores a Yahweh.

7 Ouça, Yahweh, quando choro com minha voz.
Tenha piedade também de mim, e me responda.
8 Quando você disse: "Procure meu rosto"...
meu coração lhe disse: "Vou procurar seu rosto, Yahweh".
9 Não esconda seu rosto de mim.
Não guarde seu criado com raiva.
Você tem sido minha ajuda.
Não me abandone,
nem me abandona, Deus da minha salvação.
10 Quando meu pai e minha mãe me abandonam,
então Yahweh me aceitará.
11 Ensina-me à tua maneira, Yahweh.
Conduza-me em um caminho reto, por causa de meus inimigos.
12 Não me entregue ao desejo dos meus adversários,
por falsas testemunhas se terem levantado contra mim,
como, por exemplo, expirar a crueldade.
13 Ainda tenho confiança nisso:
Verei a bondade de Yahweh na terra dos vivos.
14 Espere por Yahweh.

Seja forte, e deixe seu coração tomar coragem.
Sim, espere por Yahweh.

28

Por David.
1 Para você, Yahweh, eu ligo.
Meu rochedo, não seja surdo para mim,
para que, se você não me disser nada,
Eu me tornaria como aqueles que descem para o fosso.
2 Ouça a voz de minhas petições, quando eu choro para você,
quando levanto minhas mãos em direção ao seu Santíssimo Lugar.
3 Não me afaste com os ímpios,
com os trabalhadores da iniqüidade que falam de paz com seus vizinhos,
mas a maldade está em seus corações.
4 Dê-lhes de acordo com seu trabalho, e de acordo com a maldade de suas ações.
Dê a eles de acordo com o funcionamento de suas mãos.
Traga para eles o que eles merecem.
5 Porque eles não respeitam as obras de Javé,
nem o funcionamento de suas mãos,
ele as quebrará e não as construirá.

6 Bendito seja Yahweh,
porque ele ouviu a voz das minhas petições.
7 Yahweh é minha força e meu escudo.
Meu coração confiou nele, e eu sou ajudado.
Portanto, meu coração se regozija muito.
Com minha canção eu lhe agradecerei.
8 Yahweh é sua força.
Ele é um refúgio de salvação para seu ungido.
9 Salve seu pessoal,
e abençoe sua herança.
Seja também seu pastor,
e suportá-los para sempre.

29

Um salmo de David.
1 Atribuam a Yahweh, filhos dos poderosos,
atribuem a Yahweh glória e força.
2 Atribuir a Yahweh a glória devido a seu nome.
Adorar Yahweh em santa disposição.

3 A voz de Yahweh está sobre as águas.
O Deus da glória troveja, até mesmo Yahweh em muitas águas.
4 A voz de Yahweh é poderosa.
A voz de Yahweh está cheia de majestade.
5 A voz de Yahweh quebra os cedros.
Sim, Yahweh quebra em pedaços os cedros do Líbano.
6 Ele também os faz pular como um bezerro;
Líbano e Sirion como um boi jovem e selvagem.

7 A voz de Yahweh bate com flashes de relâmpagos.
8 A voz de Yahweh abala o sertão.
Yahweh abala o deserto de Kadesh.
9 A voz de Yahweh faz o veado parir,
e despoja as florestas.
Em seu templo tudo diz: "Glória!"

10 Yahweh sentou-se entronizado no Dilúvio.
Sim, Yahweh senta-se como Rei para sempre.
11 Yahweh dará força ao seu povo.
Yahweh abençoará seu povo com paz.

30

Um salmo. Uma Canção para a Dedicação do Templo. Por David.
1 I irá exaltar você, Yahweh, pois você me educou,
e não fizeram meus inimigos se regozijarem por mim.
2 Yahweh meu Deus, eu chorei para você,
e você me curou.
3 Yahweh, você trouxe minha alma de Sheol à tona. *
Vocês me mantiveram vivo, que eu não deveria descer para o poço.
4 Sing louvor a Iavé, seus santos.
Dê graças ao seu santo nome.
5 Pois sua raiva é só por um momento.
Seu favor é para toda a vida.
Chorar pode passar a noite chorando,
mas a alegria vem pela manhã.
6 Quanto a mim, eu disse em minha prosperidade,
"Eu nunca serei movido".
7 Você, Yahweh, quando me favoreceu, fez minha montanha ficar forte;
mas quando você escondeu seu rosto, eu fiquei perturbado.
8 Eu chorei para você, Yahweh.
Eu fiz súplicas ao Senhor:
9 "Que lucro há na minha destruição, se eu for para o poço?
Será que a poeira o elogiará?
Será que deve declarar sua verdade?
10 Ouça, Yahweh, e tenha piedade de mim.
Yahweh, seja meu ajudante".
11 Você transformou meu luto em dançar para mim.
Você tirou meu saco e me vestiu de alegria,
12 até o final para que meu coração possa cantar louvores a você, e não ficar em silêncio.
Yahweh meu Deus, eu lhe darei graças para sempre!

31

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Em você, Yahweh, eu me refugio.
Que eu nunca fique desapontado.
Entregai-me em vossa retidão.
2 Bow ao seu ouvido para mim.

* **30:3** O Sheol é o lugar dos mortos.

Entregue-me rapidamente.
Seja para mim uma rocha forte,
uma casa de defesa para me salvar.
3 Pois você é meu rochedo e minha fortaleza,
portanto, em nome de seu nome, me conduza e me guie.
4 Pluck me fora da rede que eles colocaram em segredo para mim,
pois você é meu refúgio.
5 Em sua mão eu elogio meu espírito.
Você me redime, Yahweh, Deus da verdade.
6 Eu odeio aqueles que consideram vaidades mentirosas,
mas confio em Yahweh.
7 Ficarei feliz e me regozijarei com sua bondade amorosa,
pois vocês viram a minha aflição.
Vocês conheceram minha alma nas adversidades.
8 Você não me calou na mão do inimigo.
Você colocou meus pés em um lugar grande.
9 Tenha piedade de mim, Yahweh, pois estou em perigo.
Meu olho, minha alma e meu corpo se perdem com a dor.
10 Pois minha vida é passada com tristeza,
meus anos com suspiros.
Minha força falha por causa de minha iniqüidade.
Meus ossos estão desperdiçados.
11 Por causa de todos os meus adversários, tornei-me totalmente desprezível para meus vizinhos,
um horror para meus conhecidos.
Aqueles que me viram na rua fugiram de mim.
12 Sou esquecido de seus corações como um homem morto.
Eu sou como uma cerâmica quebrada.
13 Pois ouvi a calúnia de muitos, o terror de todos os lados,
enquanto eles conspiram juntos contra mim,
eles conspiram para tirar minha vida.
14 Mas confio em você, Yahweh.
Eu disse: “Você é meu Deus”.
15 Meus tempos estão em suas mãos.
Livrem-me das mãos de meus inimigos e daqueles que me perseguem.
16 Faça seu rosto brilhar no seu criado.
Salve-me em sua bondade amorosa.
17 Let não me decepcione, Yahweh, pois eu o invoquei.
Que os malvados fiquem desapontados.
Que fiquem em silêncio no Sheol. *
18 Que os lábios mentirosos fiquem mudos,
que falam contra os justos de forma insolente, com orgulho e desprezo.
19 Oh como é grande sua bondade,
que você colocou para aqueles que o temem,
que você tem trabalhado para aqueles que se refugiam em você,
perante os filhos dos homens!
20 No abrigo de sua presença, você os esconderá da conspiração do homem.
Você os manterá em segredo em uma morada longe da luta de línguas.
21 Praise be to Yahweh,

* **31:17** O Sheol é o lugar dos mortos.

pois ele me mostrou sua maravilhosa gentileza amorosa em uma
cidade forte.
22 Quanto a mim, eu disse na minha pressa: “Estou cortado de diante de
seus olhos”.
No entanto, vocês ouviram a voz das minhas petições quando eu
chorei para vocês.
23 Oh amam Yahweh, todos vocês seus santos!
Yahweh preserva os fiéis,
e recompensa totalmente aquele que se comporta de forma arrogante.
24 Seja forte, e deixe seu coração tomar coragem,
todos vocês que esperam em Yahweh.

32

Por David. Um salmo contemplativo.
1 Abençoado é aquele cuja desobediência é perdoada,
cujo pecado está coberto.
2 Abençoado é o homem a quem Javé não imputa iniqüidade,
em cujo espírito não há engano.
3 Quando eu mantive o silêncio, meus ossos desperdiçaram meus gemidos
durante todo o dia.
4 Para o dia e para a noite sua mão era pesada para mim.
Minhas forças foram esvaziadas no calor do verão. Selah.
5 Eu reconheci meu pecado a você.
Eu não escondi minha iniqüidade.
Eu disse que confessarei minhas transgressões a Javé,
e você perdoou a iniqüidade do meu pecado. Selah.
6 Para isso, deixe que todos que são piedosos rezem para você em um
momento em que você possa ser encontrado.
Certamente, quando as grandes águas transbordarem, elas não
chegarão até ele.
7 Você é meu esconderijo.
Você me preservará de problemas.
Você vai me rodear de canções de entrega. Selah.
8 Eu o instruirei e lhe ensinarei o caminho que você deve seguir.
Eu o aconselharei com meu olho em você.
9 Não seja como o cavalo, ou como a mula, que não tem nenhum
entendimento,
que são controlados por bit e bridle, caso contrário, não se aproxi-
marão de você.
10 Muitas tristezas chegam aos ímpios,
mas bondade amorosa cercará aquele que confia em Yahweh.
11 Alegre-se em Yahweh, e regozije-se, seu justo!
Gritai de alegria, todos vocês que estão de coração erguido!

33

1 Alegre-se em Yahweh, você é justo!
O elogio é apropriado para os verticalmente corretos.
2 Agradeça a Yahweh com a lira.
Canta-lhe louvores com a harpa de dez cordas.
3 Cante para ele uma nova canção.

Jogue habilidosamente com um grito de alegria!
4 Pois a palavra de Yahweh está certa.
Todo o seu trabalho é feito com fidelidade.
5 Ele ama a retidão e a justiça.
A terra está cheia da bondade amorosa de Yahweh.
6 Pela palavra de Yahweh, os céus foram feitos:
todo seu exército pelo sopro de sua boca.
7 Ele reúne as águas do mar como um amontoado.
Ele coloca as profundezas em armazéns.
8 Let toda a terra teme Yahweh.
Que todos os habitantes do mundo fiquem admirados com ele.
9 Pois ele falou, e isso foi feito.
Ele comandou, e se manteve firme.
10 Yahweh leva os conselhos das nações a nada.
Ele faz com que os pensamentos dos povos não tenham qualquer efeito.
11 O conselho de Yahweh mantém-se firme para sempre,
os pensamentos de seu coração para todas as gerações.
12 Bendita é a nação cujo Deus é Yahweh,
as pessoas que ele escolheu para sua própria herança.
13 Yahweh olha do céu.
Ele vê todos os filhos dos homens.
14 Do lugar de sua moradia ele olha para todos os habitantes da terra,
15 aquele que modela todos os seus corações;
e ele considera todas as suas obras.
16 Não há rei salvo pela multidão de um exército.
Um homem poderoso não é entregue por uma grande força.
17 Um cavalo é uma coisa vaidosa para a segurança,
nem ele entrega nenhum por seu grande poder.
18 Eis que o olho de Javé está voltado para aqueles que o temem,
sobre aqueles que esperam em sua bondade amorosa,
19 para entregar sua alma da morte,
para mantê-los vivos na fome.
20 Nossa alma esperou por Yahweh.
Ele é nossa ajuda e nosso escudo.
21 Pois nosso coração se regozija com ele,
porque temos confiado em seu santo nome.
22 Deixe que sua bondade amorosa esteja sobre nós, Yahweh,
já que temos esperança em você.

34

Por David; quando ele fingiu estar louco diante de Abimelech, que o expulsou, e ele partiu.

* 1 Eu abençoarei Javé em todos os momentos.
Seus elogios estarão sempre na minha boca.
2 Minha alma se vangloriará em Yahweh.
Os humildes devem ouvir falar disso e ficar contentes.
3 Oh Ampliar Yahweh comigo.

---

* **34:** O Salmo 34 é um poema acróstico, com cada verso começando com uma letra do alfabeto (ordenado de Alef a Tav).

Vamos exaltar seu nome juntos.
4 Procurei Yahweh, e ele me respondeu,
e me libertou de todos os meus medos.
5 Eles olharam para ele, e estavam radiantes.
Seus rostos nunca devem ser cobertos de vergonha.
6 This pobre homem chorou, e Yahweh o ouviu,
e o salvou de todos os seus problemas.
7 O anjo de Yahweh encaminha-se em torno daqueles que o temem,
e as entrega.
8 Oh provar e ver que Yahweh é bom.
Abençoado é o homem que se refugia nele.
9 Oh teme a Yahweh, você seus santos,
pois não há falta com aqueles que o temem.
10 Os jovens leões carecem, e sofrem fome,
mas àqueles que procuram Yahweh não faltará nada de bom.

11 Come, vocês crianças, escutem-me.
Eu lhe ensinarei o medo de Yahweh.
12 Quem é alguém que deseja a vida,
e ama muitos dias, para que ele possa ver o bem?
13 Mantenha sua língua longe do mal,
e seus lábios de falar mentiras.
14 Depart do mal, e fazer o bem.
Buscar a paz, e persegui-la.
Os olhos do
15 Yahweh estão voltados para os justos.
Seus ouvidos escutam o choro deles.
16 O rosto de Yahweh está contra aqueles que fazem o mal,
para cortar a memória deles da terra.
17 O grito justo, e Yahweh ouve,
e os livra de todos os seus problemas.
18 Yahweh está perto daqueles que têm o coração partido,
e salva aqueles que têm um espírito esmagado.
19 Many são as aflições dos justos,
mas Yahweh o liberta de todos eles.
20 Ele protege todos os seus ossos.
Nem um deles está quebrado.
21 Evil deve matar os ímpios.
Os que odeiam os justos serão condenados.
22 Yahweh redime a alma de seus servos.
Nenhum dos que se refugiam nele será condenado.

35

Por David.
1 Contend, Yahweh, com aqueles que lutam comigo.
Lutar contra aqueles que lutam contra mim.
2 Pegue o escudo e o buckler,
e defender a minha ajuda.
3 Brandish a lança e bloquear aqueles que me perseguem.
Diga a minha alma: "Eu sou a sua salvação".

4 Que aqueles que buscam minha alma se decepcionem e sejam levados à
desonra.
Que aqueles que conspiram para minha ruína voltem atrás e fiquem
confundidos.
5 Deixe-os ser como palha antes do vento,
O anjo de Yahweh os conduz.
6 Que o caminho deles seja escuro e escorregadio,
O anjo de Yahweh os persegue.
7 Pois sem causa eles esconderam sua rede em um poço para mim.
Sem causa eles cavaram um poço para minha alma.
8 Deixe a destruição vir sobre ele de surpresa.
Deixe que sua rede que ele mesmo escondeu se pegue.
Deixe-o cair nessa destruição.

9 Minha alma estará alegre em Yahweh.
Ele se regozijará com sua salvação.
10 Todos os meus ossos dirão: "Yahweh, que é como você,
que livra os pobres dele que é forte demais para ele;
sim, os pobres e os necessitados daquele que o rouba"...
11 Unrighteous testemunhas se levantam.
Eles me perguntam sobre coisas que eu não sei.
12 Eles me recompensam o mal pelo bem,
para o luto da minha alma.

13 Mas quanto a mim, quando eles estavam doentes, minha roupa era de
saco.
Eu afligi minha alma com o jejum.
Minha oração voltou para o meu próprio seio.
14 Eu me comportei como se tivesse sido meu amigo ou meu irmão.
Eu me curvo de luto, como quem chora sua mãe.
15 Mas, na minha adversidade, eles se regozijaram e se reuniram.
Os atacantes se reuniram contra mim, e eu não sabia disso.
Eles se rasgaram em mim e não pararam.
16 Como os zombadores profanos em festas,
eles rangeram os dentes para mim.
17 Senhor, por quanto tempo você vai ficar de olho?
Resgatar minha alma de sua destruição,
minha preciosa vida dos leões.
18 Agradeço-lhes na grande assembléia.
Eu o louvarei entre muitas pessoas.
19 Não deixe que aqueles que são meus inimigos se regozijem injustamente
por mim;
nem deixar piscar os olhos àqueles que me odeiam sem uma causa.
20 Pois eles não falam de paz,
mas eles inventam palavras enganosas contra aqueles que estão
quietos na terra.
21 Sim, eles abriram bem sua boca contra mim.
Eles disseram: "Aha! Aha! Nosso olho já viu"!
22 Você já viu, Yahweh. Não fique calado.
Senhor, não esteja longe de mim.
23 Acorde! Levantem-se para me defender, meu Deus!

Meu Senhor, contenda por mim!
24 Vindicar-me, Yahweh meu Deus, de acordo com sua justiça.
Não os deixe se vangloriarem de mim.
25 Não os deixe dizer em seu coração: “Aha! É assim que queremos”!
Não os deixe dizer: “Nós o engolimos”!
26 Que fiquem decepcionados e confundidos juntos que se regozijam com minha calamidade.
Que eles se vistam de vergonha e desonra que se engrandeçam contra mim.

27 Que aqueles que favorecem minha causa justa gritem de alegria e se alegrem.
Sim, deixe-os dizer continuamente: “Que Yahweh seja ampliado”,
que tem prazer na prosperidade de seu servo”!
28 Minha língua falará de sua justiça e de seus louvores o dia todo.

36

Para o músico chefe. Por David, o servo de Yahweh.
1 Uma revelação está em meu coração sobre a desobediência dos ímpios:
Não há medo de Deus diante de seus olhos.
2 Pois ele se lisonjeia a si mesmo aos seus próprios olhos,
demais para detectar e odiar seu pecado.
3 As palavras de sua boca são iniqüidade e engano.
Ele deixou de ser sábio e de fazer o bem.
4 Ele conspira iniqüidade em sua cama.
Ele se estabelece de uma maneira que não é boa.
Ele não abomina o mal.

5 Sua bondade amorosa, Yahweh, está nos céus.
Sua fidelidade chega até os céus.
6 Sua justiça é como as montanhas de Deus.
Seus julgamentos são como uma grande profundidade.
Yahweh, você preserva o homem e o animal.
7 How preciosa é sua bondade amorosa, Deus!
Os filhos dos homens se refugiam sob a sombra de suas asas.
8 Eles ficarão abundantemente satisfeitos com a abundância de sua casa.
Você os fará beber do rio de seus prazeres.
9 Pois com você está a fonte da vida.
Em sua luz, veremos a luz.
10 Oh continue sua amorosa gentileza para com aqueles que o conhecem,
sua retidão para com os retos de coração.
11 Don não deixe o pé do orgulho vir contra mim.
Não deixe que a mão dos ímpios me afaste.
12 There os trabalhadores da iniqüidade estão caídos.
Eles são empurrados para baixo e não devem ser capazes de subir.

37

Por David.
1 Não se preocupe por causa dos malfeitores,
nem ter inveja daqueles que trabalham de forma iníqua.
2 Pois logo serão cortados como a grama,

e murcha como a erva verde.
3 Confie em Yahweh e faça o bem.
Habitar na terra, e desfrutar de pasto seguro.
4 Também se deleite em Yahweh,
e ele lhe dará os desejos de seu coração.
5 Comprometa-se com Yahweh.
Confie também nele, e ele o fará:
6 ele fará sua retidão brilhar como a luz,
e sua justiça como o sol do meio-dia.
7 Rest em Yahweh, e esperar pacientemente por ele.
Não se preocupe por causa dele, que prospera em seu caminho,
por causa do homem que faz complôs perversos acontecerem.
8 Cessar de raiva e renunciar à ira.
Não se preocupe; isso leva apenas ao mal.
9 Para os malfeitores deve ser cortado,
mas aqueles que esperam por Yahweh herdarão a terra.
10 Ainda por pouco tempo, e os ímpios não serão mais.
Sim, embora você procure o lugar dele, ele não está lá.
11 Mas os humildes herdarão a terra,
e se deleitarão com a abundância da paz.
12 As conspirações perversas contra os justos,
e lhe ranger os dentes.
13 O Senhor vai rir dele,
pois ele vê que seu dia está chegando.
14 Os ímpios desembainharam a espada e dobraram seu arco,
para derrubar os pobres e necessitados,
para matar aqueles que estão de pé no caminho.
15 Sua espada deve entrar em seu próprio coração.
Seus arcos devem ser quebrados.
16 Melhor é um pouco o que os justos têm,
do que a abundância de muitos malvados.
17 Pois os braços dos ímpios devem ser quebrados,
mas Yahweh sustenta os justos.
18 Yahweh conhece os dias do perfeito.
A herança deles será para sempre.
19 Eles não devem se decepcionar com o tempo do mal.
Nos dias de fome, eles devem estar satisfeitos.

20 Mas os ímpios perecerão.
Os inimigos de Yahweh serão como a beleza dos campos.
Eles desaparecerão...
desaparecem como fumaça.
21 Os ímpios tomam emprestado, e não pagam de volta,
mas os justos dão generosamente.
22 Pois os que forem abençoados por ele herdarão a terra.
Aqueles que são amaldiçoados por ele serão cortados.
23 Os passos de um homem são estabelecidos por Yahweh.
Ele se deleita em seu caminho.
24 Apesar de tropeçar, ele não deve cair,
para Yahweh o segura com a mão.
25 Eu fui jovem e agora sou velho,

mas ainda não vi os justos abandonados,
nem seus filhos suplicando por pão.
26 Durante todo o dia ele lida graciosamente, e empresta.
Sua descendência é abençoada.
27 Partir do mal, e fazer o bem.
Viver com segurança para sempre.
28 Pois Yahweh ama a justiça,
e não abandona seus santos.
Elas são preservadas para sempre,
mas os filhos dos ímpios devem ser cortados.
29 Os justos herdarão a terra,
e viver nele para sempre.

30 A boca dos justos fala de sabedoria.
Sua língua fala justiça.
31 A lei de seu Deus está em seu coração.
Nenhum de seus passos deve deslizar.
32 Os ímpios vigiam os justos,
e procuram matá-lo.
33 Yahweh não o deixará em suas mãos,
nem condená-lo quando ele for julgado.
34 Esperar por Yahweh, e manter seu caminho,
e ele o exaltará para herdar a terra.
Quando os ímpios são cortados, você deve vê-lo.

35 Vi os ímpios em grande poder,
se espalhando como uma árvore verde em seu solo nativo.
36 Mas ele faleceu, e eis que ele não estava.
Sim, eu o procurei, mas ele não pôde ser encontrado.
37 Marque o homem perfeito, e veja o direito,
pois há um futuro para o homem de paz.
38 As para os transgressores, eles serão destruídos juntos.
O futuro dos ímpios deve ser cortado.
39 Mas a salvação dos justos é de Yahweh.
Ele é seu refúgio no momento de problemas.
40 Yahweh os ajuda e os resgata.
Ele os resgata dos ímpios e os salva,
porque eles se refugiaram nele.

38

Um salmo de David, para um memorial.
1 Yahweh, não me repreenda em sua ira,
nem me castigam em seu desgosto quente.
2 Pois suas setas me furou,
sua mão pressiona com força sobre mim.
3 There não é nenhuma solidez em minha carne por causa de sua indignação,
nem há nenhuma saúde nos meus ossos por causa do meu pecado.
4 Pois minhas iniqüidades passaram por cima de mim.
Como um fardo pesado, eles são pesados demais para mim.

5 Minhas feridas são repugnantes e corruptas
por causa da minha tolice.
6 I estou com dores e me curvo muito.
Eu vou de luto o dia todo.
7 Pois minha cintura está cheia de queimaduras.
Não há solidez em minha carne.
8 Estou desmaiado e gravemente ferido.
Eu gemi por causa da angústia do meu coração.
9 Lord, todo meu desejo está diante de vocês.
Meu gemido não é escondido de você.
10 Meu coração palpita.
Minha força me falha.
Quanto à luz dos meus olhos, ela também me deixou.
11 Meus amantes e meus amigos estão distantes da minha praga.
Meus parentes estão muito longe.
12 They também que buscam minha vida, colocam armadilhas.
Aqueles que procuram minha dor falam coisas maliciosas,
e meditar enganos durante todo o dia.
13 Mas eu, como surdo, não ouço.
Eu sou como um homem mudo que não abre a boca.
14 Yes, eu sou como um homem que não ouve,
em cuja boca não há repreensões.
15 Pois espero em você, Yahweh.
Vós respondereis, Senhor meu Deus.
16 Pois eu disse: "Não os deixe se vangloriarem de mim",
ou se exaltam sobre mim quando meu pé escorrega".
17 Pois eu estou pronto para cair.
Minha dor está continuamente diante de mim.
18 Pois eu vou declarar minha iniquidade.
Lamentarei por meu pecado.
19 Mas meus inimigos são vigorosos e muitos.
Aqueles que me odeiam sem razão são numerosos.
20 They que fazem o mal pelo bem também são adversários para mim,
porque eu sigo o que é bom.
21 Don não me abandona, Yahweh.
Meu Deus, não esteja longe de mim.
22 Hurry para me ajudar,
Senhor, minha salvação.

39

Para o músico chefe. Para Jeduthun. Um Salmo de David.
1 I disse: "Vou vigiar meus caminhos, para não pecar com minha língua.
Eu manterei minha boca com uma cabeçada enquanto o maligno estiver diante de mim".
2 Eu fiquei mudo com o silêncio.
Eu me calei, mesmo do bem.
Meu pesar foi despertado.
3 My o coração estava quente dentro de mim.
Enquanto eu meditava, o fogo ardeu.
Falei com minha língua:
4 "Yahweh, mostre-me o meu fim,

qual é a medida dos meus dias.
Me informe o quão frágil eu sou.
5 Behold, você fez meus dias larguras de mão.
Minha vida é como nada diante de vocês.
Certamente todo homem está de pé como um sopro". Selah.
6 "Certamente todo homem caminha como uma sombra.
Certamente, eles se ocupam em vão.
Ele se amontoa e não sabe quem deve se reunir.
7 Agora, Senhor, o que eu espero?
Minha esperança está em você.
8 Deliver me de todas as minhas transgressões.
Não me faça censurar os tolos.
9 Eu era mudo.
Eu não abri minha boca,
porque você o fez.
10 Tire seu flagelo de perto de mim.
Estou dominado pelo golpe de sua mão.
11 Quando você repreende e corrige o homem por iniqüidade,
você consome sua riqueza como uma traça.
Certamente todo homem é apenas um sopro". Selah.
12 "Ouça minha oração, Yahweh, e dê ouvidos ao meu choro.
Não fique em silêncio diante das minhas lágrimas.
Pois eu sou um estranho com você,
um estrangeiro, como todos os meus pais foram.
13 Oh me poupe, para que eu possa recuperar minhas forças,
antes que eu vá embora e não exista mais".

40

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 I esperou pacientemente por Yahweh.
Ele se virou para mim, e ouviu meu choro.
2 Ele também me tirou de um poço horrível,
do barro de lenha.
Ele colocou meus pés sobre uma rocha,
e me deu um lugar firme para ficar de pé.
3 Ele colocou uma nova canção na minha boca, até mesmo louvor ao nosso Deus.
Muitos devem vê-lo, e temer, e devem confiar em Iavé.
4 Blessed é o homem que faz de Yahweh sua confiança,
e não respeita os orgulhosos, nem se entrega a mentiras.
5 Many, Yahweh, meu Deus, são as obras maravilhosas que você tem feito,
e seus pensamentos que estão para conosco.
Eles não podem ser declarados de volta para você.
Se eu os declarasse e falasse deles, eles são mais do que podem ser contados.
6 Sacrifice e oferecendo-lhe o que não desejava.
Você abriu meus ouvidos.
Você não exigiu a oferta queimada e a oferta pelo pecado.
7 Então eu disse: "Eis que eu vim".
Está escrito a meu respeito no livro do pergaminho.
8 Tenho o prazer de fazer sua vontade, meu Deus.

Sim, sua lei está dentro do meu coração".
9 I proclamaram boas notícias de retidão na grande assembléia.
Eis que eu não selarei meus lábios, Javé, você sabe.
10 Não escondi sua retidão dentro do meu coração.
Eu declarei sua fidelidade e sua salvação.
Eu não escondi sua bondade amorosa e sua verdade da grande assembléia.
11 Não me esconda suas ternas misericórdias, Yahweh.
Deixe que sua bondade amorosa e sua verdade me preservem continuamente.
12 Pois inúmeros males têm me cercado.
Minhas iniqüidades me ultrapassaram, de modo que não sou capaz de olhar para cima.
Eles são mais do que os pêlos da minha cabeça.
Meu coração me falhou.
13 Tenha o prazer, Yahweh, de me entregar.
Apresse-se para me ajudar, Yahweh.
14 Let eles se decepcionam e se confundem juntos que buscam minha alma para destruí-la.
Que se voltem para trás e sejam levados à desonra, que se deleitam com a minha dor.
15 Que fiquem desolados por causa da vergonha que me dizem: "Aha! Aha!"
16 Let todos aqueles que o procuram se regozijam e se alegram em você.
Que os que amam sua salvação digam continuamente: "Que Yahweh seja exaltado"!
17 Mas eu sou pobre e carente.
Que o Senhor pense em mim.
Você é minha ajuda e meu entregador.
Não demore, meu Deus.

41

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Blessed é aquele que considera os pobres.
Yahweh irá entregá-lo no dia do mal.
2 Yahweh irá preservá-lo, e mantê-lo vivo.
Ele será abençoado na terra,
e ele não o entregará à vontade de seus inimigos.
3 Yahweh o sustentará em seu leito doente,
e restaurá-lo de seu leito de doença.
4 Eu disse: "Yahweh, tenha piedade de mim!
Curai-me, pois pequei contra vós".
5 Meus inimigos falam mal contra mim:
"Quando ele vai morrer, e seu nome perecerá?"
6 If ele vem me ver, ele fala falsidade.
Seu coração reúne a iniqüidade para si mesmo.
Quando ele vai para o exterior, ele o conta.
7 All que me odeiam sussurram juntos contra mim.
Eles imaginam o pior para mim.
8 "Uma doença maligna", dizem eles, "o afligiu".
Agora que ele mente, ele não se levantará mais".

9 Yes, meu próprio amigo familiar, em quem confio,
que comeu pão comigo,
levantou seu calcanhar contra mim.

10 Mas você, Yahweh, tenha piedade de mim e me levante,
que eu possa reembolsá-los.
11 Por isso sei que você se deleita comigo,
porque meu inimigo não triunfa sobre mim.
12 Quanto a mim, vocês me sustentam em minha integridade,
e me colocar em sua presença para sempre.

13 Blessed seja Yahweh, o Deus de Israel,
da eternidade e para a eternidade!
Amém e amém.

LIVRO 2

42

Para o músico chefe. Uma contemplação dos filhos de Corá.
1 Como as calças de veado para os riachos de água,
por isso, minha alma se calça atrás de você, Deus. *
2 Minha alma tem sede de Deus, do Deus vivo.
Quando eu devo comparecer diante de Deus?
3 Minhas lágrimas têm sido minha comida dia e noite,
enquanto eles me perguntam continuamente: "Onde está seu Deus?"
4 Estas coisas eu me lembro, e derramar minha alma dentro de mim,
como eu costumava ir com a multidão, e os levava à casa de Deus,
com a voz da alegria e do louvor, uma multidão guardando um dia santo.
5 Por que você está em desespero, minha alma?
Por que você está perturbado dentro de mim?
Esperança em Deus!
Pois eu ainda o louvarei pela ajuda salvadora de sua presença.
6 Meu Deus, minha alma está em desespero dentro de mim.
Portanto, eu me lembro de vocês da terra do Jordão,
as alturas do Hermon, desde a colina Mizar.
7 Deep chama a fundo ao ruído de suas cachoeiras.
Todas as suas ondas e seus billows me varreram.

8 Yahweh† comandará sua amorosa gentileza durante o dia.
Na noite, sua canção estará comigo:
uma oração ao Deus da minha vida.
9 Vou perguntar a Deus, minha rocha: "Por que você se esqueceu de mim?
Por que eu vou de luto por causa da opressão do inimigo"?
10 Como com uma espada nos meus ossos, meus adversários me reprovam,
enquanto eles me perguntam continuamente: "Onde está seu Deus?"
11 Why você está em desespero, minha alma?
Por que você está perturbado dentro de mim?
Esperança em Deus! Pois eu ainda o louvarei,
a ajuda salvadora do meu semblante, e do meu Deus.

---

* **42:1** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **42:8** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

43

1 Vindicar-me, Deus, e advogar minha causa contra uma nação ímpia.
Oh, livrai-me de homens enganadores e perversos.
2 Pois você é o Deus da minha força. Por que você me rejeitou?
Por que eu vou de luto por causa da opressão do inimigo?
3 Oh, envie sua luz e sua verdade.
Deixe-os me guiarem.
Deixe-os levar-me ao seu santo monte,
para suas tendas.
4 Então eu irei ao altar de Deus,
a Deus, minha alegria imensa.
Eu o louvarei na harpa, Deus, meu Deus.
5 Por que você está em desespero, minha alma?
Por que você está perturbado dentro de mim?
Esperança em Deus!
Pois eu ainda o louvarei:
meu Salvador, meu ajudante, e meu Deus.

44

Para o músico chefe. Pelos filhos de Corá. Um salmo contemplativo.
1 We ouvimos com nossos ouvidos, Deus;
nossos pais nos disseram que trabalho você fez em seus dias,
nos dias de antigamente.
2 Você expulsou as nações com sua mão,
mas você os plantou.
Você afligiu os povos,
mas você os espalha no exterior.
3 Pois eles não obtiveram a terra em posse com sua própria espada,
nem seu próprio braço os salvou;
mas sua mão direita, seu braço e a luz de seu rosto,
porque você era favorável a eles.
4 Deus, você é meu Rei.
Vitórias de comando para Jacob!
5 Through você, nós empurraremos nossos adversários para baixo.
Através de seu nome, vamos pisar aqueles que se levantam contra nós.
6 Pois não vou confiar no meu arco,
nem a minha espada me salvará.
7 Mas você nos salvou de nossos adversários,
e envergonharam aqueles que nos odeiam.
8 Em Deus nós nos orgulhamos o dia inteiro.
Daremos graças ao seu nome para sempre. Selah.

9 Mas agora você nos rejeitou, e nos levou à desonra,
e não saia com nossos exércitos.
10 Você nos faz voltar atrás em relação ao adversário.
Aqueles que nos odeiam nos pilham para si mesmos.
11 Você nos fez como ovelhas para comer,
e nos espalharam entre as nações.
12 Você vende seu povo por nada,
e não ganharam nada com sua venda.

13 Você nos faz uma reprovação a nossos vizinhos,
uma zombaria e um escárnio para aqueles que estão ao nosso redor.
14 Você nos faz uma palavra de ordem entre as nações,
um tremor de cabeça entre os povos.
15 All minha desonra está diante de mim,
e a vergonha cobre meu rosto,
16 ao escárnio de quem censura e abusa verbalmente,
por causa do inimigo e do vingador.
17 All isto chegou até nós,
mas não nos esquecemos de você.
Não temos sido falsos em relação ao seu pacto.
18 Nosso coração não voltou atrás,
nem nossos passos se desviaram de seu caminho,
19 though você nos esmagou na perseguição dos chacais,
e nos cobriu com a sombra da morte.
20 Se esquecemos o nome de nosso Deus,
ou estendemos nossas mãos para um deus estranho,
21 won, Deus não procura isto?
Pois ele conhece os segredos do coração.
22 Sim, para seu bem, somos mortos o dia todo.
Somos considerados como ovelhas para o abate.
23 Wake para cima!
Por que você dorme, Senhor? *
Levantem-se!
Não nos rejeite para sempre.
24 Por que você esconde seu rosto?
e esquecer nossa aflição e nossa opressão?
25 Pois nossa alma está curvada ao pó.
Nosso corpo se apega à terra.
26 Rise até para nos ajudar.
Redima-nos por sua amorosa bondade.

45

Para o músico chefe. Ajustado para "Os Lírios". Uma contemplação dos filhos de Corá. Uma canção de casamento.

1 Meu coração transborda com um tema nobre.
Eu recito meus versos para o rei.
Minha língua é como a caneta de um escritor habilidoso.
2 Você é o mais excelente dos filhos dos homens.
A graça ungiu seus lábios,
portanto, Deus o abençoou para sempre.
3 Strap sua espada na coxa, ó poderoso,
em seu esplendor e em sua majestade.
4 Em sua majestosa cavalgada vitoriosa, em nome da verdade, humildade e retidão.
Deixe que sua mão direita exiba fatos fantásticos.
5 Suas setas são afiadas.
As nações caem debaixo de você, com flechas no coração dos inimigos do rei.

* **44:23** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

6 Seu trono, Deus, é para todo o sempre.
Um cetro de equidade é o cetro de seu reino.
7 Você amou a retidão, e odiou a maldade.
Portanto, Deus, vosso Deus, vos ungiu com o óleo da alegria acima de vossos semelhantes.
8 All suas roupas cheiram a mirra, aloés e cássia.
Fora dos palácios de marfim, os instrumentos de corda o deixaram feliz.
As filhas do
9 Kings estão entre suas honoráveis mulheres.
À sua direita, a rainha está em ouro de Ophir.
10 Listen, filha, considere, e vire seu ouvido.
Esqueça seu próprio povo, e também a casa de seu pai.
11 Assim, o rei desejará sua beleza,
honrá-lo, pois ele é seu senhor.
12 A filha de Tyre vem com um presente.
Os ricos entre o povo suplicam seu favor.
13 A princesa lá dentro é toda gloriosa.
Suas roupas estão entrelaçadas com ouro.
14 She será levado ao rei em trabalhos bordados.
As virgens, suas companheiras que a seguem, serão trazidas até você.
15 Com alegria e regozijo, eles serão conduzidos.
Eles devem entrar no palácio do rei.
16 Seus filhos tomarão o lugar de seus pais.
Você fará deles príncipes em toda a terra.
17 Vou fazer com que seu nome seja lembrado em todas as gerações.
Portanto, os povos lhe agradecerão para todo o sempre.

46

Para o músico chefe. Pelos filhos de Corá. De acordo com Alamoth. *
1 God é nosso refúgio e nossa força,
uma ajuda muito presente nos problemas.
2 Therefore não teremos medo, embora a terra mude,
embora as montanhas sejam sacudidas para o coração dos mares;
3 though suas águas bramem e são perturbadas,
embora as montanhas tremam com seu inchaço. Selah.

4 Há um rio, cujos cursos d'água fazem a cidade de Deus feliz,
o lugar sagrado das tendas do Altíssimo.
5 Deus está dentro dela. Ela não deve ser movida.
Deus a ajudará ao amanhecer.
6 As nações se enfureceram. Os reinos foram movidos.
Ele levantou sua voz e a terra derreteu.
7 Yahweh dos Exércitos está conosco.
O Deus de Jacob é nosso refúgio. Selah.

8 Venha, veja os trabalhos de Yahweh,
que desolações ele tem feito na terra.
9 Ele faz cessar as guerras até o fim do mundo.

* **46:** Alamoth é um termo musical.

Ele quebra o arco, e estilhaça a lança.
Ele queima as carruagens no fogo.
10 "Fique quieto e saiba que eu sou Deus.
Eu serei exaltado entre as nações.
Eu serei exaltado na terra".
11 Yahweh dos Exércitos está conosco.
O Deus de Jacob é nosso refúgio. Selah.

47

Para o músico chefe. Um salmo pelos filhos de Corá.
1 Oh batam palmas, todos vocês nações.
Grite a Deus com a voz do triunfo!
2 Para Yahweh Most High é fantástico.
Ele é um grande rei sobre toda a terra.
3 Ele submete as nações sob nosso comando,
e as pessoas sob nossos pés.
4 Ele escolhe nossa herança para nós,
a glória de Jacob, a quem ele amava. Selah.
5 God foi para cima com um grito,
Yahweh com o som de uma trombeta.
6 Sing elogia a Deus! Cante louvores!
Cantemos louvores ao nosso Rei! Cantem louvores!
7 Pois Deus é o Rei de toda a terra.
Cante louvores com compreensão.
8 Deus reina sobre as nações.
Deus se senta em seu trono sagrado.
9 Os príncipes dos povos estão reunidos,
o povo do Deus de Abraão.
Pois os escudos da terra pertencem a Deus.
Ele é muito exaltado!

48

Uma Canção. Um Salmo dos filhos de Corá.
1 Great é Yahweh, e muito a ser elogiado,
na cidade de nosso Deus, em sua montanha sagrada.
2 Beautiful na elevação, a alegria de toda a terra,
é o Monte Zion, no lado norte,
a cidade do grande Rei.
3 God se mostrou em suas cidadelas como um refúgio.
4 Pois, eis que os reis se reuniram,
eles passaram juntos.
5 Eles o viram, depois ficaram surpresos.
Eles ficaram consternados.
Eles se apressaram.
6 Trembling tomou posse deles lá,
dor, como de uma mulher em trabalho.
7 Com o vento leste, você quebra os navios de Tarshish.
8 As já ouvimos falar, por isso já vimos,
na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade de nosso Deus.
Deus o estabelecerá para sempre. Selah.
9 Nós pensamos em sua bondade amorosa, Deus,

no meio do seu templo.
10 Como é seu nome, Deus,
assim é seu elogio até os confins do mundo.
Sua mão direita está cheia de retidão.
11 Que o Monte Zion fique contente!
Que as filhas de Judá se regozijem por causa de seus julgamentos.
12 Walk sobre Zion, e dê a volta a ela.
Numere suas torres.
13 Notice seus baluartes.
Considere seus palácios,
que você pode contar isso para a próxima geração.
14 Pois este Deus é nosso Deus para todo o sempre.
Ele será nosso guia até mesmo até a morte.

49

Para o músico chefe. Um salmo pelos filhos de Corá.
1 Hear isto, todos vocês povos.
Ouçam, todos vocês habitantes do mundo,
2 tanto para baixo como para cima,
ricos e pobres juntos.
3 Minha boca dirá palavras de sabedoria.
Meu coração vai expressar compreensão.
4 Vou inclinar meu ouvido para um provérbio.
Vou resolver meu enigma sobre a harpa.
5 Why se eu temer nos dias do mal,
quando a iniqüidade nos meus calcanhares me cerca?
6 Aqueles que confiam em sua riqueza,
e se vangloriar na multidão de suas riquezas...
7 none deles pode, por qualquer meio, resgatar seu irmão,
nem dar a Deus um resgate por ele.
8 Pois o resgate de sua vida é caro,
nenhum pagamento é sempre suficiente,
9 que ele deve viver para sempre,
que ele não deve ver corrupção.
10 Pois ele vê que os sábios morrem;
Da mesma forma, o tolo e o insensato perecem,
e deixar sua riqueza para outros.
11 O pensamento interior deles é que suas casas durarão para sempre,
e seus lugares de residência para todas as gerações.
Eles dão o seu próprio nome às suas terras.
12 Mas o homem, apesar de suas riquezas, não suporta.
Ele é como os animais que perecem.

13 This é o destino daqueles que são tolos,
e daqueles que aprovam suas afirmações. Selah.
14 Eles são designados como um rebanho para o Sheol. *
A morte será seu pastor.
Os verticalizados terão domínio sobre eles pela manhã.
Sua beleza deve decair no Sheol, †

* **49:14** O Sheol é o lugar dos mortos. † **49:14** O Sheol é o lugar dos mortos.

longe de sua mansão.
15 But Deus resgatará minha alma do poder do Sheol, ‡
pois ele vai me receber. Selah.
16 Don não tenha medo quando um homem se torna rico,
quando a glória de sua casa é aumentada;
17 pois quando ele morre ele não leva nada embora.
Sua glória não vai descer atrás dele.
18 Embora enquanto vivia, ele abençoou sua alma...
e os homens o elogiam quando você se sai bem por si mesmo.
19 ele deve ir para a geração de seus pais.
Eles nunca devem ver a luz.
20 Um homem que tem riquezas sem entender,
é como os animais que perecem.

50

Um Salmo por Asaph.
1 O Poderoso, Deus, Yahweh, fala,
e chama a terra do nascer do sol ao pôr-do-sol.
2 Out de Sião, a perfeição da beleza,
Deus resplandece.
3 Nosso Deus vem, e não se cala.
Um incêndio devora diante dele.
É muito tempestuoso ao seu redor.
4 Ele chama para os céus acima,
para a terra, para que ele possa julgar seu povo:
5 "Reúna meus santos para mim,
aqueles que fizeram um pacto comigo por sacrifício".
6 Os céus declararão sua retidão,
pois o próprio Deus é juiz. Selah.
7 "Ouça, meu povo, e eu falarei".
Israel, eu testemunharei contra você.
Eu sou Deus, seu Deus.
8 Eu não o repreendo por seus sacrifícios.
Suas ofertas queimadas estão continuamente diante de mim.
9 Eu não tenho necessidade de um touro de sua banca,
nem os caprinos de seus currais.
10 Para cada animal da floresta é meu,
e o gado em mil colinas.
11 Eu conheço todas as aves das montanhas.
Os animais selvagens do campo são meus.
12 Se eu estivesse com fome, eu não lhe diria,
pois o mundo é meu, e tudo o que está nele.
13 Vou comer a carne de touros,
ou beber o sangue de caprinos?
14 Ofereça a Deus o sacrifício de ação de graças.
Pague seus votos ao Altíssimo.
15 Ligue para mim no dia do problema.
Eu te entregarei e você me honrará".

‡ **49:15** O Sheol é o lugar dos mortos.

16 Mas para o malvado Deus diz,
“Que direito você tem de declarar meus estatutos”,
que você tomou meu pacto em seus lábios,
17 já que você odeia instruções,
e jogar minhas palavras atrás de você?
18 Quando você viu um ladrão, você consentiu com ele,
e participaram com adúlteros.

19 “Você dá sua boca ao mal.
Sua língua enquadra o engano.
20 Você se senta e fala contra seu irmão.
Você calunia o filho de sua própria mãe.
21 Você fez estas coisas, e eu me mantive em silêncio.
Você pensou que eu era exatamente como você.
Vou repreendê-lo e acusá-lo diante de seus olhos.

22 “Agora considere isto, você que se esquece de Deus,
para que eu não o desfaça em pedaços, e não haja ninguém para entregar.
23 Whoever oferece o sacrifício da ação de graças que me glorifica,
e prepara seu caminho para que eu lhe mostre a salvação de Deus”.

51

Para o músico chefe. Um salmo de David, quando Nathan, o profeta, chegou até ele, depois de ter ido a Betsabá.
1 Tenha piedade de mim, Deus, de acordo com sua amorosa bondade.
De acordo com a multidão de suas ternas misericórdias, apague minhas transgressões.
2 Wash me completamente da minha iniqüidade.
Limpe-me do meu pecado.
3 Pois eu conheço minhas transgressões.
Meu pecado está constantemente diante de mim.
4 Against você, e somente você, eu pequei,
e fez o que é mau aos seus olhos,
para que você possa ter razão quando falar,
e justificado quando você julgar.
5 Behold, eu nasci na iniquidade.
Minha mãe me concebeu em pecado.
6 Behold, você deseja a verdade nas partes internas.
Você me ensina sabedoria no lugar mais íntimo.
7 Purify me com hyssop, e eu estarei limpo.
Lava-me, e eu serei mais branco que a neve.
8 Let me ouvir alegria e contentamento,
que os ossos que você quebrou podem regozijar-se.
9 Hide seu rosto dos meus pecados,
e apagar todas as minhas iniqüidades.
10 Create em mim um coração limpo, ó Deus.
Renovar um espírito correto dentro de mim.
11 Don não me jogue de sua presença,
e não me tirem seu Espírito Santo.

12 Restaurem-me a alegria de sua salvação.
Sustente-me com um espírito de boa vontade.
13 Então eu ensinarei aos transgressores seus caminhos.
Os pecadores serão convertidos a você.
14 Deliver me da culpa do derramamento de sangue, ó Deus, o Deus da minha salvação.
Minha língua cantará em voz alta a sua retidão.
15 Lord, abra meus lábios.
Minha boca vai declarar seus elogios.
16 Pois você não se deleita em sacrifício, senão eu o daria.
Você não tem nenhum prazer em oferecer holocausto.
17 Os sacrifícios de Deus são um espírito quebrado.
Ó Deus, você não desprezará um coração partido e contrito.

18 Do bem em seu bom prazer a Zion.
Construir as muralhas de Jerusalém.
19 Então você se deleitará com os sacrifícios de retidão,
em holocaustos e em holocaustos inteiros.
Então, eles oferecerão touros em seu altar.

52

Para o músico chefe. Uma contemplação de David, quando Doeg o Edomita veio e disse a Saul: "David veio à casa de Ahimelech".
1 Why você se vangloria de malvadez, homem poderoso?
A bondade amorosa de Deus perdura continuamente.
2 Sua língua trama a destruição,
como uma navalha afiada, trabalhando enganosamente.
3 Você ama o mal mais do que o bem,
mentir em vez de falar a verdade. Selah.
4 Você adora todas as palavras devoradoras,
sua língua enganosa.
5 God também o destruirá para sempre.
Ele o levará para cima, e o arrancará de sua tenda,
e tirá-lo da terra dos vivos. Selah.
6 Os justos também o verão, e temerão,
e rir dele, dizendo,
7 "Veja, este é o homem que não fez de Deus sua força,
mas confiou na abundância de suas riquezas,
e se fortaleceu em sua perversidade".
8 Mas, quanto a mim, sou como uma oliveira verde na casa de Deus.
Confio na bondade amorosa de Deus para todo o sempre.
9 Eu lhe darei graças para sempre, porque você o fez.
Espero em seu nome, pois é bom,
na presença de seus santos.

53

Para o músico chefe. Para a melodia de "Mahalath". Uma contemplação de David.
1 O tolo disse em seu coração: "Não há Deus".
Eles são corruptos, e fizeram uma abominável iniquidade.

Não há ninguém que faça o bem.
2 Deus olha do céu para os filhos dos homens,
para ver se há alguém que tenha entendido,
que buscam a Deus.
3 Every um deles voltou para trás.
Eles se tornaram imundos juntos.
Não há ninguém que faça o bem, não, não há ninguém.
4 Não ter os trabalhadores da iniqüidade conhecimento,
que comem meu povo enquanto comem pão,
e não invocam a Deus?
5 Ali estavam eles com muito medo, onde não havia medo,
pois Deus espalhou os ossos d'Aquele que se encaminha contra você.
Você os envergonhou,
porque Deus os rejeitou.
6 Oh que a salvação de Israel sairia de Sião!
Quando Deus traz de volta seu povo do cativeiro,
então Jacob se regozijará,
e Israel ficará contente.

54

Para o músico chefe. Em instrumentos de corda. Uma contemplação de David, quando os zifitas vieram e disseram a Saul: "David não está se escondendo entre nós?
1 Save me, Deus, pelo seu nome.
Vindicar-me em seu poder.
2 Hear minha oração, Deus.
Ouça as palavras da minha boca.
3 Pois os estranhos se levantaram contra mim.
Os homens violentos têm procurado minha alma.
Eles não puseram Deus diante deles. Selah.
4 Behold, Deus é meu ajudante.
O Senhor é o que sustenta minha alma.
5 Ele retribuirá o mal aos meus inimigos.
Destrua-os em sua verdade.
6 Com uma oferta de livre vontade, sacrificar-me-ei a vocês.
Agradeço o seu nome, Yahweh, pois é bom.
7 Pois ele me livrou de todos os problemas.
Meu olho tem visto o triunfo sobre meus inimigos.

55

Para o músico chefe. Em instrumentos de corda. Uma contemplação de David.
1 Listen à minha oração, Deus.
Não se esconda da minha súplica.
2 Attend para mim, e me responda.
Estou inquieto em minha queixa,
e gemer
3 because da voz do inimigo,
por causa da opressão dos ímpios.
Pois eles trazem sofrimento para mim.
Com raiva, eles guardam rancor contra mim.

4 Meu coração está gravemente magoado dentro de mim.
Os terrores da morte caíram sobre mim.
5 Fearfulness e tremores vieram sobre mim.
O horror tem me dominado.
6 Eu disse: "Oh, que eu tinha asas como uma pomba!
Então eu voaria para longe, e estaria em repouso.
7 Behold, então eu vaguearia para bem longe.
Eu me alojaria no deserto". Selah.
8 "Eu me apressaria para um abrigo do vento tempestuoso e da tempestade".
9 Confuse eles, Senhor, e confundir sua linguagem,
pois tenho visto violência e conflitos na cidade.
10 Day e à noite eles rondam as suas paredes.
Malícia e abuso também estão dentro dela.
11 Destructive forças estão dentro dela.
Ameaças e mentiras não saem de suas ruas.
12 Pois não foi um inimigo que me insultou,
então eu poderia tê-lo suportado.
Nem foi ele que me odiou que se levantou contra mim,
então eu teria me escondido dele.
13 Mas foi você, um homem como eu,
meu companheiro, e meu amigo familiar.
14 We levou doce companheirismo juntos.
Caminhamos na casa de Deus com companhia.
15 Que a morte venha repentinamente sobre eles.
Deixe-os descer vivos no Sheol. *
Pois a maldade está entre eles, em sua morada.
16 Quanto a mim, vou recorrer a Deus.
Yahweh me salvará.
17 Evening, de manhã, e ao meio-dia, eu gritarei em angústia.
Ele vai ouvir minha voz.
18 Ele resgatou minha alma em paz da batalha que foi contra mim,
embora haja muitos que se opõem a mim.
19 God, que é entronizado para sempre,
os ouvirá e os responderá. Selah.

Eles nunca mudam
e não temam a Deus.
20 Ele levanta as mãos contra seus amigos.
Ele violou seu convênio.
21 Sua boca era lisa como manteiga,
mas seu coração era a guerra.
Suas palavras foram mais suaves que as do petróleo,
no entanto, eram espadas desembainhadas.

22 Cast seu fardo sobre Yahweh e ele o sustentará.
Ele nunca permitirá que os justos sejam movidos.
23 Mas você, Deus, os trará para o poço da destruição.
Homens sedentos de sangue e enganosos não viverão metade de seus dias,
mas eu vou confiar em você.

* **55:15** O Sheol é o lugar dos mortos.

56

Para o músico chefe. Para a melodia de "Pomba Silenciosa em Terras Distantes". Um poema de David, quando os filisteus o apreenderam em Gate.

1 Seja misericordioso comigo, Deus, pois o homem quer me engolir.
Durante todo o dia, ele me ataca e me oprime.
2 Meus inimigos querem me engolir durante todo o dia,
pois eles são muitos que lutam orgulhosamente contra mim.
3 Quando eu tenho medo,
Depositarei minha confiança em você.
4 Em Deus, eu louvo sua palavra.
Em Deus, eu deposito minha confiança.
Eu não terei medo.
O que a carne pode fazer comigo?
5 Durante todo o dia eles distorcem minhas palavras.
Todos os seus pensamentos estão contra mim por maldade.
6 Eles conspiram e espreitam,
observando meus passos.
Eles estão ansiosos para tirar minha vida.
7 Será que eles devem escapar por iniqüidade?
Com raiva derrubou os povos, Deus.
8 Você conta as minhas andanças.
Você colocou minhas lágrimas em seu recipiente.
Eles não estão em seu livro?
9 Então meus inimigos voltarão atrás no dia em que eu chamar.
Sei o seguinte: que Deus é para mim.
10 Em Deus, eu louvarei sua palavra.
Em Yahweh, louvarei sua palavra.
11 Depositei minha confiança em Deus.
Eu não terei medo.
O que o homem pode fazer comigo?
12 Seus votos são por minha conta, Deus.
Agradeço as oferendas a vocês.
13 Pois você entregou minha alma da morte,
e evitou que meus pés caíssem,
que eu possa caminhar diante de Deus à luz dos vivos.

57

Para o músico chefe. Ao som da música "Não Destruir". Um poema de David, quando ele fugiu de Saul, na caverna.

1 Tenha misericórdia de mim, Deus, tenha misericórdia de mim,
pois minha alma se refugia em você.
Sim, na sombra de suas asas, eu me refugiarei,
até que o desastre tenha passado.
2 Eu clamo a Deus Altíssimo,
a Deus que atende aos meus pedidos por mim.
3 Ele enviará do céu, e me salvará,
ele repreende aquele que me persegue. Selah.
Deus enviará sua bondade amorosa e sua verdade.
4 Minha alma está entre os leões.
Eu estou entre aqueles que são incendiados,

mesmo os filhos dos homens, cujos dentes são lanças e flechas,
e sua língua uma espada afiada.
5 Seja exaltado, Deus, acima dos céus!
Que sua glória esteja acima de toda a terra!

6 Eles prepararam uma rede para meus passos.
Minha alma está curvada.
Eles cavam um buraco diante de mim.
Eles próprios caem no meio dela. Selah.
7 Meu coração está firme, Deus.
Meu coração está firme.
Cantarei, sim, cantarei louvores.
8 Wake acima, minha glória! Acorde, alaúde e harpa!
Vou acordar o amanhecer.
9 Eu te darei graças, Senhor, entre os povos.
Cantarei louvores a vocês entre as nações.
10 Pois sua grande bondade amorosa chega até os céus,
e sua verdade para os céus.
11 Seja exaltado, Deus, acima dos céus.
Que sua glória esteja sobre toda a terra.

58

Para o músico chefe. Ao som da música "Não Destruir". Um poema de David.
1 Do vocês realmente falam a justiça, os silenciosos?
Vocês julgam sem culpa, seus filhos de homens?
2 No, em seu coração você conspira injustiça.
Você mede a violência de suas mãos na terra.
3 Os ímpios se desviam do ventre.
Eles são traiçoeiros assim que nascem, falando mentiras.
4 O veneno deles é como o veneno de uma cobra,
como uma cobra surda que pára seus ouvidos,
5 que não escuta a voz dos encantadores,
por mais habilidoso que seja o encantador.
6 Break seus dentes, Deus, em sua boca.
Quebrar os grandes dentes dos jovens leões, Yahweh.
7 Let eles desaparecem como água que flui para longe.
Quando eles desenham o arco, deixem que suas flechas sejam rombas.
8 Deixe-os ser como um caracol que derrete e passa,
como o nado-morto, que não viu o sol.
9 Before suas panelas podem sentir o calor dos espinhos,
ele varrerá tanto o verde quanto o queimado.
10 O justo se regozijará quando vir a vingança.
Ele lavará seus pés no sangue dos ímpios,
11 para que os homens digam: "Certamente há uma recompensa para os justos".
Certamente existe um Deus que julga a Terra".

59

Para o músico chefe. Ao som da música "Não Destruir". Um poema de David, quando Saul enviou, e eles observaram a casa para matá-lo.

1 Livra-me de meus inimigos, meu Deus.
Colocar-me no alto daqueles que se levantam contra mim.
2 Entregar-me dos trabalhadores da iniqüidade.
Salvem-me dos homens sedentos de sangue.
3 Pois, eis que eles estão à espera da minha alma.
Os poderosos se reúnem contra mim,
não por minha desobediência, nem por meu pecado, Yahweh.
4 Eu não fiz nada de errado, mas eles estão prontos para me atacar.
Levantem-se, eis que me ajudem!
5 Você, Javé Deus dos Exércitos, o Deus de Israel,
se despertar para punir as nações.
Não mostrar misericórdia para com os traidores perversos. Selah.
6 Eles retornam à noite, uivando como cães,
e rondar a cidade.
7 Behold, eles vomitam com a boca.
As espadas estão em seus lábios,
"Pois", dizem eles, "quem nos ouve?"
8 Mas você, Yahweh, ri deles.
Você escarnece de todas as nações.
9 Oh, minha força, estou de olho em você,
pois Deus é minha torre alta.
10 Meu Deus irá diante de mim com sua bondade amorosa.
Deus me deixará olhar para meus inimigos em triunfo.
11 Don não os mate, ou meu povo pode esquecer.
Disperse-os por seu poder, e faça-os cair, Senhor nosso escudo.
12 Pelo pecado de sua boca, e pelas palavras de seus lábios,
deixá-los ser apanhados em seu orgulho,
pelas maldições e mentiras que elas proferem.
13 Consume eles em fúria.
Consuma-os e eles não serão mais consumidos.
Deixe-os saber que Deus governa em Jacó,
até os confins do mundo. Selah.
14 À noite, deixá-los voltar.
Deixe-os uivar como um cão, e dar a volta pela cidade.
15 Eles devem vagar para cima e para baixo em busca de alimentos,
e esperar a noite toda se eles não estiverem satisfeitos.

16 Mas eu vou cantar a sua força.
Sim, eu vou cantar em voz alta sua bondade amorosa pela manhã.
Pois você tem sido minha torre alta,
um refúgio no dia da minha angústia.
17 Para você, minha força, eu vou cantar louvores.
Pois Deus é minha alta torre, o Deus da minha misericórdia.

60

Para o músico chefe. Ao som de "O Lírio do Convênio". Um poema didático de David, quando ele lutou com Aram Naharaim e com Aram Zobah, e Joab voltou, e matou doze mil Edom no Vale do Sal.
1 God, você nos rejeitou.
Você nos derrubou.
Você tem ficado bravo.

Restaure-nos, novamente.
2 Você fez a terra tremer.
Você o rasgou.
Consertar suas fraturas,
por causa de seus tremores.
3 Você tem mostrado ao seu povo coisas difíceis.
Você nos fez beber o vinho que nos faz cambalear.
4 Você deu um banner para aqueles que o temem,
que pode ser exibido por causa da verdade. Selah.

5 para que sua amada possa ser entregue,
economize com sua mão direita e nos responda.
6 Deus falou a partir de seu santuário:
"Eu vou triunfar.
Vou dividir o Shechem,
e medir o vale de Succoth.
7 Gilead é meu, e Manasseh é meu.
Ephraim também é a defesa da minha cabeça.
Judah é meu ceptro.
8 Moab é o meu lavatório.
Vou jogar minha sandália na Edom.
Eu grito em triunfo sobre a Filístia".

9 Quem me trará para a cidade forte?
Quem me levou à Edom?
10 Haven você, Deus, não nos rejeitou?
Você não sai com nossos exércitos, Deus.
11 Give nós ajudamos contra o adversário,
pois a ajuda do homem é vaidosa.
12 Através de Deus, faremos valentemente,
pois é ele quem vai pisar em nossos adversários.

61

Para o músico chefe. Para um instrumento de cordas. Por David.
1 Hear meu grito, Deus.
Ouça minha oração.
2 Desde o fim do mundo, chamarei a vocês quando meu coração estiver sobrecarregado.
Leve-me até a rocha que é mais alta que eu.
3 Para mim, você tem sido um refúgio,
uma torre forte do inimigo.
4 Eu habitarei em sua tenda para sempre.
Refugiar-me-ei no abrigo de suas asas. Selah.
5 Para você, Deus, ouviu meus votos.
Você me deu a herança daqueles que temem seu nome.
6 Você vai prolongar a vida do rei.
Seus anos serão por gerações.
7 Ele será entronizado na presença de Deus para sempre.
Aponte sua bondade e verdade amorosas, para que elas possam preservá-lo.
8 Portanto, cantarei louvores ao seu nome para sempre,

que eu possa cumprir meus votos diariamente.

62

Para o músico chefe. Para Jeduthun. Um Salmo de David.
1 Minha alma repousa somente em Deus.
Minha salvação é dele.
2 Só ele é meu rochedo, minha salvação e minha fortaleza.
Nunca serei muito abalado.
3 How por muito tempo você vai agredir um homem?
Todos vocês o jogariam no chão,
como um muro inclinado, como uma cerca que se abana?
4 Eles pretendem atirá-lo de seu lugar elevado.
Eles se deliciam com as mentiras.
Eles abençoam com sua boca, mas amaldiçoam interiormente. Selah.
5 Minha alma, espera em silêncio somente por Deus,
pois minha expectativa é dele.
6 Só ele é meu rochedo e minha salvação, minha fortaleza.
Eu não serei abalado.
7 Minha salvação e minha honra estão com Deus.
A rocha da minha força, e meu refúgio, está em Deus.
8 Trust nele em todos os momentos, seu povo.
Despeje seu coração diante dele.
Deus é um refúgio para nós. Selah.
9 Surely Os homens de baixo grau são apenas um sopro,
e homens de alto grau são uma mentira.
Nos balanços eles irão subir.
Eles estão juntos mais leves que um sopro.
10 Don não confia na opressão.
Não se torne vaidoso em roubos.
Se as riquezas aumentam,
não se preocupe com eles.
11 God já falou uma vez;
duas vezes ouvi isso,
que o poder pertence a Deus.
12 Também a ti, Senhor, pertence a bondade amorosa,
para você recompensar cada homem de acordo com seu trabalho.

63

Um salmo de David, quando ele estava no deserto de Judá.
1 God, você é meu Deus.
Vou procurá-lo com seriedade.
Minha alma tem sede por você.
Minha carne anseia por você,
em uma terra seca e cansada, onde não há água.
2 Então, eu o vi no santuário,
observando seu poder e sua glória.
3 Porque sua bondade amorosa é melhor que a vida,
meus lábios vos louvarão.
4 Portanto, eu o abençoarei enquanto eu viver.
Levantarei minhas mãos em seu nome.
5 Minha alma deve estar satisfeita como com os alimentos mais ricos.

Minha boca vos louvará com lábios alegres,
6 quando me lembro de você na minha cama,
e pensar em você nos relógios noturnos.
7 Para você tem sido minha ajuda.
Eu me regozijarei à sombra de suas asas.
8 Minha alma permanece perto de você.
Sua mão direita me segura para cima.
9 Mas aqueles que buscam minha alma para destruí-la
devem ir para as partes mais baixas da terra.
10 Eles serão entregues ao poder da espada.
Devem ser comida de chacal.
11 Mas o rei se regozijará em Deus.
Todos que jurarem por ele irão elogiá-lo,
pois a boca daqueles que falam mentiras será silenciada.

64

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Hear minha voz, Deus, em minha queixa.
Preservar minha vida do medo do inimigo.
2 Hide me da conspiração dos ímpios,
da multidão barulhenta dos que fazem o mal;
3 who afiar a língua como uma espada,
e apontar suas flechas, palavras mortíferas,
4 para atirar em homens inocentes de emboscadas.
Eles atiram nele de repente e sem medo.
5 Eles se encorajam em planos maléficos.
Eles falam sobre a colocação de laços em segredo.
Eles dizem: "Quem os verá?"
6 Eles tramam a injustiça, dizendo: "Fizemos um plano perfeito"!
Certamente a mente e o coração do homem são astuciosos.
7 Mas Deus vai atirar neles.
Eles serão repentinamente atingidos por uma flecha.
8 Suas próprias línguas devem arruiná-los.
Todos os que os vêem abanarão a cabeça.
9 Toda a humanidade deve ter medo.
Eles devem declarar a obra de Deus,
e ponderará sabiamente o que ele fez.
10 Os justos ficarão felizes em Yahweh,
e se refugiará nele.
Todos os retos de coração o louvarão!

65

Para o músico chefe. Um Salmo de David. Uma canção.
1 Praise espera por você, Deus, em Zion.
Os votos devem ser feitos a você.
2 Você que ouve orações,
todos os homens virão até você.
3 Sins me impressionou,
mas você expiou por nossas transgressões.
4 Blessed é aquele que você escolhe e faz com que se aproxime,

que ele possa viver em seus tribunais.
Seremos preenchidos com a bondade de sua casa,
seu templo sagrado.
5 Por atos de retidão incríveis, você nos responde,
Deus de nossa salvação.
Você que é a esperança de todos os confins do mundo,
daqueles que estão longe no mar.
6 Pelo seu poder, você forma as montanhas,
tendo-se armado com força.
7 Você ainda é o rugido dos mares,
o rugido de suas ondas,
e a agitação das nações.
8 They também quem mora em lugares distantes tem medo de suas maravilhas.
Você chama o amanhecer da manhã e o entardecer com canções de alegria.
9 Você visita a terra, e a rega.
Você o enriquece muito.
O rio de Deus está cheio de água.
Você lhes fornece grãos, pois assim você os ordenou.
10 Você molha seus sulcos.
Você nivela suas cristas.
Você amolece com os chuveiros.
Você o abençoa com uma colheita.
11 Você coroa o ano com sua recompensa.
Seus carrinhos transbordam com abundância.
12 Os pastos silvestres transbordam.
As colinas estão vestidas de alegria.
13 The pastagens são cobertas com rebanhos.
Os vales também são revestidos com grãos.
Eles gritam de alegria!
Eles também cantam.

66

Para o músico chefe. Uma canção. Um salmo.
1 Make um grito de alegria a Deus, a toda a terra!
2 Cantem para a glória de seu nome!
Oferecer glória e louvor!
3 Diga a Deus: “Como são fantásticos seus atos!
Através da grandeza de seu poder, seus inimigos se submetem a você.
4 Toda a terra o adorará,
e cantará para você;
eles cantarão em seu nome”. Selah.
5 Come, e veja as escrituras de Deus.
trabalho fantástico em prol dos filhos dos homens.
6 Ele transformou o mar em terra seca.
Eles atravessaram o rio a pé.
Ali, nos regozijamos com ele.
7 He regras pelo seu poder para sempre.
Seus olhos observam as nações.
Não deixe que os rebeldes se levantem contra ele. Selah.

8 Louvado seja nosso Deus, vocês povos!
Faça ouvir o som de seus elogios,
9 que preserva nossa vida entre os vivos,
e não permite que nossos pés sejam movimentados.
10 Para você, Deus, nos testou.
Você nos refinou, como a prata é refinada.
11 Você nos trouxe para a prisão.
Você colocou um fardo sobre nossas costas.
12 Você permitiu que os homens passassem por cima de nossas cabeças.
Passamos pelo fogo e pela água,
mas você nos trouxe para o lugar da abundância.
13 Eu entrarei em seu templo com ofertas queimadas.
Eu lhe pagarei meus votos,
14 que meus lábios prometeram,
e minha boca falava, quando eu estava em apuros.
15 I oferecerá a você ofertas queimadas de animais gordos,
com a oferta de carneiros,
Vou oferecer touros com cabras. Selah.
16 Come e ouçam, todos vocês que temem a Deus.
Vou declarar o que ele fez por minha alma.
17 Eu chorei para ele com minha boca.
Ele foi exaltado com a minha língua.
18 Se eu estimava o pecado em meu coração,
o Senhor não teria escutado.
19 Mas com certeza, Deus ouviu.
Ele ouviu a voz da minha oração.
20 Bendito seja Deus, que não me rejeitou a oração,
nem sua amorosa gentileza da minha parte.

67

Para o músico chefe. Com instrumentos de corda. Um salmo. Com uma canção.
1 May Deus seja misericordioso conosco, abençoa-nos,
e fazer com que seu rosto brilhe sobre nós. Selah.
2 Para que seu caminho seja conhecido na terra,
e sua salvação entre todas as nações,
3 let os povos te louvam, Deus.
Que todos os povos o elogiem.
4 Oh que as nações se alegrem e cantem de alegria,
pois você julgará os povos com equidade,
e governar as nações na Terra. Selah.
5 Deixe que os povos o louvem, Deus.
Que todos os povos o elogiem.
6 A Terra rendeu seu aumento.
Deus, mesmo nosso próprio Deus, nos abençoará.
7 Deus nos abençoará.
Todos os confins do mundo o temerão.

68

Para o músico chefe. Um Salmo de David. Uma canção.
1 Let Deus se levante!

Que seus inimigos sejam dispersos!
Que os que o odeiam também fujam diante dele.
2 À medida que a fumaça é expulsa,
então os afaste.
Como a cera derrete antes do fogo,
Assim, que os ímpios pereçam na presença de Deus.
3 Mas que os justos fiquem contentes.
Que se regozijem diante de Deus.
Sim, que se regozijem com alegria.
4 Sing a Deus! Cante louvores ao seu nome!
Elogie aquele que cavalga sobre as nuvens:
a Yah, seu nome!
Alegre-se diante dele!
5 Um pai dos sem pai, e um defensor das viúvas,
é Deus em sua sagrada morada.
6 Deus estabelece o solitário nas famílias.
Ele traz à tona os prisioneiros com cânticos,
mas os rebeldes habitam em uma terra marcada pelo sol.

7 Deus, quando você saiu diante de seu povo,
quando você marchou pelo deserto... Selah.
8 A terra tremeu.
O céu também choveu com a presença do Deus do Sinai...
na presença de Deus, o Deus de Israel.
9 Você, Deus, enviou uma chuva abundante.
Você confirmou sua herança quando ela estava cansada.
10 Sua congregação viveu ali.
Você, Deus, preparou sua bondade para os pobres.
11 O Senhor anunciou a palavra.
Os que a proclamam são uma grande empresa.
12 "Os reis dos exércitos fogem! Eles fogem!"
Ela, que espera em casa, divide o saque,
13 enquanto você dorme entre as fogueiras do acampamento,
as asas de uma pomba embainhadas com prata,
suas penas com ouro brilhante.
14 Quando o Todo-Poderoso reis dispersos nela,
nevou em Zalmon.
15 As montanhas de Bashan são montanhas majestosas.
As montanhas de Bashan são escarpadas.
16 Why você olha com inveja, suas montanhas escarpadas,
na montanha onde Deus escolhe reinar?
Sim, Yahweh vai morar lá para sempre.
17 As carruagens de Deus são dezenas de milhares e milhares de milhares.
O Senhor está entre eles, desde o Sinai, até o santuário.
18 You subiram em alta.
Você levou cativos.
Você tem recebido presentes entre as pessoas,
sim, entre os rebeldes também, que Yah Deus possa habitar ali.

19 Blessed seja o Senhor, que diariamente carrega nossos fardos,
mesmo o Deus que é nossa salvação. Selah.

20 Deus é para nós um Deus de libertação.
A Iavé, o Senhor, pertence a fuga da morte.
21 But Deus atacará através da cabeça de seus inimigos,
o couro cabeludo de um tal como ainda continua em sua guinada.
22 O Senhor disse: "Eu o trarei novamente de Bashan",
Eu os trarei novamente das profundezas do mar,
23 que você pode esmagá-los, mergulhando seu pé em sangue,
que as línguas de seus cães possam ter sua parte de seus inimigos".
24 Eles já viram suas procissões, Deus,
mesmo as procissões de meu Deus, meu Rei, para o santuário.
25 Os cantores foram antes, os trovadores seguiram depois,
entre as senhoras que brincam com pandeiros,
26 "Bless God in the congregations,
até mesmo o Senhor na assembléia de Israel"!
27 Há o pequeno Benjamin, seu governante,
os príncipes de Judá, seu conselho,
os príncipes de Zebulom, e os príncipes de Naftali.

28 Seu Deus ordenou sua força.
Fortaleça, Deus, o que você fez por nós.
29 Because de seu templo em Jerusalém,
os reis devem trazer presentes a você.
30 Rebuke o animal selvagem dos canaviais,
a multidão dos touros com os bezerros dos povos.
Trampa sob os pés as barras de prata.
Dispersar as nações que se deleitam com a guerra.
31 Princes sairá do Egito.
A Etiópia se apressará a estender as mãos para Deus.
32 Sing a Deus, vós, reinos da terra!
Cante louvores ao Senhor - Selah...
33 para aquele que cavalga no céu dos céus, que são de antigamente;
eis que ele profere sua voz, uma voz poderosa.
34 Atribuir força a Deus!
Sua excelência está sobre Israel,
sua força está nos céus.
35 Você é fantástico, Deus, em seus santuários.
O Deus de Israel dá força e poder a seu povo.
Louvado seja Deus!

69

Para o músico chefe. Ao som de "Lírios". Por David.
1 Save me, Deus,
pois as águas subiram até meu pescoço!
2 Eu me afundo em lama profunda, onde não há apoio para o pé.
Entrei em águas profundas, onde as enchentes me inundam.
3 Estou cansado com meu choro.
Minha garganta está seca.
Meus olhos falham na busca do meu Deus.
4 Those que me odeiam sem uma causa são mais do que os cabelos da minha cabeça.

Aqueles que querem me cortar, sendo meus inimigos injustamente,
são poderosos.
Eu tenho que restaurar o que não tirei.
5 Deus, você conhece minha idiotice.
Meus pecados não estão escondidos de você.
6 Não deixe que aqueles que esperam por você sejam envergonhados
através de mim, Senhor Yahweh dos Exércitos.
Não deixe que aqueles que o procuram sejam levados à desonra
através de mim, Deus de Israel.
7 Because para o seu bem, eu carreguei reprovações.
A vergonha encobriu meu rosto.
8 Eu me tornei um estranho para meus irmãos,
um estranho para os filhos de minha mãe.
9 Pois o zelo de sua casa me consome.
As reprovações daqueles que o reprovam caíram sobre mim.
10 Quando eu chorava e jejuava,
isso foi para minha reprovação.
11 Quando eu fiz o saco de roupa,
Eu me tornei uma palavra de ordem para eles.
12 Aqueles que se sentam no portão falam de mim.
Eu sou o canto dos bêbados.
13 But quanto a mim, minha oração é para você, Yahweh, em um tempo
aceitável.
Deus, na abundância de sua bondade amorosa, responda-me na
verdade de sua salvação.
14 Deliver me fora da lama, e não me deixe afundar.
Deixem-me ser entregue por aqueles que me odeiam, e fora das águas
profundas.
15 Não deixe que as águas da enchente me dominem,
nem deixe o fundo me engolir.
Não deixe o poço fechar sua boca sobre mim.
16 Answer me, Yahweh, pois sua bondade amorosa é boa.
De acordo com a multidão de suas ternas misericórdias, recorra a
mim.
17 Don não esconda seu rosto de seu criado,
pois estou em apuros.
Responda-me rapidamente!
18 Draw perto da minha alma e redimi-la.
Me resgatar por causa de meus inimigos.
19 Você conhece minha reprovação, minha vergonha e minha desonra.
Meus adversários estão todos diante de vocês.
20 A reprodução partiu meu coração e eu estou cheio de peso.
Procurei por alguns para ter piedade, mas não havia nenhum;
para confortadores, mas não encontrei nenhum.
21 Eles também me deram veneno para minha comida.
Na minha sede, eles me deram vinagre para beber.
22 Deixe sua mesa diante deles se tornar um laço.
Que se torne uma vingança e uma armadilha.
23 Deixe seus olhos escurecerem, de modo que não possam ver.
Deixar que suas costas estejam continuamente dobradas.
24 Pour para expressar sua indignação com eles.

Deixe a ferocidade de sua raiva ultrapassá-los.
25 Let sua morada ser desolada.
Não deixe ninguém morar em suas tendas.
26 Pois eles perseguem aquele a quem você feriu.
Eles falam da tristeza daqueles que você feriu.
27 Charge eles com crime sobre crime.
Não os deixe entrar em sua retidão.
28 Deixe-os ser apagados do livro da vida,
e não ser escrito com os justos.
29 Mas estou em sofrimento e angústia.
Deixe que sua salvação, Deus, me proteja.
30 Eu louvarei o nome de Deus com uma canção,
e o engrandecerá com ação de graças.
31 Agradará mais ao Yahweh do que a um boi,
ou um touro que tem chifres e cascos.
32 Os humildes viram isso e estão contentes.
Vocês que buscam a Deus, deixem seu coração viver.
33 Para Yahweh ouve os necessitados,
e não despreza seu povo cativo.
34 Que o céu e a terra o louvem;
os mares, e tudo o que neles se move!
35 Pois Deus salvará Sião, e construirá as cidades de Judá.
Eles se estabelecerão ali e a possuirão.
36 Os filhos também de seus servos devem herdá-la.
Aqueles que amam seu nome habitarão ali.

70

Para o músico chefe. Por David. Um lembrete.
1 Hurry, Deus, para me entregar.
Venha rapidamente para me ajudar, Yahweh.
2 Let eles se decepcionam e confundem quem procura minha alma.
Que aqueles que desejam a minha ruína voltem para trás em desgraça.
3 Deixe-os ser virados por causa de sua vergonha
que dizem: "Aha! Aha!"
4 Let todos aqueles que o procuram se regozijam e se alegram em você.
Que aqueles que amam sua salvação digam continuamente,
"Que Deus seja exaltado!"
5 Mas eu sou pobre e carente.
Venha até mim rapidamente, Deus.
Você é minha ajuda e meu entregador.
Yahweh, não demore.

71

1 Em você, Yahweh, eu me refugio.
Nunca me deixe decepcionar.
2 Entregue-me em sua retidão e me salve.
Vire seus ouvidos para mim, e me salve.
3 Seja para mim uma rocha de refúgio para a qual eu possa sempre ir.
Dê o comando para me salvar,
pois você é meu rochedo e minha fortaleza.
4 Salva-me, meu Deus, da mão dos ímpios,

da mão do homem iníquo e cruel.
5 Pois você é minha esperança, Senhor Yahweh,
minha confiança de minha juventude.
6 Eu tenho confiado em você desde o útero.
Você é aquele que me tirou do ventre de minha mãe.
Eu sempre os elogiarei.
7 Eu sou uma maravilha para muitos,
mas você é meu forte refúgio.
8 Minha boca será preenchida com seus elogios,
com sua honra durante todo o dia.
9 Não me rejeite na minha velhice.
Não me abandone quando minhas forças falharem.
10 Para meus inimigos, falar de mim.
Aqueles que zelam pela minha alma conspiram juntos,
11 dizendo: "Deus o abandonou".
Persegui-lo e levá-lo, pois ninguém o resgatará".
12 Deus, não esteja longe de mim.
Meu Deus, apresse-se para me ajudar.
13 Deixar que meus acusadores fiquem desapontados e consumidos.
Que eles sejam cobertos de vergonha e desprezo por aqueles que querem me prejudicar.
14 Mas eu sempre terei esperança,
e acrescentará a todos os seus elogios.
15 Minha boca dirá sobre sua retidão,
e de sua salvação o dia todo,
embora eu não conheça sua medida completa.
16 Eu irei com os poderosos atos do Senhor Javé.
Farei menção à sua retidão, mesmo só da sua.
17 Deus, você me ensinou desde minha juventude.
Até agora, declarei suas obras maravilhosas.
18 Sim, mesmo quando eu for velho e grisalho, Deus, não me abandone,
até que eu tenha declarado sua força à próxima geração,
seu poder a todos os que virão.
19 Deus, sua justiça também alcança os céus.
Você tem feito grandes coisas.
Deus, quem é como você?
20 Você, que nos mostrou muitos e amargos problemas,
você me deixará viver.
Você nos fará subir novamente das profundezas da terra.
21 Aumentar minha honra
e me conforta novamente.
22 Também te louvarei com a harpa por tua fidelidade, meu Deus.
Eu canto louvores a você com a lira, Santa de Israel.
23 Meus lábios devem gritar de alegria!
Minha alma, que vocês resgataram, canta louvores para vocês!
24 Minha língua também falará de sua retidão o dia todo,
pois eles estão decepcionados, e estão confusos,
que querem me prejudicar.

72

Por Salomão.

1 Deus, dê ao rei sua justiça;
sua justiça para com o filho real.
2 Ele julgará seu povo com retidão,
e seus pobres com justiça.
3 As montanhas devem trazer prosperidade para o povo.
As colinas trazem o fruto da retidão.
4 Ele julgará os pobres do povo.
Ele salvará as crianças dos necessitados,
e quebrará o opressor em pedaços.
5 Eles o temerão enquanto o sol durar;
e enquanto a lua, ao longo de todas as gerações.
6 Ele descerá como chuva sobre a grama cortada,
como chuveiros que regam a terra.
7 Em seus dias, os justos devem florescer,
e abundância de paz, até que a lua não seja mais.
8 Ele terá domínio também de mar a mar,
do rio até os confins da terra.
9 Those que habitam no deserto se curvarão diante dele.
Seus inimigos devem lamber a poeira.
10 Os reis de Tarshish e das ilhas trarão tributo.
Os reis de Sheba e Seba devem oferecer presentes.
11 Yes, todos os reis devem cair diante dele.
Todas as nações devem servi-lo.
12 Pois ele entregará os necessitados quando ele chorar;
os pobres, que não têm nenhum ajudante.
13 Ele terá piedade dos pobres e necessitados.
Ele salvará as almas dos necessitados.
14 Ele resgatará sua alma da opressão e da violência.
O sangue deles será precioso à sua vista.
15 Ele viverá; e o ouro de Sheba será dado a ele.
Os homens rezarão por ele continuamente.
Eles o abençoarão durante todo o dia.
16 Abundância de grãos deve estar em toda a terra.
Seus frutos se espalham como o Líbano.
Deixe-o florescer, florescendo como a grama do campo.
17 Seu nome perdura para sempre.
Seu nome continua enquanto o sol brilha.
Os homens serão abençoados por ele.
Todas as nações o chamarão de abençoado.

18 Louvado seja Deus Iavé, o Deus de Israel,
que por si só faz obras maravilhosas.
19 Bendito seja seu nome glorioso para sempre!
Que toda a terra seja preenchida com sua glória!
Amém e amém.

20 This termina as orações de David, o filho de Jesse.

LIVRO 3

73

Um Salmo por Asaph.

1 Com certeza, Deus* é bom para Israel,
para aqueles que são puros de coração.
2 Mas, quanto a mim, meus pés quase desapareceram.
Meus passos quase haviam escorregado.
3 Pois eu tinha inveja da arrogância,
quando eu vi a prosperidade dos ímpios.
4 Pois não há lutas em sua morte,
mas sua força é firme.
5 Eles estão livres dos fardos dos homens,
nem eles são atormentados como os outros homens.
6 Portanto, o orgulho é como uma corrente ao redor de seu pescoço.
A violência os cobre como uma peça de vestuário.
7 Seus olhos incham de gordura.
Suas mentes passam os limites da vaidade.
8 Eles zombam e falam com malícia.
Em arrogância, eles ameaçam a opressão.
9 Eles puseram sua boca nos céus.
A língua deles caminha através da terra.
10 Portanto, seu povo volta para eles,
e eles bebem águas em abundância.
11 Eles dizem: "Como Deus sabe?
Existe conhecimento no Altíssimo"?
12 Eis que estes são os ímpios.
Estando sempre à vontade, elas aumentam em riqueza.
13 Com certeza limpei meu coração em vão,
e lavei minhas mãos na inocência,
14 Durante todo o dia tenho sido atormentado,
e punidos todas as manhãs.
15 Se eu tivesse dito: "Falarei assim",
eis que eu teria traído a geração de seus filhos.
16 When Eu tentei entender isto,
foi muito doloroso para mim...
17 até que eu entrei no santuário de Deus,
e consideraram seu último fim.
18 Com certeza você os coloca em lugares escorregadios.
Você os joga para a destruição.
19 Como eles são destruídos de repente!
Eles são completamente arrasados por terrores.
20 As um sonho quando se acorda,
Assim, Senhor, †quando você despertar, desprezará as fantasias deles.
21 Pois minha alma estava de luto.
Eu estava amargurado no meu coração.
22 Eu era tão insensata e ignorante.
Eu era uma besta bruta antes de você.
23 Nevertheless, eu estou continuamente com você.
Você segurou minha mão direita.
24 Você me orientará com seu conselho,
e depois me receber para a glória.
25 Quem eu tenho no céu?

---

* **73:1** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **73:20** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

Não há ninguém na Terra que eu deseje além de vocês.
26 Minha carne e meu coração falham,
mas Deus é a força do meu coração e minha porção para sempre.
27 Pois, eis que aqueles que estão longe de vós perecerão.
Você destruiu todos aqueles que lhe são infiéis.
28 Mas é bom para mim chegar perto de Deus.
Eu fiz do Senhor Yahweh‡ meu refúgio,
que eu possa contar sobre todos os seus trabalhos.

74

Uma contemplação de Asaph.
1 Deus, por que você nos rejeitou para sempre?
Por que sua raiva se acende mais contra as ovelhas de seu pasto?
2 Lembre-se de sua congregação, que você comprou de antigamente,
que você resgatou para ser a tribo de sua herança:
Monte Zion, no qual você já viveu.
3 Levante seus pés até as ruínas perpétuas,
todo o mal que o inimigo tem feito no santuário.
4 Seus adversários rugiram no meio de sua assembléia.
Eles estabeleceram seus padrões como sinais.
5 Eles se comportaram como homens empunhando eixos,
cortando através de uma mata de árvores.
6 Agora eles quebram todo o seu trabalho esculpido com machadinhas e martelos.
7 Eles queimaram seu santuário até o chão.
Eles profanaram a morada de seu nome.
8 Eles disseram em seu coração: "Nós os esmagaremos completamente".
Eles queimaram todos os lugares da terra onde Deus era adorado.
9 Não vemos sinais milagrosos.
Não há mais nenhum profeta,
Também não há entre nós ninguém que saiba por quanto tempo.
10 Por quanto tempo, Deus, o adversário deve censurar?
Será que o inimigo vai blasfemar seu nome para sempre?
11 Por que você tira sua mão para trás, mesmo a direita?
Tire-o de seu peito e consuma-os!

12 Yet Deus é meu Rei de outrora,
salvação de trabalho em toda a terra.
13 Você dividiu o mar pela sua força.
Você quebrou as cabeças dos monstros marinhos nas águas.
14 Você quebrou as cabeças do Leviatã em pedaços.
Você o deu como alimento a pessoas e criaturas do deserto.
15 Você abriu a fonte e o riacho.
Você secou rios poderosos.
16 O dia é seu, a noite também é sua.
Você preparou a luz e o sol.
17 Você estabeleceu todos os limites da terra.
Você fez o verão e o inverno.

‡ **73:28** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "Senhor" (todos os bonés) em outras traduções.

18 Lembre-se disto, que o inimigo zombou de você, Yahweh.
Pessoas tolas blasfemaram seu nome.
19 Não entregue a alma de sua pomba a feras selvagens.
Não se esqueça da vida de seus pobres para sempre.
20 Honor seu convênio,
para assombramentos de violência enchem os lugares escuros da terra.
21 Não deixe que os oprimidos retornem envergonhados.
Deixe os pobres e necessitados elogiarem seu nome.
22 Levanta-te, Deus! Suplique-lhe sua própria causa.
Lembre-se de como o homem tolo zomba de você o dia todo.
23 Não esqueça a voz de seus adversários.
O tumulto daqueles que se levantam contra você sobe continuamente.

75

Para o músico chefe. Ao som da música "Não Destruir". Um Salmo de Asaph. Uma canção.
1 We agradeça a você, Deus.
Damos graças, pois seu nome está próximo.
Os homens contam sobre suas obras maravilhosas.

2 When Eu escolho a hora marcada,
Julgarei sem culpa.
3 A terra e todos os seus habitantes tremem.
Eu seguro firmemente seus pilares. Selah.
4 Eu disse ao arrogante: "Não se vanglorie"!
Eu disse aos ímpios: "Não levantem a buzina".
5 Não levante sua buzina no alto.
Não fale com o pescoço duro".
6 Para nem do leste, nem do oeste,
nem ainda do sul, vem a exaltação.
7 Mas Deus é o juiz.
Ele abaixa um, e levanta outro.
8 Pois na mão de Yahweh há um copo,
cheio de vinho espumante misturado com especiarias.
Ele a derrama.
De fato, os ímpios da terra bebem e bebem até a sua própria borra.

9 Mas vou declarar isto para sempre:
Vou cantar louvores ao Deus de Jacó.
10 Eu cortarei todos os chifres dos ímpios,
mas os chifres dos justos devem ser levantados.

76

Para o músico chefe. Em instrumentos de corda. Um Salmo de Asaph. Uma canção.
1 In Judah, Deus é conhecido.
Seu nome é ótimo em Israel.
2 Seu tabernáculo também está em Salem.
Sua morada em Zion.
3 Lá ele quebrou as flechas flamejantes do arco,
o escudo, e a espada, e as armas de guerra. Selah.

4 Glorious é você, e excelente,
mais do que montanhas de caça.
5 Valiant os homens mentem saqueados,
eles dormiram seu último sono.
Nenhum dos homens de guerra pode levantar as mãos.
6 À sua repreensão, Deus de Jacob,
tanto a carruagem quanto o cavalo são lançados em um sono morto.
7 You, até você, é de se temer.
Quem pode ficar na sua frente quando você está com raiva?
8 Você pronunciou o julgamento do céu.
A terra temia, e se calava,
9 quando Deus se levantou para julgar,
para salvar todos os aflitos da terra. Selah.
10 Certamente, a ira do homem o elogia.
Os sobreviventes de sua ira são reprimidos.
11 Faça os votos a Javé seu Deus, e cumpra-os!
Que todos os seus vizinhos tragam presentes a ele que deve ser temido.
12 Ele cortará o espírito dos príncipes.
Ele é temido pelos reis da terra.

77

Para o músico chefe. Para Jeduthun. Um Salmo por Asaph.
1 Meu grito vai para Deus!
De fato, eu clamo a Deus por ajuda,
e para que ele me ouvisse.
2 No dia do meu problema, eu procurei o Senhor.
Minha mão estava estendida durante a noite, e não me cansava.
Minha alma se recusou a ser consolada.
3 Eu me lembro de Deus, e eu gemo.
Eu me queixo, e meu espírito está dominado. Selah.

4 Você mantém minhas pálpebras abertas.
Estou tão perturbado que não posso falar.
5 Eu considerei os dias de antigamente,
os anos dos tempos antigos.
6 Lembro-me de minha canção durante a noite.
Considero em meu próprio coração;
meu espírito inquire diligentemente:
7 "Será que o Senhor nos rejeitará para sempre?
Será que ele não será mais favorável?
8 Sua bondade amorosa desapareceu para sempre?
Sua promessa falha por gerações?
9 Será que Deus esqueceu de ser gracioso?
Será que ele, com raiva, reteve sua compaixão"? Selah.
10 Then Eu pensei: "Vou apelar para isso:
os anos da mão direita do Altíssimo".
11 Lembrar-me-ei dos atos de Yah;
pois vou me lembrar de suas maravilhas de outrora.
12 Também vou meditar sobre todo o seu trabalho,
e considere seus atos.

13 Seu caminho, Deus, está no santuário.
Que deus é grande como Deus?
14 Você é o Deus que faz maravilhas.
Você deu a conhecer sua força entre os povos.
15 Você resgatou seu povo com seu braço,
os filhos de Jacob e José. Selah.
16 As águas o viram, Deus.
As águas o viram, e eles escreveram.
As profundidades também são convulsionadas.
17 As nuvens derramaram água.
Os céus ressoavam com trovões.
Suas setas também piscaram ao redor.
18 A voz de seu trovão estava no redemoinho.
Os relâmpagos iluminaram o mundo.
A terra tremeu e sacudiu.
19 Seu caminho foi através do mar,
seus caminhos através das grandes águas.
Seus passos não eram conhecidos.
20 Você liderou seu povo como um rebanho,
pela mão de Moisés e Arão.

78

Uma contemplação de Asaph.
1 Ouça meus ensinamentos, meu povo.
Vire seus ouvidos para as palavras da minha boca.
2 Vou abrir minha boca em uma parábola.
Vou proferir ditados sombrios de antigamente,
3 que já ouvimos e conhecemos,
e nossos pais nos disseram.
4 Não vamos escondê-los de seus filhos,
dizendo à geração vindoura os louvores de Yahweh,
sua força e seus feitos maravilhosos que ele fez.
5 Pois ele estabeleceu um convênio em Jacob,
e nomeou um professor em Israel,
que ele comandou a nossos pais,
que eles devem dar a conhecer a seus filhos;
6 que a geração vindoura talvez saiba, mesmo as crianças que deveriam nascer;
que devem se levantar e dizer aos filhos,
7 para que eles possam depositar sua esperança em Deus,
e não esquecer as obras de Deus,
mas cumprir seus mandamentos,
8 e podem não ser como seus pais...
uma geração teimosa e rebelde,
uma geração que não tornou seus corações leais,
cujo espírito não era inabalável com Deus.
9 Os filhos de Efraim, estando armados e carregando arcos,
voltaram no dia da batalha.
10 Eles não cumpriram o pacto de Deus,
e se recusou a andar em sua lei.
11 Esqueceram seus feitos,

seus feitos maravilhosos que ele lhes havia mostrado.
12 Ele fez coisas maravilhosas aos olhos de seus pais,
na terra do Egito, no campo de Zoan.
13 Ele dividiu o mar, e os fez passar.
Ele fez as águas ficarem como uma pilha.
14 Durante o dia, ele também os conduziu com uma nuvem,
e a noite inteira com uma luz de fogo.
15 He rochas rachadas no deserto,
e lhes deu bebida em abundância como se estivesse fora das profundezas.
16 Ele trouxe riachos também para fora da rocha,
e fez com que as águas desaguassem como rios.
17 Mesmo assim, eles continuaram a pecar contra ele,
para se rebelar contra o Altíssimo no deserto.
18 Eles tentaram a Deus em seu coração
pedindo comida de acordo com seu desejo.
19 Yes, eles falaram contra Deus.
Eles disseram: "Deus pode preparar uma mesa no deserto?
20 Eis que ele bateu na rocha, de modo que as águas jorraram para fora,
e fluxos transbordaram.
Ele também pode dar pão?
Ele vai fornecer carne para seu povo?"
21 Por isso Yahweh ouviu, e ficou furioso.
Um incêndio foi acendido contra Jacob,
A raiva também foi contra Israel,
22 porque eles não acreditavam em Deus,
e não confiava na sua salvação.
23 Yet ele comandou os céus acima,
e abriu as portas do céu.
24 Ele chovia maná sobre eles para comer,
e lhes deu comida do céu.
25 O homem comeu o pão dos anjos.
Ele lhes enviou alimentos em sua totalidade.
26 Ele causou o vento leste soprando no céu.
Pelo seu poder, ele guiou o vento sul.
27 Ele também choveu carne sobre eles como poeira,
aves aladas como a areia dos mares.
28 Ele os deixou cair no meio de seu acampamento,
ao redor de suas habitações.
29 Então eles comeram, e estavam bem cheios.
Ele lhes deu seu próprio desejo.
30 Eles não se desviaram de seus anseios.
Seus alimentos ainda estavam em suas bocas,
31 quando a raiva de Deus se levantou contra eles,
mataram alguns de seus mais fortes,
e atingiu os jovens de Israel.
32 Por tudo isso, eles ainda pecaram,
e não acreditava em suas obras maravilhosas.
33 Therefore ele consumiu seus dias na vaidade,
e seus anos de terror.
34 Quando ele os matou, então eles perguntaram por ele.

Eles retornaram e buscaram a Deus com seriedade.
35 Eles se lembraram que Deus era sua rocha,
o Deus Altíssimo, seu redentor.
36 But eles o lisonjearam com sua boca,
e lhe mentiram com a língua.
37 Pois o coração deles não estava bem com ele,
nem eram fiéis ao seu pacto.
38 Mas ele, sendo misericordioso, perdoou a iniqüidade e não os destruiu.
Sim, muitas vezes ele virou sua raiva para longe,
e não despertou toda sua fúria.
39 Ele lembrou que eles eram apenas carne,
um vento que passa, e não volta mais.
40 Quantas vezes eles se rebelaram contra ele no deserto,
e o entristeceu no deserto!
41 Eles se voltaram novamente e tentaram a Deus,
e provocou o Santo de Israel.
42 Eles não se lembravam de sua mão,
nem o dia em que ele os resgatou do adversário;
43 como ele colocou seus sinais no Egito,
suas maravilhas no campo de Zoan,
44 ele transformou seus rios em sangue,
e suas correntes, para que não pudessem beber.
45 Ele enviou entre eles enxames de moscas, que os devoraram;
e sapos, que os destruíram.
46 Ele também deu seu aumento para a lagarta,
e seu trabalho para o gafanhoto.
47 He destruíram suas vinhas com granizo,
suas figueiras de sicômoro com geada.
48 He também entregaram seu gado ao granizo,
e seus rebanhos a trovões quentes.
49 Ele jogou sobre eles a ferocidade de sua raiva,
ira, indignação e problemas,
e um bando de anjos do mal.
50 Ele fez um caminho para sua raiva.
Ele não poupou a alma deles da morte,
mas deram sua vida à pestilência,
51 e atingiu todos os primogênitos no Egito,
o chefe de sua força nas tendas de Ham.
52 Mas ele conduziu seu próprio povo como ovelhas,
e os guiou no deserto como um rebanho.
53 Ele os conduziu com segurança, para que eles não tivessem medo,
mas o mar dominou seus inimigos.
54 Ele os trouxe para a fronteira de seu santuário,
a esta montanha, que sua mão direita havia levado.
55 Ele também expulsou as nações antes delas,
os destinou para uma herança por linha,
e fez as tribos de Israel morarem em suas tendas.
56 No entanto, eles tentaram e se rebelaram contra o Deus Altíssimo,
e não guardou seus depoimentos,
57 but voltou atrás, e tratou traiçoeiramente como seus pais.
Eles foram torcidos como um arco enganoso.

58 Pois eles o provocaram à raiva com seus lugares altos,
e o levou a ter ciúmes com suas imagens gravadas.
59 Quando Deus ouviu isto, ele ficou furioso,
e abominava muito Israel,
60 so que ele abandonou a tenda de Shiloh,
a tenda que ele colocou entre os homens,
61 e entregou sua força ao cativeiro,
sua glória nas mãos do adversário.
62 Ele também entregou seu povo à espada,
e estava zangado com sua herança.
63 O fogo devorou seus jovens.
Suas virgens não tinham canção de casamento.
64 Seus sacerdotes caíram pela espada,
e suas viúvas não conseguiam chorar.
65 Then o Senhor despertou como se estivesse fora do sono,
como um homem poderoso que grita por causa do vinho.
66 Ele bateu em seus adversários para trás.
Ele os reprova perpetuamente.
67 Moreover ele rejeitou a tenda de José,
e não escolheu a tribo de Efraim,
68 Mas escolheu a tribo de Judá,
O Monte Zion, que ele amava.
69 Ele construiu seu santuário como as alturas,
como a terra que ele estabeleceu para sempre.
70 Ele também escolheu David, seu criado,
e o tirou dos apriscos das ovelhas;
71 de seguir as ovelhas que têm seus filhotes,
ele o trouxe para ser o pastor de Jacob, seu povo,
e Israel, sua herança.
72 So ele era seu pastor de acordo com a integridade de seu coração,
e os guiou pela habilidade de suas mãos.

79

Um Salmo por Asaph.
1 Deus, as nações entraram em sua herança.
Eles contaminaram seu templo sagrado.
Eles colocaram Jerusalém em montões de areia.
2 Eles deram os cadáveres de seus criados para serem alimento para as aves do céu,
a carne de seus santos para os animais da terra.
3 Eles derramaram seu sangue como água ao redor de Jerusalém.
Não havia ninguém para enterrá-los.
4 We se tornaram uma reprovação para nossos vizinhos,
um escárnio e uma zombaria para aqueles que estão ao nosso redor.
5 Quanto tempo, Yahweh?
Você vai ficar com raiva para sempre?
Seu ciúme vai queimar como fogo?
6 Derrame sua ira sobre as nações que não o conhecem,
sobre os reinos que não invocam seu nome,
7 pois eles devoraram Jacob,

e destruiu sua pátria.
8 Não nos oponham as iniqüidades de nossos antepassados.
Deixe que suas ternas misericórdias nos encontrem rapidamente,
pois estamos em necessidade desesperada.
9 Ajude-nos, Deus de nossa salvação, para a glória de seu nome.
Entregue-nos, e perdoe nossos pecados, pelo seu nome.
10 Por que as nações deveriam dizer: "Onde está seu Deus"?
Que seja conhecido entre as nações, diante de nossos olhos,
que a vingança pelo sangue de seus servos está sendo derramada.
11 Deixe o suspiro do prisioneiro vir antes de você.
De acordo com a grandeza de seu poder, preserve aqueles que são condenados à morte.
12 Retribuir aos vizinhos sete vezes em seu seio
a sua reprovação com a qual o censuraram, Senhor.
13 Portanto, nós, seu povo e as ovelhas de seu pasto,
lhe dará graças para sempre.
Nós o louvaremos para sempre, a todas as gerações.

80

Para o músico chefe. Ao som de "The Lilies of the Covenant". Um Salmo de Asaph.
1 Hear us, Shepherd of Israel,
você que lidera José como um rebanho,
você que se senta por cima do querubim, brilha.
2 Before Ephraim, Benjamin, e Manasseh, despertem sua força!
Venha nos salvar!
3 Turn nós novamente, Deus.
Porque seu rosto brilha,
e seremos salvos.

4 Yahweh Deus dos Exércitos,
por quanto tempo você vai ficar com raiva contra a oração de seu povo?
5 Você os alimentou com o pão de lágrimas,
e lhes deu lágrimas para beber em grande medida.
6 Você nos faz uma fonte de controvérsia para nossos vizinhos.
Nossos inimigos riem entre si.
7 Transforme-nos novamente, Deus dos Exércitos.
Porque seu rosto brilha,
e seremos salvos.

8 Você trouxe uma videira para fora do Egito.
Você expulsou as nações, e a plantou.
9 Você limpou o terreno para isso.
Criou raízes profundas, e encheu a terra.
10 As montanhas foram cobertas com sua sombra.
Seus ramos eram como os cedros de Deus.
11 Enviou suas filiais para o mar,
seus rebentos para o rio.
12 Why você derrubou suas paredes,
para que todos aqueles que passarem pelo caminho o arrancem?

13 O javali fora da floresta o assola.
Os animais selvagens do campo se alimentam dele.
14 Turn novamente, imploramos a você, Deus dos Exércitos.
Olhe do céu, e veja, e visite esta videira,
15 o estoque que sua mão direita plantou,
o ramo que você fez forte para si mesmo.
O
16 It está queimado com fogo.
É cortado.
Eles perecem com sua repreensão.
17 Let sua mão esteja com o homem de sua mão direita,
sobre o filho do homem que você fez forte para si mesmo.
18 Portanto, não vamos nos afastar de você.
Reviva-nos, e nós chamaremos seu nome.
19 Transforme-nos novamente, Yahweh Deus dos Exércitos.
Porque seu rosto brilhará, e nós seremos salvos.

81

Para o músico chefe. Sobre um instrumento de Gate. Por Asaph.
1 Sing em voz alta para Deus, nossa força!
Faça um grito alegre para o Deus de Jacob!
2 Levante uma canção, e traga aqui o pandeiro,
a lira agradável com a harpa.
3 Blow a trombeta na Lua Nova,
na lua cheia, no dia da nossa festa.
4 Pois trata-se de um estatuto para Israel,
uma ordenança do Deus de Jacob.
5 Ele o nomeou em Joseph para um convênio,
quando ele saiu sobre a terra do Egito,
Ouvi uma linguagem que eu não conhecia.
6 "Eu removi seu ombro do fardo.
Suas mãos foram liberadas da cesta.
7 Você chamou em apuros, e eu o entreguei.
Respondi-lhe no lugar secreto dos trovões.
Eu te testei nas águas do Meribah". Selah.

8 "Ouça, meu povo, e eu testemunharei a você,
Israel, se você me der ouvidos!
9 There não deve ser um deus estranho em você,
nem adorareis nenhum deus estrangeiro.
10 Eu sou Yahweh, seu Deus,
que o trouxeram para fora da terra do Egito.
Abra bem a boca, e eu a encherei.
11 Mas meu povo não deu ouvidos à minha voz.
Israel não desejava nenhum de mim.
12 Por isso os deixei ir atrás da teimosia de seus corações,
que eles possam caminhar em seus próprios conselhos.
13 Oh que meu povo me escutaria,
que Israel caminharia em meus caminhos!
14 Eu logo subjugaria seus inimigos,
e virar minha mão contra seus adversários.

15 Os detratores de Yahweh se encolheriam diante dele,
e sua punição duraria para sempre.
16 Mas ele também os teria alimentado com o melhor do trigo.
Vou satisfazê-lo com mel fora da rocha".

82

Um Salmo por Asaph.
1 Deus preside a grande assembléia.
Ele julga entre os deuses.
2 "Quanto tempo você julgará injustamente,
e mostrar parcialidade para com os ímpios"? Selah.

3 "Defenda os fracos, os pobres e os órfãos de pai.
Manter os direitos dos pobres e oprimidos.
4 Resgatar os fracos e necessitados.
Entregue-os da mão dos ímpios".
5 Eles não sabem, nem entendem.
Eles andam para frente e para trás na escuridão.
Todas as fundações da terra são abaladas.
6 Eu disse: "Vocês são deuses",
todos vocês são filhos do Altíssimo.
7 No entanto, vocês morrerão como homens,
e cair como um dos governantes".
8 Levanta-te, Deus, julga a terra,
para você herdar todas as nações.

83

Uma canção. Um salmo de Asaph.
1 God, não fique calado.
Não fique calado,
e não fique quieto, Deus.
2 Pois, eis que seus inimigos estão agitados.
Aqueles que odeiam você levantaram a cabeça.
3 Eles conspiram com astúcia contra seu povo.
Eles conspiram contra os seus queridos.
4 "Venha", dizem eles, "vamos destruí-los como nação",
que o nome de Israel não seja mais lembrado".
5 Pois eles têm conspirado juntos com uma só mente.
Eles formam uma aliança contra você.
6 As tendas da Edom e dos ismaelitas;
Moab, e os Hagrites;
7 Gebal, Ammon, e Amalek;
Philistia com os habitantes de Tyre;
8 Assyria também está unido a eles.
Eles têm ajudado as crianças de Lot. Selah.
9 Do a eles como você fez com a Midian,
quanto a Sisera, quanto a Jabin, no rio Kishon;
10 que pereceu em Endor,
que se tornou como esterco para a terra.
11 Make seus nobres como Oreb e Zeeb,
sim, todos os seus príncipes como Zebah e Zalmunna,

12 que disse: “Vamos tomar posse das terras de pasto de Deus”.
13 Meu Deus, faça-os como se fossem ervas daninhas,
como o palhiço antes do vento.
14 Como o fogo que queima a floresta,
como a chama que incendeia as montanhas,
15 so persegui-los com sua tempestade,
e aterrorizá-los com sua tempestade.
16 Fill seus rostos com confusão,
que eles possam procurar seu nome, Yahweh.
17 Let eles ficarão desapontados e consternados para sempre.
Sim, que sejam confundidos e pereçam;
18 para que eles saibam que você sozinho, cujo nome é Yahweh,
são as Altíssimas em toda a Terra.

84

Para o músico chefe. Sobre um instrumento de Gate. Um salmo pelos filhos de Corá.
1 How adoráveis são suas moradias,
Yahweh dos Exércitos!
2 Minha alma anseia, e até desmaia para os tribunais de Yahweh.
Meu coração e minha carne clamam por um Deus vivo.
3 Sim, o pardal encontrou um lar,
e a andorinha um ninho para si mesma, onde ela pode ter seus filhotes,
perto de seus altares, Javé dos Exércitos, meu Rei, e meu Deus.
4 Blessed são aqueles que moram em sua casa.
Eles estão sempre elogiando você. Selah.
5 Abençoados são aqueles cuja força está em você,
que puseram seus corações em peregrinação.
6 Passing através do vale de Weeping, eles fazem dele um lugar de nascentes.
Sim, a chuva de outono a cobre com bênçãos.
7 Eles vão de força em força.
Cada um deles aparece diante de Deus em Sião.
8 Yahweh, Deus dos Exércitos, ouça minha oração.
Ouça, Deus de Jacob. Selah.
9 Behold, Deus, nosso escudo,
olhe para o rosto de seu ungido.
10 Por um dia em seus tribunais é melhor do que mil.
Eu preferia ser porteiro na casa de meu Deus,
do que habitar nas tendas da maldade.
11 Para Yahweh Deus é um sol e um escudo.
Yahweh dará graça e glória.
Ele não retém nada de bom daqueles que caminham sem culpa.
12 Yahweh dos exércitos,
bendito é o homem que confia em você.

85

Para o músico chefe. Um salmo pelos filhos de Corá.
1 Yahweh, você tem sido favorável à sua terra.
Você restaurou a fortuna de Jacob.
2 Você perdoou a iniqüidade de seu povo.

Você cobriu todos os seus pecados. Selah.
3 Você tirou toda sua fúria.
Você se transformou da ferocidade de sua raiva.
4 Transforme-nos, Deus de nossa salvação,
e fazer com que sua indignação para conosco cesse.
5 Você vai ficar com raiva de nós para sempre?
Você vai atrair sua raiva para todas as gerações?
6 Won não nos reanimem novamente,
que seu povo possa se regozijar com você?
7 Show us your loving kindness, Yahweh.
Conceda-nos sua salvação.
8 Vou ouvir o que Deus, Javé, vai falar,
pois ele falará de paz ao seu povo, aos seus santos;
mas que não se transformem novamente em loucuras.
9 Certamente sua salvação está próxima daqueles que o temem,
que a glória possa habitar em nossa terra.
10 Mercy e a verdade se reúnem.
A justiça e a paz se beijaram.
11 A verdade brota da terra.
A justiça tem olhado do céu para baixo.
12 Yes, Yahweh dará o que é bom.
Nossas terras renderão seu aumento.
13 Righteousness vai antes dele,
e prepara o caminho para seus passos.

86

Uma Oração de David.
1 Ouça, Yahweh, e me responda,
pois sou pobre e necessitado.
2 Preservar minha alma, pois sou piedoso.
Tu, meu Deus, salva teu servo que confia em ti.
3 Tenha piedade de mim, Senhor,
pois eu ligo para você o dia inteiro.
4 Traga alegria para a alma de seu servo,
pois a Ti, Senhor, eu levanto minha alma.
5 Para você, Senhor, é bom, e pronto para perdoar,
abundante em bondade amorosa para com todos aqueles que o invocam.
6 Ouça, Yahweh, minha oração.
Ouça a voz das minhas petições.
7 No dia do meu problema, eu o convocarei,
pois você me responderá.
8 Não há ninguém como você entre os deuses, Senhor,
nem quaisquer atos como seus atos.
9 Todas as nações que você fez virão e adorarão diante de você, Senhor.
Eles glorificarão seu nome.
10 Para você é ótimo, e faz coisas maravilhosas.
Você é Deus sozinho.
11 Ensina-me à tua maneira, Yahweh.
Eu caminharei em sua verdade.
Faz com que meu coração se individa para temer seu nome.

12 Eu te louvarei, Senhor meu Deus, de todo o meu coração.
Eu glorificarei seu nome para sempre mais.
13 Pois sua amorosa gentileza é grande para comigo.
Você entregou minha alma do mais baixo Sheol. *
14 Deus, os orgulhosos se levantaram contra mim.
Uma empresa de homens violentos tem procurado minha alma,
e eles não têm consideração por você diante deles.
15 Mas vós, Senhor, sois um Deus misericordioso e gracioso,
lento para a raiva, e abundante em bondade amorosa e verdade.
16 Vire-se para mim, e tenha piedade de mim!
Dê sua força ao seu servo.
Salve o filho de seu servo.
17 Mostre-me um sinal de sua bondade,
que aqueles que me odeiam possam ver, e se envergonhar,
porque você, Yahweh, me ajudou e me confortou.

87

Um Salmo dos filhos de Coré; uma Canção.
1 Sua fundação está nas montanhas sagradas.
2 Yahweh ama os portões de Sião mais do que todas as habitações de Jacob.
3 Coisas gloriosas são ditas sobre você, cidade de Deus. Selah.
4 Vou registrar Rahab* e Babilônia entre aqueles que me reconhecem.
Eis, Filístia, Tiro, e também Etiópia:
"Este aqui nasceu".
5 Yes, de Sião será dito: "Esta e aquela nasceu nela".
o próprio Altíssimo a estabelecerá.
6 Yahweh contará, quando ele escrever os povos,
"Este aqui nasceu". Selah.
7 Dizem aqueles que cantam e os que dançam,
"Todas as minhas molas estão em você".

88

Uma Canção. Um Salmo dos filhos de Corá. Para o Músico Chefe. Para a melodia de "O Sofrimento da Aflição". Uma contemplação de Heman, o Ezraíta.
1 Yahweh, o Deus da minha salvação,
Eu chorei dia e noite diante de vocês.
2 Let minha oração entra em sua presença.
Vire seu ouvido para o meu choro.
3 Pois minha alma está cheia de problemas.
Minha vida se aproxima do Sheol. *
4 Sou contado entre aqueles que descem ao poço.
Eu sou como um homem que não tem ajuda,
5 set à parte entre os mortos,
como os mortos que jazem no túmulo,
de quem você não se lembra mais.
Eles são cortados de sua mão.

* **86:13** O Sheol é o lugar dos mortos. * **87:4** Rahab é uma referência ao Egito. * **88:3** O Sheol é o lugar dos mortos.

6 Você me colocou no poço mais baixo,
nas profundezas mais escuras.
7 Sua ira recai pesadamente sobre mim.
Você me afligiu com todas as suas ondas. Selah.
8 Você tirou meus amigos de mim.
Vocês me fizeram uma abominação para eles.
Estou confinado, e não posso escapar.
9 Meus olhos estão embaçados pela dor.
Eu o tenho chamado diariamente, Yahweh.
Eu estendi minhas mãos para você.
10 Você mostra maravilhas para os mortos?
Os espíritos falecidos se levantam e o elogiam? Selah.
11 Sua bondade amorosa é declarada na sepultura?
Ou sua fidelidade na Destruição?
12 Suas maravilhas são conhecidas no escuro?
Ou sua retidão na terra do esquecimento?
13 But para você, Yahweh, eu chorei.
Pela manhã, minha oração vem diante de vocês.
14 Yahweh, por que você rejeita minha alma?
Por que você esconde seu rosto de mim?
15 Estou aflito e pronto para morrer desde a minha juventude.
Enquanto eu sofro seus terrores, estou distraído.
16 Sua fúria feroz passou por cima de mim.
Seus terrores me cortaram o caminho.
17 Eles me rodearam como água o dia inteiro.
Eles me engoliram completamente.
18 Você colocou o amante e amigo longe de mim,
e meus amigos na escuridão.

89

Uma contemplação de Ethan, o Ezrahite.
1 I vai cantar para sempre a bondade amorosa de Javé.
Com minha boca, darei a conhecer sua fidelidade a todas as gerações.
2 Eu realmente declaro: "O amor permanece firme para sempre".
Vocês estabeleceram os céus.
Sua fidelidade está neles".

3 "Eu fiz um convênio com o escolhido,
Eu jurei a David, meu servo,
4 'Eu estabelecerei sua descendência para sempre,
e construa seu trono para todas as gerações". Selah".
5 Os céus louvarão suas maravilhas, Yahweh,
sua fidelidade também na assembléia dos santos.
6 Para quem nos céus pode ser comparado com Yahweh?
Quem entre os filhos dos seres celestes é como Yahweh,
7 um Deus muito impressionante no conselho dos santos,
a ser temido acima de todos aqueles que estão ao seu redor?
8 Yahweh, Deus dos Exércitos, que é um poderoso, como você?
Sim, sua fidelidade está ao seu redor.
9 Você governa o orgulho do mar.

Quando suas ondas se levantam, você as acalma.
10 Você quebrou Rahab em pedaços, como um dos mortos.
Você espalhou seus inimigos com seu poderoso braço.
11 Os céus são seus.
A terra também é sua,
o mundo e sua plenitude.
Você os fundou.
12 Você criou o norte e o sul.
Tabor e Hermon regozijam-se em seu nome.
13 Você tem um braço poderoso.
Sua mão é forte, e sua mão direita é exaltada.
14 Righteousness e a justiça são o fundamento de seu trono.
A bondade amorosa e a verdade estão diante de seu rosto.
15 Blessed são as pessoas que aprendem a aclamar você.
Eles caminham à luz de sua presença, Yahweh.
16 Em seu nome, eles se alegram o dia inteiro.
Em sua retidão, eles são exaltados.
17 Pois você é a glória de sua força.
Em seu favor, nossa buzina será exaltada.
18 Pois nosso escudo pertence a Yahweh,
nosso rei para o Santo de Israel.

19 Depois você falou em visão a seus santos,
e disse: "Eu dei força ao guerreiro.
Eu exaltei um jovem do povo.
20 Encontrei David, meu criado.
Eu o ungi com meu óleo sagrado,
21 com quem minha mão deve ser estabelecida.
Meu braço também o fortalecerá.
22 Nenhum inimigo irá tributá-lo.
Nenhum homem perverso o oprimirá.
23 Vou derrotar seus adversários antes dele,
e atingir aqueles que o odeiam.
24 Mas minha fidelidade e minha bondade amorosa estarão com ele.
Em meu nome, sua buzina será exaltada.
25 Eu colocarei sua mão também sobre o mar,
e sua mão direita sobre os rios.
26 Ele vai me chamar: 'Você é meu Pai',
meu Deus, e a rocha da minha salvação"!
27 Também vou nomeá-lo meu primogênito,
o mais alto dos reis da terra.
28 Vou manter para sempre mais minha bondade amorosa por ele.
Meu convênio permanecerá firme com ele.
29 I também fará sua descendência durar para sempre,
e seu trono como os dias do céu.
30 Se seus filhos abandonarem minha lei,
e não entrem nas minhas portarias;
31 se eles violarem meus estatutos,
e não guardem meus mandamentos;
32 então punirei seu pecado com a vara,
e sua iniqüidade com listras.

33 But Não lhe tirarei completamente minha bondade amorosa,
nem permitir que a minha fidelidade falhe.
34 Eu não quebrarei meu pacto,
nem alterar o que meus lábios pronunciaram.
35 Once Eu jurei por minha santidade,
Eu não vou mentir para David.
36 Sua descendência perdurará para sempre,
seu trono como o sol diante de mim.
37 Será estabelecido para sempre como a lua,
a testemunha fiel no céu". Selah.

38 But você rejeitou e desdenhou.
Você tem se zangado com seu ungido.
39 Você renunciou ao convênio de seu servo.
Você sujou a coroa dele no pó.
40 Você quebrou todas as sebes dele.
Você arruinou seus bastiões.
41 Todos os que passam pelo caminho o roubam.
Ele se tornou uma reprovação para seus vizinhos.
42 Você exaltou a mão direita de seus adversários.
Você fez todos os inimigos dele se regozijarem.
43 Yes, você vira para trás o fio da espada dele,
e não o apoiaram em batalha.
44 Você terminou o seu esplendor,
e atirou seu trono ao chão.
45 Você encurtou os dias de sua juventude.
Você o cobriu de vergonha. Selah.
46 How long, Yahweh?
Você vai se esconder para sempre?
Sua ira vai queimar como fogo?
47 Remember como meu tempo é curto,
para que vaidade você criou todos os filhos dos homens!
48 Que homem é aquele que deve viver e não ver a morte,
quem libertará sua alma do poder do Sheol?* Selah.
49 Lord, onde estão suas antigas e amorosas gentilezas,
o que você jurou a David em sua fidelidade?
50 Remember, Senhor, a reprovação de seus servos,
como carrego no coração os escárnios de todos os povos poderosos,
51 com o qual seus inimigos têm zombado, Yahweh,
com os quais eles zombaram dos passos de seu ungido.

52 Blessed ser Yahweh para sempre mais.
Amém, e Amém.

LIVRO 4

90

Uma Oração de Moisés, o homem de Deus. *
1 Senhor, †você tem sido nossa morada por todas as gerações.

* **89:48** O Sheol é o lugar dos mortos. * **90:** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **90:1** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

2 Antes do nascimento das montanhas,
antes de você ter formado a terra e o mundo,
mesmo de eterno a eterno, você é Deus.
3 Você transforma o homem em destruição, dizendo,
"Voltem, seus filhos de homens".
4 Há mil anos à sua vista são como ontem, quando já passou,
como um relógio durante a noite.
5 Você os varre enquanto eles dormem.
Pela manhã, brotam como grama nova.
6 Pela manhã, ele brota e brota.
À noite, está murcha e seca.
7 Pois somos consumidos em sua raiva.
Estamos perturbados com sua fúria.
8 Você colocou nossas iniqüidades diante de você,
nossos pecados secretos, à luz de sua presença.
9 Pois todos os nossos dias já passaram na sua ira.
Acabamos com nossos anos como um suspiro.
10 Os dias de nossos anos são setenta,
ou mesmo em razão da força de oitenta anos;
no entanto, seu orgulho não é mais que trabalho e tristeza,
pois ele passa rapidamente, e nós voamos para longe.
11 Quem conhece o poder de sua raiva,
sua ira de acordo com o medo que é devido a você?
12 Portanto, ensina-nos a contar nossos dias,
para que possamos ganhar um coração de sabedoria.
13 Relent, Yahweh! ‡
Por quanto tempo?
Tenha compaixão de seus servos!
14 Satisfaça-nos pela manhã com sua amorosa gentileza,
que possamos nos regozijar e estar felizes todos os nossos dias.
15 Deixe-nos felizes por tantos dias quanto você nos afligiu,
por tantos anos quantos os que temos visto o mal.
16 Let seu trabalho aparece aos seus criados,
sua glória para seus filhos.
17 Que o favor do Senhor nosso Deus esteja sobre nós.
Estabelecer o trabalho de nossas mãos para nós.
Sim, estabelecer o trabalho de nossas mãos.

91

1 He que mora no lugar secreto do Altíssimo
descansará na sombra do Todo-Poderoso.
2 Direi de Javé: "Ele é meu refúgio e minha fortaleza";
meu Deus, em quem eu confio".
3 Pois ele o entregará da armadilha do passarinho,
e da pestilência mortal.
4 He irá cobri-lo com suas penas.
Sob suas asas, você se refugiará.
Sua fidelidade é seu escudo e sua muralha.

‡ **90:13** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

5 Você não deve ter medo do terror à noite,
nem da flecha que voa de dia,
6 nor da pestilência que anda na escuridão,
nem da destruição que se desperdiça ao meio-dia.
7 Mil podem cair ao seu lado,
e dez mil à sua direita;
mas não chegará perto de você.
8 Você só olhará com seus olhos,
e ver a recompensa dos ímpios.
9 Porque você fez de Yahweh seu refúgio,
e o Altíssimo seu lugar de residência,
10 nenhum mal acontecerá com você,
nenhuma praga deve chegar perto de sua residência.
11 Pois ele colocará seus anjos a seu cargo,
para protegê-lo em todos os seus caminhos.
12 Eles o carregarão em suas mãos,
para que você não tropece no pé contra uma pedra.
13 Você vai pisar no leão e na na naja.
Você pisará o jovem leão e a serpente sob os pés.
14 "Porque ele colocou seu amor em mim, portanto, eu o entregarei".
Vou colocá-lo no alto, porque ele conheceu meu nome.
15 Ele me chamará, e eu lhe responderei.
Eu estarei com ele em apuros.
Eu o entregarei, e o honrarei.
16 Vou satisfazê-lo com vida longa,
e mostrar-lhe minha salvação".

92

Um salmo. Uma canção para o dia de sábado.
1 It é uma coisa boa para se dar graças a Javé,
para cantar louvores ao seu nome, Most High,
2 para proclamar sua amorosa gentileza pela manhã,
e sua fidelidade a cada noite,
3 com o alaúde de dez cordas, com a harpa,
e com a melodia da lira.
4 Para você, Yahweh, me fez feliz através de seu trabalho.
Eu triunfarei no trabalho de suas mãos.
5 Como são grandes seus trabalhos, Yahweh!
Seus pensamentos são muito profundos.
6 Um homem sem sentido não sabe,
nem um tolo entende isto:
7 though o perverso brota como a grama,
e todos os malfeitores florescem,
eles serão destruídos para sempre.
8 Mas você, Yahweh, está no alto para sempre mais.
9 Pois eis que seus inimigos, Yahweh,
pois eis que seus inimigos perecerão.
Todos os malfeitores serão dispersos.
10 Mas você exaltou meu chifre como o do boi selvagem.
Sou ungido com óleo fresco.
11 Meu olho também viu meus inimigos.

Meus ouvidos já ouviram falar dos inimigos perversos que se levantam contra mim.
12 Os justos devem florescer como a palmeira.
Ele crescerá como um cedro no Líbano.
13 They são plantadas na casa de Yahweh.
Eles florescerão nos tribunais de nosso Deus.
14 Eles ainda produzirão frutas na velhice.
Eles estarão cheios de seiva e verdes,
15 para mostrar que Yahweh é íntegro.
Ele é meu rochedo,
e não há nele nenhuma injustiça.

93

1 Yahweh reina!
Ele está revestido de majestade!
Yahweh está armado com força.
O mundo também está estabelecido.
Não pode ser movido.
2 Seu trono foi estabelecido há muito tempo.
Você é eterno.
3 As enchentes se elevaram, Yahweh,
as enchentes levantaram sua voz.
As enchentes levantam suas ondas.
4 Acima das vozes de muitas águas,
os poderosos disjuntores do mar,
Yahweh no alto é poderoso.
5 Seus estatutos permanecem firmes.
A santidade adorna sua casa,
Yahweh, para sempre mais.

94

1 Yahweh, seu Deus a quem pertence a vingança,
Deus a quem pertence a vingança, resplandece.
2 Levantem-se, vocês julgam da terra.
Retribuir com orgulho o que eles merecem.
3 Yahweh, por quanto tempo os ímpios vão durar,
por quanto tempo os ímpios triunfarão?
4 Eles despejam palavras arrogantes.
Todos os malfeitores se vangloriam.
5 Eles quebram seu povo em pedaços, Yahweh,
e afligir sua herança.
6 They matar a viúva e o estrangeiro,
e assassinar os órfãos de pai.
7 Eles dizem: "Yah não vai ver",
nem o Deus de Jacó irá considerar".
8 Considere, você não sente nada entre o povo;
seus tolos, quando vocês serão sábios?
9 Aquele que implantou o ouvido, será que ele não ouve?
Aquele que formou o olho, ele não verá?
10 Aquele que disciplina as nações, não castigará ele?
Aquele que ensina o homem sabe.

11 Yahweh conhece os pensamentos do homem,
que eles são fúteis.
12 Abençoado é o homem a quem você disciplina, Sim,
e ensinar a partir de sua lei,
13 que você pode lhe dar descanso dos dias de adversidade,
até que o poço seja cavado para os malvados.
14 Pois Yahweh não rejeitará seu povo,
nem renunciará à sua herança.
15 Para o julgamento voltará à retidão.
Todos os retos de coração devem segui-lo.
16 Quem se levantará por mim contra os ímpios?
Quem vai me defender contra os malfeitores?
17 Unless Yahweh tinha sido minha ajuda,
minha alma teria logo vivido em silêncio.
18 Quando eu disse: "Meu pé está escorregando"!
Sua bondade amorosa, Yahweh, me atrasou.
19 Na multidão de meus pensamentos dentro de mim,
seus confortos enchem minha alma.
20 Shall o trono da maldade tem companheirismo com você,
o que traz maldades por lei?
21 Eles se reúnem contra a alma dos justos,
e condenar o sangue inocente.
22 Mas Yahweh tem sido minha torre alta,
meu Deus, a rocha do meu refúgio.
23 Ele trouxe sobre eles sua própria iniqüidade,
e os cortará em sua própria maldade.
Yahweh, nosso Deus, vai cortá-los.

95

1 Oh venha, vamos cantar para Yahweh.
Vamos gritar em voz alta para a rocha de nossa salvação!
2 Venha antes de sua presença com a ação de graças.
Vamos exaltá-lo com canções!
3 Pois Yahweh é um grande Deus,
um grande rei acima de todos os deuses.
4 Em sua mão estão os lugares profundos da terra.
As alturas das montanhas também são dele.
5 O mar é dele, e ele o fez.
Suas mãos formaram a terra seca.
6 Oh venha, vamos adorar e curvar-nos.
Vamos ajoelhar-nos diante de Yahweh, nosso Criador,
7 pois ele é nosso Deus.
Nós somos o povo de seu pasto,
e as ovelhas ao seu cuidado.
Hoje, oh que você ouviria a voz dele!
8 Não endureça seu coração, como no Meribah,
como no dia do Massah no deserto,
9 quando seus pais me tentaram,
me testou, e viu meu trabalho.
10 Durante quarenta longos anos fiquei de luto com essa geração,
e disse: "Eles são um povo que erra em seu coração".

Eles não conheceram meus caminhos”.
11 Portanto, jurei em minha ira,
“Eles não vão entrar no meu descanso”.

96

1 Cante para Yahweh uma nova canção!
Cantem para Yahweh, toda a terra.
2 Cante para Yahweh!
Bendito seja seu nome!
Proclamar sua salvação de dia para dia!
3 Declare sua glória entre as nações,
suas obras maravilhosas entre todos os povos.
4 Para Yahweh é ótimo e muito louvável!
Ele é para ser temido acima de todos os deuses.
5 Pois todos os deuses dos povos são ídolos,
mas Yahweh fez os céus.
6 A honra e a majestade estão diante dele.
A força e a beleza estão em seu santuário.
7 Atribuam a Yahweh, suas famílias de nações,
atribuem a Yahweh glória e força.
8 Atribua a Yahweh a glória devido a seu nome.
Traga uma oferta, e venha a sua corte.
9 Adorar a Yahweh em santa disposição.
Treme diante dele, toda a terra.
10 Diga entre as nações: “Yahweh reina”.
O mundo também está estabelecido.
Não pode ser movido.
Ele julgará os povos com equidade.
11 Que os céus se alegrem, e que a terra se regozije.
Deixem o mar bramir, e sua plenitude!
12 Let o campo e tudo o que há nele exultam!
Então todas as árvores do bosque cantarão de alegria
13 antes de Yahweh; pois ele vem,
pois ele vem para julgar a terra.
Ele julgará o mundo com retidão,
os povos com sua verdade.

97

1 Yahweh reina!
Que a terra se regozije!
Que a multidão de ilhas fique contente!
2 Nuvens e escuridão estão ao seu redor.
A justiça e a retidão são o fundamento de seu trono.
3 Um incêndio vai antes dele,
e queima seus adversários de todos os lados.
4 Seus relâmpagos iluminam o mundo.
A terra vê, e treme.
5 As montanhas derretem como cera na presença de Yahweh,
na presença do Senhor de toda a terra.
6 Os céus declaram sua retidão.
Todos os povos viram sua glória.

7 Let todos eles têm vergonha de servir imagens gravadas,
que se vangloriam em seus ídolos.
Adorem-no, todos vocês deuses! *
8 Zion ouviu e ficou feliz.
As filhas de Judá se alegraram
por causa de seus julgamentos, Yahweh.
9 Para você, Yahweh, o mais alto acima de tudo é a terra.
Você é exaltado muito acima de todos os deuses.
10 Você que ama Yahweh, odeia o mal!
Ele preserva as almas de seus santos.
Ele os livra da mão dos ímpios.
11 A luz é semeada para os justos,
e alegria para os íntegros de coração.
12 Alegrem-se em Yahweh, pessoas justas!
Dê graças ao seu santo nome.

98

Um salmo.
1 Cante para Yahweh uma nova canção,
pois ele tem feito coisas maravilhosas!
Sua mão direita e seu braço sagrado trabalharam a salvação para ele.
2 Yahweh deu a conhecer sua salvação.
Ele demonstrou abertamente sua retidão aos olhos das nações.
3 Ele se lembrou de sua bondade amorosa e de sua fidelidade para com a
casa de Israel.
Todos os confins da Terra viram a salvação de nosso Deus.
4 Make um alegre barulho para Yahweh, toda a terra!
Explodir e cantar por alegria, sim, cantar louvores!
5 Cante louvores a Javé com a harpa,
com a harpa e a voz da melodia.
6 Com trombetas e som da buzina do carneiro,
fazer um barulho alegre diante do Rei, Yahweh.
7 Deixe o mar bramir com sua plenitude;
o mundo, e aqueles que nele habitam.
8 Let os rios batem palmas.
Deixem as montanhas cantarem juntas por alegria.
9 Let eles cantam antes de Yahweh,
pois ele vem para julgar a terra.
Ele julgará o mundo com retidão,
e os povos com equidade.

99

1 Yahweh reina! Que os povos tremam.
Ele se senta entronizado entre os querubins.
Que a terra seja movida.
2 Yahweh é ótimo em Zion.
Ele é alto acima de todos os povos.
3 Let eles elogiam seu grande e impressionante nome.
Ele é santo!

* **97:7** LXX lê “anjos” ao invés de “deuses”.

4 A força do Rei também ama a justiça.
Você estabelece a equidade.
Você executa justiça e retidão em Jacob.
5 Exalt Yahweh, nosso Deus.
Adoração aos pés do escabelo.
Ele é santo!

6 Moisés e Aarão estavam entre seus sacerdotes,
Samuel estava entre aqueles que invocam seu nome.
Eles chamaram Yahweh e ele lhes respondeu.
7 Ele falou com eles no pilar da nuvem.
Eles guardaram seus depoimentos,
o estatuto que ele lhes deu.
8 Você lhes respondeu, Yahweh nosso Deus.
Você é um Deus que os perdoou,
embora você tenha se vingado por seus atos.
9 Exalt Yahweh, nosso Deus.
Adoração em sua colina sagrada,
para Yahweh, nosso Deus, é santo!

100

Um salmo de ação de graças.
1 Grite de alegria a Javé, todos vocês pousam!
2 Servir Yahweh com alegria.
Venha antes de sua presença com o canto.
3 Saiba que Yahweh, ele é Deus.
É ele quem nos fez, e nós somos dele.
Nós somos seu povo, e as ovelhas de seu pasto.
4 Entre em seus portões com ação de graças,
e em seus tribunais com elogios.
Dê graças a ele, e abençoe seu nome.
5 Para Yahweh é bom.
Sua bondade amorosa perdura para sempre,
sua fidelidade a todas as gerações.

101

Um salmo de David.
1 Vou cantar a bondade amorosa e a justiça.
A você, Yahweh, vou cantar louvores.
2 Terei o cuidado de viver uma vida irrepreensível.
Quando você virá até mim?
Eu caminharei dentro de minha casa com um coração sem culpa.
3 Não vou colocar nada vil diante dos meus olhos.
Odeio os atos de homens infiéis.
Eles não vão se apegar a mim.
4 Um coração perverso estará longe de mim.
Eu não terei nada a ver com o mal.
5 Eu vou silenciar quem quer que calunie secretamente seu vizinho.
Não tolerarei alguém que seja arrogante e convencido.
6 Meus olhos estarão voltados para os fiéis da terra,
que eles possam morar comigo.

Aquele que caminha de uma forma perfeita,
ele vai me servir.
7 Aquele que pratica o engano não vai morar dentro de minha casa.
Aquele que fala falsidade não será estabelecido diante dos meus olhos.
8 De manhã pela manhã, destruirei todos os ímpios da terra,
para cortar todos os trabalhadores da iniqüidade da cidade de Yahweh.

102

Uma Oração dos aflitos, quando ele está sobrecarregado e derrama sua reclamação diante de Yahweh.
1 Hear minha oração, Yahweh!
Deixem meu choro chegar até vocês.
2 Don não esconda seu rosto de mim no dia da minha angústia.
Vire seu ouvido para mim.
Responda-me rapidamente no dia em que eu ligar.
3 Para meus dias, consumir fora como fumaça.
Meus ossos estão queimados como uma tocha.
4 Meu coração está arruinado como a grama, e murcha,
pois esqueci de comer meu pão.
5 Por causa da voz do meu gemido,
meus ossos colam-se à minha pele.
6 Eu sou como um pelicano do deserto.
Eu me tornei como uma coruja dos lugares de desperdício.
7 Eu assisto, e me tornei como um pardal que está sozinho no topo da casa.
8 Meus inimigos me censuram o dia todo.
Aqueles que estão zangados comigo, usam meu nome como uma maldição.
9 Pois eu já comi cinzas como pão,
e misturei minha bebida com lágrimas,
10 por causa de sua indignação e sua cólera;
pois você me pegou e me jogou fora.
11 Meus dias são como uma longa sombra.
Eu murchei como a grama.

12 Mas você, Yahweh, permanecerá para sempre;
sua fama perdura para todas as gerações.
13 Você se levantará e terá piedade de Zion,
pois é hora de ter piedade dela.
Sim, chegou a hora estabelecida.
14 Para seus criados, tenha prazer em suas pedras,
e tenha piedade de sua poeira.
15 Assim as nações temerão o nome de Yahweh,
todos os reis da terra, sua glória.
16 Pois Yahweh construiu Zion.
Ele apareceu em sua glória.
17 Ele respondeu à oração dos indigentes,
e não desprezou suas orações.
18 This será escrito para a geração vindoura.
Um povo que será criado elogiará o Yah,

19 pois ele olhou para baixo desde a altura de seu santuário.
Do céu, Yahweh viu a terra,
20 para ouvir os gemidos do prisioneiro,
para libertar aqueles que estão condenados à morte,
21 para que os homens possam declarar o nome de Yahweh em Zion,
e seus elogios em Jerusalém,
22 quando os povos estão reunidos,
os reinos, para servir a Yahweh.

23 Ele enfraqueceu minhas forças ao longo do curso.
Ele encurtou meus dias.
24 Eu disse: "Meu Deus, não me leve embora no meio dos meus dias.
Seus anos são ao longo de todas as gerações.
25 De outrora, você lançou os alicerces da terra.
Os céus são o trabalho de suas mãos.
26 Eles perecerão, mas você perdurará.
Sim, todos eles vão se desgastar como uma peça de vestuário.
Você os mudará como um manto, e eles serão mudados.
27 Mas você é o mesmo.
Seus anos não terão fim.
28 Os filhos de seus criados continuarão.
Seus descendentes serão estabelecidos diante de você".

103

Por David.
1 Louvado seja Yahweh, minha alma!
Tudo isso está dentro de mim, louvem seu santo nome!
2 Louvado seja Yahweh, minha alma,
e não se esqueça de todos os seus benefícios,
3 que perdoa todos os seus pecados,
que cura todas as suas doenças,
4 who redime sua vida da destruição,
que o coroa com bondade amorosa e terna misericórdia,
5 who satisfaz seu desejo com coisas boas,
para que sua juventude seja renovada como a da águia.
6 Yahweh executa atos justos,
e justiça para todos aqueles que são oprimidos.
7 Ele deu a conhecer seus caminhos a Moisés,
seus atos para os filhos de Israel.
8 Yahweh é misericordioso e gracioso,
lento para a raiva, e abundante em bondade amorosa.
9 Ele não acusará sempre;
nem ele ficará zangado para sempre.
10 Ele não lidou conosco de acordo com nossos pecados,
nem nos reembolsou por nossas iniqüidades.
11 Pois como os céus estão bem acima da terra,
tão grande é sua bondade amorosa para com aqueles que o temem.
12 As longe do leste é do oeste,
até agora, ele nos tirou nossas transgressões.
13 Como um pai tem compaixão por seus filhos,
por isso Yahweh tem compaixão por aqueles que o temem.

14 Pois ele sabe como somos feitos.
Ele se lembra de que somos pó.
15 Quanto ao homem, seus dias são como a grama.
Como uma flor do campo, assim ele floresce.
16 Pois o vento passa sobre ele, e ele se foi.
Seu lugar não se lembra mais dele.
17 Mas a bondade amorosa de Yahweh é de eterna a eterna com aqueles que o temem,
sua retidão para com os filhos das crianças,
18 para aqueles que mantêm seu pacto,
para aqueles que se lembram de obedecer a seus preceitos.
19 Yahweh estabeleceu seu trono nos céus.
Seu reino reina sobre todos.
20 Louvado seja Yahweh, anjos dele,
que são poderosos em força, que cumprem sua palavra,
obedecendo à voz de sua palavra.
21 Louvado seja Yahweh, todos vocês exércitos dele,
seus servos, que fazem o seu prazer.
22 Louvado seja Yahweh, tudo o que você trabalha dele,
em todos os lugares de seu domínio.
Louvado seja Yahweh, minha alma!

104

1 Abençoa Yahweh, minha alma.
Yahweh, meu Deus, você é muito grande.
Você está vestida com honra e majestade.
2 Ele se cobre de luz como com uma peça de vestuário.
Ele estica os céus como uma cortina.
3 Ele coloca as vigas de seus quartos nas águas.
Ele faz das nuvens sua carruagem.
Ele caminha sobre as asas do vento.
4 Ele faz *ventos de seus mensageiros,
e seus servos chamas de fogo.
5 Ele lançou os alicerces da terra,
que não deve ser movida para sempre.
6 Você a cobriu com o fundo como com um manto.
As águas ficavam acima das montanhas.
7 Na sua repreensão eles fugiram.
À voz de seu trovão, eles se apressaram.
8 As montanhas subiram,
os vales se afundaram,
para o local que lhes havia sido designado.
9 Você estabeleceu um limite que eles não podem ultrapassar,
que eles não se viram novamente para cobrir a terra.
10 Ele envia molas para os vales.
Eles correm entre as montanhas.
11 Eles dão de beber a cada animal do campo.
Os burros selvagens saciam sua sede.
12 As aves do céu nidificam por elas.
Eles cantam entre os galhos.

* **104:4** ou, anjos

13 Ele rega as montanhas de seus quartos.
A terra é preenchida com o fruto de suas obras.
14 Ele faz com que a grama cresça para o gado,
e plantas para o homem cultivar,
que ele possa produzir alimentos a partir da terra:
15 vinho que faz o coração do homem feliz,
óleo para fazer seu rosto brilhar,
e pão que fortalece o coração do homem.
16 As árvores de Yahweh estão bem regadas,
os cedros do Líbano, que ele plantou,
17 onde as aves fazem seus ninhos.
A cegonha faz sua casa nos ciprestes.
18 As altas montanhas são para os caprinos selvagens.
As rochas são um refúgio para os texugos das rochas.
19 Ele indicou a lua para as estações do ano.
O sol sabe quando se pôr.
20 Você faz escuridão, e é noite,
em que todos os animais da floresta rondam.
21 Os jovens leões rugem depois de suas presas,
e buscar seu alimento de Deus.
22 O sol nasce, e eles roubam,
e deitar-se em suas covas.
23 O homem sai para o seu trabalho,
ao seu trabalho até a noite.
24 Yahweh, quantos são seus trabalhos!
Em sabedoria, você os fez todos.
A terra está cheia de suas riquezas.
25 Há o mar, grande e largo,
em que são inumeráveis seres vivos,
tanto pequenos como grandes animais.
26 Lá vão os navios,
e leviatã, que você formou para tocar lá.
27 Todos estes aguardam por você,
que você pode dar-lhes seus alimentos na época certa.
28 Você dá a eles; eles se reúnem.
Você abre sua mão; eles estão satisfeitos com o bem.
29 Você esconde seu rosto; eles são perturbados.
Você lhes tira o fôlego; eles morrem e voltam para o pó.
30 Você envia seu Espírito e eles são criados.
Você renova a face do chão.
31 Que a glória de Yahweh perdure para sempre.
Que Yahweh se regozije com suas obras.
32 Ele olha para a terra, e ela treme.
Ele toca as montanhas, e elas fumam.
33 Vou cantar para Yahweh enquanto viver.
Cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu tiver qualquer ser.
34 Que minha meditação seja doce para ele.
Eu me regozijarei em Yahweh.
35 Que os pecadores sejam consumidos fora da terra.
Que os ímpios não sejam mais.
Abençoado Yahweh, minha alma.

Louvado seja Yah!

105

1 Agradeça a Yahweh! Chame seu nome!
Dar a conhecer seus feitos entre os povos.
2 Cantem para ele, cantem louvores para ele!
Fale de todas as suas obras maravilhosas.
3 Glory em seu santo nome.
Que o coração daqueles que procuram Yahweh se regozije.
4 Procure Yahweh e sua força.
Procure seu rosto para sempre mais.
5 Lembre-se de seus maravilhosos trabalhos que ele fez:
suas maravilhas, e os julgamentos de sua boca,
6 sua descendência de Abraão, seu servo,
vocês, filhos de Jacob, os escolhidos dele.
7 Ele é Yahweh, nosso Deus.
Seus julgamentos estão em toda a terra.
8 Ele se lembrou de seu convênio para sempre,
a palavra que ele ordenou a mil gerações,
9 o convênio que ele fez com Abraão,
seu juramento a Isaac,
10 e confirmou-o a Jacob para um estatuto;
a Israel por um pacto eterno,
11 dizendo: "A vocês eu lhes darei a terra de Canaã",
o lote de sua herança".
12 quando eles eram apenas alguns homens em número,
sim, muito poucos, e os estrangeiros que estão nela.
13 Eles andaram de nação em nação,
de um reino para outro povo.
14 Ele não permitiu que ninguém os fizesse mal.
Sim, ele reprovou os reis pelo bem deles,
15 "Não toque nos meus ungidos!
Não façam mal aos meus profetas"!
16 Ele pediu por uma fome na terra.
Ele destruiu o suprimento de alimentos.
17 Ele enviou um homem antes deles.
José foi vendido por um escravo.
18 Feriram-lhe os pés com grilhões.
Seu pescoço estava trancado em ferros,
19 até o momento em que sua palavra aconteceu,
e a palavra de Yahweh o provou ser verdadeira.
20 O rei o enviou e o libertou,
mesmo o governante dos povos, e deixá-lo ir em liberdade.
21 Ele o fez senhor de sua casa,
e governante de todos os seus bens,
22 para disciplinar seus príncipes a seu bel-prazer,
e para ensinar a sabedoria a seus mais velhos.
23 Israel também entrou no Egito.
Jacob vivia na terra de Ham.
24 Ele aumentou muito o seu povo,
e os tornou mais fortes que seus adversários.

25 Ele virou o coração deles para odiar seu povo,
para conspirar contra seus criados.
26 Ele enviou Moisés, seu servo,
e Aaron, que ele havia escolhido.
27 Eles realizaram milagres entre eles,
e maravilhas na terra de Ham.
28 Ele enviou a escuridão, e a fez escura.
Eles não se rebelaram contra suas palavras.
29 Ele transformou suas águas em sangue,
e mataram seus peixes.
30 Their terra inundada de sapos,
mesmo nos quartos de seus reis.
31 Ele falou, e vieram enxames de moscas,
e piolhos em todas as suas fronteiras.
32 Ele lhes deu granizo pela chuva,
com relâmpagos em suas terras.
33 Ele bateu em suas videiras e também em suas figueiras,
e estilhaçou as árvores de seu país.
34 Ele falou, e os gafanhotos vieram
com os gafanhotos, sem número.
35 Eles comeram todas as plantas em suas terras,
e comeram o fruto de seu solo.
36 Ele também atingiu todos os primogênitos em suas terras,
os primeiros frutos de toda a sua masculinidade.
37 Ele os trouxe para fora com prata e ouro.
Não havia uma única pessoa fraca entre suas tribos.
38 O Egito ficou contente quando eles partiram,
pois o medo deles tinha caído sobre eles.
39 He espalhar uma nuvem para uma cobertura,
fogo para dar luz durante a noite.
40 Eles perguntaram, e ele trouxe codornizes,
e os satisfez com o pão do céu.
41 Ele abriu a rocha e as águas jorraram para fora.
Eles corriam como um rio nos lugares secos.
42 Pois ele se lembrou de sua palavra sagrada,
e Abraão, seu servo.
43 Ele trouxe seu povo para fora com alegria,
sua escolha com o canto.
44 Ele lhes deu as terras das nações.
Eles tomaram o trabalho dos povos em posse,
45 para que eles possam manter seus estatutos,
e observar suas leis.
Louvado seja Yah!

106

1 Louvado seja Yahweh!
Agradeça a Yahweh, pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
2 Quem pode proferir os poderosos atos de Yahweh,
ou declarar todos os seus elogios?
3 Bem-aventurados os que guardam a justiça.

Abençoado é aquele que faz o que é certo em todos os momentos.
4 Lembre-se de mim, Yahweh, com o favor que você mostra ao seu povo.
Visite-me com sua salvação,
5 para que eu possa ver a prosperidade de sua escolha,
que eu possa me regozijar com a alegria de sua nação,
para que eu possa me gloriar com sua herança.

6 We pecaram com nossos pais.
Cometemos iniquidade.
Fizemos maldades.
7 Nossos pais não entenderam suas maravilhas no Egito.
Eles não se lembravam da multidão de suas carinhosas gentilezas,
mas eram rebeldes no mar, mesmo no Mar Vermelho.
8 Nevertheless ele os salvou por causa de seu nome,
que ele possa tornar conhecido seu poderoso poder.
9 He também repreendeu o Mar Vermelho, e ele estava seco;
por isso os conduziu através das profundezas, como através de um deserto.
10 Ele os salvou da mão daquele que os odiava,
e os resgatou da mão do inimigo.
11 As águas cobriam seus adversários.
Não sobrou nenhum deles.
12 Then eles acreditaram em suas palavras.
Eles cantaram seus louvores.

13 Eles logo esqueceram suas obras.
Eles não esperaram por seu conselho,
14 but cedeu ao desejo de ceder no deserto,
e testou Deus no terreno baldio.
15 Ele lhes fez seu pedido,
mas mandou a magreza para dentro de sua alma.
16 Eles invejavam Moisés também no acampamento,
e Aaron, o santo de Yahweh.
17 A terra se abriu e engoliu o Dathan,
e cobriu a empresa de Abiram.
18 A fogo foi acendido em sua empresa.
A chama queimou os malvados.
19 Eles fizeram um bezerro em Horeb,
e adoravam uma imagem derretida.
20 Thus eles trocaram sua glória
para uma imagem de um touro que come grama.
21 Eles se esqueceram de Deus, seu Salvador,
que tinham feito grandes coisas no Egito,
22 obras maravilhosas na terra de Ham,
e coisas incríveis junto ao Mar Vermelho.
23 Portanto, ele disse que iria destruí-los,
se Moisés, seu escolhido, não estivesse diante dele na brecha,
para desviar sua ira, para que não os destruísse.
24 Yes, eles desprezaram a terra agradável.
Eles não acreditaram na sua palavra,
25 mas murmurado em suas tendas,
e não ouviu a voz de Javé.

26 Therefore ele jurou a eles
que ele os derrubaria no deserto,
27 que ele derrubaria a descendência deles entre as nações,
e os espalhe pelas terras.
28 Eles se uniram também a Baal Peor,
e comeu os sacrifícios dos mortos.
29 Thus eles o provocaram à raiva com seus atos.
A praga os invadiu.
30 Então Phinehas se levantou e executou o julgamento,
Assim, a peste foi detida.
31 Isso foi creditado a ele por justiça,
para todas as gerações vindouras.
32 Eles também o enfureceram com as águas do Meribah,
de modo que Moisés ficou perturbado por causa deles;
33 porque eles se rebelaram contra seu espírito,
ele falou precipitadamente com seus lábios.
34 Eles não destruíram os povos,
como Yahweh lhes ordenou,
35 but se misturaram com as nações,
e aprenderam seus trabalhos.
36 Eles serviram seus ídolos,
o que se tornou uma armadilha para eles.
37 Yes, eles sacrificaram seus filhos e suas filhas a demônios.
38 Eles derramam sangue inocente,
mesmo o sangue de seus filhos e de suas filhas,
que eles sacrificaram aos ídolos de Canaã.
A terra foi poluída com sangue.
39 Thus eles foram contaminados com suas obras,
e se prostituíram em seus atos.
40 Portanto Yahweh ardeu de raiva contra seu povo.
Ele abominava sua herança.
41 Ele os entregou na mão das nações.
Aqueles que os odiavam governavam sobre eles.
42 Seus inimigos também os oprimiram.
Eles foram subjugados sob suas mãos.
43 He resgatou-os muitas vezes,
mas eles foram rebeldes em seus conselhos,
e foram trazidos para baixo em sua iniquidade.
44 Nevertheless ele considerou a aflição deles,
quando ele ouviu o choro deles.
45 Ele lembrou por eles seu convênio,
e se arrependeu de acordo com a multidão de suas carinhosas gentilezas.
46 Ele fez com que eles também ficassem com pena
por todos aqueles que os carregaram em cativeiro.

47 Salve-nos, Yahweh, nosso Deus,
nos reúne entre as nações,
para dar graças ao seu santo nome,
para triunfar em seus louvores!

48 Bendito seja Yahweh, o Deus de Israel,
da eternidade até a eternidade!
Que todas as pessoas digam: "Amém".
Louvado seja Yah!

LIVRO 5

107

1 Agradeça a Yahweh, *pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
2 Que os redimidos por Javé o digam,
que ele resgatou da mão do adversário,
3 e reunidos fora das terras,
do leste e do oeste,
do norte e do sul.

4 Eles vagaram pelo deserto de uma forma deserta.
Eles não encontraram nenhuma cidade para morar.
5 Faminto e sedento,
sua alma desmaiou neles.
6 Em seguida, choraram a Javé em seus problemas,
e ele os livrou de seus problemas.
7 He os conduziu também por um caminho reto,
que eles poderiam ir para uma cidade para morar.
8 Let eles elogiam Yahweh por sua bondade amorosa,
por seus maravilhosos feitos para os filhos dos homens!

9 Pois ele satisfaz a alma ansiosa.
Ele enche a alma faminta de bem.

10 Some sentou-se na escuridão e na sombra da morte,
ser amarrado em aflição e ferro,
11 porque eles se rebelaram contra as palavras de Deus, †
e condenou o conselho do Altíssimo.
12 Therefore ele derrubou o coração deles com mão de obra.
Eles caíram, e não havia ninguém para ajudar.
13 Então eles gritaram a Javé em seus problemas,
e ele os salvou de suas angústias.
14 Ele os tirou da escuridão e da sombra da morte,
e quebraram suas correntes.
15 Let eles elogiam Yahweh por sua bondade amorosa,
por seus maravilhosos feitos para os filhos dos homens!

16 Pois ele quebrou os portões de bronze,
e cortar barras de ferro.

17 Os tolos são afligidos por causa de sua desobediência,
e por causa de suas iniqüidades.
18 Sua alma abomina todos os tipos de alimentos.

---

* **107:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **107:11** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

Eles se aproximam dos portões da morte.
19 Então eles choram a Javé em seus problemas,
e ele os salva de suas angústias.
20 Ele envia sua palavra, e os cura,
e os entrega de seus túmulos.
21 Let eles elogiam Yahweh por sua bondade amorosa,
por seus maravilhosos feitos para os filhos dos homens!

22 Let eles oferecem os sacrifícios de ação de graças,
e declarar seus atos com o canto.

23 Those que descem para o mar em navios,
que fazem negócios em grandes águas,
24 estas ver as escrituras de Yahweh,
e suas maravilhas nas profundezas.
25 Pois ele comanda, e levanta o vento tempestuoso,
que levanta suas ondas.
26 Eles se elevam até o céu; descem novamente até as profundezas.
Sua alma se derrete por causa de problemas.
27 Eles andam para frente e para trás, e cambaleiam como um bêbado,
e estão no limite de suas capacidades.
28 Então eles choram a Javé em seus problemas,
e ele os tira de sua angústia.
29 He faz com que a tempestade seja calma,
de modo que suas ondas estejam paradas.
30 Então eles estão contentes porque é calmo,
assim ele os leva ao seu desejado paraíso.
31 Let eles elogiam Yahweh por sua bondade amorosa,
por seus maravilhosos feitos para os filhos dos homens!

32 Let eles o exaltam também na assembléia do povo,
e o elogiam na sede dos mais velhos.

33 Ele transforma os rios em deserto,
A água brota em um terreno sedento,
34 e uma terra frutífera em um desperdício de sal,
pela maldade dos que nela habitam.
35 Ele transforma um deserto em uma piscina de água,
e uma terra seca em nascentes de água.
36 Ali ele faz viver os famintos,
que possam preparar uma cidade para morar,
37 semear campos, plantar vinhedos,
e colher os frutos do aumento.
38 Ele também os abençoa, de modo que se multiplicam muito.
Ele não permite que seu gado diminua.
39 Again, eles são diminuídos e curvados
através da opressão, dos problemas e da tristeza.
40 Ele derrama desprezo sobre os príncipes,
e os faz vaguear em um desperdício sem pistas.
41 Yet ele tira os necessitados de sua aflição,

e aumenta suas famílias como um rebanho.
42 Os verticais o verão e ficarão felizes.
Todos os ímpios fecharão a boca.
43 Quem for sábio prestará atenção a estas coisas.
Eles considerarão as bondades amorosas de Yahweh.

108

Uma Canção. Um Salmo de David.
1 Meu coração está firme, Deus.
Cantarei e farei música com minha alma.
2 Wake para cima, harpa e lira!
Vou acordar o amanhecer.
3 Eu lhe darei graças, Javé, entre as nações.
Cantarei louvores a vocês entre os povos.
4 Pois sua amorosa gentileza é grande acima dos céus.
Sua fidelidade chega até os céus.
5 Seja exaltado, Deus, acima dos céus!
Que sua glória esteja sobre toda a terra.
6 Para que sua amada possa ser entregue,
economize com sua mão direita e nos responda.
7 God falou a partir de seu santuário: "Em triunfo",
Vou dividir Shechem, e medir o vale de Succoth.
8 Gilead é meu. Manasseh é meu.
Ephraim também é meu capacete.
Judah é meu ceptro.
9 Moab é o meu pote de lavagem.
Vou jogar minha sandália na Edom.
Vou gritar sobre a Filístia".
10 Who vai me trazer para a cidade fortificada?
Quem me levará à Edom?
11 Haven você não nos rejeitou, Deus?
Você não sai, Deus, com nossos exércitos.
12 Give nós ajudamos contra o inimigo,
pois a ajuda do homem é vaidosa.
13 Through Deus, nós faremos valentemente,
pois é ele quem vai pisar em nossos inimigos.

109

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Deus do meu louvor, não fique calado,
2 pois eles abriram a boca dos ímpios e a boca do engano contra mim.
Eles me falaram com uma língua mentirosa.
3 Eles também me cercaram com palavras de ódio,
e lutou contra mim sem uma causa.
4 Em troca do meu amor, eles são meus adversários;
mas eu estou em oração.
5 Eles me recompensaram com o mal pelo bem,
e ódio por meu amor.
6 Colocar um homem malvado sobre ele.
Deixe um adversário de pé à sua direita.
7 Quando ele for julgado, deixe-o sair culpado.

Que sua oração seja transformada em pecado.
8 Que seus dias sejam poucos.
Deixe outro tomar seu cargo.
9 Que seus filhos sejam órfãos de pai,
e sua esposa uma viúva.
10 Let seus filhos andam vagueando mendigos.
Que sejam procurados a partir de suas ruínas.
11 Let o credor apreende tudo o que tem.
Deixe os estranhos saquearem o fruto de seu trabalho.
12 Que não haja ninguém para lhe estender a gentileza,
nem que haja alguém que tenha piedade de seus filhos sem pai.
13 Deixe sua posteridade ser cortada.
Na geração seguinte, deixe seu nome ser apagado.
14 Que a iniqüidade de seus pais seja lembrada por Javé.
Não deixe que o pecado de sua mãe seja apagado.
15 Deixe-os estar diante de Yahweh continuamente,
que ele possa cortar a memória deles da terra;
16 porque ele não se lembrava de mostrar gentileza,
mas perseguiu os pobres e necessitados,
os partidos de coração, para matá-los.
17 Yes, ele adorava praguejar, e isso chegou até ele.
Ele não se deliciou com a bênção, e isso estava longe dele.
18 Ele também se vestiu de maldição como com sua roupa.
Entrou em suas partes internas como água,
como óleo em seus ossos.
19 Que seja para ele como a roupa com a qual ele se cobre,
para o cinto que está sempre ao seu redor.
20 Esta é a recompensa dos meus adversários de Yahweh,
daqueles que falam mal contra a minha alma.

21 Mas lide comigo, Yahweh o Senhor,* em nome de seu nome,
porque sua bondade amorosa é boa, me entregue;
22 pois sou pobre e necessitado.
Meu coração está ferido dentro de mim.
23 Desvaneco-me como uma sombra noturna.
Sou sacudido como um gafanhoto.
24 Meus joelhos estão fracos por causa do jejum.
Meu corpo é fino e carente de gordura.
25 Também me tornei uma reprovação para eles.
Quando eles me vêem, abanam a cabeça.
26 Ajude-me, Yahweh, meu Deus.
Salve-me de acordo com sua amorosa bondade;
27 para que eles saibam que esta é a sua mão;
que você, Javé, o fez.
28 Eles podem amaldiçoar, mas você abençoa.
Quando eles surgirem, eles serão envergonhados,
mas seu servo se regozijará.
29 Let meus adversários estão vestidos com desonra.

* **109:21** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

Deixe-os se cobrir com sua própria vergonha como com um manto.
30 Vou agradecer muito a Iavé com minha boca.
Sim, eu o elogiarei entre a multidão.
31 Pois ele estará à direita dos necessitados,
para salvá-lo daqueles que julgam sua alma.

110

Um salmo de David.
1 Yahweh diz a meu Senhor: "Sente-se à minha direita",
até que eu faça de seus inimigos seu escabelo para seus pés".
2 Yahweh enviará a haste de sua força para fora de Zion.
Governe entre seus inimigos.
3 Seu povo se oferece de boa vontade no dia de seu poder, em santa disposição.
Fora do ventre da manhã, você tem o orvalho de sua juventude.
4 Yahweh jurou, e não vai mudar de idéia:
"Você é um padre para sempre na ordem de Melchizedek".
5 O Senhor está à sua direita.
Ele esmagará os reis no dia de sua ira.
6 Ele julgará entre as nações.
Ele vai amontoar cadáveres.
Ele esmagará o governante de toda a terra.
7 Ele vai beber do riacho no caminho;
portanto, ele levantará sua cabeça.

111

1 Louvado seja Yah! *
Agradeço a Iavé com todo o meu coração,
no conselho dos retos, e na congregação.
2 Os trabalhos de Yahweh são ótimos,
ponderado por todos aqueles que se deleitam com eles.
3 Sua obra é honra e majestade.
Sua retidão perdura para sempre.
4 Ele fez com que suas maravilhosas obras fossem lembradas.
Yahweh é gracioso e misericordioso.
5 Ele tem dado comida àqueles que o temem.
Ele sempre se lembra de seu convênio.
6 Ele mostrou a seu povo o poder de suas obras,
ao dar-lhes a herança das nações.
7 As obras de suas mãos são verdade e justiça.
Todos os seus preceitos são certos.
8 Eles são estabelecidos para todo o sempre.
Elas são feitas na verdade e na retidão.
9 Ele enviou a redenção ao seu povo.
Ele ordenou seu pacto para sempre.
Seu nome é sagrado e impressionante!
10 O medo de Yahweh é o começo da sabedoria.
Todos aqueles que fazem seu trabalho têm uma boa compreensão.

* **111:1** O Salmo 111 é um poema acróstico, com cada verso após o inicial "Louvado seja!" começando com uma letra do alfabeto (ordenado de Alef a Tav).

Seu louvor perdura para sempre!

112

1 Louvado seja Yah! *
Abençoado é o homem que teme a Iavé,
que se deleita muito com seus mandamentos.
2 Sua descendência será poderosa na terra.
A geração dos retos será abençoada.
3 Riqueza e riqueza estão em sua casa.
Sua retidão perdura para sempre.
4 A luz amanhece na escuridão para os verticalmente corretos,
graciosos, misericordiosos e justos.
5 Está bem com o homem que lida graciosamente e empresta.
Ele manterá sua causa em julgamento.
6 Pois ele nunca será abalado.
Os justos serão lembrados para sempre.
7 Ele não terá medo de más notícias.
Seu coração está firme, confiando em Yahweh.
8 Seu coração está estabelecido.
Ele não terá medo no final, quando vir seus adversários.
9 Ele se dispersou, ele deu aos pobres.
Sua retidão perdura para sempre.
Sua buzina será exaltada com honra.
10 Os ímpios o verão, e ficarão de luto.
Ele deve gnash com seus dentes, e derreter.
O desejo dos ímpios perecerá.

113

1 Louvado seja Yah!
Louvado sejam os servos de Iavé,
Louvado seja o nome de Yahweh.
2 Bendito seja o nome de Yahweh,
a partir deste momento e para sempre mais.
3 Desde o nascer do sol até o seu pôr-do-sol,
O nome de Yahweh é para ser elogiado.
4 Yahweh é alto acima de todas as nações,
sua glória acima dos céus.
5 Que é como Yahweh, nosso Deus,
que tem seu assento no alto,
6 quem desce para ver no céu e na terra?
7 He levanta os pobres da poeira,
e levanta os necessitados do amontoado de cinzas,
8 that ele pode colocá-lo com príncipes,
mesmo com os príncipes de seu povo.
9 Ele instala a mulher estéril em sua casa
como uma alegre mãe de filhos.
Louvado seja Yah!

* **112:1** O salmo 112 é um poema acróstico, com cada verso após o inicial “Louvado seja!” começando com uma letra do alfabeto (ordenado de Alef a Tav).

114

1 Quando Israel saiu do Egito,
a casa de Jacob de um povo de língua estrangeira,
2 Judah se tornou seu santuário,
Israel, seu domínio.
3 O mar o viu, e fugiu.
O Jordão foi levado de volta.
4 As montanhas saltaram como carneiros,
as pequenas colinas como cordeiros.
5 O que foi, seu mar, que você fugiu?
Você Jordan, que você voltou para trás?
6 Vocês montanhas, que saltaram como carneiros?
Vocês, pequenos morros, gostam de cordeiros?
7 Tremble, terra, na presença do Senhor,
com a presença do Deus de Jacob,
8 que transformou a rocha em uma piscina de água,
a pedra em um manancial de águas.

115

1 Não para nós, Yahweh, não para nós,
mas ao seu nome dê glória,
por sua bondade amorosa, e por sua verdade.
2 Por que as nações deveriam dizer,
"Onde está o Deus deles, agora?"
3 Mas nosso Deus está nos céus.
Ele faz o que quer que lhe agrade.
4 Seus ídolos são prata e ouro,
o trabalho das mãos dos homens.
5 Eles têm bocas, mas não falam.
Eles têm olhos, mas não vêem.
6 Eles têm ouvidos, mas não ouvem.
Eles têm narizes, mas não cheiram mal.
7 Eles têm mãos, mas não sentem.
Eles têm pés, mas não andam,
nem falam através de sua garganta.
8 Aqueles que os fazem serão como eles;
sim, todos os que confiam neles.
9 Israel, confie em Yahweh!
Ele é sua ajuda e seu escudo.
10 Casa de Aaron, confiança em Yahweh!
Ele é sua ajuda e seu escudo.
11 You que temem Yahweh, confiem em Yahweh!
Ele é sua ajuda e seu escudo.
12 Yahweh lembra-se de nós. Ele nos abençoará.
Ele abençoará a casa de Israel.
Ele abençoará a casa de Aaron.
13 Ele abençoará aqueles que temem Yahweh,
tanto pequenos quanto grandes.
14 Que Yahweh o aumente cada vez mais,
você e seus filhos.

15 Abençoado seja você por Yahweh,
que fizeram o céu e a terra.
16 Os céus são os céus de Yahweh,
mas ele entregou a terra aos filhos dos homens.
17 Os mortos não elogiam o Yah,
nem qualquer um que desça em silêncio,
18 mas abençoaremos a Yah,
a partir deste momento e para sempre mais.
Louvado seja Yah!

116

1 Eu amo Yahweh, porque ele ouve minha voz,
e meus gritos de misericórdia.
2 Porque ele virou seus ouvidos para mim,
portanto, eu o convocarei enquanto eu viver.
3 As cordas da morte me cercaram,
as dores do Sheol* se apoderaram de mim.
Eu encontrei problemas e tristezas.
4 Então eu invoquei o nome de Yahweh:
"Yahweh, eu te imploro, entrega minha alma".
5 Yahweh é gracioso e justo.
Sim, nosso Deus é misericordioso.
6 Yahweh preserva o simples.
Fui trazido para baixo, e ele me salvou.
7 Volte para o seu descanso, minha alma,
pois Yahweh tem lidado generosamente com você.
8 Pois você entregou minha alma da morte,
meus olhos das lágrimas,
e meus pés de cair.
9 Eu caminharei diante de Yahweh na terra dos vivos.
10 Eu acreditava, portanto disse,
"Eu estava muito aflito".
11 Eu disse na minha pressa,
"Todas as pessoas são mentirosas".
12 O que darei a Iavé por todos os benefícios que ele tem para comigo?
13 Vou pegar a taça da salvação e invocarei o nome de Yahweh.
14 Pagarei meus votos a Javé,
sim, na presença de todo o seu povo.
15 Preciosa aos olhos de Yahweh é a morte de seus santos.
16 Yahweh, verdadeiramente eu sou seu servo.
Eu sou seu criado, o filho de sua criada.
Vocês me libertaram de minhas correntes.
17 Vou oferecer a vocês o sacrifício de ação de graças,
e invocará o nome de Yahweh.
18 Pagarei meus votos a Javé,
sim, na presença de todo o seu povo,
19 nos tribunais da casa de Yahweh,
no meio de você, Jerusalém.
Louvado seja Yah!

* **116:3** O Sheol é o lugar dos mortos.

117

1 Louvado seja Yahweh, todas as nações!
Exaltem-no, todos vocês povos!
2 Pois sua bondade amorosa é grande para conosco.
A fidelidade de Yahweh perdura para sempre.
Louvado seja Yah!

118

1 Agradeça a Yahweh, pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
2 Deixe Israel dizer agora
que sua bondade amorosa perdure para sempre.
3 Deixe agora a casa de Aaron dizer
que sua bondade amorosa perdure para sempre.
4 Agora deixe que aqueles que temem Yahweh digam
que sua bondade amorosa perdure para sempre.
5 Por causa da minha angústia, invoquei o Yah.
Yah me respondeu com liberdade.
6 Yahweh está do meu lado. Eu não terei medo.
O que o homem pode fazer comigo?
7 Yahweh está do meu lado entre aqueles que me ajudam.
Portanto, vou olhar em triunfo para aqueles que me odeiam.
8 É melhor refugiar-se em Yahweh,
do que depositar confiança no homem.
9 É melhor se refugiar em Yahweh,
do que depositar confiança nos príncipes.
10 Todas as nações me cercaram,
mas em nome de Yahweh, eu os cortei.
11 Eles me cercaram, sim, eles me cercaram.
Em nome de Yahweh, eu realmente os cortei.
12 Eles me cercaram como abelhas.
Eles são extintos como os espinhos em chamas.
Em nome de Yahweh, eu os cortei.
13 You me empurrou para trás com força, para me fazer cair,
mas Yahweh me ajudou.
14 Yah é minha força e meu canto.
Ele se tornou minha salvação.
15 A voz do júbilo e da salvação está nas tendas dos justos.
"A mão direita de Yahweh faz valentemente.
16 A mão direita de Yahweh está exaltada!
A mão direita de Yahweh faz valentemente"!
17 Não vou morrer, mas viver,
e declarar as obras de Yah.
18 Yah tem me punido severamente,
mas ele não me entregou à morte.
19 Abra para mim os portões da retidão.
Eu entrarei neles.
Vou dar graças a Yah.
20 Esta é a porta de entrada de Yahweh;
os justos entrarão nela.
21 Agradeço a vocês, pois me responderam,

e se tornaram minha salvação.
22 A pedra que os construtores rejeitaram
tornou-se a pedra angular. *
23 Isto é obra de Yahweh.
É maravilhoso aos nossos olhos.
24 Este é o dia que Yahweh fez.
Nós nos regozijaremos e nos alegraremos com isso!
25 Salva-nos agora, imploramos-te, Yahweh!
Yahweh, nós lhe imploramos, envie agora a prosperidade.
26 Abençoado seja aquele que vem em nome de Iavé!
Nós o abençoamos fora da casa de Yahweh.
27 Yahweh é Deus, e ele nos deu luz.
Amarrar o sacrifício com cordas, mesmo aos chifres do altar.
28 Você é meu Deus, e eu lhe darei graças.
Você é meu Deus, eu o exaltarei.
29 Oh agradeça a Javé, pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.

119

ALEPH
1 Abençoados são aqueles cujos caminhos são irrepreensíveis,
que caminham de acordo com a lei de Yahweh.
2 Bem-aventurados os que guardam seus estatutos,
que o buscam com todo o coração.
3 Sim, eles não fazem nada de errado.
Eles caminham em seus caminhos.
4 Você comandou seus preceitos,
que devemos obedecê-las plenamente.
5 Oh, que meus caminhos foram firmes
para obedecer a seus estatutos!
6 Então eu não ficaria desapontado,
quando considero todos os seus mandamentos.
7 I lhe agradecerá com retidão de coração,
quando eu aprender seus julgamentos justos.
8 Observarei os seus estatutos.
Não me abandone totalmente.
BETH
9 Como um jovem pode manter seu caminho puro?
Vivendo de acordo com sua palavra.
10 Com todo o meu coração, tenho procurado vocês.
Não me deixem vaguear de seus mandamentos.
11 Eu escondi sua palavra em meu coração,
que eu poderia não pecar contra você.
12 Abençoado seja você, Yahweh.
Ensine-me seus estatutos.
13 Com meus lábios,
Eu declarei todas as portarias de sua boca.
14 Regozijei-me com a forma de seus testemunhos,
tanto quanto em todas as riquezas.
15 Vou meditar sobre seus preceitos,

* **118:22** Literalmente, *cabeça da esquina*

e considere seus caminhos.
16 Vou me deliciar com os seus estatutos.
Não vou esquecer sua palavra.
GIMEL
17 Faça o bem ao seu servo.
Eu viverei e obedecerei à sua palavra.
18 Abra meus olhos,
que eu possa ver coisas maravilhosas fora de sua lei.
19 Eu sou um estranho na terra.
Não esconda de mim seus mandamentos.
20 Minha alma está sempre consumida pelo anseio por suas ordenanças.
21 Você repreendeu os orgulhosos que estão amaldiçoados,
que se desviam de seus mandamentos.
22 Tire de mim a reprovação e o desprezo,
pois eu mantive seus estatutos.
23 Embora os príncipes se sentem e me caluniem,
seu servo meditará em seus estatutos.
24 De fato, seus estatutos são o meu prazer,
e meus conselheiros.
DALETH
25 Minha alma é depositada no pó.
Revive-me de acordo com sua palavra!
26 Eu declarei meus caminhos, e você me respondeu.
Ensine-me seus estatutos.
27 Let eu entendo o ensinamento de seus preceitos!
Em seguida, meditarei sobre suas obras maravilhosas.
28 Minha alma está cansada de tristeza;
me fortaleça de acordo com sua palavra.
29 Mantenha-me longe do caminho do engano.
Conceda-me sua lei graciosamente!
30 Eu escolhi o caminho da verdade.
Eu defini suas portarias antes de mim.
31 Eu me agarro a seus estatutos, Iavé.
Não me deixe decepcionado.
32 Eu corro no caminho de seus mandamentos,
pois você libertou meu coração.
HE
33 Ensine-me, Yahweh, o caminho de seus estatutos.
Vou mantê-los até o fim.
34 Dê-me compreensão, e eu manterei sua lei.
Sim, eu o obedecerei com todo o meu coração.
35 Direct me no caminho de seus mandamentos,
pois eu me deleito com eles.
36 Voltar meu coração para os seus estatutos,
não em direção ao ganho egoísta.
37 Não olhar para coisas sem valor.
Reavivem-me em seus caminhos.
38 Cumpra sua promessa ao seu servo,
que você pode ser temido.
39 Take longe minha vergonha que eu temo,
para suas portarias são boas.
40 Veja, anseio por seus preceitos!

Revivam-me em sua retidão.
VAV
41 Let sua bondade amorosa também vem a mim, Yahweh,
sua salvação, de acordo com sua palavra.
42 Portanto, terei uma resposta para aquele que me reprova,
pois confio em sua palavra.
43 Não arrancar a palavra da verdade da minha boca,
pois deposito minha esperança em suas portarias.
44 So Obedecerei à sua lei continuamente,
para todo o sempre.
45 Eu caminharei em liberdade,
pois tenho procurado seus preceitos.
46 Também vou falar de seus estatutos perante os reis,
e não ficará desapontado.
47 Eu me deleitarei em seus mandamentos,
porque eu os amo.
48 Estendo minhas mãos para seus mandamentos, que eu amo.
Meditarei sobre os seus estatutos.
ZAYIN
49 Lembre-se de sua palavra ao seu servo,
porque você me deu esperança.
50 Este é o meu conforto na minha aflição,
pois sua palavra me reanimou.
51 Os arrogantes zombam excessivamente de mim,
mas eu não me desvio de sua lei.
52 Eu me lembro de suas antigas ordenanças de Yahweh,
e me reconfortou.
53 A indignação tomou conta de mim,
por causa dos ímpios que abandonam sua lei.
54 Seus estatutos têm sido minhas canções
na casa onde moro.
55 Eu me lembrei de seu nome, Yahweh, durante a noite,
e eu obedeço à sua lei.
56 Este é o meu caminho,
que eu mantenho seus preceitos.
HETH
57 Yahweh é a minha parte.
Prometi obedecer a suas palavras.
58 Busquei seu favor com todo o meu coração.
Seja misericordioso comigo, de acordo com sua palavra.
59 Eu considerei meus caminhos,
e voltei meus passos para os seus estatutos.
60 Vou me apressar, e não demorarei,
para obedecer a seus mandamentos.
61 As cordas dos malvados me prendem,
mas não vou esquecer sua lei.
62 À meia-noite, levantar-me-ei para agradecer a vocês,
por causa de suas justas ordenanças.
63 Eu sou amigo de todos aqueles que o temem,
dos que observam seus preceitos.
64 A terra está cheia de sua bondade amorosa, Yahweh.

Ensine-me seus estatutos.
TETH
65 Você tratou bem seu criado,
de acordo com sua palavra, Yahweh.
66 Ensine-me bom julgamento e conhecimento,
pois acredito em seus mandamentos.
67 Antes de ser afligido, eu me perdi;
mas agora eu observo sua palavra.
68 Você é bom, e faz o bem.
Ensine-me seus estatutos.
69 Os orgulhosos mancharam uma mentira sobre mim.
Com todo o meu coração, guardarei seus preceitos.
70 O coração deles é tão insensível quanto a gordura,
mas eu me deleito em sua lei.
71 É bom para mim que eu tenha sido afligido,
que eu possa aprender seus estatutos.
72 A lei de sua boca é melhor para mim do que milhares de peças de ouro e prata.
YODH
73 Suas mãos me fizeram e me formaram.
Dê-me compreensão, para que eu possa aprender seus mandamentos.
74 Aqueles que temem me verão e ficarão felizes,
porque coloquei minha esperança em sua palavra.
75 Yahweh, eu sei que seus julgamentos são justos,
que em fidelidade você me afligiu.
76 Por favor, deixe que sua bondade amorosa seja para meu conforto,
de acordo com sua palavra ao seu servo.
77 Let suas ternas misericórdias vêm a mim, para que eu possa viver;
para sua lei é o meu deleite.
78 Let os orgulhosos ficam desapontados, pois eles me derrubaram injustamente.
Meditarei sobre os seus preceitos.
79 Let aqueles que temem se voltam para mim.
Eles conhecerão os seus estatutos.
80 Que meu coração seja irrepreensível para com seus decretos,
que talvez eu não fique desapontado.
KAPH
81 Minha alma desmaia para sua salvação.
Espero em sua palavra.
82 Meus olhos falham por sua palavra.
Eu digo: “Quando você vai me consolar?”
83 Pois eu me tornei como uma casca de vinho na fumaça.
Eu não esqueço seus estatutos.
84 Quantos são os dias de seu servo?
Quando você vai executar o julgamento daqueles que me perseguem?
85 Os orgulhosos cavaram poços para mim,
contrário à sua lei.
86 Todos os seus mandamentos são fiéis.
Eles me perseguem injustamente.
Ajude-me!
87 Eles quase me limparam da terra,
mas eu não abandonei seus preceitos.

88 Preserve minha vida de acordo com sua amorosa bondade,
portanto, obedecerei aos estatutos de sua boca.
LAMEDH
89 Yahweh, sua palavra está firmada no céu para sempre.
90 Sua fidelidade é para todas as gerações.
Você estabeleceu a terra, e ela permanece.
91 Suas leis permanecem até os dias de hoje,
para todas as coisas que lhe servem.
92 Unless sua lei tinha sido o meu deleite,
Eu teria perecido em minha aflição.
93 Eu nunca esquecerei seus preceitos,
pois, com eles, você me reanimou.
94 Eu sou seu.
Salve-me, pois tenho procurado seus preceitos.
95 Os ímpios esperaram por mim, para me destruir.
Vou considerar seus estatutos.
96 Eu vi um limite para toda perfeição,
mas seus comandos são ilimitados.
MEM
97 Como eu amo sua lei!
É a minha meditação o dia todo.
98 Seus mandamentos me fazem mais sábio que meus inimigos,
pois seus mandamentos estão sempre comigo.
99 Eu tenho mais compreensão do que todos os meus professores,
para seus testemunhos são minha meditação.
100 Eu entendo mais do que os idosos,
porque eu mantive seus preceitos.
101 Mantive meus pés longe de todos os maus caminhos,
que eu possa observar sua palavra.
102 Eu não me afastei de suas portarias,
pois você me ensinou.
103 Quão doces são suas promessas ao meu gosto,
mais do que mel na minha boca!
104 Através de seus preceitos, eu entendo;
portanto, odeio todas as formas falsas.
NUN
105 Sua palavra é uma lâmpada para os meus pés,
e uma luz para o meu caminho.
106 Eu jurei e confirmei,
que obedecerei a suas justas ordenanças.
107 Estou muito aflito.
Revive-me, Yahweh, de acordo com sua palavra.
108 Aceite, eu lhe imploro, as ofertas voluntárias da minha boca.
Yahweh, ensine-me suas ordenanças.
109 Minha alma está continuamente na minha mão,
mas não vou esquecer sua lei.
110 Os ímpios me armaram uma cilada,
mas não me afastei de seus preceitos.
111 Tomei seus testemunhos como uma herança para sempre,
pois eles são a alegria do meu coração.
112 Eu me empenhei para cumprir seus estatutos para sempre,

mesmo até o fim.
SAMEKH
113 I odeiam homens de duplo ódio,
mas eu amo sua lei.
114 Você é meu esconderijo e meu escudo.
Espero em sua palavra.
115 Partem de mim, seus malfeitores,
que eu possa guardar os mandamentos de meu Deus.
116 Sustente-me de acordo com sua palavra, para que eu possa viver.
Não tenha vergonha de minha esperança.
117 Me abrace, e estarei seguro,
e terá respeito por seus estatutos continuamente.
118 Você rejeita todos aqueles que se desviam de seus estatutos,
pois seu engano é em vão.
119 Você afasta todos os ímpios da terra como escória.
Por isso, amo seus testemunhos.
120 Minha carne treme por medo de você.
Tenho medo de seus julgamentos.
AYIN
121 I fizeram o que é justo e justo.
Não me deixem com os meus opressores.
122 Ensure o bem-estar de seu servidor.
Não deixe que os orgulhosos me oprimam.
123 Meus olhos falham na busca de sua salvação,
por sua palavra justa.
124 Lide com seu servo de acordo com sua bondade amorosa.
Ensine-me seus estatutos.
125 Eu sou seu servo. Dê-me compreensão,
que eu possa conhecer seus testemunhos.
126 É hora de agir, Yahweh,
pois eles infringem sua lei.
127 Portanto, eu amo mais seus mandamentos do que o ouro,
sim, mais do que ouro puro.
128 Portanto, considero que todos os seus preceitos estão certos.
Eu odeio todos os meios falsos.
PE
129 Seus testemunhos são maravilhosos,
portanto, minha alma os mantém.
130 A entrada de suas palavras dá luz.
Dá compreensão ao simples.
131 Abri minha boca bem aberta e com panelas,
pois eu ansiava por seus mandamentos.
132 Volte-se para mim, e tenha piedade de mim,
como você sempre faz com aqueles que amam seu nome.
133 Estabeleça minhas pegadas em sua palavra.
Não deixe que nenhuma iniquidade tenha domínio sobre mim.
134 Me redimir da opressão do homem,
portanto, vou observar seus preceitos.
135 Faça seu rosto brilhar no seu criado.
Ensine-me seus estatutos.
136 Correntes de lágrimas me escorrem pelos olhos,

porque eles não observam sua lei.
TZADHE
137 Você é justo, Yahweh.
Seus julgamentos são corretos.
138 Você ordenou seus estatutos com retidão.
Eles são totalmente confiáveis.
139 O meu zelo me cansa,
porque meus inimigos ignoram suas palavras.
140 Suas promessas foram minuciosamente testadas,
e seu servo os ama.
141 Eu sou pequeno e desprezado.
Eu não esqueço seus preceitos.
142 Sua retidão é uma retidão eterna.
Sua lei é a verdade.
143 Problemas e angústias tomaram conta de mim.
Seus mandamentos são o meu deleite.
144 Seus testemunhos são justos para sempre.
Dê-me compreensão, para que eu possa viver.
QOPH
145 Eu liguei com todo o meu coração.
Responda-me, Yahweh!
Vou manter seus estatutos.
146 Eu liguei para você. Salve-me!
Obedecerei aos seus estatutos.
147 Eu me levanto antes do amanhecer e clamo por ajuda.
Coloco minha esperança em suas palavras.
148 Meus olhos ficam abertos através dos relógios noturnos,
que eu possa meditar em sua palavra.
149 Ouça minha voz de acordo com sua amorosa gentileza.
Revive-me, Yahweh, de acordo com suas ordenanças.
150 They se aproximar de quem segue após a maldade.
Eles estão longe de sua lei.
151 Você está perto, Yahweh.
Todos os seus mandamentos são verdadeiros.
152 De outrora eu soube por seus testemunhos,
que você os fundou para sempre.
RESH
153 Considere minha aflição, e me entregue,
pois não me esqueço de sua lei.
154 Pleiteie minha causa, e me redima!
Revive-me de acordo com sua promessa.
155 A salvação está longe dos ímpios,
pois eles não buscam seus estatutos.
156 Grandes são suas ternas misericórdias, Yahweh.
Revivam-me de acordo com suas portarias.
157 Muitos são meus perseguidores e meus adversários.
Eu não me desviei de seus testemunhos.
158 Eu olho para o infiel com repugnância,
porque eles não cumprem sua palavra.
159 Considere como eu amo seus preceitos.
Revive-me, Yahweh, de acordo com sua amorosa bondade.
160 Todas as suas palavras são verdadeiras.

Cada uma de suas ordenanças justas perdura para sempre.
PEIXE E BELO
161 Os príncipes têm me perseguido sem causa,
mas meu coração se admira com suas palavras.
162 Eu me regozijo com sua palavra,
como alguém que encontra grandes pilhagens.
163 I ódio e repúdio à falsidade.
Eu amo sua lei.
164 Sete vezes ao dia, eu os elogio,
por causa de suas justas ordenanças.
165 Those que amam sua lei têm grande paz.
Nada os faz tropeçar.
166 Eu tenho esperança em sua salvação, Javé.
Eu cumpri seus mandamentos.
167 Minha alma observou seus depoimentos.
Eu os amo muito.
168 Obedeci a seus preceitos e a seus testemunhos,
pois todos os meus caminhos estão diante de vocês.
TAV
169 Let meu grito vem diante de você, Yahweh.
Dê-me compreensão de acordo com sua palavra.
170 Let minha súplica vem diante de vocês.
Entregue-me de acordo com sua palavra.
171 Let meus lábios elogiam totalmente,
para você me ensinar seus estatutos.
172 Let minha língua canta de sua palavra,
pois todos os seus mandamentos são retidão.
173 Deixe sua mão estar pronta para me ajudar,
pois eu escolhi seus preceitos.
174 Eu ansiava por sua salvação, Javé.
Sua lei é o meu prazer.
175 Deixe minha alma viver, para que eu possa elogiá-lo.
Deixe que suas portarias me ajudem.
176 Eu me perdi como uma ovelha perdida.
Procure seu servo, pois não me esqueço de seus mandamentos.

120

Um Canto de Ascensões.
1 Na minha angústia, chorei a Javé.
Ele me respondeu.
2 Entregar minha alma, Yahweh, de lábios mentirosos,
de uma língua enganosa.
3 O que será dado a você e o que será feito mais a você,
sua língua enganosa?
4 Setas afiadas dos poderosos,
com brasas de zimbro.
5 Ai de mim, que vivo em Meshech,
que eu moro entre as barracas de Kedar!
6 Minha alma já tem sua morada há muito tempo
com aquele que odeia a paz.
7 Eu sou pela paz,

mas quando eu falo, eles são a favor da guerra.

121

Um Canto de Ascensões.
1 Levantarei meus olhos para as colinas.
De onde vem minha ajuda?
2 Minha ajuda vem de Yahweh,
que fizeram o céu e a terra.

3 Ele não permitirá que seu pé seja movimentado.
Aquele que o mantém não vai dormir.
4 Veja, aquele que mantém Israel
não adormecerá nem dormirá.
5 Yahweh é seu guardião.
Yahweh é sua sombra à sua mão direita.
6 O sol não lhe fará mal durante o dia,
nem a lua à noite.
7 Yahweh irá mantê-lo longe de todo o mal.
Ele manterá sua alma.
8 Yahweh vai manter sua saída e sua entrada,
a partir deste momento, e para sempre mais.

122

Uma Canção de Ascensões. Por David.
1 Fiquei feliz quando eles me disseram,
"Vamos para a casa de Yahweh"!
2 Nossos pés estão em pé dentro de seus portões, Jerusalém!
3 Jerusalém é construída como uma cidade que é compacta em conjunto,
4 onde as tribos sobem, até mesmo as tribos de Yah,
de acordo com uma portaria para Israel,
para dar graças ao nome de Yahweh.
5 Pois existem tronos definidos para julgamento,
os tronos da casa de David.
6 Ore pela paz de Jerusalém.
Aqueles que o amam prosperarão.
7 A paz esteja dentro de seus muros,
e prosperidade dentro de seus palácios.
8 Para o bem de meus irmãos e companheiros,
Direi agora: "A paz esteja dentro de você".
9 Em nome da casa de Yahweh nosso Deus,
Buscarei o seu bem.

123

Um Canto de Ascensões.
1 Levanto meus olhos para você,
vocês que estão sentados nos céus.
2 Veja, como os olhos dos criados olham para a mão de seu senhor,
como os olhos de uma criada para a mão de sua amante,
assim nossos olhos olham para Yahweh, nosso Deus,
até que ele tenha piedade de nós.

3 Tenha piedade de nós, Yahweh, tenha piedade de nós,
pois temos sofrido muito desprezo.
4 Our alma está excessivamente cheia de zombaria daqueles que estão à vontade,
com o desprezo dos orgulhosos.

124

Um Canto de Ascensões. Por David.
1 Se não tivesse sido Yahweh que estava do nosso lado,
que Israel diga agora,
2 se não tivesse sido Yahweh que estava do nosso lado,
quando os homens se levantaram contra nós,
3 então eles nos teriam engolido vivos,
quando a ira deles foi acesa contra nós,
4 então as águas ter-nos-iam dominado,
o riacho teria passado por cima de nossa alma.
5 Então as águas orgulhosas teriam passado por cima de nossa alma.
6 Bendito seja Yahweh,
que não nos deu como presa para seus dentes.
7 Nossa alma escapou como um pássaro da armadilha do passarinho.
A armadilha está quebrada, e nós escapamos.
8 Nossa ajuda está em nome de Yahweh,
que fizeram o céu e a terra.

125

Um Canto de Ascensões.
1 Those que confiam em Yahweh são como o Monte Zion,
que não pode ser movida, mas permanece para sempre.
2 Enquanto as montanhas cercam Jerusalém,
Assim, Yahweh rodeia seu povo deste tempo em diante e para sempre mais.
3 Pois o cetro da maldade não permanecerá sobre a distribuição dos justos,
para que os justos não usem suas mãos para fazer o mal.
4 Do bom, Yahweh, para aqueles que são bons,
para aqueles que estão eretos em seus corações.
5 Mas quanto àqueles que se voltam para seus caminhos tortuosos,
Yahweh os levará para longe com os trabalhadores da iniquidade.
Que a paz esteja em Israel.

126

Um Canto de Ascensões.
1 Quando Yahweh trouxe de volta aqueles que retornaram a Zion,
éramos como aqueles que sonham.
2 Então nossa boca ficou cheia de gargalhadas,
e nossa língua com cantoria.
Então eles disseram entre as nações,
"Yahweh tem feito grandes coisas por eles".
3 Yahweh tem feito grandes coisas por nós,
e estamos felizes.
4 Restaurar nossa fortuna novamente, Yahweh,
como as correntes no Negev.

5 Those que semeia em lágrimas colherá em alegria.
6 Aquele que sai chorando, carregando sementes para semear,
com certeza voltará com alegria, carregando seus roldanas.

127

Um Canto de Ascensões. Por Salomão.
1 A menos que Yahweh construa a casa,
aqueles que o constroem trabalham em vão.
A menos que Yahweh vigie a cidade,
o vigilante o guarda em vão.
2 É inútil para você levantar-se cedo,
para ficar acordado até tarde,
comendo o pão da labuta,
pois ele dá o sono a seus entes queridos.
3 Eis que as crianças são uma herança de Yahweh.
O fruto do ventre é sua recompensa.
4 Como flechas na mão de um homem poderoso,
Assim são as crianças da juventude.
5 Feliz é o homem que tem sua aljava cheia deles.
Eles não ficarão desapontados quando falarem com seus inimigos no portão.

128

Um Canto de Ascensões.
1 Abençoados são todos aqueles que temem a Iavé,
que caminha em seus caminhos.
2 Pois você vai comer o trabalho de suas mãos.
Você ficará feliz, e estará bem com você.
3 Sua esposa será como uma videira frutífera nas partes mais internas de sua casa,
seus filhos gostam de brotos de azeitonas ao redor de sua mesa.
4 Eis como é abençoado o homem que teme a Iavé.
5 Que Yahweh o abençoe fora de Zion,
e que você possa ver o bem de Jerusalém durante todos os dias de sua vida.
6 Sim, que você possa ver os filhos de seus filhos.
Que a paz esteja com Israel.

129

Uma Canção de Ascensões.
1 Muitas vezes eles me afligiram desde a minha juventude.
Que Israel diga agora:
2 muitas vezes eles me afligiram desde a minha juventude,
no entanto, eles não prevaleceram contra mim.
3 Os lavradores araram nas minhas costas.
Eles fizeram seus sulcos longos.
4 Yahweh é justo.
Ele cortou as cordas dos malvados.
5 Let eles se decepcionam e voltam para trás,
todos aqueles que odeiam Sião.
6 Deixe-os ser como a grama no topo da casa,

que murcha antes de crescer,
7 com o qual o ceifeiro não enche sua mão,
nem aquele que amarra roldanas, seu peito.
8 Nem dizem aqueles que passam por aqui,
"A bênção de Yahweh esteja sobre você.
Abençoamos você em nome de Yahweh".

130

Uma Canção de Ascensões.
1 Out das profundezas que eu chorei para você, Javé.
2 Senhor, ouve minha voz.
Que seus ouvidos estejam atentos à voz das minhas petições.
3 Se você, Yah, mantivesse um registro de pecados,
Senhor, quem poderia ficar de pé?
4 Mas há perdão com você,
portanto, você é temido.
5 Espero por Yahweh.
Minha alma espera.
Espero em sua palavra.
6 Minha alma anseia pelo Senhor mais do que os guardas anseiam pela manhã,
mais do que vigias para a manhã.
7 Israel, esperança em Yahweh,
pois há bondade amorosa com Yahweh.
A redenção abundante está com ele.
8 Ele redimirá Israel de todos os seus pecados.

131

Um Canto de Ascensões. Por David.
1 Yahweh, meu coração não é arrogante, nem meus olhos são arrogantes;
nem me preocupo com grandes questões,
ou coisas maravilhosas demais para mim.
2 Com certeza, eu tenho acalmado e acalmado minha alma,
como uma criança desmamada com sua mãe,
como uma criança desmamada é minha alma dentro de mim.
3 Israel, esperança em Yahweh,
a partir deste momento e para sempre mais.

132

Um Canto de Ascensões.
1 Yahweh, lembre-se de David e de toda sua aflição,
2 como ele jurou a Javé,
e fez um voto ao Poderoso de Jacob:
3 "Certamente eu não entrarei na estrutura de minha casa,
nem subir na minha cama;
4 Não vou dar sono a meus olhos,
ou dormir até minhas pálpebras,
5 até encontrar um lugar para Yahweh,
uma moradia para o Poderoso de Jacob".
6 Veja, ouvimos falar disso em Ephrathah.
Encontramo-lo no campo de Jaar.

7 “Entraremos em sua morada.
Nós adoraremos a seus pés”.
8 Levante-se, Yahweh, em seu lugar de descanso,
você, e a arca de suas forças.
9 Let seus padres sejam vestidos com retidão.
Deixem seus santos gritar de alegria!
10 Para o bem de seu servo David,
não vire o rosto de seu ungido.
11 Yahweh jurou a David em verdade.
Ele não se virará a partir disso:
“Colocarei o fruto de seu corpo em seu trono”.
12 Se seus filhos mantiverem meu pacto,
meu testemunho que lhes ensinarei,
seus filhos também se sentarão em seu trono para sempre mais”.
13 Para Yahweh escolheu Zion.
Ele o desejou para sua moradia.
14 “Este é meu lugar de descanso para sempre.
Vou viver aqui, pois o desejei.
15 Abençoarei abundantemente sua provisão.
Vou satisfazer seus pobres com pão.
16 I também vestirá seus padres com a salvação.
Seus santos gritarão em voz alta de alegria.
17 Vou fazer o chifre de David brotar ali.
Ordenei uma lâmpada para meu ungido.
18 Vestirei seus inimigos de vergonha,
mas sobre si mesmo, sua coroa vai brilhar”.

133

Um Canto de Ascensões. Por David.
1 Veja como é bom e agradável
para que os irmãos vivam juntos em unidade!
2 É como o óleo precioso sobre a cabeça,
que corria sobre a barba,
até mesmo a barba de Aaron,
que desceu na borda de suas vestes,
3 como o orvalho do Hermon,
que desce sobre as colinas de Zion;
pois ali Yahweh dá a bênção,
até mesmo a vida para sempre mais.

134

Um Canto de Ascensões.
1 Veja! Louvado seja Yahweh, todos vocês servos de Yahweh,
que ficam à noite na casa de Yahweh!
2 Levante suas mãos no santuário.
Louvado seja Yahweh!
3 Que Yahweh o abençoe de Zion,
mesmo aquele que fez o céu e a terra.

135

1 Louvado seja Yah!

Louvado seja o nome de Yahweh!
Louvado seja ele, seus servos de Javé,
2 você que está na casa de Yahweh,
nos tribunais da casa de nosso Deus.
3 Louvado seja o Yah, pois Yahweh é bom.
Cante louvores ao seu nome, pois isso é agradável.
4 Pois Yah escolheu Jacob para si mesmo,
Israel por sua própria posse.
5 Pois eu sei que Yahweh é ótimo,
que nosso Senhor está acima de todos os deuses.
6 O que quer que Yahweh tenha feito, que ele tenha feito,
no céu e na terra, nos mares e em todas as profundezas.
7 Ele faz com que as nuvens se levantem dos confins da terra.
Ele faz relâmpagos com a chuva.
Ele traz o vento para fora de seus tesouros.
8 Ele atingiu o primogênito do Egito,
tanto do homem quanto do animal.
9 Ele enviou sinais e maravilhas para o meio de você, Egito,
sobre o Faraó, e sobre todos os seus servos.
10 Ele atingiu muitas nações,
e matou poderosos reis...
11 Sihon, rei dos Amoritas,
Og rei de Bashan,
e todos os reinos de Canaã...
12 e deram suas terras por um patrimônio,
uma herança para Israel, seu povo.
13 Seu nome, Yahweh, perdura para sempre;
sua fama, Yahweh, ao longo de todas as gerações.
14 Pois Yahweh julgará seu povo
e ter compaixão de seus servos.

15 Os ídolos das nações são a prata e o ouro,
o trabalho das mãos dos homens.
16 Eles têm bocas, mas não podem falar.
Eles têm olhos, mas não conseguem ver.
17 Eles têm ouvidos, mas não conseguem ouvir,
também não há respiração na boca deles.
18 Aqueles que os fazem serão como eles,
sim, todos os que confiam neles.
19 Casa de Israel, Louvado seja Yahweh!
Casa de Aaron, Louvado seja Yahweh!
20 Casa de Levi, Louvado seja Yahweh!
Vocês que temem a Javé, louvem a Javé!
21 Bendito seja Yahweh de Zion,
que mora em Jerusalém.
Louvado seja Yah!

136

1 Agradeça a Yahweh, pois ele é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.

2 Dê graças ao Deus dos deuses,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
3 Dê graças ao Senhor dos Senhores,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
4 para aquele que sozinho faz grandes maravilhas,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
5 para aquele que, por entendimento, fez os céus,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
6 para aquele que espalhou a terra sobre as águas,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
7 para aquele que fez as grandes luzes,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
8 o sol para governar durante o dia,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
9 a lua e as estrelas para governar à noite,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
10 para aquele que derrubou o primogênito egípcio,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
11 e trouxe Israel de entre eles,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
12 com uma mão forte, e com um braço esticado,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
13 para aquele que dividiu o Mar Vermelho,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
14 e fez com que Israel passasse pelo meio dele,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
15 mas derrubou o Faraó e seu exército no Mar Vermelho,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
16 a ele que conduziu seu povo através do deserto,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
17 para aquele que atingiu grandes reis,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
18 e matou poderosos reis,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
19 Sihon, rei dos Amoritas,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
20 Og rei de Bashan,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
21 e deram suas terras como herança,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
22 até mesmo uma herança para Israel, seu servo,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
23 que se lembrou de nós em nossa baixa propriedade,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
24 e nos entregou de nossos adversários,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre;
25 que dá comida a toda criatura,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.
26 Oh dar graças ao Deus do céu,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre.

137

1 Junto aos rios da Babilônia, lá nos sentamos.
Sim, nós choramos, quando nos lembramos de Zion.
2 Sobre os salgueiros naquela terra,
penduramos nossas harpas.
3 Para lá, aqueles que nos levaram cativos nos pediram canções.
Aqueles que nos atormentavam exigiam canções de alegria:
"Cante-nos uma das canções de Zion!"
4 Como podemos cantar a canção de Yahweh em uma terra estrangeira?
5 Se eu me esquecer de você, Jerusalém,
deixar minha mão direita esquecer sua habilidade.
6 Deixe minha língua grudar no céu da minha boca se eu não me lembrar de você,
se eu não prefiro Jerusalém acima de minha alegria principal.
7 Lembre-se, Yahweh, contra as crianças de Edom no dia de Jerusalém,
que disse: "Que se lixe!
Arrasar até sua fundação"!
8 Filha da Babilônia, condenada à destruição,
ele ficará contente por quem lhe reembolsar,
como você fez conosco.
9 Feliz ele deve estar,
que pega e traça seus pequenos contra a rocha.

138

Por David.
1 Agradeço de todo o coração.
Diante dos deuses,* cantarei louvores a vocês.
2 Eu me curvarei em direção ao seu santo templo,
e agradecer a seu nome por sua bondade amorosa e por sua verdade;
pois você exaltou seu Nome e sua Palavra acima de tudo.
3 No dia em que eu liguei, você me respondeu.
Você me encorajou com força em minha alma.
4 Todos os reis da terra lhe agradecerão, Yahweh,
pois eles ouviram as palavras de sua boca.
5 Sim, eles vão cantar os caminhos de Yahweh,
para a glória de Yahweh é grande!
6 Pois embora Yahweh seja alto, ainda assim ele cuida dos humildes;
mas ele conhece o orgulho de longe.
7 Embora eu ande no meio de problemas, vocês me reanimarão.
Você estenderá sua mão contra a ira de meus inimigos.
Sua mão direita vai me salvar.
8 Yahweh cumprirá o que me diz respeito.
Sua bondade amorosa, Yahweh, dura para sempre.
Não abandone as obras de suas próprias mãos.

139

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Yahweh, você me procurou,
e você me conhece.

* **138:1** A palavra elohim, usada aqui, geralmente significa "Deus", mas também pode significar "deuses", "príncipes", ou "anjos".

2 Vocês conhecem meu sentar e meu levantar.
Você percebe meus pensamentos de longe.
3 Você busca meu caminho e meu deitado,
e conheço todos os meus caminhos.
4 Pois não há uma palavra em minha língua,
mas eis que Yahweh, você sabe disso perfeitamente.
5 Você me bainha atrás e antes.
Você colocou sua mão em mim.
6 This o conhecimento está além de mim.
É sublime.
Não posso alcançá-lo.
7 Para onde eu poderia ir de seu Espírito?
Ou onde eu poderia fugir de sua presença?
8 Se eu ascender ao céu, você está lá.
Se eu fizer minha cama no Sheol, *eis que você está lá!
9 If Tomo as asas do amanhecer,
e estabelecer-se nas partes mais remotas do mar,
10 mesmo aí sua mão me conduzirá,
e sua mão direita vai me segurar.
11 If Eu digo: "Certamente a escuridão me esmagará".
A luz ao meu redor será noite".
12 mesmo a escuridão não se esconde de você,
mas a noite brilha como o dia.
A escuridão é como a luz para você.
13 Pois você formou o meu ser mais íntimo.
Vocês me uniram no ventre de minha mãe.
14 Agradeço a vocês,
pois sou temerosa e maravilhosamente feita.
Seus trabalhos são maravilhosos.
Minha alma sabe disso muito bem.
15 Minha moldura não foi escondida de você,
quando eu era feito em segredo,
entrelaçados nas profundezas da terra.
16 Seus olhos viram meu corpo.
Em seu livro, todos eles foram escritos,
os dias que foram ordenados para mim,
quando ainda não havia nenhum deles.
17 Como são preciosos para mim seus pensamentos, Deus!
Quão vasta é a soma deles!
18 If Eu os contaria, eles são em maior número do que a areia.
Quando acordo, ainda estou com você.
19 Se apenas você, Deus, matasse os ímpios.
Afastem-se de mim, seus homens sedentos de sangue!
20 Pois eles falam contra você de forma perversa.
Seus inimigos levam seu nome em vão.
21 Yahweh, eu não odeio aqueles que te odeiam?
Não estou contristado com aqueles que se levantam contra você?
22 Eu os odeio com ódio perfeito.
Eles se tornaram meus inimigos.

* **139:8** O Sheol é o lugar dos mortos.

23 Procure em mim, Deus, e conheça meu coração.
Experimente-me, e conheça meus pensamentos.
24 Veja se há algum modo maligno em mim,
e me conduzir da maneira eterna.

140

Para o músico chefe. Um Salmo de David.
1 Deliver me, Yahweh, de homens maus.
Preservar-me de homens violentos:
2 aqueles que inventam travessuras em seus corações.
Eles se reúnem continuamente para a guerra.
3 Eles afiaram suas línguas como uma serpente.
O veneno da víbora está sob seus lábios. Selah.
4 Yahweh, me afaste das mãos dos ímpios.
Preserve-me dos homens violentos que determinaram tropeçar em meus pés.
5 Os orgulhosos esconderam uma armadilha para mim,
eles espalharam as cordas de uma rede pelo caminho.
Eles montaram armadilhas para mim. Selah.
6 Eu disse a Javé: "Você é meu Deus".
Ouça o grito das minhas petições, Yahweh.
7 Yahweh, o Senhor, a força da minha salvação,
você cobriu minha cabeça no dia da batalha.
8 Yahweh, não conceda os desejos dos ímpios.
Não deixe que seus planos maléficos tenham sucesso, ou eles se tornarão orgulhosos. Selah.
9 Quanto à cabeça daqueles que me cercam,
deixar que a maldade de seus próprios lábios os cubra.
10 Let carvões queimados caem sobre eles.
Que sejam atirados ao fogo,
em fossos de lata, de onde eles nunca se levantam.
11 Um orador maligno não será estabelecido na terra.
O mal vai caçar o homem violento para derrubá-lo.
12 Eu sei que Yahweh manterá a causa dos aflitos,
e justiça para os necessitados.
13 Certamente, os justos agradecerão seu nome.
Os verticalizados habitarão em sua presença.

141

Um salmo de David.
1 Yahweh, eu o chamei.
Venha até mim rapidamente!
Ouça minha voz quando eu ligar para você.
2 Let minha oração seja colocada diante de você como incenso;
o levantar das mãos como o sacrifício da noite.
3 Coloque um relógio, Yahweh, diante da minha boca.
Manter a porta dos meus lábios.
4 Não incline meu coração para nenhuma coisa má,
para praticar atos de maldade com homens que trabalham a iniqüidade.
Não me deixe comer de suas iguarias.

5 Que os justos me golpeiem, é gentileza;
Deixe-o me reprovar, é como óleo na cabeça;
não deixe que minha cabeça a recuse;
No entanto, minha oração é sempre contra as más ações.
6 Seus juízes são derrubados pelos lados da rocha.
Eles ouvirão minhas palavras, pois elas são bem faladas.
7 "Como quando se lavra e se quebra a terra,
nossos ossos estão espalhados na boca do Sheol*".
8 Pois meus olhos estão em você, Yahweh, o Senhor.
Eu me refugio em você.
Não deixe minha alma desamparada.
9 Não me deixem escapar da armadilha que eles me armaram,
das armadilhas dos trabalhadores da iniqüidade.
10 Let os ímpios caem juntos em suas próprias redes
enquanto eu passo por aqui.

142

Uma contemplação de David, quando ele estava na caverna. Uma Oração.
1 Eu choro com minha voz para Yahweh.
Com minha voz, peço misericórdia a Javé.
2 Eu apresento minha reclamação diante dele.
Eu lhe conto meus problemas.
3 When meu espírito estava dominado dentro de mim,
você conhecia minha rota.
No caminho em que eu ando,
eles esconderam uma armadilha para mim.
4 Look à minha direita, e veja;
pois não há ninguém que se preocupe comigo.
O refugiado fugiu de mim.
Ninguém se importa com a minha alma.
5 Eu chorei para você, Yahweh.
Eu disse: "Você é meu refúgio",
minha porção na terra dos vivos".
6 Listen ao meu grito,
pois estou em necessidade desesperada.
Livrem-me de meus perseguidores,
pois eles são fortes demais para mim.
7 Bring minha alma fora da prisão,
que eu possa dar graças ao seu nome.
Os justos me cercarão,
para você será bom para mim.

143

Um salmo de David.
1 Ouça minha oração, Yahweh.
Ouça minhas petições.
Em sua fidelidade e retidão, alivie-me.
2 Não entre em julgamento com seu servo,
pois na sua visão, nenhum homem que vive é justo.

* **141:7** O Sheol é o lugar dos mortos.

3 Pois o inimigo persegue minha alma.
Ele deu cabo da minha vida.
Ele me fez viver em lugares escuros, como aqueles que já morreram há muito tempo.
4 Therefore meu espírito está dominado dentro de mim.
Meu coração dentro de mim está desolado.
5 Lembro-me dos dias de antigamente.
Medito em todos os seus atos.
Contemplo o trabalho de suas mãos.
6 Eu estendo minhas mãos para você.
Minha alma tem sede por você, como uma terra ressequida. Selah.
7 Hurry para me responder, Yahweh.
Meu espírito falha.
Não esconda seu rosto de mim,
para que eu não me torne como aqueles que descem para o poço.
8 Cause me para ouvir sua amorosa gentileza pela manhã,
pois eu confio em você.
Porque eu sei como devo andar,
pois eu levanto minha alma para você.
9 Entregue-me, Yahweh, de meus inimigos.
Eu fujo para você para me esconder.
10 Ensine-me a fazer sua vontade,
pois você é meu Deus.
Seu Espírito é bom.
Conduza-me na terra da retidão.
11 Reanime-me, Yahweh, pelo seu nome.
Em sua retidão, tire minha alma de apuros.
12 Em sua amorosa gentileza, corte meus inimigos,
e destruir todos aqueles que afligem minha alma,
pois eu sou seu servo.

144

Por David.
1 Bendito seja Yahweh, meu rochedo,
que treina minhas mãos para a guerra,
e meus dedos para lutar...
2 minha amorosa gentileza, minha fortaleza,
minha torre alta, meu entregador,
meu escudo, e aquele em quem me refugio,
que submete meu povo sob minhas ordens.
3 Yahweh, o que é o homem, que você se importa com ele?
Ou o filho do homem, que você pensa dele?
4 O homem é como um sopro.
Seus dias são como uma sombra que passa.
5 Part seus céus, Yahweh, e desça.
Toque as montanhas, e eles fumarão.
6 Jogue fora os relâmpagos e espalhe-os.
Envie suas setas, e as roteie.
7 Estenda sua mão de cima,
me resgatar, e me tirar de grandes águas,
das mãos de estrangeiros,

8 cujas bocas falam engano,
cuja mão direita é uma mão direita de falsidade.
9 Vou cantar uma nova canção para você, Deus.
Em uma lira de dez cordas, cantarei louvores a você.
10 Você é aquele que dá a salvação aos reis,
que resgata David, seu servo, da espada mortífera.
11 Me resgatar e me livrar das mãos de estrangeiros,
cujas bocas falam engano,
cuja mão direita é uma mão direita de falsidade.

12 Então nossos filhos serão como plantas bem nutridas,
nossas filhas como pilares esculpidos para adornar um palácio.
13 Nossos celeiros estão cheios, cheios de todos os tipos de provisão.
Nossas ovelhas produzem milhares e dez mil em nossos campos.
14 Nossos bois puxarão cargas pesadas.
Não há arrombamento e não há como ir embora,
e sem alaridos em nossas ruas.
15 Felizes são as pessoas que se encontram em tal situação.
Felizes são as pessoas cujo Deus é Yahweh.

145

Um salmo de louvor por David. *
1 Eu vos exaltarei, meu Deus, o Rei.
Louvarei seu nome para todo o sempre.
2 Todos os dias eu os elogiarei.
Exaltarei seu nome para todo o sempre.
3 Ótimo é Yahweh, e muito a ser elogiado!
Sua grandeza é indecifrável.
4 Uma geração vai recomendar seus trabalhos a outra geração,
e declarará seus atos poderosos.
5 Meditarei sobre a gloriosa majestade de sua honra,
em suas obras maravilhosas.
6 Os homens falarão sobre o poder de seus atos incríveis.
Vou declarar sua grandeza.
7 They irá proferir a memória de sua grande bondade,
e cantará de sua retidão.
8 Yahweh é gracioso, misericordioso,
lento para a raiva, e de grande bondade amorosa.
9 Yahweh é bom para todos.
Suas ternas misericórdias estão sobre todas as suas obras.
10 Todos os seus trabalhos lhe agradecerão, Yahweh.
Seus santos o exaltarão.
11 Eles falarão da glória de seu reino,
e falar sobre seu poder,
12 para dar a conhecer aos filhos dos homens seus atos de poder,
a glória da majestade de seu reino.
13 Seu reino é um reino eterno.
Seu domínio perdura por todas as gerações.

* **145:** Este é um salmo acróstico, com cada verso (incluindo a segunda metade do verso 13) começando com uma letra consecutiva do alfabeto hebraico.

Yahweh é fiel em todas as suas palavras,
e amoroso em todos os seus atos. †
14 Yahweh sustenta todos os que caem,
e levanta todos aqueles que estão curvados.
15 Os olhos de todos esperam por você.
Você lhes dá seus alimentos na época certa.
16 Você abre sua mão,
e satisfazer o desejo de cada ser vivo.
17 Yahweh é justo em todos os seus modos,
e gracioso em todas as suas obras.
18 Yahweh está perto de todos aqueles que o invocam,
a todos os que o invocam em verdade.
19 Ele vai satisfazer o desejo daqueles que o temem.
Ele também ouvirá o grito deles e os salvará.
20 Yahweh preserva todos aqueles que o amam,
mas ele destruirá todos os ímpios.
21 Minha boca falará o louvor de Javé.
Que toda a carne abençoe seu santo nome para todo o sempre.

146

1 Louvado seja Yah!
Louvado seja Yahweh, minha alma.
2 Enquanto eu viver, vou elogiar Iavé.
Cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu existir.
3 Não deposite sua confiança em príncipes,
em um filho do homem em quem não há ajuda.
4 Seu espírito parte, e ele retorna à terra.
Naquele mesmo dia, seus pensamentos perecem.
5 Feliz é aquele que tem o Deus de Jacó por sua ajuda,
cuja esperança está em Yahweh, seu Deus,
6 que fez o céu e a terra,
o mar, e tudo o que há neles;
que mantém a verdade para sempre;
7 que executa a justiça para os oprimidos;
que dá comida a quem tem fome.
Yahweh liberta os prisioneiros.
8 Yahweh abre os olhos dos cegos.
Yahweh levanta aqueles que estão curvados.
Yahweh ama os justos.
9 Yahweh preserva os estrangeiros.
Ele sustenta o órfão de pai e a viúva,
mas ele vira o caminho dos malvados de cabeça para baixo.
10 Yahweh reinará para sempre;
seu Deus, ó Sião, para todas as gerações.
Louvado seja Yah!

147

1 Elogie o Yah,
pois é bom cantar louvores ao nosso Deus;

† **145:13** Alguns manuscritos omitem estas duas últimas linhas.

pois é agradável e apropriado elogiá-lo.
2 Yahweh constrói Jerusalém.
Ele reúne os proscritos de Israel.
3 Cura os partidos de coração,
e amarra suas feridas.
4 Ele conta o número das estrelas.
Ele os chama todos pelos seus nomes.
5 Grande é nosso Senhor, e poderoso no poder.
Sua compreensão é infinita.
6 Yahweh sustenta os humildes.
Ele traz os ímpios para o chão.
7 Cante para Yahweh com ação de graças.
Cante louvores sobre a harpa ao nosso Deus,
8 que cobre o céu com nuvens,
que prepara a chuva para a terra,
que faz a grama crescer nas montanhas.
9 Ele fornece alimentos para o gado,
e para os jovens corvos quando eles chamam.
10 Ele não se encanta com a força do cavalo.
Ele não tem prazer nas pernas de um homem.
11 Yahweh tem prazer com aqueles que o temem,
naqueles que esperam em sua bondade amorosa.
12 Louvado seja Yahweh, Jerusalém!
Louvado seja seu Deus, Zion!
13 Pois ele fortaleceu as grades de seus portões.
Ele tem abençoado seus filhos dentro de você.
14 Ele faz a paz em suas fronteiras.
Ele o enche com o mais fino do trigo.
15 Ele envia seu mandamento para a terra.
Sua palavra corre muito rápido.
16 Ele dá neve como lã,
e espalha a geada como cinzas.
17 Ele atira seu granizo como seixos.
Quem pode ficar de pé diante de seu frio?
18 Ele envia sua palavra e as derrete.
Ele faz seu vento soprar, e as águas fluem.
19 Ele mostra sua palavra a Jacob,
seus estatutos e seus decretos para Israel.
20 Ele não fez isso para qualquer nação.
Eles não conhecem suas portarias.
Louvado seja Yah!

148

1 Louvado seja Yah!
Louvado seja Yahweh dos céus!
Elogie-o nas alturas!
2 Louvado seja ele, todos os seus anjos!
Louvado seja ele, todo o seu exército!
3 Elogie-o, sol e lua!
Louvado seja ele, todos vocês estrelas brilhantes!

4 Elogiem-no, céus dos céus,
    águas que estão acima dos céus.
5 Let eles elogiam o nome de Yahweh,
    pois ele comandou, e eles foram criados.
6 Ele também os estabeleceu para todo o sempre.
    Ele fez um decreto que não vai passar.
7 Elogie Yahweh da terra,
    vocês, grandes criaturas marinhas, e todas as profundezas,
8 lightning e granizo, neve e nuvens,
    vento tempestuoso, cumprindo sua palavra,
9 montanhas e todas as colinas,
    árvores frutíferas e todos os cedros,
10 wild animais e todo o gado,
    pequenas criaturas e aves voadoras,
11 reis da terra e todos os povos,
    príncipes e todos os juízes da terra,
12 tanto jovens como donzelas,
    homens idosos e crianças.
13 Let eles elogiam o nome de Yahweh,
    pois só o seu nome é exaltado.
    Sua glória está acima da terra e dos céus.
14 Ele levantou a buzina de seu povo,
    o louvor de todos os seus santos,
    mesmo dos filhos de Israel, um povo próximo a ele.
Louvado seja Yah!

149

1 Louvado seja Yahweh!
    Cante para Yahweh uma nova canção,
    seu louvor na assembléia dos santos.
2 Que Israel se regozije com quem os fez.
    Que as crianças de Sião sejam alegres em seu Rei.
3 Let eles elogiam seu nome na dança!
    Que lhe cantem louvores com pandeiro e harpa!
4 Pois Yahweh tem prazer em seu povo.
    Ele coroa os humildes com a salvação.
5 Let os santos se regozijam em honra.
    Deixe-os cantar de alegria em suas camas.
6 May os altos elogios de Deus estejam em suas bocas,
    e uma espada de dois gumes na mão,
7 para executar a vingança sobre as nações,
    e punições sobre os povos;
8 para amarrar seus reis com correntes,
    e seus nobres com grilhões de ferro;
9 para executar neles o julgamento por escrito.
    Todos os seus santos têm esta honra.
Louvado seja Yah!

150

1 Louvado seja Yah!
    Louvado seja Deus em seu santuário!

Louvado seja ele em seus céus por seus atos de poder!
2 Elogie-o por seus atos poderosos!
Elogie-o de acordo com sua excelente grandeza!
3 Elogie-o com o som da trombeta!
Elogie-o com harpa e lira!
4 Elogie-o com tamborim e dança!
Elogie-o com instrumentos de corda e flauta!
5 Elogie-o com címbalos barulhentos!
Elogie-o com címbalos retumbantes!
6 Let tudo o que tem fôlego elogia Yah!
Louvado seja Yah!

Os Provérbios

1 Os provérbios de Salomão, o filho de David, rei de Israel:
2 para conhecer a sabedoria e a instrução;
para discernir as palavras de compreensão;
3 para receber instruções em negociações sensatas,
em retidão, justiça e eqüidade;
4 para dar prudência ao simples,
conhecimento e discrição para o jovem...
5 que o homem sábio possa ouvir, e aumentar a aprendizagem;
que o homem de entendimento pode chegar a um bom conselho;
6 para entender um provérbio e parábolas,
as palavras e enigmas dos sábios.

7 O medo de Yahweh* é o início do conhecimento,
mas os tolos desprezam a sabedoria e a instrução.
8 Meu filho, ouça as instruções do seu pai,
e não abandone os ensinamentos de sua mãe;
9 pois eles serão uma grinalda para agraciar sua cabeça,
e correntes ao redor de seu pescoço.
10 Meu filho, se os pecadores o seduzem,
não consinta.
11 Se eles disserem: "Venha conosco".
Vamos ficar deitados à espera de sangue.
Vamos esconder-nos secretamente para os inocentes sem causa.
12 Let's os engoliu vivos como o Sheol, †
e inteiro, como aqueles que vão para o poço.
13 We'll encontrar toda a riqueza valiosa.
Vamos encher nossas casas de pilhagem.
14 Você lançará sua sorte entre nós.
Todos teremos uma bolsa" -
15 meu filho, não ande no caminho com eles.
Mantenha seu pé longe do caminho deles,
16 para que seus pés corram para o mal.
Eles se apressam a derramar sangue.
17 Pois a rede é espalhada em vão à vista de qualquer ave;
18 mas estes aguardam o seu próprio sangue.
Eles se escondem secretamente para suas próprias vidas.
19 Assim são os caminhos de todos os que são gananciosos por lucro.
Ela tira a vida de seus proprietários.

20 A sabedoria chama em voz alta na rua.
Ela pronuncia sua voz nas praças públicas.
21 Ela telefona à frente de lugares barulhentos.
Na entrada dos portões da cidade, ela pronuncia suas palavras:
22 "Por quanto tempo, seus simples, vocês vão adorar a simplicidade?
Por quanto tempo os zombadores se deleitarão em zombaria,

* **1:7** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:12** O Sheol é o lugar dos mortos.

e os tolos odeiam o conhecimento?
23 Vire-se à minha repreensão.
Eis que‡ derramarei meu espírito sobre vocês.
Darei a conhecer minhas palavras a vocês.
24 Porque eu liguei, e você recusou;
Estiquei minha mão e ninguém prestou atenção;
25 mas vocês ignoraram todos os meus conselhos,
e não queria nenhuma das minhas repreensões;
26 Eu também vou rir do seu desastre.
Eu zombarei quando a calamidade o ultrapassar,
27 quando a calamidade o ultrapassa como uma tempestade,
quando seu desastre se apresenta como um redemoinho,
quando a angústia e a angústia vêm sobre você.
28 Então eles me chamarão, mas eu não responderei.
Eles me procurarão com diligência, mas não me encontrarão,
29 porque odiavam o conhecimento,
e não escolheu o medo de Yahweh.
30 Eles não queriam nenhum dos meus conselhos.
Eles desprezaram toda a minha reprovação.
31 Portanto, eles comerão do fruto de seu próprio jeito,
e serem preenchidos com seus próprios esquemas.
32 Pois o recuo do simples os matará.
A facilidade descuidada dos tolos vai destruí-los.
33 Mas quem me ouve, vai morar em segurança,
e estará à vontade, sem medo de prejudicar".

2

1 Meu filho, se você receber minhas palavras,
e guardar meus mandamentos dentro de você,
2 so para voltar seus ouvidos à sabedoria,
e aplique seu coração à compreensão;
3 sim, se você clamar por discernimento,
e levante sua voz para a compreensão;
4 se você a procura como prata,
e procurá-la como se fosse um tesouro escondido;
5 então você entenderá o medo de Yahweh,
e encontrar o conhecimento de Deus. *
6 Para Yahweh dá sabedoria.
De sua boca sai o conhecimento e a compreensão.
7 Ele estabelece uma sólida sabedoria para os verticais.
Ele é um escudo para aqueles que caminham em integridade,
8 para que ele possa guardar os caminhos da justiça,
e preservar o caminho de seus santos.
9 Então você entenderá a retidão e a justiça,
equidade e todos os bons caminhos.
10 Pois a sabedoria entrará em seu coração.
O conhecimento será agradável para sua alma.

---

‡ **1:23** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. * **2:5** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

11 A discrição irá cuidar de você.
A compreensão o manterá,
12 para livrá-lo do caminho do mal,
dos homens que falam coisas perversas,
13 who abandona os caminhos da retidão,
para caminhar nos caminhos da escuridão,
14 que se regozijam de fazer o mal,
e deleitar-se com a perversidade do mal,
15 que são tortuosos em seus caminhos,
e traiçoeiras em seus caminhos,
16 para entregá-lo da mulher estranha,
mesmo da estrangeira que lisonjeia com suas palavras,
17 que abandona a amiga de sua juventude,
e esquece o pacto de seu Deus;
18 para sua casa leva à morte,
seus caminhos para os espíritos falecidos.
19 Nenhum outro que vá ao seu retorno,
nem alcançam os caminhos da vida.
20 Por isso, caminhar no caminho dos homens bons,
e manter os caminhos dos justos.
21 Pois os retos habitarão na terra.
O perfeito permanecerá nele.
22 Mas os ímpios serão isolados da terra.
Os traiçoeiros serão erradicados dela.

3

1 Meu filho, não se esqueça do meu ensinamento,
mas deixe seu coração guardar meus mandamentos,
2 pois eles lhe acrescentarão a duração dos dias,
anos de vida, e paz.
3 Não deixe que a gentileza e a verdade o abandonem.
Prenda-os ao redor de seu pescoço.
Escreva-as na tábua do seu coração.
4 Então você encontrará um favor,
e boa compreensão aos olhos de Deus e do homem.
5 Confie em Yahweh com todo o seu coração,
e não se apoie em seu próprio entendimento.
6 Em todos os seus sentidos, reconheça-o,
e ele vai tornar seus caminhos retos.
7 Não seja sábio a seus próprios olhos.
Teme a Yahweh, e parte do mal.
8 Será saúde para o seu corpo,
e alimento para seus ossos.
9 Honre Yahweh com sua substância,
com os primeiros frutos de todo o seu aumento;
10 so seus celeiros estarão repletos,
e suas cubas vão transbordar com vinho novo.
11 Meu filho, não despreze a disciplina de Yahweh,
nem se cansar de sua correção;
12 para quem Yahweh ama, ele corrige,
mesmo como um pai reprova o filho em quem ele se compraz.

13 Feliz é o homem que encontra sabedoria,
o homem que se torna compreensivo.
14 Para ela o bom lucro é melhor do que obter prata,
e seu retorno é melhor do que o ouro fino.
15 Ela é mais preciosa do que os rubis.
Nenhuma das coisas que você pode desejar deve ser comparada a ela.
16 A duração dos dias está em sua mão direita.
Em sua mão esquerda estão a riqueza e a honra.
17 Seus caminhos são caminhos de agradabilidade.
Todos os seus caminhos são de paz.
18 Ela é uma árvore da vida para aqueles que a seguram.
Felizes são todos os que a retêm.
19 Por sabedoria Yahweh fundou a terra.
Ao compreender, ele estabeleceu os céus.
20 Por seu conhecimento, as profundezas foram rompidas,
e o orvalho cai do céu.
21 Meu filho, não os deixe sair de seus olhos.
Manter a sabedoria e a discrição,
22 para que eles sejam vida para sua alma,
e graça para seu pescoço.
23 Então você deve caminhar no seu caminho com segurança.
Seu pé não tropeçará.
24 Quando você se deita, não terá medo.
Sim, você vai se deitar, e seu sono será doce.
25 Não tenha medo de medo súbito,
nem da desolação dos ímpios, quando se trata disso;
26 para Yahweh será sua confiança,
e evitará que seu pé seja levado.

27 Não esconda o bem daqueles a quem ele é devido,
quando está no poder de sua mão para fazer isso.
28 Não diga ao seu vizinho: "Vá, e venha novamente";
Amanhã eu vou dar a você".
quando você o tem por você.
29 Não invente o mal contra seu vizinho,
uma vez que ele mora com segurança por você.
30 Não se esforce com um homem sem causa,
se ele não lhe tiver feito mal algum.
31 Não inveje o homem da violência.
Escolha nenhuma de suas maneiras.
32 Pois o perverso é uma abominação para Yahweh,
mas sua amizade é com os verticais.
33 A maldição de Yahweh está na casa dos ímpios,
mas ele abençoa a habitação dos justos.
34 Com certeza, ele zomba dos zombadores,
mas ele dá graça aos humildes.
35 Os sábios herdarão a glória,
mas a vergonha será a promoção de tolos.

4

1 Ouçam, filhos, a instrução de um pai.

Preste atenção e conheça a compreensão;
2 para que eu lhe dê um bom aprendizado.
Não abandone minha lei.
3 Pois eu era um filho de meu pai,
terno e filho único à vista de minha mãe.
4 Ele me ensinou, e me disse:
"Que seu coração retenha minhas palavras".
Guarde meus mandamentos, e viva.
5 Obter sabedoria.
Obtenha compreensão.
Não se esqueça e não se desvie das palavras da minha boca.
6 Não a abandone, e ela o preservará.
Ame-a e ela vai mantê-lo.
7 A sabedoria é suprema.
Adquira sabedoria.
Sim, embora isso custe todos os seus bens, compreenda.
8 Estimem-na, e ela os exaltará.
Ela o levará a honrar quando você a abraçar.
9 She dará à sua cabeça uma grinalda de graça.
Ela lhe entregará uma coroa de esplendor".

10 Ouça, meu filho, e receba meus dizeres.
Os anos de sua vida serão muitos.
11 Eu o ensinei no caminho da sabedoria.
Eu o conduzi por caminhos retos.
12 Quando você for, seus passos não serão dificultados.
Quando você correr, não tropeçará.
13 Tome firme a instrução.
Não a deixe ir.
Guarde-a, pois ela é a sua vida.
14 Não entre no caminho dos ímpios.
Não se meta no caminho dos homens maus.
15 Evite-o, e não passe por ele.
Vire-se dela e passe adiante.
16 Pois eles não dormem, a menos que façam o mal.
O sono deles é tirado, a menos que eles façam alguém cair.
17 Pois eles comem o pão da maldade
e beber o vinho da violência.
18 Mas o caminho dos justos é como a luz do amanhecer
que brilha mais e mais até o dia perfeito.
19 O caminho dos ímpios é como a escuridão.
Eles não sabem o que tropeçam.

20 Meu filho, atenda às minhas palavras.
Vire seus ouvidos para os meus dizeres.
21 Não os deixe sair de seus olhos.
Mantenha-os no centro de seu coração.
22 Pois eles são vida para aqueles que os encontram,
e saúde para todo o seu corpo.
23 Mantenha seu coração com toda a diligência,
pois dela é a fonte da vida.

24 Afaste de si uma boca perversa.
Coloque os lábios corruptos longe de você.
25 Deixe que seus olhos olhem em frente.
Fixe seu olhar diretamente diante de você.
26 Faça o caminho dos seus pés nivelados.
Que todos os seus caminhos sejam estabelecidos.
27 Não vire para a mão direita nem para a esquerda.
Retire seu pé do mal.

5

1 Meu filho, preste atenção à minha sabedoria.
Fique atento ao meu entendimento,
2 that você pode manter discrição,
que seus lábios possam preservar o conhecimento.
3 Para os lábios de uma adúltera pingar mel.
Sua boca é mais macia que o óleo,
4 but no final, ela é tão amarga quanto o absinto,
e tão afiada como uma espada de dois gumes.
5 Seus pés descem até a morte.
Seus passos levam diretamente ao Sheol. *
6 Ela não dá atenção ao modo de vida.
Seus caminhos são tortos, e ela não sabe disso.

7 Agora, portanto, meus filhos, escutem-me.
Não se afaste das palavras da minha boca.
8 Remova seu caminho para longe dela.
Não chegue perto da porta de sua casa,
9 para que você não dê sua honra a outros,
e seus anos para o cruel;
10 para que os estranhos não se banqueteiem com sua riqueza,
e seu trabalho enriquece a casa de outro homem.
11 Você gemerá no seu último final,
quando sua carne e seu corpo são consumidos,
12 e dizer: “Como eu tenho odiado instruções,
e meu coração desprezava a repreensão.
13 Eu não obedeci à voz de meus professores,
nem virei meus ouvidos para aqueles que me instruíram!
14 Cheguei à beira da ruína total,
entre a assembléia reunida”.

15 Beba água de sua própria cisterna,
água corrente fora do seu próprio poço.
16 Should suas molas transbordam nas ruas,
riachos de água nas praças públicas?
17 Deixe-os ser apenas para você,
não para estranhos com você.
18 Deixe sua primavera ser abençoada.
Alegre-se com a esposa de sua juventude.
19 Uma corça amorosa e um cervo gracioso...

* **5:5** O Sheol é o lugar dos mortos.

deixe seus seios te satisfazerem o tempo todo.
Ser cativado sempre com seu amor.
20 Por que você, meu filho, deveria ser cativado por uma adúltera?
Por que abraçar o seio de outro?
21 Pois os caminhos do homem estão diante dos olhos de Yahweh.
Ele examina todos os seus caminhos.
22 As más ações dos malvados o ludibriaram.
As cordas de seu pecado o seguram com firmeza.
23 Ele morrerá por falta de instrução.
Na grandeza de sua insensatez, ele se desviará.

6

1 Meu filho, se você se tornou garantia para seu vizinho,
se você bateu em suas mãos em juramento por um estranho,
2 você está preso pelas palavras de sua boca;
você está ludibriado com as palavras de sua boca.
3 Faça isso agora, meu filho, e entregue-se,
desde que você chegou às mãos de seu vizinho.
Vá, humilhe-se.
Pressione seu apelo com seu vizinho.
4 Não dê sono a seus olhos,
nem adormecer nas pálpebras.
5 Free você mesmo, como uma gazela da mão do caçador,
como um pássaro do laço do passarinho.

6 Go para a formiga, seu preguiçoso.
Considere seus caminhos, e seja sábio;
7 que não tem chefe, superintendente ou governante,
8 fornece seu pão no verão,
e recolhe seus alimentos na colheita.
9 Quanto tempo você vai dormir, preguiçoso?
Quando você vai sair de seu sono?
10 Um pouco de sono, um pouco de sonolência,
um pouco de dobrar as mãos para dormir...
11 para que sua pobreza venha como um ladrão,
e sua escassez como homem armado.

12 Uma pessoa sem valor, um homem de iniqüidade,
é aquele que caminha com uma boca perversa,
13 who pisca com os olhos, que sinaliza com os pés,
que se move com seus dedos,
14 em cujo coração está a perversidade,
que inventa o mal continuamente,
que sempre semeia a discórdia.
15 Portanto, sua calamidade virá de repente.
Ele será quebrado de repente, e isso sem remédio.

16 Há seis coisas que Yahweh odeia;
sim, sete que são uma abominação para ele:
17 arrogant olhos, uma língua mentirosa,
mãos que derramam sangue inocente,

18 um coração que concebe esquemas maliciosos,
pés que são rápidos em correr para o mal,
19 uma falsa testemunha que profere mentiras,
e aquele que semeia a discórdia entre irmãos.

20 Meu filho, cumpra o mandamento de seu pai,
e não abandone os ensinamentos de sua mãe.
21 Prenda-os continuamente em seu coração.
Amarre-os ao redor de seu pescoço.
22 Quando você caminha, ele o conduzirá.
Quando você dorme, ele o vigiará.
Quando você acordar, ele falará com você.
23 Pois o mandamento é uma lâmpada,
e a lei é leve.
Reproduções de instrução são o modo de vida,
24 para mantê-lo longe da mulher imoral,
da bajulação da língua da esposa traiçoeira.
25 Não cobice a beleza dela em seu coração,
nem deixá-la cativar você com suas pálpebras.
26 Para uma prostituta, reduz você a um pedaço de pão.
A adúltera caça por sua preciosa vida.
27 Um homem pode atirar ao seu colo,
e suas roupas não serem queimadas?
28 Ou se pode andar sobre brasas quentes,
e seus pés não sejam queimados?
29 Assim é aquele que vai para a esposa do vizinho.
Quem a tocar, não ficará impune.
30 Men não despreze um ladrão
se ele rouba para se satisfazer quando está com fome,
31 mas se ele for encontrado, ele deverá restaurar sete vezes.
Ele deve dar toda a riqueza de sua casa.
32 Aquele que comete adultério com uma mulher é nulo de entendimento.
Aquele que o faz destrói sua própria alma.
33 Ele receberá feridas e desonra.
Sua reprovação não será apagada.
34 Por ciúmes desperta a fúria do marido.
Ele não poupará no dia da vingança.
35 Ele não considerará nenhum resgate,
nem ele descansará satisfeito, embora você dê muitos presentes.

7

1 Meu filho, guarde minhas palavras.
Coloquem meus mandamentos dentro de vocês.
2 Guarde meus mandamentos e viva!
Guarde meus ensinamentos como a maçã de seu olho.
3 Prenda-os em seus dedos.
Escreva-as na tábua do seu coração.
4 Diga à sabedoria: “Você é minha irmã”.
Chame a compreensão de seu parente,
5 that eles podem mantê-lo afastado da mulher estranha,

do estrangeiro que lisonjeia com suas palavras.
6 Pois na janela da minha casa,
Eu olhei através da minha grade.
7 eu vi entre os simples.
Percebi entre os jovens um jovem sem compreensão,
8 passando pela rua perto de sua esquina,
ele foi até a casa dela,
9 no crepúsculo, na noite do dia,
no meio da noite e na escuridão.
10 Eis que uma mulher o encontrou com o traje de uma prostituta,
e com intenção astuta.
11 Ela é barulhenta e desafiadora.
Seus pés não ficam em sua casa.
12 Agora ela está nas ruas, agora nas praças,
e à espreita em cada esquina.
13 Então ela o pegou, e o beijou.
Com um rosto impudente, ela lhe disse:
14 "Sacrifícios de ofertas de paz estão comigo.
Hoje eu já paguei meus votos.
15 Por isso, vim ao seu encontro,
para procurar diligentemente seu rosto,
e eu o encontrei.
16 Eu espalhei meu sofá com tapetes de tapeçaria,
com panos listrados dos fios do Egito.
17 I perfumaram minha cama com mirra, aloés e canela.
18 Come, vamos levar nosso recheio de amor até a manhã seguinte.
Vamos nos consolar com amor.
19 Pois meu marido não está em casa.
Ele fez uma longa jornada.
20 Ele levou um saco de dinheiro com ele.
Ele voltará para casa na lua cheia".
21 Com palavras persuasivas, ela o desviou.
Com a lisonja de seus lábios, ela o seduziu.
22 Ele a seguiu imediatamente,
quando um boi vai para o abate,
como um tolo pisando em um laço.
23 Até que uma flecha atinja seu fígado,
como um pássaro se apressa para a armadilha,
e não sabe que isso lhe custará a vida.

24 Agora, portanto, filhos, escutem-me.
Preste atenção às palavras da minha boca.
25 Não deixe que seu coração se volte para os caminhos dela.
Não se desvie em seus caminhos,
26 pois ela já derrubou muitos feridos.
Sim, todos os seus mortos são um poderoso exército.
27 A casa dela é o caminho para o Sheol, *
descendo para as salas da morte.

* **7:27** O Sheol é o lugar dos mortos.

8

1 A sabedoria não clama?
A compreensão não eleva sua voz?
2 A propósito, no topo dos lugares altos,
onde os caminhos se encontram, ela está de pé.
3 Ao lado dos portões, na entrada da cidade,
nas portas de entrada, ela chora em voz alta:
4 "Eu chamo a vocês, homens!
Envio minha voz para os filhos da humanidade.
5 Você é simples, compreenda a prudência!
Seus tolos, tenham um coração compreensivo!
6 Ouça, pois vou falar coisas excelentes.
A abertura dos meus lábios é para as coisas certas.
7 Pois minha boca fala a verdade.
A maldade é uma abominação para meus lábios.
8 Todas as palavras da minha boca estão em retidão.
Não há nada de tortuoso ou perverso neles.
9 Para quem entende, todos eles são claros,
direito àqueles que encontram conhecimento.
10 Receber minhas instruções em vez de prata,
conhecimento em vez de escolher o ouro.
11 Pois a sabedoria é melhor que os rubis.
Todas as coisas que podem ser desejadas não podem ser comparadas a ele.

12 "Eu, sabedoria, fiz da prudência minha morada.
Descubra o conhecimento e a discrição.
13 O medo de Yahweh é odiar o mal.
Odeio o orgulho, a arrogância, o mau caminho e a boca perversa.
14 Aconselhamento e bons conhecimentos são meus.
Eu tenho compreensão e poder.
15 By reinam os meus reis,
e os príncipes decretam justiça.
16 Por mim os príncipes governam,
nobres, e todos os governantes justos da terra.
17 Eu amo aqueles que me amam.
Aqueles que me procuram com diligência me encontrarão.
18 Comigo estão as riquezas, a honra,
riqueza e prosperidade duradouras.
19 Minha fruta é melhor do que ouro, sim, do que ouro fino,
meu rendimento do que escolher prata.
20 I Caminhe no caminho da retidão,
no meio dos caminhos da justiça,
21 that Eu posso dar riqueza àqueles que me amam.
Eu encho seus tesouros.

22 "Yahweh me possuiu no início de seu trabalho,
antes de seus atos de outrora.
23 Fui criado desde o início, desde o início,
antes que a terra existisse.
24 When não havia profundidade, eu nasci,

quando não havia nascentes repletas de água.
25 Antes de as montanhas se instalarem no local,
antes das colinas, eu nasci;
26 enquanto ele ainda não tinha feito a terra, nem os campos,
nem o começo do pó do mundo.
27 Quando ele estabeleceu os céus, eu estava lá.
Quando ele coloca um círculo sobre a superfície das profundezas,
28 when ele estabeleceu as nuvens acima,
quando as molas das profundezas se tornaram fortes,
29 quando ele deu ao mar seus limites,
que as águas não devem violar seu mandamento,
quando ele marcou os alicerces da terra,
30 então eu era o artesão ao seu lado.
Eu era uma delícia no dia-a-dia,
sempre regozijando-se diante dele,
31 regozijando-se em todo o seu mundo.
Meu deleite foi com os filhos dos homens.

32 " Agora, portanto, meus filhos, escutem-me,
pois abençoados são aqueles que guardam meus caminhos.
33 Ouça as instruções, e seja sábio.
Não o recuse.
34 Abençoado é o homem que me ouve,
observando diariamente aos meus portões,
esperando em meus postos à porta.
35 Para quem me encontrar, encontra vida,
e obterá o favor de Yahweh.
36 Mas aquele que peca contra mim erra sua própria alma.
Todos aqueles que me odeiam amam a morte".

9

1 Wisdom construiu sua casa.
Ela esculpiu seus sete pilares.
2 Ela preparou sua carne.
Ela misturou seu vinho.
Ela também preparou sua mesa.
3 Ela enviou suas donzelas.
Ela chora desde os lugares mais altos da cidade:
4 "Quem for simples, deixe-o entrar aqui"!
Quanto àquele que não compreende, ela lhe diz,
5 "Venha, coma um pouco do meu pão,
Beba um pouco do vinho que eu misturei!
6 Deixe seus modos simples, e viva.
Caminhe no caminho do entendimento".

7 Aquele que corrige um zombador convida ao insulto.
Aquele que reprova um homem perverso convida ao abuso.
8 Não repreenda um escarnecedor, para que ele não o odeie.
Reproduza uma pessoa sábia, e ele o amará.
9 Instrua uma pessoa sábia, e ele ainda será mais sábio.
Ensine uma pessoa justa, e ele aumentará a aprendizagem.

10 O medo de Yahweh é o começo da sabedoria.
O conhecimento do Santo é a compreensão.
11 Pois por mim seus dias serão multiplicados.
Os anos de sua vida serão aumentados.
12 Se você é sábio, você é sábio por si mesmo.
Se você zombar, só você o suportará.

13 A mulher tola é barulhenta,
indisciplinado, e não sabe nada.
14 She senta-se à porta de sua casa,
em uma poltrona nos lugares altos da cidade,
15 para ligar para aqueles que passam por aqui,
que seguem em frente em seus caminhos,
16 "Quem for simples, deixe-o virar aqui".
Quanto àquele que não compreende, ela lhe diz,
17 "A água roubada é doce.
Os alimentos comidos em segredo são agradáveis".
18 Mas ele não sabe que os espíritos falecidos estão lá,
que seus convidados estão nas profundezas do Sheol. *

10

1 Os provérbios de Salomão.
Um filho sábio faz um pai feliz;
mas um filho tolo traz tristeza para sua mãe.
2 Os tesouros da maldade não lucram nada,
mas a retidão se livra da morte.
3 Yahweh não vai permitir que a alma dos justos passe fome,
mas ele afasta o desejo dos ímpios.
4 Ele se torna pobre que trabalha com a mão preguiçosa,
mas a mão do diligente traz riqueza.
5 Aquele que se reúne no verão é um filho sábio,
mas aquele que dorme durante a colheita é um filho que causa vergonha.
6 As bênçãos estão na cabeça dos justos,
mas a violência cobre a boca dos malvados.
7 A memória dos justos é abençoada,
mas o nome dos ímpios apodrecerá.
8 Os sábios de coração aceitam os mandamentos,
mas um tolo falador vai cair.
9 Aquele que caminha sem culpa, certamente caminha,
mas aquele que perverte seus caminhos será descoberto.
10 One que pisca com o olho causa tristeza,
mas um tolo falador vai cair.
11 A boca dos justos é uma fonte de vida,
mas a violência cobre a boca dos malvados.
12 O ódio agita a luta,
mas o amor cobre todos os males.
13 A sabedoria é encontrada nos lábios daquele que tem discernimento,

* **9:18** O Sheol é o lugar dos mortos.

mas uma vara é para a parte de trás daquele que não tem entendimento.
14 Os sábios colocam o conhecimento,
mas a boca do tolo está perto da ruína.
15 A riqueza do homem rico é sua cidade forte.
A destruição dos pobres é sua pobreza.
16 O trabalho dos justos leva à vida.
O aumento dos ímpios leva ao pecado.
17 He está no caminho da vida quem presta atenção à correção,
mas aquele que abandona a repreensão, desvia os outros.
18 Aquele que esconde o ódio tem lábios mentirosos.
Aquele que profere uma calúnia é um tolo.
19 Na multidão de palavras não falta desobediência,
mas aquele que refreia seus lábios faz sabiamente.
20 A língua dos justos é como a prata escolhida.
O coração dos ímpios tem pouco valor.
21 Os lábios dos justos alimentam muitos,
mas os tolos morrem por falta de compreensão.
22 A bênção de Yahweh traz riqueza,
e ele não lhe acrescenta nenhum problema.
23 É um prazer tolo fazer a maldade,
mas a sabedoria é o prazer de um homem de entendimento.
24 O que o medo maligno os ultrapassará,
mas o desejo dos justos será concedido.
25 Quando o redemoinho passa, o mal já não é mais;
mas os justos permanecem firmes para sempre.
26 Como vinagre até os dentes e como fumaça até os olhos,
Assim é o preguiçoso para aqueles que o enviam.
27 O medo de Yahweh prolonga os dias,
mas os anos dos ímpios devem ser encurtados.
28 A perspectiva dos justos é a alegria,
mas a esperança dos ímpios perecerá.
29 O caminho de Yahweh é um refúgio para os verticais,
mas é uma destruição para os trabalhadores da iniqüidade.
30 Os justos nunca serão removidos,
mas os ímpios não vão habitar na terra.
31 A boca dos justos produz sabedoria,
mas a língua perversa será cortada.
32 Os lábios dos justos sabem o que é aceitável,
mas a boca dos malvados é perversa.

11

1 Um falso equilíbrio é uma abominação para Yahweh,
mas pesos precisos são o seu deleite.
2 Quando o orgulho vem, então vem a vergonha,
mas com humildade vem a sabedoria.
3 A integridade dos retos deve guiá-los,
mas a perversidade dos traiçoeiros deve destruí-los.
4 A riqueza não lucra no dia da ira,
mas a retidão se livra da morte.

5 A justiça do irrepreensível orientará seu caminho,
mas os ímpios devem cair por sua própria maldade.
6 A retidão dos retos os entregará,
mas os infiéis serão aprisionados por desejos malignos.
7 When um homem perverso morre, a esperança perece,
e a expectativa de poder não dá em nada.
8 Uma pessoa justa é entregue fora de problemas,
e o ímpio toma seu lugar.
9 Com sua boca o homem sem Deus destrói seu próximo,
mas os justos serão entregues através do conhecimento.
10 When vai bem com os justos, a cidade se regozija.
Quando os ímpios perecem, há gritos.
11 Com a bênção dos justos, a cidade é exaltada,
mas é derrubado pela boca dos ímpios.
12 Aquele que despreza o próximo é desprovido de sabedoria,
mas um homem de entendimento mantém sua paz.
13 Aquele que traz a fofoca trai a confiança,
mas quem tem um espírito de confiança é aquele que guarda um segredo.
14 Where não há uma orientação sábia, a nação cai,
mas na multidão de conselheiros há vitória.
15 Aquele que é garantia para um estranho sofrerá por isso,
mas aquele que recusa a prestação de garantias é seguro.
16 Uma mulher graciosa obtém honra,
mas homens violentos obtêm riquezas.
17 O homem misericordioso faz o bem à sua própria alma,
mas aquele que é cruel perturba sua própria carne.
18 As pessoas más ganham salários enganosos,
mas aquele que semeia retidão colhe uma recompensa certa.
19 Aquele que é verdadeiramente justo ganha a vida.
Aquele que persegue o mal, recebe a morte.
20 Those que são perversos de coração são uma abominação para Yahweh,
mas aqueles cujos caminhos são irrepreensíveis são seu encanto.
21 Most certamente, o homem mau não ficará impune,
mas a progênie* dos justos será entregue.
22 Como um anel de ouro no focinho de um porco,
é uma bela mulher que carece de discrição.
23 O desejo dos justos é apenas bom.
A expectativa dos ímpios é a ira.
24 Há um que se espalha e aumenta ainda mais.
Há um que retém mais do que é apropriado, mas ganha a pobreza.
25 A alma liberal deve ser engordada.
Aquele que rega também deve ser regado por ele mesmo.
26 As pessoas amaldiçoam alguém que retém grãos,
mas a bênção estará sobre a cabeça daquele que a vende.
27 Aquele que diligentemente busca o bem, busca o favor,
mas aquele que procura o mal, ele virá até ele.
28 Aquele que confia em suas riquezas cairá,

* **11:21** ou, semente

mas os justos devem florescer como a folha verde.
29 Aquele que perturbar sua própria casa herdará o vento.
O tolo deve ser servo do sábio de coração.
30 O fruto dos justos é uma árvore da vida.
Aquele que é sábio ganha almas.
31 Eis que os justos devem ser pagos na terra,
quanto mais o ímpio e o pecador!

12

1 Whoever ama a correção ama o conhecimento,
mas aquele que odeia repreensões é estúpido.
2 Um bom homem deve obter favores de Iavé,
mas ele condenará um homem de planos perversos.
3 Um homem não deve ser estabelecido pela maldade,
mas a raiz dos justos não deve ser movida.
4 Uma mulher digna é a coroa de seu marido,
mas uma esposa vergonhosa é como uma podridão em seus ossos.
5 Os pensamentos dos justos são justos,
mas o conselho dos malvados é enganoso.
6 As palavras dos ímpios são sobre ficar à espera de sangue,
mas o discurso dos verticalizados os resgata.
7 Os ímpios são derrubados e não são mais,
mas a casa dos justos deve permanecer de pé.
8 Um homem deve ser elogiado de acordo com sua sabedoria,
mas aquele que tem a mente deformada será desprezado.
9 Melhor é aquele que é pouco conhecido, e tem um criado,
do que aquele que se homenageia e carece de pão.
10 Um homem justo respeita a vida de seu animal,
mas as ternas misericórdias dos ímpios são cruéis.
11 Aquele que cultiva sua terra deve ter muito pão,
mas aquele que persegue fantasias é nulo de compreensão.
12 Os ímpios desejam o saque dos homens maus,
mas a raiz dos justos floresce.
13 Um homem mau é apanhado pela pecaminosidade dos lábios,
mas os justos devem sair de problemas.
14 Um homem deve estar satisfeito com o bem pelo fruto de sua boca.
O trabalho das mãos de um homem deve ser recompensado para ele.
15 O caminho de um tolo está certo aos seus próprios olhos,
mas aquele que é sábio ouve o conselho.
16 Um tolo mostra seu aborrecimento no mesmo dia,
mas aquele que ignora um insulto é prudente.
17 He que é sincero atesta honestamente,
mas uma falsa testemunha mente.
18 Há alguém que fala precipitadamente como o golpe de uma espada,
mas a língua dos sábios cura.
Os lábios de
19 Truth serão estabelecidos para sempre,
mas uma língua mentirosa é apenas momentânea.
20 O engano está no coração daqueles que conspiram o mal,
mas a alegria vem para os promotores da paz.

21 Nenhuma maldade acontecerá aos justos,
mas os ímpios devem ser cheios de maldade.
22 Lábios mentirosos são uma abominação para Yahweh,
mas aqueles que fazem a verdade são o seu encanto.
23 Um homem prudente mantém seu conhecimento,
mas os corações dos tolos proclamam loucuras.
24 As mãos dos diligentes devem governar,
mas a preguiça acaba em trabalho escravo.
25 A ansiedade no coração de um homem a pesa,
mas uma palavra gentil a deixa feliz.
26 Uma pessoa justa é cautelosa na amizade,
mas o caminho dos ímpios os leva ao engano.
27 O homem preguiçoso não assa seu jogo,
mas os bens de homens diligentes são valorizados.
28 No caminho da retidão está a vida;
em seu caminho não há morte.

13

1 Um filho sábio ouve as instruções de seu pai,
mas um zombador não dá ouvidos a repreensões.
2 Pelo fruto de seus lábios, um homem desfruta de coisas boas,
mas os infiéis anseiam pela violência.
3 Aquele que guarda sua boca guarda sua alma.
Aquele que abre bem os lábios vem à ruína.
4 A alma do preguiçoso deseja, e não tem nada,
mas o desejo dos diligentes deve ser plenamente satisfeito.
5 Um homem justo odeia mentiras,
mas um homem perverso traz vergonha e desgraça.
6 A justiça guarda o caminho da integridade,
mas a maldade derruba o pecador.
7 Há alguns que fingem ser ricos, mas não têm nada.
Há alguns que fingem ser pobres, mas têm uma grande riqueza.
8 O resgate da vida de um homem é sua riqueza,
mas os pobres não ouvem ameaças.
9 A luz dos justos brilha intensamente,
mas a lâmpada dos malvados é apagada.
10 O orgulho só gera brigas,
mas a sabedoria está com as pessoas que aceitam conselhos.
11 A riqueza ganha desonestamente diminui,
mas aquele que se reúne à mão faz crescer.
12 O adiamento da esperança faz o coração adoecer,
mas quando a saudade é satisfeita, é uma árvore da vida.
13 Whoever despreza a instrução pagará por ela,
mas aquele que respeita um comando será recompensado.
14 O ensinamento dos sábios é uma fonte de vida,
para se livrar das armadilhas da morte.
15 O bom entendimento ganha o favor,
mas o caminho dos infiéis é difícil.
16 Todo homem prudente age a partir do conhecimento,
mas um tolo expõe a loucura.

17 Um mensageiro malvado cai em apuros,
mas um enviado de confiança ganha a cura.
18 A pobreza e a vergonha chegam até ele que recusa a disciplina,
mas aquele que atenta à correção será homenageado.
19 Longing cumprido é doce para a alma,
mas os tolos detestam virar-se do mal.
20 One quem caminha com sábios cresce sábio,
mas um companheiro de tolos sofre danos.
21 O infortúnio persegue os pecadores,
mas a prosperidade recompensa os justos.
22 Um bom homem deixa uma herança para os filhos de seus filhos,
mas a riqueza do pecador é armazenada para os justos.
23 Uma abundância de alimentos está nos campos das pessoas pobres,
mas a injustiça a varre para longe.
24 Aquele que poupa a vara odeia seu filho,
mas aquele que o ama tem o cuidado de discipliná-lo.
25 O justo come para a satisfação de sua alma,
mas a barriga dos malvados passa fome.

14

1 Toda mulher sábia constrói sua casa,
mas a tola a derruba com suas próprias mãos.
2 Aquele que caminha em sua retidão teme Yahweh,
mas aquele que é perverso em seus caminhos o despreza.
3 A conversa do tolo traz uma vara às suas costas,
mas os lábios dos sábios os protegem.
4 Where nenhum boi está, o berço está limpo,
mas muito aumento é pela força do boi.
5 Uma testemunha sincera não mentirá,
mas uma falsa testemunha derrama mentiras.
6 Um escarnecedor procura sabedoria e não a encontra,
mas o conhecimento chega facilmente a uma pessoa perspicaz.
7 Stay longe de um homem insensato,
pois você não encontrará conhecimento em seus lábios.
8 A sabedoria do prudente é pensar em seu caminho,
mas a tolice dos tolos é enganar.
9 Os tolos zombam de fazer expiação pelos pecados,
mas entre os retos há boa vontade.
10 O coração conhece sua própria amargura e alegria;
ele não as compartilhará com um estranho.
11 A casa dos ímpios será derrubada,
mas a tenda dos justos florescerá.
12 Há uma maneira que parece certa para um homem,
mas, no final, leva à morte.
13 Mesmo em risos, o coração pode estar triste,
e a hilaridade pode acabar em peso.
14 Os infiéis serão reembolsados por seus próprios caminhos;
Da mesma forma, um bom homem será recompensado por seus caminhos.
15 Um homem simples acredita em tudo,

mas o homem prudente considera cuidadosamente seus caminhos.
16 A o homem sábio teme e evita o mal,
mas o tolo é de cabeça quente e imprudente.
17 Aquele que se enfurecer rapidamente cometerá uma loucura,
e um homem astuto é odiado.
18 O simples herdar a loucura,
mas os prudentes são coroados de conhecimento.
19 O mal se curva diante do bem,
e os ímpios às portas dos justos.
20 A pessoa pobre é evitada até mesmo por seu próprio vizinho,
mas a pessoa rica tem muitos amigos.
21 He que despreza os pecados de seu próximo,
mas aquele que tem piedade dos pobres é abençoado.
22 Eles não se desviam de quem conspira o mal?
Mas o amor e a fidelidade pertencem àqueles que planejam o bem.
23 Em todo trabalho árduo, há lucro,
mas a conversa dos lábios leva apenas à pobreza.
24 The a coroa dos sábios é sua riqueza,
mas a loucura dos tolos os coroa de loucura.
25 Uma testemunha verdadeira salva almas,
mas uma falsa testemunha é enganosa.
26 No medo de Yahweh é uma fortaleza segura,
e ele será um refúgio para seus filhos.
27 O medo de Yahweh é uma fonte de vida,
transformando as pessoas das armadilhas da morte.
28 Na multidão de pessoas está a glória do rei,
mas na falta de pessoas é a destruição do príncipe.
29 Aquele que é lento para a raiva tem uma grande compreensão,
mas aquele que tem um temperamento rápido exibe loucura.
30 A vida do corpo é um coração em paz,
mas a inveja apodrece os ossos.
31 Aquele que oprime os pobres mostra desprezo por seu Criador,
mas aquele que é bondoso para com os necessitados o honra.
32 O ímpio é derrubado em sua calamidade,
mas na morte, o justo tem um refúgio.
33 A sabedoria repousa no coração de quem tem compreensão,
e é até dado a conhecer na parte interna dos tolos.
34 A justiça exalta uma nação,
mas o pecado é uma vergonha para qualquer povo.
35 O favor do rei é para um servo que lida sabiamente,
mas sua ira é para com aquele que causa vergonha.

15

1 Uma resposta gentil afasta a ira,
mas uma palavra dura desperta a raiva.
2 A língua dos sábios elogia o conhecimento,
mas as bocas dos tolos jorram de insensatez.
3 Os olhos de Yahweh estão em toda parte,
vigiando o mal e o bem.
4 Uma língua suave é uma árvore da vida,

mas o engano nele esmaga o espírito.
5 Um tolo despreza a correção de seu pai,
mas aquele que presta atenção à repreensão mostra prudência.
6 Na casa dos justos está um grande tesouro,
mas a renda dos ímpios traz problemas.
7 Os lábios dos sábios difundem o conhecimento;
não com o coração dos tolos.
8 O sacrifício feito pelos ímpios é uma abominação para Yahweh,
mas a oração dos justos é o seu deleite.
9 O caminho dos ímpios é uma abominação para Javé,
mas ele ama aquele que segue a retidão.
10 There é uma disciplina severa para aquele que abandona o caminho.
Quem odiar a repreensão morrerá.
11 Sheol *e Abaddon estão perante Yahweh.
quanto mais do que o coração dos filhos dos homens!
12 Um escarnecedor não gosta de ser reprovado;
ele não irá ao sábio.
13 Um coração alegre faz um rosto alegre,
mas um coração dolorido quebra o espírito.
14 O coração de quem tem entendimento busca o conhecimento,
mas as bocas dos tolos se alimentam de loucuras.
15 Todos os dias dos aflitos são infelizes,
mas aquele que tem um coração alegre desfruta de uma festa contínua.
16 Melhor é pouco, com o medo de Yahweh,
do que um grande tesouro com problemas.
17 Melhor é um jantar de ervas, onde está o amor,
do que um bezerro engordado com ódio.
18 Um homem irado agita a contenda,
mas aquele que é lento para a raiva apazigua os conflitos.
19 O caminho do preguiçoso é como um espinhaço,
mas o caminho da vertical é uma rodovia.
20 Um filho sábio faz um pai feliz,
mas um homem insensato despreza sua mãe.
21 A loucura é alegria para aquele que não tem sabedoria,
mas um homem de entendimento mantém seu caminho reto.
22 Where não há conselhos, os planos falham;
mas em uma multidão de conselheiros, eles são estabelecidos.
23 A alegria chega a um homem com a resposta de sua boca.
Como uma palavra é boa na hora certa!
24 O caminho da vida leva para cima para os sábios,
para impedi-lo de ir para baixo para o Sheol. †
25 Yahweh vai desarraigar a casa dos orgulhosos,
mas ele manterá as bordas da viúva intactas.
26 Yahweh detesta os pensamentos dos ímpios,
mas os pensamentos dos puros são agradáveis.
27 Aquele que é ganancioso para ganhar problemas em sua própria casa,
mas aquele que odeia subornos viverá.

* **15:11** O Sheol é o lugar dos mortos. † **15:24** O Sheol é o lugar dos mortos.

28 O coração dos justos pesa as respostas,
mas a boca dos malvados jorra o mal.
29 Yahweh está longe dos ímpios,
mas ele ouve a oração dos justos.
30 A luz dos olhos regozija o coração.
As boas notícias dão saúde aos ossos.
31 O ouvido que ouve a repreensão de vidas,
e estará em casa entre os sábios.
32 Aquele que recusa a correção despreza sua própria alma,
mas aquele que ouve a repreensão, consegue compreensão.
33 O medo de Yahweh ensina sabedoria.
Diante da honra está a humildade.

16

1 Os planos do coração pertencem ao homem,
mas a resposta da língua é de Yahweh.
2 Todos os caminhos de um homem estão limpos aos seus próprios olhos,
mas Yahweh pesa os motivos.
3 Comprometa seus atos com Yahweh,
e seus planos serão bem sucedidos.
4 Yahweh fez tudo para seu próprio fim
sim, até mesmo os ímpios para o dia do mal.
5 Todo aquele que tem orgulho no coração é uma abominação para Yahweh;
certamente não ficarão impunes.
6 Por misericórdia e verdade a iniqüidade é expiada.
Pelo medo de Yahweh, os homens partem do mal.
7 Quando os caminhos de um homem agradam a Yahweh,
ele faz com que até seus inimigos fiquem em paz com ele.
8 Melhor é um pouco com retidão,
do que grandes receitas com injustiça.
9 O coração de um homem planeja seu curso,
mas Yahweh dirige seus passos.
10 Inspired os julgamentos estão nos lábios do rei.
Ele não deve trair sua boca.
11 Balanças e escalas honestas são de Yahweh;
todos os pesos na bolsa são seu trabalho.
12 É uma abominação que os reis façam o mal,
para o trono é estabelecido pela retidão.
13 Lábios justos são o encanto dos reis.
Eles valorizam aquele que fala a verdade.
14 A ira do rei é um mensageiro da morte,
mas um homem sábio vai pacificá-lo.
15 À luz do rosto do rei está a vida.
Seu favor é como uma nuvem da chuva da primavera.
16 Como é muito melhor obter sabedoria do que ouro!
Sim, para obter compreensão é preciso escolher em vez de prata.
17 A auto-estrada dos retos é partir do mal.
Aquele que mantém seu caminho preserva sua alma.
18 O orgulho vai antes da destruição,

e um espírito arrogante antes de uma queda.
19 É melhor ser de espírito humilde com os pobres,
do que dividir o saque com os orgulhosos.
20 Aquele que escuta a Palavra encontra a prosperidade.
Quem confia em Yahweh é abençoado.
21 O sábio de coração será chamado prudente.
O prazer dos lábios promove a instrução.
22 O entendimento é uma fonte de vida para quem o tem,
mas a punição dos tolos é sua insensatez.
23 O coração do sábio instrui sua boca,
e acrescenta aprendizado aos seus lábios.
24 As palavras agradáveis são um favo de mel,
doce para a alma, e saúde para os ossos.
25 Há uma maneira que parece certa para um homem,
mas, no final, leva à morte.
26 O apetite do homem trabalhador trabalha para ele,
pois sua boca o estimula a continuar.
27 Um homem inútil inventa travessuras.
Seu discurso é como um fogo escaldante.
28 Um homem perverso agita a luta.
Um sussurro separa amigos íntimos.
29 Um homem de violência atrai seu próximo,
e o conduz de uma forma que não é boa.
30 One que piscam os olhos para conspirar perversidades,
aquele que comprime seus lábios, está inclinado para o mal.
31 O cabelo grisalho é uma coroa de glória.
Ela é alcançada por uma vida de retidão.
32 Aquele que é lento para a raiva é melhor do que o poderoso;
aquele que governa seu espírito, do que aquele que toma uma cidade.
33 O lote é lançado para a volta,
mas todas as suas decisões são de Yahweh.

17

1 Melhor é um pedaço seco com tranqüilidade,
do que uma casa cheia de banquetes com disputas.
2 Um servo que lida sabiamente governará sobre um filho que causa vergonha,
e terá uma parte na herança entre os irmãos.
3 O pote de refino é para a prata e o forno para o ouro,
mas Yahweh testa os corações.
4 Um malfeitor presta atenção aos lábios perversos.
Um mentiroso dá ouvidos a uma língua maliciosa.
5 Whoever ridiculariza os pobres reprovadores de seu Criador.
Aquele que se alegra com a calamidade não ficará impune.
6 Os filhos das crianças são a coroa dos velhos;
a glória das crianças são seus pais.
O discurso
7 Excellent não é apropriado para um tolo,
muito menos os lábios mentirosos servem a um príncipe.
8 Um suborno é uma pedra preciosa aos olhos de quem o dá;

onde quer que ele se vire, ele prospera.
9 He que cobre uma ofensa promove o amor;
mas aquele que repete um assunto separa os melhores amigos.
10 Uma repreensão entra mais profundamente em quem tem entendimento
do que cem chicotadas em um tolo.
11 Um homem mau procura apenas a rebelião;
portanto, um mensageiro cruel será enviado contra ele.
12 Deixe um urso roubado de seus filhotes encontrar um homem,
em vez de um idiota em sua loucura.
13 Whoever recompensa o mal pelo bem,
o mal não deve sair de sua casa.
14 O início da briga é como romper uma represa,
portanto, parem de brigar antes que a briga ecloda.
15 Aquele que justifica os ímpios, e aquele que condena os justos,
Ambos são uma abominação para Yahweh.
16 Por que há dinheiro na mão de um tolo para comprar sabedoria?
já que ele não tem nenhum entendimento?
17 Um amigo ama em todos os momentos;
e um irmão nasce para a adversidade.
18 Um homem vazio de entendimento bate as mãos,
e se torna garantia na presença de seu vizinho.
19 Aquele que ama a desobediência ama a luta.
Aquele que constrói um portão alto procura destruição.
20 Aquele que tem um coração perverso não encontra a prosperidade,
e aquele que tem uma língua enganosa cai em apuros.
21 Aquele que se torna o pai de um idiota que sofre.
O pai de um tolo não tem alegria.
22 Um coração alegre faz um bom remédio,
mas um espírito esmagado seca os ossos.
23 Um homem perverso recebe um suborno em segredo,
para perverter os caminhos da justiça.
24 A sabedoria está diante do rosto de quem tem entendimento,
mas os olhos de um tolo vagueiam até os confins da terra.
25 Um filho tolo traz dor a seu pai,
e amargura para ela que o aborreceu.
26 Também punir os justos não é bom,
nem para flagelar os funcionários por sua integridade.
27 Aquele que poupa suas palavras tem conhecimento.
Aquele que é mesmo temperado é um homem de compreensão.
28 Até mesmo um tolo, quando se mantém em silêncio, é considerado sábio.
Quando ele fecha os lábios, pensa-se que ele é perspicaz.

18

1 Um homem que se isola persegue o egoísmo,
e desafia todo julgamento sadio.
2 Um tolo não tem prazer em entender,
mas somente ao revelar sua própria opinião.
3 Quando a maldade vem, o desprezo também vem,
e com vergonha vem a desgraça.

4 As palavras da boca de um homem são como águas profundas.
A fonte da sabedoria é como um riacho que flui.
5 Ser parcial para as faces dos ímpios não é bom,
nem para privar os inocentes da justiça.
6 Os lábios de um tolo entram em contenda,
e sua boca convida a espancamentos.
7 A boca de um tolo é sua destruição,
e seus lábios são um laço para sua alma.
8 As palavras de um fofoqueiro são como bocadinhos de pano:
eles descem para as partes mais íntimas de uma pessoa.
9 Aquele que é frouxo em seu trabalho
é irmão daquele que é um mestre da destruição.
10 O nome de Yahweh é uma torre forte:
os justos correm para ele, e estão seguros.
11 A riqueza do homem rico é sua cidade forte,
como uma muralha inescalável em sua própria imaginação.
12 Antes da destruição, o coração do homem está orgulhoso,
mas diante da honra está a humildade.
13 Aquele que responde antes de ouvir,
isso é loucura e vergonha para ele.
14 O espírito de um homem o sustentará na enfermidade,
mas um espírito esmagado, quem pode suportar?
15 O coração do discernimento adquire conhecimento.
O ouvido do sábio procura o conhecimento.
16 O presente de um homem abre espaço para ele,
e o traz diante de grandes homens.
17 Aquele que pleiteia sua causa primeiro parece certo
até que outro venha e o interrogue.
18 O lote resolve disputas,
e mantém os fortes separados.
19 Um irmão ofendido é mais difícil do que uma cidade fortificada.
As disputas são como as barras de uma fortaleza.
20 O estômago de um homem é preenchido com o fruto de sua boca.
Com a colheita de seus lábios, ele está satisfeito.
21 A morte e a vida estão no poder da língua;
aqueles que a amam comerão seus frutos.
22 Whoever encontra uma esposa encontra uma coisa boa,
e obtém o favor de Yahweh.
23 Os pobres imploram por misericórdia,
mas a rica resposta é dura.
24 Um homem de muitos companheiros pode estar arruinado,
mas há um amigo que se aproxima mais do que um irmão.

19

1 Melhor é o pobre que caminha em sua integridade
do que aquele que é perverso em seus lábios e é um tolo.
2 Não é bom ter zelo sem conhecimento,
nem ser apressado com os pés e perder o caminho.
3 A insensatez do homem subverte seu caminho;
seu coração se enfurece contra Yahweh.

4 Wealth adiciona muitos amigos,
mas os pobres estão separados de seu amigo.
5 Uma falsa testemunha não ficará impune.
Aquele que derrama mentiras não deve sair livre.
6 Muitos suplicarão o favor de um governante,
e todos são amigos de um homem que dá presentes.
7 Todos os parentes dos pobres o evitam;
quanto mais seus amigos o evitam!
Ele os persegue com prazer, mas eles se foram.
8 Aquele que adquire sabedoria ama sua própria alma.
Aquele que mantém a compreensão deve encontrar o bem.
9 Uma falsa testemunha não ficará impune.
Aquele que profere mentiras perecerá.
10 Delicate viver não é apropriado para um tolo,
muito menos para que um servo tenha domínio sobre príncipes.
11 A discrição de um homem o torna lento para a raiva.
É sua glória ignorar uma ofensa.
12 A ira do rei é como o rugido de um leão,
mas seu favor é como o orvalho na grama.
13 Um filho insensato é a calamidade de seu pai.
As brigas de uma esposa são um gotejamento contínuo.
14 Casa e riquezas são uma herança dos pais,
mas uma esposa prudente é de Yahweh.
15 Slothfulness entra em um sono profundo.
A alma ociosa deve passar fome.
16 He que mantém o mandamento mantém sua alma,
mas aquele que for desdenhoso em seus caminhos morrerá.
17 Aquele que tem piedade dos pobres empresta a Javé;
ele irá recompensá-lo.
18 Discipline seu filho, pois há esperança;
não seja uma parte disposta à sua morte.
19 Um homem de temperamento quente deve pagar a penalidade,
pois, se você o resgatar, deverá fazê-lo novamente.
20 Ouça o conselho e receba instruções,
que você possa ser sábio em seu último fim.
21 Há muitos planos no coração de um homem,
mas o conselho de Yahweh prevalecerá.
22 O que faz com que um homem seja desejado é sua bondade.
Um homem pobre é melhor que um mentiroso.
23 O medo de Yahweh leva à vida, depois ao contentamento;
ele descansa e não será tocado por problemas.
24 O preguiçoso enterra sua mão no prato;
ele não o levará nem mesmo à boca novamente.
25 Flog a scoffer, e o simples aprenderá a prudência;
repreenda aquele que tem entendimento, e ele ganhará conhecimento.
26 Aquele que rouba seu pai e expulsa sua mãe
é um filho que causa vergonha e traz censuras.
27 Se você parar de ouvir as instruções, meu filho,
você se desviará das palavras do conhecimento.

28 Uma testemunha corrupta escarnece da justiça,
e a boca do malvado engula a iniqüidade.
29 Penalties estão preparados para os zombadores,
e espancamentos para as costas dos tolos.

20

1 O vinho é um zombador e a cerveja é um brawler.
Quem se deixa enganar por eles não é sábio.
2 O terror de um rei é como o rugido de um leão.
Aquele que o provoca à raiva perde sua própria vida.
3 É uma honra para um homem manter-se afastado de conflitos,
mas todo tolo estará brigando.
4 O preguiçoso não vai arar por causa do inverno;
portanto, ele deve implorar na colheita, e não ter nada.
5 O conselho no coração do homem é como águas profundas,
mas um homem de entendimento o atrairá para fora.
6 Muitos homens afirmam ser homens de amor infalível,
mas quem pode encontrar um homem fiel?
7 Um homem justo caminha em integridade.
Abençoados são seus filhos depois dele.
8 Um rei que se senta no trono do julgamento
espalha todo o mal com seus olhos.
9 que pode dizer: "Fiz meu coração puro".
Estou limpo e sem pecado"...
10 Pesos diferentes e medidas diferentes,
Ambos são uma abominação para Yahweh.
11 Até mesmo uma criança se dá a conhecer por seus feitos,
se seu trabalho é puro, e se é correto.
12 A orelha auditiva, e o olho vidente,
Yahweh fez até mesmo os dois.
13 Não adore dormir, para que você não venha à pobreza.
Abra seus olhos, e você ficará satisfeito com o pão.
14 "Não é bom, não é bom", diz o comprador;
mas quando ele se vai embora, então ele se vangloria.
15 Há ouro e abundância de rubis,
mas os lábios do conhecimento são uma jóia rara.
16 Pegue a peça de roupa de alguém que coloca uma garantia para um estranho;
e o mantém em penhor por uma mulher desobediente.
17 Fraudulent A comida é doce para um homem,
mas depois sua boca está cheia de cascalho.
18 Os planos são estabelecidos por conselho;
por sábia orientação você faz a guerra!
19 Aquele que anda por aí como um portador de histórias revela segredos;
portanto, não faça companhia àquele que abre bem os lábios.
20 Whoever amaldiçoa seu pai ou sua mãe,
sua lâmpada deve ser apagada na escuridão da escuridão.
21 Uma herança adquirida rapidamente no início
não serão abençoados no final.
22 Não diga: "Eu vou pagar o mal".

Espere por Yahweh, e ele o salvará.
23 Yahweh detesta pesos diferentes,
e escalas desonestas não são agradáveis.
24 Os passos de um homem são de Yahweh;
como então o homem pode entender seu caminho?
25 É uma armadilha para um homem fazer uma dedicação precipitada,
para depois considerar seus votos.
26 Um rei sábio faz os malvados caírem em si,
e aciona a roda debulhadora sobre eles.
27 O espírito do homem é a lâmpada de Yahweh,
procurando em todas as suas partes mais íntimas.
28 O amor e a fidelidade mantêm o rei seguro.
Seu trono é sustentado pelo amor.
29 A glória dos homens jovens é sua força.
O esplendor dos homens velhos é seu cabelo grisalho.
30 Os golpes de ferida limpam o mal,
e espancamentos purgam as partes mais íntimas.

21

1 O coração do rei está nas mãos de Iavé como os cursos de água.
Ele o transforma onde quer que deseje.
2 Todos os modos de um homem estão certos aos seus próprios olhos,
mas Yahweh pesa os corações.
3 Para fazer retidão e justiça
é mais aceitável para Iavé do que o sacrifício.
4 Um olhar elevado e um coração orgulhoso,
a lâmpada dos ímpios, é o pecado.
5 Os planos do diligente certamente levam ao lucro;
e todos que são apressados certamente correm para a pobreza.
6 Getting tesouros por uma língua mentirosa
é um vapor fugaz para aqueles que buscam a morte.
7 A violência dos ímpios irá afastá-los,
porque eles se recusam a fazer o que é certo.
8 O caminho do culpado é desonesto,
mas a conduta dos inocentes é reta.
9 É melhor morar no canto do topo da casa
do que compartilhar uma casa com uma mulher contenciosa.
10 A alma dos malvados deseja o mal;
seu vizinho não encontra misericórdia em seus olhos.
11 Quando o zombador é punido, o simples ganha sabedoria.
Quando o sábio é instruído, ele recebe conhecimento.
12 O Justo considera a casa do ímpio,
e leva os ímpios à ruína.
13 Whoever pára seus ouvidos ao grito dos pobres,
ele também vai gritar, mas não será ouvido.
14 Um presente em segredo apazigua a raiva,
e um suborno no manto, forte fúria.
15 É alegria para os justos fazer justiça;
mas é uma destruição para os trabalhadores da iniqüidade.
16 O homem que vagueia fora do caminho da compreensão

descansarão na assembléia dos espíritos falecidos.
17 Aquele que ama o prazer será um homem pobre.
Aquele que ama o vinho e o óleo não será rico.
18 O ímpio é um resgate para os justos,
o traiçoeiro para os de pé.
19 É melhor morar em uma terra desértica,
do que com uma mulher contenciosa e irritadiça.
20 There é um tesouro precioso e óleo na morada dos sábios,
mas um homem tolo o engole.
21 He que segue após a retidão e a bondade
encontra vida, retidão e honra.
22 Um homem sábio dimensiona a cidade dos poderosos,
e traz para baixo a força de sua confiança.
23 Quem quer que proteja sua boca e sua língua
mantém sua alma longe dos problemas.
24 O homem orgulhoso e arrogante - “Scoffer” é seu nome.
ele trabalha com a arrogância do orgulho.
25 O desejo do preguiçoso o mata,
por suas mãos se recusarem a trabalhar.
26 Há aqueles que cobiçam avidamente o dia todo;
mas os justos dão e não retêm.
27 O sacrifício dos ímpios é uma abominação...
quanto mais, quando ele o traz com uma mente perversa!
28 Uma falsa testemunha perecerá.
Um homem que escuta fala para a eternidade.
29 Um homem perverso endurece seu rosto;
mas quanto aos verticalizados, ele estabelece seus caminhos.
30 Não há sabedoria nem compreensão
nem contra Yahweh.
31 O cavalo está preparado para o dia da batalha;
mas a vitória está com Yahweh.

22

1 Um bom nome é mais desejável do que grandes riquezas,
e favor amoroso é melhor do que prata e ouro.
2 Os ricos e os pobres têm isso em comum:
Yahweh é o criador de todos eles.
3 Um homem prudente vê o perigo e se esconde;
mas o simples passar adiante, e sofrer por ele.
4 O resultado da humildade e do medo de Yahweh
é riqueza, honra e vida.
5 Espinhos e laços estão no caminho dos malvados;
quem guarda sua alma, fica deles.
6 Treinar uma criança no caminho que ela deve seguir,
e quando ele for velho, não se afastará dele.
7 Os ricos dominam sobre os pobres.
O tomador do empréstimo é servo do doador.
8 He que semeia a maldade colhe problemas,
e a haste de sua fúria será destruída.
9 Aquele que tiver um olho generoso será abençoado,

pois ele compartilha sua comida com os pobres.
10 Expulsar o escarnecedor, e a briga sairá;
sim, as brigas e insultos vão parar.
11 Aquele que ama a pureza de coração e fala graciosamente
é o amigo do rei.
12 Os olhos de Yahweh zelam pelo conhecimento,
mas ele frustra as palavras dos infiéis.
13 O preguiçoso diz: "Há um leão lá fora!
Eu serei morto nas ruas"!
14 A boca de uma adúltera é um poço profundo.
Aquele que está sob a ira de Yahweh cairá nela.
15 A loucura está ligada ao coração de uma criança;
a vara da disciplina o afasta dele.
16 Quem oprime os pobres por seu próprio aumento e quem dá aos ricos,
ambos chegam à pobreza.

17 Vire seu ouvido, e ouça as palavras dos sábios.
Aplique seu coração ao meu ensino.
18 Pois é uma coisa agradável se você os mantiver dentro de você,
se todos eles estiverem prontos em seus lábios.
19 Eu lhes ensino hoje, até mesmo vocês,
para que sua confiança possa estar em Yahweh.
20 Não lhe escrevi trinta coisas excelentes
de conselhos e conhecimentos,
21 Para lhe ensinar a verdade, palavras confiáveis,
para dar boas respostas àqueles que o enviaram?

22 Não explore os pobres porque ele é pobre;
e não esmague os necessitados no tribunal;
23 para Yahweh defenderá seu caso,
e saqueia a vida daqueles que os saqueiam.

24 Não seja amigo de um homem de temperamento quente.
Não se associe com alguém que guarda a raiva,
25 para que você não aprenda seus caminhos
e ludibriar sua alma.

26 Não seja um daqueles que batem as mãos,
daqueles que são garantia de dívidas.
27 Se você não tiver meios para pagar,
por que ele deveria tirar sua cama de baixo de você?

28 Não mova a antiga pedra de fronteira
que seus pais criaram.

29 Do você vê um homem hábil em seu trabalho?
Ele servirá aos reis.
Ele não servirá a homens obscuros.

23

1 Quando você se senta para comer com uma régua,

considere diligentemente o que está diante de você;
2 coloque uma faca em sua garganta
se você é um homem dado ao apetite.
3 Não deseje suas delicadezas,
uma vez que são alimentos enganosos.
4 Não se canse de ser rico.
Em sua sabedoria, mostre contenção.
5 Por que você põe seus olhos naquilo que não é?
Pois certamente brota asas como uma águia e voa no céu.
6 Não coma a comida daquele que tem um olho mesquinho,
e não anseie por suas iguarias,
7 pois, como ele pensa sobre o custo, assim ele é.
"Coma e beba!", diz ele para você,
mas seu coração não está com você.
8 Você vai vomitar o bocado que comeu
e desperdiçar suas palavras agradáveis.

9 Não fale nos ouvidos de um tolo,
pois ele desprezará a sabedoria de suas palavras.

10 Não mova a antiga pedra limite.
Não invadir os campos dos órfãos de pai,
11 para seu Defensor é forte.
Ele defenderá seu caso contra você.

12 Aplique seu coração às instruções,
e seus ouvidos às palavras do conhecimento.
13 Não reter a correção de uma criança.
Se você o punir com a vara, ele não morrerá.
14 Punish ele com a haste,
e salvar sua alma do Sheol. *

15 Meu filho, se seu coração é sábio,
então meu coração ficará contente, até mesmo o meu.
16 Yes, meu coração se regozijará
quando seus lábios falam o que é certo.
17 Não deixe que seu coração inveje os pecadores,
mas sim temer Yahweh o dia todo.
18 De fato, certamente há uma esperança futura,
e sua esperança não será cortada.
19 Ouça, meu filho, e seja sábio,
e mantenha seu coração no caminho certo!
20 Não esteja entre os que bebem vinho em demasia,
ou aqueles que se empanturram de carne;
21 para o bêbado e o glutão devem se tornar pobres;
e sonolência os veste em trapos.
22 Ouça seu pai que lhe deu a vida,
e não despreze sua mãe quando ela for velha.
23 Compre a verdade, e não a venda.

* **23:14** O Seol é o lugar dos mortos.

Obtenha sabedoria, disciplina e compreensão.
24 O pai dos justos tem grande alegria.
Quem quer que seja o pai de uma criança sábia se deleita com ele.
25 Deixe que seu pai e sua mãe fiquem felizes!
Deixem que ela que os aborreceu se regozije!
26 Meu filho, dá-me o teu coração;
e deixar que seus olhos se mantenham em meus caminhos.
27 Para uma prostituta é um poço profundo;
e uma esposa desobediente é um poço estreito.
28 Sim, ela está à espera como um ladrão,
e aumenta os infiéis entre os homens.

29 Quem tem pesar?
Quem tem tristeza?
Quem tem problemas?
Quem tem reclamações?
Quem tem hematomas desnecessários?
Quem tem olhos vermelhos?
30 Aqueles que ficam muito tempo no vinho;
aqueles que vão em busca de vinho misto.
31 Não olhe para o vinho quando ele está tinto,
quando brilha no copo,
quando a queda é suave.
32 In o final, ele morde como uma cobra,
e venenos como uma víbora.
33 Seus olhos verão coisas estranhas,
e sua mente vai imaginar coisas confusas.
34 Yes, você será como aquele que se deita no meio do mar,
ou como aquele que está em cima do cordame:
35 “Eles me bateram, e eu não fui ferido!
Eles me bateram, e eu não sinto isso!
Quando eu vou acordar? Posso fazer isso novamente.
Vou procurar mais”.

24

1 Não tenha inveja dos homens maus,
nem desejo de estar com eles;
2 para seus corações conspiram violência
e seus lábios falam de travessuras.
3 Through sabedoria uma casa é construída;
por entender que está estabelecido;
4 por conhecimento as salas são preenchidas
com todos os raros e belos tesouros.
5 Um homem sábio tem um grande poder.
Um homem conhecedor aumenta a força,
6 para que, por sábia orientação, você empreenda sua guerra,
e a vitória está em muitos conselheiros.
7 A sabedoria é alta demais para um tolo.
Ele não abre a boca no portão.
8 One que conspira para fazer o mal
será chamado de esquema.

9 Os esquemas de insensatez são pecado.
O zombador é detestado pelos homens.
10 If você vacila no momento de problemas,
sua força é pequena.
11 Resgatar aqueles que estão sendo levados à morte!
De fato, retenha aqueles que estão cambaleando para o abate!
12 Se você disser: "Veja, nós não sabíamos disso".
aquele que pesa os corações não o considera?
Aquele que guarda sua alma, não sabe disso?
Será que ele não deve render a cada homem de acordo com seu trabalho?
13 Meu filho, coma mel, pois é bom,
os excrementos do favo de mel, que são doces ao seu gosto;
14 para que você conheça a sabedoria de ser para sua alma.
Se você a encontrou, então haverá uma recompensa:
Sua esperança não será cortada.
15 Não espere, homem perverso, contra a habitação dos justos.
Não destrua seu lugar de descanso;
16 para um homem justo cai sete vezes e sobe novamente,
mas os ímpios são derrubados pela calamidade.
17 Não se regozije quando seu inimigo cair.
Não deixe que seu coração fique contente quando ele for derrubado,
18 para que Yahweh não o veja, e isso o desagrade,
e ele afasta dele a sua ira.
19 Não se preocupe por causa dos malfeitores,
nem ter inveja dos ímpios;
20 pois não haverá recompensa para o homem mau.
A lâmpada dos ímpios será apagada.
21 Meu filho, teme Yahweh e o rei.
Não se junte àqueles que são rebeldes,
22 por sua calamidade se levantará de repente.
Quem sabe que destruição pode vir de ambos?

23 Estes também são dizeres dos sábios:

Mostrar parcialidade no julgamento não é bom.
24 Aquele que diz aos ímpios: "Vocês são justos".
os povos vão amaldiçoá-lo, e as nações vão abominá-lo...
25 mas irá bem com aqueles que condenam os culpados,
e uma rica bênção virá sobre eles.
26 Uma resposta honesta
é como um beijo nos lábios.
27 Prepare seu trabalho lá fora,
e prepare seus campos.
Em seguida, construa sua casa.
28 Não seja uma testemunha contra seu vizinho sem causa.
Não engane com seus lábios.
29 Não diga: "Eu vou fazer com ele como ele fez comigo";
Eu reembolsarei o homem de acordo com seu trabalho".
30 Eu passei pelo campo do preguiçoso,

pelo vinhedo do homem sem entendimento.
31 Eis que tudo cresceu com espinhos.
Sua superfície estava coberta de urtigas,
e sua parede de pedra foi derrubada.
32 Então eu vi, e considerei bem.
Eu vi, e recebi instruções:
33 um pouco de sono, um pouco de sonolência,
um pouco de dobra das mãos para dormir,
34 para que sua pobreza venha como um ladrão
e sua vontade de ser um homem armado.

25

1 Estes também são provérbios de Salomão, que os homens de Ezequias,
rei de Judá, copiaram.
2 It é a glória de Deus para esconder uma coisa,
mas a glória dos reis é a de procurar um assunto.
3 Como os céus para a altura, e a terra para a profundidade,
Assim, os corações dos reis são insondáveis.
4 Tirar a escória da prata,
e o material sai para a refinaria.
5 Tirar os ímpios da presença do rei,
e seu trono será estabelecido em retidão.
6 Não se exalte na presença do rei,
ou reivindicar um lugar entre os grandes homens;
7 pois é melhor que lhe digam: "Venha até aqui".
do que ser colocado mais baixo na presença do príncipe,
que seus olhos já viram.
8 Não seja apressado em apresentar queixa em tribunal.
O que você vai fazer no final quando seu vizinho o envergonhar?
9 Debate seu caso com seu vizinho,
e não traia a confiança de outro,
10 para que quem o ouvir não o envergonhe,
e sua má reputação nunca sai.

11 Uma palavra bem falada
é como as maçãs de ouro em cenários de prata.
12 Como um brinco de ouro e um ornamento de ouro fino,
é um sábio reprovador para um ouvido obediente.
13 Como o frio da neve na época da colheita,
assim é um mensageiro fiel para aqueles que o enviam;
pois ele refresca a alma de seus mestres.
14 Como nuvens e vento sem chuva,
assim é aquele que se vangloria de presentes de forma enganosa.
15 Pela paciência, um governante é persuadido.
Uma língua macia quebra o osso.
16 Você já encontrou mel?
Coma o quanto for suficiente para você,
para não comer demais e vomitá-lo.
17 Let seu pé raramente está na casa de seu vizinho,
para que ele não se canse de você, e o odeie.

18 Um homem que dá falso testemunho contra seu próximo
é como um taco, uma espada ou uma flecha afiada.
19 Confiança em alguém infiel em tempo de problemas
é como um dente ruim ou um pé coxo.
20 Como alguém que tira uma peça de vestuário em tempo frio,
ou vinagre em refrigerante,
assim é aquele que canta canções com o coração pesado.
21 Se seu inimigo estiver com fome, dê-lhe comida para comer.
Se ele estiver com sede, dê-lhe água para beber;
22 para você amontoará brasas de fogo em sua cabeça,
e Yahweh irá recompensá-lo.
23 O vento do norte produz chuva;
por isso, uma língua de trás traz uma cara de raiva.
24 É melhor morar no canto do topo da casa
do que compartilhar uma casa com uma mulher contenciosa.
25 Como água fria para uma alma sedenta,
Assim são as boas notícias de um país distante.
26 Como uma fonte de lama e um poço poluído,
assim é um homem justo que cede diante dos ímpios.
27 Não é bom comer muito mel,
nem é uma honra buscar a própria honra.
28 Como uma cidade quebrada e sem muros
é um homem cujo espírito é sem restrições.

26

1 Como neve no verão, e como chuva na colheita,
portanto, a honra não é apropriada para um tolo.
2 Como um pardal agitado,
como uma andorinha de dardos,
para que a maldição imerecida não venha a descansar.
3 A chicote é para o cavalo,
uma cabeçada para o burro,
e uma vara para as costas dos tolos!
4 Não responda a um tolo de acordo com sua insensatez,
para que você não seja também como ele.
5 Responder a um tolo de acordo com sua tolice,
para que ele não seja sábio a seus próprios olhos.
6 Aquele que envia uma mensagem pela mão de um tolo
está cortando os pés e bebendo violência.
7 Como as pernas do coxo que ficam soltas,
assim é uma parábola na boca dos tolos.
8 Como alguém que amarra uma pedra em uma funda,
assim é aquele que dá honra a um tolo.
9 Como um arbusto de espinhos que vai para a mão de um bêbado,
assim é uma parábola na boca dos tolos.
10 As um arqueiro que fere a todos,
assim é aquele que contrata um idiota
ou aquele que contrata aqueles que passam por ali.
11 As um cão que retorna ao seu vômito,

Assim é um tolo que repete sua loucura.
12 Do você vê um homem sábio em seus próprios olhos?
Há mais esperança para um tolo do que para ele.
13 O preguiçoso diz: “Há um leão na estrada!
Um leão feroz percorre as ruas”!
14 As a porta gira em suas dobradiças,
assim como o preguiçoso em sua cama.
15 O preguiçoso enterra sua mão no prato.
Ele é preguiçoso demais para trazê-lo de volta à boca.
16 O preguiçoso é mais sábio a seus próprios olhos
do que sete homens que respondem com discrição.
17 Como quem agarra as orelhas de um cão
é aquele que passa e se intromete em uma briga, não a sua.
18 Like um louco que atira tochas, flechas e morte,
19 é o homem que engana seu vizinho e diz: “Não estou brincando?
20 Por falta de lenha, uma fogueira se apaga.
Sem mexericos, uma briga morre.
21 Como os carvões são para brasas quentes,
e madeira para queimar,
assim é um homem contencioso para a contenda.
22 As palavras de um sussurrante são como pedacinhos delicados,
eles descem para as partes mais íntimas.
23 Como escória de prata em um vaso de barro
são os lábios de um fervoroso com um coração maligno.
24 Um homem malicioso disfarça-se com seus lábios,
mas ele abriga o mal em seu coração.
25 Quando seu discurso for encantador, não acredite nele,
pois há sete abominações em seu coração.
26 Sua malícia pode ser ocultada por engano,
mas sua perversidade será exposta na assembléia.
27 Whoever cava um buraco.
Quem rolar uma pedra, ela voltará sobre ele.
28 Uma língua mentirosa odeia aqueles a quem dói;
e uma boca lisonjeadora funciona em ruínas.

27

1 Não se vanglorie do amanhã;
pois você não sabe o que um dia pode trazer.
2 Deixe que outro homem lhe elogie,
e não a sua própria boca;
um estranho, e não seus próprios lábios.
3 Uma pedra é pesada,
e a areia é um fardo;
mas a provocação de um tolo é mais pesada do que ambas.
4 A ira é cruel,
e a raiva é avassaladora;
mas quem é capaz de ficar diante dos ciúmes?
5 Melhor é repreensão aberta
do que o amor oculto.
6 As feridas de um amigo são fiéis,

embora os beijos de um inimigo sejam profusos.
7 Uma alma cheia odeia um favo de mel;
mas, para uma alma faminta, tudo o que é amargo é doce.
8 Como uma ave que vagueia de seu ninho,
assim é um homem que vagueia de sua casa.
9 O perfume e o incenso trazem alegria ao coração;
assim como o conselho sincero de um amigo de um homem.
10 Não abandone seu amigo e o amigo de seu pai.
Não vá para a casa de seu irmão no dia do seu desastre.
Um vizinho que está próximo é melhor que um irmão distante.
11 Seja sábio, meu filho,
e trazer alegria ao meu coração,
então eu posso responder ao meu atormentador.
12 Um homem prudente vê o perigo e se refugia;
mas o simples passar adiante, e sofrer por ele.
13 Pegue sua peça de vestuário quando ele coloca uma garantia para um estranho.
Segurem-na para uma mulher voluntariosa!
14 Aquele que abençoa seu vizinho com uma voz alta no início da manhã,
será tomado como uma maldição por ele.
15 Uma queda contínua em um dia chuvoso
e uma esposa litigiosa são parecidas:
16 restraining ela é como conter o vento,
ou como agarrar óleo em sua mão direita.

17 O ferro afia o ferro;
assim um homem aguça o semblante de seu amigo.
18 Quem cuida da figueira deve comer seus frutos.
Aquele que cuida de seu mestre será homenageado.
19 Como a água reflete um rosto,
assim o coração de um homem reflete o homem.
20 Sheol *e Abaddon nunca estão satisfeitos;
e os olhos de um homem nunca estão satisfeitos.
21 O cadinho é para a prata,
e a fornalha de ouro;
mas o homem é refinado por seus elogios.
22 Embora você moa um tolo em um almofariz com um pilão junto com o grão,
no entanto, sua tolice não será removida dele.

23 Conheça bem o estado de seus rebanhos,
e preste atenção a seus rebanhos,
24 para as riquezas não são para sempre,
nem a coroa dura para todas as gerações.
25 O feno é removido, e o novo crescimento aparece,
as gramíneas das colinas estão reunidas.
26 Os cordeiros são para suas roupas,
e os caprinos são o preço de um campo.
27 There será muito leite de cabra para sua alimentação,

* **27:20** O Sheol é o lugar dos mortos.

para a alimentação de sua família,
e para a alimentação de suas moças serviçais.

28

1 Os ímpios fogem quando ninguém os persegue;
mas os justos são tão ousados quanto um leão.
2 Em rebelião, uma terra tem muitos governantes,
mas a ordem é mantida por um homem de compreensão e conhecimento.
3 Um homem necessitado que oprime os pobres
é como uma chuva que não deixa colheitas.
4 Those que abandona a lei elogia os ímpios;
mas aqueles que cumprem a lei lutam com eles.
5 Os homens maus não entendem a justiça;
mas aqueles que buscam Yahweh o entendem plenamente.
6 Melhor é o pobre que caminha em sua integridade
do que aquele que é perverso em seus caminhos, e que é rico.
7 Whoever mantém a lei é um filho sábio;
mas aquele que é um companheiro de glutões envergonha seu pai.
8 Aquele que aumenta sua riqueza por interesse excessivo
reúne-o para aquele que tem piedade dos pobres.
9 Aquele que vira o ouvido para não ouvir a lei,
até mesmo sua oração é uma abominação.
10 Whoever faz com que os retos se desviem de um modo maligno,
ele cairá em sua própria armadilha;
mas os irrepreensíveis herdarão o bem.
11 O homem rico é sábio a seus próprios olhos;
mas o pobre que tem entendimento vê através dele.
12 Quando os justos triunfam, há grande glória;
mas quando os ímpios se levantam, os homens se escondem.
13 Aquele que esconde seus pecados não prospera,
mas quem confessa e renuncia a eles, encontra misericórdia.
14 Abençoado é o homem que sempre teme;
mas aquele que endurece seu coração cai em apuros.
15 As um leão que ruge ou um urso de carga,
assim é um governante perverso sobre pessoas indefesas.
16 Falta julgamento a um governante tirânico.
Aquele que odeia o ganho mal obtido terá dias longos.
17 Um homem atormentado pela culpa de sangue será um fugitivo até a morte.
Ninguém o apoiará.
18 Whoever anda sem culpa é mantido em segurança;
mas um com caminhos perversos cairá de repente.
19 One que trabalha sua terra terá uma abundância de alimentos;
mas aquele que persegue fantasias terá sua carga de pobreza.
20 Um homem fiel é rico em bênçãos;
mas aquele que está ansioso para ser rico não ficará impune.
21 Mostrar parcialidade não é bom,
no entanto, um homem fará mal por um pedaço de pão.
22 Um homem mesquinho se apressa depois da riqueza,

e não sabe que a pobreza espera por ele.
23 Aquele que repreende um homem encontrará depois mais favores
do que aquele que lisonjeia com a língua.
24 Whoever rouba seu pai ou sua mãe e diz: "Não está errado".
é um parceiro com um contratorpedeiro.
25 Aquele que é ganancioso agita a luta;
mas aquele que confia em Yahweh prosperará.
26 Aquele que confia em si mesmo é um tolo;
mas aquele que anda com sabedoria é mantido em segurança.
27 Aquele que dá aos pobres não tem falta;
mas aquele que fecha os olhos terá muitas maldições.
28 Quando os ímpios se levantam, os homens se escondem;
mas quando eles perecem, os justos prosperam.

29

1 Aquele que é freqüentemente repreendido e endurece seu pescoço
será destruída repentinamente, sem nenhum remédio.
2 Quando os justos prosperam, o povo se regozija;
mas quando a maldade governa, o povo geme.
3 Whoever ama a sabedoria traz alegria a seu pai;
mas um companheiro de prostitutas esbanja sua riqueza.
4 O rei pela justiça torna a terra estável,
mas aquele que aceita subornos o derruba.
5 Um homem que lisonjeia seu vizinho
espalha uma rede para seus pés.
6 Um homem mau é enganado por seu pecado,
mas os justos podem cantar e se alegrar.
7 O justo se preocupa com a justiça para os pobres.
Os ímpios não estão preocupados com o conhecimento.
8 Mockers agitar uma cidade,
mas os sábios afastam a raiva.
9 Se um homem sábio vai à corte com um homem tolo,
a raiva ou zombaria tola, e não há paz.
10 Os sedentos de sangue odeiam um homem íntegro;
e buscam a vida dos justos.
11 Um tolo exala toda a sua raiva,
mas um homem sábio se coloca sob controle.
12 If um governante ouve mentiras,
todos os seus funcionários são perversos.
13 O pobre homem e o opressor têm isso em comum:
Yahweh dá vista para os olhos de ambos.
14 O rei que julga justamente os pobres,
seu trono será estabelecido para sempre.
15 A barra de correção dá sabedoria,
mas uma criança deixada a si mesma causa vergonha a sua mãe.
16 Quando os ímpios aumentam, o pecado aumenta;
mas os justos verão sua ruína.
17 Corrija seu filho, e ele lhe dará paz;
sim, ele trará deleite à sua alma.
18 Where não há nenhuma revelação, o povo se abstém;

mas aquele que cumpre a lei é abençoado.
19 Um servo não pode ser corrigido por palavras.
Embora ele compreenda, ainda assim não responderá.
20 Do você vê um homem que é precipitado em suas palavras?
Há mais esperança para um tolo do que para ele.
21 He que mima seu servo desde a juventude
o fará se tornar um filho no final.
22 Um homem zangado agita a luta,
e um homem irado abunda em pecado.
23 O orgulho de um homem o traz baixo,
mas um de espírito humilde ganha honra.
24 Whoever é um cúmplice de um ladrão é um inimigo de sua própria alma.
Ele faz um juramento, mas não se atreve a testemunhar.
25 O medo do homem prova ser uma armadilha,
mas quem deposita sua confiança em Yahweh é mantido em segurança.
26 Muitos buscam o favor do governante,
mas a justiça de um homem vem de Yahweh.
27 Um homem desonesto detesta os justos,
e os retos em seus caminhos detestam os ímpios.

30

1 As palavras de Agur, o filho de Jakeh, a revelação:
o homem diz a Ithiel,
a Ithiel e Ucal:
2 "Certamente eu sou o homem mais ignorante,
e não têm a compreensão de um homem.
3 Eu não aprendi a sabedoria,
nem eu tenho o conhecimento do Santo.
4 Quem subiu ao céu e desceu?
Quem colheu o vento em seus punhos?
Quem amarrou as águas em seu traje?
Quem estabeleceu todos os confins do mundo?
Qual é seu nome, e qual é o nome de seu filho, se você sabe?

5 "Cada palavra de Deus é impecável.
Ele é um escudo para aqueles que se refugiam nele.
6 Não acrescente nada às suas palavras,
para que ele não o reprove, e você seja encontrado um mentiroso.

7 "Duas coisas que eu lhe pedi.
Não me negue antes de eu morrer.
8 Afastar de mim falsidade e mentiras.
Não me dê nem pobreza nem riqueza.
Alimente-me com a comida que é necessária para mim,
9 para não ficar cheio, negar-lhe e dizer: "Quem é Yahweh?
ou para que eu não seja pobre, e roubar,
e assim desonrar o nome do meu Deus.

10 "Não calunie um servo a seu amo,

para que ele não o amaldiçoe, e você seja considerado culpado.

11 There é uma geração que amaldiçoa seu pai,
e não abençoa sua mãe.
12 There é uma geração que é pura aos seus próprios olhos,
mas não são lavados de sua imundície.
13 There é uma geração, oh como os olhos deles são elevados!
Suas pálpebras são levantadas.
14 There é uma geração cujos dentes são como espadas,
e suas mandíbulas como facas,
para devorar os pobres da terra, e os necessitados entre os homens.

15 "A sanguessuga tem duas filhas:
"Dar, dar".

"Há três coisas que nunca são satisfeitas;
quatro que não dizem: "Basta!
16 Sheol, *
o ventre árido,
a terra que não está satisfeita com a água,
e o fogo que não diz: "Basta!

17 "O olho que zomba de seu pai,
e despreza a obediência a sua mãe,
os corvos do vale devem escolhê-lo,
as águias jovens devem comê-lo.

18 "Há três coisas que são surpreendentes demais para mim,
quatro que eu não entendo:
19 O caminho de uma águia no ar,
o caminho de uma serpente sobre uma rocha,
o caminho de um navio no meio do mar,
e o caminho de um homem com uma donzela.

20 "Assim é o caminho de uma mulher adúltera:
Ela come e limpa a boca,
e diz: "Eu não fiz nada de errado".

21 "Para três coisas, a terra treme,
e abaixo de quatro anos, não pode suportar:
22 Para um servo quando ele é rei,
um tolo quando ele está cheio de comida,
23 para uma mulher não amada quando ela é casada,
e uma criada que é herdeira de sua amante.

24 "Há quatro coisas que são pequenas na terra,
mas eles são extremamente sábios:
25 As formigas não são um povo forte,
no entanto, eles fornecem seus alimentos no verão.
26 Os hyraxes são apenas um povo fraco,

* **30:16** O Sheol é o lugar dos mortos.

mas fazem delas suas casas nas rochas.
27 Os gafanhotos não têm rei,
no entanto, eles avançam nas fileiras.
28 Você pode pegar um lagarto com suas mãos,
no entanto, ela está nos palácios dos reis.

29 "Há três coisas que são imponentes em sua marcha,
quatro que estão em andamento:
30 O leão, que é o mais poderoso entre os animais,
e não se afasta por nenhum;
31 o galgo;
o bode macho;
e o rei contra o qual não há como se levantar.

32 "Se você fez loucuras ao levantar-se,
ou se você pensou no mal,
coloque sua mão sobre sua boca.
33 Pois como a batedura do leite produz manteiga,
e a torção do nariz produz sangue,
para que a forçagem da ira produza contendas".

31

1 As palavras do rei Lemuel - a revelação que sua mãe lhe ensinou:

2 "Oh, meu filho!
Oh, filho do meu ventre!
Oh, filho dos meus votos!
3 Não dê sua força às mulheres,
nem seus caminhos para aquilo que destrói os reis.
4 Não é para reis, Lemuel,
não é para os reis beberem vinho,
nem que os príncipes digam: "Onde está a bebida forte?".
5 para que não bebam, e esqueçam a lei,
e perverter a justiça devido a qualquer um que seja afligido.
6 Dar bebida forte a quem está pronto para perecer,
e vinho para os amargos de alma.
7 Deixe-o beber, e esqueça sua pobreza,
e não se lembre mais de sua miséria.
8 Abra sua boca para o mudo,
na causa de todos aqueles que ficam desolados.
9 Abra sua boca, julgue com retidão,
e servir à justiça para os pobres e necessitados".

10 *Quem pode encontrar uma mulher digna?
Pois seu valor está muito acima dos rubis.
11 O coração de seu marido confia nela.
Ele não terá falta de ganho.
12 Ela lhe faz bem, e não mal,

* **31:10** Provérbios 31:10-31 formam um acróstico, com cada verso começando com cada letra do alfabeto hebraico, em ordem.

todos os dias de sua vida.
13 She procura lã e linho,
e trabalha avidamente com suas mãos.
14 She é como os navios mercantes.
Ela traz seu pão de longe.
15 Ela se levanta também enquanto ainda é noite,
dá comida para sua casa,
e porções para suas meninas serviçais.
16 She considera um campo, e o compra.
Com o fruto de suas mãos, ela planta um vinhedo.
17 She arma sua cintura com força,
e torna seus braços fortes.
18 Ela percebe que sua mercadoria é lucrativa.
Sua lâmpada não se apaga à noite.
19 She impõe suas mãos ao pessoal,
e suas mãos seguram o fuso.
20 She abre seus braços para os pobres;
sim, ela estende suas mãos para os necessitados.
21 Ela não tem medo da neve para sua casa,
para toda sua casa estão vestidas com escarlate.
22 She faz para si tapetes de tapeçaria.
Suas roupas são de linho fino e roxo.
23 Seu marido é respeitado nos portões,
quando ele se senta entre os mais velhos da terra.
24 She faz peças de linho e as vende,
e entrega faixas para o comerciante.
25 Força e dignidade são suas roupas.
Ela ri no momento que está por vir.
26 She abre sua boca com sabedoria.
A instrução amável está em sua língua.
27 Ela se parece bem com os costumes de sua casa,
e não come o pão da ociosidade.
28 Seus filhos se levantam e a chamam de abençoada.
Seu marido também a elogia:
29 “Muitas mulheres fazem coisas nobres,
mas você os supera a todos”.
30 O encanto é enganoso, e a beleza é vã;
mas uma mulher que teme Yahweh, ela será elogiada.
31 Entregue-lhe o fruto de suas mãos!
Que os trabalhos a louvem nos portões!

Eclesiastes
ou, O Pregador

1 As palavras do pregador, o filho de Davi, rei em Jerusalém:
2 "Vaidade das vaidades", diz o pregador; "Vaidade das vaidades, tudo é vaidade".
3 O que o homem ganha com todo seu trabalho no qual ele trabalha sob o sol?
4 Uma geração vai, e outra geração vem; mas a terra permanece para sempre.
5 O sol também se levanta, e o sol se põe, e se apressa para seu lugar onde nasce.
6 O vento vai em direção ao sul, e se volta para o norte. Ele se vira continuamente enquanto vai, e o vento retorna novamente a seus cursos.
7 Todos os rios correm para o mar, mas o mar não está cheio. Para o lugar onde os rios correm, lá eles correm novamente.
8 Todas as coisas estão cheias de cansaço para além da pronúncia. O olho não se contenta em ver, nem o ouvido se enche de audição.
9 O que foi é o que deve ser, e o que foi feito é o que deve ser feito; e não há nada de novo sob o sol.
10 Há alguma coisa da qual se possa dizer: "Eis que *isto é novo?". Já foi há muito tempo, nos tempos que nos antecederam.
11 Não há memória do primeiro; nem haverá memória do segundo que virá, entre os que virão depois.
12 Eu, o Pregador, fui rei sobre Israel em Jerusalém.
13 Eu apliquei meu coração para buscar e buscar com sabedoria tudo o que é feito sob o céu. É um fardo pesado que Deus† deu aos filhos dos homens para serem afligidos.
14 Vi todas as obras que são feitas sob o sol; e eis que tudo é vaidade e uma perseguição ao vento.
15 O que é torto não pode ser reto; e o que está faltando não pode ser contado.
16 Eu disse para mim mesmo: "Eis que obtive para mim uma grande sabedoria acima de tudo o que havia antes de mim em Jerusalém". Sim, meu coração teve uma grande experiência de sabedoria e conhecimento".
17 Eu apliquei meu coração para conhecer a sabedoria, e para conhecer a loucura e a loucura. Percebi que isto também era uma perseguição ao vento.
18 Pois em muita sabedoria há muita dor; e quem aumenta o conhecimento aumenta a dor.

2

1 Eu disse em meu coração: "Vem agora, eu te testarei com alegria; portanto, desfruta do prazer"; e eis que isto também era vaidade.
2 Eu disse de riso: "É loucura"; e de alegria: "O que ela realiza?".

---

* **1:10** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **1:13** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

3 Procurei em meu coração como alegrar minha carne com vinho, meu coração ainda me guiando com sabedoria, e como me agarrar à loucura, até ver o que era bom para os filhos dos homens que eles fizessem debaixo do céu todos os dias de suas vidas.
4 I me fez grandes obras. Eu mesmo construí casas. Plantei vinhedos para mim mesmo.
5 I me fiz jardins e parques, e plantei neles árvores de todos os tipos de frutas.
6 Fiz-me piscinas de água, para regar a floresta onde as árvores eram cultivadas.
7 Comprei servos e servas, e tive servos nascidos em minha casa. Tinha também grandes posses de rebanhos e rebanhos, sobretudo os que estavam antes de mim em Jerusalém.
8 Também coletei prata e ouro para mim, e o tesouro dos reis e das províncias. Consegui homens e mulheres cantores, e as delícias dos filhos dos homens: instrumentos musicais de todos os tipos.
9 Então eu era grande, e aumentei mais do que todos os que estavam antes de mim em Jerusalém. Minha sabedoria também permaneceu comigo.
10 O que quer que meus olhos desejassem, eu não me afastava deles. Não retive meu coração de nenhuma alegria, pois meu coração se alegrou por causa de todo o meu trabalho, e esta foi minha porção de todo o meu trabalho.
11 Então olhei para todas as obras que minhas mãos haviam trabalhado, e para o trabalho que eu havia trabalhado para fazer; e eis que tudo era vaidade e uma perseguição ao vento, e não havia lucro sob o sol.
12 Eu me voltei para considerar sabedoria, loucura e loucura; pois o que pode fazer o sucessor do rei? Apenas o que já foi feito há muito tempo.
13 Então vi que a sabedoria excede a insensatez, na medida em que a luz excede as trevas.
14 Os olhos do sábio estão em sua cabeça, e o tolo caminha nas trevas - e ainda assim percebi que um acontecimento acontece com todos eles.
15 Então eu disse em meu coração: "Assim como acontece com o tolo, assim também acontecerá comigo; e por que eu era então mais sábio". Então eu disse em meu coração que isso também é vaidade.
16 Para o sábio, mesmo como para o tolo, não há memória para sempre, pois nos dias vindouros tudo terá sido esquecido por muito tempo. De fato, o homem sábio deve morrer como o tolo!
17 Então eu odiava a vida, porque o trabalho que é trabalhado sob o sol era doloroso para mim; pois tudo é vaidade e uma perseguição ao vento.
18 Eu odiava todo o meu trabalho no qual eu trabalhava sob o sol, porque devo deixá-lo para o homem que vem depois de mim.
19 Quem sabe se ele será um homem sábio ou um tolo? No entanto, ele terá domínio sobre todo o meu trabalho no qual eu trabalhei e no qual me mostrei sábio sob o sol. Isto também é vaidade.
20 Therefore Comecei a desesperar meu coração em relação a todo o trabalho no qual eu havia trabalhado sob o sol.
21 Pois há um homem cujo trabalho é com sabedoria, com conhecimento e com habilidade; no entanto, ele o deixará por sua parte a um homem que não tenha trabalhado por ele. Isto também é vaidade e um grande mal.

22 Pois o que tem um homem de todo seu trabalho e do esforço de seu
coração, no qual ele trabalha sob o sol?
23 Pois todos os seus dias são dores, e seu trabalho é tristeza; sim, mesmo
na noite, seu coração não descansa. Isto também é vaidade.
24 Não há nada melhor para um homem do que comer e beber, e fazer
com que sua alma desfrute do bem em seu trabalho. Isto também eu vi,
que é da mão de Deus.
25 Para quem pode comer, ou quem pode ter prazer, mais do que eu?
26 Pois ao homem que lhe agrada, Deus dá sabedoria, conhecimento e
alegria; mas ao pecador dá trabalho, para recolher e amontoar, para dar
a quem lhe agrada a Deus. Isto também é vaidade e uma perseguição ao
vento.

3

1 Para tudo há uma estação do ano, e um tempo para cada propósito sob
o céu:
2 um tempo para nascer,
e um tempo para morrer;
um tempo para plantar,
e um tempo para arrancar o que é plantado;
3 um tempo para matar,
e um tempo para curar;
um tempo para quebrar,
e um tempo para construir;
4 um tempo para chorar,
e um tempo para rir;
um tempo para lamentar,
e um tempo para dançar;
5 um tempo para jogar pedras fora,
e um tempo para juntar as pedras;
um tempo para abraçar,
e um tempo para se abster de abraçar;
6 um momento a buscar,
e um tempo a perder;
um tempo a ser mantido,
e um tempo para jogar fora;
7 um tempo para rasgar,
e um tempo para costurar;
um tempo para manter o silêncio,
e um tempo para falar;
8 um tempo para amar,
e um tempo para odiar;
um tempo de guerra,
e um tempo de paz.
9 Que lucro tem aquele que trabalha naquilo em que trabalha?
10 Tenho visto o fardo que Deus deu aos filhos dos homens para serem
afligidos.
11 Ele tornou tudo belo em seu tempo. Ele também colocou a eternidade
em seus corações, mas para que o homem não possa descobrir o trabalho
que Deus tem feito desde o início até o fim.

12 Eu sei que não há nada melhor para eles do que alegrar-se e fazer o
bem enquanto viverem.
13 Também que todo homem deve comer e beber, e desfrutar o bem em
todo o seu trabalho, é o dom de Deus.
14 Sei que o que quer que Deus faça, será para sempre. Nada pode ser
acrescentado a ele, nem nada pode ser retirado dele; e Deus o fez, que os
homens devem temer diante dele.
15 O que já foi há muito tempo, e o que há de ser já foi há muito tempo.
Deus procura novamente aquilo que já passou.
16 Além disso, vi debaixo do sol, no lugar da justiça, que a maldade
estava lá; e no lugar da justiça, que a maldade estava lá.
17 Eu disse em meu coração: "Deus julgará os justos e os ímpios; pois
há ali um tempo para cada propósito e para cada obra".
18 Eu disse em meu coração: "Quanto aos filhos dos homens, Deus os
testa, para que vejam que eles mesmos são como animais".
19 Pois o que acontece com os filhos dos homens acontece com os
animais". Até mesmo uma coisa acontece com eles. Como um morre,
assim o outro morre. Sim, todos eles têm um só fôlego; e o homem não
tem nenhuma vantagem sobre os animais, pois tudo é vaidade.
20 Todos vão para um só lugar. Todos são do pó, e todos se transformam
em pó novamente.
21 Quem conhece o espírito do homem, se vai para cima, e o espírito do
animal, se vai para baixo para a terra"?
22 Portanto, vi que não há nada melhor do que um homem se regozijar
em suas obras, pois essa é a sua parte; pois quem pode trazê-lo para ver
o que virá depois dele?

4

1 Então voltei e vi todas as opressões que são feitas sob o sol: e eis
que as lágrimas dos oprimidos não tinham consolador; e do lado de seus
opressores havia poder; mas eles não tinham consolador.
2 Portanto, elogiei mais os mortos que há muito estão mortos do que os
vivos que ainda estão vivos.
3 Sim, melhor que ambos é aquele que ainda não morreu, que ainda não
viu o trabalho maligno que é feito sob o sol.
4 Então eu vi todo o trabalho e realização que é a inveja do próximo de
um homem. Isto também é vaidade e um esforço após o vento.
5 O tolo dobra as mãos e se arruína.
6 É melhor um punhado, com tranqüilidade, do que dois punhados com
mão de obra e perseguindo o vento.
7 Depois voltei e vi a vaidade sob o sol.
8 Há um que está sozinho, e não tem nem filho nem irmão. Não há fim
para todo o seu trabalho, nem seus olhos estão satisfeitos com a riqueza.
"Para quem, então, eu trabalho e privo minha alma de prazer?" Isto
também é vaidade. Sim, é um negócio miserável.
9 Dois são melhores do que um, porque têm uma boa recompensa por
seu trabalho.
10 Pois se eles caírem, aquele levantará seu companheiro; mas ai daquele
que está sozinho quando ele cai, e não tem outro para levantá-lo.

11 Again, se dois se deitam juntos, então eles têm calor; mas como se pode manter o calor sozinho?
12 Se um homem prevalecer contra um que está sozinho, dois lhe resistirão; e uma corda tripla não se quebra rapidamente.
13 É melhor um jovem pobre e sábio do que um rei velho e tolo que não sabe mais como receber admoestações.
14 Pois fora da prisão ele saiu para ser rei; sim, mesmo em seu reino ele nasceu pobre.
15 Vi todos os vivos que caminham sob o sol, que estavam com a juventude, o outro, que o sucedeu.
16 Não havia fim para todo o povo, mesmo para aqueles sobre os quais ele era - ainda assim aqueles que vêm depois não se alegrarão com ele. Certamente isto também é vaidade e uma perseguição ao vento.

5

1 Guard seus passos quando você vai à casa de Deus; pois aproximar-se para ouvir é melhor do que dar o sacrifício de tolos, pois eles não sabem que fazem o mal.
2 Don não seja precipitado com sua boca, e não deixe que seu coração se apresse a pronunciar nada diante de Deus; pois Deus está no céu, e você na terra. Portanto, que suas palavras sejam poucas.
3 Pois como um sonho vem com uma multidão de cuidados, assim também um discurso tolo com uma multidão de palavras.
4 Quando você fizer um voto a Deus, não se apresse a pagá-lo; pois ele não tem prazer em tolos. Pague o que você promete.
5 É melhor que você não faça um voto, do que fazer um voto e não pagar.
6 Don não permita que sua boca o conduza ao pecado. Não proteste perante o mensageiro que isto foi um erro. Por que Deus deveria estar zangado com sua voz e destruir o trabalho de suas mãos?
7 Pois na multidão de sonhos existem vaidades, assim como em muitas palavras; mas você deve temer a Deus.
8 Se você vê a opressão dos pobres, e a violenta tomada da justiça e da retidão em um distrito, não se maravilhe com o assunto, pois um funcionário é olhado por um superior, e há funcionários sobre eles.
9 Além disso, o lucro da terra é para todos. O rei lucra com o campo.
10 Aquele que ama a prata não se contentará com a prata, nem aquele que ama a abundância, com o aumento. Isto também é vaidade.
11 Quando os bens aumentam, aqueles que os comem aumentam; e que vantagem há para seu proprietário, a não ser banquetear-se com eles com os olhos?
12 O sono de um homem trabalhador é doce, quer ele coma pouco ou muito; mas a abundância dos ricos não lhe permitirá dormir.
13 Há um mal grave que vi sob o sol: a riqueza guardada por seu proprietário para seu mal.
14 Essas riquezas perecem pelo infortúnio, e se ele foi pai de um filho, não há nada em sua mão.
15 Ao sair do ventre de sua mãe, ele irá novamente nu como veio, e não tomará nada por seu trabalho, que ele possa levar na mão.
16 Este também é um mal grave, que em todos os pontos como ele veio, assim ele deve ir. E que proveito tem quem trabalha para o vento?

17 Todos os seus dias ele também come na escuridão, ele está frustrado, e tem doença e ira.
18 Behold, o que vi como bom e próprio é para comer e beber, e desfrutar do bem em todo o seu trabalho, no qual trabalha sob o sol, todos os dias de sua vida que Deus lhe deu; pois esta é a sua porção.
19 Todo homem também a quem Deus deu riquezas e riquezas, e lhe deu poder para comer delas, e tomar sua porção, e se alegrar em seu trabalho - este é o dom de Deus.
20 For ele não deve refletir com freqüência sobre os dias de sua vida, porque Deus o ocupa com a alegria de seu coração.

6

1 Há um mal que vi sob o sol, e que é pesado para os homens:
2 um homem a quem Deus dá riquezas, riqueza e honra, de modo que não lhe falta nada para sua alma de tudo o que deseja, mas Deus não lhe dá poder para comer dele, mas um estrangeiro o come. Isto é vaidade, e é uma doença maligna.
3 Se um homem tem cem filhos, e vive muitos anos, de modo que os dias de seus anos são muitos, mas sua alma não está cheia de bem, e além disso não tem enterro, eu digo que um nado-morto é melhor do que ele;
4 pois vem na vaidade, e parte na escuridão, e seu nome está coberto de escuridão.
5 Além disso, ele não viu o sol nem o conheceu. Isto tem descanso ao invés do outro.
6 Sim, embora ele viva mil anos duas vezes, e ainda assim não desfrute do bem, não vão todos para um só lugar?
7 Todo o trabalho do homem é para sua boca, e ainda assim o apetite não é saciado.
8 Para que vantagem tem o sábio mais do que o tolo? O que tem o pobre homem, que sabe andar diante dos vivos?
9 Melhor é a visão dos olhos do que o vaguear do desejo. Isto também é vaidade e uma perseguição ao vento.
10 O que quer que tenha sido, seu nome foi dado há muito tempo; e sabe-se o que é o homem; nem ele pode contender com aquele que é mais poderoso do que ele.
11 Pois há muitas palavras que criam vaidade. O que é que isso beneficia o homem?
12 Pois quem sabe o que é bom para o homem na vida, todos os dias de sua vida vaidosa que ele passa como uma sombra? Para quem pode dizer a um homem o que será depois dele sob o sol?

7

1 Um bom nome é melhor que um perfume fino; e o dia da morte é melhor que o dia do nascimento.
2 É melhor ir à casa do luto do que ir à casa do banquete; pois esse é o fim de todos os homens, e os vivos devem levar isso a sério.
3 A dor é melhor que o riso; pois pela tristeza do rosto o coração se recupera.
4 O coração dos sábios está na casa do luto; mas o coração dos tolos está na casa da alegria.

5 É melhor ouvir a repreensão dos sábios do que um homem ouvir o
canto dos tolos.
6 Pois como o crepitar de espinhos debaixo de um vaso, assim é o riso
do tolo. Isto também é vaidade.
7 Certamente a extorsão torna o sábio tolo; e um suborno destrói o
entendimento.
8 Melhor é o fim de uma coisa do que o seu começo.
O paciente em espírito é melhor do que o orgulhoso em espírito.
9 Não se precipite em seu espírito para ficar com raiva, pois a raiva
repousa no seio dos tolos.
10 Não diga: "Por que os primeiros dias foram melhores do que estes?"
Pois você não pergunte sabiamente sobre isso.
11 A sabedoria é tão boa quanto uma herança. Sim, é mais excelente
para aqueles que vêem o sol.
12 Pois a sabedoria é uma defesa, assim como o dinheiro é uma defesa;
mas a excelência do conhecimento é que a sabedoria preserva a vida de
quem a tem.
13 Considere a obra de Deus, pois quem pode tornar reta aquilo que Ele
fez tortuoso?
14 No dia da prosperidade seja alegre, e no dia da adversidade considere;
sim, Deus fez um lado a lado com o outro, até o fim de que o homem não
deve descobrir nada depois dele.
15 Tudo isso eu vi em meus dias de vaidade: há um homem justo que
perece em sua retidão, e há um homem mau que vive muito tempo em
sua maldade.
16 Não seja excessivamente justo, nem se faça excessivamente sábio. Por
que você deve destruir a si mesmo?
17 Não seja muito malvado, nem seja tolo. Por que você deve morrer
antes do seu tempo?
18 É bom que você se apodere disso. Sim, também não retire sua mão
disso, pois quem teme que Deus saia de todos eles.
19 A sabedoria é uma força para o homem sábio mais de dez governantes
que estão em uma cidade.
20 Certamente não há um homem justo na terra que faça o bem e não
peque.
21 Também não tome cuidado com todas as palavras que são ditas, para
não ouvir seu servo te amaldiçoar;
22 pois muitas vezes seu próprio coração sabe que você mesmo
amaldiçoou os outros da mesma forma.
23 Tudo isso eu tenho provado com sabedoria. Eu disse: "Eu serei sábio";
mas estava longe de mim.
24 O que é, está muito longe e excessivamente profundo. Quem pode
descobri-lo?
25 Eu me virei, e meu coração procurou saber e procurar, e buscar
sabedoria e o esquema das coisas, e saber que a maldade é estupidez,
e que a loucura é loucura.
26 Acho mais amarga do que a morte a mulher cujo coração é laços e
armadilhas, cujas mãos são correntes. Quem agradar a Deus escapará
dela; mas o pecador será ludibriado por ela.
27 "Eis que encontrei isto", diz o pregador, "um para o outro, para
encontrar uma explicação

28 que minha alma ainda procura, mas não encontrei". Encontrei um homem entre mil, mas não encontrei uma mulher entre todos eles".
29 Eis que só encontrei isto: que Deus fez o homem reto; mas eles buscam muitas invenções".

8

1 Quem é como o homem sábio? E quem sabe a interpretação de uma coisa? A sabedoria de um homem faz seu rosto brilhar, e a dureza de seu rosto é mudada.
2 Eu digo: "Mantenha a ordem do rei!" por causa do juramento a Deus.
3 Não se apressem a sair de sua presença. Não persista em uma coisa má, pois ele faz o que lhe agrada,
4 pois a palavra do rei é suprema. Quem pode dizer a ele: "O que você está fazendo?".
5 Quem guardar o mandamento não fará mal, e seu sábio coração saberá o tempo e o procedimento.
6 Pois há um tempo e um procedimento para cada propósito, embora a miséria do homem seja pesada sobre ele.
7 Pois ele não sabe o que será; pois quem poderá dizer-lhe como será?
8 Não há homem que tenha poder sobre o espírito para conter o espírito; nem ele tem poder sobre o dia da morte. Na guerra não há descarga; nem a impiedade libertará aqueles que a praticam.
9 Tudo isso eu tenho visto e aplicado minha mente a todo trabalho que é feito sob o sol. Há um tempo em que um homem tem poder sobre outro para sua dor.
10 Então eu vi os malvados enterrados. De fato, eles vieram também da santidade. Eles foram e foram esquecidos na cidade onde fizeram isso. Isto também é vaidade.
11 Porque a sentença contra uma obra maligna não é executada rapidamente, portanto, o coração dos filhos dos homens está totalmente estabelecido neles para fazer o mal.
12 Embora um pecador cometa crimes cem vezes, e viva por muito tempo, sei certamente que será melhor com aqueles que temem a Deus, que são reverentes diante dele.
13 Mas não será bom com os ímpios, nem prolongará os dias como uma sombra, porque não teme a Deus.
14 Há uma vaidade que é feita na terra, que há homens justos a quem isso acontece de acordo com o trabalho dos ímpios. Novamente, há homens maus a quem isso acontece de acordo com a obra dos justos. Eu disse que isso também é vaidade.
15 Então eu elogiei a alegria, porque um homem não tem coisa melhor sob o sol do que comer, beber, e alegrar-se: pois isso o acompanhará em seu trabalho todos os dias de sua vida que Deus lhe deu sob o sol.
16 Quando eu apliquei meu coração para conhecer a sabedoria, e para ver o negócio que é feito na terra (mesmo que os olhos não vejam sono dia ou noite),
17 então eu vi todo o trabalho de Deus, que o homem não pode descobrir o trabalho que é feito sob o sol, porque por mais que um homem trabalhe para buscá-lo, ele não vai encontrá-lo. Sim, mesmo que um homem sábio pense que pode compreendê-lo, ele não será capaz de encontrá-lo.

9

1 Por tudo isso, coloquei no meu coração, até mesmo para explorar tudo
isso: que os justos, os sábios e suas obras estão nas mãos de Deus; se é
amor ou ódio, o homem não o sabe; tudo está diante deles.
2 Todas as coisas são iguais para todos. Há um acontecimento para o
justo e para o ímpio; para o bom, para o limpo, para o impuro, para aquele
que se sacrifica, e para aquele que não se sacrifica. Assim como o bem,
também o pecador; aquele que faz um juramento, como aquele que teme
um juramento.
3 Este é um mal em tudo o que é feito sob o sol, que há um evento para
todos. Sim também, o coração dos filhos dos homens está cheio do mal,
e a loucura está em seu coração enquanto eles vivem, e depois disso vão
para os mortos.
4 Pois para aquele que está unido a todos os vivos há esperança; pois
um cão vivo é melhor do que um leão morto.
5 Pois os vivos sabem que vão morrer, mas os mortos não sabem nada,
nem têm mais recompensa; pois sua memória é esquecida.
6 Também seu amor, seu ódio e sua inveja pereceram há muito tempo;
nem eles têm mais uma porção para sempre em qualquer coisa que seja
feita sob o sol.
7 Go seu caminho - coma seu pão com alegria e beba seu vinho com um
coração alegre, pois Deus já aceitou suas obras.
8 deixe suas vestes serem sempre brancas, e não deixe que falte óleo em
sua cabeça.
9 Viva alegremente com a esposa que você ama todos os dias de sua vida
de vaidade, que Ele lhe deu sob o sol, todos os seus dias de vaidade, pois
essa é a sua porção na vida, e no seu trabalho em que você trabalha sob
o sol.
10 O que quer que sua mão encontre para fazer, faça-o com sua força;
pois não há trabalho, nem plano, nem conhecimento, nem sabedoria, no
Sheol, para *onde você vai.
11 Voltei e vi sob o sol que a corrida não é para os rápidos, nem a
batalha para os fortes, nem ainda pão para os sábios, nem ainda riquezas
para os homens de entendimento, nem ainda favores para os homens de
habilidade; mas o tempo e o acaso acontecem com todos eles.
12 Pois o homem também não conhece seu tempo. Como os peixes que
são levados em uma rede maligna, e como os pássaros que são apanhados
na armadilha, mesmo assim os filhos dos homens são apanhados em uma
época maligna, quando ela cai repentinamente sobre eles.
13 Eu também vi sabedoria sob o sol desta maneira, e me pareceu ótimo
para mim.
14 There era uma pequena cidade, e poucos homens dentro dela; e um
grande rei veio contra ela, cercou-a, e construiu grandes baluartes contra
ela.
15 Agora um pobre sábio foi encontrado nela, e ele por sua sabedoria
entregou a cidade; contudo, nenhum homem se lembrou desse mesmo
pobre homem.
16 Então eu disse: “A sabedoria é melhor que a força”. No entanto, a
sabedoria do pobre homem é desprezada, e suas palavras não são ouvidas.

* **9:10** O Sheol é o lugar dos mortos.

17 As palavras do sábio ouvido em silêncio são melhores do que o grito
daquele que governa entre os tolos.
18 A sabedoria é melhor que as armas de guerra; mas um pecador destrói
muito bem.

10

1 As moscas mortas fazem com que o óleo do perfumista produza um odor
maligno;
Assim, um pouco de insensatez supera a sabedoria e a honra.
2 A o coração do homem sábio está à sua direita,
mas o coração de um tolo à sua esquerda.
3 Sim, também quando o tolo caminha a propósito, sua compreensão
lhe falha, e ele diz a todos que é um tolo.
4 Se o espírito do governante se levantar contra você, não saia de seu
lugar; pois a gentileza faz descansar grandes ofensas.
5 Há um mal que eu vi sob o sol, o tipo de erro que procede do
governante.
6 A loucura é posta em grande dignidade, e os ricos se sentam em um
lugar baixo.
7 Já vi servos a cavalo e príncipes andando como servos sobre a terra.
8 He quem cava um poço pode cair nele; e quem quebra uma parede
pode ser mordido por uma cobra.
9 Whoever esculpe pedras podem ser feridas por elas. Quem quer que
rache madeira pode ser ameaçado por ela.
10 Se o machado for rombo, e não se afiar a borda, é preciso usar mais
força; mas a habilidade traz sucesso.
11 Se a serpente morde antes de ser encantada, então não há lucro para
a língua do encantador.
12 As palavras da boca de um homem sábio são graciosas; mas um tolo
é engolido por seus próprios lábios.
13 O início das palavras de sua boca é tolice; e o fim de sua conversa é
uma loucura maliciosa.
14 Um tolo também multiplica as palavras.
O homem não sabe o que será; e o que virá depois dele, quem poderá
dizer-lhe?
15 O trabalho dos tolos cansa cada um deles; pois ele não sabe como ir
para a cidade.
16 Ai de você, terra, quando seu rei é uma criança,
e seus príncipes comem pela manhã!
17 Feliz és tu, terra, quando teu rei é filho de nobres,
e seus príncipes comem na estação devida,
por força, e não por embriaguez!
18 Por preguiça, o telhado afunda;
e através da ociosidade das mãos, a casa vaza.
19 Um banquete é feito para rir,
e o vinho faz a vida feliz;
e o dinheiro é a resposta para todas as coisas.
20 Não amaldiçoe o rei, não, não em seus pensamentos;
e não amaldiçoe os ricos em seu quarto,
para um pássaro do céu pode carregar sua voz,
e aquilo que tem asas pode contar o assunto.

11

1 Lance seu pão sobre as águas;
pois você o encontrará após muitos dias.
2 Dê uma parte para sete, sim, até mesmo para oito;
pois você não sabe o que será o mal na terra.
3 Se as nuvens estiverem cheias de chuva, elas se esvaziam sobre a terra;
e se uma árvore cair para o sul, ou para o norte,
no local onde a árvore cai, lá estará ela.
4 Aquele que observa o vento não vai semear;
e aquele que considera as nuvens não colherá.
5 Como você não sabe qual é o caminho do vento,
nem como os ossos crescem no útero dela que está com a criança;
mesmo assim, você não conhece a obra de Deus que faz tudo.
6 Pela manhã, semeie sua semente,
e, à noite, não segure sua mão;
pois você não sabe qual vai prosperar, se isto ou aquilo,
ou se ambos serão igualmente bons.
7 Truly a luz é doce,
e é uma coisa agradável para os olhos ver o sol.
8 Sim, se um homem vive muitos anos, que ele se regozije com todos eles;
mas que se lembre dos dias de escuridão, pois eles serão muitos.
Tudo o que vem é vaidade.
9 Alegre-se, jovem, em sua juventude,
e deixar que seu coração o aplauda nos dias de sua juventude,
e caminhar nos caminhos do seu coração,
e à vista de seus olhos;
mas saiba que por todas essas coisas Deus o levará a julgamento.
10 Portanto, remova a tristeza do seu coração,
e afaste o mal de sua carne;
para a juventude e o amanhecer da vida são vaidade.

12

1 Lembre-se também de seu Criador nos dias de sua juventude,
antes que os dias maus cheguem, e os anos se aproximem,
quando você dirá: “Eu não tenho prazer neles”.
2 Antes do sol, a luz, a lua e as estrelas são escurecidas,
e as nuvens retornam após a chuva;
3 no dia em que os zeladores da casa tremerão,
e os homens fortes devem se curvar,
e os moinhos param porque são poucos,
e aqueles que olham para fora das janelas ficam escuros,
4 e as portas devem ser fechadas na rua;
quando o som da trituração é baixo,
e se levantará à voz de um pássaro,
e todas as filhas da música devem ser trazidas para baixo;
5 sim, eles devem ter medo das alturas,
e terrores estarão a caminho;
e a amendoeira deve florescer,
e o gafanhoto deve ser um fardo,
e o desejo deve falhar;
porque o homem vai para sua casa eterna,

e as carpideiras andam pelas ruas;
6 antes que o cordão prateado seja cortado,
ou a tigela dourada está quebrada,
ou o jarro está quebrado na primavera,
ou a roda quebrada na cisterna,
7 e a poeira retorna à terra como estava,
e o espírito retorna a Deus que o deu.
8 “Vaidade das vaidades”, diz o pregador.
“Tudo é vaidade!”
9 Além disso, porque o Pregador era sábio, ele ainda ensinava o conhecimento do povo. Sim, ele ponderou, procurou e pôs em ordem muitos provérbios.
10 O Pregador procurou encontrar palavras aceitáveis, e o que foi escrito sem culpa, palavras de verdade.
11 As palavras dos sábios são como goads; e como pregos bem apertados são palavras dos mestres das assembléias, que são dadas por um só pastor.
12 Furthermore, meu filho, seja admoestado: de fazer muitos livros não há fim; e muito estudo é um cansaço da carne.
13 Este é o fim da questão. Tudo já foi ouvido. Temam a Deus e guardam seus mandamentos; pois este é todo o dever do homem.
14 Pois Deus levará cada obra a julgamento, com cada coisa oculta, seja ela boa, seja má.

A Canção de Salomão

1 A Canção das canções, que é de Salomão.
Amado
2 Let ele me beija com os beijos de sua boca;
pois seu amor é melhor do que o vinho.
3 Seus óleos têm uma fragrância agradável.
Seu nome é óleo derramado,
portanto, as virgens o amam.
4 Leve-me com você.
Vamos nos apressar.
O rei me trouxe para seus quartos.
Amigos
Ficaremos felizes e nos regozijaremos com você.
Louvaremos mais seu amor do que o vinho!
Amado
Eles têm razão em amá-lo.
5 Eu sou sombrio, mas adorável,
vocês, filhas de Jerusalém,
como as tendas de Kedar,
como as cortinas de Salomão.
6 Não olhe para mim porque eu sou escuro,
porque o sol me queimou.
Os filhos de minha mãe estavam com raiva de mim.
Eles me fizeram guardião dos vinhedos.
Eu não guardei minha própria vinha.
7 Diga-me, você a quem minha alma ama,
onde você pastoreia seu rebanho,
onde os descansam ao meio-dia;
por que eu deveria ser como alguém que está velado
ao lado dos rebanhos de seus companheiros?
Amante
8 Se você não sabe, a mais bela entre as mulheres,
seguir os rastros das ovelhas.
Apascentem seus bodes jovens ao lado das tendas dos pastores.

9 Eu comparei você, meu amor,
a um corcel nas carruagens do faraó.
10 Suas bochechas são lindas com brincos,
seu pescoço com cordões de jóias.
Amigos
11 Nós lhe faremos brincos de ouro,
com tachas de prata.
Amado
12 Enquanto o rei se sentava à sua mesa,
meu perfume espalhou sua fragrância.
13 Minha amada é para mim um sachê de mirra,
que fica entre meus seios.
14 My amado é para mim um conjunto de flores de hena

dos vinhedos de En Gedi.
Amante
15 Eis que *você é linda, meu amor.
Eis que você é linda.
Seus olhos são como pombas.
Amado
16 Eis que você é linda, minha amada, sim, agradável;
e nosso sofá é verdejante.
Amante
17 As vigas de nossa casa são de cedro.
Nossas balaústres são as primeiras.

2

Amado
1 Eu sou uma rosa de Sharon,
um lírio dos vales.
Amante
2 Como um lírio entre espinhos,
Assim é meu amor entre as filhas.
Amado
3 Como a macieira entre as árvores da madeira,
Assim é minha amada entre os filhos.
Sentei-me sob sua sombra com grande deleite,
sua fruta era doce ao meu paladar.
4 Ele me trouxe para o salão de banquetes.
Seu estandarte sobre mim é o amor.
5 Strengthen me com uvas passas,
refrescar-me com maçãs;
pois estou desmaiado de amor.
6 Sua mão esquerda está sob minha cabeça.
Sua mão direita me abraça.
7 Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
pelas ovas, ou pelo vento do campo,
que não se agita, nem se desperta o amor,
até que o deseje.

8 A voz de minha amada!
Eis que ele vem,
saltando sobre as montanhas,
saltando sobre as colinas.
9 Minha amada é como uma ova ou um jovem cervo.
Eis que ele está atrás de nosso muro!
Ele olha para as janelas.
Ele olha através da grade.

10 Minha amada falou, e me disse,
"Levanta-te, meu amor, meu lindo, e vem embora".
11 Pois eis que o inverno é passado.
A chuva acabou e se foi.
12 As flores aparecem sobre a terra.

---

* **1:15** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

Chegou a hora de cantar,
e a voz da rola é ouvida em nossa terra.
13 A figueira amadurece seus figos verdes.
As videiras estão em floração.
Eles dão sua fragrância.
Levantai-vos, meu amor, meu lindo,
e sair".
Amante
14 Minha pomba nas fendas da rocha,
nos esconderijos da encosta da montanha,
deixe-me ver seu rosto.
Deixe-me ouvir sua voz;
pois sua voz é doce e seu rosto é lindo.
15 Apanhe para nós as raposas,
as pequenas raposinhas que saqueiam os vinhedos;
para nossos vinhedos estão em floração.
Amado
16 Minha amada é minha, e eu sou dele.
Ele navega entre os lírios.
17 Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,
volta, minha amada,
e ser como uma ova ou um jovem cervo nas montanhas de Bether.

3

1 À noite, na minha cama,
Procurei aquele a quem minha alma ama.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
2 Levantar-me-ei agora, e vou pela cidade;
nas ruas e nas praças buscarei aquele a quem minha alma ama.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
3 Os guardas que vão pela cidade me encontraram;
"Você já viu aquele a quem minha alma ama?"
4 Eu mal tinha passado por eles,
quando eu encontrei aquele a quem minha alma ama.
Eu o abracei e não o deixei ir,
até que eu o tivesse trazido para a casa de minha mãe,
no quarto dela que me concebeu.

5 Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
pelas ovas, ou pelo vento do campo,
que você não agita nem desperta o amor,
até que o deseje.

6 Quem é este que vem do deserto como pilares da fumaça,
perfumado com mirra e incenso,
com todas as especiarias do comerciante?
7 Veja, é a carruagem de Salomão!
Sessenta homens poderosos estão ao seu redor,
dos homens poderosos de Israel.
8 Todos eles manejam a espada, e são especialistas em guerra.
Cada homem tem sua espada na coxa,
por causa do medo na noite.

9 O Rei Salomão fez para si mesmo uma carruagem
da madeira do Líbano.
10 Ele fez seus pilares de prata,
seu fundo de ouro, sua sede de púrpura,
no meio dele sendo pavimentado com amor,
das filhas de Jerusalém.
11 Saiam, suas filhas de Sião, e vejam o rei Salomão,
com a coroa com a qual sua mãe o coroou,
no dia de seus casamentos,
no dia da alegria de seu coração.

4

Amante

1 Eis que você é linda, meu amor.
Eis que você é linda.
Seus olhos são como pombas atrás de seu véu.
Seu cabelo é como um rebanho de cabras,
que descem do Monte Gilead.
2 Seus dentes são como um rebanho recém-cortado,
que surgiram da lavagem,
onde cada um deles tem gêmeos.
Nenhum deles é enlutado.
3 Your os lábios são como fio escarlate.
Sua boca é adorável.
Seus templos são como um pedaço de romã atrás de seu véu.
4 Seu pescoço é como a torre de David construída para um arsenal,
em que pendem mil escudos,
todos os escudos dos homens poderosos.
5 Your dois peitos são como dois peitos de bunda
que são gêmeos de uma ova,
que se alimentam entre os lírios.

6 Até o dia ficar frio e as sombras fugirem,
Irei para a montanha da mirra,
até a colina do incenso.

7 Vocês são todos lindos, meu amor.
Não há lugar em você.
8 Venha comigo do Líbano, minha noiva,
comigo do Líbano.
Veja do alto de Amana,
do topo do Senir e Hermon,
das covas dos leões,
das montanhas dos leopardos.

9 Você arrebatou meu coração, minha irmã, minha noiva.
Você arrebatou meu coração com um de seus olhos,
com uma corrente do seu pescoço.
10 Como é belo o seu amor, minha irmã, minha noiva!
Quão melhor é seu amor do que o vinho,
a fragrância de seus perfumes do que todos os tipos de especiarias!

11 Seus lábios, minha noiva, pingam como o favo de mel.
Mel e leite estão debaixo de sua língua.
O cheiro de suas roupas é como o cheiro do Líbano.
12 My irmã, minha noiva, é um jardim trancado;
uma mola trancada,
uma fonte selada.
13 Seus rebentos são um pomar de romãs, com frutos preciosos,
henna com plantas de spikenard,
14 spikenard e açafrão,
calamus e canela, com todo tipo de árvore de incenso;
mirra e aloés, com todas as melhores especiarias,
15 uma fonte de jardins,
um poço de águas vivas,
fluindo do Líbano.
Amado
16 Desperte, vento norte, e venha, você para o sul!
Sopre no meu jardim, para que suas especiarias possam fluir para fora.
Que minha amada entre em seu jardim,
e saborear seus preciosos frutos.

5

Amante
1 Entrei em meu jardim, minha irmã, minha noiva.
Juntei minha mirra com meu tempero;
Eu comi meu favo de mel com meu mel;
Eu bebi meu vinho com meu leite.
Amigos
Comam, amigos!
Beba, sim, beba em abundância, amado.
Amado
2 Eu estava dormindo, mas meu coração estava desperto.
É a voz de minha amada que bate à porta:
"Aberto a mim, minha irmã, meu amor, minha pomba, minha imaculada";
pois minha cabeça está cheia de orvalho,
e meus cabelos com a umidade da noite".
3 I tirei o meu manto. De fato, devo vesti-lo?
Eu lavei meus pés. De fato, será que eu devo sujá-los?
4 Minha amada empurrou sua mão através da abertura do trinco.
Meu coração bateu por ele.
5 Eu me levantei para abrir para minha amada.
Minhas mãos pingaram com mirra,
meus dedos com mirra líquida,
nas alças da fechadura.
6 Eu abri para minha amada;
mas minha amada partiu, e tinha ido embora.
Meu coração se apagou quando ele falou.
Eu o procurei, mas não o encontrei.
Eu o chamei, mas ele não atendeu.
7 Os guardas que vão pela cidade me encontraram.
Eles me venceram.

Eles me machucaram.
Os guardiões das paredes me tiraram meu manto.

8 Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
Se você encontrar minha amada,
que você lhe diga que estou desmaiando de amor.
Amigos
9 Como sua amada é melhor do que outra amada,
você é a mais justa entre as mulheres?
Como sua amada é melhor do que outra amada,
que você faz isso nos contíguo?
Amado
10 My amado é branco e corado.
O melhor entre dez mil.
A cabeça
11 His é como o ouro mais puro.
Seu cabelo é peludo, preto como um corvo.
12 Seus olhos são como pombas ao lado dos riachos de água,
lavados com leite, montados como jóias.
13 His as bochechas são como uma cama de especiarias com torres de perfumes.
Seus lábios são como lírios, deixando cair mirra líquida.
14 Suas mãos são como anéis de ouro com conjunto de berilo.
Seu corpo é como um trabalho de marfim sobreposto a safiras.
15 Suas pernas são como pilares de mármore sobre soquetes de ouro fino.
Sua aparência é como o Líbano, excelente como os cedros.
16 Sua boca é doçura;
sim, ele é totalmente adorável.
Esta é minha amada, e esta é minha amiga,
filhas de Jerusalém.

6

Amigos
1 Para onde foi sua amada, você é a mais justa entre as mulheres?
Para onde seu amado se voltou, para que possamos procurá-lo com você?
Amado
2 Minha amada desceu ao seu jardim,
para as camas de especiarias,
para pastorear seu rebanho nos jardins, e para colher lírios.
3 Eu sou do meu amado, e meu amado é meu.
Ele navega entre os lírios.

Amante
4 Você é linda, meu amor, como Tirzah,
adorável como Jerusalém,
fantástico como um exército com bandeirolas.
5 Afaste seus olhos de mim,
pois eles me superaram.
Seu cabelo é como um rebanho de cabras,
que jazem ao longo do lado de Gilead.

6 Seus dentes são como um bando de ovelhas,
que surgiram da lavagem,
dos quais cada um tem gêmeos;
nenhum deles está de luto.
7 Your Os templos são como um pedaço de romã atrás de seu véu.

8 Há sessenta rainhas, oitenta concubinas,
e virgens sem número.
9 Minha pomba, minha pomba perfeita, é única.
Ela é a única filha de sua mãe.
Ela é a favorita de quem a aborreceu.
As filhas a viram, e a chamaram de abençoada.
As rainhas e as concubinas a viram, e a elogiaram.

10 Quem é ela que olha para fora como a manhã,
linda como a lua,
claro como o sol,
e fantástico como um exército com bandeiras?

11 Fui até o pomar de castanheiros,
para ver as plantas verdes do vale,
para ver se a videira brotou,
e as romãs estavam em flor.
12 Sem perceber,
meu desejo me colocou com as carruagens de meu povo real.
Amigos
13 Return, retornar, Shulammite!
Volte, volte, para que possamos olhar para você.
Amante
Por que você deseja olhar para o Shulammite?
como no baile de Mahanaim?

7

1 Como são lindos seus pés de sandálias, filha do príncipe!
Suas coxas arredondadas são como jóias,
o trabalho das mãos de um artesão habilidoso.
2 Seu corpo é como uma taça redonda,
nenhum vinho misto é necessário.
Sua cintura é como um monte de trigo,
se instalam com lírios.
3 Seus dois peitos são como dois peitos de bunda,
que são gêmeos de uma ova.
4 Your o pescoço é como uma torre de marfim.
Seus olhos são como as piscinas de Heshbon, junto ao portão de Bathrabbim.
Seu nariz é como a torre do Líbano que olha para Damasco.
5 Sua cabeça sobre você é como Carmel.
O cabelo de sua cabeça como roxo.
O rei é mantido cativo em suas tranças.
6 How bonito e como você é agradável,
amor, para as delícias!
7 This, sua estatura, é como uma palmeira,

seus seios gostam de seus frutos.
8 Eu disse: "Eu subirei na palmeira.
Tomarei posse de seus frutos".
Deixe seus seios serem como cachos da videira,
o cheiro do seu hálito como maçãs.
9 Sua boca é como o melhor vinho,
que desce suavemente para minha amada,
deslizando através dos lábios daqueles que estão dormindo.
Amado
10 I sou do meu amado.
Seu desejo é para mim.
11 Come, meu amado! Vamos sair para o campo.
Vamos nos alojar nas aldeias.
12 Let's vão cedo para os vinhedos.
Vejamos se a videira brotou,
sua floração está aberta,
e as romãs estão em flor.
Aí eu lhe darei meu amor.
13 As mandrágoras produzem fragrância.
Em nossas portas estão todos os tipos de frutas preciosas, novas e velhas,
que eu guardei para você, minha amada.

8

1 Oh, que você era como meu irmão,
que cuidou dos seios de minha mãe!
Se eu te encontrasse lá fora, eu te beijaria;
sim, e ninguém me desprezaria.
2 Eu o conduziria, trazendo-o para a casa de minha mãe,
que me instruiria.
Eu gostaria que você bebesse vinho temperado,
do suco da minha romã.
3 Sua mão esquerda estaria sob minha cabeça.
Sua mão direita me abraçaria.

4 Eu vos conjuro, filhas de Jerusalém,
que não se agita, nem se desperta o amor,
até que o deseje.
Amigos
5 Quem é este que vem do deserto,
apoiando-se em sua amada?

Amado
Sob a macieira, eu o despertei.
Aí sua mãe o concebeu.
Lá estava ela em trabalho de parto e a aborreceu.

6 Coloque-me como um selo em seu coração,
como um selo em seu braço;
pois o amor é forte como a morte.

O ciúme é tão cruel quanto o Sheol. *
Seus flashes são flashes de fogo,
uma verdadeira chama de Iavé. †
7 Muitas águas não podem saciar o amor,
nem podem as inundações afogá-lo.
Se um homem desse toda a riqueza de sua casa por amor,
ele seria totalmente desprezado.
Irmãos
8 Nós temos uma irmãzinha.
Ela não tem seios.
O que devemos fazer por nossa irmã
no dia em que ela vai ser falada por?

9 Se ela for uma parede,
vamos construir sobre ela uma torre de prata.
Se ela for uma porta,
nós a enclausuraremos com tábuas de cedro.
Amado
10 Sou uma parede, e meus seios como torres,
então eu estava em seus olhos como alguém que encontrou a paz.
11 Salomão tinha um vinhedo em Baal Hamon.
Ele arrendou o vinhedo para os guardas.
Cada um devia trazer mil shekels‡ de prata para seus frutos.
12 Meu próprio vinhedo está diante de mim.
Os mil são para você, Salomão,
duzentos para aqueles que cuidam de seus frutos.
Amante
13 Você que mora nos jardins, com amigos presentes,
deixe-me ouvir sua voz!
Amado
14 Come longe, minha amada!
Seja como uma gazela ou um jovem veado nas montanhas das especiarias!

* **8:6** O Sheol é o lugar dos mortos. † **8:6** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **8:11** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1000 shekels são cerca de 10 quilos ou cerca de 22 libras.

O Livro do Profeta Isaías

1 A visão de Isaías, filho de Amoz, que ele viu a respeito de Judá e
Jerusalém, nos dias de Uzias, Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá.
2 Ouça, céus,
e escute, terra; pois Yahweh* falou:
"Eu alimentei e criei crianças
e eles se rebelaram contra mim.
3 O boi conhece seu dono,
e o burro, o berço de seu amo;
mas Israel não sabe.
Meu povo não considera".
4 Ah nação pecadora,
um povo carregado de iniqüidade,
descendência† de malfeitores,
crianças que lidam de forma corrupta!
Eles abandonaram Yahweh.
Eles desprezaram o Santo de Israel.
Eles são estranhos e retrógrados.
5 Por que você deveria ser mais espancado?
que você se revolta mais e mais?
A cabeça inteira está doente,
e todo o coração desmaia.
6 Desde a sola do pé até a cabeça não há nenhuma solidez nele,
mas feridas, vergões e feridas abertas.
Eles não foram fechados, enfaixados, nem acalmados com óleo.
7 Seu país está desolado.
Suas cidades são queimadas pelo fogo.
Estranhos devoram sua terra em sua presença
e é desolado,
como derrubado por estranhos.
8 A filha de Sião é deixada como um abrigo em um vinhedo,
como uma cabana em um campo de melões,
como uma cidade sitiada.
9 Unless O Yahweh dos Exércitos deixou para nós um pequeno remanescente,
teríamos sido como Sodoma.
Nós teríamos sido como Gomorra.

10 Ouçam a palavra de Yahweh, governantes de Sodoma!
Escutem a lei de nosso Deus,‡ povo de Gomorra!
11 "Quais são a multidão de seus sacrifícios para mim?", diz Yahweh.
"Estou farto das ofertas queimadas de carneiros
e a gordura dos animais alimentados.
Eu não me deleito com o sangue de touros,
ou de cordeiros,

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:4** ou, semente ‡ **1:10** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

ou de caprinos machos.
12 Quando você vier para comparecer diante de mim,
quem exigiu isto em suas mãos, para pisar em meus tribunais?
13 Não traga mais ofertas vãs.
O incenso é uma abominação para mim.
Luas novas, sábados e convocações...
Eu não suporto montagens malignas.
14 Minha alma odeia suas Luas Novas e suas festas designadas.
Eles são um fardo para mim.
Estou cansado de suportá-los.
15 Quando você estender suas mãos, eu esconderei meus olhos de você.
Sim, quando você faz muitas orações, eu não vou ouvir.
Suas mãos estão cheias de sangue.
16 Lavem-se. Limpe-se.
Afaste o mal de seus atos de diante dos meus olhos.
Cessar de fazer o mal.
17 Aprenda a fazer bem.
Buscar a justiça.
Aliviar os oprimidos.
Defender os órfãos de pai.
Plead para a viúva".

18 "Venha agora, e vamos raciocinar juntos", diz Yahweh:
"Embora seus pecados sejam tão escarlate, eles serão tão brancos como a neve".
Embora sejam vermelhas como carmesim, devem ser como lã.
19 Se você estiver disposto e obediente,
você vai comer o bem da terra;
20 mas se você recusar e se rebelar, você será devorado com a espada;
pois a boca de Yahweh o disse".

21 Como a cidade fiel se tornou uma prostituta!
Ela estava cheia de justiça.
A justiça nela depositada,
mas agora há assassinos.
22 Sua prata se tornou escória,
seu vinho misturado com água.
23 Seus príncipes são rebeldes e companheiros de ladrões.
Todos adoram subornos e seguem atrás de recompensas.
Eles não defendem os órfãos de pai,
nem a causa da viúva vem até eles.

24 Portanto, o Senhor, §Yahweh dos Exércitos,
o Poderoso de Israel, diz:
"Ah, eu terei alívio de meus adversários",
e me vingar de meus inimigos.
25 Vou virar minha mão para você,
purgar completamente sua escória,

§ **1:24** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

e lhe tirará toda a lata. *
26 Vou restaurar seus juízes como no início,
e seus conselheiros, como no início.
Em seguida, você será chamada de “A cidade da retidão”,
uma cidade fiel'.
27 Zion será redimida com justiça,
e seus convertidos com retidão.
28 Mas a destruição de transgressores e pecadores deve ser feita em conjunto,
e aqueles que abandonarem Yahweh serão consumidos.
29 Pois eles terão vergonha dos carvalhos que desejaram,
e você ficará confuso com os jardins que escolheu.
30 Para você será como um carvalho cuja folha desbota,
e como um jardim que não tem água.
31 O forte será como o tinder,
e seu trabalho como uma faísca.
Ambos irão queimar juntos,
e ninguém os saciará”.

2

1 Isto é o que Isaías, filho de Amoz, viu a respeito de Judá e Jerusalém.
2 Acontecerá nos últimos dias, que a montanha da casa de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,
e deve ser levantada acima das colinas;
e todas as nações devem fluir para ele.
3 Muitos povos devem ir e dizer,
“Venha, vamos até a montanha de Yahweh”,
para a casa do Deus de Jacob;
e ele nos ensinará seus caminhos,
e nós caminharemos em seus caminhos”.
Pois a lei sairá de Sião,
e a palavra de Yahweh de Jerusalém.
4 Ele julgará entre as nações,
e decidirá a respeito de muitos povos.
Eles devem bater suas espadas em arados,
e suas lanças em ganchos de poda.
A nação não levantará espada contra a nação,
nem devem aprender mais a guerra.

5 Casa de Jacob, venha, e vamos caminhar na luz de Yahweh.
6 Pois você abandonou seu povo, a casa de Jacob,
porque eles são preenchidos a partir do leste,
com aqueles que praticam a adivinhação como os filisteus,
e eles apertam as mãos com os filhos de estrangeiros.
7 A terra deles está cheia de prata e ouro,
nem há um fim de seus tesouros.
Suas terras também estão cheias de cavalos,
nem existe nenhuma ponta de suas carruagens.
8 A terra deles também está cheia de ídolos.
Eles adoram o trabalho de suas próprias mãos,

* **1:25** lata é um metal que é separado da prata durante o processo de refinação e purificação.

o que seus próprios dedos fizeram.
9 O homem é trazido para baixo,
e a humanidade é humilhada;
portanto, não os perdoe.
10 Entre na rocha,
e se esconder na poeira,
de antes do terror de Yahweh,
e da glória de sua majestade.
11 A aparência sublime do homem será reduzida,
a arrogância dos homens será curvada,
e Yahweh sozinho será exaltado nesse dia.

12 Pois haverá um dia de Yahweh de Exércitos para todos os que se orgulham e são arrogantes,
e por tudo isso é levantado,
e deve ser levada a baixo
13 para todos os cedros do Líbano, que são altos e erguidos,
para todos os carvalhos de Bashan,
14 para todas as altas montanhas,
para todas as colinas que são erguidas,
15 para cada torre alta,
para cada muro fortificado,
16 para todos os navios de Tarshish,
e para todas as imagens agradáveis.
17 A altura do homem deve ser curvada,
e a arrogância dos homens deve ser reduzida;
e Yahweh sozinho será exaltado naquele dia.
18 The os ídolos devem falecer por completo.
19 Men deve ir para as cavernas das rochas,
e para os buracos da terra,
de antes do terror de Yahweh,
e da glória de sua majestade,
quando ele se levanta para sacudir a terra poderosamente.
20 Naquele dia, os homens lançarão fora seus ídolos de prata
e seus ídolos de ouro,
que foram feitas para si mesmas para adorar,
para as toupeiras e para os morcegos,
21 para ir para as cavernas das rochas,
e para as fendas das rochas irregulares,
de antes do terror de Yahweh,
e da glória de sua majestade,
quando ele se levanta para sacudir a terra com força.
22 Pare de confiar no homem, cuja respiração está em suas narinas;
de que conta ele é?

3

1 Pois, eis que *o Senhor, Javé dos Exércitos, retira de Jerusalém e de Judá
o abastecimento e o apoio,
o fornecimento total de pão,

* **3:1** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

e todo o fornecimento de água;
2 o homem poderoso,
o homem de guerra,
o juiz,
o profeta,
o adivinho,
o mais velho,
3 o capitão de cinqüenta,
o homem honrado,
o conselheiro,
o habilidoso artesão,
e o feiticeiro esperto.
4 Darei aos rapazes para serem seus príncipes,
e as crianças devem governar sobre eles.
5 O povo será oprimido,
todos por outro,
e todos por seu vizinho.
A criança se comportará orgulhosamente contra o velhote,
e os malvados contra os honrados.
6 De fato, um homem deve tomar posse de seu irmão na casa de seu pai, dizendo,
"Você tem roupas, você é nosso governante",
e que esta ruína esteja sob sua mão".
7 Naquele dia ele vai gritar, dizendo: "Eu não serei um curandeiro";
pois em minha casa não há nem pão nem roupa.
Não me farás governar o povo".
8 Pois Jerusalém está arruinada, e Judá está caído;
porque sua língua e seus feitos são contra Yahweh,
para provocar os olhos de sua glória.
9 O olhar de seus rostos testemunha contra eles.
Eles desfilam seus pecados como Sodoma.
Eles não o escondem.
Ai de sua alma!
Pois eles trouxeram o desastre sobre si mesmos.
10 Diga aos justos que estará bem com eles,
pois eles comerão o fruto de suas obras.
11 Ai dos malvados!
O desastre está sobre eles,
pelos atos de suas mãos serão pagos a eles.
12 As para meu povo, as crianças são seus opressores,
e as mulheres governam sobre eles.
Meu povo, aqueles que o lideram, fazem com que você erre,
e destruir o caminho de seus caminhos.

13 Yahweh se levanta para lutar,
e está de pé para julgar os povos.
14 Yahweh entrará em julgamento com os anciãos de seu povo
e seus líderes:
"É você quem comeu a vinha.
O saque dos pobres está em suas casas.
15 What você quer dizer que você esmaga meu povo,
e moer o rosto dos pobres..." diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.

16 Moreover Yahweh disse: “Porque as filhas de Sião são arrogantes”,
e caminhar com o pescoço esticado e os olhos flertados,
andando daintily como eles andam,
ornamentos que se agitam em seus pés;
17 portanto, o Senhor traz feridas na coroa da cabeça das mulheres de Sião,
e Yahweh fará seu couro cabeludo careca”.
18 Naquele dia o Senhor tirará a beleza de seus tornozeleiras, as fitas de cabeça, os colares crescentes,
19 the os brincos, as pulseiras, os véus,
20 os toucadores, as correntes de tornozelo, as faixas, os recipientes de perfume, os encantos,
21 os anéis de sinalização, os anéis de nariz,
22 the as túnicas finas, as capas, as capas, as bolsas,
23 the os espelhos de mão, as roupas de linho fino, as tiaras e os xales.
24 Acontecerá que ao invés de especiarias doces, haverá podridão;
ao invés de um cinto, uma corda;
em vez de cabelos bem penteados, calvície;
ao invés de um manto, um uso de pano de saco;
e branding ao invés de beleza.
25 Seus homens devem cair pela espada,
e seus poderosos na guerra.
26 Her portões devem lamentar e lamentar.
Ela deve estar desolada e sentar-se no chão.

4

1 Sete mulheres tomarão posse de um homem naquele dia, dizendo: “Comeremos nosso próprio pão e usaremos nossa própria roupa”. Que nos chamem pelo seu nome. Tire-nos nossa reprovação”.
2 Naquele dia, o ramo de Yahweh será belo e glorioso, e o fruto da terra será a beleza e a glória dos sobreviventes de Israel.
3 Acontecerá que aquele que ficar em Sião e aquele que permanecer em Jerusalém será chamado santo, mesmo todo aquele que estiver escrito entre os vivos em Jerusalém,
4 quando o Senhor tiver lavado a sujeira das filhas de Sião, e tiver purificado o sangue de Jerusalém de dentro dela, pelo espírito de justiça e pelo espírito de ardor.
5 Yahweh criará sobre toda a habitação do Monte Sião e sobre suas assembléias, uma nuvem e fumaça de dia, e o resplendor de um fogo ardente de noite, pois sobre toda a glória será um dossel.
6 Haverá um pavilhão para uma sombra durante o dia, para um refúgio e para um abrigo das tempestades e da chuva.

5

1 Deixe-me cantar para o meu bem amado uma canção do meu amado sobre sua vinha.
Minha amada tinha um vinhedo em uma colina muito frutífera.
2 Ele o desenterrou,
recolheu suas pedras,
plantou-a com a videira mais escolhida,
construiu uma torre no meio dela,
e também cortar um lagar de vinho dentro dele.

Ele procurou por ela para produzir uvas,
mas produziu uvas silvestres.

3 "Agora, habitantes de Jerusalém e homens de Judá,
por favor, julgue entre mim e meu vinhedo.
4 O que poderia ter sido feito mais com meu vinhedo, que eu não tenha feito nele?
Por que, quando procurei por ele para produzir uvas, ele produziu uvas silvestres?
5 Agora vou lhe dizer o que farei com meu vinhedo.
Tirarei sua sebe, e ela será consumida.
Eu derrubarei sua parede, e ela será pisoteada.
6 Vou colocá-lo como um terreno baldio.
Não será podada nem sachada,
mas crescem brilhos e espinhos.
Também ordenarei às nuvens que não chova chuva sobre ela".
7 Para a vinha de Iavé dos Exércitos é a casa de Israel,
e os homens de Judá, sua agradável planta.
Ele buscava a justiça, mas eis que a opressão,
por justiça, mas eis um grito de angústia.

8 Ai daqueles que se juntam casa a casa,
que colocam campo a campo, até que não haja espaço,
e você é feito para morar sozinho no meio da terra!
9 Aos meus ouvidos, Yahweh dos Exércitos diz: "Certamente muitas casas ficarão desoladas,
mesmo grandes e bonitos, desocupados.
10 Por dez acres* de vinhedo deve render um banho, †
e um homer‡ de sementes deve produzir uma efa§".
11 Ai daqueles que se levantam cedo pela manhã, que podem seguir uma bebida forte,
que ficam até tarde da noite, até que o vinho os inflama!
12 A harpa, a lira, o tamborim e a flauta, com vinho, estão em suas festas;
mas não respeitam o trabalho de Yahweh,
nem consideraram a operação de suas mãos.

13 Portanto, meu povo vai para o cativeiro por falta de conhecimento.
Seus honoráveis homens estão famintos,
e suas multidões estão ressequidas de sede.
14 Portanto, a Sheol* ampliou seu desejo,
e abriu sua boca sem medida;
e sua glória, sua multidão, sua pompa, e aquele que se alegra entre eles, desce a ela.
15 So o homem é trazido para baixo,
a humanidade é humilhada,
e os olhos dos arrogantes são humilhados;

---

* **5:10** literalmente, dez jugos, ou a quantidade de terra que dez jugos de bois podem arar em um dia, que é cerca de 10 acres ou 4 hectares. † **5:10** 1 banho é cerca de 22 litros ou 5,8 U. S. gallons ‡ **5:10** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels § **5:10** 1 efa é cerca de 22 litros ou 0,6 bushels ou cerca de 2 bicks-only um décimo do que foi semeado. * **5:14** O Sheol é o lugar dos mortos.

16 mas Yahweh de Exércitos é exaltado na justiça,
e Deus, o Santo, é santificado em justiça.
17 Then os cordeiros pastarão como em seus pastos,
e os estranhos comerão as ruínas dos ricos.

18 Ai daqueles que desenham a iniqüidade com cordas de falsidade,
e maldade como com a corda da carroça,
19 que dizem: "Que ele se apresse, que apresse seu trabalho, para que possamos vê-lo";
deixar que o conselho do Santo de Israel se aproxime e venha,
para que possamos conhecê-lo"!
20 Ai daqueles que chamam o mal de bem, e o bem de mal;
que colocam a escuridão para a luz,
e luz para as trevas;
que põem amargo por doce,
e doce para amargo!
21 Ai daqueles que são sábios a seus próprios olhos,
e prudentes à sua própria vista!
22 Ai daqueles que são poderosos para beber vinho,
e campeões na mistura de bebidas fortes;
23 que absolvem o culpado por um suborno,
mas negar justiça para os inocentes!

24 Portanto, como a língua do fogo devora o restolho,
e enquanto a grama seca se afunda na chama,
portanto, sua raiz deve ser como podridão,
e sua floração deve subir como pó,
porque rejeitaram a lei de Yahweh dos exércitos,
e desprezou a palavra do Santo de Israel.
25 Portanto, a raiva de Yahweh arde contra seu povo,
e ele estendeu sua mão contra eles e os golpeou.
As montanhas tremem,
e seus cadáveres são como lixo no meio das ruas.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

26 Ele levantará uma bandeira para as nações de muito longe,
e ele assobiará para eles desde o fim do mundo.
Eis que eles virão rapidamente e com rapidez.
27 Ninguém deve se cansar nem tropeçar entre eles;
ninguém deve adormecer nem dormir,
nem o cinto de sua cintura deve ser desatado,
nem a correia de suas sandálias estar quebrada,
28 cujas setas são afiadas,
e todos os seus arcos dobrados.
Os cascos de seus cavalos serão como pederneira,
e suas rodas como um redemoinho.
29 O rugido deles será como um leãozinho.
Eles rugirão como leões jovens.
Sim, eles devem rugir,
e apreendem suas presas e as carregam,
e não haverá ninguém para entregar.

30 Eles irão rugir contra eles naquele dia como o rugido do mar.
Se alguém olha para a terra, eis que a escuridão e a aflição.
A luz é escurecida em suas nuvens.

6

1 No ano em que o rei Uzziah morreu, eu vi o Senhor sentado em um trono, alto e erguido; e seu trem encheu o templo.
2 Acima dele estava o serafim. Cada um tinha seis asas. Com duas ele cobriu seu rosto. Com duas cobriu seus pés. Com dois ele voou.
3 Um chamou o outro, e disse,
"Santo, santo, santo, é o Yahweh dos Exércitos!
A terra inteira está cheia de sua glória"!
4 Os alicerces das soleiras tremeram com a voz daquele que ligou, e a casa ficou cheia de fumaça.
5 Então eu disse: "Ai de mim! Pois estou desfeito, porque sou um homem de lábios impuros e vivo entre um povo de lábios impuros, pois meus olhos viram o Rei, Yahweh dos Exércitos"!
6 Então um dos serafins voou até mim, tendo na mão um carvão vivo, que ele havia tirado com a pinça do altar.
7 Ele tocou minha boca com ela, e disse: "Eis que isto tocou seus lábios; e sua iniqüidade foi tirada, e seu pecado perdoado".
8 Ouvi a voz do Senhor, dizendo: "A quem enviarei e quem irá por nós"?
Então eu disse: "Aqui estou eu". Mande-me"!
9 Ele disse: "Vá, e diga a esta gente",
Você ouve, de fato,
mas não entendem.
De fato, você vê,
mas não percebe".
10 Engordar o coração deste povo.
Deixar seus ouvidos pesados e fechar os olhos;
para que eles não vejam com os olhos,
ouvem com seus ouvidos,
compreender com o coração,
e voltar atrás, e ser curado".
11 Então eu disse: "Senhor, quanto tempo?"
Ele respondeu,
"Até que as cidades sejam resíduos sem habitantes",
casas sem homem,
a terra se torna um desperdício total,
12 e Yahweh afastou os homens para longe,
e os lugares abandonados são muitos dentro da terra.
13 Se ainda restar um décimo nele,
que, por sua vez, também será consumida,
como um terebinto, e como um carvalho cujo toco permanece quando são cortados,
assim a semente santa é seu toco".

7

1 Nos dias de Acaz, filho de Jotão, filho de Uzias, rei de Judá, Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, subiram a Jerusalém para fazer guerra contra ela, mas não puderam prevalecer contra ela.

2 Foi dito à casa de Davi: “A Síria é aliada de Efraim”. Seu coração
tremia, e o coração de seu povo, enquanto as árvores da floresta tremiam
com o vento.
3 Então Yahweh disse a Isaías: “Saia agora para encontrar Ahaz, você, e
Shearjashub seu filho, no final do conduíte da piscina superior, na rodovia
do campo do fuller.
4 Diga-lhe: 'Tenha cuidado e mantenha a calma. Não tenha medo,
nem deixe seu coração desmaiar por causa dessas duas caudas de tochas
fumegantes, pela raiva feroz de Rezin e da Síria, e do filho de Remaliah.
5 Porque a Síria, Efraim, e o filho de Remalias, conspiraram contra você,
dizendo:
6 “Vamos contra Judá, e rasguemo-lo, e dividamo-lo entre nós, e
constituamos um rei dentro dele, até mesmo o filho de Tabeel”.
7 Isto é o que o Senhor Javé diz: “Não subsistirá, nem acontecerá”.
8 Pois o chefe da Síria é Damasco, e o chefe de Damasco é Rezin. Dentro
de sessenta e cinco anos Efraim será quebrado em pedaços, para que não
seja um povo.
9 A cabeça de Efraim é Samaria, e a cabeça de Samaria é o filho de
Remaliah. Se você não acreditar, certamente não será estabelecido””.
10 Yahweh falou novamente com Ahaz, dizendo,
11 “Peça um sinal de Yahweh seu Deus; peça-o ou na profundidade, ou
na altura acima”.
12 Mas Ahaz disse: “Eu não vou perguntar. Eu não vou tentar Yahweh”.
13 Ele disse: “Escute agora, casa de David. Não é suficiente que você
experimente a paciência dos homens, que você também experimente a
paciência do meu Deus?
14 Portanto, o próprio Senhor lhe dará um sinal. Eis que a virgem
conceberá, e dará à luz um filho, e chamará seu nome Emanuel. *
15 Ele comerá manteiga e mel quando souber recusar o mal e escolher o
bem.
16 Pois antes que a criança saiba recusar o mal e escolher o bem, a terra
cujos dois reis você abomina será abandonada.
17 Yahweh trará sobre você, sobre seu povo e sobre a casa de seu pai dias
que não vieram, desde o dia em que Efraim partiu de Judá, até mesmo o
rei da Assíria.
18 Acontecerá nesse dia que Javé assobiará pela mosca que está na parte
mais alta dos rios do Egito, e pela abelha que está na terra da Assíria.
19 Elas virão, e todas descansarão nos vales desolados, nas fendas das
rochas, em todas as sebes de espinhos, e em todos os pastos.
20 Naquele dia o Senhor fará a barba com uma lâmina de barbear que
é alugada nas partes além do rio, mesmo com o rei da Assíria, a cabeça e
os cabelos dos pés; e também consumirá a barba.
21 Acontecerá naquele dia que um homem manterá viva uma vaca jovem,
e duas ovelhas.
22 Acontecerá que, por causa da abundância de leite que eles darão,
ele comerá manteiga, pois todos comerão a manteiga e o mel que restar
dentro da terra.

* **7:14** “Emanuel” significa “Deus conosco”.

23 Acontecerá naquele dia que cada lugar onde houvesse mil videiras no valor de mil siclos de prata,† será para sarças e espinhos.
24 As pessoas irão lá com flechas e com arco, porque toda a terra será para sarças e espinhos.
25 Todas as colinas que foram cultivadas com a enxada, não virão para lá por medo de sarças e espinhos; mas será para o envio de bois, e para que as ovelhas pisem".

8

1 Yahweh me disse: "Pegue uma tábua grande e escreva nela com uma caneta de homem, 'For Maher Shalal Hash Baz'; *
2 e eu levarei para mim testemunhas fiéis para testemunhar: Uriah o sacerdote, e Zacarias o filho de Jeberechiah".
3 Fui até a profetisa, e ela concebeu e deu à luz um filho. Então Yahweh me disse: "Chame seu nome 'Maher Shalal Hash Baz'.
4 Pois antes que a criança saiba dizer, 'Meu pai' e 'Minha mãe', as riquezas de Damasco e a pilhagem de Samaria serão levadas pelo rei da Assíria".
5 Yahweh falou comigo mais uma vez, dizendo:
6 "Porque este povo recusou as águas de Shiloah que correm suavemente, e se alegra com o filho de Rezin e Remaliah;
7 agora, portanto, eis que o Senhor traz sobre eles as poderosas águas do rio: o rei da Assíria e toda a sua glória. Ele subirá por todos os seus canais, e percorrerá todas as suas margens.
8 Ele se estenderá até Judá. Irá transbordar e passar por ela. Chegará até o pescoço. O alongamento de suas asas preencherá a largura de sua terra, ó Emanuel.
9 Make um tumulto, vocês povos, e sejam quebrados em pedaços! Ouçam, todos vocês de países distantes: vistam-se para a batalha, e sejam despedaçados! Vistam-se para a batalha, e sejam despedaçados!
10 Tomem conselho juntos, e será levado a nada; falem a palavra, e ela não vai resistir, pois Deus está conosco".
11 Pois Yahweh me falou isto com uma mão forte, e me instruiu a não atrapalhar o caminho deste povo, dizendo:
12 "Não chame de conspiração tudo o que este povo chama de conspiração. Não tenha medo de suas ameaças ou seja aterrorizado.
13 Yahweh dos exércitos é quem você deve respeitar como santo. É a ele que você deve temer. É a ele que você deve temer.
14 Ele será um santuário, mas para ambas as casas de Israel, ele será uma pedra de tropeço e uma rocha que as faz cair. Para o povo de Jerusalém, ele será uma armadilha e um laço.
15 Muitos tropeçarão sobre ele, cairão, serão quebrados, serão enganados e serão capturados".
16 Wrap acima do pacto. Selar a lei entre meus discípulos.
17 Vou esperar por Javé, que esconde seu rosto da casa de Jacó, e irei procurá-lo.

† **7:23** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 1000 shekels são cerca de 10 quilos ou 22 libras. * **8:1** "Maher Shalal Hash Baz" significa "rápido para o saque, rápido para a presa".

18 Eis que eu e as crianças que Javé me deu somos por sinais e por
maravilhas em Israel de Javé dos Exércitos, que habita no Monte Sião.
19 Quando lhe dizem: “Consulte aqueles que têm espíritos familiares e os
feiticeiros, que chilreiam e murmuram”, um povo não deveria consultar
o seu Deus? Será que eles deveriam consultar os mortos em nome dos
vivos?
20 Turn para a lei e para o pacto! Se eles não falam de acordo com esta
palavra, certamente não há manhã para eles.
21 Eles passarão por ela, muito angustiados e famintos. Acontecerá que
quando tiverem fome, eles se preocuparão e amaldiçoarão seu rei e seu
Deus. Eles virarão seus rostos para cima,
22 então olharão para a terra e verão a angústia, a escuridão e a tristeza
da angústia. Eles serão levados à escuridão espessa.

9

1 Mas não haverá mais tristeza para ela que estava em angústia. No
primeiro tempo, ele desprezou a terra de Zebulom e a terra de Naftali;
mas no segundo tempo ele a tornou gloriosa, pelo caminho do mar, além
do Jordão, a Galiléia das nações.
2 As pessoas que caminharam na escuridão viram uma grande luz.
A luz brilhou sobre aqueles que viviam na terra da sombra da morte.
3 Você multiplicou a nação.
Você aumentou a alegria deles.
Eles se alegram diante de você de acordo com a alegria da colheita, assim
como os homens se alegram quando dividem o saque.
4 Pelo jugo de seu fardo, e pelo bastão de seu ombro, a vara de seu
opressor, vocês se quebraram como no dia de Midian.
5 Pois toda a armadura do homem armado na batalha ruidosa, e as vestes
enroladas em sangue, será para queimar, combustível para o fogo.
6 Pois uma criança nasce para nós. Um filho nos é dado; e o governo
estará em seus ombros. Seu nome será chamado Conselheiro Maravilhoso,
Deus Poderoso, Pai Eterno, Príncipe da Paz.
7 Do aumento de seu governo e da paz não haverá fim, no trono de
Davi, e em seu reino, para estabelecê-lo e sustentá-lo com justiça e com
retidão a partir daquele momento, mesmo para sempre. O zelo de Javé
dos Exércitos fará isso.
8 O Senhor enviou uma palavra para Jacob,
e cai sobre Israel.
9 All o povo saberá,
incluindo Efraim e os habitantes de Samaria, que dizem com orgulho
e arrogância de coração,
10 “Os tijolos caíram,
mas vamos construir com pedra cortada.
As figueiras de sicômoro foram cortadas,
mas vamos colocar cedros em seu lugar”.
11 Therefore Yahweh colocará no alto contra ele os adversários de Rezin,
e agitará seus inimigos,
12 Os sírios na frente,
e os filisteus por trás;
e eles devorarão Israel de boca aberta.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,

mas sua mão ainda está estendida.

13 No entanto, as pessoas não se voltaram para aquele que as atingiu,
nem procuraram o Yahweh dos exércitos.
14 Therefore Yahweh cortará a cabeça e a cauda de Israel,
ramo de palma e palheta, em um dia.
15 O ancião e o homem honrado é o chefe,
e o profeta que ensina mentiras é a cauda.
16 Para aqueles que conduzem este povo, os desviam;
e aqueles que são liderados por eles são destruídos.
17 Portanto, o Senhor não se regozijará com seus jovens,
nem terá compaixão de seus órfãos e viúvas;
para todos é profano e um malfeitor,
e cada boca fala loucuras.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

18 Pois a maldade queima como uma fogueira.
Ela devora os sarças e os espinhos;
sim, ele se acende na mata da floresta,
e eles rolam para cima em uma coluna de fumaça.
19 Através da ira de Yahweh dos exércitos, a terra é queimada;
e as pessoas são o combustível para o fogo.
Ninguém poupa seu irmão.
20 Uma pessoa devorará na mão direita, e terá fome;
e ele comerá na mão esquerda, e eles não ficarão satisfeitos.
Cada um comerá a carne de seu próprio braço:
21 Manasseh comendo Efraim e Efraim comendo Manasseh, e juntos estarão contra Judá.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

10

1 Ai daqueles que decretam decretos iníquos, e dos escritores que escrevem decretos opressivos
2 para privar os necessitados da justiça, e para roubar os pobres entre meu povo de seus direitos, para que as viúvas sejam seu saque, e para que façam dos órfãos de pai sua presa!
3 O que você fará no dia da visita, e na desolação que virá de longe? Para quem fugirá em busca de ajuda? Onde você deixará sua riqueza?
4 Eles só se curvarão sob os prisioneiros,
e cairá sob a escravidão.
Por tudo isso, sua raiva não é desviada,
mas sua mão ainda está estendida.

5 Alas Assírio, a vara da minha raiva, o bastão em cuja mão está a minha indignação!
6 Eu o enviarei contra uma nação profana, e contra as pessoas que me enfurecem, darei a ele uma ordem para tomar o saque e a presa, e para pisá-los como a lama das ruas.

7 However, ele não quer dizer isso, nem seu coração pensa assim; mas está em seu coração destruir, e cortar não poucas nações.
8 Pois ele diz: “Não são todos os meus príncipes reis?
9 Calno não é como Carchemish? O Hamath não é como o Arpad? Samaria não é como Damasco?”
10 Como minha mão encontrou os reinos dos ídolos, cujas imagens gravadas excederam as de Jerusalém e de Samaria,
11 não será que, como fiz com Samaria e seus ídolos, também não o farei com Jerusalém e seus ídolos?
12 Portanto, acontecerá que quando o Senhor tiver realizado todo o seu trabalho no Monte Sião e em Jerusalém, castigarei o fruto do coração voluntariamente orgulhoso do rei da Assíria, e a insolência de seu ar arrogante.
13 Pois ele disse: “Pela força da minha mão eu o fiz, e pela minha sabedoria, pois tenho entendimento”. Removi os limites dos povos, e roubei seus tesouros. Como um homem corajoso, eu derrubei seus governantes.
14 Minha mão encontrou as riquezas dos povos como um ninho, e como se reúne os ovos que estão abandonados, reuni toda a terra. Ninguém moveu a asa, nem abriu a boca, nem chilreou”.
15 Um machado deve se vangloriar contra aquele que cortar com ele? Uma serra deve se exaltar sobre aquele que a serra com ela? Como se uma vara devesse levantar aqueles que a levantam, ou como se um bastão devesse levantar alguém que não é madeira.
16 Portanto, o Senhor, Yahweh dos Exércitos, enviará entre seus magros magros; e sob sua glória uma queima será acesa como a queima do fogo.
17 A luz de Israel será para um fogo, e seu Santo para uma chama; e ele queimará e devorará seus espinhos e suas sarças em um dia.
18 Ele consumirá a glória de sua floresta e de seu campo fértil, tanto a alma quanto o corpo. Será como quando um portador padrão desmaia.
19 O remanescente das árvores de sua floresta será pequeno, para que uma criança possa escrever seu número.
20 Acontecerá naquele dia que o remanescente de Israel, e aqueles que escaparam da casa de Jacó, não mais se apoiarão naquele que os atingiu, mas se apoiarão em Iavé, o Santo de Israel, na verdade.
21 Um remanescente voltará, mesmo o remanescente de Jacó, para o Deus poderoso.
22 Pois embora seu povo, Israel, seja como a areia do mar, somente um remanescente dele retornará. Uma destruição é determinada, transbordando de retidão.
23 Pois o Senhor, Javé dos Exércitos, fará um fim completo, e isso determinado, por toda a terra.
24 Portanto, o Senhor, Javé dos Exércitos, diz: “Meu povo que habita em Sião, não tenha medo do assírio, ainda que ele lhe bata com a vara, e levante seu bastão contra você, como fez o Egito”.
25 Por muito pouco tempo ainda, e a indignação contra vocês será consumada, e minha raiva será direcionada à sua destruição”.
26 Yahweh dos exércitos agitará um flagelo contra ele, como na matança de Midian na rocha do Oreb. Sua vara estará sobre o mar, e ele a erguerá como fez contra o Egito.

27 Acontecerá nesse dia que seu fardo sairá de seu ombro, e seu jugo de
seu pescoço, e o jugo será destruído por causa do óleo da unção.
28 Ele veio para Aiath. Ele passou pela Migron. Em Michmash, ele
armazena sua bagagem.
29 Eles passaram por cima do passe. Ocuparam seu alojamento em Geba.
Ramah treme. Gibeah de Saul fugiu.
30 Chora em voz alta com sua voz, filha de Gallim! Ouça, Laishah! Pobre
Anathoth!
31 Madmenah é um fugitivo. Os habitantes de Gebim fogem por
segurança.
32 Neste mesmo dia, ele vai parar em Nob. Ele aperta sua mão na
montanha da filha de Sião, a colina de Jerusalém.
33 Eis que o Senhor, Yahweh dos Exércitos, limpará os ramos com terror.
O alto será cortado, e o alto será baixado.
34 He cortará a mata da floresta com ferro, e o Líbano cairá pelo
Poderoso.

11

1 Uma filmagem sairá do estoque da Jesse,
e um ramo fora de suas raízes dará frutos.
2 O Espírito de Yahweh descansará sobre ele:
o espírito de sabedoria e compreensão,
o espírito de conselho e poder,
o espírito do conhecimento e do medo de Yahweh.
3 Seu deleite será o medo de Yahweh.
Ele não vai julgar pela visão de seus olhos,
nem decidir pela audição de seus ouvidos;
4 mas ele julgará os pobres com retidão,
e decidir com equidade para os humildes da terra.
Ele atingirá a terra com a haste de sua boca;
e com o sopro de seus lábios ele matará os ímpios.
5 A justiça será o cinto ao redor de sua cintura,
e a fidelidade do cinto em torno de sua cintura.

6 O lobo vai viver com o cordeiro,
e o leopardo se deitará com o cabrito,
o bezerro, o leão jovem, e o bezerro engordado juntos;
e uma criança pequena os conduzirá.
7 A vaca e o urso pastarão.
Seus jovens se deitarão juntos.
O leão vai comer palha como o boi.
8 A criança lactante brincará perto do buraco de uma cobra,
e a criança desmamada colocará sua mão na cova da víbora.
9 Eles não vão ferir nem destruir em toda a minha montanha sagrada;
pois a Terra estará cheia do conhecimento de Yahweh,
já que as águas cobrem o mar.

10 Acontecerá nesse dia que as nações buscarão a raiz de Jessé, que se
ergue como bandeira dos povos; e seu lugar de descanso será glorioso.

11 Acontecerá nesse dia que o Senhor colocará sua mão novamente na
segunda vez para recuperar o que resta de seu povo da Assíria, do Egito,
de Pathros, de Cush, de Elam, de Shinar, de Hamath, e das ilhas do mar.
12 Ele levantará uma bandeira para as nações, reunirá os párias de Israel
e reunirá os dispersos de Judá dos quatro cantos da terra.
13 A inveja também de Efraim partirá, e aqueles que perseguem Judá
serão cortados. Efraim não invejará Judá, e Judá não perseguirá Efraim.
14 Eles voarão sobre os ombros dos filisteus do oeste. Juntos eles
saquearão as crianças do leste. Eles estenderão seu poder sobre Edom
e Moab, e as crianças de Ammon obedecerão a eles.
15 Yahweh destruirá totalmente a língua do mar egípcio; e com seu vento
abrasador, agitará sua mão sobre o rio, dividindo-o em sete riachos, e fará
com que os homens marchem em sandálias.
16 Haverá uma rodovia para o remanescente que resta de seu povo da
Assíria, como havia para Israel no dia em que ele saiu da terra do Egito.

12

1 Naquele dia você dirá: "Eu lhe agradecerei, Javé; pois embora você
estivesse zangado comigo, sua raiva se desviou e você me consola.
2 Eis que Deus é minha salvação. Confiarei, e não terei medo; pois Yah,
Yahweh, é minha força e meu canto; e Ele se tornou minha salvação".
3 Therefore com alegria você tirará água dos poços da salvação".
4 Naquele dia você dirá: "Dê graças a Javé! Chame seu nome! Declarem
seus feitos entre os povos! Proclamem que seu nome é exaltado!
5 Cantem para Javé, pois ele fez coisas excelentes! Que isto seja
conhecido em toda a terra!
6 Clama em voz alta e grita, habitante de Sião, pois o Santo de Israel é
grande entre vós"!

13

1 O fardo da Babilônia, que Isaías, filho de Amoz, viu.

2 Coloque um banner na montanha nua! Levante sua voz para eles!
Acene com sua mão, para que eles possam entrar nos portões dos nobres.
3 Comandei meus consagrados; sim, chamei meus poderosos homens
para minha ira, até mesmo os meus orgulhosamente exultantes.
4 O barulho de uma multidão está nas montanhas, como de um grande
povo; o barulho de um tumulto dos reinos das nações reunidas! Javé dos
exércitos está reunindo o exército para a batalha.
5 Eles vêm de um país distante, da parte mais extrema do céu, até mesmo
Javé, e as armas de sua indignação, para destruir toda a terra.

6 Lamento, pois o dia de Yahweh está próximo! Virá como destruição do
Todo-Poderoso.
7 Portanto, todas as mãos estarão debilitadas e o coração de todos
derreterá.
8 Eles ficarão consternados. As dores e as dores os tomarão. Estarão em
dor como uma mulher em trabalho de parto. Olharão com espanto uns
para os outros. Seus rostos serão rostos de chamas.
9 Eis que vem o dia de Javé, cruel, com ira e raiva feroz; para fazer da
terra uma desolação, e para destruir seus pecadores dela.

10 Pois as estrelas do céu e suas constelações não darão sua luz. O sol escurecerá ao se apagar, e a lua não fará brilhar sua luz.
11 Castigarei o mundo por seu mal, e os ímpios por sua iniqüidade. Farei cessar a arrogância dos orgulhosos, e humilharei a arrogância dos terríveis.
12 I tornará as pessoas mais raras do que o ouro fino, mesmo uma pessoa do que o ouro puro de Ophir.
13 Portanto, farei tremer os céus, e a terra será sacudida de seu lugar na ira de Yahweh dos exércitos, e no dia de sua ira feroz.
14 Acontecerá que, como uma gazela caçada e como ovelhas que ninguém reúne, cada um se voltará para seu próprio povo, e cada um fugirá para sua própria terra.
15 Todos os que forem encontrados serão impelidos a passar. Todos os que forem capturados cairão pela espada.
16 Seus filhotes também serão despedaçados diante dos olhos. Suas casas serão saqueadas, e suas esposas violadas.
17 Eis que eu agitarei os Medos contra eles, que não valorizarão a prata, e quanto ao ouro, eles não se deleitarão com isso.
18 Seus arcos desfarão os jovens em pedaços; e não terão piedade do fruto do ventre. Seus olhos não pouparão as crianças.
19 Babilônia, a glória dos reinos, a beleza do orgulho dos caldeus, será como quando Deus derrubou Sodoma e Gomorra.
20 Nunca será habitada, nem será habitada de geração em geração. O árabe não armará ali uma tenda, nem os pastores farão seus rebanhos deitarem-se ali.
21 But animais selvagens do deserto ficarão ali deitados, e suas casas estarão cheias de chacais. Avestruzes morarão lá, e caprinos selvagens brincarão lá.
22 Hienas chorarão em suas fortalezas, e chacais nos palácios agradáveis. Seu tempo está próximo, e seus dias não serão prolongados.

14

1 Pois Yahweh terá compaixão de Jacó, e ainda assim escolherá Israel, e os colocará em sua própria terra. O estrangeiro se unirá a eles, e eles se unirão à casa de Jacó.
2 Os povos os levarão, e os levarão para o seu lugar. A casa de Israel os possuirá na terra de Iavé para servos e para servas. Levarão como cativos aqueles de quem foram cativos; e governarão sobre seus opressores.
3 Acontecerá no dia em que Iavé lhe dará descanso de sua tristeza, de seus problemas e do duro serviço em que foi obrigado a servir,
4 que você vai retomar esta parábola contra o rei da Babilônia e dizer: “Como o opressor cessou! A cidade dourada cessou!”
5 Javé quebrou o bastão dos ímpios, o cetro dos governantes,
6 que feriu os povos em fúria com um golpe contínuo, que governou as nações em cólera, com uma perseguição que ninguém conteve.
7 A terra inteira está em repouso e em silêncio. Eles se desdobram em canções.
8 Sim, os ciprestes se alegram com você, com os cedros do Líbano, dizendo: “Desde que você se humilhou, nenhum lenhador se levantou contra nós”.

9 O Sheol* de baixo se moveu para que você se encontre com você em
sua vinda. Atiça os espíritos que partiram para você, até mesmo todos os
governantes da terra. Ergueu de seus tronos todos os reis das nações.
10 Todos eles responderão e lhe perguntarão: "Você também se tornou
tão fraco quanto nós? Vocês se tornaram como nós"?
11 Sua pompa é levada até o Sheol,† com o som de seus instrumentos de
cordas. As larvas estão espalhadas sob você, e os vermes o cobrem.
12 Como você caiu do céu, brilhante, filho do amanhecer! Como tu foste
cortado no chão, que derrubaste as nações!
13 Você disse em seu coração: "Eu subirei ao céu! Exaltarei meu trono
acima das estrelas de Deus! Sentar-me-ei na montanha da assembléia, no
extremo norte!
14 Subirei acima das alturas das nuvens! Far-me-ei como o Altíssimo!"
15 Ainda assim, sereis levados ao inferno,‡ às profundezas do poço.
16 Aqueles que vos virem olharão fixamente para vós. Eles o ponder-
arão, dizendo: "É este o homem que fez a terra tremer, que sacudiu reinos,
17 que fez o mundo como um deserto, e derrubou suas cidades, que não
libertou seus prisioneiros para sua casa"?
18 Todos os reis das nações dormem em glória, todos em sua própria
casa.
19 Mas você é lançado fora de seu túmulo como um ramo abominável,
vestido com os mortos que são empurrados através da espada, que descem
às pedras do poço; como um cadáver pisado.
20 Você não se juntará a eles no enterro, porque destruiu sua terra. Vocês
mataram seu povo. A progênie dos malfeitores não será nomeada para
sempre.
21 Prepare-se para o abate de seus filhos por causa da iniqüidade de
seus pais, que não se levantam e possuem a terra, e enchem a superfície
do mundo de cidades.
22 "Eu me levantarei contra eles", diz Yahweh dos Exércitos, "e cortarei
o nome da Babilônia e os restos, e filho e filho do filho", diz Yahweh.
23 "Também farei dela uma possessão para o porco-espinho, e piscinas
de água". Vou varrê-la com a vassoura da destruição", diz Yahweh dos
Exércitos.
24 Yahweh de Exércitos jurou, dizendo: "Certamente, como eu pensei,
assim acontecerá; e como eu propus, assim será:
25 que quebrarei o assírio em minha terra, e o pisarei em minhas
montanhas". Então, seu jugo os deixará, e seu fardo deixará seus ombros.
26 Este é o plano que é determinado para toda a terra. Esta é a mão que
está estendida sobre todas as nações.
27 Pois Yahweh de Exércitos planejou, e quem pode detê-lo? Sua mão
está estendida, e quem pode virá-la de volta?".
28 Este fardo foi no ano em que o rei Ahaz morreu.
29 Não se alegre, ó Philistia, todos vocês, porque a vara que os atingiu
está quebrada; pois da raiz da serpente surgirá uma víbora, e seus frutos
serão uma serpente voadora ardente.

---

* **14:9** O Sheol é o lugar dos mortos. † **14:11** O inferno é o lugar dos mortos. ‡ **14:15** O Sheol é o lugar dos mortos.

30 O primogênito dos pobres comerá, e os necessitados se deitarão em segurança; e eu matarei sua raiz com a fome, e seu remanescente será morto.
31 Howl, gate! Chora, cidade! Vocês estão derretidos, Filístia, todos vocês; pois a fumaça sai do norte, e não há nenhum estragador em suas fileiras.
32 O que eles responderão aos mensageiros da nação? Que Yahweh fundou Zion, e nela os aflitos de seu povo se refugiarão.

15

1 O fardo de Moab.
Pois em uma noite, Ar de Moab é desperdiçado, e levado a nada. Pois em uma noite, Kir de Moab é desperdiçado, e levado a nada.
2 Eles subiram para Bayith, e para Dibon, para os lugares altos, para chorar. Moab geme sobre Nebo e sobre Medeba. A calvície está em todas as suas cabeças. Toda barba é cortada.
3 Em suas ruas, eles se vestem de pano de saco. Em suas ruas e em seus terraços, todos choram, chorando abundantemente.
4 Heshbon grita com Elealeh. Sua voz é ouvida até mesmo para Jahaz. Portanto, os homens armados de Moab choram em voz alta. Suas almas tremem dentro deles.
5 Meu coração clama por Moab! Seus nobres fogem para Zoar, para Eglath Shelishiyah; pois eles sobem pela subida de Luhith com choro; pois no caminho para Horonaim, levantam um grito de destruição.
6 Pois as águas de Nimrim serão desoladas; pois a erva murchou, a tenra erva falha, não há coisa verde.
7 Portanto, eles levarão a abundância que obtiveram, e a que armazenaram, sobre o riacho dos salgueiros.
8 Pois o grito contornou as fronteiras de Moab, seu pranto a Eglaim, e seu pranto a Beer Elim.
9 Pois as águas de Dimon estão cheias de sangue; pois trarei ainda mais sobre Dimon, um leão sobre os de Moab que escapam, e sobre o resto da terra.

16

1 Envie os cordeiros para o governante da terra de Selah para o deserto, para a montanha da filha de Sião.
2 Pois será que como aves errantes, como um ninho disperso, também as filhas de Moab estarão nos vaus do Arnon.
3 Dê conselhos! Executar a justiça! Faça sua sombra como a noite no meio do meio-dia! Escondam os marginais! Não traiam os fugitivos!
4 Let meus párias moram com vocês! Quanto a Moab, seja um esconderijo para ele da face do destruidor. Pois o extorsionista é levado a nada. A destruição cessa. Os opressores são consumidos fora da terra.
5 Um trono será estabelecido em amorosa bondade. Sentar-se-á nele na verdade, na tenda de Davi, julgando, buscando justiça, e rapidamente fazendo justiça.
6 Ouvimos falar do orgulho de Moab, que ele é muito orgulhoso; até mesmo de sua arrogância, seu orgulho e sua ira. Suas vanglórias não são nada.

7 Portanto, Moab lamentará por Moab. Todos irão lamentar. Lamentarão
pelos bolos de uva passa de Kir Hareseth, totalmente abatidos.
8 Pois os campos de Heshbon definham com a videira de Sibmah. Os
senhores das nações derrubaram seus ramos de escolha, que chegaram
até Jazer, que perambulou pelo deserto. Seus rebentos foram espalhados
no exterior. Eles passaram por cima do mar.
9 Portanto, vou chorar com o pranto de Jazer pela videira de Sibmah. Eu
vos regarei com minhas lágrimas, Heshbon e Elealeh: pois em suas frutas
de verão e em sua colheita o grito de batalha caiu.
10 A alegria é tirada, e a alegria do campo frutífero; e nos vinhedos não
haverá cantoria, nem barulho de alegria. Ninguém vai pisar o vinho nas
prensas. Eu fiz parar a gritaria.
11 Portanto, meu coração soa como uma harpa para Moab, e minhas
partes íntimas para Kir Heres.
12 Acontecerá que quando Moab se apresentar, quando se cansar no alto,
e vier ao seu santuário para rezar, que ele não prevalecerá.
13 Esta é a palavra que Yahweh falou a respeito de Moab no passado.
14 Mas agora Javé falou, dizendo: "Dentro de três anos, como um
trabalhador vinculado por contrato os contaria, a glória de Moab será
desprezada, com toda sua grande multidão; e o restante será muito
pequeno e débil".

17

1 O fardo de Damasco.
"Eis que Damasco é tirada de ser uma cidade, e será uma pilha em
ruínas.
2 As cidades de Aroer são abandonadas. Serão para os rebanhos, que se
deitarão, e ninguém os amedrontará.
3 A fortaleza cessará de Efraim, e o reino de Damasco, e o remanescente
da Síria. Eles serão como a glória dos filhos de Israel", diz Yahweh dos
Exércitos.
4 "Acontecerá naquele dia que a glória de Jacob se tornará fina, e a
gordura de sua carne se tornará magra.
5 Será como quando o colhedor recolhe o trigo, e seu braço colhe o grão.
Sim, será como quando um grão de trigo se liberta no vale de Rephaim.
6 No entanto, os respigadores serão deixados lá, como o tremor de uma
oliveira, duas ou três azeitonas no topo do ramo mais alto, quatro ou cinco
nos ramos mais externos de uma árvore frutífera", diz Yahweh, o Deus de
Israel.
7 Naquele dia, as pessoas olharão para seu Criador, e seus olhos terão
respeito pelo Santo de Israel".
8 Eles não olharão para os altares, para o trabalho de suas mãos; nem
respeitarão o que seus dedos fizeram, seja os bastões de Cinzas ou os
altares de incenso.
9 Naquele dia, suas cidades fortes serão como os lugares abandonados na
floresta e no topo da montanha, que foram abandonados antes dos filhos
de Israel; e será uma desolação.
10 Pois você esqueceu o Deus de sua salvação, e não se lembrou da rocha
de sua força. Por isso, plantais plantas agradáveis, e propusestes plântulas
estrangeiras.

11 No dia de seu plantio, você a cobre. Pela manhã, você faz suas
sementes florescerem, mas a colheita foge no dia da dor e da tristeza
desesperada.
12 Ah, o alvoroço de muitos povos que rugem como o rugido dos mares;
e a correria das nações que se apressam como o rugido das águas
impetuosas!
13 As nações se apressarão como o rugido de muitas águas, mas ele
as repreenderá, e elas fugirão para longe, e serão perseguidas como a
palha das montanhas diante do vento, e como a poeira que gira antes da
tempestade.
14 Ao entardecer, eis o terror! Antes da manhã, eles não são mais. Esta é
a porção daqueles que nos saqueiam, e a porção daqueles que nos roubam.

18

1 Ah, a terra do barulho das asas, que está além dos rios da Etiópia;
2 que envia embaixadores pelo mar, mesmo em embarcações de papiro
sobre as águas, dizendo: "Vão, mensageiros rápidos, a uma nação alta e
lisa, a um povo incrível desde o início, uma nação que mede e desce, cuja
terra os rios dividem!
3 Todos vocês habitantes do mundo, e vocês moradores da terra, quando
uma bandeira é hasteada sobre as montanhas, vejam! Quando a trombeta
for tocada, escutem!
4 Pois Yahweh me disse: "Estarei quieto, e verei em minha morada, como
calor claro ao sol, como uma nuvem de orvalho no calor da colheita".
5 Pois antes da colheita, quando a flor terminar, e a flor se tornar uma
uva em maturação, ele cortará os raminhos com ganchos de poda, e
cortará e tirará os galhos espalhados.
6 Eles serão deixados juntos para as aves de rapina das montanhas, e
para os animais da terra. As aves devoradoras as comerão no verão e
todos os animais da terra as comerão no inverno.
7 Naquele tempo, um presente será trazido a Javé dos Exércitos de um
povo alto e liso, mesmo de um povo fantástico desde seu início, uma nação
que mede e desce, cuja terra os rios dividem, até o lugar do nome de Javé
dos Exércitos, Monte Zion.

19

1 O fardo do Egito.
"Eis que Javé cavalga sobre uma nuvem rápida e vem ao Egito". Os
ídolos do Egito tremerão com sua presença; e o coração do Egito derreterá
dentro dele".
2 Agitarei os egípcios contra os egípcios, e eles lutarão todos contra seu
irmão, e todos contra seu vizinho; cidade contra cidade, e reino contra
reino".
3 O espírito dos egípcios falhará dentro deles. Destruirei seus conselhos.
Eles buscarão os ídolos, os encantadores, aqueles que têm espíritos
familiares e os feiticeiros.
4 Entregarei os egípcios na mão de um senhor cruel. Um rei feroz
governará sobre eles", diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.
5 As águas falharão do mar, e o rio será desperdiçado e ficará seco.
6 The os rios se tornarão sujos. Os rios do Egito serão diminuídos e
secados. Os canaviais e as bandeiras murcharão.

7 Os prados junto ao Nilo, à beira do Nilo, e todos os campos semeados
do Nilo, se tornarão secos, serão expulsos e não mais.
8 Os pescadores lamentarão, e todos aqueles que pescam no Nilo
lamentarão, e aqueles que espalham redes sobre as águas definharão.
9 Moreover os que trabalham em linho penteado, e os que tecem pano
branco, ficarão confusos.
10 Os pilares serão quebrados em pedaços. Todos aqueles que trabalham
por conta de outrem ficarão de luto na alma.

11 Os príncipes de Zoan são totalmente insensatos. O conselho dos
conselheiros mais sábios do Faraó se tornou estúpido. Como se diz ao
Faraó: "Eu sou o filho dos sábios, o filho dos antigos reis"?
12 Onde estão então seus sábios? Deixe-os dizer-lhe agora; e diga-lhes o
que Javé dos exércitos tem proposto em relação ao Egito.
13 Os príncipes de Zoan se tornaram tolos. Os príncipes de Mênfis
estão enganados. Eles fizeram o Egito se desviar, aqueles que são a pedra
angular de suas tribos.
14 Yahweh misturou um espírito de perversidade no meio dela; e eles
fizeram o Egito se desviar em todas as suas obras, como um bêbado
cambaleia em seu vômito.
15 Também não deve haver nenhum trabalho para o Egito, que a cabeça
ou a cauda, o ramo da palma ou a pressa, possam fazer.
16 Naquele dia, os egípcios serão como as mulheres. Eles tremerão e
temerão por causa do tremor da mão de Yahweh dos exércitos, que ele
aperta sobre eles.
17 A terra de Judá se tornará um terror para o Egito. Todos aqueles a
quem for feita menção a ela terão medo, por causa dos planos de Iavé dos
Exércitos, que ele determina contra ela.
18 Naquele dia, haverá cinco cidades na terra do Egito que falam a língua
de Canaã, e juram a Javé de Exércitos. Uma será chamada "A cidade da
destruição".

19 Nesse dia, haverá um altar para Iavé no meio da terra do Egito, e um
pilar para Iavé em sua fronteira.
20 Será para um sinal e para uma testemunha a Iavé dos exércitos na
terra do Egito; pois eles chorarão a Iavé por causa dos opressores, e ele
lhes enviará um salvador e um defensor, e ele os entregará.
21 Iavé será conhecido pelo Egito, e os egípcios conhecerão Iavé naquele
dia. Sim, eles adorarão com sacrifício e oferenda, e farão um voto a Iavé,
e o cumprirão.
22 Iavé atacará o Egito, atacando e curando. Eles voltarão para Iavé, e
ele será tratado por eles, e os curará.

23 Nesse dia haverá uma rodovia do Egito para a Assíria, e os assírios
entrarão no Egito, e os egípcios na Assíria; e os egípcios adorarão com os
assírios.

24 Nesse dia, Israel será o terceiro com o Egito e com a Assíria, uma
bênção dentro da terra;
25 porque Javé dos Exércitos os abençoou, dizendo: "Bendito seja o Egito
meu povo, a Assíria a obra de minhas mãos, e Israel minha herança".

20

1 No ano em que Tartan veio a Ashdod, quando Sargon, o rei da Assíria,
o enviou, e ele lutou contra Ashdod e o tomou;
2 naquela época Yahweh falou por Isaías, filho de Amoz, dizendo: "Vá,
e solte o pano de saco de sua cintura, e tire suas sandálias de seus pés".
Ele o fez, andando nu e descalço.
3 Yahweh disse: "Como meu servo Isaías caminhou três anos nu e
descalço por um sinal e uma maravilha a respeito do Egito e da Etiópia,
4 assim o rei da Assíria levará os cativos do Egito e os exilados da
Etiópia, jovens e velhos, nus e descalços, e com as nádegas descobertas,
à vergonha do Egito.
5 Eles ficarão consternados e confusos, por causa da Etiópia sua
expectativa, e do Egito sua glória.
6 Os habitantes desta terra costeira dirão naquele dia: "Eis que esta é a
nossa expectativa, onde fugimos para pedir ajuda ao rei da Assíria para
sermos libertados. E nós, como escaparemos?"".

21

1 O fardo da natureza selvagem do mar.

À medida que os redemoinhos no Sul varrem, ele vem do sertão, de uma
terra fantástica.
2 Uma visão dolorosa é declarada a mim. O homem traiçoeiro lida
traiçoeiramente, e o destruidor destrói. Sobe, Elam; ataca! Eu parei todos
os suspiros da Mídia.
3 Portanto, minhas coxas estão cheias de angústia. As dores me
tomaram, como as dores de uma mulher em trabalho de parto. Estou com
tanta dor que não consigo ouvir. Estou tão consternado que não consigo
ver.
4 Meu coração treme. O horror me assustou. O crepúsculo que eu
desejava se transformou em tremor para mim.
5 Eles preparam a mesa. Eles preparam o relógio. Eles comem. Eles
bebem. Levantem-se, seus príncipes, olear o escudo!
6 Pois o Senhor me disse: "Vão, ponham um vigia. Deixem-no declarar
o que ele vê.
7 Quando ele vir uma tropa, cavaleiros aos pares, uma tropa de burros,
uma tropa de camelos, ele escutará diligentemente com grande atenção".
8 Ele chorou como um leão: "Senhor, eu fico continuamente na torre de
vigia durante o dia, e todas as noites fico no meu posto.
9 Eis que aí vem uma tropa de homens, cavaleiros em pares". Ele
respondeu: "Caído, caído é Babilônia; e todas as imagens gravadas de
seus deuses são quebradas até o chão".
10 Você é minha debulha, e o grão do meu chão"! O que ouvi de Javé
dos Exércitos, o Deus de Israel, eu o declarei a vocês".
11 O fardo da Dumah.

Uma pessoa me chama de Seir: "Vigia, e a noite? Guardião, e a noite?"
12 O vigia disse: "A manhã vem, e também a noite". Se você quiser
perguntar, pergunte. Volte novamente".
13 The carga sobre a Arábia.

Vocês se hospedarão na mata da Arábia, suas caravanas de Dedanites.

14 Eles trouxeram água para aquele que tinha sede. Os habitantes da terra de Tema encontraram os fugitivos com seu pão.
15 Pois eles fugiram das espadas, da espada desembainhada, do arco dobrado e do calor da batalha.
16 Pois o Senhor me disse: "Dentro de um ano, como um trabalhador vinculado por contrato o contaria, toda a glória de Kedar falhará,
17 e o resíduo do número dos arqueiros, os homens poderosos dos filhos de Kedar, serão poucos; pois Yahweh, o Deus de Israel, o disse".

22

1 O fardo do vale da visão.
O que o aflige agora, que todos vocês tenham subido aos telhados da casa?
2 Vocês que estão cheios de gritos, uma cidade tumultuada, uma cidade alegre, seus mortos não estão mortos com a espada, nem mortos em batalha.
3 Todos os seus governantes fugiram juntos. Eles foram amarrados pelos arqueiros. Todos os que foram encontrados por vocês foram amarrados juntos. Eles fugiram para longe.
4 Por isso eu disse: "Olhe para longe de mim. Eu chorarei amargamente. Não trabalhe para me confortar pela destruição da filha do meu povo.
5 Pois é um dia de confusão, e de pisada, e de perplexidade do Senhor, Javé dos Exércitos, no vale da visão, uma derrubada das paredes, e um grito para as montanhas".
6 Elam carregou sua aljava, com carruagens de homens e cavaleiros; e Kir descobriu o escudo.
7 Seus vales mais escolhidos estavam cheios de carruagens, e os cavaleiros se colocaram em ordem no portão.
8 Ele tirou a cobertura de Judá; e você olhou naquele dia para a armadura na casa da floresta.
9 Você viu as brechas da cidade de David, que eram muitas; e juntou as águas da piscina inferior.
10 Você contou as casas de Jerusalém, e derrubou as casas para fortificar o muro.
11 Você também fez um reservatório entre os dois muros para as águas da antiga piscina. Mas você não olhou para aquele que tinha feito isto, nem teve respeito por aquele que planejou isto há muito tempo.
12 Naquele dia, o Senhor, Javé dos Exércitos, chamado ao pranto, ao luto, à calvície e ao vestir-se em saco;
13 e eis que há alegria e alegria, matando gado e matando ovelhas, comendo carne e bebendo vinho: "Vamos comer e beber, pois amanhã morreremos".
14 Yahweh dos Exércitos revelou-se aos meus ouvidos: "Certamente esta iniquidade não será perdoada até que você morra", diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos.
15 O Senhor, Yahweh dos Exércitos diz: "Vá, vá até este tesoureiro, até mesmo a Shebna, que está em cima da casa, e diga:
16 'O que você está fazendo aqui? Quem o tem aqui, que você escavou um túmulo aqui? Cortando-se um túmulo no alto, cinzelando uma habitação para si mesmo na rocha"!
17 Eis que Yahweh o superará e o arrojará violentamente. Sim, ele o agarrará com firmeza.

18 Ele certamente te dará voltas e voltas, e te jogará como uma bola em um grande país. Ali morrerás, e ali estarão as carruagens de tua glória, desgraça da casa de teu senhor.
19 I irá expulsá-lo de seu escritório. Você será puxado para baixo de seu posto.
20 Será nesse dia que chamarei meu servo Eliakim de filho de Hilkiah,
21 e o vestirei com seu manto, e o fortalecerei com seu cinto. Comprometo seu governo na mão dele; e ele será um pai para os habitantes de Jerusalém, e para a casa de Judá.
22 Colocarei a chave da casa de Davi em seu ombro. Ele abrirá, e ninguém fechará. Ele fechará, e ninguém abrirá.
23 Vou prendê-lo como um prego em um lugar seguro. Ele será por um trono de glória para a casa de seu pai.
24 Eles pendurarão sobre ele toda a glória da casa de seu pai, a prole e a questão, cada pequeno recipiente, desde os copos até todos os cântaros.
25 "Naquele dia", diz Yahweh dos Exércitos, "o prego que foi preso em um lugar seguro vai ceder". Ele será cortado e cairá". O fardo que estava sobre ele será cortado, pois Yahweh o disse".

23

1 O fardo do pneu.

Howl, seus navios de Tarshish! Pois é um desperdício, de modo que não há casa, não há entrada. Da terra de Kittim é-lhes revelado.
2 Fiquem quietos, habitantes da costa, vocês que os mercadores de Sidon que passam sobre o mar reabasteceram.
3 Em grandes águas, a semente do Shihor, a colheita do Nilo, foi sua renda. Ela era o mercado das nações.
4 Tenha vergonha, Sidon; pois o mar falou, o baluarte do mar, dizendo: "Eu não tenho viajado, nem dado à luz, nem alimentei jovens, nem criei virgens".
5 Quando o relatório chegar ao Egito, eles ficarão angustiados com o relatório de Tiro.
6 Passe para Tarshish! Saudações, seus habitantes da costa!
7 É esta sua cidade alegre, cuja antiguidade é dos tempos antigos, cujos pés a levaram para longe para viajar?
8 Quem planejou isto contra Tyre, o doador de coroas, cujos comerciantes são príncipes, cujos comerciantes são os honrados da terra?
9 Yahweh de Exércitos planejou isto, para manchar o orgulho de toda glória, para desprezar todos os honrados da terra.
10 Passe por sua terra como o Nilo, filha de Tarshish. Não há mais restrições.
11 Ele estendeu sua mão sobre o mar. Ele sacudiu os reinos. Yahweh ordenou a destruição dos reinos de Canaã.
12 Ele disse: "Você não se alegrará mais, sua filha virgem oprimida de Sidon". Levanta-te, passa para Kittim. Mesmo lá você não terá descanso".
13 Eis, a terra dos caldeus. Este povo não existia. Os assírios a fundaram para aqueles que habitam no deserto. Eles montaram suas torres. Destruíram seus palácios. Fizeram dela uma ruína.
14 Howl, seus navios de Tarshish, pois seu bastião está destruído!

15 Acontecerá naquele dia que Tiro será esquecido setenta anos, de acordo com os dias de um rei. Depois de setenta anos, será para Tiro como no canto da prostituta.
16 Pegue uma harpa; ande sobre a cidade, sua prostituta que foi esquecida. Faça uma doce melodia. Cante muitas canções, para que você possa ser lembrado.
17 Acontecerá após o final de setenta anos que Yahweh visitará Tiro. Ela voltará ao seu salário, e tocará a prostituta com todos os reinos do mundo sobre a superfície da terra.
18 Sua mercadoria e seu salário serão a santidade de Yahweh. Ela não será guardada nem guardada; pois sua mercadoria será para aqueles que moram antes de Yahweh, para comer o suficiente, e para roupas duráveis.

24

1 Eis que Yahweh esvazia a terra, a faz desperdiçar, a vira de cabeça para baixo, e espalha seus habitantes.
2 Será como com o povo, assim com o sacerdote; como com o servo, assim com seu senhor; como com a criada, assim com sua amante; como com o comprador, assim com o vendedor; como com o credor, assim com o devedor; como com o tomador de juros, assim com o doador de juros.
3 A terra será totalmente esvaziada e totalmente desperdiçada; pois Yahweh pronunciou esta palavra.
4 A terra chora e se desvanece. O mundo definha e se desvanece. As pessoas elevadas da terra definham.
5 A terra também está poluída sob seus habitantes, porque transgrediram as leis, violaram os estatutos e quebraram o pacto eterno.
6 Portanto, a maldição devorou a terra, e aqueles que nela habitam são considerados culpados. Portanto, os habitantes da terra são queimados, e poucos homens restam.
7 O novo vinho chora. A videira definha. Todos os alegres suspiros de coração.
8 Cessa a alegria dos tamborins. O som daqueles que se regozijam termina. Cessa a alegria da harpa.
9 Eles não beberão vinho com uma canção. A bebida forte será amarga para aqueles que a bebem.
10 A cidade confusa é destruída. Toda casa está fechada, para que nenhum homem possa entrar.
11 Há um choro nas ruas por causa do vinho. Toda a alegria é escurecida. A alegria da terra se foi.
12 A cidade é deixada em desolação, e o portão é atingido pela destruição.
13 Pois será assim dentro da terra entre os povos, como o tremor de uma oliveira, como os respigões quando a vindima é feita.
14 Estes levantarão sua voz. Eles gritarão pela majestade de Yahweh. Eles gritarão em voz alta do mar.
15 Portanto, glorifiquem a Iavé no leste, até mesmo o nome de Iavé, o Deus de Israel, nas ilhas do mar!
16 Da parte mais extrema da terra, ouvimos canções. Glória aos justos!
Mas eu disse: "Eu me acobardei! Eu me definhei! ai de mim!" Os traiçoeiros trataram de forma traiçoeira. Sim, os traiçoeiros têm lidado de forma muito traiçoeira.
17 O medo, a cova e a armadilha estão sobre vocês que habitam a terra.

18 Acontecerá que aquele que fugir do ruído do medo cairá no poço; e
aquele que sair do meio do poço será apanhado no laço; pois as janelas
no alto estão abertas, e os alicerces da terra tremem.
19 A terra está totalmente quebrada. A terra é dilacerada. A terra é
sacudida violentamente.
20 A terra cambaleará como um bêbado, e balançará para frente e para
trás como uma rede. Sua desobediência será pesada, e cairá e não voltará
a se levantar.
21 Acontecerá nesse dia que Yahweh castigará o exército dos altos no
alto, e os reis da terra na terra.
22 Eles serão reunidos, pois os prisioneiros serão reunidos no fosso e
fechados na prisão; e depois de muitos dias serão visitados.
23 Então a lua será confundida, e o sol envergonhado; pois Yahweh dos
exércitos reinará no Monte Sião e em Jerusalém; e a glória estará diante
de seus anciãos.

25

1 Yahweh, você é meu Deus. Eu te exaltarei! Louvarei seu nome,
pois você fez coisas maravilhosas, coisas planejadas há muito tempo, em
completa fidelidade e verdade.
2 Pois você transformou uma cidade em uma pilha, uma cidade
fortificada em uma ruína, um palácio de estranhos para não ser cidade.
Ela nunca será construída.
3 Portanto, um povo forte o glorificará. Uma cidade de nações
fantásticas terá medo de você.
4 Pois você tem sido um refúgio para os pobres, um refúgio para os
necessitados em sua aflição, um refúgio contra a tempestade, uma sombra
do calor, quando a explosão dos temidos é como uma tempestade contra
a parede.
5 Como o calor em um lugar seco, você derrubará o ruído de estranhos;
como o calor pela sombra de uma nuvem, o canto dos temidos será
baixado.
6 Nesta montanha, Yahweh de Exércitos fará de todos os povos um
banquete de carne de escolha,* um banquete de vinhos de escolha, de
carne de escolha cheia de tutano, de vinhos de escolha bem refinados.
7 Ele destruirá nesta montanha a superfície da cobertura que cobre todos
os povos, e o véu que está espalhado por todas as nações.
8 Ele engoliu a morte para sempre! O Senhor Yahweh limpará as
lágrimas de todos os rostos. Ele tirará a repreensão de seu povo de toda
a terra, pois Yahweh o disse.
9 Será dito naquele dia: “Eis que este é o nosso Deus! Esperamos por ele,
e ele nos salvará! Este é Yahweh! Esperamos por ele. Ficaremos felizes e
nos alegraremos com sua salvação”!
10 Pois a mão de Iavé descansará nesta montanha.
Moab será pisado em seu lugar, mesmo como a palha é pisada na água
do monte de estrume.
11 Ele estenderá suas mãos no meio dele, como quem nada estende as
mãos para nadar, mas seu orgulho será humilhado junto com o ofício de
suas mãos.

* **25:6** literalmente, coisas gordas

12 Ele derrubou a alta fortaleza de suas muralhas, baixou, e trouxe ao
chão, até mesmo ao pó.

26

1 Naquele dia, esta canção será cantada na terra de Judá:
"Temos uma cidade forte.
Deus nomeia a salvação para paredes e baluartes.
2 Abrir os portões, para que a nação justa possa entrar:
o que mantém a fé.
3 Você manterá a mente de quem quer que esteja em perfeita paz,
porque ele confia em você.
4 Confiança em Yahweh para sempre;
pois em Yah, Yahweh, é uma rocha eterna.
5 Pois ele derrubou aqueles que moram nas alturas, a cidade alta.
Ele o coloca baixo.
Ele a coloca a um nível baixo até o chão.
Ele o traz até mesmo para o pó.
6 O pé deve pisá-lo para baixo,
mesmo os pés dos pobres
e os passos dos necessitados".
7 O caminho do justo é a retidão.
Vocês que são íntegros fazem o caminho do nível justo.

8 Sim, no caminho de seus julgamentos, Yahweh, esperamos por você.
Seu nome e sua fama são o desejo de nossa alma.
9 Com minha alma eu o desejei durante a noite.
Sim, com meu espírito dentro de mim, vou procurá-lo com seriedade;
pois quando seus julgamentos estão na terra, os habitantes do mundo
aprendem a retidão.
10 Let favor seja mostrado aos malvados,
mas ele não aprenderá a retidão.
Na terra da retidão, ele tratará de forma errada,
e não verá a majestade de Yahweh.

11 Yahweh, sua mão está levantada, mas eles não vêem;
mas eles verão seu zelo pelo povo e ficarão desapontados.
Sim, o fogo consumirá seus adversários.
12 Yahweh, você vai ordenar a paz para nós,
pois você também fez todo o nosso trabalho por nós.
13 Yahweh nosso Deus, outros senhores além de vocês tiveram domínio
sobre nós,
mas só reconheceremos seu nome.
14 Os mortos não devem viver.
Os espíritos que partiram não devem se levantar.
Portanto, você os visitou e os destruiu,
e fez com que toda a memória deles perecesse.
15 Você aumentou a nação, ó Yahweh.
Vocês aumentaram a nação!
Você está glorificado!
Você ampliou todas as fronteiras da terra.

16 Yahweh, em apuros, eles o visitaram.
Eles derramaram uma oração quando sua repreensão estava sobre eles.
17 Just como uma mulher com criança, que se aproxima do momento de seu parto,
está com dores e grita em suas dores,
assim temos estado diante de você, Yahweh.
18 Temos estado com crianças.
Temos estado em sofrimento.
Demos à luz, ao que parece, apenas ao vento.
Não temos trabalhado em nenhuma entrega na terra;
nem caíram os habitantes do mundo.
19 Seus mortos devem viver.
Seus cadáveres devem surgir.
Despertai e cantai, vós que habitais na poeira;
pois seu orvalho é como o orvalho das ervas,
e a terra expulsará os espíritos que partiram.

20 Venham, meu povo, entrem em seus quartos,
e feche suas portas atrás de você.
Esconda-se por um pequeno momento,
até que a indignação tenha passado.
21 Pois, eis que Yahweh sai de seu lugar para punir os habitantes da terra por sua iniqüidade.
A terra também revelará seu sangue, e não mais cobrirá seus mortos.

27

1 Naquele dia, Javé com sua dura e grande e forte espada punirá o leviatã, a serpente em fuga, e o leviatã, a serpente retorcida; e matará o dragão que está no mar.
2 Naquele dia, cante para ela: "Um vinhedo agradável!
3 Eu, Yahweh, sou seu guardião. Vou regá-la a cada momento. Para que ninguém a danifique, eu a manterei noite e dia.
4 A ira não está em mim, mas se eu encontrasse sarças e espinhos, eu faria batalha! Eu marcharia sobre eles e os queimaria juntos.
5 Ou então, deixe-o tomar posse de minhas forças, para que ele possa fazer as pazes comigo. Deixem-no fazer as pazes comigo".
6 Nos próximos dias, Jacob criará raízes. Israel florescerá e florescerá. Eles encherão a superfície do mundo de frutos.
7 Será que ele os atingiu como atingiu aqueles que os atingiram? Ou eles são mortos como aqueles que os mataram foram mortos?
8 Na medida do possível, quando você os manda embora, você se contenta com eles. Ele os removeu com sua dura rajada no dia do vento leste.
9 Portanto, com isto a iniquidade de Jacó será perdoada, e isto é tudo fruto da remoção de seu pecado: que ele faça todas as pedras do altar como pedras de giz, que são batidas em pedaços, para que os bastões de cinza e os altares de incenso não se levantem mais.
10 Pois a cidade fortificada é solitária, uma habitação abandonada e abandonada, como o deserto. O bezerro se alimentará ali, e ali se deitará, e consumirá seus galhos.

11 Quando seus ramos murcharem, eles serão quebrados. As mulheres
virão e os incendiarão, pois são um povo sem entendimento. Portanto,
aquele que as fez não terá compaixão delas, e aquele que as formou não
lhes mostrará nenhum favor.
12 Acontecerá naquele dia que Javé debulhará do riacho do Eufrates até
o riacho do Egito; e vocês serão reunidos um a um, filhos de Israel.
13 Acontecerá naquele dia que uma grande trombeta será tocada; e
aqueles que estavam prontos para perecer na terra da Assíria, e aqueles
que eram proscritos na terra do Egito, virão; e adorarão a Javé na
montanha santa de Jerusalém.

28

1 Ai da coroa de orgulho dos bêbados de Efraim, e da flor desbotada
de sua gloriosa beleza, que está na cabeça do vale fértil daqueles que são
vencidos pelo vinho!
2 Eis que o Senhor tem um que é poderoso e forte. Como uma tempestade
de granizo, uma tempestade destruidora, e como uma tempestade de
águas impetuosas que transbordam, ele as lançará à terra com sua mão.
3 A coroa de orgulho dos bêbados de Efraim será pisada.
4 A flor desbotada de sua gloriosa beleza, que está na cabeça do vale
fértil, será como o primeiro figo maduro antes do verão, que alguém colhe
e come assim que o vê.
5 Naquele dia, Yahweh dos Exércitos se tornará uma coroa de glória e
um diadema de beleza para os resíduos de seu povo,
6 e um espírito de justiça para aquele que se senta em juízo, e força para
aqueles que voltam a batalha no portão.
7 Eles também enrolam com vinho, e cambaleiam com bebida forte.
O padre e o profeta enrolam com a bebida forte. Eles são engolidos
pelo vinho. Eles cambaleiam com a bebida forte. Eles erram na visão.
Tropeçam no julgamento.
8 Pois todas as mesas estão completamente cheias de vômito imundo e
imundície.
9 A quem ele vai ensinar o conhecimento? A quem ele vai explicar a
mensagem? Aos que são desmamados do leite, e tirados dos seios?
10 Pois é preceito sobre preceito, preceito sobre preceito; linha sobre
linha, linha sobre linha; aqui um pouco, aqui um pouco, ali um pouco.
11 Mas ele falará a esta nação com lábios gaguejantes e em outra língua,
12 a quem ele disse: “Este é o lugar de descanso”. Dê descanso ao
cansado”, e “Este é o refrescante”, mas eles não quiseram ouvir.
13 Portanto, a palavra de Javé será para eles preceito sobre preceito,
preceito sobre preceito; linha sobre linha, linha sobre linha; aqui um
pouco, lá um pouco; que eles possam ir, cair para trás, ser quebrados,
ser enganados, e serem levados.
14 Portanto, ouçam a palavra de Javé, escarnecedores, que governam
este povo em Jerusalém:
15 “Porque vocês disseram: 'Fizemos um pacto com a morte, e estamos
de acordo com o Sheol.* Quando o flagelo transbordante passar, ele não
virá até nós; pois fizemos das mentiras nosso refúgio, e nos escondemos
sob a falsidade””.

* **28:15** O Sheol é o lugar dos mortos.

16 Portanto, o Senhor Javé diz: “Eis que eu deposito em Sião para uma
fundação uma pedra, uma pedra provada, uma pedra preciosa de uma
fundação segura”. Aquele que acredita não deve agir apressadamente.
17 Farei da justiça a linha de medição, e da retidão a linha de prumo.
O granizo varrerá o refúgio das mentiras, e as águas transbordarão o
esconderijo.
18 Seu pacto com a morte será anulado, e seu acordo com o Sheol†
não se manterá. Quando o flagelo transbordante passar, então você será
pisoteado por ele.
19 Tantas vezes quanto passar, ele o agarrará; pois de manhã pela
manhã passará, de dia e de noite; e não será nada além de terror para
compreender a mensagem”.
20 Pois a cama é muito curta para se esticar, e o cobertor é muito estreito
para se embrulhar.
21 Pois Yahweh se levantará como no Monte Perazim. Ele ficará zangado
como no vale de Gibeon; que ele possa fazer seu trabalho, seu trabalho
incomum, e fazer passar seu ato, seu ato extraordinário.
22 Agora, portanto, não sejam escarnecedores, para que seus laços não
se tornem fortes; pois ouvi um decreto de destruição do Senhor, Javé dos
Exércitos, sobre toda a terra.
23 Dê ouvidos, e ouça minha voz! Ouça, e ouça meu discurso!
24 Does quem lavra para semear arado continuamente? Será que ele
continua girando o solo e quebrando os torrões?
25 Quando ele nivelou sua superfície, ele não planta o endro, e espalha a
semente de cominho, e coloca o trigo em filas, a cevada no lugar designado,
e a espelta em seu lugar?
26 Pois seu Deus o instrui no julgamento correto e o ensina.
27 Pois o endro não é malhado com um instrumento afiado, nem uma
roda de carroça vira sobre o cominho; mas o endro é batido com um pau,
e o cominho com uma vara.
28 A farinha de pão deve ser moída; assim, ele não estará sempre
debulhando. Embora ele passe a roda de sua carroça debulhadora sobre
ela, seus cavalos não a trituram.
29 Isto também vem de Yahweh dos Exércitos, que é maravilhoso em
conselhos, e excelente em sabedoria.

29

1 Ai da Ariel! Ariel, a cidade onde David acampou! Acrescente ano a
ano; deixe as festas acontecerem;
2 então eu vou angustiar Ariel, e haverá luto e lamentação. Ela será para
mim como um altar. *
3 acamparei contra todos vocês ao seu redor, e cercarei vocês com tropas
postadas. Eu levantarei cerco contra vocês.
4 Você será derrubado, e falará do chão. Seu discurso resmungará do
pó. Sua voz será como a de alguém que tem um espírito familiar, fora do
chão, e seu discurso sussurrará para fora do pó.
5 Mas a multidão de seus inimigos será como poeira fina, e a multidão dos
impiedosos como palha que sopra para longe. Sim, será em um instante,
de repente.

† **28:18** O Sheol é o lugar dos mortos. * **29:2** ou, Ariel

6 Ela será visitada por Javé dos Exércitos com trovões, com terremoto,
com grande barulho, com turbilhão e tempestade, e com a chama de um
fogo devorador.
7 A multidão de todas as nações que lutam contra Ariel, mesmo todos os
que lutam contra ela e sua fortaleza, e que a afligem, será como um sonho,
uma visão da noite.
8 Será como quando um homem faminto sonha, e eis que ele come; mas
ele acorda, e sua fome não é saciada; ou como quando um homem sedento
sonha, e eis que ele bebe; mas ele acorda, e eis que ele está fraco, e ainda
está com sede. A multidão de todas as nações que lutam contra o Monte
Sião será assim.
9 Pause e maravilha! Cegue-se e seja cego! Estão bêbados, mas não com
vinho; cambaleiam, mas não com bebida forte.
10 Pois Yahweh derramou sobre vocês um espírito de sono profundo, e
fechou seus olhos, os profetas; e cobriu suas cabeças, os videntes.
11 Toda visão tornou-se para vocês como as palavras de um livro que é
selado, que os homens entregam a quem é educado, dizendo: "Leiam isto,
por favor"; e ele diz: "Não posso, pois é selado";
12 e o livro é entregue a quem não é educado, dizendo: "Leiam isto, por
favor"; e ele diz: "Não posso ler".
13 O Senhor disse: "Porque este povo se aproxima com sua boca e me
honra com seus lábios, mas eles afastaram seu coração para longe de mim,
e seu medo de mim é um mandamento de homens que foi ensinado;
14 portanto, eis que procederei para fazer uma obra maravilhosa entre
este povo, mesmo uma obra maravilhosa e uma maravilha; e a sabedoria
de seus sábios perecerá, e a compreensão de seus homens prudentes será
escondida".
15 Ai daqueles que escondem profundamente seus conselhos de Javé, e
cujos atos estão no escuro, e que dizem: "Quem nos vê?" e "Quem nos
conhece?"
16 Você vira as coisas de cabeça para baixo! Deve-se pensar que o oleiro
é como o barro, que a coisa feita deve dizer sobre aquele que a fez: "Ele
não me fez"; ou a coisa formada deve dizer sobre aquele que a formou:
"Ele não tem compreensão?
17 Ainda não é muito pouco tempo, e o Líbano será transformado em
um campo fértil, e o campo fértil será considerado como uma floresta?
18 Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras do livro, e os olhos dos
cegos verão da obscuridade e da escuridão.
19 Os humildes também aumentarão sua alegria em Yahweh, e os pobres
entre os homens se regozijarão no Santo de Israel.
20 Pois o impiedoso é levado a nada, e o escarnecedor cessa, e todos
aqueles que estão alertas para fazer o mal são cortados -
21 que fazem com que uma pessoa seja acusada por uma palavra, e
colocam uma armadilha para quem reprova no portão, e que privam os
inocentes da justiça com falso testemunho.
22 Portanto Yahweh, que redimiu Abraão, diz a respeito da casa de Jacó:
"Jacó não terá mais vergonha, nem seu rosto ficará pálido".
23 Mas quando ele vir seus filhos, o trabalho de minhas mãos, no meio
dele, eles santificarão meu nome". Sim, eles santificarão o Santo de Jacó,
e ficarão admirados com o Deus de Israel".

24 They também quem errar em espírito chegará a compreender, e aqueles que resmungarem receberão instrução".

30

1 "Ai das crianças rebeldes", diz Javé, "que tomam conselho, mas não de mim; e que fazem uma aliança, mas não com meu Espírito, para acrescentar pecado ao pecado;
2 que se propôs a descer ao Egito sem pedir meu conselho, a se fortalecer na força do Faraó, e a se refugiar na sombra do Egito!
3 Portanto, a força do Faraó será sua vergonha, e o refúgio à sombra do Egito, sua confusão.
4 Pois seus príncipes estão em Zoan, e seus embaixadores vieram a Hanes.
5 Todos eles terão vergonha por causa de um povo que não pode lucrar com eles, que não são uma ajuda nem um lucro, mas uma vergonha e também uma reprovação".
6 O fardo dos animais do Sul.
Através da terra de problemas e angústias, da leoa e do leão, da víbora e da serpente voadora ardente, eles carregam suas riquezas sobre os ombros de burros jovens, e seus tesouros sobre as lombadas de camelos, para um povo não lucrativo.
7 Pois o Egito ajuda em vão, e sem nenhum propósito; por isso a chamei de Rahab que fica quieta.
8 Agora vá, escreva-o diante deles em uma tábua, e inscreva-o em um livro, para que possa ser para sempre e eternamente.
9 Pois é um povo rebelde, crianças mentirosas, crianças que não ouvirão a lei de Javé;
10 que dizem aos videntes: "Não vejam!" e aos profetas: "Não nos profetizem coisas corretas". Diga-nos coisas agradáveis. Profetizem enganos.
11 Saiam do caminho. Saiam do caminho. Porque o Santo de Israel deve cessar de nos preceder".
12 Portanto, o Santo de Israel diz: "Porque você despreza esta palavra, e confia na opressão e perversidade, e confia nela,
13 portanto esta iniquidade será para você como uma brecha pronta para cair, inchando em um muro alto, cuja quebra vem repentinamente em um instante.
14 Ele a quebrará como se quebra um vaso de oleiro, quebrando-o em pedaços sem poupar, para que não se encontre entre os pedaços quebrados um pedaço suficientemente bom para tirar o fogo da lareira, ou para mergulhar água da cisterna".
15 Pois assim disse o Senhor Javé, o Santo de Israel: "Você será salvo ao voltar e descansar". Vossa força estará em silêncio e em confiança". Você recusou,
16 mas disse: "Não, pois fugiremos a cavalo;" portanto você fugirá; e, "cavalgaremos no veloz;" portanto aqueles que o perseguem serão velozes.
17 Mil fugirão com a ameaça de um. Com a ameaça de cinco, vocês fugirão até ficarem como um farol no topo de uma montanha, e como um estandarte em uma colina.
18 Portanto Yahweh esperará, para que seja gracioso para convosco; e por isso será exaltado, para que tenha misericórdia de vós, pois Yahweh

é um Deus de justiça. Abençoados sejam todos aqueles que esperam por ele.
19 Pois o povo habitará em Sião, em Jerusalém. Não choreis mais. Ele certamente será gracioso convosco à voz de vosso grito. Quando ele vos ouvir, ele vos responderá.
20 Though o Senhor pode lhe dar o pão da adversidade e a água da aflição, mas seus professores não mais se esconderão, mas seus olhos verão seus professores;
21 e quando você se vira para a direita, e quando você se vira para a esquerda, seus ouvidos ouvirão uma voz atrás de você, dizendo: "Este é o caminho". Caminhe por ela".
22 Você profanará a sobreposição de suas imagens gravadas de prata, e o revestimento de suas imagens fundidas de ouro. Você as jogará fora como uma coisa impura. Você dirá: "Vá embora!".
23 Ele dará a chuva para sua semente, com a qual você semeará a terra; e o pão do aumento da terra será rico e abundante. Naquele dia, seu gado se alimentará em grandes pastagens.
24 Os bois também e os burros jovens que até o solo comerão ração saborosa, que foi limpa com a pá e com o garfo.
25 Haverá riachos e riachos de água em cada montanha alta e em cada colina alta no dia do grande massacre, quando as torres caírem.
26 Além disso, a luz da lua será como a luz do sol, e a luz do sol será sete vezes mais brilhante, como a luz de sete dias, no dia em que Yahweh ligar a fratura de seu povo, e curar a ferida com que foram atingidos.
27 Eis que o nome de Yahweh vem de longe, queimando com sua raiva, e em espessa fumaça crescente. Seus lábios estão cheios de indignação. Sua língua é como um fogo devorador.
28 Sua respiração é como uma corrente transbordante que chega até o pescoço, para peneirar as nações com a peneira de destruição. Uma cabeçada que leva à ruína estará nas mandíbulas dos povos.
29 Você terá uma canção, como na noite em que se celebra uma festa santa, e alegria de coração, como quando se vai com uma flauta para chegar à montanha de Yahweh, ao Rochedo de Israel.
30 Javé fará ouvir sua gloriosa voz, e mostrará a descida de seu braço, com a indignação de sua raiva e a chama de um fogo devorador, com uma rajada, tempestade e granizo.
31 Pois através da voz de Iavé, o assírio ficará consternado. Ele o atacará com sua vara.
32 Cada golpe da vara de punição, que Yahweh colocará sobre ele, será com o som de tamborins e harpas. Ele lutará com eles em batalhas, brandindo armas.
33 Pois seu lugar ardente já está há muito tempo pronto. Sim, ele está preparado para o rei. Ele fez sua pira profunda e grande com fogo e muita lenha. O hálito de Javé, como um fluxo de enxofre, acalma-o.

31

1 Ai daqueles que descem ao Egito para pedir ajuda,
e confiam nos cavalos,
e confiança nas carruagens porque são muitas,
e nos cavaleiros porque eles são muito fortes,

mas eles não olham para o Santo de Israel,
e eles não buscam Yahweh!
2 No entanto, ele também é sábio, e trará o desastre,
e não chamará de volta suas palavras, mas se levantará contra a casa dos malfeitores,
e contra a ajuda daqueles que trabalham pela iniqüidade.
3 Agora os egípcios são homens, e não Deus;
e a carne de seus cavalos, e não o espírito.
Quando Yahweh estende a mão, tanto aquele que ajuda tropeçará,
e aquele que for ajudado cairá,
e todos eles devem ser consumidos juntos.

4 Para Yahweh me diz,
"Enquanto o leão e o jovem leão rosnam sobre sua presa",
se uma multidão de pastores for convocada contra ele,
não ficarão consternados com sua voz,
nem se humilhar pelo barulho deles,
Assim, Yahweh de Exércitos descerá para lutar no Monte Zion e em suas alturas.
5 Como pássaros pairando, assim Yahweh dos Exércitos protegerá Jerusalém.
Ele irá protegê-lo e entregá-lo.
Ele vai passar por cima e preservá-lo".
6 Voltem para aquele de quem vocês se revoltaram profundamente, filhos de Israel.
7 Pois naquele dia todos lançarão fora seus ídolos de prata e seus ídolos de ouro, que vossas próprias mãos fizeram para vós.
8 "O assírio cairá pela espada, não pelo homem;
e a espada, não da humanidade, o devorará.
Ele fugirá da espada,
e seus jovens ficarão sujeitos a trabalhos forçados.
9 Sua pedra falecerá por causa do terror,
e seus príncipes terão medo do estandarte".
diz Yahweh, cujo fogo está em Zion,
e sua fornalha em Jerusalém.

32

1 Eis que um rei reinará em retidão,
e os príncipes devem governar em justiça.
2 Um homem deve ser como um esconderijo do vento,
e um esconderijo da tempestade,
como correntes de água em um lugar seco,
como a sombra de uma grande rocha em uma terra desgastada.
3 Os olhos de quem vê não ficarão embaçados,
e os ouvidos de quem ouve, escutarão.
4 O coração da erupção compreenderá o conhecimento,
e a língua dos balbuciadores estará pronta para falar claramente.
5 O tolo não será mais chamado de nobre,
nem o patife seja altamente respeitado.
6 Pois o tolo falará loucuras,
e seu coração trabalhará a iniqüidade,

para praticar a profanação,
e a cometer um erro contra Javé,
para esvaziar a alma dos famintos,
e causar o fracasso da bebida dos sedentos.
7 Os caminhos do canalha são maus.
Ele elabora planos perversos para destruir os humildes com palavras mentirosas,
mesmo quando os necessitados falam bem.
8 Mas o nobre inventa coisas nobres,
e ele continuará em coisas nobres.

9 Levantem-se, mulheres que estão à vontade! Ouçam minha voz!
Filhas descuidadas, dêem ouvidos ao meu discurso!
10 Por dias além de um ano, vocês serão incomodadas, mulheres descuidadas;
para a safra irá falhar.
A colheita não virá.
11 Tremble, vocês mulheres que estão à vontade!
Sejam atribulados, seus descuidados!
Tirem as roupas, fiquem nus,
e colocar pano de saco na cintura.
12 Bata seus peitos para os campos agradáveis,
para a videira frutífera.
13 Espinhos e briers surgirão nas terras do meu povo;
sim, em todas as casas de alegria da cidade alegre.
14 Para o palácio será abandonado.
A cidade populosa será deserta.
A colina e a torre de vigia serão para sempre antros,
um deleite para os burros selvagens,
um pasto de rebanhos,
15 até que o Espírito seja derramado sobre nós do alto,
e o sertão se torna um campo fértil,
e o campo fértil é considerado uma floresta.

16 Then a justiça habitará no deserto;
e a retidão permanecerá no campo fértil.
17 O trabalho de retidão será a paz,
e o efeito de retidão, tranqüilidade e confiança para sempre.
18 Meu povo viverá em uma habitação pacífica,
em habitações seguras,
e em locais de descanso tranqüilos,
19 though aplainam a floresta,
e a cidade está completamente nivelada.
20 Abençoados sejam vocês que semeiam ao lado de todas as águas,
que enviam os pés do boi e do burro.

33

1 Ai de vocês que destroem, mas não foram destruídos,
e quem o traiu, mas ninguém o traiu!
Quando você tiver terminado de destruir, será destruído;
e quando você tiver terminado a traição, será traído.

2 Yahweh, seja gracioso conosco. Nós esperamos por você.
Seja nossa força todas as manhãs,
nossa salvação também no momento de problemas.
3 Com o barulho do trovão, os povos fugiram.
Quando você se levanta, as nações estão dispersas.
4 Seu saque será recolhido quando a lagarta se reunir.
Os homens saltarão sobre ele como os gafanhotos saltam.
5 Yahweh é exaltado, pois mora nas alturas.
Ele encheu Zion de justiça e retidão.
6 Haverá estabilidade em seu tempo, abundância de salvação, sabedoria e conhecimento.
O medo de Yahweh é seu tesouro.

7 Veja, seus valentes choram lá fora;
os embaixadores da paz choram amargamente.
8 As rodovias estão desoladas.
O homem viajante cessa.
O convênio é quebrado.
Ele desprezou as cidades.
Ele não respeita o homem.
9 A terra chora e definha.
O Líbano está confuso e murcha.
Sharon é como um deserto, e Bashan e Carmel são despojados.
10 "Agora eu me levantarei", diz Yahweh.
"Agora eu me levantarei".
Agora vou ser exaltado.
11 Você irá conceber o palhiço.
Você dará à luz o restolho.
Seu fôlego é um fogo que vai devorá-lo.
12 Os povos serão como a queima de cal,
como espinhos que são cortados e queimados no fogo.

13 Ouça, você que está muito longe, o que eu fiz;
e, vocês que estão perto, reconheçam minha força".
14 Os pecadores em Sião têm medo.
O tremor tomou conta dos que não têm Deus.
Quem entre nós pode viver com o fogo devorador?
Quem entre nós pode viver com a queima eterna?
15 Aquele que caminha com retidão
e fala sem culpa,
aquele que despreza o ganho das opressões,
que gesticula com suas mãos, recusando-se a aceitar um suborno,
que impede seus ouvidos de ouvir falar de derramamento de sangue,
e fecha os olhos para não olhar para o mal...
16 ele vai morar no alto.
Seu lugar de defesa será a fortaleza das rochas.
Seu pão será fornecido.
Suas águas estarão certas.

17 Seus olhos verão o rei em sua beleza.
Eles verão uma terra distante.

18 Seu coração meditará sobre o terror.
Onde está aquele que contou?
Onde está aquele que pesou?
Onde está aquele que contou as torres?
19 Você não verá mais as pessoas ferozes,
um povo de um discurso profundo que você não consegue compreender,
com uma linguagem estranha que você não consegue entender.
20 Veja em Zion, a cidade de nossos festivais nomeados.
Seus olhos verão Jerusalém, uma morada tranqüila,
uma tenda que não será removida.
Suas estacas nunca serão arrancadas,
nem nenhum de seus cordões será quebrado.
21 Mas lá Yahweh estará conosco em majestade,
um lugar de amplos rios e riachos,
na qual nenhuma galera com remos irá,
nem nenhum navio galante passará por lá.
22 Pois Yahweh é nosso juiz.
Yahweh é nosso legislador.
Yahweh é nosso rei.
Ele nos salvará.

23 Seu armamento é desvinculado.
Eles não puderam fortalecer o pé de seu mastro.
Eles não conseguiam espalhar a vela.
Então a presa de um grande saque foi dividida.
O coxo levou a presa.

24 O habitante não vai dizer: “Estou doente”.
As pessoas que habitam ali serão perdoadas de sua iniqüidade.

34

1 Aproximem-se, nações, para ouvir!
Ouçam, vocês, povos.
Deixe a terra e tudo o que ela contém ouvir,
o mundo, e tudo o que dele provém.
2 Pois Yahweh está enfurecido contra todas as nações,
e zangados com todos os seus exércitos.
Ele os destruiu completamente.
Ele os entregou para o abate.
3 Seus mortos também serão expulsos,
e o fedor de seus corpos mortos surgirá.
As montanhas derreterão em seu sangue.
4 Todo o exército do céu será dissolvido.
O céu será enrolado como um pergaminho,
e todos os seus exércitos se desvanecerão,
quando uma folha se desvanece de uma videira ou de uma figueira.
5 Pois a minha espada bebeu seu enchimento no céu.
Eis que cairá sobre a Edom,
e sobre o povo da minha maldição, para julgamento.
6 A espada de Yahweh está cheia de sangue.

Está coberto de gordura, com o sangue de cordeiros e caprinos,
com a gordura dos rins de carneiros;
pois Yahweh tem um sacrifício em Bozrah,
e um grande massacre na terra de Edom.
7 Os bois selvagens descerão com eles,
e os jovens touros com os poderosos touros;
e suas terras ficarão bêbadas de sangue,
e seu pó gorduroso e gorduroso.

8 Pois Yahweh tem um dia de vingança,
um ano de recompensa pela causa de Zion.
9 Suas correntes serão transformadas em passo,
seu pó em enxofre,
e sua terra se tornará um campo em chamas.
10 Não será saciada noite ou dia.
Sua fumaça subirá para sempre.
De geração em geração, isso será um desperdício.
Ninguém passará por ela para sempre e sempre.
11 Mas o pelicano e o porco-espinho o possuirão.
A coruja e o corvo vão habitar nela.
Ele vai esticar a linha de confusão sobre ela,
e a linha de prumo do vazio.
12 Eles chamarão seus nobres para o reino, mas nenhum deles estará lá;
e todos os seus príncipes não serão nada.
13 Os espinhos surgirão em seus palácios,
urtigas e cardos em suas fortalezas;
e será uma habitação de chacais,
um tribunal para avestruzes.
14 Os animais selvagens do deserto se encontrarão com os lobos,
e o bode selvagem chorará ao seu companheiro.
Sim, a criatura* noturna deve se estabelecer ali,
e deve encontrar um lugar de descanso.
15 A serpente seta fará seu ninho lá,
e deitar, chocar e reunir sob sua sombra.
Sim, as pipas serão reunidas lá, cada uma com sua companheira.

16 Pesquisar no livro de Yahweh, e ler:
não faltará nenhuma destas.
A nenhum faltará sua companheira.
Pois minha boca comandou,
e seu Espírito os reuniu.
17 Ele lançou o lote para eles,
e sua mão a dividiu para eles com uma linha de medição.
Eles deverão possuí-lo para sempre.
De geração em geração, eles vão morar nela.

35

1 The a natureza selvagem e a terra seca ficarão felizes.
O deserto se regozijará e florescerá como uma rosa.

* **34:14** literalmente, lilith, que também poderia ser um demônio noturno ou um monstro noturno

2 Ela florescerá em abundância,
e regozijar-se mesmo com alegria e cantando.
A glória do Líbano será dada a ele,
a excelência de Carmel e Sharon.
Eles verão a glória de Yahweh,
a excelência de nosso Deus.

3 Fortalecer as mãos fracas,
e tornar os joelhos frágeis firmes.
4 Diga aos que têm um coração temeroso: "Sejam fortes!
Não tenha medo!
Eis que seu Deus virá com vingança, a retribuição de Deus.
Ele virá e o salvará.

5 Então os olhos dos cegos serão abertos,
e os ouvidos dos surdos serão desatentos.
6 Então o coxo saltará como um veado,
e a língua do mudo vai cantar;
para que as águas se desprendam no deserto,
e riachos no deserto.
7 A areia ardente se tornará uma piscina,
e as nascentes de água subterrânea sedenta.
Grama com canas e juncos estará na habitação dos chacais, onde eles jazem.
8 Uma rodovia estará lá, uma estrada,
e será chamado de "O Caminho Santo".
O impuro não deve passar por cima dele,
mas será para aqueles que andam no Caminho.
Os tolos perversos não devem ir lá.
9 Nenhum leão estará lá,
nem qualquer animal esfomeado subirá sobre ele.
Eles não serão encontrados lá;
mas os resgatados caminharão por lá.
10 Então os resgatados de Yahweh retornarão,
e vêm com cânticos para Zion;
e a alegria eterna estará sobre suas cabeças.
Eles obterão alegria e alegria,
e a tristeza e os suspiros fugirão".

36

1 Agora no décimo quarto ano do rei Ezequias, Sennacheribe, rei da Assíria, atacou todas as cidades fortificadas de Judá e as capturou.
2 O rei da Assíria enviou Rabsaqué de Laquis a Jerusalém para o rei Ezequias com um grande exército. Ele ficou ao lado do aqueduto da piscina superior da rodovia de campo mais cheia.
3 Então Eliakim, o filho de Hilquias, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e Joaquim, o filho de Asafe, o gravador, saíram para ele.
4 Rabshakeh disse-lhes: "Agora digam a Ezequias: 'O grande rei, o rei da Assíria, diz: "Que confiança é essa em que vocês confiam?
5 Eu digo que seus conselhos e sua força para a guerra são apenas palavras vãs. Em quem você confia, que você se rebelou contra mim?

6 Eis que você confia no bastão desta cana machucada, mesmo no Egito, que se um homem se inclina sobre ela, ela entrará em sua mão e a perfurará. Assim é o faraó rei do Egito para todos os que confiam nele.
7 Mas se vocês me disserem: 'Nós confiamos em Javé nosso Deus', não é aquele cujos lugares altos e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judá e a Jerusalém: 'Vocês adorarão diante deste altar...'".
8 Agora, portanto, por favor, faça um juramento ao meu senhor, o rei da Assíria, e eu lhe darei dois mil cavalos, se você puder de sua parte colocar cavaleiros sobre eles.
9 Como, então, você pode afastar o rosto de um capitão do menor dos servos de meu senhor, e depositar sua confiança no Egito para as carruagens e para os cavaleiros?
10 Será que eu subi agora sem Iavé contra esta terra para destruí-la? Javé me disse: "Suba contra esta terra, e a destrua"".
11 Então Eliakim, Shebna e Joah disseram a Rabshakeh: "Por favor, fale com seus servos em Aramaico, pois nós entendemos isso. Não nos fale na língua dos judeus na audição das pessoas que estão no muro".
12 Mas Rabshakeh disse: "Meu mestre me enviou apenas a seu mestre e a você, para dizer estas palavras, e não aos homens que se sentam na parede, que comerão seu próprio esterco e beberão sua própria urina com você"?
13 Então Rabshakeh levantou-se, e gritou com voz alta na língua dos judeus, e disse: "Ouvi as palavras do grande rei, o rei da Assíria!
14 O rei diz: "Não deixeis que Ezequias vos engane, pois ele não poderá entregar-vos.
15 Não deixe que Ezequias o faça confiar em Iavé, dizendo: "Iavé certamente nos entregará". Esta cidade não será entregue na mão do rei da Assíria".
16 Não dê ouvidos a Ezequias, pois o rei da Assíria diz: 'Façam as pazes comigo e venham a mim; e cada um de vocês coma de sua videira, e cada um de sua figueira, e cada um de vocês beba as águas de sua própria cisterna;
17 até que eu venha e os leve para uma terra como sua própria terra, uma terra de grãos e vinho novo, uma terra de pão e vinhedos.
18 Cuidado para que Hezekiah não vos convença, dizendo: "Yahweh nos entregará". Algum dos deuses das nações entregou suas terras da mão do rei da Assíria?
19 Onde estão os deuses de Hamath e Arpad? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Eles entregaram Samaria da minha mão?
20 Quem são eles entre todos os deuses desses países que libertaram seu país da minha mão, que Javé deveria libertar Jerusalém da minha mão?'".
21 Mas eles permaneceram em silêncio, e nada disseram em resposta, pois o mandamento do rei era: "Não lhe responda".
22 Então Eliakim, o filho de Hilkiah, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e Joah, o filho de Asaph, o gravador, vieram a Hezekiah com suas roupas rasgadas, e lhe contaram as palavras de Rabshakeh.

37

1 Quando o rei Ezequias o ouviu, rasgou suas roupas, cobriu-se de pano de saco e entrou na casa de Iavé.

2 Ele enviou Eliakim, que estava sobre a casa, e Shebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías, filho de Amoz.
3 Disseram-lhe: “Hezekiah diz: 'Hoje é um dia de problemas, e de repreensão, e de rejeição; pois as crianças chegaram ao nascimento, e não há forças para dar à luz'.
4 Pode ser que Yahweh seu Deus ouça as palavras de Rabshakeh, que o rei da Assíria, seu mestre, enviou para desafiar o Deus vivo, e irá repreender as palavras que Yahweh seu Deus ouviu. Portanto, levantai vossa oração pelo remanescente que resta”.
5 Então os servos do rei Ezequias vieram a Isaías.
6 Isaías disse-lhes: “Dizei a vosso senhor: 'Javé diz: 'Não temais as palavras que ouvistes, com as quais os servos do rei da Assíria me blasfemaram'.
7 Eis que colocarei nele um espírito e ele ouvirá notícias, e voltará para sua própria terra”. Fá-lo-ei cair pela espada em sua própria terra””.
8 Então Rabshakeh voltou, e encontrou o rei da Assíria em guerra contra Libnah, pois soube que ele havia partido de Laquis.
9 Ele ouviu notícias a respeito de Tirhakah, rei da Etiópia, “Ele saiu para lutar contra você”. Quando ouviu, enviou mensageiros a Ezequias, dizendo:
10 “Assim falareis a Ezequias, rei de Judá, dizendo: 'Não deixeis que vosso Deus em quem confiais vos engane, dizendo: “Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria”.
11 Eis que vocês ouviram o que os reis da Assíria fizeram com todas as terras, destruindo-as completamente. Será que vocês serão entregues?
12 Os deuses das nações os entregaram, que meus pais destruíram, Gozan, Haran, Rezeph e os filhos do Éden que estavam em Telassar?
13 Onde está o rei de Hamath, e o rei de Arpad, e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e Ivvah?'”.
14 Hezekiah recebeu a carta da mão dos mensageiros e a leu. Então Hezekiah foi até a casa de Yahweh e a espalhou antes de Yahweh.
15 Ezequias orou a Javé, dizendo:
16 “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, que é entronizado entre os querubins, vós sois o Deus, mesmo só vós, de todos os reinos da terra. Vocês fizeram o céu e a terra.
17 Vira teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abre os olhos, Yahweh, e vê. Ouça todas as palavras de Sennacherib, que enviou para desafiar o Deus vivo.
18 Verdadeiramente, Javé, os reis da Assíria destruíram todos os países e suas terras,
19 e lançaram seus deuses no fogo; pois não eram deuses, mas obra de mãos de homens, madeira e pedra; por isso os destruíram.
20 Agora, portanto, Javé nosso Deus, salve-nos de sua mão, para que todos os reinos da terra saibam que você é Javé, até mesmo você somente”.
21 Então Isaías, filho de Amoz, enviou a Ezequias, dizendo: “Javé, o Deus de Israel diz: 'Porque me rezastes contra Senaqueribe, rei da Assíria,
22 esta é a palavra que Javé falou a seu respeito: A filha virgem de Sião o desprezou e o ridicularizou. A filha de Jerusalém sacudiu sua cabeça para você.

23 A quem você desafiou e blasfemou? Contra quem você exaltou sua
voz e ergueu os olhos para o alto? Contra o Santo de Israel.
24 Por seus servos, você desafiou o Senhor e disse: “Com a multidão de
minhas carruagens subi ao cume das montanhas, às partes mais íntimas
do Líbano. Cortarei seus altos cedros e seus ciprestes escolhidos”. Entrarei
em sua altura mais longínqua, a floresta de seu campo fértil.
25 Eu cavei e bebi água, e com a planta dos meus pés vou secar todos os
rios do Egito”.
26 “'Você não sabe como eu o fiz há muito tempo, e o formei nos tempos
antigos? Agora eu a fiz passar, que deveria ser sua para destruir cidades
fortificadas, transformando-as em montões em ruínas.
27 Portanto, seus habitantes tinham pouco poder. Ficaram consternados
e confundidos. Eram como a erva do campo, e como a erva verde, como a
erva no topo da casa, e como um campo antes de sua colheita ter crescido.
28 Mas eu sei que vocês se sentam, saem, entram e se enfurecem contra
mim.
29 Por causa de sua raiva contra mim, e porque sua arrogância subiu em
meus ouvidos, por isso colocarei meu gancho em seu nariz e meu freio em
seus lábios, e o farei voltar pelo caminho pelo qual você veio.
30 “'Este será o sinal para você: Você comerá este ano o que cresce de
si mesmo, e no segundo ano o que brota dele; e no terceiro ano semear e
colher e plantar vinhedos, e comer seus frutos.
31 O remanescente que escapou da casa de Judá voltará a criar raízes
para baixo, e dará frutos para cima.
32 Pois de Jerusalém sairá um remanescente, e os sobreviventes
escaparão do Monte Sião. O zelo de Javé dos Exércitos fará isso”.
33 “Portanto Yahweh diz a respeito do rei da Assíria: “Ele não virá a esta
cidade, nem atirará uma flecha lá, nem virá diante dela com escudo, nem
levantará um monte contra ela”.
34 Ele retornará pelo caminho que veio, e não virá a esta cidade”, diz
Yahweh.
35 'Pois eu defenderei esta cidade para salvá-la, para meu próprio bem
e para o bem do meu servo David'”.
36 Então o anjo de Yahweh saiu e atingiu cento e oitenta e cinco mil
homens no acampamento dos assírios. Quando os homens se levantaram
cedo pela manhã, eis que eram todos cadáveres.
37 Então Sennacherib, rei da Assíria, partiu, foi embora, voltou para
Nínive e ficou lá.
38 Quando ele estava adorando na casa de Nisroch seu deus, Adramm-
elech e Sharezer seus filhos o golpearam com a espada; e eles escaparam
para a terra de Ararat. Esar Haddon, seu filho, reinou em seu lugar.

38

1 Naqueles dias, Hezekiah estava doente e perto da morte. O profeta
Isaías, filho de Amoz, veio até ele e lhe disse: “Javé diz: 'Ponha sua casa
em ordem, pois você morrerá, e não viverá'”.
2 Então Hezekiah virou seu rosto para a parede e orou para Javé,
3 e disse: “Lembre-se agora, Javé, eu lhe imploro, como eu caminhei
diante de você em verdade e com um coração perfeito, e fiz o que é bom
à sua vista”. Então Hezekiah chorou amargamente.

4 Então veio a palavra de Javé a Isaías, dizendo:
5 " Vá, e diga a Javé, 'Javé, o Deus de Davi, seu pai, diz: "Ouvi sua oração.
Eu vi suas lágrimas. Eis que acrescentarei quinze anos à sua vida".
6 Eu te livrarei e a esta cidade da mão do rei da Assíria, e defenderei
esta cidade.
7 Este será o sinal para você de Iavé, de que Iavé fará isto que ele falou.
8 Eis que farei com que a sombra sobre o relógio de sol, que caiu sobre
o relógio de sol de Ahaz com o sol, volte dez passos para trás"'". Assim, o
sol retornou dez passos sobre o relógio de sol sobre o qual se tinha posto.
9 Os escritos de Ezequias, rei de Judá, quando ele estava doente, e tinha
se recuperado de sua doença:

10 Eu disse: "No meio da minha vida eu entro nos portões do Sheol. *
Estou privado do resíduo dos meus anos".
11 Eu disse: "Eu não verei Yah,
Yah, na terra dos vivos.
Não verei mais o homem com os habitantes do mundo.
12 Minha morada foi removida,
e é levado para longe de mim como uma tenda de pastor.
Eu enrolei minha vida como um tecelão.
Ele me cortará do tear.
De dia até à noite, você fará de mim um fim.
13 Esperei pacientemente até de manhã.
Ele quebra todos os meus ossos como um leão.
De dia até à noite, você fará de mim um fim.
14 Eu falava como uma andorinha ou um guindaste.
Eu gemia como uma pomba.
Meus olhos enfraquecem o olhar para cima.
Senhor, eu sou oprimido.
Seja minha segurança".
15 O que vou dizer?
Ele falou comigo, e ele mesmo o fez.
Caminharei cuidadosamente durante todos os meus anos por causa
da angústia da minha alma.
16 Senhor, os homens vivem por estas coisas;
e meu espírito encontra vida em todos eles.
Você me restaura, e me faz viver.
17 Eis que, pela paz, tive uma grande angústia,
mas você tem apaixonado por minha alma e a libertou do poço da
corrupção;
pois você jogou todos os meus pecados nas suas costas.
18 Pois a Sheol† não pode elogiá-lo.
A morte não pode celebrá-lo.
Aqueles que descem ao poço não podem esperar por sua verdade.
19 Os vivos, os vivos, ele vos louvará, como eu o faço hoje.
O pai deve dar a conhecer sua verdade aos filhos.
20 Yahweh vai me salvar.
Portanto, vamos cantar minhas canções com instrumentos de corda
todos os dias de nossa vida na casa de Yahweh.

* **38:10** O Sheol é o lugar dos mortos. † **38:18** O Sheol é o lugar dos mortos.

21 Now Isaías tinha dito: “Deixe-os pegar um bolo de figos e colocá-lo para uma cataplasma a ferver, e ele se recuperará”.
22 Hezekiah também tinha dito: “Qual é o sinal de que irei à casa de Yahweh?”

39

1 Naquela época, Merodach-baladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois soube que estava doente e que havia se recuperado.
2 Hezekiah ficou satisfeito com eles e mostrou-lhes a casa de suas preciosidades, a prata, o ouro, as especiarias e o óleo precioso, e toda a casa de sua armadura, e tudo o que foi encontrado em seus tesouros. Não havia nada em sua casa, nem em todo seu domínio, que Hezekiah não lhes mostrasse.
3 Então o profeta Isaías veio ao rei Ezequias e lhe perguntou: “O que estes homens disseram? De onde eles vieram até você?”.
Hezekiah disse: “Eles vieram de um país distante de mim, até mesmo da Babilônia”.
4 Então ele perguntou: “O que eles viram em sua casa?”
Hezekiah respondeu: “Eles viram tudo o que há em minha casa. Não há nada entre meus tesouros que eu não tenha mostrado a eles”.
5 Então Isaías disse a Ezequias: “Ouvi a palavra de Javé dos Exércitos:
6 'Eis que vêm os dias em que tudo o que está em sua casa, e o que seus pais guardaram até hoje, será levado para a Babilônia. Nada restará”, diz Javé.
7 'Eles tirarão seus filhos que emitirão de você, que você será o pai, e eles serão eunucos no palácio do rei da Babilônia'”.
8 Então Hezekiah disse a Isaías: “A palavra de Javé que você falou é boa”. Ele disse ainda: “Porque haverá paz e verdade em meus dias”.

40

1 “Conforto, consolo meu povo”, diz seu Deus.
2 “Fale confortavelmente com Jerusalém, e chame-a para que sua guerra seja cumprida, que sua iniquidade seja perdoada, que ela tenha recebido da mão de Javé o dobro por todos os seus pecados”.
3 A voz de quem chama,
“Prepare o caminho de Yahweh no deserto!
Fazer uma rodovia nivelada no deserto para nosso Deus.
4 Todo vale deve ser exaltado,
e todas as montanhas e colinas devem ser baixadas.
O desnível deve ser nivelado,
e as asperezas colocam uma planície.
5 A glória de Yahweh deve ser revelada,
e toda a carne deve vê-lo junto;
pois a boca de Iavé o disse”.

6 A voz de quem diz: “Grite!”
Um disse: “O que eu devo chorar?”.
“Toda a carne é como a grama,
e toda sua glória é como a flor do campo.
7 A grama murcha,

a flor se desvanece,
porque o fôlego de Yahweh sopra sobre ele.
Certamente, as pessoas são como a grama.
8 A grama murcha,
a flor se desvanece;
mas a palavra de nosso Deus permanece para sempre".

9 Você que conta boas notícias a Zion, suba em uma montanha alta.
Vocês que dão boas notícias a Jerusalém, levantem sua voz com força!
Levantem-no! Não tenha medo!
Diga às cidades de Judá: "Eis o seu Deus!"
10 Eis que o Senhor Yahweh virá como um poderoso,
e seu braço irá governar por ele.
Eis que sua recompensa está com ele,
e sua recompensa perante ele.
11 Ele alimentará seu rebanho como um pastor.
Ele reunirá os cordeiros em seu braço,
e carregá-las em seu seio.
Ele conduzirá gentilmente aqueles que têm seus filhotes.

12 Quem mediu as águas no oco de sua mão,
e marcou o céu com seu vão,
e calculou o pó da terra em uma cesta de medição,
e pesou as montanhas em balanças,
e as colinas em equilíbrio?
13 Que dirigiu o Espírito de Yahweh,
ou o ensinou como seu conselheiro?
14 Com quem ele se aconselhou,
e quem o instruiu,
e o ensinou no caminho da justiça,
e lhe ensinou conhecimentos,
e lhe mostrou o caminho para a compreensão?
15 Eis que as nações são como uma gota em um balde,
e são considerados como um grão de pó sobre um equilíbrio.
Eis que ele levanta as ilhas como uma coisinha muito pequena.
16 O Líbano não é suficiente para queimar,
nem seus animais são suficientes para uma oferta queimada.
17 Todas as nações são como nada antes dele.
Eles são considerados por ele como menos que nada, e vaidade.

18 A quem, então, você vai gostar de Deus?
Ou que semelhança você vai comparar com ele?
19 Um operário lançou uma imagem,
e o ourives a reveste com ouro,
e funde correntes de prata para ele.
20 Aquele que é demasiado empobrecido para tal oferta escolhe uma árvore que não apodreça.
Ele procura um artesão hábil para montar uma imagem esculpida para ele que não será movida.

21 Você ainda não sabia?

Você ainda não ouviu falar?
Você não foi avisado desde o início?
Você não entendeu desde os fundamentos da terra?
22 É ele quem se senta acima do círculo da terra,
e seus habitantes são como gafanhotos;
que estica os céus como uma cortina,
e as espalha como uma tenda para morar dentro,
23 que traz os príncipes ao nada,
que torna os juízes da terra sem sentido.
24 Eles são pouco plantados.
Elas são semeadas dificilmente.
Seu estoque quase não se enraizou no solo.
Ele apenas sopra neles, e eles murcham,
e o redemoinho os leva como restolho.

25 "A quem, então, você vai gostar de mim?
Quem é meu igual?" diz o Santo.
26 Levante os olhos para o alto,
e ver quem os criou,
que traz à tona seu exército pelo número.
Ele os chama a todos pelo nome.
pela grandeza de seu poder,
e porque ele é forte no poder,
não falta nenhuma.

27 Por que você diz, Jacob,
e falar, Israel,
"Meu caminho está escondido de Javé",
e a justiça que me é devida é desprezada pelo meu Deus"...
28 Você já não sabia?
Você ainda não ouviu falar?
O Deus eterno, Yahweh,
o Criador dos confins do mundo, não desmaia.
Ele não está cansado.
Seu entendimento é indecifrável.
29 Ele dá poder aos fracos.
Ele aumenta a força daquele que não tem poder.
30 Even os jovens desmaiam e ficam cansados,
e os jovens caem por completo;
31 mas aqueles que esperam por Yahweh renovarão suas forças.
Eles se erguem com asas como águias.
Eles correrão, e não se cansarão.
Eles caminharão, e não desmaiarão.

41

1 "Fique em silêncio diante de mim, ilhas,
e deixar os povos renovarem suas forças.
Deixe-os chegar perto,
então deixe-os falar.
Vamos nos reunir para julgarmos juntos.
2 Quem levantou um do leste?
Quem o chamou a seus pés em retidão?

Ele entrega as nações a ele
e o faz reinar sobre os reis.
Ele as dá como o pó à sua espada,
como o restolho levado ao seu arco.
3 Ele os persegue
e passa em segurança,
mesmo de uma maneira que ele não tinha ido com os pés.
4 Quem já trabalhou e fez isso,
chamando as gerações desde o início?
Eu, Yahweh, o primeiro, e com o último, eu sou ele".

5 As ilhas viram, e temem.
As extremidades da terra tremem.
Eles se aproximam, e vêm.
6 Todos ajudam seu vizinho.
Eles dizem a seus irmãos: "Sejam fortes"!
7 Assim, o carpinteiro encoraja o ourives.
Aquele que suaviza com o martelo o encoraja a golpear a bigorna,
ditado da solda, "É bom;"
e ele a prende com pregos, para que não vacile.

8 "Mas você, Israel, meu servo,
Jacob, que escolhi,
a descendência de Abraão, meu amigo,
9 você a quem tomei posse dos confins da terra,
e chamados de seus cantos,
e lhe disse: 'Você é meu servo'. Eu te escolhi e não te rejeitei".
10 Não tenha medo, pois eu estou com você.
Não fiquem consternados, pois eu sou o vosso Deus.
Eu os fortalecerei.
Sim, eu o ajudarei.
Sim, eu o defenderei com a mão direita da minha retidão.
11 Eis que todos aqueles que estão indignados contra você ficarão desapontados e confundidos.
Aqueles que lutam com você serão como nada, e perecerão.
12 Você os procurará, e não os encontrará,
até mesmo aqueles que lutam com você.
Aqueles que guerreiam contra vocês serão como nada,
como uma coisa inexistente.
13 Pois eu, Yahweh seu Deus, segurarei sua mão direita,
dizendo a você: 'Não tenha medo.
Eu o ajudarei".
14 Não tenha medo, seu verme Jacob,
e vocês, homens de Israel.
Eu o ajudarei", diz Yahweh.
"Seu Redentor é o Santo de Israel".
15 Veja, eu o transformei em um novo instrumento de debulha afiado com dentes.
Você vai debulhar as montanhas,
e os derrotou pequenos,
e fará as colinas como palha.

16 Você os conhecerá,
e o vento vai levá-los embora,
e o redemoinho os espalhará.
Você se regozijará em Yahweh.
Você se gloria no Santo de Israel.

17 Os pobres e necessitados buscam água, e não há nenhuma.
A língua deles falha por sede.
Eu, Yahweh, vou responder-lhes.
Eu, o Deus de Israel, não os abandonarei.
18 Vou abrir rios nas alturas nus,
e molas no meio dos vales.
Vou fazer do deserto uma piscina de água,
e as nascentes de água da terra seca.
19 Colocarei cedro, acácia, murta, e árvores oleaginosas no deserto.
Juntarei ciprestes, pinheiros e árvores de caixa no deserto;
20 que eles possam ver, conhecer, considerar e compreender juntos,
que a mão de Yahweh fez isso,
e o Santo de Israel o criou.

21 Produce sua causa", diz Yahweh.
"Mostrem suas fortes razões", diz o Rei de Jacob.
22 "Que nos anunciem e declarem o que vai acontecer!
Declare as coisas anteriores, o que elas são,
que possamos considerá-las, e conhecer o último fim delas;
ou nos mostrar o que está por vir.
23 Declare as coisas que estão por vir no futuro,
que talvez saibamos que vocês são deuses.
Sim, fazer o bem, ou fazer o mal,
que podemos ficar desapontados,
e vê-lo juntos.
24 Eis que você não é nada,
e seu trabalho não é nada.
Aquele que o escolhe é uma abominação.

25 "Eu criei um do norte, e ele veio,
do nascer do sol, aquele que invoca o meu nome,
e ele deve vir sobre os governantes como sobre a argamassa,
e como o oleiro pisa o barro.
26 Quem o declarou desde o início, para que possamos saber?
e antes, que possamos dizer: "Ele está certo?".
Certamente, não há ninguém que declare.
Certamente, não há ninguém que apareça.
Certamente, não há ninguém que ouça suas palavras.
27 Sou o primeiro a dizer a Sião: "Olha, olha para eles".
e eu darei uma que traga boas notícias a Jerusalém.
28 Quando eu olho, não há homem,
Mesmo entre eles não há nenhum conselheiro que, quando eu pergunto, possa responder uma palavra.
29 Eis que todos os seus atos são vaidade e nada.
Suas imagens derretidas são vento e confusão.

42

1 “Eis o meu servo, que eu sustento,
meu escolhido, em quem minha alma se compraz:
Coloquei meu Espírito sobre ele.
Ele trará justiça para as nações.
2 Ele não vai gritar,
nem levantar sua voz,
nem fazer com que seja ouvida na rua.
3 Ele não quebra uma cana machucada.
Ele não apaga um pavio em combustão lenta.
Ele trará justiça fielmente.
4 Ele não falhará nem será desencorajado,
até que ele tenha estabelecido a justiça na terra,
e as ilhas esperam por sua lei”.

5 Deus Yahweh,
aquele que criou os céus e os esticou,
aquele que espalha a terra e o que dela sai,
aquele que dá fôlego ao seu povo e espírito àqueles que nele caminham, diz:
6 “Eu, Yahweh, o chamei com justiça.
Vou segurar sua mão.
Eu o manterei,
e fazer um pacto para o povo,
como uma luz para as nações,
7 para abrir os olhos cegos,
para trazer os prisioneiros para fora da masmorra,
e aqueles que se sentam na escuridão fora da prisão.

8 “Eu sou Yahweh.
Esse é o meu nome.
Eu não darei minha glória a outro,
nem meus elogios às imagens gravadas.
9 Veja, as coisas anteriores aconteceram
e eu declaro coisas novas.
Eu lhes falo sobre eles antes que venham à tona”.

10 Cante para Yahweh uma nova canção,
e seus elogios desde o fim da terra,
vocês que descem ao mar,
e tudo o que aí está,
as ilhas e seus habitantes.
11 Let o sertão e suas cidades levantam suas vozes,
com as aldeias que Kedar habita.
Deixe os habitantes de Sela cantarem.
Deixe-os gritar do alto das montanhas!
12 Deixe-os dar glória a Javé,
e declarar seus elogios nas ilhas.
13 Yahweh sairá como um homem poderoso.
Ele vai despertar o zelo como um homem de guerra.
Ele vai levantar um grito de guerra.
Sim, ele vai gritar em voz alta.

Ele triunfará sobre seus inimigos.

14 “Tenho estado em silêncio há muito tempo.
Tenho me mantido quieto e contido.
Agora eu vou gritar como uma mulher que está de parto. Eu vou ofegar e ofegar.
15 Vou destruir montanhas e colinas,
e secar todas as suas ervas.
Vou fazer as ilhas fluviais,
e secará as piscinas.
16 Vou trazer os cegos de uma forma que eles não conhecem.
Vou conduzi-los por caminhos que eles não conhecem.
Eu farei das trevas luz diante deles,
e lugares tortuosos em linha reta.
Eu farei estas coisas,
e eu não os abandonarei.

17 “Aqueles que confiam nas imagens gravadas,
que contam imagens derretidas,
“Vocês são nossos deuses”.
será devolvido.
Eles ficarão totalmente desapontados.

18 “Ouça, você é surdo,
e olhe, você é cego,
que você possa ver.
19 Quem é cego, mas meu criado?
Ou quem é tão surdo quanto meu mensageiro que eu envio?
Que é tão cego quanto aquele que está em paz,
e tão cego quanto o criado de Yahweh?
20 Você vê muitas coisas, mas não observa.
Seus ouvidos estão abertos, mas ele não escuta.
21 Agradou a Yahweh, por sua justiça, ampliar a lei
e torná-lo honroso.
22 Mas este é um povo roubado e saqueado.
Todos eles são enganchados em buracos,
e eles estão escondidos em prisões.
Eles se tornaram cativos, e ninguém entrega,
e um saque, e ninguém diz: “Restaurem-nos”!

23 Quem dentre vocês vai dar ouvidos a isto?
Quem escutará e ouvirá no momento certo?
24 Quem deu Jacob como saque,
e Israel para os ladrões?
Não foi Yahweh, aquele contra quem pecamos?
Pois eles não se meteriam em seus caminhos,
e desobedeceram a sua lei.
25 Portanto, ele derramou sobre ele a ferocidade de sua raiva,
e a força da batalha.
Isso o pegou fogo por todos os lados, mas ele não sabia.
Isso o queimou, mas ele não levou isso a sério”.

43

1 Mas agora Yahweh que o criou, Jacob,
e aquele que o formou, Israel, diz:
"Não tenha medo, pois eu o redimi".
Eu o chamei pelo seu nome.
Você é meu.
2 Quando você passar pelas águas, eu estarei com você,
e através dos rios, eles não o transbordarão.
Quando você caminha através do fogo, não será queimado,
e a chama não vai queimar você.
3 Pois eu sou Yahweh, vosso Deus,
o Santo de Israel,
seu Salvador.
Eu dei o Egito como seu resgate,
Etiópia e Seba em seu lugar.
4 Desde que você tem sido precioso e honrado aos meus olhos,
e eu o amei,
portanto, eu darei as pessoas em seu lugar,
e nações, ao invés de sua vida.
5 Não tenha medo, pois eu estou com você.
Eu trarei seus descendentes do leste,
e o reúne a partir do oeste.
6 Direi ao norte: "Desista deles!
e dizer ao sul: "Não os detenha!
Trazer meus filhos de longe,
e minhas filhas dos confins do mundo...
7 todos que são chamados pelo meu nome,
e que eu criei para minha glória,
que eu formei,
sim, que eu fiz"".

8 Traga à tona os cegos que têm olhos,
e os surdos que têm ouvidos.
9 Que todas as nações estejam reunidas,
e deixar que os povos sejam reunidos.
Quem dentre eles pode declarar isto,
e nos mostrar coisas antigas?
Deixe-os trazer suas testemunhas, para que possam ser justificados,
ou deixá-los ouvir, e dizer: "Isso é verdade".

10 "Vocês são minhas testemunhas", diz Yahweh,
"Com meu servo que escolhi";
que você possa conhecer e acredite em mim,
e entender que eu sou ele.
Antes de mim, não havia Deus formado,
nem haverá depois de mim.
11 Eu mesmo sou Yahweh.
Além de mim, não há salvador.
12 Declarei, salvei e mostrei,
e não havia nenhum deus estranho entre vocês.
Portanto, vocês são minhas testemunhas",
diz Yahweh, "e eu sou Deus".

13 Sim, desde o dia em que foi, eu sou ele.
Não há ninguém que possa entregar da minha mão.
Eu vou trabalhar, e quem pode impedi-lo?"
14 Yahweh, seu Redentor, o Santo de Israel diz: "Para seu bem, eu enviei
à Babilônia, e trarei todos eles como fugitivos, até mesmo os caldeus, nos
navios de sua regozijo.
15 Eu sou Yahweh, seu Santo, o Criador de Israel, seu Rei".
16 Yahweh, que faz um caminho no mar,
e um caminho nas águas impetuosas,
17 who traz à tona a carruagem e o cavalo,
o exército e o homem poderoso
(eles se deitam juntos, não devem se levantar;
eles estão extintos, eles estão extintos como um pavio) diz:
18 "Não me lembro das coisas anteriores,
e não considere as coisas de antigamente.
19 Eis que vou fazer uma coisa nova.
Ela surge agora.
Você não sabe disso?
Vou até abrir um caminho no deserto,
e rios no deserto.
20 Os animais do campo, os chacais e os avestruzes, me honrarão,
porque eu dou água no deserto e rios no deserto,
para dar de beber ao meu povo, meu escolhido,
21 as pessoas que eu formei para mim mesmo,
que eles possam declarar meus elogios.

22 No entanto, você não me chamou, Jacob;
mas você tem estado cansado de mim, Israel.
23 Você não me trouxe nenhuma de suas ovelhas para holocaustos,
nem vocês me honraram com seus sacrifícios.
Eu não o sobrecarreguei com ofertas,
nem o cansou com o incenso franco.
24 Você não me comprou nenhuma bengala doce com dinheiro,
nem você me encheu com a gordura de seus sacrifícios,
mas vocês me sobrecarregaram com seus pecados.
Você me cansou com suas iniqüidades.

25 Eu, até mesmo eu, sou aquele que mancha suas transgressões por minha
própria causa;
e eu não me lembrarei de seus pecados.
26 Me lembre de mim.
Vamos nos unir em defesa.
Declare seu caso,
que você possa ser justificado.
27 Seu primeiro pai pecou,
e seus professores transgrediram contra mim.
28 Therefore Vou profanar os príncipes do santuário;
e eu farei de Jacob uma maldição,
e Israel um insulto".

44

1 Mas ouça agora, Jacob, meu servo,
e Israel, que eu escolhi.
2 Isto é o que Yahweh que o fez,
e o formou desde o útero,
que o ajudará a dizer:
"Não tenha medo, Jacob, meu servo";
e você, Jeshurun, que eu escolhi.
3 Pois derramarei água sobre aquele que está com sede,
e riachos no solo seco.
Eu derramarei meu Espírito sobre seus descendentes,
e minha bênção para sua prole;
4 e eles surgirão no meio da grama,
como salgueiros pelos cursos de água.
5 Um dirá: "Eu sou de Yahweh".
Outro será chamado pelo nome de Jacob;
e outro escreverá com sua mão "para Javé".
e honrar o nome de Israel".

6 Isto é o que Javé, o Rei de Israel,
e seu Redentor, Yahweh dos Exércitos, diz:
"Eu sou o primeiro, e eu sou o último";
e, além de mim, não há Deus.
7 Quem é como eu?
Quem vai ligar,
e o declarará,
e a arrumar para mim,
desde que eu estabeleci o povo antigo?
Deixe-os declarar as coisas que estão por vir,
e isso vai acontecer.
8 Não tenha medo,
nem tenha medo.
Já não o declarei a vocês há muito tempo,
e o mostrou?
Vocês são minhas testemunhas.
Existe um Deus além de mim?
De fato, não há.
Eu não conheço nenhuma outra rocha".

9 Todo aquele que faz uma imagem esculpida é vaidoso.
As coisas de que eles se deleitam não terão nenhum lucro.
Suas próprias testemunhas não vêem, nem sabem, que podem ficar desapontadas.
10 Que formou um deus,
ou molda uma imagem que é lucrativa para nada?
11 Eis que todos os seus companheiros ficarão desapontados;
e os operários são meros homens.
Que todos eles sejam reunidos.
Deixe-os de pé.
Eles vão temer.
Eles serão envergonhados juntos.

12 O ferreiro pega um machado,
trabalha no carvão,
modas com martelos,
e o trabalha com seu braço forte.
Ele está com fome,
e sua força falha;
ele não bebe água,
e é tênue.
13 O carpinteiro se estende por uma linha.
Ele o marca com um lápis.
Ele a molda com aviões.
Ele a marca com bússolas,
e a molda como a figura de um homem,
com a beleza de um homem,
para residir em uma casa.
14 Ele corta os cedros para si mesmo,
e pega o cipreste e o carvalho,
e fortalece para si mesmo uma entre as árvores da floresta.
Ele planta um cipreste,
e a chuva a alimenta.
15 Então será para um homem queimar;
e ele pega um pouco dele e se aquece.
Sim, ele a queima e faz pão.
Sim, ele faz um deus e o adora;
ele faz dela uma imagem esculpida, e cai a ela.
16 Ele queima parte dela no fogo.
Com parte dele, ele come carne.
Ele assa um assado e está satisfeito.
Sim, ele se aquece
e diz: "Aha! eu sou quente. Eu vi o fogo".
17 O resto ele transforma-se em um deus,
mesmo sua imagem gravada.
Ele se curva a ele e adora,
e reza a ele, e diz: "Entregue-me, pois você é meu deus"!

18 Eles não sabem, nem consideram,
pois ele fechou os olhos, que eles não podem ver,
e seus corações, que eles não conseguem entender.
19 Ninguém pensa,
não há conhecimento nem compreensão para dizer,
"Eu queimei parte dela no fogo.
Sim, eu também cozi pão em seus brasas.
Eu tenho carne assada e a comi.
Devo transformar o resto em uma abominação?
Devo me curvar a um tronco de árvore?"
20 Ele se alimenta de cinzas.
Um coração enganado o deixou de lado;
e ele não pode entregar sua alma,
nem dizer: "Não há uma mentira na minha mão direita?".

21 Lembre-se destas coisas, Jacob e Israel,
pois você é meu servo.

Eu o formei.
Você é meu servo.
Israel, você não será esquecido por mim.
22 Eliminei, como uma nuvem grossa, suas transgressões,
e, como uma nuvem, seus pecados.
Volte para mim, pois eu o resgatei.

23 Cantem, vocês céus, pois Yahweh conseguiu!
Gritai, vocês, partes inferiores da terra!
Cantem, vocês montanhas, ó floresta, todas as suas árvores,
pois Yahweh resgatou Jacob,
e se glorificará em Israel.

24 Yahweh, seu Redentor,
e aquele que o formou desde o ventre diz:
"Eu sou Yahweh, que faz todas as coisas";
que sozinho estica os céus;
que se espalha pela terra por mim mesmo;
25 que frustra os sinais dos mentirosos,
e enlouquece os mergulhadores;
que faz os homens sábios recuarem,
e torna seus conhecimentos insensatos;
26 que confirma a palavra de seu servo,
e realiza o conselho de seus mensageiros;
que diz de Jerusalém: "Ela será habitada;
e das cidades de Judá, "Serão construídas,
e "levantarei seus locais de desperdício;
27 que diz ao fundo, 'Seja seco,'.
e 'Eu secarei seus rios'.
28 que diz de Cyrus, 'Ele é meu pastor, e fará todo o meu prazer'.
mesmo dizendo de Jerusalém: "Ela será construída;
e do templo, 'Sua fundação será lançada'".

45

1 Yahweh diz a seu ungido, a Cyrus, cuja mão direita segurei para subjugar nações diante dele e despojar reis de suas armaduras, para abrir as portas diante dele, e os portões não devem ser fechados:
2 "Eu irei antes de você
e tornar os lugares ásperos mais suaves.
Quebrarei as portas de bronze em pedaços
e cortar as barras de ferro.
3 Eu lhe darei os tesouros das trevas
e riquezas escondidas de lugares secretos,
que você pode saber que sou eu, Yahweh, que o chamo pelo seu nome,
até mesmo o Deus de Israel.
4 Para o bem de Jacob meu servo,
e Israel, meu escolhido,
Eu o chamei pelo seu nome.
Eu lhe dei um título,
embora você não me conheça.
5 Eu sou Yahweh, e não há mais ninguém.

Além de mim, não há Deus.
Eu *os fortalecerei,
embora você não me conheça,
6 que eles podem saber do nascer do sol,
e do oeste,
que não há ninguém além de mim.
Eu sou Yahweh, e não há mais ninguém.
7 Eu formo a luz
e criar escuridão.
Eu faço a paz
e criar uma calamidade.
Eu sou Yahweh,
que faz todas essas coisas.

8 Chuva, céus, vinda de cima,
e deixar os céus derramar a justiça.
Deixe a terra se abrir, para que ela possa produzir salvação,
e deixar que ela faça surgir a retidão com ela.
Eu, Yahweh, o criei.

9 Ai daquele que se esforça com seu Criador...
um pote de barro entre os potes de barro da terra!
O barro deve perguntar a ele quem o modela: "O que você está fazendo?
ou seu trabalho, "Ele não tem mãos...
10 Ai daquele que diz a um pai: "De que você se tornou o pai de?
ou a uma mãe, "O que você deu à luz?""

11 Yahweh, o Santo de Israel
e seu Criador diz:
"Você me pergunta sobre as coisas que estão por vir, a respeito de meus filhos",
e vocês me comandam a respeito do trabalho de minhas mãos!
12 Eu fiz a terra, e criei o homem sobre ela.
Eu, até mesmo minhas mãos, estendi os céus.
Eu comandei todo o exército deles.
13 Eu o criei em retidão,
e eu vou tornar todos os seus caminhos retos.
Ele construirá minha cidade,
e deixará meus exilados ir em liberdade,
não pelo preço nem pela recompensa", diz Yahweh dos exércitos.

14 Yahweh diz: "O trabalho do Egito",
e a mercadoria da Etiópia,
e os Sabeanos, homens de estatura, virão até você,
e eles serão seus.
Eles irão atrás de você.
Eles devem vir acorrentados.
Eles se curvarão diante de você.
Eles farão súplicas a você:
"Certamente Deus está em você; e não há mais ninguém".
Não há outro deus.

* **45:5** ou, equipar

15 Most certamente você é um Deus que se escondeu,
Deus de Israel, o Salvador".
16 Eles ficarão desapontados,
sim, confusos, todos eles.
Aqueles que são criadores de ídolos entrarão em confusão juntos.
17 Israel será salvo por Yahweh com uma salvação eterna.
Você não ficará desapontado nem confundido com as idades eternas.

18 Para Yahweh, que criou os céus,
o Deus que formou a terra e a fez,
que a estabeleceram e não a criaram um desperdício,
que a formou para ser habitada diz:
"Eu sou Yahweh.
Não há outro.
19 Eu não tenho falado em segredo,
em um lugar da terra das trevas.
Eu não disse à descendência de Jacob: "Procure-me em vão".
Eu, Yahweh, falo a justiça.
Declaro que as coisas estão certas.

20 "Reúnam-se e venham.
Aproximem-se juntos, vocês que escaparam das nações.
Aqueles que não têm conhecimento de quem carrega a madeira de sua imagem gravada,
e rezar a um deus que não pode salvar.
21 Declare e apresente-o.
Sim, deixe-os se aconselharem juntos.
Quem já mostrou isso desde a antiguidade?
Quem o declarou como antigo?
Não tenho, Yahweh?
Não há outro Deus além de mim, um Deus justo e um Salvador.
Não há ninguém além de mim.

22 "Olhe para mim, e seja salvo, todos os confins do mundo;
pois eu sou Deus, e não há outro.
23 Jurei por mim mesmo.
A palavra saiu de minha boca em retidão e não será revogada,
que para mim cada joelho deve se curvar,
cada língua fará um juramento.
24 Eles dirão de mim,
"Só há retidão e força em Yahweh".
Até mesmo a ele virão homens.
Todos aqueles que se enfureceram contra ele ficarão decepcionados.
25 Toda a descendência de Israel será justificada em Yahweh,
e se regozijarão!

46

1 Bel bows down.
Nebo stoops.
Seus ídolos são transportados por animais,
e sobre o gado.

As coisas que você carregava são cargas pesadas,
    um fardo para os cansados.
2 Eles se abaixam e se curvam juntos.
    Eles não puderam entregar o fardo,
    mas eles foram para o cativeiro.

3 “Ouça-me, casa de Jacob,
    e todo o restante da casa de Israel,
    que foram transportados desde seu nascimento,
    que foram transportados do útero.
4 Até a velhice eu sou ele,
    e até mesmo para os cabelos grisalhos eu os carregarei.
Eu fiz, e vou suportar.
    Sim, eu vou carregar, e vou entregar.

5 “Com quem você me comparará, e considere meu igual,
    e me comparar, como se fôssemos os mesmos?
6 Some derramar o ouro da bolsa,
    e pesar a prata na balança.
Eles contratam um ourives,
    e ele o faz um deus.
Eles caem...
    sim, eles adoram.
7 Eles a carregam no ombro.
    Eles o carregam, e o colocam em seu lugar, e ele fica ali.
    Ela não pode se mover de seu lugar.
Sim, pode-se chorar para ele, mas ele não pode responder.
    Isso não pode salvá-lo de seus problemas.

8 “Lembrem-se disto, e mostrem-se homens.
    Tragam isso à mente novamente, seus transgressores.
9 Lembre-se das antigas coisas de antigamente;
    pois eu sou Deus, e não há outro.
    Eu sou Deus, e não há nenhum como eu.
10 Declaro o fim desde o início,
    e dos tempos antigos, coisas que ainda não são feitas.
Eu digo: Meu conselho ficará de pé,
    e eu farei tudo o que me apetecer.
11 Eu chamo um pássaro esfomeado do leste,
    o homem do meu conselho de um país distante.
Sim, eu já falei.
    Também vou fazer com que isso aconteça.
Eu tenho planejado.
    Eu também o farei.

12 Ouça-me, seu teimoso de coração,
    que estão longe de ser justos!
13 Eu aproximo minha retidão.
    Não está muito longe,
    e minha salvação não vai esperar.
Concederei a salvação a Zion,

minha glória a Israel.

47

1 “Desça e sente-se no pó, virgem filha da Babilônia.
Sente-se no chão sem um trono, filha dos caldeus.
Pois você não será mais chamado de terno e delicado.
2 Pegue as mós e moa a farinha.
Tire o véu, levante a saia, descubra suas pernas,
e percorrem os rios.
3 Sua nudez será revelada.
Sim, sua vergonha será vista.
Eu vou me vingar,
e não poupará ninguém”.

4 Nosso Redentor, Yahweh dos Exércitos é seu nome,
é o Santo de Israel.

5 “Sente-se em silêncio, e entre na escuridão,
filha dos caldeus.
Pois você não será mais chamado
a dona dos reinos.
6 Eu estava com raiva do meu povo.
Eu profanei minha herança
e os entregou em suas mãos.
Você não lhes mostrou misericórdia.
Você colocou um jugo muito pesado sobre os idosos.
7 Você disse: 'Eu serei uma princesa para sempre'.
de modo que você não tenha deixado essas coisas no seu coração,
nem se lembrou dos resultados.

8 “Agora, portanto, escutem isto, vocês que são dados aos prazeres,
que se sentam em segurança,
que dizem em seu coração,
Eu sou, e não há mais ninguém além de mim”.
Eu não me sentarei como viúva,
nem conhecerei a perda de filhos”.
9 Mas estas duas coisas chegarão a você em um momento em um dia:
a perda de filhos e da viuvez.
Eles virão sobre você em sua total medida,
na multidão de suas sorveterias,
e a grande abundância de seus encantos.
10 Pois você tem confiado em sua maldade.
Você disse: “Ninguém me vê”.
Sua sabedoria e seu conhecimento o perverteram.
Você disse em seu coração: “Eu sou, e não há mais ninguém além de mim”.
11 Portanto, o desastre virá sobre você.
Você não saberá quando amanhecer.
A malícia cairá sobre você.
Você não poderá guardá-lo.
A desolação virá sobre você de repente,
o que você não entende.

12 “Fique de pé agora com seus encantos
e com a multidão de suas sorveterias,
em que você trabalhou desde sua juventude,
como se você pudesse lucrar,
como se você pudesse prevalecer.
13 Você está cansado na multidão de seus conselhos.
Agora deixe que os astrólogos, os observadores de estrelas e os prognosticadores mensais se levantem e salvem você das coisas que acontecerão com você.
14 Eis que eles são como restolho.
O fogo vai queimá-los.
Eles não se livrarão do poder da chama.
Não será um carvão para aquecer em
ou uma fogueira para sentar.
15 As coisas em que você trabalhou serão assim:
aqueles que traficaram com você desde sua juventude vagarão cada um à sua maneira.
Não haverá ninguém para salvá-lo.

48

1 “Ouça isto, casa de Jacob,
vocês que são chamados pelo nome de Israel,
e saíram das águas de Judá.
Você jura pelo nome de Yahweh,
e fazer menção ao Deus de Israel,
mas não em verdade, nem em retidão…
2 pois eles se dizem cidadãos da cidade santa,
e contar com o Deus de Israel;
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
3 Declarei as antigas coisas de outrora.
Sim, eles saíram da minha boca, e eu os revelei.
Eu as fiz de repente, e elas aconteceram.
4 Porque eu sabia que você é obstinado,
e seu pescoço é um tendão de ferro,
e sua testa de bronze;
5 therefore Eu o declarei de outrora;
antes que isso acontecesse, eu mostrei a você;
para não dizer: “Meu ídolo as fez”.
Minha imagem gravada e minha imagem derretida os comandou”.
6 Você já ouviu falar.
Agora veja tudo isso.
E você, não vai declarar isso?

“Eu lhes mostrei coisas novas a partir deste momento,
mesmo coisas escondidas, que você não conhece.
7 Eles são criados agora, e não são de antigamente.
Antes de hoje, você não os ouviu,
para não dizer: “Eis que eu os conhecia”.
8 Sim, você não ouviu.
Sim, você não sabia.
Sim, de outrora sua orelha não foi aberta,

pois eu sabia que você lidava de forma muito traiçoeira,
e foram chamados de transgressores do útero.
9 Por meu nome, vou adiar minha raiva,
e por meus elogios, eu o retenho para vocês
para que eu não o interrompa.
10 Eis que eu vos refinei,
mas não como prata.
Eu o escolhi no forno da aflição.
11 Para meu próprio bem,
por meu próprio bem, eu o farei;
como meu nome seria profanado?
Eu não darei minha glória a outro.

12 "Escuta-me, ó Jacob,
e Israel, meu chamado:
Eu sou ele.
Eu sou o primeiro.
Eu também sou o último.
13 Sim, minha mão lançou os alicerces da terra,
e minha mão direita se espalhou pelos céus.
quando eu os chamo, eles se levantam juntos.

14 "Reúnam-se, todos vocês, e ouçam!
Quem entre eles declarou estas coisas?
Aquele que Yahweh ama fará o que gosta para a Babilônia,
e seu braço será contra os caldeus.
15 Eu, até mesmo eu, já falei.
Sim, eu o chamei.
Eu o trouxe
e ele deve fazer seu caminho prosperar.
16 "Aproxime-se de mim e ouça isto:

"Desde o início, não tenho falado em segredo;
desde o momento em que isso aconteceu, eu estava lá".

Agora o Senhor Yahweh me enviou
com seu Espírito.

17 Yahweh,
seu Redentor,
o Santo de Israel, diz:
"Eu sou Yahweh, seu Deus",
que lhe ensina a lucrar,
que o conduz pelo caminho que você deve seguir.
18 Oh, que vocês tinham ouvido meus mandamentos!
Então sua paz teria sido como um rio
e sua retidão como as ondas do mar.
19 Sua descendência também teria sido como a areia
e os descendentes de seu corpo como seus grãos.
Seu nome não seria cortado nem destruído de antes de mim".

20 Deixe a Babilônia!

Fugir dos caldeus!
Com uma voz de canto, anunciem isto,
dizer isso até o fim do mundo;
dizem: "Javé redimiu seu servo Jacob!"
21 Eles não tiveram sede quando ele os conduziu através dos desertos.
Ele fez com que as águas saíssem da rocha para eles.
Ele também dividiu a rocha e as águas jorraram para fora.

22 "Não há paz", diz Yahweh, "para os ímpios".

49

1 Ouça, ilhas, para mim.
Ouçam, povos, de longe:
Yahweh me chamou do ventre;
de dentro de minha mãe, ele mencionou meu nome.
2 Ele fez minha boca como uma espada afiada.
Ele me escondeu na sombra de sua mão.
Ele me fez um eixo polido.
Ele me manteve por perto em sua aljava.
3 Ele me disse: "Você é meu servo",
Israel, em quem eu serei glorificado".
4 Mas eu disse: "Eu trabalhei em vão.
Eu gastei minhas forças em vão para nada;
mas certamente a justiça que me é devida está com Yahweh,
e minha recompensa com meu Deus".

5 Agora Yahweh, aquele que me formou desde o ventre para ser seu servo,
diz para trazer Jacob de novo até ele,
e para reunir Israel a ele,
pois sou honrado aos olhos de Yahweh,
e meu Deus se tornou minha força.
6 De fato, ele diz: "É muito leve uma coisa que você deveria ser meu servo para criar as tribos de Jacob",
e para restaurar os preservados de Israel.
Eu também lhes darei luz para as nações,
que você possa ser minha salvação até o fim da terra".
7 Yahweh, o Redentor de Israel, e seu Santo,
diz a quem o homem despreza, a quem a nação abomina, a um servo dos governantes:
"Os reis devem ver e se erguer,
príncipes, e eles devem adorar,
por causa de Yahweh que é fiel, mesmo o Santo de Israel, que o escolheu".

8 Yahweh diz: "Respondi-lhe em um tempo aceitável".
Eu o ajudei em um dia de salvação.
Eu o preservarei e lhe darei por um pacto do povo,
para erguer a terra, para fazê-los herdar a herança desolada,
9 dizendo para aqueles que estão vinculados, "Saiam!
para aqueles que estão na escuridão, "Mostrem-se!
"Eles devem se alimentar ao longo dos caminhos,
e suas pastagens devem estar em todas as alturas sem árvores.

10 Eles não terão fome nem sede;
nem o calor nem o sol os atingirão,
pois quem tem piedade deles, os conduzirá.
Ele os guiará por nascentes de água.
11 Eu farei de todas as minhas montanhas uma estrada,
e minhas estradas devem ser exaltadas.
12 Eis que estas devem vir de longe,
e eis que estes vêm do norte e do oeste,
e estes da terra de Sinim".
13 Cantem, céus, e alegres, terra!
Cantem, montanhas!
Pois Yahweh tem confortado seu povo,
e terá compaixão de sua aflição.

14 Mas Zion disse: "Yahweh me abandonou",
e o Senhor se esqueceu de mim".
15 "Uma mulher pode esquecer seu filho lactante,
que ela não deveria ter compaixão pelo filho de seu ventre?
Sim, estes podem esquecer,
no entanto, não me esquecerei de você!
16 Eis que eu o gravei nas palmas das minhas mãos.
Suas paredes estão continuamente diante de mim.
17 Seus filhos se apressam.
Seus destruidores e aqueles que o devastaram o deixarão.
18 Levante os olhos para todos os lados e veja:
todos eles se reúnem, e vêm até você.
Como eu vivo", diz Yahweh, "você certamente se vestirá com todos eles como com um ornamento,
e se veste com eles, como uma noiva.
19 "Pois, quanto aos seus resíduos e seus lugares desolados,
e sua terra que foi destruída,
certamente agora essa terra será pequena demais para os habitantes,
e aqueles que o engoliram estarão longe.
20 As crianças de seu luto dirão em seus ouvidos,
"Este lugar é muito pequeno para mim.
Dê-me um lugar para morar".
21 Então você dirá em seu coração: 'Quem concebeu isto para mim, desde que fui enlutado de meus filhos
e estou sozinho, um exilado e vagando para frente e para trás?
Quem os criou?
Eis que eu fiquei sozinho. Onde estavam estes?"

22 O Senhor Javé diz: "Eis que levantarei minha mão para as nações",
e levanto minha bandeira para os povos.
Eles trarão seus filhos em seu seio,
e suas filhas devem ser carregadas nos ombros.
23 Os reis devem ser seus pais adotivos,
e suas rainhas suas mães lactantes.
Eles se curvarão diante de você com o rosto voltado para a terra,
e lamber a poeira de seus pés.
Então você saberá que eu sou Yahweh;

e aqueles que esperam por mim não ficarão desapontados".

24 Será retirado o saque dos poderosos,
ou os prisioneiros legítimos serão entregues?
25 Mas Yahweh diz: "Até os cativos dos poderosos serão levados",
e o saque recuperado dos ferozes,
pois eu lutarei com aquele que lutar com você
e eu salvarei seus filhos.
26 Alimentarei com sua própria carne aqueles que o oprimem;
e serão embriagados com seu próprio sangue, como no vinho doce.
Então toda a carne saberá que eu, Yahweh, sou seu Salvador
e seu Redentor, o Poderoso de Jacob".

50

1 Yahweh diz: "Onde está a conta do divórcio de sua mãe, com a qual eu a guardei?
Ou a qual dos meus credores eu os vendi?
Eis que você foi vendido por suas iniqüidades,
e sua mãe foi presa por suas transgressões.
2 Por que, quando eu cheguei, não havia ninguém?
Quando eu liguei, por que não havia ninguém para responder?
Minha mão está encurtada, que não pode redimir?
Ou eu não tenho poder para entregar?
Eis que, à minha repreensão, eu seco o mar.
Eu faço dos rios uma região selvagem.
Seus peixes fedem porque não há água, e morrem de sede.
3 Eu visto os céus com negritude.
Eu faço do pano de saco a sua cobertura".

4 O Senhor Yahweh me deu a língua daqueles que são ensinados,
que eu possa saber sustentar com palavras aquele que está cansado.
Ele desperta de manhã pela manhã,
ele desperta meu ouvido para ouvir como aqueles que são ensinados.
5 O Senhor Javé me abriu os ouvidos.
Eu não era rebelde.
Eu não voltei atrás.
6 Eu dei minhas costas para aqueles que me venceram,
e minhas bochechas para aqueles que arrancaram o cabelo.
Eu não escondi meu rosto da vergonha e da cuspideira.
7 Pois o Senhor Yahweh me ajudará.
Portanto, não fiquei confundido.
Por isso, coloquei meu rosto como uma pedra,
e eu sei que não ficarei desapontado.
8 He que me justifica está perto.
Quem irá apresentar queixa contra mim?
Vamos nos levantar juntos.
Quem é meu adversário?
Deixe-o chegar perto de mim.
9 Eis que o Senhor Yahweh me ajudará!
Quem será aquele que me condenará?
Eis que todos eles envelhecerão como uma peça de vestuário.

As traças as devorarão.

10 Quem entre vocês teme Yahweh
e obedece à voz de seu servo?
Aquele que caminha na escuridão
e não tem luz,
deixá-lo confiar no nome de Yahweh,
e confiar em seu Deus.
11 Eis, todos vocês que acendem uma fogueira,
que se enfeitam com tochas ao redor de vocês mesmos,
caminhar na chama de sua fogueira,
e entre as tochas que você acendeu.
Você terá isto da minha mão:
você vai se deitar de tristeza.

51

1 "Ouçam-me, vocês que seguem a retidão,
você que procura Yahweh.
Olhe para a rocha de onde você foi cortado,
e para a pedreira de onde você foi escavado.
2 Olhe para Abraham, seu pai,
e a Sarah, que o aborreceu;
para quando ele era apenas um, eu o chamei,
Eu o abençoei,
e fez dele muitos.
3 Pois Yahweh tem confortado Zion.
Ele tem confortado todos os seus lugares de desperdício,
e fez dela um lugar selvagem como o Éden,
e seu deserto como o jardim de Yahweh.
Alegria e alegria serão encontradas neles,
ação de graças, e a voz da melodia.

4 "Ouçam-me, meu povo;
e me ouçam, minha nação,
por uma lei sairá de mim,
e estabelecerei minha justiça por uma luz para os povos.
5 Minha retidão está próxima.
Minha salvação se apagou,
e meus braços irão julgar os povos.
As ilhas me aguardarão,
e eles vão confiar em meu braço.
6 Levantem seus olhos para o céu,
e olhe para a terra por baixo;
pois os céus desaparecerão como fumaça,
e a terra vai se desgastar como uma peça de vestuário.
Seus habitantes morrerão da mesma forma,
mas minha salvação será para sempre,
e minha retidão não será abolida.

7 "Ouçam-me, vocês que conhecem a retidão,
as pessoas em cujo coração está minha lei.
Não tenha medo da reprovação dos homens,

e não fiquem consternados com seus insultos.
8 Pois a traça vai comê-los como uma peça de vestuário,
e a minhoca os comerá como lã;
mas minha retidão será para sempre,
e minha salvação para todas as gerações".

9 Desperta, desperta, coloca força, braço de Yahweh!
Desperta, como nos velhos tempos,
as gerações dos tempos antigos.
Não foi você quem cortou a Rahab em pedaços?
quem furou o monstro?
10 Não foi você quem secou o mar,
as águas das grandes profundezas;
quem fez das profundezas do mar uma forma de passar os redimidos?
11 Os resgatados por Iavé voltarão,
e vêm com cânticos para Zion.
A alegria eterna estará em suas cabeças.
Eles obterão alegria e alegria.
A dor e o suspiro devem fugir.

12 "Eu, até mesmo eu, sou aquele que vos conforta.
Quem é você, que tem medo do homem que deve morrer,
e do filho do homem que será feito de grama?
13 Você esqueceu Yahweh, seu Criador,
que estendia os céus,
e lançou os alicerces da terra?
Você vive com medo continuamente o dia todo por causa da fúria do opressor,
quando ele se prepara para destruir?
Onde está a fúria do opressor?
14 O exílio cativo será rapidamente libertado.
Ele não morrerá e descerá para o poço.
Seu pão não falhará.
15 Pois eu sou Yahweh, vosso Deus, que agita o mar
para que suas ondas rugam.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
16 Coloquei minhas palavras em sua boca
e o cobri na sombra da minha mão,
que eu possa plantar os céus,
e lançar os alicerces da terra,
e dizer a Zion, 'Vocês são meu povo'".

17 Despertai, despertai!
Levante-se, Jerusalém,
você que bebeu da mão de Yahweh o cálice de sua ira.
Você bebeu a taça do copo de cambaleio,
e o drenou.
18 Não há ninguém que a guie entre todos os filhos aos quais ela deu à luz;
e não há ninguém que a pegue pela mão entre todos os filhos que ela educou.
19 Estas duas coisas aconteceram com você...

quem vai sofrer com você...
desolação e destruição,
e a fome e a espada.
Como posso confortá-lo?
20 Seus filhos desmaiaram.
Eles estão à frente de todas as ruas,
como um antílope em uma rede.
Eles estão cheios da ira de Yahweh,
a repreensão de seu Deus.

21 Portanto, agora ouçam isto, vocês afligiram,
e embriagado, mas não com vinho:
22 Vossa Senhoria Yahweh,
seu Deus que pleiteia a causa de seu povo, diz,
"Eis que eu tirei de sua mão o cálice do cambaleio",
até mesmo a taça da taça da minha ira.
Você não vai beber mais.
23 Vou colocá-lo na mão daqueles que o afligem,
que disseram à sua alma: "Curve-se, para que possamos caminhar sobre você;
e você se deitou de costas como o chão,
como uma rua para aqueles que passam por cima".

52

1 Despertai, despertai! Ponha suas forças, Zion.
Vista suas belas vestes, Jerusalém, a cidade santa,
pois de agora em diante os incircuncisos e os impuros não mais entrarão em você.
2 Sacuda-se do pó!
Levante-se, sente-se, Jerusalém!
Liberte-se dos laços de seu pescoço, filha cativa de Zion!

3 Para Yahweh diz: "Você foi vendido por nada;
e você será resgatado sem dinheiro".

4 Para o Senhor Yahweh diz:
"Meu povo desceu pela primeira vez ao Egito para viver lá;
e o assírio os oprimiu sem causa.

5 "Agora, portanto, o que eu faço aqui", diz Yahweh,
"vendo que meu povo é levado para nada?
Aqueles que governam sobre eles zombam", diz Yahweh,
"e meu nome é blasfemado continuamente durante todo o dia".
6 Portanto, meu povo deve saber meu nome.
Portanto, eles saberão naquele dia que eu sou aquele que fala.
Eis que sou eu".

7 Como são bonitos nas montanhas os pés daquele que traz boas notícias,
que publica a paz,
que traz boas notícias,
que proclama a salvação,

que diz a Sião: “Seu Deus reina!”
8 Seus vigilantes levantam sua voz.
Juntos eles cantam;
pois eles estarão de acordo quando Yahweh retornar a Zion.
9 Entre na alegria!
Cantem juntos, vocês desperdiçam lugares de Jerusalém;
pois Yahweh tem confortado seu povo.
Ele resgatou Jerusalém.
10 Yahweh fez seu braço sagrado ficar nu aos olhos de todas as nações.
Todos os confins da Terra viram a salvação de nosso Deus.

11 Partida! Partida! Saia de lá! Não toque em nada impuro!
Saia do meio dela!
Limpem-se, vocês que carregam as embarcações de Yahweh.
12 Para você não deve sair à pressa,
também não deve ir de avião;
para Yahweh irá antes de você,
e o Deus de Israel será sua retaguarda.

13 Eis que meu servo tratará sabiamente.
Ele será exaltado e erguido,
e será muito alto.
14 Muitos também ficaram surpresos com você.
sua aparência foi prejudicada mais do que qualquer homem, e sua forma mais do que os filhos dos homens...
15 para que ele limpe* muitas nações.
Os reis vão fechar a boca para ele;
pois eles verão o que não lhes havia sido dito,
e eles entenderão o que não tinham ouvido.

53

1 Quem acreditou em nossa mensagem?
A quem foi revelado o braço de Yahweh?
2 Pois ele cresceu antes dele como uma planta terna,
e como uma raiz fora do solo seco.
Ele não tem boa aparência ou majestade.
Quando o vemos, não há beleza que devamos desejar-lhe.
3 Ele foi desprezado
e rejeitada pelos homens,
um homem de sofrimento
e familiarizado com as doenças.
Ele era desprezado como alguém de quem os homens escondem seu rosto;
e nós não o respeitamos.

4 Certamente ele tem suportado nossa doença
e carregou nosso sofrimento;
no entanto, nós o consideramos atormentado,
atingidos por Deus, e aflitos.
5 Mas ele foi trespassado por nossas transgressões.

* **52:15** ou, polvilhar

Ele foi esmagado por nossas iniqüidades.
A punição que nos trouxe a paz estava sobre ele;
e por suas feridas estamos curados.
6 Tudo o que nós gostamos de ovelhas se extraviou.
Cada um se voltou para o seu próprio caminho;
e Yahweh colocou sobre ele a iniquidade de todos nós.

7 Ele foi oprimido,
no entanto, quando ele foi afligido, não abriu a boca.
Como um cordeiro que é levado para o abate,
e como uma ovelha que antes de seus tosquiadores está em silêncio,
por isso ele não abriu a boca.
8 Ele foi levado pela opressão e pelo julgamento.
Quanto à sua geração,
que considerou que ele foi cortado da terra dos vivos
e atingida pela desobediência do meu povo?
9 Eles fizeram sua sepultura com os ímpios,
e com um homem rico em sua morte,
embora ele não tivesse feito nenhuma violência,
nem havia nenhum engano em sua boca.

10 No entanto, Yahweh gostou de machucá-lo.
Ele o fez sofrer.
Quando você faz de sua alma uma oferenda pelo pecado,
ele verá sua descendência.
Ele vai prolongar seus dias
e o prazer de Yahweh prosperará em sua mão.
11 Após o sofrimento de sua alma,
ele verá a luz* e ficará satisfeito.
Meu servo justo justificará muitos pelo conhecimento de si mesmo;
e ele suportará suas iniqüidades.
12 Portanto, eu lhe darei uma parte com o grande.
Ele dividirá o saque com os fortes,
porque ele derramou sua alma até a morte
e foi contada com os transgressores;
mas ele carregava os pecados de muitos
e intercedeu pelos transgressores.

54

1 “Cante, estéril, você que não deu à luz!
Cante, e chore em voz alta, você que não trabalhou com crianças!
Pois são mais os filhos dos desolados do que os filhos da esposa casada”, diz Yahweh.
2 “Amplie o local de sua tenda,
e deixá-los esticar as cortinas de suas habitações;
não poupe; prolongue suas cordas e fortaleça suas apostas.
3 Pois você se espalhará pela direita e pela esquerda;
e sua descendência possuirá as nações

* **53:11** Portanto, leia os Pergaminhos do Mar Morto e Septuaginta. O Texto Masorético omite “a luz”.

e se estabelecer em cidades desoladas.

4 “Não tenha medo, pois você não terá vergonha.
Não se deixe confundir, pois você não ficará desapontado.
Pois você vai esquecer a vergonha de sua juventude.
Você não se lembrará mais da reprovação de sua viuvez.
5 Pois seu Criador é seu marido; Yahweh dos Exércitos é seu nome.
O Santo de Israel é o seu Redentor.
Ele será chamado o Deus de toda a Terra.
6 Pois Yahweh o chamou como uma esposa abandonada e de luto em espírito,
mesmo uma esposa da juventude, quando ela é expulsa”, diz seu Deus.

7 “Por um pequeno momento, eu o abandonei,
mas vou reuni-los com muita misericórdia.
8 Na ira transbordante escondi meu rosto de vocês por um momento,
mas com eterna bondade amorosa terei piedade de você”, diz Yahweh, seu Redentor.

9 “Pois isto é como as águas de Noé para mim;
pois, como jurei, as águas de Noé não mais atravessarão a terra,
por isso jurei que não ficarei zangado com você, nem o repreenderei.
10 Para as montanhas pode partir,
e as colinas sejam removidas,
mas minha amorosa bondade não se afastará de você,
e meu pacto de paz não será removido”.
diz Yahweh que tem piedade de você.

11 “Você afligiu, atirou com tempestades, e não se confortou,
Eis que vou colocar suas pedras em belas cores,
e lançar suas fundações com safiras.
12 Eu farei seus pináculos de rubis,
suas portas de jóias cintilantes,
e todas as suas paredes de pedras preciosas.
13 Todos seus filhos serão ensinados por Yahweh,
e a paz de seus filhos será grande.
14 Você será estabelecido em retidão.
Você estará longe da opressão,
pois você não terá medo,
e longe do terror,
pois não deve chegar perto de você.
15 Eis que eles podem se reunir, mas não por mim.
Quem se reunir contra você, cairá por sua causa.

16 “Eis que eu criei o ferreiro que atira o carvão para a chama,
e forja uma arma para seu trabalho;
e eu criei o destruidor para destruir.
17 Nenhuma arma que se forme contra você prevalecerá;
e você condenará cada língua que se levantar contra você no julgamento.
Esta é a herança dos servidores de Yahweh,

e sua retidão é de mim", diz Yahweh.

55

1 "Hey! Venham, todos os que têm sede, para as águas!
Venha, aquele que não tem dinheiro, compre e coma!
Sim, venha, compre vinho e leite sem dinheiro e sem preço.
2 Por que você gasta dinheiro para aquilo que não é pão?
e seu trabalho para aquilo que não satisfaz?
Ouça-me com atenção e coma o que é bom,
e deixe sua alma se deliciar com a riqueza.
3 Vire seu ouvido, e venha até mim.
Ouça, e sua alma viverá.
Farei um pacto eterno com vocês, mesmo as misericórdias certas de David.
4 Eis que o dei como testemunha para os povos,
um líder e comandante para os povos.
5 Eis que você deve chamar uma nação que você não conhece;
e uma nação que não sabia que você correria para você,
por causa de Yahweh, seu Deus,
e para o Santo de Israel;
pois ele te glorificou".

6 Procure Yahweh enquanto ele pode ser encontrado.
Chame-o enquanto ele estiver por perto.
7 Let o malvado abandona seu caminho,
e o homem iníquo seus pensamentos.
Deixe-o voltar para Yahweh, e ele terá piedade dele,
a nosso Deus, pois ele perdoará livremente.

8 "Pois meus pensamentos não são os seus pensamentos,
e seus caminhos não são os meus", diz Yahweh.
9 "Pois como os céus são mais altos do que a terra,
Assim, meus caminhos são mais altos do que os seus,
e meus pensamentos do que seus pensamentos.
10 Pois quando a chuva cai e a neve vem do céu,
e não volta lá, mas rega a terra,
e a faz crescer e brotar,
e dá semente para o semeador e pão para o comedor;
11 assim é a minha palavra que sai da minha boca:
não voltará para mim nula,
mas realizará o que eu quiser,
e vai prosperar naquilo que eu o enviei para fazer.
12 Para você, saia com alegria,
e ser conduzido com paz.
As montanhas e as colinas se abrirão diante de você para cantar;
e todas as árvores dos campos baterão palmas.
13 Em vez do espinho, o cipreste surgirá;
e, em vez do brier, a murta surgirá.
Ele fará um nome para Yahweh,
por um sinal eterno que não será cortado".

56

1 diz Yahweh:
“Manter a justiça
e fazer o que é certo,
pois minha salvação está próxima
e minha retidão será revelada em breve.
2 Abençoado é o homem que faz isso,
e o filho do homem que o mantém firme;
que guarda o Sábado sem profaná-lo
e impede que sua mão faça qualquer mal”.

3 Que nenhum estrangeiro que tenha se unido a Iavé fale, dizendo,
“Yahweh certamente me separará de seu povo”.
Não deixe o eunuco dizer: “Eis que eu sou uma árvore seca”.

4 Para Yahweh diz: “Para os eunucos que guardam meus sábados”,
escolher as coisas que me agradam,
e me agarrar ao meu pacto,
5 Eu lhes darei em minha casa e dentro de minhas paredes um memorial
e um nome melhor que o dos filhos e das filhas.
Vou dar-lhes um nome eterno que não será cortado.

6 Também os estrangeiros que se juntam a Yahweh
para servi-lo,
e de amar o nome de Yahweh,
para ser seus servos,
todos que evitam que o Sábado seja profanado,
e mantém firme o meu pacto,
7 Levarei estes para minha montanha sagrada,
e torná-los alegres em minha casa de oração.
Seus holocaustos e seus sacrifícios serão aceitos em meu altar;
pois minha casa será chamada de casa de oração para todos os povos”.
8 O Senhor Javé, que reúne os marginalizados de Israel, diz,
“Ainda vou reunir outros a ele,
além de seus próprios que estão reunidos”.

9 Todos vocês, animais do campo,
vir a devorar,
todos vocês animais da floresta.
10 Seus vigilantes são cegos.
Todos eles estão sem conhecimento.
Todos eles são cães mudos.
Eles não podem latir...
sonhando, deitado, adormecido.
11 Yes, os cães são gananciosos.
Eles nunca podem ter o suficiente.
Eles são pastores que não conseguem entender.
Todos se voltaram para o seu próprio caminho,
cada um a seu favor, a partir de cada trimestre.
12 “Venha”, dizem eles, “Eu vou buscar vinho”,
e nos encheremos de bebida forte;

e amanhã será como hoje,
muito além das medidas".

57

1 Os justos perecem,
e ninguém se preocupa com isso.
Os homens misericordiosos são levados embora,
e ninguém considera que o justo é tirado do mal.
2 Ele entra em paz.
Eles descansam em suas camas,
cada um que caminha em sua retidão.

3 "Mas aproximem-se aqui, seus filhos de uma feiticeira,
seus descendentes de adúlteros e prostitutas.
4 De quem você escarnece?
Contra quem você faz uma boca larga
e colocar sua língua de fora?
Vocês não são filhos da desobediência?
e descendentes de falsidade,
5 vocês que se inflamam entre os carvalhos,
sob cada árvore verde;
que matam as crianças nos vales,
sob as fendas das rochas?
6 Entre as pedras lisas do vale está sua porção.
Eles, eles são o seu lote.
Você até mesmo lhes fez uma oferta de bebida.
Você fez uma oferta.
Devo ser apaziguado por estas coisas?
7 Em uma montanha alta e sublime você montou sua cama.
Você também foi até lá para oferecer sacrifício.
8 Você montou seu memorial atrás das portas e dos postes,
pois você se expôs a alguém além de mim,
e subiram.
Você ampliou sua cama
e fez um convênio com eles.
Você adorou o que viu na cama deles.
9 Você foi para o rei com óleo,
aumentou seus perfumes,
enviou seus embaixadores para longe,
e se degradou até mesmo ao Sheol. *
10 Você estava cansado com a extensão de seus caminhos;
mas você não disse: "É em vão".
Você encontrou um reavivamento de suas forças;
portanto, você não desmaiou.

11 "Quem você temeu e temeu,
para que você minta,
e não se lembraram de mim, nem o colocaram no seu coração?
Já não me calo há muito tempo,
e você não me teme?

* **57:9** O Sheol é o lugar dos mortos.

12 Declararei sua retidão;
e quanto às suas obras, elas não o beneficiarão.
13 Quando você chora,
deixe que aqueles que você reuniu o entreguem,
mas o vento vai levá-los.
Um sopro os levará a todos,
mas aquele que se refugiar em mim, possuirá a terra,
e herdará minha montanha sagrada".

14 Ele dirá: "Construa, construa, prepare o caminho!
Tire o tropeço do caminho do meu povo".
15 Para o alto e sublime que habita a eternidade,
cujo nome é Santo, diz:
"Eu moro no alto e santo lugar, com ele também que é de espírito contrito e humilde",
para reavivar o espírito dos humildes,
e para reanimar o coração do contrito.
16 Pois não vou contender para sempre, nem sempre estarei zangado;
pois o espírito desmaiaria diante de mim,
e as almas que eu fiz.
17 Fiquei furioso por causa da iniquidade de sua avareza e o golpeei.
Eu me escondi e fiquei com raiva;
e ele continuou a recuar no caminho de seu coração.
18 Já vi seus caminhos e vou curá-lo.
Eu o liderarei também,
e restaurar o conforto para ele e para suas carpideiras.
19 Eu crio o fruto dos lábios:
Paz, paz, para aquele que está longe e para aquele que está perto".
diz Yahweh; "e eu os curarei".
20 Mas os ímpios são como o mar bravo;
pois não pode descansar e suas águas lançam lama e lama.
21 "Não há paz", diz meu Deus,
"para os ímpios".

58

1 "Cry aloud! Não poupe!
Levante sua voz como uma trombeta!
Declarar ao meu povo a sua desobediência,
e para a casa de Jacob seus pecados.
2 No entanto, eles me procuram diariamente,
e me encanta conhecer meus caminhos.
Como uma nação que fez a justiça,
e não abandonaram a ordenança de seu Deus,
eles me pedem julgamentos justos.
Eles têm o prazer de se aproximar de Deus.
3 'Por que jejuamos', dizem eles, 'e você não vê?
Por que temos afligido nossa alma e você não percebe?

"Eis que, no dia de seu jejum, você encontra prazer,
e oprimir todos os seus operários.
4 Veja, você jejua por lutas e contendas,

e para atacar com o punho da maldade.
Hoje você não jejua para fazer sua voz ser ouvida no alto.
5 É este o jejum que eu escolhi?
Um dia para um homem humilhar sua alma?
É abaixar a cabeça como uma palheta,
e para espalhar saco e cinzas debaixo de si mesmo?
Você chamará isto de um jejum,
e um dia aceitável para Yahweh?

6 "Não é este o jejum que eu escolhi?
para liberar os laços de perversidade,
para desfazer as correias do jugo,
para deixar livres os oprimidos,
e que você quebre cada jugo?
7 Não é para distribuir seu pão para os famintos?
e que você traz os pobres que são expulsos para sua casa?
Quando você vê o nú,
que você o cobre;
e que você não se esconda de sua própria carne?
8 Então sua luz se apagará como a manhã,
e sua cura aparecerá rapidamente;
então sua retidão irá adiante de você,
e a glória de Yahweh será sua retaguarda.
9 Então você ligará, e Yahweh responderá.
Você vai chorar por ajuda e ele vai dizer: "Aqui estou eu".

"Se vocês tirarem o jugo do meio de vocês,
apontando o dedo,
e falando maliciosamente;
10 e se você derramar sua alma para os famintos,
e satisfazer a alma aflita,
então sua luz se elevará na escuridão,
e sua obscuridade será como o meio-dia;
11 e Yahweh o guiará continuamente,
satisfazer sua alma em lugares secos,
e tornar seus ossos fortes.
Você será como um jardim regado,
e como uma fonte de água
cujas águas não falham.
12 Aqueles que serão de vocês construirão os antigos locais de resíduos.
Você levantará as bases de muitas gerações.
Você será chamado de Reparador da Infração,
Restaurador de Caminhos com Moradias.

13 "Se você vira seu pé para longe do sábado,
de fazer o seu prazer em meu dia santo,
e chamar o Sábado de um deleite,
e o santo de Yahweh honrado,
e honrá-la,
não fazendo seus próprios caminhos,
nem encontrar seu próprio prazer,

nem falar suas próprias palavras,
14 então você vai se deliciar em Yahweh,
e eu o farei cavalgar nos lugares altos da terra,
e eu o alimentarei com a herança de Jacob, seu pai".
pois a boca de Yahweh o disse.

59

1 Eis que a mão de Yahweh não está encurtada, que não pode salvar;
nem o seu ouvido baço, que não consegue ouvir.
2 Mas suas iniqüidades separaram você e seu Deus,
e seus pecados esconderam seu rosto de você,
para que ele não ouça.
3 Pois suas mãos estão contaminadas com sangue,
e seus dedos com iniqüidade.
Seus lábios têm falado mentiras.
Sua língua murmura a maldade.
4 Ninguém processa com retidão,
e ninguém alega a verdade.
Eles confiam na vaidade
e falar mentiras.
Eles concebem travessuras
e dar à luz a iniqüidade.
5 Eles chocam ovos de víboras
e tecer a teia de aranha.
Aquele que come de seus ovos morre;
e aquilo que é esmagado irrompe em uma víbora.
6 Suas teias não se tornarão peças de vestuário.
Eles não vão se cobrir com suas obras.
Suas obras são obras de iniqüidade,
e atos de violência estão em suas mãos.
7 Seus pés correm para o mal,
e eles se apressam a derramar sangue inocente.
Seus pensamentos são pensamentos de iniqüidade.
A desolação e a destruição estão em seus caminhos.
8 Eles não conhecem o caminho da paz;
e não há justiça em seus caminhos.
Eles fizeram caminhos tortuosos para si mesmos;
Quem entra neles não conhece a paz.

9 Portanto, a justiça está longe de nós,
e a retidão não nos ultrapassa.
Buscamos a luz, mas vemos a escuridão;
para o brilho, mas caminhamos na obscuridade.
10 Apalpamos a parede como os cegos.
Sim, nós tateamos como aqueles que não têm olhos.
Tropeçamos ao meio-dia como se fosse o crepúsculo.
Entre aqueles que são fortes, nós somos como homens mortos.
11 Todos nós rugimos como ursos
e gemem tristemente como pombas.
Buscamos a justiça, mas não há nenhuma,
para a salvação, mas está muito longe de nós.

12 Pois nossas transgressões são multiplicadas diante de você,
e nossos pecados testemunham contra nós;
por nossas transgressões estão conosco,
e quanto às nossas iniquidades, nós as conhecemos:
13 transgredindo e negando Yahweh,
e se afastando de seguir nosso Deus,
opressão e revolta,
concebendo e proferindo a partir do coração palavras de falsidade.
14 A justiça é voltada para trás,
e a retidão está muito longe;
para a verdade caiu na rua,
e a retidão não pode entrar.
15 Sim, falta a verdade;
e aquele que se afasta do mal se faz presa.

Yahweh o viu,
e desagradou-lhe que não houvesse justiça.
16 Ele viu que não havia homem algum,
e se perguntava se não haveria intercessor.
Portanto, seu próprio braço trouxe a salvação para ele;
e sua retidão o sustentou.
17 Ele se coloca na retidão como uma couraça,
e um capacete de salvação em sua cabeça.
Ele veste roupas de vingança por roupas,
e estava revestida de zelo como um manto.
18 De acordo com suas escrituras,
ele reembolsará conforme o caso:
fúria a seus adversários,
recompensa a seus inimigos.
Ele pagará às ilhas o que lhes é devido.
19 Assim, eles temerão o nome de Yahweh do oeste,
e sua glória do nascer do sol;
pois ele virá como um fluxo apressado,
que o fôlego de Yahweh impulsiona.

20 "Um Redentor virá a Zion,
e para aqueles que se voltam da desobediência em Jacó", diz Yahweh.
21 "Quanto a mim, este é meu convênio com eles", diz Yahweh. "Meu Espírito que está sobre vós, e minhas palavras que pus em vossa boca não sairão de vossa boca, nem da boca de vossa prole, nem da boca de vossa prole", diz Yahweh, "de agora em diante e para sempre".

60

1 "Levante-se, brilhe; pois sua luz chegou,
e a glória de Yahweh subiu sobre você!
2 Pois eis que a escuridão cobrirá a terra,
e a escuridão espessa dos povos;
mas Yahweh se levantará sobre você,
e sua glória será vista em você.
3 As nações virão à sua luz,
e reis para o brilho de sua ascensão.

4 “Levante os olhos para todos os lados e veja:
todos eles se reúnem.
Eles vêm até você.
Seus filhos virão de muito longe,
e suas filhas serão carregadas em armas.
5 Então você deve ver e estar radiante,
e seu coração se entusiasmará e será aumentado;
porque a abundância do mar será voltada para você.
A riqueza das nações virá até você.
6 Uma multidão de camelos o cobrirá,
os dromedários de Midian e Ephah.
Tudo de Sheba virá.
Eles trarão ouro e incenso,
e proclamará os louvores de Yahweh.
7 Todos os rebanhos de Kedar serão reunidos a você.
Os carneiros de Nebaioth lhe servirão.
Eles serão aceitos como oferendas em meu altar;
e eu embelezarei minha gloriosa casa.

8 “Quem são estes que voam como uma nuvem,
e como as pombas às suas janelas?
9 Certamente as ilhas vão esperar por mim,
e os navios de Tarshish primeiro,
para trazer seus filhos de longe,
sua prata e seu ouro com eles,
pelo nome de Yahweh, seu Deus,
e para o Santo de Israel,
porque ele o glorificou.

10 “Os estrangeiros construirão seus muros,
e seus reis o servirão;
pois, na minha ira, eu o atingi,
mas em meu favor tive misericórdia de vocês.
11 Seus portões também estarão abertos continuamente; não estarão fechados nem de dia nem de noite, para que os homens possam trazer até você a riqueza das nações, e seus reis sejam levados cativos.
12 Pois aquela nação e reino que não vos servirão perecerão; sim, essas nações serão totalmente desperdiçadas.

13 “A glória do Líbano virá até você, o cipreste, o pinheiro e a árvore da caixa juntos, para embelezar o lugar do meu santuário; e eu farei glorioso o lugar dos meus pés.
14 Os filhos daqueles que vos afligiram virão curvar-se diante de vós;
e todos aqueles que o desprezaram se curvarão na sola de seus pés.
Eles o chamarão de Cidade de Yahweh,
a Sião do Santo de Israel.

15 “Considerando que você foi abandonado e odiado,
para que ninguém passasse por você,
Eu farei de vocês uma eterna excelência,
uma alegria de muitas gerações.

16 Você também irá beber o leite das nações,
e cuidará dos seios reais.
Então você saberá que eu, Yahweh, sou seu Salvador,
seu Redentor,
o Poderoso de Jacob.
17 Para o bronze eu trarei ouro;
para o ferro eu trarei prata;
para madeira, bronze,
e para as pedras, o ferro.
Também farei da paz seu governador,
e a justiça de seu governante.
18 A violência não será mais ouvida em sua terra,
nem desolação ou destruição dentro de suas fronteiras;
mas você chamará suas paredes de Salvação,
e seus portões elogios.
19 O sol não será mais sua luz durante o dia,
nem a luminosidade da lua lhe dará luz,
mas Yahweh será sua luz eterna,
e seu Deus será sua glória.
20 Seu sol não se porá mais,
nem sua lua se retirará;
para Yahweh será sua luz eterna,
e os dias de seu luto terminarão.
21 Então seu povo será todo justo.
Eles herdarão a terra para sempre,
o ramo do meu plantio,
o trabalho de minhas mãos,
que eu possa ser glorificado.
22 O pequeno se tornará um milhar,
e a pequena, uma nação forte.
Eu, Yahweh, farei isso rapidamente em seu tempo".

61

1 O Espírito do Senhor Yahweh está em mim,
porque Yahweh me ungiu para pregar boas notícias aos humildes.
Ele me enviou para amarrar o coração partido,
para proclamar a liberdade aos cativos
e liberação para aqueles que estão vinculados, *
2 para proclamar o ano do favor de Yahweh
e o dia da vingança de nosso Deus,
para confortar a todos que choram,
3 para atender àqueles que choram em Zion,
para dar a eles uma grinalda para cinzas,
o óleo da alegria para o luto,
a veste de louvor pelo espírito do peso,
que podem ser chamadas de árvores da retidão,
o plantio de Yahweh,
que ele possa ser glorificado.

4 They irá reconstruir as velhas ruínas.

* **61:1** LXX e DSS acrescentam: recuperação da visão para os cegos

Eles irão erguer os antigos lugares devastados.
Eles irão reparar as cidades arruinadas
que têm sido devastadas por muitas gerações.
5 Os estranhos ficarão de pé e alimentarão seus rebanhos.
Os estrangeiros trabalharão seus campos e seus vinhedos.
6 Mas vocês serão chamados de sacerdotes de Yahweh.
Os homens lhe chamarão de servos de nosso Deus.
Você vai comer a riqueza das nações.
Você se orgulhará de sua glória.
7 Em vez de sua vergonha, você terá o dobro.
Em vez de desonrar, eles se regozijarão com sua porção.
Portanto, em suas terras eles possuirão o dobro.
A alegria eterna será para eles.
8 "Para mim, Yahweh, amo a justiça.
Odeio roubo e iniqüidade.
Eu lhes darei sua recompensa em verdade
e eu farei com eles um pacto eterno.
9 Sua descendência será conhecida entre as nações,
e sua descendência entre os povos.
Todos os que os vêem os reconhecerão,
que eles são a progênie que Yahweh abençoou".

10 Eu me regozijarei muito em Yahweh!
Minha alma estará alegre em meu Deus,
pois ele me vestiu com as vestes da salvação.
Ele me cobriu com o manto da retidão,
como um convés de noivo com uma grinalda
e como uma noiva se enfeita com suas jóias.
11 Pois enquanto a terra produz seu rebento,
e como o jardim faz brotar as coisas que nele são semeadas,
Assim, o Senhor Javé fará brotar a justiça e o louvor diante de todas as nações.

62

1 Pelo bem de Zion, não vou me calar,
e para o bem de Jerusalém não descansarei,
até que sua retidão resplandeça como o amanhecer,
e sua salvação como uma lâmpada em chamas.
2 As nações verão sua retidão,
e todos os reis sua glória.
Você será chamado por um novo nome,
que a boca de Yahweh vai citar.
3 Você também será uma coroa de beleza na mão de Yahweh,
e um diadema real na mão de seu Deus.
4 Você não será mais chamado de Forsaken,
nem sua terra será mais chamada de Desolada;
mas você será chamado de Hephzibah, *
e sua terra Beulah; †
para Yahweh se deleita em você,

* **62:4** Hephzibah significa "eu me deleito com ela". † **62:4** Beulah significa "casado".

e sua terra será casada.
5 Pois quando jovem, casa-se com uma virgem,
para que seus filhos se casem com você.
Como um noivo se alegra com sua noiva,
para que seu Deus se regozije por você.

6 Coloquei guardas em seus muros, Jerusalém.
Eles nunca ficarão em silêncio dia ou noite.
Vocês que invocam Yahweh, não descansem,
7 e não lhe dar descanso até que ele se estabeleça,
e até que ele faça de Jerusalém um louvor na terra.

8 Yahweh jurou por sua mão direita,
e pelo braço de sua força,
"Certamente não darei mais seus grãos para serem alimento para seus inimigos,
e os estrangeiros não beberão seu novo vinho, para o qual você trabalhou,
9 mas aqueles que a colheram vão comê-la, e elogiar Yahweh.
Aqueles que o recolheram o beberão nos tribunais do meu santuário".

10 Atravesse, atravesse os portões!
Prepare o caminho do povo!
Construa, construa a rodovia!
Junte as pedras!
Levantar uma bandeira para os povos.
11 Eis que Yahweh proclamou até o fim do mundo:
"Diga à filha de Zion,
"Eis que vem a sua salvação!
Eis que sua recompensa está com ele,
e sua recompensa diante dele"".
12 Eles os chamarão de "O Povo Santo",
Yahweh's Redeemed".
Você será chamado de "Sought Out",
Uma cidade não abandonada".

63

1 Quem é este que vem da Edom,
com peças de vestuário tingidas de Bozrah?
Quem é este que é glorioso em sua roupa,
marchando na grandeza de sua força?
"Sou eu que falo com retidão",
poderoso para salvar".
2 Por que sua roupa está vermelha,
e seu vestuário como aquele que pisa na cuba do vinho?

3 "Eu pisei no lagar sozinho.
Dos povos, ninguém estava comigo.
Sim, eu os pisei na minha raiva
e os espezinhou na minha ira.
Seu sangue salpicado em minhas peças de vestuário,
e manchei todas as minhas roupas.

4 Pois o dia da vingança estava em meu coração,
e o ano do meu redimido chegou.
5 Eu olhei, e não havia ninguém para ajudar;
e eu me perguntava se não havia ninguém para sustentar.
Portanto, meu próprio braço trouxe a salvação para mim.
Minha própria cólera me sustentou.
6 Eu atropelei os povos em minha raiva
e os embebedei na minha ira.
Eu derramei seu sangue vital sobre a terra".

7 Contarei sobre as amorosas gentilezas de Yahweh
e os louvores de Yahweh,
de acordo com tudo o que Yahweh nos deu,
e a grande bondade para com a casa de Israel,
que ele lhes deu de acordo com suas misericórdias,
e de acordo com a multidão de suas carinhosas gentilezas.
8 Pois ele disse: "Certamente, eles são o meu povo",
crianças que não negociarão falsamente".
então ele se tornou o Salvador deles.
9 Em toda a aflição deles, ele foi afligido,
e o anjo de sua presença os salvou.
Em seu amor e em sua piedade, ele os redimiu.
Ele os aborreceu,
e os carregou todos os dias de antigamente.

10 Mas eles se rebelaram
e entristeceu seu Espírito Santo.
Portanto, ele se voltou e se tornou seu inimigo,
e ele mesmo lutou contra eles.

11 Depois ele se lembrou dos dias de antigamente,
Moisés e seu povo, dizendo,
"Onde está aquele que os tirou do mar com os pastores de seu rebanho?
Onde está aquele que colocou seu Espírito Santo entre eles"?
12 Quem fez com que seu glorioso braço estivesse à direita de Moisés?
Quem dividiu as águas antes deles, para se tornar um nome eterno?
13 Que os conduziu através das profundezas,
como um cavalo no deserto,
para que eles não tropeçassem?
14 Como o gado que desce para o vale,
O Espírito de Yahweh os fez descansar.
Assim, você levou seu povo a fazer de si mesmo um nome glorioso.

15 Olhe do céu para baixo,
e ver da habitação de sua santidade e de sua glória.
Onde estão seu zelo e seus poderosos atos?
O anseio de seu coração e sua compaixão está contido em relação a mim.
16 Pois você é nosso Pai,
embora Abraão não nos conheça,
e Israel não nos reconhece.
Você, Yahweh, é nosso Pai.

Nosso Redentor da eternidade é o seu nome.
17 O Yahweh, por que você nos faz errar de seus caminhos?
e endurecer nosso coração de seu medo?
Retornar para o bem de seus criados,
as tribos de sua herança.
18 Seu povo santo o possuía, mas por pouco tempo.
Nossos adversários pisaram em seu santuário.
19 We se tornaram como aqueles sobre os quais você nunca governou,
como aqueles que não foram chamados pelo seu nome.

64

1 Oh que você rasgaria os céus,
que você desceria,
que as montanhas podem tremer com sua presença.
2 como quando o fogo acende a lenha,
e o fogo faz com que a água ferva.
Dê a conhecer seu nome a seus adversários,
que as nações possam tremer com sua presença!
3 Quando você fez coisas incríveis que nós não procuramos,
você desceu, e as montanhas tremeram com sua presença.
4 Pois de homens velhos não ouviram falar,
nem percebido pelo ouvido,
nem o olho viu um Deus além de você,
que trabalha para aquele que espera por ele.
5 Você encontra aquele que se alegra e faz a justiça,
aqueles que se lembram de você em seus caminhos.
Eis que você estava com raiva, e nós pecamos.
Estamos em pecado há muito tempo.
Devemos ser salvos?
6 Pois todos nós nos tornamos como alguém que está impuro,
e toda nossa retidão é como uma peça de vestuário poluída.
Todos nós desbotamos como uma folha;
e nossas iniqüidades, como o vento, nos levam embora.
7 Não há ninguém que invoque seu nome,
que se agita para se apoderar de você;
pois você escondeu seu rosto de nós,
e nos consumiram por meio de nossas iniqüidades.

8 Mas agora, Yahweh, você é nosso Pai.
Nós somos o barro e você nosso oleiro.
Todos nós somos o trabalho de sua mão.
9 Don não fique furioso, Yahweh.
Não se lembre da iniqüidade para sempre.
Olhe e veja, nós lhe imploramos,
somos todos seu povo.
10 Suas cidades sagradas se tornaram uma região selvagem.
Zion se tornou uma região selvagem,
Jerusalém, uma desolação.
11 Nossa santa e nossa bela casa onde nossos pais o elogiaram
é queimado com fogo.
Todos os nossos lugares agradáveis são resíduos.

12 Will, você se retrai por estas coisas, Yahweh?
Você vai ficar calado e nos castigar muito severamente?

65

1 “Sou questionado por aqueles que não me perguntaram.
Eu sou encontrado por aqueles que não me procuraram.
Eu disse: 'Vejam-me, vejam-me', a uma nação que não foi chamada pelo meu nome.
2 Eu estendi minhas mãos o dia todo para um povo rebelde,
que caminham de uma maneira que não é boa,
depois de seus próprios pensamentos;
3 um povo que me provoca na minha cara continuamente,
sacrificando nos jardins,
e queimando incenso sobre tijolos;
4 que se sentam entre as sepulturas,
e passar as noites em lugares secretos;
que comem carne de porco,
e caldo de coisas abomináveis está em suas embarcações;
5 que dizem: 'Fique sozinho',
não se aproximem de mim,
pois sou mais santo do que você”.
Isto é fumaça no meu nariz,
um incêndio que queima o dia todo.

6 “Eis que está escrito diante de mim:
Não vou guardar silêncio,
mas pagará,
sim, eu retribuirei em seu seio
7 suas próprias iniquidades e as iniquidades de seus pais juntos”, diz Yahweh,
“que queimaram incenso nas montanhas”,
e me blasfemou nas colinas.
Portanto, primeiro vou medir o trabalho deles em seu seio”.

8 diz Yahweh,
“Como o novo vinho é encontrado no cacho,
e se diz: “Não o destrua, pois há uma bênção nisso:
por isso farei por meus servos,
que eu não possa destruí-los a todos.
9 Eu trarei descendentes de Jacob,
e fora de Judá um herdeiro de minhas montanhas.
Meu escolhido o herdará,
e meus servos vão morar lá.
10 Sharon será uma dobra de rebanhos,
e o vale de Achor um lugar para os rebanhos se deitarem,
para o meu povo que me procurou.

11 “Mas você que abandona Yahweh,
que esquecem minha montanha sagrada,
que preparam uma mesa para a Fortuna,
e que enchem de vinho misto ao Destiny;

12 Eu o destinarei à espada,
e todos vocês se curvarão ao abate;
porque quando eu liguei, você não atendeu.
Quando eu falei, você não me escutou;
mas você fez o que era mau aos meus olhos,
e escolhi aquilo em que não me deleitei".

13 Portanto, diz o Senhor Javé,
"Eis que meus servos comerão",
mas você estará com fome;
eis que meus criados beberão,
mas você estará com sede.
Eis que meus servos se regozijarão,
mas você ficará desapontado.
14 Eis que meus servos cantarão para alegria do coração,
mas você vai chorar de tristeza de coração,
e lamentará a angústia de espírito.
15 Você deixará seu nome por uma maldição à minha escolha,
e o Senhor Yahweh o matará.
Ele chamará seus criados por outro nome,
16 para que aquele que se abençoar na terra se abençoe no Deus da verdade;
e aquele que jurar na terra jurará pelo Deus da verdade;
porque os problemas anteriores são esquecidos,
e porque eles estão escondidos dos meus olhos.

17 "Pois, eis que eu crio novos céus e uma nova terra;
e as coisas anteriores não serão lembradas,
nem vem à mente.
18 Mas fique feliz e alegre-se para sempre com aquilo que eu crio;
pois, eis que eu crio Jerusalém para ser um deleite,
e seu povo uma alegria.
19 Eu me regozijarei em Jerusalém,
e deleitar-me com o meu povo;
e a voz do choro e a voz do choro
não será mais ouvida nela.

20 "Não haverá mais uma criança que vive apenas alguns dias,
nem um homem velho que não tenha preenchido seus dias;
para a criança morrerá aos cem anos de idade,
e o pecador, com cem anos de idade, será amaldiçoado.
21 Eles construirão casas e as habitarão.
Eles plantarão vinhedos e comerão seus frutos.
22 Eles não construirão e outro habitará.
Eles não plantarão e outro comerá;
para os dias do meu povo serão como os dias de uma árvore,
e meus escolhidos vão apreciar por muito tempo o trabalho de suas mãos.
23 Eles não trabalharão em vão
nem dão à luz por calamidade;
pois eles são a progênie dos abençoados Yahweh
e seus descendentes com eles.

24 Acontecerá que antes de telefonarem, eu responderei;
e enquanto eles ainda estiverem falando, eu vou ouvir.
25 O lobo e o cordeiro se alimentarão juntos.
O leão vai comer palha como o boi.
A poeira será o alimento da serpente.
Eles não machucarão nem destruirão em toda a minha montanha sagrada".
diz Yahweh.

66

1 diz Yahweh:
"O céu é meu trono, e a terra é meu escabelo dos pés.
Que tipo de casa você vai construir para mim?
Onde vou descansar?
2 Pois minha mão fez todas essas coisas,
e assim todas essas coisas vieram a ser", diz Yahweh:
"mas eu vou olhar para este homem,
mesmo para aquele que é pobre e de espírito contrito,
e que treme com a minha palavra.
3 Aquele que mata um boi é como aquele que mata um homem;
aquele que sacrifica um cordeiro, como aquele que quebra o pescoço de um cão;
aquele que oferece uma oferta, como aquele que oferece sangue de porco;
aquele que queima incenso, como aquele que abençoa um ídolo.
Sim, eles escolheram seus próprios caminhos,
e sua alma se deleita em suas abominações.
4 Também vou escolher seus delírios,
e trará seus medos sobre eles,
porque quando eu liguei, ninguém atendeu;
quando eu falei, eles não me ouviram,
mas eles fizeram o que era mau aos meus olhos,
e escolhi aquilo em que não me deleitei".

5 Ouça a palavra de Yahweh,
você que treme com sua palavra:
"Seus irmãos que o odeiam você",
que o expulsaram por causa do meu nome, disseram,
"Que Yahweh seja glorificado",
para que possamos ver sua alegria'.
mas são aqueles que devem ficar desapontados.
6 Uma voz de tumulto da cidade,
uma voz do templo,
uma voz de Yahweh que devolve a seus inimigos o que eles merecem.

7 "Antes de sua viagem, ela deu à luz.
Antes que sua dor chegasse, ela deu à luz um filho.
8 Quem já ouviu falar de tal coisa?
Quem já viu tais coisas?
Nascerá uma terra em um dia?
Nascerá uma nação de uma só vez?
Pois assim que Zion chegou a Zion,

ela deu à luz a seus filhos.
9 Devo levar para o nascimento, e não causar o parto?" diz Yahweh.
"Devo eu fazer com que o útero feche?" diz seu Deus.

10 "Alegrem-se com Jerusalém, e alegrem-se por ela, todos vocês que a amam.
Alegrem-se com ela, todos vocês que choram por ela;
11 para que você possa cuidar e ficar satisfeito com os seios reconfortantes;
que você possa beber profundamente,
e se encante com a abundância de sua glória".

12 Para Iavé diz: "Eis que lhe estenderei a paz como um rio",
e a glória das nações como uma corrente transbordante,
e você vai cuidar.
Você será carregado do lado dela,
e será afagada de joelhos.
13 Como alguém a quem sua mãe conforta,
portanto, eu o consolarei.
Você será consolado em Jerusalém".

14 Você o verá e seu coração se regozijará,
e seus ossos florescerão como a erva tenra.
A mão de Yahweh será conhecida entre seus criados;
e ele terá indignação contra seus inimigos.

15 Pois, eis que Yahweh virá com fogo,
e suas carruagens serão como o redemoinho;
para tornar sua raiva feroz com ferocidade,
e sua reprimenda com chamas de fogo.
16 Pois Yahweh executará o julgamento pelo fogo e por sua espada sobre toda a carne;
e os mortos por Javé serão muitos.
17 "Aqueles que se santificam e se purificam para ir aos jardins, seguindo um no meio, comendo carne de porco, coisas abomináveis e o rato, chegarão ao fim juntos", diz Yahweh.
18 "Pois eu conheço seus trabalhos e seus pensamentos. Chegou a hora de reunir todas as nações e idiomas, e eles virão, e verão minha glória.
19 "Eu colocarei um sinal entre eles, e enviarei aqueles que escaparem deles para as nações, para Társis, Pul e Lud, que desenham o arco, para Tubal e Javan, para ilhas distantes, que não ouviram a minha fama, nem viram a minha glória; e eles declararão a minha glória entre as nações.
20 Eles trarão todos os seus irmãos de todas as nações para uma oferta a Iavé, em cavalos, em carros, em ninhadas, em mulas e em camelos, à minha santa montanha Jerusalém, diz Iavé, enquanto os filhos de Israel trazem sua oferta em um vaso limpo para a casa de Iavé.
21 Deles também selecionarei sacerdotes e levitas", diz Yahweh.
22 "Pois como os novos céus e a nova terra, que eu farei, permanecerão diante de mim", diz Yahweh, "assim permanecerão sua descendência e seu nome".

23 Acontecerá que de uma lua nova a outra, e de um sábado a outro,
toda a carne virá para adorar diante de mim", diz Yahweh.
24 "Eles sairão, e olharão para os cadáveres dos homens que transgrediram contra mim; pois seu verme não morrerá, nem seu fogo se apagará,
e eles serão odiosos para toda a humanidade".

O Livro de Jeremias

1 As palavras de Jeremias, filho de Hilkiah, um dos sacerdotes que
estiveram em Anathoth, na terra de Benjamin.
2 A *palavra de Javé chegou a ele nos dias de Josias, filho de Amon, rei
de Judá, no décimo terceiro ano de seu reinado.
3 Veio também nos dias de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, ao
final do décimo primeiro ano de Zedequias, filho de Josias, rei de Judá,
para levar Jerusalém em cativeiro no quinto mês.
4 Agora a palavra de Javé veio até mim, dizendo,
5 "Antes de formá-lo no útero, eu o conhecia.
Antes de você nascer, eu o santificei.
Eu vos nomeei profeta para as nações".
6 Então eu disse: "Ah, Senhor †Yahweh! Eis que ‡eu não sei falar; pois
sou uma criança".
7 Mas Javé me disse: "Não diga: 'Eu sou uma criança', pois você deve ir
a quem eu lhe enviar, e você deve dizer o que eu lhe ordenar".
8 Não tenha medo por causa deles, pois eu estou com você para resgatá-
lo", diz Yahweh.
9 Então Yahweh estendeu sua mão e tocou minha boca. Então Javé me
disse: "Eis que eu pus minhas palavras em sua boca".
10 Eis que hoje te pus sobre as nações e sobre os reinos, para desarraigar
e derrubar, destruir e derrubar, construir e plantar".
11 Além disso, a palavra de Javé veio até mim, dizendo: "Jeremias, o que
você vê?".
Eu disse: "Eu vejo um ramo de uma amendoeira".
12 Então Yahweh me disse: "Você viu bem; pois eu cuido da minha
palavra para cumpri-la".
13 A palavra de Yahweh veio até mim pela segunda vez, dizendo: "O que
você vê?"
Eu disse: "Eu vejo um caldeirão fervente; e ele está se afastando do
norte".
14 Então Yahweh me disse: "Do norte, o mal vai se espalhar sobre todos
os habitantes da terra".
15 Pois eis que chamarei todas as famílias dos reinos do norte", diz
Yahweh.
"Eles virão, e cada um colocará seu trono na entrada dos portões de
Jerusalém,
e contra todas as suas muralhas ao redor, e contra todas as cidades de
Judá.
16 Vou pronunciar meus juízos contra eles a respeito de toda sua maldade,
no que eles me abandonaram,
e queimaram incenso para outros deuses,
e adoravam as obras de suas próprias mãos.

---

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai". ‡ **1:6** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 “Portanto, coloque seu cinto na cintura, levante-se, e diga a eles tudo
o que eu lhe ordeno. Não fique consternado com eles, para que eu não o
desanime diante deles.
18 Pois eis que hoje vos fiz uma cidade fortificada, um pilar de ferro e
muros de bronze contra toda a terra - contra os reis de Judá, contra seus
príncipes, contra seus sacerdotes e contra o povo da terra.
19 Eles lutarão contra vocês, mas não prevalecerão contra vocês; pois
eu estou com vocês”, diz Javé, “para resgatá-los”.

2

1 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:
2 “Vá e proclame aos ouvidos de Jerusalém, dizendo: 'Javé diz,
“Lembro para você a gentileza de sua juventude,
seu amor como uma noiva,
como você foi atrás de mim no deserto,
em uma terra que não foi semeada.
3 Israel era santidade para Yahweh,
os primeiros frutos de seu aumento.
Todos os que o devorarem serão considerados culpados.
O mal virá sobre eles”, diz Yahweh”.
4 Ouça a palavra de Javé, ó casa de Jacó, e de todas as famílias da casa
de Israel!
5 diz Yahweh,
“Que iniquidade seus pais encontraram em mim”,
que eles foram longe de mim,
e caminharam depois de uma vaidade sem valor,
e se tornaram inúteis?
6 Eles não disseram: 'Onde está Javé que nos tirou da terra do Egito',
que nos conduziu através do deserto,
através de uma terra de desertos e de fossos,
através de uma terra de seca e da sombra da morte,
através de uma terra por onde ninguém passava,
e onde nenhum homem vivia'?
7 Eu o trouxe para uma terra abundante
para comer seus frutos e sua bondade;
mas quando você entrou, você contaminou minha terra,
e fez de minha herança uma abominação.
8 Os padres não disseram: “Onde está Yahweh?”.
e aqueles que lidam com a lei não me conheciam.
Os governantes também transgrediram contra mim,
e os profetas profetizados por Ba'al
e seguiu coisas que não lucram.
9 “Portanto, ainda vou contender com você”, diz Yahweh,
“e eu lutarei com os filhos de seus filhos”.
10 Para passar para as ilhas de Kittim, e veja.
Envie para Kedar, e considere com diligência,
e ver se isso já existiu.
11 Tem uma nação que mudou seus deuses,
que realmente não são deuses?
Mas meu povo mudou sua glória por aquilo que não beneficia.
12 “Fiquem surpreendidos, vocês, céus, com isto

e ter um medo horrível.
Seja muito desolado", diz Yahweh.
13 "Pois meu povo cometeu dois males:
eles me abandonaram, a fonte das águas vivas,
e cortam cisternas para si mesmos: cisternas quebradas que não conseguem segurar água.
14 Israel é um escravo?
Ele nasceu na escravidão?
Por que ele se tornou um cativo?
15 Os jovens leões rugiram para ele e levantaram suas vozes.
Eles fizeram de sua terra um desperdício.
Suas cidades estão incendiadas, sem habitantes.
16 As crianças também de Memphis e Tahpanhes quebraram a coroa de sua cabeça.
17 "Você não trouxe isto a si mesmo,
em que você abandonou Yahweh seu Deus, *quando ele o conduziu pelo caminho?
18 Agora, o que você ganha indo ao Egito, para beber as águas do Shihor?
Ou por que você deve ir a caminho da Assíria, para beber as águas do rio? †
19 "Sua própria maldade irá corrigi-lo,
e seu recuo irá repreendê-lo.
Saiba e veja, portanto, que é uma coisa má e amarga,
que você abandonou Yahweh seu Deus,
e que meu medo não esteja em você", diz o Senhor, Javé dos Exércitos.
20 "Há muito tempo eu quebrei o seu jugo,
e romper seus laços.
Você disse: "Eu não vou servir;
em cada colina alta e sob cada árvore verde que você mesmo se curvou,
fazendo-se de prostituta.
21 Yet Eu tinha plantado uma nobre videira para você,
uma semente pura e fiel.
Como então você se tornou para mim os ramos degenerados de uma videira estrangeira?
22 Pois embora você se lave com lixívia,
e usar muito sabão,
no entanto, sua iniquidade está marcada diante de mim", diz o Senhor Yahweh.
23 "Como você pode dizer: 'Eu não estou contaminado'.
Eu não fui atrás dos Baals'?
Veja seu caminho no vale.
Saiba o que você tem feito.
Você é um rápido dromedário percorrendo seus caminhos,
24 um burro selvagem acostumado com a natureza, que fareja o vento em sua ânsia.
Quando ela está no cio, quem pode recusá-la?
Todos aqueles que a procuram não se cansarão. Em seu mês, eles a encontrarão.

* **2:17** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). † **2:18** i.e., o rio Eufrates

25 “Não fique com os pés descalços,
e sua garganta da sede.
Mas você disse: “É em vão”.
Não, pois eu amei estranhos,
e eu irei atrás deles”.
26 Como o ladrão se envergonha quando é encontrado,
por isso a casa de Israel está envergonhada...
eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes e seus profetas,
27 que dizem à madeira: 'Você é meu pai'.
e uma pedra, 'Você me deu à luz'.
pois eles viraram as costas para mim,
e não a cara deles,
mas no momento de seus problemas eles dirão: “Levantem-se e nos salvem!
28 “Mas onde estão seus deuses que vocês fizeram para si mesmos?
Deixe-os surgir, se eles puderem salvá-lo no tempo de seu problema,
pois você tem tantos deuses quanto cidades, ó Judá.
29 “Por que você vai contender comigo?
Todos vocês transgrediram contra mim”, diz Yahweh.
30 “Eu bati em seus filhos em vão.
Eles não receberam nenhuma correção.
Sua própria espada devorou seus profetas,
como um leão destruidor.
31 Geração, considere a palavra de Yahweh.
Eu tenho sido um sertão selvagem para Israel?
Ou uma terra de escuridão espessa?
Por que meu povo diz: “Nós nos soltamos”.
Não iremos mais até você”?
32 “Uma virgem pode esquecer seus enfeites,
ou uma noiva com seus trajes?
No entanto, meu povo me esqueceu por dias sem número.
33 Como você prepara bem seu caminho para buscar o amor!
Portanto, você até ensinou seus caminhos às mulheres perversas.
34 Também o sangue das almas dos pobres inocentes é encontrado em suas saias.
Você não os encontrou arrombando a porta,
mas é por causa de todas essas coisas.
35 “No entanto, o senhor disse: 'Estou inocente'.
Certamente sua raiva se desviou de mim”.
“Eis que eu o julgarei”,
porque você diz: “Eu não pequei”.
36 Por que você se esforça tanto para mudar seus caminhos?
Você também terá vergonha do Egito,
como você tinha vergonha da Assíria.
37 Você também deixará esse lugar com as mãos na cabeça;
pois Yahweh rejeitou aqueles em quem você confia,
e você não prosperará com eles.

3

1 “Eles dizem: 'Se um homem afasta sua esposa, e ela se afasta dele, e se torna de outro homem, ele deveria voltar para ela novamente? Essa

terra não seria muito poluída? Mas você se fez de prostituta com muitos amantes; e ainda assim retorna para mim", diz Yahweh.

2 "Levante seus olhos para as alturas nua, e veja! Com quem você não se deitou? Você se sentou esperando por eles junto à estrada, como um árabe no deserto. Você poluiu a terra com sua prostituição e com sua perversidade.
3 Portanto, os chuveiros foram retidos e não choveu mais; no entanto, você teve a testa de uma prostituta e se recusou a ter vergonha.
4 A partir deste momento você não vai chorar para mim: 'Meu Pai, você é o guia de minha juventude'?

5 "'Será que ele conservará sua raiva para sempre? Será que ele vai mantê-la até o fim? Eis que você falou e fez coisas más, e teve seu caminho".
6 Moreover, Javé me disse nos dias do rei Josias: "Você já viu o que Israel tem feito? Ela subiu em cada montanha alta e debaixo de cada árvore verde, e se prostituiu lá.
7 Eu disse depois que ela tinha feito todas essas coisas, "Ela voltará para mim;" mas ela não voltou, e sua traiçoeira irmã Judá viu isso.
8 Eu vi quando, por esta mesma causa, que Israel, que se desviava, tinha cometido adultério, eu a tinha prendido e dado a ela um certificado de divórcio, mas Judah, sua irmã traiçoeira, não tinha medo, mas ela também foi e jogou com a prostituta.
9 Because ela tomou sua prostituição levemente, a terra estava poluída, e cometeu adultério com pedras e com madeira.
10 No entanto, por tudo isso sua irmã traiçoeira, Judah, não voltou para mim de todo o coração, mas apenas a fingir", diz Yahweh.

11 Yahweh me disse: "O recuo de Israel tem se mostrado mais justo do que o traiçoeiro Judá".
12 Vá, e proclame estas palavras em direção ao norte, e diga: 'Volte, seu Israel recuado', diz Javé; 'não olharei com raiva para você, pois sou misericordioso', diz Javé. Não guardarei a ira para sempre".
13 Apenas reconheça sua iniqüidade, que você transgrediu contra Javé, seu Deus, e espalhou seus caminhos para os estranhos sob cada árvore verde, e não obedeceu à minha voz", diz Javé.
14 "Retornar, recuar filhos", diz Yahweh, "pois sou um marido para você. Levarei um de vocês de uma cidade, e dois de uma família, e os levarei para Zion.
15 Eu vos darei pastores de acordo com meu coração, que vos alimentarão com conhecimento e compreensão.
16 Acontecerá, quando vocês forem multiplicados e aumentados na terra naqueles dias", diz Javé, "eles não dirão mais, 'a arca do pacto de Javé'! Isso não virá à mente. Eles não se lembrarão disso. Eles não sentirão falta dela, nem outra será feita.
17 Naquele momento eles chamarão Jerusalém de 'Trono de Iavé'; e todas as nações estarão reunidas a ela, em nome de Iavé, em Jerusalém. Eles não mais caminharão após a teimosia de seu coração maligno.
18 Nesses dias, a casa de Judá caminhará com a casa de Israel, e eles sairão juntos da terra do norte para a terra que eu dei em herança a seus pais.

19 “Mas eu disse: 'Como desejo colocar-te entre as crianças, e dar-te uma terra agradável, uma boa herança dos exércitos das nações!' e eu disse: 'Tu me chamarás “Meu Pai”, e não te afastarás de me seguir'.
20 “Certamente como uma esposa se afasta traiçoeiramente de seu marido, assim você lidou traiçoeiramente comigo, casa de Israel”, diz Yahweh.
21 Ouve-se uma voz nas alturas nuas, o choro e as petições dos filhos de Israel; porque perverteram seu caminho, esqueceram Yahweh seu Deus.
22 Voltem, vocês, crianças que se atrasam, e eu irei curar suas costas.
“Eis que viemos até você, pois você é Yahweh nosso Deus”.
23 A verdadeira ajuda das colinas, o tumulto nas montanhas, é em vão. Verdadeiramente a salvação de Israel está em Iavé, nosso Deus.
24 Mas a vergonha devorou o trabalho de nossos pais desde nossa juventude, seus rebanhos e seus rebanhos, seus filhos e suas filhas.
25 Deitemo-nos em nossa vergonha e deixemos que nossa confusão nos cubra; pois pecamos contra Javé, nosso Deus, nós e nossos pais, desde nossa juventude até os dias de hoje. Não obedecemos à voz de Javé, nosso Deus”.

4

1 “Se você voltar, Israel”, diz Javé, “se você voltar para mim, e se você colocar suas abominações fora da minha vista; então você não será removido;
2 e você jurará, 'Como Javé vive', em verdade, em justiça e em retidão. As nações se abençoarão nele, e se gloriarão nele”.
3 Pois Yahweh diz aos homens de Judá e de Jerusalém: “Separem seu terreno alqueivado e não semeiem entre espinhos”.
4 Circuncidai-vos a Iavé e tirai os prepúcios de vosso coração, homens de Judá e habitantes de Jerusalém; para que minha ira não se apague como fogo, e não se queime para que ninguém possa apagá-la, por causa da maldade de vossos atos”.
5 Declarai em Judá, e publicai em Jerusalém; e dizei: 'Tocai a trombeta na terra! Gritai em voz alta e dizei: 'Ajuntai-vos! Vamos para as cidades fortificadas!'.
6 Estabeleça um padrão para Sião. Fujam por segurança! Não esperem; pois eu trarei o mal do norte e uma grande destruição”.
7 Um leão subiu de sua mata, e um destruidor de nações. Ele está a caminho. Ele saiu de seu lugar, para tornar sua terra desolada, para que suas cidades sejam assoladas, sem habitantes.
8 Por isso, veste-te de saco, lamenta e lamenta; pois a ira feroz de Javé não voltou atrás em relação a nós.
9 “Acontecerá naquele dia”, diz Javé, “que o coração do rei perecerá, junto com o coração dos príncipes”. Os sacerdotes ficarão espantados, e os profetas se admirarão”.
10 Então eu disse: “Ah, Senhor Yahweh! Certamente você enganou muito este povo e Jerusalém, dizendo: 'Você terá paz;' enquanto a espada alcança o coração”.
11 Naquele momento será dito a este povo e a Jerusalém: “Um vento quente sopra das alturas nuas do deserto em direção à filha de meu povo, não para neve, nem para limpar.

12 Um vento completo destes virá para mim. Agora eu também farei julgamentos contra eles".

13 Eis que ele subirá como nuvens, e suas carruagens serão como o redemoinho. Seus cavalos são mais velozes que as águias. Ai de nós! Pois estamos arruinados.
14 Jerusalém, lava teu coração da maldade, para que possas ser salvo. Por quanto tempo seus pensamentos malignos ficarão dentro de você?
15 Por uma voz de Dan, e publica o mal das colinas de Efraim:
16 "Diga às nações, eis que publicam contra Jerusalém: 'Vigias vêm de um país distante, e levantam sua voz contra as cidades de Judá'.
17 Como guardas de um campo, eles estão contra ela por toda parte, porque ela tem sido rebelde contra mim", diz Yahweh.
18 "Sua maneira e seus feitos trouxeram estas coisas até você". Esta é sua maldade, pois é amarga, pois chega ao seu coração".

19 Minha angústia, minha angústia! Sinto dor no meu coração! Meu coração treme dentro de mim. Não consigo me calar, porque vocês ouviram, ó minha alma, o som da trombeta, o alarme da guerra.
20 A destruição sobre a destruição é decretada, pois toda a terra é devastada. De repente, minhas tendas são destruídas e minhas cortinas desaparecem num instante.
21 Por quanto tempo vou ver o padrão e ouvir o som da trombeta?

22 "Pois meu povo é insensato. Eles não me conhecem. São crianças insensatas e não têm compreensão. Eles são hábeis em fazer o mal, mas não sabem fazer o bem".
23 Eu vi a terra e, eis que era desperdício e vazio, e os céus, e eles não tinham luz.
24 Eu vi as montanhas, e eis que elas tremeram, e todas as colinas se moveram para frente e para trás.
25 Eu vi, e eis que não havia homem, e todas as aves do céu haviam fugido.
26 Eu vi, e eis que o campo fértil era um deserto, e todas as suas cidades foram destruídas pela presença de Javé, antes de sua raiva feroz.
27 Para Iavé diz: "Toda a terra será uma desolação; no entanto, eu não vou acabar por completo".
28 Para isso, a terra chorará, e os céus acima serão negros, porque eu o falei. Eu a planejei, e não me arrependi, nem voltarei atrás".

29 Toda cidade foge para o barulho dos cavaleiros e arqueiros. Eles vão para a mata e sobem sobre as rochas. Todas as cidades são abandonadas e não um homem habita nelas.
30 Você, quando for feito desolado, o que fará? Embora você se vista de escarlate, embora você se enfeites de ouro, embora você amplie seus olhos com maquiagem, você se faz belo em vão. Seus amantes o desprezam. Eles procuram sua vida.
31 Pois ouvi uma voz como a de uma mulher em trabalho de parto, a angústia como a de quem dá à luz seu primeiro filho, a voz da filha de Sião, que ofegante para respirar, que estende suas mãos, dizendo: "Ai de mim agora! Pois minha alma desmaia diante dos assassinos".

5

1 “Corra para frente e para trás pelas ruas de Jerusalém, e veja agora, e saiba, e procure em seus amplos lugares, se você puder encontrar um homem, se houver alguém que faça justamente, que procure a verdade, então eu a perdoarei.
2 Embora eles digam: 'Como Javé vive', certamente juram falsamente”.
3 O Yahweh, seus olhos não olham para a verdade? Você os atingiu, mas eles não ficaram de luto. Você os consumiu, mas eles se recusaram a receber correção. Tornaram seus rostos mais duros do que uma pedra. Eles se recusaram a voltar.
4 Então eu disse: “Certamente estes são pobres”. São tolos; pois não conhecem o caminho de Javé, nem a lei de seu Deus.
5 Irei aos grandes homens e falarei com eles, pois conhecem o caminho de Iavé, e a lei de seu Deus”. Mas estes com um só acordo quebraram o jugo, e romperam os laços.
6 Portanto, um leão fora da floresta vai matá-los. Um lobo da noite irá destruí-los. Um leopardo vigiará contra suas cidades. Todos os que saírem para lá serão despedaçados, porque suas transgressões são muitas e seu recuo tem aumentado.
7 “Como posso perdoar-lhe? Seus filhos me abandonaram, e juraram pelo que não são deuses. Quando eu os alimentei ao máximo, eles cometeram adultério e se reuniram em tropas nas casas das prostitutas.
8 Eles eram como cavalos alimentados que vagueavam à solta. Todo mundo gritava após a esposa de seu vizinho.
9 Shouldn “Eu não os castigo por estas coisas?” diz Yahweh. “Minha alma não deveria ser vingada de uma nação como esta?
10 “Suba em suas paredes, e destrua, mas não faça um fim completo. Tire-lhe os galhos, pois eles não são de Javé.
11 Pois a casa de Israel e a casa de Judá têm tratado muito traiçoeiramente contra mim”, diz Yahweh.
12 Eles negaram Yahweh, e disseram: “Não é ele”. O mal não virá sobre nós”. Não veremos a espada ou a fome.
13 Os profetas se tornarão vento, e a palavra não está neles. Assim, será feito a eles”.
14 Portanto Yahweh, o Deus dos Exércitos diz: “Porque dizeis esta palavra, eis que eu farei arder minhas palavras em vossa boca, e este povo lenha, e ele as devorará”.
15 Eis que trarei sobre ti uma nação de longe, casa de Israel”, diz Javé. “É uma nação poderosa”. É uma nação antiga, uma nação cuja língua você não conhece e não entende o que eles dizem”.
16 A aljava deles é um túmulo aberto. Todos eles são homens poderosos.
17 Eles comerão sua colheita e seu pão, que seus filhos e suas filhas devem comer. Eles comerão seus rebanhos e seus rebanhos. Eles comerão suas vinhas e suas figueiras. Derrubarão suas cidades fortificadas, nas quais você confia com a espada.
18 “Mas mesmo naqueles dias”, diz Yahweh, “eu não farei de você um fim completo”.
19 Isso acontecerá quando você disser: “Por que Javé, nosso Deus, fez todas essas coisas conosco? Então você lhes dirá: “Assim como me

abandonou e serviu a deuses estrangeiros em sua terra, assim você servirá a estranhos em uma terra que não é sua".

20 "Declare isto na casa de Jacó, e publique em Judá, dizendo:

21 'Ouça isto agora, gente tola sem entendimento, que tem olhos, e não vê, que tem ouvidos, e não ouve:

22 Não me teme?' diz Yahweh; 'Não tremerá você com minha presença, que colocou a areia para o limite do mar por um decreto perpétuo, que não pode passá-la? Embora suas ondas se joguem, ainda assim não podem prevalecer. Embora rugam, ainda assim não conseguem passar por cima".

23 "Mas este povo tem um coração revoltante e rebelde. Eles se revoltaram e se foram.

24 Eles não dizem em seu coração: "Temamos agora a Javé nosso Deus, que dá chuva, tanto ao primeiro como ao segundo, em sua estação, que conserva para nós as semanas designadas da colheita".

25 "Suas iniqüidades afastaram estas coisas, e seus pecados lhe ocultaram o bem.

26 Pois os homens maus são encontrados entre o meu povo. Eles observam, como os passarinhos ficam à espera. Eles montam uma armadilha. Eles apanham os homens.

27 Como uma gaiola está cheia de pássaros, também suas casas estão cheias de enganos. Portanto, eles se tornaram grandes, e enriqueceram.

28 Eles engordaram. Eles brilham; sim, eles se destacam em atos de maldade. Não defendem a causa, a causa dos órfãos de pai, para que possam prosperar; e não defendem os direitos dos necessitados.

29 "Não deveria eu punir por estas coisas?" diz Yahweh. "Minha alma não deveria ser vingada de uma nação como esta?

30 "Aconteceu uma coisa espantosa e horrível na terra.

31 Os profetas profetizam falsamente, e os sacerdotes governam por sua própria autoridade; e meu povo adora que isso aconteça. O que você fará no final disso?

6

1 "Fujam por segurança, filhos de Benjamin, para fora do meio de Jerusalém! Toquem a trombeta em Tekoa e levantem um sinal sobre Beth Haccherem, pois o mal olha do norte com uma grande destruição.

2 I irá cortar a bela e delicada, a filha de Sião.

3 Os pastores com seus rebanhos virão até ela. Eles armarão suas tendas contra ela por toda parte. Eles alimentarão a todos em seu lugar".

4 "Prepare a guerra contra ela! Levantem-se! Vamos subir ao meio-dia. Ai de nós! Pois o dia declina, pois as sombras da noite são esticadas.

5 "Levantem-se! Vamos subir de noite e vamos destruir seus palácios".

6 Pois Yahweh dos exércitos disse: "Cortar árvores e levantar um monte contra Jerusalém". Esta é a cidade a ser visitada. Ela está cheia de opressão dentro de si mesma.

7 Como um poço produz suas águas, assim ela produz sua maldade. A violência e a destruição são ouvidas nela. Doenças e feridas estão continuamente diante de mim.

8 Seja instruída, Jerusalém, para que minha alma não se afaste de você, para que eu não faça de você uma desolação, uma terra desabitada".

9 Yahweh dos Exércitos diz: “Eles colherão completamente o remanescente de Israel como uma videira”. Vire novamente sua mão como vindimador para os cestos”.
10 Com quem devo falar e testemunhar, para que eles possam ouvir? Eis que seus ouvidos são incircuncisos e eles não podem ouvir. Eis que a palavra de Yahweh se tornou uma reprovação para eles. Eles não se deleitam com isso.
11 Portanto, estou cheio da ira de Iavé. Estou cansado de segurá-la.
“Despeje-o nas crianças de rua,
e sobre a assembléia de homens jovens juntos;
pois até mesmo o marido com a esposa será levado,
o idoso com ele que está cheio de dias.
12 Suas casas serão voltadas para outros,
seus campos e suas esposas juntos;
pois estenderei minha mão sobre os habitantes da terra, diz Yahweh”.
13 “Pois de seu mínimo até o maior, todos se entregam à cobiça.
Desde o profeta até o padre, todos negociam falsamente.
14 Eles também curaram superficialmente a ferida do meu povo,
dizendo: “Paz, paz!” quando não há paz.
15 Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?
Não, eles não tinham vergonha alguma, nem podiam corar.
Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.
Quando eu os visitar, eles serão jogados para baixo”, diz Yahweh.
16 Yahweh diz: “Fique nos caminhos e veja, e pergunte pelos caminhos antigos, 'Onde está o bom caminho?' e caminhe nele, e você encontrará descanso para suas almas. Mas eles disseram: “Não vamos caminhar nele”.
17 Coloquei sentinelas sobre vocês, dizendo: 'Escutem o som da trombeta! Mas eles disseram: 'Não escutaremos!'.
18 Portanto, ouçam, nações, e saibam, congregação, o que está entre eles.
19 Escutem, terra! Eis que trarei o mal sobre este povo, mesmo o fruto de seus pensamentos, porque não escutaram minhas palavras; e quanto à minha lei, rejeitaram-na.
20 Para que me vem o incenso de Sabá, e a bengala doce de um país distante? Suas ofertas queimadas não são aceitáveis, e seus sacrifícios não me agradam”.
21 Por isso Yahweh diz: “Eis que eu vou colocar obstáculos diante deste povo”. Os pais e os filhos juntos tropeçarão contra eles”. O vizinho e seu amigo perecerão”.
22 Yahweh diz: “Eis que um povo vem do país do norte. Uma grande nação será agitada a partir dos confins da terra”.
23 Eles se apoderam do arco e da lança. Eles são cruéis e não têm piedade. Sua voz ruge como o mar, e cavalgam a cavalo, todos dispostos, como um homem para a batalha, contra ti, filha de Sião”.
24 Ouvimos seu relatório. Nossas mãos se enfraquecem. A angústia tomou conta de nós, e as dores como de uma mulher em trabalho de parto.
25 Não saia para o campo ou caminhe pelo caminho; pois a espada do inimigo e o terror estão de todos os lados.

26 Filha do meu povo, veste-te de saco, e chafurda em cinzas! Lamentai, como para um filho único, a lamentação mais amarga, pois o destruidor virá de repente sobre nós.
27 “Fiz de você um testador de metais e uma fortaleza entre meu povo, para que você possa conhecer e tentar o caminho deles.
28 Todos eles são rebeldes gravíssimos, indo por aí para caluniar. Eles são bronze e ferro. Todos eles negociam de forma corrupta.
29 O fole sopra ferozmente. O chumbo é consumido no fogo. Em vão eles continuam refinando, pois os malvados não são arrancados.
30 Os homens vão chamá-los de prata rejeitada, porque Yahweh os rejeitou”.

7

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 “Fiquem no portão da casa de Javé, e proclamem esta palavra lá, e digam: 'Ouçam a palavra de Javé, todos vocês de Judá, que entram por estes portões para adorar a Javé'”.
3 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Altere seus caminhos e seus feitos, e eu farei com que você habite neste lugar”.
4 Não confie em palavras mentirosas, dizendo: 'templo de Javé, templo de Javé, templo de Javé, são estes'.
5 Pois se você emendar completamente seus caminhos e seus atos, se você executar completamente a justiça entre um homem e seu próximo;
6 if você não oprime o estrangeiro, o órfão de pai e a viúva, e não derrama sangue inocente neste lugar, e não caminha atrás de outros deuses para seu próprio mal,
7 então eu farei com que você habite neste lugar, na terra que eu dei a seus pais, de outrora até mais para sempre.
8 Eis que você confia em palavras mentirosas que não podem lucrar.
9 Você vai roubar, assassinar, cometer adultério, jurar falsamente, queimar incenso para Baal, e andar atrás de outros deuses que você não conheceu,
10 então venha e fique diante de mim nesta casa, que é chamada pelo meu nome, e diga: 'Nós somos entregues', para que você possa fazer todas estas abominações?
11 Esta casa, que é chamada pelo meu nome, tornou-se um antro de ladrões aos seus olhos? Eis que eu mesmo a vi”, diz Yahweh.
12 “Mas vá agora para minha casa que ficava em Shiloh, onde fiz habitar meu nome no início, e veja o que fiz com ele pela maldade de meu povo Israel.
13 Agora, porque você fez todos estes trabalhos”, diz Javé, “e eu falei com você, levantando-me cedo e falando, mas você não ouviu; e eu o chamei, mas você não respondeu;
14 portanto farei à casa que é chamada pelo meu nome, na qual você confia, e ao lugar que eu dei a você e a seus pais, como fiz a Shiloh.
15 Eu o expulsarei de minha vista, como expulsei todos os seus irmãos, mesmo toda a descendência* de Efraim.
16 “Portanto, não reze por este povo. Não levantem um grito ou oração por elas ou intercedam por mim; pois eu não os ouvirei.

* **7:15** ou, semente

17 Você não vê o que eles fazem nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém?
18 As crianças recolhem lenha, e os pais acendem o fogo, e as mulheres amassam a massa, para fazer bolos para a rainha do céu, e para derramar ofertas de bebida para outros deuses, para que me provoquem à ira.
19 Do eles me provocam à raiva..." diz Yahweh. "Eles não provocam a si mesmos, à confusão de seus próprios rostos?"
20 Portanto, o Senhor Javé diz: "Eis que minha ira e minha ira se derramarão sobre este lugar, sobre o homem, sobre o animal, sobre as árvores do campo e sobre os frutos do solo; e arderá e não se apagará".
21 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel diz: "Adicione suas ofertas queimadas aos seus sacrifícios e coma carne".
22 Pois eu não falei com seus pais nem os ordenei no dia em que os tirei da terra do Egito a respeito de holocaustos ou sacrifícios;
23 mas isto eu lhes ordenei, dizendo: 'Escutai minha voz, e eu serei vosso Deus, e vós sereis meu povo'. Caminhem em todo o caminho que eu vos ordeno, para que esteja bem convosco
24 Mas eles não ouviram ou viraram os ouvidos, mas caminharam em seus próprios conselhos e na teimosia de seu coração maligno, e foram para trás, e não para frente.
25 Desde o dia em que seus pais saíram da terra do Egito até hoje, tenho enviado a vocês todos os meus servos os profetas, levantando-se diariamente cedo e enviando-os.
26 No entanto, eles não me escutaram ou inclinaram o ouvido, mas endureceram seu pescoço. Eles fizeram pior do que seus pais.
27 "Você lhes dirá todas estas palavras, mas eles não lhe darão ouvidos. Você também chamá-los-á, mas eles não lhe responderão.
28 "Dir-lhes-eis: "Esta é a nação que não escutou a voz de Javé, nem recebeu instruções. A verdade pereceu, e está cortada de sua boca".
29 Corte seu cabelo e jogue-o fora, e faça uma lamentação sobre as alturas nuas; pois Javé rejeitou e abandonou a geração de sua ira.
30 "Pois as crianças de Judá fizeram o que é mau aos meus olhos", diz Yahweh. "Eles colocaram suas abominações na casa que é chamada pelo meu nome, para profaná-la".
31 Eles construíram os lugares altos de Topheth, que fica no vale do filho de Hinnom, para queimar seus filhos e suas filhas no fogo, o que eu não ordenei, nem me veio à mente.
32 Portanto, eis que vêm os dias", diz Javé, "que não se chamará mais 'Topheth' ou 'O vale do filho de Hinnom', mas 'O vale da Matança'; pois eles enterrarão em Topheth até que não haja mais lugar para enterrar.
33 Os cadáveres deste povo serão alimento para as aves do céu, e para os animais da terra. Ninguém os afugentará.
34 Então farei cessar das cidades de Judá e das ruas de Jerusalém a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva; pois a terra se tornará um desperdício".

8

1 "Naquele tempo", diz Javé, "eles trarão os ossos dos reis de Judá, os ossos de seus príncipes, os ossos dos sacerdotes, os ossos dos profetas e os ossos dos habitantes de Jerusalém, para fora de seus túmulos".

2 Eles os espalharão diante do sol, da lua e de todo o exército do
céu, que eles amaram, que serviram, depois dos quais caminharam, que
procuraram e que adoraram. Eles não serão reunidos ou enterrados. Eles
serão como esterco na superfície da terra.
3 A morte será escolhida em vez da vida por todos os resíduos que restam
desta família maligna, que permanecem em todos os lugares onde eu os
conduzi", diz Yahweh dos Exércitos.
4 "Além disso, você lhes dirá: 'Yahweh diz:
"'Os homens caem e não se levantam de novo?
Será que se vira costas e não se volta?
5 Por que, então, o povo de Jerusalém caiu de volta por um retrocesso
perpétuo?
Eles se agarram ao engano.
Eles se recusam a retornar.
6 Eu escutei e ouvi, mas eles não disseram o que é certo.
Ninguém se arrepende de sua maldade, dizendo: "O que eu fiz"?
Todos se voltam para seu curso,
como um cavalo que se apressa de cabeça na batalha.
7 Sim, a cegonha no céu conhece os tempos que lhe foram indicados.
A rola, a andorinha e a grua observam a hora de sua chegada;
mas meu povo não conhece a lei de Yahweh.

8 "'Como se diz: "Somos sábios, e a lei de Javé está conosco"?
Mas, eis que a falsa caneta dos escribas fez disso uma mentira.
9 Os homens sábios estão desapontados.
Eles estão consternados e encurralados.
Eis que eles rejeitaram a palavra de Javé.
Que tipo de sabedoria está neles?
10 Portanto, darei suas esposas a outros
e seus campos para aqueles que os possuirão.
Para todos, desde o menor até o maior, a cobiça é dada à cobiça;
desde o profeta até o sacerdote, todos negociam falsamente.
11 Eles curaram ligeiramente a ferida da filha do meu povo, dizendo,
"Paz, paz", quando não há paz.
12 Eles tinham vergonha quando cometeram abominação?
Não, eles não tinham vergonha nenhuma.
Eles não conseguiam corar.
Portanto, eles cairão entre aqueles que caem.
No momento de sua visita, eles serão lançados para baixo, diz Yahweh.

13 "'Eu os consumirei totalmente, diz Yahweh.
Nenhuma uva estará na videira,
sem figos na figueira,
e a folha se desvanecerá.
As coisas que eu lhes dei
falecerão deles'".

14 "Por que ficamos quietos?
Monte-se!
Vamos entrar nas cidades fortificadas,
e vamos ficar em silêncio lá;
para Yahweh nosso Deus nos colocou em silêncio,

e nos deu água envenenada para beber,
porque pecamos contra Yahweh.
15 We buscou a paz, mas nenhum bem veio;
e por um tempo de cura, e eis que o desânimo!
16 O cheiro de seus cavalos é ouvido de Dan.
Toda a terra treme ao som do relinchar de seus fortes;
pois eles vieram, e devoraram a terra e tudo o que nela existe,
a cidade e aqueles que nela habitam".
17 "Pois, eis que eu enviarei serpentes,
vendedores entre vocês,
que não será encantada;
e eles o morderão", diz Yahweh.
18 Oh que eu poderia me consolar contra a tristeza!
Meu coração está desmaiado dentro de mim.
19 Eis a voz do grito da filha do meu povo de uma terra que está muito distante:
"Iahweh não está em Zion?
O rei dela não está dentro dela?"

"Por que eles me provocaram à raiva com suas imagens gravadas",
e com ídolos estrangeiros"...

20 "A colheita é passada.
O verão terminou,
e nós não estamos salvos".

21 Pela dor da filha do meu povo, eu estou ferido.
Eu lamento.
A consternação tomou conta de mim.
22 Não há bálsamo em Gilead?
Não há um médico lá?
Por que então a saúde da filha do meu povo não está recuperada?

9

1 Oh, que minha cabeça eram águas,
e meus olhos uma fonte de lágrimas,
que eu possa chorar dia e noite
para a morte da filha do meu povo!
2 Oh que eu tinha no deserto
um local de hospedagem para homens de passagem,
que eu poderia deixar meu povo
e vá embora deles!
Pois todos eles são adúlteros,
uma assembléia de homens traiçoeiros.
3 "Eles dobram a língua,
como seu arco, por falsidade.
Eles se tornaram fortes na terra,
mas não para a verdade;
pois eles procedem do mal para o mal,
e eles não me conhecem", diz Yahweh.
4 "Todos têm cuidado com seu vizinho,
e não confie em nenhum irmão;

para cada irmão, substituirá totalmente,
e todo vizinho andará por aí como um caluniador.
5 Os amigos se enganam uns aos outros,
e não vai falar a verdade.
Eles ensinaram sua língua a falar mentiras.
Eles se cansam cometendo iniqüidade.
6 Sua moradia está no meio do engano.
Através do engano, eles se recusam a me conhecer", diz Yahweh.
7 Therefore diz Yahweh dos Exércitos,
"Eis que os derreterei e os testarei";
como devo lidar com a filha do meu povo?
8 A língua deles é uma flecha mortal.
Fala engano.
Fala-se pacificamente com a boca ao próximo,
mas em seu coração, ele espera para emboscá-lo.
9 Shouldn não os castigo por estas coisas?" diz Yahweh.
"Minha alma não deveria ser vingada em uma nação como esta?
10 Vou chorar e lamentar pelas montanhas,
e lamento pelos pastos do deserto,
porque estão queimados, de modo que ninguém passa por eles;
Os homens não conseguem ouvir a voz do gado.
Tanto as aves do céu quanto os animais fugiram.
Eles se foram.

11 "Vou fazer montões de Jerusalém,
uma morada de chacais.
Vou fazer das cidades de Judá uma desolação,
sem habitante".
12 Quem é sábio o suficiente para entender isto? Quem é aquele a quem a boca de Iavé falou, para que ele possa declará-lo? Por que a terra pereceu e ardeu como um deserto, para que ninguém passe por ela?
13 Yahweh diz: "Porque abandonaram minha lei que lhes apresentei, e não obedeceram a minha voz nem andaram nos meus caminhos,
14 mas andaram depois da teimosia de seu próprio coração e depois dos Baals, que seus pais lhes ensinaram".
15 Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que os alimentarei, mesmo este povo, com absinto e lhes darei água envenenada para beber".
16 Espalhá-los-ei também entre as nações, que nem eles nem seus pais conheceram. Mandarei a espada atrás deles, até que eu os tenha consumido".
17 Yahweh dos exércitos diz,
"Considerem e chamem as mulheres de luto, para que elas possam vir".
Mande chamar as mulheres hábeis, para que elas possam vir.
18 Let eles apressam
e tomar uma lamentação por nós,
que nossos olhos possam correr com lágrimas
e nossas pálpebras jorram de água.
19 Pois uma voz de lamentação é ouvida de Zion,
"Como estamos arruinados!
Estamos muito confusos

porque abandonamos a terra,
porque eles derrubaram nossas casas".

20 Mas ouçam a palavra de Javé, vocês mulheres.
Deixe seu ouvido receber a palavra de sua boca.
Ensine suas filhas a lamentar.
Todos ensinam uma lamentação ao seu vizinho.
21 Pois a morte veio à nossa janela.
Entrou em nossos palácios
para cortar as crianças de fora,
e os jovens das ruas.
22 Fale: "Yahweh diz,
"'Os cadáveres dos homens cairão como esterco em campo aberto,
e como a mão-cheia após a colhedora.
Ninguém os reunirá'".
23 Diz Yahweh,
"Não deixe que o homem sábio se glorie em sua sabedoria.
Não deixe que o poderoso homem se glorie em seu poder.
Não deixe que o homem rico se glorie em suas riquezas.
24 Mas que seja aquele que se gloria nisso,
que ele tem compreensão, e me conhece,
que eu sou Yahweh que exerce amorosa bondade, justiça e retidão na terra,
pois me deleito com estas coisas", diz Yahweh.
25 "Eis que os dias vêm", diz Javé, "que castigarei todos aqueles que são circuncidados apenas em sua carne:
26 Egypt, Judah, Edom, os filhos de Amon, Moabe e todos os que têm os cantos dos cabelos cortados, que habitam no deserto, pois todas as nações são incircuncisadas, e toda a casa de Israel é incircuncisada no coração".

10

1 Ouça a palavra que Javé lhe fala, casa de Israel!
2 diz Yahweh,
"Não aprenda o caminho das nações",
e não fiquem consternados com os sinais do céu;
pois as nações estão consternadas com eles.
3 Pois os costumes dos povos são vaidade;
para se cortar uma árvore fora da floresta,
o trabalho das mãos do operário com o machado.
4 Eles o enfeitam com prata e com ouro.
Eles o prendem com pregos e com martelos,
para que não possa se mover.
5 Eles são como uma palmeira, de trabalho torneado,
e não fale.
Elas devem ser transportadas,
porque eles não podem se mover.
Não tenha medo deles;
pois eles não podem fazer o mal,
nem é neles fazer o bem".
6 Não há ninguém como você, Yahweh.
Você é ótimo,

e seu nome é grande em poder.
7 Quem não deve ter medo de você,
Rei das nações?
Pois ela pertence a você.
Porque entre todos os sábios das nações,
e em todo seu patrimônio real,
não há ninguém como você.
8 Mas eles são, juntos, brutos e tolos,
instruídos por ídolos!
É apenas madeira.
9 Há prata batida em pratos, que é trazida de Tarshish,
e ouro da Uphaz,
o trabalho do gravador e das mãos do ourives.
Suas roupas são azuis e roxas.
Todos eles são obra de homens hábeis.
10 Mas Yahweh é o verdadeiro Deus.
Ele é o Deus vivo,
e um rei eterno.
Com sua ira, a terra treme.
As nações não são capazes de resistir à sua indignação.
11 "Você dirá isto a eles: "Os deuses que não fizeram os céus e a terra perecerão da terra, e de debaixo dos céus".
12 Deus fez a terra pelo seu poder.
Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria,
e por sua compreensão, ele estendeu os céus.
13 Quando ele profere sua voz,
as águas nos céus bramem,
e ele faz com que os vapores subam das extremidades da terra.
Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.
14 Todo homem se tornou brutal e sem conhecimento.
Todo ourives está decepcionado com sua imagem gravada;
pois sua imagem derretida é falsidade,
e não há fôlego nelas.
15 Eles são vaidade, uma obra de ilusão.
No momento de sua visitação, eles perecerão.
16 A porção de Jacob não é como estas;
pois ele é o criador de todas as coisas;
e Israel é a tribo de sua herança.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
17 Reúna suas mercadorias fora da terra,
vocês que vivem sob cerco.
18 para Yahweh diz,
"Eis que, neste momento, eu vou lançar fora os habitantes da terra",
e os angustiará, para que possam senti-lo".
19 Ai de mim por causa da minha lesão!
Minha ferida é grave;
mas eu disse,
"Verdadeiramente esta é a minha dor, e eu devo suportá-la".
20 Minha tenda foi destruída,

e todas as minhas cordas estão quebradas.
Meus filhos se afastaram de mim, e não estão mais.
Não há mais ninguém para espalhar minha tenda,
para armar minhas cortinas.
21 Pois os pastores se tornaram brutais,
e não perguntaram de Yahweh.
Portanto, eles não prosperaram,
e todos os seus rebanhos se dispersaram.
22 A voz das notícias, eis que ela vem,
e um grande tumulto fora do país norte,
para fazer das cidades de Judá uma desolação,
uma morada de chacais.
23 Yahweh, eu sei que o caminho do homem não está em si mesmo.
Não é no homem que caminha para dirigir seus passos.
24 Yahweh, corrige-me, mas gentilmente;
não em sua raiva,
para que você não me reduza a nada.
25 Derrame sua ira sobre as nações que não o conhecem,
e sobre as famílias que não invocam seu nome;
pois eles devoraram Jacob.
Sim, eles o devoraram, o consumiram,
e desperdiçaram sua habitação.

11

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 “Ouçam as palavras deste pacto e falem aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém;
3 e digam a eles, Javé, o Deus de Israel diz: Maldito o homem que não ouve as palavras deste pacto,
4 que ordenei a vossos pais no dia em que os tirei da terra do Egito, da fornalha de ferro', dizendo: 'Obedecei à minha voz e fazei-os, segundo tudo o que vos ordeno; assim sereis meu povo e eu serei vosso Deus;
5 para que estabeleça o juramento que jurei a vossos pais, de lhes dar uma terra que manasse leite e mel', como é hoje.”
Então respondi, e disse: “Amém, Yahweh”.
6 Yahweh disse-me: “Proclame todas estas palavras nas cidades de Judá, e nas ruas de Jerusalém, dizendo: 'Ouça as palavras deste pacto, e faça-as'.
7 Pois eu protestei sinceramente a seus pais no dia em que os tirei da terra do Egito, mesmo até hoje, levantando-se cedo e protestando, dizendo: “Obedeçam à minha voz”.
8 No entanto, eles não obedeceram, nem viraram seus ouvidos, mas todos andaram na teimosia de seu coração maligno. Por isso eu trouxe sobre eles todas as palavras deste pacto, que lhes ordenei que fizessem, mas eles não as fizeram”.
9 Yahweh me disse: “Uma conspiração é encontrada entre os homens de Judá, e entre os habitantes de Jerusalém.
10 Eles voltaram-se para as iniqüidades de seus antepassados, que se recusaram a ouvir minhas palavras. Eles foram atrás de outros deuses para servi-los. A casa de Israel e a casa de Judá quebraram meu pacto que eu fiz com seus pais.

11 Portanto, Javé diz: “Eis que trarei sobre eles o mal do qual não
poderão escapar; e eles clamarão a mim, mas eu não os ouvirei”.
12 Então as cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão e chorarão
aos deuses aos quais oferecem incenso, mas não os salvarão de modo
algum no tempo de seus problemas.
13 Pois de acordo com o número de suas cidades são seus deuses, Judá; e
de acordo com o número das ruas de Jerusalém você montou altares para
a vergonha, até altares para queimar incenso para Baal'.
14 “Portanto, não reze por este povo. Não levante choro ou oração por
elas; pois não as ouvirei no tempo em que me choram por causa de seus
problemas.
15 O que minha amada tem a fazer em minha casa,
desde que ela se comportou de forma lasciva com muitos,
e a carne sagrada passou de você?
Quando se faz o mal,
então você se regozija”.

16 Yahweh chamou seu nome de “Uma oliveira verde”,
belo com bons frutos”.
Com o barulho de um grande rugido, ele acendeu fogo sobre ele,
e seus ramos estão quebrados.
17 Pois Javé dos Exércitos, que vos plantou, pronunciou o mal contra vós,
por causa do mal da casa de Israel e da casa de Judá, o que fizeram a si
mesmos ao provocarem-me à ira, oferecendo incenso a Baal.
18 Yahweh me deu conhecimento disso, e eu sabia disso. Então você me
mostrou os seus feitos.
19 Mas eu era como um cordeiro gentil que é levado para o abate. Eu
não sabia que eles tinham elaborado planos contra mim, dizendo,
“Vamos destruir a árvore com seus frutos”,
e vamos cortá-lo da terra dos vivos,
que seu nome não possa mais ser lembrado”.
20 Mas, Yahweh dos Exércitos, que julga com justiça,
que testa o coração e a mente,
Eu verei sua vingança sobre eles;
pois a vocês eu revelei minha causa.
21 “Portanto Yahweh diz a respeito dos homens de Anathoth, que
procuram sua vida, dizendo: 'Você não profetizará em nome de Yahweh,
que você não morrerá pela nossa mão' -
22 portanto Yahweh de Exércitos diz: 'Eis que eu os castigarei'. Os jovens
morrerão pela espada”. Seus filhos e suas filhas morrerão de fome”.
23 não haverá remanescente para eles, pois trarei o mal sobre os homens
de Anathoth, mesmo no ano de sua visitação”.

12

1 Você é justo, Yahweh,
quando eu contendo com você;
no entanto, eu gostaria de defender um caso com você.
Por que o caminho dos ímpios prospera?
Por que todos eles estão à vontade, que lidam de forma muito
traiçoeira?
2 Você os plantou. Sim, eles criaram raízes.

Elas crescem. Sim, eles produzem frutas.
Você está por perto na boca deles,
e longe de seu coração.
3 Mas você, Yahweh, me conhece.
Você me vê, e testa meu coração para você.
Puxe-os para fora como ovelhas para o abate,
e prepará-los para o dia do abate.
4 Quanto tempo a terra vai lamentar,
e as ervas de todo o país murcham?
Por causa da perversidade daqueles que habitam ali,
os animais e as aves são consumidos;
porque eles disseram,
"Ele não verá nosso último fim".
5 "Se você já correu com os criados de libré,
e eles o cansaram,
então como você pode lutar com os cavalos?
Embora em uma terra de paz você esteja seguro,
no entanto, como você se sentirá no orgulho do Jordão?
6 Até mesmo para seus irmãos, e para a casa de seu pai,
mesmo eles lidaram traiçoeiramente com você!
Mesmo eles choraram em voz alta depois de você!
Não acredite neles,
embora eles digam belas palavras para você.

7 "Eu abandonei minha casa.
Eu abandonei minha herança.
Eu entreguei a amada de minha alma na mão de seus inimigos.
8 Minha herança se tornou para mim como um leão na floresta.
Ela pronunciou sua voz contra mim.
Portanto, eu a odiei.
9 Minha herança é para mim como ave de rapina salpicada?
As aves de rapina estão contra ela por toda parte?
Vá, monte todos os animais do campo.
Traga-os para devorar.
10 Muitos pastores destruíram meu vinhedo.
Eles pisaram minha porção sob os pés.
Eles fizeram de minha agradável porção uma região desolada e selvagem.
11 Eles fizeram disso uma desolação.
Para mim é um pesar, estar desolado.
Toda a terra se torna desolada,
porque ninguém se importa.
12 Destruidores vieram em todas as alturas nus do deserto;
para a espada de Iavé devora de uma ponta da terra até a outra ponta da terra.
Nenhuma carne tem paz.
13 Eles semearam trigo,
e colheram espinhos.
Eles se esgotaram,
e não lucrar nada.
Você terá vergonha de seus frutos,
por causa da raiva feroz de Yahweh".

14 Yahweh diz: “A respeito de todos os meus vizinhos maus, que tocam a
herança que fiz herdar ao meu povo Israel: Eis que os arrancarei de suas
terras, e arrancarei a casa de Judá do meio deles.
15 Acontecerá que, depois de tê-los arrancado, voltarei e terei compaixão
por eles. Eu os trarei novamente, cada homem à sua herança, e cada
homem à sua terra.
16 Acontecerá, se eles aprenderem diligentemente os caminhos do meu
povo, jurando pelo meu nome, 'Como Javé vive'; mesmo que eles tenham
ensinado meu povo a jurar por Baal, então eles serão construídos no meio
do meu povo.
17 Mas se eles não ouvirem, então eu arrancarei aquela nação,
arrancando e destruindo-a”, diz Yahweh.

13

1 Yahweh me disse: “Vá, compre um cinto de linho e coloque-o na
cintura, e não o coloque na água”.
2 Então eu comprei um cinto de acordo com a palavra de Yahweh e o
coloquei na cintura.
3 A palavra de Yahweh veio até mim pela segunda vez, dizendo:
4 “Pegue o cinto que você comprou, que está na sua cintura, e levante-se,
vá até o Eufrates, e esconda-o lá em uma fenda da rocha”.
5 Então eu fui e escondi-o junto ao Eufrates, como Yahweh me ordenou.
6 Depois de muitos dias, Javé me disse: “Levante-se, vá ao Eufrates e tire
o cinto de lá, que eu lhe ordenei que escondesse lá”.
7 Então fui até o Eufrates, e cavei, e tirei o cinto do lugar onde o havia
escondido; e eis que o cinto estava arruinado. Foi rentável por nada.
8 Então a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
9 “Javé diz: 'Desta forma arruinarei o orgulho de Judá e o grande orgulho
de Jerusalém'.
10 Este povo malvado, que se recusa a ouvir minhas palavras, que
caminha na teimosia de seu coração, e foi atrás de outros deuses para
servi-los e adorá-los, será até mesmo como este cinto, que é proveitoso
para nada.
11 Pois enquanto o cinto se agarra à cintura de um homem, assim fiz com
que toda a casa de Israel e toda a casa de Judá se apegassem a mim', diz
Javé; 'para que eles possam ser para mim um povo, um nome, um louvor
e uma glória; mas eles não quiseram ouvir'.
12 “Por isso lhes falará esta palavra: 'Yahweh, o Deus de Israel diz: “Todo
recipiente deve ser enchido com vinho”. Eles lhe dirão: 'Não sabemos
certamente que cada recipiente deve ser cheio de vinho?
13 Então lhes dirão: 'Javé diz: “Eis que encherei de embriaguez todos os
habitantes desta terra, até mesmo os reis que se sentam no trono de Davi,
os sacerdotes, os profetas e todos os habitantes de Jerusalém'.
14 Eu os colocarei uns contra os outros, até mesmo os pais e os
filhos juntos”, diz Yahweh: “Não terei pena, nem pouparei, nem terei
compaixão, de não os destruir””.
15 Ouça, e dê ouvidos.
Não fique orgulhoso,
para Yahweh falou.
16 Dê glória a Yahweh seu Deus,

antes que ele cause escuridão,
e antes de seus pés tropeçarem nas montanhas escuras,
e enquanto você procura por luz,
ele a transforma na sombra da morte,
e faz com que seja uma escuridão profunda.
17 Mas se você não quiser ouvir,
minha alma chorará em segredo por seu orgulho.
Meu olho vai chorar amargamente,
e se esgota com lágrimas,
porque o rebanho de Yahweh foi levado cativo.
18 Diga ao rei e à rainha mãe,
"Humilhem-se.
Sente-se, pois suas coroas caíram,
até mesmo a coroa de sua glória.
19 As cidades do Sul estão fechadas,
e não há ninguém para abri-los.
Judah é levado em cativeiro: todos eles.
Eles são totalmente levados em cativeiro.
20 Levante seus olhos,
e ver aqueles que vêm do norte.
Onde está o rebanho que foi dado a você,
seu belo rebanho?
21 O que você vai dizer quando ele colocar à sua frente aqueles que você mesmo ensinou a serem seus amigos?
As tristezas não se apoderam de você, como de uma mulher em trabalho?
22 Se você diz em seu coração,
"Por que essas coisas vieram sobre mim?"
Suas saias são descobertas por causa da grandeza de sua iniqüidade,
e seus calcanhares sofrem violência.
23 O etíope pode mudar sua pele,
ou o leopardo suas manchas?
Então, que você também faça o bem,
que estão acostumados a fazer o mal.

24 "Portanto, os espalharei
como o restolho que passa
pelo vento do deserto.
25 Este é o seu lote,
a porção medida para você de mim", diz Yahweh,
"porque você se esqueceu de mim",
e confiado na falsidade".
26 Portanto, também vou desvendar suas saias no rosto,
e sua vergonha vai aparecer.
27 Eu vi suas abominações, até mesmo seus adultérios
e sua relinchar, a lascívia de sua prostituição,
nas colinas do campo.
Ai de você, Jerusalém!
Você não será limpo.
Quanto tempo ainda vai demorar"?

14

1 Esta é a palavra de Iavé que chegou a Jeremias a respeito da seca:
2 “Judah está de luto,
e seus portões enfraquecem.
Eles se sentam de preto no chão.
O grito de Jerusalém sobe.
3 Seus nobres enviam seus pequenos para as águas.
Eles vêm para as cisternas,
e não encontrar água.
Eles retornam com seus recipientes vazios.
Eles estão decepcionados e confusos,
e cobrir suas cabeças.
4 Por causa do chão que está rachado,
porque não tem chovido na terra,
os lavradores estão desapontados.
Eles cobrem suas cabeças.
5 Sim, a corça no campo também cria e abandona suas crias,
porque não há grama.
6 Os burros selvagens ficam em pé nas alturas nus.
Eles ofegam pelo ar como chacais.
Seus olhos falham,
porque não há vegetação.
7 Embora nossas iniqüidades testemunhem contra nós,
trabalhe pelo seu nome, Yahweh;
para nossas rebeliões são muitas.
Nós pecamos contra você.
8 Você espera de Israel,
seu Salvador no momento de problemas,
por que você deveria ser como estrangeiro na terra,
e como um homem de passagem que se vira para ficar por uma noite?
9 Por que você deve ser como um homem assustado?
como um homem poderoso que não pode salvar?
No entanto, você, Javé, está no meio de nós,
e somos chamados pelo seu nome.
Não nos deixe.
10 diz Yahweh a este povo:
“Mesmo assim, eles adoraram passear.
Eles não restringiram seus pés.
Portanto Yahweh não os aceita.
Agora ele vai se lembrar da iniqüidade deles,
e castigá-los por seus pecados”.
11 Yahweh me disse: “Não reze por este povo para o seu bem”.
12 Quando jejuarem, não ouvirei seu grito; e quando oferecerem holocausto e oferta de refeição, não os aceitarei; mas os consumirei pela espada, pela fome e pela pestilência”.
13 Então eu disse: “Ah, Senhor Yahweh! Eis que os profetas lhes dizem: 'Não vereis a espada, nem tereis fome; mas eu vos darei paz assegurada neste lugar'”.
14 Então Yahweh me disse: “Os profetas profetizam em meu nome”. Eu não os enviei. Eu não os mandei. Eu não falei com eles. Eles lhe profetizam

uma visão mentirosa, uma adivinhação, uma coisa de nada, e o engano de seu próprio coração.
15 Portanto Yahweh diz a respeito dos profetas que profetizam em meu nome, mas eu não os enviei, mas eles dizem: "A espada e a fome não estarão nesta terra". Esses profetas serão consumidos pela espada e pela fome.
16 O povo a quem eles profetizam será expulso nas ruas de Jerusalém por causa da fome e da espada. Eles não terão ninguém para enterrá-los - eles, suas esposas, seus filhos ou suas filhas, pois derramarei sobre eles a sua maldade.
17 "Você dirá esta palavra a eles:
"'Deixe meus olhos correrem para baixo com lágrimas noite e dia,
e não os deixem parar;
para a filha virgem do meu povo é quebrada com uma grande brecha,
com uma ferida muito dolorosa.
18 Se eu saio para o campo,
então veja, o morto com a espada!
Se eu entrar na cidade,
então eis que aqueles que estão doentes de fome!
Tanto para o profeta como para o sacerdote, andam por aí na terra,
e não têm conhecimento".

19 Você rejeitou totalmente Judah?
Sua alma abominava Zion?
Por que você nos atingiu, e não há cura para nós?
Buscamos a paz, mas nada de bom veio;
e por um tempo de cura, e eis que o desânimo!
20 Reconhecemos, Yahweh, nossa maldade,
e a iniqüidade de nossos pais;
pois pecamos contra você.
21 Não nos abomine, por causa de seu nome.
Não desonre o trono de sua glória.
Lembre-se, e não quebre seu pacto conosco.
22 Há alguma entre as vaidades das nações que possa causar chuva?
Ou o céu pode dar chuveiros?
Você não é ele, Yahweh nosso Deus?
Portanto, esperaremos por você;
pois você fez todas essas coisas.

15

1 Então Iavé me disse: "Embora Moisés e Samuel estivessem diante de mim, minha mente não se voltaria para este povo". Expulse-os de minha vista, e deixe-os sair!
2 Acontecerá quando eles lhe perguntarem: "Onde vamos sair?", então você lhes dirá: "Yahweh diz:
"Tais como são para a morte, até a morte";
tais como são para a espada, para a espada;
tais como são para a fome, para a fome;
e tais como são para o cativeiro, para o cativeiro".

3 “Vou nomear sobre eles quatro tipos”, diz Yahweh: “a espada para
matar, os cães para rasgar, as aves do céu, e os animais da terra, para
devorar e destruir”.
4 farei com que sejam atirados para frente e para trás entre todos os
reinos da terra, por causa de Manassés, o filho de Ezequias, rei de Judá,
por aquilo que fez em Jerusalém.
5 Para quem terá piedade de você, Jerusalém?
Quem o lamentará?
Quem virá para pedir seu bem-estar?
6 Você me rejeitou”, diz Yahweh.
“Você recuou.
Portanto, estendi minha mão contra você
e o destruiu.
Estou cansado de mostrar compaixão.
7 Eu os vi com um ventilador nos portões da terra.
Eu as lutei de luto de crianças.
Eu destruí meu povo.
Eles não voltaram de seus caminhos.
8 Suas viúvas são mais numerosas do que a areia dos mares.
Eu trouxe contra a mãe dos jovens um destruidor ao meio-dia.
Eu causei angústia e terrores que caíram sobre ela de repente.
9 Ela que já suportou sete idiomas.
Ela renunciou ao espírito.
Seu sol já se pôs enquanto ainda era dia.
Ela se decepcionou e ficou confusa.
Entregarei seus resíduos à espada antes de seus inimigos”, diz
Yahweh.

10 Ai de mim, minha mãe, que você me deu à luz, um homem de lutas,
e um homem de contenção para toda a terra!
Eu não emprestei, nem os homens emprestaram para mim;
no entanto, cada um deles me amaldiçoa.
11 disse Yahweh,
“Certamente eu o fortalecerei de vez.
Certamente farei com que o inimigo lhe faça súplicas no tempo do
mal
e em tempo de aflição.
12 Can one break iron,
até mesmo ferro do norte, e bronze?
13 Eu darei sua substância e seus tesouros por um saque sem preço,
e isso por todos os seus pecados,
mesmo em todas as suas fronteiras.
14 Eu os farei passar com seus inimigos para uma terra que você não
conhece;
pois um incêndio se acende em minha raiva,
que vai queimar em você”.

15 Yahweh, você sabe.
Lembre-se de mim, visite-me,
e me vingar dos meus perseguidores.
Você é paciente, portanto não me leve embora.
Saiba que, para seu bem, eu sofri reprovação.

16 Suas palavras foram encontradas,
e eu os comi.
Suas palavras foram para mim uma alegria e o regozijo do meu coração,
pois sou chamado pelo seu nome, Yahweh, Deus dos Exércitos.
17 Não me sentei na assembléia daqueles que se alegram e se regozijam.
Sentei-me sozinho por causa de sua mão,
pois você me encheu de indignação.
18 Por que minha dor é perpétua?
e minha ferida é incurável,
que se recusa a ser curado?
Você será de fato para mim como um riacho enganoso,
como as águas que falham?
19 Portanto, diz Yahweh,
"Se você voltar, então eu o trarei novamente",
que você possa estar diante de mim;
e se você tirar o precioso do vil,
você será como minha boca.
Eles voltarão para você,
mas você não voltará para eles.
20 Farei de vocês um muro de bronze fortificado para este povo.
Eles vão lutar contra você,
mas eles não prevalecerão contra você;
pois eu estou com você para salvá-lo
e para te entregar", diz Yahweh.
21 "Eu o entregarei fora das mãos dos ímpios,
e eu vos resgatarei da mão do terrível".

16

1 Então veio a mim a palavra de Javé, dizendo:
2 "Não tomarás esposa, nem terás filhos ou filhas, neste lugar".
3 Pois Yahweh diz a respeito dos filhos e das filhas que nascem neste lugar, e a respeito de suas mães que os carregaram, e a respeito de seus pais que se tornaram seus pais nesta terra:
4 "Eles morrerão de morte grave. Eles não serão lamentados, nem serão enterrados. Eles serão como esterco na superfície do solo. Serão consumidos pela espada e pela fome. Seus cadáveres serão alimento para as aves do céu e para os animais da terra".
5 Para Yahweh diz: "Não entre na casa do luto". Não vá para lamentar. Não os lamente, pois eu tirei minha paz deste povo", diz Yahweh, "mesmo amando bondade e terna misericórdia.
6 Tanto grandes como pequenos morrerão nesta terra". Eles não serão enterrados. Os homens não lamentarão por eles, não se cortarão, nem se farão carecas por eles".
7 Men não partirá o pão por eles em luto, para confortá-los para os mortos. Os homens não lhes darão o copo de consolo para beber para seu pai ou para sua mãe.
8 "Você não entrará na casa de banquete para sentar-se com eles, comer e beber".
9 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: "Eis que farei cessar deste lugar, diante de vossos olhos e em vossos dias, a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva".

10 Acontecerá, quando você disser a este povo todas estas palavras, e eles
lhe perguntarem: 'Por que Javé pronunciou todo este grande mal contra
nós?' ou 'Qual é a nossa iniqüidade?' ou 'Qual é o nosso pecado que
cometemos contra Javé nosso Deus?
11 então você lhes dirá: 'Porque seus pais me abandonaram', diz
Javé, 'e andaram atrás de outros deuses, os serviram, os adoraram, me
abandonaram, e não guardaram minha lei.
12 Vocês fizeram o mal mais do que seus pais, pois eis que cada um de
vocês caminha atrás da teimosia de seu coração maligno, para que não
me escutem".
13 Portanto, eu os expulsarei desta terra para a terra que vocês não
conheceram, nem vocês nem seus pais. Lá servireis a outros deuses dia e
noite, pois não vos mostrarei nenhum favor'.
14 "Portanto, eis que vêm os dias", diz Javé, "que não se dirá mais: 'Como
Javé vive, que criou os filhos de Israel fora da terra do Egito';
15 mas, 'Como Javé vive, que criou os filhos de Israel da terra do
norte, e de todos os países para onde os havia conduzido'. Vou trazê-los
novamente para a terra deles que dei a seus pais".
16 "Eis que mandarei chamar muitos pescadores", diz Javé, "e eles os
pescarão". Depois mandarei chamar muitos caçadores, e eles os caçarão
de cada montanha, de cada colina, e das fendas das rochas.
17 Pois meus olhos estão em todos os seus caminhos. Eles não estão
escondidos do meu rosto. Sua iniqüidade não está escondida de meus
olhos.
18 Primeiro vou recompensar sua iniqüidade e seu pecado em dobro,
porque poluíram minha terra com as carcaças de suas coisas detestáveis,
e encheram minha herança com suas abominações".

19 Yahweh, minha força, meu refúgio,
e meu refúgio no dia da aflição,
as nações virão até você dos confins do mundo,
e dirá,
"Nossos pais não herdaram nada além de mentiras",
vaidade e coisas em que não há lucro.
20 Se um homem faz para si deuses
que ainda não são deuses"?

21 "Portanto, eis que eu os farei saber,
uma vez que eu os farei conhecer minha mão e minha força.
Então eles saberão que meu nome é Yahweh".

17

1 "O pecado de Judá é escrito com uma caneta de ferro,
e com a ponta de um diamante.
Ela está gravada na tábua de seu coração,
e nos chifres de seus altares.
2 Até seus filhos se lembram de seus altares
e seus postes de Asherah junto às árvores verdes nas altas colinas.
3 Minha montanha no campo,
Darei sua substância e todos os seus tesouros por um saque,
e seus lugares altos, por causa do pecado, por todas as suas fronteiras.

4 Você, mesmo de si mesmo, deixará de fazer parte de sua herança que
lhe dei.
Eu farei com que você sirva seus inimigos na terra que você não
conhece,
pois vocês acenderam um fogo em minha raiva que arderá para
sempre".
5 diz Yahweh:
"Maldito é o homem que confia no homem",
depende da força da carne,
e cujo coração parte de Yahweh.
6 Pois ele será como um arbusto no deserto,
e não verá quando o bem vier,
mas habitará os lugares ressequidos do deserto,
uma terra salgada desabitada.

7 "Abençoado é o homem que confia em Yahweh,
e cuja confiança está em Yahweh.
8 Pois ele será como uma árvore plantada junto às águas,
que espalha suas raízes pelo rio,
e não terá medo quando o calor chegar,
mas sua folha será verde,
e não se preocupará no ano da seca.
Não deixará de dar frutos.
9 O coração é enganador acima de todas as coisas
e é extremamente corrupto.
Quem pode conhecê-lo?

10 "Eu, Yahweh, procuro a mente.
Eu tento o coração,
mesmo para dar a cada homem de acordo com suas maneiras,
de acordo com o fruto de seus atos".

11 Como a perdiz que fica sobre ovos que ela não pôs,
assim é aquele que enriquece, e não por direito.
No meio de seus dias, eles o deixarão.
Em seu final, ele será um tolo.
12 A trono glorioso, erguido no alto desde o início,
é o lugar de nosso santuário.
13 Yahweh, a esperança de Israel,
todos aqueles que o abandonarem ficarão desapontados.
Aqueles que se afastarem de mim serão escritos na terra,
porque eles abandonaram Yahweh,
a fonte das águas vivas.
14 Cura-me, ó Yahweh, e eu serei curado.
Salve-me, e eu serei salvo;
pois vocês são meus elogios.
15 Veja, eles me perguntam,
"Onde está a palavra de Yahweh?
Que seja cumprido agora".
16 Quanto a mim, não tenho pressa de ser pastor depois de você.
Eu não desejei o dia lamentável. Você sabe.

O que saiu dos meus lábios foi antes do seu rosto.
17 Não seja um terror para mim.
Você é meu refúgio no dia do mal.
18 Que fiquem desapontados com quem me persegue,
mas não me deixe decepcionado.
Que fiquem consternados,
mas não me deixem ficar consternado.
Traga neles o dia do mal,
e destruí-los com dupla destruição.
19 Yahweh me disse isto: "Vá e fique no portão dos filhos do povo, pelo qual entram e saem os reis de Judá, e em todos os portões de Jerusalém.
20 Diga-lhes: 'Ouçam a palavra de Javé, vocês reis de Judá, todo Judá e todos os habitantes de Jerusalém, que entram por estes portões':
21 Yahweh diz: "Tenham cuidado e não carreguem nenhuma carga no dia de sábado, nem a tragam pelos portões de Jerusalém".
22 Não carreguem um fardo para fora de suas casas no dia de sábado. Não façam nenhum trabalho, mas tornem o Sábado sagrado, como ordenei a seus pais.
23 Mas eles não ouviram. Eles não viraram o ouvido, mas endureceram o pescoço, para que não ouvissem, e talvez não recebessem instruções.
24 Acontecerá, se vocês diligentemente me escutarem", diz Javé, "para não trazer nenhuma carga através dos portões desta cidade no dia de sábado, mas para tornar o dia de sábado santo, para não fazer nenhum trabalho nele;
25 então entrarão pelos portões desta cidade reis e príncipes sentados no trono de Davi, cavalgando em carros e em cavalos, eles e seus príncipes, os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém; e esta cidade permanecerá para sempre.
26 Eles virão das cidades de Judá, e dos lugares ao redor de Jerusalém, da terra de Benjamim, da planície, da região montanhosa, e do Sul, trazendo holocaustos, sacrifícios, ofertas de refeições e incenso, e trazendo sacrifícios de ação de graças para a casa de Iavé.
27 Mas se vocês não me escutarem para santificar o Sábado, e não carregar um fardo e entrar às portas de Jerusalém no dia de sábado, então acenderei um fogo em suas portas, e ele devorará os palácios de Jerusalém. Não se apagará"".

18

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 "Levantem-se e vão até a casa do oleiro, e lá farei com que ouçam minhas palavras".
3 Depois fui até a casa do oleiro, e eis que ele estava fazendo algo sobre as rodas.
4 Quando o vaso que ele fez do barro foi estragado na mão do oleiro, ele o fez novamente outro vaso, como parecia bom para o oleiro fazer.
5 Então a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
6 "Casa de Israel, não posso fazer com você como este oleiro?" diz Javé. "Eis que, como o barro na mão do oleiro, também tu estás na minha mão, casa de Israel".

7 No momento em que falo a respeito de uma nação, e a respeito de um
reino, para arrancá-lo, derrubá-lo e destruí-lo,
8 se essa nação, a respeito da qual falei, se converter de seu mal,
arrepender-me-ei do mal que pensei em fazer-lhes.
9 No instante em que eu falar sobre uma nação, e sobre um reino, para
construí-lo e plantá-lo,
10 se eles fizerem o que é mau aos meus olhos, que não obedecem à
minha voz, então eu me arrependerei do bem com o qual eu disse que os
beneficiaria.
11 " Agora, portanto, fale aos homens de Judá e aos habitantes de
Jerusalém, dizendo: 'Javé diz: "Eis que eu incrimino o mal contra ti, e
invento um plano contra ti. Todos retornam agora de seu mau caminho,
e emendam seus caminhos e seus atos".
12 Mas eles dizem: 'É em vão; pois caminharemos após nossos próprios
planos, e cada um seguirá a teimosia de seu coração maligno'".
13 Portanto, diz Yahweh:
"Pergunte agora entre as nações,
Quem já ouviu tais coisas?
A virgem de Israel tem feito uma coisa muito horrível.
14 Será que a neve do Líbano falhará na rocha do campo?
Será que as águas frias que descem de longe serão secas?
15 Pois meu povo me esqueceu.
Eles queimaram incenso para falsos deuses.
Eles têm sido obrigados a tropeçar em seus caminhos
nos caminhos antigos,
para entrar pelos caminhos, de uma forma não construída,
16 para fazer de suas terras um espanto,
e um assobio perpétuo.
Todos que passarem por ela ficarão surpresos,
e abanar a cabeça.
17 Vou espalhá-los como com um vento leste diante do inimigo.
Vou mostrar-lhes as costas, e não o rosto,
no dia de sua calamidade.
18 Então eles disseram: "Venha! Vamos elaborar planos contra Jeremias;
pois a lei não perecerá do sacerdote, nem o conselho dos sábios, nem a
palavra do profeta. Venha, e vamos golpeá-lo com a língua, e não vamos
dar ouvidos a nenhuma de suas palavras".
19 Preste atenção em mim, Yahweh,
e ouvir a voz daqueles que lutam comigo.
20 O mal deve ser recompensado pelo bem?
Pois eles cavaram um poço para minha alma.
Lembrem-se de como eu estava diante de vocês para falar bem por eles,
para desviar deles a sua ira.
21 Portanto, entregam seus filhos à fome,
e entregá-los ao poder da espada.
Deixem suas esposas ficarem sem filhos e viúvas.
Que seus homens sejam mortos
e seus jovens atingidos pela espada em batalha.
22 Let um grito seja ouvido de suas casas
quando você traz uma tropa de repente sobre eles;
pois eles cavaram um poço para me levar

e laços escondidos para os meus pés.
23 Ainda assim, Javé, você conhece todos os conselhos deles contra mim
para me matar.
Não perdoe sua iniqüidade.
Não apague o pecado deles de sua vista,
Deixe-os ser derrubados diante de você.
Lidar com eles no momento de sua raiva.

19

1 Assim disse Javé: "Vá e compre um recipiente de barro de oleiro, e leve alguns dos anciãos do povo e dos anciãos dos sacerdotes;
2 e saia para o vale do filho de Hinnom, que é pela entrada do portão Harsith, e proclame lá as palavras que eu lhe direi.
3 Diga: 'Ouçam a palavra de Javé, reis de Judá e habitantes de Jerusalém': Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: "Eis que eu trarei o mal sobre este lugar, o qual, quem ouvir, seus ouvidos formigarão.
4 Porque me abandonaram, e contaminaram este lugar, e queimaram incenso nele para outros deuses que não conheciam - eles, seus pais e os reis de Judá - e encheram este lugar com o sangue de inocentes,
5 e construíram os lugares altos de Baal para queimar seus filhos no fogo para holocaustos a Baal, que eu não comandei, nem falei, que nem sequer entrou em minha mente.
6 Portanto, eis que vêm os dias", diz Javé, "que este lugar não será mais chamado 'Topheth', nem 'The Valley of the son of Hinnom', mas 'The valley of Slaughter'.
7 """"Vou invalidar o conselho de Judá e Jerusalém neste lugar. Farei com que caiam pela espada diante de seus inimigos, e pela mão daqueles que buscam sua vida". Darei seus corpos mortos para serem alimento para as aves do céu e para os animais da terra".
8 Vou fazer desta cidade um espanto e um assobio. Todos os que passarem por ela ficarão espantados e assobiarão por causa de todas as suas pragas.
9 Eu os farei comer a carne de seus filhos e a carne de suas filhas. Cada um deles comerá a carne de seu amigo no cerco e na angústia com que seus inimigos, e aqueles que procuram sua vida, os afligirão".
10 "Então você quebrará o recipiente à vista dos homens que vão com você,
11 e lhes dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz: "Mesmo assim quebrarei este povo e esta cidade quando alguém quebrar um vaso de oleiro, que não pode ficar inteiro novamente. Eles vão enterrar em Topheth até que não haja lugar para enterrar.
12 Isto é o que farei com este lugar", diz Yahweh, "e com seus habitantes, até mesmo fazendo desta cidade como Topheth".
13 As casas de Jerusalém e as casas dos reis de Judá, que estão contaminadas, serão como o lugar de Topheth, mesmo todas as casas em cujos telhados queimaram incenso para todo o exército do céu e derramaram ofertas de bebida para outros deuses""".
14 Então Jeremias veio de Topheth, onde Iavé o havia enviado para profetizar, e ficou na corte da casa de Iavé, e disse a todo o povo:

15 “Iavé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: 'Eis que trarei sobre esta
cidade e sobre todas as suas cidades todo o mal que pronunciei contra ela,
porque endureceram o pescoço, para que não ouçam minhas palavras'”.

20

1 Agora Pashhur, o filho de Immer, o sacerdote, que era chefe na casa de
Yahweh, ouviu Jeremias profetizar estas coisas.
2 Então Pashhur atingiu Jeremias, o profeta, e o colocou no estoque que
estava no portão superior de Benjamim, que estava na casa de Yahweh.
3 No dia seguinte, Pashhur libertou Jeremias das ações. Então Jeremias
lhe disse: “Yahweh não chamou seu nome Pashhur, mas Magormissabibe”.
*

4 Pois Javé diz: “Eis que farei de você um terror para si mesmo e para
todos os seus amigos”. Eles cairão pela espada de seus inimigos, e seus
olhos verão isso. Eu entregarei todo Judá na mão do rei da Babilônia, e
ele os levará cativos para Babilônia, e os matará com a espada”.
5 Moreover Darei todas as riquezas desta cidade, e todos os seus ganhos,
e todas as suas preciosidades, sim, entregarei todos os tesouros dos reis
de Judá na mão de seus inimigos. Eles os farão cativos, os levarão e os
levarão para a Babilônia.
6 Você, Pashhur, e todos os que habitam em sua casa irão para o cativeiro.
Você virá para a Babilônia, e lá morrerá, e lá será enterrado, você e todos
os seus amigos, aos quais profetizou falsamente”.

7 Yahweh, você me persuadiu, e eu fui persuadido.
Você é mais forte que eu e tem prevalecido.
Eu me tornei motivo de riso o dia todo.
Todos zombam de mim.
8 Pois, por mais que eu fale, eu grito;
Eu choro: “Violência e destruição!”
porque a palavra de Yahweh foi feita uma reprovação para mim,
e um escárnio, o dia todo.
9 Se eu disser que não vou fazer menção a ele,
ou falar mais em seu nome,
então há no meu coração como que um fogo ardente calado nos meus
ossos.
Estou cansado de segurá-lo.
Eu não posso.
10 Pois já ouvi a difamação de muitos:
“Terror em todos os lados!
Denuncie, e nós o denunciaremos”!
dizem todos os meus amigos familiares,
aqueles que estão atentos à minha queda.
“Talvez ele seja persuadido,
e nós prevaleceremos contra ele,
e nos vingaremos dele”.
11 Mas Yahweh está comigo como um grande e poderoso.
Portanto, meus perseguidores tropeçarão,
e eles não prevalecerão.
Eles ficarão totalmente desapontados

* **20:3** “Magormissabibe” significa “cercado de terror”.

porque eles não lidaram sabiamente,
mesmo com uma desonra eterna que jamais será esquecida.
12 Mas Yahweh dos Exércitos, que testa os justos,
que vê o coração e a mente,
deixe-me ver sua vingança sobre eles,
pois eu revelei minha causa a vocês.
13 Cante para Yahweh!
Louvado seja Yahweh,
pois ele libertou a alma dos necessitados da mão dos malfeitores.
14 Amaldiçoado é o dia em que nasci.
Não deixe que o dia em que minha mãe me aborreceu seja abençoado.
15 Amaldiçoado é o homem que trouxe notícias para meu pai, dizendo,
"Um menino nasce para você", fazendo-o muito feliz.
16 Que esse homem seja como as cidades que Yahweh derrubou,
e não se arrependeu.
Deixe-o ouvir um grito pela manhã,
e gritando ao meio-dia,
17 porque ele não me matou desde o ventre.
Assim, minha mãe teria sido meu túmulo,
e seu ventre sempre ótimo.
18 Por que eu saí do útero para ver trabalho e tristeza,
que meus dias deveriam ser consumidos com vergonha?

21

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, quando o rei Zedequias lhe enviou Pasur, filho de Malquias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacerdote, dizendo:
2 "Por favor, pergunte a Javé por nós; pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, faz guerra contra nós. Talvez Yahweh trate conosco de acordo com todas as suas maravilhosas obras, para que ele possa se retirar de nós".
3 Então Jeremias disse a eles: "Diga a Zedequias:
4 'Yahweh, o Deus de Israel diz: "Eis que eu devolverei as armas de guerra que estão em suas mãos, com as quais vocês lutam contra o rei da Babilônia, e contra os caldeus que os cercam fora dos muros; e eu os congregarei no meio desta cidade.
5 Eu mesmo lutarei contra vocês com uma mão estendida e com um braço forte, mesmo em ira, em ira e em grande indignação.
6 I atingirá os habitantes desta cidade, tanto homens quanto animais. Eles morrerão de uma grande pestilência.
7 Depois", diz Javé, "entregarei Zedequias, rei de Judá, seus servos, e o povo, mesmo aqueles que ficaram nesta cidade da peste, da espada e da fome, na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão de seus inimigos, e na mão daqueles que procuram sua vida". Ele os atingirá com o fio da espada. Ele não os poupará, terá piedade, nem terá piedade".
8 " Você dirá a este povo, 'Yahweh diz: "Eis que vos proponho o caminho da vida e o caminho da morte".
9 Aquele que permanecer nesta cidade morrerá pela espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair e passar para os caldeus que vos cercam, ele viverá e escapará com sua vida.

10 Pois eu pus meu rosto nesta cidade para o mal, e não para o bem”,
diz Yahweh. “Será entregue na mão do rei da Babilônia, e ele a queimará
com fogo”.
11 “Em relação à casa do rei de Judá, ouça a palavra de Javé:
12 Casa de Davi, diz Javé,
Executar a justiça pela manhã,
e entregar aquele que é roubado da mão do opressor,
para que a minha ira não se apague como fogo,
e queimar para que ninguém possa saciá-la,
por causa do mal de seus atos.
13 Eis que eu estou contra ti, ó habitante do vale,
e da rocha da planície”, diz Yahweh.
Vocês que dizem: “Quem desceria contra nós?”
ou, “Quem entraria em nossas casas?”
14 Vou puni-lo de acordo com o fruto de seus atos, diz Yahweh;
e eu acenderei um incêndio em sua floresta,
e devorará tudo o que está ao seu redor”.

22

1 Yahweh disse: “Vá até a casa do rei de Judá, e fale esta palavra lá:
2 'Ouça a palavra de Javé, rei de Judá, que está sentado no trono de Davi
- você, seus servos, e seu povo que entra por estes portões.
3 Yahweh diz: “Executem justiça e retidão, e libertem aquele que for
roubado da mão do opressor”. Não cometa nenhum erro. Não faça
violência ao estrangeiro, ao órfão de pai, ou à viúva. Não derrame sangue
inocente neste lugar.
4 Pois se você fizer isso de fato, então os reis sentados no trono de Davi
entrarão pelas portas desta casa, cavalgando em carruagens e em cavalos
- eles, seus servos e seu povo.
5 Mas se não ouvirdes estas palavras, juro por mim mesmo”, diz Yahweh,
“que esta casa se tornará uma desolação”'”.
6 Para Iavé diz a respeito da casa do rei de Judá:
“Para mim, você é Gilead,
o chefe do Líbano.
No entanto, certamente farei de você um sertão selvagem,
cidades que não são habitadas.
7 Prepararei os destruidores contra vocês,
todos com suas armas,
e eles cortarão os cedros de sua escolha,
e jogá-los no fogo.
8 “Muitas nações passarão por esta cidade, e cada uma perguntará a seu
vizinho: 'Por que Javé fez isto a esta grande cidade?
9 Então eles responderão: 'Porque abandonaram o pacto de Javé seu
Deus, adoraram outros deuses, e os serviram'”.
10 Não chore pelos mortos.
Não o lamente;
mas choramos amargamente por aquele que vai embora,
pois ele não voltará mais,
e não ver seu país natal.

11 Pois Yahweh diz tocando Shallum o filho de Josias, rei de Judá, que
reinou no lugar de Josias, seu pai, e que saiu deste lugar: “Ele não voltará
mais lá”.
12 Mas ele morrerá no lugar onde eles o levaram cativo. Ele não verá mais
esta terra”.
13 “Woe to him who builds his house by unrighteteousness”,
e seus quartos por injustiça;
que usa o serviço de seu vizinho sem remuneração,
e não lhe dá sua contratação;
14 que diz: 'Vou construir uma casa ampla e quartos espaçosos'.
e corta janelas para si mesmo,
com um teto de cedro,
e pintado de vermelho.

15 “Você deveria reinar porque você se esforça para se sobressair em
cedro?
Seu pai não comeu e não bebeu,
e fazer justiça e retidão?
Depois foi bem com ele.
16 Ele julgou a causa dos pobres e necessitados;
então, foi bem.
Isto não era para me conhecer?”
diz Yahweh.
17 Mas seus olhos e seu coração são apenas para sua cobiça,
por derramamento de sangue inocente,
pela opressão, e por fazer violência”.
18 Portanto Yahweh diz a respeito de Jehoiakim, o filho de Josias, rei de
Judá:
“Eles não vão lamentar por ele,
dizendo: “Ah meu irmão!” ou, “Ah irmã!”.
Eles não vão lamentar por ele,
dizendo “Ah, Senhor!” ou “Ah, sua glória!
19 Ele será enterrado com o enterro de um burro,
arrastados e expulsos para além das portas de Jerusalém”.

20 “Vá até o Líbano, e grite.
Levante sua voz em Bashan,
e choro de Abarim;
para todos os seus amantes foram destruídos.
21 Eu falei com você em sua prosperidade,
mas você disse: “Eu não vou ouvir”.
Este tem sido o seu caminho desde a sua juventude,
que você não obedeceu à minha voz.
22 O vento vai alimentar todos os seus pastores,
e seus amantes irão para o cativeiro.
Certamente então você vai se envergonhar
e confundido por toda sua maldade.
23 Habitante do Líbano,
que faz seu ninho nos cedros,
o quanto você vai ter pena de você quando as dores vierem sobre você,
a dor como a de uma mulher em trabalho!

24 “Como eu vivo”, diz Javé, “embora Coniah, o filho de Jeoiaquim, rei
de Judá, fosse o signatário à minha direita, eu ainda o arrancaria dali”.
25 Eu o entregaria na mão daqueles que procuram sua vida, e na mão
daqueles de quem você tem medo, até mesmo na mão de Nabucodonosor,
rei da Babilônia, e na mão dos caldeus”.
26 Eu te expulsarei com tua mãe que te levou para outro país, onde não
nasceste; e lá morrerás.
27 Mas para a terra à qual sua alma deseja voltar, lá eles não voltarão”.
28 Este homem Coniah é um vaso desprezado e quebrado?
Ele é um navio no qual ninguém se deleita?
Por que eles são expulsos, ele e sua prole,
e lançadas em uma terra que eles não conhecem?
29 O terra, terra, terra,
ouça a palavra de Yahweh!
30 diz Yahweh,
“Registre este homem como sem filhos”,
um homem que não prosperará em seus dias;
pois não mais um homem de sua descendência prosperará,
sentado no trono de David
e governando em Judá”.

23

1 “Woe to the shepherds who destroy and scatter the sheep of my
pasture!” diz Yahweh.
2 Portanto Yahweh, o Deus de Israel, diz contra os pastores que
alimentam meu povo: “Vocês dispersaram meu rebanho, os expulsaram e
não os visitaram”. Eis que eu visitarei sobre vós o mal de vossos feitos”,
diz Javé.
3 “Reunirei o resto do meu rebanho de todos os países para onde os
expulsei, e os trarei novamente aos seus rebanhos; e eles serão fecundos
e se multiplicarão”.
4 “Montarei sobre eles pastores que os alimentarão. Eles não terão mais
medo ou consternação, nem faltará nenhum”, diz Yahweh.
5 “Eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que levantarei para David um ramo justo”;
e ele reinará como rei e negociará sabiamente,
e executará a justiça e a retidão na terra.
6 Em seus dias, Judah será salvo,
e Israel habitará em segurança.
Este é seu nome pelo qual ele será chamado:
Yahweh nossa retidão.
7 “Portanto, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que não dirão mais: 'Como
Javé vive, que criou os filhos de Israel fora da terra do Egito;
8 mas, 'Como Javé vive, que criou e conduziu a descendência da casa de
Israel para fora do país do norte, e de todos os países onde eu os havia
expulsado'. Então eles morarão em suas próprias terras”.
9 Com relação aos profetas:
Meu coração dentro de mim está partido.
Todos os meus ossos tremem.
Eu sou como um homem bêbado,
e como um homem que o vinho superou,

por causa de Yahweh,
e por causa de suas palavras sagradas.
10 “Pois a terra está cheia de adúlteros;
por causa da maldição que a terra chora.
As pastagens da região selvagem secaram.
O curso deles é maligno,
e seu poder não está certo;
11 tanto para profeta quanto para sacerdote são profanos.
Sim, em minha casa encontrei a maldade deles”, diz Yahweh.
12 Portanto, seu caminho será para eles como lugares escorregadios na escuridão.
Eles serão levados adiante,
e cair nela;
pois eu trarei o mal sobre eles,
mesmo no ano de sua visitação”, diz Yahweh.

13 “Eu tenho visto loucura nos profetas de Samaria.
Eles foram profetizados por Baal,
e fez com que meu povo Israel se equivocasse.
14 Nos profetas de Jerusalém eu também vi uma coisa horrível:
eles cometem adultério e andam em mentiras.
Eles fortalecem as mãos dos malfeitores,
para que ninguém retorne de sua maldade.
Todos eles se tornaram para mim como Sodoma,
e seus habitantes como Gomorra”.
15 Portanto Yahweh dos Exércitos diz a respeito dos profetas:
“Eis que eu os alimentarei com absinto,
e fazê-los beber água envenenada;
pois dos profetas de Jerusalém, a impiedade saiu por toda a terra”.
16 diz Yahweh dos Exércitos,
“Não ouçam as palavras dos profetas que profetizam a vocês.
Eles lhe ensinam a vaidade.
Eles falam de uma visão de seu próprio coração,
e não da boca de Yahweh.
17 Dizem continuamente para aqueles que me desprezam,
Yahweh disse: “Você terá paz”;
e a todos que caminham na teimosia de seu próprio coração, dizem eles,
“Nenhum mal virá sobre você”.
18 Para quem já esteve no conselho de Yahweh,
que ele deve perceber e ouvir sua palavra?
Quem ouviu a minha palavra e a ouviu?
19 Eis que a tempestade de Yahweh, sua fúria, se extinguiu.
Sim, uma tempestade rodopiante!
Ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
20 A raiva de Yahweh não voltará até que ele tenha executado
e realizou os intentos de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá perfeitamente.
21 Eu não enviei esses profetas, mas eles correram.
Eu não falei com eles, mas eles profetizaram.
22 Mas se eles tivessem participado de meu conselho,
então eles teriam feito com que meu povo ouvisse minhas palavras,
e os teria desviado de seu mau caminho,

e do mal de suas ações.

23 “Sou um Deus à mão”, diz Yahweh,
“e não um Deus longe?
24 Qualquer pessoa pode se esconder em lugares secretos
para que eu não possa vê-lo…” diz Yahweh.
“Eu não encho o céu e a terra?” diz Yahweh.
25 “Eu ouvi o que os profetas disseram, que profetizam mentiras em meu nome, dizendo: 'Eu tive um sonho! Eu tive um sonho!
26 Por quanto tempo isso ficará no coração dos profetas que profetizam mentiras, mesmo os profetas do engano de seu próprio coração?
27 Eles pretendem fazer com que meu povo esqueça meu nome pelos sonhos que cada um conta ao seu próximo, como seus pais esqueceram meu nome por causa de Baal.
28 O profeta que tem um sonho, deixe-o contar um sonho; e aquele que tem minha palavra, deixe-o falar minha palavra fielmente. O que é a palha para o trigo?” diz Javé.
29 “Não é minha palavra como fogo?” diz Yahweh; “e como um martelo que quebra a rocha em pedaços?
30 “Portanto, eis que sou contra os profetas”, diz Javé, “que cada um rouba minhas palavras de seu próximo”.
31 “Eis que sou contra os profetas”, diz Javé, “que usam a língua, e dizem: 'Ele diz'”.
32 Eis que sou contra aqueles que profetizam sonhos mentirosos”, diz Yahweh, “que lhes dizem, e fazem meu povo errar por suas mentiras, e por sua vanglória jactância; contudo, eu não os enviei nem os comandei. Eles não lucram nada com este povo”, diz Yahweh.
33 “Quando este povo, ou o profeta, ou um padre, lhe pergunta, dizendo: “Qual é a mensagem de Javé? Então você lhes dirá: ““Que mensagem? Eu o rejeitarei”, diz Yahweh'.
34 Quanto ao profeta, ao sacerdote e ao povo, que dizem: 'A mensagem de Iavé', castigarei até mesmo aquele homem e sua casa.
35 Você dirá todos ao seu próximo, e todos ao seu irmão, 'O que Javé respondeu?' e, 'O que Javé disse?
36 Você não mencionará mais a mensagem de Javé, pois a própria palavra de cada homem se tornou sua mensagem; pois você perverteu as palavras do Deus vivo, de Javé dos Exércitos, nosso Deus.
37 Você dirá ao profeta: 'O que Javé lhe respondeu?' e: 'O que Javé falou?
38 Embora você diga: 'A mensagem de Javé', portanto Javé diz: 'Porque você diz esta palavra, “A mensagem de Javé”, e eu lhe enviei, dizendo-lhe para não dizer: “A mensagem de Javé”,
39 portanto eis que eu o esquecerei totalmente, e o expulsarei com a cidade que lhe dei e a seus pais, longe de minha presença.
40 trarei sobre vós uma eterna reprovação e uma eterna vergonha, que não será esquecida”.

24

1 Javé me mostrou, e eis que duas cestas de figos foram colocadas diante do templo de Javé, depois que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia levado cativo Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, e os príncipes de

Judá, com os artesãos e ferreiros, de Jerusalém, e os havia trazido para a Babilônia.
2 Uma cesta tinha figos muito bons, como os figos que estão maduros; e a outra cesta tinha figos muito ruins, que não podiam ser comidos, eles eram tão ruins.
3 Então Yahweh me perguntou: “O que você vê, Jeremiah?”
Eu disse: “Os figos bons são muito bons, e os maus são muito maus, tão maus que não podem ser comidos”.
4 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
5 “Javé, o Deus de Israel diz: 'Como estes bons figos, assim considerarei bons os cativos de Judá, que enviei deste lugar para a terra dos caldeus'.
6 Pois eu porei meus olhos neles para sempre, e os trarei novamente para esta terra”. Eu os construirei, e não os derrubarei. Vou plantá-los, e não arrancá-los.
7 Dar-lhes-ei um coração para me conhecerem, que eu sou Yahweh. Eles serão meu povo, e eu serei seu Deus; pois eles voltarão para mim com todo o seu coração.
8 “'Como os figos maus, que não podem ser comidos, eles são tão maus', certamente Yahweh diz: 'Então eu entregarei Zedequias, o rei de Judá, e seus príncipes, e os remanescentes de Jerusalém que permanecem nesta terra, e aqueles que habitam na terra do Egito.
9 Eu os entregarei até mesmo para serem jogados para trás e para frente entre todos os reinos da terra para o mal, para ser uma reprovação e um provérbio, uma provocação e uma maldição, em todos os lugares onde eu os conduzirei.
10 Enviarei a espada, a fome e a pestilência entre eles, até que sejam consumidos da terra que lhes dei e a seus pais””.

25

1 A palavra que chegou a Jeremias sobre todo o povo de Judá, no quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá (este foi o primeiro ano de Nabucodonosor, rei da Babilônia),
2 que Jeremias, o profeta, falou a todo o povo de Judá, e a todos os habitantes de Jerusalém:
3 Desde o décimo terceiro ano de Josias, filho de Amom, rei de Judá, até hoje, estes vinte e três anos, a palavra de Javé chegou até mim, e eu vos falei, levantando-se cedo e falando; mas vós não me ouvistes.
4 Javé enviou a vocês todos os seus servos, os profetas, levantando-se cedo e enviando-os (mas vocês não escutaram ou inclinaram seus ouvidos para ouvir),
5 dizendo: “Voltem agora todos de seu mau caminho, e da maldade de suas ações, e habitem na terra que Javé deu a vocês e a seus pais, desde a antiguidade e até para sempre mais.
6 Não vás atrás de outros deuses para servi-los ou adorá-los, e não me provoques à ira com o trabalho de tuas mãos; então eu não te farei mal algum”.
7 “No entanto, você não me ouviu”, diz Javé, “para que me provoque à raiva com o trabalho de suas mãos para sua própria dor”.
8 Portanto, Javé dos Exércitos diz: “Porque não ouvistes minhas palavras,

9 eis que enviarei e levarei todas as famílias do norte", diz Javé, "e enviarei a Nabucodonosor o rei da Babilônia, meu servo, e os trarei contra esta terra, e contra seus habitantes, e contra todas estas nações ao redor". Vou destruí-los totalmente e torná-los um espanto, um assobio e uma perpétua desolação.
10 Moreover Vou tirar deles a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva, o som das mós e a luz da lâmpada.
11 Toda esta terra será uma desolação e um espanto; e estas nações servirão ao rei da Babilônia setenta anos.
12 "Acontecerá, quando setenta anos forem cumpridos, que castigarei o rei da Babilônia e aquela nação", diz Iavé, "por sua iniqüidade". Eu farei a terra dos caldeus desolada para sempre".
13 trarei sobre essa terra todas as minhas palavras que pronunciei contra ela, mesmo tudo o que está escrito neste livro, que Jeremias profetizou contra todas as nações.
14 Para muitas nações e grandes reis, eles serão os seus servos, até mesmo deles. Eu os recompensarei de acordo com suas obras e de acordo com o trabalho de suas mãos".
15 Para Yahweh, o Deus de Israel, me diz: "Tira este cálice do vinho da ira da minha mão e faz com que todas as nações para as quais eu te envio o bebam".
16 Eles vão beber, e enrolarão para frente e para trás, e ficarão loucos, por causa da espada que eu enviarei entre eles".
17 Então tomei a taça na mão de Javé, e fiz todas as nações beberem, a quem Javé me havia enviado:
18 Jerusalém, e as cidades de Judá, com seus reis e seus príncipes, para torná-las uma desolação, um espanto, um assobio e uma maldição, como é hoje;
19 Faraó rei do Egito, com seus servos, seus príncipes e todo o seu povo;
20 e todo o povo misto, e todos os reis da terra de Uz, todos os reis dos filisteus, Ashkelon, Gaza, Ekron, e o resto de Ashdod;
21 Edom, Moab, e os filhos de Ammon;
22 e todos os reis de Tiro, todos os reis de Sidon e os reis da ilha que está além-mar;
23 Dedan, Tema, Buz e todos os que têm os cantos da barba cortados;
24 e todos os reis da Arábia, todos os reis do povo misto que habitam no deserto;
25 e todos os reis de Zimri, todos os reis de Elam, e todos os reis dos Medos;
26 e todos os reis do norte, de longe e de perto, um com o outro; e todos os reinos do mundo, que estão na superfície da terra. O rei de Sheshach beberá depois deles.
27 "Dir-lhes-eis: 'Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: "Bebei, e embebedai-vos, vomitai-vos, caii e não mais vos levanteis, por causa da espada que eu enviarei entre vós'".
28 Será, se eles se recusarem a tomar o copo em suas mãos para beber, então você lhes dirá: 'Yahweh dos Exércitos diz: "Certamente bebereis.
29 Pois, eis que eu começo a fazer o mal na cidade que é chamada pelo meu nome; e será que você deve ficar totalmente impune? Não ficareis impunes; pois chamarei por uma espada sobre todos os habitantes da terra, diz Javé dos Exércitos".

30 “Portanto, profetize contra todas essas palavras e diga-lhes,
“'Yahweh vai rugir do alto,
e pronunciar sua voz a partir de sua morada sagrada.
Ele bramirá poderosamente contra seu rebanho.
Ele vai dar um grito, como aqueles que pisam uvas,
contra todos os habitantes da terra.
31 Um ruído chegará até o fim do mundo;
pois Yahweh tem uma controvérsia com as nações.
Ele entrará em julgamento com toda a carne.
Quanto aos ímpios, ele os entregará à espada”, diz Yahweh”.
32 diz Yahweh dos Exércitos,
“Eis que o mal sairá de nação para nação”,
e uma grande tempestade será levantada das partes mais remotas da terra”.
33 O morto de Javé estará naquele dia de um extremo da terra até o outro extremo da terra. Eles não serão lamentados. Eles não serão reunidos ou enterrados. Eles serão esterco na superfície do solo.
34 Chorem, pastores, e chorem.
Chafurdar em pó, seu líder do rebanho;
para os dias de seu abate e de suas dispersões chegaram por completo,
e você cairá como olaria fina.
35 Os pastores não terão como fugir.
O líder do rebanho não terá escapatória.
36 Uma voz do grito dos pastores,
e o lamento do líder do rebanho,
para Yahweh destrói seu pasto.
37 As dobras pacíficas são silenciadas
por causa da raiva feroz de Yahweh.
38 Ele deixou seu disfarce, como o leão;
pois suas terras se tornaram um espanto por causa da ferocidade da opressão,
e por causa de sua fúria feroz.

26

1 No início do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé:
2 “Yahweh diz: 'Fique na corte da casa de Yahweh, e fale a todas as cidades de Judá que vêm para adorar na casa de Yahweh, todas as palavras que eu lhe ordeno que fale com eles. Não omitam uma palavra.
3 Talvez eles ouçam, e cada homem se volte de seu mau caminho, para que eu me arrependa do mal que pretendo fazer com eles por causa do mal de seus atos”.
4 Dir-lhes-eis: “Javé diz: 'Se não me escutardes, para andardes na minha lei que vos apresentei,
5 para escutardes as palavras dos meus servos, os profetas que vos envio, mesmo que se levantem cedo e os enviem - mas não ouvistes -
6 então farei desta casa como Shiloh, e farei desta cidade uma maldição para todas as nações da terra'”.
7 Os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviram Jeremias falar estas palavras na casa de Iavé.

8 Quando Jeremias terminou de falar tudo o que Iavé lhe ordenara
que falasse a todo o povo, aos sacerdotes e profetas e a todo o povo o
agarraram, dizendo: "Certamente morrereis!
9 Por que você profetizou em nome de Javé, dizendo: "Esta casa será
como Shiloh, e esta cidade será desolada, sem habitantes"? Todas as
pessoas estavam lotadas ao redor de Jeremias na casa de Yahweh.
10 Quando os príncipes de Judá ouviram estas coisas, eles subiram da
casa do rei para a casa de Iavé; e sentaram-se na entrada do novo portão
da casa de Iavé.
11 Então os sacerdotes e os profetas falaram aos príncipes e a todo o
povo, dizendo: "Este homem é digno de morte, pois profetizou contra esta
cidade, como vocês ouviram com seus ouvidos".
12 Então Jeremias falou a todos os príncipes e a todo o povo, dizendo:
"Javé me enviou para profetizar contra esta casa e contra esta cidade todas
as palavras que vocês ouviram.
13 Agora, portanto, modifique seus caminhos e seus feitos, e obedeça a
Yahweh a voz de seu Deus; então Yahweh se arrependerá do mal que ele
pronunciou contra você.
14 Mas quanto a mim, eis que estou em suas mãos. Fazei comigo o que
é bom e correto aos vossos olhos.
15 Saiba apenas com certeza que, se me matar, trará sangue inocente
sobre si mesmo, sobre esta cidade e sobre seus habitantes; pois, na
verdade, Javé me enviou a você para dizer todas estas palavras aos seus
ouvidos".
16 Então os príncipes e todo o povo disseram aos sacerdotes e aos
profetas: "Este homem não é digno de morte; pois nos falou em nome
de Javé, nosso Deus".
17 Então alguns dos anciãos da terra se levantaram, e falaram a toda a
assembléia do povo, dizendo:
18 "Miquéias, o morastita, profetizou nos dias de Ezequias, rei de Judá;
e falou a todo o povo de Judá, dizendo: 'Javé dos Exércitos diz: 'Javé dos
Exércitos diz
"'Zion será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará montões de lixo,
e a montanha da casa como os lugares altos de uma floresta".
19 Ezequias, rei de Judá, e todo Judá o mataram? Ele não temeu a Iavé e
suplicou o favor de Iavé, e Iavé se arrependeu do desastre que ele havia
pronunciado contra eles? Cometeríamos um grande mal contra nossas
próprias almas dessa maneira"!
20 Havia também um homem que profetizou em nome de Javé, Urias,
filho de Semaías de Kiriath Jearim; e profetizou contra esta cidade e contra
esta terra de acordo com todas as palavras de Jeremias.
21 Quando o rei Jeoiaquim, com todos os seus poderosos e todos os
príncipes ouviram suas palavras, o rei tentou matá-lo; mas quando Urias
o ouviu, teve medo e fugiu, e foi para o Egito.
22 Então o rei Jeoiaquim enviou Elnatã, filho de Achbor, e alguns homens
com ele para o Egito.
23 Eles tiraram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoiaquim, que o matou
com a espada e lançou seu corpo morto nos túmulos do povo comum.

24 Mas a mão de Ahikam, o filho de Shaphan, estava com Jeremias, de modo que não o entregaram na mão do povo para o condenar à morte.

27

1 No início do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 “Fazei laços e barras, e colocai-as no pescoço”.
3 Então, envie-os ao rei de Edom, ao rei de Moabe, ao rei dos filhos de Amom, ao rei de Tiro e ao rei de Sidom, pela mão dos mensageiros que vêm a Jerusalém a Zedequias, rei de Judá.
4 Dê-lhes uma ordem a seus senhores, dizendo: 'Javé dos exércitos, o Deus de Israel diz: “Diga a seus senhores:
5 'Eu fiz a terra, os homens e os animais que estão na superfície da terra pelo meu grande poder e pelo meu braço estendido. Eu a dou a quem me parece certo”.
6 Agora entreguei todas estas terras na mão de Nabucodonosor, o rei da Babilônia, meu servo. Também dei os animais do campo a ele para servi-lo.
7 Todas as nações o servirão, seu filho e o filho de seu filho, até chegar a hora de sua própria terra. Então, muitas nações e grandes reis farão dele seu escravo.
8 “”'Acontecerá que castigarei a nação e o reino que não servirão ao mesmo Nabucodonosor, rei da Babilônia, e que não colocarão seu pescoço sob o jugo do rei da Babilônia', diz Javé, 'com a espada, com a fome, e com a peste, até que eu os tenha consumido pela mão dele.
9 Mas quanto a você, não dê ouvidos a seus profetas, a seus adivinhos, a seus sonhos, a seus adivinhos, ou a seus feiticeiros, que lhe falam, dizendo: “Você não servirá ao rei da Babilônia”;
10 pois eles lhe profetizam uma mentira, para afastá-lo de sua terra, para que eu o expulse, e você pereça.
11 Mas a nação que traz seu pescoço sob o jugo do rei da Babilônia e o serve, essa nação eu deixarei permanecer em sua própria terra', diz Javé; 'e eles a cultivarão e habitarão nela'”””.
12 Falei com Zedequias, rei de Judá, de acordo com todas estas palavras, dizendo: “Tragam seus pescoços sob o jugo do rei da Babilônia, e sirvam a ele e a seu povo, e vivam.
13 Por que morrereis, vós e vosso povo, pela espada, pela fome e pela peste, como Javé falou a respeito da nação que não servirá ao rei da Babilônia?
14 Não escuteis as palavras dos profetas que vos falam, dizendo: 'Não servireis o rei da Babilônia'; pois eles vos profetizam uma mentira.
15 Pois eu não os enviei”, diz Javé, “mas eles profetizam falsamente em meu nome; para que eu vos expulse e para que pereçais, vós e os profetas que vos profetizam”.
16 Também falei com os sacerdotes e com todo este povo, dizendo: “Não escute as palavras de seus profetas que lhe profetizam, dizendo: 'Eis que os vasos da casa de Javé serão trazidos de Babilônia em breve', pois eles lhe profetizam uma mentira.
17 Não lhes dê ouvidos. Sirvam o rei da Babilônia, e vivam. Por que esta cidade deveria se tornar uma desolação?

18 Mas se eles são profetas, e se a palavra de Javé está com eles, que intercedam agora junto a Javé dos exércitos, para que os vasos que ficam na casa de Javé, na casa do rei de Judá, e em Jerusalém, não vão para a Babilônia.
19 Para Javé dos Exércitos diz sobre os pilares, sobre o mar, sobre as bases, e sobre o resto das embarcações que ficam nesta cidade,
20 que Nabucodonosor, rei da Babilônia, não levou quando levou cativo Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, de Jerusalém à Babilônia, e todos os nobres de Judá e Jerusalém-
21 sim, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a respeito dos vasos que ficam na casa de Javé, e na casa do rei de Judá, e em Jerusalém:
22 'Eles serão levados para Babilônia, e lá estarão, até o dia em que eu os visitar', diz Javé; 'então os trarei para cima, e os restaurarei a este lugar'.' "

28

1 Nesse mesmo ano, no início do reinado de Zedequias rei de Judá, no quarto ano, no quinto mês, Hananias, filho de Azzur, o profeta, que era de Gibeon, falou comigo na casa de Javé, na presença dos sacerdotes e de todo o povo, dizendo:
2 "Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'quebrei o jugo do rei da Babilônia.
3 Dentro de dois anos completos, trarei novamente para este lugar todos os vasos da casa de Iavé que Nabucodonosor, rei da Babilônia, tirou deste lugar e levou para a Babilônia.
4 trarei novamente a este lugar Jeconias, filho de Jeoiaquim, rei de Judá, com todos os cativos de Judá, que foram para a Babilônia", diz Javé; "pois quebrarei o jugo do rei da Babilônia".
5 Então o profeta Jeremias disse ao profeta Hananias na presença dos sacerdotes, e na presença de todo o povo que estava na casa de Yahweh,
6 até o profeta Jeremias disse: "Amém! Que Yahweh o faça. Que Javé faça suas palavras que você profetizou, para trazer novamente os vasos da casa de Javé, e todos aqueles que são cativos, da Babilônia para este lugar.
7 Não obstante, escutem agora esta palavra que falo aos vossos ouvidos, e aos ouvidos de todo o povo:
8 Os profetas que foram antes de mim e antes de vós de velhos profetizados contra muitos países, e contra grandes reinos, de guerra, de mal e de pestilência.
9 Quanto ao profeta que profetiza a paz, quando a palavra do profeta acontecer, então o profeta será conhecido, que Iavé o enviou verdadeiramente".
10 Então Hananiah, o profeta, tirou a barra do pescoço do profeta Jeremias, e a quebrou.
11 Hananias falou na presença de todo o povo, dizendo: "Yahweh diz: 'Mesmo assim quebrarei o jugo de Nabucodonosor, rei da Babilônia, do pescoço de todas as nações, dentro de dois anos inteiros'". Então o profeta Jeremias seguiu seu caminho.
12 Então a palavra de Javé veio a Jeremias, depois que Hananias o profeta havia quebrado a barra do pescoço do profeta Jeremias, dizendo:

13 “Vá, e diga a Hananias, dizendo: 'Javé diz: 'Você quebrou as barras de madeira, mas você fez em seu lugar barras de ferro'.
14 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Coloquei um jugo de ferro no pescoço de todas estas nações, para que sirvam a Nabucodonosor, rei da Babilônia; e eles o servirão”. Eu também lhe dei os animais do campo”””.
15 Então o profeta Jeremias disse a Hananiah o profeta: “Escuta, Hananiah! Yahweh não o enviou, mas você faz este povo confiar numa mentira.
16 Portanto, Javé diz: “Eis que eu te mandarei para longe da superfície da terra”. Este ano você morrerá, porque falou de rebelião contra Javé”.
17 Então Hananiah, o profeta, morreu no mesmo ano no sétimo mês.

29

1 Now estas são as palavras da carta que Jeremias, o profeta, enviou de Jerusalém aos resíduos dos anciãos do cativeiro, aos sacerdotes, aos profetas e a todo o povo que Nabucodonosor havia levado cativo de Jerusalém para a Babilônia,
2 (depois de Jeconias, o rei), a mãe rainha, os eunucos, os príncipes de Judá e Jerusalém, os artesãos e os ferreiros haviam partido de Jerusalém),
3 pela mão de Elasah, filho de Safã, e Gemarias, filho de Hilquias (que Zedequias, rei de Judá, enviou à Babilônia para Nabucodonosor, rei da Babilônia). Dizia ele:
4 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz a todos os cativos que eu fiz com que fossem levados cativos de Jerusalém para a Babilônia:
5 “Construa casas e habite nelas. Plantem jardins e comam seus frutos”.
6 Levar esposas e pais filhos e filhas. Tomem esposas para seus filhos e dêem suas filhas aos maridos, para que eles possam ter filhos e filhas. Multipliquem-se ali e não sejam diminuídos.
7 Busquem a paz da cidade onde vos fiz cair em cativeiro, e rezem a Javé por ela; pois em sua paz tereis paz”.
8 Para Iavé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: “Não deixe que seus profetas que estão entre vocês e seus adivinhadores o enganem. Não escute seus sonhos que você faz sonhar”.
9 Pois eles profetizam falsamente para vocês em meu nome. Eu não os enviei”, diz Yahweh.
10 Pois Yahweh diz: “Depois de setenta anos de Babilônia, eu o visitarei e cumprirei minha boa palavra para com você, fazendo-o voltar a este lugar”.
11 Pois eu conheço os pensamentos que eu penso para você”, diz Javé, “pensamentos de paz, e não de mal, para lhe dar esperança e um futuro”.
12 Vós me invocareis, e ireis rezar comigo, e eu vos ouvirei”.
13 Você me buscará e me encontrará, quando me procurar de todo o coração.
14 Serei encontrado por ti”, diz Javé, “e voltarei ao teu cativeiro, e te congregarei de todas as nações, e de todos os lugares para onde te conduzi, diz Javé. Eu o levarei novamente ao lugar de onde o fiz ser levado em cativeiro”. '
15 Porque você disse: “Javé nos levantou profetas na Babilônia”,

16 Javé diz a respeito do rei que está sentado no trono de Davi, e a
respeito de todo o povo que habita nesta cidade, seus irmãos que não
foram com você para o cativeiro,
17 Javé dos Exércitos diz: “Eis que enviarei sobre eles a espada, a fome
e a peste, e os farei como figos podres que não podem ser comidos, eles
são tão ruins.
18 persegui-los-ei com a espada, com a fome e com a peste, e os entregarei
para serem jogados para frente e para trás entre todos os reinos da terra,
para serem objeto de horror, de espanto, de assobio e de reprovação entre
todas as nações para onde os conduzi,
19 porque não ouviram minhas palavras”, diz Javé, “com as quais enviei
a eles meus servos, os profetas, levantando-me cedo e enviando-os”; mas
vocês não quiseram ouvir”, diz Iavé.'
20 Ouçam portanto a palavra de Javé, todos vocês cativos que enviei de
Jerusalém para a Babilônia.
21 Javé de Exércitos, o Deus de Israel, diz a respeito de Acabe, filho de
Colaías, e de Zedequias, filho de Maaséias, que vos profetiza uma mentira
em meu nome: “Eis que os entregarei nas mãos de Nabucodonosor, rei da
Babilônia; e ele os matará diante de vossos olhos.
22 Uma maldição será levada sobre eles por todos os cativos de Judá que
estão na Babilônia, dizendo: 'Javé vos faz como Zedequias e como Acabe,
a quem o rei da Babilônia assou no fogo';
23 porque fizeram coisas insensatas em Israel, e cometeram adultério
com as esposas de seus vizinhos, e pronunciaram palavras falsas em meu
nome, que eu não lhes ordenei. Eu sou aquele que sabe e sou testemunha”,
diz Yahweh. '
24 Em relação a Semaías, o Neelamita, você falará, dizendo:
25 “Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Porque você enviou
cartas em seu próprio nome a todo o povo que está em Jerusalém, e a
Sofonias, o filho de Maaséias, o sacerdote', e a todos os sacerdotes, dizendo:
26 “Javé o fez sacerdote no lugar de Jehoiada o sacerdote, para que haja
oficiais na casa de Javé, para cada homem que é louco e se faz profeta,
para que você o ponha no estoque e em grilhões.
27 Agora, portanto, por que não repreendeu Jeremias de Anatoth, que se
faz profeta para você,
28 porque ele nos enviou na Babilônia, dizendo: O cativeiro é longo.
Constrói casas, e habita nelas. Plantem jardins, e comam seus frutos...””.
29 Zephaniah o sacerdote leu esta carta na audiência de Jeremias o
profeta.
30 Então a palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo:
31 “Envie a todos os cativos, dizendo: 'Javé diz a respeito de Semaías, o
Neelamita': “Porque Semaías vos profetizou, e eu não o enviei, e ele vos
fez confiar em uma mentira”,
32 portanto Javé diz: “Eis que castigarei Semaías, o neelamita, e sua
descendência”. Ele não terá um homem para morar no meio deste povo”.
Ele não verá o bem que eu farei ao meu povo”, diz Javé, “porque ele falou
rebelião contra Javé””.

30

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, dizendo:

2 “Javé, o Deus de Israel, diz: 'Escreva todas as palavras que lhe falei em
um livro'.
3 Pois, eis que vêm os dias”, diz Javé, “que eu reverterei o cativeiro de
meu povo Israel e Judá”, diz Javé. 'Eu os farei voltar à terra que dei a seus
pais, e eles a possuirão'”.
4 Estas são as palavras que Javé falou a respeito de Israel e de Judá.
5 Para Yahweh diz:
“Ouvimos uma voz de tremor;
uma voz de medo, e não de paz.
6 Pergunte agora, e veja se um homem trabalha com uma criança.
Por que vejo cada homem com as mãos na cintura, como uma mulher
em trabalho,
e todos os rostos ficam pálidos?
7 Ai de mim, pois esse dia é ótimo, para que nenhum seja como ele!
É até mesmo o momento do problema de Jacob;
mas ele será salvo disso.
8 Nesse dia, diz o Yahweh dos Exércitos, acontecerá que eu quebrarei seu
jugo do seu pescoço,
e romperá seus laços.
Os estranhos não farão mais deles seus servos de ligação;
9 mas eles servirão a Javé seu Deus,
e David, seu rei,
a quem eu vou levantar para eles.
10 Portanto, não tenha medo, ó Jacob, meu servo, diz Javé.
Não fique consternado, Israel.
Pois, eis que eu o salvarei de longe,
e salvar sua prole da terra de seu cativeiro.
Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.
Ninguém o fará ter medo.
11 Pois estou com você, diz Yahweh, para salvá-lo;
pois farei um fim completo de todas as nações onde eu os espalhei,
mas não farei de vocês um fim completo;
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune”.
12 Para Yahweh diz,
“Sua dor é incurável.
Sua ferida é dolorosa.
13 Não há ninguém para pleitear sua causa,
que você pode estar vinculado.
Você não tem remédios curativos.
14 Todos seus amantes se esqueceram de você.
Eles não o procuram.
Pois eu o feri com a ferida de um inimigo,
com o castigo de um cruel,
para a grandeza de sua iniqüidade,
porque seus pecados foram aumentados.
15 Por que você chora por sua lesão?
Sua dor é incurável.
Pela grandeza de sua iniqüidade,
porque seus pecados aumentaram,

Eu já fiz essas coisas com você.
16 Portanto, todos aqueles que o devorarem serão devorados.
Todos os seus adversários, todos eles, irão para o cativeiro.
Aqueles que saquearem você serão saqueados.
Eu farei com que todos os que se aproveitam de você se tornem presas.
17 Pois eu lhe restituirei a saúde,
e eu te curarei de suas feridas", diz Yahweh,
"porque eles o chamaram de proscrito",
dizendo: 'É Zion, a quem nenhum homem procura'".
18 diz Yahweh:
"Eis que vou reverter o cativeiro das tendas de Jacob,
e ter compaixão por seus lugares de residência.
A cidade será construída em sua própria colina,
e o palácio será habitado em seu próprio lugar.
19 O Dia de Ação de Graças será realizado a partir deles
com a voz daqueles que se alegram.
Vou multiplicá-los,
e eles não serão poucos;
Eu também os glorificarei,
e eles não serão pequenos.
20 Seus filhos também serão como antes,
e sua congregação será estabelecida diante de mim.
Castigarei a todos que os oprimem.
21 O príncipe deles será um deles,
e seu governante procederá de entre eles.
Vou fazer com que ele se aproxime,
e ele vai se aproximar de mim;
para quem foi aquele que teve a ousadia de se aproximar de mim?"
diz Yahweh.
22 "Vocês serão meu povo,
e eu serei seu Deus.
23 Eis que a tempestade de Yahweh, sua ira, se extinguiu,
uma tempestade varrida;
ela vai estourar na cabeça dos ímpios.
24 A raiva feroz de Iavé não voltará até que ele tenha conseguido,
e até que ele tenha cumprido as intenções de seu coração.
Nos últimos dias, você o entenderá".

31

1 "Naquele tempo", diz Javé, "eu serei o Deus de todas as famílias de Israel, e elas serão meu povo".
2 Yahweh diz: "O povo que sobrevive à espada encontrou favor no deserto; até mesmo Israel, quando eu fui fazer com que ele descansasse".
3 Yahweh apareceu-me de antigamente, dizendo,
"Sim, eu te amei com um amor eterno.
Por isso, eu os atraí com amor e gentileza.
4 Eu o construirei novamente,
e você será construído, ó virgem de Israel.
Você será novamente adornado com seus pandeiros,
e sairá nas danças daqueles que se alegram.
5 Novamente você plantará vinhedos nas montanhas de Samaria.

Os plantadores plantarão,
e desfrutará de seus frutos.
6 Pois haverá um dia em que os guardas nas colinas de Efraim chorarão,
"Levantem-se! Vamos até Zion para Yahweh nosso Deus"".
7 Para Yahweh diz,
"Cantem com alegria para Jacob,
e gritar para o chefe das nações.
Publicar, elogiar, e dizer,
"Yahweh, salve seu povo,
o remanescente de Israel"!
8 Eis que eu os trarei do país norte,
e os recolhe das partes mais remotas da terra,
junto com os cegos e os coxos,
a mulher com criança e aquela que trabalha junto com a criança.
Eles voltarão como uma grande empresa.
9 Eles virão com lágrimas.
Eu os conduzirei com petições.
Vou fazê-los caminhar por rios de águas,
de uma forma reta, na qual não tropeçarão;
pois sou um pai para Israel.
Ephraim é meu primogênito.

10 "Ouçam a palavra de Javé, vocês, nações,
e declará-lo nas ilhas distantes. Digamos,
"Aquele que dispersou Israel o reunirá",
e mantê-lo, como um pastor faz com seu rebanho".
11 Pois Yahweh resgatou Jacob,
e o resgatou da mão daquele que era mais forte do que ele.
12 Eles virão e cantarão na altura de Zion,
e fluirá para a bondade de Yahweh,
para o grão, para o novo vinho, para o óleo,
e aos jovens do rebanho e do rebanho.
Sua alma será como um jardim regado.
Eles não se arrependerão mais.
13 Então a virgem se regozijará com a dança,
os jovens e os velhos juntos;
pois transformarei o luto deles em alegria,
e os confortará e os fará regozijar-se de sua tristeza.
14 Vou saciar a alma dos sacerdotes com gordura,
e meu povo ficará satisfeito com minha bondade", diz Yahweh.

15 diz Yahweh:
"Uma voz é ouvida em Ramah,
lamentação e choro amargo,
Raquel chorando por seus filhos.
Ela se recusa a ser consolada por seus filhos,
porque eles não são mais".
16 diz Yahweh:
"Não chore sua voz,
e seus olhos de lágrimas,
por seu trabalho será recompensado", diz Yahweh.

"Eles virão novamente da terra do inimigo".
17 Há esperança para seu último fim", diz Yahweh.
"Seus filhos virão novamente ao seu próprio território.

18 "Com certeza ouvi Ephraim lamentando assim,
"Você me castigou,
e fui castigado, como um bezerro não treinado.
Vire-me, e eu serei transformado,
pois você é Yahweh, meu Deus.
19 Seguramente depois disso, eu fui transformado.
Eu me arrependi.
Depois disso, recebi instruções.
Bati na minha coxa.
Eu estava envergonhado, sim, até mesmo confuso,
porque eu carregava a reprovação de minha juventude".
20 Ephraim é meu filho querido?
Ele é uma criança querida?
Por tantas vezes quanto eu falo contra ele,
Ainda me lembro muito bem dele.
Portanto, meu coração anseia por ele.
Certamente terei piedade dele", diz Yahweh.

21 "Configurar sinalização rodoviária.
Fazer guias.
Ponha seu coração em direção à rodovia,
mesmo o caminho pelo qual você foi.
Vire novamente, virgem de Israel.
Volte-se novamente para essas suas cidades.
22 Quanto tempo você vai ficar aqui e ali,
você é a filha que se desvia?
Pois Yahweh criou uma coisa nova na terra:
uma mulher englobará um homem".

23 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Mais uma vez usarão este discurso na terra de Judá e em suas cidades, quando eu reverter seu cativeiro: 'Yahweh vos abençoe, morada de justiça, montanha de santidade'.
24 Judá e todas as suas cidades habitarão juntas, os agricultores e os que andam com rebanhos.
25 Pois eu saciei a alma cansada e reabasteci toda alma dolorosa".
26 Sobre isto eu despertei e vi; e meu sono foi doce para mim.
27 "Eis que vêm os dias", diz Javé, "em que semearei a casa de Israel e a casa de Judá com a semente do homem e com a semente do animal".
28 Acontecerá que, como cuidei deles para arrancar e derrubar e derrubar e destruir e afligir, assim cuidarei deles para construir e plantar", diz Iavé.
29 "Naqueles dias, eles não dirão mais nada",
"'Os pais comeram uvas azedas,
e os dentes das crianças estão no limite".
30 Mas todos morrerão por sua própria iniqüidade. Todo homem que comer as uvas azedas, seus dentes ficarão em franja.

31 “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que farei um novo pacto com a casa
de Israel, e com a casa de Judá,
32 não segundo o pacto que fiz com seus pais no dia em que os tomei
pela mão para tirá-los da terra do Egito, que pacto meu eles quebraram,
embora eu fosse um marido para eles”, diz Javé.
33 “Mas este é o pacto que farei com a casa de Israel depois daqueles
dias”, diz Yahweh:
“Colocarei minha lei em suas partes internas”,
e vou escrevê-lo no coração deles.
Eu serei o Deus deles,
e eles serão meu povo.
34 Eles não mais ensinarão cada um ao seu próximo,
e cada homem ensina seu irmão, dizendo: 'Conheça Yahweh';'.
pois todos eles me conhecerão,
de seu menor para seu maior”, diz Yahweh,
“pois perdoarei sua iniqüidade”,
e não me lembrarei mais de seus pecados”.
35 Yahweh, que dá o sol para uma luz durante o dia,
e as ordenanças da lua e das estrelas para uma luz à noite,
que agita o mar, de modo que suas ondas rugem...
Yahweh dos Exércitos é seu nome, diz:
36 “Se estas portarias partirem de antes de mim”, diz Yahweh,
“então a descendência de Israel também deixará de ser uma nação
diante de mim para sempre”.
37 Yahweh diz: “Se o céu acima pode ser medido,
e as fundações da terra procuradas no subsolo,
então eu também lançarei fora toda a descendência de Israel por tudo
o que eles fizeram”, diz Yahweh.
38 “Eis que os dias vêm”, diz Javé, “que a cidade será construída para
Javé desde a torre de Hananel até o portão da esquina”.
39 A linha de medição seguirá em frente até a colina Gareb, e se voltará
para Goah.
40 Todo o vale dos cadáveres e das cinzas, e todos os campos até o
riacho Kidron, até o canto do portão do cavalo em direção ao leste, será
sagrado para Yahweh. Não será mais arrancado ou jogado para baixo para
sempre”.

32

1 Esta é a palavra que veio de Javé a Jeremias no décimo ano de
Zedequias, rei de Judá, que foi o décimo oitavo ano de Nabucodonosor.
2 Agora, naquela época, o exército do rei da Babilônia estava sitiando
Jerusalém. Jeremias, o profeta, estava fechado na corte da guarda, que
estava na casa do rei de Judá.
3 Pois Zedequias, rei de Judá, tinha-o calado, dizendo: “Por que
profetizas e dizes: 'Javé diz: “Eis que eu entregarei esta cidade na mão
do rei da Babilônia, e ele a tomará”;
4 e Zedequias, rei de Judá, não escapará da mão dos caldeus, mas
certamente será entregue na mão do rei da Babilônia, e falará com ele
boca a boca, e seus olhos verão seus olhos;
5 e ele trará Zedequias à Babilônia, e ele estará lá até que eu o visite”,
diz Javé, “embora lutes com os caldeus, não prosperarás?” ’ ”

6 Jeremias disse: “A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
7 'Eis que Hanamel, filho de Shallum, seu tio, virá a você, dizendo: “Compre meu campo que está em Anathoth; pois o direito de redenção é seu para comprá-lo””.
8 “Então Hanamel, filho de meu tio, veio até mim na corte da guarda de acordo com a palavra de Javé, e me disse: “Por favor, compre meu campo que está em Anathoth, que está na terra de Benjamin; pois o direito de herança é seu, e a redenção é sua. Compre-o para si mesmo”.
“Então eu sabia que esta era a palavra de Yahweh”.
9 Comprei o campo que estava em Anathoth de Hanamel, filho de meu tio, e pesei-lhe o dinheiro, até dezessete siclos* de prata.
10 I assinou a escritura, selou-a, chamou testemunhas, e pesou o dinheiro na balança para ele.
11 Então eu peguei a escritura da compra, tanto a que foi selada, contendo os termos e condições, como a que estava aberta;
12 e entreguei a escritura da compra a Baruch o filho de Neriah, o filho de Mahseiah, na presença de Hanamel o filho de meu tio, e na presença das testemunhas que assinaram a escritura da compra, diante de todos os judeus que estavam sentados no tribunal da guarda.
13 “Ordenei a Baruch diante deles, dizendo:
14 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Pegue estas escrituras, esta escritura de compra que é selada, e esta escritura que é aberta, e coloque-as num vaso de barro, para que durem muitos dias'.
15 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel diz: 'Casas e campos e vinhedos serão mais uma vez comprados nesta terra'.
16 Agora depois de ter entregue a escritura da compra a Baruch, o filho de Neriah, rezei para Yahweh, dizendo,

17 “Ah Senhor Yahweh! Eis que fizestes os céus e a terra por vosso grande poder e por vosso braço estendido. Não há nada muito difícil para você.
18 Você demonstra bondade amorosa para com milhares, e retribui a iniquidade dos pais no seio de seus filhos depois deles. O grande, o poderoso Deus, Yahweh dos Exércitos é seu nome:
19 grande em conselho e poderoso em trabalho; cujos olhos estão abertos a todos os caminhos dos filhos dos homens, para dar a todos segundo seus caminhos e segundo o fruto de seus feitos;
20 que realizou sinais e maravilhas na terra do Egito, até hoje, tanto em Israel como entre outros homens; e fez-se um nome, como é hoje;
21 e tirou seu povo Israel da terra do Egito com sinais, com maravilhas, com mão forte, com braço estendido e com grande terror;
22 e lhes deu esta terra, que você jurou a seus pais dar-lhes, uma terra que fluía com leite e mel.
23 Eles entraram e a possuíram, mas não obedeceram a sua voz e não entraram em sua lei. Eles não fizeram nada de tudo o que você lhes ordenou que fizessem. Portanto, o senhor fez com que todo esse mal lhes acontecesse.
24 “Eis que foram construídas rampas de cerco contra a cidade para tomá-la. A cidade é entregue na mão dos caldeus que lutam contra ela,

* **32:9** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

por causa da espada, da fome e da pestilência. O que vocês disseram aconteceu. Vejam, vocês o vêem.
25 O Senhor Javé me disse: "Compre o campo por dinheiro e chame testemunhas;" enquanto a cidade é entregue na mão dos caldeus". '
26 Então veio a palavra de Javé a Jeremias, dizendo:
27 "Eis que eu sou Javé, o Deus de toda a carne". Há algo muito difícil para mim?
28 Portanto Yahweh diz: Eis que eu entregarei esta cidade na mão dos caldeus, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e ele a tomará.
29 Os caldeus, que lutam contra esta cidade, virão e incendiarão esta cidade, e a queimarão com as casas sobre cujos telhados ofereceram incenso a Baal, e derramaram ofertas de bebida a outros deuses, para me provocar à ira.
30 "Pois as crianças de Israel e as crianças de Judá só fizeram o que era mau aos meus olhos desde sua juventude; pois as crianças de Israel só me provocaram à raiva com o trabalho de suas mãos, diz Javé.
31 Pois esta cidade tem sido para mim uma provocação da minha ira e da minha ira desde o dia em que a construíram até hoje, para que eu a removesse de diante da minha face,
32 por causa de todo o mal dos filhos de Israel e dos filhos de Judá, que eles fizeram para me provocar à ira - eles, seus reis, seus príncipes, seus sacerdotes, seus profetas, os homens de Judá, e os habitantes de Jerusalém.
33 Eles viraram as costas para mim, e não seus rostos. Embora eu os tenha ensinado, levantando-me cedo e ensinando-os, eles ainda não escutaram para receber instrução.
34 Mas eles colocaram suas abominações na casa que é chamada pelo meu nome, para profaná-la.
35 Construíram os lugares altos de Baal, que estão no vale do filho de Hinnom, para fazer passar seus filhos e suas filhas através do fogo a Molech, que eu não lhes ordenei. Nem me veio à mente, que eles deveriam fazer esta abominação, para fazer Judá pecar".
36 Agora, portanto, Javé, o Deus de Israel, diz a respeito desta cidade, sobre a qual você diz: "Ela está entregue na mão do rei da Babilônia pela espada, pela fome e pela peste:"
37 "Eis que os congregarei de todos os países onde os expulsei em minha ira, e em minha ira, e em grande indignação; e os trarei novamente a este lugar. Vou fazê-los habitar em segurança.
38 Então eles serão meu povo, e eu serei seu Deus.
39 Dar-lhes-ei um coração e um caminho, para que me temam para sempre, para seu bem e para o bem de seus filhos depois deles.
40 Farei um pacto eterno com eles, que não deixarei de segui-los, para fazer-lhes o bem. Porei meu medo em seus corações, para que eles não se afastem de mim.
41 Yes, regozijar-me-ei por eles para fazê-los bem, e os plantarei nesta terra seguramente com todo o meu coração e com toda a minha alma".
42 Para Yahweh diz: "Assim como trouxe todo este grande mal sobre este povo, assim trarei sobre eles todo o bem que lhes prometi".
43 Os campos serão comprados nesta terra, sobre a qual você diz: 'É desolada, sem homem nem animal'. É entregue na mão dos caldeus".

44 Men comprará campos por dinheiro, assinará as escrituras, os selará
e chamará testemunhas, na terra de Benjamim, e nos lugares ao redor de
Jerusalém, nas cidades de Judá, nas cidades da região montanhosa, nas
cidades da planície, e nas cidades do Sul; pois farei com que seu cativeiro
seja revertido", diz Yahweh.

33

1 Além disso, a palavra de Javé veio a Jeremias pela segunda vez,
enquanto ele ainda estava preso no tribunal da guarda, dizendo:
2 "Javé que o faz, Javé que o forma para estabelecê-lo - Javé é seu nome,
diz:
3 'Chame-me, e eu lhe responderei, e lhe mostrarei coisas grandes e
difíceis, que você não sabe".
4 Para Javé, o Deus de Israel, diz sobre as casas desta cidade e sobre as
casas dos reis de Judá, que são derrubadas para fazer uma defesa contra
os montes e contra a espada:
5 'Enquanto os homens vêm para lutar com os caldeus, e para enchê-los
de cadáveres de homens, que matei em minha ira e em minha ira, e por
todos cuja maldade escondi o meu rosto desta cidade,
6 eis que lhe trarei saúde e cura, e os curarei; e lhes revelarei abundância
de paz e de verdade.
7 restaurarei as fortunas de Judá e Israel, e as construirei como no início.
8 Vou limpá-los de toda sua iniqüidade pela qual pecaram contra mim.
Perdoarei todas as suas iniqüidades pelas quais pecaram contra mim e
pelas quais transgrediram contra mim.
9 Esta cidade será para mim um nome de alegria, de louvor e de glória,
diante de todas as nações da terra, que ouvirão todo o bem que lhes faço,
e temerão e tremerão por todo o bem e por toda a paz que eu lhe forneço".
10 diz Yahweh: "Mais uma vez será ouvido neste lugar, sobre o qual vocês
dizem: 'É desperdício, sem homem e sem animal, mesmo nas cidades de
Judá, e nas ruas de Jerusalém, que estão desoladas, sem homem e sem
habitante e sem animal',
11 a voz da alegria e a voz da alegria, a voz do noivo e a voz da noiva, a
voz daqueles que dizem: 'Dê graças a Javé dos Exércitos, pois Javé é bom,
pois sua bondade amorosa perdura para sempre';"que trazem a ação de
graças à casa de Iavé". Pois eu farei com que o cativeiro da terra seja
revertido como no início", diz Javé.
12 Yahweh dos Exércitos diz: "Mais uma vez haverá neste lugar, que é
um desperdício, sem homem e sem animal, e em todas as suas cidades,
uma habitação de pastores que faz com que seus rebanhos se deitem.
13 Nas cidades da região montanhosa, nas cidades da planície, nas
cidades do Sul, na terra de Benjamim, nos lugares ao redor de Jerusalém,
e nas cidades de Judá, os rebanhos passarão novamente sob as mãos
daquele que os conta", diz Yahweh.
14 "Eis que vêm os dias", diz Javé, "em que cumprirei a boa palavra que
disse sobre a casa de Israel e sobre a casa de Judá".
15 "Naqueles dias e naquela época,
Vou fazer crescer um ramo de retidão até David.
Ele executará a justiça e a retidão na terra.
16 Nesses dias, Judah será salvo,

e Jerusalém habitará em segurança.
Este é o nome pelo qual ela será chamada:
Yahweh nossa retidão".
17 Para Yahweh diz: "Nunca faltará a David um homem para sentar-se
no trono da casa de Israel.
18 Os sacerdotes levíticos não faltará um homem diante de mim para
oferecer holocaustos, para queimar ofertas de refeições e para fazer
sacrifícios continuamente".
19 A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo:
20 "Javé diz: 'Se você puder quebrar meu pacto do dia e meu pacto da
noite, para que não haja dia e noite no tempo deles,
21 então meu pacto também poderá ser quebrado com David, meu servo,
para que ele não tenha um filho para reinar em seu trono; e com os
sacerdotes levíticos, meus ministros.
22 Como o exército do céu não pode ser contado, e a areia do mar não
pode ser medida, assim multiplicarei a prole de Davi, meu servo, e os
levitas que ministram a mim".
23 A palavra de Javé veio a Jeremias, dizendo:
24 "Não considere o que este povo falou, dizendo: "Javé expulsou as duas
famílias que ele escolheu? Assim eles desprezam meu povo, que não deve
mais ser uma nação diante deles".
25 Yahweh diz: "Se minha aliança do dia e da noite falhar, se eu não
tiver nomeado as ordenanças do céu e da terra,
26 então também lançarei fora a descendência de Jacó, e de Davi meu
servo, para que eu não tome de sua descendência para ser governante
sobre a descendência de Abraão, Isaac e Jacó; pois farei com que o
cativeiro deles seja revertido e terei misericórdia deles".

34

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, quando Nabucodonosor, rei da
Babilônia, com todo seu exército, todos os reinos da terra que estavam
sob seu domínio, e todos os povos, estavam lutando contra Jerusalém e
contra todas as suas cidades, dizendo
2 "Javé, o Deus de Israel, diz: "Vai, e fala com Zedequias, rei de Judá, e
diz-lhe: "Eis que eu entregarei esta cidade na mão do rei da Babilônia e
ele a queimará com fogo.
3 Você não escapará de sua mão, mas certamente será tomado e entregue
em suas mãos". Seus olhos verão os olhos do rei da Babilônia, e ele falará
com você boca a boca. Tu irás para a Babilônia".
4 "Ouça ainda a palavra de Javé, ó Zedequias, rei de Judá. Javé diz a seu
respeito: "Você não morrerá pela espada".
5 Tu morrerás em paz; e com as queimadas de teus pais, os antigos
reis que foram antes de ti, assim eles farão uma queima por ti. Eles te
lamentarão, dizendo: "Ah Senhor!", pois eu disse a palavra', diz Javé".
6 Então Jeremias, o profeta, disse todas estas palavras a Zedequias, rei
de Judá em Jerusalém,
7 quando o exército do rei da Babilônia lutava contra Jerusalém e contra
todas as cidades de Judá que ficaram, contra Laquis e contra Azeca; pois
só estas ficaram das cidades de Judá como cidades fortificadas.

8 A palavra veio de Javé a Jeremias, depois que o rei Zedequias fez um
pacto com todo o povo que estava em Jerusalém, para proclamar-lhes a
liberdade,
9 que cada homem deixasse livre seu servo masculino, e cada homem sua
serva, que é hebreu ou hebréia, para que ninguém fizesse deles escravos,
de um judeu seu irmão.
10 que todos os príncipes e todo o povo obedecessem que tivessem
entrado no pacto, que todos deixassem livre seu servo masculino e todas
as suas servas, que ninguém mais fizesse deles escravos. Eles obedeceram
e os deixaram ir,
11 mas depois se voltaram, e fizeram com que os servos e as servas que
haviam deixado ir livres retornassem, e os sujeitaram a servos e servas.
12 Portanto, a palavra de Javé veio de Javé a Jeremias, dizendo:
13 " Javé, o Deus de Israel, diz: "Eu fiz um pacto com seus pais no dia
em que os tirei da terra do Egito, da casa da servidão, dizendo: "Eu fiz um
pacto com seus pais no dia em que os tirei da terra do Egito, da casa da
servidão:
14 Ao final de sete anos, cada homem de vós libertará seu irmão que é
hebreu, que foi vendido a vós, e que vos serviu seis anos. Vocês o deixarão
ir livre de vocês. Mas seus pais não me ouviram e não inclinaram os
ouvidos.
15 Vocês tinham agora se virado, e tinham feito o que é certo aos meus
olhos, em cada homem proclamando a liberdade ao seu próximo. Tinhas
feito um pacto diante de mim na casa que é chamada pelo meu nome;
16 mas tu te voltaste e profanaste o meu nome, e cada homem fez com
que seu servo e cada homem sua serva, a quem tu tinhas deixado ir livre a
seu bel-prazer, retornassem. Vós os sujeitastes, para serem para vós servos
e servas".
17 Portanto Yahweh diz: "Você não me ouviu, para proclamar a
liberdade, cada homem a seu irmão, e cada homem a seu próximo. Eis
que eu vos proclamo a liberdade", diz Javé, "à espada, à pestilência e à
fome". Farei com que você seja atirado para frente e para trás entre todos
os reinos da terra".
18 Darei aos homens que transgrediram meu pacto, que não cumpriram
as palavras do pacto que fizeram diante de mim quando cortaram o
bezerro em dois e passaram entre suas partes:
19 os príncipes de Judá, os príncipes de Jerusalém, os eunucos, os
sacerdotes e todo o povo da terra, que passaram entre as partes do bezerro.
20 até na mão de seus inimigos e na mão daqueles que buscam sua vida.
Seus cadáveres serão alimento para as aves do céu e para os animais da
terra.
21 "Entrego Zedequias rei de Judá e seus príncipes nas mãos de seus
inimigos, nas mãos daqueles que buscam sua vida e nas mãos do exército
do rei da Babilônia, que se afastou de vocês.
22 Eis que eu mandarei", diz Javé, "e os farei voltar a esta cidade". Eles
vão lutar contra ela, tomá-la e queimá-la com fogo". Farei das cidades de
Judá uma desolação, sem habitantes".

35

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias nos dias de Jeoiaquim, filho de
Josias, rei de Judá, dizendo:

2 “Ide à casa dos recabitas, falai com eles, e levai-os à casa de Javé, a um
dos quartos, e dai-lhes vinho para beber”.
3 Depois levei Jaazanias, filho de Jeremias, filho de Habazzinias, com
seus irmãos, todos os seus filhos e toda a casa dos recabitas;
4 e os trouxe para a casa de Yahweh, para o quarto dos filhos de Hanan,
filho de Igdaliah, o homem de Deus, que estava junto ao quarto dos
príncipes, que estava acima do quarto de Maaséias, filho de Shallum, o
guardião da soleira.
5 Coloquei diante dos filhos da casa dos recabitas taças cheias de vinho,
e taças; e lhes disse: “Bebam vinho!
6 Mas eles disseram: “Não beberemos vinho; pois Jonadab, o filho de
Rechab, nosso pai, nos ordenou, dizendo: 'Não bebereis vinho, nem vós
nem vossos filhos, para sempre'.
7 Não construirás uma casa, não semearás semente, não plantarás uma
vinha, nem terás nenhuma; mas todos os teus dias habitarás em tendas,
para que vivas muitos dias na terra em que vives como nômades”.
8 Obedecemos à voz de Jonadab, o filho de Rechab, nosso pai, em tudo o
que ele nos ordenou, de não beber vinho todos os nossos dias, nós, nossas
esposas, nossos filhos ou nossas filhas;
9 e de não construir casas para nós mesmos habitarmos. Não temos
vinha, campo ou semente;
10 mas vivemos em barracas, e obedecemos, e fizemos de acordo com
tudo o que Jonadab nosso pai nos ordenou.
11 Mas quando Nabucodonosor, rei da Babilônia, subiu à terra, dissemos:
'Venha! Vamos a Jerusalém por medo do exército dos caldeus, e por medo
do exército dos sírios; assim habitaremos em Jerusalém””.
12 Então veio a palavra de Javé a Jeremias, dizendo:
13 “Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Vá e diga aos homens de
Judá e aos habitantes de Jerusalém: “Não receberão instrução para ouvir
minhas palavras?” diz Javé.
14 “As palavras de Jonadab, filho de Rechab, que ele ordenou a seus
filhos que não bebessem vinho, são executadas; e até hoje eles não bebem
nenhuma, pois obedecem ao mandamento de seu pai; mas eu vos falei,
levantando-me cedo e falando, e vós não me escutastes.
15 Enviei também a vós todos os meus servos, os profetas, levantando-se
cedo e enviando-os, dizendo: 'Cada um de vós deve voltar agora de seu
mau caminho, emendar seus atos e não ir atrás de outros deuses para
servi-los'. Então habitareis na terra que vos dei e a vossos pais;' mas não
inclinastes vossos ouvidos, nem me escutastes.
16 Os filhos de Jonadab, o filho de Rechab, cumpriram o mandamento de
seu pai que ele lhes ordenou, mas este povo não me escutou”'.
17 “Portanto, Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Eis que
trarei sobre Judá e sobre todos os habitantes de Jerusalém todo o mal que
pronunciei contra eles, porque lhes falei, mas eles não ouviram; e eu os
chamei, mas eles não responderam'”.
18 Jeremias disse à casa dos recabitas: “Javé dos Exércitos, o Deus de
Israel, diz: 'Porque obedecestes ao mandamento de Jonadab vosso pai, e
guardastes todos os seus preceitos, e fizestes conforme tudo o que ele vos
ordenou',

19 portanto Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Jonadab, o filho de Recabe, não lhe faltará um homem para estar diante de mim para sempre'".

36

1 No quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, esta palavra veio de Javé a Jeremias, dizendo:
2 "Pegue um rolo de livro e escreva nele todas as palavras que lhe falei contra Israel, contra Judá e contra todas as nações, desde o dia em que lhe falei, desde os dias de Josias até os dias de hoje.
3 Pode ser que a casa de Judá ouça todo o mal que pretendo fazer com eles, para que cada um volte de seu mau caminho; para que eu perdoe sua iniqüidade e seu pecado".

4 Então Jeremias chamou Baruch de filho de Neriah; e Baruch escreveu da boca de Jeremias todas as palavras de Iavé, que ele lhe havia falado, em um pergaminho de um livro.
5 Jeremias ordenou a Baruque, dizendo: "Estou restrito. Eu não posso entrar na casa de Iavé.
6 Portanto, vá, e leia do rolo que escreveu da minha boca, as palavras de Javé, nos ouvidos do povo da casa de Javé, no dia rápido. Você também as lerá aos ouvidos de todos os Judas que saírem de suas cidades.
7 Pode ser que eles apresentem sua súplica diante de Iavé, e cada um retornará de seu mau caminho; pois Iavé pronunciou grande raiva e ira contra este povo".

8 Baruch, filho de Nereu, fez de acordo com tudo o que Jeremias, o profeta, lhe ordenou, lendo no livro Palavras de Yahweh na casa de Yahweh.
9 Agora, no quinto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, no nono mês, todo o povo de Jerusalém e todo o povo que veio das cidades de Judá para Jerusalém, proclamou um jejum diante de Iavé.
10 Então Baruc leu as palavras de Jeremias do livro na casa de Javé, no quarto de Gemarias, filho de Safã, o escriba, na corte superior, na entrada do novo portão da casa de Javé, nos ouvidos de todo o povo.

11 Quando Micaías, filho de Gemarias, filho de Shaphan, ouviu do livro todas as palavras de Javé,
12 foi à casa do rei, ao quarto do escriba; e eis que todos os príncipes estavam ali sentados, Elishama, o escriba, Delaías, filho de Semaías, Elnatã, filho de Acbor, Gemarias, filho de Shaphan, Zedequias, filho de Hananias, e todos os príncipes.
13 Então Micaías declarou a eles todas as palavras que tinha ouvido, quando Baruc leu o livro aos ouvidos do povo.
14 Portanto, todos os príncipes enviaram Jeudi, filho de Netanias, filho de Selemias, filho de Cushi, a Baruc, dizendo: "Pegue em sua mão o pergaminho em que leu aos ouvidos do povo, e venha".

Então Baruch, o filho de Neriah, pegou o pergaminho em sua mão, e veio até eles.
15 Eles lhe disseram: "Sente-se agora, e leia-o em nossa audiência".

Então Baruch leu em sua audiência.

16 Agora, quando ouviram todas as palavras, voltaram-se uns para os outros com medo e disseram a Baruch: “Certamente diremos ao rei todas estas palavras”.
17 Eles perguntaram a Baruch, dizendo: “Diga-nos agora, como você escreveu todas essas palavras na boca dele”?

18 Então Baruch respondeu-lhes: “Ele me ditou todas estas palavras com sua boca e eu as escrevi com tinta no livro”.

19 Então os príncipes disseram a Baruc: “Você e Jeremias vão se esconder. Não deixem ninguém saber onde vocês estão”.

20 Eles foram até o rei para a corte, mas tinham colocado o pergaminho na sala de Elishama, o escriba. Em seguida, contaram todas as palavras na audiência do rei.
21 Então o rei enviou a Jehudi para pegar o pergaminho e o tirou da sala de Elishama, o escriba. Jehudi o leu na audiência do rei, e na audiência de todos os príncipes que estavam ao lado do rei.
22 Now o rei estava sentado na casa de inverno no nono mês, e havia um fogo no braseiro que ardia diante dele.
23 Quando Jehudi leu três ou quatro colunas, o rei o cortou com o canivete e o jogou no fogo que estava no braseiro, até que todo o pergaminho foi consumido no fogo que estava no braseiro.
24 O rei e seus servos que ouviram todas estas palavras não tiveram medo, e não rasgaram suas vestes.
25 Além disso, Elnatã e Delaías e Gemarias haviam intercedido junto ao rei para que ele não queimasse o pergaminho; mas ele não os ouviria.
26 O rei ordenou que Jerameel, filho do rei, e Seraías, filho de Azriel, e Selemias, filho de Abdeel, prendessem Baruque, o escriba, e Jeremias, o profeta; mas Javé os escondeu.

27 Então a palavra de Javé veio a Jeremias, depois que o rei queimou o pergaminho e as palavras que Baruc escreveu na boca de Jeremias, dizendo:
28 “Pegue novamente outro pergaminho e escreva nele todas as palavras anteriores que estavam no primeiro pergaminho, que Jehoiaquim, o rei de Judá, queimou.
29 A respeito de Jeoiaquim, rei de Judá, você dirá: 'Javé diz: “Você queimou este pergaminho, dizendo: “Por que você escreveu nele, dizendo: 'O rei da Babilônia certamente virá e destruirá esta terra, e fará cessar de lá o homem e o animal...'””.
30 Portanto Yahweh diz a respeito de Jehoiakim, rei de Judá: “Ele não terá ninguém para sentar-se no trono de Davi”. Seu cadáver será expulso de dia para o calor e de noite para a geada”.
31 Castigarei ele, seus descendentes e seus servos por sua iniqüidade”. Trarei sobre eles, sobre os habitantes de Jerusalém, e sobre os homens de Judá, todo o mal que pronunciei contra eles, mas eles não ouviram””.

32 Então Jeremias pegou outro pergaminho e o deu a Baruc, o escriba, filho de Nerias, que nele escreveu da boca de Jeremias todas as palavras do livro que Jeoiaquim, rei de Judá, havia queimado no fogo; e muitas palavras semelhantes foram acrescentadas a elas.

37

1 Zedequias, filho de Josias, reinou como rei em vez de Conias, filho de Jeoiaquim, a quem Nabucodonosor, rei da Babilônia, fez rei na terra de Judá.
2 Mas nem ele, nem seus servos, nem o povo da terra escutaram as palavras de Javé, que ele falou pelo profeta Jeremias.
3 O rei Zedequias enviou Jehucal, filho de Selemias, e Sofonias, filho de Maaséias, o sacerdote, ao profeta Jeremias, dizendo: "Reza agora a Javé, nosso Deus, por nós".
4 Agora Jeremias entrou e saiu entre o povo, pois eles não o haviam colocado na prisão.
5 O exército do Faraó tinha saído do Egito; e quando os caldeus que estavam sitiando Jerusalém ouviram notícias deles, eles se retiraram de Jerusalém.
6 Então veio a palavra de Javé ao profeta Jeremias, dizendo:
7 "Javé, o Deus de Israel, diz: "Dirás ao rei de Judá, que te enviou a mim para me inquirir: "Eis que o exército do Faraó, que saiu para ajudá-lo, voltará para o Egito em sua própria terra".
8 Os caldeus virão novamente, e lutarão contra esta cidade. Eles a tomarão e a queimarão com fogo".
9 "Yahweh diz: 'Não se iludam, dizendo: "Os caldeus certamente irão partir de nós;" pois eles não irão partir.
10 Pois embora vocês tivessem atingido todo o exército dos caldeus que lutam contra vocês, e só ficassem entre eles homens feridos, cada um deles se levantaria em sua tenda e queimaria esta cidade com fogo"".
11 Quando o exército dos caldeus se retirou de Jerusalém por medo do exército do Faraó,
12 então Jeremias saiu de Jerusalém para ir para a terra de Benjamim, para receber sua porção lá, no meio do povo.
13 Quando ele estava no portão de Benjamim, estava lá um capitão da guarda, cujo nome era Irijah, o filho de Selemias, filho de Hananias; e ele agarrou Jeremias, o profeta, dizendo: "Você está desertando para os caldeus"!
14 Então Jeremias disse: "Isso é falso! Eu não estou desertando para os caldeus".
Mas ele não o ouviu; então Irijah apreendeu Jeremias e o trouxe até os príncipes.
15 Os príncipes ficaram zangados com Jeremias, e o golpearam, e o colocaram na prisão na casa de Jonathan, o escriba; pois eles tinham feito isso na prisão.
16 Quando Jeremias entrou na casa do calabouço e nas celas, e Jeremias ficou lá muitos dias,
17 então Zedequias, o rei, enviou e mandou trazê-lo para fora. O rei perguntou-lhe secretamente em sua casa: "Há alguma palavra de Javé?
Jeremiah disse: "Há". Ele também disse: "Você será entregue na mão do rei da Babilônia".
18 Moreover Jeremias disse ao rei Zedequias: "Como pequei contra você, contra seus servos, ou contra este povo, que você me colocou na prisão?
19 Agora, onde estão teus profetas que te profetizaram, dizendo: 'O rei da Babilônia não virá contra ti, nem contra esta terra?

20 Agora, por favor, ouve, meu senhor, o rei: por favor, que minha súplica
seja apresentada diante de ti, para que não me faças voltar à casa de
Jonathan, o escriba, para que eu não morra lá".
21 Então Zedequias, o rei, ordenou, e eles internaram Jeremias na corte
da guarda. Davam-lhe diariamente um pão fora da rua dos padeiros,
até que todo o pão da cidade tivesse desaparecido. Assim, Jeremias
permaneceu na corte da guarda.

38

1 Shephatiah o filho de Mattan, Gedaliah o filho de Pashhur, Jucal o filho
de Shelemiah, e Pashhur o filho de Malchijah ouviram as palavras que
Jeremias falou a todo o povo, dizendo:
2 "Yahweh diz: 'Aquele que permanecer nesta cidade morrerá pela
espada, pela fome e pela peste, mas aquele que sair para os caldeus viverá'.
Ele escapará com sua vida e viverá".
3 Yahweh diz: 'Esta cidade certamente será entregue na mão do exército
do rei da Babilônia, e ele a tomará'".
4 Então os príncipes disseram ao rei: "Por favor, que este homem
seja morto, porque ele enfraquece as mãos dos homens de guerra que
permanecem nesta cidade, e as mãos de todo o povo, ao dizer-lhes tais
palavras; pois este homem não busca o bem-estar deste povo, mas o mal".
5 O rei Zedequias disse: "Eis que ele está em tuas mãos; pois o rei não
pode fazer nada para se opor a ti".
6 Depois pegaram Jeremias e o jogaram na masmorra de Malchijah, o
filho do rei, que estava na corte da guarda. Eles soltaram Jeremias com
cordas. No calabouço não havia água, mas lama; e Jeremias afundou na
lama.
7 Agora quando Ebedmelech, o etíope, um eunuco, que estava na casa do
rei, ouviu que tinham colocado Jeremias no calabouço (o rei estava então
sentado no portão de Benjamim),
8 Ebedmelech saiu da casa do rei e falou com o rei, dizendo:
9 "Meu senhor, o rei, estes homens fizeram o mal em tudo o que fizeram
a Jeremias, o profeta, a quem lançaram no calabouço. É provável que ele
morra no lugar onde está, por causa da fome; pois não há mais pão na
cidade".
10 Então o rei comandou Ebedmelech, o etíope, dizendo: "Leva daqui
trinta homens contigo, e leva Jeremias, o profeta, para fora do calabouço,
antes que ele morra".
11 Então Ebedmelech levou os homens com ele, e entrou na casa do rei
sob a tesouraria, e levou de lá trapos e roupas gastas, e os soltou por cordas
no calabouço para Jeremias.
12 Ebedmelech o etíope disse a Jeremias: "Agora ponha estes trapos e
roupas gastas debaixo de suas axilas, sob as cordas".
Jeremias o fez.
13 Então eles levantaram Jeremias com as cordas e o levaram para fora
da masmorra; e Jeremias permaneceu na corte da guarda.
14 Então Zedequias, o rei, enviou e levou Jeremias, o profeta, para si na
terceira entrada que está na casa de Yahweh. Então o rei disse a Jeremias:
"Vou lhe perguntar uma coisa. Não esconda nada de mim".

15 Então Jeremias disse a Zedequias: “Se eu o declarar a você, você certamente não me matará? Se eu lhe der conselhos, você não me ouvirá”.
16 Então Zedequias, o rei, jurou secretamente a Jeremias, dizendo: “Como Javé vive, que fez nossas almas, não te matarei, nem te entregarei na mão destes homens que buscam tua vida”.
17 Então Jeremias disse a Zedequias: “Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Se você sair para os príncipes do rei da Babilônia, então sua alma viverá, e esta cidade não será queimada pelo fogo'. Você viverá, junto com sua casa.
18 Mas se não saireis para os príncipes do rei da Babilônia, então esta cidade será entregue na mão dos caldeus, e eles a queimarão com fogo, e vós não escapareis da mão deles”.
19 O rei Zedequias disse a Jeremias: “Tenho medo dos judeus que desertaram para os caldeus, para que não me entreguem nas mãos deles e escarneçam de mim”.
20 Mas Jeremias disse: “Eles não vão te entregar. Obedecei, peço-vos, voz de Javé, naquilo que vos falo; assim estará bem convosco, e vossa alma viverá”.
21 Mas se você se recusar a sair, esta é a palavra que Javé me mostrou:
22 'Eis que todas as mulheres que ficarem na casa do rei de Judá serão levadas até os príncipes do rei da Babilônia, e essas mulheres dirão,
“Seus amigos familiares se voltaram contra você,
e prevaleceram sobre você.
Seus pés estão afundados na lama,
eles se afastaram de você”.
23 Eles levarão todas as suas esposas e seus filhos aos caldeus. Você não escapará da mão deles, mas será levado pela mão do rei da Babilônia. Vocês farão com que esta cidade seja queimada pelo fogo'”.
24 Então Zedequias disse a Jeremias: “Que ninguém saiba destas palavras, e você não morrerá”.
25 Mas se os príncipes ouvirem que falei convosco, e vierem até vós, e vos disserem: 'Declarai-nos agora o que dissestes ao rei; não o escondais de nós, e não vos mataremos; dizei-nos também o que o rei vos disse;
26 então dir-lhes-eis: 'Apresentei minha súplica perante o rei, que ele não me faria voltar à casa de Jônatas, para morrer lá'”.
27 Então todos os príncipes vieram a Jeremias e lhe perguntaram; e ele lhes disse de acordo com todas estas palavras que o rei havia ordenado. Então eles pararam de falar com ele, pois o assunto não foi percebido.
28 Então Jeremias permaneceu na corte da guarda até o dia em que Jerusalém foi tomada.

39

1 No nono ano de Zedequias, rei de Judá, no décimo mês, Nabucodonosor, rei da Babilônia, e todo seu exército vieram contra Jerusalém, e a sitiaram.
2 No décimo primeiro ano de Zedequias, no quarto mês, no nono dia do mês, foi feita uma brecha na cidade.
3 Todos os príncipes do rei da Babilônia entraram, e sentaram-se no portão do meio: Nergal Sharezer, Samgarnebo, Sarsechim, o Rabsaris,

Nergal Sharezer, o Rabino, com todos os demais príncipes do rei da Babilônia.
4 Quando Zedequias, o rei de Judá, e todos os homens de guerra os viram, fugiram e saíram da cidade à noite, pelo caminho do jardim do rei, pelo portão entre as duas muralhas; e ele saiu em direção ao Arabah.

5 Mas o exército dos caldeus os perseguiu e ultrapassou Zedequias nas planícies de Jericó. Quando o levaram, levaram-no a Nabucodonosor, rei da Babilônia, a Ribla, na terra de Hamath; e ele pronunciou juízo sobre ele.
6 Então, o rei da Babilônia matou os filhos de Zedequias em Ribla diante de seus olhos. O rei da Babilônia também matou todos os nobres de Judá.
7 Moreover ele estendeu os olhos de Zedequias e o amarrou em grilhões, para levá-lo à Babilônia.

8 Os caldeus queimaram a casa do rei e as casas do povo com fogo e derrubaram as muralhas de Jerusalém.
9 Então Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo para a Babilônia o resto do povo que permaneceu na cidade, os desertores que também caíram sobre ele, e o resto do povo que permaneceu.
10 Mas Nebuzaradan o capitão da guarda deixou os pobres do povo, que não tinham nada, na terra de Judá, e lhes deu vinhedos e campos ao mesmo tempo.

11 Agora Nabucodonosor, rei da Babilônia, comandou Nebuzaradan, o capitão da guarda a respeito de Jeremias, dizendo:
12 "Levem-no e cuidem dele". Não lhe façam mal; mas façam-lhe o mesmo que ele lhes disser".

13 Então Nebuzaradan o capitão da guarda, Nebushazban, Rabsaris, e Nergal Sharezer, Rabmag, e todos os oficiais chefes do rei da Babilônia
14 enviou e levou Jeremias para fora da corte da guarda, e o entregou a Gedaliah o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, para que o trouxesse para casa. Assim, ele viveu entre o povo.

15 Agora a palavra de Javé veio a Jeremias enquanto ele estava calado na corte da guarda, dizendo:
16 " Vá, e fale com Ebedmelech, o etíope, dizendo: 'Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que trarei minhas palavras sobre esta cidade para o mal, e não para o bem; e elas serão cumpridas diante de vós naquele dia.
17 Mas eu vos entregarei naquele dia", diz Javé; "e não sereis entregues nas mãos dos homens de quem temeis".
18 Pois eu certamente o salvarei". Não cairás pela espada, mas escaparás com tua vida, porque confiaste em mim", diz Yahweh'".

40

1 A palavra que veio de Javé a Jeremias, depois que Nebuzaradan o capitão da guarda o havia libertado de Ramá, quando o havia levado acorrentado entre todos os cativos de Jerusalém e Judá que foram levados em cativeiro para a Babilônia.
2 O capitão da guarda levou Jeremias e lhe disse: "Yahweh seu Deus pronunciou este mal neste lugar;

3 e Yahweh o trouxe, e fez de acordo com o que ele falou. Porque você pecou contra Javé, e não obedeceu a sua voz, portanto, esta coisa veio sobre você".
4 Agora, eis que hoje eu o liberto das correntes que estão em sua mão. Se lhe parece bom vir comigo à Babilônia, venha, e eu cuidarei de você; mas se lhe parece mau vir comigo à Babilônia, não o faça. Eis que toda a terra está diante de você. Onde lhe parece bom e correto ir, vá para lá".
5 Agora, enquanto ele ainda não tinha voltado, "Volte então", disse ele, "para Gedaliah, o filho de Ahikam, o filho de Shaphan, a quem o rei da Babilônia nomeou governador das cidades de Judá, e habitar com ele entre o povo; ou vá para onde lhe pareça certo ir".
Então o capitão da guarda lhe deu comida e um presente, e o deixou ir.
6 Então Jeremias foi para Gedaliah, filho de Ahikam, para Mizpah, e viveu com ele entre as pessoas que ficaram na terra.
7 Agora, quando todos os capitães das forças que estavam nos campos, mesmo eles e seus homens, ouviram que o rei da Babilônia havia feito de Gedalias o filho do governador de Ahikam na terra, e se comprometeram com ele homens, mulheres, crianças, e dos mais pobres da terra, daqueles que não foram levados cativos para Babilônia,
8 então Ismael, filho de Netanias, e Johananan e Jonathan, filhos de Kareah, e Seraías, filho de Tanhumeth, e os filhos de Ephai, o netofatita, e Jezanias, filho do maacatita, eles e seus homens vieram para Gedaliah, para Mizpah.
9 Gedaliah o filho de Ahikam o filho de Shaphan jurou a eles e aos seus homens, dizendo: "Não tenham medo de servir aos caldeus. Habite na terra, e sirva o rei da Babilônia, e estará bem com você.
10 Quanto a mim, eis que habitarei em Mizpah, para estar diante dos caldeus que virão até nós; mas vós, colhei vinho e frutas de verão e azeite, e colocai-os em vossas embarcações, e habitai em vossas cidades que tomastes".
11 Da mesma forma, quando todos os judeus que estavam em Moab, e entre as crianças de Amon, e em Edom, e que estavam em todos os países, ouviram que o rei da Babilônia havia deixado um remanescente de Judá, e que ele havia colocado sobre eles Gedalias, filho de Ahikam, filho de Shaphan,
12 então todos os judeus voltaram de todos os lugares onde foram expulsos, e vieram para a terra de Judá, para Gedalias, para Mizpah, e colheram muito vinho e frutas de verão.
13 Moreover Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam nos campos, vieram a Gedaliah para Mizpah,
14 e lhe disseram: "Você sabe que Baalis, o rei dos filhos de Amon, enviou Ismael, o filho de Nethaniah, para tirar sua vida"?
Mas Gedaliah, o filho de Ahikam, não acreditava neles.
15 Então Johanan, o filho de Kareah, falou em segredo com Gedaliah em Mizpah, dizendo: "Por favor, deixe-me ir, e eu matarei Ismael, o filho de Nethaniah, e nenhum homem saberá disso". Por que ele deveria tirar sua vida, para que todos os judeus que estão reunidos a você sejam dispersos, e o remanescente de Judá pereça"?
16 Mas Gedaliah, filho de Ahikam, disse a Johanan o filho de Kareah: "Você não fará isso, pois fala falsamente de Ismael".

41

1 Agora, no sétimo mês, Ismael, filho de Nethaniah, filho de Elishama, da
descendência real e um dos chefes do rei, e dez homens com ele, vieram a
Gedaliah, filho de Ahikam, a Mizpah; e lá comeram pão juntos em Mizpah.
2 Então Ishmael, filho de Netanias, levantou-se e os dez homens que
estavam com ele, e atingiu Gedaliah, filho de Ahikam, filho de Shaphan,
com a espada, e o matou, a quem o rei da Babilônia havia nomeado
governador sobre a terra.
3 Ismael também matou todos os judeus que estavam com Gedaliah em
Mizpah, e os homens caldeus de guerra que foram encontrados lá.
4 No segundo dia depois de ter matado Gedaliah, e nenhum homem sabia
disso,
5 vieram homens de Shechem, de Shiloh, e de Samaria, mesmo oitenta
homens, tendo a barba raspada e as roupas rasgadas, e tendo-se cortado,
com ofertas de refeições e incenso na mão, para levá-los à casa de Yahweh.
6 Ishmael, filho de Nethaniah, saiu de Mizpah para encontrá-los,
chorando o tempo todo enquanto ia, e ao conhecê-los, disse-lhes: "Venham
a Gedaliah, o filho de Ahikam".
7 Foi assim, quando entraram no meio da cidade, que Ismael, o filho de
Nethaniah, os matou e os lançou no meio do poço, ele e os homens que
estavam com ele.
8 Mas dez homens foram encontrados entre aqueles que disseram a
Ismael: "Não nos matem, pois temos lojas escondidas no campo, de trigo,
de cevada, de óleo e de mel".
Então ele parou, e não os matou entre seus irmãos.
9 Agora, o poço no qual Ismael lançou todos os cadáveres dos homens
que ele havia matado, ao lado de Gedalias (isto era o que Asa, o rei, havia
feito por medo de Baasa, rei de Israel), Ismael, filho de Netanias, encheu-o
com aqueles que foram mortos.
10 Então Ismael levou cativas todas as pessoas que ficaram em Mizpah,
até mesmo as filhas do rei, e todas as pessoas que ficaram em Mizpah, que
Nebuzaradan, o capitão da guarda, havia comprometido com Gedaliah, o
filho de Ahikam. Ismael, filho de Nethaniah, levou-os cativos e partiu para
ir ter com as crianças de Ammon.
11 Mas quando Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças
que estavam com ele, ouviram falar de todo o mal que Ismael o filho de
Nethaniah tinha feito,
12 então levaram todos os homens, e foram lutar com Ismael o filho de
Nethaniah, e o encontraram junto às grandes águas que estão em Gibeon.
13 Agora, quando todas as pessoas que estavam com Ismael viram
Johanan, o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam
com ele, então ficaram contentes.
14 Então todas as pessoas que Ismael tinha levado cativas de Mizpah se
voltaram e voltaram, e foram para Johanan o filho de Kareah.
15 Mas Ismael o filho de Nethaniah escapou de Johanan com oito homens,
e foi para as crianças de Ammon.
16 Então Johanan o filho de Kareah e todos os capitães das forças que
estavam com ele levaram todo o resto do povo que ele havia recuperado
de Ismael o filho de Nethaniah, de Mizpah, depois de ter matado Gedaliah
o filho de Ahikam - os homens de guerra, com as mulheres, as crianças e
os eunucos, que ele havia trazido de Gibeon.

17 Eles partiram e viveram em Geruth Chimham, que é de Belém, para entrar no Egito
18 por causa dos caldeus; pois tinham medo deles, pois Ismael, filho de Netanias, havia matado Gedaliah, filho de Ahikam, a quem o rei da Babilônia nomeou governador sobre a terra.

42

1 Então todos os capitães das forças, e Johanan o filho de Kareah, e Jezanias o filho de Hosaías, e todo o povo desde o menor até o maior, se aproximaram,
2 e disseram ao profeta Jeremias: "Por favor, que nossa súplica seja apresentada diante de vocês", e reze por nós a Javé seu Deus, mesmo por todo esse remanescente, pois restam apenas alguns de muitos, como seus olhos nos vêem,
3 para que Javé seu Deus possa nos mostrar a maneira como devemos caminhar, e as coisas que devemos fazer."

4 Então Jeremias, o profeta, disse-lhes: "Eu os ouvi". Eis que rezarei a Javé vosso Deus de acordo com vossas palavras; e acontecerá que tudo o que Javé vos responder, eu vo-lo declararei". Não vos esconderei nada".

5 Então eles disseram a Jeremias: "Que Javé seja uma testemunha verdadeira e fiel entre nós, se não fizermos de acordo com toda a palavra com a qual Javé, seu Deus, o envia para nos dizer.
6 Quer seja bom, quer seja mau, obedeceremos à voz de Javé nosso Deus, a quem vos enviamos; para que esteja bem conosco, quando obedecermos à voz de Javé nosso Deus".

7 Após dez dias, a palavra de Yahweh chegou a Jeremias.
8 Então ele chamou Johanan o filho de Kareah, e todos os capitães das forças que estavam com ele, e todo o povo desde o menor até o maior,
9 e disse-lhes: "Javé, o Deus de Israel, a quem me enviaste para apresentar tua súplica diante dele, diz:
10 'Se ainda viveres nesta terra, então te edificarei, e não te derrubarei, e te plantarei, e não te arrancarei; pois lamento a angústia que te causei.
11 Não tenha medo do rei da Babilônia, do qual você tem medo. Não tenha medo dele', diz Javé, 'pois estou com você para salvá-lo, e para livrá-lo de sua mão'.
12 Eu lhe concederei misericórdia, para que ele tenha piedade de você e o faça voltar à sua própria terra".

13 "'Mas se você diz: "Não habitaremos nesta terra", para que você não obedeça à voz de Javé seu Deus,
14 dizendo: "Não, mas iremos para a terra do Egito, onde não veremos guerra, nem ouviremos o som da trombeta, nem teremos fome de pão; e lá habitaremos"'
15 ouça agora, portanto, a palavra de Javé, ó remanescente de Judá! Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Se vocês de fato puserem seus rostos para entrar no Egito, e forem viver lá,
16 então acontecerá que a espada, que vocês temem, os alcançará lá na terra do Egito; e a fome, sobre a qual vocês temem, seguirão de perto atrás de vocês lá no Egito; e vocês morrerão lá.

17 Assim será com todos os homens que puseram seu rosto para ir ao Egito para viver lá. Morrerão pela espada, pela fome e pela pestilência. Nenhum deles permanecerá ou escapará do mal que eu trarei sobre eles".
18 Para Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Como a minha ira e minha ira se derramaram sobre os habitantes de Jerusalém, assim a minha ira se derramará sobre vós, quando entrardes no Egito; e sereis objeto de horror, de espanto, de maldição e de censura; e não vereis mais este lugar'.
19 "Yahweh falou a seu respeito, remanescente de Judá, "Não vá para o Egito! Saiba certamente que eu testemunhei hoje a você.
20 Pois vocês trataram enganosamente contra suas próprias almas; pois me enviaram a Javé, vosso Deus, dizendo: 'Rezai por nós a Javé, nosso Deus; e de acordo com tudo o que Javé, nosso Deus, diz, declarai-nos, e nós o faremos'.
21 Eu o declarei hoje a vocês; mas vocês não obedeceram à voz de Yahweh seu Deus em nada pelo que Ele me enviou a vocês.
22 Agora, portanto, saibam certamente que morrerão pela espada, pela fome e pela peste no lugar onde desejam ir viver".

43

1 Quando Jeremias terminou de falar a todo o povo todas as palavras de Javé seu Deus, com as quais Javé seu Deus o havia enviado a eles, mesmo todas essas palavras,
2 então Azarias, filho de Hosaías, Johananan, filho de Kareah, e todos os homens orgulhosos falaram, dizendo a Jeremias: "Você fala falsamente. Javé, nosso Deus, não vos enviou para dizer: 'Não ireis ao Egito para viver lá';
3 mas Baruc, filho de Nereu, vos transformou contra nós, para nos entregar na mão dos caldeus, para que nos ponham à morte ou nos levem cativos para Babilônia".
4 Então Johanan, o filho de Kareah, e todos os capitães das forças, e todo o povo, não obedeceram à voz de Javé, para morar na terra de Judá.
5 Mas Johananan, filho de Kareah, e todos os capitães das forças levaram todo o restante de Judá, que havia retornado de todas as nações para onde haviam sido levados, para viver na terra de Judá-
6 os homens, as mulheres, as crianças, as filhas do rei e todas as pessoas que Nebuzaradan, o capitão da guarda, havia deixado com Gedalias, filho de Ahikam, filho de Shaphan; e Jeremias, o profeta, e Baruc, filho de Nerias.
7 Eles vieram para a terra do Egito, pois não obedeceram à voz de Javé; e vieram para Tahpanhes.
8 Então veio a palavra de Javé a Jeremias em Tahpanhes, dizendo:
9 "Pegue grandes pedras na mão e esconda-as em argamassa na obra de tijolos que está na entrada da casa do Faraó em Tahpanhes, à vista dos homens de Judá.
10 Diga-lhes, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que enviarei e tomarei Nabucodonosor, o rei da Babilônia, meu servo, e porei seu trono sobre estas pedras que escondi; e ele estenderá seu pavilhão real sobre elas.
11 Ele virá e atingirá a terra do Egito; os que são para a morte serão mortos, e os que são para o cativeiro para o cativeiro, e os que são para a espada para a espada para a espada.

12 Acenderei um fogo nas casas dos deuses do Egito. Ele os queimará, e os levará cativos. Ele se vestirá com a terra do Egito, como um pastor veste sua veste; e sairá de lá em paz.
13 Ele também quebrará os pilares de Beth Shemesh que está na terra do Egito; e queimará com fogo as casas dos deuses do Egito".

44

1 A palavra que chegou a Jeremias sobre todos os judeus que viviam na terra do Egito, que viviam em Migdol, e em Tahpanhes, e em Memphis, e no país de Pathros, dizendo:
2 "Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Vós vistes todo o mal que eu trouxe sobre Jerusalém, e sobre todas as cidades de Judá. Eis que hoje eles são uma desolação, e nenhum homem habita neles,
3 por causa da maldade que cometeram para me provocar à ira, pois foram queimar incenso, para servir outros deuses que eles não conheciam, nem eles, nem você, nem seus pais.
4 However Enviei a vocês todos os meus servos os profetas, levantando-se cedo e enviando-os, dizendo: "Oh, não façam esta coisa abominável que eu odeio".
5 Mas eles não ouviram e não inclinaram os ouvidos. Eles não se voltaram de sua maldade, para deixar de queimar incenso para outros deuses.
6 Portanto, minha ira e minha ira se derramaram, e se acenderam nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém; e eles estão perdidos e desolados, como hoje".
7 "Portanto, agora Javé, o Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Por que cometeis um grande mal contra vossas próprias almas, para cortar de vós mesmos o homem e a mulher, criança e lactante do meio de Judá, para não deixardes ninguém restante,
8 em que me provocais à ira com as obras de vossas mãos, queimando incenso para outros deuses na terra do Egito onde fostes viver, para que sejais cortados, e para que sejais uma maldição e uma reprovação entre todas as nações da terra?
9 Esqueceste a maldade de teus pais, a maldade dos reis de Judá, a maldade de suas esposas, tua própria maldade e a maldade de tuas esposas que cometeram na terra de Judá e nas ruas de Jerusalém?
10 Eles não se humilharam até hoje, nem temeram, nem andaram na minha lei, nem nos meus estatutos, que eu pus diante de vós e diante de vossos pais".
11 "Portanto, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que porei meu rosto contra ti para o mal, até mesmo para cortar todo o Judá".
12 Tomarei os restos de Judá que puseram seu rosto para ir à terra do Egito para viver lá, e todos eles serão consumidos". Eles cairão na terra do Egito. Serão consumidos pela espada e pela fome. Morrerão, do menor para o maior, pela espada e pela fome. Serão objeto de horror, de espanto, de maldição e de censura.
13 Pois castigarei aqueles que habitam na terra do Egito, como castiguei Jerusalém, pela espada, pela fome e pela peste;
14 para que nenhum dos remanescentes de Judá, que entraram na terra do Egito para viver lá, escape ou seja deixado para voltar à terra de Judá,

para a qual eles têm o desejo de voltar a morar lá; pois ninguém voltará, a não ser aqueles que escaparão".

15 Então, todos os homens que sabiam que suas esposas queimavam incenso para outros deuses, e todas as mulheres que estavam presentes, uma grande assembléia, mesmo todo o povo que vivia na terra do Egito, em Pathros, responderam a Jeremias, dizendo:
16 "Quanto à palavra que nos falou em nome de Iavé, nós não lhe daremos ouvidos.
17 Mas certamente cumpriremos cada palavra que saiu de nossa boca, para queimar incenso para a rainha do céu e para lhe oferecer bebidas, como fizemos, nós e nossos pais, nossos reis e nossos príncipes, nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém; pois então tínhamos bastante comida, e estávamos bem, e não vimos nenhum mal.
18 Mas desde que paramos de queimar incenso para a rainha do céu, e de lhe oferecer bebidas, faltam-nos todas as coisas, e fomos consumidos pela espada e pela fome".

19 As mulheres disseram: "Quando queimamos incenso para a rainha do céu e lhe derramamos ofertas de bebida, fizemos seus bolos para adorá-la, e derramamos ofertas de bebida para ela, sem nossos maridos"?

20 Então Jeremias disse a todo o povo - aos homens e às mulheres, mesmo a todo o povo que lhe havia dado uma resposta, dizendo:
21 "O incenso que você queimou nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, você e seus pais, seus reis e seus príncipes, e o povo da terra, não se lembrava Yahweh deles, e não lhe veio à mente?
22 Assim Javé não podia mais suportar, por causa do mal de seus atos e por causa das abominações que cometeu. Portanto, sua terra se tornou uma desolação, um espanto e uma maldição, sem habitantes, como é hoje.
23 Porque queimastes incenso e porque pecastes contra Javé, e não obedecestes à voz de Javé, nem andastes em sua lei, nem em seus estatutos, nem em seus testemunhos; portanto, este mal vos aconteceu, como é hoje".

24 Moreover Jeremias disse a todo o povo, inclusive a todas as mulheres: "Ouçam a palavra de Javé, todo Judá que está na terra do Egito!
25 Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Vocês e suas esposas falaram com a boca e com as mãos a cumpriram, dizendo: "Certamente cumpriremos nossos votos que fizemos, de queimar incenso para a rainha do céu, e de lhe oferecer bebidas".

"'Estabelecer então seus votos, e cumprir seus votos'.

26 "Portanto, ouçam a palavra de Javé, todo Judá que habita na terra do Egito: 'Eis que jurei pelo meu grande nome', diz Javé, 'que o meu nome não mais será dado na boca de nenhum homem de Judá em toda a terra do Egito, dizendo: "Como vive o Senhor Javé".
27 Eis que vigio sobre eles para o mal, e não para o bem; e todos os homens de Judá que estão na terra do Egito serão consumidos pela espada e pela fome, até que todos eles se vão.
28 Aqueles que escaparem da espada voltarão da terra do Egito para a terra de Judá, poucos em número. Todos os remanescentes de Judá, que entraram na terra do Egito para viver lá, saberão de quem será a palavra, a minha ou a deles.

29 "'Este será o sinal para você', diz Yahweh, 'que eu o castigarei neste
lugar, para que você saiba que minhas palavras certamente estarão contra
você pelo mal'.
30 Yahweh diz: 'Eis que eu entregarei o faraó Hofra, rei do Egito, na
mão de seus inimigos e na mão daqueles que procuram sua vida, assim
como entreguei Zedequias, rei de Judá, na mão de Nabucodonosor, rei da
Babilônia, que era seu inimigo e buscava sua vida'".

45

1 A mensagem que Jeremias o profeta falou a Baruc, filho de Nerias,
quando ele escreveu estas palavras em um livro na boca de Jeremias, no
quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá, dizendo:
2 "Yahweh, o Deus de Israel, diz a você, Baruc:
3 'Você disse: "Ai de mim agora! Pois Javé acrescentou tristeza à minha
dor! Estou cansado do meu gemido, e não encontro descanso".
4 "Você lhe dirá, Javé diz: "Eis que o que eu construí, eu o derrubarei, e
o que plantei eu o arrancarei; e isto em todo o terreno.
5 Você procura grandes coisas para si mesmo? Não as busqueis; pois, eis
que trarei o mal sobre toda a carne', diz Javé, 'mas vos deixarei escapar
com vossa vida para onde quer que fordes'".

46

1 A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias, o profeta, a respeito das
nações.
2 Do Egito: sobre o exército do Faraó Neco, rei do Egito, que estava junto
ao rio Eufrates em Carchemish, que Nabucodonosor, rei da Babilônia,
atingiu no quarto ano de Jeoiaquim, filho de Josias, rei de Judá.
3 "Prepare o balde e o escudo,
e se aproximar para a batalha!
4 Aproveitem os cavalos e levantem-se, seus cavaleiros,
e levantem-se com seus capacetes.
Polir as lanças,
colocar os casacos de correio.
5 Por que eu já vi isso?
Eles estão consternados e recuados.
Seus poderosos são espancados,
fugiram à pressa,
e não olhe para trás.
O terror está de todos os lados".
diz Yahweh.
6 "Não deixe o rápido fugir,
nem a fuga do homem poderoso.
No norte, junto ao rio Eufrates
eles tropeçaram e caíram.

7 "Quem é este que se levanta como o Nilo,
como rios cujas águas sobem?
8 O Egito se eleva como o Nilo,
como rios cujas águas sobem.
Ele diz: "Eu me levantarei". Cobrirei a terra".
Vou destruir cidades e seus habitantes".

9 Subam, seus cavalos!
Raiva, seus carruagens!
Deixe os homens poderosos saírem:
Cush and Put, que maneja o escudo;
e os Ludim, que manuseiam e dobram o arco.
10 Pois esse dia é do Senhor, Yahweh dos Exércitos,
um dia de vingança,
que ele possa vingar-se de seus adversários.
A espada devorará e será saciada,
e beberá o seu sangue;
pois o Senhor, Yahweh dos Exércitos, tem um sacrifício no país do norte, junto ao rio Eufrates.
11 Vá até Gilead e tome bálsamo, filha virgem do Egito.
Você usa muitos medicamentos em vão.
Não há cura para você.
12 As nações já ouviram falar de sua vergonha,
e a terra está cheia de seu choro;
pois o homem poderoso tropeçou contra os poderosos,
ambos caem juntos".

13 A palavra que Javé falou a Jeremias o profeta, como Nabucodonosor, rei da Babilônia, deveria vir e atingir a terra do Egito:
14 "Declare in Egypt,
publicar em Migdol,
e publicar em Memphis e em Tahpanhes;
dizer: 'Levante-se e prepare-se,
pois a espada devorou ao seu redor".
15 Por que seus fortes são varridos?
Eles não ficaram de pé, porque Yahweh os empurrou.
16 Ele fez muitos para tropeçar.
Sim, eles caíram uns sobre os outros.
Eles disseram: 'Levantem-se! Vamos novamente ao nosso próprio povo",
e para a terra do nosso nascimento,
da espada opressora".
17 Eles gritaram lá: 'O Faraó rei do Egito é apenas um barulho';
ele deixou passar o tempo designado".

18 "Como eu vivo", diz o Rei,
cujo nome é Yahweh dos exércitos,
"certamente como o Tabor entre as montanhas",
e como Carmel junto ao mar,
portanto, ele virá.
19 Sua filha que mora no Egito,
mobiliar-se para ir para o cativeiro;
para Memphis se tornará uma desolação,
e será queimado,
sem habitante.

20 "O Egito é uma novilha muito bonita;
mas a destruição do norte já chegou.
Chegou.

21 Também seus homens contratados no meio dela são como bezerros do
estábulo,
pois eles também voltam atrás.
Eles fugiram juntos.
Eles não ficaram de pé,
pois o dia de sua calamidade chegou sobre eles,
o momento de sua visita.
22 Seu som irá como a serpente,
pois eles marcharão com um exército,
e vêm contra ela com machados, como cortadores de madeira.
23 Eles cortarão sua floresta", diz Yahweh,
"embora não possa ser pesquisado;
porque eles são mais do que os gafanhotos,
e são inumeráveis.
24 A filha do Egito ficará desapontada;
ela será entregue nas mãos do povo do norte".
25 Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz: "Eis que castigarei Amon de Não, e Faraó, e Egito, com seus deuses e seus reis, até mesmo o Faraó, e aqueles que confiam nele.
26 Eu os entregarei na mão daqueles que procuram suas vidas, e na mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia, e na mão de seus servos". Depois será habitada, como nos velhos tempos", diz Yahweh.
27 "Mas não tenha medo, Jacob meu servo.
Não fique consternado, Israel;
pois, eis que eu o salvarei de longe,
e sua descendência da terra de seu cativeiro.
Jacob retornará,
e estará tranqüilo e à vontade.
Ninguém o fará ter medo.
28 Não tenha medo, ó Jacob meu servo", diz Yahweh,
"pois estou com você";
pois farei um fim completo de todas as nações para onde os conduzi,
mas não farei de vocês um fim completo,
mas vou corrigi-lo na medida certa,
e de forma alguma o deixará impune".

47

1 A palavra de Yahweh que chegou a Jeremias, o profeta, a respeito dos filisteus, antes do Faraó atingir Gaza.
2 diz Yahweh:
"Eis que as águas sobem do norte,
e se tornará um fluxo transbordante,
e transbordará a terra e tudo o que nela se encontra,
a cidade e aqueles que nela habitam.
Os homens vão chorar,
e todos os habitantes da terra irão lamentar.
3 Ao ruído da estampagem dos cascos de seus cascos fortes,
na correria de suas carruagens,
no estrondo de suas rodas,
os pais não olham para trás para seus filhos
porque suas mãos são tão débeis,

4 por causa do dia que vem para destruir todos os filisteus,
para cortar de Tyre e Sidon todos os ajudantes que restarem;
para Yahweh destruirá os filisteus,
o remanescente da ilha de Caphtor.
5 A calvície chegou a Gaza;
Ashkelon é levado a nada.
Você é um remanescente do vale deles,
por quanto tempo você vai se cortar?

6 "'Você espada de Iavé, quanto tempo vai demorar até que você fique quieto?
Coloque-se de volta em sua bainha;
descanse, e fique quieto".

7 "Como você pode ficar quieto?
desde que Yahweh lhe deu um comando?
Contra Ashkelon, e contra a orla marítima,
lá ele o nomeou".

48

1 De Moab. Yahweh dos exércitos, o Deus de Israel, diz:
"Ai do Nebo!
Pois é um desperdício colocado.
O Kiriathaim está desapontado.
É tomada.
Misgab* é envergonhado
e decomposto.
2 Os elogios de Moab já não são mais.
Em Heshbon, eles inventaram o mal contra ela:
Venha! Vamos impedi-la de ser uma nação".
Você também, Madmen, será levado ao silêncio.
A espada o perseguirá.
3 O som de um grito de Horonaim,
desolação e grande destruição!
4 Moab é destruído.
Seus pequeninos fizeram com que um grito fosse ouvido.
5 Pois eles subirão pela subida de Luhith com lágrimas contínuas.
Pois na descida de Horonaim eles ouviram a angústia do grito de destruição.
6 Fuja! Salvem suas vidas!
Ser como o arbusto do zimbro no deserto.
7 Pois, porque você tem confiado em suas obras e em seus tesouros,
você também será levado.
Chemosh sairá para o cativeiro,
seus padres e seus príncipes juntos.
8 O contratorpedeiro virá em todas as cidades,
e nenhuma cidade escapará;
o vale também perecerá,
e a planície será destruída, como Yahweh já falou.
9 Dê as asas à Moab,

* **48:1** ou, O bastião

que ela possa voar e se afastar:
e suas cidades se tornarão uma desolação,
sem ninguém para morar neles.

10 "Maldito é aquele que faz o trabalho de Javé de forma negligente;
e amaldiçoado é aquele que mantém sua espada longe do sangue.

11 "Moab tem estado à vontade desde sua juventude,
e ele se acomodou em suas borras,
e não foi esvaziado de navio para navio,
nem ele foi para o cativeiro;
portanto, seu gosto permanece nele,
e seu cheiro não é alterado.
12 Portanto, eis que os dias vêm", diz Yahweh,
"que eu lhe enviarei aqueles que despejarem",
e eles o despejarão;
e eles esvaziarão suas embarcações,
e quebrar seus recipientes em pedaços.
13 Moab terá vergonha de Chemosh,
como a casa de Israel tinha vergonha de Betel, sua confiança.

14 "Como se diz: "Somos homens poderosos",
e homens corajosos para a guerra"?
15 Moab é um resíduo depositado,
e eles subiram em suas cidades,
e seus jovens escolhidos foram para o abate".
diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.
16 "A calamidade de Moab está próxima de chegar,
e sua aflição se apressa rapidamente.
17 Todos vocês que estão ao seu redor, lamentam-no;
e todos vocês que conhecem seu nome, dizem,
"Como o pessoal forte está quebrado",
a bela vara"!

18 "Sua filha que mora em Dibon,
desça de sua glória,
e sentar-se na sede;
pois o destruidor de Moab se deparou com você.
Ele destruiu seus bastiões.
19 Habitante de Aroer, fique a caminho e assista.
Pergunte a ele quem foge, e a ela quem foge;
dizer: "O que foi feito?
20 Moab está desapontado;
pois está quebrado.
Lamentai e chorai!
Diga pelo Arnon, que o Moab é um resíduo.
21 O julgamento foi feito no país simples...
em Holon, em Jahzah, em Mephaath,
22 em Dibon, em Nebo, em Beth Diblathaim,
23 sobre Kiriathaim, sobre Beth Gamul, sobre Beth Meon,
24 em Kerioth, em Bozrah,
e em todas as cidades da terra de Moab, longe ou perto.

25 O chifre de Moab está cortado,
e seu braço está quebrado", diz Yahweh.

26 "Deixe-o bêbado,
pois ele se engrandeceu contra Yahweh.
Moab vai chafurdar em seu vômito,
e ele também estará em zombaria.
27 Pois Israel não foi um escárnio para você?
Ele foi encontrado entre ladrões?
Por todas as vezes que você fala dele,
você abana a cabeça.
28 Vocês, habitantes de Moab, deixam as cidades e moram na rocha.
Seja como a pomba que faz seu ninho sobre a boca do abismo.

29 "Já ouvimos falar do orgulho de Moab.
Ele está muito orgulhoso de sua altura, de seu orgulho,
sua arrogância, e a arrogância de seu coração.
30 Eu conheço sua ira", diz Yahweh, "que não é nada";
suas jactâncias não fizeram nada.
31 Portanto, lamentarei por Moab.
Sim, eu clamarei por todos os Moab.
Eles farão o luto pelos homens de Kir Heres.
32 Com mais do que o pranto da Jazer
Vou chorar por você, videira de Sibmah.
Seus ramos passaram por cima do mar.
Eles chegaram até o mar de Jazer.
O contratorpedeiro caiu sobre suas frutas de verão
e em sua safra.
33 A alegria e a alegria são tiradas do campo fértil
e da terra de Moab.
Fiz com que o vinho parasse das prensas de vinho.
Ninguém vai pisar com gritos.
A gritaria não será gritada.
34 Desde o grito de Heshbon até a Elealeh,
mesmo para Jahaz, eles pronunciaram sua voz,
desde Zoar até Horonaim, passando por Eglath Shelishiyah;
pois as águas de Nimrim também se tornarão desoladas.
35 Moreover Vou fazer cessar em Moab", diz Yahweh,
"aquele que oferece no lugar alto,
e aquele que queima incenso para seus deuses.
36 Portanto, meu coração soa para Moab como flautas,
e meu coração soa como flautas para os homens de Kir Heres.
Portanto, a abundância que ele obteve pereceu.
37 Para cada cabeça é careca,
e cada barba cortada.
Há recortes em todas as mãos,
e pano de saco na cintura.
38 Em todos os telhados da casa de Moab,
e, em suas ruas, há lamentações por toda parte;
pois quebrei o Moab como um navio no qual ninguém se deleita", diz Yahweh.

39 “Como está quebrado!
Como eles lamentam!
Como Moab virou as costas com vergonha!
Assim Moab se tornará um escárnio
e um terror para todos os que estão ao seu redor”.
40 Para Iavé diz: “Eis que ele voará como uma águia”,
e estenderá suas asas contra Moab.
41 Kerioth é tomado,
e as fortalezas são apreendidas.
O coração dos homens poderosos de Moab naquele dia
será como o coração de uma mulher em suas dores.
42 Moab será destruído por ser um povo,
porque ele se engrandeceu contra Yahweh.
43 Terror, o poço e a armadilha estão sobre você,
habitante de Moab”, diz Yahweh.
44 “Aquele que foge do terror cairá no poço;
e aquele que se levantar do poço será levado na armadilha,
pois eu o trarei, mesmo em Moab,
o ano de sua visitação”, diz Yahweh.

45 “Aqueles que fugiram ficam de pé sem forças sob a sombra de Heshbon;
por um incêndio que saiu de Heshbon,
e uma chama do meio de Sihon,
e devorou a esquina da Moab,
e a coroa da cabeça dos tumultuados.
46 Ai de você, ó Moab!
As pessoas de Chemosh estão desfeitas;
para seus filhos são levados em cativeiro,
e suas filhas em cativeiro.

47 “No entanto, nos últimos dias, vou reverter o cativeiro de Moab”.
diz Yahweh.
Até agora é o julgamento de Moab.

49

1 Dos filhos de Ammon. diz Yahweh:
“Israel não tem filhos?
Ele não tem herdeiro?
Por que então a Malcam possui Gad,
e seu povo moram em suas cidades?
2 Portanto, eis que vêm os dias”.
diz Yahweh,
“que farei ouvir um alarme de guerra contra Rabbah das crianças de Ammon”,
e se tornará uma pilha desolada,
e suas filhas serão queimadas com fogo;
então Israel possuirá aqueles que o possuíram”.
diz Yahweh.
3 “Wail, Heshbon, for Ai is laid waste!
Chorem, suas filhas de Rabbah!
Vista-se de pano de saco.
Lamentar, e correr para frente e para trás entre as cercas;

para Malcam irá para o cativeiro,
seus padres e seus príncipes juntos.
4 Por que você se vangloria nos vales,
seu vale fluente, sua filha que se desvia?
Você confiou nos tesouros dela,
dizendo: 'Quem virá até mim?'.
5 Eis que trarei um terror sobre você".
diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos,
"de todos os que estão ao seu redor".
Todos vocês serão completamente expulsos,
e não haverá ninguém para reunir os fugitivos.

6 "Mas depois eu vou reverter o cativeiro das crianças de Ammon".
diz Yahweh.

7 De Edom, diz Yahweh dos Exércitos:
"Não há mais sabedoria em Teman?
O conselho pereceu do prudente?
Será que sua sabedoria desapareceu?
8 Fuja! Volte para trás!
Habitam nas profundezas, habitantes de Dedan;
pois trarei a calamidade de Esaú sobre ele quando eu o visitar.
9 Se os vindimadores viessem até você,
eles não deixariam algumas uvas para respigar?
Se os ladrões viessem de noite,
eles não roubariam até terem o suficiente?
10 Mas eu fiz a Esaú ficar sem nada,
Descobri seus lugares secretos,
e não será capaz de se esconder.
Sua descendência é destruída,
com seus irmãos e seus vizinhos;
e ele não é mais.
11 Deixe seus filhos sem pai.
Eu os preservarei vivos.
Deixem suas viúvas confiarem em mim".
12 Pois Yahweh diz: "Eis que aqueles a quem não pertenceu beber do cálice certamente beberão; e você é aquele que ficará completamente impune? Você não ficará impune, mas certamente irá beber.
13 Pois eu jurei por mim mesmo", diz Yahweh, "que Bozrah se tornará um espanto, uma reprovação, um desperdício e uma maldição". Todas as suas cidades serão um desperdício perpétuo".
14 Ouvi notícias de Yahweh,
e um embaixador é enviado entre as nações,
dizendo: "Reúnam-se!
Venha contra ela!
Levantem-se para a batalha"!

15 "Pois, eis que eu vos fiz pequenos entre as nações,
e desprezadas entre os homens.
16 Quanto ao seu terror,
o orgulho de seu coração o enganou,

Ó vocês que habitam nas fendas da rocha,
que seguram a altura da colina,
embora você deva fazer seu ninho tão alto quanto a águia,
Eu o farei descer dali", diz Yahweh.
17 "Edom se tornará um espanto.
Todos os que passarem por ela ficarão surpresos,
e assobiará em todas as suas pragas.
18 Como na derrubada de Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas", diz Yahweh,
"nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele.

19 "Eis que ele subirá como um leão do orgulho do Jordão contra a morada forte;
pois de repente eu os farei fugir dele,
e quem quer que seja escolhido,
Eu o nomearei sobre ele.
Para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que vai estar diante de mim?"
20 Portanto, ouça o conselho de Yahweh, que ele tomou contra Edom,
e seus propósitos que ele se propôs contra os habitantes de Teman:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
os mais pequenos do rebanho.
Certamente, ele fará com que a habitação deles seja desolada sobre eles.
21 A terra treme com o barulho de sua queda;
há um grito, o barulho que se ouve no Mar Vermelho.
22 Eis que ele subirá e voará como a águia,
e abrir suas asas contra Bozrah.
O coração dos poderosos homens de Edom naquele dia será como o coração de uma mulher em suas dores.

23 De Damasco:
"Hamath e Arpad estão confusos,
pois eles ouviram notícias más.
Eles se derreteram.
Há tristeza no mar.
Não pode ficar quieto.
24 Damasco tem crescido fraco,
ela se transforma para fugir,
e tremores a apreenderam.
As angústias e tristezas se apoderaram dela,
como de uma mulher em situação de trabalho.
25 Como a cidade dos elogios não é abandonada,
a cidade da minha alegria?
26 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas,
e todos os homens de guerra serão levados ao silêncio naquele dia".
diz Yahweh dos Exércitos.
27 "Acenderei um incêndio na parede de Damasco,
e devorará os palácios de Ben Hadad".

28 De Kedar, e dos reinos de Hazor, que Nabucodonosor, rei da Babilônia,
atingiu, diz Yahweh:
"Levante-se, suba até Kedar,
e destruir as crianças do leste.
29 Eles levarão suas tendas e seus rebanhos.
eles levarão suas cortinas para si mesmos,
todas as suas embarcações, e seus camelos;
e chorarão para eles: "Terror de todos os lados!
30 Fuja!
Vaguear longe!
Habitem nas profundezas, vocês habitantes de Hazor", diz Yahweh;
"pois Nabucodonosor, rei da Babilônia, tomou conselho contra você,
e concebeu um propósito contra você.
31 Levante-se! Vá para uma nação que está à vontade,
que mora sem cuidado", diz Yahweh;
"que não tem portões nem barras",
que mora sozinha.
32 Seus camelos serão um saque,
e a multidão de seu gado um saque.
Espalharei a todos os ventos aqueles que têm os cantos de suas barbas
cortados;
e eu trarei sua calamidade de todos os lados deles".
diz Yahweh.
33 Hazor será uma morada de chacais,
uma desolação para sempre.
Nenhum homem vai morar lá,
e nenhum filho do homem viverá nele".

34 A palavra de Javé que veio a Jeremias, o profeta, sobre Elão, no início
do reinado de Zedequias, rei de Judá, dizendo:
35 " diz Javé dos Exércitos:
"Eis que vou quebrar o arco de Elam,
o chefe do seu poder.
36 trarei ao Elam os quatro ventos dos quatro cantos do céu,
e os espalhará para todos esses ventos.
Não haverá nação onde os párias de Elam não venham.
37 Eu farei com que Elam fique consternado diante de seus inimigos,
e diante daqueles que buscam sua vida.
Eu trarei o mal sobre eles, mesmo minha raiva feroz", diz Yahweh;
"e eu mandarei a espada atrás deles,
até que eu os tenha consumido.
38 Fixarei meu trono em Elam,
e destruirá de lá rei e príncipes", diz Yahweh.
39 'Mas isso vai acontecer nos últimos dias
que eu vou reverter o cativeiro de Elam", diz Yahweh".

50

1 A palavra que Javé falou a respeito da Babilônia, a respeito da terra
dos caldeus, por Jeremias, o profeta.
2 "Declare entre as nações e publique,
e estabelecer um padrão;

publicar, e não esconder;
dizem: "A Babilônia foi tomada,
Bel está decepcionado,
Merodach está consternado!
Suas imagens estão desapontadas.
Seus ídolos estão consternados".
3 Para uma nação sai do norte contra ela,
o que tornará suas terras desoladas,
e ninguém vai morar nela.
Eles fugiram.
Eles se foram,
tanto o homem quanto o animal.

4 "Naqueles dias, e naquele tempo", diz Yahweh,
"os filhos de Israel virão",
eles e os filhos de Judá juntos;
eles seguirão seu caminho chorando,
e buscarão a Javé seu Deus.
5 Eles perguntarão sobre Zion com seus rostos voltados para ela,
dizendo: 'Venham e juntem-se a Yahweh em um pacto eterno
que não será esquecida".
6 Meu povo se perdeu ovelhas.
Seus pastores fizeram com que se extraviassem.
Eles os afastaram nas montanhas.
Eles foram da montanha para a colina.
Eles esqueceram seu lugar de descanso.
7 Todos os que os encontraram os devoraram.
Seus adversários disseram: "Não somos culpados",
porque pecaram contra Yahweh,
a morada da retidão,
até Yahweh, a esperança de seus pais".

8 "Fuja do meio da Babilônia!
Saia da terra dos caldeus,
e ser como os caprinos machos diante dos rebanhos.
9 Pois, eis que eu vou agitar
e fazer frente à Babilônia uma empresa de grandes nações do país do norte;
e eles se colocarão contra ela.
Ela será tirada de lá.
Suas flechas serão como de um homem poderoso e experiente.
Nenhum deles retornará em vão.
10 A Caldéia será uma presa.
Todos os que a atormentam ficarão satisfeitos", diz Yahweh.

11 "Porque você está feliz,
porque você se regozija,
Ó você que saqueia minha herança,
porque você é carente como uma novilha que pisa o grão,
e quase como cavalos fortes,
12 sua mãe ficará totalmente desapontada.

Ela, que o aborreceu, ficará confusa.
Eis que ela será a menor das nações,
um deserto, uma terra seca e um deserto.
13 Por causa da ira de Yahweh ela não será habitada,
mas ela estará totalmente desolada.
Todos os que passarem pela Babilônia ficarão espantados,
e assobiar em todas as suas pragas.
14 Ponham-se em ordem contra a Babilônia por toda parte,
todos vocês que dobram o arco;
atire nela.
Não poupe setas,
pois ela pecou contra Yahweh.
15 Gritar contra ela por todos os lados.
Ela se submeteu.
Seus baluartes caíram.
Suas paredes foram derrubadas,
pois é a vingança de Yahweh.
Vingue-se dela.
Como ela já fez, faça com ela.
16 Cortar o semeador da Babilônia,
e aquele que maneja a foice no momento da colheita.
Por medo da espada opressora,
cada um deles voltará para seu próprio povo,
e cada um deles fugirá para suas próprias terras.

17 “Israel é uma ovelha caçada.
Os leões o expulsaram.
Primeiro, o rei da Assíria o devorou,
e agora finalmente Nabucodonosor, rei da Babilônia, quebrou seus ossos”.
18 Portanto Yahweh dos Exércitos, o Deus de Israel, diz:
“Eis que castigarei o rei da Babilônia e sua terra”,
como eu castiguei o rei da Assíria.
19 Levarei Israel novamente ao seu pasto,
e ele vai se alimentar de Carmel e Bashan.
Sua alma estará satisfeita nas colinas de Efraim e em Gilead.
20 Naqueles dias, e naquele tempo”, diz Yahweh,
“a iniqüidade de Israel será procurada”,
e não haverá nenhuma,
também os pecados de Judá,
e eles não serão encontrados;
pois perdoarei aqueles que eu deixar como remanescente.

21 “Suba contra a terra de Merathaim,
mesmo contra ela, e contra os habitantes de Pekod.
Matar e destruir totalmente depois deles”, diz Yahweh,
“e fazer de acordo com tudo o que eu lhe ordenei.
22 Um som de batalha está na terra,
e de grande destruição.
23 Como o martelo de toda a terra é cortado e quebrado!
Como a Babilônia se tornou uma desolação entre as nações!
24 Eu coloquei uma armadilha para você,

e você também é levado, Babilônia,
e você não estava ciente.
Você é encontrado,
e também capturados,
porque você lutou contra Yahweh.
25 Yahweh abriu seu arsenal,
e trouxe à tona as armas de sua indignação;
pois o Senhor, Javé dos Exércitos, tem um trabalho a fazer na terra dos caldeus.
26 Venha contra ela da fronteira mais longínqua.
Abrir seus armazéns.
Atire-a para cima como pilhas.
Destruí-la completamente.
Que nada dela seja deixado.
27 Matar todos os seus touros.
Deixe-os descer para o abate.
Ai deles! Pois chegou o dia deles,
o momento de sua visita.
28 Ouça aqueles que fogem e escapam da terra da Babilônia,
declarar em Zion a vingança de Yahweh nosso Deus,
a vingança de seu templo.

29 "Chame juntos os arqueiros contra a Babilônia,
todos aqueles que dobram o arco.
Acampe contra ela por toda parte.
Não deixe escapar nada disso.
Pague-a de acordo com seu trabalho.
De acordo com tudo o que ela fez, faça com ela;
pois ela tem se orgulhado contra Yahweh,
contra o Santo de Israel.
30 Portanto, seus jovens cairão em suas ruas.
Todos os seus homens de guerra serão levados ao silêncio naquele dia", diz Yahweh.
31 "Eis que estou contra você, seu orgulhoso", diz o Senhor, Yahweh dos Exércitos;
"pois seu dia chegou,
a hora em que eu o visitarei.
32 O orgulhoso vai tropeçar e cair,
e ninguém o levantará.
Eu acenderei um incêndio em suas cidades,
e devorará todos os que estão ao seu redor".
33 Yahweh dos exércitos diz: "Os filhos de Israel e os filhos de Judá são oprimidos juntos.
Todos os que os levaram em cativeiro os seguram com firmeza.
Eles se recusam a deixá-los ir.
34 O seu Redentor é forte.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.
Ele defenderá a causa deles,
que ele possa dar descanso à terra,
e inquietar os habitantes da Babilônia.

35 "Uma espada está nos caldeus", diz Yahweh,

“e sobre os habitantes da Babilônia”,
em seus príncipes,
e em seus sábios.
36 Uma espada está nos jactanciosos,
e eles se tornarão tolos.
Uma espada está sobre seus poderosos homens,
e eles ficarão consternados.
37 Uma espada está em seus cavalos,
em suas carruagens,
e em todas as pessoas mistas que estão no meio dela;
e elas se tornarão como mulheres.
Uma espada está em seus tesouros,
e eles serão roubados.
38 Uma seca está em suas águas,
e eles serão secados;
pois é uma terra de imagens gravadas,
e eles são loucos por ídolos.
39 Portanto, os animais selvagens do deserto
com os lobos habitarão lá.
As avestruzes habitarão ali.
Não será mais habitada para sempre,
nem será vivida de geração em geração.
40 Como quando Deus derrubou Sodoma e Gomorra e suas cidades vizinhas”, diz Yahweh,
“para que nenhum homem habite lá”,
nem qualquer filho do homem viverá nele.

41 “Eis que um povo vem do norte.
Uma grande nação e muitos reis serão agitados a partir das partes mais remotas da terra.
42 Eles pegam o arco e a lança.
Eles são cruéis e não têm piedade.
A voz deles ruge como o mar.
Eles cavalgam em cavalos,
todos em conjunto,
como um homem para a batalha,
contra você, filha de Babilônia.
43 O rei da Babilônia ouviu as notícias deles,
e suas mãos se enfraquecem.
A angústia se apoderou dele,
dores como as de uma mulher em trabalho de parto.
44 Eis que o inimigo surgirá como um leão
da mata do Jordão contra a forte habitação;
pois de repente eu os farei fugir dele.
Quem for escolhido,
Eu o nomearei sobre ele,
para quem é como eu?
Quem me indicará um horário?
Quem é o pastor que pode estar diante de mim”?
45 Portanto, ouça o conselho de Yahweh
que ele tomou contra a Babilônia;
e seus propósitos

que ele se propôs contra a terra dos caldeus:
Certamente, eles os arrastarão para longe,
mesmo os mais pequenos do rebanho.
Certamente, ele fará com que a habitação deles seja desolada sobre eles.
46 A terra treme com o barulho da tomada da Babilônia.
O grito é ouvido entre as nações.

51

1 diz Yahweh:
"Eis que eu me levantarei contra a Babilônia",
e contra aqueles que habitam em Lebkamai, um vento destruidor.
2 Enviarei a estranhos da Babilônia, que a conhecerão.
Eles vão esvaziar suas terras;
pois no dia dos problemas, eles estarão contra ela em todos os lugares.
3 Contra aquele que se dobra, deixe o arqueiro dobrar seu arco,
também contra aquele que se ergue em seu casaco de correio.
Não poupe os seus jovens!
Destruir totalmente todo o seu exército!
4 Eles cairão mortos na terra dos caldeus,
e empurrar através de suas ruas.
5 Pois Israel não é abandonado, nem Judá, por seu Deus,
por Yahweh dos Exércitos;
embora suas terras estejam cheias de culpas contra o Santo de Israel.

6 "Fuja do meio da Babilônia!
Cada um salva sua própria vida!
Não seja cortado em sua iniqüidade,
pois é a época da vingança de Yahweh.
Ele lhe dará uma recompensa.
7 A Babilônia tem sido um copo de ouro na mão de Iavé,
que embebedou toda a terra.
As nações beberam de seu vinho;
portanto, as nações enlouqueceram.
8 A Babilônia caiu e foi destruída de repente!
Lamento por ela!
Tome bálsamo para a dor dela.
Talvez ela possa ser curada.

9 "Teríamos curado a Babilônia,
mas ela não está curada.
Abandone-a,
e vamos cada um para seu próprio país;
pois seu julgamento chega ao céu,
e é erguido até os céus.
10 'Yahweh produziu nossa retidão.
Venha, e vamos declarar em Zion o trabalho de Javé nosso Deus".

11 "Faça as setas afiadas!
Segurem os escudos firmemente!
Yahweh despertou o espírito dos reis dos medos,

porque seu propósito é contra a Babilônia, para destruí-la;
pois é a vingança de Yahweh,
a vingança de seu templo.
12 Estabeleça um padrão contra as paredes da Babilônia!
Faça o relógio forte!
Colocar os guardas,
e preparar as emboscadas;
para Yahweh tem feito e feito de propósito
o que ele falou a respeito dos habitantes da Babilônia.
13 Você que mora em muitas águas, abundante em tesouros,
seu fim chegou, a medida de sua cobiça.
14 Yahweh dos Exércitos jurou por si mesmo, dizendo,
"Certamente eu vou enchê-lo de homens,
como com os gafanhotos,
e eles levantarão um grito contra você".

15 "Ele fez a terra pelo seu poder.
Ele estabeleceu o mundo por sua sabedoria.
Pelo seu entendimento, ele estendeu os céus.
16 Quando ele profere sua voz,
há um barulho de águas nos céus,
e ele faz com que os vapores subam das extremidades da terra.
Ele faz relâmpagos para a chuva,
e traz o vento para fora de seus tesouros.

17 "Todo homem se tornou estúpido e sem conhecimento.
Todo ourives está decepcionado com sua imagem,
por suas imagens derretidas são falsas,
e não há fôlego nelas.
18 Eles são vaidade,
um trabalho de ilusão.
No momento de sua visita, eles perecerão.
19 A porção de Jacob não é como estas,
pois ele formou todas as coisas,
incluindo a tribo de sua herança.
Yahweh dos Exércitos é seu nome.

20 "Vocês são meu eixo de batalha e minhas armas de guerra.
Com vocês, eu quebrarei as nações em pedaços.
Com vocês, destruirei os reinos.
21 Com você eu vou quebrar em pedaços
o cavalo e seu cavaleiro.
22 Com você eu vou quebrar em pedaços
a carruagem e aquele que nela viaja.
Com você eu vou quebrar em pedaços
homem e mulher.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o velho e os jovens.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o jovem e a virgem.
23 With você eu vou quebrar em pedaços

o pastor e seu rebanho.
Com você eu vou quebrar em pedaços
o fazendeiro e seu jugo.
Com você eu vou quebrar em pedaços
governadores e deputados.
24 “Eu vou entregar à Babilônia e a todos os habitantes da Caldéia todo
o mal que eles fizeram em Sião à sua vista”, diz Yahweh.
25 “Eis que estou contra ti, destruindo a montanha”, diz Javé,
“que destrói toda a terra”.
Estenderei minha mão sobre você,
rolar você das rochas,
e fará de você uma montanha queimada.
26 Eles não lhe tirarão uma pedra angular,
nem uma pedra para fundações;
mas você ficará desolado para sempre”, diz Yahweh.

27 “Estabeleça um padrão na terra!
Tocar a trombeta entre as nações!
Prepare as nações contra ela!
Chamem juntos contra ela os reinos de Ararat, Minni, e Ashkenaz!
Nomeie um marechal contra ela!
Porque os cavalos devem aparecer como os gafanhotos enxameadores!
28 Preparar contra ela as nações,
os reis dos medos, seus governadores, e todos os seus deputados, e
toda a terra de seu domínio!
29 A terra treme e está em sofrimento;
para os propósitos de Yahweh contra a banca de Babilônia,
para tornar a terra da Babilônia uma desolação, sem habitantes.
30 Os poderosos homens da Babilônia pararam de lutar,
eles permanecem em suas fortalezas.
O poder deles falhou.
Elas se tornaram como mulheres.
Seus locais de moradia são incendiados.
Suas barras estão quebradas.
31 Um corredor correrá para encontrar outro,
e um mensageiro para encontrar outro,
para mostrar ao rei da Babilônia que sua cidade é tomada a cada
trimestre.
32 Assim, as passagens são apreendidas.
Eles queimaram os canaviais com fogo.
Os homens de guerra estão assustados”.
33 Para Iavé dos Exércitos, diz o Deus de Israel:
“A filha da Babilônia é como uma eira no momento em que é pisada.
Ainda um pouco, e a hora da colheita chega para ela”.

34 “Nabucodonosor, o rei da Babilônia, me devorou.
Ele me esmagou.
Ele me fez um recipiente vazio.
Ele, como um monstro, me engoliu.
Ele encheu sua boca com minhas iguarias.
Ele me expulsou.

35 May a violência feita a mim e à minha carne seja na Babilônia"!
o habitante de Sião dirá; e,
"Que meu sangue caia sobre os habitantes da Caldéia!"
dirá Jerusalém.

36 Portanto, diz Yahweh:
"Eis que eu defenderei sua causa,
e se vingar por você.
Eu vou secar o mar dela,
e fazer sua fonte secar.
37 A Babilônia se transformará em montões,
uma morada para chacais,
um espanto, e um assobio,
sem habitante.
38 Eles irão rugir juntos como leões jovens.
Eles rosnarão como filhotes de leões.
39 Quando eles estiverem inflamados, farei seu banquete,
e eu os deixarei bêbados,
que eles possam se regozijar,
e dormir um sono perpétuo,
e não acordar", diz Yahweh.

40 "Vou derrubá-los como cordeiros para o abate,
como carneiros com caprinos machos.

41 "Como Sheshach é tomado!
Como o elogio de toda a terra é apreendido!
Como a Babilônia se tornou uma desolação entre as nações!
42 O mar subiu sobre a Babilônia.
Ela está coberta com a multidão de suas ondas.
43 Suas cidades se tornaram uma desolação,
uma terra seca, e um deserto,
uma terra em que nenhum homem habita.
Nenhum filho do homem passa por ela.
44 Vou executar o julgamento sobre Bel in Babylon,
e tirarei de sua boca aquilo que ele engoliu.
As nações não fluirão mais para ele.
Sim, a parede da Babilônia vai cair.

45 "Meu povo, vá para longe do meio dela,
e cada um de vocês se salvem da raiva feroz de Yahweh.
46 Don não deixe seu coração desmaiar.
Não temam pelas notícias que serão ouvidas na terra.
Para notícias virá um ano,
e depois disso, em mais um ano, virão notícias,
e a violência na terra,
governante contra governante.
47 Portanto, eis que vêm os dias em que executarei o julgamento sobre as
imagens gravadas da Babilônia;
e toda sua terra será confundida.
Todos os seus mortos cairão no meio dela.
48 Depois, os céus e a terra,

e tudo o que aí está,
cantará de alegria sobre a Babilônia;
pois os destruidores virão até ela do norte", diz Yahweh.

49 "Como a Babilônia causou a queda dos mortos de Israel,
Assim, os mortos de toda a terra cairão na Babilônia.
50 Você que escapou da espada, vá!
Não fique parado!
Lembre-se de Yahweh de longe,
e deixar Jerusalém entrar em sua mente".

51 "Estamos confusos
porque ouvimos censuras.
A confusão cobriu nossos rostos,
para estranhos entraram nos santuários da casa de Yahweh".

52 "Portanto, eis que vêm os dias", diz Yahweh,
"que executarei o julgamento sobre suas imagens gravadas";
e através de todas as suas terras os feridos gemerão.
53 Embora a Babilônia deva se montar até o céu,
e embora ela deva fortificar a altura de sua força,
mas os destruidores virão até ela da minha parte", diz Yahweh.

54 "O som de um grito vem da Babilônia,
e de grande destruição da terra dos caldeus!
55 Para Yahweh, o desperdício de Babilônia,
e destrói dela a grande voz!
Suas ondas bramem como muitas águas.
O ruído de sua voz é pronunciado.
56 Pois o contratorpedeiro veio sobre ela,
mesmo na Babilônia.
Seus poderosos homens são levados.
Seus arcos estão quebrados em pedaços,
pois Yahweh é um Deus de retribuição.
Ele certamente irá pagar.
57 Vou fazer dela príncipes, seus sábios,
seus governadores, seus deputados e seus poderosos homens bêbados.
Eles dormirão um sono perpétuo,
e não acordar".
diz o Rei, cujo nome é Yahweh dos Exércitos.
58 diz Yahweh dos Exércitos:
"As amplas paredes da Babilônia serão totalmente derrubadas".
Seus portões altos serão queimados com fogo.
Os povos trabalharão por vaidade,
e as nações para o fogo;
e eles ficarão cansados".
59 A palavra que Jeremias o profeta ordenou a Seraías, filho de Nerias, filho de Maquias, quando ele foi com Zedequias, rei de Judá, à Babilônia, no quarto ano de seu reinado. Agora Seraías era o chefe de quarto mestre.

60 Jeremias escreveu em um livro todo o mal que deveria vir sobre a Babilônia, mesmo todas estas palavras que estão escritas a respeito da Babilônia.
61 Jeremias disse a Seraías: “Quando você vier à Babilônia, então veja que leu todas estas palavras,
62 e diga: 'Javé, você falou a respeito deste lugar, para cortá-lo, que ninguém habitará nele, nem homem nem animal, mas que ficará desolado para sempre'.
63 Será, quando terminar de ler este livro, que você deve amarrar uma pedra a ele, e lançá-lo no meio do Eufrates.
64 Então dirás: 'Assim a Babilônia se afundará, e não se levantará novamente por causa do mal que eu a trarei; e eles se cansarão'”.

Até agora, são as palavras de Jeremias.

52

1 Zedekiah tinha vinte e um anos de idade quando começou a reinar. Ele reinou onze anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias de Libnah.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de acordo com tudo o que Jehoiaquim tinha feito.
3 Pois através da ira de Iavé, isto aconteceu em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de sua presença.

Zedequias se rebelou contra o rei da Babilônia.

4 No nono ano de seu reinado, no décimo mês, no décimo dia do mês, veio Nabucodonosor, rei da Babilônia, ele e todo seu exército, contra Jerusalém, e se acamparam contra ela; e construíram fortes contra ela ao redor.
5 Assim a cidade foi sitiada até o décimo primeiro ano do rei Zedequias.
6 No quarto mês, no nono dia do mês, a fome era severa na cidade, de modo que não havia pão para o povo da terra.
7 Então foi feita uma brecha na cidade, e todos os homens de guerra fugiram, e saíram da cidade à noite pelo caminho do portão entre as duas muralhas, que ficava junto ao jardim do rei. Agora os caldeus estavam contra a cidade por toda parte. Os homens de guerra foram em direção ao Arabah,
8 mas o exército dos caldeus perseguiu o rei, e ultrapassou Zedequias nas planícies de Jericó; e todo o seu exército se dispersou dele.
9 Então tomaram o rei, e o levaram até o rei da Babilônia para Ribla, na terra de Hamath; e ele pronunciou juízo sobre ele.
10 O rei da Babilônia matou os filhos de Zedequias diante de seus olhos. Ele também matou todos os príncipes de Judá em Ribla.
11 Ele estendeu os olhos de Zedequias; e o rei da Babilônia amarrou-o em grilhões, levou-o para a Babilônia e o colocou na prisão até o dia de sua morte.
12 Agora no quinto mês, no décimo dia do mês, que foi o décimo nono ano do rei Nabucodonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan o capitão da guarda, que se apresentou diante do rei da Babilônia, entrou em Jerusalém.
13 Ele queimou a casa de Javé, e a casa do rei; e todas as casas de Jerusalém, mesmo todas as grandes casas, ele queimou com fogo.

14 Todo o exército dos caldeus, que estava com o capitão da guarda, derrubou todas as muralhas de Jerusalém ao redor.
15 Então Nebuzaradan, o capitão da guarda, levou cativo os mais pobres do povo, e o resto do povo que ficou na cidade, e os que caíram, que desertaram para o rei da Babilônia, e o resto da multidão.
16 Mas Nebuzaradan, o capitão da guarda, deixou os mais pobres da terra para ser guardas da vinha e agricultores.
17 Os caldeus quebraram os pilares de bronze que estavam na casa de Yahweh e as bases e o mar de bronze que estavam na casa de Yahweh em pedaços, e levaram todo seu bronze para a Babilônia.
18 Eles também tiraram as panelas, as pás, os rapé, as bacias, as colheres e todos os vasos de bronze com os quais ministraram.
19 O capitão da guarda tirou as taças, as panelas de fogo, as bacias, os potes, os suportes das lâmpadas, as colheres e as tigelas; o que era de ouro, como ouro, e o que era de prata, como prata.
20 Eles levaram os dois pilares, o único mar, e os doze touros de bronze que estavam sob as bases, que o rei Salomão havia feito para a casa de Yahweh. O bronze de todas estas embarcações era sem peso.
21 Quanto aos pilares, a altura de um pilar era de dezoito côvados; *e uma linha de doze côvados o circundava; e sua espessura era de quatro dedos. Era oco.
22 Um capital de bronze estava sobre ele; e a altura de um capital era de cinco côvados, †com rede e romãs sobre o capital em toda a volta, tudo de bronze. O segundo pilar também tinha o mesmo, com romãs.
23 Havia noventa e seis romãs nas laterais; todas as romãs eram cem na rede ao redor.
24 O capitão da guarda levou Seraías, o sumo sacerdote, e Sofonias, o segundo sacerdote, e os três guardas do umbral,
25 e da cidade levou um oficial que foi colocado sobre os homens de guerra; e sete homens daqueles que viram o rosto do rei, que foram encontrados na cidade; e o escriba do capitão do exército, que reuniu o povo da terra; e sessenta homens do povo da terra, que foram encontrados no meio da cidade.
26 Nebuzaradan o capitão da guarda os tomou e os levou ao rei da Babilônia em Riblah.
27 O rei da Babilônia os atingiu e os matou em Riblah, na terra de Hamath.
Então Judah foi levado cativo para fora de sua terra.
28 Este é o número de pessoas que Nabucodonosor levou em cativeiro:
no sétimo ano, três mil e vinte e três judeus;
29 no décimo oitavo ano de Nabucodonosor, ele levou em cativeiro de Jerusalém oitocentas e trinta e duas pessoas;
30 no vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor, Nebuzaradan o capitão da guarda levou cativo dos judeus setecentos e quarenta e cinco pessoas.
Todas as pessoas eram quatro mil e seiscentas.
31 No trigésimo sétimo ano do cativeiro de Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês, no vigésimo quinto dia do mês, Evilmerodach,

* **52:21** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **52:22** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

rei da Babilônia, no primeiro ano de seu reinado, levantou a cabeça de Joaquim, rei de Judá, e o libertou da prisão.
32 Ele falou gentilmente com ele, e colocou seu trono acima do trono dos reis que estavam com ele na Babilônia,
33 e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin comeu pão diante dele continuamente durante todos os dias de sua vida.
34 Para sua mesada, havia uma mesada contínua dada pelo rei da Babilônia, todos os dias uma porção até o dia de sua morte, todos os dias de sua vida.

O
Lamentações
de Jeremias

1 Como a cidade é solitária,
que estava cheio de gente!
Ela se tornou viúva,
que foi grande entre as nações!
Ela que foi uma princesa entre as províncias
tornou-se um escravo!

2 She chora amargamente durante a noite.
Suas lágrimas estão em suas bochechas.
Entre todos os seus amantes
ela não tem ninguém que a conforte.
Todos os seus amigos lidaram traiçoeiramente com ela.
Eles se tornaram seus inimigos.

3 Judah foi para o cativeiro por causa da aflição
e por causa de uma grande servidão.
Ela mora entre as nações.
Ela não encontra descanso.
Todos os seus perseguidores a ultrapassaram em sua angústia.

4 Os caminhos para Zion lamentam,
porque ninguém comparece à assembléia solene.
Todos os seus portões estão desolados.
Seus padres suspiram.
Suas virgens são afligidas,
e ela mesma está em amargura.

5 Seus adversários se tornaram a cabeça.
Seus inimigos prosperam;
pois Yahweh* a afligiu pela multidão de suas transgressões.
Seus filhos pequenos foram para o cativeiro diante do adversário.

6 Toda majestade partiu da filha de Sião.
Seus príncipes se tornaram como veados que não encontram pasto.
Eles ficaram sem forças diante do perseguidor.

7 Jerusalém lembra-se nos dias de sua aflição e de suas misérias
todas as suas coisas agradáveis que eram dos dias de antigamente;
quando seu povo caiu nas mãos do adversário,
e ninguém a ajudou.
Os adversários a viram.
Eles zombaram de suas desolações.

---

* **1:5** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

8 Jerusalém pecou gravemente.
Portanto, ela se tornou impura.
Todos os que a honraram a desprezam,
porque eles viram sua nudez.
Sim, ela suspira e se vira para trás.

9 Sua sujeira estava em suas saias.
Ela não se lembrava de seu último fim.
Portanto, ela desceu espantosamente.
Ela não tem confortador.
"Veja, Yahweh, minha aflição;
pois o inimigo se engrandeceu".

10 O adversário estendeu sua mão sobre todas as coisas agradáveis dela;
pois ela viu que as nações entraram em seu santuário,
sobre quem o senhor ordenou que não entrassem em sua assembléia.

11 Todo o seu povo suspira.
Eles procuram o pão.
Eles deram suas coisas agradáveis para que a comida refresque sua alma.
"Olhe, Yahweh, e veja,
pois eu me tornei desprezado".

12 "Não é nada para vocês, todos vocês que passam por aqui?
Veja, e veja se há alguma tristeza como a minha tristeza,
que é trazido sobre mim,
com o qual Yahweh me afligiu no dia de sua raiva feroz.

13 "Do alto, ele mandou fogo aos meus ossos,
e prevalece contra eles.
Ele espalhou uma rede para os meus pés.
Ele me fez voltar atrás.
Ele me deixou desolado e eu desmaiei o dia inteiro.

14 "O jugo de minhas transgressões está preso por sua mão.
Eles são tricotados juntos.
Eles subiram no meu pescoço.
Ele fez minha força falhar.
O Senhor† me entregou em suas mãos,
contra quem eu não sou capaz de ficar de pé.

15 "O Senhor não pôs em nada todos os meus poderosos homens dentro de mim.
Ele convocou uma assembléia solene contra mim para esmagar meus jovens.
O Senhor pisou a filha virgem de Judá como num lagar de vinho.

16 "Por estas coisas eu choro.
Meu olho, meu olho escorre com água,

† **1:14** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

porque o consolador que deveria refrescar minha alma está longe de mim.
Meus filhos estão desolados,
porque o inimigo tem prevalecido".

17 Zion estende suas mãos.
Não há ninguém para confortá-la.
Yahweh comandou em relação a Jacob,
que aqueles que estão ao seu redor devem ser seus adversários.
Jerusalém está entre eles como uma coisa impura.

18 "Yahweh é justo,
pois eu me revoltei contra seu mandamento.
Por favor, ouçam todos vocês, povos,
e ver minha tristeza.
Minhas virgens e meus jovens foram para o cativeiro.

19 "Eu chamei por meus amantes,
mas eles me enganaram.
Meus sacerdotes e meus anciãos desistiram do espírito na cidade,
enquanto procuravam alimento para si mesmos para refrescar suas almas.

20 "Olha, Yahweh; pois estou em apuros.
Meu coração está perturbado.
Meu coração se vira dentro de mim,
pois eu me revoltei gravemente.
No exterior, a espada enlutouce.
Em casa, é como a morte.

21 "Eles ouviram que eu suspiro.
Não há ninguém para me confortar.
Todos os meus inimigos já ouviram falar do meu problema.
Eles estão felizes que você tenha feito isso.
Você trará o dia que você proclamou,
e eles serão como eu.

22 "Que toda a maldade deles venha à sua frente.
Faça com eles o que você fez comigo por todas as minhas transgressões.
Pois os meus suspiros são muitos,
e meu coração está desmaiado.

2

1 Como o Senhor cobriu a filha de Sião com uma nuvem em sua raiva!
Ele jogou a beleza de Israel do céu para a terra,
e não se lembrou do escabelo de seus pés no dia de sua raiva.

2 O Senhor engoliu todas as habitações de Jacob
sem piedade.
Ele derrubou em sua ira os bastiões da filha de Judá.
Ele os derrubou.

Ele profanou o reino e seus príncipes.

3 Ele cortou todo o chifre de Israel em fúria.
Ele puxou para trás sua mão direita de diante do inimigo.
Ele queimou Jacob como um fogo flamejante,
que devora tudo ao redor.

4 Ele dobrou seu arco como um inimigo.
Ele permaneceu com sua mão direita como um adversário.
Ele matou tudo o que era agradável à vista.
Na tenda da filha de Sião, ele derramou sua ira como fogo.

5 O Senhor se tornou um inimigo.
Ele engoliu Israel.
Ele engoliu todos os seus palácios.
Ele destruiu seus bastiões.
Ele multiplicou o luto e a lamentação na filha de Judá.

6 Ele tirou violentamente seu tabernáculo,
como se fosse um jardim.
Ele destruiu seu local de reunião.
Yahweh fez com que a assembléia solene e o sábado fossem esquecidos em Zion.
Na indignação de sua ira, ele desprezou o rei e o sacerdote.

7 O Senhor expulsou de seu altar.
Ele tem abominado seu santuário.
Ele entregou as paredes de seus palácios na mão do inimigo.
Eles fizeram um barulho na casa de Yahweh,
como no dia de uma assembléia solene.

8 Yahweh tem o propósito de destruir o muro da filha de Sião.
Ele esticou a linha.
Ele não retirou sua mão de destruir;
Ele fez a muralha e a parede lamentar.
Eles definham juntos.

9 Seus portões afundaram no chão.
Ele destruiu e quebrou suas barras.
Seu rei e seus príncipes estão entre as nações onde a lei não está.
Sim, seus profetas não encontram nenhuma visão de Yahweh.

10 Os anciãos da filha de Sião estão sentados no chão.
Eles guardam silêncio.
Eles lançaram pó sobre suas cabeças.
Eles se vestiram de pano de saco.
As virgens de Jerusalém estão penduradas de cabeça para baixo até o chão.

11 Meus olhos falham com lágrimas.
Meu coração está perturbado.
Minha bílis é derramada sobre a terra,

por causa da destruição da filha do meu povo,
porque as crianças pequenas e os bebês desmaiam nas ruas da cidade.

12 Eles perguntam às mães,
"Onde estão os grãos e o vinho?"
quando desmaiam como os feridos nas ruas da cidade,
quando sua alma é derramada no seio de suas mães.

13 O que devo testemunhar para você?
O que devo gostar de você, filha de Jerusalém?
O que devo comparar com você,
que eu possa confortá-la, filha virgem de Zion?
Pois sua brecha é tão grande quanto o mar.
Quem pode curar você?

14 Seus profetas viram visões falsas e tolas para você.
Eles não descobriram sua iniqüidade,
para reverter seu cativeiro,
mas viram por vocês falsas revelações e causas de banimento.

15 Todos os que passam por você batem palmas.
Eles assobiam e abanam a cabeça para a filha de Jerusalém, dizendo,
"É esta a cidade que os homens chamam de 'A perfeição da beleza',
a alegria de toda a terra"...".

16 Todos os seus inimigos abriram bem a boca contra você.
Eles assobiam e gnash os dentes.
Eles dizem: "Nós a engolimos".
Certamente, este é o dia que procuramos.
Nós o encontramos.
Já o vimos".

17 Yahweh fez o que planejou.
Ele cumpriu a sua palavra que ordenou nos dias de outrora.
Ele foi derrubado,
e não se arrependeu.
Ele fez com que o inimigo se regozijasse com você.
Ele exaltou o corno de seus adversários.

18 Seu coração clamou ao Senhor.
O muro da filha de Sião,
deixar as lágrimas correr como um rio, dia e noite.
Não se dê nenhum alívio.
Não deixe seus olhos descansar.

19 Levantar, gritar durante a noite,
no início dos relógios!
Despeje seu coração como água diante da face do Senhor.
Levante suas mãos para ele para a vida de seus filhos pequenos,
que desmaiam por fome à frente de cada rua.

20 “Olhe, Yahweh, e veja a quem você fez isso!
Caso as mulheres comam seus descendentes,
as crianças que seguravam e saltavam de joelhos?
Devem o sacerdote e o profeta ser mortos no santuário do Senhor?

21 “Os jovens e o homem velho jazem no chão, nas ruas.
Minhas virgens e meus jovens caíram pela espada.
Você os matou no dia de sua raiva.
Você abateu, e não teve pena.

22 “Vocês chamaram, como no dia de uma assembléia solene, meus terrores de todos os lados.
Não havia ninguém que escapasse ou permanecesse no dia da ira de Javé.
Meu inimigo tem consumido aqueles que eu cuidei e criei.

3

1 Eu sou o homem que tem visto aflição
pela vara de sua ira.
2 Ele me conduziu e me fez andar na escuridão,
e não em luz.
3 Com certeza ele vira sua mão contra mim
repetidamente durante todo o dia.

4 He fez minha carne e minha pele envelhecerem.
Ele quebrou meus ossos.
5 Ele construiu contra mim,
e me cercou de amargura e dificuldade.
6 He me fez morar em lugares escuros,
como aqueles que estão há muito tempo mortos.

7 Ele me cercou, de modo que eu não posso sair.
Ele tornou minha corrente pesada.
8 Sim, quando eu choro, e peço ajuda,
ele fecha minha oração.
9 He amuralhou meus caminhos com pedra cortada.
Ele fez com que meus caminhos fossem tortos.

10 Ele é para mim como um urso à espera,
como um leão escondido.
11 Ele desviou meu caminho,
e me puxou em pedaços.
Ele me deixou desolado.
12 He dobrou seu arco,
e me colocar como uma marca para a seta.

13 Ele fez com que os eixos de sua aljava entrassem em meus rins.
14 Eu me tornei um escárnio para todo o meu povo,
e sua canção o dia inteiro.
15 He me encheu de amargura.
Ele me empanturrou de absinto.

16 He também quebrou meus dentes com cascalho.
Ele me cobriu de cinzas.
17 Você removeu minha alma para longe da paz.
Eu esqueci a prosperidade.
18 Eu disse: "Minha força pereceu,
junto com a minha expectativa de Yahweh".

19 Lembre-se de minha aflição e minha miséria,
o absinto e a amargura.
20 Minha alma ainda se lembra deles,
e está curvado dentro de mim.
21 Lembro-me disso em minha mente;
portanto, tenho esperança.

22 É por causa da bondade amorosa de Yahweh que não somos consumidos,
porque suas misericórdias não falham.
23 Eles são novos todas as manhãs.
Grande é sua fidelidade.
24 "Yahweh é minha porção", diz minha alma.
"Portanto, terei esperança nele".

25 Yahweh é bom para aqueles que esperam por ele,
para a alma que o procura.
26 É bom que um homem tenha esperança
e esperar silenciosamente pela salvação de Yahweh.
27 É bom para um homem que ele carregue o jugo em sua juventude.

28 Let ele se senta sozinho e guarda silêncio,
porque ele o colocou sobre ele.
29 Deixe-o colocar sua boca na poeira,
se é para que possa haver esperança.
30 Deixe-o dar sua bochecha a quem o golpear.
Que ele seja cheio de reprovação.

31 Pois o Senhor não abandonará para sempre.
32 Pois embora ele cause tristeza,
No entanto, ele terá compaixão de acordo com a multidão de suas carinhosas gentilezas.
33 Pois ele não aflige de bom grado,
nem entristecer os filhos dos homens.

34 Para esmagar sob os pés todos os prisioneiros da terra,
35 para recusar o direito de um homem diante da face do Altíssimo,
36 para subverter um homem em sua causa, o Senhor não aprova.

37 Quem é quem diz, e assim acontece,
quando o Senhor não o ordena?
38 O mal e o bem não saem da boca do Altíssimo?
39 Por que um homem vivo deveria reclamar,
um homem pela punição de seus pecados?

40 Let nós procuramos e tentamos nossos caminhos,
e voltar-se novamente para Yahweh.
41 Let eleva nosso coração com nossas mãos a Deus* no céu.
42 “Transgredimos e nos rebelamos.
Você não perdoou.

43 “Você nos cobriu de raiva e nos perseguiu.
Você matou.
Você não se arrependeu.
44 You se cobriu com uma nuvem,
para que nenhuma oração possa passar.
45 Você fez de nós um “off-scouring” e recusa
no meio dos povos.

46 “Todos os nossos inimigos abriram bem a boca contra nós.
47 O terror e o poço vieram sobre nós,
devastação e destruição”.

48 Meu olho se esgota com correntes de água,
para a destruição da filha do meu povo.
49 Meus olhos se abaixam
e não cessa,
sem qualquer interlúdio,
50 até Yahweh olhar para baixo,
e vê do céu.
51 Meu olho afeta minha alma,
por causa de todas as filhas de minha cidade.

52 Eles me perseguiram implacavelmente como um pássaro,
aqueles que são meus inimigos sem causa.
53 They cortaram minha vida no calabouço,
e atiraram uma pedra em mim.
54 As águas passavam por cima da minha cabeça.
Eu disse: “Estou cortado”.

55 Eu invoquei seu nome, Yahweh,
da masmorra mais baixa.
56 Você ouviu minha voz:
“Não esconda seu ouvido do meu suspiro,
e meu choro”.

57 Você chegou perto no dia em que eu o chamei.
Você disse: “Não tenha medo”.

58 Senhor, Vós invocastes as causas da minha alma.
Você resgatou minha vida.
59 Yahweh, você viu meu erro.
Julgue minha causa.
60 Você já viu toda a vingança deles
e todos os seus planos contra mim.

* **3:41** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

61 Você ouviu a reprovação deles, Yahweh,
e todos os seus planos contra mim,
62 os lábios daqueles que se levantaram contra mim,
e suas parcelas contra mim o dia inteiro.
63 Você vê eles se sentarem e se levantarem.
Eu sou a canção deles.

64 Você os pagará de volta, Yahweh,
de acordo com o trabalho de suas mãos.
65 Você lhes dará dureza de coração,
sua maldição para eles.
66 Você vai persegui-los com raiva,
e destruí-los sob os céus de Yahweh.

4

1 Como o ouro se tornou escasso!
O ouro mais puro mudou!
As pedras do santuário são derramadas
à frente de cada rua.

2 Os preciosos filhos de Sião,
comparável ao ouro fino,
como eles são estimados como jarros de barro,
o trabalho das mãos do oleiro!

3 Até mesmo os chacais oferecem seus peitos.
Eles cuidam de seus jovens.
Mas a filha do meu povo se tornou cruel,
como as avestruzes no deserto.

4 A língua da criança lactante se agarra ao céu de sua boca por sede.
As crianças pequenas pedem pão,
e ninguém a quebra para eles.

5 Aqueles que comeram iguarias estão desolados nas ruas.
Aqueles que foram criados em púrpura abraçam os montes de estrume.

6 Pois a iniquidade da filha do meu povo é maior do que o pecado de Sodoma,
que foi derrubado como em um momento.
Nenhuma mão foi colocada sobre ela.

7 Her os nobres eram mais puros que a neve.
Eles eram mais brancos que o leite.
Eles eram mais corados no corpo do que rubis.
O polimento deles era como safira.

8 Sua aparência é mais negra que um carvão.
Eles não são conhecidos nas ruas.
A pele deles se agarra aos ossos.
É murcha.

Tornou-se como a madeira.

9 Aqueles que são mortos com a espada são melhores do que aqueles que
são mortos com fome;
para estes pinheiros, que estão fora, atravessados,
por falta dos frutos do campo.

10 As mãos das mulheres deploráveis ferveram seus próprios filhos.
Eles foram seu alimento na destruição da filha de meu povo.

11 Yahweh cumpriu sua ira.
Ele derramou sua fúria feroz.
Ele ateou um incêndio em Zion,
que devorou suas fundações.

12 Os reis da terra não acreditaram,
nem todos os habitantes do mundo,
que o adversário e o inimigo entrariam nos portões de Jerusalém.

13 É por causa dos pecados de seus profetas
e as iniquidades de seus padres,
que derramaram o sangue do justo no meio dela.

14 Eles vagueiam como cegos nas ruas.
Eles estão poluídos com sangue,
Para que os homens não possam tocar suas peças de vestuário.

15 "Vá embora!" eles gritaram para eles.
"Impuro! Vá embora! Vá embora! Não toque!
Quando eles fugiram e vagaram, os homens disseram entre as nações,
"Eles não podem mais viver aqui".

16 A raiva de Yahweh os espalhou.
Ele não prestará mais atenção a eles.
Eles não respeitavam as pessoas dos sacerdotes.
Eles não favoreceram os mais velhos.

17 Nossos olhos ainda falham,
procurando em vão por nossa ajuda.
Em nossa observação, temos observado uma nação que não pôde
salvar.

18 Eles caçam nossos passos,
para que não possamos ir para nossas ruas.
Nosso fim está próximo.
Nossos dias estão cumpridos,
pois nosso fim chegou.

19 Nossos perseguidores eram mais rápidos do que as águias do céu.
Eles nos perseguiram nas montanhas.
Eles armaram uma emboscada para nós no deserto.

20 O sopro de nossas narinas,
o ungido de Yahweh,
foi levado em seus fossos;
de quem dissemos,
sob sua sombra, viveremos entre as nações.

21 Alegre-se e fique feliz, filha de Edom,
que mora na terra de Uz.
A taça também passará por você.
Você estará bêbado,
e se fará nua.

22 A punição de sua iniqüidade é cumprida, filha de Zion.
Ele não mais o levará para o cativeiro.
Ele vai visitar sua iniquidade, filha de Edom.
Ele descobrirá seus pecados.

5

1 Lembre-se, Yahweh, do que nos aconteceu.
Veja, e veja nossa reprovação.
2 Our a herança foi entregue a estranhos,
nossas casas para alienígenas.
3 We são órfãos e sem pai.
Nossas mães são como viúvas.
4 We deve pagar pela água para beber.
Nossa madeira é vendida para nós.
5 Nossos perseguidores estão em nossos pescoços.
Estamos cansados, e não temos descanso.
6 We deram nossas mãos aos egípcios,
e aos assírios, para ficar satisfeitos com o pão.
7 Nossos pais pecaram, e não são mais.
Nós suportamos suas iniqüidades.
8 Os serventes dominam sobre nós.
Não há ninguém para nos livrar de suas mãos.
9 Nós recebemos nosso pão em perigo de vida,
por causa da espada no deserto.
10 Nossa pele é preta como um forno,
por causa do calor abrasador da fome.
11 They arrebatou as mulheres em Zion,
as virgens nas cidades de Judá.
12 Os príncipes foram pendurados pelas mãos.
Os rostos dos mais velhos não foram homenageados.
13 Os jovens carregam pedras de moinho.
As crianças tropeçaram sob cargas de madeira.
14 Os anciãos deixaram o portal,
e os jovens de sua música.
15 A alegria de nosso coração cessou.
Nossa dança se transforma em luto.
16 A coroa caiu de nossa cabeça.
Ai de nós, pois pecamos!

17 Para isso, nosso coração está fraco.
Para estas coisas, nossos olhos estão baixos:
18 para a montanha de Sião, que está desolada.
As raposas caminham sobre ela.

19 Você, Yahweh, permanece para sempre.
Seu trono é de geração em geração.
20 Por que você nos esquece para sempre?
e nos abandona por tanto tempo?
21 Volte-nos para si mesmo, Yahweh, e nós seremos voltados.
Renovar nossos dias de antigamente.
22 Mas você nos rejeitou totalmente.
Você está muito zangado contra nós.

O Livro de Ezequiel

1 Agora no trigésimo ano, no quarto mês, no quinto dia do mês, como
eu estava entre os cativos junto ao rio Chebar, os céus foram abertos, e eu
vi visões de Deus. *
2 No dia 5 do mês, que foi o quinto ano do cativeiro do rei Joaquim,
3 a †palavra de Javé chegou a Ezequiel, o sacerdote, filho de Buzi, na
terra dos caldeus junto ao rio Chebar; e a mão de Javé estava sobre ele.
4 Eu olhei, e eis que ‡um vento tempestuoso saiu do norte: uma grande
nuvem, com relâmpagos cintilantes, e um brilho ao redor dela, e do meio
dela como se fosse metal incandescente, do meio do fogo.
5 Out de seu centro veio a semelhança de quatro seres vivos. Esta era a
aparência deles: Eles tinham a semelhança de um homem.
6 Todos tinham quatro rostos, e cada um deles tinha quatro asas.
7 Seus pés eram retos. A sola de seus pés era como a sola de um pé de
bezerro; e eles brilhavam como bronze polido.
8 Eles tinham as mãos de um homem sob suas asas em seus quatro lados.
Os quatro tinham seus rostos e suas asas assim:
9 Suas asas estavam unidas umas às outras. Eles não se viraram quando
foram. Cada um foi direto para a frente.
10 Quanto à semelhança de seus rostos, eles tinham o rosto de um
homem. Os quatro tinham o rosto de um leão no lado direito. Os quatro
tinham o rosto de um boi do lado esquerdo. Os quatro também tinham o
rosto de uma águia.
11 Such eram seus rostos. Suas asas estavam estendidas acima. Duas
asas de cada uma tocavam a outra, e duas cobriam seus corpos.
12 Cada uma delas foi em frente. Para onde o espírito deveria ir, eles
foram. Eles não se viraram quando foram.
13 Quanto à semelhança dos seres vivos, sua aparência era como brasas
de fogo ardentes, como a aparência de tochas. O fogo subia e descia entre
as criaturas vivas. O fogo era brilhante e os relâmpagos se apagavam do
fogo.
14 Os seres vivos correram e voltaram como a aparência de um
relâmpago.
15 Agora que vi os seres vivos, eis que havia uma roda sobre a terra ao
lado dos seres vivos, para cada uma das quatro faces da mesma.
16 A aparência das rodas e seu trabalho era como um berilo. As quatro
tinham uma semelhança. Sua aparência e seu trabalho era como se fosse
uma roda dentro de uma roda.
17 Quando eles foram, eles foram em suas quatro direções. Eles não
giram quando vão.
18 Quanto às jantes, elas eram altas e horríveis; e as quatro tinham as
jantes cheias de olhos por toda parte.

---

* **1:1** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim). † **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **1:4** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

19 Quando os seres vivos foram embora, as rodas foram ao lado deles. Quando os seres vivos foram erguidos da terra, as rodas foram erguidas.
20 Para onde quer que o espírito fosse, elas iam. O espírito estava para ir para lá. As rodas foram levantadas ao lado delas; pois o espírito do ser vivente estava nas rodas.
21 Quando estas foram, estas foram. Quando estas ficaram de pé, estas ficaram de pé. Quando estas foram erguidas da terra, as rodas foram erguidas ao lado delas; pois o espírito do ser vivente estava nas rodas.
22 Sobre a cabeça do ser vivo havia a semelhança de uma extensão, como um cristal fantástico para se olhar, estendida sobre suas cabeças acima.
23 Debaixo da extensão, suas asas estavam retas, uma em direção à outra. Cada uma tinha duas que cobriam este lado, e cada uma tinha duas que cobriam seus corpos deste lado.
24 Quando eles foram, ouvi o ruído de suas asas como o ruído de grandes águas, como a voz do Todo-Poderoso, um ruído de tumulto como o ruído de um exército. Quando ficaram de pé, baixaram as asas.
25 Havia uma voz acima da extensão que estava sobre suas cabeças. Quando ficaram de pé, baixaram as asas.
26 Acima da extensão que estava sobre suas cabeças estava a semelhança de um trono, como a aparência de uma pedra de safira§. Sobre a semelhança do trono havia uma semelhança como a aparência de um homem sobre ele acima.
27 Eu vi como se fosse metal brilhante, como a aparência de fogo dentro dele ao redor, a partir da aparência de sua cintura e para cima; e a partir da aparência de sua cintura e para baixo eu vi como se fosse a aparência de fogo, e havia brilho ao redor dele.
28 Como a aparência do arco-íris que está na nuvem no dia da chuva, assim era a aparência do brilho ao seu redor.
Esta foi a aparência da semelhança da glória de Yahweh. Quando a vi, caí de cara, e ouvi uma voz de um que falava.

2

1 Ele me disse: “Filho do homem, fique de pé, e eu falarei com você”.
2 O Espírito entrou em mim quando falou comigo, e me pôs em pé; e eu ouvi aquele que falou comigo.
3 Ele me disse: “Filho do homem, eu te envio aos filhos de Israel, a uma nação de rebeldes que se rebelaram contra mim”. Eles e seus pais transgrediram contra mim até os dias atuais.
4 As crianças são impudentes e duras de coração. Eu os envio a eles e vocês lhes dirão: 'Isto é o que o Senhor *Javé diz'.
5 Eles, quer ouçam, quer se recusem - por serem uma casa rebelde - saberão que houve um profeta entre eles.
6 Tu, filho do homem, não tenhas medo deles, nem tenhas medo das suas palavras, embora briers e thorns estejam contigo, e habites entre escorpiões. Não tenha medo de suas palavras, nem se assuste com sua aparência, apesar de serem uma casa rebelde.
7 Dir-lhes-eis minhas palavras, quer ouçam quer recusem, pois eles são os mais rebeldes.

§ **1:26** ou, lápis lazúli * **2:4** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

8 Mas você, filho do homem, ouça o que eu lhe digo. Não seja rebelde como aquela casa rebelde. Abra sua boca, e coma o que eu lhe dou".
9 Quando olhei, eis que uma mão estava estendida para mim; e eis que um pergaminho de um livro estava nele.
10 Ele o espalhou diante de mim. Estava escrito dentro e fora; e nele estavam escritas lamentações, luto e infortúnios.

3

1 Ele me disse: "Filho do homem, coma o que encontrar". Coma este pergaminho e vá, fale com a casa de Israel".
2 Então eu abri minha boca, e ele me fez comer o pergaminho.
3 Ele me disse: "Filho do homem, come este pergaminho que eu te dou e enche tua barriga e teu intestino com ele".
Depois eu comi. Era tão doce quanto mel na minha boca.
4 Ele me disse: "Filho do homem, vá até a casa de Israel e fale minhas palavras a eles.
5 Pois você não é enviado a um povo de um discurso estranho e de uma língua dura, mas à casa de Israel -
6 não a muitos povos de um discurso estranho e de uma língua dura, cujas palavras você não consegue entender. Certamente, se eu te enviasse a eles, eles te ouviriam.
7 Mas a casa de Israel não o escutará, pois eles não me escutarão; pois toda a casa de Israel é obstinada* e de coração duro.
8 Eis que eu fiz seu rosto duro contra o rosto deles, e sua testa dura contra a testa deles.
9 Fiz sua testa como um diamante, mais dura que a pedra. Não tenha medo deles, nem se assuste com sua aparência, embora eles sejam uma casa rebelde".
10 Além disso, ele me disse: "Filho do homem, receba em seu coração e ouça com seus ouvidos todas as minhas palavras que eu lhe falo".
11 Vá até eles do cativeiro, até os filhos de seu povo, e fale com eles, e diga-lhes: 'Isto é o que o Senhor Javé diz', se eles vão ouvir, ou se vão recusar".
12 Então o Espírito me levantou, e ouvi atrás de mim a voz de uma grande pressa, dizendo: "Bendita seja a glória de Yahweh de seu lugar".
13 Ouvi o barulho das asas dos seres vivos enquanto se tocavam, e o barulho das rodas ao seu lado, até mesmo o barulho de uma grande correria.
14 Então o Espírito me levantou, e me levou; e eu fui em amargura, no calor do meu espírito; e a mão de Javé foi forte em mim.
15 Então cheguei até eles do cativeiro em Tel Aviv, que viviam junto ao rio Chebar, e até onde eles viviam; e fiquei ali sentado, esmagado entre eles por sete dias.
16 Ao final de sete dias, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
17 "Filho do homem, fiz de ti um vigia para a casa de Israel. Portanto, ouve a palavra da minha boca e avisa-os da minha parte".
18 Quando eu disser ao ímpio: 'Tu certamente morrerás'; e tu não lhe deres nenhum aviso, nem falares para advertir o ímpio de seu mau

* **3:7** Literalmente, ter a testa dura

caminho, para salvar sua vida, esse ímpio morrerá em sua iniqüidade; mas eu requererei seu sangue às tuas mãos.
19 No entanto, se você advertir o ímpio, e ele não se converter de sua maldade, nem de seu caminho maligno, ele morrerá em sua iniqüidade; mas você entregou sua alma".
20 "Novamente, quando um homem justo se desvia de sua retidão e comete iniqüidade, e eu coloco uma pedra de tropeço diante dele, ele morrerá. Porque você não o advertiu, ele morrerá em seu pecado, e suas ações justas que ele fez não serão lembradas; mas eu exigirei seu sangue às suas mãos.
21 No entanto, se você advertir o justo, que o justo não peca, e ele não peca, ele certamente viverá, porque recebeu o aviso; e você entregou sua alma".
22 A mão de Yahweh estava lá em mim; e ele me disse: "Levante-se, saia para a planície, e eu falarei com você lá".
23 Então me levantei, e saí para a planície, e eis que a glória de Javé estava ali, como a glória que eu vi junto ao rio Chebar. Então caí de cara.
24 Então o Espírito entrou em mim e me pôs em pé. Ele falou comigo e me disse: "Vá, feche-se dentro de sua casa".
25 Mas tu, filho do homem, eis que te porão cordas, e te prenderão com elas, e não sairás entre elas".
26 Eu farei sua língua grudar no céu de sua boca para que você fique mudo e não consiga corrigi-los, pois eles são uma casa rebelde.
27 Mas quando eu falar com você, abrirei sua boca, e você lhes dirá: 'Isto é o que o Senhor Javé diz'. Quem ouve, que ouça; e quem recusa, que recuse, que recuse; pois eles são uma casa rebelde".

4

1 "Você também, filho do homem, pega uma telha e a coloca diante de si mesmo, e retrata nela uma cidade, até mesmo Jerusalém.
2 Coloque um cerco contra ela, construa fortes contra ela, e lance um monte contra ela. Também acampar contra ele e plantar aríetes contra ele em toda parte.
3 Pegue para si uma panela de ferro e coloque-a em um muro de ferro entre você e a cidade. Em seguida, coloque seu rosto em direção a ela. Ela será sitiada e você a sitiará contra ela. Isto será um sinal para a casa de Israel.
4 "Além disso, fique do seu lado esquerdo e coloque a iniqüidade da casa de Israel sobre ela. De acordo com o número de dias em que você se deitará sobre ela, você deverá suportar a iniqüidade deles.
5 Pois eu designei os anos de sua iniqüidade para ser para você um número de dias, mesmo trezentos e noventa dias. Assim, vós suportareis a iniqüidade da casa de Israel.
6 " Mais uma vez, quando os tiverdes cumprido, deitar-vos-eis do vosso lado direito e suportareis a iniqüidade da casa de Judá. Designei quarenta dias, cada dia durante um ano, para você.
7 Você colocará seu rosto em direção ao cerco de Jerusalém, com seu braço descoberto; e profetizará contra ele.
8 Eis que vos ponho cordas, e não vos virareis de um lado para o outro, até que tenhais cumprido os dias de vosso cerco.

9 “Leve para si também trigo, cevada, feijão, lentilhas, painço e espelta,
e coloque-os em um único recipiente. Faça pão com ele. De acordo com
o número de dias em que você se deitará de lado, mesmo trezentos e
noventa dias, você comerá dele.
10 Sua comida que você comerá será por peso, vinte shekels* por dia. De
vez em quando, você comerá.
11 Você beberá água por medida, a sexta parte de um hin.† De vez em
quando, você beberá.
12 Comê-la-eis como bolos de cevada, e a cozereis à vista deles com
esterco que sai do homem”.
13 Yahweh disse: “Mesmo assim, os filhos de Israel comerão seu pão sujo,
entre as nações onde eu os conduzirei”.
14 Então eu disse: “Ah Senhor Yahweh! Eis que minha alma não foi
poluída, pois desde minha juventude até agora não comi daquilo que
morre de si mesmo, ou que é rasgado de animais. Nenhuma carne
abominável entrou em minha boca”!
15 Então ele me disse: “Eis que eu te dei esterco de vaca para o esterco
do homem, e tu prepararás o teu pão sobre ele”.
16 Moreover ele me disse: “Filho do homem, eis que partirei o bastão do
pão em Jerusalém”. Eles comerão o pão por peso, e com medo. Beberão
água por medida, e em consternação;
17 que lhes falte pão e água, que se desesperem uns com os outros, e
que se peguem em sua iniqüidade.

5

1 “Você, filho do homem, pegue uma espada afiada. Você deve tomá-la
como uma navalha de barbeiro para si mesmo e fazê-la passar por cima
de sua cabeça e por cima de sua barba. Em seguida, pegue balanças para
pesar e dividir o cabelo.
2 Uma terceira parte você queimará no fogo no meio da cidade, quando
os dias do cerco forem cumpridos. Você pegará uma terceira parte,
e golpeará com a espada em torno dela. Uma terceira parte você se
espalhará ao vento, e eu desembainharei uma espada atrás deles.
3 Você pegará um pequeno número destes e os amarrará nas dobras de
seu manto.
4 Destes, novamente, você pegará e os lançará no meio do fogo, e os
queimará no fogo. Dela sairá um fogo em toda a casa de Israel.
5 “O Senhor Javé diz: “Esta é Jerusalém. Eu a coloquei no meio das
nações, e os países estão ao redor dela”.
6 Ela se rebelou contra minhas ordenanças ao fazer mal mais do que
as nações, e contra meus estatutos mais do que os países que estão ao
seu redor; pois eles rejeitaram minhas ordenanças, e quanto aos meus
estatutos, eles não entraram nelas”.
7 “Portanto, o Senhor Javé diz: 'Porque sois mais turbulento do que as
nações que vos rodeiam, e não tendes andado nos meus estatutos, nem
guardado as minhas ordenanças, nem seguido as ordenanças das nações
que vos rodeiam;

---

* **4:10** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. † **4:11** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões.

8 portanto, o Senhor Javé diz: 'Eis que eu, eu mesmo, estou contra vós; e executarei juízos entre vós à vista das nações'.
9 Farei em vós aquilo que não fiz, e que já não farei nada parecido, por causa de todas as vossas abominações.
10 Portanto, os pais comerão os filhos dentro de vocês, e os filhos comerão os pais deles. Executarei juízos sobre vocês; e espalharei todo o que resta de vocês a todos os ventos.
11 Portanto, enquanto eu viver", diz o Senhor Javé, "certamente, porque contaminastes meu santuário com todas as vossas coisas detestáveis, e com todas as vossas abominações, portanto, também eu vos diminuirei". Meu olho não me poupará e não terei piedade".
12 Uma terceira parte de vocês morrerá com a peste, e eles serão consumidos pela fome dentro de vocês. Uma terceira parte cairá pela espada ao seu redor. Uma terceira parte espalharei a todos os ventos, e desembainharei uma espada atrás deles.

13 "'Assim, minha raiva será consumada, e farei descansar minha ira contra eles, e serei confortado. Eles saberão que eu, Yahweh, falei com meu zelo, quando eu tiver realizado minha ira sobre eles.

14 "'Além disso, farei de você uma desolação e uma reprovação entre as nações que estão ao seu redor, à vista de todos os que passam por você.
15 Portanto, será uma reprovação e um escárnio, uma instrução e um espanto, para as nações que estão ao seu redor, quando eu executar juízos sobre você com raiva e com ira, e com repreensões iradas - eu, Iavé, o disse -
16 quando eu enviar sobre eles as flechas malignas da fome que são para destruição, que eu enviarei para destruí-lo. Aumentarei a fome em você e quebrarei seu bastão de pão.
17 enviarei sobre vocês a fome e os animais malignos, e eles os despojarão. A peste e o sangue passarão por vocês. Eu trarei a espada sobre vocês. Eu, Yahweh, a falei".

6

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 "Filho do homem, dirige teu rosto para as montanhas de Israel, e profetiza para elas,
3 e diz: 'Vós, montanhas de Israel, escutai a palavra do Senhor Javé! O Senhor Javé diz às montanhas e às colinas, aos cursos de água e aos vales: "Eis que eu, eu mesmo, trarei uma espada sobre vós e destruirei vossos lugares altos".
4 Seus altares se tornarão desolados, e seus altares de incenso serão quebrados". Eu derrubarei seus homens mortos diante de seus ídolos".
5 Depositarei os cadáveres dos filhos de Israel diante de seus ídolos. Espalharei seus ossos ao redor de seus altares.
6 Em todos os seus lugares de moradia, as cidades serão assoladas e os lugares altos serão desolados, para que seus altares sejam assolados e desolados, e seus ídolos sejam quebrados e cessem, e seus altares de incenso sejam cortados, e suas obras sejam abolidas.
7 Os mortos cairão entre vocês e vocês saberão que eu sou Yahweh.

8 “““No entanto, deixarei um remanescente, na medida em que você terá alguns que escapam da espada entre as nações, quando você estiver espalhado pelos países.
9 Aqueles de vocês que escaparem se lembrarão de mim entre as nações onde são levados cativos, como fui quebrado com seu coração lascivo, que se afastou de mim, e com seus olhos, que se fazem de prostituta depois de seus ídolos”. Então eles se abominarão aos seus próprios olhos pelos males que cometeram em todas as suas abominações.
10 Eles saberão que eu sou Yahweh. Eu não disse em vão que lhes faria este mal”.
11 “O Senhor Javé diz: 'Golpeia com tua mão, e carimba com teu pé, e diz: “Ai de mim!”, por causa de todas as abominações malignas da casa de Israel; pois elas cairão pela espada, pela fome, e pela peste.
12 Aquele que está longe morrerá da peste. Aquele que está próximo cairá pela espada. Aquele que ficar e for sitiado morrerá pela fome. Assim, eu cumprirei minha ira sobre eles.
13 Você saberá que eu sou Yahweh quando seus homens mortos estiverem entre seus ídolos ao redor de seus altares, em cada colina alta, em todos os cumes das montanhas, debaixo de cada árvore verde e debaixo de cada carvalho grosso - os lugares onde eles ofereciam aroma agradável a todos os seus ídolos.
14 Estenderei minha mão sobre eles e tornarei a terra desolada e desperdiçada, desde o deserto até Dibla, em todas as suas habitações. Então eles saberão que eu sou Yahweh”.

7

1 Além disso, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Tu, filho do homem, o Senhor Javé diz para a terra de Israel: 'Um fim! O fim chegou aos quatro cantos da terra.
3 Agora o fim está em você, e eu enviarei minha raiva sobre você, e o julgarei de acordo com seus caminhos. Eu trarei sobre vocês todas as suas abominações.
4 Meu olho não vos poupará, nem terei piedade; mas trarei sobre vós os vossos caminhos, e vossas abominações estarão entre vós. Então você saberá que eu sou Yahweh”.

5 “O Senhor Javé diz: 'Um desastre! Um desastre único! Eis que ele vem.
6 Um fim chegou. Chegou o fim! Desperta contra você. Eis que ele vem.
7 Sua desgraça chegou até você, habitante da terra! Chegou a hora! O dia está próximo, um dia de tumulto, e não de gritos de alegria, sobre as montanhas.
8 Agora em breve derramarei minha ira sobre você, e cumprirei minha ira contra você, e o julgarei de acordo com seus caminhos. Trarei sobre vocês todas as suas abominações.
9 Meu olho não poupará, nem eu terei piedade. Castigá-lo-ei de acordo com seus modos. Suas abominações estarão entre vocês. Então você saberá que eu, Yahweh, ataco.

10 “'Eis, o dia! Eis que ele vem! Sua desgraça se extinguiu. A haste desabrochou. O orgulho brotou.

11 A violência se ergueu em uma vara de maldade. Nenhum deles
permanecerá, nem de sua multidão, nem de sua riqueza. Não haverá
nada de valor entre eles.
12 Chegou a hora! O dia se aproxima. Não deixe o comprador se alegrar,
nem o vendedor se lamentar, pois a ira está sobre toda a sua multidão.
13 Pois o vendedor não voltará ao que é vendido, embora ainda esteja
vivo; pois a visão diz respeito a toda a sua multidão. Nenhum voltará.
Nenhum se fortalecerá na iniqüidade de sua vida.
14 Eles tocaram a trombeta e prepararam tudo; mas ninguém vai à
batalha, pois minha ira está sobre toda a sua multidão.

15 "'A espada está fora, e a peste e a fome dentro. Aquele que está no
campo morrerá pela espada. Aquele que está na cidade será devorado
pela fome e pela peste.
16 Mas dos que escaparem, eles escaparão e estarão nas montanhas como
pombas dos vales, todos gemendo, todos em sua iniqüidade.
17 Todas as mãos serão fracas, e todos os joelhos serão fracos como a
água.
18 Também se vestirão de pano de saco, e o horror os cobrirá. A vergonha
estará em todos os rostos e a calvície em todas as suas cabeças.
19 Eles jogarão sua prata nas ruas, e seu ouro será como uma coisa
impura. Sua prata e seu ouro não serão capazes de entregá-los no dia
da ira de Javé. Eles não satisfarão suas almas ou encherão suas barrigas;
porque tem sido a pedra de tropeço de sua iniqüidade.
20 Quanto à beleza de seu ornamento, ele o colocou em majestade; mas
eles fizeram as imagens de suas abominações e de suas coisas detestáveis.
Por isso, eu o fiz como uma coisa impura.
21 Vou entregá-lo nas mãos dos estranhos por uma presa, e aos ímpios
da terra por um saque; e eles o profanarão.
22 Também vou virar meu rosto para eles, e eles vão profanar meu lugar
secreto. Os ladrões entrarão nele, e o profanarão.

23 "'Make chains, pois a terra está cheia de crimes sangrentos, e a cidade
está cheia de violência.
24 Therefore trarei o pior das nações, e elas possuirão suas casas.
Também farei com que o orgulho dos fortes cesse. Seus lugares santos
serão profanados.
25 Destruction vem! Eles buscarão a paz, e não haverá nenhuma.
26 Mischief virá em malvadez, e os rumores serão rumores. Eles
buscarão uma visão do profeta; mas a lei perecerá do sacerdote, e os
conselhos dos anciãos.
27 O rei lamentará, e o príncipe estará vestido de desolação. As mãos do
povo da terra ficarão perturbadas. Farei a eles depois de seu caminho, e
de acordo com seus próprios julgamentos os julgarei. Então eles saberão
que eu sou Yahweh".

8

1 No sexto ano, no sexto mês, no quinto dia do mês, enquanto eu estava
sentado em minha casa, e os anciãos de Judá sentados diante de mim, a
mão do Senhor Javé caiu sobre mim lá.

2 Então eu vi, e eis uma semelhança como a aparência de fogo - da
aparência de sua cintura e para baixo, fogo, e de sua cintura e para cima,
como a aparência de brilho, como se fosse metal brilhante.
3 Ele estendeu a forma de uma mão e me tomou por uma fechadura de
minha cabeça; e o Espírito me levantou entre a terra e o céu, e me trouxe
nas visões de Deus a Jerusalém, à porta da corte interna que olha para o
norte, onde havia o assento da imagem do ciúme, que provoca a inveja.
4 Eis que a glória do Deus de Israel estava ali, de acordo com a aparência
que vi na planície.
5 Então ele me disse: "Filho do homem, levanta os olhos agora o caminho
em direção ao norte".
Então levantei meus olhos para o norte e vi, ao norte do portão do altar,
esta imagem de ciúme na entrada.
6 Ele me disse: "Filho do homem, você vê o que eles fazem? Mesmo as
grandes abominações que a casa de Israel comete aqui, que eu deveria
me afastar muito do meu santuário? Mas você verá novamente outras
grandes abominações".
7 Ele me levou até a porta do tribunal; e quando olhei, eis um buraco na
parede.
8 Então ele me disse: "Filho do homem, cava agora na parede".
Quando eu tinha cavado na parede, vi uma porta.
9 Ele me disse: "Entre e veja as abominações perversas que eles fazem
aqui".
10 Então eu entrei e olhei, e vi toda forma de coisas rastejantes, animais
abomináveis, e todos os ídolos da casa de Israel, retratados no muro.
11 Setenta homens dos anciãos da casa de Israel estavam diante deles.
No meio deles estava Jaazanias, o filho de Shaphan, cada homem com seu
incensário na mão; e o cheiro da nuvem de incenso subiu.
12 Então ele me disse: "Filho do homem, você já viu o que os anciãos da
casa de Israel fazem no escuro, cada homem em seus quartos de imagens?
Pois eles dizem: "Yahweh não nos vê". Yahweh abandonou a terra".
13 Ele também me disse: "Você verá novamente mais das grandes
abominações que eles fazem".
14 Então ele me levou até a porta do portão da casa de Yahweh que
estava em direção ao norte; e eu vi as mulheres sentadas ali chorando por
Tamuz.
15 Então ele me disse: "Você já viu isso, filho do homem? Você verá
novamente abominações ainda maiores do que estas".
16 Ele me levou à corte interna da casa de Iavé; e eu vi na porta do
templo de Iavé, entre a varanda e o altar, havia cerca de vinte e cinco
homens de costas para o templo de Iavé e seus rostos para o leste. Eles
estavam adorando o sol em direção ao leste.
17 Então ele me disse: "Você já viu isso, filho do homem? É uma coisa
leve para a casa de Judá que eles cometem as abominações que cometem
aqui? Pois eles encheram a terra de violência e voltaram-se novamente
para me provocar à raiva. Eis que eles puseram o ramo em seu nariz.
18 Portanto, também eu vou lidar com a ira. Meu olho não poupará,
nem eu terei piedade. Embora eles chorem em meus ouvidos com voz
alta, ainda assim não os ouvirei".

9

1 Então ele gritou em meus ouvidos com uma voz alta, dizendo: “Porque
aqueles que estão no comando da cidade se aproximem, cada homem com
sua arma destruidora na mão”.
2 Eis que seis homens vieram do caminho do portão superior, que fica
ao norte, cada homem com a sua arma de matança na mão. Um homem
no meio deles estava vestido de linho, com um tinteiro de escritor ao seu
lado. Eles entraram, e ficaram ao lado do altar de bronze.
3 A glória do Deus de Israel subiu do querubim, onde estava até a soleira
da casa; e ele chamou o homem vestido de linho, que tinha o tinteiro do
escritor ao seu lado.
4 Yahweh disse-lhe: “Passe pelo meio da cidade, pelo meio de Jerusalém,
e ponha uma marca na testa dos homens que suspiram e que choram sobre
todas as abominações que são feitas dentro dela”.
5 Para os outros ele disse em minha audiência: “Vá pela cidade depois
dele, e faça greve”. Não deixe que seu olho poupe, nem tenha piedade”.
6 Matem totalmente o homem velho, o jovem, a virgem, as crianças
pequenas e as mulheres; mas não se aproximem de nenhum homem em
quem a marca seja a marca. Comece em meu santuário”.
Então eles começaram nos velhos que estavam antes da casa.
7 Ele lhes disse: “Desonrei a casa e encherei os tribunais com os mortos”.
Saiam”!
Eles saíram, e atacaram na cidade.
8 Enquanto matavam, e eu fiquei, caí de cara, chorei e disse: “Ah Senhor
Javé! Vós destruiríeis todos os resíduos de Israel em vosso derramamento
de vossa ira sobre Jerusalém”?
9 Então ele me disse: “A iniqüidade da casa de Israel e Judá é
extremamente grande, e a terra está cheia de sangue, e a cidade cheia
de perversão; pois dizem: 'Javé abandonou a terra, e Javé não vê'.
10 Quanto a mim também, meu olho não poupará, nem eu terei piedade,
mas lhes trarei a cabeça”.
11 Eis que o homem vestido de linho, que tinha o tinteiro ao seu lado,
relatou o assunto, dizendo: “Eu fiz como me mandou”.

10

1 Depois olhei, e vi, na extensão que estava sobre a cabeça dos querubins
apareceu acima deles como se fosse uma pedra de safira*, como a
aparência da semelhança de um trono.
2 Ele falou com o homem vestido de linho, e disse: “Entre as rodas
giratórias, mesmo debaixo do querubim, e encha ambas as mãos com
brasas de fogo entre os querubins, e espalhe-as sobre a cidade”.
Ele entrou enquanto eu observava.
3 Agora o querubim estava no lado direito da casa quando o homem
entrou; e a nuvem encheu a quadra interna.
4 A glória de Yahweh subiu do querubim, e ficou sobre a soleira da casa;
e a casa estava cheia da nuvem, e a corte estava cheia do brilho da glória
de Yahweh.
5 O som das asas dos querubins foi ouvido até mesmo na corte externa,
como a voz de Deus Todo-Poderoso quando ele fala.

* **10:1** ou, lápis lazúli

6 Quando ele comandou o homem vestido de linho, dizendo: “Pegue fogo
entre as rodas giratórias, entre os querubins”, ele entrou e ficou ao lado
de uma roda.
7 O querubim estendeu a mão entre os querubins e o fogo que estava
entre os querubins, e pegou parte dele, e o colocou nas mãos daquele que
estava vestido de linho, que o pegou e saiu.
8 A forma da mão de um homem apareceu aqui no querubim sob suas
asas.
9 Eu olhei, e eis que havia quatro rodas ao lado do querubim, uma roda
ao lado de um querubim, e outra roda ao lado de outro querubim. A
aparência das rodas era como uma pedra de berilo.
10 Quanto à aparência, os quatro tinham uma semelhança, como uma
roda dentro de uma roda.
11 Quando foram, eles foram em suas quatro direções. Eles não viraram
como foram, mas para o lugar onde a cabeça parecia que eles a seguiram.
Eles não viraram ao mesmo tempo em que foram.
12 Seu corpo inteiro, incluindo as costas, as mãos, as as asas e as rodas,
estavam cheios de olhos ao redor, mesmo as rodas que os quatro tinham.
13 Quanto às rodas, elas foram chamadas em minha audição de “as rodas
giratórias”.
14 Cada uma delas tinha quatro faces. O primeiro rosto era o rosto do
querubim. A segunda face era a cara de um homem. A terceira face era o
rosto de um leão. A quarta era o rosto de uma águia.
15 O querubim montado. Este é o ser vivo que eu vi junto ao rio Chebar.
16 Quando os querubins foram, as rodas foram ao lado deles; e quando
os querubins levantaram suas asas para se erguerem da terra, as rodas
também não viraram do lado deles.
17 Quando elas ficaram de pé, elas ficaram de pé. Quando se levantaram,
estas montaram com eles; pois o espírito do ser vivo estava nelas.
18 A glória de Yahweh saiu da soleira da casa e ficou sobre os querubins.
19 Os querubins levantaram suas asas e se levantaram da terra à minha
vista quando saíram, com as rodas ao seu lado. Em seguida, ficaram à
porta do portão leste da casa de Iavé; e a glória do Deus de Israel estava
sobre eles acima.
20 Esta é a criatura viva que vi sob o Deus de Israel junto ao rio Chebar;
e eu sabia que eles eram querubins.
21 Cada um tinha quatro rostos, e cada um quatro asas. A semelhança
das mãos de um homem estava debaixo de suas asas.
22 Quanto à semelhança de seus rostos, eles eram os rostos que eu vi
junto ao rio Chebar, suas aparências e eles mesmos. Cada um deles foi
direto para a frente.

11

1 Além disso, o Espírito me levantou e me levou ao portão leste da casa
de Yahweh, que olha para o leste. Eis que vinte e cinco homens estavam à
porta do portão; e vi entre eles Jaazanias, filho de Azzur, e Pelatiah, filho
de Benaías, príncipes do povo.
2 Ele me disse: “Filho do homem, estes são os homens que planejam a
iniqüidade, e que dão conselhos perversos nesta cidade;
3 que dizem: 'O tempo não está próximo de construir casas'. Este é o
caldeirão, e nós somos a carne”.

4 Portanto, profetiza contra eles. Profetiza, filho do homem".

5 O Espírito de Javé caiu sobre mim, e ele me disse: "Fala, 'Javé diz: "Assim disseste tu, casa de Israel; pois eu sei as coisas que te vêm à mente.

6 Vocês multiplicaram seus mortos nesta cidade, e encheram suas ruas com os mortos".

7 "'Portanto o Senhor Javé diz: "Seus mortos que você colocou no meio dela, eles são a carne, e este é o caldeirão; mas você será trazido para fora do meio dela.

8 Temestes a espada; e eu trarei a espada sobre vós", diz o Senhor Yahweh.

9 "Eu vos tirarei do meio dela, e vos entregarei nas mãos de estranhos, e executarei julgamentos entre vós".

10 Você cairá pela espada. Julgar-vos-ei na fronteira de Israel". Então você saberá que eu sou Yahweh.

11 Este não será seu caldeirão, nem você será a carne no meio dele. Eu o julgarei na fronteira de Israel.

12 Você saberá que eu sou Iavé, pois você não andou nos meus estatutos. Vocês não executaram minhas ordenanças, mas o fizeram após as ordenanças das nações que estão ao seu redor"".

13 Quando profetizei, Pelatiah, o filho de Benaiah, morreu. Então eu caí de cara, chorei em voz alta e disse: "Ah Senhor Yahweh! Vós fareis um fim completo do remanescente de Israel"?

14 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:

15 "Filho do homem, seus irmãos, até mesmo seus irmãos, os homens de seus parentes, e toda a casa de Israel, todos eles, são aqueles a quem os habitantes de Jerusalém disseram: 'Vá para longe de Javé'. Esta terra nos foi dada por uma possessão".

16 "Portanto, diz: 'O Senhor Javé diz: "Enquanto eu os afastei para longe entre as nações, e enquanto os espalhei entre os países, ainda assim serei para eles um santuário por algum tempo nos países onde eles vieram"".

17 "Portanto, diz o Senhor Javé: "Eu vos congregarei dos povos e vos congregarei fora dos países onde fostes espalhados, e vos darei a terra de Israel".

18 "'Eles virão para lá e tirarão de lá todas as suas coisas detestáveis e todas as suas abominações.

19 Eu lhes darei um coração, e colocarei um novo espírito dentro deles. Tirarei o coração pedregoso de sua carne e lhes darei um coração de carne,

20 para que possam caminhar em meus estatutos, e manter minhas ordenanças, e as façam. Eles serão meu povo, e eu serei seu Deus.

21 Mas quanto àqueles cujo coração anda atrás do coração de suas coisas detestáveis e de suas abominações, eu lhes trarei o caminho sobre suas próprias cabeças', diz o Senhor Javé".

22 Então os querubins levantaram suas asas, e as rodas estavam ao lado deles. A glória do Deus de Israel estava sobre eles acima.

23 A glória de Yahweh subiu do meio da cidade, e ficou na montanha que fica no lado leste da cidade.

24 O Espírito me levantou, e me trouxe na visão pelo Espírito de Deus para a Caldéia, para os cativos.

Então a visão que eu tinha visto subiu de mim.

25 Depois falei com os cativos todas as coisas que Yahweh tinha me mostrado.

12

1 A palavra de Javé também veio até mim, dizendo:
2 “Filho do homem, você mora no meio da casa rebelde, que tem olhos para ver, e não vê, que tem ouvidos para ouvir, e não ouve; pois eles são uma casa rebelde.
3 “Portanto, você, filho do homem, prepare sua bagagem para a mudança, e mova-se de dia à vista deles. Você deve se mover de seu lugar para outro lugar à vista deles. Pode ser que eles considerem, embora sejam uma casa rebelde.
4 Você deve trazer sua bagagem de dia à vista deles, como bagagem para a mudança. Você mesmo sairá à noite à vista deles, como quando os homens saem para o exílio.
5 Cavem através da parede à vista deles e levem sua bagagem para fora dessa maneira.
6 À vista deles, você a carregará no ombro e a levará para fora no escuro. Cobrirás teu rosto, para que não vejas a terra, pois eu te coloquei para um sinal à casa de Israel”.
7 Eu o fiz como me foi ordenado. Trouxe minha bagagem de dia, como bagagem para me mover, e à noite escavei a parede com minha mão. Trouxe-a para fora no escuro, e a levei no ombro à vista deles.
8 Pela manhã, a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
9 “Filho do homem, a casa de Israel, a casa rebelde, não lhe disse: 'O que você está fazendo?
10 “Diga-lhes: 'O Senhor Javé diz: “Este fardo diz respeito ao príncipe em Jerusalém, e a toda a casa de Israel entre os quais estão”.
11 “Diga: 'Eu sou seu signo. Como eu já fiz, assim será feito com eles. Eles irão para o exílio, para o cativeiro.
12 “'O príncipe que está entre eles levará sua bagagem no ombro no escuro, e sairá. Eles cavarão através da parede para levar as coisas para fora dessa maneira. Ele cobrirá seu rosto, porque não verá a terra com seus olhos.
13 Também espalharei minha rede sobre ele, e ele será levado na minha armadilha. Eu o levarei à Babilônia para a terra dos caldeus; no entanto, ele não o verá, embora morra lá.
14 Espalharei para cada vento todos os que estão ao seu redor para ajudá-lo, e todas as suas bandas. Eu desembainharei a espada atrás deles.
15 “'Eles saberão que eu sou Yahweh quando eu os dispersar entre as nações e os dispersar pelos países.
16 Mas deixarei alguns homens deles da espada, da fome e da peste, para que declarem todas as suas abominações entre as nações de onde eles vêm. Então eles saberão que eu sou Yahweh”.
17 Além disso, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
18 “Filho do homem, come teu pão com tremor e bebe tua água com tremor e com medo”.
19 Diga ao povo da terra: “O Senhor Javé diz a respeito dos habitantes de Jerusalém e da terra de Israel”: “Eles comerão seu pão com temor e beberão sua água com consternação, para que sua terra fique desolada,

e tudo o que nela existe, por causa da violência de todos os que nela habitam".
20 As cidades habitadas serão assoladas e a terra será uma desolação. Então vocês saberão que eu sou Yahweh"".
21 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
22 "Filho do homem, que provérbio é esse que você tem na terra de Israel, dizendo: 'Os dias são prolongados, e toda visão falha...'
23 Diga-lhes portanto: 'O Senhor Javé diz: "Farei cessar este provérbio, e eles não o usarão mais como provérbio em Israel;" mas diga-lhes: 'Os dias estão próximos, e o cumprimento de toda visão.
24 Pois não haverá mais nenhuma visão falsa nem adivinhação lisonjeadora dentro da casa de Israel".
25 Pois eu sou Yahweh. Eu falarei, e a palavra que eu falar será executada. Não haverá mais adiamento; pois em vossos dias, casa rebelde, falarei a palavra e a cumprirei", diz o Senhor Javé'".
26 Novamente a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
27 "Filho do homem, eis que eles da casa de Israel dizem: 'A visão que ele vê está para vir por muitos dias, e ele profetiza de tempos que estão longe'.
28 "Portanto, diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: "Nenhuma das minhas palavras será mais adiada, mas a palavra que eu falar será executada", diz o Senhor Javé".

13

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 "Filho do homem, profetiza contra os profetas de Israel que profetizam, e diz àqueles que profetizam do próprio coração: 'Ouçam a palavra de Javé:
3 O Senhor Javé diz: "Ai dos profetas insensatos, que seguem seu próprio espírito e não viram nada!
4 Israel, seus profetas têm sido como raposas nos lugares de desperdício.
5 Você não subiu nas brechas ou construiu o muro para a casa de Israel, para permanecer na batalha no tempo de Iavé.
6 Eles viram falsidade e adivinhação mentirosa, que dizem: 'Javé diz;' mas Javé não os enviou. Eles fizeram os homens esperarem que a palavra fosse confirmada.
7 Você não viu uma visão falsa, e não falou uma adivinhação mentirosa, na qual você diz, 'Yahweh diz;' mas eu não falei?".
8 "'Portanto, o Senhor Javé diz: "Porque falastes falsidade e vistes mentiras, portanto, eis que eu estou contra vós", diz o Senhor Javé.
9 "Minha mão será contra os profetas que vêem falsas visões e que proferem adivinhações mentirosas". Eles não estarão no concílio do meu povo, nem serão escritos nos escritos da casa de Israel, nem entrarão na terra de Israel". Então vocês saberão que eu sou o Senhor Javé".
10 "'Porque, mesmo porque eles seduziram meu povo, dizendo: "Paz"; e não há paz. Quando se constrói um muro, eis que eles o rebocam com cal.
11 Diga aos que a rebocam com cal que ela cairá. Haverá uma chuva transbordante; e vocês, grandes pedras de granizo, cairão. Um vento tempestuoso vai rasgá-lo.

12 Quando o muro tiver caído, não lhe será dito: “Onde está o gesso com
o qual você o rebocou?
13 “'Portanto, o Senhor Javé diz: “Eu vou até rasgá-lo com um vento
tempestuoso em minha ira. Haverá uma chuva transbordante em minha
ira, e grandes pedras de granizo na ira para consumi-la”.
14 Por isso, derrubarei a parede que vocês rebocaram com cal e a
derrubarei, para que seus alicerces sejam descobertos”. Ela cairá, e você
será consumido no meio dela. Então você saberá que eu sou Yahweh.
15 Thus Realizarei minha ira sobre a parede, e sobre aqueles que a
rebocaram com cal. Eu lhes direi: 'O muro não é mais, nem aqueles que
o rebocaram -
16 a saber, os profetas de Israel que profetizam a respeito de Jerusalém,
e que vêem visões de paz para ela, e não há paz'”, diz o Senhor Javé”.
17 Você, filho do homem, põe seu rosto contra as filhas de seu povo, que
profetizam do próprio coração; e profetiza contra elas,
18 e diz: “O Senhor Javé diz: 'Ai das mulheres que cosem fitas mágicas
em todos os cotovelos e fazem véus para a cabeça das pessoas de toda
estatura para caçar almas! Vocês caçarão as almas do meu povo e salvarão
as almas vivas para vocês mesmos?
19 Vocês me profanaram entre meu povo por punhados de cevada e por
pedaços de pão, para matar as almas que não deveriam morrer e para
salvar as almas vivas que não deveriam viver, por suas mentiras ao meu
povo que escuta as mentiras”.
20 “Portanto, o Senhor Javé diz: 'Eis que eu sou contra suas faixas
mágicas, com as quais você caça as almas para fazê-las voar, e eu as
arrancarei de seus braços'. Deixarei as almas voar livres, até mesmo as
almas que vocês ludibriarem como pássaros”.
21 Também rasgarei seus véus e livrarei meu povo de suas mãos; e eles
não estarão mais em suas mãos para serem ludibriados. Então você saberá
que eu sou Yahweh.
22 Porque com a mentira afligistes o coração do justo, que eu não
entristeci; e fortalecestes as mãos do ímpio, para que ele não voltasse
de seu mau caminho, e fosse salvo vivo.
23 Portanto, não vereis mais falsas visões nem praticareis adivinhações.
Eu livrarei meu povo de suas mãos. Então você saberá que eu sou
Yahweh”.

14

1 Então alguns dos anciãos de Israel vieram até mim e sentaram-se
diante de mim.
2 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
3 “Filho do homem, estes homens tomaram seus ídolos em seu coração e
colocaram a pedra de tropeço de sua iniqüidade diante de seu rosto. Devo
ser questionado por eles?
4 Portanto, fale com eles e lhes diga: 'O Senhor Javé diz: “Todo homem
da casa de Israel que tomar seus ídolos em seu coração e colocar a pedra
de tropeço de sua iniqüidade antes que seu rosto chegue ao profeta, eu,
Javé, lhe responderei lá de acordo com a multidão de seus ídolos,
5 para que eu possa tomar a casa de Israel em seu próprio coração,
porque todos eles estão afastados de mim através de seus ídolos”.

6 “ Portanto, diga à casa de Israel: “O Senhor Javé diz: “Voltai, e
convertei-vos de vossos ídolos! Afastem-se de todas as suas abominações.
7 “““Para todos da casa de Israel, ou dos estrangeiros que vivem em
Israel, que se separa de mim e leva seus ídolos em seu coração, e coloca a
pedra de tropeço de sua iniqüidade diante de seu rosto, e vem ao profeta
para perguntar por mim mesmo, eu, Yahweh, lhe responderei por mim
mesmo.
8 Colocarei meu rosto contra aquele homem e farei dele um espanto, por
um sinal e um provérbio, e o cortarei do meio do meu povo. Então você
saberá que eu sou Yahweh.
9 ““““Se o profeta for enganado e falar uma palavra, eu, Javé, enganei
esse profeta, e estenderei minha mão sobre ele, e o destruirei do meio do
meu povo Israel.
10 Eles suportarão sua iniqüidade. A iniqüidade do profeta será mesmo
como a iniqüidade daquele que o procura,
11 para que a casa de Israel não se desvie mais de mim, nem se contamine
mais com todas as suas transgressões; mas para que eles sejam meu povo,
e eu seja seu Deus”, diz o Senhor Javé”.
12 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
13 “Filho do homem, quando uma terra peca contra mim cometendo uma
transgressão, e eu estendo minha mão sobre ela, e parto o bastão de seu
pão e envio a fome sobre ela, e corto dela o homem e o animal -
14 though estes três homens, Noé, Daniel e Jó, estavam nela, eles
entregariam apenas suas próprias almas por sua justiça”, diz o Senhor
Javé.
15 “Se eu fizer passar animais maus pela terra, e eles a devastarem e
ela se tornar desolada, para que nenhum homem possa passar por ela por
causa dos animais -
16 embora esses três homens estivessem nela, como eu vivo”, diz o
Senhor Javé, “eles não entregariam nem filhos nem filhas”. Eles só seriam
entregues, mas a terra ficaria desolada”.
17 “Ou se eu trouxer uma espada naquela terra, e disser, 'Espada,
atravesse a terra, de modo que eu cortei dela homem e animal'-
18 embora estes três homens estivessem nela, como eu vivo”, diz o
Senhor Javé, “eles não entregariam nem filhos nem filhas, mas somente
eles mesmos seriam entregues.
19 “Ou se eu enviar uma peste para aquela terra, e derramar minha ira
sobre ela em sangue, para cortar dela o homem e o animal -
20 embora Noé, Daniel e Jó, estivessem nela, como eu vivo”, diz o Senhor
Javé, “eles não libertariam nem filho nem filha; eles libertariam apenas
suas próprias almas por sua justiça”.
21 Pois o Senhor Javé diz: “Quanto mais quando envio meus quatro
severos julgamentos sobre Jerusalém - a espada, a fome, os animais
malignos e a peste - para cortar dela o homem e o animal!
22 No entanto, eis que restará nela um remanescente que será executado,
tanto filhos como filhas. Eis que eles sairão a você, e você verá o caminho
deles e os seus feitos. Então vocês serão consolados com o mal que eu
trouxe sobre Jerusalém, mesmo com tudo o que eu trouxe sobre ela.
23 Elas te confortarão, quando vires seu caminho e seus feitos; então
saberás que eu não fiz tudo o que fiz nela sem causa”, diz o Senhor Javé.

15

1 A palavra de Yahweh veio até mim, dizendo:
2 “Filho do homem, o que é a árvore da videira mais do que qualquer árvore, o ramo de videira que está entre as árvores da floresta?
3 Será que a madeira será tirada dela para fazer qualquer coisa? Os homens pegarão um alfinete dela para pendurar algum vaso nela?
4 Eis que ela é lançada no fogo como combustível; o fogo devorou ambas as extremidades, e o meio dela é queimado. É rentável para qualquer trabalho?
5 Eis que, quando estava inteiro, era adequado para nenhum trabalho. Quanto menos, quando o fogo o devorou, e foi queimado, será ainda adequado para qualquer trabalho?”.
6 Portanto, o Senhor Javé diz: “Como a madeira de videira entre as árvores da floresta, que eu dei ao fogo para combustível, assim eu darei aos habitantes de Jerusalém.
7 Eu colocarei meu rosto contra eles”. Eles sairão do fogo, mas o fogo ainda os devorará. Então vocês saberão que eu sou Yahweh, quando eu colocar meu rosto contra eles.
8 Eu tornarei a terra desolada, porque eles agiram infielmente”, diz o Senhor Javé.

16

1 Novamente a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, faz com que Jerusalém conheça suas abominações;
3 e diz: 'O Senhor Javé diz a Jerusalém': “Sua origem e seu nascimento é da terra dos cananeus”. Um amorreu era seu pai, e sua mãe era uma hitita.
4 Quanto ao seu nascimento, no dia em que você nasceu, seu umbigo não foi cortado. Você não foi lavado na água para limpá-lo. Você não foi nem salgado, nem envolto em cobertores.
5 Nenhum olho teve pena de você, de fazer qualquer destas coisas com você, de ter compaixão por você; mas você foi expulso em campo aberto, porque você foi abominado no dia em que nasceu.
6 “”“Quando passei por você, e o vi chafurdando em seu sangue, eu lhe disse: 'Embora você esteja em seu sangue, viva! Sim, eu te disse: 'Ainda que estejas em teu sangue, vive!
7 Fiz com que te multiplicasses à medida que crescesse no campo, e tu cresceste e cresceste muito, e atingiste uma beleza excelente. Seus seios se formaram e seus cabelos cresceram; mas você estava nu e nu.
8 “'“Agora quando passei por você, e olhei para você, eis que seu tempo era o tempo do amor; e espalhei minha veste sobre você e cobri sua nudez. Sim, eu me comprometi contigo e fiz um pacto contigo”, diz o Senhor Yahweh, “e tu te tornaste meu.
9 “”“Então eu o lavei com água. Sim, lavei completamente seu sangue de você e o ungi com óleo.
10 Também te vesti com trabalho bordado e coloquei sandálias de couro em você. Eu o vesti com linho fino e o cobri com seda.
11 Eu te adornei com adornos, coloquei pulseiras em suas mãos e coloquei uma corrente em seu pescoço.

12 Coloquei um anel em seu nariz, brincos em suas orelhas e uma bela coroa em sua cabeça.
13 Thus você foi adornado com ouro e prata. Suas roupas eram de linho fino, seda e bordados. Você comeu farinha fina, mel e óleo. Você era extremamente bela, e prosperou até a propriedade real.
14 Vossa fama se estendeu entre as nações por sua beleza; pois era perfeita, através de minha majestade, que eu havia colocado sobre vós", diz o Senhor Javé.
15 """Mas você confiou em sua beleza, e se prostituiu por causa de sua fama, e derramou sua prostituição sobre todos que passaram por aqui. Foi a dele.
16 Vocês pegaram algumas de suas roupas, e fizeram para si lugares altos decorados com várias cores, e jogaram a prostituta nelas. Isto não deveria acontecer, nem deve acontecer.
17 Vocês também pegaram suas belas jóias de meu ouro e de minha prata, que eu lhes havia dado, e fizeram para si imagens de homens, e brincaram de prostituta com eles.
18 Você pegou suas roupas bordadas, cobriu-as e colocou meu óleo e meu incenso diante delas.
19 Meu pão também que eu te dei, farinha fina, óleo e mel, com o qual eu te alimentei, você até o colocou diante deles para um aroma agradável; e assim foi", diz o Senhor Yahweh.
20 """Além disso, você levou seus filhos e suas filhas, que você me deu à luz, e os sacrificou a eles para serem devorados. Sua prostituição foi um pequeno assunto,
21 que você matou meus filhos e os entregou, ao fazê-los passar pelo fogo para eles?
22 Em todas as suas abominações e sua prostituição, você não se lembrou dos dias de sua juventude, quando estava nu e nu, e estava chafurdando em seu sangue.
23 "'"Aconteceu depois de todas as vossas maldades - ai de vós!" diz o Senhor Yahweh-
24 "que vocês construíram para si mesmos um lugar abobadado, e se tornaram um lugar elevado em cada rua.
25 Vocês construíram seu lugar elevado à frente de todos os caminhos, e fizeram de sua beleza uma abominação, e abriram seus pés a todos os que passavam e multiplicaram sua prostituição.
26 Você também cometeu a imoralidade sexual com os egípcios, seus vizinhos, grandes de carne; e multiplicou sua prostituição, para me provocar à raiva.
27 Veja, portanto, eu estendi minha mão sobre você, e diminuí sua porção, e te entreguei à vontade daqueles que te odeiam, as filhas dos filisteus, que se envergonham de seu modo lascivo.
28 Você jogou a prostituta também com os assírios, porque você era insaciável; sim, você jogou a prostituta com eles, e ainda assim não ficou satisfeita.
29 Além disso, você multiplicou sua prostituição para a terra dos comerciantes, para a Caldéia; e ainda assim não ficou satisfeito com isso.
30 "'"Quão fraco é seu coração", diz o Senhor Javé, "já que você faz todas essas coisas, o trabalho de uma prostituta impudente;

31 em que você constrói sua abóbada à cabeça de todos os caminhos, e faz seu lugar elevado em cada rua, e não tem sido como uma prostituta, em que você despreza o pagamento.

32 “““Esposa adúltera, que leva estranhos ao invés de seu marido!

33 People dá presentes a todas as prostitutas; mas você dá seus presentes a todos os seus amantes, e os suborna, para que eles venham até você de todos os lados para sua prostituição.

34 Você é diferente das outras mulheres em sua prostituição, no sentido de que ninguém a segue para se prostituir; e enquanto que você dá o aluguel, e não lhe é dado o aluguel, portanto você é diferente”.

35 “ Portanto, prostituta, ouça a palavra de Javé:

36 'O Senhor Javé diz: “Porque tua imundícia foi derramada, e tua nudez descoberta através de tua prostituição com teus amantes; e por causa de todos os ídolos de tuas abominações, e pelo sangue de teus filhos, que lhes deste;

37 portanto, veja, vou reunir todos os teus amantes, com os quais tiveste prazer, e todos aqueles que amaste, com todos aqueles que odiaste. Reuni-los-ei mesmo contra vós de todos os lados, e descobrirei vossa nudez para eles, para que possam ver toda vossa nudez.

38 Eu vos julgarei como mulheres que quebram o matrimônio e derramam sangue; e trarei sobre vós o sangue da ira e do ciúme.

39 Também vos entregarei na mão delas, e elas derrubarão vosso lugar abobadado, e derrubarão vossos lugares elevados. Eles o despirão de suas roupas e levarão suas belas jóias. Eles o deixarão nú e nu.

40 Eles também criarão uma empresa contra você, e lhe apedrejarão e o empurrarão com suas espadas.

41 Eles queimarão suas casas com fogo, e executarão juízos sobre você à vista de muitas mulheres. Farei com que vocês deixem de se fazer de prostitutas, e vocês também não darão mais nenhum emprego.

42 Assim farei descansar minha ira contra vocês, e meu ciúme se afastará de vocês. Ficarei quieta e não ficarei mais zangada.

43 “'“Porque você não se lembrou dos dias de sua juventude, mas se enfureceu contra mim em todas essas coisas; portanto, eis que também eu trarei seu caminho sobre sua cabeça”, diz o Senhor Javé: “e não cometereis esta lascívia com todas as vossas abominações”.

44 “” “Eis que todos os que usam provérbios usarão este provérbio contra você, dizendo: “Assim como a mãe, também a filha dela”.

45 Você é a filha de sua mãe, que abomina seu marido e seus filhos; e você é a irmã de suas irmãs, que abominava seus maridos e seus filhos. Sua mãe era uma hitita e seu pai um amorita.

46 Sua irmã mais velha é Samaria, que mora à sua mão esquerda, ela e suas filhas; e sua irmã mais nova, que mora à sua mão direita, é Sodoma com suas filhas.

47 No entanto, você não andou nos caminhos delas, nem fez suas abominações; mas logo você foi mais corrupta do que elas em todos os seus caminhos.

48 Ao vivo”, diz o Senhor Javé, “Sodoma sua irmã não fez, nem ela nem suas filhas, como você fez, você e suas filhas”.

49 “‘“Veja, esta foi a iniquidade de sua irmã Sodoma: o orgulho, a plenitude do pão e a facilidade próspera estavam nela e em suas filhas. Ela também não fortaleceu a mão dos pobres e necessitados.
50 Eles eram arrogantes e cometiam abominações diante de mim. Portanto, eu as tirei quando as vi.
51 Samaria não cometeu metade de seus pecados; mas você multiplicou suas abominações mais do que elas, e justificou suas irmãs por todas as abominações que você fez.
52 Você também carrega sua própria vergonha, pois julgou suas irmãs; através de seus pecados que você cometeu mais abomináveis do que elas, elas são mais justas do que você. Sim, confunda-se também, e carregue sua vergonha, na medida em que você justificou suas irmãs.

53 “‘“Reverterei seu cativeiro, o cativeiro de Sodoma e suas filhas, e o cativeiro de Samaria e suas filhas, e o cativeiro de seus cativos entre eles;
54 para que você possa suportar sua própria vergonha, e possa se envergonhar por causa de tudo o que você fez, na medida em que você é um conforto para eles.
55 Suas irmãs, Sodoma e suas filhas, retornarão à sua antiga propriedade; e Samaria e suas filhas retornarão à sua antiga propriedade; e você e suas filhas retornarão à sua antiga propriedade.
56 Pois sua irmã Sodoma não foi mencionada por sua boca no dia de seu orgulho,
57 antes que sua maldade fosse descoberta, como na época da reprovação das filhas da Síria, e de todas as que estão ao seu redor, as filhas dos filisteus, que o desprezam a todos ao seu redor.
58 Você suportou sua lascívia e suas abominações”, diz Yahweh.

59 “'Pois o Senhor Javé diz: “Eu também vou lidar com vocês como vocês fizeram, que desprezaram o juramento de quebrar o pacto.
60 Nevertheless Lembrarei meu pacto com vocês nos dias de sua juventude, e estabelecerei um pacto eterno com vocês”.
61 Então você se lembrará de seus caminhos e se envergonhará quando receber suas irmãs, suas irmãs mais velhas e suas mais novas; e eu as darei a você por filhas, mas não por seu pacto.
62 Estabelecerei meu pacto com vocês. Então você saberá que eu sou Yahweh;
63 para que você se lembre, e fique confundido, e nunca mais abra sua boca por causa de sua vergonha, quando eu tiver perdoado tudo o que você fez”, diz o Senhor Yahweh'”.

17

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, conta um enigma e diz uma parábola à casa de Israel;
3 e diz: 'O Senhor Javé diz: “Uma grande águia com grandes asas e longas penas, cheia de penas que tinham várias cores, veio ao Líbano e levou o topo do cedro.
4 Ele cortou a parte mais alta de seus jovens galhos e a levou para uma terra de tráfego. Ele o plantou em uma cidade de mercadores.

5 “““Ele também pegou uma parte da semente da terra e a plantou em
solo fértil. Ele a colocou ao lado de muitas águas. Ele a colocou como um
salgueiro.
6 Cresceu e se tornou uma videira de baixa estatura, cujos ramos se
voltaram para ele, e suas raízes estavam sob ele. Assim, tornou-se uma
videira, produziu galhos, e atirou ramos.
7 “““Havia também outra grande águia com grandes asas e muitas penas.
Eis que esta videira se inclinava com suas raízes para ele, e disparava seus
ramos na direção dele, do chão onde foi plantada, para que ele pudesse
regá-la.
8 Foi plantada em boa terra por muitas águas, para que produzisse
ramos e desse fruto, para que fosse uma boa videira”.
9 “Diga, 'O Senhor Javé diz: “Será que vai prosperar? Ele não vai puxar
suas raízes e cortar seus frutos, para que eles murchem, para que todas as
suas folhas de primavera frescas murchem? Ele não pode ser levantado
de suas raízes por um braço forte ou por muitas pessoas.
10 Sim, eis que, sendo plantado, será que vai prosperar? Não murchará
totalmente quando o vento leste o tocar? Murchará no chão onde
cresceu”'”.
11 Além disso, a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
12 “Diga agora para a casa rebelde: 'Você não sabe o que essas coisas
significam? Diga-lhes: “Eis que o rei da Babilônia veio a Jerusalém, tomou
seu rei e seus príncipes, e os trouxe até ele para a Babilônia.
13 Ele pegou um dos descendentes reais *e fez um pacto com ele. Ele
também o trouxe sob juramento, e levou os poderosos da terra,
14 para que o reino pudesse ser baixado, para que ele não se levantasse,
mas para que, mantendo seu pacto, ele pudesse permanecer de pé.
15 Mas ele se rebelou contra ele ao enviar seus embaixadores ao Egito,
para que lhe dessem cavalos e muitas pessoas. Será que ele prosperará?
Aquele que faz tais coisas vai escapar? Será que ele quebrará o pacto e
ainda assim escapará?
16 “, diz o Senhor Yahweh, “no lugar onde habita o rei que o fez rei,
cujo juramento ele desprezou, e cujo pacto ele quebrou, mesmo com ele
no meio da Babilônia ele morrerá”.
17 O Faraó com seu poderoso exército e sua grande companhia não o
ajudará na guerra, quando eles levantarem montes e construírem fortes
para cortar muitas pessoas.
18 Pois ele desprezou o juramento ao quebrar o pacto; e eis que ele havia
dado sua mão, e ainda assim fez todas essas coisas. Ele não vai escapar.
19 “Portanto, o Senhor Javé diz: “Como vivo, certamente trarei sobre sua
própria cabeça o meu juramento que ele desprezou e o meu pacto que ele
quebrou.
20 Espalharei minha rede sobre ele, e ele será apanhado em minha
armadilha. Levá-lo-ei à Babilônia e entrarei em juízo com ele lá por sua
transgressão que ele cometeu contra mim”.
21 Todos os seus fugitivos em todas as suas faixas cairão pela espada,
e os que ficarem serão espalhados em direção a cada vento. Então você
saberá que eu, Yahweh, o disse”.

* **17:13** ou, semente

22 “O Senhor Javé diz: “Eu também pegarei um pouco da parte alta do
cedro, e o plantarei. Vou colher do topo de seus jovens galhos um tenro, e
o plantarei em uma montanha alta e sublime”.
23 Plantarei na montanha do alto de Israel; e produzirei ramos, darei
frutos e serei um bom cedro. Aves de toda espécie habitarão à sombra de
seus galhos.
24 Todas as árvores do campo saberão que eu, Yahweh, derrubei a árvore
alta, exaltei a árvore baixa, sequei a árvore verde e fiz florescer a árvore
seca.
“'Eu, Yahweh, falei e fiz isso'”.

18

1 A palavra de Yahweh veio até mim novamente, dizendo:
2 “O que você quer dizer, que você usa este provérbio a respeito da terra
de Israel, dizendo
“Os pais comeram uvas azedas,
e os dentes das crianças estão no limite”?
3 “Como eu vivo”, diz o Senhor Javé, “você não usará mais este provérbio
em Israel”.
4 Eis que todas as almas são minhas; como a alma do pai, assim também
a alma do filho é minha”. A alma que pecar, ele morrerá.

5 “Mas se um homem é justo,
e faz o que é lícito e correto,
6 e não comeu nas montanhas,
não levantou os olhos para os ídolos da casa de Israel,
não contaminou a esposa de seu vizinho,
não se aproximou de uma mulher em sua impureza,
7 e não cometeu nenhum erro,
mas restituiu ao devedor seu penhor,
não levou nada por roubo,
deu seu pão para os famintos,
e cobriu a nua com uma peça de vestuário;
8 aquele que não emprestou a eles com interesse,
não tirou nenhum aumento deles,
que retirou sua mão da iniqüidade,
tem feito verdadeira justiça entre o homem e o homem,
9 entrou em meus estatutos,
e manteve minhas ordenações,
para lidar verdadeiramente;
ele é justo,
ele certamente viverá”, diz o Senhor Yahweh.

10 “Se ele pai um filho que é um ladrão que derrama sangue, e que faz
qualquer uma dessas coisas,
11 ou que não faz nenhuma dessas coisas
mas tem comido nos santuários da montanha
e contaminou a esposa de seu vizinho,
O site
12 prejudicou os pobres e necessitados,
foi levado por roubo,
não restaurou a promessa,

e levantou seus olhos para os ídolos,
cometeu abominação,
13 tem emprestado com interesse,
e tem tirado aumento dos pobres,
viverá ele então? Ele não viverá. Ele já fez todas essas abominações. Ele certamente morrerá. Seu sangue estará sobre ele.
14 " Agora, eis que, se ele pai um filho que vê todos os pecados de seu pai que ele fez, e teme, e não faz o mesmo,
15 que ainda não comeu nas montanhas,
não levantou os olhos para os ídolos da casa de Israel,
não contaminou a esposa de seu vizinho,
16 não cometeu nenhum erro,
não levou nada para se comprometer,
não foi levado por roubo,
mas deu seu pão para os famintos,
e cobriu a nua com uma peça de vestuário;
17 que retirou sua mão dos pobres,
que não tenha recebido juros ou aumento,
executou minhas ordenações,
entrou em meus estatutos;
ele não morrerá pela iniqüidade de seu pai. Ele certamente viverá.
18 Quanto a seu pai, porque ele oprimiu cruelmente, roubou seu irmão e fez o que não é bom entre seu povo, eis que ele morrerá em sua iniqüidade.
19 "No entanto você diz: "Por que o filho não suporta a iniqüidade do pai? Quando o filho tiver feito o que é legal e correto, e tiver cumprido todos os meus estatutos, e os tiver feito, ele certamente viverá.
20 A alma que pecar, ele morrerá. O filho não levará a iniqüidade do pai, nem o pai levará a iniqüidade do filho. A justiça dos justos recairá sobre ele, e a maldade dos ímpios recairá sobre ele.
21 "Mas se o ímpio se converter de todos os seus pecados que cometeu, e guardar todos os meus estatutos, e fizer o que é lícito e correto, certamente viverá. Ele não morrerá.
22 Nenhuma de suas transgressões que ele cometeu será lembrada contra ele. Em sua justiça que ele fez, ele viverá.
23 Tenho algum prazer na morte do ímpio?" diz o Senhor Javé, "e não antes que ele volte de seu caminho, e viva?
24 "Mas quando o justo se afasta de sua justiça e comete iniqüidade, e faz de acordo com todas as abominações que o ímpio faz, deveria ele viver? Nenhuma de suas ações justas que ele tenha feito será lembrada. Em sua transgressão que cometeu, e em seu pecado que cometeu, morrerá neles.
25 "No entanto, você diz: 'O caminho do Senhor não é igual'. Ouça agora, casa de Israel: O meu caminho não é igual? Seus caminhos não são desiguais?
26 Quando o homem justo se afasta de sua justiça, e comete iniqüidade, e morre nela, então ele morre em sua iniqüidade que ele fez.
27 Novamente, quando o homem mau se afasta de sua maldade que cometeu, e faz o que é lícito e correto, ele salvará sua alma viva.

28 Porque ele considera, e se afasta de todas as suas transgressões que
cometeu, certamente viverá. Ele não morrerá.
29 No entanto, a casa de Israel diz: “O caminho do Senhor não é justo”.
Casa de Israel, não são justos os meus caminhos? Seus caminhos não são
injustos?
30 “Portanto, eu vos julgarei, casa de Israel, todos de acordo com seus
caminhos”, diz o Senhor Yahweh. “Voltai, e convertei-vos de todas as
vossas transgressões, assim a iniqüidade não será a vossa ruína”.
31 Lançai de vós todas as vossas transgressões em que transgredistes; e
fazei de vós um coração novo e um espírito novo”. Por que morrereis,
casa de Israel?
32 Pois não tenho prazer na morte daquele que morre”, diz o Senhor
Yahweh. “Portanto, convertei-vos, e vivei!

19

1 “Além disso, pegue uma lamentação para os príncipes de Israel,
2 e diga,
“O que era sua mãe?
Uma leoa.
Ela se deitou entre os leões,
no meio dos leõezinhos, ela alimentava seus filhotes.
3 She criou uma de suas crias.
Ele se tornou um leão jovem.
Ele aprendeu a capturar a presa.
Ele devorava os homens.
4 As nações também ouviram falar dele.
Ele foi levado no poço deles;
e eles o trouxeram com ganchos para a terra do Egito.

5 “'Agora, quando ela viu que tinha esperado,
e sua esperança foi perdida,
então ela pegou outra de suas crias,
e fez dele um leão jovem.
6 Ele subiu e desceu entre os leões.
Ele se tornou um leão jovem.
Ele aprendeu a capturar a presa.
Ele devorava os homens.
7 Ele conhecia seus palácios,
e colocaram lixo em suas cidades.
A terra estava desolada com sua plenitude,
por causa do barulho de seu rugido.
8 Então as nações o atacaram de todos os lados das províncias.
Eles espalham sua rede sobre ele.
Ele foi levado no poço deles.
9 Eles o colocam em uma gaiola com ganchos,
e o trouxe para o rei da Babilônia.
Eles o trouxeram para as fortalezas,
para que sua voz não seja mais ouvida nas montanhas de Israel.

10 “'Sua mãe era como uma videira no seu sangue, plantada junto às águas.
Foi frutífero e cheio de ramos em razão de muitas águas.
11 Tinha ramos fortes para os cetros daqueles que governavam.

Sua estatura foi exaltada entre os ramos grossos.
Eles foram vistos em sua altura
com a multiplicidade de seus ramos.
12 Mas foi arrancado em fúria.
Foi atirado ao chão,
e o vento leste secou seus frutos.
Seus ramos fortes foram quebrados e ressequidos.
O fogo os consumiu.
13 Agora está plantada no deserto,
em uma terra seca e sedenta.
14 O fogo saiu de suas filiais.
Ela devorou seus frutos,
para que não haja nele um ramo forte para ser um ceptro para governar".
Isto é uma lamentação, e deve ser para uma lamentação".

20

1 No sétimo ano, no quinto mês, no décimo dia do mês, alguns dos anciãos de Israel vieram perguntar a Iavé, e sentaram-se diante de mim.
2 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
3 "Filho do homem, fala aos anciãos de Israel, e diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: "É para me inquirir que você veio? Como eu vivo", diz o Senhor Javé, "não serei perguntado por você".
4 "Você vai julgá-los, filho do homem? Você vai julgá-los? Fazê-los conhecer as abominações de seus pais.
5 Diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: "No dia em que escolhi Israel, e jurei à descendência da casa de Jacó, e me dei a conhecer a eles na terra do Egito, quando lhes jurei, dizendo: 'Eu sou Javé, vosso Deus';
6 naquele dia jurei-lhes que os tiraria da terra do Egito para uma terra que eu havia procurado, fluindo com leite e mel, que é a glória de todas as terras.
7 Eu lhes disse: 'Cada um de vocês jogue fora as abominações de seus olhos'. Não se contaminem com os ídolos do Egito". Eu sou Yahweh, vosso Deus".
8 """Mas eles se rebelaram contra mim e não me quiseram ouvir. Nem todos jogaram fora as abominações de seus olhos. Eles também não abandonaram os ídolos do Egito. Então eu disse que derramaria minha ira sobre eles, para cumprir minha ira contra eles no meio da terra do Egito.
9 Mas trabalhei por meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações entre as quais se encontravam, a cujos olhos me fiz conhecer ao trazê-los para fora da terra do Egito.
10 Assim, fiz com que saíssem da terra do Egito e os levei para o deserto.
11 Dei-lhes meus estatutos e mostrei-lhes minhas ordenanças, que se um homem o fizer, viverá nelas.
12 Além disso, também lhes dei meus sábados, para serem um sinal entre mim e eles, para que soubessem que eu sou Yahweh que os santifica.
13 """Mas a casa de Israel se rebelou contra mim no deserto. Eles não entraram em meus estatutos e rejeitaram minhas ordenanças, as quais, se um homem as cumprir, viverá nelas. Eles profanaram muito os meus

sábados. Então eu disse que derramaria minha ira sobre eles no deserto, para consumi-los.
14 Mas trabalhei por meu nome, para que não fosse profanado aos olhos das nações, a cujos olhos os fiz sair.
15 Além disso, também lhes jurei no deserto que não os traria para a terra que lhes havia dado, que mana leite e mel, que é a glória de todas as terras,
16 porque rejeitaram minhas ordenanças, não andaram em meus estatutos e profanaram meus sábados; pois seu coração foi atrás de seus ídolos.
17 Nevertheless meu olho os poupou, e eu não os destruí. Eu não fiz um fim completo deles no deserto.
18 Eu disse a seus filhos no deserto: 'Não andem nos estatutos de seus pais'. Não observem as ordenanças deles nem se sujem com os ídolos deles.
19 Eu sou Yahweh, vosso Deus. Caminhe em meus estatutos, cumpra minhas ordenanças e faça-as.
20 Santificai meus sábados. Eles serão um sinal entre mim e vocês, para que saibam que eu sou Yahweh, vosso Deus".
21 """Mas as crianças se rebelaram contra mim. Eles não entraram em meus estatutos e não cumpriram minhas ordenanças para fazê-los, o que se um homem o fizer, ele viverá neles. Eles profanaram meus sábados. Então eu disse que derramaria minha ira sobre eles, para cumprir minha ira contra eles no deserto.
22 Nevertheless Retirei minha mão e trabalhei em nome do meu nome, para que não fosse profanada aos olhos das nações, aos olhos de quem os trouxe para fora.
23 Além disso, jurei-lhes no deserto, que os dispersaria entre as nações e os dispersaria pelos países,
24 porque eles não haviam executado minhas ordenanças, mas haviam rejeitado meus estatutos, e haviam profanado meus sábados, e seus olhos estavam atrás dos ídolos de seus pais.
25 Além disso, também lhes dei estatutos que não eram bons, e ordenanças nas quais eles não podiam viver.
26 Eu os poluí em seus próprios dons, na medida em que fizeram com que tudo o que abre o ventre passasse pelo fogo, para que eu pudesse deixá-los desolados, até o fim, para que eles soubessem que eu sou Yahweh".
27 " Portanto, filho do homem, fale com a casa de Israel e lhes diga: 'O Senhor Javé diz: "Além disso, nisto seus pais me blasfemaram, pois cometeram uma transgressão contra mim.
28 Pois quando os trouxe para a terra que jurei dar-lhes, então eles viram cada colina alta e cada árvore grossa, e ali ofereceram seus sacrifícios, e ali apresentaram a provocação de sua oferta. Ali também fizeram seu aroma agradável, e ali derramaram suas ofertas de bebida.
29 Então eu lhes disse: "O que significa o lugar alto onde você vai?". Então seu nome é chamado Bamah* até hoje".
30 "Portanto, diga à casa de Israel: 'O Senhor Javé diz: "Vocês se poluem no caminho de seus pais? Vocês se fazem de prostitutas depois de suas abominações?

* **20:29** "Bamah" significa "Lugar Alto".

31 Quando vocês oferecem seus dons, quando fazem seus filhos passar pelo fogo, vocês se poluem com todos os seus ídolos até os dias de hoje? Devo ser consultado por vocês, casa de Israel? Como eu vivo, diz o Senhor Javé, não serei consultado por vocês!
32 "" "O que lhe vem à mente não será de forma alguma, no sentido de que você diz: "Seremos como as nações, como as famílias dos países, para servir madeira e pedra".
33 Enquanto eu viver", diz o Senhor Javé, "certamente com uma mão poderosa, com um braço estendido e com a ira derramada, eu serei rei sobre vós".
34 Eu vos tirarei dos povos, e vos congregarei dos países onde estais espalhados com uma mão poderosa, com um braço estendido, e com a ira derramada".
35 Eu os levarei ao deserto dos povos, e lá entrarei em juízo com vocês face a face.
36 Assim como entrei em juízo com seus pais no deserto da terra do Egito, também eu entrarei em juízo com você", diz o Senhor Javé.
37 "Farei com que você passe debaixo da vara, e o levarei ao vínculo do pacto".
38 "Expurgarei dentre vós os rebeldes e aqueles que me desobedecerem". Eu os tirarei da terra onde vivem, mas eles não entrarão na terra de Israel. Então vocês saberão que eu sou Yahweh".
39 "'Quanto a você, casa de Israel, o Senhor Javé diz: "Vá, todos servem a seus ídolos, e daqui em diante também, se não me ouvirdes; mas não profanareis mais meu santo nome com vossos dons e com vossos ídolos.
40 Pois em minha montanha santa, na montanha do alto de Israel", diz o Senhor Javé, "ali toda a casa de Israel, todos eles, me servirão na terra". Ali as aceitarei, e ali requererei suas ofertas e as primícias de suas ofertas, com todas as suas coisas santas".
41 Eu os aceitarei como um aroma agradável quando os tirar dos povos e os recolher dos países nos quais foram dispersos. Serei santificado em vocês, aos olhos das nações.
42 Saberão que eu sou Iavé quando os levar para a terra de Israel, para o país que jurei dar a seus pais.
43 Lá vocês se lembrarão de seus caminhos, e de todos os seus atos nos quais vocês se poluíram. Então, odiar-vos-eis a vós mesmos por todos os vossos males que cometestes.
44 Sabereis que eu sou Yahweh, quando eu tiver tratado convosco em meu nome, não de acordo com vossos maus caminhos, nem de acordo com vossos atos corruptos, vossa casa de Israel", diz o Senhor Yahweh".
A palavra de
45 Yahweh veio até mim, dizendo:
46 "Filho do homem, ponha seu rosto para o sul, pregue para o sul e profetize contra a floresta do campo no sul".
47 Tell a floresta do sul, 'Ouve a palavra de Javé: O Senhor Javé diz: "Eis que eu acenderei um fogo em ti, e ele devorará toda árvore verde em ti, e toda árvore seca". A chama ardente não se apagará, e todas as faces do sul para o norte serão queimadas por ela.
48 All a carne verá que eu, Yahweh, a acendi. Ela não se apagará"".
49 Then Eu disse: "Ah Senhor Yahweh! Dizem de mim: 'Ele não é um orador de parábolas?'"

21

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, dirige teu rosto para Jerusalém, prega para os santuários, e profetiza contra a terra de Israel”.
3 Diga à terra de Israel, 'Javé diz: “Eis que eu estou contra ti, e tirarei minha espada de sua bainha, e cortarei de ti os justos e os ímpios”.
4 Vendo então que eu cortarei de vós os justos e os ímpios, portanto minha espada sairá de sua bainha contra toda a carne do sul ao norte.
5 All a carne saberá que eu, Javé, tirei minha espada de sua bainha. Ela não voltará mais”.
6 “Portanto suspira, seu filho do homem. Suspirai diante dos olhos deles com o coração* partido e com amargura.
7 Será, quando lhe perguntarem: “Por que suspiras?” que você dirá: “Por causa das notícias, pois elas vêm! Todo coração derreterá, todas as mãos serão fracas, todo espírito desmaiará, e todos os joelhos serão fracos como água. Eis que vem, e será feito, diz o Senhor Javé”.
8 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:
9 “Filho do homem, profetiza, e diz: “Javé diz: “Javé diz:”:
“Uma espada! Uma espada!
É afiada,
e também polido.
10 É afiado que pode fazer um abate.
É polido que pode ser como um relâmpago.
Devemos então fazer hilaridade?
A vara do meu filho condena cada árvore.
11 É dado para ser polido,
que pode ser tratado.
A espada é afiada.
Sim, é polido
para entregá-lo na mão do assassino”.
12 Cry e geme, filho do homem;
pois está em meu povo.
Está em todos os príncipes de Israel.
Eles são entregues à espada com meu povo.
Portanto, bata sua coxa.

13 “Pois há um julgamento. E se mesmo a vara que condena não será mais?” diz o Senhor Yahweh.
14 “Você, portanto, filho do homem, profetiza,
e bater com as mãos juntas.
Que a espada seja dobrada pela terceira vez,
a espada dos feridos fatais.
É a espada do grande que está fatalmente ferido,
que entram em seus quartos.
15 Eu coloquei a espada ameaçadora contra todos os portões deles,
que seu coração possa derreter,
e seus tropeços sejam multiplicados.
Ah! É feito como um relâmpago.

* **21:6** literalmente, a quebra de suas coxas

É apontado para o abate.
16 Gather vocês mesmos juntos.
Vá para a direita.
Coloquem-se em ordem.
Vá para a esquerda,
onde quer que seu rosto esteja colocado.
17 Também vou bater minhas mãos juntas,
e eu farei descansar minha ira.
Eu, Yahweh, o disse".
A palavra de
18 Yahweh veio até mim novamente, dizendo:
19 "Também, você, filho do homem, indique dois caminhos, para que a espada do rei da Babilônia possa vir. Ambos sairão de uma terra, e marcarão um lugar. Marquem-no à cabeça do caminho para a cidade.
20 Você designará um caminho para que a espada venha a Rabá dos filhos de Amom, e a Judá em Jerusalém, o fortificado.
21 Pois o rei da Babilônia estava à frente do caminho, à frente dos dois caminhos, para usar a adivinhação. Ele sacudiu as flechas para frente e para trás. Ele consultou os terafins.† Ele olhou para o fígado.
22 Em sua mão direita estava o lote para Jerusalém, para colocar aríetes, para abrir a boca no abate, para levantar a voz com gritos, para colocar aríetes contra os portões, para lançar montículos e para construir fortes.
23 Será para eles como uma falsa adivinhação à sua vista, que fizeram juramentos; mas ele traz à memória a iniquidade, para que possam ser tomados.
24 " Portanto, o Senhor Javé diz: "Porque fizeste com que tua iniqüidade fosse lembrada, porque tuas transgressões foram descobertas, para que em todos os teus atos teus pecados apareçam; porque vieste à memória, serás tomado com a mão.
25 "'Tu, ferido mortal, o príncipe de Israel, cujo dia chegou, no tempo da iniquidade do fim,
26 o Senhor Javé diz: "Remove o turbante, e tira a coroa". Isto não será como era. Exaltar o que é baixo, e humilhar o que é alto".
27 Eu vou derrubar, derrubar, derrubar". Isto também não será mais assim, até que ele venha de quem é o direito; e eu o darei".
28 "Tu, filho do homem, profetiza e diz: "O Senhor Javé diz isto a respeito dos filhos de Amon, e a respeito de sua reprovação":
"Uma espada! Uma espada é desembainhada!
É polido para o abate,
para que ela devore,
que pode ser como um relâmpago;
29 enquanto eles vêem por você falsas visões,
enquanto eles divinizam mentiras para você,
para colocá-lo no pescoço dos malvados que estão mortalmente feridos,
cujo dia chegou na hora da iniqüidade do fim.
30 Cause para voltar para sua bainha.
No local onde você foi criado,
na terra de seu nascimento, eu o julgarei.

† **21:21** terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados com os direitos de herança aos bens domésticos.

31 Eu lhe expressarei a minha indignação.
Eu vou soprar sobre você com o fogo da minha ira.
Eu o entregarei na mão de homens brutos,
habilidoso para destruir.
32 Você será para o combustível para o fogo.
Seu sangue estará no meio da terra.
Você não será mais lembrado;
pois eu, Yahweh, o disse””.

22

1 Além disso, a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
2 “Você, filho do homem, você vai julgar? Você julgará a cidade sangrenta? Então faça com que ela conheça todas as suas abominações.
3 Você dirá: 'O Senhor Javé diz: “Uma cidade que derrama sangue dentro de si mesma, para que seu tempo chegue, e que faz ídolos contra si mesma para profaná-la!
4 Você se tornou culpada em seu sangue que derramou, e está contaminada em seus ídolos que você fez! Você fez com que seus dias se aproximassem, e chegou ao fim de seus anos. Portanto, fiz de vocês uma reprovação às nações e uma zombaria a todos os países.
5 Aqueles que estão próximos e aqueles que estão longe de você zombarão de você, seu infame, cheio de tumulto.
6 “””Eis que os príncipes de Israel, todos de acordo com seu poder, estiveram em vós para derramar sangue.
7 Em vocês eles trataram pai e mãe com desprezo.* Entre vós, eles oprimiram o estrangeiro. Em vocês, eles injustiçaram o órfão de pai e a viúva.
8 Vós desprezastes minhas coisas santas, e profanastes meus sábados.
9 Homens caluniadores têm estado em vós para derramar sangue. Em você, eles comeram nas montanhas. Eles cometeram lascívia entre vocês.
10 Em vocês eles descobriram a nudez de seus pais. Em vocês, eles a humilharam, que estava impura em sua impureza.
11 Um cometeu abominação com a mulher de seu vizinho e outro contaminou lascivamente sua nora. Outro em você humilhou sua irmã, a filha de seu pai.
12 Em você, eles aceitaram subornos para derramar sangue. Vocês se interessaram e aumentaram, e ganham avidamente de seus vizinhos pela opressão, e me esqueceram”, diz o Senhor Yahweh.
13 “””Eis que, portanto, golpeei minha mão em seu ganho desonesto que você fez, e no sangue que foi derramado dentro de você.
14 Seu coração pode suportar, ou suas mãos podem ser fortes, nos dias em que eu vou lidar com você? Eu, Yahweh, já o disse e o farei.
15 Espalharei você entre as nações, e o dispersarei através dos países. Limparei sua imundície de vocês.
16 Você será profanado em si mesmo, à vista das nações. Então vocês saberão que eu sou Yahweh””.
17 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:

* **22:7** Literalmente, *feito à luz do pai e da mãe.*

18 “Filho do homem, a casa de Israel se tornou uma escória para mim. Todos eles são bronze, estanho, ferro e chumbo no meio da fornalha. Eles são a escória de prata.
19 Portanto, o Senhor Javé diz: “Porque todos vocês se tornaram escória, portanto, eis que eu os congregarei no meio de Jerusalém”.
20 Enquanto recolhem prata, bronze, ferro, chumbo e estanho no meio da fornalha, para soprar o fogo sobre ela, para derretê-la, assim eu vos recolherei em minha ira e em minha ira, e vos porei ali e vos derreterei.
21 Yes, eu te recolherei, e soprarei sobre ti com o fogo da minha ira, e tu serás derretido no meio dela.
22 Como a prata é derretida no meio da fornalha, assim sereis derretidos no meio dela; e sabereis que eu, Yahweh, derramei minha ira sobre vós”.
23 A palavra de Yahweh veio até mim, dizendo:
24 “Filho do homem, diz-lhe: 'Tu és uma terra que não está limpa nem chovendo no dia da indignação'.
25 Há uma conspiração de seus profetas dentro dela, como um leão que ruge e devora a presa. Eles devoraram almas. Eles levam tesouros e coisas preciosas. Fizeram muitas viúvas dentro dela.
26 Seus sacerdotes fizeram violência à minha lei e profanaram minhas coisas sagradas. Eles não fizeram distinção entre o santo e o comum, nem fizeram os homens discernir entre o impuro e o limpo, e esconderam seus olhos de meus sábados. Portanto, eu sou profanado entre eles.
27 Seus príncipes dentro dela são como lobos devorando a presa, para derramar sangue e destruir almas, para que possam obter ganhos desonestos.
28 Seus profetas têm emplastrado para eles com cal, vendo falsas visões e adivinhando-lhes mentiras, dizendo: 'O Senhor Javé diz', quando Javé não falou.
29 O povo da terra tem usado a opressão e exercido o roubo. Sim, eles perturbaram os pobres e necessitados, e oprimiram o estrangeiro injustamente.
30 “Procurei entre eles um homem que construiria o muro e ficaria na brecha diante de mim para a terra, que eu não a destruiria; mas não encontrei ninguém.
31 Therefore “Derramei minha indignação sobre eles. Eu os consumi com o fogo da minha ira. Trouxe seu próprio caminho sobre suas cabeças”, diz o Senhor Yahweh.

23

1 A palavra de Yahweh veio novamente para mim, dizendo:
2 “Filho do homem, havia duas mulheres, as filhas de uma mãe.
3 Elas fizeram de prostituta no Egito. Elas fizeram de prostituta em sua juventude. Seus seios eram acariciados lá, e seus mamilos jovens eram acariciados lá.
4 Seus nomes eram Oholah, a mais velha, e Oholibah, sua irmã. Eles se tornaram meus, e tiveram filhos e filhas. Quanto a seus nomes, Samaria é Oholah, e Jerusalém Oholibah.
5 “Oholah fez de prostituta quando ela era minha. Ela fez sobre seus amantes, sobre os assírios seus vizinhos,
6 que estavam vestidos com governantes e governantes azuis, todos eles jovens desejáveis, cavaleiros montados em cavalos.

7 Ela se entregou a eles como prostituta, todos eles os homens mais escolhidos da Assíria. Ela se contaminou com os ídolos de quem quer que ela desejasse.
8 Ela não deixou sua prostituição desde que deixou o Egito; pois em sua juventude eles se deitaram com ela. Eles acariciaram os mamilos de sua juventude e derramaram sua prostituição sobre ela.
9 "Por isso a entreguei na mão de seus amantes, na mão dos assírios sobre os quais ela se entregou.
10 Estes descobriram a sua nudez. Eles levaram seus filhos e suas filhas, e a mataram com a espada. Ela se tornou uma palavra de ordem entre as mulheres; pois elas executaram juízos sobre ela.
11 "Sua irmã Oholibah viu isso, mas ela era mais corrupta em sua luxúria do que ela, e em sua prostituição que era mais depravada do que a prostituição de sua irmã.
12 She cobiçava os assírios, governadores e governantes - seus vizinhos, vestidos da maneira mais bonita, cavaleiros montando a cavalo, todos eles jovens desejáveis.
13 vi que ela estava contaminada. Ambos seguiram o mesmo caminho.
14 "Ela aumentou sua prostituição; pois viu homens retratados na parede, as imagens dos caldeus retratadas de vermelho,
15 dressed com cintos na cintura, com turbantes fluindo na cabeça, todos parecendo príncipes, depois da semelhança dos babilônios na Caldéia, a terra de seu nascimento.
16 Assim que os viu, cobiçou-os e enviou mensageiros para a Caldéia.
17 Os babilônios vieram até ela no leito do amor, e a contaminaram com sua prostituição. Ela estava poluída com eles, e sua alma estava alienada deles.
18 Então ela descobriu sua prostituição e descobriu sua nudez. Então minha alma foi alienada dela, assim como minha alma foi alienada de sua irmã.
19 Mesmo assim ela multiplicou sua prostituição, lembrando os dias de sua juventude, nos quais ela havia se prostituído na terra do Egito.
20 Ela cobiçava seus amantes, cuja carne é como a carne de burros, e cuja questão é como a questão dos cavalos.
21 Assim você chamou à memória a lascívia de sua juventude, na carícia de seus mamilos pelos egípcios por causa de seus peitos jovens.
22 " Portanto, Oholibah, o Senhor Javé diz: "Eis que levantarei contra ti teus amantes, dos quais tua alma está alienada, e os trarei contra ti de todos os lados:
23 os babilônios e todos os caldeus, Pekod, Shoa, Koa, e todos os assírios com eles; todos eles jovens desejáveis, governadores e governantes, príncipes e homens de renome, todos eles montando a cavalo.
24 Eles virão contra vocês com armas, carruagens e carroças e com uma companhia de povos. Eles se colocarão contra vocês com balde, escudo e capacete por todos os lados. Eu lhes entregarei o julgamento, e eles o julgarão de acordo com seus julgamentos.
25 Eu colocarei meu ciúme contra você, e eles tratarão você com fúria. Eles lhe tirarão o nariz e as orelhas. Seu resquício cairá pela espada. Eles levarão seus filhos e suas filhas; e o resto de vocês será devorado pelo fogo.
26 They também te despirão de suas roupas e te tirarão suas belas jóias.

27 Assim farei cessar de vós a vossa lascívia, e removerei da terra do
Egito a vossa prostituição, para que não levanteis os olhos para eles, nem
vos lembreis mais do Egito".
28 "Pois o Senhor Javé diz: "Eis que eu te entregarei na mão daqueles a
quem odeias, na mão daqueles de quem tua alma está alienada.
29 Eles te tratarão com ódio, e te tirarão todo o teu trabalho, e te deixarão
nu e nu". A nudez de sua prostituição será descoberta, tanto sua lascívia
quanto sua prostituição.
30 Estas coisas serão feitas a você porque você se prostituiu depois das
nações e porque você está poluído com seus ídolos.
31 Você se intrometeu no caminho de sua irmã; portanto, eu lhe darei o
copo na mão".
32 "O Senhor Javé diz:
"Você vai beber do copo de sua irmã,
que é profunda e grande.
Você será ridicularizado e ridicularizado.
Ela contém muito.
33 You estará cheio de embriaguez e tristeza,
com a taça do espanto e da desolação,
com a taça de sua irmã Samaria.
34 Você até o beberá e o drenará.
Você vai roer os pedaços quebrados,
e rasgará seus seios;
pois eu o disse", diz o Senhor Javé.
35 "Portanto, o Senhor Javé diz: 'Porque me esqueceste e me jogaste nas
tuas costas, por isso também suportas tua lascívia e tua prostituição'".
36 Yahweh disse ainda mais para mim: "Filho do homem, você vai julgar
Oholah e Oholibah? Então declare a eles suas abominações.
37 Pois eles cometeram adultério, e o sangue está em suas mãos. Eles
cometeram adultério com seus ídolos. Eles também fizeram com que seus
filhos, que eles me carregaram, passassem pelo fogo para eles a serem
devorados.
38 Além disso, fizeram isso comigo: profanaram meu santuário no
mesmo dia, e profanaram meus sábados.
39 Pois quando mataram seus filhos para seus ídolos, então vieram no
mesmo dia ao meu santuário para profaná-lo; e eis que o fizeram no meio
da minha casa.
40 "Além disso, vocês irmãs mandaram vir homens que vêm de longe,
para quem foi enviado um mensageiro, e eis que eles vieram; para quem
vocês se lavaram, pintaram seus olhos, decoraram-se com ornamentos,
41 e se sentaram em uma cama imponente, com uma mesa preparada
diante dela, onde vocês colocaram meu incenso e meu óleo.
42 "A voz de uma multidão que estava à vontade estava com ela.
Com homens do tipo comum foram trazidos bêbados do deserto; e eles
colocaram pulseiras nas mãos, e lindas coroas na cabeça.
43 Então eu disse dela que era velha em adultérios: "Agora eles vão
brincar de prostituta com ela, e ela com eles".
44 Eles entraram para ela, assim como entraram para uma prostituta.
Então entraram para Oholah e para Oholibah, as mulheres lascivas.

45 Os homens justos as julgarão com o julgamento das adúlteras e com
o julgamento das mulheres que derramam sangue, porque são adúlteras,
e o sangue está em suas mãos.
46 "Pois o Senhor Javé diz: "Eu criarei uma multidão contra eles, e os
darei para serem jogados para frente e para trás e roubados".
47 A empresa irá apedrejá-los e despachá-los com suas espadas". Eles
matarão seus filhos e suas filhas e queimarão suas casas com fogo".
48 "'Assim, farei cessar a lascívia fora da terra, para que todas as
mulheres possam ser ensinadas a não serem lascivas como você.
49 Elas lhe recompensarão sua lascívia e você levará os pecados de seus
ídolos. Então você saberá que eu sou o Senhor Javé".

24

1 Novamente, no nono ano, no décimo mês, no décimo dia do mês, a
palavra de Javé veio até mim, dizendo:
2 "Filho do homem, escreve o nome do dia, neste mesmo dia. O rei da
Babilônia chegou perto de Jerusalém neste mesmo dia.
3 Utter uma parábola para a casa rebelde, e dizer-lhes: "O Senhor Javé
diz,
"Coloque o caldeirão na fogueira.
Coloque-o,
e também despejar água nele.
4 Junte suas peças dentro dele,
mesmo todas as peças boas:
a coxa e o ombro.
Encha-o com os ossos de escolha.
5 Escolha o rebanho,
e também uma pilha de madeira para os ossos sob o caldeirão.
Faça ferver bem.
Sim, que seus ossos sejam fervidos dentro dele".
6 "'Portanto o Senhor Yahweh diz:
"Ai da cidade sangrenta",
para o caldeirão cuja ferrugem está dentro dele,
e cuja ferrugem ainda não saiu!
Retire peça após peça
sem fundir lotes para ele.

7 """Pois o sangue que ela derramou está no meio dela.
Ela a colocou sobre a rocha nua.
Ela não o derramou no chão,
para cobri-lo com poeira.
8 Que isso pode causar ira para se vingar,
Eu coloquei seu sangue na rocha nua,
que não deve ser coberto".
9 "'Portanto o Senhor Yahweh diz:
"Ai da cidade sangrenta!
Eu também farei a pilha grande.
10 Heap sobre a madeira.
Esquente o fogo.
Ferva bem a carne.
Fazer o caldo grosso,

e deixar que os ossos sejam queimados.
11 Em seguida, esvaziá-lo em seus carvões,
que pode estar quente,
e seu bronze pode queimar,
e que sua sujeira possa ser derretida nele,
que sua ferrugem possa ser consumida.
12 Ela está cansada de labutar;
mas sua grande ferrugem,
ferrugem pelo fogo, não a deixa.
13 """Em sua imundície está a lascívia. Porque eu te purifiquei e não foste purificado, não serás mais purificado de tua imundície, até que eu tenha feito descansar minha ira contra ti".
14 """Eu, Yahweh, já falei. Acontecerá, e eu o farei. Eu não voltarei atrás. Eu não vou poupar. Eu não me arrependerei. De acordo com seus modos e de acordo com seus atos, eles o julgarão", diz o Senhor Yahweh".
15 Também a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
16 "Filho do homem, eis que te tirarei o desejo de teus olhos com um só golpe; no entanto, não chorarás nem chorarás, nem tuas lágrimas correrão para baixo".
17 Sigh, mas não em voz alta. Não choreis pelos mortos. Atai vosso traje de cabeça e ponde vossas sandálias nos pés. Não cubra seus lábios, e não coma o pão de luto".
18 Então falei com as pessoas pela manhã e à noite minha esposa morreu. Assim o fiz pela manhã, como me foi ordenado.
19 As pessoas me perguntaram: "Você não vai nos dizer o que essas coisas significam para nós, que você age assim?"
20 Então lhes disse: "A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
21 'Fala à casa de Israel: "O Senhor Javé diz: 'Eis que profanarei meu santuário, o orgulho de teu poder, o desejo de teus olhos e o que tua alma tem pena; e teus filhos e tuas filhas, que deixaste para trás, cairão à espada'".
22 Você fará como eu fiz. Não cobrireis os lábios nem comereis o pão de luto.
23 Seus turbantes estarão sobre suas cabeças, e suas sandálias sobre seus pés. Vocês não chorarão ou chorarão; mas se prantearão em suas iniquidades, gemerão uns para os outros.
24 Assim, Ezequiel será um sinal para vocês; de acordo com tudo o que ele fez, vocês farão. Quando isto vier, então saberás que eu sou o Senhor Javé""".
25 "Você, filho do homem, não deveria ser no dia em que eu tirar-lhes a força, a alegria de sua glória, o desejo de seus olhos, e que, em seguida, colocaram seu coração - seus filhos e suas filhas -
26 que, naquele dia, aquele que escapar virá até você, para fazê-lo ouvir com seus ouvidos?
27 que naquele dia sua boca será aberta para aquele que escapou, e você falará e não será mais mudo. Assim você será um sinal para eles. Então eles saberão que eu sou Yahweh".

25

1 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:

2 “Filho do homem, dirige teu rosto para as crianças de Ammon e profetiza contra elas”.
3 Diga aos filhos de Ammon, “Ouçam a palavra do Senhor Javé! O Senhor Javé diz: “Porque disseste: 'Aha!' contra meu santuário quando foi profanado, e contra a terra de Israel quando foi assolada, e contra a casa de Judá quando foram para o cativeiro,
4 portanto, eis que eu te entregarei aos filhos do oriente por posse. Eles colocarão seus acampamentos em vocês e farão suas moradias em vocês. Eles comerão suas frutas e beberão seu leite.
5 Farei de Rabbah um estábulo para camelos e as crianças de Ammon um lugar de descanso para os rebanhos. Então vocês saberão que eu sou Yahweh”.
6 Pois o Senhor Javé diz: “Porque bateste palmas, carimbaste com os pés e te alegraste com todo o desprezo de tua alma contra a terra de Israel,
7 portanto, eis que estendi minha mão sobre ti, e te entregarei em despojo às nações”. Eu vos cortarei dos povos, e vos farei perecer para fora dos países. Eu vos destruirei. Então sabereis que eu sou Yahweh”.
8 “'O Senhor Javé diz: “Porque Moabe e Seir dizem: 'Eis que a casa de Judá é como todas as nações',
9 portanto, eis que eu abrirei o lado de Moabe das cidades, de suas cidades que estão em suas fronteiras, a glória do país, Beth Jeshimoth, Baal Meon e Kiriathaim,
10 aos filhos do oriente, para ir contra os filhos de Amom; e eu os darei em possessão, para que os filhos de Amom não sejam lembrados entre as nações.
11 Executarei julgamentos sobre Moab. Então eles saberão que eu sou Yahweh”.
12 “'O Senhor Yahweh diz: “Porque Edom tem lidado contra a casa de Judá tomando vingança, e tem ofendido muito, e se vingado deles”,
13 portanto o Senhor Yahweh diz: “Estenderei minha mão sobre Edom, e cortarei o homem e o animal dele; e o tornarei desolado de Teman”. Eles cairão pela espada até mesmo para Dedan”.
14 Eu colocarei minha vingança sobre Edom pela mão do meu povo Israel. Eles farão em Edom de acordo com minha raiva e de acordo com minha ira. Então eles conhecerão minha vingança”, diz o Senhor Javé.
15 “'O Senhor Javé diz: “Porque os filisteus se vingaram, e se vingaram com desprezo da alma para destruir com perpétua hostilidade”,
16 portanto o Senhor Javé diz: “Eis que estenderei minha mão sobre os filisteus, e cortarei os quereteus, e destruirei o remanescente da costa marítima.
17 executarei uma grande vingança sobre eles com repreensões iradas. Então eles saberão que eu sou Yahweh, quando eu colocar minha vingança sobre eles”'”.

26

1 No décimo primeiro ano, no primeiro do mês, a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
2 “Filho do homem, porque Tiro disse contra Jerusalém: 'Aha! Ela está quebrada! Ela, que era a porta de entrada dos povos, voltou para mim. Eu serei reabastecido, agora que ela está devastada;

3 portanto, o Senhor Javé diz: 'Eis que eu estou contra ti, Tiro, e farei com que muitas nações se aproximem de ti, pois o mar faz subir suas ondas.
4 They destruirá as paredes de Tyre, e derrubará suas torres. Também lhe arrancarei o pó e farei dela uma rocha nua.
5 Ela será um lugar para a propagação de redes no meio do mar; pois eu o falei", diz o Senhor Javé. Ela se tornará um saque para as nações".
6 Suas filhas que estão no campo serão mortas com a espada. Então elas saberão que eu sou Yahweh'.
7 "Pois o Senhor Javé diz: "Eis que trarei sobre Tiro Nabucodonosor rei da Babilônia, rei dos reis, do norte, com cavalos, com carros, com cavaleiros, e um exército com muita gente.
8 Ele matará suas filhas no campo com a espada. Ele fará fortes contra vocês, levantará um montículo contra vocês e levantará o balde contra vocês.
9 Ele encostará seus motores de aríete contra suas paredes e com seus eixos derrubará suas torres.
10 Em razão da abundância de seus cavalos, a poeira deles o cobrirá. Seus muros tremerão com o barulho dos cavaleiros, das carroças e das carruagens, quando ele entrar em seus portões, quando os homens entrarem em uma cidade que está aberta.
11 Ele pisará todas as suas ruas com os cascos de seus cavalos. Ele matará seu povo com a espada. Os pilares de sua força descerão até o chão.
12 Eles farão um saque de suas riquezas e farão de sua mercadoria uma presa. Eles derrubarão suas paredes e destruirão suas casas agradáveis. Colocarão suas pedras, sua madeira e seu pó no meio das águas.
13 Farei cessar o barulho de suas canções. O som de suas harpas não será mais ouvido.
14 Vou fazer de vocês uma pedra nua. Vocês serão um lugar para a propagação das redes. Vocês não serão mais construídos; pois eu, Yahweh, o falei", diz o Senhor Yahweh.
15 "O Senhor Javé diz a Tyre: 'Será que as ilhas não tremerão ao som de sua queda, quando o gemido dos feridos, quando o abate for feito dentro de você?
16 Então todos os príncipes do mar descerão de seus tronos, colocarão suas vestes de lado e despirão suas vestes bordadas. Eles se vestirão de tremores. Sentar-se-ão no chão, e tremerão a cada momento, e ficarão surpresos com você.
17 Eles vão se lamentar de você, e lhe dirão,
"Como você é destruído",
que eram habitados por marinheiros,
a famosa cidade,
que era forte no mar,
ela e seus habitantes,
que causaram seu terror em todos os que lá viviam"!
18 Agora as ilhas vão tremer no dia de sua queda.
Sim, as ilhas que estão no mar ficarão consternadas com a sua partida".
19 "Pois o Senhor Javé diz: 'Quando eu fizer de ti uma cidade desolada, como as cidades que não são habitadas, quando eu fizer subir o abismo sobre ti, e as grandes águas te cobrirem,

20 então eu te farei descer com aqueles que descem ao poço, ao povo
dos velhos tempos, e te farei habitar nas partes mais baixas da terra, nos
lugares desolados de outrora, com aqueles que descem ao poço, para que
não sejas habitado; e colocarei a glória na terra dos vivos'.
21 Farei de vocês um terror, e não terão mais nenhum ser. Embora vocês
sejam procurados, nunca mais serão encontrados", diz o Senhor Yahweh".

27

1 A palavra de Yahweh veio novamente a mim, dizendo:
2 "Tu, filho do homem, faz uma lamentação sobre Tiro;
3 e diz a Tiro: 'Tu que habitas na entrada do mar, que és o mercador dos
povos de muitas ilhas, diz o Senhor Yahweh:
"Você, Tyre, disse,
"Sou perfeito em beleza".
4 Suas fronteiras estão no coração dos mares.
Seus construtores aperfeiçoaram sua beleza.
5 Eles fizeram todas as suas tábuas de ciprestes de Senir.
Eles pegaram um cedro do Líbano para fazer um mastro para você.
6 Eles fizeram seus remos dos carvalhos de Bashan.
Eles fizeram suas bancadas de marfim incrustadas em madeira de
cipreste proveniente das ilhas de Kittim.
7 Sua vela era de linho fino com trabalho bordado do Egito,
que poderia ser para você um banner.
Azul e roxo das ilhas de Elishah era o seu toldo.
8 Os habitantes de Sidon e Arvad eram seus remadores.
Seus sábios, Tyre, estavam em você.
Eles eram seus pilotos.
9 Os homens velhos de Gebal
e seus homens sábios foram seus reparadores de costuras de navios
em você.
Todos os navios do mar com seus marinheiros estavam em você
para negociar em sua mercadoria.

10 """Pérsia, Lud e Put estavam em seu exército,
seus homens de guerra.
Eles penduraram o escudo e o capacete em você.
Eles mostraram sua beleza.
11 Os homens de Arvad com seu exército estavam em seus muros por toda
parte,
e homens corajosos estavam em suas torres.
Eles penduraram seus escudos em suas paredes por toda parte.
Eles aperfeiçoaram sua beleza.
12 """Tarshish foi seu comerciante por causa da multidão de todos os
tipos de riquezas. Eles trocavam por suas mercadorias com prata, ferro,
estanho e chumbo.
13 """Javan, Tubal, e Meshech foram seus comerciantes. Eles negoci-
avam as pessoas de homens e embarcações de bronze por sua mercadoria.
14 """Eles da casa de Togarmah trocaram por suas mercadorias com
cavalos, cavalos de guerra e mulas.

15 “‘“Os homens da Dedan negociaram com você. Muitas ilhas eram o
mercado de sua mão. Eles trouxeram-lhe chifres de marfim e ébano em
troca.
16 “‘“A Síria foi seu comerciante por causa da multidão de suas obras.
Eles trocavam por seus produtos com esmeraldas, roxo, bordados, linho
fino, coral e rubis.
17 “‘“Judah e a terra de Israel eram seus comerciantes. Eles comer-
cializavam trigo de Minnith, confeitos, mel, óleo e bálsamo para sua
mercadoria.
18 “‘“Damasco foi seu comerciante pela multidão de suas obras em razão
da multidão de todos os tipos de riquezas, com o vinho de Helbon, e a lã
branca.
19 “‘“Vedan e Javan negociaram com fios para suas mercadorias; ferro
forjado, cássia e calamus estavam entre suas mercadorias.
20 “‘“Dedan foi seu comerciante em preciosos cobertores de sela para
montar.
21 “‘“A Arábia e todos os príncipes de Kedar eram seus comerciantes
favoritos de cordeiros, carneiros e caprinos. Nesses, eles eram seus
comerciantes.
22 “‘“Os comerciantes de Sheba e Raamah eram seus comerciantes. Eles
negociaram por suas mercadorias com o melhor de todas as especiarias,
todas as pedras preciosas e ouro.
23 “‘“Haran, Canneh, Eden, os comerciantes de Sheba, Asshur e Chilmad,
foram seus comerciantes.
24 Estes foram seus comerciantes em artigos de escolha, em envoltórios
de trabalho azul e bordados, e em arcas de cedro de roupas ricas atadas
com cordas, entre suas mercadorias.
25 “‘“Os navios de Tarshish foram suas caravanas para suas mercadorias.
Você foi reabastecido
e se tornaram muito gloriosos no coração dos mares.
26 Seus remadores o trouxeram para grandes águas.
O vento leste o quebrou no coração dos mares.
27 Suas riquezas, seus bens, suas mercadorias,
seus marinheiros, seus pilotos, seus reparadores de costuras de navios,
os revendedores em sua mercadoria,
e todos os seus homens de guerra que estão em você,
com toda a sua empresa que está entre vocês,
cairá no coração dos mares no dia de sua ruína.
28 Ao som do grito de seus pilotos,
as terras de pasto vão tremer.
29 Todos que lidam com os remos,
os marinheiros e todos os pilotos do mar,
descerão de seus navios.
Eles ficarão na terra,
30 e fará com que sua voz seja ouvida sobre você,
e vai chorar amargamente.
Eles vão jogar pó na cabeça.
Eles vão chafurdar nas cinzas.
31 Eles se tornarão carecas para você,
e se vestirem com pano de saco.
Eles chorarão por você em amargura de alma,
com um luto amargo.

32 Em seus lamentos, eles aceitarão uma lamentação para você,
e lamentar sobre você, dizendo,
"Quem está lá como Tyre",
como ela que é levada ao silêncio no meio do mar...
33 Quando suas mercadorias vieram dos mares,
você encheu muitas pessoas.
Vocês enriqueceram os reis da terra
com a multidão de suas riquezas e de suas mercadorias.
34 No tempo em que você estava quebrado pelos mares,
nas profundezas das águas,
sua mercadoria e toda a sua empresa caíram dentro de você.
35 Todos os habitantes das ilhas estão surpresos com você,
e seus reis estão horrivelmente assustados.
Eles estão com problemas na cara.
36 Os mercadores entre os povos assobiam para você.
Você chegou a um fim terrível,
e você não será mais"'".

28

1 A palavra de Yahweh veio novamente para mim, dizendo:
2 "Filho do homem, diga ao príncipe de Tiro, 'O Senhor Yahweh diz:
"Porque seu coração está erguido,
e você disse: "Eu sou um deus",
Eu me sento na sede de Deus,
no meio dos mares;'
no entanto, você é homem,
e nenhum deus,
embora você coloque seu coração como o coração de um deus...
3 eis que você é mais sábio que Daniel.
Não há nenhum segredo que esteja escondido de você.
4 Por sua sabedoria e por sua compreensão, você se enriqueceu,
e conseguiram ouro e prata em seus tesouros.
5 Por sua grande sabedoria
e por sua negociação você aumentou suas riquezas,
e seu coração é levantado por causa de suas riquezas..."
6 "'portanto o Senhor Yahweh diz:
"Porque você colocou seu coração como o coração de Deus",
7 portanto, eis que trarei estranhos sobre vocês,
o terrível das nações.
Eles desembainharão suas espadas contra a beleza de sua sabedoria.
Eles sujarão sua luminosidade.
8 Eles o levarão para o poço.
Você morrerá a morte daqueles que são mortos
no coração dos mares.
9 Você ainda vai dizer diante daquele que te mata: 'Eu sou Deus'?
Mas você é homem, e não Deus,
na mão daquele que o feriu.
10 Você morrerá a morte dos incircuncisos
pela mão de estranhos;
pois eu o disse", diz o Senhor Javé".

11 Além disso, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
12 “Filho do homem, pegue uma lamentação sobre o rei de Tiro, e diga a ele: 'O Senhor Javé diz:
“Você foi o selo da medida completa,
cheio de sabedoria,
e perfeito em beleza.
13 Você estava no Éden,
o jardim de Deus.
Cada pedra preciosa o enfeitou:
rubi, topázio, esmeralda,
crisólito, ônix, jaspe,
safira, *turquesa e berilo.
Trabalho em ouro dos tamborins
e de tubos estava em você.
Eles foram preparados no dia em que você foi criado.
14 Você foi o querubim ungido que cobre.
Então eu vos montei na montanha sagrada de Deus.
Você andou para cima e para baixo no meio das pedras de fogo.
15 Você foi perfeito em seus caminhos desde o dia em que foi criado,
até que a iniqüidade seja encontrada em você.
16 Pela abundância de seu comércio, suas entranhas estavam cheias de violência,
e você pecou.
Portanto, eu os expulsei como profanos da montanha de Deus.
Eu o destruí, cobrindo o querubim,
a partir do meio das pedras de fogo.
17 Seu coração foi levantado por causa de sua beleza.
Você corrompeu sua sabedoria por causa de seu esplendor.
Eu os joguei no chão.
Eu os coloquei diante dos reis,
que eles possam vê-lo.
18 Pela multiplicidade de suas iniqüidades,
na iniqüidade de seu comércio,
você profanou seus santuários.
Portanto, eu trouxe um incêndio do meio de vocês.
Ele o devorou.
Eu os transformei em cinzas sobre a terra
na vista de todos aqueles que o vêem.
19 Todos aqueles que o conhecem entre os povos ficarão espantados com você.
Você se tornou um terror,
e você não existirá mais”'”.

20 A palavra de Javé veio até mim, dizendo:
21 “Filho do homem, ponha seu rosto em direção a Sidon, e profetize contra ela,
22 e diga: 'O Senhor Javé diz: 'O Senhor Javé diz
“Eis que eu estou contra você, Sidon.
Eu serei glorificado entre vocês.
Então eles saberão que eu sou Yahweh,

* **28:13** ou, lápis lazúli

quando eu tiver executado julgamentos nela,
e sou santificado nela.
23 Pois eu enviarei a peste para ela,
e sangue em suas ruas.
Os feridos cairão dentro dela,
com a espada sobre ela de todos os lados.
Então eles saberão que eu sou Yahweh.
24 """Não haverá mais um espinho de picar para a casa de Israel, nem um espinho ferido de quem os desprezava. Então eles saberão que eu sou o Senhor Javé".
25 "'O Senhor Javé diz: "Quando eu tiver reunido a casa de Israel dos povos entre os quais estão espalhados, e me mostrar como santo entre eles aos olhos das nações, então eles morarão em sua própria terra que eu dei ao meu servo Jacó.
26 Eles habitarão nela com segurança. Sim, construirão casas, plantarão vinhedos e habitarão em segurança quando eu tiver executado julgamentos sobre todos aqueles que os trataram com desprezo. Então eles saberão que eu sou Yahweh, seu Deus"".

29

1 No décimo ano, no décimo mês, no décimo segundo dia do mês, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 "Filho do homem, põe teu rosto contra o Faraó, rei do Egito, e profetiza contra ele e contra todo o Egito".
3 Fala e diz: "O Senhor Javé diz:
"Eis que estou contra ti, faraó rei do Egito",
o grande monstro que está no meio de seus rios,
que disse: 'Meu rio é meu',
e eu o fiz por mim mesmo".
4 Vou colocar ganchos em suas mandíbulas,
e farei com que os peixes de seus rios fiquem grudados em suas escamas.
Eu o tirarei do meio de seus rios,
com todos os peixes de seus rios que se agarram a suas escamas.
5 I vai expulsá-lo para o deserto,
você e todos os peixes de seus rios.
Você vai cair em campo aberto.
Você não será reunido ou reunido.
Eu vos dei de comer aos animais da terra
e para as aves do céu.
6 """Todos os habitantes do Egito saberão que eu sou Yahweh, porque eles têm sido um pessoal de cana para a casa de Israel.
7 Quando eles se apoderaram de você pela mão, você quebrou e rasgou todos os seus ombros. Quando eles se apoiaram em você, você quebrou e paralisou todas as coxas deles".
8 "'Portanto, o Senhor Javé diz: "Eis que trarei uma espada sobre vós e vos cortarei o homem e o animal.
9 A terra do Egito será uma desolação e um desperdício. Então eles saberão que eu sou Yahweh.
Porque ele disse: "O rio é meu, e eu consegui",

10 portanto, eis que estou contra você e contra seus rios. Farei da terra
do Egito um total desperdício e desolação, desde a torre de Seveneh até a
fronteira da Etiópia.
11 Nenhum pé do homem passará por ela, nem nenhum pé de animal
passará por ela. Não será habitada por quarenta anos.
12 Farei da terra do Egito uma desolação no meio dos países que estão
desolados. Suas cidades entre as cidades assoladas serão uma desolação
por quarenta anos. Espalharei os egípcios entre as nações, e os dispersarei
pelos países".
13 "'For the Lord Yahweh says: "No final de quarenta anos eu reunirei
os egípcios dos povos onde eles estavam espalhados.
14 Vou reverter o cativeiro do Egito, e os farei voltar à terra de Pathros,
à terra de seu nascimento". Lá eles serão um reino humilde.
15 Será o mais humilde dos reinos. Não se erguerá mais acima das
nações. Diminui-los-ei para que não governem mais sobre as nações.
16 Não será mais a confiança da casa de Israel, trazendo a iniqüidade à
memória, quando se voltarem para cuidar deles. Então saberão que eu
sou o Senhor Yahweh"".

17 No vigésimo sétimo ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, a
palavra de Javé veio a mim, dizendo:
18 "Filho do homem, Nabucodonosor rei da Babilônia fez com que seu
exército prestasse um grande serviço contra Tiro. Cada cabeça era careca,
e cada ombro era usado; contudo, ele não tinha salário, nem seu exército,
de Tiro, pelo serviço que havia prestado contra ele.
19 Portanto, o Senhor Javé diz: "Eis que eu darei a terra do Egito
a Nabucodonosor, rei da Babilônia". Ele carregará a multidão dela, a
saqueará e a tomará presa". Esse será o salário de seu exército".
20 Eu lhe dei a terra do Egito como seu pagamento pelo qual ele serviu,
porque eles trabalharam para mim", diz o Senhor Yahweh.
21 "Naquele dia farei brotar uma buzina para a casa de Israel, e abrirei
sua boca entre eles. Então eles saberão que eu sou Yahweh".

30

1 A palavra de Javé veio novamente a mim, dizendo:
2 "Filho do homem, profetiza, e diz: 'O Senhor Javé diz: 'O Senhor Javé
diz':
"Lamento, 'Ai do dia!
3 Pois o dia está próximo,
até mesmo o dia de Yahweh está próximo.
Será um dia de nuvens,
uma época das nações.
4 Uma espada virá sobre o Egito,
e a angústia estará na Etiópia,
quando os mortos caem no Egito.
Eles lhe tiram a multidão,
e suas fundações estão quebradas.
5 """Etiópia, Put, Lud, todo o povo misto, Leãozinho, e as crianças da
terra que se aliam a eles, cairão com eles pela espada".
6 "'Yahweh diz:
"Os que sustentam o Egito também cairão.

O orgulho de seu poder cairá.
Cairão pela espada nela da torre de Seveneh".
diz o Senhor Yahweh.
7 "Eles ficarão desolados no meio dos países que estão desolados.
Suas cidades estarão entre as cidades que são desperdiçadas.
8 Eles saberão que eu sou Yahweh
quando eu ateei um incêndio no Egito,
e todos os seus ajudantes são destruídos.
9 """Naquele dia os mensageiros sairão de diante de mim em navios para assustar os descuidados etíopes. Haverá angústia sobre eles, como no dia do Egito; pois, eis que ele vem".
10 "'O Senhor Yahweh diz:
"Também farei cessar a multidão do Egito",
pela mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia.
11 Ele e sua gente com ele,
o terrível das nações,
serão trazidos para destruir a terra.
Eles desembainharão suas espadas contra o Egito,
e encher a terra com os mortos.
12 Vou fazer secar os rios,
e venderá a terra na mão de homens maus.
Farei com que a terra fique desolada,
e tudo o que aí está,
pela mão de estrangeiros.
Eu, Yahweh, o disse".
13 "'The Lord Yahweh diz:
"Eu também destruirei os ídolos",
e farei cessar as imagens de Memphis.
Não haverá mais um príncipe da terra do Egito.
Vou colocar um medo na terra do Egito.
14 Vou deixar Pathros desolado,
e vai atear um incêndio em Zoan,
e executará julgamentos sobre o No.
15 Derramarei minha ira sobre o pecado,
o baluarte do Egito.
Vou cortar a multidão de No.
16 Vou atear um incêndio no Egito
O pecado estará em grande angústia.
Não será quebrado.
Memphis terá adversários durante o dia.
17 Os jovens de Aven e de Pibeseth cairão pela espada.
Eles irão para o cativeiro.
18 Em Tehaphnehes também o dia se retirará,
quando eu quebro as cangas do Egito lá.
O orgulho de seu poder deixará de existir nela.
Quanto a ela, uma nuvem a cobrirá,
e suas filhas irão para o cativeiro.
19 Thus Executarei julgamentos sobre o Egito.
Então eles saberão que eu sou Yahweh"".

20 No décimo primeiro ano, no primeiro mês, no sétimo dia do mês, a
palavra de Javé veio a mim, dizendo:
21 “Filho do homem, quebrei o braço do Faraó rei do Egito. Eis que ele
não foi amarrado, para aplicar remédios, para colocar um curativo para
amarrá-lo, para que ele se torne forte para segurar a espada.
22 Portanto o Senhor Javé diz: “Eis que eu sou contra o Faraó, rei do
Egito, e quebrarei seus braços, o braço forte, e o que foi quebrado”. Farei
com que a espada caia de sua mão”.
23 Espalharei os egípcios entre as nações, e os dispersarei através dos
países.
24 Fortalecerei os braços do rei da Babilônia e colocarei minha espada
em sua mão; mas quebrarei os braços do Faraó, e ele gemerá diante do
rei da Babilônia com o gemido de um homem mortalmente ferido.
25 Segurarei os braços do rei da Babilônia, mas os braços do faraó cairão.
Então eles saberão que eu sou Yahweh quando eu colocar minha espada
na mão do rei da Babilônia, e ele a estenderá sobre a terra do Egito.
26 Eu espalharei os egípcios entre as nações e os dispersarei pelos países.
Então eles saberão que eu sou Yahweh”.

31

1 No décimo primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, a
palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, diz ao Faraó rei do Egito e sua multidão:
De quem você gosta em sua grandeza?
3 Veja, o assírio era um cedro no Líbano
com belos ramos,
e com uma tonalidade de floresta,
de alta estatura;
e seu topo estava entre os ramos grossos.
4 As águas o alimentavam.
As profundezas o fizeram crescer.
Seus rios corriam ao redor de sua plantação.
Ela enviou seus canais para todas as árvores do campo.
5 Portanto, sua estatura foi exaltada acima de todas as árvores do campo;
e seus ramos foram multiplicados.
Seus ramos se tornaram longos por causa de muitas águas,
quando os espalha.
6 Todas as aves do céu fizeram seus ninhos em seus galhos.
Sob seus galhos, todos os animais do campo deram à luz seus filhotes.
Todas as grandes nações viviam sob sua sombra.
7 Assim, foi belo em sua grandeza,
no comprimento de suas filiais;
pois sua raiz estava por muitas águas.
8 Os cedros no jardim de Deus não podiam escondê-lo.
Os ciprestes não eram como seus ramos.
Os pinheiros não eram como seus ramos;
nem nenhuma árvore do jardim de Deus era como ela em sua beleza.
9 Eu o tornei belo pela multidão de seus ramos,
para que todas as árvores do Éden,
que estavam no jardim de Deus, o invejavam”.

10 “Portanto, assim disse o Senhor Yahweh: “Porque ele é exaltado
em estatura, e colocou seu topo entre os ramos grossos, e seu coração
é levantado em sua altura,
11 eu o entregarei na mão do poderoso de uma das nações”. Ele
certamente irá lidar com ele”. Eu o expulsei por sua maldade.
12 Os estrangeiros, os tiranos das nações, o cortaram e o deixaram.
Seus ramos caíram nas montanhas e em todos os vales, e seus ramos são
quebrados por todos os cursos de água da terra. Todos os povos da terra
desceram de sua sombra e o abandonaram.
13 Todas as aves do céu habitarão sobre sua ruína, e todos os animais
do campo estarão sobre seus galhos,
14 até o final que nenhuma de todas as árvores junto às águas se exaltem
em sua estatura, e não coloquem sua copa entre os ramos grossos. Seus
poderosos não se levantam na altura, mesmo todos os que bebem água;
pois todos são entregues à morte, às partes inferiores da terra, entre os
filhos dos homens, com aqueles que descem ao poço”.
15 “O Senhor Javé diz: “No dia em que ele desceu ao Sheol, *eu causei
um luto. Cobri as profundezas por ele, e contive seus rios”. As grandes
águas foram interrompidas. Eu fiz o Líbano chorar por ele, e todas as
árvores do campo desmaiaram por ele.
16 Eu fiz as nações tremerem ao som de sua queda, quando o joguei no
inferno† com aqueles que desceram ao poço. Todas as árvores do Éden,
a escolha e o melhor do Líbano, todas aquelas que bebem água, foram
consoladas nas partes mais baixas da terra.
17 Também desceram ao inferno com ele para aqueles que foram mortos
pela espada; sim, aqueles que eram seu braço, que viviam sob sua sombra
no meio das nações.
18 “'A quem você gosta assim em glória e em grandeza entre as árvores
do Éden? No entanto, você será derrubado com as árvores do Éden para
as partes mais baixas da terra. Você ficará no meio dos incircuncisos, com
aqueles que são mortos pela espada.
“'Este é o Faraó e toda sua multidão', diz o Senhor Yahweh”.

32

1 No décimo segundo ano, no décimo segundo mês, no primeiro dia do
mês, “a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 'Filho do homem, pegue uma lamentação sobre o Faraó rei do Egito, e
lhe diga,
“Você foi comparado a um jovem leão das nações;
mas você é como um monstro nos mares.
Você fugiu com seus rios,
e perturbou as águas com seus pés,
e sujaram seus rios”.
3 O Senhor Yahweh diz:
“Vou espalhar minha rede sobre vocês com uma empresa de muitos
povos.
Eles o trarão para cima em minha rede.
4 Vou deixá-los na terra.
Vou expulsá-los em campo aberto,

* **31:15** O Sheol é o lugar dos mortos. † **31:16** O Sheol é o lugar dos mortos.

e fará com que todas as aves do céu se instalem em você.
Vou satisfazer os animais de toda a terra com você.
5 Vou colocar sua carne sobre as montanhas,
e encher os vales com sua altura.
6 Também vou regar a terra em que você nada com seu sangue,
até mesmo para as montanhas.
Os cursos de água estarão cheios de você.
7 Quando eu vos extinguir, eu cobrirei os céus
e tornar suas estrelas escuras.
Vou cobrir o sol com uma nuvem,
e a lua não dará sua luz.
8 Farei com que todas as luzes brilhantes do céu escureçam sobre você,
e colocar escuridão em sua terra", diz o Senhor Yahweh.
9 "Eu também incomodarei os corações de muitos povos,
quando eu trago sua destruição entre as nações,
nos países que você ainda não conhece.
10 Yes, eu farei com que muitos povos se espantem com você,
e seus reis terão um medo horrível por você,
quando eu brandir minha espada diante deles.
Eles tremerão a cada momento,
cada homem por sua própria vida,
no dia da sua queda".
11 Para o Senhor Yahweh diz:
"A espada do rei da Babilônia virá sobre você".
12 Vou fazer com que sua multidão caia pelas espadas dos poderosos.
Todos eles são os impiedosos das nações.
Eles trarão o orgulho do Egito a nada,
e toda sua multidão será destruída.
13 Destruirei também todos os seus animais de além de muitas águas.
O pé do homem não os incomodará mais,
nem os cascos dos animais os incomodarão.
14 Em seguida, deixarei suas águas claras,
e fazer com que seus rios corram como petróleo".
diz o Senhor Yahweh.
15 "Quando eu faço a terra do Egito desolada e desperdiçada,
uma terra desprovida daquela da qual estava cheia,
quando eu ataco todos aqueles que moram ali,
então eles saberão que eu sou Yahweh.
16 """Esta é a lamentação com a qual eles se lamentarão. As filhas das nações vão lamentar com isto. Lamentarão com isso sobre o Egito, e sobre toda sua multidão", diz o Senhor Javé'".

17 Também no décimo segundo ano, no décimo quinto dia do mês, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
18 "Filho do homem, lamentai pela multidão do Egito, e lançai-os, até ela e as filhas das nações famosas, às partes mais baixas da terra, com aqueles que descem ao poço.
19 A quem você passa em beleza? Desça, e seja deitado com os incircuncisos.
20 Eles cairão entre aqueles que são mortos pela espada. Ela é entregue à espada. Atrai-a com todas as suas multidões.

21 Os fortes entre os poderosos falarão com ele do meio do Sheol* com
aqueles que o ajudam. Eles foram abatidos. Os incircuncisos ficam quietos,
mortos pela espada.
22 “Asshur está lá com toda a sua empresa. Seus túmulos estão ao seu
redor. Todos eles estão mortos, caídos pela espada,
23 cujos túmulos estão colocados nas partes mais altas do poço, e sua
companhia está ao redor de seu túmulo, todos eles mortos, caídos pela
espada, que causaram terror na terra dos vivos.
24 “ Há Elam e toda sua multidão ao redor de sua tumba; todos eles
mortos, caídos pela espada, que desceram incircuncisos às partes mais
baixas da terra, que causaram seu terror na terra dos vivos, e suportaram
sua vergonha com aqueles que descem ao poço.
25 Eles fizeram de Elam uma cama entre os mortos com toda a sua
multidão. Seus túmulos estão ao seu redor, todos eles incircuncisos,
mortos pela espada; pois seu terror foi causado na terra dos vivos, e eles
suportaram sua vergonha com aqueles que descem para o poço. Ele é
colocado entre aqueles que são mortos.
26 “Há Meshech, Tubal, e toda a sua multidão. Seus túmulos estão ao
seu redor, todos eles incircuncisos, mortos pela espada; pois eles causaram
seu terror na terra dos vivos.
27 Eles não se deitarão com os poderosos que caíram dos incircuncisos,
que desceram ao Sheol com suas armas de guerra e colocaram suas
espadas sob suas cabeças. Suas iniqüidades estão sobre seus ossos; pois
eles foram o terror dos poderosos na terra dos vivos.
28 “Mas você será quebrado entre os incircuncisos, e deitar-se-á com
aqueles que forem mortos pela espada.
29 “Há Edom, seus reis e todos os seus príncipes, que em seu poder são
colocados com aqueles que são mortos pela espada. Eles se deitarão com
os incircuncisos, e com aqueles que descem ao poço.
30 “Há os príncipes do norte, todos eles, e todos os sidônios, que
foram abatidos com os mortos. Eles são envergonhados com o terror que
causaram por sua força. Eles se encontram incircuncisos com aqueles que
são mortos pela espada, e carregam sua vergonha com aqueles que descem
para o poço.
31 “O Faraó os verá e será consolado sobre toda sua multidão, até mesmo
o Faraó e todo seu exército, morto pela espada”, diz o Senhor Javé.
32 “Pois coloquei seu terror na terra dos vivos”. Ele será colocado entre
os incircuncisos, com aqueles que forem mortos pela espada, até mesmo
o Faraó e toda sua multidão”, diz o Senhor Yahweh.

33

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, fala aos filhos de teu povo, e diz-lhes: 'Quando eu
trago a espada em uma terra, e o povo da terra pega um homem do meio
deles, e o põe para seu guardião,
3 se, quando ele vê a espada chegar à terra, ele toca a trombeta e avisa
o povo,
4 então quem ouvir o som da trombeta e não prestar atenção ao aviso,
se a espada chegar e o levar, seu sangue estará sobre sua própria cabeça.

* **32:21** O Sheol é o lugar dos mortos.

5 Ele ouviu o som da trombeta e não levou o aviso. Seu sangue estará
sobre ele; enquanto que se ele tivesse dado ouvidos à advertência, teria
entregue sua alma.
6 Mas se o vigia vir a espada e não tocar a trombeta, e o povo não for
avisado, e a espada vier e tirar qualquer pessoa do meio deles, ele será
levado em sua iniqüidade, mas seu sangue eu precisarei da mão do vigia'.

7 "Então você, filho do homem, eu o coloquei como vigia da casa de
Israel. Portanto, ouça a palavra da minha boca e dê-lhes avisos da minha
parte".
8 Quando eu disser ao ímpio: "Ó ímpio, certamente morrerás", e não
falares para avisar o ímpio de seu caminho, esse ímpio morrerá em sua
iniqüidade, mas eu precisarei de seu sangue às tuas mãos.
9 No entanto, se você advertir o ímpio de seu caminho, e ele não se
converter de seu caminho, ele morrerá em sua iniqüidade, mas você
entregou sua alma.

10 " Você, filho do homem, diz à casa de Israel: "Você diz isto: "Nossas
transgressões e nossos pecados estão sobre nós, e nós nos apegamos
neles". Como então poderemos viver"?
11 Diga a eles: ""Como eu vivo", diz o Senhor Javé, "não tenho prazer
na morte dos ímpios, mas que os ímpios se desviem de seu caminho e
vivam". Vire-se, vire-se de seus maus caminhos! Por que morrereis, casa
de Israel?"

12 "Tu, filho do homem, diz aos filhos de teu povo: "A justiça do justo não
o libertará no dia de sua desobediência". E quanto à maldade do ímpio,
ele não cairá por ela no dia em que se converter de sua maldade; nem
aquele que é justo será capaz de viver por ela no dia em que pecar.
13 Quando eu disser ao justo que ele certamente viverá, se ele confiar
em sua justiça e cometer iniqüidade, nenhuma de suas ações justas será
lembrada; mas ele morrerá em sua iniqüidade que cometeu.
14 Novamente, quando digo ao ímpio: "Certamente morrerá", se ele se
converter de seu pecado e fizer o que é lícito e correto,
15 if o ímpio restaura o penhor, dá novamente o que tinha tomado por
roubo, anda nos estatutos da vida, não cometendo nenhuma iniqüidade,
certamente viverá. Ele não morrerá.
16 Nenhum de seus pecados que ele cometeu será lembrado contra ele.
Ele fez o que é lícito e correto. Ele certamente viverá.

17 "'No entanto, os filhos de seu povo dizem: "O caminho do Senhor não
é justo;" mas quanto a eles, o caminho deles não é justo.
18 Quando o justo se desvia de sua retidão e comete iniqüidade, ele até
morrerá nela.
19 Quando o ímpio se converte de sua perversidade e faz o que é lícito
e correto, ele viverá por ela.
20 No entanto, você diz: "O caminho do Senhor não é justo". Casa de
Israel, eu julgarei cada um de vós segundo seus caminhos"".

21 No décimo segundo ano de nosso cativeiro, no décimo mês, no quinto
dia do mês, alguém que havia escapado de Jerusalém veio até mim,
dizendo: "A cidade foi derrotada"!

22 Agora a mão de Javé tinha estado sobre mim à noite, antes que viesse
aquele que tinha escapado; e ele tinha aberto minha boca até que veio até
mim pela manhã; e minha boca estava aberta, e eu não estava mais mudo.

23 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:

24 “Filho do homem, aqueles que habitam os lugares devastados na terra
de Israel falam, dizendo: 'Abraão era um e herdou a terra; mas nós somos
muitos. A terra nos é dada por herança”.

25 Portanto, diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: 'Vocês comem com o sangue,
e levantam os olhos para seus ídolos, e derramam sangue. Então, você
deve possuir a terra?

26 Você está em sua espada, trabalha abominação, e cada um de vocês
contamina a mulher de seu vizinho. Então, vocês devem possuir a
terra?”'".

27 “Dir-lhes-eis: 'O Senhor Javé diz: “Como eu vivo, certamente aqueles
que estão nos lugares de desperdício cairão pela espada. Eu darei quem
estiver em campo aberto aos animais a serem devorados, e aqueles que
estiverem nas fortalezas e nas cavernas morrerão da pestilência”.

28 Vou fazer da terra uma desolação e um espanto. O orgulho de seu
poder cessará. As montanhas de Israel ficarão desoladas, de modo que
ninguém passará por elas.

29 Então eles saberão que eu sou Yahweh, quando eu tiver feito da terra
uma desolação e um assombro por causa de todas as abominações que
eles cometeram”.

30 “Quanto a você, filho do homem, os filhos de seu povo falam de você
pelas paredes e nas portas das casas, e falam uns com os outros, todos com
seu irmão, dizendo: 'Por favor, venha e ouça a palavra que vem de Javé'.

31 Eles vêm até você como o povo vem, e sentam-se diante de você como
meu povo, e ouvem suas palavras, mas não as fazem; pois com sua boca
demonstram muito amor, mas seu coração vai atrás de seu ganho.

32 Veja, você é para eles como uma canção muito bonita de quem tem
uma voz agradável, e pode tocar bem em um instrumento; pois eles ouvem
suas palavras, mas não as fazem.

33 “Quando chegar a hora da passagem, eles saberão que um profeta
esteve entre eles”.

34

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:

2 “Filho do homem, profetiza contra os pastores de Israel”. Profetiza, e
diz-lhes, até mesmo aos pastores: “O Senhor Javé diz: “Ai dos pastores de
Israel que se alimentam! Os pastores não deveriam alimentar as ovelhas?

3 Você come a gordura. Você se veste com a lã. Você mata os gordos,
mas não alimenta as ovelhas.

4 Você não fortalece os enfermos. Você não curou o que estava doente.
Você não amarrou o que estava quebrado. Você não trouxe de volta o que
foi expulso. Você não procurou o que estava perdido, mas governou sobre
eles com força e com rigor.

5 Eles estavam dispersos, porque não havia pastor. Eles se tornaram
alimento para todos os animais do campo, e foram dispersos.

6 Minhas ovelhas perambulavam por todas as montanhas e em todas as colinas altas. Sim, minhas ovelhas estavam espalhadas por toda a superfície da terra. Não havia ninguém que procurasse ou procurasse".

7 "'Portanto, vocês pastores, ouçam a palavra de Javé:

8 "Como eu vivo", diz o Senhor Javé, "certamente porque minhas ovelhas se tornaram presas, e minhas ovelhas se tornaram alimento para todos os animais do campo, porque não havia pastor, e meus pastores não procuraram minhas ovelhas, mas os pastores se alimentaram, e não alimentaram minhas ovelhas,

9 portanto, vocês pastores, ouçam a palavra de Javé"!

10 O Senhor Javé diz: "Eis que eu sou contra os pastores". Vou exigir minhas ovelhas às mãos deles e fazê-los parar de alimentar as ovelhas". Os pastores não se alimentarão mais. Entregarei minhas ovelhas da boca deles, para que elas não sejam alimento para eles".

11 "'Pois o Senhor Javé diz: "Eis que eu mesmo, eu mesmo, procurarei minhas ovelhas, e as buscarei".

12 Como um pastor procura seu rebanho no dia em que está entre suas ovelhas dispersas no exterior, assim procurarei minhas ovelhas". Vou libertá-las de todos os lugares onde elas foram dispersas no dia nublado e escuro.

13 Eu as tirarei dos povos, as recolherei dos países e as trarei para suas próprias terras. Vou alimentá-los nas montanhas de Israel, junto aos cursos de água e em todos os lugares habitados do país.

14 Alimentá-los-ei com bom pasto, e seu rebanho estará nas montanhas da altura de Israel. Lá eles se deitarão em uma boa prega. Eles se alimentarão de pastos ricos nas montanhas de Israel.

15 Eu mesmo serei o pastor de minhas ovelhas, e as farei deitar", diz o Senhor Javé.

16 "Buscarei o que foi perdido, e trarei de volta o que foi expulso, e amarrarei o que foi quebrado, e fortalecerei o que estava doente; mas destruirei o gordo e o forte". Alimentá-los-ei com justiça".

17 " Quanto a você, ó meu rebanho, o Senhor Javé diz: "Eis que eu julgo entre ovelhas e ovelhas, os carneiros e os cabritos machos.

18 Does parece-lhe uma coisa pequena ter se alimentado do bom pasto, mas você deve pisar com seus pés os resíduos de seu pasto...". E para ter bebido das águas claras, mas você deve sujar os resíduos com seus pés?

19 As para minhas ovelhas, elas comem o que você pisou com seus pés, e bebem o que você sujou com seus pés".

20 "Portanto, o Senhor Javé lhes diz: "Eis que eu, até mesmo eu, julgarei entre a ovelha gorda e a ovelha magra".

21 Porque você empurra com o lado e com o ombro, e empurra todos os enfermos com seus chifres, até que você os tenha espalhado para o exterior,

22 portanto eu salvarei meu rebanho, e eles não serão mais uma presa. Julgarei entre ovelhas e carneiros.

23 eu criarei um pastor sobre elas, e ele as alimentará, inclusive meu servo David. Ele os alimentará e será o pastor deles.

24 Eu, Javé, serei seu Deus, e meu servo Davi príncipe entre eles. Eu, Yahweh, já o disse.

25 "'Farei com eles um pacto de paz, e farei com que animais malignos
cessem de sair da terra. Eles habitarão em segurança no deserto e
dormirão na floresta.
26 farei deles e dos lugares ao redor da minha colina uma bênção. Farei
com que o banho desça em sua estação do ano. Haverá chuveiros de
bênção.
27 A árvore do campo dará seus frutos, e a terra produzirá seu aumento,
e eles estarão seguros em suas terras. Então eles saberão que eu sou
Yahweh, quando eu tiver quebrado as barras de seu jugo, e os terei
libertado da mão daqueles que fizeram deles escravos.
28 Eles não serão mais uma presa para as nações, nem os animais da
terra os devorarão; mas viverão em segurança, e ninguém os fará ter
medo.
29 Eu levantarei para eles uma plantação de renome, e eles não serão
mais consumidos pela fome na terra, e não suportarão mais a vergonha
das nações.
30 Eles saberão que eu, Javé, seu Deus estou com eles, e que eles, a casa
de Israel, são meu povo, diz o Senhor Javé.
31 Vós, minhas ovelhas, as ovelhas do meu pasto, sois homens e eu sou
vosso Deus", diz o Senhor Yahweh".

35

1 Além disso, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 "Filho do homem, põe teu rosto contra o Monte Seir, e profetiza contra
ele,
3 e diz: 'O Senhor Javé diz: "Eis que estou contra ti, Monte Seir, e
estenderei minha mão contra ti. Farei de você uma desolação e um
assombro".
4 Eu colocarei suas cidades em desolação e você ficará desolado. Então
você saberá que eu sou Yahweh.
5 """Porque tivestes uma perpétua hostilidade, e cedestes aos filhos
de Israel o poder da espada no tempo de sua calamidade, no tempo da
iniqüidade do fim,
6 portanto, como eu vivo", diz o Senhor Javé, "eu vos prepararei para o
sangue, e o sangue vos perseguirá". Como não odiastes o sangue, portanto,
o sangue vos perseguirá.
7 Thus Vou fazer do Monte Seir um espanto e uma desolação. Eu cortarei
dele aquele que passa e aquele que retorna.
8 I encherá suas montanhas com seus mortos. O morto com a espada
cairá em suas colinas e em seus vales e em todos os seus cursos de água.
9 farei de vocês uma desolação perpétua, e suas cidades não serão
habitadas. Então vocês saberão que eu sou Yahweh.
10 ""Porque você disse: "Estas duas nações e estes dois países serão
meus e nós os possuiremos", embora Iavé estivesse lá,
11 portanto, como eu vivo", diz o Senhor Iavé, "farei de acordo com sua
raiva e de acordo com sua inveja que você demonstrou por seu ódio contra
eles; e me farei conhecido entre eles quando o julgar.
12 Você saberá que eu, Iavé, ouvi todos os seus insultos, que você falou
contra as montanhas de Israel, dizendo: 'Elas foram assoladas. Eles nos
foram dados para devorarmos".

13 Vocês se engrandeceram contra mim com sua boca, e multiplicaram
suas palavras contra mim. Eu o ouvi".
14 O Senhor Javé diz: "Quando toda a terra se alegrar, eu vos farei
desolados".
15 Ao regozijar-se com a herança da casa de Israel, porque estava
desolada, assim farei a vocês. Você ficará desolado, Monte Seir, e todos os
Edom, mesmo todos os Edom. Então eles saberão que eu sou Yahweh".

36

1 Você, filho do homem, profetiza para as montanhas de Israel, e diz:
"Vocês, montanhas de Israel, ouçam a palavra de Javé.
2 O Senhor Javé diz: 'Porque o inimigo disse contra vocês, "Aha!" e, "Os
antigos lugares altos são nossos"!
3 portanto profetiza, e diz: 'O Senhor Javé diz: "Porque, mesmo porque
te fizeram desolado, e te engoliram de todos os lados, para que possas ser
uma possessão para os resíduos das nações, e tu és tomado nos lábios dos
faladores, e o relatório maligno do povo;"
4 portanto, vocês montanhas de Israel, ouçam a palavra do Senhor Javé:
O Senhor Javé diz para as montanhas e para as colinas, para os cursos
de água e para os vales, para os desertos desolados e para as cidades
abandonadas, que se tornaram uma presa e um escárnio para os resíduos
das nações que estão ao redor;
5 portanto o Senhor Javé diz "Certamente no fogo do meu ciúme falei
contra os resíduos das nações, e contra todos os Edom, que escolheram
minha terra para si mesmos para uma possessão com a alegria de todo o
seu coração, a despeito da alma, para expulsá-la para uma presa." '
6 Portanto, profetiza a respeito da terra de Israel, e diz às montanhas,
às colinas, aos cursos de água e aos vales: 'O Senhor Javé diz: "Eis que
eu falei no meu ciúme e na minha ira, porque suportaste a vergonha das
nações".
7 Portanto, o Senhor Javé diz: "Eu jurei: 'Certamente as nações que estão
ao vosso redor suportarão sua vergonha'.

8 """Mas vocês, montanhas de Israel, atirarão seus ramos e darão seus
frutos ao meu povo Israel; pois eles estão por vir.
9 Pois eis que eu sou por vós, e virei a vós, e sereis lavrados e semeados.
10 multiplicarei homens sobre vós, sobre toda a casa de Israel, até mesmo
sobre toda ela. As cidades serão habitadas e os lugares de desperdício
serão construídos.
11 Multiplicarei o homem e o animal sobre vocês. Eles aumentarão e
serão fecundos. Farei com que vocês sejam habitados como eram antes, e
farão melhor do que no início. Então vocês saberão que eu sou Yahweh.
12 Yes, farei com que os homens caminhem sobre você, até mesmo meu
povo Israel. Eles te possuirão, e tu serás sua herança, e nunca mais os
despojarás de seus filhos".

13 "'O Senhor Javé diz: "Porque eles dizem: 'Você é um devorador de
homens, e tem sido um desolador de sua nação';
14 portanto, você não devorará mais homens, e não desolará mais sua
nação", diz o Senhor Javé.

15 “Não mais vos deixarei ouvir a vergonha das nações”. Você não mais
suportará a censura dos povos, e não fará tropeçar mais sua nação”, diz
o Senhor Javé'”.
16 Além disso, a palavra de Javé veio a mim, dizendo:
17 “Filho do homem, quando a casa de Israel vivia em sua própria terra,
eles a contaminaram por seus caminhos e por suas obras. Seu caminho
diante de mim era como a impureza de uma mulher em sua impureza.
18 Portanto, derramei minha ira sobre eles pelo sangue que haviam
derramado sobre a terra, e porque o haviam contaminado com seus ídolos.
19 Eu os espalhei entre as nações, e eles se dispersaram pelos países. Eu
os julguei de acordo com seu modo e de acordo com seus atos.
20 Quando chegaram às nações para onde foram, profanaram meu santo
nome, na medida em que os homens disseram deles: “Este é o povo de
Javé, e deixou sua terra”.
21 Mas eu tinha respeito por meu santo nome, que a casa de Israel
profanou entre as nações para onde eles foram.
22 “ Portanto, diga à casa de Israel: 'O Senhor Javé diz: “Eu não faço
isso por você, casa de Israel, mas por meu santo nome, que você profanou
entre as nações para onde você foi.
23 santificarei meu grande nome, que foi profanado entre as nações,
o qual profanastes entre elas”. Então as nações saberão que eu sou
Yahweh”, diz o Senhor Yahweh, “quando eu for provado santo em vós
diante dos seus olhos”.
24 “””Pois eu os levarei de entre as nações e os congregarei fora de todos
os países, e os trarei para sua própria terra.
25 ““Eu aspergirei água limpa sobre vocês, e vocês estarão limpos.
Limpar-vos-ei de toda sua sujeira e de todos os vossos ídolos”.
26 Também lhes darei um novo coração e porei um novo espírito dentro
de vocês. Tirarei de sua carne o coração pedregoso e lhe darei um coração
de carne.
27 Colocarei meu Espírito dentro de vós, e vos farei andar nos meus
estatutos. Vós guardareis minhas ordenanças e as cumprireis.
28 Residirás na terra que dei a teus pais. Vós sereis meu povo e eu serei
vosso Deus.
29 Eu vos salvarei de toda a vossa impureza. Chamarei pelo grão e o
multiplicarei, e não lhe infligirei fome.
30 Multiplicarei o fruto da árvore e o aumento do campo, para que não
recebais mais a reprovação da fome entre as nações.
31 “””Então vocês se lembrarão de seus maus caminhos e de suas ações
que não foram boas; e odiar-se-ão a si mesmos à sua própria vista por
suas iniqüidades e por suas abominações.
32 Não faço isto por vocês”, diz o Senhor Yahweh. “Que isto seja do vosso
conhecimento”. Sede envergonhados e confundidos por vossos caminhos,
casa de Israel”.
33 “'O Senhor Javé diz: “No dia em que eu vos purificar de todas as
vossas iniquidades, farei com que as cidades sejam habitadas e os lugares
de desperdício sejam construídos.
34 A terra que estava desolada será lavrada em vez de ser uma desolação
à vista de todos os que por ali passavam.

35 Eles dirão: “Esta terra que estava desolada se tornou como o jardim
do Éden”. As cidades desertas, desoladas e arruinadas são fortificadas e
habitadas”.
36 Então as nações que ficaram ao seu redor saberão que eu, Javé,
construí os lugares arruinados e plantei aquilo que estava desolado. Eu,
Yahweh, o disse e o farei”.
37 “'O Senhor Javé diz: “Por isso, além disso, serei consultado pela casa
de Israel, para fazer isso por eles: Vou aumentá-los com homens como um
rebanho”.
38 Como o rebanho para sacrifício, como o rebanho de Jerusalém em suas
festas designadas, assim as cidades desertas ficarão repletas de rebanhos
de homens. Então eles saberão que eu sou Yahweh”.

37

1 A mão de Javé estava sobre mim, e ele me trouxe em Espírito de Javé,
e me colocou no meio do vale; e estava cheio de ossos.
2 Ele me fez passar por todos eles ao redor; e eis que havia muitos no
vale aberto, e eis que eles estavam muito secos.
3 Ele me disse: “Filho do homem, estes ossos podem viver?”.
Respondi: “Senhor Yahweh, você sabe”.
4 Again ele me disse: “Profetiza sobre estes ossos, e diz-lhes: 'Vocês
secam os ossos, ouçam a palavra de Javé'.
5 O Senhor Javé diz a estes ossos: “Eis que farei entrar em vós a
respiração e viverão”.
6 Eu farei entrar em vós, farei nascer carne em vós e vos cobrirei de
pele, e porei em vós a respiração, e vivereis”. Então saberás que eu sou
Yahweh””.
7 Por isso, profetizei como me foi ordenado. Como profetizei, houve um
barulho, e eis que houve um terremoto. Então os ossos se uniram, osso a
osso.
8 Eu vi, e eis que havia nervos neles, e a carne subiu, e a pele os cobriu
acima; mas não havia respiração neles.
9 Então ele me disse: “Profetiza ao vento, profetiza, filho do homem,
e diz ao vento: 'O Senhor Javé diz: “Vem dos quatro ventos, respira, e
respira sobre estes mortos, para que vivam””.
10 Assim, profetizei como ele me ordenou, e a respiração entrou neles, e
eles viveram, e se levantaram de pé, um exército extremamente grande.
11 Então ele me disse: “Filho do homem, estes ossos são toda a casa de
Israel. Eis que eles dizem: “Nossos ossos estão secos, e nossa esperança
está perdida”. Estamos completamente isolados”.
12 Portanto, profetiza, e diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: “Eis que eu abrirei
vossos túmulos, e vos farei sair de vossos túmulos, meu povo; e vos trarei
à terra de Israel.
13 Vocês saberão que eu sou Yahweh, quando eu tiver aberto seus
túmulos e feito com que vocês saiam de seus túmulos, meu povo”.
14 porei em vós o meu Espírito e vivereis. Então eu vos colocarei em
vossa própria terra; e sabereis que eu, Javé, o falei e o realizei”, diz Javé”.

15 A palavra de Javé veio novamente a mim, dizendo:
16 “Você, filho do homem, pegue um pau e escreva nele: 'Para Judá,
e para os filhos de Israel seus companheiros'. Então pegue outro pau e

escreva nele: “Para José, o pau de Efraim, e para toda a casa de Israel, seus companheiros”.
17 Em seguida, junte-os uns aos outros em uma vara, para que eles se tornem um na sua mão.
18 “Quando os filhos de seu povo lhe falarem, dizendo: 'Não nos mostrará o que quer dizer com isso?
19 diga-lhes: 'O Senhor Javé diz: “Eis que eu pegarei o bastão de José, que está na mão de Efraim, e as tribos de Israel seus companheiros; e os porei com ele, com o bastão de Judá, e os farei um bastão, e eles serão um na minha mão.
20 As varas nas quais você escreve estarão em sua mão diante dos olhos deles”'.
21 Diz-lhes: 'O Senhor Javé diz: “Eis que tomarei os filhos de Israel de entre as nações para onde eles foram, e os congregarei de todos os lados, e os trarei à sua própria terra.
22 Farei deles uma nação na terra, nas montanhas de Israel”. Um rei será rei para todos eles. Eles não serão mais duas nações. Eles não serão mais divididos em dois reinos.
23 Não se contaminarão mais com seus ídolos, nem com suas coisas detestáveis, nem com nenhuma de suas transgressões; mas eu os salvarei de todas as suas moradas em que pecaram e os purificarei. Assim, eles serão meu povo e eu serei seu Deus.
24 “““Meu servo David será rei sobre eles. Todos eles terão um só pastor. Eles também caminharão em minhas ordenanças e observarão meus estatutos, e os cumprirão.
25 Eles habitarão na terra que eu dei a Jacó, meu servo, na qual viveram seus pais. Eles habitarão nela, eles e seus filhos, e os filhos de seus filhos, para sempre. David, meu servo, será para sempre o príncipe deles.
26 Além disso, eu farei um pacto de paz com eles. Será um pacto eterno com eles. Vou colocá-los, multiplicá-los e estabelecer meu santuário entre eles para sempre mais.
27 Minha tenda também estará com eles. Eu serei seu Deus, e eles serão meu povo.
28 As nações saberão que eu sou Yahweh que santifica Israel, quando meu santuário estiver entre elas para sempre mais””.

38

1 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
2 “Filho do homem, dirige teu rosto para Gog, da terra de Magog, o príncipe de Rosh, Meseque e Tubal, e profetiza contra ele,
3 e diz: 'O Senhor Javé diz: “Eis que estou contra ti, Gog, príncipe de Rosh, Meseque e Tubal.
4 Eu te darei a volta, e colocarei ganchos em suas mandíbulas, e te trarei para fora, com todo seu exército, cavalos e cavaleiros, todos eles vestidos com armadura completa, uma grande companhia com escudo e bucha, todos eles manejando espadas;
5 Pérsia, Cush, e Put com eles, todos eles com escudo e capacete;
6 Gomer, e todas as suas hordas; a casa de Togarmah nas partes mais altas do norte, e todas as suas hordas - até mesmo muitos povos contigo.
7 “““Esteja preparado, sim, prepare-se, você e todas as suas empresas que são montadas para você, e seja um guarda para eles.

8 Depois de muitos dias, você será visitado. Nos últimos anos vocês
entrarão na terra que é trazida da espada, que é recolhida de muitos povos,
nas montanhas de Israel, que têm sido um desperdício contínuo; mas ela
é trazida dos povos e eles viverão em segurança, todos eles.
9 Você subirá. Vocês virão como uma tempestade. Serás como uma
nuvem para cobrir a terra, tu e todas as tuas hordas, e muitos povos
contigo".

10 "'O Senhor Javé diz: "Acontecerá naquele dia que as coisas entrarão
em sua mente, e você elaborará um plano maligno.
11 Você dirá: 'Eu irei para a terra das aldeias não muradas'. Irei até
aqueles que estão em repouso, que habitam com segurança, todos eles
habitando sem muros, e não tendo barras nem portões,
12 para tomar o saque e para tomar presas; para virar a mão contra
os lugares devastados que são habitados, e contra as pessoas que estão
reunidas fora das nações, que adquiriram gado e bens, que habitam no
meio da terra".
13 Sheba, Dedan e os comerciantes de Tarshish, com todos os seus jovens
leões, lhe perguntarão: "Você veio para tomar o saque? Você reuniu sua
empresa para levar a presa, para levar prata e ouro, para levar gado e
mercadorias, para levar grandes pilhagens?"

14 " Portanto, filho do homem, profetiza e diz a Gog: 'O Senhor Javé diz:
"Naquele dia, quando meu povo Israel habitar em segurança, você não o
saberá?
15 Você virá de seu lugar, dos confins do norte, você, e muitos povos com
você, todos montados a cavalo, uma grande companhia e um poderoso
exército.
16 Você enfrentará meu povo Israel como uma nuvem para cobrir a terra.
Acontecerá nos últimos dias que eu te trarei contra minha terra, para que
as nações me conheçam quando eu for santificado em ti, Gog, diante de
seus olhos".

17 "'O Senhor Javé diz: "Você é aquele de quem eu falei no passado por
meus servos, os profetas de Israel, que profetizaram naqueles dias durante
anos que eu o traria contra eles?
18 Acontecerá naquele dia, quando Gog vier contra a terra de Israel", diz
o Senhor Yahweh, "que minha ira subirá em minhas narinas".
19 Pois no meu ciúme e no fogo da minha ira eu falei". Certamente
naquele dia haverá um grande tremor na terra de Israel,
20 para que os peixes do mar, as aves do céu, os animais do campo,
todas as coisas rastejantes que rastejam sobre a terra, e todos os homens
que estão na superfície da terra tremam na minha presença. Então as
montanhas serão derrubadas, os lugares íngremes cairão, e todos os
muros cairão no chão.
21 Vou pedir uma espada contra ele para todas as minhas montanhas",
diz o Senhor Yahweh. "A espada de cada homem será contra seu irmão".
22 Entrarei em juízo com ele com pestilência e com sangue". Choverei
sobre ele, sobre suas hordas, e sobre os muitos povos que estão com ele,
chuvas torrenciais com grandes pedras de granizo, fogo e enxofre.
23 Eu me engrandecerei e me santificarei, e me darei a conhecer aos
olhos de muitas nações. Então eles saberão que eu sou Yahweh".

39

1 " Você, filho do homem, profetiza contra Gog, e diz: "O Senhor Javé diz: "Eis que estou contra você, Gog, príncipe de Rosh, Meshech, e Tubal.
2 Eu te darei a volta, te guiarei e te farei subir das partes mais altas do norte; e te levarei às montanhas de Israel".
3 Eu baterei seu arco da mão esquerda, e farei com que suas flechas caiam da mão direita.
4 Você cairá nas montanhas de Israel, você, e todas as suas hordas, e os povos que estão com você. Eu te entregarei às aves de rapina de todo tipo e aos animais do campo a serem devorados.
5 Você cairá em campo aberto, pois eu o falei", diz o Senhor Yahweh.
6 "Mandarei um fogo sobre Magog e sobre aqueles que habitam com segurança nas ilhas". Então eles saberão que eu sou Yahweh".
7 """Darei a conhecer meu santo nome entre meu povo Israel". Não permitirei mais que meu santo nome seja profanado". Então as nações saberão que eu sou Yahweh, o Santo em Israel.
8 Eis que ele vem, e será feito", diz o Senhor Javé. "Este é o dia de que falei".
9 """Aqueles que moram nas cidades de Israel sairão e farão fogo das armas e as queimarão, tanto os escudos e os fivelas, os arcos e as flechas, como os tacos de guerra e as lanças, e farão fogo com eles por sete anos;
10 para que não tirem madeira do campo e não cortem nenhuma das florestas; pois farão fogo com as armas. Eles saquearão aqueles que os saquearam, e roubarão aqueles que os roubaram", diz o Senhor Javé.
11 """Acontecerá nesse dia, que eu darei a Gog um lugar para o enterro em Israel, o vale daqueles que passarem pelo leste do mar; e ele impedirá aqueles que passarem por ele. Ali enterrarão Gog e toda sua multidão, e lhe chamarão "O vale de Hamon Gog".
12 """A casa de Israel vai enterrá-los por sete meses, para que possam limpar a terra.
13 Yes, todo o povo da terra os enterrará; e ficarão famosos no dia em que eu for glorificado", diz o Senhor Yahweh.
14 """Eles separarão os homens de emprego contínuo que passarão pela terra. Aqueles que passarem irão com aqueles que enterram aqueles que permanecem na superfície da terra, para limpá-la. Após o final de sete meses, eles procurarão.
15 Aqueles que procuram através da terra passarão por ela; e quando alguém vir o osso de um homem, então ele colocará um sinal por ela, até que os empreendedores a tenham enterrado no vale de Hamon Gog.
16 Hamonah também será o nome de uma cidade. Assim eles limparão a terra".'.
17 "Tu, filho do homem, o Senhor Javé diz: "Fala aos pássaros de toda espécie, e a todos os animais do campo: "Ajuntai-vos e vinde; ajuntai-vos de todos os lados ao meu sacrifício que eu sacrifico por vós, até mesmo um grande sacrifício nas montanhas de Israel, para que possais comer carne e beber sangue.
18 Comereis a carne dos poderosos e bebereis o sangue dos príncipes da terra, dos carneiros, dos cordeiros e dos bodes, dos touros, todos eles gordos de Basã".
19 Comereis a gordura até que estejais cheio, e bebereis o sangue até que estejais embriagado, do meu sacrifício que eu sacrifiquei por vós.

20 Serás enchido à minha mesa com cavalos e charutos, com homens
poderosos e com todos os homens de guerra", diz o Senhor Yahweh'.
21 "Vou colocar minha glória entre as nações. Então todas as nações
verão meu julgamento que eu executei, e minha mão que eu coloquei
sobre elas.
22 Assim, a casa de Israel saberá que eu sou Yahweh seu Deus, a partir
daquele dia e em diante.
23 As nações saberão que a casa de Israel foi para o cativeiro por sua
iniqüidade, porque eles transgrediram contra mim, e eu escondi meu rosto
deles; então os entreguei na mão de seus adversários, e todos eles caíram
pela espada.
24 Eu os fiz de acordo com sua impureza e de acordo com suas
transgressões. Escondi meu rosto deles.
25 "Portanto o Senhor Javé diz: "Agora vou reverter o cativeiro de Jacó
e ter misericórdia de toda a casa de Israel. Terei ciúmes por meu santo
nome".
26 Eles esquecerão sua vergonha e todas as suas transgressões pelas
quais transgrediram contra mim, quando morarem em segurança em sua
terra. Ninguém os fará ter medo
27 quando eu os tiver trazido de volta dos povos, quando os tiver tirado
das terras de seus inimigos e quando me mostrar santo entre eles, aos
olhos de muitas nações.
28 Eles saberão que eu sou Yahweh seu Deus, na medida em que os fiz
ir para o cativeiro entre as nações, e os reuni em suas próprias terras.
Então, não deixarei mais nenhum deles em cativeiro.
29 Não esconderei mais meu rosto deles, pois derramei meu Espírito
sobre a casa de Israel', diz o Senhor Javé".

40

1 No vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no início do ano, no décimo
dia do mês, no décimo quarto ano depois que a cidade foi atingida, no
mesmo dia, a mão de Yahweh estava sobre mim, e ele me trouxe para lá.
2 Nas visões de Deus, ele me trouxe para a terra de Israel, e me colocou
em uma montanha muito alta, sobre a qual havia algo como a moldura de
uma cidade ao sul.
3 Ele me trouxe para lá; e, eis que havia um homem cuja aparência
era como a de bronze, com uma linha de linho na mão e uma palheta
medidora; e ele ficou no portão.
4 O homem me disse: "Filho do homem, vê com teus olhos, e ouve com
teus ouvidos, e põe teu coração em tudo o que eu te mostrar; pois tu foste
trazido aqui para que eu possa mostrá-los a ti". Declarai tudo o que vedes
à casa de Israel".
5 Eis que havia uma parede no exterior da casa por toda parte, e na mão
do homem uma palheta medindo seis cúbitos de *comprimento, de um
côvado e uma largura de mão cada um. Então ele mediu a espessura do
prédio, uma palheta; e a altura, uma palheta.

* **40:5** Um côvado normal é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. Uma largura de mão é de cerca de 4,3 polegadas ou 11 centímetros, portanto o côvado longo descrito aqui seria de cerca de 22,3 polegadas ou 57 centímetros de comprimento. Assim, uma palheta de 6 côvados longos com cerca de 3 jardas de 26,6 polegadas ou cerca de 3,42 metros de comprimento.

6 Então ele chegou ao portão que olha para o leste, e subiu suas escadas. Ele mediu a soleira do portão, uma palheta de largura; e a outra soleira, uma palheta de largura.
7 Cada portão tinha uma palheta de comprimento e uma palheta de largura. Entre as pousadas havia cinco côvados. A soleira do portão junto ao alpendre do portão em direção à casa era uma palheta.

8 Ele mediu também a varanda do portão em direção à casa, uma palheta.
9 Então ele mediu a varanda do portão, oito côvados; e seus postes, dois côvados; e a varanda do portão estava em direção à casa.

10 As salas laterais do portão ao leste eram três deste lado, e três deste lado. As três eram de uma medida. Os postes tinham uma medida deste lado e outra deste lado.
11 Ele mediu a largura da abertura do portão, dez côvados; e o comprimento do portão, treze côvados;
12 e uma borda antes das pousadas, um côvado deste lado, e uma borda, um côvado daquele lado; e as salas laterais, seis côvados deste lado, e seis côvados daquele lado.
13 Ele mediu a porta do telhado de um lado ao telhado do outro, uma largura de vinte e cinco côvados, porta contra porta.
14 Ele também fez postes, sessenta côvados; e a quadra chegou até os postes, ao redor do portão.
15 Da frente do portão, na entrada à frente da varanda interna do portão, havia cinqüenta côvados.
16 There eram janelas fechadas para as salas laterais, e para seus postes dentro do portão ao redor, e também para os arcos. As janelas estavam ao redor para dentro. As palmeiras estavam em cada poste.

17 Depois ele me trouxe para a corte externa. Eis que havia salas e um pavimento feito para a quadra ao redor. Trinta quartos estavam na calçada.
18 O pavimento estava ao lado dos portões, correspondendo ao comprimento dos portões, até mesmo o pavimento inferior.
19 Then ele mediu a largura desde a frente do portão inferior até a frente da quadra interna externa, cem côvados, tanto no leste quanto no norte.

20 Ele mediu o comprimento e a largura do portão da quadra externa que está voltada para o norte.
21 As pousadas dele eram três deste lado e três deste lado. Suas colunas e seus arcos eram os mesmos que a medida do primeiro portão: seu comprimento era de cinqüenta cúbitos, e a largura de vinte e cinco cúbitos.
22 Suas janelas, seus arcos e suas palmeiras eram as mesmas que a medida do portão que está voltado para o leste. Eles subiram até ele por sete degraus. Seus arcos estavam diante deles.
23 There era um portão para a quadra interna voltado para o outro portão, no norte e no leste. Ele media cem côvados de porta em porta.

24 Ele me conduziu em direção ao sul; e eis que havia um portão em direção ao sul. Ele mediu seus postes e seus arcos de acordo com estas medidas.

25 There eram janelas nele e em seus arcos ao redor, como as outras
janelas: o comprimento era de cinqüenta côvados, e a largura de vinte e
cinco côvados.
26 There eram sete degraus para subir até ele, e seus arcos estavam
diante deles. Tinha palmeiras, uma deste lado, e outra deste lado, em
seus postes.
27 There era um portão para o pátio interno, em direção ao sul. Ele
media cem côvados de porta em porta, em direção ao sul.

28 Depois ele me trouxe para a corte interna pelo portão sul. Ele mediu
o portão sul de acordo com estas medidas;
29 com seus alojamentos, seus postes e seus arcos, de acordo com estas
medidas. Havia janelas dentro dele e em seus arcos ao redor. Tinha
cinqüenta côvados de comprimento e vinte e cinco côvados de largura.
30 There eram arcos ao redor, com vinte e cinco cúbitos de comprimento
e cinco cúbitos de largura.
31 Its os arcos estavam em direção à quadra externa. As palmeiras
estavam em seus postes. A subida até ele tinha oito degraus.

32 Ele me trouxe para a corte interna em direção ao leste. Ele mediu o
portão de acordo com estas medidas;
33 com seus alojamentos, seus postes e seus arcos, de acordo com estas
medidas. Havia janelas dentro dele e em seus arcos ao redor. Tinha
cinqüenta cúbitos de comprimento, e vinte e cinco cúbitos de largura.
34 Its os arcos estavam em direção à quadra externa. As palmeiras
estavam em seus postes deste lado e daquele lado. A subida até ela tinha
oito degraus.

35 Ele me levou ao portão norte e mediu-o de acordo com estas medidas
-
36 seus alojamentos, seus postes e seus arcos. Havia janelas em toda a
sua volta. O comprimento era de cinqüenta côvados e a largura de vinte
e cinco côvados.
37 Its os postes estavam em direção à quadra externa. As palmeiras
estavam em seus postes deste lado e daquele lado. A subida até ela tinha
oito degraus.

38 Uma sala com sua porta estava junto aos postes nos portões. Lá eles
lavaram a oferta queimada.
39 Na varanda do portão havia duas mesas deste lado e duas mesas deste
lado, nas quais se matava a oferta queimada, a oferta pelo pecado, e a
oferta pela transgressão.
40 De um lado do lado de fora, ao subir para a entrada do portão em
direção ao norte, havia duas mesas; e do outro lado, que pertenciam ao
alpendre do portão, havia duas mesas.
41 Quatro mesas estavam deste lado, e quatro mesas deste lado, ao lado
do portão: oito mesas, nas quais eles matavam os sacrifícios.
42 Havia quatro mesas de pedra cortada para o holocausto, um côvado
e meio de comprimento, um côvado e meio de largura, e um côvado
de altura. Eles colocaram os instrumentos com os quais mataram o
holocausto e o sacrifício sobre eles.
43 Os ganchos, uma largura de mão longa, foram fixados em todos os
lados. A carne da oferenda estava sobre as mesas.

44 Fora do portão interno havia salas para os cantores na quadra interna,
que ficava ao lado do portão norte. Eles se dirigiam para o sul. Um ao lado
do portão leste, voltado para o norte.
45 Ele me disse: "Esta sala, que está voltada para o sul, é para os padres
que cumprem o dever da casa".
46 A sala que está voltada para o norte é para os sacerdotes que cumprem
o dever do altar. Estes são os filhos de Zadok, que, dentre os filhos de Levi,
se aproximam de Yahweh para ministrar a ele".
47 Ele mediu a corte, cem côvados de comprimento e cem côvados de
largura, quadrados. O altar estava diante da casa.
48 Depois ele me levou ao alpendre da casa, e mediu cada posto do
alpendre, cinco côvados deste lado, e cinco côvados daquele lado. A
largura do portão era de três côvados deste lado e três côvados daquele
lado.
49 O comprimento do pórtico era de vinte côvados e a largura de onze
côvados, mesmo pelos degraus pelos quais eles subiam até ele. Havia
pilares junto aos postes, um deste lado, e outro deste lado.

41

1 Ele me levou para a nave e mediu os postes, seis côvados de largura
de um lado e seis côvados de largura do outro lado, que era a largura da
tenda.
2 A largura da entrada era de dez cúbitos, *e os lados da entrada eram
de cinco cúbitos de um lado, e cinco cúbitos do outro lado. Ele mediu seu
comprimento, quarenta côvados, e a largura, vinte côvados.
3 Então ele entrou e mediu cada poste da entrada, dois côvados; e a
entrada, seis côvados; e a largura da entrada, sete côvados.
4 Ele mediu seu comprimento, vinte côvados, e a largura, vinte côvados,
antes da nave. Ele me disse: "Este é o lugar mais sagrado".
5 Then ele mediu a parede da casa, seis côvados; e a largura de cada
cômodo lateral, quatro côvados, ao redor da casa em todos os lados.
6 Os cômodos laterais estavam em três andares, um sobre o outro, e
trinta em cada andar. Eles entravam na parede que pertencia à casa
para os cômodos laterais ao redor, para que pudessem ser apoiados e
não penetrassem na parede da casa.
7 Os cômodos laterais eram mais largos nos níveis mais altos, porque
as paredes eram mais estreitas nos níveis mais altos. Portanto, a largura
da casa aumentou para cima; e assim se subiu do nível mais baixo para o
mais alto até o nível médio.
8 Eu vi também que a casa tinha uma base elevada ao redor. As
fundações das salas laterais eram uma palheta completa de seis grandes
cúbitos.
9 A espessura da parede externa dos quartos laterais era de cinco
côvados. O que restava era o lugar dos cômodos laterais que pertenciam
à casa.
10 Entre os cômodos havia uma largura de vinte côvados ao redor da
casa em todos os lados.

---

* **41:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

11 As portas dos cômodos laterais eram para uma área aberta que ficava,
uma porta para o norte e outra porta para o sul. A largura da área aberta
era de cinco côvados ao redor.
12 O prédio que estava antes do lugar separado ao lado em direção ao
oeste tinha setenta cúbitos de largura; e a parede do prédio tinha cinco
cúbitos de espessura ao redor, e seu comprimento noventa cúbitos.
13 Assim ele mediu o templo, cem cúbitos de comprimento; e o lugar
separado, e o edifício, com suas paredes, cem cúbitos de comprimento;
14 also a largura da face do templo, e do lugar separado em direção ao
leste, cem cúbitos.
15 Ele mediu o comprimento do edifício antes do lugar separado que
estava nas costas, e suas galerias de um lado e do outro, cem cúbitos do
templo interno, e os pórticos da quadra,
16 as soleiras, e as janelas fechadas, e as galerias ao redor em seus três
andares, em frente à soleira, com tetos de madeira ao redor, e do chão até
as janelas, (agora as janelas estavam cobertas),
17 até o espaço acima da porta, até a casa interna, e por fora, e por toda
a parede por dentro e por fora, por medida.
18 Foi feito com querubins e palmeiras. Uma palmeira estava entre
querubim e querubim, e cada querubim tinha duas faces,
19 para que houvesse a face de um homem em direção à palmeira de um
lado, e a face de um leão jovem em direção à palmeira do outro lado. Foi
feito assim por toda a casa ao redor.
20 Cherubim e palmeiras foram feitas do chão até acima da porta. A
parede do templo era assim.
21 Os postes das portas da nave eram esquadriados. Quanto à face da
nave, sua aparência era como a aparência do templo.
22 O altar era de madeira, com três côvados de altura, e seu comprimento
de dois côvados. Seus cantos, sua base e suas paredes eram de madeira.
Ele me disse: “Esta é a mesa que está antes de Yahweh”.
23 O templo e o santuário tinham duas portas.
24 As portas tinham duas folhas cada uma, duas folhas giratórias: duas
para uma porta, e duas folhas para a outra.
25 Foram feitas nelas, nas portas da nave, querubins e palmeiras, como
as feitas nas paredes. Havia uma soleira de madeira na face do alpendre
do lado de fora.
26 There eram janelas e palmeiras fechadas de um lado e do outro, nas
laterais do alpendre. Era assim que as salas laterais do templo e as soleiras
eram dispostas.

42

1 Depois ele me trouxe para a corte externa, o caminho para o norte.
Depois ele me trouxe para a sala que estava em frente ao lugar separado,
e que estava em frente ao prédio em direção ao norte.
2 Diante do comprimento de cem côvados* estava a porta norte, e a
largura era de cinqüenta côvados.

* **42:2** Um côvado é o comprimento desde a ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

3 Em frente aos vinte côvados que pertenciam à quadra interna, e em
frente ao pavimento que pertencia à quadra externa, estava a galeria
contra galeria nos três andares.
4 Antes das salas havia uma caminhada de dez cúbitos de largura para
dentro, um caminho de um côvado; e suas portas estavam voltadas para
o norte.
5 Agora os cômodos superiores eram mais curtos; pois as galerias se
afastavam mais destes do que da parte inferior e do meio do edifício.
6 Pois eles estavam em três andares, e não tinham pilares como os pilares
dos tribunais. Portanto, o mais alto estava mais para trás do que o mais
baixo e o meio a partir do chão.
7 A parede que estava do lado de fora, ao lado das salas, em direção à
quadra externa antes das salas, tinha cinqüenta cúbitos de comprimento.
8 Para o comprimento das salas que estavam na quadra externa era
de cinqüenta côvados. Eis que os que estavam de frente para o templo
tinham cem côvados.
9 Por baixo destas salas estava a entrada do lado leste, quando se entra
nelas pela quadra externa.

10 Na espessura da parede do tribunal em direção ao leste, antes do local
separado, e antes do edifício, havia salas.
11 O caminho antes deles era como o aparecimento das salas que estavam
voltadas para o norte. Seu comprimento e largura eram os mesmos. Todas
as suas saídas tinham a mesma disposição e portas.
12 Como as portas dos quartos que estavam em direção ao sul era uma
porta no topo do caminho, mesmo o caminho diretamente antes do muro
em direção ao leste, quando se entra nelas.

13 Então ele me disse: “Os quartos do norte e os quartos do sul, que estão
em frente ao lugar separado, são os quartos santos, onde os sacerdotes que
estão perto de Yahweh comerão as coisas mais sagradas”. Ali colocarão
as coisas santíssimas, com a oferta de refeição, a oferta pelo pecado e a
oferta pela culpa; pois o lugar é santo.
14 Quando os sacerdotes entrarem, então não sairão do lugar santo para
o pátio exterior até que coloquem suas vestes nas quais ministram ali; pois
são santos. Então vestirão outras vestes, e se aproximarão do que é para
o povo”.

15 Now quando ele havia terminado de medir a casa interior, ele me
trouxe para fora pelo caminho do portão que está voltado para o leste, e
mediu tudo ao seu redor.
16 Ele mediu no lado leste com a palheta de medição quinhentas palhetas,
com a palheta de medição ao redor.
17 Ele mediu no lado norte quinhentas palhetas, com a palheta de
medição ao redor.
18 Ele mediu no lado sul quinhentas palhetas com a palheta de medição.
19 Ele virou para o lado oeste, e mediu quinhentas palhetas com a palheta
de medição.
20 Ele mediu nos quatro lados. Ele tinha uma parede ao seu redor, o
comprimento quinhentos cúbitos, e a largura quinhentos cúbitos, para
fazer uma separação entre o que era sagrado e o que era comum.

43

1 Afterward ele me levou até o portão, mesmo o portão que olha para o
leste.
2 Eis que a glória do Deus de Israel veio do caminho do oriente. Sua voz
era como o som de muitas águas; e a terra foi iluminada com sua glória.
3 Era como a aparência da visão que eu vi, mesmo de acordo com a visão
que vi quando vim destruir a cidade; e as visões eram como a visão que
eu vi junto ao rio Chebar; e eu caí de cara.
4 A glória de Yahweh entrou na casa pelo caminho do portão que olha
para o leste.
5 O Espírito me levantou e me trouxe à corte interna; e eis que a glória
de Iavé encheu a casa.
6 Ouvi alguém falando comigo fora de casa, e um homem ficou ao meu
lado.
7 Ele me disse: "Filho do homem, este é o lugar do meu trono e o lugar
das plantas dos meus pés, onde habitarei entre os filhos de Israel para
sempre. A casa de Israel não profanará mais meu santo nome, nem eles
nem seus reis, por sua prostituição e pelos corpos mortos de seus reis em
seus lugares altos;
8 em sua soleira ao lado de minha soleira e seu umbral ao lado de minha
porta. Havia um muro entre mim e eles; e eles profanaram meu santo
nome por suas abominações que cometeram. Portanto, eu os consumi em
minha raiva.
9 Agora deixe-os afastar sua prostituição e os cadáveres de seus reis para
longe de mim. Então eu habitarei entre eles para sempre.
10 "Tu, filho do homem, mostra a casa à casa de Israel, para que eles se
envergonhem de suas iniqüidades; e deixa-os medir o padrão.
11 Se tiverem vergonha de tudo o que fizeram, dêem-lhes a conhecer a
forma da casa, sua moda, suas saídas, suas entradas, sua estrutura, todas
as suas ordenanças, todas as suas formas e todas as suas leis; e escrevam-
na à sua vista, para que possam manter toda a forma dela, e todas as suas
ordenanças, e as façam.
12 "Esta é a lei da casa. No topo da montanha, todo o limite ao seu redor
será santíssimo. Eis que esta é a lei da casa.
13 "Estas são as medidas do altar por côvados (o côvado* é um côvado
e uma largura de mão): o fundo deve ser um côvado, e a largura um
côvado, e sua borda em torno de sua borda um vão;† e esta deve ser a
base do altar.
14 Do fundo no chão até a borda inferior será de dois côvados, e a largura
de um côvado; e da borda inferior até a borda superior será de quatro
côvados, e a largura de um côvado.
15 O altar superior será de quatro côvados; e da lareira do altar para
cima serão quatro chifres.
16 O altar do altar terá doze côvados de comprimento por doze de
largura, quadrado em seus quatro lados.

---

* **43:13** Um côvado normal é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. A largura da mão é de cerca de 4,3 polegadas ou 11 cm. † **43:13** Um vão é o comprimento desde a ponta do polegar de um homem até a ponta de seu dedo mindinho quando sua mão está esticada (cerca de meio côvado, ou 9 polegadas, ou 22,8 cm).

17 A borda será de catorze côvados de comprimento por catorze de
largura em seus quatro lados; e a borda ao redor será de meio côvado;
e seu fundo será de um côvado ao redor; e seus degraus olharão para o
leste".
18 Ele me disse: "Filho do homem, o Senhor Javé diz: 'Estas são as
ordenanças do altar no dia em que o fazem, para oferecer holocaustos
sobre ele, e para aspergir sangue sobre ele.
19 Você dará aos sacerdotes levíticos que são descendentes de Zadok,
que estão perto de mim, para ministrar a mim", diz o Senhor Javé, "um
jovem touro para uma oferta pelo pecado".
20 Você tirará seu sangue e o colocará em seus quatro chifres, e nos
quatro cantos do parapeito, e na borda ao redor. Você o limpará e fará
expiação por ele dessa maneira.
21 Você também tomará o touro da oferta pelo pecado, e será queimado
no lugar designado da casa, fora do santuário.
22 "No segundo dia você oferecerá um bode macho sem defeito por uma
oferta pelo pecado; e eles limparão o altar, como o limparam com o touro.
23 Quando tiverem terminado de limpá-lo, oferecerão um touro jovem
sem defeito e um carneiro para fora do rebanho sem defeito.
24 Você os levará para perto de Iavé, e os sacerdotes lançarão sal sobre
eles, e os oferecerão como holocausto a Iavé.
25 "Sete dias você deve preparar todos os dias um bode para uma oferta
pelo pecado. Também deverão preparar um touro jovem e um carneiro
para fora do rebanho, sem defeito.
26 "Sete dias farão expiação pelo altar e o purificarão. Assim o
consagrarão.
27 Quando tiverem cumprido os dias, será que no oitavo dia e depois,
os sacerdotes farão seus holocaustos sobre o altar e suas ofertas de paz.
Então eu vos aceitarei", diz o Senhor Javé".

44

1 Então ele me trouxe de volta pelo caminho do portão exterior do
santuário, que olha para o leste; e ele estava fechado.
2 Yahweh me disse: "Este portão deve estar fechado. Não será aberta,
nenhum homem entrará por ela; pois Javé, o Deus de Israel, entrou por
ela. Portanto, ele será fechado.
3 Quanto ao príncipe, ele se sentará nela como príncipe para comer pão
diante de Iavé. Ele entrará pelo caminho do alpendre do portão e sairá
pelo mesmo caminho".
4 Então ele me trouxe pelo caminho do portão norte diante da casa; e
olhei, e eis que a glória de Iavé encheu a casa de Iavé; então caí de cara.
5 Yahweh me disse: "Filho do homem, marca bem, e vê com teus olhos, e
ouve com teus ouvidos tudo o que te digo a respeito de todas as ordenanças
da casa de Yahweh e todas as suas leis; e marca bem a entrada da casa,
com cada saída do santuário.
6 Dirás aos rebeldes, até mesmo à casa de Israel: 'O Senhor Javé diz:
"Vós, casa de Israel, que basta de todas as vossas abominações,
7 em que trouxestes estrangeiros, incircuncisos de coração e incircun-
cisos de carne, para estar no meu santuário, para profaná-lo, até a

minha casa, quando oferecerdes o meu pão, a gordura e o sangue; e eles quebraram o meu pacto, para acrescentar a todas as vossas abominações.
8 Vocês não cumpriram o dever de minhas coisas sagradas; mas colocaram para vocês mesmos os executantes do meu dever em meu santuário".
9 O Senhor Javé diz: "Nenhum estrangeiro, incircunciso de coração e incircunciso de carne, entrará em meu santuário, de qualquer estrangeiro que se encontre entre os filhos de Israel".

10 """Mas os levitas que se afastaram de mim quando Israel se desviou, que se afastaram de mim depois de seus ídolos, eles suportarão sua iniqüidade.
11 Yet eles serão ministros em meu santuário, tendo supervisão às portas da casa, e ministrando na casa. Eles matarão o holocausto e o sacrifício pelo povo, e estarão diante deles para ministrar a eles.
12 Como eles ministraram a eles diante de seus ídolos, e se tornaram um obstáculo de iniqüidade para a casa de Israel, por isso levantei minha mão contra eles", diz o Senhor Javé, "e eles suportarão sua iniqüidade".
13 Eles não se aproximarão de mim, para executar o ofício de sacerdote para mim, nem se aproximarão de nenhuma das minhas coisas santas, das coisas que são santíssimas; mas suportarão sua vergonha e suas abominações que cometeram".
14 No entanto, farei deles artistas do dever da casa, por todos os seus serviços e por tudo o que nela for feito.

15 """Mas os sacerdotes levíticos, os filhos de Zadok, que cumpriram o dever de meu santuário quando os filhos de Israel se desviaram de mim, se aproximarão de mim para ministrar a mim. Eles estarão diante de mim para me oferecer a gordura e o sangue", diz o Senhor Yahweh.
16 "Eles entrarão em meu santuário, e se aproximarão da minha mesa, para ministrar a mim, e guardarão minha instrução.

17 """Será que quando entrarem pelos portões do tribunal interno, serão vestidos com roupas de linho. Nenhuma lã virá sobre eles enquanto ministrarem nos portões do pátio interno, e dentro dele.
18 Eles terão turbantes de linho na cabeça, e calças de linho na cintura. Eles não se vestirão com nada que os faça suar.
19 Quando saírem para o pátio exterior, mesmo para o pátio exterior para o povo, despirão suas vestes nas quais ministram e as colocarão nos quartos sagrados. Vestirão outras vestes, para não santificar o povo com suas vestes.

20 """Eles não devem raspar a cabeça, nem permitir que suas fechaduras cresçam muito tempo. Eles só cortarão os cabelos de suas cabeças.
21 ""Nenhum sacerdote deve beber vinho quando entrar na corte interna.
22 Eles não levarão para suas esposas uma viúva, ou uma viúva que seja repudiada; mas levarão virgens da descendência da casa de Israel, ou uma viúva que seja viúva de um sacerdote.
23 Ensinarão ao meu povo a diferença entre o santo e o comum, e o farão discernir entre o impuro e o limpo.

24 """Em uma controvérsia, eles se levantarão para julgar. Eles a julgarão de acordo com minhas ordenanças. Eles manterão minhas leis e

meus estatutos em todas as minhas festas designadas. Tornarão santos os meus sábados.
25 """Eles não devem ir a nenhuma pessoa morta para se contaminar; mas para pai, ou para mãe, ou para filho, ou para filha, para irmão, ou para irmã que não teve marido, eles podem se contaminar.
26 Depois que ele estiver limpo, eles contarão com ele sete dias.
27 No dia em que ele entrar no santuário, na corte interna, para ministrar no santuário, ele oferecerá sua oferta pelo pecado", diz o Senhor Yahweh.
28 "'Eles terão uma herança: Eu sou sua herança; e vocês não lhes darão nenhuma posse em Israel". Eu sou sua possessão.
29 Eles comerão a oferta de refeição, a oferta pelo pecado e a oferta pela culpa; e toda coisa devota em Israel será deles.
30 As primícias de cada coisa, e cada oferta de tudo, de todas as suas ofertas, serão para o sacerdote. Você também dará aos sacerdotes a primeira de sua massa, para fazer descansar uma bênção sobre sua casa.
31 Os sacerdotes não comerão de nada que morra por si mesmo ou que seja rasgado, seja pássaro ou animal.

45

1 """Além disso, ao dividir por lote a terra por herança, você oferecerá uma oferta a Iavé, uma porção sagrada da terra. O comprimento será o comprimento de vinte e cinco mil canas, e a largura será de dez mil. Ela será santa em toda a sua fronteira ao redor.
2 Dela haverá um quinhentos por quinhentos quadrados para o lugar santo, e cinqüenta côvados* para suas terras de pasto ao redor.
3 Desta medida, você deverá medir um comprimento de vinte e cinco mil, e uma largura de dez mil. Nele estará o santuário, que é o santíssimo.
4 É uma porção sagrada da terra; será para os sacerdotes, os ministros do santuário, que se aproximam para ministrar a Iavé. Será um lugar para suas casas e um lugar sagrado para o santuário.
5 Vinte e cinco mil côvados de comprimento e dez mil de largura serão para os levitas, os ministros da casa, como uma posse para si mesmos, para vinte cômodos.
6 """Você designará a posse da cidade de cinco mil cúbitos de largura e vinte e cinco mil de comprimento, lado a lado com a oferta da porção sagrada. Será para toda a casa de Israel".
7 """O que é para o príncipe será de um lado e do outro do loteamento santo e da posse da cidade, em frente do loteamento santo e em frente da posse da cidade, do lado oeste para oeste, e do lado leste para leste, e em comprimento correspondente a uma das porções, desde a fronteira oeste até a fronteira leste.
8 Na terra será para ele uma possessão em Israel. Meus príncipes não oprimirão mais meu povo, mas darão a terra à casa de Israel de acordo com suas tribos".
9 "'O Senhor Javé diz: "Basta de vocês, príncipes de Israel! Removam a violência e o saque, e executem a justiça e a retidão! Parem de desapossar meu povo!" diz o Senhor Javé.

---

* **45:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

10 “Vocês terão um equilíbrio justo, uma efa justa †e um banho justo”.
11 A efa e o banho serão de uma medida, que o banho pode conter um
décimo de um homer, ‡e a efa um décimo de um homer. Sua medida deve
ser a mesma do homer.
12 O siclo§ deve ser de vinte gerahs.* Vinte shekels mais vinte e cinco
shekels mais quinze shekels serão sua mina. †

13 “”“Esta é a oferta que você deve oferecer: a sexta parte de uma efa
de um homer de trigo, e você dará a sexta parte de uma efa de um homer
de cevada,
14 e a porção de óleo, de um banho de óleo, um décimo de um banho
fora do cor, que é dez banhos, até mesmo um homer (para dez banhos é
um homer), ‡
15 e um cordeiro do rebanho em duzentos, dos pastos bem irrigados de
Israel para uma oferta de refeição, para um holocausto e para ofertas de
paz, para fazer expiação por eles”, diz o Senhor Yahweh.
16 “Todo o povo da terra dará a esta oferta pelo príncipe em Israel.
17 Será da parte do príncipe dar os holocaustos, as ofertas de refeições e
as ofertas de bebidas, nas festas, nas luas novas e nos sábados, em todas
as festas designadas da casa de Israel. Ele preparará a oferta pelo pecado,
a oferta de refeição, o holocausto e as ofertas de paz, para fazer expiação
pela casa de Israel”.

18 “'O Senhor Javé diz: “No primeiro mês, no primeiro dia do mês, você
tomará um touro jovem sem defeito, e limpará o santuário.
19 O sacerdote tomará do sangue da oferta pelo pecado e o colocará nos
umbrais da porta da casa, e nos quatro cantos do parapeito do altar, e nos
umbrais do portão do pátio interno.
20 Assim fará no sétimo dia do mês para todo aquele que erra, e para
aquele que é simples. Assim fará a expiação pela casa.

21 “”“No primeiro mês, no décimo quarto dia do mês, você terá a
Páscoa, uma festa de sete dias; pão ázimo será comido.
22 Nesse dia, o príncipe preparará para si mesmo e para todo o povo da
terra um touro para uma oferta pelo pecado.
23 Os sete dias da festa ele preparará um holocausto para Iavé, sete
touros e sete carneiros sem defeito diariamente os sete dias; e um bode
macho diariamente para uma oferta pelo pecado.
24 Ele preparará uma oferta de refeição, um efa§ para um touro, um efa
para um carneiro, e um hin* de óleo para um efa.

25 “”“No sétimo mês, no décimo quinto dia do mês, durante a festa, ele
fará assim durante sete dias. Ele fará a mesma provisão para a oferta pelo
pecado, a oferta queimada, a oferta de refeição e o óleo”.

---

† **45:10** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire ‡ **45:11** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels § **45:12** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. * **45:12** um gerah é cerca de 0,5 gramas ou cerca de 7,7 grãos † **45:12** Uma mina é cerca de 600 gramas ou 1,3 libra esterlina. ‡ **45:14** 1 cor é o mesmo que 1 homer em volume, e é cerca de 211 litros, 55,9 galões, ou 6 bushels. 1 banho é cerca de 21,1 litros, 5,59 galões, ou 2,4 bicos. § **45:24** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire * **45:24** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões.

46

1 "'O Senhor Javé diz: "O portão da corte interna que olha para o leste
será fechado nos seis dias úteis; mas no dia de sábado será aberto, e no
dia da lua nova será aberto.
2 O príncipe entrará pelo caminho do alpendre do portão do lado de
fora, e ficará junto ao poste do portão; e os sacerdotes prepararão seu
holocausto e suas ofertas pacíficas, e ele adorará na soleira do portão.
Então, ele sairá, mas a porta não será fechada até a noite.
3 O povo da terra adorará à porta daquela porta antes de Yahweh nos
sábados e nas luas novas.
4 O holocausto que o príncipe oferecerá a Javé será no sábado, seis
cordeiros sem defeito e um carneiro sem defeito;
5 e a oferta de refeição será uma efa para o carneiro, e a oferta de
refeição para os cordeiros como ele é capaz de dar, e um hino* de óleo
para uma efa. †
6 No dia da lua nova será um touro jovem sem defeito, seis cordeiros, e
um carneiro. Eles devem estar sem defeito.
7 Ele deverá preparar uma oferta de refeição: um efa para o touro, e um
efa para o carneiro, e para os cordeiros de acordo com a sua capacidade,
e um hin de óleo para um efa.
8 Quando o príncipe entrar, ele deverá entrar pelo caminho do pórtico
do portão, e deverá sair pelo seu caminho.
9 """Mas quando o povo da terra chegar antes de Javé nas festas
designadas, aquele que entrar pelo caminho do portão norte para adorar
sairá pelo caminho do portão sul; e aquele que entrar pelo caminho do
portão sul sairá pelo caminho do portão norte. Não voltará pelo caminho
do portão pelo qual entrou, mas sairá diretamente diante dele.
10 O príncipe entrará com eles quando eles entrarem. Quando eles
saírem, ele sairá.
11 """Nas festas e nos feriados designados, a oferta de refeição será uma
efa‡ para um touro, e uma efa para um carneiro, e para os cordeiros, como
ele é capaz de dar, e um hino de óleo para uma efa.
12 Quando o príncipe preparar uma oferta de livre vontade, um
holocausto ou ofertas de paz como uma oferta de livre vontade a Javé,
abrir-se-á para ele a porta que olha para o leste; e ele preparará seu
holocausto e suas ofertas de paz, como ele faz no dia de sábado. Então,
ele sairá; e depois de sua saída, um fechará a porta.
13 """Você deve preparar um cordeiro de um ano de idade sem defeito
para uma oferta queimada a Yahweh diariamente. De manhã pela manhã,
você deverá prepará-lo.
14 Você preparará com ele uma oferta de refeição pela manhã, a sexta
parte de uma efa, §e a terceira parte de um hino de óleo para umedecer
a farinha fina; uma oferta de refeição para Iavé continuamente por uma
portaria perpétua.
15 Thus prepararão o cordeiro, a oferta de refeição e o óleo, de manhã
pela manhã, para uma contínua oferta queimada".

---

* **46:5** Um hin é cerca de 6,5 litros ou 1,7 galões. † **46:5** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire ‡ **46:11** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire § **46:14** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

16 "'O Senhor Javé diz: "Se o príncipe dá um presente a algum de seus
filhos, é sua herança. Ela pertencerá a seus filhos. É a posse deles por
herança.
17 Mas se ele der de sua herança um presente a um de seus servos, será
seu ao ano de liberdade; então voltará ao príncipe; mas quanto a sua
herança, será para seus filhos.
18 Moreover o príncipe não tomará da herança do povo, para expulsá-
los de sua posse. Ele dará herança a seus filhos fora de sua própria posse,
para que meu povo não seja cada um disperso de sua possessão"".
19 Depois ele me levou pela entrada, que estava ao lado do portão, para
as salas sagradas dos padres, que olhavam para o norte. Eis que havia um
lugar na parte de trás em direção ao oeste.
20 Ele me disse: "Este é o lugar onde os sacerdotes cozerão a oferta pela
culpa e a oferta pelo pecado, e onde cozerão a oferta de refeição, para que
não os tragam para fora da corte exterior, para santificar o povo".
21 Então ele me trouxe para fora do tribunal e me fez passar pelos quatro
cantos do tribunal; e eis que em cada canto do tribunal havia um tribunal.
22 Nos quatro cantos da quadra havia quadras fechadas, quarenta
côvados de *comprimento e trinta de largura. Estes quatro cantos tinham
o mesmo tamanho.
23 Havia uma parede ao redor deles, ao redor dos quatro, e os locais de
fervura eram feitos sob as paredes ao redor.
24 Então ele me disse: "Estas são as casas ferventes, onde os ministros
da casa ferverão o sacrifício do povo".

47

1 Ele me trouxe de volta para a porta do templo; e eis que as águas saíam
debaixo da soleira do templo para o leste, para a frente do templo voltada
para o leste. As águas desciam de baixo, do lado direito do templo, ao sul
do altar.
2 Então ele me trouxe pelo caminho do portão para o norte, e me
conduziu pelo caminho para fora até o portão externo, pelo caminho do
portão que olha para o leste. Eis que as águas correram para o lado direito.
3 Quando o homem saiu para o leste com a linha na mão, ele mediu
mil cúbitos, *e me fez passar pelas águas, águas que estavam até os
tornozelos.
4 Again ele mediu mil, e me fez passar pelas águas, águas que estavam
até os joelhos. Novamente ele mediu mil, e me fez passar pelas águas que
estavam até a cintura.
5 Afterward ele mediu mil; e era um rio pelo qual eu não podia passar,
pois as águas haviam subido, águas para nadar, um rio que não podia ser
percorrido a pé.
6 Ele me disse: "Filho do homem, você já viu isso?"
Depois ele me trouxe e me fez voltar à margem do rio.
7 Agora, quando eu tinha voltado, eis que na margem do rio havia muitas
árvores de um lado e do outro.

* **46:22** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. * **47:3** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

8 Então ele me disse: “Estas águas fluem em direção à região leste e
descerão para o Arabah”. Então elas irão em direção ao mar e fluirão
para o mar que será feito fluir para fora; e as águas serão curadas”.
9 Acontecerá que todos os seres vivos que se aglomeram, em todos os
lugares onde chegam os rios, viverão. Então haverá uma multidão muito
grande de peixes; pois estas águas chegaram lá, e as águas do mar serão
curadas, e tudo viverá onde quer que o rio chegue.
10 Acontecerá que os pescadores ficarão ao seu lado. De En Gedi até En
Eglaim será um lugar para a disseminação das redes. O peixe deles estará
atrás de seus tipos, como o peixe do grande mar, extremamente muitos.
11 Mas seus pântanos pantanosos não serão curados. Eles serão
entregues ao sal.
12 Junto às margens do rio, de ambos os lados, crescerá toda árvore
para alimento, cuja folha não murchará, nem seus frutos falharão. Ela
produzirá novos frutos a cada mês, pois suas águas saem do santuário.
Seus frutos serão para o alimento, e suas folhas para a cura”.
13 O Senhor Javé diz: “Esta será a fronteira pela qual você dividirá a
terra por herança de acordo com as doze tribos de Israel”. José terá duas
porções.
14 Herdá-la-eis, tanto uma como outra; pois jurei dá-la a vossos pais”.
Esta terra vos será entregue por herança.
15 “Esta deve ser a fronteira da terra:
“No lado norte, do grande mar, pelo caminho de Hethlon, até a entrada
de Zedad;
16 Hamath, Berothah, Sibraim (que fica entre a fronteira de Damasco e
a fronteira de Hamath), até Hazer Hatticon, que fica junto à fronteira de
Hauran.
17 A fronteira do mar será Hazar Enon, na fronteira de Damasco; e ao
norte, na direção norte, é a fronteira de Hamath. Este é o lado norte.
18 “O lado leste, entre Hauran, Damasco, Gilead e a terra de Israel, será
o Jordão; da fronteira norte até o mar oriental você medirá. Este é o lado
leste.
19 “O lado sul para o sul será de Tamar até as águas do Meriboth Kadesh,
até o riacho, até o grande mar. Este é o lado sul, em direção ao sul.
20 “O lado oeste será o grande mar, a partir da fronteira sul até a entrada
de Hamath. Este é o lado oeste.
21 “Portanto, vocês deverão dividir esta terra entre si, de acordo com as
tribos de Israel.
22 Dividi-la-eis por sorteio por herança para vós e para os estrangeiros
que vivem entre vós, que serão pais de filhos entre vós. Então eles serão
para vocês como os nativos nascidos entre os filhos de Israel. Eles terão
herança convosco entre as tribos de Israel.
23 Em qualquer tribo que o estrangeiro viva, ali lhe dareis sua herança”,
diz o Senhor Yahweh.

48

1 “Agora estes são os nomes das tribos: Do extremo norte, ao lado do
caminho de Hethlon até a entrada de Hamath, Hazar Enan na fronteira
de Damasco, ao norte ao lado de Hamath (e eles terão seus lados leste e
oeste), Dan, uma porção.

2 “Junto à fronteira de Dan, do lado leste para o lado oeste, Asher, uma
porção.
3 “Na fronteira de Asher, do lado leste até o lado oeste, Naftali, uma
porção.
4 “Na fronteira de Naftali, do lado leste para o lado oeste, Manasseh, uma
porção.
5 “Junto à fronteira de Manasseh, do lado leste para o lado oeste,
Ephraim, uma porção.
6 “Na fronteira de Efraim, do lado leste até o lado oeste, Reuben, uma
porção.
7 “Junto à fronteira de Reuben, do lado leste ao lado oeste, Judah, uma
porção.
8 “Pela fronteira de Judá, do lado leste ao lado oeste, será a oferta que
você oferecerá, vinte e cinco mil canas em largura, e em comprimento
como uma das porções, do lado leste ao lado oeste; e o santuário estará
no meio dela.
9 “A oferta que você fará a Javé será de vinte e cinco mil canas de
comprimento, e dez mil de largura.
10 Para estes, mesmo para os sacerdotes, será a oferta santa: para o norte
vinte e cinco mil em comprimento, e para o oeste dez mil em largura,
e para o leste dez mil em largura, e para o sul vinte e cinco mil em
comprimento; e o santuário de Iavé estará no meio dele.
11 Será para os sacerdotes santificados dos filhos de Zadoque, que
guardaram minha instrução, que não se extraviaram quando os filhos de
Israel se extraviaram, como os levitas se extraviaram.
12 Será para eles uma oferta da oferta da terra, uma coisa santíssima,
junto à fronteira dos levitas.
13 “Ao lado da fronteira dos sacerdotes, os Levitas terão vinte e cinco mil
cúbitos de comprimento e dez mil de largura. Todo o comprimento será
de vinte e cinco mil, e a largura de dez mil.
14 Não venderão nada disso, nem o trocarão, nem as primícias da terra
serão alienadas, pois é santo para Iavé.
15 “Os cinco mil cúbitos que restam na largura, em frente aos vinte e
cinco mil, serão para uso comum, para a cidade, para moradia e para
terras de pasto; e a cidade estará no meio dela.
16 Estas serão suas medidas: o lado norte quatro mil e quinhentos, e o
lado sul quatro mil e quinhentos, e o lado leste quatro mil e quinhentos, e
o lado oeste quatro mil e quinhentos.
17 A cidade terá terras de pasto: para o norte duzentos e cinqüenta, e
para o sul duzentos e cinqüenta, e para o leste duzentos e cinqüenta, e
para o oeste duzentos e cinqüenta.
18 O restante do comprimento, ao lado da santa oferta, será de dez mil
para o leste e dez mil para o oeste; e será ao lado da santa oferta. Seu
aumento será para alimentação daqueles que trabalham na cidade.
19 Aqueles que trabalharem na cidade, de todas as tribos de Israel,
cultivá-la-ão.
20 Toda a oferta será uma praça de vinte e cinco mil por vinte e cinco
mil. A oferta será oferecida como uma oferta santa, com a posse da cidade.
21 “O restante será para o príncipe, de um lado e do outro da oferta santa
e da posse da cidade; em frente aos vinte e cinco mil da oferta em direção
à fronteira leste, e em frente aos vinte e cinco mil em direção à fronteira

oeste, ao lado das porções, será para o príncipe. A santa oferenda e o santuário da casa estarão no meio dela.
22 Além disso, da posse dos levitas, e da posse da cidade, estando no meio do que é do príncipe, entre a fronteira de Judá e a fronteira de Benjamim, será para o príncipe.
23 "Quanto ao resto das tribos: do lado leste ao lado oeste, Benjamin, uma porção.
24 "Junto à fronteira de Benjamin, do lado leste ao lado oeste, Simeon, uma porção.
25 "Junto à fronteira de Simeon, do lado leste para o lado oeste, Issachar, uma porção.
26 "Na fronteira de Issachar, do lado leste para o lado oeste, Zebulun, uma porção.
27 "Junto à fronteira de Zebulun, do lado leste ao lado oeste, Gad, uma porção.
28 "Na fronteira de Gad, no lado sul, ao sul, a fronteira será mesmo desde Tamar até as águas de Meribath Kadesh, até o riacho, até o grande mar.
29 "Esta é a terra que você dividirá por sorteio para as tribos de Israel por herança, e estas são suas várias porções, diz o Senhor Javé.
30 "Estas são as saídas da cidade: No lado norte quatro mil e quinhentas canas por medida;
31 e as portas da cidade terão o nome das tribos de Israel, três portas para o norte: a porta de Rúben, uma; a porta de Judá, uma; a porta de Levi, uma.
32 "No lado leste quatro mil e quinhentas canas e três portões: até o portão de José, um; o portão de Benjamim, um; o portão de Dan, um.
33 "No lado sul quatro mil e quinhentas canas por medida, e três portões: o portão de Simeon, um; o portão de Issachar, um; o portão de Zebulun, um.
34 "No lado oeste quatro mil e quinhentas canas, com seus três portões: o portão de Gad, um; o portão de Asher, um; o portão de Naftali, um.
35 "Serão dezoito mil canas em circunferência; e o nome da cidade a partir desse dia será: "Yahweh está lá".

O Livro de Daniel

1 No terceiro ano do reinado de Jeoiaquim, rei de Judá, Nabucodonosor,
rei da Babilônia, veio a Jerusalém e a sitiou.
2 O Senhor* entregou Jeoiaquim rei de Judá em suas mãos, com alguns
dos vasos da casa de Deus;† e levou-os para a terra de Sinar, para a casa
de seu deus. Ele trouxe os vasos para a casa do tesouro de seu deus.
3 O rei falou com Ashpenaz, o mestre de seus eunucos, que ele deveria
trazer alguns dos filhos de Israel, até mesmo da descendência‡ real e dos
nobres:
4 jovens em quem não havia nenhum defeito, mas que eram bem-
parecidos, hábeis em toda a sabedoria, dotados de conhecimento, com-
preensão científica, e que tinham a capacidade de permanecer no palácio
do rei; e que ele deveria ensiná-los o aprendizado e a língua dos caldeus.
5 O rei nomeou para eles uma porção diária das iguarias do rei e do
vinho que ele bebia, e que eles deveriam ser nutridos três anos, para que
no final se apresentassem diante do rei.
6 Agora, entre esses filhos de Judá estavam Daniel, Hananiah, Mishael e
Azariah.
7 O príncipe dos eunucos deu nomes a eles: a Daniel ele deu o nome
de Belteshazzar; a Hananiah, Shadrach; a Mishael, Meshach; e a Azariah,
Abednego.
8 Mas Daniel propôs em seu coração que não se contaminaria com as
iguarias do rei, nem com o vinho que ele bebia. Portanto, ele pediu ao
príncipe dos eunucos que não se contaminasse.
9 Agora Deus fez Daniel encontrar bondade e compaixão aos olhos do
príncipe dos eunucos.
10 O príncipe dos eunucos disse a Daniel: “Temo a meu senhor, o rei, que
designou sua comida e sua bebida”. Por que ele deveria ver seus rostos
com pior aspecto do que os jovens de sua idade? Então você poria minha
cabeça em perigo com o rei”.
11 Então Daniel disse ao mordomo que o príncipe dos eunucos havia
nomeado sobre Daniel, Hananiah, Mishael e Azariah:
12 “Teste seus servos, eu lhe imploro, dez dias; e deixe-os nos dar legumes
para comer e água para beber.
13 Então que nossos rostos sejam examinados diante de vós, e o rosto
dos jovens que comem das iguarias do rei; e, como vedes, tratem de vossos
servos”.
14 Então, ele os ouviu neste assunto, e os testou por dez dias.
15 Ao final de dez dias, seus rostos pareciam mais justos e mais gordos
em carne que todos os jovens que comiam das iguarias do rei.
16 Então o comissário de bordo tirou-lhes as iguarias e o vinho que lhes
foi dado para beber, e deu-lhes legumes.
17 Agora, quanto a estes quatro jovens, Deus lhes deu conhecimento e
habilidade em todo aprendizado e sabedoria; e Daniel tinha compreensão
em todas as visões e sonhos.

* **1:2** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. † **1:2** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim). ‡ **1:3** ou, semente

18 No final dos dias que o rei havia designado para trazê-los, o príncipe dos eunucos os trouxe diante de Nabucodonosor.
19 O rei conversou com eles; e entre todos eles não foi encontrado ninguém como Daniel, Hananiah, Mishael e Azariah. Portanto, eles se apresentaram diante do rei.
20 Em cada questão de sabedoria e compreensão a respeito da qual o rei perguntou a eles, ele os encontrou dez vezes melhores que todos os mágicos e encantadores que estavam em todo seu reino.
21 Daniel continuou até o primeiro ano do rei Cyrus.

2

1 No segundo ano do reinado de Nabucodonosor, Nabucodonosor sonhou sonhos; e seu espírito estava perturbado, e seu sono passou dele.
2 Então o rei ordenou que os mágicos, os feiticeiros, os feiticeiros e os caldeus fossem chamados para contar ao rei seus sonhos. Então, eles entraram e se apresentaram diante do rei.
3 O rei lhes disse: "Sonhei um sonho, e meu espírito está perturbado em conhecer o sonho".
4 Então os caldeus falaram com o rei na língua síria: "Ó rei, vive para sempre! Conte o sonho a seus servos, e nós mostraremos a interpretação".
5 O rei respondeu aos caldeus: "A coisa saiu de mim". Se vocês não me derem a conhecer o sonho e sua interpretação, vocês serão cortados em pedaços e suas casas serão transformadas em um monturo.
6 But se vocês mostrarem o sonho e sua interpretação, receberão de mim presentes, recompensas e grande honra. Portanto, mostrem-me o sonho e sua interpretação".
7 They respondeu pela segunda vez e disse: "Deixe o rei contar o sonho a seus servos, e nós mostraremos a interpretação".
8 O rei respondeu: "Eu sei de uma certeza que você está tentando ganhar tempo, porque você vê que a coisa saiu de mim.
9 Mas se você não me dá a conhecer o sonho, só há uma lei para você; pois você preparou palavras mentirosas e corruptas para falar diante de mim, até que a situação mude. Portanto, conte-me o sonho e eu saberei que você pode me mostrar sua interpretação".
10 Os caldeus responderam ao rei e disseram: "Não há um homem na terra que possa mostrar o assunto do rei, porque nenhum rei, senhor ou governante pediu tal coisa a qualquer mágico, feiticeiro ou caldeu.
11 É uma coisa rara que o rei exige, e não há outro que possa mostrá-la diante do rei, exceto os deuses, cuja morada não é com carne".
12 Por causa disso, o rei ficou furioso e muito furioso, e ordenou que todos os sábios da Babilônia fossem destruídos.
13 So o decreto saiu, e os sábios deveriam ser mortos. Eles procuraram Daniel e seus companheiros para serem mortos.
14 Então Daniel respondeu com conselhos e prudência a Arioch, o capitão da guarda do rei, que tinha saído para matar os sábios da Babilônia.
15 Ele respondeu a Arioque, o capitão do rei: "Por que o decreto é tão urgente da parte do rei". Então Arioch deu a conhecer a coisa a Daniel.
16 Daniel entrou, e desejou do rei que ele o nomeasse um tempo, e ele mostraria ao rei a interpretação.

17 Então Daniel foi a sua casa e deu a conhecer a Hananiah, Mishael e
Azariah, seus companheiros:
18 que eles desejariam misericórdia do Deus do céu a respeito deste
segredo, que Daniel e seus companheiros não pereceriam com o resto dos
sábios da Babilônia.
19 Então o segredo foi revelado a Daniel em uma visão da noite. Então
Daniel abençoou o Deus do céu.
20 Daniel respondeu,
"Bendito seja o nome de Deus para todo o sempre";
pela sabedoria e o poder são dele.
21 Ele muda os tempos e as estações do ano.
Ele remove os reis e cria reis.
Ele dá sabedoria aos sábios,
e conhecimento para aqueles que têm compreensão.
22 Ele revela as coisas profundas e secretas.
Ele sabe o que está na escuridão,
e a luz habita com ele.
23 Agradeço e elogio a vocês,
Ó Deus de meus pais,
que me deram sabedoria e poder,
e agora me fizeram saber o que desejávamos de vocês;
pois você nos deu a conhecer o assunto do rei".
24 Portanto, Daniel foi para Arioch, a quem o rei havia designado para
destruir os sábios da Babilônia. Ele foi e lhe disse isto: "Não destrua
os sábios da Babilônia". Traga-me perante o rei, e eu mostrarei ao rei a
interpretação".
25 Então Arioch trouxe Daniel à presença do rei à pressa, e lhe disse isto:
"Encontrei um homem dos filhos do cativeiro de Judá que dará a conhecer
ao rei a interpretação".
26 O rei respondeu a Daniel, cujo nome era Belteshazzar: "Você é capaz
de me dar a conhecer o sonho que eu vi e sua interpretação?
27 Daniel respondeu diante do rei e disse: "O segredo que o rei exigiu
não pode ser mostrado ao rei por sábios, encantadores, mágicos ou
adivinhadores;
28 mas há um Deus no céu que revela segredos, e ele fez saber ao rei
Nabucodonosor o que será nos últimos dias. Seu sonho e as visões de sua
cabeça sobre sua cama são estas:
29 "Quanto a você, ó rei, seus pensamentos vieram em sua cama, o que
deve acontecer no futuro; e aquele que revela segredos fez saber a você o
que vai acontecer.
30 Mas, quanto a mim, este segredo não me é revelado por qualquer
sabedoria que eu tenha mais do que qualquer vida, mas pela intenção de
que a interpretação possa ser dada a conhecer ao rei, e de que você possa
conhecer os pensamentos de seu coração.
31 "Tu, ó rei, viste, e eis *uma grande imagem. Esta imagem, que
era poderosa, e cujo brilho era excelente, estava diante de você; e sua
aparência era aterrorizante.
32 Quanto a esta imagem, sua cabeça era de ouro fino, seu peito e seus
braços de prata, sua barriga e suas coxas de bronze,

* **2:31** "Eis", de "הֵנָּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

33 suas pernas de ferro, seus pés parte de ferro e parte de barro.
34 Você viu até que uma pedra foi cortada sem as mãos, que atingiu a imagem em seus pés que eram de ferro e argila, e os quebrou em pedaços.
35 Então o ferro, o barro, o bronze, a prata e o ouro foram quebrados em pedaços juntos, e se tornaram como a palha das eiras de verão. O vento os levou para longe, de modo que não foi encontrado lugar para eles. A pedra que atingiu a imagem se tornou uma grande montanha e encheu toda a terra.
36 "Este é o sonho; e nós contaremos sua interpretação perante o rei.
37 Tu, ó rei, és rei dos reis, a quem o Deus do céu deu o reino, o poder, a força e a glória.
38 Onde quer que os filhos dos homens habitem, ele deu nas tuas mãos os animais do campo e as aves do céu, e te fez governar sobre todos eles. Vós sois a cabeça de ouro.
39 "Depois de você, outro reino se levantará que é inferior a você; e outro terceiro reino de bronze, que reinará sobre toda a terra.
40 O quarto reino será forte como ferro, porque o ferro quebra em pedaços e submete todas as coisas; e como o ferro que esmaga todas estas coisas, ele se quebrará em pedaços e esmagará.
41 Whereas você viu os pés e os dedos, parte da argila dos oleiros e parte do ferro, será um reino dividido; mas haverá nele a força do ferro, porque você viu o ferro misturado com argila de lira.
42 Como os dedos dos pés eram parte do ferro, e parte da argila, assim o reino será em parte forte e em parte quebradiço.
43 Whereas você viu o ferro misturado com barro de lira, eles se misturarão com a semente dos homens; mas não se apegarão uns aos outros, mesmo porque o ferro não se mistura com o barro.
44 "Nos dias daqueles reis, o Deus do céu estabelecerá um reino que nunca será destruído, nem sua soberania será deixada a outro povo; mas se quebrará em pedaços e consumirá todos esses reinos, e permanecerá para sempre.
45 Porque viu que uma pedra foi cortada da montanha sem as mãos, e que quebrou em pedaços o ferro, o bronze, o barro, a prata e o ouro, o grande Deus fez saber ao rei o que acontecerá daqui por diante. O sonho é certo, e sua interpretação é certa".
46 Então o rei Nabucodonosor caiu sobre seu rosto, adorou Daniel e ordenou que lhe oferecessem uma oferenda e odores doces.
47 O rei respondeu a Daniel, e disse: "De uma verdade teu Deus é o Deus dos deuses, e o Senhor dos reis, e um revelador de segredos, já que foste capaz de revelar este segredo".
48 Então o rei fez Daniel grande e lhe deu muitos grandes presentes, e o fez governar toda a província da Babilônia e ser governador chefe sobre todos os sábios da Babilônia.
49 Daniel pediu ao rei e nomeou Sadraque, Mesaque e Abednego sobre os assuntos da província da Babilônia, mas Daniel estava no portão do rei.

3

1 Nabucodonosor o rei fez uma imagem de ouro, cuja altura era de

sessenta côvados *e sua largura de seis côvados. Ele a instalou na planície de Dura, na província de Babilônia.
2 Então o rei Nabucodonosor enviou para reunir os governadores locais, os deputados, os governadores, os juízes, os tesoureiros, os conselheiros, os xerifes e todos os governantes das províncias, para vir à dedicação da imagem que Nabucodonosor o rei tinha criado.
3 Então os governadores locais, os deputados e os governadores, os juízes, os tesoureiros, os conselheiros, os xerifes e todos os governantes das províncias se reuniram para a dedicação da imagem que Nabucodonosor o rei tinha criado; e se colocaram diante da imagem que Nabucodonosor tinha criado.
4 Then o arauto gritou em voz alta: "A vocês é ordenado, povos, nações e línguas,
5 que sempre que ouvirem o som da buzina, flauta, cítara, lira, harpa, cachimbo e todo tipo de música, vocês se prostram e adoram a imagem dourada que Nabucodonosor, o rei, montou.
6 Quem não cair e adorar será lançado no meio de uma fornalha de fogo ardente na mesma hora".
7 Portanto, naquela época, quando todos os povos ouviram o som da buzina, flauta, cítara, lira, harpa, cachimbo e todo tipo de música, todos os povos, as nações e as línguas caíram e adoraram a imagem dourada que Nabucodonosor, o rei, tinha erguido.
8 Portanto, naquela época, alguns caldeus se aproximaram e acusaram os judeus.
9 They respondeu o rei Nabucodonosor: "Ó rei, vive para sempre!
10 Tu, ó rei, fizeste um decreto para que todo homem que ouvir o som da buzina, flauta, cítara, lira, harpa, cano e todo tipo de música caia e adore a imagem dourada;
11 e quem não cair e adorar será lançado no meio de uma fornalha de fogo ardente.
12 Há certos judeus que o senhor nomeou sobre os assuntos da província da Babilônia: Shadrach, Meshach, e Abednego. Estes homens, ó rei, não o respeitaram. Eles não servem a seus deuses, e não adoram a imagem dourada que você montou".
13 Então Nabucodonosor com raiva e fúria ordenou que Shadrach, Meshach, e Abednego fossem trazidos. Então estes homens foram trazidos perante o rei.
14 Nabucodonosor lhes respondeu: "É verdade, Sadraque, Mesaque e Abednego, que vocês não servem aos meus deuses e não adoram a imagem dourada que eu montei?
15 Agora, se você estiver pronto sempre que ouvir o som da buzina, flauta, cítara, lira, harpa, cachimbo e todo tipo de música para cair e adorar a imagem que eu fiz, bom; mas se você não adorar, será lançado na mesma hora no meio de uma fornalha em chamas. Quem é aquele deus que te libertará de minhas mãos?".
16 Shadrach, Meshach e Abednego responderam ao rei: "Nabucodonosor, não temos necessidade de responder a você neste assunto.

* **3:1** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

17 Se isso acontecer, nosso Deus a quem servimos é capaz de nos livrar
da fornalha ardente; e ele nos livrará de sua mão, ó rei.
18 Mas, se não, que se saiba, ó rei, que não serviremos a seus deuses
nem adoraremos a imagem de ouro que você montou".
19 Então Nabucodonosor estava cheio de fúria, e a forma de sua
aparência foi alterada contra Shadrach, Meshach, e Abednego. Ele falou, e
ordenou que eles aquecessem o forno sete vezes mais do que normalmente
era aquecido.
20 Ele ordenou que certos homens poderosos que estavam em seu
exército amarrassem Shadrach, Meshach e Abednego e os jogassem na
fornalha de fogo ardente.
21 Então estes homens foram amarrados em suas calças, suas túnicas,
seus mantos e suas outras roupas, e foram lançados no meio da fornalha
de fogo ardente.
22 Portanto, como a ordem do rei era urgente e a fornalha estava
extremamente quente, a chama do fogo matou aqueles homens que
pegaram Shadrach, Meshach, e Abednego.
23 Estes três homens, Shadrach, Meshach e Abednego, caíram presos no
meio da fornalha de fogo ardente.
24 Então Nabucodonosor, o rei, ficou surpreso e se levantou à pressa. Ele
falou e disse a seus conselheiros: "Não lançamos três homens amarrados
no meio do fogo?"
Eles responderam ao rei: "Verdade, ó rei".
25 Ele respondeu: "Olha, vejo quatro homens soltos, andando no meio
do fogo, e eles estão ilesos". A aparência do quarto é como um filho dos
deuses. †"
26 Então Nabucodonosor aproximou-se da boca da fornalha de fogo
ardente. Ele falou e disse: "Shadrach, Meshach e Abednego, servos do
Deus Altíssimo, saiam, e venham aqui"!
Então Shadrach, Meshach e Abednego saíram do meio do incêndio.
27 Os governadores locais, os deputados, os governadores e os conselheiros do rei, reunidos, viram estes homens, que o fogo não tinha poder
sobre seus corpos. Os cabelos da cabeça deles não estavam cantados. As
calças deles não foram trocadas. O cheiro do fogo não estava nem mesmo
sobre eles.
28 Nabucodonosor falou e disse: "Bendito seja o Deus de Sadraque,
Mesaque e Abednego, que enviou seu anjo e entregou seus servos que
confiaram nele, e mudaram a palavra do rei, e entregaram seus corpos,
para que não servissem nem adorassem nenhum deus, exceto seu próprio
Deus.
29 Portanto, faço um decreto para que todo povo, nação e língua que
fale qualquer mal contra o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego seja
cortado em pedaços, e suas casas sejam feitas um monturo, porque não
há outro deus capaz de entregar assim".
30 Então o rei promoveu Shadrach, Meshach e Abednego na província
da Babilônia.

4

1 Nabucodonosor, o rei, '

† **3:25** Ou, o Filho de Deus.

a todos os povos, nações e línguas, que habitam em toda a terra: '
A paz seja multiplicada para você. '
2 Pareceu-me bom mostrar os sinais e as maravilhas que o Deus Altíssimo tem trabalhado para comigo. '
3 How grandes são seus sinais!
Como são poderosas as suas maravilhas!
Seu reino é um reino eterno.
Seu domínio é de geração em geração.
4 Eu, Nabucodonosor, estava em repouso em minha casa, e florescendo em meu palácio.
5 Eu vi um sonho que me deixou com medo; e os pensamentos em minha cama e as visões de minha cabeça me perturbaram.
6 Therefore Fiz um decreto para trazer à minha presença todos os sábios da Babilônia, para que eles me dessem a conhecer a interpretação do sonho.
7 Then os mágicos, os encantadores, os caldeus e os adivinhos entraram; e eu lhes contei o sonho, mas eles não me deram a conhecer sua interpretação.
8 But finalmente, Daniel chegou antes de mim, cujo nome era Belteshazzar segundo o nome do meu deus, e em quem está o espírito dos deuses santos. Eu contei o sonho diante dele, dizendo, '
9 "Belteshazzar, mestre dos mágicos, porque sei que o espírito dos deuses santos está em você e nenhum segredo o perturba, conte-me as visões do meu sonho que eu vi, e sua interpretação.
10 These foram as visões da minha cabeça na minha cama: Vi, e eis uma árvore no meio da terra; e sua altura era grande.
11 A árvore cresceu e era forte. Sua altura chegava até o céu e sua visão até o fim de toda a terra.
12 Its as folhas eram lindas, e tinha muitos frutos, e nela havia alimento para todos. Os animais do campo tinham sombra debaixo dela, e as aves do céu viviam em seus galhos, e toda a carne era alimentada a partir dela. '
13 "Eu vi nas visões da minha cabeça na minha cama, e eis que um observador santo desceu do céu.
14 Ele gritou em voz alta e disse isto: "Cortem a árvore e cortem seus ramos! Sacode suas folhas e espalha seus frutos! Que os animais saiam de baixo dela e os pássaros de seus galhos".
15 Nevertheless deixe o tronco de suas raízes na terra, mesmo com uma faixa de ferro e bronze, na tenra grama do campo; e deixe-o molhado com o orvalho do céu. Deixe sua porção estar com os animais no capim da terra.
16 Let que seu coração seja mudado do do homem, e que o coração de um animal lhe seja dado. Então que sete vezes passe por cima dele. '
17 "'A frase é pelo decreto dos observadores e a exigência pela palavra dos santos, para que os vivos saibam que o Altíssimo reina no reino dos homens, e o dá a quem quiser, e estabelece sobre ele o mais baixo dos homens'. '
18 "Este sonho eu, rei Nabucodonosor, vi; e vós, Belteshazzar, declarais a interpretação, porque todos os sábios do meu reino não são capazes de me fazer conhecer a interpretação; mas vós sois capazes, pois o espírito dos deuses santos está em vós". '

19 Então Daniel, cujo nome era Belteshazzar, ficou mudo por um tempo,
e seus pensamentos o perturbaram. O rei respondeu: “Belteshazzar, não
deixe que o sonho ou a interpretação, o incomode”. '
Belteshazzar respondeu: “Meu senhor, que o sonho seja para aqueles
que te odeiam, e sua interpretação para seus adversários”.
20 A árvore que viste, que cresceu e era forte, cuja altura alcançava o
céu e sua visão para toda a terra;
21 cujas folhas eram lindas e seus frutos abundantes, e nela havia
alimento para todos; sob a qual viviam os animais do campo, e em cujos
galhos as aves do céu tinham sua habitação -
22 és tu, ó rei, que cresceste e te tornaste forte; pois tua grandeza cresceu,
e alcança o céu, e teu domínio até os confins da terra. '
23 “Considerando que o rei viu um observador santo descendo do céu e
dizendo: 'Corte a árvore e destrua-a; não obstante, deixe o toco de suas
raízes na terra, mesmo com uma faixa de ferro e bronze, na tenra grama
do campo, e deixe-o molhado com o orvalho do céu'. Que sua porção esteja
com os animais do campo, até que sete vezes passe por cima dele”. '
24 “Esta é a interpretação, ó rei, e é o decreto do Altíssimo, que veio
sobre meu senhor, o rei:
25 Você será expulso dos homens e sua morada será com os animais do
campo. Serás feito para comer erva como os bois, e serás molhado com o
orvalho do céu, e sete vezes passarás por cima de ti, até que saibas que
o Altíssimo governa no reino dos homens, e o dá a quem quer que ele
queira.
26 Whereas foi ordenado deixar o tronco das raízes da árvore, seu reino
estará seguro para você depois de saber que os Céus governam.
27 Therefore, ó rei, que meu conselho seja aceitável para ti, e rompa
teus pecados pela justiça, e tuas iniquidades pela misericórdia para com
os pobres. Talvez possa haver um alongamento de sua tranqüilidade”. '
28 All isto veio sobre o Rei Nabucodonosor.
29 At ao final de doze meses ele estava andando no palácio real da
Babilônia.
30 O rei falou e disse: “Não é esta grande Babilônia, que construí para a
morada real pela força do meu poder e pela glória de minha majestade? '
31 While a palavra estava na boca do rei, uma voz veio do céu, dizendo:
“Ó rei Nabucodonosor, a ti se diz: 'O reino partiu de ti'.
32 Serás expulso dos homens, e tua morada será com os animais do
campo”. Serás feito para comer erva como os bois”. Sete vezes vos
passarão por cima, até que saibais que o Altíssimo reina no reino dos
homens, e o dai a quem ele quiser”. '
33 This foi realizado na mesma hora em Nebuchadnezzar. Ele foi expulso
dos homens e comeu grama como bois; e seu corpo foi molhado com o
orvalho do céu até que seus cabelos cresceram como penas de águias, e
suas unhas como garras de pássaros. '
34 At no final dos dias eu, Nabucodonosor, levantei meus olhos para o
céu, e minha compreensão voltou para mim; e abençoei o Altíssimo, e
elogiei e honrei aquele que vive para sempre, '
pois seu domínio é um domínio eterno,
e seu reino de geração em geração.
35 All os habitantes da terra são reputados como nada;

e ele faz de acordo com sua vontade no exército do céu,
e entre os habitantes da terra;
e ninguém pode parar sua mão,
ou pergunte-lhe: "O que você está fazendo?".
36 At ao mesmo tempo meu entendimento voltou para mim; e para a glória de meu reino, minha majestade e brilho voltaram para mim. Meus conselheiros e meus senhores me procuraram; e eu estava estabelecido em meu reino, e a excelente grandeza foi acrescentada a mim.
37 Now Eu, Nabucodonosor, louvo, exalto e honro o Rei dos Céus; pois todas as suas obras são verdade e seus caminhos são justiça; e aqueles que andam com orgulho, ele é capaz de humilhar. '

5

1 O rei Belsazar fez um grande banquete para mil de seus senhores, e bebeu vinho antes dos mil.
2 Belsazar, enquanto provava o vinho, ordenou que os vasos de ouro e prata que Nabucodonosor, seu pai, havia tirado do templo que estava em Jerusalém, fossem trazidos a ele, para que o rei e seus senhores, suas esposas e suas concubinas bebessem deles.
3 Depois trouxeram os vasos de ouro que foram retirados do templo da casa de Deus que estava em Jerusalém; e o rei e seus senhores, suas esposas e suas concubinas beberam deles.
4 They beberam vinho, e louvaram os deuses do ouro, da prata, do bronze, do ferro, da madeira e da pedra.
5 Na mesma hora, os dedos da mão de um homem saíram e escreveram perto do suporte da lâmpada no reboco da parede do palácio do rei. O rei viu a parte da mão que escreveu.
6 Então o rosto do rei mudou nele, e seus pensamentos o perturbaram; e as articulações de suas coxas foram afrouxadas, e seus joelhos bateram uns contra os outros.
7 O rei clamou em voz alta para trazer os encantadores, os caldeus e os adivinhadores. O rei falou e disse aos sábios da Babilônia: "Quem ler este escrito e me mostrar sua interpretação será revestido de púrpura, e terá uma corrente de ouro em seu pescoço, e será o terceiro governante no reino".
8 Então todos os sábios do rei entraram; mas não conseguiram ler a escrita, e não puderam dar a conhecer ao rei a interpretação.
9 Então o rei Belsazar ficou muito perturbado, e seu rosto foi mudado nele, e seus senhores ficaram perplexos.
10 A rainha, em razão das palavras do rei e seus senhores, entrou na casa de banquete. A rainha falou e disse: "Ó rei, viva para sempre; não deixe que seus pensamentos o incomodem, nem deixe que seu rosto seja mudado".
11 Há um homem em teu reino no qual está o espírito dos deuses santos; e nos dias de teu pai, luz, entendimento e sabedoria, como a sabedoria dos deuses, foram encontrados nele. O rei, Nabucodonosor, seu pai - sim, o rei, seu pai o fez mestre dos mágicos, encantadores, caldeus e adivinhadores,
12 porque um excelente espírito, conhecimento, compreensão, interpretação de sonhos, exibição de frases obscuras e dissolução de dúvidas foram encontrados no mesmo Daniel, a quem o rei chamou de Belteshazzar. Que Daniel seja chamado agora, e ele mostrará a interpretação".

13 Então Daniel foi trazido perante o rei. O rei falou e disse a Daniel:
"Você é aquele Daniel dos filhos do cativeiro de Judá, que o rei meu pai
trouxe de Judá?
14 Ouvi falar de ti, que o espírito dos deuses está em ti e que em ti se
encontra luz, compreensão e excelente sabedoria.
15 Agora os sábios, os encantadores, foram trazidos diante de mim, para
que lessem este escrito e me façam conhecer sua interpretação; mas não
puderam mostrar a interpretação da coisa.
16 Mas já ouvi falar de vocês, que podem dar interpretações e dissolver
dúvidas. Agora, se vocês puderem ler este escrito e fazer-me conhecer
sua interpretação, vocês estarão vestidos de roxo, e terão uma corrente
de ouro ao redor de seu pescoço, e serão o terceiro governante no reino".
17 Então Daniel respondeu diante do rei: "Que seus presentes sejam para
você mesmo, e dê suas recompensas a outro". No entanto, vou ler o escrito
para o rei, e lhe darei a interpretação.
18 "Para você, rei, o Altíssimo Deus deu a Nabucodonosor seu pai o reino,
a grandeza, a glória e a majestade.
19 Por causa da grandeza que ele lhe deu, todos os povos, nações e
línguas estremeceram e temeram diante dele. Ele matou quem ele queria
e manteve vivo quem ele queria. Ele levantou quem queria, e derrubou
quem queria.
20 Mas quando seu coração se elevou e seu espírito se endureceu, de
modo que ele lidou com orgulho, ele foi deposto de seu trono real, e eles
lhe tiraram sua glória.
21 Ele foi expulso dos filhos dos homens, e seu coração foi feito como o
dos animais, e sua morada era com os burros selvagens. Ele foi alimentado
com grama como os bois, e seu corpo foi molhado com o orvalho do céu,
até saber que o Deus Altíssimo governa no reino dos homens, e que ele o
estabelece sobre quem quer que ele queira.
22 "Você, seu filho, Belsazar, não humilhou seu coração, embora soubesse
de tudo isso,
23 mas se levantou contra o Senhor do céu; e eles trouxeram os vasos
de sua casa diante de você, e você e seus senhores, suas esposas e suas
concubinas, beberam vinho deles. Vós louvastes os deuses de prata e ouro,
de bronze, ferro, madeira e pedra, que não vêem, nem ouvem, nem sabem;
e não glorificastes o Deus em cuja mão está vossa respiração, e de quem
são todos os vossos caminhos.
24 Então a parte da mão foi enviada de antes dele, e esta escrita foi
inscrita.
25 "Esta é a redação que foi inscrita: "MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN".
26 "Esta é a interpretação da coisa:
MENE: Deus contou seu reino, e o pôs um fim.
27 TEKEL: você é pesado na balança, e é encontrado em falta.
28 PERES: seu reino está dividido, e dado aos medos e persas".
29 Então Belshazzar ordenou, e eles vestiram Daniel de roxo, e colocaram
uma corrente de ouro em seu pescoço, e fizeram uma proclamação a seu
respeito, que ele deveria ser o terceiro governante no reino.
30 Nessa noite Belshazzar, o Rei Caldeu, foi assassinado.
31 Darius o Mede recebeu o reino, com cerca de sessenta e dois anos de
idade.

6

1 It agradou a Darius por colocar sobre o reino cento e vinte governadores locais, que deveriam estar em todo o reino;
2 e sobre eles três presidentes, dos quais Daniel era um, para que esses governadores locais lhes dessem contas, e para que o rei não sofresse nenhuma perda.
3 Então este Daniel se distinguiu acima dos presidentes e dos governadores locais, porque havia nele um excelente espírito; e o rei pensou em colocá-lo sobre todo o reino.
4 Então os presidentes e os governadores locais procuraram encontrar ocasião contra Daniel como tocando o reino; mas não conseguiram encontrar ocasião ou falha, porque ele era fiel. Não foi encontrado nenhum erro ou falha nele.
5 Então estes homens disseram: "Não encontraremos nenhuma ocasião contra este Daniel, a menos que a encontremos contra ele a respeito da lei de seu Deus".
6 Então estes presidentes e governadores locais reuniram-se ao rei, e disseram-lhe: "Rei Dario, vive para sempre!
7 Todos os presidentes do reino, os deputados e os governadores locais, os conselheiros e os governadores, consultaram-se para estabelecer um estatuto real e para fazer um decreto forte, para que quem pedir uma petição a qualquer deus ou homem por trinta dias, exceto a ti, ó rei, ele seja lançado na cova dos leões.
8 Agora, ó rei, estabeleça o decreto e assine o escrito, para que não seja alterado, de acordo com a lei dos medos e persas, que não altera".
9 Therefore O rei Dario assinou o escrito e o decreto.
10 When Daniel sabia que a escrita estava assinada, entrou em sua casa (agora suas janelas estavam abertas em seu quarto em direção a Jerusalém) e ajoelhava-se de joelhos três vezes ao dia, e rezava, e dava graças diante de seu Deus, como fazia antes.
11 Então estes homens se reuniram, e encontraram Daniel fazendo petição e súplica diante de seu Deus.
12 Então eles se aproximaram e falaram perante o rei a respeito do decreto do rei: "Você não assinou um decreto para que todo homem que fizer uma petição a qualquer deus ou homem dentro de trinta dias, exceto a você, ó rei, seja lançado na cova dos leões?"

O rei respondeu: "Isto é verdade, segundo a lei dos medos e persas, que não altera".
13 Então eles responderam e disseram diante do rei: "Que Daniel, que é dos filhos do cativeiro de Judá, não respeita você, ó rei, nem o decreto que você assinou, mas faz sua petição três vezes ao dia".
14 Então o rei, ao ouvir estas palavras, ficou muito desagradado, e pôs seu coração em Daniel para entregá-lo; e trabalhou até o pôr do sol para resgatá-lo.
15 Então estes homens se reuniram ao rei e disseram ao rei: "Saiba, ó rei, que é uma lei dos medos e persas, que nenhum decreto ou estatuto que o rei estabeleça pode ser alterado".
16 Então o rei ordenou, e eles trouxeram Daniel e o lançaram na cova dos leões. O rei falou e disse a Daniel: "Vosso Deus, a quem servis continuamente, ele vos libertará".

17 Uma pedra foi trazida e colocada na boca da toca; e o rei a selou com seu próprio selo, e com o selo de seus senhores; para que nada fosse mudado em relação a Daniel.
18 Então o rei foi ao seu palácio, e passou a noite em jejum. Nenhum instrumento musical foi trazido diante dele; e seu sono fugiu dele.
19 Então o rei levantou-se muito cedo pela manhã, e foi apressado para a cova dos leões.
20 Quando chegou perto da toca de Daniel, ele chorou com uma voz perturbada. O rei falou e disse a Daniel: "Daniel, servo do Deus vivo, seu Deus, a quem você serve continuamente, é capaz de livrá-lo dos leões?
21 Então Daniel disse ao rei: "Ó rei, vive para sempre!
22 My Deus enviou seu anjo, e calou a boca dos leões, e eles não me feriram, porque a inocência foi encontrada em mim antes dele; e também diante de ti, ó rei, eu não fiz nenhum mal".
23 Então o rei ficou extremamente satisfeito, e ordenou que levassem Daniel para fora da toca. Assim, Daniel foi levado para fora da cova, e nenhum tipo de mal foi encontrado sobre ele, porque ele confiou em seu Deus.
24 O rei ordenou, e eles trouxeram aqueles homens que tinham acusado Daniel, e os lançaram na cova dos leões - eles, seus filhos e suas esposas; e os leões os maltrataram, e quebraram todos os ossos antes que eles chegassem ao fundo da cova.
25 Então o rei Dario escreveu a todos os povos, nações e línguas que habitam em toda a terra:
"A paz seja multiplicada para você. '
26 "Eu faço um decreto que em todo o domínio do meu reino os homens tremem e temem diante do Deus de Daniel. '
"Pois ele é o Deus vivo",
e firme para sempre.
Seu reino é o que não será destruído.
Seu domínio será mesmo até o fim.
27 Ele entrega e resgata.
Ele trabalha sinais e maravilhas no céu e na terra,
que libertou Daniel do poder dos leões".
28 Portanto, este Daniel prosperou no reinado de Dario e no reinado de Ciro, o persa.

7

1 No primeiro ano de Belsazar, rei da Babilônia, Daniel teve um sonho e visões de sua cabeça enquanto estava na cama. Então ele escreveu o sonho e contou a soma dos assuntos.
2 Daniel falou e disse: "Eu vi em minha visão à noite, e eis que os quatro ventos do céu irromperam sobre o grande mar.
3 Quatro grandes animais surgiram do mar, diferentes uns dos outros.
4 "O primeiro era como um leão, e tinha asas de águia. Observei até que suas asas fossem arrancadas, e ela foi levantada da terra e feita para ficar em pé como um homem. O coração de um homem foi dado a ele.
5 "Eis que havia outro animal, um segundo, como um urso. Ele foi criado de um lado e três costelas estavam em sua boca entre seus dentes. Eles lhe disseram isto: "Levantem-se! Devorem muita carne!

6 “ Depois disso, vi, e eis outro, como um leopardo, que tinha nas costas
quatro asas de um pássaro. O animal também tinha quatro cabeças; e
foi-lhe dado o domínio.
7 “Depois disso, vi nas visões noturnas, e eis que havia um quarto
animal, incrível, poderoso e extremamente forte. Ele tinha grandes dentes
de ferro. Ele devorava e se partia em pedaços, e carimbava o resíduo com
seus pés. Ele era diferente de todos os animais que o precederam. Tinha
dez chifres.
8 “Eu considerei os chifres, e eis que entre eles surgiu outro chifre, um
pequeno, diante do qual três dos primeiros chifres foram arrancados pelas
raízes; e eis que neste chifre havia olhos como os olhos de um homem, e
uma boca falando arrogantemente.
9 “Eu assisti até que os tronos fossem colocados,
e uma que era antiga de dias sentada.
Suas roupas eram brancas como a neve,
e os cabelos de sua cabeça como pura lã.
Seu trono era chamas ardentes,
e suas rodas queimando fogo.
10 Um fluxo ardente emitido e saído de antes dele.
Milhares de milhares ministraram a ele.
Dez mil vezes dez mil estiveram diante dele.
O julgamento foi feito.
Os livros foram abertos.
11 “Eu assisti naquela época por causa da voz das palavras arrogantes
que a buzina falava. Observei até o animal ser morto, e seu corpo
destruído, e ele foi dado para ser queimado com fogo.
12 Quanto ao resto dos animais, seu domínio foi tirado; contudo, suas
vidas foram prolongadas por uma estação e um tempo.
13 “Eu vi nas visões noturnas, e eis que veio com as nuvens do céu
uma como um filho do homem, e ele veio até o Antigo dos Dias, e eles
o trouxeram para perto dele.
14 Foi-lhe dado domínio, glória e um reino, para que todos os povos,
nações e línguas o servissem. Seu domínio é um domínio eterno, que não
passará, e seu reino, um reino que não será destruído.
15 “Quanto a mim, Daniel, meu espírito estava de luto dentro do meu
corpo, e as visões da minha cabeça me perturbavam.
16 Cheguei perto de um dos que ficaram de pé, e lhe perguntei a verdade
a respeito de tudo isso.
“Então ele me disse, e me fez saber a interpretação das coisas”.
17 'Estes grandes animais, que são quatro, são quatro reis, que surgirão
da terra.
18 But os santos do Altíssimo receberão o reino, e possuirão o reino para
sempre, mesmo para todo o sempre”.
19 “Então eu desejava saber a verdade sobre o quarto animal, que era
diferente de todos eles, extremamente terrível, cujos dentes eram de ferro,
e suas unhas de bronze; que devorava, partia em pedaços, e carimbava o
resíduo com seus pés;
20 e sobre os dez chifres que estavam em sua cabeça e o outro chifre
que subia, e diante do qual três caíam, até aquele chifre que tinha olhos
e uma boca que falava arrogantemente, cujo olhar era mais robusto que
seus companheiros.

21 I viu, e a mesma buzina fez guerra com os santos, e prevaleceu contra eles,
22 até que chegou a antiguidade dos dias, e o julgamento foi dado aos santos do Altíssimo, e chegou o tempo em que os santos possuíam o reino.
23 " Assim ele disse: "O quarto animal será um quarto reino na terra, que será diferente de todos os reinos, e devorará toda a terra, e a pisará e a quebrará em pedaços".
24 Quanto aos dez chifres, dez reis surgirão deste reino. Outro se levantará depois deles; e ele será diferente do primeiro, e derrubará três reis.
25 He dirá palavras contra o Altíssimo, e desgastará os santos do Altíssimo. Ele planejará mudar os tempos e a lei; e eles serão dados em suas mãos até um tempo e tempos e meio tempo.
26 "'Mas o julgamento será feito, e eles tirarão seu domínio, para consumi-lo e destruí-lo até o fim.
27 O reino e o domínio, e a grandeza dos reinos sob todo o céu, serão dados ao povo dos santos do Altíssimo. Seu reino é um reino eterno, e todos os dominios lhe servirão e lhe obedecerão".
28 "Aqui está o fim do assunto. Quanto a mim, Daniel, meus pensamentos me perturbaram muito e meu rosto mudou em mim; mas guardei o assunto em meu coração".

8

1 No terceiro ano do reinado do rei Belsazar, uma visão me apareceu, até mesmo para mim, Daniel, depois daquela que me apareceu no primeiro.
2 Eu vi a visão. Agora foi assim, que quando vi, estava na cidadela de Susa, que fica na província de Elam. Eu vi na visão, e eu estava junto ao rio Ulai.
3 Então levantei meus olhos e vi, e eis que um carneiro que tinha dois chifres estava diante do rio. Os dois chifres eram altos, mas um era mais alto que o outro, e o mais alto subiu por último.
4 Eu vi o carneiro empurrando para o oeste, para o norte e para o sul. Nenhum animal podia ficar de pé diante dele. Não havia ninguém que pudesse entregar de sua mão, mas ele fez de acordo com sua vontade, e se engrandeceu.
5 Enquanto eu estava considerando, eis que um bode macho veio do oeste sobre a superfície de toda a terra, e não tocou no chão. O bode tinha um chifre notável entre seus olhos.
6 Ele chegou ao carneiro que tinha os dois chifres, que eu vi de pé diante do rio, e correu sobre ele com a fúria de seu poder.
7 Eu o vi chegar perto do carneiro, e ele se moveu com raiva contra ele, bateu no carneiro, e quebrou seus dois chifres. Não havia poder no carneiro para estar diante dele; mas ele o jogou no chão e o pisoteou. Não havia ninguém que pudesse livrar o carneiro de sua mão.
8 O bode macho se engrandeceu excessivamente. Quando ele era forte, o grande chifre foi quebrado; e em vez dele, surgiram quatro chifres notáveis em direção aos quatro ventos do céu.
9 De um deles saiu um chifre pequeno que cresceu excessivamente para o sul, para o leste e para a terra gloriosa.
10 Cresceu muito, até mesmo para o exército do céu; e lançou parte do exército e das estrelas para o chão e as pisoteou.

11 Yes, ela se engrandeceu, até mesmo para o príncipe do exército; e tirou dele o contínuo holocausto, e o lugar de seu santuário foi derrubado.
12 O exército foi entregue a ele juntamente com o contínuo holocausto através da desobediência. Ele jogou a verdade no chão, e fez seu prazer e prosperou.
13 Então ouvi um santo falando; e outro santo disse a esse certo que falou: "Quanto tempo durará a visão sobre a contínua oferta queimada, e a desobediência que torna desolada, para dar tanto o santuário quanto o exército a ser pisado?".
14 Ele me disse: "A duas mil e trezentas noites e manhãs". Então o santuário será limpo".
15 Quando eu, até mesmo eu, Daniel, tinha visto a visão, procurei compreendê-la. Então, eis que estava diante de mim alguém com a aparência de um homem.
16 Ouvi a voz de um homem entre as margens do Ulai, que chamou e disse: "Gabriel, faça este homem entender a visão".
17 Então ele chegou perto de onde eu estava; e quando ele chegou, eu fiquei assustado e caí de cara; mas ele me disse: "Entenda, filho do homem, pois a visão pertence ao tempo do fim".
18 Agora que ele estava falando comigo, caí num sono profundo com meu rosto em direção ao chão; mas ele me tocou e me pôs em pé.
19 Ele disse: "Eis que vos farei saber o que será no último tempo da indignação, pois pertence ao tempo designado do fim.
20 O carneiro que você viu, que tinha os dois chifres, são os reis da Mídia e da Pérsia.
21 O bode macho áspero é o rei da Grécia. O grande chifre que está entre seus olhos é o primeiro rei.
22 Quanto ao que foi quebrado, no lugar onde quatro se levantaram, quatro reinos se levantarão fora da nação, mas não com seu poder.
23 "No último tempo de seu reino, quando os transgressores tiverem chegado ao máximo, um rei de rosto feroz, e enigmas compreensivos, se levantará.
24 Seu poder será poderoso, mas não por seu próprio poder. Ele destruirá incrivelmente e prosperará no que fizer. Ele destruirá os poderosos e o povo santo.
25 Através de sua política, ele fará prosperar o engano em sua mão. Ele se engrandecerá em seu coração, e destruirá muitos em sua segurança. Ele também se levantará contra o príncipe dos príncipes, mas ele será quebrado sem mãos humanas.
26 "A visão da noite e da manhã que foi contada é verdadeira; mas sela a visão, pois ela pertence a muitos dias futuros".
27 Eu, Daniel, desmaiei, e fiquei doente por alguns dias. Depois me levantei e fiz os negócios do rei. Fiquei imaginando a visão, mas ninguém a compreendeu.

9

1 No primeiro ano de Dario o filho de Assuero, da descendência dos Medos, que foi feito rei sobre o reino dos caldeus -

2 no primeiro ano de seu reinado eu, Daniel, entendi pelos livros o
número dos anos sobre os quais a *palavra de Javé veio a Jeremias o
profeta para a realização das desolações de Jerusalém, mesmo setenta
anos.
3 Coloquei meu rosto ao Senhor Deus, para buscar pela oração e pelas
petições, com jejum, saco e cinzas.
4 Eu rezei a Javé, meu Deus, e fiz confissão, e disse,
"Oh, Senhor, o grande e terrível Deus, que mantém pactos e bondade
amorosa com aqueles que o amam e guardam seus mandamentos,
5 we pecaram, e trataram perversamente, e fizeram perversamente, e se
rebelaram, mesmo desviando-se de seus preceitos e de suas ordenanças.
6 Não ouvimos seus servos, os profetas, que falaram em seu nome aos
nossos reis, aos nossos príncipes, aos nossos pais, e a todo o povo da terra.
'
7 "Senhor, a justiça vos pertence, mas a nós confusão de rosto, como é
hoje; aos homens de Judá, e aos habitantes de Jerusalém, e a todo Israel,
que estão próximos e distantes, através de todos os países para onde vós
os tendes conduzido, por causa de sua transgressão que eles transgrediram
contra vós.
8 Senhor, a nós pertence a confusão de rosto, a nossos reis, a nossos
príncipes, e a nossos pais, porque pecamos contra ti.
9 Ao Senhor nosso Deus pertence a misericórdia e o perdão, pois nos
rebelamos contra ele.
10 Não obedecemos à voz de Javé nosso Deus, para caminhar em suas
leis, que Ele nos apresentou por meio de seus servos, os profetas.
11 Sim, todo Israel transgrediu a sua lei, afastando-se, para não obedecer
a sua voz. '
"Portanto, a maldição e o juramento escrito na lei de Moisés, servo de
Deus, foi derramado sobre nós, pois pecamos contra ele".
12 Ele confirmou suas palavras, que ele falou contra nós e contra nossos
juízes que nos julgaram, trazendo sobre nós um grande mal; pois sob todo
o céu não se fez tal como se fez com Jerusalém.
13 Como está escrito na lei de Moisés, todo este mal veio sobre nós. No
entanto, não pedimos o favor de Javé, nosso Deus, para que nos desviemos
de nossas iniqüidades e tenhamos discernimento em sua verdade.
14 Portanto, Javé velou pelo mal e o trouxe sobre nós; pois Javé, nosso
Deus, é justo em todas as suas obras que faz, e nós não obedecemos à sua
voz. '
15 " Agora, Senhor nosso Deus, que tirou seu povo da terra do Egito com
uma mão poderosa, e se tornou conhecido, como é hoje, nós pecamos.
Fizemos maldades.
16 Senhor, de acordo com toda a tua justiça, por favor, que tua raiva e tua
ira sejam desviadas de tua cidade Jerusalém, tua montanha santa; porque
por nossos pecados e pelas iniqüidades de nossos pais, Jerusalém e teu
povo se tornaram uma reprovação para todos os que estão ao nosso redor.
'
17 "Agora, portanto, nosso Deus, escute a oração de seu servo e suas
petições, e faça brilhar seu rosto em seu santuário que está desolado, por
amor do Senhor.

* **9:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções.

18 Meu Deus, vira teu ouvido e ouve. Abre teus olhos e vê nossas
desolações, e a cidade que é chamada pelo teu nome; pois não apresentamos nossas petições diante de ti por nossa justiça, mas por tua grande
misericórdia.
19 Senhor, escutai. Senhor, perdoai. Senhor, escutai e fazei. Não adieis,
por vosso próprio bem, meu Deus, porque vossa cidade e vosso povo são
chamados por vosso nome". '

20 Enquanto eu estava falando, orando e confessando meu pecado e o
pecado de meu povo Israel, e apresentando minha súplica diante de Javé
meu Deus pela montanha sagrada de meu Deus -
21 sim, enquanto eu estava falando em oração - o homem Gabriel, que eu
tinha visto na visão no início, sendo levado a voar rapidamente, tocou-me
sobre a hora da oferenda noturna.
22 Ele me instruiu e falou comigo, e disse: "Daniel, eu vim agora para te
dar sabedoria e compreensão.
23 No início de suas petições, o mandamento saiu, e eu vim para
lhe dizer, pois você é muito amado. Portanto, considere o assunto e
compreenda a visão.
24 "Setenta semanas são decretadas sobre seu povo e sobre sua cidade
santa, para acabar com a desobediência, para acabar com os pecados,
para fazer a reconciliação pela iniqüidade, para trazer a justiça eterna,
para selar a visão e a profecia, e para ungir o santíssimo.
25 "Saiba portanto e descubra que da saída do mandamento de restaurar
e construir Jerusalém até o Ungido,† o príncipe, serão sete semanas e
sessenta e duas semanas. Ela será construída novamente, com rua e fosso,
mesmo em tempos conturbados.
26 Após as sessenta e duas semanas‡, o Ungido será cortado, e não terá
nada. O povo do príncipe que vier destruirá a cidade e o santuário. Seu
fim será com uma inundação, e a guerra será até o fim. As desolações
estão determinadas.
27 Ele fará um pacto firme com muitos durante uma semana. No meio
da semana, ele fará cessar o sacrifício e a oferta. Na ala das abominações
virá aquele que torna desolado; e mesmo até o fim decretado, a ira será
derramada sobre o desolado".

10

1 No terceiro ano de Ciro, rei da Pérsia, uma mensagem foi revelada
a Daniel, cujo nome era Belteshazzar; e a mensagem era verdadeira,
até mesmo uma grande guerra. Ele compreendeu a mensagem, e teve
compreensão da visão.
2 Naqueles dias eu, Daniel, estava de luto por três semanas inteiras.
3 Eu não comi nenhuma comida agradável. Nenhuma carne ou vinho
entrava em minha boca. Eu não me ungi, até que três semanas inteiras
foram cumpridas.
4 No vigésimo quarto dia do primeiro mês, quando estava à beira do
grande rio, que é Hiddekel, *

† **9:25** "Ungido" também pode ser traduzido "Messias" (o mesmo que "Cristo"). ‡ **9:26** "Ungido" também pode ser traduzido "Messias" (o mesmo que "Cristo"). * **10:4** ou, Rio Tigris

5 levantei os olhos e olhei, e eis que estava um homem vestido de linho,
cuja cintura estava enfeitada com ouro puro de Uphaz.
6 Seu corpo também era como o berilo, e seu rosto como a aparência
de um raio, e seus olhos como tochas flamejantes. Seus braços e seus pés
eram como bronze polido. A voz de suas palavras era como a voz de uma
multidão.
7 Eu, Daniel, sozinho vi a visão, pois os homens que estavam comigo não
viram a visão, mas um grande tremor caiu sobre eles, e eles fugiram para
se esconder.
8 Então eu fiquei sozinho e vi esta grande visão. Nenhuma força ficou
em mim; pois meu rosto ficou pálido e eu não retive nenhuma força.
9 Ainda assim, ouvi a voz de suas palavras. Quando ouvi a voz de suas
palavras, então caí num sono profundo em meu rosto, com meu rosto
voltado para o chão.

10 Eis que uma mão me tocou, que me pôs de joelhos e nas palmas das
minhas mãos.
11 Ele me disse: "Daniel, tu, homem muito amado, entende as palavras
que te falo, e fica de pé, pois fui enviado a ti, agora". Quando ele me disse
esta palavra, eu fiquei tremendo.

12 Então ele me disse: "Não tenha medo, Daniel; pois desde o primeiro
dia em que você colocou seu coração para entender, e para se humilhar
diante de seu Deus, suas palavras foram ouvidas. Eu vim pelo bem de suas
palavras.
13 Mas o príncipe do reino da Pérsia me resistiu vinte e um dias; mas,
eis que Miguel, um dos príncipes principais, veio para me ajudar porque
eu permaneci lá com os reis da Pérsia.
14 Agora vim para fazer-vos compreender o que acontecerá ao vosso
povo nos últimos dias, pois a visão ainda é por muitos dias".

15 Quando ele me disse estas palavras, eu coloquei meu rosto no chão e
fiquei mudo.
16 Eis que um, à semelhança dos filhos dos homens, tocou meus lábios.
Então abri minha boca, e falei e disse àquele que estava diante de mim:
"Meu senhor, por causa da visão, minhas tristezas me ultrapassaram, e eu
não retenho forças.
17 Pois como pode o servo deste meu senhor falar com este meu senhor?
Pois quanto a mim, imediatamente não restou força em mim. Não restava
fôlego em mim".

18 Então uma pessoa como um homem me tocou novamente, e ele me
fortaleceu.
19 Ele disse: "Grande homem amado, não tenha medo". Que a paz esteja
com você". Seja forte. Sim, sê forte".

Quando ele falou comigo, eu me fortaleci e disse: "Deixe o meu senhor
falar, pois o senhor me fortaleceu".

20 Então ele disse: "Você sabe por que eu vim até você? Agora vou voltar
para lutar com o príncipe da Pérsia. Quando eu sair, eis que o príncipe
da Grécia virá.
21 Mas eu lhe direi o que está inscrito na escrita da verdade. Não há
ninguém que me oponha a estes, a não ser Miguel, seu príncipe.

11

1 “Quanto a mim, no primeiro ano de Darius the Mede, levantei-me para
confirmá-lo e fortalecê-lo.
2 “Agora vou mostrar-lhes a verdade. Eis que mais três reis se levantarão
na Pérsia. O quarto será muito mais rico do que todos eles. Quando ele
se fortalecer através de suas riquezas, ele agitará todos contra o reino da
Grécia.
3 Um rei poderoso se levantará, que reinará com grande domínio, e fará
de acordo com sua vontade.
4 Quando ele se levantar, seu reino será quebrado e será dividido para
os quatro ventos do céu, mas não para sua posteridade, nem de acordo
com seu domínio com o qual ele governou; pois seu reino será arrancado,
mesmo para outros além destes.
5 “O rei do sul será forte. Um de seus príncipes se tornará mais forte
que ele e terá domínio. Seu domínio será um grande domínio.
6 No final dos anos eles se unirão; e a filha do rei do sul virá ao rei do
norte para fazer um acordo, mas ela não reterá a força de seu braço. Ele
também não ficará de pé, nem seu braço; mas ela será abandonada, com
aqueles que a trouxeram, e aquele que se tornou o pai dela, e aquele que
a fortaleceu naqueles tempos.
7 “Mas de um tiro de suas raízes um se levantará em seu lugar, que virá
para o exército e entrará na fortaleza do rei do norte, e negociará contra
eles e prevalecerá.
8 Ele também levará seus deuses com suas imagens fundidas, e com seus
bons vasos de prata e de ouro, cativos no Egito. Ele se absterá alguns anos
do rei do norte.
9 Ele entrará no reino do rei do sul, mas voltará para sua própria terra.
10 Seus filhos farão a guerra e reunirão uma multidão de grandes forças
que virão, transbordarão e passarão por ela. Eles voltarão e travarão a
guerra, mesmo para sua fortaleza.
11 “O rei do sul ficará comovido com raiva e sairá e lutará com ele,
mesmo com o rei do norte. Ele enviará uma grande multidão, e a multidão
será entregue em suas mãos”.
12 A multidão será transportada, e seu coração será exaltado. Ele
derrubará dezenas de milhares, mas não prevalecerá.
13 O rei do norte voltará, e enviará uma multidão maior do que a
primeira. Ele virá no final dos tempos, mesmo dos anos, com um grande
exército e com abundantes provisões.
14 “Naqueles tempos, muitos se levantarão contra o rei do sul. Também
os filhos dos violentos entre seu povo se levantarão para estabelecer a
visão, mas eles cairão.
15 Assim, o rei do norte virá e levantará um monte, e tomará uma cidade
bem fortificada. As forças do sul não ficarão de pé, nem suas seletas
tropas, nem haverá forças para ficar de pé.
16 Mas aquele que vier contra ele fará de acordo com sua própria
vontade, e ninguém se levantará diante dele. Ele permanecerá na terra
gloriosa, e a destruição estará em suas mãos.
17 Ele colocará seu rosto para vir com a força de todo seu reino, e com ele
condições eqüitativas. Ele as realizará. Ele lhe dará a filha das mulheres,
para destruir o reino, mas ela não ficará de pé, e não será para ele.

18 After isto ele voltará seu rosto para as ilhas, e levará muitas, mas um príncipe fará cessar a reprovação oferecida por ele. Sim, além disso, ele fará com que sua reprovação se vire contra ele.
19 então ele voltará seu rosto para as fortalezas de sua própria terra; mas ele tropeçará e cairá, e não será encontrado.
20 "Então aquele que fizer passar um cobrador de impostos pelo reino para manter sua glória se levantará em seu lugar; mas dentro de poucos dias ele será destruído, não com raiva e não em batalha.
21 "Em seu lugar, uma pessoa desprezível se levantará, a quem não tinham dado a honra do reino; mas ele virá em tempo de segurança, e obterá o reino por lisonjas.
22 As forças esmagadoras serão esmagadas de diante dele, e serão quebradas. Sim, também o príncipe do pacto.
23 Após o tratado feito com ele, ele trabalhará de forma enganosa; pois ele subirá e se tornará forte com poucas pessoas.
24 Em tempo de segurança, ele virá mesmo nos lugares mais gordos da província. Ele fará aquilo que seus pais não fizeram, nem os pais de seus pais. Ele espalhará entre eles a presa, o saque e a riqueza. Sim, ele planejará seus planos contra as fortalezas, mas apenas por um tempo.
25 "Ele agitará seu poder e sua coragem contra o rei do sul com um grande exército; e o rei do sul travará guerra em batalha com um exército extremamente grande e poderoso, mas ele não vai ficar de pé; pois eles vão inventar planos contra ele.
26 Yes, aqueles que comerem de suas iguarias o destruirão, e seu exército será varrido. Muitos cairão mortos.
27 Quanto a estes dois reis, seus corações farão o mal, e falarão mentiras em uma mesa; mas não prosperará, pois o fim ainda será no tempo designado.
28 Então ele retornará à sua terra com grande riqueza. Seu coração será contra o santo pacto. Ele tomará medidas e retornará à sua própria terra.
29 "Ele voltará na hora marcada e virá para o sul; mas não será na última vez como foi na primeira.
30 Para os navios do Kittim virá contra ele. Portanto, ele ficará de luto, e voltará, e terá indignação contra o santo pacto, e tomará medidas. Ele retornará até mesmo, e terá consideração por aqueles que abandonarem o santo pacto.
31 "Forças dele profanarão o santuário, até mesmo a fortaleza, e tirarão a oferta queimada contínua. Em seguida, estabelecerão a abominação que torna desolador.
32 Ele corromperá aqueles que fazem maldades contra o pacto por lisonjas; mas as pessoas que conhecem seu Deus serão fortes e tomarão medidas.
33 "Aqueles que são sábios entre o povo instruirão muitos; no entanto, cairão pela espada e pela chama, pelo cativeiro e pela pilhagem, por muitos dias.
34 Agora, quando caírem, serão ajudados com uma pequena ajuda; mas muitos se unirão a eles com lisonjas.
35 Alguns dos sábios cairão - para refiná-los, purificá-los e torná-los brancos, mesmo até o fim, porque ainda é para o tempo designado.

36 “O rei fará de acordo com sua vontade. Ele se exaltará e se
engrandecerá acima de todo deus, e falará coisas maravilhosas contra o
Deus dos deuses”. Ele prosperará até que a indignação seja consumada,
pois o que for determinado será feito.
37 Ele não considerará os deuses de seus pais, nem o desejo das mulheres,
nem considerará qualquer deus; pois ele se engrandecerá acima de tudo.
38 Mas em seu lugar, ele honrará o deus das fortalezas. Ele honrará um
deus que seus pais não conheciam com ouro, prata, e com pedras preciosas
e coisas agradáveis.
39 Ele lidará com as fortalezas mais fortes com a ajuda de um deus
estrangeiro. Ele aumentará com glória quem quer que o reconheça. Ele
fará com que eles governem sobre muitos, e dividirá a terra por um preço.
40 “No momento do fim o rei do sul lutará com ele; e o rei do norte virá
contra ele como um redemoinho, com carros, com cavaleiros e com muitos
navios. Ele entrará nos países, e transbordará e passará por eles.
41 Ele entrará também na terra gloriosa, e muitos países serão derruba-
dos; mas estes serão libertados de suas mãos: Edom, Moab, e o chefe dos
filhos de Ammon.
42 Ele também estenderá sua mão sobre os países. A terra do Egito não
escapará.
43 Mas ele terá poder sobre os tesouros de ouro e de prata, e sobre todas
as coisas preciosas do Egito. Os líbios e os etíopes seguirão seus passos.
44 Mas notícias do leste e do norte o incomodarão; e ele sairá com grande
fúria para destruir e varrer completamente muitos.
45 Ele plantará as tendas de seu palácio entre o mar e a gloriosa
montanha sagrada; no entanto, ele chegará ao seu fim, e ninguém o
ajudará.

12

1 “Naquele tempo Michael se levantará, o grande príncipe que repre-
senta os filhos de seu povo; e haverá uma época de problemas, como
nunca houve desde que existiu uma nação até mesmo naquela mesma
época. Naquele momento, seu povo será entregue, todos que forem
encontrados escritos no livro.
2 Muitos daqueles que dormem no pó da terra acordarão, alguns para a
vida eterna e outros para a vergonha e o desprezo eterno.
3 Those que são sábios brilharão como o brilho da vastidão. Aqueles que
transformam muitos em retidão, brilharão como as estrelas para sempre
e sempre.
4 Mas você, Daniel, cale as palavras e sele o livro, até a hora do
fim. Muitos correrão para frente e para trás, e o conhecimento será
aumentado”.
5 Então eu, Daniel, olhei, e eis que outros dois estavam de pé, um na
margem do rio deste lado, e o outro na margem do rio daquele lado.
6 Um deles disse ao homem vestido de linho, que estava acima das águas
do rio: “Quanto tempo vai demorar até o fim destas maravilhas”.
7 Ouvi o homem vestido de linho, que estava acima das águas do rio,
quando ergueu sua mão direita e sua mão esquerda para o céu, e jurou
por aquele que vive para sempre que será por um tempo, tempos e meio; e

quando tiverem terminado de quebrar em pedaços o poder do povo santo, todas estas coisas estarão acabadas.
8 Eu ouvi, mas não entendi. Então eu disse: “Meu senhor, qual será o resultado destas coisas?”.
9 Ele disse: “Siga seu caminho, Daniel; pois as palavras estão fechadas e seladas até o momento do fim.
10 Muitos se purificarão, e se tornarão brancos, e serão refinados, mas os ímpios farão mal; e nenhum dos ímpios entenderá, mas aqueles que forem sábios entenderão.
11 “A partir do momento em que a contínua oferta queimada for tirada e a abominação que torna desolada a criação, haverá mil duzentos e noventa dias.
12 Bem-aventurado aquele que espera, e chega aos mil trezentos e trinta e cinco dias.
13 “Mas siga seu caminho até o final; pois você descansará e ficará em sua herança no final dos dias”.

O Livro de Oséias

1 A *palavra de Javé que veio a Oséias, filho de Beeri, nos dias de Uzias,
Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás,
rei de Israel.
2 Quando Yahweh falou no início por Oséias, Yahweh disse a Oséias:
"Vai, toma para ti uma esposa de prostituição e filhos de infidelidade; pois
a terra comete grande adultério, abandonando Yahweh".
3 Então ele foi e levou Gomer, a filha de Diblaim; e ela concebeu, e lhe
deu um filho.
4 Yahweh disse-lhe: "Chame seu nome Jezreel, ainda por pouco tempo, e
vingarei o sangue de Jezreel na casa de Jeú, e farei cessar o reino da casa
de Israel".
5 Acontecerá nesse dia que quebrarei o arco de Israel no vale de Jezreel".
6 Ela concebeu novamente, e deu à luz uma filha.
Então ele lhe disse: "Chame seu nome Lo-Ruhamah, †pois não terei mais
piedade da casa de Israel, que de forma alguma devo perdoá-los".
7 Mas eu terei piedade da casa de Judá, e os salvarei por Javé seu Deus,
‡e não os salvarei por arco, espada, batalha, cavalos ou cavaleiros".
8 Now quando ela havia desmamado Lo-Ruhamah, ela concebeu, e deu
à luz um filho.
9 Ele disse: "Chame seu nome Lo-Ammi, §pois você não é meu povo, e
eu não serei seu".
10 Yet o número dos filhos de Israel será como a areia do mar, que não
pode ser medida ou contada; e acontecerá que, no lugar onde lhes foi dito:
'Vocês não são meu povo', eles serão chamados de 'filhos do Deus vivo'.
11 The os filhos de Judá e os filhos de Israel serão reunidos, e se nomearão
um chefe, e subirão da terra; pois grande será o dia de Jezreel.

2

1 "Diga a seus irmãos: "Meu povo!" *
e a suas irmãs, "Minha amada!". †
2 Contend com sua mãe!
Contender, pois ela não é minha esposa,
nem eu sou seu marido;
e deixá-la afastar a prostituição de seu rosto,
e seus adultérios de entre seus seios;
3 lest Eu a despojo nua,
e fazê-la nua como no dia em que ela nasceu,
e fazê-la como um sertão selvagem,
e a colocaram como uma terra seca,
e matá-la com sede.
4 De fato, em seus filhos eu não terei misericórdia,
pois eles são filhos da infidelidade.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** Lo-Ruhamah significa "não amado". ‡ **1:7** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). § **1:9** Lo-Ammi significa "não meu povo". * **2:1** "Ammi" em hebraico † **2:1** "Ruhamah" em hebraico

5 Pois sua mãe fez o papel da prostituta.
Ela que os concebeu fez vergonhosamente;
pois ela disse: “Eu irei atrás de meus amantes”,
que me dão meu pão e minha água,
minha lã e meu linho,
meu óleo e minha bebida”.
6 Por isso, eis que ‡eu vou cercar seu caminho com espinhos,
e vou construir um muro contra ela,
que ela não consegue encontrar seu caminho.
7 Ela seguirá depois de seus amantes,
mas ela não vai ultrapassá-los;
e ela as buscará,
mas não as encontrará.
Então ela dirá: 'Eu irei e voltarei para meu primeiro marido',
pois naquela época era melhor comigo do que agora”.
8 Pois ela não sabia que eu lhe dava o grão, o vinho novo e o óleo,
e se multiplicaram para sua prata e ouro, que usaram para Baal.
9 Portanto, vou recuperar meu grão em seu tempo,
e meu novo vinho em sua estação,
e arrancará minha lã e meu linho, que deveriam ter coberto sua nudez.
10 Agora vou desvendar sua lascívia aos olhos de seus amantes,
e ninguém a entregará de minhas mãos.
11 Também farei cessar todas as suas comemorações:
suas festas, suas luas novas, seus sábados, e todas as suas assembléias solenes.
12 Desperdiçarei suas videiras e suas figueiras,
sobre o qual ela disse: “Estes são os meus salários que os meus amantes me deram”.
e eu farei deles uma floresta,
e os animais do campo devem comê-los.
13 I visitará nela os dias dos Baals,
para o qual ela queimou incenso
quando ela se adornou com seus brincos e suas jóias,
e foi atrás de seus amantes
e me esqueceu”, diz Yahweh.
14 “Portanto, eis que eu a atrairei,
e trazê-la para o deserto,
e falar ternamente com ela.
15 Eu lhe darei vinhedos a partir daí,
e o vale de Achor por uma porta de esperança;
e ela responderá lá
como nos dias de sua juventude,
e como no dia em que ela saiu da terra do Egito.
16 Será nesse dia”, diz Yahweh,
“que você me chamará de 'meu marido',
e não mais me chamar de “meu mestre”.
17 Pois eu tirarei da boca dela os nomes dos Baals,
e eles não serão mais mencionados pelo nome.
18 Nesse dia farei um pacto para eles com os animais do campo,

‡ **2:6** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

e com os pássaros do céu,
e com as coisas rastejantes do chão.
Vou quebrar o arco, a espada e a batalha para fora da terra,
e os fará deitar em segurança.
19 Eu te desposarei para sempre comigo.
Sim, eu vos desposarei comigo em retidão, em justiça, em bondade amorosa, e em compaixão.
20 Eu até desposarei vocês comigo em fidelidade;
e você deve conhecer Yahweh.
21 Acontecerá naquele dia, que eu vou responder", diz Yahweh.
"Eu responderei aos céus,
e eles responderão à terra;
22 e a terra responderá ao grão, e ao novo vinho, e ao óleo;
e eles responderão a Jezreel.
23 Eu a semearei para mim na terra;
e eu terei piedade dela que não obteve misericórdia;
e direi àqueles que não eram meu povo: "Vocês são meu povo".
e dirão: 'Você é meu Deus'"!

3

1 Yahweh me disse: "Vá novamente, ame uma mulher amada por outra, e uma adúltera, assim como Yahweh ama as crianças de Israel, embora elas se voltem para outros deuses, e ame bolos de passas".

2 So Comprei-a para mim por quinze moedas de prata e um homer* e meio de cevada.
3 Eu disse a ela: "Você ficará comigo por muitos dias. Não farás de prostituta e não estarás com nenhum outro homem". Eu também o serei para você".
4 Para os filhos de Israel viverão muitos dias sem rei, sem príncipe, sem sacrifício, sem pedra sagrada e sem éfode ou ídolos.
5 Depois disso os filhos de Israel voltarão e buscarão a Javé seu Deus, e Davi seu rei, e virão com tremor para Javé e para suas bênçãos nos últimos dias.

4

1 Ouçam a palavra de Yahweh, filhos de Israel,
pois Yahweh tem uma acusação contra os habitantes da terra:
"De fato, não há verdade, nem bondade,
nem o conhecimento de Deus na terra.
2 There é praguejar, mentir, assassinar, roubar, e cometer adultério;
rompem limites, e o derramamento de sangue causa derramamento de sangue.
3 Portanto, a terra vai lamentar,
e todos que nele habitam se perderão,
com todos os seres vivos que há nela,
até mesmo os animais do campo e as aves do céu;
sim, os peixes do mar também morrem.

4 "No entanto, que nenhum homem leve uma acusação, nem que nenhum homem acuse;

* **3:2** 1 homer é cerca de 220 litros ou 6 bushels

para o seu povo são como aqueles que apresentam acusações contra um padre.
5 Você vai tropeçar no dia,
e o profeta também tropeçará com você durante a noite;
e eu destruirei sua mãe.
6 Meu povo é destruído por falta de conhecimento.
Como você rejeitou o conhecimento, eu também o rejeitarei,
que você pode não ser um padre para mim.
Porque você esqueceu a lei de seu Deus,
Eu também esquecerei seus filhos.
7 Como eles se multiplicaram, pecaram contra mim.
Vou transformar sua glória em vergonha.
8 Eles se alimentam do pecado do meu povo,
e se preocupam com sua iniqüidade.
9 Será como as pessoas, como o padre;
e eu os punirei por seus caminhos,
e os reembolsará por seus atos.
10 Eles comerão, e não terão o suficiente.
Eles farão de prostituta, e não aumentarão;
porque abandonaram a escuta de Yahweh.
11 Prostituição, vinho, e vinho novo tiram o entendimento.
12 Meu povo consulta com seu ídolo de madeira,
e responder a um pau de madeira.
De fato, o espírito da prostituição os desviou,
e têm sido infiéis ao seu Deus.
13 Eles se sacrificam no topo das montanhas,
e queimar incenso nas colinas, debaixo de carvalhos, choupos e terebintos,
porque sua tonalidade é boa.
Portanto, suas filhas se fazem de prostituta,
e suas noivas cometem adultério.
14 Não castigarei suas filhas quando elas se prostituem,
nem suas noivas quando elas cometem adultério;
porque os homens se consomem com prostitutas,
e se sacrificam com as prostitutas do santuário;
Assim, as pessoas sem entendimento virão à ruína.

15 "Embora você, Israel, faça de prostituta,
mas não deixe Judah ofender;
e não venha para Gilgal,
nem ir até Beth Aven,
nem jurar: "Como Yahweh vive".
16 Para Israel, o comportamento tem sido extremamente teimoso, como uma novilha teimosa.
Então como Yahweh os alimentará como um cordeiro em um prado?
17 Ephraim está unido aos ídolos.
Deixe-o em paz!
18 A bebida deles se tornou azeda.
Eles se fazem de prostituta continuamente.
Seus governantes amam muito seu modo vergonhoso.
19 O vento a envolveu em suas asas;

e eles ficarão desapontados por causa de seus sacrifícios.

5

1 "Ouçam isto, seus padres!
Ouça, casa de Israel,
e dar ouvidos, casa do rei!
Pois o julgamento é contra você;
pois você tem sido um laço em Mizpah,
e um spread líquido no Tabor.
2 Os rebeldes estão profundamente abatidos,
mas eu disciplino todos eles.
3 Eu conheço o Ephraim,
e Israel não é escondido de mim;
por enquanto, Ephraim, você fez de prostituta.
Israel está contaminado.
4 Seus atos não permitirão que se voltem para seu Deus,
pois o espírito da prostituição está dentro deles,
e eles não conhecem Yahweh.
5 O orgulho de Israel testemunha seu rosto.
Portanto, Israel e Efraim tropeçarão em sua iniqüidade.
Judah também tropeçará com eles.
6 Eles irão com seus rebanhos e com seus rebanhos em busca de Yahweh,
mas eles não o encontrarão.
Ele se retirou deles.
7 Eles são infiéis a Iavé;
pois eles tiveram filhos ilegítimos.
Agora a lua nova vai devorá-los com seus campos.

8 "Assopre a corneta em Gibeah,
e a trombeta em Ramah!
Soe um grito de batalha em Beth Aven, atrás de você, Benjamin!
9 Ephraim se tornará uma desolação no dia da repreensão.
Entre as tribos de Israel, eu fiz saber o que certamente será.
10 Os príncipes de Judá são como aqueles que removem um marco histórico.
Eu derramarei minha ira sobre eles como água.
11 Ephraim é oprimido,
ele é esmagado no julgamento,
porque ele tem a intenção de perseguir ídolos.
12 Therefore Eu sou para Efraim como uma traça,
e para a casa de Judá como podridão.

13 "Quando Efraim viu sua doença,
e Judah sua ferida,
então Efraim foi para a Assíria,
e enviado ao Rei Jareb:
mas ele não é capaz de curar você,
nem ele irá curá-lo de sua ferida.
14 Pois eu serei para Efraim como um leão,
e como um leão jovem para a casa de Judá.

Eu mesmo me desfaço em pedaços e vou embora.
Eu irei embora, e não haverá ninguém para entregar.
15 Eu irei e retornarei ao meu lugar,
até que eles reconheçam sua ofensa,
e procurar meu rosto.
Em sua aflição, eles me procurarão com seriedade".

6

1 "Venha! Vamos voltar para Yahweh;
pois ele nos desfez em pedaços,
e ele vai nos curar;
ele nos feriu,
e ele vai ligar nossas feridas.
2 Após dois dias, ele nos reanimará.
No terceiro dia, ele nos levantará,
e viveremos diante dele.
3 Let reconhece Yahweh.
Vamos continuar a conhecer Yahweh.
Tão certo quanto o sol nasce,
Yahweh aparecerá.
Ele virá até nós como a chuva,
como a chuva da primavera que rega a terra".

4 "Ephraim, o que devo fazer com você?
Judah, o que devo fazer com você?
Pois seu amor é como uma nuvem matinal,
e como o orvalho que desaparece cedo.
5 Portanto, eu os cortei em pedaços com os profetas;
Eu os matei com as palavras da minha boca.
Seus julgamentos são como um relâmpago.
6 Pois eu desejo misericórdia e não sacrifício;
e o conhecimento de Deus mais do que holocaustos.
7 Mas eles, como Adam, quebraram o pacto.
Eles foram infiéis a mim lá.
8 Gilead é uma cidade daqueles que trabalham com iniqüidade;
está manchado de sangue.
9 Enquanto gangues de ladrões esperam para emboscar um homem,
assim, a empresa de sacerdotes assassinos no caminho em direção a Shechem,
cometendo crimes vergonhosos.
10 Na casa de Israel eu vi uma coisa horrível.
Há prostituição em Ephraim.
Israel está contaminado.

11 "Também, Judah, há uma colheita designada para você,
quando restauro a fortuna do meu povo.

7

1 Quando eu iria curar Israel,
então a iniqüidade de Efraim é descoberta,

também a perversidade de Samaria;
pois eles cometem falsidade,
e o ladrão entra,
e a gangue de ladrões saqueia para fora.
2 Eles não consideram em seus corações que eu me lembro de toda a sua maldade.
Agora seus próprios atos os engoliram.
Eles estão diante do meu rosto.
3 Eles fazem o rei feliz com a sua maldade,
e os príncipes com suas mentiras.
4 Todos eles são adúlteros.
Eles estão queimando como um forno que o padeiro deixa de mexer,
desde o amassamento da massa, até que ela seja levedada.
5 No dia de nosso rei, os príncipes adoeceram com o calor do vinho.
Ele juntou sua mão com zombadores.
6 Pois eles prepararam seu coração como um forno,
enquanto eles ficam esperando.
Seus smolders de raiva durante toda a noite.
Pela manhã arde como um fogo flamejante.
7 Todos eles estão quentes como um forno,
e devoram seus juízes.
Todos os seus reis caíram.
Não há ninguém entre eles que me chame.
8 Ephraim se mistura entre as nações.
Ephraim é uma panqueca não virada.
9 Os estranhos devoraram sua força,
e ele não se dá conta disso.
De fato, os cabelos brancos estão aqui e ali sobre ele,
e ele não se dá conta disso.
10 O orgulho de Israel testemunha seu rosto;
mas ainda não voltaram para Yahweh seu Deus,
nem o procurou, por tudo isso.

11 "Ephraim é como uma pomba facilmente enganada, sem compreensão.
Eles chamam para o Egito.
Eles vão para a Assíria.
12 Quando eles partirem, espalharei minha rede sobre eles.
Eu os derrubarei como os pássaros do céu.
Vou castigá-los, como a congregação deles ouviu dizer.
13 Ai deles!
Pois eles se desviaram de mim.
Destruição para eles!
Pois eles transgrediram contra mim.
Embora eu os resgataria,
no entanto, eles têm falado mentiras contra mim.
14 Eles não choraram para mim com o coração,
mas eles uivam em suas camas.
Eles se montam para cereais e vinho novo.
Eles se afastam de mim.
15 Though Eu ensinei e fortaleci seus braços,
no entanto, eles conspiram o mal contra mim.
16 Eles retornam, mas não para o Altíssimo.

Eles são como um arco defeituoso.
Seus príncipes cairão pela espada pela fúria de sua língua.
Isto será seu escárnio na terra do Egito.

8

1 “Coloque a trombeta em seus lábios!
Algo como uma águia está sobre a casa de Yahweh,
porque eles quebraram meu convênio
e se rebelou contra minha lei.
2 Eles choram para mim, 'Meu Deus, nós, Israel, te reconhecemos'!
3 Israel abandonou o que é bom.
O inimigo irá persegui-lo.
4 Eles criaram reis, mas não por mim.
Eles fizeram príncipes, e eu não aprovei.
De sua prata e seu ouro, eles se fizeram ídolos,
que podem ser cortados.
5 Que Samaria expulse seu ídolo bezerro!
Minha raiva queima contra eles!
Quanto tempo vai demorar até que eles sejam capazes de pureza?
6 Pois este é mesmo de Israel!
O operário conseguiu, e não é um Deus;
de fato, o bezerro de Samaria deve ser quebrado em pedaços.
7 Pois eles semeiam o vento,
e eles irão colher o turbilhão.
Ele não tem grãos em pé.
O talo não cederá nenhuma cabeça.
Se ele ceder, os estranhos o engolirão.
8 Israel é engolido.
Agora eles estão entre as nações como uma coisa sem valor.
9 Pois eles subiram para a Assíria,
como um burro selvagem que vagueia sozinho.
Ephraim contratou amantes para si mesmo.
10 Mas embora eles se tenham vendido entre as nações,
Vou agora reuni-los;
e começam a se desperdiçar por causa da opressão do rei dos poderosos.
11 Porque Efraim multiplicou os altares para pecar,
eles se tornaram para ele altares por pecar.
12 I escreveu para ele as muitas coisas da minha lei,
mas eles eram considerados como uma coisa estranha.
13 Quanto aos sacrifícios de minhas ofertas,
eles sacrificam a carne e a comem,
mas Yahweh não os aceita.
Agora ele vai se lembrar da iniqüidade deles,
e punir seus pecados.
Eles retornarão ao Egito.
14 Para Israel esqueceu seu Criador e construiu palácios;
e Judah se multiplicou nas cidades fortificadas;
mas vou mandar um incêndio em suas cidades,
e devorará suas fortalezas”.

9

1 Não se regozije, Israel, para regozijar-se como as nações;
pois você foi infiel a seu Deus.
Você adora o salário de uma prostituta em cada eira de grãos.
2 A eira e o lagar não os alimentam,
e o novo vinho lhe falhará.
3 Eles não vão morar na terra de Yahweh;
mas Efraim voltará ao Egito,
e eles comerão alimentos impuros na Assíria.
4 Eles não vão derramar ofertas de vinho para Yahweh,
nem serão agradáveis a ele.
Seus sacrifícios serão para eles como o pão das carpideiras;
todos que comerem dele serão poluídos;
para seu pão será para seu apetite.
Ela não entrará na casa de Yahweh.
5 O que você fará no dia da assembléia solene,
e no dia da festa de Yahweh?
6 Pois, eis que quando eles fogem da destruição,
O Egito irá reuni-los.
Memphis vai enterrá-los.
As urtigas possuirão suas coisas agradáveis de prata.
Os espinhos estarão em suas tendas.
7 Os dias da visitação chegaram.
Chegaram os dias do acerto de contas.
Israel considerará o profeta como sendo um tolo,
e o homem que está inspirado a ser insano,
por causa da abundância de seus pecados,
e porque sua hostilidade é grande.
8 Um profeta vigia Efraim com meu Deus.
A armadilha de um caçador de aves está em todos os seus caminhos,
e hostilidade na casa de seu Deus.
9 Eles se corromperam profundamente,
como nos dias de Gibeah.
Ele se lembrará de sua iniqüidade.
Ele vai puni-los por seus pecados.
10 Encontrei Israel como uvas no deserto.
Eu vi seus pais como os primeiros maduros na figueira em sua primeira estação;
mas eles vieram para Baal Peor, e se consagraram ao vergonhoso,
e se tornaram abomináveis como aquilo que eles amavam.
11 As para Efraim, sua glória voará para longe como um pássaro.
Não haverá nascimento, ninguém com filhos e nenhuma concepção.
12 Embora eles criem seus filhos,
no entanto, eu os desmarcarei, para que não fique um homem.
De fato, ai deles também quando eu me afasto deles!
13 Eu vi o Ephraim, como o Tyre, plantado em um lugar agradável;
mas Efraim levará seus filhos até o assassino.
14 Dê a eles - Yahweh o que você vai dar?
Dê-lhes um ventre abortado e seios secos.

15 “Toda sua maldade está em Gilgal;

pois lá eu os odiava.
Por causa da maldade de seus atos, eu os expulsarei de minha casa!
Eu não vou amá-los mais.
Todos os seus príncipes são rebeldes.
16 Ephraim é atingido.
Sua raiz secou.
Eles não darão frutos.
Ainda que eles dêem à luz, ainda assim matarei os amados de seu ventre".

17 Meu Deus os rejeitará, porque eles não o escutaram;
e eles serão viajantes entre as nações.

10

1 Israel é uma videira luxuriante que produz seus frutos.
De acordo com a abundância de seus frutos, ele multiplicou seus altares.
À medida que sua terra prosperou, eles enfeitaram suas pedras sagradas.
2 O coração deles está dividido.
Agora eles serão considerados culpados.
Ele demolirá seus altares.
Ele destruirá suas pedras sagradas.
3 Certamente agora eles dirão: "Nós não temos rei, pois não tememos Yahweh";
e o rei, o que ele pode fazer por nós"?
4 Eles fazem promessas, jurando falsamente ao fazer convênios.
Portanto, o julgamento surge como ervas daninhas venenosas nos sulcos do campo.
5 Os habitantes de Samaria ficarão aterrorizados com os bezerros da Beth Aven,
pois seu povo se lamentará por ela,
juntamente com seus padres que se regozijaram por ela,
por sua glória, porque se afastou dela.
6 Também será levado à Assíria para um presente a um grande rei.
Ephraim receberá vergonha,
e Israel terá vergonha de seu próprio conselho.
7 Samaria e seu rei flutuam para longe
como um galho sobre a água.
8 Os lugares altos também de Aven, o pecado de Israel, serão destruídos.
O espinho e o cardo subirão em seus altares.
Eles dirão às montanhas: "Cubram-nos!" e às colinas: "Caiam sobre nós!"

9 "Israel, você pecou desde os dias de Gibeah.
Lá eles permaneceram.
A batalha contra os filhos da iniquidade não os ultrapassa em Gibeah.
10 Quando for meu desejo, vou castigá-los;
e as nações estarão reunidas contra eles
quando estão vinculados a suas duas transgressões.
11 Ephraim é uma novilha treinada que gosta de debulhar,
por isso vou colocar um jugo em seu lindo pescoço.

Vou colocar um cavaleiro em Ephraim.
Judah vai arar.
Jacob vai quebrar seus torrões.
12 Semeiem para vocês mesmos em retidão,
colher de acordo com a bondade.
Quebre seu terreno alqueivado,
pois é hora de buscar Yahweh,
até que ele venha e chova a justiça sobre você.
13 Você lavrou a maldade.
Você colheu a iniqüidade.
Você comeu o fruto da mentira,
para você confiar no seu caminho, na multidão de seus poderosos homens.
14 Therefore um rugido de batalha surgirá entre seu povo,
e todas as suas fortalezas serão destruídas,
como Shalman destruiu Beth Arbel no dia da batalha.
A mãe foi despedaçada com seus filhos.
15 Então Bethel fará com você por causa de sua grande maldade.
Ao amanhecer, o rei de Israel será destruído.

11

1 "Quando Israel era uma criança, então eu o amava,
e chamou meu filho para fora do Egito.
2 Eles ligaram para eles, por isso foram embora deles.
Eles sacrificaram para os Baals,
e incenso queimado para imagens gravadas.
3 No entanto, eu ensinei o Ephraim a andar.
Eu os tomei pelos braços deles,
mas eles não sabiam que eu os curava.
4 Eu os desenhei com cordas de um homem, com laços de amor;
e eu era para eles como aqueles que levantam o jugo no pescoço;
e eu me curvei para ele e o alimentei.

5 "Eles não voltarão para a terra do Egito;
mas o assírio será seu rei,
porque eles se recusaram a se arrepender.
6 A espada cairá sobre suas cidades,
e destruirão as barras de seus portões,
e porá um fim aos seus planos.
7 Meu povo está determinado a se virar de mim.
Embora eles chamem ao Altíssimo,
ele certamente não vai exaltá-los.

8 "Como eu posso desistir de você, Ephraim?
Como posso entregá-lo, Israel?
Como posso fazer com que você goste da Admah?
Como posso fazer com que você goste de Zeboiim?
Meu coração está voltado para dentro de mim,
minha compaixão é despertada.
9 Não vou executar a ferocidade da minha raiva.

Eu não voltarei para destruir Efraim,
pois eu sou Deus, e não o homem - o Santo entre vós.
Eu não virei com raiva.
10 Eles caminharão depois de Yahweh,
que rugirá como um leão;
pois ele vai rugir, e as crianças virão tremendo do oeste.
11 Eles virão tremendo como um pássaro para fora do Egito,
e como uma pomba fora da terra da Assíria;
e eu os instalarei em suas casas", diz Yahweh.

12 Ephraim me rodeia de falsidade,
e a casa de Israel com engano.
Judá ainda se afasta de Deus,
e é infiel ao Santo.

12

1 Ephraim alimenta-se do vento,
e persegue o vento leste.
Ele multiplica continuamente as mentiras e a desolação.
Eles fazem um pacto com a Assíria,
e o petróleo é transportado para o Egito.
2 Yahweh também tem uma controvérsia com Judah,
e castigará Jacob de acordo com seus modos;
de acordo com suas escrituras, ele lhe pagará.
3 No útero, ele pegou seu irmão pelo calcanhar,
e em sua virilidade ele lutou com Deus.
4 Indeed, ele lutou com o anjo, e prevaleceu;
ele chorou, e lhe fez súplicas.
Ele o encontrou em Betel, e lá ele falou conosco...
5 even Yahweh, o Deus dos Exércitos.
Yahweh é seu nome de renome!
6 Portanto, recorra ao seu Deus.
Manter a gentileza e a justiça,
e esperar continuamente por seu Deus.

7 Um comerciante tem escamas desonestas em sua mão.
Ele adora defraudar.
8 Ephraim disse: "Certamente eu me tornei rico.
Eu me encontrei rico.
Em toda a minha riqueza não encontrarão em mim nenhuma iniquidade que seja pecado".

9 "Mas eu sou Yahweh, vosso Deus, da terra do Egito.
Mais uma vez farei você morar em barracas,
como nos dias da festa solene.
10 Também falei com os profetas,
e eu tenho visões multiplicadas;
e pelo ministério dos profetas eu tenho usado parábolas.
11 If Gilead é perverso,
certamente eles não valem nada.
Em Gilgal eles sacrificam os touros.
De fato, seus altares são como montões de areia nos sulcos do campo.

12 Jacob fugiu para o país de Aram.
Israel serviu para conseguir uma esposa.
Para uma esposa, ele cuidava de rebanhos e rebanhos.
13 Por um profeta Yahweh trouxe Israel do Egito,
e por um profeta, ele foi preservado.
14 Ephraim tem provocado amargamente a raiva.
Portanto, seu sangue será deixado sobre ele,
e seu Senhor* retribuirá seu desprezo.

13

1 Quando Ephraim falou, houve tremores.
Ele se exaltou em Israel,
mas quando ele se tornou culpado através de Baal, ele morreu.
2 Agora eles pecam cada vez mais,
e se fizeram imagens derretidas de sua prata,
mesmo ídolos, de acordo com seu próprio entendimento,
todos eles o trabalho dos artesãos.
Dizem deles: "Eles oferecem sacrifício humano e beijam os bezerros".
3 Portanto, eles serão como a névoa da manhã,
como o orvalho que passa cedo,
como o palhiço que é conduzido com o redemoinho para fora da eira,
e como a fumaça fora da chaminé.

4 "No entanto, eu sou Yahweh, vosso Deus, da terra do Egito;
e não reconhecerá nenhum deus além de mim,
e, além de mim, não há salvador.
5 Eu o conheci no deserto,
na terra da grande seca.
6 De acordo com seus pastos, assim eles foram preenchidos;
eles estavam cheios, e seu coração estava exaltado.
Portanto, eles se esqueceram de mim.
7 Portanto, eu sou como um leão para eles.
Como um leopardo, eu me esconderei pelo caminho.
8 Vou encontrá-los como um urso que está de luto por seus filhotes,
e rasgarão a cobertura de seu coração.
Aí os devorarei como uma leoa.
O animal selvagem vai rasgá-los.
9 Você está destruído, Israel, porque você está contra mim,
contra seu ajudante.
10 Onde está seu rei agora, para que ele possa salvá-lo em todas as suas cidades?
E seus juízes, dos quais você disse: "Dê-me um rei e príncipes"?
11 Eu lhe dei um rei em minha raiva,
e o levaram na minha ira.
12 A culpa de Ephraim é armazenada.
Seu pecado é armazenado.
13 As tristezas de uma mulher que está de parto virão sobre ele.
Ele é um filho insensato,
pois quando chega a hora, ele não vem para a abertura do útero.

* **12:14** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

14 Eu os resgatarei do poder do Sheol. *
Eu os resgatarei da morte!
Morte, onde estão suas pragas?
Sheol, onde está sua destruição?

"A compaixão será escondida dos meus olhos".
15 Embora ele seja frutífero entre seus irmãos, um vento leste virá,
o sopro de Yahweh vindo do deserto;
e sua mola se tornará seca,
e sua fonte estará seca.
Ele saqueará o depósito do tesouro.
16 Samaria suportará sua culpa,
pois ela se rebelou contra seu Deus.
Eles cairão pela espada.
Seus bebês serão despedaçados em pedaços,
e suas mulheres grávidas serão rasgadas".

14

1 Israel, volte para Yahweh, seu Deus;
pois você caiu por causa de seu pecado.
2 Leve palavras com você, e volte para Yahweh.
Diga-lhe: "Perdoe todos os nossos pecados",
e aceitar o que é bom;
por isso, oferecemos touros como juramos de nossos lábios.
3 Assyria não pode nos salvar.
Não montaremos em cavalos;
nem diremos mais nada ao trabalho de nossas mãos: "Nossos deuses"!
pois em você o sem pai encontra misericórdia".

4 "Eu vou curar sua imprevisibilidade.
Vou amá-los livremente;
pois a minha raiva é desviada deles.
5 Eu serei como o orvalho para Israel.
Ele florescerá como o lírio,
e enviar suas raízes como o Líbano.
6 Suas filiais se espalharão,
e sua beleza será como a oliveira,
e sua fragrância como o Líbano.
7 Men habitará à sua sombra.
Eles vão reviver como o grão,
e florescem como a videira.
Sua fragrância será como o vinho do Líbano.
8 Ephraim, o que mais tenho que fazer com os ídolos?
Eu respondo, e cuidarei dele.
Eu sou como um cipreste verde;
de mim se encontra sua fruta".

9 Quem é sábio, para que ele possa entender estas coisas?
Quem é prudente, para que ele os conheça?

* **13:14** O Sheol é o lugar dos mortos.

Pois os caminhos de Yahweh estão certos,
e os justos caminham neles,
mas os rebeldes tropeçam neles.

O Livro de Joel

1 *Palavra de Yahweh que veio a Joel, o filho de Pethuel.
2 Ouçam isto, vocês anciãos,
e escutem, todos vocês habitantes da terra!
Isto já aconteceu em seus dias,
ou nos dias de seus pais?
3 Informe seus filhos sobre isso,
e peça a seus filhos que digam a seus filhos,
e seus filhos, outra geração.
4 What o gafanhoto enxameador partiu, o grande gafanhoto comeu.
O que o grande gafanhoto deixou, o gafanhoto comeu.
O que o gafanhoto deixou, a lagarta comeu.
5 Acorde, seus bêbados, e chore!
Lamento, todos vocês que bebem vinho, por causa do vinho doce,
pois ele é cortado de sua boca.
6 Pois uma nação surgiu em minha terra, forte, e sem número.
Seus dentes são os dentes de um leão,
e ele tem as presas de uma leoa.
7 Ele colocou meus cipós,
e despojei minha figueira.
Ele tirou sua casca e jogou-a fora.
Suas ramificações são brancas.
8 Luto como uma virgem vestida de pano de saco
para o marido de sua juventude!
9 A oferta de refeição e a oferta de bebida são cortadas da casa de Yahweh.
Os sacerdotes, os ministros de Yahweh, choram.
10 O campo é um campo de resíduos.
A terra chora, pois o grão é destruído,
O novo vinho secou,
e o óleo se enfraquece.
11 Fiquem confusos, seus agricultores!
Saudações, seus guardas de vinhedos,
para o trigo e para a cevada;
para a colheita do campo pereceu.
12 A videira secou, e a figueira murchou...
a romãzeira, a palmeira também, e a macieira,
mesmo todas as árvores do campo estão murchas;
por alegria murchou longe dos filhos dos homens.
13 Ponham saco e lamentem, seus padres!
Saudações, senhores ministros do altar.
Venham, deitem-se toda a noite em pano de saco, ministros do meu Deus,
†
para a oferta de refeição e a oferta de bebida são retidas da casa de seu Deus.

---

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:13** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

14 Santificar um jejum.
Convocar uma assembléia solene.
Reúna os anciãos e todos os habitantes da terra na casa de Yahweh, seu Deus,
e chorar a Yahweh.
15 Infelizmente para o dia!
Pois o dia de Yahweh está próximo,
e virá como destruição do Todo-Poderoso.
16 A comida não está cortada diante de nossos olhos,
alegria e alegria da casa de nosso Deus?
17 As sementes apodrecem sob seus torrões.
Os celeiros são colocados desolados.
Os celeiros estão quebrados, pois o grão murchou.
18 Como os animais gemem!
Os rebanhos de gado estão perplexos, porque não têm pasto.
Sim, os rebanhos de ovelhas se tornam desolados.
19 Yahweh, eu choro para você,
pois o fogo devorou os pastos do deserto,
e a chama queimou todas as árvores do campo.
20 Sim, os animais do campo lhe ofuscam,
para os riachos de água secaram,
e o fogo devorou os pastos do deserto.

2

1 Tocar a trombeta em Zion,
e soar um alarme na minha montanha sagrada!
Que todos os habitantes da terra tremam,
para o dia de Yahweh chegar,
pois está perto:
2 Um dia de escuridão e escuridão,
um dia de nuvens e escuridão espessa.
Enquanto a aurora se espalhava pelas montanhas,
um povo grande e forte;
nunca houve o mesmo,
nem haverá mais depois deles,
mesmo para os anos de muitas gerações.
3 Um incêndio devora diante deles,
e atrás deles, uma chama queima.
A terra é como o jardim do Éden antes deles,
e atrás deles, um desolado deserto.
Sim, e ninguém escapou deles.
4 Sua aparência é como a aparência de cavalos,
e eles correm como cavaleiros.
5 Como o barulho das carruagens no topo das montanhas, elas saltam,
como o ruído de uma chama de fogo que devora o restolho,
como um povo forte, em uma série de batalhas.
6 Na presença deles, os povos estão angustiados.
Todos os rostos ficaram pálidos.
7 Eles correm como homens poderosos.
Eles escalam o muro como guerreiros.

Cada um deles marcha em sua linha, e não se desviam do curso.
8 Um não empurra o outro.
Cada um deles marcha em seu próprio caminho.
Eles irrompem através das defesas
e não se desunam.
9 Eles correm para a cidade.
Eles correm sobre a parede.
Eles sobem para dentro das casas.
Eles entram pelas janelas como ladrões.
10 A terra treme antes deles.
Os céus tremem.
O sol e a lua estão escurecidos,
e as estrelas retiram seu brilho.
11 Yahweh troveja sua voz diante de seu exército,
pois suas forças são muito grandes;
pois ele é forte e obedece a seu comando;
para o dia de Yahweh é ótimo e muito impressionante,
e quem pode suportar isso?
12 "Ainda agora", diz Yahweh, "vire-se para mim com todo o seu coração",
e com jejum, e com choro, e com luto".
13 Rasgue seu coração e não suas peças de vestuário,
e voltar-se para Yahweh, seu Deus;
pois ele é gracioso e misericordioso,
lento para a raiva, e abundante em bondade amorosa,
e se arrepende de enviar calamidades.
14 Quem sabe? Ele pode se virar e se render,
e deixar uma bênção para trás,
até mesmo uma oferta de refeição e uma oferta de bebida para Yahweh, seu Deus.
15 Tocar a trombeta em Zion!
Santificar um jejum.
Convocar uma assembléia solene.
16 Reúna o povo.
Santificar a montagem.
Reúna os mais velhos.
Reúna as crianças, e aqueles que amamentam dos seios.
Deixe o noivo sair de seu quarto,
e a noiva fora de seu quarto.
17 Deixem os sacerdotes, os ministros de Javé, chorar entre o alpendre e o altar,
e deixá-los dizer: "Poupe seu povo, Yahweh,
e não dê sua herança para censurar,
que as nações devem governar sobre eles.
Por que deveriam eles dizer entre os povos,
Onde está o Deus deles?"
18 Então Yahweh ficou com ciúmes por sua terra,
e teve piedade de seu povo.
19 Yahweh respondeu ao seu povo,
"Eis que* vos enviarei grãos, vinho novo e azeite,

* **2:19** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

e você ficará satisfeito com eles;
e não farei mais de vocês uma reprovação entre as nações.
20 Mas removerei o exército do norte para longe de vocês,
e a conduzirá para uma terra árida e desolada,
sua frente para o mar oriental,
e está de costas para o mar ocidental;
e seu fedor virá à tona,
e seu cheiro ruim vai subir".
Certamente ele tem feito grandes coisas.
21 Terra, não tenha medo.
Alegre-se e alegre-se, pois Yahweh fez grandes coisas.
22 Não tenham medo, seus animais do campo;
para as pastagens do deserto nascem,
pois a árvore dá seus frutos.
A figueira e a videira rendem sua força.

23 "Fiquem felizes então, filhos de Zion,
e regozije-se em Yahweh, seu Deus;
pois ele lhe dá a chuva precoce na medida exata,
e ele faz com que a chuva desça para você,
a chuva precoce e a última chuva, como antes.
24 As eiras estarão cheias de trigo,
e as cubas transbordarão com vinho e óleo novos.
25 Vou restaurar para vocês os anos que o gafanhoto em enxame comeu,
o grande gafanhoto, o gafanhoto, e a lagarta,
meu grande exército, que eu enviei entre vocês.
26 Você terá muito que comer e ficar satisfeito,
e louvará o nome de Yahweh, seu Deus,
que tem lidado maravilhosamente com você;
e meu povo nunca mais ficará desapontado.
27 Você saberá que eu estou entre Israel,
e que eu sou Yahweh, seu Deus, e que não há mais ninguém;
e meu povo nunca mais ficará desapontado.

28 "Acontecerá depois, que derramarei meu Espírito sobre toda a carne";
e seus filhos e suas filhas profetizarão.
Seus velhos sonharão com sonhos.
Seus jovens terão visões.
29 And também sobre os criados e sobre as serviçais naqueles dias,
Eu derramarei meu Espírito.
30 I mostrará maravilhas nos céus e na terra:
sangue, fogo e pilares de fumaça.
31 The o sol será transformado em escuridão,
e a lua em sangue,
antes que chegue o grande e terrível dia de Yahweh.
32 It acontecerá que quem chamar pelo nome de Yahweh será salvo;
pois no Monte Zion e em Jerusalém haverá quem escape,
como disse Yahweh,
e entre os remanescentes, aqueles que Yahweh chama.

3

1 “Pois, eis que naqueles dias,
e nesse tempo,
quando restauro a fortuna de Judá e Jerusalém,
2 Vou reunir todas as nações,
e os levará para o vale de Jehoshaphat;
e eu executarei o julgamento sobre eles lá para meu povo,
e por minha herança, Israel, a quem eles dispersaram entre as nações.
Eles dividiram minhas terras,
3 e lançaram sorteio para o meu povo,
e deram um menino para uma prostituta,
e venderam uma garota por vinho, para que eles pudessem beber.

4 “Sim, e o que você é para mim, Tyre e Sidon,
e todas as regiões da Filístia?
Você vai me pagar?
E se você me pagar,
Devolverei rápida e rapidamente seu reembolso sobre sua própria cabeça.
5 Porque você levou minha prata e meu ouro,
e levaram meus melhores tesouros para seus templos,
6 and venderam os filhos de Judá e os filhos de Jerusalém para os filhos dos gregos,
que você pode removê-los longe de suas fronteiras.
7 Behold, eu os agitarei para fora do lugar onde os vendeu,
e devolverá seu reembolso com sua própria cabeça;
8 and Eu venderei seus filhos e suas filhas nas mãos dos filhos de Judá,
e eles os venderão aos homens de Sabá,
a uma nação distante,
pois Yahweh o disse”.

9 Proclaim isto entre as nações:
“Prepare-se para a guerra!
Agitar os homens poderosos.
Que todos os guerreiros se aproximem.
Deixe-os subir.
10 Beat suas partes de arado em espadas,
e seus ganchos de poda em lanças.
Que os fracos digam: “Eu sou forte”.
11 Hurry e venham, todos vocês das nações vizinhas,
e se reúnam”.
Porque os seus poderosos devem ir até lá, Yahweh.
12 “Que as nações se despertem,
e subir até o vale de Jehoshaphat;
pois ali eu me sentarei para julgar todas as nações vizinhas.
13 Put na foice;
para a colheita está madura.
Venha, pisa, pois o lagar está cheio,
as cubas transbordam, pois sua maldade é grande”.
14 Multitudes, multidões no vale da decisão!
Pois o dia de Yahweh está próximo no vale da decisão.

15 The o sol e a lua estão escurecidos,
e as estrelas retiram seu brilho.
16 Yahweh rugirá de Zion,
e trovões de Jerusalém;
e os céus e a terra tremerão;
mas Yahweh será um refúgio para seu povo,
e um refúgio para as crianças de Israel.
17 "Portanto, você saberá que eu sou Yahweh, seu Deus,
morando em Zion, minha montanha sagrada.
Então Jerusalém será santa,
e nenhum desconhecido passará mais por ela.
18 It acontecerá nesse dia,
que as montanhas vão derrubar o vinho doce,
as colinas fluirão com leite,
todos os riachos de Judá fluirão com as águas;
e uma fonte sairá da casa de Yahweh,
e regará o vale de Shittim.
19 Egypt será uma desolação
e Edom será uma região desolada e selvagem,
pela violência cometida contra as crianças de Judá,
porque eles derramaram sangue inocente em suas terras.
20 But Judah será habitada para sempre,
e Jerusalém de geração em geração.
21 I limparão seu sangue
que eu não limpei,
para Yahweh mora em Zion".

O Livro de Amós

1 As palavras de Amós, que estava entre os pastores de Tecoa, que ele viu
a respeito de Israel nos dias de Uzias, rei de Judá, e nos dias de Jeroboão,
filho de Joás, rei de Israel, dois anos antes do terremoto.
2 disse ele:
"Yahweh* bramirá de Zion,
e pronunciar sua voz a partir de Jerusalém;
e os pastos dos pastores chorarão,
e o topo do Carmel murchará".
3 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Damasco, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque eles debulharam Gilead com instrumentos de debulha de ferro;
4 but Vou mandar um incêndio para a casa de Hazael,
e devorará os palácios de Ben Hadad.
5 Vou quebrar a barra de Damasco,
e cortar o habitante do vale de Aven,
e aquele que segura o ceptro da casa do Éden;
e o povo da Síria irá em cativeiro para Kir".
diz Yahweh.
6 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Gaza, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque levaram em cativeiro toda a comunidade,
para entregá-los à Edom;
7 but Enviarei um incêndio no muro de Gaza,
e devorará seus palácios.
8 Vou cortar o habitante de Ashdod,
e aquele que detém o ceptro de Ashkelon;
e eu vou virar minha mão contra Ekron;
e o remanescente dos filisteus perecerá".
diz o Senhor †Yahweh.
9 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Tiro, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição;
porque eles entregaram toda a comunidade à Edom,
e não se lembrava do convênio fraterno;
10 but Vou mandar um incêndio na parede de Tyre,
e devorará seus palácios".
11 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Edom, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque ele perseguiu seu irmão com a espada
e lançar fora toda piedade,

---

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:8** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

e sua raiva se enfurecia continuamente,
e ele manteve sua ira para sempre;
12 but Vou mandar um incêndio em Teman,
e devorará os palácios de Bozrah".
13 diz Yahweh:
"Para três transgressões das crianças de Ammon, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque rasgaram as mulheres grávidas de Gilead,
que eles possam ampliar sua fronteira.
14 Mas eu acenderei um fogo na parede de Rabbah,
e devorará seus palácios,
com gritos no dia da batalha,
com uma tempestade no dia do redemoinho;
15 e seu rei irão para o cativeiro,
ele e seus príncipes juntos".
diz Yahweh.

2

1 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Moab, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque ele queimou os ossos do rei de Edom em cal;
2 mas vou mandar um incêndio em Moab,
e devorará os palácios de Kerioth;
e Moab morrerá com tumulto, com gritos, e com o som da trombeta;
3 e eu cortarei o juiz de entre eles,
e matará todos os seus príncipes com ele".
diz Yahweh.
4 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Judá, sim, para quatro,
Eu não vou recusar sua punição,
porque eles rejeitaram a lei de Yahweh,
e não mantiveram seus estatutos,
e suas mentiras os desviaram do caminho,
depois do qual seus pais caminharam;
5 but Vou mandar um incêndio contra Judah,
e devorará os palácios de Jerusalém".
6 diz Yahweh:
"Para três transgressões de Israel, sim, para quatro",
Eu não vou recusar sua punição,
porque eles venderam os justos por prata,
e os necessitados por um par de sandálias;
7 Eles pisam a cabeça dos pobres para o pó da terra
e negar justiça aos oprimidos.
Um homem e seu pai usam a mesma donzela, para profanar meu santo nome.
8 Eles se deitam ao lado de cada altar sobre roupas levadas em penhor.
Na casa de seu Deus*, eles bebem o vinho daqueles que foram multados.
9 Yet Eu destruí o Amorito antes deles,

* **2:8** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

cuja altura era como a altura dos cedros,
e ele era forte como os carvalhos;
no entanto, destruí seus frutos lá de cima,
e suas raízes a partir de baixo.
10 Também o tirei da terra do Egito
e o conduziu por quarenta anos no deserto,
para possuir a terra do Amorita.
11 Eu criei alguns de seus filhos para profetas,
e alguns de seus jovens para os nazistas.
Isto não é verdade?
vocês, filhos de Israel?" diz Yahweh.
12 "Mas você deu aos nazistas vinho para beber,
e ordenou aos profetas, dizendo: "Não profetizem!
13 Eis que †eu o esmagarei em seu lugar,
como uma carroça que está cheia de grãos.
14 Vôo perecerá do rápido.
O forte não fortalecerá sua força.
O poderoso não se entrega sozinho.
15 Aquele que maneja o arco não vai ficar de pé.
Aquele que é rápido de pés não escapará.
Aquele que monta o cavalo não se entrega sozinho.
16 Aquele que é corajoso entre os poderosos
fugirão nus naquele dia".
diz Yahweh.

3

1 Ouçam esta palavra que Javé falou contra vocês, filhos de Israel, contra toda a família que eu criei fora da terra do Egito, dizendo
2 "Eu só escolhi você entre todas as famílias da Terra.
Portanto, eu o castigarei por todos os seus pecados".
3 Fazer duas caminhadas juntas,
a menos que eles tenham concordado?
4 Um leão bramirá na mata,
quando ele não tem presa?
Um jovem leão grita de sua toca,
se ele não pegou nada?
5 Pode uma ave cair em uma armadilha na terra,
onde não há nenhuma armadilha para ele?
Uma armadilha surge do chão,
quando não há nada para pegar?
6 O alarme do trompete soa em uma cidade,
sem que as pessoas tenham medo?
Acontece o mal a uma cidade,
e Yahweh não o fez?
7 Certamente o Senhor Yahweh não fará nada,
a menos que ele revele seu segredo aos seus servos, os profetas.
8 O leão rugiu.
Quem não terá medo?
O Senhor Yahweh falou.
Quem pode apenas profetizar?

† **2:13** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

9 Proclamação nos palácios de Ashdod,
e nos palácios da terra do Egito,
e dizer: "Reúnam-se nas montanhas de Samaria",
e veja o que há de agitado nela,
e que opressão está entre eles".
10 "De fato, eles não sabem fazer o que é certo", diz Yahweh,
"Que acumulam saques e pilhagens em seus palácios".
11 Portanto, diz o Senhor Yahweh:
"Um adversário irá invadir a terra;
e ele vai derrubar seus bastiões,
e suas fortalezas serão saqueadas".
12 diz Yahweh:
"Enquanto o pastor resgata da boca do leão duas pernas",
ou um pedaço de uma orelha,
assim serão resgatadas as crianças de Israel que se sentam em Samaria, na esquina de um sofá,
e sobre as almofadas de seda de uma cama".
13 "Ouça e testemunhe contra a casa de Jacó", diz o Senhor Yahweh, o Deus dos Exércitos.
14 "Pois no dia em que eu visitar as transgressões de Israel sobre ele,
Visitarei também os altares de Betel;
e os chifres do altar serão cortados,
e cair no chão.
15 Vou atacar a casa de inverno com a casa de verão;
e as casas de marfim perecerão,
e as grandes casas terão um fim".
diz Yahweh.

4

1 Ouçam esta palavra, vacas de Bashan, que estão na montanha de Samaria, que oprimem os pobres, que esmagam os necessitados, que dizem a seus maridos: "Tragam-nos bebidas"!
2 O Senhor Yahweh jurou por sua santidade,
"Eis que chegarão os dias em que te levarão com ganchos",
e o último de vocês com anzóis de peixe.
3 You sairá nos intervalos da parede,
todos diretamente diante dela;
e vocês se lançarão em Harmon", diz Yahweh.
4 "Vá para Betel, e peca;
a Gilgal, e pecar mais.
Traga seus sacrifícios todas as manhãs,
seu dízimo a cada três dias,
5 oferecer um sacrifício de ação de graças do que é fermentado,
e proclamar ofertas de livre vontade e se vangloriar sobre elas;
pois isto vos agrada, filhos de Israel", diz o Senhor Yahweh.
6 "Eu também lhe dei limpeza de dentes em todas as suas cidades,
e falta de pão em todas as cidades;
mas você não voltou para mim", diz Yahweh.
7 "Eu também retive a chuva de vocês,
quando ainda havia três meses para a colheita;
e eu causei chuva em uma cidade,
e não causou a chuva em outra cidade.

Um campo foi chovido,
e o campo onde não choveu murchou.
8 Assim, duas ou três cidades cambalearam para uma cidade para beber água,
e não estavam satisfeitos;
mas você não voltou para mim", diz Yahweh.
9 "Eu o atingi com ferrugem e mofo muitas vezes em seus jardins e em seus vinhedos,
e os gafanhotos que enxaguam devoraram suas figueiras e suas oliveiras;
mas você não voltou para mim", diz Yahweh.
10 "Eu enviei pragas entre vocês como fiz no Egito.
Eu matei seus jovens com a espada,
e levaram seus cavalos.
Eu enchi suas narinas com o fedor do seu acampamento,
mas você não voltou para mim", diz Yahweh.
11 "Eu derrubei alguns de vocês,
como quando Deus derrubou Sodoma e Gomorra,
e você era como um pau em chamas arrancado do fogo;
mas você não voltou para mim", diz Yahweh.
12 "Portanto, farei isto com você, Israel;
porque eu vou fazer isso com você,
prepare-se para encontrar seu Deus, Israel.
13 Pois, eis que aquele que forma as montanhas, cria o vento, declara ao homem o que é seu pensamento,
que faz a escuridão matinal, e pisa nos lugares altos da terra:
Yahweh, o Deus dos Exércitos, é seu nome".

5

1 Ouça esta palavra que eu tomo por lamentação sobre você, ó casa de Israel:
2 "A virgem de Israel caiu;
Ela não deve mais se levantar.
Ela é lançada em suas terras;
não há ninguém para levantá-la".
3 Para o Senhor Yahweh diz:
"A cidade que saiu mil terá uma centena,
e o que saiu cem terá dez para a casa de Israel".
4 Para Yahweh diz à casa de Israel:
"Procure-me, e você viverá";
5 mas não procure a Betel,
nem entrar em Gilgal,
e não passe para Beersheba;
para Gilgal certamente irá para o cativeiro,
e Betel não dará em nada.
6 Procure Yahweh, e você viverá,
para que ele não irrompa como fogo na casa de José,
e devora, e não há ninguém para saciá-la em Betel.
7 Você que faz justiça à madeira de minhoca,
e lançar a justiça para a terra!
8 Seek aquele que fez as Plêiades e Orion,
e transforma a sombra da morte na manhã,

e faz o dia escurecer com a noite;
que clama pelas águas do mar,
e os derrama sobre a superfície da terra, Yahweh é seu nome,
9 who traz destruição súbita para os fortes,
para que a destruição venha sobre a fortaleza.
10 Eles odeiam aquele que se reprova no portão,
e abominam aquele que fala sem culpa.
11 Portanto, porque você pisoteia os pobres e lhe retira impostos sobre o trigo,
você construiu casas de pedra cortada, mas não vai morar nelas.
Você plantou vinhedos agradáveis,
mas você não deve beber o vinho deles.
12 Pois eu sei quantos são suas ofensas,
e como são grandes seus pecados...
você que aflige os justos,
que aceitam um suborno,
e que afastam os necessitados nos tribunais.
13 Portanto, uma pessoa prudente se mantém em silêncio em tal momento,
pois é um momento maligno.
14 Procure o bem, e não o mal,
que você possa viver;
e assim Yahweh, o Deus dos Exércitos, estará com você,
como você diz.
15 Odiar o mal, amar o bem,
e estabelecer a justiça nos tribunais.
Pode ser que Yahweh, o Deus dos Exércitos, seja gracioso com o remanescente de José".
16 Portanto Yahweh, o Deus dos Exércitos, o Senhor, diz:
"Lamentar será em todos os sentidos.
Eles dirão em todas as ruas: "Ai de mim! Ai de mim!
Eles chamarão o fazendeiro para o luto,
e aqueles que são habilidosos em lamentações para lamentar.
17 Em todos os vinhedos haverá pranto,
pois vou passar pelo meio de vocês", diz Yahweh.
18 "Woe to you who desire the day of Yahweh!
Por que você anseia pelo dia de Yahweh?
É a escuridão,
e não leves.
19 Como se um homem fugisse de um leão,
e um urso o conheceu;
ou ele entrou na casa e encostou sua mão na parede,
e uma cobra o mordeu.
20 O dia de Yahweh não será escuridão, e não luz?
Mesmo muito escuro, e sem brilho nele?
21 Eu odeio, eu desprezo suas festas,
e eu não suporto suas assembléias solenes.
22 Sim, embora você me ofereça suas ofertas de queimados e de refeições,
Não vou aceitá-los;
nem considerarei as ofertas de paz de seus animais gordos.
23 Tire de mim o barulho de suas canções!
Não vou ouvir a música de suas harpas.

24 Mas deixe a justiça rolar como rios,
e retidão como uma corrente poderosa.
25 "Você trouxe para mim sacrifícios e ofertas no deserto durante quarenta anos, casa de Israel?
26 Vós também levastes a tenda de vosso rei e o santuário de vossas imagens, a estrela de vosso deus, que fizestes para vós mesmos.
27 Portanto, eu vos farei ir em cativeiro para além de Damasco", diz Javé, cujo nome é o Deus dos Exércitos.

6

1 Ai daqueles que estão à vontade em Zion,
e para aqueles que estão seguros na montanha de Samaria,
os homens notáveis do chefe das nações,
a quem vem a casa de Israel!
2 Vá para Calneh, e veja.
De lá, vá para Hamath, o grande.
Em seguida, descer para Gate of the Philistines.
Eles são melhores do que estes reinos?
A fronteira deles é maior que a sua fronteira?
3 Alas para aqueles que afastaram o dia mau,
e fazer com que o lugar da violência se aproxime,
4 who deitar em camas de marfim,
e se esticam em seus sofás,
e comer os cordeiros fora do rebanho,
e os bezerros fora do meio do estábulo,
5 who dedilhe-se nas cordas de uma harpa,
que inventam para si mesmos instrumentos de música, como David;
6 que bebem vinho em tigelas,
e ungir-se com os melhores óleos,
mas eles não estão de luto pela aflição de José.
7 Portanto, agora eles irão em cativeiro com os primeiros que ficarem em cativeiro.
O banquete e a festa vão terminar.
8 "O Senhor Javé jurou por si mesmo", diz Javé, o Deus dos Exércitos:
"Eu abomino o orgulho de Jacob,
e detestar suas fortalezas.
Portanto, eu entregarei a cidade com tudo o que há nela.
9 Acontecerá que se dez homens permanecerem em uma casa,
eles vão morrer.
10 "Quando um parente de um homem o carrega, mesmo aquele que o queima, para trazer corpos para fora de casa, e lhe pergunta quem está nas partes mais íntimas da casa: "Ainda há algum com você? E ele diz: 'Não'; então ele dirá: 'Silêncio! De fato, não devemos mencionar o nome de Yahweh'.

11 "Pois, eis que Yahweh comanda, e a grande casa será destruída em pedaços,
e a casinha em pedaços.
12 Os cavalos correm sobre os penhascos rochosos?
Aí se arada com bois?
Mas você transformou a justiça em veneno,

e o fruto da retidão em amargura,
13 você que se regozija em uma coisa de nada, que diz,
"Não tomamos para nós mesmos chifres com nossas próprias forças?
14 Pois eis que eu levantarei contra vós uma nação, casa de Israel".
diz Yahweh, o Deus dos Exércitos;
"e eles o afligirão desde a entrada de Hamath até o riacho do Arabah".

7

1 Assim o Senhor Javé me mostrou: eis que ele formou gafanhotos no início do crescimento deste último; e eis que foi este último crescimento após a colheita do rei.
2 Quando terminaram de comer a erva da terra, então eu disse: "Senhor Javé, perdoa, eu te imploro! Como poderia Jacó resistir? Pois ele é pequeno".
3 Yahweh cedeu a esse respeito. "Não será", diz Yahweh.
4 Assim o Senhor Javé me mostrou: eis que o Senhor Javé pediu o julgamento pelo fogo; e ele secou a grande profundidade, e teria devorado a terra.
5 Então eu disse: "Senhor Yahweh, pare, eu lhe imploro! Como poderia Jacó resistir? Pois ele é pequeno".
6 Yahweh cedeu a este respeito. "Isto também não será", diz o Senhor Javé.
7 Assim ele me mostrou: eis que o Senhor estava ao lado de uma parede feita por uma linha de prumo, com uma linha de prumo em sua mão.
8 Yahweh me disse: "Amos, o que você vê?".
Eu disse: "Uma linha de prumo".
Então o Senhor disse: "Eis que porei uma linha de prumo no meio do meu povo Israel. Não passarei mais por eles".
9 Os lugares altos de Isaac serão desolados, os santuários de Israel serão assolados; e me levantarei contra a casa de Jeroboão com a espada".
10 Então Amaziah o sacerdote de Betel enviou a Jeroboão, rei de Israel, dizendo: "Amós conspirou contra você no meio da casa de Israel". A terra não é capaz de suportar todas as suas palavras.
11 Pois Amós diz: 'Jeroboão morrerá pela espada, e Israel certamente será levado cativo para fora de sua terra'".
12 Amaziah também disse a Amós: "Vós, vidente, ide, fugi para a terra de Judá, e lá comei pão, e profetizai lá,
13 mas não profetizeis mais em Betel; pois é o santuário do rei, e é uma casa real"!
14 Então Amós respondeu ao Amazonas: "Eu não era profeta, nem filho de profeta, mas era um pastor e um fazendeiro de figos sicômoros;
15 e Javé me tirou de seguir o rebanho, e Javé me disse: 'Vai, profetiza ao meu povo Israel'.
16 Agora, portanto, escute a palavra de Javé: 'Não profetize contra Israel, e não pregue contra a casa de Isaac'.
17 Portanto, Javé diz: 'Sua mulher será prostituta na cidade, e seus filhos e suas filhas cairão à espada, e sua terra será dividida por linha; e você mesmo morrerá numa terra impura, e Israel certamente será levado cativo para fora de sua terra'".

8

1 Assim o Senhor Javé me mostrou: eis que uma cesta de frutas de verão.
2 Ele disse: “Amos, o que você vê?”
Eu disse: “Uma cesta de frutas de verão”.
Então Yahweh me disse,
“O fim chegou ao meu povo Israel”.
Não vou mais passar por eles.
3 As canções do templo estarão lamentando naquele dia”, diz o Senhor Javé.
“Os cadáveres serão muitos. Em todos os lugares, eles os expulsarão em silêncio.
4 Ouça isto, você que deseja engolir os necessitados,
e causar o fracasso dos pobres da terra,
5 dizendo: 'Quando a lua nova vai desaparecer, para que possamos vender grãos?
E o Sabbath, para que possamos comercializar trigo,
tornando a efah* pequena, e o shekel †grande,
e lidar falsamente com equilíbrios de enganos;
6 para que possamos comprar os pobres por prata,
e os necessitados por um par de sandálias,
e vender as varreduras com o trigo”...
7 Yahweh jurou pelo orgulho de Jacob,
“Certamente nunca vou esquecer nenhuma de suas obras.
8 A terra não vai tremer por isso,
e todos lamentam quem nela habita?
Sim, ele se erguerá totalmente como o rio;
e será agitado e afundará novamente, como o rio do Egito.
9 Isso acontecerá naquele dia”, diz o Senhor Yahweh,
“que farei com que o sol se ponha ao meio-dia”,
e eu escurecerei a terra no dia claro.
10 Vou transformar suas festas em luto,
e todas as suas canções em lamentações;
e farei você usar pano de saco em todos os seus corpos,
e calvície em cada cabeça.
Vou fazer com que seja como o luto por um filho único,
e seu fim como um dia amargo.
11 Eis que os dias vêm”, diz o Senhor Yahweh,
“que eu enviarei uma fome na terra,
não uma fome de pão,
nem sede de água,
mas de ouvir as palavras de Yahweh.
12 Eles vagarão de mar a mar,
e do norte até mesmo para o leste;
eles correrão para trás e para frente em busca da palavra de Javé,
e não o encontrará.
13 Naquele dia as belas virgens
e os jovens vão desmaiar de sede.
14 Those que juram pelo pecado de Samaria,

* **8:5** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire † **8:5** um shekel normal é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

e dizer: 'Como seu deus, Dan, vive'.
e, “Como o caminho de Beersheba vive,
eles cairão, e nunca mais se levantarão”.

9

1 Eu vi o Senhor de pé ao lado do altar, e ele disse: “Bata no topo
dos pilares, para que as soleiras se abanem”. Quebrá-los em pedaços na
cabeça de todos eles”. Matarei o último deles com a espada”. Nem um
deles fugirá. Nem um deles escapará.
2 Embora eles cavem no Sheol,* lá minha mão os levará; e embora eles
subam ao céu, lá os derrubarei.
3 Embora se escondam no topo do Carmelo, eu os procurarei e os tirarei
dali; e embora estejam escondidos de minha vista no fundo do mar, ali eu
comandarei a serpente, e ela os morderá.
4 Embora eles vão para o cativeiro diante de seus inimigos, lá eu
comandarei a espada, e ela os matará. Colocarei meus olhos sobre eles
para o mal, e não para o bem.
5 Pois o Senhor, Javé dos Exércitos, é aquele que toca a terra e ela derrete,
e todos os que nela habitam lamentarão; e ela se levantará totalmente
como o rio, e afundará novamente, como o rio do Egito.
6 É aquele que constrói seus quartos nos céus, e fundou sua abóbada
na terra; é aquele que clama pelas águas do mar, e as derrama sobre a
superfície da terra - Yahweh é seu nome.
7 Não são vocês como os filhos dos etíopes para mim, filhos de Israel?”
diz Yahweh. “Eu não trouxe Israel da terra do Egito, e os filisteus de
Caphtor, e os sírios de Kir?
8 Eis que os olhos do Senhor Javé estão sobre o reino pecaminoso, e eu
o destruirei da superfície da terra, exceto que não destruirei totalmente a
casa de Jacó”, diz Javé.
9 “Pois eis que eu mandarei, e peneirarei a casa de Israel entre todas as
nações como se peneiram grãos em uma peneira, mas não cairá o menor
grão sobre a terra”.
10 Todos os pecadores de meu povo morrerão pela espada, que dizem:
'O mal não nos alcançará nem nos encontrará'.
11 Nesse dia levantarei a tenda de David que caiu e fecharei suas brechas,
e levantarei suas ruínas, e a construirei como nos velhos tempos,
12 para que eles possam possuir o remanescente de Edom e todas as
nações que são chamadas pelo meu nome”, diz Yahweh que faz isso.
13 “Eis que os dias vêm”, diz Yahweh,
“que o lavrador deve ultrapassar o ceifeiro”,
e o que pisa uvas aquele que semeia sementes;
e o vinho doce vai pingar das montanhas,
e fluem das colinas.
14 Vou trazer meu povo Israel de volta do cativeiro,
e eles reconstruirão as cidades arruinadas, e as habitarão;
e eles plantarão vinhedos e beberão vinho deles.
Eles também devem fazer jardins,
e comer suas frutas.
15 Eu os plantarei em suas terras,

* **9:2** O Sheol é o lugar dos mortos.

e eles não serão mais arrancados de suas terras que eu lhes dei".
diz Yahweh seu Deus.

O Livro de Obadiah

1 A visão de Obadiah. Isto é o que o Senhor *Javé† diz sobre Edom. Ouvimos notícias de Javé, e um embaixador é enviado entre as nações, dizendo: "Levantem-se, e vamos nos levantar contra ela em batalha".
2 Eis que ‡eu vos fiz pequenos entre as nações. Vocês são muito desprezados.
3 O orgulho de vosso coração vos enganou, vós que habitais nas fendas da rocha, cuja habitação é alta, que diz em seu coração: 'Quem me fará descer ao chão?
4 Ainda que subais ao alto como a águia, e ainda que vosso ninho esteja colocado entre as estrelas, eu vos farei descer dali", diz Yahweh.
5 "Se os ladrões viessem até você, se os ladrões à noite - oh, que desastre espera por você - eles não roubariam apenas até terem o suficiente? Se os vindimadores viessem até você, não deixariam algumas uvas para respigar?
6 Como Esaú será saqueado! Como seus tesouros escondidos são procurados!
7 Todos os homens de sua aliança o trouxeram em seu caminho, mesmo até a fronteira. Os homens que estavam em paz com você o enganaram, e prevaleceram contra você. Os amigos que comem seu pão colocam um laço sob você. Não há nele nenhum entendimento".
8 "Será que naquele dia", diz Yahweh, "destruirei os sábios de Edom, e o entendimento da montanha de Esaú?
9 Seus poderosos homens, Teman, ficarão consternados, até o fim de que todos possam ser cortados da montanha de Esaú pelo abate.
10 Pela violência feita a seu irmão Jacob, a vergonha o cobrirá, e você será cortado para sempre.
11 No dia em que você ficou do outro lado, no dia em que estranhos levaram sua substância e os estrangeiros entraram em seus portões e lançaram sortes para Jerusalém, até mesmo você era como um deles.
12 Mas não despreze seu irmão no dia do seu desastre, e não se alegre com os filhos de Judá no dia de sua destruição. Não fale orgulhosamente no dia do desastre.
13 Não entre no portão do meu povo no dia de sua calamidade. Não olhe para a aflição deles no dia de sua calamidade, nem se aproprie de suas riquezas no dia de sua calamidade.
14 Não fique na encruzilhada para cortar os seus que escapam. Não entregue aqueles de seus que permanecem no dia de aflição.
15 Pois o dia de Yahweh está próximo a todas as nações! Como você já fez, será feito a você. Seus atos voltarão sobre sua própria cabeça.
16 Pois como vocês beberam na minha montanha sagrada, assim todas as nações beberão continuamente. Sim, elas beberão, engolirão, e serão como se não o tivessem sido.

---

* **1:1** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai". † **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. ‡ **1:2** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 Mas no Monte Zion, haverá quem escape, e será santo. A casa de Jacó possuirá seus bens.
18 A casa de Jacó será um fogo, a casa de José uma chama, e a casa de Esaú um restolho. Eles arderão entre eles e os devorarão. Não restará nenhum resto para a casa de Esaú". De fato, Yahweh falou.
19 Os do Sul possuirão a montanha de Esaú, e os da planície, os filisteus. Eles possuirão o campo de Efraim, e o campo de Samaria. Os de Benjamin possuirão Gilead.
20 Os cativos deste exército dos filhos de Israel, que estão entre os cananeus, possuirão até mesmo a Sarepta; e os cativos de Jerusalém, que estão em Sefarade, possuirão as cidades dos Negev.
21 Saviors subirá ao Monte Sião para julgar as montanhas de Esaú, e o reino será de Yahweh.

O Livro de Jonas

1 Agora a *palavra de Javé veio a Jonas, filho de Amitai, dizendo:
2 "Levanta-te, vai a Nínive, aquela grande cidade, e prega contra ela,
pois a maldade deles surgiu diante de mim".
3 Mas Jonas se levantou para fugir para Tarshish da presença de Yahweh.
Ele foi até Joppa, e encontrou um navio indo para Tarshish; então ele
pagou sua passagem, e desceu para lá, para ir com eles para Tarshish da
presença de Yahweh.
4 Mas Yahweh enviou um grande vento no mar, e houve uma forte
tempestade no mar, de modo que era provável que o navio se separasse.
5 Então os marinheiros ficaram com medo, e cada homem chorou a seu
deus. Eles jogaram a carga que estava no navio no mar para aliviar o
navio. Mas Jonas tinha descido para as partes mais íntimas do navio e
estava deitado, e dormia profundamente.
6 Então o comandante do navio veio até ele e lhe disse: "O que você quer
dizer com "dorminhoco"? Levante-se, chame seu Deus!† Talvez seu Deus‡
nos perceba, para que não pereçamos".
7 Todos disseram um para o outro: "Venha! Vamos lançar sortes, para
que possamos saber quem é o responsável por este mal que está sobre
nós". Então eles lançaram a sorte, e a sorte caiu sobre Jonas.
8 Então eles lhe perguntaram: "Diga-nos, por favor, por cuja causa este
mal está sobre nós". Qual é a sua ocupação? De onde você vem? Qual é o
seu país? De que povo você é?"
9 Ele lhes disse: "Eu sou hebreu e temo Yahweh, o Deus§ do céu, que fez
o mar e a terra seca".
10 Então os homens tiveram muito medo, e lhe disseram: "O que você
fez? Pois os homens sabiam que ele estava fugindo da presença de
Yahweh, porque ele lhes havia dito.
11 Então eles lhe disseram: "O que devemos fazer com você, para que
o mar seja calmo para nós?". Pois o mar se tornava cada vez mais
tempestuoso.
12 Ele lhes disse: "Levem-me para cima e me joguem no mar". Então
o mar será calmo para vocês; pois sei que por minha causa esta grande
tempestade está sobre vocês".
13 Mesmo assim, os homens remaram com dificuldade para levá-los
de volta à terra; mas não puderam, pois o mar cresceu cada vez mais
tempestuoso contra eles.
14 Por isso gritaram a Javé, e disseram: "Nós te imploramos, Javé, nós
te imploramos, não nos deixes morrer pela vida deste homem, e não nos
deites sangue inocente; pois tu, Javé, fizeste o que te agradou".
15 Então eles pegaram Jonas e o jogaram no mar; e o mar cessou sua
fúria.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** ou, deuses ‡ **1:6** ou, deuses § **1:9** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

16 Então os homens temeram muito a Javé; e ofereceram um sacrifício
a Javé e fizeram votos.
17 Yahweh preparou um peixe enorme para engolir Jonas, e Jonas estava
na barriga do peixe por três dias e três noites.

2

1 Então Jonas rezou a Javé, seu Deus, da barriga do peixe.
2 Ele disse,
"Eu liguei por causa de minha aflição a Javé.
Ele me respondeu.
Da barriga do Sheol* eu chorei.
Você ouviu minha voz.
3 Para você me atirou nas profundezas,
no coração dos mares.
A enchente estava ao meu redor.
Todas as suas ondas e seus billows passaram sobre mim.
4 Eu disse: 'Fui banido de sua vista';
no entanto, olharei novamente para o seu santo templo".
5 As águas me cercaram,
até mesmo para a alma.
O fundo estava ao meu redor.
As ervas daninhas estavam enroladas ao redor da minha cabeça.
6 Desci até o fundo das montanhas.
A terra me barrou para sempre;
no entanto, você tirou minha vida do poço, Yahweh meu Deus.

7 "Quando minha alma desmaiou dentro de mim, eu me lembrei de
Yahweh.
Minha oração chegou até você, em seu templo sagrado.
8 Aqueles que consideram ídolos vaidosos abandonam sua própria
misericórdia.
9 Mas sacrificarei a vocês com a voz da ação de graças.
Pagarei o que prometi.
A salvação pertence a Yahweh".
10 Então Yahweh falou com os peixes, e vomitou Jonas em terra firme.

3

1 A palavra de Yahweh veio a Jonah pela segunda vez, dizendo,
2 "Levanta-te, vai a Nínive, aquela grande cidade, e prega a ela a
mensagem que eu te dou".
3 Então Jonas se levantou, e foi para Níniveh, de acordo com a palavra
de Javé. Agora Nínive era uma cidade extremamente grande, com três
dias de viagem de travessia.
4 Jonas começou a entrar na cidade por um dia de viagem, e gritou, e
disse: "Em quarenta dias, Nínive será derrubada"!
5 O povo de Nínive acreditava em Deus; e proclamavam um jejum e
vestiam pano de saco, desde seu maior até seu menor.
6 A notícia chegou ao rei de Nínive, e ele se levantou de seu trono, tirou
seu manto real, cobriu-se de pano de saco e sentou-se em cinzas.

* **2:2** O Sheol é o lugar dos mortos.

7 Ele fez uma proclamação e publicou através de Nínive pelo decreto do rei e seus nobres, dizendo: "Que nem homem nem animal, nem gado nem rebanho, provem nada; que não se alimentem, nem bebam água;
8 mas que se cubram de saco, tanto homem quanto animal, e que chorem poderosamente a Deus". Sim, deixe-os desviar todos de seu mau caminho e da violência que está em suas mãos.
9 Quem sabe se Deus não se voltará e cederá, e se afastará de sua raiva feroz, para que não pereçamos?".
10 Deus viu suas obras, que eles se viraram de seu caminho maligno. Deus se arrependeu do desastre que disse que faria com eles, e não o fez.

4

1 Mas isso desagradou muito a Jonas, e ele ficou furioso.
2 Ele orou a Javé e disse: "Por favor, Javé, não foi isto que eu disse quando ainda estava em meu próprio país? Portanto, apressei-me a fugir para Tarshish, pois sabia que você é um Deus gracioso e misericordioso, lento na ira e abundante em bondade amorosa, e que você se arrepende de fazer mal.
3 Portanto, agora, Javé, tire de mim, suplico-lhe, minha vida, pois é melhor para mim morrer do que viver".
4 Yahweh disse: "É correto que você esteja com raiva?"
5 Então Jonas saiu da cidade e sentou-se no lado leste da cidade, e ali fez um estande e sentou-se debaixo dele à sombra, até que ele pudesse ver o que seria da cidade.
6 Yahweh Deus preparou uma videira e fez com que ela subisse sobre Jonas, para que pudesse ser uma sombra sobre sua cabeça, para livrá-lo de seu desconforto. Assim, Jonas ficou extremamente feliz por causa da videira.
7 Mas Deus preparou uma minhoca ao amanhecer do dia seguinte, e ela mastigou a videira para que ela murchasse.
8 Quando o sol se levantou, Deus preparou um vento quente do leste; e o sol bateu na cabeça de Jonas, de modo que ele desmaiou e pediu para si mesmo que ele pudesse morrer. Ele disse: "É melhor para mim morrer do que viver".
9 Deus disse a Jonas: "É justo que você se zangue com a videira"?
Ele disse: "Estou certo de estar com raiva, mesmo até a morte".
10 Yahweh disse: "Você se preocupou com a videira, pela qual não trabalhou, nem a fez crescer; que surgiu em uma noite e pereceu em uma noite.
11 Shouldn não estou preocupado com Nínive, aquela grande cidade, na qual há mais de cento e vinte mil pessoas que não conseguem discernir entre a mão direita e a mão esquerda, e também muitos animais"?

O Livro de Miquéias

1 A *palavra de Yahweh que chegou a Miquéias de Moraséth nos dias de
Jotão, Acaz e Ezequias, reis de Judá, que ele viu a respeito de Samaria e
Jerusalém.
2 Ouçam, povos, todos vocês!
Ouça, ó terra, e tudo o que há nela.
Que o Senhor †Yahweh seja testemunha contra você,
o Senhor de seu santo templo.
3 Pois eis que ‡Yahweh sai de seu lugar,
e descerá e pisará nos lugares altos da terra.
4 As montanhas derretem sob ele,
e os vales se separam como cera antes do incêndio,
como águas que são derramadas em um lugar íngreme.

5 "Tudo isso é por causa da desobediência de Jacob,
e pelos pecados da casa de Israel.
O que é a desobediência de Jacob?
Não é Samaria?
E quais são os lugares altos de Judá?
Eles não são Jerusalém?
6 Therefore Vou fazer de Samaria como um amontoado de escombros do
campo,
como lugares para o plantio de vinhedos;
e eu derramarei suas pedras no vale,
e vou descobrir suas fundações.
7 Todos os seus ídolos serão despedaçados,
todos os seus presentes no templo serão queimados com fogo,
e eu destruirei todas as suas imagens;
para a contratação de uma prostituta, ela as reuniu,
e ao aluguel de uma prostituta devem retornar".

8 Por isso, lamentarei e lamentarei.
Eu vou despido e nu.
Vou uivar como os chacais
e chorar como as avestruzes.
9 Pois suas feridas são incuráveis;
pois chegou até mesmo a Judah.
Ela chega até o portão do meu povo,
mesmo para Jerusalém.
10 Não o diga em Gate.
Não chore de forma alguma.
Em Beth Ophrah§, eu me enrolei no pó.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai". ‡ **1:3** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.
§ **1:10** Beth Ophrah significa literalmente "Casa do Pó".

11 Passe adiante, habitante de Shaphir, nua e envergonhada.
O habitante de Zaanan não quer sair.
A lamentação de Beth Ezel lhe tirará sua proteção.
12 Para o habitante de Maroth espera ansiosamente pelo bem,
porque o mal desceu de Yahweh até o portão de Jerusalém.
13 Aproveite a carruagem para o corcel rápido, habitante de Laquis.
Ela foi o início do pecado para a filha de Sião;
para as transgressões de Israel foram encontradas em você.
14 Portanto, você dará um presente de despedida para a Moresheth Gath.
As casas de Achzib serão uma coisa enganosa para os reis de Israel.
15 Ainda trarei um conquistador para vocês, habitantes de Mareshah.
A glória de Israel virá para Adullam.
16 Rapem suas cabeças,
e cortar seus cabelos para as crianças de seu encanto.
Amplie sua calvície como o abutre,
pois eles entraram em cativeiro de você!

2

1 Ai daqueles que inventam a iniqüidade
e trabalhar o mal em suas camas!
Quando a manhã é leve, eles a praticam,
porque está no poder de suas mãos.
2 Eles cobiçam os campos e os apreendem,
e casas, e depois levá-los embora.
Eles oprimem um homem e sua casa,
mesmo um homem e sua herança.
3 Portanto, diz Yahweh:
"Eis que estou planejando contra estas pessoas um desastre,
do qual você não removerá seus pescoços,
nem você andará altivo,
pois é um momento maligno.
4 Naquele dia, eles vão fazer uma parábola contra você,
e lamentar com uma lamentação triste, dizendo,
"Estamos totalmente arruinados!
A posse de meu povo está dividida.
De fato, ele me tira isso e atribui nossos campos a traidores"".
5 Portanto, você não terá ninguém que divida a terra por lotes na assembléia de Yahweh.
6 "Não profetizem!"-eles profetizam-
"Não profetize sobre estas coisas".
A vergonha não nos ultrapassará".
7 Diz-se, ó casa de Jacob,
"O Espírito de Yahweh está com raiva?
São estes os seus feitos?
Minhas palavras não fazem bem àquele que caminha sem culpa"?
8 Mas ultimamente meu povo tem se erguido como inimigo.
Você tira o manto e a roupa daqueles que passam sem cuidado, voltando da batalha.
9 Você expulsa as mulheres do meu povo de suas agradáveis casas;
de seus filhos pequenos você tira a minha bênção para sempre.

10 Levante-se, e parta!
Pois este não é o seu lugar de descanso,
por causa da impureza que destrói,
mesmo com uma dolorosa destruição.
11 Se um homem que caminha com espírito de falsidade mente, dizendo,
"Eu vos profetizarei de vinho e de bebida forte".
ele seria o profeta deste povo.
12 Certamente vou reunir todos vocês, Jacob.
Certamente vou recolher o restante de Israel.
Vou colocá-los juntos como ovelhas de Bozrah,
como um rebanho no meio do seu pasto.
Eles irão se aglomerar com pessoas.
13 Aquele que quebra o caminho sobe diante deles.
Eles rompem o portão, e saem.
O rei deles passa diante deles,
com Yahweh à sua frente.

3

1 Eu disse,
"Por favor, ouçam, seus chefes de Jacob,
e governantes da casa de Israel:
Não é para você conhecer a justiça?
2 Você que odeia o bem,
e amar o mal;
que lhes arrancam a pele,
e sua carne de fora de seus ossos;
3 que também comem a carne do meu povo,
e descascar-lhes a pele de cima,
e quebrar seus ossos,
e cortá-los em pedaços, como para a panela,
e como carne dentro do caldeirão.
4 Então eles irão chorar para Yahweh,
mas ele não lhes responderá.
Sim, ele esconderá seu rosto deles naquele momento,
porque eles fizeram seus atos malignos".
5 Yahweh diz a respeito dos profetas que desviam meu povo para aqueles que alimentam seus dentes, eles proclamam, "Paz!" e quem não cuida de sua boca, eles preparam guerra contra ele:
6 "Portanto, a noite acabou para você, sem visão,
e é escuro para você, que você não divinize;
e o sol se porá sobre os profetas,
e o dia será negro sobre eles.
7 Os videntes ficarão desapontados,
e os adivinhadores confundiram.
Sim, todos eles devem cobrir os lábios,
pois não há resposta de Deus*".
8 Mas quanto a mim, estou cheio de poder pelo Espírito de Yahweh,
e de julgamento, e de poder,
para declarar a Jacob sua desobediência,
e para Israel seu pecado.

* **3:7** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

9 Por favor, ouçam isto, seus chefes da casa de Jacob,
e governantes da casa de Israel,
que abominam a justiça,
e perverter toda a equidade,
10 que constroem Zion com sangue,
e Jerusalém com iniqüidade.
11 Seus líderes julgam por subornos,
e seus padres ensinam por um preço,
e seus profetas contam fortunas por dinheiro;
mas eles se apoiam em Yahweh, e dizem,
"Yahweh não está entre nós?
Nenhum desastre virá sobre nós".
12 Portanto, Zion para seu bem será arado como um campo,
e Jerusalém se tornará um amontoado de escombros,
e a montanha do templo como os lugares altos de uma floresta.

4

1 Mas nos últimos dias,
acontecerá que a montanha do templo de Yahweh será estabelecida no topo das montanhas,
e será exaltada acima das colinas;
e as pessoas vão se afluir a ela.
2 Muitas nações irão e dirão,
"Venha! Vamos até a montanha de Yahweh,
e para a casa do Deus de Jacob;
e ele nos ensinará seus caminhos,
e nós caminharemos em seus caminhos".
Pois a lei sairá de Zion,
e a palavra de Yahweh de Jerusalém;
3 e ele irá julgar entre muitos povos,
e decidirá sobre nações fortes de longe.
Eles baterão suas espadas em arados,
e suas lanças em ganchos de poda.
A nação não levantará a espada contra a nação,
nem aprenderão mais a guerra.
4 Mas cada homem se sentará debaixo de sua videira e debaixo de sua figueira.
Ninguém os fará ter medo,
pois a boca de Yahweh dos Exércitos falou.
5 De fato, todas as nações podem caminhar em nome de seus deuses,
mas caminharemos em nome de Yahweh nosso Deus para todo o sempre.
6 "Naquele dia", diz Yahweh,
"Vou montar o que é foleiro",
e eu vou recolher o que é expulso,
e aquilo que eu afligi;
7 e eu farei daquilo que foi coxo um remanescente,
e aquilo que foi lançado longe de uma nação forte:
e Yahweh reinará sobre eles no Monte Zion a partir de então, mesmo para sempre".

8 Você, torre do rebanho, a colina da filha de Sião,
para você, ela virá.
Sim, o domínio anterior virá,
o reino da filha de Jerusalém.

9 Agora por que você clama em voz alta?
Não há rei em você?
Seu conselheiro já pereceu,
que as dores se apoderaram de você como de uma mulher em trabalho?
10 Sinta dor, e dê à luz, filha de Sião,
como uma mulher em situação de trabalho;
por enquanto, você sairá da cidade,
e habitará no campo,
e virá até a Babilônia.
Lá você será resgatado.
Lá Yahweh o resgatará da mão de seus inimigos.

11 Agora muitas nações se reuniram contra você, dizem eles,
"Que ela seja contaminada",
e deixar que nossos olhos se regozijem sobre Zion".
12 Mas eles não conhecem os pensamentos de Yahweh,
nem eles entendem seu conselho;
pois ele as reuniu como as roldanas para a eira.
13 Levanta-te e debulha, filha de Zion,
pois eu farei seu ferro de chifre,
e eu farei seus cascos de bronze.
Você vai bater em pedaços em muitas pessoas.
Dedicarei seus ganhos a Yahweh,
e sua substância para o Senhor de toda a terra.

5

1 Agora você deve se reunir em tropas,
filha de tropas.
Ele nos cercou.
Eles atacarão o juiz de Israel com uma vara na bochecha.
2 Mas você, Belém Ephrathah,
ser pequeno entre os clãs de Judá,
de vocês sairá um para mim que será o governante em Israel;
cujas saídas são de outrora, de tempos antigos.
3 Portanto, ele os abandonará até o momento em que ela, que está em trabalho de parto, der à luz.
Então o resto de seus irmãos voltará para os filhos de Israel.
4 Ele permanecerá de pé e pastoreará na força de Iavé,
na majestade do nome de Yahweh seu Deus.
Eles viverão, pois então ele será grande até os confins da terra.
5 Ele será nossa paz quando a Assíria invadir nossa terra
e quando ele marcha através de nossas fortalezas,
então vamos levantar contra ele sete pastores,
e oito líderes de homens.

6 Eles governarão a terra da Assíria com a espada,
e a terra de Nimrod em seus portões.
Ele nos entregará da Assíria,
quando ele invade nossa terra,
e quando ele marchar dentro de nossa fronteira.
7 O remanescente de Jacob estará entre muitos povos
como o orvalho de Yahweh,
como chuveiros sobre a grama,
que não esperam pelo homem
nem esperar pelos filhos dos homens.
8 O remanescente de Jacob estará entre as nações,
entre muitos povos,
como um leão entre os animais da floresta,
como um leão jovem entre os rebanhos de ovelhas;
que, se ele passar, pisa e rasga em pedaços,
e não há ninguém para entregar.
9 Deixe sua mão ser erguida acima de seus adversários,
e deixar que todos os seus inimigos sejam cortados.
10 "Isso acontecerá naquele dia", diz Yahweh,
"que eu cortarei seus cavalos dentre vocês
e destruirá suas carruagens.
11 Cortarei as cidades de sua terra
e derrubará todas as suas fortalezas.
12 Destruirei a feitiçaria de sua mão.
Você não terá adivinhadores.
13 I cortará suas imagens gravadas e seus pilares de entre vocês;
e você não mais adorará o trabalho de suas mãos.
14 Desarraigarei seus bastões de Asherah de entre vocês;
e eu destruirei suas cidades.
15 I vai executar a vingança com raiva
e a ira sobre as nações que não ouviram".

6

1 Ouça agora o que Yahweh diz:
"Levante-se, pleiteie seu caso diante das montanhas",
e deixe as colinas ouvirem o que você tem a dizer.
2 Ouça, suas montanhas, a acusação de Yahweh,
e as fundações duradouras da terra;
pois Yahweh tem um caso contra seu povo,
e ele irá contender com Israel.
3 Meu povo, o que eu fiz com você?
Como eu tenho sobrecarregado você?
Responda-me!
4 Pois eu o trouxe para fora da terra do Egito,
e o resgatou da casa da servidão.
Enviei diante de vocês Moisés, Aaron e Miriam.
5 Meu povo, lembrem-se agora do que Balak, rei dos Moab, idealizou,
e o que Balaam, o filho de Beor, lhe respondeu de Shittim a Gilgal,
que você possa conhecer os atos justos de Yahweh".

6 Como devo chegar antes de Yahweh,

e me curvar diante do Deus exaltado?
Devo ir diante dele com ofertas queimadas,
com bezerros de um ano de idade?
7 Yahweh ficará satisfeito com milhares de carneiros?
Com dezenas de milhares de rios de petróleo?
Devo dar meu primogênito pela minha desobediência?
O fruto do meu corpo para o pecado da minha alma?
8 Ele mostrou a você, ó homem, o que é bom.
O que Yahweh exige de você, mas agir de forma justa,
amar a misericórdia, e caminhar humildemente com seu Deus?

9 As chamadas de voz de Yahweh para a cidade...
e a sabedoria teme seu nome...
"Ouça a vara",
e aquele que o nomeou.
10 Existem ainda tesouros de maldade na casa dos ímpios,
e uma pequena efa* que é amaldiçoada?
11 Devo tolerar escalas desonestas,
e um saco de pesos enganosos?
12 Seus homens ricos estão cheios de violência,
seus habitantes falam mentiras,
e sua língua é enganosa em seu discurso.
13 Por isso, eu também o atingi com uma ferida grave.
Eu o deixei desolado por causa de seus pecados.
14 Você deve comer, mas não ficar satisfeito.
Sua fome estará dentro de você.
Você vai armazenar, mas não economizar,
e aquilo que você salvar, eu desistirei da espada.
15 Você vai semear, mas não vai colher.
Você vai pisar as azeitonas, mas não vai se ungir com óleo;
e esmagam uvas, mas não bebem o vinho.
16 Pois os estatutos da Omri são mantidos,
e todas as obras da casa de Ahab.
Você entra nos conselhos deles,
que eu possa fazer de você uma ruína,
e seus habitantes um assobio.
Vocês suportarão a reprovação do meu povo".

7

1 Misery é meu!
Na verdade, sou como quem recolhe as frutas de verão, como respigadores da vinha.
Não há cacho de uvas para comer.
Minha alma deseja comer o figo primitivo.
2 O homem piedoso pereceu fora da terra,
e não há ninguém de pé entre os homens.
Todos eles ficam à espera de sangue;
cada homem caça seu irmão com uma rede.

* **6:10** Uma efa é uma medida de volume (cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire), e uma efa curta é feita menor que uma efa completa com o propósito de enganar os clientes.

3 Suas mãos estão sobre o que é mau para fazê-lo de forma diligente.
O governante e o juiz pedem um suborno.
O homem poderoso dita o desejo maligno de sua alma.
Assim, eles conspiram juntos.
4 O melhor deles é como um brier.
A mais erguida é pior que uma sebe de espinhos.
O dia de seus vigilantes,
mesmo a sua visita, chegou;
agora é o momento de sua confusão.
5 Não confie em um vizinho.
Não deposite confiança em um amigo.
Com a mulher deitada em seu abraço,
tenha cuidado com as palavras de sua boca!
6 Para o filho desonra o pai,
a filha se levanta contra sua mãe,
a nora contra sua sogra;
Os inimigos de um homem são os homens de sua própria casa.
7 Mas, quanto a mim, vou olhar para Yahweh.
Vou esperar pelo Deus da minha salvação.
Meu Deus vai me ouvir.
8 Não se regozije contra mim, meu inimigo.
Quando eu cair, eu irei me levantar.
Quando eu sentar na escuridão, Yahweh será uma luz para mim.
9 Eu suportarei a indignação de Yahweh,
porque eu pequei contra ele,
até que ele me peça e execute o julgamento por mim.
Ele me trará para a luz.
Eu verei sua retidão.
10 Então meu inimigo o verá,
e vergonha a cobrirá quem me disse,
"Onde está Yahweh seu Deus?"
Meus olhos a verão.
Agora ela será pisoteada como a lama das ruas.
11 Um dia para construir suas paredes!
Naquele dia, ele estenderá seus limites.
12 Naquele dia eles virão até você da Assíria e das cidades do Egito,
e do Egito até o rio,
e de mar a mar,
e de montanha a montanha.
13 No entanto, a terra ficará desolada por causa daqueles que nela habitam,
pelo fruto de seus atos.
14 Pastoreie seu pessoal com seu pessoal,
o rebanho de sua herança,
que habitam sozinhos em uma floresta.
Deixe-os se alimentar no meio de terras férteis de pastagem,
em Bashan e Gilead, como nos velhos tempos.
15 "Como nos dias de sua saída da terra do Egito,
Vou mostrar-lhes coisas maravilhosas".
16 As nações verão e se envergonharão de todas as suas forças.
Eles colocarão sua mão na boca.
Seus ouvidos ficarão surdos.
17 Eles vão lamber o pó como uma serpente.

Como coisas rastejantes da terra, elas sairão tremendo de suas covas.
Eles virão com medo para Yahweh nosso Deus,
e terá medo por sua causa.
18 Quem é um Deus como você, que perdoa a iniqüidade,
e passa por cima da desobediência do remanescente de sua herança?
Ele não retém sua raiva para sempre,
porque ele se deleita em amar a bondade.
19 Ele terá novamente compaixão de nós.
Ele pisará nossas iniquidades sob os pés.
Você lançará todos os seus pecados nas profundezas do mar.
20 Você vai dar a verdade a Jacob,
e misericórdia para com Abraão,
como você jurou a nossos pais desde os tempos antigos.

O Livro de Nahum

1 Uma revelação sobre Nineveh. O livro da visão de Nahum, o Elkoshite.
2 Yahweh* é um Deus† ciumento e vingador. Yahweh vinga e está cheio de ira. Yahweh vinga-se de seus adversários e mantém a ira contra seus inimigos.
3 Yahweh é lento na ira, e grande no poder, e de forma alguma deixará o culpado impune. Yahweh tem seu caminho no redemoinho e na tempestade, e as nuvens são a poeira de seus pés.
4 Ele repreende o mar e o faz secar, e seca todos os rios. Bashan e Carmel enfraquecem. A flor do Líbano enfraquece.
5 As montanhas tremem diante dele, e as colinas se derretem. A terra treme com sua presença, sim, o mundo, e todos os que nele habitam.
6 Quem pode ficar diante de sua indignação? Quem pode suportar a ferocidade de sua ira? Sua ira se derrama como fogo, e as rochas são despedaçadas por ele.
7 Yahweh é bom, um refúgio no dia dos problemas; e ele conhece aqueles que se refugiam nele.
8 Mas com uma inundação transbordante, ele fará um fim completo do seu lugar, e perseguirá seus inimigos na escuridão.
9 O que você conspira contra Yahweh? Ele acabará com tudo. A aflição não se levantará na segunda vez.
10 Por estarem enredados como espinhos, e embriagados como com sua bebida, são consumidos totalmente como restolho seco.
11 Um de vocês que inventa o mal contra Yahweh, que aconselha a maldade, já saiu.
12 Yahweh diz: "Embora eles estejam em plena força e também muitos, mesmo assim serão cortados e falecerão. Embora eu os tenha afligido, não os afligirei mais".
13 Agora vou quebrar seu jugo de vocês, e romperei seus laços".
14 Yahweh comandou a seu respeito: "Nenhum descendente levará mais o seu nome". Fora da casa de seus deuses, eu cortarei a imagem gravada e a imagem derretida. Eu farei sua sepultura, pois você é vil".
15 Behold, ‡sobre as montanhas os pés daquele que traz boas notícias, que publica a paz! Guarde seus banquetes, Judah! Realize seus votos, pois o maligno não passará mais por você. Ele está totalmente isolado.

2

1 Aquele que traça em pedaços se deparou com você. Guarde a fortaleza! Cuidado com o caminho! Fortaleça sua cintura! Fortifique poderosamente!
2 Para Yahweh restaura a excelência de Jacó como a excelência de Israel, pois os destruidores os destruíram e arruinaram seus ramos de vinha.

---

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:2** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim). ‡ **1:15** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

3 O escudo de seus poderosos homens se torna vermelho. Os homens corajosos estão em escarlate. As carruagens piscam com aço no dia de sua preparação, e as lanças de pinheiro são brandidas.
4 As carruagens se enfurecem nas ruas. Eles correm de um lado para o outro nos caminhos mais largos. Sua aparência é como tochas. Eles correm como os relâmpagos.
5 Ele convoca suas tropas escolhidas. Eles tropeçam em seu caminho. Eles correm para sua parede, e o escudo protetor é colocado no lugar.
6 Os portões dos rios são abertos e o palácio é dissolvido.
7 É decretado: ela é descoberta, ela é levada; e seus servos gemem como com a voz das pombas, batendo em seus peitos.
8 Mas Nínive é de antigamente como uma piscina de água, mas eles fogem. "Parem! Parem!" elas choram, mas ninguém olha para trás.
9 Pegue a pilhagem de prata. Pegue o saque do ouro, pois não há fim do tesouro, uma abundância de cada coisa preciosa.
10 She está vazio, vazio e desperdício. O coração derrete, os joelhos batem juntos, seus corpos e rostos ficaram pálidos.
11 Where é a toca dos leões, e o lugar de alimentação dos leõezinhos, onde o leão e a leoa caminharam com os filhotes de leão, e ninguém os fez ter medo?
12 O leão rasgou em pedaços suficientes para suas crias, e estrangulou a presa para suas leoas, e encheu suas cavernas com a matança e seus covis com a presa.
13 "Eis que estou contra vós", diz Javé dos Exércitos, "e queimarei seus carros na fumaça, e a espada devorará vossos leões jovens; e cortarei vossas presas da terra, e a voz de vossos mensageiros não mais será ouvida".

3

1 Ai da cidade sangrenta! Está tudo cheio de mentiras e roubos - sem fim para a presa.
2 O barulho do chicote, o barulho do chocalhar das rodas, os cavalos empinando, e as carruagens de cerco,
3 o cavaleiro carregando, e a espada cintilante, a lança cintilante, e uma multidão de mortos, e um grande monte de cadáveres, e não há fim para os corpos. Eles tropeçam em seus corpos
4 por causa da multidão da prostituição da prostituta sedutora, a dona da bruxaria, que vende nações através de sua prostituição, e famílias através de sua bruxaria.
5 "Eis que estou contra ti", diz Javé dos Exércitos, "e levantarei tuas saias sobre teu rosto". Mostrarei às nações sua nudez, e aos reinos sua vergonha".
6 Vou jogar sujeira abominável sobre vocês e torná-los infames, e farei de vocês um espetáculo".
7 Acontecerá que todos aqueles que olharem para você fugirão de você e dirão: 'Nínive é um desperdício! Quem chorará por ela?". Onde procurarei consoladores para você"?

8 Você é melhor que No-Amon, *que estava situada entre os rios,† que
tinha as águas ao seu redor, cuja muralha era o mar, e seu muro era do
mar?
9 Cush e o Egito eram sua força sem limites. Put e a Líbia eram seus
ajudantes.
10 No entanto, ela se deixou levar. Ela foi para o cativeiro. Seus
filhos pequenos também foram despedaçados à frente de todas as ruas,
e lançaram sortes por seus honrados homens, e todos os seus grandes
homens foram amarrados em correntes.
11 Você também estará bêbada. Você estará escondido. Você também
procurará um refúgio por causa do inimigo.
12 Todas as suas fortalezas serão como figueiras com os primeiros figos
maduros. Se forem sacudidos, cairão na boca do comedor.
13 Eis que suas tropas entre vocês são mulheres. Os portões de sua terra
estão bem abertos para seus inimigos. O fogo devorou suas barras.
14 Saca água para o cerco. Fortaleça suas fortalezas. Entre na argila, e
pise a argamassa. Faça o forno de tijolos forte.
15 Aí o fogo o devorará. A espada o cortará. Ela te devorará como o
gafanhoto. Multiplique como os gafanhotos. Multiplicar como o gafanhoto.
16 Você aumentou mais seus comerciantes do que as estrelas dos céus.
O gafanhoto tira e foge.
17 Seus guardas são como os gafanhotos, e seus oficiais como os enxames
de gafanhotos, que se instalam nas paredes em um dia frio, mas quando
o sol aparece, eles fogem, e seu lugar não é conhecido onde eles estão.
18 Seus pastores adormecem, rei da Assíria. Seus nobres deitam-se. Seu
povo está espalhado pelas montanhas, e não há ninguém para reuni-los.
19 Não há cura para sua ferida, pois sua lesão é fatal. Todos os que ouvem
o seu relato batem palmas em você, pois quem não sentiu sua crueldade
sem fim?

* **3:8** ou, Tebas † **3:8** ou, Nilo

O Livro de Habakkuk

1 A revelação que Habakkuk, o profeta, viu.

2 Yahweh,* quanto tempo vou chorar, e você não vai ouvir? Eu clamo a você "Violência!" e você não vai salvar?
3 Por que você me mostra iniquidade, e olha a perversidade? Pois a destruição e a violência estão diante de mim. Há contendas, e a contenda se levanta.
4 Portanto a lei está paralisada, e a justiça nunca prevalece; pois os ímpios rodeiam os justos; portanto, a justiça sai pervertida.
5 "Olhe entre as nações, observe e maravilhe-se maravilhosamente, pois estou trabalhando em seus dias um trabalho que você não vai acreditar, embora lhe seja dito.
6 Pois eis que† estou levantando os caldeus, essa nação amarga e apressada que marcham pela largura da terra, para possuir moradas que não são deles.
7 Eles são temidos e temidos. Seu julgamento e sua dignidade procedem de si mesmos.
8 Seus cavalos também são mais rápidos que os leopardos, e são mais ferozes que os lobos da noite. Seus cavaleiros se orgulham de sua força. Sim, seus cavaleiros vêm de longe. Eles voam como uma águia que se apressa a devorar.
9 Todos eles vêm em busca de violência. Suas hordas estão viradas para a frente. Eles reúnem os prisioneiros como areia.
10 Yes, eles zombam dos reis, e os príncipes são um escárnio para eles. Eles riem de cada fortaleza, pois constroem uma rampa de terra e a tomam.
11 então eles varrem como o vento e seguem em frente. Eles são de fato culpados, cuja força é seu deus".
12 Aren você não é do eterno, Yahweh meu Deus, ‡meu Santo? Nós não vamos morrer. Yahweh, você os nomeou para julgamento. Você, Rock, o estabeleceu para puni-lo.
13 Tu que tens olhos mais puros do que para ver o mal, e que não podes ver a perversidade, por que toleras aqueles que lidam traiçoeiramente e se calam quando o ímpio engole o homem que é mais justo do que ele,
14 e faz os homens como os peixes do mar, como as coisas rastejantes que não têm nenhum governante sobre eles?
15 Ele os toma a todos com o anzol. Ele os captura em sua rede e os reúne em sua rede de arrastão. Portanto, ele se regozija e se alegra.
16 Por isso ele se sacrifica à sua rede e queima incenso ao seu arrastão, porque por eles sua vida é luxuosa e sua comida é boa.
17 Será que ele esvaziará continuamente sua rede e matará as nações sem piedade?

---

* **1:2** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ‡ **1:12** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

2

1 Ficarei de pé no meu relógio e me colocarei nas muralhas, e olharei
para ver o que ele me dirá, e o que responderei a respeito de minha
reclamação.
2 Yahweh me respondeu: "Escreva a visão, e torne-a clara em
comprimidos, para que aquele que corre possa lê-la.
3 Pois a visão ainda é para o tempo designado, e se apressa para o final,
e não se revelará falsa. Embora leve tempo, espere por ela, porque com
certeza ela virá. Não vai demorar.
4 Eis que sua alma está ensoberbecida. Não está erguida nele, mas o
justo viverá por sua fé.
5 Sim, além disso, o vinho é traiçoeiro: um homem arrogante que não
fica em casa, que alarga seu desejo como Sheol; *ele é como a morte e não
pode ser satisfeito, mas reúne para si todas as nações e amontoa para si
todos os povos.
6 Não se trata de uma parábola contra ele e de um provérbio zombador
contra ele e dizer: "Ai daquele que aumenta o que não é dele e que se
enriquece com extorsão! Quanto tempo?
7 Seus devedores não se levantarão de repente, e acordarão aqueles que
o fazem tremer, e você será sua vítima?
8 Como vocês saquearam muitas nações, todos os remanescentes dos
povos saquearão vocês por causa do sangue dos homens, e pela violência
feita à terra, à cidade e a todos os que nela habitam.
9 Ai daquele que obtém um ganho maléfico para sua casa, para que
ponha seu ninho no alto, para que seja libertado da mão do mal!
10 Você criou vergonha para sua casa, cortando muitos povos, e pecou
contra sua alma.
11 Pois a pedra gritará para fora da parede, e a viga para fora da madeira
lhe responderá.
12 Ai daquele que constrói uma cidade com sangue, e estabelece uma
cidade pela iniqüidade!
13 Eis que não é de Javé dos Exércitos que os povos trabalham para o
fogo, e as nações se cansam de vaidade?
14 Pois a terra será preenchida com o conhecimento da glória de Javé,
pois as águas cobrem o mar.
15 "Ai daquele que dá de beber ao seu vizinho, derramando seu vinho
inflamado até que ele esteja bêbado, para que você possa olhar para seus
corpos nus!
16 Você está cheio de vergonha, e não de glória. Você também beberá
e será exposto! A taça da mão direita de Javé virá até você, e a desgraça
cobrirá sua glória.
17 Pois a violência feita ao Líbano vos esmagará, e a destruição dos
animais vos aterrorizará, por causa do sangue dos homens e pela violência
feita à terra, a cada cidade e aos que nelas habitam.
18 "Que valor tem a imagem gravada, que seu criador a gravou; a imagem
fundida, até mesmo o professor de mentiras, que aquele que modela sua
forma confia nela, para fazer ídolos mudos?

* **2:5** O Sheol é o lugar dos mortos.

19 Ai daquele que diz à madeira: “Despertai!” ou à pedra muda:
“Levantai-vos!”. Será que isto vai ensinar? Eis que está revestida de ouro
e prata, e não há nenhum fôlego dentro dela.
20 Mas Yahweh está em seu templo sagrado. Que toda a terra fique em
silêncio diante dele”!

3

1 Uma prece de Habakkuk, o profeta, preparada para a música vitoriosa.
2 Yahweh, já ouvi falar de sua fama.
Estou admirado com seus atos, Yahweh.
Renovar seu trabalho no meio dos anos.
No meio dos anos, torná-lo conhecido.
Na ira, você se lembra da misericórdia.
3 Deus veio de Teman,
o Santo de Mount Paran. Selah.

Sua glória cobriu os céus,
e seus elogios encheram a terra.
4 Seu esplendor é como o nascer do sol.
Raios brilham de sua mão, onde seu poder está escondido.
5 A peste foi antes dele,
e a pestilência lhe seguiram os pés.
6 Ele ficou de pé, e sacudiu a terra.
Ele olhou, e fez as nações tremerem.
As antigas montanhas foram desmoronadas.
As colinas centenárias desmoronaram.
Seus caminhos são eternos.
7 Eu vi as tendas de Cushan em aflição.
As habitações da terra de Midian tremeram.
8 Yahweh ficou insatisfeito com os rios?
Foi sua raiva contra os rios,
ou sua ira contra o mar,
que você montou em seus cavalos,
em suas carruagens de salvação?
9 Você descobriu o seu arco.
Você chamou por suas setas juramentadas. Selah.
Você divide a terra com rios.
10 As montanhas o viram, e ficaram com medo.
Passou a tempestade de águas.
O bramido profundo e levantou as mãos para o alto.
11 O sol e a lua pararam no céu
à luz de suas setas à medida que elas se moviam,
ao brilhar de sua lança brilhante.
12 Você marchou pela terra em fúria.
Você debulhou as nações com raiva.
13 Você saiu em busca da salvação de seu povo,
para a salvação de seu ungido.
Você esmagou a cabeça da terra da maldade.
Você os despiu da cabeça aos pés. Selah.

14 Você furou as cabeças de seus guerreiros com suas próprias lanças.

Eles vieram como um redemoinho para me dispersar,
se gabando como se devorasse os infelizes em segredo.
15 Você pisoteou o mar com seus cavalos,
agitação de águas poderosas.
16 Eu ouvi, e meu corpo tremeu.
Meus lábios estremeceram com a voz.
A podridão entra em meus ossos, e eu tremo em meu lugar
porque devo esperar calmamente pelo dia dos problemas,
para a vinda do povo que nos invade.
17 Pois mesmo que a figueira não floresça,
nem fruta estar na videira,
o trabalho da azeitona falha,
os campos não produzem alimentos,
os rebanhos são cortados da dobra,
e não há rebanho nos estábulos,
18 ainda assim, me regozijarei em Yahweh.
Eu estarei alegre no Deus da minha salvação!
19 Yahweh, o Senhor, *é minha força.
Ele faz meus pés como os pés de veado,
e me permite ir em lugares altos.
Para o diretor musical, nos meus instrumentos de corda.

* **3:19** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

O Livro de Zephaniah

1 A *palavra de Javé que veio a Sofonias, filho de Cushi, filho de Gedalias,
filho de Amarias, filho de Ezequias, nos dias de Josias, filho de Amon, rei
de Judá.
2 Eu varrerei completamente tudo da superfície da terra, diz Yahweh.
3 Eu vou varrer o homem e o animal. Varrerei os pássaros do céu, os
peixes do mar e os montes de escombros com os ímpios. Eu vou cortar o
homem da superfície da terra, diz Yahweh.
4 Estenderei minha mão contra Judá e contra todos os habitantes de
Jerusalém. Cortarei o resto de Baal deste lugar - o nome dos padres
idólatras e pagãos,
5 aqueles que adoram o exército do céu nos telhados, aqueles que
adoram e juram por Javé e também juram por Malcam,
6 aqueles que voltaram atrás no seguimento de Javé, e aqueles que não
procuraram Javé nem perguntaram por ele.
7 Silêncio perante a presença do Senhor† Javé, pois o dia de Javé está
próximo. Pois Yahweh preparou um sacrifício. Ele consagrou seus
convidados.
8 No dia do sacrifício de Iavé acontecerá que castigarei os príncipes,
os filhos do rei e todos aqueles que estiverem vestidos com roupas
estrangeiras.
9 Nesse dia, castigarei todos aqueles que saltarem o limiar, que encherem
a casa de seu senhor de violência e engano.
10 Naquele dia, diz Yahweh, haverá o barulho de um grito do portão do
peixe, um lamento do segundo quarto e um grande estrondo das colinas.
11 Lamento, seus habitantes de Maktesh, pois todo o povo de Canaã está
desfeito! Todos aqueles que foram carregados com prata são cortados.
12 Acontecerá naquele momento, que eu procurarei Jerusalém com
lâmpadas, e castigarei os homens que estão assentados em suas dragas,
que dizem em seu coração: "Javé não fará o bem, nem fará o mal".
13 Sua riqueza se tornará um saque, e suas casas, uma desolação. Sim,
eles construirão casas, mas não as habitarão. Eles plantarão vinhedos,
mas não beberão seu vinho.
14 O grande dia de Yahweh está próximo. Está próximo e se apressa
muito, a voz do dia de Yahweh. O homem poderoso chora lá amargamente.
15 Esse dia é um dia de ira, um dia de angústia e angústia, um dia de
angústia e ruína, um dia de escuridão e escuridão, um dia de nuvens e
escuridão,
16 um dia de trombeta e alarme contra as cidades fortificadas e contra
as altas ameias.
17 trarei tanta aflição aos homens que eles caminharão como cegos
porque pecaram contra Yahweh. Seu sangue será derramado como pó
e sua carne como esterco.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:7** A palavra traduzida "Senhor" é "Adonai".

18 Nem sua prata nem seu ouro poderão entregá-los no dia da ira de Javé, mas toda a terra será devorada pelo fogo de seu ciúme; pois ele acabará, sim, com todos aqueles que habitam na terra.

2

1 Gather vocês mesmos, sim, juntem-se, sua nação que não tem vergonha,
2 antes da hora marcada, quando o dia passar como o joio, antes que a raiva feroz de Javé venha sobre vocês, antes que o dia da raiva de Javé venha sobre vocês.
3 Procurem a Iavé, todos vocês humildes da terra, que mantiveram suas ordenanças. Busquem a retidão. Busquem a humildade. Pode ser que vocês estejam escondidos no dia da ira de Iavé.
4 Para Gaza será abandonado, e Ashkelon uma desolação. Eles expulsarão Ashdod ao meio-dia, e Ekron será enraizado.
5 Ai dos habitantes da costa marítima, a nação dos Cherethites! A palavra de Javé é contra você, Canaã, a terra dos filisteus. Eu te destruirei até que não haja nenhum habitante.
6 A costa do mar será de pastagens, com cabanas para pastores e pregas para rebanhos.
7 A costa será para o remanescente da casa de Judá. Eles encontrarão pastagens. Nas casas de Ashkelon, eles se deitarão à noite, pois Yahweh, seu Deus,* os visitará e os restaurará.
8 Ouvi a reprovação de Moab e os insultos das crianças de Ammon, com os quais eles reprovaram meu povo e se engrandeceram contra sua fronteira.
9 Portanto, como eu vivo, diz Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, certamente Moabe será como Sodoma, e os filhos de Amon como Gomorra, uma possessão de urtigas e poços de sal, e uma desolação perpétua. O remanescente do meu povo os saqueará, e os sobreviventes de minha nação os herdarão.
10 Isto eles terão por orgulho, porque se reprovaram e se engrandeceram contra o povo de Yahweh dos exércitos.
11 Yahweh será incrível para eles, pois ele passará fome a todos os deuses da terra. Os homens o adorarão, todos de seu lugar, até mesmo todas as costas das nações.
12 Vocês Cushites também, serão mortos por minha espada.
13 Ele estenderá sua mão contra o norte, destruirá a Assíria e fará de Nínive uma desolação, tão seca quanto o deserto.
14 Os rebanhos se deitarão no meio dela, todos os tipos de animais. Tanto o pelicano quanto o porco-espinho se alojarão em suas capitais. Seus chamados ecoarão através das janelas. A desolação estará nos umbrais, pois ele colocou as vigas de cedro nuas.
15 Esta é a cidade alegre que viveu descuidadamente, que disse em seu coração: "Eu sou, e não há ninguém além de mim". Como ela se tornou uma desolação, um lugar para os animais se deitarem! Todos que passam por ela assobiam e sacodem seus punhos.

* **2:7** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

3

1 Ai dela que é rebelde e poluída, a cidade opressora!
2 Ela não obedeceu à voz. Ela não recebeu correção. Ela não confiava em Yahweh. Ela não se aproximou de seu Deus.

3 Seus príncipes dentro dela são leões rugindo. Seus juízes são lobos noturnos. Eles não deixam nada até o dia seguinte.
4 Seus profetas são pessoas arrogantes e traiçoeiras. Seus sacerdotes profanaram o santuário. Eles fizeram violência à lei.
5 Yahweh, dentro dela, é justa. Ele não fará nada de errado. Todas as manhãs, ele traz à luz sua justiça. Ele não falha, mas os injustos não têm vergonha.

6 Cortei nações. Suas ameias estão desoladas. Fiz de suas ruas um desperdício, para que ninguém passasse por elas. Suas cidades são destruídas, para que não haja homem, para que não haja habitante.
7 Eu disse: "Só me temam". Receba a correção", para que sua moradia não seja cortada, de acordo com tudo o que eu designei em relação a ela. Mas eles se levantaram cedo e corromperam todos os seus atos.

8 "Portanto, espera por mim", diz Javé, "até o dia em que eu me levante para a presa, pois minha determinação é reunir as nações, para que eu possa reunir os reinos para derramar sobre elas minha indignação, até mesmo toda a minha raiva feroz, pois toda a terra será devorada com o fogo do meu ciúme".

9 Pois então eu purificarei os lábios dos povos, para que todos possam invocar o nome de Javé, para servi-lo ombro a ombro.
10 Para além dos rios de Cush, meus adoradores, mesmo a filha de meu povo disperso, trarão minha oferenda.
11 Nesse dia vocês não ficarão desapontados por todos os seus atos em que transgrediram contra mim; pois então eu tirarei dentre vocês seus orgulhosamente exultantes, e vocês não serão mais arrogantes em minha montanha sagrada.
12 Mas deixarei entre vós um povo aflito e pobre, e eles se refugiarão em nome de Iavé.
13 O remanescente de Israel não fará iniqüidade nem falará mentiras, nem se encontrará uma língua enganosa em sua boca, pois eles se alimentarão e se deitarão, e ninguém os amedrontará".

14 Canta, filha de Zion! Grita, Israel! Alegre-se e alegre-se com todo o seu coração, filha de Jerusalém.
15 Yahweh tirou seus julgamentos. Ele expulsou seu inimigo. O Rei de Israel, Javé, está entre vocês. Você não terá mais medo do mal.
16 Naquele dia, será dito a Jerusalém: "Não tenha medo, Sião". Não deixe que suas mãos sejam fracas".
17 Yahweh, seu Deus, está entre vocês, um poderoso que salvará. Ele se regozijará com alegria sobre vocês. Ele vai te acalmar em seu amor. Ele se regozijará por você com o canto.
18 Eu afastarei de vocês aqueles que se lamentam por causa das festas designadas. Eles são um fardo e uma reprovação para você.

19 Eis que* nessa ocasião tratarei com todos aqueles que vos afligem; e
salvarei aqueles que são coxos e recolherei aqueles que foram expulsos.
Dar-lhes-ei louvor e honra, cuja vergonha tem estado em toda a terra.
20 Naquele tempo, eu os trarei, e naquele tempo os reunirei; pois lhes
darei honra e louvor entre todos os povos da terra quando eu restaurar
sua fortuna diante de seus olhos, diz Javé.

* **3:19** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

O Livro de Haggai

1 No segundo ano de Dario o rei, no sexto mês, no primeiro dia do mês, a *palavra de Javé veio por Ageu, o profeta, a Zorobabel, filho de Shealtiel, governador de Judá, e a Josué, filho de Jehozadak, o sumo sacerdote, dizendo:
2 "Isto é o que diz Javé dos Exércitos: Estas pessoas dizem: "Ainda não chegou a hora, a hora da construção da casa de Yahweh".
3 Então a palavra de Javé veio por Haggai, o profeta, dizendo:
4 "É um momento para vocês mesmos morarem em suas casas em painéis, enquanto esta casa é um desperdício?
5 Agora, portanto, é isto que Javé dos Exércitos diz: "Considerem seus caminhos.
6 Vocês semearam muito, e trazem pouco. Vocês comem, mas não têm o suficiente. Você bebe, mas não está cheio de bebida. Vocês se vestem, mas ninguém está quente; e quem ganha salário, ganha salário para colocá-los em uma bolsa com buracos".
7 "Isto é o que diz Yahweh dos Exércitos: "Considere seus caminhos.
8 Vá até a montanha, traga madeira e construa a casa. Terei prazer nisso e serei glorificado", diz Yahweh.
9 "Você procurou muito, e eis que† chegou a pouco; e quando você a trouxe para casa, eu a explodi". Por que", diz Yahweh dos Exércitos, "Por causa da minha casa que jaz desperdício, enquanto cada um de vocês está ocupado com sua própria casa".
10 Portanto, para vosso bem, os céus retêm o orvalho, e a terra retém seus frutos.
11 Eu pedi uma seca na terra, nas montanhas, nos grãos, no vinho novo, no óleo, naquilo que o solo produz, nos homens, no gado, e em todo o trabalho das mãos".
12 Então Zerubabel, filho de Shealtiel, e Josué, filho de Jehozadak, o sumo sacerdote, com todo o restante do povo, obedeceram a Javé sua ‡voz de Deus, e as palavras de Ageu, o profeta, como Javé seu Deus o havia enviado; e o povo temia a Javé.
13 Então Haggai, mensageiro de Javé, falou a mensagem de Javé ao povo, dizendo: "Eu estou com você", diz Javé.
14 Javé despertou o espírito de Zorobabel, filho de Shealtiel, governador de Judá, e o espírito de Josué, filho de Jehozadak, sumo sacerdote, e o espírito de todo o resto do povo; e eles vieram e trabalharam na casa de Javé dos Exércitos, seu Deus,
15 no vigésimo quarto dia do mês, no sexto mês, no segundo ano de Dario, o rei.

---

* **1:1** "Yahweh" é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como "SENHOR" (todos os bonés) em outras traduções. † **1:9** "Eis", de "הִנֵּה", significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ‡ **1:12** A palavra hebraica proferida "Deus" é "אֱלֹהִים". (Elohim).

2

1 No sétimo mês, no vigésimo primeiro dia do mês, a palavra de Javé veio pelo profeta Ageu, dizendo:
2 “Fale agora com Zerubabel, filho de Shealtiel, governador de Judá, e com Josué, filho de Jehozadak, o sumo sacerdote, e com o resto do povo, dizendo:
3 'Quem ficou entre vós que viu esta casa em sua antiga glória? Como vocês a vêem agora? Não está em seus olhos como nada?
4 Ainda agora seja forte, Zerubbabel', diz Yahweh. Seja forte, Josué, filho de Jehozadak, o sumo sacerdote”. Sejam fortes, todos vocês da terra', diz Javé, 'e trabalhem, pois estou com vocês', diz Javé dos Exércitos.
5 Esta é a palavra que eu fiz convênio com vocês quando saíram do Egito, e meu Espírito viveu entre vocês. 'Não tenha medo'.
6 Pois isto é o que diz Javé dos Exércitos: 'Ainda uma vez mais, é um pouco de tempo, e sacudirei os céus, a terra, o mar e a terra seca;
7 e sacudirei todas as nações'. O tesouro de todas as nações virá, e eu encherei esta casa de glória, diz Yahweh dos Exércitos.
8 A prata é minha, e o ouro é meu', diz Javé dos Exércitos.
9 'A última glória desta casa será maior do que a primeira', diz Javé dos Exércitos; 'e neste lugar darei a paz', diz Javé dos Exércitos”.
10 No vigésimo quarto dia do nono mês, no segundo ano de Dario, a palavra de Javé veio do profeta Ageu, dizendo:
11 “ diz Javé dos Exércitos: Pergunta agora aos sacerdotes a respeito da lei, dizendo:
12 'Se alguém carrega carne santa na prega de sua roupa, e com sua prega toca o pão, o guisado, o vinho, o óleo, ou qualquer comida, ela se tornará santa...'”.
Os padres responderam: “Não”.
13 Então Haggai disse: “Se alguém que está impuro por causa de um cadáver tocar em algum destes, será que está impuro?
Os padres responderam: “Será impuro”.
14 Então Haggai respondeu: “'Assim é este povo, e assim é esta nação diante de mim', diz Yahweh; 'e assim é todo trabalho de suas mãos. O que eles oferecem ali é impuro”.
15 Agora, por favor, considere a partir deste dia e para trás, antes que uma pedra fosse colocada sobre uma pedra no templo de Yahweh.
16 Durante todo esse tempo, quando se chegava a um monte de vinte medidas, havia apenas dez. Quando se chegava a uma cuba de vinho para tirar cinqüenta, eram apenas vinte.
17 Eu o golpeei com ferrugem, mofo e granizo em todo o trabalho de suas mãos; no entanto, você não se voltou para mim”, diz Yahweh.
18 'Considere, por favor, a partir deste dia e para trás, a partir do vigésimo quarto dia do nono mês, desde o dia em que a fundação do templo de Yahweh foi lançada, considere-o.
19 A semente já se encontra no celeiro? Sim, a videira, a figueira, a romãzeira e a oliveira ainda não produziram. A partir de hoje, eu os abençoarei”.
20 A palavra de Javé veio pela segunda vez ao Ageu no vigésimo quarto dia do mês, dizendo:

21 “Fale com Zerubbabel, governador de Judá, dizendo: 'Eu sacudirei os
céus e a terra'.
22 I derrubará o trono dos reinos”. Destruirei a força dos reinos das
nações”. Derrubarei as carruagens e os que nelas cavalgam”. Os cavalos
e seus cavaleiros descerão, todos pela espada de seu irmão.
23 Naquele dia, diz Javé dos Exércitos, eu te levarei, Zerubbabel meu
servo, o filho de Shealtiel', diz Javé, 'e te farei como um anel de sinete,
pois eu te escolhi', diz Javé dos Exércitos”.

O Livro de Zacarias

1 No oitavo mês, no segundo ano de Dario, a *palavra de Javé chegou ao
profeta Zacarias, filho de Berequias, filho de Iddo, dizendo:
2 “Javé ficou muito descontente com seus pais.
3 Portanto, diga-lhes, Javé dos Exércitos diz: 'Volte para mim', diz Javé
dos Exércitos, 'e eu voltarei para você', diz Javé dos Exércitos.
4 Não seja como seus pais, a quem os ex-profetas proclamaram, dizendo:
Javé dos Exércitos diz: 'Voltem agora de seus maus caminhos e de suas
más ações;' mas eles não ouviram nem me escutaram, diz Javé.
5 Seus pais, onde estão eles? E os profetas, eles vivem para sempre?
6 Mas minhas palavras e meus decretos, que eu ordenei a meus servos,
os profetas, eles não ultrapassaram seus pais?
“Então eles se arrependeram e disseram: 'Assim como Javé dos Exércitos
determinou fazer conosco, de acordo com nossas maneiras e de acordo
com nossas práticas, assim ele tem lidado conosco'”.
7 No vigésimo quarto dia do décimo primeiro mês, que é o mês de
Shebat, no segundo ano de Dario, a palavra de Javé chegou ao profeta
Zacarias, filho de Berequias, filho de Ido, dizendo:
8 “Tive uma visão à noite, e eis que †um homem montado em um cavalo
vermelho, e ele estava entre as murtas que estavam em um barranco; e
atrás dele havia cavalos vermelhos, pardos e brancos.
9 Então perguntei: “Meu senhor, o que são estes?”.
O anjo que falou comigo me disse: “Eu lhe mostrarei o que são estes”.
10 O homem que estava entre as murtas respondeu: “Eles são os que
Yahweh enviou para ir e voltar através da terra”.
11 Eles relataram ao anjo de Javé que estava entre as murtas, e disseram:
“Andamos para frente e para trás através da terra, e eis que toda a terra
está em repouso e em paz”.
12 Então o anjo de Javé respondeu: “Ó Javé dos Exércitos, por quanto
tempo você não terá misericórdia de Jerusalém e das cidades de Judá,
contra as quais você teve indignação nestes setenta anos”?
13 Yahweh respondeu ao anjo que falou comigo com palavras gentis e
reconfortantes.
14 Então o anjo que falou comigo me disse: “Proclama, dizendo: 'Javé
dos Exércitos diz: “Tenho inveja de Jerusalém e de Sião com um grande
ciúme.
15 Estou muito zangado com as nações que estão à vontade; pois
eu estava apenas um pouco descontente, mas elas acrescentaram à
calamidade”.
16 Portanto Yahweh diz: “Voltei a Jerusalém com misericórdia. Minha
casa será construída nela”, diz Javé dos Exércitos, “e uma linha será
estendida sobre Jerusalém””.

---

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:8** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

17 “Proclamar mais adiante, dizendo: 'Javé dos Exércitos diz: “Minhas cidades voltarão a transbordar de prosperidade, e Javé voltará a confortar Sião, e voltará a escolher Jerusalém””.
18 I ergueu meus olhos e viu, e eis que quatro chifres.
19 I perguntou ao anjo que falou comigo: “O que são estes?”.
Ele me respondeu: “Estes são os chifres que dispersaram Judá, Israel e Jerusalém”.
20 Yahweh me mostrou quatro artesãos.
21 Then Eu perguntei: “O que estes vêm fazer?”.
Ele disse: “Estes são os chifres que dispersaram Judá, de modo que nenhum homem levantou a cabeça; mas estes vieram para aterrorizá-los, para derrubar os chifres das nações que levantaram seu chifre contra a terra de Judá para espalhá-lo”.

2

1 Levantei os olhos, e vi, e eis que um homem com uma linha de medição na mão.
2 Então perguntei: “Para onde você vai?”.
Ele me disse: “Para medir Jerusalém, para ver qual é sua largura e qual é seu comprimento”.
3 Eis que o anjo que falou comigo saiu, e outro anjo saiu ao seu encontro,
4 e lhe disse: “Corra, fale com este jovem, dizendo: 'Jerusalém será habitada como aldeias sem muros, por causa da multidão de homens e gado que há nela.
5 Pois eu”, diz Javé, “serei para ela um muro de fogo ao seu redor, e eu serei a glória no meio dela”.
6 Venha! Venha! Fuja da terra do norte', diz Yahweh; 'pois eu os espalhei no exterior como os quatro ventos do céu', diz Yahweh.
7 'Venha, Zion! Fuja, você que mora com a filha da Babilônia'.
8 Pois Javé de Exércitos diz: 'Por honra ele me enviou às nações que te saquearam; pois aquele que te toca toca na maçã de seu olho'.
9 Pois eis que eu apertarei minha mão sobre eles, e eles serão um saque para aqueles que os serviram; e sabereis que Javé dos Exércitos me enviou”.
10 Sing e regozije-se, filha de Sião! Pois eis que eu venho e habitarei dentro de ti”, diz Javé.
11 Many nações se unirão a Javé nesse dia, e serão meu povo; e habitarei entre vós, e sabereis que Javé dos Exércitos me enviou a vós.
12 Iavé herdará Judá como sua porção na terra santa, e escolherá novamente Jerusalém.
13 Silêncio, toda carne, perante Javé; pois ele se despertou de sua santa morada”!

3

1 Ele me mostrou Josué, o sumo sacerdote de pé diante do anjo de Yahweh, e Satanás de pé à sua direita para ser seu adversário.
2 Javé disse a Satanás: “Javé te repreende, Satanás! Sim, Javé, que escolheu Jerusalém, repreende-o! Isto não é um pau em chamas arrancado do fogo”?

3 Agora Josué estava vestido com roupas sujas, e estava de pé diante do anjo.
4 Ele respondeu e falou aos que estavam diante dele, dizendo: “Tirem as vestes imundas dele”. A ele disse: “Eis que fiz passar de ti a tua iniqüidade, e te vestirei com roupas ricas”.
5 Eu disse: “Deixe-os colocar um turbante limpo em sua cabeça”.
Então eles colocaram um turbante limpo em sua cabeça, e o vestiram; e o anjo de Yahweh estava esperando.
6 O anjo de Yahweh assegurou Josué, dizendo:
7 “Yahweh dos Exércitos diz: 'Se você caminhar em meus caminhos, e se seguir minhas instruções, então você também julgará minha casa, e também manterá meus tribunais, e eu lhe darei um lugar de acesso entre estes que ficam a postos.
8 Ouça agora, Josué, o sumo sacerdote, você e seus companheiros que se sentam diante de você, pois são homens que são um sinal; pois, eis que eu farei sair meu servo, o Ramo.
9 Pois eis a pedra que pus diante de Josué: sobre uma pedra estão sete olhos; eis que gravarei sua inscrição', diz Javé dos Exércitos, 'e removerei a iniqüidade daquela terra em um dia'.
10 Naquele dia', diz Javé dos Exércitos, 'você convidará cada homem seu próximo sob a videira e sob a figueira'”.

4

1 O anjo que falou comigo veio novamente e me despertou, como um homem que é despertado de seu sono.
2 Ele me disse: “O que você vê?”.
Eu disse: “Eu vi, e eis que uma lâmpada está toda de ouro, com sua tigela em cima, e suas sete lâmpadas em cima; há sete tubos para cada uma das lâmpadas que estão em cima dela;
3 e duas oliveiras ao lado dela, uma do lado direito da tigela, e outra do lado esquerdo dela”.
4 Eu respondi e falei com o anjo que falou comigo, dizendo: “O que é isto, meu senhor”?
5 Então o anjo que falou comigo me respondeu: “Você não sabe o que é isso?”.
Eu disse: “Não, meu senhor”.
6 Então ele respondeu e falou comigo, dizendo: “Esta é a palavra de Javé para Zerubbabel, dizendo: 'Não pelo poder, nem pelo poder, mas pelo meu Espírito', diz Javé dos Exércitos.
7 Quem é você, grande montanha? Antes de Zorobabel você é uma planície; e ele fará sair a pedra de toque com gritos de 'Graça, graça, a ela'”.
8 Além disso, a palavra de Javé veio até mim, dizendo:
9 “As mãos de Zerubbabel lançaram os alicerces desta casa. Suas mãos também a terminarão; e você saberá que Javé dos Exércitos me enviou a você”.
10 De fato, quem despreza o dia das pequenas coisas? Pois estes sete se alegrarão, e verão a linha de prumo na mão de Zerubabel. Estes são os olhos de Javé, que correm para frente e para trás em toda a terra”.
11 Depois perguntei-lhe: “O que são estas duas oliveiras no lado direito da bancada e no lado esquerdo da mesma”?

12 Perguntei-lhe pela segunda vez: “O que são esses dois ramos de
oliveira, que estão ao lado dos dois bicos dourados que derramam o óleo
dourado de si mesmos?
13 Ele me respondeu: “Você não sabe o que é isso?”
Eu disse: “Não, meu senhor”.
14 Então ele disse: “Estes são os dois ungidos que estão ao lado do
Senhor* de toda a terra”.

5

1 Então novamente levantei meus olhos e vi, e eis que um pergaminho
voador.
2 Ele me disse: “O que você vê?”.
Respondi: “Vejo um pergaminho voador; seu comprimento é de vinte
cúbitos, *e sua largura de dez cúbitos”.
3 Então ele me disse: “Esta é a maldição que se estende sobre a superfície
de toda a terra, pois todo aquele que rouba será cortado de acordo com
ela de um lado; e todo aquele que jurar falsamente será cortado de acordo
com ela do outro lado”.
4 Eu a farei sair”, diz Javé dos Exércitos, “e entrará na casa do ladrão, e
na casa daquele que jurar falsamente pelo meu nome; e permanecerá no
meio de sua casa, e a destruirá com sua madeira e suas pedras”.
5 Então o anjo que falou comigo se aproximou e me disse: “Levantem
agora os olhos e vejam o que é isto que está aparecendo”.
6 Eu disse: “O que é isso?”
Ele disse: “Esta é a cesta efah† que está aparecendo”. Ele disse ainda:
“Esta é a aparência deles em toda a terra -
7 e eis que uma tampa de chumbo pesando um talento ‡foi levantada - e
havia uma mulher sentada no meio da cesta da efah§”.
8 Ele disse: “Isto é maldade”; e ele a jogou no meio da cesta da efah; e
jogou o peso de chumbo na boca dela.
9 Então levantei os olhos e vi, e eis que havia duas mulheres; e o vento
estava em suas asas. Agora elas tinham asas como as asas de uma cegonha,
e levantaram a cesta efah entre a terra e o céu.
10 Então eu disse ao anjo que falou comigo: “Onde estão estes carregando
a cesta da efah?
11 Ele me disse: “Para construir-lhe uma casa no terreno de Shinar”.
Quando ela estiver preparada, ela será colocada lá em seu próprio lugar”.

6

1 Novamente levantei os olhos, e vi, e eis que quatro carruagens saíram
de entre duas montanhas; e as montanhas eram montanhas de bronze.
2 Na primeira carruagem, havia cavalos vermelhos. Na segunda
carruagem estavam os cavalos pretos.
3 Na terceira carruagem, os cavalos brancos. Na quarta carruagem
estavam os cavalos rabiscados, todos eles poderosos.

---

* **4:14** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”. * **5:2** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros. † **5:6** Uma efa é uma medida de volume de cerca de 22 litros, 5,8 galões americanos, ou cerca de 2/3 de um alqueire. ‡ **5:7** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras. § **5:7** 1 efa é cerca de 22 litros ou cerca de 2/3 de um alqueire

4 Então perguntei ao anjo que falou comigo: “O que são estes, meu senhor?”.
5 O anjo me respondeu: “Estes são os quatro ventos do céu, que saem de pé diante do Senhor de toda a terra”.
6 O dos cavalos negros sai em direção ao país do norte; e os brancos saem atrás deles; e os rabiscados saem em direção ao país do sul”.
7 Os fortes saíram, e procuraram ir para que pudessem caminhar para frente e para trás através da terra. Ele disse: “Dêem a volta e atravessem a terra!” Então eles andaram para frente e para trás através da terra.
8 Então ele me chamou, e falou comigo, dizendo: “Eis que aqueles que vão em direção ao país do norte acalmaram meu espírito no país do norte”.
9 A palavra de Javé veio a mim, dizendo:
10 “Tomai deles do cativeiro, até mesmo de Heldai, de Tobias e de Jedaías; e vinde no mesmo dia, e entrei na casa de Josias, filho de Sofonias, de onde vieram da Babilônia.
11 Yes, pegue prata e ouro e faça coroas, e coloque-as na cabeça de Josué, filho de Jeozadaque, o sumo sacerdote;
12 e fale com ele, dizendo: 'Javé dos Exércitos diz: “Eis o homem cujo nome é o Ramo! Ele crescerá fora de seu lugar; e construirá o templo de Yahweh.
13 Ele construirá o templo de Yahweh. Ele carregará a glória, e se sentará e reinará em seu trono. Ele será um sacerdote em seu trono. O conselho de paz será entre os dois.
14 As coroas serão para Helem, para Tobias, para Jedaías e para Hen, filho de Sofonias, para um memorial no templo de Yahweh.
15 Aqueles que estão longe virão e construirão no templo de Iavé; e você saberá que Iavé dos Exércitos me enviou a você. Isto acontecerá, se obedecerdes diligentemente à voz de Iavé vosso Deus””. *

7

1 No quarto ano do rei Dario, a palavra de Yahweh chegou a Zacarias no quarto dia do nono mês, o mês de Chislev.
2 O povo de Betel enviou Sharezer e Regem Melech e seus homens para pedir o favor de Javé,
3 e para falar aos sacerdotes da casa de Javé dos exércitos e aos profetas, dizendo: “Devo chorar no quinto mês, separando-me, como tenho feito nestes tantos anos?
4 Então a palavra de Javé dos Exércitos veio a mim, dizendo:
5 “Fala a todo o povo da terra e aos sacerdotes, dizendo: 'Quando jejuastes e chorastes no quinto e no sétimo mês durante estes setenta anos, jejuastes de todo para mim, realmente para mim?
6 Quando comem e quando bebem, não comem para si mesmos e não bebem para si mesmos?
7 Aren't these the words which Yahweh proclamed by the former prophets when Jerusalem was hababited and in prosperity, and its cities around her, and the South and the lowland were inhabited?'”
8 A palavra de Javé veio a Zacarias, dizendo:

* **6:15** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

9 “Assim falou Javé dos Exércitos, dizendo: 'Executem o verdadeiro julgamento e mostrem bondade e compaixão cada homem para com seu irmão'.
10 Não oprimais a viúva, o órfão de pai, o estrangeiro, nem os pobres; e não deixeis que nenhum de vós invente o mal contra seu irmão em seu coração'.
11 Mas eles se recusaram a ouvir, e viraram as costas, e pararam os ouvidos, para que não ouvissem.
12 Yes, fizeram seus corações duros como pedra, para que não ouvissem a lei e as palavras que Javé dos Exércitos havia enviado por seu Espírito pelos antigos profetas. Portanto, grande ira veio de Javé dos Exércitos.
13 Aconteceu que, como ele chamou e eles se recusaram a ouvir, assim eles chamarão e eu não ouvirei”, disse Javé dos Exércitos;
14 “mas eu os espalharei com um turbilhão entre todas as nações que eles não conheceram”. Assim a terra ficou desolada depois deles, de modo que nenhum homem passou por eles nem retornou; pois eles tornaram a agradável terra desolada”.

8

1 A palavra de Yahweh dos Exércitos veio até mim.
2 Yahweh dos Exércitos diz: “Tenho inveja de Sião com grande ciúme, e tenho inveja dela com grande cólera”.
3 Yahweh diz: “Eu voltei a Sião, e habitarei no meio de Jerusalém. Jerusalém será chamada 'A Cidade da Verdade'; e a montanha de Yahweh dos Exércitos, 'A Montanha Santa'”.
4 Yahweh dos exércitos diz: “Velhos homens e velhas mulheres voltarão a morar nas ruas de Jerusalém, cada homem com seu bastão na mão por causa de sua velhice.
5 As ruas da cidade estarão cheias de meninos e meninas brincando em suas ruas”.
6 Yahweh dos Exércitos diz: “Se é maravilhoso aos olhos do resto deste povo naqueles dias, deveria ser também maravilhoso aos meus olhos?” diz Yahweh dos Exércitos.
7 Yahweh dos Exércitos diz: “Eis que salvarei meu povo do país oriental e do país ocidental”.
8 Eu os trarei, e eles morarão dentro de Jerusalém. Eles serão meu povo, e eu serei seu Deus, em verdade e em justiça”.
9 Yahweh dos Exércitos diz: “Que vossas mãos sejam fortes, vós que ouvis nestes dias estas palavras da boca dos profetas que estavam no dia em que foi lançada a fundação da casa de Yahweh dos Exércitos, até mesmo o templo, para que ele pudesse ser construído”.
10 Pois antes daqueles dias não havia salário para o homem, nem salário para um animal, nem paz para aquele que saía ou entrava, por causa do adversário. Pois eu coloco todos os homens contra o seu próximo.
11 Mas agora eu não serei para o resto deste povo como nos dias anteriores”, diz Yahweh dos Exércitos.
12 “Pois a semente da paz e da videira dará seus frutos, e a terra dará seu aumento, e os céus darão seu orvalho”. Farei com que o resto deste povo herde todas estas coisas”.

13 Acontecerá que, como vós fostes uma maldição entre as nações, casa
de Judá e casa de Israel, assim eu vos salvarei, e sereis uma bênção. Não
tenhais medo. Deixai que vossas mãos sejam fortes".
14 Para Javé dos Exércitos diz: "Como eu pensava em fazer o mal a vocês
quando seus pais me provocaram à ira", diz Javé dos Exércitos, "e eu não
me arrependi,
15 então novamente pensei nestes dias em fazer o bem a Jerusalém e à
casa de Judá". Não tenha medo".
16 Estas são as coisas que você deve fazer: falar a verdade a cada homem
com seu próximo. Executem o julgamento da verdade e da paz em seus
portões,
17 e não deixem que nenhum de vocês invente o mal em seus corações
contra seu próximo, e não amem nenhum falso juramento; pois tudo isso
são coisas que eu odeio", diz Javé.
18 A palavra de Yahweh dos Exércitos veio até mim.
19 Yahweh dos Exércitos diz: "O jejum do quarto, quinto, sétimo e
décimo mês será para a casa de Judá alegria, alegria e festas alegres".
Portanto, amai a verdade e a paz".
20 Yahweh dos Exércitos diz: "Muitos povos e os habitantes de muitas
cidades ainda virão".
21 Os habitantes de uma irão para outra, dizendo: 'Vamos rapidamente
pedir o favor de Javé e buscar o Javé dos Exércitos'. Eu irei também".
22 Yes, muitos povos e nações fortes virão para buscar o Iavé dos
Exércitos em Jerusalém e para implorar o favor de Iavé".
23 Yahweh dos Exércitos diz: "Naqueles dias, dez homens de todas as
línguas das nações se apoderarão da saia daquele que é judeu, dizendo:
'Iremos com vocês, pois ouvimos dizer que Deus está com vocês'".

9

1 Uma revelação.
A palavra de Yahweh é contra a terra de Hadrach,
e descansará sobre Damasco...
para o olho do homem
e de todas as tribos de Israel é para Yahweh...
2 e Hamath, também, que faz fronteira com ela,
Tyre e Sidon, porque eles são muito sábios.
3 Tyre construiu ela mesma uma fortaleza,
e amontoou prata como o pó,
e ouro fino como a lama das ruas.
4 Eis que o Senhor a despojará,
e ele atingirá o poder dela no mar;
e ela será devorada com fogo.

5 Ashkelon o verá, e temerá;
Gaza também, e vai escrever em agonia;
assim como Ekron, pois sua expectativa será desapontada;
e o rei perecerá de Gaza,
e Ashkelon não será habitada.
6 Foreigners habitará em Ashdod,
e eu vou cortar o orgulho dos filisteus.

7 Eu tirarei seu sangue da boca,
e suas abominações de entre seus dentes;
e ele também será um resquício para nosso Deus;
e ele será como chefe em Judá,
e Ekron como um Jebusite.
8 Vou acampar ao redor de minha casa contra o exército,
que ninguém passa ou retorna;
e nenhum opressor passará mais por eles:
por enquanto vi com meus olhos.

9 Alegre-se muito, filha de Zion!
Grita, filha de Jerusalém!
Eis que vosso Rei vem até vós!
Ele é justo, e tem salvação;
humilde e montado em um burro,
mesmo em um potro, o potro de um burro.
10 Vou cortar a carruagem de Ephraim
e o cavalo de Jerusalém.
O arco de batalha será cortado;
e ele falará de paz às nações.
Seu domínio será de mar a mar,
e do rio até os confins da terra.

11 Quanto a você também,
por causa do sangue de seu convênio,
Eu libertei seus prisioneiros do poço no qual não há água.
12 Voltem-se para a fortaleza, seus prisioneiros da esperança!
Ainda hoje, declaro que lhe devolverei o dobro.
13 Pois de fato eu dobro Judá como um arco para mim.
Eu carreguei o arco com Efraim.
Eu agitarei seus filhos, Zion,
contra seus filhos, Grécia,
e fará você gostar da espada de um homem poderoso.

14 Yahweh será visto por cima deles.
Sua seta piscará como um relâmpago.
O Senhor Yahweh tocará a trombeta,
e irá com os redemoinhos do sul.
15 Yahweh de Exércitos os defenderá.
Eles destruirão e vencerão com pedras de funda.
Eles vão beber, e rugir como através do vinho.
Eles serão preenchidos como tigelas,
como os cantos do altar.

16 Yahweh seu Deus os salvará naquele dia como o rebanho de seu povo;
pois elas são como as jóias de uma coroa,
erguido nas alturas sobre suas terras.
17 Por quão grande é sua bondade,
e como é grande sua beleza!
O grão fará os jovens florescerem,
e vinho novo as virgens.

10

1 Pedido de chuva de Yahweh na primavera,
Yahweh que faz nuvens de tempestade,
e ele dá chuveiros de chuva a todos para as plantas no campo.
2 Pois os teraphim* falaram vaidade,
e os adivinhadores viram uma mentira;
e eles contaram sonhos falsos.
Confortam em vão.
Portanto, eles seguem seu caminho como ovelhas.
Eles são oprimidos, porque não há pastor.

3 Minha raiva é acesa contra os pastores,
e castigarei os caprinos machos,
pois Javé dos Exércitos visitou seu rebanho, a casa de Judá,
e os fará como seu majestoso cavalo na batalha.
4 dele virá a pedra angular,
dele a cavilha da barraca,
dele, o arco de batalha,
dele todos os governantes juntos.
5 Eles serão homens tão poderosos,
pisando em ruas lamacentas na batalha.
Eles vão lutar, porque Yahweh está com eles.
Os cavaleiros a cavalo ficarão confusos.

6 "Vou fortalecer a casa de Judá,
e eu salvarei a casa de José.
Eu os trarei de volta,
pois eu tenho piedade deles.
Eles serão como se eu não os tivesse jogado fora,
pois eu sou Yahweh seu Deus, e eu os ouvirei.
7 Ephraim será como um homem poderoso,
e seu coração se regozijará como pelo vinho.
Sim, seus filhos o verão e se regozijarão.
Seu coração ficará contente em Yahweh.
8 Eu farei sinal para eles e os recolherei,
pois eu os resgatei.
Eles vão aumentar como antes.
9 Semeá-las-ei entre os povos.
Eles vão se lembrar de mim em países distantes.
Eles viverão com seus filhos e voltarão.
10 Vou trazê-los novamente também para fora da terra do Egito,
e os recolhe fora da Assíria.
Vou trazê-los para a terra de Gilead e do Líbano;
e não haverá espaço suficiente para eles.
11 Ele passará pelo mar da aflição,
e atingirá as ondas no mar,
e todas as profundezas do Nilo secarão;
e o orgulho da Assíria será derrubado,
e o cetro do Egito irá partir.

* **10:2** terafins eram ídolos domésticos que podem ter sido associados com direitos de herança aos bens domésticos.

12 Vou fortalecê-los em Yahweh.
Eles andarão para cima e para baixo em seu nome", diz Yahweh.

11

1 Abra suas portas, Líbano,
que o fogo possa devorar seus cedros.
2 Lamento, cipreste, pois o cedro caiu,
porque os estaduais são destruídos.
Lamento, seus carvalhos de Bashan,
para a floresta forte desabou.
3 Uma voz do lamento dos pastores!
Pois sua glória é destruída - uma voz do rugido dos leões jovens!
Pois o orgulho do Jordão está arruinado.

4 Yahweh meu Deus diz: "Alimente o rebanho de abate".
5 Seus compradores os abatem e ficam impunes. Aqueles que os vendem dizem: "Bendito seja Javé, pois sou rico;" e seus próprios pastores não têm piedade deles.
6 Pois não terei mais piedade dos habitantes da terra", diz Javé; "mas, eis que entregarei cada um dos homens na mão do seu próximo e na mão do seu rei". Eles atacarão a terra, e de suas mãos não os entregarei".

7 Assim eu alimentei o rebanho a ser abatido, especialmente os oprimidos do rebanho. Levei para mim dois funcionários. Um eu chamei de "Favor" e o outro de "União", e alimentei o rebanho.
8 Eu cortei os três pastores em um mês; pois minha alma estava cansada deles, e sua alma também me odiava.
9 Então eu disse: "Não vou alimentá-los". O que morre, que morra; e o que deve ser cortado, que seja cortado; e que os que restam comam a carne uns dos outros".
10 Peguei o favor do meu pessoal e o cortei, para que eu pudesse quebrar meu pacto que tinha feito com todos os povos.
11 Foi quebrado naquele dia; e assim os pobres do rebanho que me ouviam sabiam que era a palavra de Javé.
12 Eu lhes disse: "Se vocês acharem melhor, me dêem meu salário; e se não, fiquem com eles". Então eles pesaram por meu salário trinta moedas de prata.
13 Yahweh me disse: "Jogue-o ao oleiro - o preço bonito pelo qual eu era valorizado por eles". Peguei as trinta moedas de prata e as joguei no oleiro na casa de Yahweh.
14 Depois cortei meu outro pessoal, o Union, para poder quebrar a irmandade entre Judah e Israel.

15 Yahweh me disse: "Leve para si mais uma vez o equipamento de um pastor tolo".
16 Pois eis que eu levantarei um pastor na terra que não visitará aqueles que estão cortados, nem procurará os que estão dispersos, nem curará o que está quebrado, nem alimentará o que está sadio; mas comerá a carne das ovelhas gordas, e lhes despedaçará os cascos.
17 Ai do pastor inútil que abandona o rebanho! A espada golpeará seu braço e seu olho direito. Seu braço estará completamente murcho, e seu olho direito estará totalmente cego"!

12

1 Uma revelação da palavra de Iavé a respeito de Israel: Javé, que
estende os céus e lança os alicerces da terra, e forma o espírito do homem
dentro dele diz:
2 "Eis que farei de Jerusalém um cálice de roda para todos os povos
vizinhos, e será também sobre Judá no cerco contra Jerusalém.
3 Acontecerá nesse dia que farei de Jerusalém uma pedra pesada
para todos os povos. Todos os que se sobrecarregarem com ela serão
gravemente feridos, e todas as nações da terra serão reunidas contra ela.
4 Naquele dia", diz Yahweh, "eu atacarei cada cavalo com terror e seu
cavaleiro com loucura". Abrirei meus olhos sobre a casa de Judá, e baterei
em todos os cavalos dos povos com cegueira".
5 Os chefes de Judá dirão em seu coração: "Os habitantes de Jerusalém
são minha força em Iavé dos Exércitos seu Deus".
6 Naquele dia farei os chefes de Judá como uma panela de fogo entre
lenha, e como uma tocha flamejante entre feixes. Eles devorarão todos os
povos vizinhos à direita e à esquerda; e Jerusalém habitará mais uma vez
em seu próprio lugar, mesmo em Jerusalém.
7 Yahweh também salvará primeiro as tendas de Judá, que a glória da
casa de Davi e a glória dos habitantes de Jerusalém não sejam ampliadas
acima de Judá.
8 Naquele dia, Javé defenderá os habitantes de Jerusalém. Aquele que
for fraco entre eles naquele dia será como Davi, e a casa de Davi será como
Deus, como o anjo de Javé diante deles.
9 Acontecerá naquele dia, que procurarei destruir todas as nações que
vierem contra Jerusalém.
10 derramarei sobre a casa de Davi e sobre os habitantes de Jerusalém
o espírito de graça e de súplica. Eles olharão para mim* quem
trespassaram; e chorarão por ele como se chorasse por seu único filho,
e chorarão amargamente por ele como se chorasse por seu primogênito.
11 Naquele dia haverá um grande luto em Jerusalém, como o luto de
Hadadrimmon no vale de Megiddo.
12 A terra chorará, cada família à parte; a família da casa de Davi à parte,
e suas esposas à parte; a família da casa de Natã à parte, e suas esposas à
parte;
13 a família da casa de Levi à parte, e suas esposas à parte; a família dos
Shimeítas à parte, e suas esposas à parte;
14 todas as famílias que permanecerem, cada família à parte, e suas
esposas à parte.

13

1 "Naquele dia haverá uma fonte aberta à casa de Davi e aos habitantes
de Jerusalém, pelo pecado e pela impureza.
2 Será nesse dia, diz Yahweh dos Exércitos, que cortarei os nomes dos
ídolos da terra e eles não serão mais lembrados. Também farei com que
os profetas e o espírito de impureza passem para fora da terra.

---

* **12:10** Depois de "eu", o hebraico tem as duas letras "Aleph Tav" (a primeira e última letra do alfabeto hebraico), não como uma palavra, mas como um marcador gramatical.

3 Acontecerá que quando alguém ainda profetizar, então seu pai e sua
mãe que o carregou lhe dirão: 'Você deve morrer, porque fala mentiras em
nome de Iavé'; e seu pai e sua mãe que o carregou o esfaquearão quando
ele profetizar.
4 Acontecerá naquele dia que os profetas terão vergonha de sua visão
quando ele profetizar; não usarão um manto peludo para enganar,
5 mas ele dirá: 'Não sou profeta, sou um lavrador da terra; pois fui feito
escravo desde minha juventude'.
6 Um lhe dirá: 'Que feridas são essas entre seus braços?'. Então ele
responderá: 'Aqueles com os quais fui ferido na casa de meus amigos'.

7 “Despertai, espada, contra meu pastor”,
e contra o homem que está perto de mim”, diz Yahweh dos Exércitos.
“Bata no pastor, e as ovelhas serão dispersas”;
e eu vou virar minha mão contra os pequenos.
8 Acontecerá que em toda a terra”, diz Yahweh,
“duas partes dele serão cortadas e morrerão”;
mas o terceiro será deixado nele.
9 trarei a terceira parte para o fogo,
e os refinará à medida que a prata for refinada,
e os testará como se o ouro fosse testado.
Eles invocarão meu nome, e eu os ouvirei.
Eu direi: “É meu povo”.
e eles dirão: 'Yahweh é meu Deus'”.

14

1 Eis que um dia de Javé chega, quando seu saque será dividido dentro
de você.
2 Pois eu congregarei todas as nações contra Jerusalém para a batalha;
e a cidade será tomada, as casas serão espingidas, e as mulheres
arrebatadas. Metade da cidade sairá em cativeiro, e o resto do povo não
será cortado da cidade.
3 Então Yahweh sairá e lutará contra essas nações, como quando ele
lutou no dia da batalha.
4 Seus pés estarão naquele dia no Monte das Oliveiras, que está diante
de Jerusalém no leste; e o Monte das Oliveiras será dividido em dois de
leste a oeste, formando um vale muito grande. Metade da montanha se
moverá para o norte, e a outra metade para o sul.
5 Você fugirá pelo vale de minhas montanhas, pois o vale das montanhas
chegará até Azel. Sim, você fugirá, assim como fugiu antes do terremoto
nos dias de Uzias, rei de Judá. Yahweh meu Deus virá, e todos os santos
contigo. *
6 Acontecerá naquele dia que não haverá luz, frio ou geada.
7 Será um dia único que é conhecido por Javé - não dia, e não noite; mas
acontecerá que à noite haverá luz.
8 Acontecerá nesse dia que águas vivas sairão de Jerusalém, metade
delas em direção ao mar oriental, e a outra metade em direção ao mar
ocidental. Será assim no verão e no inverno.

* **14:5** Septuaginta lê “ele” em vez de “você”.

9 Yahweh será Rei sobre toda a terra. Naquele dia Yahweh será um só,
e seu nome será um só.
10 Toda a terra será feita como a Arabah, de Geba a Rimmon ao sul
de Jerusalém; e ela será erguida e morará em seu lugar, do portão de
Benjamin ao lugar do primeiro portão, ao portão da esquina, e da torre
de Hananel às prensas de vinho do rei.
11 Men habitará ali, e não haverá mais maldição; mas Jerusalém habitará
em segurança.
12 Esta será a praga com que Iavé atacará todos os povos que lutaram
contra Jerusalém: sua carne consumirá enquanto estiverem de pé, e seus
olhos consumirão em suas bases, e sua língua consumirá em sua boca.
13 Acontecerá naquele dia que um grande pânico de Iavé estará entre
eles; e cada um deles agarrará a mão de seu próximo, e sua mão se
levantará contra a mão de seu vizinho.
14 Judá também lutará em Jerusalém; e as riquezas de todas as nações
vizinhas serão reunidas: ouro, prata e roupas, em grande abundância.
15 Uma praga como esta cairá sobre o cavalo, sobre a mula, sobre
o camelo, sobre o burro, e sobre todos os animais que estarão nesses
acampamentos.
16 Acontecerá que todos os que restarem de todas as nações que vieram
contra Jerusalém subirão de ano para ano para adorar o Rei, Javé dos
Exércitos, e para manter a festa dos estandes.
17 Será que quem de todas as famílias da terra não subir a Jerusalém
para adorar o Rei, Javé dos Exércitos, sobre eles não haverá chuva.
18 Se a família do Egito não subir e não vier, também não haverá chuva
sobre eles. Esta será a praga com que Iavé atacará as nações que não
subirem para manter a festa dos estandes.
19 Esta será a punição do Egito e a punição de todas as nações que não
subirem para manter a festa das cabines.
20 Naquele dia serão inscritos nos sinos dos cavalos, “SANTOS A Jeová”;
e as panelas da casa de Yahweh serão como as tigelas diante do altar.
21 Yes, todas as panelas em Jerusalém e em Judá serão sagradas para Iavé
dos Exércitos; e todos aqueles que sacrificarem virão e tomarão delas, e
cozinharão nelas. Naquele dia não haverá mais um cananeu† na casa de
Yahweh dos Exércitos.

† **14:21** ou, comerciante

O Livro de Malaquias

1 Uma revelação, a *palavra de Yahweh para Israel por Malaquias.
2 “Eu te amei”, diz Yahweh.
No entanto, você diz: “Como você nos amou?”
“Não era o irmão de Esaú Jacob?” diz Yahweh, “No entanto eu amava Jacob;
3 but Esaú eu odiava, e fiz de suas montanhas uma desolação, e dei sua herança aos chacais do deserto”.
4 Whereas Edom diz: “Somos derrotados, mas voltaremos e construiremos os lugares devastados”, diz Yahweh dos Exércitos, “Eles construirão, mas eu os derrubarei; e os homens os chamarão de 'A Terra Maligna', até mesmo o povo contra o qual Yahweh mostra ira para sempre”.
5 Seus olhos verão, e você dirá: “Javé é grande - mesmo além da fronteira de Israel”!
6 “Um filho honra seu pai, e um servo seu amo. Se eu sou pai, então onde está minha honra? E se eu sou um mestre, onde está o respeito que me é devido?” diz Yahweh dos Exércitos a vocês padres que desprezam meu nome. “Vocês dizem: 'Como temos desprezado seu nome?
7 Vocês oferecem pão poluído em meu altar. Você diz: 'Como nós o poluímos?'. Dizendo: 'A mesa de Yahweh é desprezível'.
8 Quando você oferece o cego para sacrifício, isso não é maligno? E quando você oferece os coxos e doentes, isso não é maligno? Apresente-o agora ao seu governador! Será que ele ficará satisfeito com você? Ou ele aceitará sua pessoa?” diz Yahweh dos exércitos.
9 “ Agora, por favor, implorem o favor de Deus,† para que ele seja gracioso conosco. Com isto, Ele aceitará algum de vocês?” diz Yahweh dos Exércitos.
10 “Oh, que houvesse um entre vocês que fechasse as portas, que não acendessem fogo no meu altar em vão! Não tenho prazer em vocês”, diz Yahweh dos Exércitos, “nem aceitarei uma oferta em suas mãos”.
11 Pois desde o nascer do sol até o seu ocaso, meu nome é grande entre as nações, e em todos os lugares será oferecido incenso ao meu nome, e uma oferenda pura; pois meu nome é grande entre as nações”, diz Yahweh dos Exércitos.
12 “Mas você profana quando diz: 'A mesa de Javé está poluída, e seus frutos, até mesmo sua comida, é desprezível'.
13 Você diz também, 'Veja,‡ que cansaço é este! E você farejou”, diz Javé dos Exércitos; “e você trouxe o que foi tomado pela violência, o coxo e o doente; assim você traz a oferenda”. Devo aceitar isto em suas mãos”, diz Yahweh.
14 “Mas o enganador é amaldiçoado que tem em seu rebanho um macho, e faz votos e sacrifícios ao Senhor §uma coisa defeituosa; pois eu sou um

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:9** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim). ‡ **1:13** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. § **1:14** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

grande Rei", diz Javé dos Exércitos, "e meu nome é impressionante entre as nações".

2

1 "Agora, vocês padres, este mandamento é para vocês.
2 Se vocês não escutarem, e se não o levarem a peito, para dar glória ao meu nome", diz Yahweh dos Exércitos, "então eu enviarei a maldição sobre vocês, e amaldiçoarei suas bênçãos". De fato, eu já os amaldiçoei, porque vocês não a levam a peito.
3 Eis que repreenderei seus descendentes, *e espalharei esterco em seus rostos, até mesmo o esterco de suas festas; e você será levado com ele.
4 Você saberá que eu lhe enviei este mandamento, para que meu pacto seja com Levi", diz Yahweh dos Exércitos.
5 "Meu pacto era com ele de vida e paz; e eu lhos dei para que ele fosse reverente para comigo; e ele foi reverente para comigo, e ficou admirado com o meu nome.
6 "A lei da verdade estava em sua boca, e a injustiça não foi encontrada em seus lábios. Ele caminhou comigo em paz e retidão, e afastou muitos da iniqüidade.
7 Pois os lábios do sacerdote devem manter o conhecimento, e devem buscar a lei em sua boca; pois ele é o mensageiro de Javé dos Exércitos.
8 Mas você se desviou do caminho. Você fez com que muitos tropeçassem na lei. Vocês corromperam o pacto de Levi", diz Javé dos Exércitos.
9 "Portanto, também vos fiz desprezíveis e perversos diante de todo o povo, de acordo com a maneira como não mantiveram meus caminhos, mas tiveram respeito pelas pessoas na lei.
10 Todos nós não temos um pai? Não foi um só Deus que nos criou? Por que lidamos traiçoeiramente cada homem contra seu irmão, profanando o pacto de nossos pais?
11 Judá tem tratado traiçoeiramente, e uma abominação é cometida em Israel e em Jerusalém; pois Judá profanou a santidade de Iavé, que ele ama, e casou-se com a filha de um deus estrangeiro.
12 Javé cortará o homem que o faz, aquele que acorda e aquele que responde, das tendas de Jacó e aquele que oferece uma oferta a Javé de Exércitos.
13 "Isto novamente você faz: você cobre o altar de Yahweh com lágrimas, com choro e com suspiros, porque ele não considera mais a oferta, nem a recebe com boa vontade às suas mãos.
14 Mas você diz: "Por quê?" Porque Javé tem sido testemunha entre você e a esposa de sua juventude, contra a qual você lidou traiçoeiramente, embora ela seja sua companheira e a esposa de seu pacto.
15 Ele não o fez um, embora tivesse o resíduo do Espírito? Por que um? Ele procurou uma descendência piedosa. Portanto, tenha cuidado com seu espírito e não deixe que ninguém lide traiçoeiramente com a esposa de sua juventude.
16 Aquele que odeia e se divorcia", diz Javé, o Deus de Israel, "cobre sua veste com violência", diz Javé dos Exércitos. "Portanto, preste atenção ao seu espírito, para que não seja infiel".

* **2:3** ou, semente

17 Você cansa Yahweh com suas palavras. No entanto, você diz: “Como o cansámos? Naquilo que você diz: “Todo aquele que faz o mal é bom aos olhos de Iavé, e ele se deleita com eles;” ou “Onde está o Deus da justiça?

3

1 “Eis que eu envio meu mensageiro, e ele preparará o caminho diante de mim! O Senhor, a quem procurais, virá de repente ao seu templo. Eis que o mensageiro do convênio, que desejais, está chegando”, diz Javé dos Exércitos.
2 “Mas quem pode suportar o dia de sua vinda? E quem ficará de pé quando ele aparecer? Pois ele é como o fogo de um refinador, e como o sabão de lavadores;
3 e ele se sentará como refinador e purificador de prata, e purificará os filhos de Levi, e os refinará como ouro e prata; e eles oferecerão a Javé ofertas em justiça.
4 Então a oferta de Judá e Jerusalém será agradável a Iavé como nos dias de antigamente e como nos anos antigos.
5 Chegarei perto de você para julgar. Serei uma testemunha rápida contra os feiticeiros, contra os adúlteros, contra os perjuros, e contra aqueles que oprimem o mercenário em seu salário, a viúva e o órfão de pai, e que privam o estrangeiro de justiça e não me temem”, diz Yahweh dos exércitos.
6 “Pois eu, Yahweh, não mudo; portanto vocês, filhos de Jacob, não são consumidos.
7 Desde os dias de seus pais, vocês se afastaram de minhas ordenanças e não as mantiveram. Voltem para mim, e eu voltarei para vocês”, diz Javé dos Exércitos. “Mas você diz: 'Como retornaremos?'.
8 Será que um homem roubará Deus? No entanto, você me rouba! Mas você diz: “Como nós te roubamos? Em dízimos e ofertas.
9 Vocês estão amaldiçoados com a maldição; por vocês me roubam, até mesmo toda esta nação.
10 Tragam o dízimo inteiro para o armazém, para que possa haver comida em minha casa, e testem-me agora nisto”, diz Javé dos Exércitos, “se eu não vos abrir as janelas do céu, e vos derramar uma bênção, que não haverá espaço suficiente para isso”.
11 Eu repreenderei o devorador por seu bem, e ele não destruirá os frutos de sua terra; nem sua videira lançará seus frutos antes de seu tempo no campo”, diz Yahweh dos Exércitos.
12 “Todas as nações vos chamarão abençoados, pois sereis uma terra encantadora”, diz Javé dos Exércitos.
13 “Suas palavras foram duras contra mim”, diz Yahweh. “No entanto, você diz: 'O que falamos contra você?
14 Você disse: 'É inútil servir a Deus', e 'De que nos serve que tenhamos seguido suas instruções e que tenhamos caminhado de luto diante de Yahweh dos Exércitos?
15 Agora chamamos os orgulhosos de felizes; sim, aqueles que praticam a maldade são construídos; sim, eles tentam a Deus, e escapam”.
16 Então aqueles que temiam a Javé falaram uns com os outros; e Javé ouviu e escutou, e um livro de memória foi escrito diante dele para aqueles que temiam a Javé e que honraram seu nome.

17 Eles serão meus", diz Javé dos Exércitos, "minha própria posse no dia em que eu fizer". Eu os pouparei, como um homem poupa seu próprio filho que o serve".
18 Então você voltará e discernirá entre o justo e o ímpio, entre aquele que serve a Deus e aquele que não o serve.

4

1 "Pois eis que chega o dia, ardendo como uma fornalha, em que todos os orgulhosos e todos os que trabalham a maldade serão restolho. O dia que vem os queimará", diz Yahweh dos Exércitos, "de modo que não lhes deixará nem raiz nem ramo".
2 But a vós que temeis meu nome, o sol da justiça surgirá com a cura em suas asas". Vocês sairão e saltarão como bezerros do estábulo.
3 You pisará os ímpios; pois eles serão cinzas sob as plantas de seus pés no dia em que eu fizer", diz Yahweh dos Exércitos.
4 "Lembre-se da lei de Moisés, meu servo, que lhe ordenei em Horeb para todo Israel, até mesmo estatutos e ordenanças.
5 Behold, eu lhe enviarei Elias, o profeta, antes que chegue o grande e terrível dia de Iavé.
6 He virará os corações dos pais para os filhos e os corações dos filhos para seus pais, para que eu não venha e golpeie a terra com uma maldição".

A boa notícia de acordo com Mateus

1 O livro da genealogia de Jesus Cristo,* o filho de David, o filho de
Abraão.
2 Abraham tornou-se o pai de Isaac. Isaac se tornou o pai de Jacob. Jacó
se tornou o pai de Judá e seus irmãos.
3 Judá tornou-se o pai de Perez e Zerah por Tamar. Pérez se tornou o pai
de Hezron. Hezron se tornou o pai de Ram.
4 Ram se tornou o pai de Amminadab. Amminadab se tornou o pai de
Nahshon. Nahshon se tornou o pai do Salmon.
5 Salmon se tornou o pai de Boaz por Rahab. Boaz se tornou o pai de
Obed por Ruth. Obed se tornou o pai de Jesse.
6 Jesse se tornou o pai do rei David. David, o rei†, tornou-se o pai de
Salomão por ela que havia sido a esposa de Uriah.
7 Salomão tornou-se o pai de Rehoboam. Roboão se tornou o pai de
Abias. Abijah tornou-se o pai de Asa.
8 Asa tornou-se o pai de Jehoshaphat. Jehoshaphat se tornou o pai de
Jorão. Jorão se tornou o pai de Uzziah.
9 Uzziah se tornou o pai de Jotham. Jotham se tornou o pai de Ahaz.
Ahaz tornou-se o pai de Hezekiah.
10 Hezekiah tornou-se o pai de Manassés. Manassés se tornou o pai de
Amon. Amon se tornou o pai de Josias.
11 Josias tornou-se o pai de Jeconias e seus irmãos na época do exílio na
Babilônia.
12 Após o exílio para a Babilônia, Jechoniah tornou-se o pai de Shealtiel.
Shealtiel se tornou o pai de Zerubbabel.
13 Zerubbabel se tornou o pai de Abiud. Abiud se tornou o pai de Eliakim.
Eliakim se tornou o pai de Azor.
14 Azor se tornou o pai de Zadok. Zadok se tornou o pai de Achim. Achim
se tornou o pai de Eliud.
15 Eliud se tornou o pai de Eleazar. Eleazar se tornou o pai de Matthan.
Matthan se tornou o pai de Jacob.
16 Jacó tornou-se o pai de José, o marido de Maria, de quem nasceu Jesus,
‡que é chamado de Cristo.
17 Assim, todas as gerações de Abraão a Davi são catorze gerações;
de Davi ao exílio à Babilônia, catorze gerações; e do transporte para a
Babilônia ao Cristo, catorze gerações.
18 Agora o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Depois que sua mãe,
Maria, foi noiva de José, antes de se unirem, ela foi encontrada grávida
pelo Espírito Santo.
19 José, seu marido, sendo um homem justo, e não disposto a fazer dela
um exemplo público, pretendia prendê-la em segredo.
20 Mas quando ele pensou nestas coisas, eis que §um anjo do Senhor lhe
apareceu num sonho, dizendo: “José, filho de Davi, não tenha medo de

* **1:1** Messias (hebraico) e Cristo (grego) significam ambos “Ungido”. † **1:6** NU omite “o rei”.
‡ **1:16** “Jesus” significa “Salvação”. § **1:20** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

tomar para si Maria como sua esposa, pois o que nela é concebido é do Espírito Santo.
21 Ela deve dar à luz um filho. Dareis-lhe o nome de Jesus, *pois é ele
quem salvará seu povo de seus pecados".
22 Agora tudo isso aconteceu para que pudesse ser cumprido o que foi
dito pelo Senhor através do profeta, dizendo
23 "Eis que a virgem deve estar com criança,
e deve dar à luz um filho.
Eles chamarão seu nome Immanuel".
que é, sendo interpretado, "Deus conosco". ✡
24 Joseph surgiu de seu sono, e fez como o anjo do Senhor lhe ordenou,
e levou sua esposa para si;
25 e não a conhecia sexualmente até que ela deu à luz seu filho
primogênito. Ele lhe deu o nome de Jesus.

2

1 Quando Jesus nasceu em Belém da Judéia, nos dias do rei Herodes, eis
que os sábios *do Oriente vieram a Jerusalém, dizendo:
2 "Onde está aquele que nasceu rei dos judeus? Pois vimos sua estrela
no oriente, e viemos adorá-lo".
3 Quando o rei Herodes ouviu isso, ficou perturbado, e toda Jerusalém
com ele.
4 Reunindo todos os principais sacerdotes e escribas do povo, ele lhes
perguntou onde o Cristo nasceria.
5 Eles lhe disseram: "Em Belém da Judéia, pois isto está escrito através
do profeta,
6 'You Bethlehem, terra de Judá,
não estão de forma alguma entre os príncipes de Judá;
pois de vocês sairá um governador
que pastoreará meu povo, Israel". ✡
7 Então Herodes chamou secretamente os sábios, e aprendeu com eles
exatamente a que horas a estrela apareceu.
8 Ele os enviou a Belém, e disse: "Ide e procurem diligentemente a
criança pequena". Quando o tiverem encontrado, tragam-me notícias,
para que eu também possa vir e adorá-lo".
9 Eles, tendo ouvido o rei, seguiram o seu caminho; e eis que a estrela,
que eles viram no leste, foi adiante deles até chegar e ficou em pé onde
estava a criança pequena.
10 Quando viram a estrela, regozijaram-se com uma alegria muito
grande.
11 Entraram na casa e viram o menino com Maria, sua mãe, e se
prostraram e o adoraram. Abrindo seus tesouros, ofereceram a ele
presentes: ouro, incenso e mirra.
12 Being avisados em um sonho para não voltar a Herodes, voltaram
para seu próprio país de outra forma.
13 Agora que partiram, eis que um anjo do Senhor apareceu a José em
um sonho, dizendo: "Levanta-te e leva a criança pequena e sua mãe, e

* **1:21** "Jesus" significa "Salvação". ✡ **1:23** Isaías 7:14 * **2:1** A palavra "sábios" (magoi) também pode significar professores, cientistas, médicos, astrólogos, videntes, intérpretes de sonhos, ou feiticeiros. ✡ **2:6** Miquéias 5:2

foge para o Egito, e fica lá até que eu te diga, pois Herodes procurará a
criança pequena para destruí-lo".
14 Ele se levantou e levou a criança e sua mãe à noite e partiu para o
Egito,
15 e esteve lá até a morte de Herodes, para que se cumprisse o que foi
dito pelo Senhor através do profeta, dizendo: "Fora do Egito chamei meu
filho". ✡
16 Então Herodes, quando viu que era ridicularizado pelos sábios, ficou
extremamente zangado, e enviou e matou todas as crianças do sexo
masculino que estavam em Belém e em toda a região rural, a partir dos
dois anos de idade e abaixo, de acordo com o tempo exato que tinha
aprendido com os sábios.
17 Então o que foi dito por Jeremias, o profeta, foi cumprido, dizendo,
18 "Uma voz foi ouvida em Ramah,
lamentação, choro e grande luto,
Raquel chorando por seus filhos;
ela não se sentiria confortada,
porque eles não são mais". ✡
19 Mas quando Herodes estava morto, eis que um anjo do Senhor
apareceu num sonho a José no Egito, dizendo:
20 "Levanta-te e leva a criança e sua mãe, e vai para a terra de Israel,
pois aqueles que procuravam a vida da criança estão mortos".
21 Ele se levantou e levou a criança e sua mãe, e veio para a terra de
Israel.
22 Mas quando soube que Arquelau reinava sobre a Judéia no lugar de
seu pai, Herodes, ele teve medo de ir para lá. Avisado em um sonho, ele
se retirou para a região da Galiléia,
23 e veio e viveu em uma cidade chamada Nazaré; para que se cumprisse
o que foi dito através dos profetas de que ele seria chamado de nazareno.

3

1 Naqueles dias, veio João Batista, pregando no deserto da Judéia,
dizendo:
2 "Arrependei-vos, pois o Reino dos Céus está próximo"!
3 Pois este é aquele que foi falado pelo profeta Isaías, dizendo,
"A voz de um que chora no deserto",
preparar o caminho do Senhor!
Faça seus caminhos retos"! ✡
4 Agora o próprio John usava roupas feitas de cabelo de camelo com um
cinto de couro ao redor de sua cintura. Sua comida era gafanhotos e mel
silvestre.
5 Então pessoas de Jerusalém, toda a Judéia e toda a região ao redor do
Jordão saíram para ele.
6 Eles foram batizados por ele no Jordão, confessando seus pecados.
7 Mas quando ele viu muitos dos fariseus e saduceus virem para seu
batismo, disse-lhes: "Filhos de víboras, que vos advertiram para fugir da
ira vindoura?
8 Portanto, produzam frutos dignos de arrependimento!

✡ **2:15** Oséias 11:1 ✡ **2:18** Jeremias 31:15 ✡ **3:3** Isaías 40:3

9 Não pensem para si mesmos: 'Temos Abraão para nosso pai', pois eu
lhes digo que Deus é capaz de criar filhos para Abraão a partir destas
pedras.
10 Mesmo agora o machado está na raiz das árvores. Portanto, toda
árvore que não produz bons frutos é cortada, e lançada no fogo.
11 "Eu realmente o batizo na água para arrependimento, mas aquele
que vem depois de mim é mais poderoso que eu, cujas sandálias eu não
sou digno de carregar. Ele vos batizará no Espírito Santo. *
12 Seu garfo de neve está em sua mão, e ele limpará completamente sua
eira. Ele recolherá seu trigo no celeiro, mas o joio ele queimará com fogo
insaciável".
13 Então Jesus veio da Galiléia para o Jordão†, para ser batizado por João.
14 Mas João o teria impedido, dizendo: "Eu preciso ser batizado por você,
e você vem a mim...".
15 Mas Jesus, respondendo, disse-lhe: "Permite-o agora, pois este é o
caminho adequado para que cumpramos toda a justiça". Então ele o
permitiu.
16 Jesus, quando foi batizado, subiu diretamente da água: e eis que os
céus se lhe abriram. Ele viu o Espírito de Deus descendo como uma pomba,
e vindo sobre ele.
17 Eis que uma voz do céu disse: "Este é meu Filho amado, com quem
estou muito contente".

4

1 Então Jesus foi conduzido pelo Espírito ao deserto para ser tentado
pelo diabo.
2 Quando jejuou por quarenta dias e quarenta noites, depois teve fome.
3 O tentador veio e lhe disse: "Se você é o Filho de Deus, mande que
estas pedras se tornem pão".
4 Mas ele respondeu: "Está escrito: 'O homem não viverá só de pão, mas
de cada palavra que sai da boca de Deus'". ✡
5 Então o diabo o levou para a cidade santa. Ele o colocou no pináculo
do templo,
6 e lhe disse: "Se você é o Filho de Deus, jogue-se no chão, pois está
escrito,
"Ele comandará seus anjos a seu respeito", e,
"Em suas mãos eles o levarão para cima,
para que você não tropece no pé contra uma pedra". ✡
7 Jesus disse-lhe: "Mais uma vez, está escrito: 'Não testareis o Senhor,
vosso Deus'". ✡
8 Novamente, o diabo o levou a uma montanha extremamente alta, e lhe
mostrou todos os reinos do mundo e sua glória.
9 Ele lhe disse: "Eu lhe darei todas estas coisas, se você se prostrar e me
adorar".
10 Então Jesus disse-lhe: "Vai para trás de mim, *Satanás! Pois está
escrito: 'Adorarás ao Senhor teu Deus, e só a ele servirás'". ✡
11 Então o diabo o deixou, e eis que os anjos vieram e o serviram.

---

* **3:11** TR e NU acrescentam "e com fogo". † **3:13** i.e., o rio Jordão ✡ **4:4** Deuteronômio 8:3 ✡ **4:6** Salmo 91:11-12 ✡ **4:7** Deuteronômio 6:16 * **4:10** TR e NU leiam "Vá embora" em vez de "Fique atrás de mim". ✡ **4:10** Deuteronômio 6:13

12 Agora quando Jesus soube que João foi entregue, retirou-se para a
Galiléia.
13 Deixando Nazaré, ele veio e viveu em Cafarnaum, que fica à beira-mar,
na região de Zebulom e Naftali,
14 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo,
15 "A terra de Zebulom e a terra de Naftali,
em direção ao mar, além do Jordão,
Galileia dos Gentios,
16 as pessoas que se sentaram na escuridão viram uma grande luz;
para aqueles que se sentaram na região e sombra da morte,
para eles amanheceu a luz". ✡
17 A partir daquele momento, Jesus começou a pregar e a dizer:
"Arrependei-vos! Pois o Reino dos Céus está próximo".
18 Caminhando pelo mar da Galiléia, ele† viu dois irmãos: Simão, que se
chama Pedro, e André, seu irmão, lançando uma rede ao mar; pois eram
pescadores.
19 Ele lhes disse: "Venham atrás de mim, e eu vos farei pescadores de
homens".
20 Eles deixaram imediatamente suas redes e o seguiram.
21 Seguindo dali, ele viu dois outros irmãos, James, filho de Zebedee, e
John, seu irmão, no barco com Zebedee, seu pai, remendando as redes.
Ele os chamou.
22 Eles deixaram imediatamente o barco e seu pai, e o seguiram.
23 Jesus andou por toda a Galiléia, ensinando em suas sinagogas,
pregando a Boa Nova do Reino e curando todas as doenças e enfermidades
entre o povo.
24 A reportagem sobre ele foi divulgada em toda a Síria. Trouxeram-lhe
todos os que estavam doentes, aflitos com várias doenças e tormentos,
possuídos por demônios, epilépticos e paralíticos; e ele os curou.
25 Seguiram-no grandes multidões da Galiléia, Decápolis, Jerusalém,
Judéia, e de além do Jordão.

5

1 Ao ver as multidões, ele subiu a montanha. Quando ele se sentou, seus
discípulos vieram até ele.
2 Ele abriu sua boca e os ensinou, dizendo,
3 "Abençoados são os pobres de espírito,
pois deles é o Reino dos Céus. ✡
4 Abençoados são aqueles que choram,
pois eles devem ser consolados. ✡
5 Abençoados sejam os gentis,
pois eles herdarão a terra. *✡
6 Abençoados são aqueles que têm fome e sede de retidão,
pois devem ser preenchidos.
7 Abençoados sejam os misericordiosos,
pois eles obterão misericórdia.
8 Abençoados são os puros de coração,
pois eles verão Deus.

✡ **4:16** Isaías 9:1-2 † **4:18** TR lê "Jesus" ao invés de "ele". ✡ **5:3** Isaías 57:15; 66:2 ✡ **5:4** Isaías 61:2; 66:10,13 * **5:5** ou, terra. ✡ **5:5** Salmo 37:11

9 Abençoados são os pacificadores,
pois eles serão chamados filhos de Deus.
10 Abençoados são aqueles que foram perseguidos por causa da justiça,
pois deles é o Reino dos Céus.
11 “Abençoado és tu quando as pessoas te reprovam, te perseguem e
dizem todo tipo de mal contra ti falsamente, por minha causa.
12 Alegrai-vos e exultai, pois grande é a vossa recompensa no céu”. Pois
foi assim que eles perseguiram os profetas que foram antes de você.
13 “Você é o sal da terra, mas se o sal perdeu seu sabor, com o que será
salgado? Então é bom para nada, mas para ser lançado fora e pisado sob
os pés dos homens.
14 Você é a luz do mundo. Uma cidade localizada em uma colina não
pode ser escondida.
15 Você também não acende uma lâmpada e a coloca debaixo de uma
cesta de medição, mas em um suporte; e ela brilha para todos os que estão
na casa.
16 Mesmo assim, deixe sua luz brilhar diante dos homens, para que eles
possam ver suas boas obras e glorificar seu Pai que está no céu.
17 “Não pense que eu vim para destruir a lei ou os profetas”. Eu não
vim para destruir, mas para cumprir.
18 Pois com toda certeza, digo-lhes, até que o céu e a terra passem, nem
mesmo uma pequena letra†ou um pequeno traço de caneta‡passará de
alguma forma da lei, até que todas as coisas sejam cumpridas.
19 Portanto, quem violar um destes menores mandamentos e ensinar
outros a fazê-lo, será chamado menos no Reino dos Céus; mas quem os
cumprir e ensinar será chamado grande no Reino dos Céus.
20 Pois eu vos digo que, a menos que vossa justiça ultrapasse a dos
escribas e fariseus, não há como entrar no Reino dos Céus.
21 “Vocês ouviram que foi dito aos antigos: 'Vocês não matarão;✡' e
'Quem matar estará em perigo de ser julgado'.
22 Mas eu lhes digo que todo aquele que estiver zangado com seu irmão
sem uma causa §estará em perigo de julgamento. Quem disser a seu irmão,
'Raca!*' estará em perigo do conselho. Quem disser: 'Seu tolo!' estará em
perigo do fogo da Geena. †
23 “Portanto, se você está oferecendo seu presente no altar, e ali se
lembrar que seu irmão tem algo contra você,
24 deixe seu presente ali diante do altar, e siga seu caminho. Primeiro
reconcilie-se com seu irmão e depois venha e ofereça seu presente.
25 Concorde rapidamente com seu adversário enquanto você estiver com
ele no caminho; para que talvez o promotor não o entregue ao juiz, e o
juiz o entregue ao oficial, e você seja lançado na prisão.
26 Certamente eu lhe digo que você não sairá de lá de forma alguma até
que tenha pago o último centavo. ‡

---

† **5:18** literalmente, iota ‡ **5:18** ou, serif ✡ **5:21** Êxodo 20:13 § **5:22** NU omite “sem causa”.
* **5:22** “Raca” é um insulto aramaico, relacionado com a palavra “vazio” e que transmite a idéia de cabeça vazia. † **5:22** ou, Inferno ‡ **5:26** literalmente, kodrantes. Um kodrantes era uma pequena moeda de cobre no valor de cerca de 2 lepta (ácaros da viúva) - não o suficiente para comprar muito de qualquer coisa.

27 “Ouvistes que foi dito: '§Não cometereis adultério';✡
28 mas eu vos digo que todos os que olham para uma mulher para cobiçá-
la, já cometeram adultério com ela em seu coração.
29 Se seu olho direito o faz tropeçar, arranque-o e jogue-o fora de você.
Pois é mais proveitoso para você que um de seus membros pereça do que
que que todo o seu corpo seja lançado na Geena. *
30 Se sua mão direita faz com que você tropece, corte-a e jogue-a fora de
você. Pois é mais proveitoso para você que um de seus membros pereça
do que que que todo o seu corpo seja lançado na Geena. †
31 “Também foi dito: 'Quem repudiar sua esposa, que lhe dê um escrito
de divórcio,✡'
32 mas eu lhe digo que quem repudia sua esposa, exceto pela causa da
imoralidade sexual, a torna adúltera; e quem se casa com ela quando ela
é repudiada comete adultério.
33 “Ouvistes novamente que foi dito aos antigos: 'Não fareis votos falsos,
mas cumprireis ao Senhor vossos votos,'✡
34 mas eu vos digo, não jureis: nem pelo céu, pois é o trono de Deus;
35 nem pela terra, pois é o escabelo de seus pés; nem por Jerusalém, pois
é a cidade do grande Rei.
36 nem pela cabeça, pois não se pode fazer um cabelo branco ou preto.
37 Mas que seu 'Sim' seja 'Sim' e seu 'Não' seja 'Não'. O que quer que seja
mais do que isso, é do maligno.
38 “Você já ouviu dizer: 'Um olho por um olho, e um dente por um dente'.
✡
39 Mas eu lhe digo, não resista a ele que é mau; mas quem lhe bater na
bochecha direita, vire-se também para ele.
40 Se alguém lhe processar para tirar-lhe o casaco, deixe-o ter também
seu manto.
41 Quem quer que o obrigue a percorrer uma milha, vá com ele duas.
42 Dê a ele que lhe pedir, e não afaste aquele que deseja pedir emprestado
de você.
43 “Você ouviu dizer que foi dito: 'Você amará seu próximo ✡e odiará seu
inimigo'. ‡
44 Mas eu vos digo, amai vossos inimigos, abençoai aqueles que vos
amaldiçoam, fazei bem àqueles que vos odeiam e rezai por aqueles que
vos maltratam e vos perseguem,
45 para que sejais filhos de vosso Pai que está nos céus. Pois ele faz seu
sol nascer sobre o mal e o bem, e envia chuva sobre os justos e os injustos.
46 Pois se você ama aqueles que o amam, que recompensa você tem?
Nem mesmo os cobradores de impostos fazem o mesmo?
47 Se você só cumprimenta seus amigos, o que mais você faz do que os
outros? Nem mesmo os coletores de impostos§fazem o mesmo?
48 Portanto, você será perfeito, assim como seu Pai no céu é perfeito.

---

§ **5:27** TR acrescenta “aos antigos”. ✡ **5:27** Êxodo 20:14 * **5:29** ou, Inferno † **5:30** ou, Inferno ✡ **5:31** Deuteronômio 24:1 ✡ **5:33** Números 30:2; Deuteronômio 23:21; Eclesiastes 5:4 ✡ **5:38** Êxodo 21:24; Levítico 24:20; Deuteronômio 19:21 ✡ **5:43** Levítico 19:18 ‡ **5:43** não na Bíblia, mas veja Qumran Manual de Disciplina Ix, 21-26 § **5:47** NU lê “gentios” ao invés de “coletores de impostos”.

6

1 “Tenha cuidado para não fazer suas doações caridosas *diante dos
homens, para ser visto por eles, ou então você não terá nenhuma
recompensa de seu Pai que está no céu”.
2 Portanto, quando você fizer atos misericordiosos, não toque trombeta
diante de si mesmo, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas,
para que eles possam obter glória dos homens. Certamente, eu lhe digo,
eles receberam sua recompensa.
3 Mas quando você fizer atos misericordiosos, não deixe sua mão
esquerda saber o que sua mão direita faz,
4 para que seus atos misericordiosos possam estar em segredo, então seu
Pai, que vê em segredo, o recompensará abertamente.
5 “Quando você rezar, não será como os hipócritas, pois eles adoram
ficar de pé e rezar nas sinagogas e nos cantos das ruas, para que possam
ser vistos pelos homens”. Certamente, eu lhes digo, eles receberam sua
recompensa.
6 Mas vós, quando rezardes, entrai em vosso quarto interior, e tendo
fechado vossa porta, orai a vosso Pai que está em segredo; e vosso Pai que
vê em segredo vos recompensará abertamente.
7 Ao rezar, não use repetições vãs como fazem os gentios; pois eles
pensam que serão ouvidos por suas muitas palavras.
8 Portanto, não seja como eles, pois seu Pai sabe o que você precisa antes
de pedir-lhe.
9 Reze assim:
“'Pai nosso que estais nos céus, que vosso nome seja santificado.
10 Deixe seu Reino vir.
Que sua vontade seja feita na terra como no céu.
11 Dê-nos hoje nosso pão de cada dia.
12 Perdoe-nos nossas dívidas,
como também perdoamos a nossos devedores.
13 Não nos deixe cair em tentação,
mas livra-nos do maligno.
Pois seu é o Reino, o poder e a glória para sempre. Amém”. †
14 “Porque, se perdoardes aos homens suas ofensas, vosso Pai celestial
também vos perdoará”.
15 Mas se vós não perdoardes aos homens suas ofensas, vosso Pai
celestial também não perdoará vossas ofensas.
16 “Além disso, quando você jejuar, não seja como os hipócritas, com
caras tristes. Pois eles desfiguram seus rostos para que possam ser vistos
pelos homens para jejuar. Certamente, eu lhes digo, eles receberam sua
recompensa.
17 Mas vós, quando jejuardes, ungireis a cabeça e lavareis o rosto,
18 para que não sejais vistos pelos homens para jejuar, mas por vosso Pai
que está em segredo; e vosso Pai, que vê em segredo, vos recompensará.
19 “Não coloquem tesouros para vocês mesmos na terra, onde a traça e
a ferrugem consomem, e onde os ladrões invadem e roubam;
20 mas coloquem tesouros para vocês mesmos no céu, onde nem a traça
nem a ferrugem consomem, e onde os ladrões não invadem e roubam;

* **6:1** NU lê “atos de retidão” ao invés de “doações caritativas”. † **6:13** NU omite “Porque teu é o Reino, o poder e a glória para sempre”. Amém”.

21 pois onde estiver seu tesouro, lá estará também seu coração.
22 “A lâmpada do corpo é o olho”. Se, portanto, seu olho estiver são,
todo o seu corpo estará cheio de luz.
23 Mas se seu olho for mau, todo o seu corpo estará cheio de escuridão.
Se, portanto, a luz que está em você é a escuridão, quão grande é a
escuridão!
24 “Ninguém pode servir a dois senhores, pois ou ele vai odiar um e amar
o outro, ou então ele vai se dedicar a um e desprezar o outro. Não se pode
servir tanto a Deus como a Mammon.
25 Portanto, eu lhe digo, não esteja ansioso por sua vida: o que vai comer,
ou o que vai beber; nem ainda pelo seu corpo, o que vai vestir. A vida não
é mais do que comida, e o corpo mais do que roupa?
26 Veja as aves do céu, que elas não semeiam, nem colhem, nem se
reúnem em celeiros. Vosso Pai celestial as alimenta. Você não tem muito
mais valor do que elas?
27 “Qual de vocês, por estar ansioso, pode acrescentar um momento ‡à
sua vida?
28 Por que você está ansioso com as roupas? Considere os lírios do
campo, como eles crescem. Eles não labutam, nem giram,
29 ainda assim eu lhes digo que mesmo Salomão em toda sua glória não
estava vestido como um desses.
30 Mas se Deus assim veste a grama do campo, que hoje existe e amanhã
é jogada no forno, não vestirá muito mais você, você de pouca fé?
31 “Portanto, não estejais ansiosos, dizendo: 'O que comeremos?', 'O que
beberemos?' ou, 'Com o que nos vestiremos?'
32 Pois os gentios buscam todas estas coisas; pois vosso Pai celestial sabe
que precisais de todas estas coisas.
33 Mas buscai primeiro o Reino de Deus e sua justiça; e todas estas coisas
vos serão dadas também.
34 Portanto, não estejais ansiosos pelo amanhã, pois o amanhã será
ansioso por si mesmo. O próprio mal de cada dia é suficiente.

7

1 “Não julgue, para que você não seja julgado”.
2 Pois com qualquer julgamento que você julgar, você será julgado; e
com qualquer medida que você medir, ela será medida para você.
3 Por que você vê o grão que está no olho de seu irmão, mas não
considera a trave que está em seu próprio olho?
4 Ou como você dirá a seu irmão: “Deixe-me remover o grão de seu
olho”, e eis que a trave está em seu próprio olho?
5 Seu hipócrita! Primeiro remova a trave de seu próprio olho, e então
você pode ver claramente para remover o cisco do olho de seu irmão.
6 “Não dê o que é sagrado aos cães, nem jogue suas pérolas diante dos
porcos, para que talvez eles não as pisem debaixo dos pés, e se virem e o
desfaçam em pedaços.
7 “Peça, e lhe será dado”. Procure, e você vai encontrar. Bata, e ele será
aberto para você.
8 Para todos que pedirem, recebe. Aquele que procura encontra. Para
aquele que bate, será aberto.

‡ **6:27** literalmente, côvado

9 Ou quem está entre vós que, se seu filho lhe pedir pão, lhe dará uma pedra?
10 Ou se ele pedir um peixe, quem lhe dará uma serpente?
11 Se vós, então, sendo maus, sabeis dar presentes bons a vossos filhos, quanto mais vosso Pai que está no céu dará coisas boas àqueles que lhe pedirem!
12 Portanto, o que quer que desejeis que os homens vos façam, também o fareis a eles; pois esta é a lei e os profetas.
13 "Entre pelo portão estreito; pois o portão é largo e o caminho é amplo que leva à destruição, e há muitos que entram por ele.
14 Quão*estreito é o portão e o caminho é restrito que leva à vida! São poucos os que o encontram.
15 "Cuidado com os falsos profetas, que vêm até você com roupas de ovelha, mas por dentro são lobos devoradores.
16 Pelos seus frutos você os conhecerá. Vocês colhem uvas de espinhos ou figos de cardos?
17 Mesmo assim, toda árvore boa produz bons frutos, mas a árvore corrupta produz frutos maus.
18 Uma árvore boa não pode produzir frutos maus, nem uma árvore corrupta pode produzir frutos bons.
19 Toda árvore que não produz bons frutos é cortada e jogada no fogo.
20 Portanto, pelos seus frutos, você os conhecerá.
21 "Nem todos que me dizem: 'Senhor, Senhor', entrarão no Reino dos Céus, mas aquele que faz a vontade de meu Pai que está nos céus".
22 Muitos me dirão naquele dia: 'Senhor, Senhor, não profetizamos em teu nome, em teu nome expulsamos demônios e em teu nome fazemos muitas obras poderosas?'
23 Então eu lhes direi: 'Eu nunca te conheci'. Afasta-te de mim, tu que trabalhas na iniqüidade'.
24 "Portanto, a todos que ouvirem estas minhas palavras e as fizerem, eu o compararei a um homem sábio que construiu sua casa sobre uma rocha".
25 A chuva caiu, as enchentes vieram, os ventos sopraram e bateram naquela casa; e ela não caiu, pois foi fundada sobre a rocha.
26 Todos que ouvem estas minhas palavras e não as fazem serão como um homem tolo que construiu sua casa sobre a areia.
27 A chuva caiu, as enchentes vieram, os ventos sopraram e bateram naquela casa; e ela caiu - e sua queda foi grande".
28 Quando Jesus terminou de dizer estas coisas, as multidões ficaram espantadas com seu ensinamento,
29 pois ele as ensinou com autoridade, e não como os escribas.

8

1 Quando ele desceu da montanha, grandes multidões o seguiram.
2 Eis que um leproso veio até ele e o adorou, dizendo: "Senhor, se você quiser, pode me fazer limpo".
3 Jesus estendeu sua mão e o tocou, dizendo: "Eu quero". Ser limpo". Imediatamente sua hanseníase foi limpa.

* **7:14** TR lê "Porque" ao invés de "Como".

4 Jesus disse-lhe: “Vai, mostra-te ao sacerdote, e oferece o presente que
Moisés ordenou, como testemunho para eles”.
5 Quando entrou em Cafarnaum, um centurião veio até ele, pedindo-lhe
ajuda,
6 dizendo: “Senhor, meu servo jaz na casa paralisado, gravemente
atormentado”.
7 Jesus disse-lhe: “Eu virei e o curarei”.
8 O centurião respondeu: “Senhor, não sou digno de que você venha
debaixo do meu teto”. Basta dizer a palavra, e meu servo será curado”.
9 Pois eu também sou um homem sob autoridade, tendo sob minha
alçada soldados. Eu digo a este: 'Vai', e ele vai; e diz a outro: 'Vem', e
ele vem; e diz ao meu servo: 'Faz isto', e ele o faz”.
10 Quando Jesus ouviu isso, ele se maravilhou e disse àqueles que o
seguiram: “Certamente eu lhes digo que não encontrei uma fé tão grande,
nem mesmo em Israel.
11 Eu lhes digo que muitos virão do oriente e do ocidente, e se sentarão
com Abraão, Isaac e Jacó no Reino dos Céus,
12 mas os filhos do Reino serão lançados na escuridão exterior. Haverá
lágrimas e ranger de dentes”.
13 Jesus disse ao centurião: “Siga seu caminho”. Que seja feito por vocês
como vocês acreditaram”. Seu servo foi curado naquela hora.
14 Quando Jesus entrou na casa de Pedro, ele viu a mãe de sua esposa
deitada doente com febre.
15 Ele tocou a mão dela, e a febre a deixou. Então ela se levantou e o
serviu. *
16 Quando chegou a noite, trouxeram a ele muitos possuídos com
demônios. Ele expulsou os espíritos com uma palavra e curou todos os
que estavam doentes,
17 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo:
“Ele tomou nossas enfermidades e suportou nossas doenças”. ✡
18 Agora, quando Jesus viu grandes multidões ao seu redor, ele deu a
ordem de partir para o outro lado.
19 Um escriba veio e lhe disse: “Professor, eu o seguirei aonde quer que
você vá”.
20 Jesus disse a ele: “As raposas têm buracos e as aves do céu têm ninhos,
mas o Filho do Homem não tem onde reclinar a cabeça”.
21 Outro de seus discípulos lhe disse: “Senhor, permite que eu vá
primeiro enterrar meu pai”.
22 Mas Jesus lhe disse: “Segue-me, e deixa os mortos enterrar seus
próprios mortos”.
23 Quando ele entrou em um barco, seus discípulos o seguiram.
24 Eis que uma violenta tempestade surgiu no mar, tanto que o barco
estava coberto pelas ondas; mas ele estava dormindo.
25 Os discípulos vieram até ele e o acordaram, dizendo: “Salva-nos,
Senhor! Estamos morrendo”!
26 Ele disse a eles: “Por que você tem medo, ó você de pouca fé?” Então
ele se levantou, repreendeu o vento e o mar, e houve uma grande calma.
27 Os homens maravilharam-se, dizendo: “Que tipo de homem é este,
que até o vento e o mar lhe obedecem”?

---

* **8:15** TR lê “eles” ao invés de “ele”. ✡ **8:17** Isaías 53:4

28 Quando ele chegou ao outro lado, no país dos gergesenos, †duas pessoas possuídas por demônios o encontraram lá, saindo dos túmulos, extremamente ferozes, para que ninguém pudesse passar por ali.
29 Eis que eles gritaram, dizendo: “Que temos nós a ver contigo, Jesus, Filho de Deus? Você veio aqui para nos atormentar antes do tempo”?
30 Agora havia um rebanho de muitos porcos alimentando-se longe deles.
31 Os demônios lhe imploraram, dizendo: “Se você nos expulsar, permita-nos ir embora para o rebanho de porcos”.
32 Ele disse a eles: “Vão!”
Eles saíram e entraram no rebanho de porcos; e eis que todo o rebanho de porcos correu pelo penhasco até o mar e morreu na água.
33 Aqueles que os alimentaram fugiram e foram para a cidade e contaram tudo, inclusive o que aconteceu com aqueles que estavam possuídos por demônios.
34 Eis que toda a cidade saiu ao encontro de Jesus. Quando o viram, imploraram que ele saísse de suas fronteiras.

9

1 Ele entrou em um barco e fez a travessia, e entrou em sua própria cidade.
2 Eis que lhe trouxeram um homem que estava paralisado, deitado numa cama. Jesus, vendo a fé deles, disse ao paralítico: “Filho, anima-te! Teus pecados te são perdoados”.
3 Eis que alguns dos escribas disseram para si mesmos: “Este homem blasfema”.
4 Jesus, conhecendo seus pensamentos, disse: “Por que vocês pensam o mal em seus corações?
5 Para o que é mais fácil, dizer: 'Seus pecados são perdoados'; ou dizer: 'Levante-se e caminhe'
6 Mas para que saibam que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados -” (então ele disse ao paralítico), “Levante-se, pegue sua esteira e vá para sua casa”.
7 Ele se levantou e partiu para sua casa.
8 Mas quando as multidões o viram, maravilharam-se e glorificaram a Deus, que tinha dado tal autoridade aos homens.
9 Ao passar dali, Jesus viu um homem chamado Mateus sentado no escritório de cobrança de impostos. Ele disse a ele: “Siga-me”. Ele se levantou e o seguiu.
10 Enquanto ele se sentava em casa, eis que muitos cobradores de impostos e pecadores vieram e sentaram-se com Jesus e seus discípulos.
11 Quando os fariseus o viram, disseram a seus discípulos: “Por que seu professor come com cobradores de impostos e pecadores?”.
12 Quando Jesus ouviu isso, disse-lhes: “Aqueles que são saudáveis não têm necessidade de um médico, mas aqueles que estão doentes têm.
13 Mas vão e aprendam o que isto significa: 'Desejo misericórdia e não sacrifício✡', pois não vim para chamar os justos, mas os pecadores ao arrependimento”. *

† **8:28** NU lê “Gadarenes ✡ **9:13** Oséias 6:6 * **9:13** NU omite “o arrependimento”.

14 Então os discípulos de João vieram até ele, dizendo: “Por que nós e
os fariseus jejuamos com freqüência, mas seus discípulos não jejuam”?
15 Jesus disse-lhes: “Podem os amigos do noivo lamentar enquanto o
noivo estiver com eles? Mas chegarão os dias em que o noivo lhes será
tirado, e então eles jejuarão.
16 Ninguém coloca um pedaço de pano não encolhido sobre uma peça
de roupa velha; pois o remendo seria arrancado da peça de roupa, e um
buraco pior é feito.
17 Nem as pessoas colocam vinho novo em peles de vinho velhas, senão
as peles estourariam, o vinho seria derramado, e as peles arruinadas.
Não, eles põem vinho novo em peles de vinho fresco, e ambas são
preservadas”.
18 Enquanto ele lhes dizia estas coisas, eis que um governante veio e o
adorou, dizendo: “Minha filha acabou de morrer, mas venha e ponha sua
mão sobre ela, e ela viverá”.
19 Jesus se levantou e o seguiu, assim como seus discípulos.
20 Eis que uma mulher que teve uma descarga de sangue durante doze
anos veio atrás dele, e tocou a franja† de sua roupa;
21 pois ela disse dentro de si mesma: “Se eu apenas tocar sua roupa, eu
ficarei bem”.
22 Mas Jesus, voltando-se e vendo-a, disse: “Filha, anima-te! Tua fé te
fez bem”. E a mulher ficou bem a partir daquela hora.
23 Quando Jesus entrou na casa do governante e viu os flautistas e a
multidão em desordem barulhenta,
24 ele lhes disse: “Abram espaço, porque a menina não está morta, mas
dormindo”.
Eles estavam ridicularizando-o.
25 Mas quando a multidão foi enviada, ele entrou, pegou-a pela mão e a
garota se levantou.
26 O relatório disto saiu por toda aquela terra.
27 Quando Jesus passou dali, dois homens cegos o seguiram, chamando
e dizendo: “Tem piedade de nós, filho de Davi”!
28 Quando ele entrou na casa, os cegos vieram até ele. Jesus lhes disse:
“Você acredita que eu sou capaz de fazer isto?”
Eles lhe disseram: “Sim, Senhor”.
29 Então ele tocou os olhos deles, dizendo: “De acordo com sua fé seja
feita a você”.
30 Então os olhos deles foram abertos. Jesus lhes ordenou estritamente,
dizendo: “Vede que ninguém saiba disto”.
31 Mas eles saíram e espalharam a sua fama por toda aquela terra.
32 Ao saírem, eis que um homem mudo que estava possuído por um
demônio foi levado até ele.
33 Quando o demônio foi expulso, o homem mudo falou. As multidões
se maravilharam, dizendo: “Nada como isto jamais foi visto em Israel!
34 Mas os fariseus disseram: “Pelo príncipe dos demônios, ele expulsa
os demônios”.
35 Jesus percorreu todas as cidades e as aldeias, ensinando em suas
sinagogas e pregando a Boa Nova do Reino, e curando todas as doenças e
enfermidades entre o povo.

† **9:20** ou, tassel

36 Mas quando ele viu as multidões, ficou comovido com compaixão por
elas porque eram assediadas‡ e dispersas, como ovelhas sem pastor.
37 Então ele disse a seus discípulos: "A colheita é realmente abundante,
mas os operários são poucos.
38 Reze, portanto, para que o Senhor da colheita envie operários para
sua colheita".

10

1 Ele chamou para si seus doze discípulos e lhes deu autoridade
sobre os espíritos impuros, para expulsá-los e curar toda doença e toda
enfermidade.
2 Agora os nomes dos doze apóstolos são estes. O primeiro, Simão, que
se chama Pedro; André, seu irmão; Tiago, filho de Zebedeu; João, seu
irmão;
3 Filipe; Bartolomeu; Tomé; Mateus, o cobrador de impostos; Tiago, filho
de Alfeu; Lebbaeu, que também se chamava *Tadeu;
4 Simão, o Zelote; e Judas Iscariotes, que também o traiu.
5 Jesus enviou estes doze e lhes ordenou, dizendo: "Não vão entre os
gentios, e não entrem em nenhuma cidade dos samaritanos".
6 Ao invés disso, vá para as ovelhas perdidas da casa de Israel".
7 Enquanto vão, pregam, dizendo: "O Reino dos Céus está próximo!"
8 Curem os doentes, limpem os leprosos †e expulsem os demônios.
Livremente você recebeu, então dê livremente.
9 Não aceite ouro, prata ou latão em seus cintos de dinheiro.
10 Não leve nenhum saco para sua viagem, nem duas demãos, nem
sandálias, nem pessoal: pois o operário é digno de sua comida.
11 Em qualquer cidade ou vila em que você entrar, descubra quem nela
é digno e fique lá até que você continue.
12 Ao entrar na casa, cumprimente-a.
13 Se a casa é digna, que venha sua paz, mas se não é digna, que sua paz
volte para você.
14 Quem não o receber nem ouvir suas palavras, ao sair daquela casa ou
daquela cidade, sacuda a poeira de seus pés.
15 Certamente lhe digo que será mais tolerável para a terra de Sodoma
e Gomorra no dia do julgamento do que para aquela cidade.
16 "Eis que eu vos envio como ovelhas entre lobos. Portanto, sede sábios
como serpentes e inofensivos como pombas".
17 Mas cuidado com os homens, pois eles vos entregarão aos conselhos,
e em suas sinagogas vos açoitarão.
18 Sim, e vocês serão levados perante governadores e reis por minha
causa, para um testemunho a eles e às nações.
19 Mas quando eles o entregarem, não esteja ansioso como ou o que você
dirá, pois lhe será dado, naquela hora, o que você dirá.
20 Pois não é você quem fala, mas o Espírito de seu Pai que fala em você.
21 "O irmão entregará o irmão à morte, e o pai seu filho". Os filhos se
levantarão contra os pais e farão com que sejam mortos.

---

‡ **9:36** TR lê "cansado" ao invés de "assediado". * **10:3** NU omite "Lebbaeus, que também foi chamado". † **10:8** TR acrescenta "ressuscitar os mortos,"

22 Você será odiado por todos os homens por causa do meu nome, mas
aquele que perseverar até o fim será salvo.
23 Mas quando o perseguirem nesta cidade, fuja para a próxima, pois
certamente lhe digo que não terá atravessado as cidades de Israel até que
o Filho do Homem tenha chegado.
24 "Um discípulo não está acima de seu mestre, nem um servo acima de
seu senhor".
25 É suficiente para o discípulo que ele seja como seu mestre, e o servo
como seu senhor. Se eles chamaram o mestre da casa de Belzebu,‡quanto
mais os de sua casa!
26 Portanto, não tenha medo deles, pois não há nada coberto que não
será revelado, ou escondido que não será conhecido.
27 O que vos digo na escuridão, falai na luz; e o que ouvis sussurrado ao
ouvido, proclamai nos telhados da casa.
28 Não tenha medo daqueles que matam o corpo, mas não são capazes
de matar a alma. Ao contrário, temam aquele que é capaz de destruir
tanto a alma quanto o corpo na Geena. §
29 "Não são dois pardais vendidos por uma moeda de assarion?*Nenhum
deles cai no chão além da vontade de seu Pai.
30 Mas os próprios pêlos de sua cabeça estão todos numerados.
31 Portanto, não tenha medo. Você tem mais valor do que muitos
pardais.
32 Portanto, todos que me confessarem diante dos homens, eu também
o confessarei diante de meu Pai que está no céu.
33 Mas quem me negar diante dos homens, eu também o negarei diante
de meu Pai que está nos céus.
34 "Não pense que eu vim para enviar a paz à terra. Eu não vim para
enviar a paz, mas uma espada.
35 Pois vim para colocar um homem em desacordo com seu pai, e uma
filha contra sua mãe, e uma nora contra sua sogra.
36 Os inimigos de um homem serão os de sua própria casa. ✡
37 Aquele que ama o pai ou a mãe mais do que a mim não é digno de
mim; e aquele que ama o filho ou a filha mais do que a mim não é digno
de mim.
38 Aquele que não toma sua cruz e me segue, não é digno de mim.
39 Aquele que procura sua vida a perderá; e aquele que perde sua vida
por minha causa a encontrará.
40 "Aquele que o recebe me recebe, e aquele que me recebe me recebe
aquele que me enviou".
41 Aquele que recebe um profeta em nome de um profeta, receberá a
recompensa de um profeta. Aquele que recebe um homem justo em nome
de um homem justo, receberá a recompensa de um homem justo.
42 Quem der a um destes pequenos apenas um copo de água fria para
beber em nome de um discípulo, certamente eu lhe digo que ele não
perderá de forma alguma sua recompensa".

---

‡ **10:25** Literalmente, Senhor das Moscas, ou o diabo § **10:28** ou, Inferno. * **10:29** Um assarion é uma pequena moeda que vale um décimo de um dracma ou um décimo sexto de um denário. Um assarion é aproximadamente o salário de uma meia hora de trabalho agrícola. ✡ **10:36** 10:36

11

1 Quando Jesus terminou de dirigir seus doze discípulos, ele partiu de
lá para ensinar e pregar em suas cidades.
2 Agora, quando João ouviu na prisão as obras de Cristo, enviou dois de
seus discípulos
3 e lhe disse: “Você é aquele que vem, ou devemos procurar outro”?
4 Jesus lhes respondeu: “Ide e dizei a João as coisas que ouvis e vedes”:
5 os cegos recebem sua visão, os coxos andam, os leprosos são limpos,
os surdos ouvem, ✡os mortos ressuscitam e os pobres têm boas notícias
pregadas a eles. ✡
6 Bem-aventurado aquele que não encontra ocasião para tropeçar em
mim”.
7 Enquanto estes seguiam seu caminho, Jesus começou a dizer às
multidões a respeito de João: “O que vocês saíram para o deserto para
ver? Um caniço abalado pelo vento?
8 Mas o que vocês saíram para ver? Um homem com roupas macias?
Eis que aqueles que vestem roupas macias estão nas casas dos reis.
9 Mas por que você saiu? Para ver um profeta? Sim, eu lhe digo, e muito
mais do que um profeta.
10 Pois é ele, de quem está escrito: “Eis que eu envio meu mensageiro
diante de vosso rosto, que vos preparará o caminho”. ✡
11 Certamente vos digo, entre aqueles que nascem de mulheres não
surgiu ninguém maior do que João Batista; no entanto, aquele que está
menos no Reino dos Céus é maior do que ele.
12 Desde os dias de João Batista até agora, o Reino dos Céus sofre
violência, e os violentos o tomam pela força. *
13 Para todos os profetas e a lei profetizou até João.
14 Se você está disposto a recebê-lo, este é Elias, que está por vir.
15 Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça.
16 “Mas a que devo comparar esta geração? É como as crianças sentadas
nos mercados, que chamam seus companheiros
17 e dizem: 'Tocamos flauta para você, e você não dançou'. Lamentamos
por você, e você não lamentou'.
18 Pois John não veio comer nem beber, e dizem: 'Ele tem um demônio'.
19 O Filho do Homem veio comer e beber, e eles dizem: 'Eis um homem
glutão e um bêbado, amigo de cobradores de impostos e pecadores'! Mas
a sabedoria é justificada por seus filhos”. †
20 Então ele começou a denunciar as cidades nas quais a maioria de suas
obras poderosas havia sido feita, porque não se arrependiam.
21 “Ai de você, Chorazin! Ai de você, Bethsaida! Pois se as obras
poderosas tivessem sido feitas em Tyre e Sidon que foram feitas em você,
eles já se teriam arrependido há muito tempo em saco e cinzas.
22 Mas eu lhes digo que será mais tolerável para Tyre e Sidon no dia do
julgamento do que para vocês.
23 Você, Cafarnaum, que está exaltado ao céu, descerá ao Hades. ‡Pois
se em Sodoma tivessem sido feitas as obras poderosas que foram feitas em
vocês, elas teriam permanecido até hoje.

✡ **11:5** 11:5 ✡ **11:5** 11:5 ✡ **11:10** 11:10 * **11:12** ou, pilhá-lo. † **11:19** NU lê “ações” ao invés de “crianças”. ‡ **11:23** ou, Inferno

24 Mas eu vos digo que será mais tolerável para a terra de Sodoma no
dia do julgamento, do que para vós".
25 Naquele tempo, Jesus respondeu: "Eu te agradeço, Pai, Senhor do
céu e da terra, que escondeste estas coisas dos sábios e entendidos, e as
revelaste aos bebês".
26 Sim, Pai, pois assim foi agradável à tua vista.
27 Todas as coisas me foram entregues por meu Pai. Ninguém conhece
o Filho, exceto o Pai; nem ninguém conhece o Pai, exceto o Filho e aquele
a quem o Filho deseja revelá-lo.
28 "Vinde a mim, todos vocês que trabalham e estão sobrecarregados, e
eu lhes darei descanso".
29 Tomai sobre vós o meu jugo e aprendei de mim, pois sou manso e
humilde de coração; e encontrareis descanso para vossas almas".
30 Pois o meu jugo é fácil, e meu fardo é leve".

12

1 Naquele tempo, Jesus foi no dia de sábado através dos campos de grãos.
Seus discípulos estavam com fome e começaram a colher cabeças de grãos
e a comer.
2 Mas os fariseus, quando o viram, disseram-lhe: "Eis que seus discípulos
fazem o que não é lícito fazer no Sábado".
3 Mas ele lhes disse: "Não leram o que David fez quando estava com
fome, e aqueles que estavam com ele":
4 como ele entrou na casa de Deus e comeu o pão do show, o que não era
lícito para ele comer, nem para aqueles que estavam com ele, mas apenas
para os sacerdotes? ✡
5 Ou você não leu na lei que no dia de sábado os sacerdotes do templo
profanam o sábado e não têm culpa?
6 Mas eu lhes digo que um maior do que o templo está aqui.
7 Mas se você soubesse o que isto significa, 'desejo misericórdia e não
sacrifício✡', você não teria condenado os sem culpa.
8 Pois o Filho do Homem é o Senhor do Sábado".
9 Ele partiu de lá e entrou na sinagoga deles.
10 E eis que estava ali um homem com a mão ressequida. Perguntaram-
lhe: "É lícito curar no dia de sábado?" para que o acusassem.
11 Ele lhes disse: "Que homem há entre vocês que tenha uma ovelha, e se
esta cair em um poço no dia de sábado, ele não a agarrará e a levantará?
12 De quanto mais vale então um homem do que uma ovelha! Portanto,
é lícito fazer o bem no dia de sábado".
13 Então ele disse ao homem: "Estenda sua mão". Ele a esticou; e ela foi
restaurada inteira, como a outra.
14 Mas os fariseus saíram e conspiraram contra ele, como eles poderiam
destruí-lo.
15 Jesus, percebendo isso, retirou-se dali. Grandes multidões o seguiram;
e ele curou a todos,
16 e ordenou-lhes que não o dessem a conhecer,
17 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta Isaías, dizendo,
18 "Eis o meu servo que escolhi",
minha amada, em quem minha alma está bem contente.

✡ **12:4** 12:4 ✡ **12:7** 12:7

Vou colocar meu Espírito sobre ele.
Ele proclamará a justiça às nações.
19 Ele não se esforçará, nem gritará,
nem ninguém vai ouvir sua voz nas ruas.
20 Ele não quebrou uma cana machucada.
Ele não vai apagar um linho fumante,
até que ele leve a justiça à vitória.
21 Em seu nome, as nações terão esperança". ✡

22 Então um possuído por um demônio, cego e mudo, foi levado até ele; e ele o curou, de modo que o homem cego e mudo tanto falou como viu.
23 Todas as multidões ficaram espantadas, e disseram: "Será este o filho de David?
24 Mas quando os fariseus o ouviram, disseram: "Este homem não expulsa demônios, exceto por Belzebu, o príncipe dos demônios".
25 Conhecendo seus pensamentos, Jesus lhes disse: "Todo reino dividido contra si mesmo é levado à desolação, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não permanecerá de pé.
26 Se Satanás expulsa Satanás, ele está dividido contra si mesmo. Como então seu reino permanecerá?
27 Se eu, por Belzebu, expulso demônios, por quem seus filhos os expulsam? Portanto, eles serão seus juízes.
28 Mas se eu, pelo Espírito de Deus, expulso os demônios, então o Reino de Deus veio sobre vocês.
29 Ou como se pode entrar na casa do homem forte e saquear seus bens, a menos que ele primeiro amarre o homem forte? Então, ele saqueará sua casa.
30 "Aquele que não está comigo está contra mim, e aquele que não se reúne comigo, dispersa.
31 Portanto, eu lhes digo que todo pecado e blasfêmia será perdoado aos homens, mas a blasfêmia contra o Espírito não será perdoada aos homens.
32 Quem falar uma palavra contra o Filho do Homem, ela lhe será perdoada; mas quem falar contra o Espírito Santo, ela não lhe será perdoada, nem nesta época, nem na que está por vir.
33 "Ou tornar a árvore boa e seus frutos bons, ou tornar a árvore corrupta e seus frutos corruptos; pois a árvore é conhecida por seus frutos.
34 Seus filhos de víboras, como vocês, sendo maus, podem falar coisas boas? Pois, da abundância do coração, a boca fala.
35 O homem bom do seu bom tesouro* tira coisas boas, e o homem mau do seu tesouro mau tira coisas más.
36 Eu lhes digo que cada palavra ociosa que os homens falam, eles darão conta disso no dia do julgamento.
37 Pois por suas palavras você será justificado, e por suas palavras você será condenado".
38 Então alguns dos escribas e fariseus responderam: "Professor, queremos ver um sinal seu".

✡ **12:21** 12:21 * **12:35** TR acrescenta "do coração".

39 Mas ele lhes respondeu: “Uma geração má e adúltera procura um
sinal, mas nenhum sinal lhe será dado a não ser o sinal de Jonas, o
profeta”.
40 Pois como Jonas esteve três dias e três noites na barriga do enorme
peixe, também o Filho do Homem estará três dias e três noites no coração
da terra.
41 Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração
e o condenarão, pois se arrependeram da pregação de Jonas; e eis que
alguém maior do que Jonas está aqui.
42 A Rainha do Sul se levantará no julgamento com esta geração e a
condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de
Salomão; e eis que alguém maior do que Salomão está aqui.
43 “Quando um espírito impuro sai de um homem, ele passa por lugares
sem água em busca de descanso, e não o encontra.
44 Então ele diz: 'Vou voltar para minha casa de onde vim'; e quando ele
volta, encontra-o vazio, varrido, e posto em ordem.
45 Então ele vai e leva consigo outros sete espíritos mais maus do que
ele, e eles entram e moram lá. O último estado daquele homem torna-se
pior do que o primeiro. Mesmo assim, será também para esta geração
maligna”.
46 Enquanto ele ainda falava para as multidões, eis que sua mãe e seus
irmãos estavam do lado de fora, procurando falar com ele.
47 Um lhe disse: “Eis que sua mãe e seus irmãos estão do lado de fora,
procurando falar com você”.
48 Mas ele respondeu a quem falou com ele: “Quem é minha mãe? Quem
são os meus irmãos?”
49 Ele estendeu a mão para seus discípulos e disse: “Eis minha mãe e
meus irmãos!
50 Para quem faz a vontade de meu Pai que está nos céus, ele é meu
irmão, minha irmã e minha mãe”.

13

1 Naquele dia Jesus saiu de casa e sentou-se à beira-mar.
2 Grandes multidões se reuniram a ele, de modo que ele entrou em um
barco e sentou-se; e toda a multidão ficou de pé na praia.
3 Ele lhes falou muitas coisas em parábolas, dizendo: “Eis que um
fazendeiro saiu para semear”.
4 Enquanto semeava, algumas sementes caíram à beira da estrada, e os
pássaros vieram e as devoraram.
5 Outras caíram em terreno rochoso, onde não tinham muita terra, e
imediatamente brotaram, porque não tinham profundidade de terra.
6 Quando o sol nasceu, elas foram queimadas. Como não tinham raiz,
murcharam.
7 Outros caíram entre os espinhos. Os espinhos cresceram e os
sufocaram.
8 Outros caíram em boa terra e deram frutos: uns cem vezes mais, uns
sessenta, e uns trinta.
9 Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça”.
10 Os discípulos vieram e lhe disseram: “Por que você fala com eles por
parábolas?”

11 Ele lhes respondeu: “A vocês é dado conhecer os mistérios do Reino
dos Céus, mas não é dado a eles”.
12 Pois quem tiver, a ele será dado, e ele terá abundância; mas quem não
tiver, dele lhe será tirado até mesmo o que ele tem.
13 Portanto, falo com eles em parábolas, porque vendo eles não vêem,
e ouvindo, eles não ouvem, nem entendem.
14 Neles se cumpre a profecia de Isaías, que diz,
“Ao ouvir, você ouvirá,
e não compreenderá de forma alguma;
Ao ver você verá,
e não perceberá de forma alguma;
15 para o coração deste povo tornou-se insensível,
seus ouvidos estão sem audição,
e fecharam os olhos;
ou talvez eles possam perceber com seus olhos,
ouvem com seus ouvidos,
compreender com o coração,
e voltaria novamente,
e eu os curaria”. ✡
16 “Mas abençoados sejam seus olhos, pois eles vêem; e seus ouvidos,
pois eles ouvem”.
17 Pois certamente eu lhes digo que muitos profetas e homens justos
desejavam ver as coisas que vocês vêem, e não as viram; e ouvir as coisas
que vocês ouvem, e não as ouviram.
18 “Ouçam, então, a parábola do fazendeiro.
19 Quando alguém ouve a palavra do Reino e não a entende, o malvado
vem e arrebata aquilo que foi semeado em seu coração. Isto é o que foi
semeado à beira da estrada.
20 O que foi semeado nos lugares rochosos, este é aquele que ouve a
palavra e imediatamente com alegria a recebe;
21 ainda assim não tem raiz em si mesmo, mas resiste por um
tempo. Quando a opressão ou perseguição surge por causa da palavra,
imediatamente ele tropeça.
22 O que foi semeado entre os espinhos, este é aquele que ouve a palavra,
mas os cuidados desta época e o engano das riquezas sufocam a palavra,
e ele se torna infrutífero.
23 O que foi semeado em terra boa, este é aquele que ouve a palavra e
a entende, que certamente dá frutos e produz, cerca de cem vezes mais,
cerca de sessenta, e cerca de trinta”.
24 Ele colocou outra parábola diante deles, dizendo: “O Reino dos Céus
é como um homem que semeou boas sementes em seu campo,
25 mas enquanto as pessoas dormiam, seu inimigo veio e semeou ervas
daninhas *também entre o trigo, e foi embora.
26 Mas quando a lâmina brotou e produziu o grão, então a erva daninha-
do-mato também apareceu.
27 Os criados do proprietário vieram e lhe disseram: “Senhor, o senhor
não semeou boas sementes em seu campo? De onde vieram essas ervas
daninhas de joio?

✡ **13:15** 13:15 * **13:25** joio é uma erva daninha (provavelmente joio barbudo ou lolium temulentum) que se parece muito com o trigo até atingir a maturidade, quando a diferença se torna muito aparente.

28 “Ele disse a eles: 'Um inimigo fez isso'.
“Os criados lhe perguntaram: 'Você quer que vamos reuni-los?
29 “Mas ele disse: 'Não, para que, talvez, enquanto você recolhe as ervas daninhas, você enraíze o trigo com elas.
30 Deixem ambos crescer juntos até a colheita, e na época da colheita eu direi aos ceifeiros: “Primeiro, recolham as ervas daninhas e amarrem-nas em feixes para queimá-las; mas recolham o trigo em meu celeiro””.
31 Ele colocou outra parábola diante deles, dizendo: “O Reino dos Céus é como um grão de mostarda que um homem tomou, e semeou em seu campo,
32 que de fato é menor do que todas as sementes. Mas quando cresce, é maior do que as ervas e se torna uma árvore, de modo que as aves do ar vêm e se alojam em seus ramos”.
33 Ele contou-lhes outra parábola. “O Reino dos Céus é como o fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas†de refeição, até ficar todo fermentado”.
34 Jesus falou todas estas coisas em parábolas às multidões; e sem uma parábola, ele não falou com elas,
35 para que se cumprisse o que foi dito através do profeta, dizendo,
“Vou abrir minha boca em parábolas”;
Eu vou dizer coisas escondidas da fundação do mundo”. ✡
36 Então Jesus mandou as multidões embora, e entrou na casa. Seus discípulos vieram até ele, dizendo: “Explica-nos a parábola da erva daninha escura do campo”.
37 Ele lhes respondeu: “Aquele que semeia a boa semente é o Filho do Homem,
38 o campo é o mundo, as boas sementes são os filhos do Reino, e as ervas daninhas são os filhos do maligno.
39 o inimigo que as semeou é o diabo. A colheita é o fim da era, e os ceifeiros são os anjos.
40 Como, portanto, as ervas daninhas são colhidas e queimadas pelo fogo; assim será no final desta era.
41 O Filho do Homem enviará seus anjos, e eles reunirão de seu Reino todas as coisas que causam tropeços e aqueles que fazem iniqüidade,
42 e os lançarão na fornalha de fogo. Haverá lágrimas e ranger de dentes.
43 Então os justos brilharão como o sol no Reino de seu Pai. Aquele que tem ouvidos para ouvir, que ouça.
44 “Novamente, o Reino dos Céus é como um tesouro escondido no campo, que um homem encontrou e escondeu. Em sua alegria, ele vai e vende tudo o que tem e compra aquele campo.
45 “Novamente, o Reino dos Céus é como um homem que é um comerciante em busca de pérolas finas,
46 que tendo encontrado uma pérola de grande preço, ele foi e vendeu tudo o que tinha e a comprou.
47 “Mais uma vez, o Reino dos Céus é como um arrastão que foi lançado ao mar e recolheu alguns peixes de todos os tipos,

† **13:33** literalmente, três sata. Três sata é cerca de 39 litros ou um pouco mais do que um alqueire.
✡ **13:35** 13:35

48 que, quando foi enchido, os pescadores desenharam na praia. Eles
se sentaram e recolheram o bom em recipientes, mas o mau eles jogaram
fora.
49 Portanto, será no fim do mundo.‡Os anjos virão e separarão os maus
dentre os justos,
50 e os lançarão na fornalha de fogo. Haverá lágrimas e ranger de
dentes".
51 Jesus lhes disse: "Vocês entenderam todas estas coisas?".
Eles lhe responderam: "Sim, Senhor".
52 Ele lhes disse: "Portanto, todo escriba que foi feito discípulo no Reino
dos Céus é como um homem que é um chefe de família, que tira de seu
tesouro coisas novas e velhas".
53 Quando Jesus terminou estas parábolas, ele partiu dali.
54 Entrando em seu próprio país, ele os ensinou em sua sinagoga, de
modo que ficaram estupefatos e disseram: "Onde este homem conseguiu
esta sabedoria e estas obras poderosas?
55 Não é este o filho do carpinteiro? Sua mãe não se chama Maria, e
seus irmãos James, Joses, Simon e Judas? §
56 As irmãs dele não estão todas conosco? Onde então este homem
conseguiu todas estas coisas"?
57 Eles foram ofendidos por ele.
Mas Jesus lhes disse: "Um profeta não está sem honra, exceto em seu
próprio país e em sua própria casa".
58 Ele não fez muitos trabalhos poderosos lá por causa da incredulidade
deles.

14

1 Naquela época, Herodes, o tetrarca, ouviu o relatório sobre Jesus,
2 e disse a seus servos: "Este é João Batista". Ele ressuscitou dos mortos.
É por isso que estes poderes trabalham nele".
3 Pois Herodes tinha prendido João, amarrado e colocado na prisão por
causa de Herodíades, a esposa de seu irmão Felipe.
4 Pois João lhe disse: "Não é lícito para você tê-la".
5 Quando ele o teria colocado na morte, ele temia a multidão, porque o
contavam como profeta.
6 Mas quando chegou o aniversário de Herodes, a filha de Herodíades
dançou entre eles e agradou a Herodes.
7 Portanto, ele prometeu com um juramento dar a ela tudo o que ela
pedisse.
8 Ela, sendo solicitada por sua mãe, disse: "Dê-me aqui numa travessa
a cabeça de João Batista".
9 O rei ficou de luto, mas por causa de seus juramentos e dos que se
sentaram à mesa com ele, ele ordenou que fosse dado,
10 e mandou decapitar João na prisão.
11 Sua cabeça foi trazida numa bandeja e dada à jovem senhora; e ela a
trouxe para sua mãe.
12 Seus discípulos vieram, levaram o corpo e o enterraram. Depois foram
e contaram a Jesus.

‡ **13:49** ou, fim da era. § **13:55** ou, Judah

13 Quando Jesus ouviu isto, retirou-se de lá em um barco para um lugar
deserto à parte. Quando as multidões o ouviram, o seguiram a pé desde
as cidades.
14 Jesus saiu, e viu uma grande multidão. Ele teve compaixão deles e
curou seus doentes.
15 Quando chegou a noite, seus discípulos vieram até ele, dizendo: "Este
lugar está deserto, e a hora já está atrasada". Mande as multidões embora,
para que possam ir às aldeias, e comprar comida para si mesmos".
16 Mas Jesus disse a eles: "Eles não precisam ir embora". Você lhes dá
algo para comer".
17 Eles lhe disseram: "Só temos aqui cinco pães e dois peixes".
18 Ele disse: "Traga-os aqui para mim".
19 Ele ordenou às multidões que se sentassem na grama; e tomou os
cinco pães e os dois peixes, e olhando para o céu, abençoou, partiu e deu
os pães aos discípulos; e os discípulos deram às multidões.
20 Todos eles comeram e se encheram. Pegaram doze cestos cheios do
que sobrou dos pedaços quebrados.
21 Os que comeram eram cerca de cinco mil homens, além de mulheres
e crianças.
22 Imediatamente Jesus fez os discípulos entrarem no barco e irem à
frente dele para o outro lado, enquanto ele mandava as multidões embora.
23 Depois de ter mandado as multidões embora, ele subiu sozinho para
a montanha para orar. Quando chegou a noite, ele estava lá sozinho.
24 Mas o barco estava agora no meio do mar, aflito pelas ondas, pois o
vento era contrário.
25 Na quarta vigília da noite, *Jesus veio até eles, caminhando sobre o
mar. ✡
26 Quando os discípulos o viram caminhando sobre o mar, ficaram
perturbados, dizendo: "É um fantasma!" e gritaram de medo.
27 Mas imediatamente Jesus falou com eles, dizendo: "Anime-se! Sou eu!
†Não tenham medo".
28 Pedro respondeu-lhe e disse: "Senhor, se és tu, ordena-me que venha
até ti sobre as águas".
29 Ele disse: "Venha!"
Pedro desceu do barco e caminhou sobre as águas para vir a Jesus.
30 Mas quando viu que o vento era forte, teve medo e começou a afundar,
gritou, dizendo: "Senhor, salva-me"!
31 Imediatamente Jesus estendeu sua mão, pegou-o e disse-lhe: "Você de
pouca fé, por que duvidou?
32 Quando eles se levantaram no barco, o vento cessou.
33 Aqueles que estavam no barco vieram e o adoraram, dizendo: "Você
é verdadeiramente o Filho de Deus"!
34 Quando atravessaram, vieram para a terra de Gennesaret.
35 Quando as pessoas daquele lugar o reconheceram, enviaram para toda
aquela região vizinha e trouxeram para ele todos os que estavam doentes;
36 e imploraram-lhe que pudesse apenas tocar a franja‡ de sua vesti-
menta. Todos os que o tocaram ficaram inteiros.

---

* **14:25** A noite foi igualmente dividida em quatro relógios, portanto o quarto relógio é aproximadamente 3:00 da manhã até o amanhecer. ✡ **14:25** 14:25 † **14:27** ou, EU SOU! ‡ **14:36** ou, tassel

15

1 Então fariseus e escribas vieram de Jerusalém a Jesus, dizendo:
2 “Por que seus discípulos desobedecem à tradição dos anciãos? Porque
eles não lavam as mãos quando comem pão”.
3 Ele lhes respondeu: “Por que você também desobedece ao manda-
mento de Deus por causa de sua tradição?
4 Pois Deus ordenou: 'Honra teu pai e tua mãe✡' e, 'Aquele que fala mal
do pai ou da mãe, que seja condenado à morte'. ✡
5 Mas você diz: 'Quem quer que diga a seu pai ou a sua mãe: “Qualquer
ajuda que você tenha recebido de mim é um presente dedicado a Deus”,
6 ele não honrará seu pai ou sua mãe'. Vós tornastes o mandamento de
Deus nulo por causa de vossa tradição.
7 Seus hipócritas! Bem, Isaías profetizou de vocês, dizendo,
8 'Estas pessoas se aproximam de mim com a boca',
e me honram com seus lábios;
mas o coração deles está longe de mim.
9 E eles me adoram em vão,
ensino como regras doutrinárias feitas pelos homens””. ✡
10 Ele convocou a multidão e disse-lhes: “Ouçam e compreendam”.
11 O que entra na boca não contamina o homem; mas o que sai da boca,
isso contamina o homem”.
12 Então os discípulos vieram e lhe disseram: “Você sabe que os fariseus
ficaram ofendidos quando ouviram este ditado?
13 Mas ele respondeu: “Toda planta que meu Pai celestial não plantou
será arrancada”.
14 Deixe-as em paz. Eles são os guias cegos dos cegos. Se os cegos guiarem
os cegos, ambos cairão em um buraco”.
15 Peter respondeu-lhe: “Explique-nos a parábola”.
16 Então Jesus disse: “Você também ainda não entendeu?
17 Você não entende que o que quer que entre na boca passa para a
barriga e depois sai do corpo?
18 Mas as coisas que saem da boca saem do coração, e contaminam o
homem.
19 Pois do coração saem os maus pensamentos, assassinatos, adultérios,
pecados sexuais, furtos, falsos testemunhos e blasfêmias.
20 Estas são as coisas que contaminam o homem; mas comer com as
mãos não lavadas não contamina o homem”.
21 Jesus saiu de lá e retirou-se para a região de Tyre e Sidon.
22 Eis que uma mulher cananéia saiu dessas fronteiras e gritou, dizendo:
“Tem piedade de mim, Senhor, filho de Davi! Minha filha está gravemente
possuída por um demônio”!
23 Mas ele não lhe respondeu uma palavra.
Seus discípulos vieram e imploraram-lhe, dizendo: “Manda-a embora;
pois ela chora atrás de nós”.
24 Mas ele respondeu: “Eu não fui enviado a ninguém além das ovelhas
perdidas da casa de Israel”.
25 Mas ela veio e o adorou, dizendo: “Senhor, ajuda-me”.
26 Mas ele respondeu: “Não é apropriado pegar o pão das crianças e
jogá-lo para os cães”.

✡ **15:4** 15:4 ✡ **15:4** 15:4 ✡ **15:9** 15:9

27 Mas ela disse: “Sim, Senhor, mas até os cães comem as migalhas que caem da mesa de seus donos”.
28 Então Jesus lhe respondeu: “Mulher, grande é a tua fé! Seja feita a você mesmo como você deseja”. E sua filha foi curada a partir daquela hora.
29 Jesus partiu dali e chegou perto do mar da Galiléia; e subiu a montanha e sentou-se ali.
30 Grandes multidões vieram até ele, tendo com eles os coxos, cegos, mudos, mutilados e muitos outros, e os colocaram a seus pés. Ele os curou,
31 de modo que a multidão se perguntava quando viam o mudo falando, o ferido curado, o coxo andando e o cego vendo - e eles glorificavam o Deus de Israel.
32 Jesus convocou seus discípulos e disse: “Tenho compaixão da multidão, porque eles continuaram comigo agora por três dias e não têm nada para comer”. Não quero mandá-los embora em jejum, ou eles podem desmaiar no caminho”.
33 Os discípulos lhe disseram: “Onde poderíamos conseguir tantos pães num lugar deserto para satisfazer uma multidão tão grande”?
34 Jesus disse a eles: “Quantos pães vocês têm”?
Eles disseram: “Sete, e alguns peixes pequenos”.
35 Ele ordenou à multidão que se sentasse no chão;
36 e levou os sete pães e o peixe. Ele deu graças e os quebrou, e deu aos discípulos, e os discípulos às multidões.
37 Todos eles comeram e se encheram. Pegaram sete cestas cheias dos pedaços que sobravam.
38 Os que comeram foram quatro mil homens, além de mulheres e crianças.
39 Então ele mandou embora as multidões, entrou no barco, e entrou nas fronteiras de Magdala.

16

1 Os fariseus e saduceus vieram, e testando-o, pediram-lhe que lhes mostrasse um sinal do céu.
2 Mas ele lhes respondeu: “Quando é noite, você diz: 'Será bom tempo, pois o céu está vermelho'”.
3 Pela manhã, 'Hoje vai fazer mau tempo, pois o céu está vermelho e ameaçador'. Hipócritas! Vocês sabem discernir a aparência do céu, mas não conseguem discernir os sinais dos tempos!
4 Uma geração má e adúltera procura um sinal, e não haverá nenhum sinal dado a ela, exceto o sinal do profeta Jonas”.
Ele os deixou e partiu.
5 Os discípulos vieram para o outro lado e se esqueceram de levar pão.
6 Jesus disse-lhes: “Tende cuidado e cuidado com o fermento dos fariseus e saduceus”.
7 Eles raciocinaram entre si, dizendo: “Nós não trouxemos pão”.
8 Jesus, percebendo isso, disse: “Por que vocês raciocinam entre vocês, vocês de pouca fé, porque não trouxeram pão?
9 Você ainda não percebe ou não se lembra dos cinco pães para os cinco mil, e quantas cestas você pegou,
10 ou os sete pães para os quatro mil, e quantas cestas você pegou?

11 Como você não percebe que eu não falei com você a respeito de pão? Mas tenha cuidado com o fermento dos fariseus e saduceus".
12 Então eles entenderam que ele não lhes disse para terem cuidado com o fermento do pão, mas com os ensinamentos dos fariseus e saduceus.
13 Agora, quando Jesus entrou nas partes de Cesaréia de Filipe, perguntou a seus discípulos, dizendo: "Quem dizem os homens que eu, o Filho do Homem, sou?
14 Eles disseram: "Alguns dizem: João Batista, alguns, Elias e outros, Jeremias ou um dos profetas".
15 Ele disse a eles: "Mas quem você diz que eu sou?"
16 Simon Peter respondeu: "Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo".
17 Jesus lhe respondeu: "Abençoado sejais vós, Simão Bar Jonas, porque a carne e o sangue não vos revelou isto, mas meu Pai que está nos céus".
18 Também vos digo que sois Pedro, *e sobre esta pedra edificarei minha assembléia, e as portas do Hades†‡não prevalecerão contra ela.
19 Eu vos darei as chaves do Reino dos Céus, e tudo o que ligardes na terra terá sido ligado no céu; e tudo o que libertardes na terra terá sido libertado no céu".
20 Então ordenou aos discípulos que não dissessem a ninguém que ele era Jesus, o Cristo".
21 A partir daquele momento, Jesus começou a mostrar a seus discípulos que devia ir a Jerusalém e sofrer muitas coisas dos anciãos, chefes dos sacerdotes e escribas, e ser morto, e ao terceiro dia ser ressuscitado.
22 Peter o tomou de lado e começou a repreendê-lo, dizendo: "Longe de ti, Senhor! Isto nunca será feito a ti".
23 Mas ele se virou e disse a Pedro: "Fique atrás de mim, Satanás! Você é uma pedra de tropeço para mim, pois não está se fixando nas coisas de Deus, mas nas coisas dos homens".
24 Então Jesus disse a seus discípulos: "Se alguém deseja vir após mim, que se negue a si mesmo, tome sua cruz, e me siga.
25 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á, e quem perder sua vida por minha causa, encontrá-la-á".
26 Para que beneficiará um homem se ele ganhar o mundo inteiro e perder sua vida? Ou o que um homem dará em troca de sua vida?
27 Pois o Filho do Homem virá na glória de seu Pai com seus anjos, e então renderá a todos de acordo com suas obras.
28 Certamente vos digo que há aqui alguns que não provarão de modo algum a morte até verem o Filho do Homem chegando em seu Reino".

17

1 Após seis dias, Jesus levou consigo Pedro, Tiago e João, seu irmão, e os levou sozinhos a uma alta montanha.
2 Ele foi mudado* antes deles. Seu rosto brilhava como o sol, e suas vestes se tornaram tão brancas quanto a luz.
3 Eis que Moisés e Elias apareceram a eles conversando com ele.

---

* **16:18** O nome de Pedro, Petros em grego, é a palavra para uma rocha ou pedra específica. † **16:18** Grego, petra, uma massa de rocha ou bedrock. ‡ **16:18** ou, Inferno * **17:2** ou, transfigurado

4 Pedro respondeu e disse a Jesus: “Senhor, é bom para nós estarmos
aqui”. Se você quiser, vamos fazer três tendas aqui: uma para você, uma
para Moisés, e uma para Elias”.
5 Enquanto ele ainda estava falando, eis que uma nuvem brilhante os
ofuscava. Eis que uma voz saiu da nuvem, dizendo: “Este é meu Filho
amado, em quem estou muito contente”. Escutai-o”.
6 Quando os discípulos ouviram isso, caíram de cara, e ficaram com
muito medo.
7 Jesus veio, tocou-os e disse: “Levantem-se, e não tenham medo”.
8 Levantando os olhos, eles não viram ninguém, exceto Jesus sozinho.
9 Quando desciam da montanha, Jesus lhes ordenou, dizendo: “Não
digam a ninguém o que viram, até que o Filho do Homem tenha
ressuscitado dos mortos”.
10 Seus discípulos lhe perguntaram, dizendo: “Então por que os escribas
dizem que Elias deve vir primeiro?”
11 Jesus lhes respondeu: “Elias de fato vem primeiro, e restaurará todas
as coisas;
12 mas eu lhes digo que Elias já veio, e eles não o reconheceram, mas
fizeram a ele o que quiseram. Mesmo assim, o Filho do Homem também
sofrerá por eles”.
13 Então os discípulos compreenderam que ele lhes falava de João
Batista.
14 Quando chegaram à multidão, um homem veio até ele, ajoelhando-se
diante dele e dizendo:
15 “Senhor, tende piedade de meu filho, pois ele é epiléptico e sofre
gravemente; pois muitas vezes ele cai no fogo e muitas vezes na água.
16 Então o trouxe a seus discípulos, e eles não puderam curá-lo”.
17 Jesus respondeu: “Geração infiel e perversa! Por quanto tempo estarei
com vocês? Por quanto tempo estarei com vocês? Traga-o aqui para
mim”.
18 Jesus repreendeu o demônio, e este saiu dele, e o menino ficou curado
a partir daquela hora.
19 Então os discípulos vieram a Jesus em particular, e disseram: “Por
que não pudemos expulsá-lo”?
20 Ele disse a eles: “Por causa de sua descrença. Pois certamente eu
lhes digo, se vocês tiverem fé como um grão de mostarda, vocês dirão a
esta montanha: “Movam-se daqui para lá”, e ela se moverá; e nada será
impossível para vocês.
21 Mas este tipo não sai, exceto pela oração e pelo jejum”. †
22 Enquanto eles estavam na Galiléia, Jesus lhes disse: “O Filho do
Homem está prestes a ser entregue nas mãos dos homens,
23 e eles o matarão, e ao terceiro dia ele será ressuscitado”.
Eles lamentaram muito.
24 Quando chegaram a Cafarnaum, aqueles que recolheram as moedas
de didrachma‡ vieram a Pedro e disseram: “Seu professor não paga o
didrachma?”

† **17:21** NU omite o verso 21. ‡ **17:24** Um didrachma é uma moeda de prata grega no valor de 2 dracmas, cerca de 2 denários romanos, ou cerca de 2 dias de salário. Era comumente usado para pagar o imposto de meio siclo do templo, pois 2 dracmas valiam um meio siclo de prata. Um shekel vale cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

25 Ele disse: “Sim”.
Quando entrou na casa, Jesus o antecipou, dizendo: “O que você acha,
Simão? De quem os reis da terra recebem pedágio ou tributo? De seus
filhos, ou de estranhos?”
26 Peter disse a ele, “De estranhos”.
Jesus lhe disse: “Portanto, as crianças estão isentas”.
27 Mas, para que não tropecemos neles, vamos ao mar, lançamos o anzol
e pegamos o primeiro peixe que surgir. Quando você tiver aberto a boca,
encontrará uma moeda de stater.§Pegue-a e dê a eles por mim e por você”.

18

1 Naquela hora os discípulos vieram a Jesus, dizendo: “Quem é então o
maior no Reino dos Céus?”.
2 Jesus chamou uma criancinha para si mesmo, e o colocou no meio deles
3 e disse: “Certamente eu lhes digo, a menos que vocês se transformem
e se tornem como criancinhas, vocês não entrarão de forma alguma no
Reino dos Céus”.
4 Portanto, quem se humilhar como esta criancinha é o maior no Reino
dos Céus.
5 Quem quer que receba uma criança tão pequena em meu nome me
recebe,
6 mas quem quer que faça tropeçar um destes pequenos que acreditam
em mim, seria melhor para ele que uma enorme pedra de moinho fosse
pendurada em seu pescoço e que ele fosse afundado nas profundezas do
mar.
7 “Ai do mundo por causa das ocasiões de tropeço! Pois as ocasiões
devem vir, mas ai daquela pessoa por quem a ocasião vem!
8 Se sua mão ou seu pé fizer tropeçar, corte-o e jogue-o de você. É melhor
para você entrar na vida mutilado ou aleijado, em vez de ter duas mãos
ou dois pés para ser lançado no fogo eterno.
9 Se seu olho faz você tropeçar, arranque-o e jogue-o de você. É melhor
para você entrar na vida com um olho, em vez de ter dois olhos para ser
lançado na Geena*de fogo.
10 Veja que você não despreza um desses pequenos, pois eu lhe digo que
no céu seus anjos sempre vêem o rosto de meu Pai que está no céu.
11 Pois o Filho do Homem veio para salvar o que estava perdido. †
12 “O que você acha? Se um homem tem cem ovelhas, e uma delas se
desvia, ele não deixa as noventa e nove, vai para as montanhas, e procura
o que se desvia?
13 Se ele a encontra, com certeza lhe digo, ele se alegra mais com ela do
que com as noventa e nove que não se extraviaram.
14 Mesmo assim, não é a vontade de vosso Pai, que está no céu, que um
destes pequeninos pereça.
15 “Se seu irmão pecar contra você, vá, mostre-lhe sua culpa entre você
e ele sozinho”. Se ele lhe der ouvidos, você terá recuperado seu irmão”.

---

§ **17:27** Um stater é uma moeda de prata equivalente a quatro dracmas áticos ou dois dracmas alexandrinos, ou um shekel judeu: exatamente o suficiente para cobrir o imposto de meio shekel do templo para duas pessoas. Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, geralmente na forma de uma moeda de prata. * **18:9** ou, Inferno † **18:11** NU omite o verso 11.

16 Mas se ele não ouvir, leve mais uma ou duas consigo, para que na
boca de duas ou três testemunhas cada palavra possa ser estabelecida. ✡
17 Se ele se recusar a escutá-las, diga isso à assembléia. Se ele se recusar
a ouvir a assembléia também, deixe-o ser para você como um gentio ou
um cobrador de impostos.
18 Certamente eu lhes digo que tudo o que vocês ligarem na terra terá
sido ligado no céu, e tudo o que vocês liberarem na terra terá sido liberado
no céu.
19 Novamente, com certeza vos digo, que se dois de vocês concordarem
na Terra a respeito de qualquer coisa que pedirem, será feito por eles por
meu Pai que está no céu.
20 Pois onde dois ou três estão reunidos em meu nome, lá estou eu no
meio deles".
21 Então Pedro veio e lhe disse: "Senhor, quantas vezes meu irmão
pecará contra mim e eu o perdoarei? Até sete vezes?"
22 Jesus lhe disse: "Eu não lhe digo até sete vezes, mas, até setenta vezes
sete".
23 Portanto, o Reino dos Céus é como um certo rei que quis acertar contas
com seus servos.
24 Quando ele começou a acertar contas, foi trazido um a ele que lhe
devia dez mil talentos. ‡
25 Mas como não podia pagar, seu senhor ordenou que ele fosse vendido,
com sua esposa, seus filhos e tudo o que ele tinha, e que o pagamento fosse
feito.
26 O servo, portanto, caiu e ajoelhou-se diante dele, dizendo: 'Senhor,
tem paciência comigo, e eu te pagarei a todos!
27 O senhor daquele servo, movido de compaixão, liberou-o e perdoou-
lhe a dívida.
28 "Mas aquele criado saiu e encontrou um de seus companheiros que
lhe devia cem denários, §e o agarrou e o pegou pela garganta, dizendo:
'Pague-me o que você deve!
29 "Então seu companheiro servo caiu a seus pés e lhe implorou, dizendo:
'Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei'!
30 Ele não quis, mas foi e o jogou na prisão até que pagasse o que lhe
era devido.
31 Então, quando seus companheiros servos viram o que foi feito,
lamentaram muito, e vieram e contaram a seu senhor tudo o que foi feito.
32 Então seu senhor o chamou e lhe disse: 'Seu servo malvado! Eu lhe
perdoei toda essa dívida porque você me implorou.
33 Você não deveria também ter tido misericórdia de seu companheiro
servo, assim como eu tive misericórdia de você?'
34 Seu senhor estava zangado, e o entregou aos algozes até que ele
deveria pagar tudo o que lhe era devido.
35 Então meu Pai celestial também vos fará, se cada um de vós não
perdoar de vossos corações a vosso irmão por seus erros".

✡ **18:16** 18:16 ‡ **18:24** Dez mil talentos (cerca de 300 toneladas métricas de prata) representam uma soma extremamente grande de dinheiro, equivalente a cerca de 60.000.000 denários, onde um denário era típico do salário de um dia de trabalho agrícola. § **18:28** 100 denários era cerca de um sexagésimo de um talento, ou cerca de 500 gramas (1,1 libras) de prata.

19

1 Quando Jesus terminou estas palavras, ele partiu da Galiléia e chegou
às fronteiras da Judéia além do Jordão.
2 Seguiram-no grandes multidões, e ele as curou ali.
3 Os fariseus vieram até ele, testando-o e dizendo: "É lícito para um
homem divorciar-se de sua esposa por qualquer razão"?
4 Ele respondeu: "Você não leu que aquele que os fez desde o início os
fez macho e fêmea, ✡
5 e disse: 'Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe, e se
unirá à sua esposa; e os dois se tornarão uma só carne...✡
6 para que não sejam mais dois, mas uma só carne. Portanto, o que Deus
uniu, não deixe que o homem se desfaça".
7 Eles lhe perguntaram: "Por que então Moisés nos ordenou que lhe
déssemos um certificado de divórcio e divórcio"?
8 Ele lhes disse: "Moisés, por causa da dureza de seus corações, permitiu
que vocês se divorciassem de suas esposas, mas desde o início não foi
assim".
9 Eu lhes digo que quem se divorciar de sua esposa, exceto por
imoralidade sexual, e casar com outra, comete adultério; e quem se casar
com ela quando ela se divorciar, comete adultério".
10 Seus discípulos lhe disseram: "Se este é o caso do homem com sua
esposa, não é conveniente se casar".
11 Mas ele disse a eles: "Nem todos os homens podem receber este ditado,
mas aqueles a quem ele é dado".
12 Pois há eunucos que nasceram assim do ventre de sua mãe, e há
eunucos que foram feitos eunucos pelos homens; e há eunucos que se
fizeram eunucos por causa do Reino dos Céus. Quem é capaz de recebê-
lo, que o receba".
13 Em seguida, foram-lhe trazidas crianças pequenas para que lhes
impusesse as mãos e rezasse; e os discípulos os repreenderam.
14 Mas Jesus disse: "Deixai as criancinhas, e não as proibais de vir até
mim; pois o Reino dos Céus pertence a estes".
15 Ele impôs suas mãos sobre eles, e partiu dali.
16 Eis que alguém veio até ele e disse: "Bom professor, que bem devo
fazer para ter a vida eterna?
17 Ele lhe disse: "Por que você me chama de bom?*Ninguém é bom, a
não ser um, isto é, Deus. Mas se você quer entrar na vida, cumpra os
mandamentos".
18 Ele disse a ele: "Quais?"
Jesus disse: "'Não matarás'". "Não cometereis adultério". "Não
roubarás". "Não darás falso testemunho".
19 'Honre seu pai e sua mãe'.✡E, 'Amarás teu próximo como a ti mesmo'".
✡
20 O jovem lhe disse: "Todas estas coisas eu observei desde a minha
juventude. O que me falta ainda"?
21 Jesus lhe disse: "Se você quer ser perfeito, vá, venda o que você tem,
e dê aos pobres, e você terá um tesouro no céu; e venha, siga-me".

✡ **19:4** 19:4 ✡ **19:5** 19:5 * **19:17** Então MT e TR. NU lê "Por que você me pergunta sobre o que é bom"? ✡ **19:19** Êxodo 20:12-16; Deuteronômio 5:16-20 ✡ **19:19** Levítico 19:18

22 Mas quando o jovem ouviu isto, foi embora triste, pois era um homem
que tinha grandes posses.
23 Jesus disse a seus discípulos: “Certamente eu lhes digo que um homem
rico entrará no Reino dos Céus com dificuldade.
24 Novamente vos digo que é mais fácil para um camelo atravessar o olho
de uma agulha do que para um homem rico entrar no Reino de Deus”.
25 Quando os discípulos ouviram isso, ficaram extremamente surpresos,
dizendo: “Quem então pode ser salvo?”.
26 Olhando para eles, Jesus disse: “Com os homens isso é impossível,
mas com Deus todas as coisas são possíveis”.
27 Então Peter respondeu: “Eis que nós deixamos tudo e o seguimos”. O
que então teremos”?
28 Jesus lhes disse: “Certamente vos digo que vós que me seguistes, na
regeneração, quando o Filho do Homem se sentar no trono de sua glória,
sentar-vos-eis também em doze tronos, julgando as doze tribos de Israel”.
29 Todo aquele que deixou casas, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou
esposa, ou filhos, ou terras, por amor do meu nome, receberá cem vezes,
e herdará a vida eterna.
30 Mas muitos serão os últimos que são os primeiros, e os primeiros que
são os últimos.

20

1 “Pois o Reino dos Céus é como um homem que foi dono de uma casa,
que saiu de manhã cedo para contratar trabalhadores para seu vinhedo.
2 Quando ele tinha combinado com os trabalhadores para um
denário*por dia, ele os enviava para seu vinhedo.
3 Ele saiu por volta da terceira hora, †e viu outros parados no mercado.
4 Ele disse a eles: 'Vocês também vão para o vinhedo, e o que quer que
esteja certo, eu lhes darei'. Então, eles seguiram o seu caminho.
5 Novamente ele saiu por volta da sexta e da nona hora, ‡e fez o mesmo.
6 Por volta da décima primeira hora, §ele saiu e encontrou outros
parados. Ele lhes disse: 'Por que vocês ficam aqui o dia todo ociosos?'.
7 “Eles lhe disseram: 'Porque ninguém nos contratou'.
“Ele lhes disse: 'Vocês também vão para a vinha e receberão o que
estiver certo'.
8 “Quando chegou a noite, o senhor da vinha disse a seu gerente: 'Chame
os trabalhadores e pague-lhes seus salários, começando do último para o
primeiro'.
9 “Quando chegaram os que foram contratados por volta da décima
primeira hora, cada um deles recebeu um denário.
10 Quando chegou o primeiro, eles supunham que receberiam mais; e
cada um deles também recebeu um denário.
11 Quando o receberam, murmuraram contra o dono da casa,
12 dizendo: 'Estes últimos passaram uma hora, e vocês os fizeram iguais
a nós que carregamos o fardo do dia e o calor abrasador!'

---

* **20:2** Um denário é uma moeda de prata romana que vale 1/25 de um aureus romano. Este era um salário comum para um dia de trabalho agrícola. † **20:3** O tempo foi medido do nascer ao pôr-do-sol, portanto, a terceira hora seria por volta das 9:00 da manhã. ‡ **20:5** e 15:00 p.m. § **20:6** 17:00 hs

13 “Mas ele respondeu a um deles: 'Amigo, não estou lhe fazendo mal.
Você não concordou comigo por um denário?
14 Pegue o que é seu, e siga seu caminho. É meu desejo dar a este último
tanto quanto a você.
15 Não é lícito para mim fazer o que eu quero com o que tenho? Ou seu
olho é mau, porque eu sou bom?'
16 Então o último será o primeiro, e o primeiro será o último. Pois muitos
são chamados, mas poucos são escolhidos”.
17 Quando Jesus estava subindo para Jerusalém, ele levou os doze
discípulos à parte e, no caminho, disse-lhes:
18 “Eis que vamos a Jerusalém, e o Filho do Homem será entregue aos
principais sacerdotes e escribas, e eles o condenarão à morte,
19 e o entregarão aos gentios para escarnecer, flagelar e crucificar; e ao
terceiro dia ele será ressuscitado”.
20 Então a mãe dos filhos de Zebedeu veio até ele com seus filhos,
ajoelhando-se e perguntando-lhe uma certa coisa.
21 Ele disse a ela: “O que você quer?”.
Ela lhe disse: “Ordene que estes, meus dois filhos, se sentem, um à sua
direita e outro à sua esquerda, em seu Reino”.
22 Mas Jesus respondeu: “Você não sabe o que está perguntando. Você
é capaz de beber o copo que estou prestes a beber, e ser batizado com o
batismo com o qual sou batizado”?
Eles lhe disseram: “Somos capazes”.
23 Ele lhes disse: “Vocês realmente beberão meu cálice, e serão batizados
com o batismo com o qual eu sou batizado; mas sentar-se à minha mão
direita e à minha mão esquerda não é meu para dar, mas é para quem foi
preparado por meu Pai”.
24 Quando os dez ouviram isso, ficaram indignados com os dois irmãos.
25 Mas Jesus os convocou, e disse: “Vós sabeis que os governantes das
nações os dominam, e seus grandes exercem autoridade sobre eles”.
26 Não será assim entre vós; mas quem quiser ser grande entre vós, será
*vosso servo”.
27 Quem quiser ser o primeiro entre vós será vosso servo,
28 mesmo quando o Filho do Homem veio não para ser servido, mas para
servir, e para dar sua vida em resgate por muitos”.
29 Ao saírem de Jericó, uma grande multidão o seguiu.
30 Eis que dois cegos sentados à beira do caminho, quando ouviram que
Jesus passava, gritaram: “Senhor, tem piedade de nós, filho de Davi”!
31 A multidão os repreendeu, dizendo-lhes que deveriam ficar quietos,
mas gritaram ainda mais: “Senhor, tem piedade de nós, seu filho de Davi!”
32 Jesus ficou parado, chamou-os e perguntou: “O que vocês querem que
eu faça por vocês”?
33 Eles lhe disseram: “Senhor, que nossos olhos possam ser abertos”.
34 Jesus, comovido com compaixão, tocou seus olhos; e imediatamente
seus olhos receberam a visão, e o seguiram.

21

1 Quando chegaram perto de Jerusalém e vieram a Betfagé,* ao Monte

* **20:26** TR diz “deixe-o estar” em vez de “será”. * **21:1** TR & NU leia “Bethphage” ao invés de “Bethsphage”.

das Oliveiras, então Jesus enviou dois discípulos,
2 dizendo-lhes: “Ide à aldeia que vos é oposta, e imediatamente encontrareis um jumento amarrado, e um jumentinho com ela. Desamarre-os e traga-os até mim”.
3 Se alguém lhe disser alguma coisa, você dirá: “O Senhor precisa deles”, e imediatamente os enviará”.
4 Tudo isso foi feito para que pudesse ser cumprido o que foi dito através do profeta, dizendo,
5 “Diga à filha de Zion,
eis que seu Rei vem até você,
humilde, e montado em um burro,
em um potro, o potro de um burro”. ✡
6 Os discípulos foram e fizeram exatamente como Jesus lhes ordenou,
7 e trouxeram o burro e o jumentinho e colocaram suas roupas sobre eles; e ele se sentou sobre eles.
8 Uma multidão muito grande espalhou suas roupas na estrada. Outros cortaram galhos das árvores e os espalharam na estrada.
9 A multidão que ia na frente dele, e os que o seguiam, não paravam de gritar: “Hosana† ao filho de David! Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor! Hosana no mais alto”! ✡
10 Quando ele chegou a Jerusalém, toda a cidade estava agitada, dizendo: “Quem é este?”.
11 As multidões disseram: “Este é o profeta, Jesus, de Nazaré da Galiléia”.
12 Jesus entrou no templo de Deus e expulsou todos aqueles que venderam e compraram no templo, e derrubou as mesas dos cambistas e os assentos dos que venderam as pombas.
13 Ele lhes disse: “Está escrito: 'Minha casa será chamada casa de oração✡', mas vocês fizeram dela um antro de ladrões”. ✡
14 O coxo e o cego vieram até ele no templo, e ele os curou.
15 Mas quando os chefes dos sacerdotes e os escribas viram as coisas maravilhosas que ele fez, e as crianças que estavam chorando no templo e dizendo: “Hosana ao filho de Davi!” ficaram indignados,
16 e disseram a ele: “Você ouve o que eles estão dizendo?
Jesus lhes disse: “Sim. Você nunca leu: 'Da boca das crianças e dos bebês amamentando, você tem elogios perfeitos'”? ✡
17 Ele os deixou e saiu da cidade para Bethany, e acampou lá.
18 Agora de manhã, ao voltar para a cidade, ele estava com fome.
19 Ao ver uma figueira à beira da estrada, ele chegou até ela e não encontrou nada além de folhas. Ele lhe disse: “Que não haja fruto de você para sempre”.
Imediatamente a figueira murchou.
20 Quando os discípulos a viram, ficaram maravilhados, dizendo: “Como a figueira murchou imediatamente”?
21 Jesus lhes respondeu: “Certamente lhes digo, se tiverem fé e não duvidarem, não só farão o que foi feito com a figueira, mas mesmo que dissessem a esta montanha: 'Sejam pegos e lançados ao mar', isso seria feito.

✡ **21:5** 21:5 † **21:9** “Hosana” significa “nos salvar” ou “nos ajudar, nós rezamos”. ✡ **21:9** 21:9 ✡ **21:13** 21:13 ✡ **21:13** 21:13 ✡ **21:16** 21:16

22 Todas as coisas, o que você pedir em oração, acreditando, você
receberá".
23 Quando ele entrou no templo, os chefes dos sacerdotes e os anciãos
do povo vieram até ele enquanto ele ensinava e disseram: "Com que
autoridade você faz essas coisas? Quem lhe deu essa autoridade?"
24 Jesus lhes respondeu: "Também lhe farei uma pergunta, que se me
disser, também lhe direi com que autoridade faço estas coisas.
25 O batismo de João, de onde foi? Do céu ou dos homens"?
Eles raciocinavam consigo mesmos, dizendo: "Se dissermos: 'Do céu',
ele nos perguntará: 'Por que então não acreditaram nele?
26 Mas se dissermos: 'Dos homens', tememos a multidão, pois todos têm
João como profeta".
27 Eles responderam a Jesus, e disseram: "Não sabemos".
Ele também lhes disse: "Nem eu lhes direi com que autoridade faço
estas coisas".
28 Mas o que você acha? Um homem tinha dois filhos, e veio ao primeiro,
e disse: "Filho, vai trabalhar hoje na minha vinha".
29 Ele respondeu: 'Não vou', mas depois mudou de idéia e foi.
30 Ele veio ao segundo, e disse a mesma coisa. Ele respondeu: 'Eu vou,
senhor', mas não foi.
31 Qual dos dois fez a vontade de seu pai?".
Eles lhe disseram: "O primeiro".
Jesus lhes disse: "Certamente eu lhes digo que os cobradores de impostos
e as prostitutas estão entrando no Reino de Deus diante de vocês.
32 Pois João veio até vocês no caminho da justiça, e vocês não acredi-
taram nele; mas os cobradores de impostos e as prostitutas acreditaram
nele. Quando você o viu, nem mesmo se arrependeu depois, para que
pudesse acreditar nele.
33 "Ouça outra parábola. Havia um homem que era dono de uma casa
que plantou uma vinha, colocou uma sebe sobre ela, cavou um lagar,
construiu uma torre, arrendou-a a fazendeiros e foi para outro país.
34 Quando chegou a época da fruta, ele enviou seus servos aos
fazendeiros para receber sua fruta.
35 Os fazendeiros levaram seus servos, espancaram um, mataram outro
e apedrejaram outro.
36 Novamente, ele enviou outros servos mais do que os primeiros; e eles
os trataram da mesma maneira.
37 Mas depois ele enviou a eles seu filho, dizendo: "Eles respeitarão meu
filho".
38 Mas os fazendeiros, quando viram o filho, disseram entre si: 'Este é o
herdeiro'. Venha, vamos matá-lo e confiscar sua herança".
39 Então eles o pegaram e o expulsaram da vinha, depois o mataram.
40 Quando, portanto, vier o senhor da vinha, o que ele fará àqueles
agricultores"?
41 Eles lhe disseram: "Ele destruirá miseravelmente esses homens
miseráveis e arrendará o vinhedo a outros agricultores que lhe darão a
fruta em sua estação".
42 Jesus lhes disse: "Vocês nunca leram as Escrituras,
"A pedra que os construtores rejeitaram
foi feita a cabeça da esquina.

Isto foi do Senhor.
É maravilhoso aos nossos olhos”? ✡
43 “Por isso vos digo que o Reino de Deus vos será tirado e será dado a
uma nação que produz seus frutos”.
44 Aquele que cair sobre esta pedra será quebrado em pedaços, mas
sobre quem cair, ele o espalhará como pó”.
45 Quando os sacerdotes chefes e os fariseus ouviram suas parábolas,
perceberam que ele falava sobre elas.
46 Quando procuraram capturá-lo, temeram as multidões, porque o
consideravam um profeta.

22

1 Jesus respondeu e falou com eles novamente em parábolas, dizendo:
2 “O Reino dos Céus é como um certo rei, que fez uma festa de casamento
para seu filho,
3 e enviou seus servos para chamar aqueles que foram convidados para
a festa de casamento, mas eles não quiseram vir.
4 Novamente ele enviou outros servos, dizendo: “Diga aos que foram
convidados: “Eis que preparei meu jantar. Meu gado e meus gordos
estão mortos, e todas as coisas estão prontas”. Venha ao banquete do
casamento”!
5 Mas eles fizeram luz, e seguiram seus caminhos, um para sua própria
fazenda, outro para sua mercadoria;
6 e os demais agarraram seus servos, trataram-nos com vergonha e os
mataram.
7 Quando o rei ouviu isso, ficou furioso, e enviou seus exércitos, destruiu
aqueles assassinos e queimou sua cidade.
8 “Então ele disse a seus criados: 'O casamento está pronto, mas aqueles
que foram convidados não eram dignos'.
9 Vá, portanto, aos cruzamentos das rodovias e, quantos forem encon-
trados, convide para o banquete do casamento”.
10 Esses servos saíram para as rodovias e reuniram tantos quantos
encontraram, tanto maus como bons. O casamento estava repleto de
convidados.
11 “Mas quando o rei entrou para ver os convidados, viu ali um homem
que não tinha vestido de noiva,
12 e lhe disse: 'Amigo, como você entrou aqui não vestindo roupas de
noiva'?
13 Então o rei disse aos criados: 'Amarrem-no de mãos e pés, levem-no
e joguem-no na escuridão exterior'. É aí que estará o choro e o ranger dos
dentes”.
14 Pois muitos são chamados, mas poucos escolhidos”.
15 Em seguida, os fariseus foram e se aconselharam sobre como
poderiam prendê-lo em sua conversa.
16 Enviaram-lhe seus discípulos, juntamente com os herodianos,
dizendo: “Mestre, sabemos que você é honesto e ensina o caminho de
Deus na verdade, não importa quem você ensina; pois você não é parcial
para ninguém.
17 Diga-nos, portanto, o que você acha? É lícito pagar impostos a César,
ou não”?

✡ **21:42** 21:42

18 Mas Jesus percebeu a maldade deles e disse: “Por que me testam, seus hipócritas?
19 Mostrem-me o dinheiro dos impostos”.
Eles lhe trouxeram um denário.
20 Ele perguntou-lhes: “De quem é esta imagem e inscrição?
21 Disseram-lhe: “Caesar's”.
Então ele lhes disse: “Dai portanto a César as coisas que são de César, e a Deus as coisas que são de Deus”.
22 Quando o ouviram, ficaram maravilhados, deixaram-no e foram embora.
23 Naquele dia Sadducees (aqueles que dizem que não há ressurreição) vieram até ele. Eles lhe perguntaram,
24 dizendo: “Mestre, Moisés disse: 'Se um homem morrer, não tendo filhos, seu irmão casará com sua esposa e criará descendência* para seu irmão'.
25 Agora havia conosco sete irmãos. O primeiro casou-se e morreu, e não ter filhos deixou sua esposa para seu irmão.
26 Da mesma forma, o segundo também, e o terceiro, até o sétimo.
27 Depois de todos eles, a mulher morreu.
28 Portanto, na ressurreição, de quem será a esposa dos sete? Pois todos eles a tiveram”.
29 Mas Jesus lhes respondeu: “Estão enganados, não conhecendo as Escrituras, nem o poder de Deus”.
30 Pois na ressurreição eles não se casam nem são dados em casamento, mas são como os anjos de Deus no céu.
31 Mas a respeito da ressurreição dos mortos, você não leu o que lhe foi dito por Deus, dizendo:
32 'Eu sou o Deus de Abraão, e o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó'?✡Deus não é o Deus dos mortos, mas o Deus dos vivos”.
33 Quando as multidões ouviram isso, ficaram espantadas com seu ensinamento.
34 Mas os fariseus, quando souberam que ele havia silenciado os saduceus, se reuniram.
35 Um deles, um advogado, fez-lhe uma pergunta, testando-o.
36 “Professor, qual é o maior mandamento da lei?”.
37 Jesus disse-lhe: “'Amarás o Senhor teu Deus de todo o teu coração, de toda a tua alma e de toda a tua mente'. ✡
38 Este é o primeiro e grande mandamento.
39 Um segundo mandamento também é este: “Amarás o teu próximo como a ti mesmo”. ✡
40 Toda a lei e os profetas dependem destes dois mandamentos”.
41 Agora, enquanto os fariseus estavam reunidos, Jesus lhes fez uma pergunta,
42 dizendo: “O que você acha do Cristo? De quem ele é filho?”
Disseram-lhe: “De David”.
43 Ele lhes disse: “Como então David no Espírito o chama de Senhor, dizendo,
44 'O Senhor disse a meu Senhor,
sentar à minha mão direita,
até que eu faça de seus inimigos um escabelo para seus pés”? ✡

* **22:24** ou, semente ✡ **22:32** 22:32 ✡ **22:37** 22:37 ✡ **22:39** 22:39 ✡ **22:44** 22:44

45 “Se então David o chama de Senhor, como ele é seu filho”?
46 Ninguém foi capaz de responder-lhe uma palavra, nem nenhum homem ousou fazer-lhe mais perguntas a partir daquele dia.

23

1 Então Jesus falou às multidões e a seus discípulos,
2 dizendo: “Os escribas e os fariseus se sentam no assento de Moisés”.
3 Todas as coisas, portanto, tudo o que eles dizem para você observar, observar e fazer, mas não faça suas obras; pois eles dizem e não fazem.
4 Pois eles ligam fardos pesados que são penosos de suportar e os colocam sobre os ombros dos homens; mas eles mesmos não levantarão um dedo para ajudá-los.
5 Mas eles fazem todos os seus trabalhos para serem vistos pelos homens. Eles ampliam seus filactérios*e ampliam as franjas†de suas vestes,
6 e adoram o lugar de honra nas festas, os melhores lugares nas sinagogas,
7 as saudações nos mercados, e serem chamados de “Rabino, Rabino‡pelos homens”.
8 Mas você não deve ser chamado de 'Rabino', pois um é seu professor, o Cristo, e todos vocês são irmãos.
9 Não chame a ninguém sobre a terra seu pai, pois um é seu Pai, aquele que está no céu.
10 Nem vos chameis mestres, porque um só é vosso mestre, o Cristo.
11 Mas aquele que for maior entre vós, será vosso servo.
12 Quem se exaltar será humilhado, e quem se humilhar será exaltado.
13 “Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês devoram as casas das viúvas e, como pretensão, fazem longas orações. Portanto, vocês receberão uma condenação maior.
14 “Mas ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Porque fechais o Reino dos Céus contra os homens; porque não entrais em vós mesmos, nem permitis que entrem aqueles que estão entrando”. §
15 Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês viajam por mar e terra para fazer um prosélito; e quando ele se torna um, fazem dele um filho da Geena duas vezes*mais do que vocês mesmos.
16 “Ai de vocês, guias cegos, que dizem: 'Quem jurar pelo templo, não é nada; mas quem jurar pelo ouro do templo, é obrigado a isso'.
17 Seus tolos cegos! Para qual é maior, o ouro ou o templo que santifica o ouro?
18 E, 'Quem jurar pelo altar, não é nada; mas quem jurar pelo presente que está nele, é obrigado...'
19 Seus tolos cegos! Para qual é maior, o presente, ou o altar que santifica o presente?
20 Portanto, aquele que jura pelo altar, jura por ele e por tudo que está sobre ele.

---

* **23:5** Os filactérios (tefillin em hebraico) são pequenas bolsas de couro que alguns homens judeus usam na testa e no braço em suas orações. Eles são usados para carregar um pequeno pergaminho com alguma Escritura nele. Veja Deuteronômio 6:8. † **23:5** ou, borlas ‡ **23:7** NU omite o segundo “Rabino”. § **23:14** Alguns textos gregos invertem a ordem dos versículos 13 e 14, e alguns omitem o versículo 13, numerando o versículo 14 como 13. NU omite o versículo 14.
* **23:15** ou, Inferno

21 Aquele que jura pelo templo, jura por ele e por aquele que nele tem
vivido. †
22 Aquele que jura pelo céu, jura pelo trono de Deus e por aquele que
nele está sentado.
23 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Para vocês, o dízimo de
hortelã, endro e cominho, ‡e deixaram de lado as questões mais pesadas
da lei: justiça, misericórdia e fé. Mas vocês deveriam ter feito isso, e não
ter deixado o outro por fazer.
24 Guias cegos, que esticam um mosquito, e engolem um camelo!
25 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês limpam o
exterior do copo e da travessa, mas por dentro estão cheios de extorsão e
de iniquidade. §
26 Vocês cegam o fariseu, primeiro limpam o interior do copo e da
travessa, para que seu exterior também possa ficar limpo.
27 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês são como
tumbas branqueadas, que por fora parecem belas, mas por dentro estão
cheias de ossos de homens mortos e de toda imundícia.
28 Mesmo assim, vós também por fora pareceis justos para os homens,
mas por dentro estais cheios de hipocrisia e iniqüidade.
29 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês constroem os
túmulos dos profetas e decoram os túmulos dos justos,
30 e dizem: 'Se tivéssemos vivido nos dias de nossos pais, não teríamos
participado com eles no sangue dos profetas'.
31 Portanto, vocês testemunham a si mesmos que são filhos daqueles que
mataram os profetas.
32 Encham, então, a medida de seus pais".
33 Vós, serpentes, seus descendentes de víboras, como escapareis do
julgamento da Geena? *
34 Portanto, eis que eu vos envio profetas, sábios e escribas. Alguns deles
matareis e crucificareis; e alguns deles flagelareis em vossas sinagogas e
perseguireis de cidade em cidade,
35 para que sobre vós venha todo o sangue justo derramado na terra,
desde o sangue do justo Abel até o sangue de Zacarias, filho de Baracaías,
que matastes entre o santuário e o altar.
36 Certamente eu lhes digo que todas estas coisas virão sobre esta
geração.
37 "Jerusalém, Jerusalém, que mata os profetas e apedreja aqueles que
lhe são enviados! Quantas vezes eu teria reunido seus filhos, mesmo
quando uma galinha reúne seus filhotes sob suas asas, e você não o faria!
38 Eis que sua casa é deixada para você, desolada.
39 Pois eu vos digo, não me vereis de agora em diante, até que digais:
'Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor'"! ✡

24

1 Jesus saiu do templo, e seguia seu caminho. Seus discípulos vieram até
ele para mostrar-lhe os prédios do templo.

† **23:21** NU lê "vidas ‡ **23:23** O cominho é uma semente aromática de Cuminum cyminum, parecida com cominho no sabor e aparência. É usado como uma especiaria. § **23:25** TR lê "auto-indulgência" em vez de "iniquidade". * **23:33** ou, Inferno ✡ **23:39** 23:39

2 Mas ele lhes respondeu: “Você vê todas essas coisas, não vê? Certamente eu lhes digo, não ficará aqui uma pedra sobre outra, que não será jogada no chão”.
3 Quando ele estava sentado no Monte das Oliveiras, os discípulos vieram até ele em particular, dizendo: “Diga-nos, quando serão essas coisas? Qual é o sinal de sua vinda, e do fim da era?”
4 Jesus lhes respondeu: “Tenham cuidado para que ninguém vos desencaminhe.
5 Pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Eu sou o Cristo', e enganarão a muitos.
6 Vocês ouvirão falar de guerras e rumores de guerras. Vejam que não estejam perturbados, pois tudo isso deve acontecer, mas o fim ainda não está próximo.
7 Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino; e haverá fomes, pragas e terremotos em vários lugares.
8 Mas todas estas coisas são o início das dores de parto.
9 “Então eles o entregarão à opressão e o matarão”. Você será odiado por todas as nações por causa do meu nome”.
10 Então muitos tropeçarão, e se entregarão uns aos outros, e se odiarão uns aos outros.
11 Muitos falsos profetas se levantarão e enganarão a muitos.
12 Porque a iniqüidade será multiplicada, o amor de muitos se esfriará.
13 Mas aquele que perseverar até o fim será salvo.
14 Esta Boa Nova do Reino será pregada em todo o mundo para um testemunho a todas as nações, e então o fim virá.
15 “Quando, portanto, você vê a abominação da desolação,✡de que se falou através de Daniel, o profeta, em pé no lugar santo (deixe o leitor entender),
16 então deixe aqueles que estão na Judéia fugirem para as montanhas.
17 deixe que aquele que está no topo da casa não desça para tirar as coisas que estão em sua casa.
18 Deixe que aquele que está no campo não volte para pegar suas roupas.
19 Mas ai daqueles que estão com crianças e das mães que estão amamentando naqueles dias!
20 Reze para que seu vôo não seja no inverno nem num sábado,
21 pois então haverá grande sofrimento,*como não tem sido desde o início do mundo até agora, não, nem nunca será.
22 A menos que esses dias tivessem sido encurtados, nenhuma carne teria sido salva. Mas, para o bem dos escolhidos, esses dias serão encurtados.
23 “Então se algum homem lhe disser: 'Eis aqui o Cristo!' ou, 'Ali', não acredite!
24 Pois aparecerão falsos cristos e falsos profetas, que mostrarão grandes sinais e maravilhas, de modo a desviar, se possível, até mesmo os escolhidos.
25 “Eis que já lhe disse de antemão.
26 “Portanto, se lhe disserem: 'Eis que ele está no deserto', não saia; ou 'Eis que ele está nas salas interiores', não acredite nisso.

✡ **24:15** 24:15 * **24:21** ou, opressão

27 Pois assim como o relâmpago vem do leste, e é visto até mesmo a
oeste, assim será a vinda do Filho do Homem.
28 Pois onde quer que a carcaça esteja, é lá que os abutres†se reúnem.
29 "Mas imediatamente após o sofrimento‡daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não dará sua luz, as estrelas cairão do céu e os poderes dos
céus serão abalados; ✡
30 e então o sinal do Filho do Homem aparecerá no céu. Então todas as
tribos da terra chorarão, e verão o Filho do Homem vindo sobre as nuvens
do céu com poder e grande glória.
31 Ele enviará seus anjos com um grande som de trombeta, e eles
reunirão os seus escolhidos dos quatro ventos, de uma extremidade do
céu para a outra.
32 "Agora, da figueira, aprenda esta parábola: Quando seu ramo agora
se tornou tenro e produz suas folhas, você sabe que o verão está próximo.
33 Mesmo assim, você também, ao ver todas estas coisas, sabe que ele
está próximo, mesmo às portas.
34 Certamente eu lhes digo que esta geração§não passará até que todas
estas coisas sejam cumpridas.
35 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão.
36 "Mas ninguém sabe daquele dia e hora, nem mesmo os anjos do céu,
*mas somente meu Pai.
37 Como foram os dias de Noé, assim será a vinda do Filho do Homem".
38 Pois como naqueles dias que foram antes da enchente eles estavam
comendo e bebendo, casando-se e dando em casamento, até o dia em que
Noé entrou no navio,
39 e eles não sabiam até que a enchente chegou e os levou a todos, assim
será a vinda do Filho do Homem.
40 Então dois homens estarão no campo: um será levado e o outro será
deixado.
41 Duas mulheres estarão moendo no moinho: uma será levada e a outra
será deixada.
42 Observe portanto, pois você não sabe em que hora seu Senhor virá.
43 Mas saiba que, se o dono da casa soubesse em que vigília da noite
vinha o ladrão, ele teria observado e não teria permitido que sua casa
fosse arrombada.
44 Portanto, esteja também pronto, pois em uma hora que você não
espera, o Filho do Homem virá.
45 "Quem é então o servo fiel e sábio, que seu senhor colocou sobre sua
casa, para dar-lhes seus alimentos na época devida?
46 Bem-aventurado aquele servo que seu senhor encontra fazendo isso
quando ele vem.
47 Certamente eu lhes digo que ele o colocará sobre tudo o que ele tem.
48 Mas se esse servo mau disser em seu coração: 'Meu senhor está
atrasando sua vinda',
49 e começar a bater em seus companheiros servos, e comer e beber com
os bêbados,
50 o senhor desse servo virá em um dia em que ele não o espera e em
uma hora em que ele não o sabe,

---

† **24:28** ou, águias ‡ **24:29** ou, opressão ✡ **24:29** 24:29 § **24:34** A palavra para "geração" (genea) também pode ser traduzida como "raça". * **24:36** NU acrescenta "nem o filho".

51 e o cortará em pedaços e nomeará sua porção com os hipócritas. É
aí que estará o pranto e o ranger dos dentes.

25

1 “Então o Reino dos Céus será como dez virgens que pegaram suas
lâmpadas e saíram para se encontrar com o noivo.
2 Cinco delas foram insensatas, e cinco foram sábias.
3 As que foram insensatas, quando levaram suas lâmpadas, não levaram
óleo com elas,
4 mas as sábias levaram óleo em suas embarcações com suas lâmpadas.
5 Agora, enquanto o noivo se atrasava, todos eles adormeciam e
dormiam.
6 Mas à meia-noite houve um grito: 'Vejam! O noivo está chegando!
Saiam para conhecê-lo!
7 Então todas aquelas virgens se levantaram, e apararam suas lâmpadas.
*
8 A tola disse ao sábio: 'Dê-nos um pouco do seu óleo, pois nossas
lâmpadas estão se apagando'.
9 Mas os sábios responderam, dizendo: 'E se não houver o suficiente
para nós e para você? Você vai antes para aqueles que vendem, e compra
para si mesmo”.
10 Enquanto eles foram comprar, o noivo chegou, e aqueles que estavam
prontos entraram com ele para a festa de casamento, e a porta foi fechada.
11 Depois vieram também as outras virgens, dizendo: 'Senhor, Senhor,
abre-te para nós'.
12 Mas ele respondeu: 'Certamente eu te digo, eu não te conheço'.
13 Observem portanto, pois vocês não sabem o dia nem a hora em que
o Filho do Homem está chegando.
14 “Pois é como um homem indo para outro país, que chamou seus
próprios servos e confiou seus bens a eles”.
15 A um ele deu cinco talentos,†a outros dois, a outro, a cada um de
acordo com sua própria capacidade. Em seguida, ele prosseguiu sua
viagem.
16 Imediatamente aquele que recebeu os cinco talentos foi e negociou
com eles, e fez outros cinco talentos.
17 Da mesma forma, aquele que recebeu os dois também ganhou outros
dois.
18 Mas aquele que recebeu o único talento foi embora e cavou na terra
e escondeu o dinheiro de seu senhor.
19 “Agora, depois de muito tempo, o senhor desses criados veio e acertou
contas com eles.
20 Aquele que recebeu os cinco talentos veio e trouxe outros cinco
talentos, dizendo: 'Senhor, Vós me entregastes cinco talentos. Eis que eu
ganhei outros cinco talentos além deles”.

---

* **25:7** O fim do pavio de uma lâmpada de petróleo precisa ser cortado periodicamente para evitar que ela fique entupida com depósitos de carbono. A altura do pavio também é ajustada para que a chama queime uniformemente e dê boa luz sem produzir muita fumaça. † **25:15** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras (geralmente usado para pesar prata, a menos que especificado de outra forma)

21 “Seu senhor lhe disse: 'Muito bem, servo bom e fiel'. Você tem sido fiel
em algumas coisas, eu o colocarei sobre muitas coisas”. Entrai na alegria
de vosso senhor”.
22 “Aquele que recebeu os dois talentos também veio e disse: 'Senhor, tu
me entregaste dois talentos'. Eis que eu ganhei outros dois talentos além
deles”.
23 “Seu senhor lhe disse: 'Muito bem, servo bom e fiel'. Você tem sido fiel
em algumas coisas. Eu o colocarei sobre muitas coisas”. Entrai na alegria
de vosso senhor”.
24 “Aquele que tinha recebido o único talento veio e disse: 'Senhor,
eu sabia que você é um homem duro, colhendo onde não semeou e
recolhendo onde não espalhou'.
25 Eu tive medo e fui embora e escondi seu talento na terra. Eis que tu
tens o que é teu”.
26 “Mas seu senhor lhe respondeu: 'Seu servo perverso e preguiçoso'.
Sabia que eu colho onde não semeei, e recolho onde não espalhei”.
27 Portanto, o senhor deveria ter depositado meu dinheiro nos ban-
queiros, e na minha vinda eu deveria ter recebido de volta o meu com
juros.
28 Tire-lhe, portanto, o talento e dê-o a quem tem os dez talentos.
29 Pois a todo aquele que tem será dado, e ele terá abundância, mas
daquele que não tem, até mesmo o que ele tem será tirado.
30 Lance o servo não lucrativo para a escuridão exterior, onde haverá
pranto e ranger de dentes'.
31 “Mas quando o Filho do Homem vier em sua glória, e todos os santos
anjos com ele, então ele se sentará no trono de sua glória”.
32 Diante dele todas as nações serão reunidas, e ele as separará umas
das outras, como um pastor separa as ovelhas dos cabritos.
33 Ele colocará as ovelhas à sua direita, mas os bodes à esquerda.
34 Então o Rei dirá aos que estiverem à sua direita: 'Vinde, benditos de
meu Pai, herdai o Reino preparado para vós desde a fundação do mundo;
35 pois tive fome e me destes de comer. Tive sede e me destes de beber”.
Eu era um estranho e vocês me acolheram.
36 eu estava nua e você me vestiu. Eu estava doente e você me visitou.
Eu estava na prisão e você veio até mim'.
37 “Então o justo lhe responderá, dizendo: 'Senhor, quando te vimos com
fome e te demos de comer, ou com sede e te demos de beber?
38 Quando te vimos como um estranho e te acolhemos, ou te vestimos
nu e te vestimos?
39 Quando o vimos doente ou na prisão e viemos até você?
40 “O Rei lhes responderá: 'Certamente eu lhes digo, porque vocês o
fizeram a um dos menores destes meus irmãos, vocês o fizeram a mim'.
41 Então ele dirá também aos que estão à esquerda: 'Parti de mim,
malditos, para o fogo eterno que está preparado para o diabo e seus anjos;
42 pois tive fome, e não me destes de comer; tive sede, e não me destes
de beber;
43 era um estranho, e não me acolhestes; nu, e não me vestistes; doente,
e na prisão, e não me visitastes'.
44 “Então eles também responderão, dizendo: 'Senhor, quando te vimos
com fome, ou com sede, ou com um estranho, ou nu, ou doente, ou na
prisão, e não te ajudamos?

45 “Então ele lhes responderá, dizendo: 'Certamente eu lhe digo, porque
você não o fez a um dos menores, você não o fez a mim'.
46 Estes irão para o castigo eterno, mas os justos para a vida eterna”.

26

1 Quando Jesus terminou todas estas palavras, disse a seus discípulos,
2 “Sabeis que depois de dois dias a Páscoa está chegando, e o Filho do
Homem será entregue para ser crucificado”.
3 Em seguida, os principais sacerdotes, os escribas e os anciãos do povo
foram reunidos na corte do sumo sacerdote, que se chamava Caifás.
4 Eles se aconselharam juntos para que pudessem pegar Jesus por engano
e matá-lo.
5 Mas eles disseram: “Não durante a festa, para que não ocorra um
motim entre o povo”.
6 Agora quando Jesus estava em Betânia, na casa de Simão, o leproso,
7 uma mulher veio até ele com um frasco de alabastro de pomada muito
cara, e derramou-o sobre sua cabeça enquanto ele se sentava à mesa.
8 Mas quando seus discípulos viram isto, ficaram indignados, dizendo:
“Por que este desperdício?
9 Pois este ungüento poderia ter sido vendido por muito e dado aos
pobres”.
10 Entretanto, sabendo disso, Jesus disse a eles: “Por que vocês
incomodam a mulher? Ela tem feito um bom trabalho para mim.
11 Pois você sempre tem os pobres com você, mas nem sempre me tem
a mim.
12 Pois ao derramar esta pomada sobre meu corpo, ela o fez para me
preparar para o enterro.
13 Certamente vos digo, onde quer que esta Boa Nova seja pregada
no mundo inteiro, o que esta mulher fez também será falado como um
memorial dela”.
14 Então um dos doze, que se chamava Judas Iscariotes, foi até os padres
chefes
15 e disse: “O que você está disposto a me dar se eu o entregar a você?”.
Então, eles pesaram para ele trinta moedas de prata.
16 A partir daquele momento, ele procurou a oportunidade de traí-lo.
17 Agora no primeiro dia de pão ázimo, os discípulos vieram a Jesus,
dizendo-lhe: “Onde você quer que nos preparemos para que você coma a
Páscoa?
18 Ele disse: “Vá até a cidade para uma certa pessoa e diga-lhe: 'O
Professor diz: “Meu tempo está próximo. Eu guardarei a Páscoa em sua
casa com meus discípulos””.
19 Os discípulos fizeram como Jesus lhes ordenou, e prepararam a
Páscoa.
20 Agora, quando chegou a noite, ele estava reclinado à mesa com os
doze discípulos.
21 Enquanto comiam, ele disse: “Certamente eu lhes digo que um de
vocês me trairá”.
22 Eles estavam extremamente tristes, e cada um começou a perguntar-
lhe: “Não sou eu, não é, Senhor?”.
23 Ele respondeu: “Aquele que mergulhou sua mão comigo no prato vai
me trair”.

24 O Filho do Homem vai como está escrito sobre ele, mas ai daquele
homem por quem o Filho do Homem é traído! Seria melhor para aquele
homem se ele não tivesse nascido".
25 Judas, que o traiu, respondeu: "Não sou eu, não é, rabino?".
Ele lhe disse: "Você o disse".
26 Enquanto comiam, Jesus pegou o pão, deu graças por* ele e o partiu.
Ele deu aos discípulos e disse: "Tomai, comei; este é o meu corpo".
27 Ele tomou o cálice, deu graças e deu a eles, dizendo: "Todos vocês o
bebem,
28 pois este é o meu sangue do novo pacto, que é derramado por muitos
para a remissão dos pecados.
29 Mas eu vos digo que não beberei deste fruto da videira de agora em
diante, até aquele dia em que eu o beberei novamente convosco no Reino
de meu Pai".
30 Quando tinham cantado um hino, foram para o Monte das Oliveiras.
31 Então Jesus lhes disse: "Todos vós tropeçareis por minha causa esta
noite, pois está escrito: 'Golpearei o pastor, e as ovelhas do rebanho serão
dispersas'. ✡
32 Mas depois de ter sido criado, irei antes de vocês para a Galiléia".
33 Mas Peter lhe respondeu: "Mesmo que tudo seja feito para tropeçar
por sua causa, eu nunca serei feito para tropeçar".
34 Jesus lhe disse: "Certamente eu lhe digo que esta noite, antes que o
galo corra, você me negará três vezes".
35 Peter disse a ele: "Mesmo que eu tenha de morrer com você, não o
negarei". Todos os discípulos também disseram o mesmo.
36 Então Jesus veio com eles a um lugar chamado Getsêmani, e disse a
seus discípulos: "Sentem-se aqui, enquanto eu vou lá e oro".
37 Levou consigo Pedro e os dois filhos de Zebedeu, e começou a se
entristecer e a se afligir gravemente.
38 Então ele disse a eles: "Minha alma está extremamente triste, até a
morte". Fique aqui e assista comigo".
39 Ele avançou um pouco, caiu de cara, e rezou, dizendo: "Meu Pai, se for
possível, deixe este cálice passar de mim; contudo, não o que eu desejo,
mas o que você deseja".
40 Ele veio até os discípulos e os encontrou dormindo, e disse a Pedro:
"O quê, você não poderia assistir comigo por uma hora?
41 Observe e ore, para não entrar em tentação. O espírito de fato está
disposto, mas a carne é fraca".
42 Novamente, uma segunda vez ele foi embora e orou, dizendo: "Meu
Pai, se este cálice não pode passar de mim a menos que eu o beba, seu
desejo seja feito".
43 Ele veio novamente e os encontrou dormindo, pois seus olhos estavam
pesados.
44 Ele os deixou novamente, foi embora e rezou uma terceira vez,
dizendo as mesmas palavras.
45 Depois veio a seus discípulos e lhes disse: "Ainda estão dormindo e
descansando? Eis que a hora está próxima, e o Filho do Homem é traído
nas mãos dos pecadores.

---

* **26:26** TR lê "abençoado" em vez de "deu graças por" ✡ **26:31** 26:31

46 Levantem-se, vamos embora. Eis que aquele que me trai está próximo".
47 Enquanto ele ainda estava falando, eis que veio Judas, um dos doze, e com ele uma grande multidão com espadas e paus, dos chefes dos sacerdotes e anciãos do povo.
48 Agora, aquele que o traiu lhes havia dado um sinal, dizendo: "Quem quer que eu beije, é ele". Apreendam-no".
49 Imediatamente ele veio a Jesus, e disse: "Saudações, Rabino!" e o beijou.
50 Jesus disse a ele: "Amigo, por que você está aqui?"
Então eles vieram e colocaram as mãos sobre Jesus, e o levaram.
51 Eis que um dos que estavam com Jesus estendeu sua mão e desembainhou sua espada, golpeou o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha.
52 Então Jesus lhe disse: "Ponha sua espada de volta em seu lugar, pois todos os que pegarem a espada morrerão pela espada".
53 Ou você acha que eu não poderia pedir a meu Pai, e ele me enviaria mesmo agora mais de doze legiões de anjos?
54 Como se cumpririam então as Escrituras que assim devem ser"?
55 Naquela hora Jesus disse à multidão: "Você saiu contra um ladrão com espadas e paus para me agarrar? Eu sentava-me diariamente no templo ensinando, e você não me prendeu.
56 Mas tudo isso aconteceu para que as Escrituras dos profetas pudessem ser cumpridas".
Então todos os discípulos o deixaram e fugiram.
57 Aqueles que haviam levado Jesus o levaram a Caifás, o sumo sacerdote, onde os escribas e os anciãos estavam reunidos.
58 Mas Pedro o seguiu de longe até a corte do sumo sacerdote, e entrou e sentou-se com os oficiais, para ver o fim.
59 Agora os chefes dos sacerdotes, os anciãos e todo o conselho procuraram um falso testemunho contra Jesus, para que o pudessem matar,
60 e não encontraram nenhum. Apesar de muitas testemunhas falsas terem se apresentado, eles não encontraram nenhuma. Mas finalmente duas testemunhas falsas se apresentaram
61 e disseram: "Este homem disse: 'Sou capaz de destruir o templo de Deus, e de construí-lo em três dias'".
62 O sumo sacerdote levantou-se e disse-lhe: "Você não tem resposta? O que é isto que estes testemunham contra você"?
63 Mas Jesus permaneceu em silêncio. O sumo sacerdote respondeu-lhe: "Eu te conjuro pelo Deus vivo que nos diga se és o Cristo, o Filho de Deus".
64 Jesus disse a ele: "Você o disse". No entanto, eu lhes digo, depois disto vocês verão o Filho do Homem sentado à direita do Poder, e vindo sobre as nuvens do céu".
65 Então o sumo sacerdote rasgou suas roupas, dizendo: "Ele falou blasfêmias! Por que precisamos de mais testemunhas? Eis que agora vocês já ouviram a blasfêmia dele.
66 O que você acha?"
Eles responderam: "Ele é digno de morte!"
67 Depois cuspiram-lhe na cara e bateram-lhe com os punhos, e alguns bateram-lhe,

68 dizendo: “Profetiza-nos, tu Cristo! Quem te bateu?”
69 Agora Pedro estava sentado do lado de fora no tribunal, e uma criada
veio até ele, dizendo: “Você também estava com Jesus, o Galileu”!
70 Mas ele negou diante de todos eles, dizendo: “Não sei do que você
está falando”.
71 Quando ele saiu para o alpendre, alguém o viu e disse àqueles que
estavam lá: “Este homem também estava com Jesus de Nazaré”.
72 Novamente ele negou com um juramento: “Eu não conheço o
homem”.
73 Depois de um pouco de tempo, aqueles que ficaram de pé vieram e
disseram a Peter: “Certamente você também é um deles, pois seu discurso
o torna conhecido”.
74 Então ele começou a praguejar e a jurar: “Eu não conheço o homem”!
Imediatamente o galo cantou.
75 Pedro lembrou-se da palavra que Jesus lhe havia dito: “Antes que
o galo corra, você me negará três vezes”. Então ele saiu e chorou
amargamente.

27

1 Agora, quando chegou a manhã, todos os chefes dos sacerdotes e os
anciãos do povo se aconselhavam contra Jesus para que o matassem.
2 Eles o amarraram, o levaram e o entregaram a Pôncio Pilatos, o
governador.
3 Então Judas, que o traiu, quando viu que Jesus estava condenado,
sentiu remorso e trouxe de volta as trinta moedas de prata para os
principais sacerdotes e anciãos,
4 dizendo: “Eu pequei, pois traí sangue inocente”.
Mas eles disseram: “O que é isso para nós? Você se encarrega disso”.
5 Ele jogou as peças de prata no santuário e partiu. Depois ele foi embora
e se enforcou.
6 Os sacerdotes chefes pegaram as moedas de prata e disseram: “Não é
lícito colocá-las na tesouraria, já que é o preço do sangue”.
7 Eles se aconselharam, e compraram o campo do oleiro com eles para
enterrar estranhos.
8 Portanto, esse campo tem sido chamado “O Campo de Sangue” até hoje.
9 Então o que foi dito através de Jeremias*, o profeta, foi cumprido,
dizendo,
“Eles levaram as trinta moedas de prata,
o preço daquele a quem tinha sido fixado um preço,
a quem alguns dos filhos de Israel fixaram os preços,
10 e eles os deram para o campo do oleiro,
como o Senhor me ordenou”. ✡
11 Agora Jesus estava diante do governador; e o governador lhe
perguntou, dizendo: “Você é o Rei dos Judeus”?
Jesus disse a ele: “Assim diz você”.
12 Quando foi acusado pelos sacerdotes chefes e anciãos, ele não
respondeu nada.
13 Então Pilatos lhe disse: “Você não ouve quantas coisas eles teste-
munham contra você?”.

* **27:9** alguns manuscritos omitem “Jeremias”. ✡ **27:10** Zacarias 11:12-13; Jeremias 19:1-13; 32:6-9

14 Ele não lhe deu nenhuma resposta, nem mesmo uma palavra, de modo
que o governador se maravilhou muito.
15 Agora, na festa, o governador estava acostumado a liberar para a
multidão um prisioneiro que eles desejavam.
16 Eles tinham então um prisioneiro notável chamado Barrabás.
17 Quando estavam reunidos, Pilatos lhes disse: "Quem vocês querem
que eu liberte para vocês? Barrabás, ou Jesus que se chama Cristo?".
18 Pois ele sabia que, por inveja, eles o haviam entregue.
19 Enquanto ele estava sentado no tribunal, sua esposa lhe mandou dizer:
"Não tenha nada a ver com aquele homem justo, pois hoje sofri muitas
coisas em um sonho por causa dele".
20 Agora os chefes dos sacerdotes e os anciãos persuadiram as multidões
a pedir Barrabás e a destruir Jesus.
21 Mas o governador lhes respondeu: "Qual dos dois você quer que eu
solte para você?".
Eles disseram: "Barrabás!"
22 Pilatos lhes disse: "O que então farei a Jesus que se chama Cristo"?
Todos lhe disseram: "Deixem-no ser crucificado!"
23 Mas o governador disse: "Por quê? Que mal ele fez?"
Mas eles gritaram muito, dizendo: "Deixem-no ser crucificado!
24 Então, quando Pilatos viu que nada se ganhava, mas que começava
uma perturbação, pegou água e lavou suas mãos diante da multidão,
dizendo: "Estou inocente do sangue desta pessoa justa. Você se encarrega
disso".
25 Todas as pessoas responderam: "Que seu sangue esteja sobre nós e
sobre nossos filhos"!
26 Então ele liberou Barrabás para eles, mas Jesus ele açoitou e entregou
para ser crucificado.
27 Então os soldados do governador levaram Jesus para o Pretório e
reuniram toda a guarnição contra ele.
28 Eles o despojaram e colocaram um manto escarlate sobre ele.
29 Trançaram uma coroa de espinhos e a colocaram em sua cabeça, e
uma cana em sua mão direita; e ajoelharam-se diante dele e zombaram
dele, dizendo: "Salve, Rei dos Judeus"!
30 Eles cuspiram nele, pegaram a palheta e o golpearam na cabeça.
31 Quando zombaram dele, tiraram-lhe o manto, vestiram-no e o levaram
a crucificá-lo.
32 Ao saírem, encontraram um homem de Cirene, Simon pelo nome, e o
obrigaram a ir com eles, para que pudesse carregar sua cruz.
33 Quando chegaram a um lugar chamado "Gólgota", ou seja, "O lugar
de um crânio",
34 deram-lhe vinho azedo† para beber misturado com fel.‡ Depois de
prová-lo, ele não bebia.
35 Quando o crucificaram, dividiram suas roupas entre eles, jogando à
sorte, §
36 e ali se sentaram e o observaram.

† **27:34** ou, vinagre ‡ **27:34** Gall é um óleo de sabor amargo, verde escuro de uma planta de absinto, que é alcoólico em seu efeito. § **27:35** TR acrescenta "para que se cumprisse o que foi dito pelo profeta: 'Dividiram minhas vestes entre eles, e para minhas roupas lançaram sortes;'". [ver Salmo 22:18 e João 19:24].

37 Colocaram por cima de sua cabeça a acusação contra ele escrita: “ESTE
É JESUS, O REI DOS JUDEUS”.
38 Depois houve dois ladrões crucificados com ele, um à sua direita e
outro à sua esquerda.
39 Aqueles que passaram por ele blasfemaram, abanando a cabeça
40 e dizendo: “Vocês que destroem o templo e o constroem em três dias,
salve-se! Se você é o Filho de Deus, desça da cruz”!
41 Da mesma forma, os chefes dos sacerdotes também zombaram dos
escribas, dos fariseus *e dos anciãos, disseram:
42 “Ele salvou outros, mas não pode salvar a si mesmo. Se ele é o Rei de
Israel, que desça agora da cruz, e nós acreditaremos nele.
43 Ele confia em Deus. Que Deus o livre agora, se ele o quiser; pois ele
disse: 'Eu sou o Filho de Deus'”.
44 Os ladrões que também foram crucificados com ele lançaram sobre
ele a mesma reprovação.
45 Agora a partir da sexta hora† havia escuridão sobre toda a terra até a
nona hora. ‡
46 Sobre a nona hora Jesus gritou com voz alta, dizendo: “Eli, Eli, lima
§sabachthani...”. Isto é, “Meu Deus, meu Deus, por que me abandonaste?”
✡
47 Alguns dos que estavam ali, quando ouviram, disseram: “Este homem
está chamando Elijah”.
48 Imediatamente um deles correu e pegou uma esponja, encheu-a com
vinagre, colocou-a em uma palheta e lhe deu uma bebida.
49 Os outros disseram: “Deixe-o estar”. Vamos ver se Elijah vem para
salvá-lo”.
50 Jesus chorou novamente com uma voz alta, e cedeu seu espírito.
51 Eis que o véu do templo foi rasgado em dois, de cima para baixo. A
terra tremeu e as rochas foram rachadas.
52 Os túmulos foram abertos, e muitos corpos dos santos que haviam
adormecido foram levantados;
53 e saindo dos túmulos após sua ressurreição, entraram na cidade santa
e apareceram para muitos.
54 Agora o centurião e aqueles que estavam com ele observando
Jesus, quando viram o terremoto e as coisas que foram feitas, ficaram
aterrorizados, dizendo: “Verdadeiramente este era o Filho de Deus”!
55 Muitas mulheres estavam lá observando de longe, que tinham seguido
Jesus da Galiléia, servindo-o.
56 Entre elas estavam Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago e Joses, e a
mãe dos filhos de Zebedeu.
57 Quando chegou a noite, um homem rico de Arimatéia chamado José,
que também era discípulo de Jesus, veio.
58 Este homem foi a Pilatos e pediu o corpo de Jesus. Então Pilatos
ordenou que o corpo fosse entregue.
59 José pegou o corpo e o envolveu em um pano de linho limpo
60 e o colocou em seu próprio túmulo novo, que ele havia recortado na
rocha. Em seguida, ele rolou uma grande pedra contra a porta do túmulo
e partiu.

---

* **27:41** TR omite “os fariseus”. † **27:45** meio-dia ‡ **27:45** 15:00 h § **27:46** TR lê “lama” ao invés de “lima”. ✡ **27:46** 27:46

61 Maria Madalena estava lá, e a outra Maria, sentada em frente ao túmulo.
62 Agora no dia seguinte, que foi o dia depois do Dia da Preparação, os chefes dos sacerdotes e os fariseus estavam reunidos em Pilatos,
63 dizendo: “Senhor, lembramo-nos do que aquele enganador disse enquanto ainda estava vivo: 'Depois de três dias eu me levantarei novamente'.
64 Comanda, portanto, que o túmulo fique seguro até o terceiro dia, para que talvez seus discípulos não venham à noite e o roubem, e digam ao povo: 'Ele ressuscitou dos mortos;' e o último engano será pior do que o primeiro”.
65 Pilatos disse a eles: “Você tem um guarda. Vão, tornem-no o mais seguro que puderem”.
66 Então eles foram com o guarda e fizeram a tumba ficar segura, selando a pedra.

28

1 Agora depois do sábado, quando começou a amanhecer no primeiro dia da semana, Maria Madalena e a outra Maria vieram para ver o túmulo.
2 Eis que houve um grande terremoto, pois um anjo do Senhor desceu do céu e veio, rolou a pedra da porta e sentou-se sobre ela.
3 Sua aparência era como um relâmpago, e sua roupa branca como a neve.
4 Por medo dele, os guardas tremeram, e se tornaram como homens mortos.
5 O anjo respondeu às mulheres: “Não tenham medo, pois eu sei que vocês procuram Jesus, que foi crucificado”.
6 Ele não está aqui, pois ressuscitou, como ele disse. Venha, veja o lugar onde o Senhor estava deitado.
7 Ide depressa e dizei a seus discípulos: 'Ele ressuscitou dos mortos, e eis que vai adiante de vós para a Galiléia; ali o vereis'. Eis que eu vos disse”.
8 Eles partiram rapidamente do túmulo com medo e grande alegria, e correram para trazer a palavra a seus discípulos.
9 Quando foram contar a seus discípulos, eis que Jesus os encontrou, dizendo: “Alegrai-vos”!
Eles vieram e pegaram seus pés, e o adoraram.
10 Então Jesus disse a eles: “Não tenham medo. Vá dizer aos meus irmãos que eles devem ir para a Galiléia, e lá eles me verão”.
11 Agora, enquanto eles estavam indo, eis que alguns dos guardas entraram na cidade e contaram aos chefes dos sacerdotes todas as coisas que haviam acontecido.
12 Quando estavam reunidos com os anciãos e tinham tomado conselho, deram uma grande quantidade de prata aos soldados,
13 dizendo: “Digam que seus discípulos vieram de noite e o roubaram enquanto dormíamos.
14 Se isto chegar aos ouvidos do governador, nós o persuadiremos e o faremos livre de preocupações”.
15 Então eles pegaram o dinheiro e fizeram o que lhes foi dito. Este ditado foi difundido no exterior entre os judeus, e continua até hoje.
16 Mas os onze discípulos foram para a Galiléia, para a montanha onde Jesus os havia enviado.

17 Quando o viram, curvaram-se diante dele; mas alguns duvidaram.
18 Jesus veio até eles e falou-lhes, dizendo: “Toda autoridade me foi dada
no céu e na terra”.
19 Ide* e fazei discípulos de todas as nações, batizando-os em nome do
Pai e do Filho e do Espírito Santo,
20 ensinando-os a observar todas as coisas que eu vos ordenei. Eis que
estou sempre convosco, mesmo até o fim dos tempos”. Amém.

* **28:19** TR e NU acrescentam “portanto”.

A boa notícia de acordo com Marcos

1 O início da Boa Nova de Jesus Cristo, o Filho de Deus.
2 Como está escrito nos profetas,
“Eis que *eu envio meu mensageiro diante de seu rosto”,
que preparará seu caminho diante de você: ✡
3 a voz de alguém que chora no deserto,
“Preparai o caminho do Senhor!
Faça seus caminhos retos!”” ✡
4 João veio batizando† no deserto e pregando o batismo de arrependimento para perdão dos pecados.
5 Todo o país da Judéia e todos os de Jerusalém saíram para ele. Eles foram batizados por ele no rio Jordão, confessando seus pecados.
6 João estava vestido com cabelos de camelo e um cinto de couro ao redor de sua cintura. Ele comeu gafanhotos e mel silvestre.
7 Ele pregou, dizendo: “Depois de mim vem aquele que é mais poderoso do que eu, cuja correia das sandálias eu não sou digno de me abaixar e soltar”.
8 Eu te batizei na ‡água, mas ele te batizará no Espírito Santo”.
9 Naqueles dias, Jesus veio de Nazaré da Galiléia, e foi batizado por João no Jordão.
10 Imediatamente saindo da água, ele viu os céus se separando e o Espírito descendo sobre ele como uma pomba.
11 Uma voz saiu do céu: “Tu és meu Filho amado, em quem eu me comprazo”.
12 Imediatamente, o Espírito o expulsou para o deserto.
13 Ele esteve lá no deserto por quarenta dias, tentado por Satanás. Ele estava com os animais selvagens; e os anjos estavam servindo a ele.
14 Agora depois que João foi levado sob custódia, Jesus veio à Galiléia, pregando a Boa Nova do Reino de Deus,
15 e dizendo: “O tempo está cumprido, e o Reino de Deus está próximo! Arrependei-vos, e acreditai na Boa Nova”.
16 Passando junto ao mar da Galiléia, ele viu Simão e André, irmão de Simão, lançando uma rede ao mar, pois eram pescadores.
17 Jesus disse-lhes: “Vinde após mim, e eu vos transformarei em pescadores de homens”.
18 Imediatamente eles deixaram suas redes, e o seguiram.
19 Indo um pouco mais longe dali, ele viu James, filho de Zebedeu, e John, seu irmão, que também estavam no barco consertando as redes.
20 Imediatamente ele os chamou, e eles deixaram seu pai, Zebedee, no barco com os empregados contratados, e foram atrás dele.
21 Eles entraram em Cafarnaum e imediatamente no dia de sábado ele entrou na sinagoga e ensinou.

---

* **1:2** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ✡ **1:2** Malaquias 3:1 ✡ **1:3** Isaías 40:3 † **1:4** ou, imergindo ‡ **1:8** A palavra grega (en) traduzida aqui como “in” também poderia ser traduzida como “com” em alguns contextos.

22 Ficaram surpresos com seu ensinamento, pois ele os ensinou como
tendo autoridade, e não como os escribas.
23 Imediatamente havia na sinagoga deles um homem com um espírito
impuro, e ele gritou,
24 dizendo: “Ha! O que temos a ver com você, Jesus, você Nazareno?
Você veio para nos destruir? Eu sei quem você é: o Santo de Deus”!
25 Jesus o repreendeu, dizendo: “Cale-se, e saia dele”!
26 O espírito impuro, convulsionando-o e chorando com voz alta, saiu
dele.
27 Ficaram todos espantados, de modo que questionaram entre si,
dizendo: “O que é isto? Um novo ensinamento? Pois com autoridade
ele comanda até mesmo os espíritos impuros, e eles o obedecem”!
28 O relatório dele saiu imediatamente por toda a região da Galiléia e
arredores.
29 Imediatamente, quando saíram da sinagoga, entraram na casa de
Simon e Andrew, com James e John.
30 Agora a mãe da esposa de Simon estava doente de febre, e
imediatamente lhe falaram dela.
31 Ele veio, pegou-a pela mão e a levantou. A febre a deixou
imediatamente, §e ela os serviu.
32 À noite, quando o sol se pôs, trouxeram a ele todos os doentes e os
possuídos por demônios.
33 Toda a cidade estava reunida à porta.
34 Ele curou muitos doentes com várias doenças e expulsou muitos
demônios. Ele não permitiu que os demônios falassem, porque eles o
conheciam.
35 De manhã cedo, enquanto ainda estava escuro, ele se levantou e saiu,
partiu para um lugar deserto, e rezou lá.
36 Simon e aqueles que estavam com ele procuraram por ele.
37 Eles o encontraram e lhe disseram: “Todos estão à sua procura”.
38 Ele disse a eles: “Vamos para outras cidades, para que eu possa pregar
lá também, porque eu saí por esta razão”.
39 Ele foi às sinagogas deles por toda a Galiléia, pregando e expulsando
demônios.
40 Um leproso veio até ele, implorando-lhe, ajoelhando-se diante dele e
dizendo-lhe: “Se você quiser, você pode me fazer limpo”.
41 Being moveu-se com compaixão, estendeu sua mão, tocou-o e disse-
lhe: “Eu quero. Ser limpo”.
42 Quando ele disse isto, imediatamente a lepra se afastou dele e ele ficou
limpo.
43 Ele o advertiu rigorosamente e imediatamente o enviou,
44 e lhe disse: “Vê se não dizes nada a ninguém, mas vai te mostrar ao
sacerdote e oferece por tua purificação as coisas que Moisés ordenou, para
um testemunho a eles”.
45 Mas ele saiu, e começou a proclamá-lo muito, e a se espalhar sobre
o assunto, para que Jesus não pudesse mais entrar abertamente em uma
cidade, mas estivesse do lado de fora em lugares desérticos. As pessoas
vinham até ele de todos os lugares.

§ **1:31** NU omite “imediatamente”.

2

1 Quando ele entrou novamente em Cafarnaum, após alguns dias, ouviu-
se dizer que ele estava em casa.
2 Immediately muitos estavam reunidos, para que não houvesse mais
espaço, nem mesmo ao redor da porta; e ele lhes disse a palavra.
3 Quatro pessoas vieram, carregando um paralítico para ele.
4 Quando não puderam chegar perto dele para a multidão, removeram
o telhado onde ele estava. Quando o quebraram, soltaram a esteira sobre
a qual o paralítico estava deitado.
5 Jesus, vendo a fé deles, disse ao paralítico: "Filho, teus pecados te são
perdoados".
6 Mas havia alguns dos escribas sentados ali e raciocinando em seus
corações,
7 "Por que este homem fala blasfêmias dessa maneira? Quem pode
perdoar pecados senão só Deus"?
8 Imediatamente Jesus, percebendo em seu espírito que eles assim
raciocinavam dentro de si mesmos, disse-lhes: "Por que vocês raciocinam
estas coisas em seus corações?
9 O que é mais fácil, para dizer ao paralítico: 'Seus pecados são
perdoados'; ou para dizer: 'Levante-se, pegue sua cama e caminhe'
10 Mas para que você saiba que o Filho do Homem tem autoridade na
terra para perdoar pecados" - disse ao paralítico -
11 "Eu lhe digo, levante-se, pegue sua esteira e vá para sua casa".
12 Ele se levantou, pegou imediatamente o tapete e saiu na frente de
todos eles, para que todos ficassem maravilhados e glorificassem a Deus,
dizendo: "Nunca vimos nada assim"!
13 Ele saiu novamente à beira-mar. Toda a multidão veio até ele, e ele os
ensinou.
14 Ao passar, ele viu Levi, o filho de Alfeu, sentado no escritório de
impostos. Ele disse a ele: "Siga-me". E ele se levantou e o seguiu.
15 Ele estava reclinado à mesa em sua casa, e muitos cobradores de
impostos e pecadores sentaram-se com Jesus e seus discípulos, pois eram
muitos, e eles o seguiram.
16 Os escribas e os fariseus, quando viram que ele estava comendo com
os pecadores e cobradores de impostos, disseram a seus discípulos: "Por
que ele come e bebe com cobradores de impostos e pecadores"?
17 Quando Jesus ouviu isso, disse-lhes: "Aqueles que são saudáveis não
têm necessidade de médico, mas aqueles que estão doentes". Eu vim não
para chamar os justos, mas os pecadores para o arrependimento".
18 Os discípulos de João e os fariseus jejuavam, e eles vieram e lhe
perguntaram: "Por que os discípulos de João e os discípulos dos fariseus
jejuam, mas seus discípulos não jejuam"?
19 Jesus disse-lhes: "Podem os noivos jejuar enquanto o noivo está com
eles? Enquanto eles tiverem o noivo com eles, não podem jejuar.
20 Mas virão os dias em que o noivo lhes será tirado, e então eles jejuarão
nesse dia.
21 Ninguém costura um pedaço de pano não encolhido em uma peça de
roupa velha, ou então o remendo encolhe e as novas lágrimas se afastam
do velho, e um buraco pior é feito.

22 Ninguém põe vinho novo em odres velhos; ou então o vinho novo
rebenta as peles, e o vinho se derrama, e as peles são destruídas; mas eles
colocam vinho novo em odres frescos".
23 Ele ia no dia de sábado através dos campos de grãos; e seus discípulos
começaram, enquanto iam, a colher as espigas de grãos.
24 Os fariseus lhe disseram: "Eis porque eles fazem o que não é lícito no
sábado".
25 Ele lhes disse: "Você nunca leu o que David fez quando precisou e
estava com fome - ele, e aqueles que estavam com ele?
26 Como ele entrou na casa de Deus na época de Abiathar, o sumo
sacerdote, e comeu o pão do espetáculo, que não é lícito comer exceto
para os sacerdotes, e deu também para aqueles que estavam com ele"?
27 Ele lhes disse: "O sábado foi feito para o homem, não o homem para
o sábado".
28 Portanto, o Filho do Homem é senhor até do sábado".

3

1 Ele entrou novamente na sinagoga, e estava lá um homem cuja mão
estava murcha.
2 Eles o observavam, se ele iria curá-lo no dia de sábado, para que o
acusassem.
3 Ele disse ao homem cuja mão estava murcha: "Levante-se".
4 Ele lhes disse: "É lícito no dia de sábado fazer o bem ou fazer o mal?
Para salvar uma vida ou para matar?" Mas eles ficaram em silêncio.
5 Quando ele havia olhado ao redor deles com raiva, sofrendo com o
endurecimento de seus corações, disse ao homem: "Estenda sua mão".
Ele a estendeu, e sua mão foi restaurada tão saudável quanto a outra.
6 Os fariseus saíram, e imediatamente conspiraram com os herodianos
contra ele, como eles poderiam destruí-lo.
7 Jesus retirou-se para o mar com seus discípulos; e uma grande
multidão o seguiu da Galiléia, da Judéia,
8 de Jerusalém, de Iduméia, além do Jordão, e os que vinham dos
arredores de Tiro e Sidom. Uma grande multidão, ouvindo as grandes
coisas que ele fazia, veio até ele.
9 Ele falou a seus discípulos que um barquinho deveria ficar perto dele
por causa da multidão, para que eles não o pressionassem.
10 Pois ele havia curado muitos, para que todos os que tinham doenças
o pressionassem para que o pudessem tocar.
11 Os espíritos imundos, sempre que o viam, caíam diante dele e
gritavam: "Você é o Filho de Deus"!
12 Ele os advertiu severamente que não deveriam dá-lo a conhecer.
13 Ele subiu na montanha e chamou para si aqueles que ele queria, e
eles foram até ele.
14 Ele indicou doze, para que estivessem com ele, e para que os enviasse
a pregar
15 e ter autoridade para curar doenças e expulsar demônios:
16 Simão (a quem ele deu o nome de Pedro);
17 Tiago, filho de Zebedeu; e João, irmão de Tiago (a quem ele chamou
de Boanerges, que significa Filhos do Trovão);

18 André; Filipe; Bartolomeu; Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Tadeu;
Simão, o Zelote;
19 e Judas Iscariotes, que também o traiu.
Depois ele entrou em uma casa.
20 A multidão se reuniu novamente, de modo que não podiam nem
mesmo comer pão.
21 Quando seus amigos o ouviram, saíram para apreendê-lo; pois
disseram: "Ele é louco".
22 Os escribas que desceram de Jerusalém disseram: "Ele tem Belzebu",
e "Pelo príncipe dos demônios ele expulsa os demônios".
23 Ele os convocou e lhes disse em parábolas: "Como Satanás pode
expulsar Satanás?
24 Se um reino está dividido contra si mesmo, esse reino não pode
permanecer de pé.
25 Se uma casa está dividida contra si mesma, essa casa não pode
permanecer de pé.
26 Se Satanás se levantou contra si mesmo, e está dividido, ele não pode
permanecer de pé, mas tem um fim.
27 Mas ninguém pode entrar na casa do homem forte para saquear, a
menos que ele primeiro amarre o homem forte; então ele saqueará sua
casa.
28 "Certamente vos digo que todos os pecados dos descendentes dos
homens serão perdoados, incluindo suas blasfêmias com as quais eles
podem blasfemar;
29 mas quem quer que blasfeme contra o Espírito Santo nunca tem
perdão, mas está sujeito à condenação eterna". *
30 - porque eles disseram: "Ele tem um espírito impuro".
31 Sua mãe e seus irmãos vieram e, parados do lado de fora, mandaram
chamá-lo.
32 Uma multidão estava sentada ao seu redor e lhe disseram: "Eis que
sua mãe, seus irmãos e suas irmãs† estão lá fora procurando por você".
33 Ele lhes respondeu: "Quem são minha mãe e meus irmãos?"
34 Olhando ao redor daqueles que se sentaram ao seu redor, ele disse:
"Eis minha mãe e meus irmãos!
35 Pois quem faz a vontade de Deus é meu irmão, minha irmã e minha
mãe".

4

1 Novamente ele começou a ensinar à beira-mar. Uma grande multidão
foi reunida a ele, de modo que ele entrou em um barco no mar e se sentou.
Toda a multidão estava em terra, à beira-mar.
2 Ele lhes ensinou muitas coisas em parábolas, e lhes disse em seu
ensinamento,
3 "Escutem! Eis que o fazendeiro saiu para semear.
4 Enquanto semeava, alguma semente caiu na estrada, e os
pássaros*vieram e a devoraram.
5 Outras caíram no solo rochoso, onde tinha pouca terra, e imediata-
mente brotou, porque não tinha profundidade de solo.

---

* **3:29** NU lê, culpado de um pecado eterno. † **3:32** TR omite "suas irmãs". * **4:4** TR acrescenta "do ar".

6 Quando o sol nasceu, ele foi queimado; e porque não tinha raiz, ele murchou.
7 Outros caíram entre os espinhos, e os espinhos cresceram e a sufocaram, e ela não produziu frutos.
8 Outros caíram no bom terreno e deram frutos, crescendo e aumentando. Alguns produziram trinta vezes, uns sessenta vezes, e outros cem vezes mais".
9 Ele disse: "Quem tem ouvidos para ouvir, que ouça".
10 Quando ele estava sozinho, aqueles que estavam ao seu redor com os doze lhe perguntaram sobre as parábolas.
11 Ele lhes disse: "A vocês é dado o mistério do Reino de Deus, mas àqueles que estão fora, todas as coisas são feitas em parábolas,
12 que 'vendo eles podem ver e não perceber, e ouvindo eles podem ouvir e não entender, para que talvez eles se voltem novamente, e seus pecados sejam perdoados'". ✡
13 Ele disse a eles: "Você não entende esta parábola? Como vocês entenderão todas as parábolas?
14 O fazendeiro semeia a palavra.
15 Os que estão na estrada são aqueles onde a palavra é semeada; e quando eles ouviram, imediatamente Satanás vem e tira a palavra que foi semeada neles.
16 Estes, da mesma forma, são aqueles que são semeados nos lugares rochosos, que, quando ouviram a palavra, imediatamente a recebem com alegria.
17 Eles não têm raiz em si mesmos, mas são de curta duração. Quando a opressão ou perseguição surge por causa da palavra, imediatamente tropeçam.
18 Outros são aqueles que são semeados entre os espinhos. Estes são aqueles que ouviram a palavra,
19 e os cuidados desta época, e o engano das riquezas, e a luxúria de outras coisas que entram em sufocar a palavra, e esta se torna infrutífera.
20 Aqueles que foram semeados no bom terreno são aqueles que ouvem a palavra, a aceitam e dão fruto, umas trinta vezes, umas sessenta vezes, e umas cem vezes".
21 Ele lhes disse: "Uma lâmpada é trazida para ser colocada debaixo de uma cesta †ou debaixo de uma cama? Não é colocada em um suporte?
22 Pois não há nada escondido, a não ser que deveria ser dado a conhecer, nem nada foi tornado secreto, a não ser que deveria vir à tona.
23 Se algum homem tem ouvidos para ouvir, que o ouça".
24 Ele disse a eles: "Prestem atenção ao que ouvem". Com qualquer medida que vocês medirem, ela será medida para vocês; e mais será dada a vocês que ouvirem.
25 Pois quem tiver, a ele será dado mais; e quem não tiver, até mesmo o que tiver, lhe será tirado".
26 Ele disse: "O Reino de Deus é como se um homem devesse lançar sementes na terra,
27 e deveria dormir e levantar-se noite e dia, e a semente deveria brotar e crescer, embora ele não saiba como.

✡ **4:12** Isaías 6:9-10 † **4:21** literalmente, uma modion, uma cesta de medição seca contendo cerca de uma bicada (cerca de 9 litros)

28 Pois a terra dá frutos por si só: primeiro a lâmina, depois a espiga,
depois o grão cheio na espiga.
29 Mas quando o fruto está maduro, imediatamente ele coloca a foice,
porque a colheita chegou".
30 Ele disse: "Como vamos comparar o Reino de Deus? Ou com que
parábola vamos ilustrá-lo?
31 É como um grão de mostarda, que, quando é semeado na terra,
embora seja menor que todas as sementes que estão sobre a terra,
32 ainda quando é semeado, cresce e se torna maior que todas as ervas,
e coloca grandes ramos, para que as aves do céu possam se alojar sob sua
sombra".
33 Com muitas dessas parábolas ele disse a palavra a eles, pois eles
puderam ouvi-la.
34 Sem uma parábola ele não falou com eles; mas em particular aos seus
próprios discípulos, ele explicou tudo.
35 Naquele dia, quando chegou a noite, ele lhes disse: "Vamos para o
outro lado".
36 Deixando a multidão, eles o levaram com eles, mesmo quando ele
estava, no barco. Outros pequenos barcos também estavam com ele.
37 Uma grande tempestade de vento surgiu, e as ondas bateram no barco,
tanto que o barco já estava cheio.
38 Ele mesmo estava na popa, dormindo na almofada; e o acordaram
e lhe perguntaram: "Professor, você não se importa que estejamos
morrendo?
39 Ele acordou e repreendeu o vento, e disse para o mar: "Paz! Fique
quieto"! O vento cessou e houve uma grande calma.
40 Ele disse a eles: "Por que vocês têm tanto medo? Como é que vocês
não têm fé?"
41 Eles tinham muito medo e disseram um para o outro: "Quem é este,
que até o vento e o mar lhe obedecem?

5

1 Eles vieram para o outro lado do mar, para o país dos gadarenos.
2 Quando ele saiu do barco, imediatamente um homem com um espírito
impuro o encontrou fora dos túmulos.
3 Ele vivia nos túmulos. Ninguém mais podia amarrá-lo, nem mesmo
com correntes,
4 porque ele havia sido frequentemente amarrado com grilhões e
correntes, e as correntes haviam sido rasgadas por ele, e os grilhões
quebrados em pedaços. Ninguém tinha a força para domá-lo.
5 Sempre, noite e dia, nos túmulos e nas montanhas, ele gritava, e se
cortava com pedras.
6 Quando viu Jesus de longe, ele correu e se curvou diante dele,
7 e gritando com voz alta, disse: "O que tenho a ver com você, Jesus, seu
Filho do Deus Altíssimo? Eu te conjuro por Deus, não me atormentes".
8 Pois ele lhe disse: "Saia do homem, seu espírito impuro!"
9 Ele lhe perguntou: "Qual é o seu nome?"
Ele lhe disse: "Meu nome é Legião, pois somos muitos".
10 Ele lhe implorou muito que não os mandasse para fora do país.

11 Agora na encosta da montanha havia um grande rebanho de porcos alimentando-se.
12 Todos os demônios lhe imploraram, dizendo: “Mande-nos para os porcos, para que possamos entrar neles”.
13 Imediatamente Jesus lhes deu permissão. Os espíritos impuros saíram e entraram nos porcos. O rebanho de cerca de dois mil pessoas apressou-se a descer a margem íngreme para o mar, e eles foram afogados no mar.
14 Aqueles que alimentaram os porcos fugiram e o contaram na cidade e no campo.
As pessoas vieram para ver o que tinha acontecido.
15 Eles vieram a Jesus, e viram aquele que tinha sido possuído por demônios sentados, vestidos e em seu juízo perfeito, até mesmo aquele que tinha a legião; e ficaram com medo.
16 Aqueles que o viram declararam-lhes o que aconteceu com ele que estava possuído por demônios, e sobre os porcos.
17 Eles começaram a implorar para que ele saísse de sua região.
18 Ao entrar no barco, aquele que tinha sido possuído por demônios implorou-lhe que pudesse estar com ele.
19 Ele não o permitiu, mas lhe disse: “Vá a sua casa, a seus amigos, e diga-lhes que grandes coisas o Senhor fez por você e como ele teve misericórdia de você”.
20 Ele seguiu seu caminho, e começou a proclamar na Decápolis como Jesus havia feito grandes coisas por ele, e todos se maravilharam.
21 Quando Jesus atravessou de volta no barco para o outro lado, uma grande multidão foi reunida a ele; e ele estava junto ao mar.
22 Eis que veio um dos chefes da sinagoga, Jairo pelo nome; e vendo-o, caiu a seus pés
23 e implorou-lhe muito, dizendo: “Minha filhinha está a ponto de morrer”. Por favor, venha e ponha suas mãos sobre ela, para que ela se torne saudável, e viva”.
24 Ele foi com ele, e uma grande multidão o seguiu, e eles o pressionaram de todos os lados.
25 Uma certa mulher que teve uma descarga de sangue durante doze anos,
26 e que tinha sofrido muitas coisas por muitos médicos, e tinha gasto tudo o que tinha, e não era melhor, mas sim piorou,
27 having ouviu as coisas relativas a Jesus, veio atrás dele na multidão e tocou suas roupas.
28 Pois ela disse: “Se eu apenas tocar suas roupas, eu ficarei bem”.
29 Imediatamente o fluxo de seu sangue secou, e ela sentiu em seu corpo que estava curada de sua aflição.
30 Imediatamente Jesus, percebendo em si mesmo que o poder havia saído dele, virou-se na multidão e perguntou: “Quem tocou minhas roupas?
31 Seus discípulos lhe disseram: “Você vê a multidão pressionando contra você, e você diz: 'Quem me tocou?
32 Ele olhou à sua volta para ver quem tinha feito isto.
33 Mas a mulher, temendo e tremendo, sabendo o que havia sido feito com ela, veio e caiu diante dele, e lhe disse toda a verdade.
34 Ele disse a ela: “Filha, sua fé a fez bem. Vá em paz, e seja curada de sua doença”.

35 Enquanto ele ainda falava, as pessoas vinham da casa do dirigente da sinagoga, dizendo: “Sua filha está morta”. Por que incomodar mais o Professor”?
36 Mas Jesus, ao ouvir a mensagem, disse imediatamente ao dirigente da sinagoga: “Não tenha medo, apenas acredite”.
37 Ele não permitiu que ninguém o seguisse, exceto Pedro, Tiago e João, o irmão de Tiago.
38 Ele veio à casa do regente da sinagoga, e viu um alvoroço, choroço e grande pranto.
39 Quando ele entrou, disse-lhes: “Por que vocês fazem um alvoroço e choram? A criança não está morta, mas está dormindo”.
40 Eles o ridicularizaram. Mas ele, depois de expulsá-los a todos, levou o pai da criança, sua mãe e aqueles que estavam com ele, e entrou onde a criança estava deitada.
41 Tomando a criança pela mão, ele lhe disse: “Talitha cumi!” que significa, sendo interpretado: “Menina, eu lhe digo, levante-se!”
42 Imediatamente a menina se levantou e caminhou, pois tinha doze anos de idade. Eles ficaram maravilhados com grande espanto.
43 Ele lhes ordenou estritamente que ninguém soubesse disso e ordenou que algo fosse dado a ela para comer.

6

1 Ele saiu de lá. Ele entrou em seu próprio país, e seus discípulos o seguiram.
2 Quando chegou o sábado, ele começou a ensinar na sinagoga, e muitos o ouviam espantados, dizendo: “Onde este homem conseguiu estas coisas?” e: “Qual é a sabedoria que é dada a este homem, que obras tão poderosas acontecem por suas mãos?
3 Não é este o carpinteiro, o filho de Maria e irmão de Tiago, Joses, Judá e Simão? As irmãs dele não estão aqui conosco?” Então, elas ficaram ofendidas com ele.
4 Jesus lhes disse: “Um profeta não está sem honra, exceto em seu próprio país, e entre seus próprios parentes, e em sua própria casa”.
5 Ele não podia fazer ali nenhum trabalho poderoso, a não ser impor suas mãos a uns poucos doentes e curá-los.
6 Ele se maravilhou por causa da incredulidade deles.
Ele andou pelas aldeias ensinando.
7 Ele chamou para si os doze, e começou a enviá-los dois a dois; e deu-lhes autoridade sobre os espíritos imundos.
8 Ele lhes ordenou que não levassem nada para sua viagem, exceto apenas um bastão: sem pão, sem carteira, sem dinheiro na bolsa,
9 mas que usassem sandálias, e não colocassem duas túnicas.
10 Ele lhes disse: “Onde quer que você entre em uma casa, fique lá até que saia de lá”.
11 Quem quer que não o receba nem o ouça, ao sair de lá, sacode a poeira que está debaixo de seus pés para um testemunho contra eles. Certamente, eu lhes digo, será mais tolerável para Sodoma e Gomorra no dia do julgamento do que para aquela cidade”!
12 Eles saíram e pregaram que as pessoas deveriam se arrepender.

13 Expulsaram muitos demônios e ungiram muitos com óleo que
estavam doentes e os curaram.
14 O rei Herodes ouviu isto, pois seu nome se tornara conhecido, e disse:
"João Batista ressuscitou dos mortos, e por isso estes poderes estão em
ação nele".
15 Mas outros disseram: "Ele é Elias". Outros diziam: "Ele é um profeta,
ou como um dos profetas".
16 Mas Herodes, ao ouvir isto, disse: "Este é João, a quem eu decapitei".
Ele ressuscitou dos mortos".
17 Pois o próprio Herodes havia enviado e prendido João e o amarrou
na prisão por causa de Herodíades, a esposa de seu irmão Felipe, pois ele
havia se casado com ela.
18 Pois João tinha dito a Herodes: "Não é lícito para você ter a esposa
de seu irmão".
19 Herodíades se colocou contra ele e desejava matá-lo, mas não podia,
20 pois Herodes temia João, sabendo que ele era um homem justo e santo,
e o mantinha seguro. Quando o ouviu, ele fez muitas coisas, e o ouviu com
alegria.
21 Então chegou um dia conveniente quando Herodes, em seu
aniversário, fez um jantar para seus nobres, os altos oficiais e os chefes
da Galiléia.
22 Quando a própria filha de Herodíades entrou e dançou, ela agradou
a Herodes e aos que estavam sentados com ele. O rei disse à jovem:
"Pergunte-me o que você quiser, e eu lhe darei".
23 Ele jurou-lhe: "Tudo o que me pedirdes, eu vos darei, até a metade do
meu reino".
24 Ela saiu e disse a sua mãe: "O que devo perguntar"?
Ela disse: "A cabeça de João Batista".
25 Ela chegou imediatamente com pressa ao rei e pediu: "Quero que me
dê agora mesmo a cabeça de João Batista em uma bandeja".
26 O rei estava extremamente arrependido, mas por causa de seus
juramentos e de seus convidados para o jantar, ele não desejava recusá-la.
27 Imediatamente o rei enviou um soldado de sua guarda e mandou
trazer a cabeça de João; e ele foi e o decapitou na prisão,
28 e trouxe sua cabeça numa bandeja, e a deu à jovem senhora; e a jovem
senhora a deu à mãe.
29 Quando seus discípulos ouviram isto, vieram, pegaram seu cadáver e
o colocaram em um túmulo.
30 Os apóstolos se reuniram a Jesus, e lhe disseram todas as coisas, o
que quer que tivessem feito e o que quer que tivessem ensinado.
31 Ele lhes disse: "Vinde para um lugar deserto e descansai um pouco".
Pois havia muitos que iam e vinham, e eles não tinham tanto lazer a ponto
de comer.
32 Eles foram embora no barco para um lugar deserto sozinhos.
33 Eles *os viram indo, e muitos o reconheceram e correram para lá a pé
de todas as cidades. Chegaram antes deles e se reuniram a ele.
34 Jesus saiu, viu uma grande multidão, e teve compaixão deles porque
eram como ovelhas sem pastor; e começou a ensinar-lhes muitas coisas.
35 Quando já era tarde, seus discípulos vieram até ele e disseram: "Este
lugar está deserto, e já é tarde".

* **6:33** TR lê "As multidões" em vez de "Elas".

36 Mande-os embora, para que possam ir para o país e aldeias vizinhas
e comprar pão para si, pois não têm nada para comer".
37 Mas ele lhes respondeu: "Você lhes dá algo para comer".
Eles lhe perguntaram: "Devemos ir comprar duzentos denários† de pão
e dar-lhes algo para comer?"
38 Ele disse a eles: "Quantos pães você tem? Vá ver".
Quando souberam, eles disseram: "Cinco, e dois peixes".
39 Ele lhes ordenou que todos se sentassem em grupos na grama verde.
40 Eles se sentaram em fileiras, por centenas e por cinqüenta.
41 Ele pegou os cinco pães e os dois peixes; e olhando para o céu,
abençoou e partiu os pães, e deu a seus discípulos para colocá-los diante
deles, e dividiu os dois peixes entre todos eles.
42 Todos comeram e foram saciados.
43 Levantaram doze cestas cheias de pedaços quebrados e também dos
peixes.
44 Os que comeram os pães eram ‡cinco mil homens.
45 Imediatamente ele fez com que seus discípulos entrassem no barco e
fossem para o outro lado, para Betsaida, enquanto ele mesmo mandava a
multidão embora.
46 Depois de tê-los despedido, ele subiu a montanha para rezar.
47 Quando chegou a noite, o barco estava no meio do mar, e ele estava
sozinho em terra.
48 Vendo-os aflitos no remo, pois o vento era contrário a eles, por volta
da quarta vigília da noite ele veio até eles, caminhando sobre o mar; ✡e
ele teria passado por eles,
49 mas eles, quando o viram caminhando sobre o mar, supuseram que
era um fantasma, e gritaram;
50 pois todos eles o viram e ficaram perturbados. Mas ele imediatamente
falou com eles e lhes disse: "Animem-se! Sou eu! §Não tenham medo".
51 Ele entrou no barco com eles; e o vento cessou, e eles ficaram muito
admirados entre si, e maravilhados;
52 pois não tinham entendido sobre os pães, mas seus corações estavam
endurecidos.
53 Quando atravessaram, eles chegaram a Gennesaret e atracaram na
costa.
54 Quando saíram do barco, imediatamente as pessoas o reconheceram,
55 e correram por toda aquela região, e começaram a trazer aqueles que
estavam doentes em suas esteiras para onde ouviram dizer que ele estava.
56 Onde quer que ele entrasse em aldeias, ou em cidades, ou no campo
- eles colocavam os doentes nos mercados e imploravam para que eles
pudessem tocar a franja* de sua roupa; e todos os que o tocavam ficavam
bem.

7

1 Então os fariseus e alguns dos escribas se reuniram a ele, tendo vindo
de Jerusalém.
2 Agora, quando viram alguns de seus discípulos comendo pão com as
mãos sujas, isto é, não lavadas, eles encontraram a culpa.

---

† **6:37** 200 denários eram cerca de 7 ou 8 meses de salário para um trabalhador agrícola. ‡ **6:44** TR acrescenta "sobre". ✡ **6:48** Veja Job 9:8 § **6:50** ou, "EU SOU!" * **6:56** ou, tassel

3 (Pois os fariseus e todos os judeus não comem a menos que lavem as
mãos e os antebraços, agarrando-se à tradição dos mais velhos.
4 Eles não comem quando vêm do mercado a menos que se banhem, e
há muitas outras coisas que receberam para segurar: lavagens de copos,
cântaros, vasos de bronze, e sofás).
5 Os fariseus e os escribas lhe perguntaram: "Por que seus discípulos
não caminham de acordo com a tradição dos mais velhos, mas comem
seu pão com as mãos não lavadas"?
6 Ele lhes respondeu: "Bem profetizou Isaías sobre vocês, hipócritas,
como está escrito,
Este povo me honra com seus lábios",
mas o coração deles está longe de mim.
7 Eles me adoram em vão,
ensinando como doutrinas os mandamentos dos homens". ✡
8 "Para você pôr de lado o mandamento de Deus, e agarrar-se
firmemente à tradição dos homens - a lavagem de jarros e copos, e você
faz muitas outras coisas assim".
9 Ele disse a eles: "Rejeitam plenamente o mandamento de Deus, para
que possam manter sua tradição.
10 Pois Moisés disse: "Honrai vosso pai e vossa mãe;✡" e, "Aquele que
fala mal do pai ou da mãe, que seja condenado à morte". ✡
11 Mas você diz: 'Se um homem diz a seu pai ou a sua mãe: "Qualquer
lucro que você possa ter recebido de mim é Corban'*", ou seja, dado a
Deus,
12 "então você não mais permite que ele faça nada por seu pai ou sua
mãe,
13 anulando a palavra de Deus por sua tradição que você transmitiu".
Você faz muitas coisas como esta".
14 Ele chamou toda a multidão para si e disse a eles: "Ouçam-me, todos
vocês, e compreendam".
15 Não há nada de fora do homem que o possa contaminar; mas as coisas
que saem do homem são as que o contaminam.
16 Se alguém tem ouvidos para ouvir, que o ouça"! †
17 Quando ele entrou em uma casa longe da multidão, seus discípulos
lhe perguntaram sobre a parábola.
18 Ele lhes disse: "Vocês também estão sem entender? Não percebem
que o que entra no homem de fora não o pode contaminar,
19 porque não entra no seu coração, mas no seu estômago, depois na
latrina, tornando todos os alimentos limpos"? ‡
20 Ele disse: "O que procede do homem, que o contamina".
21 Pois de dentro, do coração dos homens, procedem os maus pensamen-
tos, adultérios, pecados sexuais, assassinatos, furtos,
22 cobiças, maldades, enganos, desejos luxuriosos, mau olhado,
blasfêmia, orgulho e tolice.
23 Todas essas coisas más vêm de dentro e contaminam o homem".

✡ **7:7** Isaías 29:13 ✡ **7:10** Êxodo 20:12; Deuteronômio 5:16 ✡ **7:10** Êxodo 21:17; Levítico 20:9

* **7:11** Corban é uma palavra hebraica para uma oferta dedicada a Deus. † **7:16** NU omite o verso 16. ‡ **7:19** NU termina a citação e pergunta direta de Jesus após "latrina", terminando o verso com "Assim ele declarou todos os alimentos limpos".

24 De lá ele se levantou e partiu para as fronteiras de Tyre e Sidon. Ele
entrou em uma casa e não queria que ninguém o soubesse, mas não podia
escapar de um aviso.
25 Para uma mulher cuja filhinha tinha um espírito impuro, tendo ouvido
falar dele, veio e caiu a seus pés.
26 Agora a mulher era uma grega, uma sírio-fenícia por raça. Ela
implorou-lhe que ele expulsasse o demônio de sua filha.
27 Mas Jesus disse a ela: "Que as crianças se encham primeiro, pois não
é apropriado pegar o pão das crianças e jogá-lo aos cães".
28 Mas ela lhe respondeu: "Sim, Senhor". Mas até mesmo os cães
debaixo da mesa comem as migalhas das crianças".
29 Ele disse a ela: "Por este ditado, siga seu caminho". O demônio saiu
de sua filha".
30 Ela foi para sua casa e descobriu que a criança tinha sido deitada na
cama, com o demônio fora.
31 Novamente ele partiu das fronteiras de Tyre e Sidon, e chegou ao mar
da Galiléia pelo meio da região da Decápolis.
32 Eles lhe trouxeram um surdo e que tinha um impedimento em seu
discurso. Imploraram-lhe que colocasse sua mão sobre ele.
33 Ele o afastou da multidão em particular e colocou seus dedos em seus
ouvidos; e cuspiu e tocou sua língua.
34 Olhando para o céu, ele suspirou, e disse-lhe: "Ephatha!" ou seja,
"Seja aberto"!
35 Imediatamente seus ouvidos foram abertos, e o impedimento de sua
língua foi solto, e ele falou claramente.
36 Ele lhes ordenou que não dissessem a ninguém, mas quanto mais ele
os comandava, tanto mais amplamente eles o proclamavam.
37 Eles ficaram surpresos além das medidas, dizendo: "Ele fez todas as
coisas bem. Ele faz até os surdos ouvirem e os mudos falarem"!

8

1 Naqueles dias, quando havia uma grande multidão, e eles não tinham
nada para comer, Jesus chamou seus discípulos para si e disse a eles:
2 "Tenho compaixão da multidão, porque eles ficaram comigo agora três
dias e não têm nada para comer".
3 Se eu os mandar em jejum para sua casa, eles vão desmaiar no
caminho, pois alguns deles já percorreram um longo caminho".
4 Seus discípulos lhe responderam: "De onde se poderia satisfazer estas
pessoas com pão aqui em um lugar deserto?"
5 Ele lhes perguntou: "Quantos pães você tem?"
Eles disseram: "Sete".
6 Ele ordenou à multidão que se sentasse no chão, e levou os sete
pães. Tendo dado graças, ele os quebrou e os deu a seus discípulos para
servirem, e eles serviram à multidão.
7 Eles também comeram alguns peixinhos. Depois de abençoá-los, ele
disse para servi-los também.
8 Eles comeram e se encheram. Eles pegaram sete cestos de pedaços
quebrados que sobraram.
9 Os que tinham comido eram cerca de quatro mil. Depois, ele os mandou
embora.

10 Imediatamente ele entrou no barco com seus discípulos e veio para a
região de Dalmanutha.
11 Os fariseus saíram e começaram a interrogá-lo, buscando dele um
sinal do céu e testando-o.
12 Ele suspirou profundamente em seu espírito e disse: "Por que esta
geração* busca um sinal? Certamente eu lhes digo que nenhum sinal será
dado a esta geração".
13 Ele os deixou, e novamente entrando no barco, partiu para o outro
lado.
14 Eles esqueceram de levar pão; e não tinham mais de um pão no barco
com eles.
15 Ele os advertiu, dizendo: "Cuidado: cuidado com o fermento dos
fariseus e com o fermento de Herodes".
16 Eles raciocinaram uns com os outros, dizendo: "É porque não temos
pão".
17 Jesus, percebendo isso, disse-lhes: "Por que vocês raciocinam que é
porque vocês não têm pão? Você ainda não percebe ou compreende? Seu
coração ainda está endurecido?
18 Tendo olhos, você não vê? Tendo ouvidos, você não ouve? Você não
se lembra?
19 Quando quebrei os cinco pães entre os cinco mil, quantas cestas cheias
de pedaços quebrados você pegou"?
Eles lhe disseram: "Doze".
20 "Quando os sete pães alimentaram os quatro mil, quantos cestos
cheios de pedaços quebrados você pegou"?
Eles lhe disseram: "Sete".
21 Ele lhes perguntou: "Você ainda não entendeu?"
22 Ele veio para Betsaida. Trouxeram-lhe um homem cego e imploraram-
lhe que o tocasse.
23 Ele pegou o cego pela mão e o trouxe para fora da aldeia. Quando
cuspiu em seus olhos e colocou suas mãos sobre ele, perguntou-lhe se via
alguma coisa.
24 Ele olhou para cima e disse: "Eu vejo homens, mas eu os vejo como
árvores andantes".
25 Mais uma vez ele colocou suas mãos sobre seus olhos. Ele olhou
atentamente, e foi restaurado, e viu todos claramente.
26 Ele o mandou embora para sua casa, dizendo: "Não entre na aldeia,
nem diga a ninguém na aldeia".
27 Jesus saiu, com seus discípulos, para as aldeias de Cesaréia de Filipe.
No caminho ele perguntou a seus discípulos: "Quem dizem os homens
que eu sou?
28 Eles lhe disseram: "João Batista, e outros dizem Elias, mas outros, um
dos profetas".
29 Ele disse a eles: "Mas quem você diz que eu sou?"
Peter respondeu: "Você é o Cristo".
30 Ele lhes ordenou que não falassem dele a ninguém.
31 Ele começou a ensinar-lhes que o Filho do Homem deve sofrer muitas
coisas, e ser rejeitado pelos anciãos, pelos chefes dos sacerdotes e pelos
escribas, e ser morto, e depois de três dias ressuscitar.

* **8:12** A palavra "geração" traduzida aqui (genea) também poderia ser traduzida por "pessoas", "raça", ou "família".

32 Ele falou com eles abertamente. Peter o pegou e começou a repreendê-
lo.
33 Mas ele, voltando-se e vendo seus discípulos, repreendeu Pedro, e
disse: "Vai para trás de mim, Satanás! Pois não tendes em mente as coisas
de Deus, mas as coisas dos homens".
34 Ele chamou a multidão para si com seus discípulos e lhes disse: "Quem
quiser vir atrás de mim, negue-se a si mesmo, tome sua cruz e me siga".
35 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á; e quem perder sua vida
por minha causa e pela Boa Nova, salvá-la-á.
36 Para que serve a um homem ganhar o mundo inteiro e perder sua
vida?
37 Para que dará um homem em troca de sua vida?
38 Pois quem tiver vergonha de mim e de minhas palavras nesta geração
adúltera e pecadora, o Filho do Homem também terá vergonha dele
quando vier na glória de seu Pai com os santos anjos".

9

1 Ele lhes disse: "Certamente eu lhes digo que há aqui alguns que não
provarão de modo algum a morte até verem o Reino de Deus chegar com
poder".
2 Após seis dias, Jesus levou consigo Pedro, Tiago e João, e os levou a
uma alta montanha em particular, e ele foi transformado em outra forma
diante deles.
3 Suas roupas ficaram brilhantes, excessivamente brancas, como a neve,
como nenhum lavador na terra pode branqueá-las.
4 Elias e Moisés apareceram a eles, e conversaram com Jesus.
5 Pedro respondeu a Jesus: "Rabino, é bom para nós estarmos aqui".
Vamos fazer três tendas: uma para você, uma para Moisés, e uma para
Elias".
6 Pois ele não sabia o que dizer, pois eles tinham muito medo.
7 Uma nuvem veio, ofuscando-os, e uma voz saiu da nuvem: "Este é meu
Filho amado. Escutai-o".
8 De repente, olhando ao redor, eles não viram mais ninguém com eles,
exceto Jesus apenas.
9 Quando desciam da montanha, ele lhes ordenou que não dissessem a
ninguém o que tinham visto, até que o Filho do Homem ressuscitasse dos
mortos.
10 Eles guardaram este ditado para si mesmos, questionando o que
significava "ressuscitar dos mortos".
11 Eles lhe perguntaram, dizendo: "Por que os escribas dizem que Elijah
deve vir primeiro?"
12 Ele lhes disse: "Elijah vem de fato em primeiro lugar e restaura todas
as coisas". Como está escrito sobre o Filho do Homem, que ele deve sofrer
muitas coisas e ser desprezado?
13 Mas eu lhes digo que Elias chegou, e eles também lhe fizeram o que
quiseram, mesmo que esteja escrito a seu respeito".
14 Ao chegar aos discípulos, ele viu uma grande multidão ao seu redor,
e escribas os questionando.
15 Imediatamente toda a multidão, quando o viram, ficaram muito
admirados, e correndo para ele, o saudaram.
16 Ele perguntou aos escribas: "O que você está perguntando a eles?".

17 Um dos muitos respondeu: “Professor, eu trouxe até você meu filho,
que tem um espírito mudo;
18 e onde quer que ele se apodere, ele o joga para baixo; e ele espuma
na boca, mói seus dentes e se torna rígido. Pedi a seus discípulos que o
expulsassem, e eles não foram capazes”.
19 Ele lhe respondeu: “Geração incrédula, por quanto tempo estarei com
você? Por quanto tempo estarei com vocês? Traga-o até mim”.
20 Eles o trouxeram até ele, e quando ele o viu, imediatamente o espírito
o convulsionou e ele caiu no chão, chafurdando e espumando na boca.
21 Ele perguntou a seu pai: “Há quanto tempo isso já está acontecendo
com ele?”
Ele disse: “Desde a infância.
22 Muitas vezes o jogou tanto no fogo quanto na água para destruí-lo.
Mas se você puder fazer alguma coisa, tenha compaixão de nós e nos
ajude”.
23 Jesus lhe disse: “Se você pode acreditar, todas as coisas são possíveis
para aquele que acredita”.
24 Imediatamente o pai da criança gritou com lágrimas: “Eu acredito.
Ajude minha descrença”!
25 Quando Jesus viu que uma multidão se reunia, repreendeu o espírito
impuro, dizendo-lhe: “Tu, espírito mudo e surdo, eu te ordeno, sai dele, e
nunca mais entre nele”!
26 Depois de gritar e convulsioná-lo muito, ele saiu dele. O menino se
tornou como um morto, tanto que a maioria deles disse: “Ele está morto”.
27 Mas Jesus pegou-o pela mão e o levantou; e ele se levantou.
28 Quando ele entrou na casa, seus discípulos lhe perguntaram em
particular: “Por que não pudemos expulsá-lo?”
29 Ele disse a eles: “Este tipo não pode sair por nada além de oração e
jejum”.
30 Eles saíram de lá e passaram pela Galiléia. Ele não queria que
ninguém soubesse,
31 pois estava ensinando seus discípulos, e disse-lhes: “O Filho do
Homem está sendo entregue às mãos dos homens, e eles o matarão; e
quando ele for morto, ao terceiro dia ele ressuscitará”.
32 Mas eles não entenderam o ditado, e tiveram medo de perguntar-lhe.
33 Ele veio a Cafarnaum, e quando estava em casa perguntou-lhes: “O
que vocês estavam discutindo entre vocês no caminho?
34 Mas eles estavam em silêncio, pois haviam disputado uns com os
outros no caminho sobre quem era o maior.
35 Ele se sentou e chamou os doze; e disse-lhes: “Se alguém quiser ser o
primeiro, será o último de todos, e servo de todos”.
36 Ele pegou uma criança pequena e o colocou no meio deles. Tomando-o
em seus braços, disse-lhes:
37 “Quem recebe uma criança tão pequena em meu nome, me recebe; e
quem me recebe, não me recebe, mas aquele que me enviou”.
38 John disse-lhe: “Professor, vimos alguém que não nos segue expul-
sando demônios em seu nome; e o proibimos, porque ele não nos segue”.
39 Mas Jesus disse: “Não o proíba, pois não há ninguém que faça
um trabalho poderoso em meu nome e seja capaz de falar mal de mim
rapidamente”.

40 Pois quem não está contra nós está do nosso lado.
41 Para quem lhe der um copo de água para beber em meu nome porque
você é de Cristo, certamente eu lhe digo que ele não perderá de forma
alguma sua recompensa.
42 “Quem quer que faça tropeçar um destes pequenos que acreditam em
mim, seria melhor para ele se fosse lançado ao mar com uma pedra de
moinho pendurada ao pescoço.
43 Se sua mão fizer tropeçar, cortem-na. É melhor para você entrar na
vida mutilado, em vez de ter suas duas mãos para entrar na Geena, *no
fogo insaciável,
44 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. ✡†
45 Se seu pé faz tropeçar, corte-o. É melhor você entrar na vida coxo, em
vez de ter seus dois pés para ser lançado na Geena, no‡fogo que nunca
será apagado -
46 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. §
47 Se seu olho o faz tropeçar, jogue-o fora. É melhor para você entrar no
Reino de Deus com um olho, em vez de ter dois olhos para ser lançado na
Geena*de fogo,
48 'onde seu verme não morre, e o fogo não se apaga'. ✡
49 Para todos serão salgados com o fogo, e cada sacrifício será temperado
com sal.
50 O sal é bom, mas se o sal perdeu sua salinidade, com o que você o
temperará? Tenham sal em vocês mesmos, e fiquem em paz uns com os
outros”.

10

1 Ele surgiu de lá e entrou nas fronteiras da Judéia e além da Jordânia.
As multidões voltaram a se encontrar com ele. Como ele costumava fazer,
ele estava novamente ensinando-os.
2 Os fariseus vieram até ele testando-o e lhe perguntaram: “É lícito para
um homem divorciar-se de sua esposa”?
3 Ele respondeu: “O que Moisés lhe ordenou”?
4 Eles disseram: “Moisés permitiu que um certificado de divórcio fosse
escrito, e que ela se divorciasse”.
5 Mas Jesus lhes disse: “Por vossa dureza de coração, ele vos escreveu
este mandamento”.
6 Mas, desde o início da criação, Deus os fez macho e fêmea. ✡
7 Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe, e se unirá à sua
esposa,
8 e os dois se tornarão uma só carne,✡para que não sejam mais dois, mas
uma só carne.
9 O que, portanto, Deus uniu, que nenhum homem separe”.
10 Na casa, seus discípulos lhe perguntaram novamente sobre o mesmo
assunto.
11 Ele lhes disse: “Quem se divorciar de sua esposa e casar com outra
comete adultério contra ela”.

---

* **9:43** ou, Inferno ✡ **9:44** Isaías 66:24 † **9:44** NU omite o verso 44. ‡ **9:45** ou, Inferno § **9:46** NU omite o verso 46. * **9:47** ou, Inferno ✡ **9:48** Isaías 66:24 ✡ **10:6** 10:6 ✡ **10:8** 10:8

12 Se a própria mulher se divorcia do marido e casa com outro, comete adultério".
13 Eles estavam trazendo para ele crianças pequenas, para que ele as tocasse, mas os discípulos repreenderam aqueles que as estavam trazendo.
14 Mas quando Jesus viu isso, ficou indignado e disse-lhes: "Deixem as criancinhas vir até mim! Não os proíba, pois o Reino de Deus pertence a tais crianças.
15 Certamente eu lhes digo, quem não receber o Reino de Deus como uma criancinha, de modo algum entrará nele".
16 Ele os tomou em seus braços e os abençoou, impondo suas mãos sobre eles.
17 Quando ele estava indo para o caminho, correu para ele, ajoelhou-se diante dele e perguntou-lhe: "Bom Mestre, o que devo fazer para herdar a vida eterna?".
18 Jesus lhe disse: "Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, exceto um deus.
19 Você conhece os mandamentos: 'Não matar', 'Não cometer adultério', 'Não roubar', 'Não dar falso testemunho', 'Não defraudar', 'Honrar seu pai e sua mãe'". ✡
20 Ele lhe disse: "Professor, tenho observado todas essas coisas desde minha juventude".
21 Jesus, olhando para ele, o amou e lhe disse: "Uma coisa lhe falta". Vá, venda o que tiver e dê aos pobres, e terá um tesouro no céu; e venha, siga-me, pegue a cruz".
22 Mas o rosto dele caiu diante daquele ditado, e ele foi embora triste, pois era um homem que tinha grandes posses.
23 Jesus olhou ao redor e disse a seus discípulos: "Como é difícil para aqueles que têm riquezas entrar no Reino de Deus"!
24 Os discípulos ficaram maravilhados com suas palavras. Mas Jesus respondeu novamente: "Filhos, como é difícil para aqueles que confiam nas riquezas entrar no Reino de Deus!
25 É mais fácil para um camelo atravessar o olho de uma agulha do que para um homem rico entrar no Reino de Deus".
26 Eles ficaram extremamente surpresos, dizendo a ele: "Então quem pode ser salvo?"
27 Jesus, olhando para eles, disse: "Com os homens é impossível, mas não com Deus, pois todas as coisas são possíveis com Deus".
28 Peter começou a dizer-lhe: "Eis que deixamos tudo e te seguimos".
29 Jesus disse: "Certamente vos digo que não há ninguém que tenha deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe, ou esposa, ou filhos, ou terra, por minha causa, e por causa da Boa Nova,
30 mas ele receberá cem vezes mais agora neste tempo: casas, irmãos, irmãs, mães, filhos, e terra, com perseguições; e na era vindoura da vida eterna.
31 Mas muitos que são os primeiros serão os últimos, e os últimos serão os primeiros".
32 Eles estavam a caminho, subindo para Jerusalém; e Jesus estava indo na frente deles, e eles ficaram espantados; e os que os seguiram ficaram com medo. Ele pegou novamente os doze e começou a contar-lhes as coisas que iriam acontecer com ele.

✡ **10:19** 10:19

33 “Eis que vamos subir a Jerusalém”. O Filho do Homem será entregue
aos chefes dos sacerdotes e aos escribas”. Eles o condenarão à morte, e o
entregarão aos gentios.
34 Eles o escarnecerão, cuspirão nele, o açoitarão e o matarão. Ao
terceiro dia, ele se levantará novamente”.
35 James e John, os filhos de Zebedee, aproximaram-se dele, dizendo:
“Professor, queremos que você faça por nós o que pedirmos”.
36 Ele lhes disse: “O que vocês querem que eu faça por vocês?”.
37 Disseram-lhe: “Concede-nos que possamos sentar-nos, um à sua
direita e outro à sua esquerda, em sua glória”.
38 Mas Jesus disse a eles: “Vocês não sabem o que estão pedindo”. Vocês
podem beber o cálice que eu bebo, e ser batizados com o batismo que eu
sou batizado”?
39 Eles lhe disseram: “Nós somos capazes”.
Jesus lhes disse: “Bebereis de fato o cálice que eu bebo, e sereis
batizados com o batismo com que eu sou batizado;
40 mas sentar-me à minha mão direita e à minha mão esquerda não é
meu para dar, mas para quem ele foi preparado”.
41 Quando os dez ouviram isso, começaram a ficar indignados com James
e John.
42 Jesus os convocou e lhes disse: “Vós sabeis que aqueles que são
reconhecidos como governantes sobre as nações os dominam, e os seus
grandes exercem autoridade sobre eles”.
43 Mas não será assim entre vós, mas aquele que quiser tornar-se grande
entre vós será vosso servo.
44 Quem de vós quiser ser o primeiro entre vós, será servo de todos.
45 Pois o Filho do Homem também não veio para ser servido, mas para
servir, e para dar sua vida em resgate por muitos”.
46 Eles vieram para Jericó. Quando ele saiu de Jericó com seus discípulos
e uma grande multidão, o filho de Timeu, Bartimeu, um mendigo cego,
estava sentado à beira da estrada.
47 Quando ouviu que era Jesus, o Nazareno, começou a gritar e dizer:
“Jesus, filho de Davi, tem piedade de mim”!
48 Muitos o repreenderam, para que se calasse, mas ele gritou muito
mais: “Filho de Davi, tem piedade de mim”!
49 Jesus parou e disse: “Chame-o”.
Eles chamaram o cego, dizendo a ele: “Anime-se! Levantem-se. Ele está
chamando você”!
50 Ele, jogando fora seu manto, saltou, e veio até Jesus.
51 Jesus lhe perguntou: “O que você quer que eu faça por você”?
O cego disse-lhe: “Rabboni, *que eu possa ver novamente”.
52 Jesus lhe disse: “Siga seu caminho”. Sua fé lhe fez bem”. Imediata-
mente ele recebeu sua visão e seguiu Jesus no caminho.

11

1 Quando se aproximaram de Jerusalém, de Betfagé *e Betânia, no Monte
das Oliveiras, ele enviou dois de seus discípulos

---

* **10:51** Rabboni é uma transliteração da palavra hebraica para “grande mestre”. * **11:1** TR & NU leia “Bethphage” ao invés de “Bethsphage”.

2 e lhes disse: “Vão para a aldeia que é oposta a vocês”. Imediatamente
ao entrar nela, você encontrará um burro jovem amarrado, no qual
ninguém se sentou. Desamarre-o e traga-o.
3 Se alguém lhe perguntar: 'Por que você está fazendo isso?', diga: 'O
Senhor precisa dele;' e imediatamente ele o enviará de volta para cá”.
4 Eles foram embora, e encontraram um burro jovem amarrado na porta
do lado de fora, na rua aberta, e o desamarraram.
5 Alguns dos que estavam ali perguntaram-lhes: “O que estão fazendo,
desamarrando o burro jovem?”.
6 Disseram-lhes exatamente como Jesus havia dito, e os soltaram.
7 Eles trouxeram o burro jovem a Jesus e jogaram suas roupas nele, e
Jesus sentou-se nele.
8 Muitos espalharam suas vestes no caminho, e outros estavam cortando
galhos das árvores e espalhando-os na estrada.
9 Aqueles que foram na frente e os que seguiram gritaram: “Hosana![†]
Abençoado seja aquele que vem em nome do Senhor! ✡
10 Bendito é o reino de nosso pai David que vem em nome do Senhor!
Hosana no mais alto”!
11 Jesus entrou no templo em Jerusalém. Quando ele havia olhado ao
redor de tudo, sendo agora noite, ele saiu para Betânia com os doze.
12 No dia seguinte, quando saíram de Bethany, ele estava com fome.
13 Ao ver de longe uma figueira com folhas, ele veio para ver se talvez
encontrasse alguma coisa nela. Quando chegou a ela, ele não encontrou
nada além de folhas, pois não era a estação dos figos.
14 Jesus lhe disse: “Que ninguém mais coma fruta de você!” e seus
discípulos ouviram isso.
15 Eles vieram a Jerusalém, e Jesus entrou no templo e começou a jogar
fora os que vendiam e os que compravam no templo, e derrubou as mesas
dos cambistas e os assentos dos que vendiam as pombas.
16 Ele não permitia que ninguém levasse um recipiente através do
templo.
17 Ele ensinou, dizendo-lhes: “Não está escrito: 'Minha casa será
chamada de casa de oração para todas as nações?✡Mas você fez dela um
antro de ladrões”! ✡
18 Os sacerdotes chefes e os escribas ouviram e procuraram como
poderiam destruí-lo. Pois eles o temiam, porque toda a multidão estava
espantada com seus ensinamentos.
19 Quando chegou a noite, ele saiu da cidade.
20 Ao passarem de manhã, viram a figueira murchar longe das raízes.
21 Peter, lembrando-se, disse a ele: “Rabino, olhe! A figueira que você
amaldiçoou murchou”.
22 Jesus lhes respondeu: “Tende fé em Deus”.
23 Pois certamente eu lhes digo, quem quer que diga a esta montanha,
“Seja levado e lançado ao mar”, e não duvida em seu coração, mas acredita
que o que ele diz está acontecendo, ele terá tudo o que ele diz.
24 Portanto, eu vos digo, todas as coisas que rezardes e pedirdes, acreditai
que as recebestes, e tê-las-eis.

[†] **11:9** “Hosana” significa “nos salvar” ou “nos ajudar, nós rezamos”. ✡ **11:9** 11:9 ✡ **11:17** 11:17 ✡ **11:17** 11:17

25 Sempre que estiver orando, perdoe, se tiver algo contra alguém;
para que seu Pai, que está no céu, possa também perdoar-lhe suas
transgressões.
26 Mas se vós não perdoardes, vosso Pai celestial também não perdoará
vossas transgressões". ‡
27 Eles vieram novamente a Jerusalém, e enquanto ele caminhava no
templo, os principais sacerdotes, os escribas e os anciãos vieram até ele,
28 e começaram a dizer-lhe: "Com que autoridade você faz estas coisas?
Ou quem lhe deu essa autoridade para fazer essas coisas?"
29 Jesus disse a eles: "Vou fazer-lhes uma pergunta. Respondam-me e eu
lhes direi com que autoridade faço estas coisas".
30 O batismo de João - foi do céu, ou dos homens? Respondam-me".
31 Eles raciocinavam consigo mesmos, dizendo: "Se disséssemos: 'Do
céu'; ele dirá: 'Por que então você não acreditou nele?
32 Se disséssemos: 'Dos homens'" - eles temiam o povo, pois todos
consideravam João realmente um profeta.
33 Eles responderam a Jesus: "Nós não sabemos".
Jesus lhes disse: "Nem eu lhes direi com que autoridade faço estas
coisas".

12

1 Ele começou a falar com eles em parábolas. "Um homem plantou
uma vinha, colocou uma sebe ao redor dela, cavou um poço para o lagar,
construiu uma torre, alugou-a a um fazendeiro e foi para outro país.
2 Quando chegou a hora, ele enviou um criado ao fazendeiro para
receber do agricultor sua parte do fruto do vinhedo.
3 Eles o levaram, bateram nele e o mandaram embora vazio.
4 Novamente, ele enviou outro criado para eles; e eles jogaram pedras
nele, o feriram na cabeça e o mandaram embora, vergonhosamente
tratados.
5 Novamente ele mandou outro, e eles o mataram, e muitos outros,
espancando alguns, e matando alguns.
6 Portanto, ainda tendo um, seu filho amado, ele o enviou por último a
eles, dizendo: "Eles respeitarão meu filho".
7 Mas aqueles fazendeiros disseram entre si: 'Este é o herdeiro'. Venha,
vamos matá-lo, e a herança será nossa".
8 Eles o levaram, o mataram e o expulsaram da vinha.
9 O que fará, portanto, o senhor da vinha? Ele virá e destruirá os
agricultores, e dará o vinhedo a outros.
10 Você ainda nem leu esta Escritura:
"A pedra que os construtores rejeitaram
foi feita a cabeça da esquina.
11 Isto foi do Senhor.
É maravilhoso aos nossos olhos"... ✡
12 Eles tentaram pegá-lo, mas temiam a multidão; pois perceberam que
ele falava a parábola contra eles. Eles o deixaram e foram embora.
13 Enviaram-lhe alguns dos fariseus e herodianos, para que o pren-
dessem com palavras.

---

‡ **11:26** NU omite o verso 26. ✡ **12:11** 12:11

14 Quando chegaram, perguntaram-lhe: “Mestre, sabemos que você
é honesto, e não se apresse a ninguém; pois você não é parcial para
ninguém, mas verdadeiramente ensina o caminho de Deus”. É lícito pagar
impostos a César, ou não?
15 Shall nós damos, ou não daremos”?
Mas ele, conhecendo a hipocrisia deles, disse-lhes: “Por que me testam?
Tragam-me um denário, para que eu possa vê-lo”.
16 Eles o trouxeram.
Ele lhes disse: “De quem é esta imagem e inscrição?”.
Disseram-lhe: “De César”.
17 Jesus lhes respondeu: “Dai a César as coisas que são de César, e a
Deus as coisas que são de Deus”.
Eles se maravilharam muito com ele.
18 Alguns saduceus, que dizem que não há ressurreição, vieram até ele.
Eles lhe perguntaram, dizendo:
19 “Professor, Moisés nos escreveu: 'Se o irmão de um homem morre e
deixa uma esposa atrás de si, e não deixa filhos, que seu irmão deve pegar
sua esposa e criar descendência para seu irmão'.
20 Havia sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, e morrer não
deixou descendência.
21 O segundo a levou, e morreu, não deixando nenhuma criança para
trás dele. O terceiro também;
22 e os sete a pegaram e não deixaram filhos. Por último, a mulher
também morreu.
23 Na ressurreição, quando eles se levantarem, de quem será a esposa
deles? Pois os sete a tiveram como esposa”.
24 Jesus respondeu-lhes: “Não é isto porque vocês estão enganados, sem
conhecer as Escrituras nem o poder de Deus?
25 Pois quando ressuscitam dos mortos, eles não se casam nem são dados
em casamento, mas são como anjos no céu.
26 Mas sobre os mortos, que ressuscitam, você não leu no livro de Moisés
sobre o Bush, como Deus falou com ele, dizendo: 'Eu sou o Deus de Abraão,
o Deus de Isaac e o Deus de Jacó'?✡
27 Ele não é o Deus dos mortos, mas dos vivos. Portanto, você está muito
enganado”.
28 Um dos escribas veio e os ouviu questionando juntos, e sabendo que
lhes havia respondido bem, perguntou-lhe: “Qual mandamento é o maior
de todos?
29 Jesus respondeu: “O maior é: Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus, o
Senhor é um só”.
30 Amarás o Senhor teu Deus com todo o teu coração, com toda a tua
alma, com toda a tua mente e com todas as tuas forças”.✡Este é o primeiro
mandamento.
31 O segundo é assim: “Amarás o teu próximo como a ti mesmo”. ✡Não
há outro mandamento maior do que estes”.
32 O escriba lhe disse: “Verdadeiramente, professor, você disse bem que
ele é um, e não há outro senão ele;
33 e amá-lo com todo o coração, com toda a compreensão, toda a alma, e
com toda a força, e amar o próximo como a si mesmo, é mais importante
do que todos os holocaustos e sacrifícios”.

✡ **12:26** 12:26 ✡ **12:30** 12:30 ✡ **12:31** 12:31

34 Quando Jesus viu que ele respondeu sabiamente, disse-lhe: “Não estás
longe do Reino de Deus”.
Ninguém ousou fazer-lhe qualquer pergunta depois disso.
35 Jesus respondeu, como ele ensinou no templo: “Como é que os escribas
dizem que o Cristo é o filho de Davi?
36 Pois o próprio Davi disse no Espírito Santo,
O Senhor disse ao meu Senhor,
“Sente-se à minha mão direita,
até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés”'. ✡
37 Portanto, o próprio David o chama de Senhor, então como ele pode
ser seu filho”?
As pessoas comuns o ouviram de bom grado.
38 Em seus ensinamentos ele lhes disse: “Cuidado com os escribas, que
gostam de andar em longas vestes, e de receber saudações nos mercados,
39 e de conseguir os melhores assentos nas sinagogas e os melhores
lugares nas festas,
40 aqueles que devoram as casas das viúvas, e por uma pretensão fazer
longas orações. Estes receberão uma condenação maior”.
41 Jesus sentou-se em frente à tesouraria e viu como a multidão jogou
dinheiro na tesouraria. Muitos que eram ricos jogaram muito.
42 Uma viúva pobre veio e lançou em duas pequenas moedas de latão,
*que equivalem a uma moeda de quadrans. †
43 Ele chamou seus discípulos para si mesmo e disse-lhes: “Certamente
eu lhes digo, esta pobre viúva deu mais do que todos aqueles que estão
dando para o tesouro,
44 pois todos deram de sua abundância, mas ela, de sua pobreza, deu
tudo o que tinha para viver”.

13

1 Ao sair do templo, um de seus discípulos lhe disse: “Mestre, veja que
tipo de pedras e que tipo de edifícios!
2 Jesus disse a ele: “Você vê estes grandes edifícios? Não restará aqui
uma pedra sobre outra, que não será derrubada”.
3 Enquanto ele estava sentado no Monte das Oliveiras em frente ao
templo, Peter, James, John e Andrew lhe perguntaram em particular,
4 “Diga-nos, quando serão essas coisas? Qual é o sinal de que todas estas
coisas estão prestes a serem cumpridas”?
5 Jesus, respondendo, começou a dizer-lhes: “Tenham cuidado para que
ninguém vos desencaminhe”.
6 Pois muitos virão em meu nome, dizendo: “Eu sou ele!*“, e conduzirão
muitos ao engano.
7 “Quando você ouvir falar de guerras e rumores de guerras, não se
preocupe. Pois isso deve acontecer, mas o fim ainda não está próximo.

✡ **12:36** 12:36 * **12:42** literalmente, lepta (ou ácaros da viúva). Lepta são moedas de latão muito pequenas no valor de meio quadrans cada uma, que é um quarto do assarion de cobre. As lepta valem menos de 1% do salário diário de um trabalhador agrícola. † **12:42** Um quadrans é uma moeda que vale cerca de 1/64 de um denário. Um denário é cerca de um dia de salário para um trabalhador agrícola. * **13:6** ou, “EU SOU!”

8 Pois nação se levantará contra nação, e reino contra reino. Haverá terremotos em vários lugares. Haverá fome e problemas. Estas coisas são o início das dores de parto.
9 "Mas tenham cuidado, pois eles os entregarão aos conselhos". Vocês serão espancados nas sinagogas. Estarão diante de governantes e reis por minha causa, para um testemunho a eles".
10 A Boa Nova deve ser primeiramente pregada a todas as nações.
11 Quando o levarem e o entregarem, não esteja ansioso de antemão ou premedite o que você vai dizer, mas diga o que lhe for dado naquela hora. Pois não é você quem fala, mas o Espírito Santo.
12 "O irmão entregará o irmão à morte, e o pai seu filho". Os filhos se levantarão contra os pais e farão com que eles sejam mortos.
13 Você será odiado por todos os homens por causa do meu nome, mas aquele que perseverar até o fim será salvo.
14 "Mas quando você vir a abominação da desolação,✡de que falou Daniel, o profeta, em pé onde não deveria" (que o leitor entenda), "então deixe aqueles que estão na Judéia fugirem para as montanhas,
15 e deixe aquele que está no topo da casa não descer, nem entrar, para tirar nada de sua casa".
16 deixe que aquele que está no campo não retorne para levar seu manto.
17 Mas ai daqueles que estão com crianças e daqueles que amamentam bebês naqueles dias!
18 Reze para que seu vôo não seja no inverno.
19 Pois naqueles dias haverá opressão, como não tem havido desde o início da criação que Deus criou até agora, e nunca haverá.
20 A menos que o Senhor tivesse encurtado os dias, nenhuma carne teria sido salva; mas por causa dos escolhidos, que Ele escolheu, Ele encurtou os dias.
21 Então se alguém lhe disser: 'Olhe, aqui está o Cristo!' ou, 'Olhe, ali!
22 Pois falsos cristos e falsos profetas se levantarão e mostrarão sinais e maravilhas, que podem desviar, se possível, até mesmo os escolhidos.
23 Mas observe.
"Eis que já lhes disse tudo de antemão.
24 Mas naqueles dias, depois daquela opressão, o sol escurecerá, a lua não dará sua luz,
25 as estrelas cairão do céu, e os poderes que estão nos céus serão abalados. ✡
26 Então verão o Filho do Homem vindo nas nuvens com grande poder e glória.
27 Então ele enviará seus anjos, e reunirá os seus escolhidos dos quatro ventos, dos confins da terra até os confins do céu.
28 "Agora da figueira, aprenda esta parábola. Quando o ramo agora se tornou tenro e produz suas folhas, você sabe que o verão está próximo;
29 mesmo assim, quando você vê estas coisas acontecerem, sabe que está próximo, nas portas.
30 Certamente, eu lhes digo que esta geração†não passará até que todas estas coisas aconteçam.

✡ **13:14** 13:14 ✡ **13:25** 13:25 † **13:30** A palavra traduzida "geração" (genea) também poderia ser traduzida "raça", "família", ou "pessoas".

31 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão.
32 “Mas daquele dia ou daquela hora ninguém sabe - nem mesmo os anjos no céu, nem o Filho, mas somente o Pai”.
33 Observe, fique alerta e ore; pois você não sabe quando é a hora.
34 “É como um homem viajando para outro país, tendo deixado sua casa e dado autoridade a seus criados, e a cada um seu trabalho, e também ordenou ao porteiro que ficasse de vigia.
35 Vigie, portanto, pois você não sabe quando o senhor da casa está chegando - seja à noite, ou à meia-noite, ou quando o galo corta, ou pela manhã;
36 para que, vindo de repente, ele não o encontre dormindo.
37 O que eu lhes digo, eu digo a todos: Vigiem”!

14

1 Faltavam agora dois dias para a Páscoa e a Festa dos Pães ázimos, e os chefes dos sacerdotes e os escribas procuravam como poderiam pegá-lo por engano e matá-lo.
2 Pois eles disseram: “Não durante a festa, porque poderia haver um motim entre o povo”.
3 Enquanto ele estava em Betânia, na casa de Simão, o leproso, enquanto se sentava à mesa, veio uma mulher com um frasco de alabastro de pomada de nardo puro, muito caro. Ela quebrou o frasco e derramou-o sobre a cabeça dele.
4 Mas havia alguns que estavam indignados entre si, dizendo: “Por que este ungüento foi desperdiçado?
5 Pois este poderia ter sido vendido por mais de trezentos denários* e dado aos pobres”. Então, eles resmungaram contra ela.
6 Mas Jesus disse: “Deixe-a em paz”. Por que você a incomoda? Ela tem feito um bom trabalho para mim.
7 Pois você sempre tem os pobres com você, e sempre que você quiser, você pode fazer-lhes bem; mas você nem sempre me terá.
8 Ela fez o que pôde. Ela ungiu meu corpo de antemão para o enterro.
9 Certamente eu lhe digo, onde quer que esta Boa Nova seja pregada em todo o mundo, aquilo que esta mulher fez também será falado para um memorial dela”.
10 Judas Iscariotes, que era um dos doze, partiu para os sacerdotes chefes, a fim de entregá-lo a eles.
11 Eles, quando o ouviram, ficaram contentes e prometeram dar-lhe dinheiro. Ele procurou como poderia convenientemente entregá-lo.
12 No primeiro dia de pão ázimo, quando sacrificaram a Páscoa, seus discípulos lhe perguntaram: “Onde você quer que vamos e nos preparemos para que você possa comer a Páscoa?
13 Ele enviou dois de seus discípulos e disse-lhes: “Ide à cidade, e lá um homem carregando um cântaro de água vos encontrará”. Siga-o,
14 e onde quer que ele entre, diga ao dono da casa, 'O Mestre diz, “Onde está o quarto de hóspedes, onde eu posso comer a Páscoa com meus discípulos...””.

* **14:5** 300 denários era cerca de um ano de salário para um trabalhador agrícola.

15 Ele mesmo lhe mostrará um grande quarto superior mobiliado e pronto. Prepare-se para nós lá".
16 Seus discípulos saíram, entraram na cidade e encontraram coisas como ele lhes havia dito, e prepararam a Páscoa.
17 Quando era noite, ele veio com os doze.
18 Enquanto eles estavam comendo, Jesus disse: "Certamente vos digo que um de vós me trairá - aquele que come comigo".
19 Começaram a ficar tristes e a perguntar-lhe um a um: "Certamente eu não?". E outro disse: "Certamente não sou eu?".
20 Ele lhes respondeu: "É um dos doze, aquele que mergulha comigo no prato".
21 Pois o Filho do Homem vai como está escrito sobre ele, mas ai daquele homem por quem o Filho do Homem é traído! Seria melhor para aquele homem se ele não tivesse nascido".
22 Enquanto comiam, Jesus tomou o pão e, quando o abençoou, partiu-o e deu-lhes, e disse: "Tomai, comei". Este é o meu corpo".
23 Ele pegou a taça e, quando deu graças, deu a eles. Todos eles beberam dela.
24 Ele lhes disse: "Este é o meu sangue do novo convênio, que é derramado por muitos".
25 Certamente vos digo que não beberei mais do fruto da videira até aquele dia em que o beberei de novo no Reino de Deus".
26 Quando tinham cantado um hino, foram para o Monte das Oliveiras.
27 Jesus disse a eles: "Todos vós tropeçareis por minha causa esta noite, pois está escrito: 'Eu baterei no pastor, e as ovelhas serão dispersas'. ✡
28 No entanto, depois de ressuscitado, irei diante de vós para a Galiléia".
29 Mas Peter disse-lhe: "Embora todos se ofendam, eu não o farei".
30 Jesus lhe disse: "Certamente lhe digo que hoje, mesmo nesta noite, antes que o galo corra duas vezes, você me negará três vezes".
31 Mas ele falou ainda mais: "Se eu tiver que morrer com você, não lhe negarei". Todos eles disseram a mesma coisa.
32 Eles chegaram a um lugar que se chamava Gethsemane. Ele disse a seus discípulos: "Sentem-se aqui enquanto eu rezo".
33 Ele levou consigo Pedro, Tiago e João, e começou a ficar muito perturbado e angustiado.
34 Ele disse a eles: "Minha alma está extremamente triste, até a morte". Fiquem aqui e observem".
35 Ele avançou um pouco e caiu no chão, e rezou para que, se fosse possível, a hora pudesse passar dele.
36 Ele disse: "Abba, †Padre, todas as coisas são possíveis para você. Por favor, retire este copo de mim. Entretanto, não o que eu desejo, mas o que você deseja".
37 Ele veio e os encontrou dormindo, e disse a Pedro: "Simão, você está dormindo? Você não poderia assistir uma hora?
38 Observe e ore, para que você não entre em tentação. O espírito está realmente disposto, mas a carne é fraca".
39 Novamente ele foi embora e rezou, dizendo as mesmas palavras.

✡ **14:27** 14:27 † **14:36** Abba é uma grafia grega para a palavra aramaica para "Pai" ou "Papai" usada de uma forma familiar, respeitosa e amorosa.

40 Novamente ele voltou e os encontrou dormindo, pois seus olhos
estavam muito pesados; e eles não sabiam o que lhe responder.
41 Ele veio pela terceira vez e lhes disse: “Durmam agora, e descansem”.
É o suficiente. Chegou a hora. Eis que o Filho do Homem é traído nas
mãos dos pecadores.
42 Levante-se! Vamos embora. Eis que aquele que me trai está nas
mãos”.
43 Imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, Judas, um dos
doze, veio - e com ele uma multidão com espadas e paus, dos chefes dos
sacerdotes, dos escribas e dos anciãos.
44 Agora, aquele que o traiu lhes havia dado um sinal, dizendo: “Aquele
que eu beijar, esse é ele”. Apreendam-no e o levem com segurança”.
45 Quando ele chegou, imediatamente veio até ele e disse: “Rabino!
Rabino!” e o beijou.
46 Eles colocaram as mãos sobre ele e o agarraram.
47 Mas um certo daqueles que ficaram ao seu lado desembainharam sua
espada e atingiram o servo do sumo sacerdote, e cortaram-lhe a orelha.
48 Jesus respondeu-lhes: “Vocês saíram, como contra um ladrão, com
espadas e paus para me prender?
49 Eu estava diariamente com você no templo ensinando, e você não me
prendeu. Mas isto é para que as Escrituras possam ser cumpridas”.
50 Todos o deixaram, e fugiram.
51 Um certo jovem o seguiu, tendo um pano de linho jogado ao redor de
si mesmo sobre seu corpo nu. Os jovens o agarraram,
52 mas ele deixou o pano de linho e fugiu deles nú.
53 Eles levaram Jesus para longe do sumo sacerdote. Todos os chefes dos
sacerdotes, os anciãos e os escribas se reuniram com ele.
54 Peter o havia seguido de longe, até chegar ao tribunal do sumo
sacerdote. Ele estava sentado com os oficiais, e se aquecendo à luz do
fogo.
55 Agora os chefes dos sacerdotes e todo o conselho procuravam
testemunhas contra Jesus para matá-lo, e não encontraram nenhuma.
56 Pois muitos prestaram falso testemunho contra ele, e seu testemunho
não concordava uns com os outros.
57 Alguns se levantaram e deram falso testemunho contra ele, dizendo:
58 “Ouvimo-lo dizer: 'Destruirei este templo que é feito com as mãos, e
em três dias construirei outro feito sem as mãos'”.
59 Mesmo assim, o testemunho deles não concordou.
60 O sumo sacerdote se levantou no meio e perguntou a Jesus: “Você não
tem resposta? O que é que estes testemunham contra você”?
61 Mas ele ficou quieto e não respondeu nada. Novamente o sumo
sacerdote lhe perguntou: “Você é o Cristo, o Filho do Beato?”
62 Jesus disse: “Eu sou. Você verá o Filho do Homem sentado à direita
do Poder, e vindo com as nuvens do céu”.
63 O sumo sacerdote rasgou suas roupas e disse: “O que mais precisamos
de testemunhas?
64 Você já ouviu a blasfêmia! O que você acha?” Todos eles o
condenaram a ser digno de morte.
65 Alguns começaram a cuspir nele, a tapar seu rosto, a bater-lhe com os
punhos, e a dizer-lhe: “Profetiza! Os oficiais o golpearam com as palmas
das mãos.

66 Quando Pedro estava no pátio abaixo, uma das criadas do sumo
sacerdote veio,
67 e vendo Pedro se aquecendo, ela olhou para ele e disse: “Você também
estava com o Nazareno, Jesus”!
68 Mas ele negou, dizendo: “Eu não sei nem entendo o que você está
dizendo”. Ele saiu para o alpendre, e o galo cantou.
69 A empregada o viu e começou novamente a dizer àqueles que ficaram
parados: “Este é um deles”.
70 Mas ele negou novamente. Depois de algum tempo, novamente
aqueles que ficaram de pé disseram a Pedro: “Você é realmente um deles,
pois é galileu, e seu discurso o mostra”.
71 Mas ele começou a praguejar e a jurar: “Eu não conheço este homem
de quem você fala”.
72 O galo cantou pela segunda vez. Pedro lembrou-se das palavras que
Jesus lhe disse: “Antes que o galo corra duas vezes, você me negará três
vezes”. Quando ele pensou sobre isso, chorou.

15

1 Imediatamente pela manhã os sacerdotes chefes, com os anciãos,
escribas e todo o conselho, fizeram uma consulta, amarraram Jesus, o
levaram e o entregaram a Pilatos.
2 Pilatos perguntou-lhe: “Você é o Rei dos Judeus?
Ele respondeu: “É o que você diz”.
3 Os padres principais o acusaram de muitas coisas.
4 Pilatos novamente lhe perguntou: “Você não tem resposta? Veja
quantas coisas eles testemunham contra você”!
5 Mas Jesus não deu mais nenhuma resposta, de modo que Pilatos se
maravilhou.
6 Agora na festa, ele costumava liberar para eles um prisioneiro, a quem
lhe pedissem.
7 Havia um chamado Barrabás, ligado a seus companheiros insurgentes,
homens que na insurreição haviam cometido assassinato.
8 A multidão, chorando em voz alta, começou a pedir-lhe que fizesse
como ele sempre fez por eles.
9 Pilatos respondeu-lhes, dizendo: “Quereis que eu vos solte o Rei dos
Judeus”?
10 Pois ele percebeu que por inveja os chefes dos sacerdotes o haviam
entregado.
11 Mas os chefes dos sacerdotes agitaram a multidão, para que ele
libertasse Barrabás para eles em seu lugar.
12 Pilatos perguntou-lhes novamente: “O que devo então fazer com
aquele a quem vocês chamam de Rei dos Judeus”?
13 Eles gritaram novamente: “Crucifica-o!”
14 Pilatos lhes disse: “Por que, que mal ele fez?”
Mas eles gritaram excessivamente: “Crucifica-o!”
15 Pilatos, desejando agradar à multidão, liberou Barrabás para eles, e
entregou Jesus, quando o havia açoitado, para ser crucificado.
16 Os soldados o levaram dentro da corte, que é o Pretório; e convocaram
toda a coorte.

17 Eles o vestiram de roxo; e tecendo uma coroa de espinhos, eles a colocaram sobre ele.
18 Eles começaram a saudá-lo: "Salve, Rei dos Judeus!
19 Bateram em sua cabeça com uma cana e cuspiram nele, e curvando seus joelhos, fizeram-lhe uma homenagem.
20 Quando gozaram dele, tiraram-lhe o manto roxo e colocaram-lhe suas próprias vestes. Eles o levaram a sair para crucificá-lo.
21 Eles obrigaram um que passava, vindo do país, Simon de Cirene, o pai de Alexandre e Rufus, a ir com eles para que ele pudesse carregar sua cruz.
22 Eles o trouxeram ao lugar chamado Gólgota, que é, sendo interpretado, "O lugar de um crânio".
23 Eles lhe ofereceram vinho misturado com mirra para beber, mas ele não o aceitou.
24 Crucifying ele, eles dividiram suas roupas entre eles, lançando lotes sobre eles, o que cada um deveria tomar.
25 Era a terceira hora* quando o crucificaram.
26 A supercrição de sua acusação foi escrita sobre ele: "O REI DOS JUDEUS".
27 Com ele crucificaram dois assaltantes, um à sua direita e outro à sua esquerda.
28 The Foi cumprida a Escritura que diz: "Ele foi contado com transgressores". †
29 Aqueles que passaram por ele blasfemaram, abanando a cabeça e dizendo: "Ha! Vocês que destroem o templo e o constroem em três dias,
30 salvem-se, e desçam da cruz"!
31 Da mesma forma, também os padres principais zombando entre si com os escribas disseram: "Ele salvou os outros". Ele não pode salvar a si mesmo".
32 Que o Cristo, o Rei de Israel, desça agora da cruz, para que possamos vê-lo e acreditar nele".‡ Aqueles que foram crucificados com ele também o insultaram.
33 Quando chegou a sexta hora§, havia escuridão sobre toda a terra até a nona hora. *
34 Na hora nona Jesus chorou com voz alta, dizendo: "Eloi, Eloi, lama sabachthani..." que é, sendo interpretado, "Meu Deus, meu Deus, por que me abandonaste? ✡
35 Alguns dos que ficaram parados, ao ouvi-lo, disseram: "Eis que ele está chamando Elijah".
36 Um correu, e enchendo uma esponja cheia de vinagre, colocou-a em uma palheta e deu-lhe para beber, dizendo: "Deixe-o estar". Vamos ver se Elijah vem para derrubá-lo".
37 Jesus gritou com voz alta, e desistiu do espírito.
38 O véu do templo foi rasgado em dois, de cima para baixo.
39 Quando o centurião, que estava ao seu lado, viu que ele gritou assim e deu seu último suspiro, ele disse: "Verdadeiramente este homem era o Filho de Deus"!

---

* **15:25** 9:00 a.m. † **15:28** NU omite o verso 28. ‡ **15:32** TR omite "ele". § **15:33** ou, meio-dia
* **15:33** 15: 33 15:00??? ✡ **15:34** 15:34

40 Também havia mulheres observando de longe, entre as quais Maria
Madalena e Maria, a mãe de Tiago o menos e de Joses, e Salomé;
41 que, quando ele estava na Galiléia, o seguia e o servia; e muitas outras
mulheres que o acompanharam até Jerusalém.
42 Quando chegou a noite, porque era o Dia da Preparação, ou seja, na
véspera do sábado,
43 veio José de Arimatéia, um proeminente membro do conselho que
também estava procurando o Reino de Deus. Ele ousadamente foi até
Pilatos, e pediu o corpo de Jesus.
44 Pilatos ficou surpreso ao saber que ele já estava morto; e ao convocar
o centurião, perguntou-lhe se já estava morto há muito tempo.
45 Quando soube pelo centurião, ele concedeu o corpo a José.
46 Ele comprou um pano de linho, e o levou para baixo, feriu-o no pano
de linho e o colocou em um túmulo que havia sido cortado de uma rocha.
Ele rolou uma pedra contra a porta do túmulo.
47 Maria Madalena e Maria, a mãe de Joses, viram onde ele foi deitado.

16

1 Quando o sábado passou, Maria Madalena e Maria, a mãe de Tiago, e
Salomé compraram especiarias, para que elas viessem e o ungissem.
2 Muito cedo, no primeiro dia da semana, elas vieram ao túmulo quando
o sol nasceu.
3 Diziam entre si: "Quem vai rolar a pedra da porta do túmulo para
nós?".
4 pois era muito grande. Olhando para cima, eles viram que a pedra foi
rolada de volta.
5 Entrando no túmulo, viram um jovem sentado do lado direito, vestido
com um manto branco; e ficaram maravilhados.
6 Ele disse a eles: "Não se espantem. Vocês procuram Jesus, o Nazareno,
que foi crucificado". Ele ressuscitou! Ele não está aqui. Veja o lugar onde
eles o colocaram!
7 Mas ide, dizei a seus discípulos e a Pedro: "Ele vai antes de vós para a
Galiléia". Lá vocês o verão, como ele lhes disse".
8 Eles saíram,* e fugiram do túmulo, por tremor e espanto que lhes havia
chegado. Eles não disseram nada a ninguém, pois tinham medo. †
9 ‡ Agora, quando ele se levantou cedo no primeiro dia da semana,
apareceu primeiro a Maria Madalena, da qual havia expulsado sete
demônios.
10 Ela foi e contou àqueles que tinham estado com ele, enquanto
choravam e choravam.
11 Quando souberam que ele estava vivo e que tinha sido visto por ela,
não acreditaram.

---

* **16:8** TR acrescenta "rapidamente † **16:8** Um manuscrito isolado omite os versículos 9-20, mas acrescenta este "final curto de Marcos" ao final do versículo 8: *Disseram tudo o que lhes havia sido ordenado brevemente aos que estavam ao redor de Pedro. Depois disso, o próprio Jesus os enviou, de leste a oeste, com a sagrada e imperecível proclamação da salvação eterna.* ‡ **16:9** NU inclui o texto dos versos 9-20, mas menciona em uma nota de rodapé que alguns manuscritos o omitiram. Os tradutores da Bíblia Mundial em Inglês consideram Marcos 16:9-20 como confiável com base em uma esmagadora maioria de evidências textuais, incluindo não apenas o autoritário Texto de Maioria Grega Novo Testamento, mas também o TR e muitos dos manuscritos citados no texto NU.

12 Depois destas coisas, ele foi revelado de outra forma a dois deles
enquanto caminhavam, em seu caminho para o país.
13 Eles foram embora e o contaram aos demais. Eles também não
acreditaram neles.
14 Depois disso, ele foi revelado aos onze, enquanto eles se sentavam à
mesa; e ele os repreendeu por sua descrença e dureza de coração, porque
não acreditavam naqueles que o haviam visto depois que ele havia se
levantado.
15 Ele lhes disse: “Ide por todo o mundo e pregai a Boa Nova a toda a
criação”.
16 Aquele que acredita e é batizado será salvo; mas aquele que não
acredita será condenado.
17 Estes sinais acompanharão aqueles que acreditam: em meu nome
expulsarão os demônios; falarão com novas línguas;
18 pegarão serpentes; e se beberem qualquer coisa mortal, não lhes fará
mal de forma alguma; porão as mãos sobre os doentes e se recuperarão”.
19 Então o Senhor,§ depois de ter falado com eles, foi recebido no céu e
sentou-se à direita de Deus.
20 Eles saíram e pregaram por toda parte, o Senhor trabalhando com
eles e confirmando a palavra pelos sinais que se seguiam. Amém.

§ **16:19** NU acrescenta “Jesus”.

A boa notícia de acordo com Lucas

1 Since muitos se comprometeram a colocar em ordem uma narrativa a
respeito daqueles assuntos que foram cumpridos entre nós,
2 mesmo quando aqueles que desde o início foram testemunhas oculares
e servidores da palavra nos entregaram,
3 it também me pareceu bom, tendo traçado o curso de todas as coisas
com precisão desde o primeiro, para escrever a você em ordem, o mais
excelente Teófilo;
4 para que você possa saber a certeza a respeito das coisas em que você
foi instruído.
5 Havia nos dias de Herodes, o rei da Judéia, um certo sacerdote
chamado Zacarias, da divisão sacerdotal de Abijah. Ele tinha uma esposa
das filhas de Aarão, e seu nome era Isabel.
6 Ambos eram justos diante de Deus, andando sem culpa em todos os
mandamentos e ordenanças do Senhor.
7 Mas elas não tinham filhos, porque Isabel era estéril, e ambas estavam
bem avançadas em anos.
8 Agora, enquanto ele executava o ofício sacerdotal diante de Deus na
ordem de sua divisão
9 de acordo com o costume do ofício sacerdotal, sua sorte era entrar no
templo do Senhor e queimar incenso.
10 Toda a multidão do povo estava orando do lado de fora na hora do
incenso.
11 Apareceu-lhe um anjo do Senhor, de pé no lado direito do altar do
incenso.
12 Zacarias ficou perturbado quando o viu, e o medo caiu sobre ele.
13 Mas o anjo lhe disse: “Não tenha medo, Zacarias, porque seu pedido
foi ouvido. Sua esposa, Elizabeth, lhe dará um filho, e você chamará seu
nome de João.
14 Você terá alegria e alegria, e muitos se regozijarão com seu nasci-
mento.
15 Pois ele será grande aos olhos do Senhor, e não beberá vinho nem
bebida forte. Ele será cheio do Espírito Santo, mesmo desde o ventre de
sua mãe.
16 Ele voltará muitos dos filhos de Israel para o Senhor seu Deus.
17 Ele irá diante dele no espírito e no poder de Elias, 'para converter os
corações dos pais aos filhos'✡ e dos desobedientes à sabedoria dos justos;
para preparar um povo preparado para o Senhor”.
18 Zacharias disse ao anjo: “Como posso ter certeza disso? Pois eu sou
um homem velho, e minha esposa está bem avançada em anos”.
19 O anjo lhe respondeu: “Eu sou Gabriel, que estou na presença de Deus.
Fui enviado para falar com vocês e trazer-lhes esta boa notícia”.
20 Eis que *você ficará em silêncio e não poderá falar até o dia em que
estas coisas acontecerão, porque não acreditou nas minhas palavras, que
serão cumpridas no seu devido tempo”.

✡ **1:17** Malaquias 4:6 * **1:20** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

21 O povo estava esperando por Zacarias, e eles se maravilharam com o
fato de ele se ter atrasado no templo.
22 Quando ele saiu, ele não podia falar com eles. Eles perceberam que
ele tinha visto uma visão no templo. Ele continuou fazendo sinais para
eles, e permaneceu mudo.
23 Quando os dias de seu serviço foram cumpridos, ele partiu para sua
casa.
24 Depois desses dias Elizabeth sua esposa concebeu, e ela se escondeu
cinco meses, dizendo:
25 "Assim me fez o Senhor nos dias em que olhou para mim, para tirar
minha reprovação entre os homens".
26 Agora, no sexto mês, o anjo Gabriel foi enviado de Deus para uma
cidade da Galiléia chamada Nazaré,
27 para uma virgem prometida em casamento com um homem cujo nome
era José, da casa de Davi. O nome da virgem era Maria.
28 Having entre, o anjo lhe disse: "Alegre-se, você a favoreceu muito! O
Senhor está com você. Abençoada sejais vós entre as mulheres".
29 Mas quando ela o viu, ficou muito perturbada com o ditado, e
considerou que tipo de saudação isso poderia ser.
30 O anjo lhe disse: "Não tenha medo, Maria, pois você encontrou favor
com Deus.
31 Eis que conceberás em teu ventre e darás à luz um filho, e lhe darás
o nome de "Jesus".
32 Ele será grande e será chamado o Filho do Altíssimo. O Senhor Deus
lhe dará o trono de seu pai David,
33 e ele reinará sobre a casa de Jacó para sempre. Não haverá fim para
o seu Reino".
34 Mary disse ao anjo: "Como isso pode ser, vendo que sou virgem"?
35 O anjo lhe respondeu: "O Espírito Santo virá sobre você, e o poder do
Altíssimo o ofuscará". Portanto, também o santo que nascer de vós será
chamado Filho de Deus.
36 Eis que Isabel, sua parente, também concebeu um filho em sua velhice;
e este é o sexto mês com ela que foi chamada estéril.
37 Pois nada do que Deus diz é impossível". †
38 Maria disse: "Eis o servo do Senhor; faça-se em mim segundo a vossa
palavra".
Então o anjo se afastou dela.
39 Maria levantou-se naqueles dias e entrou apressadamente no país das
colinas, em uma cidade de Judá,
40 e entrou na casa de Zacarias e cumprimentou Isabel.
41 Quando Elizabeth ouviu a saudação de Maria, o bebê saltou em seu
ventre; e Elizabeth foi cheia do Espírito Santo.
42 Ela chamou em voz alta e disse: "Bendita és tu entre as mulheres, e
bendito é o fruto do teu ventre!
43 Why sou tão favorecida, que a mãe de meu Senhor deveria vir a mim?
44 Pois eis que, quando a voz de vossa saudação chegou a meus ouvidos,
o bebê saltou de alegria em meu ventre!
45 Bem-aventurada aquela que acreditou, pois haverá um cumprimento
das coisas que lhe foram ditas pelo Senhor"!

† **1:37** ou, "Porque tudo o que Deus fala é possível".

46 Disse Mary,
“Minha alma engrandece o Senhor”.
47 Meu espírito rejubilou em Deus, meu Salvador,
48 pois ele olhou para o humilde estado de seu servo.
Pois eis que de agora em diante, todas as gerações me chamarão de abençoado.
49 Para aquele que é poderoso, fez grandes coisas por mim.
Santo é seu nome.
50 Sua misericórdia é por gerações e gerações para com aqueles que o temem.
51 Ele mostrou força com seu braço.
Ele espalhou o orgulho na imaginação de seus corações.
52 Ele derrubou príncipes de seus tronos,
e tem exaltado os humildes.
53 Ele encheu os famintos de coisas boas.
Ele mandou os ricos embora vazios.
54 Ele deu ajuda a Israel, seu servo, para que ele pudesse se lembrar da misericórdia,
55 enquanto ele falava com nossos pais,
a Abraão e sua descendência ‡para sempre”.
56 Mary ficou com ela cerca de três meses, e depois voltou para sua casa.
57 Agora o tempo em que Elizabeth deveria dar à luz foi cumprido, e ela deu à luz a um filho.
58 Seus vizinhos e parentes ouviram que o Senhor tinha aumentado sua misericórdia para com ela, e se regozijaram com ela.
59 No oitavo dia, eles vieram para circuncidar a criança; e o teriam chamado de Zacarias, depois do nome de seu pai.
60 Sua mãe respondeu: “Não é assim; mas ele será chamado João”.
61 Eles disseram a ela: “Não há ninguém entre seus parentes que seja chamado por este nome”.
62 Eles fizeram sinais para seu pai, como ele gostaria que ele o chamasse.
63 Ele pediu uma tábua de escrever, e escreveu: “Seu nome é John”.
Todos eles se maravilharam.
64 Sua boca foi aberta imediatamente e sua língua libertada, e ele falou, abençoando a Deus.
65 O medo veio sobre todos os que viviam ao seu redor, e todos estes ditados foram falados em toda a região montanhosa da Judéia.
66 Todos os que os ouviram os deitaram em seu coração, dizendo: “O que será então esta criança”? A mão do Senhor estava com ele.
67 Seu pai Zacharias foi cheio do Espírito Santo, e profetizou, dizendo,
68 “Bendito seja o Senhor, o Deus de Israel”,
pois ele visitou e resgatou seu povo;
69 e levantou um chifre de salvação para nós na casa de seu servo David
70 (como ele falou pela boca de seus santos profetas que foram de outrora),
71 salvação de nossos inimigos e da mão de todos os que nos odeiam;
72 para mostrar misericórdia para com nossos pais,
para lembrar seu santo pacto,
73 o juramento que ele fez a Abraão, nosso pai,

‡ **1:55** ou, semente

74 para nos conceder que nós, sendo libertados das mãos de nossos inimigos,
deve servi-lo sem medo,
75 em santidade e retidão diante dele todos os dias de nossa vida.
76 E você, criança, será chamada de profeta do Altíssimo;
pois você irá diante da face do Senhor para preparar seus caminhos,
77 para dar conhecimento da salvação a seu povo através da remissão de seus pecados,
78 por causa da terna misericórdia de nosso Deus,
pelo qual o amanhecer do alto nos visitará,
79 para brilhar sobre aqueles que se sentam na escuridão e na sombra da morte;
para guiar nossos pés para o caminho da paz".
80 A criança estava crescendo e se tornando forte em espírito, e esteve no deserto até o dia de sua aparição pública em Israel.

2

1 Agora, naqueles dias, saiu um decreto de César Augusto para que todo o mundo fosse inscrito.
2 Esta foi a primeira matrícula feita quando Quirinius era governador da Síria.
3 Todos foram se inscrever, todos para sua própria cidade.
4 José também subiu da Galiléia, fora da cidade de Nazaré, para a Judéia, para a cidade de Davi, que se chama Belém, porque ele era da casa e família de Davi,
5 para se matricular com Maria, que se comprometeu a ser casada com ele como esposa, estando grávida.
6 Enquanto eles estavam lá, tinha chegado o dia de dar à luz.
7 Ela deu à luz a seu filho primogênito. Ela o envolveu em faixas de pano e o colocou em um comedouro, porque não havia espaço para eles na pousada.
8 Havia pastores no mesmo país permanecendo no campo, e vigiando à noite seu rebanho.
9 Behold, um anjo do Senhor estava ao lado deles, e a glória do Senhor brilhava ao seu redor, e eles estavam aterrorizados.
10 O anjo lhes disse: "Não tenham medo, pois eis que lhes trago boas notícias de grande alegria que serão para todo o povo".
11 Pois hoje nasce para vocês, na cidade de Davi, um Salvador, que é Cristo*, o Senhor".
12 Este é o sinal para vocês: vocês encontrarão um bebê envolto em tiras de pano, deitado em um cocho".
13 De repente, havia com o anjo uma multidão do exército celestial louvando a Deus e dizendo,
14 "Glória a Deus no mais alto,
na terra paz, boa vontade para com os homens".
15 Quando os anjos se afastaram deles para o céu, os pastores disseram uns aos outros: "Vamos a Belém, agora, e vejamos o que aconteceu, o que o Senhor nos deu a conhecer".
16 Eles vieram com pressa e encontraram Maria e José, e o bebê estava deitado na comedouro.

* **2:11** "Cristo" significa "Ungido".

17 Quando o viram, divulgaram amplamente o ditado que lhes foi falado
sobre esta criança.
18 Todos os que o ouviram se perguntaram sobre as coisas que lhes foram
ditas pelos pastores.
19 Mas Maria guardou todos estes ditos, ponderando-os em seu coração.
20 Os pastores retornaram, glorificando e louvando a Deus por todas as
coisas que eles tinham ouvido e visto, exatamente como lhes foi dito.
21 Quando oito dias foram cumpridos para a circuncisão da criança, seu
nome foi chamado Jesus, que foi dado pelo anjo antes de ele ser concebido
no útero.
22 Quando os dias de sua purificação segundo a lei de Moisés foram
cumpridos, eles o levaram a Jerusalém para apresentá-lo ao Senhor
23 (como está escrito na lei do Senhor: "Todo macho que abrir o ventre
será chamado santo ao Senhor"), ✡
24 e para oferecer um sacrifício segundo o que está escrito na lei do
Senhor: "Um par de rolas, ou dois pombos jovens". ✡
25 Eis que havia um homem em Jerusalém cujo nome era Simeão. Esse
homem era justo e devoto, procurando o consolo de Israel, e o Espírito
Santo estava sobre ele.
26 Foi-lhe revelado pelo Espírito Santo que ele não deveria ver a morte
antes de ter visto o Cristo do Senhor. †
27 Ele veio no Espírito para dentro do templo. Quando os pais trouxeram
a criança, Jesus, para que o fizessem de acordo com o costume da lei,
28 então ele o recebeu em seus braços e abençoou a Deus, e disse,
29 "Agora você está liberando seu servo, Mestre,
de acordo com sua palavra, em paz;
30 pois meus olhos viram sua salvação,
31 que você preparou diante da face de todos os povos;
32 uma luz de revelação para as nações,
e a glória de seu povo Israel".
33 Joseph e sua mãe estavam maravilhados com as coisas que eram ditas
a seu respeito.
34 Simeão os abençoou e disse a Maria, sua mãe: "Eis que esta criança
está destinada à queda e à ascensão de muitos em Israel, e a um sinal
contra o qual se fala.
35 Sim, uma espada penetrará em sua própria alma, para que os
pensamentos de muitos corações sejam revelados".
36 Havia uma Anna, uma profetisa, a filha de Fanuel, da tribo de Asher
(ela era de uma grande idade, tendo vivido com um marido sete anos de
sua virgindade,
37 e era viúva há cerca de oitenta e quatro anos), que não saía do templo,
adorando com jejuns e petições noite e dia.
38 Coming naquela mesma hora, ela deu graças ao Senhor, e falou dele
a todos aqueles que procuravam a redenção em Jerusalém.
39 Quando tinham realizado todas as coisas que estavam de acordo com
a lei do Senhor, voltaram para a Galiléia, para sua própria cidade, Nazaré.
40 A criança estava crescendo, e estava se tornando forte em espírito,
estando cheia de sabedoria, e a graça de Deus estava sobre ele.

✡ **2:23** Êxodo 13:2,12 ✡ **2:24** Levítico 12:8 † **2:26** "Cristo" (grego) e "Messias" (hebraico) significam ambos "Ungido".

41 Seus pais iam todos os anos a Jerusalém na festa da Páscoa.
42 Quando ele tinha doze anos de idade, eles subiam a Jerusalém de
acordo com o costume da festa;
43 e quando tinham cumprido os dias, quando voltavam, o menino Jesus
ficou para trás em Jerusalém. José e sua mãe não o sabiam,
44 mas supondo que ele estivesse na companhia, foram um dia de
viagem; e o procuraram entre seus parentes e conhecidos.
45 Quando não o encontraram, voltaram a Jerusalém, procurando por
ele.
46 Depois de três dias o encontraram no templo, sentados no meio dos
professores, tanto ouvindo-os como fazendo-lhes perguntas.
47 Todos os que o ouviram ficaram maravilhados com sua compreensão
e suas respostas.
48 Quando o viram, ficaram espantados; e sua mãe lhe disse: “Filho, por
que você nos tratou assim? Eis que seu pai e eu estávamos ansiosamente
procurando por você”.
49 Ele disse a eles: “Por que vocês estavam me procurando? Não sabiam
que eu devo estar na casa de meu Pai?”
50 Eles não entenderam o ditado que ele lhes dirigiu.
51 E ele desceu com eles e veio a Nazaré. Ele estava sujeito a eles, e sua
mãe guardava todos esses ditados em seu coração.
52 E Jesus aumentou em sabedoria e estatura, e em favor de Deus e dos
homens.

3

1 Agora no décimo quinto ano do reinado de Tibério César, sendo Pôncio
Pilatos governador da Judéia, e Herodes tetrarca da Galiléia, e seu irmão
Filipe tetrarca da região de Ituraea e Traconite, e Lisanias tetrarca de
Abilene,
2 durante o sumo sacerdócio de Anás e Caifás, a palavra de Deus veio a
João, o filho de Zacarias, no deserto.
3 Ele veio a toda a região ao redor do Jordão, pregando o batismo de
arrependimento para a remissão dos pecados.
4 Como está escrito no livro das palavras de Isaías, o profeta,
“A voz de um que chora no deserto”,
“Preparai o caminho do Senhor”.
Faça seus caminhos retos.
5 Todos os vales serão preenchidos.
Todas as montanhas e colinas serão baixadas.
O tortuoso se tornará reto,
e as formas ásperas de suavidade.
6 Toda a carne verá a salvação de Deus””. ✡
7 Ele disse portanto às multidões que saíram para serem batizadas por
ele: “Filhos de víboras, que vos avisaram para fugir da ira vindoura?
8 Portanto, produzam frutos dignos de arrependimento, e não comecem
a dizer entre vós: 'Temos Abraão para nosso pai'; pois eu vos digo que
Deus é capaz de criar filhos para Abraão a partir destas pedras!
9 Mesmo agora o machado também está na raiz das árvores. Toda
árvore, portanto, que não produz bons frutos, é cortada e jogada no fogo”.
10 As multidões lhe perguntaram: “O que então devemos fazer”?

✡ **3:6** Isaías 40:3-5

11 Ele lhes respondeu: “Aquele que tem duas demãos, deixe-o dar a ele
que não tem nenhuma”. Aquele que tem comida, deixe-o fazer o mesmo”.
12 Os cobradores de impostos também vieram para serem batizados e
lhe disseram: “Professor, o que devemos fazer”?
13 Ele disse a eles: “Não colete mais do que o que lhe for designado”.
14 Soldados também lhe perguntaram, dizendo: “E nós? O que devemos
fazer”?
Ele disse a eles: “Extorquir de ninguém pela violência, nem acusar
ninguém injustamente”. Contente-se com seu salário”.
15 Enquanto o povo estava na expectativa, e todos os homens raciocinavam em seus corações a respeito de João, se talvez ele fosse o Cristo,
16 João respondeu a todos eles: “Eu de fato vos batizo com água, mas
vem aquele que é mais poderoso do que eu, a correia de cujas sandálias
eu não sou digno de soltar. Ele vos batizará no Espírito Santo e no fogo”.
17 Seu ventilador de neve está em sua mão, e ele limpará completamente
sua eira, e recolherá o trigo em seu celeiro; mas queimará o joio com fogo
insaciável”.
18 Então, com muitas outras exortações, ele pregou boas novas ao povo,
19 mas Herodes, o tetrarca, *sendo repreendido por ele por Herodíades,
a †esposa de seu irmão, e por todas as coisas más que Herodes tinha feito,
20 acrescentou isto também a todos eles, que ele calou João na prisão.
21 Agora quando todo o povo foi batizado, Jesus também havia sido
batizado e estava orando. O céu foi aberto,
22 e o Espírito Santo desceu em forma corpórea como uma pomba sobre
ele; e uma voz saiu do céu, dizendo “Tu és meu Filho amado”. Em ti estou
bem contente”.
23 O próprio Jesus, quando começou a ensinar, tinha cerca de trinta anos,
sendo o filho (como era suposto) de José, o filho de Heli,
24 o filho de Matthat, o filho de Levi, o filho de Melchi, o filho de Jannai,
o filho de José,
25 o filho de Mattathias, o filho de Amos, o filho de Nahum, o filho de
Esli, o filho de Naggai,
26 o filho de Maath, o filho de Mattathias, o filho de Semein, o filho de
José, o filho de Judá,
27 o filho de Joanã, o filho de Rhesa, o filho de Zerubbabel, o filho de
Shealtiel, o filho de Neri,
28 o filho de Melchi, o filho de Addi, o filho de Cosam, o filho de Elmodam,
o filho de Er,
29 o filho de José, o filho de Eliezer, o filho de Jorim, o filho de Matthat,
o filho de Levi,
30 o filho de Simeão, o filho de Judá, o filho de José, o filho de Jonan, o
filho de Eliakim,
31 o filho de Melea, o filho de Menan, o filho de Mattatha, o filho de
Nathan, o filho de David,
32 o filho de Jesse, o filho de Obed, o filho de Boaz, o filho de Salmon, o
filho de Nahshon,

---

* **3:19** um tetrarca é um dos quatro governadores de uma província † **3:19** TR lê “do irmão Philip” ao invés de “do irmão”.

33 o filho de Amminadab, o filho de Aram,‡ o filho de Hezron, o filho de
Perez, o filho de Judá,
34 o filho de Jacob, o filho de Isaac, o filho de Abraão, o filho de Terah, o
filho de Nahor,
35 o filho de Serug, o filho de Reu, o filho de Peleg, o filho de Eber, o filho
de Shelah,
36 o filho de Cainan, o filho de Arphaxad, o filho de Shem, o filho de Noé,
o filho de Lamech,
37 o filho de Matusalém, o filho de Enoque, o filho de Jared, o filho de
Mahalaleel, o filho de Cainan,
38 o filho de Enos, o filho de Seth, o filho de Adão, o filho de Deus.

4

1 Jesus, cheio do Espírito Santo, voltou do Jordão e foi conduzido pelo
Espírito ao deserto
2 durante quarenta dias, sendo tentado pelo diabo. Ele não comeu nada
naqueles dias. Depois, quando foram completados, ele estava com fome.
3 O diabo disse-lhe: “Se você é o Filho de Deus, mande que esta pedra se
torne pão”.
4 Jesus respondeu-lhe, dizendo: “Está escrito: 'O homem não viverá só
de pão, mas de toda palavra de Deus'”. ✡
5 O diabo, levando-o para cima de uma alta montanha, mostrou-lhe todos
os reinos do mundo em um momento de tempo.
6 O diabo lhe disse: “Eu lhe darei toda esta autoridade e sua glória, pois
ela me foi entregue, e eu a dou a quem eu quiser”.
7 Portanto, se vós adorardes diante de mim, tudo será vosso”.
8 Jesus respondeu-lhe: “Vai para trás de mim, Satanás! Pois está escrito:
'Adorarás ao Senhor teu Deus, e só a ele servirás'”. ✡
9 Ele o levou a Jerusalém e o colocou no pináculo do templo, e lhe disse:
“Se você é o Filho de Deus, atire-se daqui para baixo,
10 pois está escrito,
“Ele colocará seus anjos a seu cargo, para guardá-lo;
11 e,
“Em suas mãos eles o levarão para cima,
para não correr o pé contra uma pedra””. ✡
12 Jesus, respondendo, disse-lhe: “Foi dito: 'Não tentarás o Senhor teu
Deus'”. ✡
13 Quando o diabo completou cada tentação, ele se afastou dele até outro
momento.
14 Jesus voltou com o poder do Espírito para a Galiléia, e as notícias
sobre ele se espalharam por toda a área ao redor.
15 Ele ensinou em suas sinagogas, sendo glorificado por todos.
16 Ele veio para Nazaré, onde tinha sido criado. Ele entrou, como era
seu costume, na sinagoga no dia de sábado, e levantou-se para ler.
17 Foi-lhe entregue o livro do profeta Isaías. Ele abriu o livro e encontrou
o lugar onde ele foi escrito,
18 “O Espírito do Senhor está sobre mim”,
porque ele me ungiu para pregar boas notícias aos pobres.

‡ **3:33** NU lê “Admin, o filho de Arni” ao invés de “Aram”. ✡ **4:4** Deuteronômio 8:3 ✡ **4:8** Deuteronômio 6:13 ✡ **4:11** Salmo 91:11-12 ✡ **4:12** Deuteronômio 6:16

Ele me enviou para curar o coração partido, *
para proclamar a libertação aos cativos,
recuperação da visão para os cegos,
para entregar aqueles que são esmagados,
19 e para proclamar o ano aceitável do Senhor". ✡
20 Ele fechou o livro, devolveu-o ao atendente e sentou-se. Os olhos de
todos na sinagoga estavam fixos nele.
21 Ele começou a dizer-lhes: "Hoje, esta Escritura foi cumprida em sua
audiência".
22 Todos testemunharam sobre ele e se perguntaram sobre as palavras
graciosas que saíam de sua boca; e disseram: "Este não é o filho de José?".
23 Ele disse-lhes: "Sem dúvida, vocês me dirão este provérbio: 'Médico,
cure-se! O que quer que tenhamos ouvido fazer em Cafarnaum, faça
também aqui, em sua cidade natal".
24 Ele disse: "Certamente, nenhum profeta é aceitável em sua cidade
natal".
25 Mas em verdade vos digo, havia muitas viúvas em Israel nos dias de
Elias, quando o céu estava fechado três anos e seis meses, quando uma
grande fome invadiu toda a terra.
26 Elias não foi enviado a nenhuma delas, exceto a Zarephath, na terra
de Sidon, a uma mulher que era viúva.
27 Havia muitos leprosos em Israel no tempo do profeta Eliseu, mas
nenhum deles foi limpo, exceto Naaman, o sírio".
28 Todos eles estavam cheios de ira na sinagoga quando ouviram estas
coisas.
29 Eles se levantaram, expulsaram-no da cidade e o levaram para o
topo da colina onde sua cidade foi construída, para que o jogassem do
penhasco.
30 Mas ele, passando pelo meio deles, seguiu seu caminho.
31 Ele veio para Cafarnaum, uma cidade da Galiléia. Ele os ensinava no
dia de sábado,
32 e eles ficaram surpresos com seu ensinamento, pois sua palavra era
com autoridade.
33 Na sinagoga havia um homem que tinha o espírito de um demônio
impuro; e ele gritou com voz alta,
34 saying, "Ah! o que temos a ver com você, Jesus de Nazaré? Você veio
para nos destruir? Eu sei quem você é: o Santo de Deus"!
35 Jesus o repreendeu, dizendo: "Silêncio e saia dele"! Quando o
demônio o jogou no meio deles, ele saiu dele, não lhe tendo feito nenhum
mal.
36 Amazement veio sobre todos e eles falaram juntos, um com o outro,
dizendo: "Que palavra é esta? Pois com autoridade e poder ele comanda
os espíritos impuros, e eles saem"!
37 News sobre ele saiu em todos os lugares da região ao seu redor.
38 Ele se levantou da sinagoga e entrou na casa de Simon. A sogra de
Simon estava aflita com uma grande febre, e eles lhe imploraram que a
ajudasse.
39 Ele ficou em cima dela e repreendeu a febre, que a deixou.
Imediatamente ela se levantou e os serviu.

* **4:18** NU omite "curar o coração partido". ✡ **4:19** Isaías 61:1-2

40 Quando o sol se punha, todos aqueles que tinham alguma enfermidade
com várias doenças lhe trouxeram; e ele impôs suas mãos sobre cada uma
delas, e as curou.
41 Demônios também saíram de muitos, gritando e dizendo: “Você é
o Cristo, o Filho de Deus”! Reprimindo-os, ele não lhes permitiu falar,
porque eles sabiam que ele era o Cristo.
42 Quando já era dia, ele partiu e foi para um lugar desabitado e a
multidão o procurou, veio até ele e o agarrou, para que ele não se afastasse
deles.
43 Mas ele lhes disse: “Eu devo pregar a boa nova do Reino de Deus
também para as outras cidades”. Por esta razão, fui enviado”.
44 Ele estava pregando nas sinagogas da Galiléia.

5

1 Agora, enquanto a multidão o pressionava e ouvia a palavra de Deus,
ele estava de pé junto ao lago de Gennesaret.
2 Ele viu dois barcos parados junto ao lago, mas os pescadores tinham
saído deles e estavam lavando suas redes.
3 Ele entrou em um dos barcos, que era de Simon, e pediu-lhe que saísse
um pouco da terra. Ele se sentou e ensinou as multidões a partir do barco.
4 Quando terminou de falar, ele disse a Simon: “Ponha para o fundo e
solte suas redes para pegar”.
5 Simon respondeu-lhe: “Mestre, trabalhamos toda a noite e não
pegamos nada; mas com a sua palavra eu vou soltar a rede”.
6 Quando fizeram isso, pescaram uma grande quantidade de peixes e
sua rede estava quebrando.
7 Eles acenaram para seus parceiros no outro barco, que deveriam
vir e ajudá-los. Eles vieram e encheram os dois barcos, de modo que
começaram a afundar.
8 Mas Simão Pedro, quando o viu, caiu de joelhos de Jesus, dizendo:
“Afasta-te de mim, porque sou um homem pecador, Senhor”.
9 Pois ele ficou maravilhado, e todos os que estavam com ele, com a
captura de peixes que haviam capturado;
10 e assim também James e João, filhos de Zebedeu, que eram parceiros
de Simão.
Jesus disse a Simão: “Não tenha medo”. De agora em diante, você estará
apanhando pessoas vivas”.
11 Quando trouxeram seus barcos para terra, deixaram tudo, e o
seguiram.
12 Enquanto ele estava em uma das cidades, eis que havia um homem
cheio de hanseníase. Quando ele viu Jesus, caiu de cara e implorou-lhe,
dizendo: “Senhor, se quiseres, podes fazer-me limpo”.
13 Ele estendeu sua mão e o tocou, dizendo: “Eu quero”. Ser limpo”.
Imediatamente a hanseníase o deixou.
14 Ordenou-lhe que não dissesse a ninguém: “Mas siga seu caminho e
mostre-se ao sacerdote, e ofereça-se para sua purificação de acordo com
o que Moisés ordenou, para um testemunho a eles”.
15 Mas o relatório a seu respeito se espalhou muito mais, e grandes
multidões se reuniram para ouvir e ser curadas por ele de suas
enfermidades.
16 Mas ele se retirou para o deserto e rezou.

17 Em um daqueles dias, ele estava ensinando; e havia fariseus e
professores da lei sentados por quem havia saído de cada aldeia da
Galiléia, da Judéia e de Jerusalém. O poder do Senhor estava com ele
para curá-los.
18 Eis que os homens trouxeram um homem paralítico em um berço e
procuraram trazê-lo para deitar-se diante de Jesus.
19 Não encontrando uma maneira de trazê-lo por causa da multidão,
subiram ao topo da casa e o deixaram descer através das telhas com seu
berço para o meio, diante de Jesus.
20 Vendo a fé deles, ele lhe disse: "Homem, seus pecados lhe são
perdoados".
21 Os escribas e os fariseus começaram a raciocinar, dizendo: "Quem é
este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados, mas só Deus"?
22 Mas Jesus, percebendo seus pensamentos, respondeu-lhes: "Por que
vocês estão raciocinando assim em seus corações?
23 O que é mais fácil dizer: 'Seus pecados lhe são perdoados', ou dizer:
'Levante-se e caminhe'
24 Mas para que saiba que o Filho do Homem tem autoridade na Terra
para perdoar pecados", disse ele ao paralítico, "Eu lhe digo, levante-se,
pegue seu berço e vá para sua casa".
25 Imediatamente ele se levantou diante deles, pegou o que estava
deitado e partiu para sua casa, glorificando a Deus.
26 O espanto tomou conta de todos, e eles glorificaram a Deus. Eles
estavam cheios de medo, dizendo: "Hoje vimos coisas estranhas".
27 Depois destas coisas ele saiu e viu um cobrador de impostos chamado
Levi sentado no fisco, e disse a ele: "Siga-me!
28 Ele deixou tudo, levantou-se e o seguiu.
29 Levi fez um grande banquete para ele em sua casa. Havia uma grande
multidão de cobradores de impostos e outros que estavam reclinados com
eles.
30 Seus escribas e os fariseus murmuravam contra seus discípulos,
dizendo: "Por que você come e bebe com os cobradores de impostos e
os pecadores"?
31 Jesus lhes respondeu: "Os que são saudáveis não têm necessidade de
médico, mas os que estão doentes têm.
32 Não vim para chamar os justos, mas os pecadores, para o arrependi-
mento".
33 Eles lhe disseram: "Por que os discípulos de João jejuam e rezam
freqüentemente, assim como os discípulos dos fariseus, mas os seus
comem e bebem"?
34 Ele disse a eles: "Você pode fazer os amigos do noivo rapidamente
enquanto o noivo está com eles?
35 Mas chegarão os dias em que o noivo será tirado deles. Então, eles
jejuarão nesses dias".
36 Ele também contou uma parábola para eles. "Ninguém coloca uma
peça de uma peça nova em uma peça velha, ou então ele rasgará a nova,
e também a peça da nova não será igual à velha".
37 Ninguém coloca vinho novo em peles de vinho velhas, ou então
o vinho novo rebentará as peles, e será derramado e as peles serão
destruídas.

38 Mas o vinho novo deve ser colocado em peles de vinho fresco, e ambos são preservados.
39 Nenhum homem tendo bebido vinho velho imediatamente deseja o novo, pois ele diz: 'O velho é melhor'".

6

1 Agora, no segundo sábado depois do primeiro, ele estava passando pelos campos de grãos. Seus discípulos arrancaram as cabeças dos grãos e comeram, esfregando-os em suas mãos.
2 Mas alguns dos fariseus lhes disseram: "Por que vocês fazem o que não é lícito fazer no dia de sábado?
3 Jesus, respondendo-lhes, disse: "Não leram o que Davi fez quando tinha fome, ele e os que estavam com ele,
4 como entrou na casa de Deus, tomou e comeu o pão do espetáculo, e deu também aos que estavam com ele, o que não é lícito comer a não ser só aos sacerdotes"?
5 Ele disse a eles: "O Filho do Homem é senhor do sábado".
6 Aconteceu também em outro sábado que ele entrou na sinagoga e ensinou. Havia lá um homem, e sua mão direita estava murcha.
7 Os escribas e os fariseus o observavam, para ver se ele curaria no sábado, para que encontrassem uma acusação contra ele.
8 Mas ele conhecia seus pensamentos; e disse ao homem que tinha a mão murcha: "Levante-se e fique no meio". Ele se levantou e ficou de pé.
9 Então Jesus lhes disse: "Vou lhes perguntar uma coisa: é lícito no sábado fazer o bem, ou fazer o mal? Para salvar uma vida, ou para matar"?
10 Ele olhou em volta para todos eles e disse ao homem: "Estende a mão". Ele o fez, e sua mão foi restaurada tão bem quanto a outra.
11 Mas eles estavam cheios de raiva, e conversaram uns com os outros sobre o que poderiam fazer a Jesus.
12 Nestes dias, ele foi para a montanha para rezar, e continuou a noite inteira em oração a Deus.
13 Quando era dia, ele chamou seus discípulos, e dentre eles escolheu doze, a quem também nomeou apóstolos:
14 Simão, a quem também chamou Pedro; André, seu irmão; Tiago; João; Filipe; Bartolomeu;
15 Mateus; Tomé; Tiago, filho de Alfeu; Simão, chamado de Zelota;
16 Judas, filho de Tiago; e Judas Iscariotes, que também se tornou um traidor.
17 Ele desceu com eles e ficou em um lugar plano, com uma multidão de seus discípulos e um grande número de pessoas de toda a Judéia e Jerusalém e da costa marítima de Tiro e Sidon, que vieram para ouvi-lo e para serem curados de suas doenças,
18 assim como aqueles que estavam perturbados por espíritos impuros; e eles estavam sendo curados.
19 Toda a multidão procurava tocá-lo, pois o poder saía dele e curava a todos eles.
20 Ele levantou os olhos para seus discípulos, e disse:
"Abençoados sejam vocês que são pobres",
pois o Reino de Deus é seu.
21 Abençoados sejam vocês que têm fome agora,

para você será preenchido.
Abençoados sejam vocês que choram agora,
pois você vai rir.
22 Abençoado sejas quando os homens te odeiam, e quando te excluem e
zombam de ti, e deitam fora teu nome como maligno, pelo bem do
Filho do Homem.
23 Alegre-se naquele dia e pule de alegria, pois eis que sua recompensa
é grande no céu, pois seus pais fizeram a mesma coisa com os
profetas.

24 “Mas ai de vocês que são ricos!
Pois você recebeu o seu consolo.
25 Ai de vocês, que agora estão cheios,
pois você estará com fome.
Ai de vocês que riem agora,
pois você vai lamentar e chorar.
26 Woe, *quando †os homens falam bem de você,
pois seus pais fizeram a mesma coisa com os falsos profetas.
27 “Mas eu lhes digo a vocês que ouvem: amem seus inimigos, façam o
bem àqueles que os odeiam,
28 abençoem aqueles que os amaldiçoam e rezem por aqueles que os
maltratam.
29 Àquele que te bater na bochecha, oferece-lhe também o outro; e
àquele que te tirar o manto, não te esconda também o casaco.
30 Ofereça a todos que lhe pedirem, e não peça a quem lhe tirar seus
bens que os devolva novamente.
31 “Como você gostaria que as pessoas fizessem com você, faça
exatamente isso com elas”.
32 “Se você ama aqueles que o amam, que crédito é esse para você? Pois
até os pecadores amam aqueles que os amam.
33 “Se você faz o bem àqueles que lhe fazem o bem, que crédito é esse
para você? Pois até mesmo os pecadores fazem o mesmo.
34 Se você empresta àqueles de quem você espera receber, que crédito
é esse para você? Mesmo os pecadores emprestam aos pecadores, para
receber de volta o mesmo valor.
35 Mas ame seus inimigos, e faça o bem, e empreste, não esperando nada
de volta; e sua recompensa será grande, e vocês serão filhos do Altíssimo;
pois ele é bondoso para com os ingratos e maus.
36 “Portanto, seja misericordioso,
mesmo quando seu Pai também é misericordioso.
37 Não julgue,
e você não será julgado.
Não condenar,
e você não será condenado.
Liberte-se,
e você será libertado.

* **6:26** TR acrescenta “para você”. † **6:26** TR acrescenta “tudo”.

38 “Dê, e será dado a você: boa medida, pressionado, sacudido juntos, e
atropelado, será dado a você”.‡Pois com a mesma medida que você mede,
ela será medida de volta para você”.
39 Ele lhes contou uma parábola. “O cego pode guiar o cego? Não cairão
os dois em um buraco?
40 Um discípulo não está acima de seu professor, mas todos quando ele
estiver totalmente treinado serão como seu professor.
41 Por que você vê o grão de palha que está no olho de seu irmão, mas
não considera a viga que está em seu próprio olho?
42 Ou como você pode dizer a seu irmão: 'Irmão, deixe-me remover o
grão de palha que está em seu olho', quando você mesmo não vê a trave
que está em seu próprio olho? Seu hipócrita! Primeiro remova a trave de
seu próprio olho, e então você pode ver claramente para remover o grão
de palha que está no olho de seu irmão.
43 “Pois não há árvore boa que produza frutos podres, nem novamente
uma árvore podre que produza bons frutos”.
44 Pois cada árvore é conhecida por seus próprios frutos. Pois as pessoas
não apanham figos de espinhos, nem apanham uvas de um arbusto de
silvado.
45 O homem bom do bom tesouro de seu coração tira o que é bom, e
o homem mau do tesouro mau de seu coração tira o que é mau, pois da
abundância do coração, sua boca fala.
46 “Por que você me chama de 'Senhor, Senhor', e não faz as coisas que
eu digo?
47 Todos que vêm até mim, e ouvem minhas palavras e as fazem, eu lhes
mostrarei como ele é.
48 Ele é como um homem que constrói uma casa, que cavou e foi fundo
e lançou uma fundação sobre a rocha. Quando surgiu uma enchente, o
riacho quebrou-se contra aquela casa, e não conseguiu sacudi-la, porque
foi fundada sobre a rocha.
49 Mas quem ouve e não ouve, é como um homem que construiu
uma casa na terra sem um alicerce, contra a qual o riacho quebrou, e
imediatamente caiu; e a ruína daquela casa foi grande”.

7

1 Depois de terminar de falar na audiência do povo, ele entrou em
Cafarnaum.
2 Um criado de um certo centurião, que lhe era querido, estava doente
e no ponto da morte.
3 Quando soube de Jesus, enviou-lhe os anciãos dos judeus, pedindo-lhe
que viesse e salvasse seu servo.
4 Quando chegaram a Jesus, imploraram-lhe com fervor, dizendo: “Ele é
digno de fazer isto por ele,
5 pois ama nossa nação, e construiu nossa sinagoga para nós”.
6 Jesus foi com eles. Quando já não estava longe de casa, o centurião
enviou-lhe amigos, dizendo-lhe: “Senhor, não te incomodes, pois não sou
digno de que venhas debaixo do meu teto”.
7 Portanto, nem sequer me julguei digno de vir a Ti; mas dize a palavra,
e meu servo será curado”.

‡ **6:38** literalmente, no seu seio.

8 Pois também eu sou um homem colocado sob autoridade, tendo sob
minha alçada soldados. Eu digo a este: 'Vá!' e ele vai; e a outro: 'Venha!'
e ele vem; e ao meu servo: 'Faça isto' e ele o faz".
9 Quando Jesus ouviu estas coisas, ele se maravilhou com ele, voltou-se
e disse à multidão que o seguia: "Digo-vos, não encontrei tanta fé, não,
não em Israel".
10 Aqueles que foram enviados, retornando à casa, descobriram que o
servo que havia estado doente estava bem.
11 Pouco depois, ele foi para uma cidade chamada Nain. Muitos de seus
discípulos, juntamente com uma grande multidão, foram com ele.
12 Quando ele se aproximou do portão da cidade, eis que um morto foi
executado, o único filho nascido* de sua mãe, e ela era viúva. Muitas
pessoas da cidade estavam com ela.
13 Quando o Senhor a viu, ele teve compaixão dela e lhe disse: "Não
chore".
14 Ele se aproximou e tocou o caixão, e os carregadores ficaram parados.
Ele disse: "Jovem, eu lhe digo, levante-se!".
15 Ele, que estava morto, sentou-se e começou a falar. Depois o deu a sua
mãe.
16 O medo tomou conta de todos, e eles glorificaram a Deus, dizendo:
"Um grande profeta surgiu entre nós" e, "Deus visitou seu povo"!
17 Este relatório foi publicado a respeito dele em toda a Judéia e em toda
a região circunvizinha.
18 Os discípulos de João lhe falaram sobre todas essas coisas.
19 João, chamando para si dois de seus discípulos, enviou-os a Jesus,
dizendo: "Você é aquele que está vindo, ou devemos procurar outro?
20 Quando os homens chegaram até ele, disseram: "João Batista nos
enviou a você, dizendo: 'Você é aquele que vem, ou devemos procurar
outro?
21 Naquela hora ele curou muitas doenças e pragas e espíritos malignos;
e a muitos que eram cegos ele deu a visão.
22 Jesus lhes respondeu: "Ide e dizei a João as coisas que vistes e ouvistes:
que os cegos recebam sua visão, os coxos andem, os leprosos sejam limpos,
os surdos ouçam, os mortos sejam ressuscitados e os pobres tenham boas
novas pregadas a eles.
23 Abençoado aquele que não encontra ocasião para tropeçar em mim".
24 Quando os mensageiros de João partiram, ele começou a contar às
multidões sobre João: "O que você saiu para o deserto para ver? Um
caniço abalado pelo vento?
25 Mas o que vocês saíram para ver? Um homem vestido com
roupas macias? Eis que aqueles que estão lindamente vestidos e vivem
delicadamente estão nos tribunais dos reis.
26 Mas o que o senhor saiu para ver? Um profeta? Sim, eu lhe digo, e
muito mais do que um profeta.
27 Este é o profeta de quem está escrito,
"Eis que eu envio meu mensageiro diante de seu rosto,
que preparará seu caminho diante de você". ✡

---

* **7:12** A frase "somente nascido" é da palavra grega "μονογενη", que às vezes é traduzida como "somente gerado" ou "um e somente". ✡ **7:27** Malaquias 3:1

28 “Pois eu vos digo, entre aqueles que nascem de mulheres não há
profeta maior do que João Batista; mas aquele que está menos no Reino
de Deus é maior do que ele”.
29 Quando todo o povo e os cobradores de impostos ouviram isto,
declararam que Deus era justo, tendo sido batizado com o batismo de João.
30 Mas os fariseus e os advogados rejeitaram o conselho de Deus, não
tendo sido batizados por ele mesmo.
†
31 “A que devo então comparar as pessoas desta geração? Como eles
são?
32 Eles são como crianças que se sentam no mercado e ligam umas
para as outras, dizendo: 'Nós canalizamos para você, e você não dançou'.
Choramos, e vocês não choraram'.
33 Para João Batista não veio comer pão nem beber vinho, e você diz:
'Ele tem um demônio'.
34 O Filho do Homem veio comendo e bebendo, e você diz: 'Veja, um
glutão e um bêbado, um amigo de cobradores de impostos e pecadores!
35 A sabedoria é justificada por todos os seus filhos”.
36 Um dos fariseus o convidou para comer com ele. Ele entrou na casa
do fariseu e sentou-se à mesa.
37 Eis que uma mulher na cidade que era pecadora, quando soube que
ele estava reclinado na casa do fariseu, trouxe um frasco de alabastro com
pomada.
38 De pé a seus pés chorando, ela começou a molhar seus pés com suas
lágrimas e os enxugou com os cabelos de sua cabeça, beijou seus pés e os
ungiu com o ungüento.
39 Agora, quando o fariseu que o havia convidado viu, disse para si
mesmo: “Este homem, se fosse profeta, teria percebido quem e que tipo
de mulher é esta que o toca, que ela é pecadora”.
40 Jesus lhe respondeu: “Simão, tenho algo para lhe dizer”.
Ele disse: “Professor, diga”.
41 “Um certo emprestador tinha dois devedores. Um devia quinhentos
denários, e o outro cinqüenta.
42 Quando eles não puderam pagar, ele perdoou a ambos. Qual deles,
portanto, o amará mais?”.
43 Simon respondeu: “Ele, suponho, a quem ele perdoou mais”.
Ele disse a ele: “Você julgou corretamente”.
44 Voltando-se para a mulher, ele disse a Simon: “Você vê esta mulher?
Entrei em sua casa e você não me deu água para meus pés, mas ela molhou
meus pés com suas lágrimas e os enxugou com os cabelos de sua cabeça.
45 Você não me deu nenhum beijo, mas ela, desde que entrei, não cessou
de beijar meus pés.
46 Você não ungiu minha cabeça com óleo, mas ela ungiu meus pés com
pomada.
47 Portanto, eu lhe digo que seus pecados, que são muitos, são perdoados,
pois ela amava muito. Mas aquele a quem pouco é perdoado, pouco ama”.
48 Ele disse a ela: “Seus pecados são perdoados”.
49 Aqueles que se sentaram à mesa com ele começaram a dizer para si
mesmos: “Quem é este que perdoa os pecados?

† **7:30** TR acrescenta “Mas o Senhor disse,”

50 Ele disse para a mulher: “Sua fé o salvou. Vá em paz”.

8

1 Logo depois, ele percorreu cidades e aldeias, pregando e trazendo as
boas novas do Reino de Deus. Com ele estavam os doze,
2 e certas mulheres que haviam sido curadas de espíritos malignos e
enfermidades: Maria que se chamava Madalena, de quem sete demônios
haviam saído;
3 e Joana, a esposa de Chuzas, mordomo de Herodes; Susana; e muitas
outras que as serviram* de seus bens.
4 Quando uma grande multidão se reuniu e pessoas de todas as cidades
vinham até ele, ele falou por meio de uma parábola:
5 “O fazendeiro saiu para semear sua semente. Enquanto semeava,
algumas caíram ao longo da estrada, e foi pisoteada, e as aves do céu
a devoraram.
6 Outras sementes caíram sobre a rocha e, assim que cresceram,
murcharam, porque não tinham umidade.
7 Outras caíram no meio dos espinhos, e os espinhos cresceram com ela
e a sufocaram.
8 Outras caíram no bom terreno e cresceram e produziram cem vezes
mais frutos”. Ao dizer estas coisas, ele gritou: “Aquele que tem ouvidos
para ouvir, que ouça!
9 Então seus discípulos lhe perguntaram: “O que significa esta
parábola”?
10 Ele disse: “A você é dado conhecer os mistérios do Reino de Deus, mas
ao resto é dado em parábolas, que 'vendo eles podem não ver, e ouvindo
eles podem não entender'. ✡
11 “Agora a parábola é esta: A semente é a palavra de Deus.
12 Aqueles ao longo do caminho são aqueles que ouvem; então o diabo
vem e tira a palavra de seu coração, para que não acreditem e sejam
salvos.
13 Aqueles que estão na rocha são aqueles que, quando ouvem, recebem
a palavra com alegria; mas estes não têm raiz. Eles acreditam por um
tempo, e depois caem no tempo da tentação.
14 O que caiu entre os espinhos, estes são aqueles que ouviram, e ao
seguirem seu caminho são sufocados com cuidados, riquezas e prazeres
da vida; e não trazem nenhum fruto à maturidade.
15 Aqueles que estão em bom estado, são aqueles que com um coração
honesto e bom, tendo ouvido a palavra, seguram-na com força e produzem
frutos com perseverança.
16 “Ninguém, quando tiver acendido uma lâmpada, a cobre com um
recipiente ou a coloca debaixo de uma cama; mas a coloca em um suporte,
para que aqueles que entram possam ver a luz.
17 Pois nada está escondido que não será revelado, nem nada secreto
que não seja conhecido e que não venha à luz.
18 Tenha cuidado, portanto, como você ouve. Pois quem tem, a ele será
dado; e quem não tem, a ele será tirado até mesmo aquilo que pensa ter”.
19 Sua mãe e seus irmãos vieram até ele, e não puderam se aproximar
dele para a multidão.

---

* **8:3** TR lê “ele” ao invés de “eles”. ✡ **8:10** Isaías 6:9

20 Algumas pessoas lhe disseram: “Sua mãe e seus irmãos estão lá fora,
desejosos de vê-lo”.
21 Mas ele lhes respondeu: “Minha mãe e meus irmãos são estes que
ouvem a palavra de Deus e a fazem”.
22 Agora, em um desses dias, ele entrou em um barco, ele e seus
discípulos, e disse-lhes: “Vamos para o outro lado do lago”. Então eles
partiram.
23 Mas quando eles navegaram, ele adormeceu. Uma tempestade de
vento caiu sobre o lago, e eles estavam tomando quantidades perigosas
de água.
24 Eles vieram até ele e o acordaram, dizendo: “Mestre, Mestre, estamos
morrendo!”. Ele acordou e repreendeu o vento e a fúria da água; depois
cessaram, e estava tudo calmo. ✡
25 Ele disse a eles: “Onde está sua fé?” Com medo, eles se maravilharam,
dizendo uns aos outros: “Quem é este então, que ele comanda até os ventos
e a água, e eles lhe obedecem?”.
26 Então eles chegaram ao país dos gadarenos, que é o oposto da Galiléia.
27 Quando Jesus pisou em terra, um certo homem saiu da cidade e teve
demônios por um longo tempo o encontrou. Ele não usava roupas e não
vivia em uma casa, mas nos túmulos.
28 Quando viu Jesus, gritou e caiu diante dele, e com uma voz alta disse:
“O que eu tenho a ver com você, Jesus, seu Filho do Deus Altíssimo? Eu
te imploro, não me atormentes”!
29 Pois Jesus estava ordenando que o espírito impuro saísse do homem.
Pois o espírito impuro havia muitas vezes apreendido o homem. Ele era
mantido sob guarda e amarrado com correntes e grilhões. Quebrando os
laços, ele foi levado pelo demônio para o deserto.
30 Jesus lhe perguntou: “Qual é o seu nome?”
Ele disse, “Legião”, pois muitos demônios haviam entrado nele.
31 Eles lhe imploraram que ele não os mandasse entrar no abismo.
32 Agora havia um rebanho de muitos porcos alimentando-se na
montanha, e eles lhe imploravam que permitisse que eles entrassem
naqueles. Então ele permitiu que eles entrassem.
33 Os demônios saíram do homem e entraram nos porcos, e o rebanho
correu pela margem íngreme para o lago e foram afogados.
34 Quando aqueles que os alimentaram viram o que havia acontecido,
fugiram e o contaram na cidade e no campo.
35 As pessoas saíram para ver o que tinha acontecido. Vieram até Jesus e
encontraram o homem de quem os demônios tinham saído, sentados aos
pés de Jesus, vestidos e em seu perfeito juízo; e ficaram com medo.
36 Aqueles que o viram disseram-lhes como aquele que havia sido
possuído por demônios foi curado.
37 Todas as pessoas do país vizinho dos gadarenos pediram-lhe que se
afastasse deles, pois eles tinham muito medo. Então, ele entrou no barco
e voltou.
38 Mas o homem de quem os demônios haviam saído implorou-lhe que
fosse com ele, mas Jesus o mandou embora, dizendo:

✡ **8:24** Veja Salmo 107:29

39 “Volte para sua casa e declare que grandes coisas Deus fez por você”.
Ele seguiu seu caminho, proclamando por toda a cidade as grandes coisas
que Jesus tinha feito por ele.
40 Quando Jesus voltou, a multidão o recebeu, pois todos estavam
esperando por ele.
41 Eis que chegou um homem chamado Jairus. Ele era um dos chefes da
sinagoga. Ele caiu aos pés de Jesus e implorou-lhe que entrasse em sua
casa,
42 pois ele tinha uma †filha única, cerca de doze anos de idade, e ela
estava morrendo. Mas enquanto ele ia, as multidões pressionavam contra
ele.
43 Uma mulher que teve um fluxo de sangue durante doze anos, que
havia gasto toda sua vida com médicos e não podia ser curada por
nenhum,
44 veio atrás dele e tocou a franja‡ de seu manto. Imediatamente, o fluxo
de seu sangue parou.
45 Jesus disse: “Quem me tocou?”
Quando todos negaram, Peter e os que estavam com ele disseram:
“Mestre, as multidões te pressionam e empurram, e tu dizes: 'Quem me
tocou?
46 Mas Jesus disse: “Alguém me tocou, pois eu percebi que o poder saiu
de mim”.
47 Quando a mulher viu que não estava escondida, ela veio tremendo; e
caindo diante dele declarou-lhe, na presença de todas as pessoas, a razão
pela qual ela havia tocado nele, e como ela foi curada imediatamente.
48 Ele disse a ela: “Filha, anime-se. Sua fé a fez bem. Vá em paz”.
49 Enquanto ele ainda falava, veio um do governante da casa da sinagoga,
dizendo-lhe: “Sua filha está morta”. Não incomode o Professor”.
50 Mas Jesus, ouvindo-o, respondeu-lhe: “Não tenha medo”. Apenas
acredite, e ela será curada”.
51 Quando chegou à casa, ele não permitiu a entrada de ninguém, exceto
Peter, John, James, o pai da criança, e sua mãe.
52 Todos a choravam e choravam, mas ele disse: “Não chore. Ela não
está morta, mas dormindo”.
53 Eles estavam ridicularizando-o, sabendo que ela estava morta.
54 Mas ele os colocou todos lá fora, e tomando-a pela mão, ele chamou,
dizendo: “Criança, levanta-te!
55 O espírito dela voltou, e ela se levantou imediatamente. Ele ordenou
que algo fosse dado a ela para comer.
56 Os pais dela ficaram espantados, mas ele ordenou que não contassem
a ninguém o que havia sido feito.

9

1 Ele *reuniu os doze e lhes deu poder e autoridade sobre todos os
demônios, e para curar doenças.
2 Ele os enviou para pregar o Reino de Deus e para curar os doentes.
3 Ele lhes disse: “Não leve nada para sua jornada - nem pessoal, nem
carteira, nem pão, nem dinheiro. Não tenham duas túnicas cada uma.

† **8:42** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. ‡ **8:44** ou, tassel * **9:1** TR lê “seus doze discípulos” ao invés de “os doze”.

4 Em qualquer casa que você entre, fique lá, e parta dali.
5 Todos os que não o receberem, quando sair daquela cidade, sacudam até mesmo o pó dos pés para um testemunho contra eles".
6 Eles partiram e foram por todas as aldeias, pregando a Boa Nova e curando em todos os lugares.
7 Agora Herodes o tetrarca ouviu falar de tudo o que foi feito por ele; e ficou muito perplexo, porque foi dito por alguns que João havia ressuscitado dos mortos,
8 e por alguns que Elias havia aparecido, e por outros que um dos velhos profetas havia ressuscitado.
9 Herodes disse: "Eu decapitei João, mas quem é este sobre quem eu ouço tais coisas? Ele procurou vê-lo.
10 Os apóstolos, quando voltaram, disseram-lhe o que haviam feito.
Ele os levou e se afastou para uma região desértica de †uma cidade chamada Betsaida.
11 Mas as multidões, percebendo isso, o seguiram. Ele os recebeu, falou-lhes do Reino de Deus e curou aqueles que precisavam de cura.
12 O dia começou a se desgastar; e os doze vieram e lhe disseram: "Mande a multidão embora, para que possam ir às aldeias e fazendas vizinhas e hospedar-se e conseguir comida, pois estamos aqui em um lugar deserto".
13 Mas ele disse a eles: "Você lhes dá algo para comer".
Eles disseram: "Não temos mais de cinco pães e dois peixes, a menos que devêssemos ir comprar comida para todas essas pessoas".
14 Pois eles eram cerca de cinco mil homens.
Ele disse a seus discípulos: "Faça-os sentar em grupos de cerca de cinqüenta cada um".
15 Eles o fizeram, e os fizeram sentar-se todos.
16 Ele pegou os cinco pães e os dois peixes e, olhando para o céu, abençoou-os, partiu-os e deu-os aos discípulos para que se pusessem diante da multidão.
17 Eles comeram e estavam todos cheios. Eles juntaram doze cestos de pedaços quebrados que sobravam.
18 Quando ele estava orando sozinho, os discípulos estavam perto dele, e ele perguntou: "Quem as multidões dizem que eu sou?
19 Eles responderam, "'João Batista', mas outros dizem, 'Elias', e outros, que um dos antigos profetas ressuscitou".
20 Ele disse a eles: "Mas quem você diz que eu sou?"
Pedro respondeu: "O Cristo de Deus".
21 Mas ele os advertiu e ordenou que não dissessem isso a ninguém,
22 dizendo: "O Filho do Homem deve sofrer muitas coisas, e ser rejeitado pelos anciãos, chefes sacerdotes e escribas, e ser morto, e ao terceiro dia ser ressuscitado".
23 Ele disse a todos: "Se alguém deseja vir atrás de mim, deixe-o negar a si mesmo, pegue sua cruz ‡e me siga".
24 Pois quem quiser salvar sua vida, perdê-la-á, mas quem perder sua vida por minha causa, salvá-la-á".
25 Para que beneficia um homem se ele ganha o mundo inteiro e perde ou perde a sua própria vida?

† **9:10** NU omite "uma região desértica de". ‡ **9:23** TR, NU acrescentar "diariamente".

26 Pois quem se envergonhar de mim e de minhas palavras, dele se envergonhará o Filho do Homem quando vier em sua glória, e a glória do Pai, e dos santos anjos.
27 Mas eu vos digo a verdade: há alguns dos que estão aqui que não provarão de modo algum a morte até verem o Reino de Deus".
28 Cerca de oito dias depois destes dizeres, ele levou consigo Pedro, João e Tiago, e subiu à montanha para rezar.
29 Enquanto rezava, a aparência de seu rosto foi alterada, e sua roupa ficou branca e deslumbrante.
30 Eis que dois homens estavam conversando com ele, que eram Moisés e Elias,
31 que apareceram em glória e falaram de sua partida, §que ele estava prestes a realizar em Jerusalém.
32 Agora Peter e aqueles que estavam com ele estavam com o sono pesado, mas quando estavam completamente acordados, viram sua glória, e os dois homens que estavam com ele.
33 Quando se separavam dele, Pedro disse a Jesus: "Mestre, é bom para nós estarmos aqui". Vamos fazer três tendas: uma para você, uma para Moisés e uma para Elias", sem saber o que ele disse.
34 Enquanto ele dizia estas coisas, uma nuvem veio e os ofuscou, e eles ficaram com medo quando entraram na nuvem.
35 Uma voz saiu da nuvem, dizendo: "Este é meu Filho amado". Escutem-no"!
36 Quando a voz veio, Jesus foi encontrado sozinho. Eles ficaram em silêncio e não disseram a ninguém naqueles dias nada do que tinham visto.
37 No dia seguinte, quando desceram da montanha, uma grande multidão o encontrou.
38 Eis que um homem da multidão gritou, dizendo: "Mestre, peço-lhe que olhe para meu filho, pois ele é meu único filho nascido. *
39 Eis que um espírito o leva, ele grita de repente, e o convulsiona de modo que ele espuma; e dificilmente se afasta dele, ferindo-o severamente.
40 Eu implorei a seus discípulos que o expulsassem, e eles não puderam".
41 Jesus respondeu: "geração infiel e perversa, por quanto tempo estarei convosco e serei paciente convosco? Traga seu filho aqui".
42 Enquanto ele ainda estava chegando, o demônio o jogou no chão e o convulsionou violentamente. Mas Jesus repreendeu o espírito impuro, curou o menino e o devolveu a seu pai.
43 Todos ficaram espantados com a majestade de Deus.

Mas enquanto todos se maravilhavam com tudo o que Jesus fez, ele disse a seus discípulos:
44 "Deixai que estas palavras vos cheguem aos ouvidos, pois o Filho do Homem será entregue nas mãos dos homens".
45 Mas eles não entenderam este ditado. Estava escondido deles, que não deveriam percebê-lo, e eles tinham medo de perguntar a ele sobre este ditado.
46 Entre eles, surgiu uma discussão sobre qual deles era o maior.

---

§ **9:31** literalmente, "êxodo". * **9:38** A frase "somente nascido" é da palavra grega "μονογενη", que às vezes é traduzida como "somente gerado" ou "um e somente".

47 Jesus, percebendo o raciocínio de seus corações, pegou uma criancinha e o colocou ao seu lado,
48 e lhes disse: “Quem quer que receba esta criancinha em meu nome, me recebe”. Quem me recebe, recebe aquele que me enviou”. Para quem for o menor entre todos vós, este será grande”.
49 John respondeu: “Mestre, vimos alguém expulsar demônios em seu nome e o proibimos, porque ele não nos segue”.
50 Jesus lhe disse: “Não o proíbam, pois quem não é contra nós é a nosso favor”.
51 Aconteceu que, quando os dias estavam próximos que ele deveria ser levado para cima, ele intentou ir a Jerusalém
52 e enviou mensageiros antes de seu rosto. Eles foram e entraram numa aldeia dos samaritanos, a fim de se prepararem para ele.
53 Eles não o receberam, porque ele estava viajando com seu rosto voltado para Jerusalém.
54 Quando seus discípulos, Tiago e João, viram isto, disseram: “Senhor, queres que mandemos fogo para descer do céu e destruí-los, assim como Elias fez”?
55 Mas ele se voltou e os repreendeu: “Você não sabe que tipo de espírito você é”.
56 Pois o Filho do Homem não veio para destruir a vida dos homens, mas para salvá-los”.
Eles foram para outra aldeia.
57 Enquanto iam a caminho, um certo homem lhe disse: “Quero seguir-te para onde quer que vás, Senhor”.
58 Jesus disse a ele: “As raposas têm buracos e as aves do céu têm ninhos, mas o Filho do Homem não tem onde colocar sua cabeça”.
59 Ele disse a outro: “Sigam-me!”
Mas ele disse: “Senhor, permita-me primeiro ir enterrar meu pai”.
60 Mas Jesus disse-lhe: “Deixa os mortos enterrar seus próprios mortos, mas vai e anuncia o Reino de Deus”.
61 Outro também disse: “Quero seguir-te, Senhor, mas primeiro permita-me dizer adeus aos que estão em minha casa”.
62 Mas Jesus lhe disse: “Ninguém, tendo posto a mão no arado e olhando para trás, está apto para o Reino de Deus”.

10

1 Agora, depois destas coisas, o Senhor também nomeou setenta outros setenta, e os enviou dois a dois à sua frente* para cada cidade e lugar onde ele estava prestes a vir.
2 Então ele lhes disse: “A colheita é realmente abundante, mas os operários são poucos. Portanto, orem ao Senhor da colheita, para que ele possa enviar operários para sua colheita.
3 Siga seus caminhos. Eis que eu vos envio como cordeiros entre lobos.
4 Não carregue bolsa, nem carteira, nem sandálias. Não cumprimentem ninguém no caminho.
5 Em qualquer casa em que você entrar, diga primeiro: “Que a paz esteja com esta casa”.

* **10:1** literalmente, “diante de seu rosto”.

6 Se um filho da paz estiver lá, sua paz descansará sobre ele; mas se não
estiver, ela voltará para você.
7 Permaneça naquela mesma casa, comendo e bebendo as coisas que
eles dão, pois o trabalhador é digno de seu salário. Não vá de casa em
casa.
8 Em qualquer cidade que você entre e eles o recebam, coma as coisas
que lhe são colocadas diante de você.
9 Cure os doentes que estão lá e diga-lhes: "O Reino de Deus chegou
perto de você".
10 Mas em qualquer cidade em que você entrar e eles não o receberem,
saia para suas ruas e diga,
11 'Mesmo o pó de sua cidade que se agarra a nós, nós limpamos contra
você'. No entanto, saiba que o Reino de Deus se aproximou de você'.
12 Digo-lhes, será mais tolerável naquele dia para Sodoma do que para
aquela cidade.
13 "Woe to you, Chorazin! Ai de você, Bethsaida! Pois se as obras
poderosas tivessem sido feitas em Tyre e Sidon que foram feitas em você,
eles já se teriam arrependido há muito tempo, sentados em saco e cinzas.
14 Mas será mais tolerável para Tyre e Sidon no julgamento do que para
você.
15 Você, Cafarnaum, que está exaltado ao céu, será levado para o Hades.
†
16 Quem vos ouve, ouve-me, e quem vos rejeita, rejeita-me a mim. Quem
me rejeita, rejeita aquele que me enviou".
17 Os setenta retornaram com alegria, dizendo: "Senhor, até os demônios
estão sujeitos a nós em teu nome"!
18 Ele disse a eles: "Eu vi Satanás ter caído do céu como um raio.
19 Eis que vos dou autoridade para pisar serpentes e escorpiões, e sobre
todo o poder do inimigo". Nada lhe fará mal de forma alguma.
20 No entanto, não se alegrem com isso, que os espíritos estão sujeitos a
vocês, mas alegrem-se que seus nomes estão escritos no céu".
21 Naquela mesma hora, Jesus rejubilou no Espírito Santo e disse: "Eu te
agradeço, ó Pai, Senhor do céu e da terra, que escondeste estas coisas dos
sábios e compreensivos, e as revelaste às crianças pequenas. Sim, Padre,
pois assim foi agradável aos seus olhos".
22 Voltando aos discípulos, ele disse: "Todas as coisas me foram
entregues por meu Pai". Ninguém sabe quem é o Filho, exceto o Pai, e
quem é o Pai, exceto o Filho, e aquele a quem o Filho deseja revelá-lo".
23 Voltando aos discípulos, ele disse em particular: "Abençoados sejam
os olhos que vêem as coisas que você vê,
24 pois eu lhe digo que muitos profetas e reis desejavam ver as coisas
que você vê, e não as viram, e ouvir as coisas que você ouve, e não as
ouviu".
25 Eis que um certo advogado se levantou e o testou, dizendo: "Professor,
o que devo fazer para herdar a vida eterna"?
26 Ele disse a ele: "O que está escrito na lei? Como você a lê?"

† **10:15** Hades é o reino inferior dos mortos, ou Inferno.

27 Ele respondeu: “Amarás o Senhor teu Deus com todo teu coração,
com toda tua alma, com todas as tuas forças e com toda tua mente;✡
e teu próximo como a ti mesmo”. ✡
28 Ele lhe disse: “Você respondeu corretamente”. Faça isto, e viverá”.
29 Mas ele, desejando se justificar, perguntou a Jesus: “Quem é meu
próximo?
30 Jesus respondeu: “Um certo homem descia de Jerusalém para Jericó, e
caiu entre ladrões, que o despojaram e espancaram, e partiu, deixando-o
meio morto.
31 Por acaso, um certo padre estava descendo por ali. Quando o viu, ele
passou pelo outro lado.
32 Da mesma forma, também um levita, quando chegou ao local e o viu,
passou pelo outro lado.
33 Mas um certo samaritano, enquanto viajava, chegou onde ele estava.
Quando ele o viu, ficou comovido de compaixão,
34 veio até ele, e amarrou suas feridas, derramando óleo e vinho. Ele o
colocou em seu próprio animal, levou-o para uma pousada e cuidou dele.
35 No dia seguinte, quando ele partiu, ele tirou dois denários, deu-os ao
anfitrião, e disse-lhe: “Cuide dele. O que quer que você gaste além disso,
eu lhe pagarei quando eu voltar”.
36 Agora, qual destes três você acha que parecia ser um vizinho para ele
que caiu entre os ladrões”?
37 Ele disse: “Aquele que demonstrou misericórdia para com ele”.
Então Jesus lhe disse: “Vá e faça o mesmo”.
38 Ao seguirem seu caminho, ele entrou em uma certa aldeia, e uma
certa mulher chamada Martha o recebeu em sua casa.
39 Ela tinha uma irmã chamada Maria, que também se sentou aos pés
de Jesus e ouviu sua palavra.
40 Mas Marta estava distraída com muito serviço, e ela se aproximou
dele e disse: “Senhor, não te importa que minha irmã me tenha deixado
para servir sozinha? Peça-lhe, portanto, que me ajude”.
41 Jesus lhe respondeu: “Martha, Martha, você está ansiosa e perturbada
com muitas coisas,
42 mas uma coisa é necessária. Maria escolheu a parte boa, que não lhe
será tirada”.

11

1 Quando ele terminou de orar em um determinado lugar, um de seus
discípulos lhe disse: “Senhor, ensina-nos a orar, assim como João também
ensinou seus discípulos”.
2 Ele lhes disse: “Quando você rezar, diga,
Pai nosso no céu,
que seu nome seja mantido sagrado.
Que venha seu Reino.
Que sua vontade seja feita na terra, como é no céu.
3 Dê-nos dia a dia o pão nosso de cada dia.
4 Perdoe-nos nossos pecados,
pois nós mesmos também perdoamos a todos que estão em dívida
conosco.
Não nos deixe cair em tentação,

✡ **10:27** 10:27 ✡ **10:27** 10:27

mas livrai-nos do maligno””.
5 Ele lhes disse: “Qual de vocês, se forem a um amigo à meia-noite e lhe
disserem: 'Amigo, empreste-me três pães,
6 pois um amigo meu veio até mim de uma viagem, e eu não tenho nada
para lhe apresentar',
7 e ele de dentro responderá e dirá: 'Não me incomode'. A porta agora
está fechada, e meus filhos estão comigo na cama. Eu não posso me
levantar e dar a você”?
8 Eu lhe digo, embora ele não se levante e lho dê porque é seu amigo, mas
por causa de sua persistência, ele se levantará e lhe dará tantas quantas
ele precisar.
9 “Eu lhe digo, continue pedindo, e lhe será dado. Continue procurando,
e você encontrará”. Continue batendo, e ele será aberto para você”.
10 Para todos que pedem, recebe. Aquele que procura encontra. Para
aquele que bate, será aberto.
11 “Qual de vocês, pais, se seu filho pedir pão, lhe dará uma pedra? Ou
se ele pedir um peixe, ele não lhe dará uma cobra em vez de um peixe,
dará?
12 Ou se ele pedir um ovo, ele não lhe dará um escorpião, dará?
13 Se você então, sendo mau, sabe como dar bons dons a seus filhos,
quanto mais seu Pai celestial dará o Espírito Santo àqueles que lhe
pedirem”?
14 Ele estava expulsando um demônio, e ele era mudo. Quando
o demônio tinha saído, o homem mudo falou; e as multidões se
maravilharam.
15 Mas alguns deles disseram: “Ele expulsa demônios por Belzebu, o
príncipe dos demônios”.
16 Outros, testando-o, procuraram dele um sinal do céu.
17 Mas ele, conhecendo seus pensamentos, disse-lhes: “Todo reino
dividido contra si mesmo é levado à desolação”. Uma casa dividida contra
si mesma cai”.
18 Se Satanás também está dividido contra si mesmo, como ficará seu
reino? Pois dizem que eu expulso demônios por Belzebu.
19 Mas se eu expulso demônios por Belzebu, por quem seus filhos os
expulsam? Portanto, eles serão seus juízes.
20 Mas se eu expulso demônios pelo dedo de Deus, então o Reino de Deus
chegou até você.
21 “Quando o homem forte, totalmente armado, guarda sua própria
moradia, seus bens estão seguros.
22 Mas quando alguém mais forte o ataca e o supera, ele tira dele toda a
armadura em que confiava e divide seu saque.
23 “Aquele que não está comigo está contra mim”. Aquele que não se
reúne comigo espalha-se.
24 O espírito impuro, quando sai do homem, passa por lugares secos,
procurando descanso; e não encontrando nenhum, diz ele, “voltarei para
minha casa da qual saí”.
25 Quando ele retorna, ele o encontra varrido e colocado em ordem.
26 Então ele vai e leva outros sete espíritos mais maus do que ele, e eles
entram e moram lá. O último estado daquele homem torna-se pior do que
o primeiro”.

27 Ao dizer estas coisas, uma certa mulher da multidão levantou a voz
e disse-lhe: "Abençoado seja o ventre que te suportou, e os seios que te
amamentaram"!
28 Mas ele disse: "Pelo contrário, bem-aventurados são aqueles que
ouvem a palavra de Deus e a guardam".
29 Quando as multidões se reuniam a ele, ele começou a dizer: "Esta é
uma geração maligna". Ela procura por um sinal. Nenhum sinal lhe será
dado a não ser o sinal de Jonas, o profeta.
30 Pois mesmo quando Jonas se tornou um sinal para os Ninevitas, assim
o Filho do Homem também será para esta geração.
31 A Rainha do Sul se levantará no julgamento com os homens desta
geração e os condenará, pois ela veio dos confins da terra para ouvir a
sabedoria de Salomão; e eis que um maior do que Salomão está aqui.
32 Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração,
e o condenarão, pois se arrependeram da pregação de Jonas; e eis que está
aqui um maior do que Jonas.
33 "Ninguém, quando acendeu uma lâmpada, a coloca em uma adega ou
debaixo de uma cesta, mas em um suporte, para que aqueles que entrem
possam ver a luz.
34 A lâmpada do corpo é o olho. Portanto, quando seu olho é bom, seu
corpo inteiro também está cheio de luz; mas quando é mau, seu corpo
também está cheio de escuridão.
35 Portanto, veja se a luz que está em você não é escuridão.
36 Portanto, se seu corpo inteiro está cheio de luz, não tendo nenhuma
parte escura, estará totalmente cheio de luz, como quando a lâmpada com
seu brilho brilhante lhe dá luz".
37 Agora, enquanto ele falava, um certo fariseu lhe pediu para jantar
com ele. Ele entrou e sentou-se à mesa.
38 Quando o fariseu o viu, ele se maravilhou de não se ter lavado antes
do jantar.
39 O Senhor lhe disse: "Agora vocês fariseus limpam o exterior do copo
e do prato, mas seu interior está cheio de extorsão e de maldade".
40 Seus tolos, aquele que fez o exterior não fez também o interior?
41 Mas dê de presente aos necessitados as coisas que estão dentro, e eis
que todas as coisas serão limpas para você.
42 Mas ai de vocês, fariseus! Por vós, o dízimo da hortelã e da arruda e
de toda erva, mas vós ignorais a justiça e o amor de Deus. Vocês deveriam
ter feito isto, e não ter deixado o outro por fazer.
43 Ai de vocês, fariseus! Pois vocês amam os melhores lugares nas
sinagogas e as saudações nos mercados.
44 Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas! Pois vocês são como
sepulturas escondidas, e os homens que caminham sobre elas não o
sabem".
45 Um dos advogados lhe respondeu: "Professor, ao dizer isto você nos
insulta também".
46 Ele disse: "Ai de vocês, advogados também! Pois vocês carregam
homens com fardos que são difíceis de carregar, e vocês mesmos não
levantarão nem mesmo um dedo para ajudar a carregar esses fardos".
47 Ai de vocês! Pois vocês constroem os túmulos dos profetas, e seus
pais os mataram.

48 Assim vocês testemunham e consentem com as obras de seus pais.
Pois eles os mataram, e vocês constroem seus túmulos.
49 Portanto, também a sabedoria de Deus disse: 'Enviar-lhes-ei profetas
e apóstolos; e alguns deles matarão e perseguirão,
50 para que o sangue de todos os profetas, derramado desde a fundação
do mundo, possa ser exigido desta geração,
51 do sangue de Abel ao sangue de Zacarias, que pereceu entre o altar e
o santuário'. Sim, eu lhes digo, será exigido desta geração".
52 Ai de vocês, advogados! Pois vocês tiraram a chave do conhecimento.
Vocês não entraram em vocês mesmos, e aqueles que estavam entrando,
vocês dificultaram".
53 Enquanto ele lhes dizia estas coisas, os escribas e os fariseus
começaram a ficar terrivelmente zangados e a tirar muitas coisas dele,
54 esperando por ele, e procurando pegá-lo em algo que ele pudesse dizer,
para que o pudessem acusar.

12

1 Enquanto isso, quando uma multidão de muitos milhares se reunia,
de tal forma que se pisavam uns aos outros, ele começou a dizer a seus
discípulos: "Cuidado com o fermento dos fariseus, que é hipocrisia".
2 Mas não há nada encoberto que não será revelado, nem escondido que
não será conhecido.
3 Portanto, o que quer que tenha dito na escuridão será ouvido na luz. O
que você falou ao ouvido nas salas interiores será proclamado nos telhados
da casa.
4 "Eu lhes digo, meus amigos, não tenham medo daqueles que matam o
corpo, e depois disso não têm mais o que fazer.
5 Mas eu os advertirei a quem devem temer. Temam a quem, depois de
matar, tem poder para lançar na Geena. *Sim, eu lhes digo, temam-no.
6 "Não são cinco pardais vendidos por duas moedas de assaria?†Nem um
deles é esquecido por Deus.
7 Mas os próprios pêlos de sua cabeça são todos contados. Portanto, não
tenha medo. Você tem mais valor do que muitos pardais.
8 "Digo-vos, todos aqueles que me confessarem diante dos homens, o
Filho do Homem também confessará diante dos anjos de Deus;
9 mas aquele que me negar na presença dos homens será negado na
presença dos anjos de Deus.
10 Todos que disserem uma palavra contra o Filho do Homem serão
perdoados, mas aqueles que blasfemarem contra o Espírito Santo não
serão perdoados.
11 Quando o apresentarem diante das sinagogas, dos governantes e das
autoridades, não esteja ansioso como ou o que você responderá ou o que
você dirá;
12 pois o Espírito Santo lhe ensinará, nessa mesma hora, o que você deve
dizer".
13 Um dos muitos lhe disse: "Professor, diga a meu irmão para dividir a
herança comigo".
14 Mas ele lhe disse: "Homem, quem me fez juiz ou árbitro sobre você?"

---

* **12:5** ou, Inferno † **12:6** Um assarion era uma pequena moeda de cobre que valia cerca de uma hora de salário para um trabalhador agrícola.

15 Ele disse a eles: “Cuidado! Guardai-vos da cobiça, pois a vida de um
homem não consiste na abundância das coisas que ele possui”.
16 Ele lhes contou uma parábola, dizendo: “O solo de um certo homem
rico produziu abundantemente”.
17 Ele raciocinou dentro de si, dizendo: 'O que farei, porque não tenho
espaço para armazenar minhas colheitas?'
18 Ele disse: 'Isto é o que farei'. Vou derrubar meus celeiros, construir
celeiros maiores, e ali vou armazenar todos os meus grãos e minhas
mercadorias.
19 Direi à minha alma: “Alma, você tem muitos bens guardados por
muitos anos”. Coma, coma, beba e se alegre”.
20 “Mas Deus disse a ele: 'Você é um tolo, esta noite sua alma é exigida
de você'. As coisas que você preparou - quem serão elas?'
21 Assim é aquele que coloca um tesouro para si mesmo, e não é rico
para com Deus”.
22 Ele disse a seus discípulos: “Portanto, eu lhes digo: não estejam
ansiosos por sua vida, pelo que comerão, nem ainda pelo seu corpo, pelo
que vestirão”.
23 A vida é mais do que comida, e o corpo é mais do que roupa.
24 Considere os corvos: eles não semeiam, não colhem, não têm
armazém ou celeiro, e Deus os alimenta. Quão mais valiosos são vocês
do que as aves!
25 Qual de vocês, por estarem ansiosos, pode acrescentar um côvado‡ à
sua altura?
26 Se então vocês não são capazes de fazer nem as mínimas coisas, por
que estão ansiosos com o resto?
27 Considere os lírios, como eles crescem. Eles não labutam, nem giram;
no entanto, eu lhe digo que nem mesmo Salomão, em toda a sua glória,
estava vestido como um desses.
28 Mas se é assim que Deus veste a grama do campo, que hoje existe e
amanhã é lançada no forno, quanto mais ele te vestirá, ó tu de pouca fé?
29 “Não procure o que você vai comer ou o que você vai beber; nem
esteja ansioso.
30 Pois as nações do mundo procuram depois de todas estas coisas, mas
seu Pai sabe que você precisa destas coisas.
31 Mas buscai o Reino de Deus, e todas estas coisas vos serão acrescen-
tadas.
32 “Não tenha medo, pequeno rebanho, pois é um bom prazer para seu
Pai dar-lhe o Reino”.
33 Venda o que você tem e dê presentes para os necessitados. Façam para
vocês bolsas que não envelheçam, um tesouro no céu que não falhece,
onde nenhum ladrão se aproxima e nenhuma traça destrói.
34 Pois onde estiver seu tesouro, lá estará também seu coração.
35 “Deixe sua cintura ser vestida e suas lâmpadas queimadas”.
36 Seja como os homens que estão de olho em seu senhor quando ele
voltar da festa de casamento, para que quando ele vier e bater, eles possam
abrir imediatamente para ele.

‡ **12:25** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

37 Bem-aventurados os servos que o senhor encontrará vigiando quando
ele vier. Certamente vos digo que ele se vestirá, os fará reclinar-se e virá
para servi-los.
38 Eles serão abençoados se ele vier na segunda ou terceira vigília e os
achar assim.
39 Mas saiba que, se o dono da casa soubesse a que hora o ladrão estava
chegando, ele teria observado e não teria permitido que sua casa fosse
invadida.
40 Portanto, estejam prontos também, pois o Filho do Homem está
chegando em uma hora que não se espera dele".
41 Peter disse a ele: "Senhor, você está contando esta parábola para nós,
ou para todos?
42 O Senhor disse: "Quem é então o fiel e sábio mordomo, que seu
senhor colocará sobre sua casa, para lhes dar sua porção de alimento nos
momentos certos?
43 Bem-aventurado aquele servo que seu senhor encontrará fazendo isso
quando vier.
44 Em verdade vos digo que ele o colocará sobre tudo o que ele tem.
45 Mas se aquele servo diz em seu coração: 'Meu senhor atrasa sua
vinda', e começa a bater nos servos e nas criadas, e a comer, beber e
se embriagar,
46 então o senhor daquele servo virá em um dia em que ele não o espera
e em uma hora que ele não sabe, e o cortará em dois, e colocará sua porção
com os infiéis.
47 aquele servo que conhecia a vontade de seu senhor, e não preparou
nem fez o que queria, será espancado com muitas riscas,
48 mas aquele que não sabia, e fez coisas dignas de riscas, será espancado
com poucas riscas. A quem muito é dado, muito será exigido dele; e a quem
muito foi confiado, muito mais será pedido dele.
49 "Eu vim para lançar fogo sobre a terra. Gostaria que já tivesse sido
acendido.
50 Mas eu tenho um batismo para ser batizado, e como estou angustiado
até que ele seja realizado!
51 Você acha que eu vim para dar paz na terra? Eu lhe digo que não,
mas sim divisão.
52 Pois de agora em diante, haverá cinco em uma casa divididos, três
contra dois, e dois contra três.
53 Serão divididos, pai contra filho, e filho contra pai; mãe contra filha,
e filha contra mãe; sogra contra nora, e nora contra sogra". ✡
54 Ele disse também às multidões: "Quando você vê uma nuvem se
levantando do oeste, imediatamente você diz: 'Um banho está vindo', e
assim acontece.
55 Quando sopra um vento do sul, você diz: 'Haverá um calor abrasador'
e isso acontece.
56 Seus hipócritas! Vocês sabem interpretar a aparência da terra e do
céu, mas como é que desta vez não interpretam?
57 "Por que vocês não julgam por si mesmos o que é certo?
58 Pois quando você estiver indo com seu adversário diante do mag-
istrado, tente diligentemente no caminho para ser libertado dele, para que

✡ **12:53** 12:53

ele não o arraste até o juiz, e o juiz o entregue ao oficial, e o oficial o jogue na prisão.
59 Eu lhe digo, você não sairá de lá de forma alguma até que tenha pago o último centavo. " §

13

1 Agora havia alguns presentes ao mesmo tempo que lhe falavam sobre os galileus cujo sangue Pilatos havia misturado com seus sacrifícios.
2 Jesus lhes respondeu: "Você acha que esses galileus eram pecadores piores do que todos os outros galileus, porque eles sofreram tais coisas?
3 Eu lhes digo que não, mas se não se arrependerem, todos vocês perecerão da mesma maneira.
4 Ou aqueles dezoito em quem a torre de Siloé caiu e os matou - você acha que eles foram piores infratores do que todos os homens que habitam em Jerusalém?
5 Eu lhe digo que não, mas, a menos que você se arrependa, todos vocês perecerão da mesma maneira".
6 Ele falou esta parábola. "Um certo homem tinha uma figueira plantada em seu vinhedo, e ele veio em busca de frutos e não encontrou nenhum.
7 Ele disse ao vinhateiro: "Eis que nestes três anos eu vim à procura de frutas nesta figueira, e não encontrei nenhuma". Cortem-na! Por que desperdiça o solo'
8 Ele respondeu: 'Senhor, deixe-o em paz também este ano, até eu cavar em torno dele e fertilizá-lo'.
9 Se ela der frutos, tudo bem; mas se não, depois disso, você pode cortá-la".
10 Ele ensinava em uma das sinagogas no dia de sábado.
11 Eis que havia uma mulher que tinha um espírito de enfermidade há dezoito anos. Ela estava curvada e não podia de maneira alguma se endireitar.
12 Quando Jesus a viu, ele a chamou e lhe disse: "Mulher, você está livre de sua enfermidade".
13 Ele colocou suas mãos sobre ela, e imediatamente ela se levantou e glorificou a Deus.
14 O dirigente da sinagoga, indignado porque Jesus havia curado no sábado, disse à multidão: "Há seis dias em que os homens devem trabalhar. Portanto, venham nesses dias e sejam curados, e não no dia de sábado"!
15 Por isso o Senhor lhe respondeu: "Hipócritas! Cada um de vocês não liberta seu boi ou seu burro do estábulo no sábado e não o leva para a água?
16 Não deveria esta mulher, sendo filha de Abraão, a quem Satanás havia amarrado dezoito longos anos, ser libertada desta escravidão no dia de sábado?"
17 Ao dizer estas coisas, todos os seus adversários ficaram desapontados; e toda a multidão se regozijou por todas as coisas gloriosas que foram feitas por ele.

---

§ **12:59** literalmente, lepton. Um lepton é uma moeda judaica de latão muito pequena, que vale meio quadrans romanos cada um, o que vale um quarto do assarion de cobre. Lepta valem menos de 1% do salário diário de um trabalhador agrícola.

18 Ele disse: “Como é o Reino de Deus? A que devo compará-lo?
19 É como um grão de semente de mostarda que um homem tomou
e colocou em seu próprio jardim. Ele cresceu e se tornou uma grande
árvore, e os pássaros do céu vivem em seus ramos”.
20 Novamente ele disse: “A que devo comparar o Reino de Deus?
21 É como o fermento, que uma mulher tomou e escondeu em três
medidas *de farinha, até ficar todo fermentado”.
22 Ele seguiu seu caminho através de cidades e vilarejos, ensinando e
viajando para Jerusalém.
23 Um lhe disse: “Senhor, são poucos os que estão salvos?”.
Ele lhes disse:
24 “Procurem entrar pela porta estreita, pois muitos, eu lhes digo,
procurarão entrar e não poderão entrar.
25 Quando o dono da casa se levantar e fechar a porta, e você começar a
ficar do lado de fora e bater à porta, dizendo: 'Senhor, Senhor, abre-nos!'
então ele responderá e lhe dirá: 'Não o conheço nem de onde você vem'.
26 Então você começará a dizer: 'Nós comemos e bebemos em sua
presença, e você ensinou em nossas ruas'.
27 Ele dirá: 'Eu lhe digo, eu não sei de onde você vem'. Afastem-se de
mim, todos vocês trabalhadores da iniqüidade'.
28 Haverá choro e ranger de dentes quando virem Abraão, Isaac, Jacó e
todos os profetas no Reino de Deus, e vocês mesmos sendo jogados para
fora.
29 Eles virão do leste, oeste, norte e sul, e se sentarão no Reino de Deus.
30 Eis que há alguns que são últimos que serão primeiros, e há alguns
que são primeiros que serão últimos”.
31 Nesse mesmo dia, chegaram alguns fariseus, dizendo-lhe: “Saia daqui
e vá embora, pois Herodes quer matá-lo”.
32 Ele lhes disse: “Vá e diga a essa raposa: 'Eis que eu expulso demônios
e faço curas hoje e amanhã, e no terceiro dia termino minha missão'.
33 No entanto, devo seguir meu caminho hoje e amanhã e no dia seguinte,
pois não pode ser que um profeta pereça fora de Jerusalém”.
34 “Jerusalém, Jerusalém, tu que matas os profetas e apedrejas aqueles
que lhe são enviados! Quantas vezes eu quis reunir seus filhos, como uma
galinha reúne sua própria ninhada sob suas asas, e você se recusou!
35 Eis que sua casa é deixada para você, desolada. Digo-vos que não
me vereis até que digais: “Abençoado seja aquele que vem em nome do
Senhor”! ✡

14

1 Quando ele entrou na casa de um dos governantes dos fariseus em um
sábado para comer pão, eles o observavam.
2 Eis que um certo homem que tinha dropsy estava na sua frente.
3 Jesus, respondendo, falou com os advogados e fariseus, dizendo: “É
lícito curar no sábado”?
4 Mas eles estavam em silêncio.
Ele o pegou, e o curou, e o deixou ir.

---

* **13:21** literalmente, três sata. 3 sata é cerca de 39 litros ou um pouco mais do que um alqueire.
✡ **13:35** 13:35

5 Ele lhes respondeu: “Qual de vocês, se seu filho*ou um boi caísse em
um poço, não o puxaria imediatamente para fora num dia de sábado?
6 Eles não puderam responder-lhe a respeito destas coisas.
7 Ele contou uma parábola para aqueles que foram convidados, quando
percebeu como eles escolheram os melhores assentos, e disse a eles,
8 “Quando você for convidado por alguém para uma festa de casamento,
não se sente no melhor assento, já que talvez alguém mais honrado do que
você possa ser convidado por ele,
9 e aquele que convidou ambos viriam e lhe diriam, 'Abram espaço para
esta pessoa'. Então vocês começariam, com vergonha, a ocupar o lugar
mais baixo.
10 Mas quando você for convidado, vá e sente-se no lugar mais baixo,
para que quando quem o convidou venha, ele possa lhe dizer: 'Amigo,
suba mais alto'. Então você será honrado na presença de todos os que se
sentarem à mesa com você.
11 Pois todo aquele que se exalta será humilhado, e todo aquele que se
humilha será exaltado”.
12 Ele também disse àquele que o havia convidado: “Quando você fizer
um jantar ou um jantar, não chame seus amigos, nem seus irmãos, nem
seus parentes, nem seus vizinhos ricos, ou talvez eles também possam lhe
retribuir o favor, e lhe paguem de volta.
13 Mas quando você fizer um banquete, peça aos pobres, aos estropiados,
aos coxos ou aos cegos;
14 e você será abençoado, pois eles não têm recursos para lhe pagar. Pois
você será reembolsado na ressurreição dos justos”.
15 Quando um dos que se sentaram à mesa com ele ouviu estas coisas,
ele lhe disse: “Abençoado seja aquele que se banqueteará no Reino de
Deus”!
16 Mas ele lhe disse: “Um certo homem fez um grande jantar, e convidou
muitas pessoas.
17 Ele enviou seu criado na hora do jantar para dizer àqueles que foram
convidados: “Venham, pois tudo está pronto agora”.
18 Todos eles como um só começaram a dar desculpas.
“O primeiro lhe disse: 'Comprei um campo, e devo ir vê-lo'. Por favor,
me desculpe”.
19 “Outro disse: 'Comprei cinco jugo de bois, e devo ir experimentá-los'.
Por favor, me desculpe”.
20 “Outro disse: 'Eu casei com uma esposa e, portanto, não posso ir'.
21 “Aquele criado veio e disse estas coisas a seu senhor”. Então o dono da
casa, zangado, disse a seu servo: 'Saia rapidamente para as ruas e faixas
da cidade e traga os pobres, estropiados, cegos e coxos'.
22 “O servo disse: 'Senhor, faz-se como o Senhor ordenou, e ainda há
lugar'.
23 “O senhor disse ao criado: 'Vá para as estradas e sebes e obrigue-os a
entrar, para que minha casa possa ser cheia.
24 Pois eu vos digo que nenhum daqueles homens que foram convidados
provará do meu jantar”.
25 Agora, grandes multidões iam com ele. Ele se voltou e lhes disse:

* **14:5** TR lê “burro” ao invés de “filho”.

26 “Se alguém vem a mim e não desconsidera†seu próprio pai, mãe,
esposa, filhos, irmãos e irmãs, sim, e sua própria vida também, ele não
pode ser meu discípulo”.
27 Quem não carrega sua própria cruz e vem atrás de mim, não pode
ser meu discípulo.
28 Para qual de vocês, desejando construir uma torre, não se senta
primeiro e conta o custo, para ver se ele tem o suficiente para completá-
la?
29 Ou talvez, quando ele já lançou uma fundação e não consegue
terminar, todos que vêem começam a zombar dele,
30 dizendo: “Este homem começou a construir e não conseguiu
terminar”.
31 Ou que rei, quando ele vai ao encontro de outro rei na guerra, não
se sentará primeiro e considerará se é capaz de, com dez mil, encontrar
aquele que vem contra ele com vinte mil?
32 Ou então, enquanto o outro ainda é um grande caminho, ele envia
um enviado e pede condições de paz.
33 Portanto, quem de vocês não renunciar a tudo o que ele tem, não pode
ser meu discípulo.
34 “O sal é bom, mas se o sal se torna plano e sem sabor, com o que você
o condimenta?
35 Não é adequado nem para o solo nem para a pilha de esterco. Ele é
jogado fora. Quem tem ouvidos para ouvir, que o ouça”.

15

1 Agora todos os cobradores de impostos e pecadores estavam chegando
perto dele para ouvi-lo.
2 Os fariseus e os escribas murmuravam, dizendo: “Este homem recebe
os pecadores, e come com eles”.
3 Ele lhes contou esta parábola:
4 “Qual de vocês, homens, se tivessem cem ovelhas e perdessem uma
delas, não deixariam as noventa e nove no deserto e iriam atrás da que
estava perdida, até que ele a encontrasse?
5 Quando ele a encontrou, carrega-a sobre os ombros, regozijando-se.
6 Quando chega em casa, ele chama seus amigos e vizinhos, dizendo-
lhes: 'Alegrem-se comigo, pois encontrei minhas ovelhas que estavam
perdidas'!
7 Eu lhes digo que mesmo assim haverá mais alegria no céu por um
pecador que se arrepende, do que por noventa e nove pessoas justas que
não precisam se arrepender.
8 “Ou que mulher, se tivesse dez *moedas de dracma, se perdesse
uma moeda de dracma, não acenderia uma lâmpada, varreria a casa, e
buscaria diligentemente até encontrá-la?
9 Quando a encontrou, ela chama seus amigos e vizinhos, dizendo:
'Alegre-se comigo, pois encontrei a dracma que tinha perdido!
10 Mesmo assim, eu lhes digo, há alegria na presença dos anjos de Deus
por causa de um pecador que se arrepende”.
11 Ele disse: “Um certo homem teve dois filhos.

---

† **14:26** ou, ódio * **15:8** Uma moeda de dracma valia cerca de 2 dias de salário para um trabalhador agrícola.

12 O mais novo deles disse a seu pai: “Pai, dê-me minha parte de sua
propriedade”. Então, ele dividiu seu sustento entre eles.
13 Não muitos dias depois, o filho mais novo reuniu tudo isso e viajou
para um país distante. Lá ele desperdiçou sua propriedade com uma vida
desordenada.
14 Quando ele passou tudo isso, surgiu uma grave fome naquele país, e
ele começou a sentir-se necessitado.
15 Ele foi e se uniu a um dos cidadãos daquele país, e o mandou para
seus campos para alimentar porcos.
16 Ele queria encher sua barriga com as vagens que os porcos comiam,
mas ninguém lhe dava nenhuma.
17 Mas quando chegou a si mesmo, ele disse: 'Quantos criados contrata-
dos de meu pai têm pão suficiente para gastar, e eu estou morrendo de
fome!
18 Eu me levantarei e irei até meu pai, e lhe direi: “Pai, eu pequei contra
o céu e aos teus olhos”.
19 Não sou mais digno de ser chamado de seu filho. Faze-me como um
de teus servos contratados”.
20 “Ele se levantou e veio ter com seu pai. Mas enquanto ele ainda estava
longe, seu pai o viu e, comovido, correu, caiu em seu pescoço e o beijou.
21 O filho lhe disse: 'Pai, pequei contra o céu e aos teus olhos'. Não sou
mais digno de ser chamado de seu filho”.
22 “Mas o pai disse a seus criados: 'Tragam o melhor manto e coloquem-
no sobre ele'. Ponha um anel na mão e sandálias nos pés”.
23 Traga o bezerro engordado, mate-o e vamos comer e comemorar;
24 para isto, meu filho, estava morto e está vivo novamente. Ele estava
perdido e foi encontrado”. Então eles começaram a celebrar.
25 “Agora seu filho mais velho estava no campo. Ao se aproximar da
casa, ele ouviu música e dança.
26 Ele chamou um dos criados para ele e perguntou o que estava
acontecendo.
27 Ele lhe disse: “Seu irmão chegou, e seu pai matou o bezerro
engordado, porque ele o recebeu de volta são e salvo”.
28 Mas ele estava com raiva e não quis entrar. Por isso, seu pai saiu e
implorou-lhe.
29 Mas ele respondeu a seu pai: “Eis que estes muitos anos eu te servi
e nunca desobedeci a um mandamento teu, mas tu nunca me deste uma
cabra, para que eu pudesse celebrar com meus amigos”.
30 Mas quando este seu filho veio, que devorou sua vida com prostitutas,
você matou o bezerro engordado por ele”.
31 “Ele lhe disse: 'Filho, tu estás sempre comigo, e tudo o que é meu é
teu'.
32 Mas era apropriado celebrar e alegrar-se, pois isso, seu irmão, estava
morto, e está vivo novamente. Ele estava perdido, e foi encontrado”.

16

1 Ele também disse a seus discípulos: “Havia um certo homem rico que
tinha um gerente. Foi feita uma acusação a ele de que este homem estava
desperdiçando seus bens.
2 Ele o chamou, e lhe disse: “O que é isso que ouço de você? Faça uma
contabilidade de sua gestão, pois você não pode mais ser gerente”.

3 “O gerente disse dentro de si mesmo: 'O que vou fazer, vendo que meu
senhor está me tirando o cargo de gerente? Eu não tenho forças para
cavar. Tenho vergonha de mendigar.
4 Eu sei o que vou fazer, para que quando eu for removido da gerência,
eles possam me receber em suas casas”.
5 Chamando cada um dos devedores de seu senhor a ele, ele disse ao
primeiro: 'Quanto você deve a meu senhor?'
6 Ele disse: 'Cem batos* de óleo'. Disse-lhe: 'Pegue sua conta, sente-se
rapidamente e escreva cinqüenta'.
7 Então ele disse a outro: 'Quanto você deve?'. Ele disse: 'Cem batos† de
trigo'. Ele lhe disse: 'Pegue sua conta e escreva oitenta'.
8 “Seu senhor elogiou o gerente desonesto porque ele tinha feito
sabiamente, pois as crianças deste mundo são, em sua própria geração,
mais sábias do que as crianças da luz.
9 Digo-vos, fazei-vos amigos por meio do mamão iníquo, para que
quando falhardes, eles vos recebam nas tendas eternas.
10 Aquele que é fiel em muito pouco é fiel também em muito. Aquele
que é desonesto em muito pouco, também é desonesto em muito.
11 Se, portanto, você não tiver sido fiel no mamão iníquo, quem se
comprometerá com sua confiança nas verdadeiras riquezas?
12 Se você não foi fiel no que é de outrem, quem lhe dará o que é seu?
13 Nenhum servo pode servir a dois senhores, pois ou ele vai odiar um
e amar o outro; ou então ele vai se apegar a um e desprezar o outro. Você
não é capaz de servir a Deus e Mammon”. ‡
14 Os fariseus, que eram amantes do dinheiro, também ouviram todas
essas coisas, e zombaram dele.
15 Ele lhes disse: “Vocês são aqueles que se justificam aos olhos dos
homens, mas Deus conhece seus corações”. Porque o que é exaltado entre
os homens é uma abominação aos olhos de Deus”.
16 “A lei e os profetas foram até João. Desde então, a Boa Nova do Reino
de Deus é pregada, e todos estão forçando seu caminho.
17 Mas é mais fácil para o céu e a terra passarem do que cair um pequeno
golpe de caneta na lei.
18 “Todo aquele que se divorciar de sua esposa e casar com outra comete
adultério. Aquele que se casa com alguém divorciado de um marido
comete adultério.
19 “Agora havia um certo homem rico, e ele estava vestido de roxo e
linho fino, vivendo no luxo todos os dias.
20 Um certo mendigo, chamado Lázaro, foi levado ao seu portão, cheio
de feridas,
21 e desejando ser alimentado com as migalhas que caíam da mesa do
homem rico. Sim, até os cães vieram e lamberam suas feridas.
22 O mendigo morreu, e foi levado pelos anjos ao seio de Abraão. O
homem rico também morreu e foi enterrado.
23 Em Hades, § ele levantou os olhos, estando em tormento, e viu Abraão
longe, e Lázaro em seu seio.

---

* **16:6** 100 batos é cerca de 395 litros ou 104 U. S. gallons. † **16:7** 100 cors = cerca de 2.110 litros ou 600 alqueires. ‡ **16:13** “Mamon” refere-se a riquezas ou um falso deus da riqueza. § **16:23** ou, Inferno

24 Ele gritou e disse: “Padre Abraão, tenha piedade de mim, e mande
Lázaro, para que ele mergulhe a ponta do dedo na água e refresque minha
língua! Pois estou angustiado com esta chama”.
25 “Mas Abraão disse: 'Filho, lembre-se que você, em sua vida, recebeu
suas coisas boas, e Lázaro, da mesma forma, coisas ruins'. Mas aqui ele
agora está confortado e você está angustiado.
26 Além de tudo isso, entre nós e você há um grande abismo fixado,
que aqueles que querem passar daqui para você não são capazes, e que
ninguém pode passar dali para nós”.
27 “Ele disse: 'Peço-lhe portanto, pai, que o envie à casa de meu pai -
28 pois tenho cinco irmãos - para que ele possa testemunhar a eles, para
que não venham também a este lugar de tormento'.
29 “Mas Abraão lhe disse: 'Eles têm Moisés e os profetas'. Que os
ouçam”.
30 “Ele disse: 'Não, padre Abraham, mas se alguém for até eles de entre
os mortos, eles se arrependerão'.
31 “Ele lhe disse: 'Se eles não escutarem Moisés e os profetas, também
não serão persuadidos se alguém ressuscitar dos mortos'”.

17

1 Ele disse aos discípulos: “É impossível que nenhuma ocasião de
tropeço venha, mas ai daquele por quem eles vêm!
2 Seria melhor para ele se uma pedra de moinho fosse pendurada em seu
pescoço, e ele fosse lançado ao mar, em vez de fazer tropeçar um desses
pequenos.
3 Tenha cuidado. Se seu irmão pecar contra você, repreenda-o. Se ele se
arrepender, perdoe-o.
4 Se ele pecar contra você sete vezes no dia, e sete vezes voltar, dizendo:
“Eu me arrependo”, você o perdoará”.
5 Os apóstolos disseram ao Senhor: “Aumentai nossa fé”.
6 O Senhor disse: “Se você tivesse fé como um grão de mostarda,
diria a esta sicômoro: 'Seja arrancado e seja plantado no mar', e ela lhe
obedeceria.
7 Mas quem está aí entre vós, tendo um servo lavrando ou criando
ovelhas, que dirá quando vier do campo: 'Venha imediatamente e sente-se
à mesa'?
8 Ele não preferiria dizer-lhe: 'Prepare meu jantar, vista-se bem e sirva-
me enquanto eu como e bebo'? Depois você comerá e beberá'?
9 Ele agradece àquele servo porque ele fez as coisas que lhe foram
ordenadas? Eu acho que não.
10 Mesmo assim, você também, quando tiver feito todas as coisas que
lhe foram ordenadas, diga: 'Somos servos indignos'. Cumprimos nosso
dever”'.
11 Quando ele estava a caminho de Jerusalém, ele estava passando pelas
fronteiras de Samaria e da Galiléia.
12 Ao entrar numa certa aldeia, dez homens leprosos o conheceram, que
estavam à distância.
13 Eles levantaram suas vozes, dizendo: “Jesus, Mestre, tenha piedade
de nós”!

14 Quando os viu, disse-lhes: “Ide e mostrai-vos aos sacerdotes”. À
medida que iam, eles eram limpos.
15 Um deles, quando viu que estava curado, voltou para trás, glorificando
a Deus com uma voz alta.
16 Ele caiu de cara nos pés de Jesus, dando-lhe graças; e era um
samaritano.
17 Jesus respondeu: “Os dez não foram limpos? Mas onde estão os nove?
18 Não foi encontrado nenhum que voltou para dar glória a Deus, exceto
este estrangeiro”?
19 Então ele lhe disse: “Levante-se, e siga seu caminho. Sua fé te curou”.
20 Being perguntado pelos fariseus quando viria o Reino de Deus, ele
lhes respondeu: “O Reino de Deus não vem com observação;
21 nem eles dirão: 'Olha, aqui!' ou, 'Olha, lá!' pois eis que o Reino de
Deus está dentro de ti”.
22 Ele disse aos discípulos: “Chegarão os dias em que vocês desejarão
ver um dos dias do Filho do Homem, e não o verão.
23 Eles lhe dirão: “Veja, aqui!” ou “Veja, ali! Não vá embora ou siga
atrás deles,
24 pois, como o relâmpago, quando brilha de uma parte sob o céu, brilha
para outra parte sob o céu, assim será o Filho do Homem em seus dias.
25 Mas primeiro, ele deve sofrer muitas coisas e ser rejeitado por esta
geração.
26 Como foi nos dias de Noé, assim será também nos dias do Filho do
Homem.
27 Eles comeram, beberam, casaram-se e foram dados em casamento até
o dia em que Noé entrou no navio, e a enchente veio e os destruiu a todos.
28 Da mesma forma, como nos dias de Lote: comiam, bebiam,
compravam, vendiam, plantavam, construíam;
29 mas no dia em que Lote saiu de Sodoma, choveu fogo e enxofre do
céu e os destruiu a todos.
30 Será da mesma forma no dia em que o Filho do Homem for revelado.
31 Naquele dia, aquele que estará no topo da casa e seus bens na casa,
não o deixe descer para levá-los embora. Que aquele que está no campo
também não volte atrás.
32 Lembre-se da esposa de Lot!
33 Quem procura salvar sua vida, perde-a, mas quem perde sua vida,
preserva-a.
34 Eu lhes digo, naquela noite haverá duas pessoas em uma cama. Uma
será levada e a outra será deixada.
35 Haverá dois grãos de moagem juntos. Uma será levada e a outra será
deixada”.
36 *
37 Eles, respondendo, perguntaram-lhe: “Onde, Senhor?”.
Ele lhes disse: “Onde o corpo estiver, lá os abutres também serão
reunidos”.

18

1 Ele também lhes disse uma parábola que devem sempre rezar e não
desistir,

* **17:36** Alguns manuscritos gregos acrescentam: “Dois estarão no campo: um tomado, e o outro deixado”.

2 dizendo: “Havia um juiz em certa cidade que não temia a Deus e não
respeitava o homem.
3 Uma viúva estava naquela cidade, e ela vinha frequentemente até ele,
dizendo: “Defenda-me do meu adversário!
4 Ele não o faria por um tempo; mas depois disse a si mesmo: 'Embora
eu não tema a Deus nem respeite o homem,
5 ainda porque esta viúva me incomoda, eu a defenderei, ou então ela
me desgastará com sua contínua vinda'”.
6 O Senhor disse: “Ouçam o que o juiz iníquo diz”.
7 Deus não vai vingar seus escolhidos que estão clamando a ele dia e
noite e, no entanto, ele exerce paciência com eles?
8 Eu lhes digo que Ele os vingará rapidamente. No entanto, quando o
Filho do Homem vier, ele encontrará fé na terra?”.
9 Ele também falou esta parábola a certas pessoas que estavam
convencidas de sua própria retidão, e que desprezavam todas as outras:
10 “Dois homens subiram ao templo para rezar; um era fariseu, e o outro
era cobrador de impostos.
11 O fariseu ficou de pé e orou sozinho desta maneira: “Deus, agradeço-te
que não sou como o resto dos homens: extorsionistas, injustos, adúlteros,
ou mesmo como este cobrador de impostos”.
12 Eu jejuo duas vezes por semana. Eu dou o dízimo de tudo o que
recebo”.
13 Mas o cobrador de impostos, de pé longe, nem levantava os olhos para
o céu, mas batia no peito, dizendo: 'Deus, tenha misericórdia de mim, um
pecador!
14 Digo-vos que este homem desceu à sua casa justificado e não ao outro;
pois todo aquele que se exalta será humilhado, mas aquele que se humilha
será exaltado”.
15 Eles também estavam trazendo seus bebês até ele, para que ele
pudesse tocá-los. Mas quando os discípulos o viram, os repreenderam.
16 Jesus os convocou, dizendo: “Permitam que as criancinhas venham
até mim e não as impeçam, pois o Reino de Deus pertence a tais crianças.
17 Com certeza, eu lhes digo, quem não receber o Reino de Deus como
uma criancinha, de modo algum entrará nele”.
18 Um certo governante lhe perguntou, dizendo: “Bom Mestre, o que
devo fazer para herdar a vida eterna”?
19 Jesus lhe perguntou: “Por que você me chama de bom? Ninguém é
bom, exceto um: Deus.
20 Você conhece os mandamentos: 'Não cometa adultério', 'Não assas-
sine', 'Não roube', 'Não dê falso testemunho', 'Honre seu pai e sua mãe'”.
✡
21 Ele disse: “Eu tenho observado todas essas coisas desde a minha
juventude”.
22 Quando Jesus ouviu estas coisas, ele lhe disse: “Ainda lhe falta uma
coisa. Venda tudo o que você tem e distribua-o aos pobres. Então você
terá um tesouro no céu; depois venha, siga-me”.
23 Mas quando ouviu estas coisas, ficou muito triste, pois era muito rico.
24 Jesus, vendo que ficou muito triste, disse: “Como é difícil para aqueles
que têm riquezas entrar no Reino de Deus!

✡ **18:20** 18:20

25 Pois é mais fácil para um camelo entrar através do olho de uma agulha
do que para um homem rico entrar no Reino de Deus".
26 Aqueles que ouviram dizer: "Então quem pode ser salvo?"
27 Mas ele disse: "As coisas que são impossíveis com os homens são
possíveis com Deus".
28 Peter disse: "Veja, nós deixamos tudo e o seguimos".
29 Ele lhes disse: "Certamente não há ninguém que tenha saído de casa,
ou esposa, ou irmãos, ou pais, ou filhos, pelo amor de Deus,
30 que não receberá muitas vezes mais neste tempo, e no mundo que
virá, a vida eterna".
31 Ele tomou os doze de lado e lhes disse: "Eis que vamos a Jerusalém, e
todas as coisas que estão escritas através dos profetas a respeito do Filho
do Homem serão completadas".
32 Pois ele será entregue aos gentios, será escarnecido, tratado com
vergonha e cuspido".
33 Eles o flagelarão e o matarão. No terceiro dia, ele ressuscitará".
34 Eles não entenderam nada disso. Este ditado foi escondido deles e eles
não entenderam as coisas que foram ditas.
35 Ao se aproximar de Jericó, um certo cego sentou-se à beira da estrada,
mendigando.
36 Ao ouvir uma multidão passar, ele perguntou o que isso significava.
37 Disseram-lhe que Jesus de Nazaré estava passando.
38 Ele gritou: "Jesus, filho de Davi, tem piedade de mim".
39 Aqueles que lideraram o caminho o repreenderam, que ele deveria
ficar quieto; mas ele gritou ainda mais: "Filho de Davi, tem piedade de
mim!"
40 Parado, Jesus ordenou que o trouxessem até ele. Quando se
aproximou, ele lhe perguntou:
41 "O que você quer que eu faça?".
Ele disse: "Senhor, que eu possa ver novamente".
42 Jesus lhe disse: "Recebe tua vista. Tua fé te curou".
43 Imediatamente ele recebeu sua visão e o seguiu, glorificando a Deus.
Todas as pessoas, quando o viram, louvaram a Deus.

19

1 Ele entrou e estava de passagem por Jericó.
2 Havia um homem chamado Zacchaeus. Ele era um coletor chefe de
impostos e era rico.
3 Ele estava tentando ver quem era Jesus, e não podia por causa da
multidão, porque era baixo.
4 Ele correu na frente e subiu em um sicômoro para vê-lo, pois ele ia
passar por ali.
5 Quando Jesus chegou ao lugar, olhou para cima e o viu, e lhe disse:
"Zaqueu, apressa-te e desce, pois hoje devo ficar em tua casa".
6 Ele se apressou, desceu e o recebeu alegremente.
7 Quando o viram, todos murmuraram, dizendo: "Ele entrou para alojar-
se com um homem que é pecador".
8 Zaqueu levantou-se e disse ao Senhor: "Eis que, Senhor, metade dos
meus bens eu dou aos pobres. Se exiji algo injustamente de alguém,
restituo quatro vezes mais".

9 Jesus lhe disse: “Hoje, a salvação chegou a esta casa, porque ele
também é um filho de Abraão.
10 Pois o Filho do Homem veio em busca e para salvar o que estava
perdido”.
11 Quando ouviram estas coisas, ele continuou e contou uma parábola,
porque estava perto de Jerusalém, e supunham que o Reino de Deus seria
revelado imediatamente.
12 Ele disse, portanto, “Um certo nobre foi a um país distante para
receber para si um reino e retornar”.
13 Ele chamou dez servos seus e lhes deu dez moedas de mina, *e lhes
disse: “Façam negócios até eu chegar”.
14 Mas seus cidadãos o odiavam e mandaram um enviado atrás dele,
dizendo: 'Não queremos que este homem reine sobre nós'.
15 “Quando ele voltou, tendo recebido o reino, ordenou que estes servos,
a quem havia dado o dinheiro, fossem chamados a ele, para que ele
soubesse o que eles haviam ganho com a condução dos negócios.
16 O primeiro veio antes dele, dizendo: 'Senhor, sua mina fez mais dez
minas'.
17 “Ele disse a ele: 'Muito bem, seu bom servo! Porque você foi
encontrado fiel com muito pouco, terá autoridade sobre dez cidades”.
18 “O segundo veio, dizendo: 'Sua mina, Senhor, fez cinco minas'.
19 “Então ele lhe disse: 'E você deve ter mais de cinco cidades'.
20 Veio outro, dizendo: 'Senhor, eis aqui sua mina, que eu guardei em
um lenço,
21 pois eu o temia, porque você é um homem exigente'. Tu pegas o que
não deitaste e colhes o que não semeaste”.
22 “Ele lhe disse: 'Da tua própria boca eu te julgarei, seu servo malvado!
Você sabia que eu sou um homem exigente, pegando aquilo que eu não
deitei e colhendo aquilo que eu não semeei”.
23 Então por que você não depositou meu dinheiro no banco, e na minha
vinda, eu poderia ter ganho juros sobre ele”.
24 Ele disse àqueles que ficaram parados: 'Tire a mina dele e dê a ele
que tem as dez minas'.
25 “Disseram-lhe: 'Senhor, ele tem dez minas'!
26 'Pois eu vos digo que a todos os que têm, será dado mais; mas daquele
que não tem, até mesmo o que ele tem lhe será tirado'.
27 Mas trazei aqui aqueles meus inimigos que não queriam que eu
reinasse sobre eles, e matai-os diante de mim”.
28 Having disse estas coisas, ele prosseguiu, subindo para Jerusalém.
29 Quando chegou perto de Betfagé †e Bethany, na montanha que se
chama Olivet, ele enviou dois de seus discípulos,
30 dizendo: “Vá para a aldeia do outro lado, na qual, ao entrar,
encontrará um potro amarrado, no qual nenhum homem jamais se sentou.
Desamarre-o e traga-o.
31 Se alguém lhe perguntar: “Por que você o desamarra?”, diga a ele: “O
Senhor precisa dele”.
32 Aqueles que foram enviados foram embora e encontraram coisas
exatamente como ele lhes havia dito.

---

* **19:13** 10 minas era mais de 3 anos de salário para um trabalhador agrícola. † **19:29** TR, NU leia “Bethpage” ao invés de “Bethsphage”.

33 Como eles estavam desamarrando o potro, seus donos lhes disseram:
“Por que você está desamarrando o potro?
34 Eles disseram: “O Senhor precisa disso”.
35 Então eles o trouxeram a Jesus. Eles jogaram suas capas sobre o potro
e sentaram Jesus sobre eles.
36 Enquanto ele ia, eles espalhavam seus mantos na estrada.
37 Ao se aproximar, na descida do Monte das Oliveiras, toda a multidão
dos discípulos começou a se alegrar e a louvar a Deus com voz alta por
todas as obras poderosas que tinham visto,
38 dizendo: “Bendito seja o Rei que vem em nome do Senhor! ✡ Paz no
céu, e glória nas alturas”!
39 Alguns dos fariseus da multidão lhe disseram: “Mestre, repreenda
seus discípulos”!
40 Ele lhes respondeu: “Eu lhes digo que se estas fossem silenciosas, as
pedras gritariam”.
41 Quando ele se aproximou, viu a cidade e chorou sobre ela,
42 dizendo: “Se você, até você, tivesse conhecido hoje as coisas que
pertencem à sua paz! Mas agora, elas estão escondidas de seus olhos.
43 Pois os dias virão sobre você quando seus inimigos vomitarão uma
barricada contra você, o cercarão, o cercarão de todos os lados,
44 e o atirarão e seus filhos dentro de você para o chão. Eles não deixarão
em você uma pedra sobre outra, porque você não sabia a hora de sua
visitação”.
45 Ele entrou no templo e começou a expulsar aqueles que nele
compravam e vendiam,
46 dizendo-lhes: “Está escrito: 'Minha casa é uma casa de oração✡', mas
vocês fizeram dela um 'covil de ladrões'”! ✡
47 Ele ensinava diariamente no templo, mas os principais sacerdotes, os
escribas e os principais homens entre o povo procuravam destruí-lo.
48 Eles não conseguiram encontrar o que poderiam fazer, pois todo o
povo se agarrou a cada palavra que ele disse.

20

1 Em um daqueles dias, quando ele estava ensinando o povo no templo
e pregando a Boa Nova, os *sacerdotes e escribas vieram até ele com os
anciãos.
2 Eles lhe perguntaram: “Diga-nos: com que autoridade você faz estas
coisas? Ou quem lhe está dando essa autoridade?”.
3 Ele lhes respondeu: “Eu também lhe farei uma pergunta. Diga-me:
4 o batismo de João, foi do céu, ou dos homens?”
5 Eles raciocinaram consigo mesmos, dizendo: “Se dissermos: 'Do céu',
ele dirá: 'Por que não acreditaram nele?
6 Mas se dissermos: 'Dos homens', todo o povo nos apedrejará, pois estão
convencidos de que João era um profeta”.
7 Eles responderam que não sabiam de onde era.
8 Jesus lhes disse: “Nem eu lhes direi com que autoridade faço estas
coisas”.

✡ **19:38** 19:38 ✡ **19:46** 19:46 ✡ **19:46** 19:46 * **20:1** TR acrescenta “chefe”.

9 Ele começou a contar ao povo esta parábola: “†Um homem plantou
uma vinha e alugou-a para alguns agricultores, e foi para outro país por
um longo tempo.
10 Na estação apropriada, ele enviou um criado aos fazendeiros para
recolher sua parte do fruto do vinhedo. Mas os fazendeiros o espancaram
e o mandaram embora vazio.
11 Ele mandou mais um servo, e eles também o espancaram e o trataram
vergonhosamente, e o mandaram embora vazio.
12 Ele mandou ainda um terceiro, e eles também o feriram e o
expulsaram.
13 O senhor da vinha disse: 'O que devo fazer? Mandarei meu filho
amado”. Pode ser que vendo-o, eles o respeitem”.
14 “Mas quando os agricultores o viram, eles raciocinaram entre si,
dizendo: 'Este é o herdeiro'. Venha, vamos matá-lo, para que a herança
possa ser nossa”.
15 Depois o expulsaram do vinhedo e o mataram. O que, portanto, o
senhor da vinha fará com eles?
16 Ele virá e destruirá estes agricultores, e dará o vinhedo a outros”.
Quando ouviram isso, disseram: “Que isso nunca seja!”.
17 Mas ele olhou para eles e disse: “Então o que é isto que está escrito?
“A pedra que os construtores rejeitaram
foi feita a principal pedra angular... ✡
18 Todos os que caírem sobre aquela pedra serão despedaçados,
mas esmagará quem quer que caia no pó”.
19 Os sacerdotes chefes e os escribas procuraram impor-lhe as mãos
naquela mesma hora, mas temiam o povo - pois sabiam que ele tinha
dito esta parábola contra eles.
20 Eles o observaram e enviaram espiões, que fingiam ser justos, para
encurralá-lo em algo que ele disse, a fim de entregá-lo ao poder e
autoridade do governador.
21 Eles lhe perguntaram: “Professor, sabemos que você diz e ensina o que
é certo, e não é parcial para ninguém, mas realmente ensina o caminho
de Deus”.
22 É lícito para nós pagarmos impostos a César, ou não”?
23 Mas ele percebeu sua astúcia, e disse-lhes: “Por que me testam?
24 Mostre-me um denário. De quem é a imagem e a inscrição?”
Eles responderam, “de César”.
25 Ele lhes disse: “Então dê a César as coisas que são de César, e a Deus
as coisas que são de Deus”.
26 Eles não foram capazes de prendê-lo em suas palavras perante o povo.
Eles se maravilharam com sua resposta e ficaram em silêncio.
27 Alguns dos saduceus vieram até ele, aqueles que negam que haja uma
ressurreição.
28 Eles lhe perguntaram: “Mestre, Moisés nos escreveu que se o irmão de
um homem morre tendo uma esposa, e ele é sem filhos, seu irmão deveria
levar a esposa e criar filhos para seu irmão.
29 Havia, portanto, sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, e morreu
sem filhos.
30 O segundo a tomou como esposa, e ele morreu sem filhos.

---

† **20:9** NU (entre parênteses) e TR acrescentam “certo”. ✡ **20:17** 20:17

31 O terceiro a tomou, e da mesma forma os sete não deixaram filhos, e
morreram.
32 Depois disso, a mulher também morreu.
33 Portanto, na ressurreição, de quem será esposa deles? Pois os sete a
tiveram como esposa".
34 Jesus disse a eles: "As crianças desta idade se casam e são dadas em
casamento.
35 Mas aqueles que são considerados dignos de atingir esta idade e a
ressurreição dos mortos não se casam nem são dados em casamento.
36 Pois eles não podem mais morrer, pois são como os anjos e são filhos
de Deus, sendo filhos da ressurreição.
37 Mas que os mortos são ressuscitados, até mesmo Moisés mostrou no
mato, quando chamou o Senhor "O Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o
Deus de Jacó". ✡
38 Agora ele não é o Deus dos mortos, mas dos vivos, pois todos estão
vivos para ele".
39 Alguns dos escribas responderam: "Professor, você fala bem".
40 Eles não se atreveram a fazer mais perguntas.
41 Ele lhes disse: "Por que eles dizem que o Cristo é filho de Davi?
42 O próprio David diz no livro de Salmos,
O Senhor disse ao meu Senhor,
"Sente-se à minha mão direita,
43 até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés"". ✡
44 "David então o chama de Senhor, então como ele é seu filho"?
45 Na audiência de todo o povo, ele disse a seus discípulos,
46 "Cuidado com os escribas que gostam de andar com longas vestes, e
adoram saudações nos mercados, os melhores lugares nas sinagogas, e os
melhores lugares nas festas;
47 que devoram as casas das viúvas, e por uma pretensão fazem longas
orações. Estas receberão maior condenação".

21

1 Ele olhou para cima e viu as pessoas ricas que estavam colocando seus
presentes na tesouraria.
2 Ele viu uma certa viúva pobre fundida em duas pequenas moedas de
latão. *
3 Ele disse: "Em verdade vos digo, esta pobre viúva colocou mais do que
todas elas,
4 por todas estas colocadas em presentes para Deus a partir de sua
abundância, mas ela, fora de sua pobreza, colocou em tudo o que tinha
para viver".
5 Enquanto alguns falavam sobre o templo e como foi decorado com
belas pedras e presentes, ele disse:
6 "Quanto a estas coisas que você vê, virão os dias em que não ficará
aqui uma pedra sobre outra que não será jogada para baixo".
7 Eles lhe perguntaram: "Professor, então quando serão essas coisas?
Qual é o sinal de que estas coisas estão prestes a acontecer"?

✡ **20:37** 20:37 ✡ **20:43** 20:43 * **21:2** literalmente, "dois lepta". 2 lepta era cerca de 1% do salário de um dia para um trabalhador agrícola.

8 Ele disse: “Cuidado para não se perderem, pois muitos virão em meu
nome, dizendo: 'Eu sou ele†', e: 'O tempo está próximo'. Portanto, não os
siga.
9 Quando ouvir falar de guerras e distúrbios, não se assuste, pois estas
coisas devem acontecer primeiro, mas o fim não virá imediatamente”.
10 Então ele lhes disse: “Nação se levantará contra nação, e reino contra
reino”.
11 Haverá grandes terremotos, fomes e pragas em vários lugares. Haverá
terremotos e grandes sinais do céu.
12 Mas antes de todas estas coisas, eles colocarão suas mãos sobre você
e o perseguirão, entregando-o a sinagogas e prisões, trazendo-o diante de
reis e governadores por causa do meu nome.
13 Será um testemunho para vocês.
14 Portanto, não mediteis de antemão em vossos corações como
responder,
15 pois eu vos darei uma boca e uma sabedoria que todos os vossos
adversários não poderão suportar ou contradizer.
16 Você será entregue até mesmo por pais, irmãos, parentes e amigos.
Eles farão com que alguns de vocês sejam condenados à morte.
17 Vocês serão odiados por todos os homens por causa do meu nome.
18 E nem um fio de cabelo de sua cabeça perecerá.
19 “Com sua resistência, vocês ganharão suas vidas.
20 “Mas quando você vir Jerusalém cercada por exércitos, então saiba
que sua desolação está próxima.
21 Então, deixe que aqueles que estão na Judéia fujam para as
montanhas. Deixem partir aqueles que estão no meio dela. Que aqueles
que estão no país não entrem nele.
22 Pois estes são dias de vingança, para que todas as coisas que estão
escritas possam ser cumpridas.
23 Ai daqueles que estão grávidos e daqueles que amamentam bebês
naqueles dias! Pois haverá grande angústia na terra e ira para este povo.
24 Eles cairão pelo fio da espada, e serão levados cativos a todas as
nações. Jerusalém será pisoteada pelos gentios até que os tempos dos
gentios sejam cumpridos.
25 “Haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas; e na terra ansiedade das
nações, em perplexidade pelo rugido do mar e das ondas;
26 homens desmaiando por medo e por expectativa das coisas que estão
vindo sobre o mundo, pois os poderes dos céus serão abalados.
27 Então eles verão o Filho do Homem vindo em uma nuvem com poder
e grande glória.
28 Mas quando estas coisas começarem a acontecer, olhem para cima e
levantem suas cabeças, porque sua redenção está próxima”.
29 Ele lhes contou uma parábola. “Veja a figueira e todas as árvores”.
30 Quando elas já estão brotando, você vê e sabe por si mesmo que o
verão já está próximo.
31 Mesmo assim, vocês também, quando virem estas coisas acontecendo,
saibam que o Reino de Deus está próximo.

† **21:8** ou, EU SOU

32 Certamente eu lhes digo que esta geração não passará até que todas as coisas estejam concluídas.
33 O céu e a terra passarão, mas minhas palavras não passarão de forma alguma.
34 “Portanto, tenham cuidado, ou seus corações ficarão carregados de carinho, embriaguez e preocupações com esta vida, e esse dia chegará repentinamente”.
35 Pois ele virá como um laço sobre todos aqueles que habitam na superfície de toda a terra.
36 Portanto, estejam sempre vigilantes, orando para que sejam considerados dignos de escapar de todas essas coisas que acontecerão, e de se apresentarem diante do Filho do Homem”.
37 Every dia Jesus estava ensinando no templo, e todas as noites ele saía e passava a noite na montanha que se chama Olivet.
38 Todas as pessoas vinham de manhã cedo até ele no templo para ouvi-lo.

22

1 Agora se aproximava a festa dos pães ázimos, que se chama a Páscoa.
2 Os chefes dos sacerdotes e os escribas procuravam como o poderiam condenar à morte, pois temiam o povo.
3 Satanás entrou em Judas, que também foi chamado de Iscariotes, que foi contado com os doze.
4 Ele foi embora e conversou com os chefes dos sacerdotes e capitães sobre como ele poderia entregá-lo a eles.
5 Eles ficaram contentes, e concordaram em dar-lhe dinheiro.
6 Ele consentiu e procurou uma oportunidade de entregá-lo a eles, na ausência da multidão.
7 Chegou o dia dos pães ázimos, no qual a Páscoa deve ser sacrificada.
8 Jesus enviou Pedro e João, dizendo: “Ide e preparai a Páscoa para nós, para que possamos comer”.
9 Eles lhe disseram: “Onde você quer que nos preparemos?”
10 Ele lhes disse: “Eis que, quando vocês entrarem na cidade, um homem carregando um cântaro de água irá ao seu encontro”. Sigam-no até a casa na qual ele entra.
11 Diga ao dono da casa: “O Mestre lhe diz: “Onde está o quarto de hóspedes, onde eu posso comer a Páscoa com meus discípulos”.
12 Ele lhe mostrará um quarto superior grande e mobiliado. Façam ali os preparativos”.
13 Eles foram, encontraram coisas como Jesus lhes havia dito, e prepararam a Páscoa.
14 Quando chegou a hora, ele se sentou com os doze apóstolos.
15 Ele lhes disse: “Desejei ardentemente comer esta Páscoa com vocês antes de sofrer,
16 pois lhes digo que não comerei mais até que ela se cumpra no Reino de Deus”.
17 Ele recebeu um copo, e quando agradeceu, disse: “Tomem isto e compartilhem entre vocês,
18 pois lhes digo que não beberei mais do fruto da videira, até que venha o Reino de Deus”.

19 Ele pegou o pão, e quando deu graças, quebrou e deu a eles, dizendo: “Este é o meu corpo que é dado por vocês. Fazei isto em memória de mim”.
20 Da mesma forma, ele tomou o cálice após o jantar, dizendo: “Este cálice é o novo pacto em meu sangue, que é derramado por vocês”.
21 Mas eis que a mão daquele que me trai está comigo sobre a mesa.
22 O Filho do Homem realmente vai como foi determinado, mas ai daquele homem por quem ele é traído”!
23 Eles começaram a questionar entre si quais deles seriam os que fariam essa coisa.
24 Também surgiu uma disputa entre eles, qual deles foi considerado como o maior.
25 Ele lhes disse: “Os reis das nações os dominam, e aqueles que têm autoridade sobre eles são chamados de 'benfeitores'.
26 Mas não é assim com vocês. Ao contrário, aquele que é maior entre vós, deixai-o tornar-se como o mais jovem, e aquele que está governando, como aquele que serve.
27 Para quem é maior, aquele que se senta à mesa, ou aquele que serve? Não é aquele que se senta à mesa? Mas eu estou entre vós como aquele que serve.
28 “Mas vocês são aqueles que continuaram comigo em minhas provações”.
29 Eu vos confio um reino, assim como meu Pai me conferiu,
30 para que possais comer e beber à minha mesa no meu Reino. Sentar-vos-eis nos tronos, julgando as doze tribos de Israel”.
31 O Senhor disse: “Simão, Simão, eis que Satanás pediu a todos vós, para poder peneirar-vos como trigo,
32 mas eu orei por vós, para que vossa fé não falhasse. Vós, quando vos converterdes novamente, estabelecei vossos irmãos”.
33 Ele lhe disse: “Senhor, estou pronto para ir convosco à prisão e à morte”!
34 Ele disse: “Eu te digo, Peter, o galo não cantará de forma alguma hoje até que você negue que me conhece três vezes”.
35 Ele disse-lhes: “Quando vos mandei sem bolsa, bolsa e sandálias, faltava-vos alguma coisa”?
Eles disseram: “Nada”.
36 Então ele lhes disse: “Mas agora, quem tiver uma bolsa, deixe-o levá-la, e da mesma forma uma bolsa. Quem não tiver nenhuma, deixe-o vender seu manto e comprar uma espada.
37 Pois eu lhes digo que isto que está escrito ainda deve ser cumprido em mim: “Ele foi contado com transgressores”.✡Pois o que me diz respeito está sendo cumprido”.
38 Eles disseram: “Senhor, eis aqui duas espadas”.
Ele disse a eles: “Já chega”.
39 Ele saiu e foi, como era seu costume, para o Monte das Oliveiras. Seus discípulos também o seguiram.
40 Quando ele estava no local, disse-lhes: “Orem para que não entrem em tentação”.
41 Ele foi retirado deles sobre um lançamento de pedra, e ajoelhou-se e orou,

---

✡ **22:37** 22:37

42 dizendo: "Pai, se você estiver disposto, remova este copo de mim". No entanto, não a minha vontade, mas a sua, seja feita".
43 Um anjo do céu lhe apareceu, fortalecendo-o.
44 Estando em agonia, ele rezou com mais sinceridade. Seu suor se tornou como grandes gotas de sangue caindo no chão.
45 Quando ele se levantou de sua oração, veio até os discípulos e os encontrou dormindo por causa da dor,
46 e lhes disse: "Por que você dorme? Levantai-vos e orai para que não entreis em tentação".
47 Enquanto ele ainda estava falando, apareceu uma multidão. Aquele que se chamava Judas, um dos doze, os estava liderando. Ele se aproximou de Jesus para beijá-lo.
48 Mas Jesus lhe disse: "Judas, você trai o Filho do Homem com um beijo?
49 Quando aqueles que estavam ao seu redor viram o que estava prestes a acontecer, disseram-lhe: "Senhor, vamos atacar com a espada?".
50 Um certo deles golpeou o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha direita.
51 Mas Jesus respondeu: "Deixe-me ao menos fazer isto" - e ele tocou seu ouvido e o curou.
52 Jesus disse aos chefes dos sacerdotes, capitães do templo e anciãos, que tinham vindo contra ele: "Você saiu como se fosse contra um ladrão, com espadas e paus?
53 Quando eu estava com você no templo diariamente, você não estendia as mãos contra mim. Mas esta é a sua hora, e o poder das trevas".
54 Eles o apreenderam e o levaram embora, e o trouxeram para a casa do sumo sacerdote. Mas Peter o seguiu de longe.
55 Quando eles acenderam um incêndio no meio do pátio e se sentaram juntos, Peter sentou-se no meio deles.
56 Uma certa criada o viu enquanto ele se sentava na luz, e olhando atentamente para ele, disse: "Este homem também estava com ele".
57 Ele negou Jesus, dizendo: "Mulher, eu não o conheço".
58 Depois de algum tempo, alguém o viu e disse: "Você também é um deles"!
Mas Peter respondeu: "Cara, eu não sou!"
59 Após cerca de uma hora, outro afirmou confiante, dizendo: "Verdadeiramente este homem também estava com ele, pois ele é galileu!
60 Mas Peter disse: "Cara, eu não sei do que você está falando!" Imediatamente, enquanto ele ainda estava falando, um galo cantou.
61 O Senhor se virou e olhou para Pedro. Então Pedro lembrou-se da palavra do Senhor, como ele lhe disse: "Antes que o galo corra, você me negará três vezes".
62 Ele saiu, e chorou amargamente.
63 Os homens que pegaram Jesus zombaram dele e o espancaram.
64 Having o vendaram, bateram-lhe no rosto e lhe perguntaram: "Profetiza! Quem foi o que lhe bateu?".
65 Eles disseram muitas outras coisas contra ele, insultando-o.
66 Assim que chegou o dia, a assembléia dos anciãos do povo se reuniu, tanto os chefes dos sacerdotes como os escribas, e eles o levaram para seu conselho, dizendo:

67 “Se você é o Cristo, diga-nos”.
Mas ele lhes disse: “Se eu lhes disser, vocês não vão acreditar,
68 e se eu perguntar, vocês de forma alguma me responderão ou me deixarão ir”.
69 De agora em diante, o Filho do Homem estará sentado à direita do poder de Deus”.
70 Todos disseram: “Você é então o Filho de Deus”?
Ele lhes disse: “Você o diz, porque eu sou”.
71 Eles disseram: “Por que precisamos de mais testemunhas? Porque nós mesmos já ouvimos de sua própria boca”!

23

1 Toda a empresa deles se levantou e o trouxe perante Pilate.
2 Eles começaram a acusá-lo, dizendo: “Encontramos este homem pervertendo a nação, proibindo o pagamento de impostos a César, e dizendo que ele mesmo é Cristo, um rei”.
3 Pilatos lhe perguntou: “Você é o Rei dos Judeus?”
Ele lhe respondeu: “É o que você diz”.
4 Pilatos disse aos chefes dos sacerdotes e às multidões: “Não encontro nenhuma base para uma acusação contra este homem”.
5 Mas eles insistiram, dizendo: “Ele estimula o povo, ensinando por toda a Judéia, começando da Galiléia até este lugar”.
6 Mas quando Pilatos ouviu falar da Galileia, ele perguntou se o homem era galileu.
7 Quando descobriu que estava na jurisdição de Herodes, ele o enviou a Herodes, que também estava em Jerusalém durante aqueles dias.
8 Agora, quando Herodes viu Jesus, estava muito contente, pois há muito tempo queria vê-lo, pois tinha ouvido muitas coisas a seu respeito. Ele esperava ver algum milagre ser feito por ele.
9 Ele o questionou com muitas palavras, mas não deu nenhuma resposta.
10 Os chefes dos sacerdotes e os escribas o acusaram veementemente.
11 Herodes, com seus soldados, o humilhou e zombou dele. Vestindo-o com roupas luxuosas, eles o enviaram de volta a Pilatos.
12 Herodes e Pilatos se tornaram amigos naquele mesmo dia, pois antes disso eram inimigos um do outro.
13 Pilatos reuniu os chefes dos sacerdotes, os governantes e o povo,
14 e disse-lhes: “Vocês trouxeram este homem até mim como alguém que perverte o povo, e eis que, tendo-o examinado diante de vocês, não encontrei nenhuma base para uma acusação contra este homem em relação àquelas coisas das quais vocês o acusam.
15 Nem Herodes, pois eu o enviei até ele, e veja, nada digno de morte foi feito por ele.
16 Portanto, vou castigá-lo e libertá-lo”.
17 Now ele teve que liberar um prisioneiro para eles na festa. *
18 Mas todos eles gritaram juntos, dizendo: “Fora com este homem! Liberte-nos Barrabás” -
19 um que foi lançado na prisão por uma certa revolta na cidade, e por assassinato.
20 Então Pilatos falou novamente com eles, querendo libertar Jesus,

* **23:17** NU omite o verso 17.

21 mas eles gritaram, dizendo: “Crucificar! Crucifica-o!”
22 Ele disse a eles pela terceira vez: “Por quê? Que mal este homem fez? Eu não encontrei nele nenhum crime capital. Vou, portanto, castigá-lo e libertá-lo”.
23 Mas eram urgentes com vozes altas, pedindo que ele fosse crucificado. Suas vozes e as vozes dos chefes dos sacerdotes prevaleceram.
24 Pilatos decretou que o que eles pediam deveria ser feito.
25 Ele libertou aquele que havia sido lançado na prisão por insurreição e assassinato, por quem eles pediram, mas ele entregou Jesus à vontade deles.
26 Quando o levaram embora, pegaram um Simão de Cirene, vindo do país, e colocaram a cruz sobre ele para carregá-la depois de Jesus.
27 Uma grande multidão de pessoas o seguiu, inclusive mulheres que também o lamentaram e lamentaram.
28 Mas Jesus, voltando-se para elas, disse: “Filhas de Jerusalém, não chorem por mim, mas chorem por vocês mesmas e por seus filhos”.
29 Pois eis que estão chegando os dias em que dirão: “Bem-aventurados os estéreis, os ventres que nunca choraram, e os seios que nunca amamentaram”.
30 Então eles começarão a dizer às montanhas, 'Caiam sobre nós!' e dirão às colinas, 'Cubram-nos'. ✡
31 Pois se eles fizerem essas coisas na árvore verde, o que será feito na seca”?
32 Havia também outros, dois criminosos, levados com ele para a morte.
33 Quando chegaram ao lugar chamado “A Caveira”, o crucificaram ali com os criminosos, um à direita e outro à esquerda.
34 Jesus disse: “Pai, perdoa-lhes, pois eles não sabem o que estão fazendo”.
Dividindo suas peças de vestuário entre eles, eles lançam à sorte.
35 O povo ficou de pé observando. Os governantes com eles também zombaram dele, dizendo: “Ele salvou outros”. Deixe-o salvar a si mesmo, se este é o Cristo de Deus, seu escolhido”!
36 Os soldados também escarneceram dele, vindo até ele e oferecendo-lhe vinagre,
37 e dizendo: “Se você é o Rei dos Judeus, salve-se!
38 Uma inscrição também foi escrita sobre ele em letras gregas, latinas e hebraicas: “ESTE É O REI DOS JUDEUS”.
39 Um dos criminosos que foi enforcado insultou-o, dizendo: “Se você é o Cristo, salve-se a si mesmo e a nós”!
40 Mas o outro respondeu, e repreendendo-o disse: “Você não teme sequer a Deus, vendo que está sob a mesma condenação?
41 E nós, de fato, justamente, pois recebemos a devida recompensa por nossos atos, mas este homem não fez nada de errado”.
42 Ele disse a Jesus: “Senhor, lembra-te de mim quando vieres ao teu Reino”.
43 Jesus lhe disse: “Com certeza eu lhe digo, hoje você estará comigo no Paraíso”.

✡ **23:30** 23:30

44 Era agora por volta da sexta hora, †e a escuridão veio sobre toda a
terra até a nona hora. ‡
45 O sol escureceu, e o véu do templo foi rasgado em dois.
46 Jesus, chorando com voz alta, disse: “Pai, em tuas mãos entrego meu
espírito”. Tendo dito isto, ele deu seu último suspiro.
47 Quando o centurião viu o que foi feito, ele glorificou a Deus, dizendo:
“Certamente este era um homem justo”.
48 Todas as multidões que se reuniram para ver isto, quando viram as
coisas que foram feitas, voltaram para casa batendo em seus peitos.
49 Todos os seus conhecidos e as mulheres que o acompanharam desde
a Galiléia ficaram à distância, observando estas coisas.
50 Eis que havia um homem chamado José, que era membro do conselho,
um homem bom e justo
51 (ele não tinha consentido com seus conselhos e atos), de Arimatéia,
cidade dos judeus, que também esperava o Reino de Deus.
52 Este homem foi a Pilatos, e pediu o corpo de Jesus.
53 Ele o tirou e o envolveu em um pano de linho, e o colocou em uma
tumba que foi cortada em pedra, onde ninguém jamais havia sido deitado.
54 Era o dia da Preparação, e o sábado estava se aproximando.
55 As mulheres que tinham vindo com ele da Galiléia o seguiram, e viram
o túmulo e como seu corpo foi depositado.
56 Elas voltaram e prepararam especiarias e ungüentos. No sábado elas
descansaram de acordo com o mandamento.

24

1 Mas no primeiro dia da semana, ao amanhecer, eles e alguns outros
vieram ao túmulo, trazendo as especiarias que haviam preparado.
2 Eles encontraram a pedra rolada para longe do túmulo.
3 Eles entraram, e não encontraram o corpo do Senhor Jesus.
4 Enquanto eles estavam muito perplexos com isso, eis que dois homens
ficaram ao seu lado com roupas deslumbrantes.
5 Ficando aterrorizados, eles inclinaram seus rostos para a terra.
Os homens lhes disseram: “Por que vocês procuram os vivos entre os
mortos?
6 Ele não está aqui, mas ressuscitou. Lembram-se do que ele lhes disse
quando ainda estava na Galiléia,
7 dizendo que o Filho do Homem deve ser entregue nas mãos de homens
pecadores e ser crucificado, e ao terceiro dia ressuscitar”?
8 Eles se lembraram de suas palavras,
9 retornou do túmulo, e contou todas essas coisas aos onze e a todos os
demais.
10 Agora eles eram Maria Madalena, Joana e Maria, a mãe de Tiago. As
outras mulheres com elas contaram estas coisas aos apóstolos.
11 Estas palavras lhes pareciam um disparate, e elas não acreditavam
nelas.
12 Mas Pedro se levantou e correu para o túmulo. Parando e olhando
para dentro, ele viu as tiras de linho deitado por si mesmo, e partiu para
sua casa, perguntando-se o que havia acontecido.

---

† **23:44** O tempo foi contado desde o amanhecer, portanto a sexta hora foi por volta do meio-dia.
‡ **23:44** 15:00 h

13 Eis que dois deles estavam indo naquele mesmo dia para uma aldeia
chamada Emaús, que era sessenta estádios* de Jerusalém.
14 Eles conversaram um com o outro sobre todas essas coisas que haviam
acontecido.
15 Enquanto conversavam e questionavam juntos, o próprio Jesus se
aproximou, e foi com eles.
16 Mas os olhos deles foram impedidos de reconhecê-lo.
17 Ele lhes disse: "Do que você está falando enquanto caminha, e está
triste?"
18 Um deles, chamado Cleopas, respondeu-lhe: "Você é o único estranho
em Jerusalém que não sabe as coisas que aconteceram lá nestes dias?
19 Ele disse a eles: "Que coisas?"
Disseram-lhe: "As coisas relativas a Jesus o Nazareno, que foi um profeta
poderoso em obras e palavras diante de Deus e de todo o povo;
20 e como os chefes dos sacerdotes e nossos governantes o entregaram
para ser condenado à morte, e o crucificaram.
21 Mas esperávamos que fosse ele quem redimisse Israel. Sim, e além
de tudo isso, é agora o terceiro dia desde que essas coisas aconteceram.
22 Também, algumas mulheres de nossa empresa nos surpreenderam,
tendo chegado cedo ao túmulo;
23 e quando não encontraram seu corpo, vieram dizendo que também
tinham visto uma visão de anjos, que disseram que ele estava vivo.
24 Alguns de nós fomos ao túmulo e o encontramos exatamente como as
mulheres haviam dito, mas não o viram".
25 Ele lhes disse: "Povo tolo e lento de coração para acreditar em tudo o
que os profetas falaram!
26 O Cristo não tinha que sofrer estas coisas e entrar em sua glória?"
27 A partir de Moisés e de todos os profetas, ele lhes explicou em todas
as Escrituras as coisas que lhe diziam respeito.
28 Eles chegaram perto do vilarejo para onde iam, e ele agiu como se
fosse mais longe.
29 Eles o incitaram, dizendo: "Fique conosco, pois é quase noite, e o dia
está quase terminando".
Ele entrou para ficar com eles.
30 Quando ele se sentou à mesa com eles, levou o pão e agradeceu.
Partindo-o, ele o deu a eles.
31 Os olhos deles foram abertos e eles o reconheceram; depois ele
desapareceu da vista deles.
32 Disseram um ao outro: "Não ardia em nós o nosso coração enquanto
ele nos falava pelo caminho, e enquanto ele nos abria as Escrituras?
33 Eles se levantaram naquela mesma hora, voltaram a Jerusalém e
encontraram os onze reunidos, e aqueles que estavam com eles,
34 dizendo: "O Senhor ressuscitou de fato, e apareceu a Simão"!
35 Eles relataram as coisas que aconteceram pelo caminho, e como ele
foi reconhecido por eles no partir do pão.
36 Enquanto diziam estas coisas, o próprio Jesus estava entre eles, e disse-
lhes: "A paz seja convosco".

* **24:13** 60 estádios = cerca de 11 quilômetros ou cerca de 7 milhas.

37 Mas eles estavam aterrorizados e cheios de medo, e supunham que
tinham visto um espírito.
38 Ele disse a eles: “Por que você está perturbado? Por que surgem
dúvidas em seus corações?
39 Veja minhas mãos e meus pés, que sou realmente eu. Toquem-me e
vejam, pois um espírito não tem carne e ossos, como vocês vêem que eu
tenho”.
40 Quando ele disse isto, mostrou-lhes suas mãos e seus pés.
41 Enquanto eles ainda não acreditavam por alegria, e se perguntavam,
ele lhes disse: “Você tem alguma coisa aqui para comer?
42 Eles lhe deram um pedaço de peixe grelhado e alguns favos de mel.
43 Ele os pegou e comeu na frente deles.
44 Ele lhes disse: “Isto é o que eu lhes disse enquanto ainda estava com
vocês, que todas as coisas que estão escritas na lei de Moisés, os profetas,
e os salmos que me dizem respeito, devem ser cumpridas”.
45 Então ele abriu suas mentes, para que eles pudessem entender as
Escrituras.
46 Ele lhes disse: “Assim está escrito, e assim foi necessário que o Cristo
sofresse e ressuscitasse dos mortos ao terceiro dia,
47 e que o arrependimento e a remissão dos pecados fossem pregados
em seu nome a todas as nações, a começar por Jerusalém”.
48 Vocês são testemunhas destas coisas.
49 Eis que eu envio a promessa de meu Pai sobre vós. Mas esperai na
cidade de Jerusalém até que estejais vestidos com o poder do alto”.
50 Ele os conduziu até Bethany, levantou as mãos e os abençoou.
51 Enquanto os abençoava, ele se retirou deles e foi levado para o céu.
52 Eles o adoraram e retornaram a Jerusalém com grande alegria,
53 e estavam continuamente no templo, louvando e abençoando a Deus.
Amém.

A boa notícia de acordo com João

1 No início era a Palavra, e a Palavra estava com Deus, e a Palavra era Deus.
2 O mesmo estava no início com Deus.
3 Todas as coisas foram feitas através dele. Sem ele, nada foi feito que tenha sido feito.
4 Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens.
5 A luz brilha na escuridão, e a escuridão não a superou. *
6 Veio um homem enviado por Deus, cujo nome era João.
7 O mesmo veio como testemunha, para que ele pudesse testemunhar sobre a luz, para que todos pudessem acreditar através dele.
8 Ele não era a luz, mas foi enviado para que ele pudesse testemunhar sobre a luz.
9 A verdadeira luz que ilumina a todos estava vindo para o mundo.
10 Ele estava no mundo, e o mundo foi feito através dele, e o mundo não o reconheceu.
11 Ele veio para o seu, e aqueles que eram seus não o receberam.
12 Mas a todos quantos o receberam, ele lhes deu o direito de se tornarem filhos de Deus, àqueles que acreditam em seu nome:
13 que nasceram, não do sangue, nem da vontade da carne, nem da vontade do homem, mas de Deus.
14 A Palavra se fez carne e viveu entre nós. Vimos sua glória, tal glória como a do único Filho do Pai nascido†, cheio de graça e de verdade.
15 João testemunhou a seu respeito. Ele gritou, dizendo: “Este foi aquele de quem eu disse: 'Aquele que vem depois de mim me superou, pois estava antes de mim'”.
16 De sua plenitude, todos nós recebemos graça sobre graça.
17 Pois a lei foi dada através de Moisés. A graça e a verdade foram realizadas através de Jesus Cristo. ‡
18 Ninguém viu Deus em momento algum. O único Filho nascido§,* que está no seio do Pai, o declarou.
19 Este é o testemunho de João, quando os judeus enviaram sacerdotes e levitas de Jerusalém para perguntar-lhe: “Quem é você?
20 Ele declarou, e não negou, mas declarou: “Eu não sou o Cristo”.
21 Eles lhe perguntaram: “O que então? Você é Elijah?”
Ele disse: “Eu não sou”.
“Você é o profeta?”
Ele respondeu: “Não”.
22 Disseram-lhe, portanto: “Quem é você? Dê-nos uma resposta para levar de volta àqueles que nos enviaram. O que você diz de si mesmo”?

---

* **1:5** A palavra traduzida “superado” (κατέλαβεν) também pode ser traduzida “compreendido”. Ela se refere a controlar um inimigo para derrotá-lo. † **1:14** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενους”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. ‡ **1:17** “Cristo” significa “Ungido”. § **1:18** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. * **1:18** NU lê “Deus”.

23 Ele disse: “Eu sou a voz de alguém que chora no deserto, 'Endireite o caminho do Senhor', ✡como disse o profeta Isaías”.
24 Os que haviam sido enviados eram dos fariseus.
25 Eles lhe perguntaram: “Por que então vocês batizam se não são o Cristo, nem Elias, nem o profeta”?
26 John respondeu-lhes: “Eu batizo na água, mas entre vocês há um que não conhecem.
27 Ele é aquele que vem depois de mim, que é preferido antes de mim, cuja correia de sandália eu não sou digno de soltar”.
28 Estas coisas foram feitas em Betânia além do Jordão, onde João estava batizando.
29 No dia seguinte, ele viu Jesus chegando até ele e disse: “Eis †o Cordeiro de Deus, que tira o pecado do mundo!
30 Este é aquele de quem eu disse: “Depois de mim vem um homem que é preferido antes de mim, pois ele foi antes de mim”.
31 Eu não o conhecia, mas por isso vim batizando na água, para que ele fosse revelado a Israel”.
32 João testemunhou, dizendo: “Eu vi o Espírito descer do céu como uma pomba, e ele permaneceu sobre ele.
33 Eu não o reconheci, mas aquele que me enviou para batizar em água me disse: “Sobre quem vereis o Espírito descer e permanecer sobre ele é aquele que batiza no Espírito Santo”.
34 Eu vi e testemunhei que este é o Filho de Deus”.
35 Novamente, no dia seguinte, João estava de pé com dois de seus discípulos,
36 e olhou para Jesus enquanto caminhava, e disse: “Eis o Cordeiro de Deus”!
37 Os dois discípulos o ouviram falar, e seguiram Jesus.
38 Jesus se virou e os viu seguindo, e lhes disse: “O que estão procurando?”.
Disseram-lhe: “Rabino” (ou seja, ser interpretado, Professor), “onde você está hospedado”?
39 Ele disse-lhes: “Venham e vejam”.
Eles vieram e viram onde ele estava hospedado, e ficaram com ele naquele dia. Foi por volta da décima hora. ‡
40 Um dos dois que ouviram John e o seguiram foi Andrew, irmão de Simon Peter.
41 Ele primeiro encontrou seu próprio irmão, Simão, e disse a ele: “Encontramos o Messias”! (que é, sendo interpretado, Cristo§).
42 Ele o trouxe a Jesus. Jesus olhou para ele e disse: “Você é Simão, o filho de Jonas”. Tu serás chamado Cefas” (que é, por interpretação, Pedro). *
43 No dia seguinte, ele estava determinado a sair para a Galiléia, e encontrou Felipe. Jesus disse a ele: “Segue-me”.
44 Agora Filipe era de Betsaida, a cidade de André e Pedro.

✡ **1:23** Isaías 40:3 † **1:29** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ‡ **1:39** 16:00 § **1:41** “Messias” (hebraico) e “Cristo” (grego) significam ambos “Ungido”. * **1:42** “Cephas” (aramaico) e “Pedro” (grego) significam ambos “Rocha”.

45 Felipe encontrou Natanael, e disse-lhe: “Encontramos aquele de quem
Moisés na lei e também os profetas, escreveram”: Jesus de Nazaré, o filho
de José”.
46 Nathanael disse-lhe: “Pode vir alguma coisa boa de Nazaré”?
Philip disse a ele: “Venha e veja”.
47 Jesus viu Natanael vindo até ele, e disse sobre ele: “Eis um israelita
de fato, em quem não há engano”!
48 Nathanael disse a ele: “Como você me conhece?”
Jesus lhe respondeu: “Antes de Filipe te chamar, quando você estava
debaixo da figueira, eu te vi”.
49 Nathanael respondeu-lhe: “Rabino, você é o Filho de Deus! Tu és o
Rei de Israel”!
50 Jesus lhe respondeu: “Porque eu lhe disse: 'Eu o vi embaixo da
figueira', você acredita? Você verá coisas maiores do que estas”!
51 Ele lhe disse: “Certamente, eu vos digo a todos, daqui em diante vereis
o céu aberto, e os anjos de Deus subindo e descendo sobre o Filho do
Homem”.

2

1 No terceiro dia, houve um casamento em Caná da Galileia. A mãe de
Jesus estava lá.
2 Jesus também foi convidado, com seus discípulos, para o casamento.
3 Quando o vinho acabou, a mãe de Jesus lhe disse: “Eles não têm vinho”.
4 Jesus disse a ela: “Mulher, o que isso tem a ver com você e comigo?
Minha hora ainda não chegou”.
5 Sua mãe disse aos criados: “O que quer que ele diga a vocês, façam-
no”.
6 Agora havia seis potes de água de pedra colocados ali após o modo de
purificação dos judeus, contendo dois ou três metros *cada um.
7 Jesus disse-lhes: “Encham os potes de água com água”. Então eles os
encheram até a borda.
8 Ele disse a eles: “Agora, tira alguns para fora e leva-os ao soberano da
festa”. Então, eles a levaram.
9 Quando a régua da festa provou a água agora se tornou vinho, e não
sabia de onde vinha (mas os servos que haviam tirado a água sabiam), a
régua da festa chamou o noivo
10 e lhe disse: “Todos servem o bom vinho primeiro, e quando os
convidados bebem livremente, então o que é pior. Vocês guardaram o
bom vinho até agora”!
11 Este início de seus sinais que Jesus fez em Caná da Galiléia, e revelou
sua glória; e seus discípulos acreditaram nele.
12 Depois disso, ele foi para Cafarnaum, ele, sua mãe, seus irmãos e seus
discípulos; e lá permaneceram alguns dias.
13 A Páscoa dos judeus estava próxima, e Jesus subiu a Jerusalém.
14 Ele encontrou no templo aqueles que vendiam bois, ovelhas e pombas,
e os cambistas de dinheiro sentados.
15 Ele fez um chicote de cordas e expulsou todos do templo, tanto as
ovelhas como os bois; e derramou o dinheiro dos cambistas e derrubou
suas mesas.

* **2:6** 2 a 3 metros é cerca de 20 a 30 U. S. Gallons, ou 75 a 115 litros.

16 Para aqueles que venderam as pombas, ele disse: “Tirem estas coisas
daqui! Não faça da casa de meu Pai um mercado”!
17 Seus discípulos lembraram que estava escrito: “O zelo por sua casa
vai me devorar”. ✡
18 Os judeus responderam-lhe: “Que sinal você nos mostra, vendo que
você faz essas coisas”?
19 Jesus lhes respondeu: “Destruam este templo, e em três dias eu o
levantarei”.
20 Portanto, os judeus disseram: “Foram necessários quarenta e seis anos
para construir este templo! Você vai erguê-lo em três dias”?
21 Mas ele falou sobre o templo de seu corpo.
22 Quando, portanto, ele ressuscitou dos mortos, seus discípulos se
lembraram que ele disse isto, e acreditaram na Escritura e na palavra
que Jesus havia dito.
23 Agora, quando ele estava em Jerusalém na Páscoa, durante a festa,
muitos acreditavam em seu nome, observando seus sinais, o que ele fazia.
24 Mas Jesus não se confiou a eles, porque conhecia a todos,
25 e porque não precisava que ninguém testemunhasse a respeito do
homem; pois ele mesmo sabia o que havia no homem.

3

1 Agora havia um homem dos fariseus chamado Nicodemus, um
governante dos judeus.
2 Ele veio a Jesus à noite e lhe disse: “Rabino, sabemos que você é um
mestre vindo de Deus, pois ninguém pode fazer estes sinais que você faz,
a menos que Deus esteja com ele”.
3 Jesus lhe respondeu: “Certamente eu lhe digo, a menos que alguém
nasça de novo, *ele não pode ver o Reino de Deus”.
4 Nicodemus disse-lhe: “Como pode um homem nascer quando é velho?
Pode ele entrar uma segunda vez no ventre de sua mãe e nascer?”
5 Jesus respondeu: “Certamente vos digo que, a menos que alguém nasça
da água e do Espírito, não pode entrar no Reino de Deus”.
6 O que é nascido da carne é carne. O que é nascido do Espírito é
espírito.
7 Não se admire que eu lhe tenha dito: “Você deve nascer de novo”.
8 O vento †sopra onde quer, e você ouve seu som, mas não sabe de onde
ele vem e para onde vai. Assim é com todos que nascem do Espírito”.
9 Nicodemus respondeu-lhe: “Como podem ser estas coisas”?
10 Jesus lhe respondeu: “Você é o professor de Israel e não entende estas
coisas?
11 Certamente eu lhe digo, nós falamos o que sabemos e testemunhamos
do que vimos, e você não recebe nossa testemunha.
12 Se eu lhe disser coisas terrenas e você não acreditar, como você
acreditará se eu lhe disser coisas celestiais?
13 Ninguém subiu ao céu, senão aquele que desceu do céu, o Filho do
Homem, que está no céu.

✡ **2:17** Salmo 69:9 * **3:3** A palavra traduzida “de novo” aqui e em João 3:7 (ἄνωθεν) também significa “de novo” e “de cima”. † **3:8** A mesma palavra grega (πνεῦμα) significa vento, fôlego e espírito.

14 Assim como Moisés ergueu a serpente no deserto, assim também o
Filho do Homem deve ser erguido,
15 para que quem acredita nele não pereça, mas tenha a vida eterna.
16 Pois Deus amou tanto o mundo, que deu seu único Filho nascido,‡para
que todo aquele que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna.
17 Pois Deus não enviou seu Filho ao mundo para julgar o mundo, mas
para que o mundo seja salvo através dele.
18 Aquele que acredita nele não é julgado. Aquele que não acredita já
foi julgado, porque não acreditou no nome do único Filho de Deus que
nasceu.
19 Este é o julgamento, que a luz veio ao mundo, e os homens amaram
mais as trevas do que a luz, pois suas obras eram más.
20 Para todos que fazem o mal, odeiam a luz e não vêm à luz, para que
suas obras não sejam expostas.
21 Mas aquele que faz a verdade vem à luz, para que suas obras sejam
reveladas, para que elas tenham sido feitas em Deus".
22 Depois destas coisas, Jesus veio com seus discípulos para a terra da
Judéia. Ele ficou lá com eles e batizou.
23 João também estava batizando em Enon, perto de Salim, porque havia
muita água lá. Eles vieram e foram batizados;
24 pois João ainda não foi atirado na prisão.
25 Portanto, surgiu uma disputa por parte dos discípulos de João com
alguns judeus sobre purificação.
26 Eles vieram até João e lhe disseram: "Rabi, aquele que estava contigo
além do Jordão, a quem tu testemunhaste, eis que ele batiza, e todos estão
vindo até ele".
27 John respondeu: "Um homem não pode receber nada, a menos que
lhe tenha sido dado do céu.
28 Vocês mesmos testemunham que eu disse: 'Eu não sou o Cristo', mas,
'eu fui enviado antes dele'.
29 Aquele que tem a noiva é o noivo; mas o amigo do noivo, que está de
pé e o ouve, se alegra muito por causa da voz do noivo. Por isso, minha
alegria se torna plena.
30 Ele deve aumentar, mas eu devo diminuir.
31 "Aquele que vem de cima está acima de tudo. Aquele que é da terra
pertence à terra e fala da terra. Aquele que vem do céu está acima de
tudo.
32 O que ele viu e ouviu, do que ele testemunha; e ninguém recebe sua
testemunha.
33 Aquele que recebeu sua testemunha, que Deus é verdadeiro, tem o
seu selo.
34 Para aquele que Deus enviou, fala as palavras de Deus; pois Deus dá
o Espírito sem medida.
35 O Pai ama o Filho, e entregou todas as coisas em suas mãos.
36 Aquele que crê no Filho tem a vida eterna, mas aquele que
desobedece§ ao Filho não verá a vida, mas a ira de Deus permanece sobre
ele".

---

‡ **3:16** A frase "somente nascido" é da palavra grega "μονογενη", que às vezes é traduzida como "somente gerado" ou "um e somente". § **3:36** A mesma palavra pode ser traduzida como "desobedece" ou "desacredita" neste contexto.

4

1 Portanto, quando o Senhor soube que os fariseus tinham ouvido que
Jesus estava fazendo e batizando mais discípulos do que João
2 (embora o próprio Jesus não batizasse, mas seus discípulos),
3 ele deixou a Judéia e partiu para a Galiléia.
4 Ele precisava passar por Samaria.
5 Então ele veio para uma cidade de Samaria chamada Sychar, perto da
parcela de terra que Jacó deu a seu filho José.
6 O poço de Jacó estava lá. Jesus, portanto, cansado de sua viagem,
sentou-se junto ao poço. Era aproximadamente a sexta hora. *
7 Uma mulher de Samaria veio para tirar água. Jesus disse a ela: "Dê-me
uma bebida".
8 Pois seus discípulos tinham ido à cidade para comprar comida.
9 A mulher samaritana, portanto, lhe disse: "Como é que você, sendo
judeu, pede uma bebida de mim, uma samaritana"? (Pois os judeus não
têm nenhum trato com samaritanos).
10 Jesus lhe respondeu: "Se você soubesse o dom de Deus, e quem é que
lhe diz: 'Dê-me uma bebida', você lhe teria pedido, e ele lhe teria dado
água viva".
11 A mulher lhe disse: "Senhor, você não tem nada com que desenhar, e
o poço é profundo. Então, onde você consegue essa água viva?
12 Você é maior que nosso pai Jacob, que nos deu o poço e bebeu dele
mesmo, assim como seus filhos e seu gado"?
13 Jesus lhe respondeu: "Todos os que bebem desta água terão sede
novamente,
14 mas quem beber da água que eu lhe der nunca mais terá sede; mas a
água que eu lhe der se tornará nele um poço de água que brotará para a
vida eterna".
15 A mulher disse-lhe: "Senhor, dê-me esta água, para que eu não fique
com sede, nem venha até aqui para desenhar".
16 Jesus disse a ela: "Vá, chame seu marido e venha aqui".
17 A mulher respondeu: "Eu não tenho marido".
Jesus lhe disse: "Você disse bem, 'eu não tenho marido',
18 pois você teve cinco maridos; e aquele que você tem agora não é seu
marido. Isto você disse verdadeiramente".
19 A mulher lhe disse: "Senhor, eu percebo que você é um profeta.
20 Nossos pais adoravam nesta montanha, e vocês, judeus, dizem que
em Jerusalém é o lugar onde as pessoas devem adorar".
21 Jesus lhe disse: "Mulher, creia-me, está chegando a hora em que nem
nesta montanha nem em Jerusalém você adorará o Pai".
22 Vós adorais aquilo que não sabeis. Nós adoramos aquilo que sabemos;
pois a salvação é dos judeus.
23 Mas chega a hora, e agora é, em que os verdadeiros adoradores
adorarão o Pai em espírito e verdade, pois o Pai procura que tais sejam
seus adoradores.
24 Deus é espírito, e aqueles que o adoram devem adorar em espírito e
em verdade".

---

* **4:6** meio-dia

25 A mulher lhe disse: “Eu sei que o Messias está vindo, aquele que se
chama Cristo”.† Quando ele vier, ele nos declarará todas as coisas”.
26 Jesus disse a ela: “Eu sou ele, aquele que fala com você”.
27 Naquele momento, seus discípulos chegaram. Eles ficaram maravil-
hados por ele estar falando com uma mulher; no entanto, ninguém disse:
“O que você está procurando?” ou: “Por que você fala com ela?
28 Então a mulher deixou seu pote de água, foi para a cidade e disse ao
povo:
29 “Venha, veja um homem que me contou tudo o que eu fiz”. Pode este
ser o Cristo?”
30 Eles saíram da cidade, e estavam vindo até ele.
31 Enquanto isso, os discípulos o incitaram, dizendo: “Rabino, coma”.
32 Mas ele lhes disse: “Eu tenho comida para comer que você não
conhece”.
33 Portanto, os discípulos disseram uns aos outros: “Alguém lhe trouxe
algo para comer?
34 Jesus lhes disse: “Minha comida é fazer a vontade daquele que me
enviou e realizar seu trabalho”.
35 Você não diz: “Ainda faltam quatro meses para a colheita”? Eis que
eu lhes digo, levantem os olhos e olhem para os campos, que eles já estão
brancos para a colheita.
36 Aquele que colhe recebe o salário e colhe os frutos para a vida
eterna, para que tanto aquele que semeia como aquele que colhe possam
regozijar-se juntos.
37 Pois nisto é verdade o ditado: “Uma semeia e outra colhe”.
38 Eu o enviei para colher aquilo pelo qual você não trabalhou. Outros
trabalharam, e você entrou em seu trabalho”.
39 Daquela cidade muitos samaritanos acreditavam nele por causa da
palavra da mulher, que testemunhou: “Ele me contou tudo o que eu fiz”.
40 Então, quando os samaritanos vieram até ele, imploraram-lhe que
ficasse com eles. Ele permaneceu lá dois dias.
41 Muitos mais acreditaram por causa de sua palavra.
42 Eles disseram à mulher: “Agora acreditamos, não por causa de sua
fala; pois ouvimos por nós mesmos, e sabemos que este é de fato o Cristo,
o Salvador do mundo”.
43 Depois dos dois dias, ele saiu de lá e foi para a Galiléia.
44 Pois o próprio Jesus testemunhou que um profeta não tem honra em
seu próprio país.
45 Então, quando ele entrou na Galiléia, os galileus o receberam, tendo
visto todas as coisas que ele fez em Jerusalém na festa, pois eles também
foram à festa.
46 Jesus veio, portanto, novamente a Caná da Galiléia, onde ele fez a água
em vinho. Havia um certo fidalgo cujo filho estava doente em Cafarnaum.
47 Quando soube que Jesus tinha saído da Judéia para a Galiléia, foi
até ele e implorou-lhe que descesse e curasse seu filho, pois ele estava no
ponto da morte.
48 Jesus, portanto, disse-lhe: “A menos que você veja sinais e prodígios,
não acreditará de modo algum”.
49 O nobre lhe disse: “Senhor, desça antes que meu filho morra”.

† **4:25** “Messias” (hebraico) e “Cristo” (grego) significam ambos “Ungido”.

50 Jesus lhe disse: “Siga seu caminho”. Seu filho vive”. O homem
acreditou na palavra que Jesus falou com ele, e seguiu seu caminho.
51 Quando ele estava descendo, seus servos o encontraram e relataram,
dizendo “Seu filho vive!
52 Então, ele perguntou a eles na hora em que começou a melhorar.
Disseram-lhe então: “Ontem à sétima hora, ‡a febre o deixou”.
53 Então o pai sabia que era naquela hora em que Jesus lhe disse: “Seu
filho vive”. Ele acreditou, assim como toda a sua casa.
54 Este é novamente o segundo sinal que Jesus fez, tendo saído da Judéia
para a Galiléia.

5

1 Depois destas coisas, houve uma festa dos judeus, e Jesus subiu a
Jerusalém.
2 Agora em Jerusalém, junto ao portão das ovelhas, há uma piscina, que
é chamada em hebraico, “Betesda”, tendo cinco alpendres.
3 Nestes havia uma grande multidão de doentes, cegos, coxos ou
paralisados, esperando o movimento da água;
4 for um anjo desceu em certos momentos para dentro da piscina e
agitou a água. Quem pisou primeiro após a agitação da água foi curado
de qualquer doença que tivesse. *
5 Um certo homem estava lá, que estava doente há trinta e oito anos.
6 Quando Jesus o viu ali deitado, e soube que estava doente há muito
tempo, perguntou-lhe: “Você quer ficar bem?
7 O doente respondeu-lhe: “Senhor, não tenho ninguém para me colocar
na piscina quando a água está agitada, mas enquanto eu estou chegando,
mais um degrau para baixo diante de mim”.
8 Jesus lhe disse: “Levante-se, pegue sua esteira e caminhe”.
9 Imediatamente, o homem foi bem feito, pegou seu tapete e caminhou.
Agora aquele dia era um sábado.
10 Então os judeus disseram a ele que estava curado: “É o sábado”. Não
é lícito para você carregar a esteira”.
11 Ele lhes respondeu: “Aquele que me fez bem me disse: 'Pegue seu
tapete e caminhe'”.
12 Então lhe perguntaram: “Quem é o homem que lhe disse: 'Pegue seu
tapete e caminhe'”?
13 Mas aquele que foi curado não sabia quem era, pois Jesus havia se
retirado, uma multidão estava no lugar.
14 Depois, Jesus o encontrou no templo e lhe disse: “Eis que estás bem.
Não pequeis mais, para que nada pior vos aconteça”.
15 O homem foi embora e disse aos judeus que era Jesus quem o tinha
feito bem.
16 Por esta causa, os judeus perseguiram Jesus e procuraram matá-lo,
porque ele fez estas coisas no sábado.
17 Mas Jesus lhes respondeu: “Meu Pai ainda está trabalhando, então eu
também estou trabalhando”.

---

‡ **4:52** 13:00 hs * **5:4** NU omite de “esperar” no verso 3 até o final do verso 4.

18 Por esta causa, portanto, os judeus procuraram ainda mais matá-lo,
pois ele não só quebrou o sábado, mas também chamou Deus de seu
próprio Pai, fazendo-se igual a Deus.
19 Jesus, portanto, lhes respondeu: "Certamente, eu lhes digo, o Filho
não pode fazer nada de si mesmo, mas o que ele vê o Pai fazer". Por tudo
o que Ele faz, o Filho também faz o mesmo".
20 Pois o Pai tem afeição pelo Filho, e lhe mostra todas as coisas que ele
mesmo faz. Ele lhe mostrará obras maiores do que estas, para que você
se maravilhe.
21 Pois, assim como o Pai ressuscita os mortos e lhes dá vida, assim
também o Filho dá vida a quem deseja.
22 Pois o Pai não julga ninguém, mas deu todo o julgamento ao Filho,
23 para que todos possam honrar o Filho, assim como honram o Pai.
Aquele que não honra o Filho não honra o Pai que o enviou.
24 "Certamente vos digo, aquele que ouve minha palavra e acredita
naquele que me enviou tem a vida eterna, e não entra em juízo, mas
passou da morte para a vida".
25 Certamente eu lhes digo que chega a hora, e agora é, quando os mortos
ouvirão a voz do Filho de Deus; e aqueles que ouvirem viverão.
26 Pois como o Pai tem vida em si mesmo, assim também deu ao Filho
para ter vida em si mesmo.
27 Ele também lhe deu autoridade para executar o julgamento, porque
ele é um filho do homem.
28 Não se maravilhe com isso, pois chega a hora em que todos os que
estão nos túmulos ouvirão sua voz
29 e sairão; os que fizeram o bem, para a ressurreição da vida; e os que
fizeram o mal, para a ressurreição do juízo.
30 Não posso fazer nada de mim mesmo. Como ouço, eu julgo; e meu
julgamento é justo, porque não busco minha própria vontade, mas a
vontade de meu Pai que me enviou.
31 "Se eu testemunhar sobre mim mesmo, minha testemunha não é
válida.
32 É outro que testemunha a meu respeito. Eu sei que o testemunho que
ele testemunha a meu respeito é verdadeiro.
33 Você enviou a John, e ele testemunhou a verdade.
34 Mas o testemunho que recebo não é do homem. Entretanto, digo estas
coisas para que você possa ser salvo.
35 Ele era a lâmpada ardente e brilhante, e você estava disposto a
regozijar-se por um tempo com a luz dele.
36 Mas o testemunho que tenho é maior do que o de João; pelas obras
que o Pai me deu para realizar, as próprias obras que faço, testemunham
sobre mim, que o Pai me enviou.
37 O próprio Pai, que me enviou, testemunhou a meu respeito. Não
ouvistes sua voz em nenhum momento, nem vistes sua forma.
38 Vós não tendes a palavra dele vivendo em vós, porque não acreditais
naquele que ele enviou.
39 "Você pesquisa as Escrituras, porque pensa que nelas você tem a vida
eterna; e são elas que testemunham sobre mim.
40 No entanto, você não virá até mim, para que possa ter vida.
41 Eu não recebo glória dos homens.

42 Mas eu vos conheço, que não tendes o amor de Deus em vós mesmos.
43 Eu vim em nome de meu Pai, e vós não me recebeis. Se outro vier em
seu próprio nome, vós o recebereis.
44 Como podeis acreditar, quem recebe glória uns dos outros, e não
buscais a glória que vem do único Deus?
45 "Não pense que eu vou acusá-lo ao Pai. Há alguém que te acusa, até
mesmo Moisés, em quem você depositou sua esperança.
46 Pois se você acreditasse em Moisés, acreditaria em mim; pois ele
escreveu a meu respeito.
47 Mas se não acreditardes nos escritos dele, como acreditareis nas
minhas palavras"?

6

1 Depois destas coisas, Jesus foi para o outro lado do mar da Galiléia,
que também é chamado de Mar de Tiberíades.
2 Uma grande multidão o seguiu, porque viram seus sinais que ele fez
sobre aqueles que estavam doentes.
3 Jesus subiu à montanha, e sentou-se ali com seus discípulos.
4 Agora a Páscoa, a festa dos judeus, estava próxima.
5 Jesus, portanto, levantando os olhos e vendo que uma grande multidão
vinha até ele, disse a Filipe: "Onde vamos comprar pão, para que estes
possam comer?
6 Ele disse isto para testá-lo, pois ele mesmo sabia o que iria fazer.
7 Philip respondeu-lhe: "Duzentos denários* de pão não são suficientes
para eles, para que cada um deles possa receber um pouco".
8 Um de seus discípulos, André, irmão de Simão Pedro, disse-lhe:
9 "Há aqui um menino que tem cinco pães de cevada e dois peixes, mas
o que são estes entre tantos"?
10 Jesus disse: "Mande o povo se sentar". Agora havia muita grama
naquele lugar. Então os homens se sentaram, em número de cerca de
cinco mil.
11 Jesus tomou os pães, e tendo dado graças, distribuiu aos discípulos, e
os discípulos aos que estavam sentados, também dos peixes, tanto quanto
eles desejavam.
12 Quando estavam cheios, ele disse a seus discípulos: "Recolham os
pedaços que sobram, que nada se perca".
13 Então eles os reuniram, e encheram doze cestas com pedaços
quebrados dos cinco pães de cevada, que foram deixados por aqueles que
haviam comido.
14 Quando as pessoas viram o sinal que Jesus fez, disseram: "Este é
verdadeiramente o profeta que vem ao mundo".
15 Jesus, portanto, percebendo que eles estavam prestes a vir e levá-lo
à força para fazê-lo rei, retirou-se novamente para a montanha por si
mesmo.
16 Quando chegou a noite, seus discípulos desceram ao mar.
17 Eles entraram no barco e estavam indo sobre o mar até Cafarnaum.
Agora estava escuro, e Jesus não tinha vindo até eles.
18 O mar foi atirado por um grande vento que soprava.

---

* **6:7** Um denário era uma moeda de prata que valia cerca de um dia de salário para um trabalhador agrícola, então 200 denários seriam entre 6 e 7 meses de salário.

19 Quando eles tinham remado cerca de vinte e cinco ou trinta estádios,† viram Jesus caminhando sobre o mar ✡e se aproximando do barco; e ficaram com medo.
20 Mas ele lhes disse: “Eu Sou Ele.‡ Não tenham medo”.
21 Eles estavam, portanto, dispostos a recebê-lo dentro do barco. Imediatamente o barco estava na terra para onde eles estavam indo.
22 No dia seguinte, a multidão que estava do outro lado do mar viu que não havia outro barco ali, exceto aquele em que seus discípulos haviam embarcado, e que Jesus não havia entrado com seus discípulos no barco, mas que seus discípulos haviam ido embora sozinhos.
23 No entanto, barcos de Tiberíades aproximaram-se do lugar onde comeram o pão depois que o Senhor lhes deu graças.
24 Quando a multidão viu que Jesus não estava lá, nem seus discípulos, eles mesmos entraram nos barcos e vieram para Cafarnaum, procurando Jesus.
25 Quando o encontraram do outro lado do mar, perguntaram-lhe: “Rabino, quando você veio aqui?”.
26 Jesus lhes respondeu: “Certamente eu lhes digo, vocês me procuram, não porque viram sinais, mas porque comeram dos pães e se encheram.
27 Não trabalheis pela comida que perece, mas pela comida que resta à vida eterna, que o Filho do Homem vos dará”. Porque Deus, o Pai, o selou”.
28 Disseram-lhe portanto: “O que devemos fazer, para que possamos trabalhar as obras de Deus”?
29 Jesus lhes respondeu: “Esta é a obra de Deus, que vós credes naquele que Ele enviou”.
30 Disseram-lhe então: “O que você faz então por um sinal, para que possamos ver e acreditar em você? Que trabalho você faz?
31 Nossos pais comeram o maná no deserto. Como está escrito: “Ele lhes deu pão do céu§ para comer”. ✡
32 Jesus, portanto, lhes disse: “Certamente, eu lhes digo, não foi Moisés quem lhes deu o pão do céu, mas meu Pai lhes dá o verdadeiro pão do céu”.
33 Pois o pão de Deus é o que desce do céu e dá vida ao mundo”.
34 Disseram-lhe portanto: “Senhor, dá-nos sempre este pão”.
35 Jesus disse a eles: “Eu sou o pão da vida”. Quem vem a mim não terá fome, e quem acredita em mim nunca terá sede”.
36 Mas eu lhes disse que vocês me viram, e ainda assim não acreditam.
37 Todos aqueles que o Pai me dá virão até mim. Aquele que vem a mim, eu não vou de forma alguma expulsar.
38 Pois eu desci do céu, não para fazer minha própria vontade, mas a vontade d'Aquele que me enviou.
39 Esta é a vontade de meu Pai que me enviou, que de tudo o que ele me deu eu não perca nada, mas que o ressuscite no último dia.
40 Esta é a vontade daquele que me enviou, que todo aquele que vê o Filho e acredita nele tenha a vida eterna; e eu o ressuscitarei no último dia”.

---

† **6:19** 25 a 30 estádios são cerca de 5 a 6 quilômetros ou cerca de 3 a 4 milhas ✡ **6:19** Veja Job 9:8 ‡ **6:20** ou, EU SOU § **6:31** Grego e hebraico usam a mesma palavra para “céu”, “os céus”, “o céu”, e “o ar”. ✡ **6:31** Êxodo 16:4; Neemias 9:15; Salmo 78:24-25

41 Os judeus, portanto, murmuraram a seu respeito, porque ele disse:
"Eu sou o pão que desceu do céu".
42 Eles disseram: "Não é este Jesus, o filho de José, cujo pai e mãe nós
conhecemos? Como então ele diz: "Eu desci do céu"?"
43 Therefore Jesus lhes respondeu: "Não murmurem entre vocês.
44 Ninguém pode vir a mim a menos que o Pai que me enviou o atraia;
e eu o levantarei no último dia".
45 Está escrito nos profetas: "Todos eles serão ensinados por Deus".
✡Portanto, todo aquele que ouve do Pai e aprendeu, vem a mim.
46 Não que alguém tenha visto o Pai, exceto aquele que é de Deus. Ele
tem visto o Pai.
47 Certamente, eu lhes digo, aquele que acredita em mim tem a vida
eterna.
48 Eu sou o pão da vida.
49 Seus pais comeram o maná no deserto e morreram.
50 Este é o pão que desce do céu, para que qualquer um possa comer
dele e não morrer.
51 Eu sou o pão vivo que desceu do céu. Se alguém comer deste pão,
ele viverá para sempre. Sim, o pão que eu darei pela vida do mundo é a
minha carne".
52 Os judeus, portanto, se defrontaram, dizendo: "Como este homem
pode nos dar sua carne para comer"?
53 Jesus, portanto, lhes disse: "Certamente vos digo que, se não comerdes
a carne do Filho do Homem e não beberdes seu sangue, não tereis vida
em vós mesmos".
54 Aquele que come minha carne e bebe meu sangue tem a vida eterna,
e eu o ressuscitarei no último dia.
55 Pois minha carne é comida de fato, e meu sangue é bebida de fato.
56 Aquele que come minha carne e bebe meu sangue vive em mim, e eu
nele.
57 Como o Pai vivo me enviou, e eu vivo por causa do Pai, assim aquele
que se alimenta de mim também viverá por causa de mim.
58 Este é o pão que desceu do céu - não como nossos pais comeram o
maná e morreram. Aquele que comer este pão viverá para sempre".
59 Ele disse estas coisas na sinagoga, como ele ensinou em Cafarnaum.
60 Portanto, muitos de seus discípulos, quando ouviram isto, disseram:
"Este é um ditado difícil! Quem pode ouvi-lo?"
61 Mas Jesus, sabendo em si mesmo que seus discípulos murmuravam
com isso, disse-lhes: "Será que isso vos faz tropeçar?
62 Então e se vocês vissem o Filho do Homem ascendendo para onde ele
estava antes?
63 É o espírito que dá vida. A carne não lucra nada. As palavras que vos
digo são espírito, e são vida.
64 Mas há alguns de vocês que não acreditam". Pois Jesus sabia desde
o início quem eram aqueles que não acreditavam, e quem era quem o
trairia.
65 Ele disse: "Por isso vos disse que ninguém pode vir a mim, a menos
que seja dado a ele por meu Pai".
66 Nisso, muitos de seus discípulos voltaram e não andaram mais com
ele.

✡ **6:45** Isaías 54:13

67 Jesus disse, portanto, aos doze: "Você não quer ir embora também, quer?".
68 Simon Peter respondeu-lhe: "Senhor, a quem iríamos nós? Você tem as palavras da vida eterna.
69 Nós viemos a acreditar e a saber que você é o Cristo, o Filho do Deus vivo".
70 Jesus lhes respondeu: "Eu não escolhi vocês, os doze, e um de vocês é um demônio?"
71 Agora ele falava de Judas, o filho de Simão Iscariotes, pois era ele quem o trairia, sendo um dos doze.

7

1 Depois destas coisas, Jesus estava caminhando na Galiléia, pois ele não caminharia na Judéia, porque os judeus procuravam matá-lo.
2 Agora a festa dos judeus, a Festa das Cabines, estava próxima.
3 Seus irmãos, portanto, lhe disseram: "Parta daqui e vá para a Judéia, para que seus discípulos também possam ver suas obras que você faz".
4 Pois ninguém faz nada em segredo enquanto ele procura ser conhecido abertamente". Se você fizer estas coisas, revele-se ao mundo".
5 Pois até mesmo seus irmãos não acreditaram nele.
6 Jesus, portanto, lhes disse: "Minha hora ainda não chegou, mas sua hora está sempre pronta".
7 O mundo não pode odiá-lo, mas ele me odeia, porque eu testemunho sobre isso, que suas obras são más.
8 Você vai para a festa. Eu ainda não vou a esta festa, porque meu tempo ainda não está cumprido".
9 Having disse-lhes estas coisas, ele ficou na Galiléia.
10 Mas quando seus irmãos subiram para a festa, ele também subiu, não publicamente, mas como se estivesse em segredo.
11 Os judeus, portanto, o procuraram na festa, e disseram: "Onde ele está?
12 Havia muito murmúrio entre as multidões que se referiam a ele. Alguns diziam: "Ele é um bom homem". Outros diziam: "Não é assim, mas ele conduz a multidão ao engano".
13 No entanto, ninguém falava abertamente dele por medo dos judeus.
14 Mas quando agora era o meio da festa, Jesus subiu ao templo e ensinou.
15 Os judeus, portanto, maravilharam-se, dizendo: "Como este homem conhece as cartas, nunca tendo sido educado"?
16 Jesus, portanto, lhes respondeu: "Meu ensinamento não é meu, mas daquele que me enviou".
17 Se alguém quiser fazer sua vontade, saberá do ensinamento, seja de Deus ou se eu estou falando de mim mesmo.
18 Aquele que fala de si mesmo busca sua própria glória, mas aquele que busca a glória daquele que o enviou é verdadeiro, e nenhuma injustiça está nele.
19 Moisés não lhe deu a lei, e ainda assim nenhum de vocês cumpre a lei? Por que procurais me matar"?
20 A multidão respondeu: "Você tem um demônio! Quem procura matar você"?

21 Jesus lhes respondeu: “Eu fiz um trabalho e todos vocês se
maravilham por causa dele”.
22 Moisés lhe deu a circuncisão (não que seja de Moisés, mas dos pais),
e no sábado você circuncidou um menino.
23 Se um menino recebe a circuncisão no sábado, para que a lei de
Moisés não seja violada, você está zangado comigo porque eu fiz um
homem completamente saudável no sábado?
24 Não julgue de acordo com a aparência, mas julgue o justo julga-
mento”.
25 Portanto, alguns deles de Jerusalém disseram: “Não é este aquele a
quem eles procuram matar?
26 Eis que ele fala abertamente, e eles não lhe dizem nada. Será que os
governantes realmente sabem que este é verdadeiramente o Cristo?
27 No entanto, sabemos de onde este homem vem, mas quando o Cristo
vier, ninguém saberá de onde ele vem”.
28 Jesus, portanto, gritou no templo, ensinando e dizendo: “Vocês me
conhecem e sabem de onde eu venho”. Eu não vim de mim mesmo, mas
aquele que me enviou é verdadeiro, que vocês não conhecem”.
29 Eu o conheço, porque sou dele, e ele me enviou”.
30 Eles procuraram, portanto, levá-lo; mas ninguém lhe tocou, porque
sua hora ainda não havia chegado.
31 Mas, da multidão, muitos acreditavam nele. Disseram: “Quando o
Cristo vier, ele não fará mais sinais do que aqueles que este homem fez,
fará ele?
32 Os fariseus ouviram a multidão murmurando estas coisas a seu
respeito, e os chefes dos sacerdotes e os fariseus enviaram oficiais para
prendê-lo.
33 Então Jesus disse: “Estarei com você um pouco mais de tempo, depois
vou até Aquele que me enviou”.
34 Você vai me procurar e não me encontrará. Você não pode vir onde
eu estou”.
35 Os judeus, portanto, disseram entre si: “Para onde este homem irá que
não o encontraremos? Irá ele para a Dispersão entre os gregos e ensinar
os gregos?
36 Que palavra é essa que ele disse: “Você vai me procurar e não vai me
encontrar;” e “Onde eu estou, você não pode vir”?
37 Agora, no último e maior dia da festa, Jesus levantou-se e gritou: “Se
alguém está com sede, que venha a mim e beba!
38 Aquele que acredita em mim, como diz a Escritura, de dentro dele
correrão rios de água viva”.
39 Mas ele disse isto sobre o Espírito, que aqueles que acreditam nele
deveriam receber. Pois o Espírito Santo ainda não foi dado, porque Jesus
ainda não foi glorificado.
40 Muitos da multidão, portanto, quando ouviram estas palavras,
disseram: “Este é verdadeiramente o profeta”.
41 Outros diziam: “Este é o Cristo”. Mas alguns diziam: “O quê, o Cristo
vem da Galiléia?
42 A Escritura não disse que o Cristo vem da descendência* de Davi, ✡e
de Belém,✡ a aldeia onde Davi estava?”.

* **7:42** ou, semente ✡ **7:42** 2 Samuel 7:12 ✡ **7:42** Miquéias 5:2

43 Então surgiu uma divisão na multidão por causa dele.
44 Alguns deles o teriam prendido, mas ninguém lhe pôs as mãos em cima.
45 Os oficiais, portanto, foram ter com os principais sacerdotes e fariseus; e disseram-lhes: “Por que vocês não o trouxeram?
46 Os oficiais responderam: “Nenhum homem jamais falou como este homem”!
47 Os fariseus, portanto, responderam-lhes: “Vocês também não são enganados, pois não?
48 Será que algum dos governantes ou algum dos fariseus acreditou nele?
49 Mas esta multidão que não conhece a lei é amaldiçoada”.
50 Nicodemus (aquele que veio até ele à noite, sendo um deles) disse-lhes,
51 “Será que nossa lei julga um homem a menos que ele ouça primeiro dele pessoalmente e saiba o que ele faz”?
52 Responderam-lhe: “Você também é da Galileia? Procure e veja que nenhum profeta surgiu fora da Galiléia”. ✡
53 Todos foram para sua própria casa,

8

1 mas Jesus foi para o Monte das Oliveiras.
2 Agora bem cedo pela manhã, ele entrou novamente no templo, e todas as pessoas vieram até ele. Ele se sentou e os ensinou.
3 Os escribas e os fariseus trouxeram uma mulher levada em adultério. Tendo-a colocado no meio,
4 eles lhe disseram: “Professor, encontramos esta mulher em adultério, no próprio ato”.
5 Agora em nossa lei, Moisés nos ordenou que apedrejássemos tais mulheres.✡ O que você diz então sobre ela”?
6 Disseram isso testando-o, que talvez tivessem algo de que acusá-lo.
Mas Jesus abaixou-se e escreveu no chão com seu dedo.
7 Mas quando eles continuaram lhe perguntando, ele olhou para cima e lhes disse: “Aquele que não tem pecado entre vós, deixai-o atirar a primeira pedra sobre ela”.
8 Novamente ele se abaixou e escreveu no chão com seu dedo.
9 Eles, quando ouviram isso, sendo condenados pela consciência, saíram um a um, começando pelo mais velho, até o último. Jesus foi deixado sozinho com a mulher onde ela estava, no meio.
10 Jesus, de pé, a viu e disse: “Mulher, onde estão seus acusadores? Ninguém te condenou?”.
11 Ela disse: “Ninguém, Senhor”.
Jesus disse: “Nem eu tampouco os condeno”. Vá em seu caminho. De agora em diante, não peque mais”. *
12 Mais uma vez, portanto, Jesus falou com eles, dizendo: “Eu sou a luz do mundo”.✡Aquele que me segue não andará nas trevas, mas terá a luz da vida”.
13 Os fariseus, portanto, lhe disseram: “Você testemunha sobre si mesmo”. O seu testemunho não é válido”.

✡ **7:52** Ver Isaías 9:1; Mateus 4:13-16 ✡ **8:5** Levítico 20:10; Deuteronômio 22:22 * **8:11** NU inclui João 7:53-João 8:11, mas coloca parênteses ao redor para indicar que os críticos textuais tinham menos confiança de que isto era original. ✡ **8:12** Isaías 60:1

14 Jesus lhes respondeu: “Mesmo que eu testemunhe sobre mim mesmo,
meu testemunho é verdadeiro, pois sei de onde venho e para onde vou;
mas vocês não sabem de onde venho, ou para onde vou.
15 Vocês julgam de acordo com a carne. Eu não julgo ninguém.
16 Mesmo que eu julgue, meu julgamento é verdadeiro, pois não estou
sozinho, mas estou com o Pai que me enviou.
17 Também está escrito em sua lei que o testemunho de duas pessoas é
válido. ✡
18 Eu sou aquele que testemunha sobre mim, e o Pai que me enviou
testemunha sobre mim”.
19 Disseram-lhe então: “Onde está seu Pai?”
Jesus respondeu: “Você não me conhece nem a mim nem a meu Pai”.
Se você me conhecesse, conheceria meu Pai também”.
20 Jesus pronunciou estas palavras na tesouraria, como ensinou no
templo. Mas ninguém o prendeu, porque sua hora ainda não havia
chegado.
21 Jesus disse-lhes, portanto, novamente: “Vou embora, e vocês me
buscarão, e morrerão em seus pecados”. Para onde eu for, vocês não
poderão vir”.
22 Portanto, os judeus disseram: “Será que ele vai se matar, porque diz:
'Para onde eu vou, você não pode vir'”?
23 Ele disse a eles: “Vocês são de baixo. Eu sou de cima”. Vocês são deste
mundo”. Eu não sou deste mundo.
24 Eu vos disse, portanto, que morrereis em vossos pecados; pois se não
acreditardes que eu sou †ele, morrereis em vossos pecados”.
25 Disseram-lhe portanto: “Quem é você?”
Jesus disse a eles: “Exatamente o que eu tenho dito a vocês desde o
início.
26 Tenho muitas coisas a dizer e a julgar a seu respeito”. Entretanto,
aquele que me enviou é verdadeiro; e as coisas que eu ouvi dele, estas eu
digo ao mundo”.
27 Eles não entenderam que ele lhes falava sobre o Pai.
28 Portanto, Jesus lhes disse: “Quando vocês tiverem levantado o Filho
do Homem, então saberão que eu sou ele, e não faço nada de mim, mas
como meu Pai me ensinou, eu digo estas coisas”.
29 Aquele que me enviou está comigo. O Pai não me deixou sozinho, pois
eu sempre faço as coisas que lhe agradam”.
30 Enquanto ele falava estas coisas, muitos acreditavam nele.
31 Portanto, Jesus disse aos judeus que haviam acreditado nele: “Se vocês
permanecerem em minha palavra, então vocês são verdadeiramente meus
discípulos”.
32 Conhecerão a verdade, e a verdade vos libertará”. ✡
33 Eles lhe responderam: “Somos descendentes de Abraão, e nunca
estivemos em cativeiro com ninguém”. Como se diz: 'Vocês serão
libertados'”?”
34 Jesus lhes respondeu: “Certamente vos digo que todo aquele que
comete pecado é o escravo do pecado”.
35 Um servo de ligação não vive na casa para sempre. Um filho
permanece para sempre.

✡ **8:17** Deuteronômio 17:6; 19:15 † **8:24** ou, EU SOU ✡ **8:32** Salmo 119:45

36 Se, portanto, o Filho o torna livre, você será de fato livre.
37 Eu sei que você é filho de Abraão, mas você procura me matar, porque
minha palavra não encontra lugar em você.
38 Eu digo as coisas que tenho visto com meu Pai; e vós também fazeis
as coisas que tendes visto com vosso Pai".

39 Eles lhe responderam: "Nosso pai é Abraão".

Jesus lhes disse: "Se vocês fossem filhos de Abraão, vocês fariam o
trabalho de Abraão.
40 Mas agora vocês procuram me matar, um homem que lhes disse a
verdade que eu ouvi de Deus". Abraão não fez isso.
41 Vocês fazem as obras de seu pai".

Eles lhe disseram: "Não nascemos da imoralidade sexual. Temos um só Pai, Deus".

42 Therefore Jesus lhes disse: "Se Deus fosse seu pai, você me amaria,
pois eu vim e vim de Deus". Pois eu não vim de mim mesmo, mas Ele me
enviou.
43 Por que vocês não entendem meu discurso? Porque você não pode
ouvir minha palavra.
44 Você é de seu pai, o diabo, e quer fazer os desejos de seu pai. Ele foi
um assassino desde o início, e não permanece na verdade, porque não há
verdade nele. Quando ele fala uma mentira, ele fala por conta própria;
pois é um mentiroso, e o pai da mentira.
45 Mas porque eu digo a verdade, você não acredita em mim.
46 Qual de vocês me convence de pecado? Se eu disser a verdade, por
que não acreditam em mim?
47 Aquele que é de Deus ouve as palavras de Deus. Por esta causa, vocês
não ouvem, porque não são de Deus".

48 Então os judeus lhe responderam: "Não dizemos bem que você é samaritano e tem um demônio?"

49 Jesus respondeu: "Eu não tenho um demônio, mas eu honro meu Pai
e vocês me desonram".
50 Mas eu não busco minha própria glória. Há um que procura e julga.
51 Certamente, eu vos digo, se uma pessoa cumpre minha palavra, jamais
verá a morte".

52 Então os judeus lhe disseram: "Agora sabemos que você tem um demônio". Abraão morreu, assim como os profetas; e vocês dizem: "Se um homem mantiver minha palavra, nunca sentirá o gosto da morte".

53 Você é maior do que nosso pai Abraão, que morreu? Os profetas
morreram. Quem você se faz passar por ele"?

54 Jesus respondeu: "Se eu me glorifico, minha glória não é nada". É
meu Pai que me glorifica, de quem o senhor diz que é o nosso Deus".
55 Vós não o conheceis, mas eu o conheço. Se eu dissesse: "Eu não o
conheço", seria como você, um mentiroso. Mas eu o conheço e cumpro
sua palavra.
56 Seu pai Abraão se regozijou ao ver meu dia. Ele o viu e ficou
contente".

57 Os judeus lhe disseram, portanto: "Você ainda não tem cinqüenta anos! Você já viu Abraão"?

58 Jesus lhes disse: “Certamente, eu lhes digo, antes de Abraão vir à existência, EU SOU”. ” ✡
59 Por isso pegaram pedras para jogá-lo, mas Jesus se escondeu e saiu do templo, tendo passado pelo meio deles, e assim passou.

9

1 Ao passar por ele, ele viu um homem cego de nascença.
2 Seus discípulos lhe perguntaram: “Rabino, quem pecou, este homem ou seus pais, que ele nasceu cego...”.
3 Jesus respondeu: “Este homem não pecou, nem seus pais, mas para que as obras de Deus pudessem ser reveladas nele.
4 Devo trabalhar as obras d'Aquele que me enviou enquanto é dia”. A noite está chegando, quando ninguém pode trabalhar.
5 Enquanto eu estiver no mundo, eu sou a luz do mundo”.
6 Quando ele disse isto, cuspiu no chão, fez lama com a saliva, untou os olhos do cego com a lama,
7 e disse-lhe: “Vai, lava-te na piscina de Siloé” (que significa “Enviado”). Então ele foi embora, lavou-se, e voltou a ver.
8 Então os vizinhos e aqueles que viram que ele estava cego antes disseram: “Não é este aquele que se sentou e implorou?
9 Outros diziam: “É ele”. Outros ainda diziam: “Ele é parecido com ele”.
Ele disse: “Eu sou ele”.
10 Por isso lhe perguntavam: “Como seus olhos foram abertos”?
11 Ele respondeu: “Um homem chamado Jesus fez lama, ungiu meus olhos e me disse: 'Vá para a piscina de Siloé e lave-se'. Então fui embora e me lavei, e recebi a visão”.
12 Então lhe perguntaram: “Onde ele está?”
Ele disse: “Eu não sei”.
13 Eles trouxeram aquele que tinha sido cego para os fariseus.
14 Era um sábado quando Jesus fez a lama e lhe abriu os olhos.
15 Mais uma vez, portanto, os fariseus também lhe perguntaram como ele tinha recebido sua visão. Ele lhes disse: “Ele colocou lama em meus olhos, eu lavei, e vejo”.
16 Alguns, portanto, dos fariseus disseram: “Este homem não é de Deus, porque ele não guarda o sábado”.
Outros disseram: “Como pode um homem que é pecador fazer tais sinais?” Então houve uma divisão entre eles.
17 Por isso perguntaram novamente ao cego: “O que você diz sobre ele, porque ele abriu seus olhos”?
Ele disse: “Ele é um profeta”.
18 Os judeus, portanto, não acreditavam que ele tinha sido cego e tinha recebido sua visão, até que chamaram os pais daquele que tinha recebido sua visão,
19 e lhes perguntaram: “Este é seu filho, que você diz ter nascido cego? Como então ele vê agora”?
20 Seus pais responderam: “Sabemos que este é nosso filho, e que ele nasceu cego;
21 mas como ele vê agora, não sabemos; ou quem lhe abriu os olhos, não sabemos”. Ele é maior de idade. Pergunte a ele. Ele falará por si mesmo”.

✡ **8:58** Êxodo 3:14

22 Seus pais disseram estas coisas porque temiam os judeus; pois os
judeus já haviam concordado que se algum homem o confessasse como
Cristo, ele seria expulso da sinagoga.
23 Portanto, seus pais disseram: "Ele é maior de idade". Pergunte-lhe".
24 Então eles chamaram o homem que estava cego uma segunda vez,
e lhe disseram: "Dê glória a Deus". Sabemos que este homem é um
pecador".
25 Portanto, ele respondeu: "Eu não sei se ele é pecador. Uma coisa eu
sei: que embora eu fosse cego, agora eu vejo".
26 Eles disseram a ele novamente: "O que ele fez com você? Como ele
abriu seus olhos"?
27 Ele lhes respondeu: "Eu já lhe disse, e você não me escutou. Por
que você quer ouvi-lo novamente? Você não quer se tornar discípulo dele
também, não é mesmo?"
28 Eles o insultaram e disseram: "Você é seu discípulo, mas nós somos
discípulos de Moisés".
29 Sabemos que Deus falou a Moisés. Mas quanto a este homem, não
sabemos de onde ele vem".
30 O homem respondeu-lhes: "Que maravilha! Você não sabe de onde
ele vem, mas ele me abriu os olhos.
31 Sabemos que Deus não escuta os pecadores, mas se alguém é adorador
de Deus e faz sua vontade, ele o escuta. ✡
32 Desde o início do mundo nunca se ouviu falar que alguém tenha
aberto os olhos de alguém que nasceu cego.
33 Se este homem não fosse de Deus, ele não poderia fazer nada".
34 Responderam-lhe: "Você nasceu em pecado e nos ensina"? Então eles
o expulsaram.
35 Jesus ouviu dizer que o haviam expulsado e, ao encontrá-lo, disse:
"Você acredita no Filho de Deus"?
36 Ele respondeu: "Quem é ele, Senhor, para que eu possa acreditar
nele?".
37 Jesus lhe disse: "Ambos o viram, e é ele quem fala com você".
38 Ele disse: "Senhor, eu acredito!" e ele o adorava.
39 Jesus disse: "Eu vim a este mundo para julgar, para que aqueles que
não vêem possam ver; e para que aqueles que vêem possam ficar cegos".
40 Os fariseus que estavam com ele ouviram estas coisas e lhe disseram:
"Também nós somos cegos"?
41 Jesus disse a eles: "Se você fosse cego, não teria pecado; mas agora
você diz: 'Nós vemos'. Portanto, seu pecado permanece.

10

1 "Certamente, eu lhes digo, aquele que não entra pela porta no curral
das ovelhas, mas sobe por outro caminho, é um ladrão e um ladrão.
2 Mas aquele que entra pela porta é o pastor das ovelhas.
3 O porteiro abre o portão para ele, e as ovelhas escutam sua voz. Ele
chama suas próprias ovelhas pelo nome e as conduz para fora.
4 Sempre que ele traz para fora suas próprias ovelhas, ele vai diante
delas; e as ovelhas o seguem, pois elas conhecem sua voz.

✡ **9:31** Salmo 66:18; Provérbios 15:29; 28:9

5 Elas não seguirão de forma alguma um estranho, mas fugirão dele;
pois não conhecem a voz de estranhos".
6 Jesus lhes falou esta parábola, mas eles não entenderam o que ele lhes
estava dizendo.
7 Jesus, portanto, disse-lhes novamente: "Certamente, eu lhes digo, eu
sou a porta das ovelhas".
8 Todos os que vieram antes de mim são ladrões e assaltantes, mas as
ovelhas não os ouviram.
9 Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo, e entrará e sairá
e encontrará pasto.
10 O ladrão só vem para roubar, matar e destruir. Eu vim para que eles
possam ter vida, e possam tê-la em abundância.
11 "Eu sou o bom pastor.✡O bom pastor dá sua vida pelas ovelhas.
12 Aquele que é um trabalhador contratado, e não um pastor, que não
possui as ovelhas, vê o lobo chegar, deixa as ovelhas e foge. O lobo arrebata
as ovelhas e as espalha.
13 A mão contratada foge porque é uma mão contratada e não se importa
com as ovelhas.
14 Eu sou o bom pastor. Conheço o meu, e sou conhecido por mim
mesmo;
15 mesmo como o Pai me conhece, e eu conheço o Pai. Eu dou minha
vida pelas ovelhas.
16 Eu tenho outras ovelhas que não são deste rebanho.✡Devo trazê-las
também, e elas ouvirão minha voz. Elas se tornarão um só rebanho com
um só pastor.
17 Portanto, o Pai me ama, porque eu dou minha vida, ✡para que eu
possa levá-la novamente.
18 Ninguém a tira de mim, mas eu a deixo sozinha. Eu tenho poder para
dá-la, e tenho poder para tomá-la novamente. Eu recebi este mandamento
de meu Pai".
19 Portanto, surgiu novamente uma divisão entre os judeus por causa
destas palavras.
20 Muitos deles disseram: "Ele tem um demônio e é louco! Por que você
o escuta?"
21 Outros disseram: "Estas não são as palavras de um possuído por um
demônio". Não é possível para um demônio abrir os olhos dos cegos, não
é mesmo?". ✡
22 Era a Festa da Dedicação* em Jerusalém.
23 Era inverno, e Jesus caminhava no templo, no alpendre de Salomão.
24 Os judeus, portanto, aproximaram-se dele e disseram-lhe: "Por quanto
tempo você vai nos manter em suspense? Se você é o Cristo, diga-nos
claramente".
25 Jesus lhes respondeu: "Eu lhes disse, e vocês não acreditam". As obras
que eu faço em nome de meu Pai, estas testemunham a meu respeito.
26 Mas vocês não acreditam, porque não são das minhas ovelhas, como
eu lhes disse.
27 Minhas ovelhas ouvem minha voz, e eu as conheço, e elas me seguem.
28 Eu lhes dou a vida eterna. Elas nunca perecerão, e ninguém as
arrancará de minha mão.

✡ **10:11** 10:11 ✡ **10:16** 10:16 ✡ **10:17** 10:17 ✡ **10:21** 10:21 * **10:22** A "Festa da Dedicação" é o nome grego para "Hanukkah", uma celebração da rededicação do Templo.

29 Meu Pai, que as deu a mim, é maior que todos. Ninguém é capaz de
arrancá-los da mão de meu Pai.
30 Eu e o Pai somos um".
31 Portanto, os judeus pegaram pedras novamente para apedrejá-lo.
32 Jesus lhes respondeu: "Eu lhes mostrei muitas obras boas de meu Pai.
Por qual dessas obras vocês me apedrejam?".
33 Os judeus lhe responderam: "Nós não te apedrejamos por uma boa
obra, mas por blasfêmia, porque tu, sendo homem, faz-te Deus".
34 Jesus lhes respondeu: "Não está escrito em sua lei, 'Eu disse, vocês
são deuses?✡
35 Se ele lhes chamou de deuses, a quem a palavra de Deus veio (e a
Escritura não pode ser quebrada),
36 você diz daquele a quem o Pai santificou e enviou ao mundo, 'Você
blasfema', porque eu disse, 'Eu sou o Filho de Deus?'
37 Se eu não faço as obras de meu Pai, não acredite em mim.
38 Mas se eu as faço, embora vocês não acreditem em mim, acreditem
nas obras, para que vocês saibam e acreditem que o Pai está em mim, e
eu no Pai".
39 Eles procuraram novamente agarrá-lo, e ele saiu de suas mãos.
40 Ele foi novamente além do Jordão para o lugar onde John estava
batizando no início, e ele ficou lá.
41 Muitos vieram até ele. Disseram: "De fato, John não fez nenhum sinal,
mas tudo o que John disse sobre este homem é verdade".
42 Muitos acreditavam nele ali.

11

1 Agora um certo homem estava doente, Lázaro de Betânia, da aldeia de
Maria e sua irmã, Marta.
2 Era aquela Maria que havia ungido o Senhor com pomada e limpado
seus pés com seus cabelos, cujo irmão Lázaro estava doente.
3 As irmãs, portanto, enviaram a ele, dizendo: "Senhor, eis que aquele
por quem tu tens grande afeição está doente".
4 Mas quando Jesus ouviu isso, disse: "Esta doença não é para a morte,
mas para a glória de Deus, para que o Filho de Deus seja glorificado por
ela".
5 Agora Jesus amava Marta, e sua irmã, e Lázaro.
6 Quando ouviu que estava doente, ficou dois dias no lugar onde estava.
7 Depois disso, ele disse aos discípulos: "Vamos para a Judéia nova-
mente".
8 Os discípulos lhe perguntaram: "Rabino, os judeus estavam apenas
tentando apedrejá-lo. Você vai lá novamente"?
9 Jesus respondeu: "Não há doze horas de luz do dia? Se um homem
caminha no dia, ele não tropeça, porque vê a luz deste mundo.
10 Mas se um homem caminha de noite, ele tropeça, porque a luz não
está dentro dele".
11 Ele disse estas coisas, e depois disso, disse-lhes: "Nosso amigo Lázaro
adormeceu, mas eu vou para que eu possa despertá-lo do sono".
12 Portanto, os discípulos disseram: "Senhor, se ele adormeceu, ele se
recuperará".

✡ **10:34** 10:34

13 Agora Jesus havia falado de sua morte, mas eles pensavam que ele
falava em descansar durante o sono.
14 Então Jesus lhes disse claramente: “Lázaro está morto”.
15 Fico feliz por vocês que eu não estava lá, para que vocês possam
acreditar. No entanto, vamos até ele”.
16 Tomé, portanto, que se chama Didymus, *disse a seus companheiros
discípulos: “Vamos também, para que possamos morrer com ele”.
17 Então, quando Jesus chegou, descobriu que já havia estado no túmulo
quatro dias.
18 Agora Betânia estava perto de Jerusalém, a cerca de quinze estádios†
de distância.
19 Muitos dos judeus tinham se unido às mulheres ao redor de Marta e
Maria, para consolá-las a respeito de seu irmão.
20 Então, quando Marta soube que Jesus estava chegando, foi ao seu
encontro, mas Maria ficou na casa.
21 Por isso Marta disse a Jesus: “Senhor, se você estivesse aqui, meu
irmão não teria morrido”.
22 Mesmo agora eu sei que tudo o que você pedir a Deus, Deus lhe dará”.
23 Jesus lhe disse: “Seu irmão ressuscitará”.
24 Martha disse-lhe: “Eu sei que ele ressuscitará na ressurreição no
último dia”.
25 Jesus lhe disse: “Eu sou a ressurreição e a vida”. Aquele que acredita
em mim ainda viverá, mesmo que morra”.
26 Quem vive e acredita em mim, jamais morrerá. Você acredita nisto”?
27 Ela disse a ele: “Sim, Senhor”. Eu vim a acreditar que você é o Cristo,
o Filho de Deus, aquele que vem ao mundo”.
28 Quando ela disse isto, foi embora e chamou Maria, sua irmã,
secretamente, dizendo: “O Professor está aqui e está chamando você”.
29 Ao ouvir isso, ela se levantou rapidamente e foi até ele.
30 Agora Jesus ainda não tinha entrado na aldeia, mas estava no lugar
onde Marta o encontrou.
31 Então os judeus que estavam com ela em casa e a consolavam, quando
viram Maria, que ela se levantou rapidamente e saiu, a seguir, dizendo:
“Ela está indo para o túmulo para chorar lá”.
32 Portanto, quando Maria chegou onde Jesus estava e o viu, caiu a seus
pés, dizendo-lhe: “Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não teria
morrido”.
33 Portanto, quando Jesus a viu chorar, e os judeus chorando quem veio
com ela, ele gemeu no espírito e ficou perturbado,
34 e disse: “Onde você o colocou?
Disseram-lhe: “Senhor, vem e vê”.
35 Jesus chorou.
36 Portanto, os judeus disseram: “Veja quanto carinho ele tinha por ele”!
37 Alguns deles disseram: “Não poderia este homem, que abriu os olhos
dele que era cego, também ter impedido que este homem morresse?”
38 Jesus, portanto, novamente gemendo em si mesmo, veio ao túmulo.
Agora era uma caverna, e uma pedra estava contra ela.
39 Jesus disse: “Tirai a pedra”.

---

* **11:16** “Didymus” significa “Gêmeo”. † **11:18** 15 estádios são cerca de 2,8 quilômetros ou 1,7 milhas

Martha, a irmã dele que estava morta, disse-lhe: “Senhor, por esta altura já há um fedor, pois ele está morto há quatro dias”.
40 Jesus lhe disse: “Eu não lhe disse que se você acreditasse, você veria a glória de Deus”?
41 Então eles tiraram a pedra do lugar onde o morto estava deitado.‡ Jesus levantou os olhos e disse: “Pai, eu te agradeço por me teres ouvido.
42 Eu sei que você sempre me escuta, mas por causa da multidão ao redor eu disse isto, para que eles possam acreditar que você me enviou”.
43 Quando ele disse isto, gritou com voz alta: “Lázaro, sai daí!”.
44 Aquele que estava morto saiu, amarrou a mão e o pé com envoltórios, e seu rosto foi enrolado com um pano.
Jesus disse-lhes: “Libertai-o e deixai-o ir”.
45 Portanto, muitos dos judeus que vieram a Maria e viram o que Jesus acreditava nele.
46 Mas alguns deles foram até os fariseus e lhes contaram as coisas que Jesus havia feito.
47 Portanto, os chefes dos sacerdotes e os fariseus reuniram um conselho, e disseram: “O que estamos fazendo? Pois este homem faz muitos sinais.
48 Se o deixarmos assim sozinho, todos acreditarão nele, e os romanos virão e tirarão tanto nosso lugar quanto nossa nação”.
49 Mas um certo Caifás, sendo sumo sacerdote naquele ano, disse-lhes: “Vocês não sabem nada,
50 nem consideram que é vantajoso para nós que um homem morra pelo povo, e que a nação inteira não pereça”.
51 Agora ele não disse isto de si mesmo, mas sendo sumo sacerdote naquele ano, profetizou que Jesus morreria pela nação,
52 e não somente pela nação, mas que ele também poderia reunir em um só os filhos de Deus que estão espalhados no exterior.
53 Assim, a partir daquele dia, eles tomaram conselhos para que o pudessem condenar à morte.
54 Portanto, Jesus não andou mais abertamente entre os judeus, mas partiu dali para o campo perto do deserto, para uma cidade chamada Efraim. Ele ficou lá com seus discípulos.
55 Agora a Páscoa dos judeus estava à mão. Muitos subiram do país para Jerusalém antes da Páscoa, para se purificarem.
56 Então procuraram por Jesus e falaram uns com os outros enquanto estavam no templo: “O que você acha - que ele não vem à festa de modo algum”?
57 Agora os chefes dos sacerdotes e os fariseus tinham ordenado que, se alguém soubesse onde ele estava, o informasse, para que eles o apreendessem.

12

1 Então, seis dias antes da Páscoa, Jesus veio a Betânia, onde estava Lázaro, que havia morrido, a quem ele ressuscitou dos mortos.
2 Por isso, fizeram-lhe um jantar lá. Marta serviu, mas Lázaro foi um dos que se sentaram à mesa com ele.

‡ **11:41** NU omite “do lugar onde o homem morto estava deitado”.

3 Então Maria pegou um quilo* de pomada de nardo puro, muito
precioso, e ungiu os pés de Jesus e limpou seus pés com seus cabelos.
A casa foi enchida com o perfume da pomada.
4 Então Judas Iscariotes, filho de Simão, um de seus discípulos, que o
trairia, disse:
5 "Por que este ungüento não foi vendido por trezentos denários† e dado
aos pobres?
6 Agora ele disse isto, não porque cuidava dos pobres, mas porque era um
ladrão, e tendo a caixa de dinheiro, costumava roubar o que era colocado
nela.
7 Mas Jesus disse: "Deixe-a em paz". Ela guardou isto para o dia do meu
enterro.
8 Pois você sempre tem os pobres com você, mas nem sempre me tem".
9 Uma grande multidão, portanto, dos judeus soube que ele estava lá; e
eles vieram, não somente por causa de Jesus, mas para que pudessem ver
Lázaro, a quem ele ressuscitara dentre os mortos.
10 Mas os chefes dos sacerdotes conspiraram para matar Lázaro também,
11 porque, por causa dele, muitos dos judeus foram embora e acredi-
taram em Jesus.
12 No dia seguinte, uma grande multidão havia chegado à festa. Quando
souberam que Jesus estava chegando a Jerusalém,
13 pegaram os galhos das palmeiras e foram ao seu encontro, e gritaram:
"Hosana!‡ Bendito aquele que vem em nome do Senhor,✡ o Rei de Israel"!
14 Jesus, tendo encontrado um burro jovem, sentou-se sobre ele. Como
está escrito,
15 "Não tenha medo, filha de Sião. Eis que seu Rei vem, sentado sobre o
jumentinho de um burro". ✡
16 Seus discípulos não entenderam estas coisas no início, mas quando
Jesus foi glorificado, então eles se lembraram que estas coisas estavam
escritas sobre ele, e que eles tinham feito estas coisas a ele.
17 A multidão que estava com ele quando ele chamou Lázaro para fora
do túmulo e o ressuscitou dos mortos estava testemunhando sobre isso.
18 Por esta causa também a multidão foi ao seu encontro, pois souberam
que ele tinha feito este sinal.
19 Os fariseus, portanto, disseram entre si: "Vejam como vocês não fazem
nada". Eis que o mundo foi atrás dele".
20 Agora havia certos gregos entre aqueles que subiam para adorar na
festa.
21 Portanto, estes vieram a Filipe, que era de Betsaida da Galiléia, e lhe
perguntaram, dizendo: "Senhor, queremos ver Jesus".
22 Filipe veio e disse a André, e por sua vez, André veio com Filipe, e
eles disseram a Jesus.
23 Jesus lhes respondeu: "Chegou a hora de glorificar o Filho do Homem.
24 Certamente vos digo, a menos que um grão de trigo caia na terra e
morra, ele permanece por si só. Mas se ele morre, dá muito fruto.
25 Aquele que ama sua vida, perdê-la-á. Aquele que odeia sua vida neste
mundo, a manterá para a vida eterna.

---

* **12:3** uma libra romana de 12 onças, ou cerca de 340 gramas † **12:5** 300 denários era cerca de um ano de salário para um trabalhador agrícola. ‡ **12:13** "Hosana" significa "nos salvar" ou "nos ajudar, nós rezamos". ✡ **12:13** 12:13 ✡ **12:15** 12:15

26 Se alguém me serve, deixe-o me seguir. Onde eu estiver, lá estará
também o meu servo. Se alguém me serve, o Pai o honrará.
27 "Agora minha alma está perturbada. O que devo dizer? 'Pai, salva-me
desta vez?'. Mas eu vim a este tempo por esta causa.
28 Pai, glorifica o teu nome"!
Então uma voz saiu do céu, dizendo: "Eu o glorifiquei e o glorificarei
novamente".
29 Por isso, a multidão que ficou de pé e ouviu dizer que havia trovejado.
Outros disseram: "Um anjo falou com ele".
30 Jesus respondeu: "Esta voz não veio por mim, mas para o seu bem".
31 Agora é o julgamento deste mundo. Agora o príncipe deste mundo
será expulso.
32 E eu, se eu for levantado da terra, atrairei todas as pessoas para mim".
33 Mas ele disse isto, significando com que tipo de morte ele deve morrer.
34 A multidão lhe respondeu: "Ouvimos da lei que o Cristo permanece
para sempre".✡ Como se diz: "O Filho do Homem deve ser levantado"?
Quem é este Filho do Homem?"
35 Jesus, portanto, disse-lhes: "Ainda que a luz esteja um pouco com
vocês". Caminhe enquanto você tem a luz, que a escuridão não o
ultrapassa. Aquele que caminha na escuridão não sabe para onde está
indo.
36 Enquanto vocês têm a luz, acreditem na luz, para que vocês possam se
tornar filhos da luz". Jesus disse estas coisas, e ele se afastou e se escondeu
delas.
37 Mas embora ele tivesse feito tantos sinais diante deles, ainda assim
eles não acreditaram nele,
38 para que a palavra do profeta Isaías se cumprisse, que ele falou:
"Senhor, quem acreditou em nosso relatório?
A quem foi revelado o braço do Senhor"? ✡
39 Por esta causa eles não podiam acreditar, pois Isaías disse novamente:
40 "Ele cegou-lhes os olhos e endureceu-lhes o coração,
para que eles não vejam com os olhos,
e percebem com o coração,
e se voltaria,
e eu os curaria". ✡
41 Isaías disse estas coisas quando viu sua glória, e falou dele. ✡
42 Entretanto, mesmo muitos dos governantes acreditaram nele, mas por
causa dos fariseus não o confessaram, para que não fossem expulsos da
sinagoga,
43 pois amavam mais o louvor dos homens do que o louvor de Deus.
44 Jesus gritou e disse: "Quem crê em mim, crê não em mim, mas naquele
que me enviou".
45 Aquele que me vê, vê aquele que me enviou.
46 Eu vim como uma luz para o mundo, para que quem acredita em mim
não permaneça na escuridão.
47 Se alguém ouve minhas palavras e não acredita, eu não o julgo. Pois
eu vim não para julgar o mundo, mas para salvar o mundo.
48 Aquele que me rejeita, e não recebe meus ditos, tem um que o julga.
A palavra que eu falei o julgará no último dia.

✡ **12:34** Isaías 9:7; Daniel 2:44; Ver Isaías 53:8 ✡ **12:38** 12:38 ✡ **12:40** 12:40 ✡ **12:41** 12:41

49 Pois eu não falei de mim mesmo, mas o Pai que me enviou me deu
um mandamento, o que eu deveria dizer e o que eu deveria falar.
50 Eu sei que seu mandamento é a vida eterna. As coisas, portanto, que
eu falo, mesmo como o Pai me disse, assim falo".

13

1 Agora, antes da festa da Páscoa, Jesus, sabendo que havia chegado
a sua hora de partir deste mundo para o Pai, tendo amado os seus que
estavam no mundo, amou-os até o fim.
2 Durante o jantar, tendo o diabo já colocado no coração de Judas
Iscariotes, filho de Simão, para traí-lo,
3 Jesus, sabendo que o Pai tinha dado tudo em suas mãos, e que ele
vinha de Deus e estava indo para Deus,
4 arose do jantar, e colocou de lado suas vestes exteriores. Ele pegou
uma toalha e enrolou uma toalha ao redor de sua cintura.
5 Então ele derramou água na bacia, e começou a lavar os pés dos
discípulos e a limpá-los com a toalha que estava enrolada ao seu redor.
6 Depois ele veio a Simão Pedro. Ele lhe disse: "Senhor, você lava meus
pés?".
7 Jesus lhe respondeu: "Você não sabe o que estou fazendo agora, mas
entenderá mais tarde".
8 Peter disse a ele: "Você nunca vai lavar meus pés"!
Jesus respondeu-lhe: "Se eu não te lavar, não terás parte comigo".
9 Simon Peter disse-lhe: "Senhor, não só meus pés, mas também minhas
mãos e minha cabeça"!
10 Jesus lhe disse: "Alguém que tomou banho só precisa de lavar os
pés, mas está completamente limpo". Vocês estão limpos, mas não todos
vocês".
11 Pois ele conhecia aquele que o trairia; por isso ele disse: "Vocês não
estão todos limpos".
12 Então, quando ele lavou os pés, voltou a vestir sua roupa exterior e
sentou-se novamente, disse-lhes: "Sabem o que eu fiz a vocês?
13 Você me chama de 'Professor' e 'Senhor'. Vocês o dizem corretamente,
pois assim sou.
14 Se eu então, o Senhor e o Mestre, vos lavei os pés, vocês também
deveriam lavar os pés um do outro.
15 Pois eu lhes dei um exemplo, que vocês também deveriam fazer como
eu fiz com vocês.
16 Certamente vos digo que um servo não é maior que seu senhor, nem
aquele que é enviado é maior que aquele que o enviou.
17 Se você sabe estas coisas, abençoado seja se você as fizer.
18 Eu não falo a respeito de todos vocês. Sei quem escolhi; mas para que
se cumpra a Escritura: 'Aquele que come pão comigo levantou o calcanhar
contra mim'. ✡
19 De agora em diante, eu lhes digo antes que aconteça, que quando
acontecer, vocês poderão acreditar que eu sou ele.
20 Certamente eu lhes digo, aquele que recebe quem eu enviar, me
recebe; e aquele que me recebe, recebe aquele que me enviou".

✡ **13:18** 13:18

21 Quando Jesus disse isto, ficou perturbado no espírito, e testemunhou: "Certamente eu vos digo que um de vós me trairá".
22 Os discípulos se olhavam, perplexos sobre quem ele falava.
23 Um de seus discípulos, a quem Jesus amava, estava à mesa, encostado ao peito de Jesus.
24 Simão Pedro, portanto, acenou para ele e disse-lhe: "Diz-nos de quem é que ele fala".
25 Ele, inclinando-se para trás, como estava, sobre o peito de Jesus, perguntou-lhe: "Senhor, quem é?
26 Jesus, portanto, respondeu: "É a ele que eu darei este pedaço de pão quando o tiver mergulhado". Então, quando ele mergulhou o pedaço de pão, deu-o a Judas, o filho de Simão Iscariotes.
27 Após o pedaço de pão, então Satanás entrou nele.
Então Jesus disse a ele: "O que você faz, faça rapidamente".
28 Agora ninguém na mesa sabia porque ele lhe disse isto.
29 Para algum pensamento, porque Judas tinha a caixa de dinheiro, que Jesus lhe disse: "Comprem as coisas que precisamos para a festa", ou que ele deveria dar algo aos pobres.
30 Portanto, tendo recebido aquele pedaço, ele saiu imediatamente. Era noite.
31 Quando ele saiu, Jesus disse: "Agora o Filho do Homem foi glorificado, e Deus foi glorificado nele".
32 Se Deus foi glorificado nele, Deus também o glorificará em si mesmo, e ele o glorificará imediatamente".
33 Filhinhos, estarei com vocês por um pouco mais de tempo. Vocês me buscarão, e como eu disse aos judeus: "Para onde eu vou, vocês não podem vir", então agora eu lhes digo.
34 Um novo mandamento que vos dou, que vos ameis uns aos outros. Assim como eu vos amei, vós também vos amais uns aos outros.
35 Por isto todos saberão que vocês são meus discípulos, se tiverem amor uns pelos outros".
36 Simon Peter disse a ele: "Senhor, aonde você vai?"
Jesus respondeu: "Para onde eu vou, vocês não podem seguir agora, mas seguirão depois".
37 Peter disse-lhe: "Senhor, por que não posso segui-lo agora? Eu darei minha vida por ti".
38 Jesus respondeu-lhe: "Darias a tua vida por mim? Certamente eu lhe digo, o galo não cantará até que você me tenha negado três vezes.

14

1 "Não deixe seu coração ser perturbado". Acredite em Deus. Acredite também em mim.
2 Na casa de meu Pai há muitos lares. Se não fosse assim, eu lhe teria dito. Vou preparar um lugar para você.
3 Se eu for e preparar um lugar para vocês, irei novamente e os receberei para mim mesmo; que onde eu estiver, vocês também poderão estar lá.
4 Você sabe onde eu vou, e sabe o caminho".
5 Thomas disse-lhe: "Senhor, não sabemos para onde você está indo. Como podemos saber o caminho?"

6 Jesus lhe disse: “Eu sou o caminho, a verdade e a vida”. Ninguém vem
ao Pai, a não ser por mim.
7 Se você me tivesse conhecido, teria conhecido meu Pai também. De
agora em diante, você o conhece e já o viu”.
8 Philip disse-lhe: “Senhor, mostra-nos o Pai, e isso será suficiente para
nós”.
9 Jesus lhe disse: “Estou com você há tanto tempo, e você não me
conhece, Philip? Aquele que me viu, viu o Pai. Como você diz: “Mostra-nos
o Pai”?
10 Você não acredita que eu estou no Pai, e o Pai em mim? As palavras
que eu vos digo, não falo de mim mesmo; mas o Pai que vive em mim faz
suas obras.
11 Acredite que eu estou no Pai, e o Pai em mim; ou então acredite em
mim mesmo pelas obras.
12 Certamente eu vos digo, aquele que acredita em mim, nas obras que
eu faço, ele fará também; e ele fará obras maiores do que estas, porque
eu vou para meu Pai.
13 Tudo o que vocês pedirem em meu nome, eu o farei, para que o Pai
seja glorificado no Filho.
14 Se pedirdes alguma coisa em meu nome, eu o farei.
15 Se vocês me amam, guardem meus mandamentos.
16 Orarei ao Pai, e ele vos dará outro Conselheiro, *para que esteja
convosco para sempre:
17 o Espírito da verdade, que o mundo não pode receber, pois ele não o
vê e não o conhece. Você o conhece, pois ele vive com você e estará em
você.
18 Não vos deixarei órfãos. Eu virei até vocês.
19 Ainda um pouco, e o mundo não me verá mais; mas vocês me verão.
Porque eu vivo, vocês também viverão.
20 Nesse dia vocês saberão que eu estou em meu Pai, e vocês em mim, e
eu em vocês.
21 Aquele que tem meus mandamentos e os guarda, essa pessoa é aquele
que me ama. Aquele que me ama será amado por meu Pai, e eu o amarei,
e me revelarei a ele”.
22 Judas (não Iscariotes) lhe disse: “Senhor, o que aconteceu que você
está prestes a revelar-se a nós, e não ao mundo?
23 Jesus lhe respondeu: “Se um homem me ama, ele cumprirá minha
palavra”. Meu Pai o amará, e nós iremos até ele e faremos nossa casa
com ele”.
24 Aquele que não me ama não guarda minhas palavras. A palavra que
você ouve não é minha, mas do Pai que me enviou.
25 “Eu disse estas coisas a você enquanto ainda vivia com você.
26 Mas o Conselheiro, o Espírito Santo, que o Pai enviará em meu nome,
vos ensinará todas as coisas e vos lembrará de tudo o que vos disse.
27 A paz eu a deixo com vocês. Minha paz eu vos dou; não como o mundo
vos dá, eu vos dou. Não deixeis que vosso coração seja perturbado, nem
que seja temeroso.

* **14:16** Grego παρακλητον: Conselheiro, Ajudante, Intercessor, Advogado e Consolador.

28 Ouvistes como eu vos disse: 'Vou embora, e voltarei para vós'. Se você
me amasse, teria se alegrado porque eu disse 'vou para meu Pai'; pois o
Pai é maior do que eu.
29 Agora eu já lhe disse antes de acontecer para que quando acontecer,
você possa acreditar.
30 Não falarei mais com vocês, pois o príncipe do mundo vem, e ele não
tem nada em mim.
31 Mas que o mundo saiba que eu amo o Pai, e como o Pai me ordenou,
assim mesmo eu amo. Levantem-se, vamos a partir daqui.

15

1 “Eu sou a verdadeira videira, e meu Pai é o agricultor”.
2 Cada ramo em mim que não dá frutos, ele tira”. Cada ramo que dá
frutos, ele poda, para que possa dar mais frutos.
3 Você já está podado puro por causa da palavra que eu lhe falei.
4 Permaneça em mim e eu em você. Como o galho não pode dar frutos
por si só, a menos que permaneça na videira, assim também você não
pode, a menos que permaneça em mim.
5 Eu sou a videira. Vocês são os galhos. Aquele que permanece em mim
e eu nele dá muitos frutos, pois, além de mim, vocês não podem fazer
nada.
6 Se um homem não permanece em mim, é expulso como um galho e
murcha; e eles os recolhem, os jogam no fogo e são queimados.
7 Se você permanecer em mim, e minhas palavras permanecerem em
você, você vai pedir o que desejar, e isso será feito por você.
8 “Nisto meu Pai é glorificado, que vós deis muitos frutos; e assim sereis
meus discípulos”.
9 Como o Pai me amou, eu também vos amei. Permanecei no meu amor.
10 Se guardardes meus mandamentos, permanecereis no meu amor,
assim como eu guardei os mandamentos de meu Pai e permaneço no seu
amor.
11 Eu vos falei estas coisas, para que minha alegria permaneça em vós,
e para que vossa alegria seja plena.
12 “Este é meu mandamento, que vos ameis uns aos outros, assim como
eu vos amei”.
13 Um amor maior não tem ninguém além deste, que alguém dê sua vida
por seus amigos.
14 Vocês são meus amigos, se fizerem o que eu lhes ordenar.
15 Não mais vos chamo servos, pois o servo não sabe o que faz o seu
senhor. Mas eu vos chamei amigos, por tudo o que ouvi de meu Pai, eu
vos dei a conhecer.
16 Vós não me escolhestes, mas eu vos escolhi e vos nomeei, para que
vades e deis frutos, e que vossos frutos permaneçam; para que tudo o que
pedirdes ao Pai em meu nome, ele vo-lo dê.
17 “Eu vos ordeno estas coisas, para que vocês se amem uns aos outros.
18 Se o mundo te odeia, você sabe que ele me odiou antes de te odiar.
19 Se você fosse do mundo, o mundo amaria o seu próprio. Mas porque
você não é do mundo, já que eu o escolhi fora do mundo, portanto o mundo
o odeia.

20 Lembre-se da palavra que eu disse a você: “Um servo não é maior
do que seu senhor”. ✡Se eles me perseguiram, também o perseguirão. Se
mantiverem minha palavra, eles também manterão a sua.
21 Mas eles lhe farão todas estas coisas por causa do meu nome, porque
não conhecem aquele que me enviou.
22 Se eu não tivesse vindo e falado com eles, eles não teriam pecado; mas
agora eles não têm desculpa para o pecado deles.
23 Aquele que me odeia, odeia também meu Pai.
24 Se eu não tivesse feito entre eles as obras que ninguém mais fez, eles
não teriam pecado. Mas agora eles viram e também odiaram tanto a mim
quanto a meu Pai.
25 Mas isto aconteceu para que se cumprisse a palavra que estava escrita
na lei deles: “Eles me odiavam sem causa”. ✡
26 “Quando o Conselheiro*que eu lhe enviarei do Pai, o Espírito da
verdade, que procede do Pai, ele testemunhará sobre mim”.
27 Você também testemunhará, porque está comigo desde o início.

16

1 “Eu lhe disse estas coisas para que você não tropeçasse”.
2 Eles o colocarão fora das sinagogas. Sim, está chegando a hora de que
quem matar você pensará que ele oferece serviço a Deus.
3 Eles farão estas coisas *porque não conheceram o Pai nem a mim.
4 Mas eu lhes disse estas coisas para que quando chegar a hora, vocês
possam se lembrar que eu lhes falei sobre elas. Eu não lhes disse estas
coisas desde o início, porque estava com vocês.
5 Mas agora eu vou até aquele que me enviou, e nenhum de vocês me
pergunta: “Para onde vocês vão?”
6 Mas porque eu lhes disse estas coisas, a tristeza encheu seu coração.
7 No entanto, digo-lhes a verdade: É vantajoso para vocês que eu vá
embora; pois se eu não for embora, o Conselheiro não virá até vocês. Mas
se eu for, eu o mandarei até você.
8 Quando ele vier, condenará o mundo sobre o pecado, sobre a justiça e
sobre o julgamento;
9 sobre o pecado, porque eles não acreditam em mim;
10 sobre a justiça, porque eu vou para meu Pai, e vocês não me verão
mais;
11 sobre o julgamento, porque o príncipe deste mundo foi julgado.
12 “Eu ainda tenho muitas coisas para lhe dizer, mas você não pode
suportá-las agora.
13 Entretanto, quando ele, o Espírito da verdade, tiver chegado, ele vos
guiará em toda a verdade, pois não falará de si mesmo; mas o que quer
que ele ouça, falará. Ele declarará a vocês as coisas que estão por vir.
14 Ele me glorificará, pois tirará do que é meu e o declarará a vocês.
15 Todas as coisas que o Pai tem são minhas; por isso eu disse que ele
toma†do que é meu e o declarará a Vós.

✡ **15:20** 15:20 ✡ **15:25** 15:25 * **15:26** Grego Parakletos: Conselheiro, Ajudante, Advogado, Intercessor e Consolador. * **16:3** TR acrescenta “para você”. † **16:15** TR lê-se “tomará” em vez de “toma”.

16 “Um pouco de tempo e você não me verá. De novo um pouco, e você
me verá”.
17 Alguns de seus discípulos disseram uns aos outros: “O que é isto que
ele nos diz: 'Um pouco de tempo, e não me vereis, e novamente um pouco,
e me vereis;' e, 'Porque eu vou para o Pai'”?
18 Disseram então: “O que é isto que ele diz: 'Um pouco de tempo'? Nós
não sabemos o que ele está dizendo”.
19 Therefore Jesus percebeu que eles queriam perguntar-lhe, e disse-lhes:
“Inquiriram entre vocês a respeito disso, que eu disse: 'Um pouco, e não
me verão, e novamente um pouco, e me verão...'
20 Certamente lhes digo que vão chorar e lamentar, mas o mundo vai se
alegrar. Você ficará triste, mas sua tristeza será transformada em alegria.
21 Uma mulher, quando dá à luz, tem tristeza porque chegou a sua hora.
Mas quando ela dá à luz, ela não se lembra mais da angústia, pela alegria
de um ser humano ter nascido no mundo.
22 Portanto, agora você tem tristeza, mas eu o verei novamente, e seu
coração se alegrará, e ninguém lhe tirará sua alegria.
23 “Naquele dia você não me fará perguntas. Certamente eu lhe digo que
tudo o que você pedir ao Pai em meu nome, ele lhe dará”.
24 Até agora, você não perguntou nada em meu nome. Pedi, e recebereis,
para que vossa alegria seja plena.
25 “Eu lhes falei estas coisas em figuras de linguagem. Mas está chegando
o momento em que não falarei mais a vocês em figuras de linguagem, mas
lhes falarei claramente sobre o Pai”.
26 Nesse dia pedireis em meu nome; e não vos digo que rezarei ao Pai
por vós,
27 pois o próprio Pai vos ama, porque me amastes, e acreditastes que eu
vim de Deus”.
28 Eu vim do Pai e vim ao mundo. Novamente, deixo o mundo e vou
para o Pai”.
29 Seus discípulos lhe disseram: “Eis que agora você está falando
claramente, e não usa figuras de linguagem.
30 Agora sabemos que você sabe tudo, e não precisa que ninguém o
questione. Por isso, acreditamos que você veio de Deus”.
31 Jesus respondeu-lhes: “Vocês agora acreditam?
32 Eis que a hora está chegando, sim, e chegou agora, que vocês serão
dispersos, cada um em seu próprio lugar, e vocês me deixarão em paz.
Mas eu não estou só, porque o Pai está comigo.
33 Eu lhes disse estas coisas, que em mim vocês podem ter paz. No
mundo vocês têm problemas; mas animem-se! Eu venci o mundo”.

17

1 Jesus disse estas coisas, depois levantando seus olhos para o céu, ele
disse: “Pai, chegou a hora. Glorifica teu Filho, para que teu Filho também
te glorifique;
2 assim como tu lhe deste autoridade sobre toda a carne, assim ele dará
a vida eterna a todos aqueles a quem tu lhe deste.
3 Esta é a vida eterna, que eles conheçam a ti, o único Deus verdadeiro,
e àquele que tu enviaste, Jesus Cristo.
4 Eu te glorifiquei na terra. Realizei o trabalho que me deste para fazer.

5 Agora, Pai, glorifica-me com teu próprio eu com a glória que eu tinha
contigo antes que o mundo existisse.

6 “Eu revelei seu nome às pessoas que você me deu fora do mundo”.
Elas eram suas e você as deu a mim”. Eles mantiveram sua palavra.
7 Agora eles sabem que todas as coisas que você me deu são de você,
8 pelas palavras que você me deu eu as dei a eles; e eles as receberam, e
sabiam com certeza que eu vinha de você. Eles acreditaram que você me
enviou.
9 Eu rezo por eles. Eu não rezo pelo mundo, mas por aqueles que vocês
me deram, pois eles são seus.
10 Todas as coisas que são minhas são suas, e as suas são minhas, e eu
sou glorificado nelas.
11 Eu não estou mais no mundo, mas estas estão no mundo, e eu estou
indo até você. Santo Padre, guarde-as através do seu nome que me deu,
para que sejam uma só, assim como nós somos.
12 Enquanto estive com eles no mundo, guardei-os em seu nome. Guardei
aqueles que o Senhor me deu. Nenhum deles está perdido, exceto o filho
da destruição, para que a Escritura possa ser cumprida.
13 Mas agora venho até você, e digo estas coisas no mundo, para que
elas possam ter minha alegria plena em si mesmas.
14 Eu lhes dei sua palavra. O mundo os odiou porque eles não são do
mundo, assim como eu não sou do mundo.
15 Rezo não para que vocês os levem do mundo, mas para que os afastem
do maligno.
16 Eles não são do mundo, assim como eu não sou do mundo.
17 Santifica-os em sua verdade. Sua palavra é verdade. ✡
18 Como você me enviou ao mundo, mesmo assim, eu os enviei ao
mundo.
19 Para o bem deles eu me santifiquei, para que eles mesmos também
sejam santificados na verdade.

20 “Não somente por estes, mas também por aqueles que acreditarão em
mim através de sua palavra,
21 para que todos sejam um; assim como tu, Pai, estás em mim, e eu em
ti, para que eles também sejam um em nós; para que o mundo acredite
que tu me enviaste.
22 A glória que Vós me destes, eu lhes dei, para que eles sejam um, como
nós somos um,
23 Eu neles, e Vós em mim, para que eles sejam perfeitos em um, para
que o mundo saiba que Vós me enviastes e os amastes, assim como Vós
me amastes.
24 Pai, desejo que também aqueles que Tu me deste estejam comigo onde
estou, para que vejam minha glória que Tu me deste, pois Tu me amaste
antes da fundação do mundo.
25 Pai justo, o mundo não te conheceu, mas eu te conheci; e estes sabiam
que tu me enviaste.
26 Eu lhes dei a conhecer teu nome, e o farei conhecer; para que o amor
com que me amaste esteja neles, e eu neles”.

✡ **17:17** Salmo 119:142

18

1 Quando Jesus pronunciou estas palavras, ele saiu com seus discípulos
sobre o riacho Kidron, onde havia um jardim, no qual ele e seus discípulos
entraram.
2 Agora Judas, que o traiu, também conhecia o lugar, pois Jesus se
encontrava muitas vezes lá com seus discípulos.
3 Judas então, tendo tomado um destacamento de soldados e oficiais dos
chefes dos sacerdotes e dos fariseus, chegou lá com lanternas, archotes e
armas.
4 Jesus, portanto, conhecendo todas as coisas que estavam acontecendo
com ele, saiu e disse-lhes: “Quem vocês estão procurando?”.
5 Eles lhe responderam: “Jesus de Nazaré”.
Jesus disse a eles: “Eu sou ele”.
Judas também, que o traiu, estava de pé com eles.
6 Quando ele lhes disse: “Eu sou ele”, eles recuaram e caíram no chão.
7 Portanto, mais uma vez ele lhes perguntou: “Quem você está
procurando?”
Eles disseram: “Jesus de Nazaré”.
8 Jesus respondeu: “Eu lhe disse que eu sou ele”. Portanto, se me
procurais, deixai-os seguir o seu caminho”,
9 para que se cumpra a palavra que ele falou: “Dos que me destes, não
perdi nenhum”. ✡
10 Simon Peter, portanto, tendo uma espada, desembainhou-a, atingiu o
servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha direita. O nome do servo
era Malchus.
11 Jesus, portanto, disse a Pedro: “Ponha a espada em sua bainha”. O
cálice que o Pai me deu, não devo certamente bebê-lo?”.
12 Então o destacamento, o oficial comandante e os oficiais dos judeus
apreenderam Jesus e o prenderam,
13 e o levaram a Anás primeiro, pois ele era sogro de Caifás, que era
sumo sacerdote naquele ano.
14 Agora foi Caifás quem aconselhou aos judeus que era conveniente que
um homem perecesse para o povo.
15 Simão Pedro seguiu Jesus, como fez outro discípulo. Agora esse
discípulo era conhecido pelo sumo sacerdote, e entrou com Jesus na corte
do sumo sacerdote;
16 mas Pedro estava à porta do lado de fora. Então o outro discípulo,
que era conhecido do sumo sacerdote, saiu e falou com ela que guardava
a porta, e trouxe Pedro para dentro.
17 Então a criada que guardava a porta disse a Pedro: “Você também é
um dos discípulos deste homem?”.
Ele disse: “Eu não sou”.
18 Agora os criados e os oficiais estavam ali, tendo feito um fogo de
brasas, pois estava frio. Eles estavam se aquecendo. Peter estava com
eles, de pé e se aquecendo.
19 O sumo sacerdote, portanto, perguntou a Jesus sobre seus discípulos
e sobre seus ensinamentos.
20 Jesus lhe respondeu: “Eu falei abertamente ao mundo. Sempre ensinei
nas sinagogas e no templo, onde os judeus sempre se encontram. Eu não
disse nada em segredo.

✡ **18:9** 18:9

21 Por que você me pergunta? Pergunte àqueles que me ouviram o que
eu lhes disse. Eis que eles sabem as coisas que eu disse".
22 Quando ele disse isso, um dos oficiais que estava de pé, deu um tapa
em Jesus com a mão, dizendo: "Você responde assim ao sumo sacerdote"?
23 Jesus lhe respondeu: "Se eu falei mal, testemunhe do mal; mas se
bem, por que você me bate?
24 Annas o enviou vinculado a Caifás, o sumo sacerdote.
25 Agora Simon Peter estava de pé e se aquecendo. Disseram-lhe então:
"Você não é também um de seus discípulos, pois não?".
Ele negou e disse: "Eu não sou".
26 Um dos servos do sumo sacerdote, sendo um parente dele cuja orelha
Pedro tinha cortado, disse: "Eu não o vi no jardim com ele?"
27 Peter, portanto, negou novamente, e imediatamente o galo cantou.
28 Eles levaram Jesus, portanto, de Caifás para o Pretório. Era cedo, e eles
mesmos não entraram no Pretório, para que não fossem contaminados,
mas pudessem comer a Páscoa.
29 Pilatos, portanto, foi até eles e disse: "Que acusação você traz contra
este homem?".
30 Eles lhe responderam: "Se este homem não fosse um malfeitor, nós
não o teríamos entregado a você".
31 Portanto, Pilatos lhes disse: "Tomai-o vós mesmos e julgai-o de acordo
com vossa lei".
Por isso os judeus lhe disseram: "É ilegal para nós matar alguém",
32 que a palavra de Jesus poderia ser cumprida, que ele falou,
significando por que tipo de morte ele deveria morrer.
33 Portanto, Pilatos entrou novamente no Pretório, chamado Jesus, e lhe
disse: "Você é o Rei dos Judeus"?
34 Jesus lhe respondeu: "Você diz isso sozinho, ou outros lhe falaram de
mim?
35 Pilatos respondeu: "Eu não sou judeu, sou? Sua própria nação e os
chefes dos sacerdotes o entregaram a mim. O que você fez"?
36 Jesus respondeu: "Meu Reino não é deste mundo". Se meu Reino fosse
deste mundo, então meus servos lutariam, para que eu não fosse entregue
aos judeus". Mas agora o meu Reino não é daqui".
37 Então Pilatos lhe disse: "Então você é um rei?"
Jesus respondeu: "Você diz que eu sou um rei". Por isso nasci, e por
isso vim ao mundo, para testemunhar a verdade". Todo aquele que é da
verdade escuta minha voz".
38 Pilatos lhe disse: "O que é verdade"?
Quando ele disse isto, saiu novamente para os judeus e disse-lhes: "Não
encontro nenhuma base para uma acusação contra ele.
39 Mas você tem o costume de que eu deveria liberar alguém para você
na Páscoa. Portanto, você quer que eu liberte para você o Rei dos Judeus"?
40 Então todos eles gritaram novamente, dizendo: "Não este homem,
mas Barrabás!" Agora Barrabás era um ladrão.

19

1 Então Pilatos pegou Jesus e o flagelou.
2 Os soldados torceram espinhos em uma coroa e a colocaram em sua
cabeça, e o vestiram com uma roupa púrpura.

3 Eles continuavam a dizer: “Salve, Rei dos Judeus!” e continuavam a esbofeteá-lo.
4 Então Pilatos saiu novamente, e disse-lhes: “Eis que eu o trago até vocês, para que saibam que não encontro base para uma acusação contra ele”.
5 Jesus, portanto, saiu vestindo a coroa de espinhos e a peça de vestuário roxa. Pilatos disse a eles: “Eis o homem!”
6 Quando os sacerdotes chefes e os oficiais o viram, gritaram, dizendo: “Crucificar! Crucificar!”
Pilatos disse-lhes: “Tomai-o vós mesmos e crucificai-o, pois não encontro base para uma acusação contra ele”.
7 Os judeus lhe responderam: “Temos uma lei, e por nossa lei ele deve morrer, porque ele se fez o Filho de Deus”.
8 Quando, portanto, Pilatos ouviu este ditado, ficou mais assustado.
9 Ele entrou novamente no Pretório, e disse a Jesus: “De onde você é? Mas Jesus não lhe deu nenhuma resposta.
10 Então Pilatos lhe disse: “Você não está falando comigo? Você não sabe que eu tenho poder para libertá-lo e tenho poder para crucificá-lo?”.
11 Jesus respondeu: “Você não teria nenhum poder contra mim, a menos que fosse dado a você de cima”. Portanto, aquele que me entregou a vós tem maior pecado”.
12 Neste momento, Pilatos procurava libertá-lo, mas os judeus gritavam, dizendo: “Se você liberar este homem, você não é amigo de César! Todo aquele que se faz rei fala contra César”!
13 Portanto, quando Pilatos ouviu estas palavras, ele trouxe Jesus para fora e sentou-se no tribunal em um lugar chamado “O Pavimento”, mas em hebraico, “Gabbatha”.
14 Agora era o Dia da Preparação da Páscoa, por volta da sexta hora.* Ele disse aos judeus: “Eis o vosso Rei!”.
15 Eles gritaram: “Fora com ele! Fora com ele! Crucifiquem-no!”
Pilatos lhes disse: “Devo crucificar seu rei?”
Os chefes dos sacerdotes responderam: “Não temos outro rei senão César!”
16 Então, ele o entregou a eles para ser crucificado. Então, eles levaram Jesus e o levaram embora.
17 Ele saiu, carregando sua cruz, para o lugar chamado “O Lugar da Caveira”, que é chamado em hebraico, “Gólgota”,
18 onde o crucificaram, e com ele outros dois, um de cada lado, e Jesus no meio.
19 Pilatos escreveu também um título, e o colocou na cruz. Estava escrito: “JESUS DE NAZARETH, O REI DOS JUDEUS”.
20 Portanto, muitos dos judeus leram este título, pois o lugar onde Jesus foi crucificado era perto da cidade; e foi escrito em hebraico, em latim, e em grego.
21 Portanto, os principais sacerdotes dos judeus disseram a Pilatos: “Não escreva: 'O Rei dos Judeus', mas, 'ele disse: 'Eu sou o Rei dos Judeus'”.
22 Pilate respondeu: “O que eu escrevi, eu escrevi”.

* **19:14** “a sexta hora” teria sido 6:00 da manhã, de acordo com o sistema de cronometragem romano, ou meio-dia para o sistema de cronometragem judaico em uso, então.

23 Então os soldados, quando crucificaram Jesus, levaram suas vestes e
fizeram quatro partes, para cada soldado uma parte; e também a túnica.
Agora a túnica estava sem costura, tecida de cima para baixo.
24 Então disseram um ao outro: "Não a rasguemos, mas lancemos sortes
para que ela decida de quem será", para que a Escritura se cumprisse, o
que diz,
"Eles separaram minhas peças de vestuário entre eles.
Eles jogam à sorte pela minha roupa". ✡
Portanto, os soldados fizeram estas coisas.
25 Mas ao lado da cruz de Jesus estavam sua mãe, a irmã de sua mãe,
Maria, esposa de Clopas, e Maria Madalena.
26 Portanto, quando Jesus viu sua mãe, e o discípulo a quem amava ali,
disse a sua mãe: "Mulher, eis aí seu filho".
27 Então ele disse ao discípulo: "Eis tua mãe!". A partir daquela hora, o
discípulo a levou para sua própria casa.
28 Depois disso, Jesus, vendo† que todas as coisas estavam agora
terminadas, para que a Escritura pudesse ser cumprida, disse: "Tenho
sede"!
29 Agora um recipiente cheio de vinagre foi colocado ali; então eles
colocaram uma esponja cheia de vinagre no hissopo, e o seguraram na
boca dele.
30 Quando Jesus, portanto, recebeu o vinagre, ele disse: "Está acabado!
Então ele abaixou a cabeça e entregou seu espírito.
31 Portanto, os judeus, porque era o Dia da Preparação, para que os
corpos não ficassem na cruz no sábado (pois aquele sábado era especial),
pediram a Pilatos que suas pernas pudessem estar quebradas e que fossem
levadas embora.
32 Portanto, os soldados vieram e quebraram as pernas do primeiro e do
outro que foi crucificado com ele;
33 mas quando chegaram a Jesus e viram que ele já estava morto, não
quebraram suas pernas.
34 Entretanto, um dos soldados furou seu lado com uma lança, e
imediatamente sangue e água saíram.
35 Aquele que o viu testemunhou, e seu testemunho é verdadeiro. Ele
sabe que diz a verdade, para que você possa acreditar.
36 Por estas coisas aconteceu que a Escritura poderia ser cumprida: "Um
osso dele não será quebrado". ✡
37 Novamente outra Escritura diz: "Eles olharão para aquele que
trespassaram". ✡
38 Depois destas coisas, José de Arimatéia, sendo discípulo de Jesus, mas
secretamente por medo dos judeus, pediu a Pilatos que ele pudesse tirar o
corpo de Jesus. Pilatos deu-lhe permissão. Ele veio, portanto, e tirou seu
corpo.
39 Nicodemos, que a princípio veio a Jesus à noite, também veio trazendo
uma mistura de mirra e aloés, cerca de uma centena de libras romanas. ‡
40 Então eles levaram o corpo de Jesus, e o amarraram em panos de linho
com as especiarias, como o costume dos judeus é enterrar.

✡ **19:24** 19:24 † **19:28** NU, TR ler "conhecer" ao invés de "ver". ✡ **19:36** 19:36 ✡ **19:37** 19:37 ‡ **19:39** 100 libras romanas de 12 onças cada, ou cerca de 72 libras, ou 33 Kilogramas.

41 Agora, no lugar onde ele foi crucificado, havia um jardim. No
jardim havia um novo túmulo no qual nenhum homem jamais havia sido
colocado.
42 Então, por causa do dia de preparação dos judeus (pois o túmulo
estava próximo), eles colocaram Jesus lá.

20

1 Agora, no primeiro dia da semana, Maria Madalena foi cedo, enquanto
ainda estava escuro, ao túmulo, e viu que a pedra tinha sido retirada do
túmulo.
2 Por isso ela correu e veio até Simão Pedro e ao outro discípulo a quem
Jesus amava, e disse-lhes: “Eles tiraram o Senhor do túmulo, e nós não
sabemos onde o colocaram”!
3 Por isso Pedro e o outro discípulo saíram, e foram em direção ao
túmulo.
4 Ambos correram juntos. O outro discípulo ultrapassou Pedro e veio
primeiro ao túmulo.
5 Parando e olhando para dentro, ele viu os panos de linho ali deitados;
no entanto, ele não entrou.
6 Depois veio Simão Pedro, seguindo-o, e entrou no túmulo. Ele viu os
panos de linho deitados,
7 e o pano que estava em sua cabeça, não deitado com os panos de linho,
mas enrolado num lugar por si só.
8 Então o outro discípulo que chegou primeiro ao túmulo também
entrou, e viu e acreditou.
9 Pois ainda não conheciam a Escritura, que ele deve ressuscitar dos
mortos.
10 Então os discípulos partiram novamente para suas próprias casas.
11 Mas Maria estava lá fora, no túmulo, chorando. Então, enquanto
chorava, ela se abaixou e olhou para dentro do túmulo,
12 e viu dois anjos de branco sentados, um na cabeça e outro nos pés,
onde o corpo de Jesus havia se deitado.
13 Eles lhe perguntaram: “Mulher, por que você está chorando?”.
Ela lhes disse: “Porque eles levaram meu Senhor e não sei onde o
colocaram”.
14 Quando ela disse isto, ela se virou e viu Jesus de pé, e não sabia que
era Jesus.
15 Jesus disse a ela: “Mulher, por que você está chorando? De quem você
está à procura?”
Ela, supondo que ele fosse o jardineiro, disse-lhe: “Senhor, se você o
levou, diga-me onde o colocou, e eu o levarei embora”.
16 Jesus disse a ela: “Maria”.
Ela se virou e lhe disse: “Rabboni!” *que é dizer: “Professor!” †
17 Jesus lhe disse: “Não me abrace, pois ainda não ascendi a meu Pai;
mas vá até meus irmãos e diga a eles: 'Estou ascendendo a meu Pai e vosso
Pai, a meu Deus e vosso Deus'”.
18 Maria Madalena veio e disse aos discípulos que ela havia visto o
Senhor e que ele lhe havia dito estas coisas.

---

* **20:16** Rabboni é uma transliteração da palavra hebraica para “grande mestre”. † **20:16** ou, Mestre

19 Quando, portanto, era noite naquele dia, o primeiro dia da semana, e
quando as portas estavam trancadas onde os discípulos estavam reunidos,
por medo dos judeus, Jesus veio e ficou no meio e disse a eles: "A paz seja
convosco".
20 Quando ele disse isto, mostrou-lhes suas mãos e seu lado. Os
discípulos, portanto, ficaram contentes quando viram o Senhor.
21 Jesus, portanto, disse-lhes novamente: "A paz seja convosco". Como
o Pai me enviou, assim também eu vos envio a vós".
22 Quando ele disse isto, soprou sobre eles, e disse-lhes: "Recebei o
Espírito Santo!
23 Se vocês perdoarem os pecados de alguém, eles lhes serão perdoados.
Se você retiver os pecados de alguém, eles foram retidos".
24 Mas Tomé, um dos doze, chamado Didymus, ‡não estava com eles
quando Jesus veio.
25 Os outros discípulos, portanto, lhe disseram: "Vimos o Senhor"!
Mas ele lhes disse: "A menos que eu veja em suas mãos a impressão dos
pregos, coloque meu dedo na impressão dos pregos e coloque minha mão
em seu lado, eu não acreditarei".
26 Após oito dias, novamente seus discípulos estavam lá dentro e Tomé
estava com eles. Jesus veio, com as portas trancadas, e ficou no meio, e
disse: "A paz seja convosco".
27 Então ele disse a Tomé: "Alcança aqui teu dedo e vê minhas mãos".
Chegue aqui sua mão, e coloque-a de lado. Não seja incrédulo, mas
acredite".
28 Thomas respondeu-lhe: "Meu Senhor e meu Deus"!
29 Jesus lhe disse: "Porque me viram, §acreditaram". Abençoados sejam
aqueles que não viram e acreditaram".
30 Portanto, Jesus fez muitos outros sinais na presença de seus
discípulos, que não estão escritos neste livro;
31 mas estes estão escritos para que você possa acreditar que Jesus é o
Cristo, o Filho de Deus, e para que acredite que você possa ter vida em seu
nome.

21

1 Depois destas coisas, Jesus revelou-se novamente aos discípulos no mar
de Tiberíades. Ele se revelou desta maneira.
2 Simão Pedro, Tomé chamado Didymus, *Natanael de Caná na Galiléia,
e os filhos de Zebedeu, e outros dois de seus discípulos estavam juntos.
3 Simão Pedro disse-lhes: "Eu vou pescar".
Eles lhe disseram: "Nós também vamos com você". Eles saíram
imediatamente e entraram no barco. Naquela noite, eles não pegaram
nada.
4 Mas quando o dia já havia chegado, Jesus estava na praia; no entanto,
os discípulos não sabiam que era Jesus.
5 Jesus então lhes disse: "Crianças, têm algo para comer?".
Eles lhe responderam: "Não".
6 Ele disse-lhes: "Lancem a rede no lado direito do barco, e encontrarão
alguma".

---

‡ **20:24** ou, Twin § **20:29** TR acrescenta "Thomas," * **21:2** ou, Twin

Eles o lançaram, portanto, e agora não conseguiram atraí-lo para a multidão de peixes.
7 Aquele discípulo, portanto, a quem Jesus amava disse a Pedro: “É o Senhor!
Assim, quando Simon Peter ouviu que era o Senhor, envolveu seu casaco (pois estava nu), e se jogou no mar.
8 Mas os outros discípulos vieram no pequeno barco (pois não estavam longe da terra, mas a cerca de duzentos cúbitos de† distância), arrastando a rede cheia de peixes.
9 Então, quando saíram em terra, viram um fogo de brasas ali, com o peixe e o pão colocados sobre ele.
10 Jesus disse-lhes: “Tragam alguns dos peixes que acabaram de pescar”.
11 Simon Peter subiu, e puxou a rede para terra, cheia de cento e cinqüenta e três grandes peixes. Mesmo sendo tantos, a rede não foi rasgada.
12 Jesus disse a eles: “Venham e tomem o café da manhã!
Nenhum dos discípulos ousou perguntar-lhe: “Quem é você?” sabendo que era o Senhor.
13 Então Jesus veio e levou o pão, deu a eles, e o peixe também.
14 Esta é agora a terceira vez que Jesus é revelado a seus discípulos, depois de ter ressuscitado dos mortos.
15 Então, quando eles tinham tomado o café da manhã, Jesus disse a Simão Pedro: “Simão, filho de Jonas, você me ama mais do que estes?”.
Ele lhe disse: “Sim, Senhor; Vós sabeis que tenho afeto por vós”.
Ele lhe disse: “Alimente meus cordeiros”.
16 Ele disse a ele uma segunda vez: “Simon, filho de Jonas, você me ama?”
Ele lhe disse: “Sim, Senhor; Vós sabeis que tenho afeto por vós”.
Ele lhe disse: “Cuide das minhas ovelhas”.
17 Ele disse a ele pela terceira vez: “Simon, filho de Jonas, você tem carinho por mim?”
Peter ficou triste porque perguntou a ele pela terceira vez: “Você tem carinho por mim”? Ele disse a ele: “Senhor, tu sabes tudo. Tu sabes que eu tenho afeto por ti”.
Jesus lhe disse: “Alimente minhas ovelhas”.
18 Certamente eu lhe digo, quando você era jovem, você se vestia e caminhava onde queria. Mas quando você for velho, estenderá suas mãos, e outro o vestirá e o levará para onde você não quer ir”.
19 Agora ele disse isto, significando com que tipo de morte ele glorificaria a Deus. Quando ele disse isto, disse-lhe: “Siga-me”.
20 Então Pedro, voltando-se, viu um discípulo seguindo-o. Este era o discípulo que Jesus amava, aquele que também havia se apoiado no peito de Jesus no jantar e perguntou: “Senhor, quem te vai trair?
21 Pedro, vendo-o, disse a Jesus: “Senhor, que dizer deste homem?”.
22 Jesus lhe disse: “Se eu desejo que ele fique até eu vir, o que é isso para você? Você me segue”.
23 Este ditado, portanto, saiu entre os irmãos que este discípulo não iria morrer. Mas Jesus não lhe disse que ele não morreria, mas: “Se eu desejo que ele fique até que eu venha, o que é isso para você”?

† **21:8** 200 cúbitos são cerca de 100 jardas ou cerca de 91 metros

24 Este é o discípulo que testemunha sobre estas coisas, e escreveu estas
coisas. Sabemos que sua testemunha é verdadeira.
25 Há também muitas outras coisas que Jesus fez, que se todas elas
fossem escritas, suponho que nem mesmo o próprio mundo teria espaço
para os livros que seriam escritos.

Os Atos dos Apóstolos

1 O primeiro livro que escrevi, Teófilo, dizia respeito a tudo o que Jesus
começou a fazer e a ensinar,
2 até o dia em que ele foi recebido, depois de ter dado o mandamento
através do Espírito Santo aos apóstolos que ele havia escolhido.
3 A estes ele também se mostrou vivo depois de ter sofrido, por muitas
provas, aparecendo-lhes durante um período de quarenta dias e falando
sobre o Reino de Deus.
4 Being reunido com eles, ele lhes ordenou: "Não parta de Jerusalém,
mas espere a promessa do Pai, que ouviu de mim".
5 Pois João realmente batizou em água, mas vós sereis batizados no
Espírito Santo não muitos dias a partir de agora".
6 Portanto, quando se reuniram, perguntaram-lhe: "Senhor, estás agora
restaurando o reino para Israel"?
7 Ele lhes disse: "Não cabe a vocês conhecer os tempos ou as estações
que o Pai estabeleceu dentro de sua própria autoridade.
8 Mas vocês receberão poder quando o Espírito Santo vier sobre vocês".
Vós sereis minhas testemunhas em Jerusalém, em toda a Judéia e Samaria,
e até os confins da terra".
9 Quando ele disse estas coisas, como eles estavam olhando, ele foi levado
para cima, e uma nuvem o recebeu fora da vista deles.
10 Enquanto olhavam com firmeza para o céu enquanto ele ia, eis que
*dois homens estavam ao seu lado com roupas brancas,
11 que também disseram: "Vocês, homens da Galiléia, por que estão
olhando para o céu? Este Jesus, que foi recebido de vocês para o céu,
voltará da mesma maneira que vocês o viram indo para o céu".
12 Depois voltaram para Jerusalém da montanha chamada Olivet, que
fica perto de Jerusalém, a um dia de sábado de viagem.
13 Quando chegaram, subiram para a sala superior onde estavam
hospedados, ou seja, Pedro, João, Tiago, André, Filipe, Tomé, Bartolomeu,
Mateus, Tiago, filho de Alfeu, Simão, o Zelote, e Judas, filho de Tiago.
14 Todos estes, com um só acordo, continuaram com firmeza em oração
e súplica, junto com as mulheres e Maria, a mãe de Jesus, e com seus
irmãos.
15 Nestes dias, Pedro levantou-se no meio dos discípulos (e o número de
nomes era cerca de cento e vinte), e disse:
16 "Irmãos, era necessário que esta Escritura se cumprisse, que o
Espírito Santo falou antes pela boca de Davi a respeito de Judas, que foi
guia para aqueles que levaram Jesus.
17 Pois ele foi contado conosco, e recebeu sua parte neste ministério.
18 Agora este homem obteve um campo com a recompensa por sua
maldade; e caindo de cabeça, seu corpo se abriu e todos os seus intestinos
jorraram para fora.
19 Ficou conhecido de todos que viviam em Jerusalém que em sua língua
esse campo era chamado de "Ákeldama", ou seja, "O campo de sangue".

* **1:10** "Eis", de "ἰδοὺ", significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

20 Pois está escrito no livro de Salmos,
“Que sua habitação seja desolada”.
Que ninguém habite nela'. ✡
e,
“Deixe outro tomar seu cargo”. ✡
21 “Dos homens, portanto, que nos acompanharam o tempo todo que o Senhor Jesus entrou e saiu entre nós,
22 desde o batismo de João até o dia em que ele foi recebido de nós, destes um deve se tornar testemunha conosco de sua ressurreição”.
23 Eles apresentam dois: Joseph chamado Barsabbas, que também se chamava Justus, e Matthias.
24 Eles oraram e disseram: “Tu, Senhor, que conheces os corações de todos os homens, mostra qual destes dois escolheste
25 para participar deste ministério e apostolado do qual Judas se afastou, para que ele possa ir para seu próprio lugar”.
26 Eles tiraram a sorte para eles, e a sorte caiu sobre Mathias; e ele foi contado com os onze apóstolos.

2

1 Agora, quando chegou o dia de Pentecostes, todos eles estavam de acordo em um só lugar.
2 De repente veio do céu um som como o de um vento impetuoso, e encheu toda a casa onde eles estavam sentados.
3 Apareceram línguas como o fogo e foram distribuídas a eles, e um se sentou em cada um deles.
4 Todas elas foram preenchidas pelo Espírito Santo e começaram a falar com outras línguas, pois o Espírito lhes deu a capacidade de falar.
5 Agora havia judeus em Jerusalém, homens devotos, de todas as nações sob o céu.
6 Quando este som foi ouvido, a multidão se reuniu e ficou perplexa, porque cada um os ouvia falar em sua própria língua.
7 Todos estavam maravilhados e maravilhados, dizendo uns aos outros: “Vejam, não são todos estes que falam galileus?
8 Como ouvimos, todos em nossa própria língua nativa?
9 Partos, Medos, Elamitas e pessoas da Mesopotâmia, Judéia, Capadócia, Ponto, Ásia,
10 Frígia, Panfília, Egito, as partes da Líbia ao redor de Cirene, visitantes de Roma, tanto judeus como prosélitos,
11 Cretenses e árabes - nós os ouvimos falar em nossas línguas as poderosas obras de Deus”!
12 Todos eles ficaram maravilhados e perplexos, dizendo uns para os outros: “O que isso significa?
13 Outros, zombando, disseram: “Eles estão cheios de vinho novo”.
14 Mas Pedro, levantando-se com os onze, levantou sua voz e falou-lhes: “Vós, homens da Judéia e todos vós que habitais em Jerusalém, fazei que isto vos seja conhecido, e escutai minhas palavras”.
15 Pois estes não estão bêbados, como vocês supõem, visto que é apenas a terceira hora do dia. *
16 Mas isto é o que tem sido dito através do profeta Joel:

✡ **1:20** Salmo 69:25 ✡ **1:20** Salmo 109:8 * **2:15** por volta das 9:00 a.m.

17 'Será nos últimos dias, diz Deus,
que derramarei meu Espírito sobre toda a carne.
Seus filhos e suas filhas profetizarão.
Seus jovens terão visões.
Seus velhos sonharão com sonhos.
18 Yes, e em meus servos e em minhas servas naqueles dias,
Eu derramarei meu Espírito, e eles profetizarão.
19 Vou mostrar maravilhas no céu acima,
e sinais na terra por baixo:
sangue, e fogo, e biletes de fumaça.
20 O sol será transformado em escuridão,
e a lua em sangue,
antes que chegue o grande e glorioso dia do Senhor.
21 Será que quem invocar o nome do Senhor será salvo". ✡
22 "Homens de Israel, ouçam estas palavras! Jesus de Nazaré, homem aprovado por Deus a vós por poderosas obras, maravilhas e sinais que Deus fez por ele entre vós, como vós mesmos sabeis,
23 ele, sendo entregue pelo determinado conselho e presciência de Deus, tomastes pela mão de homens sem lei, crucificados e mortos;
24 a quem Deus ressuscitou, tendo-o libertado da agonia da morte, porque não era possível que ele fosse retido por ela.
25 para David diz a respeito dele,
Eu vi o Senhor sempre diante do meu rosto",
pois ele está à minha direita, que eu não deveria ser movido.
26 Portanto, meu coração ficou contente e minha língua se alegrou.
Além disso, a minha carne também vai habitar na esperança,
27 porque você não vai deixar minha alma no Hades, †
nem permitirá que seu Santo veja a decadência.
28 Você me deu a conhecer os modos de vida.
Você me deixará cheio de alegria com sua presença". ✡
29 "Irmãos, posso falar-lhes livremente do patriarca David, que ele morreu e foi enterrado, e sua tumba está conosco até hoje.
30 Portanto, sendo profeta, e sabendo que Deus lhe havia jurado com um juramento que do fruto de seu corpo, segundo a carne, ele levantaria o Cristo‡ para sentar-se em seu trono,
31 ele prevendo isto, falou sobre a ressurreição do Cristo, que sua alma não foi deixada no Hades, §e que sua carne não viu a decadência.
32 Este Jesus Deus ressuscitou, do qual todos nós somos testemunhas.
33 Sendo portanto exaltado pela mão direita de Deus, e tendo recebido do Pai a promessa do Espírito Santo, ele derramou isto que vocês agora vêem e ouvem.
34 Pois David não subiu aos céus, mas ele mesmo o diz,
O Senhor disse ao meu Senhor: "Sente-se à minha direita
35 até que eu faça de seus inimigos um escabelo para seus pés"'. ✡
36 "Que toda a casa de Israel saiba, portanto, que Deus o fez Senhor e Cristo, esse Jesus a quem vós crucificastes".

✡ **2:21** Joel 2:28-32 † **2:27** ou, Inferno ✡ **2:28** Salmo 16:8-11 ‡ **2:30** "Cristo" significa "Ungido". § **2:31** ou, Inferno ✡ **2:35** Salmo 110:1

37 Agora, quando ouviram isso, ficaram indignados e disseram a Pedro e aos demais apóstolos: “Irmãos, o que devemos fazer?”
38 Pedro disse-lhes: “Arrependei-vos e sede batizados, cada um de vós, em nome de Jesus Cristo, para o perdão dos pecados, e recebereis o dom do Espírito Santo”.
39 Pois a promessa é para vós e para vossos filhos, e para todos os que estão longe, mesmo tantos quantos o Senhor nosso Deus chamar a si mesmo”.
40 Com muitas outras palavras ele testemunhou e os exortou, dizendo: “Salvai-vos desta geração tortuosa!
41 Em seguida, aqueles que de bom grado receberam sua palavra foram batizados. Foram acrescentadas naquele dia cerca de três mil almas.
42 Continuaram com firmeza no ensino e na comunhão dos apóstolos, no partir do pão e na oração.
43 O medo veio sobre cada alma, e muitas maravilhas e sinais foram feitos através dos apóstolos.
44 Todos os que acreditavam estavam juntos e tinham todas as coisas em comum.
45 Venderam seus bens e bens, e os distribuíram a todos, conforme a necessidade de cada um.
46 Dia após dia, continuando firmemente com um acordo no templo, e partindo o pão em casa, eles levavam seus alimentos com alegria e singeleza de coração,
47 louvando a Deus e tendo favor com todo o povo. O Senhor acrescentou à assembléia, dia após dia, aqueles que estavam sendo salvos.

3

1 Pedro e João estavam subindo ao templo na hora da oração, a nona hora. *
2 Um certo homem que estava coxo desde o ventre de sua mãe estava sendo carregado, que eles colocavam diariamente à porta do templo que se chama Bonito, para pedir presentes para os necessitados daqueles que entravam no templo.
3 Ao ver Pedro e João prestes a entrar no templo, ele pediu para receber presentes para os necessitados.
4 Pedro, fixando seus olhos nele, com João, disse: “Olhe para nós”.
5 Ele os ouviu, esperando receber algo deles.
6 Mas Pedro disse: “Eu não tenho prata nem ouro, mas o que eu tenho, que eu lhes dou. Em nome de Jesus Cristo de Nazaré, levantem-se e caminhem”!
7 Ele o pegou pela mão direita e o levantou. Imediatamente seus pés e seus ossos do tornozelo receberam força.
8 Saltando, ele se levantou e começou a andar. Ele entrou com eles no templo, caminhando, saltando e louvando a Deus.
9 Todo o povo o viu caminhando e louvando a Deus.
10 Eles o reconheceram, que era ele quem costumava sentar-se pedindo presentes para os necessitados na Porta Bonita do templo. Ficaram maravilhados e maravilhados com o que havia acontecido com ele.

* **3:1** 15:00 hs

11 Como o coxo que foi curado se agarrou a Pedro e João, todas as pessoas correram juntas para eles no alpendre que se chama Salomão, maravilhando-se muito.
12 Quando Pedro o viu, ele respondeu ao povo: “Vocês, homens de Israel, por que se maravilham com este homem? Por que fixam seus olhos em nós, como se por nosso próprio poder ou piedade o tivéssemos feito andar?
13 O Deus de Abraão, Isaac e Jacó, o Deus de nossos pais, glorificou seu Servo Jesus, a quem vocês entregaram e negaram na presença de Pilatos, quando ele havia determinado libertá-lo.
14 Mas vós negastes o Santo e Justo e pedistes que vos fosse concedido um assassino,
15 e matastes o Príncipe da vida, a quem Deus ressuscitou dentre os mortos, do qual nós somos testemunhas.
16 Pela fé em seu nome, seu nome tornou este homem forte, que você vê e conhece. Sim, a fé que é através dele lhe deu esta perfeita solidez na presença de todos vós.
17 “Agora, irmãos, eu sei que vocês fizeram isto por ignorância, assim como seus governantes.
18 Mas as coisas que Deus anunciou pela boca de todos os seus profetas, que Cristo deveria sofrer, ele assim cumpriu.
19 “Arrependei-vos, portanto, e convertei-vos novamente, para que vossos pecados sejam apagados, para que venham tempos de refrigério da presença do Senhor,
20 e para que Ele envie Cristo Jesus, que foi ordenado para vós antes,
21 a quem o céu deve receber até os tempos da restauração de todas as coisas, que Deus falou há muito tempo pela boca de seus santos profetas.
22 Pois Moisés disse de fato aos pais: 'O Senhor Deus levantará um profeta para vós de entre vossos irmãos, como eu'. O ouvireis em tudo o que ele vos disser”.
23 Será que toda alma que não der ouvidos a esse profeta será totalmente destruída do meio do povo”. ✡
24 Sim, e todos os profetas de Samuel e aqueles que o seguiram, tantos quantos falaram, também falaram destes dias.
25 Vocês são os filhos dos profetas, e do pacto que Deus fez com nossos pais, dizendo a Abraão: “Todas as famílias da terra serão abençoadas através de sua descendência”. †✡
26 Deus, tendo ressuscitado seu servo Jesus, enviou-o primeiro a vós para abençoar-vos, afastando cada um de vós de vossa maldade”.

4

1 Enquanto conversavam com o povo, os sacerdotes e o capitão do templo e os saduceus vinham até eles,
2 being chateados porque ensinavam ao povo e proclamavam em Jesus a ressurreição dos mortos.
3 Eles colocaram as mãos sobre eles e os colocaram sob custódia até o dia seguinte, pois agora era noite.
4 Mas muitos dos que ouviram a palavra acreditaram, e o número dos homens chegou a ser de cerca de cinco mil.

✡ **3:23** Deuteronômio 18:15,18-19 † **3:25** ou, semente ✡ **3:25** Gênesis 22:18; 26:4

5 Pela manhã, seus governantes, anciãos e escribas estavam reunidos
em Jerusalém.
6 Anás, o sumo sacerdote, estava lá, com Caifás, João, Alexandre, e
tantos quantos eram parentes do sumo sacerdote.
7 Quando Pedro e João estavam no meio deles, perguntaram: “Com que
poder, ou em que nome, vocês fizeram isso?”.
8 Então Pedro, cheio do Espírito Santo, disse-lhes: “Vós, governantes do
povo e anciãos de Israel,
9 se hoje somos examinados a respeito de uma boa ação feita a um
aleijado, por que meios este homem foi curado,
10 que seja conhecido de todos vós, e de todo o povo de Israel, que em
nome de Jesus Cristo de Nazaré, a quem vós crucificastes, a quem Deus
ressuscitou dentre os mortos, este homem está aqui diante de vós inteiro
nele.
11 Ele é “a pedra que foi considerada por vocês como inútil, os
construtores, que se tornaram a cabeça da esquina”. ✡
12 Não há salvação em mais ninguém, pois não há outro nome sob o céu
que seja dado entre os homens, pelo qual devemos ser salvos”!
13 Agora, quando eles viram a ousadia de Pedro e João, e perceberam
que eram homens iletrados e ignorantes, eles se maravilharam. Eles
reconheceram que tinham estado com Jesus.
14 Vendo o homem que foi curado de pé com eles, nada puderam dizer
contra.
15 Mas quando lhes ordenaram que saíssem do conselho, eles conferiram
entre si,
16 dizendo: “O que devemos fazer a estes homens? Porque, de fato, um
milagre notável foi feito através deles, como pode ser visto claramente por
todos os que habitam em Jerusalém, e não podemos negá-lo.
17 Mas para que isto não se espalhe mais entre o povo, vamos ameaçá-lo,
que de agora em diante eles não falem a ninguém neste nome”.
18 Eles os chamaram, e ordenaram que não falassem nem ensinassem
em nome de Jesus.
19 Mas Pedro e João responderam-lhes: “Se é correto aos olhos de Deus
ouvir a vocês e não a Deus, julguem por vocês mesmos,
20 pois não podemos deixar de contar as coisas que vimos e ouvimos”.
21 Quando os ameaçaram mais, os deixaram ir, não encontrando meios
de puni-los, por causa do povo; pois todos glorificaram a Deus por aquilo
que foi feito.
22 Para o homem em quem este milagre de cura foi realizado, tinha mais
de quarenta anos.
23 Being soltados, eles vieram à sua própria empresa e relataram tudo o
que os sacerdotes chefes e os anciãos lhes haviam dito.
24 Quando o ouviram, levantaram a voz a Deus com um só acordo e
disseram: “Ó Senhor, tu és Deus, que fizeste o céu, a terra, o mar e tudo o
que neles há;
25 que pela boca de teu servo Davi, disse,
“Por que as nações se enfurecem,
e os povos conspiram uma coisa vã?
26 Os reis da terra tomam uma posição,

✡ **4:11** Salmo 118:22

e os governantes conspiram juntos,
contra o Senhor, e contra seu Cristo". *✡
27 "Pois verdadeiramente, †tanto Herodes como Pôncio Pilatos, com os
gentios e o povo de Israel, estavam reunidos contra o vosso santo servo
Jesus, a quem vós ungistes,
28 para fazer tudo o que vossa mão e vosso conselho predestinaram para
acontecer.
29 Agora, Senhor, olhai para suas ameaças, e concedei a vossos servos
que falem vossa palavra com toda ousadia,
30 enquanto estendeis vossa mão para curar; e que sinais e maravilhas
possam ser feitos através do nome de vosso santo Servo Jesus".
31 Quando rezaram, o local foi abalado onde estavam reunidos. Todos
estavam cheios do Espírito Santo, e falavam a palavra de Deus com
ousadia.
32 A multidão daqueles que acreditavam ser de um só coração e alma.
Nenhum deles afirmava que algo do que possuía era seu, mas tinham todas
as coisas em comum.
33 Com grande poder, os apóstolos deram seu testemunho da ressur-
reição do Senhor Jesus. Grande graça estava sobre todos eles.
34 Pois não havia entre eles nenhum dos que faltavam, pois todos os
proprietários de terras ou casas as vendiam e traziam o produto das coisas
que eram vendidas,
35 e as colocavam aos pés dos apóstolos; e a distribuição era feita a cada
um, de acordo com a necessidade de cada um.
36 Joses, que pelos apóstolos também foi chamado Barnabé (que é, sendo
interpretado, Filho do Encorajamento), um levita, um homem de Chipre
por raça,
37 having um campo, vendeu-o e trouxe o dinheiro e o colocou aos pés
dos apóstolos.

5

1 Mas um certo homem chamado Ananias, com Sapphira sua esposa,
vendeu uma possessão,
2 e reteve parte do preço, sua esposa também tendo conhecimento disso,
depois trouxe uma certa parte e a colocou aos pés dos apóstolos.
3 Mas Pedro disse: "Ananias, por que Satanás encheu seu coração para
mentir ao Espírito Santo e para reter parte do preço da terra?
4 Enquanto você a guardou, ela não continuou sendo sua? Depois que
foi vendida, não estava em seu poder? Como você concebeu esta coisa em
seu coração? Você não mentiu aos homens, mas a Deus".
5 Ananias, ao ouvir estas palavras, caiu e morreu. Um grande medo veio
sobre todos os que ouviram estas coisas.
6 Os jovens se levantaram e o embrulharam, e o levaram para fora e o
enterraram.
7 Cerca de três horas depois, sua esposa, sem saber o que havia
acontecido, entrou.
8 Peter respondeu-lhe: "Diga-me se você vendeu a terra por tanto".
Ela disse: "Sim, por tanto".

---

* **4:26** Cristo (grego) e Messias (hebraico) significam ambos Ungido. ✡ **4:26** Salmo 2:1-2 † **4:27** nu acrescenta "nesta cidade,"

9 Mas Peter lhe perguntou: “Como é que vocês concordaram em tentar
o Espírito do Senhor? Eis que os pés daqueles que enterraram seu marido
estão à porta, e eles o levarão para fora”.
10 Ela caiu imediatamente a seus pés e morreu. Os jovens entraram e a
encontraram morta, a carregaram e a enterraram por seu marido.
11 Um grande medo veio sobre toda a assembléia e sobre todos os que
ouviram estas coisas.
12 Pelas mãos dos apóstolos foram feitos muitos sinais e maravilhas
entre o povo. Todos eles estavam de acordo no alpendre de Salomão.
13 Nenhum dos demais ousou juntar-se a eles; entretanto, o povo os
homenageou.
14 Mais crentes foram acrescentados ao Senhor, multidões tanto de
homens quanto de mulheres.
15 Eles até levaram os doentes para as ruas e os colocaram em berços
e colchões, para que, quando Pedro aparecesse, pelo menos sua sombra
pudesse ofuscar alguns deles.
16 A multidão também veio das cidades ao redor de Jerusalém, trazendo
doentes e atormentados por espíritos impuros; e todos eles foram curados.
17 Mas o sumo sacerdote levantou-se, e todos aqueles que estavam com
ele (que é a seita dos saduceus), e ficaram cheios de ciúmes
18 e impuseram as mãos sobre os apóstolos, depois os colocaram sob
custódia pública.
19 Mas um anjo do Senhor abriu as portas da prisão à noite, trouxe-os
para fora e disse:
20 “Vá de pé e fale no templo ao povo todas as palavras desta vida”.
21 Quando ouviram isto, entraram no templo sobre o amanhecer e
ensinaram. Mas o sumo sacerdote e aqueles que estavam com ele vieram
e convocaram o conselho, com todo o senado dos filhos de Israel, e os
mandaram para a prisão para que os trouxessem.
22 Mas os oficiais que vieram não os encontraram na prisão. Eles
voltaram e relataram,
23 “Encontramos a prisão fechada e trancada, e os guardas de pé diante
das portas, mas quando os abrimos, não encontramos ninguém lá dentro”.
24 Agora quando o sumo sacerdote, o capitão do templo e os principais
sacerdotes ouviram estas palavras, ficaram muito perplexos a respeito
delas e do que poderia acontecer com elas.
25 Um deles veio e lhes disse: “Eis que os homens que vocês colocam na
prisão estão no templo, de pé e ensinando o povo”.
26 Então o capitão foi com os oficiais, e os trouxe sem violência, pois
tinham medo que o povo os apedrejasse.
27 Quando os trouxeram, eles os apresentaram ao conselho. O sumo
sacerdote os interrogou,
28 dizendo: “Não lhe ordenamos estritamente que não ensinasse neste
nome? Eis que vocês encheram Jerusalém com seus ensinamentos, e
pretendem trazer o sangue deste homem sobre nós”.
29 Mas Pedro e os apóstolos responderam: “Devemos obedecer a Deus e
não aos homens”.
30 O Deus de nossos pais ressuscitou Jesus, a quem vocês mataram,
pendurando-o em uma árvore.

31 Deus o exaltou com sua mão direita para ser um Príncipe e um
Salvador, para dar arrependimento a Israel e remissão dos pecados.
32 Nós somos suas testemunhas destas coisas; assim como o Espírito
Santo, que Deus deu àqueles que lhe obedecem".
33 Mas eles, quando ouviram isto, foram cortados no coração, e estavam
determinados a matá-los.
34 Mas um se levantou no conselho, um fariseu chamado Gamaliel, um
mestre da lei, honrado por todo o povo, e ordenou que os apóstolos fossem
expulsos por um pouco de tempo.
35 Ele lhes disse: "Vocês, homens de Israel, tenham cuidado com esses
homens, com o que estão prestes a fazer".
36 Pois antes destes dias Theudas se levantou, fazendo-se alguém; a quem
se juntaram vários homens, cerca de quatrocentos. Ele foi morto; e todos,
tantos quantos lhe obedeceram, foram dispersos e não chegaram a nada.
37 Depois deste homem, Judas da Galiléia se levantou nos dias da
matrícula, e atraiu algumas pessoas atrás dele. Ele também pereceu, e
todos, tantos quantos lhe obedeceram, foram dispersos no exterior.
38 Agora eu lhes digo, retirem-se desses homens e os deixem em paz.
Pois se este conselho ou este trabalho for de homens, ele será derrubado.
39 Mas se for de Deus, você não poderá derrubá-lo, e será encontrado
até mesmo a lutar contra Deus"!
40 Eles concordaram com ele. Invocando os apóstolos, eles os espan-
caram e ordenaram que não falassem em nome de Jesus, e os deixaram
ir.
41 Por isso, partiram da presença do conselho, regozijando-se por terem
sido considerados dignos de sofrer desonra pelo nome de Jesus.
42 Todos os dias, no templo e em casa, eles nunca deixaram de ensinar
e pregar a Jesus, o Cristo.

6

1 Agora, naqueles dias, quando o número dos discípulos se multiplicava,
surgiu uma reclamação dos helenistas* contra os hebreus, porque suas
viúvas eram negligenciadas no serviço diário.
2 Os doze convocaram a multidão dos discípulos e disseram: "Não é
apropriado para nós abandonarmos a palavra de Deus e servirmos às
mesas".
3 Portanto, selecionem dentre vocês, irmãos, sete homens de bom
relatório, cheios do Espírito Santo e de sabedoria, a quem podemos
designar sobre este assunto.
4 Mas continuaremos com firmeza na oração e no ministério da palavra".
5 Estas palavras agradaram a toda a multidão. Eles escolheram Estêvão,
um homem cheio de fé e do Espírito Santo, Filipe, Prócoro, Nicanor, Timão,
Parmenas e Nicolau, um prosélito de Antioquia,
6 que eles colocaram diante dos apóstolos. Quando rezaram, colocaram
as mãos sobre eles.
7 A palavra de Deus aumentou e o número dos discípulos se multiplicou
muito em Jerusalém. Uma grande companhia de sacerdotes era obediente
à fé.

* **6:1** Os helenistas usavam a língua e a cultura gregas, embora fossem também de ascendência hebraica.

8 Stephen, cheio de fé e poder, realizou grandes maravilhas e sinais entre o povo.
9 Mas alguns dos que eram da sinagoga chamada “Os Libertinos”, e dos cirenenses, dos alexandrinos, e dos da Cilícia e da Ásia se levantaram, disputando com Estevão.
10 Eles não foram capazes de resistir à sabedoria e ao Espírito pelos quais ele falava.
11 Então eles induziram secretamente os homens a dizer: “Ouvimo-lo dizer palavras blasfemas contra Moisés e Deus”.
12 Agitaram o povo, os anciãos e os escribas, e vieram contra ele e o agarraram, depois o trouxeram ao conselho,
13 e apresentaram falsas testemunhas que disseram: “Este homem nunca deixa de proferir palavras blasfemas contra este lugar santo e a lei”.
14 Pois nós o ouvimos dizer que este Jesus de Nazaré destruirá este lugar, e mudará os costumes que Moisés nos entregou”.
15 Todos os que estavam sentados no conselho, fixando seus olhos nele, viram seu rosto como se fosse o rosto de um anjo.

7

1 O sumo sacerdote disse: “São estas coisas assim?”
2 Ele disse: “Irmãos e pais, escutem. O Deus da glória apareceu a nosso pai Abraão quando ele estava na Mesopotâmia, antes de viver em Haran,
3 e lhe disse: “Saia de sua terra e afaste-se de seus parentes, e venha para uma terra que eu lhe mostrarei”. ✡
4 Então ele saiu da terra dos caldeus e viveu em Haran. De lá, quando seu pai faleceu, Deus o levou para esta terra onde você está vivendo agora.
5 Ele não lhe deu nenhuma herança nela, não, nem mesmo para colocar o pé. Ele prometeu que a daria a ele por uma posse, e à sua descendência depois dele, quando ainda não tivesse nenhum filho.
6 Deus falou assim: que sua prole viveria como alienígena em uma terra estranha, e que seria escravizada e maltratada por quatrocentos anos.
7 'Eu julgarei a nação à qual eles estarão em cativeiro', disse Deus, 'e depois disso eles sairão e me servirão neste lugar'. ✡
8 Ele lhe deu o pacto da circuncisão. Assim Abraão tornou-se o pai de Isaac, e o circuncidou no oitavo dia. Isaque se tornou o pai de Jacó, e Jacó se tornou o pai dos doze patriarcas.
9 “Os patriarcas, movidos de ciúmes contra José, venderam-no para o Egito. Deus estava com ele
10 e o libertou de todas as suas aflições, dando-lhe favor e sabedoria diante do Faraó, rei do Egito. Ele o fez governador do Egito e de toda a sua casa.
11 Agora veio uma fome sobre toda a terra do Egito e de Canaã, e uma grande aflição. Nossos pais não encontraram comida.
12 Mas quando Jacó soube que havia grãos no Egito, enviou nossos pais pela primeira vez.
13 Na segunda vez José foi dado a conhecer a seus irmãos, e a família de José foi revelada ao Faraó.
14 José enviou e convocou Jacó, seu pai e todos os seus parentes, setenta e cinco almas.

✡ **7:3** Gênesis 12:1 ✡ **7:7** Gênesis 15:13-14

15 Jacó desceu ao Egito e morreu, ele mesmo e nossos pais;
16 e eles foram trazidos de volta a Siquém e colocados no túmulo que Abraão comprou por um preço em prata dos filhos de Hamor de Siquém.
17 “Mas quando se aproximava o tempo da promessa que Deus havia jurado a Abraão, o povo cresceu e se multiplicou no Egito,
18 até que surgiu um rei diferente que não conhecia José.
19 O mesmo aproveitou-se de nossa raça e maltratou nossos pais, forçando-os a abandonar seus bebês, para que não continuassem vivos.
20 Naquela época nasceu Moisés, e era muito bonito para Deus. Ele foi alimentado por três meses na casa de seu pai.
21 Quando ele foi abandonado, a filha do Faraó o acolheu e o criou como seu próprio filho.
22 Moisés foi instruído em toda a sabedoria dos egípcios. Ele era poderoso em suas palavras e obras.
23 Mas quando ele tinha quarenta anos de idade, veio ao seu coração visitar seus irmãos, os filhos de Israel.
24 Ao ver um deles sofrendo mal, ele o defendeu e vingou aquele que era oprimido, atingindo o egípcio.
25 Ele supunha que seus irmãos entendiam que Deus, por sua mão, estava lhes dando libertação; mas eles não entendiam.
26 “No dia seguinte, ele lhes apareceu enquanto lutavam, e os exortou a ficarem em paz novamente, dizendo: 'Senhores, vocês são irmãos'. Por que vocês se enganam uns aos outros?
27 Mas aquele que fez mal ao próximo o afastou, dizendo: 'Quem fez de vocês um soberano e um juiz sobre nós?
28 Você quer me matar como matou o egípcio ontem?✡
29 Moisés fugiu deste ditado, e se tornou um estranho na terra de Midian, onde se tornou o pai de dois filhos.
30 “Quando quarenta anos foram cumpridos, um anjo do Senhor apareceu-lhe no deserto do Monte Sinai, em uma chama de fogo em um arbusto.
31 Quando Moisés o viu, ele se perguntou à vista. Ao aproximar-se para ver, a voz do Senhor veio até ele,
32 'Eu sou o Deus de seus pais: o Deus de Abraão, o Deus de Isaac, e o Deus de Jacó'.✡ Moisés tremeu e não ousou olhar.
33 O Senhor disse-lhe: 'Tirai as sandálias, pois o lugar em que estais é terra santa'.
34 Certamente vi a aflição do meu povo que está no Egito, e ouvi seus gemidos. Desci para entregá-los. Agora venha, eu o enviarei ao Egito”. ✡
35 “Este Moisés a quem recusaram, dizendo: 'Quem te fez governante e juiz?'-Deus o enviou como governante e libertador pela mão do anjo que lhe apareceu no mato.
36 Este homem os conduziu para fora, tendo feito maravilhas e sinais no Egito, no Mar Vermelho e no deserto por quarenta anos.
37 Este é aquele Moisés que disse aos filhos de Israel: 'O Senhor nosso Deus levantará um profeta para vós do meio de vossos irmãos, como eu'. *✡

✡ **7:28** Êxodo 2:14 ✡ **7:32** Êxodo 3:6 ✡ **7:34** Êxodo 3:5,7-8,10 * **7:37** TR acrescenta “Você o ouvirá”. ✡ **7:37** Deuteronômio 18:15

38 Este é aquele que estava na assembléia no deserto com o anjo que lhe
falou no Monte Sinai, e com nossos pais, que receberam revelações vivas
para nos dar,
39 a quem nossos pais não seriam obedientes, mas o rejeitaram e
voltaram em seus corações para o Egito,
40 dizendo a Aarão: 'Fazei-nos deuses que irão adiante de nós, pois
quanto a este Moisés que nos conduziu para fora da terra do Egito, não
sabemos o que aconteceu com ele'. ✡
41 Eles fizeram um bezerro naqueles dias, e trouxeram um sacrifício ao
ídolo, e se alegraram com as obras de suas mãos.
42 Mas Deus se afastou e os entregou para servir ao exército do céu,
†como está escrito no livro dos profetas,
“Você me ofereceu animais mortos e sacrifícios?
quarenta anos no deserto, ó casa de Israel?
43 Você assumiu o tabernáculo de Moloch,
a estrela de seu deus Rephan,
os números que você fez para adorar,
por isso vos levarei ✡para além da Babilônia”.
44 “Nossos pais tinham o tabernáculo do testemunho no deserto, como
aquele que falou com Moisés lhe ordenou que o fizesse de acordo com o
padrão que ele tinha visto;
45 que também nossos pais, por sua vez, trouxeram com Josué quando
entraram na posse das nações que Deus expulsou diante da face de nossos
pais para os dias de Davi,
46 que encontrou favor aos olhos de Deus, e pediu para encontrar uma
morada para o Deus de Jacó.
47 Mas Salomão construiu-lhe uma casa.
48 Entretanto, o Altíssimo não habita em templos feitos com as mãos,
como diz o profeta,
49 'o céu é meu trono,
e a terra um escabelo para os meus pés.
Que tipo de casa você vai me construir?” diz o Senhor.
Ou qual é o lugar do meu descanso?
50 Minha mão não fez todas essas coisas”? ✡
51 “Você de pescoço duro e incircunciso no coração e nos ouvidos, você
sempre resiste ao Espírito Santo! Como fizeram seus pais, assim fazem
vocês.
52 Qual dos profetas não foi perseguido por seus pais? Eles mataram
aqueles que predisseram a vinda do Justo, dos quais vocês se tornaram
agora traidores e assassinos.
53 Vocês receberam a lei como ela foi ordenada pelos anjos, e não a
cumpriram”!
54 Agora, quando ouviram estas coisas, foram cortados até o coração, e
lhe rangeram os dentes.
55 Mas ele, estando cheio do Espírito Santo, olhou firmemente para o céu
e viu a glória de Deus, e Jesus em pé à direita de Deus,
56 e disse: “Eis que vejo os céus abertos e o Filho do Homem em pé à
direita de Deus”!

✡ **7:40** Êxodo 32:1 † **7:42** Este idioma também poderia ser traduzido como “hóstia do céu”, ou “seres angélicos”, ou “corpos celestiais”. ✡ **7:43** Amós 5:25-27 ✡ **7:50** Isaías 66:1-2

57 Mas eles gritaram com voz alta e pararam seus ouvidos, depois se
apressaram a golpeá-lo com um só acordo.
58 Eles o expulsaram da cidade e o apedrejaram. As testemunhas
colocaram suas vestes aos pés de um jovem chamado Saul.
59 Apedrejaram Estêvão quando ele gritou, dizendo: "Senhor Jesus,
receba meu espírito"!
60 Ele se ajoelhou e gritou com voz alta: "Senhor, não detenha este
pecado contra eles"! Quando ele disse isto, ele adormeceu.

8

1 Saul estava consentindo com sua morte. Surgiu uma grande
perseguição contra a assembléia que estava em Jerusalém naquele dia.
Todos eles estavam espalhados pelo exterior nas regiões da Judéia e
Samaria, exceto os apóstolos.
2 Homens devotos enterraram Estêvão e lamentaram muito por ele.
3 Mas Saul assolou a assembléia, entrando em cada casa e arrastando
homens e mulheres para a prisão.
4 Portanto, aqueles que estavam dispersos no exterior foram pregando
a palavra.
5 Filipe desceu à cidade de Samaria e proclamou a eles o Cristo.
6 As multidões ouviram de uma só vez as coisas que foram ditas por
Filipe quando ouviram e viram os sinais que ele fez.
7 Pois os espíritos impuros saíram de muitos dos que os tinham. Eles
saíram, chorando com uma voz alta. Muitos que tinham sido paralisados
e coxos foram curados.
8 Havia uma grande alegria naquela cidade.
9 Mas havia um certo homem, Simão de nome, que costumava praticar
feitiçaria na cidade e surpreendia o povo de Samaria, fazendo-se passar
por um grande,
10 a quem todos ouviam, do menor ao maior, dizendo: "Este homem é
esse grande poder de Deus".
11 Eles o escutaram porque durante muito tempo ele os havia espantado
com suas feitiçarias.
12 Mas quando acreditaram que Filipe pregava boas novas sobre o Reino
de Deus e o nome de Jesus Cristo, eles foram batizados, tanto homens como
mulheres.
13 O próprio Simão também acreditava. Ao ser batizado, ele continuou
com Filipe. Vendo sinais e grandes milagres ocorrendo, ele ficou
maravilhado.
14 Agora, quando os apóstolos que estavam em Jerusalém ouviram que
Samaria havia recebido a palavra de Deus, enviaram-lhes Pedro e João,
15 que, quando desceram, oraram por eles, para que pudessem receber
o Espírito Santo;
16 pois até então ele não havia caído sobre nenhum deles. Eles haviam
sido batizados apenas em nome de Jesus Cristo.
17 Então impuseram suas mãos sobre eles, e receberam o Espírito Santo.
18 Agora, quando Simon viu que o Espírito Santo era dado através da
imposição das mãos dos apóstolos, ele lhes ofereceu dinheiro,
19 dizendo: "Dai-me também este poder, para que aquele sobre quem eu
impuser minhas mãos possa receber o Espírito Santo".

20 Mas Pedro lhe disse: “Que sua prata pereça com você, porque você
pensou que poderia obter o dom de Deus com dinheiro!
21 Você não tem nem parte nem muito neste assunto, pois seu coração
não está bem diante de Deus”.
22 Arrepende-te, portanto, de tua maldade, e pergunta a Deus se talvez
o pensamento de teu coração te possa ser perdoado.
23 Pois vejo que você está no veneno da amargura e na escravidão da
iniqüidade”.
24 Simon respondeu: “Rogai por mim ao Senhor, para que nada do que
haveis falado me aconteça”.
25 Eles, portanto, quando testemunharam e disseram a palavra do
Senhor, voltaram a Jerusalém e pregaram a Boa Nova a muitas aldeias
dos samaritanos.
26 Então um anjo do Senhor falou a Filipe, dizendo: “Levanta-te, e vai
em direção ao sul pelo caminho que desce de Jerusalém para Gaza”. Isto
é um deserto”.
27 Ele se levantou e foi; e eis que havia um homem da Etiópia, um eunuco
de grande autoridade sob o comando de Candace, rainha dos etíopes, que
estava sobre todo o seu tesouro, que tinha vindo a Jerusalém para adorar.
28 Ele estava voltando e sentado em sua carruagem, e estava lendo o
profeta Isaías.
29 O Espírito disse a Philip: “Aproxime-se, e junte-se a esta carruagem”.
30 Philip correu até ele, ouviu-o ler Isaías, o profeta, e disse: “Você
entende o que está lendo?
31 Ele disse: “Como eu posso, a menos que alguém me explique”? Ele
implorou a Philip que subisse e se sentasse com ele.
32 Agora a passagem da Escritura que ele estava lendo era esta,
“Ele foi levado como um carneiro para o abate.
Como um cordeiro antes de seu tosquiador ficar em silêncio,
para que ele não abra a boca.
33 Em sua humilhação, seu julgamento foi tirado.
Quem irá declarar Sua geração?
Pois sua vida é tirada da terra”. ✡
34 O eunuco respondeu a Philip: “De quem o profeta está falando? De si
mesmo, ou de outra pessoa”?
35 Philip abriu sua boca e, a partir desta Escritura, pregou a ele sobre
Jesus.
36 Ao prosseguirem o caminho, chegaram a um pouco de água; e o
eunuco disse: “Eis aqui a água”. O que me impede de ser batizado”?
37 *
38 Ele ordenou que a carruagem ficasse parada, e ambos desceram à
água, tanto Philip como o eunuco, e ele o batizou.
39 Quando eles saíram da água, o Espírito do Senhor pegou Felipe e o
eunuco não o viu mais, pois ele seguiu seu caminho regozijando-se.
40 Mas Filipe foi encontrado na Azotus. De passagem, ele pregou a Boa
Nova para todas as cidades até chegar a Cesaréia.

✡ **8:33** Isaías 53:7,8 * **8:37** TR acrescenta que *Philip disse: “Se você acredita de todo o seu coração, você pode”. Ele respondeu: “Creio que Jesus Cristo é o Filho de Deus.*

9

1 Mas Saulo, ainda respirando ameaças e massacres contra os discípulos
do Senhor, foi ao sumo sacerdote
2 e pediu-lhe cartas às sinagogas de Damasco, para que, se encontrasse
algum que fosse do Caminho, fosse homem ou mulher, pudesse levá-los
presos a Jerusalém.
3 Enquanto viajava, aproximou-se de Damasco, e de repente uma luz do
céu brilhou ao seu redor.
4 Ele caiu na terra, e ouviu uma voz que lhe dizia: "Saulo, Saulo, por
que você me persegue?
5 Ele disse: "Quem és tu, Senhor?"
O Senhor disse: "Eu sou Jesus, a quem vocês estão perseguindo. *
6 Mas†levantai-vos e entrai na cidade, então vos será dito o que deveis
fazer".
7 Os homens que viajaram com ele ficaram sem palavras, ouvindo o som,
mas não vendo ninguém.
8 Saul levantou-se do chão, e quando seus olhos foram abertos, ele não
viu ninguém. Eles o conduziram pela mão e o trouxeram para Damasco.
9 Ele ficou sem visão por três dias, e não comeu nem bebeu.
10 Agora havia um certo discípulo em Damasco chamado Ananias. O
Senhor lhe disse em uma visão: "Ananias!".
Ele disse: "Eis que sou eu, Senhor".
11 O Senhor disse-lhe: "Levanta-te e vai para a rua que se chama Reto, e
pergunta na casa de Judá ‡por um chamado Saulo, um homem de Tarso".
Pois eis que ele está orando,
12 e numa visão ele viu um homem chamado Ananias entrando e
impondo suas mãos sobre ele, para que ele pudesse receber sua visão".
13 Mas Ananias respondeu: "Senhor, tenho ouvido de muitos sobre este
homem, quanto mal ele fez a seus santos em Jerusalém".
14 Aqui ele tem autoridade dos chefes dos sacerdotes para prender a
todos os que invocam seu nome".
15 Mas o Senhor lhe disse: "Vá seu caminho, pois ele é meu vaso
escolhido para levar meu nome diante das nações e dos reis, e dos filhos
de Israel".
16 Pois eu lhe mostrarei quantas coisas ele deve sofrer por causa do meu
nome".
17 Ananias partiu e entrou na casa. Impondo suas mãos sobre ele, ele
disse: "Irmão Saul, o Senhor, que te apareceu no caminho pelo qual vieste,
enviou-me para que recebesses tua visão e fosses cheio do Espírito Santo".
18 Imediatamente algo como uma balança caiu de seus olhos, e ele
recebeu sua visão. Ele se levantou e foi batizado.
19 Ele tomou comida e foi fortalecido.
Saulo ficou vários dias com os discípulos que estavam em Damasco.
20 Imediatamente nas sinagogas, ele proclamou o Cristo, que ele é o Filho
de Deus.
21 Todos os que o ouviram ficaram espantados e disseram: "Não é este
aquele que, em Jerusalém, fez estragos com aqueles que invocavam este

---

* **9:5** TR acrescenta "É difícil para você chutar contra as varas de gado". † **9:6** TR omite "Mas".
‡ **9:11** ou, Judas

nome? E ele tinha vindo aqui com a intenção de trazê-los presos diante dos chefes dos sacerdotes"!
22 Mas Saulo aumentou mais em força, e confundiu os judeus que viviam em Damasco, provando que este é o Cristo.
23 Quando muitos dias foram cumpridos, os judeus conspiraram juntos para matá-lo,
24 mas sua trama ficou conhecida de Saulo. Eles observavam os portões dia e noite para poderem matá-lo,
25 mas seus discípulos o levaram pela noite e o decepcionaram através do muro, baixando-o em uma cesta.
26 Quando Saulo chegou a Jerusalém, ele tentou se juntar aos discípulos; mas todos tinham medo dele, não acreditando que fosse um discípulo.
27 Mas Barnabé o tomou e o trouxe até os apóstolos, e lhes declarou como havia visto o Senhor no caminho, e que havia falado com ele, e como em Damasco havia pregado corajosamente em nome de Jesus.
28 Ele estava com eles entrando em §Jerusalém,
29 preaching corajosamente em nome do Senhor Jesus.* Ele falou e disputou contra os helenistas, †mas eles estavam procurando matá-lo.
30 Quando os irmãos souberam disso, o levaram para Cesaréia e o enviaram para Tarso.
31 Assim, as assembléias em toda a Judéia, Galiléia e Samaria tiveram paz e foram construídas. Elas foram multiplicadas, caminhando no temor do Senhor e no conforto do Espírito Santo.
32 Enquanto Peter ia por todas essas partes, ele desceu também para os santos que viviam em Lydda.
33 Lá ele encontrou um certo homem chamado Enéas, que tinha estado acamado por oito anos porque estava paralisado.
34 Pedro lhe disse: "Enéas, Jesus Cristo te cura". Levante-se e faça sua cama". Imediatamente ele se levantou.
35 Todos os que viviam em Lydda e em Sharon o viram, e se voltaram para o Senhor.
36 Agora havia em Joppa um certo discípulo chamado Tabitha, que quando traduzido significa Dorcas.‡ Esta mulher estava cheia de boas obras e atos de misericórdia que ela fez.
37 Naqueles dias, ela ficou doente e morreu. Quando a haviam lavado, a colocaram em uma sala superior.
38 Como Lydda estava perto de Joppa, os discípulos, ouvindo que Pedro estava lá, mandaram dois homens§ até ele, implorando-lhe que não demorasse em vir até eles.
39 Peter se levantou e foi com eles. Quando ele chegou, eles o trouxeram para a sala de cima. Todas as viúvas ficaram ao seu lado chorando e mostrando as túnicas e outras vestes que Dorcas tinha feito enquanto estava com elas.
40 Peter enviou a todas elas, ajoelhou-se e rezou. Voltando-se para o corpo, ele disse: "Tabitha, levante-se!". Ela abriu os olhos, e quando viu Peter, sentou-se.

§ **9:28** TR e NU acrescentam "e saindo". * **9:29** TR e NU omitem "Jesus" e invertem a ordem dos versículos 28 e 29. † **9:29** Os helenistas eram hebreus que usavam a língua e a cultura gregas. ‡ **9:36** "Dorcas" é grego para "Gazelle". § **9:38** Leitura de NU, TR; MT omite "dois homens".

41 Ele deu a ela sua mão e a levantou. Chamando os santos e as viúvas,
ele a apresentou viva.
42 Isto se tornou conhecido em toda Joppa, e muitos acreditavam no
Senhor.
43 Ele ficou muitos dias em Joppa com um curtidor chamado Simon.

10

1 Agora havia um certo homem em Cesaréia, Cornélio de nome, um
centurião do que foi chamado de regimento italiano,
2 um homem devoto, e um que temia a Deus com toda sua casa, que dava
presentes para os necessitados generosamente ao povo, e sempre rezava
a Deus.
3 Por volta da nona hora do dia, *ele viu claramente em uma visão um
anjo de Deus vindo até ele e dizendo-lhe: "Cornélio!".
4 Ele, fixando os olhos nele e assustado, disse: "O que é isso, Senhor?"
Ele lhe disse: "Suas orações e seus dons aos necessitados subiram para
um memorial diante de Deus".
5 Agora envie homens para Joppa, e chame Simão, que também se chama
Pedro.
6 Ele está hospedado com um curtidor chamado Simon, cuja casa fica à
beira-mar. †
7 Quando o anjo que falou com ele partiu, Cornelius chamou dois de seus
empregados domésticos e um soldado devoto daqueles que o esperavam
continuamente.
8 Having explicou-lhes tudo, ele os enviou a Joppa.
9 Agora no dia seguinte, quando estavam em viagem e se aproximaram
da cidade, Peter subiu no terraço para rezar por volta do meio-dia.
10 Ele ficou com fome e desejava comer, mas enquanto eles se
preparavam, ele caiu em transe.
11 Ele viu o céu aberto e um certo recipiente descendo para ele, como
um grande lençol derrubado por quatro cantos da terra,
12 no qual estavam todos os tipos de animais de quatro pés da terra,
animais selvagens, répteis e aves do céu.
13 Uma voz veio a ele: "Levanta-te, Peter, mata e come!".
14 Mas Peter disse: "Não é assim, Senhor, pois nunca comi nada que seja
comum ou impuro".
15 Uma voz veio a ele pela segunda vez: "O que Deus purificou, você não
deve chamar de impuro".
16 Isto foi feito três vezes, e imediatamente a coisa foi recebida no céu.
17 Agora, enquanto Pedro estava muito perplexo consigo mesmo sobre o
que a visão que ele tinha visto poderia significar, eis que os homens que
foram enviados por Cornélio, tendo perguntado pela casa de Simão, se
apresentaram diante do portão
18 e chamaram e perguntaram se Simão, que também se chamava Pedro,
estava hospedado lá.
19 Enquanto Pedro ponderava sobre a visão, o Espírito lhe disse: "Eis
que três‡ homens te procuram.
20 Mas levanta-te, desce e vai com eles, sem duvidar de nada; pois eu os
enviei".

---

* **10:3** 15:00 h † **10:6** TR acrescenta "Este lhe dirá o que é necessário para você fazer". ‡ **10:19** Leitura de TR e NU. MT omite "três".

21 Peter foi até os homens e disse: “Eis que eu sou aquele que você procura. Por que você veio”?
22 Eles disseram: “Cornélio, um centurião, um homem justo e temente a Deus, e bem falado por toda a nação dos judeus, foi dirigido por um santo anjo para convidá-lo a sua casa, e para ouvir o que você diz”.
23 Então, ele os chamou e providenciou um lugar para ficar.

No dia seguinte, Peter levantou-se e saiu com eles, e alguns dos irmãos de Joppa o acompanharam.
24 No dia seguinte, eles entraram em Cesaréia. Cornélio estava esperando por eles, tendo convocado seus parentes e seus amigos próximos.
25 Quando Pedro entrou, Cornélio o encontrou, caiu a seus pés e o adorou.
26 Mas Pedro o levantou, dizendo: “Levantem-se! Eu mesmo também sou um homem”.
27 Enquanto falava com ele, entrou e encontrou muitos reunidos.
28 Ele lhes disse: “Vocês mesmos sabem como é ilegal para um homem que é judeu juntar-se a si mesmo ou vir para uma outra nação, mas Deus me mostrou que eu não devo chamar nenhum homem de profano ou impuro.
29 Portanto, eu também vim sem reclamar quando fui chamado. Pergunto, portanto, por que me mandaram chamar”.
30 Cornelius disse: “Quatro dias atrás, eu estava jejuando até esta hora; e na hora nona, §eu rezei em minha casa, e eis que um homem estava diante de mim com roupas brilhantes
31 e disse: 'Cornelius, sua oração é ouvida, e seus dons para os necessitados são lembrados aos olhos de Deus'.
32 Envie portanto a Joppa e chame Simão, que também é chamado de Pedro. Ele está hospedado na casa de um curtidor chamado Simon, à beira-mar. Quando ele vier, ele falará com você'.
33 Portanto, enviei-vos imediatamente, e foi bom da vossa parte terdes vindo. Agora, portanto, estamos todos aqui presentes aos olhos de Deus para ouvir todas as coisas que lhe foram ordenadas por Deus”.
34 Peter abriu sua boca e disse: “Verdadeiramente percebo que Deus não mostra favoritismo;
35 mas em todas as nações aquele que o teme e trabalha pela justiça é aceitável para ele.
36 A palavra que ele enviou aos filhos de Israel, pregando boas novas de paz por Jesus Cristo - ele é o Senhor de todos -
37 vocês mesmos sabem o que aconteceu, que foi proclamado por toda a Judéia, começando pela Galiléia, depois do batismo que João pregou;
38 como Deus ungiu Jesus de Nazaré com o Espírito Santo e com poder, que andou fazendo o bem e curando todos os oprimidos pelo diabo, pois Deus estava com ele.
39 Somos testemunhas de tudo o que ele fez tanto no país dos judeus como em Jerusalém; a quem eles também *mataram, enforcando-o em uma árvore.
40 Deus o ressuscitou ao terceiro dia e o deu para ser revelado,

§ **10:30** 15:00 h * **10:39** TR omite “também”.

41 não a todo o povo, mas a testemunhas que foram escolhidas antes por
Deus, a nós, que comemos e bebemos com ele depois que ele ressuscitou
dos mortos.
42 Ele nos mandou pregar ao povo e testemunhar que este é aquele que
é designado por Deus como o Juiz dos vivos e dos mortos.
43 Todos os profetas testemunham sobre ele, que através de seu nome
todos os que acreditam nele receberão a remissão dos pecados".
44 Enquanto Pedro ainda estava falando estas palavras, o Espírito Santo
caiu sobre todos aqueles que ouviram a palavra.
45 Os da circuncisão que acreditavam estavam maravilhados, tantos
quantos vieram com Pedro, porque o dom do Espírito Santo também foi
derramado sobre os gentios.
46 Pois eles os ouviram falar em outras línguas e magnificar a Deus.
Então Peter respondeu,
47 "Alguém pode proibir estas pessoas de serem batizadas com água?
Eles receberam o Espírito Santo, assim como nós".
48 Ele ordenou que eles fossem batizados em nome de Jesus Cristo. Então
eles lhe pediram para ficar alguns dias.

11

1 Agora os apóstolos e os irmãos que estavam na Judéia ouviram que os
gentios também haviam recebido a palavra de Deus.
2 Quando Pedro chegou a Jerusalém, aqueles que eram da circuncisão
contenderam com ele,
3 dizendo: "Vocês entraram para os homens incircuncisos e comeram
com eles"!
4 Mas Peter começou, e lhes explicou em ordem, dizendo:
5 "Eu estava na cidade de Joppa rezando, e em transe vi uma visão: um
certo recipiente descendo, como se fosse um grande lençol deixado cair
do céu por quatro cantos. Chegou até mim.
6 Quando olhei atentamente para ele, considerei, e vi os animais de
quatro pés da terra, animais selvagens, coisas rastejantes e pássaros do
céu.
7 Também ouvi uma voz que me dizia: 'Levanta-te, Peter, mata e come!'
8 Mas eu disse: 'Não é assim, Senhor, pois nada profano ou impuro jamais
entrou em minha boca'.
9 Mas uma voz me respondeu pela segunda vez fora do céu: 'O que Deus
purificou, não chame de impuro'.
10 Isto foi feito três vezes, e tudo voltou a ser redigido para o céu.
11 Eis que imediatamente três homens se apresentaram diante da casa
onde eu estava, tendo sido enviados de Cesaréia para mim.
12 O Espírito me disse para ir com eles sem discriminar. Estes seis irmãos
também me acompanharam, e entramos na casa do homem.
13 Ele nos contou como havia visto o anjo em pé em sua casa e lhe disse:
'Manda a Joppa e chama Simão, que se chama Pedro,
14 que lhe dirá palavras pelas quais você será salvo, você e toda sua casa'.
15 Quando comecei a falar, o Espírito Santo caiu sobre eles, assim como
sobre nós no início.
16 Lembrei-me da palavra do Senhor, como ele disse: 'João realmente
batizou na água, mas vós sereis batizados no Espírito Santo'.

17 Se então Deus lhes deu o mesmo dom que nós quando acreditávamos
no Senhor Jesus Cristo, quem era eu, que eu poderia resistir a Deus?".
18 Quando ouviram estas coisas, calaram-se e glorificaram a Deus,
dizendo: "Então Deus também concedeu aos gentios o arrependimento
para a vida"!
19 Eles, portanto, que foram dispersos no exterior pela opressão que
surgiu sobre Estêvão, viajaram até a Fenícia, Chipre e Antioquia, não
falando a ninguém a não ser somente aos judeus.
20 Mas havia alguns deles, homens de Chipre e Cirene, que, quando
chegaram a Antioquia, falaram aos helenistas, *pregando o Senhor Jesus.
21 A mão do Senhor estava com eles, e um grande número acreditava e
se voltava para o Senhor.
22 O relatório a respeito deles chegou aos ouvidos da assembléia que
estava em Jerusalém. Eles enviaram Barnabé para ir até Antioquia,
23 que, quando chegou, e viu a graça de Deus, ficou contente. Ele exortou
a todos eles, que com propósito de coração deveriam permanecer perto
do Senhor.
24 Pois ele era um homem bom, e cheio do Espírito Santo e de fé, e muitas
pessoas foram acrescentadas ao Senhor.
25 Barnabas saiu a Tarso para procurar Saul.
26 Quando o encontrou, ele o trouxe para Antioquia. Durante um ano
inteiro, eles estiveram reunidos com a assembléia e ensinaram muitas
pessoas. Os discípulos foram chamados pela primeira vez cristãos em
Antioquia.
27 Agora, nesses dias, os profetas desceram de Jerusalém para Antioquia.
28 Um deles, chamado Ágabo, levantou-se e indicou pelo Espírito que
deveria haver uma grande fome em todo o mundo, o que também
aconteceu nos dias de Cláudio.
29 Como qualquer um dos discípulos tinha muito, cada um resolveu
enviar alívio aos irmãos que viviam na Judéia;
30 o que eles também fizeram, enviando-o aos anciãos pelas mãos de
Barnabé e Saulo.

12

1 Agora por volta daquela época, o rei Herodes estendeu suas mãos para
oprimir parte da assembléia.
2 Ele matou James, o irmão de João, com a espada.
3 Quando viu que isso agradava aos judeus, prosseguiu também para
apoderar-se de Pedro. Isto foi durante os dias dos pães ázimos.
4 Quando o prendeu, o colocou na prisão e o entregou a quatro
esquadrões de quatro soldados cada um para guardá-lo, com a intenção
de trazê-lo ao povo depois da Páscoa.
5 Pedro, portanto, foi mantido na prisão, mas a assembléia fez uma
oração constante a Deus por ele.
6 Na mesma noite, quando Herodes estava prestes a trazê-lo para fora,
Pedro dormia entre dois soldados, amarrado com duas correntes. Os
guardas em frente à porta mantinham a prisão.

* **11:20** Um helenista é alguém que mantém os costumes e a cultura gregos.

7 E eis que um anjo do Senhor estava ao seu lado, e uma luz brilhava na cela. Ele bateu de lado em Pedro e o acordou, dizendo: “Levantem-se rapidamente”! Suas correntes caíram de suas mãos.
8 O anjo disse-lhe: “Vista-se e calce suas sandálias”. Ele o fez. Ele lhe disse: “Vista seu manto e siga-me”.
9 E ele saiu e o seguiu. Ele não sabia que o que estava sendo feito pelo anjo era real, mas pensou ter visto uma visão.
10 Quando passaram a primeira e a segunda guarda, chegaram ao portão de ferro que leva à cidade, que se abriu para eles por si só. Eles saíram e desceram uma rua, e imediatamente o anjo se afastou dele.
11 Quando Pedro chegou a si mesmo, ele disse: “Agora eu sei verdadeiramente que o Senhor enviou seu anjo e me libertou da mão de Herodes e de tudo o que o povo judeu esperava”.
12 Thinking sobre isso, ele veio à casa de Maria, a mãe de João que se chamava Marcos, onde muitos estavam reunidos e oravam.
13 Quando Pedro bateu à porta do portão, uma criada chamada Rhoda veio para responder.
14 Quando ela reconheceu a voz de Pedro, ela não abriu o portão para alegria, mas correu para dentro e relatou que Pedro estava parado em frente ao portão.
15 Eles disseram a ela: “Você é louca!” Mas ela insistiu que era assim. Eles disseram: “É o seu anjo”.
16 Mas Peter continuou batendo. Quando eles abriram, eles o viram e ficaram espantados.
17 Mas ele, acenando-lhes com sua mão para que se calassem, declarou-lhes como o Senhor o havia tirado da prisão. Ele disse: “Diga estas coisas a Tiago e aos irmãos”. Então ele partiu e foi para outro lugar.
18 Agora, assim que chegou o dia, não havia pouca agitação entre os soldados sobre o que havia sido feito de Pedro.
19 Quando Herodes o procurou e não o encontrou, ele examinou os guardas e ordenou que eles fossem mortos. Ele desceu da Judéia para Cesaréia, e ficou lá.
20 Agora Herodes estava muito zangado com o povo de Tyre e Sidon. Eles vieram com um acordo com ele e, tendo feito Blastus, o ajudante pessoal do rei, seu amigo, pediram a paz, porque seu país dependia do país do rei para se alimentar.
21 Em um dia marcado, Herodes se vestiu com roupas reais, sentou-se no trono e fez um discurso para eles.
22 O povo gritou: “A voz de um deus, e não de um homem”.
23 Imediatamente um anjo do Senhor o atingiu, porque ele não deu a glória a Deus. Então ele foi comido por vermes e morreu.
24 Mas a palavra de Deus cresceu e se multiplicou.
25 Barnabé e Saulo retornaram a *Jerusalém quando haviam cumprido seu serviço, levando também consigo João, que se chamava Marcos.

13

1 Agora, na assembléia que estava em Antioquia, havia alguns profetas e professores: Barnabé, Simeão que se chamava Níger, Lúcio de Cirene, Manaen, o irmão adotivo de Herodes, o tetrarca, e Saulo.

* **12:25** TR lê “de” ao invés de “para

2 Enquanto serviam ao Senhor e jejuavam, o Espírito Santo disse:
"Separai Barnabé e Saulo para mim, para a obra para a qual os chamei".
3 Então, quando jejuaram, rezaram e colocaram as mãos sobre eles, os
mandaram embora.
4 Então, sendo enviados pelo Espírito Santo, eles desceram para Seleucia.
De lá eles navegaram para Chipre.
5 Quando estavam em Salamis, proclamaram a palavra de Deus nas
sinagogas judaicas. Tiveram também João como seu acompanhante.
6 Quando atravessaram a ilha até Pafos, encontraram um certo feiticeiro,
um falso profeta, um judeu cujo nome era Bar Jesus,
7 que estava com o procônsul, Sergius Paulus, um homem de entendi-
mento. Este homem convocou Barnabé e Saulo, e procurou ouvir a palavra
de Deus.
8 Mas Elymas, o feiticeiro (pois assim é seu nome por interpretação)
resistiu a eles, procurando afastar o procônsul da fé.
9 Mas Saul, que também se chama Paulo, cheio do Espírito Santo, fixou
seus olhos nele
10 e disse: "Filho do diabo, cheio de todo engano e de toda astúcia,
inimigo de toda justiça, não cessarás de perverter os caminhos corretos
do Senhor?
11 Agora, eis que a mão do Senhor está sobre ti, e ficarás cego, não vendo
o sol por uma estação do ano"!

Imediatamente uma névoa e escuridão caíram sobre ele. Ele andou por
aí procurando alguém que o conduzisse pela mão.
12 Então o procônsul, ao ver o que estava sendo feito, acreditou,
maravilhando-se com o ensinamento do Senhor.
13 Agora Paul e sua empresa zarparam de Paphos e vieram para Perga
em Pamphylia. João partiu deles e retornou a Jerusalém.
14 Mas eles, passando de Perga, vieram para Antioquia da Pisídia.
Entraram na sinagoga no dia de sábado e se sentaram.
15 Após a leitura da lei e dos profetas, os chefes da sinagoga enviaram a
eles, dizendo: "Irmãos, se vocês têm alguma palavra de exortação para o
povo, falem".

16 Paulo levantou-se, e gesticulando com a mão disse: "Homens de Israel,
e vós que temeis a Deus, escutai".

17 O Deus deste povo *escolheu nossos pais, e exaltou o povo quando
eles ficaram como estrangeiros na terra do Egito, e com um braço erguido,
ele os conduziu para fora dela.
18 Por um período de cerca de quarenta anos, ele os suportou no deserto.
19 Quando ele havia destruído sete nações na terra de Canaã, ele lhes
deu sua terra por uma herança de cerca de quatrocentos e cinqüenta anos.
20 Depois destas coisas, ele lhes deu juízes até Samuel, o profeta.
21 Afterward eles pediram um rei, e Deus lhes deu Saul, filho de Kish,
um homem da tribo de Benjamin, por quarenta anos.
22 Quando ele o retirou, levantou Davi para ser o rei deles, ao qual
também testemunhou: "Encontrei Davi, filho de Jessé, um homem de
coração, que fará toda a minha vontade".

* **13:17** TR, NU acrescentar "Israel".

23 Da descendência deste homem, Deus trouxe salvação† a Israel de
acordo com sua promessa,
24 antes de sua vinda, quando João tinha pregado pela primeira vez o
batismo de arrependimento a Israel. ‡
25 Quando João estava cumprindo seu curso, ele disse: 'O que você supõe
que eu sou? Eu não sou ele". Mas eis que alguém vem atrás de mim, cujas
sandálias eu não sou digno de desatar".
26 "Irmãos, filhos de Abraão, e aqueles entre vocês que temem a Deus,
a palavra desta salvação é enviada a vocês.
27 Para aqueles que habitam em Jerusalém, e seus governantes, porque
não o conheciam, nem as vozes dos profetas que são lidas todos os
sábados, cumpriram-nas, condenando-o.
28 Embora não tenham encontrado causa de morte, pediram a Pilatos
que o matasse.
29 Quando cumpriram todas as coisas que estavam escritas sobre ele,
tiraram-no da árvore e o colocaram em uma tumba.
30 Mas Deus o ressuscitou dos mortos,
31 e ele foi visto por muitos dias por aqueles que vieram com ele da
Galiléia a Jerusalém, que são suas testemunhas para o povo.
32 Trazemos-lhe uma boa notícia da promessa feita aos pais,
33 de que Deus cumpriu isto para nós, seus filhos, em que Ele ressuscitou
Jesus. Como também está escrito no segundo salmo,
Você é meu Filho.
Hoje eu me tornei seu pai". ✡
34 "Quanto ao fato de que ele o ressuscitou dos mortos, agora não mais
para voltar à corrupção, ele falou assim: "Eu lhe darei as sagradas e
seguras bênçãos de David". ✡
35 Portanto, ele diz também em outro salmo: 'Não permitirá que seu
Santo veja a decadência'. ✡
36 Pois David, depois de ter servido em sua própria geração o conselho
de Deus, adormeceu, foi deitado com seus pais, e viu a decadência.
37 Mas aquele que Deus ressuscitou não viu a decadência.
38 Saibais, pois, irmãos, que através deste homem é proclamada a vós a
remissão dos pecados;
39 e por ele todo aquele que crê é justificado de todas as coisas, das quais
não podíeis ser justificados pela lei de Moisés.
40 Cuidado, portanto, para que não venha sobre vós aquilo que é dito
nos profetas:
41 'Vejam, seus escarnecedores!
Maravilha e pereça,
pois eu trabalho um trabalho em seus dias,
uma obra na qual você não acreditará de forma alguma, se alguém a
declarar a você"". ✡
42 Assim, quando os judeus saíram da sinagoga, os gentios imploraram
que estas palavras pudessem ser pregadas a eles no próximo sábado.

† **13:23** TR, NU leia "um Salvador, Jesus" ao invés de "salvação". ‡ **13:24** TR, NU ler "para todo o povo de Israel" em vez de "para Israel". ✡ **13:33** 13:33 ✡ **13:34** 13:34 ✡ **13:35** 13:35 ✡ **13:41** 13:41

43 Agora, quando a sinagoga se separou, muitos dos judeus e dos
prosélitos devotos seguiram Paulo e Barnabé que, falando com eles, os
exortaram a continuar na graça de Deus.
44 No sábado seguinte, quase toda a cidade estava reunida para ouvir a
palavra de Deus.
45 Mas quando os judeus viram as multidões, ficaram cheios de ciúmes
e contrariaram as coisas que foram ditas por Paulo, e blasfemaram.
46 Paul e Barnabé falaram corajosamente e disseram: "Era necessário
que a palavra de Deus fosse dita primeiro a vocês". Uma vez que de fato
vocês a impingiram a vocês mesmos e se julgam indignos da vida eterna,
eis que nos voltamos para os gentios".
47 Pois assim nos ordenou o Senhor, dizendo,
"Eu o coloquei como uma luz para os gentios",
que você deve levar a salvação aos confins da terra"". ✡
48 Quando os gentios ouviram isto, ficaram contentes e glorificaram a
palavra de Deus. Todos os que foram designados para a vida eterna
acreditavam.
49 A palavra do Senhor foi difundida no exterior em toda a região.
50 Mas os judeus agitaram as mulheres devotas e proeminentes e os
chefes da cidade, e agitaram uma perseguição contra Paulo e Barnabé,
e os expulsaram de suas fronteiras.
51 Mas eles sacudiram a poeira de seus pés contra eles, e vieram para
Iconium.
52 Os discípulos estavam cheios de alegria e do Espírito Santo.

14

1 Em Iconium, eles entraram juntos na sinagoga dos judeus, e assim falou
uma grande multidão, tanto de judeus quanto de gregos, acreditavam.
2 Mas os judeus incrédulos* agitaram e amargaram as almas dos gentios
contra os irmãos.
3 Por isso permaneceram ali por muito tempo, falando corajosamente
no Senhor, que testemunhou a palavra de sua graça, concedendo sinais e
maravilhas a serem feitas por suas mãos.
4 Mas a multidão da cidade estava dividida. Parte ao lado dos judeus e
parte ao lado dos apóstolos.
5 Quando alguns dos gentios e judeus, com seus governantes, fizeram
uma violenta tentativa de maltratá-los e apedrejá-los,
6 tomaram consciência disso e fugiram para as cidades de Lycaonia,
Lystra, Derbe e a região circundante.
7 Lá eles pregaram a Boa Nova.
8 Em Lystra, um certo homem sentou-se, impotente em seus pés, um
aleijado do ventre de sua mãe, que nunca havia caminhado.
9 Ele estava ouvindo Paulo falar, que, fixando os olhos nele e vendo que
ele tinha fé para ser curado,
10 disse com uma voz alta: "Fique de pé! Ele saltou e caminhou.
11 Quando a multidão viu o que Paulo tinha feito, levantou sua voz,
dizendo na língua de Lycaonia: "Os deuses desceram até nós à semelhança
dos homens"!

✡ **13:47** 13:47 * **14:2** ou, desobediente

12 Chamaram Barnabé de “Júpiter”, e Paulo de “Mercúrio”, porque ele
era o principal orador.
13 O sacerdote de Júpiter, cujo templo estava na frente de sua cidade,
trouxe bois e grinaldas para os portões, e teria feito um sacrifício junto
com as multidões.
14 Mas quando os apóstolos, Barnabé e Paulo, ouviram falar disso,
rasgaram suas roupas e saltaram para a multidão, gritando,
15 “Homens, por que vocês estão fazendo essas coisas? Nós também
somos homens da mesma natureza que vocês, e lhes trazemos boas novas,
para que se voltem dessas coisas vãs para o Deus vivo, que fez o céu, a
terra, o mar e tudo o que há neles;
16 que, nas gerações passadas, permitiu que todas as nações caminhas-
sem em seus próprios caminhos.
17 No entanto, ele não se deixou a si mesmo sem testemunhar, na medida
em que fez o bem e vos deu †chuvas do céu e estações frutíferas, enchendo
nossos corações de alimento e alegria”.
18 Mesmo dizendo estas coisas, eles dificilmente impediram que as
multidões fizessem um sacrifício a eles.
19 Mas alguns judeus de Antioquia e Icônio chegaram lá, e tendo
persuadido as multidões, apedrejaram Paulo e o arrastaram para fora da
cidade, supondo que ele estivesse morto.
20 Mas enquanto os discípulos estavam ao seu redor, ele se levantou e
entrou na cidade. No dia seguinte, ele saiu com Barnabé para Derbe.
21 Quando pregaram a Boa Nova àquela cidade e fizeram muitos
discípulos, retornaram a Listra, Icônio e Antioquia,
22 fortalecendo as almas dos discípulos, exortando-os a continuar na fé,
e que através de muitas aflições devemos entrar no Reino de Deus.
23 Quando eles tinham nomeado anciãos para eles em cada assembléia,
e tinham orado com jejum, eles os recomendaram ao Senhor em quem
eles tinham acreditado.
24 Eles passaram por Pisidia e vieram para Pamphylia.
25 Quando falaram a palavra em Perga, desceram para Attalia.
26 De lá navegaram para Antioquia, de onde haviam se comprometido
com a graça de Deus para a obra que haviam realizado.
27 Quando chegaram e reuniram a assembléia, relataram todas as coisas
que Deus havia feito com eles, e que ele havia aberto uma porta de fé para
as nações.
28 Eles permaneceram ali com os discípulos por muito tempo.

15

1 Alguns homens desceram da Judéia e ensinaram aos irmãos: “A menos
que você seja circuncidado segundo o costume de Moisés, você não pode
ser salvo”.
2 Portanto, quando Paulo e Barnabé não tiveram nenhuma pequena
discórdia e discussão com eles, eles nomearam Paulo, Barnabé, e alguns
outros deles para irem a Jerusalém para os apóstolos e anciãos sobre esta
questão.
3 Eles, sendo enviados a caminho pela assembléia, passaram pela Fenícia
e Samaria, declarando a conversão dos gentios. Êles causaram grande
alegria a todos os irmãos.

† **14:17** TR lê “nós” ao invés de “você”.

4 Quando chegaram a Jerusalém, foram recebidos pela assembléia e
pelos apóstolos e anciãos, e relataram tudo o que Deus tinha feito com
eles.
5 Mas alguns da seita dos fariseus que acreditavam se levantaram,
dizendo: "É necessário circuncidá-los e ordená-los a cumprir a lei de
Moisés".
6 Os apóstolos e os anciãos se reuniram para ver sobre este assunto.
7 Quando houve muita discussão, Pedro levantou-se e disse-lhes:
"Irmãos, vocês sabem que há um bom tempo Deus fez uma escolha entre
vocês para que pela minha boca as nações ouvissem a palavra da Boa
Nova e acreditassem".
8 Deus, que conhece o coração, testemunhou sobre eles, dando-lhes o
Espírito Santo, assim como Ele fez conosco.
9 Ele não fez distinção entre nós e eles, purificando seus corações pela
fé.
10 Agora, portanto, por que você tenta a Deus, para que ponha um jugo no
pescoço dos discípulos que nem nossos pais nem nós pudemos suportar?
11 Mas cremos que somos salvos pela graça do Senhor Jesus,* assim como
eles são".
12 Toda a multidão se calou e escutou Barnabé e Paulo relatando os sinais
e maravilhas que Deus tinha feito entre as nações através deles.
13 Depois que eles se calaram, Tiago respondeu: "Irmãos, escutem-me.
14 Simeão relatou como Deus visitou as nações pela primeira vez para
tirar delas um povo para seu nome.
15 Isto está de acordo com as palavras dos profetas. Como está escrito,
16 'Depois destas coisas, eu voltarei.
Vou construir novamente o tabernáculo de David, que caiu.
Vou construir novamente suas ruínas.
Vou criar o
17 para que o resto dos homens possam procurar o Senhor:
todos os gentios que são chamados pelo meu nome,
diz o Senhor, que faz todas essas coisas". ✡
18 "Todas as obras de Deus são conhecidas por ele desde a eternidade.
19 Portanto, meu julgamento é que não incomodamos aqueles dentre os
gentios que se voltam para Deus,
20 mas que lhes escrevemos que se abstenham da poluição dos ídolos,
da imoralidade sexual, do que é estrangulado e do sangue.
21 Pois Moisés de gerações antigas tem em cada cidade aqueles que o
pregam, sendo lido nas sinagogas todos os sábados".
22 Então pareceu bom aos apóstolos e aos anciãos, com toda a
assembléia, escolher homens fora de sua empresa e enviá-los para
Antioquia com Paulo e Barnabé: Judas, chamado Barsabás, e Silas,
homens principais entre os irmãos.
23 Eles escreveram estas coisas pela mão deles:
"Os apóstolos, os anciãos, e os irmãos, aos irmãos que são dos gentios
em Antioquia, Síria, e Cilícia: saudações.
24 Porque ouvimos dizer que alguns que saíram de nós vos perturbaram
com palavras, perturbando vossas almas, dizendo: "Deveis ser circuncida-
dos e guardar a lei", aos quais não demos nenhum mandamento;

* **15:11** TR acrescenta "Cristo". ✡ **15:17** 15:17

25 pareceu-nos bom, tendo chegado a um acordo, escolher homens e
enviá-los a vós com nossos amados Barnabé e Paulo,
26 homens que arriscaram suas vidas pelo nome de nosso Senhor Jesus
Cristo.
27 Enviamos, portanto, Judas e Silas, que eles mesmos também lhes dirão
as mesmas coisas de boca em boca.
28 Pois pareceu-nos bem ao Espírito Santo, e a nós, não impor a vocês
um fardo maior do que estas coisas necessárias:
29 que se abstenham das coisas sacrificadas aos ídolos, do sangue,
das coisas estranguladas e da imoralidade sexual, das quais, se vocês se
mantiverem, estarão bem convosco. Adeus".
30 Então, quando foram enviados, eles vieram para Antioquia. Tendo
reunido a multidão, eles entregaram a carta.
31 Quando a leram, regozijaram-se com o incentivo.
32 Judas e Silas, também eles profetas, encorajaram os irmãos com
muitas palavras e os fortaleceram.
33 Depois de terem passado algum tempo ali, foram despedidos em paz
dos irmãos para os apóstolos.
34 †
35 Mas Paulo e Barnabé permaneceram em Antioquia, ensinando e
pregando a palavra do Senhor, com muitos outros também.
36 Depois de alguns dias, Paulo disse a Barnabé: "Vamos voltar agora e
visitar nossos irmãos em cada cidade em que proclamamos a palavra do
Senhor, para ver como eles estão se saindo".
37 Barnabé planejava levar João, que se chamava Marcos, também com
eles.
38 Mas Paul não achou que fosse uma boa idéia levar com eles alguém
que se tivesse retirado deles na Pamphylia, e não foi com eles para fazer
o trabalho.
39 Então a contenda cresceu tão forte que eles se separaram um do outro.
Barnabé levou Marcos com ele e navegou para Chipre,
40 mas Paulo escolheu Silas e saiu, sendo elogiado pelos irmãos à graça
de Deus.
41 Ele passou pela Síria e Cilícia, fortalecendo as assembléias.

16

1 Ele veio a Derbe e Lystra; e eis que estava ali um certo discípulo,
chamado Timothy, filho de uma judia que acreditava, mas seu pai era
grego.
2 Os irmãos que estavam em Lystra e Iconium deram um bom
testemunho a seu respeito.
3 Paulo queria que ele saísse com ele, e o levou e circuncidou por causa
dos judeus que estavam naquelas partes, pois todos sabiam que seu pai
era grego.
4 À medida que iam percorrendo as cidades, entregavam-lhes os decretos
que haviam sido ordenados pelos apóstolos e anciãos que estavam em
Jerusalém.
5 Assim, as assembléias foram fortalecidas na fé, e aumentaram em
número diariamente.

† **15:34** Alguns manuscritos acrescentam: *Mas parecia bom para Silas ficar lá.*

6 Quando atravessaram a região da Frígia e da Galatia, foram proibidos
pelo Espírito Santo de falar a palavra na Ásia.
7 Quando chegaram em frente à Mísia, tentaram entrar em Bitínia, mas
o Espírito não os permitiu.
8 Passando por Mysia, eles desceram a Troas.
9 Uma visão apareceu a Paulo durante a noite. Havia um homem da
Macedônia de pé, implorando-lhe e dizendo: "Venha para a Macedônia e
nos ajude".
10 Quando ele viu a visão, imediatamente procuramos ir à Macedônia,
concluindo que o Senhor nos havia chamado para pregar a Boa Nova para
eles.
11 Navegando, portanto, de Troas, seguimos em direção à Samothrace, e
no dia seguinte para Neápolis;
12 e de lá para Philippi, que é uma cidade da Macedônia, a mais
importante do distrito, uma colônia romana. Ficamos alguns dias nesta
cidade.
13 No dia de sábado fomos para fora da cidade à beira de um rio, onde
supostamente havia um lugar de oração, e nos sentamos e conversamos
com as mulheres que se haviam reunido.
14 Uma certa mulher chamada Lydia, uma vendedora de roxo, da cidade
de Tiatira, uma que adorava a Deus, nos ouviu. O Senhor abriu seu coração
para ouvir as coisas que eram ditas por Paulo.
15 Quando ela e sua casa foram batizadas, ela nos implorou, dizendo:
"Se vocês me julgaram fiel ao Senhor, entrem em minha casa e fiquem".
Então, ela nos persuadiu.
16 Quando estávamos indo para a oração, uma certa garota com espírito
de adivinhação nos encontrou, que trouxe a seus mestres muito ganho com
a adivinhação.
17 Seguindo Paulo e nós, ela gritou: "Estes homens são servos do Deus
Altíssimo, que nos proclamam um caminho de salvação".
18 Ela fez isso por muitos dias.
Mas Paulo, irritando-se muito, voltou-se para o espírito e disse: "Eu te
ordeno em nome de Jesus Cristo que saias dela! Saiu naquela mesma hora.
19 Mas quando seus mestres viram que a esperança de seu ganho havia
desaparecido, agarraram Paulo e Silas e os arrastaram para o mercado
diante dos governantes.
20 Quando os trouxeram aos magistrados, disseram: "Estes homens,
sendo judeus, estão agitando nossa cidade
21 e defendem costumes que não é lícito para nós aceitarmos ou
observarmos, sendo romanos".
22 A multidão se levantou contra eles e os magistrados rasgaram suas
roupas, depois ordenaram que fossem espancados com varas.
23 Depois de terem colocado muitas listras sobre eles, eles os jogaram na
prisão, acusando o carcereiro de mantê-los em segurança.
24 Having recebeu tal ordem, ele os jogou na prisão interna e segurou
seus pés no estoque.
25 Mas por volta da meia-noite Paulo e Silas estavam orando e cantando
hinos a Deus, e os prisioneiros os escutavam.
26 De repente, houve um grande terremoto, de modo que as fundações
da prisão foram abaladas; e imediatamente todas as portas foram abertas,
e os laços de todos foram soltos.

27 O carcereiro, sendo tirado do sono e vendo as portas da prisão abertas,
desembainhou sua espada e estava prestes a se matar, supondo que os
prisioneiros tivessem escapado.
28 Mas Paul chorou com uma voz alta, dizendo: “Não se machuque, pois
estamos todos aqui”.
29 Ele chamou por luzes, saltou, caiu tremendo diante de Paul e Silas,
30 os trouxe para fora, e disse: “Senhores, o que devo fazer para ser
salvo”?
31 Eles disseram: “Creia no Senhor Jesus Cristo, e você será salvo, você
e sua casa”.
32 Eles falaram a palavra do Senhor a ele, e a todos os que estavam em
sua casa.
33 Ele os levou na mesma hora da noite e lavou suas listas, e foi
imediatamente batizado, ele e toda a sua casa.
34 Ele os trouxe para sua casa e colocou comida diante deles, e regozijou-
se muito com toda a sua casa, tendo acreditado em Deus.
35 Mas quando chegou o dia, os magistrados enviaram os sargentos,
dizendo: “Soltem esses homens”.
36 O carcereiro relatou estas palavras a Paul, dizendo: “Os magistrados
enviaram para deixá-lo ir; agora, portanto, saia e vá em paz”.
37 Mas Paulo disse-lhes: “Eles nos venceram publicamente sem julga-
mento, homens que são romanos, e nos lançaram na prisão! Será que
agora eles nos libertam em segredo? Não, com certeza, mas que venham
eles mesmos e nos tragam para fora”!
38 Os sargentos relataram estas palavras aos magistrados, e eles ficaram
com medo quando souberam que eram romanos,
39 e vieram e imploraram-lhes. Quando os trouxeram para fora,
pediram-lhes que saíssem da cidade.
40 Eles saíram da prisão e entraram na casa de Lydia. Quando viram os
irmãos, os encorajaram e depois partiram.

17

1 Agora, quando passaram por Amphipolis e Apollonia, chegaram a
Tessalônica, onde havia uma sinagoga judaica.
2 Paulo, como era seu costume, foi até eles; e durante três dias de sábado
raciocinou com eles a partir das Escrituras,
3 explicando e demonstrando que o Cristo tinha que sofrer e ressuscitar
dos mortos, e dizendo: “Este Jesus, que eu vos proclamo, é o Cristo”.
4 Alguns deles foram persuadidos e se juntaram a Paul e Silas: dos gregos
devotos, uma grande multidão, e não poucas das principais mulheres.
5 Mas os judeus sem escrúpulos levaram *alguns homens perversos
do mercado e reunindo uma multidão, colocaram a cidade em alvoroço.
Assaltando a casa de Jason, eles procuraram levá-los até o povo.
6 Quando não os encontraram, arrastaram Jasão e alguns irmãos diante
dos governantes da cidade, gritando: “Estes que viraram o mundo de
cabeça para baixo também vieram aqui,
7 a quem Jasão recebeu”. Todos eles agem contrariamente aos decretos
de César, dizendo que há outro rei, Jesus”!

* **17:5** TR diz: “E os judeus que não estavam seguros, ficaram invejosos e levaram consigo” em vez de “Mas os judeus não seguros levaram consigo”.

8 A multidão e os governantes da cidade ficaram atormentados quando
ouviram estas coisas.
9 Quando tomaram a segurança de Jasão e dos demais, eles os deixaram
ir.
10 Os irmãos enviaram imediatamente Paul e Silas à noite para Beroea.
Quando chegaram, eles entraram na sinagoga judaica.
11 Agora estes eram mais nobres do que os de Tessalônica, na medida em
que receberam a palavra com toda a prontidão de espírito, examinando
diariamente as Escrituras para ver se estas coisas eram assim.
12 Muitos deles, portanto, acreditavam; também das proeminentes
mulheres gregas, e não poucos homens.
13 Mas quando os judeus de Tessalônica tiveram conhecimento de que a
palavra de Deus também foi proclamada por Paulo em Beroea, eles vieram
para lá da mesma forma, agitando as multidões.
14 Então os irmãos enviaram imediatamente Paulo para ir até o mar, e
Silas e Timóteo ainda lá ficaram.
15 Mas aqueles que escoltavam Paulo o levaram até Atenas. Recebendo
um mandamento para Silas e Timóteo de que viessem até ele muito
rapidamente, eles partiram.
16 Agora, enquanto Paulo esperava por eles em Atenas, seu espírito foi
provocado dentro dele ao ver a cidade cheia de ídolos.
17 Assim, ele raciocinava na sinagoga com os judeus e as pessoas devotas,
e no mercado todos os dias com aqueles que o encontravam.
18 Alguns dos filósofos epicureus e estóicos também† estavam conver-
sando com ele. Alguns diziam: “O que este tagarela quer dizer?”.
Outros disseram: “Ele parece estar defendendo divindades es-
trangeiras”, porque ele pregou Jesus e a ressurreição.
19 Eles se apoderaram dele e o levaram para o Areópago, dizendo:
“Podemos saber qual é este novo ensinamento, do qual você está falando?
20 Para você trazer certas coisas estranhas aos nossos ouvidos. Queremos
saber, portanto, o que significam estas coisas”.
21 Agora todos os atenienses e os estranhos que lá vivem não gastam seu
tempo em mais nada, a não ser para contar ou ouvir alguma coisa nova.
22 Paulo estava no meio do Areópago e disse: “Vocês, homens de Atenas,
eu percebo que são muito religiosos em todas as coisas.
23 Pois ao passar e observar os objetos de vosso culto, encontrei também
um altar com esta inscrição: “A UM DEUS DESCONHECIDO”. O que,
portanto, vós adorais na ignorância, eu vos anuncio.
24 O Deus que fez o mundo e todas as coisas nele, ele, sendo Senhor do
céu e da terra, não habita em templos feitos com as mãos.
25 Ele não é servido pelas mãos dos homens, como se precisasse de nada,
vendo que ele mesmo dá a toda vida e fôlego e a todas as coisas.
26 Ele fez de um só sangue cada nação de homens para habitar em toda
a superfície da terra, tendo determinado as estações e os limites de suas
habitações,
27 para que buscassem o Senhor, se talvez pudessem alcançá-lo e
encontrá-lo, embora ele não esteja longe de cada um de nós.
28 'Pois nele vivemos, nos movemos e temos nosso ser'. Como alguns de
seus próprios poetas disseram: 'Pois somos também sua descendência'.

† **17:18** TR omite “também”.

29 Sendo então a progênie de Deus, não devemos pensar que a natureza
divina é como o ouro, ou a prata, ou a pedra, gravada pela arte e pelo
design do homem.
30 Os tempos da ignorância, portanto, Deus não se deu conta. Mas agora
Ele ordena que todas as pessoas, em todos os lugares, se arrependam,
31 porque Ele designou um dia em que julgará o mundo com justiça pelo
homem que ordenou; do qual Ele deu garantias a todos os homens, na
medida em que o ressuscitou dos mortos".
32 Agora quando ouviram falar da ressurreição dos mortos, alguns
escarneceram; mas outros disseram: "Queremos ouvi-los novamente a
respeito disso".
33 Assim, Paul saiu de entre eles.
34 Mas alguns homens se uniram a ele e acreditaram, incluindo Dionísio,
o Areopagita, e uma mulher chamada Damaris, e outros com eles.

18

1 Depois destas coisas, Paulo partiu de Atenas e veio para Corinto.
2 Ele encontrou um certo judeu chamado Aquila, um homem deontus
por raça, que tinha vindo recentemente da Itália com sua esposa Priscilla,
porque Cláudio tinha ordenado que todos os judeus partissem de Roma.
Ele veio até eles,
3 e porque praticava o mesmo ofício, ele viveu com eles e trabalhou,
pois por ofício eles eram fabricantes de tendas.
4 Ele raciocinava na sinagoga todos os sábados e convencia os judeus e
gregos.
5 Quando Silas e Timóteo desceram da Macedônia, Paulo foi compelido
pelo Espírito, testemunhando aos judeus que Jesus era o Cristo.
6 Quando eles se opuseram a ele e blasfemaram, ele sacudiu suas roupas
e lhes disse: "Teu sangue esteja sobre tuas próprias cabeças! Eu estou
limpo". De agora em diante, irei para os gentios"!
7 Ele partiu para lá e entrou na casa de um certo homem chamado Justus,
um que adorava a Deus, cuja casa era ao lado da sinagoga.
8 Crispus, o regente da sinagoga, acreditava no Senhor com toda a
sua casa. Muitos dos coríntios, quando ouviram, acreditaram e foram
batizados.
9 O Senhor disse a Paulo na noite por uma visão: "Não tenha medo, mas
fale e não se cale;
10 pois eu estou com você, e ninguém o atacará para prejudicá-lo, pois
eu tenho muitas pessoas nesta cidade".
11 Ele viveu lá um ano e seis meses, ensinando a palavra de Deus entre
eles.
12 Mas quando Gálio era procônsul da Acaia, os judeus com um acordo
se levantaram contra Paulo e o levaram diante do tribunal,
13 dizendo: "Este homem persuade os homens a adorarem a Deus
contrariamente à lei".
14 Mas quando Paulo estava prestes a abrir sua boca, Gálio disse aos
judeus: "Se de fato fosse uma questão de erro ou de crime perverso, vocês
judeus, seria razoável que eu suportasse vocês;
15 mas se são perguntas sobre palavras e nomes e sua própria lei, olhem
vocês mesmos para ela. Pois eu não quero ser um juiz destas questões".
16 Então ele os tirou da cadeira de julgamento.

17 Então todos os gregos apreenderam Sósstenes, o regente da sinagoga,
e o espancaram diante do assento de julgamento. Gálio não se importou
com nenhuma dessas coisas.
18 Paul, tendo ficado muitos dias depois disso, despediu-se dos irmãos e
partiu de lá para a Síria, junto com Priscilla e Aquila. Rapou a cabeça em
Cenchreae, pois ele tinha um voto.
19 Ele chegou a Éfeso e os deixou lá; mas ele mesmo entrou na sinagoga
e raciocinou com os judeus.
20 Quando lhe pediram que ficasse mais tempo com eles, ele recusou;
21 mas, despedindo-se deles, disse: "Devo por todos os meios manter esta
festa vindoura em Jerusalém, mas voltarei novamente para vocês se Deus
quiser". Então ele zarpou de Éfeso.
22 Quando chegou em Cesaréia, ele subiu e cumprimentou a assembléia,
e desceu para Antioquia.
23 Tendo passado algum tempo lá, ele partiu e passou pela região da
Galatia e da Frígia, em ordem, estabelecendo todos os discípulos.
24 Agora um certo judeu chamado Apolo, um alexandrino por raça, um
homem eloqüente, veio a Éfeso. Ele era poderoso nas Escrituras.
25 Este homem havia sido instruído no caminho do Senhor; e sendo
fervoroso no espírito, ele falava e ensinava com precisão as coisas
concernentes a Jesus, embora conhecesse apenas o batismo de João.
26 Ele começou a falar corajosamente na sinagoga. Mas quando Priscilla
e Áquila o ouviram, o levaram de lado e lhe explicaram o caminho de Deus
com mais precisão.
27 Quando ele decidiu passar para Achaia, os irmãos o encorajaram; e
escreveram aos discípulos para recebê-lo. Quando ele veio, ele ajudou
muito aqueles que haviam acreditado pela graça;
28 pois ele refutou poderosamente os judeus, mostrando publicamente
pelas Escrituras que Jesus era o Cristo.

19

1 Enquanto Apolo estava em Corinto, Paulo, tendo passado pelo país
superior, chegou a Éfeso e encontrou alguns discípulos.
2 Ele lhes disse: "Vocês receberam o Espírito Santo quando acredi-
taram"?
Disseram-lhe: "Não, nós nem sequer ouvimos que existe um Espírito
Santo".
3 Ele disse: "Em que então você foi batizado?"
Eles disseram: "No batismo de João".
4 Paulo disse: "João de fato batizou com o batismo do arrependimento,
dizendo ao povo que eles deveriam crer naquele que viria depois dele, ou
seja, em Cristo Jesus". *
5 Quando ouviram isto, foram batizados em nome do Senhor Jesus.
6 Quando Paulo impôs suas mãos sobre eles, o Espírito Santo veio sobre
eles e eles falaram com outras línguas e profetizaram.
7 Eram cerca de doze homens no total.
8 Ele entrou na sinagoga e falou corajosamente durante um período de
três meses, raciocinando e persuadindo sobre as coisas relativas ao Reino
de Deus.

* **19:4** NU omite Cristo.

9 Mas quando alguns foram endurecidos e desobedientes, falando mal do
Caminho diante da multidão, ele se afastou deles e separou os discípulos,
raciocinando diariamente na escola de Tirano.
10 Isto continuou por dois anos, para que todos aqueles que viviam na
Ásia ouvissem a palavra do Senhor Jesus, tanto judeus como gregos.
11 Deus fez milagres especiais pelas mãos de Paulo,
12 para que até mesmo lenços ou aventais fossem levados de seu corpo
para os doentes, e as doenças saíssem deles, e os espíritos malignos
saíssem.
13 Mas alguns dos judeus itinerantes, exorcistas, se encarregaram de
invocar sobre aqueles que tinham os espíritos malignos o nome do Senhor
Jesus, dizendo: "Nós vos conjugais por Jesus a quem Paulo prega".
14 Eram sete filhos de um tal Sceva, um chefe sacerdote judeu, que o
fizeram.
15 O espírito maligno respondeu: "Jesus eu sei, e Paulo eu sei, mas quem
é você?"
16 O homem em quem o espírito maligno saltou sobre eles, dominou-os
e prevaleceu contra eles, de modo que eles fugiram daquela casa nus e
feridos.
17 Isto ficou conhecido de todos, tanto judeus como gregos, que viviam
em Éfeso. O medo caiu sobre todos eles, e o nome do Senhor Jesus foi
ampliado.
18 Muitos também daqueles que haviam acreditado vieram, confessando
e declarando seus atos.
19 Muitos dos que praticavam artes mágicas juntaram seus livros e os
queimaram à vista de todos. Eles contaram seu preço, e acharam que
eram cinqüenta mil moedas de prata. †
20 Então a palavra do Senhor estava crescendo e se tornando poderosa.
21 Agora, após estas coisas terem terminado, Paulo determinou no
Espírito, quando passou pela Macedônia e pela Acaia, ir a Jerusalém,
dizendo: "Depois de lá ter estado, também devo ver Roma".
22 Having enviou para a Macedônia dois dos que o serviram, Timothy e
Erastus, ele mesmo ficou na Ásia por um tempo.
23 Por volta dessa época, não surgiram pequenos distúrbios relativos ao
Caminho.
24 Para um certo homem chamado Demetrius, um ourives que fez
santuários de prata de Artemis, trouxe não poucos negócios aos artesãos,
25 que ele reuniu com os operários de ocupação semelhante, e disse:
"Senhores, vocês sabem que por este negócio temos nossa riqueza.
26 Vocês vêem e ouvem que não somente em Éfeso, mas em quase toda
a Ásia, este Paulo persuadiu e afastou muitas pessoas, dizendo que não
são deuses que são feitos com as mãos.
27 Não só existe o perigo de que este nosso comércio venha a cair em
descrédito, mas também de que o templo da grande deusa Ártemis seja
contado como nada e sua majestade destruída, que toda a Ásia e o mundo
veneram".

† **19:19** As 50.000 moedas de prata aqui provavelmente se referiam a 50.000 dracmas. Se assim for, o valor dos livros queimados era equivalente a cerca de 160 homens-anos de salário para os trabalhadores agrícolas.

28 Quando ouviram isso, ficaram cheios de raiva e gritaram, dizendo:
“Grande é Ártemis dos Efésios”!
29 A cidade inteira se encheu de confusão, e eles correram com um
só acordo para o teatro, tendo tomado Gaio e Aristarco, homens da
Macedônia, companheiros de viagem de Paulo.
30 Quando Paulo quis entrar para o povo, os discípulos não permitiram
que ele entrasse.
31 Certos também dos Asiarcas, sendo seus amigos, enviaram-lhe e
imploraram-lhe que não se aventurasse no teatro.
32 Alguns, portanto, gritaram uma coisa, e outros outra, pois a assembléia
estava em confusão. A maioria deles não sabia porque haviam se reunido.
33 Eles tiraram Alexandre da multidão, os judeus o apresentaram.
Alexandre acenou com sua mão, e teria feito uma defesa ao povo.
34 Mas quando perceberam que ele era judeu, todos com uma só voz
durante cerca de duas horas gritaram: “Grande é Ártemis dos Efésios!
35 Quando o funcionário da cidade acalmou a multidão, ele disse:
“Vocês, homens de Éfeso, que homem há que não saiba que a cidade
dos Efésios é guardiã do templo da grande deusa Ártemis, e da imagem
que caiu de Zeus?
36 Seeing então que estas coisas não podem ser negadas, você deve ficar
quieto e não fazer nada precipitado.
37 Pois você trouxe estes homens aqui, que não são nem ladrões de
templos nem blasfemadores de sua deusa.
38 Se, portanto, Demétrio e os artesãos que estão com ele têm um caso
contra alguém, os tribunais estão abertos e há procônsules. Deixe-os
apresentar queixa uns contra os outros.
39 Mas se você procurar algo sobre outros assuntos, isso será resolvido
na assembléia regular.
40 Pois, de fato, corremos o risco de sermos acusados de motim de hoje,
não havendo nenhuma causa. Com relação a isso, não poderíamos dar
conta desta comoção”.
41 Quando ele falou assim, ele dispensou a assembléia.

20

1 Depois que o alvoroço cessou, Paulo mandou chamar os discípulos,
despediu-se deles e partiu para ir à Macedônia.
2 Quando ele passou por aquelas partes e os encorajou com muitas
palavras, ele veio para a Grécia.
3 Quando ele passou três meses lá, e um complô foi feito contra ele
pelos judeus quando ele estava prestes a embarcar para a Síria, ele decidiu
voltar pela Macedônia.
4 Estes o acompanharam até a Ásia: Sopater de Beréia, Aristarco e
Secundo dos Tessalonicenses, Gaio de Derbe, Timóteo e Tíquico e Trófimo
da Ásia.
5 Mas estes tinham ido adiante, e estavam nos esperando em Troas.
6 Navegamos para longe de Filipos depois dos dias dos Pães ázimos, e
chegamos a eles em Troas em cinco dias, onde ficamos sete dias.

7 No primeiro dia da semana, quando os discípulos estavam reunidos
para partir o pão, Paulo falou com eles, com a intenção de partir no dia
seguinte; e continuou seu discurso até a meia-noite.
8 Havia muitas luzes na sala superior onde *estávamos reunidos.
9 Um certo jovem chamado Eutychus sentou-se na janela, pesado por
um sono profundo. Como Paul falou ainda mais tempo, sendo pesado pelo
sono, ele caiu do terceiro andar e foi levado morto.
10 Paulo desceu e caiu sobre ele, e abraçando-o disse: “Não se preocupe,
pois sua vida está nele”.
11 Quando ele tinha subido, tinha partido o pão e comido, e tinha
conversado com eles por muito tempo, mesmo até o romper do dia, ele
partiu.
12 Eles trouxeram o menino vivo, e ficaram muito consolados.
13 Mas nós, indo em frente para o navio, partimos para Assos, com a
intenção de levar Paulo a bordo; pois ele tinha assim arranjado, com a
intenção de ir por terra.
14 Quando ele nos encontrou em Assos, nós o levamos a bordo e viemos
para Mitylene.
15 Navegando de lá, chegamos no dia seguinte, em frente a Chios. No dia
seguinte, tocamos em Samos e ficamos em Trogyllium, e no dia seguinte,
chegamos a Miletus.
16 Pois Paulo tinha determinado velejar além de Éfeso, para não ter que
passar tempo na Ásia; pois ele estava se apressando, se fosse possível, a
estar em Jerusalém no dia de Pentecostes.
17 De Miletus ele enviou a Éfeso e chamou para si os anciãos da
assembléia.
18 Quando chegaram a ele, ele lhes disse: “Vocês mesmos sabem, desde
o primeiro dia em que pus os pés na Ásia, como eu estava com vocês o
tempo todo,
19 servindo ao Senhor com toda humildade, com muitas lágrimas e com
as provações que me aconteceram pelos enredos dos judeus;
20 como eu não me encolhi de declarar a vocês qualquer coisa que fosse
proveitosa, ensinando-os publicamente e de casa em casa,
21 testemunhando tanto aos judeus como aos gregos o arrependimento
para com Deus e a fé para com nosso Senhor Jesus. †
22 Agora, eis que vou preso pelo Espírito a Jerusalém, sem saber o que
me acontecerá lá;
23 exceto que o Espírito Santo testifica em cada cidade, dizendo que laços
e aflições esperam por mim.
24 Mas estas coisas não contam; nem tenho a minha vida como preciosa
para mim mesmo, para que possa terminar a minha raça com alegria, e
o ministério que recebi do Senhor Jesus, para testemunhar plenamente a
Boa Nova da graça de Deus.
25 “ Agora, eis que sei que todos vocês, entre os quais eu fui pregar o
Reino de Deus, não verão mais meu rosto.
26 Portanto, testifico-lhes hoje que estou limpo do sangue de todos os
homens,
27 pois não me encolhi de declarar-lhes todo o conselho de Deus”.

* **20:8** TR lê “eles” ao invés de “nós”. † **20:21** TR acrescenta “Cristo”.

28 Prestai atenção, portanto, a vós mesmos e a todo o rebanho, no qual
o Espírito Santo vos fez superintendentes, para pastorear a assembléia do
Senhor e‡ de Deus, que ele comprou com seu próprio sangue.
29 Pois eu sei que, após minha partida, entrarão no meio de vós lobos
cruéis, não poupando o rebanho.
30 Os homens surgirão de entre vós, falando coisas perversas, para atrair
os discípulos atrás deles.
31 Portanto, observem, lembrando que durante um período de três anos
eu não deixei de admoestar a todos noite e dia com lágrimas.
32 Agora, irmãos, confio-vos a Deus e à palavra de sua graça, que é capaz
de edificar e dar-vos a herança entre todos aqueles que são santificados.
33 I não cobiçou a prata, o ouro ou as roupas de ninguém.
34 Vocês mesmos sabem que estas mãos serviram às minhas necessi-
dades, e aquelas que estavam comigo.
35 Em todas as coisas vos dei um exemplo, que tão laboriosas devem
ajudar os fracos, e recordar as palavras do Senhor Jesus, que ele mesmo
disse: 'É mais abençoado dar do que receber'".
36 Quando ele falou estas coisas, ajoelhou-se e rezou com todas elas.
37 Todos choraram livremente, caíram no pescoço de Paulo e o beijaram,
38 sorrowing principalmente por causa da palavra que ele havia falado,
para que não vissem mais seu rosto. Depois o acompanharam até o navio.

21

1 Quando partimos deles e navegamos, viemos com um rumo direto para
Cos, e no dia seguinte para Rodes, e de lá para Patara.
2 Having encontramos um navio atravessando para a Fenícia, fomos a
bordo e zarpamos.
3 Quando chegamos a Chipre, deixando-o à esquerda, navegamos para
a Síria e pousamos em Tyre, pois o navio estava lá para descarregar sua
carga.
4 Tendo encontrado discípulos, ficamos lá sete dias. Estes disseram a
Paulo através do Espírito que ele não deveria subir a Jerusalém.
5 Quando esses dias terminaram, partimos e seguimos viagem. Todos
eles, com esposas e filhos, nos trouxeram a caminho até que saímos da
cidade. Ajoelhados na praia, rezamos.
6 Depois de nos despedirmos um do outro, entramos a bordo do navio e
eles voltaram para casa novamente.
7 Quando terminamos a viagem de Tyre, chegamos a Ptolemais.
Cumprimentamos os irmãos e ficamos com eles um dia.
8 No dia seguinte, nós, que éramos companheiros de Paulo, partimos e
viemos para Cesaréia.
Entramos na casa de Filipe, o evangelista, que era um dos sete, e ficamos
com ele.
9 Agora este homem tinha quatro filhas virgens que profetizavam.
10 Enquanto lá ficávamos alguns dias, um certo profeta chamado Agabus
desceu da Judéia.
11 vindo até nós e tomando o cinto de Paulo, ele amarrou seus próprios
pés e mãos, e disse: “O Espírito Santo diz: 'Então os judeus em Jerusalém

‡ **20:28** TR, NU omitir “o Senhor e” o

amarrarão o homem a quem pertence este cinto, e o entregarão nas mãos dos gentios'".

12 Quando ouvimos essas coisas, tanto nós quanto o povo daquele lugar
imploramos para que ele não subisse a Jerusalém.
13 Então Paulo respondeu: "O que você está fazendo, chorando e
partindo meu coração? Pois estou pronto não só a ser amarrado, mas
também a morrer em Jerusalém pelo nome do Senhor Jesus".

14 Quando ele não foi persuadido, paramos, dizendo: "Seja feita a
vontade do Senhor".

15 Depois desses dias, pegamos nossa bagagem e subimos para
Jerusalém.
16 Alguns dos discípulos de Cesaréia também foram conosco, trazendo
um Mnason de Chipre, um discípulo primitivo, com quem nós ficaríamos.

17 Quando chegamos a Jerusalém, os irmãos nos receberam de bom
grado.
18 No dia seguinte, Paulo entrou conosco para James; e todos os anciãos
estavam presentes.
19 Quando ele os saudou, relatou um a um as coisas que Deus havia
trabalhado entre os gentios através de seu ministério.
20 Eles, quando o ouviram, glorificaram a Deus. Disseram-lhe: "Vê,
irmão, quantos milhares existem entre os judeus dos que acreditaram,
e todos eles são zelosos pela lei.
21 Eles foram informados sobre você, que você ensina todos os judeus
que estão entre os gentios a abandonar Moisés, dizendo-lhes que não
circuncidem seus filhos e que não andem atrás dos costumes.
22 O que, então? A assembléia certamente deve se reunir, pois eles
saberão que você veio.
23 Faça, portanto, o que lhe dissermos. Temos quatro homens que
fizeram um voto.
24 Leve-os e purifique-se com eles, e pague suas despesas por eles, para
que possam raspar suas cabeças. Então todos saberão que não há verdade
nas coisas que eles foram informados sobre você, mas que você mesmo
também caminha cumprindo a lei.
25 Mas em relação aos gentios que acreditam, escrevemos nossa
decisão de que eles não devem observar tal coisa, exceto que devem se
manter afastados da comida oferecida aos ídolos, do sangue, das coisas
estranguladas e da imoralidade sexual".

26 Então Paulo levou os homens, e no dia seguinte purificou-se e foi com
eles ao templo, declarando o cumprimento dos dias de purificação, até que
a oferenda fosse oferecida por cada um deles.

27 Quando os sete dias estavam quase completos, os judeus da Ásia,
quando o viram no templo, agitaram toda a multidão e colocaram as mãos
sobre ele,
28 gritando: "Homens de Israel, ajudem! Este é o homem que ensina
todos os homens em toda parte contra o povo, e contra a lei, e contra este
lugar. Além disso, ele também trouxe gregos para o templo e profanou
este lugar sagrado"!

29 Pois eles tinham visto Trófimo, o Éfeso, com ele na cidade, e
supunham que Paulo o tinha trazido ao templo.

30 Toda a cidade foi movida e as pessoas correram juntas. Eles
apreenderam Paul e o arrastaram para fora do templo. Imediatamente
as portas foram fechadas.
31 Enquanto tentavam matá-lo, chegou a notícia ao comandante do
regimento de que toda Jerusalém estava em alvoroço.
32 Imediatamente, ele pegou soldados e centuriões e correu até eles. Eles,
quando viram o capitão chefe e os soldados, pararam de bater em Paulo.
33 Então o comandante se aproximou, prendeu-o, ordenou que ele fosse
amarrado com duas correntes e perguntou quem ele era e o que tinha
feito.
34 Alguns gritaram uma coisa e outros outra, entre a multidão. Quando
ele não conseguiu descobrir a verdade por causa do barulho, ordenou que
fosse levado para o quartel.
35 Quando chegou às escadas, ele foi carregado pelos soldados por causa
da violência da multidão;
36 para a multidão do povo que o seguia, gritando: "Fora com ele!
37 Quando Paul estava prestes a ser levado para o quartel, ele perguntou
ao comandante: "Posso falar com você?".
Ele disse: "Você sabe grego?
38 Você não é então o egípcio que antes destes dias agitou a sedição e
levou ao deserto os quatro mil homens dos Assassinos?"
39 Mas Paulo disse: "Sou um judeu de Tarso na Cilícia, um cidadão de
cidade não insignificante. Peço-lhe, permita-me falar com o povo".
40 Quando ele lhe deu permissão, Paul, de pé nas escadas, acenou com
a mão para o povo. Quando houve um grande silêncio, ele falou com eles
na língua hebraica, dizendo,

22

1 "Irmãos e pais, escutem a defesa que agora faço para vocês".
2 Quando ouviram que ele falava com eles na língua hebraica, ficaram
ainda mais calados.
Ele disse,
3 "Eu sou realmente um judeu, nascido em Tarso da Cilícia, mas criado
nesta cidade aos pés de Gamaliel, instruído de acordo com a rigorosa
tradição da lei de nossos pais, sendo zeloso por Deus, mesmo como todos
vocês são hoje.
4 Eu persegui este Caminho até a morte, ligando e entregando em prisões
tanto homens quanto mulheres,
5 como também o sumo sacerdote e todo o conselho dos anciãos
testemunham, de quem também recebi cartas aos irmãos, e viajei
a Damasco para trazê-los também a Jerusalém em laços para serem
castigados.
6 "Enquanto fazia minha viagem e me aproximava de Damasco, por volta
do meio-dia, de repente uma grande luz brilhava ao meu redor do céu.
7 Eu caí no chão e ouvi uma voz que me dizia: 'Saulo, Saulo, por que me
persegues?
8 Respondi: 'Quem és tu, Senhor?' Ele me disse: 'Sou Jesus de Nazaré, a
quem tu persegues'.
9 "Aqueles que estavam comigo de fato viram a luz e tiveram medo, mas
não entenderam a voz daquele que falou comigo.

10 “O que devo fazer, Senhor?”. O Senhor me disse: “Levantai-vos e ide
para Damasco”. Lá você será informado sobre todas as coisas que lhe são
designadas para fazer”.
11 Quando não pude ver pela glória daquela luz, sendo conduzido pela
mão daqueles que estavam comigo, entrei em Damasco.
12 “Um Ananias, um homem devoto segundo a lei, bem relatado por
todos os judeus que viviam em Damasco,
13 veio até mim, e ao meu lado me disse: “Irmão Saulo, receba sua vista”!
Naquela mesma hora, olhei para ele.
14 Ele disse: 'O Deus de nossos pais o designou para conhecer sua
vontade, para ver o Justo e para ouvir uma voz de sua boca'.
15 Pois sereis para ele uma testemunha para todos os homens do que
vistes e ouvistes”.
16 Agora, por que você espera? Levantai-vos, sede batizados e lavai
vossos pecados, invocando o nome do Senhor”.
17 “Quando voltei a Jerusalém e enquanto rezava no templo, caí em
transe
18 e o vi dizendo-me: 'Apresse-se e saia rapidamente de Jerusalém, pois
não receberão de você nenhum testemunho a meu respeito'.
19 eu disse: 'Senhor, eles mesmos sabem que eu prendi e bati em todas
as sinagogas aqueles que acreditavam em ti.
20 Quando o sangue de Estêvão, sua testemunha, foi derramado, eu
também estava aguardando, consentindo sua morte e guardando os
mantos daqueles que o mataram'.
21 “Ele me disse: 'Parta, pois eu o enviarei para longe daqui, para os
gentios'”.
22 Eles o ouviram até que ele disse isso; depois levantaram a voz e
disseram: “Livrem-se da terra deste sujeito, pois ele não está apto para
viver”!
23 Enquanto gritavam, jogavam fora seus mantos e jogavam pó no ar,
24 o comandante ordenou que ele fosse levado para o quartel, ordenando
que fosse examinado por açoites, para que ele soubesse pelo crime que
eles gritaram contra ele daquela maneira.
25 Quando o amarraram com tangas, Paulo perguntou ao centurião que
ficou parado: “É lícito para você flagelar um homem que é romano e não
é considerado culpado?
26 Quando o centurião ouviu, foi até o comandante e lhe disse: “Cuidado
com o que você está prestes a fazer, pois este homem é um romano”!
27 O comandante veio e perguntou-lhe: “Diga-me, você é romano?”
Ele disse: “Sim”.
28 O oficial comandante respondeu: “Comprei minha cidadania por um
ótimo preço”.
Paulo disse: “Mas eu nasci romano”.
29 Imediatamente aqueles que estavam prestes a examiná-lo se afas-
taram dele, e o comandante também teve medo quando percebeu que
ele era romano, porque o tinha amarrado.
30 Mas no dia seguinte, desejando saber a verdade sobre o porquê de ter
sido acusado pelos judeus, ele o libertou dos laços e ordenou que os chefes
dos sacerdotes e todo o conselho se reunissem, e trouxe Paulo para baixo
e o colocou diante deles.

23

1 Paul, olhando com firmeza para o conselho, disse: “Irmãos, tenho
vivido diante de Deus em toda boa consciência até hoje”.
2 O sumo sacerdote, Ananias, ordenou aos que estavam ao seu lado que
o golpeassem na boca.
3 Então Paulo disse a ele: “Deus vai te bater, sua parede caiada de branco!
Você se senta para me julgar de acordo com a lei, e me ordena que seja
golpeado contrariamente à lei”?
4 Aqueles que ficaram parados disseram: “Você maligna o sumo
sacerdote de Deus”?
5 Paul disse: “Eu não sabia, irmãos, que ele era sumo sacerdote. Pois
está escrito: 'Não falareis mal de um governante do vosso povo'”. ✡
6 Mas quando Paulo percebeu que uma parte era de saduceus e a outra
de fariseus, gritou no conselho: “Homens e irmãos, eu sou um fariseu,
um filho de fariseus”. A respeito da esperança e ressurreição dos mortos,
estou sendo julgado”!
7 Quando ele disse isto, surgiu uma discussão entre os fariseus e
saduceus, e a multidão se dividiu.
8 Pois os saduceus dizem que não há ressurreição, nem anjo, nem
espírito; mas os fariseus confessam tudo isso.
9 Um grande clamor surgiu, e alguns dos escribas da parte dos fariseus
se levantaram, e contenderam, dizendo: “Não encontramos nenhum mal
neste homem. Mas se um espírito ou um anjo falou com ele, não lutemos
contra Deus”!
10 Quando surgiu uma grande discussão, o comandante, temendo que
Paulo fosse despedaçado por eles, ordenou aos soldados que descessem e
o levassem à força do meio deles e o levassem para o quartel.
11 Na noite seguinte, o Senhor ficou ao seu lado e disse: “Anima-te,
Paulo, pois como tu testemunhaste sobre mim em Jerusalém, assim tu
deves testemunhar também em Roma”.
12 Quando chegou o dia, alguns judeus se uniram e se amarraram sob
uma maldição, dizendo que não comeriam nem beberiam até que tivessem
matado Paulo.
13 Havia mais de quarenta pessoas que haviam feito esta conspiração.
14 Eles vieram aos sacerdotes chefes e aos anciãos, e disseram: “Nós nos
amarramos sob uma grande maldição para não saborear nada até que
matássemos Paulo.
15 Agora, portanto, vocês com o conselho informam ao comandante que
ele deve trazê-lo até vocês amanhã, como se vocês fossem julgar seu
caso com mais exatidão. Estamos prontos para matá-lo antes que ele se
aproxime”.
16 Mas o filho da irmã de Paul ouviu que eles estavam esperando, e ele
veio e entrou no quartel e disse a Paul.
17 Paulo convocou um dos centuriões e disse: “Tragam este jovem ao
comandante, pois ele tem algo a lhe dizer”.
18 Então ele o levou e o trouxe ao comandante e disse: “Paulo, o
prisioneiro, me convocou e me pediu para trazer este jovem até você. Ele
tem algo a lhe dizer”.
19 O comandante pegou-o pela mão e, indo embora, perguntou-lhe em
particular: “O que é que você tem a dizer-me?

✡ **23:5** 23:5

20 Ele disse: “Os judeus concordaram em pedir-lhe que leve Paulo ao
conselho amanhã, como se tivesse a intenção de inquirir um pouco mais
com mais precisão sobre ele.
21 Portanto, não se renda a eles, pois mais de quarenta homens estão
à sua espera, que se obrigaram sob uma maldição a não comer nem
beber até que o tenham matado”. Agora eles estão prontos, procurando a
promessa de vocês”.
22 Então o comandante deixou o jovem ir, acusando-o: “Não diga a
ninguém que você me revelou estas coisas”.
23 Ele chamou para si dois dos centuriões e disse: “Prepare duzentos
soldados para irem até Cesaréia, com setenta cavaleiros e duzentos
homens armados com lanças, na terceira hora da noite”. *
24 He pediu-lhes que fornecessem montarias, para que pudessem colocar
Paulo em uma, e levá-lo em segurança a Félix, o governador.
25 Ele escreveu uma carta como esta:
26 “Claudius Lysias ao mais excelente governador Félix: Saudações.
27 “Este homem foi apreendido pelos judeus, e estava prestes a ser morto
por eles quando eu vim com os soldados e o salvei, depois de saber que
era um romano.
28 Desejando saber a causa pela qual o acusaram, eu o levei ao conselho
deles.
29 Encontrei-o para ser acusado sobre questões de sua lei, mas não para
ser acusado de nada digno de morte ou de prisão.
30 Quando me disseram que os judeus esperavam pelo homem, eu o
enviei imediatamente a você, acusando seus acusadores também para
apresentar suas acusações contra ele diante de você. Adeus”.
31 Então os soldados, cumprindo suas ordens, levaram Paulo e o
trouxeram à noite para Antipatris.
32 Mas no dia seguinte deixaram os cavaleiros para ir com ele, e voltaram
para o quartel.
33 Quando chegaram a Cesaréia e entregaram a carta ao governador,
também apresentaram Paulo a ele.
34 Quando o governador a leu, ele perguntou de que província ele era.
Quando ele entendeu que era da Cilícia, ele disse:
35 “Eu o ouvirei plenamente quando seus acusadores também
chegarem”. Ele ordenou que ele fosse mantido no palácio de Herodes.

24

1 Após cinco dias, o sumo sacerdote, Ananias, desceu com certos anciãos
e um orador, um Tertullus. Eles informaram o governador contra Paulo.
2 Quando ele foi chamado, Tertullus começou a acusá-lo, dizendo:
“Vendo que por você desfrutamos de muita paz, e que a prosperidade
está chegando a esta nação por sua visão,
3 nós a aceitamos de todas as maneiras e em todos os lugares, o mais
excelente Félix, com toda a gratidão.
4 Mas que eu não o atrase, suplico-lhe que nos acompanhe e ouça
algumas palavras.

* **23:23** por volta das 21:00 horas

5 Pois encontramos este homem como uma praga, um instigador de insurreições entre todos os judeus do mundo, e um líder da seita dos nazarenos.
6 Ele até tentou profanar o templo, e nós o prendemos.
7 *†
8 ‡ Examinando-o você mesmo pode verificar todas estas coisas das quais o acusamos".
9 Os judeus também se juntaram ao ataque, afirmando que estas coisas eram assim.
10 Quando o governador lhe acenou para falar, Paulo respondeu: "Porque sei que você tem sido juiz desta nação por muitos anos, eu alegremente faço minha defesa,
11 seeing que você pode verificar que não faz mais de doze dias desde que subi para adorar em Jerusalém.
12 No templo, eles não me encontraram disputando com ninguém ou agitando uma multidão, nem nas sinagogas nem na cidade.
13 Nem podem provar as coisas de que agora me acusam.
14 Mas isto vos confesso, que segundo o Caminho, que eles chamam de seita, assim sirvo ao Deus de nossos pais, acreditando em todas as coisas que estão de acordo com a lei, e que estão escritas nos profetas;
15 tendo esperança para Deus, que eles mesmos também buscam, que haverá uma ressurreição dos mortos, tanto dos justos como dos injustos.
16 nisto eu também pratico sempre ter uma consciência vazia de ofensa para com Deus e para com os homens.
17 Agora depois de alguns anos, vim trazer presentes para os necessitados de minha nação, e ofertas;
18 no meio do qual certos judeus da Ásia me encontraram purificado no templo, não com uma multidão, nem com tumulto.
19 Eles deveriam ter estado aqui antes de vocês e fazer acusações se tivessem algo contra mim.
20 Ou então que estes mesmos homens digam que injustiça encontraram em mim quando me apresentei perante o conselho,
21 unless é por esta única coisa que eu clamei entre eles: "Quanto à ressurreição dos mortos, hoje estou sendo julgado diante de vocês"!
22 Mas Félix, tendo um conhecimento mais exato sobre o Caminho, adiou-os, dizendo: "Quando Lysias, o comandante, descer, eu decidirei seu caso".
23 Ele ordenou ao centurião que Paulo fosse mantido em custódia e que tivesse alguns privilégios, e que não proibisse nenhum de seus amigos de servi-lo ou de visitá-lo.
24 Depois de alguns dias, Félix veio com Drusilla, sua esposa, que era judia, e mandou chamar Paulo e o ouviu a respeito da fé em Cristo Jesus.
25 Enquanto ele raciocinava sobre justiça, autocontrole e o julgamento que viria, Félix ficou aterrorizado e respondeu: "Siga seu caminho para este tempo, e quando for conveniente para mim, eu o convocarei".

---

* **24:7** TR acrescenta "Nós queríamos julgá-lo de acordo com nossa lei". † **24:7** TR acrescenta "mas o comandante, Lysias, apareceu e com grande violência o tirou de nossas mãos," ‡ **24:8** TR acrescenta "ordenando aos seus acusadores que venham até você".

26 Meanwhile, ele também esperava que o dinheiro lhe fosse dado por Paulo, para que ele pudesse libertá-lo. Por isso, também mandou chamá-lo mais vezes e conversou com ele.
27 Mas quando dois anos foram cumpridos, Félix foi sucedido por Porcius Festus, e desejando ganhar o favor dos judeus, Félix deixou Paulo em títulos.

25

1 Festus, portanto, tendo entrado na província, após três dias subiu de Cesaréia para Jerusalém.
2 Então o sumo sacerdote e os principais homens dos judeus o informaram contra Paulo, e lhe imploraram,
3 pedindo um favor contra ele, que o convocasse para Jerusalém, conspirando para matá-lo no caminho.
4 Entretanto, Festus respondeu que Paulo deveria ser mantido sob custódia em Cesaréia, e que ele mesmo estava prestes a partir em breve.
5 "Que eles", disse ele, "que estão no poder entre vós desçam comigo, e se há algo de errado no homem, que o acusem".
6 Quando ficou entre eles mais de dez dias, desceu a Cesaréia e, no dia seguinte, sentou-se no tribunal e ordenou que Paulo fosse trazido.
7 Quando ele chegou, os judeus que haviam descido de Jerusalém estavam ao seu redor, trazendo contra ele muitas e graves acusações que não puderam provar,
8 enquanto ele dizia em sua defesa: "Nem contra a lei dos judeus, nem contra o templo, nem contra César, eu pequei de todo".
9 Mas Festus, desejando ganhar favores com os judeus, respondeu Paulo e disse: "Você está disposto a ir a Jerusalém e ser julgado por mim lá com relação a essas coisas?
10 Mas Paulo disse: "Estou diante do tribunal de César, onde eu deveria ser julgado. Eu não fiz mal aos judeus, como você também sabe muito bem.
11 Pois se fiz mal e cometi algo digno de morte, não me recuso a morrer; mas se nada disso é verdade de que me acusam, ninguém pode me entregar a eles". Apelo a César"!
12 Então Festus, quando conferenciou com o conselho, respondeu: "Você apelou para César. A César, você irá".
13 Agora que alguns dias haviam passado, o rei Agripa e Bernice chegou a Cesaréia e cumprimentou o Festus.
14 Ao ficar lá por muitos dias, Festus apresentou o caso de Paulo perante o rei, dizendo: "Há um certo homem deixado prisioneiro por Félix;
15 sobre quem, quando eu estava em Jerusalém, os sacerdotes chefes e os anciãos dos judeus me informaram, pedindo uma sentença contra ele.
16 Respondi-lhes que não é costume dos romanos entregar qualquer homem à destruição antes que o acusado tenha encontrado os acusadores cara a cara e tenha tido a oportunidade de fazer sua defesa a respeito do assunto colocado contra ele.
17 Quando eles se reuniram aqui, eu não demorei, mas no dia seguinte sentei-me no tribunal e ordenei que o homem fosse trazido.
18 Quando os acusadores se levantaram, não apresentaram nenhuma acusação contra ele de tais coisas como eu supunha;

19 mas tinham certas perguntas contra ele sobre sua própria religião e
sobre um Jesus, que estava morto, a quem Paulo afirmou estar vivo.
20 Perplexo sobre como perguntar sobre estas coisas, perguntei se ele
estava disposto a ir a Jerusalém e lá ser julgado sobre estes assuntos.
21 Mas quando Paulo apelou para ser mantido para a decisão do
imperador, ordenei que fosse mantido até que eu pudesse enviá-lo a
César".
22 Agrippa disse ao Festus: "Eu também gostaria de ouvir o homem
pessoalmente".
"Amanhã", disse ele, "você o ouvirá".
23 Assim, no dia seguinte, quando Agrippa e Bernice vieram com grande
pompa e entraram no local de audiência com os comandantes e os
principais homens da cidade, ao comando do Festus, Paul foi trazido para
cá.
24 Festus disse: "Rei Agripa, e todos os homens que estão aqui presentes
conosco, você vê este homem sobre o qual toda a multidão dos judeus
me fez uma petição, tanto em Jerusalém como aqui, gritando que ele não
deveria viver mais.
25 Mas quando descobri que ele não tinha cometido nada digno de morte,
e como ele mesmo apelou ao imperador, decidi enviá-lo,
26 do qual não tenho nada certo para escrever a meu senhor. Portanto,
eu o trouxe diante de vós, e especialmente diante de vós, Rei Agripa, para
que, após o exame, eu possa ter algo a escrever.
27 Pois me parece irracional, ao enviar um prisioneiro, não especificar
também as acusações contra ele".

26

1 Agrippa disse a Paul: "Você pode falar por si mesmo".
Então Paulo estendeu sua mão e fez sua defesa.
2 "Eu me considero feliz, Rei Agripa, por fazer hoje minha defesa diante
de você a respeito de todas as coisas que sou acusado pelos judeus,
3 especialmente porque você é especialista em todos os costumes e
questões que estão entre os judeus. Portanto, peço-lhe que me ouça com
paciência.
4 "De fato, todos os judeus conhecem meu modo de vida desde a
minha juventude, que foi desde o início entre minha própria nação e em
Jerusalém;
5 tendo me conhecido desde o início, se estiverem dispostos a teste-
munhar, que depois da mais estrita seita de nossa religião eu vivi um
fariseu.
6 Agora estou aqui para ser julgado pela esperança da promessa feita
por Deus a nossos pais,
7 que nossas doze tribos, servindo sinceramente noite e dia, esperam
alcançar. A respeito desta esperança, sou acusado pelos judeus, Rei
Agripa!
8 Por que é julgado incrível com você se Deus ressuscita os mortos?
9 "Eu mesmo certamente pensei que deveria fazer muitas coisas
contrárias ao nome de Jesus de Nazaré.

10 Eu também fiz isso em Jerusalém. Ambos calei muitos dos santos nas
prisões, tendo recebido autoridade dos chefes dos sacerdotes; e quando
foram condenados à morte, dei meu voto contra eles.
11 Punishing eles freqüentemente em todas as sinagogas, eu tentei fazê-
los blasfemar. Estando extremamente enfurecido contra eles, persegui-os
até mesmo a cidades estrangeiras.
12 "Quando viajei para Damasco com a autoridade e comissão dos chefes
dos sacerdotes,
13 ao meio-dia, ó rei, vi no caminho uma luz do céu, mais brilhante do
que o sol, brilhando ao meu redor e daqueles que viajaram comigo.
14 Quando todos nós tínhamos caído na terra, ouvi uma voz que me
dizia na língua hebraica: "Saulo, Saulo, por que me persegues? É difícil
para você dar pontapés contra os gansos".
15 " Eu disse: "Quem é você, Senhor?".
"Ele disse: 'Eu sou Jesus, a quem vocês estão perseguindo.
16 Mas levantai-vos e ponde-vos de pé, porque vos apareci com este
propósito: para vos designar um servo e uma testemunha tanto das coisas
que vistes como das coisas que vos revelarei;
17 entregando-vos do povo e dos gentios, aos quais vos envio,
18 para abrir os olhos, para que se voltem das trevas para a luz e do
poder de Satanás para Deus, para que recebam a remissão dos pecados e
uma herança entre aqueles que são santificados pela fé em mim".
19 "Portanto, rei Agripa, não fui desobediente à visão celestial,
20 mas declarei primeiro a eles de Damasco, em Jerusalém, e em todo o
país da Judéia, e também aos gentios, que se arrependessem e se voltassem
para Deus, fazendo obras dignas de arrependimento.
21 Por esta razão, os judeus me agarraram no templo e tentaram me
matar.
22 Tendo, portanto, obtido a ajuda que é de Deus, estou até hoje
testemunhando tanto aos pequenos como aos grandes, não dizendo nada
além do que os profetas e Moisés disseram que aconteceria,
23 how o Cristo deve sofrer, e como, pela ressurreição dos mortos, ele
seria o primeiro a proclamar a luz tanto a este povo como aos gentios".
24 Ao fazer assim sua defesa, Festus disse em voz alta: "Paul, você está
louco! Seu grande aprendizado está te deixando louco"!
25 Mas ele disse: "Eu não sou louco, o mais excelente Festus, mas declaro
corajosamente palavras de verdade e razoabilidade.
26 Pois o rei sabe destas coisas, a quem também falo livremente. Pois
estou convencido de que nenhuma destas coisas lhe é escondida, pois isto
não foi feito em um canto.
27 Rei Agripa, o senhor acredita nos profetas? Eu sei que você acredita".
28 Agrippa disse a Paul: "Com um pouco de persuasão você está tentando
fazer de mim um cristão?"
29 Paulo disse: "Rezo a Deus, para que com pouco ou com muito, não
só você, mas também todos os que me ouvem hoje, possam se tornar tais
como eu sou, exceto por estes laços".
30 O rei se levantou com o governador e Bernice, e com aqueles que se
sentaram com eles.
31 Quando se retiraram, falaram uns com os outros, dizendo: "Este
homem não faz nada digno de morte ou de laços".

32 Agripa disse a Festus: “Este homem poderia ter sido libertado se não
tivesse apelado para César”.

27

1 Quando foi determinado que deveríamos navegar para a Itália, eles
entregaram Paulo e alguns outros prisioneiros a um centurião chamado
Julius, da banda Augustan.
2 Embarcando em um navio de Adramyttium, que estava prestes a
navegar para lugares na costa da Ásia, colocamos no mar, estando conosco
Aristarco, macedônio de Thessalonica.
3 No dia seguinte, tocamos em Sidon. Júlio tratou Paulo amavelmente e
lhe deu permissão para ir até seus amigos e se refrescar.
4 Navegando de lá, navegamos sob o lee de Chipre, porque os ventos
eram contrários.
5 Quando atravessamos o mar ao largo da Cilícia e Pamphylia, chegamos
a Myra, uma cidade de Lícia.
6 Lá, o centurião encontrou um navio de Alexandria navegando para a
Itália, e nos colocou a bordo.
7 Quando navegamos devagar por muitos dias, e tínhamos chegado
com dificuldade em frente ao Cnidus, o vento não nos permitindo mais,
navegamos sob o lee de Creta, em frente ao Salmone.
8 Com dificuldade navegando ao longo dele, chegamos a um certo lugar
chamado Fair Havens, perto da cidade de Lasea.
9 Quando muito tempo tinha passado e a viagem era agora perigosa
porque o Rápido já tinha passado, Paul os advertiu
10 e lhes disse: “Senhores, percebo que a viagem será com ferimentos e
muitas perdas, não só da carga e do navio, mas também de nossas vidas”.
11 Mas o centurião deu mais atenção ao capitão e ao proprietário do
navio do que àquelas coisas que foram ditas por Paulo.
12 Como o paraíso não era adequado para o inverno, a maioria
aconselhou ir para o mar de lá, se de alguma forma pudessem chegar
a Phoenix e invernar lá, que é um porto de Creta, olhando para sudoeste
e noroeste.
13 Quando o vento sul soprava suavemente, supondo que tinham obtido
seu propósito, eles pesaram âncora e navegaram ao longo de Creta, perto
da costa.
14 Mas em pouco tempo, um vento tempestuoso soprou da costa, que é
chamado de Euroclydon. *
15 Quando o navio foi pego e não conseguiu enfrentar o vento, nós
cedemos e fomos levados.
16 Correndo sob o sotavento de uma pequena ilha chamada Clauda,
conseguimos, com dificuldade, segurar o barco.
17 Depois de o terem içado, eles usaram cabos para ajudar a reforçar o
navio. Temendo que encalhassem nas barras de areia Syrtis, eles baixaram
a âncora do mar, e assim foram conduzidos ao longo.
18 Como trabalhávamos muito com a tempestade, no dia seguinte eles
começaram a jogar coisas ao mar.
19 No terceiro dia, eles jogaram fora o equipamento do navio com suas
próprias mãos.

* **27:14** Ou, “um nordestino”.

20 Quando nem sol nem estrelas brilharam sobre nós por muitos dias, e
nenhuma pequena tempestade nos pressionou, toda a esperança de que
seríamos salvos foi agora tirada.
21 Quando ficaram muito tempo sem comida, Paul levantou-se no meio
deles e disse: “Senhores, vocês deveriam ter me escutado, e não ter partido
de Creta e ter conseguido esta lesão e perda.
22 Agora eu os exorto a se animarem, pois não haverá perda de vidas
entre vocês, mas apenas do navio.
23 Pois esta noite esteve ao meu lado um anjo, pertencente ao Deus de
quem sou e a quem sirvo,
24 dizendo: 'Não tenha medo, Paulo. Você deve estar diante de César”.
Eis que Deus vos concedeu todos aqueles que navegam convosco”.
25 Portanto, senhores, animem-se! Pois eu acredito em Deus, que será
exatamente como foi dito a mim.
26 Mas devemos encalhar em uma certa ilha”.
27 Mas quando chegou a décima quarta noite, quando fomos levados
para frente e para trás no Mar Adriático, por volta da meia-noite os
marinheiros supuseram que estavam se aproximando de alguma terra.
28 Eles pegaram as sondagens e encontraram vinte braças.† Passado um
pouco, voltaram a fazer sondagens e encontraram quinze braças. ‡
29 Temendo que encalharíamos em terreno rochoso, soltaram quatro
âncoras da popa, e desejaram a luz do dia.
30 Enquanto os marinheiros tentavam fugir do navio e tinham baixado
o barco para o mar, fingindo que lançariam âncoras da proa,
31 Paulo disse ao centurião e aos soldados: “Se estes não ficarem no
navio, não poderão ser salvos”.
32 Então os soldados cortaram as cordas do barco e o deixaram cair.
33 Enquanto o dia estava chegando, Paul implorou a todos eles que
levassem alguma comida, dizendo: “Hoje é o décimo quarto dia que você
espera e continua jejuando, não tendo levado nada.
34 Portanto, peço-lhes que levem alguma comida, pois isto é para sua
segurança; pois não perecerá um cabelo de nenhuma de suas cabeças”.
35 Quando disse isto e tomou o pão, deu graças a Deus na presença de
todos; depois partiu-o e começou a comer.
36 Então todos se animaram e também tomaram comida.
37 Ao todo, éramos duzentas e setenta e seis almas no navio.
38 Quando já tinham comido o suficiente, iluminaram o navio, jogando
o trigo no mar.
39 Quando já era dia, eles não reconheceram a terra, mas notaram uma
certa baía com uma praia, e decidiram tentar levar o navio até ela.
40 Lançando as âncoras, deixaram-nas no mar, ao mesmo tempo em que
desatavam as cordas do leme. Levantando a proa ao vento, eles fizeram
para a praia.
41 Mas chegando a um lugar onde dois mares se encontraram, encal-
haram o navio. A proa bateu e permaneceu imóvel, mas a popa começou
a se romper pela violência das ondas.
42 O conselho dos soldados era de matar os prisioneiros, para que
nenhum deles saísse a nado e fugisse.

† **27:28** 20 braças = 120 pés = 36,6 metros ‡ **27:28** 15 braças = 90 pés = 27,4 metros

43 Mas o centurião, desejando salvar Paulo, impediu-os de seu propósito,
e ordenou que aqueles que pudessem nadar se lançassem ao mar primeiro
para ir em direção à terra;
44 e os demais deveriam seguir, alguns em pranchas e outros em outras
coisas do navio. Assim, todos eles escaparam com segurança para a terra.

28

1 Quando escapamos, eles* souberam que a ilha se chamava Malta.
2 Os nativos nos mostraram uma gentileza incomum; pois acenderam
um fogo e nos receberam a todos, por causa da chuva atual e por causa
do frio.
3 Mas quando Paulo juntou um feixe de paus e os colocou no fogo, uma
víbora saiu por causa do calor e se prendeu em sua mão.
4 Quando os nativos viram a criatura pendurada em sua mão, disseram
uns aos outros: "Sem dúvida este homem é um assassino, que, embora
tenha escapado do mar, a Justiça não permitiu viver".
5 No entanto, ele sacudiu a criatura para o fogo, e não foi ferido.
6 Mas eles esperavam que ele tivesse inchado ou caído morto de repente,
mas quando assistiram por muito tempo e não viram nada de mal
acontecer com ele, mudaram de idéia e disseram que ele era um deus.
7 Agora na vizinhança daquele lugar havia terras pertencentes ao chefe
da ilha, chamado Publius, que nos recebeu e nos entreteve cortêsmente
por três dias.
8 O pai de Publius estava doente de febre e disenteria. Paulo entrou em
sua casa, rezou e, impondo-lhe as mãos, o curou.
9 Então, quando isto foi feito, os demais que tinham doenças na ilha
vieram e foram curados.
10 Eles também nos honraram com muitas honras; e quando navegamos,
eles colocaram a bordo as coisas que precisávamos.
11 Após três meses, navegamos em um navio de Alexandria que tinha
invernado na ilha, cuja figura de proa era "The Twin Brothers".
12 Touching em Syracuse, ficamos lá três dias.
13 De lá, circulamos e chegamos ao Rhegium. Depois de um dia, surgiu
um vento sul, e no segundo dia chegamos a Puteoli,
14 onde encontramos irmãos, e fomos convidados a ficar com eles por
sete dias. Assim, chegamos a Roma.
15 De lá os irmãos, quando ouviram falar de nós, vieram ao nosso
encontro até O Mercado de Appius e As Três Tavernas. Quando Paulo
os viu, ele agradeceu a Deus e tomou coragem.
16 Quando entramos em Roma, o centurião entregou os prisioneiros ao
capitão da guarda, mas Paulo foi autorizado a ficar sozinho com o soldado
que o guardava.
17 Após três dias, Paulo convocou os líderes dos judeus. Quando eles se
reuniram, ele lhes disse: "Eu, irmãos, embora nada tivesse feito contra o
povo ou contra os costumes de nossos pais, ainda fui entregue prisioneiro
de Jerusalém nas mãos dos romanos,
18 que, quando me examinaram, desejavam libertar-me, pois não havia
causa de morte em mim.

* **28:1** NU lê "nós".

19 Mas quando os judeus falaram contra isso, fui obrigado a apelar para
César, não que eu tivesse algo sobre o qual acusar minha nação.
20 Por esta causa, portanto, pedi para vê-lo e para falar com você. Porque
por causa da esperança de Israel, estou ligado a esta corrente".
21 Eles lhe disseram: "Nós não recebemos cartas da Judéia a seu respeito,
nem nenhum dos irmãos veio aqui e relatou ou falou mal de você.
22 Mas desejamos ouvir de vocês o que pensam". Pois, no que diz
respeito a esta seita, sabe-se que em toda parte se fala contra ela".
23 Quando o nomearam por um dia, muitas pessoas vieram até ele em
seu alojamento. Ele lhes explicou, testemunhando sobre o Reino de Deus,
e persuadindo-os a respeito de Jesus, tanto da lei de Moisés como dos
profetas, desde a manhã até a noite.
24 Alguns acreditavam nas coisas que eram ditas, e outros não acredi-
tavam.
25 Quando não estavam de acordo entre si, eles partiram depois de Paulo
ter falado uma mensagem: "O Espírito Santo falou corretamente através
de Isaías, o profeta, a nossos pais,
26 dizendo,
"Vá até este povo e diga,
em audiência, você vai ouvir,
mas não compreenderá de forma alguma.
Ao ver, você vai ver,
mas não perceberá, de forma alguma.
27 Pois o coração deste povo se tornou insensível.
Seus ouvidos estão sem audição.
Os olhos deles fecharam.
Para que eles não vejam com os olhos,
ouvem com seus ouvidos,
compreender com o coração,
e voltaria novamente,
então eu os curaria". ✡
28 "Saiba, pois, que a salvação de Deus é enviada às nações, e elas a
ouvirão".
29 When ele havia dito estas palavras, os judeus partiram, tendo uma
grande disputa entre eles. †
30 Paulo ficou dois anos inteiros em sua própria casa alugada e recebeu
todos os que vinham até ele,
31 pregando o Reino de Deus e ensinando as coisas relativas ao Senhor
Jesus Cristo com toda a ousadia, sem impedimentos.

✡ **28:27** 28:27 † **28:29** NU omite o verso 29.

A Carta de Paul para o Romanos

1 Paulo, um servo de Jesus Cristo, *chamado a ser apóstolo, separado
para a Boa Nova de Deus,
2 que ele prometeu antes através de seus profetas nas Sagradas
Escrituras,
3 a respeito de seu Filho, que nasceu da descendência† de Davi segundo
a carne,
4 que foi declarado Filho de Deus com poder segundo o Espírito de
santidade, pela ressurreição dos mortos, Jesus Cristo nosso Senhor,
5 através do qual recebemos a graça e o apostolado pela obediência da
fé entre todas as nações por causa de seu nome;
6 entre os quais também sois chamados a pertencer a Jesus Cristo;
7 a todos os que estão em Roma, amados de Deus, chamados a serem
santos: Graça a vós e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus
Cristo.
8 Primeiramente, agradeço a meu Deus através de Jesus Cristo por todos
vocês, que sua fé é proclamada em todo o mundo.
9 Pois Deus é minha testemunha, a quem sirvo em meu espírito na Boa
Nova de seu Filho, como incessantemente faço menção de vocês sempre
em minhas orações,
10 requesting, se de alguma forma agora, finalmente, eu puder ser
prosperado pela vontade de Deus de vir até vocês.
11 Pois desejo ver-vos, para poder transmitir-vos algum dom espiritual,
a fim de que sejais estabelecidos;
12 isto é, que eu convosco possa ser encorajado em vós, cada um de nós
pela fé do outro, tanto a vossa como a minha.
13 Agora não quero que vocês desconheçam, irmãos, que muitas vezes
planejei vir até vocês (e fui impedido até agora), para que eu possa ter
alguma fruta entre vocês também, mesmo como entre os demais gentios.
14 Sou devedor tanto aos gregos quanto aos estrangeiros, tanto aos sábios
como aos tolos.
15 Portanto, por mais que esteja em mim, estou ansioso para pregar a
Boa Nova a vocês que também estão em Roma.
16 Pois não tenho vergonha da Boa Nova de Cristo, pois é o poder de Deus
para a salvação de todo aquele que crê, primeiro para o judeu, e também
para o grego.
17 Pois nela é revelada a justiça de Deus de fé em fé. Como está escrito:
“Mas os justos viverão pela fé”. ✡
18 Pois a ira de Deus se revela do céu contra toda a impiedade e injustiça
dos homens que suprimem a verdade em injustiça,
19 porque o que é conhecido de Deus se revela neles, pois Deus lhes
revelou isso.
20 Pois as coisas invisíveis dele desde a criação do mundo são claramente
vistas, sendo percebidas através das coisas que são feitas, mesmo seu
poder eterno e divindade, para que possam ser sem desculpas.

---

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. † **1:3** ou, semente ✡ **1:17** Habakkuk 2:4

21 Porque conhecendo Deus, eles não o glorificaram como Deus, e não deram graças, mas se tornaram vãos em seu raciocínio, e seu coração sem sentido foi obscurecido.
22 Professando-se sábios, eles se tornaram tolos,
23 e trocaram a glória do Deus incorruptível pela semelhança de uma imagem de homem corruptível, e de pássaros, animais de quatro pés, e coisas rastejantes.
24 Portanto, Deus também os entregou nas cobiças de seus corações à imundícia, para que seus corpos fossem desonrados entre si;
25 que trocou a verdade de Deus por uma mentira, e adorou e serviu à criatura em vez do Criador, que é abençoado para sempre. Amém.
26 Por esta razão, Deus os entregou a paixões vis. Pois suas mulheres mudaram a função natural para aquela que é contra a natureza.
27 Da mesma forma também os homens, deixando a função natural da mulher, queimados em sua luxúria uns pelos outros, os homens fazendo o que é inadequado com os homens, e recebendo em si mesmos a devida penalidade de seu erro.
28 Mesmo recusando-se a ter Deus em seu conhecimento, Deus os entregou a uma mente reprovadora, para fazer aquelas coisas que não são adequadas;
29 being cheio de toda injustiça, imoralidade sexual, maldade, cobiça, malícia; cheios de inveja, assassinato, contenda, engano, maus hábitos, caluniadores secretos,
30 backbiters, odiosos a Deus, insolentes, arrogantes, orgulhosos, inventores de coisas más, desobedientes aos pais,
31 sem compreensão, quebradores de pactos, sem afeição natural, impiedosos, impiedosos;
32 que, conhecendo a ordenança de Deus, que aqueles que praticam tais coisas são dignos de morte, não só fazem o mesmo, mas também aprovam aqueles que as praticam.

2

1 Portanto, você não tem desculpa, ó homem, quem quer que você seja que julgue. Pois no que julga o outro, você se condena. Pois, para você que julga, pratica as mesmas coisas.
2 Sabemos que o julgamento de Deus é segundo a verdade contra aqueles que praticam tais coisas.
3 Você acha, ó homem que julga aqueles que praticam tais coisas, e faz o mesmo, que você escapará do julgamento de Deus?
4 Ou você despreza a riqueza de sua bondade, indulgência e paciência, não sabendo que a bondade de Deus o leva ao arrependimento?
5 Mas de acordo com sua dureza e seu coração impenitente, você está guardando para si a ira no dia da ira, da revelação e do justo julgamento de Deus,
6 que "pagará a todos de acordo com suas obras:" ✡
7 para aqueles que, pela perseverança em fazer bem, buscam glória, honra e incorruptibilidade, vida eterna;
8 mas para aqueles que são egoístas e não obedecem à verdade, mas obedecem à injustiça, será ira, indignação,

✡ **2:6** Salmo 62:12; Provérbios 24:12

9 oppression, e angústia sobre toda alma do homem que faz o mal,
primeiro para o judeu, e também para o grego.
10 Mas glória, honra e paz vão para todo homem que faz o bem, primeiro
para o judeu, e também para o grego.
11 Pois não há parcialidade com Deus.
12 Pois todos os que pecaram sem a lei também perecerão sem a lei.
Todos os que pecaram sob a lei serão julgados pela lei.
13 Pois não são os ouvintes da lei que são justos diante de Deus, mas os
cumpridores da lei serão justificados
14 (pois quando os gentios que não têm a lei fazem por natureza as coisas
da lei, estes, não tendo a lei, são uma lei para si mesmos,
15 em que mostram a obra da lei escrita em seus corações, sua con-
sciência testemunhando com eles, e seus pensamentos entre si acusando-
os ou desculpando-os)
16 no dia em que Deus julgará os segredos dos homens, de acordo com
minha Boa Nova, por Jesus Cristo.
17 De fato você carrega o nome de um judeu, descansa sobre a lei, glória
em Deus,
18 conhece sua vontade, e aprova as coisas que são excelentes, sendo
instruído fora da lei,
19 e está confiante de que você mesmo é um guia dos cegos, uma luz
para aqueles que estão nas trevas,
20 um corretor dos tolos, um professor de bebês, tendo na lei a forma
do conhecimento e da verdade.
21 Você, portanto, que ensina o outro, não ensina a si mesmo? Você que
prega que um homem não deve roubar, você rouba?
22 Vocês que dizem que um homem não deve cometer adultério, vocês
cometem adultério? Vós que abominais os ídolos, roubais os templos?
23 Vós que vos gloriais na lei, desonrais a Deus desobedecendo à lei?
24 Pois "o nome de Deus é blasfemado entre os gentios por sua causa"✡,
assim como está escrito.
25 Pois a circuncisão de fato lucra, se você é um fazedor da lei, mas se
você é um transgressor da lei, sua circuncisão se tornou incircuncisão.
26 Portanto, se os incircuncisos mantiverem as ordenanças da lei, sua
incircuncisão não será considerada como circuncisão?
27 Won't those who are physically uncircumcised, but fulfil the law, judge
you, who with the letter and circumcision are a transgressor of the law?
28 Pois ele não é um judeu que é um por fora, nem a circuncisão que é
por fora na carne;
29 mas é um judeu que é um por dentro, e a circuncisão é a do coração,
no espírito, não na letra; cujo louvor não é dos homens, mas de Deus.

3

1 Então, que vantagem tem o judeu? Ou qual é o lucro da circuncisão?
2 Muito em todos os sentidos! Porque, antes de tudo, foram confiados a
eles as revelações de Deus.
3 E se alguns estivessem sem fé? Será que sua falta de fé anulará a
fidelidade de Deus?

✡ **2:24** Isaías 52:5; Ezequiel 36:22

4 Que nunca seja! Sim, que Deus seja encontrado verdadeiro, mas cada
homem é um mentiroso. Como está escrito,
“que você possa ser justificado em suas palavras”,
e pode prevalecer quando você entrar em julgamento”. ✡
5 Mas se nossa injustiça elogia a justiça de Deus, o que diremos? Será
Deus iníquo quem inflige a ira? Eu falo como os homens fazem.
6 Que nunca seja! Pois então como Deus julgará o mundo?
7 Pois se a verdade de Deus através da minha mentira abundou para sua
glória, por que também eu ainda sou julgado como pecador?
8 Por que não (como nos dizem caluniosamente, e como alguns afirmam
que dizemos), “Façamos o mal, que o bem possa vir”? Aqueles que o dizem
são justamente condenados.
9 O que então? Somos melhores do que eles? Não, de forma alguma.
Pois advertimos anteriormente tanto judeus como gregos que todos eles
estão sob o pecado.
10 Como está escrito,
“Não há ninguém justo;
não, não um.
11 Não há ninguém que entenda.
Não há ninguém que busque a Deus.
12 Todos eles se afastaram.
Juntos, eles se tornaram pouco rentáveis.
Não há ninguém que faça o bem,
não, não tanto quanto um”. ✡
13 “A garganta deles é uma tumba aberta.
Com suas línguas eles usaram o engano”. ✡
“O veneno das víboras está sob seus lábios”. ✡
14 “Sua boca está cheia de maldição e amargura”. ✡
15 “Seus pés são rápidos para derramar sangue.
16 Destruição e miséria estão em seus caminhos.
17 O caminho da paz, eles ainda não sabem”. ✡
18 “Não há medo de Deus diante de seus olhos”. ✡
19 Agora sabemos que tudo o que a lei diz, ela fala àqueles que estão
sob a lei, que cada boca pode ser fechada, e que todo o mundo pode ser
submetido ao julgamento de Deus.
20 Porque pelas obras da lei, nenhuma carne será justificada aos seus
olhos; pois através da lei vem o conhecimento do pecado.
21 Mas agora, à parte da lei, uma justiça de Deus foi revelada, sendo
testemunhada pela lei e pelos profetas;
22 até mesmo a justiça de Deus através da fé em Jesus Cristo para todos
e sobre todos aqueles que crêem. Pois não há distinção,
23 pois todos pecaram e ficam aquém da glória de Deus;
24 being justificado livremente por sua graça através da redenção que
está em Cristo Jesus,
25 a quem Deus enviou para ser um sacrifício expiatório* através da
fé em seu sangue, para uma demonstração de sua justiça através da
passagem dos pecados anteriores, na indulgência de Deus;

✡ **3:4** Salmo 51:4 ✡ **3:12** Salmo 14:1-3; 53:1-3; Eclesiastes 7:20 ✡ **3:13** Salmo 5:9 ✡ **3:13** Salmo 140:3 ✡ **3:14** Salmo 10:7 ✡ **3:17** Isaías 59:7-8 ✡ **3:18** Salmo 36:1 * **3:25** ou, uma propiciação

26 para demonstrar sua justiça neste momento, para que ele mesmo seja
justo e o justificador daquele que tem fé em Jesus.
27 Onde, então, está a ostentação? Está excluída. Por que tipo de lei? De
obras? Não, mas por uma lei de fé.
28 Sustentamos, portanto, que um homem é justificado pela fé, à parte
das obras da lei.
29 Ou Deus é somente o Deus dos judeus? Ele não é também o Deus dos
gentios? Sim, dos gentios também,
30 já que de fato existe um só Deus que justificará os circuncidados pela
fé e os incircuncisados pela fé.
31 Anulamos então a lei através da fé? Que nunca seja! Não, nós
estabelecemos a lei.

4

1 O que diremos então que Abraão, nosso antepassado, encontrou de
acordo com a carne?
2 Pois se Abraão foi justificado pelas obras, ele tem algo de que se
vangloriar, mas não para com Deus.
3 Para que diz a Escritura? "Abraão acreditou em Deus, e isso lhe foi
imputado como justiça". ✡
4 Agora, para aquele que trabalha, a recompensa não é contada como
graça, mas como algo devido.
5 Mas para aquele que não trabalha, mas acredita naquele que justifica
o ímpio, sua fé é contabilizada como justiça.
6 Mesmo quando Davi também pronuncia a bênção sobre o homem a
quem Deus conta com a justiça à parte das obras:
7 "Abençoados são aqueles cujas iniquidades são perdoadas,
cujos pecados são cobertos.
8 Bendito é o homem que o Senhor de modo algum acusará de pecado". ✡
9 Esta bênção é então pronunciada apenas sobre os circuncidados, ou
também sobre os não circuncidados? Pois dizemos que a fé foi atribuída
a Abraão pela retidão.
10 Como, então, foi contada? Quando ele estava na circuncisão, ou na
incircuncisão? Não na circuncisão, mas na incircuncisão.
11 Ele recebeu o sinal da circuncisão, um selo da retidão da fé que ele
tinha enquanto estava na incircuncisão, para que ele pudesse ser o pai de
todos aqueles que acreditam, embora possam estar na incircuncisão, que
a retidão também poderia ser contabilizada a eles.
12 Ele é o pai da circuncisão para aqueles que não só são da circuncisão,
mas que também caminham nos passos dessa fé de nosso pai Abraão, que
ele teve na incircuncisão.
13 Pois a promessa a Abraão e a sua descendência de que ele seria
herdeiro do mundo não foi feita através da lei, mas através da justiça
da fé.
14 Pois se aqueles que são da lei são herdeiros, a fé é anulada, e a
promessa é feita sem efeito.
15 Pois a lei produz a ira; pois onde não há lei, também não há
desobediência.
16 Por esta causa é de fé, que seja de acordo com a graça, para que a
promessa seja certa para todos os descendentes, não só para aquilo que

✡ **4:3** Gênesis 15:6 ✡ **4:8** Salmo 32:1-2

é da lei, mas também para aquilo que é da fé de Abraão, que é o pai de todos nós.
17 Como está escrito: “Fiz de você um pai de muitas nações”.✡ Isto é na presença daquele em quem ele acreditava: Deus, que dá vida aos mortos, e chama as coisas que não são, como se fossem.
18 Contra a esperança, Abraão na esperança acreditava, até o fim, que ele poderia se tornar pai de muitas nações, de acordo com o que foi dito: “Assim será a sua descendência”. ✡
19 Sem estar enfraquecido na fé, ele não considerava seu próprio corpo, já desgastado, (tendo cerca de cem anos de idade), e a morte do ventre de Sara.
20 Ainda assim, olhando para a promessa de Deus, ele não vacilou pela descrença, mas se fortaleceu pela fé, dando glória a Deus,
21 e estando plenamente seguro de que o que ele havia prometido, ele também era capaz de realizar.
22 Portanto, também foi “creditado a ele pela retidão”. ✡
23 Agora não estava escrito que lhe foi atribuído somente por causa dele,
24 mas também por causa de nós, a quem será atribuído, que cremos naquele que ressuscitou Jesus nosso Senhor dos mortos,
25 que foi entregue por nossas ofensas, e que foi ressuscitado por nossa justificação.

5

1 Sendo, portanto, justificados pela fé, temos paz com Deus através de nosso Senhor Jesus Cristo;
2 através do qual também temos acesso pela fé a esta graça em que nos encontramos. Regozijamo-nos na esperança da glória de Deus.
3 Não só isso, mas também nos alegramos em nossos sofrimentos, sabendo que o sofrimento produz perseverança;
4 e perseverança, caráter comprovado; e caráter comprovado, esperança;
5 e a esperança não nos decepciona, porque o amor de Deus foi derramado em nossos corações através do Espírito Santo que nos foi dado.
6 Pois enquanto estávamos ainda fracos, na hora certa Cristo morreu pelos ímpios.
7 Pois dificilmente alguém morrerá por um homem justo. Mas talvez por uma boa pessoa alguém se atrevesse a morrer.
8 Mas Deus louva seu próprio amor para conosco, pois enquanto ainda éramos pecadores, Cristo morreu por nós.
9 Muito mais então, sendo agora justificados por seu sangue, seremos salvos da ira de Deus através dele.
10 Pois se enquanto éramos inimigos, fomos reconciliados com Deus através da morte de seu Filho, muito mais, estando reconciliados, seremos salvos por sua vida.
11 Não somente assim, mas também nos alegramos em Deus através de nosso Senhor Jesus Cristo, por quem agora recebemos a reconciliação.

✡ **4:17** Gênesis 17:5 ✡ **4:18** Gênesis 15:5 ✡ **4:22** Gênesis 15:6

12 Portanto, como o pecado entrou no mundo através de um só homem,
e a morte através do pecado, assim a morte passou para todos os homens
porque todos pecaram.
13 Pois até a lei, o pecado estava no mundo; mas o pecado não é acusado
quando não há lei.
14 No entanto, a morte reinou desde Adão até Moisés, mesmo sobre
aqueles cujos pecados não eram como a desobediência de Adão, que é
uma antecipação daquele que estava por vir.
15 Mas o presente gratuito não é como a transgressão. Pois se pela
transgressão de um morreram muitos, muito mais a graça de Deus e o
dom pela graça do único homem, Jesus Cristo, abundou para muitos.
16 O dom não é como através daquele que pecou; pois o julgamento veio
por um para condenar, mas o dom gratuito seguiu muitas ofensas para
justificar.
17 Pois se pela transgressão de um, a morte reinou por um; muito mais
reinarão na vida aqueles que recebem a abundância da graça e do dom
da justiça por meio de um, Jesus Cristo.
18 Então, como através de uma transgressão, todos os homens foram
condenados; mesmo assim, através de um ato de retidão, todos os homens
foram justificados à vida.
19 Pois assim como pela desobediência de um só homem muitos foram
feitos pecadores, mesmo assim pela obediência de um só, muitos serão
feitos justos.
20 A lei veio para que a transgressão abundasse; mas onde o pecado
abundou, a graça abundou mais,
21 para que, como o pecado reinou na morte, assim também a graça
pudesse reinar através da justiça para a vida eterna por meio de Jesus
Cristo nosso Senhor.

6

1 O que devemos dizer então? Devemos continuar em pecado, que a
graça pode abundar?
2 May nunca será! Nós que morremos para o pecado, como poderíamos
viver mais nele?
3 Ou você não sabe que todos nós que fomos batizados em Cristo Jesus
fomos batizados em sua morte?
4 Fomos enterrados com Ele através do batismo até a morte, para que,
assim como Cristo foi ressuscitado dos mortos pela glória do Pai, assim
também nós pudéssemos caminhar em novidade de vida.
5 Pois se nos unimos a ele à semelhança de sua morte, também faremos
parte de sua ressurreição;
6 sabendo disso, que nosso velho foi crucificado com ele, que o corpo do
pecado poderia ser eliminado, para que não ficássemos mais presos ao
pecado.
7 Pois aquele que morreu foi libertado do pecado.
8 Mas se morrermos com Cristo, acreditamos que também viveremos
com ele,
9 sabendo que Cristo, ressuscitado dentre os mortos, não morre mais. A
morte já não tem mais domínio sobre ele!
10 Pela morte que ele morreu, ele morreu para pecar uma vez; mas a
vida que ele vive, ele vive para Deus.

11 Assim, considerem-se também mortos para o pecado, mas vivos para
Deus em Cristo Jesus nosso Senhor.
12 Portanto, não deixe o pecado reinar em seu corpo mortal, que você
deve obedecê-lo em suas luxúrias.
13 Também, não apresentem seus membros ao pecado como instrumen-
tos de injustiça, mas apresentem-se a Deus como vivos dos mortos, e seus
membros como instrumentos de justiça a Deus.
14 Pois o pecado não terá domínio sobre vós, pois não estais sob a lei,
mas sob a graça.
15 E depois? Devemos pecar porque não estamos sob a lei, mas sob a
graça? Que nunca seja!
16 Vocês não sabem que quando se apresentam como servos e obedecem
a alguém, vocês são os servos de quem quer que obedeçam, seja do pecado
até a morte, seja da obediência à justiça?
17 Mas graças a Deus que, embora fossem servos do pecado, vocês se
tornaram obedientes de coração a essa forma de ensino à qual foram
entregues.
18 Being libertos do pecado, vocês se tornaram servos da retidão.
19 Falo em termos humanos por causa da fraqueza de sua carne; pois
assim como você apresentou seus membros como servos à imundícia e
à maldade sobre a maldade, ainda assim agora apresenta seus membros
como servos à justiça para a santificação.
20 Pois quando vocês eram servos do pecado, estavam livres da retidão.
21 Que fruto, então, você tinha naquele tempo, nas coisas de que agora
se envergonha? Pois o fim dessas coisas é a morte.
22 Mas agora, estando livre do pecado e tendo se tornado servos de Deus,
você tem seu fruto de santificação e o resultado da vida eterna.
23 Pois o salário do pecado é a morte, mas o dom gratuito de Deus é a
vida eterna em Cristo Jesus nosso Senhor.

7

1 Ou vocês não sabem, irmãos (pois falo com homens que conhecem a
lei), que a lei tem domínio sobre um homem durante todo o tempo em que
ele vive?
2 Pois a mulher que tem marido está vinculada pela lei ao marido
enquanto ele vive, mas se o marido morre, ela é exonerada da lei do
marido.
3 Então, se, enquanto o marido viver, ela for unida a outro homem, ela
será chamada de adúltera. Mas se o marido morre, ela está livre da lei,
de modo que não é adúltera, embora esteja unida a outro homem.
4 Portanto, meus irmãos, vocês também foram feitos mortos para a lei
através do corpo de Cristo, para que fossem unidos a outro, àquele que foi
ressuscitado dos mortos, para que pudéssemos produzir fruto para Deus.
5 Pois quando estávamos na carne, as paixões pecaminosas que eram
através da lei trabalharam em nossos membros para trazer frutos para a
morte.
6 Mas agora fomos liberados da lei, tendo morrido para aquilo em que
fomos mantidos; para que servíssemos em novidade de espírito, e não na
antiguidade da letra.

7 O que devemos dizer então? A lei é pecado? Que nunca seja! No entanto, eu não teria conhecido o pecado a não ser através da lei. Pois eu não teria conhecido a cobiça se a lei não tivesse dito: "Você não cobiçará". ✡
8 Mas o pecado, encontrando ocasião através do mandamento, produziu em mim todo tipo de cobiça. Pois, além da lei, o pecado está morto.
9 Uma vez eu estava vivo fora da lei, mas quando o mandamento veio, o pecado reviveu e eu morri.
10 O mandamento que era para a vida, isto eu descobri que era para a morte;
11 para o pecado, encontrando ocasião através do mandamento, me enganou, e através dele me matou.
12 Portanto, a lei é de fato santa, e o mandamento santo, justo e bom.
13 Então o que é bom se tornou morte para mim? Que nunca venha a ser! Mas o pecado, para que se pudesse demonstrar que era pecado, estava produzindo em mim a morte através daquilo que é bom; para que através do mandamento o pecado se tornasse excessivamente pecaminoso.
14 Pois sabemos que a lei é espiritual, mas eu sou carnal, vendido sob o pecado.
15 Pois eu não entendo o que estou fazendo. Pois não pratico o que desejo fazer; mas o que odeio, que eu faço.
16 Mas se o que eu não desejo, que eu faço, eu consinto com a lei que ela é boa.
17 Portanto, agora não sou mais eu que o faço, mas o pecado que habita em mim.
18 Pois eu sei que em mim, isto é, em minha carne, não habita nada de bom. Pois o desejo está presente comigo, mas não o encontro fazendo o que é bom.
19 Pelo bem que desejo, não o faço; mas pelo mal que não desejo, que pratico.
20 Mas se o que eu não desejo, que eu faço, não sou mais eu que o faço, mas o pecado que habita em mim.
21 Então eu encontro a lei que, enquanto desejo fazer o bem, o mal está presente.
22 Pois eu me deleito na lei de Deus depois da pessoa interior,
23 mas vejo uma lei diferente em meus membros, lutando contra a lei de minha mente, e me levando ao cativeiro sob a lei do pecado que está em meus membros.
24 Que homem miserável eu sou! Quem me livrará do corpo desta morte?
25 Agradeço a Deus através de Jesus Cristo, nosso Senhor! Então, com a mente, eu mesmo sirvo à lei de Deus, mas com a carne, a lei do pecado.

8

1 Portanto, agora não há condenação para aqueles que estão em Cristo Jesus, que não andam segundo a carne, mas segundo o Espírito. *
2 Pois a lei do Espírito da vida em Cristo Jesus me libertou da lei do pecado e da morte.

✡ **7:7** Êxodo 20:17; Deuteronômio 5:21 * **8:1** NU omite "que não andam de acordo com a carne, mas de acordo com o Espírito".

3 Pelo que a lei não podia fazer, pois era fraca pela carne, Deus fez,
enviando seu próprio Filho à semelhança da carne pecaminosa e pelo
pecado, condenou o pecado na carne,
4 para que a ordenança da lei se cumprisse em nós que não andamos
segundo a carne, mas segundo o Espírito.
5 Para aqueles que vivem segundo a carne, fixam suas mentes nas coisas
da carne, mas aqueles que vivem segundo o Espírito, as coisas do Espírito.
6 Pois a mente da carne é morte, mas a mente do Espírito é vida e paz;
7 porque a mente da carne é hostil para com Deus, pois não está sujeita
à lei de Deus, nem pode estar.
8 Aqueles que estão na carne não podem agradar a Deus.
9 Mas você não está na carne, mas no Espírito, se é para que o Espírito
de Deus habite em você. Mas se algum homem não tem o Espírito de
Cristo, ele não é dele.
10 Se Cristo está em vós, o corpo está morto por causa do pecado, mas o
espírito está vivo por causa da justiça.
11 Mas se o Espírito daquele que ressuscitou Jesus dos mortos habita em
você, aquele que ressuscitou Jesus Cristo dos mortos também dará vida a
seus corpos mortais através de seu Espírito que habita em você.
12 Portanto, irmãos, somos devedores, não à carne, de viver depois da
carne.
13 Pois se viverdes depois da carne, deveis morrer; mas se, pelo Espírito,
matardes as obras do corpo, vivereis.
14 Pois todos os que são guiados pelo Espírito de Deus, estes são filhos
de Deus.
15 Pois não recebestes novamente o espírito de escravidão para temer,
mas recebestes o Espírito de adoção, pelo qual gritamos: “Abba![†] Pai!”.
16 O próprio Espírito testemunha com nosso espírito que somos filhos
de Deus;
17 e se filhos, então herdeiros de Deus e co-herdeiros com Cristo, se de
fato sofremos com Ele, que também podemos ser glorificados com Ele.
18 Pois eu considero que os sofrimentos deste tempo presente não são
dignos de serem comparados com a glória que será revelada para nós.
19 Pois a criação espera com ardente expectativa que os filhos de Deus
sejam revelados.
20 Pois a criação foi submetida à vaidade, não por sua própria vontade,
mas por causa daquele que a submeteu, na esperança
21 de que a própria criação também será libertada da escravidão da
decadência para a liberdade da glória dos filhos de Deus.
22 Pois sabemos que toda a criação geme e sofre juntas até agora.
23 Não só assim, mas também nós mesmos, que temos as primícias
do Espírito, até mesmo nós mesmos gememos dentro de nós mesmos,
esperando a adoção, a redenção de nosso corpo.
24 Pois fomos salvos na esperança, mas a esperança que se vê não é
esperança. Pois quem espera aquilo que ele vê?
25 Mas se esperamos por aquilo que não vemos, esperamos por aquilo
com paciência.

[†] **8:15** Abba é uma palavra aramaica para “Pai” ou “Papai”, que pode ser usada afetuosa e respeitosamente em oração ao nosso Pai do céu.

26 Da mesma forma, o Espírito também ajuda nossas fraquezas, pois não
sabemos como orar como deveríamos. Mas o próprio Espírito intercede
por nós com gemidos que não podem ser pronunciados.
27 Aquele que busca os corações sabe o que está na mente do Espírito,
porque ele intercede pelos santos segundo Deus.
28 Sabemos que todas as coisas funcionam juntas para o bem daqueles
que amam a Deus, para aqueles que são chamados de acordo com seu
propósito.
29 Para quem ele antepassou, ele também predestinou a ser conforme a
imagem de seu Filho, para que ele pudesse ser o primogênito entre muitos
irmãos.
30 Para quem ele predestinou, aqueles que ele também chamou. A quem
ele chamou, aqueles que ele também justificou. A quem ele justificou,
aqueles que ele também glorificou.
31 O que diremos então sobre estas coisas? Se Deus é a nosso favor, quem
pode estar contra nós?
32 Aquele que não poupou seu próprio Filho, mas o entregou por todos
nós, como não nos daria também com Ele todas as coisas de graça?
33 Quem poderia apresentar uma acusação contra os escolhidos de Deus?
É Deus quem justifica.
34 Quem é aquele que condena? É Cristo que morreu, sim, que
ressuscitou dos mortos, que está à direita de Deus, que também intercede
por nós.
35 Quem nos separará do amor de Cristo? A opressão, ou angústia, ou
perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?
36 Even, como está escrito,
“Para seu bem, somos mortos o dia inteiro.
Fomos contabilizados como ovelhas para o abate”. ✡
37 Não, em todas estas coisas somos mais do que conquistadores através
dele que nos amou.
38 Pois estou convencido de que nem a morte, nem a vida, nem os anjos,
nem os principados, nem as coisas presentes, nem as coisas futuras, nem
os poderes,
39 nem a altura, nem a profundidade, nem qualquer outra coisa criada
será capaz de nos separar do amor de Deus que está em Cristo Jesus nosso
Senhor.

9

1 Eu digo a verdade em Cristo. Não estou mentindo, minha consciência
testemunhando comigo no Espírito Santo
2 que tenho grande tristeza e incessante dor em meu coração.
3 Pois eu mesmo poderia desejar ser amaldiçoado por Cristo por meus
irmãos, meus parentes segundo a carne
4 que são israelitas; de quem é a adoção, a glória, as alianças, a entrega
da lei, o serviço e as promessas;
5 de quem são os pais, e de quem é Cristo quanto à carne, que é sobre
todos, Deus, bendito para sempre. Amém.
6 Mas não é como se a palavra de Deus tivesse dado em nada. Pois nem
todos eles são de Israel.

✡ **8:36** Salmo 44:22

7 Nem, porque são descendentes de Abraão, são todos crianças. Mas,
“sua descendência será contabilizada como de Isaac”. ✡
8 Ou seja, não são os filhos da carne que são filhos de Deus, mas os filhos
da promessa são contados como herdeiros.
9 Pois esta é uma palavra de promessa: “Na hora marcada eu virei, e
Sara terá um filho”. ✡
10 Não somente assim, mas Rebeca também concebida por um, por nosso
pai Isaac.
11 Por ainda não ter nascido, nem ter feito nada de bom ou de ruim, para
que o propósito de Deus, segundo a eleição, pudesse permanecer, não de
obras, mas daquele que chama, *
12 foi-lhe dito: “O mais velho servirá aos mais novos”. ✡
13 Mesmo como está escrito, “Jacob eu amava, mas Esaú eu odiava”. ✡
14 O que devemos dizer então? Existe injustiça com Deus? Que nunca
seja!
15 Pois ele disse a Moisés: “Terei piedade de quem tenho piedade, e terei
compaixão de quem tenho compaixão”. ✡
16 Então não é dele que quer, nem daquele que corre, mas de Deus que
tem misericórdia.
17 Pois a Escritura diz ao Faraó: “Por este mesmo propósito vos fiz subir,
para mostrar em vós meu poder, e para que meu nome seja proclamado
em toda a terra”. ✡
18 Portanto, ele tem misericórdia de quem deseja e endurece quem
deseja.
19 Você me dirá então: “Por que ele ainda encontra falhas? Para quem
resiste à sua vontade”?
20 Mas de fato, ó homem, quem é você para responder contra Deus? Será
que a coisa formada lhe perguntará quem a formou: “Por que você me
fez assim?” ✡
21 Ou não tem o oleiro um direito sobre o barro, do mesmo caroço para
fazer de uma parte um vaso para honra, e de outra para desonra?
22 E se Deus, disposto a mostrar sua ira e a fazer conhecer seu poder,
suportasse com muita paciência vasos de ira preparados para a destruição,
23 e que pudesse fazer conhecer as riquezas de sua glória em vasos de
misericórdia, que ele preparou de antemão para a glória -
24 nós, que ele também chamou, não só dos judeus, mas também dos
gentios?
25 Como ele também diz em Oséias,
“Vou chamá-los de 'meu povo', que não eram meu povo;
e sua 'amada', que não era amada”. ✡
26 “Será que no lugar onde foi dito a eles, “Vocês não são meu povo”.
lá eles serão chamados 'filhos do Deus vivo'”. ✡
27 Isaías chora a respeito de Israel,
“Se o número dos filhos de Israel for como a areia do mar,
é o remanescente que será salvo;
28 pois ele terminará o trabalho e o encurtará em retidão,

✡ **9:7** Gênesis 21:12 ✡ **9:9** Gênesis 18:10,14 * **9:11** NU coloca a frase “não de obras, mas daquele que chama” no início do versículo 12 ao invés do final do versículo 11. ✡ **9:12** Gênesis 25:23 ✡ **9:13** Malaquias 1:2-3 ✡ **9:15** Êxodo 33:19 ✡ **9:17** Êxodo 9:16 ✡ **9:20** Isaías 29:16; 45:9 ✡ **9:25** Oséias 2:23 ✡ **9:26** Oséias 1:10

porque o Senhor fará um curto trabalho sobre a terra”. ✡
29 Como Isaías já disse antes,
“A menos que o Senhor dos Exércitos† nos tivesse deixado uma semente,
teríamos nos tornado como Sodoma,
e teria sido feito como Gomorra”. ✡
30 O que devemos dizer então? Que os gentios, que não seguiram a
retidão, alcançaram a retidão, mesmo a retidão que é da fé;
31 mas Israel, seguindo uma lei de retidão, não chegou à lei de retidão.
32 Por quê? Porque não a buscaram pela fé, mas como que por obras da
lei. Eles tropeçaram na pedra de tropeço,
33 mesmo como está escrito,
“Eis que‡ deposito em Sião uma pedra de tropeço e uma rocha de ofensa”;
e ninguém que acredite nele ficará desapontado”. ✡

10

1 Irmãos, o desejo do meu coração e minha oração a Deus é por Israel,
para que eles possam ser salvos.
2 Pois eu testemunho sobre eles que eles têm um zelo por Deus, mas não
de acordo com o conhecimento.
3 Por ignorarem a justiça de Deus e procurarem estabelecer sua própria
justiça, eles não se sujeitaram à justiça de Deus.
4 Pois Cristo é o cumprimento* da lei de justiça para todo aquele que
crê.
5 Para Moisés escreve sobre a justiça da lei: “Aquele que as faz viverá
por elas”. ✡
6 Mas a justiça que é da fé diz o seguinte: “Não digas em teu coração:
'Quem subirá ao céu?✡ (isto é, para fazer descer Cristo);
7 ou, 'Quem descerá ao abismo?'.✡ (isto é, para ressuscitar Cristo dos
mortos.)”
8 Mas o que diz? “A palavra está perto de você, em sua boca e em seu
coração;”✡ ou seja, a palavra de fé que pregamos:
9 que se confessares com tua boca que Jesus é Senhor e creres em teu
coração que Deus o ressuscitou dentre os mortos, serás salvo”.
10 Pois com o coração se crê resultando em justiça; e com a boca se faz
a confissão resultando em salvação.
11 Pois a Escritura diz: “Quem crê nele não ficará desapontado”. ✡
12 Pois não há distinção entre judeu e grego; pois o mesmo Senhor é
Senhor de todos, e é rico para todos os que o invocam.
13 Pois, “Quem invocar o nome do Senhor será salvo”. ✡
14 Como então invocarão aquele em quem não acreditaram? Como
acreditarão Aquele em quem não ouviram? Como ouvirão sem um
pregador?
15 E como pregarão a menos que sejam enviados? Como está escrito:
“Quão belos são os pés daqueles que pregam a Boa Nova da paz”,
que trazem boas notícias de coisas boas”! ✡

✡ **9:28** Isaías 10:22-23 † **9:29** Grego: Sabaoth (para hebraico: Tze'va'ot) ✡ **9:29** Isaías 1:9 ‡ **9:33** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ✡ **9:33** Isaías 8:14; 28:16 * **10:4** ou, conclusão, ou fim ✡ **10:5** 10:5 ✡ **10:6** 10:6 ✡ **10:7** 10:7 ✡ **10:8** 10:8 ✡ **10:11** 10:11 ✡ **10:13** 10:13 ✡ **10:15** 10:15

16 Mas nem todos ouviram as boas notícias. Para Isaías diz: “Senhor,
quem acreditou em nosso relatório?”. ✡
17 Então a fé vem pelo ouvir, e o ouvir pela palavra de Deus.
18 Mas eu digo, eles não ouviram? Sim, com toda certeza,
“O som deles saiu por toda a terra,
suas palavras até os confins do mundo”. ✡
19 Mas eu pergunto, Israel não sabia? Primeiro diz Moisés,
“Vou provocá-los a ciúmes com aquilo que não é uma nação”.
Vou deixá-lo zangado com uma nação vazia de entendimento”. ✡
20 Isaías é muito ousado e diz,
“Fui encontrado por aqueles que não me procuraram.
Fui revelado àqueles que não perguntaram por mim”. ✡
21 Mas sobre Israel ele diz: “Todo o dia estendi minhas mãos a um povo
desobediente e contrário”. ✡

11

1 Então eu pergunto: Deus rejeitou seu povo? Que nunca seja! Pois eu
também sou israelita, descendente de Abraão, da tribo de Benjamin.
2 Deus não rejeitou seu povo, a quem ele antepassou. Ou não sabe o que
diz a Escritura sobre Elias? Como ele suplica a Deus contra Israel:
3 “Senhor, eles mataram seus profetas. Eles derrubaram seus altares.
Fui deixado sozinho, e eles procuram minha vida”. ✡
4 Mas como Deus lhe responde? “Eu reservei para mim sete mil homens
que não dobraram o joelho a Baal”. ✡
5 Mesmo assim, neste momento, também há um remanescente de acordo
com a eleição da graça.
6 E se por graça, então não é mais de obras; caso contrário, a graça
não é mais graça. Mas se é de obras, não é mais graça; caso contrário, o
trabalho não é mais trabalho.
7 O que então? O que Israel busca, que não obteve, mas os escolhidos o
obtiveram, e o resto foi endurecido.
8 According como está escrito, “Deus lhes deu um espírito de estupor,
olhos que não devem ver, e ouvidos que não devem ouvir, até os dias de
hoje”. ✡
9 David diz,
“Que a mesa deles seja feita uma armadilha, uma armadilha”,
um empecilho e uma retribuição a eles.
10 Que seus olhos se escureçam, para que não vejam.
Mantenham sempre as costas dobradas”. ✡
11 Pergunto então, eles tropeçaram que poderiam cair? Que nunca! Mas
por sua queda, a salvação chegou aos gentios, para provocá-los a ciúmes.
12 Agora, se sua queda é a riqueza do mundo, e sua perda a riqueza dos
gentios, quanto mais a sua plenitude!
13 Pois eu falo com vocês que são gentios. Desde então, como sou
apóstolo dos gentios, glorifico meu ministério,
14 se de alguma forma eu puder provocar ciúmes àqueles que são minha
carne, e salvar alguns deles.

✡ **10:16** 10:16 ✡ **10:18** 10:18 ✡ **10:19** 10:19 ✡ **10:20** 10:20 ✡ **10:21** 10:21 ✡ **11:3** 11:3
✡ **11:4** 11:4 ✡ **11:8** 11:8 ✡ **11:10** 11:10

15 Pois se a rejeição deles é a reconciliação do mundo, qual seria sua
aceitação, senão a vida dos mortos?
16 Se o primeiro fruto é santo, o caroço também é. Se a raiz é santa, os
galhos também o são.
17 Mas se alguns dos ramos foram quebrados, e você, sendo uma azeitona
selvagem, foi enxertado entre eles e se tornou participante com eles da raiz
e da riqueza da oliveira,
18 não se vanglorie sobre os ramos. Mas se você se vangloria, lembre-se
que não é você quem sustenta a raiz, mas a raiz sustenta você.
19 Você dirá então: "Os galhos foram quebrados, para que eu possa ser
enxertado".
20 True; pela descrença deles, eles foram quebrados, e você se mantém
fiel a sua fé. Não seja convencido, mas tenha medo;
21 pois se Deus não poupou os ramos naturais, também não poupará
você.
22 Veja então a bondade e a severidade de Deus. Para aqueles que
caíram, severidade; mas para você, bondade, se você continuar em Sua
bondade; caso contrário, você também será cortado.
23 Eles também, se não continuarem em sua descrença, serão enxerta-
dos, pois Deus é capaz de enxertá-los novamente.
24 Pois se você foi cortado do que é por natureza uma oliveira selvagem,
e foi enxertado ao contrário da natureza em uma boa oliveira, quanto
mais estes, que são os ramos naturais, serão enxertados em sua própria
oliveira?
25 Pois não desejo que vocês sejam ignorantes, irmãos, deste mistério,
para que não sejam sábios em seus próprios conceitos, que um endureci-
mento parcial tenha acontecido com Israel, até que a plenitude dos gentios
tenha chegado,
26 e assim todo Israel será salvo. Mesmo como está escrito,
"Sairá de Zion, o Libertador",
e ele vai afastar a impiedade de Jacob.
27 Este é meu convênio com eles,
quando eu tirarei seus pecados". ✡
28 Concerning a Boa Nova, eles são inimigos por sua causa. Mas em
relação à eleição, eles são amados por causa dos pais.
29 pois os dons e o chamado de Deus são irrevogáveis.
30 Pois como no passado vocês foram desobedientes a Deus, mas agora
obtiveram misericórdia por sua desobediência,
31 mesmo assim, agora também foram desobedientes, para que pela mis-
ericórdia demonstrada a vocês eles também possam obter misericórdia.
32 Pois Deus vinculou todos à desobediência, para que Ele pudesse ter
misericórdia de todos.
33 Oh a profundidade das riquezas tanto da sabedoria como do
conhecimento de Deus! Quão indecifráveis são seus julgamentos, e seus
caminhos para além do rastreamento!
34 "Para quem conheceu a mente do Senhor?
Ou quem tem sido seu conselheiro"? ✡
35 "Or who has first given to him,

✡ **11:27** Isaías 59:20-21; 27:9; Jeremias 31:33-34 ✡ **11:34** 11:34

e lhe será devolvido novamente?” ✡
36 Para ele e através dele e para ele são todas as coisas. Para ele, seja a
glória para sempre! Amém.

12

1 Por isso vos exorto, irmãos, pela misericórdia de Deus, a apresentar
vossos corpos um sacrifício vivo, santo, aceitável a Deus, que é o vosso
serviço espiritual.
2 Não se conformem com este mundo, mas sejam transformados pela
renovação de sua mente, para que possam provar qual é a boa, agradável
e perfeita vontade de Deus.
3 Pois eu digo através da graça que me foi dada, a todos que estão entre
vós, não para pensar em vós mais do que devíeis pensar; mas para pensar
razoavelmente, pois Deus atribuiu a cada pessoa uma medida de fé.
4 Pois mesmo tendo muitos membros em um só corpo, e todos os
membros não têm a mesma função,
5 então nós, que somos muitos, somos um só corpo em Cristo, e
individualmente membros uns dos outros,
6 tendo dons diferentes de acordo com a graça que nos foi dada: se
profecia, profetizemos de acordo com a proporção de nossa fé;
7 ou serviço, demo-nos ao serviço; ou aquele que ensina, ao seu ensino;
8 ou aquele que exorta, à sua exortação; aquele que dá, que o faça
com generosidade; aquele que governa, com diligência; aquele que mostra
misericórdia, com alegria.
9 Let o amor seja sem hipocrisia. Abominem o que é maligno. Apegar-se
ao que é bom.
10 No amor aos irmãos sejam ternamente afetuosos uns com os outros;
na honra prefiram um ao outro,
11 não se atrasem na diligência, fervorosos no espírito, servindo ao
Senhor,
12 regozijando-se na esperança, resistindo aos problemas, continuando
com firmeza na oração,
13 contribuindo para as necessidades dos santos, e dada à hospitalidade.
14 Abençoe aqueles que o perseguem; abençoe, e não amaldiçoe.
15 Alegre-se com aqueles que se regozijam. Chorem com os que choram.
16 Sejam da mesma opinião uns para com os outros. Não se ponham a
pensar em coisas altas, mas associem-se com os humildes. Não seja sábio
em seus próprios conceitos.
17 Não pague a ninguém o mal pelo mal. Respeite o que é honroso à
vista de todos os homens.
18 Se for possível, tanto quanto depender de você, esteja em paz com
todos os homens.
19 Não procure vingança, amados, mas dê lugar à ira de Deus. Pois está
escrito: “A vingança me pertence; eu retribuirei, diz o Senhor”. ✡
20 Therefore
“Se seu inimigo está com fome, alimente-o.
Se ele estiver com sede, dê-lhe uma bebida;
pois, ao fazer isso, você amontoará brasas de fogo sobre sua cabeça”.
✡

✡ **11:35** 11:35 ✡ **12:19** 12:19 ✡ **12:20** 12:20

21 Não se deixe vencer pelo mal, mas vença o mal com o bem.

13

1 Que cada alma esteja sujeita às autoridades superiores, pois não há autoridade, a não ser de Deus, e as que existem são ordenadas por Deus.
2 Portanto, aquele que resiste à autoridade resiste à ordenança de Deus; e aqueles que resistem receberão para si mesmos o julgamento.
3 Pois os governantes não são um terror para a boa obra, mas para a má. Você não deseja ter medo da autoridade? Faça o que é bom, e você terá louvor da autoridade,
4 pois ele é um servo de Deus para você para o bem. Mas se fizerdes o que é mau, temei, pois ele não leva a espada em vão; pois ele é um servo de Deus, um vingador da ira para aquele que faz o mal.
5 Portanto, você precisa estar sujeito, não somente por causa da ira, mas também por causa da consciência.
6 Por esta razão, você também paga impostos, pois eles são servos do serviço de Deus, fazendo isto mesmo continuamente.
7 Therefore dê a todos o que você deve: se você deve impostos, pague impostos; se deve alfândega, então alfândega; se deve respeito, então respeito; se deve honra, então honra.
8 Não devemos nada a ninguém, exceto amar-nos uns aos outros; pois aquele que ama o próximo cumpriu a lei.
9 Pois os mandamentos: "Não cometerás adultério", "Não matarás", "Não roubarás",* "Não cobiçarás", ✡e quaisquer outros mandamentos que existam, estão todos resumidos neste ditado, a saber: "Amarás teu próximo como a ti mesmo". ✡
10 O amor não prejudica o próximo. O amor, portanto, é o cumprimento da lei.
11 Faça isso, sabendo o tempo, que já é hora de você acordar do sono, pois a salvação está agora mais próxima de nós do que quando acreditávamos pela primeira vez.
12 A noite está longe, e o dia está próximo. Vamos, portanto, lançar fora os atos das trevas, e vamos colocar a armadura da luz.
13 Let caminha corretamente, como de dia; não em revelações e embriaguez, não em promiscuidade sexual e atos luxuriosos, e não em contendas e ciúmes.
14 Mas revestir-se do Senhor Jesus Cristo, e não fazer provisões para a carne, para suas luxúrias.

14

1 Agora aceite alguém que é fraco na fé, mas não para disputas de opiniões.
2 Um homem tem fé para comer todas as coisas, mas aquele que é fraco come apenas vegetais.
3 Não deixe que aquele que come despreze aquele que não come. Não deixe que aquele que não come julgue aquele que come, pois Deus o aceitou.

---

* **13:9** TR acrescenta "Não dareis falso testemunho". ✡ **13:9** Êxodo 20:13-15,17; Deuteronômio 5:17-19,21 ✡ **13:9** 13:9

4 Quem é você que julga o servo do outro? A seu próprio senhor, ele se
levanta ou cai. Sim, ele será feito para ficar de pé, pois Deus tem poder
para fazê-lo ficar de pé.
5 Um homem estima um dia como sendo mais importante. Outro estima
todos os dias da mesma forma. Que cada homem esteja plenamente seguro
em sua própria mente.
6 Aquele que observa o dia, observa-o ao Senhor; e aquele que não
observa o dia, ao Senhor, não o observa. Aquele que come, come ao
Senhor, porque dá graças a Deus. Aquele que não come, ao Senhor não
come, e dá graças a Deus.
7 Pois nenhum de nós vive para si mesmo, e nenhum morre para si
mesmo.
8 Pois, se vivemos, vivemos para o Senhor. Ou, se morrermos, morremos
para o Senhor. Se, portanto, vivemos ou morremos, somos do Senhor.
9 Pois para este fim Cristo morreu, ressuscitou e viveu novamente, para
que possa ser Senhor tanto dos mortos como dos vivos.
10 Mas você, por que julga seu irmão? Ou você, novamente, por que
despreza seu irmão? Pois todos nós estaremos diante do tribunal de Cristo.
11 Pois está escrito,
“'Enquanto eu viver', diz o Senhor, 'para mim cada joelho se curvará'.
Toda língua confessará a Deus'”. ✡
12 Assim, cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus.
13 Portanto, não nos julguemos mais, mas julguemos isto antes, que
nenhum homem coloque um obstáculo no caminho de seu irmão, ou uma
ocasião para cair.
14 Eu sei e estou convencido no Senhor Jesus que nada é impuro de si
mesmo; exceto que para aquele que considera tudo impuro, para ele é
impuro.
15 No entanto, se por causa da comida seu irmão está de luto, você não
anda mais apaixonado. Não destrua com sua comida aquele por quem
Cristo morreu.
16 Então não deixe que seu bem seja caluniado,
17 pois o Reino de Deus não é comer e beber, mas retidão, paz e alegria
no Espírito Santo.
18 Pois aquele que serve a Cristo nestas coisas é aceitável a Deus e
aprovado pelos homens.
19 Então, vamos seguir as coisas que fazem a paz, e as coisas pelas quais
podemos construir uns aos outros.
20 Não derrubar a obra de Deus por causa da comida. Todas as coisas,
de fato, são limpas, mas é mal para aquele homem que cria uma pedra de
tropeço ao comer.
21 É bom não comer carne, beber vinho, nem fazer nada pelo qual seu
irmão tropeça, fica ofendido, ou se torna fraco.
22 Você tem fé? Tenha-a para si mesmo diante de Deus. Feliz é aquele
que não se julga naquilo que aprova.
23 Mas aquele que duvida é condenado se come, porque não é de fé; e o
que não é de fé é pecado.

✡ **14:11** 14:11

24 Now àquele que é capaz de vos estabelecer segundo a minha Boa
Nova e a pregação de Jesus Cristo, segundo a revelação do mistério que
foi mantido em segredo durante longos séculos,
25 but agora é revelado, e pelas Escrituras dos profetas, segundo o
mandamento do Deus eterno, é dado a conhecer para obediência da fé
a todas as nações;
26 to o único Deus sábio, por meio de Jesus Cristo, a quem seja a glória
para sempre! Amém. *

15

1 Agora nós que somos fortes devemos suportar as fraquezas dos fracos,
e não para agradar a nós mesmos.
2 Let cada um de nós agradamos ao próximo por aquilo que é bom, para
estarmos construindo-o.
3 Pois até mesmo Cristo não agradou a si mesmo. Mas, como está escrito:
“As reprovações daqueles que vos reprovaram caíram sobre mim”. ✡
4 Pois o que quer que tenha sido escrito antes foi escrito para nosso
aprendizado, que através da perseverança e do encorajamento das
Escrituras, possamos ter esperança.
5 Agora o Deus da perseverança e do encorajamento vos conceda que
sejais da mesma mente uns para com os outros segundo Cristo Jesus,
6 para que, com um só acordo, glorifiqueis com uma só boca o Deus e
Pai de nosso Senhor Jesus Cristo.
7 Portanto, aceitai-vos uns aos outros, mesmo como Cristo também vos
aceitou, *para a glória de Deus.
8 Agora eu digo que Cristo foi feito servo da circuncisão pela verdade de
Deus, para confirmar as promessas feitas aos pais,
9 e para que os gentios glorifiquem a Deus por sua misericórdia. Como
está escrito,
“Portanto, eu vos louvarei entre os gentios.
e cantem em seu nome”. ✡
10 Mais uma vez ele diz,
“Alegrai-vos, gentios, com o seu povo”. ✡
11 Novamente,
“Louvado seja o Senhor, todos vocês gentios!
Que todos os povos o elogiem”. ✡
12 Mais uma vez, diz Isaías,
“Haverá a raiz de Jesse”,
aquele que se levanta para governar os gentios;
nele, os gentios terão esperança”. ✡
13 Agora que o Deus da esperança vos encha de toda alegria e paz em
crer, para que possais abundar em esperança no poder do Espírito Santo.
14 Eu mesmo também estou convencido sobre vocês, meus irmãos, que
vocês mesmos são cheios de bondade, cheios de todo o conhecimento,
capazes também de admoestar os outros.
15 Mas escrevo-vos com mais ousadia em parte como lembrando-vos, por
causa da graça que me foi dada por Deus,

---

* **14:26** TR coloca os versículos 24-26 depois de Romanos 16:24 como versículos 25-27. ✡ **15:3** 15:3 * **15:7** TR lê “nós” ao invés de “você”. ✡ **15:9** 15:9 ✡ **15:10** 15:10 ✡ **15:11** 15:11 ✡ **15:12** 15:12

16 que eu deveria ser um servo de Cristo Jesus para os gentios, servindo
como sacerdote da Boa Nova de Deus, para que a oferta dos gentios se
tornasse aceitável, santificada pelo Espírito Santo.
17 Tenho, portanto, minha jactância em Cristo Jesus em coisas perten-
centes a Deus.
18 Pois não ousarei falar de nenhuma coisa, exceto daquelas que Cristo
trabalhou através de mim para a obediência dos gentios, por palavras e
obras,
19 no poder dos sinais e maravilhas, no poder do Espírito de Deus; para
que de Jerusalém e arredores até Illyricum, eu tenha pregado plenamente
a Boa Nova de Cristo;
20 sim, fazendo com que seja meu objetivo pregar a Boa Nova, não onde
Cristo já foi nomeado, para que eu não possa construir sobre os alicerces
de outro.
21 Mas, como está escrito,
“Eles verão, a quem não chegou nenhuma notícia dele.
Aqueles que não ouviram, entenderão”. ✡
22 Portanto, também fui impedido muitas vezes de vir até você,
23 mas agora, não tendo mais nenhum lugar nestas regiões, e tendo estes
muitos anos um desejo de vir até você,
24 sempre que eu viajar para a Espanha, eu irei até você. Pois espero
vê-lo em minha viagem, e ser ajudado por você em meu caminho até lá,
se primeiro eu puder desfrutar de sua companhia por um tempo.
25 Mas agora, digo, estou indo para Jerusalém, servindo os santos.
26 Pois foi um grande prazer para a Macedônia e Achaia dar uma certa
contribuição para os pobres entre os santos que estão em Jerusalém.
27 Sim, foi um bom prazer para eles e eles são seus devedores. Pois se os
gentios foram feitos participantes de suas coisas espirituais, eles também
devem a eles servi-los em coisas materiais.
28 Quando eu tiver conseguido isto, e lhes tiver selado este fruto, irei por
meio de vocês para a Espanha.
29 Sei que quando chegar a vocês, virei na plenitude da bênção da Boa
Nova de Cristo.
30 Agora eu vos peço, irmãos, por nosso Senhor Jesus Cristo e pelo amor
do Espírito, que vos esforceis juntamente comigo em vossas orações a
Deus por mim,
31 para que eu seja libertado daqueles que são desobedientes na Judéia,
e que meu serviço que tenho para Jerusalém seja aceitável para os santos,
32 para que eu possa vir a vós com alegria através da vontade de Deus,
e junto a vós, encontrar o descanso.
33 Agora o Deus da paz esteja com todos vós. Amém.

16

1 Recomendo a você Phoebe, nossa irmã, que é uma serva* da assembléia
que está na Cenchreae,
2 que você a receba no Senhor de uma forma digna dos santos, e que
a assista em qualquer assunto que ela possa precisar de você, pois ela
mesma também tem sido uma ajudante de muitos, e de meu próprio eu.
3 Saudar Prisca e Aquila, meus companheiros de Cristo Jesus,

✡ **15:21** 15:21 * **16:1** ou, diácono

4 que arriscaram o próprio pescoço por minha vida, a quem não só
agradeço, mas também a todas as assembléias dos gentios.
5 Saudar a assembléia que está em sua casa. Saudai a Epaenetus, meu
amado, que é o primeiro fruto da Acaia a Cristo.
6 Saudai a Maria, que muito trabalhou por nós.
7 Saudar Andrônico e Junia, meus parentes e meus companheiros
prisioneiros, que são notáveis entre os apóstolos, que também estiveram
em Cristo antes de mim.
8 Saudai a Amplias, meu amado no Senhor.
9 Saudar Urbanus, nosso companheiro de trabalho em Cristo, e Stachys,
meu amado.
10 Saudar Apelles, o aprovado em Cristo. Saudar aqueles que são da
família de Aristóbulo.
11 Saudar Herodion, meu parente. Saudai-os da casa de Narciso, que
estão no Senhor.
12 Saudar Tryphaena e Tryphosa, que trabalham no Senhor. Saudar
Persis, a amada, que trabalhou muito no Senhor.
13 Saudar Rufus, o escolhido no Senhor, e sua mãe e minha.
14 Cumprimentem Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas e os
irmãos que estão com eles.
15 Saudar Philologus e Julia, Nereus e sua irmã, e Olympas, e todos os
santos que estão com eles.
16 Saudar uns aos outros com um beijo santo. As assembléias de Cristo
vos saúdam.
17 Agora eu vos imploro, irmãos, olhai por aqueles que estão causando
as divisões e as ocasiões de tropeço, ao contrário da doutrina que
aprendestes, e afastai-vos deles.
18 Para aqueles que são tais, não servem a nosso Senhor Jesus Cristo,
mas a sua própria barriga; e por seu discurso suave e lisonjeiro enganam
os corações dos inocentes.
19 Pois sua obediência se tornou conhecida de todos. Alegro-me,
portanto, por vocês. Mas desejo ter-vos sábio no que é bom, mas inocente
no que é mau.
20 E o Deus da paz esmagará rapidamente Satanás sob seus pés.
A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês.
21 Timothy, meu colega de trabalho, cumprimenta vocês, assim como
Lucius, Jason e Sosipater, meus parentes.
22 Eu, Tertius, que escrevo a carta, vos saúdo no Senhor.
23 Gaius, meu anfitrião e anfitrião de toda a assembléia, vos saúdo.
Erastus, o tesoureiro da cidade, saúda vocês, assim como Quartus, o irmão.
24 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com todos vós! Amém.
25 †

† **16:25** TR coloca Romanos 14:24-26 no final de Romanos em vez de no final do capítulo 14, e numera estes versículos 16:25-27.

A Primeira Carta de Paulo aos Coríntios

1 Paulo, chamado a ser apóstolo de Jesus Cristo* pela vontade de Deus,
e nosso irmão Sóstenes,
2 para a assembléia de Deus que está em Corinto - aqueles que são
santificados em Cristo Jesus, chamados santos, com todos os que invocam
o nome de nosso Senhor Jesus Cristo em todos os lugares, tanto o deles
como o nosso:
3 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
4 Agradeço sempre ao meu Deus a graça de Deus que vos foi dada em
Cristo Jesus,
5 que em tudo fostes enriquecidos por Ele, em todo discurso e todo
conhecimento -
6 even como o testemunho de Cristo foi confirmado em vós -
7 de modo que vos atrasais em nenhum dom, esperando a revelação de
nosso Senhor Jesus Cristo,
8 que também vos confirmará até o fim, sem culpa no dia de nosso
Senhor Jesus Cristo.
9 Deus é fiel, através de quem você foi chamado à comunhão de seu
Filho, Jesus Cristo nosso Senhor.
10 Agora eu vos peço, irmãos, pelo nome de nosso Senhor, Jesus Cristo,
que todos falem a mesma coisa, e que não haja divisões entre vós, mas
que sejam aperfeiçoados juntos na mesma mente e no mesmo julgamento.
11 Pois foi-me relatado a vocês, meus irmãos, por aqueles que são da
família de Chloe, que há contendas entre vocês.
12 Agora quero dizer isto, que cada um de vocês diz: “Eu sigo Paulo”,
“Eu sigo Apolo”, “Eu sigo Cephas”, e, “Eu sigo Cristo”.
13 Cristo está dividido? Paulo foi crucificado por vocês? Ou você foi
batizado em nome de Paulo?
14 Agradeço a Deus por não ter batizado nenhum de vocês, exceto Crispo
e Gaio,
15 para que ninguém diga que eu os batizei em meu próprio nome.
16 (Eu também batizei a casa de Stephanas; além deles, não sei se batizei
algum outro).
17 Pois Cristo me enviou não para batizar, mas para pregar a Boa Nova
- não com sabedoria de palavras, para que a cruz de Cristo não ficasse
vazia.
18 Pois a palavra da cruz é loucura para aqueles que estão morrendo,
mas para nós que estamos sendo salvos, é o poder de Deus.
19 Pois ela está escrita,
“Destruirei a sabedoria dos sábios”.
Eu trarei o discernimento do discernimento a nada”. ✡
20 Onde está o sábio? Onde está o escriba? Onde está o debatedor desta
era? Deus não fez tolo a sabedoria deste mundo?
21 Por ver que na sabedoria de Deus, o mundo através de sua sabedoria
não conhecia Deus, foi o bom prazer de Deus através da tolice da pregação
para salvar aqueles que acreditam.
22 Para os judeus pedem sinais, os gregos buscam a sabedoria,

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. ✡ **1:19** Isaías 29:14

23 mas nós pregamos Cristo crucificado, uma pedra de tropeço para os
judeus e a loucura para os gregos,
24 mas para aqueles que são chamados, tanto judeus como gregos, Cristo
é o poder de Deus e a sabedoria de Deus;
25 porque a loucura de Deus é mais sábia que os homens, e a fraqueza
de Deus é mais forte que os homens.
26 Pois vocês vêem sua vocação, irmãos, que não muitos são sábios
segundo a carne, não muitos poderosos e não muitos nobres;
27 mas Deus escolheu as coisas tolas do mundo para envergonhar
aqueles que são sábios. Deus escolheu as coisas fracas do mundo para
envergonhar os que são fortes.
28 Deus escolheu as coisas humildes do mundo, e as coisas desprezadas,
e as coisas que não existem, para que Ele possa trazer a nada as coisas
que existem,
29 para que nenhuma carne se vanglorie diante de Deus.
30 Por causa dele, você está em Cristo Jesus, que foi feito para nós
sabedoria de Deus, e justiça e santificação, e redenção,
31 que, como está escrito, “Aquele que se vangloria, que se glorie no
Senhor”. ✡

2

1 Quando vim até vocês, irmãos, não vim com excelência de discurso
ou de sabedoria, proclamando a vocês o testemunho de Deus.
2 Pois determinei não conhecer nada entre vós, exceto Jesus Cristo e Ele
crucificado.
3 Eu estava com vocês em fraqueza, em medo e em muito tremor.
4 Meu discurso e minha pregação não foram em palavras persuasivas
de sabedoria humana, mas em demonstração do Espírito e do poder,
5 que sua fé não estaria na sabedoria dos homens, mas no poder de Deus.
6 Falamos de sabedoria, porém, entre aqueles que são adultos, mas uma
sabedoria que não é deste mundo nem dos governantes deste mundo que
estão chegando ao nada.
7 Mas falamos a sabedoria de Deus em um mistério, a sabedoria que foi
escondida, que Deus predestinou diante dos mundos para nossa glória,
8 a qual nenhum dos governantes deste mundo conheceu. Pois se o
soubessem, não teriam crucificado o Senhor da glória.
9 Mas como está escrito,
“Coisas que um olho não viu, e um ouvido não ouviu”,
que não entrou no coração do homem,
estes Deus tem preparado para aqueles que o amam”. ✡
10 Mas para nós, Deus os revelou através do Espírito. Pois o Espírito
busca todas as coisas, sim, as coisas profundas de Deus.
11 Pois quem entre os homens conhece as coisas de um homem, exceto
o espírito do homem que está nele? Mesmo assim, ninguém conhece as
coisas de Deus, exceto o Espírito de Deus.
12 Mas nós não recebemos o espírito do mundo, mas o Espírito que
é de Deus, para que possamos conhecer as coisas que nos foram dadas
gratuitamente por Deus.

✡ **1:31** Jeremias 9:24 ✡ **2:9** Isaías 64:4

13 Também falamos estas coisas, não em palavras que a sabedoria do homem ensina, mas que o Espírito Santo ensina, comparando coisas espirituais com coisas espirituais.
14 Agora o homem natural não recebe as coisas do Espírito de Deus, pois são loucura para ele; e ele não pode conhecê-las, porque são discernidas espiritualmente.
15 Mas aquele que é discerne todas as coisas espirituais, e ele mesmo não deve ser julgado por ninguém.
16 "Pois quem conheceu a mente do Senhor para que ele o instrua?". ✡ Mas nós temos a mente de Cristo.

3

1 Irmãos, eu não poderia falar com vocês como espiritual, mas como carnal, como com os bebês em Cristo.
2 Eu os alimentei com leite, não com alimentos sólidos, pois vocês ainda não estavam prontos. De fato, vocês ainda não estão prontos,
3 pois ainda são carnais. Pois na medida em que há ciúmes, contendas e facções entre vocês, vocês não são carnais, e não andam nos caminhos dos homens?
4 Pois quando um diz: "Eu sigo Paulo", e outro: "Eu sigo Apolo", você não é carnal?
5 Quem então é Apolo, e quem é Paulo, mas servos através dos quais você acreditou, e cada um como o Senhor lhe deu?
6 Eu plantei. Apolo regado. Mas Deus deu o aumento.
7 Portanto, nem aquele que planta é nada, nem aquele que rega, mas Deus que dá o aumento.
8 Agora quem planta e quem rega é o mesmo, mas cada um receberá sua própria recompensa de acordo com seu próprio trabalho.
9 Pois somos companheiros de trabalho de Deus. Vocês são a agricultura de Deus, o edifício de Deus.
10 De acordo com a graça de Deus que me foi dada, como sábio mestre-de-obras, lancei uma base, e outra se baseia nela. Mas que cada homem tenha cuidado em como constrói sobre ela.
11 Pois ninguém pode lançar outro alicerce além daquele que foi lançado, que é Jesus Cristo.
12 Mas se alguém construir sobre o alicerce com ouro, prata, pedras caras, madeira, feno ou palha,
13 o trabalho de cada homem será revelado. Pois o Dia o declarará, porque é revelado no fogo; e o próprio fogo testará que tipo de trabalho é o trabalho de cada homem.
14 Se o trabalho de qualquer homem permanecer que ele construiu sobre ele, ele receberá uma recompensa.
15 Se o trabalho de qualquer homem for queimado, ele sofrerá perdas, mas ele mesmo será salvo, mas como através do fogo.
16 Você não sabe que você é o templo de Deus e que o Espírito de Deus vive em você?
17 Se alguém destruir o templo de Deus, Deus o destruirá; pois o templo de Deus é santo, o que você é.

✡ **2:16** Isaías 40:13

18 Que ninguém se engane. Se alguém pensa que ele é sábio entre vocês
neste mundo, deixem-no tornar-se um tolo para que ele se torne sábio.
19 Pois a sabedoria deste mundo é tolice com Deus. Pois está escrito:
“Ele tomou os sábios em sua astúcia”. ✡
20 E novamente, “O Senhor conhece o raciocínio dos sábios, que ele não
vale nada”. ✡
21 Portanto, que ninguém se vanglorie nos homens. Pois todas as coisas
são suas,
22 seja Paulo, ou Apolo, ou Cephas, ou o mundo, ou a vida, ou a morte,
ou as coisas presentes, ou as coisas por vir. Todos são seus,
23 e você é de Cristo, e Cristo é de Deus.

4

1 Portanto, que um homem pense em nós como servos de Cristo e
administradores dos mistérios de Deus.
2 Aqui, além disso, é exigido dos mordomos que eles sejam encontrados
fiéis.
3 Mas comigo é uma coisa muito pequena que eu deveria ser julgado por
você, ou por um tribunal humano. Sim, eu nem sequer me julgo a mim
mesmo.
4 Pois eu não sei nada contra mim mesmo. No entanto, não sou
justificado por isto, mas aquele que me julga é o Senhor.
5 Portanto, nada julgue antes do tempo, até que venha o Senhor, que trará
à luz as coisas ocultas das trevas e revelará os conselhos dos corações.
Então cada homem receberá de Deus seu louvor.
6 Agora estas coisas, irmãos, eu tenho em uma figura transferida para
mim e Apollos, para o bem de vocês, para que em nós vocês aprendam a
não pensar além das coisas que estão escritas, para que nenhum de vocês
fique inchado um contra o outro.
7 Para quem os torna diferentes? E o que vocês têm que não receberam?
Mas se vocês o receberam, por que se vangloriam como se não o tivessem
recebido?
8 Você já está lotado. Você já se tornou rico. Você veio para reinar sem
nós. Sim, e eu gostaria que você reinasse, que nós também pudéssemos
reinar com você!
9 Pois eu penso que Deus nos mostrou, os apóstolos, por último, como
homens condenados à morte. Pois somos feitos um espetáculo para o
mundo, tanto para os anjos como para os homens.
10 Somos tolos por causa de Cristo, mas vós sois sábios em Cristo. Nós
somos fracos, mas vós sois fortes. Vocês têm honra, mas nós temos
desonra.
11 Até a presente hora, temos fome, sede, estamos nus, somos espancados
e não temos uma morada certa.
12 Trabalhamos, trabalhando com nossas próprias mãos. Quando as
pessoas nos amaldiçoam, nós abençoamos. Sendo perseguidos, nós
suportamos.
13 Sendo difamados, nós suplicamos. Somos feitos como a imundície do
mundo, a sujeira varrida por todos, mesmo até agora.
14 Eu não escrevo estas coisas para envergonhá-los, mas para admoestá-
los como meus filhos queridos.

✡ **3:19** Job 5:13 ✡ **3:20** Salmo 94:11

15 Pois embora vocês tenham dez mil tutores em Cristo, vocês não têm
muitos pais. Pois em Cristo Jesus, eu me tornei seu pai através da Boa
Nova.
16 Suplico-lhes, portanto, sejam imitadores de mim.
17 Por causa disso, enviei Timóteo a vocês, que é meu filho amado e fiel
no Senhor, que lhes lembrará meus caminhos que estão em Cristo, mesmo
que eu ensine em todos os lugares em cada assembléia.
18 Agora alguns estão inchados, como se eu não estivesse vindo até vocês.
19 Mas eu irei até vocês em breve, se o Senhor quiser. E eu saberei, não
a palavra daqueles que estão inchados, mas o poder.
20 Pois o Reino de Deus não está em palavras, mas no poder.
21 O que você quer? Devo ir até você com uma vara, ou com amor e
espírito de gentileza?

5

1 Na verdade, é relatado que existe imoralidade sexual entre vocês, e tal
imoralidade sexual como nem sequer é nomeada entre os gentios, que se
tem a esposa de seu pai.
2 Você é arrogante, e não lamentou, em vez disso, que aquele que tinha
feito este ato pudesse ser removido de seu meio.
3 Pois eu certamente, como ausente no corpo mas presente no espírito,
já julguei, como se eu estivesse presente, aquele que fez esta coisa.
4 Em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, quando estiverdes reunidos
com o meu espírito, com o poder de nosso Senhor Jesus Cristo,
5 deveis entregar tal um a Satanás para a destruição da carne, para que
o espírito seja salvo no dia do Senhor Jesus.

6 Sua ostentação não é boa. Você não sabe que um pouco de fermento
fermenta o caroço inteiro?
7 Purge para fora o fermento velho, para que você possa ser um novo
caroço, mesmo sendo sem fermento. Pois de fato Cristo, nossa Páscoa, foi
sacrificado em nosso lugar.
8 Portanto, vamos manter a festa, não com o fermento velho, nem com o
fermento da malícia e da maldade, mas com o pão ázimo da sinceridade
e da verdade.

9 Escrevi-lhe em minha carta para não ter nenhuma companhia com
pecadores sexuais;
10 ainda assim não significa nada com os pecadores sexuais deste mundo,
ou com os cobiçosos e extorcionistas, ou com os idólatras, pois então você
teria que deixar o mundo.
11 Mas como está, escrevi-lhe para não se associar com ninguém que
seja chamado de irmão pecador sexual, ou cobiçoso, ou idólatra, ou
caluniador, ou bêbado, ou extorsionista. Não coma sequer com tal pessoa.
12 Para que tenho a ver também com julgar aqueles que estão fora? Você
não julga aqueles que estão dentro?
13 Mas aqueles que estão de fora, Deus julga. “Afastem o malvado de
entre vós”. ✡

✡ **5:13** Deuteronômio 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7

6

1 Algum de vocês, tendo um caso contra seu vizinho, ousa ir à justiça
diante dos injustos, e não diante dos santos?
2 Vocês não sabem que os santos julgarão o mundo? E se o mundo for
julgado por vocês, vocês são indignos de julgar os menores assuntos?
3 Você não sabe que nós julgaremos os anjos? Quanto mais, coisas que
dizem respeito a esta vida?
4 Se então você tem que julgar as coisas pertencentes a esta vida, você as
coloca para julgar as que não têm nenhuma importância na assembléia?
5 Digo isto para envergonhá-lo. Não há sequer um homem sábio entre
vocês que seria capaz de decidir entre seus irmãos?
6 Mas irmão vai à lei com irmão, e isso diante dos incrédulos!
7 Portanto, já é um defeito total em vocês o fato de terem ações judiciais
entre si. Por que não ser injustiçado? Por que não preferir ser enganado?
8 Não, mas vocês mesmos cometem erros e fraudes, e isso contra seus
irmãos.
9 Ou você não sabe que os injustos não herdarão o Reino de Deus? Não
se deixe enganar. Nem os imorais sexuais, nem idólatras, nem adúlteros,
nem prostitutas masculinas, nem homossexuais,
10 nem ladrões, nem cobiçosos, nem bêbados, nem caluniadores, nem
extorsionistas herdarão o Reino de Deus.
11 Alguns de vocês foram assim, mas foram lavados. Vocês foram
santificados. Vocês foram justificados em nome do Senhor Jesus, e no
Espírito de nosso Deus.
12 "Todas as coisas são legais para mim", mas nem todas as coisas são
expeditas. "Todas as coisas são lícitas para mim", mas não serei colocado
sob o poder de nada.
13 "Alimentos para a barriga, e a barriga para os alimentos", mas Deus
não trará nada tanto para ele como para eles. Mas o corpo não é para a
imoralidade sexual, mas para o Senhor, e o Senhor para o corpo.
14 Agora Deus elevou o Senhor, e também nos elevará pelo seu poder.
15 Vocês não sabem que seus corpos são membros de Cristo? Devo então
tomar os membros de Cristo e torná-los membros de uma prostituta? Que
nunca seja!
16 Ou não sabeis que aquele que se une a uma prostituta é um só corpo?
Pois, "os dois", diz ele, "se tornarão uma só carne". ✡
17 Mas aquele que está unido ao Senhor é um só espírito.
18 Fuja da imoralidade sexual! "Todo pecado que um homem faz está
fora do corpo", mas aquele que comete a imoralidade sexual peca contra
seu próprio corpo.
19 Ou você não sabe que seu corpo é um templo do Espírito Santo que
está em você, que você tem de Deus? Você não é seu próprio,
20 pois você foi comprado com um preço. Portanto, glorifique a Deus em
seu corpo e em seu espírito, que são de Deus.

7

1 Agora a respeito das coisas sobre as quais você me escreveu: é bom
para um homem não tocar uma mulher.

✡ **6:16** Gênesis 2:24

2 Mas, por causa das imoralidades sexuais, que cada homem tenha sua
própria esposa, e que cada mulher tenha seu próprio marido.
3 Let o marido dá a sua esposa o afeto que lhe é devido, *e também a
esposa seu marido.
4 A esposa não tem autoridade sobre seu próprio corpo, mas o marido
tem. Da mesma forma, o marido também não tem autoridade sobre seu
próprio corpo, mas a esposa tem.
5 Não se privem um do outro, a menos que seja por consentimento por
um tempo, que vocês possam se entregar ao jejum e à oração, e possam
estar juntos novamente, que Satanás não os tente por causa de sua falta
de autocontrole.
6 Mas digo isto a título de concessão, não de mandamento.
7 No entanto, eu gostaria que todos os homens fossem como eu.
Entretanto, cada homem tem seu próprio dom de Deus, um deste tipo,
e outro daquele tipo.
8 Mas digo aos não casados e às viúvas, é bom para eles que
permaneçam como eu.
9 Mas se elas não têm autocontrole, deixe-as casar. Pois é melhor se casar
do que queimar de paixão.
10 Mas aos casados eu ordeno - não a mim, mas ao Senhor - que a esposa
não deixe o marido
11 (mas se ela partir, deixe-a permanecer solteira, ou então se reconciliar
com o marido), e que o marido não deixe a esposa.
12 Mas para o resto não digo que o Senhor - se algum irmão tem uma
esposa descrente, e ela está satisfeita em viver com ele, não deixe que ele
a abandone.
13 A mulher que tem um marido descrente, e ele está contente em viver
com ela, não deixe que ela deixe o marido.
14 Pois o marido incrédulo é santificado na esposa, e a esposa incrédula
é santificada no marido. Caso contrário, seus filhos seriam impuros, mas
agora eles são santos.
15 Mas se o incrédulo partir, que haja separação. O irmão ou a irmã não
está sob cativeiro em tais casos, mas Deus nos chamou em paz.
16 Como você sabe, esposa, se você vai salvar seu marido? Ou como você
sabe, marido, se você vai salvar sua esposa?
17 Somente, como o Senhor distribuiu a cada homem, como Deus chamou
cada um, então deixem-no andar. Portanto, eu comando em todas as
assembléias.
18 Alguém foi chamado de circuncidado? Que ele não se torne
circuncidado. Alguém foi chamado na incircuncisão? Que ele não seja
circuncidado.
19 Circuncisão não é nada, e a incircuncisão não é nada, mas o que
importa é cumprir os mandamentos de Deus.
20 Que cada homem permaneça naquele chamado no qual foi chamado.
21 Você foi chamado sendo um servo de ligação? Não deixe que isso o
incomode, mas se você tiver uma oportunidade de se tornar livre, use-a.
22 Pois aquele que foi chamado no Senhor sendo um servo de ligação é
o homem livre do Senhor. Da mesma forma, aquele que foi chamado a ser
livre é o servo de Cristo.

* **7:3** NU e TR têm “o que lhe é devido” em vez de “o carinho que lhe é devido”.

23 Você foi comprado com um preço. Não se torne escravo dos homens.
24 Irmãos, deixem cada homem, em qualquer condição em que tenha sido chamado, permanecer nessa condição com Deus.
25 Agora em relação às virgens, não tenho nenhum mandamento do Senhor, mas dou meu julgamento como alguém que obteve misericórdia do Senhor para ser digno de confiança.
26 Portanto, penso que por causa da angústia que temos, é bom que um homem permaneça como está.
27 Você está vinculado a uma esposa? Não procure ser libertado. Você está livre de uma esposa? Não busque uma esposa.
28 Mas se você se casar, não terá pecado. Se uma virgem se casar, ela não pecou. No entanto, tal terá opressão na carne, e eu quero poupá-la.
29 Mas eu digo isto, irmãos: o tempo é curto. De agora em diante, tanto aqueles que têm esposas podem ser como se não tivessem nenhuma;
30 e aqueles que choram, como se não chorassem; e aqueles que se alegram, como se não se alegrassem; e aqueles que compram, como se não possuíssem;
31 e aqueles que usam o mundo, como se não o usassem ao máximo. Pois o modo deste mundo passa.
32 Mas eu desejo que você esteja livre de preocupações. Aquele que não é casado se preocupa com as coisas do Senhor, como pode agradar ao Senhor;
33 mas aquele que é casado se preocupa com as coisas do mundo, como pode agradar a sua esposa.
34 Há também uma diferença entre uma esposa e uma virgem. A mulher solteira se preocupa com as coisas do Senhor, para que ela seja santa tanto no corpo como no espírito. Mas ela que é casada se preocupa com as coisas do mundo, como ela pode agradar ao marido.
35 Isto eu digo para seu próprio benefício, não que eu possa ludibriá-la, mas para aquilo que é apropriado, e que você possa atender ao Senhor sem distração.
36 Mas se algum homem pensa que está se comportando de forma inadequada com sua virgem, se ela já ultrapassou a flor de sua idade e se a necessidade assim o exigir, deixe-o fazer o que ele deseja. Ele não peca. Deixe-os casar.
37 Mas aquele que permanece firme em seu coração, não tendo nenhuma urgência, mas tendo poder sobre sua própria vontade, e tendo determinado em seu próprio coração a manter sua própria virgem, faz bem.
38 Assim, tanto aquele que dá sua própria virgem em casamento se sai bem, como aquele que não a dá em casamento, se sai melhor.
39 A esposa é obrigada por lei enquanto seu marido viver; mas se o marido estiver morto, ela é livre para se casar com quem ela desejar, somente no Senhor.
40 Mas ela é mais feliz se ficar como está, a meu ver, e eu acho que também tenho o Espírito de Deus.

8

1 Agora em relação às coisas sacrificadas aos ídolos: Sabemos que todos nós temos conhecimento. O conhecimento sopra, mas o amor se acumula.

2 Mas se alguém pensa que sabe alguma coisa, ele ainda não sabe como
deveria saber.
3 Mas qualquer um que ame a Deus é conhecido por ele.
4 Portanto, em relação à alimentação das coisas sacrificadas aos ídolos,
sabemos que nenhum ídolo é nada no mundo, e que não há outro Deus
além de um só.
5 Pois embora haja coisas que são chamadas “deuses”, seja nos céus ou
na terra - como há muitos “deuses” e muitos “senhores” -
6 ainda assim, para nós há um só Deus, o Pai, de quem são todas as
coisas, e nós para ele; e um só Senhor, Jesus Cristo, por quem são todas as
coisas, e nós vivemos através dele.
7 No entanto, esse conhecimento não está em todos os homens. Mas
alguns, com consciência de um ídolo até agora, comem como de uma coisa
sacrificada a um ídolo, e sua consciência, sendo fraca, está contaminada.
8 Mas a comida não nos recomendará a Deus. Pois nem se não comemos
somos os piores, nem se comemos somos os melhores.
9 Mas tenha cuidado para que esta sua liberdade não se torne de forma
alguma um obstáculo para os fracos.
10 Pois se um homem o vê sentado no templo de um ídolo, sua
consciência, se é fraco, não será encorajada a comer coisas sacrificadas
aos ídolos?
11 E através de seu conhecimento, aquele que é fraco perece, o irmão
por cuja causa Cristo morreu.
12 Assim, pecando contra os irmãos, e ferindo sua consciência quando
ela é fraca, você peca contra Cristo.
13 Portanto, se a comida fizer tropeçar meu irmão, não comerei mais
carne para sempre, que eu não faça tropeçar meu irmão.

9

1 Eu não sou livre? Não sou um apóstolo? Eu não vi Jesus Cristo, nosso
Senhor? Você não é meu trabalho no Senhor?
2 Se para outros eu não sou apóstolo, ao menos para vocês sou; pois
vocês são o selo do meu apostolado no Senhor.
3 Minha defesa para aqueles que me examinam é esta:
4 Não temos o direito de comer e beber?
5 Não temos direito de levar uma esposa que é crente, mesmo como os
demais apóstolos, e os irmãos do Senhor, e Cephas?
6 Ou temos apenas Barnabé e eu não temos direito de não trabalhar?
7 Que soldado alguma vez serve às suas próprias custas? Quem planta
um vinhedo e não come de seus frutos? Ou quem alimenta um rebanho,
e não bebe do leite do rebanho?
8 Eu falo estas coisas de acordo com os modos dos homens? Ou a lei
também não diz a mesma coisa?
9 Pois está escrito na lei de Moisés: “Não açaimeis um boi enquanto ele
pisar o grão”.✡ É para os bois que Deus se importa,
10 ou Ele o diz com certeza para nosso bem? Sim, foi escrito para nosso
bem, porque aquele que arara deve arar com esperança, e aquele que
debulha com esperança deve participar de sua esperança.
11 Se semeamos para você coisas espirituais, será uma grande coisa se
colhermos suas coisas carnais?

✡ **9:9** Deuteronômio 25:4

12 Se os outros participam deste direito sobre você, nós não o semeamos
ainda mais?
No entanto, não usamos este direito, mas suportamos todas as coisas,
para que não causemos impedimentos à Boa Nova de Cristo.
13 Você não sabe que aqueles que servem em torno das coisas sagradas
comem das coisas do templo, e aqueles que esperam no altar têm sua
porção com o altar?
14 Mesmo assim, o Senhor ordenou que aqueles que proclamam a Boa
Nova devem viver da Boa Nova.
15 Mas eu não usei nenhuma dessas coisas, e não escrevo essas coisas
para que isso possa ser feito no meu caso; pois eu preferiria morrer, do
que alguém fazer minha vanglória ser nula.
16 Pois se eu prego a Boa Nova, não tenho nada de que me vangloriar,
pois a necessidade me é imposta; mas ai de mim se eu não pregar a Boa
Nova.
17 Pois se eu fizer isso de minha própria vontade, eu tenho uma
recompensa. Mas se não for de minha própria vontade, tenho uma
mordomia confiada a mim.
18 Qual é então a minha recompensa? Que quando eu pregar a Boa
Nova, eu possa apresentar a Boa Nova de Cristo sem acusação, a fim de
não abusar da minha autoridade na Boa Nova.
19 Pois embora eu estivesse livre de tudo, eu me colocava sob escravidão
para todos, para que eu pudesse ganhar mais.
20 Aos judeus eu me tornei judeu, para ganhar judeus; aos que estão sob
a lei, como sob a lei,* para ganhar os que estão sob a lei;
21 aos que estão sem lei, como sem lei (não estando sem lei para com
Deus, mas sob a lei para com Cristo), para ganhar os que estão sem lei.
22 Para os fracos eu me tornei tão fraco, para que eu pudesse ganhar os
fracos. Eu me tornei tudo para todos os homens, para que eu possa, por
todos os meios, salvar alguns.
23 Agora faço isso em nome da Boa Nova, para que eu possa ser um
co-participante dela.
24 Você não sabe que aqueles que correm em uma corrida todos correm,
mas um recebe o prêmio? Corra assim, para que você possa ganhar.
25 Todo homem que se esforça nos jogos exerce autocontrole em todas
as coisas. Agora eles o fazem para receber uma coroa corruptível, mas
nós uma incorruptível.
26 Eu, portanto, corro assim, não sem objetivo. Luto assim, não batendo
no ar,
27 mas bato em meu corpo e o submeto, para que, de qualquer maneira,
depois de ter pregado aos outros, eu mesmo não seja desqualificado.

10

1 Agora eu não gostaria que vocês ignorassem, irmãos, que nossos pais
estavam todos debaixo da nuvem e todos passaram pelo mar;
2 e todos foram batizados em Moisés na nuvem e no mar;
3 e todos comeram o mesmo alimento espiritual;
4 e todos beberam a mesma bebida espiritual. Pois eles bebiam de uma
pedra espiritual que os seguia, e a pedra era Cristo.

* **9:20** NU acrescenta: embora eu mesmo não esteja sob a lei

5 Entretanto, com a maioria deles, Deus não ficou bem satisfeito, pois
foram derrubados no deserto.
6 Agora estas coisas eram nossos exemplos, para a intenção de não
cobiçarmos coisas más como elas também cobiçavam.
7 Don não ser idólatras, como alguns deles eram. Como está escrito: “As
pessoas se sentaram para comer e beber, e se levantaram para brincar”. ✡
8 Let não cometem imoralidade sexual, como alguns deles cometeram, e
em um dia vinte e três mil caíram. O
9 Let não testa Cristo, *como alguns deles testaram, e pereceu pelas
serpentes.
10 Don não resmungou, como alguns deles também resmungaram, e
pereceram pelo destruidor.
11 Agora todas estas coisas lhes aconteceram a título de exemplo, e foram
escritas para nossa admoestação, sobre as quais chegou o fim dos tempos.
12 Portanto, que aquele que pensa que está de pé tenha cuidado para
não cair.
13 Nenhuma tentação o tomou, exceto o que é comum ao homem. Deus
é fiel, que não permitirá que você seja tentado acima do que você é capaz,
mas fará com a tentação também o caminho da fuga, para que você seja
capaz de suportá-la.
14 Portanto, minha amada, fuja da idolatria.
15 Falo aos homens sábios. Julgue o que eu digo.
16 A taça da bênção que abençoamos, não é uma partilha do sangue de
Cristo? O pão que partimos, não é uma partilha do corpo de Cristo?
17 Porque há um pão, nós, que somos muitos, somos um só corpo; pois
todos nós participamos de um só pão.
18 Considere Israel de acordo com a carne. Aqueles que comem os
sacrifícios não participam do altar?
19 O que estou dizendo então? Que uma coisa sacrificada aos ídolos é
qualquer coisa, ou que um ídolo é qualquer coisa?
20 Mas eu digo que as coisas que os gentios sacrificam, eles sacrificam
aos demônios e não a Deus, e eu não desejo que você tenha comunhão
com demônios.
21 Você não pode ambos beber o cálice do Senhor e o cálice dos
demônios. Vocês não podem ambos participar da mesa do Senhor e da
mesa dos demônios.
22 Ou provocamos o Senhor ao ciúme? Somos mais fortes do que ele?
23 “Todas as coisas são legais para mim”, mas nem todas as coisas são
lucrativas. “Todas as coisas são legais para mim”, mas nem todas as coisas
se acumulam.
24 Let ninguém busca o seu, mas cada um o bem de seu próximo.
25 O que quer que se venda no açougue, coma, sem fazer perguntas por
causa da consciência,
26 pois “a terra é do Senhor, e sua plenitude”. ✡
27 Mas se um dos que não acreditam convida você para uma refeição, e
você está inclinado a ir, coma o que quer que seja colocado diante de você,
não fazendo perguntas por causa da consciência.

✡ **10:7** 10:7 * **10:9** NU lê “o Senhor” ao invés de “Cristo”. ✡ **10:26** 10:26

28 Mas se alguém lhe disser: “Isto foi oferecido aos ídolos”, não o coma
por causa daquele que lhe disse, e por causa da consciência. Pois “a terra
é do Senhor, com toda a sua plenitude”.
29 Consciência, digo eu, não a sua própria, mas a consciência do outro.
Pois por que minha liberdade é julgada por outra consciência?
30 Se partilho com gratidão, por que sou denunciado por algo pelo qual
dou graças?
31 Portanto, se você come ou bebe, ou o que quer que você faça, faça
tudo para a glória de Deus.
32 Não dê ocasião para tropeçar, seja aos judeus, aos gregos, ou à
assembléia de Deus;
33 mesmo que eu também agrade a todos os homens em todas as coisas,
não buscando meu próprio lucro, mas o lucro de muitos, para que eles
possam ser salvos.

11

1 Sejam imitadores de mim, assim como eu também sou de Cristo.
2 Agora eu vos louvo, irmãos, que vocês se lembrem de mim em todas as
coisas, e mantenham firmes as tradições, mesmo quando eu as entreguei
a vocês.
3 Mas gostaria que vocês soubessem que a cabeça* de todo homem é
Cristo, e a cabeça† da mulher é o homem, e a cabeça‡ de Cristo é Deus.
4 Todo homem orando ou profetizando, tendo sua cabeça coberta,
desonra sua cabeça.
5 Mas toda mulher orando ou profetizando, tendo a cabeça coberta,
desonra sua cabeça. Pois é uma e a mesma coisa como se ela estivesse
barbeada.
6 Pois se uma mulher não estiver coberta, que o seu cabelo também seja
cortado. Mas se é vergonhoso para uma mulher ter seu cabelo cortado ou
ser raspado, deixe-a ser coberta.
7 Pois um homem não deve ter a cabeça coberta, porque ele é a imagem
e glória de Deus, mas a mulher é a glória do homem.
8 Pois o homem não é da mulher, mas a mulher do homem;
9 pois o homem não foi criado para a mulher, mas a mulher para o
homem.
10 por esta causa a mulher deve ter autoridade sobre sua própria cabeça,
por causa dos anjos.
11 No entanto, nem a mulher é independente do homem, nem o homem
independente da mulher, no Senhor.
12 Pois como a mulher veio do homem, assim também o homem vem
através da mulher; mas todas as coisas são de Deus.
13 Julgai por vós mesmos. É apropriado que uma mulher reze a Deus
revelado?
14 Doesn nem mesmo a própria natureza vos ensina que se um homem
tem cabelos compridos, isso é uma desonra para ele?
15 Mas se uma mulher tem cabelo comprido, é uma glória para ela, pois
seu cabelo é dado a ela por uma cobertura.
16 Mas se algum homem parece ser controverso, não temos esse costume,
nem as assembléias de Deus.

---

* **11:3** ou, origem † **11:3** ou, origem ‡ **11:3** ou, origem

17 Mas ao dar-lhe esta ordem não o elogio, porque vocês se reúnem não
para o melhor, mas para o pior.
18 Em primeiro lugar, quando vocês se reúnem na assembléia, ouço dizer
que existem divisões entre vocês, e em parte acredito nisso.
19 Pois também deve haver facções entre vocês, para que aqueles que
são aprovados possam ser revelados entre vocês.
20 Quando, portanto, vocês se reúnem, não é a ceia do Senhor que vocês
comem.
21 Pois em sua alimentação cada um toma seu próprio jantar primeiro.
Um está com fome e outro está bêbado.
22 O que, vocês não têm casas para comer e beber? Ou você despreza
a assembléia de Deus e os envergonha de quem não tem o suficiente? O
que devo dizer a vocês? Devo elogiá-los? Nisto eu não vos louvo.
23 Pois recebi do Senhor aquilo que também vos entreguei, que o Senhor
Jesus, na noite em que foi traído, tomou pão.
24 Quando deu graças, ele o partiu e disse: "Tomai, comei". Este é o meu
corpo, que está partido para você". Fazei isto em memória de mim".
25 Da mesma forma, ele também tomou o copo depois do jantar, dizendo:
"Este copo é o novo pacto em meu sangue". Fazei isto, tantas vezes quanto
beberdes, em memória de mim".
26 Pois, tantas vezes quanto você come este pão e bebe este cálice, você
proclama a morte do Senhor até que Ele venha.
27 Portanto, quem comer este pão ou beber o cálice do Senhor de forma
indigna do Senhor será culpado do corpo e do sangue do Senhor.
28 Mas que um homem se examine a si mesmo, e assim coma do pão e
beba do cálice.
29 Pois aquele que come e bebe de forma indigna come e bebe julgamento
para si mesmo, se não discernir o corpo do Senhor.
30 Por esta causa muitos entre vós são fracos e doentes, e não poucos
dormem.
31 Pois se nos discerníssemos a nós mesmos, não seríamos julgados.
32 Mas quando somos julgados, somos disciplinados pelo Senhor, para
que não sejamos condenados com o mundo.
33 Portanto, meus irmãos, quando se reunirem para comer, esperem uns
pelos outros.
34 Mas se alguém tiver fome, deixem-no comer em casa, para que não
se juntem para o julgamento. O resto eu colocarei em ordem sempre que
eu vier.

12

1 Agora em relação às coisas espirituais, irmãos, eu não quero que vocês
sejam ignorantes.
2 Vocês sabem que quando eram pagãos,* foram levados a esses ídolos
mudos, por mais que fossem levados.
3 Portanto, eu vos faço saber que nenhum homem que fala pelo Espírito
de Deus diz: "Jesus é amaldiçoado". Ninguém pode dizer: "Jesus é o
Senhor", a não ser pelo Espírito Santo.
4 Agora existem vários tipos de dons, mas o mesmo Espírito.
5 Há vários tipos de serviço, e o mesmo Senhor.

* **12:2** ou Gentios

6 Há vários tipos de trabalho, mas o mesmo Deus que trabalha todas as coisas em todas.
7 Mas a cada um é dada a manifestação do Espírito para o benefício de todos.
8 Pois a um é dada pelo Espírito a palavra da sabedoria, e a outro a palavra do conhecimento segundo o mesmo Espírito,
9 a outra fé pelo mesmo Espírito, e a outros dons de curas pelo mesmo Espírito,
10 e a outra obra de milagres, e a outra profecia, e a outro discernimento de espíritos, a outros tipos diferentes de línguas, e a outro a interpretação de línguas.
11 Mas o único e mesmo Espírito produz tudo isso, distribuindo a cada um separadamente, como ele deseja.
12 Pois como o corpo é um e tem muitos membros, e todos os membros do corpo, sendo muitos, são um só corpo; assim também é Cristo.
13 Pois em um Espírito todos nós fomos batizados em um só corpo, sejam judeus ou gregos, seja ele bondoso ou livre; e todos fomos dados a beber em um só Espírito.
14 Pois o corpo não é um membro, mas muitos.
15 Se o pé dissesse: "Porque não sou a mão, não sou parte do corpo", não é, portanto, parte do corpo.
16 Se o ouvido dissesse: "Porque não sou o olho, não sou parte do corpo", não é, portanto, não faz parte do corpo.
17 Se o corpo inteiro fosse um olho, onde estaria a audição? Se o corpo todo fosse audição, onde estaria o cheiro?
18 Mas agora Deus colocou os membros, cada um deles, no corpo, exatamente como Ele desejava.
19 Se todos eles fossem um só membro, onde estaria o corpo todo?
20 Mas agora eles são muitos membros, mas um só corpo.
21 O olho não pode dizer à mão: "Eu não tenho necessidade de você", ou novamente a cabeça aos pés: "Eu não tenho necessidade de você".
22 Não, muito mais os membros do corpo que parecem ser mais fracos são necessários.
23 Aquelas partes do corpo que consideramos menos honrosas, àquelas que conferimos honra mais abundante; e nossas partes não representativas têm mais modéstia,
24 enquanto nossas partes apresentáveis não têm tal necessidade. Mas Deus compôs o corpo em conjunto, dando mais abundante honra à parte inferior,
25 que não deve haver divisão no corpo, mas que os membros devem ter o mesmo cuidado uns com os outros.
26 Quando um membro sofre, todos os membros sofrem com isso. Quando um membro é homenageado, todos os membros se regozijam com isso.
27 Agora você é o corpo de Cristo, e membros individualmente.
28 Deus colocou alguns na assembléia: primeiro apóstolos, segundo profetas, terceiro mestres, depois milagreiros, depois dons de curar, ajudas, governos e vários tipos de línguas.
29 Todos os apóstolos são apóstolos? Todos são profetas? Todos são professores? Todos são milagreiros?

30 Todos têm dons de curar? Todos falam vários idiomas? Todos interpretam?
31 Mas desejam sinceramente os melhores dons. Além disso, mostro-lhes uma maneira muito excelente.

13

1 Se eu falo com as línguas dos homens e dos anjos, mas não tenho amor, eu me tornei um latão sonoro ou um címbalo que ressoa.
2 Se tenho o dom da profecia, e conheço todos os mistérios e todos os conhecimentos, e se tenho toda a fé, para remover montanhas, mas não tenho amor, não sou nada.
3 Se eu der todos os meus bens para alimentar os pobres, e se eu der meu corpo para ser queimado, mas não tiver amor, isso não me beneficia nada.
4 O amor é paciente e é bondoso. O amor não tem inveja. O amor não se gaba, não se orgulha,
5 não se comporta de forma inadequada, não busca seu próprio caminho, não é provocado, não leva em conta o mal;
6 não se alegra com a injustiça, mas se alegra com a verdade;
7 carrega todas as coisas, acredita em todas as coisas, espera todas as coisas e suporta todas as coisas.
8 O amor nunca falha. Mas onde houver profecias, elas serão eliminadas. Onde houver várias línguas, elas cessarão. Onde houver conhecimento, ele será eliminado.
9 Pois sabemos em parte e profetizamos em parte;
10 mas quando o que é completo tiver chegado, então o que é parcial será eliminado.
11 Quando eu era criança, falava como criança, me sentia como uma criança, pensava como uma criança. Agora que me tornei um homem, eu guardei coisas infantis.
12 Por enquanto, vemos em um espelho, de forma pouco nítida, mas depois cara a cara. Agora eu sei em parte, mas então saberei plenamente, mesmo como também era plenamente conhecido.
13 Mas agora a fé, a esperança e o amor permanecem - estes três. O maior de todos é o amor.

14

1 Follow depois de amar e desejar sinceramente dons espirituais, mas especialmente que você possa profetizar.
2 Pois aquele que fala em outra língua não fala aos homens, mas a Deus, pois ninguém entende, mas no Espírito fala mistérios.
3 Mas aquele que profetiza fala aos homens para sua edificação, exortação e consolação.
4 Aquele que fala em outra língua edifica-se a si mesmo, mas aquele que profetiza edifica a assembléia.
5 Agora desejo que todos vocês falem com outras línguas, mas ainda mais que profetizem. Pois é maior aquele que profetiza do que aquele que fala com outras línguas, a menos que interprete, que a assembléia pode ser edificada.

6 Mas agora, irmãos, se eu for até vocês falando com outros idiomas, o
que lhes aproveitaria se eu não falasse com vocês por meio de revelação,
ou de conhecimento, ou de profecia, ou de ensino?
7 Mesmo as coisas sem vida que fazem um som, seja cano ou harpa,
se não dessem uma distinção nos sons, como seria conhecido o que é
canalizado ou harpado?
8 Pois se a trombeta emitisse um som incerto, quem se prepararia para
a guerra?
9 Então você também, a menos que proferisse palavras fáceis de
entender pela língua, como se saberia o que é falado? Pois você estaria
falando para o ar.
10 Existem, talvez existam, tantos tipos de idiomas no mundo, e nenhum
deles é desprovido de significado.
11 Se então eu não soubesse o significado da língua, eu seria para aquele
que fala um estrangeiro, e aquele que fala seria um estrangeiro para mim.
12 Assim também vocês, como são zelosos por dons espirituais, buscam
que possam abundar na construção da assembléia.
13 Portanto, deixe que aquele que fala em outro idioma ore para que ele
possa interpretar.
14 Pois se eu rezar em outra língua, meu espírito reza, mas minha
compreensão é infrutífera.
15 O que devo fazer? Rezarei com o espírito, e rezarei também com
a compreensão. Cantarei com o espírito, e cantarei também com a
compreensão.
16 Caso contrário, se você abençoar com o espírito, como aquele
que ocupa o lugar do desaprendido dirá o “Amém” na sua entrega de
agradecimento, vendo que ele não sabe o que você diz?
17 Para você certamente agradece muito bem, mas a outra pessoa não é
construída.
18 Agradeço a meu Deus, falo mais com outras línguas do que todos
vocês.
19 Entretanto, na assembléia eu preferiria falar cinco palavras com
minha compreensão, para poder instruir outros também, do que dez mil
palavras em outra língua.
20 Irmãos, não sejam crianças em pensamentos, mas em maldade sejam
bebês, mas em pensamentos sejam maduros.
21 Na lei está escrito: “Por homens de línguas estranhas e pelos lábios
de estranhos falarei a este povo”. Eles nem sequer me escutarão dessa
maneira, diz o Senhor”. ✡
22 Portanto, outras línguas são para um sinal, não para aqueles que
acreditam, mas para os incrédulos; mas profetizar é para um sinal, não
para os incrédulos, mas para aqueles que acreditam.
23 Portanto, se toda a assembléia for reunida e todos falarem com outras
línguas, e pessoas iletradas ou descrentes entrarem, eles não dirão que
você é louco?
24 Mas se todos profetizarem, e alguém descrente ou iletrado entrar, ele
é reprovado por todos, e é julgado por todos.
25 E assim, os segredos de seu coração são revelados. Então, ele cairá de
cara e adorará a Deus, declarando que Deus está de fato entre vós.

✡ **14:21** 14:21

26 O que é então, irmãos? Quando se reúnem, cada um de vocês tem
um salmo, tem um ensinamento, tem uma revelação, tem outra língua,
ou tem uma interpretação. Que todas as coisas sejam feitas para que se
construam uns aos outros.
27 Se algum homem fala em outra língua, que haja duas, ou no máximo
três, e por sua vez; e que um interprete.
28 Mas se não houver intérprete, que se mantenha em silêncio na
assembléia, e que fale para si mesmo e para Deus.
29 Deixe que dois ou três dos profetas falem, e deixe que os outros
discernam.
30 Mas se for feita uma revelação para outra sessão, que o primeiro se
cale.
31 Pois todos podem profetizar um a um, para que todos possam
aprender e todos possam ser exortados.
32 Os espíritos dos profetas estão sujeitos aos profetas,
33 pois Deus não é um Deus de confusão, mas de paz, como em todas as
assembléias dos santos.
34 Que as esposas se calem nas assembléias, pois não lhes foi permitido
falar a não ser em submissão, como também diz a lei, ✡
35 se desejarem aprender alguma coisa. “Que elas perguntem a seus
próprios maridos em casa, pois é vergonhoso que uma esposa esteja
falando na assembléia”.
36 O quê!? Foi de você que a palavra de Deus foi divulgada? Ou foi
somente de você?
37 Se algum homem se acha profeta ou espiritual, que reconheça as
coisas que lhe escrevo, que são o mandamento do Senhor.
38 Mas se alguém é ignorante, que seja ignorante.
39 Portanto, irmãos, desejamos sinceramente profetizar, e não proibimos
falar com outros idiomas.
40 Que todas as coisas sejam feitas decentemente e em ordem.

15

1 Agora eu vos declaro, irmãos, a Boa Nova que vos preguei, que também
recebestes, na qual também estais firmes,
2 pela qual também estais salvos, se mantiverdes firme a palavra que
vos preguei - a menos que acreditásseis em vão.
3 Pois eu vos entreguei primeiro aquilo que também recebi: que Cristo
morreu por nossos pecados de acordo com as Escrituras,
4 que ele foi sepultado, que ele foi criado no terceiro dia de acordo com
as Escrituras,
5 e que ele apareceu a Cephas, depois aos doze.
6 depois apareceu a mais de quinhentos irmãos ao mesmo tempo, a maio-
ria dos quais permanece até agora, mas alguns também adormeceram.
7 Depois ele apareceu a Tiago, depois a todos os apóstolos,
8 e por último, quanto à criança nascida no momento errado, ele
também apareceu a mim.
9 Pois eu sou o menor dos apóstolos, que não é digno de ser chamado
apóstolo, porque persegui a assembléia de Deus.

✡ **14:34** 14:34

10 Mas pela graça de Deus, eu sou o que sou. Sua graça que me foi dada
não foi fútil, mas trabalhei mais do que todos eles; ainda não eu, mas a
graça de Deus que estava comigo.
11 Quer seja então eu ou eles, assim pregamos, e assim você acreditou.
12 Agora, se Cristo é pregado, que ressuscitou dos mortos, como alguns
de vocês dizem que não há ressurreição dos mortos?
13 Mas se não há ressurreição dos mortos, nem Cristo foi ressuscitado.
14 Se Cristo não ressuscitou, então a nossa pregação é em vão e a vossa
fé também é em vão.
15 Sim, também encontramos falsas testemunhas de Deus, porque
testemunhamos sobre Deus que Ele ressuscitou Cristo, a quem Ele não
ressuscitou se for verdade que os mortos não ressuscitaram.
16 Pois se os mortos não são ressuscitados, Cristo também não foi
ressuscitado.
17 Se Cristo não ressuscitou, sua fé é vaidosa; você ainda está em seus
pecados.
18 Então também aqueles que adormeceram em Cristo pereceram.
19 Se só temos esperança em Cristo nesta vida, somos de todos os homens
mais deploráveis.
20 Mas agora Cristo foi ressuscitado dos mortos. Ele se tornou o primeiro
fruto daqueles que estão dormindo.
21 Pois desde que a morte veio pelo homem, a ressurreição dos mortos
também veio pelo homem.
22 Pois como em Adão todos morrem, assim também em Cristo todos se
tornarão vivos.
23 Mas cada um em sua própria ordem: Cristo os primeiros frutos, depois
aqueles que são de Cristo em sua vinda.
24 Depois vem o fim, quando ele entregará o Reino a Deus Pai, quando
ele terá abolido toda a regra e toda a autoridade e poder.
25 Pois ele deve reinar até que tenha colocado todos os seus inimigos sob
seus pés.
26 O último inimigo que será abolido é a morte.
27 Pois, “Ele sujeitou todas as coisas debaixo de seus pés”.✡ Mas quando
ele diz: “Todas as coisas estão sujeitas”, é evidente que ele é exceto quem
submeteu todas as coisas a ele.
28 Quando todas as coisas tiverem sido submetidas a ele, então o próprio
Filho também será submetido àquele que lhe submeteu todas as coisas,
para que Deus seja tudo em todos.
29 Ou então o que farão aqueles que são batizados para os mortos? Se os
mortos não são de todo ressuscitados, por que então são batizados pelos
mortos?
30 Por que também estamos em perigo a cada hora?
31 Afirmo, pela ostentação que tenho em Cristo Jesus nosso Senhor, eu
morro diariamente.
32 Se eu lutei com animais em Éfeso para fins humanos, o que isso me
beneficia? Se os mortos não são ressuscitados, então “vamos comer e
beber, pois amanhã morreremos”. ✡
33 Não se engane! “As más companhias corrompem a boa moral”.

✡ **15:27** 15:27 ✡ **15:32** 15:32

34 Wake justo e não pequem, pois alguns não têm conhecimento de Deus.
Digo isto para sua vergonha.
35 Mas alguém dirá: “Como os mortos são ressuscitados” e “Com que
tipo de corpo eles vêm”?
36 Seu tolo, aquilo que você mesmo semeia não é feito vivo, a menos que
morra.
37 Aquilo que você semeia, você não semeia o corpo que será, mas um
grão nu, talvez de trigo, ou de algum outro tipo.
38 Mas Deus lhe dá um corpo, mesmo quando lhe agrada, e a cada
semente um corpo próprio.
39 Toda carne não é a mesma carne, mas há uma carne de homem, outra
carne de animal, outra de peixe e outra de pássaro.
40 Há também corpos celestes e corpos terrestres; mas a glória do celeste
difere da do terrestre.
41 Há uma glória do sol, outra glória da lua e outra glória das estrelas;
pois uma estrela difere de outra estrela em glória.
42 Assim também é a ressurreição dos mortos. O corpo é semeado
perecível; ele é levantado imperecível.
43 It é semeado em desonra; é ressuscitado em glória. Semeia-se em
fraqueza; ergue-se em poder.
44 Semeia-se um corpo natural; ressuscita-se um corpo espiritual. Há um
corpo natural e há também um corpo espiritual.
45 Assim também está escrito: “O primeiro homem, Adão, tornou-se uma
alma viva”. ✡ O último Adão se tornou um espírito vivificador.
46 Entretanto, o que é espiritual não é primeiro, mas o que é natural,
depois o que é espiritual.
47 O primeiro homem é da terra, feito de pó. O segundo homem é o
Senhor do céu.
48 Assim como o que é feito de pó, tais são aqueles que também são
feitos de pó; e assim como o celestial, tais são aqueles que também são
celestiais.
49 Assim como nós carregamos a imagem daqueles que são feitos de pó,
vamos *carregar também a imagem dos celestiais.
50 Agora digo isto, irmãos, que a carne e o sangue não podem herdar o
Reino de Deus; nem os perecíveis herdam os imperecíveis.
51 Eis um mistério.† Nem todos dormiremos, mas todos seremos
transformados,
52 em um momento, em um piscar de olhos, no último trompete. Pois
a trombeta soará e os mortos serão ressuscitados incorruptíveis, e nós
seremos transformados.
53 Pois este corpo perecível deve se tornar imperecível, e este mortal
deve colocar sobre a imortalidade.
54 Mas quando este corpo perecível tiver se tornado imperecível, e
este mortal tiver colocado sobre a imortalidade, então o que está escrito
acontecerá: “A morte é engolida pela vitória”. ✡
55 “Morte, onde está seu ferrão?
Hades, ‡onde está sua vitória?” ✡

✡ **15:45** 15:45 * **15:49** NU, TR leia “nós vamos” ao invés de “vamos”. † **15:51** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ✡ **15:54** 15:54 ‡ **15:55** ou, Inferno ✡ **15:55** 15:55

56 A picada da morte é o pecado, e o poder do pecado é a lei.
57 Mas graças a Deus, que nos dá a vitória através de nosso Senhor Jesus Cristo.
58 Portanto, meus amados irmãos, sede firmes, imóveis, sempre abundantes na obra do Senhor, porque sabeis que vosso trabalho não é em vão no Senhor.

16

1 Agora a respeito da coleta para os santos: como ordenei as assembléias da Galatia, vocês fazem o mesmo.
2 No primeiro dia de cada semana, que cada um de vocês economize, pois pode prosperar, para que nenhuma coleta seja feita quando eu chegar.
3 Quando eu chegar, enviarei a quem aprovarem com cartas para levar seu gracioso presente a Jerusalém.
4 Se for apropriado que eu vá também, eles irão comigo.
5 Eu irei até você quando tiver passado pela Macedônia, pois estou de passagem pela Macedônia.
6 Mas com vocês pode ser que eu fique com vocês, ou até mesmo que invernem com vocês, para que vocês me enviem em minha viagem para onde quer que eu vá.
7 Pois não desejo vê-lo agora de passagem, mas espero ficar um pouco com você, se o Senhor permitir.
8 Mas ficarei em Éfeso até Pentecostes,
9 pois uma grande e eficaz porta se abriu para mim, e há muitos adversários.
10 Agora, se Timothy vier, veja que ele está com você sem medo, pois ele faz a obra do Senhor, como eu também faço.
11 Portanto, que ninguém o despreze. Mas que o encaminhe em sua jornada em paz, para que ele venha até mim; pois o espero com os irmãos.
12 Agora a respeito de Apolo, o irmão, eu o instei fortemente a vir até você com os irmãos, mas não era de todo seu desejo vir agora; mas ele virá quando tiver uma oportunidade.
13 Assista! Fique firme na fé! Sejam corajosos! Sejam fortes!
14 Que tudo o que você fizer seja feito com amor.
15 Agora eu vos imploro, irmãos - vocês conhecem a casa de Stephanas, que é a primeira fruta de Achaia, e que eles se colocaram a serviço dos santos -
16 que vocês também estejam sujeitos a tais, e a todos que ajudam no trabalho e no trabalho.
17 Alegro-me com a vinda de Stephanas, Fortunatus e Achaicus; por aquilo que faltava de sua parte, eles forneceram.
18 Pois eles refrescaram meu espírito e o seu. Portanto, reconheça aqueles que são assim.
19 As assembléias da Ásia o saúdam. Aquila e Priscilla vos saúdam calorosamente no Senhor, juntamente com a assembléia que está em sua casa.
20 Todos os irmãos o saúdam. Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo.
21 Esta saudação é feita por mim, Paul, com minha própria mão.

22 Se algum homem não ama o Senhor Jesus Cristo, que ele seja amaldiçoado.* Vem, Senhor! †
23 A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com você.
24 Meu amor a todos vocês em Cristo Jesus. Amém.

* **16:22** Grego: anátema. † **16:22** Aramaico: Maranatha!

A Segunda Carta de Paulo aos Coríntios

1 Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da vontade de Deus, e Timóteo
nosso irmão, à assembléia de Deus que está em Corinto, com todos os
santos que estão em toda a Acaia:
2 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
3 Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai de
misericórdia e Deus de todo conforto,
4 que nos conforta em toda a nossa aflição, para que possamos consolar
aqueles que estão em qualquer aflição, através do conforto com o qual
nós mesmos somos consolados por Deus.
5 Pois como os sofrimentos de Cristo abundam para nós, mesmo assim
nosso conforto também abunda através de Cristo.
6 Mas se estamos aflitos, é para seu conforto e salvação. Se somos
consolados, é para seu conforto, que produz em você a paciência dos
mesmos sofrimentos que nós também sofremos.
7 Nossa esperança para você é inabalável, sabendo que, como você é
participante dos sofrimentos, você também é do conforto.
8 Pois não desejamos ter vocês desinformados, irmãos, a respeito de
nossa aflição que nos aconteceu na Ásia: que fomos sobrecarregados
excessivamente, além de nosso poder, de tal forma que desesperamos até
mesmo da vida.
9 Sim, nós mesmos tivemos a sentença de morte dentro de nós mesmos,
que não devemos confiar em nós mesmos, mas em Deus que ressuscita os
mortos,
10 que nos libertou de uma morte tão grande, e nos livra, em quem
depositamos nossa esperança de que Ele ainda nos libertará,
11 vocês também nos ajudam juntos em nosso nome por sua súplica;
para que, pelo dom que nos foi dado por meio de muitos, agradecimentos
possam ser dados por muitas pessoas em seu nome.
12 Pois nossa ostentação é esta: o testemunho de nossa consciência de
que em santidade e sinceridade de Deus, não em sabedoria carnal, mas na
graça de Deus, nos comportamos no mundo, e mais abundantemente em
relação a vocês.
13 Pois não lhe escrevemos outras coisas além do que você leu ou mesmo
reconheceu, e espero que você reconheça até o final
14 como também nos reconheceu em parte - que somos sua jactância,
como você também é nossa, no dia de nosso Senhor Jesus.
15 Nesta confiança, eu estava determinado a vir primeiro até você, para
que você pudesse ter um segundo benefício,
16 e por você para passar na Macedônia, e novamente da Macedônia
para vir até você, e para ser enviado por você na minha viagem à Judéia.
17 Quando eu planejei isto, será que eu mostrei ficção? Ou as coisas que
eu planejei, eu planejo de acordo com a carne, que comigo deveria haver
o "Sim, sim" e o "Não, não?
18 Mas como Deus é fiel, nossa palavra para com você não foi "Sim e
não".

---

* **1:1** "Cristo" significa "Ungido".

19 Para o Filho de Deus, Jesus Cristo, que foi pregado entre vós por nós - por mim, Silvanus e Timothy - não foi "Sim e não", mas Nele está "Sim".
20 Pois por mais que muitas sejam as promessas de Deus, Nele está o "Sim". Portanto, também através dele está o "Amém", para a glória de Deus através de nós.
21 Agora aquele que nos estabelece convosco em Cristo e nos ungiu é Deus,
22 que também nos selou e nos deu a entrada do Espírito em nossos corações.

23 Mas eu chamo Deus para testemunhar a minha alma, que para poupá-lo, eu não vim a Corinto.
24 Nós não controlamos sua fé, mas somos companheiros de trabalho com você para sua alegria. Pois você permanece firme na fé.

2

1 Mas determinei isto por mim mesmo, que não voltaria a você em tristeza.
2 Pois se eu vos fizer chorar, quem me fará feliz, senão aquele que é feito para chorar por mim?
3 E eu vos escrevi isto mesmo, para que, quando eu viesse, não tivesse tristeza daqueles de quem eu deveria me alegrar; tendo confiança em todos vós que minha alegria seria compartilhada por todos vós.
4 Pois, por muita aflição e angústia de coração, escrevi-lhes com muitas lágrimas, não para que se entristeçam, mas para que conheçam o amor que tenho tão abundantemente por vocês.

5 Mas se algum causou tristeza, ele causou tristeza não a mim, mas em parte (que eu não pressione muito) a todos vocês.
6 Esta punição que foi infligida por muitos é suficiente para tal;
7 de modo que, ao contrário, você deve antes perdoá-lo e confortá-lo, para que ele não seja de modo algum engolido por sua tristeza excessiva.
8 Portanto, peço-lhe que confirme seu amor para com ele.
9 Pois para este fim também escrevi, para que eu possa conhecer a prova de que você é obediente em todas as coisas.
10 Agora eu também perdoo a quem quer que perdoe alguma coisa. Pois se de fato perdoei alguma coisa, perdoei-a por amor a vós na presença de Cristo,
11 que nenhuma vantagem possa ser obtida sobre nós por Satanás, pois não somos ignorantes de seus esquemas.

12 Agora quando vim a Troas pela Boa Nova de Cristo, e quando uma porta se abriu para mim no Senhor,
13 não tive nenhum alívio para meu espírito, porque não encontrei Tito, meu irmão, mas ao despedir-me deles, saí para a Macedônia.

14 Agora graças a Deus que sempre nos conduz em triunfo em Cristo, e revela através de nós o doce aroma de seu conhecimento em todos os lugares.
15 Pois somos um doce aroma de Cristo a Deus naqueles que são salvos e naqueles que perecem:
16 a um um cheiro de morte para morte, ao outro um doce aroma de vida para vida. Quem é suficiente para estas coisas?

17 Pois não somos como muitos, vendendo a palavra de Deus. Mas como de sinceridade, mas como de Deus, aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo.

3

1 Estamos começando novamente a nos elogiar? Ou precisamos, como alguns, de cartas de recomendação para você ou de você?
2 Você é nossa carta, escrita em nossos corações, conhecida e lida por todos os homens,
3 sendo revelado que você é uma carta de Cristo, servida por nós, escrita não com tinta, mas com o Espírito do Deus vivo; não em tábuas de pedra, mas em tábuas que são corações de carne.
4 Tal confiança que temos através de Cristo para com Deus,
5 não que sejamos suficientes de nós mesmos para prestar contas de qualquer coisa como de nós mesmos; mas nossa suficiência é de Deus,
6 que também nos fez suficientes como servos de um novo pacto, não da letra, mas do Espírito. Pois a carta mata, mas o Espírito dá vida.
7 Mas se o serviço da morte, gravado nas pedras, veio com glória, para que os filhos de Israel não pudessem olhar com firmeza no rosto de Moisés para a glória de seu rosto, que estava passando,
8 não estará o serviço do Espírito com muito mais glória?
9 Pois se o serviço da condenação tem glória, o serviço da justiça excede muito mais em glória.
10 Pois certamente o que foi feito glorioso não foi feito glorioso neste sentido, em razão da glória que supera.
11 Pois se aquilo que passa foi com glória, muito mais aquilo que permanece está em glória.
12 Tendo, portanto, tal esperança, usamos de grande ousadia de falar,
13 e não como Moisés, que colocou um véu em seu rosto para que os filhos de Israel não olhassem com firmeza para o fim do que estava passando.
14 Mas suas mentes estavam endurecidas, pois até hoje, na leitura do velho pacto, o mesmo véu permanece, pois em Cristo ele passa.
15 Mas até hoje, quando Moisés é lido, um véu repousa em seu coração.
16 Mas sempre que alguém se volta para o Senhor, o véu é tirado.
17 Agora o Senhor é o Espírito; e onde está o Espírito do Senhor, há liberdade.
18 Mas todos nós, com o rosto revelado vendo a glória do Senhor como em um espelho, somos transformados na mesma imagem de glória em glória, mesmo como do Senhor, o Espírito.

4

1 Portanto, vendo que temos este ministério, mesmo quando obtemos misericórdia, não desmaiamos.
2 Mas renunciamos às coisas ocultas da vergonha, não andando com astúcia nem manipulando a palavra de Deus de forma enganosa, mas pela manifestação da verdade, recomendando-nos à consciência de cada homem aos olhos de Deus.
3 Mesmo que nossa Boa Nova seja velada, ela é velada naqueles que estão morrendo,

4 nos quais o deus deste mundo cegou a mente dos incrédulos, para
que a luz da Boa Nova da glória de Cristo, que é a imagem de Deus, não
amanheça sobre eles.
5 Pois nós não pregamos a nós mesmos, mas a Cristo Jesus como Senhor,
e a nós mesmos como seus servos por causa de Jesus,
6 seeing foi Deus quem disse: "A luz brilhará das trevas",✡ que brilhou
em nossos corações para dar a luz do conhecimento da glória de Deus no
rosto de Jesus Cristo.
7 Mas temos este tesouro em vasos de barro, para que a grandeza
excessiva do poder possa ser de Deus e não de nós mesmos.
8 We são pressionados de todos os lados, mas não esmagados; perplexos,
mas não desesperados;
9 pursued, mas não abandonados; abatidos, mas não destruídos;
10 sempre carregando no corpo a morte do Senhor Jesus, para que a vida
de Jesus também seja revelada em nosso corpo.
11 Pois nós que vivemos somos sempre entregues à morte por Jesus, para
que também a vida de Jesus possa ser revelada em nossa carne mortal.
12 Portanto, a morte trabalha em nós, mas a vida em você.
13 Mas tendo o mesmo espírito de fé, de acordo com o que está escrito:
"Eu acreditei, e por isso falei".✡ Nós também cremos, e por isso também
falamos,
14 sabendo que aquele que levantou o Senhor Jesus nos levantará
também com Jesus, e nos apresentará com vocês.
15 Pois tudo é para o seu bem, para que a graça, sendo multiplicada por
muitos, possa fazer com que a ação de graças abunde para a glória de
Deus.
16 Portanto, não desmaiamos, mas embora nossa pessoa exterior esteja
em decadência, nossa pessoa interior é renovada dia após dia.
17 Para nossa leve aflição, que é por enquanto, trabalha para nós cada
vez mais um peso eterno de glória,
18 enquanto não olhamos para as coisas que são vistas, mas para as
coisas que não são vistas. Pois as coisas que são vistas são temporais, mas
as coisas que não são vistas são eternas.

5

1 Pois sabemos que se a casa terrestre de nossa tenda for dissolvida,
temos um edifício de Deus, uma casa não feita com as mãos, eterna, nos
céus.
2 Pois com toda certeza, neste gemido, desejamos ser revestidos com
nossa habitação que é do céu,
3 se de fato formos revestidos, não seremos encontrados nus.
4 Pois de fato nós que estamos nesta tenda gememos, sendo sobre-
carregados, não que desejemos ser despidos, mas que desejemos ser
revestidos, que o que é mortal possa ser engolido pela vida.
5 Agora aquele que nos fez para isto mesmo é Deus, que também nos
deu a entrada do Espírito.
6 Portanto, estamos sempre confiantes e sabemos que, enquanto estamos
em casa no corpo, estamos ausentes do Senhor;
7 pois caminhamos pela fé, não pela vista.

✡ **4:6** Gênesis 1:3 ✡ **4:13** Salmo 116:10

8 Somos corajosos, digo eu, e estamos dispostos a estar ausentes do corpo
e a estar em casa com o Senhor.
9 Portanto, também fazemos nosso objetivo, seja em casa ou ausente, de
sermos bem agradáveis a Ele.
10 Pois todos nós devemos ser revelados diante do tribunal de Cristo que
cada um pode receber as coisas no corpo de acordo com o que fez, seja
bom ou mau.
11 Conhecendo portanto o temor do Senhor, persuadimos os homens, mas
somos revelados a Deus, e espero que sejamos revelados também em suas
consciências.
12 Pois não nos recomendamos novamente a vocês, mas falamos como
dando-lhes ocasião de se vangloriar em nosso favor, para que tenham algo
a responder àqueles que se vangloriam na aparência e não no coração.
13 Pois se estamos fora de nós mesmos, é para Deus. Ou se somos de
mente sóbria, é para você.
14 Pelo amor de Cristo nos compele; porque julgamos assim: que um
morreu por todos, portanto todos morreram.
15 Ele morreu por todos, para que aqueles que vivem não vivam
mais para si mesmos, mas para aquele que, por amor deles, morreu e
ressuscitou.
16 Portanto, não conhecemos ninguém de acordo com a carne a partir
de agora. Mesmo tendo conhecido Cristo segundo a carne, agora já não o
conhecemos mais.
17 Portanto, se alguém está em Cristo, ele é uma nova criação. As coisas
velhas já passaram. Eis que *todas as coisas se tornaram novas.
18 Mas todas as coisas são de Deus, que nos reconciliou consigo mesmo
através de Jesus Cristo, e nos deu o ministério da reconciliação;
19 isto é, que Deus estava em Cristo reconciliando o mundo consigo
mesmo, não contando a eles suas ofensas, e tendo-nos cometido a palavra
da reconciliação.
20 Portanto, somos embaixadores em nome de Cristo, como se Deus
estivesse implorando por nós: suplicamos em nome de Cristo, reconciliem-
se com Deus.
21 Por Aquele que não conheceu nenhum pecado que ele fez para ser
pecado em nosso favor, para que nele possamos nos tornar a justiça de
Deus.

6

1 Trabalhando juntos, pedimos também que vocês não recebam a graça
de Deus em vão.
2 Pois ele diz,
“Em um momento aceitável, eu o escutei.
Em um dia de salvação eu te ajudei”. ✡

Eis que agora é o momento aceitável. Eis que agora é o dia da salvação.
3 Não damos nenhuma ocasião de tropeçar em nada, para que nosso
serviço não seja culpado,
4 mas em tudo nos elogiando como servos de Deus: em grande
resistência, em aflições, em dificuldades, em angústias,

---

* **5:17** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ✡ **6:2** Isaías 49:8

5 em espancamentos, em prisões, em tumultos, em trabalhos, em vigílias, em jejuns,
6 em pureza, em conhecimento, em perseverança, em bondade, no Espírito Santo, em amor sincero,
7 na palavra da verdade, no poder de Deus, pela armadura da justiça à direita e à esquerda,
8 pela glória e desonra, pelo relatório do mal e do bem, como enganadores e ainda verdadeiro,
9 como desconhecidos e ainda bem conhecidos, como morrendo e eis que vivemos, como castigados e não mortos,
10 como tristes mas sempre alegres, como pobres mas fazendo muitos ricos, como não tendo nada e ainda possuindo todas as coisas.
11 Our a boca está aberta para você, Coríntios. Nosso coração está dilatado.
12 Você não está restrito por nós, mas está restrito por seus próprios afetos.
13 Agora, em troca - falo como a meus filhos - vocês também abrem seus corações.
14 Não se brinque desigualmente com os descrentes, pois que comunhão tem a justiça e a iniqüidade? Ou que companheirismo tem a luz com as trevas?
15 Que acordo Cristo tem com Belial? Ou que parcela tem um crente com um descrente?
16 Que acordo tem um templo de Deus com os ídolos? Pois você é um templo do Deus vivo. Mesmo como Deus disse: "Eu habitarei neles e andarei neles". Eu serei o Deus deles e eles serão meu povo". ✡
17 Portanto
"'Saiam do meio deles,
e ser separado", diz o Senhor.
"Não toque em nada impuro.
Eu o receberei. ✡
18 Eu serei para você um Pai.
Vocês serão para mim filhos e filhas".
diz o Senhor Todo-Poderoso". ✡

7

1 Tendo portanto estas promessas, amados, vamos nos purificar de toda impureza de carne e espírito, aperfeiçoando a santidade no temor de Deus.
2 Open seus corações para nós. Nós não enganamos ninguém. Não corrompemos ninguém. Não tiramos vantagem de ninguém.
3 Digo isto para não condená-los, pois já disse antes que vocês estão em nossos corações para morrerem juntos e viverem juntos.
4 Grande é minha ousadia de falar com vocês. Ótimo é a minha vanglória em seu nome. Estou cheio de conforto. Estou transbordando de alegria em toda a nossa aflição.
5 Pois mesmo quando entramos na Macedônia, nossa carne não tinha alívio, mas estávamos aflitos de todos os lados. Os combates eram do lado de fora. O medo estava dentro.

✡ **6:16** Levítico 26:12; Jeremias 32:38; Ezequiel 37:27 ✡ **6:17** Isaías 52:11; Ezequiel 20:34,41
✡ **6:18** 2 Samuel 7:14; 7:8

6 Entretanto, aquele que conforta os humildes, Deus, nos confortava com
a vinda de Titus,
7 e não apenas com sua vinda, mas também com o conforto com que ele
era consolado em você enquanto nos falava de seu desejo, seu luto e seu
zelo por mim, para que eu me regozijasse ainda mais.
8 Pois embora eu o tenha afligido com minha carta, eu não me arrependo,
embora me arrependa. Pois vejo que minha carta o fez lamentar, embora
apenas por um tempo.
9 Agora eu me alegro, não que você tenha ficado de luto, mas que tenha
ficado de luto para se arrepender. Pois você estava de luto de uma maneira
piedosa, para que pudesse sofrer perdas por nós em nada.
10 Pois a tristeza piedosa produz arrependimento que leva à salvação, o
que não traz arrependimento. Mas a tristeza do mundo produz a morte.
11 Pois eis que esta mesma coisa, que você estava de luto de uma
maneira piedosa, que cuidado sincero ele teve em você. Sim, que
defesa, indignação, medo, saudade, zelo e vindicação! Em tudo vocês
demonstraram ser puros na matéria.
12 Portanto, embora tenha escrito a vocês, escrevi não por sua causa que
fez o mal, nem por sua causa que sofreu o mal, mas para que seu sincero
cuidado por nós pudesse ser revelado em vocês aos olhos de Deus.
13 Portanto, ficamos confortados. Em nosso conforto nos regozijamos
ainda mais pela alegria de Titus, porque seu espírito foi refrescado por
todos vocês.
14 Pois se em alguma coisa eu me vangloriei dele em vosso nome, não
fiquei desapontado. Mas como falamos tudo a vocês em verdade, assim
também nossa glória, que eu fiz antes de Titus ter sido encontrada como
verdade.
15 Seu afeto é mais abundante para com você, enquanto ele se lembra
de toda sua obediência, como com medo e tremor você o recebeu.
16 Alegro-me de que em tudo estou confiante a seu respeito.

8

1 Além disso, irmãos, nós vos damos a conhecer a graça de Deus que foi
dada nas assembléias da Macedônia,
2 como em uma dura provação de aflição, a abundância de sua alegria
e sua profunda pobreza abundaram às riquezas de sua generosidade.
3 Pois de acordo com seu poder, eu testifico, sim e além de seu poder,
eles deram por sua própria vontade,
4 implorando-nos com muito suplico que recebamos esta graça e a
comunhão no serviço aos santos.
5 Isto não foi como esperávamos, mas primeiro eles se entregaram ao
Senhor, e a nós através da vontade de Deus.
6 Por isso pedimos a Tito que, como ele já havia começado antes,
completasse também em vós esta graça.
7 Mas como vós abundais em tudo - na fé, na afirmação, no conhec-
imento, em toda a seriedade e no amor a nós - vede que também vós
abundais nesta graça.
8 Não falo a título de mandamento, mas como prova da seriedade dos
outros, da sinceridade também de seu amor.

9 Pois vós conheceis a graça de nosso Senhor Jesus Cristo, que embora
rico, por amor a vós se tornou pobre, para que, através de sua pobreza,
vos tornásseis ricos.
10 Dou conselhos nisto: é conveniente para vocês que foram os primeiros
a começar há um ano, não só a fazer, mas também a estar dispostos a isso.
11 Mas agora complete também o fazer, que como havia a prontidão para
estar disposto, pode haver a conclusão também fora de sua capacidade.
12 Pois se a prontidão está lá, ela é aceitável de acordo com o que você
tem, não de acordo com o que você não tem.
13 Pois isto não é que outros possam ser aliviados e você se angustia,
14 mas sim pela igualdade. Sua abundância, neste momento, supre sua
falta, que sua abundância também pode se tornar um suprimento para
sua falta, que pode haver igualdade.
15 Como está escrito: "Aquele que ajuntou muito não tinha mais nada, e
aquele que ajuntou pouco não tinha falta". ✡
16 Mas graças a Deus, que coloca o mesmo cuidado sincero por você no
coração de Titus.
17 Pois ele de fato aceitou nossa exortação, mas sendo ele mesmo muito
sincero, ele foi até você por sua própria vontade.
18 Enviamos junto com ele o irmão cujo elogio na Boa Nova é conhecido
em todas as assembléias.
19 Não somente assim, mas ele também foi designado pelas assembléias
para viajar conosco nesta graça, que é servida por nós para a glória do
próprio Senhor, e para mostrar nossa prontidão.
20 Estamos evitando isto, que qualquer homem nos culpe por esta
abundância que é administrada por nós.
21 Having consideração pelas coisas honrosas, não somente aos olhos do
Senhor, mas também aos olhos dos homens.
22 Enviamos com eles nosso irmão, que muitas vezes provamos
seriedade em muitas coisas, mas agora muito mais seriedade, em razão
da grande confiança que ele tem em vocês.
23 Quanto a Titus, ele é meu companheiro e companheiro de trabalho
para você. Quanto aos nossos irmãos, eles são os apóstolos das
assembléias, a glória de Cristo.
24 Portanto, mostrem a prova de seu amor a eles antes das assembléias,
e de nossa vanglória em seu nome.

9

1 É realmente desnecessário para mim escrever-lhe a respeito do serviço
aos santos,
2 pois sei de sua prontidão, da qual me orgulho em seu nome aos da
Macedônia, que Achaia está preparada desde o ano passado. Seu zelo
despertou em muitos deles.
3 Mas eu enviei os irmãos para que nossa vanglória em seu nome não
seja em vão neste aspecto, para que, como eu disse, você esteja preparado,
4 para que, de qualquer forma, se alguém da Macedônia vier comigo e o
encontrar despreparado, nós (para não dizer nada de você) não fiquemos
desapontados com esta vanglória confiante.

✡ **8:15** Êxodo 16:18

5 Por isso, achei necessário suplicar aos irmãos que fossem antes a você
e que providenciassem antecipadamente o generoso presente que você
prometeu antes, que o mesmo poderia estar pronto como uma questão de
generosidade, e não de avareza.
6 Remember isto: aquele que semeia com moderação também colherá
com moderação. Aquele que semeia generosamente também colherá
generosamente.
7 Que cada homem dê de acordo com o que determinou em seu coração,
não com rancor ou sob compulsão, pois Deus ama um doador alegre.
8 E Deus é capaz de fazer abundar toda a graça para você, para que
você, tendo sempre toda a suficiência em tudo, possa abundar em cada
boa obra.
9 Como está escrito,
"Ele se espalhou pelo exterior. Ele tem dado aos pobres.
Sua retidão permanece para sempre". ✡
10 agora quem fornece sementes ao semeador e pão para o alimento,
forneça e multiplique suas sementes para semear, e aumente os frutos de
sua justiça,
11 você sendo enriquecido em tudo por toda generosidade, o que produz
ação de graças a Deus através de nós.
12 por este serviço de doação que você realiza não só compensa a falta
entre os santos, mas abunda também através de muita ação de graças a
Deus,
13 seeing que através da prova dada por este serviço, glorificam a Deus
pela obediência de sua confissão à Boa Nova de Cristo e pela generosidade
de sua contribuição a eles e a todos,
14 enquanto eles mesmos, com súplica em seu favor, anseiam por você
em razão da graça suprema de Deus em você.
15 Agora, graças a Deus por seu dom indescritível!

10

1 Agora eu mesmo, Paulo, vos rogo pela humildade e doçura de Cristo,
eu que em vossa presença sou humilde entre vós, mas estando ausente
sou ousado para convosco.
2 Sim, peço-lhe que não mostre, quando presente, coragem com a
confiança com que pretendo ser ousado contra alguns, que nos consideram
caminhar de acordo com a carne.
3 Pois embora andemos na carne, não fazemos guerra de acordo com a
carne;
4 pois as armas de nossa guerra não são da carne, mas poderosas diante
de Deus para derrubar as fortalezas,
5 throwing para baixo a imaginação e toda coisa alta que é exaltada
contra o conhecimento de Deus e trazendo todo pensamento para o
cativeiro à obediência de Cristo,
6 e estar em prontidão para vingar toda desobediência quando sua
obediência for feita plena.
7 Você só olha para as coisas como elas aparecem na frente de seu rosto?
Se alguém confia em si mesmo que é de Cristo, deixe-o considerar isto
novamente consigo mesmo, que assim como ele é de Cristo, também nós
somos de Cristo.

✡ **9:9** Salmo 112:9

8 Pois mesmo que eu me vanglorie um pouco abundantemente de nossa autoridade, que o Senhor deu para edificar-vos e não para vos lançar para baixo, não me envergonharei,
9 para não parecer que desejo aterrorizar-vos com minhas cartas.
10 Pois, “Suas cartas”, dizem, “são pesadas e fortes, mas sua presença corporal é fraca, e seu discurso é desprezado”.
11 Que tal pessoa considere isto, que o que somos em palavras por cartas quando estamos ausentes, tal somos também em ações quando estamos presentes.
12 Pois não somos ousados em numerar ou comparar-nos com alguns dos que se recomendam. Mas eles mesmos, medindo-se por si mesmos, e comparando-se consigo mesmos, não são compreensivos.
13 Mas não nos vangloriaremos além dos limites próprios, mas dentro dos limites com os quais Deus nos designou, que chegam até a vocês.
14 Pois não nos esticamos muito, como se não chegássemos a vocês. Pois chegamos até você com a Boa Nova de Cristo,
15 não nos vangloriando além dos limites adequados no trabalho de outros homens, mas tendo esperança de que à medida que sua fé crescer, seremos abundantemente ampliados por você em nossa esfera de influência,
16 de modo a pregar a Boa Nova até mesmo às partes além de você, não para nos vangloriarmos do que outra pessoa já fez.
17 Mas “aquele que se vangloria, que se vanglorie no Senhor”. ✡
18 Pois não é aquele que se elogia a si mesmo que é aprovado, mas a quem o Senhor elogia.

11

1 Gostaria que vocês me suportassem com um pouco de tolice, mas de fato vocês me suportam.
2 Pois eu tenho inveja de você com um ciúme piedoso. Porque te prometi em casamento com um marido, que te apresentaria como uma virgem pura a Cristo.
3 Mas receio que, de alguma forma, como a serpente enganou Eva em sua astúcia, assim vossas mentes possam ser corrompidas pela simplicidade que há em Cristo.
4 Pois se aquele que vem pregar outro Jesus que nós não pregamos, ou se você receber um espírito diferente que você não recebeu, ou uma “boa notícia” diferente que você não aceitou, você suporta isso bem o suficiente.
5 Pois eu acho que não estou de modo algum atrás dos melhores apóstolos.
6 Mas apesar de não ser qualificado na fala, ainda assim não sou pouco qualificado no conhecimento. Não, em todos os sentidos fomos revelados a você em todas as coisas.
7 Ou será que cometi um pecado ao me humilhar para que você pudesse ser exaltado, porque lhe preguei a Boa Nova de Deus gratuitamente?
8 Eu roubei outras assembléias, recebendo deles salários para que eu pudesse servi-lo.
9 Quando eu estava presente com vocês e estava em necessidade, eu não era um fardo para ninguém, pois os irmãos, quando vieram da

✡ **10:17** 10:17

Macedônia, supriram a medida da minha necessidade. Em tudo, eu me mantive longe de ser um fardo para vocês, e continuarei a fazê-lo.
10 Como a verdade de Cristo está em mim, ninguém me impedirá de me vangloriar nas regiões de Achaia.
11 Por quê? Porque eu não te amo? Deus sabe.
12 Mas o que eu faço, que continuarei a fazer, que posso cortar a oportunidade àqueles que desejam uma oportunidade, aquela em que se vangloriam, podem ser reconhecidos assim como nós.
13 Pois tais homens são falsos apóstolos, trabalhadores enganosos, disfarçados de apóstolos de Cristo.
14 E não é de admirar, pois até mesmo Satanás se disfarça de anjo de luz.
15 Não é grande coisa, portanto, se seus servos também se disfarçam de servos da justiça, cujo fim será de acordo com suas obras.
16 Repito, que ninguém me ache tolo. Mas se assim for, ainda assim me recebam como tolo, que eu também possa me vangloriar um pouco.
17 O que eu falo, eu não falo segundo o Senhor, mas como em tolice, nesta confiança de vangloriar-se.
18 Seeing que muitos se vangloriam após a carne, eu também me vangloriarei.
19 Para vocês, que suportam os tolos de bom grado, sendo sábios.
20 Pois suportais com um homem, se ele vos leva à escravidão, se ele vos devora, se ele vos leva cativos, se ele se exalta, ou se ele vos golpeia no rosto.
21 Para minha vergonha, eu falo como se tivéssemos sido fracos. No entanto, de qualquer forma que alguém seja ousado (falo em tolices), eu também sou ousado.
22 Eles são hebreus? Eu também sou. São israelitas? Eu também sou. Eles são descendentes* de Abraão? Eu também sou.
23 Eles são servos de Cristo? (falo como um ao lado de si mesmo.) Sou mais: em trabalhos mais abundantes, em prisões mais abundantes, em riscas acima da medida, e em mortes com freqüência.
24 Cinco vezes eu recebi quarenta listras menos uma dos judeus.
25 Três vezes fui espancado com varas. Uma vez fui apedrejado. Três vezes sofri um naufrágio. Passei uma noite e um dia nas profundezas.
26 Estive em viagens freqüentes, perigos dos rios, perigos dos ladrões, perigos dos meus compatriotas, perigos dos gentios, perigos da cidade, perigos do deserto, perigos do mar, perigos dos falsos irmãos;
27 em trabalho e trabalho, em vigílias freqüentes, em fome e sede, em jejuns freqüentes, em frio e nudez.
28 Além das coisas que estão fora, há o que me pressiona diariamente: a ansiedade por todas as assembléias.
29 Quem é fraco, e eu não sou fraco? Quem tropeça, e eu não me queimo de indignação?
30 Se eu devo me vangloriar, eu me vangloriarei das coisas que dizem respeito à minha fraqueza.
31 O Deus e Pai do Senhor Jesus Cristo, aquele que é mais abençoado para sempre, sabe que eu não minto.
32 Em Damasco, o governador sob o rei Aretas guardava a cidade dos damascenos, desejando prender-me.

* **11:22** ou, semente

33 Fui derrubado em uma cesta através de uma janela junto ao muro, e escapei de suas mãos.

12

1 Sem dúvida não é rentável para mim vangloriar-me, mas chegarei a visões e revelações do Senhor.
2 Conheço um homem em Cristo que foi arrebatado ao terceiro céu há catorze anos - seja no corpo, não sei, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe.
3 Conheço tal homem (se no corpo, ou fora do corpo, não sei; Deus sabe),
4 como ele foi pego no Paraíso e ouviu palavras indescritíveis, o que não é lícito para um homem proferir.
5 Em nome de tal pessoa eu me gabarei, mas em meu próprio nome não me gabarei, exceto em minhas fraquezas.
6 Pois se eu quiser me vangloriar, não serei tolo; pois falarei a verdade. Mas eu me abstenho, para que ninguém pense mais em mim do que aquilo que vê em mim ou ouve de mim.
7 Em razão da grandeza excessiva das revelações, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente, foi-me dado um espinho na carne: um mensageiro de Satanás para me atormentar, de que eu não deveria ser exaltado excessivamente.
8 Com relação a esta coisa, supliquei três vezes ao Senhor que pudesse afastar-se de mim.
9 Ele me disse: "Minha graça é suficiente para você, pois meu poder se torna perfeito na fraqueza". Portanto, de bom grado me gloriarei em minhas fraquezas, para que o poder de Cristo possa repousar sobre mim.
10 Portanto, tenho prazer em fraquezas, em ferimentos, em necessidades, em perseguições e em angústias, por amor de Deus. Pois quando sou fraco, então sou forte.
11 Eu me tornei tolo em me vangloriar. Você me obrigou, pois eu deveria ter sido elogiado por você, pois não sou de forma alguma inferior aos melhores apóstolos, embora eu não seja nada.
12 Verdadeiramente os sinais de um apóstolo foram trabalhados entre vocês em toda perseverança, em sinais e maravilhas e obras poderosas.
13 Pois o que há em que vocês foram feitos inferiores ao resto das assembléias, a menos que eu mesmo não tenha sido um fardo para vocês? Perdoem-me este erro!
14 Eis que esta é a terceira vez que estou pronto para ir até você, e não serei um fardo para você, pois não busco seus bens, mas você. Pois os filhos não devem poupar para os pais, mas os pais para os filhos.
15 Terei o maior prazer em gastar e ser gasto por suas almas. Se eu vos amo mais abundantemente, serei menos amado?
16 Mesmo assim, eu mesmo não vos sobrecarreguei. Mas você pode dizer que sendo astuto, eu o peguei com engano.
17 Será que aproveitei de você por alguém daqueles que lhe enviei?
18 Eu exortei Titus, e enviei o irmão com ele. Titus tirou alguma vantagem de você? Não andamos com o mesmo espírito? Não andamos nos mesmos passos?
19 Again, você acha que estamos nos desculpando para você? Aos olhos de Deus, nós falamos em Cristo. Mas todas as coisas, amados, são para vossa edificação.

20 Pois tenho medo de que talvez, quando eu vier, eu possa não encontrar
você como eu quero, e que eu possa ser encontrado por você como você
não deseja, que talvez houvesse contendas, ciúmes, explosões de raiva,
facções, calúnias, sussurros, pensamentos orgulhosos, ou motins,
21 que novamente quando eu viesse meu Deus me humilharia diante
de vocês, e choraria por muitos daqueles que antes pecaram e não se ar-
rependeram da imundícia, imoralidade sexual e luxúria que cometeram.

13

1 Esta é a terceira vez que venho até você. “Na boca de duas ou três
testemunhas, cada palavra será estabelecida”. ✡
2 Já adverti anteriormente, e volto a advertir, como quando estive
presente na segunda vez, portanto agora, estando ausente, escrevo
àqueles que antes pecaram e a todos os demais que, se eu voltar, não
pouparei,
3 seeing que procurais uma prova de Cristo que fala em mim que não é
fraco, mas é poderoso em vós.
4 Pois ele foi crucificado pela fraqueza, mas vive através do poder de
Deus. Pois também nós somos fracos nele, mas viveremos com ele através
do poder de Deus para convosco.
5 Examine-se a si mesmo, se você está na fé. Examine-se a si mesmo. Ou
não sabeis sobre vós mesmos, que Jesus Cristo está em vós... a menos que
sejais desqualificados.
6 Mas espero que vocês saibam que não somos desqualificados.
7 Agora eu rezo a Deus para que você não faça nenhum mal; não que
possamos parecer aprovados, mas que você possa fazer o que é honroso,
embora possamos parecer ter falhado.
8 Pois não podemos fazer nada contra a verdade, mas a favor da verdade.
9 Pois nos regozijamos quando somos fracos e você é forte. Também
rezamos por isto: que você se torne perfeito.
10 Por isso escrevo estas coisas enquanto estou ausente, para que eu
não me disponha a lidar com agilidade quando presente, de acordo com
a autoridade que o Senhor me deu para construir e não para derrubar.
11 Finalmente, irmãos, regozijem-se! Sejam perfeitos. Sejam consolados.
Sejam da mesma opinião. Vivam em paz, e o Deus de amor e paz estará
com vocês.
12 Saudai-vos uns aos outros com um beijo santo.
13 Todos os santos o saúdam.
14 The graça do Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus e a comunhão do
Espírito Santo estejam com todos vocês. Amém.

✡ **13:1** 13:1

Carta de Paulo aos Gálatas

1 Paulo, apóstolo - não dos homens, nem pelo homem, mas por Jesus Cristo, *e Deus Pai, que o ressuscitou dos mortos -
2 e todos os irmãos que estão comigo, para as assembléias da Galatia:
3 Graça a vós e paz de Deus Pai e de nosso Senhor Jesus Cristo,
4 que se deu a si mesmo por nossos pecados, para que nos livrasse desta era maligna atual, segundo a vontade de nosso Deus e Pai -
5 a quem seja a glória para todo o sempre. Amém.
6 Admira-me que você esteja tão rapidamente abandonando aquele que o chamou na graça de Cristo para uma "boa notícia" diferente,
7 mas não há outra "boa notícia". Só há alguns que o incomodam e querem perverter a Boa Nova de Cristo.
8 Mas mesmo que nós, ou um anjo do céu, devemos pregar-lhe qualquer "boa nova" que não seja a que lhe pregamos, deixe-o ser amaldiçoado.
9 Como já dissemos antes, por isso agora digo novamente: se algum homem lhe pregar alguma "boa nova" que não seja aquela que você recebeu, que ele seja amaldiçoado.
10 Pois agora estou procurando o favor dos homens, ou de Deus? Ou será que estou me esforçando para agradar aos homens? Pois se eu ainda fosse agradar aos homens, eu não seria um servo de Cristo.
11 Mas eu lhes faço saber, irmãos, a respeito da Boa Nova que foi pregada por mim, que ela não está de acordo com o homem.
12 Pois eu não a recebi do homem, nem fui ensinada, mas ela veio a mim através da revelação de Jesus Cristo.
13 Pois vocês ouviram falar de minha maneira de viver no passado na religião judaica, de como essa maneira além da medida persegui a assembléia de Deus e a destruí.
14 Eu avancei na religião dos judeus além de muitos de minha idade entre meus compatriotas, sendo mais excessivamente zeloso pelas tradições de meus pais.
15 Mas quando foi o bom prazer de Deus, que me separou do ventre de minha mãe e me chamou através de sua graça,
16 para revelar seu Filho em mim, para que eu pudesse pregá-lo entre os gentios, eu não conferi imediatamente com carne e sangue,
17 nem subi a Jerusalém para aqueles que foram apóstolos antes de mim, mas fui para a Arábia. Depois voltei para Damasco.
18 Depois de três anos, fui a Jerusalém para visitar Pedro, e fiquei com ele quinze dias.
19 Mas dos outros apóstolos não vi ninguém, exceto Tiago, o irmão do Senhor.
20 Agora sobre as coisas que vos escrevo, eis que, †diante de Deus, não estou mentindo.
21 Depois vim para as regiões da Síria e da Cilícia.
22 Eu ainda era desconhecido diante das assembléias da Judéia que estavam em Cristo,

---

* **1:1** "Cristo" significa "Ungido". † **1:20** "Eis", de "ἰδοὺ", significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

23 mas eles só ouviram: “Aquele que um dia nos perseguiu agora prega
a fé que um dia tentou destruir”.
24 Assim eles glorificaram a Deus em mim.

2

1 Depois de um período de catorze anos, subi novamente a Jerusalém
com Barnabé, levando Titus também comigo.
2 Subi por revelação, e lhes apresentei a Boa Nova que prego entre os
gentios, mas em particular diante daqueles que foram respeitados, por
medo de que eu estivesse correndo, ou tivesse corrido, em vão.
3 Mas nem mesmo Tito, que estava comigo, sendo grego, foi compelido
a ser circuncidado.
4 Isto foi por causa dos falsos irmãos trazidos secretamente, que
roubaram para espionar nossa liberdade que temos em Cristo Jesus, para
que nos levassem à escravidão,
5 a quem não demos lugar no caminho da sujeição, não por uma hora,
para que a verdade da Boa Nova pudesse continuar com vocês.
6 Mas, daqueles que tinham fama de ser importantes - o que quer que
fossem, para mim não faz diferença; Deus não mostra parcialidade para
com o homem - eles, digo eu, que eram respeitados não me transmitiram
nada,
7 mas ao contrário, quando viram que me foi confiada a Boa Nova
para os incircuncisos, Mesmo como Pedro com a Boa Nova para os
circuncisados-
8 para aquele que trabalhou através de Pedro no apostolado com os
circuncisados também trabalhou através de mim com os gentios-
9 e quando perceberam a graça que me foi dada, Tiago e Cefas e
João, aqueles que tinham fama de serem pilares, deram a Barnabé e a
mim a mão direita da comunhão, que devíamos ir aos gentios, e eles à
circuncisão.
10 Eles só nos pediram para lembrarmos dos pobres - o que eu também
tive o zelo de fazer.
11 Mas quando Pedro chegou a Antioquia, eu o resisti até o rosto, porque
ele ficou condenado.
12 Pois antes de algumas pessoas virem de Tiago, ele comeu com os
gentios. Mas quando eles vieram, ele se afastou e se separou, temendo
aqueles que eram da circuncisão.
13 E o resto dos judeus se uniram a ele em sua hipocrisia, de modo que
até Barnabé se deixou levar pela hipocrisia deles.
14 Mas quando vi que eles não andavam de pé de acordo com a verdade
da Boa Nova, disse a Pedro antes de todos eles: “Se você, sendo judeu, vive
como os gentios, e não como os judeus, por que você obriga os gentios a
viver como os judeus?
15 “Nós, sendo judeus por natureza e não pecadores gentios,
16 ainda sabendo que um homem não é justificado pelas obras da lei,
mas pela fé em Jesus Cristo, até mesmo nós cremos em Jesus Cristo, para
que possamos ser justificados pela fé em Cristo e não pelas obras da lei,
porque nenhuma carne será justificada pelas obras da lei.
17 Mas se enquanto procuramos ser justificados em Cristo, nós mesmos
também fomos encontrados pecadores, Cristo é um servo do pecado?
Certamente que não!

18 Pois se eu voltar a construir as coisas que destruí, eu me provarei um
infrator da lei.
19 Pois eu, através da lei, morri para a lei, para que eu pudesse viver
para Deus.
20 Eu fui crucificado com Cristo, e não sou mais eu que vivo, mas Cristo
vive em mim. Essa vida que agora vivo na carne, eu vivo pela fé no Filho
de Deus, que me amou e se entregou por mim.
21 Eu não rejeito a graça de Deus. Pois se a justiça é através da lei, então
Cristo morreu por nada"!

3

1 Gálatas tontos, quem vos enfeitiçou a não obedecer à verdade, diante
de cujos olhos Jesus Cristo foi abertamente retratado entre vós como
crucificado?
2 Eu só quero aprender isto com vocês: Vocês receberam o Espírito pelas
obras da lei, ou pela audição da fé?
3 Você é tão insensato? Tendo começado no Espírito, você está agora
completo em carne e osso?
4 Did você sofre tantas coisas em vão, se de fato é em vão?
5 aquele que vos fornece o Espírito e faz milagres entre vós, ele o faz
pelas obras da lei, ou pelo ouvir da fé?
6 Mesmo assim, Abraão "acreditou em Deus, e isso foi contado a ele como
justiça". ✡
7 Saiba portanto que aqueles que são de fé são filhos de Abraão.
8 A Escritura, prevendo que Deus justificaria os gentios pela fé, pregou a
Boa Nova de antemão a Abraão, dizendo: "Em vós todas as nações serão
abençoadas". ✡
9 Portanto, aqueles que são de fé são abençoados com o fiel Abraão.
10 Para tantos quantos forem das obras da lei, estão sob uma maldição.
Pois está escrito: "Malditos todos aqueles que não continuam em todas as
coisas que estão escritas no livro da lei, para fazê-las". ✡
11 Agora que nenhum homem é justificado pela lei diante de Deus é
evidente, pois, "O justo viverá pela fé". ✡
12 A lei não é de fé, mas, "O homem que os faz viverá por eles". ✡
13 Cristo nos redimiu da maldição da lei, tendo se tornado uma maldição
para nós. Pois está escrito: "Malditos todos os que penduram em uma
árvore✡",
14 para que a bênção de Abraão possa vir sobre os gentios através de
Cristo Jesus, para que possamos receber a promessa do Espírito através
da fé.
15 Irmãos, falando em termos humanos, embora seja apenas um pacto
de homem, ainda que quando foi confirmado, ninguém o torna nulo ou o
acrescenta a ele.
16 Agora as promessas foram ditas a Abraão e a seus descendentes.* Ele
não diz: "Aos descendentes†", como de muitos, mas como de um, "À sua
descendência", ✡que é Cristo.

✡ **3:6** Gênesis 15:6 ✡ **3:8** Gênesis 12:3; 18:18; 22:18 ✡ **3:10** Deuteronômio 27:26 ✡ **3:11** Habakkuk 2:4 ✡ **3:12** Levítico 18:5 ✡ **3:13** Deuteronômio 21:23 * **3:16** ou, semente † **3:16** ou, sementes ✡ **3:16** Gênesis 12:7; 13:15; 24:7

17 Agora eu digo isto: Um pacto previamente confirmado por Deus em
Cristo, a lei, que veio quatrocentos e trinta anos depois, não anula, de
modo a fazer a promessa de nenhum efeito.
18 Pois se a herança é da lei, não é mais uma promessa; mas Deus a
concedeu a Abraão por promessa.
19 Então por que existe a lei? Ela foi acrescentada por causa das
transgressões, até que os descendentes deveriam vir a quem a promessa
foi feita. Ela foi ordenada através de anjos pela mão de um mediador.
20 Agora um mediador não está entre um, mas Deus é um só.
21 A lei é então contra as promessas de Deus? Certamente que não! Pois
se houvesse uma lei dada que pudesse dar vida, certamente a retidão teria
sido da lei.
22 Mas a Escritura aprisionou todas as coisas sob o pecado, para que a
promessa pela fé em Jesus Cristo pudesse ser dada àqueles que crêem.
23 Mas antes que a fé chegasse, éramos mantidos sob custódia sob a lei,
confinados pela fé que depois deveria ser revelada.
24 Para que a lei se tornasse nosso tutor para nos levar a Cristo, para que
pudéssemos ser justificados pela fé.
25 Mas agora que a fé chegou, não estamos mais sob a tutela de um tutor.
26 Pois todos vocês são filhos de Deus, através da fé em Cristo Jesus.
27 Pois tantos de vocês, quantos foram batizados em Cristo, se revestiram
de Cristo.
28 Não há judeu nem grego, não há escravo nem homem livre, não há
homem nem mulher; pois todos vós sois um em Cristo Jesus.
29 Se você é de Cristo, então você é descendente de Abraão e herdeiros
de acordo com a promessa.

4

1 Mas eu digo que enquanto o herdeiro for uma criança, ele não é
diferente de um servo, embora seja senhor de tudo,
2 mas está sob tutores e mordomos até o dia designado pelo pai.
3 Assim também nós, quando éramos crianças, éramos mantidos em
cativeiro sob os princípios elementares do mundo.
4 Mas quando chegou a plenitude do tempo, Deus enviou seu Filho,
nascido de uma mulher, nascido sob a lei,
5 para que ele pudesse resgatar aqueles que estavam sob a lei, para que
pudéssemos receber a adoção quando crianças.
6 E porque vocês são crianças, Deus enviou o Espírito de seu Filho em
seus corações, gritando: “Abba, *Pai”!
7 Portanto, vocês não são mais um servo, mas um filho; e se um filho,
então um herdeiro de Deus através de Cristo.
8 No entanto, naquela época, sem conhecer Deus, você estava em
cativeiro com aqueles que por natureza não são deuses.
9 Mas agora que você chegou a conhecer a Deus, ou melhor, a
ser conhecido por Deus, por que você volta novamente aos princípios
elementares fracos e miseráveis, aos quais você deseja estar novamente
em cativeiro?
10 Você observa dias, meses, estações e anos.

* **4:6** Abba é uma grafia grega para a palavra aramaica para “Pai” ou “Papai” usada de uma forma familiar, respeitosa e amorosa.

11 Temo por você, que eu possa ter desperdiçado meu trabalho por você.
12 Eu vos imploro, irmãos, tornem-se como eu sou, pois eu também me tornei como vocês. Vocês não me fizeram mal,
13 mas sabem que por causa da fraqueza na carne eu preguei a Boa Nova a vocês pela primeira vez.
14 Aquilo que foi uma tentação para vocês em minha carne, vocês não desprezaram nem rejeitaram; mas me receberam como um anjo de Deus, mesmo como Cristo Jesus.
15 Qual foi a bênção que você desfrutou? Pois eu lhe testemunho que, se possível, você teria arrancado seus olhos e os teria dado a mim.
16 Então, será que eu me tornei seu inimigo, dizendo-lhe a verdade?
17 Eles não o procuram com zelo de nenhuma maneira boa. Não, eles desejam aliená-lo, para que você possa procurá-los.
18 Mas é sempre bom ser zeloso em uma boa causa, e não apenas quando estou presente com você.
19 Meus filhinhos, dos quais estou novamente em trabalho até que Cristo seja formado em vocês -
20 mas eu poderia desejar estar presente com vocês agora, e mudar meu tom, pois estou perplexo com vocês.
21 Diga-me, você que deseja estar sob a lei, não ouve a lei?
22 Pois está escrito que Abraão teve dois filhos, um pelo servo, e outro pela mulher livre.
23 Entretanto, o filho da serva nasceu segundo a carne, mas o filho da mulher livre nasceu por promessa.
24 Estas coisas contêm uma alegoria, pois estas são duas alianças. Um é do Monte Sinai, que tem filhos para a escravidão, que é Hagar.
25 Pois esta Agar é do Monte Sinai, na Arábia, e responde à Jerusalém que existe agora, pois ela está em cativeiro com seus filhos.
26 Mas a Jerusalém que está acima é livre, que é a mãe de todos nós.
27 Pois ela está escrita,
"Alegre-se, seu estéril que não suporta.
Quebrar e gritar, você que não trabalha.
Pois as mulheres desoladas têm mais filhos do que ela que tem um marido". ✡
28 Agora nós, irmãos, como Isaac era, somos filhos de promessa.
29 Mas como então, aquele que nasceu segundo a carne perseguiu aquele que nasceu segundo o Espírito, assim é também agora.
30 No entanto, o que diz a Escritura? "Deita fora o servo e seu filho, pois o filho do servo não herdará com o filho da mulher livre". ✡
31 Então, irmãos, não somos filhos de uma serva, mas de uma mulher livre.

5

1 Mantenha-se firme, portanto, na liberdade pela qual Cristo nos libertou, e não se enredar novamente com um jugo de escravidão.
2 Eis que eu, Paulo, lhe digo que, se você receber a circuncisão, Cristo nada lhe aproveitará.
3 Sim, eu testemunho novamente a todo homem que recebe a circuncisão que ele é um devedor para fazer toda a lei.

✡ **4:27** Isaías 54:1 ✡ **4:30** Gênesis 21:10

4 Você está alienado de Cristo, você que deseja ser justificado pela lei. Você se afastou da graça.
5 Pois nós, pelo Espírito, pela fé, esperamos a esperança da justiça.
6 Pois em Cristo Jesus nem a circuncisão nem a incircuncisão equivalem a nada, mas a fé trabalhando através do amor.
7 Você estava correndo bem! Quem interferiu com você para que não obedecesse à verdade?
8 Esta persuasão não vem daquele que o chama.
9 A o pequeno fermento cresce através de todo o caroço.
10 Tenho confiança para convosco no Senhor que não pensareis de outra forma. Mas aquele que vos perturba suportará seu julgamento, seja ele quem for.
11 Mas eu, irmãos, se eu ainda prego a circuncisão, por que ainda sou perseguido? Então a pedra de tropeço da cruz foi removida.
12 Desejo que aqueles que os perturbam se cortem.
13 Para vocês, irmãos, foram chamados para a liberdade. Apenas não usem sua liberdade como uma oportunidade para a carne, mas através do amor sejam servos uns dos outros.
14 Pois toda a lei é cumprida em uma só palavra, nisto: “Amarás o teu próximo como a ti mesmo”. ✡
15 Mas se vocês morderem e se devorarem uns aos outros, tenham cuidado para não se consumirem uns aos outros.
16 Mas eu digo, caminhem pelo Espírito, e não cumprirão a luxúria da carne.
17 Pois a luxúria da carne é contra o Espírito, e o Espírito contra a carne; e estas são contrárias umas às outras, para que não façais as coisas que desejais.
18 Mas se você é guiado pelo Espírito, você não está sob a lei.
19 Agora os atos da carne são óbvios, que são: adultério, imoralidade sexual, imundícia, luxúria,
20 idolatria, feitiçaria, ódio, contendas, ciúmes, explosões de raiva, rivalidades, divisões, heresias,
21 inveja, assassinatos, embriaguez, orgias, e coisas assim; das quais eu vos previno, como também vos preveni, que aqueles que praticam tais coisas não herdarão o Reino de Deus.
22 Mas o fruto do Espírito é amor, alegria, paz, paciência, bondade, bondade, fé, *
23 gentileza e autocontrole. Contra tais coisas não há lei.
24 Aqueles que pertencem a Cristo crucificaram a carne com suas paixões e luxúrias.
25 Se vivemos pelo Espírito, vamos também caminhar pelo Espírito.
26 Let não se tornam convencidos, provocando-se uns aos outros e invejando-se mutuamente.

6

1 Irmãos, mesmo que um homem seja pego em alguma falha, você que é espiritual deve restaurá-la com espírito de gentileza, olhando para si mesmo, para que você também não seja tentado.
2 Carregar os fardos uns dos outros, e assim cumprir a lei de Cristo.

✡ **5:14** Levítico 19:18 * **5:22** ou, fidelidade

3 Pois se um homem pensa que é algo quando não é nada, ele se engana
a si mesmo.
4 Mas deixe cada homem examinar seu próprio trabalho, e então ele
terá motivos para se vangloriar em si mesmo, e não em outra pessoa.
5 Pois cada homem carregará seu próprio fardo.
6 Mas deixe que aquele que é ensinado na palavra compartilhe todas as
coisas boas com aquele que ensina.
7 Não se deixe enganar. Deus não é escarnecido, pelo que um homem
semeia, que ele também colherá.
8 Pois aquele que semeia à sua própria carne, da carne colherá a
corrupção. Mas aquele que semeia para o Espírito, do Espírito colherá
a vida eterna.
9 Let não está cansado de fazer o bem, pois colheremos na época devida
se não desistirmos.
10 Então, como temos oportunidade, vamos fazer o que é bom para todos
os homens, e especialmente para aqueles que são da família da fé.
11 Veja com que letras grandes eu lhe escrevo com minha própria mão.
12 Tantos quanto o desejo de causar uma boa impressão na carne o
obriga a ser circuncidado, só para que não seja perseguido pela cruz de
Cristo.
13 Pois mesmo aqueles que recebem a circuncisão não cumprem a lei
por si mesmos, mas desejam que você seja circuncidado, para que possam
se vangloriar em sua carne.
14 Mas longe de mim vangloriar-me, exceto na cruz de nosso Senhor
Jesus Cristo, pela qual o mundo foi crucificado para mim, e eu para o
mundo.
15 Pois em Cristo Jesus não é a circuncisão nada, nem a incircuncisão,
mas uma nova criação.
16 Tantos quanto caminharem por esta regra, paz e misericórdia estejam
sobre eles, e sobre o Israel de Deus.
17 De agora em diante, que ninguém me cause problemas, pois eu carrego
as marcas do Senhor Jesus marcadas em meu corpo.
18 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vosso espírito, irmãos.
Amém.

A Carta de Paulo aos Efésios

1 Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da vontade de Deus, aos santos
que estão em Éfeso, e aos fiéis em Cristo Jesus:
2 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
3 Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que nos
abençoou com todas as bênçãos espirituais nos lugares celestiais em
Cristo,
4 como nos escolheu nele antes da fundação do mundo, que seríamos
santos e sem defeito diante dele em amor,
5 having nos predestinou para adoção como crianças através de Jesus
Cristo para si mesmo, de acordo com o bom prazer de seu desejo,
6 para o louvor da glória de sua graça, pelo qual ele nos deu
gratuitamente favor no Amado.
7 Nele temos nossa redenção através de seu sangue, o perdão de nossas
ofensas, de acordo com a riqueza de sua graça
8 que ele fez abundar para nós com toda sabedoria e prudência,
9 making conhecido para nós o mistério de sua vontade, de acordo com
seu bom prazer que nele propôs
10 para uma administração da plenitude dos tempos, para resumir todas
as coisas em Cristo, as coisas nos céus e as coisas na terra, nele.
11 Também nos foi atribuída uma herança nele, tendo sido predestinado
segundo o propósito d'Aquele que faz todas as coisas segundo o conselho
de sua vontade,
12 até o fim de que devêssemos estar para o louvor de sua glória, nós
que antes tínhamos esperado em Cristo.
13 Nele também vós, tendo ouvido a palavra da verdade, a Boa Nova de
vossa salvação - em quem, tendo também acreditado, fostes selados com
o Espírito Santo prometido,
14 que é penhor de nossa herança, à redenção da própria posse de Deus,
ao louvor de sua glória.
15 Por esta causa também eu, tendo ouvido falar da fé no Senhor Jesus
que está entre vós e do amor que tendes por todos os santos,
16 não deixo de dar graças por vós, fazendo menção a vós em minhas
orações,
17 para que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai da glória, vos dê
um espírito de sabedoria e de revelação no conhecimento dele,
18 having os olhos de vossos corações †iluminados, para que saibais qual
é a esperança de sua vocação, e quais são as riquezas da glória de sua
herança nos santos,
19 e qual é a grandeza excedente de seu poder para conosco que cremos,
de acordo com aquele trabalho da força de seu poder
20 que ele trabalhou em Cristo quando o ressuscitou dos mortos e o fez
sentar à sua direita nos lugares celestiais,

* **1:1** "Cristo" significa "Ungido". † **1:18** TR lê "compreensão" ao invés de "corações".

21 muito acima de qualquer regra, autoridade, poder, domínio e todo nome que é nomeado, não só nesta época, mas também na que está por vir.
22 Ele colocou todas as coisas em sujeição sob seus pés, e deu-lhe a cabeça sobre todas as coisas para a assembléia,
23 que é seu corpo, a plenitude daquele que preenche tudo em todos.

2

1 Você foi vivificado quando estava morto em transgressões e pecados,
2 no qual uma vez caminhou de acordo com o curso deste mundo, segundo o príncipe do poder do ar, o espírito que agora trabalha nos filhos da desobediência.
3 Todos nós também já vivemos entre eles nas luxúrias de nossa carne, fazendo os desejos da carne e da mente, e éramos por natureza filhos da ira, assim como os demais.
4 Mas Deus, sendo rico em misericórdia, por seu grande amor com o qual nos amou,
5 mesmo quando estávamos mortos por nossas ofensas, nos fez vivos juntamente com Cristo - pela graça que nos salvou -
6 e nos ressuscitou com ele, e nos fez sentar com ele nos lugares celestiais em Cristo Jesus,
7 para que nos séculos vindouros ele pudesse mostrar as riquezas excedentes de sua graça em bondade para conosco em Cristo Jesus;
8 porque pela graça fostes salvos pela fé, e não por vós mesmos; é o dom de Deus,
9 não de obras, que ninguém se vangloriava.
10 Pois somos sua obra, criada em Cristo Jesus para as boas obras, que Deus preparou antes de nós para que andássemos nelas.
11 Portanto, lembrem-se que uma vez vocês, os gentios na carne, que são chamados de “incircuncisão” por aquilo que é chamado de “circuncisão” (na carne, feita por mãos),
12 que vocês estavam naquele tempo separados de Cristo, alienados da comunidade de Israel, e estranhos das alianças da promessa, não tendo esperança e sem Deus no mundo.
13 Mas agora, em Cristo Jesus, vós que outrora estáveis longe, vos fazeis próximos no sangue de Cristo.
14 Pois ele é nossa paz, que fez ambos um, e derrubou o muro do meio da separação,
15 tendo abolido em sua carne a hostilidade, a lei dos mandamentos contidos nas ordenanças, para que pudesse criar em si mesmo um novo homem dos dois, fazendo a paz,
16 e pudesse reconciliar ambos em um só corpo com Deus através da cruz, tendo matado a hostilidade através dela.
17 Ele veio e pregou a paz para vocês que estavam longe e para aqueles que estavam perto.
18 Pois através dele ambos temos nosso acesso em um só Espírito ao Pai.
19 Portanto, não sois mais estrangeiros e estrangeiros, mas sois concidadãos dos santos e da casa de Deus,
20 sendo construído sobre o fundamento dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo Jesus a principal pedra angular;

21 no qual todo o edifício, encaixado, cresce para um templo santo no
Senhor;
22 no qual também sois edificados juntos para uma morada de Deus no
Espírito.

3

1 Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Cristo Jesus em nome de
vós, gentios,
2 se é para que tenhais ouvido falar da administração daquela graça de
Deus que me foi dada para convosco,
3 como por revelação o mistério me foi dado a conhecer, como escrevi
antes em poucas palavras,
4 pelo qual, quando ledes, podeis perceber a minha compreensão do
mistério de Cristo,
5 que em outras gerações não foi dado a conhecer aos filhos dos homens,
como agora foi revelado a seus santos apóstolos e profetas no Espírito,
6 que os gentios são co-herdeiros e companheiros do corpo, e co-
participantes de sua promessa em Cristo Jesus através da Boa Nova,
7 da qual fui feito servo segundo o dom daquela graça de Deus que me
foi dada de acordo com a obra de seu poder.
8 Para mim, o menor de todos os santos, esta graça foi dada, para pregar
aos gentios as riquezas inescrutáveis de Cristo,
9 e para fazer todos os homens verem qual é a administração* do
mistério que durante séculos esteve escondido em Deus, que criou todas
as coisas através de Jesus Cristo,
10 com a intenção de que agora através da assembléia a multiforme
sabedoria de Deus pudesse ser dada a conhecer aos principados e aos
poderes nos lugares celestiais,
11 de acordo com o propósito eterno que ele realizou em Cristo Jesus
nosso Senhor.
12 Nele temos ousadia e acesso em confiança através de nossa fé nEle.
13 Portanto, peço-vos que não desanimeis dos meus problemas por vós,
que são a vossa glória.
14 Por esta causa, eu me ajoelho ao Pai de nosso Senhor Jesus Cristo,
15 de quem toda família no céu e na terra é nomeada,
16 para que Ele vos conceda, de acordo com as riquezas de sua glória, que
sejais fortalecidos com poder através de seu Espírito na pessoa interior,
17 para que Cristo habite em seus corações pela fé, para que vocês,
enraizados e fundamentados no amor,
18 possam ser fortalecidos para compreender com todos os santos qual
é a largura, o comprimento, a altura e a profundidade,
19 e conhecer o amor de Cristo que supera o conhecimento, para que
vocês possam ser cheios de toda a plenitude de Deus.
20 Agora, àquele que é capaz de fazer com abundância, acima de tudo
o que pedimos ou pensamos, de acordo com o poder que opera em nós,
21 a ele seja a glória na assembléia e em Cristo Jesus para todas as
gerações, para todo o sempre. Amém.

* **3:9** TR lê “companheirismo” em vez de “administração”.

4

1 Eu, portanto, prisioneiro no Senhor, suplico-lhe que caminhe dignamente do chamado com o qual foi chamado,
2 com toda a humildade e humildade, com paciência, suportando uns com os outros no amor,
3 being ansioso para manter a unidade do Espírito no vínculo da paz.
4 Há um só corpo e um só Espírito, como vocês também foram chamados em uma só esperança de seu chamado,
5 um só Senhor, uma só fé, um só batismo,
6 um só Deus e Pai de todos, que está sobre todos e através de todos e em todos nós.
7 Mas para cada um de nós, a graça foi dada de acordo com a medida do dom de Cristo.
8 Portanto, diz ele,
"Quando ele subiu no alto,
ele levou cativo em cativeiro,
e dava presentes às pessoas". ✡
9 Agora isto, "Ele subiu", o que é, mas que ele também desceu primeiro para as partes mais baixas da terra?
10 Aquele que desceu é aquele que também subiu muito acima de todos os céus, para que pudesse preencher todas as coisas.
11 Ele deu alguns para serem apóstolos; e alguns, profetas; e alguns, evangelistas; e alguns, pastores *e professores;
12 para o aperfeiçoamento dos santos, para o trabalho de servir, para a edificação do corpo de Cristo,
13 até que todos cheguemos à unidade da fé e do conhecimento do Filho de Deus, a um homem plenamente crescido, à medida da estatura da plenitude de Cristo,
14 para que não sejamos mais crianças, jogadas para trás e para frente e levadas por todos os ventos da doutrina, pelo truque dos homens, em astúcia, após as artimanhas do erro;
15 mas falando a verdade no amor, podemos crescer em todas as coisas naquele que é a cabeça, Cristo,
16 de quem todo o corpo, sendo ajustado e unido através daquilo que cada junta fornece, de acordo com o trabalho em medida de cada parte individual, faz o corpo crescer para a construção de si mesmo no amor.
17 Isto eu digo, portanto, e testifico no Senhor, que vocês não andam mais como os demais gentios também andam, na futilidade de sua mente,
18 sendo obscurecidos em seu entendimento, alienados da vida de Deus por causa da ignorância que há neles, por causa do endurecimento de seus corações.
19 Eles, tendo-se tornado insensíveis, entregaram-se à luxúria, para trabalhar toda imundícia com a ganância.
20 Mas vocês não aprenderam Cristo dessa maneira,
21 se de fato o ouviram e foram ensinados nEle, como a verdade está em Jesus:
22 que vocês afastam, como em relação ao seu modo de vida anterior, o velho homem que se corrompe depois das luxúrias do engano,
23 e que vocês se renovam no espírito de sua mente,

✡ **4:8** Salmo 68:18 * **4:11** ou, pastores

24 e se revestem do novo homem, que à semelhança de Deus foi criado
na justiça e na santidade da verdade.
25 Portanto, pondo de lado a falsidade, falar a verdade cada um com seu
próximo, pois somos membros um do outro.
26 "Fique zangado e não peque".✡ Não deixe o sol se pôr sobre sua ira,
27 e não dê lugar† ao diabo.
28 Não deixe mais aquele que roubou roubar; ao contrário, deixe-o
trabalhar, produzindo com suas mãos algo que é bom, que ele pode ter
algo para dar a quem tem necessidade.
29 Que nenhum discurso corrupto saia de sua boca, mas apenas o que é
bom para construir outros como a necessidade pode ser, para que possa
dar graça àqueles que ouvem.
30 Não entristeça o Espírito Santo de Deus, em quem você foi selado para
o dia da redenção.
31 Let toda amargura, ira, raiva, clamor e calúnia sejam afastados de
vocês, com toda malícia.
32 E sejam gentis uns com os outros, de coração terno, perdoando-se uns
aos outros, assim como Deus também em Cristo vos perdoou.

5

1 Sejam portanto imitadores de Deus, como filhos amados.
2 Caminhem no amor, como Cristo também nos amou e se entregou por
nós, uma oferta e um sacrifício a Deus por uma fragrância de cheiro doce.
3 Mas a imoralidade sexual, e toda imundícia ou cobiça, que nem sequer
seja mencionada entre vocês, como se tornem santos;
4 nem imundícia, nem conversa tola, nem brincadeira, que não são
apropriadas, mas sim agradecimento.
5 Saiba isto com certeza, que nenhuma pessoa sexualmente imoral, nem
pessoa impura, nem homem cobiçoso (que é um idólatra), tem qualquer
herança no Reino de Cristo e Deus.
6 Que ninguém vos engane com palavras vazias, pois por causa destas
coisas a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência.
7 Portanto, não seja participante com eles.
8 Pois vós outrora éreis trevas, mas agora sois luz no Senhor. Andai
como filhos da luz,
9 pois o fruto do Espírito está em toda bondade, justiça e verdade,
10 proving o que é bem agradável ao Senhor.
11 não tenham comunhão com os atos infrutíferos das trevas, mas até
mesmo os repreendam.
12 Pois é uma vergonha até mesmo falar das coisas que são feitas por
eles em segredo.
13 Mas todas as coisas, quando são reprovadas, são reveladas pela luz,
pois tudo o que revela é luz.
14 Portanto, ele diz: "Despertai, vós que dormis, e ressuscitai dos mortos,
e Cristo brilhará sobre vós".
15 Portanto, observe cuidadosamente como você caminha, não tão
insensato, mas tão sábio,
16 redeeming o tempo, porque os dias são maus.
17 Portanto, não seja insensato, mas entenda qual é a vontade do Senhor.

✡ **4:26** Salmo 4:4 † **4:27** ou, oportunidade

18 Não se embriagueis com vinho, no qual há dissipação, mas enchei-vos
do Espírito,
19 falando uns com os outros em salmos, hinos e canções espirituais;
cantando e fazendo melodia em vosso coração ao Senhor;
20 dando sempre graças a Deus, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo,
até mesmo ao Pai;
21 submetendo-vos uns aos outros no temor de Cristo.
22 Esposas, estejam sujeitas a seus próprios maridos, como ao Senhor.
23 Pois o marido é a cabeça da esposa, como Cristo também é a cabeça
da assembléia, sendo ele mesmo o salvador do corpo.
24 Mas como a assembléia está sujeita a Cristo, que as esposas também
estejam sujeitas a seus próprios maridos, em tudo.
25 Maridos, amai vossas esposas, como Cristo também amou a assem-
bléia e se entregou por ela,
26 para que ele a santificasse, tendo-a purificado com a lavagem da água
com a palavra,
27 para que ele pudesse apresentar a assembléia a si mesmo glorioса-
mente, não tendo manchas ou rugas ou qualquer coisa assim, mas que ela
fosse santa e sem defeitos.
28 Mesmo assim, os maridos também devem amar suas próprias esposas
como se fossem seus próprios corpos. Aquele que ama sua própria esposa,
ama a si mesmo.
29 Pois nenhum homem jamais odiou sua própria carne, mas a nutre e
a estima, assim como o Senhor também faz a assembléia,
30 porque somos membros de seu corpo, de sua carne e de seus ossos.
31 “Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe e será unido à
sua esposa. Então os dois se tornarão uma só carne”. ✡
32 Este mistério é grande, mas eu falo sobre Cristo e a assembléia.
33 No entanto, cada um de vocês deve também amar sua própria esposa
como a si mesmo; e deixar a esposa ver que ela respeita seu marido.

6

1 Crianças, obedeçam a seus pais no Senhor, pois isto é certo.
2 “Honre seu pai e sua mãe”, que é o primeiro mandamento com uma
promessa:
3 “que possa estar bem com você, e que você possa viver muito tempo
na terra”. ✡
4 Vocês pais, não provoquem a ira de seus filhos, mas os alimentem na
disciplina e instrução do Senhor.
5 Servos, sede obedientes àqueles que segundo a carne são vossos
senhores, com temor e tremor, na singeleza de vosso coração, como a
Cristo,
6 não no caminho do serviço apenas quando os olhos estão sobre vós,
como os homens vos agradam, mas como servos de Cristo, fazendo de
coração a vontade de Deus,
7 com boa vontade fazendo serviço ao Senhor e não aos homens,
8 sabendo que qualquer coisa boa que cada um faça, ele receberá
novamente o mesmo bem do Senhor, seja ele vinculado ou livre.

✡ **5:31** Gênesis 2:24 ✡ **6:3** Deuteronômio 5:16

9 Vocês mestres, façam as mesmas coisas com eles, e desistam de
ameaçá-los, sabendo que aquele que é tanto o Mestre deles quanto o seu
está no céu, e não há parcialidade com ele.
10 Finalmente, seja forte no Senhor e na força de seu poder.
11 Ponha toda a armadura de Deus, para que você possa ficar contra as
artimanhas do diabo.
12 Pois nossa luta não é contra a carne e o sangue, mas contra os
principados, contra os poderes, contra os governantes mundiais das
trevas desta época, e contra as forças espirituais da maldade nos lugares
celestiais.
13 Portanto, coloquem toda a armadura de Deus, para que vocês possam
resistir no dia mau, e tendo feito tudo, para ficar de pé.
14 De pé, portanto, tendo o cinto utilitário da verdade afivelado ao redor
de sua cintura, e tendo colocado sobre a couraça da justiça,
15 e tendo ajustado seus pés com a preparação da Boa Nova da paz,
16 above tudo isso, tomando o escudo da fé, com o qual você poderá
apagar todos os dardos inflamados do maligno.
17 e tomar o capacete da salvação, e a espada do Espírito, que é a
palavra* de Deus;
18 com todas as orações e pedidos, orando em todos os momentos no
Espírito, e estando atentos a este fim em toda perseverança e pedidos por
todos os santos.
19 Orem por mim, para que me seja dada a palavra ao abrir minha boca,
para tornar conhecido com ousadia o mistério da Boa Nova,
20 da qual sou embaixador acorrentado; para que nela eu possa falar
com ousadia, como devo falar.
21 Mas para que você também conheça meus assuntos, como estou
fazendo, Tíquico, o irmão amado e servo fiel no Senhor, lhe dará a
conhecer todas as coisas.
22 Eu o enviei a vocês com esta mesma finalidade, para que conheçam
nosso estado e para que ele possa confortar seus corações.
23 Paz aos irmãos, e amor com fé, de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo.
24 A graça seja com todos aqueles que amam nosso Senhor Jesus Cristo
com amor incorruptível. Amém.

* **6:17** do grego “ῥῆμα” (rhema), que significa “palavra falada”.

Carta de Paul aos Filipenses

1 Paulo e Timóteo, servos de Jesus Cristo, *a todos os santos em Cristo
Jesus que estão em Filipos, com os supervisores† e servos:‡
2 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
3 Agradeço a meu Deus sempre que me lembro de vocês,
4 sempre em cada pedido meu em nome de todos vocês, fazendo meus
pedidos com alegria,
5 por sua parceria§ na promoção da Boa Nova desde o primeiro dia até
agora;
6 estando confiante de que ele mesmo, que começou uma boa obra em
vocês, a completará até o dia de Jesus Cristo.
7 É até mesmo justo que eu pense assim em nome de todos vocês, porque
os tenho em meu coração, porque tanto nos meus laços como na defesa e
confirmação da Boa Nova, todos vocês são participantes comigo de graça.
8 Pois Deus é minha testemunha, como eu anseio por todos vocês nas
ternas misericórdias de Cristo Jesus.
9 Isto eu rezo, para que seu amor abunde cada vez mais em conheci-
mento e todo discernimento,
10 para que você aprove as coisas que são excelentes, para que você seja
sincero e sem ofensa até o dia de Cristo,
11 being cheio dos frutos da justiça que são através de Jesus Cristo, para
a glória e louvor de Deus.
12 Agora desejo que vocês saibam, irmãos, que as coisas que me
aconteceram se transformaram mais no progresso da Boa Nova,
13 de modo que se tornou evidente para toda a *guarda do palácio, e
para todos os demais, que meus laços estão em Cristo,
14 e que a maioria dos irmãos no Senhor, estando confiantes através de
meus laços, são mais ousados em falar a palavra de Deus sem medo.
15 Alguns de fato pregam a Cristo mesmo por inveja e por contenda, e
outros também por boa vontade.
16 Os primeiros pregam a Cristo com insistência, por ambição egoísta,
pensando que acrescentam aflição às minhas correntes;
17 mas os últimos por amor, sabendo que fui designado para a defesa da
Boa Nova.
18 O que isso importa? Somente que em todos os sentidos, seja a fingir
ou na verdade, Cristo é proclamado. Eu me alegro com isso, sim, e me
regozijarei.
19 Pois eu sei que isto se voltará para minha salvação através de suas
orações e do fornecimento do Espírito de Jesus Cristo,
20 de acordo com minha sincera expectativa e esperança, que de modo
algum me decepcionarei, mas com toda a ousadia, como sempre, agora
também Cristo será engrandecido em meu corpo, seja pela vida ou pela
morte.

---

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. † **1:1** ou, superintendentes, ou bispos ‡ **1:1** Ou, diáconos § **1:5** A palavra traduzida “parceria” (κοινωνίᾳ) também significa “companheirismo” e “compartilhar”. * **1:13** ou, pretoriana

21 Pois para mim viver é Cristo, e morrer é ganhar.
22 Mas se eu viver na carne, isso trará frutos do meu trabalho; no entanto, não sei o que escolherei.
23 Mas estou muito pressionado entre os dois, tendo o desejo de partir e estar com Cristo, o que é muito melhor.
24 No entanto, permanecer na carne é mais necessário para o seu bem.
25 Tendo esta confiança, sei que permanecerei, sim, e permanecerei com todos vocês para seu progresso e alegria na fé,
26 para que sua ostentação† possa abundar em Cristo Jesus em mim através de minha presença com vocês novamente.
27 Que seu modo de vida seja digno da Boa Nova de Cristo, para que, quer eu venha vê-lo ou esteja ausente, eu possa ouvir de seu estado, que você se mantenha firme em um só espírito, com uma só alma lutando pela fé da Boa Nova;
28 e em nada amedrontado pelos adversários, que é para eles uma prova de destruição, mas para você de salvação, e isso de Deus.
29 Porque vos foi concedido em nome de Cristo, não só para crerdes nele, mas também para sofrereis em seu nome,
30 tendo o mesmo conflito que vistes em mim e agora ouvis está em mim.

2

1 Se, portanto, há alguma exortação em Cristo, se há algum consolo de amor, se há alguma comunhão do Espírito, se há alguma misericórdia e compaixão terna,
2 faz minha alegria plena, tendo a mesma mente, tendo o mesmo amor, sendo de um só acordo, de uma só mente;
3 doing nada através da rivalidade ou da vaidade, mas na humildade, cada um contando os outros melhor do que a si mesmo;
4 cada um de vocês não apenas olhando para suas próprias coisas, mas cada um de vocês também para as coisas dos outros.
5 Tenha isto em sua mente, que também estava em Cristo Jesus,
6 que, existindo na forma de Deus, não considerava a igualdade com Deus algo a ser compreendido,
7 mas esvaziou-se a si mesmo, tomando a forma de um servo, sendo feito à semelhança dos homens.
8 E sendo encontrado na forma humana, ele se humilhou, tornando-se obediente até a morte, sim, a morte da cruz.
9 Por isso, Deus também o exaltou muito e lhe deu o nome que está acima de todo nome,
10 para que ao nome de Jesus todo joelho se curve, dos que estão no céu, dos que estão na terra e dos que estão debaixo da terra,
11 e para que toda língua confesse que Jesus Cristo é Senhor, para glória de Deus Pai.
12 Portanto, meu amado, como sempre obedecestes, não só na minha presença, mas agora muito mais na minha ausência, trabalhai vossa própria salvação com medo e tremor.
13 Pois é Deus que trabalha em vós tanto para a vontade como para trabalhar para o seu bom prazer.
14 Faça todas as coisas sem reclamar e discutir,

† **1:26** ou, regozijando-se

15 para que você possa se tornar inocente e inofensivo, filhos de Deus
sem defeito no meio de uma geração corrupta e perversa, entre os quais
você é visto como luzes no mundo,
16 segurando a palavra da vida, para que eu possa ter algo de que me
vangloriar no dia de Cristo que eu não corri em vão nem trabalhei em
vão.
17 Sim, e se sou derramado sobre o sacrifício e serviço de sua fé, fico
feliz e me regozijo com todos vocês.
18 Da mesma forma, vocês também devem se alegrar e se regozijar
comigo.
19 Mas espero no Senhor Jesus enviar Timóteo a você em breve, que eu
também possa ficar animado quando souber como você está indo.
20 Pois não tenho mais ninguém que se preocupe com você, que
realmente se importará com você.
21 Pois todos eles buscam o que lhes é próprio, não as coisas de Jesus
Cristo.
22 Mas vocês sabem que Ele provou a si mesmo. Como uma criança
serve a um pai, assim ele serviu comigo na promoção da Boa Nova.
23 Por isso, espero enviá-lo imediatamente, tão logo eu veja como será
comigo.
24 Mas confio no Senhor que eu mesmo também irei em breve.
25 Mas achei necessário enviar a vocês Epafrodito, meu irmão, com-
panheiro de trabalho, companheiro de soldado, e seu apóstolo e servo de
minha necessidade,
26 já que ele ansiava por todos vocês, e estava muito perturbado porque
vocês tinham ouvido dizer que ele estava doente.
27 Pois de fato ele estava doente quase até a morte, mas Deus teve
piedade dele, e não só dele, mas também de mim, para que eu não tivesse
tristeza por tristeza.
28 Eu o enviei, portanto, mais diligentemente, para que, quando o virem
novamente, se alegrem, e para que eu seja o menos triste.
29 Recebei-o, portanto, no Senhor com toda a alegria, e honrei tais
pessoas,
30 porque pela obra de Cristo ele se aproximou da morte, arriscando sua
vida para suprir o que faltava em vosso serviço para comigo.

3

1 Finalmente, meus irmãos, regozijem-se no Senhor! Escrever as
mesmas coisas para vocês, para mim de fato não é cansativo, mas para
vocês é seguro.
2 Cuidado com os cães; cuidado com os maus trabalhadores; cuidado
com a falsa circuncisão.
3 Pois nós somos a circuncisão, que adoramos a Deus no Espírito, e nos
alegramos em Cristo Jesus, e não temos confiança na carne;
4 embora eu mesmo possa ter confiança até mesmo na carne. Se
qualquer outro homem pensa que tem confiança na carne, eu ainda tenho
mais:
5 circuncidei o oitavo dia, do estoque de Israel, da tribo de Benjamim,
um hebreu de hebreus; a respeito da lei, um fariseu;
6 concerning zelo, perseguindo a assembléia; a respeito da justiça que
está na lei, considerada irrepreensível.

7 No entanto, considero as coisas que me foram ganhas como uma perda para Cristo.
8 Sim, certamente, e considero todas as coisas como uma perda para a excelência do conhecimento de Cristo Jesus, meu Senhor, por quem sofri a perda de todas as coisas, e não as considero senão uma recusa, para que eu possa ganhar Cristo
9 e ser encontrado nele, não tendo uma justiça própria, a que é da lei, mas aquilo que é pela fé em Cristo, a justiça que é de Deus pela fé,
10 para que eu possa conhecê-lo e o poder de sua ressurreição, e a comunhão de seus sofrimentos, tornando-se conforme a sua morte,
11 se por qualquer meio eu puder alcançar a ressurreição dos mortos.
12 Não que eu já tenha obtido, ou que já tenha sido aperfeiçoado; mas continuo, para que eu possa tomar posse daquilo pelo qual também fui tomado pelo Cristo Jesus.
13 Irmãos, eu ainda não me considero como tendo tomado posse, mas uma coisa eu faço: esquecendo as coisas que estão por trás e me estendendo para a frente para as coisas que estão antes,
14 eu prossigo em direção ao objetivo do prêmio do alto chamado de Deus em Cristo Jesus.
15 Pensemos assim, portanto, todos os que são perfeitos. Se em alguma coisa você pensar o contrário, Deus também lhe revelará isso.
16 No entanto, na medida em que já alcançamos, vamos caminhar pela mesma regra. Sejamos da mesma opinião.
17 Irmãos, sejam imitadores juntos de mim, e anotem aqueles que caminham por aqui, como vocês nos têm por exemplo.
18 Para muitos caminham, dos quais eu vos disse muitas vezes, e agora vos digo até chorando, como os inimigos da cruz de Cristo,
19 cujo fim é a destruição, cujo deus é o ventre, e cuja glória está em sua vergonha, que pensam nas coisas terrenas.
20 Pois nossa cidadania está no céu, de onde esperamos também um Salvador, o Senhor Jesus Cristo,
21 que mudará o corpo de nossa humilhação para se conformar com o corpo de sua glória, de acordo com o trabalho pelo qual ele é capaz até mesmo de sujeitar todas as coisas a si mesmo.

4

1 Portanto, meus irmãos, amados e desejados, minha alegria e coroa, permanecem firmes no Senhor desta forma, meus amados.
2 Eu exorto Euodia, e exorto Syntyche, a pensar da mesma forma no Senhor.
3 Sim, peço-lhe também, verdadeiro parceiro, que ajude estas mulheres, pois elas trabalharam comigo na Boa Nova com Clemente também, e o resto de meus companheiros de trabalho, cujos nomes estão no livro da vida.
4 Alegrai-vos sempre no Senhor! Mais uma vez direi: “Alegrai-vos!”
5 Que sua gentileza seja conhecida de todos os homens. O Senhor está ao alcance da mão.
6 Em nada esteja ansioso, mas em tudo, pela oração e petição com ação de graças, que seus pedidos sejam dados a conhecer a Deus.
7 E a paz de Deus, que ultrapassa toda compreensão, guardará seus corações e seus pensamentos em Cristo Jesus.

8 Finalmente, irmãos, o que quer que seja verdade, o que quer que seja honroso, o que quer que seja justo, o que quer que seja puro, o que quer que seja adorável, o que quer que seja de bom relatório: se há alguma virtude e se há alguma coisa digna de louvor, pensem nessas coisas.
9 Faça as coisas que você aprendeu, recebeu, ouviu e viu em mim, e o Deus da paz estará com você.
10 Mas eu me regozijo muito no Senhor pelo fato de que agora você reavivou longamente seu pensamento para mim; no qual você realmente pensou, mas lhe faltou oportunidade.
11 Não que eu fale por causa da falta, pois aprendi em qualquer estado em que me encontrei, a me contentar com ela.
12 Eu sei ser humilde e também sei ser abundante. Em toda e qualquer circunstância aprendi o segredo tanto para ser preenchido como para ter fome, tanto para ser abundante como para estar em necessidade.
13 Eu posso fazer todas as coisas através de Cristo que me fortalece.
14 No entanto, você fez bem em compartilhar da minha aflição.
15 Vocês mesmos também sabem, filipenses, que no início da Boa Nova, quando parti da Macedônia, nenhuma assembléia compartilhou comigo na questão de dar e receber, mas somente vocês.
16 Pois até mesmo em Tessalônica vocês enviaram uma e outra vez à minha necessidade.
17 Não que eu busque o presente, mas busco a fruta que aumenta para a sua conta.
18 Mas eu tenho todas as coisas e abundam. Estou cheio, tendo recebido de Epaphroditus as coisas que vieram de você, uma fragrância de cheiro doce, um sacrifício aceitável e agradável a Deus.
19 Meu Deus suprirá todas as suas necessidades de acordo com suas riquezas em glória em Cristo Jesus.
20 Agora ao nosso Deus e Pai seja a glória para todo o sempre! Amém.
21 Saudar cada santo em Cristo Jesus. Os irmãos que estão comigo o saúdam.
22 Todos os santos vos saúdam, especialmente aqueles que são da família de César.
23 A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com todos vocês. Amém.

Carta de Paul aos Colossenses

1 Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da vontade de Deus, e Timóteo nosso irmão,
2 aos santos e irmãos fiéis em Cristo em Colossae: Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
3 Damos graças a Deus Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, orando sempre por você,
4 tendo ouvido falar de sua fé em Cristo Jesus e do amor que você tem por todos os santos,
5 por causa da esperança que está depositada para você nos céus, da qual você ouviu antes na palavra da verdade da Boa Nova
6 que chegou até você, como em todo o mundo e está dando frutos e crescendo, como também em você, desde o dia em que ouviu e conheceu a graça de Deus em verdade,
7 even como você aprendeu com Epáfras nosso amado companheiro servo, que é um servo fiel de Cristo em seu †favor,
8 que também nos declarou seu amor no Espírito.
9 Por esta causa, nós também, desde o dia em que ouvimos isto, não deixamos de orar e fazer pedidos por você, para que você seja preenchido com o conhecimento de sua vontade em toda sabedoria e compreensão espiritual,
10 para que você possa caminhar dignamente do Senhor, para agradá-lo em todos os aspectos, dando frutos em cada boa obra e aumentando o conhecimento de Deus,
11 fortalecido com todo o poder, segundo o poder de sua glória, por toda a resistência e perseverança com alegria,
12 dando graças ao Pai, que nos fez aptos a participar da herança dos santos na luz,
13 que nos libertou do poder das trevas, e nos traduziu no Reino do Filho de seu amor,
14 em quem temos nossa redenção,‡ o perdão de nossos pecados.
15 Ele é a imagem do Deus invisível, o primogênito de toda a criação.
16 Pois por ele todas as coisas foram criadas nos céus e na terra, coisas visíveis e coisas invisíveis, sejam tronos ou dominios ou principados ou poderes. Todas as coisas foram criadas através dele e para ele.
17 Ele está diante de todas as coisas, e nele todas as coisas são mantidas juntas.
18 Ele é a cabeça do corpo, a assembléia, que é o começo, o primogênito dos mortos, que em todas as coisas ele pode ter a preeminência.
19 Para toda a plenitude, foi um prazer habitar nele,
20 e através dele reconciliar todas as coisas para si mesmo, seja as coisas na terra ou as coisas nos céus, tendo feito a paz através do sangue de sua cruz.
21 Vós, estando no passado alienados e inimigos em vossa mente em vossas más ações,

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. † **1:7** 1:7 ‡ **1:14** TR acrescenta “através de seu sangue,”

22 ainda agora ele se reconciliou no corpo de sua carne através da morte,
para apresentar-vos santos e sem defeito e irrepreensíveis diante dele,
23 se é para que continueis na fé, fundados e firmes, e não vos afasteis
da esperança da Boa Nova que ouvistes, que está sendo proclamada em
toda a criação sob o céu, da qual eu, Paulo, fui feito servo.
24 Agora me alegro com meus sofrimentos por vossa causa, e preencho
de minha parte o que falta das aflições de Cristo em minha carne por
causa de seu corpo, que é a assembléia,
25 da qual fui feito servo segundo a mordomia de Deus que me foi dada
para cumprir a palavra de Deus,
26 o mistério que tem sido escondido por séculos e gerações. Mas agora
foi revelado a seus santos,
27 a quem Deus se agradou de dar a conhecer quais são as riquezas da
glória deste mistério entre os gentios, que é Cristo em vós, a esperança da
glória.
28 Nós o proclamamos, admoestando cada homem e ensinando cada
homem com toda sabedoria, para que possamos apresentar cada homem
perfeito em Cristo Jesus;
29 pelo qual também eu trabalho, esforçando-me segundo seu trabalho,
que opera em mim poderosamente.

2

1 Pois desejo que saibam o quanto luto por vocês e por aqueles em
Laodicéia, e por tantos que não viram meu rosto na carne;
2 para que seus corações sejam consolados, sejam unidos no amor, e
ganhem todas as riquezas da plena certeza de compreensão, para que
conheçam o mistério de Deus, tanto do Pai como de Cristo,
3 no qual estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do
conhecimento.
4 Agora digo isto para que ninguém possa iludi-lo com persuasão de fala.
5 Pois embora esteja ausente na carne, contudo estou convosco em
espírito, regozijando-me e vendo a vossa ordem, e a firmeza da vossa fé
em Cristo.
6 Assim como recebestes Cristo Jesus, o Senhor, caminhai nele,
7 enraizados e edificados nele e estabelecidos na fé, mesmo como fostes
ensinados, abundando nela em ação de graças.
8 Tenha cuidado para não deixar ninguém roubar você através de
sua filosofia e engano vãos, depois da tradição dos homens, depois dos
espíritos elementais do mundo, e não depois de Cristo.
9 Pois nele habita corporalmente toda a plenitude da Divindade,
10 e nele você é feito pleno, que é a cabeça de todo principado e poder.
11 Nele também fostes circuncidados com uma circuncisão não feita com
as mãos, no adiamento do corpo dos pecados da carne, na circuncisão de
Cristo,
12 having foi sepultado com ele no batismo, no qual também fostes
ressuscitados com ele pela fé na obra de Deus, que o ressuscitou dentre os
mortos.
13 Você estava morto através de suas ofensas e da incircuncisão de sua
carne. Ele o fez vivo junto com ele, tendo nos perdoado todas as nossas
ofensas,

14 wiping a caligrafia em ordenanças que era contra nós. Ele a tirou do caminho, pregando-a na cruz.
15 Having despojou os principados e os poderes, fez deles um espetáculo aberto, triunfando sobre eles nela.
16 Portanto, que ninguém o julgue por comer ou beber, ou com respeito a um dia de festa ou lua nova ou um sábado,
17 que são uma sombra das coisas futuras; mas o corpo é de Cristo.
18 Let ninguém lhe rouba seu prêmio por abnegação própria e adoração aos anjos, habitando nas coisas que ele não viu, inchado em vão por sua mente carnal,
19 e não se agarrando firmemente à Cabeça, de quem todo o corpo, sendo suprido e tricotado através das articulações e ligamentos, cresce com o crescimento de Deus.
20 Se você morreu com Cristo dos espíritos elementais do mundo, por que, como se vivesse no mundo, você se sujeita a ordenanças,
21 "Não manuseie, nem prove, nem toque"
22 (todos perecem com o uso), de acordo com os preceitos e doutrinas dos homens?
23 Essas coisas realmente parecem sabedoria no culto auto-imposto, humildade e severidade ao corpo, mas não têm nenhum valor contra a indulgência da carne.

3

1 Se então você foi criado junto com Cristo, procure as coisas que estão acima, onde Cristo está, sentado à direita de Deus.
2 Ponha sua mente nas coisas que estão acima, não nas coisas que estão sobre a terra.
3 Pois você morreu, e sua vida está escondida com Cristo em Deus.
4 Quando Cristo, nossa vida, for revelado, então você também será revelado com Ele em glória.
5 Put até a morte, portanto, seus membros que estão na terra: imoralidade sexual, impureza, paixão depravada, desejo maligno e cobiça, o que é idolatria.
6 Por estas coisas, a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência.
7 Você também já andou naqueles, quando vivia neles,
8 mas agora deve afastá-los a todos: raiva, ira, malícia, calúnia e vergonha de falar pela boca.
9 Não mintam uns para os outros, vendo que adiaram o velho homem com seus feitos,
10 e vestiram o novo homem, que está sendo renovado em conhecimento após a imagem de seu Criador,
11 onde não pode haver grego e judeu, circuncisão e incircuncisão, bárbaro, cítrio, escravo ou pessoa livre; mas Cristo é tudo, e em tudo.
12 Veste, portanto, como os escolhidos de Deus, santos e amados, um coração de compaixão, bondade, humildade, humildade e perseverança;
13 suportando uns aos outros e perdoando-se mutuamente, se algum homem tiver alguma queixa contra algum; como Cristo vos perdoou, assim também vós o fazeis.
14 Acima de tudo, caminhar no amor, que é o vínculo da perfeição.
15 E deixai que a paz de Deus reine em vossos corações, à qual também fostes chamados em um só corpo, e sede gratos.

16 Deixai que a palavra de Cristo habite em vós ricamente; em toda
sabedoria ensinando e admoestando uns aos outros com salmos, hinos e
cânticos espirituais, cantando com graça em vosso coração para o Senhor.
17 O que quer que você faça, por palavras ou ações, faça tudo em nome
do Senhor Jesus, dando graças a Deus Pai através dele.
18 Esposas, estejam sujeitas a seus maridos, como convém no Senhor.
19 Maridos, amem suas esposas, e não sejam amargos contra elas.
20 Crianças, obedeçam a seus pais em todas as coisas, pois isto agrada
ao Senhor.
21 Pais, não provoquem seus filhos, para que eles não sejam desencora-
jados.
22 Servos, obedeçam em todas as coisas àqueles que são vossos senhores
segundo a carne, não apenas quando estão olhando, como os homens
agradam, mas na singeleza do coração, temendo a Deus.
23 E o que quer que façam, trabalhem de coração, como para o Senhor
e não para os homens,
24 sabendo que do Senhor receberão a recompensa da herança; pois
servem ao Senhor Cristo.
25 Mas aquele que faz mal receberá novamente pelo mal que fez, e não
há parcialidade.

4

1 Mestres, dê a seus servos o que é justo e igual, sabendo que você
também tem um Mestre no céu.
2 Continue firmemente em oração, observando nela com ação de graças,
3 orando juntos também por nós, para que Deus nos abra uma porta
para a palavra, para falar o mistério de Cristo, pelo qual também estou
em laços,
4 para que eu possa revelá-lo como devo falar.
5 Caminhe com sabedoria em direção àqueles que estão fora, resgatando
o tempo.
6 Let seu discurso seja sempre com graça, temperado com sal, para que
você possa saber como deve responder a cada um deles.
7 Todos os meus assuntos lhe serão comunicados por Tíquico, o irmão
amado, servo fiel e companheiro de escravidão no Senhor.
8 Estou enviando-o a vocês com esta mesma finalidade, para que ele
conheça suas circunstâncias e conforte seus corações,
9 junto com Onésimo, o fiel e amado irmão, que é um de vocês. Eles lhe
darão a conhecer tudo o que está acontecendo aqui.
10 Aristarco, meu companheiro de prisão, saúda você e Marcos o primo
de Barnabé (sobre quem você recebeu instruções, “se ele vier até você,
receba-o”),
11 e Jesus que se chama Justus. Estes são meus únicos companheiros de
trabalho para o Reino de Deus que são da circuncisão, homens que têm
sido um conforto para mim.
12 Epáfras, que é um de vocês, servo de Cristo, vos saúda, sempre
lutando por vocês em suas orações, para que permaneçam perfeitos e
completos em toda a vontade de Deus.
13 Pois eu testifico sobre ele que ele tem grande zelo por vós, por aqueles
em Laodicéia e por aqueles em Hierapolis.

14 Luke, o médico amado, e Demas vos saúdam.
15 Saudar os irmãos que estão em Laodicéia, com Ninfas e a assembléia que está em sua casa.
16 Quando esta carta tiver sido lida entre vocês, pois ela será lida também na assembléia dos Laodicenses, e que vocês também leiam a carta de Laodicéia.
17 Diga a Archippus: “Preste atenção ao ministério que você recebeu no Senhor, que você o cumpra”.
18 Eu, Paul, escrevo esta saudação com minha própria mão. Lembre-se das minhas correntes. A graça esteja com você. Amém.

A Primeira Carta de Paulo aos Tessalonicenses

1 Paulo, Silvano e Timóteo, à assembléia dos Tessalonicenses em Deus
Pai e no Senhor Jesus Cristo:* Graça a vós e paz de Deus, nosso Pai, e do
Senhor Jesus Cristo.
2 Agradecemos sempre a Deus por todos vocês, mencionando-os em
nossas orações,
3 recordando sem cessar seu trabalho de fé e trabalho de amor e
perseverança de esperança em nosso Senhor Jesus Cristo, diante de nosso
Deus e Pai.
4 Sabemos, irmãos amados por Deus, que vocês foram escolhidos,
5 e que nossa Boa Nova chegou até vocês não somente em palavras, mas
também em poder, e no Espírito Santo e com muita segurança. Vós sabeis
que tipo de homens nós mostramos estar entre vós por vossa causa.
6 Vocês se tornaram imitadores de nós e do Senhor, tendo recebido a
palavra em muita aflição, com alegria do Espírito Santo,
7 de modo que vocês se tornaram um exemplo para todos os que
acreditam na Macedônia e na Acaia.
8 Pois de vocês foi declarada a palavra do Senhor, não somente na
Macedônia e na Acaia, mas também em todos os lugares em que sua fé
para com Deus se manifestou, de modo que não precisamos dizer nada.
9 Pois eles mesmos relatam sobre nós que tipo de recepção tivemos de
vocês, e como vocês se voltaram de ídolos para Deus para servir a um
Deus vivo e verdadeiro,
10 e para esperar seu Filho do céu, a quem ele ressuscitou dos mortos:
Jesus, que nos livra da ira que está por vir.

2

1 Para vocês mesmos sabem, irmãos, nossa visita a vocês não foi em
vão,
2 mas tendo sofrido antes e sido vergonhosamente tratados, como sabem,
em Philippi, ousamos em nosso Deus contar-lhes a Boa Nova de Deus em
muitos conflitos.
3 Pois nossa exortação não é de erro, nem de impureza, nem de engano.
4 Mas mesmo que tenhamos sido aprovados por Deus para receber a Boa
Nova, assim falamos - não como homens agradáveis, mas Deus, que testa
nossos corações.
5 Pois não fomos encontrados em nenhum momento usando palavras de
bajulação, como você sabe, nem um manto de cobiça (Deus é testemunha),
6 nem buscando glória dos homens (nem de você nem de outros), quando
poderíamos ter reivindicado autoridade como apóstolos de Cristo.
7 Mas nós fomos gentis entre vocês, como uma mãe lactante cuida de
seus próprios filhos.
8 Mesmo assim, desejando carinhosamente por você, tivemos o prazer
de lhe transmitir não somente a Boa Nova de Deus, mas também nossas
próprias almas, porque você se tornou muito querido para nós.

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

9 Para vocês se lembram, irmãos, de nosso trabalho e trabalho; para trabalhar noite e dia, para não sobrecarregar nenhum de vocês, nós lhes pregamos a Boa Nova de Deus.
10 Vós sois testemunhas com Deus de quão santos, justos e irrepreensíveis nos comportamos para com vocês que acreditam.
11 Como vocês sabem, nós exortamos, confortamos e imploramos a cada um de vocês, como um pai faz com seus próprios filhos,
12 para que caminhem dignamente de Deus, que os chama para seu próprio Reino e glória.
13 Por esta causa também agradecemos a Deus sem cessar que, quando você recebeu de nós a palavra de Deus, você a aceitou não como a palavra dos homens, mas como é na verdade, a palavra de Deus, que também funciona em você que acredita.
14 Para vocês, irmãos, tornaram-se imitadores das assembléias de Deus que estão na Judéia em Cristo Jesus; pois vocês também sofreram as mesmas coisas de seus próprios compatriotas, assim como eles sofreram dos judeus
15 que mataram tanto o Senhor Jesus quanto seus próprios profetas, e nos expulsaram, e não agradam a Deus, e são contrários a todos os homens,
16 proibindo-nos de falar aos gentios para que eles possam ser salvos, para encher seus pecados sempre. Mas a ira chegou sobre eles até o extremo.
17 Mas nós, irmãos, sendo enlutados por uma curta temporada na presença, não no coração, tentamos ainda mais ver seu rosto com grande desejo,
18 porque queríamos ir até você - eu, Paulo, uma e outra vez - mas Satanás nos impediu.
19 Para que nossa esperança, ou alegria, ou coroa de regozijo? Não é mesmo você, diante de nosso Senhor Jesus* em sua vinda?
20 Pois vós sois nossa glória e nossa alegria.

3

1 Portanto, quando não podíamos mais suportar, achamos bom ser deixado para trás apenas em Atenas,
2 e enviamos Timothy, nosso irmão e servo de Deus na Boa Nova de Cristo, para estabelecê-lo e consolá-lo a respeito de sua fé,
3 que ninguém se sentiria comovido por estas aflições. Pois você sabe que somos nomeados para esta tarefa.
4 Pois com certeza, quando estivemos com você, lhe dissemos de antemão que sofreríamos aflições, mesmo que acontecesse, e você sabe disso.
5 Por esta razão eu também, quando não suportava mais, mandei que conhecesse sua fé, por medo de que de alguma forma o tentador o tivesse tentado, e que nosso trabalho tivesse sido em vão.
6 Mas Timothy acaba de chegar de você, e nos trouxe boas notícias de sua fé e amor, e que você tem boas lembranças de nós sempre, desejando nos ver, assim como nós também desejamos vê-lo.

* **2:19** TR acrescenta “Cristo”.

7 Por esta causa, irmãos, fomos consolados por vocês em toda nossa angústia e aflição através de sua fé.
8 Por enquanto, vivemos, se vocês permanecerem firmes no Senhor.
9 Por que ação de graças podemos dar novamente a Deus por vocês, por toda a alegria com que nos regozijamos por vocês diante de nosso Deus,
10 rezando noite e dia excessivamente para que possamos ver seu rosto e aperfeiçoar o que falta em sua fé?
11 Agora que nosso Deus e o próprio Pai, e nosso Senhor Jesus Cristo, dirijam nosso caminho até vós.
12 Que o Senhor vos faça crescer e abundar em amor uns para com os outros e para com todos os homens, assim como nós também o fazemos para convosco,
13 até o fim Ele pode estabelecer vossos corações em santidade diante de nosso Deus e Pai na vinda de nosso Senhor Jesus com todos os seus santos.

4

1 Finalmente, então, irmãos, imploramos e exortamos no Senhor Jesus, que à medida que recebestes de nós como deveis caminhar e para agradar a Deus, que abundeis cada vez mais.
2 Pois vocês sabem as instruções que lhes demos através do Senhor Jesus.
3 Pois esta é a vontade de Deus: vossa santificação, que vos abstenhais da imoralidade sexual,
4 que cada um de vós saiba controlar seu próprio corpo* em santificação e honra,
5 não na paixão da luxúria, mesmo como os gentios que não conhecem a Deus,
6 que ninguém deve se aproveitar e enganar um irmão ou irmã neste assunto; porque o Senhor é um vingador em todas estas coisas, como também vos prevenimos e testificamos.
7 Pois Deus nos chamou não para a imundícia, mas para a santificação.
8 Portanto, aquele que rejeita isto não rejeita o homem, mas Deus, que também deu seu Espírito Santo a vocês.
9 Mas em relação ao amor fraterno, você não precisa que alguém lhe escreva. Para vocês mesmos são ensinados por Deus a amar uns aos outros,
10 pois de fato o fazem para com todos os irmãos que estão em toda a Macedônia. Mas nós vos exortamos, irmãos, que abundeis cada vez mais;
11 e que tenhais a ambição de levar uma vida tranqüila, de fazer vossos próprios negócios e de trabalhar com vossas próprias mãos, mesmo como vos instruímos,
12 para que possais caminhar corretamente em direção àqueles que estão lá fora, e que possam não ter necessidade de nada.
13 Mas não queremos que vocês sejam ignorantes, irmãos, a respeito daqueles que adormeceram, para que não sofram como os demais, que não têm esperança.
14 Pois se acreditamos que Jesus morreu e ressuscitou, mesmo assim Deus trará consigo aqueles que adormeceram em Jesus.

* **4:4** literalmente, possuir seu próprio recipiente

15 Para isto vos dizemos pela palavra do Senhor, que nós que estamos
vivos, que ficamos até a vinda do Senhor, não precederemos de modo
algum aqueles que adormeceram.
16 Pois o próprio Senhor descerá do céu com um grito, com a voz do
arcanjo e com a trombeta de Deus. Os mortos em Cristo ressuscitarão
primeiro,
17 depois nós, que estamos vivos, que ficamos, seremos arrebatados
junto com eles nas nuvens para encontrar o Senhor no ar. Assim estaremos
com o Senhor para sempre.
18 Portanto, confortem-se uns aos outros com estas palavras.

5

1 Mas no que diz respeito aos tempos e às estações, irmãos, vocês não
precisam que nada lhes seja escrito.
2 Para vocês mesmos sabem bem que o dia do Senhor vem como um
ladrão na noite.
3 Pois quando dizem: “Paz e segurança”, então a destruição repentina
virá sobre eles, como dores de parto sobre uma mulher grávida. Então
eles não escaparão de forma alguma.
4 Mas vocês, irmãos, não estão na escuridão, que o dia deve ultrapassá-
los como um ladrão.
5 Vocês são todos filhos da luz e filhos do dia. Não pertencemos à noite,
nem à escuridão,
6 então não vamos dormir, como os demais, mas vamos observar e ficar
sóbrios.
7 Para aqueles que dormem, durmam à noite; e aqueles que estão
bêbados estão bêbados à noite.
8 Mas como pertencemos ao dia, estejamos sóbrios, colocando na
couraça da fé e do amor, e por um capacete, a esperança de salvação.
9 Pois Deus não nos destinou à ira, mas à obtenção da salvação através
de nosso Senhor Jesus Cristo,
10 que morreu por nós, para que, quer acordemos ou durmamos,
vivamos juntos com Ele.
11 Portanto, exortai-vos uns aos outros e edificai-vos uns aos outros,
assim como vós também o fazeis.
12 Mas nós vos suplicamos, irmãos, que conheçais aqueles que trabal-
ham entre vós e vos superam no Senhor e vos admoestam,
13 e que os respeiteis e honreis no amor pelo seu trabalho.
Fiquem em paz entre vocês.
14 Nós vos exortamos, irmãos: admoestem os desordeiros; encorajem os
fracos de coração; apoiem os fracos; sejam pacientes para com todos.
15 Vejam que ninguém devolva o mal por mal a ninguém, mas sigam
sempre depois o que é bom uns para os outros e para todos.
16 Sempre se regozije.
17 Reze sem cessar.
18 Em tudo agradeça, pois esta é a vontade de Deus em Cristo Jesus para
com você.
19 Não apaguem o Espírito.
20 Não despreze as profecias.
21 Teste todas as coisas, e mantenha firmemente o que é bom.
22 Abstenha-se de toda forma de maldade.

23 Que o próprio Deus da paz o santifique completamente. Que todo
seu espírito, alma e corpo possam ser preservados sem culpa na vinda de
nosso Senhor Jesus Cristo.
24 Aquele que o chama é fiel, que também o fará.
25 Irmãos, rezem por nós.
26 Saudar a todos os irmãos com um beijo santo.
27 Eu vos ordeno solenemente pelo Senhor que esta carta seja lida a todos
os irmãos santos.
28 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês. Amém.

A Segunda Carta de Paulo aos Tessalonicenses

1 Paulo, Silvanus e Timóteo, à assembléia dos Tessalonicenses em Deus
nosso Pai e Senhor Jesus Cristo:
2 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e Senhor Jesus Cristo.
3 Temos o dever de sempre dar graças a Deus por vocês, irmãos, mesmo
que seja apropriado, porque sua fé cresce excessivamente, e o amor de
cada um de vocês uns pelos outros abunda,
4 para que nós mesmos nos orgulhemos de vocês nas assembléias de
Deus por sua perseverança e fé em todas as suas perseguições e nas
aflições que vocês suportam.
5 Este é um sinal óbvio do justo julgamento de Deus, para que vocês
sejam considerados dignos do Reino de Deus, pelo qual vocês também
sofrem.
6 Pois é uma coisa justa com Deus retribuir a aflição àqueles que vos
afligem,
7 e dar alívio a vós que estais aflitos conosco quando o Senhor Jesus é
revelado do céu com seus anjos poderosos em fogo ardente,
8 punishing aqueles que não conhecem a Deus, e àqueles que não
obedecem à Boa Nova de nosso Senhor Jesus,
9 que pagarão a pena: a eterna destruição da face do Senhor e da glória
de seu poder,
10 quando vier naquele dia para ser glorificado em seus santos e para
ser admirado entre todos aqueles que creram, porque nosso testemunho
para vocês foi crido.
11 Para este fim, também rezamos sempre por você para que nosso Deus
possa contar com você digno de sua vocação e cumprir com poder todo
desejo de bondade e obra de fé,
12 para que o nome de nosso Senhor Jesus* seja glorificado em você, e
você nele, segundo a graça de nosso Deus e do Senhor Jesus Cristo.

2

1 Agora, irmãos, a respeito da vinda de nosso Senhor Jesus Cristo e de
nossa reunião com ele, pedimos a vocês
2 que não se abalem rapidamente em sua mente ou se perturbem, seja
por espírito ou por palavra ou por carta, como se fosse de nós, dizendo
que o dia de Cristo já chegou.
3 Não deixe que ninguém o engane de forma alguma. Pois não será
a menos que a rebelião* venha primeiro, e o homem do pecado seja
revelado, o filho da destruição.
4 Ele se opõe e se exalta contra tudo o que se chama Deus ou que
é adorado, de modo que se senta como Deus no templo de Deus, se
constituindo como Deus.
5 Você não se lembra que quando eu ainda estava com você, eu lhe disse
estas coisas?

* **1:12** TR acrescenta “Cristo”. * **2:3** 2:3

6 Agora você sabe o que o detém, até o fim de que ele possa ser revelado em sua própria estação.
7 Pois o mistério da ilegalidade já funciona. Só existe um que o detém agora, até que ele seja retirado do caminho.
8 Então será revelado o iníquo, a quem o Senhor matará com o sopro de sua boca e destruirá pela manifestação de sua vinda;
9 até mesmo aquele cuja vinda está de acordo com a obra de Satanás com todo poder e sinais e maravilhas mentirosas,
10 e com todo engano da maldade para aqueles que estão sendo perdidos, porque não receberam o amor da verdade, para que possam ser salvos.
11 Por causa disso, Deus lhes envia uma poderosa ilusão, para que acreditem numa mentira,
12 para que todos eles possam ser julgados que não acreditaram na verdade, mas tiveram prazer na iniquidade.
13 Mas somos obrigados a dar sempre graças a Deus por vocês, irmãos amados pelo Senhor, porque Deus os escolheu desde o início para a salvação através da santificação do Espírito e da crença na verdade,
14 para a qual Ele os chamou através de nossa Boa Nova, para a obtenção da glória de nosso Senhor Jesus Cristo.
15 Portanto, irmãos, permanecei firmes e mantende as tradições que vos foram ensinadas por nós, seja por palavra, seja por carta.
16 Agora o próprio Nosso Senhor Jesus Cristo, e Deus nosso Pai, que nos amou e nos deu conforto eterno e boa esperança através da graça,
17 confortai vossos corações e estabelecei-vos em toda boa obra e palavra.

3

1 Finalmente, irmãos, orem por nós, para que a palavra do Senhor se espalhe rapidamente e seja glorificada, como também com vocês,
2 e para que possamos ser libertados de homens irracionais e maus; pois nem todos têm fé.
3 Mas o Senhor é fiel, que vos estabelecerá e vos protegerá do maligno.
4 Temos confiança no Senhor em relação a vocês, que ambos fazem e farão as coisas que mandamos.
5 Que o Senhor dirija seus corações para o amor de Deus e para a perseverança de Cristo.
6 Agora vos mandamos, irmãos, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, que vos retireis de cada irmão que caminha em rebelião e não depois da tradição que receberam de nós.
7 Pois vós sabeis como devíeis imitar-nos. Pois não nos comportamos com rebeldia entre vocês,
8 nem comemos pão da mão de ninguém sem pagar por ele, mas em trabalho de parto e trabalho de parto trabalhamos noite e dia, para não sobrecarregar nenhum de vocês.
9 Isto não foi porque não temos o direito, mas para nos tornarmos um exemplo para vocês, que deveriam nos imitar.
10 Pois mesmo quando estávamos com vocês, nós lhes ordenamos isto: “Se alguém não está disposto a trabalhar, não o deixe comer”.
11 Pois ouvimos falar de alguns que caminham entre vocês em rebelião, que não trabalham de forma alguma, mas que são corpulentos.

12 Agora aqueles que são assim, nós comandamos e exortamos no Senhor
Jesus Cristo, que trabalhem com tranqüilidade e comam seu próprio pão.
13 Mas vocês, irmãos, não se cansem de fazer o que é certo.
14 Se algum homem não obedecer a nossa palavra nesta carta, note que
esse homem e não ter companhia com ele, até o fim, pode se envergonhar.
15 Não o considere como um inimigo, mas o admoeste como um irmão.
16 Agora que o próprio Senhor da paz lhe dê a paz em todos os momentos
e de todas as maneiras. Que o Senhor esteja com todos vocês.
17 Eu, Paul, escrevo esta saudação com minha própria mão, que é o sinal
em cada carta. É assim que eu escrevo.
18 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com todos vocês. Amém.

A primeira carta de Paul para Timothy

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo segundo o mandamento de Deus nosso Salvador e do Senhor Jesus Cristo *nossa esperança,
2 para Timóteo, meu verdadeiro filho na fé: Graça, misericórdia e paz da parte de Deus nosso Pai e de Cristo Jesus nosso Senhor.
3 Como eu o exortei quando estava indo para a Macedônia, fique em Éfeso para que você possa ordenar a certos homens que não ensinem uma doutrina diferente,
4 e que não prestem atenção aos mitos e infinitas genealogias, que causam disputas ao invés da mordomia de Deus, que está na fé.
5 Mas o objetivo desta ordem é o amor de coração puro, uma boa consciência e fé sincera,
6 do qual algumas coisas, tendo perdido a marca, se desviaram para conversas vãs,
7 desejando ser professores da lei, embora não entendam nem o que dizem nem o que afirmam fortemente.
8 Mas sabemos que a lei é boa se uma pessoa a usa legalmente,
9 como sabendo disso, que a lei não é feita para uma pessoa justa, mas para os sem lei e insubordinados, para os ímpios e pecadores, para os profanos e profanos, para os assassinos de pais e assassinos de mães, para homicidas,
10 para os imorais sexuais, para os homossexuais, para os comerciantes de escravos, para os mentirosos, para os perjuros, e para qualquer outra coisa contrária à sã doutrina,
11 de acordo com a Boa Nova da glória do Deus abençoado, que foi comprometida com a minha confiança.
12 Agradeço àquele que me capacitou, Cristo Jesus nosso Senhor, porque ele me contou fiel, nomeando-me para o serviço,
13 embora eu fosse um blasfemador, um perseguidor e insolente. Entretanto, obtive misericórdia porque o fiz ignorantemente na incredulidade.
14 A graça de nosso Senhor abundou excessivamente com a fé e o amor que está em Cristo Jesus.
15 O ditado é fiel e digno de toda aceitação, que Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, dos quais eu sou o chefe.
16 Entretanto, por esta causa obtive misericórdia, para que em mim primeiro, Jesus Cristo pudesse mostrar toda sua paciência para um exemplo daqueles que iriam acreditar nEle para a vida eterna.
17 Agora ao Rei eterno, imortal, invisível, a Deus que é o único sábio, seja honra e glória para todo o sempre. Amém.
18 Comprometo-me com esta instrução a você, meu filho Timóteo, segundo as profecias que lhe foram dadas antes, para que por eles você possa travar a boa guerra,
19 mantendo a fé e uma boa consciência, que alguns, tendo empurrado para longe, fizeram um naufrágio a respeito da fé,

* **1:1** 1:1

20 dos quais são Hymenaeus e Alexandre, que entreguei a Satanás para que eles pudessem ser ensinados a não blasfemar.

2

1 Exorto, portanto, antes de tudo, que petições, orações, intercessões e agradecimentos sejam feitos para todos os homens,
2 para os reis e todos os que estão em lugares altos, para que possamos levar uma vida tranqüila e tranqüila em toda a piedade e reverência.
3 Pois isto é bom e aceitável aos olhos de Deus nosso Salvador,
4 que deseja que todas as pessoas sejam salvas e cheguem ao pleno conhecimento da verdade.
5 Pois há um só Deus e um só mediador entre Deus e os homens, o homem Cristo Jesus,
6 que se deu a si mesmo como resgate por todos, o testemunho no momento próprio,
7 para o qual fui nomeado pregador e apóstolo - estou dizendo a verdade em Cristo, não mentindo - um mestre dos gentios na fé e na verdade.
8 Desejo, portanto, que os homens em todos os lugares rezem, levantando mãos santas sem raiva e sem dúvidas.
9 Da mesma forma, que as mulheres também se adornem com roupas decentes, com modéstia e propriedade, não* com cabelos trançados, ouro, pérolas ou roupas caras,
10 mas com boas obras, o que é apropriado para as mulheres que professam a piedade.
11 Let uma mulher aprende em quietude com total submissão.
12 Mas não permito que uma mulher ensine, nem que exerça autoridade sobre um homem, mas que esteja em quietude.
13 Para Adão foi formado primeiro, depois Eva.
14 Adão não foi enganado, mas a mulher, sendo enganada, caiu em desobediência;
15 mas ela será salva através de sua gravidez, se continuar na fé, no amor e na santidade com sobriedade.

3

1 Este é um ditado fiel: alguém que procura ser um supervisor* deseja um bom trabalho.
2 O superintendente, portanto, deve ser sem censura, o marido de uma esposa, temperante, sensato, modesto, hospitaleiro, bom em ensinar;
3 não um bebedor, não violento, não ganancioso por dinheiro, mas gentil, não briguento, não cobiçoso;
4 alguém que governa bem sua própria casa, tendo filhos em sujeição com toda a reverência;
5 (como poderia alguém que não sabe governar sua própria casa cuidar da assembléia de Deus?)
6 não um novo convertido, para que não caia na mesma condenação que o diabo.

---

* **2:9** A palavra para “não” é a partícula negativa “μη” que nega uma idéia esperada, ao contrário da palavra usual para “não” (ου) que nega um fato. Assim, “μη”, neste contexto, nega uma idéia esperada (que as mulheres podem ser vestidas apropriadamente sem boas obras). * **3:1** ou, superintendente, ou bispo

7 Além disso, ele deve ter um bom testemunho daqueles que estão de
fora, para evitar cair em reprovação e na armadilha do diabo.
8 Os serventes,† da mesma forma, devem ser reverentes, não de dupla
língua, não viciados em muito vinho, não gananciosos por dinheiro,
9 mantendo o mistério da fé em uma consciência pura.
10 Deixe-os também primeiro serem testados; depois, deixe-os servir‡ se
forem irrepreensíveis.
11 Suas esposas da mesma forma devem ser reverentes, não caluniado-
ras, temperantes e fiéis em todas as coisas.
12 Que os servos§ sejam maridos de uma esposa, governando bem seus
filhos e suas próprias casas.
13 Para aqueles que serviram bem*, ganham para si uma boa posição e
uma grande audácia na fé que está em Cristo Jesus.
14 Estas coisas escrevo para você, esperando vir até você em breve,
15 mas se eu esperar muito, para que você possa saber como os homens
devem se comportar na casa de Deus, que é a assembléia do Deus vivo, o
pilar e o terreno da verdade.
16 Sem controvérsia, o mistério da piedade é grande:
Deus† foi revelado em carne e osso,
justificado no espírito,
visto por anjos,
pregado entre as nações,
acreditado no mundo,
e recebido em glória.

4

1 Mas o Espírito diz expressamente que em tempos posteriores alguns
se afastarão da fé, prestando atenção a espíritos sedutores e doutrinas de
demônios,
2 através da hipocrisia de homens que falam mentiras, marcados na
própria consciência como com um ferro quente,
3 proibindo o casamento e ordenando a abstenção de alimentos que Deus
criou para serem recebidos com ação de graças por aqueles que acreditam
e conhecem a verdade.
4 Pois toda criatura de Deus é boa, e nada deve ser rejeitado se for
recebido com ação de graças.
5 Pois ela é santificada através da palavra de Deus e da oração.
6 Se você instruir os irmãos sobre estas coisas, você será um bom servo
de Cristo Jesus, alimentado nas palavras da fé e da boa doutrina que você
seguiu.
7 Mas recuse as fábulas profanas e das velhas esposas. Exercitai-vos
para a piedade.
8 Pois o exercício corporal tem algum valor, mas a piedade tem valor em
todas as coisas, tendo a promessa da vida que é agora e da que está por
vir.
9 Este ditado é fiel e digno de toda aceitação.

---

† **3:8** ou, Diáconos. ‡ **3:10** ou, servir como diáconos § **3:12** ou, diáconos * **3:13** ou, bem servido como diácono † **3:16** NU substitui “Deus” por “quem”.

10 Pois para isso, ambos trabalhamos e sofremos reprovação, porque confiamos no Deus vivo, que é o Salvador de todos os homens, especialmente daqueles que acreditam.
11 Comandar e ensinar estas coisas.
12 Que nenhum homem despreze sua juventude; mas seja um exemplo para aqueles que acreditam, em palavras, em seu modo de vida, no amor, no espírito, na fé e na pureza.
13 Até que eu venha, preste atenção à leitura, à exortação e ao ensino.
14 Não descuide do dom que há em você, que lhe foi dado pela profecia com a imposição das mãos dos anciãos.
15 Seja diligente nestas coisas. Entregue-se totalmente a eles, para que seu progresso possa ser revelado a todos.
16 Preste atenção a si mesmo e a seus ensinamentos. Continue nestas coisas, pois ao fazer isto você salvará tanto a si mesmo como àqueles que o ouvem.

5

1 Não repreenda um homem mais velho, mas exorte-o como pai; os homens mais jovens como irmãos;
2 as mulheres mais velhas como mães; as mais jovens como irmãs, com toda a pureza.
3 Honrar as viúvas que realmente são viúvas.
4 Mas se alguma viúva tiver filhos ou netos, que aprendam primeiro a demonstrar piedade para com sua própria família e a retribuir aos pais, pois isto é *aceitável aos olhos de Deus.
5 Agora ela que é viúva de fato e desolada, tem sua esperança posta em Deus e continua em petições e orações noite e dia.
6 Mas ela que se dá ao prazer está morta enquanto vive.
7 Também ordena estas coisas, para que elas possam ser sem repreensão.
8 Mas se alguém não provê os seus, e especialmente sua própria casa, tem negado a fé e é pior do que um descrente.
9 Que ninguém seja inscrito como viúva com menos de sessenta anos, tendo sido esposa de um homem,
10 being aprovado por boas obras, se criou filhos, se foi hospitaleira com estranhos, se lavou os pés dos santos, se aliviou os aflitos, e se acompanhou diligentemente cada bom trabalho.
11 Mas recusar as viúvas mais jovens, pois quando elas se tornaram levianas contra Cristo, elas desejam se casar,
12 tendo condenação, porque rejeitaram sua primeira promessa.
13 Além disso, elas também aprendem a ser ociosas, andando de casa em casa. Não só ociosos, mas também fofoqueiros e intrometidos, dizendo coisas que não deveriam.
14 Portanto, desejo que as viúvas mais jovens se casem, tenham filhos, governem a casa e não dêem ocasião ao adversário de insultar.
15 Pois alguns já se afastaram depois de Satanás.
16 Se algum homem ou mulher que acredita ter viúvas, que as alivie, e não deixe que a assembléia seja sobrecarregada, que ela possa aliviar aquelas que são viúvas de fato.

* **5:4** TR acrescenta “bom e”.

17 Let os anciãos que governam bem são considerados dignos de dupla
honra, especialmente aqueles que trabalham na palavra e no ensino.
18 Pois a Escritura diz: "Não açaimeis o boi quando ele pisar o grão".✡
E, "O trabalhador é digno de seu salário". ✡
19 Não receber uma acusação contra um ancião, exceto com a palavra
de duas ou três testemunhas.
20 Aqueles que pecam, reprovam à vista de todos, que o resto também
pode estar com medo.
21 Eu vos ordeno aos olhos de Deus, do Senhor Jesus Cristo e dos anjos
escolhidos, que observem estas coisas sem preconceitos, nada fazendo por
parcialidade.
22 Não ponha as mãos apressadamente sobre ninguém. Não seja um
participante dos pecados alheios. Mantenha-se puro.
23 Não seja mais um bebedor de água apenas, mas use um pouco de
vinho para o seu estômago e suas freqüentes enfermidades.
24 Alguns pecados dos homens são evidentes, precedendo-os ao julga-
mento, e alguns também se seguem mais tarde.
25 Da mesma forma também há boas obras que são óbvias, e aquelas
que de outra forma não podem ser escondidas.

6

1 Que tantos quantos forem servos do jugo contem seus próprios
senhores dignos de toda honra, para que o nome de Deus e a doutrina
não sejam blasfemados.
2 Aqueles que têm mestres crentes, que não os desprezem porque são
irmãos, mas que os sirvam, porque aqueles que participam do benefício
são crentes e amados. Ensine e exorte estas coisas.
3 Se alguém ensina uma doutrina diferente e não consente com palavras
sãs, as palavras de nosso Senhor Jesus Cristo, e com a doutrina que está
de acordo com a piedade,
4 ele é convencido, sem saber nada, mas obcecado com argumentos,
disputas e batalhas de palavras, das quais vêm inveja, contendas, insultos,
más suspeitas,
5 constant atrito de pessoas de mentes corruptas e destituídas da
verdade, que supõem que a piedade é um meio de ganho. Afaste-se de
tais. *
6 Mas a piedade com contentamento é um grande ganho.
7 Pois não trouxemos nada ao mundo, e certamente não podemos
realizar nada.
8 Mas tendo comida e roupas, ficaremos contentes com isso.
9 Mas aqueles que estão determinados a ser ricos caem numa tentação,
numa armadilha e em muitas luxúrias tolas e prejudiciais, como afogar
homens em ruína e destruição.
10 Pois o amor ao dinheiro é uma raiz de todos os tipos de males. Alguns
foram desviados da fé em sua ganância, e se furavam com muitas tristezas.
11 Mas você, homem de Deus, foge destas coisas, e segue a justiça, a
piedade, a fé, o amor, a perseverança e a mansidão.

✡ **5:18** Deuteronômio 25:4 ✡ **5:18** Lucas 10:7; Levítico 19:13 * **6:5** NU omite "Retire-se de tais".

12 Lute contra a boa luta da fé. Tomai posse da vida eterna à qual fostes
chamado e confessastes a boa confissão aos olhos de muitas testemunhas.
13 Eu vos ordeno diante de Deus que dá vida a todas as coisas, e diante
de Cristo Jesus que diante de Pôncio Pilatos testemunhou a boa confissão,
14 que guardeis o mandamento sem mancha, sem culpa até o aparecimento de nosso Senhor Jesus Cristo,
15 que no momento certo ele mostrará, quem é o bendito e único
Governante, o Rei dos reis e Senhor dos senhores.
16 Só Ele tem a imortalidade, habitando numa luz inacessível, a quem
nenhum homem viu nem pode ver, a quem é honra e poder eterno. Amém.
17 Acusar aqueles que são ricos nesta era atual de não serem arrogantes,
nem terem esperança na incerteza das riquezas, mas no Deus vivo, que
nos dá tudo para desfrutar;
18 que façam o bem, que sejam ricos em boas obras, que estejam prontos
para distribuir, dispostos a compartilhar;
19 laying que guardem para si mesmos uma boa base contra o tempo
vindouro, para que possam sustentar a vida eterna.
20 Timothy, guarde o que está comprometido com você, afastando-se das
conversas vazias e oposições do que falsamente se chama conhecimento,
21 que alguns professam, e assim se desviaram da fé.
A graça esteja com você. Amém.

A segunda carta de Paul para Timothy

1 Paulo, apóstolo de Jesus Cristo* através da vontade de Deus, segundo
a promessa da vida que está em Cristo Jesus,
2 para Timóteo, meu amado filho: Graça, misericórdia e paz, de Deus
Pai e de Cristo Jesus nosso Senhor.
3 Agradeço a Deus, a quem sirvo como meus antepassados, com uma
consciência pura. Quão incessante é minha memória de vocês em minhas
petições, noite e dia
4 desejando ver vocês, lembrando suas lágrimas, para que eu possa estar
cheio de alegria;
5 tendo sido lembrado da fé sincera que há em vocês, que viveram
primeiro em sua avó Lois e sua mãe Eunice e, estou convencido, em vocês
também.
6 Por esta causa, lembro-lhes que vocês devem despertar o dom de Deus
que está em vocês através da imposição de minhas mãos.
7 Pois Deus não nos deu um espírito de medo, mas de poder, amor e
autocontrole.
8 Portanto, não se envergonhe do testemunho de nosso Senhor, nem de
mim, seu prisioneiro; mas sofra privações pela Boa Nova de acordo com
o poder de Deus,
9 que nos salvou e nos chamou com um chamado santo, não de acordo
com nossas obras, mas de acordo com seu próprio propósito e graça, que
nos foi dado em Cristo Jesus antes dos tempos eternos,
10 mas agora foi revelado pelo aparecimento de nosso Salvador, Cristo
Jesus, que aboliu a morte e trouxe a vida e a imortalidade à luz através
da Boa Nova.
11 Para isso fui nomeado como pregador, apóstolo e mestre dos gentios.
12 Por esta causa, também sofro estas coisas.
No entanto, não tenho vergonha, pois conheço aquele em quem
acreditei, e estou convencido de que ele é capaz de guardar aquilo que
eu lhe comprometi contra aquele dia.
13 Mantenha o padrão de palavras sãs que você ouviu de mim, na fé e
no amor que está em Cristo Jesus.
14 Aquele bem que vos foi confiado, guardai através do Espírito Santo
que habita em nós.
15 Isto você sabe, que todos os que estão na Ásia se afastaram de mim,
dos quais são Phygelus e Hermogenes.
16 Que o Senhor conceda misericórdia à casa de Onesiphorus, pois
muitas vezes ele me refrescou, e não se envergonhou da minha corrente,
17 mas quando ele estava em Roma, ele me procurou diligentemente e
me encontrou
18 (o Senhor lhe conceda encontrar a misericórdia do Senhor naquele
dia); e em quantas coisas ele serviu em Éfeso, você sabe muito bem.

2

1 Portanto, meu filho, fortalece-te na graça que está em Cristo Jesus.

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

2 As coisas que você ouviu de mim entre muitas testemunhas, cometa as
mesmas coisas a homens fiéis que poderão ensinar também aos outros.
3 Portanto, você deve suportar as dificuldades como um bom soldado de
Cristo Jesus.
4 Nenhum soldado em serviço se envolve nos assuntos da vida, para
agradar a quem o matriculou como soldado.
5 Além disso, se alguém competir no atletismo, ele não será coroado a
menos que tenha competido segundo as regras.
6 O agricultor que trabalha deve ser o primeiro a obter uma parte das
colheitas.
7 Considere o que eu digo, e que o Senhor lhe dê entendimento em todas
as coisas.
8 Lembre-se de Jesus Cristo, ressuscitado dos mortos, da descendência*
de David, de acordo com minha Boa Nova,
9 na qual sofro dificuldades a ponto de ser acorrentado como um
criminoso. Mas a palavra de Deus não está acorrentada.
10 Portanto, eu suporto todas as coisas por causa dos escolhidos, para
que também eles possam obter a salvação que está em Cristo Jesus com
glória eterna.
11 Este ditado é digno de confiança:
"Pois se morrêssemos com ele,
também viveremos com ele.
12 Se perdurarmos,
também reinaremos com ele.
Se nós o negarmos,
ele também nos negará.
13 Se formos infiéis,
ele permanece fiel;
pois ele não pode negar a si mesmo".
14 Lembre-os destas coisas, acusando-os aos olhos do Senhor de não
discutirem palavras sem lucro, para a subversão daqueles que ouvem.
15 Give diligência para se apresentar aprovado por Deus, um trabalhador
que não precisa se envergonhar, manipulando corretamente a Palavra da
Verdade.
16 Mas afaste-se da tagarelice vazia, pois ela irá mais longe na impiedade,
17 e essas palavras consumirão como gangrena, das quais são Hy-
menaeus e Filetus:
18 homens que erraram a respeito da verdade, dizendo que a ressur-
reição já passou, e derrubando a fé de alguns.
19 No entanto, o firme fundamento de Deus se mantém, tendo este selo:
"O Senhor conhece aqueles que são seus", ✡e, "Que cada um que nomeia
o nome do Senhor †se afaste da injustiça".
20 Agora em uma casa grande não há apenas recipientes de ouro e de
prata, mas também de madeira e de barro. Alguns são para honra e outros
para desonra.
21 Se alguém, portanto, se purificar destes, será um vaso para honra,
santificado e adequado para o uso do mestre, preparado para cada bom
trabalho.
22 Fugir das luxúrias da juventude; mas buscar justiça, fé, amor e paz
com aqueles que invocam o Senhor de um coração puro.

---

* **2:8** ou, semente ✡ **2:19** Números 16:5 † **2:19** TR lê "Cristo" ao invés de "o Senhor".

23 Mas recusar questionamentos insensatos e ignorantes, sabendo que
geram contendas.
24 O servo do Senhor não deve brigar, mas ser gentil com todos, capaz
de ensinar, paciente,
25 na gentileza de corrigir aqueles que se opõem a ele. Talvez Deus
possa dar-lhes arrependimento, levando-os a um pleno conhecimento da
verdade,
26 e eles podem se recuperar da armadilha do diabo, tendo sido levados
cativos por ele para fazer sua vontade.

3

1 Mas saiba isto: que nos últimos dias virão tempos dolorosos.
2 Para os homens serão amantes de si mesmos, amantes do dinheiro,
orgulhosos, arrogantes, blasfemos, desobedientes aos pais, ingratos,
profanos,
3 sem afeição natural, imperdoáveis, caluniadores, sem autocontrole,
ferozes, não amantes do bem,
4 traitors, obstinados, convencidos, amantes do prazer ao invés de
amantes de Deus,
5 segurando uma forma de piedade, mas tendo negado seu poder. Afaste-
se destes também.
6 Para alguns deles são pessoas que se infiltram em casas e levam cativas
mulheres crédulas carregadas de pecados, levadas por várias luxúrias,
7 sempre aprendendo e nunca podendo chegar ao conhecimento da
verdade.
8 Mesmo quando Jannes e Jambres se opuseram a Moisés, estes também
se opõem à verdade, os homens corrompidos na mente, que no que diz
respeito à fé são rejeitados.
9 Mas eles não prosseguirão mais. Pois sua loucura será evidente para
todos os homens, como a deles também veio a ser.
10 Mas vocês seguiram meus ensinamentos, conduta, propósito, fé,
paciência, amor, perseverança,
11 perseguições e sofrimentos - as coisas que me aconteceram em
Antioquia, Iconium e Lystra. Eu suportei essas perseguições. O Senhor
me libertou de todas elas.
12 Sim, e todos os que desejam viver piedosamente em Cristo Jesus
sofrerão perseguições.
13 Mas os homens maus e os impostores vão ficar cada vez piores,
enganando e sendo enganados.
14 Mas vocês permanecem nas coisas que aprenderam e de quem
aprenderam, sabendo com quem as aprenderam.
15 Desde a infância, você conhece as Sagradas Escrituras que são capazes
de torná-lo sábio para a salvação através da fé que está em Cristo Jesus.
16 Toda Escritura é inspirada por Deus e *proveitosa para o ensino, para
a repreensão, para a correção e para a instrução em justiça,
17 para que cada pessoa que pertence a Deus possa ser completa,
completamente equipada para cada boa obra.

* **3:16** ou, Todo escrito inspirado por Deus é

4

1 Ordeno-vos, portanto, diante de Deus e do Senhor Jesus Cristo, que julgará os vivos e os mortos ao seu aparecimento e seu Reino:
2 pregar a palavra; ser urgente no tempo e fora do tempo; repreender, repreender e exortar com toda a paciência e ensino.
3 Pois chegará o momento em que eles não ouvirão a sã doutrina, mas terão comichão nos ouvidos, amontoarão para si mesmos professores após suas próprias luxúrias,
4 e desviarão seus ouvidos da verdade, e se voltarão para as fábulas.
5 Mas você estará sóbrio em todas as coisas, sofrerá dificuldades, fará o trabalho de um evangelista e cumprirá seu ministério.
6 Pois já estou sendo oferecido, e a hora da minha partida chegou.
7 Eu lutei a boa luta. Terminei o curso. Mantive a fé.
8 De agora em diante, a coroa da justiça está guardada para mim, que o Senhor, o juiz justo, me dará naquele dia; e não somente para mim, mas também para todos aqueles que amaram sua aparição.
9 Be diligente para vir até mim em breve,
10 para Demas me deixou, tendo amado este mundo atual, e foi para Tessalônica; Crescens para Gálatas; e Titus para Dalmácia.
11 Somente Luke está comigo. Leve Marcos e traga-o com você, pois ele é útil para mim para o serviço.
12 Mas eu enviei Tíquico a Éfeso.
13 Traga o manto que deixei em Troas com Carpo quando vier - e os livros, especialmente os pergaminhos.
14 Alexandre, o caldeireiro, fez-me muito mal. O Senhor lhe pagará de acordo com suas obras.
15 Beware dele, pois ele se opôs muito às nossas palavras.
16 Na minha primeira defesa, ninguém veio para me ajudar, mas todos me deixaram. Que isso não seja mantido contra eles.
17 Mas o Senhor me apoiou e me fortaleceu, para que através de mim a mensagem pudesse ser totalmente proclamada, e que todos os gentios pudessem ouvir. Por isso, fui libertado da boca do leão.
18 E o Senhor me libertará de toda obra maligna e me preservará para seu Reino celestial. Para ele seja a glória para todo o sempre. Amém.
19 Saudar Prisca e Aquila, e a casa de Onesiphorus.
20 Erastus permaneceu em Corinto, mas deixei Trophimus em Miletus doente.
21 Seja diligente para vir antes do inverno. Eubulus o saúda, assim como Pudens, Linus, Claudia, e todos os irmãos.
22 O Senhor Jesus Cristo esteja com seu espírito. A graça esteja com você. Amém.

Carta de Paulo à Titus

1 Paulo, servo de Deus e apóstolo de Jesus Cristo,* segundo a fé dos
escolhidos de Deus e o conhecimento da verdade que é segundo a piedade,
2 na esperança da vida eterna, que Deus, que não pode mentir, prometeu
antes do tempo;
3 mas em seu próprio tempo revelou sua palavra na mensagem que me
foi confiada segundo o mandamento de Deus nosso Salvador,
4 a Tito, meu verdadeiro filho segundo uma fé comum: Graça,
misericórdia e paz da parte de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo, nosso
Salvador.
5 Deixei-o em Creta por esta razão, que você colocaria em ordem as
coisas que faltavam e nomearia anciãos em cada cidade, como lhe indiquei
-
6 se alguém é irrepreensível, o marido de uma esposa, tendo filhos
que acreditam, que não são acusados de comportamento solto ou
indisciplinado.
7 Pois o superintendente deve ser irrepreensível, como o mordomo de
Deus, não se agradando a si mesmo, não se enfurece facilmente, não se dá
ao vinho, não é violento, não é ganancioso pelo ganho desonesto;
8 mas dado à hospitalidade, amante do bem, sóbrio, justo, santo,
autocontrolado,
9 agarrado à palavra fiel que está de acordo com o ensinamento, para que
ele possa exortar na sã doutrina, e condenar aqueles que o contradizem.
10 Pois há também muitos homens indisciplinados, vaidosos e en-
ganadores, especialmente os da circuncisão,
11 cujas bocas devem ser tapadas: homens que derrubam casas inteiras,
ensinando coisas que não deveriam, por uma questão de ganho desonesto.
12 Um deles, um profeta próprio, disse: “Os cretenses são sempre
mentirosos, bestas más e glutões ociosos”.
13 Este testemunho é verdadeiro. Por esta causa, repreenda-os severa-
mente, para que sejam sãos na fé,
14 não prestando atenção às fábulas judaicas e aos mandamentos dos
homens que se afastam da verdade.
15 Para os puros, todas as coisas são puras, mas para aqueles que
estão sujos e descrentes, nada é puro; mas tanto sua mente quanto sua
consciência estão sujas.
16 Eles professam que conhecem Deus, mas por seus atos o negam, sendo
abomináveis, desobedientes e impróprios para qualquer boa obra.

2

1 Mas digam as coisas que se encaixam na sã doutrina,
2 que os homens mais velhos devem ser temperantes, sensatos, sóbrios,
sãos na fé, no amor e na perseverança,
3 e que as mulheres mais velhas também sejam reverentes no compor-
tamento, não caluniadoras nem escravizadas a muito vinho, professores
do que é bom,

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

4 para que possam treinar as jovens esposas a amar seus maridos, a amar seus filhos,
5 para serem sóbrios, castos, trabalhadores em casa, bondosos, submissos a seus próprios maridos, para que a palavra de Deus não seja blasfemada.
6 Da mesma forma, exortar os homens mais jovens a terem uma mente sóbria.
7 Em todas as coisas, mostre-se um exemplo de boas obras. Em seu ensino, mostre integridade, seriedade, incorruptibilidade,
8 e solidez de discurso que não pode ser condenada, que aquele que se opõe a você pode se envergonhar, não tendo nada de mal a dizer sobre nós.
9 Exhort servos a estarem sujeitos a seus próprios senhores e a serem agradáveis em todas as coisas, não contradizendo,
10 não roubando, mas mostrando toda a boa fidelidade, para que possam adornar a doutrina de Deus, nosso Salvador, em todas as coisas.
11 Pois a graça de Deus apareceu, trazendo salvação a todos os homens,
12 instruindo-nos para a intenção de que, negando a impiedade e as luxúrias mundanas, vivamos sóbria, justa e piedosamente nesta era atual;
13 buscando a esperança abençoada e o surgimento da glória de nosso grande Deus e Salvador, Jesus Cristo,
14 que se entregou por nós, para que nos redimisse de toda iniqüidade e purificasse para si um povo para sua própria posse, zeloso pelas boas obras.
15 Diga estas coisas e exorte e reprove com toda autoridade. Que ninguém o despreze.

3

1 Lembre-os de estarem sujeitos aos governantes e às autoridades, de serem obedientes, de estarem prontos para cada boa obra,
2 de não falarem mal de ninguém, de não serem contenciosos, de serem gentis, de mostrarem toda a humildade para com todos os homens.
3 Pois também já fomos tolos, desobedientes, enganados, servindo várias luxúrias e prazeres, vivendo em malícia e inveja, odiosos e odiando-se uns aos outros.
4 Mas quando apareceu a bondade de Deus nosso Salvador e seu amor para com os homens,
5 não por obras de justiça que nós mesmos fizemos, mas de acordo com sua misericórdia, ele nos salvou através da lavagem da regeneração e renovação pelo Espírito Santo,
6 que ele derramou ricamente sobre nós através de Jesus Cristo nosso Salvador;
7 para que, sendo justificados por sua graça, pudéssemos ser feitos herdeiros de acordo com a esperança da vida eterna.
8 Este ditado é fiel, e em relação a estas coisas desejo que insistam com confiança, para que aqueles que acreditaram em Deus possam ter o cuidado de manter boas obras. Estas coisas são boas e lucrativas para os homens;
9 mas evitem questionamentos tolos, genealogias, contendas e disputas sobre a lei; pois elas não são lucrativas e vãs.
10 Avoid um homem faccioso após um primeiro e segundo aviso,

11 sabendo que tal homem é pervertido e pecador, sendo autocondenado.
12 Quando eu enviar Artemas para você, ou Tychicus, seja diligente para vir até mim em Nicópolis, pois eu determinei que o inverno lá seja inverno.
13 Envie a Zenas o advogado e Apollos em sua viagem rapidamente, para que nada lhes falte.
14 Que nosso povo também aprenda a manter boas obras para atender às necessidades necessárias, para que não sejam infrutíferas.
15 Todos os que estão comigo o saúdam. Saúdem aqueles que nos amam na fé.
A graça esteja com todos vocês. Amém.

Carta de Paul a Filemon

1 Paulo, prisioneiro de Cristo *Jesus, e Timóteo nosso irmão, para
Filemon, nosso amado companheiro de trabalho,
2 para a amada Áfia, para Arquipo nosso companheiro de soldado, e
para a assembléia em sua casa:
3 Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.
4 Agradeço sempre ao meu Deus, fazendo menção a você em minhas
orações,
5 ouvir de seu amor e da fé que você tem para com o Senhor Jesus e para
com todos os santos,
6 para que a comunhão de sua fé se torne efetiva no conhecimento de
cada coisa boa que há em nós em Cristo Jesus.
7 Pois temos muita alegria e conforto em teu amor, porque os corações
dos santos foram refrescados através de ti, irmão.
8 Portanto, embora eu tenha toda a ousadia em Cristo para ordenar-vos
o que é apropriado,
9 ainda assim, por amor, eu prefiro apelar para vós, sendo um tal de
Paulo, o idoso, mas também um prisioneiro de Jesus Cristo.
10 eu vos peço por meu filho Onésimo, de quem me tornei o pai em
minhas correntes, †
11 que outrora foi inútil para vós, mas agora é útil para vós e para mim.
12 Estou enviando-o de volta. Portanto, recebei-o, isto é, meu próprio
coração,
13 a quem desejei manter comigo, para que em vosso nome ele possa me
servir nas minhas correntes para a Boa Nova.
14 Mas eu não estava disposto a fazer nada sem seu consentimento, que
sua bondade não seria por necessidade, mas por livre arbítrio.
15 Pois talvez ele tenha sido separado de você por um tempo para que
você o tivesse para sempre,
16 não mais como escravo, mas mais do que escravo, um irmão amado
- especialmente para mim, mas quanto mais para você, tanto na carne
quanto no Senhor.
17 Se então você me considerar um parceiro, receba-o como você me
receberia.
18 Mas se ele o enganou ou lhe deve alguma coisa, coloque isso na minha
conta.
19 Eu, Paul, escrevo isto com minha própria mão: Eu o reembolsarei
(para não mencionar que você me deve até mesmo a si mesmo).
20 Sim, irmão, deixe-me ter alegria de você no Senhor. Refresque meu
coração no Senhor.
21 Tendo confiança em sua obediência, escrevo-lhe, sabendo que você
fará até mesmo além do que eu disser.
22 Também, prepare um quarto de hóspedes para mim, pois espero que
através de suas orações eu seja restaurado a você.
23 Epáfras, meu companheiro de prisão em Cristo Jesus, vos saúda,

* **1:1** "Cristo" significa "Ungido". † **1:10** Onésimo significa "útil".

24 como fazem Marcos, Aristarco, Demas e Lucas, meus companheiros de trabalho.
25 A graça de nosso Senhor Jesus Cristo esteja com seu espírito. Amém.

A Carta aos Hebreus

1 Deus, tendo no passado falado aos pais através dos profetas em muitas
ocasiões e de várias maneiras,
2 nos falou ao final destes dias por seu Filho, a quem ele nomeou herdeiro
de todas as coisas, através de quem também fez o mundo.
3 Seu Filho é o brilho de sua glória, a própria imagem de sua substância,
e sustentando todas as coisas pela palavra de seu poder, que, quando por si
mesmo nos purificou de nossos pecados, sentou-se à direita da Majestade
nas alturas,
4 having se torna tão melhor que os anjos quanto o nome mais excelente
que ele herdou é melhor que o deles.
5 Para qual dos anjos ele disse a qualquer momento,
"Você é meu Filho".
Hoje eu me tornei seu pai"... ✡
e novamente,
"Eu serei para ele um Pai",
e ele será para mim um Filho"... ✡
6 Quando ele traz novamente os primogênitos ao mundo, diz: "Que todos
os anjos de Deus o adorem". ✡
7 Dos anjos, ele diz,
"Ele faz seus anjos ventarem,
e seus servos uma chama de fogo". ✡
8 Mas do Filho, diz ele,
"Seu trono, ó Deus, é para todo o sempre".
O cetro da retidão é o cetro do seu Reino.
9 Você amou a retidão e odiou a iniqüidade;
portanto Deus, vosso Deus, vos ungiu com o óleo da alegria acima de
vossos semelhantes". ✡
10 E,
"Vós, Senhor, no início, lançastes os alicerces da terra.
O céu é o trabalho de suas mãos.
11 Eles perecerão, mas você continua.
Todos eles envelhecerão como uma peça de vestuário.
12 Você vai enrolá-los como um manto,
e eles serão mudados;
mas você é o mesmo.
Seus anos não falharão". ✡
13 Mas qual dos anjos ele disse a qualquer momento,
"Sente-se à minha mão direita,
até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés"... ✡
14 Não são todos eles espíritos serviçais, enviados para prestar serviço
em favor daqueles que herdarão a salvação?

2

1 Portanto, devemos prestar mais atenção às coisas que foram ouvidas,
para que talvez não nos afastemos.

✡ **1:5** Salmo 2:7 ✡ **1:5** 2 Samuel 7:14; 1 Crônicas 17:13 ✡ **1:6** Deuteronômio 32:43 LXX ✡ **1:7** Salmo 104:4 ✡ **1:9** Salmo 45:6-7 ✡ **1:12** Salmo 102:25-27 ✡ **1:13** Salmo 110:1

2 Pois se a palavra falada através dos anjos se mostrou firme, e toda
transgressão e desobediência recebeu uma justa penalidade,
3 como escaparemos se negligenciamos uma salvação tão grande - que
no início foi falada através do Senhor, foi-nos confirmada por aqueles que
ouviram,
4 Deus também testemunhando com eles, tanto por sinais e prodígios,
por várias obras de poder, como por dons do Espírito Santo, de acordo
com sua própria vontade?

5 Pois ele não sujeitou o mundo a vir, do qual falamos, a anjos.
6 Mas alguém já testemunhou em algum lugar, dizendo,

"O que é o homem, que você pensa dele?
Ou o filho do homem, que você se importa com ele?
7 Você o fez um pouco mais baixo do que os anjos.
Você o coroou com glória e honra. *
8 Você colocou todas as coisas em sujeição debaixo de seus pés". ✡

Pois, ao submeter tudo a ele, ele não deixou nada que não lhe fosse
submetido. Mas agora nós ainda não vemos todas as coisas a ele
submetidas.
9 Mas vemos aquele que foi feito um pouco inferior aos anjos, Jesus, por
causa do sofrimento da morte coroada de glória e honra, que pela graça
de Deus ele deve provar da morte para todos.

10 Pois tornou-se ele, para quem são todas as coisas e através de quem
são todas as coisas, ao trazer muitas crianças à glória, para fazer o autor
de sua salvação perfeita através dos sofrimentos.
11 Pois tanto aquele que santifica como aqueles que são santificados são
todos de um só, pelo que não tem vergonha de chamá-los de irmãos,
12 dizendo,

"Vou declarar seu nome aos meus irmãos.
Entre a congregação, cantarei seus louvores". ✡

13 Mais uma vez, "depositarei minha confiança nele". Novamente, "Eis-
me aqui com as crianças que Deus me deu". ✡
14 Desde então as crianças têm compartilhado em carne e osso, ele
próprio também compartilhou da mesma maneira, para que através da
morte ele pudesse trazer a nada aquele que tinha o poder da morte, ou
seja, o diabo,
15 e pudesse libertar todos aqueles que, por medo da morte, estiveram
toda a vida sujeitos à escravidão.
16 Com certeza, ele não dá ajuda aos anjos, mas dá ajuda à descendência†
de Abraão.
17 Portanto, ele foi obrigado em todas as coisas a ser feito como
seus irmãos, para que pudesse tornar-se um misericordioso e fiel sumo
sacerdote nas coisas pertencentes a Deus, para fazer expiação pelos
pecados do povo.
18 Pois ele mesmo sofreu ao ser tentado, ele é capaz de ajudar aqueles
que são tentados.

---

* **2:7** TR acrescenta "e ponha-o sobre as obras de suas mãos". ✡ **2:8** Salmo 8:4-6 ✡ **2:12** Salmo 22:22 ✡ **2:13** Isaías 8:18 † **2:16** ou, semente

3

1 Portanto, santos irmãos, participantes de um chamado celestial,
considerem o Apóstolo e Sumo Sacerdote de nossa confissão: Jesus,
2 que foi fiel àquele que o nomeou, como também Moisés esteve em toda
a sua casa.
3 Pois ele foi considerado digno de mais glória do que Moisés, porque
aquele que construiu a casa tem mais honra do que a casa.
4 Pois cada casa é construída por alguém; mas aquele que construiu
todas as coisas é Deus.
5 Moisés de fato foi fiel em toda sua casa como servo, para um
testemunho das coisas que depois foram ditas,
6 mas Cristo* é fiel como um Filho sobre sua casa. Nós somos sua casa,
se mantivermos firme nossa confiança e a glória de nossa esperança até
o fim.
7 Portanto, mesmo como diz o Espírito Santo,
"Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
8 não endureçam seus corações como na rebelião,
no dia do julgamento, no deserto,
9 onde seus pais me testaram e me testaram,
e vi minhas escrituras por quarenta anos.
10 Por isso, fiquei descontente com essa geração,
e disse: "Eles sempre erram em seu coração",
mas eles não conheciam meus caminhos".
11 Como jurei em minha ira,
"Eles não entrarão no meu descanso". ✡
12 Cuidado, irmãos, para que não haja em nenhum de vocês um coração
maligno de incredulidade, ao se afastar do Deus vivo;
13 mas exortar uns aos outros dia após dia, desde que seja chamado de
"hoje", para que nenhum de vocês se endureça com o engano do pecado.
14 Pois nos tornamos participantes de Cristo, se mantivermos o início de
nossa confiança firme até o fim,
15 enquanto se diz,
"Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
não endureçam seus corações, como na rebelião". ✡
16 Para quem, quando ouviram falar, se rebelaram? Não foram todos
aqueles que saíram do Egito liderados por Moisés?
17 Com quem ele ficou indignado durante quarenta anos? Não foi com
aqueles que pecaram, cujos corpos caíram no deserto?
18 A quem ele jurou que não entrariam no seu descanso, mas àqueles
que foram desobedientes?
19 Vemos que eles não puderam entrar por causa da incredulidade.

4

O medo de 1 Let, portanto, para que ninguém de vocês pareça ter faltado
à promessa de entrar em seu descanso.
2 Pois de fato temos tido boas notícias pregadas para nós, mesmo como
eles também tiveram, mas a palavra que ouviram não os beneficiou,
porque não foi misturada com fé por aqueles que ouviram.

* **3:6** "Cristo" significa "Ungido". ✡ **3:11** Salmo 95:7-11 ✡ **3:15** Salmo 95:7-8

3 Pois nós, que acreditamos, entramos nesse descanso, mesmo que
ele tenha dito: "Como jurei em minha ira, eles não entrarão no meu
descanso"; ✡embora as obras tenham terminado a partir da fundação do
mundo.
4 Pois ele disse isto em algum lugar sobre o sétimo dia: "Deus descansou
no sétimo dia de todas as suas obras✡";
5 e neste lugar novamente: "Eles não entrarão no meu descanso". ✡
6 Seeing portanto, permanece que alguns devem entrar nele, e aqueles
a quem a boa notícia foi pregada antes não entraram por causa da
desobediência,
7 ele novamente define um certo dia, "hoje", dizendo através de David
tanto tempo depois (como já foi dito),
"Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
não endureçam seus corações". ✡
8 Pois se Joshua tivesse lhes dado descanso, ele não teria falado mais
tarde de outro dia.
9 Resta, portanto, um descanso sabático para o povo de Deus.
10 Pois aquele que entrou em seu descanso também descansou de suas
obras, como Deus descansou de suas. Portanto, o site
11 Let dá diligência para entrar nesse descanso, para que ninguém caia
após o mesmo exemplo de desobediência.
12 Pois a palavra de Deus é viva e ativa, e mais afiada que qualquer
espada de dois gumes, perfurando até mesmo a divisão da alma e do
espírito, tanto das articulações como da medula, e é capaz de discernir
os pensamentos e intenções do coração.
13 Não há criatura que esteja escondida de sua vista, mas todas as coisas
estão nuas e abertas diante dos olhos dele, a quem devemos prestar contas.
14 Tendo então um grande sumo sacerdote que passou pelos céus, Jesus,
o Filho de Deus, vamos nos agarrar firmemente à nossa confissão.
15 Pois não temos um sumo sacerdote que não possa ser tocado com o
sentimento de nossas enfermidades, mas um que tenha sido em todos os
pontos tentado como nós, mas sem pecado. Portanto,
16 Let se aproxima com ousadia do trono de graça, para que possamos
receber misericórdia e encontrar graça para ajudar em tempo de
necessidade.

5

1 Para cada sumo sacerdote, sendo tomado dentre os homens, é
designado para os homens em coisas pertencentes a Deus, para que ele
possa oferecer tanto presentes como sacrifícios pelos pecados.
2 O sumo sacerdote pode lidar gentilmente com aqueles que são
ignorantes e se desviam, porque ele próprio também está cercado de
fraqueza.
3 Por causa disso, ele deve oferecer sacrifícios pelos pecados, tanto pelo
povo como por si mesmo.
4 Nobody leva esta honra sobre si mesmo, mas ele é chamado por Deus,
assim como Aaron foi.
5 Assim também Cristo não se glorificou para ser feito sumo sacerdote,
mas foi ele quem lhe disse,

✡ **4:3** Salmo 95:11 ✡ **4:4** Gênesis 2:2 ✡ **4:5** Salmo 95:11 ✡ **4:7** Salmo 95:7-8

“Você é meu Filho”.
Hoje eu me tornei seu pai”. ✡
6 Como ele diz também em outro lugar,
“Você é um padre para sempre”,
após a ordem de Melchizedek”. ✡
7 Ele, nos dias de sua carne, tendo oferecido orações e petições com fortes choros e lágrimas a ele que foi capaz de salvá-lo da morte, e tendo sido ouvido por seu temor piedoso,
8 embora fosse um Filho, ainda aprendeu a obediência pelas coisas que sofreu.
9 Having foi aperfeiçoado, tornou-se para todos aqueles que lhe obedecem o autor da salvação eterna,
10 named por Deus um sumo sacerdote, após a ordem de Melquisedeque.
11 Sobre ele temos muitas palavras a dizer, e difíceis de interpretar, vendo que você se tornou monótono de ouvir.
12 Pois embora por esta altura você já deva ser professor, você precisa novamente de alguém que lhe ensine os rudimentos dos primeiros princípios das revelações de Deus. Você passou a precisar de leite, e não de alimentos sólidos.
13 Para todos que vivem do leite não se experimenta na palavra da retidão, pois ele é um bebê.
14 Mas o alimento sólido é para aqueles que são plenamente adultos, que, em razão do uso, têm seus sentidos exercitados para discernir o bem e o mal.

6

1 Portanto, deixando o ensino dos primeiros princípios de Cristo, prossigamos para a perfeição - não lançando novamente um fundamento de arrependimento das obras mortas, de fé para com Deus,
2 do ensino dos batismos, da imposição de mãos, da ressurreição dos mortos e do julgamento eterno.
3 Isto nós faremos, se Deus permitir.
4 Pois em relação àqueles que outrora foram iluminados e provaram do dom celestial, e foram feitos participantes do Espírito Santo,
5 e provaram a boa palavra de Deus e os poderes do tempo vindouro,
6 e depois caíram, é impossível renová-los novamente para o arrependimento; vendo-os crucificar o Filho de Deus para si mesmos novamente, e colocá-lo à vergonha aberta.
7 Para a terra que bebeu a chuva que vem frequentemente sobre ela e produz uma colheita adequada para eles por causa de quem também é lavrada, recebe a bênção de Deus;
8 mas se ela carrega espinhos e cardos, é rejeitada e quase amaldiçoada, cujo fim é ser queimada.
9 Mas, amados, estamos convencidos de coisas melhores para vocês, e coisas que acompanham a salvação, mesmo que falemos assim.
10 Pois Deus não é injusto, de modo a esquecer seu trabalho e o trabalho de amor que você mostrou para com seu nome, no sentido de que você serviu aos santos, e ainda os serve.

✡ **5:5** Salmo 2:7 ✡ **5:6** Salmo 110:4

11 Desejamos que cada um de vocês mostre a mesma diligência até a
plenitude da esperança até o fim,
12 que não sejam preguiçosos, mas imitadores daqueles que pela fé e
perseverança herdaram as promessas.
13 Pois quando Deus fez uma promessa a Abraão, já que não podia jurar
por ninguém maior, jurou por si mesmo,
14 dizendo: "Certamente te abençoarei, e multiplicar-te-ei". ✡
15 Assim, tendo suportado pacientemente, ele obteve a promessa.
16 Para os homens, de fato, juram por um maior, e em cada disputa de
seu juramento o juramento é definitivo para confirmação.
17 Desta forma, Deus, determinado a mostrar mais abundantemente aos
herdeiros da promessa a imutabilidade de seu conselho, interposta com
um juramento,
18 que por duas coisas imutáveis, nas quais é impossível para Deus
mentir, podemos ter um forte encorajamento, que fugiram em busca de
refúgio para tomar posse da esperança colocada diante de nós.
19 Esta esperança temos como âncora da alma, uma esperança segura e
firme e entrando naquilo que está dentro do véu,
20 onde como precursor Jesus entrou por nós, tendo-se tornado um sumo
sacerdote para sempre após a ordem de Melquisedeque.

7

1 Para este Melquisedeque, rei de Salém, sacerdote do Deus Altíssimo,
que encontrou Abraão retornando da matança dos reis e o abençoou,
2 a quem também Abraão dividiu uma décima parte de tudo (sendo
primeiro, por interpretação, "rei da justiça", e depois também "rei de
Salém", que significa "rei da paz",
3 sem pai, sem mãe, sem genealogia, não tendo nem início nem fim
de vida, mas feito como o Filho de Deus), continua sendo um sacerdote
continuamente.
4 Agora considere como este homem era grande, a quem até Abraão, o
patriarca, deu um décimo do melhor saque.
5 Os filhos de Levi que recebem o sacerdócio têm o mandamento de
receber o dízimo do povo segundo a lei, isto é, de seus irmãos, embora
estes tenham saído do corpo de Abraão,
6 mas aquele cuja genealogia não é contada deles, aceitou o dízimo de
Abraão, e abençoou aquele que tem as promessas.
7 Mas sem nenhuma disputa, o menor é abençoado pelo maior.
8 Aqui as pessoas que morrem recebem o dízimo, mas ali se recebe o
dízimo de quem é testemunhado que ele vive.
9 Podemos dizer que através de Abraão até Levi, que recebe o dízimo,
pagou o dízimo,
10 pois ele ainda estava no corpo de seu pai quando Melquisedeque o
conheceu.
11 Agora, se a perfeição foi através do sacerdócio levítico (pois sob ele
o povo recebeu a lei), que necessidade adicional havia de outro sacerdote
surgir após a ordem de Melquisedeque, e não ser chamado após a ordem
de Aarão?

✡ **6:14** Gênesis 22:17

12 Para o sacerdócio ser mudado, há necessidade de uma mudança feita
também na lei.
13 Para aquele de quem estas coisas são ditas pertence a outra tribo, da
qual ninguém oficializou no altar.
14 Pois é evidente que nosso Senhor saiu de Judá, sobre qual tribo Moisés
nada falou a respeito do sacerdócio.
15 Isto é ainda mais evidente, se depois da semelhança de Melquisedeque
surgir outro sacerdote,
16 que foi feito, não depois da lei de um mandamento carnal, mas depois
do poder de uma vida sem fim;
17 pois ele é testemunhado,
"Você é um padre para sempre",
de acordo com a ordem de Melchizedek". ✡
18 Pois há a anulação de um mandamento anterior por causa de sua
fraqueza e inutilidade
19 (pois a lei não fez nada perfeito), e a introdução de uma esperança
melhor, através da qual nos aproximamos de Deus.
20 Inasmuch pois ele não foi feito sacerdote sem fazer um juramento
21 (pois de fato foram feitos sacerdotes sem juramento), mas ele com um
juramento dele que diz dele,
"O Senhor jurou e não vai mudar de idéia,
"Você é um padre para sempre,
de acordo com a ordem de Melchizedek'". ✡
22 Por tanto, Jesus se tornou a garantia de um pacto melhor.
23 Muitos, de fato, foram feitos sacerdotes, porque são impedidos de
continuar pela morte.
24 Mas ele, porque vive para sempre, tem seu sacerdócio imutável.
25 Portanto, ele também é capaz de salvar até o extremo aqueles que se
aproximam de Deus através dele, vendo que ele vive para sempre para
interceder por eles.
26 Para tal sumo sacerdote era apropriado para nós: santo, sem culpa,
sem mancha, separado dos pecadores e feito mais alto que os céus;
27 que não precisa, como aqueles sumo sacerdotes, oferecer sacrifícios
diariamente, primeiro por seus próprios pecados, e depois pelos pecados
do povo. Pois ele o fez de uma vez por todas, quando se ofereceu a si
mesmo.
28 Pois a lei nomeia os homens como sumos sacerdotes que têm fraqueza,
mas a palavra do juramento, que veio depois da lei, nomeia um Filho para
sempre que foi aperfeiçoado.

8

1 Agora nas coisas que estamos dizendo, o ponto principal é o seguinte:
temos um sumo sacerdote, que se sentou à direita do trono da Majestade
nos céus,
2 um servo do santuário e do verdadeiro tabernáculo que o Senhor
armou, não o homem.
3 Para cada sumo sacerdote é nomeado para oferecer tanto presentes
como sacrifícios. Portanto, é necessário que este sumo sacerdote também
tenha algo a oferecer.

✡ **7:17** Salmo 110:4 ✡ **7:21** Salmo 110:4

4 Pois se ele estivesse na terra, não seria sacerdote de modo algum, visto
que há sacerdotes que oferecem os dons segundo a lei,
5 que servem uma cópia e sombra das coisas celestiais, como Moisés
foi avisado por Deus quando estava prestes a fazer o tabernáculo, pois
ele disse: "Vede, tudo fareis segundo o modelo que vos foi mostrado na
montanha". ✡
6 Mas agora ele obteve um ministério mais excelente, por mais que
ele seja também o mediador de um pacto melhor, que sobre melhores
promessas foi dado como lei.
7 Pois se esse primeiro pacto tivesse sido impecável, então nenhum lugar
teria sido procurado por um segundo.
8 Por ter encontrado falhas com eles, disse ele,
"Eis que* os dias estão chegando", diz o Senhor,
"que farei um novo convênio com a casa de Israel e com a casa de
Judá";
9 não de acordo com o pacto que eu fiz com seus pais
no dia em que os tomei pela mão para conduzi-los para fora da terra
do Egito;
pois eles não continuaram no meu convênio,
e eu os ignorei", diz o Senhor.
10 "Pois este é o convênio que farei com a casa de Israel
depois daqueles dias", diz o Senhor:
"Vou colocar minhas leis na mente deles;
Também vou escrevê-los em seu coração.
Eu serei o Deus deles,
e eles serão o meu povo.
11 Eles não ensinarão a cada homem seus concidadãos †
e cada homem seu irmão, dizendo: "Conhece o Senhor".
pois todos me conhecerão,
de seu menor para seu maior.
12 Pois serei misericordioso com sua iniqüidade.
Não me lembrarei mais de seus pecados e atos sem lei". ✡
13 Naquele que ele diz, "Um novo pacto", ele tornou o primeiro
obsoleto. Mas o que está se tornando obsoleto e envelhecendo está quase
desaparecendo.

9

1 Agora, de fato, mesmo o primeiro *pacto tinha ordenanças de serviço
divino e um santuário terrestre.
2 Para um tabernáculo foi preparado. Na primeira parte estavam a
banca de lâmpada, a mesa e o pão de exposição, que é chamado de Lugar
Santo.
3 Depois do segundo véu estava o tabernáculo que se chama o Santo dos
Santos,
4 tendo um altar de incenso dourado e a arca do pacto revestida de ouro
por todos os lados, no qual estava um vaso dourado segurando o maná, a
haste de Aarão que brotou, e as tábuas do pacto;

✡ **8:5** Êxodo 25:40 * **8:8** "Eis", de "ἰδοὺ", significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **8:11** TR lê "vizinho" ao invés de "concidadão".
✡ **8:12** Jeremias 31:31-34 * **9:1** TR acrescenta "tabernáculo".

5 e acima dele querubins de glória ofuscando o propiciatório, do qual
não podemos falar agora em detalhes.
6 Agora que estas coisas foram assim preparadas, os sacerdotes entram
continuamente no primeiro tabernáculo, realizando os serviços,
7 mas no segundo o sumo sacerdote sozinho, uma vez no ano, não sem
sangue, que ele oferece para si mesmo e para os erros do povo.
8 O Espírito Santo está indicando isto, que o caminho para o Santo Lugar
ainda não foi revelado enquanto o primeiro tabernáculo ainda estava de
pé.
9 Este é um símbolo da época atual, onde são oferecidos dons e
sacrifícios incapazes, no que diz respeito à consciência, de tornar o
adorador perfeito,
10 being apenas (com alimentos e bebidas e várias lavagens) ordenanças
carnais, impostas até um tempo de reforma.
11 Mas Cristo tendo vindo como sumo sacerdote das coisas boas
vindouras, através do maior e mais perfeito tabernáculo, não feito com
as mãos, ou seja, não desta criação,
12 nem ainda através do sangue de cabras e bezerros, mas através de
seu próprio sangue, entrou de uma vez por todas no Lugar Santo, tendo
obtido a redenção eterna.
13 Pois se o sangue de cabras e touros, e as cinzas de uma novilha
aspergindo aqueles que foram contaminados, santificam à pureza da
carne,
14 quanto mais o sangue de Cristo, que pelo Espírito eterno se ofereceu
sem defeito a Deus, limpará sua consciência das obras mortas para servir
ao Deus vivo?
15 Por esta razão, ele é o mediador de um novo pacto, já que ocorreu
uma morte para a redenção das transgressões que estavam sob o primeiro
pacto, para que aqueles que foram chamados possam receber a promessa
da herança eterna.
16 Pois onde há um testamento e uma última vontade, deve haver
necessariamente a morte daquele que a fez.
17 Pois um testamento está em vigor onde houve morte, pois ela nunca
está em vigor enquanto aquele que a fez viver.
18 Portanto, mesmo o primeiro pacto não foi dedicado sem sangue.
19 Pois quando todo mandamento tinha sido dito por Moisés a todo o
povo segundo a lei, ele tomou o sangue dos bezerros e dos bodes, com
água, lã escarlate e hissopo, e aspergiu tanto o próprio livro quanto todo
o povo,
20 dizendo: “Este é o sangue do pacto que Deus vos ordenou”. ✡
21 Ele aspergiu o tabernáculo e todos os vasos do ministério da mesma
forma com o sangue.
22 De acordo com a lei, quase tudo é limpo com sangue, e além de
derramamento de sangue não há remissão.
23 Era necessário, portanto, que as cópias das coisas no céu fossem
limpas com estas, mas as próprias coisas celestiais com sacrifícios
melhores do que estes.

✡ **9:20** Êxodo 24:8

24 Pois Cristo não entrou em lugares santos feitos com as mãos, que são
representações do verdadeiro, mas no próprio céu, para aparecer agora
na presença de Deus por nós;
25 nem ainda que se ofereça a si mesmo com freqüência, pois o sumo
sacerdote entra no lugar santo ano após ano com sangue não seu,
26 ou então ele deve ter sofrido com freqüência desde a fundação do
mundo. Mas agora, uma vez no fim dos tempos, ele foi revelado para
afastar o pecado com o sacrifício de si mesmo.
27 Inasmuch como é indicado para os homens morrerem uma vez, e
depois disto, o julgamento,
28 assim também Cristo, tendo sido oferecido uma vez para suportar
os pecados de muitos, aparecerá uma segunda vez, não para lidar com o
pecado, mas para salvar aqueles que estão ansiosamente esperando por
ele.

10

1 Pois a lei, tendo uma sombra do bem a vir, não a própria imagem das
coisas, nunca poderá com os mesmos sacrifícios ano após ano, que eles
oferecem continuamente, aperfeiçoar aqueles que se aproximam.
2 Ou então não teriam deixado de ser oferecidos, porque os adoradores,
uma vez limpos, não teriam tido mais consciência dos pecados?
3 Mas nesses sacrifícios há uma lembrança anual dos pecados.
4 Pois é impossível que o sangue de touros e caprinos tire os pecados.
5 Portanto, quando ele vem ao mundo, diz ele,
“Você não desejava sacrifício e oferta,
mas você preparou um corpo para mim.
6 Você não teve prazer em holocaustos e sacrifícios inteiros pelo pecado.
7 Então eu disse: 'Eis que eu vim (no rolo do livro está escrito a meu
respeito)
para fazer tua vontade, ó Deus”. ✡
8 Previously dizendo: “Sacrifícios e ofertas e holocaustos inteiros e
sacrifícios pelo pecado que você não desejou, nem teve prazer neles”
(aqueles que são oferecidos de acordo com a lei),
9 então ele disse: “Eis que eu vim para fazer a sua vontade”. Ele tira o
primeiro, para estabelecer o segundo,
10 pelo qual teremos sido santificados através da oferta do corpo de Jesus
Cristo de uma vez por todas.
11 Cada sacerdote de fato permanece de pé dia após dia servindo e
oferecendo muitas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca podem tirar
os pecados,
12 mas ele, quando ofereceu um sacrifício pelos pecados para sempre,
sentou-se à direita de Deus,
13 a partir daquele momento, esperando até que seus inimigos fossem
feitos o escabelo dos pés.
14 Pois por uma oferta ele aperfeiçoou para sempre aqueles que estão
sendo santificados.
15 O Espírito Santo também nos testifica, pois depois de dizer,
16 “Este é o convênio que farei com eles
depois daqueles dias”, diz o Senhor,

✡ **10:7** 10:7

“Vou colocar minhas leis no coração deles,
Também vou escrevê-los em sua mente”. ✡
então ele diz,
17 “Não me lembrarei mais de seus pecados e suas iniqüidades”. ✡
18 Agora, onde há remissão destes, não há mais oferta pelo pecado.
19 Tendo portanto, irmãos, a audácia de entrar no lugar santo pelo sangue de Jesus,
20 pelo caminho que ele nos dedicou, um caminho novo e vivo, através do véu, ou seja, sua carne,
21 e tendo um grande sacerdote sobre a casa de Deus, os
22 let se aproximam com um coração verdadeiro em plenitude de fé, tendo nosso coração salpicado de uma consciência má e tendo nosso corpo lavado com água pura, os
23 let mantêm firme a confissão de nossa esperança sem vacilar; pois aquele que prometeu é fiel.
24 Let considera como provocar uns aos outros ao amor e às boas obras,
25 não abandonando nossa própria montagem, como é costume de alguns, mas exortando uns aos outros, e tanto mais quanto você vê que o Dia se aproxima.
26 Pois se pecarmos voluntariamente após termos recebido o conhecimento da verdade, não resta mais um sacrifício pelos pecados,
27 mas uma certa expectativa temerosa de julgamento, e uma ferocidade de fogo que devorará os adversários.
28 Um homem que desrespeita a lei de Moisés, morre sem compaixão pela palavra de duas ou três testemunhas.
29 Quão pior castigo você acha que ele será julgado digno de quem pisou o Filho de Deus, e contou o sangue do pacto com o qual foi santificado uma coisa profana, e insultou o Espírito de graça?
30 Pois nós conhecemos aquele que disse: “A vingança me pertence”. Eu retribuirei”, diz o Senhor.✡ Mais uma vez, “O Senhor julgará seu povo”. ✡
31 É uma coisa temerosa cair nas mãos do Deus vivo.
32 Mas lembre-se dos dias anteriores, nos quais, depois de iluminado, você passou por uma grande luta contra o sofrimento:
33 em parte, sendo exposto tanto a reprovações quanto a opressões, e em parte, tornando-se partícipe daqueles que foram tratados assim.
34 Pois ambos tiveram compaixão de mim em minhas correntes e aceitaram com alegria a pilhagem de seus bens, sabendo que têm para si mesmos um bem melhor e um bem duradouro nos céus.
35 Portanto, não joguem fora sua ousadia, que tem uma grande recompensa.
36 Pois você precisa de perseverança para que, tendo feito a vontade de Deus, possa receber a promessa.
37 “Em muito pouco tempo,
Aquele que vier virá e não esperará.
38 Mas o justo viverá pela fé.
Se ele se retrai, minha alma não tem prazer nele”. ✡
39 Mas não somos daqueles que se encolhem de volta à destruição, mas daqueles que têm fé na salvação da alma.

✡ **10:16** 10:16 ✡ **10:17** 10:17 ✡ **10:30** 10:30 ✡ **10:30** 10:30 ✡ **10:38** 10:38

11

1 Agora a fé é garantia das coisas esperadas, prova das coisas não vistas.
2 Pois com isso, os mais velhos obtiveram aprovação.
3 Pela fé entendemos que o universo foi enquadrado pela palavra de
Deus, de modo que o que é visto não foi feito de coisas que são visíveis.
4 Pela fé Abel ofereceu a Deus um sacrifício mais excelente do que
Caim, através do qual ele teve um testemunho de que era justo, Deus
testemunhando com respeito a seus dons; e através dele ele, estando
morto, ainda fala.
5 Pela fé Enoque foi levado, para que não visse a morte, e não foi
encontrado, porque Deus o traduziu. Pois ele recebeu um testemunho
de que antes de sua tradução ele tinha sido bem agradável a Deus.
6 Sem fé é impossível ser bem agradável a ele, pois quem vem a Deus
deve acreditar que ele existe, e que é um recompensador daqueles que o
buscam.
7 Pela fé Noé, sendo avisado de coisas ainda não vistas, movido com
temor piedoso, *preparou um navio para a salvação de sua casa, através
do qual condenou o mundo e tornou-se herdeiro da justiça que está de
acordo com a fé.
8 Pela fé Abraão, quando foi chamado, obedeceu para ir ao lugar que
deveria receber em troca de uma herança. Saiu, sem saber para onde ia.
9 Pela fé ele viveu como um estrangeiro na terra da promessa, como
em uma terra que não é sua, morando em tendas com Isaac e Jacob, os
herdeiros com ele da mesma promessa.
10 Pois ele estava procurando a cidade que tem fundações, cujo
construtor e construtor é Deus.
11 Pela fé até a própria Sarah recebeu o poder de conceber, e ela deu
à luz uma criança quando ela já tinha ultrapassado a idade, já que ela o
contava fiel a quem havia prometido.
12 Portanto, tantos como as estrelas do céu em multidão, e tantos como a
areia que está à beira-mar, foram pai de um homem, e ele tão bom quanto
morto.
13 Todos estes morreram na fé, não tendo recebido as promessas,
mas tendo-as visto† e abraçado de longe, e tendo confessado que eram
estranhos e peregrinos na terra.
14 Para aqueles que dizem tais coisas, deixar claro que estão procurando
um país próprio.
15 Se de fato estivessem pensando naquele país do qual saíram, teriam
tido tempo suficiente para voltar.
16 Mas agora eles desejam um país melhor, ou seja, um país celestial.
Portanto, Deus não se envergonha deles, para ser chamado de seu Deus,
pois preparou uma cidade para eles.
17 Pela fé, Abraão, sendo testado, ofereceu Isaac. Sim, aquele que
tinha recebido com prazer as promessas estava oferecendo seu único filho
nascido‡,
18 a quem foi dito: “Sua prole será contada como de Isaac”, ✡

---

* **11:7** ou, reverência † **11:13** TR acrescenta “e de estar convencido” ‡ **11:17** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. ✡ **11:18** 11:18

19 concluding que Deus é capaz de ressuscitar até mesmo dos mortos. Figurativamente falando, ele também o recebeu de volta dos mortos.
20 Pela fé Isaac abençoou Jacob e Esaú, mesmo em relação às coisas que estão por vir.
21 Pela fé Jacob, quando estava morrendo, abençoou cada um dos filhos de José, e adorou, apoiando-se no topo de sua equipe.
22 Pela fé José, quando seu fim estava próximo, fez menção à partida dos filhos de Israel e deu instruções a respeito de seus ossos.
23 Pela fé Moisés, quando nasceu, foi escondido por três meses por seus pais, porque eles viram que era uma criança linda; e não tinham medo do mandamento do rei.
24 Pela fé Moisés, quando cresceu, recusou-se a ser chamado de filho da filha do faraó,
25 escolhendo antes compartilhar maus tratos com o povo de Deus do que desfrutar dos prazeres do pecado por um tempo,
26 considerando a reprovação de Cristo riquezas maiores do que os tesouros do Egito; pois ele esperava a recompensa.
27 Pela fé ele deixou o Egito, não temendo a ira do rei; pois ele suportou, como vendo aquele que é invisível.
28 Pela fé ele guardou a Páscoa e a aspersão do sangue, para que o destruidor dos primogênitos não os tocasse.
29 Pela fé eles passaram pelo Mar Vermelho como em terra firme. Quando os egípcios tentaram fazer isso, foram engolidos.
30 Pela fé, as paredes de Jericó caíram depois de terem sido cercadas durante sete dias.
31 Pela fé Rahab a prostituta não pereceu com aqueles que foram desobedientes, tendo recebido os espiões em paz.
32 O que mais devo dizer? Pois o tempo me falharia se eu contasse de Gideão, Barak, Sansão, Jefté, David, Samuel e os profetas -
33 que através da fé subjugaram reinos, trabalharam a justiça, obtiveram promessas, pararam a boca dos leões, ✡
34 extinguiram o poder do fogo, ✡escaparam do fio da espada, ✡da fraqueza se tornaram fortes, tornaram-se poderosos na guerra, e fizeram com que exércitos estrangeiros fugissem.
35 As mulheres receberam seus mortos pela ressurreição.✡ Outras foram torturadas, não aceitando sua libertação, para que pudessem obter uma melhor ressurreição.
36 Outras foram julgadas por zombaria e flagelação, sim, além disso, por laços e prisão.
37 Eles foram apedrejados.✡ Foram serrados à parte. Foram tentados. Foram mortos com a espada. ✡Andaram em peles de ovelhas e de cabras; sendo destituídos, aflitos, maltratados -
38 dos quais o mundo não era digno de vaguear nos desertos, montanhas, cavernas e nos buracos da terra.
39 Todos estes, tendo sido elogiados por sua fé, não receberam a promessa,
40 Deus providenciou algo melhor a nosso respeito, de modo que, além de nós, não devem ser aperfeiçoados.

✡ **11:33** 11:33 ✡ **11:34** 11:34 ✡ **11:34** 11:34 ✡ **11:35** 11:35 ✡ **11:37** 11:37 ✡ **11:37** 11:37

12

1 Portanto, vendo que estamos rodeados de uma nuvem tão grande
de testemunhas, deixemos de lado todo peso e o pecado que tão
facilmente nos envolve, e corramos com perseverança a corrida que nos
é apresentada,
2 looking a Jesus, o autor e aperfeiçoador da fé, que pela alegria que lhe
foi apresentada suportou a cruz, desprezando sua vergonha, e se sentou à
direita do trono de Deus.
3 Por considerar aquele que suportou tal contradição dos pecadores
contra si mesmo, que não se cansa, desmaiando em suas almas.
4 You ainda não resistiram ao sangue, lutando contra o pecado.
5 Vocês se esqueceram da exortação que os motivos estão com vocês
como com as crianças,
"Meu filho, não leve a peito o castigo do Senhor",
nem desmaia quando é reprovado por ele;
6 para quem o Senhor ama, ele disciplina,
e castiga cada filho que ele recebe". ✡
7 É pela disciplina que você suporta. Deus lida com você como com as
crianças, para que filho existe a quem o pai não disciplina?
8 Mas se você está sem disciplina, da qual todos foram feitos partici-
pantes, então você é ilegítimo, e não filhos.
9 Além disso, tivemos os pais de nossa carne para nos castigar, e lhes
pagamos respeito. Não deveríamos estar muito mais em sujeição ao Pai
dos espíritos e viver?
10 Pois eles realmente nos disciplinaram por alguns dias como lhes
pareceu bom, mas ele para nosso lucro, para que pudéssemos ser
participantes de sua santidade.
11 Todo castigo parece, por ora, não ser alegre, mas doloroso; no entanto,
depois disso, dá o fruto pacífico da retidão àqueles que foram treinados
por ele.
12 Portanto, levantem as mãos que pendem para baixo e os joelhos
débeis, ✡
13 e façam caminhos retos para seus pés, ✡para que o que é coxo não
seja deslocado, mas sim curado.
14 Follow após a paz com todos os homens, e a santificação sem a qual
nenhum homem verá o Senhor,
15 looking cuidadosamente, para que não haja nenhum homem que fique
aquém da graça de Deus, para que nenhuma raiz de amargura que brote
lhe perturbe e muitos sejam contaminados por ela,
16 para que não haja nenhuma pessoa sexualmente imoral ou profana,
como Esaú, que vendeu seu direito de nascença por uma refeição.
17 Pois você sabe que mesmo quando ele quis herdar a bênção, ele
foi rejeitado, pois não encontrou lugar para uma mudança de opinião,
embora o tenha procurado diligentemente com lágrimas.
18 Pois vocês não chegaram a uma montanha que pudesse ser tocada e
queimada pelo fogo, e à escuridão, à escuridão, à tempestade,
19 o som de uma trombeta e a voz das palavras; que aqueles que a
ouviram imploraram que não lhes fosse dita mais uma palavra,

✡ **12:6** 12:6 ✡ **12:12** 12:12 ✡ **12:13** 12:13

20 pois não podiam suportar o que lhes foi ordenado: “Se até um animal
tocar a montanha, será apedrejado”. *✡
21 Tão temerosa foi a aparência que Moisés disse: “Estou aterrorizado e
tremendo”. ✡
22 Mas vocês vieram ao Monte Sião e à cidade do Deus vivo, a Jerusalém
celeste, e a inúmeras multidões de anjos,
23 à reunião e assembléia festiva dos primogênitos inscritos no céu, a
Deus juiz de todos, aos espíritos dos homens justos aperfeiçoados,
24 a Jesus, mediador de um novo pacto, ✡e ao sangue de aspersão que
fala melhor do que o de Abel.
25 Veja que você não recuse aquele que fala. Pois se não escaparam
quando recusaram aquele que advertiu na terra, quanto mais não
escaparemos daquele que se afasta daquele que adverte do céu,
26 cuja voz então abanava a terra, mas agora ele prometeu, dizendo:
“Ainda uma vez mais sacudirei não só a terra, mas também os céus”. ✡
27 Esta frase, “Ainda uma vez mais” significa a remoção das coisas que
são sacudidas, como das coisas que foram feitas, para que aquelas coisas
que não são sacudidas possam permanecer.
28 Portanto, recebendo um Reino que não pode ser sacudido, tenhamos
graça, através do qual servimos a Deus aceitavelmente, com reverência e
reverência,
29 pois nosso Deus é um fogo consumidor. ✡

13

1 Deixe o amor fraterno continuar.
2 Não se esqueça de mostrar hospitalidade a estranhos, pois, ao fazê-lo,
alguns anjos se divertiram sem saber.
3 Lembre-se daqueles que estão em laços, como os que estão ligados a
eles, e daqueles que são maltratados, já que você também está no corpo.
4 Que o casamento seja celebrado em honra de todos e que a cama não
seja manchada; mas Deus julgará os imorais sexuais e os adúlteros.
5 Fique livre do amor ao dinheiro, contente com as coisas que você tem,
pois ele disse: “De forma alguma o deixarei, nem de forma alguma o
abandonarei”. ✡
6 Para que, com boa coragem, digamos,
“O Senhor é meu ajudante”. Eu não temerei.
O que o homem pode fazer comigo”? ✡
7 Lembre-se de seus líderes, homens que falaram com você a palavra
de Deus, e considerando os resultados de sua conduta, imitem sua fé.
8 Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e para sempre.
9 Não se deixe levar por vários e estranhos ensinamentos, pois é bom
que o coração seja estabelecido pela graça, não por alimentos, através dos
quais aqueles que estavam tão ocupados não foram beneficiados.
10 Temos um altar do qual aqueles que servem o santo tabernáculo não
têm o direito de comer.

---

* **12:20** TR acrescenta “ou disparado com uma flecha”. ✡ **12:20** 12:20 ✡ **12:21** 12:21 ✡ **12:24** 12:24 ✡ **12:26** 12:26 ✡ **12:29** 12:29 ✡ **13:5** 13:5 ✡ **13:6** 13:6

11 Pois os corpos desses animais, cujo sangue é trazido ao lugar santo
pelo sumo sacerdote como oferta pelo pecado, são queimados fora do
acampamento. ✡
12 Portanto, Jesus também, para santificar o povo através de seu próprio
sangue, sofreu fora do portão.
13 Let sai para ele fora do acampamento, carregando sua reprovação.
14 Pois não temos aqui uma cidade duradoura, mas buscamos o que está
por vir.
15 Através dele, então, ofereçamos continuamente✡ um sacrifício de
louvor a Deus, isto é, o fruto dos lábios que proclamam fidelidade a seu
nome.
16 Mas não se esqueça de fazer o bem e compartilhar, pois com tais
sacrifícios Deus está bem contente.
17 Obedeçam a seus líderes e se submetam a eles, pois eles velam em
nome de suas almas, como aqueles que prestarão contas, para que o façam
com alegria e não com gemidos, pois isso não seria rentável para vocês.
18 Reze por nós, pois estamos convencidos de que temos uma boa
consciência, desejando viver honradamente em todas as coisas.
19 Peço-lhes vivamente que façam isso, para que eu possa ser restaurado
mais cedo.
20 Agora que o Deus da paz, que trouxe novamente dos mortos o grande
pastor das ovelhas com o sangue de uma aliança eterna, nosso Senhor
Jesus,
21 vos torne completos em toda boa obra para fazerdes sua vontade,
trabalhando em vós o que é bem agradável aos seus olhos, através de
Jesus Cristo, a quem seja a glória para todo o sempre. Amém.
22 Mas eu vos exorto, irmãos, a suportar a palavra de exortação, pois eu
vos escrevi em poucas palavras.
23 Saiba que nosso irmão Timothy foi libertado, com o qual, se ele vier
em breve, eu os verei.
24 Cumprimentem todos os seus líderes e todos os santos. Os italianos o
saúdam.
25 A graça esteja com todos vocês. Amém.

✡ **13:11** 13:11 ✡ **13:15** 13:15

A Carta de James

1 James, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo,* às doze tribos que estão
na Dispersão: Saudações.
2 Conte com toda a alegria, meus irmãos, quando você cair em várias
tentações,
3 sabendo que o teste de sua fé produz a resistência.
4 Deixem que a resistência tenha seu trabalho perfeito, para que vocês
possam ser perfeitos e completos, sem nada.
5 Mas se algum de vocês não tiver sabedoria, que peça a Deus, que dá a
todos liberalmente e sem repreensão, e ela lhe será dada.
6 Mas que peça com fé, sem qualquer dúvida, pois quem duvida é como
uma onda do mar, impulsionada pelo vento e atirada.
7 Pois aquele homem não deve pensar que receberá nada do Senhor.
8 Ele é um homem de dupla mente, instável em todos os seus modos.
9 Let o irmão em circunstâncias humildes se gloria em sua alta posição;
10 e o rico, em que se torna humilde, porque como a flor na grama, ele
falecerá.
11 Pois o sol nasce com o vento abrasador e murcha a grama; e a flor nela
cai, e a beleza de sua aparência perece. Assim, o homem rico também se
desvanecerá em suas perseguições.
12 Bendito é uma pessoa que suporta a tentação, pois quando for
aprovado, receberá a coroa da vida que o Senhor prometeu àqueles que
o amam.
13 Que nenhum homem diga quando for tentado, "Eu sou tentado por
Deus", pois Deus não pode ser tentado pelo mal, e ele mesmo não tenta
ninguém.
14 Mas cada um é tentado quando é atraído por sua própria luxúria e
seduzido.
15 Então a luxúria, quando concebida, carrega o pecado. O pecado,
quando está em pleno crescimento, produz a morte.
16 Não se deixem enganar, meus amados irmãos.
17 Todo dom bom e todo dom perfeito vem de cima, vindo do Pai das
luzes, com o qual não pode haver variação nem sombra que se transforma.
18 De sua própria vontade, ele nos deu à luz pela palavra da verdade,
que devemos ser uma espécie de primícias de suas criaturas.
19 Portanto, meus amados irmãos, que cada homem seja rápido a ouvir,
lento a falar e lento a irar-se;
20 pois a raiva do homem não produz a justiça de Deus.
21 Portanto, afastando toda imundícia e transbordamento de maldade,
recebam com humildade a palavra implantada, que é capaz de salvar suas
almas. †
22 Mas sejam fazedores da palavra, e não apenas ouvintes, iludindo a si
mesmos.
23 Pois se alguém é um ouvinte da palavra e não um fazedor, é como um
homem olhando seu rosto natural em um espelho;

---

* **1:1** "Cristo" significa "Ungido". † **1:21** ou, preservar sua vida.

24 pois ele se vê, e vai embora, e imediatamente esquece que tipo de
homem ele era.
25 Mas aquele que olha para a lei perfeita da liberdade e continua, não
sendo um ouvinte que esquece, mas um executor do trabalho, este homem
será abençoado no que ele faz.
26 Se alguém entre vocês se julga religioso enquanto não se refreia, mas
engana seu coração, a religião deste homem é inútil.
27 A religião pura e imaculada diante de nosso Deus e Pai é esta: visitar os
órfãos e as viúvas em sua aflição, e manter a si mesmo sem ser manchado
pelo mundo.

2

1 Meus irmãos, não guardem a fé de nosso glorioso Senhor Jesus Cristo
com parcialidade.
2 Pois se entrar em sua sinagoga um homem com um anel de ouro, em
roupa fina, *e entrar também um pobre homem em roupa suja,
3 e você prestar atenção especial àquele que veste a roupa fina e diz:
“Sente-se aqui em um bom lugar”; e você diz ao pobre homem: “Fique aí”
ou “Sente-se ao pé do meu escabelo”
4 haven você não mostra parcialidade entre vocês, e se torna juiz com
pensamentos malignos?
5 Escutem, meus queridos irmãos. Deus não escolheu aqueles que são
pobres neste mundo para serem ricos na fé e herdeiros do Reino que ele
prometeu àqueles que o amam?
6 Mas vocês desonraram o pobre homem. Os ricos não o oprimem e o
arrastam pessoalmente diante dos tribunais?
7 Eles não blasfemam o honorável nome pelo qual você é chamado?
8 Entretanto, se você cumprir a lei real de acordo com a Escritura:
“Amarás o teu próximo como a ti mesmo”, ✡você se sai bem.
9 Mas se você demonstrar parcialidade, você comete pecado, sendo
condenado pela lei como transgressor.
10 Para quem cumpre toda a lei, e ainda tropeça em um ponto, ele se
tornou culpado de todos.
11 Para aquele que disse: “Não cometa adultério”, ✡também disse: “Não
cometa assassinato”.✡ Agora, se não comete adultério, mas mata, tornou-
se um transgressor da lei.
12 Assim fala e assim faz como homens que devem ser julgados pela lei
da liberdade.
13 Pois o julgamento é sem misericórdia para aquele que não demon-
strou misericórdia. A misericórdia triunfa sobre o julgamento.
14 De que serve, meus irmãos, se um homem diz ter fé, mas não tem
obras? A fé pode salvá-lo?
15 E se um irmão ou irmã estiver nu e sem comida diária,
16 e um de vocês lhes disser: “Vão em paz”. Sejam aquecidos e cheios”;
no entanto, vocês não lhes deram as coisas que o corpo precisa, de que
lhes serve?
17 Mesmo assim, a fé, se não tem obras, está morta em si mesma.

---

* **2:2** ou, reunião ✡ **2:8** Levítico 19:18 ✡ **2:11** Êxodo 20:14; Deuteronômio 5:18 ✡ **2:11** Êxodo 20:13; Deuteronômio 5:17

18 Sim, um homem dirá: “Você tem fé, e eu tenho obras”. Mostre-me
sua fé sem obras, e eu lhe mostrarei minha fé por minhas obras.
19 Você acredita que Deus é um só. Você se sai bem. Os demônios
também acreditam - e estremecem.
20 Mas você quer saber, homem vaidoso, que a fé, além das obras, está
morta?
21 Não foi Abraão nosso pai justificado pelas obras, na medida em que
ofereceu Isaac seu filho no altar?
22 Você vê que a fé trabalhou com suas obras, e por obras a fé foi
aperfeiçoada.
23 Assim se cumpriu a Escritura que diz: “Abraão acreditou em Deus, e
isso foi considerado a ele como justiça”,✡ e ele foi chamado de amigo de
Deus.
24 Vê-se então que pelas obras um homem é justificado, e não apenas
pela fé.
25 Da mesma forma, não era Rahab a prostituta também justificada pelas
obras quando recebeu os mensageiros e os enviou de outro modo?
26 Pois como o corpo à parte do espírito está morto, mesmo assim, a fé
à parte das obras está morta.

3

1 Que não sejam muitos de vocês professores, meus irmãos, sabendo
que receberemos um julgamento mais pesado.
2 Pois todos nós tropeçamos em muitas coisas. Quem não tropeça em
palavras é uma pessoa perfeita, capaz de refrear todo o corpo também.
3 De fato, colocamos pedaços na boca dos cavalos para que eles nos
obedeçam, e nós guiamos seu corpo inteiro.
4 Veja,* os navios também, apesar de serem tão grandes e serem movidos
por ventos fortes, ainda são guiados por um leme muito pequeno, onde
quer que o piloto deseje.
5 Portanto, a língua também é um pequeno membro, e ostenta grandes
coisas. Veja como um pequeno fogo pode se espalhar para uma grande
floresta!
6 E a língua é uma fogueira. O mundo da iniqüidade entre nossos
membros é a língua, que profana todo o corpo, e inflama o curso da
natureza, e é incendiada pela Geena. †
7 Para todo tipo de animal, pássaro, coisa rasteira e criatura do mar é
domada, e foi domada pela humanidade;
8 mas ninguém pode domar a língua. É um mal inquieto, cheio de
veneno mortal.
9 Com ele abençoamos nosso Deus e Pai, e com ele amaldiçoamos os
homens que são feitos à imagem de Deus.
10 Da mesma boca sai a bênção e a maldição. Meus irmãos, estas coisas
não deveriam ser assim.
11 Será que da mesma abertura sai uma fonte de água fresca e amarga?
12 Uma figueira, meus irmãos, pode produzir azeitonas, ou uma videira
figos? Assim, nenhuma fonte produz tanto água salgada quanto água
doce.

✡ **2:23** Gênesis 15:6 * **3:4** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. † **3:6** ou, Inferno

13 Quem é sábio e compreensivo entre vocês? Deixem-no mostrar por
sua boa conduta que seus atos são feitos com gentileza e sabedoria.
14 Mas se você tem ciúmes amargos e ambição egoísta em seu coração,
não se vanglorie e não minta contra a verdade.
15 Esta sabedoria não é aquela que vem de cima, mas é terrena, sensual
e demoníaca.
16 Pois onde há ciúme e ambição egoísta, há confusão e todo ato maligno.
17 Mas a sabedoria que vem de cima é primeiro pura, depois pacífica,
gentil, razoável, cheia de misericórdia e bons frutos, sem parcialidade, e
sem hipocrisia.
18 Agora o fruto da retidão é semeado em paz por aqueles que fazem a
paz.

4

1 De onde vêm as guerras e lutas entre vocês? Eles não vêm de seus
prazeres que a guerra em seus membros?
2 Você cobiça, e não tem. Vocês assassinam e cobiçam, e não podem
obter. Vocês lutam e fazem a guerra. Vocês não têm, porque não pedem.
3 Você pede, e não recebe, porque pede com motivos errados, para que
possa gastá-lo em seus prazeres.
4 Vocês adúlteros e adúlteras, não sabem que a amizade com o mundo
é hostilidade para com Deus? Quem, portanto, quer ser amigo do mundo,
se faz inimigo de Deus.
5 Ou você acha que a Escritura diz em vão: "O Espírito que vive em nós
anseia invejosamente"?
6 Mas ele dá mais graça. Por isso diz: "Deus resiste aos orgulhosos, mas
dá graça aos humildes". ✡
7 Portanto, esteja sujeito a Deus. Resista ao diabo, e ele fugirá de você.
8 Aproximai-vos de Deus, e Ele se aproximará de vós. Limpai vossas
mãos, pecadores. Purificai vossos corações, seus duplos.
9 Lament, chorem e chorem. Que suas risadas se transformem em luto
e sua alegria em tristeza.
10 Humilhem-se aos olhos do Senhor, e Ele os exaltará.
11 Não falem uns contra os outros, irmãos. Aquele que fala contra um
irmão e julga seu irmão, fala contra a lei e julga a lei. Mas se você julgar
a lei, não é um fazedor da lei, mas um juiz.
12 Somente um é o legislador, que é capaz de salvar e de destruir. Mas
quem é você para julgar outro?
13 Venha agora, você que diz: "Hoje ou amanhã, vamos entrar nesta
cidade e passar um ano lá, comerciar e ter lucro".
14 No entanto, vocês não sabem como será sua vida amanhã. Para que
é sua vida? Pois você é um vapor que aparece por um pouco de tempo e
depois desaparece.
15 Para você deveria dizer: "Se o Senhor quiser, ambos viveremos e
faremos isto ou aquilo".
16 Mas agora você se gloria em sua vanglória. Toda essa jactância é
maligna.
17 Para ele, portanto, quem sabe fazer o bem e não o faz, para ele é
pecado.

✡ **4:6** Provérbios 3:34

5

1 Venha agora, você rico, chore e uiva por suas misérias que estão vindo sobre você.
2 Suas riquezas estão corrompidas e suas vestes estão comidas por traças.
3 Seu ouro e sua prata estão corroídos, e sua corrosão servirá de testemunho contra você e comerá sua carne como fogo. Vocês guardaram seu tesouro nos últimos dias.
4 Eis que os salários dos trabalhadores que ceifaram seus campos, que vocês retiveram por fraude, gritam; e os gritos daqueles que colheram entraram nos ouvidos do Senhor dos Exércitos. *
5 Vocês viveram no luxo da terra e tiveram seu prazer. Vocês alimentaram seus corações como em um dia de matança.
6 Vós condenastes e assassinastes o justo. Ele não lhe resiste.
7 Portanto, sejam pacientes, irmãos, até a vinda do Senhor. Eis que o agricultor espera pelo precioso fruto da terra, sendo paciente sobre ele, até que receba a chuva cedo e tarde.
8 Sejam também pacientes. Estabeleçam seus corações, pois a vinda do Senhor está próxima.
9 Não resmunguem, irmãos, uns contra os outros, para que não sejam julgados. Eis que o juiz está à porta.
10 Tomem, irmãos, como exemplo de sofrimento e de perseverança, os profetas que falaram em nome do Senhor.
11 Eis que nós os chamamos de bem-aventurados que sofreram. Já ouviram falar da perseverança de Jó e viram o Senhor no resultado, e como o Senhor é cheio de compaixão e misericórdia.
12 Mas acima de tudo, meus irmãos, não jurem - não pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outro juramento; mas que seu “sim” seja “sim”, e seu “não”, “não”, para que não caiam na hipocrisia. †
13 Alguém entre vocês está sofrendo? Deixem-no rezar. Algum de vocês está alegre? Deixem-no cantar louvores.
14 Alguém entre vocês está doente? Que ele chame os anciãos da assembléia, e que rezem sobre ele, ungindo-o com óleo em nome do Senhor;
15 e a oração da fé curará aquele que está doente, e o Senhor o ressuscitará. Se ele tiver cometido pecados, será perdoado.
16 confessem seus pecados uns aos outros e orem uns pelos outros, para que possam ser curados. A oração insistente de uma pessoa justa é poderosamente eficaz.
17 Elijah era um homem com uma natureza como a nossa, e rezou com sinceridade para que não chovesse, e não choveu sobre a terra durante três anos e seis meses.
18 Ele rezou novamente, e o céu deu chuva, e a terra produziu seus frutos.
19 Irmãos, se algum de vocês se desviar da verdade e alguém o fizer recuar,
20 deixe-o saber que aquele que vira um pecador do erro de seu caminho salvará uma alma da morte e cobrirá uma multidão de pecados.

---

* **5:4** Grego: Sabaoth (para hebraico: Tze'va'ot) † **5:12** TR lê “sob julgamento” ao invés de “em hipocrisia”.

A Primeira Carta de Pedro

1 Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, *aos escolhidos que vivem como
estrangeiros na Dispersão no Ponto, Gálatas, Capadócia, Ásia e Bitínia,
2 de acordo com a presciência de Deus Pai, em santificação do Espírito,
para que obedeçam a Jesus Cristo e sejam aspergidos com seu sangue: A
graça para vós e a paz sejam multiplicadas.
3 Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que segundo
sua grande misericórdia nos fez nascer de novo para uma esperança viva
através da ressurreição de Jesus Cristo dos mortos,
4 para uma herança incorruptível e imaculada que não se desvanece,
reservada no céu para você,
5 que pelo poder de Deus são guardados através da fé para uma salvação
pronta para ser revelada na última vez.
6 Nisto você se alegra muito, embora agora por pouco tempo, se
necessário, você tem sido afligido em várias provas,
7 que a prova de sua fé, que é mais preciosa do que o ouro que perece,
mesmo sendo testado pelo fogo, pode ser encontrada para resultar em
louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo -
8 a quem, não tendo conhecido, você ama. Nele, embora agora vocês
não o vejam, ainda crendo, vocês se regozijam muito com uma alegria
indescritível e cheia de glória,
9 recebendo o resultado de sua fé, a salvação de suas almas.
10 Em relação a esta salvação, os profetas procuraram e procuraram
diligentemente. Eles profetizaram da graça que viria a você,
11 searching para quem ou que tipo de tempo o Espírito de Cristo que
estava neles apontava quando ele predisse os sofrimentos de Cristo e as
glórias que os seguiriam.
12 A eles foi revelado que eles não serviram a si mesmos, mas a vós,
nestas coisas, que agora vos foram anunciadas através daqueles que vos
pregaram a Boa Nova enviada do céu pelo Espírito Santo; que coisas os
anjos desejam ver.
13 Portanto, preparem sua mente para a ação.† Sejam sóbrios e tenham
plena esperança na graça que lhes será trazida na revelação de Jesus Cristo
-
14 como filhos da obediência, não se conformando com suas luxúrias
anteriores como em sua ignorância,
15 mas assim como aquele que os chamou é santo, vocês mesmos
também serão santos em todo o seu comportamento,
16 porque está escrito: “Sereis santos, porque eu sou santo”. ✡
17 Se você o invoca como Pai, que sem respeito às pessoas julga de
acordo com o trabalho de cada homem, passa o tempo de sua vida como
estrangeiro aqui em reverente medo,
18 sabendo que você foi redimido, não com coisas corruptíveis como
prata ou ouro, do modo de vida inútil transmitido por seus pais,

---

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. † **1:13** literalmente, “cingir-se na cintura de sua mente” ou “colocar no cinto da cintura de sua mente”. ✡ **1:16** Levítico 11:44-45

19 mas com sangue precioso, como de um cordeiro sem mancha ou
mancha, o sangue de Cristo,
20 que era conhecido de fato antes da fundação do mundo, mas que foi
revelado nesta última era por sua causa,
21 que através dele são crentes em Deus, que o ressuscitou dos mortos e
lhe deu glória, para que sua fé e esperança estivessem em Deus.
22 Seeing vocês purificaram suas almas em sua obediência à verdade
através do Espírito, em sincero afeto fraterno, amam-se fervorosamente
do coração,
23 having nasceram de novo, não de semente corruptível, mas de
incorruptível, através da palavra de Deus, que vive e permanece para
sempre.
24 Para,
"Toda a carne é como a grama,
e toda a glória do homem como a flor na grama.
A grama murcha, e sua flor cai;
25 mas a palavra do Senhor perdura para sempre". ✡
Esta é a palavra da Boa Nova que foi pregada a vocês.

2

1 Afastando, portanto, toda maldade, todo engano, hipocrisia, inveja e
todo mal falado,
2 como bebês recém-nascidos, ansiosos pelo puro leite espiritual, para
que com ele vocês possam crescer,
3 se de fato provaram que o Senhor é gracioso.
4 venha a ele, uma pedra viva, rejeitada de fato pelos homens, mas
escolhida por Deus, preciosa.
5 Você também como pedra viva é construída como uma casa espiritual,
para ser um sacerdócio santo, para oferecer sacrifícios espirituais,
aceitáveis a Deus através de Jesus Cristo.
6 Porque está contida na Escritura,
"Eis que* deposito em Sião uma pedra angular principal, escolhida e
preciosa".
Aquele que acredita nele não ficará desapontado". ✡
7 Para você que acredita, portanto, ser a honra, mas para aqueles que
são desobedientes,
"A pedra que os construtores rejeitaram
tornou-se a principal pedra angular". ✡
8 e,
"uma pedra de tropeço e uma rocha de ofensa". ✡
Pois eles tropeçam na palavra, sendo desobedientes, para o que também
foram nomeados.
9 Mas vocês são uma raça escolhida, um sacerdócio real, uma nação
santa, um povo de posse de Deus, para que proclamem a excelência
d'Aquele que os chamou das trevas para sua maravilhosa luz.
10 No passado, você não era um povo, mas agora é o povo de Deus, que
não tinha obtido misericórdia, mas agora obteve misericórdia.

✡ **1:25** Isaías 40:6-8 * **2:6** "Eis", de "הִנֵּה" ou "ἰδοὺ", significa olhar, notar, observar, ver, ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ✡ **2:6** Isaías 28:16 ✡ **2:7** Salmo 118:22 ✡ **2:8** Isaías 8:14

11 Amados, suplico-vos, como estrangeiros e peregrinos, que vos
abstenhais das luxúrias carnais que guerreiam contra a alma,
12 tendo bom comportamento entre as nações, para que, naquilo de
que falam contra vós como malfeitores, possam ver vossas boas obras
e glorificar a Deus no dia da visitação.
13 Portanto, sujeitai-vos a toda ordenança do homem por amor do
Senhor: seja ao rei, como supremo,
14 ou aos governadores, como por ele enviados para vingança dos
malfeitores e para louvor aos que fazem o bem.
15 Pois esta é a vontade de Deus, que, fazendo o bem, se cale a ignorância
dos homens tolos.
16 Vivam como pessoas livres, mas não usando sua liberdade para um
manto de maldade, mas como servos de Deus.
17 Honrar a todos os homens. Amar a irmandade. Temam a Deus.
Honrar o rei.
18 Servants, esteja sujeito a seus senhores com todo respeito, não só aos
bons e gentis, mas também aos ímpios.
19 Pois é louvável se alguém suporta a dor, sofrendo injustamente, por
causa da consciência para com Deus.
20 Pois que glória é essa se, quando se peca, pacientemente se suporta
a surra? Mas se, quando você se sai bem, você pacientemente suporta o
sofrimento, isto é louvável para Deus.
21 Pois você foi chamado a isto, porque Cristo também sofreu por nós,
deixando-lhe† um exemplo, para que você siga seus passos,
22 que não pecou, "nem se encontrou engano em sua boca". ✡
23 Quando ele foi amaldiçoado, ele não amaldiçoou de volta. Quando
sofreu, ele não ameaçou, mas se comprometeu com aquele que julga com
justiça.
24 Ele mesmo carregou nossos pecados em seu corpo sobre a árvore,
para que nós, tendo morrido para os pecados, pudéssemos viver para a
justiça. Foi curado por suas feridas. ‡
25 Pois vocês se extraviaram como ovelhas; mas agora voltaram para o
Pastor e Supervisor§ de suas almas.

3

1 Da mesma forma, esposas, estejam sujeitas a seus próprios maridos,
para que, mesmo que alguns não obedeçam à Palavra, possam ser
conquistados pelo comportamento de suas esposas sem uma palavra,
2 seeing seu puro comportamento com medo.
3 Que sua beleza não venha do adorno exterior de trançar seus cabelos,
de usar ornamentos de ouro ou de vestir roupas finas,
4 mas da pessoa oculta do coração, no adorno incorruptível de um
espírito gentil e quieto, que é muito precioso aos olhos de Deus.
5 Pois é assim que no passado as santas mulheres que esperavam em
Deus também se adornavam, estando sujeitas a seus próprios maridos.
6 Assim, Sara obedeceu a Abraão, chamando-o senhor, cujos filhos você
agora é, se você se sair bem e não for assustado por nenhum terror.

---

† **2:21** TR lê "nós" ao invés de "você". ✡ **2:22** Isaías 53:9 ‡ **2:24** ou, listras § **2:25** "Overseer" é do grego ἐπίσκοπον, que pode significar supervisor, curador, guardião ou superintendente.

7 Vocês maridos, da mesma forma, vivem com suas esposas de acordo
com o conhecimento, dando honra à mulher como ao vaso mais fraco,
como sendo também co-herdeiros da graça da vida, para que suas orações
não sejam dificultadas.
8 Finalmente, todos vocês sejam semelhantes, compassivos, amorosos
como irmãos, ternos de coração, corteses,
9 não render mal por mal ou insulto por insulto; mas, em vez disso,
abençoar, sabendo que foram chamados a isso, para que possam herdar
uma bênção.
10 Para,
"Aquele que gostaria de amar a vida
e ver os dias bons,
deixe-o manter sua língua longe do mal
e seus lábios de falar engano.
11 Let ele se afasta do mal e faz o bem.
Deixe-o buscar a paz e persegui-la.
12 Pois os olhos do Senhor estão voltados para os justos,
e seus ouvidos abertos às suas orações;
mas a face do Senhor é contra aqueles que fazem o mal". ✡
13 Agora, quem o prejudicará se vocês se tornarem imitadores do que é
bom?
14 Mas mesmo que vocês sofram por causa da justiça, vocês são
abençoados. "Não temam o que eles temem, nem sejam perturbados".
✡
15 Mas santifiquem o Senhor Deus em seus corações. Estejam sempre
prontos a dar uma resposta a todos que lhes perguntem uma razão a
respeito da esperança que há em vocês, com humildade e medo,
16 tendo uma boa consciência. Assim, enquanto se fala contra vocês
como malfeitores, eles podem ficar desapontados com quem amaldiçoa
seu bom modo de vida em Cristo.
17 Pois é melhor, se é a vontade de Deus, que vocês sofram por fazer o
que é certo do que por fazer o mal.
18 Porque Cristo também sofreu pelos pecados uma vez, o justo pelos
injustos, para que pudesse levar-vos a Deus, sendo morto na carne, mas
feito vivo no Espírito,
19 no qual também foi e pregou aos espíritos na prisão,
20 que antes eram desobedientes quando Deus esperou pacientemente
nos dias de Noé enquanto o navio estava sendo construído. Nele, poucas,
ou seja, oito almas, foram salvas através da água.
21 Este é um símbolo do batismo, que agora o salva - não o afastamento
da imundície da carne, mas a resposta de uma boa consciência para com
Deus - através da ressurreição de Jesus Cristo,
22 que está à direita de Deus, tendo ido para o céu, anjos e autoridades
e poderes sendo submetidos a Ele.

4

1 Portanto, como Cristo sofreu por nós na carne, armai-vos também vós
com a mesma mente; pois aquele que sofreu na carne deixou de pecar,

✡ **3:12** Salmo 34:12-16 ✡ **3:14** Isaías 8:12

2 para que não vivais mais o resto de vosso tempo na carne pelas concupiscências dos homens, mas pela vontade de Deus.
3 Pois já passamos o suficiente de nosso tempo passado fazendo o desejo dos gentios, e tendo andado em luxúria, luxúrias, bebedeiras, orgias, carícias e idolatrias abomináveis.
4 Eles acham estranho que você não corra com eles para o mesmo excesso de tumulto, falando mal de você.
5 Eles darão contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos.
6 Pois para isso a Boa Nova foi pregada até mesmo aos mortos, para que eles possam ser julgados de fato como homens em carne e osso, mas vivam como a Deus no espírito.

7 Mas o fim de todas as coisas está próximo. Portanto, seja de mente sã, autocontrolada e sóbria na oração.
8 E, acima de tudo, seja sincero em seu amor entre vocês, pois o amor cobre uma multidão de pecados.
9 Be hospitaleiros uns com os outros, sem resmungar.
10 Como cada um recebeu um dom, empreguem-no no serviço uns aos outros, como bons administradores da graça de Deus em suas diversas formas.
11 Se alguém fala, que seja como se fossem as próprias palavras de Deus. Se alguém serve, que seja como da força que Deus fornece, para que em tudo Deus seja glorificado através de Jesus Cristo, a quem pertence a glória e o domínio para todo o sempre. Amém.

12 Querido, não se espante com a prova ardente que lhe aconteceu para testá-lo, como se uma coisa estranha lhe acontecesse.
13 Mas, porque sois participantes dos sofrimentos de Cristo, regozijai-vos, para que, na revelação de sua glória, também vos regozijeis com uma alegria excessiva.
14 Se você é insultado pelo nome de Cristo, você é abençoado, porque o Espírito da glória e de Deus repousa sobre você. De sua parte ele é blasfemado, mas de sua parte ele é glorificado.
15 Mas que nenhum de vocês sofra como assassino, ou ladrão, ou malfeitor, ou intrometido nos assuntos dos outros homens.
16 Mas se um de vocês sofrer por ser cristão, que não tenha vergonha; mas que glorifique a Deus neste assunto.
17 Pois chegou a hora do julgamento começar com a família de Deus. Se começar por nós, o que acontecerá àqueles que não obedecem à Boa Nova de Deus?
18 "Se é difícil para os justos serem salvos, o que acontecerá com os ímpios e os pecadores"? ✡
19 Portanto, que também aqueles que sofrem segundo a vontade de Deus em fazer o bem confiem suas almas a Ele, como a um Criador fiel.

5

1 Portanto, exorto os anciãos entre vós, como ancião e testemunha dos sofrimentos de Cristo, e que também participarão da glória que será revelada:

✡ **4:18** Provérbios 11:31

2 pastoreiai o rebanho de Deus que está entre vós, exercendo a supervisão, não sob coação, mas voluntariamente; não para ganho desonesto, mas de bom grado;
3 não como senhorio sobre os que vos foram confiados, mas fazendo-vos exemplos para o rebanho.
4 Quando o pastor chefe for revelado, vocês receberão a coroa da glória que não se desvanece.
5 Da mesma forma, vocês, os mais jovens, fiquem sujeitos aos mais velhos. Sim, todos vocês se revestem de humildade e se sujeitam uns aos outros; pois "Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes". ✡
6 Humilhai-vos, portanto, sob a poderosa mão de Deus, para que Ele vos exalte a seu tempo,
7 lançando sobre Ele todas as vossas preocupações, porque Ele cuida de vós.
8 Be sóbrio e autocontrolado. Esteja atento. Seu adversário, o diabo, anda por aí como um leão rugindo, procurando quem ele possa devorar.
9 Withstand ele firme em sua fé, sabendo que seus irmãos que estão no mundo estão sofrendo os mesmos sofrimentos.
10 Mas que o Deus de toda graça, que vos chamou para sua glória eterna por Cristo Jesus, depois de terdes sofrido um pouco, vos aperfeiçoe, vos estabeleça, vos fortaleça e vos estabeleça.
11 A Ele seja a glória e o poder para todo o sempre. Amém.
12 Através de Silvanus, nosso fiel irmão, como eu o considero, escrevi-lhe brevemente, exortando e testemunhando que esta é a verdadeira graça de Deus na qual você se encontra.
13 She que está na Babilônia, escolhido junto com você, o saúda. Assim faz Marcos, meu filho.
14 Saudai-vos uns aos outros com um beijo de amor.
Que a paz esteja com todos vocês que estão em Cristo Jesus. Amém.

✡ **5:5** Provérbios 3:34

A Segunda Carta de Pedro

1 Simon Pedro, servo e apóstolo de Jesus Cristo, *para aqueles que
obtiveram conosco uma fé como preciosa na justiça de nosso Deus e
Salvador, Jesus Cristo:
2 Graça a vós e paz sejam multiplicadas no conhecimento de Deus e de
Jesus nosso Senhor,
3 vendo que seu poder divino nos concedeu tudo o que diz respeito à
vida e à piedade, através do conhecimento daquele que nos chamou por
sua própria glória e virtude,
4 pelo qual ele nos concedeu suas preciosas e extremamente grandes
promessas; para que através delas vos torneis participantes da natureza
divina, tendo escapado da corrupção que há no mundo pela luxúria.
5 Sim, e por esta mesma causa acrescentando de sua parte toda a
diligência, em sua fé suprir excelência moral; e em excelência moral,
conhecimento;
6 e em conhecimento, autocontrole; e em autocontrole, perseverança; e
em perseverança, piedade;
7 e em piedade, afeto fraternal; e em afeto fraternal, amor.
8 Pois se estas coisas são suas e abundam, elas fazem com que você não
fique ocioso ou infrutífero no conhecimento de nosso Senhor Jesus Cristo.
9 Pois quem não tem estas coisas é cego, vendo apenas o que está
próximo, tendo esquecido a purificação de seus antigos pecados.
10 Portanto, irmãos, sejam mais diligentes para que seu chamado e sua
eleição sejam certos. Pois se vocês fizerem estas coisas, jamais tropeçarão.
11 Pois assim vocês serão ricamente abastecidos com a entrada no Reino
eterno de nosso Senhor e Salvador, Jesus Cristo.
12 Portanto, não serei negligente em lembrá-lo destas coisas, embora
você as conheça e esteja estabelecido na verdade atual.
13 Acho correto, desde que eu esteja nesta tenda, agitá-lo lembrando-o,
14 sabendo que o adiamento da minha tenda vem rapidamente, mesmo
como nosso Senhor Jesus Cristo me deixou claro.
15 Sim, farei todo o esforço para que você possa sempre se lembrar destas
coisas mesmo depois da minha partida.
16 Pois não seguimos fábulas engenhosamente inventadas quando lhe
demos a conhecer o poder e a vinda de nosso Senhor Jesus Cristo, mas
fomos testemunhas oculares de sua majestade.
17 Pois ele recebeu de Deus Pai honra e glória quando a voz veio a ele
da Glória Majestosa: “Este é meu Filho amado, em quem me comprazo
muito”. ✡
18 Ouvimos esta voz que saiu do céu quando estávamos com ele na
montanha sagrada.
19 Temos a palavra mais segura de profecia; e você faz bem em ouvi-la
como uma lâmpada brilhando em um lugar escuro, até o amanhecer do
dia e a estrela da manhã surgir em seus corações,

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. ✡ **1:17** Mateus 17:5; Marcos 9:7; Lucas 9:35

20 sabendo disso primeiro, que nenhuma profecia da Escritura é de
interpretação privada.
21 Pois nenhuma profecia jamais veio pela vontade do homem, mas os
homens santos de Deus falaram, sendo movidos pelo Espírito Santo.

2

1 Mas os falsos profetas também surgiram entre o povo, como falsos
mestres também estarão entre vocês, que trarão secretamente heresias
destrutivas, negando até mesmo o Mestre que os comprou, trazendo sobre
si mesmos uma rápida destruição.
2 Muitos seguirão seus caminhos imorais* e, como conseqüência, o
caminho da verdade será maligno.
3 Na cobiça, eles o explorarão com palavras enganosas: cuja sentença
de outrora não se prolonga, e sua destruição não adormecerá.
4 Pois se Deus não poupou os anjos quando eles pecaram, mas os
lançou no Tártaro, †e os comprometeu em poços de escuridão para serem
reservados para o julgamento;
5 e não poupou o mundo antigo, mas preservou Noé com outros sete, um
pregador da justiça, quando ele trouxe uma inundação sobre o mundo dos
ímpios,
6 e transformou as cidades de Sodoma e Gomorra em cinzas, condenou-
os à destruição, tendo-os feito um exemplo para aqueles que viveriam de
forma ímpia,
7 e entregou Lote justo, que estava muito angustiado com a vida
luxuriosa dos ímpios
8 (pois aquele homem justo que habitava entre eles era atormentado em
sua alma justa de dia para dia com ver e ouvir atos sem lei),
9 então o Senhor sabe como libertar os piedosos da tentação e manter
os iníquos sob punição para o dia do julgamento,
10 mas principalmente aqueles que andam atrás da carne na luxúria
da profanação e desprezam a autoridade. Ousados, obstinados, não têm
medo de falar mal dos dignitários,
11 enquanto os anjos, embora maiores em força e poder, não trazem um
julgamento calunioso contra eles perante o Senhor.
12 Mas estes, como criaturas irracionais, nascidos animais naturais para
serem tomados e destruídos, falando mal em assuntos sobre os quais são
ignorantes, certamente serão destruídos,
13 recebendo o salário da injustiça; pessoas que consideram prazer em se
divertir durante o dia, manchas e defeitos, se divertindo em seus enganos
enquanto se banqueteiam com você;
14 tendo os olhos cheios de adultério, e que não podem cessar de pecar,
aliciando almas inquietas, tendo um coração treinado na ganância, filhos
amaldiçoados!
15 Abandonando o caminho certo, desviaram-se, tendo seguido o
caminho de Balaam, o filho de Beor, que amava o salário da injustiça;
16 mas ele foi repreendido por sua própria desobediência. Um burro
sem palavras falou com a voz de um homem e parou a loucura do profeta.

---

* **2:2** TR lê “destrutivo” em vez de “imoral”. † **2:4** Tártaro é outro nome para o Inferno

17 Estes são poços sem água, nuvens impulsionadas por uma tempestade, para os quais a escuridão das trevas foi reservada para sempre.
18 Pois, proferindo grandes palavras inchadas de vazio, eles seduzem nas luxúrias da carne, pela licenciosidade, aqueles que de fato estão escapando daqueles que vivem no erro;
19 prometendo-lhes liberdade, enquanto eles mesmos são servos da corrupção; pois um homem é levado à escravidão por quem o supera.
20 Pois se, depois de terem escapado da profanação do mundo através do conhecimento do Senhor e Salvador Jesus Cristo, estão novamente enredados nele e vencidos, o último estado se tornou pior para eles do que o primeiro.
21 Pois seria melhor para eles não terem conhecido o caminho da retidão do que, depois de conhecê-lo, voltarem atrás em relação ao santo mandamento a eles entregue.
22 Mas isso lhes aconteceu segundo o verdadeiro provérbio: "O cão se volta novamente para seu próprio vômito" ✡e "a porca que se lavou para chafurdar na lama".

3

1 Esta é agora, amados, a segunda carta que vos escrevi; e em ambas desperto a vossa sincera mente, lembrando-vos
2 que deveis recordar as palavras que foram ditas antes pelos santos profetas e o mandamento de nós, os apóstolos do Senhor e Salvador,
3 sabendo isto primeiro, que nos últimos dias virão escarnecedores, caminhando atrás de suas próprias luxúrias
4 e dizendo: "Onde está a promessa de sua vinda? Pois, desde o dia em que os pais adormeceram, todas as coisas continuam como estavam desde o início da criação".
5 Pois eles esqueceram intencionalmente que havia céus de outrora, e uma terra formada de água e em meio à água pela palavra de Deus,
6 pelo qual o mundo que então existia, estando transbordado de água, pereceu.
7 Mas os céus que existem agora e a terra, pela mesma palavra, foram guardados para o fogo, sendo reservados contra o dia do julgamento e da destruição dos homens ímpios.
8 Mas não se esqueça desta única coisa, querida, que um dia está com o Senhor como mil anos, e mil anos como um dia.
9 O Senhor não é lento em relação a sua promessa, como alguns contam a lentidão; mas é paciente conosco, não desejando que alguém pereça, mas que todos venham a se arrepender.
10 Mas o dia do Senhor virá como um ladrão na noite, no qual os céus passarão com um grande barulho, e os elementos serão dissolvidos com calor fervente; e a terra e as obras que nela se encontram serão queimadas.
11 Portanto, como todas estas coisas serão destruídas assim, que tipo de pessoas deveriam estar na vida santa e piedosa,
12 procurando e desejando sinceramente a vinda do dia de Deus, o que fará com que os céus ardentes se dissolvam, e os elementos se derretam com calor fervoroso?

✡ **2:22** Provérbios 26:11

13 Mas, de acordo com sua promessa, buscamos novos céus e uma nova
terra, na qual habita a justiça.
14 Portanto, amado, vendo que você procura estas coisas, seja diligente
para ser encontrado em paz, sem defeitos e sem culpas à sua vista.
15 Considerai a paciência de nosso Senhor como salvação; assim como
também nosso amado irmão Paulo, segundo a sabedoria que lhe foi dada,
vos escreveu,
16 como também em todas as suas cartas, falando nelas destas coisas.
Nelas, há algumas coisas que são difíceis de entender, que os ignorantes
e inseguros torcem, como fazem também com as outras Escrituras, para
sua própria destruição.
17 Portanto, vós, amados, conhecendo estas coisas de antemão, tende
cuidado, para não vos deixardes levar pelo erro dos ímpios, para não
cairdes de vossa própria firmeza.
18 Mas crescei na graça e no conhecimento de nosso Senhor e Salvador
Jesus Cristo. A Ele seja a glória, tanto agora como para sempre. Amém.

A Primeira Carta de João

1 aquilo que foi desde o início, aquilo que ouvimos, aquilo que vimos
com nossos olhos, aquilo que vimos, e nossas mãos tocaram, a respeito da
Palavra da vida
2 (e a vida foi revelada, e nós vimos, e testemunhamos, e vos declaramos
a vida, a vida eterna, que estava com o Pai, e foi revelada a nós);
3 aquilo que vimos e ouvimos, nós vos declaramos, para que também
tenhais comunhão conosco. Sim, e nossa comunhão é com o Pai e com seu
Filho, Jesus Cristo. *
4 E nós vos escrevemos estas coisas, para que nossa alegria seja
cumprida.
5 Esta é a mensagem que ouvimos dele e anunciamos a vocês, que Deus
é luz e que nele não há escuridão alguma.
6 Se dizemos que temos comunhão com Ele e caminhamos na escuridão,
mentimos e não dizemos a verdade.
7 Mas se caminhamos na luz como Ele está na luz, temos comunhão uns
com os outros, e o sangue de Jesus Cristo, seu Filho, nos limpa de todo
pecado.
8 Se dizemos que não temos pecado, enganamo-nos a nós mesmos, e a
verdade não está em nós.
9 Se confessarmos nossos pecados, ele é fiel e justo para nos perdoar os
pecados e para nos purificar de toda injustiça.
10 Se dizemos que não pecamos, fazemos dele um mentiroso, e sua
palavra não está em nós.

2

1 Meus filhinhos, escrevo-lhes estas coisas para que vocês não pequem.
Se alguém pecar, temos um Conselheiro *com o Pai, Jesus Cristo, o justo.
2 E ele é o sacrifício expiatório† por nossos pecados, e não somente pelos
nossos, mas também pelo mundo inteiro.
3 É assim que sabemos que o conhecemos: se guardarmos seus
mandamentos.
4 Aquele que diz: "Eu o conheço", e não cumpre seus mandamentos, é
um mentiroso, e a verdade não está nele.
5 Mas o amor de Deus certamente foi aperfeiçoado em quem cumpre
sua palavra. É assim que sabemos que estamos nele:
6 aquele que diz que permanece nele também deve caminhar como ele
caminhou.
7 Brothers, não escrevo nenhum novo mandamento para você, mas um
mandamento antigo que você tinha desde o início. O mandamento antigo
é a palavra que você ouviu desde o início.
8 Novamente, escrevo-vos um novo mandamento, que é verdadeiro nele
e em vós, porque as trevas estão passando e a verdadeira luz já brilha.

---

* **1:3** "Cristo" significa "Ungido". * **2:1** Grego παρακλητον: Conselheiro, Ajudante, Intercessor, Advogado e Consolador. † **2:2** "sacrifício expiatório" é do grego "ιλασμος", um apaziguador, propiciador, ou meio de apaziguamento ou propiciação - o sacrifício que afasta a ira de Deus por causa de nosso pecado.

9 Aquele que diz estar na luz e odeia seu irmão está na escuridão até agora.
10 Aquele que ama seu irmão permanece na luz, e não há ocasião para tropeçar nele.
11 Mas aquele que odeia seu irmão está na escuridão e caminha na escuridão, e não sabe para onde vai, porque a escuridão cegou seus olhos.
12 Escrevo para vocês, filhinhos, porque seus pecados são perdoados por causa do nome dele.
13 Escrevo a vocês, pais, porque vocês conhecem aquele que é desde o início.
Escrevo a vocês, jovens, porque vocês superaram o maligno.
Eu vos escrevo, filhinhos, porque vocês conhecem o Pai.
14 Escrevi a vocês, pais, porque conhecem aquele que é desde o início.
Eu vos escrevi, jovens, porque sois fortes, e a palavra de Deus permanece em vós, e haveis vencido o maligno.
15 Não ame o mundo ou as coisas que estão no mundo. Se alguém ama o mundo, o amor do Pai não está nele.
16 Pois tudo o que está no mundo - a luxúria da carne, a luxúria dos olhos e o orgulho da vida - não é do Pai, mas do mundo.
17 O mundo está passando com suas luxúrias, mas aquele que faz a vontade de Deus permanece para sempre.
18 Little crianças, estes são os tempos do fim, e como vocês ouviram que o Anticristo está chegando, mesmo agora muitos anticristos surgiram. Por isso sabemos que é a hora final.
19 Eles saíram de nós, mas não nos pertenciam; pois se tivessem pertencido a nós, eles teriam continuado conosco. Mas eles partiram, para que se pudesse revelar que nenhum deles nos pertence.
20 Vocês têm uma unção do Santo, e todos vocês têm conhecimento. ‡
21 Não lhes escrevi porque não sabem a verdade, mas porque a conhecem, e porque nenhuma mentira é da verdade.
22 Quem é o mentiroso, senão aquele que nega que Jesus é o Cristo? Este é o Anticristo, aquele que nega o Pai e o Filho.
23 Quem nega que o Filho não tem o Pai. Aquele que confessa que o Filho tem o Pai também.
24 Therefore, quanto a você, deixe que isso permaneça em você, o que você ouviu desde o início. Se aquilo que ouviram desde o início permanece em vocês, vocês também permanecerão no Filho, e no Pai.
25 Esta é a promessa que ele nos fez, a vida eterna.
26 Estas coisas que lhe escrevi a respeito daqueles que o levariam a se desencaminhar.
27 Quanto a você, a unção que recebeu dele permanece em você, e você não precisa que ninguém lhe ensine. Mas como a unção dele te ensina sobre todas as coisas, e é verdadeira, e não é mentira, e mesmo como te ensinou, tu permanecerás nele.
28 Agora, filhinhos, permaneçam nele, para que quando ele aparecer, possamos ter ousadia e não nos envergonharmos diante dele em sua vinda.
29 Se vocês sabem que ele é justo, sabem que todos os que praticam a retidão nasceram dele.

‡ **2:20** Ou, “saber o que é verdade”, ou, “conhecer todas as coisas”.

3

1 Veja como é grande o amor que o Pai nos deu, que devemos ser chamados de filhos de Deus! Por esta causa o mundo não nos conhece, porque não o conhecia.
2 Amados, agora somos filhos de Deus. Ainda não foi revelado o que seremos; mas sabemos que quando Ele for revelado, seremos como Ele, pois o veremos tal como Ele é.
3 Todos que têm esta esperança depositada sobre ele se purificam, mesmo sendo puro.
4 Todos os que pecam também cometem desrespeito à lei. Pecado é desrespeito à lei.
5 Você sabe que ele foi revelado para tirar nossos pecados, e nenhum pecado está nele.
6 Quem permanece nele, não peca. Quem peca, não o viu e não o conhece.
7 Filhinhos, não deixem que ninguém os desencaminhe. Aquele que faz a justiça é justo, assim como é justo.
8 Aquele que peca é do diabo, pois o diabo está pecando desde o início. Para este fim, o Filho de Deus foi revelado: que ele poderia destruir as obras do diabo.
9 Quem nasce de Deus não comete pecado, porque sua semente permanece nele, e ele não pode pecar, porque nasceu de Deus.
10 Nisto são revelados os filhos de Deus, e os filhos do diabo. Quem não faz justiça não é de Deus, nem é aquele que não ama seu irmão.
11 Pois esta é a mensagem que você ouviu desde o início, que devemos nos amar uns aos outros -
12 unlike Caim, que era do maligno e matou seu irmão. Por que ele o matou? Porque seus atos eram maus, e o irmão é justo.
13 Não se surpreendam, meus irmãos, se o mundo os odeia.
14 Sabemos que passamos da morte para a vida, porque amamos os irmãos. Aquele que não ama seu irmão permanece na morte.
15 Quem odeia seu irmão é um assassino, e você sabe que nenhum assassino tem a vida eterna permanecendo nele.
16 Por isso conhecemos o amor, porque ele deu sua vida por nós. E nós devemos dar nossa vida pelos irmãos.
17 Mas quem tem os bens do mundo e vê seu irmão em necessidade, então fecha seu coração de compaixão contra ele, como o amor de Deus permanece nele?
18 Meus filhinhos, não vamos amar apenas em palavras, ou apenas com a língua, mas na ação e na verdade.
19 E com isto sabemos que somos da verdade e persuadimos nossos corações diante dele,
20 porque se nosso coração nos condena, Deus é maior que nosso coração, e conhece todas as coisas.
21 Amados, se nosso coração não nos condena, temos ousadia para com Deus;
22 por isso tudo o que pedimos, recebemos dele, porque guardamos seus mandamentos e fazemos as coisas que são agradáveis aos seus olhos.
23 Este é seu mandamento, que devemos acreditar no nome de seu Filho, Jesus Cristo, e nos amarmos uns aos outros, mesmo como ele ordenou.

24 Aquele que guarda seus mandamentos permanece nele, e ele nele. Por
isso sabemos que ele permanece em nós, pelo Espírito que ele nos deu.

4

1 Amados, não acreditem em todos os espíritos, mas testem os espíritos,
se são de Deus, porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo.
2 Por isto vocês conhecem o Espírito de Deus: todo espírito que confessa
que Jesus Cristo veio em carne é de Deus,
3 e todo espírito que não confessa que Jesus Cristo veio em carne não é
de Deus; e este é o espírito do Anticristo, do qual vocês ouviram dizer que
ele vem. Agora ele já está no mundo.
4 Vocês são de Deus, filhinhos, e os superaram, porque maior é aquele
que está em vocês do que aquele que está no mundo.
5 Eles são do mundo. Portanto, eles falam do mundo, e o mundo os ouve.
6 Nós somos de Deus. Aquele que conhece a Deus nos ouve. Aquele que
não é de Deus, não nos escuta. Por isso conhecemos o espírito da verdade,
e o espírito do erro.
7 Amados, amemos uns aos outros, pois o amor é de Deus; e todo aquele
que ama nasceu de Deus e conhece Deus.
8 Aquele que não ama não conhece Deus, pois Deus é amor.
9 Por este amor de Deus foi revelado em nós, que Deus enviou seu único
Filho nascido* ao mundo para que pudéssemos viver através dele.
10 Nisto está o amor, não que nós amamos a Deus, mas que Ele nos amou
e enviou seu Filho como sacrifício expiatório† por nossos pecados.
11 Amados, se Deus nos amou desta maneira, nós também devemos nos
amar uns aos outros.
12 Ninguém viu Deus em momento algum. Se nos amamos, Deus
permanece em nós, e seu amor foi aperfeiçoado em nós.
13 Por isso sabemos que permanecemos nele e ele em nós, porque ele
nos deu de seu Espírito.
14 Vimos e testificamos que o Pai enviou o Filho como o Salvador do
mundo.
15 Quem confessa que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele, e
ele em Deus.
16 Conhecemos e temos acreditado no amor que Deus tem por nós. Deus
é amor, e aquele que permanece em amor permanece em Deus, e Deus
permanece nele.
17 Nisto, o amor foi tornado perfeito entre nós, para que possamos ter
ousadia no dia do julgamento, porque como ele é, mesmo assim estamos
neste mundo.
18 Não há medo no amor; mas o amor perfeito expulsa o medo, porque
o medo tem castigo. Aquele que teme não se aperfeiçoa no amor.
19 Nós o amamos, ‡porque ele nos amou primeiro.
20 Se um homem diz: “Eu amo a Deus”, e odeia seu irmão, ele é um
mentiroso; para aquele que não ama seu irmão que ele viu, como ele
pode amar a Deus que ele não viu?

---

* **4:9** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. † **4:10** “sacrifício expiatório” é do grego “ιλασμος”, um apaziguador, propiciador, ou meio de apaziguamento ou propiciação - o sacrifício que afasta a ira de Deus por causa de nosso pecado. ‡ **4:19** NU omite “ele”.

21 Este mandamento que temos dele, de que aquele que ama a Deus deve
amar também a seu irmão.

5

1 Quem acredita que Jesus é o Cristo nasceu de Deus. Quem ama o Pai,
ama também o filho que nasce dele.
2 Por isso sabemos que amamos os filhos de Deus, quando amamos a
Deus e guardamos seus mandamentos.
3 Pois isto é amar a Deus, quando amamos a Deus e guardamos seus
mandamentos. Seus mandamentos não são dolorosos.
4 Pois tudo o que nasce de Deus supera o mundo. Esta é a vitória que
venceu o mundo: sua fé.
5 Quem é aquele que vence o mundo, mas aquele que crê que Jesus é o
Filho de Deus?
6 Este é aquele que veio pela água e pelo sangue, Jesus Cristo; não
somente com a água, mas com a água e o sangue. É o Espírito que testifica,
porque o Espírito é a verdade.
7 Pois são três os que testemunham: *
8 o Espírito, a água e o sangue; e os três concordam como um só.
9 Se recebemos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é
maior; pois este é o testemunho de Deus que ele testemunhou a respeito
de seu Filho.
10 Aquele que acredita no Filho de Deus tem o testemunho em si mesmo.
Aquele que não acredita que Deus fez dele um mentiroso, porque não
acreditou no testemunho que Deus deu sobre seu Filho.
11 O testemunho é o seguinte: que Deus nos deu a vida eterna, e esta
vida está em seu Filho.
12 Aquele que tem o Filho, tem a vida. Aquele que não tem o Filho de
Deus, não tem a vida.
13 Estas coisas escrevi a vocês que acreditam no nome do Filho de Deus,
para que saibam que têm a vida eterna, e para que continuem a acreditar
no nome do Filho de Deus.
14 Esta é a ousadia que temos para com ele, que se pedirmos algo de
acordo com sua vontade, ele nos escuta.
15 E se sabemos que ele nos escuta, o que quer que peçamos, sabemos
que temos as petições que lhe pedimos.
16 Se alguém vir seu irmão pecar um pecado que não leva à morte, ele
pedirá, e Deus lhe dará a vida por aqueles que não pecam e não levam
à morte. Existe um pecado que leva à morte. Eu não digo que ele deva
fazer um pedido a esse respeito.
17 Toda injustiça é pecado, e há pecado que não leva à morte.
18 Sabemos que quem nasce de Deus não peca, mas aquele que nasceu
de Deus se mantém, e o maligno não o toca.
19 Sabemos que somos de Deus, e o mundo inteiro está no poder do
maligno.
20 Sabemos que o Filho de Deus veio e nos deu um entendimento, que
conhecemos aquele que é verdadeiro; e estamos naquele que é verdadeiro,
em seu Filho Jesus Cristo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna.

---

* **5:7** Apenas alguns manuscritos recentes acrescentam “no céu: o Pai, a Palavra e o Espírito Santo;
e estes três são um só”. E há três que testemunham na terra:”

21 Crianças pequenas, mantenham-se longe dos ídolos.

A Segunda Carta de João

1 O ancião, à senhora escolhida e seus filhos, a quem amo em verdade,
e não só eu, mas também todos aqueles que conhecem a verdade,
2 por causa da verdade, que permanece em nós, e estará conosco para
sempre:
3 Graça, misericórdia e paz estarão conosco, de Deus Pai e do Senhor
Jesus Cristo,* o Filho do Pai, em verdade e amor.
4 Eu me alegro muito por ter encontrado alguns de seus filhos
caminhando na verdade, mesmo como fomos ordenados pelo Pai.
5 Agora eu lhe imploro, querida senhora, não como se eu lhe escrevesse
um novo mandamento, mas o que tivemos desde o início, que nos amemos
uns aos outros.
6 Isto é amor, que devemos caminhar de acordo com seus mandamentos.
Este é o mandamento, mesmo como você ouviu desde o início, que você
deve andar nele.
7 Para muitos enganadores que saíram ao mundo, aqueles que não
confessam que Jesus Cristo veio em carne e osso. Este é o enganador e
o Anticristo.
8 Cuidado, que não percamos as coisas que realizamos, mas que
recebamos uma recompensa completa.
9 Quem transgride e não permanece no ensinamento de Cristo, não tem
Deus. Aquele que permanece no ensinamento tem tanto o Pai quanto o
Filho.
10 Se alguém vem a você e não traz este ensinamento, não o receba em
sua casa e não o receba,
11 pois quem o recebe participa de suas más ações.
12 Tendo muitas coisas para lhe escrever, não quero fazê-lo com papel e
tinta, mas espero vir até você e falar cara a cara, para que nossa alegria
seja plena.
13 Os filhos de sua irmã escolhida lhe saúdam. Amém.

* **1:3** “Cristo” significa “Ungido”.

A Terceira Carta de João

1 O ancião para Gaio, o amado, a quem amo em verdade.
2 Querido, rezo para que prospereis em todas as coisas e sejais saudável, mesmo quando vossa alma prospera.
3 Pois eu me alegrei muito quando irmãos vieram e testemunharam sobre sua verdade, mesmo quando você caminha na verdade.
4 Não tenho maior alegria do que esta: ouvir falar de meus filhos caminhando na verdade.
5 Amado, você faz um trabalho fiel em tudo o que realiza para aqueles que são irmãos e estranhos.
6 Eles testemunharam sobre seu amor antes da assembléia. Você fará bem em enviá-los em sua jornada de uma maneira digna de Deus,
7 porque por causa do Nome que eles saíram, não tirando nada dos gentios.
8 Portanto, devemos receber tais, para que possamos ser companheiros de trabalho pela verdade.
9 Escrevi para a assembléia, mas Diotrephes, que adora ser o primeiro entre eles, não aceita o que dizemos.
10 Portanto, se eu vier, chamarei a atenção para seus atos que ele faz, acusando-nos injustamente com palavras maliciosas. Não contente com isso, ele não recebe os próprios irmãos, e aqueles que o fariam, ele proíbe e expulsa da assembléia.
11 Amados, não imitem o que é mau, mas o que é bom. Aquele que faz o bem é de Deus. Aquele que faz o mal não tem visto Deus.
12 Demétrio tem o testemunho de todos, e da própria verdade; sim, nós também testemunhamos, e vocês sabem que nosso testemunho é verdadeiro.
13 Eu tinha muitas coisas para lhe escrever, mas não estou disposto a escrever-lhe com tinta e caneta;
14 mas espero vê-lo em breve. Então falaremos cara a cara.
A paz seja com você. Os amigos o saúdam. Cumprimentem os amigos pelo nome.

A Carta de Jude

1 Jude,* servo de Jesus Cristo †e irmão de Tiago, para aqueles que são
chamados, santificados por Deus Pai e guardados para Jesus Cristo:
2 Que a misericórdia, a paz e o amor sejam multiplicados para vocês.
3 Amado, enquanto eu estava muito ansioso para escrever-lhe sobre
nossa salvação comum, fui obrigado a escrever-lhe exortando-o a lutar
seriamente pela fé que de uma vez por todas foi entregue aos santos.
4 Pois há certos homens que entraram em segredo, mesmo aqueles que
foram escritos há muito tempo para esta condenação: homens ímpios,
transformando a graça de nosso Deus em indecência, e negando nosso
único Mestre, Deus, e Senhor, Jesus Cristo.
5 Agora desejo lembrar-lhes, embora vocês já saibam disso, que o Senhor,
tendo salvo um povo da terra do Egito, depois destruiu aqueles que não
acreditavam.
6 Anjos que não mantiveram seu primeiro domínio, mas abandonaram
sua própria morada, ele se manteve em eterno vínculo sob a escuridão
para o julgamento do grande dia.
7 Mesmo como Sodoma e Gomorra e as cidades ao seu redor, tendo-se
entregado da mesma forma que estes à imoralidade sexual e indo atrás de
carne estranha, são mostrados como um exemplo, sofrendo o castigo do
fogo eterno.
8 Mas da mesma forma, estes também em seus sonhos contaminam a
carne, desprezam a autoridade e caluniam os seres celestiais.
9 Mas Miguel, o arcanjo, ao contender com o demônio e discutir sobre
o corpo de Moisés, não ousou trazer contra ele uma condenação abusiva,
mas disse: “Que o Senhor te repreenda!
10 Mas estes falam mal de tudo o que não sabem. Eles são destruídos
nestas coisas que entendem naturalmente, como as criaturas sem razão.
11 Ai deles! Pois eles se meteram no caminho de Caim, e correram
desordenadamente no erro de Balaão por encomenda, e pereceram na
rebelião de Corá.
12 Estes são recifes rochosos escondidos em suas festas de amor quando
se banqueteiam com você, pastores que sem medo se alimentam; nuvens
sem água, levadas pelos ventos; árvores de outono sem frutos, duas vezes
mortas, arrancadas pelas raízes;
13 ondas selvagens do mar, espumando sua própria vergonha; estrelas
errantes, para quem a escuridão das trevas foi reservada para sempre.
14 Sobre estes também Enoque, o sétimo de Adão, profetizou, dizendo:
“Eis que ‡o Senhor veio com dez mil de seus santos,
15 para executar juízo sobre todos, e para condenar todos os ímpios de
todas as suas obras de impiedade que fizeram de forma ímpia, e de todas
as coisas duras que ímpios pecadores falaram contra ele”.

---

* **1:1** ou, Judah † **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. ‡ **1:14** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

16 Estes são murmuradores e queixosos, andando atrás de suas luxúrias
- e sua boca fala coisas orgulhosas - mostrando respeito pelas pessoas para
ganhar vantagem.
17 Mas vós, amados, lembrai-vos das palavras que foram ditas antes
pelos apóstolos de nosso Senhor Jesus Cristo.
18 Eles lhe disseram: “Na última vez haverá zombadores, andando atrás
de suas próprias luxúrias ímpias”.
19 Estes são aqueles que causam divisões e são sensuais, não tendo o
Espírito.
20 Mas vós, amados, continuai a construir-vos sobre vossa santíssima fé,
orando no Espírito Santo.
21 Mantende-vos no amor de Deus, buscando a misericórdia de nosso
Senhor Jesus Cristo para a vida eterna.
22 Em alguns tenham compaixão, fazendo uma distinção,
23 e em outros salvem, arrancando-os do fogo com medo, odiando até
mesmo as roupas manchadas pela carne.
24 Agora àquele que é capaz de impedi-los §de tropeçar, e apresentar-vos
sem falhas diante da presença de sua glória em grande alegria,
25 a Deus nosso Salvador, que é o único sábio, seja glória e majestade,
domínio e poder, tanto agora como para sempre. Amém.

§ **1:24** TR e NU leiam “você”.

O Apocalipse para João

1 Este é o Apocalipse de Jesus Cristo,* que Deus lhe deu para mostrar aos
seus servos as coisas que devem acontecer em breve, que ele enviou e deu
a conhecer por seu anjo† a seu servo, João,
2 que testemunhou a palavra de Deus e do testemunho de Jesus Cristo,
sobre tudo o que ele viu.
3 Bem-aventurado aquele que lê e aqueles que ouvem as palavras da
profecia, e guardam as coisas que nela estão escritas, pois o tempo está
próximo.
4 John, para as sete assembléias que estão na Ásia: Graça a vós e paz de
Deus, quem é, quem foi e quem há de vir; e dos sete Espíritos que estão
diante de seu trono;
5 e de Jesus Cristo, a testemunha fiel, o primogênito dos mortos e o
governante dos reis da terra. Àquele que nos ama, e nos lavou de nossos
pecados por seu sangue -
6 e nos fez ser um Reino, sacerdotes✡ de seu Deus e Pai - a ele seja a
glória e o domínio para todo o sempre. Amém.
7 Eis que ‡ele vem com as nuvens, e todos os olhos o verão, inclusive
aqueles que o trespassaram. Todas as tribos da terra chorarão por ele.
Mesmo assim, Amém.
8 “Eu sou o Alfa e o Ômega§“, diz o Senhor Deus,*“quem é e quem foi e
quem virá, o Todo-Poderoso”.
9 Eu João, seu irmão e parceiro na opressão, Reino e perseverança em
Cristo Jesus, estava na ilha que se chama Patmos por causa da Palavra de
Deus e do testemunho de Jesus Cristo.
10 Eu estava no Espírito nos dias do Senhor, e ouvi atrás de mim uma
voz alta, como uma trombeta
11 dizendo:†“O que você vê, escreva em um livro e envie às sete
assembléias:‡a Éfeso, Esmirna, Pergamum, Tiatira, Sardes, Filadélfia, e
a Laodicéia”.
12 Virei-me para ver a voz que falava comigo. Tendo virado, vi sete
suportes de lâmpadas douradas.
13 E entre os suportes de lâmpada havia um como um filho do homem,
✡vestido com um manto que lhe chegava aos pés, e com uma faixa dourada
ao redor do peito.
14 Sua cabeça e seu cabelo eram brancos como a lã branca, como a neve.
Seus olhos eram como uma chama de fogo.
15 Seus pés eram como latão polido, como se tivesse sido refinado em
uma fornalha. Sua voz era como a voz de muitas águas.

---

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”. † **1:1** ou, mensageiro (aqui e onde quer que o anjo seja mencionado) ✡ **1:6** Êxodo 19:6; Isaías 61:6 ‡ **1:7** “Eis”, de “ἰδοὺ”, significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. § **1:8** TR acrescenta “o Início e o Fim”. * **1:8** TR omite “Deus”. † **1:11** TR acrescenta “Eu sou o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último”. ‡ **1:11** TR acrescenta “que estão na Ásia”. ✡ **1:13** Daniel 7:13

16 Ele tinha sete estrelas em sua mão direita. De sua boca saía uma
espada afiada de dois gumes. Seu rosto era como o sol brilhando em seu
ponto mais brilhante.
17 Quando o vi, caí a seus pés como um homem morto.
Ele colocou sua mão direita sobre mim, dizendo: "Não tenha medo". Eu
sou o primeiro e o último,
18 e o Vivente. Eu estava morto, e eis que estou vivo para todo o sempre".
Amém. Eu tenho as chaves da Morte e do Hades. §
19 Escreva, portanto, as coisas que você viu, e as coisas que são, e as
coisas que acontecerão daqui por diante.
20 O mistério das sete estrelas que vocês viram em minha mão direita,
e os sete candeeiros dourados são estes: As sete estrelas são os anjos*das
sete assembléias. Os sete candeeiros de pé são sete conjuntos.

2

1 "Para o anjo da assembléia em Éfeso escreva:
"Aquele que segura as sete estrelas em sua mão direita, aquele que
caminha entre os sete candeeiros de ouro, diz estas coisas":
2 "Conheço suas obras, e seu trabalho e perseverança, e que você não
pode tolerar homens maus, e que testou aqueles que se dizem apóstolos,
e não são, e os achou falsos.
3 Vocês têm perseverança e suportaram por meu nome, e *não se
cansaram.
4 Mas eu tenho isto contra você, que deixou seu primeiro amor.
5 Lembra-te, portanto, de onde caíste, e arrepende-te e faz as primeiras
obras; ou então eu vou ter contigo rapidamente, e moverei tua lâmpada
para fora de seu lugar, a menos que te arrependas.
6 Mas isto você tem, que odeia as obras dos Nicolaítas, que eu também
odeio.
7 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.
Àquele que vencer, eu darei de comer da árvore da vida, que está no
Paraíso de meu Deus.
8 "Para o anjo da assembléia em Esmirna escreva:
"O primeiro e o último, que estava morto, e ganhou vida, diz estas
coisas:
9 "Conheço suas obras, sua opressão e sua pobreza (mas você é rico), e a
blasfêmia daqueles que se dizem judeus, e não são, mas são uma sinagoga
de Satanás.
10 Não tenha medo das coisas que você está prestes a sofrer. Eis que o
diabo está prestes a jogar alguns de vocês na prisão, para que possam ser
testados; e vocês terão opressão por dez dias. Sede fiéis até a morte, e eu
vos darei a coroa da vida.
11 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.
Aquele que vencer não será prejudicado pela segunda morte.
12 "Para o anjo da assembléia em Pergamum escreva:
"Aquele que tem a espada afiada de dois gumes diz estas coisas":
13 "Eu conheço suas obras e onde você mora, onde está o trono de
Satanás". Vós vos agarrais firmemente ao meu nome, e não negastes

§ **1:18** ou, Inferno * **1:20** ou, mensageiros (aqui e onde quer que os anjos sejam mencionados)
* **2:3** TR acrescenta "trabalharam e"

minha fé nos dias de Antipas minha testemunha, minha fiel testemunha,
que foi morta entre vós, onde Satanás habita.
14 Mas eu tenho algumas coisas contra vocês, porque vocês têm alguns
que defendem o ensinamento de Balaão, que ensinaram Balak a jogar uma
pedra de tropeço diante dos filhos de Israel, a comer coisas sacrificadas
aos ídolos, e a cometer imoralidade sexual.
15 Assim também vocês têm alguns que se apegam ao ensinamento dos
Nicolaítas. †
16 Arrependam-se, portanto, ou então eu irei até vocês rapidamente e
farei guerra contra eles com a espada da minha boca.
17 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.
Àquele que vencer, eu lhe darei do maná escondido, ‡e lhe darei uma pedra
branca, e sobre a pedra um novo nome escrito que ninguém conhece senão
aquele que o recebe.
18 "Para o anjo da assembléia em Tiatira escreva:
"O Filho de Deus, que tem seus olhos como uma chama de fogo, e seus
pés são como latão queimado, diz estas coisas":
19 "Conheço suas obras, seu amor, sua fé, seu serviço, sua paciência, e
que suas últimas obras são mais do que as primeiras.
20 Mas tenho isto contra você, que você tolera sua §mulher Jezebel, que
se autodenomina profetisa. Ela ensina e seduz meus servos a cometer
imoralidade sexual e a comer coisas sacrificadas aos ídolos.
21 Eu lhe dei tempo para se arrepender, mas ela se recusa a se arrepender
de sua imoralidade sexual.
22 Eis que a jogarei e aos que cometem adultério com ela em um leito de
grande opressão, a menos que se arrependam de suas obras.
23 Matarei seus filhos com a Morte, e todas as assembléias saberão que
eu sou aquele que busca as mentes e os corações. Darei a cada um de
vocês de acordo com suas obras.
24 Mas a vocês digo, aos demais que estão em Tiatira - como muitos não
têm este ensinamento, que não sabem o que alguns chamam de "as coisas
profundas de Satanás" - a vocês digo, não estou colocando nenhum outro
fardo sobre vocês.
25 No entanto, segurem firmemente o que têm até que eu venha.
26 Aquele que vencer, e aquele que mantiver minhas obras até o fim, a
ele eu darei autoridade sobre as nações.
27 Ele as governará com uma vara de ferro, despedaçando-as como vasos
de barro, ✡como também recebi de meu Pai;
28 e eu lhe darei a estrela da manhã.
29 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.

3

1 "E para o anjo da assembléia em Sardis escreva:
"Aquele que tem os sete Espíritos de Deus e as sete estrelas diz estas
coisas":
"Sei que seus trabalhos, que você tem a reputação de estar vivo, mas
que está morto".

---

† **2:15** TR diz "o que eu odeio" em vez de "da mesma forma". ‡ **2:17** O maná é um alimento sobrenatural, cujo nome deriva do hebraico para "O que é isso? Veja Êxodo 11:7-9. § **2:20** TR, NU leia "isso" ao invés de "seu". ✡ **2:27** Salmo 2:9

2 Acorde e fortaleça as coisas que restam, que você estava prestes a jogar fora, *pois não encontrei nenhuma obra sua aperfeiçoada diante de meu Deus".
3 Lembre-se, portanto, de como você recebeu e ouviu. Guardai-a e arrependei-vos. Se, portanto, você não vai assistir, eu virei como um ladrão e você não saberá a que hora eu virei sobre você.
4 No entanto, você tem alguns nomes em Sardis que não contaminaram suas vestes. Eles caminharão comigo vestidos de branco, pois são dignos.
5 Aquele que vencer será vestido de branco, e eu de modo algum riscarei seu nome do livro da vida, e confessarei seu nome diante de meu Pai, e diante de seus anjos.
6 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.
7 "Para o anjo da assembléia na Filadélfia escreva:
"Quem é santo, quem é verdadeiro, quem tem a chave de David, quem abre e ninguém pode fechar, e quem fecha e ninguém abre, diz estas coisas":
8 "Conheço suas obras (eis que lhe coloquei diante de uma porta aberta, que ninguém pode fechar), que você tem um pouco de poder, e mantive minha palavra, e não neguei meu nome.
9 Eis que eu faço parte da sinagoga de Satanás, daqueles que se dizem judeus, e não o são, mas mentem, eu os farei vir e adorar diante de seus pés, e saber que eu os amei.
10 Como vocês mantiveram minha ordem de resistir, eu também os manterei afastados da hora de testes que está por vir no mundo inteiro, para testar aqueles que habitam sobre a terra.
11 Eu estou chegando rapidamente! Segure firmemente o que você tem, para que ninguém pegue sua coroa.
12 Aquele que vencer, farei dele um pilar no templo de meu Deus, e ele não sairá mais dali. Escreverei sobre ele o nome do meu Deus e o nome da cidade do meu Deus, a nova Jerusalém, que desce do céu, do meu Deus, e meu próprio novo nome.
13 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assembléias.
14 "Para o anjo da assembléia em Laodicéia escreva:
"O Amém, a testemunha fiel e verdadeira, o início†da criação de Deus, diz estas coisas":
15 "Sei que seus trabalhos, que você não é nem frio nem quente. Desejo que você seja frio ou quente".
16 Então, porque você é morno, e nem quente nem frio, eu o vomitarei da minha boca".
17 Porque dizes: 'Sou rico, e enriquecido, e não preciso de nada', e não sabes que és o miserável, miserável, pobre, cego, e nu;
18 aconselho-te a comprar de mim ouro refinado pelo fogo, para que te tornes rico; e roupas brancas, para que te vistas, e para que a vergonha de tua nudez não seja revelada; e salva os olhos para ungir os olhos, para que possas ver.
19 Por muitos que eu amo, eu reprovo e castigo. Seja zeloso, portanto, e arrependa-se.

---

* **3:2** NU & TR leu "que estavam prestes a morrer" em vez de "que você estava prestes a jogar fora". † **3:14** ou, Fonte, ou Cabeça

20 Eis que estou à porta e bato à porta. Se alguém ouvir minha voz e
abrir a porta, entrarei em sua casa e jantarei com ele, e ele comigo.
21 Aquele que vencer, eu lhe darei para sentar-se comigo no meu trono,
assim como eu também venci e sentei-me com meu Pai em seu trono.
22 Aquele que tem ouvidos, que ouça o que o Espírito diz às assem-
bléias".

4

1 Depois destas coisas olhei e vi uma porta aberta no céu; e a primeira
voz que ouvi, como uma trombeta falando comigo, foi uma que dizia:
"Suba aqui, e eu lhe mostrarei as coisas que devem acontecer depois disto".
2 Imediatamente eu estava no Espírito. Eis que havia um trono colocado
no céu, e um sentado no trono
3 that parecia uma pedra de jaspe e um sárdio. Havia um arco-íris ao
redor do trono, como uma esmeralda para se olhar.
4 Ao redor do trono havia vinte e quatro tronos. Nos tronos havia vinte
e quatro anciãos sentados, vestidos com roupas brancas, com coroas de
ouro em suas cabeças.
5 Fora do trono prosseguiam relâmpagos, sons e trovões. Antes de seu
trono, havia sete lâmpadas de fogo acesas, que são os sete Espíritos de
Deus.
6 Antes do trono havia algo como um mar de vidro, semelhante ao cristal.
No meio do trono, e ao redor do trono, havia quatro seres vivos cheios de
olhos antes e depois.
7 A primeira criatura era como um leão, a segunda como um bezerro, a
terceira tinha um rosto como um homem, e a quarta era como uma águia
voadora.
8 As quatro criaturas vivas, cada uma delas com seis asas, estão cheias
de olhos ao redor e dentro. Eles não têm descanso dia e noite, dizendo:
"Santo, santo, santo *é o Senhor Deus, o Todo-Poderoso, quem foi e quem
é e quem virá"!
9 Quando os seres vivos dão glória, honra e graças àquele que está
sentado no trono, àquele que vive para todo o sempre,
10 os vinte e quatro anciãos caem diante daquele que está sentado no
trono e adoram aquele que vive para todo o sempre, e lançam suas coroas
diante do trono, dizendo:
11 "Digno és tu, nosso Senhor e Deus, o Santo, †de receber a glória,
a honra e o poder, pois tu criaste todas as coisas, e por teu desejo elas
existiram e foram criadas"!

5

1 Vi, na mão direita daquele que estava sentado no trono, um livro escrito
por dentro e por fora, fechado com sete selos.
2 Vi um anjo poderoso proclamando com voz alta: "Quem é digno de
abrir o livro e quebrar seus selos?
3 Ninguém no céu acima, ou na terra, ou debaixo da terra, foi capaz de
abrir o livro ou de olhar nele.
4 Então eu chorei muito, porque ninguém foi considerado digno de abrir
o livro ou de olhar nele.

* **4:8** Hodges/Farstad MT lê "santo" 9 vezes em vez de 3. † **4:11** TR omite "e Deus, o Santo,".

5 Um dos anciãos me disse: “Não chore. Eis que o Leão que é da tribo de
Judá, a Raiz de Davi, superou: aquele que abre o livro e seus sete selos”.
6 Vi no meio do trono e dos quatro seres vivos, e no meio dos anciãos,
um Cordeiro em pé, como se tivesse sido morto, com sete chifres e sete
olhos, que são os sete Espíritos de Deus, enviados a toda a terra.
7 Então ele veio, e o tirou da mão direita daquele que estava sentado no
trono.
8 Agora, quando ele tomou o livro, os quatro seres vivos e os vinte e
quatro anciãos caíram diante do Cordeiro, cada um com uma harpa, e
taças douradas cheias de incenso, que são as orações dos santos.
9 Eles cantaram uma nova canção, dizendo,
“Você é digno de levar o livro
e para abrir seus selos,
por você ter sido morto,
e nos comprou para Deus com seu sangue
de cada tribo, língua, povo e nação,
10 e nos fez reis e sacerdotes para nosso Deus;
e reinaremos sobre a terra”.
11 Eu olhei, e ouvi algo como uma voz de muitos anjos ao redor do trono,
dos seres vivos, e dos anciãos. O número deles era de dez mil, e milhares
de milhares,
12 dizendo em voz alta: “Digno é o Cordeiro que foi morto para receber
o poder, riqueza, sabedoria, força, honra, glória e bênção”!
13 Ouvi cada coisa criada que está no céu, na terra, debaixo da terra, no
mar, e tudo neles, dizendo: “Àquele que se senta no trono e ao Cordeiro
seja a bênção, a honra, a glória e o domínio, para todo o sempre! Amém!”
*
14 Os quatro seres vivos disseram: “Amém!” Então os †anciãos se
prostraram e adoraram. ‡

6

1 Vi que o Cordeiro abriu um dos sete selos, e ouvi um dos quatro seres
vivos dizer, como com uma voz de trovão, “Venha e veja!
2 Então apareceu um cavalo branco, e aquele que se sentou nele tinha um
arco. Foi-lhe dada uma coroa, e ele saiu conquistando, e para conquistar.
3 Quando ele abriu o segundo selo, ouvi o segundo ser vivo dizer:
“Venha!”.
4 Saiu outro, um cavalo vermelho. A ele que estava sentado sobre ele foi
dado o poder de tirar a paz da terra, e que eles deveriam matar uns aos
outros. Foi dada a ele uma grande espada.
5 Quando ele abriu o terceiro selo, eu ouvi o terceiro ser vivo dizer:
“Venha e veja!” E eis que um cavalo preto, e aquele que estava sentado
sobre ele, tinha um equilíbrio na mão.
6 Ouvi uma voz no meio dos quatro seres vivos dizendo: “Um choenix*
de trigo para um denário, e três choenix de cevada para um denário! Não
danifique o óleo e o vinho”!

---

* **5:13** TR omite “Amém! † **5:14** TR acrescenta “vinte e quatro”. ‡ **5:14** TR acrescenta “aquele que vive para todo o sempre”. * **6:6** Um choenix é uma medida de volume seco que é um pouco mais que um litro (um pouco mais que um quartzo).

7 Quando ele abriu o quarto selo, eu ouvi o quarto ser vivo dizer: “Venha
e veja!
8 E eis um cavalo pálido, e o nome daquele que estava sentado nele
era Morte. Hades† o seguiu com ele. A autoridade sobre um quarto da
terra, para matar com a espada, com a fome, com a morte, e pelos animais
selvagens da terra foi dada a ele.
9 Quando ele abriu o quinto selo, vi debaixo do altar as almas daqueles
que haviam sido mortos pela Palavra de Deus e pelo testemunho do
Cordeiro que eles tinham.
10 Eles gritaram com voz alta, dizendo: “Quanto tempo, Mestre, o santo
e verdadeiro, até que você julgue e vingue nosso sangue sobre aqueles que
habitam sobre a terra”?
11 Um longo manto branco foi dado a cada um deles. Foi-lhes dito que
deveriam descansar ainda por algum tempo, até que seus companheiros
servos e seus irmãos, que também seriam mortos como eles eram,
completassem seu curso.
12 Eu vi quando ele abriu o sexto selo, e houve um grande terremoto. O
sol ficou negro como um saco feito de cabelo, e a lua inteira ficou como
sangue.
13 As estrelas do céu caíram sobre a terra, como uma figueira deixando
cair seus figos verdes quando ela é sacudida por um grande vento.
14 O céu foi removido como um pergaminho quando é enrolado para
cima. Cada montanha e ilha foi movida para fora de seu lugar.
15 Os reis da terra, os príncipes, os comandantes, os ricos, os fortes, e
cada escravo e pessoa livre, se esconderam nas cavernas e nas rochas das
montanhas.
16 Eles disseram às montanhas e às rochas: “Cai sobre nós, e esconde-
nos da face daquele que se senta no trono, e da ira do Cordeiro,
17 pois chegou o grande dia de sua ira, e quem é capaz de ficar de pé?”

7

1 Depois disso, vi quatro anjos de pé nos quatro cantos da terra,
segurando os quatro ventos da terra, para que nenhum vento soprasse
sobre a terra, ou sobre o mar, ou sobre qualquer árvore.
2 Eu vi outro anjo subir do nascer do sol, tendo o selo do Deus vivo. Ele
chorou com voz alta aos quatro anjos a quem foi dado para prejudicar a
terra e o mar,
3 dizendo: “Não prejudique a terra, o mar ou as árvores, até que
tenhamos selado os escravos de nosso Deus em suas testas”!
4 Ouvi o número daqueles que foram selados, cento e quarenta e quatro
mil, selados de todas as tribos dos filhos de Israel:
5 da tribo de Judá, doze mil foram selados,
da tribo de Reuben doze mil,
da tribo de Gad doze mil,
6 da tribo de Asher doze mil,
da tribo de Naftali, doze mil,
da tribo de Manasseh, doze mil,
7 da tribo de Simeão doze mil,
da tribo de Levi doze mil,
da tribo de Issachar doze mil,
8 da tribo de Zebulun doze mil,

† **6:8** ou, Inferno

da tribo de José doze mil, e
da tribo de Benjamin, doze mil foram selados.
9 Depois destas coisas eu olhei, e eis uma grande multidão que nenhum
homem podia contar, de todas as nações e de todas as tribos, povos e
línguas, de pé diante do trono e diante do Cordeiro, vestido com vestes
brancas, com ramos de palmeira nas mãos.
10 Choraram com voz alta, dizendo: "Salvação seja ao nosso Deus, que
está sentado no trono, e ao Cordeiro!
11 Todos os anjos estavam de pé ao redor do trono, os anciãos e os quatro
seres vivos; e eles caíram de cara diante de seu trono e adoraram a Deus,
12 dizendo: "Amém! Bênção, glória, sabedoria, ação de graças, honra,
poder e poder, sejam para o nosso Deus para todo o sempre! Amém".
13 Um dos anciãos respondeu, dizendo-me: "Estes que estão vestidos
com as vestes brancas, quem são eles, e de onde vieram?
14 Eu lhe disse: "Meu senhor, você sabe".

Ele me disse: "Estes são aqueles que saíram do grande sofrimento.* Eles
lavaram suas vestes e as tornaram brancas no sangue do Cordeiro.
15 Por isso estão diante do trono de Deus, e o servem dia e noite em seu
templo. Aquele que se senta no trono espalhará seu tabernáculo sobre
eles.
16 Eles nunca mais terão fome ou sede. O sol não baterá neles, nem
qualquer calor;
17 para o Cordeiro que está no meio do trono os pastoreia e os conduz
a nascentes de águas que dão vida. E Deus limpará de seus olhos toda
lágrima".

8

1 Quando ele abriu o sétimo selo, houve silêncio no céu por cerca de
meia hora.
2 Eu vi os sete anjos que estão diante de Deus, e sete trombetas foram
dadas a eles.
3 Outro anjo veio e ficou sobre o altar, tendo um incensário dourado.
Muito incenso lhe foi dado, para que ele o acrescentasse às orações de
todos os santos sobre o altar dourado que estava diante do trono.
4 A fumaça do incenso, com as orações dos santos, subiu da mão do anjo
diante de Deus.
5 O anjo pegou o incensário e o encheu com o fogo do altar, depois
o atirou sobre a terra. Seguiram-se trovões, sons, relâmpagos e um
terremoto.
6 Os sete anjos que tinham as sete trombetas se prepararam para tocar.
7 O primeiro soou, e lá seguiu granizo e fogo, misturado com sangue, e
eles foram jogados na terra. Um terço da terra foi queimado, *e um terço
das árvores foi queimado, e toda a grama verde foi queimada.
8 O segundo anjo soou, e algo como uma grande montanha em chamas
foi lançado ao mar. Um terço do mar tornou-se sangue,
9 e um terço dos seres vivos que estavam no mar morreram. Um terço
dos navios foi destruído.
10 O terceiro anjo soou, e uma grande estrela caiu do céu, ardendo como
uma tocha, e caiu sobre um terço dos rios, e sobre as nascentes de água.

---

* **7:14** ou, opressão * **8:7** TR omite "Um terço da terra foi queimada".

11 O nome da estrela é “Wormwood”. Um terço das águas transformou-
se em absinto. Muitas pessoas morreram por causa das águas, porque se
tornaram amargas.
12 O quarto anjo soou, e um terço do sol foi atingido, e um terço da lua,
e um terço das estrelas, para que um terço delas escurecesse; e o dia não
brilharia por um terço dele, e a noite da mesma forma.
13 Eu vi, e ouvi uma águia, †voando no meio do céu, dizendo com uma
voz alta: “Ai! Ai! Ai daqueles que habitam sobre a terra, por causa dos
outros disparos das trombetas dos três anjos, que ainda estão para soar”!

9

1 O quinto anjo soou, e eu vi uma estrela do céu que havia caído na terra.
A chave do poço do abismo foi dada a ele.
2 Ele abriu o poço do abismo, e a fumaça saiu do poço, como a fumaça de
uma *fornalha em chamas. O sol e o ar escureceram por causa da fumaça
do poço.
3 Então, da fumaça saíram gafanhotos da terra, e foi-lhes dado poder,
pois os escorpiões da terra têm poder.
4 Foi-lhes dito que não deveriam ferir a erva da terra, nem qualquer
coisa verde, nem qualquer árvore, mas apenas aquelas pessoas que não
têm o selo de Deus na testa.
5 Foi-lhes dado poder, não para matá-los, mas para atormentá-los
durante cinco meses. O tormento deles era como o tormento de um
escorpião quando ele atinge uma pessoa.
6 Naqueles dias, as pessoas buscarão a morte e não a encontrarão de
forma alguma. Elas desejarão morrer, e a morte fugirá delas.
7 As formas dos gafanhotos eram como cavalos preparados para a
guerra. Sobre suas cabeças havia algo como coroas douradas, e seus rostos
eram como rostos de pessoas.
8 Eles tinham cabelos como cabelos de mulheres, e seus dentes eram
como os de leões.
9 Eles tinham couraças como couraças de ferro. O som de suas asas era
como o som de muitas carruagens e cavalos correndo para a guerra.
10 Eles tinham caudas como as de escorpiões, com picadas. Em suas
caudas têm o poder de prejudicar os homens durante cinco meses.
11 Eles têm sobre eles como rei o anjo do abismo. Seu nome em hebraico
é “Abaddon”, †mas em grego, ele tem o nome de “Apollyon”. ‡
12 O primeiro infortúnio já passou. Eis que ainda há dois infortúnios
que vêm depois disso.
13 O sexto anjo soou. Ouvi uma voz dos chifres do altar dourado que
está diante de Deus,
14 dizendo ao sexto anjo que tinha a trombeta: “Libertem os quatro anjos
que estão presos no grande rio Eufrates”!
15 Os quatro anjos foram libertados que tinham sido preparados para
aquela hora e dia e mês e ano, para que pudessem matar um terço da
humanidade.

---

† **8:13** TR lê “anjo” ao invés de “águia”. * **9:2** TR acrescenta “ótimo”. † **9:11** “Abaddon” é uma palavra hebraica que significa “ruína”, “destruição”, ou “o lugar da destruição”. ‡ **9:11** “Apollyon” significa “Destruidor”.

16 O número dos exércitos dos cavaleiros era de duzentos milhões.§ Eu
ouvi o número deles.
17 Assim eu vi os cavalos na visão e aqueles que se sentaram sobre eles,
tendo couraças de vermelho ardente, azul jacinto e amarelo enxofre; e as
cabeças dos cavalos se pareciam com as cabeças dos leões. De suas bocas
saem fogo, fumaça e enxofre.
18 Por estas três pragas, um terço da humanidade foi morto: pelo fogo,
pela fumaça e pelo enxofre, que saíam de suas bocas.
19 Pois o poder dos cavalos está em suas bocas e em suas caudas. Pois
suas caudas são como serpentes, e têm cabeças; e com elas prejudicam.
20 O resto da humanidade, que não foram mortos com estas pragas, não
se arrependeu das obras de suas mãos, que não adorariam demônios, e os
ídolos do ouro, da prata, do latão, da pedra, e da madeira, que não podem
ver, ouvir, ou caminhar.
21 Eles não se arrependeram de seus assassinatos, suas feitiçarias,* sua
imoralidade sexual, ou seus roubos.

10

1 Vi um anjo poderoso descendo do céu, vestido com uma nuvem. Um
arco-íris estava em sua cabeça. Seu rosto era como o sol, e seus pés como
pilares de fogo.
2 Ele tinha em sua mão um pequeno livro aberto. Ele colocou seu pé
direito sobre o mar, e seu esquerdo sobre a terra.
3 Ele chorava com uma voz alta, como um leão rugindo. Quando ele
chorava, os sete trovões emitiam suas vozes.
4 Quando os sete trovões soaram, eu estava prestes a escrever; mas ouvi
uma voz do céu dizendo: “Selem as coisas que os sete trovões disseram, e
não as escrevam”.
5 O anjo que vi em pé no mar e na terra levantou a mão direita para o
céu
6 e jurou por aquele que vive para todo o sempre, que criou o céu e as
coisas que nele estão, a terra e as coisas que nela estão, e o mar e as coisas
que nele estão, que não haverá mais demora,
7 mas nos dias da voz do sétimo anjo, quando ele está prestes a soar,
então o mistério de Deus está terminado, como ele declarou a seus servos
os profetas.
8 A voz que ouvi do céu, novamente falando comigo, disse: “Vá, pegue
o livro que está aberto na mão do anjo que está de pé no mar e na terra”.
9 Fui até o anjo, dizendo-lhe para me dar o livrinho.
Ele me disse: “Pegue-o e coma-o. Fará seu estômago amargo, mas em
sua boca será tão doce quanto mel”.
10 tirei o pequeno livro da mão do anjo e o comi. Era tão doce quanto
mel na minha boca. Quando eu o comi, meu estômago ficou amargo.
11 Eles *me disseram: “Você deve profetizar novamente sobre muitos
povos, nações, línguas e reis”.

---

§ **9:16** literalmente, “dez milhares de dez mil”. * **9:21** A palavra para “sortições” (farmaquia) também implica o uso de poções, venenos e drogas * **10:11** TR lê “Ele” ao invés de “Eles”.

11

1 Foi-me dada uma palheta como uma vara. Alguém disse: “Levanta-te
e mede o templo de Deus, e o altar, e aqueles que nele adoram”.
2 Deixe de fora a corte que está fora do templo, e não a meça, pois ela
foi dada às nações. Eles pisarão a cidade santa por quarenta e dois meses.
3 Darei poder a minhas duas testemunhas, e elas profetizarão mil
duzentos e sessenta dias, vestidas de pano de saco”.
4 Estas são as duas oliveiras e os dois candeeiros, de pé diante do Senhor
da Terra.
5 Se alguém desejar prejudicá-los, o fogo sai de sua boca e devora seus
inimigos. Se alguém deseja fazer-lhes mal, deve ser morto desta forma.
6 Estes têm o poder de calar o céu, para que não chova durante os
dias de sua profecia. Eles têm poder sobre as águas, para transformá-
las em sangue e para atingir a terra com cada praga, tantas vezes quantas
desejarem.
7 Quando tiverem terminado seu testemunho, a besta que sai do abismo
fará guerra com eles, os vencerá e os matará.
8 Seus corpos mortos estarão na rua da grande cidade, que espiri-
tualmente é chamada Sodoma e Egito, onde também seu Senhor foi
crucificado.
9 Entre os povos, tribos, línguas e nações, as pessoas olharão seus
cadáveres por três dias e meio, e não permitirão que seus corpos mortos
sejam depositados em um túmulo.
10 Aqueles que habitam sobre a terra se alegrarão por eles, e ficarão
felizes. Darão presentes um ao outro, porque estes dois profetas
atormentaram aqueles que habitam sobre a terra.
11 Depois dos três dias e meio, o sopro de vida de Deus entrou neles, e
eles ficaram de pé. Um grande medo caiu sobre aqueles que os viram.
12 Ouvi uma voz alta do céu dizendo a eles: “Subam aqui”! Eles subiram
ao céu em uma nuvem, e seus inimigos os viram.
13 Naquele dia, houve um grande terremoto, e um décimo da cidade
caiu. Sete mil pessoas morreram no terremoto, e as demais ficaram
aterrorizadas e deram glória ao Deus do céu.
14 O segundo infortúnio é passado. Eis que o terceiro infortúnio vem
rapidamente.
15 O sétimo anjo soou, e grandes vozes no céu se seguiram, dizendo: “O
reino do mundo se tornou o Reino de nosso Senhor e de seu Cristo”. Ele
reinará para todo o sempre”.
16 Os vinte e quatro anciãos, que se sentam em seus tronos diante do
trono de Deus, caíram sobre seus rostos e adoraram a Deus,
17 dizendo: “Nós lhe damos graças, Senhor Deus, o Todo-Poderoso,
aquele que é e que foi, *porque você tomou seu grande poder e reinou.
18 As nações se enfureceram, e veio a tua ira, assim como a hora de julgar
os mortos, e de dar a teus servos os profetas, sua recompensa, assim como
aos santos e aos que temem teu nome, aos pequenos e aos grandes, e de
destruir os que destroem a terra”.
19 O templo de Deus que está no céu foi aberto, e a arca do pacto do
Senhor foi vista em seu templo. Seguiram-se relâmpagos, sons, trovões,
um terremoto e um grande granizo.

* **11:17** TR acrescenta “e quem está vindo”

12

1 Um grande sinal foi visto no céu: uma mulher vestida com o sol, e a
lua debaixo dos pés, e na cabeça uma coroa de doze estrelas.
2 Ela estava com uma criança. Ela gritava de dor, parindo para dar à
luz.
3 Outro sinal foi visto no céu. Eis um grande dragão vermelho, com sete
cabeças e dez chifres, e sobre suas cabeças sete coroas.
4 Sua cauda desenhou um terço das estrelas do céu, e as jogou na terra.
O dragão estava diante da mulher que estava prestes a dar à luz, para que
quando ela desse à luz, ele pudesse devorar seu filho.
5 Ela deu à luz um filho, um filho masculino, que deve governar todas
as nações com uma vara de ferro. Seu filho foi arrebatado a Deus e a seu
trono.
6 A mulher fugiu para o deserto, onde tem um lugar preparado por Deus,
para que ali possam alimentá-la durante mil duzentos e sessenta dias.
7 Havia guerra no céu. Michael e seus anjos fizeram guerra contra o
dragão. O dragão e seus anjos fizeram a guerra.
8 Eles não prevaleceram. Não foi mais encontrado lugar para eles no
céu.
9 O grande dragão foi derrubado, a velha serpente, aquele que é
chamado de diabo e Satanás, o enganador de todo o mundo. Ele foi jogado
na terra, e seus anjos foram lançados com ele.
10 Ouvi uma voz alta no céu, dizendo: "Agora veio a salvação, o poder e
o Reino de nosso Deus, e a autoridade de seu Cristo; pois foi derrubado o
acusador de nossos irmãos, que os acusa diante de nosso Deus dia e noite.
11 Eles o venceram por causa do sangue do Cordeiro, e por causa da
palavra de seu testemunho. Eles não amaram a vida deles, nem mesmo
até a morte.
12 Portanto, alegrai-vos, céus, e vós que neles habitais. Ai da terra e do
mar, porque o diabo desceu a vós, tendo grande ira, sabendo que ele só
tem pouco tempo".
13 Quando o dragão viu que ele foi jogado na terra, ele perseguiu a
mulher que deu à luz a criança masculina.
14 Duas asas da grande águia foram dadas à mulher, para que ela voasse
para o deserto até seu lugar, para que ela pudesse ser alimentada por um
tempo, tempos e meio tempo, a partir da face da serpente.
15 A serpente vomitou água de sua boca atrás da mulher como um rio,
para que ela pudesse ser levada pelo riacho.
16 A terra ajudou a mulher, e a terra abriu sua boca e engoliu o rio que
o dragão vomitou de sua boca.
17 O dragão ficou furioso com a mulher, e foi embora para fazer guerra
com o resto de sua prole,* que guarda os mandamentos de Deus e mantém
o testemunho de Jesus.

13

1 Então eu fiquei na areia do mar. Vi uma besta saindo do mar, com
dez chifres e sete cabeças. Em seus chifres havia dez coroas, e em suas
cabeças nomes blasfemantes.

---

* **12:17** ou, semente

2 A besta que eu vi era como um leopardo, e seus pés eram como os de
um urso, e sua boca como a boca de um leão. O dragão lhe deu seu poder,
seu trono e grande autoridade.
3 Uma de suas cabeças parecia que tinha sido ferida fatalmente. Sua
ferida fatal foi curada, e a terra inteira se maravilhou com a besta.
4 Eles adoraram o dragão porque ele deu sua autoridade à besta; e
adoraram a besta, dizendo: "Quem é como a besta? Quem é capaz de
fazer guerra com ele?".
5 Foi-lhe dada uma boca falando grandes coisas e blasfêmias. Foi-lhe
dada autoridade para fazer guerra durante quarenta e dois meses.
6 Ele abriu sua boca para blasfêmias contra Deus, para blasfemar seu
nome, sua morada e aqueles que habitam no céu.
7 Foi-lhe dado para fazer guerra com os santos e para vencê-los. Foi-lhe
dada autoridade sobre cada tribo, povo, língua e nação.
8 Todos os que habitam sobre a terra o adorarão, todos cujo nome não
foi escrito desde a fundação do mundo no livro da vida do Cordeiro que
foi morto.
9 Se alguém tem um ouvido, que o ouça.
10 Se alguém tiver que ir para o cativeiro, que vá para o cativeiro. Se
alguém tiver que ser morto com a espada, ele deve ser morto.* Aqui está
a perseverança e a fé dos santos.
11 Eu vi outra besta saindo da terra. Ele tinha dois chifres como um
cordeiro e falava como um dragão.
12 Ele exerce toda a autoridade da primeira besta em sua presença. Ele
faz a terra e aqueles que nela habitam para adorar a primeira besta, cuja
ferida fatal foi curada.
13 Ele faz grandes sinais, até mesmo fazendo o fogo descer do céu para
a terra à vista das pessoas.
14 Ele engana meu próprio† povo que habita na terra por causa dos sinais
que lhe foi concedido fazer diante da besta, dizendo àqueles que habitam
na terra que devem fazer uma imagem para a besta que teve a ferida da
espada e viveu.
15 Foi-lhe concedido dar fôlego à imagem da besta, que a imagem da
besta falasse e fizesse com que tantos quantos não adorassem a imagem
da besta, fossem mortos.
16 Ele faz com que a todos, pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e
escravos, sejam dadas marcas na mão direita ou na testa;
17 e que ninguém poderia comprar ou vender a menos que tivesse essa
marca, que é o nome da besta ou o número de seu nome.
18 Aqui está a sabedoria. Aquele que tem entendimento, deixe-o calcular
o número da besta, pois é o número de um homem. Seu número é
seiscentos e sessenta e seis.

14

1 Eu vi, e eis o Cordeiro de pé no Monte Zion, e com ele um número,
cento e quarenta e quatro mil, tendo seu nome e o nome de seu Pai escrito
em suas testas.

---

* **13:10** TR diz: "Se alguém leva em cativeiro, em cativeiro ele vai". Se alguém vai matar com a espada, deve ser morto com uma espada" em vez de "Se alguém vai para o cativeiro, vai para o cativeiro". Se alguém deve ser morto com a espada, ele deve ser morto". † **13:14** NU omite "o meu".

2 Ouvi um som do céu como o som de muitas águas e como o som de
um grande trovão. O som que ouvi era como o de harpistas tocando em
suas harpas.
3 Eles cantam uma nova canção diante do trono e diante dos quatro seres
vivos e dos anciãos. Ninguém podia aprender a canção, exceto os cento e
quarenta e quatro mil, aqueles que haviam sido redimidos da terra.
4 Estes são aqueles que não foram contaminados com mulheres, pois
eles são virgens. Estes são aqueles que seguem o Cordeiro para onde quer
que ele vá. Estes foram redimidos por Jesus entre os homens, os primeiros
frutos para Deus e para o Cordeiro.
5 Na boca deles não foi encontrada nenhuma mentira, pois eles são
irrepreensíveis. *
6 Vi um anjo voando no meio do céu, tendo uma eterna Boa Nova para
anunciar àqueles que habitam na terra - a todas as nações, tribos, línguas
e povos.
7 Ele disse em voz alta: "Temei ao Senhor e dai-lhe glória, pois chegou
a hora de seu julgamento". Adorai aquele que fez o céu, a terra, o mar e
as fontes das águas"!
8 Um outro, um segundo anjo, seguiu, dizendo: "Babilônia, a grande,
caiu, o que fez todas as nações beberem do vinho da ira de sua imoralidade
sexual".
9 Outro anjo, um terceiro, os seguiu, dizendo com grande voz: "Se
alguém adora a besta e sua imagem e recebe uma marca na testa ou na
mão,
10 ele também beberá do vinho da ira de Deus, que é preparado não
misturado no cálice de sua ira. Ele será atormentado com fogo e enxofre
na presença dos anjos santos e na presença do Cordeiro.
11 A fumaça de seu tormento sobe para todo o sempre. Eles não têm
descanso dia e noite, aqueles que adoram a besta e sua imagem, e quem
recebe a marca de seu nome.
12 Aqui está a perseverança dos santos, aqueles que guardam os
mandamentos de Deus e a fé de Jesus".
13 Ouvi uma voz do céu dizendo: "Escreva: 'Abençoados são os mortos
que morrem no Senhor a partir de agora'".
"Sim", diz o Espírito, "para que descansem de seus trabalhos, pois seus
trabalhos os acompanham".
14 Eu olhei, e vi uma nuvem branca, e na nuvem um sentado como um
filho do homem, ✡tendo na cabeça uma coroa dourada, e na mão uma
foice afiada.
15 Outro anjo saiu do templo, gritando com voz alta para aquele que
estava sentado sobre a nuvem: "Manda tua foice e ceifa, pois chegou a
hora de ceifar; pois a colheita da terra está madura"!
16 Aquele que se sentou na nuvem empurrou sua foice sobre a terra, e
a terra foi ceifada.
17 Outro anjo saiu do templo que está no céu. Ele também tinha uma
foice afiada.
18 Outro anjo saiu do altar, aquele que tem poder sobre o fogo, e chamou
com uma grande voz aquele que tinha a foice afiada, dizendo: "Mande sua

* **14:5** TR acrescenta "diante do trono de Deus". ✡ **14:14** 14:14

foice afiada e recolha os cachos da videira da terra, pois as uvas da terra estão totalmente maduras”!
19 O anjo empurrou sua foice para a terra, e colheu a colheita da terra e a jogou no grande lagar da ira de Deus.
20 O lagar foi pisado fora da cidade, e o sangue saiu do lagar, até os freios dos cavalos, até mil e seiscentos estádios. †

15

1 Vi outro grande e maravilhoso sinal no céu: sete anjos tendo as sete últimas pragas, pois nelas a ira de Deus está terminada.
2 Vi algo como um mar de vidro misturado com fogo, e aqueles que superaram a besta, sua imagem *e o número de seu nome, de pé sobre o mar de vidro, tendo harpas de Deus.
3 Eles cantaram o canto de Moisés, o servo de Deus, e o canto do Cordeiro, dizendo,
“Grandes e maravilhosas são suas obras, Senhor Deus, o Todo-Poderoso!
Justos e verdadeiros são seus caminhos, seu rei das nações.
4 Quem não temeria você, Senhor,
e glorificar seu nome?
Pois você só é santo.
Pois todas as nações virão e adorarão diante de vocês.
Pois seus atos justos foram revelados”.
5 Depois destas coisas eu olhei, e o templo do tabernáculo do testemunho no céu foi aberto.
6 Os sete anjos que tinham as sete pragas saíram, vestidos com linho puro e brilhante, e usando faixas douradas ao redor de seu peito.
7 Um dos quatro seres vivos deu aos sete anjos sete taças de ouro cheias da ira de Deus, que vive para todo o sempre.
8 O templo estava cheio de fumaça da glória de Deus e de seu poder. Ninguém pôde entrar no templo até que as sete pragas dos sete anjos estivessem terminadas.

16

1 Ouvi uma voz alta do templo, dizendo aos sete anjos: “Ide e derramai as sete taças da ira de Deus sobre a terra”!
2 O primeiro foi, e derramou sua tigela na terra, e ela se tornou uma chaga prejudicial e dolorosa para as pessoas que tinham a marca da besta, e que adoravam sua imagem.
3 O segundo anjo derramou sua taça no mar, e ela se tornou sangue como de um homem morto. Todos os seres vivos do mar morreram.
4 O terceiro derramou sua tigela nos rios e nascentes de água, e eles se tornaram sangue.
5 Ouvi o anjo das águas dizer: “Tu és justo, quem é e quem foi, ó Santo, porque julgaste estas coisas”.
6 Pois eles derramaram o sangue de santos e profetas, e vós lhes destes sangue para beber. Eles merecem isto”.
7 Ouvi o altar dizer: “Sim, Senhor Deus, o Todo-Poderoso, verdadeiros e justos são seus julgamentos”.

---

† **14:20** 1600 estádios = 296 quilômetros ou 184 milhas * **15:2** TR acrescenta “sua marca”,

8 O quarto derramou sua tigela sobre o sol, e foi-lhe dada para queimar
os homens com fogo.
9 As pessoas foram queimadas com grande calor, e as pessoas blasfe-
maram o nome de Deus que tem o poder sobre estas pragas. Eles não se
arrependeram e lhe deram glória.
10 O quinto derramou sua taça sobre o trono da besta, e seu reino foi
obscurecido. Eles roeram a língua por causa da dor,
11 e blasfemaram o Deus do céu por causa de suas dores e suas feridas.
Eles ainda não se arrependeram de suas obras.
12 O sexto derramou sua tigela sobre o grande rio, o Eufrates. Sua água
estava seca, para que o caminho pudesse ser preparado para os reis que
vêm do nascer do sol. *
13 Vi sair da boca do dragão, e da boca da besta, e da boca do falso
profeta, três espíritos impuros, algo como rãs;
14 pois são espíritos de demônios, fazendo sinais, que saem para os reis
de toda a terra habitada, para reuni-los para a guerra daquele grande dia
de Deus Todo-Poderoso.
15 "Eis que eu venho como um ladrão. Abençoado aquele que observa,
e guarda suas roupas, para que não ande nu, e eles vejam sua vergonha".
16 Ele os reuniu no lugar que se chama em hebraico, "Harmagedon".
17 O sétimo derramou sua tigela no ar. Uma voz alta saiu do templo do
céu, do trono, dizendo: "Está feito"!
18 Houve relâmpagos, sons e trovões; e houve um grande terremoto
como não aconteceu desde que houve homens na terra - um terremoto
tão grande e tão poderoso.
19 A grande cidade foi dividida em três partes, e as cidades das nações
caíram. Babilônia, a grande, foi lembrada aos olhos de Deus, para dar-lhe
a taça do vinho da ferocidade de sua ira.
20 Cada ilha fugiu, e as montanhas não foram encontradas.
21 Grandes pedras de granizo, sobre o peso de um talento,† caíram do
céu sobre as pessoas. As pessoas blasfemavam contra Deus por causa da
praga do granizo, pois esta praga era extremamente severa.

17

1 Um dos sete anjos que tinham as sete tigelas veio e falou comigo,
dizendo: "Venha aqui". Vou lhes mostrar o julgamento da grande
prostituta que se senta em muitas águas,
2 com quem os reis da terra cometeram imoralidade sexual. Aqueles que
habitam na terra foram embebedados com o vinho de sua imoralidade
sexual".
3 Ele me transportou no Espírito para um deserto. Vi uma mulher
sentada sobre uma besta de cor escarlate, cheia de nomes blasfemos, com
sete cabeças e dez chifres.
4 A mulher estava vestida de roxo e escarlate, e adornada com ouro,
pedras preciosas e pérolas, tendo na mão um cálice dourado cheio de
abominações e as impurezas da imoralidade sexual da terra.
5 E em sua testa estava escrito: "MISTERIA, BABILÔNIA A GRANDE, A
MÃE DOS PRÓSITOS E DAS ABOMINAÇÕES DA TERRA".

* **16:12** ou, leste † **16:21** Um talento tem cerca de 30 quilos ou 66 libras.

6 Eu vi a mulher embriagada com o sangue dos santos e com o sangue
dos mártires de Jesus. Quando a vi, me perguntei com grande espanto.
7 O anjo me disse: "Por que você se pergunta? Vou lhe contar o mistério
da mulher e da besta que a carrega, que tem as sete cabeças e os dez
chifres.
8 A besta que você viu era, e não é; e está prestes a sair do abismo e a
entrar em destruição. Aqueles que habitam sobre a terra e cujos nomes
não foram escritos no livro da vida desde a fundação do mundo vão se
maravilhar quando virem que a besta estava, e não está, e estará presente.
*
9 Aqui está a mente que tem sabedoria. As sete cabeças são sete
montanhas nas quais a mulher se senta.
10 Eles são sete reis. Cinco caíram, um é, e o outro ainda não chegou.
Quando ele vier, ele deve continuar um pouco.
11 A besta que foi, e não é, ele mesmo é também um oitavo, e é dos sete;
e ele vai para a destruição.
12 Os dez chifres que você viu são dez reis que ainda não receberam
nenhum reino, mas recebem autoridade como reis com a besta durante
uma hora.
13 Estes têm uma só mente, e dão seu poder e autoridade à besta.
14 Estes guerrearão contra o Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá, pois ele
é Senhor dos senhores e Rei dos reis; e aqueles que estão com ele são
chamados, escolhidos e fiéis".
15 Ele me disse: "As águas que você viu, onde a prostituta está sentada,
são povos, multidões, nações e línguas".
16 Os dez chifres que você viu, eles e a besta odiarão a prostituta,
a deixarão desolada, a despirão, comerão sua carne e a queimarão
totalmente com fogo.
17 Pois Deus colocou em seus corações para fazer o que tem em mente,
para ser de uma só mente, e para dar seu reino à besta, até que as palavras
de Deus sejam cumpridas.
18 A mulher que você viu é a grande cidade que reina sobre os reis da
terra".

18

1 Depois destas coisas, vi outro anjo descer do céu, tendo grande
autoridade. A terra foi iluminada com sua glória.
2 Ele chorou com uma voz poderosa, dizendo: "Caída, caída é a grande
Babilônia, e ela se tornou uma habitação de demônios, uma prisão de
todo espírito impuro, e uma prisão de todo pássaro impuro e odiado!
3 Pois todas as nações beberam do vinho da ira de sua imoralidade
sexual, os reis da terra cometeram imoralidade sexual com ela, e os
mercadores da terra enriqueceram-se com a abundância de seu luxo".
4 Ouvi outra voz do céu, dizendo: "Sai dela, meu povo, que não tens
participação em seus pecados, e que não recebes de suas pragas,
5 pois seus pecados chegaram ao céu, e Deus se lembrou de suas
iniqüidades.

* **17:8** TR diz "ainda está" em vez de "deve estar presente".

6 Volte para ela assim como ela voltou, e pague-lhe o dobro como ela fez,
e de acordo com suas obras. No cálice que ela misturou, misture ao seu
duplo.
7 However muito ela se glorificou e se tornou desgraçada, tanto lhe deu
de tormento e luto. Pois ela diz em seu coração: "Eu me sento uma rainha,
e não sou viúva, e não verei de forma alguma o luto".
8 Portanto, em um dia suas pragas virão: morte, luto e fome; e ela será
totalmente queimada pelo fogo, pois o Senhor Deus que a julgou é forte.
9 Os reis da terra que cometeram a imoralidade sexual e viveram na
imoralidade com ela chorarão e lamentarão por ela, quando olharem para
a fumaça de sua queima,
10 de pé longe pelo medo de seu tormento, dizendo: 'Ai, ai da grande
cidade, Babilônia, a cidade forte! Pois seu julgamento chegou em uma
hora".
11 Os mercadores da terra choram e choram por ela, pois ninguém mais
compra sua mercadoria:
12 mercadoria de ouro, prata, pedras preciosas, pérolas, linho fino, roxo,
seda, escarlate, toda madeira cara, todo vaso de marfim, todo vaso de
madeira mais preciosa, e de latão, e ferro, e mármore;
13 e canela, incenso, perfume, incenso, vinho, azeite de oliva, farinha
fina, trigo, ovelhas, cavalos, carruagens, e corpos e almas de pessoas.
14 Os frutos que sua alma cobiçava depois foram perdidos para você.
Todas as coisas que eram delicadas e suntuosas pereceram de você, e você
não as encontrará mais.
15 Os comerciantes dessas coisas, que foram enriquecidos por ela, ficarão
longe por medo de seu tormento, chorando e lamentando,
16 dizendo: 'Ai, ai, a grande cidade, ela que estava vestida com linho fino,
roxo e escarlate, e adornada com ouro e pedras preciosas e pérolas!
17 Pois em uma hora essas grandes riquezas se tornam desoladas". Cada
comandante de navio, e todos os que navegam em qualquer lugar, e os
marinheiros, e tantos quantos ganham a vida por mar, pararam longe,
18 e gritaram enquanto olhavam a fumaça de sua queima, dizendo:
"Como é a grande cidade?
19 Lançaram pó na cabeça e choraram, chorando e lamentando, dizendo:
'Ai, ai da grande cidade, na qual todos os que tinham seus navios no mar se
enriqueceram em razão de sua grande riqueza'! Pois ela se torna desolada
em uma hora.
20 "Alegrai-vos sobre ela, ó céu, vós santos, apóstolos e profetas, pois
Deus julgou vosso julgamento sobre ela".
21 Um poderoso anjo pegou uma pedra como uma grande pedra de
moinho e a jogou no mar, dizendo: "Assim, com violência, Babilônia, a
grande cidade, será derrubada, e não será mais encontrada.
22 A voz de harpistas, trovadores, flautistas e trombeteiros não será mais
ouvida em você. Nenhum artesão de qualquer ofício será mais encontrado
em você. O som de um moinho não será mais escutado em você.
23 A luz de uma lâmpada não mais brilhará em você. A voz do noivo
e da noiva não será mais ouvida em você, pois seus mercadores eram
os príncipes da terra; pois com sua feitiçaria todas as nações foram
enganadas.
24 Nela foi encontrado o sangue dos profetas e dos santos, e de todos os
que foram mortos na terra".

19

1 Depois destas coisas, ouvi algo como uma voz alta de uma grande
multidão no céu, dizendo: “Aleluia! Salvação, poder e glória pertencem
ao nosso Deus;
2 pois seus julgamentos são verdadeiros e justos. Pois ele julgou a grande
prostituta que corrompeu a terra com sua imoralidade sexual, e vingou o
sangue de seus servos às mãos dela”.
3 Um segundo disse: “Aleluia! A fumaça dela sobe para todo o sempre”.
4 Os vinte e quatro anciãos e os quatro seres vivos caíram e adoraram
a Deus que se senta no trono, dizendo: “Amém! Aleluia!”.
5 Uma voz veio do trono, dizendo: “Louvado seja nosso Deus, todos vós,
seus servos, vós que o temeis, os pequenos e os grandes”!
6 Eu ouvi algo como a voz de uma grande multidão, e como a voz de
muitas águas, e como a voz de trovões poderosos, dizendo: “Aleluia! Pois
o Senhor nosso Deus, o Todo-Poderoso, reina!
7 Let se regozija e se alegra e vamos dar-lhe a glória. Pois o casamento
do Cordeiro chegou, e sua esposa se preparou”.
8 Foi-lhe dado que ela se vestiria de linho brilhante, puro e fino, pois o
linho fino são os atos justos dos santos.
9 Ele me disse: “Escreva: 'Abençoados são aqueles que são convidados
para o jantar de casamento do Cordeiro'”. Ele me disse: “Estas são
verdadeiras palavras de Deus”.
10 Eu caí diante de seus pés para adorá-lo. Ele me disse: “Olhe! Não
faça isso! Eu sou um companheiro de escravidão com você e com seus
irmãos que têm o testemunho de Jesus. Adorai a Deus, pois o testemunho
de Jesus é o Espírito de Profecia”.
11 Eu vi o céu aberto, e eis um cavalo branco, e aquele que se sentou
nele se chama Fiel e Verdadeiro. Em retidão ele julga e faz a guerra.
12 Seus olhos são uma chama de fogo, e sobre sua cabeça há muitas
coroas. Ele tem nomes escritos e um nome escrito que ninguém mais sabe
senão ele mesmo.
13 Ele está vestido com uma veste salpicada de sangue. Seu nome é
chamado “A Palavra de Deus”.
14 Os exércitos que estão no céu, vestidos de branco, puro e fino linho,
o seguiram em cavalos brancos.
15 De sua boca sai uma espada afiada e de dois gumes, que com ela deve
atingir as nações. Ele as governará com uma vara de ferro.✡ Ele pisa o
lagar do vinho da ferocidade da ira de Deus, o Todo-Poderoso.
16 Ele tem em sua veste e em sua coxa um nome escrito, “REI DOS REIS
E SENHOR DOS SENHORES”.
17 Vi um anjo de pé ao sol. Ele chorou com uma voz alta, dizendo a
todos os pássaros que voam no céu: “Venham! Juntem-se à grande ceia
de Deus, *
18 para que possam comer a carne dos reis, a carne dos capitães, a carne
dos homens poderosos, a carne dos cavalos e dos que neles se sentam,
e a carne de todos os homens, tanto livres como escravos, pequenos e
grandes”.
19 Vi a besta, os reis da terra e seus exércitos, reunidos para fazer guerra
contra aquele que estava sentado no cavalo e contra seu exército.

✡ **19:15** 19:15 * **19:17** TR lê “ceia do grande Deus” ao invés de “grande ceia de Deus”.

20 A besta foi levada e com ele o falso profeta que trabalhou os sinais
à sua vista, com os quais enganou aqueles que tinham recebido a marca
da besta e aqueles que adoravam sua imagem. Estes dois foram lançados
vivos no lago de fogo que arde com enxofre.
21 Os demais foram mortos com a espada daquele que estava sentado
no cavalo, a espada que saía de sua boca. Assim, todos os pássaros foram
enchidos com sua carne.

20

1 Vi um anjo descendo do céu, tendo na mão a chave do abismo e uma
grande corrente.
2 Ele agarrou o dragão, a velha serpente, que é o diabo e Satanás, que
engana toda a terra habitada, *e o amarrou por mil anos,
3 e o lançou no abismo, e o fechou e o selou sobre ele, para que não
enganasse mais as nações até que os mil anos estivessem terminados.
Depois disso, ele deve ser libertado por um curto período de tempo.
4 Eu vi tronos, e eles se sentaram sobre eles, e o julgamento foi dado a
eles. Vi as almas daqueles que haviam sido decapitados pelo testemunho
de Jesus e pela palavra de Deus, e aqueles que não adoravam a besta nem
sua imagem, e não receberam a marca em sua testa e em sua mão. Eles
viveram e reinaram com Cristo por mil anos.
5 O resto dos mortos não viveram até que os mil anos terminassem. Esta
é a primeira ressurreição.
6 Bendito e santo é aquele que tem parte na primeira ressurreição. Sobre
estes, a segunda morte não tem poder, mas eles serão sacerdotes de Deus
e de Cristo, e reinarão com ele mil anos.
7 E depois dos mil anos, Satanás será libertado de sua prisão
8 e sairá para enganar as nações que estão nos quatro cantos da terra,
Gog e Magog, para reuni-las para a guerra, cujo número é como a areia
do mar.
9 Eles subiram sobre a largura da terra e cercaram o campo dos santos
e a cidade amada. O fogo desceu do céu, vindo de Deus, e os devorou.
10 O diabo que os enganou foi lançado no lago de fogo e enxofre, onde
também estão a besta e o falso profeta. Eles serão atormentados dia e
noite para todo o sempre.
11 Eu vi um grande trono branco e aquele que se sentou nele, de cuja
face fugiram a terra e o céu. Não foi encontrado lugar para eles.
12 Eu vi os mortos, os grandes e os pequenos, de pé diante do trono,
e eles abriram livros. Outro livro foi aberto, que é o livro da vida. Os
mortos foram julgados a partir das coisas que estavam escritas nos livros,
de acordo com suas obras.
13 O mar entregou os mortos que nele se encontravam. A morte e o
inferno† entregaram os mortos que estavam neles. Eles foram julgados,
cada um de acordo com suas obras.
14 A Morte e o Hades‡ foram jogados no lago de fogo. Esta é a segunda
morte, o lago de fogo.
15 Se alguém não foi encontrado escrito no livro da vida, ele foi lançado
no lago de fogo.

---

* **20:2** TR e NU omitem “quem engana toda a terra habitada”. † **20:13** ou, Inferno ‡ **20:14** ou, Inferno

21

1 Eu vi um novo céu e uma nova terra, pois o primeiro céu e a primeira
terra passaram, e o mar já não existe mais.
2 Vi a cidade santa, Nova Jerusalém, descendo do céu vindo de Deus,
preparada como uma noiva adornada para seu marido.
3 Ouvi uma voz alta do céu dizendo: "Eis que a morada de Deus está
com as pessoas; e ele habitará com elas, e elas serão seu povo, e o próprio
Deus estará com elas como seu Deus".
4 Ele enxugará de seus olhos toda lágrima. A morte não será mais; não
haverá mais luto, nem pranto, nem choro, nem dor. As primeiras coisas já
passaram".
5 Aquele que está sentado no trono disse: "Eis que estou fazendo novas
todas as coisas". Ele disse: "Escreva, pois estas palavras de Deus são fiéis
e verdadeiras".
6 Ele me disse: "Eu sou o Alfa e o Ômega, o Princípio e o Fim". Darei
livremente a Ele que tem sede da fonte da água da vida".
7 Aquele que vencer, eu lhe darei estas coisas". Eu serei seu Deus, e ele
será meu filho.
8 Mas para os covardes, descrentes, pecadores, *abomináveis, assassi-
nos, sexualmente imorais, feiticeiros, †idólatras, e todos os mentirosos,
sua parte está no lago que arde com fogo e enxofre, que é a segunda
morte".
9 Um dos sete anjos que tinham as sete taças que estavam carregadas
com as sete últimas pragas chegou e falou comigo, dizendo: "Venha aqui".
Eu lhe mostrarei a noiva, a esposa do Cordeiro".
10 Ele me levou no Espírito a uma grande e alta montanha, e me mostrou
a cidade santa, Jerusalém, descendo do céu vindo de Deus,
11 tendo a glória de Deus. Sua luz era como uma pedra preciosíssima,
como uma pedra de jaspe, clara como cristal;
12 tendo um grande e alto muro com doze portões, e nos portões doze
anjos, e nomes escritos neles, que são os nomes das doze tribos dos filhos
de Israel.
13 No leste havia três portões, e no norte três portões, e no sul três
portões, e no oeste três portões.
14 O muro da cidade tinha doze fundações, e sobre elas doze nomes dos
doze Apóstolos do Cordeiro.
15 Aquele que falou comigo tinha por medida uma cana de ouro para
medir a cidade, seus portões e suas muralhas.
16 A cidade é quadrada. Seu comprimento é tão grande quanto sua
largura. Ele mediu a cidade com a palheta: doze mil doze estádios. Seu
comprimento, largura e altura são iguais. ‡
17 Sua muralha é de cento e quarenta e quatro côvados,§ pela medida
de um homem, ou seja, de um anjo.
18 A construção de sua muralha foi jaspe. A cidade era de ouro puro,
como vidro puro.

---

* **21:8** TR e NU omitem "pecadores". † **21:8** A palavra para "feiticeiros" aqui também inclui os usuários de poções e drogas. ‡ **21:16** 12.012 estádios = 2.221 quilômetros ou 1.380 milhas. TR lê 12.000 estádios em vez de 12.012 estádios. § **21:17** 144 cúbitos são cerca de 65,8 metros ou 216 pés

19 As fundações da muralha da cidade foram adornadas com todos os
tipos de pedras preciosas. A primeira fundação era jaspe, a segunda
safira;* a terceira calcedônia, a quarta esmeralda,
20 a quinta sardônica, a sexta sardônica, o sexto sárdio, o sétimo
crisólito, o oitavo berilo, o nono topázio, o décimo crisoprásio, o décimo
primeiro jacinto e a décima segunda ametista.
21 Os doze portões eram doze pérolas. Cada um dos portões era feito de
uma pérola. A rua da cidade era de ouro puro, como vidro transparente.
22 Não vi nenhum templo nele, pois o Senhor Deus Todo-Poderoso e o
Cordeiro são seu templo.
23 A cidade não precisa do sol ou da lua para brilhar, pois a glória de
Deus a iluminou e sua lâmpada é o Cordeiro.
24 As nações caminharão em sua luz. Os reis da terra trazem a glória e
a honra das nações para dentro dela.
25 Suas portas não estarão fechadas de forma alguma durante o dia (pois
não haverá noite lá),
26 e trarão a glória e a honra das nações para que elas possam entrar.
27 De forma alguma entrará nela nada profano, ou alguém que cause
abominação ou mentira, mas somente aqueles que estão escritos no livro
da vida do Cordeiro.

22

1 Ele me mostrou um *rio de água da vida, claro como cristal, saindo do
trono de Deus e do Cordeiro,
2 no meio de sua rua. Deste lado do rio e naquela estava a árvore da
vida, produzindo doze tipos de frutos, dando seus frutos a cada mês. As
folhas da árvore eram para a cura das nações.
3 Não haverá mais maldição. O trono de Deus e do Cordeiro estará nele,
e seus servos o servirão.
4 Eles verão seu rosto, e seu nome estará na testa deles.
5 Não haverá noite, e não precisarão de luz de lâmpada ou luz solar, pois
o Senhor Deus os iluminará. Eles reinarão para sempre e sempre.
6 Ele me disse: "Estas palavras são fiéis e verdadeiras". O Senhor Deus
dos espíritos dos profetas enviou seu anjo para mostrar aos seus servos
as coisas que devem acontecer em breve".
7 "Eis que venho em breve! Bendito aquele que guarda as palavras da
profecia deste livro".
8 Agora eu, John, sou aquele que ouvi e vi estas coisas. Quando ouvi e
vi, caí para adorar diante dos pés do anjo que me mostrou estas coisas.
9 Ele me disse: "Você não deve fazer isso! Eu sou um companheiro
de ligação com você e com seus irmãos, os profetas, e com aqueles que
guardam as palavras deste livro. Adorai a Deus".
10 Ele me disse: "Não sele as palavras da profecia deste livro, pois o
tempo está próximo".
11 Aquele que age injustamente, deixe-o agir ainda injustamente. Aquele
que é imundo, que seja imundo ainda. Aquele que é justo, que faça a
justiça ainda. Aquele que é santo, que seja santo ainda".
12 "Eis que venho em breve! Minha recompensa está comigo, para
retribuir a cada homem de acordo com seu trabalho.

* **21:19** ou, lápis lazúli * **22:1** TR acrescenta "puro".

13 Eu sou o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último, o Princípio e o Fim.
14 Bem-aventurados aqueles que cumprem seus mandamentos, †para
que tenham direito à árvore da vida, e possam entrar pelos portões da
cidade.
15 Fora estão os cães, os feiticeiros, os imorais sexualmente, os
assassinos, os idólatras e todos aqueles que amam e praticam a falsidade.
16 Eu, Jesus, enviei meu anjo para testemunhar estas coisas a vocês
para as assembléias. Eu sou a raiz e a descendência de David, a Estrela
Brilhante e Matutina".
17 O Espírito e a noiva dizem: "Venha!". Aquele que ouvir, que diga:
"Venha!". Aquele que tem sede, que venha. Aquele que deseja, deixe-o
tomar livremente a água da vida.
18 Testifico a todos que ouvem as palavras da profecia deste livro: se
alguém as acrescentar, Deus lhe acrescentará as pragas que estão escritas
neste livro.
19 Se alguém tirar as palavras do livro desta profecia, Deus tirará sua
parte da árvore‡ da vida, e da cidade santa, que estão escritas neste livro.
20 Aquele que testemunha estas coisas diz: "Sim, eu vou em breve".
Amém! Sim, venha, Senhor Jesus!
21 A graça do Senhor Jesus Cristo esteja com todos os santos. Amém.

† **22:14** NU lê "lavar suas vestes" em vez de "cumprir seus mandamentos". ‡ **22:19** TR lê "Livro" ao invés de "árvore".